Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- ☐ Coloured covers / Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged / Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing / Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- ☐ Only edition available / Seule édition disponible
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- ☐ Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured pages / Pages de couleur
- ☐ Pages damaged / Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☐ Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached / Pages détachées
- ☐ Showthrough / Transparence
- ☐ Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- ☐ Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

☐ Additional comments / Commentaires supplémentaires: Text in English and French. Appendix D, p. [34], page cut off. Texte en anglais et en français. Appendix D, p. [34], page est coupée.

This item is filmed at the reduction ratio checked below / Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x	12x	14x	16x	18x	20x	22x	24x	26x	28x	30x	32x ✓

APPENDIX

TO THE

XLIInd VOLUME

OF THE

JOURNALS

OF THE

HOUSE of ASSEMBLY

OF THE PROVINCE OF

Lower-Canada.

From the 15th November, 1832, to the 3rd April, 1833.

In the Third year of the Reign of

King WILLIAM the FOURTH.

BEING THE THIRD SESSION OF THE FOURTEENTH PROVINCIAL PARLIAMENT OF THIS PROVINCE.

Session 1832—3.

Printed by Order of The House of Assembly.

QUEBEC:

PRINTED AND SOLD BY *NEILSON AND COWAN.*

APPENDICE

DU

XLIIe VOLUME

DES

JOURNAUX

DE LA

Chambre d'Assemblée

DE LA PROVINCE DU

Bas-Canada.

Depuis le 15 Novembre 1832, jusqu'au 3 Avril 1833.

Dans la Troisième Année du Règne du

ROI GUILLAUME QUATRE.

ETANT LA TROISIÈME SESSION DU QUATORZIEME PARLEMENT PROVINCIAL DE CETTE PROVINCE.

Session 1832—3.

Imprimé par Ordre de la Chambre d'Assemblée.

QUÉBEC :

IMPRIMÉ ET A VENDRE PAR *NEILSON ET COWAN.*

VOL.—42.

APPENDIX

TO THE

XLIInd VOLUME

OF THE

JOURNALS

OF THE

HOUSE of ASSEMBLY

OF THE PROVINCE OF

Lower-Canada.

Third Session of the Fourteenth Provincial Parliament.

LIST OF APPENDIX

SHEWING:—On what days the Papers therein mentioned were presented to the House.

Appendix	1832.	
A.	Novr. 16.	LIBRARY OF THE HOUSE OF ASSEMBLY:—The Clerk's Report on the state of it.
B.	—— —	CLERK'S ASSISTANTS:—The Clerk's Report relating to them.
C.	—— 19.	NEW PARLIAMENT HOUSE:—Report of the Commissioners appointed under the Act 1st, Will. IV. Cap. 17, for the erection of the North West Wing of a new Parliament House.
		—— Account Current of the said Commissioners, to 15th November 1832.
D.	—— —	QUEBEC BOARD OF HEALTH:—Abstract of Payments made by the Health Commissioner on account of the Quebec Board of Health, between 11th April and 10th October 1832, inclusive.
		—— Account Current of the said Commissioner, between ditto and ditto.
		EMIGRANT HOSPITAL:—Abstract of Payments made by the Health Commissioner at Quebec, on account of the Emigrant Hospital, between ditto and ditto.
		—— Account Current of the said Commissioner with the said Hospital, between ditto and ditto.
	—— 23.	MONTREAL BOARD OF HEALTH:—Statement of Cash drawn out of the Bank of Montreal by the Health Commissioner at Montreal, and paid by him to sundry persons, on account of the Montreal Board of Health, from 19th June to 10th October 1832.
	1833.	
	Jany. 18.	QUARANTINE STATION AT GROSSE ISLE:—Sums paid by the Commissariat on account of the Local Government of Lower Canada, towards the Establishment of a Quarantine Station at Grosse Isle.
		—— Letter from the Assistant Secretary of the Quebec Board of Health to the Civil Secretary, dated 27th January 1833, acquainting him that the Proceedings of the Board have been furnished to a Committee of the Assembly.
		—— Instructions to the Commandant at Grosse Isle, and various Letters to him from the Military Secretary, together with Reports from him to the Military Secretary.
		—— Return of Sick treated at Grosse Isle, from the 27th April to the 31st October 1832.
		—— Return of Burials at Grosse Isle, from the 27th April to the 1st November 1832.

Appendix		
D.	1833. Jany. 25.	QUEBEC BOARD OF HEALTH:—Report of the Proceedings of the Board.
	——	—— Report of the Commissioners of Health to the Board of Health, accompanied by: 1st Return of Diseases, Admissions, Discharges and Deaths in the Emigrant Hospital (exclusive of Cholera) from 1st January to the 31st December 1832. 2nd. Return of Patients admitted with Cholera in the Emigrant and Lower Town Hospitals, between 8th June and 2nd November 1832. 3rd. Inventory of Stores in the Emigrant Hospital.
		BOARDS OF HEALTH AND QUARANTINE LAW:—Observations with regard to a Law to be proposed in lieu of that which was enacted at the last Session, 2nd. Will. Cap. 16, for the establishment of Boards of Health in this Province, and to enforce an effectual system of Quarantine, as recommended by twelve licensed Civil Medical Practitioners, constituting a body elected by the Profession, and styled "The Medical Council."
	1832.	
E.	Novr. 23.	DEPOTS OF PROVISIONS:—
	——	—— Register of Vessels shipwrecked, and whose Crews have been relieved by the Keeper of the Dépôt of Provisions at Ste. Anne near Cape Chat.
	——	—— Register of Vessels shipwrecked, and whose Crews have been relieved by the Keeper of the Light House entrusted with the Dépôt of Provisions at Pointe des Monts.
F.	—— —	ROADS AND OTHER INTERNAL COMMUNICATIONS:—
	——	—— Reports of Commissioners:—For Roads in the County of Beauharnois; For opening a Road from Metis to Ristigouche.
	—— 24.	—— Reports of Commissioners:—For the Roche Platte Road; For the Stoneham Road; For the St. Barbe Road leading to St. Ambroise.
	—— 26.	—— Reports of Commissioners:—For the erection of a Bridge over the branch of St. Nicolas West of Cap St. Ignace Church; For making a Road from Noyan to St. Armand, round the head of Missiskoui Bay; For the Road from Dudswell to Lennoxville.
	—— 27	—— Reports of Commissioners:—For the Road from Massiwippi Lake to Yamaska Mountain; For Roads in the County of L'Assomption.
	—— 28.	—— Report of the Commissioners for improving the Côte à Gaspard in the County of Lotbinière.
	Dec. 1.	—— Reports of Commissioners:—For the erection of a Bridge over the River Trois Pistoles; For a Road on the North side of Cap Rouge.
	—— 3.	—— Reports of Commissioners:—For improving the Hills in the second Concession of St. Pierre, District of Three Rivers; For the first part of the Road from the River St. Francis joining the St. Dominque Road in the Seigniory of St. Hyacinthe; For the Road from Drummondville to Sorel; For the Road from Gentilly to Bécancour; For improving the Navigation of the River St. Francis; For building a Bridge over the River Ste. Anne, in the County of Portneuf.
	—— 10.	—— Report of the Commissioners for the continuation of the Effingham Road.
	—— 11.	—— Account of the Commissioners for the St. Valier Road.
	—— 12.	—— Report of the Commissioners for the erection of a Bridge over the River du Gouffre.
	—— 15.	—— Reports of Commissioners:—For the Road from Lotbinière to St. Jean Deschaillons; For repairing the Bridge at Malbaie; For the settlement of the Road between St. Joachim and St. Paul's Bay.
	—— 19.	—— Report of the Commissioners for making a Road from Cap à l'Aigle to Salmon River.
	—— 21.	—— Report of the Commissioners for the improvement of Internal Communications in the County of Lacadie.
	1833. Jany. 4.	—— Reports of Commissioners:—For improving the Road from St. John's to Laprairie; For Roads in the County of Beauharnois.
	—— 7.	—— Report of the Commissioners for the Road from Compton to Hereford.
	—— 16.	—— Account of monies expended by the Commissioners for the improvement of the Navigation from the Cascades to Lake St. Francis, to 15th December 1832.
	1832.	
G.	Novr. 26.	DENIS BENJAMIN VIGER, Esquire:—
	——	—— Letter from D. B. Viger, Esquire, to the Speaker of the House of Assembly of Lower Canada, dated 13th October 1832, with Copies of his Correspondence with the Colonial Office.
	Decr. 22.	—— Substance of a Conversation between Lord Goderich and Mr. Viger, relative to the Indictments laid before the Grand Jury at the Criminal Court of August and September 1832, at Montreal, against Lieut. Colonel Macintosh, &c.
	1833. Jany. 10.	—— Copy of a Letter for D. B. Viger, Esquire, to Lord Goderich, dated 10th November 1832, also relative to the preceding subject.
		—— Copy of a Letter from D. B. Viger, Esquire, to Lord Goderich, dated 11th December 1832, having reference to the preceding Letter, and also relating to the granting of Lands.
	—— 14.	—— Letter from D. B. Viger, Esquire, to the Speaker of the House of Assembly of Lower Canada, dated 22nd November 1832, with two enclosures, having reference to the Attorney General, Mr. Stuart.
H.	1832.	AGRICULTURAL SOCIETIES:—
	Novr. 26.	—— Report of the Agricultural Society for the District of St. Francis.

Appendix	1832.	
H.	Novr. 27.	AGRICULTURAL SOCIETIES, continued:
		—— Report of the Quebec Agricultural Society.
		—— Account Current of the Agricultural Society for the District of Quebec.
		—— Account of Disbursements of the Quebec Agricultural Society, from 15th November 1831, to 15th November 1832.
	Decr. 11.	—— Second Report of the Agricultural Society for the County of Beauharnois.
		—— Account Current of the said Society from 1st December 1831, to 1st December 1832.
	—— 17.	—— Report of the Agricultural Society for the District of Montreal.
	—— 19.	—— Report of the Agricultural Society for the District of Three Rivers.
		—— Account Current of the said Society, from October, to 15th November 1832.
I.	Novr. 27.	MARINE HOSPITAL:—Report of the Trustees of the Marine Hospital at Quebec.
		—— Account Current of ditto ditto.
J.	—— —	INSANE PERSONS, INVALIDS AND FOUNDLINGS:
		—— Return of the Insane and Foundlings in the Montreal General Hospital of Grey Nuns, from 1st November 1831 to 31st October 1832.
		—— Report of the Commissioners for the District of Quebec.
		—— Account Current of the said Commissioners.
	Decr. 15.	—— Account of the Commissioners for the District of Three Rivers, from 11th October 1831, to 10th October 1832.
	—— 17.	MONTREAL GENERAL HOSPITAL:—Statement of money received in aid of the Funds of the Montreal General Hospital, from 1st November 1831, to 1st November 1832.
		—— Statement of money disbursed by the Society of said Hospital from ditto to ditto.
		—— Statement of Patients admitted into said Hospital from ditto to ditto, with average expense of each.
K.	Novr. 27.	LIGHT HOUSES:—Account Current of the Commissioners for the erection of Light Houses under the Acts 9th Geo. IV. Cap. 24, and 1st Will. IV. Cap. 12.
L.	—— 28.	BRIDGE OVER THE RIVER ST. CHARLES:—Report of the Commissioners appointed under the Act 2nd, Will. IV. Cap. 12, to ascertain aud report to the Legislature under what provisions it would be expedient to authorize the erection of a Bridge over the River St. Charles, at the mouth of the said River.
M.	—— —	EVENTS CONNECTED WITH THE MONTREAL WEST WARD ELECTION:—
		—— Proceedings of the Magistrates at Montreal, on 26th and 28th April, 5th, 7th, 20th, 21st, 22nd, 23rd and 26th May 1832.
		—— Copy of a Letter from the Civil Secretary to the Solicitor General, dated 27th May 1832, and his acknowledgement thereof, together with a Memorandum for the Solicitor General.
		—— Letter from the Solicitor General to the Civil Secretary, dated Montreal, 30th May 1832.
		—— Letter from ditto to ditto, dated Montreal, 2nd June 1832.
		—— Copy of all the Proceedings had and taken by the Coroner on the Inquest holden upon view of the bodies of François Languedoc, Casimire Chauvin and Pierre Billet.
		—— Letter from the Solicitor General to the Civil Secretary, dated 4th June, 1832, with Affidavits which accompanied the Petitions of Lieut. Col. Macintosh and Captain Temple to be discharged from arrest.
		—— Letter from Chief Justice Reid to the Civil Secretary, dated 10th September, 1832, with Copy of a Presentment made by the Grand Jury on Indictments laid before them, against William Robertson and Pierre Lukin, and against Lieut. Col. Macintosh and Captain Temple.
	Decr. 7.	—— Various Depositions, Recognizances, &c.
		—— Letters from Lieut. Col. Macintosh to the Military Secretary, dated 22nd, 23rd, 24th and 26th May, 1832, with enclosures.
		—— Extract of a Letter from ditto to ditto, dated 29th May, 1832.
		—— Letters from Lieut. Col. Macintosh to the Military Secretary, dated 9th June and 17th September, 1832, with enclosures.
		—— Proceedings before the Court of King's Bench holding Criminal Jurisdiction at Montreal, in the case of William Robertson, Pierre Lukin, Lieut. Col. Macintosh and Captain Temple.
	—— 14.	—— Copies of Documents furnished by the Military Secretary, Deputy Adjutant General, and Deputy Quarter Master General.
		—— Letter from the Civil Secretary to the Senior Magistrate present at Montreal, dated 3rd September, 1832, conveying to the Magistrates of Montreal, His Excellency the Governor in Chief's approval of their conduct.
	1833.	
	Feby. 23.	—— Copy of Lieut. Col. Macintosh's Letter to the Military Secretary, dated 29th May, 1832.
	March 2.	—— Letter from the Honorable L. J. Papineau, Speaker of the House of Assembly, to Lord Aylmer, dated Montreal, 22nd May, 1832.

Appendix M.	1833. March 2.	EVENTS CONNECTED WITH THE MONTREAL WEST WARD ELECTION, continued :— ——Copy of certain Official Documents relating to the second arrest of Lieut. Col. Macintosh and of Captain Temple. —— Two Letters from the Civil Secretary to the Solicitor General, dated 15th September and 17th October, 1832.
	——	—— Copy of certain Official Documents relating to the second arrest of Lieut. Col. Macintosh and of Captain Temple. —— Proceedings and Minutes of Evidence taken before the Committee of the whole House appointed to enquire into the Events connected with the Montreal West Ward Election.
N.	1832. Novr. 30.	NAVIGATION of the RIVER RICHELIEU :—Account Current of the Commissioners for the improvement of the River Richelieu. —— Report of Augustus Kuper of his progress, and the result of his operations in the removal of Rocks and other obstructions in the navigation of the said River, during the season of 1831.
O.	Decr. 1.	MONTREAL NEW GAOL :—Account Current of the Commissioners appointed under the Act 10th and 11th Geo. IV. Cap. 31, for the erection of a new Gaol in the District of Montreal.
P.	—— —	LACHINE CANAL :—Report of the Commissioners for the year 1832. —— Account Current of the Commissioners for the said Canal.
Q.	—— —	MONTREAL HARBOUR :—Third Annual Report of the Commissioners for the improvement and enlargement of the Harbour of Montreal. —— General Account of monies received and disbursed by the said Commissioners, from 12th December, 1831, to 12th November, 1832.
	1833. Jany. 28.	—— Supplementary Report of the said Commissioners.
R.	1832. Decr. 1.	COMMISSIONERS :—Return of the Names of such Commissioners or other persons who, on the 15th February, 1831, were accountable for Public Monies. —— Return of Commissioners or persons appointed since the 15th February, 1831, to whom was entrusted the Expenditure of Public Monies. —— Return of the Names of Commissioners or other persons who having been appointed previously to the 15th February, 1831, have since become accountable for Public Monies.
S.	—— 7.	EMIGRANTS :—Return of Emigrants from the United Kingdom and elsewhere, arrived at Quebec, for the year 1832, as required by the Statute 6th Geo. IV. Cap. 8.
T.	—— —	EMIGRANT SOCIETIES :— —— Account Current of the Commissioners for the Emigrant Society at Quebec, under Statute 2d Will. IV. Cap. 17.
	1833. Jany. 4.	—— Report of the Montreal Emigrant Society.
U.	1832. Decr. 12.	BANKS :— —— Abstract from the Books of the Bank of Montreal, exhibiting a General Statement of the affairs of that Institution, on the 7th December, 1832. —— Statement exhibiting the liabilities of the Directors of said Bank, taken from the Credit Book of the Institution, on 7th December, 1832. —— Statements exhibiting the amount of Notes of said Bank in circulation, on 1st January, 1st February, 1st March, 1st April, 1st May, 1st June, 1st July, 1st August, 1st September, 1st October, 1st November, and 1st December, 1832. —— Lists of Stockholders of the said Bank, on 1st March, 1st June, 1st September and 1st December, 1832. —— Abstract from the Books of the Quebec Bank, exhibiting a General Statement of the affairs of that Institution, on the 7th December, 1832. —— Lists of Stockholders of the said Bank, on the 1st February, 1st May, 1st August and 1st November, 1832.
V.	—— 14.	PUBLIC ACCOUNTS :— No. 1. Account of the Ordinary Revenues constituting the Public Income of the Province of Lower Canada, for the year ending 10th October, 1832. No. 2. Account of Cash received for Casual and Territorial Revenue for do. do. do. No. 3. Statement of monies collected under the Acts 45th Geo. III. Cap. 12; 2nd Geo. IV. Cap. 7, and 51st Geo. III. Cap. 12, and of the Expenses incurred in supporting and improving the Navigation of the River St. Lawrence, under the Trinity House of Quebec, for do. do. No. 4. Statement of monies collected under the same Acts; and of the Expenses incurred in supporting and improving the Navigation of the River St. Lawrence, from *Pointe du Lac* in the District of Three Rivers, to the Province Line, during the year 1832, under the Trinity House at Montreal.

Appendix		
	1832.	PUBLIC ACCOUNTS continued:
V.	Decr. 14.	No. 5. Statement of particulars of the Payments and Deductions made from the Revenues of Lower Canada for expenses of Collection, Drawbacks, Return Duties, &c., in the year ended 10th October, 1832. No. 6. Statement shewing the Expense of the Civil Government of Lower Canada for the year 1832. No. 7. Abstract of Payments made from out of the Revenue of Lower Canada, for the year ending 10th October, 1832, for various services under the authority of sundry Acts of the Provincial Legislature. No. 8. Account of Payments made during the year 1832, under the authority of sundry Acts of the Provincial Legislature, for the encouragement of Education. No. 9. Statement of monies received, arising from the Duty imposed by Act 2nd Will. IV. Cap. 17, on Passengers or Emigrants arriving at the Ports of Quebec and Montreal, and of the expenditure thereout in providing Medical assistance for sick Emigrants, and of enabling Indigent persons of that description to proceed to the place of their destination, during the season of the navigation of the year 1832. No. 10. Account of Payments during the year 1832, on account of the Civil Government, for services of preceding years. No. 11. Statement of the Funds of the Civil Government, shewing the amounts received and paid during the periods from 1st December, 1831, to 11th December, 1832, and the actual balance in the Chest at the latter date. No. 12. Statement of monies appropriated by Acts of the Provincial Legislature, remaining unpaid, or which may become due and payable during the year commencing 11th October, 1832, and ending 10th October, 1833. No. 13. Statement of the Funds arising from the Estates of the late Order of Jesuits, and the expenditure thereof, for the year ending 30th September, 1832.
W.	—— 21.	QUEBEC FIRE ASSURANCE COMPANY:—List of Stockholders in the Quebec Fire Assurance Company, 20th December, 1833.
X.	—— 22.	ROADS and PUBLIC IMPROVEMENTS:— —— First Report of the Standing Committee of Roads and Public Improvements,—on an Instruction to enquire into the present state of the Navigation between Lake St. Louis above Lachine, and Lake St. Francis on the St. Lawrence, and the means of rendering the said line of communication navigable for Steam Boats by means of Canals.
	1833.	
	Feby. 26.	—— Second Report of ditto ditto,—on the several Petitions for appropriations towards the improvements of Roads; on the Reports of the Standing Committee of Roads and Public Improvements of the last Session; on Reports of Commissioners made during the last and present Session; on the Instruction respecting Tires to Wheel Carriages; on the Instruction respecting a Bridge to connect the Island of Montreal with the main land; on the Petition of divers Inhabitants and Proprietors in the District of Gaspé, relating to Roads; on the Instruction respecting the making of a Road in the County of Gaspé from Barre-échouée to Percé; on the Instruction respecting the erection of Pillars upon the upper Batture à Bigot, to facilitate the formation of an Ice Bridge; on that part of His Excellency's Speech which relates to the Townships; on the Instruction respecting a Road from Clarendon to Hull; and on the Instruction respecting the improvement of the Hills on the South side of the River St. Roch in the County of Lachenaie.
	March 2.	—— Third Report of ditto ditto,—on the measures taken for carrying into effect the Act 2nd Will. IV. Cap. 49, relating to an Ice Bridge from Quebec to the South shore; and on the Instruction respecting a Bridge over the River du Nord, and the completing a Road across the settlements from the said River to the Township of Abercrombie.
	—— 12.	—— Fourth Report of ditto ditto,—on the proceedings of the Commissioners appointed under the Act 1st Will. IV. Cap. 21, for the improvement of the Navigation from the Cascades to Lake St. Francis.
	— 16.	—— Fifth Report of ditto ditto,—on the claims of Commissioners to be reimbursed for sums advanced by them over and above the sums appropriated for the objects of the Commissions.
	1832.	
Y.	Decr. 22.	CHAMBLY CANAL:— —— Report of the Commissioners for the Chambly Canal. —— Account Current of the said Commissioners.
	1833.	
Z.	Jany. 3.	Mr. JUSTICE KERR:—Report of the Special Committee to whom was referred His Excellency's Message, accompanying the Despatch from Viscount Goderich, relative to the Honorable Mr. Justice Kerr, together with the said Despatch, and the proceedings of the House in the Sessions preceding the present, and certain Instructions.
A. A.	March 2.	BIRTHS, MARRIAGES and BURIALS:— —— Abstract of the Statements of the number of Births, Marriages and Burials, during each month in the years ending 31st December, 1829, 1830, 1831 and 1832, received from the Prothonotaries of the several Districts of the Province. —— General Statement of Baptisms, Marriages and Burials in the District of Quebec, in 1832.

Appendix	1833.	
		BIRTHS, MARRIAGES and BURIALS continued:
A. A.	March 2.	—— General Statement of Births, Marriages and Burials in the District of Montreal, in 1832. —— Ditto ditto, in the District of Three Rivers, in 1832. —— Ditto ditto, in the District of St. Francis, in 1832.
B. B.	Jany. 4.	ESTIMATE of the CIVIL EXPENDITURE of LOWER CANADA:—Estimate of the Civil Expenditure of the Government of Lower Canada, for the year; for Salaries, Allowances and Pensions, from 1st October, 1832, to 30th September, 1833, and for Contingencies, from 11th October, 1832, to 10th October, 1833.
C. C.	—— —	PUBLIC MONIES:— —— Letter from the Receiver General, Auditor General, and Secretary of the Province, to the Civil Secretary, dated 24th December, 1832, stating, that on the 9th July, 1832, they issued from the Vault secured by three Locks, into the exclusive custody of the Receiver General, the whole amount then so secured, and that since that period, no sum of money whatever having been deposited therein, the Vault has been and is empty. —— Statement of the total Amount of Public Money in the Vault which is under the sole custody of the Receiver General, made up to 22nd December, 1832. —— Detailed Statement of the monies appropriated and not yet paid, or which may become due and payable prior to 10th October, 1833. —— Statement of the probable Amount of the Revenue to be paid into the hands of the Receiver General, between 24th December, 1832, and 11th October, 1833, founded on the Receipts of the three last years.
D. D.	—— —	LOWER CANADA ARBITRATOR:—Report of the Arbitrator appointed on the part of Lower Canada under the Act 3rd Geo. IV. Cap. 119, for settling the proportion of Duties to be paid to the Province of Upper Canada for the term of four years, commencing on the 1st July, 1832.
E. E.	—— 7.	JESUITS ESTATES:— —— Report of the management of the Jesuits Estates, from the 1st October, 1831. —— Statement of the Revenue of the said Estates, from 1st October, 1831, to 30th September, 1832. —— Statement of Arrears due on Mills, Farms, &c. in the District of Quebec, to 19th December, 1832. —— Statement of the Expenses of Management, for the year commencing 1st October, 1832.
F. F.	—— 25.	STEAM DREDGING VESSEL:—Copies of the Correspondence accompanying the Message of His Excellency the Governor in Chief, of the 25th January, 1833, relative to the purchase of a Steam Dredging Vessel and Machinery.
G. G.	—— —	ROYAL INSTITUTION:— —— Copy of a Letter from the Secretary of the Royal Institution respecting the Schools under the direction of the Board, dated 23rd January, 1833. —— Return of Schools at places where the Inhabitants have met and decided to continue under the Board. —— Return of Schools under the Board, from which the decision of the Inhabitants has not yet been received. —— Return of new Schools applied for, to be established under the Board. —— Amount required in 1833, for the National Schools at Quebec and Montreal, and the School at Three Rivers. —— Statement of the Salaries of the Secretary and Messenger to the Board; amount for the purchase of Books to be given as prizes to Scholars of the Royal Grammar Schools, and Contingencies of the Office, and Postage.
H. H.	Feby. 16.	FINES and PENALTIES:— —— Names of the Magistrates who have levied Fines, and paid the amount over to the Clerks of the Peace, in the years 1832 and 1833. —— Names of the Magistrates who have levied Fines and not accounted for, to 10th October, 1832, and of some who have since done so, in the years 1832 and 1833. —— Names of the Magistrates who report never having levied Fines in 1832 and 1833. —— Names of the Magistrates who have never qualified as such, in 1832 and 1833. —— Return of the Names and residence of the Justices of the Peace residing in the Country in the District of Quebec, who have made their Returns of the Fines levied by them between 1st September, 1831 and 10th October, 1832, with the amount of Fines paid to the Clerks of the Peace at Quebec, conformably to the Act 4th Geo. IV. Cap. 19. —— Statement of Fines imposed by Justices of the Peace in the Country, and received by the Clerk of the Peace for the District of Montreal, between ditto and ditto. —— Return of the Names of the Justices of the Peace in and for the District of Three Rivers, who have made their Returns of the Fines received by them, between ditto and ditto.

Appendix	1833.	
H. H.	Feby. 16.	FINES and PENALTIES continued: —— Statement of all Fines and Penalties levied and received by the Justices of the Peace in the District of Gaspé, from 1824, to the 1st September, 1831.
I. I.	—— 23.	EDUCATION and SCHOOLS :— —— First Report of the Standing Committee of Education and Schools,—on the various Petitions, Messages and references made to the Committee, praying for or recommending Grants or Aids of public money for purposes of Education, or connected therewith.
	—— 26.	—— Second Report of the said Committee,—on the various Petitions referred to them relating to the Act passed at the last Session, for the further encouragement of Elementary Schools in the Country parts of the Province.
	March 7.	—— Third Report of the said Committee,—on an Instruction relating to the Grammar Schools at Quebec and Montreal.
J. J.	Feby. 26.	DISMEMBERMENT of the PROVINCE:—Report of the Special Committee to whom was referred the Petition of divers Proprietors, Freeholders and Inhabitants of the County of Bonaventure, against the annexation of Gaspé to New Brunswick.
K. K.	—— 27.	WASTE LANDS of the CROWN:—First Report of the Special Committee to whom was referred the Petition of divers Inhabitants of the County of Two Mountains, and other references, on the subject of the Waste Lands of the Crown.
	March 23.	—— Third Report of the said Committee.
	—— 22.	CHANGE OF TENURE OF LANDS:—List of Persons who have applied for a change of Tenure in consequence of the Canada Tenures Act, and the Governor in Chief's Proclamation of 14th April, 1826, and whose Petitions have been referred to the Executive Council, 3rd December, 1832. —— List of Letters Patent of Change of Tenure under the Canada Tenures Act, 22nd March, 1833. LANDS GRANTED UNDER TENURES RECOGNIZED by the LAWS of GREAT BRITAIN:—List of all Lots of Ground granted under Tenures recognized by the Laws of Great Britain, within the Province of Lower Canada, since the Cession of the Country, excepting Grants within the limits of the Townships.
L. L.	—— 8.	ESTIMATE of the CIVIL EXPENDITURE of LOWER CANADA:—Report of the Special Committee to whom was referred the Message of His Excellency the Governor in Chief of 4th January, 1833, with the accompanying Estimate of the Civil Expenditure of the Government of Lower Canada, for the year 1833, and other references.
M. M.	—— 19.	XAVIER TESSIER:—First Report of the Special Committee to whom was referred the Petition of Xavier Tessier, late Health Officer at the Port of Quebec, and other references, relating to the late Board of Health at Quebec.
	—— 21.	—— Second Report of the said Committee.
N. N.	—— 22.	SEIGNIORIAL RIGHTS:—First Report of the Special Committee to whom was referred the Petition of divers Inhabitants Censitaires and Residents in the Seigniory of Lotbinière, and various other Petitions, relating to Seigniorial Rights.
	—— —	LANDS refused to be conceded by Seigniors:—List of Applications that have been made to His Majesty's Government for Concessions of Lands that have been refused by the Seigniors of the same. LANDS granted since the Cession of Canada to Great Britain under the Tenures or *Franc aleu noble* and *Franc-aleu roturier*:—Statement of all grants made. LANDS *en Fief et Seigneurie*:—Statement of Applications made to His Majesty's Government for grants of Land *en Fief et Seigneurie*, and not granted. SEIGNIORY of BEAUHARNOIS:—Various Documents relative to the Lands known under the name of the Seigniory of Beauharnois.
O. O.	—— 29.	SEIGNIORY of SILLERY:—Various Documents relative to the Claims of the Lorette Indians to the Seigniory of Sillery.
P. P.		IMPORTS and EXPORTS : —— Statement of Imports and Exports at the Port of Quebec, in 1832. —— Statement of ditto ditto at the Port of St. John's, in the year ended 10th October, 1832. —— Statement of ditto ditto at St. Marie, Nouvelle Beauce, in ditto ditto.

MINUTES OF EVIDENCE

Taken before COMMITTEES of the ASSEMBLY during the present Session, on the following subjects, viz :—

1832.		
Decr.	3.	Canal from Missiskoui Bay to South River.
Novr.	26.	Printing required for the House; and the delay which has taken place in the printing and delivery of the Journals of last Session.
Decr.	4.	Petition for a Free Bridge over the River St. Charles.
	6.	North West Wing to the Episcopal Palace at Quebec, and the building of a new Hall of Assembly.
	—	Petition of Joseph Binet, for indemnity for alleged losses sustained by him in the erection of a School House for the Education Society of Quebec.
	7.	Petition of the Trustees of St. Paul Street (Quebec) Market.
	11.	Petition for the Incorporation of the St. Hyacinthe Seminary.
	12.	Petition of the Welland Canal Company, for an aid to complete the Harbours at the Lake terminations.
	14.	Subdivision of the Counties of Rouville, Sherbrooke and Beauharnois.
	—	Lods et Ventes due to the King by Inhabitants of St. Roch and St. John's Suburbs.
	15.	Bridge over the River Nicolet.
	17.	Bridge over the River St. Charles at the mouth of said River.
	21.	Places of Election in the Counties of Gaspé and Bonaventure.
	22.	Petition of Widow Langlois, for relief.
	24.	Petition of Dominique Guénard, for a premium for Inventions.
	—	Petition of John Pigott, for a premium for the invention of new Paddles for Steam Vessels.
	—	Land Titles in the District of Gaspé, and the Crown Lands in said District.
1833.		
Jany.	7.	Boards of Health and Quarantine Act.
	–	Petition for an aid to assist the Inhabitants of Malbaie in sowing their Lands.
	16.	Library of the House.
	18.	Free Bridge over the River St. Charles.
	19.	Live Stock imported from the United States.
Feby.	7.	Petition of Joseph Bouchette, for remuneration for losses sustained by him in the publication of his various Maps, Statistical Tables, &c.
	11.	Lumber Trade Bill.
	—	A Communication by Post between Quebec and Boston, by the River Chaudière and the Kennebec Road.
	15.	Physic and Surgery Act.
	25.	Montreal Trinity House Act, and the Petition of Pilots for and above the Harbour of Quebec.
	28.	Contingent Accounts of the House, and the Clerk's Assistants.
March	5	Petitions for the reduction of Duties on Teas, Coffee, Sugars, Molasses and Salt.
	—	Montreal County Writ of Election.
	6.	Marine Hospital.
	12.	Reports of the different Agricultural Societies.
	15.	Insane Persons and Foundlings, and Emigrant Societies.
	18	Post Office Department.
	21.	Commissioners accountable for public monies on and since 15th February, 1831.
	22.	Relative to the execution of the Acts 57th Geo. IV. Cap. 2 and 12, for the relief of Parishes in distress.
	—	Lands included in the Lease of the Forges of St. Maurice.

APPENDICE

DU

XLIIe VOLUME

DES

JOURNAUX

DE LA

Chambre d'Assemblée

DE LA PROVINCE DU

Bas-Canada.

Troisième Session du Quatorzième Parlement Provincial.

LISTE DE L'APPENDICE

INDIQUANT :—Quels jours les Papiers y mentionnés ont été présentés à la Chambre.

Appendice		
	1832.	
A.	Novr. 16	BIBLIOTHEQUE DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLE'E :—Le Rapport du Greffier sur l'Etat d'icelle.
B.	—— ——	ECRIVAINS EXTRAORDINAIRES :—Le Rapport du Greffier les concernant.
C.	—— 19.	NOUVELLE MAISON DE PARLEMENT :—Rapport des Commissaires nommés sous l'autorité de l'Acte 1ère. Guill. IV. Chap. 17, pour l'érection de l'Aile Nord-Ouest de la Nouvelle Maison de Parlement.
		—— Compte courant des dits Commissaires, jusqu'au 15 Novembre 1832.
D.	—— ——	BUREAU DE SANTE' DE QUEBEC :—Extrait des paiemens faits par le Commissaire de Santé au Compte du Bureau Sanitaire de Québec, entre le 11 Avril et le 10 Octobre inclusivement.
		—— Compte courant du dit Commissaire, entre dito et dito.
		HOPITAL DES EMIGRE'S :—Extrait des paiemens faits par le Commissaire de Santé à Québec au Compte de l'Hôpital des Emigrés, entre dito et dito.
		—— Compte courant du dit Commissaire avec le dit Hôpital, entre dito et dito.
	—— 23.	BUREAU DE SANTE' DE MONTREAL :—Tableau des Deniers tirés de la Banque de Montréal par le Commissaire de Santé de Montréal, et par lui payés à différentes personnes, au Compte du Bureau de Santé, du 19 Juin jusqu'au 10 Octobre 1832.
	1833.	
	Janv. 18.	LIEU DE QUARANTAINE A LA GROSSE ISLE :—Sommes payées par le Commissariat au Compte du Gouvernement local du Bas-Canada, pour l'établissement d'un lieu de Quarantaine à la Grosse Isle
		—— Lettre de l'Assistant Secrétaire du Bureau de Santé de Québec au Secrétaire Civil, datée 17 Janvier 1833, l'informant que les procédés du Bureau ont été envoyés à un Comité de l'Assemblée.
		—— Instructions au Commandant à la Grosse Isle, et plusieurs Lettres à lui adressées par le Secrétaire Militaire, ainsi que ses Rapports au Secrétaire Militaire.
		—— Tableau des Malades qui ont été soignés à la Grosse Isle, depuis le 27 Avril jusqu'au 31 Octobre 1832.
		—— Tableau des Sépultures qui ont eu lieu à la Grosse Isle, depuis le 27 Avril jusqu'au 1er Novembre 1832.

Appendice		
D.	1833. Janv. 25.	BUREAU DE SANTE' DE QUEBEC :—Rapport des Procédés du Bureau.
	——	—— Rapport des Commissaires de Santé au Bureau de Santé, accompagné 1°. d'un Rapport des Malades admis, déchargés et décédés dans l'Hôpital des Emigrés (Choléra non compris) depuis le 1er. Janvier au 31 Novembre 1832. 2°. d'un Rapport des Malades admis avec le Choléra dans l'Hôpital des Emigrés et dans celui de la Basse-Ville, entre le 8 Juin et le 2 Novembre 1832. 3°. d'un Inventaire des effets dans l'Hôpital des Emigrés.
		BUREAUX DE SANTE' ET LOIX DE QUARANTAINE :—Observations sur une loi à proposer au lieu de celle qui a été passée dans la dernière Session, 2 Guill. IV. Chap. 16, " pour établir des Bureaux de Santé dans cette Province et pour mettre " en force un système de Quarantaine efficace," telle que recommandée par douze Médecins Praticiens Civils licenciés, formant un Corps élu par la Profession et appelé " Conseil Médical."
	1832.	
E.	Nov. 23.	DEPOT DES VIVRES:—
	——	—— Régistre des Vaisseaux naufragés et de leurs équipages soulagés par le Gardien du Dépôt des Vivres à Ste. Anne près du Cap-Chat.
	——	—— Régistre des Vaisseaux naufragés, et dont les équipages ont été soulagés par le Gardien du Phare auquel on a confié le soin du Dépôt de Provisions à la Pointe des Monts.
F.	— —	CHEMINS ET AUTRES COMMUNICATIONS INTERIEURES:—
	——	—— Rapports des Commissaires :—Pour les Chemins dans le Comté de Beauharnois ; Pour ouvrir un Chemin entre Mitis et Ristigouche.
	—— 24.	—— Rapports des Commissaires :—Pour le Chemin de la Roche Platte ; Pour le Chemin de Stoneham ; Pour le Chemin de Ste. Barbe qui conduit à St. Ambroise.
	—— 26.	—— Rapports des Commissaires :—Pour un Pont érigé sur le Bras St. Nicolas, à l'ouest de l'Eglise du Cap St. Ignace ; Pour faire un Chemin depuis Noyan jusqu'à St. Armand, et fesant le tour de la source de la Baie Missiskoui ; Pour le Chemin depuis Dudswell jusqu'à Lennoxville.
	— — 27.	—— Rapports des Commissaires :—Pour le Chemin depuis le Lac Massiwippi jusqu'à la Montagne d'Yamaska ; Pour des Chemins dans le Comté de l'Assomption.
	—— 28.	—— Rapport des Commissaires :—Pour améliorer la côte à Gaspard dans le Comté de Lotbinière.
	Déc. 1.	—— Rapports des Commissaires :—Pour l'érection d'un Pont sur la Rivière des Trois-Pistoles ; Pour un Chemin au côté nord du Cap-Rouge.
	—— 3.	—— Rapport des Commissaires :—Pour améliorer les côtes de la seconde Concession de St. Pierre dans le District des Trois-Rivières ; Pour la première partie du Chemin depuis la Rivière St. François joignant le Chemin St. Dominique, dans la Seigneurie de St. Hyacinthe ; Pour le Chemin depuis Drummondville jusqu'à Sorel ; Pour le Chemin depuis Gentilly jusqu'à Bécancour ; Pour l'amélioration de la navigation de la Rivière St. François ; Pour bâtir un Pont sur la Rivière Ste. Anne, dans le Comté de Portneuf.
	—— 10.	—— Rapport des Commissaires pour continuer le Chemin d'Effingham.
	—— 11.	—— Compte des Commissaires pour le Chemin de St. Vallier.
	—— 12.	—— Rapport des Commissaires pour l'érection d'un Pont sur la Rivière du Gouffre.
	—— 15.	—— Rapports des Commissaires :—Pour le Chemin depuis Lotbinière jusqu'à St. Jean Deschaillons ; Pour réparer le Pont à la Malbaie ; Pour établir le Chemin entre St. Joachim et la Baie St. Paul.
	— — 19.	—— Rapport des Commissaires pour faire un Chemin depuis le Cap à l'Aigle jusqu'à la Rivière aux Saumons.
	—— 21.	—— Rapport des Commissaires pour l'amélioration des Communications Intérieures dans le Comté de l'Acadie.
	1833. Janv. 4.	—— Rapports des Commissaires :—Pour l'amélioration du Chemin de St. Jean à Laprairie ; Pour les Chemins dans le Comté de Beauharnois.
	—— 7.	—— Rapport des Commissaires pour le Chemin depuis Compton jusqu'à Hereford.
	—— 16.	—— Compte des Argens dépensés par les Commissaires pour améliorer la navigation depuis les Cascades jusqu'au Lac St. François, jusqu'au 15 Novembre 1832.
	1832.	
G.	Nov. 26.	DENIS BENJAMIN VIGER, Ecuyer :—
	——	—— Lettre de D. B. Viger, Ecuyer, à l'Orateur de la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, datée du 13 Octobre 1832, avec des Copies de sa Correspondance avec le Bureau des Colonies.
	Déc. 22	—— Résumé d'un entretien avec Lord Goderich relatif aux accusations soumises aux Grands Jurés de la Cour Criminelle d'Août et Septembre 1832, à Montréal, contre le Lieut. Colonel Macintosh etc.
	1833. Janv. 10.	—— Copie d'une Lettre de D. B. Viger, Ecuyer, au Lord Goderich, datée du 10 Novembre 1832 relative au sujet précédent.
	——	—— Copie d'une Lettre de D. B. Viger, Ecuyer, au Lord Goderich, datée du 11 Déc. 1832, ayant rapport à la lettre précédente, et aussi à la Concession des Terres.
	—— 14.	—— Lettre de D. B. Viger, Ecuyer, à l'Orateur de la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, datée du 22 Novembre 1832, avec deux Documens y inclus, ayant référence au ci-devant Procureur-Général, M. Stuart.
H.	1832. Nov. 26.	SOCIETE'S D'AGRICULTURE :—
	——	—— Rapport de la Société d'Agriculture du District de St. François.

Appendice		
	1832.	SOCIETE'S D'AGRICULTURE, continué :
H.	Nov. 27.	—— Rapport de la Société d'Agriculture du District de Québec.
		—— Compte Courant de la Société d'Agriculture du District de Québec.
		—— Compte des déboursés de la Société d'Agriculture de Québec depuis le 15 Novembre 1831 au 15 Novembre 1832.
	Déc. 11.	—— Second Rapport de la Société d'Agriculture pour le Comté de Beauharnois.
		—— Compte Courant de la dite Société depuis le 1er Décembre 1831, au 1er Décembre 1832.
	—— 17.	—— Rapport de la Société d'Agriculture pour le District de Montréal.
	—— 19.	—— Rapport de la Société d'Agriculture du District des Trois-Rivières.
		—— Compte Courant de la dite Société depuis Octobre jusqu'au 15 Novembre 1832.
I.	Nov. 27.	HOPITAL DE MARINE:—Rapport des Syndics de l'Hôpital de Marine à Québec.
		—— Compte Courant des dits Syndics.
J.	—— —	INSENSE'S, MALADES ET ENFANS-TROUVE'S :—
		—— Enfans reçus dans l'Hôpital-Général des Sœurs Grises de Montréal, depuis le 1er Novembre 1831, jusqu'au 31 Octobre 1832.
		—— Rapport des Commissaire pour le District de Québec.
		—— Compte Courant des dits Commissaires.
	Déc 15.	—— Compte des Commissaires pour le District des Trois-Rivières, depuis le 11 Octobre 1831 jusqu'au 10 Octobre 1832.
	—— 17.	HOPITAL GENERAL DE MONTREAL :—Etats des deniers reçus en aide des fonds de l'Hôpital-Général de Montréal, depuis le 1er Novembre 1831 jusqu'au 1er Novembre 1832.
		—— Tableau des deniers déboursés par la Société du dit Hôpital depuis dito jusqu'à dito.
		—— Tableau des Malades admis dans le dit Hôpital depuis dito jusqu'à dito, avec le terme moyen de la dépense occasionnée par chaque Malade.
K	Nov. 27.	PHARES:—Compte Courant des Commissaires pour la construction des Phares en vertu des Actes 9e. Geo. IV. Chap. 24 et 1er. Guill. IV. Chap. 12.
L.	—— 28.	PONT SUR LA RIVIERE ST. CHARLES :—Rapport des Commissaires nommés en vertu de l'Acte 2e Guill. IV. Chap. 12, à l'effet de constater et faire Rapport à la Législature, des dispositions qu'il faudrait adopter afin d'autoriser la construction d'un Pont sur la Rivière St. Charles, à l'embouchure de la dite Rivière.
M.	—— —	EVENEMENS QUI ONT EU LIEU A L'ELECTION DU QUARTIER OUEST DE MONTREAL :—
		—— Procédés Magistrats de Montréal le 26 et 28 Avril, 5, 7, 20, 21, 22, 23 et 26 Mai 1832.
		—— Copie d'une Lettre du Secrétaire Civil au Solliciteur-Général, datée 27 Mai 1832. Réponse du Solliciteur Général ; et Instructions au Solliciteur-Général.
		—— Lettre du Solliciteur-Général au Secrétaire Civil, datée Montréal, 30 Mai 1832.
		—— Lettre du même au même, datée Montréal, 2 Juin 1832.
		—— Copie de tous les Procédés qu'a adoptés le Coronaire, dans l'Enquête tenue sur les Corps de François Languedoc, Casimir Chauvin et Pierre Billet.
		—— Lettre du Solliciteur-Général au Secrétaire Civil, du 4 Juin 1832, avec les affidavits qui accompagnaient les Pétitions du Lieut.-Col. Macintosh et du Capitaine Temple, pour être déchargés d'arrestation.
		—— Lettre du Juge-en-Chef Reid au Secrétaire Civil, du 10 Septembre 1832, avec une Copie de la Représentation du Grand Jury sur des *Indictments* qui ont été mis devant lui contre William Robertson et Pierre Lukin et contre le Lieut.-Col Macintosh et le Capitaine Temple.
	Déc. 7.	—— Diverses Dépositions, Reconnaissances, etc.
		—— Lettres du Lieut.-Col. Macintosh au Secrétaire Militaire, datées 22, 23, 24 et 26 Mai 1832, avec des Incluses.
		—— Extrait d'une Lettre du même au même, datée 29 Mai 1832.
		—— Lettres du Lieut.-Col. Macintosh au Secrétaire Militaire, datée 9 Juin et 17 Septembre 1832 avec des Incluses.
		—— Procédés qui ont eu lieu devant la Cour du Banc du Roi, ayant Jurisdiction Criminelle, à Montréal, dans la Cause de William Robertson, Pierre Lukin, Lieut.-Col. Macintosh et le Capitaine Temple.
	—— 14.	—— Copies des Documens envoyés par le Secrétaire Militaire, le Député-Adjutant-Général, et le Député-Quartier-Maître-Général.
		—— Lettre du Secrétaire Civil au plus ancien Magistrat présent à Montréal, datée 3 Septembre 1832, notifiant aux Magistrats de Montréal l'approbation de Son Excellence pour leur conduite.
	1833. Févr. 28.	—— Copie de la Lettre du Lieut.-Col. Macintosh au Secrétaire Militaire datée 29 Mai 1832.
	Mars 2.	—— Lettre de l'Honorable L. J. Papineau, Orateur de la Chamble d'Assemblée, au Lord Aylmer, datée, Montréal 22 Mai 1832.
		—— Copie de certains Documens officiels, relativement à la seconde arrestation du Lieut-Col. Macintosh et du Capitaine Temple.

Appendice.			
	1833.		EVENEMENS QUI ONT EU LIEU A L'ELECTION DU QUARTIER OUEST DE MONTREAL, continué:
M.	Mars	2.	—— Deux Lettres du Secretaire Civil au Solliciteur-Général, datées 15 Septembre et 17 Octobre 1832.
	——	29.	—— Copie de certains Documens officiels, relativement à la seconde arrestation du Lieut.-Col. Macintosh et du Capitaine Temple.
			—— Procédés et Minutes des Témoignages pris devant le Comité de toute la Chambre nommé pour s'enquérir sur les Evénémens liés à l'Election du Quartier Ouest de Montréal.
	1832.		
N.	Nov.	30.	NAVIGATION DE LA RIVIERE RICHELIEU:—Compte Courant des Commissaires pour l'amélioration de la Navigation de la Rivière Richelieu.
			—— Rapport des progrès faits par Augustus Kuper, et du résultat de ses opérations pour enlever les roches, et autres obstructions dans la Navigation de la dite Rivière pendant l'année 1831.
O.	Déc.	1	NOUVELLE PRISON DE MONTRÉAL:—Compte Courant des Commissaires, nommés en vertu de l'Acte 10e et 11e Geo. IV. Chap. 31, pour l'érection d'une nouvelle Prison dans le District de Montréal.
P.	——	—	CANAL DE LACHINE:—Rapport des Commissaires pour l'année 1832.
			—— Compte Courant des Commissaires pour le dit Canal.
Q.	——	—	HAVRE DE MONTREAL:—Troisième Rapport annuel des Commissaires pour l'amélioration et l'élargissement du Hâvre de Montréal.
			—— Compte Général des Deniers reçus et déboursés par les dits Commissaires depuis le 12 Décembre 1831, jusqu'au 12 Novembre 1832.
	1833.		
	Janv.	28.	—— Rapport supplémentaire des dits Commissaires.
	1832.		
R.	Déc.	1	COMMISSAIRES:—Retour des noms de tels Commissaires ou autres personnes, qui le 15 Février 1831, étaient comptables de Deniers publics.
			—— Retour des Commissaires ou personnes nommées depuis le 15 Février 1831, auxquels a été confié l'emploi de Deniers publics.
			—— Retour des noms des Commissaires, ou autres personnes, qui, ayant été nommés avant le 15 Février 1831, sont depuis devenus comptables.
S	——	7	EMIGRÉS:—Tableau des Emigrés du Royaume-Uni et d'autres lieux, arrivés à Québec, pour l'année 1832, tel que requis par le Statut de la 6e Geo. IV. chap. 8.
T.	——	—	SOCIÉTÉS DES ÉMIGRÉS:—
			Compte Courant des Commissaires de la Société des Emigrés de Québec, sous l'opération du Statut 2e Guill. IV. chap. 17.
	1833.		
	Janv.	4.	—— Rapport de la Société des Emigrés de Montréal.
	1832.		
U.	Déc.	12.	BANQUES:
			—— Extrait des Livres de la Banque de Montréal, faisant voir un Etat général des affaires de cet Etablissement au 7 Décembre 1832.
			—— Etat faisant voir les responsabilités des Directeurs de la dite Banque, pris du Livre de Crédit de l'Institution, le 7 Décembre 1832.
			—— Etat du montant des Billets de la dite Banque en circulation, les 1er Janvier, 1er Février, 1er Mars, 1er Avril, 1er, Mai, 1er Juin, 1er Juillet, 1er Août, 1er Septembre, 1er Octobre, 1er Novembre, 1er Décembre 1832.
			—— Liste des Actionnaires de la dite Banque les 1er Mars, 1er Juin, 1er Septembre et 1er Décembre 1832.
			—— Extrait des Livres de la Banque de Québec, faisant voir un Etat général des affaires de cet Etablissement, au 7 Décembre 1832.
			—— Liste des Actionnaires de la dite Banque, les 1er Février, 1er Mai, 1er Août et 1er Novembre 1832.
V.	——	—	COMPTES PUBLICS:—
			No. 1. Comptes des Revenus ordinaires formant le Revenu public de la Province du Bas-Canada, pour l'année finie le 10 Octobre 1832.
			No. 2. Compte des Deniers reçus pour le Revenu Casuel et Territorial, pour do. do.
			No. 3. Etat des Deniers perçus en vertu des Actes 45e Geo. III. chap. 12; 2e. Geo. IV. chap. 7 et 51e Geo. III, chap. 12, et des dépenses encourues pour le soutien et l'amélioration de la Navigation du Fleuve St. Laurent, par la Maison de la Trinité de Québec, pour do. do.
			No. 4. Etat des Deniers perçus en vertu des mêmes Actes; et des dépenses encourues pour le soutien et l'amélioration de la Navigation du Fleuve St. Laurent, depuis la Pointe-du-Lac dans le District des Trois-Rivières, jusqu'à la Ligne Provinciale, durant l'année 1832, par la Maison de la Trinité de Montréal.
			No. 5. Etat detaillé des paiemens et déductions faits sur les Revenus du Bas-Canada, pour frais du perception, remboursement de droits, droits remis, etc. pour l'année finie le 10 Octobre 1832.
			No. 6. Etat qui fait voir la dépense du Gouvernement Civil du Bas-Canada pour l'année 1832.

Appendice.		
V.	1832. Déc. 14.	COMPTES PUBLICS, continué: No. 7. Compte de paiemens faits à même les Revenus du Bas-Canada, pour l'année finissant le 10 Octobre 1832, pour divers services sous l'autorité de divers Actes de la Législature Provinciale. No. 8. Compte de paiemens faits durant l'année 1832, sous l'autorité de divers Actes de la Législature Provinciale, pour l'encouragement de l'Education. No. 9. Etat des Deniers perçus, provenant des droits imposés par l'Acte 2e Guill. IV. chap. 17, sur les Passagers ou Emigrés qui arrivent aux Ports de Québec et de Montréal, et des sommes dépensées pour subvenir au traitement médical de Emigrés malades, et pour mettre les personnes indigentes de cette description en Etat de se rendre au lieu de leur destination, durant la saison de la Navigation de l'année 1832. No. 10. Compte des paiemens faits durant l'année 1832, pour la dépense Civile du Bas-Canada, pour services des années précédentes. No. 11. Etat des Fonds du Gouvernement Civil, qui fait voir les montants reçus et payés, pendant la période depuis le 1er Décembre 1831, jusqu'au 11e Décembre 1832, et la balance actuelle qui se trouve dans la Caisse à la dernière date. No. 12. Etat des Deniers appropriés par des Actes de la Législature Provinciale, qui ne sont pas encore payés, mais qui pourront devenir payables pendant l'année qui commence le 11 Octobre 1832, et finit le 10 Octobre 1833. No. 13. Etat des Fonds provenant des Biens du ci-devant Ordre des Jésuites, et de la dépense d'iceux, pour l'année finisant le 30 Septembre 1832.
W.	—— 21	COMPAGNIE D'ASSURANCE DE QUÉBEC:—Liste des Actionnaires de la Compagnie de Québec, le 20 Décembre 1832.
X.	—— 22.	CHEMINS ET AMÉLIORATIONS PUBLIQUES:— —— Premier Rapport du Comité Permanent des Chemins et Améliorations Publiques; sur l'Instruction de s'enquérir de l'état actuel de la Navigation entre le Lac St. Louis, au-dessus de Lachine, et le Lac St François sur le Fleuve St. Laurent, et des moyens de rendre cette ligne de communication navigable par de Bateaux à Vapeur au moyen de Canaux.
	1833. Fév. 26	—— Second Rapport du dito, dito; sur différentes Pétitions pour des appropriations pour l'amélioration des Chemins; sur les Rapports du Comité Permanent des Chemins et Améliorations Publiques de la dernière Session; sur les Rapports de Commissaires faits dans la dernière Session, et dans la présente; sur l'Instruction donnée pour savoir s'il convient de régler la largeur des Jantes des roues des Voitures; sur l'Instruction relativement à un Pont pour réunir l'Ile de Montréal à la terre ferme; sur la Pétition de divers Habitans et Propriétaires dans le District de Gaspé concernant les Communications Intérieures; sur l'Instruction relativement à un Chemin à faire dans le Comté de Gaspé depuis Barre-échouée jusqu'à Percé; sur l'Instruction relativement à l'érection de Pilliers sur la Batture à Bigot, pour faciliter la formation d'un Pont de Glace; sur cette partie du discours de Son Excellence relativement aux Townships; sur l'Instruction relativement à un Chemin depuis Clarendon jusqu'à Hull; et sur l'Instruction relativement à l'amélioration des Côtes du côté sud de la Rivière St. Roch, dans le Comté de Lachenaie.
	Mars 2.	—— Troisième Rapport du dito, dito; sur les mesures qu'on a prises pour mettre à effet l'Acte 2e Guill. IV. chap. 49, au sujet d'un Pont de Glace entre Québec et le rivage du côté sud; sur l'Instruction au sujet d'un Pont sur la Rivière du Nord, et de compléter l'ouverture d'un Chemin à travers les établissemens depuis la dite Rivière jusqu'au Township d'Abercrombie.
	—— 12.	—— Quatrième Rapport du dito, dito; sur les procédés qu'ont adoptés les Commissaires nommés en vertu de l'Acte 1re Guill. IV. chap. 21, pour l'amélioration de la Navigation depuis les Cascades jusqu'au Lac St. François.
	—— 16.	—— Cinquième Rapport du dito, dito; sur les réclamations des Commissaires pour le remboursement des sommes par eux avancées en sus des sommes appropriées pour les objets des Commissions.
	1832.	
Y.	Déc. 22.	CANAL DE CHAMBLY:— —— Rapport des Commissaires du Canal de Chambly. —— Compte Courant des dits Commissaires.
	1833.	
Z.	Janv. 3.	M. LE JUGE KERR:—Rapport du Comité Spécial auquel avait été référé le Message de Son Excellence, accompagnant la Dépêche du Vicomte Goderich, relativement à l'Honorable Juge Kerr, ensemble la dite Dépêche, et les procédés de cette Chambre dans les Sessions précédentes, avec certaines instructions.
A. A.	Mars 2.	NAISSANCES, MARIAGES ET SEPULTURES: —— Résumé des états du nombre des Naissances, Mariages et Sépultures dans chaque mois des années finies le 31 Décembre 1829, 1830, 1831 et 1832, reçus des Prothonotaires des divers Districts de cette Province. —— Etat général des Baptêmes, Mariages et Sépultures dans le District de Québec, en 1832. —— Dito, dito dans le District de Montréal, en 1832.

Appendice.	1832.	
A. A.	Mars 2.	NAISSANCES, MARIAGES ET SEPULTURES, continué: —— Dito, dito dans le District des Trois-Rivières, en 1832. —— Dito, dito dans le District de St. François, en 1832.
B. B.	Janv. 4.	ESTIMATION DE LA DÉPENSE CIVILE DU BAS-CANADA:— —— Estimation de la dépense Civile du Gouvernement du Bas-Canada, pour l'année; pour Salaires, Emolumens, et Pensions, depuis le 1er Octobre 1832, jusqu'au 30 Septembre 1833; et pour les Contingens, depuis le 11 Octobre 1832, jusqu'au 10 Octobre 1833.
C. C.	—— ——	DENIERS PUBLICS: —— Lettre du Receveur-Général, de l'Auditeur-Général, et du Secrétaire de la Pro- —— vince, au Secrétaire Civil, datée 24 Décembre 1832, faisant rapport que le 9 Juillet 1832, ils ont sorti de la Voute sous trois Clefs, tout le montant qui s'y trouvait alors, pour le mettre sous la garde du Receveur-Général seul, et que depuis ce temps aucune somme d'argent quelconque n'y ayant été déposée, la Voute a été et elle est vide. —— Etat du montant total des Deniers Publics dans la Voute sous la garde spéciale du Receveur-Général, le 22 Décembre 1832. —— Etat détaillé des argens appropriés et qui ne sont pas encore payés, ou qui peuvent être dûs ou devenir payables avant le 10 Octobre 1833. —— Etat du montant probable du Revenu payable, entre les mains du Receveur-Général, entre le 24 Décembre 1832, et le 11 Octobre 1833, calculé sur les Recettes des trois années précédentes.
D. D.	—— ——	ARBITRE DU BAS-CANADA:—Rapport de l'Arbitre nommé de la part du Bas-Canada, sous l'autorité de l'Acte 3 Geo. IV. chap. 119, pour régler la proportion des Droits levés, à être payée à la Province du Haut-Canada, pour le terme de quatre années, à commencer le 1er Juillet 1832.
E. E.	—— /.	BIENS DES JÉSUITES:— —— Rapport de l'administration des Biens des Jésuites, depuis le 1er Octobre 1831. —— Tableau du Revenu des dits Biens, depuis le 1er Octobre 1831, jusqu'au 30 Septembre 1832. Montant des arrérages dus sur les Moulins, Terres, etc. dans le District de Québec, jusqu'au 19 Décembre 1832. —— Estimation des dépenses de l'administration pour l'année commençant le 1er Octobre 1832.
F. F.	—— 25.	CURE-MOLE A VAPEUR:—Copies de la Correspondance qui accompagne le Message de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, du 25 Janvier 1833, relativement à l'achat d'un Cure-Môle à Vapeur et de son Mécanisme,
G. G.	—— ——	INSTITUTION ROYALE: —— Copie d'une Lettre du Secrétaire de l'Institution Royale au sujet des Ecoles qui sont sous la direction du Bureau, datée 23 Janvier 1833. —— Rapports des Ecoles aux endroits où les Habitans se sont assemblés et ont décidé de les continuer sous le Bureau. —— Rapports des Ecoles sous le Bureau, sur lesquelles la décision des Habitans n'a pas encore été reçue. —— Rapport des nouvelles Ecoles démandées à être établies sous le Bureau. —— Montant nécessaire pendant l'année 1833, pour les Ecoles Nationales de Québec et de Montréal, et l'Ecole des Trois-Rivières. —— Montant des Salaires du Secrétaire et du Messager du Bureau; montant de l'achat de Livres à donner en prix aux Ecoliers de l'Ecole Royale de Grammaire, et des Contingens du Bureau et du port des Lettres.
H. H.	Fév. 16.	AMENDES ET PÉNALITÉS: —— Noms des Magistrats qui ont perçu des Amendes et qui en ont payé le montant aux Greffiers de la Paix dans les années 1832 et 1833. —— Noms des Magistrats qui ont perçu des Amendes et qui n'en avaient pas rendu compte au 10 Octobre 1832, et de quelques-uns qui l'ont depuis fait, dans les années 1832 et 1833. —— Noms des Magistrats qui disent n'avoir jamais perçu d'Amendes en 1832 et 1833. —— Noms des Magistrats qui ne se sont jamais qualifiés comme tels en 1832 et 1833. —— Rapports des noms et de la résidence des Juges de Paix résidans à la Campagne, dans le District de Québec, qui ont fait leurs Rapports des Amendes qu'ils ont perçues, entre le 1er Septembre 1831, et le 10 Octobre 1832, avec le montant des Amendes payées aux Greffiers de la Paix, conformément à l'Acte 4, Geo. IV. chap. 19. —— Tableau des Amendes imposées par les Juges de Paix à la Campagne et reçues par le Greffier de la Paix du District de Montréal, entre dito et dito. —— Rapport des noms des Juges de Paix du District des Trois-Rivières, qui ont fait leurs Rapports des Amendes qu'ils ont perçues, entre dito et dito. —— Tableau de toutes les Amendes et Pénalités reçues par les Juges de Paix dans le District Inférieur de Gaspé, depuis l'année 1824, inclusivement, jusqu'au 1er Septembre 1831 inclusivement.

Appendice.	1833.	
I. I.	Fév. 23.	EDUCATION ET ECOLES:— —— Premier Rapport du Comité Permanent pour l'Education et les Ecoles; sur les diverses Pétitions, Messages et autres objets référés à ce Comité, demandant ou recommandant des Aides ou Octrois de deniers publics pour des objets d'Education, ou y ayant rapport.
	—— 26.	—— Second Rapport du dit Comité, sur diverses Pétitions référées à ce Comité, relativement à l'Acte passé, durant la dernière Session, pour l'encouragement ultérieur des Ecoles Elémentaires dans les Campagnes de cette Province.
	Mars 23.	—— Troisième Rapport du dit Comité sur une Instruction relativement aux Ecoles de Grammaire à Québec et à Montréal.
J J.	Fév. 26.	DEMEMBREMENT DE LA PROVINCE:—Rapport du Comité Spécial auquel a été référé la Pétition de divers Propriétaires, Franc-tenanciers et Habitans du Comté de Bonaventure, contre l'annexation du District de Gaspé au Nouveau-Brunswick.
K. K.	—— 7.	TERRES INCULTES DE LA COURONNE:—Premier Rapport du Comité Spécial auquel a été référé la Pétition de divers Habitans du Comté des Deux-Montagnes, et autres références au sujet des Terres incultes de la Couronne.
	Mars 23.	—— Troisième Rapport du dit Comité:—
	—— 22.	CHANGEMENT DE TENURE DES TERRES:—Liste des personnes qui ont fait application pour une mutation de Tenure, en vertu de l'Acte des Tenures, et de la Proclamation du Gouverneur-en-Chef du 14 Avril 1823, et dont les Pétitions ont été référées au Conseil Exécutif, 3 Décembre 1832. —— Liste des Lettres Patentes du changement de Tenure, en vertu de l'Acte des Tenures du Bas-Canada, 22 Mars 1833.
		TERRES CONCEDEES SOUS TOUTE TENURE RECONNUE PAR LES LOIS DE LA GRANDE BRETAGNE:—Liste de tous les Terreins concédés sous une Tenure quelconque reconnue par les Lois de la Grande-Bretagne, dans la Province du Bas-Canada, depuis la Cession du pays, à l'exception des Terres comprises dans les limites des Townships.
L. L.	—— 8.	ESTIMATION DE LA DÉPENSE CIVILE DU BAS-CANADA:—Rapport du Comité Spécial auquel a été référé le Message de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef du 4 Janvier 1833, avec l'Estimation de la Dépense Civile du Gouvernement du Bas-Canada, pour l'année 1833, et autres références.
M. M.	—— 19.	XAVIER TESSIER:—Premier Rapport du Comité Spécial auquel a été référée la Pétition de Xavier Tessier, ci-devant Officier de Santé au Port de Québec, et autres références, relativement au ci-devant Bureau de Santé de Québec.
	—— 21.	—— Second Rapport du dit Comité.
N. N.	—— 22.	DROITS SEIGNEURIAUX:—Premier Rapport du Comité Spécial auquel a été référée la Pétition de divers Habitans, Censitaires et Domiciliés de la Seigneurie de Lotbinière, et diverses autres Pétitions au sujet des droits Seigneuriaux.
		TERRES QUE LES SEIGNEURS ONT REFUSÉ DE CONCÉDER: Liste de toutes les applications faites au Gouvernement de Sa Majesté pour obtenir des Concessions des Terres, réfussées par les Seigneurs d'icelles.
		TERRES CONCEDEES DEPUIS LA CESSION DU CANADA A LA GRANDE-BRETAGNE, SOUS LA TENURE DE FRANC-ALLEU-NOBLE, ET FRANC-ALLEU-ROTURIER:— Etat de toutes les Concessions faites.
		TERRES EN FIEF ET SEIGNEURIE:—Etat de toutes les applications faites au Gouvernement de Sa Majesté pour des Concessions de Terres en Fief et Seigneurie, et qui ont été refusées.
		SEIGNEURIE DE BEAUHARNOIS:—Divers Documens relativement aux Terres connues sous le nom de la Seigneurie de Beauharnois.
O. O.	Mars 29.	SEIGNEURIE DE SILLERY:—Divers Documens relatif saux Réclamations des Sauvage de Loretteà la Seigneurie de Sillery.
P. P.		IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS: —— Etat des Importations et Exportations au Port de Québec en 1832. —— Etat de dito, dito au Port de St. Jean, pour l'année finie le 10 Octobre 1832 —— Etat de dito, dito au Port de Ste. Marie Nouvelle-Beauce, dans l'année finie dito.

MINUTES DES TEMOIGNAGES.

PRIS DEVANT des COMITE'S de l'ASSEMBLE'E, pendant la présente Session, sur les sujets suivans, savoir:

1832.		
Déc.	3.	Canal depuis la Baie de Missiskoui jusqu'à la Rivière du Sud.
Nov.	26.	Impressions requises par la Chambre d'Assemblée; et causes du délai qui a eu lieu dans l'Impression et dans la distribution des Journaux de la dernière Session.
Déc.	4.	Pétition pour un Pont libre sur la Rivière St. Charles.
——	6.	Aîle Nord-Ouest du Palais Episcopal à Québec, et l'érection d'une nouvelle Salle de Séances pour la Chambre d'Assemblée.
——	—	Pétition de Joseph Binet, pour être indemnisé des pertes souffertes dans la bâtisse d'une Maison d'Ecole pour la Société d'Education de Québec.
——	7.	Pétition des Syndics du Marché de la Rue St. Paul de Québec.
——	11.	Pétition pour l'incorporation du Séminaire de St. Hyacinthe.
——	12.	Pétition de la Compagnie du Canal de Welland, pour une aide pour achever les Hâvres aux extrémités du Canal.
——	14.	Subdivision des Comtés de Rouville, Sherbrooke et Beauharnois.
——	—	Lods et Ventes dus au Roi par les Habitans des Faubourgs St. Roch et St. Jean.
——	15.	Pont sur la Rivière Nicolet.
——	17.	Pont sur la Rivière St. Charles à l'embouchure de la dite Rivière.
——	21.	Places d'Election dans les Comtés de Gaspé et Bonaventure.
——	22.	Pétition de la Veuve Langlois, pour un secours.
——	24.	Pétition de Dominique Guénard, pour une Prime pour Invention.
——	—	Pétition de John Pigott, pour une Prime pour l'Invention de nouvelles Palettes pour les Vaisseaux à Vapeur.
——	—	Titres des Terres dans le District de Gaspé, et Terres de la Couronne dans le dit District.
1833.		
Janv.	7.	Bureau de Santé et Acte de Quarantiane.
——	—	Pétition des Habitans de la Malbaie, pour les assister à pouvoir ensemencer leurs terres.
——	16.	Bibliothèque de la Chambre d'Assemblée.
——	18.	Pont libre sur la Rivière St. Charles.
——	19.	Animaux vivans importés des Etats-Unis.
Fév.	7.	Pétition de Joseph Bouchette, pour une rémunération des pertes qu'il a essuyées dans la publication de ses Cartes, Tables Statistiques, &c.
——	11.	Bill pour régler le Commerce des Bois.
——	—	Communication par la Poste entre Québec et Boston, par la Rivière Chaudière et le Chemin de Kennebec.
——	15.	Acte au sujet de la Médecine et Chirurgie.
——	25.	Acte au sujet de la Maison de la Trinité à Montréal, aussi la Pétition des Pilotes pour et au-dessus du Hâvre de Québec
——	28,	Comptes Contingens de la Chambre, et au sujet des Assistans du Greffier.
Mars	5.	Pétitions pour la réduction des droits sur les Thés, Café, Sucre, Melasse et Sel.
——	—	Writ d'Election pour le Comté de Montréal.
——	6.	Hôpital de Marine.
——	12.	Rapports des différentes Sociétés d'Agriculture.
——	15.	Aliénés, Enfans-trouvés, et Sociétés d'Emigrés.
——	18.	Bureau du Département de la Poste.
——	21.	Commissaires comptables de Deniers Publics le et depuis le 15 Février 1831.
——	22	Relativement à l'exécution des Actes 57e Geo. IV. chap. 2 et 12, pour le soulagement des Paroisses en détresse.
——	—	Terres comprises dans le Bail des Forges de St. Maurice.

Appendix (A.) 16th Nov.

CLERK'S OFFICE, HOUSE OF ASSEMBLY,

Quebec, Thursday, 15th Nov. 1832.

REPORT.

STATE of the Library of the House of Assembly, made pursuant to an Order of the House of the tenth of March, One thousand eight hundred and two.

Since the last Report, to wit, on the Fifteenth November last, there has been imported from London, and bought in this Province, the following Books, viz.:

Volumes.		Edition.
3	Mechanic's Magazine, vols. 14, 15, 16,	8vo.
2	Horticultural Transactions, 2nd Series, parts 1 & 2,	4to.
3	Philosophical Transactions 1831, parts 1 & 2, and 1832, part 1,	4to.
3	Statutes at Large, vol. 12, in 3 parts,	4to.
3	Commons' Journals, vol. 85, and vol. 86 in 2 parts,	Folio.
4	Quarterly Review, vols. 40, 45, 46, and 47,	8vo.
9	Hansard's Debates, vols. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, and Index 1,	8vo.
13	Family Library,	12mo.
1	Library Useful Knowledge,	8vo.
13	Library Entertaining Knowledge,	12mo.
3	Repertory, vols. 11, 12, and 13,	8vo.
3	Lords' Journals, vols. 62 & 63, and Index vol. 2,	Folio.
2	Royal Kalendar, 1831 and 1832,	8vo.
1	Hume's Customs,	8vo.
1	Barnewall & Cresswell's Reports, vol. 10,	8vo.
1	Barnewall & Adolphus' Reports, vol. 1,	8vo.
3	Mirror of Parliament, 1831,	Folio.
8	Quebec Mercury from 1815 to 1822,	4to.
4	Voyage en Hongrie avec Atlas,	4to.
1	Memoire de Sébastien Cabot,	8vo.
1	Voyages of the Companions of Columbus,	8vo.
1	Portlocke's Voyages,	4to.

In all One hundred and twenty-seven Volumes added to the Library since last Report.

The above Books, including Expenses, cost One hundred and sixty-four pounds, fifteen shillings and seven pence, Currency.

The Library now contains Four thousand nine hundred and twenty one Volumes, all in apparent good order.

From a late examination of the Books comprising the above number, there appears to be missing in the whole, Sixty-eight Volumes, a List of which is hereunto annexed :—

1	Œuvres de Mirabeau, 6e volume,	8vo.
1	Essai historique, politique et moral sur les Révolutions,	ditto
1	The American Constitutional Guide,	12mo.
1	L'Ami des Hommes, par Mirabeau, 6e volume,	ditto
1	Histoire de l'usure chez différentes nations,	16mo.
1	Leçons du droit de la nature et des gens, 2e vol.	12mo.
1	Statutes at large, 8th vol. 1st a 3d Geo. IV.	4to.
1	A Practical guide to the Quarter Sessions,	8vo.
3	Westminster Hall, or Anecdotes of the Bar, Bench and Woolsack,	ditto
1	Reports of Scotch Jury Cases,	ditto
1	Carrington's Criminal Law and Appendix,	12mo.
1	L'administration de la justice criminelle en Angleterre,	8vo.
1	Traité du contrat de mariage, 2e vol.	Pothier, 12mo.
2	Traité de la Communauté,	
1	Traité du Douaire,	
1	Traité de la Possession, 1er vol.	
1	Œuvres Posthumes, 4e vol.	
1	Recueil général des anciennes lois Françaises, 2e vol.	8vo.
3	Thémis ou bibliothêque du Jurisconsulte, 7e, 8e et 9e volumes,	ditto
1	Traité de la seigneurie féodale universelle et du franc-alleu,	12mo.
1	Traité de l'accroissement,	ditto
2	Causes célèbres, 1ere série, 2e et 22e volumes,	ditto
3	Causes célèbres, 2e série, 15e, 20 et 21e volumes,	8vo.
2	Library Entertaining Knowledge,	12mo.
1	Explications abrégées des coutumes et cérémonies des Romains,	ditto
1	Œuvres de Cicéron, 25e volume,	8vo.

Appendice (A.) 16 Nov.

BUREAU DU GREFFIER, CHAMBRE d'ASSEMBLEE',

Québec, Jeudi 15 Nov. 1832.

RAPPORT.

ETAT de la Bibliothéque de la Chambre d'Assemblée, fait en conformité à un ordre de la Chambre du dix Mars mil huit cent deux.

Depuis le dernier Rapport, savoir, le quinze Novembre dernier, il a été importé de Londres et acheté en cette Province, les Livres suivans, savoir :

Volumes.		Edition.
2	Commerce de l'Amérique,	4to.
9	Œuvres de Mirabeau,	8vo.
1	Mémoires d'Ouvrard, 3d vol.	8vo.
1	Archives des Découvertes, 1830,	8vo.
6	Revised Statutes of Upper Canada,	4to.
6	Les Lois Civiles du Bas-Canada, 1e partie,	8vo.
4	Encyclopedia Americana, vols. 7, 8, 9, & 10,	8vo.
2	Bouchette's British Dominions,	4to.
1	——— Statistical Tables,	4to.
1	Macullock's Dictionary of Commerce,	8vo.
1	Almanac Royal, 1832,	8vo.
1	London Catalogue,	8vo.
1	Laws of Nova Scotia, 1832,	4to.
2	Journal House of Assembly, New Brunswick, 1830, 1831, & 1832,	4to.
2	Laws of New Brunswick, 1830, 1831, & 1832,	4to.
1	Journal House of Assembly, Prince Edward's Island, 1831,	4to.
1	Laws of Prince Edward's Island, 1831,	4to.
1	Laws of Upper Canada, 1825 to 1831,	4to.
1	Journal House of Assembly, Upper Canada, 1830,	Folio.

127

En tout cent vingt-sept Volumes ajoutés à la Bibliothéque depuis le dernier Rapport.

Les Livres ci-dessus y comprenant les frais, coûtent cent soixante-quatre Livres, quinze schelins et sept deniers courant.

La Bibliothéque contient maintenant Quatre mille neuf cent vingt-et-un Volumes, qui paraissent tous en bon ordre.

D'après un examen récent des Livres compris dans le nombre ci-dessus mentionné, il parait qu'il manque sur le tout Soixante-et-huit Volumes dont la Liste en est ci-annexée :—

1	The Handbook or Dictionary of Terms used in the Arts & Sciences,	12mo.
1	Dictionnaire des amusemens des Sciences, Encyc. Méth.	4to.
2	Dictionnaire des Beaux Arts dito,	ditto
4	Planches dito,	ditto
1	Mémoires du Baron de Tott, 2e vol.	8vo.
2	Voyages de Lahontan,	12mo.
1	Nouvelle découverte en Amérique, Hennepin,	ditto
2	Description géographique et historique des Côtes de l'Amérique Septentrionale, par Denys,	16mo.
1	Beautés de l'histoire du Canada,	ditto
2	Voyages du Sieur Lebeau en Amérique,	ditto
1	Histoire de l'Hôtel-Dieu de Québec,	12mo.
1	Découverte d'un très grand pays,	ditto
1	Mœurs des Sauvages Américains, par Lafittau, 1er volume,	16mo.
1	Voyage et naufrage du Père Crespel,	12mo.
1	Mémoire sur le Ginseng,	ditto
1	Christie's Political State of Lower-Canada,	8vo.
1	History of England by Lingard, 8e vol.	ditto
1	Œuvres de St. Simon, 6e vol.	ditto
2	Family Library,	12mo.
1	Discours sur l'Histoire Universelle.	8vo.
1	L'Europe Tourmentée, 1er vol.	12mo.
1	Conjuration contre Attila,	16mo.
1	Histoires Orientales, Postel,	ditto
2	The Albany Plough Boy, from June 1819, to May 1821,	4to.

WM. B. LINDSAY,
Clk. Ass'y.

Appendix (B.) 16th Nov.

CLERK'S OFFICE, HOUSE OF ASSEMBLY,
QUEBEC, THURSDAY, 15th Nov., 1832.

THE Clerk of the House of Assembly respectfully states to the House, that in order to expedite the Public Business, he has engaged the same number of Extra Writers as were employed during the last Session of the House.

He further begs leave to state, that Mr. Edward Glackmeyer has resigned the situation he held as a Clerk of Committees.

WM. B. LINDSAY,
Clk. Ass'y.

Appendice (B.) 16 Nov.

BUREAU DU GREFFIER, CHAMBRE D'ASSEMBLEE',
QUEBEC, JEUDI, 15 Nov. 1832.

LE Greffier de la Chambre d'Assemblée expose respectueusement à la Chambre, que pour expédier les affaires publiques il a engagé le même nombre d'Ecrivains Extraordinaires qui était employé pendant la dernière Session de la Chambre.

Il demande de plus qu'il soit permis d'exposer, que M. Edouard Glackemeyer a résigné la situation qu'il tenait comme Greffier des Comités.

WM. B. LINDSAY,
Greffr. Assée.

Appendix (C.) 19th Nov.

To the Honorable the Knights, Citizens and Burgesses of the Province of Lower Canada, in Parliament assembled.

THE Commissioners appointed to carry into effect the Acts of the Provincial Parliament, passed in the first year of His Majesty's Reign, and intituled, "An Act to provide for the erection "of a Wing on the north-western side of the Building in which "the Sittings of the Legislature are now held," have the honor to report:—

That owing partly to the extreme lateness of the Spring, and partly to the great sickness and mortality with which this City was visited during the Summer of the present year, they have found it impossible to complete that portion of the said N. W. Wing, which lies next to the Chapel of the old Episcopal Palace, by the time mentioned in the Report made by them to Your Honorable House at the commencement of the last Session; but that they have still every reason to expect, that the whole Work will be completed by the time mentioned in the said Report, that is, by the Fifteenth day of July, One thousand eight hundred and thirty-three.

That notwithstanding the unexpected Expense of making the foundations of the Building, the Commissioners still believe that the Sum appropriated by the Legislature will be sufficient to complete the Work.

The Commissioners beg leave again to refer to their last Report, and to express their conviction of the expediency of purchasing for the public uses of the Province, the Lot of ground now belonging to the Heirs of the late Mr. Morin, and which formerly made part of the property attached to the Episcopal Palace; they also feel it their duty to call the attention of Your Honorable House to the inadequate size of the Hall in which the Sittings of the Assembly are now held, and to the Plan of a new Hall of Assembly, prepared by Mr. Thomas Baillargé, and submitted with the last Report of the Commissioners.

The Accounts of the Commissioners, brought to the present time, accompany the Report.

The whole nevertheless, humbly submitted.

WM. B. LINDSAY,
JACQUES LE BLOND,
G. W. WICKSTEED.

Quebec, 15th Nov., 1832.

Appendice (C.) 19 Nov.

Aux Honorables Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de la Province du Bas-Canada, réunis en Parlement.

LES Commissaires nommés pour mettre à exécution l'Acte du Parlement Provincial, passé dans la première année du Règne de Sa Majesté, et intitulé, "Acte pour pourvoir à l'érection d'une "aîle du Côté Nord-Ouest du bâtiment où se tiennent mainte-"nant les Séances de la Législature," ont l'honneur de faire Rapport.

Que par suite, tant d'un printemps tardif que de la maladie et de la grande mortalité qui ont affligé cet ville pendant cet été, il leur a été impossible de compléter cette partie de la dite aîle qui avoisine la Chapelle de l'Ancien Palais Episcopal, dans le temps indiqué dans le rapport par eux fait à Votre Honorable Chambre, au commencement de la dernière Session, mais qu'ils ont néanmoins toute raison d'espérer que tout l'ouvrage sera complété au temps mentionné au dit Rapport, savoir, le quinze Juillet mil huit cent trente-trois.

Que nonobstant le surcroit imprévu de dépenses occasionnées par rapport aux fondations de l'Edifice, les Commissaires croient cependant que les sommes appropriées par la Législature seront suffisantes pour compléter l'ouvrage.

Ils prennent la liberté de référer encore à leur dernier Rapport, et d'exprimer leur opinion qu'il serait expédient d'acquérir pour la Province le Lot de terre appartenant maintenant aux Héritiers de feu M. Morin, et qui fesait ci-devant partie du terrein dépendant du Palais Episcopal. Ils croient aussi devoir appeller l'attention de Votre Honorable Chambre, sur l'insuffisance du Local dans lequel siége maintenant l'Assemblée, et sur le plan d'une Nouvelle Salle préparé par M. Thomas Bailliargé, lequel a été soumis avec le dernier Rapport des Commissaires.

Les comptes des Commissaires jusqu'à ce jour accompagnent ce Rapport.

Le tout néanmoins humblement soumis.

WM. B. LINDSAY,
JACQUES LE BLOND,
G. W. WICKSTEED.

Québec, 15 Nov. 1832.

GOVERNMENT in Account Current with the Commissioners for the erection of the North-West Wing, Bishop's Palace.

1831.	Dr.	£	s.	d.
Dec. 13	To Cash paid Neilson & Cowan, advertising for Tenders,	2	2	6
" 17.	To ditto ditto Frans. Fortier, Mason, on account,	500	0	0
" 23	To ditto ditto E. B. Lindsay, Notarial Deeds,	7	7	10
1832.				
Jan. 20.	To ditto ditto Warrant No. 2361,	0	2	6
Feb. 18.	To ditto ditto Charles Cazeau, Carpenter, on account,	200	0	0
" 27.	To ditto ditto Frans. Fortier, Mason, ditto	300	0	0
Mar. 30.	To ditto ditto L. B. Pinguet, for lamps, oil, and wick, for lighting round the building during summer 1831,	2	11	10½
	Carried forward,	£1012	5	8½

LE GOUVERNEMENT en Compte Courant avec les Commissaires pour l'érection d'une Aîle, au Nord-Ouest du Palaisde l'Evêché.

1831.	Dr.	£	s.	d.
Déc. 13.	Payé à Neilson et Cowan, pour avertissemens,	2	2	6
" 17.	" à François Fortier, Maçon, à compte,	500	0	0
" 23.	" à E. B. Lindsay, pour Actes Notariés,	7	7	10
1832.				
Janv. 20.	" Warrant No. 2361,	0	2	6
Fév. 18.	" à Charles Cazeau, Charpentier, à compte,	200	0	0
" 27.	" à François Fortier, Maçon, à compte,	300	0	0
Mars 30.	" à L. B. Pinguet, pour lampes, huile et mèches, pour éclairer la Bâtisse pendant l'Eté 1831,	2	11	10½
	Porté ci-contre,	£1012	5	8½

Appendix (C.) 19th Nov.

		£	s.	d.
	Brought forward,	1012	5	8½
April 17.	To Cash paid C. R. Ogden, Solicitor Gen. draughting Deed of Conveyance, Bishop's Palace, &c.	5	16	8
" 30.	To ditto ditto Warrant No. 2573,	0	2	6
" "	To ditto ditto Frans. Fortier, Mason, on account,	500	0	0
May 29.	To ditto ditto Charles Cazeau, Carpenter, ditto,	200	0	0
June 5.	To ditto ditto Warrant 2615,	0	2	6
" 8.	To ditto ditto Frans. Fortier, Mason, on account,	300	0	0
July 7.	To ditto ditto ditto ditto	200	0	0
" 23.	To ditto ditto ditto ditto	100	0	0
" 28.	To ditto ditto ditto ditto	100	0	0
Aug. 18.	To ditto ditto ditto ditto	200	0	0
Sep. 1.	To ditto ditto ditto ditto	200	0	0
" 7.	To ditto ditto Charles Cazeau, Carpenter, ditto	600	0	0
" 13.	To ditto ditto Warrant No. 2967,	0	2	6
Oct. 6.	To ditto ditto Frans. Fortier, Mason, on account,	150	0	0
" 20.	To ditto ditto H. S. Scott & Co., 1 Cask Turning Nails,	5	0	0
" 27.	To ditto ditto Frans. Fortier, Mason, on account,	300	0	0
Nov. 5.	To ditto ditto Thos. Baillargé, Architect, on account,	50	0	0
" 9.	To ditto ditto M. Clouet, Tin, Sheet Lead, &c.	216	18	8
" 15.	To Balance due Government this day,	1093	11	8½
	Currency,	£5233	19	3

1831.	Cr.	£	s.	d.
Nov. 15.	By Balance due Government, per account rendered this day,	233	19	3
1832.				
Jany. 20.	By Lord Aylmer's Warrant, No. 2361, £900 stg.	1000	0	0
April 30.	By do do No. 2573, £900 do.	1000	0	0
June 5.	By do do No. 2615, £900 do.	1000	0	0
Sept. 13.	By do do No. 2967, £1800 do.	2000	0	0
	Currency,	£5233	19	3
	By Balance due Government this day,	£1093	11	8½

Errors excepted,

(Signed) W. B. LINDSAY,
JACQUES LE BLOND,
G. W. WICKSTEED.

Quebec, 15th Nov. 1832.

Appendice (C.) 19 Nov.

		£	s.	d.
	Montant d'autre part,	1012	5	8½
Avril 17.	Payé à C. R. Ogden, Solliciteur Général, pour le projet d'un Acte de transport du Palais de l'Evêché,	5	16	8
" 30.	" Warrant No. 2573,	0	2	6
" "	" à François Fortier, Maçon, à compte,	500	0	0
Mai 29.	" à Charles Cazeau, Charpentier, do	200	0	0
Juin 5.	" Warrant No. 2615,	0	2	6
" 8.	" à François Fortier, Maçon, à compte,	300	0	0
Juillet 7.	" do do do	200	0	0
" 23.	" do do do	100	0	0
" 28.	" do do do	100	0	0
Août 18.	" do do do	200	0	0
Sept. 1.	" do do do	200	0	0
" 7.	" à Charles Cazeau, Charpentier, do	600	0	0
" 13.	" Warrant No. 2967,	0	2	6
Oct. 6.	" à François Fortier, Maçon, do	150	0	0
" 20.	" à H. S. Scott et Cie., pour 1 Baril de Clous à Couverture,	5	0	0
" 27.	" à François Fortier, Maçon, à compte,	300	0	0
Nov. 5.	" à Thomas Bailliargé, Architecte, do	50	0	0
" 9.	" à Michel Clouet, pour Fer-blanc, feuilles de plomb, &c.	216	18	8
" 15.	Balance due au Gouvernement, ce jour,	1093	11	8½
	Courant,	£5233	19	3

1831.	Avoir.	£	s.	d.
Nov. 15.	Balance due au Gouvernemeut, d'après le Compte rendu ce jour,	233	19	3
1832.				
Janvr. 20.	Warrant de Lord Aylmer, No. 2361, £900 sterling,	1000	0	0
Avril 30.	" " No. 2573 £900 "	1000	0	0
Juin 5.	" " No. 2615 £900 "	1000	0	0
Sept. 13.	" " No. 2967 £1800 "	2000	0	0
	Courant,	£5233	19	3
	Balance due au Gouvernement, ce jour,	£1093	11	8

Erreurs exceptées,

(Signé) W. B. LINDSAY,
JACQUES LE BLOND,
G. W. WICKSTEED.

Québec, 15 Nov. 1832.

Appendix (D.) 19th Nov.

ABSTRACT of Payments made by Joseph Morrin, Esquire, Health Commissioner, on Account of the Quebec Board of Health, between the 11th April and 10th October, 1832, inclusive.

EXTRAIT des Payemens faits par Joseph Morrin, Ecuyer, Commissaire de Santé, au Compte du Bureau Sanitaire de Québec, entre le 11 Avril, et le 10 Octobre 1832, inclusivement.

No. of Vouchers.	To whom paid.	For what Service.	Amount Currency.		
1	Neilson & Cowan,	Printing &c.	34	17	7
2	Thos. Cary & Co.	do.	61	13	8
3	Frechette & Co.	do.	38	5	7
4	F. Vallerand,	Writing done,	5	5	0
5	P. A. De Gaspé,	do.	6	13	4
6	L. Amiot,	Wardens' Medals,	8	12	6
7	F. Vallerand,	Writing done,	14	15	0
8	S. W. H. Leslie,	Salary as Asst. Sec.	20	0	0
9	J. Musson,	Drugs for Grosse Isle,	6	1	3
10	Messrs. Ruthven,	Stationery do.	4	13	9½
11	J. Noad,	Groceries do.	1	11	11½
	Carried forward,		£202	9	8

Appendice (D.) 19 Nov.

No. of Vouchers.	To whom paid.	For what Service,	Amount Currency.		
		Brought forward,	202	9	8
12	M. Glackemeyer,	Salary as Health Warden,	5	5	0
13	J. Walley,	Police Expenses,	1	14	0
14	Dr. Fortier,	Advance made as Boarding Officer at Grosse Isle,	50	0	0
15	Pierre Voyer,	Salary as Health Warden,	8	10	0
16	Jean Huot,	Do. do.	8	10	0
17	P. A. De Gaspé,	Writing done,	6	13	4
18	C. Huot,	Carpenters' Work,	0	15	0
19	Wm. Ross,	Writing done,	14	15	0
20	Jacques Laperrière,	Salary as Messenger,	10	1	3
21	G. Savarre,	Coopers' Work,	4	18	0
22	Perrault & Scott,	Police Expenses,	22	4	4
23	S. H. Wilcocke,	Translations, &c.	5	11	0
24	P. Bedard,	A Desk,	2	5	0
25	J. Bigaouette,	A Cart,	10	0	0
26	J Trembly,	Coffins,	1	2	6
27	do.	do.	18	19	6
	Carried over,		£373	13	7

Appendix (D.) 19th Nov.

No. of Vouchers.	To whom paid.	For what Service.	Amount Currency.		
		Brought over,	373	13	7
28	F. Vallerand,	Writing done,	2	10	6
29	B. Michaud,	Salary as Health Warden	8	10	0
30	J. Dumontier,	do	8	10	0
31	B. Green,	do	8	10	0
32	Wm. Fielders,	do	8	10	0
33	W. Chambers,	do	7	0	0
34	P. Herivel,	do	7	0	0
35	P. Gagné,	do	8	10	0
36	J. Anderson,	do	8	10	0
37	A. Gauthier,	do	8	10	0
38	L. Amiot,	Wardens' Medals,	0	11	6
40	Henry Williams,	Coffins, &c.	41	10	0
41	Leblond & Goffelin,	do	3	0	0
42	L. Carrier,	do	8	10	0
43	F. Guirard,	do	10	0	0
44	J. B. Lavoy,	do	10	0	0
45	J. Walley,	Police Expenses,	3	1	0
46	Chs. Feluet,	Cartage,	17	0	0
47	J. Picard,	Coffins,	13	2	6
48	Joseph Birch,	Sundries supplied,	4	8	6
49	J. B. Matthieu,	Salary as Warden,	1	0	0
50	J. Larivière,	Work performed,	5	0	0
51	F. Lamelin,	Cartage,	6	12	6
52	A. Fisback,	do	2	4	0
53	Chrétien & Morin,	Coffins,	6	2	6
54	E. Dumont,	Whitewashing, &c.	4	5	4½
55	C. Pageot,	Coffins,	0	12	6
56	J. Dumoutier,	Salary as Warden,	7	18	9
57	A. Godin,	Cartage,	12	0	0
58	J. Bigaouette,	A Cart,	7	10	0
59	J. Lasifferai,	Crockery-ware,	2	14	10
60	Wm. Fielders,	Salary as Warden,	8	6	0
61	P. Herivel,	do	7	15	0
62	J. Huot,	do	7	10	0
63	B. Michaud,	do	9	5	6
64	C. Feluet,	Cartage,	7	0	0
65	E. Dumont,	Whitewashing, &c.	7	14	9
66	P. A. De Gaspé,	Writing done,	7	10	0
67	E. Wegand,	Salary as Warden,	11	4	0
68	F. Lamelin,	Cartage,	1	10	0
69	J. Trembly,	Boards,	4	10	0
70	Sewell & Hamilton,	Coals,	5	4	0
71	F. Julien,	Coffins,	3	0	0
72	Carter & Muckle,	Tar, &c.	2	0	0
73	O. T. Bigaouette,	Carriages,	40	15	0
74	J. Anderson,	Salary as Warden,	7	10	0
75	Wm. Chambers,	do	7	15	0
76	B. Green,	do	7	10	0
77	J. S. Hill,	do	16	5	0
78	J. Huot,	Earthenware,	1	3	9
79	G. Pageot,	Cartage,	8	10	0
80	L. Amiot,	Wardens' Medals,	5	15	0
81	F. Vallerand,	Writing done,	11	5	0
82	Wm. Ross,	Salary as Asst. Sec.	24	0	0
83	J. Jones, junr.	Sheds at Grosse Isle,	203	10	1
84	P. Pelletier & Co.	Hospital Stores,	171	14	6
85	R. Marquis,	Boards,	4	10	0
86	A. Godin,	Cartage,	7	0	0
87	Dr. Barrett,	Professional Services	30	0	0
88	Sundry Persons,	Expenses for Cholera Hospital,	62	15	0
89	do	do	17	8	0
90	do	do	21	9	0
91	do	do	72	10	0
92	do	do	48	7	6
93	C. R. Ogden,	Professional Services	14	11	8
94	J. Birch,	Work done,	86	17	1½
95	J. Walley & others,	Police Expenses,	2	13	0
96	F. Belleau,	Coffins,	50	5	0
97	Dr. Barrett,	Professional Services	9	0	0
98	Massue & Co.	Sundries,	115	0	7½
99	Sewell & Hamilton,	Coals,	2	13	0
100	F. Levecque,	Carpenters' Work,	0	5	0
101	T. Renfrew,	Groceries,	10	16	3½
102	Louis Blumhart,	Sign Boards,	11	15	0
103	J. Bignell,	Postage Account,	1	6	4
		Carried forward,	£1739	3	2

Appendice (D.) 19 Nov.

No. of Vouchers.	To whom paid.	For what Service.	Amount Currency.		
		Brought forward,	1739	3	2
104	J. Sansfaçon,	A Cart,	10	0	0
105	A. Godin,	Cartage,	6	0	0
106	T. Renfrew,	Sundries,	58	12	3
107	Sundry Persons,	Sundry Services,	47	1	6
108	John Byrne,	On Account of Cholera Hospital,	3	8	9½
109	Dr. Lyons,	Professional Services	35	0	0
110	J. Huot,	Sundry Services,	16	16	5
111	E. Dumont,	Whitewashing, &c.	10	5	0
112	do	do	7	14	9
113	Robert Shaw,	Towing Bark Fanny,	100	0	0
114	F. Fortier,	Lime, &c.	5	11	6
115	O. Belleau,	Bread,	3	3	4
116	Charles Feluet,	Cartage,	6	0	0
117	J. Ewing,	Salary as Health Warden,	7	10	0
118	Fréchette & Co.	Printing, &c.	41	7	6
119	Solicitor General,	Professional Services	22	3	4
120	Henry Cadorette,	Salary as Health Warden,	0	13	6
121	R. Martin,	Attendance &c. at Burial Ground,	12	5	0
122	W. Chambers,	Sundries,	3	1	0
123	A. Laperrière,	Salary as Messenger	5	8	0
124	Massue & Co.	Sundries,	4	3	11
125	Mrs. Burns,	A Grate,	2	11	3
126	Dr. Callaghan,	Professional Services	45	15	0
127	Dr. Bourke,	do	40	10	0
128	Dr. Andrews,	do	44	5	0
129	Dr. Marsden,	do	44	5	0
130	Dr. Griffin,	do	11	10	0
131	F. Lamelin,	Cartage,	1	7	6
132	A. Parant,	Grave Yard Expenses,	42	5	8
133	R. C. Foy,	Sundry Services &c.	2	5	6
134	F. Baillargé,	Salary as Health Warden,	8	0	0
135	Dr. Tessier,	Expenses on Acct. of Bark Fanny,	7	5	0
136	J. Birch,	Sundries supplied,	1	15	4
137	R. S. Hurst,	Services as Health Warden,	4	10	2
138	H. Cadorette,	Salary as do.	7	10	0
139	J. B. Lavoie,	Coffins,	1	15	0
140	P. Bedard,	do	1	0	0
141	Dr. Leslie,	Professional Services	45	12	5
142	D. Waters,	Salary as Health Warden,	11	5	0
143	P. Voyer,	do	15	5	0
144	J. Anderson,	do	7	15	0
145	J. Fiset,	do	8	15	0
146	W. Fielders,	do	8	12	9
147	P. Herivel,	do	7	15	0
148	B. Green,	do	8	1	0
149	J. Dumontier,	do	7	17	0
150	J. Rousseau,	do	11	5	0
151	George Payne,	do	10	10	0
152	B. Michaud,	do	8	11	0
153	T. Bigaouette,	do	23	15	0
154	J. S. Hill,	do	7	15	0
155	A. Gauthier,	do	15	5	0
156	J. Huot,	do	8	2	6
157	Wm. Chambers,	do	8	6	1
158	Edwd. Wegand,	do	8	0	0
159	B. S. Lafleur,	do	12	7	6
160	P. A. De Gaspé,	Writing done,	6	0	0
161	P. Voyer,	Sundries,	0	16	2
162	B. Morton,	Expenses at Grave Yard, &c.	6	6	0
163	A. Parant,	do	28	7	8
164	P. Gagnon,	do	9	9	0
165	P. C. Foy,	Salary as Health Warden,	10	10	0
166	J. Byrne,	Expenses at Cholera Hospital,	3	2	7½
167	do	do	6	10	9
168	J. Miller,	Salary as Hosptl. Asst.	28	2	6
		Carried over,	£2725	19	4

Appendix (D.) 19th Nov.

No. of Vouchers.	To whom paid.	For what Service.	Amount Currency.
		Brought over,	£2725 19 4
169	J. Darcy,	Salary as Cook,	5 0 0
170	J. Laperrière,	do as Messenger,	6 13 4
171	A. Laperrière,	do	6 8 0
172	J. Young,	A Boat, &c.	20 0 0
173	R. S. Hurst,	Salary as Health Warden,	25 17 0
174	F. Vallerand,	Do as Clerk,	13 10 0
175	F. Levecque,	Carpenter's Work,	1 0 0
176	P. Gagné,	Salary as Health Warden,	3 10 0
177	L. Delagrave,	Sundries,	0 18 6
178	P. Pageau,	Coffins, &c.	6 11 0½
179	Maffue & Co.	Sundries for Groffe Isle,	34 9 1
180	W. Ross,	Salary as Asst. Sec.	15 10 0
181	F. Belleau,	Coffins,	22 3 2
182	Sundry Persons,	Expenses for Cholera Hospital,	2 0 0½
183	do	do	2 7 10
184	do	do	3 4 0
185	do	do	72 18 11¾
186	E. Woodbury,	Tin Work, &c.	15 0 6
187	Wm. Fielders,	Salary as Health Warden,	7 18 0
188	F. Hackett,	do	19 18 0
189	B. Michaud,	do	8 11 0
190	B. S. Lafleur,	do	7 17 6
191	A. Gauthier,	do	8 12 6
192	P. C. Foy,	do	8 3 0
193	J. Anderson,	do	7 15 0
194	P. Voyer,	do	10 5 0
195	J. Fiset,	do	7 15 0
196	J. Redding,	do	18 15 0
197	J. Ewing,	do	12 15 11
198	D. Waters,	do	8 8 8
199	Aug. Laperrière,	do	4 5 0
200	P. Herival,	do	7 15 0
201	B. Green,	do	7 15 0
202	G. Payne,	do	7 15 0
203	J. Dumontier,	do	7 15 0
204	H. Cadorette,	do	12 0 0
205	J. Rousseau,	do	3 10 0
206 / 207	T. Bailliargé,	do	12 5 0
208	J. Huot,	do	10 6 3
209	E. Wegand,	do	8 15 9
210	J. S. Hill,	do	7 15 0
211	R. S. Hurst,	do	7 15 0
212	Thos Cary & Co.,	Stationery, &c.	41 13 4
213	P. A. De Gaspé,	Salary as Clerk,	7 15 0
214	J. Binet,	Carpenter's Work,	10 6 10½
215	F. Julien,	A Box,	4 5 0
216	P. Pelletier & Co.,	Sundries,	8 7 6
217	Dr. Leslie,	Professional Services	36 0 0
218	E. Donelly,	Salary as Asst. Apothecary,	12 0 0
219	D. Hatton,	Do as Hospital Clerk,	12 0 0
220	S. B. Mills,	Professional Services,	8 0 0
221	Sundry Persons,	Pay as Servants at Grosse Isle,	10 6 0
222	E. Carrol,	Sundries,	2 1 3
223	Sundry Persons,	Expenses at Cholera Hospital,	1 5 7
224	do	do	59 16 0
225	do	do	1 10 5
226	do	do	2 7 9
227	Dr. Von Iffland,	Cartage,	0 13 6
228	J. Musson,	Drugs, &c,	46 10 0
229	J. Trembly,	Coffins,	15 0 0
230	J. M'Allister,	Work performed,	1 4 0
231	J. Cutter,	Horse Hire,	4 12 6
232	Dr. Fortier,	Visiting Officer at Grosse Isle,	200 0 0
233	Z. Williams,	Rent of a House,	10 0 0
		Carried forward,	£3704 2 1¼

Appendice (D.) 19 Nov.

No. of Vouchers.	To whom paid.	For what Service.	Amount Currency.
		Brought forward,	£3704 2 1¼
234	J. Ricarby,	Protestant Burying Ground Expenses,	38 18 0
235	J. Miller,	Hospital Assistant at Grosse Isle,	22 17 6
236	J. Smith,	Copying Papers,	1 10 0
237	Sundry Persons,	Pay as Officers of the Board of Health,	259 16 8
238	C. Feluet,	Cartage,	1 15 0
239	P. Lawler,	Copying Papers,	0 12 6
240	F Fortier,	Masons' Work, &c.	5 16 3
241	F. Grenier,	Lime, &c.	0 12 0
242	J. Jones, Junr.	Rent of a House,	150 0 0
243	Dr. Crawford,	Professional Services at Grosse Isle,	55 5 0
244	Health Commis.	Contingent Account,	14 9 5
245	J. Maxham,	Expenses taking Inventories at Hospitals,	5 0 0
246	B. Collyer,	Writing performed,	10 2 6
247	J. Smith,	do	3 0 0
248	F. Lemelin,	Cartage,	0 12 6
249	Thos. Renfrew,	Candles supplied,	2 9 2
250	J. Walley,	Police Expenses,	1 10 0
251	F. Bechette,	Cartage,	0 16 6
252	T. C. Aylwin,	Professional Services	52 18 4
253	Frichette & Co.	Printing, &c.	38 12 5
254	J. Bignell,	Postage of Letters,	4 9 11½
255	Sundry Persons,	Services at Lower Town Hospital,	36 8 4
256	Thos. Renfrew,	Sundries,	18 6 10
257	Sundry Persons,	Services at Lower Town Hospital,	2 6 9½
258	Dr. O'Callaghan,	Attendance at Hospital,	46 10 0
259	Dr. Bourke,	Do do	58 5 0
260	J. J. Sims,	Medicines, &c.	23 15 6½
261	J. Trembly,	Coffins supplied,	2 9 6
262	Sewell & Hamilton	Coals,	8 2 0
263	G. Pacquet,	Cartage,	21 6 8
264	Steam Boat Lady of the Lake,	Passage for Sundry Persons,	0 11 3
265	L. Blumhart,	Painting Signs,	0 18 0
266	J. Cutter,	Horse Hire,	6 12 6
		Total Amount of Disbursements,	4595 18 2¾
		Add 2½ per Cent Commission on Amt. of Disbursements,	114 17 11¼
		Total Amount Cy.,	£4710 16 2

Deduct Amount not yet paid,	Voucher No. 103, for Post Office,	£1 6 4	
	Do. No. 112, E. Dumont,	7 14 9	
		£9 1 1	
Deduct 2½ per Cent Commission on £9 1 1,		0 4 6¼	
			9 5 7¼
Total Amount of Disbursements, cy.,			£4701 10 6¾

JOS. MORRIN, Health Commissioner, Treasurer.

Quebec, 10th Oct., 1832.

Appendix (D.) 19th Novr.

JOSEPH MORRIN, Esquire, Health Commissioner, in Account current with the Quebec Board of Health, from the 11th April to the 10th October 1832.

Dr.

1832.-To amount of Warrant,	No. 2469,	£100	0	0
Do.	do. No. 2572,	500	0	0
Do.	do. No. 2805,	1000	0	0
Do.	do. No. 2836,	1111	2	3
Do.	do. No. 2870,	1111	2	3
Do.	do. No. 2996,	1111	2	3
Total Currency,		£4933	6	9

Cr.

1832.—By amount of Abstract of Disbursements between the 11th April, and 10th of October 1832,	£4701	10	6¾
By balance in hand,	231	16	2¼
Total Currency,	£4933	6	9

Quebec, 10th October 1832.

JOSEPH MORRIN,
Treasurer.
Health Commissioner,

JOSEPH MORRIN, Ecuyer, Commissaire de Santé, en Compte courant, avec le Bureau de Santé de Québec, depuis le 11 Avril jusqu'au 10 Octobre 1832.

Appendice (D.) 19 Novr.

Doit.

1832.—Montant du Warrant,	No. 2469,	£100	0	0
Do.	do. No. 2572,	500	0	0
Do.	do. No. 2805,	1000	0	0
Do.	do. No. 2836,	1111	2	3
Do.	do. No. 2870,	1111	2	3
Do.	do. No. 2996,	1111	2	3
Total courant,		£4933	6	9

Avoir.

1832.—Montant de l'Extrait des Déboursés depuis le 11 Avril jusqu'au 10 Octobre 1832,	£4701	10	6¾
Balance entre les mains,	231	16	2¼
Total courant,	£4933	6	9

Québec, 10 Octobre 1832.

JOSEPH MORRIN,
Trésorier.
Commissaire de Santé.

ABSTRACT of Payments made by Joseph Morrin, Esquire, Health Commissioner, on Account of the Emigrant Hospital, between the 11th April and the 10th October, 1832, inclusive.

EXTRAIT des Paiemens faits par Joseph Morrin, Ecuyer, Commissaire de Santé, au Compte de l'Hôpital des Emigrés, entre le 11 Avril, et le 10 Octobre 1832, inclusivement.

No of Vouchers.	To whom paid.	For what Service.	Amount Cy.		
1	C. Jourdain,	Rent of a House,	£6	13	4
2	P. Robert,	Emptying a Privy,	20	0	0
3	Mrs. Boivin,	Washing,	4	0	0
4	A. Fisback,	Drawing Water, &c.	6	3	9
5	J. Clearihue,	Bread supplied,	10	8	0
6	P. Whalen,	Sundries,	7	16	8
7	H. Smith,	Shaving, &c. the sick	2	15	5
8	M. Giroux,	Potatoes,	8	6	8
9	J. B. Derveau,	Milk,	8	19	4½
10	E. Parent,	Firewood,	16	6	3
11	P. Whalen,	Servants' Wages,	9	17	6
12	Heath & Moir,	Coals & Cartage,	5	12	0
13	F. Pageot,	Rent of a House, per Agreement,	90	0	0
14	A. Stewart,	Groceries, &c.,	16	2	4½
15	M. Michaud,	Sundries,	2	2	2½
16	P. Laliberté,	Sawing Wood,	1	6	8
17	Jas. Carley,	Cartage,	1	8	4
18	P. Whalen,	Sundries,	2	14	1
19	C. Jourdain,	Rent of a House,	6	13	4
20	P. Whalen,	Servants' Wages,	9	17	6
21	Mrs. Boivin,	Washing,	4	0	0
22	F. Belleau,	Repairing House, &c. per Agreement,	50	0	0
23	J. C. Clearihue,	Bread,	6	0	0
24	J. Maroi,	Cartage,	2	8	0
25	P. Whalen,	Sundries,	2	7	8½
26	do	Salary,	5	0	0
27	J. Derveau,	Milk,	3	9	7½
28	P. Dugan,	As Guardian of Point Lévi Hospital,	6	5	0
29	A. Fisback,	Drawing Water, &c.	7	4	6
30	J. Muffon,	Medicines, &c.	8	16	4
31	J. Sealy,	Salary, &c.	17	9	2
32	O. Belleau,	Bread,	7	17	0
33	Mrs. Boivin,	Washing,	4	0	0
		Carried forward, £	362	0	9½

No of Vouchers.	To whom paid.	For what Service.	Amount Cy.		
		Brought forward, £	362	0	9½
34	E. Derveau,	Masons' Work,	1	17	10½
35	J. C. Nixon,	Grinding, &c. Instruments,	2	2	0
36	F. Pageot,	Making Coffins, &c.	97	2	1
37	do	Sundry Services,	16	3	11½
38	J. Derveau,	Milk,	4	8	9½
39	F. Belleau,	Sundries,	35	8	0
40	C. Jourdain,	Rent of a House,	6	13	4
41	A. Stewart,	Groceries, &c.	7	1	8
42	Mrs. Boivin,	Washing,	7	10	0
43	J. Lassifferai,	Earthenware,	2	8	0
44	C. Jourdain,	Rent of a House,	6	13	4
45	G. Paquet,	Cartage,	53	5	7½
46	P. Pelletier, &c.	Sundres,	15	16	0
47	O. Belleau,	Bread,	26	13	9
48	J. Anderson,	Beef,	49	4	0
49	H. Giroux,	Potatoes,	4	3	4
50	J. Sealy,	Sundries supplied &c.	24	14	7½
51	T. Renfrew,	Groceries, &c.	130	8	3½
52	J. Sealy,	Salaries to Sundry Persons,	206	15	9½
53	J. Huot,	Earthenware,	1	3	0
54	M. Michaud,	Sundries,	1	2	0
55	A. T. Michaud,	Salary as Apothecary	28	9	10
56	E. Woodbury,	Tin Work, &c.	17	11	3½
57	C. Jourdain,	Rent of a House,	6	13	4
58	W. Price & Co.	Coals,	12	10	0
59	D. & C M'Callum	Ale supplied,	12	0	0
60	Thos. Cary & Co.	Printing, &c.	18	3	0
61	J. B. Derveau,	Milk,	12	19	3
62	Mrs. Boivin,	Washing,	12	10	0
63	J. Sealy,	Servants' Wages, &c.	84	18	4
64	T. Pageot,	Making Coffins, &c.	121	3	0
65	Mrs. Boivin,	Washing,	10	0	0
66	S. B. Mills,	Salary as House Surgeon, &c.	16	8	9
67	J. Muffon,	Drugs, &c.	57	9	8
		Carried forward, £	1473	12	8½

Appendix (D.) 19th Nov.

No. of Vouchers.	To whom paid.	For what Service.	Amount Cy.
		Brought forward,	1473 12 8½
68	Jos. Derveau,	Milk,	8 13 6
69	G. Paquet,	Cartage,	36 6 11
70	C. Jourdain,	Rent of a House,	6 13 4
71	J. Sealy,	Sundries,	45 1 0
72	do	do	41 10 4
73	E. B. Donally,	Salary as Assistant Apothecary,	7 10 0
74	S. B. Mills,	Do. as House Surgeon, &c.	10 5 5½
75	Mrs. Boivin,	Washing,	7 10 0
76	T. Renfrew,	Groceries,	104 18 0½
77	J. B. Derveau,	Milk,	8 14 4½
78	J. C. Nixon,	undries,	1 4 10
79	C. Jourdain,	Rent of a House,	6 13 4
		Carried forward, £	1758 13 10

No. of Vouchers.	To whom paid.	For what Service.	Amount Cy.
		Brought forward,	1758 13 10
80	J. B. Mirant,	Cartage,	4 10 0
81	do	do	15 10 7½
82	do	do	8 4 0
83	Maffue & Boiffeau, Sewell & Hamilton	Sundries,	42 14 4
84		Coals, & fifty Cords Wood,	55 12 6
		Total Amount Cy.,	1885 5 3½
		Deduct Amount of Voucher No. 50, not yet paid,	24 14 7½
		Total Amt. of Disbur.	1860 10 8

Appendice (D.) 19 Nov.

JOS. MORRIN,
Health Commissioner.

Quebec, 10th Oct. 1832.

JOSEPH MORRIN, Esquire, Health Commissioner, in Account current with the Emigrant Hospital, from the 11th April to the 10th October 1832.

Dr.

1832.—To amount of Warrant,	No. 2468,	£200	0 0
Do. do.	No. 2567,	300	0 0
Do. do.	No. 2804,	500	0 0
Do. do.	No. 2891,	500	0 0
Do. do.	No. 2997,	555	11 1
Total Currency,		£2055	11 1

Cr.

1832.—By Amount of Disbursements, from the 11th of April, to the 10th October 1832,	£1860	10 8
By balance on hand,	195	0 5
Total Currency,	£2055	11 1

Quebec, 10 October 1832.

JOSEPH MORRIN,
Health Commissioner.

JOSEPH MORRIN, Ecuyer, Commissaire de Santé, en Compte courant avec l'Hôpital des Emigrés, depuis le 11 Avril jusqu'au 10 Octobre 1832.

Doit.

1832.—Montant du Warrant,	No. 2468,	£200	0 0
Do. do.	No. 2567,	300	0 0
Do. do.	No. 2804,	500	0 0
Do. do.	No. 2891,	500	0 0
Do. do.	No. 2997,	555	11 1
Total courant,		£2055	11 1

Avoir.

1832.—Montant des Déboursés depuis le 11 Avril au 10 Octobre 1832,	£1860	10 8
Balance entre les mains,	195	0 5
Total courant,	£2055	11 1

Québec, 10 Octobre 1832.

JOSEPH MORRIN,
Commissaire de Santé.

Appendix (D.) 23d Novr.

STATEMENT of Cash drawn out of the Bank of Montreal, by ROBERT NELSON, Health Commissioner, and paid by him to sundry persons, on account of the Board of Health, from 19th June to 10th October, 1832.

TABLEAU des Deniers tirés de la Banque de Montréal par Robert Nelson, Commissaire de Santé, et par lui payés à différentes personnes, au Compte du Bureau de Santé, depuis le 19 Juin, jusqu'au 10 Octobre.

Appendice (D.) 23 Novr.

June 19th,	Julien Perrault, Junr.	Advanced to him by order of the Board of Health, to enable him to pay Carters, Labourers, &c. as stated in his Account,	£100 0 0
	Do.	Do. do. do.	100 0 0
22n	Do.	Do. do. do.	100 0 0
26th,	Gillespie, Moffatt, & Co.	25 pair 3½ Point Blankets at 15s. for Cholera Hospital,	18 15 0
July 9th,	J. B. Sancer,	32 Coffins, and materials wherewith to make more,	16 10 6
	Do.	25 Bariques Lime, for the Burying Ground, and Cartage of the Dead,	5 8 11½
	Do.	Cost of digging 432 Graves from 12th to 26th June,	40 10 0
	Do.	Cost of making 283 Coffins at 7½d. each, materials furnished by the Board of Health,	11 4 4½
		Carried over,	£382 8 10

Appendix (D.) 23d Novr.

			£	s	d
		Brought over,	£382	8	10
July 9th,	Francis Mullins,	2 Mops,	0	5	0
	W. Leys,	Groceries for Ste. Anne's Shed,	4	14	2½
	John Whitlaw,	Repairing Emigrant Shed, Ste. Anne's Suburb,	18	6	10
	Hedge and Lyman,	Medicines,	2	4	9½
	Fred. Wurtele,	Crockery for Shed, Viger Square.	0	5	0
	F. Mercure,	1 dozen Rugs and 32½ yards Flannel,	3	18	0
	F. Perrin,	39 Paillasses,	9	10	1
	Wm. M'Donald,	Medicines,	6	18	8
	Mr. Springer,	... ...	2	10	0
	R. M'Kenzie,	.. ..	1	4	9
	P. G. D'Amour,	... ...	2	10	0
	Wm. Irvin,	.. ..	2	10	0
	J. P. Brazeau,	... ...	2	10	0
	Gibbs & Co.	6 yellow Flags, to designate 6 stations where relief might be had,	1	5	0
	Jas. Ferrier,		5	3	1½
	John Turney,	Lime, and Labourers' Wages, by order of the Board of Health,	11	7	7½
10th,	C. S. Delorme,	700 Boards for Coffins, and Cartage,	14	17	6
	Thos. Mallon,	... ...	18	14	1
	F. C. T. Arnoldi,	... ...	12	9	8½
	Wm. Kennedy,	... ...	1	6	0
	James Spalding,	... ...	5	0	0
17th,	Robert Nelson,	To enable him to pay small Accounts, without drawing Checks,	5	0	0
	Thos. Mallon,	Account of Household Expenses for Ste. Anne's Shed, from 7th to 15th July,	12	14	8
20th,	H. B. Smith,	Crockery for Ste. Anne Shed, and Shed at Viger's Square,	1	3	6
	W. & C. Brewster,	Utensils for Cholera Shed,	2	19	9
	F. Ducomet,	... ...	7	12	6
	C. S. Rodier,	12 Rugs and 60 yards Calico for Sheets, &c.	4	2	0
	Louis Malo,	... ...	2	15	1
	John Turney,	Lime and Labourers, by special order of the Board of Health,	5	16	9
21st,	J. King, Secretary,	Secretary Ste. Anne Sanitary Committee, for purification, by order of the Board of Health,	22	12	9
	L. Knowlton,	Health Warden, 33 days, by order of the Board of Health,	8	5	0
	J. Perrault, Senr.	Do.	4	0	0
	—— Pominville,	Do.	7	15	0
	D. Vallée,	Do.	3	10	0
	—— Glackemeyer,	Do.	4	0	0
	Js. Reeves,	Do.	0	15	0
	—— Hondlow,	Do.	4	10	0
	George Landle,	Do.	8	0	0
	—— Montigny,	Do.	4	0	0
	John Kaine,	Building Privy on Wharf, advanced by order of the Board of Health. Refunded 18th September,	20	0	0
23rd.	Thomas Mallon,	Steward Ste. Anne Shed, 15th to 23rd July, household expenses,	12	4	4½
27th.	Wm. Harrison,	Interment of 266 Coffins of poor persons dead of cholera, at 1s. 10½d.	24	18	9
30th.	Wm. Farquahar,	Groceries,	9	9	1¼
	P. Letourneau,	61 yards Calico,	2	0	8
	—— L'African,	Health Warden, 16 days,	4	0	0
31st,	Thomas Mallon,	Steward Ste. Anne Shed, household expenses from 22d to 29th July,	17	13	10
August 6th,	Do.	Do. do. 29th July to 5th August,	15	13	10
	J. G. Scott,	Secretary of the Board of Health, Postage,	2	16	7
10th,	Julien Perrault, Junr.	... ...	87	0	0
	J. White,	4 dozen Spades, Shovels and Pikes, for grave digging,	7	16	0
	Julien Perrault, Junr.	... ...	3	15	0
	Watkins & Aubertin,	... ...	3	3	0
15th,	Thomas Mallon,	Steward Ste. Anne Shed, household expenses from 5th to 11th August,	14	17	3
23rd,	George Fullum,	... ...	6	0	0
	Thomas Mallon,	Steward Ste. Anne Shed, household expenses from 12th to 19th August,	15	11	0
28th,	Do.	Do. do. from 19th to 25th August,	14	5	10
29th,	R. Robinson,	Building a Shed, Viger Square,	30	0	0
		Carried forward,	£881	3	5½

Appendice (D.) 23 Novr.

Appendix (D.) 23d Novr. — Appendice (D.) 23 Novr.

			Brought forward,	£881	3	5¼
Sept.	3rd,	J. Turney,	.. ..	6	3	7½
		Hedge & Lyman,	Medicines,	5	3	9
	5th,	Thomas Mallon,	Steward Ste. Anne Shed, for household expenses from 26th August to 2d September,	12	3	5
	7th,	A. Doyle,	Utensils for Ste. Anne Suburb,	3	11	2
		—— Kurchzyne,	Groceries for Cholera Shed, Viger's Square,	5	4	3
	10th,	Thomas Mallon,	Steward of Ste. Anne Shed, for house expenses from 2d to 9th September,	10	17	9
		—— M'Donald,	Medicines,	2	10	9
	18th,	J. Kaine,	Building Privy, paid by a Special order of the Board, the Commissioners of Heaith having refused to approve,	39	7	6
		J. G. Scott,	Secretary's Salary,	148	10	0
	19th,	—— Farquhar,	Groceries, amount of Account £28 8s. 10½d. Paid by Kaine's refunded Check No. 48, £20, and Check 75, £8 8s. 10½d.	28	8	10½
		A. L. Macnider,	1 piece Scotch Sheeting, 124 yards at 6d. for making Pailliasses,	8	2	0
		Wells & Thompson,	Trussel Bedsteads,	10	0	1
		Thomas Mallon,	Steward, house expenses from 9th to 16th September.	8	12	1
	24th,	Do.	Do. do. from 16th to 22d September,	7	18	5
	29th,	Do.	Do. do. from 22d to 29th do.	6	8	2
October	6th,	Veuve Fournier,	Rent of Cholera Hospital,	18	0	0
		Thomas Mallon,	Steward, house expenses from 29th September to 6th October,	5	10	10
	9th,	L. Mallo,	A gratuity allowed to him by Board of Health, and paid by a Special order,	20	0	0
		A. H. Armour,	Printing,	54	18	7
		L. Duvernay,	Do.	14	10	2
		Olivier Frichette,	Repairs to Ste. Anne Shed,	19	9	3
		Wm. Harrison,	53 Graves for corpes of persons who died of Cholera,	10	0	7½
		B. Delisle,	High Constable, for services rendered the Board,	22	1	6
		J. Delisle,	Clerk of the Peace, for fees due to him,	13	4	6
		J. Petton,	Clerk of Protestant Burial Ground, for services rendered during Cholera,	15	0	0
		J. B. Sancer,	Do. Catholic do. 480 Graves and 296 Coffins,	93	0	0
		—— Farquhar,	Groceries for Ste. Anne Shed,	13	17	6½
		B. Clamp,	Do. Cholera Shed, Viger Square,	2	1	3
				£1471	9	6½

CANADA.

Appendix (D.) 18th Jany. — Appendice (D.) 18 Janvr.

SUMS paid by the Commissariat on account of the Local Government of Lower Canada, towards the establishment of a Quarantine Station at Grosse Isle.

CANADA.

SOMMES payées par le Commissariat, au Compte du Gouvernement local du Bas-Canada, pour l'établissement d'un lieu de Quarantaine à la Grosse Isle.

No. of Voucher herewith.	Charge in the Commissariat *Accounts.* Month.		To whom paid and service.	Amount Sterling Dollars at 4s. 4d.		
1	May.	48	J. J. Nesbitt, on account of erecting a Wooden Shed,	86	13	4
2		73	J. McNider & Co. ditto hire of the Schooner "Amelia,"	86	13	4
3		76	Jean Audry, ditto building Officers Quarters, &c.	173	6	8
4		324	More & McKutcheon, ditto for the Hospital,	260	0	0
5		325	J. J. Nesbitt, ditto for erecting a Wooden Shed,	86	13	4
6	June.	31	J. H. Willis, expenses in proceeding to hire ground for Telegraph,	1	12	0¾
			C Carried over,	£694	18	8¾

Appendix (D.) 18th Jany.

No. of Voucher herewith.	Charge in the Commissariat Accounts. Month.		To whom paid and service.	Amount Sterling. Dollars at 4s. 4d.
			Brought over,	£694 18 8¾
7	June.	81	A. Anderson, 100 bundles of Hay for the Farmer at Grosse Isle,	10 16 8
8		272	Jean Audry, balance for erecting Officers Quarters, &c.	420 6 8
9		544	J. J. Nesbitt, ditto for Wooden Shed,	99 13 4
10	July.	289	More & McKutcheon, advance on account of the Hospital,	172 6 8
11		353	J. J. Nesbitt, for erecting 3 Telegraphs,	355 6 8
12		359	Sundry persons, Wages to Telegraph men,	17 8 4
13		466	Paul Julien, building a Shed over the Oven,	14 14 8
14		559	F. Dupon, hire of ground for Telegraph at St. Michel,	1 14 8
15		617	P. Dorion, Rope for Telegraphs,	0 13 10
16		616	Ditto sundries for ditto,	30 4 5
17		629	Sundry persons, wages as Baker, Butcher and Issuer,	8 12 0
18		690	More & McKutcheon, advance on account of Hospital,	346 13 4
19		54	Thomas Cary & Co. Stationary for Telegraph,	3 12 9½
20	August.	66	Sundry persons, wages to Telegraph men,	45 13 5¾
21		73	Thomas Cary & Co. sundries for the Telegraphs,	3 11 3¼
22		212	More & McKutcheon, balance for building the Hospital,	112 13 4
23		213	—— ditto —— shingling Officers Quarters,	74 19 4
24		261	John Phillips, building an Oven,	12 12 4
25		369	Sundry persons, wages as Baker, Butcher and Issuer,	7 15 0
26		492	I. Wilson, Rope for Telegraphs,	0 13 8½
27	September.	35	Sundry persons, wages as Bakers, Butcher & Issuer,	7 15 0
28		39	Ditto ditto Telegraph men,	45 13 5¾
29		45	Louis de la Grave, Nails,	0 3 1¾
30		104	Joshua Whitney, Planks,	3 5 0
31		188	Sundry persons, wages, making Furniture,	2 8 5¼
32	September.	249	Gab. Mercie, fencing in Telegraph at St. Valier,	3 18 0
33		282	More & McKutcheon, Shingling Hospital, &c.	121 6 8
34	October.	2	Sundry persons, wages as Issuer, Butcher and Bakers, Sept.	7 10 0
35	November.	47	Ditto ditto, Oct.	7 15 0
36	October.	138	Provincial Telegraphs, Hire of Labourers, &c. to 30th Sept.	44 4 0
37	November.	70	Sundry persons, Provincial Telegraph parties to 31st Oct.	45 13 5¾
38		79	More & McKutcheon, alterations to Building, fencing, &c.	27 16 10
39		83	John McNider & Co., hire of Schooner *Amelia*.	268 13 4
40		118	Isaac Wilson, sundries for Telegraphs,	0 18 2½
41		122	John Nicholson, sundries for the Cabin of the Schooner *Amelia*.	14 4 8
42		123	John McNider & Co., Russia Sheeting for Provincial Telegraphs,	4 10 7½
43		136	Sundry Persons, pay Provincial Telegraph parties to 7th Nov.	10 6 3
44		139	E. Woodbury, sundries for Telegraphs,	4 8 4¾
45	December.	31	More & McKutcheon, fencing, fitting up buildings, &c.	8 13 4
46		89	Pierre Marcoux, hire of ground for Telegraph St. Valier,	1 14 8
			To be paid,	3066 19 9
			Pay of party in charge of the buildings, from 1st Nov. 1832 to to 15th May, 1833,	19 12 0
			Army sterling,	£3086 11 9

Appendice (D.) 18 Janvr.

Equal to £3561 8 11¼ Halifax currency.

Amounting to Three thousand five hundred and sixty one pounds eight shillings and eleven pence farthing, Halifax currency.

Commissariat, Canada, Quebec, 9th January, 1833.

(Signed,) R. I. ROUTH, C. G.

G. Adams, D. A. C. G.

Appendix (D.) 18th Jany.

BOARD OF HEALTH,

Quebec, 17*th January* 1833.

Sir,

I have the honor to state for the information of His Excellency the Governor in Chief, that the Journals of the proceedings of the Board of Health, the only Documents containing the information solicited by your letter of the 19th December, encosing Copies of Resolutions of the House of Assembly of 14th of the same month, has been furnished to the Committee of the House of Assembly, upon its requisition of the 22d December last.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient servant,

S. W. H. LESLIE,
Asst. Secretary.

Lt. Col. *Craig*,
Civil Secretary.

BUREAU DE SANTE',

Québec, 17 *Janvier* 1832.

Appendice (D.) 18 *Janvr.*

Monsieur,

J'ai l'honneur d'exposer pour l'information de Son Excellence le Gouverneur-en Chef, que le Journal des procédés du Bureau de Santé, qui est le seul Document qui contient les renseignemens demandés par votre lettre du 19 Décembre, contenant Copies des Résolutions de la Chambre d'Assemblée du 14 du même mois, a été envoyé au Comité de la Chambre d'Assemblée, sur la demande qu'il en a faite le 22 Décembre dernier.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

S. W. H. LESLIE,
Asst. Secrétaire.

Lieut.-Col. *Craig*,
Secrétaire Civil.

SCHEDULE of Papers transmitted from the Military Secretary's Department, agreeably to Resolution of the House of Assembly, dated 14th December 1832.

CEDULE des papiers transmis par le Département du Secrétaire Militaire, conformément à la Résolution de la Chambre d'Assemblée, du 14 Décembre 1832.

1	Letter to Capt. Reid, dated	24th	April	1832,	with
2	Instructions to do.	do.	do.		
3	Letter from Capt. Reid, dated	11th	May	1832.	
4	Letter to Capt. Reid,	" 6	June	"	
5	" "	" 8	"	"	
6	General Order,	" 8	"	"	
7	Letter from Capt. Reid,	" 10	"	"	
8	Do. "	" 13	"	"	
9	Do. "	" 10th	July	"	
10	Do. to Capt. Reid	" 18	"	"	
11	Do. "	" 25	"	"	
12	Do. from Lt. Yollard to Capt. Alderson,	" 14	"	"	
13	Do. Capt. Reid to Mil. Sec.	" 26	"	"	
14	Do. " "	" 28	"	"	
15	Do. " "	" 1	August	"	
16	Instructions to do.				
17	Letter from Capt. Reid,	" 2	"	"	
18	Letter from Capt. Reid, dated	8th	August	1832.	
19	Do. to	" "	13	"	"
20	Do. to	" "	18	"	"
21	Do. from	" "	19	"	"
22	Do. from	" "	19	"	"
23	Do. to	" "	21	"	"
24	Do. from	" "	24	"	"
25	Do. to	" "	26	"	"
26	Do. from	" "	26	"	"
27	Do. from	" "	27	"	"
28	Do. from	" "	28	"	"
29	Do. to	" "	29	"	"
30	Do. from	" "	31	"	"
31	Do. from " to Anderson, Esqr.	"	30	"	"
32	Do. from do. to Mil. Sec.	"	10	Sept.	"
33	Do. to do. to do.	"	13	Novr.	"
34	Do. from do. to do.	"	14	"	"

J. B. GLEGG, M. S.

Quebec, 24*th April*, 1832.

SIR,

I have received directions from His Excellency the Commander of the Forces, to transmit for your information and guidance, the accompanying Instructions as Commandant at Grosse Island, which you will please to acknowledge.

I have the honor to be, &c. &c.

(Signed) J. B. GLEGG, M. S.

Captain *Reid*, 32nd Regt.
Commandant, Grosse Isle.

Quebec, 24 *Avril* 1832

Monsieur,

J'ai reçu ordre de la part de Son Excellence le Commandant des Forces, de vous transmettre, pour servir de guide à votre conduite, les Instructions ci-jointes, comme Commandant à la Grosse Ile, et vous voudrez-bien en accuser la réception.

J'ai l'honneur d'être, etc., etc.

(Signé,) J. B. GLEG S. M.

Capitaine *Reid*, 32e. Regt.
Commandant à la
Grosse Ile.

Quebec, 24*th April*, 1832.

Instructions for the guidance of the Commandant at Grosse Isle.

No. 1.—Grosse Isle, and all persons therein, are placed under the command and controul of the Commandant, subject to such directions as he may receive from time to time from the Commander of the Forces.

2.—He will afford every assistance that may be required of him by the Health Officer in the execution of his duty.

3.

Québec, 24 *Avril* 1832.

Instructions pour la conduite du Commandant à la Grosse Ile.

No. 1. La Grosse Ile, et toutes les personnes qui s'y trouvent, sont placées sous le Commandement, et le contrôle du Commandant, sujettes à telles injonctions qu'il pourra recevoir de temps à autres du Commandement des Forces.

2. Il donnera toute l'assistance que pourra lui demander l'Officier de Santé, dans l'exécution de son devoir.

3.

Appendix (D.) 18th Jany.

3.—He will use every possible precaution to prevent intercourse between the Soldiers of his Detachment and persons coming from on board of Ships, bound upwarps towards Quebec, beyond what may be absolutely necessary in the discharge of their duty.

4.—All persons belonging to the Detachment who may be seized with the disorder, (called Cholera Morbus,) are forthwith to be removed to the Hospital on the Island.

5.—All persons belonging to the Detachment, who may be taken ill of any complaint (excepting the disease called Cholera Morbus) are to be removed to Quebec, by the earliest opportunity.

6. The Commandant will on no account, permit the sale of Spirituous Liquors, or the introduction of them, into the Island, excepting through the Commissariat Department, or for the use of the Officers of the Detachment.

7.—The Commandant will report all occurrences which it may be necessary to communicate to the Commander of the Forces, through the Military Secretary.

8.—The Schooner called the *Amelia*, which has been hired for the service of the Quarantine Station at Grosse Isle, will be placed under the orders of the Commandant, and is to be made use of in the conveyance of Stores, &c. between Quebec and Grosse Isle.

By command of His Excellency
The Commander of the Forces.

(Signed) J. B. GLEGG,
Military Secretary.

Appendice (D.) 18 Janvr.

3. Il prendra toutes les précautions possibles, pour prévenir toute communication entre les Soldats de son Détachement, et les personnes qui débarquent des Vaisseaux qui font voile pour Québec, à l'exception de celle qui est absolument nécessaire pour remplir leur devoir.

4. Toutes personnes appartenant au Détachement, attaquées de la maladie (appelée Coléra Morbus,) seront immédiatement transportées à l'Hôpital de l'Ile.

5. Toute personne appartenant au Détachement, et qui pourra être attaquée d'aucune autre maladie, que la maladie appelée le Coléra Morbus, sera renvoyée à Québec, à la première occasion.

6. Le Commandant ne permettra, pour aucune considération quelconque, qu'il se vende ou introduise des liqueurs fortes dans l'Ile, excepté par l'entremise du Département du Commissariat, ou pour l'usage des Officiers du Détachement.

7. Le Commandant fera rapport de toutes les circonstances qu'il pourra devenir nécessaire de communiquer au Commandant des Forces, par l'entremise du Secrétaire Militaire.

8. La Goëlette "*Amelia*," qui a été louée pour faire le service à la station de Quarantaine à la Grosse Ile, sera placée sous les ordres du Commandant, et l'on devra s'en servir pour le transport des provisions, etc. entre Québec et la Grosse Ile.

Par ordre de Son Excellence,
Le Commandant des Forces,

(Signé,) J. B. GLEGG,
Secrétaire Militaire.

QUARANTINE ESTABLISHMENT,

Grosse Isle, May 11th, 1832.

SIR,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 9th, and I shall pay every attention to His Lordship's wishes, respecting letters, we may have occasion to send by private Ships, when the Schooner is not at this Station: a Letter-bag has been established for their conveyance by the Schooner, which the Master is directed to carry immediately on his arrival at Quebec to Captain Dickson, which I hope will ensure their prompt delivery.

Doctor Griffin has complained to me of the conduct of the Pilot and Master of the Ship *Robertson*, from Greenock, in lowering Boats, coming to shore, and pulling about among the Shipping, before he had been visited. He has made a Special Report of the circumstance to the Civil Secretary, and the Ship is placed in Quarantine, until His Lordship's pleasure is known. Perhaps His Lordship's wishes might be better met, by visiting the delinquents with severity, than by detaining the Ship, and I have suggested to Doctor Griffin the possibility of His Lordship taking this view of the matter. The Master deserves little indulgence, as far as he himself is concerned, for he seems to treat the matter very lightly, and even threatened myself with the consequences of his detention.

As far as I have it in my power, I have endeavoured to establish, that all Boats, &c. coming to the Island, shall land at the Cove, immediately under the Flag Staff, where the Guard over the Magazine is stationed, with the view of their being examined, and my being made acquainted with their arrival; but I still find that Boats land on all parts of the Island, without permission. Perhaps the Trinity House might assist us in the prevention of this irregularity, as far as Pilots are concerned, and also to prevent those going down the River from Quebec, from going among the Shipping at anchor here in quest of information.

I have to notice the arrival of Lieutenant Yollard, Royal Engineers, on duty, and one Corporal and six Privates 32nd Regiment; a reinforcement to the Detachment stationed here. With the view of relieving Mr. Duplain from the inconvenience of having so many Soldiers occupying his house, as well as for the greater comfort of the Soldiers, in having them near their duty of Guard and Fatigue in the vicinity of the Barrack, without their getting completely wet, in going and returning to the Farm House; with the concurrence of Dr. Griffin a Hut or Shanty

ETABLISSEMENT DE LA QUARANTAINE.

Grosse Ile, 11 *Mai* 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre du 9 de ce mois et je me conformerai strictement aux désirs de Son Excellence, à l'égard des lettres que nous pourrons avoir occasion d'envoyer par les Vaisseaux privés, lorsque la Goëlette ne se trouvera pas dans la station. On a établi une boite pour faire transporter les lettres par la Goëlette, et le maître a ordre de les porter immédiatement à M. Dickson, en arrivant à Québec; ce qui, je me flatte, les fera parvenir d'une manière plus prompte et plus certaine.

Le Dr. Griffin m'a porté des plaintes au sujet de la conduite du Pilote et du Maitre du Vaisseau "*Robertson*," de Greenock, qui a mis ses chaloupes à l'eau, est venu à terre, etc. et a passé parmi les autres Vaisseaux, avant d'avoir été visité. Il en a fait le sujet d'un Rapport Spécial au Secrétaire Civil, et le Vaisseau est maintenant en Quarantaine, jusqu'à ce que la volonté de Sa Seigneurie soit connue. Peut-être que l'on rencontrerait mieux le vœu de Sa Seigneurie, en punissant les délinquans avec sévérité, qu'en détenant le Vaisseau; et j'ai insinué au Dr. Griffin, qu'il était possible que Sa Seigneurie envisageât la chose sous ce point de vue. Le Capitaine mérite peu d'indulgence, en ce qui le concerne individuellement; car il paraît traiter tout cela avec beaucoup de légèreté, et il m'a même menacé de me rendre responsable des suites de sa détention.

J'ai essayé autant qu'il est en mon pouvoir de le faire, d'établir une règle que toutes les chaloupes qui viennent à l'Ile, débarqueront dans l'Anse immédiatement au-dessous du Pavillon, où est stationnée la garde qui veille à la sûreté des Magasins, à l'effet de les faire inspecter, et d'être informé de leur arrivée; mais je m'apperçois qu'il débarque des chaloupes sur toutes les parties de l'Ile, sans permission. La Maison de la Trinité pourrait peut-être nous aider à prévenir cette irrégularité de la part des Pilotes, et empêcher ceux qui descendent de Québec, d'aller parmi les autres Vaisseaux qui sont à l'ancre ici, afin d'obtenir des renseignemens.

Je dois parler de l'arrivée du Lieut. Yollard, du Génie, d'un Caporal et de six Soldats du 32e. Régiment, pour renforcer le Détachement qui est stationné ici. Afin de relever M. Duplain de l'embarras d'avoir un si grand nombre de Soldats, dans sa maison; et pour la convenance des Soldats, en plaçant leur devoir de garde et de fatigues dans le voisinage des Casernes, sans les obliger de se mouiller, en allant et revenant de la maison de la Ferme; on a érigé, avec l'assentiment du Dr. Griffin, une Hutte ou Appentis assez considérable pour contenir tout le

Détachement,

Appendix (D.) 18th Jan.

Shanty has been erected, sufficiently comfortable, and large enough to contain the whole of the Detachment, intended for this Station, should His Lordship think proper to order them down here. Tents have been supplied for the accommodation of the Officers, and when pitched, we shall be all more comfortable, than in the Farm House, and all together near the Barrack now being erected.

The Soldiers when off duty are all employed in cutting paths of communication, clearing ground for the different Buildings, and making a Well; but we have hitherto had so few men, that the work is not so much advanced, although a great deal has been done for the number employed.

The hundred bundles of hay which came in the Schooner, is received by the Farmer with gratitude—is a most opportune supply, and he now hopes to be able to keep alive the remainder of his Cattle.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient humble servant,

(Signed) H. REID,
Capt. 32nd Regt.

Lieut. Col. *Glegg*,
Military Secretary,
&c. &c. &c.

Appendice (D.) 18 Janvr.

Détachement, destiné pour cette station ; si Sa Seigneurie juge à propos de l'envoyer ici. On a fourni des Tentes pour loger les Officiers, et lorsquelles seront tendues, nous serons beaucoup mieux que dans la maison de la Ferme, et tout près des Casernes que l'on bâtit actuellement.

Les Soldats, lorsqu'ils ne sont pas en devoir, sont employés à ouvrir des sentiers de communication, à nettoyer le terrein pour les différentes bâtisses, et à creuser un puits; mais nous avons si peu d'hommes jusqu'à présent, que l'ouvrage n'est pas très-avancé, quoiqu'il en ait été fait beaucoup si l'on considère le nombre d'hommes qu'on a employé. Le Fermier a reçu avec reconnaissance les cent bottes de foin qui sont arrivées dans la Goêlette ; c'est un secours qui vient dans le moment le plus opportun ; et il se flatte maintenant de pouvoir être en état de garder le restant de ses bestiaux en vie.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très-humble et obéissant serviteur.

(Signé,) H. REID,
Capit. 32e. Régiment.

Lieut.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire,
etc., etc., etc.

Military Secretary's Office.

Quebec, 6*th June* 1832.

Sir,

I have received Instructions from the Commander of the Forces to acquaint you, that in consequence of the Board of Health having reported the necessity of sending to Grosse Isle, an additional Medical Officer, for a specific purpose, and that Dr. Morrin had been ordered on that duty, His Lordship desires you will request Doctors Griffin and Fortier, to afford him every information and assistance in their power.

I have the honor to be, &c., &c.

(Signed,) J. B. GLEGG, M. S.

Captain *Reid*,
Commanding at
Grosse Isle.

Bureau du Secretaire Militaire.

Québec, 6 *Juin* 1832.

Monsieur,

J'ai reçu ordre de la part du Commandant des Forces de vous informer, qu'attendu que le Bureau de Santé avait fait rapport qu'il était nécessaire d'envoyer un Médecin additionnel à la Grosse Ile, pour un objet particulier, et que le Dr. Morrin avait été chargé de ce devoir, Sa Seigneurie désire que vous demandiez aux Docteurs Fortiers et Griffin, de lui procurer tous les renseignemens et l'assistance qu'il est en leur pouvoir de donner.

J'ai l'honneur d'être, etc., etc.

(Signé,) J. B. GLEGG, S. M.

Capitaine *Reid*,
Commandant à la
Grosse Ile.

Quebec, 8*th June* 1832.

Sir,

Having submitted your Letter of the 4th instant, to the consideration of the Commander of the Forces, I have received His Excellency's commands to make the following Communication on the subject of Rations to be issued to Passengers whom it may be considered expedient by the Health Officer to disembark at Grosse Isle, His Lordship, at the recommendation of the Commissary General, has been pleased to approve of the following Scale, viz :

The men, a Soldier's Ration, without spirits.
The women, half Ration, do.
The children above seven years, one third, do.
And do. under seven years, one fourth, do.

And you are directed to approve by your signature, the Returns upon which these Rations may be issued, as the authority to the Commissariat Officer stationed at Grosse Isle.

His Lordship commands me to say, he has doubt of your feeling every disposition to promote the comfort and convenience of Dr. Fortier, but he cannot admit that Gentleman's right to demand a Servant from the Detachment, or furniture, or indeed any other accommodation beyond what can be reasonnably expected under existing circumstances at Grosse Isle; neither does His Lordship consider that the Board of Health has any authority whatever, to give you any directions, and you will please to set Dr. Fortier right in this particular.

As

Québec, 8 *Juin* 1832.

Monsieur,

Ayant soumis votre Lettre du 4 ce ce mois, à la considération du Commandant des Forces, Son Excellence m'a donné ordre de vous faire la Communication suivante, au sujet des Rations que l'on devra donner aux passagers, que l'Officier de Santé pourra juger à propos de faire débarquer à la Grosse Ile. Sur la recommandation du Commissaire Général, il a plu à Sa Seigneurie d'approuver l'échelle suivante, savoir :

Pour les hommes, la Ration d'un Soldat, sans liqueur forte.
Pour les femmes, une demi-Ration, do.
Pour les enfans au-dessus de sept ans, un tiers de Ration, do.
Pour les enfans au-dessous de sept ans, un quart de Ration, do.

Et il vous est enjoint, d'apposer votre signature sur les Retours, d'après lesquels ces Rations seront données, à l'effet de servir d'autorité pour l'Officier du Commissariat stationné à la Grosse Ile.

Sa Seigneurie me donne ordre de vous dire qu'elle ne doute pas que vous ne soyez très-disposé à assister le Dr. Fortier, mais elle ne peut pas admettre que ce M. ait le droit de demander un Domestique parmi les hommes du Détachement, ou des meubles, ou même toute autre chose, au-delà de ce à quoi l'on doit raisonnablement s'attendre dans un état de choses semblable à celui dans lequel on se trouve à la Grosse Ile; et Sa Seigneurie ne conçoit pas non plus, que le Bureau de Santé ait aucun ordre à vous donner, et vous aurez la bonté de désabuser le Dr. Fortier, à cet égard.

Appendix (D.) 18th Jan.

As orders have been issued for the remander of the Detachmant to proceed immediately to Grosse Isle; His Lordship desires you will take all the precautions in your power, under the advice of the Medical Gentlemen, to prevent communication between persons landed from Vessels under Quarantine, and those already in the Island.

In conclusion, I am desired to assure you, His Lordship is well satisfied with your Communications, and he desires me to beg you will continue to write fully upon all the points connected with the service in which you are engaged.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient humble servant,

(Signed,) J. B. GLEGG,
Military Secretary.

Captain *Reid*,
Commanding at
Grosse Isle.

Quebec, 8th June 1832.

General Order,

No. 2. The Commander of the Forces is pleased to sanction the following Scale of Rations of Provisions to be issued to such persons as it may be deemed expedient by the Health Officer to be disembarked at Grosse Isle.

To men—A Soldiers Ration each, without spirits.
To women—Half a Ration do.
To children above 7 years old, } One third, and to
Children under 7 years, one fourth of a Ration.

The Officer Commanding at Grosse Isle, will approve by his signature, the Return upon which the Issues above mentioned may be made.

(Signed,) T. NOEL HARRIS,
Depy. Adjt. Genl.

Grosse Isle, June, 10, 1832.

SIR,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter, enclosing the Copy of a General Order of the 8th instant, on the subject of Rations to Emigrants landed at Grosse Isle, &c.

I shall take every precaution to give effect to His Lordship's directions, to prevent communication with Emigrants landed here from Vessels in Quarantine, and this will be the more easily accomplished, when the picketting now being erected round the Emigrant Shed is completed.

I should be glad if Dr. Fortier's Appointment appeared in General Orders, as he claims Rations from the 30th May, whereas he only reported himself here on the 4th Instant.

His Lordship's approbation of my communications, I feel as a flattering mark of kindness, and in every thing connected with the duty here, I shall do my best to merit a continuance of his good opinion.

Dr. Griffin intends embarking the paſſengers from the Brig *Carricks*, to-morrow, and the ship will probably be liberated from her Quarantine here the following day.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient humble Servant,

(Signed) H. REID, Capt. 32d Regt.,
Commandant.

Lt.-Col. *Glegg*,
Military Secretary, &c.

Grosse Isle, June 13, 1832.

SIR,

I have the honor to report, for the information of His Excellency the Governor in Chief, that the Brig *Southampton*, which sailed from Quebec on 11th Inst., bound to Jamaica, got as

Appendice (D.) 18 Janvr.

Comme il a été donné ordre au reste du Détachement de partir immédiatement pour la Grosse Ile, Sa Seigneurie désire que vous preniez toutes précautions en votre pouvoir, d'après l'avis des médecins, pour empêcher toute Communication entre les personnes qui sont débarqués des Vaisseaux qui sont en Quarantaine, et celles qui étaient déjà dans l'Ile.

Finalement, Sa Seigneurie m'ordonne de vous assurer qu'elle est très-satisfaite de vos Communications, et de vous prier de continuer de lui écrire en détail, sur tous les points qui sont liés avec le service pour lequel vous êtes employé.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très-humble et obéissant serviteur,

(Signé,) J. B. GLEGG,
Secrétaire Militaire.

Capitaine *Reid*,
Commandant à la
Grosse Ile.

Québec, 8 *Juin* 1832.

Ordre général,

No. 2. Il a plu au Commandant des Forces de sanctionner l'échelle suivante des Rations que l'on devra donner aux personnes que l'Officier de Santé jugera à propos de faire débarquer à la Grosse Ile.

Aux hommes—Une Ration de Soldat, sans boisson.
Aux femmes—Une demi-Ration do.
Aux enfans au-dessus de sept ans, le tiers d'une Ration do.
Aux enfans au-dessous de 7 ans, le quart d'une Ration do.

L'Officier Commandant à la Grosse Ile approuvera par sa signature, le Retour d'après lequel les Rations ci-dessus mentionnées auront été données.

(Signé,) T. NOEL HARRIS,
Dépt. Adj. Génl.

Grosse Isle, 10 *Juin* 1832.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre qui contient Copie d'un Ordre Général du 8 de ce mois, au sujet des rations à accorder aux Emigrés débarqués à la Grosse Isle.

Je prendrai toutes les précautions pour mettre à effet les ordres de sa Seigneurie, pour empêcher toute communication avec les Emigrés débarqués des Vaiſſeaux en quarantaine; et cela, sera encore plus facile à exécuter lorsqu'on aura achevé la clôture qu'on eſt après faire autour des Appentis pour les Emigrés.

Je serais bien aise que la nomination du Dr. Fortier parût dans les ordres généraux; car il réclame des rations depuis le 30 Mai, et il ne s'eſt rapporté ici que le 4 de ce mois.

Je regarde comme un témoignage flatteur de bienveillance, l'approbation que Sa Seigneurie a donnée à mes communications; et je ferai tous mes efforts, en tout ce qui a rapport à mes devoirs ici, pour mériter de lui faire conserver cette bonne opinion de moi.

Le Docteur Griffin, se propose de faire embarquer les paſſagers du Brig *Carricks*, demain; et ce Bâtiment sera probablement relevé de Quarantaine, le jour suivant.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur,
Votre très humble et très obéiſſant Serviteur,

(Signé) H. REID, Capitaine 32e Rég.,
Commandant.

Lt.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire.

Grosse Isle, 13 *Juin* 1832.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de faire rapport pour l'information de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, que le Brig *Southampton* qui avait fait voile de Québec le 11 du courant pour la Grenade.

Appendix (D.) 18th Jan.

as far as Crane Island, put back here in consequence of one of her Crew having died in three hours illness, with symptoms resembling Cholera Morbus.

The body was interred last evening, at the S. W. point of this Island, and the depositions of the Master and Crew, with a Report of the circumstance of the man's death, have been forwarded by Dr. Griffin to the Board of Health.

The Master has requested permission to remain here for a few days under observation; but as the Medical Officers report that they have no instructions to visit Vessels in Quarantine who are outward bound, though they will give their assistance in the event of any of the Crew being taken ill, I have left to the Master to do as he may think best, taking care to prevent communication with the Shore while the Brig remains at the Quarantine Anchorage here.

I have the honor to be,
&c., &c.,

(Signed) H. REID, Capt. 32d Regt.,
Commandant.

Lt.-Col. *Glegg*,
Military Secretary, &c.

Appendice (D.) 18 Janvr.

nade, s'eſt rendu jusqu'à l'Isle aux Grues, et eſt retourné ici, l'un des hommes de son équipage étant mort dans l'espace de trois heures, avec des symptômes reſſemblant à ceux du Choléra Morbus.

Le corps de l'individu a été enterré à la Pointe S. O. de l'Isle, et les dépositions du Maître et de l'équipage, avec le rapport des circonstances qui ont accompagné la mort de cet homme ont été transmis au Bureau de Santé par le Docteur Griffin.

Le Maître du Vaiſſeau a demandé la permission de rester ici pendant quelques jours sous observation; mais, comme les Médecins rapportent qu'ils n'ont pas ordre de visiter les Vaiſſeaux qui font voile pour la mer, quoiqu'ils soient prêts à donner leurs soins, si quelques-uns des gens de l'équipage tombaient malades, j'ai permis au Capitaine d'agir comme il lui plaira sous ce rapport, prenant garde néanmoins de lui interdire la communication avec l'Isle, tant que ce Brick restera dans la Station de Quarantaine.

J'ai l'honneur d'être
&c., &c.,

(Signé) H. REID, Cap. 32e Rég.
Commandant.

Lt.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire.

Grosse Isle, July 10, 1832.

Sir,

I have the honor to report for the information of His Excellency the Governor in Chief, that in consequence of the number of applications from Ships in Quarantine, to be supplied with provisions, I considered it necessary, in order to prevent imposition, to direct Dr. Griffin to satisfy himself by a personal inspection, that the passengers were absolutely in want, before he issued a requisition for Rations for my approval.

The Brig *Earl Moira*, arrived here on the 7th inst., from London, with passengers; and having had 4 deaths by Cholera during her voyage, was placed in Quarantine by Dr. Fortier, the Visiting Officer. The Vessel being in want of provisions, a Requisition for their supply was presented for my approval yesterday, and signed by Dr. Griffin; but being aware that he had not visited the Vessel, I told him I should delay my approval until he had. He said at that time, it was a mistake; that he did not mean that I should sign it before he had made his inspection, and that it had been inadvertently put up with the other Requisitions for my Signature. He however did not visit the Vessel yesterday, and she received no provisions in consequence.

This morning the Master came on shore, and represented his passengers in distress for want of food, when I again requested Dr. Griffin to visit them, but he told me that his instructions did not require him to go on board, and that he would not. I have therefore issued provisions to the passengers on the Certificate and Requisition of Mr. Miller, the Apothecary, who has already inspected the Vessel, and I shall continue to do so until I receive His Lordship's further instructions.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient humble Servant,

(Ssgned) H. REID, Capt. 32d Regt.
Commandant.

Lt.-Col. *Glegg*,
Military Secretary, &c.

Grosse Isle, 10 *Juillet* 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de rapporter pour l'information de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, qu'en conséquence du grand nombre d'instances qui m'ont été faites de la part des Vaiſſeaux en Quarantaine, pour obtenir des provisions, j'ai cru devoir, afin de prévenir toute imposition, ordonner au Docteur de s'assurer lui-même, par une inspection personnelle, si les paſſagers étaient dans le besoin, avant de faire sortir une requisition pour des rations, et de me la faire approuver.

Le Brick *Earl Moira*, arrrivé ici de Londres le 7 de ce mois, avec des Paſſagers, dont quatre sont morts du Choléra pendant la traversée, a été mis en Quarantaine, par le Docteur Fortier, l'officier Visiteur. Ce Vaiſſeau manquant de provisions, il m'a été présenté une requisition hier pour lui en faire donner, signée par le Dr. Griffin. Mais, ayant sçu qu'il n'avait pas visité le Vaiſſeau, je lui dis, que je n'y consentirais, que lorsqu'il l'aurait fait. Il me dit alors, que c'était une méprise; qu'il n'entendait pas que je dusse la signer, avant qu'il eût fait son inspection; et que cette requisition, avait été mise avec les autres, par inadvertence. Néanmoins, il ne l'a pas visité hier, et le Vaiſſeau n'a pas reçu de provisions, en conséquence.

Ce matin le Maître du Vaiſſeau eſt venu à terre et il m'a représenté que les Paſſagers souffraient par le besoin de nourriture. J'ai prié de nouveau le Dr. Griffin, d'aller le visiter, mais il m'a répondu, que ses instructions ne l'obligeaient pas d'aller à bord, et qu'il ne le ferait pas. En conséquence, j'ai fait donner des provisions aux Paſſagers, sur le Certificat, et à la requisition de M. Miller, l'Apothicaire, qui a déjà visité le Vaiſſeau, et je continuerai à le faire jusqu'à ce que je recoive de nouvelles instructions de la part de Sa Seigneurie.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur,
Votre très humble et obéiſſant Serviteur,

(Signé) H. REID, Cap. 32e Rég.
Commandant.

Lt.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire.

Military Secretary's Office,
Quebec, 18*th July*, 1832.

Sir,

I have received instructions from His Excellency the Commander of the Forces, to desire you will permit of the erection of a proposed Shed for the reception of Emigrants at Grosse Isle, agreeably to the recommendation of the Board of Health.

I have the honor, &c.,

(Signed) J. B. GLEGG, M. S.

Captain *Reid*,
Commandant, Groſſe Isle.

Que-

Bureau du Secretaire Militaire.
Québec, 18 *Juillet*, 1832.

Monsieur,

J'ai reçu ordre de Sa Seigneurie le Commandant des forces, de vous écrire de permettre que l'on bâtiſſe d'un Appentis, pour recevoir les Emigrés à la Grosse Isle, conformément à la recommandation du Bureau de Santé.

J'ai l'honneur d'être, &c.,

(Signé) J. B. GLEGG, S. M.

Capitaine *Reid*,
Commandant à laGrosse Isle

Qué-

Appendix (D.) 18th Jan.

MILITARY SECRETARY'S OFFICE,
Quebec, 25th July, 1832.

SIR,

The Commissary General having reported that the Contractor, Mr. M'Kutcheon, has fulfilled his Contract in regard to the Hospital and other out-buildings at Grosse Isle, in reference to the enclosed letter, (Quebec, July 14th, 1832,) from Lieut. Yollard to Captain Alderson of the Royal Engineers, I am to request, by desire of the Commander of the Forces, that you will make the requisite Inspection of these Buildings, and if you are satisfied of their completion, to forward a Certificate thereof to Mr. Commissary General Routh, in order that the Contractor may be paid.

You will be pleased to report to me that you have done so, and return Lieut. Yollard's letter.

I have, &c.,

(Signed) J. B. GLEGG, M. S.

Captain *Reid*,
Commandant, Grosse Isle.

Quebec, 14th July, 1832.

SIR,

I beg leave to inform you, that agreeably to your Order of the 10th Instant, I visited Grosse Isle, for the purpose of inspecting the Hospital erected at that place; and have to report, that owing to the Contractor, Mr. M'Kutcheon, not having been furnished with the dimensions of the Stove intended to be placed in the Hospital, he has not been enabled to comply with that part of the Specification which requires him to secure the openings for the Stove and Stove pipes with brick and mortar.

Owing to some mistake of the Contractor, no Piazza to the Guard House has been placed, as marked in the plan; but a wooden platform, 4 feet wide; he however, expressed himself willing to do it.

The Hospital itself, with a very little additional labour, may be rendered perfectly water-tight; but the out-buildings do not appear to have been so well put together, and are now every thing but dry. In other respects, the Hospital and out-buildings are agreeable to the Plan and Specification.

The Medical Officer at Grosse Isle (Dr. Griffin) stated that Shelves and a Counter would be required for the Surgery, and a Stove for the Surgeon's Quarters.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient Servant,

R. YOLLARD, Lieut. R. Eng.

Capt. *Alderson*,
R. Eng.,
Commanding Quebec District.

Grosse Isle, July 26th, 1832.

SIR,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of yesterday, with its enclosure from Lieutenant Yollard, R. E. which is herewith returned.

In compliance with the instructions of His Lordship the Commander of the Forces, I this day made the required inspection of the Hospital and Out Buildings erected at this Station by Mr. M'Kutcheon, and have forwarded a certificate to the Commissary General of their being completed.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient,
humble servant,

(Signed) H. REID,
Capt. 32nd Regt.
Commandant.

Lieut. Colonel *Glegg*,
Military Secretary,
&c. &c. &c.

Grosse

Appendice (D.) 18 *Janvr.*

BUREAU DU SECRETAIRE MILITAIRE,
Québec, 25 Juillet 1832.

MONSIEUR,

Le Commissaire Général ayant fait rapport, que l'entrepreneur M. M'Kutcheon avait rempli son Contrat, à l'égard de l'Hôpital et des bâtimens extérieurs, à la Grosse Isle; en référence à la lettre ci-jointe du Lieut. Yollard au Capitaine Alderson, des Ingénieurs, je dois vous prier, par ordre du Commandant des forces, d'inspecter ces Bâtimens, et si vous êtes satisfait de la manière dont l'ouvrage est achevé, d'en envoyer un Certificat à M. le Commissaire Général Routh, afin que l'entrepreneur soit payé.

Vous voudrez bien me faire rapport lorsque vous l'aurez fait, et me renvoyer le lettre du Lt. Yollard.

J'ai, &c,

(Signé) J. B. GLEGG, S. M.

Capitaine *Reid*,
Commandant à la Grosse Isle.

Québec, 14 Juillet 1832.

Monsieur,

Je demande qu'il me soit permis de vous informer, que, conformément à votre ordre du 10 de ce mois, j'ai visité la Grosse Isle afin d'inspecter l'Hôpital qu'on a bâti dans cet endroit; et je dois faire rapport, que, comme on n'a pas donné, à l'entrepreneur M. M'Kutcheon, les dimensions du poêle que l'on se proposait de placer dans l'Hôpital, il n'a pas été en état de remplir cette partie de ses conditions, qui l'obligent de garantir avec de la Brique et du Mortier, les ouvertures pour servir au Poële et aux Tuyaux.

En conséquence d'une erreur de la part de l'entrepeneur, il n'a pas été fait de portique au Corps de Garde, tel que marqué dans le Plan, mais simplement une plate-forme, de quatre pieds de largeur; l'entrepreneur néanmoins, a témoigné qu'il était prêt à faire ce portique.

A l'aide d'un léger travail additionel on peut mettre cet Hôpital parfaitement à l'abri de la pluie; mais les bâtimens extérieurs ne paraissent pas avoir été si bien faits, et ils sont loin d'être exempts d'humidité. Sous d'autres rapports l'Hôpital et les bâtimens extérieurs sont conformes au Plan et à la Specification.

L'Officier Médical à la Grosse Isle, (le Dr. Griffin,) dit, qu'il faudrait des Corniches et un Comptoir pour la Chirurgie, et un Poële pour le quartier du Chirurgien.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur,
Votre très obéissant Serviteur,

R. YOLLARD, Lt. du Génie.

Capt. *Alderson*,
du Génie,
Commandant, District de Québec.

Grosse Ile, 26 Juillet 1832.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre Lettre d'hier, avec celle qu'elle renfermait du Lieut. Yollard, du Génie, que je renvoie maintenant.

En obéissance aux instructions de Sa Seigneurie le Commandant des Forces, j'ai fait l'inspection aujourd'hui de l'Hôpital et des bâtimens extérieurs, qui ont été bâtis dans cette station par M. McKutcheon, et j'ai transmis au Commissaire Général un certificat, faisant foi qu'ils sont achevés.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très-humble et obéissant serviteur,

(Signé,) H. REID, Capit. 32e. Rég.
Commandant.

Lieut.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire.

Grosse

Appendix (D.) 18th Jany.

Grosse Isle, July 28th, 1832.

Sir,

I am sorry to have to report, that the Cholera Morbus has made its appearance among this Detachment: one man of the 32nd Regiment was attacked yesterday, while on Guard about 12 o'clock at noon. He was immediately removed to Hospital, but notwithstanding every exertion to save him, the case terminated fatally about half past 12 o'clock in the night. The Medical Officers never left him from the moment of his attack.

Another man of the 32nd was attacked this morning about 9 o'clock. Dr. Crawford reports that he is going on favourably, and has every hopes of his recovery. A third has also had a slight attack, but is now convalescent, and I trust by proper precautions to prevent the disease spreading further among the Detachment. I have reported to Colonel Maitland, and I have the honor to be,

Sir,
Your most obedient humble servant,

(Signed) H. REID,
Capt. 32nd Regt.
Commandant.

Lieut. Colonel *Glegg*,
Military Secretary,
&c. &c. &c.
Quebec.

MILITARY SECRETARY'S OFFICE,

Quebec, 1st August, 1832.

Sir,

I am directed by His Excellency the Commander of the Forces, to transmit for your information and guidance the enclosed copy of Instructions, which you will be pleased to acknowledge.

I have &c.
(Signed) J. B. GLEGG, M. S.

Captain *Reid*,
or Officer Commanding
at Grosse Isle.

Instructions to the Commandant at Grosse Isle.

Previous to issuing an order on the Commissariat for a supply of Provisions to Emigrants detained at Grosse Isle, the Captain and first Mate of the Vessel are to be required to declare, upon oath, the quantity of Provisions of every description actually on board the Vessel, *no matter to whom belonging*, and if there shall be found sufficient for the whole of the Ship's Company and Passengers during their detention at the Island, no issue must take place from the Public Stores; and when the whole of the provisions on board shall have been expended, the Commandant will then, and not until then, direct the issue of Provisions from the Public Store, sufficient for the Crew and Passengers, until their arrival at Quebec.

(Signed) J. B. GLEGG, M. S.

Grosse Isle, August 2nd, 1832.

Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of yesterday, enclosing Instructions respecting the issue of Provisions to Emigrants detained at this Station, and to which I shall give every attention.

Owing to the extended scale of landing all Passengers from Ships arriving at this anchorage, upwards of one thousand persons are now on Shore.—Those in Quarantine occupy the old Shed; others arriving with Clean Bills of Health are landed for the purpose of cleansing, in the Shed recently erected for that purpose.

It

Appendice (D.) 18 Janvr.

Grosse Ile, 28 Juillet 1832.

Monsieur,

Je suis fâché d'avoir à vous annoncer que le Choléra vient d'éclatter parmi le Détachement. Un Soldat du 32e. Régiment en a été attaqué hier vers midi, pendant qu'il était de garde. Il a été immédiatement transporté à l'Hôpital, mais en dépit de toutes tentatives qu'on a faites pour le sauver, la maladie s'est terminée d'une manière fatale vers minuit. Les Médecins ne l'ont point quitté un instant depuis le moment de son attaque.

Un autre homme du 32e. Régiment en a aussi été atteint ce matin, vers les neuf heures. Le Dr. Crawford rapporte qu'il est mieux, et qu'il a l'espoir de le réchapper. Un troisième a aussi éprouvé une légère attaque, mais il est maintenant convalescent; et je me flatte de pouvoir, à l'aide de précautions convenables, empêcher les progrès de la maladie parmi le Détachement. J'ai fait mon rapport au Colonel Maitland, et j'ai l'honneur d'être,

Monsieur,
Votre très-humble et obéissant serviteur,

(Signé) H. REID,
Capit. 32e. Rég.
Commandant.

Lieut.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire.
Québec.

BUREAU DU SECRETAIRE MILITAIRE.

Québec, 1er Août 1832.

Monsieur,

J'ai ordre de Son Excellence le Commandant des Forces, de transmettre pour votre information et votre conduite, Copie des Instructions, dont vous aurez la bonté d'accuser la réception.

J'ai, etc.
(Signé,) J. B. GLEGG, S. M.

Capitaine *Read*, ou
l'Officier Commandant
à la Grosse Ile.

Instructions pour le Commandant à la Grosse Ile.

Avant d'émaner un ordre sur le Commissariat, pour donner des provisions aux Emigrés détenus à la Grosse Ile, le Capitaine et le Contre-maître du Vaisseau devront déclarer sous serment, la quantité de provisions de toute espèce qui se trouvent à bord du Vaisseau, *à quelque personne qu'elles appartiennent*; et s'il s'en trouve suffisamment pour tout l'équipage et les passagers du Vaisseau, pendant leur détention à l'Ile, il n'en sera pas donné de celles des hangars publics; et lorsque toutes les provisions du Vaisseau auront été dépensées, alors et dans ce cas seulement, le Commandant ordonnera de donner à l'équipage et aux passagers des provisions des hangars publics en quantité suffisante, jusqu'à leur arrivée à Québec.

(Signé,) J. B. GLEGG, S. M.

Grosse Ile, 2 Août 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre Lettre d'hier, qui renferme des instructions relatives à la livraison des provisions aux Emigrés détenus ici, auxquelles je ne manquerai pas de donner toute mon attention.

En conséquence du grand nombre de passagers qui débarquent des Vaisseaux qui arrivent dans ce mouillage, il se trouve maintenant plus de mille personnes à terre. Les personnes qui sont en Quarantaine occupent le vieil appentis, les autres qui arrivent avec des billets de santé, débarquent à l'effet de se nettoyer dans l'Appentis qu'on vient tout récemment de bâtir pour cet objet-là.

Le

Appendix (D.) 18th Jany.

It has been reported to me by Dr. Crawford that the Hospital Sergeant cannot, without assistance, superintend the embarkation and disembarkation of Passengers and baggage of both Sheds, distribute provisions, and maintain order and regularity among the Passengers I have therefore seen the necessity, and appointed Lance Sergeant Daniel Cox, 32nd Regiment, to the charge of one of the Sheds in the mean time, and removed him from the Barracks to the Hospital; and I fear it will be necessary to continue some person as Assistant to the Hospital Sergeant, as from the late arrangement we may expect to have both Sheds almost constantly occupied. There are several Ships now at anchor with Passengers not yet landed, and others may be daily expected; I have therefore to request you will be pleased to inform me whether His Lordship approves of Sergeant Cox being employed on the above duty.

I have the honor to be,
&c. &c.

(Signed) H. REID,
Capt. 32nd Regt.
Commandant.

Lieut. Colonel *Glegg*,
Military Secretary.
&c. &c. &c.
Quebec.

Appendice (D.) 18 *Janvr.*

Le Dr. Crawford vient de me rapporter que le Sergent de l'Hôpital ne peut pas surveiller, sans assistance, l'embarquement et le débarquement des passagers et de leurs effets dans les deux Appentis; distribuer les provisions, et maintenir l'ordre et la régularité parmi les passagers. Je me suis trouvé en conséquence dans la nécessité de nommer le Sergent Daniel Cox, du 32e. Régiment, pour avoir le soin de l'un des Appentis; et je l'ai transporté des Casernes à l'Hôpital; je crains bien qu'il ne devienne nécessaire de continuer quelque personne, comme assistant du Sergent de l'Hôpital; car, d'après les derniers arrangemens, on peut s'attendre à voir les deux Appentis constamment occupés. Il y a maintenant plusieurs Vaisseaux à l'ancre, avec des passagers qui ne sont pas encore débarqués, et d'autres qu'on attend journellement. C'est pourquoi je vous prie de vouloir m'informer, si Sa Seigneurie approuve que le Sergent Cox soit employé à ce devoir.

J'ai l'honneur d'être,
etc., etc.

(Signé,) H. REID.
Capit. 32e. Rég.
Commandant.

Lieut.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire,
etc., etc., etc.
Québec.

Grosse Isle, August 8th, 1832.

Sir,

I have the honor to report, that on the Bark *Manchester*, from Dublin, landing her passengers at the Shed yesterday, Dr. Crawford, who was on duty superintending, was grossly insulted, collared, and had his clothes torn, by a person of the name of George Gore, second Mate of the Vessel. Sergeant Cox in charge of one of the Sheds, also reported, that a Boat belonging to the *John Thomas*, from Belfast, refused to land the Passengers where he directed, causing great delay and inconvenience in the removal of the baggage; and that he was grossly insulted by one of the Sailors in the Boat for interfering to give directions.

These irregularities I am happy to say are of rare occurrence. The case of the *Manchester* was, however, greatly aggravated, by the Crew and many of the Passengers landing in a state of intoxication, and who were aiding and abetting in the outrage on Dr. Crawford: both instances were noticed by me, in placing the offenders in confinement for 24 hours. The Officers already complain of being exposed to insult in the performance of their respective duties, and I much fear if an effectual check is not immediately given to such proceedings, that irregularities will be an every day occurrence, and our authority will fall into contempt and ridicule. Ever since the commencement of the new regulations for landing all passengers, we have not had less than from 800 to 1000 persons constantly on shore, and in order to maintain any degree of order and regularity among such numbers, I have considered it necessary to assume an authority, and I have stuck up notices "that by the Act of the "Provincial Legislature, this Island is placed under Military "Authority, and that the Guards and Sentries had orders to "fire on any one refusing to obey their instructions." This has hitherto been attended with the best effects. no instance of disobedience having occurred, but should His Lordship disapprove, I shall immediately have the Notices withdrawn.

In the event of insubordination among the Passengers or Crew, I acknowledge myself at a loss, in what manner or to what extent I am authorized to interfere. I have been applied to by the Masters of Vessels saying the Crew was mutinous, and the Passengers refused to land, but I have been able by threats to bring them to obedience, apprehending however that they will soon discover our threats to be in vain.

I have the honor to request instructions for my future guidance in the event of disobedience, insubordination or outrage, among the Masters, Crew, or Passengers of Ships detained at this

Grosse Ile, 8 *Août* 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de faire rapport, que pendant que les Passagers de la Barque Manchester, de Dublin, débarquaient hier, le Dr. Crawford, qui était alors en devoir, fut grossièrement insulté par une personne nommée George Gore, second Contremaître du Vaisseau, qui le saisit, et lui déchira ses habits. Le Sergent Cox, qui a la surveillance de l'un des Appentis, rapporte aussi, qu'une chaloupe appartenant au John Thomas a refusé de débarquer les Passagers à l'endroit où il le leur avait ordonné, occasionnant par là beaucoup de délai et d'inconvéniens dans le déplacement du baggage, et qu'il a été insulté d'une manière grossière par une des matelots de la chaloupe, pour avoir voulu donner des ordres.

Je suis bien aise de pouvoir dire que ces irrégularités se commettent rarement. L'affaire du Manchester, néanmoins, a été considérablement aggravée par la conduite de l'équipage et de plusieurs des passagers, en débarquant dans un état d'ivresse, et en aidant à commettre et encourageant cet outrage sur la personne du Dr. Crawford. Dans l'un et l'autre cas, j'ai sévi contre les délinquans, en les confinant pendant vingt-quatre heures. Les Officiers se plaignent déjà d'être exposés à des insultes dans l'exécution de leur devoir; et je crains beaucoup, si l'on n'apporte pas immédiatement un frein efficace à de tels procédés, que ces scènes ne se renouvellent tous les jours, et que notre autorité ne tombe bientôt dans le mépris et le ridicule. Depuis les nouveaux règlemens qui obligent tous les passagers de débarquer, nous n'avons pas eu moins de 800 à 1000 personnes à terre constamment; et, afin de maintenir l'ordre et la régularité parmi un tel nombre de personnes, j'ai cru devoir me revêtir d'autorité, et j'ai fait placarder en plusieurs endroits, "Que par l'Acte de la Législature Provinciale, cette Ile était placée sous l'Autorité Militaire, et que les gardes et les sentinelles avaient ordre de faire feu sur tous ceux qui refuseraient d'obéir à leurs instructions." Cela a eu le meilleur effet jusqu'à présent; et nous n'avons pas eu un exemple de désobéissance. Mais si Sa Seigneurie n'approuve pas ce procédé, je ferai immédiatement enlever tous ces placards.

Dans les cas d'insubordination parmi les équipages ou les passagers, j'avoue que je ne connais pas comment, ou jusqu'à quel degré je suis autorisé à intervenir. Des Maîtres de Vaisseaux se sont adressés à moi, disant que leurs équipages s'étaient mutinés, et que les passagers refusaient de débarquer; j'ai pu jusqu'à présent les ramener à l'obéissance par des menaces; mais je crains qu'ils ne s'apperçoivent bientôt que nos menaces sont vaines.

J'ai l'honneur de demander des instructions pour me servir de guide, en cas de désobéissance, d'insubordination, ou d'outrage entre les maîtres, l'équipage ou les passagers des Vaisseaux qui sont

Appendix (D.) 18th Jany.

this anchorage, in order that the Resolutions of the Board of Health of the 23rd July, may be carried into effect.

Since writing the above, I have to acknowledge the receipt of the copy of Mr. Solicitor General Ogden's letter addressed to The Right Honorable the Lord Aylmer, stating his opinion on the subject of the foregoing letter, and to which, in the event of a similar occurrence in future, I shall give every attention.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient, humble servant,

(Signed) H. REID,
Capt. 32nd Regt.
Commandant.

Lieut. Colonel *Glegg*,
Military Secretary,
&c. &c. &c.
Quebec.

sont détenus dans ce mouillage, afin de mettre à effet les Résolutions du Bureau de Santé du 23 Juillet.

Depuis que j'ai écrit ceci, je dois accuser la réception de la lettre de M. le Solliciteur-Général Ogden, adressée au très-honorable Lord Aylmer, dans laquelle il émet son opinion au sujet de la lettre précédente, et, si de semblables scènes se renouvellent à l'avenir, j'y ferai toute l'attention en mon pouvoir.

Appendice (D.) 18 Janvr.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très-humble et obéissant serviteur,

(Signé,) H. REID,
Capit. 32e. Rég.
Commandant.

Lient.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire,
etc., etc., etc.
Québec.

Military Secretary's Office,

Quebec, 13*th August*, 1832.

Sir,

Having submitted to His Excellency the Commander of the Forces, your letter of the 8th instant, I am directed to assure you that the arrangements therein alluded to, for maintaining order and regularity amongst all classes at Grosse Island, are perfectly satisfactory; and His Lordship approves highly of your giving every possible publicity to that extract from the Provincial Statute as quoted in your letter.

Being in possession of the Solicitor General's opinion on the points alluded to in the concluding part of your last communication, His Lordship does not consider it necessary to advert further to that subject.

I have, &c.
(Signed) J. B. GLEGG, M. S.

Captain *Reid*,
Commandant,
Grosse Isle.

Bureau du Secretaire Militaire.

Québec, 13 *Août* 1832.

Monsieur,

Ayant soumis à Son Excellence le Commandant des Forces, votre Lettre du 8 de ce mois, j'ai reçu ordre de vous assurer que les arrangemens auxquels vous faites allusion pour maintenir l'ordre et la régularité parmi toutes les classes de personnes à la Grosse Ile, sont parfaitement satisfaisans; et Sa Seigneurie est vivement satisfaite de voir que vous avez donné toute la publicité possible à l'extrait du Statut Provincial, ainsi que vous le marquez dans votre lettre.

Etant maintenant en possession de l'avis du Solliciteur-Général relativement aux points dont vous parlez à la fin de votre dernière Communication, Sa Seigneurie ne croit pas qu'il soit nécessaire d'en dire d'avantage à cet égard.

J'ai, etc.
(Signé,) J. B. GLEGG, S. M.

Capitaine *Reid*,
Commandant à la
Grosse Ile.

Military Secretary's Office,

Quebec, 18*th August*, 1832.

Sir,

The Board of Health having suggested the expediency of a person being established at Grosse Isle, for the purpose of supplying the Passengers of Vessels who may be detained on the Island to perform Quarantine, with such articles of fresh provisions, groceries, &c. on payment for the same, as may be deemed requisite by you, and the Governor in Chief having been pleased to sanction the arrangement, and to approve of a Sergeant of the 32nd Regiment for that purpose; I am to request by His Excellency's desire, that you will point out such regulations to the Sergeant on his arrival, as you may consider it necessary to enforce.

I have, &c.
(Signed) J. B. GLEGG, M. S.

Captain *Reid*,
Commandant,
Grosse Isle.

Bureau du Secretaire Militaire

Québec, 18 *Août* 1832.

Monsieur,

Le Bureau de Santé ayant suggéré la convenance qu'il y a d'établir une personne à la Grosse Ile, à l'effet de fournir tels articles de provisions fraîches, et les épiceries que vous croirez qu'il est à-propos de fournir pour leur argent, aux passagers qui peuvent être détenus à la Grosse Ile; et le Gouverneur-en-Chef ayant bien voulu sanctionner cette mesure, et nommer un Sergent du 32e. Régt. pour cet objet; Son Excellence me donne ordre de vous prier de montrer au Sergent dès son arrivée, les règlemens que vous croirez nécessaire de mettre en force.

J'ai, etc.
(Signé,) J. B. GLEGG, S. M.

Capitaine *Reid*,
Commandant à la
Grosse Ile.

Grosse Isle, August 19*th*, 1832.

Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant, acquainting me with His Excellency the Governor in Chief's pleasure, that a Sergeant of the 32nd Regiment be established here for the purpose of supplying articles

Grosse Ile, 19 *Août* 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre Lettre du 18 de ce mois, par laquelle vous m'annoncez, qu'il a plu à Son Excellence d'établir un Sergent ici, à l'effet de fournir des provisions fraîches aux Emigrés détenus en Quarantaine, conformément

Appendix (D.) 18thJany.

articles of fresh provisions to Emigrants detained in Quarantine, in compliance with a suggestion from the Board of Health; and to report that the person sent by order of Lieutenant Col. the Honorable John Maitland, has this day reported himself, and to whom I have given the necessary instructions.

I have the honor to be,
&c. &c. &c.

(Signed) H. REID,
Capt. 32nd Regt.
Commandant.

Lieut. Col. *Glegg*,
Military Secretary,
&c. &c. &c.
Quebec.

mément à la suggestion du Bureau de Santé ; et je fais rapport que la personne envoyée par l'Honorable Lieut.-Col. Maitland, s'est rapporté à moi aujourd'hui, et que je lui ai donné les instructions nécessaires.

Appendice (D.) 18 Janvr.

J'ai l'honneur d'être,
etc., etc.

(Signé,) H. REID,
Capit. 32e. Régt.
Commandant.

Lieut.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire,
etc. etc., etc.
Québec.

Grosse Isle, August 19th, 1832.

Sir,

I have the honor to state that Dr. Crawford, the Medical Superintendant, has this day applied for a passage in the *Amelia* Schooner to Quebec, for the convalescents from Small Pox, as per margin, detained in Hospital here, from among the Passengers by the *Two Brothers*.

1 Man.
6 Women.
9 Children.

Patients detained here under similar circumstances have hitherto been forwarded by the first Vessel released from Quarantine, and as opportunities occur daily, I see no necessity to depart from this arrangement, and have consequently refused the application, until I receive His Lordship's instructions on the subject.

I have the honor to be,
&c. &c.

(Signed) H. REID, Capt. 32nd Regt.
Commandant.

Lieut. Col. *Glegg*,
Military Secretary,
&c. &c. &c.
Quebec.

Grosse Ile 19 *Août* 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que le Dr. Crawford, Médecin Surintendant, s'est adressé à moi aujourd'hui pour obtenir un passage dans la goëlette *Amelia*, pour les convalescens, atteints de la petite-vérole, parmi les passagers du *Two Brothers*, et détenus dans l'Hôpital ici.

1 homme
6 femmes
9 enfans

Les malades que l'on a détenus ici dans de sembables circonstances, ont toujours été renvoyés jusqu'à présent dans le premier vaisseau qui était relevé de Quarantaine ; et comme il se présente des occasions tous les jours, je ne vois pas la nécessité qu'il y a de ne pas suivre le même arrangement; et j'ai refusé en conséquence d'accéder à cette demande, jusqu'à ce que Sa Seigneurie m'envoie des instructions à ce sujet.

J'ai l'honneur d'être
etc., etc.

(Signé) H. REID, Capit. 32e Régt.
Commandant.

Lieutenant-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire,
etc., etc., etc.
Québec.

Military Secretary's Office,
Quebec, 21*st August*, 1832.

Sir,

Having submitted your letter of the 19th instant, reporting your reasons for having declined complying with Dr. Crawford's application to send convalescents from Small Pox to Quebec, in the hired Schooner *Amelia*, to the consideration of His Excellency the Commander of the Forces, I am directed to convey to you His Lordship's approval of that decision, and you are requested to follow this prudent line of conduct on all future occasions.

I have, &c.
(Signed) J. B. GLEGG, M. S.

Captain *Reid*,
Commandant,
Grosse Isle.

Bureau du Secretaire Militaire.
Québec, 21 *Août* 1832.

Monsieur,

Ayant soumis à la considération de Son Excellence le Commandant des Forces, votre Lettre du 17 de ce mois, dans laquelle vous faites rapport de vos raisons pour avoir refusé d'accéder à la demande du Dr. Crawford, d'envoyer à Québec des convalescens, qui avaient été attaqués de la Petite Vérole, dans la Goëlette *Amelia*, j'ai ordre de vous informer, que Son Excellence approuve cette décision de votre part, et vous êtes prié d'agir avec la même prudence, dans toutes les occasions à venir.

J'ai, etc.
(Signé, J. B. GLEGG, S. M.

Capitaine *Reid*,
Commandant à la
Grosse Ile.

Grosse Isle, August 24th, 1832.

Sir,

I have the honor to request you will be pleased to inform me, whether Masters of Vessels after issuing all the provisions belonging to the Ship to their Passengers, shall be compelled to purchase for their Crews from the Sutler here, or be supplied from the Public Stores along with the Passengers.

I have the honor to be,
&c. &c.
(Signed) H. REID, Capt. 32nd Regt.
Commandant.

Lieut. Col. *Glegg*,
Military Secretary.

Grosse Ile, 24 *Août* 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir m'informer, si les Maîtres des Vaisseaux, après avoir donné aux passagers toutes les provisions qui appartiennent à leurs Bâtimens, seront obligés d'en acheter pour leurs équipages du Vivandier qui est ici, ou s'il leur en sera fourni à même celles qui se trouvent dans les hangars publics, de même qu'aux passagers.

J'ai l'honneur d'être,
etc., etc.
(Signé,) H. REID, Capit. 32e. Rég.
Commandant.

Lieut.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire.

CASTLE

CHATEAU

Appendix (D.)
25th Jany.

CASTLE OF ST. LEWIS,

Sunday, 26th August, 1832.

Sir,

Having submitted your letter of the 24th instant, to His Excellency the Commander of the Forces, I am directed to acquaint you in reply thereto, that in no case, are provisions to be issued from the Government Stores at Grosse Isle, except to such poor Emigrants whose stock may be exhausted, and who have not the means of procuring a temporary supply from the Sutler on the Island.

I have, &c.
(Signed) J. B. GLEGG, M. S.

Captain *Reid*,
Commandant,
Grosse Isle.

Grosse Isle, August 26th, 1832.

Sir,

I have the honor to report that the Brig *Northumberland*, from Price & Co. Quebec, bound to Newcastle, came to anchor here this morning at half-past seven o'clock, in consequence of the Master, R. Brady, being dangerously ill of Cholera.

I beg to suggest that the propriety of providing for assistance to Vessels similarly situated; as under existing instructions from the Board of Health, neither the Visiting Officer or Medical Superintendant consider it their duty to give medical aid to Ships outward bound.—In the present instance, Dr. Crawford immediately went on board the *Northumberland*, and prescribed for the Master.

I have the honor to be,
&c. &c.
(Signed) H. REID, Capt. 32nd Regt.
Commandant.

Lieut. Col. *Glegg*,
Military Secretary.

Grosse Isle, August 27th, 1832.

Sir,

I regret to have to report, that yesterday afternoon on re-embarking the Passengers from the Bark *Minerva*, from Hull, a boat loaded with Passengers and baggage, was upset in getting alongside the Vessel, and the second Mate with Passengers, as per margin, with all the baggage in the Boat were lost.

2 Men.
2 Women.
6 Children.

There were about twenty two persons in the Boat, and all those saved are doing well; the body of one child only has been found of those drowned.

I am inclined to attribute this accident to the circumstance of the Boat carrying a sail on going alongside, when there was a good deal of swell in the River, which I have no doubt was done for the sake of expedition, as from the difficulty of landing, boats cannot come to the sheds to land or embark Passengers, until after half flood. From this circumstance a Vessel cannot without much exertion accomplish the landing or embarking her Passengers in one tide. A Wharf or Jetty might remove the difficulty.

With reference to my letter of yesterday, I regret to say, that Brady, the Master of the Brig *Northumberland*, died at 2 o'clock yesterday, and was buried here in the afternoon.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient humble servant,

(Signed) H. REID, Capt. 32nd Regt.
Commandant.

Lieut. Col. *Glegg*,
Military Secretary,
&c. &c. &c.

Grosse

Appendice (D.)
25 *Janvier.*

CHATEAU ST. LOUIS.

Dimanche, 26 *Août* 1832.

Monsieur,

Ayant mis votre Lettre du 24 de ce mois sous les yeux de Son Excellence le Commandant des Forces, j'ai ordre de vous informer en réponse, que l'on ne doit en aucun cas toucher aux provisions qui se trouvent dans les hangards du Gouvernement à la Grosse Ile, excepté pour en donner à ceux des pauvres Emigrés, qui auront épuisé toutes celles qu'ils avaient et qui n'ont pas le moyen de s'en procurer du Vivandier, établi sur l'Ile.

J'ai, etc.
(Signé,) J. B. GLEGG, S. M.

Capitaine *Reid*,
Commandant à la
Grosse Ile.

Grosse Ile, 26 *Août* 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de faire rapport que le Brig Northumberland, qui a fait voile de Québec pour New Castle, a jeté l'ancre ici ce matin à sept heures et demie, en conséquence de ce que le Maître de ce Vaissaau est tombé dangereusement malade du Choléra.

Il me sera permis de représenter la convenance qu'il y aurait de pourvoir à donner du secours aux Vaisseaux qui se trouvent dans une semblable situation; car d'après les instructions actuelles du Bureau de Santé, ni l'Officier visiteur, ni le Médecin en charge ne croient qu'il soit de leur devoir, de donner leurs soins aux Vaisseaux qui font voile pour la mer. Dans le cas actuel, le Dr. Crawford s'est immédiatement rendu à bord du Northumberland, et a donné ses prescriptions pour le traitement du Maître du Vaisseau.

J'ai l'honneur d'être,
etc., etc.
(Signé,) H. REID, Capit. 32e. Rég.
Commandant.

Lieutenant-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire,

Grosse Ile, 27 *Août* 1832.

Monsieur,

Je regrette d'avoir à rapporter, qu'hier dans l'après-midi, en rembarquant les passagers de la Barque "Minerve," de Hull, une chaloupe chargée de passagers avec leurs effets, a été renversée en arrivant le long du Vaisseau, et le 2d. Contre-maître, avec les passagers émunérés à la marge et tout le butin dans la chaloupe ont été perdus.

2 Hommes.
2 Femmes.
6 Enfans.

Il y avait environ vingt deux personnes dans cette chaloupe, et tous ceux qui se sont échappés de ce danger sont bien. On n'a trouvé que le corps d'un enfant, de tous ceux qui se sont noyés.

Je suis porté à attribuer cet accident à ce que la chaloupe portait une voile en arrivant le long du Vaisseau, pendant que la Rivière était grosse, et cela sans doute afin d'aller plus vite; car la difficulté du débarquement, empêche les chaloupes d'arriver aux Appentis pour y embarquer ou débarquer leurs passagers, excepté à marée demi-haute. Cette circonstance fait, qu'un Vaisseau ne peut pas, sans beaucoup d'efforts, effectuer l'embarquement ou le débarquement de ses passagers dans une seule marée. Un Quai ou une Jetée pourraient remédier à cet obstacle.

Relativement à ma Lettre d'hier, je suis fâché de dire, que Brady le Maître du Brig Northumberland, est mort à deux heures hier, et qu'il a été enterré ici, dans l'après-midi.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très-humble et obéissant serviteur,

(Signé,) H. REID, Capit. 32e. Rég.
Commandant.

Lient.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire,
etc., etc., etc.

Appendix (D.) 25th Jany.

Grosse Isle, August 28th, 1832.

Sir,

I have the honor to report, that this afternoon, a Boat filled with water, was discovered floating with the tide, and I have every reason to believe is the same in which the Passengers of the *Minerva* were drowned, as reported in my letter of yesterday: the Boat has "*Minerva*, of Hull," painted on the stern, and "John Burton," inside.

The *Minerva* sailed for Quebec last night, and I have secured the Boat here, until the Trinity Board may please to give directions respecting her; she is a good deal damaged, but is still repairable.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient humble servant,

(Signed) H. REID, Capt. 32nd Regt.
Commandant.

Lieut. Col. *Glegg*,
Military Secretary,
&c. &c. &c.

Grosse Ile, 28 *Août* 1832.

Appendice (D.) 25 *Janvr.*

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que l'on a aperçu cette après-midi, une chaloupe remplie d'eau qui flottait avec la marée; et j'ai tout lieu de croire, que c'est la même chaloupe dans laquelle sont péris les passagers de la Minerve, ainsi que je l'ai rapporté dans ma lettre d'hier. Le mot "Minerve," se trouve peint sur le derrière de la chaloupe, et "John Burton," en-dedans.

La "Minerve" a fait voile hier au soir pour Québec, et je retiens la chaloupe ici jusqu'à ce que le Bureau de la Trinité me fasse savoir ses directions à ce sujet. Elle est bien endommagée; mais elle est encore en état d'être réparée.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très-humble et obéissant serviteur,

(Signé,) H. REID, Capit. 32e. Rég.
Commandant.

Lieut.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire,
etc., etc., etc.

Grosse Isle, August 29th, 1832.

Sir,

Having submitted your letter of the 26th instant, to His Excellency the Commander of the Forces, I am directed to acquaint you that, by His Lordship's directions, a communication has been made thereon to the Board of Health, and a request made that the necessary instructions should be forthwith transmitted to the Visiting Officer. It having been represented that it may sometimes happen, that some of the neighbouring Clergy may be desirous of visiting the sick on Grosse Island; His Lordship desires that whenever a request may be made to that effect, you will be pleased to accede to it.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient humble servant,

(Signed) J. B. GLEGG, M. S.

Captain *Reid*,
Commandant,
Grosse Isle.

Québec, 29 *Août* 1832.

Monsieur,

Ayant mis votre Lettre du 26 de ce mois sous les yeux de Son Excellence le Commandant des Forces, j'ai ordre de vous informer, qu'il a été fait une Communication au Bureau de Santé à ce sujet, le priant en même temps de donner immédiatement les instructions nécessaires à l'Officier visiteur. Comme il a été représenté qu'il pourrait arriver quelquefois que quelques-unes des personnes du Clergé des environs pourraient avoir le désir de visiter les malades à la Grosse Ile, Sa Seigneurie désire que toutes les fois qu'il vous sera fait une demande à cet effet, vous veuillez bien y accéder.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très-humble et obéissant serviteur,

(Signé,) J. B. GLEGG, S. M.

Capitaine *Reid*,
Commandant à la
Grosse Ile.

Grosse Isle, August 31st, 1832.

Sir,

I have the honor to report that on the afternoon of the 29th instant, a Boat came to shore here from the Ship *George Wilkinson*, for Dr. Crawford to go on board; on being told by the Corporal of the Guard that he was not in the way at the moment, but would soon return.—The Corporal found it necessary to come and report to me that the Master of the Vessel in the Boat treated the Sentry with contempt, and refused to go to the proper landing place. I immediately went and asked what he wanted; he said he wanted to know why they were detained. On farther enquiry, finding that the ship had been visited and placed in Quarantine, I ordered the boat back to the ship, and that Dr. Crawford would visit when he came back from the Shed; the person in charge of the boat then answered, "I will not Sir, I have been ordered here by the Visiting "Officer, and I will not stir from this until I see Dr. Crawford; "I am as good a man as you; my name is Anderson. I am "not the Master but the Owner of the ship, and I will take an "opportunity of telling you that I am not accustomed to be "spoken to in an imperative tone."

The boat remained until the return of Dr. Crawford, and he went on board to visit.

The following day I sent on board a letter addressed to Mr. Anderson, of which the enclosed is a copy, but the *George Wilkinson*

Grosse Ile, 31 *Août* 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de faire Rapport que, dans l'après-midi du 29 courant, la chaloupe du Vaisseau George Wilkinson, est venue à terre, pour demander au Dr. Crawford d'aller à bord. Le Caporal de la garde ayant répondu qu'il ne se trouvait pas là dans le moment, mais qu'il serait bientôt de retour, il trouva nécessaire de venir me rapporter que le Maître du Vaisseau dans la chaloupe avait traité la Sentinelle avec mépris, et qu'il avait refusé de débarquer à l'endroit convenable. Je me transportai immédiatement pour lui demander ce qu'il voulait. Il me dit qu'il voulait savoir pour quoi il était détenu. Après avoir été aux informations, trouvant que ce Vaisseau avait été visité et qu'il avait été mis en Quarantaine, je donnai ordre à la chaloupe de s'en retourner à son Vaisseau, et que le Dr. Crawford irait le visiter aussitôt qu'il serait de retour de l'Appentis. La personne qui commandait alors la chaloupe me répondit: "non, Monsieur, je n'en ferai rien; l'Officier visiteur m'a ordonné de venir ici, et je n'en partirai pas que je n'aie vu le Dr. Crawford. Je vous vaux, et je m'appelle Anderson, je ne suis pas le Maître mais le propriétaire du Vaisseau, et je prends cette occasion de vous dire, que je ne suis pas accoutumé à ce que l'on me parle d'un ton impérieux."

La chaloupe est restée jusqu'au retour du Dr. Crawford, et il s'est rendu à bord pour faire sa visite.

Le lendemain, j'ai envoyé une Lettre à bord, adressée à M. Anderson, dont Copie est ci-jointe; mais le George Wilson a

fait

Appendix (D.) 25th Jany.

Wilkinson sailed this morning for Quebec, without my receiving any reply, the Vessel having received Pratique (without my knowledge) twelve hours before the expiration of her Quarantine, according to my report of her arrival at this Station.

I have only to remark that the occurrence I have related above, took place in presence of the Crew of another boat which was on shore at the time, and in presence of the Guard; therefore if Mr. Anderson is not made sensible that my orders and those of the Sentries are not to be disobeyed with impunity, we may find a difficulty in maintaining authority among the number of Passengers landed, and the Ships in Quarantine.

I have the honor to be,
&c. &c.
(Signed) H. REID,
Capt. 32nd Regt.
Commandant.

Lieut. Colonel *Glegg*,
Military Secretary.
&c. &c. &c.
Quebec.

Appendice (D.) 25 *Janvier.*

fait voile ce matin pour Québec, sans m'envoyer de réponse; ce Vaisseau ayant obtenu son entrée, (sans ma connaissance,) douze heures avant l'expiration de sa Quarantaine, d'après mon rapport de son arrivée dans cette station.

Je dois faire remarquer, que l'événement que je viens de raconter, a eu lieu en présence de l'équipage d'une autre chaloupe, et en présence de la garde; et que si l'on ne fait pas sentir à M. Anderson, que l'on ne doit pas contrevenir avec impunité à mes ordres et à ceux des sentinelles, il nous sera difficile de maintenir notre autorité parmi les passagers qui débarquent, et les Vaisseaux en Quarantaine.

J'ai l'honneur d'être,
etc., etc.
(Signé,) H. REID,
Capit. 32e. Rég.
Commandant.

Lieut.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire,
etc., etc., etc.
Québec.

Grosse Isle, August 30*th*, 1832.

Sir,

The Non-commissioned Officer Commanding the Guard reported to me that you refused to obey the orders of the Sentry on duty, when you came to the shore yesterday, in the boat of the *George Wilkinson*. In consequence I personally ordered the boat back to the ship, which you not only took upon yourself to refuse, but even proceeded to threaten me.

Under these circumstances I have positive orders to send to Quebec, as Prisoners, all persons who may be refractory, or who refuse or neglect to obey the orders of the Guard or Sentries. Had you been the Master of the Vessel as I at first imagined, I had no alternative left, but to carry my instructions into execution; finding however that you are a private gentleman I am unwilling to subject you to inconvenience, without giving you an opportunity of retracting your expressions. My instructions however make no exceptions.

The duty imposed on me is a disagreeable one; but I cannot allow the orders of the Sentries to be disregarded, or my own authority to be called in question and resisted in the presence of those over whom I am placed.

I am, Sir,
Your obedient servant,

(Signed) H. REID,
Capt. 32nd Regt.
Commandant.

To —— Anderson, Esq.
on board the Ship
George Wilkinson.

Grosse Ile, 30 *Août* 1832.

Monsieur,

L'Officier non-commissionné commandant la garde m'a rapporté, que vous aviez refusé d'obéir aux ordres de la Sentinelle qui était en devoir lorsque vous êtes venu à terre hier, dans la chaloupe du George Wilkinson. En conséquence, j'ai moi-même ordonné personnellement à la chaloupe de s'en retourner, et vous avez alors pris sur vous, non seulement de refuser de m'obéir, mais même de me faire des menaces.

Dans de telles circonstances, j'ai des ordres formels d'envoyer à Québec, comme prisonniers, toutes les personnes réfractaires, ou qui refusent ou négligent d'obéir aux ordres de la garde ou des sentinelles. Si vous eussiez été le Maître du Vaisseau, ainsi que je me le suis imaginé d'abord, je n'aurais pas eu d'autre alternative que d'exécuter mes ordres; mais néanmoins, comme je vois que vous n'êtes qu'un simple particulier, je ne suis pas disposé à vous faire éprouver d'inconvéniens sans vous donner l'occasion de rétracter vos expressions. Mes instructions néanmoins ne font aucune exception.

Le devoir qui m'est imposé est désagréable, mais je ne puis pas permettre que l'on contrevienne aux ordres des Sentinelles, ou que l'on mette en question ma propre autorité, ou que l'on y résiste en présence de ceux qui sont placés sous moi.

Je suis, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

(Signé,) H. REID,
Capit. 32e. Rég.
Commandant.

A —— Anderson, Ecuyer,
à bord du Vaisseau
George Wilkinson.

Grosse Isle, September, 10*th*, 1832.

Sir,

I have the honor to report that, yesterday, finding the boat belonging to Duplain, the Farmer, had been moved from where it usually lay, to within the tide mark, where it would float at spring tides, which occur at this moment. I was apprehensive the boat might have been placed there by the Soldiers of my Detachment for the purpose of deserting. I therefore went to the Farmer and proposed to have her put in a place of security, either at the Barracks or at his own House; and having arranged with him that she was to be moved on a Sleigh to the Farm at 4 o'clock.—I sent a Corporal with some fatigue men, according to agreement, to assist in her removal; the party however did not go to the Farmer as they were directed, but proceeded to launch the boat, intending to take her round by water, and succeeded so far; but the boat proving leaky and unmanageable, some of the party became alarmed and left her after she had nearly filled with water. Two of the men

Grosse Ile, 10 *Septembre* 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de faire rapport, qu'hier, m'étant apperçu que la chaloupe de Duplain, le fermier, avait été transportée de l'endroit où elle a coutume de se trouver jusque sur le rivage où elle pourrait flotter dans les grandes marées qui ont lieu à présent, j'ai craint qu'elle n'y eût été transportée par les soldats de mon Détachement pour déserter. Je me suis en conséquence rendu chez le Fermier, et je lui ai proposé de la faire placer dans un endroit sûr, soit aux casernes ou dans sa propre maison; et étant convenu avec lui de la faire transporter à la ferme vers quatre heures, sur une voiture, j'envoyai un Caporal avec quelques soldats, ainsi que je l'avais promis, pour aider à la faire transporter. Ce parti néanmoins n'a pas été chez le Fermier, ainsi qu'il en avait reçu l'ordre; mais il a lancé la chaloupe afin de la conduire par eau, et il a réussi en cela, mais la chaloupe ayant pris l'eau, et n'étant pas en état de la gouverner, quelques-uns des hommes du parti prirent l'alarme et la laissèrent

Appendix (D.) 25th Jany.

men still remained in her but being unable to guide the boat in a strong current, she was carried against a rock, and I regret to say one of them in endeavouring to swim ashore was drowned.

I have reported the particulars to Lieut. Col. Maitland, Commanding the Regiment.

I have the honor to be,
&c. &c.
(Signed) H. REID, Capt. 32nd Regt.
Commandant.

Lieut. Col. *Glegg*,
Military Secretary,
&c. &c. &c.
Quebec.

Appendice (D.) 25 Janvr.

rent, après qu'elle eût été presque remplie d'eau. Deux des hommes étaient restés dans la chaloupe, mais ceux-ci n'étant pas en état de la conduire, elle a été jetée par un fort courant sur un caillou, et je suis fâché de dire que l'un d'eux s'est noyé en essayant de nager à terre.

J'ai rapporté les détails au Colonel Maitland, Commandant le Régiment.

J'ai l'honneur d'être,
etc, etc.
(Signé,) H. REID, Capit. 32e. Rég.
Commandant.

Lieut.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire,
etc., etc., etc.
Québec.

Military Secretary's Office,

Quebec, 13*th November*, 1832.

Sir,

In transmitting for your information the accompanying copy of the Resolutions of the Board of Health, I am directed by His Lordship the Commander of the Forces, to assure you, that it affords him much gratification to communicate to you the expression of the sense entertained by the Board of Health of your services during the past summer as Commandant at the Quarantine Station on Grosse Isle, which I am likewise desired by His Lordship to add entirely corresponds with his own.

I have &c.
(Signed) J. B. GLEGG, M. S.

Captain *Reid*,
32nd Regt.

Bureau du Secretaire Militaire.

Québec, 13 *Novembre* 1832.

Monsieur,

En transmettant pour votre information, la Copie ci-jointe des Résolutions du Bureau de Santé, j'ai ordre de la part de Sa Seigneurie le Commandant des Forces, de vous assurer que c'est avec beaucoup de plaisir qu'il vous communique l'expression des sentimens que le Bureau de Santé entretient de vos services pendant le cours de l'été qui vient de s'écouler, comme Commandant de la Station de la Quarantaine à la Grosse Ile; et j'ai ordre de plus, d'ajouter qu'ils s'accordent parfaitement avec ceux que Sa Seigneurie entretient à votre égard.

J'ai, etc.
(Signé,) J. B. GLEGG, S. M.

Capitaine *Reid*,
32e. Régiment.

Quebec, November 14*th*, 1832.

Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of yesterday, in which you convey to me, His Lordship the Commander of the Forces flattering approbation of my conduct as Commandant at the Quarantine Station at Grosse Isle, during the past Summer, and enclosing a Copy of Resolutions passed by the Board of Health on the 3rd instant, expressing their satisfaction of the manner in which the various Instructions and Regulations originating with them, had been carried into effect.

I beg to assure you that it is most gratifying to my feelings to receive this mark of His Lordship's approbation of my conduct, and that I have been successful in my humble endeavours to give effect to the Instructions and Regulations from the Board of Health, and to give satisfaction to that respectable body, is most pleasing and satisfactory.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient,
humble servant,

(Signed) H. REID,
Capt. 32nd Regt.

Lieut. Colonel *Glegg*,
Military Secretary,
&c. &c. &c.
Quebec.

Québec, 14 *Novembre* 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre Lettre d'hier, dans laquelle vous me transmettez l'approbation flatteuse de Sa Seigneurie le Commandant des Forces, relativement à ma conduite comme Commandant de la Station de Quarantaine à la Grosse Ile, pendant l'Eté qui vient de s'écouler; et qui contient une Copie des Résolutions adoptées par le Bureau de Santé, le 3 de ce mois, avec l'expression de sa satisfaction de la manière dont les différentes instructions et les autres règlemens qui ont originé de lui, ont été mis à effet.

Je vous prie d'être persuadé que je suis très-flatté de cette marque de l'approbation de Sa Seigneurie, relativement à ma conduite, et qu'il est flatteur et satisfaisant pour moi d'avoir réussi dans mes humbles efforts, à donner effet aux instructions et aux règlemens du Bureau de Santé, et d'avoir satisfait ce corps respectable.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très-humble et
très-obéissant serviteur,

(Signé,) H. REID, Capit. 32e. Rég.
Commandant.

Lieut.-Col. *Glegg*,
Secrétaire Militaire,
etc., etc., etc.
Québec.

TABLE

TABLEAU

Appendix (D.) 18th January.

RETURN of Sick treated at Grosse Isle, from the 27th April to the 31st October, 1832.

TABLEAU des Malades qui ont été soignés à la Grosse Isle, depuis le 27 Avril jusqu'au 31 Octobre 1832.

Appendice (D.) 18 Janvr.

Names.	Diseases.	From whence.	Remarks.
Priv. Arnott's child	Marasmus,	32d Regiment,	Died.
James Turnam,	Typhus	Brig Carricks,	
Ann Vance,	do	do	
Cath. Duggan,	Diarrhœa,	do	
Thomas Kennedy,	do	do	
Mary Carolan,	Typhus,	do	
Alex. Brown,	Diarrhœa,	do	
Ann Coody,	Vulnus,	do	
Jas. Mulholland,	Typhus,	Brig Royalist,	Died.
Judith M'Bride,	do	do	do
Eight Children,	Variola,	Brig John & Mary	Two died.
Private Bruce,	Cholera,	32d Regiment,	Died.
" Richmond,	do	do	
" Simpson,	do	do	
Corpl. M'Cartney,	do	do	
Miss Hilton,	Variola,	Bark Two Brothers	
M. A. Gayner,	do	do	Died.
Cath. Gayner,	do	do	
Sarah Burns,	do	do	
Bridget Burns,	Variola,	Bark Two Brothers	
John Murray,	do	do	
Anne Murray,	do	do	
Anne Flanagan,	do	do	
Patrick Dane,	do	do	
Mich. Mulholland,	Typhus,	Bark John Thomas	
Hannah Keer,	Variola,	" Two Brothers	
Mary Dunn,	Ophthalmia,	do	
Capt. Linchay,	Cholera,	" Wm. Booth,	
Anne Kavanagh,	Paralysis,	do	
John Moffatt,	Hydrothorax,	do	Died.
H. Drum,	Diarrhœa,	do	
Anne Bryan,	do	do	
Total 39 Individuals			

JOS. SKEY, M. D.
Dy. Inspec. Gen. of Hospitals.

RETURN of Burials at GROSSE ISLE from the 27th April to the 1st November, 1832.

TABLEAU des décès qui ont eu lieu à la GROSSE ISLE depuis le 27 Avril au 1er November, 1832,

Names.	Disease.	From whence.	Remarks.
Private Arnott's child,	Marasmus,	32nd Regiment,	Treated in Barracks.
A Black Sailor,	Cholera,	Brig Southampton,	Sent ashore for burial.
Two Children,	Variola,	" John and Mary,	Treated in the Emigrant Shed.
Mrs. Hamilton,	Consequent on child birth,	" Clio,	Sent ashore for burial.
Jas. Mulholland,	Typhus,	" Royalist,	Treated in Out-Building of the Hospital.
Judith M'Bride,	Do.	Do.	Treated in the Shed.
Five Children,	Do.	Vessels unknown,	These Children were sent ashore for burial from Vessels on their way up to Quebec.
Mrs. Kelly,	Consequent on child birth,	Brig Fanny,	
Pilot Couillard,		Found in the water,	Said to have died of Cholera on board a Pilot Boat, and then thrown overboard.
Private Bruce,	Cholera,	32nd Regiment,	Died in Hospital.
A Child,	Marasmus,	Brig Mary,	
Five persons,	Found drowned,	Bark Minerva,	Eleven persons were drowned from this Vessel
Capt. R. Brady,	Cholera,	Brig Northumberland,	The Brig outward bound, the Captain died about 2 hours after he came on shore.
Anne Reilly's child,	Rubiola,	Bark Wm. Booth,	Sent ashore to be buried.
John Moffatt,	Hydrothorax,	Do.	Died in Hospital.
A Sailor,	Cholera,		Sent ashore to be buried from an outward bound Vessel.
Anne Graham's child,	Marasmus,	Ship Thomas,	Sent ashore to be buried.
M. A. Gayner, (child,)	Variola,	Bark Two Sisters,	Died in Hospital.
An old Man,	Ascitis,	Schr. Rising Sun,	Sent ashore to be buried.
Total twenty eight.			

JOS. SKEY, M. D.
Deputy Inspector General of Hospitals.

Appendix (D.) 25th Jany.

REPORT OF THE PROCEEDINGS OF THE BOARD OF HEALTH.

Quebec, 31st December, 1832.

THE Board of Health, before concluding their labours, had been desirous, from a variety of motives, to submit to Your Excellency a Report of their proceedings, and in this Report they contemplate entering into some detail of their measures.

They felt an anxiety to account for the manner in which they had exercised the great powers intrusted to them, and the more so, because the terrible disease against which those powers were brought into operation, had broken through every barrier opposed to it, and had filled the Country with dismay and affliction.

They felt it also to be their especial duty, both to the authority under which they acted, and equally due to themselves, to explain what they had done, and to account for what they had not done, under circumstances so peculiarly unfortunate,—not that this measure was necessary for Your Excellency's information, for you had been apprized of and witnessed their whole proceedings.

You had been pleased also, and on a solemn occasion to express yourself in approbation of their conduct.

For this testimony of approval they felt individually and collectively, most grateful, not only from the circumstances under which it was conveyed, but also because it emanated from a source which could best appreciate their labours and their difficulties.

As it now appears, however, that the Journals of the Board have been called for by a Committee of the Legislative Assembly, a lengthened detail of their measures will be superseded by the investigation about to take place.

The first part of their Report will therefore be a very compressed one; but they conceive that an important task yet remains to them, that is, to suggest such improvements in any future Sanitary Regulations which may be established, as their experience points out; they will be proffered as a duty they owe. and not with any presumptuous feeling.

These will conclude their Report.

With reference to the Establishment at Grosse Isle:

It was occupied from the 26th April, to 1st November. Great difficulties were experienced in forming it, from ignorance of local circumstances; from its inaccessibility until the navigation was about to open; from its unprovided and indeed uncleared state; and all aggravated by the unusual inclemency of the season.

The Establishment embraced objects of very various nature, a Hospital with Offices, Store-rooms and Stores; a Shed for the greater number of passengers likely to be brought by one ship; and temporary dwelling for the Officers and Military Detachment. It was to have been expected that the double precaution of two Health Officers, and of a second Health Inspector of all ships at Quebec, would have secured the

RAPPORT DES PROCÉDÉS DU BUREAU DE SANTÉ.

Appendice (D.) 25 Janv.

Québec, 31 Décembre, 1832.

LE Bureau de Santé, avant de finir ses travaux, a désiré, pour plusieurs motifs divers, soumettre à Votre Excellence, un Rapport de ses procédés, et dans ce Rapport il se propose d'entrer dans quelques détails sur les mesures qu'il a adoptées.

Il a éprouvé une certaine anxiété à rendre compte de la manière dont il a exercé les grands pouvoirs dont il a été chargé, et d'autant plus, que la terrible maladie contre laquelle ces pouvoirs ont été mis en opération, a brisé toutes les barrières qu'on lui a opposées, et a semé la terreur et l'affliction dans tout le pays.

Il a senti aussi qu'il était spécialement de son devoir envers l'autorité sous laquelle il a agi, et qu'il se devait aussi à lui-même, d'expliquer ce qu'il a fait, et de rendre compte de ce qu'il n'a pas fait, sous des circonstances si singulièrement malheureuses,—ce n'est pas pourtant que cette mesure fût nécessaire pour l'information de Votre Excellence, car vous avez été informé et vous avez été témoin de tous ses procédés.

Il vous a plu aussi, et cela dans une occasion solennelle, d'exprimer votre approbation de sa conduite.

Les membres du Bureau sont individuellement et collectivement reconnaissans de ce témoignage d'approbation, non-seulement à cause des circonstances dans lesquelles il a été donné, mais aussi de ce qu'il émane d'une source qui pouvait le mieux apprécier leurs travaux et les difficultés qu'ils ont eu à surmonter.

Comme il paraît maintenant cependant que les Journeaux du Bureau ont été demandés par un Comité de l'Assemblée Législative, l'investigation qui est sur le point d'avoir lieu tiendra lieu de longs détails de ses mesures.

La première partie de son Rapport sera donc bien concise, mais il conçoit qu'il lui reste encore à remplir une tâche bien importante, c'est-à-dire, celle de suggérer de faire dans les réglemens sanitaires qui pourront être établis à l'avenir, les améliorations que son expérience le met en état de recommander : c'est ce qu'il fera comme un devoir qui lui est imposé, et nullement pour en tirer vanité.

C'est ce qui formera la conclusion de son Rapport.

Quant à l'établissement de la Grosse-Isle—

Il a été occupé depuis le 26 Avril jusqu'au 1er Novembre. On a éprouvé beaucoup de difficultés à le former, par suite de l'ignorance où l'on était des cirstances locales, de son inaccessibilité jusqu'à l'ouverture de la navigation, du peu de commodités que le lieu présentait, et même de l'état inculte dans lequel il est encore, inconvéniens qu'est encore venue aggraver l'inclémence de la saison.

L'établissement embrassait des objets d'une nature très diverse, un Hôpital avec des Bureaux, des magasins de provisions, des abris pour recevoir le plus grand nombre de passagers que pouvait amener un vaisseau, et des apartemens temporaires pour les officiers et le détachement de soldats. On devait s'attendre que la double précaution qu'on avait prise d'avoir deux Officiers de Santé et un second Inspecteur de Santé, chargés de

Appendix (D.) 25thJany.

the detection of the disease: but although many Vessels were under well founded suspicion, and every precaution taken with respect to them, most certain it is, the disease did not overtly exist on board of any ship on her arrival, prior to its breaking out in the City of Quebec.

The Board conceive that what has been done at Grosse Isle, particularly by the increased shelter for Passengers, and by the regulations adopted for their purification, as well as that of the Vessels, will afford great facility for the beneficial execution of this most important part of the Sanitary Law on future occasions.

With respect to Hospitals, the Board provided, at an early period, for the reception of patients considerably beyond the previous average of sick. For the extent of this accommodation both as regards space and Stores, they beg to refer to the Report of the Commissioners of Health.

The Board have not regretted the closure of the Fever Hospital at Pointe Lévi; it was remote and inaccessible to controul, totally unfit therefore, for Cholera patients, and it would have implied a multiplication of Establishments without adequate benefit. Although the Board had not fitted up a Hospital specially for Cholera prior to its appearance, they were not unprepared for it.

They had calculated, with good reason they conceive, upon receiving some few days of intimation of its approach at Grosse Isle, that is, upon the supposition that it would cross the Atlantic, which, however, was so problematical in the opinion of many of the Faculty even, that they did not feel justified in launching out into a heavy expenditure until its necessity was made clear. They had in fact previously instituted enquiries for a Hospital. Dwelling houses in proper situations were not procurable, and enormous rents from £1200 to £1500 were demanded for stores.

The Emigrant Hospital also admitted of classification and could accommodate with due regard to separation, the sick from Cholera for a short period.

They knew also that from the previous sanction afforded by Your Excellency to draw upon the public stock, that they could be supplied with Hospital Stores to any necessary amount, and at the shortest notice.—In point of fact, when the disease did break out, instant measures were taken to open a Hospital in the Lower Town, a Building was hired upon liberal terms from Mr. Jones, so quickly, that it was open for the reception of Cholera Patients on the sixth day from the breaking out of the disease.

With reference to that part of their duty connected with Shipping, very great obstacles have been apposed to them, and from various causes.

At Grosse Isle, and particularly at the commencement of the Navigation, the exceeding turbulence of the weather· the remoteness of the anchorage; the difficulty of inducing Masters and Pilots to take up the apppointed anchorage ground, rendered the inspection of Ships at times impracticable, and always a duty of great labor and peril, even in the opinion of naval men. The Boats were swamped and lives endangered; difficulties arosealso from other sources, particularly from the constant aim at deception on the part of Masters and Passengers, as to the presence of disease on their arrival, or its occurrence on the passage.

The

de visiter tous les vaisseaux à Québec, assurerait la découverte de la maladie; mais quoiqu'on ait eu raison de soupçonner plusieurs vaisseaux, et qu'on ait pris toutes les précautions possibles à leur égard, toujours est-il très certain que la maladie n'a pas manifestement existé à bord d'aucun vaisseau à son arrivée, avant de se déclarer dans la Cité de Québec.

Appendice (D.) 25 Janv.

Le Bureau conçoit que ce qui a été fait à la Grosse Isle, surtout par l'augmentation des abris pour les passagers, et par les réglemens adoptés pour leur purification, aussi bien que pour celle des vaisseaux, donnera de grandes facilités à l'exécution avantageuse de cette partie importante de la loi sanitaire à l'avenir.

Quant aux Hôpitaux, le Bureau avait pourvu de bonne heure à la réception d'un nombre de malades bien au-delà du nombre moyen qu'il y avait auparavant. Pour l'étendue de ces établissemens, quant au local et aux approvisionnemens, il demande à renvoyer au Rapport des Commissaires de Santé.

Le Bureau n'a pas regretté d'avoir fermé l'Hôpital des Fabricitans à la Pointe Lévy, il était éloigné et inaccessible à tout contrôle, tout-à-fait impropre par conséquent pour des Cholériques, et il aurait entrainé une multiplicité d'établissemens sans avantage équivalent. Quoique le Bureau n'eût pas préparé d'Hôpital exprès pour le Choléra avant son apparition, il n'a pas été pris au dépourvu.

Il avait calculé, et avec grande raison, à ce qu'il conçoit, qu'il aurait quelques jours d'avis de son approche à la Grosse Isle, c'est-à-dire, sur la supposition qu'il traverserait l'Atlantique, ce qui, cependant, était si problématique même dans l'esprit de plusieurs membres de la Faculté, qu'il crut devoir ne pas s'embarquer dans des dépenses considérables jusqu'à ce que la nécessité s'en fit clairement sentir. De fait il avait précédemment pris des informations pour se procurer un Hôpital. Il n'y avait pas moyen de se procurer des maisons convenablement situées, et on demandait les loyers énormes de 12 à £1500 pour des magasins.

L'Hôpital des Emigrés permettait aussi de classer les malades et offrait sous le rapport de l'isolement des commodités suffisantes pour les Cholériques, pendant un court espace de temps.

Il savait aussi, d'après la sanction antérieurement donnée par Votre Excellence, de tirer sur les fonds publics, qu'il pourrait se procurer des approvisionnemens d'Hôpital à quelque montant que ce fut, sous le plus court avis. En point de fait, lorsque la maladie a éclaté, il a été pris des mesures immédiates pour ouvrir un Hôpital dans la Basse Ville; on a loué de M. Jones un bâtiment à des conditions libérales, et cela si promptement, qu'il fut ouvert pour la réception des Cholériques le sixième jour après l'apparition de la maladie.

A l'égard de la partie de son devoir lié avec les vaisseaux, il lui a été opposé de grands obstacles, provenant de diverses causes.

A la Grosse Isle, et particulièrement au commencement de la navigation, la rigueur extrême du temps, l'éloignement du mouillage, la difficulté de faire aller les Patrons et Pilotes au mouillage fixé, ont rendu l'inspection des vaisseaux impossible par temps, et ç'a toujours été un devoir très pénible et très périlleux, même à l'avis des marins: les chaloupes s'emplisaient et la vie du monde était en danger. Les difficultés provenaient aussi d'autres sources, surtout des tentatives constantes pour tromper de la part des Patrons de vaisseaux et de Passagers, sur la présence de la maladie à leur arrivée, ou sur son existance dans le cour du passage.

Les

Appendix (D.) 5th Jany.

The Masters and Pilots of Vessels under various pleas of ignorance of the Law, or force of weather, or fear of danger, either anchored too distantly, or slipped past the Quarantine ground; although the Board took every possible step to promulgate the Law by the hands of the Pilots, prior to their departure from Quebec.

Such Vessels as avoided the examination at Grosse Isle, were compelled to return, and all under any suspicion of disease, many of which there were, underwent a Quarantine, more or less lengthened, in combination with such a course of disinfection and purification as, where the accommodation for the shelter of Passengers was increased, has left little to improve upon.—The Board have not to reproach themselves with any want of precaution on this head.

If the Establishment at Grosse Isle be retained, the Board strongly recommend that timely measure be taken so as to have every arrangement made for its being in full operation at the very commencement of the Navigation.

The Sanitary regulations enforced by the Board extended to the Country Parishes, as well as the City.—They will be found to be of a very varied nature, and may be traced in their published Orders and Regulations as well as their Journals.

In their execution they endeavoured to consult the convenience and even the wishes of individuals, and of bodies of men, in as far as was compatible with their object, but they have inevitably been placed in obnoxious situations to many interests, and have been involved in the painful duty of instituting many prosecutions.

With respect to a system of Accounts and accountability, they early felt their responsibility on this head, and by the appointment of a Treasurer in the person of the Health Commissioner; of a Committee of Audit, and by a system of Returns and control over the consumption and expenditure of the Hospitals, they have endeavoured to keep its rate af the lowest possible amount.

For this purpose they were ever watchful to apportion the labor employed, to its actual necessity; by reducing it so soon as reduction was possible; and at other times paying for it with due liberality, according to its real value at the period. They did not fail by a timely representation to apprise Your Excellency that their expenditure was inevitably large, and would probably exceed the Grant, liberal as it had been.

The Board regulated its meetings by the amount of business, and the urgency of the occasion.

They cannot be reproached with any parsimony of personal labor. When the disease was most prevalent their sittings were permanent, and they met in body twice a day. Yet it cannot be concealed that the labor fell with a too onerous, nay intolerable weight, upon some Members who distinguished themsevles by their unceasing personal attention to its meetings.

When the disease ravaged the City, the Medical Members of the Board were compelled to absent themselves, although prior to that period, they fully partook in their proportion of the general labor.

The Board conceive the second part of their Report a most important one, and under the hope that their motives will not be misunderstood, they beg leave to offer such suggestions towards improvement in the Sanitary Law as their experience may have confirmed, or even their errors may teach future Boards to avoid.

With reference to Grosse Isle, they would remark, that it is most desirable to lessen the acknowledged difficulties of inspecting the ships at anchor, by reducing

Appendice (D.) 25 Janv.

Les Patrons et Pilotes de vaisseaux sous les divers prétextes qu'ils ignoraient la loi, ou que le temps était trop mauvais, ou qu'ils craignaient pour leurs vaisseaux, mouillaient trop loin ou dépassaient le lieu de la Quarantaine, quoique le Bureau eût pris tous les moyens possibles de promulguer la loi par les mains des Pilotes avant leur départ de Québec.

Les vaisseaux qui n'avaient pas été examinés à la Grosse Isle, ont été forcés d'y retourner, et tous ceux qui étaient suspects, et il y en a eu un bon nombre, ont été mis en quarantaine pour plus ou moins de temps, et ont en même temps subi un cours de désinfection et de purification qui, lorsque les abris pour les passagers ont été augmentés, à laissé peu de chose à désirer ou à améliorer. Le Bureau n'a à se reprocher aucun manque de précaution sur ce chapitre.

Si l'on continue l'établissement de la Grosse Isle, le Bureau recommande que l'on prenne de bonne heure des mesures pour avoir tout prêt à être mis en pleine opération au commencement même de la navigation.

Les réglemens sanitaires mis en force par le Bureau s'étendaient aux paroisses de la Campagne aussi bien qu'à la Cité. On trouvera qu'ils sont d'une nature bien variée et on peut les suivre dans ses Ordres et Réglemens qui ont été publiées, aussi bien que dans ses Journaux.

Dans leur exécution il s'est efforcé de consulter la convenance et même les désirs des individus et des corps, en autant que la chose était compatible avec l'objet qu'il avait en vue, mais il s'est inévitablement trouvé dans des situations à blesser plusieurs intérêts, et il a eu à remplir le pénible devoir d'intenter plusieurs poursuites.

Quant au système des comptes et de la comptabilité, il a senti de bonne heure la responsabilité dont il était chargé sur ce chapitre, et par la nomination d'un trésorier dans la personne du Commissaire de Santé, d'un Comité d'Audition, et par un système de retours et de contrôle sur la consommation et les dépenses des Hôpitaux, il s'est efforcé de tenir les dépenses sur le pied le plus bas possible.

Dans cette vue il a toujours eu soin de régler le travail sur la nécessité du moment, et de le réduire aussitôt que la chose pouvait se faire : en d'autres occasions il l'a payé avec la libéralité qui convenait d'après sa vraie valeur dans le temps. Il n'a pas manqué d'informer à temps Votre Excellence que ses dépenses étaient inévitablement grandes, et qu'elles excéderaient probablement l'allocation, quelque libérale qu'elle fut.

Le Bureau a réglé la tenue de ses assemblées sur la quantité des affaires et l'urgence de l'occasion.

On ne peut lui reprocher d'avoir ménagé ses travaux personnels : dans le plus fort de la maladie ses séances étaient permanentes, et il s'assemblait en corps deux fois le jour. Cependant on ne peut cacher que le travail est retombé avec trop de poids, au point même de devenir intolérable, sur quelques membres qui se sont distingués par la part active qu'ils ont constamment prise dans ses assemblées.

Pendant que la maladie ravageait dans la Cité, les Médecins, Membres du Bureau, ont été obligés de s'absenter, mais avant ce temps ils avaient fait leur bonne part des travaux du Bureau.

Le Bureau conçoit que la seconde partie de son Rapport est de la plus haute importance, et dans l'espérance qu'on ne se méprendra pas sur ses motifs, il demande à suggérer de faire dans la loi sanitaire les améliorations, dont son expérience a confirmé l'excellence, ou ses erreurs mêmes pourront servir aux Bureaux à venir, qui apprendront à les éviter.

Quant à la Grosse Isle, il remarquera qu'il est fortement à désirer de diminuer les difficultés reconnues dans l'inspection des vaisseaux qui sont à l'ancre, en diminuant,

Appendix (D.) 25th Jany.

ducing the distance of the anchorage ground if possible; to ascertain if additional buoys could be placed with advantage so as to effect that object. Whether also an armed Vessel might not be stationed to enforce a prompt obedience to the Law. A Wharf to admit of landing at all states of the tide, is urgently called for. At present the Passengers are compelled to wade at low water, through deep mud, when burthened with baggage, and in the midst of the confusion of hasty embarkation and landing; shelter for the Boats and their Crews will be necessary; and some of the buildings still require additional security from the weather, particularly those connected with the Hospital.

The Board strongly recommend that all Vessels bringing Passengers should land the same at Grosse Isle, and a perseverance in the system adopted of disinfecting and cleansing Ships, Passengers, and Baggage, under rigid superintendance.

Yet large as the accommodation now is for shelter, and 1200 persons have been on shore at once, it is scarcely adequate to the occasional want of it. This will be well understood when it is known that 60 sail have been at anchor there at one time.

Upon a future occasion it will be advisable to make arrangements for a Market, under proper regulations, to supply the urgent wants of Ships which arrive at times in great need of provisions.

It will always be requisite to ascertain by rigid enquiry, that the necessity for the issue of Provisions really exists, both to detect imposition and because a Market will at times supercede the necessity for such issue, since more or fewer of the Passengers possess funds.

With respect to Hospitals, the Board conceive that until the Marine Hospital is completed, and it is greatly to be desired that it will be so without delay, the retention of the present Emigrant Hospital buildings will be necessary; and although it may be hoped that the Cholera will not reappear, yet the possibility of such ought not to be lost sight of, particularly if it lingers in Europe; and it may be advisable to retain the one in the Lower Town, as being better adapted to the object than any building they know of, or if that be not feasible, to provide another.

The Hospital Establishments require some permanently and well defined regulating body to complete the Rules and Orders for their management, and to establish a system of controul, as well as to ensure the attendance of duly qualified Physicians and Surgeons.

At present the liberal voluntary offer of the Commissioners of Health to give their professional attendance has provided for the want, but this must cease on the appearance of any severe disease, as that would be incompatible with their other duties.

The Hospital Regulations should hold in view the commencement of a School of Medicine and Surgery, of which they offer, by judicious regulations, the sure means from which the Public could be greatly benefited by a corresponding improvement in the qualifications of Medical Men throughout the whole District.

The subject of shipping is a very important one, and there can be no doubt but that great abuses exist both for the want of due regulation at home, and the non-enforcement of existing ones. Vessels are too crowded—

Appendice (D.) 25 Janv.

nuant, s'il est possible, la distance du mouillage; de s'assurer si l'on pourrait poser de nouvelles bouées avec avantage de manière à effectuer cet objet. Il serait bon aussi de voir si l'on ne pourrait pas stationner un vaisseau de guerre pour assurer la prompte exécution de la loi. Il est aussi urgent qu'il y ait un quai pour permettre de débarquer à tout temps de la marée. Maintenant les passagers sont obligés à basse-mer de marcher dans la boue, chargé de leur baggage, et au milieu de la confusion d'un embarquement précipité. Il faudrait des abris pour les chaloupes et leurs équipages, et quelques-uns des bâtimens demandent encore à être protégés contre les intempéries du temps, surtout ceux qui sont attachés à l'Hôpital.

Le Bureau recommande fortement que tous les vaisseaux qui amènent des passagers les débarquent à la Grosse Isle, et qu'on persévère à suivre le système de désinfection et de purification à l'égard des vaisseaux, des passagers et du baggage, sous une rigide surveillance.

Cependant, quelque spécieux que soient les abris actuels, et quoique 1200 personnes aient été à terre à la fois, ils sont à peine suffisant pour certaines occasions. C'est ce qu'on comprendra facilement, lorsqu'on apprendra qu'il y a eu à la fois 60 vaisseaux à l'ancre à la Grosse Isle.

Il sera à propos par la suite de prendre des mesures pour avoir un marché, sous certain réglemens convenables, pour subvenir aux besoins pressans des vaisseaux qui arrivent quelque fois avec un grand besoin de provisions.

Il sera toujours nécessaire de s'assurer par des recherches rigides, de la nécessité réelle qu'il y aura de donner des provisions, afin de découvrir l'imposition, et parce que souvent l'existence d'un marché fera disparaitre la nécessité de distribuer ainsi des provisions, attendu qu'un plus ou moins grand nombre des passagers ont les moyens de s'approvisionner eux-mêmes.

Quant aux Hôpitaux, le Bureau conçoit que jusqu'à ce que l'Hôpital de Marine soit achevé, et il est fortement à désirer qu'il le soit sans délai, il sera nécessaire de retenir les Bâtimens de l'Hôpital actuel des Emigrés, et quoiqu'il soit à espérer que le Choléra ne reparaîtra plus, cependant il ne faut pas perdre de vue la possibilité qu'il revienne encore, surtout s'il séjourne en Europe; et il est à propos de retenir celui de la Basse Ville, comme plus propre à cet objet qu'aucun autre bâtiment qu'il connaisse, ou si cela n'est pas faisable, de se pourvoir d'un autre local.

Les établissemens d'Hôpital demandent à être mis sous la régie d'un corps permanent et bien défini, pour dresser des règles et réglemens pour leur administration, et pour établir un système de contrôle, de même que pour s'assurer des services réguliers de Médecins et de Chirurgiens habiles.

Pour le présent, l'offre volontaire des Commissaires de Santé de donner leurs soins professionnels pourvoit à cet objet, mais ce service devra cesser à l'apparition de toute maladie sévère, vû qu'il serait incompatible avec leurs autres devoirs.

Dans les réglemens d'Hôpital on devrait avoir en vue le commencement d'une Ecole de Médecine et de Chirurgie, que ces établissemens, par des réglemens judicieux, offrent les sûrs moyens d'établir. Le public en retirerait les plus grands avantages par les meilleures qualifications qu'ils tendraient à donner aux membres de la profession Médicale dans tout le District.

Le chapitre des vaisseaux est très important, et il ne peut y avoir de doute qu'il n'existe de grands abus, tant par le manque de réglemens convenables dans la Grande-Bretagne, que de la non-exécution de ceux qui

Appendix (D.) 25th Jany.

crowded—provisions and water are not shipped in sufficient quantity. The sale of spirits on board is winked at, if not sanctioned by the Captains, and the result of all is, that the amount of disease and of mortality is very great.

The Board would beg leave to recommend that due representation of these evils should be made to the proper authorities in Great Britain.

By the present regulations the space for each Passenger is too limited, to wit: that of 3 tons to 4 persons; it certainly ought to be increased, and more attention should be paid to cleanliness and ventilation.

The sale of spirits should be forbidden under heavy penalties, and those summarily inflicted.

The existing regulations, which if enforced, would secure an adequate supply of water and provisions, should be put in constant operation, by due inspection and actual ascertainment prior to their departure from Europe.

There is one defect in the present system of inspection at Home, however, which requires correction.

The Inspector, it is believed, contents himself with ascertaining if the quantity of Provisions, in the aggregate, be enough for the number embarked; this is not a sufficient security for the supply of those families or individuals whose provisions fall short of the general average. The Inspector should ascertain that all such have their due proportion, or one great and acknowledged evil now existing will not be corrected, to wit: that of Provisions being sold by the Captains during the passage at enormous rates, to the ruin of the Passengers and their utter destitution when they land, and when funds are still necessary for them.

The necessity for a second Health Officer at Quebec is, in the opinion of the Board, very questionable; in fact the onus of the labour is, and must be at Grosse Isle, or wherever the Quarantine Establishment is permanently fixed.

The visits of the Harbour Master, and of the Custom House Officer, would supersede those of the Health Officer, for they, or the Harbour Master in particular, might be instructed to direct his enquiries, so that, if any ground of suspicion exist, the Vessel ought to be reported, and one of the Resident Physicians then inspect and provide accordingly.

From the experience of the Board, it would seem advisable, in any future Act, to define the upper or S. W. limit of the anchorage ground at the mouth of the St. Charles.

The Board have had occasion to remark the crowded state of the Steam Boats: a limit should be placed to the numbers, and that proportioned to the space, under a Licence of restriction.

As connected with this subject, the Board beg leave to refer to the representations made by them to the Trinity Board on the evils which result from the ignorance of Pilots, owing to their inability to read and write; and they would repeat their recommendation to that body, to ensure those necessary qualifications to all Apprentices before they obtain their Branch.

As respects the Sanitary Regulations for the City, the Board greatly hope that when the Corporation Act comes into operation, many of the difficulties experienced by them will cease, and some of the evils now existing so extensively, and which tend to create and propagate disease, will be removed. It cannot be too strongly

Appendice (D.) 25 Janv.

qui existent. Les vaisseaux sont trop encombrés de monde, et on ne met pas à bord une quantité suffisante de provisions et d'eau. Les Capitaines ferment les yeux sur la vente des liqueurs fortes à bord, s'ils ne la sanctionnent pas, et le résultat de tout cela c'est que la maladie et la mortalité sont considérables.

Le Bureau demanderait à recommander qu'il fût fait une représentation convenable de ces maux aux autorités à qui il appartient dans la Grande-Bretagne.

D'après les réglemens actuels, on alloue un espace trop petit pour chaque passager, savoir, celui de 3 tonneaux pour 4 passagers; il devrait être assurément augmenté, et on devrait donner plus d'attention à la propreté et à la ventilation.

Il faudrait défendre la vente des liqueurs spiritueuses sous de fortes pénalités, qui seraient infligées d'une manière sommaire.

Les réglemens existans qui, s'ils étaient mis en force, assureraient un approvisionnement suffisant de vivres et d'eau, devraient être mis en opération constante, au moyen d'une inspection convenable pour s'en assurer avant le départ de chaque vaisseau d'Europe.

Il y a cependant dans le système actuel d'inspection dans la Grande-Bretagne un défaut qui demanderait à être corrigé.

L'Inspecteur, à ce qu'on croit, se contente de s'assurer si la quantité des provisions en somme est suffisante pour le nombre embarqué : ce n'est pas là une garantie suffisante pour l'approvisionnement des familles ou des individus dont les provisions n'égaleraient pas l'approvisionnement moyen. L'Inspecteur devrait s'assurer que tous aient leur proportion suffisante, ou le grand mal, le mal évident qui existe maintenant ne sera pas guéri, savoir : que les Capitaines vendent des provisions aux passagers pendant le passage à des prix énormes, et par là les ruinent et les laissent dans le dénuement à leur débarquement, alors qu'ils ont encore besoin de moyens pécuniaires.

C'est à l'avis du Bureau une question douteuse, s'il est nécessaire d'avoir un second Officier de Santé à Québec; de fait, le grand fardeau de l'inspection est et doit être à la Grosse Isle, ou à l'endroit où est permanemment établi le lazaret.

Les visites du Maître du Hâvre et de l'Officier de la Douane peuvent suppléer à celles de l'Officier de Santé, car on pourrait leur donner instruction, et surtout au Maître du Hâvre, de diriger leurs recherches de telle manière que si un vaisseau leur paraît suspect, ils en feront rapport, et dans ce cas, un des Médecins résidans ira l'inspecter, et donnera ses ordres selon le besoin.

D'après l'expérience du Bureau, il paraîtrait à propos dans tout acte qui sera passé à l'avenir, de définir la limite supérieure ou S. O. du mouillage à l'embouchure de la Rivière St. Charles.

Le Bureau a eu occasion de remarquer l'encombrement des passagers dans les bateaux à vapeur; on devrait limiter le nombre qui y sera admis, et cela à proportion de l'espace que chaque tel bateau contiendra, sous une licence restrictive.

Comme sujet lié au présent, le Bureau demande à renvoyer aux représentations qu'il a faites au Bureau de la Trinité sur les maux qui résultent de l'ignorance des Pilotes, qui ne savent ni lire ni écrire, et il répéterait cette recommandation à ce corps, pour faire obliger tous les apprentifs à se qualifier sous ces rapports avant de recevoir leur branche.

Quant aux réglemens sanitaires pour la Cité, le Bureau espère fortement que lorsque l'Acte d'Incorporation deviendra en force, plusieurs des difficultés qu'il a éprouvées cesseront, et quelques maux qui existent maintenant à un si haut degré et qui tendent à créer et à propager la maladie, disparaitront. On ne peut trop fortement

Appendix (D.) 25thJany.

strongly represented that the most important object to be aimed at by all Sanitary Regulations, is to keep up the general health as affording the strongest security against disease.

This is to be effected by preventing a too great density of population; by the cleanliness of dwellings, of persons and of streets; by checking intemperance, and by removing as far as possible the misery of extreme pauperism. These are the very evils under which Quebec, from a combination of causes, peculiarly labours; they are so great in amount that they cannot wholly be removed, but they admit of abatement.

Some portions of the City are always, and during Summer particularly, inordinately crowded by people in extreme poverty. To diminish this evil every facility should be afforded to the rapid transit of Emigrants up the River; even at times, a check to their landing here is advisable, although not to their proceeding onwards.

The Board have found such great advantage from the erection of Tents upon the Plains of Abraham, that they would recommend a repetition of the same measure.

The state of the low Boarding Houses calls for specific regulations by which their numbers should be limited, and their cleanliness ensured. The Board commenced a system of registry of all such, which should be continued, as well as of periodical inspections and reports of the numbers resident in them; and the Proprietors should be compelled to report also the sickness of their inmates.

The intemperate habits of the mass of the population call for every feasible check. Among the causes of this excess, the too great facility of procuring spirituous liquors, is a principal one.

The sellers of Beer and Cider are among the chief offenders, and it would seem to be advisable to place them under stricter regulations, since they avail themselves of the permission to include the sale of spirits.

The regulation of Taverns is difficult; but respectable Proprietors would not oppose a system of inspection and controul, which would remove from competition all those of an opposite character. At present they are exceedingly numerous, and perhaps ought to be diminished; at all events the characters of the Proprietors should be rigidly investigated, and those particularly against whom the Board of Health have had just cause of complaint, should not retain their Licences.

The Registry of Taverns which is kept by the Magistrates, would, if acted upon, always offer the means of making a proper selection of persons fit to be entrusted with the privilege, and the revenue derived from this source should be made subordinate to the far more important one of securing respectable Proprietors and well conducted Houses of refreshment. The great numbers of Sailors who crowd on shore and abuse the indulgence by the most offensive excesses, call for the enforcement of the regulations which restrict the permission.

The state of the public and private drains, which are so liable to obstruction, within the walls, and which open upon the face of the rock without them, and are carried on in an uncovered state through the Suburbs, call for attention, as does the want of privies; the communication of the latter with the drains, from the want of cess-pools, and which choak the drains; the scarcity of water also, particularly in the Upper Town, are all evils of a very serious nature, and tend greatly to

fortement représenter que l'objet principal de tous les réglemens sanitaires, est de maintenir la santé publique, comme étant la plus forte garantie contre la maladie.

Appendice (D.) 25 Janv.

Pour atteindre ce but, il faut empêcher l'accumulation d'un trop grand nombre de personnes dans un même lieu, veiller à la propreté des maisons, des personnes et des rues, diminuer l'intempérance, et faire disparaître autant que possible l'extrême misère dans les classes indigentes. Tels sont les maux qu'une réunion de diverses causes ont rassemblés dans Québec: ils sont si grands qu'on ne peut espérer d'y remédier entièrement, mais au moins on peut les diminuer.

Certaines parties de la Cité sont constamment, mais l'Eté surtout, encombrées de gens réduits à une extrême pauvreté. Pour diminuer ce mal, il faudrait faciliter autant que possible le prompt passage des Emigrés dans les parties supérieures du Fleuve; quelque fois même il est à propos d'empêcher qu'ils ne débarquent ici, mais non pas qu'ils ne continuent leur voyage.

Le Bureau a trouvé tant d'avantage de l'érection de Tentes sur les Plaines d'Abraham, qu'il recommanderait l'adoption de la même mesure.

L'état des basses maisons de pension demande des réglemens particuliers pour régler le nombre des pensionnaires et assurer la propreté des maisons. Le Bureau a commencé à l'égard de ces maisons un système d'enrégistrement qui devrait être continué, de même que les inspections périodiques et les rapports des gens qui y logent, les propriétaires devraient aussi être obligés de faire rapport des malades qu'ils ont chez eux.

Il est urgent d'adopter tous les moyens possibles pour mettre un frein à l'intempérance habituelle de la masse de la population. La cause principale de cet excès, est la trop grande facilité qu'on a de se procurer des boissons spiritueuses.

Les vendeurs de bière et de cidre sont les principaux coupables, et il paraitrait être à propos de les mettre sous des réglemens plus strictes, attendu qu'ils profitent de leur licence pour vendre des liqueurs fortes.

Il est difficile de régler les Auberges, mais les propriétaires respectables ne s'opposeraient pas à un système d'inspection et de contrôle qui écarterait de la concurrence tous ceux d'un caractère opposé. A présent ils sont très nombreux et le nombre peut-être devrait en être réduit. Toujours on devrait faire une enquête stricte sur le caractère des propriétaires, et ceux surtout dont le Bureau a eu raison de se plaindre ne devraient pas retenir leurs licences.

Le Régistre des Auberges que tiennent les Magistrats, si l'on agissait d'après lui, offrirait toujours les moyens de faire un choix convenable des personnes auxquelles il conviendrait d'accorder le privilége, et le revenu provenant de cette source devrait être une considération secondaire à celle bien plus importante de s'assurer de propriétaires respectables et de maisons de rafraichissement bien conduites. Le grand nombre de matelots qui se rassemblent en foule à terre et qui s'y livrent aux plus honteux excès, demande qu'on fasse exécuter les réglemens qui restreignent l'octroi des licences.

L'état des égoûts publics et privés qui sont si sujets à être obstrués en dedans des murs, et qui en en sortant débouchent en plein air du haut du rocher, et qui de là traversent les Faubourgs sans être couverts, méritent une attention particulière, de même que le manque de privés; la communication de ces derniers avec les égoûts, vû le manque de trous, qui occasionne des obstructions dans les égoûts; la rareté de l'eau aussi, surtout dans la Haute-Ville, sont tous des maux d'une

nature

Appendix (D.) 25th Jany.

to lower the general health of the Inhabitants. Perhaps also the unpaved and unmacadamized state of the streets, particularly in the Suburbs, will be found to be a great obstacle to their due cleansing, and this is of the more importance because of the accumulation of filth in them during the winter, which in spring and summer becomes a serious nuisance, and co-operates with the other circumstances, in predisposing the Inhabitants to suffer from any epidemical disease which may break out. In fact the general state of Quebec, in all the above respects loudly calls for amendment; it is even disgraceful, and so long as those causes exist, the health of the City can never be secure; fevers of a bad character will break out, and creep through all classes of the community, as indeed is but too frequently the case; but their removal will require the co-operation of all the Authorities, and Bodies of men who have any controul over, or superintendance of the drains, streets, enclosures and deposits of rubbish, through the City and Suburbs, who should all be amenable to the authority which may hereafter be appointed to take cognizance of the health of the City.

Before concluding these remarks upon the present defective state of the Municipal Regulations of Quebec in what relates to the public health, and while they acknowledge that considerable improvements have taken place, they wish to notice one very important one, and that is the opening new burying grounds.

They trust that those within the walls and in the inside of the Suburbs will rapidly fall into disuse, and that no permission will for the future be granted to form any new one within the limits of the City.

The Board have experienced a great want of a House of Correction, or of a mere temporary confinement. No alternative but that of the Gaol was left to them, and that was closed, from the danger of introducing contagious diseases within it. Its crowded state is notorious; the frequency of Fevers within it, is equally so, notwithstanding the attention paid to its cleanliness, by the Sheriff and the able Physician who has the medical charge of it.

To mingle with Felons and with Criminals under heavy charges, any drunken and disorderly person, is neither just or seemly, and must lead to a wider moral contamination.

In the course of their proceedings, the Board have been frequently called upon to exercise a painful and most obnoxious part of their duty by the prosecution of violators of the Sanitary Law; but they have often failed in effecting convictions.

They beg leave to refer to their proceedings and Resolutions, as proving their difficulties, particularly to those of 13th July, and the 9th and 22d August.

What would seem to be desirable, is promptitude, both in the prosecution and in the infliction of the penalties, combined with economy.

The prosecution by the Crown Law Offiers have proved to be tardy, expensive and ineffectual.

The Board would wish to call particular attention to this subject in the adoption of future regulations; perhaps certain Magistrates or Commissioners should be named to judge cases of prosecution under the future Act. The Board are of opinion it would be desirable for their successors to have the assistance of a body of duly qualified Medical Men to which they could refer for advice on all occasions which required it, and they conceive that a Council selected annually by the Faculty, generally would furnish the Board with the soundest opinions of the Medical profession, and one always existing, so that the want experienced by the present Board would never be felt.

The

Appendice (D.) 25 Janv.

nature sérieuse et qui tendent grandement à affecter la santé générale des habitans. Les rues surtout, dans les Faubourgs, étant dans un mauvais état et n'étant pas empierrées, présenteront peut-être un grand obstacle à la propreté dans laquelle elles devraient être tenues; et ceci est d'autant plus important, que l'accumulation des ordures pendant l'hiver devient le Printemps et l'Eté une nuisance sérieuse, et coopère avec d'autres circonstances à prédisposer les habitans à contracter toute maladie épidémique qui peut se déclarer. De fait, l'état général de Québec sous tous ces rapports demande hautement une amélioration; il est même disgracieux et tant que ces causes existeront, jamais la santé de la Cité ne sera assurée; il se déclarera des fièvres malignes qui se glisseront dans toutes les classes de la société, comme cela en effet n'arrive que trop souvent. Mais pour les faire disparaître il faudra la coopération de toutes les autorités et corps d'hommes qui ont le contrôle et la surveillance des égoûts, des rues, des enclos et dépôts d'ordures dans la Cité et les Faubourgs qui, tous devraient être responsables de leur conduite à l'autorité qui pourra par la suite être chargée de veiller à la santé de la Cité.

Avant de conclure ces remarques sur le mauvais état des réglemens municipaux de Québec en ce qui a rapport à la santé publique, et en reconnaissant qu'il a été fait des améliorations considérables, il désire en remarquer une des plus importantes, savoir, l'ouverture de nouveaux cimetières.

Il espère que ceux qui sont en dedans des murs et dans l'intérieur des Faubourgs seront bientôt hors d'usage, et qu'il ne sera plus permis à l'avenir d'en établir de nouveaux dans les limites de la Cité.

Le Bureau a fortement senti le besoin d'une Maison de Correction ou de simple détention temporaire. Il ne lui était laissé d'autre alternative que la prison, et elle a été fermée par la crainte d'y introduire des maladies contagieuses. L'état d'encombrement dans lequel elle est, de même que les fièvres qui y régnent fréquemment, est une chose notoire, malgré toute l'attention à la tenir propre que donnent le Shérif et l'habile Médecin qui est chargé de la partie médicale de l'établissement.

Il n'est ni juste ni convenable de mêler avec des félons et des gens prévenus de hauts crimes, des personnes d'une conduite intempérante et irrégulière, et cela ne tendrait qu'à étendre davantage la démoralisation.

Dans le cours de ses procédés, le Bureau a souvent été obligé d'exercer une partie bien pénible et bien désagréable de ses devoirs, en poursuivant ceux qui avaient violé la loi sanitaire,—mais il a dans très peu de cas réussi à obtenir une conviction.

Il demande à renvoyer à ses procédés et résolutions, pour prouver les difficultés dans lesquelles il s'est trouvé, surtout à ceux du 13 Juillet et du 9 et 22 d'Août.

Ce qui paraîtrait à désirer, c'est la promptitude, tant dans les procédures que dans l'infliction des pénalités, le tout combiné avec l'économie.

Les poursuites par les Officiers de la Couronne se sont trouvées tardives, dispendieuses et inefficaces.

Le Bureau désirerait appeler une attention particulière sur ce sujet dans l'adoption des réglemens à venir; peut-être serait-il bon de nommer certains Magistrats ou Commissaires pour juger les poursuites à intenter sous l'autorité de l'acte qui sera passé. Le Bureau est d'avis qu'il serait à désirer que ses successeurs eussent l'assistance d'un corps de Médecins dûment qualifiés, qu'il pourrait consulter dans toutes les occasions qu'il en aurait besoin, et il conçoit qu'un Conseil permanent que tout le corps de la Faculté choisirait annuellement fournirait au Bureau les opinions les plus sûres de la profession médicale, de sorte qu'on ne sentirait plus le besoin que le Bureau a senti.

Le

Appendix (D.) 25th Jany.

The Board feel it to be due to some individuals whose labours or duties have been intimately connected with their own, to testify the valuable assistance which they have afforded them.

They have taken occasion to express to Your Excellency their sense of Captain Reid's services, and also of Mr. Young, their voluntary Secretary, whose time has been indefatigably and most carefully employed in co-operating with them.

The duties of the Commissioners of Health have been very laborious and even hazardous, in so much so that one of the Resident Physicians, Dr. Perrault, fell an early victim to disease, and another, Dr. Parant, escaped from death contrary to the expectation of all around him.

While all have discharged their important duties satisfactorily to the Board, they feel that the conduct of the Health Commissioner, Dr. Morrin, calls for the strongest expression of their approbation, his duties were peculiarly onerous and responsible; but it is scarcely possible that any public Officer could more completely justify the selection which Your Excellency had been pleased to make by his appointment, than he has done; by an activity which was never wearied, and by that happy combination of zeal, tempered by sound judgment, which secures its object by adopting the best means to effect it.

Before concluding their Report, the Board beg leave to express their hope that the Quarantine Act of last year will undergo a revision, particularly in what relates to the organization of a future Board; perhaps it ought to emanate from, or at least be subordinate to the Corporate Body of the City; perhaps the Hospitals, now by construction only under the controul of the Board, should be explicitly placed under the management of that Body.

The Secretary should be a Salaried Officer, and be held responsible for his own regular attendance during stated hours, as well as for that of all the persons employed in the office, both for the general economy of the Establishment. The Inspection of all Provisions brought for the consumption of the City, should be continued.

They have endeavoured, to the best of their ability to discharge their duties faithfully, and to exercise their powers discreetly. They may have erred, and it is but too probable that they have done so, but their apology must be found in the great and varied difficulties of their situation, in the large scale upon which they were called to act, from the peculiar circumstances of the Port and City of Quebec; from the previous absence of all Quarantine Regulations and of any preparation for enforcing them:—Finally, in the character of the fearful Epidemic with which they had to contend.—Neither can they forbear to convey in the strongest terms, how greatly their difficulties have been increased, from the want of support on the part of many influential bodies. So early as in April they solicited the co-operation of all classes, and represented the inefficacy of their measures, if unaided by public spirit, but neither prior, or until long subsequently to the appearance of the disease, did they receive that assistance generally, which they had hoped.

They are far, however, from being insensible to the uniform aid they have received from some of the authorities, and from many respectable individuals; yet they would most urgently entreat all classes of the community to afford to their successors, that early and prompt co-operation of which they have themselves so lamentably felt the want.

They feel so assured that every candid mind will, in judging of their conduct, give due weight to those difficulties that they entertain no apprehension of the result.

JAS. VOYER,
Chairman Board of Health.
S. W. H. LESLIE,
Asst. Secretary.

To His Excellency
Lord *Aylmer*, Governor in Chief,
&c. &c. &c.
Quebec, 10th January, 1833.

Appendice (D.) 25 Janv.

Le Bureau croit devoir à quelques individus dont les travaux et les devoirs ont été étroitement liés aux siens, de reconnaitre l'assistance précieuse qu'il en a reçue.

Il a déjà eu occasion d'exprimer à Votre Excellence l'opinion qu'il avait des services du Capitaine Reid, et aussi de ceux de M. Young, leur Secrétaire volontaire, dont le temps et les soins infatigables ont été employés à co-opérer avec lui.

Les devoirs des Commissaires de Santé ont été très pénibles et même si hazardeux qu'un des Médecins résidans, le Dr. Perrault, a été une des premières victimes de la maladie, et qu'un autre, le Dr. Parant, a échappé à la mort contre l'attente de tous ceux qui l'environnaient.

Tandis que tous ont rempli leurs importans devoirs à la satisfaction du Bureau, il sait que la conduite du Commissaire de Santé, le Dr. Morrin, demande la plus forte expression de son approbation. Il avait à remplir des devoirs très onéreux et d'une grande responsabilité, mais il n'est pas possible qu'aucun officier public justifie plus complètement qu'il l'a fait le choix qu'il a plû à Votre Excellence de faire par sa nomination. A une activité sans relâche, il joignait beaucoup de zèle, tempéré par le jugement, qui fait arriver au but par l'addoption des plus sûrs moyens de l'atteindre.

Avant de conclure son Rapport, le Bureau demande à exprimer l'espérance qu'il a que l'Acte de Quarantaine de l'année dernière subira une révision attentive, surtout en ce qui a rapport à l'organisation du Bureau à venir. Peut-être devrait-il émaner de la Corporation de la Cité, ou tout au moins lui être subordonné. Peut-être que les Hôpitaux, qui ne sont maintenant sous le contrôle du Bureau que par implication, devraient-ils être expressément placés sous la régie de ce corps.

Le Secrétaire devrait être un officier salarié et être restreint à assister régulièrement pendant les heures fixées, et répondre aussi de la régularité de toutes les personnes employées dans le Bureau, et pour l'économie générale de l'établissement. Il faudrait continuer l'inspection de toutes les provisions apportées pour la consommation de la Cité.

Il s'est efforcé de remplir de son mieux et avec fidélité les devoirs dont il a été chargé, et d'exercer avec discrétion les pouvoirs dont il avait été revêtu. Il a pu se tromper, et il n'est que trop probable qu'il l'a fait, mais son excuse se trouve dans la grandeur et la diversité des difficultés dans lesquelles il s'est trouvé, dans l'étendue de l'échelle sur laquelle il a été appelé à agir, dans la position particulière du Port et de la Cité de Québec, dans l'absence de tous réglemens de Quarantaine avant ce temps et de toute préparation pour les mettre en force; enfin, dans le caractère de la formidable épidémie qu'il avait à combattre. Il ne peut non plus s'empêcher de déclarer dans les termes les plus forts, combien ses difficultés ont été augmentées par le manque d'appui de la part de plusieurs corps influens. Dès le mois d'Avril, il demanda la co-opération de toutes les classes, et représenta que toutes ses mesures seraient sans efficacité, s'il n'était soutenu de l'esprit public; mais ni avant l'apparution de la maladie, ni jusque long-temps après, il n'a reçu l'assistance générale qu'il attendait.

Il est loin cependant d'être insensible à l'assistance constante qu'il a reçue de quelques autorités, et d'un grand nombre de particuliers respectables; cependant il supplierait très instamment toutes les classes de la société de donner à ses successeurs la prompte co-opération qui lui a malheureusement manqué.

Il est si assuré qu'il n'est aucun homme sincère qui, dans le jugement qu'il portera sur sa conduite, n'apprécie duement ces difficultés, qu'il n'en appréhende nullement le résultat.

JAS. VOYER,
Président du Bureau de Santé.
S. W. H. LESLIE,
Asst. Secrétaire.

A Son Excellence
Lord Aylmer, Gouverneur-en-Chef,
&c. &c. &c.
Québec, 10 Janvier 1833.

Appendix (D.) 25th Jany.

(Copy.)

Quebec, 10*th January*, 1833.

SIR,

The Commissioners of Health intended respectfully submitting to the Board of Health, as is customary with Managing Committees of Public Hospitals, a General Report of the labors with which they have been entrusted; aware as they are of having been anticipated by the Report of the Board of Health, in almost every particular, this duty has been rendered comparatively short.

They cannot, however, forbear remarking, that notwithstanding they have husbanded the Funds of the Institution with all the care imaginable, yet the expenses have been great.

Amongst some of the causes to which may be attributed part of the increased expenditure, is the numbers of commuted Pensioners admitted during the past season, many of whom are still remaining, and from whose extremely irregular habits, in addition to their infirmities, are fitter subjects for an Alms House than for Hospital medical treatment.

Also the pay for extra Medical Attendants; but we have little hesitation in saying that the public have been amply recompensed by the care and attention so paid to the wants of the sick, and the discipline kept up in the Institution.

The willingness with which the sick flock for admission, contrasted with their reluctance in former years, may serve as a test whereby the judicious arrangements made by the Board of Health, for their comfort (as early as March last) may be appreciated.

The accompanying three Returns is respectfully submitted to the Board for their information.

The *first* is a Return of Diseases admitted, discharged, and died in the Emigrant Hospital from the 1st January 1831, to 1st January 1832.

The *second* is a Return of Patients admitted with Spasmodic Cholera into the Emigrant and Lower Town Hospitals, from 8th June to 2d November, 1832, inclusively.

The *third* is an Inventory of Stores in the Emigrant Hospital, specifying when and from whom received or purchased.

We have the honor to be,
Sir,
Your most obedient
humble servants,

(Signed,) JOS. MORRIN, H. C.
JOS. PARANT, R. P.
W. A. HALL, R. P.

Certified,

S. W. H. Leslie,
Asst. Secretary.

To the Chairman of the Board of Health.

(Copie.)

Québec, 10 *Janvier* 1833.

Appendice (D.) 25 *Janv.*

MONSIEUR,

Les Commissaires de Santé s'étaient proposé de soumettre au Bureau de Santé, comme c'est l'usage pour des Comités chargés de la régie des Hôpitaux Publics, un Rapport Général des travaux dont il a été chargé : mais sachant que dans son Rapport le Bureau de Santé les a prévenus dans presque tous les détails, ce devoir s'est trouvé réduit comparativement à peu de chose.

Ils ne peuvent cependant s'empêcher de remarquer que, qu'ils aient administré les fonds de l'institution avec tout le soin imaginable, les dépenses se trouvent considérables.

Au nombre des causes auxquelles peuvent être attribuées en partie l'augmentation des dépenses, est le nombre des Pensionnaires qui ont commué leurs pensions, admis pendant la dernière saison, dont un grand nombre reste encore dans l'Hôpital, qui, d'après leurs habitudes extrêmement irrégulières, jointes à leurs infirmités, sont des sujets plus propres pour une Maison de Charité, que pour le traitement médical d'un Hôpital.

Ils paient aussi des Médecins extraordinaires ; mais ils n'hésitent pas à dire que le public en a été amplement récompensé par le soin et l'attention qui ont été donnés aux besoins des malades, et par la discipline qui a régné dans l'institution.

L'empressement avec lequel les malades demandent à être admis, opposé à leur éloignement les premières années, est une preuve des arrangemens judicieux qu'a faits le Bureau de Santé pour leur soulagement, dès le mois de Mars.

Les trois Rapports qui accompagnent le présent sont respectueusement soumis pour l'information du Bureau.

Le *premier* est un Rapport des malades admis, déchargés et décédés dans l'Hôpital des Emigrés, depuis le 1er Janvier 1831, au 1er Janvier 1832 ;

Le *second* est un Rapport des Malades admis avec le Cholera Spasmodique, dans l'Hôpital des Emigrés et dans celui de la Basse-Ville, depuis le 8 Juin jusqu'au 2 Novembre 1832, inclusivement ;

Le *troisième* est un inventaire des effets qui sont dans l'Hôpital des Emigrés, spécifiant quand et de qui ils ont été reçus ou achetés.

Nous avons l'honneur d'être,
Monsieur,
Vos très-humble et obéissant
serviteurs,

(Signé) JOS. MORRIN, C. S.
JOS. PARANT, M. R.
W. A. HALL, M. R.

Certifié,

L. W. H. Leslie,
Assist. Secrétaire.

Au Président du Bureau de Santé.

(No. 1.)

RETURN of Diseases, Admissions, Discharges and Deaths in the Emigrant Hospital, (exclusive of Cholera,) from the 1st of January to the 31st December, 1832, (inclusive.)

RAPPORT des Maladies, Admissions, Déscharges et Décès dans l'Hôpital des Emigrés (Coléra non compris,) depuis le 1 Janvier au 31 Decembre 1832, (inclusivement.)

DISEASES.

	Febris Intermittens.	Febris Continua Communis.	Febris Typhus.	Phlegmon, et Abscessus.	Morbi Oculorum.	Phrenitis.	Coynanche Tonsills.	Pneumonia.	Carditis.	Hepatitis.	Splenitis.	Nephritis.	Rheumatismus.	Variola.	Rubeola.	Erysipelas.	Phthisis.	Catarrhus.	Dysenteria.	Hæmoptysis.	Paralysis.
1st January, 1832, / 1 *Janvier*, 1832,	1	18	7	0	0	0	0	6	0	3	0	1	0	0	0	1	8	0	1	0	1
o 31st December, / u'au 31 *Decembre*,	18	498	108	19	11	2	4	67	1	13	1	2	34	102	40	5	32	7	29	1	4
	19	516	115	19	10	2	4	73	1	16	1	3	34	102	40	6	40	7	30	1	5
.—*Déschargés*	13	418	57	12	10	2	4	56	1	14	0	2	26	88	39	2	11	6	21	1	1
orts.	6	60	47	2	1	0	0	12	0	2	0	1	1	14	1	3	22	1	8	0	1
31st Decr. 1832, / *Decembre* 1832.	0	38	11	5	0	0	0	5	0	0	1	0	7	0	0	1	7	0	1	0	3

	Dyspepsia.	Epilepsia.	Pyroses.	Colica.	Diarrhœa.	Delirium Tremens.	Mania.	Tympanites.	Cholera Spasmodica.	Anasarca.	Hydrothorax.	Ascites	Vermes.	Scrophula.	Hydarthrus.	Syphilis.	Icterus.	Dysuria.	Dysecoea.	Eneuresis.	Hernia.
1st January, 1832, / 1 *Janvier*, 1832,	0	0	0	0	10	0	2	0	0	0	0	0	0	3	0	5	0	0	0	0	0
o 31st December, / u'au 31 *Decembre*,	3	3	1	4	96	10	4	1	0	13	4	7	12	2	3	24	4	2	1	1	1
	3	3	1	4	106	10	6	1	0	13	4	7	12	5	3	29	4	2	1	1	1
.—*Déschargés*	3	1	1	4	84	7	4	1	0	8	0	4	12	4	3	23	2	1	1	1	0
orts.	0	2	0	0	20	3	1	0	0	4	4	3	0	1	0	2	0	0	0	0	1
31st Decr. 1832, / *Decembre* 1832.	0	0	0	0	2	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	4	2	1	0	0	0

	Strictura Urethra.	Ischuria.	Amenorrhoea.	Leucorrhœa.	Schirrus.	Tumoris.	Prolapsus Ani.	Prolapsus Uteri.	Fistula in ano.	Luxatio.	Vulnus.	Contusio.	Ambustio.	Gelatio.	Ulcus.	Fractura.	Morbi Cutis.	Parturitio.	Born in Hospital.—*Nés dans l'Hôpital.*	Mothers attending.—*Mères soignant.*	TOTAL.
1st January, 1832, / 1 *Janvier*, 1832,	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	71
o 31st December, / u'au 31 *Decembre*,	1	1	1	1	1	1	1	0	2	6	15	15	1	22	56	11	17	3	2	50	1405
	1	1	1	2	1	1	1	1	3	6	15	15	1	22	56	12	17	3	2	50	1476
.—*Déschargés*	1	1	0	2	0	1	1	1	2	4	12	9	0	18	45	11	15	3	2	50	1130
orts.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	1	4	0	1	0	0	0	232
31st Decr. 1832, / *Decembre* 1832.	0	0	1	0	1	0	0	0	1	1	3	5	0	3	7	1	1	0	0	0	114

Certified,

S. W. H. LESLIE,

Assistant Secretary.

(Signed,) JOS. MORRIN, H. C.

JOS. PARANT, R. P.

W. A. HALL, R. P.

(No. 2.)

RETURN of PATIENTS admitted with CHOLERA into the Emigrant and Lower-Town Hospitals, between the 8th day of June, and 2nd November, 1832, (inclusive); specifying their Age, Sex, Religion, and Birth-place.

RAPPORT des MALADES admis avec le COLERA dans l'Hôpital des Emigrés et dans celui de la Basse-Ville, entre le 8 Juin, et le 2 Novembre 1832, (inclusivement,); spécifiant leur âge, sexe, religion, et lieu natal.

	SEX.		TOTAL.	AGE.					RELIGION.		COUNTRY.																					
	Males.—*Mâles.*	Females.—*Femelles.*		Men.—*Hommes.*	Women.—*Femmes.*	Children.—*Enfans.*	Under 15 years.—*Au dessous de 15 ans,*	Between 15 & 30. —*Entre.*	Between 30 & 45.—*Entre.*	Between 45 & 60.—*Entre.*	Above 60.—*Au dessous.*	Catholic.—*Catholiques.*	Protestant.—*Protestans.*	England.—*Angleterre.*	Ireland.—*Irlande.*	Scotland.— *Ecosse.*	Nova-Scotia.—*Nouvelle Ecosse.*	The Canadas.—*Canadas.*	United-States.—*Etats-Unis.*	West Indies.—*Indes Occidentales.*	Italy.—*Italie.*	France.	Holland.—*Hollande.*	Hanover.—*Hanovre.*	Prussia. - *Prusse,*	Africa. -*Afrique.*	Denmark.—*Danemarc.*	Sweden.—*Suède.*	Malta.—*Malte.*	East Indies—.*Indes Or.*	Spain.—*Espagne.*	Seamen.—*Matelots.*
Admitted—*Admis.*	882	410	1292	818	330	144	144	464	482	183	19	712	580	310	812	84	1	56	6	8	1	1	1	4	2	2	1	1	1	1	0	120
Cured—*Guéris.*	333	174	507	301	137	69	69	233	133	68	4	254	253	138	292	42	1	23	3	4	0	0	0	2	1	0	0	0	0	1	0	53
Died.—*Morts.*	549	236	785	517	193	75	75	231	349	115	15	458	327	172	520	42	0	33	3	4	1	1	1	2	1	2	1	1	1	0	0	67

Certified,

S. W. H. LESLIE,

Assistant Secretary.

Signed,

JOS. MORRIN, H. C.
JOS. PARANT, R. P.
W. A. HALL, R. P.

(No. 3.)

INVENTORY OF STORES

In the Emigrant Hospital at Quebec, specifying when and from whom received or purchased.

INVENTAIRE DES EFFETS

Dans l'Hopital des Emigrés à Québec, spécifiant quand et de qui ils ont été reçus ou achetés.

Date	Whence or from whom Received. *D'où et de qui reçus.*	Bedsteads.	Bed Ticks.	Blankets.	Sheets.	Rugs.	Pillows.	Pillow Slips.	Mens Nt. Caps.	Towels & Rollers.	Coats.	Waiscoats.	Trowsers.	Stockings.	Womens Wrappers.	Do. Chemises.	Do. Nt. Caps.	Shirts.	Shawls.	Childrens Frocks.	Chamber Pots.	Close Stools.	Bed Pans.	Bleeding Cups.	Medecine Cups.	Shower Baths.	Bathing Machines.	Plates.	Spoons.	Knives and Forks.	Tin Porringers.	Lamps & Lanterns.
March 15th	On hands—*En main*,	247	187	239	187	107	161	283	96	14	41	87	59	5	8	43	55	17	4	22	63	7		63	36	2	3	53	100	12	166	7
Do. 24th	From Pt. Levy Hospital,	36	60	24	115	60	92	47	27	48	30	29	29			29	24	27			17	2		2			1	22	21	13		
June 9th	Do. Ordnance Dept.		100	100	400	100	50	100										200					6					100	100		50	
Do. 11th	Do. do. do.	100	10	20		10						20									20		1				1	20			20	3
Do. 14th	Bought from Mr. Pelletier, *Acheté, &c.*		60	80	100	60		40		62																						
Do. 15th	Bought from M. Massue,			200																												
Do. 18th	Do. do. do.		30	108		12																										
	On Hands 18th June.	383	447	771	802	349	303	470	123	124	71	136	88	5	8	72	79	244	4	22	100	9	7	65	36	2	5	195	221	25	236	10
June 25th	Bought from Mr. Pelletier,															50																
August 25th	Bought from Mr. Massue,								200						53		100				96											
	Received subsequent to 18th June,								200							50	100				96											
	Total on hand 1st Jany. 1833.	383	447	771	802	349	303	470	323	124	71	136	88	5	61	122	179	244	4	22	196	9	7	65	36	2	5	195	221	25	236	10

Certified,

S. W. H. LESLIE,
Assistant Secretary.

(Signed,) JOS. MORRIN, H. C.
JOS. PARANT, R P.
W. A. HALL, R. P.

Appendix (D.) 25th Jany.

OBSERVATIONS with regard to a Law to be proposed in lieu of that which was enacted at the last Session, 2d Wm. IV. Cap. 16—" for the establishment of Boards " of Health in this Province, and to enforce an effectual " system of Quarantine," as recommended by twelve licenced Civil Medical Practitioners, constituting a body elected by the Profession, and styled " the Medical Council."

It is recommended to ground a Bill for such an Act on the following bases:

In the first place, the word " Quarantine" is objected to as having no specific signification; and to prevent misconstruction it is recommended to call this Act, " An Act for the Establishment of Sanatary Regula- " tions, a Medical Police; and for other purposes " hereinafter mentioned." It would then be useful and necessary to enact; that the Establishment at Grosse Isle shall be abandoned.

That Pilots be obliged to inform themselves fully on boarding Vessels from Sea, whether one or more deaths have occurred, or whether any disease has existed during the voyage, and as soon as they shall have ascertained such to be the case, they shall cause the yellow flag to be hoisted, which shall be a signal to prevent all persons from going on board of such Vessels, excepting the Medical Boarding Officer, stationed at the general landing place hereinafter mentioned.

That there shall be a heavy penalty specified in the Act, as also a punishment imposed on all Pilots or Masters of vessels, who, from ignorance, or intention, violate any of the Clauses of the Act.

That the place called St. Patrick's Hole shall be the anchorage ground for all Vessels from Sea, as also the general landing place for Emigrants: That proper Buildings shall be constructed for their reception, and that it shall be permitted to such individuals as may be so disposed, to build the same (under the direction of the Board of Health,) and to let them out to hire; as likewise to sell and retail all kinds of goods and provisions, (excepting only spirituous liquors and wines,) for their private emolument, provided that the same be not sold at a higher rate than the current price of the Market, and under regulations which shall protect the Emigrant from dishonesty and extortion.

That the Medical Boarding Officer at St. Patrick's Hole, shall always commence his inspection of Vessels from Sea, first with such as bear the yellow flag. He shall cause the landing of the healthy Passengers first, and shall then cause the sick to be removed to the floating Hospital, (ship) hereinafter mentioned: That all Vessels bearing the yellow flag shall be under the immediate control of the Medical Boarding Officer, who shall be empowered if he see fit, to discharge them immediately, or having found it necessary to cause such Vessels or cargo to be cleansed, purified or ventilated, shall order their removal, if laden, to the mouth of the River St. Charles, and if in ballast, to the ballast ground, there to perform a probation of not less than two days, nor more than seven days, still keeping the yellow flag hoisted, until set at liberty by the Health Officer.

That a Deputy from the General Agent for Emigrants, shall be stationed at St. Patrick's Hole, under his immediate direction, for whom provision shall be made.

That all Emigrants shall be detained not less than five days at St. Patrick's Hole, where proper shelter shall be provided for them in the manner aforementioned, and which shelters shall be so divided as to prevent any intercourse between those who have performed such probation and such as have not.

That after having undergone the necessary detention, Steam Boats shall be allowed to convey them to their

Appendice (D.) 25 Janvr.

OBSERVATIONS sur une Loi à proposer au lieu de celle qui a été passée dans la dernière Session, 2 Guil. IV. Chap. 16—" pour établir des Bureaux de " Santé en cette Province et pour mettre en force un " système de Quarantaine efficace," telle que recommandé par douze Médecins Praticiens Civils licenciés, formant un corps élu par la profession et appelé " Conseil Médical."

On recommande de dresser un projet d'Acte sur les bases suivantes.

D'abord on objecte au mot de " Quarantaine," en ce qu'il n'a pas de signification spécifique; et pour prévenir toute méprise on recommande que cet Acte soit intitulé, " Acte pour établir des Règlemens Sanitaires, " une Police Médicale, et pour autres fins y mention- " nées." Il serait alors utile et nécessaire que l'établissement de la Grosse Ile fût abandonné.

Que les Pilotes fussent obligés de s'informer pleinement en abordant un vaisseau venant de la mer s'il est arrivé un ou plusieurs décès, ou s'il a existé quelque maladie pendant le voyage, et aussitôt qu'ils se seront assurés que tel a été le cas, ils feront hisser le pavillon jaune, ce qui sera un signal pour empêcher qui que ce soit d'aller à bord de tels vaisseaux, excepté l'Officier Visiteur Médical stationné à la place de débarquement général mentionné ci-après.

Qu'il sera infligé par l'acte une forte pénalité, de même qu'une punition, contre tous les Pilotes ou Capitaines de Vaisseaux qui par ignorance ou avec intention violeront aucune des clauses de l'Acte.

Que l'endroit appelé Trou de St. Patrice sera le mouillage de tous les vaisseaux venant de la mer; de même qu'une place de débarquement pour tous les Emigrés. Qu'il y sera construit des bâtimens convenables pour les recevoir; et qu'il sera permis aux personnes qui seront disposées à le faire de les bâtir, (sous la direction du Bureau Santé) et de les louer; de même que de vendre et détailler des marchandises et provisions, (excepté seulement des boissons spiritueuses et du vin) à leur propre profit, pourvu qu'elles ne vendent pas ces effets plus cher que le prix courant du marché, et sous tels règlemens qui mettront l'émigré à l'abri de toute fraude et extorsion.

Que l'Officier Visiteur Médical au Trou de St. Patrice, commencera toujours la visite des vaisseaux venant de la mer, par visiter ceux qui auront le pavillon jaune. Il fera d'abord débarquer les passagers en bonne santé et fera ensuite transporter les malades à l'Hôpital Flottant (vaisseau) dont il est parlé ci-après. Que tous les vaisseaux portant le pavillon jaune seront sous le contrôle immédiat de l'Officier Visiteur Médical, qui aura le pouvoir, s'il le juge à propos, de les décharger sur le champ, où s'il le trouve nécessaire, de faire nettoyer, purifier ou aérer tels vaisseaux ou leurs cargaisons, dans lequel cas, s'ils sont chargés, il leur ordonnera d'aller mouiller à l'embouchure de la Rivière St. Charles, ou s'ils sont en lest, au lieu du délestage pour y faire une quarantaine de pas moins de deux jours ni plus de sept jours, tenant toujours hissé le pavillon jaune, jusqu'à ce que l'Officier de Santé les remette en liberté.

Qu'il sera stationné au Trou de St. Patrice un Député de l'Agent Général des Emigrés, sous sa direction immédiate, ce à quoi il faudra pourvoir.

Que tous les Emigrés seront détenus au moins cinq jours au Trou de St. Patrice, où on les pourvoira d'abris convenables comme il est dit ci-dessus, lesquels abris seront divisés de manière à empêcher toute communication entre ceux qui auront fait une telle quarantaine et ceux qui ne l'auront pas faite.

Que lorsqu'ils auront subi la détention nécessaire, il sera permis aux Barques à Vapeur d'aller les pren-

Appendix (D.) 25th Jany.

their respective destinations, excepting such as are bound to the City of Quebec, who shall be conveyed in a small Steam Boat kept for that and other purposes, under the direction of the Resident Agent and the Board of Health.

That in lieu of the Establishment at Grosse Isle, an Hospital Ship or Hulk shall be procured to be anchored off St. Patrick's Hole for the reception of Cholera, or contagious or infectious diseases, under the direction of the Board of Health.

That for this object His Excellency the Governor in Chief be authorized, in the name of the Legislature, to contract with His Majesty's Government at home, for a condemned 74 gun ship, or two if necessary, to be converted into Hospital Ships or floating Lazarettos. Should it not be possible to procure such Vessels, it would be advisable to build Hospitals in a situation in or near St. Patrick's Hole, that can be conveniently isolated for the reception of Asiatic Cholera, &c.

A small temporary Hospital will also be requisite at St. Patrick's Hole for the reception of all cases of disease not Cholera or reputed contagious or infectious diseases, which shall be under the control of the Boarding Officer.

The same regulations to be observed in the landing of Emigrants within a short distance of the Towns of Three Rivers and Montreal.

That fixed Salaries be given to the Health Officer, Boarding Officer, &c. &c. &c.

That a Board of Health be constituted with the same powers as that of last year, but to be composed of all the Heads of Departments as well Military as Civil, as, the Mayor, the Chief Justice, Collector of Customs, Surveyor General, Commissary General, Commanding Engineers, the Lords Bishops, &c.; to which may be added all the inferior Clergy as ex-officio Members, excepting only the Heads of the Civil and Military Medical Departments.

That a Civil Licensed Practitioner be appointed Health Commissioner, whose duty shall consist in the superintendence of all the houses for the reception of Asiatic Cholera hereinafter mentioned; but that the management of the funds shall form no part of the duty of a Medical Officer.

The Board of Health shall have no control over the Emigrant Hospital, for which the Legislature will provide by a special enactment, and in like manner that Hospital is not to receive any cases of Cholera.

The Board of Health shall have the right of appointing such Resident Physicians as may be deemed necessary, whose duty it shall be to visit poor people laboring under Cholera at their own houses, upon the information of any Clergyman, Physician or other person of credit; they shall prescribe for the sick, and their prescriptions shall be made up by order of the Apothecaries appointed by the Board, and the Resident Physicians shall personally see that their prescriptions are made up and administered without delay. They shall endeavor to persuade the indigent sick to take the benefit of the houses which are opened for their reception; but there shall never in any case be any constraint.

That His Excellency be empowered to appoint a Medical Board, composed of Civil Licentiates, which shall be called the Medical Council. No Ordinance of the Board of Health relating to the public health, which is not sanctioned by that Council, shall have any legal authority.

That the City and Suburbs of Quebec be divided into various wards, and that each of those wards shall be offered to a Physician who resides therein, or the nearest thereto; or even to two Physicians, if circumstances will admit of it.

That

dre pour les transporter à leurs destinations respectives, à l'exception de ceux qui sont destinés pour la Cité de Québec, qui seront transportés dans un Petit Bateau à Vapeur qui sera tenu pour cette fin et autres sous la direction de l'Agent résidant et du Bureau de Santé.

Appendice (D.) 25 Janvr.

Qu'au lieu de l'établissement de la Grosse Isle on se procurera un Vaisseau-Hôpital qu'on mouillera vis-à-vis le Trou de St. Patrice pour la réception des personnes atteintes du Cholera ou de toutes les maladies contagieuses ou infectantes, sous la direction du Bureau de Santé.

Que pour cet objet Son Excellence le Gouverneur-en-Chef soit autorisée à acheter du Gouvernement de Sa Majesté en Angleterre, au nom de la Législature, un ou deux 74 condamnés, s'il est nécessaire, pour être convertis en Vaisseaux-Hôpitaux ou Lazarets flottans. S'il était impossible de se procurer de tels vaisseaux, il serait à propos de bâtir des Hôpitaux à ou près du Trou de St. Patrice, dans un endroit qu'on pourrait facilement isoler, pour la réception du Choléra Asiatique, etc.

Il faudra aussi au Trou de St. Patrice un Petit Hôpital temporaire pour la réception de tous les cas de maladies non cholériques ou non réputées maladies contagieuses ou infectantes, lequel sera sous le contrôle de l'Officier Visiteur.

Il faudra observer les mêmes règlemens dans le débarquement des Emigrés à une petite distance des villes des Trois-Rivières et de Montréal.

Il sera donné des salaires fixes à l'Officier de Santé, à l'Officier Visiteur, etc., etc., etc.

Il sera constitué un Bureau de Santé avec les mêmes pouvoirs que celui de l'année dernière, mais qui sera composé de tous les Chefs de départemens tant militaires que civils, comme le Maire, le Juge-en-Chef, le Collecteur des Douanes, l'Arpenteur-Général, le Commissaire-Général, le Commandant des Ingénieurs, les Evêques, etc., auxquels on pourra ajouter tous les membres du Bas Clergé comme membre *ex Officio*, à l'exception des Chefs du département Civil et du Département Militaire Médical.

Qu'un Praticien Civil licencié soit nommé Commissaire de Santé, dont le devoir consistera à surveiller toutes les maisons pour la réception du Choléra Asiatique, mentionnées ci-après; mais que l'administration des fonds ne formera aucunement partie des devoirs d'un Officier Médical.

Le Bureau de Santé n'aura aucun contrôle sur l'Hôpital des Emigrés, auquel la Législature pourvoira par une Loi Spéciale, et de la même manière cet Hôpital ne devra recevoir aucun cas de Choléra.

Le Bureau de Santé aura le droit de nommer autant de Médecins résidans qu'il croira nécessaires, et leurs devoirs seront de visiter à domicile les pauvres atteints de Choléra, sur l'information de tout Ecclésiastique, Médecin ou autre personne digne de foi; de prescrire pour les malades, et leurs ordonnances seront remplies par l'ordre des Apothicaires nommés par le Bureau, et les Médecins résidans verront en personnes à ce que leurs ordonnances soient suivies et exécutées sans délai. Ils s'efforceront de persuader les malades indigens de profiter des maisons qui seront ouvertes pour leur réception; mais ils ne les y contraindront jamais.

Son Excellence sera autorisée à nommer un Bureau Médical composé de Médecins Civils licenciés, lequel sera appelé Conseil Médical. Aucun ordre du Bureau de Santé relatif à la santé publique, n'aura de force sans avoir été sanctionné par ce Conseil.

La Cité et les Faubourgs de Québec seront divisés en quartiers, et chacun de ces quartiers sera offert à un Médecin y résidant ou au plus proche; ou même à deux Médecins si les circonstances le permettent.

Dans

Appendix (D.) 25th Jany.

That in each such ward in the City, there shall be one or two houses ready prepared, and hired or engaged, to serve in case of Cholera.

That whatever may be necessary to be provided in those preparatory houses, shall be kept in a tangible and accessible shape, so as to be ready at a few hours notice, without, however, being purchased, or otherwise engaged, until the time when it shall become necessary so to do.

That there shall be a Burial Ground at Cap Blanc for Seafaring men, and such as die between that and the Cul de Sac.

That all the Physicians of this City be bound to report to the Board of Health, and that the Ministers of the several religious persuasions be invited to do the same.

That the Secretary of the Board of Health do receive a liberal Salary so as to enable him to pay a Deputy, since it is necessary that the Secretary be a man of acknowledged talent.

(Signed,) JOS. PAINCHAUD, M. D.
Chairman, M. C.
(Signed,) WILLIAM MARSDEN,
Secretary Medical Council.
(A. true Copy.)
Compared, L. M.

Appendice (D.) 25 Janvr.

Dans chaque quartier de la Cité il y aura une ou deux maisons toutes préparées et louées ou retenues, pour servir en cas de Choléra.

Toutce qui sera nécessaire pour ces maisons préparatoires, sera tenu de telle manière à pouvoir être prêt sous quelques heures d'avis, sans pourtant rien acheter ou retenir autrement, avant le temps où il deviendra nécessaire de le faire.

Il y aura un Cimetière au Cap Blanc pour les gens de mer et les personnes qui mourront entre cet endroit et le Cul-de-Sac.

Tous les Médecins de cette Cité seront tenus de faire rapport au Bureau de Santé, et les Ministres des différentes persuasions religieuses seront priés de le faire.

Le Secrétaire du Bureau de Santé recevra un salaire libéral, de manière à être en état de payer un Député, puisqu'il est nécessaire que le Secrétaire soit un homme de talens reconnus.

(Signé,) JOS. PAINCHAUD, M. D.
Président C. M.
(Signé,) WILLIAM MARSDEN,
Sec. Conseil Médical.
(Copie conforme,)
Comp. L. M.

REGISTER of VESSELS shipwrecked, and whose Crews have been relieved by the Keeper of the Dépôt of Provisions at Ste. Anne near Cape Chat.

Names of the Vessels Wrecked.	At what time and at what place.	Names of the Masters and of the Crews wrecked.	Date of the day on which the provisions were furnished.	Quantity and species of provisions furnished to the persons wrecked.			REMARKS.
				Pounds of Pork.	Pounds of Flour.	Gallons of Pease.	
An open Boat,	Wrecked at Ste. Anne, 30th Novr., 1830.	John Canara, Master, John Wood and family.	Arrived same day.	40	80	5	This Boat was wrecked two leagues below the Port. There were 2 men, 1 woman and 2 children. They were detained 8 days at the Port, waiting an opportunity to reach the first inhabited places.
Bark Thomas Ritchie,	Put in at Gaspé to winter, 27th December, 1830.	G. Chevrefils, Master, F. J. Parant, owner, Sam. Waters, 2nd Mate, and 9 Sailors.	Arrived at Ste. Anne 18th January, 1831.	245	370	11	These persons were discharged from the Bark Thomas Ritchie, at Gaspé; came up by land, and were obliged to have recourse to the Post at St. Anne to obtain provisions to reach the first inhabited places, after having been 8 days at Ste. Anne.
Brig Ant,	Sent a Boat on shore the 6th July.	Second Mate and 13 Passengers.	Arrived 8th July.	300	672	28	These persons were sent on shore by the Master of the Vessel, for water; and in a gale of wind their Boat was stove in, and they were three days without provisions 24 miles below the Post. I kept them 8 days expecting the arrival of the Brig, but as it arrived only on the 18th July, I was obliged to hire a boat for £3 sterling, to send them to Pointe aux Pères.
B Ant,	18th July at Ste. Anne,	Capt. Jordain, 160 passengers, 8 Sailors,	Arrived 18th July.	800	1470	120	This vessel arrived in distress short of provisions for several days, and the hunger of the people was so great that they nearly took all I had.
A Bark,	At Ste. Anne 28th September, 1831.	10 Men from the said Bark.	Arrived 28th Sept.	200	400	15	These Passengers were sent on shore not having any provisions on board, and arrived at the Post for relief, after 6 days travel to Ste. Anne, having subsisted during that time on wild herbs.
A Boat,	At Ste. Anne 10th June, 1832.	Joseph Hebert, Master, F. Lemieux, E. Lemieux, Joseph Méthot, Pierre Blanchet, Abraham Méthot, Pascal Lemieux, and Xavier Lemieux.	Same day.	40	80	10	They said that they had embarked on board of Captain Gervais' Schooner for Gaspé, and that they left her for want of provisions, to obtain some at the Dépôt at Ste. Anne; and the keeper of the said Dépôt declares that he provided them with some to reach their place of destination.
Brig Alchymist,	At Ste. Anne 15th July, 1832, the 25 men mentioned in the column of remarks arrived.	Arrowsmith, Master, having landed 25 men.	Same day.	150	300	10	These 25 male passengers were landed 25 leagues below the Dépôt by the Master, for want of provisions to support them; they arrived at the Dépôt, and received the provisions mentioned, after having been subsisted 3 days at the said Dépôt.
				1775	3372	199	

Ste. Anne, 12th October, 1832.

MARTIN LEGASSE.

REGISTRE DES VAISSEAUX Naufragés et de leurs Equipages soulagés par le Gardien du Dépôt des Vivres à Ste. Anne près du Cap-Chat.

Noms des Bâtimens naufragés.	En quel tems et à quelle place.	Noms des Maîtres des Vaisseaux et leurs équipages.	Date du jour que les Vivres ont été fournis.	Quantité et espèces de Vivres fournis aux Naufragés.			REMARQUES.
				Livres de Lard.	Livres de Farine.	Gallons de Pois.	
Une Chaloupe ouverte,	Naufragée à Ste. Anne le 30 Novembre 1830.	John Canara, Maître; John Wood et sa famille.	Arrivés le même jour.	40	80	5	Cette Chaloupe a fait neufrage à deux lieues en bas du Poste. Il y avait deux hommes, une femme et deux enfans. Ils ont été retenus au Poste 8 jours, en attendant une occasion pour regagner les premiers Etablissemens.
Barque Thomas Ritchie,	Mise en hivernement à Gaspé le 27 Décembre 1830.	G. Chevrefils, Maître; F. J. Parent, Propriétaire, Sam. Waters. second maître, et 9 matelots.	Arrivés à Ste. Anne le 18 Janvier 1831.	245	370	11	Ces personnes ont été déchargées de la Barque Thomas Ritchie à Gaspé, sont montées par terre et ont été obligées d'avoir recours au Poste de Ste. Anne pour avoir des provisions pour regagner les premières habitations après avoir été 8 jours à Ste. Anne.
Brikc Ant,	A envoyé une Chaloupe à terre le 6 Juillet.	Le second Maître et 13 passagers.	Arrivés le 8 Juillet.	300	672	28	Ces personnes avaient été envoyées à terre, par le Maître du Vaisseau pour faire de l'eau; dans un coup de vent leur Chaloupe a été brisée, et elles ont été 3 jours sans provisions à 24 milles en bas du Poste. Je les ai gardées 8 jours en attendant le Brick, et comme il n'est revenu que le 18 Juillet, j'ai été obligé de louer une Chaloupe £3 sterling pour les envoyer à la Pointe-au-Père
Brick Ant,	Le 18 Juillet à Ste. Anne.	Capt. Jordain, 150 passagers, 8 matelots.	Arrivés le 18 Juillet.	800	1470	120	Ce Vaisseau est arrivé en détresse manquant de provisions depuis plusieurs jours et les gens étaient si pressés de la faim qu'ils se sont presque rendus maitres de moi et de tout ce que je possédais.
Une Barque,	A Ste. Anne le 28 Septembre 1831.	10 hommes de la dite Barque.	Arrivés le 28 Sept.	200	400	15	Ces passagers ont été envoyés à terre n'ayant point de provisions à bord, et se sont rendus au Poste du Dépôt pour en obtenir quelques secours, manquant de tout, après 6 jours de marche pour monter à Ste. Anne, n'ayant subsisté tout ce temps qu'avec des herbes sauvages.
Une Chaloupe,	A Ste. Anne le 10 Juin 1832.	Joseph Hebert, maitre, F. Lemieux, E. Lemieux, Joseph Méthot, Pierre Blanchet, Abraham Méthot, Paschal Lemieux, et Xavier Lemieux.	Même jour.	40	80	10	Ils ont dit qu'ils s'étaient embarqués à bord de la goëlette du Capit. Gervais pour aller à Gaspé, et qu'ils l'avaient laissé, étant depourvus de provisions, pour profiter du Depôt de provisions à Ste. Anne; et que le Gardien du dit Dépôt déclare les en avoir pourvus pour effectuer leur trajet.
Brig Alchymist,	A Ste. Anne le 15 Juillet 1832, les 25 hommes mentionnés dans la remarque, sont arrivés.	Arrowsmith, maître, ayant 25 hommes débarqués.	Même jour.	150	300	10	A 25 lieues plus bas que le Dépot ces 25 hommes passagers ont été mis à terre par le dit Capitaine, faute de quoi les nourrir; ils sont venus au dit Dépot et ont reçu les provisions sus-mentionnées, après les avoir nourris trois jours au dit Dépot.
				1775	3372	199	

Ste. Anne, 12 Octobre 1832.

MARTIN LEGASSE.

REGISTER of VESSELS Shipwrecked, and whose Crews have been received by the Keeper of the Light House entrusted with the Dépôt of Provisions at Pointe des Monts.

Names of the Vessels Wrecked.	At what time and at what place.	Names of the Masters and of the Crews wrecked.	Date of the day on which the provisions were furnished.	Quantity and Species of Provisions furnished to the persons wrecked.			REMARKS.
				Pounds of Pork.	Pounds of Flour.	Gallons of Pease.	
Schooner Marcelline of St. Thomas.	24th September, 1831, Caoüy Island.	Capt. Boulanger, Pierre Gagné, Charles Morrin, J. Bte. Boulé, John McKergo, Flavien Proux, Charles Beaulieu, God. Roy, J. Bte. Calombe, Pierre Bernier, Niel McNiel, Mich. Goupille, Fran. Marceau, Jos. Poulliote, Jacques McNiel, Chas. Proux, Thomas Bradigan, Geo. Win, Matthew Lery, Antoine Coton, Augustin Guilmete,	September 27, 28, 29, 30, October 1, 2, 3, 4, 5,	21 21 15 15 15 15 30 4 4 12	21 21 30 30 30 30 60 6 6 20	1 1 1 1 1 1	The Vessel totally wrecked: The cargo lost. The men arrived here very much exhausted, having their feet much blistered and swelled, by walking over rocks and fording Rivers. Shipped off 17 men in a Schooner on the 2nd October, and supplied them with provisions for their passage up. Shipped off the remainder of the men on 5th October, and supplied them with provisions for their passage up.

July, 1832—1 Barrel Flour to Mr. Charles Jordan, Clerk at Godbout, for the H. Bay Company.

TABLEAU DES VAISSEAUX Naufragés, et dont les Equipages ont été soulagés par le Gardien du Phare auquel on a confié le soin du Dépôt de Provisions à la Pointe des Monts.

Noms des Vaisseaux Naufragés.	En quel temps et dans quel endroit.	Noms des Patrons et des Equipages naufragés.	Date du jour auquel les Provisions ont été fournies.	Quantité et espèces de provisions qui ont été données aux personnes naufragés.			REMARQUES.
				Livres de Lard.	Livres de Fleur.	Gallons de Pois.	
La Goëlette Marcelline, de St. Thomas,	24 Septembre 1831: Ile Caoüy,	Capitaine Belanger,	Sept. 27,	21	21	1	La Goëlette est périe ; et la cargaison est perdue. L'équipage est arrivé ici dans un état de fatigues et dépuisement ; les hommes s'étant coupé et meurtri les pieds en traversant les rochers et les rivières. Il en a été renvoyé 17 dans une Goëlette le 2 Octobre, auxquels il a été fourni des provisions pour la traversée. Ceux qui restaient ont été renvoyés le 5 Octobre, et il leur a été fourni des provisions pour leur voyage.
		Pierre Gagné,	28,	21	21	1	
		Charles Morrin,	29,	15	30	1	
		J. Bte. Boulé,	30,	15	30	1	
		John McKergo,	Oct. 1,	15	30	1	
		Flavien Proux,	2,	15	30	1	
		Charles Beaulieu,	2,	30	60		
		God. Roy,	3,	4	6		
		J. B. Colombe,	4,	4	6		
		Pierre Bernier,	5,	12	20		
		Niel McNiel,					
		Mich. Goupille,					
		Frans. Marceau,					
		Jos. Pouliotte,					
		Jacques McNiel,					
		Chas. Proux,					
		Thos. Bradigan,					
		Geo. Win,					
		Matthew Lery,					
		Antoine Coton,					
		Augustin Guilmette,					

Juillet 1832, 1 Barril de Farine à M. Charles Jordan, commis chez Godbout, pour l'Honorable Compagnie de la Baie d'Hudson.

Appendix (F.)

23rd Nov.

To the Honorable the House of Assembly of the Province of Lower Canada in Parliament assembled.

We, the undersigned Commissioners for Roads in the County of Beauharnois, beg leave to report that the Road under our superintendance in Hinchinbrook, from the land of John Manning, Esquire, to the Village of Huntingdon, is now completed agreeably to the plan suggested by the Commissioners, and approved by His Excellency the Governor in Chief; and the Commissioners think they have it in their power to boast of the performance of this part under their guidance and inspection, it having fully answered their most sanguine expectations, there being an extent of about fourteen miles of Road. That which was previous to the operations under the appropriations impassable with loaded carriages, is now, with the small sum of three hundred pounds, completely finished according to law, and for the most part in a style much superior to that requirement, which abundantly shows the utility of the plan upon which it has been executed.

The Commissioners feel themselves justifiable in saying, that they verily believe that there has been twice, if not thrice, the improvement made on this plan that could have been for the same sum on any other hitherto adopted.

The Commissioners beg leave further to state, that they have spared no pains from the beginning to carry the desirable object fully into effect; being determined that every measure should be duly executed, they have taken the laborious task upon themselves of overseeing, and that of clerkship also, for which they take the liberty of charging the five per centage, a mere pittance for the labours, fatigues, troubles, and incidental expences attending the same; they therefore anticipate that part to be dispensed with.

The shape and relative situation of the Road will be seen by a kind of sketch or diagram of that part of the Township through which it passes. The whole line already settled, except a portion of non-resident land on the Chateauguay River, the Road was made by Westley Palmer and Thomas Barlow, (being possessors thereof,) that part on the River being a diversity of soils composed of sand, loam, and gravel.

As to that part of the duty of the Commissioners comprised under the superintendance of exploring, examining, and ascertaining the best lines for new Roads in the County of Beauharnois, will be seen in the exhibit of Accounts, Receipts of £70 7s. 3d. paid to Charles Archambeault, Esquire, for exploring and running lines for new Roads, together with five per cent deducted, leaves twenty-four pounds twelve shillings and nine pence, in the hands of the Commissioners, still remaining of the one hundred pounds appropriated, which would have been expended on lines still under observation, could the Commissioners have engaged a Surveyor to that purpose, and which they intend at the first opportunity to be attended to.

The Commissioners have to regret, that by the interference of ill disposed persons who have thrown obstacles and opposition in their way, and thereby retarded the progress of improvement under their superintendance, they are disenabled to report the Road known by the name of the Norton Creek Road, leading through Russeltown to the Province line completed. Had it not been for these impediments they consider that it would have been in their power to have returned this part finished as well as the other, but which they will hasten

A l'Honorable Chambre d'Assemblée de la Province du Bas-Canada, réunie en Parlement.

Appendice (F.)

23 Novr.

Nous, les soussignés, Commissaires pour les Chemins dans le Comté de Beauharnois, demandons qu'il nous soit permis de faire Rapport, que le Chemin qui est sous notre surveillance, à partir de la terre de John Manning, Ecuyer, jusqu'au Village de Huntingdon, est maintenant achevé d'après le plan qui a été suggéré par les Commissaires, et approuvé par Son Excellence le Gouverneur-en-Chef. Et les Commissaires croient pouvoir se glorifier de l'exécution de cette partie du chemin qui a été placée sous leur conduite et surveillance, puisqu'ils ont réussi au-delà de leurs plus vives espérances, le chemin comptant maintenant une étendue d'environ quatorze milles. Le chemin, qui, avant les opérations commencées par le moyen des appropriations, n'était pas passable pour les voitures chargées, se trouve actuellement achevé conformément aux vœux de la loi, et cela pour la somme modique de trois cents louis; et d'une manière bien supérieure à ce qu'exigeait la loi: ce qui fait voir suffisamment l'utilité du plan d'après lequel il a été exécuté.

Les Commissaires se croyent en droit de dire, qu'ils pensent fermement, qu'ils ont fait deux ou trois fois plus d'améliorations en suivant ce plan, qu'ils n'en auraient pu faire pour la même somme, en adoptant tout autre plan en usage jusqu'à ce jour.

Les Commaissaires demandent de plus la permission de dire, qu'ils n'ont épargné aucuns soins pour mettre pleinement à effet un objet si vivement à désirer; étant bien décidés à faire dûment exécuter chaque mesure, ils se sont imposé la pénible tâche de surveiller, et d'être leurs propres écrivains; et ils prennent, en conséquence, la liberté de demander les cinq pour cent; ce qui n'est qu'une faible rémunération, pour le travail, les fatigues, les peines qu'ils se sont donnés, et les dépenses incidentes que cela leur a occasionnées. Ils s'imaginent, donc, avoir disposé de cette partie-là.

On pourra voir la direction, et la situation relative du Chemin, par une espèce d'esquisse ou diagramme de la partie du Township qu'il traverse. Toute la ligne en est déjà établie, à l'exception d'une portion de terres appartenant à des personnes non-résidantes sur la Rivière Chateauguai. Le Chemin a été fait par Westley Palmer, et Thomas Barlow, (qui en sont les possesseurs.) Le sol de la partie du Chemin qui se trouve sur la Rivière, est de terre argileuse, et dans l'autre partie à l'Est, il est composé de sable, de marne et de gravier.

Quant à la partie du devoir des Commissaires, qui est comprise sous la charge qui leur était donnée d'arpenter, d'examiner, et de constater les meilleures lignes pour ouvrir des Chemins dans le Comté de Beauharnois, on verra dans l'exhibit des Comptes, des reçus pour la somme de £70 7 3 payée à Charles Archambeault, Ecuyer, pour avoir tracé des lignes pour faire de nouveaux Chemins; ce qui, déduction faite des cinq pour cent, laisse entre les mains des Commissaires, la somme de vingt quatre louis, douze schelings et neuf deniers, balance des cent louis qui ont été appropriés; et qu'ils auraient employés à tracer des lignes, si les Commissaires eussent pu se procurer un Arpenteur pour cet objet-là, chose qu'ils se proposent de faire à la première occasion.

Les Commissaires ont à regretter que l'intervention de personnes mal disposées ait fait naître des obstacles, et de l'opposition à leur projet, et qu'on ait par là, retardé les progrès des améliorations; ce qui fait, qu'ils ne sont pas en état de faire rapport que le Chemin connu sous le nom du Chemin *Norton Creek*, et qui traverse Russeltown, jusqu'aux lignes de la Province, soit complété. Si ce n'eût été de ces obstacles, ils pensent qu'il aurait été en leur pouvoir, de rapporter que cette partie était achevée, aussi bien que l'autre—mais ils s'empresseront

Appendix (F.) 3rd Nov.

hasten to give an account of in the present state as speedily as possibly may be, while they take the liberty to observe that the anxious expectation of having the whole work accomplished previous to the commencement of the present Session, has caused the delay of reporting until this time.

Now under the vital impression that we have discharged our duty under the charge committed to us as Commissioners, as nigh as time and circumstances can admit, we beg leave to subscribe ourselves,

Gentlemen,
Your most obedient humble Servants,

JOHN MANNING,
JOHN FORBES,
Commissioners.

Russeltown, Nov. 5th, 1832.

seront de donner un tableau de l'état dans lequel ce Chemin se trouve actuellement, aussitôt qu'ils le pourront ; prenant en même temps la liberté de remarquer que l'empressement qu'ils ont eu de finir tout l'ouvrage, avant le commencement de la Session actuelle, a seul occasionné le délai qu'ils ont mis à faire rapport jusqu'à ce jour.

Appendice (F.) 23 Novr.

Dans la persuasion d'avoir rempli le devoir qui nous a été imposé en qualité de Commissaires, aussi bien que le temps et les circonstances nous l'ont permis ; nous nous souscrivons,

Messieurs,
Vos très-humbles et obéissans Serviteurs,

JOHN MANNING,
JOHN FORBES,
Commissaires.

Russeltown, 5 Nov. 1832.

To the Honorable the Knights, Citizens and Burgesses of Lower Canada in Provincial Parliament assembled.

The undersigned Commissioners for the opening of the Road between Metis, on the Saint Lawrence, and the Ristigouche, have the honor to report in conformity with the Act, to your Honorable House, that the entire line of that Road is now opened, with the exception only of that part which passes along the Lake and Seigniory Matapédiac, in a manner if the Bridges, as recommended in their Report of last year, and to which they beg leave to refer, were made to afford an easy communication the whole distance.

The Commissioners have made considerable prepations towards the erection of Bridges over the Rivers, but finding the appropriation at their disposal no more than adequate for the opening of the Road, the construction of the Bridges must unavoidably depend upon a future vote of the Legislature, without which, the Road as pointed out in their Report last Session, will remain impracticable.

The Commissioners are unable to state with any certainty, the amount necessary for their erection, and must, as before, refer your Honorable House to their Superintendant A. L. Wolff, Esquire, under whose direction the greater part of the Road has been opened, and to whose diligence and zeal in the performance of that duty they seize this opportunity of doing justice.

They also recommend that if an appropriation should be made toward the Bridges, your Honorable House would, at the same time, take into consideration the expedience of providing encouragement for a settler at each, to prevent accidents by fire, as also encouragement to settlers at the head and foot of Lake Matapédiac, and open the Road along that Lake by which the whole line of projected Road will be opened.

They further suggest to your Honorable House the expedience of an additional sum for again going over the Road, cutting down steep acclivities, removing wind falls and other embarrassments, making ditches and drains, and replacing, over Streamlets, Bridges that have been carried away by the extraordinary torrents of the last season, laying down causeways and finishing parts of the Road which it has been found impracticable adequately to do with the money previously voted.

The

Aux Honorables Chevaliers, Citoyens et Bourgeois du Bas-Canada, réunis en Parlement Provincial.

Les Commissaires soussignés nommés pour faire ouvrir le Chemin entre Mitis sur le Fleuve St. Laurent, et Ristigouche, ont l'honneur de faire rapport, conformément au vœu de Votre Honorable Chambre : que toute la ligne de ce Chemin est maintenant ouverte, à l'exception seulement de la partie qui passe le long du Lac et de la Seigneurie Matapédiac, de manière à offrir une communication facile, dans toute son étendue, si le Pont était fait, tel qu'il a été recommandé de le faire dans le Rapport de l'année dernière ; et il sera permis aux Commissaires d'y renvoyer.

Les Commissaires ont fait des préparatifs considérables pour construire des Ponts sur la Rivière ; mais voyant que les deniers qu'ils ont entre les mains suffiront à peine pour l'ouverture du Chemin, la construction de ces Ponts, devra nécessairement dépendre des deniers que votera ci-après la Législature ; sans lesquels, le Chemin restera impraticable, ainsi qu'ils l'ont exposé dans le Rapport de la dernière Session.

Les Commissaires ne sont pas en état de dire avec certitude, la somme qu'il faudra pour les bâtir ; et ils se trouvent à cet égard dans la nécessité de renvoyer Votre Honorable Chambre, à leur Surintendant A. T. Wolff, Ecuyer ; c'est sous sa direction, que la plus grande partie du Chemin a été ouverte, et ils saisissent cette occasion de rendre le tribut de justice dû à sa diligence et à son zèle, à s'acquitter de ce devoir.

Ils recommandent aussi, que si la Chambre accorde un octroi pour bâtir ces Ponts, elle voudra bien aussi prendre en considération la convenance qu'il y a d'établir une personne près de chaque Pont, pour prévenir les accidens provenant du feu ; d'encourager des habitans à s'établir à la source et au pied du Lac Matapédiac, et de faire un Chemin au-dessus de ce Lac ; ce qui ouvrirait toute la ligne du Chemin projeté.

Ils exposent de plus à Votre Honorable Chambre qu'il serait convenable d'accorder une somme additionnelle d'argent pour applanir les élévations escarpées, enlever les arbres renversés par le vent, et autres embarras, faire des égouts et des fossés, replacer les Ponts qui ont été enlevés sur les ruissenux pendant la dernière saison, par les courans extraordinaires, faire des pontages, et achever cette partie du Chemin, qu'il a été impossible de faire convenablement, avec les deniers qui avaient été précédemment votés.

Les

Appendix (F.) 23rd Nov.

The Commissioners annex to their present Report a detail of the expenditure incurred this year, and avail themselves also of the opportunity of attaching to the same the detailed account of the last year's expenditure, as sent in to the proper Officer, and which they respectfully beg leave to assure your Honorable House was omitted solely by error from their Report last year, and which they were only prevented by the distance at which they reside from asking leave of your Honorable House then to rectify.

The whole, nevertheless, respectfully submitted.

ROBERT FERGUSON,
JAMES CRAWFORD,
Commissioners.

Ristigouche, 11th October, 1832.

Appendice (F.) 23 Nov.

Les Commissaires, ajoutent à ce rapport le détail des frais qu'ils ont encourus cette année; ils profitent aussi de l'occasion d'y joindre un compte détaillé de la dépense de l'année dernière, tel que a l'envoyé l'officier préposé pour cet objet ; et ils demandent respectueusement à Votre Honorable Chambre, de vouloir bien croire, que ce n'est que par erreur qu'il a été omis dans le rapport de l'année dernière, et que la distance à laquelle ils résident les a, seule, empêché de demander à votre Honorable Chambre de leur permettre d'y remédier.

Le tout est néanmoins respectueusement soumis.

ROB. FERGUSON,
JAMES CRAWFORD,
Commissaires.

Ristigouche, 11 Octobre 1832.

24th Nov.

To the Honorable the Commons of Lower Canada, in Parliament assembled.

Commissioner's Report for the Roche Platte Road.

The Commissioner humbly begs leave to state, that in consequence of the prevailing malady this summer, and the Road being at a considerable distance from his residence, he did not consider it prudent to expend the balance shewn by the annexed account, and there still being an expensive Bridge to build on the Huron River, were your Honorable House to grant £50, the sum stated in last year's Report, it would be the means of the neighbouring country reaping the advantage of what has already been expended.

Humbly submitted,

J. DAVISON
Commissioner.

Quebec, 23rd Nov., 1832.

24 Nov.

A l'Honorable Chambre des Communes du Bas-Canada, réunie en Parlement.

Rapport du Commissaire pour le Chemin de la Roche Platte.

Le Commissaire demande humblement qu'il lui soit permis de dire, que le fléau qui a régné cet été, et la distance considérable qu'il y a de ce Chemin à sa demeure, ont fait qu'il n'a pas jugé qu'il fût prudent d'employer la balance exhibée dans le Compte ci-joint, et comme il reste encore à bâtir un Pont sur la Rivière Huron, qui sera bien dispendieux, votre Honorable Chambre, en accordant £50, ce qui est la somme mentionnée dans le Rapport de l'année dernière, donnerait, par-là, aux Campagnes voisines, le moyen de retirer le fruit des sommes qui ont déjà été employées.

Le tout humblement soumis.

J. DAVISON,
Commissaire.

Québec, 23 Nov. 1832.

To the Honorable the Commons of Lower Canada, in Parliament assembled.

Commissioner's Report for the Stoneham Road:

The Commissioner would humbly beg leave to menthon that in consequence of their being no appropriation last season for the Road in question, he will not trespass on the time of Your Honorable House with any farther remarks than was mentioned in last year's Report, and to remark the balance shewn by the annexed Account, is nearly expended in repairing part of the Road and the Bridge on the Huron River, injured by the unusual floods this Summer, still in progress, and when finished will be accounted for as the Law directs, is humbly submitted.

J. DAVISON,
Commissioner.

Stoneham, 23d November, 1832.

To

A l'Honorable Chambre des Communes du Bas-Canada, convoquée en Parlement,

Rapport du Commissaire pour le Chemin de Stoneham.

Il sera permis au Commissaire de dire, que comme il n'a rien été accordé l'année dernière pour le Chemin dont il est question, il n'abusera pas du temps de Votre Honorable Chambre, par d'autres remarques que celles qu'on trouvera dans le Rapport de l'année dernière ; et il lui sera permis de faire remarquer, que la balance exhibée dans le compte ci-annexé, a été presque toute employée à réparer partie du Chemin et le Pont sur la Rivière Huron, qui ont été endommagés cet Eté par des inondations extraordinaires ; les ouvrages se continuent encore, et lorsqu'ils seront complétés, il en sera rendu compte ainsi que la loi l'ordonne.

Le tout humblement soumis.

J. DAVISON,
Commissaire.

Stoneham, 23 Novembre 1832.

Aux

Appendix (F.) 24th Novr.

To the Honorable the Knights, Citizens and Burgesses of the Province of Lower Canada, in Provincial Parliament assembled :

The Report of the undersigned Commissioners appointed by His Excellency the Governor in Chief, to expend the sum of Five hundred pounds Currency, granted by the Legislature of this Province in the Session of 1831, for the purpose of Macadamizing the St. Barbe Road leading to St. Ambroise,

Respectfully sheweth :

That the said Commissioners have rendered to Your Honorable House an Account Current of their expenditure on the 30th November 1831, amounting to £388 9s. 0d. leaving a balance in their hands of £111 11s. 0d. : That the said Commissioners have this year expended that sum on the said Road, the sum being still deficient to finish the Road, the said Commissioners refer the following Report to Your Honorable House.

DANIEL M'DONALD,
his
JACQUES ⋊ FALARDEAU.
mark.

Sworn before me, this
24th November, 1832.

LOUIS PANET, J. P.

That the said Commissioners beg leave to inform Your Honorable House, that they have Macadamized 19 Acres of the said Route St. Barbe, and have reduced a number of Hills of a rocky substance, through the part which they have Macadamized.

That there are still 11 acres remaining unfinished of the said Route St- Barbe, in which there are a number of very bad Hills, which will require to be blasted: That the said Commissioners are of opinion that it will require £400 Currency, to finish the said Route perfectly,

The said Commissioners prays Your Honorable House to grant the same, so as to enable the Inhabitants in that quarter to bring their produce at all seasons to a Market, which in the Spring and Fall (as the Road is at present) is impossible for them to do.

DANIEL M'DONALD,
his
JACQUES ⋊ FALARDEAU,
mark.

Quebec, 24th November, 1832.

Aux Honorables Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de la Province du Bas-Canada, réunis en Parlement Provincial.

Appendice (F.) 24 Novr.

Le Rapport des Commissaires nommés par Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, pour veiller à l'emploi de la somme de Cinq cents livres courant, accordée par la Législature de la Province dans la Session de 1831, aux fins d'empierrer le Chemin Ste. Barbe qui conduit à St. Ambroise—

Expose humblement :

Que les dits Commissaires ont rendu à Votre Honorable Chambre un compte courant de leurs dépenses le 30 Novembre 1831, qui s'élèvent à £388 9s. 0d., laissant une balance entre leurs mains de £110 11s. 0. Que les dits Commissaires ont employé cette somme sur le dit Chemin cette année, et qu'elle n'est pas suffisante pour compléter le Chemin. Les dits Commissaires renvoyent Votre Honorable Chambre au Rapport suivant.

DANIEL McDONALD,
sa
JOSEPH ⋊ FALARDEAU.
marque.

Affirmé devant moi,
ce 24 Novembre 1832.

LOUIS PANET, J. P.

Que les dits Commissaires demandent la permission d'informer Votre Honorable Chambre qu'ils ont empierré un intervalle de dix-neuf arpens de la dite Route Ste. Barbe, et qu'ils ont aplani plusieurs côtes d'un sol pierreux dans la partie du Chemin qu'ils ont empierrée.

Qu'il reste encore à faire onze arpens de la dite Route Ste. Barbe, et qu'on y rencontre nombre de mauvaises côtes qu'il faudra miner ; que les dits Commissaires sont d'avis qu'il faudra £400 pour compléter la dite Route en entier.

Les dits Commissaires prient Votre Honorable Chambre de vouloir bien les leur accorder, afin de mettre les habitans de l'endroit en état d'apporter leurs denrées au marché en toutes saisons, ce qui leur est impossible de faire l'Automne et le Printemps, dans l'état actuel de ce Chemin.

DANIEL McDONALD,
sa
JACQUES ⋊ FALARDEAU.
marque.

Québec, 24 Novembre 1832.

26th Novr.

Report for a Bridge erected over St. Nicholas Branch, to the Westward of the Church of Cap St. Ignace, County of L'Islet.

The undersigned Commissioner has the honor to submit the following Report:

I, Jean Baptiste Fortin, Commissioner appointed by His Excellency Sir James Kempt, Administrator of the Government, by Commission dated the 21st of May 1830, together with Antoine Gabriel Chinic, Esquire. According to the Report of 1831, submitted to the Legislature in the last Session, as it appears herein; the undersigned Commissioner received the sum

Rapport pour un Pont érigé sur le Bras St. Nicolas, à l'Ouest de l'Eglise du Cap St. Ignace, Comté de l'Ilet.

24 Nov.

Le Commissaire soussigné a l'honneur de soumettre le Rapport suivant :

Je, Jean Baptiste Fortin, Commissaire nommé par Son Excellence Sir James Kempt, Administrateur du Gouvernement, par commission datée du 21 Mai 1830, conjointement avec Antoine Gabriel Chenet, Ecuyer.—D'après le Rapport de 1831 soumis à la Législature dans la dernière Session, tel qu'il paraît dans icelui ; le Commissaire soussigné a reçu la somme de

deux

Appendix (F.) 26th Nov.

sum of Two hundred and fifty pounds Currency, and he had expended the sum of One hundred and fifteen pounds one shilling and three pence Currency, and there remained in his hands a balance of One hundred and thirty four pounds, eighteen shillings and nine pence, also Currency. The work to be done upon the said Road was a Bridge over the St. Nicholas Branch; in the month of November, 1831, Mr. Chinic not having returned, the undersigned Commissioner engaged a Tradesman to make an Estimate of the materials, and to cause the said Bridge to be built in the Spring of 1832.

It was necessary to build a Bridge of one hundred and fifty feet long, by twenty in breadth, the arch being seventy feet in length, the wharves, or supporting walls, forty feet long on each side of the Bridge, and the wings on each side to secure the wharves, each extending forty feet along the water, and fourteen feet in height on the River side.

All the materials could not be procured but in winter, without paying half as much more; and, as there was but little money to expend, it was necessary to economise in order that all the materials might be collected on the spot in good time, so that the said Bridge, the Wharves, and their appurtenances, might be completely finished and well made. But it was found necessary in order to complete the said works, for the Commissioner to advance the sum of Four pounds seventeen shilling and nine pence Currency, which he expects will be reimbursed to him.

So that, the sum appropriated for the opening of the said Road, being £250 0 0

And the expenditure for opening the Road, together with the erection of the said Bridge and its appurtenances, amounted to 254 17 9

The expenditure has exceeded the money received by £4 17 9

The whole very humbly and respectfully submitted by

J. BTE. FORTIN,
Commissioner,

L'Islet, this 12th day of November, 1832.

Deux cent cinquante livres courant, et il avait dépensé la somme de cent quinze livres, un scheling et trois pence courant, et il lui reste entre les mains une balance de Cent trente-quatre livres, dix-huit schelings et neuf pence aussi courant. L'ouvrage à faire sur le dit chemin était un Pont sur le Bras St. Nicolas. Dans le mois de Novembre 1831, M. Chenet n'étant pas de retour, le Commisaire soussigné a engagé un ouvrier pour faire le devis des matériaux, et faire faire le dit Pont au Printemps de 1832.

Appendice (F.) 26 Novr.

Il a fallu construire un Pont de cent cinquante pieds de long, sur vingt de large, l'arcade ayant soixante-dix pieds de longueur, les quais quarante pieds de long chaque côté du Pont, et les ailes chaque côté pour garantir les quais, quarante pieds le long de l'eau chacune, et quatorze pieds de hauteur du côté de l'eau.

Ne pouvant se procurer tous les matériaux qu'en hiver, à moins de payer la moitié plus cher; et comme il y avait peu d'argent, il a fallu agir d'économie pour que tous les matériaux fussent rendus sur la place à bonne heure, de manière que le dit Pont, les quais et leurs dépendances sont entièrement finis et bien faits. Mais il a fallu que le Commissaire ait avancé pour parachever les ouvrages susdits la somme de Quatre livres dix-sept schelings et neuf pence courant, dont il espère être remboursé.

De sorte que la somme appropriée pour l'ouverture du dit Chemin étant de £250 0 0

Et la dépense pour l'ouverture du Chemin avec ensemble pour l'érection du dit Pont avec ses dépendances, a montée à 255 17 9

La dépense a excédé la recette de £4 17 9

Le tout très-humblement et très-respectueusement soumis par

J. Bte. FORTIN,
Commissaire.

L'Ilet, ce 12e jour de Novembre 1832.

To the Honorable the House of Assembly of the Province of Lower Canada, in Parliament assembled.

The undersigned Commissioners appointed under the Act 10th and 11th, Geo. IV. Chap. 10th, for superintending the making of a Road from Noyan to St. Armand, round the head of Missisquoi Bay, have the honor to report: That the Road has received the additional quantity of five inches of covering, which makes it now complete, according to the Plan and specifications submitted to and approved of by His Excellency Sir James Kempt: That in consequence of the unusual high water and tremenduous winds last Spring, 26 Rods of the wall was carried away, which was replaced by the Inhabitants, according to the conditions of the Act under which the grant was made. The balance of money in our hands amounting to £14 4s. 2½d. currency, we have transmitted together with our Accounts to the Civil Secretary. We would here beg leave to mention that there has been no charge whatever for personal expenses incurred by the Commissioners, or for Clerk hire. We would respectfully but earnestly beg leave to call the attention of Your Honorable House to the expediency of granting a sum of money sufficient to make a good and permanent Bridge over Pike River, for which purpose we are of opinion

A l'Honorable Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, réunie en Parlement.

Les Commissaires soussignés nommés sous l'opération de l'Acte de la 10e et 11e Geo. 4, chap. 10, pour veiller à ce qu'il soit fait un Chemin depuis Noyan jusqu'à St. Armand, et fesant le tour de la source de la Baie Missisquoi, ont l'honneur de faire Rapport: Qu'on a recouvert le Chemin d'une quantité additionnelle de gravier de cinq pouces d'épaiseur, ce qui le rend maintenant complet, conformément au plan et aux détails qui ont été soumis à Son Excellence Sir James Kempt, et qu'il a approuvés. Que la hauteur extraordinaire à laquelle les eaux ont monté, et les vents violens du Printemps dernier, ont emporté un pan de muraille de 26 perches de longueur; lequel a été replacé par les habitans, conformément aux conditions imposées par l'Acte, en vertu duquel l'octroi a été fait. Nous avons transmis au Secrétaire Civil, avec nos comptes, la balance des deniers qui restaient entre nos mains, et qui s'élèvent à la somme de £14 4s. 2½d. courant. Il nous sera permis de dire que les Commissaires n'ont rien demandé pour les dépenses personnelles qu'ils ont faites, ou pour les écritures. Nous demandons respectueusement à appeler l'attention de Votre Honorable Chambre

Appendix (F.) 26th Novr.

opinion that a sum of £300 would be sufficient, on both sides of which Bridge we have caused the Road to be made, and the land for some distance on each side of the River is a Swamp and unconceded and uninhabitable. The Bridge heretofore has been made and kept in repair by the Inhabitants residing at some distance from it, who feel unable to contribute longer to its support.

All of which is respectfully snbmitted.

HORATIO N. MAY,
D. T. R. NYE,
Commissioners.

St. Armand, Novr. 1832.

Appendice (F.) 26 Novr.

bre à la convenance qu'il y a d'accorder une somme suffisante pour construire un Pont durable sur la Rivière Pyke ; et nous pensons que la somme de £300 suffirait pour cet objet là. Nous avons fait faire le Chemin sur les deux côtés de ce Pont, et le terrein à quelque distance de l'un et de l'autre côté de la Rivière est un marais qui n'est pas concédé et qui n'est pas habitable. Le Pont a été fait et tenu en état de réparations jusqu'à ce jour, par les habitans qui résident à quelque distance de là, et qui ne se trouvent plus en état de pouvoir contribuer à le maintenir plus longtems.

Le tout néanmoins humblement soumis.

HORATIO N. MAY,
D. T. R. NYE,
Commissaires.

St. Armand, Novembre 1832.

To the Honorable the House of Assembly of Lower Canada.

The undersigned Commissioners appointed for the purpose of expending a grant of Five hundred pounds upon the Road from Dudswell to Lennoxville, beg leave to report to Your Honorable House, that in pursuance of said Commission, they have expended the amount remaining in their hands on the tenth October 1831, save the sum of Fifteen pounds two shillings: That they have improved the Road from where their operations terminated last year, to Dudswell, and have rendered the same passable for Carts, and have made a good winter Road. They would further beg leave to represent that this line of Road is of very great importance to the country, being the nearest Route for the Townships East of Lake Memphramagog to Quebec, passing through an excellent country for settlement; and that it would require a further grant of Seven hundred and fifty pound sto make it a good Carriage Road.

All which is most respectfully submitted.

SAMUEL BROOKS,
JOHN BELLOWS,
HOLLIS SMITH,
Commissioners.

Lennoxville, Township of Ascot,
19th November, 1832.

A l'Honorable Chambre d'Assemblée du Bas-Canada.

Les Commissaires soussignés nommés pour veiller à l'emploi d'un octroi de Cinq cents livres courant sur le Chemin depuis Dudswell jusqu'à Lennoxville, demandent qu'il leur soit permis de faire Rapport à Votre Honorable Chambre : Que, conformément à la dite Commission ils ont employé la somme qui restait entre leurs mains le 10 Octobre 1831, à l'exception de celle de Quinze livres deux schelings ; qu'ils ont amélioré le Chemin à partir de l'endroit où ils ont terminé leurs opérations l'année dernière, jusqu'à Dudswell, et qu'ils ont rendu praticable pour les voitures, et en ont fait une bon Chemin d'hiver : Il leur sera permis de représenter de plus que ce Chemin est d'une grande importance au pays, puisque c'est le Chemin le plus court pour venir des Townships à l'Est du Lac Memphramagog, à Québec, et qu'il traverse un territoire excellent pour former des établissemens : Il faudrait un octroi ultérieur de Sept cent cinquante livres pour en faire une bon Chemin pour les voitures.

SAMUEL BROOKS,
JOHN BELLOWS,
HOLLIS SMITH,
Commissaires.

Lennoxville, Township d'Ascot,
19 Nov. 1832.

27th Novr.

To the Honorable the House of Assembly.

May it please Your Honorable Body,

We the Commissioners for Internal Communications, appointed to superintend the expenditure of the sum of £1500, granted by the Provincial Parliament in 1829, for opening and repairing the Road from the head of Massiwippi Lake to Yamaska Mountain, commonly called the Outlet Road, and the same Commissioners with the addition of one to their number, appointed to superintend the expenditure of a further sum of £1000, granted in the year 1830, for the same purpose, beg leave humbly to report to Your Honorable body, in conformity to the Acts granting the said sums of money. We have laid out and expended £168 3s. 11d. which

A l'Honorable Chambre d'Assemblée.

27 Novr.

Qu'il plaise à votre Honorable Chambre,

Nous, les Commissaires pour les Communications Intérieures, nommés pour veiller à l'emploi de la somme de £1500, votée par le Parlement Provincial en 1829, pour ouvrir et réparer le Chemin depuis la source du Lac Massawippi jusqu'à la Montagne d'Yamaska, communément appelé le Chemin de Sortie ; et nous, les mêmes Commissaires, auxquels il en a été adjoint un autre, nommés pour veiller à l'emploi d'une autre somme de £1000, accordée en l'année 1830, pour le même objet, demandons humblement qu'il nous soit permis de faire Rapport d'après les requisitions des actes qui accordent les dits deniers. Nous avons employé.

Appendix (F.) 27th Novr.

which remained in our hands on the 10th April last, and £21 6s. 2d. which arose from the sale of Blankets and Tools, making the sum of £189 10s. 1d. in making two miles of substantial Road, a part in Shefford, and a part in Stukely, as will more fully appear by our Account Current and weekly Pay Bills herewith transmitted; and we have laid out and expended of monies remaining in our hands, on the grant for making a Road round the head of Lake Massiwippi, the sum of £33 11s. 9d. and £7 0s. 9d. which arose from the sale of Blankets and Tools, making the sum of £40 12s. 6d. in making and repairing the Road from Jonathan Ayers, in Hatley, to Reuben Hains' land in Stanstead, about 5 miles, as will more fully appear by our Account Current and weekly Pay Bills herewith transmitted. This labour has been done wholly by days work.

The Commissioners beg leave further to represent, that there is about 10 miles of Road yet to make in Shefford and in Stukely, in order to render the Outlet Road complete; and that those 10 miles of Road are over hilly and rocky land; in addition to the 10 miles which must be made wholly new, there are large repairs required on the Road already made. We are of the opinion that it will require £5000 to complete the whole, therefore we humbly recommend that the sum of £5000 may be granted for the purpose of completing it.

The importance of this Road in a public point of view, is well known, therefore it is unnecessary for us to trouble your Honorable Body with our observations on that subject.

TIMOTHY ROSE,
ICHABOD SMITH,
SAMUEL WILLARD,
DAVID WOOD,
RICHARD FROST,

Hatley, 10th October, 1832.

Appendice (F.) 27 Novr.

ployé £168 8s. 11d. qui restaient entre nos mains le 10 Avril dernier, et £21 6s. 2d. provenant de la vente de Couvertes et d'Outils, et formant la somme de £189 10s. 11d. à faire un bon Chemin de deux milles d'étendue, partie dans Shefford et partie dans Stukely, ainsi qu'il appert plus amplement par notre compte courant, et nos listes de payemens hebdomadaires ci-joints; et nous avons employé la somme de £33 11s. 9d. provenant des deniers de l'octroi pour faire un Chemin autour de la source du Lac Massawippi, qui sont restés entre nos mains, et celle de £7 0s. 9d. provenant de la Vente de Couvertes et d'Outils formant en tout £40 12s. 6d.; à faire et réparer le Chemin, depuis la terre d'un nommé Jonathan Ayers dans Hatley, jusqu'à celle du Reubin Hains, dans Stanstead, intervalle de cinq milles d'étendue; aussi qu'il apparaitra plus amplement par notre compte courant, et nos listes de payemens hebdomadaires, ci-joints: Tout l'ouvrage a été fait à la journée.

Les Commissaires demandent de plus la permission d'exposer, qu'il y a encore une étendue de 10 milles de Chemin à faire dans Shefford et Stukely, afin de rendre le Chemin de Sortie complet; et que cette étendue de Chemin traverse un terrein rempli de côtes et de roches. Outre cette étendue de Chemin, qu'il y a à faire, il faudra des réparations considérables au Chemin qui est déjà fait. Nous sommes d'avis que la somme de £5000, sera requise pour compléter le tout; nous recommandons en conséquence, que la somme de £5000 soit accordée, afin de tout compléter.

L'importance de ce Chemin, sous un point de vue public, est connue; c'est pourquoi il est inutile de vous faire de longues observations à ce sujet.

TIMOTHY ROSE,
ICHABOD SMITH,
SAMUEL WILLARD,
DAVID WOOD,
RICHARD FROST.

Hatley, 10 Octobre 1832.

To the Honorable the Citizens, Knights and Burgesses in Parliament assembled.

The Report of the Commissioners of Internal Communications in the County of l'Assomption and District of Montreal,

Humbly represents,

That they have acted as Commissioners for the Internal Communications of the County of l'Assomption, since the fourth of July, one thousand eight hundred and thirty-one, and that, in that quality, they have purchased land and contracted for opening a Road from the West Branch of the River l'Assomption as far as the Road which divides the Seigniory of St. Sulpice and Fief Bayeul, as your Honorable House may more fully see by the Report which they had the honour of transmitting at the opening of the last Session of Parliament, in one thousand eight hundred and thirty-one. There remains now only, in order to complete their conformation to the twelfth clause of the Act for Internal Communications, for them to add, that the Road mentioned in the aforesaid Report, is entirely finished and completed, that they have given an acquittance to the contractor, and have transmitted their accounts respecting the same to H. Craig, Esquire, Secretary to His Excellency, on the tenth day of October last, in conformity with the Act beforementioned.

As

Aux Honorables Citoyens, Chevaliers et Bourgeois assemblés en Parlement.

Le Rapport des Commissaires des Communications Intérieures pour le Comté de l'Assomption, dans le District de Montréal,

Représente humblement:

Qu'ils agissent comme Comissaires pour les Communications Intérieures pour le Comté de l'Assomption, depuis le quatre Juillet mil-huit-cent-trente-et-un, et qu'en cette qualité ils ont acquis un terrein et contracté pour ouvrir un Chemin depuis la rive ouest de la Rivière l'Assomption, jusqu'au Chemin qui divise la Seigneurie de St. Sulpice du Fief Bayeul, comme Votre Honorable Chambre peut le voir plus amplement par le Rapport qu'ils ont eu l'honneur de transmettre à l'ouverture de la dernière Session du Parlement en mil-huit-cent-trente-et-un. Il ne reste aujourd'hui pour achever de se conformer à la douzième Clause de l'Acte des Communications Intérieures, que d'ajouter que le Chemin mentionné au susdit Rapport est entièrement fini et parachevé; qu'ils en ont donné décharge à l'entrepreneur et transmis leurs comptes au sujet d'icelui à H. Craig, Ecuyer, Secrétaire de Son Excellence, au dixième jour d'Octobre dernier, conformément à l'Acte ci-dessus cité.

Quant

Appendix (F.) 27th Novr.

As to the second Road mentioned in the Act, as having to run from the Rivulet Point du Jour to the River l'Assomption, the Commissioners do not see any means of putting it into execution, as the sum of fifty pounds, appropriated for that purpose, is wholly insufficient for the undertaking ; and moreover, a great portion of the persons to whom this Road would have been of utility, have been obliged to acknowledge, after a more intimate examination, that this new Road would entail upon them expences for maintaining it which would be ruinous, and would probably surpass the advantages which they expected to derive from it. The Commissioners have, in consequence, not begun working upon this Road, and perceive no probability that that part of the aforesaid clause will be put into execution.

By the accounts transmitted on the tenth of October to H. Craig, Esquire, Secretary to His Excellency, it appears that there remains in the hands of the Receiver General, a sum of fifty pounds ; and that a similar sum remitted to them has been fully employed and expended for the purposes for which it was intended, so that there does not remain any balance in their hands.

The whole humbly submitted.

LS. JOS. CHS. CAZENEUVE,
Commissioner.
JH. LESANCHE,
Commissioner.

Appendice (F.) 27 Novr.

Quant au second Chemin mentionné dans l'Acte, comme devant s'étendre depuis le Ruisseau Point du Jour jusqu'à la Rivière l'Assomption, les Commissaires ne voient aucun moyen de le mettre à exécution, vû que la somme de cinquante livres appropriée pour cet effet, est tout-à-fait insuffisante pour l'entreprise, et que d'ailleurs, une grande partie des personnes à qui cette route aurait été utile, ont été forcées de reconnaître, après un examen plus sérieux, que cette nouvelle route entraînerait des frais d'entretien ruineux et qui surpasseraient probablement les avantages qu'ils espéraient en retirer. En conséquence les Commissaires n'ont commencé aucun ouvrage dans ce chemin et ne voient aucune probabilité à ce que cette partie de la clause susdite puisse recevoir son exécution.

Par les comptes transmis le dix Octobre à H. Craig, Ecuyer, Secrétaire de Son Excellence, il appert qu'il reste entre les mains du Receveur Général, une somme de cinquante livres, et qu'une pareille somme à eux transmise a été entièrement employée et dépensée pour les fins auxquelles elle était destinée, en sorte qu'il ne reste aucune balance entre leurs mains.

Le tout humblement soumis.

LS. JOS. CHS. CAZENEUVE,
Commissaire.
JH. LESANCHE,
Commissaire.

---

28 Novr.

To the Honorable the Knights, Citizens and Burgesses, the Commons of Lower Canada, in Parliament assembled.

The undersigned Commissioners appointed by a Commission dated the 28th of August of the present year, for managing and superintending the expenditure of One hundred and fifty pounds currency, granted by the Legislature of this Province, for the purpose of improving the Hill of Gaspard, in the Parish of Ste. Croix, and County of Lotbinière,

Have the honor to represent ;

That one of them, together with the late Alexander Boisverd, were appointed Commissioners for the direction of the said work, by a Commission dated the sixth June, One thousand eight hundred and thirty one.

That at that time, having received the approbation of His Excellency the Governor in Chief, they entered into a Contract with Amable Paré, of the Parish of Lotbinière, for the erection of a Bridge in order to avoid the gully.

That the said bargain was made for the sum of One hundred and forty pounds currency, one third part of which was immediately paid to the Contractor.

That Alexander Boisverd having then died, His Excellency was pleased, at the recommendation of Léon Noël, Esquire, one of the undersigned, to issue a new Commission, appointing him anew as Commissioner conjointly with Mr. Augustin Bertrand.

That the new Commissioners having found it indispensably necessary to make an increase to the Bridge, laid out the whole sum voted by the Legislature.

That the Bridge having been examined by *experts*, and persons possessed of knowledge of such matters, was

Aux Honorables Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, les Communes du Bas-Canada, assemblés en Parlement.

28 Novr.

Les soussignés Commissaires appointés par commission datée du vingt-huit d'Août de la présente année, pour diriger et surveiller la dépense de cent cinquante livres courant accordées par la Législature de cette Province pour améliorer la Côte à Gaspard, dans la Paroisse de Ste. Croix, Comté de Lotbinière,

Ont l'honneur d'exposer,

Que l'un d'eux et feu Alexandre Boisverd avaient été nommés Commissaires pour diriger le dit ouvrage par commission en date du six de juin mil-huit-cent-trente-et-un.

Qu'alors, avec l'approbation de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, ils firent avec Amable Paré, de de la Paroisse de Lotbinière, un contrat pour la construction d'un Pont pour combler la côte.

Que le dit marché fut fait pour la somme de cent quarante livres courant, dont le tiers fut de suite payé à l'entrepreneur.

Qu'Alexandre Boisverd, étant alors décédé, sur la représentation de Léon Noël, Ecuyer, l'un des soussignés, il a plû à Son Excellence d'émaner une nouvelle commission le nommant de nouveau Commissaire conjointement avec le Sieur Augustin Bertrand.

Que les nouveaux Commissaires ayant trouvé nécessaire de faire une augmentation indispensable au Pont, ils ont dépensé la somme entière votée par la Législature.

Que le Pont ayant été visité par des experts et personnes à ce connaissant, a été trouvé bon et bien fait,

suivant

Appendix (F.) 28th Novr.

was found to be good and well constructed, according to the agreement that had been made between the Commissioners and the Contractor.

And the undersigned Commissioners have the satisfaction of stating that, having made out all their accounts, they take the liberty of submitting to Your Honorable House the present Report, together with the Accounts in detail, and sworn to, of the expenditure which they have had to make.

LEON NOEL,
AUGUSTIN BERTRAND.

Ste. Croix, 23rd November, 1832.

suivant le marché fait entre les Commissaires et l'entrepreneur.

Appendice (F.) 28 Novr.

Et les soussignés Commissaires ont la satisfaction d'annoncer qu'ayant réglé tous leurs comptes, ils prennent la liberté de soumettre à Votre Honorable Chambre le présent Rapport et les Comptes en détail et assermentés des dépenses qu'ils ont été obligés de faire

LEON NOEL,
AUGUSTIN BERTRAND,
Commissaires.

Ste. Croix, 2 Novembre 1832.

1st Decr.

To the Honorable Knights, Citizens and Burgesses of the Province of Lower Canada, in Provincial Parliament assembled.

Report of Louis Bertrand, the Commissioner appointed by His Excellency the Governor in Chief, to cause a Bridge to be erected over the River Trois Pistoles, in pursuance of the Act of the Provincial Parliament of the — Geo. IV. Cap.

The undersigned has the honor to Report that shortly after his appointment, which took place about the month of December, 1830, he occupied himself with putting into execution the beneficial intentions of the Legislature, and took measures in order that the Inhabants of the said Parish of Trois Pistoles might contribute on their part towards the completion of the said Bridge, in conformity with the said Act, and an apportionment took place by which they were held to furnish the materials necessary for the erection of the said Bridge ; and although no lumber fit for the purpose was to be found in the said Parish, and that a great number of the Inhabitants were under the necessity of procuring it at a great expense, from the neighbouring Parishes, yet all of them did procure their quota of timber, the greatest part of which as well as of the stone requisite, is actually laid down on the spot fixed by the *procès verbal* of the Grand Voyer, as the site of the said Bridge ; and was so laid down within the time appointed by Law.

That in order to make sure of the said Bridge being kept in repair when it should be completed, the undersigned Commissioner caused the Grand Voyer of the District to proceed in a legal way, so as to establish in what manner and by whom the said Bridge should be kept in repair after it was built.

The undersigned Commissioner likewise took all possible means so that the said Bridge should be erected in the most economical manner. And he has ascertained that the said Bridge will not be less than seven hundred and fifty feet in length ; that the fenders to the piers are to be at least twenty five feet in height, and that the expense of labour upon the materials required for making the Bridge will amount to the sum of One thousand pounds, whilst the value of the materials would be about the same amount.

That the Legislature having only allowed a sum of Five hundred pounds for the construction of the said Bridge, the undersigned Commissioner has not considered that he ought to take upon himself to undertake it.

The undersigned Commissioner has the honor humbly to represent that the said Parish of Trois Pistoles does not possess the means of providing the five hundred pounds more required for the erection of that Bridge ; that the providing of the materials has even been

1 Décr.

Aux Honorables Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de la Province du Bas-Canada, assemblés en Parlement Provincial.

Rapport de Louis Bertrand, Commissaire nommé par Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, pour faire ériger un Pont sur la Rivière des Trois-Pistoles conformément à l'acte du Parlement Provincial de la —George IV, chap.

Le Soussigné a l'honneur de faire Rapport que peu après sa nomination qui eut lieu vers le mois de Décembre 1830, il s'occupa à mettre à effet les intentions bienveillantes de la Législature et prit des mesures pour que les Habitans de la dite Paroisse des Trois-Pistoles contribuassent de leur part à la confection du dit Pont en conformité au dit Acte ; et une répartition eut lieu par laquelle ils furent tenus de fournir les matériaux nécessaires pour ériger le dit Pont, et quoique dans la dite paroisse il ne se soit pas trouvé de bois de construction propre au dit ouvrage, et qu'un grand nombre d'habitans aient été dans la nécessité de se le procurer à grands frais des Paroisses voisines, néanmoins tous se sont procuré leur quote-part du bois dont la plus grande partie ainsi que de la pierre nécessaire, est actuellement rendue au lieu fixé par le Procès-Verbal du Grand-Voyer, pour le site du dit Pont, et y était dans le tems fixé par la Loi.

Que pour s'assurer que le dit Point serait entretenu lorsqu'il serait fini le Commissaire soussigné fit procéder par le Grand-Voyer de ce District à établir d'une manière légale de quelle manière et par qui serait entretenu le dit Pont après sa confection.

Le Commissaire soussigné prit aussi tous les moyens possibles pour faire faire le dit Pont de la manière la plus économique. Et il s'est assuré que le dit Pont n'aura pas moins de sept cent cinquante pieds de long, que les cages devront avoir au moins vingt cinq pieds de hauteur, et que le coût de la main d'œuvre sur le nécessaire pour faire le dit Pont se monterait à la somme de mille livres, la valeur des matériaux étant à-peu-près la même.

Que la Législature n'ayant alloué qu'une somme de cinq cent livres pour faire le dit Pont le Commissaire soussigné n'a pas cru devoir prendre sur lui de le faire entreprendre.

Le Commissaire soussigné a l'honneur de représenter humblement que la dite Paroisse des Trois Pistoles n'a pas les moyens de fournir les cinq cents livres nécessaire pour faire faire le dit Pont, que la fourniture des matériaux a été même une charge très-considérable pour

Appendix (F.) 1st Decr.

been a very weighty burthen for the said Parish, and that if the Legislature do not think fit to vote a further sum of Five hundred pounds for building the said Bridge, the said Inhabitants will be found to have incurred a dead loss, by the sacrifices they have made and their great labour.

Lastly, the undersigned reports that he has not received any part of the amount voted by the Legislature for the aforesaid purposes, and that the said expenses which he has hitherto incurred amounts to Twenty two pounds and fourteen shillings, for the cost of the *procès verbal* above mentioned.

The whole humbly submitted.

LOUIS BERTRAND.

Quebec, 30th November, 1832.

pour la dite Paroisse, et que si la Législatnre ne juge pas à propos de voter une somme ultérieure de cinq cents livres pour faire bâtir le dit Pont, que les dits habitans se trouveront avoir fait en pure perte des sacrifices et des travaux considérables.

Et enfin le soussigné fait rapport qu'il n'a reçu aucune partie de la somme votée par la Législature pour les fins susdites, et que la dite dépense qu'il a encourue jusqu'à présent est celle de vingt-deux livres quatorze schelings, pour les frais du Procès-Verbal susdit.

Le tout humblement soumis.

LOUIS BERTRAND.

Québec, 30 Novembre 1832.

Appendice (F.) 1 Décr.

To the Honorable the Knights, Citizens and Burgesses in Provincial Parliament assembled, &c. &c.

L. Juchereau Duchesnay, Commissioner appointed to superintend the expenditure of the monies appropriated for opening a Road on the North side of Cap Rouge, so as to avoid the hills of Cap Rouge, in the County of Portneuf, in order to conform himself to the Provincial Statute, has the honor to Report:

That by a Deed passed on the 12th of October last, before Mtre. Lelièvre, he contracted with William Bothing and John Matthews, to open the said Road for the sum remaining in his hands, of which he made a Report at the last Session of Parliament.

That the Contractors have apprized him that the said Road has been completed; and that he has in his hands a balance in their favor of Twenty six pounds eighteen shillings and three pence currency, which shall be paid to them immediately upon the Road having been approved of by *experts*.

The whole respectfully submitted.

L. JUCHEREAU DUCHESNAY.
Comr. Coms.

Quebec, this 30th November, 1832.

Aux Honorables Chevaliers, Citoyens et Bourgeois assemblés en Parlement Provincial, etc, etc, etc.

L. Juchereau Duchesnay, Commissaire nommé pour surveiller à la dépense des argens affectés pour ouvrir un Chemin au "côté Nord du Cap Rouge de ma- "nière à éviter les Côtes du Cap-Rouge dans le "Comté de Portneuf," afin de se conformer au Statut Provincial a l'honneur de faire Rapport:

Que par acte passé le 12 Octobre dernier pardevant Mtre. Lelièvre il a contracté avec William Bothing et John Matthews pour ouvrir le dit Chemin, pour la somme restée entre ses mains et dont il a fait rapport à la dernière Session du Parlement.

Qu'il est informé par les entrepreneurs que le dit Chemin était achevé et qu'il a entre ses mains une balance en leur faveur de la somme de vingt-six livres dix-huit schelings et six deniers courant, qui leur sera payée aussitôt que le Chemin aura été reçu par experts, et ce immédiatement.

Le tout très-respectueusement soumis.

L. JUCHEREAU DUCHESNAY,
Comr. Coms.

Québec, 30 Novembre 1832.

3rd Decr.

To the Honorable the Knights, Citizens and Burgesses of the Province of Lower Canada, in Provincial Parliament assembled.

The undersigned Commissioners under the Act of the first year of William the Fourth, Chapter eight, for improving the Hills in the Second Concession of St. Pierre, in the District of Three Rivers, have the honor to Report:

That they have employed the amount which at the time of their preceding Report remained in their hands, according to the account annexed.

That the Road on which the said Hills are found, although susceptible of a higher degree of improvement, has yet already become, by means of the labor which has been performed under the direction of the undersigned, not only beneficial to the Inhabitants of the Seigniory of St. Pierre, but likewise a means of communication between the Districts of Quebec and of Three Rivers.

Aux Honorables Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de la Province du Bas-Canada, en Parlement provincial assemblés.

3 Décr.

Les soussignés, Commissaires, sous l'acte de la première année de Guillaume quatre, chapitre huit, pour améliorer les côtes de la seconde concession de St. Pierre, dans la District des Trois-Rivière, ont l'honneur de faire Rapport:

Qu'ils ont employé la somme qui, à l'époque de leur Rapport précédent, demeurait entre leurs mains, suivant le compte ci-joint.

Que le Chemin sur lequel se trouvent les dites côtes, quoique susceptible d'un plus haut degré de perfection, est cependant déjà devenu au moyen des travaux qui ont été exécutés sous les directions des soussignés non seulement avantageux pour les Habitans de la Seigneurie de St. Pierre, mais aussi un moyen de communication entre les Districts de Québec et des Trois-Rivières.

Appendix (F.) 3rd Decr.

That part of one of those high banks, namely, that of Orignal River, has undergone a change in its direction, which has necessitated a visit from the Grand Voyer, and a Procès verbal, to the homologation of which they do not apprehend that any serious opposition will be raised.

The undersigned, in concluding, respectfully reiterate the suggestion which they made in their preceding Report, that an additional sum of about One hundred pounds currency, would be further required to bestow upon this communication that degree of perfection of which it is susceptible.

The whole humbly submitted.

AUGUSTIN MORAS,
JEAN LANGEVIN.

Quebec, 24th October, 1832.

Appendice (F.) 3 Décr.

Que partie d'une de ces Côtes, savoir celle de la Rivière aux Orignaux, a subi un changement de direction qui a nécessité une visite du Grand Voyer et un Procès Verbal, à l'homologation du quel ils n'appréhendent aucune opposition sérieuse.

Les soussignés en concluant réitèrent respectueusement la suggestion qu'ils ont faite dans leur Rapport précédent, qu'une somme additionnelle d'environ cent livres courant, serait encore nécessaire pour donner à cette communication le degré de perfection dont elle est susceptible.

Le tout humblement soumis.

AUGUSTIN MORAS,
JEAN LANGEVIN.

Quebec, 24 Octobre 1832.

Report of the Commissioner for the first part of the Road from the River St. Francis to the ninth Concession, joining the St. Dominique Road in the Seigniory of St. Hyacinthe, addressed to the Honorable the House of Assembly of the Province of Lower Canada, in Provincial Parliament assembled.

Most respectfully the Commissioner begs leave to submit to Your Honorable House, that from the balance of unexpended Public Monies arising from the second appropriation for the above mentioned Road, which on the 10th October, 1831, remained with him, and amounted to £31 16s. 3¾d. Currency,—a part of them were issued agreeable to Contract passed between the Commissioner and a named Antoine Dehaie, in advance towards the making of two Causeways, one on the fourth mile of about four acres long, and the other on the eleventh mile, both on the above said Road; this last supposed to be eleven acres long. The former completed and received, containing only thirty three rods; the second commenced, but through heavy falls of snow last winter, and the Epidemic, that raged part of the Summer and Fall, prevented the Contractor to have it accomplished, and the Commissioner in August last, having received from the Inhabitants residing upon the 11th and 12th ranges of Grantham, (who have no other Road as an outlet than through the St. Hyacinthe Road from the sixth mile,) a representation, and request that what remained of the unexpended Public Monies, be laid out to repair several bad spots, which render, from the sixth to the fouth mile, the Road almost impracticable and extremely dangerous for men and cattle. In consequence thereof the Commissioner did stop the work that was going on the eleventh mile, for the purpose of having that part of the Road which is daily travelled by those Inhabitants of the 11th and 12th ranges, repaired, by laying Causeways over each of those bad places where cattle are sinking over head. The amount that would likely be necessary to finish the first part of the above mentioned Road is £600 Cy.

JOHN PLOYART,
Commissioner.

Township of Grantham,
13th November, 1832.

Rapport du Commissaire pour la première partie du Chemin depuis la Rivière St. François, jusqu'à la neuvième Concession, joignant au Chemin St. Dominique, dans la Seigneurie de St. Hyacinthe; adressé à l'Honorable Chambre d'Assemblée de la Province du Bas-Canada, réunie en Parlement Provincial.

Le Commissaire, demande qu'il lui soit permis de soumettre très-humblement à votre Honorable Chambre, qu'à même la balance des deniers publics non employés, proyenant du second octroi fait pour le Chemin dont il est parlé plus haut et qui se trouvait entre ses mains le 10 Octobre 1831 et s'élevait à £31 16 3¾ courant; il en a avancé une partie, conformément au Contrat passé entre lui, et un nommé Antoine Dehaie pour faire deux chaussées, l'une, au quatrième mille du dit Chemin, d'environ quatre arpens de longueur, et l'autre, au onzième mille, dont la longueur est évaluée à onze arpens. La première complétée et reçue, ne contient que trente trois perches; la seconde a été commencée, mais la chûte considérable de neige qui a tombé l'hyver dernier, et l'épidémie qui a régné, la plus grande partie de l'été et de l'automne, ont empêché l'Entrepreneur de pouvoir l'achever; et les habitans, qui résident sur la 11e et 12e rangée de Grantham et n'ont d'autre Chemin de sortie que le Chemin de St. Hyacinthe depuis le sixième mille, ayant demandé, que ce qui restait des deniers non employés, fût destiné à réparer plusieurs endroits qui rendent le Chemin presqu'impraticable, et extrêmement dangereux pour les hommes et les bestiaux, le Commissaire, a en conséquence, arrêté les ouvrages qui se continuaient sur le 10e mille, afin de faire réparer, cette partie du Chemin, par lequel les habitans de la 11e et 12e rangée, passent journellement, en fesant mettre du pontage, dans chacun des endroits dangereux, où les animaux enfoncent jusqu'au col. La somme requisse, en toute probabilité, pour achever la première partie du Chemin susdit, serait £600 courant.

JOHN PLOYART,
Commissaire.

Township de Grantham,
13 Novembre 1832.

Appendix (F.) 3rd Decr.

Report of the Commissioner of the Road from the Village of Drummondville through the Townships of Grantham and Upton, and Seigniories of De Guire and St. Michel of Yamaska, to the Borough of William Henry, addressed to the Honorable the House of Assembly in Parliament assembled.

With all due reverence, the Commissioner has the honor of submitting to Your Honorable House the Report of the expenditure of the balance of Public unexpended Monies, proceeding from the third appropriation for the above mentioned Road, which on the 10th October, 1831, was still remaining in his hands, and amounted to £4 13s. 6¾d. Currency. This balance has been employed to cover part of the expenses for felling trees on one side of the Route that was opened through the Concession of St. Catherine in the Seigniory of St. Michel of Yamaska; and in making a Causeway on the sixth mile of the said above mentioned Road, which, besides, was thickly covered with earth. Those two objects went over the balance of Public Monies, bringing their expenses to £5 10s. Currency, leaving now a small balance in favor of the Commissioner of 16s. 5¼d. Currency.

To finish the work on that Road in a permanent manner, £200 Currency, would yet be required.

JOHN PLOYART,
Commissioner.

Township of Grantham,
13th November, 1832.

Appendice (F.) 3 Décr.

Rapport du Commissaire pour le Chemin depuis le Village de Drummondville, qui traverse les Townships de Grantham, et d'Upton et les Seigneuries De Guise et St. Michel d'Yamaska, jusqu'au Bourg de William Henry; adressé à l'Honorable Chambre d'Assemblée, réunie en Parlement.

Le Commissaire à l'honneur avec tout le respect convenable de présenter, à votre Honorable Chambre le rapport de l'emploi de la balance des deniers publics non dépensés, provenant de la troisième appropriation qui a été faite pour le Chemin susdit, qui se trouvait encore entre ses mains le 10 Octobre 1831, et s'élevait à la somme de £4 13 6¾ courant. Cette balance a été employée à couvrir partie des dépenses qu'il a fallu faire pour abattre les arbres sur un côté du Chemin qui est ouvert dans la Concession de Ste. Catherine, Seigneurie de St. Michel d'Yamaska, et à faire sur le sixième mille du dit Chemin une chaussée qui en outre fut couverte de terre. Ces deux objets, ont dépassé la balance des deniers publics, fesant monter les dépenses à £5 10 0, ce qui laisse maintenant une petite balance de £0 16 5¼ courant, en faveur du Commissaire.

Pour achever l'ouvrage à faire sur ce Chemin, d'une manière durable, la somme de £200 courant, serait requise.

JOHN PLOYART,
Commissaire.

Township de Grantham,
13 Novembre 1832.

To the Honorable Knights, Citizens and Burgesses of the Province of Lower Canada, in Provincial Parliament assembled.

The undersigned Commissioner under the Act of the first year of William the Fourth, Chapter eight, for the Road from the fourth Concession of the Seigniory of Gentilly to the River Bécancour, has the honor to report:

That the difficulty of procuring workmen in the proper season, has prevented the undersigned from making use entirely of the sum of £93 11s. 4d. Currency, which at the time of his preceding reports remained in his hands unexpended.

The Account hereunto annexed will shew that he has expended the sum of £70 16s. 1d. and that there remains in his hands that of £22 15s. 3d. which, since he has made special arrangements beforehand for the purpose, he very respectfully prays he may be empowered to lay out in next Spring, although the two years limited by the Act will than have expired.

This Road has been, during the whole of last Summer, and is yet, in a serviceable state, and has fully answered the expectations of the persons who have occasion to make use of it, as well as those of the undersigned. Nevertheless, it does not possess as yet, by a great deal, the breadth required, and a new grant, for the purpose of giving to it the dimensions, and the degree of solidity that would be proper, would be necessary, as the undersigned has already had the honor of suggesting in his preceding Report; which, together with the Estimates annexed to to it, and marked B and C, he confirms, and suggests anew and very respectfully, that a grant for the sum therein mentioned be made.

The whole humbly submitted.

Quebec, the 19th November, 1832.

JEAN LANGEVIN.

Aux Honorables Chevaliers, Citoyens et Bourgeois pour la Province du Bas-Canada, en Parlement Provincial assemblés.

Le soussigné, Commissaire sous l'Acte de la première année de Guillaume Quatre, Chapitre huit, pour le Chemin depuis la quatrième Concession de la Seigneurie de Gentilly jusqu'à la Rivière Bécancour, a l'honneur de faire Rapport:

Que la difficulté de se procurer des travailleurs dans la saison propice a empêché le soussigné d'employer en entier la somme de £93 11 4 courant, qui, à l'époque de son Rapport précédent, restait non dépensée entre ses mains.

Le compte ci-annexé fera voir qu'il a dépensée la somme de £70 16 1, et qu'il lui reste en main celle de £22 15 3, laquelle, vû qu'il a pris d'avance des arrangements spéciaux à cet effet, il demande très-respectueusement d'être autorisé à faire employer le printems prochain, quoique les deux années limitées par le dit acte seront alors expirées.

Ce Chemin a été durant tout l'été dernier, et est encore dans un état praticable et a pleinement répondu aux espérances des personnes qui sont dans le cas d'y passer, et à celles du soussigné; il n'a cependant pas encore, a beaucoup près, la largeur requise et un nouvel octroi, pour lui donner les dimensions et le degré de solidité convenables, serait nécessaire, comme le soussigné a déja eu l'honneur de le suggérer dans son Rapport précédent, lequel, ainsi que les Estimations y annexées et cotées B et C, il confirme et suggère de nouveau et très-respectueusement l'octroi de la somme y mentionnée.

Le tout humblement soumis.

Québec, 19 Novembre 1832.

JEAN LANGEVIN.

Appendix (F.) 3rd Decr.

The Commissioners appointed to superintend the expenditure of the money appropriated for Improving the Navigation of the River St. Francis, have the honor to report for the information of the Honorable the House of Assembly: That on the 10th of October, 1831, there remained in their hands a balance of £493 4s. 11½d. in addition to which there has been realized the sum of £8 15s. 2½d. by the sale of sundry articles remaining in the hands of Moses Nichols, one of the Commissioners, at the close of this year's work, making a sum total of £502 0s. 2½d, out of which the Commissioners have caused to be expended on the most essential sections of the River, the sum of £223 17s. 7d. Currency, leaving a balance still in the hands of the Commissioners of £278 3s. 7½d. Currency.

Sherbrooke, 3rd November, 1832.

Fs. COTTRELL,
M. NICHOLS,
T. H. MOORE.

Appendice (F.) 3 Décr.

Les Commissaires nommés pour veiller à l'emploi des deniers affectés pour l'amélioration de la Rivière St. François, ont l'honneur de faire rapport pour l'information de l'Honorable Chambre d'Assemblée, que le 10 Octobre 1831, il restait entre leurs mains une balance de £493 4 11½; à quoi il faut ajouter la somme de £8 15 2½, réalisée par la vente de divers articles, qui restaient entre les mains de Moses Nichols, l'un des Commissaires, lorsque les ouvrages se sont terminés à la fin de l'année, formant la somme totale de £502 0 2½. Les Commissaires ont employé dans les endroits de la Rivière qui l'exigeaient le plus impérieusement, la somme £223 17 7 courant, ce qui laisse encore entre leurs mains une balance de £278 3 7½.

Sherbrooke, 3 Novembre 1832.

FRS. COTTRELL,
M. NICHOLS,
T. H. MOORE.

To the Honorable the Commons of Lower Canada in Provincial Parliament assembled.

The undersigned Commissioners appointed for building a Bridge over the River Ste. Anne, in the County of Portneuf, have the honor to report.—That agreeable to their Report laid before your Honorable House, dated the 27th November, 1831, they employed a certain number of workmen in the course of last winter to hew and haul out all the heavy timber required for the completion of the Bridge, and during the past summer when the waters were at the lowest, they erected the abutment on the North side of the River, and have thrown across all the beams required, the want of funds then obliged them to suspend the works, and although the Bridge is now safely passable on foot, yet there are required for its perfection nearly the whole of the flooring or covering, as well as the posts and rails as Garde de Corps on each side of the Bridge.

The undersigned are humbly of opinion that a sum of fifty pounds would complete the work in a substantial manner, and a further sum of fifty pounds to facilitate the abrupt approaches to the Bridge on either side, would at once afford an interrupted communication to the valuable and extensive unconceded lands situated on the North West banks of this fine River, and at a distance little exceeding ten miles from the Saint Lawrence.

The Commissioners had the honor to state in their last Report that the principal abutment on the south side of the River was then completed, and they have now the pleasure to add that it completely resisted the effects of ice and heavy waters last spring and fall. The total amount appropriated by the Legislature for this work was one hundred and fifty pounds currency, the whole of which has been received and expended and regular accounts thereof have been rendered by the Commissioners to the Executive Government, at the specific periods required by their instructions.

The whole of the work has been performed by days labour, a Foreman and one Carpenter were employed at 5s. Labourers at 2s. 6d. and Carters at 5s. each, per day.

The whole very respectfully submitted.

EDW. HALE,
G. W. ALLSOPP,
F. X. LARUE.
Commissioners.

Portneuf, 29th November, 1832.

A l'Honorable Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, réunie en Parlement Provincial.

Les Commissaires soussignés nommés "aux fins de faire bâtir un Pont sur la Rivière Ste. Anne, dans le Comté de Portneuf," ont l'honneur de faire rapport—Que, conformément au Rapport qu'ils ont fait à votre Honorable Chambre, en date du 27 Novembre 1831, ils ont employé pendant le cours de l'hyver dernier, un certain nombre d'ouvriers pour couper et trainer les pièces de bois nécessaires pour construire le Pont; et l'Eté dernier, lorsque les eaux étaient basses, ils ont fait faire une culée du côté sud de la Rivière, et ont placé toutes les pièces de traverse. Le manque d'argent les obligea alors à suspendre leurs travaux, et quoiqu'on puisse maintenant passer à pied sur ce Pont en toute sûreté; néanmoins il manque encore, pour l'achever parfaitement, tout le plancher, et les balustrade, ou gardes de corps, de chaque côté du Pont.

Les soussignés sont humblement d'avis, que la somme de £50 leur suffirait pour achever l'ouvrage, d'une manière solide, et qu'avec une autre somme de cinquante louis, pour faciliter l'accès de chaque côté du Pont, on ouvrirait une communication non interrompue avec cette étendue de terres non concédées, qui se trouvent situées sur la Rive du Nord-Ouest de cette belle Rivière, et éloignées du fleuve St. Laurent, de moins de dix milles.

Les Commissaires ont eu l'honneur d'annoncer dans leur dernier rapport que la culée principale au Sud de la Rivière était alors achevée, et ils ont maintenant la satisfaction d'ajouter, qu'elle a complètement résisté aux efforts de la glace, et des grosses eaux l'automne et le printems derniers. La totalité des deniers appropriés par Législature, pour cet objet, s'élève à la somme de cent cinquante livres courant; laquelle a été reçue, et employée; et les Commissaires ont rendu à l'Exécutif, des Comptes réguliers, aux époques précises, voulues par leurs instructions.

Tout l'ouvrage a été fait à la journée; on a employé un Piqueur, et un Charpentier à 5s. par jour, les Journaliers à 2s. 6d. et les Charretiers à 5s. chacun.

Le tout néanmoins très humblement soumis.

EDW. HALE,
G. W. ALLSOPP,
F. X. LARUE,
Commissaires.

Portneuf, 29 Novembre 1832.

Appendix (F.) 10th Decr.

To the Honorable the House of Assembly of the Province of Lower Canada, in Provincial Parliament assembled at Quebec.

The Report of the undersigned Commissioners, duly appointed for the continuation of the Effingham Road, in the line between the Seigniories of Terrebonne, and Lachenaye, to the Township o. Kilkenny, in the District of Montreal.

The Commissioners beg leave to state to Your Honorable House, that the Contractor has completed the Bridge at No. 1, New Glasgow, over the River l'Achigan, which Bridge has been received with satisfaction by us, on the 30th October last, which completes the intention of Your Honorable House, with the exception of one hundred arpens, which are yet to make, and which will require, in addition to the balance in the hands of the Receiver General, of the sum allotted for the above purpose, two hundred pounds, for which Your Honorable House will please make provision.

A Statement of our Account Current is transmitted herewith to the Civil Secretary.

All which is most respectfully submitted to the consideration of Your Honorable House.

We have the honor to be,
Your most obedient and
humble Servants,

JOHN McKENZIE,
HOYES LLOYD,
J. O. TURGEON.

New Glasgow, 29th November, 1832

Appndicee (F.) 10 Décr.

A l'Honorable Chambre d'Assemblée de la Province du Bas-Canada, réunie en Parlement Provincial à Québec.

Rapport des Commissaires soussignés dûment nommés, pour continuer le Chemin d'Effingham dans la ligne entre les Seigneuries de Terrebonne et Lachenaye, jusqu'au Township de Kilkenny dans le District de Montréal.

Les Commissaires demandent qu'il leur soit permis de faire rapport à votre Honorable Chambre, que l'Entrepreneur a achevé le Pont au No. 1. New-Glasgow, sur la Rivière l'Achigan : et qu'ils l'ont reçu avec satisfaction le 30 Octobre ; ce qui rencontre le vœux de votre Honorable Chambre, à l'exception de cent arpens, qui restent encore à faire ; et, pour cela, indépendemment de la balance entre les mains du Receveur-Général, provenant de la somme affectée pour cet objet, il faudra encore, deux cents louis ; et il plaira à votre Honorable Chambre d'y pourvoir.

Nous transmettons ci-joint, au Secrétaire Civil, un Etat de notre Compte courant.

Nous soumettons le tout néanmoins très-respectueusement à la considération de votre Honorable Chambre,

Nous avons l'honneur d'être,
Vos très-humbles et obéissans
Serviteurs,

JOHN McKENZIE,
HOYES LLOYD,
J. O. TURGEON.

New-Glasgow, 29 Novembre 1832.

11th Decr. WEEKLY PAY LIST of Wages paid to Labourers employed on the Road of St. Valier, from the 1st to 6th of October, 1832, both days inclusive. 11 Décr.

LISTE HEBDOMADAIRE des Gages payés aux Journaliers employés sur le Chemin de St. Valier, depuis le 1er d venir au 6 Octobre inclusivement.

NAMES.	Monday.	Tuesday.	Wednesday.	Thursday.	Friday.	Saturday.	No. of days.	Rate per day.	Amount Currency.
								s. d.	
Jean Labrecque,	1	1	1	1	½		4½	3 0	£0 13 6
Louis Roy,	1	1	1	1	½		4½	3 0	0 13 6
Pierre Audet,	1	1	1	1	½		4½		0 13 6
Guillaume Rousseau, Foreman.	1	1	1	1	1		5	5 0	1 5 0
From the 8th to the 13th October, inclusive.									
Louis Roy,	½	1	1	1			3½	3 0	0 10 6
Joseph Thiberge,	1	1	1	1			4		0 12 0
François Robis,	1	1	1				3		0 9 0
Alexander Bellanger,	1	1					2		0 6 0
Jean Labrecque, père,		1	1	1			3		0 9 0
Jean Labrecque, fils,		1	1	1			3		0 9 0
Gabriel Labrecque,		1	1	1			3		0 9 0
Joseph Bellanger,		1					1		0 3 0
			I				Carried over,		£6 18 0

Appendix (F.) 11thDecr.

NAMES.	Monday.	Tuesday.	Wednesday.	Thursday.	Friday.	Saturday.	No. of days.	Rate per day.	Amount Currency.
							Brought over,		£6 18 0
Guill. Rousseau, Foreman,	1	1	1	1			4	5s. 0d.	1 0 0
Antoine Coté and one Horse,	1						1	5 0	0 5 0
From 22nd to 26th October.									
Joseph Thiberge,	1						1	3 0	0 3 0
Joseph Beaudouin,	1						1		0 3 0
Thomas Thiberge,	1						1	2 6	0 2 6
Magloire Beaudouin,	1						1		0 2 6
Antoine Coté and one Horse,		1					1	4 0	0 4 0
Guillaume Rousseau,	1	½					1½	5 0	0 7 6
							Paid to Jean Lin Roy, for Writing,		1 0 0
							Paid for a		0 1 3
							Total,		£10 1 9

Appendice (F.) 11 Décr.

Received from Alexis Gosselin, Esquire, Commissioner for the Road of St. Valier, the sum of Ten pounds and ten pence Currency, being the amount of the foregoing Paylist.

£10 0 0

his
GUILLAUME ⋈ ROUSSEAU.
mark.

St. Valier, 11th November, 1832.

JEAN LIN ROY,
JAMES JOHNSTON, } Witnesses.

Guillaume Rousseau declares upon Oath that the above mentioned sum was well and truly paid by him to the persons named in the foregoing List, and that each and every of them actually received in Cash, the sum set against their respective names, for the services therein set forth.

Sworn to before me at St. Francis, this 17th day of November, 1832.

JHN. FRASER, J. P.

Reçu d'Alexis Gosselin, Ecuyer, Commissaire nommé pour le Chemin de St. Vallier, la somme de dix Livres dix deniers Courant, étant le montant de la Liste qui précède.

£10 0 10

his
GUILLAUME ⋈ ROUSSEAU.
mark.

St. Valier, 11 Novembre, 1832.

JEAN ROI,
JAMES JOHNSTON, } Témoins.

Guillaume Rousseau affirme sons serment qu'il a bien et dûment payé la somme ci-dessus mentionnée, aux personnes nommées dans la Liste qui précède, et que toutes et que chacune d'elles, ont reçu en argent la somme qui se trouve en regard de leur nom respectivement pour les ouvrages y énoncés.

Affirmé devant moi à St. François ce 17e jour de Novembre, 1832.

JHN. FRASER, J. P.

To

Appendix (F.) 12th Decr.

To the Honorable the Commons of Lower Canada, in Parliament assembled.

We, the undersigned Commissioners appointed for expending a sum of Five hundred pounds Currency, appropriated by the Act of 10th and 11th George IV. Chap. 10, for the purpose of assisting the Inhabitants of St. Paul's Bay to build a Bridge over the River du Gouffre, have the honor to represent to you, that we have not been able to make use of the sum voted as above said; in the first place, because, knowing the bad nature of the spot, at which the old Bridge was situated, we did not think that we ought to lay out the money, without previously causing a person of expertness and competent knowledge to examine into it; secondly, because several persons who offered themselves for the purpose of making that examination, were not approved of by His Excellency; and, lastly, because that, in November eighteen hundred and thirty one, Messieurs François and Edouard Normand, having been appointed for performing that duty, which they did, and submitted their Report and Plans concerning the same to the Legislature in the then ensuing Session, the Legislature, for want of funds did not pass any law on this subject; so that not having time enough to give the notices necessary on the occasion, for Contracts, we have, with regret, seen the Act which granted to us that aid, expire, without the public having derived any benefit from that act of liberality.

We have the honor to observe to you that the sum granted by the beforementioned Act, is insufficient for enabling the Inhabitants of St. Paul's Bay to undertake this great work; and we hope that you will have the goodness to grant them a larger sum; and to take the Report of Messieurs Normand, filed before you during the last Session of the Provincial Parliament, into your serious consideration.

We likewise have the honor to represent to you that the public suffers greatly from the want of a Bridge over the River du Gouffre.

St. Paul's Bay, 5th December, 1832.

JEAN BTE. TREMBLAY.
Commissioner.
LOUIS BELAIR,
C. P. HUOT, Commissioner.

Appendice (F.) 12 Décr.

Aux Honorables les Communes du Bas-Canada, assemblées en Parlement.

Nous soussignés Commissaires appointés pour l'emploi d'une somme de cinq cents livres argent courant, appropriée par l'Acte des 10e et 11e George IV. Chap. 10, pour aider les Habitans de la Baie St. Paul à bâtir un Pont sur la Rivière du Gouffre, avons l'honneur de vous représenter, que nous n'avons pu faire l'emploi de la somme votée comme susdit, premièrement parce que connaissant la mauvaise qualité de la place sur laquelle l'ancien Pont était assis, nous n'avons pas cru devoir faire tel emploi sans, au préalable, faire faire une visite par une personne experte et à ce connaissante; secondement parce que divers personnes s'étant présentées pour faire cette visite, n'ont pas reçu l'approbation de Son Excellence, et qu'enfin en Novembre dix-huit-cent-trente-et-un, les Sieurs François et Edouard Normand, furent commis pour cette opération; qu'ils firent et soumirent leur rapport et plans à la Législature dans la Session alors suivante, qui faute d'argent ne statua rien pour cet objet, de sorte que n'ayant plus le temps de donner les avertissemens nécessaires pour contracter, nous avons vu avec regret l'Acte nous accordant cet aide, expirer, sans que le public retirât aucun avantage de cette libéralité.

Nous avons l'honneur de vous observer, que la somme accordée par l'Acte sus-cité, est insuffisante pour mettre les Habitans de la Baie St. Paul, en état d'entreprendre ce grand ouvrage, et nous espérons que vous voudrez leur accorder une plus grande somme, et prendre le rapport des Messieurs Normand, filé devant vous dans la dernière Session du Parlement Provincial, en votre sérieuse considération.

Nous avons aussi l'honneur de vous observer que le public souffre beaucoup, du manque d'un Pont sur la Rivière du Gouffre.

Baie St. Paul, 5 Décembre 1832.

J BTE. TRAMBLAY,
Commissaire.
LOUIS BELAIR,
C. P. HUOT, Commissaire.

13th Decr.

To the Honorable the House of Assembly of Lower Canada.

The undersigned one of the Commissioners appointed for opening a Communication between the third ranges of Concession of the Seigniories of Lotbinière, and of St. Jean Deschaillons, in pursuance of an Act passed by the Legislature in the Session before the last, has the honor of submitting to Your Honorable House, the amount of the expenditure relating to the same, leaving a balance in his hands of £7 10s. Currency.

The undersigned, when he rendered to you an Account last year of the state of the works which had been entrusted to his care, had the honor of stating to you, that there yet remained three quarters of a league of Road to finish in the midst of the woods; four Bridges, some of which were considerable; and several acclivities impracticable to level.

To provide for all these works, the undersigned had no more than the sum of £57 2s. 5d. at his disposal: He

13 Décr.

A l'Honorable Chambre d'Assemblée du Bas Canada.

Le soussigné, l'un des Commissaires nommés pour ouvrir une communication entre les troisièmes rangs de Concession des Seigneuries de Lotbinière et de St. Jean Deschaillons, en vertu d'un Bill passé par la Législature dans sa pénultième Session, à l'honneur de soumettre à votre Honorable Chambre le Compte des Dépenses à ce sujet, laissant entre ses mains une balance de £7 10s courant.

Le soussigné en vous rendant compte l'année dernière de l'état des travaux confiés à ses soins, eut l'honneur de vous représenter qu'il restait encore trois quarts de lieue à faire au milieu des bois; quatre Ponts, dont plusieurs assez considérables, et des côtes presqu'impraticables à adoucir.

Pour subvenir à tous ces ouvrages, le soussigné n'avait à sa disposition qu'une somme de £57 2s. 5d. Il dut

Appendix (F.) 15th Decr.

He had therefore merely to confine himself to the rendering of that Communication passable; it is now so, yet imperfectly; and all the Bridges have been constructed in a solid manner; but the Routes leading to the Grand River du Chêne, continue to be in a miserable state. In some seasons part of the Road is wholly inundated for several feet in depth by the waters of the River, and the banks are so slippery and steep, that they are oftentimes inaccessable even for Carriages very lightly loaded. The trifling sum of £7 10s. remaining in the hands of the undersigned appeared to him to be too insignificant to make any considerable improvement by means of it.

It would be the more to be desired that it would please Your Honorable House, to grant a further aid for the improvement of the Routes leading to the Grand River du Chêne, since the Inhabitants of the Seigniory of Lotbinière, have recently undertaken by means of a sum of £600 Currency, to construct a new Bridge over the said River, instead of the old one, which was falling to ruins; that they have not asked for any aid from the Legislature to assist them in so doing; and that that Bridge, being the only one over the River du Chêne, forms, during a part of the year, the sole means of communication with the numerous Inhabitants on the South side of that River, and of Quebec.

The undersigned is of opinion that a sum of Seventy five pounds Currency, in addition to that of Seven pounds ten shillings, which remains in his hands, will suffice for the completion of those works of which he has had the honor of submitting the urgency to you.

And the undersigned will ever pray, &c.

G. JOLY.

Quebec, the 13th December, 1832.

Appendice (F.) 15 Décr.

dut en conséquence se borner à rendre la dite communication praticable, elle l'est maintenant quoiqu'imparfaitement, et tous les Ponts ont été construits d'une manière solide, mais les approches de la Grande Rivière du Chêne sont toujours dans un état pitoyable. Dans certaines saisons une partie du Chemin se trouve couverte à plusieurs pieds de hauteur par les eaux de la rivière, et les côtes sont tellement glissantes et rapides qu'elles sont souvent impraticables pour des voitures très légèremens chargées. La faible somme de £7 10s, qui reste entre les mains du soussigné lui a paru trop insuffisante pour entreprendre aucune amélioration importante.

Il serait d'autant plus à désirer qu'il plût à votre Honorable Chambre d'accorder encore une aide pour l'amélioration des approches de la Grande Rivière du Chêne, que les habitans de la Seigneurie de Lotbinière viennent, ces jours mêmes, de faire entreprendre pour une somme de £300 courant, un nouveau Pont sur la dite rivière, en place de l'ancien qui tombait en ruines, qu'ils n'ont demandé pour cela aucune aide de la Législature, et que ce Pont étant le seul qui existe sur la Rivière du Chêne est pendant une partie de l'année le seul moyen de communication entre les nombreux habitans du Sud Ouest de cette Rivière et Québec.

Le soussigné est d'opinion qu'une sommme de soixante et quinze livres courant, ajoutée à celle de sept livres dix schelings, qui se trouve entre ses mains, suffirait pour compléter les travaux dont il a eu l'honneur de vous soumettre l'urgence.

Et le soussigné ne cessera de prier, etc., etc.

G. JOLY.

Québec, 13 Décembre 1832.

THE GOVERNMENT of LOWER CANADA in Account Current with the Commissioners for the Bridge over the River Malbaie.

1831.						
September,	20,	No. 1.	Paid to the late Thos. L. Duberger, Esquire, Notary, as per his Widow's Receipt,	£0	5	0
	21.	2.	Paid Mtre. C. H. Gauvreau, Notary, his Account, as appears by his Receipt,	0	15	6
	23,	3.	Paid to Major Ant. Riverin, per his Account and Receipt,	0	15	0
			Paid to the Notary Ouellet at Quebec, for a Receipt and Copy of the first monies paid to the Contractor for the said Bridge,	0	5	0
			Paid to the Contractor at Quebec, as appears by the acquittance of Mtre. Ouellet, Notary,	159	0	0
1832.						
June,	16,		Paid to Ls. Boulianne, Security for the said Contractor.	36	0	0
August,	17,	4,	Paid for materials provided by Hubt. Simon, per his Account,	2	0	3
September,	3,	5,	Paid F. X. Methot, per his Account,	3	16	0
	22,	6.	Do. do.	1	16	1½
October,	6,	7,	Paid Pascal Lavoix, do.	0	4	6
			Paid the Contractor,	280	0	0
		8.	Do.	3	0	0
	7,	9.	Paid Mtre. Jos. David, Notary, per his Account,	0	12	3
	8,	10,	Paid Thos, Simard, and Co. do.	0	4	10½
November,	12,		Paid Mtre. Gauvreau, for 2 Copies of the Agreement,	0	16	0
			Paid for Acquittances, Receipts and Copies,	0	5	0
			Paid for two Copies of the Acquittance and Discharge as to the said Contract,	0	7	6
			Paid for Power of Attorney for drawing the money from the Government, Letters, &c.	0	7	6
			Paid for making out general Accounts, and 3 Copies,	0	6	6
			Paid for two Affidavits and two Copies for the Commissioners, at 2s.	0	8	0
			To Advertisements in the Papers as per Duplicate Receipts handed to the Civil Secretary,	1	8	0
			Carried forward,	£492	18	0

Appendix (F.) 15th Decr.

Appendice (F.) 15 Décr.

November, 29,		Brought forward,	£492	13	0	
		Paid for Agreement with Charles Dufour, for a new Contract as to the said Bridge, as appears by the two Copies hereunto annexed,	0	12	6	
		Paid the Contractor above mentioned, Five pounds and fifteen shllings, Currency,	5	15	0	
			£499	0	6	
		Remains in the hands of the Commissioners to be expended in Iron Work, for completing the last Agreement respecting the said Bridge, of which they will render Account in due time and place.	0	19	6	
			£500	0	0	

1831.		Cr.			
September 23,	By a Check from Government,	£200	0	0	
1832. September,	By do do.	300	0	0	
		£600	0	0	

Appeared personally before me, William Henry Allen Davies, Esquire, one of the Justices of the Peace for the District of Quebec, Hubert Simon, and Antoine Riverin, Esquires, two of the above mentioned Commissioners, who, after having been duly sworn upon the Holy Evangelits, did declare that the above Account of the monies expended in the repairs of the Old Bridge over Murray River or Malbaie River, is true and correct, and in conformity with the meaning of the Act of William IV. Cap. 8.

H. SIMON.
ANTOINE RIVERIN.

Sworn before me, at Malbaie, this 30th November, 1832.

W. H. A. DAVIES. J. P.

LE GOUVERNEMENT DU BAS-CANADA en Compte courant avec les Commissaires du Pont sur la Rivière Malbai.

1831. Septembre 20,	No. 1	Payé à feu Thomas Ls. Du Berger, Ecuyer, Notaire, suivant reçu de sa Veuve,	£	0	5	0
21,	2	Payé à Mtre. C. H. Gauvreau, Notaire, son compte tel qu'appert par son reçu,		0	15	6
23,	3	Payé au Major Ant. Riverin, suivant son compte et reçu,		0	15	0
		Payé au Notaire Ouellet à Québec, pour quittance et copie des premiers argents payés à l'Entrepreneur du dit Pont,		0	5	0
		Payé à l'Entrepreneur à Québec, tel qu'appert par la quittance de Mtre. Ouellet, Notaire,		159	0	0
1832. Juin 16,		Payé à Ls. Boulianne, caution, pour le dit Entrepreneur,		36	0	0
Août 17,	4	Payé pour fournitures faites par Hubt. Simon, suivant son compte,		2	0	3
Sept. 3,	5	Payé à Frs. X. Méthot, suivant son compte,		3	16	0
22,	6	Payé à do. do. do. do.		1	16	1½
Oct. 6,	7	Payé à Paschal Lavoix, do. do.		0	4	6
		Payé à l'Entrepreneur,		280	0	0
	8	Payé à do. do. do. do.		3	0	0
7,	9	Payé à Mtre. Jos. David Notaire, suivant son compte,		0	12	3
8,	10	Payé à Thos. Simard et Cie. do. do.		0	4	10½
Novr. 12,		Payé à Mtre. Gauvreau, Notaire, 2 Copies du marché,		0	16	0
		Payé Quittances, décharges, et Copies,		0	5	0
		Payé pour 2 Copies de la quittance et décharge du dit marché,		0	7	6
		Payé pour Procuration pour retirer les argents du Gouvernement, Lettres, etc.		0	7	6
		Payé pour dresse du Compte général et 3 Copies,		0	6	6
		Payé pour 2 Affidavits et 2 Copies des Commissaires à 2s.		0	8	0
		Payé pour Annonces sur la Gazette, suivant reçus doubles livrés au Secrétaire Civil,		1	8	0
		K Porté ci-contre,	£492	13	0	

Appendix (F) 15thDecr.	Novembre 29,		Montant d'autre part,	£492	13	0
			Payé pour Marché avec Charles Dufaux, pour nouvelle entreprise au dit Pont tel qu'appert par les 2 Copies ci-annexées,	£ 0	12	6
			Payé pour l'Entrepreneur ci-dessus nommé cinq livres quinze schelings courant,	5	15	0
				£499	0	6
			Resté entre les mains des Commissaires pour être employé en ferrures pour parachever la dernière entreprise du dit Pont, dont ils rendront compte en temps et lieu,	0	19	6
				£500	0	0

Appendice (F.) 15 Décr.

1831.

Septembre 23	Avoir par un *Check* du Gouvernement,			£200	0 0
1832. Septembre,	Do.	do.	do.	300	0 0
				£500	0 0

Sont comparus personnellement par-devant moi, William Henry Allen Davies, Ecuyer, l'un des Juges de Paix pour le District de Québec, Hubert Simon et Antoine Riverin, Ecuyers, deux des Commissaires ci-dessus mentionnés, lesquels après serment dûment prêté sur les Saints Evangiles, ont déclaré que le compte ci-dessus des argens dépensés aux réparations du Vieux Pont sur la Rivière Murray ou Malbaie est vrai et correct, suivant l'intention de l'Acte Guillaume IV. Chap. 8.

H. SIMON,
ANTOINE RIVERIN.

Assermenté devant moi, à la Malbaie ce 30 Novembre 1832.

W. H. A. DAVIES, J. P.

To the Honourable the Commons of Lower Canada, in Parliament assembled:—

We, the undersigned Commissioners, duly appointed to carry into execution an Act of the Legislature, for the opening of a Road of communication between St. Joachim and St. Paul's Bay, have the honour to report to you, as follows:—

That twelve of the inhabitants settled along the said Road have received their last premium, the two others not having any right to claim it, having suffered to fall into decay the fourteenth and last Post, according to the notice given to us by Sir James Kempt, agreeably to his communications, one dated the twenty-third of January, eighteen hundred and thirty, and the other the first of March following; the money voted for the said fourteenth Post, having had to have been laid out, according to the said instructions, to pay what exceeded the Twenty-five pounds given to us for the expenses of our Commission, and the remainder in reversion upon the Settlements of the said Road of the Capes. Having further to observe to you, that the Post of Jean Baptiste Boily, which was burnt in the Spring of eighteen hundred and twenty-nine, has not been rebuilt.

We have the honour to pray that you will have the goodness to grant to us the sum of eight pounds, being the amount of expenses paid by us over and above the twenty five pounds granted by the Act for that purpose.

J. LEVESQUE, Commr.
J. Bte. DUPERE, Commr.

St. Paul's Bay, 29th Nov., 1832.

Aux Honorables les Communes du Bas-Canada, assemblées en Parlement.

Nous Commissaires soussignés, dûment appointées pour mettre à effet un Acte de la Législature pour établir le Chemin de communication entre St. Joachim et la Baie St. Paul, avons l'honneur de vous rapporter ce qui suit:—

Qui douze des habitans établis le long du dit Chemin ont reçu leur dernier *premium*, les deux autres n'ayant pas droit d'y prétendre, ayant laissé tomber le quatorzième et dernier Poste, d'après l'avis que nous en donna Sir James Kempt, suivant ses Communications, l'une en date du vingt-trois Janvier, dix-huit cent trente, et l'autre du premier Mars ensuivant; l'argent voté pour le dit quatorzième Poste, devant être employé suivant les dites instructions à payer ce qui excédait les Vingt-cinq Livres à nous accordées pour les frais de notre Commission, et le résidu reversible sur les Etablissemens du dit Chemin des Caps. Vous observant de plus que Jean Baptiste Boily, dont le Poste brûla dans le printemps de dix-huit cent vingt-neuf, n'est point rebâti.

Nous avons l'honneur de vous prier de vouloir bien nous accorder la Somme de huit Livres, montant des dépenses par nous payées en sus des Vingt-cinq Livres accordé par l'Acte à cet effet.

J. LEVESQUE, Commr.
J. Bte. DUPERE', Commr.

Baie St. Paul, le 29 Nov. 1832.

STATEMENT of the Expenditure of the Sum of One thousand Pounds Currency, granted by an Act of the Second Session of the Twelfth Provincial Parliament of Lower Canada, for the purpose of opening the Road between St. Joachim and St. Paul's Bay:—

ETAT de la disposition de la Somme de Mille Livres Courant, accordé par un Acte de la deuxième Session du douzième Parlement Provincial du Bas-Canada, à l'effet d'établir le Chemin entre St. Joachim et la Baie St. Paul:—

Appendix (F.) 15th Decr.

To John M'Lean, settled at the 12th mile, as per Certificate of the 26th of April, 1828,	£50	0	0
" John M'Lean, for his last premium, as per Certificate,	47	10	0
" Chs. Pr. Huot, Esquire, settled at the 18th mile, as per certificate of the 26th of April, 1828,	50	0	0
" Chs. Pr. Huot, Esquire, for his last premium, as per certificate,	47	10	0
" Simeon Bouchard, settled at the 15th mile, as per certificate of the 26th of April, 1828,	50	0	0
" Simeon Bouchard, for his last premium, as per certificate,	47	10	0
" Augustin Lemieux, settled at the 10th mile, as per certificate of the 26th of April, 1828,	50	0	0
" Jacques Fillion, representative of Augustin Lemieux, for his last premium,	47	10	0
" Philippe Castagne, settled at the 1st mile, as per certificate of the 26th of April, 1828,	25	0	0
" Philippe Castagne, for his last premium, as per certificate,	23	15	0
" Laurent Tremblay, settled at the 4th mile, as per certificate of the 26th of April, 1828,	25	0	0
" Louis Heron, representative of Laurent Tremblay, for his last premium, as per certificate,	23	15	0
" Etienne Rousseau, Esquire, settled at the 4th mile, as per certificate of the 26th of April, 1828,	25	0	0
" Etienne Rousseau, Esquire, for his last premium, as per certificate,	23	15	0
" Joseph Potvin, settled at the 11th mile, as per certificate of the 10th of November, 1828,	37	10	0
" Joseph Potvin, for his last premium, as per certificate of the 21st of October, 1831,	35	12	6
" Louis Simard, settled at the 9th mile, as per certificate of the 20th of November, 1828,	37	10	0
" Louis Simard, for his last premium, as per certificate of the 21st of October, 1831,	35	12	6
" Louis Gobeil, settled at the 16th mile, as per certificate of the 16th of March, 1829,	37	10	0
" Louis Gobeil, junr., son of the late Louis, for his last premium, as per certificate of the 12th of November, 1831,	35	12	6
" Jean Baptiste Boily, settled at the 17th mile, as per certificate,	37	10	0
" Remi Tremblay, settled at the 6th mile, as per certificate of the 27th of January, 1829,	25	0	0
" Remi Tremblay, for his last premium, as per certificate of the month of January, 1832,	23	15	0
" Thomas Nugent, settled at the 22nd mile, as per certificate of the 28th of February, 1829,	25	0	0
" Thomas Nugent, for his last premium, as per certificate of the 3d of February, 1832,	23	15	0
" M. Chs. H. Gauvreau, Notary, as per his account of the 20th of March, 1829, £18 6 6 Account of the Experts, 6 13 6	25	0	0
Total of money paid out,	£915	12	6

" M. Chs. P. Huot, Notary, as per his account,	£4	17	6
For Stationery and Experts,	3	2	6
	£8	0	0
The fourteenth and last Post having failed, as has before been said, there remains	£48	15	0
On the part of J. Bte. Boily, he not having rebuilt it,	35	12	6
Total of monies remaining in the hands of the Receiver General,	84	7	6

Errors and Omissions excepted,

J. LEVESQUE, Commr.
J. BTE. DUPERE, Commr.

St. Paul's Bay, 29th Nov., 1832.

Appendice (F.) 15 Décr.

A John M'Lean, établi au 12me mille, suivant le certificat du 26 Avril 1828,	£50	0	0
" John M'Lean, pour dernière prime, suivant le certificat,	47	10	0
" Chs. Pr. Huot, Ecuyer, établi au 18me mille, suivant le certificat du 26 Avril 1828,	50	0	0
" Chs. Pr. Huot, Ecuyer, pour dernière prime, suivant le certificat,	47	10	0
" Siméon Bouchard, établi au 15e mille, suivant le certificat du 26 Avril 1828,	50	0	0
" Siméon Bouchard, pour dernière prime, suivant le certificat,	47	10	0
" Augustin Lemieux, établi au 10me mille, suivant le certificat du 26 Avril 1828,	50	0	0
" Jacques Fillion, représentant Augustin Lemieux pour dernière prime,	47	10	0
" Philippe Castagne, établi au 1er mille, suivant le certificat du 26 Avril 1828,	25	0	0
" Philippe Castagne, pour dernière prime, suivant le certificat,	23	15	0
" Laurent Tremblay, établi au 4me mille, suivant le certificat du 26 Avril 1828,	25	0	0
" Louis Heron, représentant Laurent Tremblay, pour dernière prime, suivant le certificat,	23	15	0
" Etienne Rousseau, Ecuyer, établi au 4me mille, suivant le certificat du 26 Avril 1828,	25	0	0
" Etienne Rousseau, Ecuyer, pour dernière prime, suivant le certificat,	23	15	0
" Joseph Potvin, établi au 11me mille, suivant le certificat du 10 Novembre 1828,	37	10	0
" Joseph Potvin, pour dernière prime, suivant le certificat du 21 Octobre 1831,	35	12	6
" Louis Simard, établi au 9me mille, suivant le certificat du 20 Novembre 1828,	37	10	0
" Louis Simard, pour dernière prime, suivant le certificat du 21 Octobre 1831,	35	12	6
" Louis Gobeil, établi au 16me mille, suivant le certificat du 16 Mars 1829,	37	10	0
" Louis Gobeil, fils de feu Louis, pour dernière prime, suivant le certificat du 12 Nov. 1831,	35	12	6
" Jean Baptiste Boily, établi au 17me mille, suivant le certificat,	37	10	0
" Rémi Tremblay, établi au 6me mille, suivant le certificat du 27 Janvier 1829,	25	0	0
" Rémi Tremblay, pour dernière prime, suivant le certificat du mois de Janvier 1832,	23	15	0
" Thomas Nugent, établi au 22me mille, suivant le certificat du 28 Février 1829,	25	0	0
" Thomas Nugent, pour dernière prime, suivant le certificat du 3 Février 1832,	23	15	0
" M. Chs. H. Gauvreau, Notaire, suivant sou compte du 20 Mars 1829, £18 6 6 Compte des Experts, 6 13 6	25	0	0
Total des argents payés,	£915	12	6

" M. Chs. Pr. Huot, Notaire, suivant son compte,	£4	17	6
Pour Papeterie et Experts,	3	2	6
	£8	0	0
Le quatorzième et dernier Poste étant tombé, comme il est dit ci-devant, il reste,	£48	15	0
Sur le Poste de J. Bte. Boily, vû qu'il ne l'a pas rebâti,	35	12	6
Total des argents entre les mains du Receveur Général,	£84	7	6

Sauf Erreur et Omission.

J. LEVESQUE, Commr.
J. BTE. DUPERE', Commr.

Baie St. Paul, le 29 Nov. 1832.

Appendix (F.) 19th Decr.

To the Honorable the House of Assembly of Lower-Canada in Provincial Parliament assembled.

The Report of the undersigned Commissioners appointed by His Excellency the Governor in Chief, for the purpose of opening a Road from the last Settlements at Cap at Aigle to the Salmon River, in pursuance of the Act 1st William 4, Cap. 8.

The Commissioners had the honor to report to Your Honorable House at the commencement of last Session, the progress of the work committed to their care, by which Report it appeared that a balance of Forty nine pounds, nineteen shillings and one penny currency, remained in the hands of the Commissioners, which said balance they proposed to employ in the Spring for the purpose of repairing those parts of the Road where, from the sandy nature of the soil forming the banks, the waters caused by the melting of the snow in the Spring might be expected to occasion damage, and also for the purpose of paying their portion of the expense of a *Procès Verbal* to compel the neighbouring proprietors of Lands to keep up the Road.

In accordance with these views, the Commissioners proceeded during last summer to examine the Road, and they caused such parts of the hills as the melting of the snow had done injury to, to be repaired : and it is with feelings of great satisfaction they have to report to Your Honorable House that the injury caused by the excessive rains of last Autumn, and by the waters this Spring, has been very trifling, and such as to give them hopes that the Road in future, with the reparations they have caused to be made on it, will last for a long time without the necessity of further reparation.

The Commissioners finding that a small balance would rest in their hands, caused a Bridge to be thrown over a small brook which traverses the Road, near the point from whence they commenced their operations last year, and which, though of great utility from the dangerous nature of its banks, they did not think it advisable to construct at that time, owing to their ignorance of what amount might be required to complete the Road this Spring. They also resolved in giving a coat of paint to the Bridge thrown over the Salmon River last year, by which, at a trifling expense, the durability of the Bridge is insured for a considerable time.

The whole of the money thus expended amounts to Thirty-two pounds, nine shillings and one penny, including the unavoidable expenses incurred by the Commissioners during the progress of the work, which sum, with Seventeen pounds ten shillings, amount of the Commissioners' share of the *Procès Verbal* of the Grand Voyer, (the balance being paid by the proprietors of Lands lying contiguous to the Road,) forms the sum of Forty nine pounds nineteen shillings and one penny currency, the balance of money remaining unexpected in their hands, from their operations of last year, as appears by the documents and accounts given into the proper officer.

The Commissioners would conceive themselves wanting in their duty did they fail to reiterate the recommendation made to Your Honorable House, in the Report they had the honor to present last Session, of the grant of a further sum of Three hundred pounds to complete the Road from the Salmon River as far as Port au Persil, the last Establishment on the North Shore of the St. Lawrence, and thereby throw open a large extent of cultivable land in the rear of the mountains ; which though partially settled, yet from the mountainous nature of the country, through which the Road must pass, and the poverty of the settlers, is almost cut off from any communication with the nearest Settlements, except by water. For a more detailed view of the benefit to be derived from the grant of a sum of money to complete the Road, the Commissioners most respectfully beg leave to refer Your Honorable House to the Report made by them last Session.

The whole nevertheless humbly submitted.

W. H. A. DAVIES,
their
ALEXIS ⋊ SIMON,
LOUIS ⋊ TRAMBLAY PICOTTE,
marks.
Commissioners.

Murray Bay, 1st December 1832.

Appendice (F) 19 Décr.

A l'Honorable Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, réunie en Parlement Provincial.

Rapport des Commissaires nommés par Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, à l'effet d'ouvrir un Chemin depuis les derniers établissemens au Cap à l'Aigle jusqu'à la Rivière au Saumon, conformément à l'Acte de la 1ère Guillaume 4, chapitre 8.

Les Commissaires ont eu l'honneur, au commencement de la dernière Session, de faire rapport à Votre Honorable Chambre des progrès que l'on avait faits dans les ouvrages commis à leur charge : et il appert, d'après ce Rapport, qu'il restait entre les mains des Commissaires une balance de Quarante-neuf livres, dix-neuf schelings et un denier courant. Ils se sont décidés à employer cette balance, à réparer, le Printemps, cette partie du Chemin que la fonte des neiges, et la qualité du sol, qui forme le rivage, pouvaient endommager ; et aussi, à payer les frais d'un Procès-Verbal, pour obliger les propriétaires des terres voisines à entretenir le Chemin.

En conséquence ils ont procédé, l'Eté dernier, à examiner le Chemin, et ils ont fait réparer telles parties des côtes que la fonte des neiges avait endommagées ; et c'est avec le sentiment de la plus vive satisfaction, qu'ils annoncent à Votre Honorable Chambre que les dommages causés par les pluies excessives de l'Automne dernier et les eaux du Printemps, ont été très-peu considérables, et sont de nature à leur donner l'espoir que la route, au moyen des réparations qu'on y fait faire, durera long-temps, sans qu'il soit nécessaire d'y faire de nouvelles réparations.

Les Commissaires trouvant qu'il resterait une légère balance entre leurs mains, ont fait construire un Pont sur un petit ruisseau qui traverse le Chemin, près de l'endroit où ils ont commencé leurs opérations l'année dernière ; et malgré sa grande utilité, ils n'ont pas jugé à propos de le faire alors, par suite de l'ignorance dans laquelle ils se trouvaient de la somme requise pour achever le Chemin ce Printemps. Ils se sont aussi déterminés à donner une couche de peinture au Pont jeté l'année dernière sur la Rivière au Saumon, et au moyen de cette légère dépense, ils ont assuré la durée du Pont pendant un temps considérable.

La totalité des deniers qu'on a ainsi dépensés s'élève à la somme de Quarante-deux livres, neuf schelings et un denier courant, y compris les frais indispensables des Commissaires pendant les progrès de l'ouvrage : et cette somme, jointe à celle de Dix-sept livres dix schelings, que les Commissaires ont payée pour leur part du Procès-Verbal du Grand Voyer, (dont la balance a été payée par les propriétaires des terres voisines du Chemin,) forme la somme de Quarante-neuf livres, dix-neuf schelings et un denier courant, balance des deniers restant entre leurs mains et provenant des opérations de l'année dernière, ainsi qu'il appert d'après les documens et les comptes qu'ils ont donnés à l'officier préposé à cela.

Les Commissaires croiraient manquer à leur devoir s'ils omettaient de renouveller la recommandation faite à Votre Honorable Chambre dans le Rapport qu'ils ont eu l'honneur de présenter pendant la dernière Session, d'accorder un octroi ultérieur de Trois cents louis pour compléter le Chemin depuis la Rivière au Saumon jusqu'au Port au Persil, dernier établissement qui se trouve sur la rive septentrionale du Fleuve St. Laurent ; et d'ouvrir par là une vaste étendue de terres propres à la culture, en arrière des montagnes, territoire que la nature montagneuse du terrein, et la pauvreté des habitans, (malgré qu'il soit établi en partie,) prive de toute communication avec les établissemens voisins, si ce n'est par eau. Il sera permis aux Commissaires de renvoyer respectueusement Votre Honorable Chambre au Rapport qu'ils ont fait l'année dernière, afin de donner un aperçu plus en détail des avantages qui résulteront d'un octroi d'argent pour compléter ce Chemin.

Le tout néanmoins très-humblement soumis.

W. H. A. DAVIES,
leurs
ALEXIS ⋊ SIMON,
LOUIS ⋊ TRAMBLAY PICOTTE.
signatures.
Commissaires.

Murray Bay, 1er Décembre 1832.

Appendix (F.)

21st Decr.

To the Honorable the House of Assembly of Lower-Canada, in Provincial Parliament assembled.

We, the undersigned Commissioners appointed to superintend the expenditure of £1000 currency, for improving the Internal Communications of the County of Lacadie, by virtue of the Provincial Statute 1st William IV. Cap. 8th, have the honor to Report: That we have expended the appropriation of £1000 currency, as follows, to wit: 1st. The sum of £369, by contract, in constructing a Bridge over the Little River Montreal; 2nd. the sum of £70, by contract, in making about 1¼ mile of Road on the second Concession of the Seigniory Lacole, cutting and clearing out the trees and stumps 30 feet width, making a ditch on each side, and constructing a small Bridge; 3rd. the sum of £70, by contract, in completing a Bridge over the River Lacole, commenced by the Inhabitants; 4th. the sum of £120, by contract, in making about 1 1-3 mile of Road in the Township of Sherrington, cutting and clearing the trees 30 feet in width, making a causeway about half the distance, and cutting a ditch on each side; 5th. the sum of £51, by day labour, upon the Road from Napierville to Douglassville; 6th. about £160, by day labour, upon the Post or Stage Road, leading from the Province Line to Laprairie; which sums thus expended, together with the amount expended by us last year, complete the expenditure of the appropriation of £1000 currency. That the following parts of Road remaining in an unfinished state will require further aid from Government, to be rendered good, or useful in any considerable degree, to wit: 1st. About two miles of causeway through a deep swamp on the Road from the Province Line to Laprairie, in the Seigniories of Lacole and De Léry, which has been partly covered with gravel, needs ditching and a further covering of gravel, to be made a good Road, which would require at least £350. 2nd. Three miles of Post or Stage Road from the Province Line to Laprairie, through low land or swamp, in the Township of Sherrington, upon which we expended last year £25, is still in a very bad state, needs ditching and gravelling, and would require at least £250 to complete it. This Post or Stage Road is the principal Road from the Northern part of the State of New-York to Montreal Market. 3rd. Of 2½ miles of Road commenced on the second Concession of the Seigniory Lacole, about half is impassable for carriages, being through low ground, and would require a further aid of £100 to complete it. 4th. Of the Road running East and West through the Township of Sherington and Seigniory of De Léry, from the Village of Napierville, intersecting the main Road from the Township of Hemmingford to Laprairie, a distance of about 6½ miles, 1¼ mile has been made this year, by contract, for £120; and there remains about 3¼ miles to be opened and made to render useful that part already made, which would require a further aid of at least £350, and which, if completed, would be of great use to the County, by opening an easy and direct communication from one side of the County to the other. All the Roads upon which we have expended money are through swamp and low lands, and mostly unconceded; of the latter description, we find no persons liable to make them, and the Inhabitants settled near them are generally poor, and find it a sufficiently heavy charge to make the Roads across their own Farms. 5th. There are several detached pieces of Road in the Seigniories of Lacole and De Léry, upon the principal Roads to Market, which are in a very bad state, and which cannot be made good without aid from Government to the extent of £300, which could be expended with great advantage to the County, and the Country generally.

The whole nevertheless humbly submitted.

F. NYE,
E. W. DOUGLASS,
JOSEPH GREGOIRE.
Commissioners for the County of Lacadie.

Lacole, 10th December 1832.

Appendice (F.)

21 Décr.

A l'Honorable Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, réunie en Parlement.

Nous, les Commissaires soussignés, nommés pour veiller à l'emploi de la somme de £1000 livres courant, pour l'amélioration des Communications Intérieures du Comté de l'Acadie, en vertu du Statut Provincial de la 1ère Guillaume 4, chap. 8, avons l'honneur de faire Rapport: Que nous avons employé la somme appropriée de la manière suivante, savoir: 1° La somme de £369, à l'entreprise, pour construire un Pont sur la Petite Rivière Montréal; 2° La somme de £70, à l'entreprise, pour faire une demi-lieue de Chemin dans la seconde Concession de la Seigneurie Lacole; couper et enlever les arbres et les souches, 30 pieds de largeur, et pour faire un fossé de chaque côté du Chemin et construire un petit Pont; 3° La somme de £70, à l'entreprise, pour achever un Pont sur la Rivière Lacole, commencé par les Habitans; 4° La somme de £120, à l'entreprise, pour faire environ un mille et un tiers de Chemin dans le Township de Sherrington, couper et enlever les arbres, surune largeur de 30 pieds, et pour faire une chaussée vers le milieu du Chemin et un fossé de chaque côté; 5° La somme de £51, pour ouvrages à la journée, sur le Chemin depuis Napierville jusqu'à Douglasville; 6° Environ £160, pour ouvrages à la journée, sur le Chemin de la diligence qui conduit des lignes de la Province à Laprairie, lesquelles sommes ainsi dépensées jointes à celle que nous avons dépensée l'année dernière, complètent l'emploi de l'allocation des £1000 courant. Qu'il faudra de la part du Gouvernement une aide ultérieure pour rendre bons et utiles les Chemins suivans, qui sont encore dans un état incomplet, savoir: 1° Environ deux milles de pontages à travers un marais profond sur le Chemin depuis la ligne de la Province jusqu'à Laprairie, dans les Seigneurie Lacole et De Léry, qui a été couvert en partie avec du gravier, et auquel il faudrait, pour en faire un bon Chemin, des fossés et encore une couche de gravier: et pour cela il faudrait au moins £350; 2° Une étendue de trois milles du Chemin de la diligence dans le Township de Sherrington, depuis la ligne de la Province jusqu'à Laprairie, à travers des terres basses ou des marais, et sur laquelle nous avons employé, l'année dernière, la somme de £25, se trouve encore dans un très-mauvais état; elle a besoin de fossés, et d'être couverte de gravier, et la somme de £250 au moins serait requise pour la compléter. Ce Chemin de la poste ou de la diligence est le chemin principal depuis la partie septentrionale de l'Etat de New-York jusqu'au Marché de Montréal; 3° Environ la moitié de deux milles et demi de Chemin dans la Seconde Concession de la Seigneurie Lacole, n'est pas passable pour les voitures, étant des terres basses; et il faudrait une allocation ultérieure de £100 pour le compléter; 4° On a fait cette année, pour la somme de £120, un mille et un quart du Chemin qui traverse le Township de Sherrigton et la Seigneurie De Léry, de l'est à l'ouest, depuis le Village de Napierville, et qui intersecte le chemin principal depuis le Township d'Hemmingford jusqu'à Laprairie, étendue d'environ six milles et demi, et il reste encore à ouvrir trois milles et demi de Chemin pour rendre de quelqu'utilité la partie qui en a déjà été faite; la somme de £350 au moins serait requise pour cet objet. Si ce Chemin était achevé, il serait d'une grande utilité au Comté, en ce qu'il ouvrirait une communication facile et directe d'une extrémité à l'autre du Comté. Tous les Chemins sur lesquels nous avons employés des deniers; passent dans des marais et des terres basses qui, pour la plus grande partie, ne sont pas concédées; quant à ces dernières, nous ne voyons personne qui soit obligé de travailler aux Chemins qui s'y trouvent, et les Habitans qui sont établis auprès, sont généralement pauvres et trouvent qu'ils ont un fardeau assez pesant à faire les Chemins qui passent sur leurs fermes; 5° Il se trouve plusieurs parties détachées de Chemins dans les Seigneuries Lacole et De Léry, sur les Chemins principaux conduisant au Marché, qui sont dans un très-mauvais état, et dont on ne pourra faire de bons Chemins qu'à l'aide d'une allocation de £300, allocation qui serait employée très-avantageusement pour le Comté et la Province en général.

Le tout néanmoins humblement soumis.

F. NYE,
E. W. DOUGLASS,
JOSEPH GREGOIRE,
Commissaires pour le Comté de Lachenaie

Lacole, 10 Décembre 1832.

Appendix (F.)

4th Jany.

To the Honorable the House of Assembly, of the Province of Lower Canada, in Parliament assembled.

Pierre Paul Démaray and Laurent Auguste Moreau, Commissioners for the improvement of the Road from St. John's to Laprairie, have the honor to Report :—

1st. That by means of the several grants of money which have been made for the improvement of this Road, the extent of about seven miles thereof has been macadamized, exclusive of the several hills which have been levelled, and the Bridges that have been repaired.

2nd. That the part already macadamized, is, at present, in a good state, excepting about thirty arpents, which having been laid with stones about two years ago, require repairs.

3rd. That there remains thereof an extent of about ten miles, on which no stones have yet been put, and which stands in great need of improvement, it being very often in so bad a state that it is almost impossible to pass it.

4th. That the importance of this Road, which is, as it were, the sole means of communication between this Province and the United States, together with the great quantity of freight and passengers that are conveyed along it, are grounds which ought to induce Your Honorable House to make it a good and practicable Road at all seasons of the year, which would not contribute a little to facilitate and encourage the trade between the two countries.

5th. That without a grant, adequate to the completion of this Road, the Legislature cannot expect that any beneficial result will arise to the communication, which will always continue to be clogged and obstructed by the intermediate spaces of bad Roads.

6th. The Commissioners likewise take the liberty of calling to the recollection of Your Honorable House, their Report of last year, as well as a Petition of the Inhabitants of St. John and of St. Luc of the same year, and to repeat their recommendation of a grant of the sum of £7000, which would be sufficient to complete the same Road; suggesting moreover that, in their humble opinion, a certain toll might be levied upon those vehicles employed in the conveyance of articles of trade upon the said Road, adequate to its maintenance in good order.

The whole nevertheless most respectfully submitted.

St. John's, 7th December, 1832.

P. P. DEMARAY,
L. A. MOREAU.

A l'Honorable Chambre d'Assemblée de la Province du Bas Canada, réunie en Parlement.

Appendice (F.)

4 Janv

Pierre Paul Démaray et Laurent Auguste Moreau, Commissaires pour l'amélioration du Chemin de Saint Jean à Laprairie, ont l'honneur de faire rapport :

1°. Qu'en conséquence des différens octrois d'argent qui ont été faits, pour l'amélioration de ce Chemin, il en a été macadamisé la distance d'environ sept milles, entre les différentes Côtes et les Ponts qui ont été améliorés.

2°. Que la partie actuellement macadamisée, est en ce moment en bon état, si on en excepte environ trente arpens, qui, ayant été empierrés, il y a deux ans, ont besoin de réparations.

3°. Qu'il en reste encore la distance d'environ dix milles qui n'est pas encore empierrée et qui aurait grand besoin d'améliorations, étant très souvent en si mauvais état, qu'il est presque impossible d'y passer.

4°. Que l'importance de ce Chemin qui est pour ainsi dire, la seule voie de communications entre cette Province et les Etats-Unis, et le grand concours de transports qui s'y font, sont des raisons qui devraient engager Votre Honorable Chambre, à le rendre beau et passable dans toutes les saisons de l'année, ce qui ne contribuerait pas peu, à faciliter et encourager le Commerce entre les deux Provinces.

5°. Que sans un octroi suffisant pour compléter ce Chemin, la Législature ne peut s'attendre à aucun résultat avantageux à la communication, qui continuera toujours à être entravée et gênée par les mauvais espaces intermédiaires.

6°. Les Commissaires prennent aussi la liberté de rappeller à votre Honorable Chambre leur rapport de l'année dernière, ainsi qu'une requête des habitans de St. Jean et de St. Luc de la même année, et de renouveller la recommandation d'un octroi de la somme de £7000 qui serait suffisante pour compléter le dit Chemin, suggérant de plus, comme leur humble opinion, que pour subvenir à l'entretien du dit Chemin, il pourrait être prélevé un certain péage, sur les voitures qui transportent les effets de Commerce.

Le tout néanmoins trés-respectueusement soumis.

St. Jean, 7 Décembre 1832.

P. P. DEMARAY,
L. A. MOREAU.

To the Honorable the House of Assembly for the Province of Lower Canada, in Parliament assembled.

The Commissioners for Roads in the County of Beauharnois, having lately made a Report of the Road through Hinchinbrook under their superintendance, now take the liberty to report on the Norton Creek, leading through Russeltown to the Province Line. They will therefore commence with that part which was to be made by contract, and have it in their power to say that the one hundred and ninety four rods north of English River Bridge is now completely finished according to the expressions and meaning of the contract.

And

A l'Honorable Chambre d'Assemblée de la Province du Bas-Canada, réunie en Parlement.

Les Commissaires pour les Chemins dans le Comté de Beauharnois, ayant dernièrement fait un Rapport sur l'état du Chemin qui traverse Hinchinbrooke, prennent maintenant la liberté de faire rapport à l'égard de celui de Norton Creek, qui traverse Russeltown, jusqu'à la ligne de la Province. Ils commenceront donc, par cette partie que l'on devait faire d'après un engagement ; et il est en leur pouvoir de dire que l'on a actuellement achevé les cent quatre vingt-quatorze perches au Nord du Pont de la Rivière English, conformément aux termes et à la teneur de l'engagement.

A

Appendix (F.) 4th Jany.

And respecting the four hundred and fifty rods to be made from the Russeltown Road to the Province Line three hundred and forty rods is completed to the full satisfaction of the Commissioners. They have at the same time made allowances to the contractor to the amount of six pounds five shillings, for extra labour done in bridging and draining, which they consider highly necessary for the support and permanency of the Road.

The cause of the aforesaid four hundred and fifty rods not being completed is, that an opposition has been preferred on that part of the Road, and brought by one who is determined to have all public convenience sacrificed to his own private interest, which circumstance is now contesting in Law, and remains unsettled before the Court, and has been a great annoyance to the Commissioners, and has much retarded the progress of their pursuits; and although the greatest part of the whole line of Road is finished, yet by these impediments being found in the way, the Commissioners are disenabled to make a dividend of the money among the people generally, until the prevailing difficulties are finally settled.

It will be seen by the list of payments and receipts, that twenty four pounds ten shillings has been paid by the Commissioners for building and repairing Bridges, and making two several pieces of Roads; the one belonging to a helpless indigent widow, and the other attached to a non-resident lot, and thereby unavoidably neglected, and rendered almost impassable by not being in any other way provided for.

It will also appear by the exhibit of accounts, that there has been paid out on the Norton Creek Road, the sum of two hundred and twenty one pounds one shilling and ten pence, which taken from six hundred pounds, the sum appropriated, will leave three hundred and seventy eight pounds eighteen shillings and two pence in the hands of the Commissioners, in readiness to be paid out when the aforesaid difficulties have subsided, and the Road is eventually finished.

It will furthermore be seen by the aforesaid exhibit, that there has been paid to Duncan McCallum, Land Surveyor, for exploring and running new lines for Roads under the superintendance of the Commissioners, the sum of twenty four pounds twelve shillings and nine pence, which sum, together with that applied in 1831, includes the whole sum of the one hundred pounds appropriated for that purpose.

The Commissioners have considered it highly important to have these lines of Roads established in order to open direct communications through the woods from one section of settlements to another, and thereby afford facilities to Mill and to Market, so very desirable in the early stage of population.

The aforesaid lines lately run will appear on the plan presented by the Surveyor, &c.

December 15th 1831.

JOHN MANNING,
JOHN FORBES. } Commissioners.

Appendice (F.) 4 Janv.

A l'égard des quatre cent cinquante perches à faire depuis le Chemin de Russeltown jusqu'à la ligne de la Province, il en a été complété cent quarante perches à l'entière satisfaction des Commissaires. Ils ont de plus fait une allouance, à l'entrepreneur, de la somme de six livres, cinq schelings courant, pour des pontages qu'il n'était pas obligé de faire, et qu'ils regardent comme très nécessaire pour la durée du Chemin.

La raison pour laquelle ces quatre cent cinquante perches, ne sont pas encore achevées, vient, de ce qu'il a été fait une opposition à cette partie du Chemin, de la part d'une personne, qui est déterminée à sacrifier toute amélioration publique, à son propre intérêt personnel. Cette opposition qui a été contestée en loi, et n'est pas encore décidée par la Cour, a retardé de beaucoup les progrès de l'ouvrage. Et quoique la plus grande partie du Chemin soit achevée, néanmoins les obstacles qu'ont rencontrés les Commissaires, les ont empêchés de pouvoir partager les deniers généralement aux habitans, jusqu'à ce que les difficultés qui existent, soient finalement décidées.

On verra par la liste des paiemens, et par les reçus, que les Commisssires ont payé vingt-quatre livres dix schelings, pour bâtir et réparer des Ponts, et pour faire deux morceaux de Chemin, dont l'un appartient à une veuve pauvre et indigente; et l'autre est attaché au lot d'une personne non résidante; ce qui fait, qu'ils étaient négligés, et presque impraticables.

Il paraîtra aussi d'après l'exhibit des Comptes, qu'on a employé sur le Chemin Norton Creek la somme de deux cent cinquante et une livre un sheling, et dix deniers courant, ce qui, déduction faite,des six cents livres, courant,qui ont été appropriées, laissera entre les mains des Commissaires une balance de trois cent soixante et dix-huit livres, dix-huit schelings et deux deniers courant, prête à être employée aussitôt que les difficultés qui existent, auront disparu, et que le Chemin sera achevée.

Le même exhibit fera voir de plus qu'il a été payé à Duncan McCallum, Arpenteur, pour explorer, et établir de nouvelles lignes pour des Chemins sous la surveillance des Commissaires, une somme de vingt-quatre livres, douze schelings et neuf deniers; et cette somme, jointe à celle qui a été employée en 1831, comprend la somme entière de cent louis, affectée pour cet objet.

Les Commissaires ont regardé comme d'une grande importance de faire établir de nouvelles lignes de Chemins, afin d'ouvrir un passage direct à travers les bois, d'une partie des établissemens à l'autre, et d'offrir ainsi des facilités pour aller au Moulin et au Marché; objets très désirables, dans de nouveaux établissemens.

On verra sur le Plan, dressé par l'Arpenteur, les lignes qui ont été dernièrement tracées.

15 Décembre 1831.

JOHN MANNING,
JOHN FORBES,
Commissaires.

7th Jany. To the Honorable the House of Assembly of Lower Canada, in Provincial Parliament assembled.

May it please your Honorable Body.

The undersigned Commissioners for the Road from Compton to Hereford, beg leave to make the following Report

A l'Honorable Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, réunie en Parlement Provincial. 7 Janv.

Qu'il plaise à Votre Honorable Chambre.

Les Commissaires soussignés, pour le Chemin de Compton à Hereford, demandent qu'il leur soit permis de

Appendix (F.) 7th Jany.

Report of the expenditure on said Road:—The sum of £1000 currency, having been granted by the Provincial Parliament at its Sessions in 1830 and 1831, of which sums £37 17s. 4d. remained unexpended in October, 1831, Your Honors' Commissioners transmit herewith a detailed account of the expenditure of £37 18s. 9d. which sum has been expended during the last summer by day labour, in opening the ditches and water-courses, and repairing the Road throughout the whole distance of eighteen miles in the most economical manner possible, with an eye to the general travel. Your Commissioners further beg leave to say, that at their last Report in 1831, they were of opinion that a sum of £800 would be absolutely necessary to complete the whole length of the Road, which sum or any part thereof has not hitherto been granted, and the Road with the labour of the last season is very little better than it was left in the fall of 1831, and cannot be finished without the aid of another grant of at least £800. The Road is a very important communication between this Province and the United States, connecting at the Province Line, with the main Road from Boston, and with those leading to Montreal and Quebec, at the Township of Compton.

JOSEPH PENNOYER,
ANTHONY BOWEN.

Compton, 12th November, 1832.

Appendice (F.) 7 Janv.

de faire le Rapport suivant, relativement à l'emploi des deniers que l'on a fait sur le dit Chemin. La Législature provinciale ayant accordé la somme de £1000 courant, pendant les Sessions de 1830 et 1831, dont £37 19 4, n'avaient pas été employés en Octobre 1831; les Commissaires transmettent ci-joint, un Compte détaillé de l'emploi de cette somme de £37 18 9. Ces deniers ont été employés l'Eté dernier, à faire des fossés et des égouts, et à réparer, avec toute l'économie possible, sans perdre de vue la commodité des Voyageurs, une étendue de dix-huit milles de Chemins. Vos Commissaires demandent de plus la permission d'exposer, qu'ils ont exprimé leur opinion, dans le dernier rapport qu'ils ont fait en 1831, que la somme de £800 était indispensablement nécessaire pour compléter toute la longueur du Chemin; cette somme, néanmoins, ni aucune partie d'icelle, n'a pas encore été accordée jusqu'à ce jour; et le Chemin, avec l'ouvrage de la saison dernière, n'est pas en meilleur état, qu'il l'était, pendant l'automne de 1831: et, il ne peut pas être achevé, sans une nouvelle allocation d'au moins £800. Ce Chemin est une communication très-importante entre cette Province, et les Etats-Unis, et il aboutit, près de la ligne de la Province, au Chemin de Boston, et à ceux qui conduisent à Montréal et à Québec, et dans le Township de Compton.

JOSEPH PENNOYER,
ANTHONY BOWEN.

Compton, 12 Nov. 1832.

16th Jany.

ACCOUNT OF MONIES expended by the undersigned Commissioners, since the Accounts rendered to the several branches of the Legislature in the last Session, until this day:—

1832.		No.			
	Paid to H. Robuck, for indemnity for his land, according to the Procès Verbal sent last year, with the other Vouchers,		£75	0	0
Jany. 11.	Paid to André Trudeau, Assistant Engineer, for balance of eight months salary,	1.	39	7	2
March 16.	Paid Alex. Stevenson, Engineer, for balance of eight months salary,		22	9	10
"	Paid W. Waters, per receipt,	2.	10	6	3
"	Paid W. Waters, per ditto,	3.	1	5	7½
"	Paid Robert Yarker, per ditto,	4.	4	5	0
April 6.	Paid Paul Godin, for a tin box for the last surveys,		0	6	0
May 3.	Paid Luc Courville, Junr. for altering planks in the Mill,		0	3	4
6.	Paid Alex. Stevenson, per receipt,	5.	3	0	0
8.	Paid Henry Robuck, per do.	6.	42	12	7½
"	Paid for 76 nails for the sheds,		0	0	8
9.	Paid Severain Dutemple, for working at the Dam, (Cedar Point,)		0	1	0
23.	Paid Alexis DuBois, Notary, for two Procès Verbaux,		1	0	0
June 9.	Paid Alexis Du Bois, Notary, for one Procès Verbal,		0	10	0
"	Paid Pierre Normand, per receipt,	7.	2	8	0
13.	Paid Mr. Saveuse DeBeaujeu, for indemnity for his land, as per receipt,	8.	50	0	0
July 16.	Paid J. D. Giroux, as per receipt,	9.	0	18	0
26.	Paid Pierre Giroux, for Cedar Wood to repair the Mill-Bridge,		1	0	0
"	Paid Charles Coté, for indemnity for his land, according to the Procès Verbal,	10.	18	10	0
"	Paid Pierre Marleau, for repairing the Bridge at Mill-point,		0	5	0
Aug. 7.	Paid Hyacinthe Coutlié, for conveyance of Wheelbarrows to the King's Store,		0	7	7½
9.	Paid Jacob Franks, 8 months rent of the Commissioners' Office,	11.	16	0	0
	Carried forward,		£289	16	1½

16 Janvr.

COMPTE DES ARGENTS payés par les Commissaires soussignés, depuis les Comptes rendus aux diverses branches de la Législature à la dernière Session, jusqu'à ce jour.

1832.		No.			
	Payé à H. Robuck, pour indemnité de son terrein suivant le Procès Verbal qui a été envoyé l'année dernière avec les autres pièces justificatives,		75	0	0
Janv. 11.	Payé André Trudeau, Assistant Ingénieur pour balance sur 8 mois de Salaire,	1.	39	7	2
Mars 16.	Payé Alex. Stevenson, Ingénieur, pour balance sur 8 mois de salaire,		22	9	10
"	Payé W. Waters par reçu,	2	10	6	3
"	Do. W. Waters, do.	3	1	5	7½
"	Do. Robert Yarker, do.	4	4	5	0
Avril 6.	Do. Paul Godin, pour 1 boîte fer-blanc pour les derniers plans,		0	6	0
Mai 3.	Payé Luc Courville, fils, pour avoir attéré des plançons au moulin,		0	3	4
6.	Payé Alexander Stevenson, par reçu,	5	3	0	0
8.	Do. Henry Robuck, do.	6	42	12	7½
"	Do. 76 Clous pour les cabanes,		0	0	8
9.	Do. Severain Dutemple, pour avoir travaillé à la digue, (Pointe des Cèdres,)		0	1	0
23.	Payé Alexis DuBois, Notaire, pour 2 Procès Verbaux,		1	0	0
Juin 9.	Payé Alex. DuBois, Notaire, 1 Procès Verbal,		0	10	0
"	Payé Pierre Normand, par reçu,	7	2	8	0
13.	Payé M. Saveuse DeBeaujeu, pour indemnité de son terrein comme par reçu,	8.	50	0	0
Juillet 16.	Payé J. D. Giroux, comme par reçu,	9.	0	18	0
26.	Do. Pierre Giroux pour du Bois de Cèdre pour réparer le pont du moulin,		1	0	0
"	Payé Charles Coté, pour indemnité de son terrein suivant le Procès Verbal,	10.	18	10	0
"	Payé Pierre Marleau, pour raconodage du pont a la point du moulin,		0	5	0
Août 7.	Payé Hyacinthe Coutlié pour transport de brouettes au hangard du Roi,		0	7	7½
9.	Payé Jacob Franks, 8 mois de loyer pour l'Office des Commissaires,	11.	16	0	0
	Porté ci-contre,		£289	16	1½

Appendix (F.) 16th Jany.

		Brought forward,	£	289	16	1½
Augt.	13.	Paid Hy. Coutlié, for his land, according to the Procès Verbal,	12.	162	10	0
	27.	Paid W. Waters, for award as to the land of H. Coutlié, and Joachim Watier,		2	5	0
	"	Paid Alex. Roy, Secretary to the Commission, for balance, per receipt,	13.	35	0	0
	"	Paid François Sauvé for his award as to the land of Charles Coté,		1	10	0
Sept.	8.	Paid Joachim Watier, for his award as to the land of Hy. Coutlié,		2	0	0
	"	Paid Joachim Watier, for his award as to the land of H. Robuck,		2	0	0
	27.	Paid Joachim Watier for one toise stone,		1	2	6
	"	Paid J. Watier, for indemnity of his land, according to the Procès Verbal,	14	80	0	0
	"	Paid François LaPlante for his award as to the lands of H. Coutlié, and Charles Coté,		2	10	0
Nov.	16.	Paid Louis Charland, Notary, for one Procès Verbal,		0	7	6
	"	Paid Eleazar Hays, for his award as to the land of Charles Coté,		2	0	0
			£	581	1	1½
		By balance in the hands of the Treasurer,		388	17	1
			£	969	18	2½

Cr.

By balance in the hands of the Treasurer, as per account rendered, £969 18 2½

Soulanges, 15th December, 1832

JNO. SIMPSON,
G. BEAUDET,
ETNE. ROY, } Commissioners.

Appendice (F.) 16 Janv.

		Montant d'autre part,	£	289	16	1½
Août	13.	Payé Hy. Coutlié pour indemnité de son terrein suivant le Procès Verbal,	12.	162	10	0
	27.	Payé W. Waters pour arbitrage du terrein de H. Coutlié et Joachim Watier,		2	5	0
	"	Alex. Roy, Secrétaire de la Commission, pour balance, par reçu,	13.	35	0	0
	"	Payé François Sauvé pour son arbitrage pour le terrein de Chas. Coté,		1	10	0
Sept.	8.	Payé Joachim Watier, pour arbitrage du terrein de Hy. Coutlié,		2	0	0
	"	Payé Joachim Watier, pour l'arbitrage du terrein de H. Robuck,		2	0	0
	27.	Payé Joachim Watier, pour 1 toisse de pierre,		1	2	6
	27.	Payé J. Watier, pour l'indemnité de son terrein suivant le procès Verbal,	14.	80	0	0
	"	Payé François La Plante pour l'arbitrage du terrein de H. Coutlié and Chas. Coté,		2	10	0
Nov.	16.	Louis Charland, Notaire, pour 1 Procès Verbal,		0	7	6
	"	Eléazar Hays, pour l'arbitrage du terrein de Chs. Coté,		2	0	0
			£	581	1	1½
		Balance entre les mains du trésorier,		338	17	1
			£	969	18	2½

Cr.

Balance entre les mains du Trésorier suivant compte rendu, £969 18 2½

Soulanges, 15 Decr. 1832.

JNO. SIMPSON,
G. BEAUDET,
ETNE. ROY, } Commissaires

Appendix (G.) 26th Novr.

Letter from the Hon. D. B. Viger to the Honorable L. J. Papineau, dated, 13th October, 1832.

Sir,

In successively transmitting to your address the various parts of my replies to the answers of Mr. Stuart to the accusations brought against him by the House of Assembly, I imparted to you the difficulties with which my labours was accompanied, at the same time that it left me without a leisure moment.

I have at length been able to get a large proportion of my Correspondence with the Colonial Office, copied, particularly in relation to this subject, as far as the 24th of March; the Memorials which I had addressed to the Ministers relative to some of the Grievances stated in the Addresses of the Assembly, having been sent to your address last year.

I believe that I have already had the honor of observing to you that it has not been possible, whilst those replies were being composed, to give an account of the several matters, as to the demands of the Assembly, to which I solicited the attention of the Secretary of State, at the different interviews with which he favoured me. It will have been perceived that several of them were not neglected. They have all been followed up with as much assiduity as circumstances have been able to permit, and will continue to be so. I venture to flatter myself that the House will be convinced of my desire to second their views, and of my zeal for maintaining the cause of my country.

I

Appendice (G.) 26 Nov.

Lettre de l'Honorable D. B. Viger, à l'Honorable L. J. Papineau, datée du 13 Octobre 1832.

Monsieur,

En mettant successivement à votre Adresse les diverses parties de mes répliques aux réponses de M. Stuart, aux accusations portées contre lui par la Chambre d'Assemblée, je vous ai fait part des difficultés qui ont accompagné mon travail, en même tems qu'il ne me laissait aucun instant de loisir.

J'ai enfin pu faire copier une grande partie de ma correspondance avec le Bureau Colonial, particulièrement relative à cet objet, jusqu'au 24 Mars dernier; les Mémoires que j'avais adressés au Ministre relativement à quelques-uns des Griefs articulés dans les Adresses de l'Assemblée, ayant été mis à votre Adresse l'année dernière.

Je crois avoir déjà eu l'honneur de vous faire observer, qu'il n'avait pas été possible pendant la composition de ces répliques, de rendre compte des divers objets, des demandes de l'Assemblée sur lesquels j'avais sollicité l'attention du Secrétaire d'Etat, dans les diverses audiences qui m'ont été accordées. On aura pu voir que plusieurs d'entre eux n'avaient pas été négligés. Ils ont tous été suivis avec autant d'exactitude que les circonstances l'ont pu permettre, et continueront de l'être de même. J'ose me flatter que l'Assemblée sera persuadée de mon désir de seconder ses vues, et de mon zèle pour soutenir la cause du Pays.

Je

M

Appendix (F.) 26th Novr.

I request you will render acceptable to the Assembly, and receive yourself, the assurances of the profound respect, with which I have the honor to be,

Your most humble and
obedient servant,

D. B. VIGER,

London Coffee House,
Ludgate Hill, 13th October, 1832.

The Honorable L. J. Papineau, Esquire,
Speaker of the House of Assembly of
Lower Canada, &c. &c. &c.
Montreal.

Appendice (F.) 26 Nov.

Je vous prie de faire agréer à l'Assemblée, et de recevoir vous même, les assurances du profond respect, avec lequel, j'ai l'honneur d'être,

Votre très-humble
et obéissant Serviteur,

D. B. VIGER.

Loudon Coffee House,
Ludgate Hill, 13 Octobre 1832.

L'Honorable L. J. Papineau, Ecuyer,
Orateur de la Chambre d'Assemblée
du Bas-Canada, etc., etc., etc.
Montréal

Correspondence referred to in the preceding Letter.

Letter to Lord Goderich, of the 22d June, 1831.

My Lord,

Your Lordship will have the goodness to excuse the liberty which I take in addressing this Letter to you, at a period in which a multiplicity of affairs occupy your attention. I am fulfilling a duty when I inform Your Lordship that I arrived a few days ago, empowered by the House of Assembly of Lower Canada, to represent the interests and the sentiments of the Inhabitants of the Province, and to support the Petitions of the House to His Majesty.

I venture at the same time to request Your Lordship will have the goodness to inform me when your occupations will permit you to grant me a moment's interview.

I beg Your Lordship will accept of the assurance of the profound respect, with which

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 22nd June, 1831.

To the Right Honorable
the Secretary of State for the
Colonial Department.

Correspondance à laquelle réfère la Lettre précédente.

Lettre à Lord Goderich, du 22 Juin 1831.

My Lord,

Votre Seigneurie voudra bien excuser la liberté que je prends de lui adresser cette lettre, dans un moment où des affaires multipliées occupent son attention. Je remplis un devoir, en l'informant que je suis arrivé ces jours derniers, chargé par la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, de représenter les intérêts et les sentimens des Habitans de la Province, et de soutenir les Pétitions de la Chambre à Sa Majesté.

J'ose prier en même tems votre Seigneurie de vouloir bien me faire savoir quand ses occupations lui permettront de m'accorder un moment d'audience.

Je prie votre Seigneurie de recevoir les assurances du profond respect, avec lequel

J'ai l'honneur d'être, etc.,

D. B. VIGER.

Londres, etc. 22 Juin 1831.

Le Très-Honorable le Secrétaire
d'Etat pour le Département
Colonial.

Answer.

Colonial Office,
June 23rd, 1831.

Sir,

I am directed by Lord Goderich to acquaint you, that he will have great pleasure in seeing you at this Office, on Thursday the 30th inst. at two o'clock.

I have the honor, &c,

B. T. BALFOUR.

D. Viger, Esquire.

Réponse.

Bureau des Colonies,
23 Juin 1831.

Monsieur,

Il m'est ordonné par Lord Goderich, de vous informer qu'il se fera le plaisir de vous voir à son Bureau, Jeudi, le 30 du courant, à deux heures.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

B. T. BALFOUR.

D. Viger, Ecuyer.

Sir,

I beg to tender you my thanks for the Note which I received from you yesterday evening, and to present

Monsieur,

Je vous prie de recevoir mes remercîmens de la note que j'ai reçue de vous hier au soir, et de les faire agréer

Appendix (G.) 26th Novr.

present them also to My Lord Goderich, whom I shall have the honor of waiting upon at the Colonial Office on Thursday next, at two o'clock.

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, 24th June, 1831.

B. T. Balfour, Esquire.
Colonial Office.

Appendice (G.) 26 Nov.

agréer à sa Seigneurie Lord Goderich, auprès duquel j'aurai l'honneur de me rendre, au Bureau Colonial, Jeudi prochain à deux Heures.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

D. B. VIGER.

Londres, 24 Juin 1831.

B. T. Balfour, Ecuyer,
au Bureau Colonial.

Letter to Lord Goderich of the 11th July, 1831.

My Lord,

When I had the honor of being admitted to an interview with Your Lordship on the thirtieth of June last, after having detailed the objects of the Petitions which I was encharged to support with His Majesty's Government, I took the liberty of remarking that the Act of the Imperial Parliament passed the last Session, would have the object of remedying the matters of complaint contained in one of these Petitions. It is that of the twenty sixth of March last.

Your Lordship then condescended to put divers queries to me upon several of the Grievances announced in the Petition of the sixteenth of March; and I beg Your Lordship will allow me to thank you for the attention which you had the goodness to pay to those observations, necessarily numerous and varied upon matters in themselves, and at times a little complicated.

After so long an interview, I did not think it right to go beyond the subjects upon which Your Lordship's remarks gave occasion to particular observations on my part, and I confined myself to offering to give fresh explanations to Your Lordship upon the various matters to which the Petitions relate, as soon as Your Lordship's occupations would admit of your receiving them.

I should be wanting in my duty if I did not now address Your Lordship anew, to request you to grant me again a moment's interview, on the subject of two others of those Petitions, especially that of the twenty first of March, which concerns the Attorney General of our Province, as I am ready to submit to Your Lordship some considerations upon that important subject, as well as upon matters appertaining to it, together with those relating to the other Petitions, should it be necessary, as soon as Your Lordship's occupations may permit of your attending to them.

It is to be presumed that the proceedings of the Assembly of Lower Canada, and the evidence produced before them, in support of the Accusations brought against the Attorney General, have been transmitted to the Colonial Office. At all events I am ready, if necessary, to lay a copy thereof before Your Lordship.

I request Your Lordship will permit me to beg that you will accept the assurances of the profound respect with which

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 11th July, 1831.

To the Right Honorable
Lord Viscount Goderich, &c.

Answer.

Lettre à Lord Goderich, du 11 Juillet 1831.

My Lord,

Quand j'ai eu l'honneur d'être admis à l'audience de votre Seigneurie, le trente Juin dernier, après avoir exposé le sujet des Pétitions que j'étais chargé de soutenir auprès du Gouvernement de Sa Majesté, je pris la liberté d'observer que l'Acte du Parlement Impérial, passé dans la dernière Session, devait avoir l'effet de porter remède aux objets des plaintes articulées dans l'une de ces Pétitions. C'est celle du vingt-six Mars dernier.

Votre Seigneurie daigna alors m'adresser diverses questions sur plusieurs des Griefs énoncés dans la Pétition du seize de Mars, et je prie votre Seigneurie de me permettre de la remercier de l'attention qu'elle a bien voulu donner à ces observations nécessairement variées et nombreuses sur des objets variés eux-mêmes, et par fois un peu compliqués.

Après une aussi longue audience, je crois devoir, pour le moment, ne pas aller au-delà des sujets sur lesquels les remarques de votre Seigneurie avaient dû provoquer des observations particulières de ma part, et je me bornai à offrir de lui donner de nouvelles explications sur les différens sujets auxquels les Pétitions se rattachaient, aussitôt que les occupations de votre Seigneurie lui permettraient de les recevoir.

Je manquerais à mon devoir, si je ne m'adressais pas maintenant de nouveau à votre Seigneurie, pour la prier de me donner de nouveau un moment de son audience, relativement à deux autres de ces Pétitions, surtout à celle du vingt-un Mars qui regarde le Procureur-Général de notre Province, prêt que je suis de soumettre à votre Seigneurie quelques considérations sur ce sujet important, comme sur ceux qui s'y rattachent, ainsi qu'à ceux des autres Pétitions, si la chose était nécessaire, aussitôt que les occupations de votre Seigneurie pourront le lui permettre.

Je dois supposer que les procédés de l'Assemblée du Bas-Canada, et les preuves produites devant elle au soutien de l'accusation portée contre le Procureur-Général, ont été transmises au Bureau Colonial. En tout événement, je suis prêt au besoin à en mettre une Copie sous les yeux de votre Seigneurie.

Je prie votre Seigneurie de me permettre de la prier de recevoir les assurances du profond respect, avec lequel

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 11 Juillet 1831.

A Sa Seigneurie
Lord Viscount Goderich, etc.

Réponse.

Appendix (G.) 26th Novr.

Answer.

COLONIAL OFFICE,
July 12th, 1831.

Sir,

I am desired by Lord Goderich to inform you, that he shall have much pleasure in seeing you on Saturday next, the 16th instant, at three o'clock.

I have the honor, &c.

C. G. DOUGLASS.

Mr. Viger.

Sir,

Accept my thanks for the Note which I received yesterday, by which you inform me that Lord Goderich will have the goodness to receive a visit from me on Saturday next, on which day I will not fail to wait upon His Lordship, at the hour appointed, three o'clock in the afternoon.

I have the honor to be, &c,

D. B. VIGER.

London, &c. 12th July, 1831.
—— Douglass, Esquire,
Colonial Office.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

Since Your Lordship did me the honour of granting me an interview on Saturday last, I have sketched out the little *exposé* which came then in question, for the purpose of submitting it, along with a few words of explanation, which it requires, as soon as Your Lordship will have the goodness to allow me to do so.

If Your Lordship's business will permit you to receive a visit from me on Saturday next, as you appeared to think might be the case, I would request of Your Lordship to cause me to be informed thereof, or to let me know on what other day it would be convenient to see me.

I beg your Lordship to accept the assurance, &c. with which

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

21st July, 1831.
To the Right Honorable,
Lord Viscount Goderich, &c.

Answer.

COLONIAL OFFICE,
Monday, 8th August, 1831.

Sir,

Lord Goderich desires me to inform you, that he shall be happy to see you on Thursday next, at half past one, at this Office.

I have the honor to be, &c.

C. G. DOUGLASS.

Mr. Viger. Sir,

Réponse.

Appendice (G.) 26 Nov.

BUREAU DES COLONIES,
12 Juillet 1831.

Monsieur,

Lord Goderich m'a prié de vous informer, qu'il aura le plaisir de vous voir Samedi prochain, le 16 du courant, à trois heures.

J'ai l'honneur d'être, etc.

C. G. DOUGLASS.

M. Viger.

Monsieur,

Acceptez mes remercîmens de la note que j'ai reçue hier, par laquelle vous m'informez que Sa Seigneurie Lord Goderich voudra bien me recevoir, Samedi prochain, jour auquel je ne manquerai pas de me rendre à l'heure indiquée, à trois heures après-midi.

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc., 12 Juillet 1831.
—— Douglass, Ecuyer,
Bureau Colonial.

Lettre à Lord Goderich.

My Lord,

Depuis que Votre Seigneurie m'a fait l'honneur de me donner audience, Samedi dernier, j'ai esquissé le petit exposé dont il a été question alors, pour le lui soumettre avec quelques mots d'explication qu'il exige, aussitôt que Votre Seigneurie voudra bien me le permettre.

Si les occupations de Votre Seigneurie la mettent à même de me recevoir Samedi prochain, comme elle a paru le penser, je la prierais de m'en faire informer ou de me faire savoir quel autre jour il pourra lui convenir de me voir.

Je prie Votre Seigneurie de recevoir les assurances, etc., avec lequel

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

21 Juillet 1831.
A Sa Seigneurie
Lord Viscount Goderich, etc.

Réponse.

BUREAU DES COLONIES,
Lundi, 8 Août 1831.

Monsieur,

Lord Goderich me prie de vous informer qu'il vous verra avec plaisir, Jeudi prochain, à son Bureau, à une heure et demie.

J'ai l'honneur d'être, etc.

C. G. DOUGLASS.

M. Viger. Monsieur,

Appendix (G.) 26th Novr.

Sir,

I beg you you will accept my thanks for your Note of yesterday, by which you inform me that Lord Goderich will have the goodness to admit me to an interview on Thursday next, at half after one o'clock, when I shall not fail to repair to the Colonial Office.

Accept the assurances of the consideration with which, &c.

D. B. VIGER.

London, 9th August, 1831.

Mr. Douglass.

Letter from Lord Goderich to D. B. Viger, Esquire.

DOWNING STREET,
18th August, 1831.

Sir,

Mr. Stuart, the Attorney General of Lower Canada, who has been suspended by the Governor of that Province from the discharge of the duties of his office, in compliance with a Petition from the House of General Assembly, dated on 23rd of March last, having repaired to this country in order to lay before His Majesty, his answer to the charges preferred against him, has transmitted to me, to be laid before the King, a Petition praying the removal of the suspension under which he at present labours, and an immediate restoration to the duties and emoluments of his office.

Perceiving from the votes of the House of Assembly, that you have been authorized by that House to transact on their behalf, certain affairs with His Majesty's Government, and to advocate certain measures in which the House of Assembly are interested, I am to request that you would have the goodness to acquaint me whether the Commission with which you are charged extends to the case of the Attorney General, and whether you are authorized to enter into a discussion of any statements and arguments which he may have advanced in his own defence. Should you, as the Agent of the House of Assembly, be furnished with any such authority, a Copy of Mr. Stuart's Petition to the King, and the Memoir, which accompanies it shall be immediately transmitted to you.

I have the honor to be, &c.

GODERICH.

D. B. Viger, Esquire.

Answer.

My Lord,

Returning late to my lodgings yesterday evening, I found upon my table, the Letter which Your Lordship did me the honor of addressing to me, relative to the steps taken by Mr. Stuart, His Majesty's Attorney General for the Province of Lower Canada.

Empowered by the House of Assembly to represent to His Majesty's Government, the sentiments of the Inhabitants of that Province, and to support the Petitions of the Assembly to His Majesty, I shall consider it my duty to lay before Your Lordship, on the subject of Mr. Stuart's Petition and his Memoir, in answer to the Accusations brought against him by the Assembly, such observations as the explanations he can give, and the

Appendice (G.) 26 Novr.

Monsieur,

Je vous prie de recevoir mes remercîmens de votre note d'hier, par laquelle vous m'informez que Sa Seigneurie Lord Goderich voudra bien me donner audience, Jeudi prochain, à une heure et demie, temps auquel je ne manquerai pas de me rendre au Bureau Colonial.

Recevez les assurances de la considération, avec laquelle, etc.

D. B. VIGER.

Londres, 9 Août 1831.

M. Douglass.

Lettre de Lord Goderich à D. B. Viger, Ecuyer.

DOWNING STREET,
18 Août 1831.

Monsieur,

Monsieur Stuart, le Procureur Général du Bas-Canada, qui a été suspendu, par le Gouverneur de cette Province, de l'exécution de ses devoirs officiels, en conformité d'une Requête de la Chambre d'Assemblée Générale, datée le 23 Mars dernier, s'étant rendu en ce pays, afin de soumettre à Sa Majesté ses réponses aux accusations portées contre lui, m'a transmis une Requête pour être soumise au Roi, par laquelle il supplie Sa Majesté de révoquer la suspension sous laquelle il se trouve maintenant, et de le rétablir immédiatement dans les devoirs et émolumens de sa charge.

Comme j'apperçois, d'après les votes de la Chambre d'Assemblée, que vous avez été autorisé par cette Chambre à transiger certaines affaires avec le Gouvernement de Sa Majesté, et à défendre certaines mesures dans lesquelles la Chambre d'Assemblée est intéressée, je vous prie de vouloir bien m'informer si la commission que vous tenez s'étend à l'affaire du Procureur Général, et si vous êtes autorisé à entrer dans la discussion d'aucune des questions ou des argumens qu'il peut avoir avancés pour sa propre défense. Si comme Agent de la Chambre d'Assemblée, vous êtes muni d'aucune telle autorité, il vous sera immédiatement transmis une copie de la Requête de M. Stuart au Roi, et du Mémoire qui l'accompagne.

J'ai l'honneur d'être, etc.

GODERICH.

D. B. Viger, Ecuyer.

Réponse.

My Lord,

Rentré tard à mon logis hier au soir, j'ai trouvé sur ma table la Lettre que Votre Seigneurie m'a fait l'honneur de m'adresser relativement aux démarches de M. Stuart, Procureur Général de Sa Majesté dans la Province du Bas-Canada.

Chargé par l'Assemblée de représenter au Gouvernement de Sa Majesté les sentimens des Habitans de cette Province, et de soutenir les Pétitions de l'Assemblée à Sa Majesté, je croirai de mon devoir de mettre sous les yeux de Votre Seigneurie, relativement à la Pétition de M. Stuart et à son Mémoire, en réponse aux accusations portées contre lui par l'Assemblée, les observations que les explications qu'il peut donner,

Appendix (G.) 26th Novr.

the facts he can bring forward, may be of a nature to elicit; and I will bestow all the diligence that I am capable of, in prosecuting the object.

I beg Your Lordship to accept the homage of the profound respect, with which,

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c, 19th August, 1831.

To the Right Honorable
Lord Viscount Goderich, &c.

Letter from Mr. Hay.

DOWNING STREET,
22d August, 1831.

Sir,

I have the honor to transmit to you by direction of Viscount Goderich, the accompanying Documents which have been received from Mr. Stuart, the Attorney General of Lower Canada, in answer to the charges preferred against him by the House of Assembly of that Province, in order that you may be enabled to offer to the Secretary of State's consideration, such observations as might be elicited by their perusal.

I have the honor to be, &c.

R. W. HAY.

D. B. Viger, Esquire.

Answer.

Sir,

I received yesterday evening your Letter inclosing the two printed Papers, containing, one of them Mr. Stuart's Petition, and his Memoir in support of it, and the other his Correspondence with the Governor's Secretary, Lampson's Petition, &c.

I have given as much attention as the short space of time has permitted to the examination of these papers. I see no other observations to make than respecting the second and third Reports of the Assembly, and nothing at all as to the first. I would request of you to have the goodness to inform me, if I may hence conclude that Mr. Stuart does not consider himself under the necessity of replying to that particular in the complaints of the Assembly against him. If, on the contrary, by any inadvertence his observations relating to that matter have been omitted to be included in the file of papers which I received yesterday, I would request that you would cause them to be transmitted to me, in order that I may be enabled to take up these various matters in the order in which they were presented, and in which they naturally require to be discussed.

I beg you will accept the assurances of the perfect consideration with which, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 23rd August, 1831.

R. W. Hay, Esquire,
Colonial Office.

Letter

donner, ou les faits qu'il peut articuler, seront de nature à provoquer, et je mettrai à ce travail toute la diligence dont je serai capable.

Je prie Votre Seigneurie d'accepter l'hommage du profond respect, avec lequel

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc., 19 Août 1831.

A Sa Seigneurie
Lord Viscount Goderich, etc.

Lettre de M. Hay.

DOWNING STREET,
22 Août 1831.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre, par ordre de Vicomte Goderich, des documens ci-joints, qui ont été reçus de M. Stuart, Procureur Général du Bas-Canada, en réponse aux accusations portées contre lui par la Chambre d'Assemblée de cette Province, afin que vous puissiez être en état de pouvoir offrir à la considération du Secrétaire d'Etat, telles observations que la lecture d'iceux pourront vous suggérer.

J'ai l'honneur d'être, etc.

R. W. HAY.

D. B. Viger, Ecuyer.

Réponse.

Monsieur,

J'ai reçu hier au soir votre Lettre, avec les deux imprimés renfermant, l'un la Pétition de M. Stuart et son Mémoire pour l'appuyer, le second sa Correspondance avec le Secrétaire du Gouverneur, la Pétition de Lampson, etc.

J'ai donné à l'examen de ces papiers autant d'attention que ce court espace de temps me l'a permis; je n'y vois d'observations que relativement au second et troisième Rapports de l'Assemblée, et rien du tout quant au premier. Je vous prierais de vouloir bien m'informer si j'en dois conclure que M. Stuart ne se croit pas dans la nécessité de répondre à cet article des plaintes de l'Assemblée contre lui. Si au contraire on avait omis par hasard, d'inclure ses observations relativement à cet objet dans la liasse des papiers que j'ai reçue hier, je vous prierais de me les faire parvenir, afin que je puisse traiter ces différens sujets dans l'ordre dans lequel ils ont été présentés, et doivent naturellement être discutés.

Je vous prie de recevoir les assurances de la parfaite considération, avec laquelle, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc., 23 Août 1831.

R. W. Hay, Ecuyer,
Bureau Colonial.

Lettre

Appendice (G.) 26 Novr.

Appendix (G.) 26th Novr.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

On account of an indisposition which has lasted some time, I have not been able to put a finishing hand to the Supplementary Remarks which I had intended to submit to Your Lordship, on several of the Grievances enumerated in the Addresses of the House of Assembly of Lower Canada, which came in question during the conversations which I have had with Your Lordship, when you have done me the honor of granting me an interview on those subjects. I now find myself compelled to occupy myself with Mr. Stuart's Memoir.

There are nevertheless some of the objects relative to those Grievances, upon which I have put in writing some observations which I think I ought not longer to delay submitting to Your Lordship, whatever may be their state of imperfection, whilst something further and more elaborate may be preparing, unless want of time and other circumstances place obstacles in the way, and specially, finally, if the facts stated therein may appear to Your Lordship to be worthy of some attention. I would request of Your Lordship to permit me to present them to you, together with, at the same, time a few words in explanation, in case your occupations should allow of your seeing me for an instant.

I think I ought also to request Your Lordship to allow me to remark that I wrote to Mr. Hay, the day after I received his letter inclosing Mr. Stuart's Memoir, to which I have not yet received any answer. I observed to him that in that Memoir there was nothing that had relation to the first Report of the Committee of the Assembly, but only as to the matters to which the second and third Reports had relation. I can scarcely believe that Mr. Stuart did not think he had occasion to answer that part of the complaints of the Assembly. It is my wish also not to lay myself open to the reproach of not having immediately taken notice of this hiatus, which appears to me of importance, without considering that, as I remarked to Mr. Hay, it would, doubtlessly be proper to treat of these different matters, in the order in which they were brought forward, and in which it appears they ought naturally to be discussed.

I beg Your Lordship will have the goodness to accept the assurances of the profound respect, with which

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 27th August, 1831.

To the Right Honorable
Lord Viscount Goderich, &c.

Lettre à Lord Goderich.

Appendice (G.) 26 Novr.

My Lord,

A raison d'une indisposition, qui a duré quelque temps, je me suis trouvé hors d'état de mettre la dernière main aux remarques supplémentaires que je m'étais proposé de soumettre à Votre Seigneurie, sur plusieurs des griefs articulés dans les Adresses de l'Assemblée du Bas-Canada, dont il a été question dans les entretiens que j'ai eus avec Votre Seigneurie, lorsqu'elle m'a fait l'honneur de me donner audience. Je suis maintenant obligé de m'occuper du Mémoire de M. Stuart.

Il est néanmoins quelques-uns des objets relatifs à ces griefs sur lesquels j'ai couché par écrit des observations que je ne crois pas devoir retarder plus longtemps à offrir à Votre Seigneurie, quelle que soit l'imperfection de mon travail, en attendant quelque chose de plus et de mieux soigné, si le défaut de temps et les circonstances n'y mettent obstacle ; si surtout enfin les faits qui s'y trouvent indiqués paraissent à Votre Seigneurie dignes de quelque attention. Je prierais Votre Seigneurie de me permettre de les lui présenter, pour lui donner en même temps un mot d'explication, si ses occupations lui laissent assez de loisir pour me voir un instant.

Je crois devoir aussi prier Votre Seigneurie, de me permettre de lui faire observer que j'ai écrit à M. Hay, le lendemain du jour que j'ai reçu sa Lettre avec le Mémoire de M. Stuart, et à laquelle je n'ai point reçu de réponse. Je lui faisais remarquer qu'il n'était nullement question dans ce Mémoire du Premier Rapport du Comité de l'Assemblée ; mais seulement des objets auxquels le Second et le Troisième se rapportent. J'ai de la peine à croire que M. Stuart ne pensât pas devoir répondre à cette partie des plaintes de l'Assemblée, mon désir est aussi de n'être pas exposé au reproche de n'avoir pas de suite signalé cette lacune, qui me paraît importante, sans compter que, comme j'en faisais l'observation à M. Hay, il serait sans doute convenable de traiter ces différens sujets dans l'ordre dans lequel ils ont été présentés, et devaient naturellement, ce semble, être discutés.

Je prie Votre Seigneurie de vouloir bien agréer les assurances du profond respect, avec lequel

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc., 27 Août 1831.

A Sa Seigneurie
Lord Viscount Goderich, etc.

Answer to the Letter addressed to Mr. Hay, the 23d August, 1831.

Downing Street,
27th August, 1831.

Sir,

I have received your Letter of the 23d instant, and having referred to Mr. Stuart for information on the point to which it relates, I find that as the Charges and Address of the Assembly of Lower Canada against the late Attorney General of the Province, are founded

Réponse à la lettre adressée à M. Hay le 23 Août 1831.

Downing Street,
27 Août 1831.

Monsieur,

J'ai reçu votre lettre du 23 du courant, et m'étant adressé à M. Stuart, pour obtenir des informations sur le sujet auquel elle a rapport, je trouve que comme les accusations et l'adresse de la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, contre le ci-devant Procureur-Général de la

Appendix (G.) 26th Novr.

founded solely on what is called the second Report of the Committee of Grievances, his Petition and Memoir relate to this Report only, and do not touch upon the other two.

It is however, as I understand, the intention of Mr. Stuart to submit to His Majesty's Government a detailed Answer to the various Statements and Allegations against his Official character and conduct which are to be found in the first and third Reports of the Committee, there can be no question therefore that you will in due time have an opportunity afforded you of making such observations as you may consider necessary on this detailed answer of Mr. Stuart also. In the mean time, I have the instruction of Lord Goderich to suggest to you the propriety of sending in whatever researches you may have to make on those papers of Mr. Stuart, which have been transmitted to you, with all practicable dispatch, as it is not fitting that any unnecessary delay should occur in a case where the interests of the public as well as of an individual are so materially affected.

I remain, Sir, &c. &c.

R. W. HAY.

D. B. Viger, Esquire.

Appendice (G.) 26 Novr.

la Province, ne sont fondés seulement que sur ce qui est appelé Second Rapport du Comité des Griefs, sa Pétition et son Mémoire ne réfèrent qu'à ce Rapport seulement, et ne touchent nullement aux deux autres.

J'ai compris cependant que c'était l'intention de M. Stuart de soumettre au Gouvernement de Sa Majesté une réponse détaillée, aux différens exposés et allégués contre son caractère et sa conduite officielle, qui sont contenus dans les premier et troisième Rapports du Comité ; il n'y a donc pas à douter que vous aurez aussi, en temps convenable, l'occasion de faire telles observations que vous jugerez nécessaires, sur cette réponse détaillée de M. Stuart.

Il m'est en même temps enjoint par Lord Goderich, de vous suggérer la nécessité de lui envoyer toutes les recherches que vous aurez pu faire, sur ces papiers de M. Stuart, qui vous ont été transmis, avec toute la diligence possible, vu qu'il ne conviendrait pas qu'il intervînt aucun retard inutile dans une affaire, où les intérêts du public, de même que ceux d'un individu, sont affectés aussi essentiellement.

Je demeure Monsieur. etc.

R. W. HAY.

D. B. Viger, Ecuyer.

Letter from Mr. Viger to R. W. Hay, Esquire.

Sir,

I received on Saturday evening your Letter of the same day in answer to mine. In writing to Lord Goderich in the course of that day, I had taken the liberty of saying a word to him on the same subject. My object appears to have been in accordance with his views as you communicate them to me in your letter ; that of promoting at the earliest period the discussion of this affair.

I have now in answer to yours, to remark to you that although the Assembly have specified some particular objects in their Address, their complaints and their prayers to His Majesty are founded upon facts announced and verified in the three Reports in question of the Committee of Grievances encharged with the enquiry into the conduct of Mr. Stuart, which Mr. Stuart has so much felt to be the case, that he has himself collected in his justification the particulars of his correspondence with the Governor's Secretary, and other documents which have been communicated to me, and which are all relative to the third Report. in like manner as the other part of the Memoir is to the second.

I perceive also by your letter that it is Mr. Stuart's intention to supply the deficiency which I pointed out. It is in fact more than merely proper that all these questions should be treated of at once.

I am myself desirous that all diligence should be used in the examination and discussion of this matter, which Mr. Stuart renders complex in his Memoir by introducing considerations which are not at all very directly connected with the principal questions, but which do call for remarks on my part, on account even of their indirect relation to the matter, were it not also from the importance which he appears to place upon them, whatever my personal opinions may be on the subject. To discuss these matters separately and successively would greatly add to the length and delay that have already been inevitable.

You may at the same time assure His Lordship that I have set to work ever since the time that I received the Memoir and Documents in question ; that I am continuing

Lettre de M. Viger à R. W. Hay, Ecuyer.

Monsieur.

J'ai reçu Samedi au soir votre lettre du même jour en réponse à la mienne. Ecrivant à Lord Goderich, dans le cours de cette journée, j'avais pris la liberté de lui dire un mot sur le même sujet. Mon but était d'accord avec ses vues, que vous me communiquez dans la vôtre, d'avancer au plutôt la discussion de cette affaire.

Je dois maintenant, en réponse à la vôtre, vous faire observer, que quoique l'Assemblée ait spécifié quelques objets en particulier dans son adresse, ses plaintes et ses demandes à Sa Majesté sont appuyées sur des faits énoncés et consignés dans les trois rapports en question du Comité des Griefs, chargé d'enquérir sur la conduite M. Stuart ; et M. Stuart l'a si bien senti qu'il a lui-même, pour sa justification, rassemblé les pièces de sa correspondance avec le Secrétaire du Gouverneur, et autres Documens, dont j'ai reçu communication, et qui tous sont relatifs au troisième rapport, comme l'autre partie du Mémoire l'est au second.

Je vois aussi par votre lettre, que c'est l'intention de M. Stuart de suppléer à la lacune que j'ai indiquée. Il est en effet plus que convenable que toutes ces questions soient traitées ensemble.

Je désire moi-même mettre toute la diligence possible à l'examen et à la discussion de cette affaire, que M. Stuart complique dans son Mémoire, en s'attachant à des considérations qui ne sont pas toutes très directement liées avec les questions principales ; mais qui exigent de ma part des observations, à raison de leurs rapports même indirects ; ne fut-ce aussi que par l'importance qu'il paraît y mettre lui-même, quelles que puissent être mes opinions personnelles à cet égard. Traiter ces objets séparément et successivement ajouterait à des longueurs et à des délais déjà inévitables.

Vous pouvez en même temps assurer Sa Seigneurie que je me suis mis au travail dès le moment où j'ai reçu les Mémoire et Documens en question, que je continue

et

Appendix (G.) 26th Nov.

continuing, and shall continue to apply myself to them, with all the assiduity which is in my power.

I beg you will accept the assurances of the perfect consideration, with which

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 29th August, 1831.

—— Hay, Esquire,
Colonial Office.

Letter from Mr. Hay.

DOWNING STREET,
9th Sept., 1831.

Sir,

Lord Goderich has desired me to acquaint you in reply to the observations contained in your Letter to me of the 29th ulto., that he does not consider that Mr. Stuart was called upon to do more than to reply to the charge and Address of the Assembly of Lower Canada, which reply is to be found in his Petition and Memoir; and that it does not appear to the Secretary of State that any delay ought to be interposed by you in sending in such observations as you may think it necessary to make on Mr. Stuart's paper, in consequence of the course which has been taken by that Gentleman.

I am, Sir,
Your obedient Servant,

R. W. HAY.

D. Viger, Esqr.

Answer.

Sir,

I am sorry that I could not on Saturday acknowledge the receipt of your Letter of the day before, in reply to mine of the 29th August.

My remarks were in a spirit of reciprocal justice, and were intended to avoid trouble, instead of creating any. If it be possible that that which you communicate yourself to me at the close in your Letter, in the name of Lord Goderich, resulted from an idea of my entertaining any fear of entering upon the discussion, or any desire of putting it off, I would beg of you to give His Lordship, on my part, the most formal assurance, that I entertain no apprehensions as to that discussion, and that I cannot desire to add to the delays which have already subjected me to serious inconvenience. I cannot moreover but be inclined to terminate, as soon as possible, labours to which nothing but my duty alone could induce me to apply.

In order to form an idea of the time that will be requisite to put the finishing stroke to this, I would beg His Lordship to consider that this Memoir, which I did not receive till after I had been more than three months resident in London, contains sixty-four pages printed on large folio, and in pretty small type; and that it extends to a great variety of matters which its author has intertwined with a great heap of remarks, and new subjects,

et continuerai à m'y appliquer avec toute l'application dont je suis capable.

Appendice (G.) 26 Novr.

Je vous prie de recevoir les assurances de la parfaite considération, avec laquelle

J'ai l'honeur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 29 Août 1831.

—— Hay, Ecuyer,
Bureau Colonial.

Lettre de M. Hay.

DOWNING STREET,
9 Septembre 1831.

Monsieur,

Lord Goderich m'a prié de vous informer, en réponse aux observations contenues dans la lettre que vous m'avez adressée, en date du 29 du mois dernier, qu'il ne considère pas M. Stuart obligé de faire plus qu'il n'a fait, c'est-à-dire, de répondre aux accusations et à l'adresse de l'Assemblée du Bas-Canada, laquelle réponse se trouve dans sa Pétition et son Mémoire; et qu'il ne paraît pas au Sécrétaire d'Etat, que vous dussiez causer aucun retard, en faisant parvenir telles observations que vous croirez à propos de faire sur les Documens de M. Stuart, en conséquence de la voie qui a été adoptée par ce Monsieur.

Je suis Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

R. W. HAY.

D. B. Viger, Ecuyer.

Réponse.

Monsieur,

Je regrette de n'avoir pu accuser Samedi la réception de votre lettre de la veille, en réponse à la mienne du 29 Août.

Mes observations étaient dans un intérêt de justice réciproque, et avaient pour but d'éviter des embarras, au lieu d'en faire naître. S'il était possible que celle dont vous me faites part vous même, à la fin de votre lettre, au nom de Sa Seigneurie Lord Goderich, tînt à l'idée d'une crainte que j'aurais d'aborder la discusion, ou de mon désir de l'éloigner, je vous prierais de donner de ma part à Sa Seigneurie l'assurance bien formelle que je ne redoute pas cette discussion, et que je ne peux pas désirer d'y ajouter des délais qui m'ont déjà soumis à des inconvéniens graves. Je dois être porté d'ailleurs à mettre fin, aussitôt que possible, à un travail d'un genre auquel le devoir seul peut m'engager à me livrer.

Pour se former une idée du temps nécessaire pour y mettre la denière main, je prierais aussi Sa Seigneurie de considérer que ce Mémoire que j'ai reçu après plus de trois mois de séjour à Londres, est de soixante-quatre pages d'impression grand *in folio*, et d'assez petits caractères; qu'il roule sur une grande variété de sujets, que son auteur a compliqués par une foule de considérations et de sujets nouveaux, sur lesquels, comme je vous

Appendix (G.) 26th Nov.

subjects, which I cannot, as I have before observed to you, indiscriminately lightly pass over, whatever may be my personal opinions respecting them.

In the mean time, I apply all possible assiduity in considering and treating of them. All I wish is to avoid that kind of precipitation which might incapacitate me from doing it with some degree of matureness; and fulfil, at the same time, my duties towards my country, and towards His Majesty's Government.

I beg, Sir, you will accept the acceptance of the consideration, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 12th September, 1831.

R. W. Hay, Esq., &c.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

I flatter myself that Your Lordship will have the goodness to excuse the liberty which I take of recalling to Your Lordship's recollection, the Letter which I addressed to you on the 27th of August, by which I begged Your Lordship to allow me a moment's interview, when your occupations might afford you any leisure for it. Since that period, I have received communications from Canada, some of which are connected with the objects themselves, upon which I intended to submit some observations to Your Lordship, and which add to the motives that induce me to solicit a minute's audience.

I beg Your Lordship to accept the assurances of the profound respect, with which, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 14th September, 1831.

To the Right Honourable
Lord Viscount Goderich, &c.

Answer.

Mr. Hay presents his compliments to Mr. Viger, and is directed by Viscount Goderich to acquaint Mr. Viger that His Lordship will be ready to receive him at the Colonial Office, on Monday next at two o'clock.

Downing Street,
15th Septr., 1831.

Mr. Viger not having been able yesterday to acknowledge the receipt, begs Mr. Hay will excuse him, and at the same time, accept his thanks for the note by which he informs him that Lord Goderich will have the goodness to receive him on Monday at two o'clock, when Mr. Viger will not fail to attend at the Colonial Office.

17th September, 1831.

Letter

vous en faisais l'observation, je ne puis indistinctement prendre sur moi de passer légèrement, quelles que pussent être mes opinions personnelles à cet égard.

Appendice (G.) 26 Nov.

En même temps je mets à les traiter toute la diligence possible. Je ne désire d'éviter que cette espèce de précipitation qui pourrait me mettre hors d'état de le faire avec quelque degré de maturité, et de m'acquitter à la fois de mes obligations envers mon Pays et le Gouvernement de Sa Majesté.

Je vous prie, Monsieur, de recevoir les assurances de la considération, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 12 Septembre 1831.

R. W. Hay, Ecuyer, etc.

Lettre à Lord Goderich.

My Lord,

Je me flatte que votre Seigneurie voudra bien excuser la liberté que je prends de lui rappeler la lettre que je lui avais adressée le 27 d'Août, dans laquelle je la priais de me permettre de la voir un instant, quand ses occupations lui laisseraient quelque loisir. Depuis cette époque, j'ai reçu du Canada, des communications dont quelques-unes se rattachent aux objets mêmes sur lesquels je me proposais de soumettre quelques observations à votre Seigneurie, et qui ajoutent aux motifs qui me portaient à solliciter un moment d'audience.

Je prie votre Seigneurie de recevoir les assurances du profond respect, avec lequel, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 14 Septembre 1831.

A Sa Seigneurie,
Lord Viscount Goderich, etc.

Réponse.

M. Hay fait ses complimens à M. Viger. Il lui est enjoint par le Vicomte Goderich, d'informer M. Viger que Sa Seigneurie sera prête à le recevoir, au Bureau des Colonies, Lundi prochain à deux heures.

Downing Street,
15 Septembre 1831.

M. Viger n'ayant pu hier accuser réception, prie M. Hay de l'excuser, et en même temps d'agréer ses remercîmens de la note, par laquelle il l'informe que Sa Seigneurie Lord Goderich voudra bien le recevoir Lundi à deux heures, temps auquel M. Viger ne manquera pas se rendre au Bureau Colonial.

17 Septembre 1831.

Lettre

Appendix (G.) 26th Nov.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

The young Gentleman who writes for me, could not finish till this morning the Copy of the first part of my observations upon the Memoir. I have also to state that I am already far advanced in preparing the second.

It is natural that I should wish to have a fair Copy for myself, having nothing but rough sketches that are rather imperfect. Yet I shall be ready to transmit to Your Lordship that which is already done, on whatever day in next week when Your Lordship may desire to have it, if you will have the goodness to cause it to be mentioned to me. I shall continue to work upon the second part, so as to be able to submit it with the leaſt possible delay. I flatter myself that Your Lordship will then do me juſtice, and be convinced that I have not been deficient in assiduity.

Your Lordship will have the goodness to allow me to submit to you, whether it would not be proper that I should be furnished with some Copies of this Memoir, in order to transmit them to the Aſſembly, in case it has not already been considered right to send some to the Governor in Chief for that purpose. This is one of the matters which I meant to have spoken of to Your Lordship on the nineteenth of this month, if I had not been afraid of abusing of your complaisance, after an interview which had been much prolonged and whilst another person was waiting to be admitted.

I have to add, that wishing to meet Your Lordship's views of accelerating the matter, I did not find myself able, before setting to work with the Memoir, to make a regular analysis of it. To supply this I have been obliged to overload it with notes. A second Copy would facilitate my labour in the second part of my observations.

I beg Your Lordship will accept of the assurance of the profound respect, with which, &c.

D. B. VIGER.

London, &c,
24th September, 1830.

To the Right Honorable
Lord Viscount Goderich, &c.

Answer.

Mr. Hay presents his compliments to Mr. Viger, and is directed by Viscount Goderich to acquaint Mr. Viger, that His Lordship will be glad to receive him at the Colonial Office, on Thursday next, at one o'clock.

In compliance with the wish expressed in Mr. Viger's Letter of the 24th inſt., Mr. Hay begs leave to transmit to him an additional Copy of the Documents connected with Mr. Stuart's case.

Downing Street,
27th September, 1831.

Mr. Viger begs Mr. Hay will accept of his compliments. He has received the note by which he is informed that Lord Viscount Goderich will have the goodness to receive him on Thursday next, and he will not fail to attend at the Colonial Office at the appointed hour.

Mr. Viger, at the same time, begs Mr. Hay will accept of his thanks for the Copy of the Memoir and Documents relative to Mr. Stuart.

London Coffee House, &c.,
27th Sept., 1831.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

I should not have taken the liberty of addressing Your Lordship at the present moment, were it not in order to reply to the wish which you expreſſed to me anew on Saturday laſt, to see so much of my observations on the Memoir of Mr. Stuart as I could communicate to you, in proportion as I could prepare them.

I

Appendice (G.) 26 Nov.

Lettre à Lord Goderich.

My Lord,

Le jeune Monsieur qui écrit pour moi n'a pu finir que ce matin la Copie de la première partie de mes observations sur le Mémoire. Je dois dire aussi, que mon travail eſt déjà fort avancé sur la seconde.

Il eſt naturel que je désire d'en avoir moi-même une Copie au net, n'ayant que des brouillons un peu imparfaits. Cependant je serai prêt à remettre à votre Seigneurie celle qui eſt déjà faite, le jour de la semaine prochaine que votre Seigneurie voudra bien m'indiquer, si elle le désire. Je continuerai à travailler pour pouvoir lui soumettre la seconde partie dans le plus court délai possible. J'ose me flatter que votre Seigneurie pourra aussi alors me rendre juſtice, et voir que je n'ai pas manqué de diligence.

Votre Seigneurie voudrait-elle bien me permettre de lui soumettre, s'il ne serait pas convenable que j'eusse quelques exemplaires de ce Mémoire pour les faire parvenir à l'Aſſemblée, si on n'a pas déjà cru devoir en transmettre au Gouverneur à cet effet ? C'était une des observations dont je m'étais proposé de faire part à votre Seigneurie, le dix-neuf de ce mois, si je n'avais craint d'abuser de sa complaisance, après une audience déjà prolongée, pendant qu'une autre personne attendait aussi pour se présenter.

Je dois ajouter, que désirant de me prêter aux vues de votre Seigneurie d'accélérer, je n'ai pu avant de travail sur ce Mémoire, en faire une analyse régulière. Pour y suppléer, j'ai été obligé de le surcharger de notes. Un second exemplaire faciliterait mon travail pour la seconde partie de mes observations.

Je prie votre Seigneurie d'accepter les aſſurances du profond respect avec lequel, &c.

D. B. VIGER.

Londres. &c.,
24 Septembre 1831.

A Sa Seigneurie,
Lord Viscount Goderich, &c.

Réponse.

M. Hay fait ses complimens à M. Viger, et il lui eſt enjoint par le Vicomte Goderich d'informer M. Viger, que sa Seigneurie aura le plaisir de le recevoir au Bureau des Colonies, Jeudi prochain, à une heure.

En conformité au désir exprimé dans la Lettre de M. Viger, du 24e du courant, M. Hay prend la liberté de lui transmettre une Copie additionnelle des Documens concernant l'affaire de M. Stuart.

Downing Street,
27 Septembre 1831.

M. Viger prie M. Hay d'accepter ses saluts. Il a reçu la note par laquelle il eſt informé que sa Seigneurie Lord Vicomte Goderich voudra bien le recevoir Jeudi prochain, et il ne manquera pas de se rendre au Bureau Colonial à l'heure indiquée.

M. Viger prie en même temps M. Hay de recevoir ses remercîmens de l'Exemplaire du Mémoire et Documens relatifs à M. Stuart.

London Coffee House, &c.,
27 Septembre 1831.

Lettre à Lord Goderich.

My Lord,

Je n'aurais pas pris la liberté de vous adreſſer un mot dans ce moment, si ce n'était pour répondre au désir dont votre Seigneurie m'a fait part de nouveau, Samedi dernier, de voir ce que je pourrais lui communiquer de mes observations sur le Mémoire de M. Stuart, à mesure que je puis les préparer.

Je

Appendix (G.) 26th Novr.

I shall be able on Saturday next, or on such other day on which Your Lordship may have the goodness to receive me, to hand to you a continuation of tho-e observations, which, with those I have already transmitted, will nearly complete those which I have to submit on the Memoir. There will then remain for me to take in hand, the various Papers and Documents which are annexed to the Memoir, as an Appendix to some remarks which I will endeavour to lay before Your Lordship as soon as possible.

I beg Your Lordship will accept the assurance of the profound respect, &c.,

D. B. VIGER.

London, &c.,
5th October, 1831.

To the Right Honourable
Lord Viscount Goderich, &c.

Je serai en état, Samedi prochain, ou tel autre jour que votre Seigneurie voudra bien me recevoir, de lui remmettre encore une autre partie de ces observations qui, avec celles que je lui ai déjà remises, complètera à peu près celles que j'ai à lui soumettre sur le Mémoire. Il me restera à travailler sur les différentes pièces et Documens qui se trouvent joints au Mémoire, en Appendice, à quelques observations que je tâcherai de soumettre à votre Seigneurie aussitôt que possible.

Appendice (G.) 26 Nov.

Je prie votre Seigneurie de recevoir les assurances du profond respect, &c.,

D. B. VIGER.

Londres, &c.
5 Octobre 1831.

A Sa Seigneurie
Lord Vicomte Goderich, &c.

Answer.

Mr. Hay presents his compliments to Mr. Viger, and is directed by Viscount Goderich to acquaint Mr. Viger, in reply to his Note of the —— inst., that His Lordship will be glad to receive from him, whenever they may be ready, the Papers to which Mr. Viger allúdes.

Downing Street,
7th October, 1831.

Réponse.

M. Hay fait ses complimens à M. Viger. Il lui est enjoint par le Vicomte Goderich d'informer M. Viger, en réponse à son Billet, du —— courant, que sa Seigneurie aura le plaisir de recevoir de lui, dès qu'ils seront prêts, les Papiers auxquels M. Viger fait allusion.

Downing Street,
7 Oct. 1831.

Lord Goderich will be glad to see Mr. Viger at three o'clock to-morrow, instead of two.

Col. Office,
Thursday, 20th Oct.

Mr. Viger.

Lord Goderich aura le plaisir de voir M. Viger, demain à trois heures, au lieu de deux heures.

Bureau des Colonies,
Jeudi, 20 Oct.

à M. Viger.

Downing Street,
29th Oct., 1831.

Sir,

I am directed by Viscount Goderich to transmit to you herewith, a printed Copy of a Letter which has been received from Mr. Stuart, dated 22d inst., together with the Appendix thereunto attached. His Lordship has thought fit to transmit these Papers to you, for any observations which you may feel inclined to make upon them; and he thinks it right at the same time, to acquaint you that a great public inconvenience must necessarily be felt by the Province, from the absence of the Attorney General; His Lordship hopes that you will be able to furnish him with whatever remarks you may be desirous of offering on Mr. Stuart's Papers, both those now sent, as well as those previously transmitted to you, in the course of the next fortnight.

I am, Sir,
&c., &c.,

R. W. HAY.

D. B. Viger, Esq.

Downing Street,
29 Octobre 1831.

Monsieur,

J'ai ordre du Vicomte Goderich de vous transmettre ci-jointe, une Copie imprimée d'une Lettre reçue de M. Stuart, datée du 22 du courant, avec aussi l'Appendice y annexé. Sa Seigneurie a jugé à propos de vous transmettre ces Papiers, afin que vous puissez faire toutes telles observations sur ces Documens que vous jugerez à propos de faire, et il croit qu'il est juste, en même temps, de vous informer, que comme l'absence du Procureur Général de la Province, doit nécessairement être d'un grand inconvénient public pour la Province, sa Seigneurie espère que vous serez en état de lui fournir ce que vous désireriez faire sur les Papiers de M. Stuart, tant sur ceux qui vous sont maintenant envoyés, que sur ceux qui vous ont été ci-devant transmis, dans le courant des deux semaines ensuivantes.

Je suis, Monsieur,
&c., &c.,

R. W. HAY.

D. B. Viger, Ecuyer.

Note from Mr. Hay.

Mr. Hay presents his compliments to Mr. Viger, and is directed by Viscount Goderich to request that he will have the goodness to inform him how soon his Lordship may expect to receive the Translation of the Papers which Mr. Viger engaged to furnish when Lord Goderich saw him last, as well as the conclusion of Mr. Viger's remarks on those of Mr. Stuart.

Downing Street, 29th October, 1833.

D. B. Viger, Esq.

Note de M. Hay.

M. Hay fait ses complimens à M. Viger; et il a ordre du Vicomte Goderich, de le prier d'avoir la bonté de l'informer en quel temps Sa Seigneurie doit s'attendre à recevoir la traduction des papiers que M. Viger s'est engagé de lui envoyer, lorsque Lord Goderich l'a vu la dernière fois; ainsi que la conclusion des observations de M. Viger sur celles de M. Stuart.

Downing Street, 29 Octobre 1831.

D. B. Viger, Ecuyer.

Appendix (G) 26th Nov.

Answer to the above Note.

Sir,

I received late in the evening of the day before yesterday, Saturday, a Letter from you, with a printed copy of that of Mr. Stuart to Lord Goderich, and an Appendix, accompanied by fresh affidavits to be appended to the Memoir, upon which I have already addressed remarks to His Lordship; and lastly, also a note from you, dated on the same day.

I have, in the first place, to reply to the note respecting the translation of my observations upon the Memoir, and respecting that of those observations which are not yet in His Lordship's hands, who, as that note apprises me, would wish to know when the whole could be transmitted to him.

With respect to the translation, I request you will inform His Lordship, that as soon as he stated to me his wishes on that subject, I occupied myself in taking measures for that work to be performed. It has been begun upon, and is diligently continued. This work requires great attention; it may be got through between this and a fortnight, or three weeks; this is what I am told by the person who has undertaken it.

Coming to the observations themselves; His Lordship will have perceived that those which he has already in his possession, embrace the Petition and the Memoir, without the Appendix. I am now occupied with that Appendix. That which has relation to the Documents or affidavits, marked from No. 1 to No. 15, would already have been sent to His Lordship, several days ago, if I could have had a copy made of it. It was requisite to make a fair copy of the other part of this work for the translator, and it is not yet finished. This work is considerable, and I have been, on that account, obliged to delay the continuation of the copy of those observations, which was intended for the Assembly of Lower Canada, for whom I have only yet been able to send, by Post, the first part, and a few pages of the second.

I am now going to occupy myself with the Report made to Sir James Kempt, which forms the conclusion of the Memoir, as I received it at first, and I will endeavour to prepare it, at well as the translation. I am about causing copies to be made of the remarks on the remainder of the affidavits, in order to send them without delay to His Lordship.

You will, in what precedes, perceive beforehand, part of the reasons which prevent me to-day, from answering the Letter which I received at the same time with the note. So considerable a work as that which accompanies this Letter, must evince that I pay some attention to its contents before being able to give an answer, which shall not, however, be waited for a long time.

I beg, Sir, you will receive the assurance of the consideration, with which

I have the honour to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 31st October, 1831.

R. W. Hay, Esq.

Answer to the above Letter from Mr. Hay.

Sir,

It became necessary that I should endeavour to form some tolerable idea of so considerable a work as Mr. Stuart's new production, in order to reply to that part of your Letter of Saturday, by which you inform me

Appendice (G.) 26 Novr.

Réponse à la note ci-dessus.

Monsieur,

J'ai reçu tard dans la soirée d'avant-hier, Samedi, une Lettre de vous, avec Copie imprimée de celle de M. Stuart à Lord Goderich, et Appendice, accompagnés de nouveaux Affidavits à ajouter au Mémoire sur lequel j'ai déjà adressé à Sa Seigneurie des observations; enfin une Note de vous, datée du même jour.

Je dois de suite répondre à la Note relative à la traduction de mes observations sur le Mémoire, et à celles de ces observations qui ne sont pas encore entre les mains de Sa Seigneurie, qui, comme cette Note m'en informe, désirerait savoir quand le tout pourra lui être remis,

Quant à la traduction, je vous prie d'informer Sa Seigneurie, qu'aussitôt qu'il m'a eu communiqué son désir à ce sujet, je me suis occupé de prendre les moyens de faire faire ce travail. Il a été commencé et se continue avec diligence. Ce travail exige de l'attention; il pourra être prêt d'ici à quinze jours ou trois semaines. C'est ce que je tiens de la personne qui en est chargée.

Venant aux observations elles-mêmes, Sa Seigneurie verra que celles qu'elle a déjà entre les mains, embrassent la Requête et le Mémoire, sans l'Appendice. C'est de cet Appendice dont je suis occupé. Ce qui a rapport aux Documens ou Affidavits marqués depuis No. 1 jusqu'à No. 15, aurait déjà été envoyé à Sa Seigneurie, depuis plusieurs jours, si j'avais pu en faire faire la copie. Il a fallu faire une copie au net de l'autre partie de ce travail pour le traducteur, et elle n'est pas complète. Cet ouvrage est considérable, et j'ai été obligé de retarder, par rapport à cela même, de faire continuer la copie de ces observations que je destinais pour l'Assemblée du Bas-Canada, pour laquelle je n'ai encore pu mettre à la poste que la première partie, et quelques pages de la seconde.

Je vais m'occuper maintenant du reste du Rapport fait à Sir James Kempt, qui termine le Mémoire tel que je l'ai reçu d'abord, et tâcherai de le préparer comme la traduction. Je vais faire copier les observations sur le reste de l'Affidavit, pour les envoyer au plutôt à Sa Seigneurie.

Vous verrez d'avance, dans ce qui précède, une partie des raisons qui me mettent hors d'état de répondre aujourd'hui à la Lettre que j'ai reçue en même temps que la Note. Un ouvrage aussi considérable que celui qui accompagne cette Lettre, a dû exiger que je donne quelque attention à son contenu, avant de pouvoir donner une réponse, qui cependant ne se fera pas long-temps attendre.

Je vous prie, Monsieur, de recevoir les assurances de la considération, avec laquelle

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc., 31 Octobre 1831.

R. W. Hay, Ecuyer.

Réponse à la Lettre ci-dessus, de M. Hay.

Monsieur,

Il m'était nécessaire de tâcher de me former quelqu'idée passable d'un ouvrage aussi considérable que la nouvelle production de M. Stuart, pour répondre à cette partie de votre Lettre de Samedi, dans laquelle

Appendix (G.) 26th Novr.

me on the part of Lord Goderich that, as great inconveniences must arise to the Province from the absence of the Attorney General, His Lordship hoped that I might furnish him with my observations upon these new papers, and that which remained of my observations (upon the preceding Memoir) within a fortnight. I now state some considerations, which I have selected from many others, and upon which I beg His Lordship will have the goodness to bestow his attention.

Appointed to a Mission near His Majesty's Government, which has relation to a number of important objects, besides those which may regard Mr. Stuart, I have been for nearly five months in London, which I have not been able to quit even on account of my health, and it was not till towards the end of August that I had communication of Mr. Stuart's answer to the second Report of the Committee of the Assembly of Lower Canada, and it was only on Saturday the 29th of October that I received any communication of this second production.

This second production is still more voluminous than the Memoir, and contains eighty printed pages in large folio, in pretty small type, exclusive of several Affidavits to be appended to the Memoir.

Mr. Stuart has had it in his power to labour upon these two works ever since the month of March. He has had four monthis to apply to it in England. The first part bears the impress of Quebec. It may be gathered from his own Memoir, that he had been employed in collecting materials for a long time before.

As to me, I have been obliged, and am obliged still to occupy myself even at this moment, at the same time, with various other objects important for the Province and for His Majesty's Government, setting aside my correspondence.

I beg His Lordship to recollect what I had the honor to state to you, for his information, on the 12th of September last, as to the mode in which Mr. Stuart had rendered this discussion complicated, and other remarks also applicable to the second Memoir.

I further observed in that Letter of the 12th of September last, that in writing my letter of the 23d of August, my object was to avoid occasioning trouble, instead of throwing any in the way of the discussion. Motives which I duly appreciate induced His Lordship to request the communication of my observations in proportion as I advanced in my labours, and I complied with his views. I considered it right to send a Copy of those Obs rvations to the Assembly. Hastening to place them before His Lordship, I could only in fact fulfil that duty; nor could I with any prudence begin causing them to be printed until they were completed.

I have likewise got to finish those Observations on the first Memoir, and add those upon the new Affidavits which were communicated to me on Saturday last.

Hence I flatter myself that His Lordship will be sensible of the impossibility of submitting to him remarks on matters of this kind within a short space of time.

Moreover the easiest part of every discussion consists in the objections that are made; whilst their reputation requires much more: it is this last part that has fallen to my lot. I think I have some right to claim at least an adequate time to that which the last work has employed its author in the examination and discussion of his subject.

I have also to claim in behalf of the Assembly, the transmission of this new production, as I did with respect to the Memoir. This contains a series of accusations against the Committee of the Assembly, their Members, &c. that constitute nothing less than accusations

Appendice (G.) 26 Nov.

quelle vous me mandez, de la part de Lord Goderich, que comme il doit résulter de grands inconvéniens pour la Province de l'absence du Procureur Général, Sa Seigneurie espère que je pourrai lui fournir mes observations sur ces nouveaux papiers, et ce qui reste de mes observations (sur le Mémoire précédent) sous quinze jours. Voici à ce sujet quelques considérations, dont j'ai fait choix entre beaucoup d'autres, et auxquelles je prie Sa Seigneurie de vouloir bien donner son attention.

Chargé auprès du Gouvernement de Sa Majesté d'une mission qui a rapport à une foule d'objets importans, en outre de ce qui peut regarder M. Stuart, je suis depuis près de cinq mois à Londres, dont je n'ai pu m'absenter, même pour raison de ma santé, et c'est seulement vers la fin d'Août que j'ai reçu communication de la réponse de M. Stuart sur le Second Rapport du Comité de l'Assemblée du Bas-Canada, et c'est seulement Samedi, 29 Octobre, que j'ai eu communication de cette seconde production.

Cette seconde production, encore plus volumineuse que le Mémoire, est de plus de quatre-vingt pages, imprimées grand *in-folio*, assez petits caractères, non compris plusieurs Affidavits à ajouter au Mémoire.

M. Stuart a pu travailler ces deux ouvrages depuis le mois de Mars. Il a eu quatre mois à y travailler en Angleterre. Le premier porte l'empreinte de Québec. On voit par son propre Mémoire qu'il amassait des matériaux depuis très long-temps auparavant.

Quant à moi, il m'a fallu, il me faut m'occuper encore dans ce moment même à la fois de plusieurs autres objets extrêmement importans pour la Province, pour le Gouvernement même de Sa Majesté, outre ma correspondance.

Je prie Sa Seigneurie de se rappeler ce que j'ai eu l'honneur de vous écrire, pour son information, le 12 Septembre dernier, sur la manière dont M. Stuart avait compliqué cette discussion, et autres observations aussi applicables au second Mémoire.

J'observais aussi dans cette Lettre, du 12 Septembre, qu'en écrivant ma Lettre du 23 Août, mon but était d'éviter des embarras, au lieu d'en jeter dans la discussion. Des motifs que j'apprécie ont engagé Sa Seigneurie à désirer d'avoir communication de mes observations, à mesure que j'avancerais dans mon travail; et je me suis conformé à ses vues. J'ai dû envoyer copie de ces observations pour l'Assemblée. Pressé de les mettre sous les yeux de Sa Seigneurie, je n'ai pu m'acquitter de ce devoir qu'en partie, pas plus que je pouvais prudemment m'occuper de les faire imprimer avant qu'elles fussent terminées.

Il me faut aussi terminer ces observations sur le Mémoire, et en ajouter sur les Affidavits nouveaux dont j'ai reçu communication Samedi dernier.

J'ose me flatter que Sa Seigneurie verra dès-lors l'impossibilité de lui soumettre des observations, sur des objets de cette nature, dans un court délai.

D'ailleurs, la partie la plus facile dans une discussion, ce sont les objections, tandis que la réfutation exige plus de travail; c'est le dernier lot qui m'est échu. J'ai quelque titre à réclamer au moins un temps proportionné à celui que le dernier travail à examiner et discuter a coûté à son auteur.

Je dois aussi réclamer pour l'Assemblée, l'envoi de cette nouvelle production, comme je l'ai fait pour le Mémoire. Celui-ci renferme une suite d'accusations contre le Comité de l'Assemblée, ses Membres, etc., lesquelles ne vont pas moins qu'à des accusations de

crimes,

Appendix (G.) 26th Novr.

tions of crimes, of usurpation of power, of injustice of falsehoods, and of suppressions or mutilations of evidence Such imputations directed against the Assembly, bear by reaction upon the Governor himself. Although the last answers of Mr. Stuart are less violent, I have to make the same remonstrances founded upon the principles of equal justice.

The Assembly empowered me to support Petitions; nor was it undoubtedly accusations of a criminal nature to be brought against them by an Officer of the Provincial Government that they expected I should have to repel. He complains of not having been pre informed of those of which he was the object. Yet he was so, on account of the publicity of the proceedings of the Assembly, according to the Rules and Usages of Parliament. Whilst the House could not anticipate that they would be subjected on this side of the Atlantic, to accusations which cannot even yet be known to them.

Setting aside many other considerations, I think I ought to remark that it is possible that the inconveniences of the absence of the Attorney General from a Province in which there is a Solicitor General, an Advocate General, besides six King's Counsel in Quebec, Montreal, and Three Rivers, places where the Courts of King's Bench sit, both as to Civil and Criminal matters, may have been exaggerated to His Lordship. It may further be considered that the inconvenience may be temporarily supplied.

I beg you will receive the assurance of the perfect consideration, with which, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 2d November, 1831.

R. W. Hay, Esquire.
Colonial Office.

Downing Street,
3d November, 1831.

Sir,

I have laid before Viscount Goderich your Letter of the 2d instant, and I am directed to acquaint you that I was instructed by His Lordship to write to you in the terms which I used, from an anxious desire to bring the important matter upon which you have come over to this Country to a close, but that it is not of course His Lordship's wish that you should be precluded from making any observations which you may think fit on Mr. Stuart's papers, in consequence of the Secretary of State's natural desire that the utmost dispatch should be used on the occasion.

I have the honor to be,
&c. &c. &c.

R. W. HAY.

D. B. Viger, Esquire.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

I yesterday sent an answer to the Letter which Mr. Hay addressed to me with a Copy of Mr. Stuart's Letter

Appendice (G.) 26 Novr.

crimes, d'usurpation de pouvoir, d'injustice, de fausstés, de suppression, ou de mutilation de preuves. Ces imputations dirigées contre l'Assemblée affectent par contre-coup le Gouverneur lui-même. Quoique les dernières réponses de M. Stuart soient moins violentes, je puis faire la même réclamation, appuyée sur des principes d'une égale justice.

L'Assemblée m'a chargé de soutenir des Pétitions; ce n'était pas sans doute des accusations d'une nature criminelle à être portées contre elle à Sa Majesté par un employé dans le Gouvernement de la Province, qu'elle entendait me charger de repousser. Il se plaint de n'avoir pas été prévenu de celles dont il était l'objet. Il l'était pourtant, à raison de la publicité des procédés de l'Assemblée, conformes aux règles et aux usages du Parlement. Elle ne pouvait s'attendre qu'elle dût être de ce côté de l'Océan en butte à des accusations qui ne peuvent pas même encore lui être connues.

Laissant de côté beaucoup d'autres considérations, je crois devoir observer que l'on peut avoir exagéré à Sa Seigneurie les inconvéniens de l'absence du Procureur Général d'une Province, où il se trouve un Solliciteur Général, un Avocat Général, *(Advocate General,)* en outre de six Conseils du Roi, dans Québec, Montréal et les Trois-Rivières, villes où siégent les Cours du Banc du Roi en matières civiles et criminelles. On sent d'ailleurs qu'il peut y être en tout événement suppléé pour un temps.

Je vous prie de recevoir les assurances de la parfaite considération, avec laquelle, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc., 2 Novembre 1831.

R. W. Hay, Ecuyer,
Bureau Colonial.

Downing Street,
3 Novembre 1831.

Monsieur,

J'ai soumis au Vicomte Goderich votre lettre du deuxième du courant, et j'ai ordre de vous informer que j'avais les Instructions de Sa Seigneurie, de vous écrire dans les termes dont je me suis servi et cela dans le désir ardent d'en venir à une conclusion relativement au sujet important pour lequel vous êtes venu en ce Pays; mais que ce n'est nullement l'intention de Sa Seigneurie que vous soyez privé de faire toutes les observations que vous jugerez convenables de faire relativement aux papiers de M. Stuart, par le désir naturel qu'a le Secrétaire d'Etat, que la plus grande diligence soit mise eu œuvre dans cette occasion.

J'ai l'honneur d'être
etc., etc., etc.

R. W. HAY,

D. B. Viger, Ecuyer.

Lettre à Lord Goderich.

My Lord,

J'ai répondu hier à la lettre que M. Hay m'a adressée, avec la Copie de la lettre, et autres papiers de M.

Appendix (G.) 26th Novr.

Letter, and other papers; I could have added many other remarks of no less importance than those which are contained in my own Letter, if I had not been aware how valuable Your Lordship's time is.

I shall have further to lay before Your Lordship a little sketch relative to the various matters connected with those which I had the honor of mentioning the last time that I saw Your Lordship. I would also solicit Your Lordship to grant me a moment's interview this week, if it be possible. A few words of explanation on your part have already on several occasions had the effect of removing difficulties, and whereby I have been able to avoid troubling Your Lordship with observations which then became of no use. This is what I have in view at this moment, when I am further desirous of presenting another sketch, in conformity with the views which Your Lordship imparted to me the last time that you favored me with an interview.

I beg Your Lordship will accept the assurances of the profound respect, with which

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 3d November, 1831.

To the Right Honorable
Lord Viscount Goderich, &c. &c.

Answer to Mr. Hay's above Letter.

Sir,

I beg you will render acceptable to His Lordship, and accept yourself, my thanks for the Letter I received yesterday evening, in answer to mine of the day before. His Lordship may further rest assured that I have much at heart to fulfil his view in diligently prosecuting my work: at the same time His Lordship cannot but share in my own desire to see myself able to fulfil my duties towards His Majesty's Government, and towards the Inhabitants of the Province, of whom the Assembly has encharged me to represent the interests and the sentiments.

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, 4th November, 1831.

R. W. Hay, Esquire, &c.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

On the 3d of this month, I addressed a few words in a Letter to Your Lordship, to request a moment's interview. I would again beg of Your Lordship to allow me to see you, if your business will allow you to give me a few moments of your time. I intend at the same time to put into Your Lordship's hands my remarks upon the Affidavits which are contained in Mr. Stuart's Memoir, the Copy of which is nearly finished. Those which the Report made to Sir James Kempt appeared to me to render requisite, are also nearly finished; I am going to get them copied. I have only got to add some upon the new Affidavits of which I have

M. Struart. J'aurais pu ajouter beaucoup d'autres considérations, non moins importantes à celles qui se trouvent dans ma propre lettre, si je n'avais pas senti combien le temps est précieux pour votre Seigneurie.

Appendice (G.) 26 Novr.

J'aurais encore à mettre sous les yeux de votre Seigneurie un petit travail sur divers objers liés à ceux dont j'ai eu l'honneur de lui parler la dernière fois que je l'ai vue. Je prierais aussi votre Seigneurie de m'accorder un moment de son audience, cette semaine, s'il est possible. Quelques mots d'explication de votre part ont déjà eu à plusieurs reprises l'effet d'éclaircir des difficultés, au moyen desquelles j'ai pu me dispenser d'importuner votre Seigneurie de remarques devenues dès lors inutiles. C'est à quoi je vise dans ce moment, où d'ailleurs je désire avancer un autre travail dans les vues dont votre Seigneurie m'a fait part la dernière fois qu'elle m'a donné audience.

Je prie votre Seigneurie de recevoir les assurances du profond respect, avec lequel.

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 3 Novembre 1831.

A Sa Seigneurie
Lord Viscount Goderich, etc. etc.

Réponse à la Lettre de M. Hay, ci-dessus.

Monsieur,

Je vous prie de faire agréer à Sa Seigneurie et de recevoir vous même mes remercîmens de la lettre que j'ai reçue hier au soir, en réponse à la mienne de la veille. Sa Seigneurie au reste peut s'assurer que j'ai à cœur de répondre à ses vues, en mettant de la diligence dans mon travail; en même temps, elle ne peut que partager mon propre désir de me voir en état de remplir mes obligations envers le Gouvernement de Sa Majesté. et envers les habitans de la Province, dont l'Assemblée m'a chargé de représenter les intérêts et les sentimens.

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, 4 Novembre 1831.

R. W. Hay, Ecuyer, etc.

Lettre à Lord Goderich.

My Lord,

Le 3 de ce mois, j'ai adressé un mot de lettre à votre Seigneurie, pour lui demander un moment d'audience. Je prierais de nouveau votre Seigneurie de me permettre de la voir, si ses occupations lui permettaient de me donner quelques instans. Je me propose en même temps de remettre à votre Seigneurie mes observations sur les affidavits qui se trouvent dans le Mémoire de M. Stuart, dont la copie est presque finie. Celles que le rapport fait à Sir James Kempt m'ont paru exiger, sont aussi à peu près terminés; je vais les faire copier. Il ne me reste qu'à en ajouter quelques-unes sur les nouveaux Affidavits dont j'ai reçu dernièrement communi-

Appendix (G) 26th Nov.

have lately received communication. They would have been ready at the same time, if the necessity of paying some attention to Mr. Stuart's new work, previously to answering Mr. Hay's letter, had not caused some delay. They shall not be a long while before they are forthcoming.

I beg Your Lordship will accept the assurances of the profound respect, with which

I have the honor tobe, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 8th November, 1931.

Lord Viscount Goderich, &c.

communication. Elles auraient été prêtes en même temps, si la nécessité de donner quelqu'attention au nouvel ouvrage de M. Stuart avant de répondre à la lettre de M. Hay, n'avait causé quelque retardement. Je ne les ferai pas attendre longtems.

Appendice (G.) 26 Novr.

Je prie votre Seigneurie de recevoir les assurances du profond respect, avec lequel

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 8 Novembre 1831.

Lord Viscount Goderich, etc.

Letter to Mr. Hay.

Sir,

When I wrote to you on the 31st of October last, I stated to you my hopes of being able to terminate that part of my observations relative to the Appendix to Mr. Stuart's Memoir, in a fortnight or three weeks. I have done this; and I also transmitted to Lord Goderich on the 15th of this month, those that have relation to the Affidavits as far as No. 15, inclusive.

There remained those that relate to the Report made to Sir James Kempt in the Appendix. His Lordship would have received them several days ago, but for a mistake of the young Gentleman whom I employ, who made that copy in the *cahier* intended for the translator, in which there was a great part of those which His Lordship has already in his possession.

I have also completed those that relate to the new Affidavits from No. 17 to 22. Time only has been wanting to make a Copy of them, as well as a second Copy, of which I have just spoken, for His Lordship.

Lastly, I am now engaged in working upon Mr. Stuart's Letter and the Appendix, of which you sent me a Copy by your's of the 29th of October.

As to the translation, the matter does not depend upon me. I received yesterday a note from the person who is engaged in it, by which he has informed me that he has finished the first part of the Observations, and that it is in the hands of the Printer; but he adds, at the same time, that he has experienced some obstacles, but that he will continue his work with diligence. He further adds, "*You must see the difficulty attending a translation of this kind, and will not be surprised that it should take more time than was at first anticipated.*"

Returning to the observations upon the Report made to Sir James Kempt, I am inclined to believe that it is not a part of the Appendix, for which there is so pressing a necessity for His Lordship to have my observations upon it in his possession, as upon the remainder; if, nevertheless, His Lordship desires it, I will cause all other work to be laid aside, in order to cause a copy thereof to be immediately made, as well as of those which relate to the new Affidavits, and I will send to him a Copy of the whole, with the least possible delay.

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 23d Novr. 1831.

R. W. Hay, Esquire,
Colonial Office.

Lettre à M. Hay.

Monsieur,

Lorsque je vous ai écrit le 31 Octobre dernier, je vous ai fait part de mes espérances de pouvoir terminer la partie de mes observations relatives à l'appendice du Mémoire de M. Stuart, sous quinze jours ou trois semaines. C'est ce que j'ai fait. J'ai remis aussi à Sa Seigneurie Lord Goderich le quinze de ce mois, celles qui ont rapport aux affidavits jusqu'au No. 15 inclusivement.

Restaient celles qui regardent le rapport fait à Sir James Kempt, dans l'appendice. Sa Seigneurie les auraient déjà reçues depuis plusieurs jours, sans une méprise du jeune Monsieur que j'emploie, qui a fait cette copie sur le cahier destiné pour le Traducteur, dans lequel se trouvent une grande partie de celles que Sa Seigneurie a déjà entre les mains.

J'ai aussi terminé celles qui ont rapport aux nouveaux affidavits, de No. 17 à 22; le temps seul a manqué pour en faire la copie, ainsi qu'une seconde, dont je viens de parler, pour Sa Seigneurie.

Enfin, je suis occupé maintenant de mon travail sur la lettre de M. Stuart, et appendice, dont vous m'avez envoyé copie avec la vôtre du 29 Octobre.

Pour ce qui est de la traduction, la chose ne dépend pas de moi. J'ai reçu hier, de celui qui en est chargé, un Billet dans lequel il me mande qu'il a fini celle de la première partie des observations, et qu'elle est entre les mains de l'Imprimeur; mais il me mande, en même temps, qu'il a trouvé quelques obstacles, et qu'il va continuer d'y travailler avec activité. Il ajoute "*you must see the difficulty, attending a translation of this kind, and will not be surprised that it should take more time than it was at first anticipated.*"

Revenant aux observations sur le rapport à Sir James Kempt, je serais porté à croire, que ce n'est pas la partie de l'appendice sur laquelle il soit d'une nécessité aussi pressante pour Sa Seigneurie d'avoir sous les yeux mes observations que sur le reste, si cependant Sa Seigneurie le désire, je ferais laisser tout autre ouvrage pour en faire faire immédiatement la copie, ainsi que de celles qui ont rapport aux nouveaux affidavits, et lui envoyer le tout sous le plus court délai possible.

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 23 Novembre 1831.

R. W. Hay. Ecuyer,
Bureau Colonial.

Appendix (G.) 26th Nov.

Note from Mr. Douglass.

COLONIAL OFFICE,
28th November.

Sir,

I have this moment received directions to appoint you to see His Lordship at one o'clock to morrow; and in case you should prefer to present to His Lordship the Report which you placed in my hands to day, yourself, I beg leave to return it to you. Trusting you will believe that in so doing I only wish to consult what appears to be your request and your convenience. I hope that no Cabinet will prevent you from seeing Lord Goderich to-morrow, for you must be tired of paying so many useless visits to the Colonial Office.

I have the honor, &c.

C. G. DOUGLASS.

Mr. Viger.

Letter to Mr. Hay.

Sir,

I ought, when I transmitted to you this morning, the *cahier* intended for His Lordship, to have requested you to inform him that some remarks upon the last affidavits, intended as a sequel to the Memoir of Mr. Stuart, and which I found myself forced to treat of separately, have also been ready for several days. The young Gentleman who writes for me has been ill, and has not been able to make the Copy; I expect every day that he will be able to resume his work.

I think also, a pretty considerable part will be ready to-morrow, printed, of the translation which is to be transmitted to His Lordship.

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 28th November, 1831.

Mr. Douglass, &c.

Letter from Lord Howick.

DOWNING STREET,
9th December, 1831.

Sir,

I am directed by Viscount Goderich to acquaint you, that he waits with extreme anxiety the completion of the Papers connected with the case of Mr. Stuart, which you have undertaken to communicate to him. Mr. Stuart has laid before His Lordship an earnest representation of the great loss and inconvenience to which he is subjected by his protratcted detention in this Kingdom. Anxious to dispense equal justice to all parties on this important occasion, Lord Goderich cannot but feel that he should be acting unjustly towards Mr. Stuart, were he not to acquaint you that it is indispensably necessary that your Papers should be immediately completed. His Lordship directs me to express his conviction that full time has already been allowed for that purpose, and his hope that the remaining

Note de M. Douglass.

Appendice (G.) 25 Nov.

BUREAU DES COLONIES,
28 Novembre.

Monsieur,

Je viens, dans ce moment, de recevoir ordre de vous prier de rencontrer Sa Seigneurie demain à une heure; et en cas que vous préfériez présenter vous même à Sa Seigneurie le rapport que vous avez mis entre mes mains hier, je prends la liberté de vous le renvoyer, persuadé que vous croirez, qu'en ce faisant, je désire seulement consulter ce qui paraît être votre désir et votre convenance. J'espère qu'aucune affaire du Cabinet ne vous empêchera de voir Lord Goderich demain, car vous devez être las de faire tant de visites inutiles, au Bureau des Colonies.

J'ai l'honneur d'être. etc.

C. G. DOUGLASS.

M. Viger.

Lettre à M. Hay.

Monsieur,

J'aurais dû en vous remettant ce matin, le cahier destiné pour Sa Seigneurie, vous prier de l'informer que quelques observations sur les derniers affidavits destinés à faire suite au Mémoire de M. Stuart, et que j'ai été obligé de traiter à part, sont aussi prêtes depuis plusieurs jours. Le jeune Monsieur qui écrit pour moi s'est trouvé malade, et n'a pu faire la copie. Je me flatte qu'il sera en état de reprendre son travail d'un jour à l'autre.

J'aurai, aussi, je pense, demain, un morceau assez considérable imprimé de la traduction à remettre à Sa Seigneurie.

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 28 Novembre 1831.

M. Douglass, etc.

Lettre de Lord Howick.

DOWNING STREET,
9 Decembre 1831.

Monsieur,

J'ai ordre du Vicomte Goderich de vous informer, qu'il attend avec une vive inquiétude l'achèvement, des papiers que vous avez entrepris de lui communiquer, concernant l'affaire de M. Stuart. M. Stuart a soumis à Sa Seigneurie une représentation très forte au sujet des grandes pertes qu'il éprouve et des inconvéniens aux quels il se trouve assujetti par suite de sa détention prolongée dans ce Royaume. Dans le désir extrême qu'il a de rendre une justice égale à toutes les parties dans cette occasion importante, Lord Goderich ne peut qu'être persuadé, qu'il agirait injustement envers M. Stuart s'il ne vous informait qu'il est indispensablement nécessaire que vos papiers soient immédiatement complétés. Sa Seigneurie m'ordonne de vous exprimer la conviction où il est, qu'il a été déjà accordé un temps suffisant

Appendix (G.) 26th Nov.

maining Documents may be delivered at this Department in the course of the present week.

I have the honor to be, &c.

HOWICK.

D. B. Viger, Esquire.

Answer.

My Lord,

I was desirous of transmitting to you on Saturday, my answer to the Letter which you did me the honor to write to me the day before; but that which you stated to me called forth particular observations on my part. You will already have been able to perceive, and you will perceive by this, the reasons which have compelled me to defer sending you my answer, instead of on Saturday, on Monday. I beg you will submit to His Lordship the following remarks upon what you wrote to me on his part, relative to Mr. Stuart's answers.

I did not receive a Copy of the first Memoir of Mr. Stuart until the 22d of August, and it was nearly five months after I had been London, that I received the second, which is entitled, "*Copy of a Letter from James Stuart, Esquire, to the Right Honorable Lord Viscount Goderich, &c.*" It is more voluminous than the first, and was accompanied by various Affidavits of great length, forming a sequel to the first, upon which I have been forced to furnish remarks, to be added to my observations upon the first, which I was then about completing, and which are in the hands of His Lordship.

These observations were not concluded when His Lordship expressed a desire to have a translation of them. I caused it to be immediately begun: I communicated to His Lordship the plan of having it printed, which he acceded to. You have got thirty pages of large folio.

Too much haste on my part has been the occasion of errors having crept into the first pages, which I should otherwise have been able to have avoided, whatever may be my imperfection in the knowledge of the English language. My self-love must suffer for it. I do not complain of this sacrifice, which is nevertheless painful to me. I only hope that it will at least not be useless.

This work is proceeding with diligence, but not so quickly as the Translator expected. The time which I am forced to bestow upon the superintendence of the translation and the printing, necessarily absorbs part of that which I would otherwise have wholly devoted to my employment upon the second Memoir.

As to the difficulties that accompany my employment, I do not think it necessary here to repeat the observations that are to be found in my Letters to Mr. Hay, for the information of His Lordship, and amongst others, in those of the 12th of September, and 22nd of November, upon which I beg you will bestow some moments of attention, in order to recall them to His Lordship's recollection; and, lastly, in my Letter to Lord Goderich, introductory to my observations and to the preliminary remarks. They are equally applicable to this second Memoir. You will besides take notice of other two decisive remarks on this subject towards the end of the Letter. Before coming to the point, I must say that, with respect to this last Letter of

suffisant pour cette fin, et il espère que la suite des Documens sera remise à son département dans le courant de la présente semaine.

Appendice (G.) 26 Nov.

J'ai l'honneur d'être, etc.

HOWICK.

D. B. Viger, Ecuyer.

Réponse.

My Lord,

J'aurais désiré vous envoyer dès Samedi ma réponse à la lettre que vous m'aviez fait l'honneur de m'adresser la veille; mais ce que vous me mandiez exigeait des observations particulières de ma part. Vous avez déjà pu voir, et vous verrez dans celle-ci les raisons qui m'ont obligé de différer de vous envoyer ma réponse, Samedi, au lieu de Lundi. Je vous prie de soumettre à sa Seigneurie les observations suivantes, sur ce que vous m'avez écrit de sa part, relativement aux réponses de M. Stuart.

Je n'ai reçu copie du premier Mémoire de M. Stuart, que le 22 Août, et il y avait près de cinq mois que j'étais à Londres, quand j'ai reçu le second, qui a pour titre "*Copy of a Letter from James Stuart, Esquire, to the Right Honorable Lord Viscount Goderich, &c.*" Il est plus volumineux que le premier, et il était accompagné de plusieurs affidavits fort longs, faisant suite au premier, sur lesquels j'ai été obligé de fournir des remarques à ajouter à mes observations sur ce Mémoire, que je m'occupais à terminer alors, et qui sont entre les mains de sa Seigneurie.

Ces observations n'étaient pas encore terminées, quand sa Seigneurie m'a témoigné le désir d'en avoir une traduction. Je l'ai fait commencer de suite, j'ai fait part à sa Seigneurie du projet de la faire imprimer; elle l'a accueilli. Vous en avez trente pages d'imprimées grand *in folio*.

Un peu trop d'empressement de ma part, a été cause qu'il s'est glissé dans les premières feuilles des incorrections que j'aurais pu éviter, quelle que soit l'imperfection de ma connaissance de la langue Anglaise. Mon amour propre en doit souffrir. Je ne me plains pas de ce sacrifice, qui pourtant est pénible pour moi. Je désire qu'au moins il ne devienne pas inutile.

Ce travail se continue avec diligence, mais il ne peut aller aussi vite que le traducteur l'espérait. Le temps que je suis obligé d'employer à surveiller la traduction et l'impression, absorbe nécessairement une partie de celui que je donnerais en entier à mon travail sur le second Mémoire.

Quant aux difficultés de mon travail, je crois devoir ne pas répéter ici les remarques qui se trouvent dans mes lettres à M. Hay, pour l'information de sa Seigneurie, et entre autres dans celles du 12 Septembre et 22 Novembre, auxquelles je vous prie de donner quelques momens d'attention, pour les rappeler à sa Seigneurie; enfin dans ma lettre à Lord Goderich, en tête de mes observations, et dans les remarques préliminaires. Elles sont également applicables à ce second Mémoire. Vous trouverez en outre une couple d'autres observations décisives sur cet objet, à la fin de cette lettre. Avant d'y venir, je dois dire qu'il se trouve par rapport à cette dernière lettre de M. Stuart à sa Seigneurie, en réponse aux accusations de l'Assemblée, un obstacle d'une nature

Appendix (G.) 26th Nov.

of Mr. Stuart's to His Lordship, in reply to the Accusations of the Assembly, there exists an obstacle of a very special nature, and which His Lordship could not foresee, and which it becomes necessary immediately to point out.

The consideration of the Accusations which are in question, is essentially connected with many points of Law and Jurisprudence, and with usages peculiar to Lower Canada, and which have nothing analogous to them in England. Besides Mr. Stuart presents ideas, which are often more than vague and false, together with others so undefined, that they assume the garb of artfully disguised concealments, more fit to produce deception upon such matters, than falsehoods boldly announced which would be more easy to detect, without taking the trouble of refuting them. This mode of replication being more specious, requires from me in the first instance, detailed explanations, and secondly, a much greater degree of accuracy in the announcement of principles and the laying down of doctrines. If the modes of comparison do not entirely fail here, those which are before us may be the cause of illusion instead of serving as a clue to guide one, if it were not accurately pointed out in what they differ from those to which one must have recourse to form an opinion. The importance of these considerations cannot but be discerned by His Lordship.

As to personal inconveniences, I am not exempted from them, and those to which I have had to submit are not light. I have been forced, after devoting a whole Summer to a labour that has been incessant, I am obliged, in addition, to pass the Winter in London, in order to continue it, fulfilling thus a duty which is always laborious to whoever has not been in the habit of performing such work. There is only one thing that can offer me any consolation, which is that instead of being obliged to follow up Accusations, I find myself on the contrary in the situation of being the defender of all those who are so violently attacked by Mr. Stuart, under the pretext of defending himself. But there are considerations of much weightier importance to be discussed.

The Province has been subjected for years to something worse than mere inconveniencies. There is no exaggeration in the picture which I have drawn of them, and in discussing the second Memoir I have to add many traits that are hardly less striking. It is the entire country, hundreds of Militia Officers, a large number of Magistrates, Citizens of all ranks, and of all classes, subjected to ignominious treatment, and much worse, if any thing could be more adapted to ulcerate the hearts of mankind than contempt. Mr. Stuart following the steps of this system, denounces the Assembly, their Committee, the Witnesses, &c. as guilty of the blackest acts, indeed of crimes. Public Functionaries, the constituted authorities, even as far as the Governor himself are hardly, saving the violence of expression, treated with less regard. But I stop; these considerations are much more than sufficient to counterbalance all that might be attached to personal inconvenience.

After the receival of these Memoirs, I have every time solicited the transmission of these acts of accusation, in order that they might be communicated to the Assembly. If it were not a duty attached to the mission with which I am encharged, it would be one dictated by justice, and the most ordinary decency due towards that branch of the Legislature, and thereby likewise due to those who, like them, form the objects of these accusations. The first of these Memoirs can hardly yet have been received in Canada. The second cannot yet have got there. These accusations are brought

ture particulière, et que sa Seigneurie ne pouvait prévoir, et qu'il est nécessaire d'indiquer de suite.

Appendice (G.) 26 Nov.

La considération des accusations dont il est question est essentiellement liée à celle de plusieurs points de loi et de jurisprudence, d'usages particuliers au Bas-Canada, et qui n'ont point d'analogues en Angleterre. Outre que M. Stuart présente des idées souvent plus que vagues ou fausses, d'autres tellement incomplètes qu'elles ont l'effet de réticences ménagées avec art, plus propres à donner le change sur ces objets, que des erreurs fortement prononcées, qu'il serait plus facile de relever, sans s'arrêter à les discuter. Cette manière de répondre, plus spécieuse, exige d'abord de moi des explications détaillées; en second lieu, une bien plus grande exactitude dans les énonciations de principes, ou dans un exposé de doctrines. Si les termes de comparaison ne manquent pas en entier ici, ceux qu'on a sous les yeux peuvent faire illusion, au lieu de pouvoir servir de fil pour se guider, si l'on ne faisait pas connaître précisement en quoi ils diffèrent de ceux auxquels il faut avoir recours pour former son opinion. L'importance de ces considérations ne saurait échapper à sa Seigneurie.

Quand aux inconvéniens personnels, je n'en suis pas exempt, et ceux auxquels j'ai été soumis ne sont pas légers. Il m'a fallu, après un Eté tout entier consacré à un travail sans relâche, me résoudre encore à passer l'hiver à Londres, pour le continuer, et en remplissant un devoir toujours pénible pour celui que l'habitude n'a pas formé à ce genre de travail. Une seule chose peut m'offrir quelque compensation; c'est qu'au lieu d'être obligé de me borner à suivre des accusations, je me trouve au contraire le défenseur de tous ceux que M. Stuart attaque si violemment, sous prétexte de se défendre lui-même. Mais il est des considérations bien autrement importantes à peser.

La Province a été assujettie depuis des années à quelque chose de plus que des inconvéniens. Il n'y a pas d'exagération dans le tableau que j'ai tracé, et j'ai à ajouter, en discutant le second Mémoire, beaucoup de traits qui ne sont guère moins frappans. C'est le pays tout entier, des Officiers de Milice par centaines, grand nombre de Magistrats, des Citoyens de tous les rangs, de toutes les classes, en proie à des traitemens ignominieux, et bien pis encore, si quelque chose était plus capable d'ulcérer les cœurs que le mépris. M. Stuart, marchant dans ce système, dénonce l'Assemblée, son Comité, les témoins etc., comme coupables des plus lâches noirceurs, de crimes enfin. Des fonctionnaires publics; des autorités constituées, jusqu'au Gouverneur lui-même, ne sont, à la violence des expressions près, guères traités avec plus de ménagement. Je m'arrête; ces considérations sont beaucoup plus que suffisantes pour balancer celles qui pourraient se rattacher à des inconvéniens personnels.

Après la réception de ces Mémoires, j'ai chaque fois sollicité l'envoi de ces actes d'accusation pour être communiqués à l'Assemblée. Si ce n'eut pas été un devoir attaché à la mission dont je suis chargé, c'eut été un acte commandé par la justice, les convenances les plus ordinaires envers cette branche de la Législature, par là même envers ceux qui étaient avec elle en butte à ces accusations. Le premier de ces Mémoires peut être, à peine, parvenu en Canada. Le second n'y peut être rendu encore. Ces accusations sont l'ouvrage d'un homme qui se plaint de n'avoir pas été mis sur ces

gardes

Appendix (G.) 26th Novr

brought by a man who complains that *he was not put upon his guard* by that branch of the Legislature who proceeded publicly in the examination of his conduct.

I beg that His Lordship will wait at least till the conclusion of the printing of the translation of my first observations. I shall then be able to apply myself with less interruption to working upon the second Memoir. I have to add another observation of importance. Independently of Mr. Stuart's having the advantage of selecting such a plan as might lighten his labour; the greater part of the Memoirs which I have to discuss, consist of Papers and Documents with which Mr. Stuart had no other trouble than that of annexing them to them. On my part, I feel myself forced to follow him in this route, whatever may be the difficulties attending it. In the second place, I have been obliged to analyze every one of the pieces contained in the Appendix to the Memoir, and discuss them one after the other, which multiplies the labour in a tenfold degree. How could I be expected to furnish my answer in a shorter time than he has himself employed in filling up his sketch?

His Lordship will perceive that I ask for nothing but what is just, in requiring a time commensurate with that which Mr. Stuart suffered to elapse, before it was possible for his last Letter to be communicated to me.

I have at the same time to say, that if His Lordship is desirous that I should do with respect to this second work, that which, with his approbation, I did with respect to the first, I am willing to take all possible means to place myself in a situation to communicate my remarks to him in proportion as I can bring any part of them to a close as may be considered as an entire subject.

I have myself the most ardent desire to put an end to a labour, which, without speaking of its disagreeable nature, has compelled me to divert my attention from other matters, upon which it would have been of importance to call that of His Majesty's Government during the time I am here.

I beg you will accept the assurances of the profound respect, with which

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 12th December, 1831.

To Lord Howick, M. P. &c. &c.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

I have replied to day to the Letter I received from Lord Howick by order of Your Lordship. In finishing my reply, it occurred to me that a few words of explanation on the part of Your Lordship might facilitate the means of seconding your views, which I am desirous of doing, and of accelerating the period when I can lay before Your Lordship my observations on Mr. Stuart's Letter, and in preparing which I am assiduously engaged.

This consideration induces me to beg Your Lordship to grant me a moment's interview as soon as your occupations will permit you to do so.

I beg your Lordship will accept of the assurances, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 12th December, 1831.

To the Right Honorable
Lord Viscount Goderich, &c. &c.

Letter

Appendice (G.) 26 Novr.

gardes par cette branche de la Législature, qui procédait publiquement à l'examen de sa conduite.

Je prie sa Seigneurie d'attendre au moins la fin de l'impression de la traduction de mes premières observations. Je pourrai alors me livrer avec moins d'interruption au travail sur le second Mémoire. Je dois ajouter une autre remarque importante. Outre que M. Stuart était maître de faire choix du plan qui pouvait faciliter son travail; la plus grande partie des Mémoires que j'ai à discuter, consiste dans des pièces et documens que M. Stuart n'a eu que la peine d'y attacher. Pour moi je suis forcé de le suivre dans cette marche qu'elles qu'en soient les difficultés. En second lieu, il m'a fallu analyser chacune des pièces de l'Appendice du Mémoire, et les discuter les unes après les autres; ce qui décuple le travail. Comment pourrais-je la fournir en moins de temps qu'il n'en a mis lui-même à remplir la sienne?

Sa Seigneurie verra que je ne réclame rien que de juste en demandant un temps proportionné à celui que M. Stuart a laissé écouler, avant que l'on pût me donner communication de sa dernière lettre.

Je dois en même temps dire, que si sa Seigneurie désire que je fasse pour ce second travail ce que j'ai fait avec son approbation pour le premier, je suis prêt à prendre tous les moyens possibles de me mettre en mesure de lui communiquer mes observations par partie, à mesure que j'en pourrai terminer un morceau qui ait quelque ensemble.

J'ai le plus vif désir moi-même de mettre fin à un travail, qui, sans parler de ce qu'il comporte de désagréable, m'a forcé de détourner mon attention d'autres objets, sur lesquels il eut été important d'appeler celle du Gouvernement de Sa Majesté pendant que je suis ici.

Je vous prie de recevoir les assurances du profond respect, avec lequel

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 12 Décembre 1831.

Le Lord Howick, M. P. etc., etc.

Lettre à Lord Goderich.

My Lord,

J'ai répondu aujourd'hui à la lettre que j'ai reçue de Lord Howick, par ordre de votre Seigneurie. En finissant ma réponse, il m'est revenu que quelques mots d'explications de la part de votre Seigneurie pourraient peut-être faciliter les moyens de seconder ses vues, comme j'en ai le désir, et d'accélérer le moment où je pourrais mettre sous les yeux de votre Seigneurie mes observations sur la lettre de M. Stuart, auxquelles je travaille avec application.

Cette considération m'engage à prier votre Seigneurie de m'accorder un moment d'audience, aussitôt que ses occupations pourront le lui permettre.

Je prie votre Seigneurie de recevoir les assurances, etc.

D. B. VIGER.

12 Décembre 1831.

A sa Seigneurie
Lord Viscount Goderich, etc., etc.

Appendix (G) 26th Nov.

Letter from Lord Howick.

DOWNING STREET,
17th December, 1831.

Sir,

I have received and laid before Viscount Goderich your Letter to myself of the 11th instant, and His Lordship has received your Letter of the same date, addressed to him, referring to the causes of delay which have occurred in your transmitting to His Lordship your answer to Mr. Stuart's defence of his conduct. I am directed by His Lordship to request that you would state precisely what is the latest period to which you are desirous of postponing the completion of your papers; when Lord Goderich shall be in possession of that information, he will be able to determine what course it becomes him to pursue on this very embarrassing occasion.

I am, &c.

HOWICK.

D. B. Viger, Esquire.

Answer.

My Lord,

I received the day before yesterday, Saturday, your letter of the same day.

I beg you will recall to your recollection the last paragraph of mine of the 12th. My remarks on the first part of Mr. Stuart's answers on the subject of the Commissions, would have already been at the Colonial Office, without the trouble and the sending backwads and forwards occasioned by the translating and the printing of my observations upon the Memoir. I believe that I can in a fortnight or three weeks at most finish my work upon that part of Mr. Stuart's answers to which the observations I imparted to you in my letter of the 12th, as to some matters relating to the jurisprudence and usages peculiar to Lower Canada, are specially applicable.

Before beginning upon my work upon the second part of those answers, I have to say that I ought to have noticed in a more formal manner than I did do in my preceding letters, to which I refer for the rest, that Mr. Stuart's Memoir was composed wholly before his departure from Quebec. I will only add, that the Appendix placed at the end of these last answers consists of nearly eighty pieces relating, as the answers themselves do, especially to complex questions of the jurisprudence of the Country, which, on that account alone, require very elaborate attention to discuss them.

Hence I could not at present point out any short or precise period for completing a work so very complicated.

Yet I have already begun working upon these second answers. As soon as I have put the finishing stroke to that which has relation to the first part, I think that a few days will suffice for me to lay down a plan for the discussion of the second; and I shall then be able to give an idea of the time that will be wanted for this second work; which I could not yet do without the risk of deceiving myself and of deceiving His Lordship.

I do not know what embarrassment His Lordship finds himself under in this affair; but it is sufficient for me to know as I perceive by the last part of your Letter, that he does feel embarrassed, for me to consider

Lettre de Lord Howick.

Appendice (G.) 26 Nov.

DOWNING STREET,
17 Décembre 1831.

Monsieur,

J'ai reçu et j'ai soumis au Vicomte Goderich la lettre que vous m'avez adressée, en date du 12 du courant, et sa Seigneurie a reçu la lettre de même date que vous lui avez adressée, relativement aux causes qui vous ont empêché de transmettre à Sa Seigneurie votre réponse à la défense de M. Stuart sur sa conduite. Il m'est ordonné par sa Seigneurie de vous prier de vouliez bien dire d'une manière précise quelle est l'époque la plus éloignée que vous désirez fixer pour la remise de la suite de vos documens. Lorsque Lord Goderich aura obtenu cette information, il sera en état de déterminer quelle démarche il lui conviendra d'adopter dans cette très-embarrassante circonstance.

Je suis, etc.

HOWICK.

D. B. VIGER, Ecuyer.

Réponse.

My Lord,

J'ai reçu avant hier, Samedi, votre lettre du même jour.

Je vous prie de vous rappeler le dernier paragraphe de la mienne du 12. Mes remarques sur la première partie des réponses de M. Stuart, relativement aux Commissions, seraient déjà au Bureau Colonial, sans les soins et les allées et venues exigés pour la traduction et l'impression de mes observations sur le Mémoire. Je pense pouvoir, sous quinze jours ou trois semaines au plus, terminer mon travail sur cette partie des réponses de M. Stuart, à laquelle les observations dont je vous ai fait part dans ma lettre du 12, sur quelques objets de jurisprudence et d'usages particuliers au Bas-Canada, sont particulièrement applicables.

Avant d'en venir à mon travail sur la seconde partie de ces réponses, je dois dire que j'aurais dû remarquer d'une manière plus formelle que je ne l'ai fait dans mes lettres précédentes, aux quelles je renvoie pour le reste, que le premier Mémoire de M. Stuart était à peu près composé en entier, avant son départ de Québec. J'ajouterai seulement que l'appendice mis à la suite de ces dernières réponses, se compose de près de quatre-vingts pièces, relatives comme les réponses elles-mêmes surtout à des questions compliquées de jurisprudence du Pays, qui, à ce titre seul, exigent une attention réfléchie pour les discuter.

Je ne saurais dès lors pour le moment indiquer une époque courte et précise pour terminer un ouvrage d'une aussi grande complication.

Néanmoins, j'ai déjà entamé mon travail sur ces secondes réponses. Aussitôt que j'aurai mis la dernière main à celui qui a rapport à la première partie, je pense que peu de jours me suffiront pour fomer un cadre de discussion pour les secondes, et je pourrai alors donner un apperçu du temps nécessaire pour ce second travail; ce que je ne pourrais faire encore sans m'exposer, en me trompant moi-même, à tromper sa Seigneurie.

J'ignore quels sont les embarras que sa Seigneurie trouve dans cette affaire; mais il suffit qu'elle en éprouve, comme je le vois par la dernière partie de votre lettre, pour me sentir moi-même dans la nécessité de

donner

Appendix (G.) 26th Nov.

der myself under the necessity of bestowing my attention upon every part of Mr. Stuart's answers, as if they offered, in my eyes, serious difficulties.

I think I ought again to remark, that a few words of explanation might, as has before been the case, dispel difficulties, whilst written communications take up a great deal of time, and do not always produce as much benefit as a quarter of an hour's interview.

I beg you will accept the assurances, &c.

D. B. VIGER.

London, &c.

To Lord Howick, M. P. &c.

Letter to Lord Howick.

My Lord,

I take the liberty of inclosing to your address two leaves which I have just received of the translation of my observations upon Mr. Stuart's Memoir, which those which I have already had the honor of leaving at the Colonial Office. I add two others for Lord Goderich. I have already had the honor of informing you that as soon as the work is complete, I will send to the Office whatever number of Copies His Lordship may wish.

The work is diligently going on. I have to add that the Translator is not behind hand with the Printer.

I flatter myself that I shall be able to finish my work upon the first part of Mr. Stuart's letter, at the period I mentioned in my letter of the 19th.

I have the honor to be,
My Lord, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 24th December, 1831.

To Lord Howick, M. P. &c. &c.

Letter to Lord Howick.

My Lord,

By my letter of the 12th of this month, I had the honor of informing you that if Lord Goderich desired that I should do, with respect to Mr. Stuart's letter in reply to the first and third Reports of the Assembly, the same thing as I did with respect to his Memoir upon the first, I would be ready to submit my observations to His Lordship, in parts, in proportion as I could finish any part which formed some entire subject.

On the 19th I likewise informed you that I should be able in a fortnight or three weeks at most to finish my work upon the first part of that Letter of Mr. Stuart's which has relation to the first Report.

I called at the Colonial Office on Saturday, in order to have the honor of saying a word to you on this subject. I learnt that you were absent for a few days. At the same time Lord Goderich had himself gone into the country.

My

donner mon attention à chaque partie des réponses de de M. Stuart, comme si elles présentaient à mes yeux des difficultés sérieuses.

Appendice (G.) 26 Nov.

Je crois devoir remarquer de nouveau, que quelques mots d'explication pourraient, comme la chose est déjà arrivée, éclaircir des difficultés, tandisque des communications écrites, absorbent un temps considérable, et ne produisent pas toujours autant de résultat qu'un quart d'heure d'entretien.

Je vous prie de recevoir les assurances, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc.

Le Lord Howick, M. P. etc.

Lettre à Lord Howick.

My Lord,

Je prends la liberté de mettre à votre Adresse deux feuilles que je viens de recevoir de la traduction de mes observations sur le mémoire de M. Stuart, qui font suite à celles que j'ai déjà eu l'honneur de mettre au Bureau Colonial. J'en joins deux autres, pour Sa Seigneurie Lord Goderich. J'ai déjà eu l'honneur de vous dire, qu'aussitôt que l'ouvrage sera complet, j'en remettrai au Bureau le nombre d'Exemplaire que Sa Seigneurie jugera convenable.

L'ouvrage se continue avec diligence. Je dois ajouter que le Traducteur n'est point en arrière de l'Imprimeur.

Je me flatte de pouvoir terminer mon travail sur la première partie de la lettre de M. Stuart, au temps que j'ai mentionné dans ma lettre du 19.

J'ai l'honneur d'être,
My Lord, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 24 Décembre 1831.

Le Lord Howick, M. P. etc., etc.

Lettre à Lord Howick.

My Lord,

Dans ma lettre du 12 de ce mois, j'ai eu l'honneur de vous informer, que si Sa Seigneurie Lord Goderich désirait que je fisse par rapport à la lettre de M. Stuart, en réponse aux premier et troisième Rapports de l'Assemblée, ce que j'avais fait relativement à son Mémoire sur le premier, j'étais prêt à soumettre à Sa Seigneurie mes observations par parties, à mesure que je pourrais terminer un morceau qui eût quelque ensemble.

Le 19, je vous ai mandé aussi, que je pourrais sous quinze jours, ou trois semaines au plus, terminer mon travail sur la première partie de cette lettre de M. Stuart, qui est relative au premier rapport.

J'ai passé au Bureau Colonial Samedi, pour avoir l'honneur de vous dire un mot à ce sujet. J'ai appris que vous étiez absent pour quelques jours, en même temps que Lord Goderich était lui-même à la campagne.

Mon

Appendix (G.) 26th Novr.

My intention was to have informed you that I was ready to submit to His Lordship this first work, although it was not, with respect to its composition, exactly what I should have wished. I believe, however, at least that it is sufficient to serve as a reply to the arguments which Mr. Stuart has adduced in opposition to that part of the accusations of the Assembly against him.

I can lay it before His Lordship as soon as he returns, or sooner if it be wished. I can even proceed to deliver it myself to Your Lordship between this and the end of this week, if you think it right.

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c 2d January, 1832.

To Lord Howick, M. P.

Appendice (G.) 26 Novr.

Mon dessein était de vous informer que j'étais prêt à soumettre à Sa Seigneurie ce premier travail, quoiqu'il ne fût pas, sous le rapport de la composition, ce que je pourrais désirer. Je le crois suffisant au moins comme réplique aux moyens que M. Stuart a opposés à cette partie des accusations de l'Assemblée contre lui.

Je pourrais le mettre sous les yeux de Sa Seigneurie, aussitôt son retour, ou plutôt si on le désire. Je pourrai au surplus vous l'aller remettre moi-même d'ici à la fin de cette semaine, si vous le jugez à propos.

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 2 Janvier 1832.

Le Lord Howick, M. P.

Answer.

Downing Street,
5th January, 1832.

Sir,

Having submitted to Viscount Goderich your Letter of the 2d instant, I am directed to convey to you His Lordship's request that you will transmit to him that part of your observations upon Mr. Stuart's case, which you have already prepared, and forward the remainder to this Department as soon as it shall be completed, which Lord Goderich trusts it may be with as little delay as possible.

I am, Sir, &c.

HOWICK.

D. B. Viger, Esquire.

Réponse.

Downing Street,
5 Janvier 1832.

Monsieur,

Ayant soumis au Vicomte Goderich votre lettre du 2 du courant, j'ai ordre de vous signifier le désir qu'a Sa Seigneurie que vous lui transmettiez la partie des observations sur l'affaire de M. Stuart, que vous avez déjà préparée, et que vous en fassiez parvenir le reste à son département dèsqu'il sera complet, ce qui, Lord Goderich l'espère, se fera avec le moindre retard possible.

Je suis Monsieur, etc.

HOWICK.

D. B. Viger, Ecuyer.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

I received yesterday evening from Lord Howick, in answer to mine of the second of this month, a Letter whereby he communicated to me on the part of Your Lordship, your wish to receive communication of those of my observations that relate to the first part of Mr. Stuart's Letter, and I have now forthwith inclosed them to Your Lordship's address.

I venture to flatter myself, that Your Lordship on perusing them, will perceive therein the justification of the remarks contained in my preceding communications.

Your Lordship may also reckon upon my diligence and activity in continuing to devote myself to the labour which the second part of Mr. Stuart's Letter demands.

I beg Your Lordship will have the goodness to accept of the assurances of the profound respect, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 6th January, 1832.

To the Right Honourable,
Lord Viscount Goderich, &c.

Letter

Lettre à Lord Goderich.

My Lord,

J'ai reçu hier au soir de Lord Howick, en réponse à la mienne du deux de ce mois, une lettre dans laquelle il m'a témoigné de la part de votre Seigneurie, le désir d'avoir communication de celles de mes observations qui ont rapport à la première partie de la lettre de M. Stuart; et je la mets de suite ci-jointe à l'Adresse de votre Seigneurie.

J'ose me flatter que votre Seigneurie, en les lisant, y verra ma justification dans les remarques contenues dans mes communications précédentes.

Votre Seigneurie peut compter aussi sur ma diligence et mon activité en continuant à me livrer au travail qu'exige la seconde partie de la lettre de M. Stuart.

Je prie votre Seigneurie de vouloir bien agréer les assurances du profond respect, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 6 Janvier 1832.

A Sa Seigneurie
Lord Vicomte Goderich, etc.

Lettre

Appendix (G.) 26th Nov.

Letter to Lord Howick.

My Lord,

I received yesterday evening your Letter of the same day, and in consequence I have enclosed to the address of Lord Goderich, that part of the observations in question which is finished.

I have already stated to you that I have begun working upon Mr. Stuart's Letter. I shall continue at it, and bestow all the diligence I have in my power in continuing it.

I have the honour to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 6th January, 1832.

To Lord Howick, M. P. &c. &c.

Lettre à Lord Howick.

Appendice (G.) 26 Novr.

My Lord,

J'ai reçu hier au soir votre lettre du même jour, et je mets en conséquence à l'Adresse de Sa Seigneurie Lord Goderich, la partie des observations en question qui est terminée.

Je vous ai déjà mandé que j'avais entamé mon travail sur le reste de la lettre de M. Stuart. Je vais continuer et mettre à le continuer toute la diligence dont je suis capable.

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 6 Janvier 1832.

Le Lord Howich, M. P. etc. etc.

Answer.

Downing Street,
7th January, 1832.

Sir,

I am directed by Lord Viscount Goderich to acknowledge the receipt of your Letter of the 6th instant, transmitting such part of your observations upon Mr. Stuart's case as you had completed up to that date.

I have the hoour to be, &c.

HOWICK.

D. B. Viger, Esq.

Réponse.

Downing Street,
7 Janvier 1832.

Monsieur,

Il m'est ordonné par le Vicomte Goderich, d'accuser la réception de votre lettre du 6 du courant, transmettant la partie de vos observations sur l'affaire de M. Stuart que vous aviez complétée jusqu'à cette date.

J'ai l'honneur d'être, etc.

HOWICK.

D. B. Viger, Ecuyer.

Letter to Lord Howick.

My Lord,

A slight indisposition kept me at home on Saturday, in the course of which day I received your Letter, acknowledging the receipt of the papers which I had addressed to Lord Goderich. I would wish, by means of a few words of explanation, to save both you and him the trouble of reading a Letter and some remarks which I believe it to be my duty to communicate to you, and which I beg you will have the goodness to impart to him.

With the view of addressing to His Lordship that part of my observations in the shortest possible space of time, I have been obliged to omit, in beginning, a precise enumeration of the subjects to be treated of, and in the order in which they would be discussed: neither did I class them in chapters, or give titles to them, or mark the transitions from one subject to another, which are all things which would have thrown more light upon the whole, and would at once have displayed the concatenation of these observations. This may be supplied in the translation, and in the printed copy.

I would also beg His Lordship to excuse me for not having as yet transmitted to him the sequel of the printed translation. The workmen were deficient in diligence in consequence of the Christmas Holidays, and afterwards the compulsory absence of the translator for several days was likewise the cause of an unavoidable delay. He has recommenced his work; I have been shown several pages of printing; it is going on at the present moment, and I flatter myself that the sequel will not now meet with any obstruction.

Lettre à Lord Howick.

My Lord,

Une légère indisposition m'a retenu Samedi, jour dans le cours duquel j'ai reçu votre Lettre, accusant la réception des papiers que j'avais adressés à Sa Seigneurie Lord Goderich. Je désirerais, au moyen de quelques mots d'explication, vous épargner, ainsi qu'à lui, la peine de lire une Lettre et quelques remarques, dont je crois devoir vous faire part, et que je vous prie de vouloir bien lui communiquer.

Dans la vue de lui adresser cette partie de mes observations, dans le plus court délai possible, j'ai été obligé d'omettre, en commençant, l'indication précise des sujets à traiter, et de l'ordre dans lequel ils seraient discutés; j'ai manqué de les classer par chapitres, d'y mettre les titres, et enfin les transitions; toutes choses qui auraient jeté plus de clarté, et aurait fait connaître d'un coup l'enchaînement de ces observations. Il y pourrait être suppléé dans la traduction de l'impression.

Je désirais aussi prier Sa Seigneurie de m'excuser, si je ne lui ai pas encore adressé la suite de l'impression de la traduction. Les ouvriers ont manqué d'assiduité à la suite de Noël; puis une absence forcée du Traducteur, pendant quelques jours, a aussi occasionné un retardement inévitable. Il a repris son travail. On m'a fait voir plusieurs pages d'impression; elle se continue dans ce moment, et je me flatte que la suite ne souffrira maintenant aucun obstacle.

J'ai

Appendix (G.) 26th Nov.

I have already had an opportunity of observing to His Lordship, that is is not with respect to this object, as with respect to what depends upon myself. Upon this head I have some reasons to flatter myself with the hope that His Lordship will see that I have been neither wanting in activity nor in application. I am at the present time engaged assiduously in following up my work upon the second part of Mr. Stuart's Letter.

I have the honor to be, &c,

D. B. VIGER.

London, &c. 10th January, 1832.

To Lord Howick, M. P. &c.

Appendice (G.) 26 Nov.

J'ai déjà eu occasion de faire observer à Sa Seigneurie, qu'il n'en est pas de cet objet, comme de ce qui dépend de moi. Sur cet article, j'ai quelques raisons de me flatter de l'espoir que Sa Seigneurie verra que je n'ai manqué d'activité ni d'application. Je suis dans ce moment occupé avec assiduité à suivre mon travail sur la seconde partie de la lettre de M. Stuart.

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc., 10 Janvier 1832.

Lord Howick, M. P., etc.

Letter to Lord Howick.

My Lord,

I received on Saturday, too late in the evening to be able to send them to you on the same day, two printed leaves being a continuation of the translation of my observations upon Mr. Stuart's Memoir. I take the liberty of transmitting them to you to-day, and I send others also to Lord Goderich.

The Translator gives me now to expect that the work will not experience any further delay, and that the whole will be completed in a short time.

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London Coffee House, &c.
16th January, 1832.

To Lord Howick, M. P. &c.

Lettre à Lord Howick.

My Lord,

J'ai reçu Samedi, trop tard dans la soirée pour pouvoir vous les faire parvenir le même jour, une couple de feuilles d'imprimés qui font suite à la traduction de mes observations sur le Mémoire de M. Stuart. Je prends la liberté de vous les adresser aujourd'hui, et j'en adresse aussi à Sa Seigneurie Lord Goderich.

Le Traducteur me fait espérer maintenant que l'ouvrage ne souffrira aucun retardement, et que le tout sera complété sous peu.

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

London Coffee House, etc.,
16 Janvier 1832.

Lord Howick, M. P., etc.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

I thought I should have had it in my power to-day to transmit to the Colonial Office the remainder of the translation, finished several days ago, of my observations on Mr. Stuart's Memoir of the month of August, now all printed; but I cannot obtain it out of the hands of the Printer until the beginning of next week. I will immediately transmit some of the Copies to Your Lordship's address.

Since I transmitted to Your Lordship my observations upon the first part of Mr. Stuart's last answer to the accusations of the Assembly in his Letter of the month of October, I have occupied myself with those which bear relation to the second. The printing of the translation of the first Memoir being completed, I shall be able henceforwad to devote myself with less distraction to this work which is already in a state of forwardness. If His Lordship desires it, as I have already stated by my Letter to Lord Howick of the 19th of December, for the information of Your Lordship, I trust I shall be able in a few days to be able to point out with some degree of certainty the period at which I shall be able to finish the second work, which is lengthened on account of the complexity and the diversity of subjects, into the consideration of which Mr. Stuart has thought fit to enter, as also by the multiplicity of the pieces contained in the Appendix, which, as I have stated, requires on my part a labour greatly

Lettre à Lord Goderich.

My Lord,

Je pensais pouvoir mettre aujourd'hui au Bureau Colonial le reste de la traduction terminée déjà depuis plusieurs jours, de mes observations sur le Mémoire de M. Stuart, du mois d'Août, imprimée en entier. Je ne pourrai l'avoir des mains de l'Imprimeur que dans les premiers jours de la semaine prochaine. J'en mettrai de suite quelques exemplaires à l'adresse de Votre Seigneurie.

Depuis que j'ai adressé à Votre Seigneurie mes observations sur la première partie des dernières réponses de M. Stuart aux accusations de l'Assemblée, dans sa Lettre du mois d'Octobre, je me suis occupé de celles qui ont rapport à la seconde. L'impression de la traduction du premier Mémoire terminée, je pourrai désormais me livrer avec moins de partage à ce travail, qui est déjà avancé. Si Sa Seigneurie le désire, comme je l'ai mandé dans ma Lettre à Lord Howick, du 19 Décembre, pour l'information de Votre Seigneurie, je me flatte d'être en état sous peu de jours de pouvoir indiquer, avec quelque degré de certitude, le temps dans lequel je pourrai terminer ce second travail, qui est long, à raison de la complication et de la diversité des sujets dans la considération desquels M. Stuart a jugé à propos d'entrer; enfin, de la multitude des pièces de l'Appendice. Ce qui, comme je le mandais, exige de ma part, un travail beaucoup plus considérable, ne me trouvant pas seulement obligé de répondre au Mémoire, mais

Appendix (G.) 26th Nov.

greatly more extended, as I am not only compelled to reply to the Memoir, but to extend my remarks to all those Documents after having examined them one after the other, exclusive of the necessity of making an analysis of the largest number.

It remains for me to pray Your Lordship to afford me a moment's audience as soon as your occupations will allow of it.

I beg Your Lordship will accept the assurances of the profound respect, with which

I have the honor to be,

D. B. VIGER.

London, &c. 28th January, 1832.

To the Right Honorable,
Lord Viscount Goderich, &c.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

The last time I had the honor of seeing Your Lordship, I hoped to have been able to have transmitted to Your Lordship, that part which accompanies this of my observations upon Mr. Stuart's Letter, at the latest before the middle of last week, and to have availed of the opportunity which I then had of going into the country to enjoy a short interval of repose. But the Copy could not be finished till yesterday, and I have therefore been forced to renounce my plan of procuring myself a holiday.

As to the rest, I continue at work. With regard to the first part of these second observations, of which Your Lordship has already had a Copy, it is now in the hands of the Translator.

In the mean time, I venture to flatter myself that when Your Lordship has been able to give a few moments of your attention to the new part of my observations which I transmit to you to-day, you will perceive the difficulties that are to be encountered in such an undertaking; and I flatter myself that I may also claim some indulgence ns to the shape in which the work appears.

I beg Your Lordship will accept of the assurance of the profound respect, with which

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, &c. 15th February, 1832.

To the Right Honorable
Lord Viscount Goderich, &c.

Answer.

Downing Street,
20th February, 1832.

Sir,

I am directed by Viscount Goderich to acknowledge the receipt of your Letter of the 15th instant, enclosing a continuation of your observations upon the case of the Attorney General of Lower Canada.

I am, &c.

HOWICK.

D. B. Viger, Esquire.

Letter

Appendice (G.) 26 Nov.

mais d'étendre mes observations à tous ces Documens, après les avoir examinés pièce à pièce, outre la nécessité d'en analyser le plus grand nombre.

Il me reste à prier Votre Seigneurie de me donner un moment de son audience, aussitôt que ses occupations le lui permettront.

Je prie Sa Seigneurie de recevoir les assurances du profond respect, avec lequel

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc., 28 Janvier 1832.

Sa Seigneurie
Lord Vicount Goderich, etc.

Lettre à Lord Goderich.

My Lord,

La dernière fois que j'ai eu l'honneur de voir votre Seigneurie, j'espérais pouvoir adresser la partie ci-jointe, de mes observations sur la lettre de M. Stuart, à votre Seigneurie, au plus tard avant le milieu de la semaine dernière, et profiter de l'occasion que j'avais alors pour aller à la Campagne jouir de quelques momens de repos. Mais la copie n'a pu être finie qu'avant-hier : force a été pour moi de renoncer à mon projet de vacances.

Au reste, je continue mon travail. Quand à la première partie de ces secondes observations, dont votre Seigneurie a déjà eu copie, elle est entre les mains du Traducteur.

En attendant, j'ose me flatter, que quand votre Seigneurie aura pu donner quelques momens de son attention à la nouvelle partie de mes observations, que je lui adresse aujourd'hui, elle verra de plus quelles difficultés doivent se rencontrer dans un pareil travail ; et je me flatte que je pourrai aussi compter sur quelqu'indulgence, quant à la forme de l'ouvrage.

Je prie votre Seigneurie d'accepter les assurances du profond respect, avec lequel

J'ai l'honneur d'être, etc.,

D. B. VIGER.

Londres, etc. 15 Février 1832.

A Sa Seigneurie
Lord Viscount Goderich, etc.

Réponse.

Downing Street,
20 Février 1832.

Monsieur,

Il m'est ordonné par le Vicomte Goderich, d'accuser la réception de votre lettre du 15 du courant, avec une continuation de vos observations sur l'affaire du Procureur-Général du Bas-Canada.

Je suis, etc.

HOWICK.

D. B. Viger, Ecuyer.

Lettre

Appendix (G.) 26th Nov.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

I have the honor to address to Your Lordship a new portion of my observations upon Mr. Stuart's Answer, being a continuation of that part which I transmitted to Your Lordship on the 15th February. This new series would have been sooner sent to Your Lordship, if other Copies of the preceding part had not have been to be made; one especially for the Translator. Another portion which follows will also have to be copied. I hope it will be ready and that I may be able to enclose it to Your Lordship before the end of next week.

The translation of the first part of these second observations is in the hands of the Printer, whom I urge to get a Copy ready to lay before Your Lordship as soon as possible. The Translator is now engaged in working upon the second part.

I beg Your Lordship will accept the assurances of the profound respect, with which

I have the honor to be, &c.

D. B. VIGER.

London, 9th March, 1831.

To the Right Honorable
Lord Viscount Goderich, &c.

Lettre à Lord Goderich.

Appendice (G.) 26 Nov

My Lord,

J'ai l'honneur de mettre à l'Adresse de votre Seigneurie un nouveau morceau de mes observations sur la réponse de M. Stuart, faisant suite à la partie de celles que j'ai adressées à votre Seigneurie le 15 Février. Cette nouvelle série aurait été envoyée plutôt à votre Seigneurie, s'il n'avait pas fallu faire d'autres copies de la précédente, une surtout pour le Traducteur. Un autre morceau qui suit serait aussi copié. J'espère qu'il sera prêt, et que je pourrai le mettre à l'Adresse de votre Seigneurie, avant la fin de la semaine prochaine.

La traduction de la première partie de ces secondes observations est entre les mains de l'Imprimeur, que je presse pour en mettre un Exemplaire sous les yeux de votre Seigneurie, le plutôt possible. Le Traducteur est occupé maintenant à travailler sur la seconde partie.

Je prie votre Seigneurie d'agréer les assurances du profond respect, avec lequel

J'ai l'honneur d'être, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 9 Mars 1832.

A sa Seigneurie
Lord Viscount Goderich, etc.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

I transmit herewith a new series of my observations on the second part of Mr. Stuart's Letter to Your Lordship relative to the Complaints of the Assembly of Lower Canada, preferred against him in the First and Third Reports of the Committee of Grievances.

I flatter myself that when Your Lordship will have been able to devote a few moments of your attention to this new work, you will more and more perceive with how many difficulties it is surrounded.

I hope to be able in a few days to lay a new series of these observations before Your Lordship, whence you will be able to see that my labour is pretty much advanced at present.

I beg Your Lordship will accept, &c.

D. B. VIGER.

London, &c, 13th March, 1832.

To the Right Honorable
Lord Viscount Goderich, &c.

Lettre à Lord Goderich.

My Lord,

Je joins à la présente une nouvelle série de mes observations sur la seconde partie de la lettre de M. Stuart à votre Seigneurie, relative aux plaintes de l'Assemblée du Bas-Canada, articulées dans les 1er et 3e Rapports du Comité des Griefs.

Je me flatte que quand votre Seigneurie aura pu donner quelques momens d'attention à ce nouveau travail, elle verra de plus en plus de combien de difficultés il est accompagné.

J'espère être en état de mettre sous peu de jours une nouvelle série de ces observations sous les yeux de votre Seigneurie, qui peut voir que mon travail est maintenant très avancé.

Je prie votre Seigneurie d'agréer, etc.

D. B. VIGER.

Londres, etc. 13 Mars 1832.

A sa Seigneurie
Lord Viscount Goderich, etc.

Answer from Lord Howick to the above Letter of the 9th March.

Downing Street,
13th March, 1832.

Sir,

I am directed by Viscount Goderich to acknowledge the receipt of your Letter of the 9th instant, transmitting

Réponse de Lord Howick, à la lettre du 9 Mars, ci-dessus.

Downing Street,
13 Mars 1832.

Monsieur,

Il m'est ordonné par le Vicomte Goderich, d'accuser la réception de votre lettre du 9 courant, transmettant

Appendix (G.) 26th Novr.

transmitting a continuation of your observations upon the case of Mr. Stuart, the Attorney General of Lower Canada.

I am Sir, yours, &c.

HOWICK.

D. B. Viger, Esquire.

Answer from Lord Howick to the above Letter of the 13th March.

Sir,

I am directed by Viscount Goderich to acknowledge the receipt of your Letter of the 13th instant, enclosing a continuation of your observations upon the second part of Mr. Stuart's Letter relative to the complaints of the House of Assembly of Lower Canada.

I am Sir, yours, &c.

HOWICK.

D. B. Viger, Esquire.

Letter to Lord Goderich.

My Lord,

I transmit herewith a new series of my observations upon Mr. Stuart's Letter to Your Lordship. The transmission has been delayed a few days, by the necessity of paying some attention to the translating and printing of the work, which is doing.

If Your Lordship can divest yourself of your other occupations, I would take the liberty of praying Your Lordship to grant me an audience for an instant, whenever it may be possible.

I beg Your Lordship will accept the assurances of the profound respect, with which

I have the honor, &c.

D. B. VIGER.

London Coffee House, &c.
24th March, 1832.

To the Right Honorable
Lord Viscount Goderich, &c. &c. &c.

transmettant une continuation de vos observations sur l'affaire de M. Stuart, Procureur-Général du Bas-Canada.

Appendice (G.) 26 Nov.

Je suis, Monsieur, votre etc.

HOWICK.

D. B. Viger, Ecuyer.

Réponse de Lord Howick à la lettre du 13 Mars, ci-dessus.

Monsieur,

Il m'est ordonné par le Vicomte Goderich, d'accuser la réception de votre lettre du 13 du courant, accompagnée de la continuation de vos observations sur la seconde partie de la lettre de M. Stuart, relativement aux plaintes de la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada.

Je suis, Monsieur, votre, etc.

HOWIK.

D. B. Viger, Ecuyer.

Lettres à Lord Goderich.

My Lord,

Je joins à la présente, une nouvelle série de mes observations sur la lettre de M. Stuart à votre Seigneurie. L'envoi en a été retardé de peu de jours par la nécessité de donner quelqu'attention à la traduction, et à l'impression qui se fait de l'ouvrage.

Si votre Seigneurie peut se dérober à ses autres occupations, je prendrai la liberté de prier votre Seigneurie de m'accorder un instant de son audience, quand la chose sera possible.

Je prie votre Seigneurie de recevoir les assurances du profond respect, avec lequel

J'ai l'honneur d'être, etc.,

D. B. VIGER.

London Coffee House, etc.
24 Mars 1832.

A sa Seigneurie
Lord Viscount Goderich, etc., etc., etc.

Appendix (G.) 22d Decr.

DOCUMENT

FROM THE

HONORABLE DENIS BENJAMIN VIGER,

DATED 25th October, 1832, communicated to the HOUSE OF ASSEMBLY, by Mr. SPEAKER, Saturday, 22d December, 1832.

Substance of a conversation with Lord *Goderich*, relative to the Indictments laid before the Grand Jury at the Criminal Court of August and September, at *Montreal*, against Messrs. *Macintosh*, &c.

25th October, 1832.

I entered upon the bnsiness on which I came,—the proceedings relative to the Indictments laid before the Grand Jurors at the Court of King's Bench in August last, and by them thrown out; and then passed to the Presentment made by them; the General Order, and Lord Aylmer's Letter to the Magistrates, all of which were marks of approbation of the conduct of the latter, as well as of that of the Military. I then spoke of the manner in which the Grand Jury had been composed. Lord Goderich knit his brows— told me that this was a very severe charge against the Sheriff, whom I accused of having violated the Law. I replied that these were facts, and facts of public notoriety. I had taken care to insist upon the general principles of the Criminal Law with regard to the composition of Juries, and more particularly to make him acquainted with the special provisions of the Law passed on that subject in the last Session of the Provincial Parliament, and with the necessity there was that the rules prescribed by that Law, should be followed, even if there were no positive enactment to that effect.

Struck by these considerations, Lord Goderich said, that he had heard nothing said about this—that he had only learned that the Indictments had been thrown out; and among other things, again said that it appeared to him that no charge could be heavier or more serious than that which I brought against the Sheriff.—He insisted upon this point, and above all, told me that he could do nothing on that subject, unless the accusations were communicated to the party accused: That he could not condemn the Sheriff, unless the latter knew that he was accused, and unless he, (Lord Goderich,) were himself able to ascertain that the facts were as stated: That if my assertions were correct, it would follow that the Sheriff had violated the Law: That a Sheriff might be culpable not only by directly violating the Law, but even by abusing the discretionary power which it gave him: That both acts were equally criminal, but that, above all, he could do nothing without having before him something tangible which could be communicated to the party accused, whom he could not censure without giving him an opportunity of exculpating himself.

It appeared to me that he insisted on the necessity of bringing the charge before him in a formal manner; as if he thought that, on this occasion I had no other intention than to create a prejudice in his mind.

I then told him that I always felt a pleasure in entering into explanations with him, because he always expressed

Appendice (G.) 22 Déc.

DOCUMENT

DE

L'HONORABLE DENIS BENJ. VIGER,

En date du 25 Octobre 1832, communiqué à la Chambre d'Assemblée, par M. l'Orateur, Samedi 22 Décembre 1832.

Résumé d'un entretien avec Lord *Goderich*, relatif aux accusations soumises aux Grands Jurés de la Cour Criminelle d'Août et Septembre à *Montréal*, contre Messieurs *Macintosh*, etc.

25 Octobre 1832.

J'ai entamé le sujet qui m'amenait, les procédés relatifs aux accusations soumises aux Grands Jurés de la Cour du Banc du Roi, en Août dernier et par eux rejetées, puis à la représentation qu'ils avaient faite à ce sujet, et à l'ordre général et à la Lettre de Lord Aylmer aux Magistrats, démarches qui toutes étaient des Actes d'approbation de la conduite de ceux-ci, comme des Militaires. Je lui ai parlé alors de la manière dont le Corps des Grands Jurés avait été composé. Lord Goderich a froncé le sourcil,—m'a dit que c'était une accusation bien grave contre le Shérif, auquel j'imputais d'avoir violé la Loi. Je lui ai répliqué que c'était là des faits, des faits de notoriété publique. J'avais eu le soin d'appuyer sur les principes généraux du droit criminel, relatifs à la formation des Corps de Jurés, et de lui faire connaître, surtout les dispositions particulières de l'Acte passé dans la dernière Session du Parlement Provincial, relativement à cet objet, de la nécessité au reste de suivre les règles que cette Loi prescrivait, quand bien même il n'y aurait pas eu de dispositions précises à cet égard.

Frappé de ces considérations, Lord Goderich m'a dit qu'il n'avait point entendu rien dire de cela,—qu'il avait seulement appris que les accusations avaient été rejetées, et entre autres choses m'a répété qu'il ne voyait rien de plus sérieux, de plus grave que l'accusation que je portais contre le Shérif—il a insisté sur ce point, et surtout a dit qu'il ne pouvait rien faire sur ce sujet, à moins que la partie accusée n'eût communication de l'accusation—qu'il ne pouvait pas condamner le Shérif sans que celui-ci sût qu'il était accusé, et sans qu'il pût lui-même s'assurer que les faits étaient vrais. Qu'au reste il résultait de mes avancés que le Shérif avait violé la Loi—qu'un Shérif était non-seulement coupable en violant directement les Lois, mais même en abusant des pouvoir *de discrétion* qu'elles lui déféraient, l'un et l'autre étaient également criminels. Mais qu'enfin il ne pouvait rien faire surtout sans avoir devant lui quelque chose de tangible qui pût être communiqué à l'accusé, qu'il ne pouvait censurer sans lui donner les moyens de se disculper.

Il m'a semblé qu'il a insisté sur la nécessité de lui mettre sous les yeux cette accusation d'une manière formelle, comme s'il avait pensé que, dans ce cas, je n'avais eu d'autres intentions que de lui inspirer quelques préjugés.

Je lui ai alors dit que j'avais toujours de la satisfaction à entrer en explications avec lui, parce qu'il mettait

Appendix (G.) 22d. Decr.

expressed definite ideas, and that it was therefore always easy to know precisely what his meaning was.—I then made him observe that his remark, "That a "Sheriff might become criminal not only by violating "the provisions of a positive Law, but also by abusing "the discretionary power which the Law gave him," was most correctly true: That with regard to the Grand Jury in question, the Sheriff had, in my opinion, done both: That I did not, however, intend to prefer a charge against him; that such could neither be my intention nor my duty; that others might do so. But that when I saw published in the Newspapers, Documents which must be supposed to have reached the Government, and in which it was inferred, that every thing that was done with reference to these Indictments, had been done according to the rules prescribed by Law, it was my imperative duty as a Subject, and as a Citizen, to acquaint His Majesty's Minister with the facts, when I knew them not only from the information I had received, but when I learned them from the public Journals, when, in a word, they were facts of public notoriety in Canada.

He again told me that the charge vas a very serious one, and that I not only accused the Sheriff of violating all the rules of justice and of honor, as well as those prescribed by the Law, but the Grand Jurors also of having violated their oath. How could he, upon what I told him, persuade himself of the truth of facts so extraordinary? It would be at least necessary that the parties accused should have the means of exculpating themselves; and that as far as he was concerned, he could form no opinion from the mere statement I had made.

I answered that it was proper that I should repeat (what I had before said in the course of our conversation,) that as far as I was concerned, I made it a rule never to busy myself in sounding the motives or the conscience of public Functionaries, it was to their actions, as far as the public was concerned in them, that my consideration was given. That in this business every Citizen had a right, and that it was the duty of all to watch the conduct of those to whom the performance of duties of this importance were entrusted, and to examine whether it was conformable to those essential rules, without which Law would be a vain name, and an instrument in the hands of ambition, or of tyranny.

That all that I could ask of His Majesty's Government was, to examine what ought to be thought, judging from the facts I laid before it, on the supposition that they were true. That His Lordship might naturally entertain some doubts on the subject, but that it was impossible I should have any. That he might see by the communications I had addressed to him, that I had opportunities of learning many things which must escape those who had not the means I possessed, of acquiring correct information, and which never come to the knowledge of the Government. That as to the Jury, I was so well acquainted with its composition, that I had the names of all the Jurors; and that it was equally easy for me by looking at the Statute, to see whether the Sheriff had acted in conformity to its provisions; and that in fact supposing the Act in question had never been passed, I would ask him, (Lord G.) whether he thought it possible that the composition of a Jury like that at the last Court at Montreal, was not evidently vicious and contrary to every principle of justice, and to the nature of the institution of the Jury. That the consideration of the motives which might have influenced the Sheriff, which might have led him into error, and even rendered him, *morally*

tait chaque fois au jour des idées exactes, et que par ce moyen l'on pouvait savoir à quoi s'en tenir. Je lui ai fait remarquer alors que ce qu'il avait dit que non seulement le Shérif pouvait devenir criminel en violant les dispositions d'une loi positive, mais encore en abusant du pouvoir *de discrétion* que la Loi lui déférait, était surtout de la plus exacte vérité. Que relativement à ce Corps de Jurés le Shérif avait fait l'un et l'autre, suivant moi,—que je n'entendais pas cependant, moi, intenter une accusation contre lui, cela ne pouvait être mon objet plus que mon devoir—que d'autres pourraient le faire. Mais que dans le moment actuel, où je voyais des Documens qui devaient être parvenus au Gouvernement, publiés dans les Gazettes, dans lesquels on supposait que tout ce qui avait été fait relativement à ces accusations avait été conforme aux règles voulues par les Lois, c'était pour moi un devoir impérieux, et comme sujet et comme citoyen, de faire connaître au Ministre de Sa Majesté ce qui en était quand je le savais non seulement par les avis que je recevais, mais encore quand je l'apprenais par la voie des feuilles périodiques, quand enfin c'était en Canada des faits de notoriété publique.

Il en est revenu à me dire que c'était une accusation bien sérieuse, et que j'imputais non seulement au Shérif d'avoir violé toutes les règles de la justice, de l'honneur aussi bien que celles qui étaient prescrites par les Lois, et qu'en outre c'était une accusation contre les Grands Jurés, d'avoir violé leur serment. Comment pouvait-il sur ce que je lui disais, se persuader la vérité de faits aussi extraordinaires? Il faudrait au moins que les accusés eussent le moyen de se disculper, et que quand à lui, il ne pouvait pas former son opinion d'après le simple exposé que je lui faisais.

Je lui ai répondu que je devais lui dire de nouveau (comme j'avais eu occasion de le faire précédemment dans le cours de notre entretien) que quant à moi j'avais pour règle de ne jamais m'occuper de sonder les motifs plus que la conscience des fonctionnaires publics; c'était leurs actions que j'examinais, en autant que le public s'y trouvait intéressé. Que dans cette affaire, chaque citoyen était en droit, et que c'était pour tous un devoir de veiller à la conduite de ceux qui étaient chargés de remplir des devoirs de cette importance, et d'examiner s'ils s'étaient conformés à ces règles essentielles, sans lesquelles la justice ne serait qu'un vain nom, et un instrument entre les mains de l'ambition ou de la tyrannie.

Que tout ce que je pouvais exiger du Gouvernement de Sa Majesté, c'était d'examiner ce qu'on devait penser d'après les faits que je lui mettais sous les yeux, dans la supposition qu'ils fussent vrais—que Sa Seigneurie pouvait avoir naturellement quelques doutes à ce sujet, mais que pour moi je n'en pouvais avoir. Qu'il avait pu voir par les Communications que je lui avais adressées, que j'étais à même d'apprendre bien des choses qui échapperaient à ceux qui n'avaient pas les mêmes moyens que moi d'obtenir des renseignemens exacts, lesquels enfin ne parviennent jamais à la connaissance du Gouvernement. Que quant au Corps de Jurés, je connaissais si bien sa composition que j'en avais tous les noms—et qu'il m'était également facile, en regardant au Statut, de voir si le Shérif s'était conformé à ses dispositions—qu'au reste, quand bien même ce Statut n'aurait pas été passé, je lui demanderais à lui-même, s'il croyait possible que la formation d'un Corps de Jurés comme celui de la dernière Cour de Montréal ne fût pas évidemment vicieux, contraire à tout principe de justice, à la nature de l'institution du Juré—que la considération des motifs qui pouvaient avoir influé sur le Shérif, l'entraîner dans l'erreur, la rendre même innocente,

Appendice (G.) 22 Déc.

moralement

Appendix (G.) 22d Decr.

ly speaking, innocent, on account of an illusion accompanied by good faith, was of no importance: that it was the consideration of the fact itself which was in reality worthy of the attention of the Government; and that His Lordship knew too well the principles and rules relative to this subject, not to feel what fatal consequences must result under such circumstances, from conduct like this on the part of the Sheriff. In a word, how much it was my duty to call the attention of His Majesty's Government to circumstances of so grave a nature.

Lord Goderich said, with reference to this subject—*that it was my duty*—that he felt it to be so—and after some remarks tending in some measure to the same effect as those he had before made, in particular with regard to my accusing the Grand Jury with having violated their oath, I told him that I did not intend to sound the consciences of the Jurors any more than that of the Sheriff. That in this case as in every other when it became necessary to examine the conduct of men with regard to objects of this nature, the actions themselves ought to be the subject of consideration, in order to ascertain whether they were in harmony with the rules established by the Law. That even if nothing could be said against the opinion expressed by the Jury, it could not in the eye of the Law justify the accused; that the Sheriff would not less have failed to discharge the obligations which the law had imposed on him—that the Jury could not in fact represent the District of Montreal. That men might delude themselves so far as to commit crimes under the persuasion that their actions were meritorious and agreeable to the Divinity. In Spain it was for a long time the custom to burn Heretics, and the tragedy received the name of "an Act of Faith." In Ireland the Protestants thought they deserved well of their country, and that they were performing a sort of *act of religion*, and one of utility to the State, in massacreing the Catholics; that it was for the pose of avoiding the dangers which might arise from the prejudices of a portion of the community, that Jurors ought to be taken from the mass and body of those whom the law called to act as such, in order that as far as was possible the danger of having picked Jurors, actuated by feelings and interests favorable or unfavorable to the accused, might be avoided. That it was for the same reason that so many precautions were taken to prevent even Judges from deciding on cases were they might have any interest, even an indirect one, in the matter in contestation. That the very desire to be equitable might lead Judges into acts of odious injustice, and that examples of this were not rare.

Upon his making some further observations, with reference to the difficulty he had in deciding in any way upon questions in the discussion of which so many persons were interested in so essential a manner, and upon points which involved their reputation;—that there must be a statement of facts,—an investigation; I told him that there would be one; that one must take place; that the only tribunal before which it could be had was the Assembly, because *there* it would be carried on openly and without mystery, while every where else means could be found, and in fact had been found, of proceeding in the dark. That the Crown Officers in Canada exercised in fact the most strange monopoly of prosecutions in criminal matters; that in all the judicial proceedings which had taken place in this business, the Solicitor General had pretended that Advocates employed by private Prosecutors had no right to interfere; that they were not entitled to open their mouths before the Judges, who subscribed to the doctrine—and that the private Prosecutors had in fact been reduced to silence.

Lord Goderich made no remark on this last point—but he had made me observe how extraordinary what

Appendice (G.) 22 Déc.

moralement parlant, à raison d'une illusion accompagnée de bonne foi, n'était d'aucune importance—que c'était celle du fait en lui-même qui était en effet digne de toute l'attention du Gouvernement, et que sa Seigneurie connaissait trop bien les principes et les règles relatifs à cet objet pour qu'elle ne sentît pas quelles pouvaient être les conséquences funestes d'une semblable conduite de la part d'un Shérif en pareilles circonstances. Enfin, combien c'était un devoir pour moi de fixer l'attention du Gouvernement de Sa Majesté sur des circonstances aussi graves.

Lord Goderich m'a dit à ce sujet, qu'en effet, *c'était un devoir* pour moi; qu'il le sentait, et après quelques autres observations qui tenaient un peu de celles dont il m'avait déjà fait part, et en particulier sur ce que j'imputais aux Grands Jurés la violation de leur serment, je lui dis que je n'entendais pas plus sonder la conscience des jurés que celle du Shérif. Que dans ce cas, comme dans tout autre, quand il était question d'examiner la conduite des hommes relativement à des objets de cette nature, c'était de ces actions elles-mêmes dont il fallait s'occuper pour voir si elles étaient en harmonie avec les règles que les lois avaient établies; que quand bien même il n'y aurait rien à dire contre l'opinion que les jurés avaient mise au jour, elle ne saurait aux yeux des lois justifier les accusés, que le Shérif n'en aurait pas non plus moins manqué à remplir les obligations que la loi lui imposait, que ce corps de jurés ne pouvait en effet être le Représentant du District de Montréal, qu'au reste des hommes pouvaient se faire illusion au point de se rendre coupables de crimes, tout en se persuadant que leurs actions étaient méritoires et agréables à la Divinité. En Espagne on avait long-tems brûlé les Hérétiques, et on donnait à cette tragédie le nom d'un *acte de foi*. En Irelande les Protestans croyaient bien mériter de leur pays, et faire aussi une espèce d'Acte de Religion, ou d'utilité pour l'état en massacrant les Catholiques—que c'était pour se garantir des dangers qui pouvaient résulter des préjugés d'une portion de la société, que l'on devait prendre les jurés de la masse à même le corps de ceux que la loi appelait à ces fonctions, afin qu'on pût autant qu'il était possible se mettre en garde contre le danger d'avoir des jurés choisis et animés par des sentimens ou par des intérêts favorables ou contraires à l'accusé. Que c'était pour cela aussi qu'on prenait tant de précautions pour ne pas laisser aux juges eux-mêmes à décider quand ils pourraient avoir quelqu'intérêt, ne fût-il qu'indirect dans l'objet en contestation. Que le désir même d'être équitable pourrait entraîner les juges dans des injustices odieuses, et que ces exemples n'en étaient pas rares.

Sur quelques nouvelles remarques de sa part relative à la difficulté pour lui de rien prononcer sur ces questions dans la discussion desquelles tant de personnes se trouvaient intéressées d'un manière aussi essentielle sur des points qui intéressaient leur réputation—qu'il faudrait avoir un état des faits, une enquête; je lui ai répliqué qu'il y en aurait une, qu'il fallait qu'elle eût lieu, que le seul tribunal devant lequel elle pouvait se faire était l'Assemblée, parce que là elle se faisait ouvertement et sans aucun mystère, tandis que partout ailleurs on pouvait trouver, on trouvait en effet le moyen de procéder dans l'ombre. Que les Officiers de la Couronne exerçaient de fait en Canada le plus étrange des monopoles, relativement aux poursuites en matières criminelles;—que dans tous les procédés judiciaires qui avaient eu lieu dans cette affaire, le Solicitеur-Général avait prétendu que les avocats des accusateurs privés n'avaient aucun droit d'intervenir, qu'il ne leur était pas même permis d'ouvrir la bouche devant les Juges qui avaient souscrit à cette doctrine, et qu'enfin les accusateurs privés avaient été réduits au silence.

Lord Goderich ne m'a fait aucune observation sur ce dernier point, mais il m'avait fait remarquer combien

ce

Appendix (G.) 22d Decr.

I said must appear to him. He repeated some remarks of this nature. I think he had seen the article which appeared in the *Morning Chronicle* on the subject. I do not exactly remember in what way he was led to speak to me of the Sheriff, and to ask me *who he was.* It may be that some remarks I had made had provoked the question. I answered in the first instance, that he was a Legislative Councillor and a *Foreigner.* It seems that he thought I meant to say that he was an alien, and asked me with some earnestness whether he was not a British Subject. I replied that in using the word "foreigner," I did not intend that he should take it in its technical sense, and that I did not mean precisely to say that he was an alien—that he was in fact a British Subject, but not by birth ; that he had become so by virtue of the Acts of Parliament which naturalized Aliens in the Colonies after they had resided there a certain time, &c. But that, after all, he was not born a British Subject, and was, as I believed, of Swiss origin, born or brought up in France ; that he was a man of ability, and well educated, but unacquainted with jurisprudence.

With regard to the facts I stated, appearing strange to him, I made him observe, that I had thought it right to remark on almost every occasion on which I had addressed any communication to him, that I was under the necessity of stating things which must appear incredible to him, and which nevertheless were facts, and facts which could not be contested.

That I could state something on the same subject almost as astonishing as the facts I had related to him. During half a century, (at least in the Districts of Quebec and Montreal, which contained between them nearly nineteen-twentieths of the population of the whole Province,) Jurors had never, until within the last few years, been taken elsewhere than from the two Cities which bore those names. It was in vain that this gross abuse had been complained of for twenty years. The Administration had made no account of our complaints. I had been in England in 1828; it was in a great measure for the purpose of making known this strange anomaly, and of causing some remedy to be applied to this evil that I had laid these facts before the Canada Committee, who had been so struck by the odiousness of such a system, that they had in their Report pressed this subject upon the attention of the Government. That if I had deserved well of my country and of the Government, it was by the efforts I had made to cause the Laws to be respected in this essential point. That Sir James Kempt had in fact adopted wise measures for obliging the Officers to whom the summoning of Jurors was entrusted, to do their duty, and that the cure of the evil had been begun under his Administration. Bills had been sent by the Assembly to the Legislative Council to regulate the manner in which such summoning was to be conducted, the Council had thrown them out successively, until this year, when they had, at least partially, adopted that which the Assembly had again passed with regard to Criminal matters ; and that it appeared that the Sheriff had not obeyed even that law—in fact that he had violated it.

I then made him observe that I must, above all, insist on one point. He would necessarily receive documents from Canada on these matters ; they would all, of course, be drawn up with the intention of justifying the measures which had been adopted. It was the duty of the Government here, to endeavour to form precise ideas of the facts—that an investigation was necessary.— That one would take place before the Assembly, which was the only tribunal before which it could

Appendice (G.) 22 Déc.

ce que je lui disais devait paraître extraordinaire. Il a renouvelé quelques remarques de ce genre. Je pense qu'il avait vu le morceau qui avait paru dans le *Morning Chronicle*, le matin, relativement à cet objet. Je ne me rappelle pas exactement comment il en est venu à me parler du Shérif, et à me demander qui il était. Il se peut que quelques observations de ma part aient provoqué cette question de la sienne. Je lui ai répondu sur ce dernier point, d'abord que le Shérif était un Conseiller Législatif, et étranger. Il a cru apparemment que je voulais dire qu'il était *Aubain*, (*alien*,) et il m'a demandé avec un peu de vivacité s'il n'était pas Sujet Britannique. Je lui ai dit que je n'avais pas eu, en me servant du mot étranger, l'intention qu'il prît le mot dans le sens technique, et je n'avais pas voulu dire précisément qu'il fût *Aubain* (*alien*) qu'il était en effet Sujet Britannique, mais pas de naissance, qu'il ne l'était devenu qu'en vertu des Actes du Parlement qui naturalisaient les Aubains dans les Colonies, après un certain tems de résidence, etc. Mais qu'enfin il n'était pas Sujet Britannique né, qu'il était je pensais d'origine Suisse, né ou élevé en France, qu'il était homme d'esprit, qui avait de la littérature, mais qu'il était étranger à la jurisprudence.

Quant à ce qui lui paraissait étranger dans les faits que je lui rapportais, je lui ai fait observer que c'était une remarque dont je m'étais déjà cru obligé de lui faire part, presque chaque fois que je lui avais adressé quelque communication ; que j'étais obligé de lui dire des choses qui devaient lui paraitre incroyable ; que cependant il pouvait voir que c'était des faits, et des faits incontestables.

Que je pouvais lui citer à ce sujet quelque chose d'aussi étonnant qu'aucune de celles dont je lui avais fait part. Pendant un demi siècle au moins, dans les Districts de Québec et de Montréal, qui renfermaient à eux seuls à-peu-près les dix-neuf vingtièmes de la population de toute la Province, on n'avait tiré jusqu'à ces dernières années les Jurés que des deux Villes qui portaient ce nom. On avait vainement, pendant vingt ans, réclamé contre cet abus grossier. L'Administration n'avait tenu aucun compte de nos plaintes. J'étais passé en Angleterre en 1828 ; c'était en grande partie dans l'intention de faire connaître cette anomalie étrange, et de faire porter remède à ce mal ; que j'avais mis ces faits sous les yeux du Comité du Canada, qui avait été tellement frappé de ce qu'il y avait d'odieux dans un pareil système, qu'il avait, dans son rapport, recommandé ce sujet au Gouvernement d'une manière pressante ; que si j'avais bien mérité de mon Pays et du Gouvernement, c'était par mes efforts pour en faire respecter les Lois sous ce rapport essentiel. Que Sir James Kempt avait en effet lui-même pris des mesures sages pour forcer les officiers préposés au tirage des Jurés de faire leur devoir ; le mal avait commencé à se réparer sous son administration. Des Bills avaient été envoyés par l'Assemblée au Conseil Législatif pour régler la manière dont se faisait ce tirage, le Conseil les avait successivement rejetés jusqu'à cette année, qu'il avait au moins en partie adopté celui que l'Assemblée avait encore passé relativement aux matières criminelles, et enfin que le Shérif paraissait n'avoir pas même obéi à cette loi, dans le fait l'avait violée.

Je lui ai fait remarquer alors que je devais, par-dessus tout, insister sur un point. Il devait nécessairement recevoir des renseignemens du Canada sur ces matières. Ils devaient tous être travaillés de manière à justifier les démarches que l'on avait adoptées. Le Gouvernement ici devait avant tout travailler à se former des idées exactes des faits—qu'il fallait une Enquête,—qu'il y en aurait une dans l'Assemblée, que c'était le seul tribunal où cet examen pouvait se faire avec avantage, et qu'il

Appendix (G.) 22d Decr.

could be conducted with advantage, and that it would no more be right to form opinions on this subject, from such statements as would be sent to him, than upon those which had appeared in the *Morning Post* and in the *Morning Herald*, written for the purpose of trying to justify all the proceedings of which I had just spoken.

I believe I have omitted nothing of any importance which I said to Lord Goderich, with the exception of the little anecdote which I related at the close of our conversation.—I told him, that before I left him, I thought it right to acquaint him with a little adventure which would serve to give him an idea of the mode of selecting Jurors of which I complained.—I met lately, said I, a young Englishman engaged in Trade, and who had resided for some time in Canada—We conversed awhile, as usual, about what was passing in Canada. He always endeavors to justify the conduct of those who are in authority. On this occasion, instead of entering into discussion with him, I said to him "You are an "Englishman; you know what the administration of "justice, by the intervention of Juries, is."—I went on to tell Lord Goderich, that I had then explained to this young gentleman, the composition of the Jury in question, and had ended by asking him whether he knew the person who had been the Foreman, naming him. I then told Lord Goderich that I had said to this young gentleman,—"It is now useless to go further; I ask "you, what must, after this, be thought of the Pre-"sentment of the Grand Jury, and the proceedings "prior to it?" and that the young gentleman had shrugged up his shoulders, while he told me, that he confessed that this was enough to confound all ideas, and that he had no longer any thing to say.

After this, I again made Lord Goderich observe, that the House of Assembly would, without doubt, institute an investigation, and that it was there alone that an examination could be hoped for, adapted to elicit facts from which it would be possible to form an opinion, and that this was in fact, the only source from which the Government could hope to derive information which could be depended on.

I omitted saying, that Lord Goderich having appeared to me to believe that I should hesitate to lay these facts before him in writing, I told him that he had had the means of convincing himself that I never shrunk from maintaining the facts to which I appealed, and that I hoped before long, to lay before him some written remarks on the subject.

Appendice (G.) 22 Décr.

qu'il ne fallait pas plus se former d'opinions à cet égard sur des exposés comme ceux qu'on pouvait lui avoir adressés que sur ceux qui se trouvaient dans le *Morning Post* et dans le *Morning Herald*, écrits pour essayer de justifier toutes les démarches dont je venais de parler.

Je crois que je n'ai rien omis de ce que je puis avoir dit d'important à Lord Goderich, à l'exception d'une petite anecdote que je lui ai racontée en finissant. Je lui ai dit que je croyais avant de le laisser devoir lui faire part d'une petite aventure qui pourrait lui donner une idée du tirage des Jurés, dont je me plaignais. J'ai rencontré récemment, lui dis-je, un jeune Anglais engagé dans le Commerce, et qui a demeuré en Canada. Nous avons causé comme de coutume pendant quelques instans sur ce qui se passait en Canada. Toujours, il tente de justifier la conduite de ceux qui ont l'autorité en main. Au lieu, pour ce coup, d'entrer en discussion avec lui, je lui ai dit: Vous êtes Anglais; vous connaissez ce que c'est que l'administration de la justice au moyen d'un corps de Jurés. J'ai continué et dit à Lord Goderich que j'avais alors fait connaître au jeune Monsieur la composition de ce corps de Grands Jurés. Qu'enfin je lui avais demandé s'il connaissait celui qui en avait été le Président, en le lui nommant. J'ai ensuite ajouté à Lord Goderich que j'avais dit à ce jeune Monsieur, il est maintenant inutile d'aller plus loin, je vous demande ce que l'on doit penser des procédés qui ont précédé, et de la représentation des Grands Jurés après cela. Et qu'enfin le jeune Monsieur avait levé les épaules, me disant qu'il avouait que cela était en effet capable de confondre toutes les idées, et qu'il n'avait plus rien à dire.

Après cela, j'ai encore de nouveau fait observer à Lord Goderich, que la Chambre d'Assemblée procéderait sans doute à une Enquête; qu'il n'y avait que là, où l'on pût espérer d'obtenir un examen propre à faire ressortir les faits, d'après lesquels il serait possible de former son opinion, et que c'était en effet la seule source à laquelle le Gouvernement pût espérer de puiser des renseignemens sur lesquels il pût compter.

J'ai omis de dire que Lord Goderich, m'ayant paru croire que j'hésiterais à lui mettre ces faits sous les yeux, je lui ai dit qu'il avait pu s'appercevoir que je ne reculais jamais devant les faits que j'invoquais, et que j'espérais bien lui mettre sous peu quelques observations écrites à ce sujet.

Appendix (G.) 4 January

COPY

Of a Letter from The Honorable D. B. VIGER to Lord Viscount GODERICH, dated 10th November 1832.

My Lord,

I beg Your Lordship will be pleased to recollect, that after I had addressed to you observations relative to the catastrophe which had occurred at Montreal, on the 21st of May, and to the events both anterior and posterior relating to the same, I was obliged to enter into some particular explanations as to the end which I proposed to myself in laying them before Your Lordship. Seeing by the Letters from Lord Howick, that my meaning had been misunderstood, I found myself under the necessity of causing Your Lordship to remark, and specially by my Letters of the 2d August and 11th September last, that it was never my intention to present, nor to engage Your Lordship to consider, as a Lawyer, the conduct of the Troops who had fired upon the Citizens, in such a point of view in which it might be discussed in a court of law. I was addressing a Statesman, who could not, in looking into matters of this nature, confine himself within the narrow limits that belong to the jurisdiction of a Judge. It may likewise be seen that that part of the species of drama, which I found myself obliged to place before Your Lordship's eyes, however important it was in itself, was only pointed out as a result, and it its relations to the other events, the picture of which I had sketched.

Your Lordship will not be displeased with me for recalling to your mind those explanations, previous to offering to you a new sketch relative to facts subsequent to those which I had already given a statement, concerning that lamentable event. I must likewise observe, that the observations which it is now my duty to lay before Your Lordship at the present moment, are equally distinct & absolutely independent of such to which it would be requisite to give weight in pleading before a Court of Justice, either against the accused, or in their favour, in order either to find them guilty, or to prove their innocence by the verdict of a Jury.

Your Lordship must have received information, that consecutively upon these events, Indictments were laid before the Grand Jury of the Criminal Term of the Court of King's Bench at Montreal, in the end of August, against those Troops, that they were thrown out, and that the Grand Jury further laid before the Court, under the denomination of Presentment, a species of eulogium upon the Troops and upon the Magistrates, a step which was followed by a General Order of the Governor, together with a Letter addressed to the Magistrates, in order to give them a testimony of his approbation of their conduct, and finally that all these documents have received the greatest possible degree of publicity, by means of the Newspapers of the Province, in which they were respectively inserted.

Such measures as those which have just been mentioned, relative to an occurrence of such weighty importance, must necessarily form an object for the most serious attention of His Majesty's Government, as they have all, and every one of them in particular, formed the constant objects of that of the public in Canada. Here again it becomes essential to know the facts with accuracy, in order to be able to ascertain whether they are of a nature to justify the conclusions that have already been drawn from them, and which would have been communicated to His Majesty's Government, in order to induce them to bestow upon measures taken by those who have been actors in the late scenes, an approval which might be found to be opposed to the opinion which the mass of the Citizens might have entertained, and thereby even to labour in causing a matter of discussion between the country and those who were locally employed, to become the means of creating and fostering sentiments of acrimony and discontent be-

COPIE

Appendice (G.) 10. Janvier.

D'une Lettre de L'Honorable D. B. VIGER au Lord Vicomte GODERICH, datée du 10 *Novembre* 1832.

Milord,

Je prie votre Seigneurie de se rappeler qu'après lui avoir adressé des observations relatives à la catastrophe arrivée à Montréal, le 21 mai, et aux événemens antérieurs et postérieurs qui s'y rapportaient, j'ai été obligé d'entrer dans des explications particulières sur le but que je m'étais proposé en les mettant sous les yeux de votre Seigneurie. En voyant par les lettres de Lord Howick, qu'on avait pris le change sur mes intentions, je me suis trouvé dans la nécessité de faire remarquer à votre Seigneurie, surtout dans mes lettres du 2 août et du 11 septembre derniers, que je n'avais jamais eu celle de présenter, ni d'engager votre Seigneurie à envisager en jurisconsulte la conduite des militaires qui avaient fait feu sur les citoyens, sous le point de vue sous lequel elle pouvait se discuter dans une cour. Je m'adressais à l'homme d'état qui ne peut, en examinant des sujets de cette nature, se renfermer dans les bornes étroites assignées à la jurisdiction du juge. On peut voir aussi que cette partie de l'espèce de drame, que je m'étais trouvé obligé de mettre sous les yeux de votre Seigneurie, quelqu'importante qu'elle fût en elle-même, n'était en effet indiquée que comme résultat et dans ses rapports avec les autres événemens dont j'avais esquissé le tableau.

Votre Seigneurie me saura gré de lui avoir rappelé le souvenir de ces explications, avant de lui présenter une nouvelle esquisse relative à des faits postérieurs à ceux dont je lui ai déjà rendu compte relativement à cet événement déplorable. Je dois faire remarquer aussi, que les considérations qu'il est de mon devoir de mettre sous les yeux de votre Seigneurie, dans ce moment, sont également distinctes et absolument indépendantes de celles auxquelles il serait nécessaire de s'attacher en plaidant devant une cour contre les accusés, ou en leur faveur, pour parvenir à les convaincre de crime, ou à faire attester leur innocence par le verdict d'un corps de jurés.

Votre Seigneurie aura dû être informée, qu'à la suite de ces événemens, des accusations ont été soumises aux grands jurés de la Cour du Banc du Roi de Montréal, pour les matières criminelles, à la fin d'août, contre ces Militaires, et qu'elles avaient été rejetées; que ces grands jurés avaient en outre mis sous les yeux de la cour, sous le nom de représentation, (*presentment*) une espèce de panégyrique des militaires et des magistrats, démarche qui, elle-même, a été suivie d'un Ordre Général du Gouverneur, et en outre d'une lettre aux magistrats, pour leur donner un témoignage de son approbation de leur conduite; enfin que toutes ces pièces ont acquis le plus grand degré de publicité possible au moyen des Gazettes de la province, dans lesquelles elles ont été respectivement insérées.

Des démarches, comme celles dont il vient d'être question relatives à un événement d'une aussi grave importance, doivent nécessairement être l'objet de l'intention la plus sérieuse du gouvernement de sa Majesté, comme elles ont toutes, et chacune d'elles en particulier, été les objets les plus constans de celle du public en Canada. C'est encore ici qu'il devient essentiel de connaître les faits avec exactitude, pour voir s'ils sont de nature à justifier les conclusions que l'on a tirées déjà, et que l'on a dû communiquer au gouvernement de sa Majesté, pour l'engager à donner aux mesures adoptées par ceux qui ont été acteurs dans ces dernières scènes, une approbation qui pourrait se trouver en opposition avec le jugement que la masse des citoyens en pourrait porter, et par là même de travailler à faire d'un sujet de discussion entre le pays et des employés sur les lieux, un moyen de faire éclore et de nourrir des sentimens d'aigreur et de mécontement entre

Appendix (G.) 10th January

tween the Government of the Mother Country itself, & the Inhabitants of the Province.

The two most prominent traits in this latter measure, are in the first place, the throwing out by the Grand Jury, of the Indictments in question; afterwards, the praises they have bestowed upon the Magistrates, and in particular, which they have lavished upon the Military, with relation to that part itself of their conduct which formed the grounds of the Indictments preferred against them. It is therefore a matter of the highest importance to obtain a correct knowledge of the means put in practice for procuring this result, which has been invoked as decisive, and which in fact, formed the basis of the subsequent steps taken by the Governor himself. Thence it seems proper, from that time forward, to examine in the first place, and before every thing else, whether that Grand Jury can, in fact, be considered as representing the District of Montreal, formed in conformity with the provisions of the law, so as to bestow upon their proceedings on this occasion, that character of truth and importance, which ought generally to be predicated of the proceedings of men, who, empowered solemnly to express the sentiments of their fellow citizens, thus become, as it were, the organs of the public conscience, in the Courts of Justice.

It would, in some measure, be a want of respect in me towards Your Lordship, were I to enlarge upon the necessity of the Grand and Petit Juries being drawn, without exception, from amongst those who are qualified, and called upon by law, to fulfil those functions, within the extent of the jurisdiction of the Court whereof the Sheriff is the officer. It is the sole mode by which this important tribunal can be formed in such a way that we may look for that impartiality without which justice would be a mere name, and would necessarily become nothing but a tool in the hands of error, passions & crime. Whatever can tend to constitute a Jury out of a particular class of citizens, to compose it out of men, upon whose opinions, prejudices, attachments or hatreds, reliance may, in anticipation be placed, for finding against the accused, or in their favor, instead of their being drawn indiscriminately, and to the true intent of equal justice, is a matter too evidently opposed to the principles of right as well as of justice. It would be an attack upon the institution itself, and a subversion of all rules of public morality, and in fact of all the principles of Government itself.

I have here to observe that, exclusive of these principles, which fundamentally appertain to the institution, a Law passed in the last Session of the Provincial Parliament, which contains provisions that are precise and wisely constructed, for serving for the guidance of the Sheriff in the exercise of his duty in this respect.

The species of circle within which he is to take both grand and Petit Jurors, includes more than fifty parishes. They are all very well settled. There are many of those parishes the population of which consists respectively of several thousands of inhabitants. The Sheriff is enjoined to make up, in each of those respective parishes, list of the persons therein who are qualified to serve as Jurors. The number of those persons must naturally be very considerable, in a country, where, as has already often been observed, property, and especially landed property, is perhaps more, or at least, as, equally divided, as in any other.

When these parish lists are completed, the Sheriff is obliged to make out general lists of Grand & Petit Jurors respectively, inserting successively and following each other, the first name incribed in the parish lists, or the two first of the list of any parish wherein the number of Jurors is twice as many as those in the list of another, and so on in proportion and

le gouvernement de la mère-patrie elle-même et les habitans de la Province.

Appendice (G.) 10 Janvier.

Les deux traits les plus frappans dans ces dernières démarches, sont d'abord, l'acte par lequel les grands jurés ont rejeté les accusations (*Indictments*) en question, puis les éloges qu'ils ont donnés aux magistrats, et en particulier qu'ils ont prodigués aux militaires, par rapport à la partie même de leur conduite qui servait de motif aux accusations portées contre eux. Il est donc de la plus haute importance d'avoir une idée exacte des moyens employés pour parvenir à ce résultat invoqué comme décisif, et qui dans la réalité a dû servir de base aux démarches subséquentes du Gouverneur lui-même. Il convient dès lors d'examiner avant tout, si ce corps de grands jurés peut être en effet regardé comme le représentant du district de Montréal, formé d'après les règles voulues par la loi, de manière à donner à leurs actes, dans cette occasion, ce caractère de vérité et d'importance que l'on doit ordinairement attacher aux procédés d'hommes qui, chargés d'exprimer solennellement les sentimens de leurs concitoyens, deviennent pour ainsi dire les organes de la conscience publique devant les tribunaux.

Ce serait en quelque sorte manquer au respect que je dois à votre Seigneurie, que de m'appesantir sur la nécessité de faire le tirage de jurés, grands et petits, sans aucune acception parmi ceux qui se trouvent qualifiés et appelés par la loi à remplir ces fonctions dans l'étendue de la jurisdiction de la cour dont le Shérif est l'officier. C'est le moyen unique de former cet important tribunal, de manière à pouvoir en attendre cette impartialité sans laquelle la justice n'est qu'un nom, et devient nécessairement un instrument entre les mains de l'erreur, des passions, du crime. Tout ce qui peut tendre à former un corps de jurés à même une classe particulière de citoyens, à le composer d'hommes sur l'opinion, les préjugés, les affections ou les haines desquels on pourrait compter d'avance, contre des accusés ou en leur faveur, au lieu d'en faire le tirage indistinctement et dans les intérêts d'une justice égale, est quelque chose de trop évidemment contraire aux principes du droit comme de la justice. Ce serait un attentat contre l'institution elle-même, le renversement de toutes les règles de la morale publique; enfin de tous les principes du gouvernement lui-même.

Je dois maintenant observer, qu'en outre de ces principes qui sont de l'essence de l'institution, une loi passée dans la dernière session du Parlement Provincial, renferme des dispositions précises et sagement combinées pour servir de guide au shérif, dans l'exercice de ses fonctions à cet égard.

L'espèce d'arrondissement dans lequel il doit prendre les jurés, grands et petits, comprends plus de cinquante paroisses. Elles sont toutes très-bien établies. Il se trouve beaucoup de ces paroisses dont la population est respectivement de plusieurs milliers d'habitans. Il est enjoint au shérif de faire dans chacune de ces paroisses respectives, des listes des personnes qui s'y trouvent qualifiées pour servir comme jurés. Le nombre de ces personnes doit naturellement être très-considérable dans un pays où, comme on l'a observé souvent, la propriété territoriale surtout, est peut-être plus ou moins aussi également divisée que dans aucun autre.

Ces listes de paroisses complétées, le shérif est obligé de faire des listes générales de grands et petits jurés respectivement, en insérant successivement, et à la suite les uns des autres, les premiers noms inscrits dans chacune des listes de paroisses, ou les deux premiers de la liste d'une paroisse dans laquelle le nombre des jurés est double

Appendix (G.) 10th January

and successively, until all the names inserted in the lists of each Parish are entirely & respectively exhausted; and these new lists then become the general lists of the Grand & Petit Jurors in the District.

Finally, it is from these general lists respectively, that he has to constitute the Juries which it is his duty to summon for the Courts, taking first, successively, all the names which are found at the top of the general lists, and without interruption, and following this up every time that he is directed to summon a new Jury, until those lists are entirely exhausted, and then beginning afresh, and following the same order.

Let us now see how the Grand Jury summoned for the last Criminal Term of the Court of King's Bench of Montreal, was composed. It must first be remarked, that amongst those Parishes, that of La Chine is one of the smallest. Nevertheless, there were twelve Grand Jurors summoned from that Parish alone. I believe I may add, in the second place, that not one of those twelve Jurors belonged to the old population of the country, nor one who was born in the Province. Seven of the remaining Jurors were taken from the City, and one from the Parish of Montreal; three others belonged to the Parish of Pointe Claire, which is only a little more than two leagues distant from that of Montreal. And amongst these eleven I believe that there were only seven or eight Jurors that were born in the country. That is to say, that in reality the Jurors were only taken from there Parishes, and that a great majority of those Jurors were foreign, as regards the population of the country, whilst in the whole extent of the Parishes from which the law requires those lists to be made up, the number of inhabitants born in the Province, are in proportion to those who have come to settle among them from abroad, as fifteen to one. (1)

It would be useless to stop here to make any conjectures as to the motives which might have influenced the conduct pursued on this occasion. That is a matter that must be considered as entirely foreign to my purpose. It is a fact that is in question, and a certain fact. But, we may enquire whether, setting aside the special provisions of the Provincial Statute, the drawing and the composition of this Jury is in unison with principles, with the rule of right, with the most common justice, and whether they were calculated to inspire the citizens with confidence, and whether, looking at that point, whether they were such as the true interests of Government required.

Besides the observations I have already had the honor of laying before Your Lordship relative to the elements out of which the Magistracy of Montreal was composed at the period of the last election that took place in that City, I have to add to those which are found here relative to the Sheriff, that he has himself for several years been one of the members of the Legislative Council; and to recall to Your Lordship's recollection, that that House had imprisoned the candidate, against whom many of the Magistrates had taken part.

There is moreover another fact, which, under the circumstances is worthy of the greatest attention. In one Province the office of Sheriff, in the first place, is not bestowed in the same manner as in England, it is not a temporary office, or one which is of a nature to subject him who is invested with it to certain penal inconveniences. In conformity with a custom of which it is not at present my object to consider either the propriety or the foundation, it is a permanent office; at

(1) In a production which has recently made its appearance, it is said that the proportion is as seven to one. The author had no accurate information on the subject. The proportion of the population of the country, properly so called, compared with that of the emigrants who have come to settle amongst them, is probably much greater than that which I have indicated as to the circuit.

ble de celui qui se trouve dans la liste d'une autre, et ainsi en proportion et successivement jusqu'à ce que les noms portés dans les listes de chaque paroisse soient entièrement et respectivement épuisés, et ces nouvelles listes deviennent alors les listes générales des grands et petits jurés dans le district.

Appendice, (G.) 10 Janvier

Enfin, c'est à même ces listes générales respectivement, qu'il est obligé de former les corps de jurés qu'il lui est enjoint de sommer, pour les Cours, en prenant d'abord successivement tous les noms qui se trouvent au haut des listes générales et sans interruption, et ainsi en suivant chaque fois qu'il lui est ordonné de sommer un nouveau corps de jurés jusqu'à ce que ces listes aient été entièrement épuisées pour recommencer ensuite de nouveau, et suivre le même ordre.

Voyons maintenant comment le corps des grands jurés, sommés pour la dernière cour criminelle du Banc du Roi de Montréal s'est trouvé composé. Observons d'abord, qu'entre ces paroisses, celle de La Chine est une des plus petites. Cependant, il s'est trouvé douze grands jurés de sommés de cette seule paroisse. Je crois pouvoir ajouter en second lieu, qu'il n'y a pas un seul de ces douze jurés qui appartienne à l'ancienne population du pays, pas un seul qui soit né dans la province. Sept des jurés restant ont été tirés de la Ville, et un de la paroisse de Montréal; trois autres étaient de la paroisse de la Pointe Claire, qui n'est éloignée de celle de Montréal que d'un peu plus de deux lieues. Et sur ces onze, je crois qu'il ne se trouve encore que sept ou huit jurés, nés dans le pays. C'est-à-dire, qu'il n'a en réalité été tiré des jurés que de trois paroisses; que la grande majorité de ces jurés étaient étrangers à la population du pays, quoique dans la totalité des paroisses à même lesquelles la loi enjoint de faire ces listes, le nombre des habitans nés dans la province, soit à ceux qui sont venus s'y établir d'ailleurs comme de quinze à un. (1)

Il serait inutile ici de s'arrêter à former des conjectures sur les motifs qui auraient pu influer sur la conduite que l'on a tenue dans cette occasion. C'est une considération qui doit m'être absolument étrangère. C'est d'un fait dont il est question, et il est constant. Mais on peut demander si même indépendamment des dispositions particulières du Statut provincial, le tirage et la composition de ce corps de jurés peuvent se trouver en harmonie avec les principes, avec les règles du droit de la plus commune justice, s'ils étaient bien propres à inspirer de la confiance aux citoyens, et par là même s'ils étaient dans le véritable intérêt du gouvernement.

Après les observations que j'ai déjà eu l'honneur de mettre sous les yeux de votre Seigneurie, relativement aux ingrédiens dont la Magistrature de Montréal se trouvait composée, lors de la dernière Election qui s'est faite dans cette ville, je dois ajouter, à celles qui se trouvent ici, relativement au Shérif, qu'il est lui aussi depuis plusieurs années un des Membres du Conseil Législatif, et rappeler à votre Seigneurie que cette Chambre avait emprisonné celui des Candidats contre lequel nombre des Magistrats avaient pris parti.

Il est encore un autre fait digne de la plus grande attention dans les circonstances. Dans la Province, la charge de Shérif n'est pas d'abord donnée de la même manière qu'en Angleterre. Ce n'est point une fonction passagère, et qui soit de nature à entraîner quelques inconvéniens personnels pour celui qui en est revêtu. D'après un usage dont il n'est pas de mon objet dans ce moment d'examiner la convenance, plus que le fondement, c'est une charge permanente; au moins en ce

(1) Dans un écrit qui a récemment vu le jour, on a dit que cette proportion était de sept à un. L'auteur manquait de renseignemens exacts; la proportion de la population du pays proprement dite à celle des émigrés venus s'y établir, est probablement dans une proportion plus forte que celle que je viens d'indiquer dans cet arrondissement.

Appendix (G.) 10th January

at least inasmuch as it is given for an indefinite time, and by a Commission granted by the Executive, *during pleasure*. In the second place, the office of Sheriff is very far from enriching those in England upon whom it is bestowed; on the contrary, in Lower Canada, the salary and the emoluments that are attached to it, are so large that they exceed the amount of the landed income of the largest territorial possessions, with the exception perhaps of half a dozen in the whole Province.

It is further necessary to make a remark with regard to the individual who performs those functions in the District of Montreal, which I should not have considered it as my duty to submit to Your Lordship, if in the representation of facts which I have already offered to Your Lordship, there did not appear sufficient cause to look upon it as to the purpose, and if, on the other hand, the nature even of the functions exercised by a Sheriff did not render it deserving of peculiar attention, under such circumstances as those in question, in the various observations which I have addressed to Your Lordship.

The Sheriff of the District of Montreal, who, in addition to that important office, is, at the same time a member of the Legislative Council, is a stranger, with regard to the Province, come from the Continent of Europe to establish himself in Canada. He is not even a British born subject, and could not become one, excepting in virtue of the provisions of the Acts of Parliament which give to aliens the rights of natural born subjects in the Colonies, though only after a residence of a certain number of years.

I venture to flatter myself that Your Lordship will be a little inclined to believe that these remarks can be attributed to any prejudices relating to birth and education, and still less to any thing like national antipathy. Furthermore prejudices of the kind would rather be of a nature rather to prepossess the mind in favour of the individual with respect to whom they now are brought forward, than against him. But I must, in the first place, say that if, in any instance, it is necessary to have something in common with a people and a government, as regards interests, affections, opinions, and feelings, it must be when a person is invested, as a Sheriff is, with powers that place him between one and the other, to him alone being entrusted especially to constitute the important tribunal to which recourse must be had, in the first instance, to grant, or to refuse, to the Courts themselves, the power of adjudication as to crimes and offences, by declaring whether an imputed criminal act deserves to be prosecuted as an offense against public order, or whether the person who has committed it, ought, on the other hand, to be discharged from every accusation on that score; and, finally, when that tribunal has pronounced in favour of an Indictment being preferred against the party, to constitute in the next place, the tribunal, which has, in the last instance, to pronounce as to the accused, to declare that he is either guilty or not guilty. (1)

I must, in the second place, observe that, although the system of administering justice by means of Juries is the master piece of human Legislation, it can scarcely be appreciated according to its due worth, but in nations where it has, in a measure been naturalized, and the observance of which has, from long practice, created a political education, or by those individuals who have been enabled to enter into a studious enquiry as well relating to the fundamental principles of government, as to those of criminal law. They alone can comprehend the great importance of those forms, of those essential rules that proceed from them

(1) Would it not be rather a singular circumstance in England, if a Peer were to be made a Sheriff, in virtue of a Commission *during pleasure*, under the immediate jurisdiction of a Court, who might, at any moment put him in prison in case of negligence in the performance of his duty, &c.

Appendice (G.) 10 Janvier.

ce sens qu'il l'obtient pour un tems indéfini en vertu d'une Commission donnée par l'Exécutif, *sous bon plaisir*. En second lieu, cette charge est bien loin d'enrichir ceux qui en sont revêtus en Angleterre ; au contraire, dans le Bas-Canada, les salaires et les émolumens qui s'y trouvent attachés, sont si considérables qu'ils surpassent la valeur du revenu des plus grandes fortunes territoriales, à l'exception peut-être d'une demi douzaine dans toute la Province.

Il est encore nécessaire de faire par rapport à l'individu qui remplit ces fonctions dans le District de Montréal, une remarque que je n'aurais pas cru devoir mettre sous les yeux de votre Seigneurie, si dans les tableaux de faits que j'ai déjà présentés à votre Seigneurie, il ne se trouvait pas déjà de quoi en faire sentir l'à-propos, et si d'un autre côté, la nature même des fonctions exercées par un Shérif ne la rendait pas digne aussi d'une attention particulière, dans des circonstances comme celles dont il est question dans les diverses observations que j'ai adressées à votre Seigneurie.

Le Shérif du District de Montréal, qui en outre de cette charge importante, est en même tems membre du Conseil Législatif, est étranger à la Province, venu du Continent de l'Europe s'établir en Canada. Il n'est pas même né sujet Britannique, et n'a pu le devenir qu'en vertu des dispositions des Actes du Parlement, qui accordent aux aubains le droit de régnicole, ou de naturalité dans les Colonies seulement après un certain nombre d'années de résidence.

J'ose me flatter que votre Seigneurie ne sera guère portée à croire que ces remarques puissent prendre leur source dans des préjugés de naissance ou d'éducation, encore moins dans un sentiment de haine nationale. Au reste, des prejugés de ce genre seraient plutôt de nature à militer en faveur de l'individu, à l'occasion duquel elles voient le jour, que contre lui. Mais je dois dire premièrement, que s'il faut avoir quelque chose de commun avec un peuple et un Gouvernement en fait d'intérêts ou d'affections, d'opinions et de sentimens, c'est quand on se trouve revêtu, comme l'est un Shérif, de fonctions qui le placent entre l'une et l'autre, seul chargé qu'il est surtout de former l'important tribunal auquel il faut en appeler d'abord pour donner ou refuser la jurisdiction aux Cours elles-mêmes en matières de crimes et de délits, en déclarant si un Acte incriminé mérite d'être recherché comme un attentat contre l'ordre public, ou si son auteur doit au contraire être déchargé de toute accusation à cet égard ; et enfin quand ce tribunal a prononcé en faveur de la mise en accusation, de former encore le tribunal qui doit en dernière analyse juger l'accusé, attester son crime ou son innocence. (1)

Je dois remarquer en second lieu, que, quoique le système d'administration de la justice au moyen des Jurés soit le Chef-d'œuvre de la Législation humaine, il ne peut guères être apprécié à sa juste valeur que par les peuples chez lesquels il est, en quelque sorte, naturalisé, et dont la pratique a déjà formé de longue main l'éducation politique, ou par les individus qui ont pu faire une étude réfléchie tout ensemble des principes fondamentaux du Gouvernement, et de ceux du droit criminel. Eux seuls peuvent sentir toute l'importance de ces formes, de ces règles essentielles, qui en résultent, enfin la force des obligations qui

(1) Ce serait une chose un peu singulière en Angleterre que de voir un Lord devenir Shérif, et responsable, en vertu d'une *Commission sous bon plaisir*, sous la jurisdiction immédiate d'une Cour qui pourrait l'incarcérer d'un moment à l'autre en cas de négligence dans l'exercice de ses fonctions, etc.

Appendix (G.) 10th January

them, and the strength of the obligations that result from them, and which may be said to possess the same sacred qualities which justice itself does, being both its source and its object; and that the observance of those rules can alone ensure to innocence the hope of an efficient protection, deprive crime of that of impunity, and thereby ensure the conservation of good order in society. The feeling of these obligations is necessarily deeply engraven in the same proportion that it increases, as it were, and identifies itself with the citizen, and is strengthened by education, habits, and national feelings, and is found in connection with the feelings of public and private security, those of respect for government, and the love of country. It may be conceived that this feeling must be weak in an individual in proportion as he may be a stranger to the institution in all its respects, as have been poited out; and that it may become nearly nullified, when the knowledge of law and of jurisprudence has not formed his ideas, or has not given to them a correct direction in this respect.

As it has already been observed, whatever could have relation to an occurrence unexampled in the country, and one of such grave import, as the death of several citizens, killed by the Military in the course, and the occasion, of the Election of a Representative must have powerfully excited public attention. It was of course successfully concentrated as to the proceedings of the Coroner in the Inquest which his office imposed upon him the duty of holding; as to the simultaneous and subsequent proceedings of the King's Counsel; as to those of the Crown officer, when the Officers who commanded the Military who fired upon the people, appeared before the Judges of the Court of King's Bench towards the end of May and the beginning of June last; and from whom the public appeared to consider that an account should be required as to their conduct, before a Court of Justice; and finally as to the conduct of all those who had played a part on those occasions. It was not only a right that every good man, every friend of Justice, a friend of his Government and his country; but also an imperative duty for the reciprocal interest of each and every one to watch over those proceedings; to have his eyes constantly fixed upon all of them; and to see that they were conformable to the rules prescribed by law, in order to arrive at the due results. If there may be a difference of opinion as to the necessity of shedding the blood of the victims sacrificed on the 21st of May, or as to that of sparing it; there can at least be no doubt allowed to be raised as to the necessity of observing those formalities.

I will not here revert to the observations, or specially to the facts, which I have laid before Your Lordship in my preceding communications on this subject. But I have to beg that Your Lordship will recollect that, after the proceedings of the Coroner, the Crown officer then encharged with the fulfilment of the duties of the Attorney-General, refused to those Advocates who acted on the part of the persons who conceived they had the right, as well as a powerful interest in doing so, of requiring an Indictment to be prepared, to give them any communication of any of the depositions that were in his possession; and that further they were deprived of every means of being heard on the subject of the HabeasCorpus applied for by the Military Officers, and afterwards respecting their claim to be admitted to bail.

I have also further to remark on this occasion that the said Crown officer then solemnly and publicly stated to the Justices assembled in the Court, that he felt himself bound in justice to the Prisoners, to declare, *that he did not perceive there was the smallest allegation to support even an imputation, or an accusation of crime against them.*

But

qui en découlent, qui ont quelque chose de sacré comme la justice elle-même, puisqu'elle en est la source comme le but, et que l'observation de ces règles peut seule offrir à l'innocence l'espoir d'une protection efficace, interdire au crime celui de l'impunité, et par là même assurer la conservation de l'ordre dans une société. Le sentiment de ces obligations est nécessairement profond dans la même proportion qu'il croît pour ainsi dire, et s'identifie avec le citoyen, qu'il est renforcé par l'éducation, les habitudes, les idées nationales, qu'il se trouve lié avec celui de la sécurité publique et individuelle, à celui du respect pour un Gouvernement, à l'amour d'une patrie. On conçoit qu'il doit être faible chez l'individu dans la même proportion qu'il est étranger à l'institution sous tous les rapports que l'on vient d'indiquer; qu'il peut devenir à-peu-près nul quand la science du Droit et de la Jurisprudence n'a pas formé ses idées, ou ne leur a pas donné une direction exacte à cet égard.

Appendice (G.) 10 Janvier.

Comme on l'a déjà fait remarquer, tout ce qui pouvait se rapporter à un événement sans exemple dans le pays, et d'une aussi grande importance que la mort de plusieurs citoyens tués par des Militaires dans le cours et à l'occasion de l'Election d'un Représentant, a dû puissamment exciter l'attention publique. Aussi, s'est-elle concentrée successivement sur les procédés du Coronaire dans l'Enquête dont sa charge lui imposait le devoir, sur les démarches simultanées et postérieures des Conseils du Roi, sur celles de l'Officier de la Couronne, quand les Militaires qui commandaient les Troupes qui avaient tiré sur le Peuple ont paru devant les Juges du Banc du Roi dans les derniers jours de Mai, et les premiers jours de Juin dernier, et auxquels le public a paru penser que l'on devait demander de rendre compte de leur conduite dans une Cour; enfin sur la conduite de tous ceux qui ont joué un rôle dans ces occasions. Ce n'était pas seulement un droit pour tout homme honnête, ami de la Justice, et par là même de son Gouvernement et de son Pays, mais encore un impérieux devoir dans l'intérêt réciproque de tous et de chacun, de suivre ces démarches, d'avoir les yeux constamment fixés sur tous ces procédés, d'examiner s'ils étaient assujettis aux règles prescrites par les Lois pour parvenir à ce résultat. S'il peut y avoir de la diversité dans les opinions sur la nécessité de verser le sang des victimes immolées le 21 Mai, ou sur celle de l'épargner, au moins le doute sur la nécessité de l'observation de ces règles, ne peut pas même être permis.

Je ne reviendrai pas ici sur les observations, et en particulier sur les faits que j'ai mis sous les yeux de Votre Seigneurie dans mes communications précédentes sur ce sujet; mais je prie Votre Seigneurie de se rappeler qu'à la suite des procédés du Coronaire, l'Officier de la Couronne chargé de remplir alors les fonctions du Procureur Général, a refusé aux Avocats, qui agissaient au nom de ceux qui croyaient avoir le droit et un intérêt puissant à demander qu'une accusation fût portée, de leur laisser prendre communication d'aucune des dispositions dont il se trouvait en possession; et qu'ils ont, du reste, été privés de tout moyen de se faire entendre relativement à l'ordre d'*Habeas Corpus* demandé par les Militaires, puis relativement au droit qu'ils réclamaient d'être admis à caution.

Je dois encore faire observer dans ce moment que cet Officier de la Couronne dit alors solennellement aux Juges assemblés dans la Cour, et publiquement, qu'il devait rendre aux Prisonniers la *justice de déclarer qu'il ne voyait pas le moindre allégué pour appuyer l'imputation, ou une accusation de crime contre eux.*

Mais

Appendix (G.) 10th January

But it is a matter of special importance that I should recall to the recollection of Your Lordship that then, and since, that Crown officer has insisted, with a success worthy of a better cause, upon the absolutely exclusive right, to the species of monopoly hitherto exercised by the Attornies General in the country, on the subject of criminal prosecutions, and of bringing them and carrying them on solely in the Courts of Justice, and of interdicting to all others the right of intermeddling in any way in such prosecutions in the quality of an Advocate representing *the private prosecutors*. He was further able, on a recent occasion, to have recourse effectually to the authority of the Judges, in order to impose silence upon the Advocates who were desirous of acting on the part of those persons who conceived that they were themselves both legally entitled and interested in requiring an Indictment to be brought against those who caused the death of the persons who were killed on the 21st of May. This is not the time to look into and discuss this pretension in itself, no more than some of the peculiar circumstances under which it was put forward. It is enough to have established the fact, and it will easily be seen that it is not a novelty in the Province.

Appendice (G.) 10 Janvier.

Mais ce qu'il est sur tout important de rappeler au souvenir de Votre Seigneurie, c'est qu'alors et depuis, cet officier de la Couronne a insisté avec un succès digne d'une meilleure cause, sur le droit absolument exclusif à l'espèce de monopole jusqu'à présent exercé par les Procureurs Généraux dans le pays, relativement aux poursuites criminelles, et de les porter et de les conduire seuls dans les cours, d'interdire à tout autre le droit de s'immiscer en aucune manière dans ces poursuites en qualité d'Avocat, représentant *les accusateurs privés*. Il a pu encore dans une occasion récente avoir recours d'une manière efficace à l'autorité des Juges pour imposer silence aux Avocats qui voulaient agir au nom des personnes qui se croyaient elles-mêmes en droit et intéressées à demander qu'une accusation fut portée contre les auteurs de la mort des personnes tuées le 21 Mai.— Ce n'est pas le moment d'examiner et de discuter cette prétention en elle-même, plus que quelques-unes des circonstances particulières dans lesquelles elle a été mise au jour. Il suffit d'avoir établi le fait, et l'on pourra aisément voir qu'elle n'est pas nouvelle dans la Province.

What must now be thought when we consider that it was after all these proceedings, and under such extraordinary circumstances that that Crown officer considered it his duty to submit to a Grand Jury constituted as we have just seen, the Indictments in question. Setting aside the consideration of the composition of that body of Jurors, what motives of duty could imperatively have compelled him to place in jeopardy the honour and the lives of the accused by proceedings which might be fatal in both respects? Ought he not rather have left to the *private prosecutors*, whose voice, on the contrary, he had stifled, the task of preferring and maintaining Indictments which were, in his eyes, the acme of injustice, and deeds of persecution? Ought he further to have thrown into the scale the weight of the name and influence of the Crown officers to make it preponderate against them? Ought it to belong to those who are attached to a public administration, to consider it as obligatory upon them to lend their aid to persecutors? Could it be that tardy reflections had awakened doubts in his mind as to the correctness of the opinions which he had first entertained upon this matter?

Que penser maintenant en songeant que c'est à la suite de toutes ces démarches, et dans des circonstances aussi extraordinaires, que cet officier de la couronne a cru devoir soumettre à un corps de grands jurés, composé comme on vient de le voir, les accusations (indictments) dont il est question. Laissant de côté la considération de la composition de ce corps de jurés, quels motifs de devoir pouvaient impérieusement le forcer à mettre en danger l'honneur et la vie des prévenus par des poursuites qui pouvaient être fatales à l'un ou l'autre? N'aurait-il pas dû laisser à des *accusateurs privés* dont au contraire il a étouffé la voix, de porter et soutenir des accusations qui devaient à ses yeux être le comble de l'injustice, des actes de persécutions? Devait-il encore jeter dans la balance le poids du nom et de l'influence des officiers de la couronne, pour la faire pencher contre eux? Serait-ce pour ceux qui sont attachés aux ministère public, une obligation de prêter leurs secours aux oppresseurs? Des réflexions tardives auraient-elles pu lui inspirer des doutes sur l'exactitude des opinions qu'il s'était d'abord formées à ce sujet.

On the other hand, one cannot permit one's self to impute to the Crown officer to have had the intention of making a jest of legal formalities, and of the proceedings of Courts of Justice: of saying that he could predict the fate of the Indictments; and that he preferred them under the full conviction that they would be thrown out. It must even less be allowed to point out as probable, the idea of a premeditated plan, so contrived as to produce this result, by means of the drawing and selecting of Jurors considered as being on the side of the accused; in fine, to pretend that these solemnities had no other object than that of causing illusion amongst the common herd. In the first instance the character of the inhabitants of the Province must be very little known, if it could be believed that this hypocritical plan, could in any way impose upon them, and that they were not able to lift up the veil. Moreover such conduct would have the imprint of the grossest corruption.

D'un autre côté, on ne saurait se permettre d'imputer à l'officier de la couronne, d'avoir eu l'intention de se jouer des formalités légales, des procédés de cour, de dire qu'il put prévoir le sort des accusations, qu'il les porta dans la ferme conviction qu'elles seraient rejetées. On doit se permettre encore moins d'indiquer comme probable, l'idée d'un plan réfléchi, combiné de manière à se promettre ce résultat, au moyen d'un tirage et d'un choix de jurés ménagé dans les intérêts des accusés; enfin de prétendre que ces démarches solennelles n'avaient pour but que de faire illusion au vulgaire. D'abord, il faudrait bien peu connaître les habitans de la province, pour pouvoir se persuader que ce rôle hypocrite pût leur en imposer, et qu'ils ne fussent pas capables de soulever ce voile. Au surplus, cette conduite serait marquée au coin de la plus grossière corruption.

It is useless to involve one's self in a labyrinth of conjectures to attempt to explain these mysterious circumstances. At least the fate which these Indictments experienced, is a known fact. The Jurors to whom they were submitted, not only threw them out, but thought themselves

Il est inutile de s'enfoncer dans un labyrinte de conjectures pour tenter des explications de ces circonstances mystérieuses. Au moins le sort que ces accusations ont éprouvé est-il un fait. Les jurés auxquels elles ont été soumises, ne les ont pas seulement rejetées, ils ont cru devoir se constituteur

Appendix (G.) 10th January

selves entitled to become the panegyrists of those who were the objects of them, instead of bringing them in against them. They did, in addition, lay before the Judges, a Presentment, which contains nothing but an eulogium upon their conduct, whilst the relations, the friends, the fellow-citizens of those whose blood flowed on the 21st of May, believed that an account ought to have been required of them who had shed it, or compel them to justify themselves for having done so, by making proof of the necessity under which they found themselves of taking their lives.

I have already said that it is not here in any shape the question of discussing the conduct of the Military in itself, nor of enquiring whether the circumstances of the moment, or, in particular, the measures taken by the Magistrates authorised them or not to shed that blood, and yet less to pronounce upon the intentions of those who played a part of the subsequent scenes. I must, however, at least observe that those who were not convinced of the necessity of sacrificing the lives of their fellow-citizens, must also have been convinced that those who had taken their lives ought to be brought to account for it before the tribunals. It must be admitted that this opinion cannot be censurable, and that it ought even to have been partaken of by those who only had doubts on the subject. It must also be supposed that this opinion was that of the Crown officer himself, in preferring the Indictments; and it is on this point that we must insist. I will leave to Your Lordship to decide whether the means adopted for arriving at this intent, are very fit to convince the public of the sincerity of those, whose duty it was to promote or direct that enquiry with relation to true justice.

I am not uninformed that an outcry is now raised against the bitterness of the remarks made by the Canadians with relation to these occurrences. If the bitterness of their murmurings deserve this censure, what must be thought of the proceedings which have provoked them?

Magistrates, and Magistrates who were Members of the Legislative Council, which stands in the same situation as the House of Lords in England, had taken a part in an electioneering struggle, and that against a Candidate, against whom that same Council had just pronounced, and caused to be put into execution a sentence of imprisonment, as having committed an offence against themselves. The public saw in the steps pursued by those Magistrates with respect to the Election, an encroachment upon their rights. They beheld Magistrates intermeddling in a jurisdiction that was foreign to their functions, and which the law confided to the Returning Officer, and to him alone; and finally exercising that jurisdiction directly and without him. They beheld them afterwards, independently of him, call in, and give orders to an armed force against the adversaries of the candidate whose cause they were supposed to favour. The partisans of the latter have made the Province resound with cries of triumph for this battle waged against unarmed citizens, who were dispersing themselves, and who became victims of death. And the recriminations of persons who call for justice are denounced as crimes, and upon whom insults and outrages are lavished as the sole answers to be given to their complaints.

I again ask in what light the public must have viewed the praises prodigally bestowed upon the Magistrates and the Military after those proceedings of the public administration, and the other proceedings of which I have given statements? Are these either measures that are calculated

tuer les panégyristes de ceux qui en étaient les objets, au lieu de les *rapporter* contre eux. Ils ont en outre mis sous les yeux des Juges une représentation (presentment) dont le contenu n'est qu'un éloge de leur conduite, tandis que les parens, les amis, les concitoyens de ceux dont le sang a coulé le 21 Mai, croyaient qu'on en devait demander compte à ceux qui l'avaient versé, ou les obliger à se justifier, en faisant preuve de la nécessité dans laquelle ils s'étaient trouvés de leur arracher la vie.

Appendice (G.) 10. Janvier.

Je l'ai déjà dit, il n'est nullement question ici de discuter la conduite des Militaires en elle-même, ni d'examiner si les circonstances du moment, et en particulier les démarches des Magistrats les autorisaient ou non à verser ce sang, encore moins de sonder les intentions d'aucun de ceux qui ont joué un rôle dans les scènes postérieures. Je dois observer aux moins que ceux qui pouvaient n'être pas persuadés de la nécessité de ce sacrifice de la vie de leurs Concitoyens, ont dû l'être que ceux qui leur avaient donné la mort, en devaient rendre compte devant les Tribunaux. On doit convenir que cette opinion ne peut être digne de censure, qu'elle devait même être partagée par ceux qui n'auraient eu que des doutes. Il faut aussi penser que cette opinion ait été celle de l'officier de la couronne lui-même, en portant ces accusations; et c'est à ce point qu'il faut s'arrêter. Je laisserai votre Seigneurie à juger si les moyens adoptés pour parvenir à ce but, sont bien propres à convaincre le public de la sincérité de ceux pour qui c'était un devoir de provoquer ou de diriger cet examen, dans les intérêts d'une justice exacte.

Je n'ignore pas que l'on se récrie maintenant sur l'amertume des réflexions des Canadiens relativement à ces événemens. Si l'aigreur de leurs murmures mérite la censure, que doit-on penser des démarches qui les ont provoqués?

Des Magistrats, des Magistrats Membres du Conseil Législatif, qui tient la place des Lords en Angleterre, avaient pris parti dans une lutte d'Election, et contre un Candidat contre lequel ce Conseil même venait de prononcer, et de faire exécuter un jugement d'incarcération comme coupable d'offense contre lui. Le Public voyait dans les démarches de ces Magistrats, relativement à cette Election, une empiétation sur ses droits. Il voyait des Magistrats s'immiscer dans l'exercice d'une jurisdiction qui répugnait à leurs fonctions, et que la loi déférait à l'Officier Rapporteur, et à lui seul; l'exercer enfin directement et sans lui. Il les a vus depuis, indépendamment de lui, requérir et diriger la force armée contre les adversaires du Candidat qu'ils étaient censés favoriser. Les partisans de ce dernier ont fait retentir la Province de cris de triomphe sur ce combat livré à des citoyens sans armes, qui se dispersaient, et auxquels on a donné la mort. Et l'on dénonce comme des crimes les récriminations d'hommes qui demandent justice, auxquels on prodigue l'insulte et l'outrage pour toute réponse à leurs plaintes.

Je demanderai encore une fois, de quel œil le Public a dû voir les éloges prodigués aux Magistrats et aux Militaires, à la suite de ces démarches du Ministère Public et des autres procédés dont je viens de rendre compte. "Sont-ce là aussi des mesures bien propres à remener le calme et à rétablir, à nourir la confiance?" Etait-ce bien là appliquer un beaume salutaire

Appendix (G.) 10th January

culated to bring back tranquility, and to restore, and cherish confidence? Were they a proper balm to apply to such recent wounds? What better means could have been resorted to, to cause them to fester?

I will not go farther in making my remarks. I must remain satisfied with begging Your Lordship to have the goodness to reflect upon what the details may present that is deserving of meditation, in considering the nature of the principal traits which I have sketched out.

I beg Your Lordship to accept the assurances of the profound respect with which I have the honour to be,

My Lord,

Your Lordship's most obedient

humble Servant

(Signed,) D. B. VIGER.

London Coffee-house,
Ludgate Hill, 10th Nov. 1832.

To the Right Hon.
Lord Viscount Goderich,
Colonal Minister,
&c. &c. &c.

salutaire sur des plaies aussi récentes? Quel autre moyen pourrait-on adopter pour les envenimer?

Appendice, (G.) 10 Janvier

Je n'irai pas plus loin dans mes observations. Je dois me contenter de prier Votre Seigneurie de vouloir bien penser à ce que les détails pourraient offrir des sujets de réflexion en songeant à la nature des traits principaux que je viens d'esquisser.

Je prie Votre Seigneurie de recevoir les assurances du profond respect avec lequel j'ai l'honneur d'être,

de Votre Seigneurie,

le très-humble et obéissant

Serviteur.

(Signé) D. B. VIGER.

London Coffee House,
Ludgate Hill, 10 Novembre, 1832.

A Sa Seigneurie
Lord Viscount Goderich
Ministre des Colonies
etc., etc., etc.

Appendix (G.) 10th Jany.

COPY of a LETTER from the Honorable D. B. Viger to Lord Viscount Goderich, dated 11th December, 1832.

My Lord,

It was only yesterday that I could get the copy, or rather the duplicate, of my letter of the 10th November hereunto annexed, which Your Lordship requested of me, on the 5th of this month, to transmit to you.

I had intended to make some additions to it; but upon reflection, I thought it would be useless to overload with details, a statement of such weighty facts. But their is another of a recent date, which I have to make known, because it is adapted to show in a stronger light, if that be possible, the importance of the observations which I have submitted to Your Lordship in that Letter.

The Criminal Court for the District of Quebec, was held a few days after that for Montreal. I have to state that the composition of the body of the Grand Jury of the Court of Quebec, appears to have been framed in conformity with all the rules prescribed by the Law, and in particular to the special provisions of the Statute passed in the last Session of the Provincial Parliament.

It is likewise a circumstance worthy of remark that the proportion of the number of the persons belonging to the old population of the country, is in an inverse ratio to that which is to be found in the Lists of the Montreal Grand Juries.

Lastly; the Grand Jurors of Quebec were drawn from seventeen different localities, whilst the number of those from which those of Montreal were drawn, amounted to no more than three; namely, the Parish of Montreal which includes the City of that name, that of Pointe Claire, and, lastly, that of Lachine, from which alone twelve were taken, all strangers to the country.

I will not dwell upon any of the considerations which such striking contrasts must awaken; it is a matter which I leave with confidence to Your Lordship's reflection.

But, whilst leaving on one side the considerations which may result from this communication in particular; I have, with respect to several others, to pray Your Lordship to recall to your recollection some of the observations, to which I have often found myself obliged to revert, and to support them, with respect to a multitude of facts, which I laid before His Majesty's Government, the truth of which must have created an astonishment in proportion to the character of improbability they presented at first sight, and which might indeed have the immediate effect of making them appear incredible.

Your Lordship will also have the goodness to recollect those which relate to the situation of a Governor in our Province, who is forced to recur to the advice of men, who are in fact charged with the duty of enlightening him, by their counsel, especially as to law matters. We have been able to perceive the ways that have been traced out for him. If some of the wrong measures which have been the result may have been almost unavoidable for him who is on the spot, what must we think with respect to His Majesty's Ministers themselves, situated at so great a distance? The love of justice, respect for the laws, their superior knowledge, may become a species of snares for them. In fact how could it be supposed that in those who have to guide the Governor's steps there could be found ignorance, neglect, a violation of the simplest rules of law, and of the first maxims of jurisprudence; and even of the plainest principles of the Government, to whose service their functions attached them. Excepting in very extraordinary cases, Ministers must be induced to bestow

COPIE d'une LETTRE de l'Honorable D. B. Viger au Lord Vicomte Goderich, en date du 11 Décembre 1832.

Appendice (G.) 10 Janvr.

My Lord,

Je n'ai pu qu'hier avoir la Copie ou plutôt le Duplicata de ma lettre du 10 Novembre ci-jointe, que votre Seigneurie m'a demandée le 5 de ce mois.

J'avois l'intention d'y faire qcelques additions. Après réflexion, j'ai pensé qu'il était inutile de surcharger de détails un exposé de faits aussi graves. Mais il en est un autre de date récente que je dois faire connaître parce qu'il est propre à faire ressortir davantage, s'il est possible, l'importance des observations que j'ai soumises à votre Seigneurie dans cette lettre.

La Cour criminelle du Banc du Roi pour le District de Québec, s'est tenue quelques jours après celle de Montréal. Je dois dire que la composition du corps des Grands Jurés de la Cour de Québec paraît avoir été assujettie à toutes les règles prescrites par les lois, et en particulier aux dispositions spéciales du Statut passé dans la dernière Session du Parlement de la Province.

Il est remarquable aussi, que la proportion du nombre de personnes appartenantes à la population ancienne du Pays, s'y trouvait dans une proportion inverse de celui dans lequel on la voit dans la liste des Grands Jurés de Montréal.

Enfin, les Grands Jurés de Québec ont été tirés de dix-sept localités différentes, tandisque le nombre de celles, dont ceux de Montréal ont été tirés, se réduit à trois, nommément à la Paroisse de Montréal qui comprend la Ville de ce nom, de celle de la Pointe Claire, et enfin de celle de La Chine, dont, seule, on en avait tiré douze, tous étrangers au Pays.

Je n'indiquerai aucune des réflexions que des contrastes aussi frappans doivent provoquer. C'est un sujet que j'abandonne avec confiance à celles de votre Seigneurie.

Mais tout en laissant de côté les considérations qui peuvent se rattacher à cette communication en particulier, je dois relativement à plusieurs autres, prier votre Seigneurie de se rappeler quelques-unes des observations sur lesquelles je me suis vu souvent obligé de revenir, et d'appuyer quant à une foule de faits que j'ai mis sous les yeux du Gouvernement de Sa Majesté, et dont la vérité a dû jeter dans un étonnement proportionné au caratère d'invraisemblance qu'ils présentaient au premier coup d'œil, et qui pouvaient d'abord les faire paraître incroyables.

Votre Seigneurie voudra bien se rappeler aussi celles qui se rapportent à la situation d'un Gouverneur dans notre Province, obligé qu'il est de prendre des avis d'hommes chargés en effet de l'éclairer de leurs conseils, surtout en matières de lois. On a pu voir quelle routes on peut lui tracer si quelques-unes des fausses démarches, qui en ont résulté, peuvent être presque inévitables pour celui qui est sur les lieux; que penser relativement aux Ministres de Sa Majesté, eux-mêmes, placés à une aussi grande distance? L'amour de la justice, le respect pour les lois, la supériorité des lumières peuvent devenir pour eux des espèces d'embuches. En effet, comment soupçonner de la part de ceux qui doivent diriger un Gouverneur, l'ignorance, l'oubli ou la violation des règles élémentaires du droit, des premières maximes de la Jurisprudence, même les principes les plus communs du Gouvernement, au service duquel leurs fonctions les attachent. A moins de circonstances bien extraordinaires, les Ministres doivent être portés à donner leur approbation à des Actes

Appendix (G.) 10th Jany.

bestow their approbation upon such measures as receive the sanction of the person who holds the reins of administration of a Province, when they are supported by the opinions of those who must, in some measure, be considered as having to point out rules of conduct to him.

But such *extraordinary circumstances* as may throw rays of light upon, and elucidate, such errors and faults as some of those which have come in question, are of course of rare occurrence. Seeing that those which may produce fatal effects, frequently escape the penetration of those under whose eyes the delinquents are placed, some judgment may be formed of the difficulty under which those who suffer from them, labour, in getting their conduct placed in a proper light before the Government in England.

I must now beg Your Lordship to observe that amongst the wrongs with which the country has to reproach some of our functionaries, they are not exempt from that of having taken a part against the Province with relation to matters of a purely local interest, and, in a measure, to family affairs; and further still, unfortunately, with relation to objects of the nature of those, concerning which I thought it my duty to say a word to Your Lordship on the fifth instant. At least, with regard to these there was not the shadow of a pretext to occasion deception, as to the contradictory nature of such conduct to every duty, not to say worse. Yet it is right to say at the same time that such conduct has not shut them out from the road to favour.

Your Lordship will at once feel the pertinence of these remarks, if you will have the goodness to consider, that amongst matters which are yet much more strange in these plans of dismemberment, they have been, in a great measure, encouraged by the same men who exerted themselves to induce His Majesty's Government to strike a political death-blow, upon a community of which they were members, and which they are now engaged in parceling out and destroying, inch by inch. Setting again aside the motives with which they may be actuated which it is not my duty to fathom, I would ask what opinion can be formed of the ideas of public morality of those who employ perseverance, activity, and even violence, in making, or seconding, attempts of this kind?

For the rest, should it happen that they are able to place the matter in some point of view capable of attracting, for a few moments, the attention of His Majesty's Government, Your Lordship may depend that it will not be difficult to shew their injustice and wickedness, and to prove that they are as evidently inimical to the interest of the metropolitan state, as to those of the Colony; and finally that they are contrary to every principle of sound policy.

Before closing this Letter, I believe I ought to recall to Your Lordship's recollection, a subject which I have had the honor of bringing before him, from the time of my first abode in England, and since. It is that relative to the granting of lands, which is naturally connected with the consideration of the projects for the establishment of a Company for the purpose of forming speculations by the acquisition of lands in Lower Canada, in order to resell them, and who would influence the Government to make use of their authority for giving facility to their operations.

It would undoubtedly be useless to stop to prove a truth that has been demonstrated with relation to companies, the establishment of which carries with it a monopoly more or less exclusive, namely, that they are injurious to competition, and of course also consequently to the general prosperity. Nor can it assuredly be necessary to apply one's self to demonstrate that that

Actes revêtus de la sanction de celui qui tient la rênes de l'administration d'une Province, quant il est appuyé de l'opinion de ceux dont les conseils doivent être en quelque sorte pour lui des règles de conduite.

Appendice (G.) 10 Janvr.

Mais les circonstances extraordinaires qui peuvent faire jaillir des rayons de lumières, et jeter du jour sur des erreurs, ou des fautes, comme quelques-unes de celles dont il a été question, sont nécessairement rares. En voyant celles qui peuvent entraîner des suites funestes, échapper souvent à la vue de ceux sous les yeux desquels les délinquans se trouvent placés, on peut juger de la difficulté pour ceux qui en souffrent, d'éclairer leur conduite auprès du Gouvernement en Angleterre.

Je dois maintenant prier votre Seigneurie d'observer, qu'entre les torts que le Pays peut avoir à reprocher à une partie de nos fonctionnaires, ils ne sont pas exempts de celui d'avoir souvent pris parti contre la Province, relativement à des objets d'intérêt purement locaux, et pour ainsi dire de famille, mais encore malheureusement à des objets de la nature de ceux dont j'ai cru devoir dire un mot à votre Seigneurie le cinq de ce mois Au moins, quant à ceux-ci l'ombre même d'un prétexte ne pouvait faire illusion sur ce qu'une conduite de cette nature a de contraire au devoir, pour ne rien dire de plus. Il est pourtant vrai de dire en même temps, qu'elle ne leur a pas fermé les routes de la faveur.

Votre Seigneurie sentira d'un coup l'à-propos de ces remarques, si elle veut bien considérer, qu'entre ce qu'il y a de beaucoup plus qu'étrange dans ces projets de démembrement, ils se trouvaient fomentés en grande partie par les mêmes hommes qui firent des efforts pour engager le Gouvernement de Sa Majesté à frapper de mort politique, une Société dont ils étaient Membres, et qu'ils s'occupent maintenant de morceler et de détruire pièce à pièce. Laissant encore ici de côté les intentions qu'il n'est pas de mon devoir de sonder, je demanderai qu'elle opinion on peut se former des idées de morale publique, de ceux qui peuvent mettre de la constance et de l'activité, de la violence même à faire ou seconder des tentatives de cette nature.

Au reste, s'il arrivait qu'elles pussent offrir quelques point de vue propre, à les faire paraître dignes d'arrêter quelques instans l'attention du Gouvernement de Sa Majesté, votre Seigneurie peut compter qu'il ne serait pas difficile d'en démontrer l'injustice et l'immoralité, et de faire voir qu'elles militent aussi évidemment contre l'intérêt de la métropole, que contre celui de la Colonie; enfin contre tout principe de saine politique.

Avant de mettre fin à cette lettre, je crois devoir rappeler à votre Seigneurie un sujet dont j'ai eu l'honneur de l'entretenir dès les premiers temps de mon séjour en Angleterre, et depuis, c'est celui de la concession des terres qui se lie naturellement à la considération des projets d'une compagnie qui tenterait des spéculations en acquérant des terres dans le Bas-Canada, pour les revendre, et demanderait que le Gouvernement usât de son autorité pour lui faciliter ses opérations.

Il serait sans doute inutile de s'arrêter à prouver une vérité démontrée relativement aux compagnies, dont l'établissement comporte un monopole plus ou moins exclusif, qu'il nuit à la concurrence, et par là même à la prospérité générale. Il n'est assurément pas nécessaire non plus, de s'attacher à faire voir que cette vérité prend un caractère de bien plus grande évidence,

comme

Appendix (G.) 10th Jany.

that truth assumes a character of much greater self evidence, as well as of importance, in considering it, in its unavoidable effects with relation to landed property.

It is possible that there may be circumstances in which some of the Colonies may find themselves which are of a nature to produce motives of exception from general rules on this subject. I would ask at the same time who is the man who has the slightest tint of knowledge as to the state of things in Lower Canada, who could fancy he could state one single reason, to maintain the propriety of an exception to the rule in question, here? Who could also seriously maintain that it would be wise to place between the acquirers of land in the Province and the Government, an intermediate body of speculators whose sole aim would be, as would be the effect of their operations, to make large profits, by means of both, necessarily to the detriment of the Province on one side, and on the other of those who should purchase lands from the Company.

I venture to state to Your Lordship that this system would be the same as that by which several owners of large extents of country in this Province, became persuaded that the success of those measures by which the country has been harassed for a great number of years, would raise the value of their property. What a mode for raising the value of landed property, or indeed of any other kind of property in any country! The nature of the informations which are at times given relative to those distant Provinces, may be also seen, by recollecting that they have also suffered themselves to be persuaded, that those measures were called for by the wishes of the Inhabitants!

I will conclude by making a remark relative to some of the reasons by which this new project is pretended to be supported. His Majesty's Government were caused to be involved in a direct or indirect mode, in our discussions relative to finances, which ought never to have been displayed out of the Province; it is well known under what pretexts. It is sufficient for me at present to observe that the expenditure of the public money, directed by the Assembly since one thousand eight hundred and twenty eight, in Lower Canada, has produced greater effects for the improvement of the country, by the opening of new Roads, by facilitating Navigation, and thereby contributing to the increase of Commerce, and of Agriculture, and by disseminating education, &c. &c. than during the whole half century that preceded that period.

Facts of this nature are of more value than any arguments.

I beg Your Lordship will accept of the assurances of the profound respect, with which, &c.

(Signed,) D. B. VIGER.

London Coffee-House,
Ludgate Hill, 11th December, 1832.

To the Right Honorable
Lord Viscount Goderich,
Colonial Minister, &c. &c. &c.

Appendice (G.) 10 Janvr.

comme d'importance, en l'envisageant dans ses effets inévitables, relativement à la propriété territoriale.

Il est possible que les circonstances dans lesquelles se trouvent quelques-unes des Colonies soient de nature à présenter des motifs d'exception aux règles générales sur cette matière. Je demanderais en même temps, quel homme avec la plus légère teinture de l'état des choses dans le Bas-Canada, pourrait penser qu'il offre de quoi appuyer la convenance d'une exception à la règle en question? Qui pourrait aussi soutenir sérieusement qu'il y aurait de la sagesse à placer entre les acquéreurs de terres dans la Province et le Gouvernement, un corps intermédiaire de spéculateurs, dont l'unique but comme l'effet de leurs opérations, serait de faire à même les premiers et le second des projets qui seraient nécessairement au détriment de la Province, d'un côté, et de l'autre de ceux qui achèteraient des terres de la compagnie?

J'ose dire à votre Seigneurie que ce système rentrerait dans celui d'après lequel on avait pu persuader à quelques possesseurs de grandes étendues de terres dans cette Province, que le succès des projets, ou des mesures par lesquelles le pays a été harcelé depuis un grand nombre d'années, y feraient hausser le prix de leurs propriétés. Quel moyen de faire hausser la valeur de la propriété foncière ou même de toute autre espèce de propriété dans un Pays? On peut voir aussi quelle est la nature des renseignemens que l'on donne par fois sur ces Provinces éloignées, en se rappelant que l'on avait aussi pu leur persuader que les vœux des habitans du Pays appelaient ces mesures!

Je terminerai, en faisant une observation relative à quelques-uns des motifs dont on a l'air d'appuyer ce nouveau projet. On avait engagé d'une manière directe ou indirecte, le Gouvernement de Sa Majesté dans nos discussions des finances, qui n'auraient jamais dû éclater hors de la Province: on sait sous quels prétextes. Il me suffira maintenant de remarquer que l'emploi des deniers publics dirigé par l'Assemblée depuis mil-huit-cent-vingt huit, dans le Bas Canada, a produit plus d'effet pour l'avancement du Pays, soit en ouvrant de nouvelles routes, en facilitant la navigation, en contribuant par là même à l'avancement du Commerce et de l'Agriculture, en répandant l'Education, etc., etc., que pendant le demi-siècle qui a précédé cette époque.

Des faits de cette espèce valent mieux que des raisonnemens.

Je prie Votre Seigneurie de recevoir les assurances du profond respect, avec lequel, etc.

(Signé,) D. B. VIGER.

London Coffee-House,
Ludgate Hill, 11 Décembre 1832.

A Sa Seigneurie,
Lord Viscount Goderich,
Ministre des Colonies, etc. etc., etc.

Appendix (G.) 14th Jany.

LETTER from the Honorable D. B. VIGER, to the Honorable L. J. PAPINEAU, dated London, 22d November, 1832, with two enclosures, having reference to the late Attorney General, Mr. STUART.

Sir,

I have the honor to transmit to you hereunto annexed, a Copy of a Letter of the 19th of this month, from Lord Howick, written by order of His Lordship Viscount Goderich, to inform me of the determination of His Majesty's Government, relative to Mr. Stuart, heretofore Attorney General of the Province.

A commentary from me upon this Document would be useless. The Assembly will see with a glance, what have been the steps of the Secretary of State, and the means which he has employed to render himself capable of giving to His Majesty the advice there alluded to, of acceding to the desires of the people of the Country, the Representatives of which had demanded that act of Justice in its name.

I beg of you, Sir, to be so good as to communicate to the Assembly, the assurance of my profound respect, and to receive yourself, those with which

I have the honor to be,
Your very humble and obedient Servant,

D. B. VIGER.

London, 22d Nov., 1832.

The Hon. *J. L. Papineau*,
Speaker of the House of Assembly of Lower Canada, Montreal.

N. B.—The importance of this Communication induces me to send it in duplicate; this will be put on board of the Liverpool Packet; the second will be sent by the London Packet.

LETTRE de l'Honorable D. B VIGER à l'Honorable J. L. PAPINEAU, datée de Londres, 22 Novembre 1832, avec deux Documens y inclus, ayant référence au ci-devant Procureur-Général M. STUART.

Appendice (G.) 14 Janvr.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-jointe, Copie d'une Lettre du 19 de ce mois de Lord Howick, écrite par ordre de Sa Seigneurie, Lord Goderich, pour m'informer de la détermination du Gouverement de Sa Majesté, relativement à M. Stuart, ci-devant Procureur-Général de la Province.

Un commentaire de ma part sur ce Document serait inutile. L'Assemblée verra d'un coup, quelles ont été les démarches du Secrétaire d'Etat et les moyens qu'il a employés pour pouvoir se mettre en état de donner à Sa Majesté l'avis dont il y est question, d'accéder aux vœux du peuple du pays dont les Représentans réclamaient cet acte de justice en son nom.

Je vous prie, Monsieur, de vouloir bien faire agréer à l'Assemblée les assurances de mon profond respect, et de recevoir vous même celles de celui avec lequel.

J'al l'honneur d'être,
Votre très-humble et obéissant Serviteur,

D. B. VIGER,

Londres, ce 22e Nov. 1832.

L'Honorable *L. J. Papineau*,
Orateur de la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, etc. etc. etc. Montreal.

N. B.—L'importance de cette communication m'engage à l'envoyer par *duplicata*, celle-ci sera mise à bord du Paquet, de Liverpool, le seconde sera envoyée par le Paquet de Londres.

(Copy.)

DOWNING STREET,
19th November, 1832.

Sir,

I am directed by Viscount Goderich, to acquaint you, that His Lordship has fully and maturely considered the various Documents which were transmitted to him by the Governor of Lower Canada, and by yourself, in explanation of the motives which induced the House of Assembly of that Province, to address Lord Aylmer to remove Mr. Stuart from the Office of Attorney General of Lower Canada, and which prompted the Governor, in compliance with the Address, to suspend Mr. Stuart from his office, until His Majesty's pleasure should be known; together with various Documents which have been transmitted by Mr. Stuart to this Department, in his vindication.

In pursuing those enquiries, Lord Goderich has availed himself of the assistance of His Majesty's Attorney and Solicitor General, who have devoted much time and labour to the subject.

After a most careful investigation of the whole case, Lord Goderich has felt it his duty to advise His Majesty to confirm Mr. Stuart's suspension, and His Majesty has been pleased to direct that a Commission should be prepared, appointing another person to fill the Office of Attorney General of Lower Canada.

I am, Sir,
Your most obedient Servant,

(Signed,) HOWICK.

D. B. Viger, Esquire.

(Copie.)

DOWNING STREET,
19 Novembre, 1832.

Monsieur,

J'ai reçu ordre du Vicomte Goderich de vous informer que Sa Seigneurie a pleinement et mûrement considéré les divers Documens qui lui ont été transmis par le Gouverneur-en-Chef du Bas-Canada et par vous-même, en explication des motifs qui ont induit la Chambre d'Assemblée de cette Province, à demander à Lord Aylmer de destituer M. Stuart de l'office de Procureur-Général du Bas-Canada, et qui ont mu le Gouverneur, en conformité de l'Adresse, de suspendre M. Stuart de son office, jusqu'à ce que le plaisir de Sa Majesté fût connu; de même que divers Documens que M. Stuart a transmis à ce Departement à sa défense.

Dans la poursuite de ses recherches Lord Goderich a profité de l'assistance du Procureur et du Solliciteur-Général de Sa Majesté, qui ont dévoué beaucoup de temps et de travail à ce sujet.

Après une investigation des plus soignées Lord Goderich a senti qu'il était de son devoir d'aviser Sa Majesté de confirmer la suspension de M. Stuart, et il a plû à Sa Majesté d'ordonner qu'il fût préparé une Commission nommant une autre personne pour remplir l'office de Procureur-Général du Bas-Canada.

Je suis, Monsieur,
Votre très-obéissant Serviteur,

(Signé,) HOWICK.

D. B. Viger, Ecuyer.

(Copy.)

My Lord,

I received yesterday evening, your Letter, dated the same day, by which I am informed, in consequence of the Instructions of Viscount Goderich, that after a laborious examination,

(Copie.)

Mi Lord,

J'ai reçu hier au soir, votre Lettre datée du même jour, par laquelle je suis informé, d'après les instructions de Lord Vicomte Goderich, qu'à la suite de l'examen laborieux et des démarches

Appendix (G.) 14th Jany.

nation, and the steps which His Lordship has been pleased to communicate to me, His Lordship has felt it his duty to advise His Majesty that the suspension of Mr. Stuart should be confirmed; and that His Majesty had been pleased to direct that a Commission should be prepared, appointing another person to fill the office of Attorney General of Lower Canada.

Will you be so kind, My Lord, as to request His Lordship to accept, with the assurance of my profound respect, my thanks for this important Communication, which I shall cause to be transmitted to the Assembly as soon as possible.

I beg of you to accept the assurance of respect, with which

I have the honor to be,
Your very humble and
obedient Servant,

D. B. VIGER.

London Coffee House;
Ludgate Hill, 20th November, 1832.

Lord *Howick*,
Under Secretary of State for the Colonies, &c. &c. &c.

Appendice (G.) 14 Janv.

marches dont Sa Seigneurie daigne me faire part, Sa Seigneurie a cru devoir donner à Sa Majesté, comme son avis, que la suspension de M. Stuart fut conformée; et qu'il avait plû à Sa Majesté d'ordonner qu'on préparât une Commission nommant une autre personne pour remplir les fonctions de Procureur-Général du Bas-Canada.

Vous voudrez bien, Milord, vous charger de prier Sa Seigneurie de vouloir bien agréer avec l'assurance de mon profond respect, mes remercîmens de cette importante communication que je vais faire parvenir à l'Assemblée au plutôt possible.

Je vous prie de recevoir l'assurance du respect avec lequel,

J'ai l'honneur d'être
Votre très-humble et
obéissant Serviteur,

D. B. VIGER.

London Coffee House,
Ludgate Hill, 20 Novembre 1832.

Lord *Howick*,
Sous-Secrétaire d'Etat pour les Colonies, &c. &c. &c.

Appendix (H.) 26th Novr.

To the Honorable the House of Assembly for the Province of Lower Canada, in Parliament assembled.

THE Report of the Agricultural Society for the District of St. Francis, from the 16th November 1831, to the 15th November 1832.

Respectfully sheweth:

That this Society has received the grant made by the Legislature during its last Session, of One hundred pounds, which has been disposed of in the following manner, viz:

Expenses of drawing the money, Agency, Warrants, &c.	£1	3	3
Paid to the Agricultural Society for County of Stanstead,	46	18	4½
Paid to the Agricultural Society for County of Sherbrooke,	46	18	4½
	£95	0	0
Balance in hands of Treasurer,	5	0	0
	£100	0	0

The Agricultural Society for the County of Stanstead, held their Cattle Show in the Township of Barnston on the third Tuesday of September last. The attendance was numerous and respectable, upwards of one hundred and twenty persons competed for the Premiums offered; fifty two Premiums were awarded to the successful Candidates, amounting to £49 18s. 0d.

The Agricultural Society for the County of Sherbrooke, held their Cattle Show at Sherbrooke on the 12th day of October last, and paid out in Premiums to the successful Candidates, the sum of £51 5s. 0d.

We would respectfully represent to Your Honorable Body, that the aid granted by the Legislature for the encouragement of Agriculture in this District for the last two years, has had a happy effect in procuring a spirit of emulation, and consequent improvement among the Agriculturalists, when it has been expended; and that a continuance of the grant would tend materially still further to advance and improve the state of Agriculture in these Townships.

The whole of which is respectfully submitted to Your Honorable Body.

JOSEPH H. BARNARD,
Secretary.

Lennoxville, 15th November. 1832.

N. B.—In consequence of the death of the President, and absence of the Vice Presidents, their signatures cannot be obtained.

JOSEPH H. BARNARD,
Secretary.

Appendice (H.) 26 Novr.

A l'Honorable Chambre d'Assemblée de la Province du Bas-Canada, réunie en Parlement Provincial.

LE Rapport de la Société d'Agriculture du District de St. François, depuis le 16 Novembre 1831, jusqu'au 15 Novembre 1832.

Expose humblement,

Que la Société a reçu l'allocation de Cent livres que la Législature a votée pendant la dernière Session, et qu'elle a employée de la manière suivante, savoir:

Frais encourus pour retirer les deniers, pour Agence, Warrant, etc.	£1	3	3
Payé à la Société d'Agriculture du Comté de Stanstead,	46	18	4½
Payé à la Société d'Agriculture du Comté de Sherbrooke,	46	18	4½
	£95	0	0
Balance entre les mains du Trésorier,	5	0	0
	£100	0	0

L'exhibition des Bestiaux pour le Comté de Stanstead, a eu lieu à Barnston le troisième Mardi du mois de Septembre dernier. Le concours a été nombreux et respectable. Plus de cent-vingt personnes se sont présentées pour briguer les prix, dont cinquante-deux ont été decernés aux Candidats heureux, formant la somme de £49 18s. 0d.

L'exhibition de la Société d'Agriculture du Comté de Sherbrooke s'est tenue à Sherbrooke le 12 Octobre dernier, et les prix qui y ont été décernés se sont élevés à la somme de £51 5s. 0d.

Il nous sera permis d'exposer à Votre Honorable Chambre, que l'octroi qui a été accordé par la Législature pour l'encouragement de l'Agriculture dans ce District depuis deux ans, a eu l'effet heureux de produire un esprit d'émulation, et par suite un degré d'amélioration assez considérable parmi nos Agriculteurs, et que si cet octroi est renouvelée, l'on avancera essentiellement par ce moyen là les progrès et l'amélioration de l'Agriculture dans ces Townships.

Le tout néanmoins humblement soumis à Votre Honorable Chambre.

JOSEPH H. BARNARD,
Secrétaire.

Lennoxville, 15 Novembre 1832.

N. B.—La mort du Président et l'absence des Vice-Présidens ont empêché que leurs signatures ne fussent apposées.

JOSEPH H. BARNARD,
Secrétaire.

Appendix (H.) 27th Novr.

To the Honorable the House of Assembly in Provincial Legislature assembled.

The Report of the Quebec Agricultural Society.

The Agricultural Society for the District of Quebec, conformably with the requirements of the Law, submits to this Honorable House an abstract of its proceedings during the year now elapsed, since the date of its last Report; and takes this opportunity to offer some few suggestions of measures which it is thought would further conduce to the improvement of Agriculture in this Province.

The usual District Exhibitions held under the immediate supervision of this Society, have regularly taken place, in the Spring, for the best field produce for fatted Cattle and for domestic manufactures; and in the Autumn on the farm of Anthony Anderson, Esquire, for the best specimens of the different kinds of Live Stock, and for competition in the primary operation of Ploughing.

The Society's object in instituting the former exhibition is principally to induce the farmer to have recourse to roots of various kinds for the fatting of Cattle, as is practised in Europe, and thereby introduce better rotations of field cropping in the management of farms than are generally followed at present.

The autumnal competition has for object the introduction and preservation of the most profitable breeds and improvement in farming operations.

In their several objects the Society has had occasion to observe advances in melioration, and sees no reason to doubt that ultimate success will crown its endeavours.

The Society aware of the unprofitable nature of the breed of Sheep spread throughout the country, continues to follow up the system adopted two years ago of distributing among the Country Associations, Sheep of the most approved English breed.

A desire to second the views of the Society has become very evident; many applications having been received from various parts of the District for a share of the small flock of New Leicester's annually procured in this intention.

This breed of Sheep is in the highest repute in Britain, as more profitable to the farmer than all others; the Society has no doubt of its suiting this climate as well as the purposes of the farmer.

The County Societies established in this District have received their quotas of the Funds voted in the Legislature last Session for the benefit of Agriculture in this District; and have in greater part reported to this Society their proceedings for the last year.

The Society continues to anticipate good results from the labours of these auxiliaries.

On former occasions this Society took leave to make some suggestions to this Honorable House of a nature to facilitate the acquirement of the improved Agricultural knowledge of Europe by our farming population.

That the acquisition of such knowledge here would be of great benefit to the rising generation of farmers there can be little doubt. This Society therefore humbly suggests the propriety of measures being taken to arrive at that desired result.

One of the means to effect this end, formerly suggested, the Society again ventures to bring under the notice of the Honorable House, is the establishment of a College of Agriculture, to which should be annexed a Farm of size sufficient to illustrate all the operations of Farm culture.

To an establishment of this kind would necessarily be attached a superintendant, and the teachers necessary to convey instruction in the sciences connected with Agriculture.

It is not necessary on this occasion to enter into the details of such an establishment; the Society is at all times ready to afford information on this subject when called upon.

Another mode of facilitating the acquirements of the farming knowledge of other countries, would be the establishment of an Agricultural Paper, and distributed throughout the Province, to those who might be deemed disposed and capable of deriving instruction from this source, and through the medium of the Schools in the Parishes.

The Society now begs leave to refer to Statements and Accounts annexed, shewing the manner in which the Funds confided to its care have been expended; trusting always that on investigation it will be found in accordance with the spirit of the Law. And the Society concludes its Report with a prayer for the further meliorations of this mother of sciences in this happy Province; and holds itself ready to second the views of the Legislature in this respect, especially as heretofore in a judicious expenditure of the Funds expected to be placed at its disposal, it is hoped to an amount proportionate to the obstacles to be overcome.

Quebec, 27th November, 1832.

J. NEILSON,
President.

A l'Honorable Chambre d'Assemblée réunie en Parliament Provincial.

Appendice (H.) 27 Nov.

Rapport de la Société d'Agriculture de Québec.

La Société d'Agriculture pour le District de Québec, offre à cette Honorable Chambre, conformément au vœu de la loi, un précis de ses procédés pendant l'année qui s'est écoulée depuis son dernier Rapport; et elle saisit cette occasion pour recommander quelques mesures, qui, dans sa pensée, tendraient davantage à l'amélioration de l'Agriculture dans cette Province.

Les exhibitions ordinaires du District qui se tiennent sous le surveillance immédiate de la Société, ont eu lieu régulièrement, le printemps pour les meilleurs produits des champs, pour les bestiaux engraissés, et pour les manufactures domestiques; et l'automne, sur la ferme d'Anthony Anderson, Ecuyer, pour la montre des plus beaux animaux vivans, et pour la compétition offerte aux opérations du labour.

Le but de la Société en établissant cette première exhibition, est principalement d'engager les cultivateurs, à avoir recours à des racines de différentes espèces, pour engraisser leurs bestiaux, comme cela est d'usage en Europe; et d'introduire par ce moyen là, un meilleur système de rotation, pour ensemencer les terres, que celui que l'on suit généralement à présent.

La compétition de l'automne, a pour objet d'introduire, et de préserver la race des bestiaux la plus profitable; et de perfectionner les opérations agricoles.

Sous ces différens rapports, la Société a eu occasion de s'apercevoir qu'il s'était opéré des améliorations; et elle ne voit pas qu'il y ait lieu de douter que ses efforts ne soient finalement couronnés de succès.

La Société, connaissant la nature ingrate de la race de moutons répandus dans toute la Proviuce, continue à suivre le système qu'elle a adopté il y deux ans, de distribuer aux associations des Comtés, des moutons de la race Anglaise la plus estimée.

Le désir de seconder les vues de la Société est devenu très évident; il a été fait un grand nombre d'applications de différentes parties du District, pour obtenir une part du troupeau de moutons nouvellement arrivés de Leicester, et que la Société se procure tous les ans dans cette intention.

Cette race de moutons est dans la plus haute estime en Angleterre, comme beaucoup plus profitable aux cultivateurs, que toute autre; la Société n'a aucun doute, qu'elle ne convienne au climat, et à l'usage du cultivateur.

Les Sociétés des Comtés dans ce District ont reçu leur part des deniers votés par la Législature, pendant la dernière Session, pour l'avancement de l'Agriculture dans le District; et la majeure partie d'entr'elles, ont fait rapport à cette Société de leurs procédés de l'année dernière.

Le Société continue à anticiper les meilleurs résultats des travaux de ces Sociétés auxiliaires.

Dans des occasions précédentes, la Société a pris la liberté de faire à cette Honorable Chambre, des recommandations de nature à faciliter parmi notre population agricole, l'acquisition des connaissances perfectionnées, en fait d'Agriculture Européenne.

Que l'acquisition de ces connaissances soit d'une grande utilité pour la génération naissante des cultivateurs, c'est ce qui n'est pas douteux. C'est pourquoi la Société soumet humblement la convenance qu'il y a de prendre des mesures, pour arriver à un résultat aussi vivement à désirer.

L'un des moyens de parvenir à ce but, que la Société a déjà suggéré, et qu'elle ose encore mettre sous les yeux de la Chambre d'Assemblée, c'est l'établissement d'un Collège pour y enseigner l'Agriculture, auquel on devrait attacher une ferme d'une étendue suffisante, pour y démontrer toutes les opérations de la culture rurale.

Il faudrait nécessairement, dans un établissement de ce genre, un surintendant, et des maîtres pour enseigner les sciences qui sont liées à l'Agriculture.

Il n'est pas nécessaire, dans ce moment, d'entrer dans les détails d'un semblable établissement; la Société est toujours prête à donner tous les renseignemens à cet égard, qu'on pourra lui demander.

Un autre moyen de faciliter les connaissances agricoles que l'on possède dans d'autres pays, serait d'établir un Journal sur l'Agriculture, que l'on distribuerait dans toute la Province, à ceux que l'on jugerait disposés et capables de puiser des connaissances, dans cette source; et cela, par le moyen des Ecoles, dans les Paroisses.

La Société demande maintenant qu'il lui soit permis de renvoyer aux tableaux et aux comptes ci-joints, pour faire voir, de quelle manière, elle a dépensé les deniers qui ont été confiés à ses soins, dans l'espoir, que l'on trouvera, après un examen, cette dépense conforme à l'esprit de la loi. Et la Société termine son Rapport, en demandant la dissémination dans cette heureuse Province de cette mère de toutes les sciences; et elle sera toujours prête à seconder les vues de la Législature à cet égard, et particulièrement, dans l'emploi des deniers qu'elle se flatte de voir placés à sa disposition, en proportion des obstacles qu'elle a à surmonter.

Québec, 27 Nov. 1832.

J. NEILSON,
Président

THE

LA

THE Quebec Agricultural Society in Account current with THOMAS WILSON, Treasurer.

1832.	Dr.			
Nov.	To Amount of Disbursements by order of the Society, to this date,	£323	18	10
	To Balance in the Treasurer's hands,	321	19	5
		£645	18	3

1831.	Cr.			
Oct. 10.	By Balance in the Treasurer's hands,	£286	0	9
1832.				
Aug. 16.	By Cash, as per Warrant of His Lordship the Governor in Chief, being the Amount of the appropriation of the Legislature for 1832, for the District of Quebec, £360 0 0			
	Deduct paid for Warrant, 0 2 6	359	17	6
		£645	18	3

Errors excepted,

THOS. WILSON, Treasurer.

Quebec, 27th November, 1832.

ACCOUNT of Disbursements, by order of the Committee of the Quebec Agricultural Society, from the 15th November, 1831, to the 15th November, 1832.

1832.				
April 13.	To Cash paid premiums and gratifications at the Fatted Cattle Show, and for Agricultural Produce and experiments in Quebec,	£94	12	6
July 16.	To Cash paid the Agricultural Society of St. François, or 1832, to Mr. Michel Forgue,	11	8	6
17.	To do. paid do. of Orleans, to Capt. Maranda for do.	8	13	6
Aug. 16.	To do. paid Messrs. Neilson & Cowan, for Printing and Stationery to the 30th April, 1832,	28	3	8
21.	To paid Mr. Rt. Symes' Account for a Book Impt. of London, Encyclopœdia of Agriculture,	3	2	6
	To do. paid the Agricultural Society of St. Gervais, to Mr. Thos. Roy,	14	16	8
30.	To do. paid do. Etchemin, paid Fournier,	20	0	9
31.	To do. paid do. St. Nicolas, paid Messire Dufresne, Curé,	5	12	3
Sept. 1.	To do. paid do. of Cap Santé, Mr. L. G. Belisle,	11	8	0
13.	To do. paid do. the Practical Farmers Society, in the County of Quebec, paid Mr. Wm. Meek, Treasurer,	25	0	0
26.	To do. paid the Agricultural Society of Kamouraska, paid Alexander Fraser, Treasurer's Order,	22	0	8
Oct. 4.	To do. paid premiums and gratifications at the County Cattle Show and Ploughing Match near Quebec,	26	10	0
	To do. paid for expenses of management of the County, being equal to for 1832,	46	13	4
Nov. 17.	To do. paid the Agricultural Society of St. Paul's Bay to Ls. Belair, Esq.,	5	16	6
		£323	18	10

THOS. WILSON, Treasurer.

Quebec, 27th Nov., 1832.

NOTE.

LA Société d'Agriculture de Québec, en Compte courant avec THOMAS WILSON, Trésorier.

1832.	Dt.			
Nov.	Montant des Déboursés jusqu'à ce jour, par ordre de la Société,	£323	18	10
	Balance entre les mains du Trésorier,	321	19	5
		£645	18	3

1831.	Avoir.			
10 Oct.	Balance entre les mains du Trésorier,	£286	0	9
1832.				
16 Août.	En Argent, par Warrant du Gouverneur en Chef, étant le montant de l'allocation de la Législature en 1832, pour le District de Québec, £360 0 0			
	à déduire pour le Warrant, 0 2 6	359	17	6
		£645	18	3

Erreurs exceptées.

THOS. WILSON, Trésorier.

Québec, 27 Novembre, 1832.

COMPTE des Déboursés par Ordre du Comité de Régie de la Société d'Agriculture de Québec, depuis le 15 Novembre 1831, au 15 Novembre 1832.

1832.				
18 Avril.	Prix et gratifications payés à l'Exhibition des Bestiaux engraissés, pour produits agricoles, et expériences faites à Québec,	£94	12	6
16 Juillet.	Payé à Michel Forgue pour le Société d'Agriculture de St. François, pour 1832,	11	8	6
17 "	Payé au Capitaine Maranda pour do. do. de l'Isle d'Orleans,	8	13	6
16 Aout.	Payé à Messrs. Neilson et Cowan, leur Compte, pour Impressions et Papeterie, jusqu'au 30 Avril 1832,	28	3	8
21 "	Payé le Compte de M. Rt. Symes, pour avoir fait venir un Livre de Londres, l'Encyclopédie de l'Agriculture,	3	2	6
	Payé à M. Thos. Roy pour le Société d'Agriculture de St. Gervais,	14	16	8
30 "	Payé à Fournier. pour do. do. d'Etchemin,	20	0	9
31 "	Payé à Messire Dufresne. Curé, do. do. de St. Nicolas,	5	12	3
1 Sept.	Payé à M. Ls. G. Belisle, pour do. do. du Cap Santé,	11	8	0
13 "	Payé à M. W. Meek, Trésorier, pour la Société des Cultivateurs pratiques de Québec,	25	0	0
26 "	Payé pour la Société d'Agriculture de Kamouraska,	22	0	8
4 Oct.	Prix et gratifications payés à l'Exhibition du Comté, et pour labour, près de Québec,	26	10	0
	Payé pour frais de régie du Comté, équivalent à pour 1832,	46	13	4
17 Nov.	Payé à Louis Belair pour la Société d'Agriculture de la Baie St. Paul,	5	16	6
		£323	18	10

THOS. WILSON, Trésorier.

Québec, 27 Nov. 1832.

NOTE

Appendix (H.) 27thNovr.

NOTE.

The Sums under mentioned, to be paid out of the Balance in hand, viz.:—

To the Agricultural Society of Malbay,	£5	11	6
" do. do. of Isle aux Coudres,	6	0	0
" do. do. of St. Anne,	4	16	9
" do. do. of St. Marie,	10	4	3
Will be paid on demand,	£26	12	6
Premiums and Gratifications offered at the District Show of Fatted Cattle, and for gricultural Produce and experiments at Easter, in Quebec, about	150	0	0
To pay Mr. Penner for sheep,	25	0	0
" do. for Stationery, Printing, &c.,	28	0	0
" Premiums and Gratifications for making new Lands in the County of Quebec, not yet adjudged,	15	0	0
	£244	12	6

Balance in hand,	£321	19	5
To pay out of the above Balance,	244	12	6
Will be the probable Balance,	£77	6	11

Errors excepted,

THOS. WILSON,
Treasurer.

Quebec, 27th Nov., 1832.

NOTE.

Les Sommes ci-après mentionnées à payer à même la Balance en disponibilité, savoir:—

Appendice (H.) 27 Nov.

A la Société d'Agriculture de la Malbaie,	£5	11	6
" do. do. de l'Ile aux Coudres,	6	0	0
" do. do. de Ste. Anne,	4	16	9
" do. do. de Ste. Marie,	10	4	3
Seront payés à demande,	£26	12	6
Prix et Gratifications offerts à l'Exhibition des Bestiaux, et pour produits agricoles et expériences faites à Pâques à Québec, environ	150	0	0
Payé à M. Penner pour des moutons,	25	0	0
" pour papeterie, impression, &c.,	25	0	0
Prix et Gratifications pour faire des Terres Nouvelles dans le Comté de Québec, non encore décernés,	15	0	0
	£244	12	6

Balance disponible,	£321	19	5
A payer à même le dite Balance,	244	12	6
Balance probable restant,	£77	6	11

Erreurs exceptées,

THOS. WILSON,
Trésorier.

Québec, 27 Nov., 1832.

11th Dec.

SECOND REPORT of the Agricultural Society for the County of Beauharnois.

Though the Report that the Committee has now the honor to present, can only properly be denominated the *Second* of the Agricultural Society for the County of Beauharnois, it is, in reality, the *Fifth* since its first institution; and after the lapse of five years, the period of its existence and operation, it is with no small satisfaction that it finds itself enabled to state, that its utility and advantage are annually more and more felt and appreciated. Among one part of the population, the Canadian, such an Institution, from its novelty, and an imperfect understanding of its end and object, could, at first, make but slow progress; but great pains having been taken to explain and make them known, to invite the attendance and co-operation of Canadian Farmers, and by fixing the Shows and Ploughing Matches in the Canadian part of the Country, it has succeeded in creating not only a very lively interest, but in exciting an active competition with the British, and terminating in many cases, in decided Canadian superiority.

The Committee in its last Report, adverted in order to the principal subjects that had undergone the greatest Agricultural improvement, classified under the Heads of

Ploughing,
General Cultivation,
Stock, and
Dairy,

and having then not only fully developed its existing state, but its prospective views of amelioration, it does not deem it necessary on the present occasion, to go over the same detail, but sufficient to report that the Agriculture of the County of Beauharnois is rapidly improving, the condition of its Farmers prosperous, and the general appearance of the Country flourishing; a result which it cannot but attribute in some degree to the zeal, exertions, and judicious conduct of the Society, supported by the cordial approbation and unanimity of the Inhabitants, and only checked, for a season, by the dreadful scourge with which it has pleased Divine Providence to afflict this Province, in common with the rest of the world.

In order that the fullest benefit might be derived from Cattle Shows, and experience having shewn that distance always presented

SECOND RAPPORT de la Société d'Agriculture pour le Comté de Beauharnois.

11 Décr.

Quoique le Rapport que le Comité a maintenant l'honneur d'offrir, ne soit à proprement parler, que le second que fait la Société d'Agriculture pour le Comté de Beauharnois, il est dans la réalité, le cinquième qu'elle fait depuis son établissement; et après un lapse de cinq années, temps depuis lequel elle existe et est en opération. C'est avec beaucoup de satisfaction qu'elle se trouve en état de pouvoir dire, que l'utilité et l'avantage qui en résultent sont mieux sentis et appréciés de jour en jour. La nouveauté d'une semblable institution, parmi une partie de la population, c-à-d. les Canadiens; et la manière imparfaite, avec laquelle ils en entrevoyaient le but et l'objet, ont empêché d'abord qu'elle ne fit des progrès rapides; mais comme on a pris beaucoup de peines, à les leur expliquer et à les leur faire connaître en invitant les Cultivateurs Canadiens à y assister et y co-opérer, et en fixant les exhibitions, et les concours de labourage dans les parties de la Campagne qui sont habitées par les Canadiens, elle a non seulement reussi à créer un vif intérêt, mais encore à exciter une compétition active avec les étrangers d'extraction Britannique, dont le résultat dans bien des cas a été de faire ressortir une supériorité bien prononcée en faveur des Canadiens.

Le Comité dans son dernier Rapport, s'est appesanti sur les principaux sujets successivement, et sur lesquels se sont opérées les plus grandes améliorations agricoles, classés sous les titres de

Labour,
Culture en général,
Bétail et
Laitage,

Et en ayant alors non seulement pleinement développé l'état actuel, mais les perspectives d'amélioration qui se présentent, il ne croit pas qu'il soit nécessaire dans le moment actuel, d'entrer de nouveau dans le même détail, mais il lui suffit de faire rapport, que l'Agriculture dans le Comté de Beauharnois s'améliore rapidement; que la condition des Cultivateurs est prospère; et que le pays en général est floriſſant; résultat qu'il ne peut attribuer en quelque façon qu'au zèle, aux efforts et à la conduite judicieuse de la Société, aidés de l'approbation cordiale et unanime des habitans, et retardés pendant une saison seulement par le fléau terrible dont il a plu à la la Providence divine d'affliger cette Province, et toutes les autres parties du monde.

Afin de retirer le plus grand avantage des exhibitions des animaux, et l'expérience ayant démontré que la distance offre toujours

Appendix (H.) 11thDecr.

sented an insuperable obstacle to the production of objects of competition, three Exhibitions were appointed, as follows: one at the Village of Beauharnois, Parish of St Clément; one at Reeves' Tavern, on the River Chateauguay, Parish of Ste. Martine; and one at the Village of Huntingdon.

The *first* was but thinly attended, no exhibition of the kind having ever before taken place in this part of the Country, its objects were unknown, and its regulations had been misunderstood; but a more powerful cause can be found in the panic and desolation occasioned by the Epidemic, the fatal ravages of which had just subsided. Notwithstanding some good Brood-Mares and fine Colts were exhibited; and from the interest taken in the proceedings by those present, the Committee anticipates fair competition and a numerous attendance next season.

The *second* was more numerously attended than on any former occasion, and the Stock and Samples exhibited fully evinced the improvement that has taken place, the interest that continues to take place, the stimulus that is kept up, and the utility and advantage of such an application of the Public Money.

The *third* was attended by a most respectable looking concourse of Farmers, and the quantity of Stock and other objects of competition clearly manifested the great improvement going forward, in a Country that ten years ago, was little else than an impenetrable forest. The Show of Oxen and Horses was particularly good.

The Grain Crops were all visited on the ground, and the Reports of the Judges were not only favorable as to these generally, but as to the state of the Farms and Farm Yards, particularly in the well established part of the Country.

The Committee cannot close its remarks on this part of the subject without stating, that independently of agricultural advantage, these Shows and Meetings being looked on as days of relaxation and festivity, are productive of much good. They promote cordiality and good-will, amalgamate persons of different races, spread information, and, by circulating a good deal of money, give spirit and encouragement to trade; nor can it be said that they have ever been disgraced by outrages or excesses of any sort.

The annual Ploughing Match took place in a field, on Mr. David Bryson's Farm, in North George-Town, Seigniory of Beauharnois, on the 6th of November. It was the intention to have had two; one in this quarter, and one in the Parish of St. Timothée; but this latter it was necessary to abandon, from the want of funds; and as that of last year had been held at St. Clément, on a system of alternation through the Country, the inhabitants on the Chateauguay became entitled to a preference. Seven ploughs, four British, and three Canadian, entered, and all made good work. The Judges particularly noticed, and in terms of high praise and satisfaction, the excellence of the Canadian ploughing. The Committee has much pleasure in stating, that there is no branch of practical Husbandry that has so rapidly improved among Canadian farmers, as the art of ploughing. Every year and every trial shews such an approximation to an entirely ameliorated system, that at no very distant period, the most scientific practice will be generally adopted. The straight, clean, well cut, well laid over British furrow, on the Canadian narrow and well rounded ridge, is the mode of tillage best suited to the climate and nature of the Country, and it is the judicious blending of the two systems that ought to be considered the best ploughing.

The annual account of the Receipt and Expenditure that accompanies this Report, will shew the state of the Society's finances, and their total exhaustion, after the discharge of all outstanding claims on them. It will be observed, that the only sources of Revenue are private subscriptions and donations, and a share of the Legislative Grant; and whilst the amount of the former sufficiently indicates the acknowledged utility of the Society, the smallness of the latter so entirely cramps its energies, as to confine its operations to the mere giving of the smallest number possible of small premiums at Shows, and totally precludes it from encouraging Agricultural improvement on a more extended scale. It is to this subject that the Committee would most respectfully but most earnestly solicit the attention of the Legislature.

On

Appendice (H) 11 Décr.

toujours un obstacle insurmontable à ce qu'il fût produit des objets de compétition, on a déterminé de tenir trois exhibitions de la manière suivante: une au village de Beauharnois, dans la Paroisse de St. Clément; une autre à la Taverne de Reeves, sur la Rivière Chateauguay, dans la Paroisse de Ste. Martine, et la trosième dans le village de Huttingdon.

La première exhibition a été peu considérable; car il n'y avait jamais eu dans cette partie de la Campagne aucune exhibition de cette espèce, on n'en connaissait pas les fins, et l'on n'en comprenait pas bien les règlemens; mais on trouve encore une cause plus puissante dans la terreur panique, et la désolation occasionnées par l'épidemie dont les ravages funestes venez de cesser. Malgré cela, quelques belles jumens poulinières, et de beaux poulins furent exhibés, et d'après l'intérêt que les personnes présentes prirent à ces procédés le Comité s'attend qu'il y aura de la concurrence et un concours nombreux l'année prochaine.

Il y avait beaucoup plus de monde à la seconde exhibition que dans aucune autre occasion précédente, et les animaux, et les autres productions qui ont été présentés démontrent pleinement les améliorations qui ont eu lieu, l'intérêt que ces exhibitions continuent d'exciter, l'émulation qu'elles font naitre et l'utilité et l'avantage qu'il y a d'employer, à de semblables fins, l'argent public.

Un grand concours de Cultivateurs très-respectables étaient présens à la *troisième* exhibition, et la quantité d'animaux et d'autres objets de compétition firent voir clairement les grandes améliorations qui se font dans une place qui, dix années auparavant, n'était guères autre chose qu'une forêt impénétrable. Les bœufs et les chevaux qui furent montrés, étaient surtout bien beaux.

Les grains furent tous visités dans les champs, et les rapports des juges furent non seulement favorables à l'égard de ces grains en général, mais encore quant à l'état des fermes et des basses cours, particulièremeut dans la partie bien établie du Comté.

Le Comité ne peut pas terminer ses remarques sur cette partie de ce sujet sans dire qu'outre les avantages agricoles qu'elles produisent, ces exhibitions et ces assemblées étant regardées comme des jours de fête et de repos, ont un très bon effet; elles répandent la cordialité et la bienveillance, elles établissent des liaisons entre les personnes de différentes origines, elles étendent les connaissances, et en fesant circuler beaucoup d'argent, elles donnent de l'activité et de l'encouragement au Commerce et l'on ne peut pas dire qu'il s'y soit jamais commis d'excès ou de désordes déshonorans.

Le concours annuel pour le labourage a eu lieu dans un Champ sur la ferme de M. David Bryson, le 5 de Novembre, à North Georgetown, dans la Seigneurie de Beauharnois. On se proposait d'avoir deux concours, l'un dans cet endroit, et l'autre dans la Paroisse de St. Timothé, mais on fut obligé d'abandonner le projet de ce dernier par le manque de derniers; et comme celui de l'année dernière avait été tenu à St. Clément d'après le système de les tenir alternativement dans tout le Comté, les Habitans de Chateauguay eurent droit à la préférence. On entra sept Charrues dont quatre Anglaises et trois Canadiennes, qui firent toutes de bon ouvrage. Les Juges remarquèrent particulièrement, avec beaucoup de satisfaction et louèrent beaucoup l'excellence de la manière canadienne de labourer. C'est avec un grand plaisir que le Comité doit dire qu'il n'est aucune partie de l'Agriculture pratique qui se soit améliorée avec plus de rapidité parmi les Cultivateurs Canadiens que l'art de labourer. Chaque année et chaque nouvel essai montrent que l'on s'approche d'un système beaucoup meilleur, et qu'à une époque peu reculée on aura généralement adopté la pratique la plus scientifique. Le Sillon anglais droit, propre, bien coupé et bien recouvert, sur la planche canadienne étroite et bien arrondie, est le mode de culture qui convient le mieux au Climat, et à la nature du Pays, et c'est le mélange judicieux de ces deux systèmes, que l'on devrait considérer comme donnant le meilleur labour.

Le Compte annuel de la recette et des dépenses qui accompagne ce Rapport montrera l'état des fonds de la Société et leur épuisement total après le paiement de tous les arrérages. Il est à observer que les sources de revenus découlent seulement de souscriptions particulières, de donations et d'une quote-part de l'octroi législatif; tandisque le montant des souscriptions et donations indique suffisamment l'utilité reconnue de la Société, la modicité de l'octroi ralentit tellement son énergie qu'elle paralyse entièrement ses opérations, en la bornant à ne donner que les prix les plus modiques aux exhibitions, et la met totalement hors d'état d'encourager l'amélioration de l'agriculture sur une échelle plus étendue. C'est sur ce sujet que le Comité sollicite très respectueusement et avec instance l'attention de la Législature.

Sur

Appendix (H.) 11th Dec.

On the application this year, by the President to the Secretary of the Diſtrict Society, for the share of the Public Grant due to the County of Beauharnois, the Committee was greatly surprised to receive only the very small allotment of £33, accompanied by a letter from that functionary, stating hi sregret "that the sum in "his power to pay the County Society this year, is less than "usual, owing to the diminished Grant to the Diſtrict of £560 "for the Counties, in the place of £760; and that he had re- "ceived inſtructions only to pay in that proportion, which would "give the County of Beauharnois about £33," the sum actually received. As, on reference to the Act for the encouragement of Agriculture, the Committee finds that the sum appropriated for the Diſtrict of Montreal, is £760, out of which, the allotments to the County Societies are to be made, without directing any previous deductions of £200, it cannot underſtand by what authority, or on what grounds the Diſtrict Society should only allow that of Beauharnois a proportionate part on £560; nor has it been able to ascertain on what principle, or by what mode of calculation, this rate has been eſtablished. In making these observations, the Committee would merely be underſtood as ſtating their situation as to the public Grant, without imputing blame to the management of the Diſtrict Society, which may have warrantable grounds for its proceedings. At the same time, it must take leave to remark that it considers the whole system of the distribution of this highly useful grant, as extremely defective, and requiring strict revision. Far too large a sum is absorbed by the Diſtrict Society, in the operations and expensive outlays of which the County Societies have no participation, and from which they derive no benefit whatever. A very considerable sum is expended in premiums uselessly paid: for it is only necessary to cast the eye over an advertised List of the successful competitors at the County and Diſtrict Shows, and it will be inſtantly seen that they are chiefly wealthy farmers, comprised within a circle not exceeding ten miles round Montreal; a class of persons, who, from the superior advantages they always poſſess, do not require any such encouragement. Valuable seed animals have from time to time been imported by the Diſtrict Society; but their services have never been extended to the County of Beauharnois. Under these circumſtances, the Committee would take the liberty of suggeſting:

That if the real encouragement of Agriculture be the object of the Legislature, the allowance to the Committees of Societies should be far more considerable than those scanty pittances that have hitherto been doled out to them by the Diſtrict management. For, by these means, the Committee would not only be enabled to advertise premiums that would be an inducement to the greater part of that class of cultivators of which the actual country population conſists, and to which £2, or £2 10s. is always an object of consideration, but ſtimulate and encourage many eſſential proceſſes in rural economy.

That the Country Societies should no longer be entirely under the controul of those of the Diſtrict, but, that the former, as soon as regularly organised, should be placed on the same footing as the latter, by being recognized by, and receiving their Public Money from Government, and that the amount should be fixed by the Legislature according to some determinate and approved scale, with the usual accountability on the part of the Officers of such Societies, under any circumſtances, that this laſt recommendation should be acted on.

The Committee wishes to take this opportunity of acknowledging the public services of Mr. Evans, Secretary to the Diſtrict Society, and thanking him, not only for his prompt attention to all applications, but for many valuable suggeſtions on agricultural subjects.

In conclusion, the Committee begs to express its firm reliance on the liberality of the Legislature, in making an appropriate Grant, and its wisdom in the directing its due application.

L. G. BROWN,
President.

Beauharnois,
1ſt December, 1832.

R. H. Norval,
Secy.

Appendice (H.) 11 Décr.

Sur la demande qu'a faite cette année le Président au Secrétaire de la Société du District, pour avoir la quote-part de l'octroi légiſlatif qui était due au Comité de Beauharnois, le Comité à sa grande surprise, recut seulement la modique portion de £33, accompagnée d'une lettre de ce fonctionnaire, marquant son regret: "Que la somme à sa diſpoſition pour être payée à la Société du "Comté cette année, est moindre que de coutume, à cause de la "diminution de l'octroi pour le Diſtrict, savoir £560, pour les "Comtés au lieu de £760, et qu'il avait reçu des instructions de "faire les paiemens d'après cette proportion, ce qui donnerait "pour le Comté de Beauharnois environ £33." étant la somme que le Comité a reçue. En referant à l'acte pour l'encouragement de l'Agriculture, le Comité trouve que la somme appropriée pour le Diſtrict de Montréal eſt de £760, sur laquelle doivent être prises les quote-parts des Sociétés de Comté, sans ordonner une déduction préalable de £200. On ne saurait comprendre sur quelle autorité et sur quels principes la Société du Diſtrict n'accorderait à celle du Comté de Beauharnois, qu'une quote-part sur £560. On ne saurait s'assurer non plus d'après quel principe ou d'après quel mode de calcul ce taux a été établi. En faisant ces observations, le Comité entend seulement exposer sa situation par rapport à l'octroi public, sans vouloir jeter aucun blâme sur la régie de la Société de Diſtrict, laquelle peut avoir de bonnes raisons pour en avoir agi ainsi. Il prend en même temps la liberté d'exposer qu'il regarde la totalité du système de la distribution de cet octroi très-utile, comme étant très défectueux et nécessitant une stricte révision, car une somme trop considérable eſt dépensée par la Société de Diſtrict dans les opérations et dépenses de laquelle les Sociétés de Comté n'ont aucune participation, et dont elles ne retirent aucun avantage quelconque. Une somme très-considérables d'argent eſt dépensée en prix inutilement payés. Car il est seulement nécessaire de jeter un coup-d'œil sur la Liste publiée des competiteurs heureux dans les exhibitions de Comté et de District, et on verra à l'inſtant, qu'ils sont principalement des Cultivateurs opulens, compris dans les limites d'un cercle qui n'excède pas dix milles autour de Montréal, formant une claſſe d'individus, qui, d'après les grands avantages qu'ils possèdent déjà, n'ont pas besoin d'un tel encouragement. La Société du Diſtrict a, de temps à autres, fait importer des animaux de races recherchées; mais leurs services ne se sont jamais étendus au Comté de Beauharnois. D'après ces circonſtances le Comité prendra la liberté de suggérer:

Que si l'objet de la Légiſlature est de donner à l'Agriculture un encouragement réel, l'allocation qu'on fait aux Sociétés de Comté devrait être beaucoup plus considérable que les modiques octrois dont elles ont été jusqu'à présent dotées par les Sociétés de District, car par ces moyens le Comité serait en état d'annoncer des prix qui exciteraient l'émulation de la plus grande partie de cette claſſe de Cultivateurs, dont conſiſte la population actuelle de la campagne et pour lesquels £2 ou £2 10s. sont toujours beaucoup, et en outre il pourrait encourager plusieurs procédés importans d'économie rurale.

Que les Sociétés de Comté ne devraient plus être entièrement sous le contrôle des Sociétés de Diſtrict, mais que les premières auſſitôt qu'elles seraient régulièrement organisées devraient être placées sur le même pied que les dernières, en étant réconnues par le Gouvernement et en recevant de lui l'allocation publique, et que la Légiſlature en fixât le montant d'après quelque échelle déterminée et approuvée, avec la même comptabilité de la part des Officiers de telles Sociétés, dans tous les cas où on agirait d'après cette dernière recommandation.

Le Comité saisit cette occasion pour reconnaître les services publics de M. Evans, Secrétaire de la Société du Diſtrict, et de le remercier non seulement de l'attention prompte qu'il a donnée à toutes les demandes, mais de plusieurs suggestions précieuses sur des sujets d'Agriculture.

En conclusion le Comité demande à déclarer la ferme confiance qu'il repose dans la libéralité avec laquelle la Légiſlature pourvoira à l'avancement de l'Agriculture, et dans la sageſſe avec laquelle elle dirigera la due application des deniers qu'elle affectera à cette fin.

L. G. BROWN,
Président.

Beauharnois,
1 Décembre 1832.

R. H. Norval,
Secrétaire.

ACCOUNT

COMPTE

Appendix (H.) 11th Dec.

ACCOUNT of Receipt and Expenditure of the Agricultural Society for the County of Beauharnois, Auxiliary to the Montreal Diſtrict Agricultural Society, from the 1ſt December, 1831, to the 1ſt December, 1832.

RECEIPT.

1831.				
Dec. 1.	Balance in Treasurer's hands, per Account rendered this date,		£20 2 6	
1832.				
Sept. 20.	Cash from William Evans, Esq, Secretary and Treasurer, Montreal Diſtrict Agricultural Society, per President,		33 0 0	
"	Subscription from Edward Ellice, Esq., Seigniory of Beauharnois, per President,	£15 0 0		
Dec. 1.	Amount of Subscriptions collected to this date,	25 19 9		
			40 19 9	
			£94 2 3	

EXPENDITURE.

1832.			
Sept. 20.	Paid Premiums awarded at Cattle Show held at Beauharnois Village, this date,	£9 10 0	
" 26.	Paid Premiums awarded at Cattle Show held near Reeves' Tavern, this date,	26 10 0	
" 28.	Paid Premiums awarded at Cattle Show held at Huntingdon Village, this date,	25 15 0	
Nov. 6.	Paid Premiums awarded at Ploughing Match, this date,	8 5 0	
" 23.	Paid A. H. Armour & Co., for printing and advertising for 1829, 1830, 1831, and this year,	22 5 6	
" 30.	Paid Secretary's Account for Stationery and petty expenses for the same period,	1 15 6	
Dec. 1.	Balance remaining in Treasurer's hands, this date,	0 1 3	
		£94 2 3	

Errors excepted,

L. G. BROWN, Pres.
R. H. NORNAL, Secy.

Beauharnois, 1ſt Dec, 1832.

COMPTE de la Recette et de la Dépense de la Société d'Agriculture du Comté de Beauharnois, auxiliaire de la Société d'Agriculture du Diſtrict de Montréal, depuis le 1 Décembre 1831 jusqu'au 1 Décembre 1832.

Appendice (H.) 11 Décr.

RECETTE.

1831.				
1 Décr.	Balance entre les mains du Trésorier d'après le Compte rendu deſſous,		£20 2 6	
1832.				
20 Sept.	Argent reçu de William Evans, Ecuyer, Secrétaire et Trésorier de la Société d'Agriculture du Diſtrict de Montréal,		38 0 0	
"	Souscription d'Edouard Ellice, Ecuyer, Seigneur de Beauharnois, par la voie du Président,	£15 0 0		
1 Décr.	Montant des Souscriptions rentrées jusqu'à ce jour,	25 19 9		
			40 19 9	
			£94 2 3	

DEPENSE.

1832.			
20 Sept.	Prix adjugés et payés à l'exhibition des Beſtiaux, qui s'eſt tenue au village de Beauharnois, ce jour,	£9 10 0	
26 "	Prix décernés et payés à l'exhibition des Beſtiaux qui s'eſt tenue ce jour, près de la Taverne de Reeves,	26 10 0	
28 "	Prix décernés et payés à l'exhibition des Beſtiaux, qui s'eſt tenue, ce jour, dans le village de Huntingdon,	25 15 0	
6 Novr.	Prix décernés et payés pour l'eſſai du Labour, ce jour,	8 5 0	
23 "	Payé à A.H. Armour & Cie. pour impressions et avertiſſemens pendant les années 1829, 1830, 1831 et cette année,	22 5 6	
30 "	Payé le Compte du Secrétaire, pour papeterie, et autres petites dépenses, pendant la même période,	1 15 6	
1 Décr.	Balance restant entre les mains du Trésorier, ce jour,	0 1 3	
		£94 2 3	

Erreur exceptées.

L. G. BROWN, Prés.
R. H. NORVAL, Secr.

Beauharnois, 1 Décembre 1832.

17thDecr. To the Honorable the Knights, Citizens and Burgesses of the Province of Lower Canada, in Provincial Parliament assembled.

THE following Statement of the appropriation of the Funds granted by the Legislature last Session, for the encouragement of Agriculture in the District of Montreal, is with the most profound respect submitted to Your Honorable House,

By your most obedient and very humble servant,
WM. EVANS, Sec'y. &c.
M. D. A. S.

Montreal, 1st December, 1832.

Montreal District Agricultural Society.

STATEMENT of the APPROPRIATION of the Monies received for general purposes from the grant by the Legislature in 1832, to the Montreal District Agricultural Society.

DR.

1832.			
	District Show of fat Hogs, held at Montreal, this date.		
Feby. 2.	To paid premiums in class 37, on fat Hogs,	£4 10 0	
	Carried over,	£4 10 0	

17 Décr. Aux Honorables Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de la Province du Bas-Canada, réunis en Parlement Provincial.

LE tableau suivant de l'emploi des deniers accordés par la Législature, pendant la dernière Session, pour l'encouragement de l'Agriculture dans le District de Montreal, est offert à votre Honorable Chambre, avec le plus profond respect, par

Votre très-humble et obéissant serviteur,
WM. EVANS, Secrétaire.
S. A. D. M.

Montréal, 1er Décembre 1832.

Société d'Agriculture du District de Montréal.

TABLEAU de L'EMPLOI des deniers, accordés par la Législature en 1832, pour des fins générales, à la Société d'Agriculture du District de Montréal.

DR.

1832.			
	Exhibition des cochons gras pour le District tenue à Montréal, ce jour.		
2 Févr.	Prix payés dans la classe 37, pour les cochons gras,	£4 10 0	
	Porté ci-contre,	£4 10 0	

Appendix (H.) 17th Decr.

	Brought over,	£4	10	0	Montant d'autre part,	£4	10	0
	District Show of fat Animals, held at Montreal, this date ;				8 Mars. Exhibition des animaux gras, pour le District, tenue à Montréal, ce jour,			
March 8.	Free for all competitors.				Libre à tous les compétiteurs.			
	To paid premiums in classes 38 and 39, on fat Oxen and Cows,	5	0	0	Prix payés dans les classes 38 et 39 pour les vaches et les bœufs gras,	5	0	0
	Free for Canadian practical Farmers only, for fat Oxen of Canadian or improved Canadian breed.				Compétition pour les Fermiers Canadiens pratiques seulement, sur les bœufs gras de race Canadienne, ou de race Canadienne améliorée.			
	To paid premiums in Class 40, on fat Oxen,	3	10	0	Prix payés dans la classe 40 pour les bœufs gras,	3	10	0
	Free from all competitors for fat Sheep.				Libre compétition pour les moutons gras.			
	To paid premiums in class 41, on fat Sheep,	3	0	0	Prix payés dans la classe 41, pour les moutons gras,	3	0	0
May 5.	To paid for advertising in Minerve last year,	7	10	0	5 Mai. Payé l'année dernière, pour avertissement dans la Minerve,	7	10	0
	To paid for ditto in Gazette,	5	0	0	Payé do. do. dans la Gazette,	5	0	0
	To paid for ditto at Church door,	1	0	0	Payé do. do. à la Porte de l'Eglise,	1	0	0
Sept. 13.	District Cattle Show, held at Montreal, this date.				13 Sept: Exhibition des Bestiaux pour le District, tenue, à Montréal, ce jour,			
	To paid premiums in Classes 1, 2, 3 and 4, Stallions, Brood Mares and Colts,	31	10	0	Prix payés dans les classes 1, 2, 3 et 4 pour les étalons, les jumens poulinières et les poulins,	31	10	0
	Free for Canadian practical Farmers only, for Canadian or improved Canadian breed of neat Cattle,				Compétition ouverte aux cultivateurs pratiques et Canadiens, seulement pour des bestiaux de race Canadienne, ou de race Canadienne améliorée.			
	To paid premiums in classes 5, 6, 7, 8, and 10, on Bulls, Draught Oxen, Heifers and Cows,	18	10	0	Prix payés dans les classes 5, 6, 7, 8, 9, et 10, pour les taureaux, bœufs de trait, génisses et vaches,	18	10	0
	Free for all Competitors for neat Cattle other than Canadian breed,				Compétition libre pour les bestiaux de race étrangère,			
	To paid premiums in classes 11, 12, 13, 14, 15 and 16, on Bulls, Oxen, Heifers, and Cows,	17	5	0	Prix payés dans les classes 11, 12, 13, 14, 15 et 16, pour les taureaux, bœufs, vaches et génisses,	17	5	0
	To paid premiums in classes 17, 18, 19 and 20, on Sheep,	13	10	0	Prix payés dans les classes 17, 18, 19 et 20, pour les moutons,	13	10	0
	To paid premiums in classes 21, 22 and 23, on Swine,	6	5	0	Prix payés dans les classes 21, 22 et 23, pour les cochons,	6	5	0
	To paid premiums in classes 24 and 25, on Cheese and Butter,	6	0	0	Prix payés dans les classes 24 et 25 pour le fromage et le beurre,	6	0	0
	To paid premiums in classes 26, 27, 28 and 29, on Woollen Cloth, Etoffe, Linen Cloth, and other domestic manufactures,	10	15	0	Prix payé dans les classes 26, 27, 28, et 29 pour les étoffes de laine, et de toile, et autres manufactures domestiques,	10	15	0
Oct. 1.	To paid for 36 Silver Medals, struck in London, with cost of die,	30	0	0	1 Oct. Payé pour 36 médailles frapprées à Londres,	30	0	0
Novr. 24.	To paid Mr. Duvernay, bill for printing, and for hand Bills,	12	10	0	24 Nov. Payé à M. Duvernay, pour frais d'impression, et autres notices,	12	10	0
	To allowance for Stationary and Postage,	5	0	0	Pour papeterie et frais de poste,	5	0	0
March 9.	To paid expense of experiments made this date, to ascertain the best mode of fixing shafts to winter carriages, in order to prevent the formation of cahots,	3	0	0	9 Mars. Expériences faites aujoud'hui, pour constater le meilleur moyen d'attacher les menoires aux voitures d'hyver, afin d'empêcher la formation des cahots,	3	0	0
1831.					1831.			
Decr. 24.	To paid County of Shefford proportion of grant of 1831, not before charged,	13	0	0	24 Déc. Payé au Comté de Shefford, la proportion de l'octroi de 1831, qui n'a pas encore été marquée en compte,	13	0	0
	To paid several Counties in the District, that have formed Agricultural Societies, their proportion of the grant by the Legislature in 1832, viz :—				Payé aux différens Comtés du District, qui ont établi des Sociétés d'Agriculture, leur part de l'octroi de la Législature de 1832, savoir :			
Sept. 5.	County of Two Mountains,	£41	10	0	5 Sept. Comté des Deux Montagnes,	£41	10	0
	County of Terrebonne,	32	1	10½	Comté de Terrebonne,	32	1	10½
	County of Missiskoui,	25	0	0	Comté de Missiskoui,	25	0	0
	County of Laprairie,	35	14	3½	Comté de Laprairie,	35	14	3½
	County of L'Acadie,	22	0	0	Comté de Lacadie,	22	0	0
	County of Beauharnois,	33	0	0	Comté de Beauharnois,	33	0	0
	County of Rouville	36	0	0	Comté de Rouville,	36	0	0
	County of Shefford,	12	10	0	Comté de Shefford,	12	10	0
	County of Montreal,	87	0	0	Comté de Montréal,	87	0	0
				324 16 1½				324 16 1½
	Commission on expenditure £521 11 1½ at 5 per cent.				Commission sur l'emploi de £521 11 1½ à 5 par cent,			
	Less the proportion for Montreal,	87	0	0	La part de Montréal excepté,	87	0	0
	£434 11 1½			21 14 6½	£434 11 1½			21 14 6½
	Balance due by the County of Montreal,			31 2 0	Balance due par le Comté de Montréal,			31 2 0
	Carried forward,			£574 7 8	Porté ci-contre,			£574 7 8

Appendice (H.) 17 Décr.

Appendix (H.) 17thDecr.

Brought forward,		£574 7 8
Cr.		
By balance in hands of the Society by account rendered to the Legislature last Session,	£482 13 7	
By Grant by the Legislature last Session,	£760 10s.	
Less paid for Power of Attorney and Warrant,	0 10s.	
	759 10 0	
		1242 3 7
Balance in hands of the Society by account rendered to the Legislature, this date,		£667 15 11

The Society also retains in their hands the grant by the Legislature in 1829, for making experiments in order to ascertain the best mode of fixing shafts to Winter Carriages, to prevent the formation of cahots, £96 10s.

WM. EVANS, Secretary, &c.
M. D. A. S.

Montreal, 1st December, 1832.

STATEMENT of the distribution of the funds appropriated to the County of Montreal in the year 1832.

	Dr.				
1832.					
	Free for all Competitors.				
July.	To paid premiums on crops in classes, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 and 34, in the County of Montreal,	£23	15	0	
	Free for Canadian practical Farmers only.				
	To paid premiums on crops in classes 35, 36, 37, 38, 39, 40, and 41,	19	10	0	
	To paid premiums for well managed Farms in the Parishes of Montreal and Point Claire, class 42,	2	0	0	
	To paid expenses of inspection, four Farmers for eight days,	11	10	0	
Sept. 6.	County Cattle Shew held at Saint Laurent, this date.				
	To paid premiums in classes 1, 2 and 3, on Horses,	8	15	0	
	Free for Canadian practical Farmers only, for neat cattle of Canadian or improved Canadian breed. To paid premiums in classes 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9, on Bulls, Draught Oxen, Heifers and Cows,	16	5	0	
	For all Competitors, for neat Cattle other than Canadian breed.				
	To paid premiums in classes 10, 11, 12, 13, 14, and 15,	17	15	0	
	To paid do. in classes 16, 17, 18, and 19, on Sheep,	9	5	0	
	To paid do. in classes 20, 21 and 22, on Swine,	3	10	0	
	To paid do. in classes 23 and 24, on Cheese and Butter,	5	5	0	
	To paid do. in classes 25 and 26, on Woollen Cloth and other domestic manufactures,	4	10	0	
	To Commission on expenditure £122 at 5 per cent,	6	2	0	
				128	2 0
	Cr.				
	By proportion of grant by the Legislature in 1832, to the County of Montreal,	87	0	0	
	By subscription received from 40 subscribers,	10	0	0	
				97	0 0
	Balance due by the County of Montreal,			£31	2 0

This balance is transferred to General Statement.

E. E.

Montreal, 1st December, 1832.

WM. EVANS, Sec'y. &c.
M. D. A. S.

Appendice (H.) 17 Décr.

Montant d'autre part,		£574 7 8
Cr.		
Balance due entre les mains de la Société d'après le compte rendu à la Législature pendant la dernière Session,	£483 13 7	
Allocation de la Législature pendant la dernière Session,	£760 10s.	
A l'exception de ce qui a été payé pour procuration et warrant,	0 10s.	
	759 10 0	
		1242 3 7
Balance entre les mains de la Société, suivant le compte rendu à la Législature aujourd'hui,		£667 15 11

La Société retient aussi entre ses mains l'allocation de la Législature de 1829, à l'effet de faire des expériences pour constater le meilleur moyen d'attacher le menoires aux voitures d'hyver, afin d'empêcher la formation des cahots, £96 10s.

WM. EVANS, Secrétaire, &c.
S. A. D. M.

Montréal, 1er Décembre 1832.

TABLEAU de la distribution des deniers appropriés pour le District de Montréal en l'année 1832.

	Dr.				
1832.					
	Compétition ouverte à tous.				
Juillet.	Prix payés pour les récoltes dans les classes 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, et 34, dans le Comté de Montréal,	£23	15	0	
	Libre compétition pour les cultivateurs pratiques seulement.				
	Prix payés pour les récoltes dans les classes 35, 36, 37, 38, 39, 40, et 41,	19	10	0	
	Prix payés pour les Fermes bien entrenues dans les Paroisses de Montréal et de la Pointe Claire, dans la classe 42,	2	0	0	
	Frais d'inspection, huit Fermiers pendant huit jours,	11	10	0	
6 Sept.	Exhibition de bestiaux, pour le Comté, tenue à St. Laurent, ce jour,				
	Prix payés dans les classes 1, 2 et 3, pour les chevaux,	8	15	0	
	Aux cultivateurs pratiques et Canadiens seulement, pour des bestiaux de race Canadienne, ou de race Canadienne améliorée. Prix payé dans les classes 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9, pour les taureaux, bœufs de trait, génisses et vaches,	16	5	0	
	Compétition libre pour les bestiaux de race étrangère.				
	Prix payés dans les classes 10, 11, 12, 13, 14 et 15,	17	15	0	
	Do. do. do. 16, 17, 18, 19, pour les moutons,	9	5	0	
	Do. do. do. 20, 21, et 22, pour les cochons,	3	10	0	
	Do. do. do. 23 et 24, pour le Beurre et le fromage,	5	5	0	
	Do. do. do. 25 et 26 pour les étoffes de laine et autres manufactures domestiques,	4	10	0	
	Commission sur l'emploi de £122, à 5 par cent,	6	2	0	
				128	2 0
	Cr.				
	Montant de la somme octroyée en 1832, par la Législature au Comté de Montréal,	87	0	0	
	Souscription de 40 souscripteurs,	10	0	0	
				97	0 0
	Balance due par le Comté de Montréal,			£31	2 0

Cette balance est portée au Tableau Général.

Montréal, 1er Décembre 1832.

WM. EVANS, Secrétaire,
S. A. D. M.

Appendix (H.) 17th Decr.

At the Quarterly General Meeting of this Society in March last, Resolutions were passed disqualifying Members of the Committee, and others, from receiving pecuniary rewards in certain cases, but in lieu thereof the honorary Silver Medal of the Society, and all the amount of the premiums so saved to the Society, should create a Fund to be denominated "Perrault's Fund," and be applied to the purchase of Clover and other Grass Seeds to be distributed to the poorer class of Farmers on certain conditions, at reduced prices, and where deemed expedient gratuitously. (See printed Report marked No. 1.)

The amount of premiums saved this year towards this Fund is £28 This sum is charged in the account of appropriations, but remains nevertheless at the disposal of the Society, for the purchase of Clover and other Grass Seeds the ensuing Spring to be distributed, as proposed throughout the District.

Il a été passé des Résolutions, dans l'Assemblée Générale, et Trimestrielle de Mars dernier, pour empêcher les membres de cette Société, et autres personnes, de recevoir des recompenses pécuniaries, dans certains cas et d'accorder, à la place, la médaille honoraire d'argent de la Société. Et les sommes que l'on économisera ainsi à la Société devraient être destinées à établir une caisse, nommée, "la Caisse Perrault;" et employées à acheter du trèfle et autres semences, pour les distribuer à la classe la plus pauvre des cultivateurs, à bas prix, et à certaines conditions; et même gratis, lorsqu'on le jugera à propos. (Voir le Rapport imprimé No. 1.)

Appendice (H.) 17 Décr.

Le montant des primes que l'on a économisées cette année, s'élève à £28. Cette somme est portée dans le compte des appropriations; mais elle reste néanmoins à la disposition de la Société, pour acheter du trèfle et autres semences, le printems prochain, qui seront distribués dans tout le District, ainsi qu'on se le propose.

Amount of Premiums to "Perrault's Fund," in the year 1832, with the names of persons to whom the premiums were awarded.

1832.		
July.	In the County of Montreal for crops. (See printed List No. 4.)	
	Class 27, Mr. Summerville, Lachine, first premium for wheat,	£2 10 0
	Class 28, ditto ditto ditto, first ditto for Barley,	2 0 0
	Class 29, ditto ditto ditto, first ditto for Oats,	2 0 0
	Class 27, Mr. Evans, Côté St. Paul, second premium for Wheat,	2 0 0
	Class 32 ditto ditto ditto, first ditto for Potatoes,	2 10 0
	Class 34, ditto ditto second ditto for Turnips,	0 15 0
	Class 29, Mr. Ogelvie, Lachine, second ditto for Oats,	1 10 0
Sept. 13.	At District Cattle Show, this date. (See printed List No. 5	
	Class 2, Mr. P. Herrick, Montreal, first premiums on Stallions, calculated for the saddle,	4 0 0
	Class 2, Mr. Griffiths, Current St. Mary, second premium for do,	3 0 0
	Class 2, Mr. P. Kauntz, Montreal, third ditto for ditto,	2 0 0
	Class 11, Mr. Hays, ditto first premium for aged Bulls,	3 0 0
	Class 14, Mr. Millar, ditto first ditto one year old Heifers,	1 5 0
	Class 16, Mr. Wm. Smith, ditto second ditto for Cows,	1 10 0
	Present disposable amount of "Perrault's Fund,"	£28 0 0

E. E.
Wm. EVANS, Secretary, &c.

Montreal, 1st December, 1832.

Montant des Prix versés dans la "Caisse Perrault," en l'année 1832, avec les noms des personnes auxquelles ces prix ont été accordés.

1832.		
Juillet.	Dans le Comté de Montréal, pour récoltes. (Voir la liste imprimée No. 4.)	
	Classe 27, M. Summerville, Lachine, premier prix pour le blé,	2 10 0
	Classe 28, dito, dito, dito pour l'orge,	2 0 0
	Classe 29, dito, dito, dito pour l'avoine.	2 00
	Classe 27, M. Evans, Côte St. Paul, second prix pour le bled,	2 0 0
	Classe 32, dito, dito, premier prix pour les patates,	2 10 0
	Classe 34, dito dito, second prix pour les navets,	0 15 0
	Classe 29, Mr. Oglevie, Lachine, premier prix pour l'avoine,	1 10 0
13 Sept.	Exhibition des bestiaux du District, tenue ce jour. (Voir la Liste imprimée No. 5.)	
	Classe 2, M. P. Herrick, Montréal, premier prix, pour les étalons de selle,	4 0 0
	Classe 2, M. Griffiths, Courant Ste. Marie, 2d dito dito,	3 0 0
	Classe 2, M. P. Kauntz, Montréal, 3 dito, dito,	2 0 0
	Classe 11, M. Hays, dito, premier prix pour les taureaux âgés,	3 0 0
	Classe 14, M. Millar, dito, premier prix pour les génisses d'un an,	1 5 0
	Classe 16, M. W. Smith, dito, second dito pour les vaches,	1 10 0
	Montant disponible dans la "Caisse Perrault,"	£28 0 0

Wm. EVANS, Secrétaire.

Montréal, 1er Décembre 1832.

19th Dec. To the Honorable the House of Assembly of Lower Canada, in Provincial Parliament assembled.

Report of the Agricultural Society of the District of Three Rivers.

The President and Committee of Management of the Society, humbly present their Report, in obedience to the Law.

First. The expenditure of the money entrusted to them for the encouragement of Agriculture in the said District:—

The Account of the Treasurer hereunto annexed, No. 1, shews the sums paid, and the balance remaining this day in the hands of the said Treasurer, amounting

19 Décr. A l'Honorable Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, assemblée en Parlement Provincial.

Rapport de la Société d'Agriculture du District des Trois-Rivières.

Le Président et Comité de Direction de la Société, en obéissance à la Loi, offrent humblement leur rapport.

Premièrement, de l'emploi des argens à eux confiés pour l'encouragement de l'Agriculture dans le dit District.

Le compte du Trésorier ci-annexé No. 1, montre les sommes payées et la balance restant entre les mains du dit Trésorier ce jour, montant à £88 15s, 4d. laquelle

Appendix (H.) 19th Decr.

ing to £88 15 4 Currency, which balance will probably not be sufficient to provide for the amount of the premiums to be adjudged at the future exhibitions.

Secondly. The printed Notice hereunto annexed, No. 2, shews the nature of the objects embraced in the views of encouragement entertained by the Society; the small amount of funds at their disposal has necessarily restrained the extent of them; but in future, various other branches of Rural Industry may be encouraged in proportion to the means possessed by the Society.

Upon the whole, the Committee of Management consider themselves as fully borne out by the facts, in assuring the Legislature that the establishment of the Society has produced results that are sensibly beneficial not only to Farmers but to the public at large: and this conviction naturally induces the said Committee to be desirous of continuing their feeble efforts for fulfilling the further views of the Legislature, on the subject of the encouragement of Agriculture in the Province.

The whole humbly submitted.

Three Rivers, 11th December, 1832.

By order of the President and Committee.

ANT. Z. LEBLANC,
Secy. A. S. 3 Rivers.

No. 1.

The Agricultural Society of the District of Three Rivers in account with James Dickson, Treasurer.

Dr.

1832.				
Oct. 19.	To Cash paid Premiums for the District Ploughing Matcli,	£13	0	0
25.	To Cash paid Premiums for the District Cattle Exhibition,	69	0	0
"	To Cash paid Secretary's Account,	5	15	0
	To Cash paid Printer's ditto,	1	7	0
Dec. 11.	To Balance in hand,	88	15	4
		£177	17	4

Cr.

1832.				
June 11.	By Cash from the Executors of the Estate of the late Treasurer,	£77	19	10
Nov. 5.	By Cash agreeably to His Excellency the Governor's Warrant, £100 0 0			
	Off for Warrant, 0 2 6			
		99	17	6
		£177	17	4

The above charges are supported by Documents in my hands.

Three Rivers, 11th December, 1832.

JAMES DICKSON.
Treasurer T. R. A. Society.

No. 2.

Appendice (H.) 19 Décr.

quelle balance ne sera probablement pas suffisante pour le montant des prix à décerner aux exhibitions futures.

Secondement. L'avertissement imprimé et ci-annexé No. 2 fait voir la nature des objets embrassés dans les vues d'encouragement de la Société, les modiques fonds à sa disposition en ont nécessairement restreint l'étendue, mais par la suite diverses autres branches d'industrie rurale pourront être encouragées en proportion des moyens de la Société.

En général le Comité de direction se croit pleinement justifié par les faits, lorsqu'il assure la Législature que l'institution de la Société a produit des résultats sensiblement avantageux non seulement aux cultivateurs mais au public en général et cette persuasion engage naturellement le dit Comité à désirer de continuer à faire leurs faibles efforts pour remplir les vues ultérieures de la Législature relativement à l'encouragement de l'Agriculture dans la Province.

Le tout humblement soumis.

Trois-Rivières, 11 Décembre 1832.

Par ordre du Président et Comité.

ANT. Z. LEBLANC,
Secr. S. A. 3 Riv.

No. 1.

La Société d'Agriculture du District des Trois-Rivières, en compte avec James Dickson, Trésorier.

Dt.

1832.				
19 Octobre.	Prix payés pour la montre du District en fait de Labour,	£13	0	0
25 "	Prix payés pour l'exhibition des Bestiaux du District,	69	0	0
"	Compte du Secrétaire,	5	15	0
"	Payé le Compte des Imprimeurs,	1	7	0
11 Décr.	Balance en main,	88	15	4
		£177	17	4

Avoir.

1832.				
11 Juin.	Par Argent des Exécuteurs de la Succession de feu le Trésorier,	£77	19	10
15 Nov.	Par Argent conformément au Warrant de Son Excellence le Gouverneur, £100 0 0			
	A déduire pour le Warrant, 0 2 6			
		£99	17	6
		£177	17	4

Les articles de dépense ci-dessus mentionnés sont appuyés sur des pièces justificatives qui se trouvent entre mes mains.

Trois-Rivières, 11 Décembre 1832.

JAMES DICKSON,
Trésorier S. A. T. R.

No. 2.

Appendix (H.) 19th Decr.

No. 2.

Agricultural Society for the District of Three Rivers.

The Cattle Shew for the District of Three Rivers, will be held at the Hay Market in that Town, on Thursday the 25th instant, at Two o'Clock in the forenoon.

PREMIUMS FOR CATTLE.

		Dollars.
1.	For the best Stallion of true Canadian breed, not less than four years old, and the owner of whom shall prove that he has had him in his possession for at least one year,	16
2.	For the next best,	6
3.	For the best Mare in Foal, on the same conditions,	16
4.	For the next best,	6
5.	For the best Bull, of whatever breed he may be, bred by the owner, and and not being less than three years old, ...	10
6.	For the next best, ...	8
7.	For the next best, ...	6
8.	For the next best, ...	4
9.	For the next best, ...	2
10.	For the best Steer, of whatever breed he may be, ...	4
11.	For the next best, ...	2
12.	For the best Milch Cow, of whatever breed she may be, bred by the owner, and not being less than four years old,	10
13.	For the next best, ...	8
14.	For the next best, ...	6
15.	For the next best, ...	4
16.	For the next best, ...	2
17.	For the best Ram, of whatever breed he may be, bred by the owner,	10
18.	For the next best, ...	8
19.	For the next best, ...	6
20.	For the next best, ...	4
21.	For the best Ewes, not less than four in number, on the same conditions,	10
22.	For the next best, ...	8
23.	For the next best, ...	6
24.	For the next best, ...	4
25.	For the largest number of Lambs, yeaned by at least twelve Ewes,	12
26.	For the next largest number, ...	10
27.	For the next largest number, ...	8
28.	For the next largest number, ...	6

N. B.—In distributing the twelve last Premiums, the decision of the Judges shall be principally formed, according to the quality of the Wool; the Society being of intention to discourage the multiplication of such Sheep whose wool is coarse, and approaches to the quality of hair.

29.	For the best Boar, bred by the owner, not being less than one year old,	8
30.	For the next best, ...	6
31.	For the next best, ...	4
32.	For the next best, ...	2
33.	For the best Sow, same conditions,	8
34.	For the next best, ...	6
35.	For the next best, ...	4
36.	For the next best, ...	2

No. 2.

Société d'Agriculture du District des Trois-Rivières.

L'exhibition des Bestiaux pour le District des Trois-Rivières, se tiendra sur le Marché à Foin de cette Ville, Jeudi le 25 courant, à 10 heures du matin.

Appendice (H.) 19 Décr.

PRIX POUR LES BESTIAUX.

		Piastres.
1.	Pour le meilleur Cheval entier, de vraie race canadienne, n'ayant pas moins de 4 ans, et que le propriétaire justifiera avoir en sa possession depuis au moins un an, ...	16
2.	Pour le meilleur ensuite, ...	6
3.	Pour la meilleure Jument, *pleine*, mêmes conditions, ...	16
4.	Pour la meilleure ensuite, ...	6
5.	Pour le meilleur Taureau de quelque race que ce soit, élevé par le propriétaire et n'ayant pas moins de 3 ans,	10
6.	Pour le meilleur ensuite, ...	8
7.	Pour le meilleur ensuite, ...	6
8.	Pour le meilleur ensuite, ...	4
9.	Pour le meilleur ensuite, ...	2
10.	Pour le meilleur Bouvillon de quelque race que soit, ...	4
11.	Pour le meilleur ensuite, ...	2
12.	Pour la meilleure Vache à lait, de quelque race que ce soit, élevée par le propriétaire, et n'ayant pas moins de 4 ans,	10
13.	Pour la meilleure ensuite, ...	8
14.	Pour la meilleure ensuite, ...	6
15.	Pour la meilleure ensuite, ..	4
16.	Pour la meilleure ensuite, ...	2
17.	Pour le meilleur Bélier, de quelque race que ce soit, élevé par le propriétaire,	10
18.	Pour le meilleur ensuite, ...	8
19.	Pour le meilleur ensuite, ...	6
20.	Pour le meilleur ensuite, ...	4
21.	Pour les meilleures Brebis, pas moins de quatre, mêmes conditions, ...	10
22.	Pour les meilleures ensuite, ...	8
23.	Pour les meilleures ensuite, ..	6
24.	Pour les meilleures ensuite, ...	4
25.	Pour le plus grand nombre d'Agneaux, produits par douze Brebis au moins,	12
26.	Pour le dito, ensuite, dito, dito,	10
27.	Pour le dito, ensuite, dito, dito,	8
28.	Pour le dito, ensuite, dito, dito,	6

Note.—En décernant les douze derniers prix, le Jugement des experts sera formé principalement, d'après la qualité de la laine; la société ayant en vue de décourager les animaux dont la laine est grossière et ressemble à du poil.

29.	Pour le meilleur Cochon entier, élevé par le propriétaire, n'ayant pas moins d'un an, ...	8
30.	Pour le meilleur ensuite, ...	6
31.	Pour le meilleur ensuite, ...	4
32.	Pour le meilleur ensuite, ...	2
33.	Pour la meilleure Truie, mêmes conditions, ...	8
34.	Pour la meilleure ensuite, ...	6
35.	Pour la meilleure ensuite, ...	4
36.	Pour la meilleure ensuite, ...	2

Appendix (H.) 19th Decr.

37. For the best Spring Porkers, of the same farrow, not less than eight in number, ... 12
38. For the next best, not less than six in number, ... 10
39. For the next best, not less than four in number, ... 8
40. For the next best, do. do. ... 6

The Ploughing Match for the District

Will take place on the land of Pierre Méthot near the Windmill of this Town, on the 19th instant, at ten o'clock in the forenoon.

1. To the owner of the Plough which shall have done the best work, upon at least half an *arpent* of land, in superficies, at the least cost, and in the shortest time, ... 10
   To the Ploughman, ... 3
2. To the next following, do. do. 8
   To the Ploughman, ... 2
3. To the next following, do. do. 7
   To the Ploughman, .. 1
4. To the next following, do. do. 6
   To the Ploughman, ... 1
5. To the next following, do. do. 5
   To the Ploughman, ... 1
6. To the next following, do. do. .. 4
   To the Ploughman, ... 1
7. To the next following, do. do. 2
   To the Ploughman, ... 1

Three Rivers, 2d October, 1832.

By order of the Committee.

A. Z. LEBLANC,
Secretary.

Appendice (H.) 19 Décr.

37. Pour les meilleurs Cochons du Printemps, de la même portée, pas moins de huit, ... 12
38. Pour les meilleurs ensuite, dito pas moins de six, ... 10
39. Pour les meilleurs ensuite dito, pas moins de quatre, ... 8
40. Pour les meilleurs ensuite, dito, dito, 6

Partie de Labour pour le District.

Elle aura lieu, sur la terre de Pierre Méthot, près du Moulin à Vent de cette Ville, le 19 du courant, à 10 heures du matin.

1. Au propriétaire de la charrue qui aura fait le meilleur labour, sur au moins un demi-arpent de terre en superficie, à moins de frais et en moins de temps, 10
   Au toucheur, ... 3
2. Au dito, ensuite, dito, dito, ... 8
   Au toucheur, ... 2
3. Au dito, ensuite, dito, dito, ... 7
   Au toucheur, ... 1
4. Au dito, ensuite, dito, dito, .. 6
   Au toucheur, ... 1
5. Au dito, ensuite, dito, dito, ... 5
   Au toucheur, ... 1
6. Au dito, ensuite, dito, dito, ... 4
   Au toucheur, ... 1
7. Au dito, ensuite, dito, dito, ... 2
   Au toucheur, ... 1

Trois-Rivières, 2 Octobre 1832.

Par ordre du Comité,

A. Z. LEBLANC,
Secrétaire.

Appendix (I.) 27th Novr.

To the Honorable Knights, Citizens and Burgesses of the Province of Lower Canada, in Parliament assembled.

The Trustees appointed to put into execution the Act of the Provincial Parliament passed in the eleventh year of the Reign of His late Majesty George the IV. intituled, "An Act to provide for the erection "of a Marine Hospital, in or near to the City of Que"bec," have the honor to report:

That they had the honor of being appointed Trustees for the erection of the Marine Hospital, on the eleventh of December in the year 1830.

That immediately after their appointment they proceeded to examine into the proceedings of Your Honorable House relating to the grant placed at their disposal, and that having found amongst the Records thereof, a Plan upon which the grant of money voted for the building of the Hospital, appears to have been founded, they caused an Estimate of the probable cost of the Building to be made, according to the Plan to to which they have just alluded.

That having afterwards consulted persons conversant with the art, on the subject of the said Plan and Estimate, the Trustees came to the conclusion that they should better consult the advantage and interest of the public, in totally altering the original Plan, and in adopting that, according to which the Hospital is now building, inasmuch as the said Building will not cost more when it shall be finished, than the one that would have

Appendice (I.) 26 Novr.

Aux Honorables Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de la Province du Bas-Canada en Parlement assemblés.

Les Syndics nommés pour mettre à exécution l'Acte du Parlement Provincial passé dans la onzième année du Règne de Sa feue Majesté George IV. intitulé, "Acte qui pourvoit à l'érection d'un Hôpital de Ma"rine dans ou près de la Cité de Québec," ont l'Honneur de faire Rapport.

Que le onze Décembre de l'année 1830, ils ont été nommés Syndics pour l'érection de l'Hôpital de Marine.

Qu'aussitôt après leur nomination ils ont procédé à prendre communication des procédés de Votre Honorable Chambre relativement à l'octroi mis à leur disposition et qu'ayant trouvé parmi les procédés de records, un Plan sur lequel paraît avoir été fondé l'octroi d'argent accordé pour la bâtisse de l'Hôpital, ils ont fait faire un Estimé du coût probable de la bâtisse, d'après le Plan auquel ils viennent de faire allusion.

Qu'ayant ensuite consulté les personnes de l'art au sujet du dit Plan et Estimé, les Syndics ont cru mieux consulter l'avantage et l'intérêt public en changeant entièrement le plan originaire et adoptant celui d'après lequel se bâtit actuellement l'Hôpital, en autant que la dite bâtisse ne coutera pas plus lorsqu'elle sera achevée que celle qu'on aurait bâtie, si on eut suivi le premier plan, tandis que d'un autre côté le nombre

Appendix (I.) 27th Novr.

have been to be built, if the first Plan had been pursued, whilst on the other hand, the number of Patients that can be received, will be three times as large as that which could have been admitted into the first Building.

That after having adopted the Plan in question, and caused an Estimate of the probable cost of the Building to be made, the Trustees submitted the whole to the consideration of His Excellency the Governor in Chief, who was pleased to approve of their proceedings.

That as the Law did not determine any situation in which the Hospital was to be erected, the Trustees did propose to public competition the purchase of a suitable spot of ground, and after having caused such notice to be given in the Public Papers for one month, they received on the 23rd January 1831, proposals from nine individuals for the sale of lands situated in different places, as well within the City as in its environs.

That, not considering any of the said proposals as advantageous, either with regard to the sites, or to the prices demanded, the Trustees thought they should meet the intentions which the Legislature had in view when the sum placed at their disposal was voted, by addressing His Excellency the Governor in Chief, in order to obtain a large and spacious lot of land in St. Roch's Suburbs, at the place known by the name of La Vacherie; that spot possessing all the advantages to be wished for, with respect to economy, by its proximity to the water; whilst it was acknowledged by Commissioners named for the purpose, as the most advantageous that could be found in the vicinity of Quebec.

That His Excellency the Governor in Chief, after having visited the said spot, did agree to the request of the Trustees, and approved of the choice of the situation.

That the Trustees subsequently proceeded, in conformity with the provisions of the Law, to advertize for the lowest tenders for Contracts for the erection of the main Building of the said Hospital, and that having received the tenders of divers Tradesmen, they did Contract, by agreements passed at Quebec, before Mr. Glackemeyer and his Colleague, Notaries, on the third of September, one thousand eight hundred and thirty one, with Mr. François Fortier, Mason, for the whole of the Mason work, in consideration of the sum of £3760 13s. 11¾d. and with Messrs. More & M'Kutcheon, for the Carpenters and Joiners work, in consideration of the sum of £1768 4s. 6d. Currency, which Contracts received the approbation of His Excellency, as the Law required.

That the two abovementioned sums being much less than the amount of the appropriation, the Trustees considered it their duty to go on with the general Building in question, the above Contracts being only for a part of the said Building. Wherefore, after having caused notices to be inserted in the Public Papers that they would receive tenders for building the West Wing of the said Hospital, they contracted, with the approbation of the Governor in Chief, for the erection of a part of the said Wing, to wit: with Mr. Phillips, for the Mason work, in consideration of the sum of £2786 2s. 3d. and with Messrs. More and M'Kutcheon for the Carpenters and Joiners work, in consideration of the sum of £671 4s. 3d. by Contracts made before Messrs. Glackemeyer, &c. Notaries at Quebec.

That in consequence as well of a late Spring, as of the sickness and the great mortality which afflicted this Province during the last season, it has been impossible for them to complete, or to cause the main Building to be carried on, nor the West Wing, with that celerity which they desired; and they are sorry to have to add that

bre de malades que l'on pourra admettre sera trois fois plus considérable que celui que l'on aurait pu admettre dans la première bâtisse.

Appendice (I.) 27 Novr.

Qu'après avoir adopté le plan en question et fait faire un Estimé de coût probable de la bâtisse, les Syndics soumirent le tout à la considération de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, qui voulut bien approuver leurs procédés.

Que la Loi ne fixant pas le site où devait être bâti l'Hôpital, les Syndics proposèrent à la compétition publique l'achat d'un terrein convenable et que après avoir fait publier pendant un mois sur les Gazettes, qu'ils recevraient des propositions pour tels objets, ils reçurent le 23 Janvier, 1831, des propositions de neuf individus pour la vente de terreins situés dans différens quartiers tant dans la Ville que ses environs.

Que n'ayant trouvé aucune des dites propositions avantageuses, tant sous le rapport des sites que sous celui du prix, les Syndics crurent rencontrer l'objet qu'avait la Législature en vue lorsque la somme mise à leur disposition, fut votée, en s'addressant à Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, pour obtenir un terrein vaste et spacieux dans le Faubourg St. Roch, à l'endroit connu sous le nom de la Vacherie, ce terrein offrant tous les avantages désirables sous le rapport de l'économie par sa proximité de l'eau, et l'endroit ayant été reconnu par des Commissaires nommés à cet effet comme le plus avantageux qu'il y eût dans les environs de Québec.

Que Son Excellence le Gouverneur-en-Chef après avoir visité le dit terrein accorda la demande des Syndics et approuva le choix du site.

Que les Syndics procédèrent ensuite et d'après les dispositions de la Loi à offrir au rabais les Contrats pour la bâtisse principale du dit Hôpital et qu'ayant reçu les propositions de divers Ouvriers, ils contractèrent par Contrats passé à Québec devant Mtre. Glackemeyer et son confrère, Notaires, le trois de Septembre mil-huit-cent-trente-et-un, avec Mtre. François Fortier, maçon, pour tout l'ouvrage de maçonnerie, à raison de la somme de £3760 13s. 11¾d, et avec MM. Moor et M'Cutcheon, pour la charpente et menuiserie, à raison de la somme de £1768 4s. 6d. courant, lesquel Contrats furent approuvés par Son Excellence, ainsi que requis par la Loi.

Que les deux sommes ci-dessus étant beaucoup au-dessouss de l'appropriation, les Syndics ont cru devoir continuer la bâtisse en question, les Contrats ci-dessus n'étant que pour la dite bâtisse; c'est pourquoi après avoir fait publier sur les Gazettes qu'ils recevraient des propositions pour la bâtisse de l'Aîle occidentale du dit Hôpital, ils contractèrent avec l'approbation du Gouverneur-en-Chef, pour la bâtisse d'une partie de la dite Aîle, savoir: avec M. Phillips pour la maçonnerie, à raison de la somme de £2786 2s. 3d. et avec MM. Moore et M'Cutcheon pour la charpente et menuiserie, à raison de la somme de £671 4s. 3d. par Contrat devant Mtre. Glackemeyer, Notaire, à Québec.

Que par suite, tant d'un printemps tardif, que de la maladie et de la grande mortalité qui a affligé cette Province pendant la dernière saison, il leur a été impossible de compléter et de faire avancer aussi promptement qu'ils l'auraient desiré, la bâtisse principale, ainsi que l'Aîle occidentale, et qu'ils sont fachés d'avoir à ajouter

Appendix (I.) 27th Nov.

that it is probable that the whole will not be ready to be completed, within the periods fixed by the Contracts between the Trustees and the Contractors.

The undersigned humbly submit that, when the Contracts made with the Tradesmen for the erection of the West Wing, shall have been fulfilled, yet the said Wing will not then be in a state to receive Patients, since the Trustees did not consider themselves as authorized to enter into Contracts to a larger amount than the sum of money which has been placed at their disposal. Wherefore they humbly submit to Your Honorable House the necessity there exists of making a further grant, if not for the purpose of wholly completing the said Wing, yet at least to put the said Building in a fit state to receive Patients, according to the Estimate submitted to Your Honorable House in the last Session.

The Trustees submit likewise that it will become necessary to construct Wharves for retaining the soil which has for several years been crumbling away on each side of the Hospital.

The Trustees deem it their duty to state to Your Honorable House, that having made application to the Executive, for obtaining Letters Patent for the land upon which the Hospital has been built, they have received for answer that they would have to pay a sum of money (for fees,) which they look upon as exorbitant, and which they have not thought it right to pay, without being empowered so to do by Your Honorable House,

The whole submitted with consideration.

MICH. CLOUET.
J. CANNON.
JOS. MORRIN.

Quebec, November, 1832.

Appendice (I.) 27 Novr.

ajouter qu'il est probable que tout l'ouvrage ne sera pas prêt à être livré dans le temps fixé par les Contrats des Syndics avec les Contracteurs.

Les soussignés soumettent humblement que lorsque les Contrats des Ouvriers pour la bâtisse de l'Aîle occidentale seront exécuté la dite Aile ne sera pas alors en état de recevoir les malades, vu que les Syndics ne se sont pas crus autorisés à contracter pour une plus forte somme d'argent que celle qui a été mise à leur disposition. C'est pourquoi ils soumettent humblement à Votre Honorable Chambre, la nécessité qu'il y a de faire un octroi ultérieur, si non pour parfaire entièrement la dite Aîle, au moins pour mettre la dite bâtisse en état de recevoir des malades d'après l'Estimé soumis à Votre Honorable Chambre dans la dernière Session.

Les Syndics soumettent aussi qu'il va devenir nécessaire de faire faire des quais pour retenir les terres qui s'écroulent depuis plusieurs années, de chaque côté de l'Hôpital.

Les Syndics croient devoir informer Votre Honorable Chambre qu'ayant fait application auprès de l'Exécutif pour l'octroi des Lettres Patentes du terrein sur le quel est actuellement bâti l'Hôpital, ils ont reçu pour réponse qu'il leur fallait payer une somme d'argent (pour honoraires,) laquelle il considèrent comme exorbitante, et qu'ils n'ont pas cru devoir payer sans l'autorisation de Votre Honorable Chambre.

Le tout avec considération soumis:

MICH. CLOUET.
J. CANNON.
JOS. MORRIN.

Québec, Novembre, 1833.

THE Truſtees of the Marine Hoſpital in Account Current with the Local Government.

LES Syndics de l'Hôpital de Marine en Compte Courant avec le Gouvernement Local.

Dr:

1831.					
Nov. 25.	Paid for Warrant 2271,		£0	2	6
" 28.	" to Fran. Fortier,	13	400	0	0
Dec. 24.	" to do.	14	500	0	0
"	" to the Secretary,	15	50	0	0
" 28.	" Neilson & Cowan,	A	4	10	8
1832.					
March 9.	" the Architect,	16	50	0	0
April 3.	" for Warrant 2495,		0	2	6
"	" Fran. Fortier,	17	600	0	0
" 19.	" Joſeph Bouchette,	18	1	15	0
" 25.	" for Warrant 2569,		0	2	6
May 2.	" John Phillips,	19	500	0	0
" 19.	" Fran. Fortier,	20	200	0	0
June 18.	" do.	21	200	0	0
"	" the Architect,	22	50	0	0
" 19.	" Michel Clouet,	23	25	5	3
" 23.	" John Noad,	24	10	14	7
July 4.	" James Welsh,	25	18	0	0
" 12.	" for Warrant 2843,		0	2	6
" 13.	" Fran. Fortier,	26	200	0	0
" 27.	" Michel Clouet,	27	38	18	7
" 31.	" do.	28	26	17	5
Aug. 17.	" Fran. Fortier,	29	200	0	0
" 30.	" John Phillips,	30	400	0	0
Sept. 10.	" the Architect,	31	50	0	0
" 22.	" More & M'Kutcheon,	32	250	0	0
" 25.	" Fran. Fortier,	33	300	0	0
Oct. 17.	" John Phillips,	34	400	0	0
" 29.	" the Architect,	35	50	0	0
Nov. 2.	" for Warrant 3252,		0	2	6
	Carried forward,		£4526	14	0

Dr.

1832.	Brought forward,		£4526	14	0
Nov. 24.	Paid Fran. Fortier,	36	150	0	0
	To Contingencies on the amount iſſued £1800, 3 per cent,		243	0	0
" 28.	To Balance in hand in the Quebec Bank,		1155	8	4
			£6075	2	4

Cr.

1831.					
Nov. 15.	By Balance on hand,		£75	2	4
Nov. 25.	" Warrant 2271,		1000	0	0
1832.					
March 30.	" do. 2495,		1000	0	0
April 25.	" do. 2569,		1000	0	0
July 12.	" do. 2843,		1500	0	0
Nov. 2.	" do. 3252,		1500	0	0
			£6075	2	4

E. E.

MICHEL CLOUET,
Chairman & Treasurer.

Quebec, 28th November, 1832.

COM-

ETAT

Appendix (I.) 27th Novr.

COMPARATIVE STATEMENT of the Proceedings of the Truſtees for the Marine Hospital.

Amount of the Grant,				£11541	8 6
Amount contracted for,	£9454	3	9¾		
Contingent and Incidental Expenses,	694	11	8		
Amount unexpended, or disengaged,	1392	13	0¼		
				£11541	8 6
By sundry Warrants,				£8100	0 0
By balance unexpended, as appears hereafter,				3441	8 6
				£11541	8 6
By Cash paid to Contractors,	£6250	0	0		
By Balance, in the Quebec Bank,	1155	8	4		
By Contingent and Incidental Expenses, as per contra,	694	11	8		
By Balance as above,	3441	8	6		
				£11541	8 6

It is to be remarked, that the Additions which are already made, as well as several unforeseen alterations, the Amount of which I am ignorant of, and also the Contingent Expenses of the Architect, &c., will absorb the above balance, or a great part thereof

E. E.

MICHEL CLOUET,
Truſtee & Treasurer.

Quebec, 28th Nov., 1832.

ETAT COMPARATIF des Procédés des Syndics de l'Hôpital de Marine.

Appendice (I.) 27 Novr.

Montant de l'octroi,				£11541	8 6
Montant contracté,	£9454	3	9¾		
Dépenses contingentes et incidentes,	694	11	8		
Montant non dépensé, ou non engagé,	1392	13	0¼		
				£11541	8 6
Par divers Warrants,				£8100	0 0
Par Balance non dépensée comme il appert ci-après,				3441	8 6
				£11541	8 6
Par Argent payé aux Contracteurs,	£6250	0	0		
Par Balance dans la Banque de Québec,	1155	8	4		
Par dépensés contingentes, &c. ci-contre,	694	11	8		
Par Balance comme ci-deſſus,	3441	8	6		
				£11541	8 6

Il eſt à remarquer, que les augmentations qui sont déjà faites, de même que plusieurs changemens imprévus et dont j'ignore le montant, de même aussi que les dépenses contingentes de l'Architecte, &c., absorberont la balance ci-deſſus ou une grande partie.

E. E.

MICHEL CLOUET,
Syndic et Trésorier.

Québec, 28 Nov. 1832.

Appendix (J.) 27th Nov.

FOUNDLINGS received into the Montreal General Hospital of Grey Nuns, from 1st November, 1831, to 31st October, 1832.

ENFANS reçus dans l'Hôpital Général des Sœurs Grises de Montréal, depuis le 1er Novembre 1831, *jusqu'au* 31 *Octobre* 1832.

Appendice (J.) 27 Nov.

1831.		
Nov. 2.	Charles,	mort le 15 Novembre,
" 14.	Pierre,	
" 15.	Louise,	morte le 11 Janvier,
" 17.	Edouard,	mort le 4 Décembre,
" 29.	Guillaume,	mort le 11 Mars,
Dec. 9.	Isaïe,	
	Ambroise,	
" 14.	Pierre,	
" 16.	Louis,	
	François Régis,	mort le 26 Décembre,
" 17.	Agathe,	
" 18.	Thomas,	mort le 14 Juin.
" 20.	Vincent,	mort le 4 Avril,
" 24.	Anaſtasie,	morte le 7 Août,
" 30.	Edouard,	
" 31.	Marguerite,	morte le 12 Janvier,
1832.		
Janv. 5.	Angélique,	morte le 19 Janvier,
" 12.	Marie,	morte le 28 do.
" 15.	Hilaire,	mort le 30 do.
" 20.	Marie,	
" 22.	Agnès,	morte le 30 Mars,
" 25.	Henriette,	morte le 8 Février,
" 28.	Jean,	mort le 5 Mars,
Févr. 2.	Marie,	morte le 4 Mai,
	Félicité,	morte le 22 Février,
" 3.	John,	mort le 13 Mars,
" 4.	Pierre,	
" 11.	Anne,	morte le 10 Mars,
	François,	
	Ludger,	mort le 29 Février,
" 13.	Sophie,	
Fév. 18.	Jeanne,	
	Françoise,	morte le 13 d'Août,
" 20.	Scolaſtique,	morte le 29 Mars,
	Joanna,	
" 23.	James,	mort le 16 Mars,
" 24.	Pierre,	mort le 5 Mars,
Mars 1.	Marie,	
	Marie,	morte le 22 Avril,
" 9.	Pierre,	mort le 19 Mars,
" 12.	Grégoire,	mort le 30 Mars,
" 15.	Marguerite,	morte le 9 Avril,
" 19.	Marie,	morte le 2 do.
" 21.	Marie,	morte le 19 Juillet,
" 22.	Benoit,	mort le 27 Mars,
" 23.	Pierre,	mort le 19 d'Août,
" 24.	Rosalie,	morte le 29 do.
" 27.	Marie Joseph,	
	Patrice,	
	Anne,	
" 28.	Patrice,	mort le 19 Juillet,
" 29.	Julie,	morte le 10 Septembre,
	Josephte,	morte le 22 Juillet,
" 30.	John,	mort le 4 Septembre,
Avril 2.	Catherine,	morte le 30 Juillet,
" 5.	Louis,	mort le 8 do.
" 10.	Pélagie,	
" 12.	Jean,	mort le 24 Avril,
" 17.	Anicet,	mort le 26 do.
Mai 1.	Rose,	morte le 3 d'Août,
" 14.	Eulalie,	morte le 27 Mai,
	Eulalie,	
" 19.	Thérèse,	
	Monique,	morte le 9 Juin,

Appendix (J.) 27th Novr.

Mai 20.	André,	mort le 4 Juin,	Août 30.	Jean,	mort le 24 Septembre,
" 21.	Angélique,	morte le 13 d'Août,	Sep. 1.	Marie,	
" 22.	Jean,	mort le 13 Juillet,	" 4.	Anne,	
" 25.	Josephte,	morte le 15 d'Août,	" 7.	Charles,	
Juin 2.	Adèle,	morte le 15 Juin,	" 8.	Elisabeth,	
	Catherine,	morte le 25 Juillet,		Thomas,	mort le 10 Octobre,
" 6.	Adélaide,	morte le 31 d'Août,		Charles,	mort le 18 Septembre,
	Anne,	morte le 15 Juin,	" 12.	Marguerite,	morte le 19 do.
" 7.	Joseph,	mort le 19 do.	" 19.	Thomas,	mort le 26 Octobre,
" 8.	Siméon,	mort le 23 Juillet,	" 21.	François,	
" 19.	Gervais,			Domitille,	
	Marguerite,	morte le 5 do.	" 24.	Jean,	mort le 26 Septembre,
" 20.	Christophe,		" 25.	Anne,	
" 27.	Elisabeth,	morte le 1 Septembre,		Marie,	morte le 28 Octobre,
" 28.	James,	mort le 31 Juillet,	" 26.	Michel,	mort le 12 do.
	Hélène,		" 28.	Marie,	morte le 12 do.
" 30.	Marguerite,	morte le 6 do.	" 29.	Williams,	mort le 26 do.
	Eugénie,			Anne,	morte le 8 do.
Juillet 4.	Charlotte,	morte le 11 do.	Oct. 2.	François,	mort le 14 do.
" 16.	Louise,	morte le 12 d'Août,		John,	
	Marie,	morte le 23 Juillet,	" 3.	Victoire,	
" 20.	Guillaume,	mort le 30 do.	" 6.	Angélique,	
" 21.	Françoise,	morte le 22 do.	" 15.	Patriek,	mort le 27 Octobre,
" 24.	Marguerite,	morte le 1 d'Août,	" 18.	Joseph,	
Août 10.	Marie,		" 20.	Marie,	
" 15.	Angélique,	morte le 24 d'Août,	" 22.	Marguerite,	
	Marie,			Pompeuse,	
" 16.	Agnès,	morte le 28 d'Août,	" 25.	William,	
" 17.	James,	mort le 25 do.	" 26.	Marie Anne,	
" 19.	Bernard,		" 30.	Charles,	

Appendice (J.) 27 Novr.

We have received 124 Children, from 1st November, 1831, to 31st October, 1832, 80 of whom died.

Boarding of Children for 554⅓ months, at £1, per month,	£554	6	8
Boarding of 71 Children while in the Hospital, at £7 10s. per annum,	303	15	0
Clothing, Bedding, &c. at £2 per annum, each,	142	0	0
1461 days boarding of 6 insane persons in the Cells, at 2s. per day,	146	2	0
	1146	3	8
We have received from Government, an allowance of	820	0	0
The Hospital remains in arrears for the present year,	£326	3	8

Nous avons reçu depuis le 1er Novembre 1831, jusqu'au 31 Octobre 1832, 124 Enfans, sur lesquels 80 sont morts.

La Pension des Enfans pour 554⅓ mois, à £1, par mois,	£554	6	8
La Pension de 71 Enfans le temps qu'ils ont été dans l'Hôpital, à £7 10s. par année,	303	15	0
Pour les Vêtemens, Lits, &c., à £2 par année, chaque,	142	0	0
1461 *jours de pension de 6 Insensés dans les Loges, à 2s. par jour,*	146	2	0
	1146	3	8
Nous avons reçu du Gouvernement, une allouance de	820	0	0
L'Hôpital demeure en arrière pour la présente année de,	£326	3	8

Sr. M. MARGUERITE LEMAIRE, Supre.
Sr. M'MULLIN, Dépst.

Report of the Commissioners appointed for the Relief of Insane and Invalid Persons and Foundlings, in the District of Quebec:—

The Commissioners in conformity to Law, render their Account for the year ending the 10th of October last, by which there appears a Balance due to them of One hundred and sixty six pounds seven shillings and ten pence Currency, and which sum is due by the Commissioners to the persons who have Foundlings under their care.

The Commissioners humbly pray that an appropriation may be made to cover this balance, which arises from the Legislature having voted in the last Session the same sum only of the Foundlings as had been voted in 1831, when there were only 73 Foundlings, whilst in last year the number was 90, as reported, being an increase of 17, for whom thus no funds were provided, and whom it was, and still is, out of the power of the Commissioners

Rapport des Commissaires nommés pour le Soulagement des Invalides, des personnes aliénées, et des Enfans Trouvés, dans le District de Québec:—

Conformément à la loi, les Commissaires présentent leur Compte pour l'année terminée le 10 Octobre dernier, d'après lequel il appert qu'il leur est dû une balance de cent soixante et six livres, sept schelings et dix deniers courant; lequelle somme est due par les Commissaires aux personnes qui se sont chargées du soin des enfans trouvés.

Les Commissaires demandent humblement, qu'il leur soit fait une allocation pour payer cette balance, qui provient de ce que La Législature a voté la même somme, pendant la dernière Session, pour le maintien des enfans trouvés, que celle qu'elle a votée en 1831, lorsqu'il n'y avait que 73 enfans trouvés, tandisque l'année dernière, leur nombre s'est élevé à 90, formant ainsi un accroissement de 17, pour lesquels il n'a rien

Appendix (J.) 27th Nov.

Commissioners to discharge. This increase was occasioned, as then represented, by sick and destitute Emigrants having clandestinely sent their children to the Hotel Dieu; and, notwithstanding every precaution has been taken to put a stop to this practice, some children have again been deposited there. The increase this year, however, amounts only to eleven, making the whole number of one hundred and one children.

The Commissioners further feel themselves compelled to renew their application for an augmentation of the Building for the confinement of Insane Persons, which is too small, as has been represented for these two years past. Means for confining these unfortunate persons are the more necessary, from the lives of the Citizens as well as their property being in danger from the Insane, and some of them in a furious state being allowed to go about the Streets.

The Commissioners have now under their charge the following individuals, viz:—

At the General Hospital.
28 Invalids and Infirm.
20 Insane
At the Hotel Dieu.
101 Foundlings.

The Expenditure for the current year is estimated as follows, viz:—

At the General Hospital.			
For the Invalids, the same as last year,	£511	0	0
For the Insane, the same as last year,	658	6	8
For clothing for the Invalids, do.	100	0	0
At the Hotel Dieu.			
For 101 Foundlings, at £7 10 a year,	757	10	0
For Clothing,	15	0	0
For a Guardian,	50	0	0
For tending Indigent Sick,	200	0	0
Current Expense,	£2291	16	8
Add the balance due to the Commissioners in 1832, as per Account herewith,	166	7	10
	£2358	4	6

The whole humbly submitted.

Quebec, 26th November, 1832.

THOS. WILSON,
G. J. MOUNTAIN,
WM. HOLMES,
CHS. F. BAILLARGEON, Ptre.
L. MASSUE.

Appendice (J.) 27 Nov.

rien été accordé, et qu'il a été et qu'il est même encore hors du pouvoir des Commissaires de renvoyer. Cette augmentation est provenue, de ce que des Emigrés pauvres, et dénués de tout envoient clandestinement leurs enfans à l'Hôtel Dieu, et malgré toutes les précautions que l'on a prises pour mettre un frein à cet usage, quelques enfans y ont encore été déposés. L'augmentation cette année néanmoins, n'est que de onze, formant un nombre total de cent un enfans.

Les Commissaires croient encore devoir renouveler leur demande d'élargir les Bâtimens destinés à loger les personnes aliénées lesquels sont trop petits ainsi qu'ils ont representé depuis ces deux années dernières. Il est d'autant plus nécessaire de renfermer cette malheureuse classe de personnes, que la vie des Citoyens, ainsi que leurs propriétés sont en danger en permettant aux personnes aliénées, dont quelques-unes sont furieuses, de se promener dans les Rues.

Les Commissaires ont maintenant sous leur garde, les personnes suivantes.

A l'Hôpital Général.
28 Invalides et Infirmes.
20 Personnes aliénées.
A l'Hôtel Dieu.
101 Enfans trouvés.

La dépense pour l'année courante est estimée comme suit:—

A Hôpital Général.			
Pour les Invalidés de même que l'année dernière,	£511	0	0
Pour les personnes aliénées de même que l'année dernière,	658	6	8
Vêtemens pour les Invalides,	100	0	0
A l'Hôtel Dieu.			
Pour 101 Enfans trouvés à £7 10 par année,	757	0	0
Vêtemens,	15	0	0
Pour un Gardien,	50	0	0
Pour soigner les pauvres malades,	200	0	0
Dépense Courante,	£2291	16	8
Ajoutez la balance due aux Commissaires en 1832, ainsi qu'il appert d'après le Compte ci-joint,	166	7	10
	£2358	4	6

Le tout néanmoins humblement soumis.

Québec, 26 Novembre, 1832.

THOS. WILSON,
G. J. MOUNTAIN,
WM. HOLMES,
CHS. F. BAILLARGEGN, Ptre.
L. MASSUE.

Appendix (JJ) 27th Novr.

THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF LOWER CANADA.
LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

Appendice (J.) 27 Novr.

Dr. In Account Current with the Commissioners appointed for the Relief of Insane and Invalid persons and Foundlings in the District of Quebec. Cr.

Doit. En Compte courant avec les Commissaires nommés pour le soulagement des Invalides, des personnes Insensées, et des Enfans-trouvés dans le Distict et de Québec. *Avoir.*

								Currency.
	To Balance due the Commissioners as per Account Current rendered the 26 November last,			Currency.	1832. April 27.	By Warrant this day, for £1185 15 11 sterling,		£1317 11 0
	Balance due aux Commissaires ainsi qu'il appert d'après le Compte rendu le 26 Novembre dernier,			£155 11 3		*Par Warrant ce jour pour £1185 15 11 sterling,*		
Oct. 10. 1832.	To Amount of the Expenditure for the year ending this day, as per vouchers produced, viz:				Oct. 21.	By ditto, for £812 2 3 sterg.		902 6 11
	Montant de la Dépense pour l'année expirée aujourd'hui, ainsi qu'il appert par les pièces justificatives, savoir:					*Par ditto pour* 812 2 3 "		£2219 17 11
						By Balance due the Commissioners,		166 7 10
						Par Balance due aux Commissaires,		
	At the General Hospital. *A l'Hôpital Général.*							
	For the Invalids,	£520 19 0						
	Pour les Invalides,							
	For the Insane,	621 10 0						
	Pour les personnes Insensées,							
	For clothing for the Invalids,	88 16 10						
	Vêtemens pour les Invalides,			1231 5 10				
	At the Hôtel-Dieu. *A l'Hôtel-Dieu.*							
	For the Foundlings,	£783 1 2						
	Pour les Enfans-trouvés							
	For clothing for do.,	15 0 0						
	Vêtemens pour do.,							
	For tending indigent sick,	200 0 0						
	Pour le traitement des pauvres malades,			998 1 2				
	For Copies of Accounts and Report for 1831,			1 7 6				
	Pour Copies des Comptes et Rapport pour 1831,							
		Currency.		£2386 5 9			Currency.	£2386 5 9
	To Balance due the Commissioners, *Balance due aux Commissaires,*			£166 7 10				

E. E.
Quebec, 26th November 1832.

THOS. WILSON.
G. J. MOUNTAIN.
Wm. HOLMES.
CHAS. F. BAILLARGEON, Ptre.
L. MASSUE.

15th Decr. 15 Décr.

The Government of the Province of Lower Canada in Account with René Joseph Kimber, and Charles Lafrenaye, Esquires, Commissioners for the relief of Insane and Foundlings of the District of Three Rivers.

Date.	Dr.	No. and Letter of Voucher.	£	s.	d.	£	s.	d.
	To a balance of £86 6 6 stated to be due to the Commissioners in their Account of the 11th October, 1831, as per following Accounts:							
1832.	For the Insane.	A.						
June 5th,	To paid to the Nuns, their Account due on the 10th October, 1831, as per	1	49	14	0			
	For the Foundlings.	B.						
March 30th,	To paid Marie Perigord's Account for work, and for the care of four Children as per	1	12	4	4			
" "	Ditto Marguerite Perigord for work, and the care of seven Children, as per	2	13	16	6			
" 31st,	Ditto Marie Turcotte's Account of work and care of three Children, as per	3	9	12	0			
						86	6	6
	Cr.							
March 27th,	By His Excellency's Warrant, £68 3 2							
	Less, for Postage, 1s. 9d. and 1s. 2d.; for Warrant 2s. 6d. Agency, 15s. 1 0 5							
			67	2	9			
	Balance in the hands of the Commissioners on the 11th October, 1831,		18	3	4			
						85	6	1
	Balance due to the Commissioners,					£1	0	5

R. J. KIMBER.
C. LAFRENAYE.

Appendix (J.) 15th Decr.

Le Gouvernement de la Province du Bas-Canada en compte avec René Joseph Kimber et Charles Lafrenaye, Ecuyers, Commissaires pour le soulagement des Insensés et des Enfans trouvés dans le District des Trois-Rivières.

Appendice (J.) 15 Décr.

Date.	Doit.	Nombre et Lettre des pièces justificatives.	£ s. d.	£ s. d.
	Balance de £86 6s. 6d. déclarée due aux Commissaires dans leur compte du 11 Octobre 1831, ainsi qu'il appert par les comptes suivans :			
1832.	Pour les Insense's.	A.		
5 Juin.	Payé le compte des Religieuses dû le 10 Octobre 1831, ainsi qu'il appert,	1	49 14 0	
	Pour les enfans trouve's.	B.		
30 Mars.	Payé le compte de Marie Périgord pour ouvrage et pour le soin de quatre enfans,	1	12 4 4	
" "	Payé à Marguerite Périgord pour ditto et ditto de quatre enfans.	2	13 16 6	
31 "	Payé le compte de Marie Turcotte pour ouvrage et pour le soin de trois enfans,	3	9 12 0	
				86 6 6
	Avoir.			
27 Mars.	Par Warrant de Son Excellence, £68 3 2			
	Moins 1s. 9d. et 1s. 2d., pour frais de poste, et 2s. 6d. pour Warrant, 15s. pour agence, 1 0 5			
			67 2 9	
	Balance entre les mains des Commissaires le 11 Octobre 1831,		18 3 4	
				85 6 1
	Balance due aux Commissaires,			£1 0 5

R. J. KIMBERT.
C. LAFRENAYE.

The Government of the Province of Lower Canada, in Account with René Joseph Kimber, Charles Lafrenaye, and H. D. Bostwick, Esquires, Commissioners for the relief of Insane and Foundlings, &c. within the District of Three Rivers, between 11th October, 1831, and 10th October, 1832, inclusive.

Date.	Dr.	No. and Letter of Voucher.	£ s. d.	£ s. d.
	For the Insane.			
1832.		A		
June 5.	To paid to Sœur St. Louis de Gonzague, Dépositaire of the Ursuline Convent, her account for the care of the Insane, from the 11th October, 1831, to the 10th April, 1832,	2.	£61 7 2	
Oct. 10.	Do. Sœur Ste. Marie, Dépositaire of the Ursuline Convent, her account for care of Insane from the 11th April to the 10th October, 1832,	3.	70 9 11	
"	Do. Mr. Pierre Desfossés' account of sundry goods for the use of the Insane,	4	5 2 4	
"	Do. Charles Fortier, for hire of a Stove and Pipes for the Cells, for this Winter,	5.	1 5 0	
				138 4 5
	Carried forward,			£138 4 5

Le Gouvernement de la Province du Bas-Canrda, en compte avec René Joseph Kimber, Charles Lafresnaye, et H. D. Bostwick, Ecuyers, Commissaires pour le soulagement des personnes insensées et des Enfans trouvés etc ; dans le District des Trois-Rivières, entre le 11 Octbre 1831, et le 10 Octobre 1832 inclusivement.

Date:	Dr.	No. et Lettre des pièces justificatives.	£ s. d.	£ s. d.
	Pour les Insenses.			
1832.		A		
Juin 5.	Payé à la Sœur St. Louis de Gonzage, Dépositaire, du Convent des Ursulines, pour le soin des Insensés, depuis 11 Octobre 1831 au 10 Avril 1832,	2.	61 7 2	
Oct. 10.	Payé à la Sœur Ste. Marie, Dépositaire, son compte pour le soin des Insensés depuis le 11 Avril au 10 Octobre 1832,	3.	70 9 11	
"	Payé à M. Pierre Desfossés, pour l'achat de divers articles pour l'usage des insensés,	4.	5 2 4	
"	Payé à Charles Fortier, pour le louage d'un poêle et des tuyaux, pour chauffer les voutes, cet hyver,	5.	1 5 0	
				138 4 5
	Porté ci-contre,			£138 4 5

Appendix (J) 15th Decr.

Date.	Dr.	No. and Letter of Voucher.	£	s.	d.	£	s.	d.
	Brought forward,					138	4	5
	For the Foundlings.	B						
1832. May 21	To paid Marie Perigord for work, 13s. 6d. and care of three children from the 11th October, 1831, to the 10th April last, at the rate of 50s. per month, for the three,	4.	15	13	6			
"	Do. Marie Turcotte for work, and the care of three children from the 11th October, 1831, to the 10th April last, at the rate of 15s. each, per month,	5.	15	1	9½			
"	Do. Marguerite Perigord, for work, 16s. 10d. and the care of five children from the 11th October, 1831, to 10th April last, at the rate of 15s. per month,	6.	23	6	10			
June 1.	Do. Alexis Boucher's Wife's account for the care of one child for 17 days, &c.	7.	0	9	9			
Oct. 10.	Do. Marie Perigord, her account for work, and the care of children from the 10th April last,	8.	18	10	5			
"	Do. Marguerite Perigord, her account for work, and the care of children since the 10th April last,	9.	26	3	2			
"	Do. Marie Turcotte for work, and the care of three children since the 11th April last,	10.	14	4	2			
"	Do. Antoine Benoit, for 11 pair of Shoes at 6s. 6d. per pair,	11.	3	11	6			
"	Do. Mr. P. Desfosses' account of sundry goods for children,	12.	18	19	11½			
"	Do. do. do. for do.	13.	1	10	8½			
"	Do. Mr. Stobbs' do for Stationary,	14.	0	3	10½			
"	Do. R. J. Kimber's account,	15.	0	10	9			
"	Do. do. do. for Medecines,	16.	3	10	0			
"	Do. J. Pigott's do. for drawing out Copies of this account for the Legislature, &c.,	17.	0	10	0			
						142	6	5
	For the Hospital.	C						
June 5.	To paid Sœur St. Jean Baptiste's account for sick in the Hospital to the 12th March last,	1.	60	13	6			
"	Do. do. for do. do. to the 11th April last,	2.	3	14	11			
Oct. 10.	Do. do. for do. do. to this date,	3.	25	18	9			
"	Do. Benjamin Houde's account for Boarding of Charles Corbin, since 2nd August, at 1s. 3d per day,	4.	4	8	9			
						94	15	11
						£375	6	9

Cr.			
By His Excellency's Warrant 9th May last	£200	0	0
Less for Warrant 2s. 6d. Postage 2s. 4d. Agency 20s. and balance due on last Warrant 20s. 5d.	2	5	3
			197 14 9
Carried over,	£197	14	9 £375 6 9

Appendix (J.) 15 Décr.

Date.	Dr.	Nombres et Lettres des pièces justificatives.	£	s.	d.	£	s.	d.
	Montant d'autre part,					138	4	5
	Pour les Enfans Trouve's.	B						
Mai 21.	Payé à Marie Périgord, pour ouvrage 13s. 6d. et pour le soin de 3 enfans depuis le 11 Octobre, 1831, au 10 Avril dernier, sur le pied de 50s. per mois, pour les trois enfans,	4.	15	13	6			
"	Payé à Marie Turcotte pour ouvrage, et pour le soin de trois enfans depuis le 10 Octobre 1831, au 10 Avril dernier, sur le pied de 15s. chaque, par mois,	5.	15	1	9½			
"	Payé à Marie Périgord pour ouvrage 16s. 10d. et pour le soin de cinq enfans depuis le 10 Octobre 1831, au 10 Avril dernier, sur le pied de 15s. par mois,	6	23	6	10			
Juin 1.	Payé à la femme d'Alexis Boucher, son compte pour le soin d'un enfant pendant 17 jours, etc.,	7	0	9	9			
Oct. 10.	Payé à Marie Périgord, son compte pour ouvrage et pour le soin d'enfans depuis le 10 Avril dernier,	8.	18	10	5			
"	Payé à Marguerite Périgo d, son compte pour ouvrage et pour le soin d'enfans depuis le 10 Avril dernier,	9.	26	3	2			
"	Payé à Marie Turcotte pour ouvrages et pour le soin de trois enfans, depuis le 11 Avril dernier,	10.	14	4	2			
"	Payé à Antoine Benoit, pour 11 paires de souliers à 6s. 6d. la paire,	11.	3	11	6			
"	Payé à M. P. Desfossés, son compte pour divers articles pour les enfans,	12.	18	9	11½			
"	Do. do. do. do.	13.	1	10	8½			
"	Payé à M. Stobbs, pour papeterie,	14.	0	3	10½			
"	Payé le compte de R. J. Kimber,	15.	0	10	9			
"	Payé do. do. pour Médecines,	16.	3	10	0			
"	Payé à J. Pigott, pour avoir fait des copies de ce compte pour la Législature,	17.	0	10	0			
						142	6	5
	Pour l'Hôpital.	C						
Juin 5.	Payé à la Sœur St. Jean Baptiste pour les malades dans l'Hôpital, à venir au 12 Mars dernier,	1.	60	13	6			
"	Do. do. do. au 11 Avril dernier,	2.	3	14	11			
Oct. 10.	Do. do. do. jusqu'à ce jour,	3.	2	518	9			
"	Payé le compte de Benjamin Houde, par avoir logé Charles Corbin, depuis le 2 Août, à 1s. 3d. par jour,	4.	4	8	9			
						64	15	11
						£375	6	9

Avoir.			
Par Warrant de Son Excellence du 19 Mai dernier,	£200	0	0
Moins, pour le Warrant 2s. 6d., pour frais de poste 2s. 4d. Agence 20s. et balance due sur le dernier Warrant 20s. 5d.	2	5	3
			197 14 9
Porté ci-contre,	£197	14	9 £375 6 9

Appendix (J.) 15th Décr.

Brought over;			£197	14	9	£375 6 9
By His Excellency's Warrant 22d October,	£200	0 0				
Less, Warrant 2s. 6d. Postage 2s. 5d. Agency 20s.	1	4 11				
			198	15	1	
By balance due by Commissioners,				21	3 1	
			£396	9	10	£396 9 10
By balance in hands of Commissioners, as above,				£21	3 1	
Add, a sum paid to Hospitalière, for care of sick in Hospital, and twice entered, viz: included in account rendered on 10th October, 1831, and also included in the £60 13s. 6d. entered in this account 5th June, 1832,				9	5 8	
Oct. 10. By balance in hands of Commissioners this day,				£30	8 9	

R. J. KIMBER,
C. LAFRENAYE,
A. D. BOSTWICK.

N. B.—A Cholera Hospital having been established at Three Rivers by the Board of Health, and many cases of sickness which occurred here last summer bearing more or less the characteristics of Cholera, the Commissioners deemed it more prudent not to send any Patients to the Convent Hospital during the continuance of the Epidemic, which materially relieved that Hospital; and hence the above mentioned balance remaining in the hands of the Commissioners, which would not have been the case under ordinary circumstances.

R. J. KIMBER,
C. LAFRENAYE,
A. D. BOSTWICK.

Appendice (J.) 15 Décr.

Montant d'autre part,			£197	14	9	£375 6
Par do. do 22 Octobre,	£200	0 0				
Moins, 2s. 6d. pour le Warrant, 2s. 5d. pour frais de Poste, et 20s. pour Agence,	1	4 11				
			198	15	1	
Balance due par les Commissaires,				21	3 1	
			£396	9	10	£396 9 10
Par balance entre les mains des Commissaires, comme susdit,				£21	3 1	
Ajoutez une somme payée à l'Hospitalière pour le soin des malades dans l'Hôpital, entrée deux fois, savoir: comprise dans le compte rendu le 10 Octobre 1831, et aussi comprise dans les £60 3s. 6d. entrés dans ce compte le 5 Juin 1832,				9	5 8	
10 Oct. Balance entre les mains des Commissaires, ce jour,				£30	8 9	

R. J. KIMBER,
C. LAFRENAYE,
A. D. BOSTWICK.

N. B.—Le Bureau de Santé, ayant établi un Hôpital pour les Colériques aux Trois-Rivières, et y ayant eu ici plusieurs cas de maladie, dans le cours de l'été dernier, avec des symptôms plus ou moins ressemblans à ceux du Colera, les Commissaires ont cru qu'il était plus prudent de n'envoyer aucun des malades à l'Hôpital du Couvent, pendant le règne de l'Epidémie; et de là vient que la balance ci-dessus mentionnée est restée entre les mains des Commissaires, ce qui n'aurait pas été le cas dans des circonstances ordinaires.

R. J. KIMBER,
C. LAFRENAYE,
A. D. BOSTWICK.

17th Decr. STATEMENT of Money received in aid of the Funds of the Montreal General Hospital from 1st November 1831 to November 1832.

Grant of Legislature for Emigrants, of the preceding year,		£1399	12	0
Donations from charitable Individuals,		82	11	8
Legacies,		72	10	0
Students Tickets,		28	0	0
Special Juries,		6	0	0
Collections from Members of the Corporation and others,		560	16	4
Emigrants Funds,		1249	15	0
Pay patients,		6	4	7
Rents,		3	15	0
Sale,		4	10	0
Poor's Box,		2	10	6
Received,		£3416	5	1
Deduct amount due the Treasurer, November 1831,		16	10	9
		£3399	14	4
Disbursed as per annexed Statement,	£1844 11 8½			
In hands of Committee of Management,	25 19 2½			
		1870	10	11
Balance in the hands of the Treasurer,		£1529	3	5

STATEMENT

17 Décr. ETAT des deniers reçus en aide des fonds de l'Hôpital Général de Montréal, depuis le 1er Novembre 1831 au 1er Novembre 1832.

Octroi de la Législature, pour les Emigrés, l'année précédente,		£1399	12	0
Dons de la part de personnes charitables,		82	11	8
Legs,		72	10	0
Billets des Etudians,		28	0	0
Jurés Spéciaux,		6	0	0
Collections des Membres de la Corporation et autres,		560	16	4
Caisse des Emigrés,		1249	15	0
Malades qui ont payé,		6	4	7
Rentes,		3	15	0
Vente,		4	10	0
Boîte des pauvres,		2	10	6
Reçu,		£3416	5	1
A déduire le montant dû au Trésorier, Nov. 1831,		16	10	9
		£3399	14	4
Déboursés ainsi qu'il appert d'après l'Etat ci-annexé,	£1844 11 8½			
Entre les mains du Comité de régie,	25 19 2½			
		1870	10	11
Balance entre les mains du Trésorier,		£1529	3	5

ETAT

Appendix (J.) 17th Decr.

STATEMENT of Money disbursed by the Society of the Montreal General Hospital, from 1st November 1831 to 1st November 1832.

Wages,	320	9	6	Amt. broght. up	1109	16	8½
Drugs,	95	9	3	Milk,	110	8	1
Instruments,	5	8	3½	Water,	45	0	0½
Wine,	17	16	0	Soap.	20	7	1
Spirits,	15	8	0	Candles,	15	16	2
Vinegar,	3	12	11	Oil,	25	19	1½
Molasses,	1	1	0	Starch,	1	5	4½
White Cotton,	2	17	2	Small Groceries,	3	8	3
Lard,	7	1	1	Brooms and Brushes,	4	13	6
Mustard,	2	7	10	Furniture,	45	7	2
ButcherMeat	134	12	4	Bedding,	59	2	6
Bread,	190	16	6½	Repairs,	84	0	3
Tea,	88	14	7	Fuel,	180	14	10½
Sugar,	56	17	6½	Tinsmith's work,	12	17	7
Flour,	1	17	6	Straw,	18	5	11½
Oat Meal,	32	12	10	Pasturage & Grains,	1	2	8
Barley and Rice,	11	6	6	Insurance,	28	17	6
Butter,	31	7	11	Printing,	3	17	8
Cheese,	2	4	9½	Stationary,	19	18	11½
Fish,	2	1	11	Temporary Shed,	22	0	7
Apples,	1	4	0	Well,	12	10	0
Vegetables,	24	0	1	Pigs,	5	17	0
Poultry,	8	16	8	Crockery,	1	19	9
Eggs,	3	2	3½	Sundries,	11	4	11
Salt,	1	10	9				
Beer,	46	19	5				
Crd. forwd. £	1109	16	8½	Total, £	1844	11	8½

Appendice (J.) 17 Décr.

ETAT des deniers déboursés par la Société de l'Hôpital Général de Montréal, depuis le 1er Novembre 1831, au 1er Novembre 1832.

Gages,	320	9	6	Mont. d'autre part,	1109	16	8½
Drogues,	95	9	3	Lait,	110	8	1
Instrumens,	5	8	3½	Eau,	45	0	0
Vin,	17	16	0	Savon,	20	7	1
Liqueurs fortes	15	8	0	Chandelles,	15	16	2
Vinaigre,	3	12	11	Huile,	25	19	1½
Melasse,	1	1	0	Empois,	1	5	4½
Cotton blanc,	2	17	2	Epiceries,	3	8	3
Lard,	7	1	1	Brosses et Balais.	4	13	6
Moutarde,	2	7	10	Fournitures,	45	7	2
Viande de Boucher,	134	12	4	Lits,	59	2	6
Pain,	190	10	6½	Réparations,	84	0	3
Sucre,	56	17	6½	Bois de chauffage,	180	14	10½
Thé,	88	14	7	Ferblanterie,	12	17	7
Farine,	1	17	6	Paille,	18	5	11½
Gruau,	32	12	10	Paturages et Grains,	1	2	8
Orge et Ris,	11	6	6	Assurance,	28	17	6
Beurre,	31	7	11	Impressions.	3	17	8
Fromage,	2	4	9½	Papeterie,	19	18	10½
Poisson,	2	1	11	Appentis temporaire,	20	0	7
Pommes,	1	4	0	Puits,	12	10	0
Végétaux,	24	0	1	Cochons,	5	17	0
Volailles,	8	16	8	Poterie,	1	19	9
Œufs,	3	2	3½	Divers,	11	4	11
Sel,	1	10	9				
Bière,	46	19	5				
Porté ci-ct. £	1109	16	8½	Total, £	1844	11	8

STATEMENT of the Patients admitted into the Montreal General Hospital, from 1st November 1831 to 1st November 1832, with the average expence of each.

	Protestants.	Catholics.	In-Door.	Out-Door.	Total.
In-Door patients admitted,	820	939	1759		
Out-Door do. do.	926	1262		2188	3947
Total,	1746	2201	1759	2188	3947

Have been Emigrants who have resided less than twelve months in the Country of the In-Door-patients,	1360	
of the Out-Door do.	1439	
Total of Emigrants,	2799	

Expense of Emigrants to the Institution.

In-Door, 1360 at 19s. 8¾d. each,	£1341	11	8
Out-Door, 1439 at 1s. do.	71	19	0
Carried over,	£1413	10	8

TABLEAU des malades admis dans l'Hôpital-Général de Montréal, depuis le 1er Novembre 1831 au 1er Novembre 1832, avec le terme moyen de la dépense occasionnée par chaque malade.

	Protestans.	Catholiques	Internes.	Externes.	Total.
Malades internes admis,	820	939	1759		
Do. Externes do.	926	1262		2188	3947
Total,	1746	2201	1759	2188	3947

Emigrés qui ont résidé moins d'un an dans le pays, malades internes,	1360	
Malades externes,	1439	
Totalité des Emigrés,	2799	

Dépense de l'Etablissement pour les Emigrés.

Internes, 1360 à 19s. 8¾ chacun	£1341	11	8
Externes, 1439 à 1s. do.	71	19	0
Porté ci-contre,	£1413	10	8

Appendix (J.) 17th Decr.

Brought over,	£1413	10	8			
Repairs to the Temporary Shed,	22	0	7			
				1435	11	3
Expense to the Institution of 2799 Emigrants,				£1435	11	3
Expense to the Institution of 3947 patients, per Statement,				£1844	11	8½
In-Door, 1759 at 19s. 8¾d. each,		£1735	3	8½		
Out-Door, 2188 at 1s. do.	109	8	0			
Total Expenditure,				£1844	11	8½

Extracted from the records of the Montreal General Hospital.

AL. SKAKEL, Secy.

Montreal, 10th December 1832.

Appendice (J.) 17 Décr.

Montant d'autre part,	£1413	10	8			
Réparations à l'Appentis temporaire,	22	7	0			
				1435	11	3
Dépense de l'Etablissement pour 2799 Emigrés,				£1435	11	3
Dépense l'Etablissement pour 3947 malades ainsi qu'il appert d'après le Tableau,				£1844	11	8½
Internes, 1759 à 19s. 8¾d. chacun,		£1753	3	8½		
Externes, 2188 à 1s. do.	109	8	0			
Dépense total,				£1844	11	8½

Extrait des Régistres de l'Hôpital Général de Montréal.

AL. SKAKEL, Sécr..

Montréal, 10 Décembre 1832.

Appendix (K.) 27th Nov.

Government in Account with Errol Boyd Lindsay, Treasurer to the Commissioners for the erection of Light Houses under the Act of the 9th George IV. cap. 24 and 1st William IV. cap. 12.

Dr.

1832.

In the following Disbursements attending the Building of the Light Houses on the East Point of the Island of Anticosti, viz. :—

May 5.	To Cash paid T. Cary & Co. Advertisements,	0	17	6
7.	To Cash paid for Warrant, No. 2578,	0	2	6
8.	To Cash paid Pierre Chateauvert, on account of his Contract for Building the Tower,	1000	0	0
12.	To Cash paid James Brown for Plans and Specifications,	10	0	0
Aug. 1.	To Cash paid Et. Parent for translating Specifications	1	0	0
3.	To Cash paid Capt. Maxwell for Boarding Mr. Brown, Architect, on his way down to the East End of Anticosti, to superintend the Building,	5	0	0
Oct. 26.	To Cash paid ditto ditto for Boarding Mr. Brown on his way back,	4	5	0
Nov. 16.	To Cash paid the following Provisions purchased to replace a similar quantity delivered to Mr. Chateauvert's Workmen at the S. W. Point, in order to enable them to remain at the quarry, viz. :—			
	Carried forward,	£1021	5	0

To

Appendice (K.) 27 Novr.

Le Gouvernement en Compte avec Errol Boyd Lindsay, Trésorier des Commissaires nommés pour faire construire des Phares en vertu des Actes de la 9e George IV. cap. 24, et de la 1e Guillaume IV. cap. 12.

Doit.

1832.

Pour les déboursés suivans qui ont accompagnés la Construction des Phares sur la Pointe à l'Est de l'Isle d'Anticosti, savoir :—

5 Mai.	Payé à Carey et Cie. pour Avertissemens	£0	17	6
7.	Payé pour le Warrant, No. 2578	0	2	6
8.	Payé à Pierre Chateauvert, à Compte de son Marché pour bâtir la Tour	1000	0	0
12.	Payé à James Brown, pour Plans et Spécifications	10	0	0
1 Août.	Payé à Etienne Parent, pour traductions	1	0	0
3.	Payé au Capitaine Maxwell, pour avoir nourri Mr. Brown, Architecte, en descendant à la Pointe Est de l'Isle Anticosti, pour surveiller la construction de la bâtisse	5	0	0
26 Oct.	Payé à dito pour dito en remontant	4	5	0
16 Nov.	Payé les Provisions suivantes achetées pour remplacer une semblable quantité, qui ont été données aux journaliers de M. Chateauvert, à la Pointe S. O. afin de les mettre en état de rester au chantier, savoir :—			
	Porté ci-contre,	£1021	5	0

A

Appendix (K.) 27th Nov.

Brought forward,				£1021	5 0
To W. H. Roy 6 bbls Peas, and Cartage		£3	8 0		
To C. A. Holt 6 bbls P. M. Pork at 16D.	£24	0	0		
To do. 7 bbls fine Flour at 6½D.	11	7	6		
Cartage	0	2	6		
		£35	10 0		
				38	18 0
To Balance in the Treasurer's hands				36	18 0
Currency				£1100	0 0

Cr.

1832. May 7. By amount of Lord Aylmer's Warrant, No. 2578 for £990 sterling,		£1100	0 0
Currency		£1100	0 0

E. B. LINDSAY,
Regr. Ty. H. Q.

Quebec, 24th November, 1832.

Approved,

J. STEWART, Master.
WM. WALKER, Dpty. Master.
H. LEMESURIER, Warden.
G. PEMBERTON, Warden.
J. LAMBLY, H. M.
ROBT. YOUNG, S. P. & Warden.

Appendice (K.) 27 Novr.

Montant d'autre part,				£1021	5 0
A W. H. Roy, 3 barrils de Pois, et transport		£3	8 0		
A C. A. Holt, 6 barrils de Lard P. M. à p16	£24	0	0		
A dito 7 barrils de Farine à p6½	11	7	6		
Frais de Transport	0	2	6		
		£35	10 0		
				38	18 0
Balance entre les mains du Trésorier				36	18 0
Courant,				£1100	0 0

Avoir.

1832. 7 Mai. Montant du Warrant de Lord Aylmer, No. 2578 pour £990 sterling		£1100	0 0
Courant		£1100	0 0

E. B. LINDSAY.
G. M. T. Q.

Québec, 24 Novembre, 1832.

Approuvé,

J. STEWART, Maitre.
WM. WALKER, Dép. Maître.
H. LE MESURIER, Syndic.
G. PEMBERTON, Syndic.
J. LAMBLY, M. H.
ROBT. YOUNG, S. P. et Syndic.

Appendix (L.) 28th Nov.

To the Honorable the Knights, Citizens and Burgesses of the Province of Lower Canada, in Parliament assembled.

THE Commissioners for carrying into effect the Act passed in the last Session of the Provincial Legislature, intituled, "An Act for the appointment of Commissioners to ascertain and "report to the Legislature, under what provisions it would be "expedient to authorize the erection of a Bridge over the River "St. Charles, at the mouth of the said River," have the honor to report:

That they have examined and considered the Plans, Evidence, and other Documents, relative to the said Bridge, laid before the Committee to whom the Petition mentioned in the said Act was referred by Your Honorable House.

That they have also visited and examined the site of the proposed Bridge, and the ground lying adjacent to the same, and have been furnished by the Petitioners with a plan of the Bed of the River, and of the Beach and Shores thereof, which they have reason to believe is correct: this plan on which the several works herein after mentioned are laid down, accompanies this Report.

That they have had several Meetings with the Petitioners, and have agreed with them upon the following special clauses, provisions and conditions, under which the Petitioners are willing to undertake the erection of the Bridge, and under which the Commissioners are of opinion, that "the navigation of the "River St. Charles will be rendered as secure and convenient as "possible for Vessels and Boats proceeding up the River; for "communicating with the St. Roch's Suburbs, and that conve-"nient

Aux Honorables Chevaliers, Citoyens, et Bourgeois de la Province du Bas-Canada, réunis en Parlement Provincial.

Appendice (L.) 28 Nov.

Les Commissaires nommés pour mettre à effet l'Acte passé dans la dernière Session de la Législature Provinciale, intitulé "Acte "pour nommer des Commissaires, à l'effet de constater et faire "rapport à la Législature, des dispositions qu'il faudrait adopter, "afin d'autoriser la construction d'un Pont sur la Rivière St. "Charles, à l'embouchure de la dite Rivière;" ont l'honneur de faire Rapport:

Qu'ils ont examiné les Plans, les témoignages et les autres Documens qui ont rapport au dit Pont, et qui ont été soumis à l'examen du Comité auquel votre honorable Chambre a renvoyé la Pétition dont il est parlé dans la dite acte.

Qu'ils ont aussi visité et examiné le site de l'endroit où l'on propose de bâtir le Pont projeté, ainsi que le terrein qui l'avoisine; et que les Pétitionnaires leur ont donné un plan du lit de la Rivière, de la Grève, et de ses rivages, qu'ils ont raison de regarder comme exact; ce plan, d'après lequel les ouvrages ci-après mentionnés sont tracés, accompagne ce Rapport.

Qu'ils se sont assemblés plusieurs fois, avec les Pétitionnaires, et qu'ils sont convenus avec eux, des clauses, des conditions, et des dispositions suivantes, sous les quelles les Pétitionnaires veulent bien s'obliger à bâtir le Pont, et d'après lesquelles, vos Pétitionnaires sont d'avis, que "la Navigation de la Rivière St. Charles "sera rendue aussi sûre et aussi facile que possible, pour les Vais-"seaux, et les bateaux qui montent dans la Rivière, pour commu-"niquer avec le Faubourg St. Roch; et que l'accès de la dite Rivière

Appendix (L.) 28th Novr.

"nient access to the River will be provided for the Inhabitants of "Quebec to the River, from Ramsay Street to the said Bridge, "and to the Market."

1ſtly. The Petitioners shall, before they commence the said Bridge, erect a strong and substantial Breakwater, (rising three feet above high water mark in spring tides, and being 1,100 feet in length, on the Bank between the North and the South Channels of the River.

2ndly. The Petitioners shall erect a similar Breakwater, of the same height above high water mark, and six hundred feet in length, commencing five hundred feet from the north end of that last mentioned.

3rdly. The said Breakwaters shall be erected in the places and directions shown in the plan accompanying this Report.

4thly. Over the deepest part of the south channel of the River there shall be a swing Bridge, having a clear opening of fifty feet, and so conſtructed as to be opened and closed by four men of ordinary strength, in less than fifteen minutes.

5thly. Over the deepest part of the north channel of the River there shall be an arch, having a clear opening between the piers, of at least seventy feet.

6thly. The diſtance between the said swing Bridge and the said arch of seventy feet, shall be divided into arches of forty feet span, by piers of proportionate width as shown in the Plan.

7thly. The height of the roadway of the swing Bridge shall not be less than nine feet, nor that of the roadway over the seventy feet opening, less than six feet above high water mark in spring tides.

8thly. The Petitioners shall at all times afford free and gratuitous access to all persons who shall be sent by the Maſter or Owner of any maſted Veſſel or Raft, then lying between the Breakwaters and the intended Bridge, to open the Swing Bridge for the paſſage of such Veſſel or Raft; but such persons shall close the said Bridge again within twenty minutes from the time it shall have been opened, unless there shall be at the same time, some other Veſſel or Raft ready to pass the same, in which case five minutes additional time shall be allowed for each Veſſel or Raft so passing.

9thly. The Petitioners shall place in each of the said Breakwaters on the weſtern side thereof, and not more than two hundred feet apart, good and sufficient mooring poſts, to which hawsers may be made faſt, by all Veſſels or Rafts waiting to pass the said Swing Bridge, and by such as shall have lost their ground tackle by ſtress of weather; but no Veſſel shall remain so moored more than twelve hours during her stay in port, at any one time.

10thly. There shall be a ladder or steps, for affording access to each of the said mooring posts.

11thly. The Tolls which shall be allowed by Law, shall be payable by such persons only as shall pass over some part of the Bridge, between high water mark on the north side of the River, and the north end of Ramsay Street on the south side of the same; and not by such persons as shall be sent to open the Swing Bridge as aforesaid, or who shall merely pass over the Slopes or inclined planes at the north end of the Bridge, shown in the Plan aforesaid.

12thly. The whole of the said Works shall be conſtructed and erected according to the above conditions, and to the Plan accompanying this Report.

The Commissioners have not deemed it neceſſary to include in the above the ordinary clauses and conditions in Bridge Bills, but have confined themselves to the extraordinary provisions necessary to aſſure the attainment of the objects mentioned in the Act under which they were appointed.

The whole nevertheless, &c.

Quebec, 26th Nov., 1832.

H. LEMESURIER,
J LANGEVIN,
G. WICKSTEED, Cr.

"Rivière sera ouvert à tous les habitans de Québec, depuis la "rue Ramsay, jusqu'au dit Pont, et jusqu'au Marché."

Appendice (L.) 28 Novr.

1°. Les Pétitionnaires avant de commencer à bâtir le dit Pont, feront conſtruire un Brise-vagues durable et solide (projetant de trois pieds au-deſſus des grandes marées du printemps, et long de 1000 pieds) sur le rivage, entre le Chenal Nord et Sud de la Rivière.

2°. Les Pétitionnaires feront un autre Brise-vagues de la même hauteur que le premier, et long de 600 pieds, commençant à 500 pieds au-delà de la partie Nord de celui dont-il vient d'être parlé.

3°. Les dits Brise-vagues seront conſtruits dans les endroits, et d'après les directions tracés dans le plan qui accompagne ce Rapport.

4°. Au deſſus de la partie la plus profonde du Chenal Sud de la Rivière, il y aura un Pont-levis, ayant une ouverture de cinquante pieds, et conſtruit de manière à ce que quatre hommes ordinaires puiſſent l'ouvrir et le fermer en moins de quinze minutes.

5°. Au deſſous de la partie la plus profonde du Chenal Nord de la Rivière, il y aura une arche, avec une ouverture entre les culées d'au moins soixante-et-dix pieds.

6°. L'intervalle entre le dit Pont-levis et la dite arche de soixante-et-dix pieds, sera partagé en arches de quarante pieds d'ouverture, par des piles d'une largeur proportionnée telles que tracées dans le plan.

7°. La hauteur du pavé du Pont-levis, n'aura pas moins de 9 pieds, et celle du pavé au deſſus de l'ouverture de soixante et dix pieds n'aura pas moins de six pieds, au-deſſus des grandes marées du printemps.

8°. Les Pétitionnaires donneront en tout temps un accès libre et gratuit, à toutes les personnes qui seront envoyées par les Maîtres ou les propriétaires des Vaiſſeaux mâtés, ou des cageux, qui se trouveront entre les Brise-vagues et le Pont projeté, pour ouvrir le Pont-levis afin de laiſſer paſſer ces Vaiſſeaux et ces cageux; et telles personnes fermeront le dit Pont vingt minutes après qu'il aura été ouvert, à moins qu'il ne se trouve quelque autre Vaiſſeau ou cageux de bois, prêts à paſſer en même temps; et dans ce cas-là, il sera alloué cinq minutes de plus pour laiſſer paſſer chaque Vaiſſeau ou cageux.

9°. Les Pétitionnaires placeront à l'oueſt de chacun des dits Brise-vagues et à la diſtance de pas plus de deux cents pieds, l'un de l'autre, des Poteaux solides, auxquels les Vaiſſeaux et les cageux qui attendent pour paſſer le dit Pont-levis, pourront attacher des haussières, ainsi que tous les autres Vaiſſeaux qui auront perdu leurs amarrages par suite du mauvais temps; mais nul Vaiſſeau ne reſtera ainſi amarré, pendant plus de douze heures à la fois, tant qu'il reſtera dans le Port.

10°. Il y aura une échelle, ou des degrés pour arriver à chacun des dits poteaux.

11°. Le péage, alloué par la loi, ne sera payé que par les personnes qui paſſeront sur quelque partie du Pont, entre la ligne de la marée haute au Nord de la Rivière, et l'extrémité septentrionale de la rue Ramsay au Sud d'icelle; et non pas, par les personnes qui seront envoyées pour ouvrir le Pont-levis comme susdit ou qui ne paſſeront seulement que sur les pentes ou sur les plans inclinés à l'extrémité septentrionale du Pont, désignés dans le plan susdit.

12°. Tous les dites ouvrages seront faits et conſtruits conformément aux conditions susdites, et d'après le Plan qui accompagne ce Rapport.

Les Commiſſaires n'ont pas considéré qu'il fut néceſſaire d'énumérer dans ce Rapport les clauses et les conditions d'usage dans les Bills des Ponts; mais ils se sont bornés à signaler les conditions extraordinaires qui sont nécessaires pour parvenir à s'aſſurer des fins, dont-il eſt parlé dans l'Acte en vertu duquel ils ont été nommés.

Le tout néanmoins, etc. etc.

Québec, 26 Novembre 1832.

H. LEMESURIER,
JEAN LANGEVIN,
G. W. WICKSTEED,
Commiſſaire

We

Nous

Appendix (L.) 28th Nov.

We, the undersigned Petitioners, named in the Act above cited intituled, "An Act for the appointment of Commissioners to ascertain and report to the Legislature under what provisions it would be expedient to authorize the erection of a Bridge over the River St. Charles, at the mouth of the said River," hereby signify our assent to the provisions, clauses and conditions, contained in the above Report of the Commissioners named under the said Act.

(Signed) Benj. Tremain, Ed. Henderson,
John Racey, John Henderson,
Narciſſe Duchesnay, Wm. Phillips,
George H. Ryland, J. P. Thirlwall,
James M'Kenzie, Thos. Cary,
J. Kerr, H. Dubord,
Wm. S. Sewell, John Jackson,
Noah Freer, D. M'Callum
Chs. Panet, Paul Rinville,
Alexis Gravel, L. Maſſue,
Louis Panet, P. F. Turgeon, Ptre.
John Bell, Benson Bennett,
H. Black, Edwd. Burroughs,
John G. Clapham, J. Munn,
Jere. Leaycraft, Peter Patterson,
Ant. Lorent dit Lortie.

Appendice (L.) 28 Nov.

Nous les Pétitionnaires souſſignés, nommés dans l'Acte ci-deſſus mentionné, intitulé "Acte pour nommer des Commissaires, à l'effet de conſtater et faire Rapport à la Législature, des dispositions qu'il faudrait adopter, afin d'autoriser la conſtruction d'un Pont sur la Rivière St. Charles, à l'embouchure de la dite Rivière," declarons par le présent, consentir aux disſitions, clauses et conditions, qui sont contenues dans le susdit Rapport des Commiſſaires nommés en vertu de cet Acte.

(Signé,) Benj. Tremain, Chas. Panet,
Ed. Henderson, Paul Rinville,
Jno. Racey, Alexis Gravel,
John Henderson, L. Maſſue,
Narciſſe Duchesnay, Louis Panet,
Wm. Phillips, P. F. Turgeon, Ptre.
Geo. H. Ryland, John Bell,
J. P. Thirlwall, Benson Bennett,
James McKenzie, H. Black,
Thomas Cary, Edw. Burroughs,
J. Kerr, Jno: G. Clapham,
H. Dubord, J. Munn,
Wm: S. Sewell, Jere. Leaycraft,
John Jackson, Peter Patterson,
Noah Freer, Ant. Lorent dit Lortie.
D. McCallum,

ORDERS,

RESOLUTIONS AND REFERENCES

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY

OF

LOWER CANADA,

RELATING TO THE ENQUIRY WHICH HAS TAKEN PLACE BEFORE A COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE, APPOINTED TO EXAMINE, BY EVIDENCE, INTO THE EVENTS CONNECTED WITH, AND WHICH LED TO THE INTERFERENCE OF AN ARMED MILITARY FORCE, AT THE LATE ELECTION OF A REPRESENTATIVE FOR THE WEST WARD OF MONTREAL,

AND ON THE

PETITIONS AND DOCUMENTS

REFERRED TO THE SAME.

FOLLOWED BY AN APPENDIX,

CONTAINING THE DIVERS DOCUMENTS, ACCOMPANYING THE MESSAGES OF HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR IN CHIEF, IN ANSWER TO THE SEVERAL ADDRESSES OF THE HOUSE OF ASSEMBLY.

AND ALSO,

DIVERS DOCUMENTS PRODUCED BEFORE THE SAID COMMITTEE, AND WHICH HAVE NOT AS YET BEEN PRINTED.

ORDRES,

RESOLUTIONS ET REFERENCES

DE LA

CHAMBRE D'ASSEMBLE'E

DU

BAS CANADA.

RELATIVEMENT A L'ENQUÊTE QUI A EU LIEU DEVANT LE COMITE DE TOUTE LA CHAMBRE, NOMMÉ POUR S'ENQUÉRIR PAR L'AUDITION DE TÉMOINS SUR LES ÉVÉNEMENS LIÉS ET QUI ONT CONDUIT A L'INTERVENTION D'UNE FORCE MILITAIRE ARMÉE, A LA DERNIÈRE ÉLECTION D'UN REPRÉSENTANT POUR LE QUARTIER-OUEST DE LA CITÉ DE MONTRÉAL,

ET SUR LES

PETITIONS ET DOCUMENS

REFÉRÉS AU MÊME COMITÉ.

SUIVI D'UN APPENDICE;

CONTENANT LES DIVERS DOCUMENS, ACCOMPAGNANT LES MESSAGES DE SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR EN CHEF, EN REPONSE A DIFFERENTES ADDRESSES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLÉE.

ET AUSSI;

DIVERS DOCUMENS PRODUITS DEVANT LE DIT COMITÉ, ET QUI N'ONT PAS ENCORE ÉTÉ IMPRIMÉS.

HOUSE OF ASSEMBLY,

FRIDAY, 23d NOVEMBER, 1832.

A Petition of divers Inhabitants of the City of Montreal and its vicinity, was presented to the House by Mr. *Leslie*, and the same was received and read; setting forth:—

(For the said Petition, see the Journal of this Session.)

Ordered, That two hundred Copies of the said Petition be printed for the use of the Members of this House.

Resolved, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, praying that he would be pleased to cause to be laid before this House, Copies of all Official Communications and Reports that have been transmitted to him, of the proceedings, Resolutions and Depositions taken by the Justices of the Peace of the City of Montreal, during the last Election of a Representative for the West Ward of the said City, relating to the said Election.

All Reports that may have been made to him, by or on the part of Lieutenant Colonel A. F. Macintosh, Commanding the Garrison of Montreal on the 21st May last; of his interference in the neighbourhood of the place where the Poll for the said Election was held, with the military force under his orders, by which three of His Majesty's Canadian Subjects were killed, and several others wounded.

The proceedings that took place before the Coroner on the Inquest held upon the bodies of Casimir Chauvin, Pierre Billet and François Languedoc.

The proceedings relating to the measures adopted by the Crown Officers for arresting the said Lieutenant Colonel Macintosh or any of the Officers or Soldiers under his orders, for having fired, or given orders to fire, on the people, by which the three Citizens above named, were killed.

The Reports of the proceedings which were had before the Judges of the Court of King's Bench, upon the application of Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Henry Temple, to be admitted to bail under a Writ of *Habeas Corpus*.

The Report of the proceedings of any enquiry instituted by order of His Excellency the Governor in Chief, upon the melancholy occurrence.

The Reports of the proceedings relating to the Indictments preferred against Lieutenant Colonel A. F. Macintosh, and Captain Henry Temple of the 15th Regiment, and William Robertson, and Pierre Lukin. Justices of the Peace, at the Court of King's Bench for the District of Montreal, held in August and September last.

The Reports of the Solicitor General and other Crown Officers upon the said Events and proceedings; with every information in writing which may have been received by His Excellency, and which may tend to elicit the whole truth regarding the circumstances that caused, accompanied and followed this most deplorable affair.

Orderd, That Mr. *Leslie*, Mr. *Louis Bourdages*, Mr. *Drolet* and Mr. *De Witt*, do present the said Address to His Excellency the Governor in Chief.

Saturday,

CHAMBRE D'ASSEMBLE'E,

VENDREDI, 23 NOVEMBRE, 1832.

UNE PETITION de divers Habitans de la Cité de Montréal et de ses environs, a été présentée à la Chambre par M. *Leslie*, laquelle a été reçue et lue; exposant:—

(Pour la dite Pétition, voyez le Journal de cette Session.)

Ordonné, Que deux cents copies de la dite Pétition soient imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef, demandant qu'il lui plaise de faire mettre devant cette Chambre des Copies de toutes les Communications Officielles et Rapports, qui lui ont été transmis, des Procédés, Résolutions et dépositions prises par les Magistrats de la Cité de Montréal, pendant la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de la dite Cité, à l'égard de la dite Election.

Tous les Rapports qui peuvent lui avoir été faits par, ou de la part du Lieut. Col. A. F. Macintosh, commandant de la garnison de Montréal le 21 Mai dernier, de son intervention dans le voisinage de la place où le Poll pour la dite Election était tenu, avec la force militaire sous ses ordres, par laquelle trois sujets Canadiens de Sa Majesté furent tués, et plusieurs autres blessés.

Les procédés qui eurent lieu devant le Coronaire lors de l'Enquête tenue sur les corps de Casimir Chauvin, de Pierre Billet et de François Languedoc.

Les procédés relatifs aux mesures adoptées par les Officiers de la Couronne pour l'arrestation du dit Lieut. Col. Macintosh, ou de tout Officier ou Soldat sous ses ordres, pour avoir tiré ou donné l'ordre de tirer sur le peuple, par quoi les trois citoyens nommés ci-dessus furent tués.

Les Rapports des procédés qui ont eu lieu devant les Juges de la Cour du Banc du Roi sur l'application du Lieut. Col. Macintosh et du Capitaine Henry Temple, pour être admis à caution en vertu d'un *Writ d'Habeas Corpus*.

Le Rapport des procédés de toute enquête qui peut avoir été instituée par l'ordre de Son Excellence le Gouverneur en Chef sur cet événement malheureux.

Les Rapports des procédés relatifs aux actes d'accusations portés contre le Lieut. Col. A. F. Macintosh et du Capitaine Henry Temple, du 15 Régiment, et de William Robertson et Pierre Lukin, Juges de Paix à la Cour du Banc du Roi, pour le District de Montréal, tenue en Août et Septembre derniers.

Les Rapports du Solliciteur Général et autres Officiers de la Couronne, sur les dits événemens et procédés; avec toute information par écrit que Son Excellence peut avoir reçue et qui peut tendre à faire ressortir toute la vérité à l'égard des circonstances qui ont amené, accompagné et suivis cette affaire déplorable.

Ordonné, Que M. *Leslie*, M. *Louis Bourdages*, M. *Drolet* et M. *De Witt* présentent la dite Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Samedi,

Saturday, 24th November, 1832.

Mr. *Leslie*, accompanied by the other Messengers, reported to the House, that their Address of yesterday, to His Excellency the Governor in Chief, praying that he will be pleased to cause to be laid before this House, Copies of all Official Communications, Reports and other Documents having reference to the Occurrences which took place in Montreal on the 21st May last, and during and after the last Election of a Representative fo the West Ward of the said City, had been presented to His Excellency, and that he had been pleased to give the following answer:

GENTLEMEN,

Copies of such Official Documents as may have been submitted to me regarding the Events adverted to in this Address, shall be transmitted to the House of Assembly, as soon as they can be prepared.

Castle of *St. Lewis*,
Quebec, 24th November, 1832.

Samedi, 24 *Novembre* 1832.

M. *Leslie*, accompagné des autres Messagers, a fait rapport à la Chambre, que son Adresse d'hier, à Son Excellence le Gouverneur en Chef, demandant qu'il lui plaise de faire mettre devant cette Chambre, des copies de toutes communications officielles, Rapports et autres Documens qui ont rapport aux événemens qui qui ont eu lieu à Montréal le 21 Mai dernier, et devant et après la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de la dite Cité, avait été présentée à Son Excellence, et qu'il lui avait plu de donner la réponse suivante:

Monsieurs,

Des Copies de tels Documens officiels qui m'ont été soumis au sujet des événemens mentionnés dans cette Adresse, seront transmises à la Chambre d'Assemblée, aussitôt qu'elles pourront être préparées.

Château *St. Louis*,
Québec, 24 Novembre 1832.

Wednesday, 28th November, 1832.

The House being informed that Lieutenant Colonel *Craig*, Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, was at the door, he was called in, and at the Bar, delivered part of the Documents having reference to the Occurrences which took place in Montreal on the 21st May last, in compliance with the Address of this House of Friday last.

Mercredi, 28 *Novembre*, 1832.

La Chambre étant informée que le Lieutenant Colonel *Craig*, Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef, était à la porte, il a été appelé, et a remis à la Barre, une partie des Documens qui ont rapport aux événemens qui ont eu lieu à Montréal le 21 Mai dernier, en conformité à une Adresse de cette Chambre, de Vendredi dernier.

Monday, 3rd December, 1832.

Resolved, That this House will, on Monday next, resolve itself into a Committee of the whole House, to examine by Evidence into the Events connected with, and which led to the interference of an armed military force at the late Election of a Representative for the West Ward of the City of Montreal.

Ordered, That the Petition of divers Inhabitants of the City of Montreal, and its vicinity, laid before this House on the 23d ultimo, in so far as relates to the late Election for the West Ward of the said City, be referred to the said Committee.

Ordered, That the Documents transmitted to this House, by His Excellency the Governor in Chief, on the 28th ultimo, be referred to the said Committee.

Ordered, That two hundred Copies of the said Documents be printed for the use of the Members of this House.

Ordered, That *Joseph Roy*, one of the Justices of the Peace for the District of Montreal, *H. St. George Dupré*, late Returning Officer for the West Ward of the City of Montreal, *John Delisle*, Clerk of the Peace, *Benjamin Delisle*, High Constable, for the District of Montreal, and *Jacques Viger*, Inspector of Roads, be summoned to attend the said Committee.

Ordered, That one of the Prothonotaries of the Court of King's Bench for the District of Montreal, be ordered to attend the said Committee, with the Poll-Book, for the late Election for the West Ward of the City of Montreal.

Lundi, 3 *Décembre*, 1832.

Résolu, Que, Lundi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour s'enquérir, par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal.

Ordonné, Que la Pétition de divers Habitans de la Cité de Montréal et de ses environs, mis devant cette Chambre le 23 du mois dernier, en autant qu'elle a rapport à la dernière Election pour le Quartier Ouest de la dite Cité, soit référée au dit Comité.

Ordonné, Que les Documens transmis à cette Chambre par Son Excellence le Gouverneur en Chef, le 28 du mois dernier, soient référés au dit Comité.

Ordonné, Que deux cens copies des dits Documens soient imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que *Joseph Roy*, l'un des Juges de Paix pour le District de Montréal, *H. St. George Dupré*, le ci devant Officier Rapporteur pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal, *John Delisle*, Greffier de la Paix, *Benjamin Delisle*, Grand Connétable pour le District de Montréal, et *Jacques Viger*, Inspecteur des Chemins, soient sommés de comparaître devant le dit Comité.

Ordonné, Que l'un des Protonotaires de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, soit commandé de paraître devant le dit Comité, avec le Livre de Poll, pour la dernière Election pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal.

Thursday,

Jeudi,

Thursday, 6th December, 1832.

A Petition of divers Inhabitants of the County of L'Islet, was presented to the House by Mr. *Fortin*, and the same was received and read; setting forth:

(For the said Petition see the Journal of this Session.)

Ordered, That that part of the said Petition which relates to the Occurrences which took place in Montreal on the 21st May last, be referred to the Committee of the whole House, to examine by Evidence, into the Events connected with, and which led to the interference of an armed military Force, at the late Election of a Representative for the West Ward of the City of Montreal.

Jeudi, 6 Décembre, 1832.

Une pétition de divers Habitans du Comté de l'Islet, a été présentée à la Chambre par M. *Fortin*, laquelle a été reçue et lue, exposant:

(Pour la dite Pétition voyez le Journal de cette Session.)

Ordonné, Que la partie de la dite Pétition qui a rapport aux événemens qui ont eu lieu à Montréal le 21 Mai dernier, soit référé au Comité de toute la Chambre pour s'enquérir, par l'audition de témoins, sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal.

Friday, 7th December, 1832.

The House being informed that Lieutenant Colonel *Craig*, Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, was at the door, he was called in, and at the Bar delivered the remainder of the Documents, having reference to the Occurrences which took place in Montreal on the 21st May last, in compliance with the Address of this House of the 23d November last.

Vendredi, 7 Décembre, 1832.

La Chambre étant informée que le Lieutenant Colonel *Craig*, Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef, était à la porte, il a été appelé, et à remis à la Barre, le reste des Documens qui ont rapport aux événemens qui ont eu lieu à Montréal le 21 Mai dernier, en conformité à l'Adresse de cette Chambre du 23 Novembre dernier.

Monday, 10th December, 1832.

Ordered, That *Jean Marie Mondelet*, Esquire, Coroner for the District of Montreal, *C. S. Cherrier*, Esquire, Advocate, of Montreal, *André Jobin*, Esquire, one of the Justices of the Peace for the District of Montreal, and Mr. *John M. F. Trudeau*, Student of Medicine in Montreal, be summoned to attend on Monday, the 17th instant, the Committee of the whole House, appointed to examine by Evidence into the events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal.

Ordered, That the remainder of the Documents connected with the events of the 21st May, delivered at the Bar of the House on Friday last, be referred to the same Committee.

Ordered, That two hundred copies be printed, of that part of the said Documents only which have not already been ordered to be printed, for the use of the Members of this House.

Resolved, That a Message be sent to the Legislative Council, requesting permission for the Honorable *Louis Gugy*, one of their Members, and Sheriff for the District of Montreal, to appear as a Witness before the said Committee, on Wednesday the 19th instant, at six o'clock in the afternoon, with authentic Copies of the Lists of Jurors which he has made for the District of Montreal, and to explain the rules and principles that he has followed in the arrangement and formation of the said Lists.

Ordered, That Mr. *Leslie* do carry the said Message to the Legislative Council.

Lundi, 10 Décembre, 1832.

Ordonné, Que *Jean Marie Mondelet*, Ecuyer, Coronaire pour le District de Montréal, *C. S. Cherrier*, Ecuyer, Avocat de Montréal, *André Jobin*, Ecuyer, l'un des Juges de Paix pour le District de Montréal, et M. *John M. F. Trudeau*, Etudiant en Médecin, de Montréal, soient sommés de comparaître devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal, Lundi, le 17 du présent mois.

Ordonné, Que le reste des Documens qui ont rapport aux événemens du 21 Mai, remis à la Barre de cette Chambre Vendredi dernier, soit référé au même Comité.

Ordonné, Qu'il soit imprimé deux cens copies de la partie seule des dits Documens qui n'a pas encore été ordonnée d'être imprimée, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Résolu, Qu'il soit envoyé au Conseil Législatif un Message, le priant de permettre à l'Honorable *Louis Gugy*, un de ses Membres, et Shérif du District de Montréal, de comparaître en qualité de témoin devant le dit Comité, Mercredi, le 19 du courant, à six heures de l'après-midi avec des copies authentiques des Listes des Jurés qu'il a faites pour le District de Montréal, et pour expliquer les règles et principes qu'il a suivis dans l'arrangement et la formation des dites Listes.

Ordonné, Que M. *Leslie* porte le dit Message au Conseil Législatif.

Wednesday, 12th December, 1832.

Resolved, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, praying that he would

Mercredi, 12 Décembre, 1832.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef, le priant de vouloir

would cause to be laid before the House, Copies of the following Documents, viz: —

The Letters of the Military Secretary, dated the 24th May, and 1st of June, in reply to the Reports of Lieutenant Colonel McIntosh, of the 22nd and 29th of May.

His Excellency's General Order, approving of the conduct of the Military on the 21st May, and his Letter to the Magistrates of Montreal on the same subject.

The correspondence that took place respecting the reinforcement of the Garrison of Montreal, and the application for and granting to Lieutenant Colonel McIntosh leave of absence.

Ordered, That Mr. *Leslie*, Mr. *Louis Bourdages*, Mr. *De Witt*, and Mr. *De Tonnancour* do present the said Address to His Excellency the Governor in Chief.

A Message from the Legislative Council by the Honorable Mr. De Léry, one of the Masters in Chancery :—

LEGISLATIVE COUNCIL,
Tuesday, 11*th December*, 1832.

Ordered, That one of the Masters in Chancery do go down to the Assembly, and acquaint that House, that the Legislative Council do give leave to the Honorable Mr. *Gugy*, one of the Members of this House, and Sheriff for the District of Montreal, to appear as a Witness before the Committee of the whole House, appointed to examine by evidence into the events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of the City of Montreal, on Wednesday the 19th instant, at six o'clock in the afternoon, with authentic Copies of the Lists of Jurors which he has made for the District of Montreal, and to explain the rules and principles that he has followed in the arrangements and formation of the said Lists, if he thinks fit.

vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, des copies des Documens suivans, savoir :

Les Lettres du Secrétaire Militaire, en date du 24 Mai et du 1er Juin, en réponse aux Rapports du Lieut. Colonel Macintosh, du 22 et 29 Mai.

L'Ordre Général de Son Excellence, approuvant la conduite du Militaire le 21 Mai, et sa Lettre aux Magistrats de Montréal, sur le même sujet.

La correspondance qui a eu lieu à l'égard du renforcement de la Garnison de Montréal, et la demande et l'octroi d'un congé d'absence du Lieutenant Colonel Macintosh.

Ordonné, Que M. *Leslie*, M. *Louis Bourdages*, M. *De Witt* et M. *De Tonnancour* présentent la dite Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Message du Conseil Législatif, par l'Honorable M. *De Léry*, un des Maîtres en Chancellerie :—

CONSEIL LEGISLATIF,
Mardi, 11 *Décembre* 1832.

Ordonné, Qu'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif permet à l'Honorable M. *Gugy*, l'un des Membres de cette Chambre et Shérif du District de Montréal, de comparaître, s'il le juge à propos, en qualité de témoin, devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins, sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal, Mercredi, le dix-neuvième jour du courant, à six heures de l'après-midi, avec des copies authentiques des Listes des Jurés qu'il a faites pour le District de Montréal, et pour expliquer les règles et principes qu'il a suivis dans l'arrangement et la formation des dites Listes.

Friday, 14*th December*, 1832.

Mr. *Leslie*, accompanied by the other Messengers, reported to the House, that their Address, of Wednesday last, to His Excellency the Governor in Chief, praying that he would cause to be laid before this House Copies of the following Documents, viz :—The Letters of the Military Secretary, dated the 24th of May and 1st of June, in reply to the Reports of Lieutenant Colonel Macintosh, of the 22nd and 29th of May; His Excellency's General Order, approving of the conduct of the Military on the 21st May, and his Letter to the Magistrates of Montreal on the same subject; the correspondence that took place respecting the reinforcement of the Garrison of Montreal, and the application for, and granting to Lieutenant Colonel Macintosh leave of absence, had been presented to His Excellency, and that he had been pleased to give for answer, that he will comply with the desires of the House.

The House being informed that Lieutenant Colonel *Craig*, Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, was at the door, he was called in, and at the Bar, delivered Copies of the Documents prayed for by the Address of the House, of Wednesday last.

Friday,

Vendredi, 14 *Décembre*, 1832.

M. *Leslie*, accompagné des autres Messagers, a fait rapport à la Chambre, que son Adresse de Mercredi dernier, à Son Excellence le Gouverneur en Chef, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre des copies des Documens suivans, savoir: Les Lettres du Secrétaire Militaire, en date du 24 Mai et du 1er. Juin, en réponse aux rapports du Lieutenant Colonel Macintosh, du 22 et 29 Mai : L'Ordre Général de Son Excellence approuvant la conduite du Militaire, le 21 Mai, et sa lettre aux Magistrats de Montreal, sur le même sujet; La correspondance qui a eu lieu à l'égard du renforcement de la Garnison de Montréal, et la demande et l'octroi d'un congé d'absence au Lieutenant Colonel Macintosh, avait été présentée à Son Excellence, et qu'il lui avait plu de donner pour réponse, qu'elle se conformera aux désirs de la Chambre.

La Chambre étant informée que le Lieutenant Colonel *Craig*, Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef, était à la porte, il a été appelé, et a remis à la Barre les copies des Documens demandés par une Adresse de cette Chambre de Mercredi dernier.

Samedi,

Saturday, 15*th December*, 1832.

Ordered, That the Documents delivered at the Bar of this House yesterday, respecting the events of the 21st May, be referred to the Committee of the whole House appointed to examine by Evidence into the events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee.

Ordered, That two hundred Copies of the said Documents be printed for the use of the Members of this House.

Samedi, 15 *Décembre*, 1832.

Ordonné, Que les Documens remis à la Barre de cette Chambre, hier, au sujet des événemens du 21 Mai, soient référés au Comité de toute la Chambre nommé pour s'enquérir, par l'audition de témoins, sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité.

Ordonné, Que deux cens copies des dits Documens soient imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Monday, 17*th December*, 1832.

Resolved, That this House will on the mornings of Tuesdays, Thursdays, and Saturdays, and on the evenings of Mondays, Wednesdays, and Fridays, resolve itself into a Committee of the whole House, to examine by Evidence into the events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee, and that it be the first order of each day.

Lundi, 17 *Décembre*, 1832.

Résolu, Que cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre les Mardis, les Jeudis et Samedis au matin, et les Lundis, Mercredis, et Vendredis au soir, pour s'enquérir, par l'audition de témoins, sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, et que ce soit le premier ordre de chaque jour.

Tuesday, 18*th December*, 1832.—10 *o'clock*, *A. M.*

Ordered, That Mr. *Etienne Benêche dit Lavictoire*, be summoned to attend the Committee of the whole House appointed to examine by Evidence into the events which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee, to-morrow at three o'clock in the afternoon.

Mardi, 18 *Décembre*, 1832.—10 *Heures*, *A. M.*

Ordonné, Que M. *Etienne Bénêche dit Lavictoire*, soit sommé de comparaître devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, demain à trois heures de l'après-midi.

Friday, 28*th December*, 1832.—4 *o'clock*, *P. M.*

Ordered, That one hundred Copies of the Evidence taken before the Committee of the whole House appointed to enquire into the events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, be printed for the use of the Members of this House.

Vendredi, 28 *Décembre*, 1832—4 *heures P. M.*

Ordonné, Que cent copies des témoignages pris devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quarde Montréal, soient imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Friday, 4*th January*, 1833.

Ordered, That Doctor *Robert Nelson*, of Montreal, Physician, and Mr. *Hosea B. Smith*, of Montreal, Merchant, be summoned to attend the Committee of the whole House appointed to examine by Evidence into the events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and

Vendredi, 4 *Janvier* 1833.

Ordonné, Que le Docteur *Robert Nelson*, de Montréal, Médecin, et M. *Hosea B. Smith*, de Montréal, Marchand, soient sommés de comparaître devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-

and the Petitions and Documents referred to the said Committee, on Friday the 11th instant.

Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, Vendredi, le onzième du courant.

Saturday, 5th January, 1833.—10 *o'clock, A. M.*

Mr. *Leslie* moved, seconded by Mr. *Huot*, That *Pierre Auger*, Esquire, first Clerk in the Peace Office, be summoned to attend, on Friday, the 11th instant, the Committee appointed to investigate into the events connected with the late Election for the West Ward of Montreal, and to bring with him the original Register of the Special Sessions of the Peace, and all original papers; and if the originals are not in the Office, all certified Copies which may be in the said Office, and which relate to the events connected with the Election for the West Ward of Montreal; also, certified Copies of all Bills of Indictment laid before the King's Bench or Quarter Sessions, for offences committed in the said City, during or connected with the said Election; certified Copies of any Judgments pronounced in the Criminal Courts against William Collins, James Laing, Emmanuel X. D'Aubreville, William Flynn, and Louis Malo; certified Copies of the Reports of the Watch from 25th April to 16th June last inclusive, and all communications which may have been made by the present Commandant of the Garrison of Montreal to the Magistrates of that City.

The House divided on the Question:
Yeas, 31.
Nays, 10.
So it was carried in the affirmative, and
Ordered, Accordingly.

Samedi, 5 Janvier, 1833—10 *heures A. M.*

M. *Leslie* a proposé, secondé par M. *Huot*, Que *Pierre Auger*, Ecuyer, premier Clerc dans le Greffe de la Paix, soit sommé de comparaître Vendredi, le 11 du courant, devant le Comité nommé pour s'enquérir des événemens qui sont liés avec la dernière Election pour le Quartier-Ouest de Montréal, et qu'il lui soit enjoint d'apporter avec lui les Régîtres originaux des Assemblées Spéciales de la Paix, et toutes les pièces originales ; ou bien, si les originaux ne se trouvent pas dans le Greffe, qu'il lui soit enjoint d'apporter toutes les Copies certifiées qui se trouvent dans le dit Greffe, et qui ont rapport aux événemens qui sont liés avec l'Election pour le Quartier-Ouest de Montréal; aussi, des Copies certifiées de tous les actes d'accusations qui ont été soumis devant la Cour du Banc du Roi, et les Sessions de Quartier, pour offenses commises dans la dite Cité pendant la dite Election, et y ayant rapport ; des Copies certifiées de tous jugemens prononcés dans les Cours Criminelles contre William Collins, James Laing, Emmanuel X. D'Aubreville, William Flynn et Louis Malo ; des Copies certifiées des Rapports faits par le Guet depuis le 25 Avril à venir au 16 Juin dernier inclusivement, et toutes les communications qui peuvent avoir été faites par le Commandant actuel de la Garnison de Montréal, aux Magistrats de cette Cité.

La Chambre s'est divisée sur cette question :
Pour, 31
Contre, 10.
Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.
Ordonné, En conséquence.

Thursday, 17th January, 1833.—10 *o'clock, A. M.*

Ordered, That Messrs. *Joseph Félix Larocque*, and *John Donegani*, of Montreal, be summoned to attend the Committee of the whole House appointed to examine by Evidence into the Events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee, on Wednesday, the 23rd instant.

Jeudi, 17 Janvier, 1833—10 *heures A. M.*

Ordonné, Que MM. *Joseph Félix Larocque* et *John Donegani*, de Montréal, soient sommés de comparaître devant le Comité de toute la Chambre nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, Mercredi, le 23 du courant.

Thursday, 24th January, 1833.—10 *o'clock, A. M.*

Ordered, That Mr. *Stephen Field*, Merchant, and Mr. *Joshua Bell*, Shoemaker, of Montreal, be summoned to attend the Committee of the whole House appointed to examine by Evidence into the Events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee, on Wednesday, the 30th instant.

Jeudi, 24 Janvier, 1833—10 *heures A. M.*

Ordonné, Que M. *Stephen Field*, Marchand, et M. *Joshua Bell*, Cordonnier, de Montréal, soient sommés de comparaître devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, Mercredi, le 30 du courant.

Monday,

Lundi,

Monday, 28th January, 1833.

Mr. *Vanfelson* moved to resolve, seconded by Mr. *Rivard,* That the Order of this House of the 17th December last, for the House to resolve itself into a Committee of the whole House on the mornings of Tuesdays, Thursdays and Saturdays, and on the evenings of Mondays, Wednesdays and Fridays, to examine by Evidence into the Events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee, and that it be the first order of each day, be discharged; and that this House will on the mornings of each day of the week resolve itself into the said Committee.

Mr. *Leslie* moved in amendment, seconded by Mr. *Neilson,* That all the words in the said Motion after the word "will," be struck out, and the following substituted: "on the mornings of Tuesdays, Wednesdays, "Thursdays and Saturdays, and on the evenings of "Mondays and Fridays, resolve itself into the said "Committee, and that it be the first order of each "day."

The question being then put on the main Motion of amendment, it was agreed to unanimously.

The question being then put on the main motion as amended, it was agreed to, and

Resolved, Accordingly.

Lundi, 28 Janvier, 1833.

M. *Vanfelson* a proposé de résoudre, secondé par M. *Rivard,* Que l'ordre de cette Chambre du 17 de Décembre dernier, pour que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre, les Mardis, les Jeudis et Samedis au matin, et les Lundis, Mercredis et Vendredis au soir, pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, et que ce soit le premier ordre de chaque jour, soit déchargé, et que cette Chambre se formera en le dit Comité, tous les matins de chaque jour de la semaine.

M. *Leslie* a proposé en amendement, secondé par M. *Neilson,* Que tous les mots dans la dite motion après les mots "se formera en le dit Comité," soient retranchés, et les suivans substitués: "les matins des Mardis, Mer"credis, Jeudis et Samedis, et les soirs des Lundis "et Vendredis, et que ce soit le premier ordre de cha"que jour."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, elle a été unanimement adoptée.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a aussi été adoptée, et

Résolu, En conséquence.

Saturday, 2nd February, 1833.—10 *o'clock, A. M.*

Ordered, That Mr. *Amable Hintz,* of Laprairie, Blacksmith, and Mr. *Jean Baptiste Joannette,* of Montreal, Carter, be summoned to attend the Committee of the whole House appointed to examine by Evidence into the Events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee, on Thursday next, the 7th instant.

Samedi, 2 Février, 1833—10 *heures A. M.*

Ordonné, Que M. *Amable Hintz,* de Laprairie, Forgeron, et M. *Jean Baptiste Joannette,* de Montréal, Charretiers, oient sommés de comparaître devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, Jeudi prochain, le 7 du courant.

Tuesday, 12th February, 1833.—10 *o'clock, A. M.*

Ordered, That *Charles Richard Ogden,* Esquire, Attorney General, be summoned to attend on Thursday, the 14th instant, and *Toussaint H. Goddu,* Esquire, of Ste. Marie de Monnoir, on Wednesday, the 20th instant, the Committee of the whole House appointed to examine by Evidence into the Events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee.

Mardi, 12 Février, 1833—10 *heures A. M.*

Ordonné, Que *Charles Richard Ogden,* Ecuyer, Procureur Général, soit sommé de comparaître, Jeudi, le 14 du courant, et *Toussaint H. Goddu,* Ec., de Ste. Marie de Monnoir, Mercredi, le 20 du courant, devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité.

Friday, 15th February, 1833.

A Petition of *Benjamin Delisle,* High Constable of the District of Montreal, was presented to the House by Mr. *Gugy,* and the same was received and read, setting forth.

(For the said Petition, see the Journals of this Session.)

Vendredi, 15 Février, 1833.

Une Pétition de M. *Benjamin Delisle,* Grand Connétable du District de Montréal, a été présentée à la Chambre par M. *Gugy,* laquelle a été reçue et lue, exposant:

(Pour la dite Pétition, voyez le Journal de cette Session.)

Mr.

M.

M. *Gugy* moved, seconded by Mr. *Hamilton*, That leave be granted to the said *Benjamin Delisle* to absent himself from the 19th instant until the end of the Session of the Criminal Term for the District of Montreal, to enable him to discharge the duties of his office.

Ordered, That the said motion be referred to the Committee of the whole House appointed to examine by Evidence into the Events which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of the District of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee.

M. *Gugy* a proposé, secondé par M. *Hamilton*, Qu'il soit permis au dit *Benjamin Delisle* de s'absenter depuis le 19 du courant jusqu'à la fin de la Session du Terme Criminel pour le District de Montréal, afin qu'il puisse remplir les devoirs de sa charge.

Ordonné, Que la dite motion soit référée au Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité.

Thursday, 21*st February*, 1833. - 10 *o'clock*, *A. M.*

Resolved, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, praying that he would cause the proper Officer to lay before this House Copies of any correspondence that has taken place between the Commander of the Troops in Montreal, and the Military Secretary, since 1st February, 1832, on the subject of issuing ball cartridges to the Troops, together with Copies of the Orders and Instructions issued by Lieut. Colonel McDougall, of the 79th Regiment, and transmitted by him on the 8th November last, to William Robertson, Esquire, Senior Magistrate in Montreal, respecting the manner in which the Military were to act in aid of the Civil Power, with any subsequent instructions that may have been given on that subject; also, the remaining part of Lieut. Colonel McIntosh's Letter to the Military Secretary, of 29th May last, of which only an extract has been laid before this House.

Ordered, That Mr. *Leslie*, Mr. *Girouard*, Mr. *Bourdages* and Mr. *Vanfelson*, do present the said Address to His Excellency the Governor in Chief.

Jeudi, 21 *Février*, 1833—10 *heures* *A. M.*

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef, demandant qu'il veuille bien ordonner à l'officier à qui il appartient de mettre devant cette Chambre, des copies de toute correspondance qui a eu lieu entre le Commandant des Troupes à Montréal et le Secrétaire Militaire, depuis le 1er de Février 1832, à l'égard de la distribution des cartouches à balles aux Troupes, avec la copie des ordres ou instructions qua donnés le Lieutenant Colonel McDougall, du 79e Régiment, et qu'il a transmis le 8 Novembre dernier à Wm. Robertson, Ecuyer, le plus ancien Magistrat de Montréal, touchant la manière dont le militaire doit agir, lorsqu'il est appelé à l'aide du pouvoir civil, avec toutes les autres instructions subséquentes qui peuvent avoir été données sur ce sujet; aussi, le restant de la Lettre du Lieutenant Colonel McIntosh au Secrétaire Militaire, en date du 29 Mai dernier, dont il n'a été mis qu'un extrait devant cette Chambre.

Ordonné, Que M. *Leslie*, M. *Girouard*, M. *Bourdages* et M. *Vanfelson* présentent la dite Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Saturday 23*rd* *February*, 1833.—10 *o'clock*, *A.* M.

Ordered, That Mr. *Augustin Lognon*, Wheelright, Mr. *Pierre Lebert*, Butcher, and Mr. *Louis Lussier*, Tavern-keeper, all of Montreal, be summoned to attend the Committee of the whole House appointed to examine by Evidence into the Events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee, on Friday, the first of March.

Ordered, That *William Smith Sewell*, Esquire, Sheriff for the District of Quebec, be summoned to attend the Committee of the whole House appointed to examine by Evidence into the Events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee, on Monday, the 25th instant, and to bring with him correct and certified extracts from his general List of Grand Jurors for the Courts of King's Bench and Oyer and Terminer; such extracts comprising the names of the first 240 and of the last 240 Jurors, and their places of residence, as mentioned in the said general List.

Ordered, That *Micheal Keoan*, Shoemaker, of Quebec, be summoned to attend the said Committee, on Monday the 25th instant.

Saturday,

Samedi, 23 *Février*, 1833—10 *heures* *A. M.*

Ordonné, Que M. *Augustin Lognon*, Charron, M. *Pierre Lebert*, Boucher, et M. *Louis Lussier*, Aubergiste, tous de Montréal, soient sommés de comparaître devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, Vendredi le 1er de Mars.

Ordonné, Que *William Smith Sewell*, Ecuyer, Shérif du District de Québec, soit sommé de comparaître devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, Lundi, le 25 du courant, et d'apporter avec lui des extraits corrects et certifiés de sa liste générale de Grands Jurés pour les Cours du Banc du Roi et d'Oyer et Terminer; tels extraits comprenant les noms des premiers 240 et des derniers 240 Jurés, et leurs lieux de résidence, tels que mentionnés dans la dite liste générale.

Ordonné, Que *Michael Keoan*, Cordonnier, de Québec, soit sommé de comparaître devant le dit Comité, Lundi, le 25 du courant.

Samedi,

Saturday, 23rd February, 1833.—4 *o'clock, P. M.*

Mr. *Leslie,* accompanied by the other Messengers, reported to the House, that their Address of Thursday last, to His Excellency the Governor in Chief, praying that he would cause the proper Officer to lay before this House, Copies of any correspondence that has taken place between the Commander of the Troops in Montreal and the Military Secretary, since 1st February, 1832, on the subject of issuing ball cartridges to the Troops, together with Copies of the Orders and Instructions issued by Lieut. Colonel McDougall, of the 79th Regiment, and transmitted by him on the 8th November last, to William Robertson, Esquire, Senior Magistrate in Montreal, respecting the manner in which the Military were to act in aid of the Civil Power, with any subsequent instructions that may have been given on that subject; also the remaining part of Lieutenant Colonel Macintosh's Letter to the Military Secretary, of 29th May last, of which only an extract has been laid before this House, had been presented to His Excellency, and that he had been pleased to give the following answer:—

GENTLEMEN,

In answer to the first part of the Address of the House of Assembly, praying "that I will cause the proper "Officer to lay before the House, Copies of any cor- "respondence that has taken place between the Com- "mander of the Forces in Montreal and the Military "Secretary, since the 1st of February, 1832, on the "subject of issuing ball cartridges to the Troops, to- "gether with Copies of the Orders and Instructions "issued by Lieutenant Colonel McDougall, of the 79th "Regiment, and transmitted by him on the 8th of No- "vember last, to William Robertson, Esquire, Senior "Magistrate in Montreal, respecting the manner in "which the Military were to act when called out in aid "of the Civil Power, with any subsequent instructions "which may have been issued on that subject;"

I desire the House may be informed, that as the Documents so prayed for, relate to the details of the Military Service, and to prospective and contingent arrangements, with a view to the preservation of public tranquillity in the City of Montreal, I must decline communicating these Documents to the House.

With regard to the remaining part of Lieutenant Colonel Macintosh's Letter to the Military Secretary, of the 29th of May last, of which only an extract has been laid before the House, I have to observe that the portion of that Letter, the knowledge of which it is in part the object of the Address of the House to obtain, may be considered in the light of a confidential Communication from a Military Officer to his Superior in command, and it was upon that account excluded from the mass of Documents with which the House has already been furnished in compliance with the prayer of their Address of the 23d November last. Nevertheless, being at all times desirous of affording to the House the most unequivocal proofs of my readiness to furnish it to the full extent, which my sense of duty will permit, with such information as it may see fit to solicit at my hands, I have directed to be prepared a Copy of Lieutenant Colonel Macintosh's Letter to the Military Secretary of the 29th of May last, without omitting any part thereof—which Copy I will take the earliest opportunity of communicating to the House.

I desire, however, that my compliance with the prayer of the House, in this particular instance, may not

Samedi, 23 Février, 1833.—*4 heures P. M.*

M. *Leslie,* accompagné des autres Messagers, a fait rapport à la Chambre, que son Adresse de Jeudi dernier, à Son Excellence le Gouverneur en Chef, demandant qu'il veuille bien ordonner à l'officier à qui il appartient, de mettre devant cette Chambre des copies de toute correspondance qui a eu lieu entre le Commandant des Troupes à Montréal et le Secrétaire Militaire, depuis le 1er de Février 1832, à l'égard de la distribution de cartouches à balles aux Troupes, avec la copie des ordres ou instructions qu'a donnés le Lieutenant Colonel McDougall, du 79e Régiment, et qu'il a transmis le 8 Novembre dernier, à William Robertson, Ecuyer, le plus ancien Magistrat de Montréal, touchant la manière dont le Militaire doit agir, lorsqu'il est appelé à l'aide du pouvoir civil, avec toutes les autres instructions subséquentes qui peuvent avoir été données sur ce sujet; aussi, le restant de la Lettre du Lieutenant Colonel Macintosh, au Secrétaire Militaire, en date du 29 Mai dernier, dont il n'a été mis qu'un extrait devant cette Chambre, avait été présentée à Son Excellence, et qu'il lui avait plu de donner la réponse suivante:—

MESSIEURS,

En réponse à la première partie de l'Adresse de la Chambre d'Assemblée, "Que je veuille ordonner à "l'Officier à qui il appartient, de mettre devant cette "Chambre, des copies de toute correspondance qui a "eu lieu entre le Commandant des Troupes à Montré- "al et le Secrétaire Militaire, depuis le 1er de Février "1832, à l'égard de la distribution des cartouches à "balles aux Troupes, avec la copie des ordres ou in- "structions qu'a donné le Lieutenant Colonel McDou- "gall, du 79e Régiment, et qu'il a transmis le 8 No- "vembre dernier, à Wm. Robertson, Ecuyer, le plus "ancien Magistrat de Montréal, touchant la manière "dont le Militaire doit agir lorsqu'il est appelé à l'aide "du pouvoir civil, avec toutes les autres instructions "subséquentes qui peuvent avoir été données sur ce su- "jet;"

Je désire que la Chambre soit informée que, comme les Documens que l'on demande ont rapport aux détails du service militaire, à et des mesures de prévoyance qui pouvaient devenir nécessaires pour préserver la tranquillité publique dans la Cité de Montréal, je dois refuser de communiquer ces documens à la Chambre.

A l'égard du restant de la Lettre du Lieutenant Colonel Macintosh au Secrétaire Militaire, du 29 Mai dernier, dont un extrait seulement a été mis sous les yeux de la Chambre, je dois remarquer que la partie de cette Lettre, dont c'est en partie l'objet de l'Adresse de la Chambre d'obtenir la connaissance, doit être considérée comme une communication confidentielle de la part d'un Officier Militaire à son supérieur dans le service; et c'est pour cette raison là qu'elle a été détachée de la masse des documens que l'on a déjà présentés à la Chambre, conformément au vœu de son Adresse du 23 Novembre dernier; néanmoins, désirant en tout tems offrir à la Chambre les preuves les moins équivoques, que je suis prêt à lui donner, autant que le sentiment du devoir me le permettra, tels renseignemens qu'elle peut juger convenables de me demander, j'ai donné ordre de faire préparer une copie de la Lettre du Lieutenant Colonel Macintosh au Secrétaire Militaire, du 29 Mai dernier, sans omettre aucune partie d'icelle, et je saisirai la plus prochaine occasion de communiquer cette copie à la Chambre.

Je désire, néanmoins, qu'en accédant à la prière de la Chambre, dans ce cas particulier, on ne veuille pas

not be considered as establishing a precedent for the production of Documents of a similar nature, on any future occasion.

A.

Castle of *St. Lewis*,
February 23d, 1833.

Ordered, That the said answer of His Excellency the Governor in Chief, be referred to the Standing Committee of Privileges and Elections.

Ordered, That Lieutenant Colonel *J. B. Glegg*, Military Secretary to the Commander of the Forces, be summoned to attend the Committee of the whole House, appointed to examine by Evidence, into the Events connected with, and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee, on Tuesday the 26thi nstant.

The House being informed that Lieutenant Colonel *Craig*, Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, was at the door, he was called in, and at the Bar, delivered the following Document, in conformity to the Address of this House of the 21st instant.

Montreal, 29th May, 1832.

Sir,

I have the honor to report, for the information of His Lordship the Commander of the Forces, that on Saturday last, the 26th instant, Mr. *Mondelet*, the Coroner of this District, issued a Warrant for the apprehension of myself, and Captain Temple, of the Regiment under my command, and hearing that this was the case, without waiting for the service of the Warrant, we forthwith went forward and presented ourselves to the Judges, who immediately admitted us to Bail, to re-appear when they should have considered the various affidavits and other Documents put in.

I feel called upon to state, that much appearance of partiality on the part of the Coroner, and of party spirit on that of the Jury, was evinced during the Inquest; the former wishing to confine the evidence to the simple fact of the deceased having been killed by the fire of the Troops, instead of also investigating what occasioned that fire; namely, the previous, and then existing Riot, and the requisition made by the Magistracy for military assistance in aid of the civil power to put down Riot, and maintain order. It was the duty of the Coroner to hear evidence for, as well as against, and before it was possible to assign the true character to be ascribed to the acts which had taken place, it was indispensibly necessary to examine the causes which led to the results, as much as to ascertain the results themselves.

The Coroner (as Counsel have informed me,) instead of following the course which the Law and his duty required, stated several times, that the only subject of enquiry was, by whom, and in what manner the deceased came to their death, and not the causes which led to it. As if all cases of homicide, the justifiable and the felonious, would not by such a mode, be reduced to a common level and guilt, as amongst the Chinese, be universally imputed wherever loss of life occurred. Notwithstanding this extraordinary procedure on the part of the Coroner, I am also assured by Counsel who attended there, that the most conclusive evidence came before the Coroner's Court, and proved that the troops acted against the Rioters *during a riot, by the order of the Magistracy*, and were by them empowered

considérer cette démarche comme établissant un précédent pour la production de documens d'une nature semblable, dans aucune occasion à l'avenir.

A.

Château *Saint-Louis*,
23 Février, 1833.

Ordonné, Que la dite réponse de Son Excellence le Gouverneur en Chef soit référée au Comité permanent de Priviléges et Elections.

Ordonné, Que le Lieutenant Colonel *J. B. Glegg*, Secrétaire Militaire du Commandant des Forces, soit sommé de comparaitre devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, Mardi, le 26 du courant.

La Chambre étant informée que le Lieutenant Colonel *Craig*, Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef, était à la porte, il a été appelé, et a remis à la barre le document suivant, en conformité à l'Adresse de cette Chambre du 21 courant.

Montréal, 29 Mai, 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de rapporter, pour l'information de Sa Seigneurie le Commandant des Forces, que Samedi dernier, 26 courant, M. Mondelet, Coronaire de ce District, émana un *Warrant* pour mon arrestation, et celle du Capitaine Temple, du Régiment sous mes ordres, et apprenant que c'était le cas, sans attendre la signification du *Warrant*, nous allâmes sur-le-champ nous présenter aux Juges qui, immédiatement nous admirent à cautionnement pour comparaître de nouveau lorsqu'ils auraient examiné les divers affidavits et autres documens produits.

Je crois devoir dire que le Coronaire a montré beaucoup de partialité et le jury beaucoup d'esprit de parti pendant l'Enquête; le premier désirant borner l'Enquête au simple fait de la mort des défunts par le feu des troupes, au lieu de s'enquérir en même tems sur ce qui avait occasionné ce feu, savoir, l'émeute existante auparavant et alors, et la réquisition faite par les Magistrats demandant l'intervention du militaire pour aider la force civile à abattre une émeute et maintenir l'ordre. Il était du devoir du Coronaire d'entendre des témoins à charge aussi bien qu'à décharge, et avant qu'il fut possible d'établir le vrai caractère des actes qui avaient eu lieu, il était de nécessité indispensable d'examiner les causes qui avaient mené aux résultats autant que de constater les résultats eux-mêmes.

Le Coronaire (comme j'en ai été informé par des gens de loi) au lieu de suivre la marche que la loi et son devoir lui traçaient, dit plusieurs fois, que le seul sujet d'Enquête était, par le fait de qui et de quelle manière les défunts étaient morts, et non les causes qui y avaient conduit—comme si tous les cas d'homicide, les cas justifiables aussi bien que les cas félonieux, ne seraient pas en pareil mode mis sur le même pied; (common level and guilt) comme chez les Chinois, où l'on suppose toujours la culpabilité, dans tous les cas d'homicide. Malgré cette procédure extraordinaire de la part du Coronaire, j'ai aussi été assurée par un Conseil, qui y a assisté, qu'il a été donné devant la Cour du Coronaire les témoignages les plus conclusifs, prouvant que les troupes avaient agi contre les mutins, pendant une émeute,

empowered to fire, to which they would have been at any rate compelled in self-defence.

The Jury, however, after deliberating for several days, came to no decision, and the Coroner, who I have been informed by Counsel, can only lawfully issue a Warrant on the *Verdict* of the Jury, did so on the strength of the *evidence* given before him. Under these circumstances so truly harassing to myself, and to the Officers and men under my command, I can only trust to the protection of His Excellency the Commander of the Forces, so eminently called for at the existing moment, to meet the persecution which is directed against me, for the faithful discharge of my duty, feeling convinced that the good of the service must be materially affected by what may now occur, should the troops be ever called upon to act in a similar manner.

So violent a spirit of party exists here at this moment, that justice from those opposed to Government is not to be expected.

I have the honor to enclose Copies of two very strong affidavits, made by William Robertson, Esquire, Justice of the Peace, and Captain Piper, of the Royal Engineers, the former of which sets forth the circumstances under which the Magistrates ordered the military to act; and the latter describes the manner in which that duty was performed, and the attack made upon the military by the mob.

In conclusion, I beg to state, and I trust I am not committing a breach of confidence in so doing, that Mr. Forbes D. C. G. called upon me to inform me that he had received a visit from Mr. Jacques Viger, in which that gentleman suggested to Mr. Forbes, knowing him to be a friend and well-wisher of mine, to propose that I should give up the name of the Magistrate or Magistrates who ordered me to fire, as a means by which the proceedings against myself and the military under my command, would be arrested. Mr. Forbes seemed clearly to understand this proposal as coming from Mr. Papineau, and as indicating that he considered the Executive at all times prepared to adopt any of his suggestions as the rule of its conduct.

From this circumstance, His Lordship will be further enabled to judge of the character of the enquiry that has just terminated.

émeute, par les ordres des Magistrats, et qu'elles ont été par eux autorisées à tirer, ce que toujours elles auraient été obligées de faire pour leur propre défense.

Le Jury cependant après avoir délibéré pendant plusieurs jours n'en vint à aucune décision, et le Coronaire qui, comme j'en ai été informé par mon Avocat, ne peut légalement émaner un *Warrant* que sur verdict du Jury, l'a fait sur la force des témoignages donné devant lui. Sous ces circonstances qui sont si harassantes pour moi, et pour les officiers et soldats sous mes ordres, je ne puis attendre de la protection que de Son Excellence le Commandant des Forces, dont j'ai un grand besoin dans le moment actuel, pour résister à la persécution à laquelle je suis en but, pour avoir rempli fidèlement mon devoir; ayant la conviction que le service doit souffrir beaucoup de ce qui peut arriver maintenant, si jamais les troupes sont appelées à agir de la même manière.

Il existe ici en ce moment un si violent esprit de parti qu'on ne peut attendre de justice de ceux qui sont opposés au Gouvernement.

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-incluses des copies de deux affidavits très forts, fait par William Robertson, Ecuyer, Juge de Paix, et par le Capitaine Piper des Ingénieurs, le premier desquels rapporte les circonstances sous lesquelles les Magistrats ordonnèrent au Militaire d'agir, et le dernier décrit la manière dont ce devoir a été rempli, et l'attaque que la populace a faite contre le Militaire.

Pour conclure, je demande à remarquer, et en le faisant je crois pas manquer à la confiance, que M. Forbes, D. C. G. est venu me trouver pour m'informer qu'il avait reçu une visite de M. Jacques Viger, pendant laquelle ce Monsieur avait suggéré à M. Forbes, sachant qu'il était mon ami et me voulait du bien, de me proposer de donner le nom du Magistrat ou des Magistrats qui m'ont ordonné de tirer, et que ce serait un moyen pour faire arrêter les procédures contre moi et le militaire sous mes ordres; M. Forbes parut entendre clairement que cette proposition venait de M. Papineau, et qu'elle indiquait qu'il considérait que l'exécutif était en tout tems prêt à adopter aucune de ses suggestions comme la règle de sa conduite.

Cette circonstance mettra sa Seigneurie encore plus en état de juger du caractère de l'Enquête qui vient de se terminer.

I have the honor to be, &c.

(Signed,) A. F. MACINTOSH,
Lt. Col. commanding His Majesty's Troops at Montreal.

Certified Copy.

(Signed,) *J. B. Glegg*,
Military Secretary.

J'ai l'honneur d'être, etc.

(Signé,) A. F. MACINTOSH,
Lt. Col. Com. les Troupes de Sa Majesté à Montréal.

Copie conforme.

(Signé) *J. B. Glegg*,
Secrétaire Militaire.

Ordered, That the Copy of Lieutenant Colonel Macintosh's Letter to the Military Secretary of the 29th May, 1832, transmitted to this House this day, be referred to the Committee of the whole House, appointed to examine, by Evidence, into the Events connected with, and which led to the interference of an armed military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee.

Ordonné, Que la copie de la lettre du Lieutenant Colonel Macintosh au Secrétaire Militaire, du 29e de Mai 1832, transmise à cette Chambre ce jour, soit référée au Comité de toute la Chambre nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité.

Tuesday, 26th February, 1833.—*Ten o'clock, A. M.*

Ordered, That *John Robinson Hamilton*, Esquire, a Member of this House be this day heard in his place, as

Mardi, 26 Février, 1833.—*10 Heures, A. M.*

Ordonné, Que *John Robinson Hamilton*, Ecuyer, Membre de cette Chambre, soit entendu ce jour à sa place,

as a witness before the Committee of the whole House to examine, by Evidence, into the Events connected with, and which led to the interference of an armed military force at the Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee.

place, comme témoin, devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité.

Tuesday, 26th February, 1833.—4 *o'clock, P. M.*

Ordered, That *John Eden*, Esquire, Lieutenant Colonel and Deputy Adjutant General to the Forces, be summoned to attend the Committee of the whole House appointed to examine, by Evidence, into the Events connected with, and which led to the interference of an armed military force, at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee, on Thursday the 28th instant.

Ordered, That *Louis Hypolite Lafontaine*, Esquire, a Member of this House, be heard in his place to-morrow, before the said Committee.

Ordered, That the Sheriff of Three Rivers be directed to transmit to this House with the least possible delay, a certified and correct Copy of his general List of Grand Jurors for the Courts of King's Bench and Oyer and Terminer, for that District, with the names of the Panel summoned for the last Court, with their places of residence.

Mardi, 26 Février, 1833.—4 *Heures, P. M.*

Ordonné, Que *John Eden*, Ecuyer, Lieutenant Colonel, et Député Adjudant Général des Forces, soit sommé de comparaitre devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, Jeudi, le 28 du courant.

Ordonné, Que *Louis Hypolite Lafontaine*, Ecuyer, Membre de cette Chambre, soit entendu demain, à sa place, devant le dit Comité.

Ordonné, Que le Shérif des Trois-Rivières, soit requis de transmettre à cette Chambre, avec le moindre délai possible, une copie certifiée et correcte de sa liste générale des Grands Jurés, pour les Cours du Banc du Roi et d'Oyer et Terminer, pour ce District, avec les noms du Juré *(Pannel)* sommé pour la dernière Cour, avec leurs lieux de résidence.

Thursday, 28th February, 1833.—4 *o'clock, P. M.*

Resolved, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, praying that he would cause to be laid before this House, Copy of a Letter addressed to His Excellency by the Honorable Louis Joseph Papineau, dated the 22d May, relating to the Events of the 21st May; Copies of all Correspondence on the subject of the second arrest of Lieutenant Colonel Macintosh, and Captain Temple; Copies of the Instructions which have been given to the Solicitor General in consequence of the second arrest, when the order was given to him to return to Montreal, and the Reports which this Officer made in consequence; Copies of all Reports, if there are any, of the Solicitor General, in which he might have suggested the expediency of additional measures of precaution, or of any other Report, information or correspondence suggesting particular measures of precaution, either on the part of the Civil or Military Authorities, which induced His Excellency to augment the Garrison of Montreal.

Ordered, That Mr. *Leslie*, Mr. *Bourdages*, Mr. *Huot* and Mr. *Morin* do present the said Address to His Excellency the Governor in Chief.

Ordered, That the Order of this House of the 23d instant, referring to the Standing Committee of Privileges and Elections, the Answer given by His Excellency the Governor in Chief, to the Addresses of this House of the 21st of the same month, praying that he would cause to be laid before this House, certain Documents on the subject of the Events connected with, and which led to the interference of an armed military force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, be dischaged, and that the said answer be referred to the Committee of the whole House appointed to examine, by Evidence, into the Events

Jeudi, 28 Février, 1833.—4 *Heures, P. M.*

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour le prier de vouloir faire mettre devant cette Chambre, copie d'une lettre adressée à Son Excellence par l'Honorable Louis Joseph Papineau, datée le 22 Mai, concernant les événemens du 21 Mai; Copies de toute correspondance au sujet de la seconde arrestation du Lieut. Colonel Macintosh et du Capitaine Temple; Copies des Instructions qui ont été données au Solliciteur Général, en conséquence de la seconde arrestation, lorsqu'il lui a été donné ordre de retourner à Montréal, et les rapports que cet officier a faits en conséquence; Copies de tous les rapports du Solliciteur Général, s'il en existe aucuns, dans lesquels il pourrait avoir suggéré la convenance de prendre des mesures de précautions additionnelles, ou de tout autre rapport, information ou correspondance, suggérant de prendre des mesures particulières de précaution, de la part des autorités, soit civiles ou militaires, qui ont engagé Son Excellence à renforcer la garnison de Montréal.

Ordonné, Que M. *Leslie*, M. *Bourdages*, M. *Huot* et M. *Morin* presentent la dite Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Ordonné, Que l'ordre de cette Chambre, du 23 du courant, référant au Comité permanent de Privilèges et Elections, la Réponse donnée par Son Excellence le Gouverneur en Chef, à l'Adresse de cette Chambre, du 21 du même mois, le priant de faire mettre devant cette Chambre, certains Documens relatifs aux événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal, soit déchargé, et que la dite Réponse soit référée au Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention

Events connected with, and which led to the interference of an armed military force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee.

Lieutenant Colonel *Craig*, Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, was admitted within the Bar, and delivered to Mr. Speaker, a Message from His Excellency the Governor in Chief, signed by His Excellency.

And then he withdrew.

And the said Message was read by Mr. Speaker, all the Members of the House being uncovered, and is as followeth:

(Copy.)

AYLMER,
GOVERNOR IN CHIEF.

The Governor in Chief transmits to the House of Assembly, a Copy of a Letter addressed to his Civil Secretary by the Attorney General, now engaged in the duties of his office in the Criminal Court at Montreal, by which it appears that he is unable to proceed with the prosecution of an Individual against whom a Bill of Indictment for Larceny has been found, in consequence of the absence of a principal witness, *Benjamin Delisle*, Esquire, the High Constable of the District of Montreal, now in attendance on the House; and the Governor in Chief requests that the House will take the subject of the Attorney General's said Letter into their consideration, with the view of deciding whether the attendance of the High Constable of Montreal may be dispensed with consistently with the object for which his presence has been required by the House.

Castle of *St. Lewis*,
Quebec, 28th February, 1833.

(Copy.)

Montreal, 26*th February*, 1833.

SIR,

I have the honor to acquaint you, for the information of His Excellency the Governor in Chief, that the Grand Jury of this District did this morning return to the Court a Bill of Indictment, as found against one Jules Dolbec, for Larceny, and that upon the prisoner being arraigned, he pleaded not guilty to the charge, and declared his readiness to take his trial immediately, to which I was unable to accede in consequence of the absence of *Benjamin Delisle*, Esquire, the High Constable of this District, a material witness on behalf of the Crown, and without whose testimony, I should consider myself wanting, were I to proceed to trial, it is a matter of notoriety that Mr. *Delisle* is now absent from this District, and in attendance on the Honorable the House of Assembly at Quebec.

In making this communication to His Excellency, I beg leave to add, that the prisoner has been in confinement in the Common Gaol since the eighteenth of October last.

I have the honor to be,
Sir,
&c. &c. &c.

(Signed,) C. R. OGDEN,
Attorney General.

A true Copy:
H. Craig, Secretary.

Ordered,

vention d'une force militaire armée, pour la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité.

Le Lieutenant Colonel *Craig*, Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef, a été admis en dedans de la Barre, et a remis à M. l'Orateur, un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, et signé de Son Excellence.

Et ensuite il s'est retiré.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts, et il est comme suit:

(Copie.)

AYLMER,
GOUVERNEUR EN CHEF.

Le Gouverneur en Chef transmet à la Chambre d'Assemblée, copie d'une lettre adressée au Secrétaire Civil par le Procureur Général, maintenant engagé dans les devoirs de son office dans la Cour Criminelle de Montréal, par laquelle il appert qu'il est dans l'impossibilité de procéder à la poursuite d'un individu contre lequel il a été trouvé *un bill d'indictment* pour larcin, en conséquence de l'absence d'un témoin principal, Benjamin Delisle, Ecuyer, Grand Connétable du District de Montréal, maintenant auprès de la Chambre: Et le Gouverneur en Chef requiert la Chambre de prendre le sujet de la dite lettre du Procureur-Général en sa considération, dans la vue de décider si la Chambre peut se passer de la présence du Grand Connétable de Montréal, sans préjudicier à l'objet pour lequel la Chambre requiert sa présence.

Château *St. Louis*,
Québec, 28 Février 1833.

(Copie.)

Montréal, 26 Février 1833.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous apprendre pour l'information de Son Excellence le Gouverneur en Chef, que le Grand Jury de ce District a, ce matin, rapporté à la Cour un *Bill d'indictment* contre un nommé Jules Dolbec, pour larcin, et que sur l'accusation le prisonnier a plaidé non coupable, et a déclaré être prêt à subir son procès sur-le-champ, et à quoi je n'ai pu accéder vû l'absence de Benjamin Delisle, Ecuyer, Grand Connétable de ce District, témoin essentiel de la part de la Couronne, et sans le témoignage duquel je croirais manquer en procédant au procès; c'est une chose de notoriété publique que M. Delisle est maintenant absent de ce District et auprès de l'Honorable Chambre d'Assemblée à Québec.

En faisant cette communication à Son Excellence, je demande la permission d'ajouter que le prisonnier a été confiné dans la Prison Commune depuis le dix-huit Octobre dernier.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
etc., etc., etc.

(Signé,) C. R. OGDEN,
Proc.-Général.

Pour copie conforme.
H. Craig, Secrétaire.

Ordonné,

Ordered, That the Message of His Excellency the Governor in Chief, received this day, transmitting a Letter from the Attorney General relating to the High Constable of Montreal, be referred to the Committee of the whole House appointed to examine, by Evidence, into the Events connected with, and which led to the interference of an armed military force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee.

Ordonné, Que le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, reçu ce jour, transmettant une Lettre du Procureur Général relativement au Grand Connétable de Montréal, soit référé au Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier-Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité.

Saturday, 2d March, 1833.—10 *o'clock, A. M.*

Mr. *Leslie*, accompanied by the other Messengers, reported to the House, that their Address of Thursday last, to His Excellency the Governor in Chief, praying that he would cause to be laid before this House, Copy of a Letter addressed to His Excellency by the Honorable Louis Joseph Papineau, dated the 22d May, relative to the Events of the 21st May; Copies of all correspondence on the subject of the second arrest of Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Temple; Copies of the Instructions which have been given to the Solicitor General, in consequence of the second arrest, when the order was given to him to return to Montreal, and the Reports which this Officer made in consequence; Copies of all Reports, if there are any, of the Solicitor General, in which he might have suggested the expediency of additional measures of precaution, or of any other Report, information or correspondence suggesting particular measures of precaution either on the part of the Civil or Military Authorities, which induced His Excellency to augment the Garrison of Montreal, had been presented to His Excellency, and that he had been pleased to say that he will send an Answer by Message.

Samedi, 2 Mars 1833.—10 *Heures, A. M.*

M. *Leslie*, accompagné des autres Messagers, a fait rapport à la Chambre, que Son Adresse de Jeudi dernier, à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour le prier de vouloir faire mettre devant cette Chambre, copie d'une lettre adressée à Son Excellence par l'Honorable Louis Joseph Papineau, datée le 22 Mai, concernant les événemens du 21 Mai ; Copies de toute correspondance au sujet de la seconde arrestation du Lieut. Colonel Macintosh et du Capitaine Temple ; Copies des Instructions qui ont été données au Solliciteur Général, en conséquence de la seconde arrestation, lorsqu'il lui a été donné ordre de retourner à Montréal, et les rapports que cet officier a faits en conséquence ; Copies de tous les Rapports du Solliciteur Général, s'il en existe aucuns, dans lesquels il pourrait avoir suggérés la convenance de prendre des mesures de précaution additionnelles, ou de tout autre rapport, information ou correspondance, suggérant de prendre des mesures particulières de précaution, de la part des autorités, soit civiles ou militaires, qui ont engagé Son Excellence à renforcer la Garnison de Montréal, avait été présentée à Son Excellence, et qu'il lui avait plu de dire, qu'elle enverra une réponse par Message.

Saturday, 2d March, 1833.—4 *o'Clock, P. M.*

Lieutenant Colonel *Craig*, Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, was admitted within the Bar, and delivered to Mr. Speaker a Message from His Excellency the Governor in Chief, signed by His Excellency.

And then he withdrew.

And the said Message was read by Mr. Speaker, all the Members of the House being uncovered; and is as followeth :—

AYLMER,
GOVERNOR IN CHIEF.

In answer to the Address of the House of Assembly of the 28th ultimo, the Governor in Chief informs the House, that towards the latter end of the month of May last, a letter from the Honorable L. J. Papineau, was delivered to him on the subject of the Riot which had then recently taken place at Montreal, and containing certain suggestions regarding the conduct to be pursued by him upon that occasion. As the writer of that letter, although entitled from his situation as Speaker of the House of Assembly to every attention—which the rules of good breeding enjoin, was not invested, with any public or official character of a nature to justify the Governor in Chief in engaging in a correspondence with him upon a subject of such grave importance, involving

Samedi, 2 Mars, 1833.—4 *heures P. M.*

Le Lieutenant Colonel *Craig*, Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef a été admis en dedans de la Barre, et a remis à M. l'Orateur, un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, signé de Son Excellence.

Et ensuite il s'est retiré.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et il est comme suit :

ALYMER,
GOUVERNEUR-EN-CHEF.

En réponse à l'Adresse de la Chambre d'Assemblée du 28 expiré, le Gouverneur en Chef informe la Chambre que vers la fin du mois de Mai dernier, il lui fut remis une Lettre de l'Honorable L. J. Papineau, au sujet de l'Emeute qui avait eu lieu récemment à Montréal, et contenant certaines suggestions à l'égard de la conduite qu'il devait suivre en cette occasion : Comme l'écrivain de cette Lettre, quoique sa situation d'Orateur de la Chambre d'Assemblée lui donnât droit à toute l'attention que prescrivent les règles de la civilité, n'était revêtu d'aucun caractère public ou officiel de nature à justifier le Governeur en Chef à entrer en correspondance avec lui sur un sujet d'une importance aussi grave, embrassant la responsabilité du Gouverneur

en

involving the responsibility of the Governor in Chief in the exercise of the functions of his high office, the said letter was treated as a private communication, and therefore was not classed among the official documents in the Civil Secretary's Office, or amongst those which the Governor in Chief retains in his own possession. He has however much satisfaction in informing the House, that he has succeeded in discovering it amongst his private papers ; and since some degree of importance appears to be attached to the said letter by the House, a copy of it having been prayed for in their Address, he now transmits it in original.

Copies of certain official documents connected with the second arrest of Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Temple are likewise transmitted ; and others relating to the same subject will, in like manner, be transmitted as soon as possible, for the information of the House.

In answer to the concluding part of the Address of the House, praying to be furnished with copies of all reports, if are there any, of the Solicitor General, in which he might have suggested the expediency of additional measures of precaution, or of any other reports, information or correspondence suggesting particular measures of precaution, either on the part of the Civil or Military Authorities "which induced His Excellency to augment the Garrison of Montreal." The Governor in Chief considers it to be sufficient to inform the House, that the precautionary measure above alluded to, of augmenting the Garrison of Montreal, originated in the suggestions of his own mind, and was prompted by his anxiety to quiet the alarms of the peaceable inhabitants of Montreal, and to provide for the security of their persons and property.

en Chef dans l'exercice des fonctions de son office élevé, la dite lettre a été traitée comme une communication privée, et n'a pas en conséquence été placée parmi les documens officiels dans le Bureau du Secrétaire Civil, ni parmi ceux que le Gouverneur en Chef retient en sa possession. Il a cependant beaucoup de satisfaction à informer la Chambre, qu'il a réussi à la trouver parmi ses papiers privés ; et puisque la Chambre paraît attacher quelque intérêt à la dite lettre, une copie en ayant été demandée dans son Adresse, il la transmet maintenant en original.

Des copies de certaines documens officiels liés à la seconde arrestation du Lieutenant Colonel Macintosh et du Capitaine Temple, sont pareillement transmises, et d'autres relatives au même sujet, seront de même transmises aussitôt que possible, pour l'information de la Chambre.

En réponse à la dernière partie de l'Adresse de la Chambre, demandant qu'on lui fournisse des copies de tous rapports, si tels y a, du Solliciteur Général, dans lesquels il aurait pu suggérer l'expédience de mesures de précaution additionnelles ou de tout autre rapport, information ou correspondance, suggérant des mesures particulières de précaution, de la part soit des autorités civiles soit des autorités militaires, "qui ont induit Son "Excellence à augmenter la Garnison de Montréal," le Gouverneur en Chef croit qu'il suffit d'informer la Chambre, que la mesure de précaution ci-dessus mentionnée, d'augmenter la garnison de Montréal a pris naissance dans les suggestions de son propre esprit, et est due à son anxiété de tranquilliser les alarmes des paisibles habitans de Montréal, et de pourvoir à la sûreté de leurs personnes et de leurs biens.

Castle of St. Lewis,
Quebec, 2d March, 1833.

Château *St. Louis*,
Québec, 2 Mars, 1833.

The Documents accompanying the said Message are :

1°. Letter from the Honorable L. J. Papineau, Speaker of the House of Assembly to Lord Aylmer, dated Montreal, 22d May, 1832.

2°. Copy of certain official Documents relating to the second arrest of Lieutenant Colonel Macintosh and of Captain Temple.

3°. Two letters of the Civil Secretary of His Excellency the Governor in Chief to the Solicitor General, dated 15th September, 1832, and 17th October, 1832.

(For the said Documents, see the Appendix at the end of these Orders, Resolutions and References.)

Les Documens qui accompagnent ce Message sont :

1. Lettre de l'honorable L. J. Papineau, Orateur de la Chambre d'Assemblée à Lord Aylmer, datée, Montréal, le 22 Mai 1832.

2. Copie de certains Documens officiels liés à la seconde arrestation du Lieutenant Colonel Macintosh et du Capitaine Temple, et

3. Deux lettres du Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef au Solliciteur Général, en date du 15 Septembre 1832, et 17 Octobre 1832.

(Pour les dits Documens, voyez l'Appendice à la fin de ces Ordres, Résolutions et Références.)

Ordered, That the said Message of His Excellency the Governor in Chief with the accompanying Documents, be referred to the Committee of the whole House, appointed to examine by evidence into the Events connected with, and which led to the interference of an armed military force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee.

Ordonné, Que le dit Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef et les Documens qui l'accompagnent, soient référés au Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité.

Monday, 4th March, 1833.

Resolved, That *Benjamin Delisle*, having in his examination before this Committee wilfully and maliciously given false evidence, is thereby guilty of a high misdemeanor and a breach of the privileges of this House.

Ordered,

Lundi, 4 Mars, 1833.

Résolu, Que *Benjamin Delisle*, ayant dans son interrogatoire devant ce Comité, volontairement et malicieusement donné un faux témoignage, s'est par là rendu coupable d'un haut délit, et d'une infraction des privilèges de la Chambre.

Ordonné

Ordered, That the said *Benjamin Delisle* be for his said offence, committed to the Common Gaol of this District, and that Mr. Speaker do issue his Warrant accordingly.

Ordonné, Que le dit *Benjamin Delisle* soit pour la dite offense commis à la Prison commune de ce District, et que M. l'Orateur expédie son *Warrant* en conséquence.

Tuesday, 5th March, 1833.—10 *o'Clock, A. M.*

Ordered, That *John Flaherty*, Butcher, and Mr. *François Dragon*, Hair Dresser, both of Montreal, be summoned to attend the Committee of the whole House appointed to examine by evidence into the events connected with, and which led to the interference of an armed Military force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee, on Monday the 11th instant.

Mardi, 5 Mars 1833.—10 *heures A. M.*

Ordonné, Que M. *John Flaherty*, Boucher, et M. *François Dragon*, Perruquier, tous deux de Montréal, soient sommés de comparaître devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, Lundi le 11 du courant.

Tuesday, 5th March, 1833.—4 *o'Clock, P. M.*

The Serjeant at Arms, at the Bar, acquainted the House, that in obedience to its commands, he had lodged the body of *Benjamin Delisle*, in the Common Gaol of the District of Quebec.

Mardi, 5 Mars, 1833.—4 *heures P. M.*

Le Sergeant d'Armes a informé la Chambre, à la Barre, qu'en obéissance à ses ordres, il avait logé le corps de *Benjamin Delisle*, dans la Prison commune pour le District de Québec.

Wednesday, 6th March, 1833.—10 *o'Clock, A. M.*

Ordered, That Mr. *Pierre Auger*, Clerk, in the Office of the Clerk of the Peace of Montreal, be summoned to attend the Committee of the whole House, appointed to examine by evidence into the Events connected with, and which led to the interference of an armed Military force, at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee, on Tuesday the 12th instant, and to bring with him the original Book of Assessment for the year 1832.

Ordered, That *Joseph Vallée*, Esquire, M. D., *William Walker*, Esquire, Advocate, *Robert Armour*, Esquire, Junior, Advocate, and Mr. *Frederick Geodicke*, all of Montreal, be summoned to attend the said Committee, on Tuesday the 12th instant.

Mercredi, 6 Mars, 1833.—10 *heures A. M.*

Ordonné, Que M. *Pierre Auger*, Clerc dans le Bureau du Greffier de la Paix de Montréal, soit sommé de comparaître devant le Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité, Mardi le douzième du courant, et d'apporter avec lui les Livres originaux de Cotisation, pour l'année 1832.

Ordonné, Que *Joseph Vallée*, Ecuyer, M. D., *Robert Armour*, junr. Ecuyer, Avocat, et M. *Fréderick Geodicke*, tous de Montréal, soient sommés de comparaître devant le dit Comité, Mardi le douzième du courant.

Wednesday, 6th March, 1833.—4 *o'clock, P. M.*

The Clerk laid before the House, a certified and correct Copy of the General List of Grand Jurors for the Court of King's Bench, and Oyer and Terminer for the District of Three Rivers, with the names of the Panel summoned for the last Court of that District, received from the Sheriff of Three Rivers, pursuant to an order of the House of the 26th February last.

Ordered, That the said Documents be referred to the Committee of the whole House appointed to examine, by Evidence, into the Events connected with, and which led to the interference of an armed military force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee.

Mercredi, 6 Mars, 1833.—4 *heures P. M.*

Le Greffier a mis devant la Chambre, une copie certifiée et correcte de la Liste Générale des Grands Jurés pour les Cours du Banc du Roi et d'Oyer et Terminer, pour le District des Trois Rivières, avec les noms du Juré (*Panel*) sommé pour la dernière Cour de ce District, reçue du Shérif des Trois-Rivières, en conformité à un ordre de la Chambre du 26 Février dernier.

Ordonné, Que les dits Documens soient référés au Comité de toute la Chambre, nommé pour s'enquérir par l'audition de témoins sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité.

Thursday,

Jeudi,

Thursday, 7th March, 1833.—4 *o'clock, P. M.*

Ordered, That *Edouard Etienne Rodier*, Esquire, a Member of this House, be heard in his place, to-morrow, before the Committee of the whole House appointed to examine, by Evidence, into the Events connected with, and which led to the interference of an armed military force, at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, and on the Petitions and Documents referred to the said Committee.

Jeudi, 7 Mars, 1833.—4 *heures P. M.*

Ordonné, Que *Edouard Etienne Rodier*, Ecuyer, Membre de cette Chambre, soit entendu demain, à sa place, devant le Comité de tout la Chambre pour s'enquérir, par l'audition de témoins, sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal, et sur les Pétitions et Documens référés au dit Comité.

Thursday, 14th March, 1833.—10 *o'clock, A. M.*

Resolved, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, praying that he would be pleased, if, in consequence of the information contained in an affidavit of Lieutenant Colonel Macintosh, dated 1st June, and sworn to before G. Moffatt, J. P. and transmitted to His Excellency by the then Solicitor General, on the fourth of the same month, that "before the Troops moved against the Rioters, "William Robertson, Esquire, aforesaid, repeatedly "stated that the Civil Authorities had had information "of the most positive kind, that there was a plan ar- "ranged for firing the Town and Suburbs in various "places, so as to draw the military away in different "and opposite directions, and in small bodies, that they "might be more easily overpowered," it has pleased His Excellency to institute an enquiry to ascertain if there was any truth as to the existence of such a wicked and nefarious plan, and what may have been the result of reports on such enquiry, or if in His Excellency's judgment it was deemed either an act of levity, or a wicked contrivance in order to irritate and mislead Lieutenant Colonel Macintosh; what steps have been taken by His Excellency, in order to mark his displeasure at such an act of levity or wicked contrivance on the part of one who is in the Commission of the Peace for the District of Montreal, and on the half-pay of His Majesty's Forces; and praying to be informed if any prosecution has been ordered against any person as being party or privy to any such highly criminal plan, or if any one has been arrested as connected therewith, and entreating His Excellency that if there is any ground to support such a charge against any person resident in the Province, he would use all the powers of the Law to bring to condign punishment all, and every the authors and abettors of it, and if there is no ground for such false and scandalous imputations, His Excellency is requested to inform this House thereof, in order that the weak and timid may not be a prey to the alarm which the apprehension of the existence of such a nefarious plan denounced to His Excellency, would create if it was uncontradicted by him; and whether any enquiry has been instituted by order of His Excellency; as to the correctness or incorrectnes of the report contained in a Letter of Lieutenant Colonel A. F. Macintosh, bearing dated the 22d May, in which he states, "that he was informed by Dr. Robertson and "Captain Temple, that many acts of violence had been "committed, and that many of them *(the crowd,)* were "in possession of fire-arms;" and of the correctness or incorrectness of another statement contained in the same Letter, as follows: "At the same moment I was "informed that the Rioters were in the act of mur- "dering a man on the side of the Place opposite St. "James street," and what may have been the result of such enquiry, and the Report thereon made to His Excellency

Jeudi, 14 Mars, 1833.—10 *heures A. M.*

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef, le priant d'informer cette Chambre, si, en conséquence de l'information contenue dans un Affidavit du Lieutenant Colonel Macintosh, en date du 1er Juin, et assermenté devant G. Moffatt, J. P.; et transmis à Son Excellence par le Solliciteur Général d'alors, le quatre du même mois, "que "avant d'avoir fait marcher les Troupes contre les mu- "tins, le dit Wm. Robertson, Ecuyer, dit à plusieurs "reprises, que les autorités civiles avaient reçu l'infor- "mation la plus positive, qu'on avait formé le complot "de mettre le feu dans la Ville et les Faubourgs, en "différens endroits, de manière à attirer le Militaire "dans des directions différentes et opposées, et par "pelotons, afin de les accabler plus facilement," il a plû à Son Excellence d'instituer une enquête pour constater s'il y avait quelque vérité sur l'existence d'un plan aussi pervers et aussi criminel, et quel a pu être le résultat des rapports de telle enquête, ou si au jugement de Son Excellence, cela a été regardé comme un acte de légèreté ou une ruse coupable pour irriter, ou tromper le Lieutenant Colonel Macintosh; quelles mesures Son Excellence a prises pour marquer son déplaisir d'un tel acte de légèreté ou de ruse coupable de la part d'un homme qui est dans la commission de la Paix, pour le District de Montréal, et Officier à demi-paie des troupes de Sa Majesté;—Et demandant d'être informée, s'il a été ordonnée de faire quelque poursuite contre quelqu'un, comme étant partie ou instruite d'un complot aussi criminel, ou s'il a été arrêté quelqu'un comme y étant impliqué, et priant Son Excellence, que, s'il y a lieu de soupçonner quelqu'un résidant en cette Province d'un tel complot, elle emploie tous les pouvoirs de la loi pour en amener à un châtiment mérité tous les auteurs ou fauteurs, et s'il n'y a aucun fondement à une imputation aussi fausse et aussi scandaleuse, Son Excellence soit priée d'en informer cette Chambre, afin que les gens faibles et timides ne soient pas en proie à l'alarme que créérait la crainte de l'existence d'un complot aussi pervers, dénoncé à Son Excellence, si elle ne le contredisait pas. Et s'il a été institué, par l'ordre de Son Excellence quelque enquête sur l'exactitude ou l'inexactitude du rapport contenu dans une lettre du Lieutenant Colonel A. F. Macintosh, en date du 22 Mai, dans laquelle il dit, "qu'il avait été informé par le Dr. "Robertson et le Capitaine Temple, qu'elle *(la "foule)* avait déjà commis plusieurs actes de violence, "et plusieurs personnes avaient sur elles des armes à "feu;" et de l'exactitude ou de l'inexactitude d'un autre rapport contenu dans la même lettre, comme suit: "Dans ce moment l'on m'informa que la populace "massacrait un homme dans la partie de la place qui "est vis-à-vis de la rue St. Jacques;" et quel peut avoir été le résultat de telle enquête, et le rapport qui en a été fait à Son Excellence; et s'il y a quelque fondement

ou

Excellency; and if there is any ground or circumstance that countenance the report that the most odious and detestable crime of murder has been thus committed in open day, under circumstances so aggravating as are detailed in the said Letter, His Excellency may be pleased to issue a Proclamation in His Majesty's name, offering a free pardon to any accomplice who shall make known, and thus bring to his or their trial the Principal, or Accessories in such murder, and an ample reward to any, not being the Principal or Accomplice, who shall give information that may lead to the discovery and apprehension of the murderers; And praying moreover to know if the whole or part of the Documents laid before this House by order of His Excellency, have been by him transmitted to His Majesty's Government through the Colonial Office, in order that this House may have an opportunity to counteract any bad effect which the production of some of those Documents that contain false and malignant information against this loyal Province, might produce, if they were unnoticed and uncontradicted; and further, whether His Excellency has required, or obtained the opinions of his legal advisers, whether or not the Statute 1st Geo. I. Cap. 5, is or is not in force in this Province, and that he may be pleased to communicate, if received by him, such opinions to this House, in order that in this, as well as in all matters mentioned in the present Address, the House may make such fit and proper remonstrances to our Most Gracious Sovereign, in whose justice and protection this House fondly trusts and firmly confides, in favor of his faithful Canadian Subjects, as may appear necessary, or adopt such Legislative measures as will quiet their alarms, procure redress, and remove the danger of the repetition of such violent scences.

ou circonstance à l'appui du rapport, que le plus odieux et le plus détestable des crimes, le meurtre a été ainsi commis en plein jour, sous des circonstances aussi aggraventes que celles qui sont détaillées dans la dite lettre, qu'il plaise à Son Excellence de faire publier, au nom de Sa Majesté, une Proclamation offrant le pardon à tout complice qui fera connaître et améner ainsi en jugement le principal, ou les accessoires de tel meurtre, et une forte récompense à quiconque n'étant ni principal, ni complice, donnera des renseignemens qui pourront mener à la découverte et à l'appréhension des meurtriers; et demandant en outre de connaître, si, en tout ou en partie, les Documens mis devant cette Chambre par ordre de Son Excellence, ont été par elle transmis au Gouvernement de Sa Majesté par la voie du Bureau Colonial, afin que cette Chambre ait l'occasion de contrebalancer tout mauvais effet que pourraient produire, s'ils étaient passés sous silence et n'étaient pas contredits, quelques-uns de ces Documens qui contiennent des informations malicieuses contre cette loyale Province. Et en outre, si Son Excellence a requis ou obtenu les opinions de ses Conseillers légaux, pour savoir si le Statut 1er. Geo. I, chap. 5, est ou n'est pas en force en cette Province, et qu'il lui plaise, si elle les a reçues de communiquer telles opinions à cette Chambre, afin que dans cette occasion, comme dans toutes les autres matières mentionnées dans la présente Adresse, cette Chambre puisse faire à Notre Très-Gracieux Souverain, en la justice et en la protection duquel elle aime à reposer la plus grande confiance en faveur de ses fidèles sujets Canadiens, telles remontrances propres et convenables qui lui paraîtront nécessaires, ou adopter telles mesures législatives qui tranquilliseront leurs alarmes, procureront le redressement qui est dû, et ôteront le danger du retour de telles violences.

Ordered, That Mr. *Leslie*, Mr. *Bourdages*, Mr. *Larue*, and Mr. *Lafontaine* do present the said Address to His Excellency the Governor in Chief.

Ordonné, Que M. *Leslie*, M. *Bourdages*, M. *Larue* et M. *Lafontaine* présentent la dite Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Monday, 18*th March*, 1833.—10 *o'clock*, *A. M.*

Mr. *Leslie*, accompanied by the other Messengers, reported to the House that their Address of Thursday last, to His Excellency the Governor in Chief, praying for certain information having reference to the Occurrences which took place at Montreal on the 21st May last, had been presented to His Excellency, and that he had been pleased to give for answer, that he had just received the opinions of the Law Officers of the Crown with respect to the Statute 1st Geo. I. Cap. 5, which he would communicate to the House by Message, together with a general answer to the Address.

Lundi, 18 *Mars*, 1833.—10 *heures A. M.*

M. *Leslie*, accompagné des autres Messagers, a fait rapport à la Chambre, que son Adresse de Jeudi dernier, à Son Excellence le Gouverneur en Chef, demandant certaines informations ayant rapport aux événemens qui ont eu lieu à Montréal, le vingt-et-unième Mai dernier, avait été présenté à Son Excellence, et qu'il lui avait plu de donner pour réponse, qu'elle venait de recevoir les opinions des officiers en loi de la Couronne, au sujet du Statut 1er. Geo. I, chap. 5, qu'elle communiquerait à la Chambre, par Message, ensemble avec une réponse générale à l'Adresse.

Monday, 18*th March* 1833.—4 *o'Clock*, *P. M.*

Lieutenant Colonel *Craig*, Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, was admitted within the Bar, and delivered to Mr. Speaker a Message from His Excellency the Governor in Chief, signed by His Excellency.

And then he withdrew.

And the said Message was read by M. Speaker, all the Members of the House being uncovered; and was as followeth:

AYLMER,

Lundi, 18 *Mars*, 1833.—4 *heures P. M.*

Le Lieutenant Colonel *Craig*, Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef, a été admis en-dedans de la Barre, et remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, signé de Son Excellence.

Et ensuite il s'est retiré.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit:

AYLMER,

AYLMER,
GOVERNOR IN CHIEF.

In answer to the Address of the House of Assembly of the 14th Instant, in which the House prays to be informed, if in consequence of the information contained in an affidavit of Lieutenant Colonel Macintosh, dated the first of June, the words of which affidavit are quoted in the first paragraph of the said Address, it has pleased the Governor in Chief to institute an inquiry to ascertain the truth of what is therein stated; the Governor in Chief informs the House, that no such enquiry has been instituted by his order into the circumstances so stated; neither does he consider the Magistrate whose name occurs in the affidavit of Lieutenant Colonel Macintosh, to have been guilty of any Act of levity or wicked contrivance in order to irritate or mislead that officer:—And the Governor in Chief thinks it necessary moreover to inform the House of Assembly, that he is not aware of the existence of any grounds for supposing that Lieutenant Colonel Macintosh was irritated or misled by any individual whatever upon the occasion in question; but that on the contrary, the Governor in Chief feels assured, that he, Lieutenant Colonel Macintosh, in complying with the requisitions and directions of the Magistrates, acted in every particular as became him, and faithfully discharged his duty as a Military Officer, and a good subject of the King.

In answer to the second paragraph of the Address of the House of Assembly, praying to be informed "if any "prosecution has been ordered against any person, as "being party, or privy to any such highly criminal plan, "or if any one has been arrested as being connected there-"with" and so forth; the Governor in Chief informs the House of Assembly, that no such prosecution has been directed by him; and that in all cases wherein the interference of the Executive power may be required in giving effect to the Laws of the Province, the Governor in Chief will be found ready to act according to circumstances, and to the best of his judgment.

In answer to the third paragraph of the Address of the House of Assembly, the Governor in Chief informs the House, that no enquiry has been instituted by his order into the correctness or incorrectness of the Report contained in a Letter from Lieutenant Colonel Macintosh bearing date the 22d of May, in which he states that he was informed by Dr. Robertson and Captain Temple, "that many acts of violence had been committed, and "that many of them, *(the crowd)* were in possession of "arms;" neither has any enquiry been instituted by his order as to the correctness or incorrectness of another statement contained in the same letter as follows: "At the same moment I was informed that the rioters "were in the act of murdering a man on the side of the "Place, opposite St. James' Street;" and the Governor in Chief further informs the House, that should any circumstance be brought to his knowledge which might possible render it expedient to issue a Proclamation in His Majesty's name, to the intent contemplated by the House, he will take the same into consideration.

In answer to the fourth paragraph of the Address of the House of Assembly, the House may rest assured that His Majesty's Government are in full possession of all the Documents which have at different times during the present Session been communicated to the House by the Governor in Chief.

In answer to the fifth paragraph of the Address of the House of Assembly, the Governor in Chief informs the House, that being desirous of affording it every information in his power, he has called upon the Law Officers of the Crown for their opinion, whether or not the Statute of 1st. Geo. I. Cap. 5, is or is not in force in this Province, and that those Public Officers coincide in opinion

AYLMER,
GOUVERNEUR EN CHEF.

En réponse à l'Adresse de la Chambre d'Assemblée du 14 du courant, dans laquelle la Chambre demande à être informée, si en conséquence de l'information contenue dans l'affidavit de Lieutenant Colonel Macintosh, en date du 1er Juin, les mots duquel affidavit sont cités dans le premier paragraphe de la dite Adresse, il a plu au Gouverneur en Chef d'instituer une Enquête pour constater la vérité de ce qui y est rapporté; le Gouverneur en Chef informe la Chambre qu'aucune telle enquête n'a été instituée par son ordre sur les circonstances ainsi rapportées; non plus qu'il considère que le Magistrat dont le nom se rencontre dans l'affidavit du Lieutenant Colonel Macintosh ait été coupable d'aucun acte de légèreté, ni de dessein malicieux pour irriter ou égarer cet officier. Et le Gouverneur en Chef pense qu'il est nécessaire, en outre d'informer la Chambre d'Assemblée, qu'il ignore qu'il y ait aucunement lieu de supposer que le Lieutenant Colonel Macintosh ait été irrité ou égaré par aucun individu quelconque en cette occasion, mais qu'il est assuré que le Lieut. Col. Macintosh, en se conformant à la demande et aux directions des Magistrats, a agi sous tous les rapports comme il lui convenait de le faire, et a fidèlement rempli son devoir comme officier militaire, et un bon sujet du Roi.

En réponse au second paragraphe de l'Adresse de la Chambre d'Assemblée, demandant d'être informé "s'il "a été ordonné quelque poursuite contre quelqu'un "comme étant partie ou instruit d'un complot aussi "criminel, ou s'il a été arrêté quelqu'un comme y "étant impliqué;" Le Gouverneur en Chef informe la Chambre d'Assemblée, qu'il n'a ordonné aucune telle poursuite; et que dans tous les cas où l'intervention du pouvoir Exécutif peut être requise pour donner effet aux lois de la Province, le Gouverneur en Chef sera toujours prêt à agir d'après les circonstances et au meilleur de son jugement.

En réponse au troisième paragraphe de l'Adresse de la Chambre d'Assemblée, le Gouverneur informe la Chambre qu'il n'a été institué par son ordre aucune enquête, sur l'exactitude ou non exactitude du rapport contenu dans une lettre du Lieutenant Colonel Macintosh en date du 22 Mai, dans laquelle il dit qu'il a été informé par le Dr. Robertson et le Capitaine Temple "qu'elles (*la foule*) avait déjà commis plusieurs actes "de violence et que plusieurs personnes avaient sur "elles des armes à feu;" non plus qu'il n'a été par son ordre institué aucune enquête sur l'exactitude ou l'inexactitude d'un autre rapport contenu dans la même lettre, comme suit: "dans ce moment l'on m'informa que les "mutins massacrait un homme dans la partie de la place "qui est vis-à-vis de la rue St. Jacques;" et le Gouverneur en Chef informe en outre la Chambre que s'il était amené à sa connaissance quelque circonstance qui pourrait rendre expédient de faire émaner une Proclamation au nom de Sa Majesté, à la fin que la Chambre a en vue, il prendra la chose en sa considération.

En réponse au quatrième paragraphe de l'Adresse de la Chambre d'Assemblée, la Chambre peut être assurée que le Gouvernement de Sa Majesté est en pleine possession de tous les documens qui, en différens tems dans le cours de la présente Session, ont été communiqués à la Chambre par le Gouverneur en Chef.

En réponse au cinquième paragraphe de l'Adresse de la Chambre d'Assemblée, le Gouverneur en Chef informe la Chambre, que désirant lui procurer toutes les informations en son pouvoir, il a demandé aux officiers en Loi de la Couronne leur opinion pour savoir si le Statut 1er. Geo. I, chap. 5, est ou n'est pas en force en cette province, et que ces officiers publics concourent

à

opinion that the said Statute is in force in this Province, and forms part of the Criminal Law of the Land introduced into this Province by the 14th of His late Majesty Geo. III. Cap. 83, Section 11.

Castle of *St. Lewis*,
Quebec, 18th March 1833.

Ordered, That one hundred Copies of the said Message of His Excellency the Governor in Chief, be printed for the use of the Members of this House.

à l'avis que le dit Statut est en force en cette Province, et forme partie du droit criminel du pays introduit en cette Province par la 14e de Sa Majesté Geo. III, chap. 83, Section 11.

Château *St. Louis*,
Québec, 18 Mars 1833.

Ordonné, Que cent copies du dit Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, soient imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Wednesday, 20 *March* 1833.—10 *o'Clock, A. M.*

Resolved, That the enquiry into the events connected with and which led to the interference of an armed Military Force at the late Election of a Representative for the West Ward of Montreal, be resumed and again taken into consideration in the next Session of this Parliament.

Mercredi, 20 *Mars*, 1833.—10 *heures A. M.*

Résolu, Que l'Enquête sur les événemens liés et qui ont conduit à l'intervention d'une force militaire armée, à la dernière Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal, soit continuée et prise de nouveau en considération dans la prochaine Session de ce Parlement.

Friday, 29*th March* 1833.

Lieutenant Colonel *Craig*, Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, was admitted within the Bar, and delivered to Mr. Speaker, a Message from His Excellency the Governor in Chief, signed by His Excellency.

And then he withdrew.

And the said Message was read by Mr. Speaker, all the Members of the House being uncovered; and is as followeth:

AYLMER,
GOVERNOR IN CHIEF.

With reference to His Message of the 22d Instant, the Governor in Chief transmits to the House of Assembly the other Documents prayed for by the House at different times since the commencement of the present Session; and also certain Documents connected with the second arrest of Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Temple of the Fifteenth Regiment.

Castle of *St. Lewis*,
Quebec, 29th March 1833.

The Documents, which accompany this Message, and which relate to the events of the 21st May last, are as follows:

1°. Copy of the Warrant of Joseph Roy, Esquire, J. P. dated 14th September 1832, relating to the second arrest of Lieut. Colonel Macintosh, and Captain Temple.
2°. Affidavit of François Tavernier, dated 8th Sept. 1832.
3°. Affidavit of James Magaughran, dated 8th Sept. 1832.
4°. Affidavit of T Bruneau, dated 14th Sept. 1832.
5°. Affidavit of Samuel J. Pierce, dated 8th Sept. 1832.

6°.

Vendredi, 29 *Mars*, 1833.

Le Lieutenant Colonel *Craig*, Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef, a été admis en dedans de la Barre, et a remis à M. l'Orateur, un Message de Son Excellence.

Et ensuite il s'est retiré.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit:

AYLMER,
GOUVERNEUR EN CHEF.

En référence à Son Message du 22 du courant, le Gouverneur en Chef transmet à la Chambre d'Assemblée les autres documens demandés par la Chambre en différens tems depuis le commencement de la présente Session; et aussi certains documens liés à la seconde arrestation du Lieutenant Colonel Macintosh et du Capitaine Temple du quinzième Régiment.

Château *St. Louis*,
Québec, 29 Mars 1833.

Les Documens, qui accompagnent ce Message, et qui ont rapport aux événemens du 21 Mai dernier, sont comme suit:

1. Copie du Warrant de Joseph Roy, Ecuyer, J. P., daté du 14 Septembre 1832, relativement à la seconde arrestation du Lieut. Colonel Macintosh, et du Capt. Temple.
2. Affidavit de François Tavernier, du 8 Septembre 1832.
3. Affidavit de James Magaughran, du 8 Septembre 1832.
4. Affidavit de T. Bruneau, du 14 Septembre 1832.
5. Affidavit de Samuel J. Pierce, du 8 Septembre 1832.

6.

6°. Letter from John Delisle, Esquire, Clerk of the Crown, to Joseph Roy, Esquire, dated 15th Sept. 1832.

7°. Answer of Joseph Roy, Esquire, to the said John Delisle, dated 17th Sept. 1832.

8°. Letter from the Civil Secretary of His Excellency the Governor in Chief, to Joseph Roy, Esquire, J. P. dated 17th Jany. 1833.

9°. Answer of Joseph Roy, to the Civil Secretary of His Excellency, dated 21st Jany. 1833.

(For the said Documents, see the Appendix at the end of these Orders, Resolutions and References.)

6. Lettre de John Delisle, Ecuyer, Greffier de la Couronne, à Joseph Roy, Ecuyer, du 15 Septembre 1832.

7. Réponse de Joseph Roy, Ecuyer, au dit John Delisle, du 17 Septembre 1832.

8. Lettre du Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef, à Joseph Roy, Ecuyer, J. P., en date du 17 Janvier 1833.

9. Réponse de Joseph Roy, au Secrétaire Civil de Son Excellence, du 21 Janvier 1833.

(Pour ces Documens, voyez l'Appendice à la fin de ces Ordres, Résolutions et Références.)

APPENDIX.

DOCUMENTS ACCOMPANYING THE MESSAGE OF HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR IN CHIEF, DATED 2d MARCH, 1833.

No. 1.

Letter from the Honorable Louis Joseph Papineau, to His Excellency Matthew Lord Aylmer :—

Montreal, 22d May, 1832.

My Lord,

My heart is rent with grief and this letter will find your Lordship equally distressed, since before it reaches you, you will have learned the disastrous events which yesterday stained our streets with blood. His Majesty's subjects have been shot by the troops sent to protect them. I have seen the dead bodies of three of them, and am assured that a fourth was killed on the spot by the same fire, and that four or five others are dangerously wounded. Until that day Canada had never been afflicted by a similar misfortune.

Permit me to say to your Excellency, that it seems to me that your feelings and your duty must alike decide you to be on the spot without an instant of delay, and to see, hear, and judge for yourself. Permit me also to entreat your Lordship to be on this most important occasion, more than on any other, on your guard against first impressions and against the partial reports even of persons officially vested with authority.

My situation having led me to avoid taking any part in the Election, I have purposely kept myself aloof from it, and have therefore had a fairer opportunity of observing all that passed at it, than the greater number of those who have taken an active part in the events which have led to this deplorable catastrophe. I am induced to believe that those whom complain most loudly, and who enjoy the greatest facility and the most frequent opportunities of communication with your Lordship, are those who are most in fault. Nevertheless the high civil and military authority united in the person of your Lordship, gives you means possessed by no other person, of knowing and making known the whole truth, and of alleviating to the sufferers the weight of calamities which are irreparable.

If on this occasion you could prevail on a man so upright, judicious, firm, and moderate as Mr. Neilson, to accompany your Excellency, his perfect knowledge of all that has occurred in the Province during the last thirty years, might be useful to your Lordship.

I beg your Lordship to excuse the liberty I now take, and in taking which I obey a Law imposed on me by my love for my country. I believe that your Lordship's adoption of the suggestion I have offered, would and must contribute to the honor and success of your Lordship's Administration.

If Mr. Philip Panet could also accompany your Excellency, and you should deem it necessary to direct that an investigation should take place, the high character of the two gentlemen whom I have named, and who have taken no part in what has occurred here, would compel men of all parties to respect their proceedings.

I am,
With profound respect,
Your Excellency's
Very humble and
Obedient Servant,

(Signed) L. J. PAPINEAU.

No. 2.

APPENDICE.

DOCUMENS ACCOMPAGNANT LE MESSAGE DE SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR EN CHEF, EN DATE DU 2 MARS 1833.

No. 1.

Lettre de l'Honorable Louis Joseph Papineau à Son Excellence, Matthew Lord Aylmer :—

Montréal, 22 Mai, 1832.

Milord,

J'ai le cœur navré de douleur et ma lettre vous trouvera dans la même situation, puisque vous aurez appris avant ce tems les désastreux événemens qui, hier, on ensanglanté nos rues. Les troupes envoyées pour protéger les sujets de Sa Majesté les ont fusillés. J'ai vu les cadavres de trois d'entre eux : l'on assure qu'un quatrième est aussi resté mort sur la place de la même décharge, et que quatre à cinq sont dangereusement blessés. De pareils malheurs n'avaient pas avant ce jour affligé le Canada.

Permettez-moi de dire à votre Excellence qu'il me semble, que votre cœur et votre devoir doivent vous décider à accourir, sans un instant de délais, voir, entendre et juger par vous même. Permettez-moi de vous prier d'être dans un occasion si grave, plus que dans aucune autre, en garde contre les premières impressions, contre les rapports partiels, même de personnes constituées en autorité.

Ma situation m'ayant porté à ne pas prendre part à l'Election, je me suis tenu à l'écart, d'où j'ai pu mieux observer tout ce qui s'y passait, que la plupart de ceux qui ont pris une part active aux événemens qui ont amené cette déplorable castastrophe. Je suis porté à croire que ceux qui se plaignent le plus, et qui ont le plus de facilité et d'occasion de se mettre en rapport avec vous, sont les plus fautifs. Néanmoins, la réunion du dégré d'autorité Civile et Militaire, dont vous êtes revêtu, vous donne plus qu'à aucune autre personne les moyens de parvenir à connaître, et à faire connaitre la vérité toute entière, et de diminuer pour des infortunés le poids de calamités irréparables.

Si dans cette occasion vous engagiez un homme aussi intègre, judicieux, ferme et modéré que M. Neilson à accompagner votre Excellence, sa connaissance parfaite de l'histoire de tout ce qui s'est passé dans la Province depuis trente ans, vous pourrait être utile.

Pardonnez-moi la liberté que je prends. L'amour de mon pays m'en impose la Loi, et ensuite je crois que si vous goûtez l'avis que je vous soumets, il peut, et devrait contribuer au succès, et à l'honneur de votre Administration.

Si M. Philippe Panet pouvait aussi accompagner votre Excellence, et que vous jugiez nécessaire d'ordonner quelqu'enquête, deux citoyens aussi respectables que ceux que j'indique et qui n'ont pas pris part à ce qui s'est passé ici, forceraient au respect, pour leurs procédés, les hommes de tous les partis.

Je suis,
avec un profond respect,
de votre Excellence,
le très-humble et très-
obéisst. servt.

(Signé) L. J. PAPINEAU.

No. 2.

No. 2.

COPY *of Proceedings had in consequence of the second arrest of Lieut. Colonel* MACINTOSH *and Captain* HENRY TEMPLE.

Province of Lower Canada,
District of Montreal.

Joseph Roy, Esquire, one of the Justices of our Lord the King, assigned to keep the Peace within the said District;

To the High Constable, all other Constables, Peace Officers, and others the Ministers of our said Lord the King, within the said District, and to every of them,—GREETING :—

Whereas information hath been laid before me upon oath, that on the twenty-first day of May last, Alexander Fisher Macintosh, now or late of the City of Montreal, Esquire, and Henry Temple, now or late of the same place, Esquire, with divers soldiers and other persons, whose names are as yet unknown, wilfully, and of their malice aforethought, advanced upon and assaulted divers of His Majesty's subjects then being in St. James street, in the said City of Montreal, and in the peace of our Lord the King, and that divers of the said soldiers, whose names are as yet unknown, under the direction of the said Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple, and commanded by them, feloniously, wilfully, and of their malice aforethought, shot off and discharged a number of fire arms loaded with powder and ball, at and against Casimir Chauvin, of the said City of Montreal, Printer; Pierre Billet, of the same place, Labourer, and François Languedoc, of the same place, Labourer, then and there being in the peace of our Lord the King, and thereby inflicted upon them several mortal wounds of which the said Casimir Chauvin, Pierre Billet and François Languedoc immediately afterwards died; and that the said Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple, then and there feloniously, wilfully, and of their malice aforethought, were present, aiding, helping, abetting, assisting, and maintaining the said soldiers, whose names are as yet unknown, in the doing and committing the felonies and murders aforesaid.

These are therefore to command and require you to take the said Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple, and bring them before me, to answer to the felonies and murders with which they stand charged, as aforesaid, and to be further dealt with according to Law.—Herein fail you not.

Given under my Hand and Seal at Montreal, this fourteenth day of September, in the third year of His Majesty's Reign.

(Signed,) JH. ROY, J. P.

A true Copy.

(Signed,) *Benj. Delisle*,
High Constable.

MONTREAL.

No. 2.

COPIE *des Procédures qui ont eu lieu en conséquence de la deuxième arrestation du Lieut. Colonel* MACINTOSH *et du Capitaine* HENRY TEMPLE.

Province du Bas-Canada,
District de Montréal.

Joseph Roy, Ecuyer, un des Juges de Paix de notre Seigneur le Roi, nommé pour maintenir la Paix dans le dit District ;

Au Grand Connétable, à tous autres Connétables, Officiers de Paix et autres Ministres de notre Seigneur le Roi, dans le dit District, et à chacun d'eux, SALUT :—

Attendu qu'information a été mise devant moi, sous serment, que le vingt et-unième jour de Mai dernier, Alexander Fisher Macintosh, maintenant ou ci-devant de la Cité de Montréal, Ecuyer, et Henry Temple, maintenant ou ci-devant de la même place, Ecuyer, avec divers soldats et autres personnes, dont les noms sont encore inconnus, sciemment et de malice préméditée, avancèrent sur et assaillirent divers Sujets de Sa Majesté alors étant dans la rue St. Jacques dans la dite Cité de Montréal, et dans la Paix de Notre Seigneur le Roi, et que divers des dits soldats, dont les noms sont encore inconnus, sous la direction des dits Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple, et commandés par eux, félonieusement, sciemment et de malice préméditée, tirèrent et déchargèrent un nombre d'armes à feu, chargées de poudre et de balles, sur et contre Casimir Chauvin, de la Cité de Montréal, Imprimeur; Pierre Billet, de la même place, Journalier, et François Languedoc, de la même place, Journalier, là et alors étant dans la Paix de Notre Seigneur le Roi, et par là leur infligèrent plusieurs blessures mortelles, dont les dits Casimir Chauvin, Pierre Billet et François Languedoc moururent immédiatement après ; et que les dits Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple, là et alors félonieusement, sciemment et de malice préméditée, étaient présens, aidant, assistant, encourageant, maintenant et appuyant les dits soldats dont les noms sont encore inconnus, dans la commission de félonies et meutres susdits.

Les présentes sont donc pour vous commander et enjoindre de prendre les dits Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple, et de les amener devant moi, pour répondre aux accusations des meurtres et félonies portées contre eux comme susdit, et pour être ultérieurement traités conformément à la Loi. Et n'y manquez pas.

Donné sous mon seing et sceau, à Montréal, ce quatorzième jour de Septembre, dans la troisième année du règne de Sa Majesté.

(Signé,) JH. ROY, J. P.

Pour copie conforme.

(Signé,) *Benj. Delisle*,
Grand Connétable.

MONTREAL.

MONTREAL:—KING'S BENCH.

To the Honorable the Chief Justice of His Majesty's Court of King's Bench for the District of Montreal.

The Petition of Alexander Fisher Macintosh, Lieutenant Colonel of His Majesty's Fifteenth Regiment of Foot, and Commandant of the Troops in the Garison of Montreal, and of Henry Temple, Captain in His Majesty's said Regiment,

Respectfully sheweth ;

That your Petitioners have lately been arrested by virtue of a Warrant issued out by Joseph Roy, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace for the said District, setting forth in substance, that " information " had been laid before him, the said Joseph Roy, Es- " quire, that your Petitioners, on the twenty-first day " of May last, with divers soldiers and others, whose " names are unknown, wilfully, feloniously, and of " malice aforethought, advanced upon and assaulted " divers of His Majesty's peaceable subjects then being " in the St. James street, in the said City of Montreal, " and that divers of the said soldiers, under the direc- " tion of, and commanded by your Petitioners, fe- " loniously, wilfully, and of their malice aforethought, " shot off and discharged a number of fire arms, loaded " with powder and ball, at and aginst Casimir Chau- " vin, Pierre Billet and François Languedoc, and " thereby inflicted upon them several mortal wounds of " which they immediately afterwards died, and that " your Petitioners then and there feloniously, wilfully, " and of their malice aforethought, were present, aiding, " helping, abetting, assisting and maintaining the said " soldiers in committing the felonies and murders afore- " said."

That the circumstances and alleged offences in the said Warrant referred to, relate to the conduct of your Petitioners in having, with a small detachment of the Military, upon the requisition and under the direction of the Civil Authorities of the City of Montreal, suppressed a Riot at the time and place in the said Warrant mentioned.

That for the same alleged offences in suppressing the said Riot your Petitioners were arrested nearly four months ago, and held to bail ; and were again held to bail upon the same charges, before the Court of King's Bench holding Criminal Pleas for the said District in August last. That during the Session of the said Court three Bills of Indictment were presented before the Grand Jury thereof against your Petitioners upon the same charges, which Indictments where by the said Grand Jury, after a long investigation of the accusations therein set forth, rejected, and the said rejection accompanied by a Presentment of the said Grand Jury, declaring in substance, the deaths of the persons before named to have been occasioned by the necessary employment of force, under the requisition and direction of the Civil Power in quelling a Riot, and in consequence absolving your Petitioners from all culpability, and approving of their conduct.

That thereupon, your Petitioners, upon motion of their Counsel, and after proclamation in open Court, were discharged.

That your Petitioners do not conceive, after the solemn and public proceedings and investigations regarding the same imputed offences before superior functionaries, Courts and Grand Juries, which have been had in their cases, all terminating not merely in their exculpation, but in the approval of their conduct, that it can be legally competent to any Justice of the Peace, by their sole mandate or authority, to renew arrests

MONTREAL.—BANC DU ROI.

A l'Honorable Juge-en-Chef de la Cour du Banc du Roi de Sa Majesté pour le District de Montréal.

La Pétition d'Alexandre Fisher Macintosh, Lieutenant Colonel du Quinzième Régiment d'Infanterie, et Commandant de la Garnison de Montréal, et de Henry Temple, Capitaine dans le dit Régiment de Sa Majesté,

Expose Respectueusement ;

Que vos Pétitionnaires ont été récemment arrêtés en vertu d'un warrant émané par Joseph Roy, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le dit District, alléguant en substance, " qu'information avait été mise " devant lui, le dit Joseph Roy, Ecuyer, que vos Péti- " tionnaires, le vingt-et-unième jour de Mai dernier, " avec divers soldats et autres dont les noms sont incon- " nus, ont sciemment, félonieusement et de malice " préméditée, avancé sur et assailli divers sujets paisi- " bles de Sa Majesté étant alors dans la rue St. Jacques, " dans la dite Cité de Montréal, et que plusieurs des " dits soldats sous la conduite et le commandement de " vos Pétitionnaires ont félonieusement, sciemment, " et de malice préméditée, tiré et déchargé un nombre " d'armes-à-feu, chargées de poudre et de balles, sur et " contre Casimir Chauvin, Pierre Billet et François " Languedoc, et par là leur ont infligé plusieurs bles- " sures mortelles dont ils sont morts immédiatement " après, et que vos Pétitionnaires là et alors félonieuse- " ment, sciemment et de malice préméditée étaient " présens, aidant, encourageant, appuyant, assistant " et maintenant les dits soldats dans la commission des " félonies et meurtres susdits."

Que les circonstances et offenses alléguées dans le dit Warrant se rapportent à la conduite de vos Pétitionnaires en ayant avec un petit détachement de soldats, sur la réquisition et sous la direction des Autorités Civiles de la Cité de Montréal, supprimé une Emeute aux temps et lieux mentionés au dit Warrant.

Que pour les mêmes offenses alléguées en supprimant la dite émeute, vos Pétitionnaires furent arrêtés, il y a près de quatre mois, et cautionnés ; et furent de nouveau mis sous caution, sur les mêmes accusations, devant la Cour du Banc du Roi, tenant jurisdiction criminelle pour le dit District, en Août dernier. Que pendant la session de la dite Cour, trois *Bills d'Indictment* furent présentés au Grand Jury d'icelle, contre vos Pétitionnaires sur les mêmes accusations, lesquels *Indictment* furent par le dit Grand Jury, après une longue investigation sur les accusations y contenues, rejetés, et le dit rejet accompagné d'une représentation du dit Grand Jury, déclarant en substance, que la mort des personnes ci-dessus nommées, avait été occasionnée par l'emploi nécessaire de la force sous la réquisition et direction de l'Autorité Civile, en supprimant une émeute, et absolvant en conséquence vos Pétitionnaires de toute culpabilité, et approuvant leur conduite.

Que là dessus vos Pétitionnaires sur motion de leur Avocat, et après proclamation en pleine Cour, furent déchargés.

Que vos Pétitionnaires ne conçoivent pas après les enquêtes et les procédés solennels et publics relativement aux mêmes offenses imputés devant des fonctionnaires supérieurs, devant les Cours et un Grand Jury, qui ont eu lieu dans cette affaire, tous se terminant non seulement par leur disculpation, mais par l'approbation de leur conduite, qu'il soit légalement de la compétence d'aucun Juge de Paix, de rénouveler par

son

rests and proceedings upon the same accusations which have been previously dismissed by higher authority. Could such renewal of arrests under such mandates be sanctioned after the solemn rejection of the charges by the highest accusatory authority, the subordinate would become the superior power, the same renewals of arrests might be repeated in endless succession for the advancement of seditious or vindictive purposes, and a system of persecution would be established, under which no laws could long be enforced or government subsist.

That your Petitioners, under these circumstances, humbly conceive themselves entitled to an absolute discharge from the aforesaid arrest under the Warrant aforesaid, and therefore, humbly pray that your Honor will be pleased to award and grant a Writ of *Habeas Corpus* under the Seal of the Court of King's Bench, directed to Benjamin Delisle, High Constable of the District of Montreal, at the City of Montreal, commanding him to bring before your Honor the bodies of your Petitioners immediately, to do and receive all those things which your Honor shall then and there consider of them in this behalf.

And your Petitioners as in duty.

15th September, 1832.

(Signed,) A. F. MACINTOSH.
Lt. Col. 15th Regiment.
(Signed,) H. TEMPLE,
Captain, 15th Regiment.

son seul mandat et de sa seule autorité, une arrestation et des procédés sur les mêmes accusations qui ont été précédemment rejetées par une autorité supérieure. Si un tel renouvellement d'arrestations en vertu de tels mandats pouvait être sanctionné après le rejet solemnel des accusations par l'autorité d'accusation la plus élévée, l'autorité subordonnée deviendrait l'autorité supérieure; les mêmes renouvellemens d'arrestations pourraient se répéter sans fin pour arriver à des fins de sédition et de vengeance, et il serait établi un système de persécution, sous lequel il serait bientôt impossible qu'aucune loi pût être exécutée et aucun gouvernement subsister.

Que vos Pétitionnaires sous ces circonstances conçoivent humblement qu'ils ont droit à une décharge absolue de l'arrestation susdite, en vertu du *Warrant* susdit, et en conséquence ils demandent humblement qu'il plaise à votre honneur d'émaner et accorder un *Writ* d'*Habeas Corpus*, sous le sceau de la Cour du Banc du Roi, adressé à *Benjamin Delisle*, Grand Connétable du District de Montréal, en la Cité de Montréal, lui ordonnant d'amener devant votre Honneur les corps de vos Pétitionnaires immédiatement, pour faire et recevoir tout ce que votre Honneur là et alors jugera convenable à cet égard.

Et vos Pétitionnaires comme de devoir.

15 Septembre, 1832.

(Signé,) A. F. MACINTOSH,
Lieut. Col. 15e Régt.
(Signé,) H. TEMPLE,
Captne. 15e Régt.

District of Montreal.

Alexander Fisher Macintosh, Lieutenant Colonel of His Majesty's 15th Regiment of Foot, and Commandant of the Troops of the Garrison of Montreal, and *Henry Temple*, Captain in the said Regiment, being duly sworn, do respectively depose and say; that the allegations, matters and things contained in their joint Petition, of this day's date, praying for a Writ of *Habeas Corpus* are in substance, to the best of their knowledge and belief, true and well founded in fact, which the Deponents conceive will be made appear by the Bills of Indictment and Documents on record in the office of the Clerk of the Crown, to which they pray reference.

(Signed,) A. F. MACINTOSH.
Lt. Colonel.
(Signed,) H. TEMPLE,
Captain.

Sworn before me, at
Montreal, this 15th day of September, 1832.

District de Montreal:

Alexander Fisher Macintosh, Lieutenant Colonel du 15e Régiment d'Infanterie de Sa Majesté et Commandant des Troupes de la Garnison de Montréal, et *Henry Temple*, Capitaine dans le dit Régiment, après serment dûment prêté deposent et disent respectivement: que les allégations, matières et choses contenues dans leur Pétition en date de ce jour, sont en substance au meilleur de leur connaissance et croyance vraies et bien fondées en faits, comme il paraîtra, selon que les Pétitionnaires le conçoivent, par les *Bills d'Indictment* et les Documens de record dans le Bureau du Greffier de la Couronne, auxquels ils demandent à renvoyer.

(Signé,) A. F. MACINTOSH,
Lieut.-Colonel.
(Signé,) H. TEMPLE,
Capitaine.

Assermeté par devant moi
ce 15e jour de Septembre, 1832.

DISTRICT OF MONTREAL. } TO WIT:

WILLIAM the FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith.

To Benjamin Delisle, High Constable of the District of Montreal.

GREETING :—

We command you, that the bodies of Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple, in your custody as it is said detained together with the day and cause of his capture and detention by whatever name they may be called in the same, you have before the Honorable James Reid, Our Chief Justice of Our Court of Our Bench, immediately after the receipt of this Writ to do and receive what Our said Chief Justice shall then and there consider concerning him in this behalf, and have you then and there this Writ.

Witness the Honorable James Reid, Our Chief Justice of Our said Court Montreal, this fifteenth day of September, in the year of our Lord one thousand eight hundred and thirty two.

(Signed,) JOHN DELISLE,
Clk. Cr.

(Indorsed,) By virtue of an Ordinance passed in the 24th year of His Majesty King George the Third.

(Signed,) JAS. REID, C. J.
K. B.

Of the Warrant under which I have arrested and detained the within named persons, I have hereunto annexed a Copy, and the said Warrant is my sole authority for their arrest and detention. All which I do humbly certify and return, and also that I have their bodies here ready as within I am commanded.

Montreal, 15th Sept. 1832.

(Signed,) BENJ. DELISLE,
High Constable.

Montreal, 17th September, 1832.

SIR,

I have the honor of acknowledging the receipt of your letter of the 15th instant, whereby you inform me that the Judges of the Court of King's Bench, require me to transmit to them the Affidavits upon which I issued a Warrant against Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Temple ; I must observe to you that this Warrant not having been executed, I do not conceive I ought to deliver up these Documents, inasmuch as from the moment they will have been given, I will be charged with a duty of which I have not yet acquitted myself. So soon as this Warrant shall have been executed, I will hasten to transmit the Affidavits in question.

I have the honor to be, &c.

(Signed,) JH. ROY.

John Delisle, Esquire,
Montreal.

COURT

DISTRICT DE MONTREAL, } SAVOIR:

GUILLAUME QUATRE, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi.

A *Benjamin Delisle*, Grand Connétable du District de Montréal,

SALUT :—

Nous vous commandons d'amener immédiatement après avoir reçu ce *Writ*, par devant l'Honorable James Reid, Juge-en-Chef de notre Cour, les corps d'Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple, qui sont, à ce qu'il est allégué, détenus sous votre garde, avec le jour et la cause de leur arrestation ; sous quelque nom qu'ils soient désignés dans le dit *Writ*, pour faire et recevoir ce que notre Juge-en-Chef alors et là décidera à leur égard, et vous apporterez alors et là ce *Writ*.

Témoin l'Honorable James Reid, notre Juge-en-Chef, de la dite Cour de Montréal, ce quinzième jour de Septembre, dans l'année de notre Seigneur mil-huit-cent-trente-deux.

(Signé,) JOHN DELISLE,
Gr. Couronne.

(Endossé,) En vertu d'une Ordonnance passée dans la 24e année du Règne de Sa Majesté le Roi George Trois.

(Signé,) JAS. REID, J. C
C. B. R.

J'ai annexé ci-joint Copie du Mandat (*Warrant*) en *vertu duquel j'ai arrêté*, et me suis saisi des personnes *y mentionnées*; et ce Mandat, est ma seule autorité pour leur arrestation. Ce que je certifie humblement, *et je fais rapport* de plus, que j'ai amené ici leurs corps, tel qu'il m'est donné ordre de le faire par le dit Mandat.

Montréal, 15e Septembre, 1832.

(Signé,) BENJAMIN DELISLE,
Grand-Connétable.

Montréal, 17e Septembre, 1832.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous accuser la réception de votre Lettre du 15e courant, par laquelle vous me dites que les Juges de la Cour du Banc du Roi me requèrent de leur transmettre les affidavits sur lesquels j'ai émané un *Warrant* contre le Lieutenant Colonel Macintosh et le Capitaine Temple Je dois vous observer que ce *Warrant* n'ayant pas été exécuté, je ne pense pas devoir me dessaisir de ces documens d'autant que du moment où il l'auront été, j'aurai à remplir un devoir dont, je n'ai pas encore pu m'acquitter. Aussitôt ce *Warrant* exécuté, je m'empresserai de transmettre les affidavits *en question*.

J'ai l'honneur d'être, etc.
(Signé,) JH. ROY,

John Delisle, Ecuyer,
Montréal.

COUR

COURT OF KING'S BENCH.

CRIMINAL JURISDICTION.
August and September Term, 1832.

1st September.

The King *vs.* William Robertson, Pierre Lukin, Alex. Fisher Macintosh, and Henry Temple.	Indictment for Murder. No Bill.
The King *vs.* William Robertson, Pierre Lukin, Alex. Fisher Macintosh, and Henry Temple.	Indictment for Murder. No Bill.
The King, *vs.* William Robertson, Pierre Lukin, Alex. Fisher Macintosh, and Henry Temple.	Indictment for Murder. No Bill.

On motion of Samuel Gale, Esquire, Counsel for Colonel Alexander Fisher Macintosh and Captain Henry Temple, stating that inasmuch as by the finding and presentment of the Grand Jury, it appears that there was no foundation for the accusations against the said individuals, and that the Bills of Indictment against them have been thrown out, and therefore requiring that they be duly discharged respectively from the Recognizances by them entered into, to answer for the said accusations.

The Solicitor General in consequence directing proclamation to be made, calling upon all persons having any further charges or accusations to produce against the said Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple, to come forward with the same, and none appearing, the Court do thereupon, with the consent of the Solicitor General, order, that the said Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple be discharged from their Recognizances, and they are discharged accordingly.

A true Copy,

(Signed,) JOHN DELISLE,
Ck. Cr.

COUR DU BANC DU ROI.

JURISDICTION CRIMINELLE,
Terme d'Août et Septembre, 1832.

1 Septembre.

Le Roi, *vs.* William Robertson, Pierre Lukin, Alex. Fisher Macintosh, et Henry Temple.	Indictement pour Meurtre. Il n'y a pas lieu à accusation.
Le Roi, *vs.* William Robertson, Pierre Lukin, Alex. Fisher Macintosh, et Henry Temple.	Indictement pour Meurtre. Il n'y a pas lieu à accusation.
Le Roi, *vs.* William Robertson, Pierre Lukin, Alex. Fisher Macintosh, et Henry Temple,	Indictement pour Meurtre. Il n'y a pas lieu à accusation.

Sur motion de Samuel Gale, Ecuyer, Avocat pour le Colonel Alexander Fisher Macintosh, et du Capitaine Henry Temple, alléguant qu'en autant que par la déclaration et représentation du Grand Jury, il appert qu'il n'y avait aucun fondement à l'accusation portée contre les dits individus, et que l'Acte d'accusation présenté contre eux a été rejeté, et demandant en conséquence qu'ils soient chacun dûment déchargés des cautionnemens qu'il ont donnés, de répondre aux dites accusations.

Le Solliciteur Général demandant en conséquence qu'il soit fait une Proclamation appelant quiconque aurait des accusations ultérieures à porter contre les dits Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple, de les présenter, et personne ne se présentant, la cour là-dessus, du consentement du Solliciteur Général, ordonne que le dit Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple, soient déchargés de leurs cautionnemens, et ils sont en conséquence déchargés.

Copie conforme.

(Signé,) JOHN DELISLE,
Gr. Couronne.

No. 3.

(Copy.)

CASTLE ST. LEWIS,
Quebec, 15*th September*, 1832.

SIR,

His Excellency the Governor in Chief being informed that a Warrant has been issued against Lieut. Colonel Macintosh and Captain Temple, for the same charge from which they had both been discharged by the Court of King's Bench at Montreal, I am commanded by His Excellency to request you will immediately proceed to Montreal, and there take such steps in the business as the justice of the case may appear to you to require.

I have the honor to be,
&c. &c. &c.

(Signed,) H. CRAIG,
Secretary.

The Solicitor General.

No. 4.

No. 3.

(Copie.)

CHATEAU ST. LOUIS,
Québec, 15 *Septembre*, 1832.

MONSIEUR,

Son Excellence le Gouverneur-en-Chef étant informé qu'un warrant a été émané contre le Lt. Colonel Macintosh et le Capitaine Temple pour la même offense dont ils ont tous deux été déchargés par la Cour du Banc du Roi à Montréal, j'ai ordre de Son Excellence de vous requérir de partir incessamment pour Montréal, et d'y prendre à l'égard de cette affaire telles mesures que la justice vous semble demander.

J'ai l'honneur d'être.
&c. &c. &c.

(Signé,) H. CRAIG,
Secrétaire.

Au Solliciteur Général.

No. 4.

No. 4.

(Copy.)

CASTLE ST. LEWIS,
Quebec, 17th October, 1832.

SIR,

I have received the commands of the Governor in Chief to transmit to you the enclosed Copy of a Letter addressed to Lieutenant Colonel Macintosh of the 15th Regiment, on the 13th June, by Mr. Sweeny, Advocate of Montreal, with several Documents accompanying it, relative to the affair of the 21st May last, in which three indviduals unfortunately lost their lives, and in requesting that you will be pleased to report for His Excellency's information, whether in your judgment the Inquest was properly conducted. I am to draw your particular attention to the strong and specific terms in which the conduct of the Coroner is impugned as oppressive and partial; as likewise, not only to the manner in which the enquiry was conducted, but also to the circumstance of the Coroner's having issued his Warrant after the termination of the inquest, for the arrest of persons against whom no verdict was returned.

I am at the same time to request your attention, to the extreme injustice with which the accused parties have been treated, if the facts stated in these Documents are accurately represented.

If, with a view to comply with His Lordship's directions respecting the evident irregularities in the Coroner's proceedings above adverted to, you should communicate with the Counsel for the accused parties, and to any other competent persons, it would place His Lordship in full possession, not only of the statement and evidence contained in the Documents now enclosed to you, but of any other facts necessary for His Lordship's information. I request you will be pleased to return the enclosures with your report,

And have the honor to be,
&c. &c. &c.

(Signed,) H. CRAIG,
Secretary.

The Solicitor General.

(A true copy.)

No. 4.

(Copie.)

CHATEAU ST. LEWIS,
Québec, 17 *Octobre*, 1832.

MONSIEUR,

J'ai reçu ordre du Gouverneur-en-Chef de vous transmettre la copie ci-incluse d'une lettre adressée au Lieutenant Colonel Macintosh du 15e. Regt., le 13 Juin, par M. Sweeney, Avocat, de Montréal, avec les divers documens qui l'accompagment, concernant l'affaire du 21 Mai dernier, dans laquelle trois individus ont malheureusement perdu la vie, et en vous priant de vouloir bien faire rapport pour l'information de Son Excellence, si à votre avis, l'enquête a été conduite d'une manière convenable. Je dois attirer votre attention parriculière aux termes forts et spécifiques dans les quels la conduite du Coronaire est qualifié comme oppressive et partiale, non seulement à cause de la manière dont l'enquête a été conduite, mais en prenant aussi en considération la circonstance de l'émanation par le Coronaire de son Warrant, après la clôture de l'enquête, pour l'arrestation de personnes contre lesquelles il n'avait pas été donné de verdict.

J'ai en même temps à appeler votre attention sur l'extrême injustice avec la quelle les accusés ont été traités, si toutefois les faits énoncés dans ces documens sont exactement rapportés.

Si, dans la vue de suivre les injonctions de sa Seigneurie touchant les irrégularités évidentes dans les procédés du Coronaire ci-dessus mentionné, vous entrez en communication avec l'Avocat des parties accusées, et avec toutes autres personnes compétentes, cela mettrait sa Seigneurie en possession non seulement des rapports et preuves contenus dans les documens qui vous sont maintenant transmis, mais encore de tous autres faits nécessaires pour l'information de sa Seigneurie. Je vous prie de vouloir bien renvoyer les documens inclus avec votre rapport,

Et J'ai l'honneur d'être,
&c. &c. &c.

(Signé,) H. CRAIG,
Secrétaire.

Au Soliciteur Général.

(Copie conforme.)

DOCUMENTS

ACCOMPANYING

THE MESSAGE OF HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR IN CHIEF.

Dated 29th March, 1833.

No. 1.

Copy of the Warrant of Joseph Roy, Esquire, J. P., dated 14th September, 1832, relating to the second arrest of Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Henry Temple.

(For this Document, see those accompanying the Governor's Message of the 2d March.)

No. 2.

TRANSLATION.

DISTRICT OF MONTREAL.

François Tavernier, of the City of Montreal, Burgess, being duly sworn upon the Holy Evangelists, doth depose and say; That on the twenty first May last, between five and six o'Clock in the afternoon, he the said Deponent was in St. James Street when he saw a troop of Soldiers armed with muskets coming; that there were a great many persons in the said Street at the time, who were returning from the Poll which had been held on that day for the Election of the West Ward of the City of Montreal; that those soldiers were then commanded by Lieutenant Colonel Alexander Fisher Macintosh, and Captain Henry Temple, both of them residing in the said City of Montreal; that those Soldiers were followed by a great number of Special Constables who were throwing stones at the partizans of Daniel Tracey, one of the Candidates at the said Election; that the said Soldiers who were then under the command of Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Temple, as above stated, then fired in consequence of the orders they received from the last mentioned Officers, upon the people who were in front of them in the said St. James Street, and killed with their muskets which they then discharged, three individuals, namely: Casimir Chauvin, Pierre Billet and François Languedoc, who died on the spot from the wounds they received from the musket balls which the said Soldiers shot at them. The said Deponent further adds that at the moment the said Soldiers fired, they were in no danger whatever, and further this Deponent saith not, and hath signed.

FRANCOIS. TAVERNIER.

Sworn before me, at Montreal, this 8th September, 1832.

A. JOBIN, J. P.

A true Copy,
Jh. Roy, J. P.

DOCUMENS

ACCOMPAGNANT

LE MESSAGE DE SON EXCELLENCE

LE GOUVEREUR-EN-CHEF,

Daté 29 *Mars*, 1833.

No. 1.

Copie du *warrant* de *Joseph Roy*, Ecuyer, J. P., daté 14 Septembre 1832, relativement à la seconde arrestation du Lieutenant Colonel *Macintosh* et du Capitaine *Henry Temple* :—

(Pour ce document, voyez ceux qui accompagnent le Message du Gouverneur du 2 Mars.)

No. 2.

ORIGINAL.

DISTRICT DE MONTREAL.

François Tavernier, Bourgeois, de la Cité de Montréal, après serment prêté sur les Saints Evangiles, dépose et dit: que le vingt-et-un Mai dernier, entre cinq et six heures de l'après-midi, lui le dit déposant se trouvait dans la rue St. Jacques, lorsqu'il a vu venir une troupe de soldats armés de Fusils; qu'il y avait alors dans la dite rue un grand nombre de personnes, lesquelles revenaient du Poll, qui avait eu lieu ce jour pour l'Election du Quartier Ouest de la Cité de Montréal; que ces soldats se trouvaient alors sous le commandement du Lieutenant Colonel Alexander Fisher Macintosh et le Capitaine Henry Temple, tous deux résidans en la dite Cité de Montréal; que ces soldats étaient suivis d'un grand nombre de Connétables Spéciaux qui jetaient des pierres et les lançaient contre les partisans de Daniel Tracey, l'un des Candidats à la dite Election; que les dits soldats qui étaient alors sous le commandement comme dit est du Lieutenant Colonel Macintosh, et du Capitaine Temple tirèrent alors par suite des ordres qu'ils reçurent des officiers en dernier lieu mentionnés, sur les gens qui se trouvèrent en avant d'eux, dans la dite rue St. Jacques, et tirèrent avec les armes à feu, qu'ils déchargèrent alors sur trois individus, savoir: les nommés Casimir Chauvin, Pierre Billet, et François Languedoc, lesquels sont morts sur le champ des blessures qu'ils reçurent des balles que les dits soldats avaient ainsi lancées sur eux. Le dit déposant dit de plus qu'au moment où les soldats ont tiré, ils n'étaient nullement en danger, et le dit déposant ne dit rien de plus et a signé.

FRANCOIS TAVERNIER.

Assermenté par devant-moi, à Montréal, ce 8 Septembre 1832.

A. JOBIN, J. P.

Vraie Copie,
Jh. Roy, J. P.

No. 3.

ORIGINAL.

DISTRICT OF MONTREAL.

James Magaughran, of the City and District of Montreal, Pedlar, being duly sworn, deposeth and sayeth :—That on the twenty first day of May last, after the closure of the Poll, which stood open at that time for the Election of the West Ward of the City of Montreal, the Deponent was passing in Saint James Street on his way to go home, when he met with a great number of people coming from the Poll. That the Deponent having stopped to wait Mr. Tracey's men who were coming peaceably with him, he witnessed a great disturbance amongst the crowd, and saw a short time after the troops coming under the command of Lieut. Colonel Alexander Fisher Macintosh and Captain Henry Temple, and followed by a great number of Special Constables, who were throwing stones at Mr. Tracey's men, who were accompanying him to his house. That the troops having come forward as far as Doctor Robertson's house, they halted there. That the Deponent heard then and there Lieutenant Colonel Alexander Fisher Macintosh give the command to the Soldiers to fire upon the people, in the following words, which the said Deponent heard very distinctly, "Make ready, present, fire." That according to that command, the Soldiers fired upon the people, and killed three persons whom the Deponent saw lying in the street, and whose names he heard to be Casimir Chauvin, François Languedoc, and Pierre Billet. The Deponent further saith, that at the time the Soldiers fired upon the people, they were not in the least danger and further saith not, and hath signed.

JAMES MAGAUGHRAN.

Sworn before me, at Montreal, this 8th September, 1832.

A. JOBIN, J. P.

A true Copy.
Jh. Roy, J. P.

No. 3.

(TRADUCTION.)

DISTRICT DE MONTREAL.

James Magaughran, de la Cité et du District de Montréal, Colporteur, après serment dûment prêté, dépose et dit :—Que le vingt-et-unième jour de Mai dernier, après la clôture du Poll qui se tenait à cette place pour l'élection du Quartier Ouest de la Cité de Montréal, le Déposant passait dans la rue Saint Jacques s'en allant chez lui, lorsqu'il rencontra un grand nombre de personnes venant du Poll. Que le déposant s'étant arrêté pour attendre les gens de M. Tracey qui venaient paisiblement avec lui, il vit un grand mouvement parmi la foule, et vit peu de temps après venir les troupes sous le commandement du Lieut. Colonel Alexander Fisher Macintosh, et du Capitaine Henry Temple, et suivies d'un grand nombre de Connétables Spéciaux, qui jetaient des pierres sur les gens de M. Tracey, qui l'accompagnaient chez lui. Que les troupes s'étant avancées jusqu'à la maison du Dr. Robertson, elles firent halte en cet endroit. Que là et alors le déposant entendit le Lieutenant Colonel Alexander Fisher Macintosh donner aux soldats l'ordre de tirer sur le peuple, dans les termes suivans que le déposant entendit très clairement, "*Make ready, present, fire.*" Qu'en conséquence de cet ordre les soldats tirèrent sur le peuple et tuèrent trois personnes que le déposant vit étendues dans la rue, et dont il entendit dire que les noms étaient Casimir Chauvin, François Languedoc et Pierre Billet. Le déposant dit en outre que lorsque les soldats tirèrent sur le peuple, ils ne couraient pas le moindre danger ; et il ne dit rien de plus, et a signé.

JAMES MAGAUGHRAN.

Assermenté par devant-moi, à Montréal, ce 8 Septembre 1832.

A. JOBIN, J. P.

Vraie Copie.
Jh. Roy, J. P.

No. 4.

ORIGINAL.

DISTRICT OF MONTREAL.

Samuel J. Pierce, of the City and District of Montreal Carpenter, being duly sworn, deposeth and saith :—That on the twenty first day of May last, as the Deponent was working in the yard of the brick house situated on the East side of St James Street, and now occupied by one Mr. Wragg, he heard a crowd of people coming from the Poll, which stood opened at that time for the Election of the West Ward of the City of Montreal ; that the Deponent desirous of seeing them pass, looked over the fence of the yard, and saw the friends of Mr. Tracey, one of the Candidates at the said Election, coming peaceably from the Poll, and followed by a great number of the friends of Mr. Bagg, the other Candidate, and by a great number of Special Constables. That Mr. Bagg's party having retired for a moment towards the Place d'Armes, they came back again, preceded

No. 4.

(TRADUCTION.)

DISTRICT DE MONTREAL.

Samuel J. Pierce, de la Cité et du district de Montréal, Charpentier, après serment dûment prêté, dépose et dit :—Que le vingt-et-unième jour de Mai dernier, comme le déposant travaillait dans la cour de la maison de briques située au côté Est de la rue St. Jacques, et maintenant occupée par un nommé Wragg, il entendit une foule de monde venant du Poll, qui se tenait alors pour l'Election du Quartier Ouest de la Cité de Montréal ; que le déposant voulant les voir passer, regarda par-dessus la clôture de la cour, et vit les amis de M. Tracey un de ses Candidats à la dite Election, venant paisiblement du Poll, et suivis d'un grand nombre des amis de M. Bagg, l'autre Candidat, et d'un grand nombre de Connétables Spéciaux. Que le parti de M. Bagg s'étant retiré pour un moment vers la Place d'Armes, il revint, sur ses pas précédé des troupes sous le commandement

ceded by the troops, under the command of Lieutenant Colonel Alexander Fisher Macintosh and Captain Henry Temple, resident at that time in the City of Montreal. That the Special Constables and the other people behind the Soldiers rushed immediately forward, when opposite Dr. Robertson's House, with polls, and stones in their hands. That they then threw stones upon Mr. Tracey's party who were going away quietly. The Deponent further saith, that a short time after, he saw the said Lieutenant Colonel Macintosh come forward, and order the Special Constables to retire in the rear of the Soldiers; that they accordingly retired, and that he heard Lieutenant Colonel Macintosh order the Soldiers to stop, by the following word, which the Deponent heard distinctly, "Halt." That immediately after he saw the Soldiers make the usual motions before firing, and almost at the same moment saw and heard them fire upon Mr. Tracey's party. That a moment after, the Deponent saw lying on the spot, two persons that had been killed by the troops, whose names he heard to be, Casimir Chauvin and Pierre Billet. That the Deponent heard of another person of the name of François Languedoc, that had been killed by the troops, but has not seen him. The Deponent further saith that the foregoing facts occurred between five and six of the Clock of the said day, twenty first May last, and that at the time of the firing the Soldiers were not in the least danger. And further the said Deponent saith not, and hath signed.

S. J. PIERCE.

Sworn before me, at Montreal, this 8th September, 1832.

A. JOBIN, J. B.

A true Copy.
Jh. Roy, J. P.

mandement du Lieutenant Colonel Alexander Fisher Macintosh et du Capitaine Henry Temple, résidant alors dans la Cité de Montréal. Que les Connétables Spéciaux, et les autres personnes derrière les soldats se précipitèrent immédiatement en avant, lorsqu'ils furent vis-à-vis de la maison du Dr. Robertson, avec des bâtons et des pierres dans les mains. Qu'ils jetèrent alors des pierres sur le parti de M. Tracey qui s'en allait tranquillement. Le déposant dit en outre, que peu de temps après il vit le dit Lieutenant Colonel Macintosh venir en avant, et ordonner aux Connétables Spéciaux de se retirer en arrière des soldats : qu'ils se retirèrent en conséquence, et qu'il entendit le Lieutenant Colonel Macintosh ordonner aux soldats de s'arrêter, par la parole suivante, que le déposant entendit clairement, "*Halt.*" Qu'immédiatement après il vit les soldats faire les mouvemens ordinaires avant de tirer, et presque au même instant il les vit et entendit tirer sur le parti de M. Tracey. Qu'un moment après, le déposant vit étendues à terre deux personnes que les troupes avaient tuées, et qu'on lui dit se nommer Casimir Chauvin et Pierre Billet. Que le déposant entendit dire que les troupes avaient tué une autre personne du nom de "François Languedoc;" mais qu'il n'a pas vus cet individu. Le déposant dit en outre, que les faits ci-dessus sont arrivés entre cinq et six heures du dit vingt-et-unième jour de Mai dernier, et que lorsque les soldats ont tiré, il n'y avait pas le moindre danger pour eux. Et le dit déposant ne dit rien de plus, et a signé.

S. J. PIERCE.

Assermenté par devant-moi, à Montréal, ce 8 Septembre 1832.

A. JOBIN, J. P.

Vraie Copie,
Jh. Roy, J. P.

No. 5.

TRANSLATION.

PROVINCE OF LOWER-CANADA,
DISTRICT OF MONTREAL:

Théophile Bruneau, Esquire, Advocate, residing in Montreal, being duly sworn upon the Holy Evangelists, doth depose and say: That he was present at the Hustings on Monday the twenty-first day of May last: that he remained there during the greater part of the day: that he was present at the close of the Poll, which took place at five o'clock in the afternoon: that he was present when the troops arrived on the Place d'Armes where the Poll was held, at about three o'clock in the afternoon: that all was perfectly quiet at the time; and as a proof of the fact, he saw Mrs Ladouceur vote, and two or three more votes were taken after that one, to his personal knowledge. At about four o'clock the same day, he perceived the number of Special Constables armed with blue staves,) increasing, plainly to the eye; they appeared animated and always ready to breed a quarrel with Mr. Tracey's party; among others he remarked Malo, Bailiff or Police Constable (who on the first day of the Election had appeared in the character of a fighter for Mr. Bagg;) Mr. Charles Try, Cabinet Maker, and Mr. Farquhar, Junr. were among those who exhibited the greatest eagerness, and who sought in fact all means and opportunities of disturbing

No. 5.

ORIGINAL.

PROVINCE DU BAS-CANADA,
DISTRICT DE MONTREAL.

Théophile Bruneau, Ecuyer, Avocat, résidant à Montréal, après serment prêté sur les Saints Evangiles, dit et dépose : Qu'il était présent au Poll Lundi, le vingt-et-unième jour de Mai dernier, qu'il y est demeuré la plus grande partie de la journée ; qu'il était présent à la clôture du Poll qui eut lieu à cinq heures de l'après-midi ; qu'il était présent lorsque les Troupes arrivèrent sur la Place d'Armes, lieu où se tenait le Poll, vers les trois heures de l'après-midi, et qu'alors il régnait une paix profonde ; pour preuve de ce fait, c'est qu'il a vu voter Madame Ladouceur, et que deux ou trois autres voix furent prisse ensuite de celles-là, à sa connaissance personnelle. Vers les quatre heures ce jour même, il s'apperçut que le nombre des Connétables Spéciaux (armés de bâtons bleus,) s'augmentaient à vue d'œil ; ils paraissaient animés et toujours prêts à engendrer querelle au parti de M. Tracey ; entre autres il remarque les nommés Malo, Huissier ou Connétable de la Police (qui avait figuré le premier jour de l'Election comme batailleur de M. Bagg,) M. Charles Try, Meublier, et M. Farquar, fils, étaient de ceux qui montraient le plus d'empressement, et qui cherchaient en effet tous les moyens et occasions de troubler

ing the peace, although they were all three of them Special Constables on that day. That he saw this same Malo scuffling with one of Mr. Tracey's partisans, some time before the close of the Poll, and perceiving that that quarrel was got up purposely to create a more general battle, he requested Mr. Delisle, the High Constable, to come and quiet the disturbance which this Malo occasioned, which was done by him. Shortly afterwards he saw Mr. Benjamin Holmes, Justice of Peace, send away from the Hustings that same Malo, at the request of the late Mr. Js. Normandeau, because he was engaged in another quarrel with another partisan of Mr. Tracey.

It was at that period that he saw clearly that the *presence of the troops*, the great number of Special Constables *armed with blue staves*, (which had been cut into several pieces to increase the number of the them,) and the Magistrates, excited the public indignation. The people complained aloud, protesting against that outrage of the Law of Election. He had no longer any doubts, from the menacing attitude of the Special Constables, and the little care that some of the Magistrates took to repress them, and from the great number of other partisans of Mr. Bagg, that there would be at the adjournment of the Poll, from all the means employed by the latter, a battle, the consequences of which would be fatal, and this, because there were troops there and Constables armed with staves. He determined on going to the Returning Officer, and communicate his apprehensions to him. Arrived at the Poll, he requested the latter to state to the Electors present whether it was "*at his request* that the troops had come?" The Returning Officer then declared that it was "not; that he had only demanded "an increase of Special Constables: that the Magistrates "did that upon their own authority; apply to them, he "added, *I have nothing to do with it.*" The Deponent replied, that on the contrary, "if any serious accidents occurred, he would have to answer for them before God and man, for peace depended upon his authority, and that by sending the troops away, and especially the Special Constables, there was nothing more to fear."

That he saw Mr. Tracey come out of the Hustings at about a quarter past five, P. M. accompanied by a great number of his friends: that they went along the house of the Fabrique, and that occupied by one named Henderson, and that when they arrived at the corner of the latter house, they took the direction of St. James street towards the Hay Market: that he remained on the Place d'Armes opposite Mr. Dillon's house, for he was always apprehensive of the attacks of the Special Constables on Mr. Tracey's partisans; that he saw on the Place d'Armes about thirty persons of Mr. Tracey's party, who had remained behind the crowd who were escorting Mr. Tracey, who had already got a good way into St. James street; they cried out "*Huzza, Tracey for ever*"; he remarked an Irishman who cried out louder than the rest, and who was very near the Special Constables, and at the same instant he saw the said Charles Try, Cabinet Maker, and Farquar, Junior, both Constables, fall upon that man, and crush him with their staves; he fell under the blows; he also saw Malo scuffling, with others and striking them with his staff; in fine a general engagement followed between those thirty persons, and the Special Constables, and other partisans of Mr. Bagg; but the blows with sticks and stones, made Mr. Tracey's partisans retreat, who, when they got opposite the Bank, began also to throw stones to defend themselves against the blows with the sticks and staves which they received. The Special Constables retreated in their turn, and when they were driven back on the Place d'Armes, Mr. Tracey's partisans left them, and fled towards St. James street; he instantly saw the troops, headed by Lieutenant Colonel Macintosh

bler la paix, quoiqu'ils étaient tous trois ce jour-là Connétables Spéciaux. Qu'il a vu ce même Malo aux prises avec un des partisans de M. Tracey quelque tems avant la clôture du Poll, et voyant que cette querelle était faite à dessein de causer une bataille plus générale, il requit M. Delisle, le Grand Connétable, de venir faire cesser le trouble occasionné par ce Malo, ce qui fut fait par ce dernier. Un instant après, il vit M. Benjamin Holmes, Juge à Paix, éloigner entièrement du Poll ce même Malo à la réquisition de feu M. Js. Normandeau, parce qu'il était de nouveau en querelle avec un autre partisan de M. Tracey.

Ce fut à cette époque qu'il vit clairement que la présence des Troupes, le grand nombre de Connétables Spéciaux armés de bâtons bleus (qu'ils avaient coupés en plusieurs morceaux pour les multiplier,) et les Magistrats excitaient l'indignation publique. Le peuple murmurait hautement, protestait contre la violence faite à la Loi de l'Election. Il ne douta pas alors, par l'attitude menaçante de ces Connétables Spéciaux et du peu de soin que quelques-uns des Magistrats apportaient à les réprimer, et d'un grand nombre des autres partisans de M. Bagg qu'il y aurait à la sortie du Poll par tous les moyens qu'employaient ces derniers, une bataille dont les suites seraient funestes, et ce parce qu'il y avait là des Troupes et des Connétables armés de bâtons. Il se détermina d'aller trouver l'Officier Rapporteur, et lui faire part de ses craintes. Rendu au Poll, il requiert ce dernier de dire aux Electeurs présens, si c'était "à sa réquisition que les Troupes "était venues ?" L'Officier Rapporteur déclara alors que "non; qu'il avait simplement demandé une aug-"mentation de Connétables Spéciaux; que les Ma-"gistrats faisaient cela de leur autorité; adressez-vous "à eux, ajouta-t-il, ça ne me regarde point." Le Déposant lui répliqua, "que tout au contraire, s'il arrivait quelques accidens fâcheux, il en rendrait compte devant Dieu et les hommes, car la paix dépendait de son autorité, et qu'en éloignant les Troupes, et surtout les Connétables Spéciaux, il n'y aurait plus rien à craindre."

Qu'il a vu sortir M. Tracey à cinq heures et quart P. M. du Poll, accompagné d'un grand nombre d'amis; qu'ils défilèrent le long de la maison de la Fabrique et de celle occupée par un nommé Henderson, et que rendus au coin de cette dernière, ils prirent la route de la Rue St. Jacques, du côté du Marché à Foin: qu'il est demeuré sur la Place d'Armes, vis-à-vis de la Maison de M. Dillon, parce qu'il appréhendait toujours les attaques des Connétables Spéciaux sur les partisans de M. Tracey; qu'il a vu sur la Place d'Armes environ une trentaine de personnes du parti de M. Tracey qui étaient restées en arrière de la foule de ceux qui reconduisaient M. Tracey, déjà bien avancé dans la Rue St. Jacques; ils criaient "Hourras, vive Tracey pour "toujours!" Il remarqua un Irlandais qui criait plus fort que tous les autres, et bien près des Connétables Spéciaux; et au même instant, il vit les dits Charles Try, Meublier, et Farquar, fils, tous deux Connétables susdits, fondre sur cet homme et l'assommer avec leurs bâtons: il succomba sous leurs coups. Il vit aussi Malo aux prises avec d'autres, les frappant avec son bâton; enfin il s'ensuivit un engagement général entre cette trentaine et les Connétables et autres partisans de M. Bagg; mais les coups de bâtons et les pierres firent retraiter les partisans de M. Tracey qui, rendus vis-à-vis de la Banque, se mirent aussi à lancer des pierres pour se défendre des coups de bâtons et des pierres qu'ils recevaient; les Connétables Spéciaux rétrogradèrent à leur tour, et lorsqu'ils furent repoussés sur la Place d'Armes, les partisans de M. Tracey les abandonnèrent, et prirent la route de la Rue St. Jacques en fuyant; il vit tout aussitôt les Troupes ayant

Macintosh and Captain Henry Temple, with the Special Constables behind them; the Constables continuing throwing stones at them; seeing this, he began to run himself to avoid the stones, and having arrived opposite Mr. Molson's house, he heard the discharge from the troops *upon those that were running away*; he could neither imagine nor persuade himself that they had fired with ball—it was when he turned round and saw Casimir Chauvin stretched dead, having received a ball in the head, and at some distance in front, he saw Francis Languedoc and Pierre Billet, also dead, and at the same moment the troops headed by the same Officers, went and stationed themselves opposite the Church in the Hay Market.

And the said Deponent declares that from the circumstances above stated, he can only consider the firing of the troops under the command of the above mentioned Officers as an *assassination, a murder committed on persons in the act of running away.*

And the said Deponent further saith not, and hath signed, the present deposition having been first read to him.

T. BRUNEAU,
Advocate.

Sworn before me,
this 14th September, 1832.

JH. ROY, J. P.

A true Copy.

Jh. Roy, J. P.

ayant à leur tête le Lieutenant Colonel Alexander Fisher Macintosh et le Capitaine Henry Temple, et les Connétables Spéciaux marcher à leur poursuite; les Connétables continuant à lancer des pierres sur eux; voyant cela, il se mit lui-même à courir pour éviter les pierres, et rendu vis-à-vis la maison de M. Molson, il entendit la décharge des Troupes sur ceux des fuyards; il ne pouvait imaginer ni se persuader qu'ils avaient tiré à balle—ce ne fût que lorsque regardant derrière lui, il vit Casimir Chauvin étendu mort, ayant reçu la balle dans la tête, et à quelque distance en avant, il vit les nommés François Languedoc et Pierre Billet aussi morts, et dans le même moment les Troupes ayant les mêmes Officiers à leur tête, furent se placer vis-à-vis de l'Eglise du Marché à Foin.

Et le dit Déposant déclare que, vû les circonstances ci-dessus mentionnées, il ne peut regarder cette décharge des Troupes sous le commandement des Officiers sus-nommés, que comme "un assassinat, un meur-" tre commis sur des fuyards."

Et le dit déposant ne dit rien de plus, et a signé, lecture faite.

T. BRUNEAU,
Avocat.

Assermenté par devant-moi,
ce 14 Septembre, 1832.

JH. ROY, J. P.

Vraie copie.

Jh. Roy, J. P.

No. 6.

Letter from *John Delisle*, Esquire, Clerk of the Crown, to *Joseph Roy*, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace.

SIR,

The Justices of the Court of King's Bench for this District, request that you will lay before them between this and Monday morning next, by ten o'clock, any Depositions you may have taken, or that may be in your possession, on which the Warrant issued by you against Lieutenant Col. Macintosh, and Captain Temple, of the 15th Regiment, for murder, was grounded.

I have, &c. &c. &c.

JNO. DELISLE,
Ck. Crown.

Montreal, 15th September, 1832.

True Copy.

Jh. Roy, J. P.

No. 6.

Lettre de *John Delisle*, Ecuyer, Greffier de la Couronne, à *Joseph Roy*, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté.

MONSIEUR,

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour ce District, demandent que vous mettiez devant eux, de ce jour à Lundi prochain, à dix heures du matin, toutes dépositions que vous pouvez avoir prises, ou qui peuvent être en votre possession, sur lesquelles a été donné le *warrant* que vous avez fait émaner contre le Lieutenant Colonel Macintosh, et le Capitaine Temple du 15e Régiment, pour meurtre.

J'ai, etc., etc., etc.

JNO. DELISLE,
G. C.

Montréal, 15 Septembre, 1832.

Copie conforme.

Jh. Roy, J. P.

No. 7.

Answer of *Joseph Roy*, Esquire, J. P., dated 17th September, 1832, to the preceding Letter of *John Delisle*, Esquire.

(For the said Document, see the Documents accompanying the Message of the Governor, of the 2d March.)

No. 7.

Réponse de *Joseph Roy*, Ecuyer, J. P., en date du 17 Septembre 1832, à la lettre précédente de *John Delisle*, Ecuyer.

(Pour ce document, voyez les documens accompagnant le Message du Gouverneur du 2 Mars.)

No. 8.

Letter from His Excellency the Governor in Chief's Civil Secretary, to *Joseph Roy*, Esquire, Justice of the Peace.

(Copy.)

CASTLE ST. LEWIS,
Quebec, 17*th January*, 1833.

SIR,

Adverting to the circumstance of your having thought proper to issue a Warrant for the committal of Lieut. Col. Macintosh and Captain Temple, of the 15th Regiment, on the 14th September, as officially reported to the Governor in Chief, I have received His Excellency's commands, to desire that you will state, for his information, the grounds upon which that proceeding was adopted; and also your reasons for refusing to obey the requisitions of the productions of the Information upon which your Warrant for the arrest of Lieut. Col. Macintosh and Captain Temple, was issued. I think it necessary to apprize you, that His Excellency expects a full and unreserved explanation from you upon this subject.

I have the honor to be,
Sir,
&c. &c. &c.

H. CRAIG,
Secy.

No. 8.

Lettre du Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef, à *Joseph Roy*, Ecuyer, Juge de Paix.

(Copie.)

CHATEAU ST. LOUIS,
Québec, 17 *Janvier*, 1833.

MONSIEUR,

Attendu la circonstance de l'émanation du *warrant* que vous avez jugé à propos de faire sortir pour l'emprisonnement du Lieutenant Col. Macintosh et du Capitaine Temple, du 15e Régiment, le 14 Septembre, selon qu'il a été officiellement rapporté au Gouverneur en Chef, j'ai reçu ordre de Son Excellence de vous prier de donner pour son information les raisons sur lesquelles ce procédé a été fondé; et aussi les raisons de votre refus d'obéir aux réquisitions qui vous ont été faites de produire l'information sur laquelle a été émané votre *warrant* pour l'arrestation du Lieut. Col. Macintosh et du Capitaine Temple. Je pense qu'il est nécessaire de vous informer que Son Excellence attend de vous une explication pleine et entière sur le sujet.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
etc., etc., etc.

H. CRAIG,
Secrétaire.

No. 9.

Letter from *Joseph Roy*, Esquire, in answer to the Letter of the Civil Secretary of the Governor in Chief.

Montreal, 21*st January*, 1833.

HENRY CRAIG, Esquire, Civil Secretary.

SIR,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 17th instant, in which you allude to the Warrant I issued for the apprehension of Lieutenant Col. Macintosh and Captain Temple, of the 15th Regiment, on the 14th of September last, which was officially reported to the Governor in Chief, requesting me, by desire of His Excellency, and for his information, to state the reasons on which that proceeding was adopted; and also the reasons why I refused to yield to the request of the Judges, that I should lay before them the depositions upon which that Warrant was issued.

You

No. 9.

Lettre de Joseph Roy, Ecuyer, en réponse à la Lettre du Secrétaire Civil du Gouverneur-en-Chef.

Montréal, 21 *Janvier*, 1833.

HENRY CRAIG, Ecuyer, Secrétaire Civil.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre du dix-sept du courant, dans laquelle vous faites allusion au Mandat (Warrant) que j'ai émané pour l'arrestation du Lieutenant Colonel Macintosh et du Capitaine Temple, du quinzième Régiment, le quatorze de Septembre dernier, ce dont il a été fait un rapport officiel au Gouverneur en Chef, me priant de la part de Son Excellence, de donner pour son information, les raisons sur lesquelles ce procédé a été adopté, et aussi celles pour lesquelles j'ai refusé d'obéir à la demande qui me fut faite de la part des Juges de mettre devant eux les dépositions sur lesquelles ce Mandat d'arrestation (Warrant) avait été émané.

Vous

You add, that you deem it necessary to inform me, that His Excellency expects to receive from me a full and unreserved explanation on this subject.

Upon this point, I can have no reserve with His Excellency. About the 12th September last, three Affidavits, taken before André Jobin, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace for this District, were laid before me, with a request to issue a Warrant against the two individuals accused of the offence specified in those Affidavits, and Copies of which I have now the honor to transmit to you. Before taking any proceedings upon that application, I deemed it my duty to obtain more ample information; and in consequence, on the fourteenth of September, another Affidavit was laid before me, in which the circumstances connected with that charge of murder were more minutely entered into. I have also the honor to transmit to you a Copy of that Affidavit. It was upon those Affidavits that I issued the Warrant against Lieut. Col. Macintosh and Captain Temple; and I intrusted the execution of it to the High Constable of this District. In my humble opinion, the issuing of that Warrant was an act of imperative duty on my part. The offence imputed to these Officers was distinctly stated; and it appeared to me, that as a Magistrate, I had no discretion to exercise at that stage of the proceedings, and that I could not refuse to issue that Warrant. I must add, for the information of His Excellency, that my conduct on that occasion was in some measure, governed by the following considerations:—

I thought it my duty to issue a Warrant in such a case, where the offence imputed was of a nature to involve consequences of the highest importance to society, and was, at the same time, supported by the oath of more than one credible individual. My duty in this respect, was more of a ministerial than of a judicial character.

I am aware that an opinion has been entertained and expressed, that the rejection of the Bills of Indictment preferred against the two individuals in question, and others, by the Grand Jury, during the sitting of the Criminal Term of the Court of King's Bench in August and September last, and their discharge by proclamation did away with the renewal of the charge; and that it was not competent to any Magistrate to take further notice of it, though proof were adduced upon oath.—Upon this point I have used my best endeavors to satisfy myself by referring to all the information I could obtain; and I am still of opinion, that had I refused the warrant, I should have violated my duty. The advice I obtained persuaded me that a crime is only extinguished either by the death of the party, by the sentence of the Law, or by pardon; that the throwing out by a Grand Jury of a Bill of Indictment, does not in Law, carry with it an exemption from punishment. It appeared to me that the Law in creating an offense, or in pointing out the mode of punishment, gave the Magistrate the power to issue a warrant. I have already stated, that I considered it my duty to grant the warrant in the first instance. As to the proceeding I should have adopted, had the officer intrusted with its execution, brought the parties before me, it is perhaps not necessary to make any conjecture. At that stage of the proceedings, the Magistrate can exercise his own discretion. I also send you a Copy of that Document, the original was never returned to me. His Excellency will see that the warrant is a special one, and enjoins the officer to bring the parties before me.—I delivered it to the High Constable in person, at the same

Vous ajoutez que vous croyez nécessaire de m'informer que Son Excellence attend de moi "une explica-"tion ample et sans réserve sur ce sujet."

Je ne puis avoir sur ce point aucune réserve envers Son Excellence. Vers le douze de Septembre dernier, l'on mit devant moi trois affidavits, pris devant André Jobin, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté pour ce District, avec requisition d'émaner un Mandat d'arrestation contre les deux individus accusés de l'offense décrite dans ces affidavits, desquels affidavits j'ai l'honneur de vous transmettre des copies. Avant d'adopter aucun procédé sur cette application, je crus de mon devoir d'obtenir de plus amples informations, et en conséquence le 14 Septembre l'on mit devant moi un autre affidavit dans lequel l'on entrait dans de plus grands détails sur les circonstances liées à cette accusation de meurtre. J'ai aussi l'honneur de vous transmettre copie de cet affidavit. C'est sur ces affidavits que j'ai émané le Mandat d'arrestation contre le Lieut. Col. Macintosh et le Capitaine Temple; et j'en ai confié l'exécution au Grand Connétable de ce District. L'émanation de ce Mandat était, dans mon humble opinion, l'acte d'un devoir impérieux de ma part. L'offense qu'on imputait à ces officiers était clairement énoncée, et il me semblait que comme Magistrat je n'avais pas de discrétion à exercer au point où en étaient les procédés; et que je ne pouvois me refuser d'émaner ce Mandat d'arrestation. Je dois ajouter, pour l'information de Son Excellence, que ma conduite en cette occasion, était en quelque sorte dirigée d'après les considérations suivantes:

Je croyais de mon devoir d'émaner un Mandat d'arrestation dans un cas comme celui-ci, où l'offense imputée était de nature à renfermer des conséquences de la plus haute importance pour la Société, et était en même temps appuyé par le serment de plus d'une personne digne de foi. Mon devoir sous ce rapport participait plutôt d'un caractère ministériel, que judiciaire.

Je sais que l'on a entretenu et exprimé l'opinion que la rejection des *Bills d'indictment* portés contre les deux individus en question, et contre d'autres, par le Grand Jury dans la Session de la Cour du Banc du Roi pour les affaires criminelles, tenue en Août et en Septembre derniers, et leur décharge par Proclamation devait prévenir le renouvellement de l'accusation, et qu'il n'était pas compétent à aucun Magistrat de s'en occuper de nouveau, quand même les preuves eussent été données sous serment. Sur ce point, j'ai fait tous mes efforts pour me satisfaire moi-même en recourant à toutes les informations que je pouvois obtenir, et je suis encore d'opinion, que si j'avais refusé ce Mandat d'arrestation, j'aurais violé mon devoir. Les conseils que j'ai pris m'ont persuadé que les crimes ne peuvent s'éteindre que par la mort de la partie, ou par la sentence de la loi, ou par un pardon; que la rejection par un grand Jury d'un acte d'accusation, n'apporte, en loi, aucune exemption du châtiment. Il m'a semblé que la loi, en créant une offense, ou en établissant les moyens de punition donnait au Magistrat le pouvoir d'émaner un Mandat d'arrestation. J'ai déjà dit que je considérois de mon devoir d'accorder le Mandat d'arrestation en premier lieu. Quant au mode de procéder que j'aurais suivi, si l'officier chargé de l'exécuter avait amené les parties devant moi, il n'est peut-être pas nécessaire de le conjecturer. Lorsque les procédés en sont rendus à ce point, le Magistrat a la liberté d'exercer sa discrétion. Je vous envoie aussi copie de ce document; l'original ne m'a jamais été remis. Son Excellence verra, que ce Mandat est spécial, et enjoint à l'officier de conduire les parties devant moi. Je l'ai délivré au Grand Connéta-

ble

same time enjoining him expressly to comply with that injunction; and informing him that with respect to that matter, I should be ready to attend at any hour; and which he engaged to do. I cannot say when, nor in what manner that warrant was executed. The parties were never brought before me, nor did the High Constable ever make any report of his doings.

In the afternoon of Saturday, the 14th September (if I am not mistaken,) I received a communication from *John Delisle*, Esquire, Clerk of the Crown, requesting me to lay before the Judges between that day and the Monday following, the Depositions upon which that warrant was grounded. I must observe, that the Law prescribes the conduct to be pursued by a Magistrate after the issuing of a warrant; and by deviating from that line of conduct, he is exposed to censure, and loss of office, if not to a penalty.—He must examine the prisoner, and immediately enquire, from every source of information in his power, into the circumstances of the imputed offence. Circumstances may occur to justify the Magistrate in setting the prisoner at liberty. —For example:—"The proof of an acquittal "for the same offence after trial." The case may be one of those where the Magistrate is permitted to take bail, or the circumstances may be such, as to render it imperatively necessary to imprison the party accused, leaving him his remedy by *Habeas Corpus*, and the interposition of His Majesty's Judges. It is not necessary that I should call the attention of His Excellency to the Law which regulates the duties and responsibility of a Magistrate.—I have endeavored scrupulously to conform my conduct to its provisions.

From these circumstances, I took the earliest opportunity to intimate to Mr. *Delisle*, in my letter of the 17th September last, Copy of which I now transmit to you, that the accused party had not yet been brought before me, and that the warrant, in that respect, still remained unexecuted, I was in expectation that the opportunity would be afforded me to fulfil the duty which the Law and the terms of the warrant imposed upon me, in order to put the Judges in possession of such affidavits as I had at the time, with such other information relative to that offence as I might have obtained in the further discharge of my duty. In adopting this course, I consider I observed the respect due to the Judges, without deviating from the Law. I will take the liberty of remarking, that Mr. *Delisle*'s communication to me, (which is dated the 15th September, though I believe I received it the day before,) says nothing as to the apprehension of the parties accused, and gives no intimation of an application on their part for a Writ of *Habeas Corpus*. I could not part with the affidavits in question, previously to the entire execution of the warrant.

As a Magistrate, it would not be fitting that I should feign to be ignorant of the Law which allows the party detained in virtue of a commitment, the benefit of a Writ of *Habeas Corpus*. I respect the liberty of the subject, and my duty obliges me also to respect the Law.

The foregoing details, in the opinion of His Excellency, may perhaps not appear sufficiently clear; but I deem it my duty to take the earliest opportunity of complying with the desires of His Excellency. It would be presumptuous on my part to quote legal maxims and authorities in support of my conduct.

It has been decided by high Judicial authority, that the rejection of Bills of Indictment had the effect of preventing the renewal of the charge. I submit with all

ble en personne, en lui ordonnant expressément de se conformer à cette injonction, et lui disant que pour cette affaire, l'on pouvait avoir accès auprès de moi à toute heure; ce qu'il s'est engagé de faire. Je ne puis pas dire quand, ni de qu'elle manière ce Mandat d'arrestation a été exécuté. Les parties ne furent en aucun temps amenées devant moi, et le Grand Connétable ne m'a pas non plus rendu aucun compte de ses procédés.

Dans l'après-midi du Samedi, le quatorze Septembre, (si je ne me trompe pas) je reçus une communication de John Delisle, Ecuyer, Greffier de la Couronne, me requérant de mettre devant les Juges, entre ce jour-là et le Lundi suivant, les dépositions sur lesquelles ce Mandat était fondé. Je dois observer que la loi prescrit au Magistrat une ligne de conduite à suivre après l'exécution du Mandat d'arrestation, et en se départant de cette ligne de conduite, il s'expose à la censure et à la privation de sa charge, si ce n'est à une pénalité. Il doit examiner le prisonnier, et s'enquérir immédiatement, d'après toutes les sources d'information en son pouvoir, des circonstances de l'offense imputée. Il peut y avoir des circonstances qui justifieraient le Magistrat de mettre le prisonnier en liberté "par exemple la preuve " d'une absolution pour la même offense, après pro- " cès" le cas peut être un de ceux où il est permis au Magistrat d'admettre à caution, ou les circonstances peuvent être telles qu'elles l'obligent impérieusement de faire emprisonner l'accusé, lui laissant son recours au moyen d'un *Habeas Corpus*, et de l'interposition des Juges de Sa Majesté. Il n'est pas nécessaire pour moi d'appeler l'attention de Son Excellence à la loi qui établit les devoirs et la responsabilité du Magistrat. Je me suis efforcé scrupuleusement de conformer ma conduite à ce qu'elle ordonne.

D'après ces circonstances, j'ai saisi la première occasion d'intimer à M. Delisle, dans ma lettre du 17 Septembre, dont je vous transmets copie, que les parties accusées n'avaient pas encore été amenées devant moi, et que le Mandat d'arrestation sous ce rapport restant inexécuté, je n'attendais que le moment où je serais en état d'accomplir le devoir que la loi et les termes du Mandat m'imposaient, pour mettre les Juges en possession de tels affidavits que j'avais alors, avec telle autre information relative à cette offense, que j'aurais pu obtenir en remplissant ultérieurement mon devoir. En suivant ce procédé, je crois avoir consulté le respect dû aux Juges, sans dévier de la loi. Je prendrai la liberté de remarquer, que la communication que me fit M. Delisle (laquelle est datée du quinze Septembre, quoique je crois l'avoir reçue la veille) ne dit rien de l'arrestation des accusés, et ne me donne aucune connaissance d'une application de leur part pour obtenir un *Writ d'Habeas Corpus*. Je ne pouvois me déssaisir des affidavits en question, jusqu'à ce que le Mandat fût entièrement exécuté.

Comme Magistrat, il ne me conviendroit pas d'affecter d'ignorer la loi qui accorde à la partie détenue en vertu d'un Mandat d'emprisonnement *(commitment)* le bénéfice d'un *Habeas Corpus*. Je respecte la liberté du sujet, et mon devoir aussi m'oblige de respecter la loi.

Les détails précédens peuvent, peut-être dans l'opinion de Son Excellence, ne pas paraître suffisamment clairs; mais j'ai cru de mon devoir de saisir la première occasion de me rendre aux désirs de Son Excellence. Ce serait présomption de ma part, de citer des maximes et des autorités légales, au soutien de ma conduite.

Il a été déclaré par de hautes autorités judiciaires que la rejection de *Bills d'Indictment* avait l'effet de prévenir le renouvellement de l'accusation. Je me soumets avec

all possible deference to the decision of the constitutional interpreters of the Law.

Had I been aware of the wishes of His Excellency when I was in Quebec as a witness before a general Committee of the House of Assembly, and this very recently, I should without delay have taken the opportunity of explaining personally to His Excellency, the reasons and motives of my conduct on that occasion.

I have the honor to be,
Sir,
&c. &c. &c.

JH. ROY.

avec toute la déférence possible à la décision des interprêtes constitutionnels de la loi.

Si j'avais eu connaissance des désirs de Son Excellence, lorsque j'étais à Québec, comme témoin devant un Comité général de la Chambre d'Assemblée, et cela tout récemment, j'aurais sans délai saisi l'occasion d'expliquer personnellement à Son Excellence les raisons et les motifs de ma conduite dans cette occasion.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
etc., etc., etc.

JH. ROY.

DIVERS DOCUMENTS

PRODUCED BEFORE THE SAID COMMITTEE, AND WHICH HAVE NOT AS YET BEEN PRINTED.

No. 1.

Letter from Mr. *James Somerville*, to the Honorable *Louis Gugy*, Sheriff of the District of Montreal, produced by the said Mr. *Gugy*, on Wednesday, the 19th December, 1832.

Lower Lachine, May 12th, 1832.

Dear Sir,

I have drawn up a list of the Protestant owners of farms in this Parish, and I find they all belong to your first class.

I have likewise wrote to Edwin Pridham, P. M. of Grenville, to apprize him of your coming his way, and to afford you what information may be in his power.

I am, Sir,
Your most obedt.
humble servant,

JAMES SOMERVILLE.

Charles Penner, J. P.	£150 a year,	40 years of age.
Ashburnham Newman,	75	35
John Fraser,	100	42
Archibald Ogilvie,	150	47
James Somerville,	100	43
John McMartine,	50	42
Andrew Lishman,	75	50
Thomas Dawes,	75	36
William McMaster,	50	36
William Gordon,	100	34
Donald Duff, J. P.	50	45
Dr. James Campbell, M.D.	50	56
William Reid,	40	45
John Larmouth,	40	27
Donald McMartine,	30	54
Duncan McNaughton,	35	52

Wm:

DIVERS DOCUMENS

PRODUITS DEVANT LE DIT COMITE', ET QUI N'ONT PAS ENCORE ETE IMPRIMES.

No. 1.

Lettre de M. *James Somerville*, à l'Honorable *Louis Gugy*, Shérif du District de Montréal, produite par le dit M. Gugy, Mercredi, 19 Décembre 1832.

Bas de Lachine, 12 Mai 1832.

Mon Cher Monsieur,

J'ai dressé une Liste des Fermiers Protestans de cette Paroisse, et je trouve qu'ils appartiennent tous à votre première classe.

J'ai pareillement écrit à Edwin Pridham, Maître de Poste à Grenville, pour l'informer que vous veniez par chez lui, pour qu'il vous donne toutes les informations qui sont en son pouvoir.

Je suis, Monsieur,
votre très-humble et très-
obéissant serviteur,

JAMES SOMERVILLE.

Charles Penner, J. P.	£150 par an,	âgé de 40 ans.
Ashburham Newman,	75	35
John Fraser,	100	42
Archibald Ogilvie,	150	47
James Somerville,	100	43
John McMartine,	50	42
Andrew Lishman,	75	50
Thomas Dawes,	75	36
William McMaster,	50	36
William Gordon,	100	34
Donald Duff, J. P.	50	45
Dr. James Campbell, M. D.	50	56
William Reid,	40	45
John Larmouth,	40	27
Donald McMartine,	30	54
Duncan McNaughton,	35	52

K

Wm

Wm. Hannah,	£35 a year,	33 years of age.	
John Dunbarry,	50	45	
Robert Grant,			
Wm Fleming,	Miller.		

No. 2.

RESOLUTION adopted by the Magistrates in a Special Session of the Peace, produced by Mr. *B. Delisle*, High Constable, Thursday, 20th December, 1832.

MONTREAL—COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Saturday, 5th May, 1832.

Resolved, That the High Constable take course to immediately notify all the Special Constables and the Watchmen to assemble immediately, and meet together this day in the Court House Yard, to be placed under the direction of one or two Magistrates, or under the charge of the High Constable, to be taken to or near the Poll, near the Place d'Armes of the City, in conformity with the request made by the Returning Officer of the West Ward of the said City; and that the said Special Constables and Watchmen do attend each day at nine o'clock in the forenoon, in the Court House Yard, during the holding of the said Poll.

By Order,

JOHN DELISLE.

A true Copy.

John Delisle, Clk. Peace.

A true Copy taken from the Original.

BENJ. DELISE,
High Constable.

I, *Benjamin Delisle*, High Constable for the District of Montreal, do certify, that in obedience to the written Order from the Magistrates of this City, to me signified this day, commanding me to give notice to the Special Constables and Watchmen to assemble themselves at the Court House instanter, to proceed under my charge to or near the Poll, I have myself, and by other Constables, notified the said Special Constables accordingly, (with the exception of a few found absent,)—and after my return I found about twenty of them then assembled in the Court House, who after being required to proceed with me to the Poll, declined to do so, stating that they were too few in number to go; and several of those assembled delivered to me the Petition herewith submitted to the Magistrates of the said City.

BENJ. DELISLE,
High Constable.

Montreal, 5th May, 1832.
5 o'clock, P. M.

A true Copy taken from the original.

Benj. Delisle, High Constable.

No. 3.

Wm. Hannah,	£35 par an,	âgé de	33 ans.
John Dunbarry,	50		45
Robert Grant,			
Wm. Fleming,	meunier		

No. 2.

RESOLUTION adoptée par les Magistrats en Session Spéciale de la Paix, produite par M. *B. Delisle*, Grand Connétable, Jeudi, le 20 Décembre 1832.

MONTREAL—COUR DES SESSIONS SPECIALES DE LA PAIX.

Samedi,, 5 Mai 1832.

Résolu, Que le Grand Connétable prenne les moyens de notifier immédiatement à tous les Connétables Spéciaux et hommes du Guet, l'ordre de s'assembler sans délai, et de se réunir aujourd'hui dans la Cour du Palais de Justice pour être mis sous la direction d'un ou de deux Magistrats, ou sous les ordres du Grand Connétable pour être conduits au Poll ou auprès, près de la Place d'Armes de cette cité, en conformité à la demande faite par l'Officier Rapporteur du Quartier Ouest de la dite Cité, et que les dits Connétables Spéciaux et hommes du Guet se rendent chaque jour à neuf heures du matin dans la Cour du Palais de Justice, pendant la tenue du dit Poll.

Par ordre,

JOHN DELISLE,

Copie conforme.

John Delisle, G. P.

Copie conforme à l'original.

BENJ. DELISLE,
Grand Connétable.

Je, *Benjamin Delisle*, Grand Connétable du District de Montréal, certifie qu'en obéissance à l'ordre ci-inclus des Magistrats de cette Cité, à moi signifié aujourd'hui, m'ordonnant de donner notification aux Connétables Spéciaux et hommes du Guet de s'assembler au Palais de Justice sur le champ, pour se rendre sous ma charge à ou près du Poll, j'ai en personne et par d'autres Connétables, donné notification aux dits Connétables Spéciaux en conséquence (à l'exception du petit nombre de ceux qui se sont trouvés absens,) et à mon retour j'en ai trouvé environ vingt d'assemblés au Palais de Justice, qui ayant été requis de se rendre avec moi au Poll ont refusé de le faire, disant qu'ils étaient en trop petit nombre pour y aller, et plusieurs de ceux qui étaient assemblés m'ont remis la pétition ci-jointe pour être soumise aux Magistrats de la dite cité.

BENJ. DELISLE,
Grand Connétable.

Montréal, 5 Mai 1832,
5 heures P. M.

Copie conforme à l'original.

Beni. Delisle, Grand Connétable.

No. 3.

No. 3

Extract from the Registers of the Court of Special Sessions of the Peace for the District of Montreal, dated 24th, 25th, 25th and 26th May, and 16th June 1832; produced by John Delisle, Esquire, Clerk of the Peace, on Friday the 21st December, 1832.

MONTREAL.—COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Thursday, 24th May, 1832.

Present:

Honbles.	Toussaint Pothier,	Joseph Shuter,	Esquire,
"	John Forsyth,	Jules Quesnel,	"
"	S. De Beaujeu,	A. L. M'Nider,	"
"	John Molson,	Joseph Roy,	"
"	P. De Rocheblave,	John Fisher,	"

Colonel Guy, appeared in person before this meeting, and was heard in answer to the Requisition made to him by a Resolution of the Magistrates, in Special Sessions of the 22d day of May instant, and stated: that the Requisition made to him is insufficient, inasmuch as it does not state if the Militia men required should be armed or not, and that he had no arms;—and that he knew that they had no arms,—and that the said Requisition ought to be more explicit.

Mr. Fisher moved that the answers and objections made by Colonel Guy, in person, to the Requisition made by the Magistrates on the 22d instant, be considered insufficient, and that a written answer be deemed necessary from that Gentleman on the subject, before any further proceedings be had relative to the said Requisition.

This Motion having been put to the vote, is negatived by a majority of eight to one.

Messrs. Roy, Fisher and M'Nider left the room.

Resolved, That it is the opinion of this meeting, that necessity exists for precautions being taken to ensure the public peace of this City. It is therefore ordered that application be made to the Commandant to reinforce the Main Guard with a Piquet under the command of an Officer, there to remain from sun-down till day-light, to-morrow.

Resolved, That twenty-four Constables, with their staves, be added to the Watchmen to form a Patrol for this night, and to continue to perform that duty 'till further order.

Resolved, That in case of necessity the Officer of the Watch send to the nearest Magistrate.

Resolved, That a Copy of the foregoing Resolutions, be immediately transmitted to Lieutenant Colonel Macintosh.

No. 3.

Extrait des Régistres de la Cour des Sessions Spéciales de la Paix du District de Montréal, des 24, 25, 25 et 26 Mai et 16 Juin 1832; produit par John Delisle, Ecuyer, Greffier de la Paix, Vendredi, 21 Décembre 1832.

MONTREAL—COUR DES SESSIONS SPECIALES DE LA PAIX.

Jeudi, 24 *Mai* 1832.

Presens:—

Les Hbles.	Toussaint Pothier	Joseph Shuter,	Ecuyer,
"	John Forsyth,	Jules Quesnel,	,,
"	S. De Beaujeu,	A. L. McNider,	,,
"	John Molson,	Joseph Roy,	,,
"	P. De Rocheblave	John Fisher,	,,

Le Colonel Guy, comparait en personne devant cette assemblée, et est entendu en réponse à la demande à lui faite par une Résolution des Magistrats, en Sessions Spéciales, du 22 Mai courant, et dit: que la réquisition qui a été faite est insuffisante, en autant qu'elle ne dit pas, si les miliciens demandés doivent être armés ou non, et qu'il n'avait pas d'armes, et qu'il savait qu'ils n'avaient pas d'armes non plus; et que la dite réquisition devait être plus explicite.

M. Fisher fait motion que la réponse et les objections faites par le Col. Guy, en personne, à la réquisition faite par les Magistrats le 22 courant soient regardées comme insuffisantes, et qu'une réponse écrite soit déclarée nécessaire de la part de ce Monsieur sur ce sujet, avant qu'on procède ultérieurement à l'égard de la dite réquisition.

Cette motion ayant été mise aux voix, est négativée par une majorité de huit à une.

MM. Roy, Fisher et McNider laissent la Chambre.

Résolu, Comme l'opinion de cette assemblée, qu'il est nécessaire de prendre des précautions pour assurer la paix publique de la Cité. Il est en conséquence ordonné qu'il soit fait application au Commandant de renforcer la garde principale, d'un piquet, sous le commandement d'un Officier, pour y rester depuis le coucher du soleil jusqu'au jour, demain.

Résolu, Qu'il soit ajouté vingt-quatre Connétables, avec leurs bâtons, aux hommes du Guet, pour former une patrouille cette nuit, et pour continuer à remplir ce devoir jusqu'à nouvel ordre.

Résolu, Que dans le cas de nécessité, l'Officier du Guet envoie au Magistrat le plus près.

Résolu, Qu'une copie des Résolutions précédentes soit immédiatement transmise au Lieutenant Colonel Macintosh.

MONTREAL.—COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Friday, 25th May, 1832.—4½ *o'clock, P M.*

Present:

Honbles.	John Molson,	Austin Cuvillier,	Esquire,
"	John Forsyth,		

Resolved, That a Special Meeting of the Magistrates of this City, be called for this day, at seven o'clock this evening, to deliberate on business of importance.

MONTREAL.

MONTREAL.—COUR DES SESSIONS SPECIALES DE LA PAIX.

Vendredi, 25 *Mai*, 1832.—4½ *heures P. M.*

Presens:

Les Honbles.	John Molson,	Austin Cuvillier,	Ecuyer,
"	John Forsyth,		

Résolu, Qu'il soit convoqué une Assemblée Spéciale des Magistrats de cette Cité, pour ce jour, à sept heures du soir, pour délibérer sur des affaires importantes.

MONTREAL.

MONTREAL.—COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Friday, 25th May, 1832.—7 *o'clock P. M.*

PRESENT:

Honbles. Toussaint Pothier,	John Fisher, Esquire,
" John Forsyth,	Jules Quesnel, "
" George Moffatt,	John M'Kenzie, "
" John Molson,	Joseph Roy, "
Wm. Robertson, Esquire,	Benjamin Holmes, "
Joseph Shuter, "	A. L. M'Nider, "

Resolved, That it be communicated to the Commandant, that the Magistrates are desirous of his continuing the reinforcement of the Main Guard, in conformity with the Resolution in Special Session, dated the 24th instant, until such time as a communication be made by the Magistrates to Lieutenant Colonel Macintosh, that the said precaution is no longer necessary.

Resolved, That a Copy of the foregoing Resolution be immediately transmitted to Lieutenant Colonel Macintosh.

Resolved, Unanimously, that the Clerk of the Peace do file the requisite Certificate of the delivery to the High Constable, of the order to warn 24 Constables to rendezvous at, and join the nightly Watch; also to obtain a report under oath, from the High Constable of his having performed that duty; as also the affidavit of the Captain, or second Officer of the Watch, that the Constables so warned, did not appear, and place themselves under his directions. Upon all which affidavits being rendered, that the Constables in default be bound over to the Quarter Sessions for prosecution according to Law.

On Motion of Mr. Quesnel,

Resolved, Unanimously, that a List of persons who have refused to act as Special Constables, during the late Election, be required under oath, from the High Constable, with the view of proceding against the parties according to Law, hereafter.

MONTREAL.—COURTOF SPECIAL SESSIONS.

Saturday, 26th May, 1832.

PRESENT:

Honble. G. Moffatt,	Benjn. Holmes, Esquire,
Wm. Robertson, Esquire,	

Resolved, That a meeting of the Magistrates take place this day, at three o'clock, P. M. for the purpose of taking into consideration the propriety of making a communication to the Government, upon the subject of the late disturbances, and for other purposes.

MONTREAL.—COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Saturday, 26*th May,* 1832.—3 *o'clock, P. M.*

PRESENT:

Honbles. Toussaint Pothier,	John Fisher, Esquire,
" John Forsyth,	John M'Kenzie, "
" George Moffatt,	Jules Quesnel, "
" P. De Rocheblave,	Joseph Shuter, "
Wm. Robertson, Esquire,	Joseph Roy,
Benjamin Holmes, "	A. L. M'Nider,

Resolved,

MONTEAL.—COUR DES SESSIONS SPECIALES DE LA PAIX.

Vendredi, 25 Mai, 1832.—7 *heures P. M.*

PRESENS:

Les Hbles. Toussaint Pothier,	John Fisher, Ecuyer,
" John Forsyth,	Jules Quesnel, "
" George Moffatt,	John McKenzie, "
" John Molson,	Joseph Roy, "
Wm. Robertson, Ecuyer,	Benjamin Holmes, "
Joseph Shuter, "	A. L. McNider, "

Résolu, Qu'il soit communiqué au Commandant que les Magistrats désirent qu'il continue de renforcer la garde principale, conformément à la résolution passée en Session Spéciale, en date du 24e courant, jusqu'à ce qu'il soit fait par les Magistrats au Lieutenant Colonel Macintosh, une communication l'informant que la dite précaution n'est pas ultérieurement nécessaire.

Résolu, Qu'une copie de la Résolution précédente soit immédiatement transmise au Lieutenant Colonel Macintosh.

Résolu, A l'unanimité, Que le Greffier de la Paix file le certificat nécessaire de délivrance au Grand Connétable de l'ordre pour la sommation de 24 Connétables au rendez-vous, et pour se réunir aux hommes du Guet; aussi pour obtenir du Grand Connétable un rapport assermenté de l'exécution de ce devoir; de même que l'affidavit du Capitaine ou second Officier du Guet, que les Connétables ainsi sommés ne se sont pas rendus et placés sous ses ordres; et que sur la production de tous ces affidavits, que les Connétables en défaut soient mis sous caution de comparaître aux Sessions de Quartier, pour y être poursuivie suivant la loi.

Sur motion de M. Quesnel,

Résolu, A l'unanimité, Qu'une liste des personnes qui ont refusé d'agir comme Connétables Spéciaux, pendant la dernière Election, soit demandée sous serment du Grand Connétable, afin que les parties puissent être poursuivies, conformément à la loi, ci-après.

MONTREAL.—COUR de SESSIONS SPECIALES.

Samedi, 26 Mai, 1832.

PRESENS:

L'Honorable G. Moffatt,	Benjamin Holmes, Ecuyer.
William Robertson, Ecr.	

Résolu, Qu'une assemblée des Magistrats ait lieu ce jour, à trois heures p. m., pour considérer s'il convient de faire quelque communication au Gouvernement, sur les derniers troubles, et pour d'autres fins.

MONTREAL.—COUR DES SESSIONS SPECIALES DE LA PAIX.

Samedi, 26 *Mai,* 1832.—3 *heures P. M.*

PRESENS:

Les Hbles. Toussaint Pothier,	John Fisher, Ecuyer,
" John Forsyth,	John McKenzie, "
" George Moffatt,	Jules Quesnel, "
" P. De Rocheblave,	Joseph Shuter, "
Wm. Robertson, Ecuyer,	Joseph Roy, "
Benjamin Holmes, "	A. L. McNider, "

Résolu,

Resolved, That the Occurrences which happened on the 21st day of May instant, at, and near the place where the Poll was held for the Election of the West Ward of the City, having through resistance to the military authority, whose interposition had been rendered unavoidable by the overpowering of the Civil force, resulted in the loss of lives, and having been attended by various acts of violence; it is essential for the peace of the society, under the protection of this Magistracy, and for allaying the excitement still prevalent, that a judicial enquiry into the circumstances of this affair should be instituted, without delay, and that it is expedient respectfully to make known to His Excellency the Governor in Chief, its sentiments in this particular.

Resolved, That the Clerk of the Peace do forthwith transmit a Copy of the foregoing Resolution to the Civil Secretary of the Province, to be laid before His Excellency the Governor in Chief.

Résolu, Que les événemens qui sont arrivés le 21 Mai courant à, et près de la place où se tenait le Poll pour l'Election du Quartier-Ouest de la Cité, par suite de la résistance à l'autorité Militaire dont l'intervention était devenue inévitable par l'insuffisance *(overpowering)* de la force Civile, terminée par la mort de plusieurs personnes, et ayant été accompagnés par divers actes de violence, il est essentiel pour la paix de la société, sous la protection des Magistrats, et pour appaiser l'agitation qui règne encore, qu'il soit institué sans délai une enquête judiciaire sur les circonstances de cette affaire; et qu'il est expédient de faire connaître respectueusement à Son Excellence le Gouverneur en Chef leurs sentimens à cet égard.

Résolu, Que le Greffier de la Paix transmette incessamment une copie de la Résolution précédente, au Secrétaire Civil de la Province, pour être mise devant Son Excellence le Gouverneur en Chef.

COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Montreal, Saturday, 16th June, 1832.—4½ *o'clock, P. M.*

PRESENT:

Honble. P. De Rocheblave, | Wm. Robertson, Esqr.
" John Molson, |

The following communication between Colonel Macintosh and the Clerk of the Peace, of this day, were laid before the meeting:

Montreal, 16*th June*, 1832.

GENTLEMEN,

With reference to your communication dated 25th of May 1832, I beg you will be pleased to inform me, with the least possible delay, whether you still consider it indispensible that the precautionary measures therein set forth, should still be adhered to, in this Garrison, the sickly state of the troops causing the duties to fall on them severely, under the existing arrangement.

I have the honor to be,
Gentlemen,
your most obedient humble servant,

A. F. MACINTOSH,
Lt. Colonel.

The Magistrates
of Montreal.

Montreal, 16*th June*, 1832.

The Clerk of the Peace begs leave to acknowledge the receipt of your Letter of this day, and begs leave to say, that he will submit it to the Magistrates at their earliest meeting, for their consideration and answer.

I have the honor to be,
your very obedient
and humble servant,

JNO. DELISLE, Clk. P.

To Lieut. Col. *Macintosh*,
commanding 15th Regt.

Resolved,

COUR DES SESSIONS SPECIALES DE LA PAIX.

Montréal, Samedi, 16 *Juin*, 1832.—4½ *heures P. M.*

PRESENS:

Les Hbles. P. De Rocheblave, | Wm. Robertson, Ecr.
" John Molson, |

Les communications suivantes, entre le Colonel Macintosh et le Greffier de la Paix, de ce jour, sont mises devant l'assemblée:—

Montréal, 16 *Juin*, 1832.

MESSIEURS,

En référence à votre communication, en date du 25 Mai 1832, je vous prie de vouloir bien m'informer, sous le plus court délai possible, si vous êtes encore d'avis qu'il est indispensable, que les mesures de précaution y mentionnées continuent d'être mises dan cette Garnison; le mauvais état sanitaire des troupes rendent les devoirs très-pénibles pour elles sous l'arrangement actuel.

J'ai l'honneur d'être,
Messieurs,
Votre très-humble et obéissant serviteur.

A. F. MACINTOSH,
Lieutenant Colonel.

Aux Magistrats,
Montréal.

Montréal, 16 *Juin*, 1832.

Le Greffier de la Paix demande à accuser la réception de votre Lettre de ce jour, et demande à dire qu'il la soumettra aux Magistrats, à leur première assemblée, pour qu'ils la prennent en considération et y répondent.

J'ai l'honneur d'être,
Votre très-humble et
très-obéissant serviteur,

JNO. DELISLE, G. P.

Au Lieut. Col. *Macintosh*,
Commandant 15e Régt.

Résolu,

Resolved, That the peace of the City being now sufficiently established, it is no longer necessary that the Main Guard should remain reinforced, as resolved at a Special Meeting of the Magistrates on the 25th May last.

Resolved, That a Copy of the foregoing Resolve be immediately transmited to Lieutenant Colonel Macintosh.

A true Copy from the Minutes.

JOHN DELISLE, Clk. P.

Résolu, Que la paix de la Cité étant maintenant suffisamment établie, il n'est plus nécessaire que la garde principale continue à être renforcie, conformément à la Résolution d'une assemblée Spéciale des Magistrats, passée le 25 Mai dernier.

Résolu, Qu'une copie de la Résolution précédente soit immédiatement transmise au Lieut. Col. Macintosh.

Pour copie conforme aux minutes.

JOHN DELISLE,
G. P.

No. 4.

PANEL of the Grand Jury, produced by John Delisle, Esquire, Clerk of the Peace, on Friday, 21st December, 1832.

MONTREAL, To wit.

The names of the Grand Jury to enquire for our Sovereign Lord the King and the Body of the said District, summoned to be and appear before His Majesty's Justices of the Court of King's Bench, in and for the said District, on Monday, the twenty-seventh day of August, at Montreal, in the said District, and in the year of our Lord 1832:

Toussaint Dumas,	Montreal.
William Wragg,	do.
Jacques Viger,	do.
François Perrin,	do.
Olivier Berthelet,	do.
William Peddie,	do.
Roderick McKenzie,	do.
Francis Rasco,	do.
* James Millar,	do.
Nicholas Demarché,	Côte des Neiges.
Charles Penner,	Lachine.
Ashburnham Newman,	do.
John Fraser,	do.
James Sommerville,	do.
John McMartin,	do
Andrew Leishman,	do.
Thomas Dawes,	do.
William Gordon,	do.
Donald Duff,	do.
William Reid,	do.
John Larmouth,	do.
Donald McMartin,	do.
Pascal Legault,	Pointe Claire.
André Legault,	do.
Eustache Brunet,	do.

L. GUGY, Sheriff.

A true Copy.

John Delisle, Clk. P.

* This name is struck out in the Original.

No. 4.

Liste (*panel*) du Grand Jury, produit par John Delisle, Ecuyer, Greffier de la Paix, Vendredi, 21e Décembre 1832.

MONTREAL, savoir:

Noms du Grand Jury pour s'enquérir pour notre souverain Seigneur le Roi, et le corps du dit District, sommé pour être et comparaître devant les Juges de la Cour du Banc du Roi, et pour le dit District, Lundi, vingt-septième jour d'Août, à Montréal, dans le dit District, et dans l'année de Notre Seigneur 1832:

Toussaint Dumas,	Montréal.
William Wragg,	do.
Jacques Viger,	do.
François Perrin,	do.
Oliver Berthelet,	do.
William Peddie,	do.
Roderick McKenzie,	do.
Francis Rasco,	do.
*James Millar,	do.
Nicolas Demarché,	Côte des Neiges.
Charles Penner,	Lachine.
Ashburnham Newman,	do.
John Fraser,	do.
James Sommerville,	do.
John McMartin,	do.
Andrew Leishman,	do.
Thomas Dawes,	do.
William Gordon,	do.
Donald Duff,	do.
William Reid,	do.
John Larmouth,	do.
Donald McMartin,	do.
Pascal Legault,	Pointe Claire.
André Legault,	do.
Eustache Brunet,	do.

L. GUGY, Shérif.

Pour vraie Copie,

John Delisle, Cl. C.

* Ce nom est biffé dans l'original.

No. 5.

No. 5.

No. 5.

Four Depositions, produced by Joseph Roy, Esquire, Justice of the Peace, on Saturday, the 22d December, 1832,—To wit.

Of François Tavernier, dated 8th September, 1832.
" James Magaughran, dated do.
" Samuel J. Pierce, dated do.
" Theophile Bruneau, dated 14th do.

(For the said Documents, see those accompanying the Governor's Message of the 29th March.)

No. 5.

Quatre dépositions produites par Joseph Roy, Ecuyer, Juge de Paix, Samedi 22 Décembre, 1832, savoir:

De François Tavernier, du 8 Septembre 1832.
" James Magaughran, dito.
" Samuel J. Pierce, dito
" Théophile Bruneau, du 14 dito.

(Pour ces documens, voyez ceux qui accompagnent le Message du Gouverneur du 29 Mars.)

No. 6.

Lists of Witnesses delivered by the Clerk of the Peace, in order to be examined by the Coroner, produced by Mr. *John Delisle*, Clerk of the Peace, Saturday, 29th December, 1832.

1832.
May 22.

John Delisle,
Doctor William Caldwell,
Mr. William Smith, Merchant.
" James Brackenridge, do.
" Duncan Currie, Tavern Keeper.
" William Sharp, Livery Stable Keeper.
" Robert Henderson, Grocer.
" Henry McKenzie, Gentleman.
" George McKenzie, Grocer.
" Charles Try, Cabinet-maker.
" G. P. Bull, Printer.
" James Smith, Advocate.
" William Douglass, Merchant.
" Olivier Berthelet, M. P. P.
" Thomas Barron, Advocate.
" Barkman Finlay,
" John Simpson,
" William Ryan,
" Robert Gillespie, Merchant.
" Archibald Ogilvie, Farmer.
" James Somerville, do.
" Archibald Hume, Tallow Chandler.
" Pascal Dubu, Shoemaker.
" Alexander Forbes, Cooper.

Delivered to the Coroner in Court,
this 22d May, 1832.

J. D.

1832.
May 23d.

Mr. Joseph Guy, Notary.
" Carlisle Buchanan, Merchant.
" J. McGill, Advocate.
" Alexander Campbell, Clerk.
Doctor Stevenson,
Doctor Arnoldi,
Doctor Stone, at the Barracks.
Mr. M. Bain, Tin-smith.
" Rutherford, Carpenter.
" George Booth, Road Contractor.

Delivered to the Coroner, in open Court,
this 23d May, 1832.

J. D.

No. 6.

Listes des témoins, delivrées par le Greffier de la Paix, à la fin d'être examinés devant le Coronaire, produite par M. *John Delisle*, Greffier de la Paix; Samedi, 29 Décembre, 1832.

1832,
Mai 22.

John Delisle,
Doctor William Caldwell,
M. William Smith, marchand,
" James Brackenridge, do.
" Duncan Currie, aubergiste,
" William Sharp, voiturier,
" Robert Henderson, épicier,
" Henry McKenzie, gentilhomme,
" George McKenzie, épicier,
" Charles Try, meublier,
" G. P. Bull, imprimeur,
" James Smith, avocat,
" William Douglass, marchand,
" Olivier Berthelet, M. P. P.
" Thomas Barron, avocat,
" Barkman Finlay,
" John Simpson,
" William Ryan,
" Robert Gillespie, marchand,
" Archibald Ogilvie, fermier,
" James Somerville, do.
" Archibald Hume, savonnier,
" Pascal Dubu, cordonnier,
" Alexander Forbes, tonnellier.

Delivré au Coronaire en Cour,
ce 22 Mai 1832.

J. D.

1832,
May 23.

M. Joseph Guy, notaire,
" Carlisle Buchanan, marchand,
" J. McGill, avocat,
" Alexander Campbell, commis,
Docteur Stevenson,
Docteur Arnoldi,
Docteur Stone, aux casernes,
M. M. Bain, ferblantier,
" Rutherford, charpentier,
" George Booth, contracteur pour les chemins.

Delivré au Coronaire, Cour tenante,
ce 23 Mai 1832.

J. D.

No. 7.

REPORT of the proceedings of the Coroner on the Inquest held concerning the death of François Languedoc, Pierre Billet and Casimir Chauvin, produced by *John Delisle*, Esquire, Clerk of the Peace, Thursday, 3d January, 1833.

DISTRICT OF MONTREAL.

COURT OF KING'S BENCH.—CRIMINAL TERM.

27th August, 1832.

To the Honorable the Chief Justice, and other Justices of the said Court.

May it please your Honors;

The undersigned has the honor to report, that on the twenty-first May last, he was requested, in his capacity of Coroner to His Majesty for the District of Montreal, to repair to St. James Street, in the Town of Montreal, to enquire into the death of François Languedoc, Carpenter, Pierre Billet, Shingle Maker, and Casimir Chauvin, Printer, on view of their bodies.

That he immediately went; it was nearly seven o'clock in the evening; and having identified their bodies, which were stretched in the street, and pierced with balls, he caused them to be conveyed and deposited in the Chapel of the Place d'Armes.

That he instantly gave the High Constable an order to summon, at least, twelve respectable and prudent citizens, having as little interest as possible in the late Election which was then taking place of a Member for the West Ward of the Town of Montreal, to be sworn on the following morning, at eight o'clock; leaving the choice of the citizens to the discretion of that Officer.

That on the twenty-second, at the hour appointed, the High Constable, at the office of the Fabrique of the Catholic Church, summoned and caused to appear,—Pierre Charles Dubois, Alexander Dewar, Louis Narcisse Roy, Gregoire Ferré, James Mathers, Théodore Desautelle, Frédérick Glackemeyer, Edouard Talon, François Desautelle, Prudent Vinet, Augustin Perrault, and Joseph Beauchamps,—all citizens of Montreal; and that they were sworn as Jurors, according to the legal form, to enquire when, where and how the said François Languedoc, Pierre Billet, and Casimir Chauvin, had come by their death.—That this being done, the Coroner opened the Inquest by an address to the Jury, appropriated to the circumstances and facts which he anticipated he would be able to bring before them; recommending moderation, justice, and above all, to dispossess themselves of all prejudice and interest which might influence them. That he adjourned and removed the Inquest to the Court House, being a more convenient place, after having himself viewed, and caused to be viewed by the Jury, and several Physicians, the bodies of the deceased, and again identified.

On that day the Physicians and ten other witnesses were examined.

On the second day twelve witnesses were brought forward. On the third day the Jury declined hearing any more, under the conviction that they were sufficiently acquainted with the facts, to pronounce a verdict. The last witness, however, came forward, and was allowed on that day to give his testimony. That nine witnesses were heard in support of the charge, and fourteen on behalf of Lieut. Col. Mcintosh and Captain Temple, of the 15th Regiment of Infantry: the Coroner having publicly and solemnly declared repeatedly

No. 7.

Rapport par le Coronaire de ses procédés à l'Enquête de la mort de François Languedoc, Pierre Billet et Casimir Chauvin, produit par *John Delisle*, Ecuyer, Greffier de la Paix, Jeudi le 3 Janvier 1833.

DISTRICT DE MONTREAL:

COUR DU BANC DU ROI.—SESSION CRIMINELLE

27 *Août*, 1832.

A l'Honorable Juge en Chef, et autres Juges de la dite Cour.

Qu'il plaise à vos Honneurs;

Le Soussigné a l'honneur de faire Rapport, qu'il fut requis le vingt-un Mai dernier, en qualité de Coronaire de Sa Majesté, pour le District de Montréal, de se transporter à la rue St. Jacques, en la Ville de Montréal, pour s'y enquérir de la mort de François Languedoc, menuisier, Pierre Billet, faiseur de bardeaux, et Casimir Chauvin, imprimeur, à vue de leur corps.

Qu'il s'y rendit aussitôt; il était près de sept heures au soir; et après avoir fait identifier ces trois corps, étendue dans la rue, et percés de balles, il les fit porter et deposer dans la chapelle sur la Place d'Armes.

Qu'il donna à l'instant, au Grand Connétable, l'ordre de sommer au moins douze Citoyens respectables, prudents et dégagés d'intérêt, autant que possible, dans l'Election qui se faisait alors d'un Membre du Parlement pour le côté ouest de la Ville de Montréal, pour être assermentés le lendemain matin à huit heures; laissant à la discretion de cet Officier le choix de ces Citoyens.

Que le vingt-deux, à l'heure fixée, le Grand Connétable, au Bureau de la Fabrique Catholique, traduisit et fit comparaître; Pierre Charles Dubois, Alexandre Dewar, Louis Narcisse Roy, Grégoire Ferré, James Mathers, Théodore Desautelle, Frédérick Glackemeyer, Edouard Talon, François Desautelle, Prudent Vinet, Augustin Perrault et Joseph Beauchamps, tous Citoyens de Montréal; et qu'ils furent assermentés comme Jurés, suivant les formes légales, pour s'enquérir quand, où, et comment étaient décédés les dits François Languedoc, Pierre Billet et Casimir Chauvin. Que cela fait, le Coronaire ouvrit l'Enquête par un discours addressé aux Jurés, et qu'il appropria aux circonstances, et aux faits qu'il anticipait pouvoir leur présenter; leur recommandant la modération, la justice et par dessus tout, de se dégager de préjugés et intérêts qui auraient pu, ou pourraient les diriger. Qu'il ajourna et transféra l'Enquête au Palais de Justice, comme lieu le plus convenable, après avoir lui-même inspecté, et fait inspecter par les Jurés, et plusieurs Médecins, et identifier de nouveau les corps des décédés.

Ce jour-là furent entendus les Médecins, et dix autres témoins.

Le second jour il en fut produit douze. Le troisième jour, les Jurés se refusèrent à entendre un plus grand nombre, sous la conviction qu'ils connaissaient assez des faits pour asseoir leur rapport. Le dernier témoin néanmoins, se présenta et fut admis ce jour-là, à donner son témoignage Que neuf témoins furent traduits à la charge, et quatorze à la décharge des Lieut. Col. Macintosh et Capt. Temple, du 15me Regiment d'Infanterie: le Coronaire ayant déclaré publiquement et solennellement, à plusieurs reprises pendant l'Enquête,

edly during the Inquest, that he intended to give all possible latitude to the Defence in the narration of all the facts, which was done.

That immediately after the Coroner gave his charge to the Jury, explained to them the different species of homicide; commented and applied the facts to the Law as to each: that in conclusion, he told them, that if they did not all agree as to the species of homicide which they had to consider, they might give a special verdict, stating the facts only.

That it is a well established fact, that the three deceased individuals above mentioned, were killed in St. James street, in this City, by the explosion of muskets, loaded with powder and ball, of a detachment of soldiers of His Majesty's 15th Regiment, commanded by Lieut. Col. Macintosh and Captain Temple.

That the Jury withdrew to consider, and remained under lock and key, until the twenty-sixth and at twelve o'clock on that day, nine of them gave the verdict hereunto annexed marked A, and the three others the verdict marked B, hereunto annexed.

That the Coroner did not think it proper to receive those verdicts, as that of a Jury, inasmuch as they were not unanimous; and that he adjourned to the Monday following to consider.

That after mature reflection he did not consider their verdict as legal; and that he stated to them, sitting the Court, on the following Monday, that he did not consider himself authorized, upon that report, to make a final return; but that he would lay a statement of his proceedings before the next Criminal Term of the Court of King's Bench, for the information of the Judges presiding thereat. That he did not however hesitate to issue an order for the apprehension of Lieutenant Colonel Macintosh, and Captain Temple; that this was done, even before the verdicts of the Jury were given; but the Law authorizing him to do so, and the numerous depositions before him having left no doubt upon his mind as to the necessity of subjecting Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Temple to a legal investigation of their conduct, whatever means of justification they might possess which were unknown to the Coroner, he did not hesitate to force them to it, by issuing his warrant for their apprehension.

The whole humbly submitted; and given at Montreal, under the hand and seal of the undersigned, this twenty seventh of August, eighteen hundred and thirty-two.

J. M. MONDELET,
His Majesty's Coroner.

(*L. S.*)

In addition, the Coroner declares: That on the twenty-eight of May, the Petition, hereunto annexed, marked K., was presented to him, sitting the Court, and that he refused to comply with the conclusions of it. He then directed the Jury to appear on the twenty seventh of August, and put them severally under recognizance to appear personally at the Court House, at ten o'clock in the morning.

On the twenty seventh of August it is established that, Louis Narcisse Roy, one of the sworn Jurors for the Inquest hereinbefore mentioned, died.

J. MONDELET,
His Majesty's Coroner.

(*L. S.*)

quête, qu'il entendait donner à la décharge, toute latitude possible dans la narration de tous les faits, ce qui fut suivi.

Que de suite le Coronaire donna sa charge aux Jurés, leur expliqua l'homicide dans toutes ses espèces; commenta, et fit l'application des faits à la loi, sur chaque espèce: qu'il leur dit en dernier lieu que, s'ils ne convenaient pas tous, de l'espèce d'homicide dont-ils avaient à s'occuper, ils pourraient faire un rapport spécial, en presentant les faits seulement.

Qu'il est constant, et bien établi, que les trois décédés sus-mentionnes ont été mis à mort sur la rue St. Jacques, en cette ville, par l'explosion des fusils chargés à poudre et à balles, d'un detachement de soldats du 15 Régiment de Sa Majesté, commandé par le Lieut. Col. Macintosh et Capitaine Temple.

Que les Jurés se rétirèrent et demeurèrent en délibéré sous clef, jusqu'au vingt-six, et qu'à midi de ce jour-là, neuf d'entre eux firent le rapport ci-joint coté A. et les trois autres, le rapport ci-joint coté B.

Que le Coronaire ne crut pas devoir recevoir ces rapports, comme formant celui des Jurés, en autant qu'ils n'étaient pas unanimes; et qu'il ajourna au Lundi suivant pour considérer.

Q'après mûre réflection, il ne trouva pas leur rapport légal, et qu'il leur dit, cour tenante, le Lundi suivant, qu'il ne se croyait pas autorisé à dresser, sur ce rapport, un Procès Verbal final; mais qu'il donnerait un tableau de ses procédés à la prochaine Cour Criminelle du Banc du Roi, pour l'information des Juges, y présidents. Qu'il n'hésita cependant pas d'émaner son ordre pour l'appréhension des personnes du Lieut. Col. Macintosh et le Capt. Temple; que ce fut même avant les Rapports des Jurés; mais que la Loi l'y autorisant, et les nombreuses dépositions devant lui, ne lui laissant aucun doute sur la nécessité de soumettre le Lieut. Col. Macintosh et Capt. Temple à une investigation légale de leur conduite, (quels que puissent être leurs moyens de justification que ne connaissait pas le Coronaire) il n'hésita pas à les y contraindre par l'émanation de son ordre pour les appréhender.

Le tout humblement soumis; et donné à Montréal sous le seing et sceau du soussigné, le vingt-sept du mois d'Août, mil-huit-cent-trente-deux.

J. M. MONDELET,
Coronaire de Sa Majesté.

(*L. S.*)

En addition, le Coronaire déclare: que le vingt-huit de Mai, la Requête ci-annexée marquée K. lui fut présentée, Cour tenante, et qu'il refusa d'accéder à ses conclusions. Alors il enjoignit aux Jurés de comparaître au vingt-sept d'Août, et reçut la reconnaissance de chacun d'eux, pour sa comparution personnelle, en la Salle d'Audience, à dix heures de la matinée.

Le vingt-sept d'Août, il est constaté, que Louis Narcisse Roy, l'un des Jurés assermentés pour l'enquête mentionnée ci-contre, est décédé.

J. M. MONDELET.
Coronaire de Sa Majesté.

(*L. S.*)

K.

To Jean Marie Mondelet, Esquire, His Majesty's Coroner, in and for the District of Montreal.

Sir,

Whereas on the twenty-first day of this present month of May, François Languedoc, of the Parish of Montreal, in the said District, Joiner; Casimir Chauvin, of the same place, Printer, and Pierre Billet, of the same place, shingler, *(couvreur en bardeaux,)* were killed in St. James street, in the City of Montreal, by a discharge, or discharges of musketry proceeding from a detachment of troops, garrisoned in the said City; And whereas a Jury of twelve, by you impanelled for the purpose of enquiring into the circumstances attending the death of the above named individuals hath differed in opinion, and being adjourned to the twenty seventh of August next, without rendering a verdict, such as required by Law, or determining to what person or persons the decease of the said three persons is to be attributed, or the nature or degree of the offence committed, in consequence of which the said Inquest or inquisition is insufficient, and the guilty may be suffered to escape, and the ends of public justice be defeated.

We, the undersigned Proprietors and House-holders, residing in the said City of Montreal, do hereby require you with all convenient speed, to impanel another Jury, competent on the score of number and qualifications, for the purpose of holding an Inquest upon the bodies of the said François Languedoc, Casimir Chauvin and Pierre Billet, and determining by a verdict of the whole, or of a legal and sufficient majority, the causes of their death, the nature and degree of the crime committed, and to what person or persons such their death is to be attributed, to the end, that if needful, such person or persons be secured for the purpose of trial.

Montreal, 28th May, 1833.

(Signed,) Robt. Nelson, Charles Lepage,
P. Beaubien, M. B. Desrocher,
Gme. Vallée, J. Perrault, Junr.
E. R. Fabre, J. O. Alfred Turgeon,
John Jordan, Joseph Gauvin,
Augt. Fréchette, Toussaint Truteau,
John McDouall, Frs. Trudeau,
Jos. Ricard, Joseph Grenier,
Henri Des Rivières, Augustin Tulloch,
H. Dubord, J. A. Labadie,
J. M. Guy, John Donnegani,
Chs. L. Lusignan, B. Beaubien,
Michel Vincent, Joseph Robillard.

A.

The undersigned Jurors are of opinion:

That the individuals François Languedoc, P. Billet and Casimir Chauvin were killed in St. James Street, in this City, on Monday last the 21st inst. between the hours of five and six in the evening, by a discharge of musketry fired with ball upon the people who were retiring after the adjournment of the Poll, in the said St. James Street, by a detachment of troops, of the 15th Regiment, now in Garrison in this City, and which was then

K.

A *Jean Marie Mondelet*, Ecuyer, Coronaire de Sa Majesté, dans et pour le District de Montréal.

Monsieur,

Attendu que le vingt-et-unième jour du présent mois de Mai, François Languedoc, de la Paroisse de Montréal, dans le dit District, menuisier; Casimir Chauvin, de la même place, imprimeur, et Pierre Billet, de la même place, couvreur en bardeau, furent tués dans la rue St. Jacques, dans la Cité de Montréal, par une décharge, ou des décharges de mousqueterie, par un détachement des Troupes en Garnison dans la dite Cité; Et attendu qu'un Jury de douze par vous composé pour s'enquérir des circonstances qui ont accompagné la mort des personnes ci-dessus nommées, a différé d'opinion, et étant ajourné au vingt-septième jour d'Août prochain sans rendre de verdict, selon que le requiert la Loi, ou sans déterminer à quelle personne ou personnes la mort des dits individus doit être attribuée, ou la nature et le degré de l'offense commise, par suite de quoi la dite Enquête ou investigation est insuffisante, et les coupables peuvent échapper, et les fins de la justice frustrées.

Nous soussignés, propriétaires et locataires de la dite Cité de Montréal, vous requérons par le présent, d'assembler avec toute la diligence convenable, un autre Jury compétent, sous le rapport du nombre, et des qualifications, pour tenir une Enquête sur les corps des dits François Languedoc, Casimir Chauvin et Pierre Billet, et déterminer par un verdict de tous, ou d'une majorité légale et suffisante, les causes de leur mort, la nature et le degré du crime commis, et à quelle personne ou personnes leur mort doit être attribuée, à la fin que, si besoin est, on s'assure de telle personne ou personnes, pour qu'elles subissent leur procès.

Montréal, 28 Mai, 1832.

Signé, Robt. Nelson, Charles Lepage,
P. Beaubien, M. B. Desrocher,
Gme. Vallée, J. Perrault, Junr.
E. R. Fabre, J. O. Alfred Turgeon,
John Jordan, Joseph Gauvin,
Augt. Fréchette, Toussaint Truteau,
John McDouall, Frs. Trudeau,
Jos. Ricard, Joseph Grenier,
Henri Des Rivières, Augustin Tulloch,
H. Dubord, J. A. Labadie,
J. M. Guy, John Donnegani,
Chas. L. Lusignan, B. Beaubien,
Michel Vincent, Joseph Robillard.

A.

Les Jurés soussignés sont d'opinion:

Que les nommés François Languedoc, P. Billet et Casimir Chauvin ont été tués sur la rue St-Jacques, en cette Ville, Lundi dernier, le 21 du courant, entre les cinq et six heures du soir, par une décharge de fusils, tirés à balles, sur le peuple qui se dispersait à l'ajournement du Poll, sur la dite rue St. Jacques, par un détachement de Troupes du 15e Régiment, maintenant en Garnison en cette Ville,

then commanded by Colonel Macintosh and Captain Temple.
Montreal, 26th May, 1832.

FREDK. GLACKEMEYER,
AUG. PERRAULT,
THEODORE DESAUTEL,
LOUIS M. ROY,
GREGOIRE FERE,
JAMES MATHERS,
his
PRUDENT ⋈ VINCENT dit SOULIGNY,
mark.
FRANCIS DESAUTELS,
his
JOSEPH ⋈ BEAUCHAMP,
mark.

Produced the 26th May, 1832.

J. M. MONDELET,
Coroner.

B.

Opinion of the undersigned :

That the individuals François Languedoc, Pierre Billet and Casimir Chauvin were killed on Monday last the 21st instant, between the hours of five and six in the evening, in St. James Street, in this City, by a discharge of musketry fired with ball, by a detachment of the 15th Regiment in Garrison in this City, and commanded by Colonel Macintosh and Captain Temple, in consequence of a Riot, after the adjournment of the Poll, for the Election of a Member for the West Ward of this City, which was held near the house of the Fabrique, facing the Place d'Armes.
Montreal, 26th May, 1832.

PIERRE CHARLES DUBOIS,
ALEXANDER DEWAR,
EDWARD TALON LESPERANCE.

Produced the 26th May, 1832.

J. M. MONDELET,
Coroner.

Presented Monday 28th May, 1832, during the sitting of the Coroner's Court by Mr. Walker.
The Coroner refused immediately to accede to this request.

J. M. MONDELET,
Coroner.

List of Jurors' sworn for the Inquest on view of the bodies of François Languedoc, Pierre Billet and Casimir Chauvin, who died on the 21st May last.

Pierre Charles Dubois,
Alexander Dewar,
Louis Narcisse Roy, (Deceased.)
Grégoire Féré,
James Mathers,
Théodore Desautelle, (Sick.)
Frederick Glackemeyer,
Edouard Talon,
François Desautelle,
Prudent Vinet,
Augustin Perrault,
Joseph Beauchamps.

Montreal, 27th August, 1832.

J. M. MONDELET,
His Majesty's Coroner.

I,

Ville, et qui était alors commandé par le Colonel Macintosh et le Capitaine Temple.
Montréal, 26 Mai, 1832.

FREDK. GLACKEMEYER,
AUG. PERRAULT,
THEODORE DESAUTEL,
LOUIS M. ROY,
GREGOIRE FERE',
JAMES MATHERS,
sa
PRUDENT ⋈ VINCENT dit SOULIGNY.
marque.
FRS. DESAUTELS,
sa
JOSEPH ⋈ BEAUCHAMP.
marque.

Produit le 26 Mai 1832,

J. M. MONDELET,
Coronaire.

B.

Opinion des Sousignés :

Que les nommés François Languedoc, Pierre Billet et Casimir Chauvin, ont été tués, Lundi dernier le 21 du courant, entre les cinq et six heures du soir, sur la rue St. Jacques, en cette Ville, par une décharge de fusils, tirés à balles, par un détachement du 15me Régiment en Garnison en cette Ville, et commandé par le Colonel Macintosh et le Capitaine Temple, à la suite d'un Riot, après l'ajournement du Poll pour l'Election d'un Membre pour le Quartier Ouest de cette Ville, qui se tenait près de la maison de la Fabrique, en face de la Place d'Armes.
Montréal, 26 Mai 1832.

PIERRE CHARLES DUBOIS,
ALEXANDER DEWAR,
EDWARD TALON LESPERANCE.

Produit le 26 Mai 1832.

J. M. MONDELET,
Coronaire.

Présenté Lundi le 28 Mai, Cour siégeante du Coronaire par M. Walker.
Refus immédiat du Coronaire d'y accéder.

J. M. MONDELET,
Coronaire.

Liste des Jurés assermentés pour l'Enquête à vue des Corps de François Languedoc, Pierre Billet et Casimir Chauvin, décédés le 21 Mai dernier.

Pierre Charles Dubois,
Alexander Dewar,
Louis Narcisse Roy, (décédé.)
Grégoire Féré,
James Mathers,
Théodore Desautelle, (malade.)
Frederick Glackemeyer,
Edouard Talon,
François Desautelle,
Prudent Vinet,
Augustin Perrault,
Joseph Beauchamps.

Montréal, le 27 Août 1832.

J. M. MONDELET,
Coronaire de Sa Majesté.

Je,

I, the undersigned, do certify that Mr. Théodore Desautelle has been very unwell for some time, and that he is only beginning to be in a state of convalescence; so that he is unable to attend to any important business out of his house.

DR. LEBOURDAIS.

27th August, 1832.

True Copy.

John Delisle,
Clk. Crown.

The following Documents marked from No. 8, to No. 14, have been produced by P. Auger, Esquire, Clerk in the Office of the Clerk of the Peace at Montreal, on Friday the 11th January, 1833.

No. 8.

Montreal, Court of Special Sessions,
Saturday, 17th November, 1832.

PRESENT:

William Robertson,
Jules Quesnel,
Joseph Shuter,
John McKenzie,
William Hall, } Esquires.

A letter from Lieutenant Colonel McDougall of the 79th Regiment, addressed to the senior Magistrate in Montreal, having been laid before the Magistrates:

Ordered, That the same with the accompanying Document be deposited with the Clerk of the Peace for the perusal of such Magistrates as may feel disposed to read it.

A true Extract from the
Register of Special Sessions.

DELISLE & DELISLE,
Clk. of the Peace.

No. 9.

Notice addressed by Austin Cuvillier, Esquire, J. P. to the Magistrates of Montreal, relative to the contested Election for the West Ward of the City of Montreal.

Montreal, 26th April, 1832.

Sir,

You are particularly requested to attend a meeting of the Magistrates, to be held this evening in their room in the Court House, at nine o'Clock, to devise means to preserve the public peace, which is much endangered by the contested Election of the West Ward of this City.

AUSTIN CUVILLIER.

To the several Magistrates,
for the District of Montreal.

No. 10.

Je, soussigné, certifie que M. Théodore Desautelle, a été bien malade pour quelque temps, et qu'il ne fait que d'entrer dans convalescence, de sorte qu'il ne lui serait pas possible de vaquer à aucune affaire de conséquence, hors de sa maison

Dr. LEBOURDAIS,

27 Août 1832.

Pour vraie Copie,

John Delisle,
Greff. Cour.

Les Documens suivans marqués depuis No. 8, jusqu'au No. 14, ont été produits par P. Auger, Ecuyer, Clerc dans le Bureau du Greffier de la Paix à Montréal, Vendredi, le 11 Janvier 1833.

No. 8.

Montréal, Cour des Sessions Speciales,
Samedi, 17 *Novembre* 1832.

PRESENS:

William Robertson,
Jules Quesnel,
Joseph Shuter,
John McKenzie,
William Hall, } Ecuyers.

Une lettre du Lieutenant Colonel McDougall, du 79e Regiment, adressée au plus ancien Magistrat de Montréal, ayant été mise devant les Magistrats:

Ordonné, Que la dite lettre avec le document qui l'accompagne soit déposée au Greffe de la Paix pour que ceux des Magistrats qui seraient disposés et d'en prendre connaissance puissent y référer.

Vrai Extrait du Régistre
des Sessions Spéciales,

DELISLE & DELISLE,
Greff. de la Paix.

No. 9.

Notification adressée par Austin Cuvillier, Ecuyer, J. P. aux Magistrats de Montréal, relativement à l'Election contestée, pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal.

Montréal, 26 *Avril* 1832.

Monsieur,

Vous êtes particulièrement prié d'assister à une assemblée des Magistrats qui sera tenue ce soir dans leur Chambre, au Palais de Justice, à neuf heures, pour aviser aux moyens de préserver la paix publique, qui est mise en grand danger par l'Election contestée du Quartier Ouest de cette Cité.

AUSTIN CUVILLIER.

Aux divers Magistrats du
District de Montréal.

No. 10

No. 10.

REPORTS OF THE NIGHT WATCH OF MONTREAL.

No. 7. Report of the Night from the 29th to 30th April, 1832.
Mr. Henricks on duty—visited the Sentinels at 10½ and 3 o'Clock.
Absent,—Laurent.
2 Lodgers.
Brought in Abraham, taken for disturbing the peace.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 30th April, 1832.

No. 8. Report of the Night from the 30th April to 1st May, 1832.
Mr. Rottot on duty.
The Rounds at 11 and 3 o'Clock.
6 Lodgers.
Nothing extraordinary.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 1st May, 1832.

No. 14. Report of the Night from the 6th to 7th May, 1832.
Mr. Rottot on duty.—Visited the Sentinels at 10 and 3 o'Clock.
Absent,—Laurent.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 7th May, 1832.

No. 15. Report of the Night from the 7th to 8th May, 1832.
Mr. Henricks on duty.
It was ordered by John Shuter, Esquire, that the Sentinels should form a patrol during the Election.
Absent,—Laurent and Grisé.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 8th May, 1832.

No. 16. Report of the Night from the 8th to 9th May, 1832.
Mr. Rottot on duty.
The Sentinels were sent on Patrole.
Nothing extraordinary.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 9th May, 1832.

No. 26. Report of the Night from the 18th to 19th May, 1832.
Mr. Rottot on duty.
The Sentinels sent on Patrole.
At about 10 o'Clock the Watch was called out by order of Pierre Lukin, Esquire, for the purpose of arresting a man named Robert Cook, Shoe-Maker, who fired at and mortally wounded a man named William Curran.
The man could not be found after searching until half past two o'Clock this morning.

No. 10.

RAPPORTS DU GUET DE NUIT, DE MONTREAL.

No. 7. Rapport de la Nuit du 29 au 30 Avril 1832.

M. Henricks de devoir ; les rondes à 10½ et 3 heures.

Absent,—Laurent.
2 Réfugiés.
Amené Abraham, pris pour avoir troublé la paix.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

Montréal, 30 Avril, 1832.

No. 8. Rapport de la Nuit du 30 Avril au 1er Mai 1832,
M. Rottot de devoir.
Les rondes à 11 et 3 heures.
6 Réfugiés.
Rien d'extraordinaire.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

Montréal, 1er Mai, 1832.

No. 14. Rapport de la Nuit du 6 au 7 Mai 1832.

M. Rottot de devoir. Les rondes à 10 et 3 heures.

Absent,—Laurent.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

Montréal, 7 Mai, 1832.

No. 15. Rapport de la Nuit du 7 au 8 Mai 1832.
M. Henricks de devoir.
Il a été ordonné par John Shuter, Ecuyer, que les Sentinelles fissent une Patrouille pendant l'Election.
Absent,—Laurent et Grisé.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

Montréal, 8 Mai, 1832.

No. 16. Rapport de la Nuit du 8 au 9 Mai 1832.

M. Rottot de devoir.
Les Sentinelles ont été envoyées en Patrouille.
Rien d'extraordinaire.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

Montréal, 9 Mai 1832.

No. 26. Rapport de la Nuit du 18 au 19 Mai 1882.

M. Rottot de devoir.
Les Sentinelles envoyées en Patrouille.
Vers dix heures le Guet est sorti sur l'ordre de Pierre Lukin, Ecuyer, pour arrêter un nommé Robert Cook, Cordonnier, qui avait tiré sur un nommé William Curran, et l'avait mortellement blessé.

Après une recherche qui a été poussée jusqu'à deux heures et demie ce matin, l'homme n'a pu être trouvé.

John Hagins, Dominick Doir, Patrick M'Inroe, Daniel Ambroce, Lewis Grant, } These men were present when Robert Cook fired upon Curran; they were brought into the Watch by order of B. Delisle, H.C.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 19th May, 1832.

No. 27. Report of the night from the 19th to 20th May, 1832.

Mr. Henricks on duty.
The Sentinels on Patrol.
Mr. John Christy came and informed that they expected a party of Irishmen would come and destroy the house of Robert Cook. I gave orders to the Patrol to that effect, but no party appeared near the place.

5 Lodgers.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman,

Montreal, 20th May, 1832.

No. 29. Report of the night from the 21st to 22d May, 1832.

Mr. Henricks on duty.
The Sentinels sent on Patrol.
Absent this night:
Grisé, was present at the Election.
Swartz, did not come to the Election. He sent word that he had a child very ill.
Maroi, came to the Election.
Limoge, do.
Roulé, do.
Laurent, has been beaten at the Election,
Durocher, came to the Election.
Bourdon, do.
Boucher, did not come to the Election.
Alberté and Bergeron did not come to the Election; they remained to work at home.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman,

Montreal, 22d May, 1832.

No. 30. Report of the night from the 22d to 23d May, 1832.

Mr. Rottot on duty.
The Sentinels sent on Patrol.
Absent: Swartz and Laurent.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman,

Montreal, 23d May, 1832.

N. 31. Report of the night from the 23d to 24th May, 1832.

Mr. Henricks on duty.
The Sentinels sent on Patrol.
Michel Beausoleil, brought in for disturbing the Peace.
John Rodgers, brought in by order of Mr. Malo, Constable.
Absent: Laurent and Loiselle, sick.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman of the Watch.

Montreal, 24th May, 1832.

No. 32.

John Hagins, Dominick Doir, Patrick M'Inroe, Daniel Ambroce, Lewis Grant, } Ces gens étaient présens lors que Robert Cook tira sur Curran; ils ont été amené au Guet par l'ordre de B. Delisle, G. C.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

Montréal, 19 Mai, 1832.

No. 27. Rapport de la Nuit du 19 au 20 Mai 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Sentinelles en Patrouille.
M. John Christy est venu donner information, qu'ils s'attendaient à ce qu'un parti d'Irlandais viendrait détruire la maison de Robert Cook. J'ai donné des ordres en conséquence à la Patrouille, mais il n'a paru aucun parti près de la place.
5 Réfugiés.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

Montréal, 20 Mai, 1832.

No. 29. Rapport de la Nuit du 21 au 22 Mai 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Sentinelles envoyées en Patrouille.
Absents ce soir:
Grisé, était présent à l'Election.
Swartz, n'est pas venu à l'Election. Il a fait dire qu'il avait un enfant bien malade.
Maroi, est venu à l'Election.
Limoge, do.
Roulé, do.
Laurent, a été battu à l'Election.
Durocher, est venu à l'Election.
Bourdon, do.
Boucher, n'est pas venu à l'Election.
Alberté et Bergeron ne sont pas venus à l'Election; ils ont resté à travailler chez eux

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre.

Montréal, 22 May 1832.

No. 30. Rapport de la nuit du 22 au 23 Mai 1832.

M. Rottot de devoir.
Les Sentinelles envoyées en Patrouille.
Absens: Swartz et Laurent.

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre.

Montréal, 23 Mai 1832.

No. 31. Rapport de la nuit du 23 au 24 Mai 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Sentinelles envoyées en Patrouille.
Michel Beausoleil amené pour avoir troublé la Paix.
John Rodgers, amené par l'ordre de M. Malo le Connétable.
Absens: Laurent et Loiselle, malades.

P. ROTTOT.
Député contre-Maitre du Guet.

Montréal, 24 Mai 1832.

No. 32.

No. 32. Report of the night of the 24th May, 1832.
Mr. Rottot on duty.
Absent: Laurent and Durocher.
Only seven Constables came to their duty.

Pierre Laneville was brought in for disturbing the Peace,—being drunk. Discharged this morning.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman of the Watch.

Montreal, 25th May, 1832.

No. 32. Rapport de la nuit du 24 Mai 1832.
M. Rottot de devoir.
Absens : Laurent et Durocher.
Sept Connétables seulement sont venus à leur poste.
Pierre Laneville a été amené pour avoir troublé la paix, étant ivre. Renvoyé ce matin.

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre du Guet.

Montréal, 25 Mai 1832.

No. 33. Report of the night from the 25th to 26th May, 1832.
Mr. Henricks on duty.
The Sentinels sent on Patrol.
Only two Constables came to do duty; John Craig and Benjamin Durant.
Absent: Swartz and Laurent, (sick.)

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 26th May, 1832.

No. 33. Rapport de la nuit du 25 au 26 Mai 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Sentinelles envoyées en Patrouille.
Deux Connétables seulement, sont venus à leur poste; John Craig et Benjamin Durant.
Absens : Swartz et Laurent, (malades.)

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre.

Montréal, 26 Mai 1832.

No. 34. Report of the night from the 26th to 27th May, 1832.
Mr. Rottot on duty.
The Sentinels on Patrol.
Absent: Swartz and Laurent.
Laurent having been beaten at the Election, the Magistrates allowed him his pay.
Not one of the Special Contables came this night.

Nothing extraordinary.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 28th May, 1832.

No. 34. Rapport de la nuit du 26 au 27 Mai 1832.

M. Rottot de devoir.
Les Hommes en Patrouille.
Absens : Swartz et Laurent.
Laurent ayant été battu à l'Election, les Magistrats lui ont accordé sa paye.
Pas un seul des Connétables Spéciaux n'est venu ce soir.
Rien d'extraordinaire.

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre.

Montréal, 28 Mai 1832.

No. 35. Report of the night from the 27th to 28th May, 1832.
Mr. Henricks on duty.
The Sentinels sent on Patrol.
Names of the Constables who did duty last night:

1. John Crraig,
2. Paul Lauzon,
3. John M'Kay,
4. John Stewart,
5. Thomas Pilon,
6. Jacques Lafleure,
7. Alexandre L'Allier.
8. Patrick Bryne,
9. Michel Beauchamps,
10. Louis Trudeau,
11. Pierre Lavoy, } these two men would not stop,
12. Joseph Harnois, } complaining they were sick.

13. Henry Griffin, this man went away during the night.

A man named Joseph Thibeault, was brought in the Watch House at half past nine o'clock last night, in a complete state of intoxication; and at half past six o'clock, this morning, he died.
The Patrol makes Report of nothing extraordinary.
Absent: Swartz and Laurent, (sick.)

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 28th May, 1832.

No. 35. Rapport de la nuit du 27 au 28 Mai 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Sentinelles envoyées en Patrouille.
Noms des Connétables qui ont fait le devoir la nuit dernière.
1 John Craig,
2 Paul Lauzon,
3 John M'Kay,
4 John Stewart,
5 Thomas Pilon,
6 Jacques Lafleure,
6 Alexandre L'Allier,
8 Patrick Bryne,
9 Michel Beauchamps,
10 Louis Trudeau,
11 Pierre Lavoy, } ces deux hommes n'ont pas
12 Joseph Harnois, } voulu rester, disant qu'ils étaient malades.
13 Henry Griffin, } cet homme s'en est allé pendant la nuit.

Un nommé Joseph Thibeault a été amené à la maison du Guet à neuf heures et demie, hier au soir, dans nn état d'ivresse complète, et est mort ce matin à six heures et demie.
La Patrouille fait Rapport de rien d'extraordinaire.
Absens : Swartz et Laurent, (malades.)

P ROTTOT,
Député contre-Maitre.

Montréal, 28 Mai 1832.

John Hagins, Dominick Doir, Patrick M'Inroe, Daniel Ambroce, Lewis Grant, } These men were present when Robert Cook fired upon Curran; they were brought into the Watch by order of B. Delisle, H.C.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 19th May, 1832.

No. 27. Report of the night from the 19th to 20th May, 1832.

Mr. Henricks on duty.
The Sentinels on Patrol.
Mr. John Christy came and informed that they expected a party of Irishmen would come and destroy the house of Robert Cook. I gave orders to the Patrol to that effect, but no party appeared near the place.

5 Lodgers.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman,

Montreal, 20th May, 1832.

No. 29. Report of the night from the 21st to 22d May, 1832.

Mr. Henricks on duty.
The Sentinels sent on Patrol.
Absent this night:
Grisé, was present at the Election.
Swartz, did not come to the Election. He sent word that he had a child very ill.
Maroi, came to the Election.
Limoge, do.
Roulé, do.
Laurent, has been beaten at the Election,
Durocher, came to the Election.
Bourdon, do.
Boucher, did not come to the Election.
Alberté and Bergeron did not come to the Election; they remained to work at home.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman,

Montreal, 22d May, 1832.

No. 30. Report of the night from the 22d to 23d May, 1832.

Mr. Rottot on duty.
The Sentinels sent on Patrol.
Absent: Swartz and Laurent.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman,

Montreal, 23d May, 1832.

N. 31. Report of the night from the 23d to 24th May, 1832.

Mr. Henricks on duty.
The Sentinels sent on Patrol.
Michel Beausoleil, brought in for disturbing the Peace.
John Rodgers, brought in by order of Mr. Malo, Constable.
Absent: Laurent and Loiselle, sick.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman of the Watch.

Montreal, 24th May, 1832.

No. 32.

John Hagins, Dominick Doir, Patrick M'Inroe, Daniel Ambroce, Lewis Grant, } Ces gens étaient présens lors que Robert Cook tira sur Curran; ils ont été amené au Guet par l'ordre de B. Delisle, G. C.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

Montréal, 19 Mai, 1832.

No. 27. Rapport de la Nuit du 19 au 20 Mai 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Sentinelles en Patrouille.
M. John Christy est venu donner information, qu'ils s'attendaient à ce qu'un parti d'Irlandais viendrait détruire la maison de Robert Cook. J'ai donné des ordres en conséquence à la Patrouille, mais il n'a paru aucun parti près de la place.
5 Réfugiés.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

Montréal, 20 Mai, 1832.

No. 29. Rapport de la Nuit du 21 au 22 Mai 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Sentinelles envoyées en Patrouille.
Absents ce soir:
Grisé, était présent à l'Election.
Swartz, n'est pas venu à l'Election. Il a fait dire qu'il avait un enfant bien malade.
Maroi, est venu à l'Election.
Limoge, do.
Roulé, do.
Laurent, a été battu à l'Election.
Durocher, est venu à l'Election.
Bourdon, do.
Boucher, n'est pas venu à l'Election.
Alberté et Bergeron ne sont pas venus à l'Election; ils ont resté à travailler chez eux

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre.

Montréal, 22 May 1832.

No. 30. Rapport de la nuit du 22 au 23 Mai 1832.

M. Rottot de devoir.
Les Sentinelles envoyées en Patrouille.
Absens: Swartz et Laurent.

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre.

Montréal, 23 Mai 1832.

No. 31. Rapport de la nuit du 23 au 24 Mai 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Sentinelles envoyées en Patrouille.
Michel Beausoleil amené pour avoir troublé la Paix.
John Rodgers, amené par l'ordre de M. Malo le Connétable.
Absens: Laurent et Loiselle, malades.

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre du Guet.

Montréal, 24 Mai 1832.

No. 32.

No. 32. Report of the night of the 24th May, 1832.
Mr. Rottot on duty.
Absent: Laurent and Durocher.
Only seven Constables came to their duty.

Pierre Laneville was brought in for disturbing the Peace,—being drunk. Discharged this morning.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman of the Watch.

Montreal, 25th May, 1832.

No. 33. Report of the night from the 25th to 26th May, 1832.
Mr. Henricks on duty.
The Sentinels sent on Patrol.
Only two Constables came to do duty; John Craig and Benjamin Durant.
Absent: Swartz and Laurent, (sick.)

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 26th May, 1832.

No. 34. Report of the night from the 26th to 27th May, 1832.
Mr. Rottot on duty.
The Sentinels on Patrol.
Absent: Swartz and Laurent.
Laurent having been beaten at the Election, the Magistrates allowed him his pay.
Not one of the Special Contables came this night.

Nothing extraordinary.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 28th May, 1832.

No. 35. Report of the night from the 27th to 28th May, 1832.
Mr. Henricks on duty.
The Sentinels sent on Patrol.
Names of the Constables who did duty last night:

1. John Crraig,
2. Paul Lauzon,
3. John M'Kay,
4. John Stewart,
5. Thomas Pilon,
6. Jacques Lafleure,
7. Alexandre L'Allier.
8. Patrick Bryne,
9. Michel Beauchamps,
10. Louis Trudeau,
11. Pierre Lavoy, } these two men would not stop,
12. Joseph Harnois, } complaining they were sick.

13. Henry Griffin, this man went away during the night.

A man named Joseph Thibeault, was brought in the Watch House at half past nine o'clock last night, in a complete state of intoxication; and at half past six o'clock, this morning, he died.
The Patrol makes Report of nothing extraordinary.
Absent: Swartz and Laurent, (sick.)

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 28th May, 1832.

No. 36.

No. 32. Rapport de la nuit du 24 Mai 1832.
M. Rottot de devoir.
Absens: Laurent et Durocher.
Sept Connétables seulement sont venus à leur poste.
Pierre Laneville a été amené pour avoir troublé la paix, étant ivre. Renvoyé ce matin.

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre du Guet.

Montréal, 25 Mai 1832.

No. 33. Rapport de la nuit du 25 au 26 Mai 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Sentinelles envoyées en Patrouille.
Deux Connétables seulement, sont venus à leur poste; John Craig et Benjamin Durant.
Absens: Swartz et Laurent, (malades.)

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre.

Montréal, 26 Mai 1832.

No. 34. Rapport de la nuit du 26 au 27 Mai 1832.

M. Rottot de devoir.
Les Hommes en Patrouille.
Absens: Swartz et Laurent.
Laurent ayant été battu à l'Election, les Magistrats lui ont accordé sa paye.
Pas un seul des Connétables Spéciaux n'est venu ce soir.
Rien d'extraordinaire.

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre.

Montréal, 28 Mai 1832.

No. 35. Rapport de la nuit du 27 au 28 Mai 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Sentinelles envoyées en Patrouille.
Noms des Connétables qui ont fait le devoir la nuit dernière.
1 John Craig,
2 Paul Lauzon,
3 John M'Kay,
4 John Stewart,
5 Thomas Pilon,
6 Jacques Lafleure,
6 Alexandre L'Allier,
8 Patrick Bryne,
9 Michel Beauchamps,
10 Louis Trudeau,
11 Pierre Lavoy, } ces deux hommes n'ont pas
12 Joseph Harnois, } voulu rester, disant qu'ils étaient malades.
13 Henry Griffin, } cet homme s'en est allé pendant la nuit.

Un nommé Joseph Thibeault a été amené à la maison du Guet à neuf heures et demie, hier au soir, dans nn état d'ivresse complète, et est mort ce matin à six heures et demie.
La Patrouille fait Rapport de rien d'extraordinaire.
Absens: Swartz et Laurent, (malades.)

P ROTTOT,
Député contre-Maitre.

Montréal, 28 Mai 1832.

No. 36.

No. 36. Report of the night from the 28th to 29th May, 1832.

Mr. Rottot on duty.

The Sentinels sent on Patrol.

The man by the name of Joseph Thibeault, was found in the passage of the Watch House, about half past eight o'clock, on Sunday night, in a state of intoxcation; the Keeper of the Watch House put him in the blackhole, which is at the foot of the stair-case, and which serves at the same time to store away the oil and wood belonging to the Watch; he remained there about one hour and a half, but seeing that he moaned, he took him up stairs and put him in the black hole, there, where he spent the night. About three quarters past six o'clock in the morning, the Keeper of the Watch, and a man by the name of Champagne, took him down stairs, thinking that he would get better, and that he might go away, but instead of getting better, he got worse; the Keeper then took him upstairs again, where he died some minutes after, at about half past seven o'clock.

The Keeper did not make any Report to Mr. Henricks, who was on duty, relative to this man, until after his death.

The Keeper is a man so addicted to liquor, that he is almost constantly in a state of stupidity.

(Verdict,) Died by the visitation of God.

Not a single Constable made his appearance this evening.

Absent: Swartz, sick.

Sarah Welch, *vs.* James Hanroe, Mrs. Hannavin, } for making a noise; were not brought in.

Mr. Peter Kelly, *vs.* Peter Brannon, Mrs. Magrane, } for disturbing the peace; they were not brought in, as every thing was quiet.

Nothing extraordinary,

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 29th May, 1832.

No. 36. Rapport de la nuit du 28 au 29 Mai 1832.

M. Rottot de devoir.

Les Sentinelles envoyées en Patrouille.

Le nommé Joseph Thibeault fut trouvé dans le passage du Guet, vers huit heures et demie, dimanche au soir, dans un état d'ivresse; le gardien du Guet, le rentra dans le *black hole*, qui est au pied de l'escalier, et qui sert en même tems à mettre l'huile et le bois du Guet; il resta là à-peu-près une heure et demie; mais voyant qu'il se plaignait, le fit monter en haut, et l'y mit dans le *black hole*, il où il passa la nuit. Vers six heures trois quarts du matin le gardien et Champagne, le descendirent au bas des escaliers, croyant qu'il irait mieux, et qu'il pourrait s'en aller, mais au lieu de prendre du mieux il rempira; le gardien le fit remonter en haut, où il mourut quelque minutes après, vers sept heures et demie.

Le gardien ne fit aucun rapport à M. Henricks qui était de devoir, concernant cet homme, qu'après qu'il fut mort.

Le Gardien est un homme si adonné à la boisson, qu'il est presque toujours dans un état de stupidité.

(Verdict.)—Mort par la visitation de Dieu.

Il n'est pas venu un seul Connétable ce soir.

Absent: Swartz, malade.

Sarah Welch *vs.* James Hanroe, Mrs Hannavin. } Pour avoir fait du bruit; n'ont pas été amenés.

Mr. Peter Kelly, *vs.* Peter Brannon, Mrs. Magrane. } Pour avoir troublé la paix; n'ont pas été amenés, tout étant tranquille.

Rien d'extraordinaire.

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre.

Montréal, 29 Mai 1832.

No. 37. Report of the night from the 29th to 30th May, 1832.

Mr. Henricks on duty.

The Sentinels sent on Patrol.

Only one Constable came to do duty, Louis Trudeau.

Absent: Swartz and Montrai.

Brought in: Ed. Roy and an Indian, drunk.

Nothing extraordinary.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman,

Montreal, 30th May, 1832.

No. 37. Rapport de la nuit du 29 au 30 Mai 1832.

M. Henricks de devoir.

Les Sentinelles envoyées en Patrouille.

Un seul Connétable s'est rendu, Louis Trudeau.

Absens: Swartz et Montrai.

Amenés: Ed. Roy, et un Sauvage, ivres.

Rien d'extraordinaire.

P. ROTTOT,
Député contre-Maitre.

Montréal, 30 Mai 1832.

No. 38. Report of the night from the 30th to 31st May, 1832.

Mr. Rottot on duty.

The Sentinels on Patrol.

Not one Constable came to do duty.

Absent: Swartz and Millar.

Nothing extraordinary.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

No. 38. Rapport de la Nuit du 30 au 31 Mai 1832.

M. Rottot de devoir.

Les Sentinelles en Patrouille.

Pas un seul Connétable n'est venu.

Absens: Swartz et Millar.

Rien d'extraordinaire.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

No. 41. Report of the night from the 2d to 3d June, 1832.

Mr. Henricks on duty.

The men on Patrol.

The men paid to night.

Laurent

No. 41. Rapport de la Nuit du 2 au 3 Juin 1832.

M. Henricks de devoir.

Les Gens en Patrouille.

Les Gens payés ce soir.

Laurent

Laurent was also paid for two days absence, on account of blows received at the Election.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 3d June, 1832.

No. 43. Report of the night from the 4th to 5th June, 1832.

Mr. Henricks, on duty.
The Sentinels on Patrol.
Absent: Swartz.

About 11 o'Clock a party of Irishmen, amounting to about ten, came towards the New Market, shouting *Hurrah for Tracey and for the Roman Catholics.* They made no other noise.

Mary Bell, brought in for a breach of the Peace.

P, ROTTOT,
Deputy Foreman.

No. 45. Report of the Night from the 6th to 7th June, 1832.

Mr. Henricks on duty.
The Sentinels on Patrol.
Absent : Swartz.
Nothing extraordinary.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 7th June, 1832.

No. 47. Report of the Night from the 8th to 9th June, 1832.

Mr. Henricks on duty.
The men on Patrol.
Absent : Swartz.
Nothing extraordinary.

Nicholas Stevens, vs. Thomas Roch, } Brought in for disturbing the Peace.

P. ROTTOT.
Deputy Foreman.

Montreal, 9th June, 1832.

No. 50. Report of the Night from the 11th to 12th June, 1832.

Mr. Rottot on duty.
The men sent on Patrol.
Absent.—Swartz, sick.
Miller,
Montrai, sick.
Boucher, sick of the Cholera Morbus.
Grisé, fell sick of the Cholera Morbus yesterday at five o'Clock, and died at about two o'Clock this morning.

Farren Guallouny, Irishman, Pedlar, was brought in by the Patrol for disturbing the peace in the St. Lawrence Suburbs, with a great deal of difficulty. He and two other Irishmen attempted to fight the watchmen, by catching hold of their sticks, and throwing stones at them.

Hadoché, vs. François Forrioso, } Brought in being drunk, and disturbing the peace. Dismissed this morning.

Léon Garreau, vs. Duffy, Irishman. } Brought in being drunk, and disturbing the peace. Dismissed this morning.

William

Laurent, fut aussi payé pour deux jours d'absence, à cause des coups qu'il avait reçus à l'Election.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

Montréal, 3 Juin 1832.

No. 43. Rapport de la Nuit du 4 au 5 Juin 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Sentinelles en Patrouille:
Absent : Swartz.

Vers 11 heures un parti d'Irlandais, à-peu-près au nombre de dix, monta le Marché-Neuf en criant : *Hurrah for Tracey and for the Roman Catholics.* Ils ne firent pas d'autre bruit.

Mary Bell, amenée pour avoir troublé la Paix.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

No. 45. Rapport de la Nuit du 6 au 7 Juin 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Hommes en Patrouille.
Absent : Swartz.
Rien d'extraordinaire.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître

Montréal, 7 Juin 1832.

No. 47. Rapport de la Nuit du 8 au 9 Juin 1832.

M. Henricks de devoir.
Les Hommes en Patrouille.
Absent : Swartz.
Rien d'extraordinaire.

Nicholas Stevens vs. Thomas Roch, } amené pour avoir troublé la Paix.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

Montréal, 9 Juin 1832.

No. 50. Rapport de la Nuit du 11 au 12 Juin 1832.

M. Rottot de devoir.
Les Gens envoyés en Patrouille.
Absens—Swartz, malade,
Miller,
Montrai, malade,
Boucher, malade du Choléra Morbus,
Grisé, tombé malade du Choléra-Morbus hier l'après-midi, à cinq heures, et mort vers deux heures ce matin.

Farren Guallouny, Irlandais, Colporteur, amené par la Patrouille pour avoir troublé la Paix dans le Faubourg St. Laurent, avec beaucoup de difficulté. Lui, et deux autres Irlandais ont essayé de battre les gens du Guet, en se saisissant de leurs bâtons, et leur jetant des pierres.

Hadoché, vs. François Forrioso, | amené étant ivre, et troublant la Paix. Renvoyé ce matin.

Léon Garreau, vs. Duffy, Irlandais, | amené étant ivre, et troublant la Paix. Renvoyé ce matin.

William

William Rogers, vs. A Mrs. Fleming. } Not brought in, as she was found quiet in her room.

Two drunken Irishmen brought in from under the new Market.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman of the Watch.

Montreal, 12th June, 1832.

No. 52. Report of the Night from the 13th to 14th June, 1832.

Mr. Rottot on duty.
The men on Patrole,
Absent: Swartz and Boucher, sick.
Nothing extraordinary.

P. ROTTOT,
Deputy Forman.

Montreal, 14th June, 1832.

No. 54. Report of the Night from the 15th to 16th June, 1832.

Mr. Rottot on duty.
The men on Patrole.
Absent: Swartz, Durocher, Frequer, Auger, Laurent and Marcotte.
Nothing extraordinary.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Montreal, 16th June, 1832.

No. 11.

Letter from Lieut. Colonel Macintosh to the Magistrates of Montreal.

Montreal, 16th June, 1832.

GENTLEMEN,

With reference to your commmunication dated 25th May, 1832, I beg you will be pleased to inform me with the least possible delay whether you still consider it indispensable that the precautionary measures therein set forth should still be adhered to in this Garrison; the sickly state of the troops causing the duties to fall on them severely under the existing arrangement.

I have the honor to be,
Gentlemen,
Your most obedient,
Humble Servant,

A. F. MACINTOSH,
Lt. Colonel.

The Magistrates of Montreal,
&c. &c. &c.

No. 12.

William Rogers, vs. Une Dme. Fleming, } Pas amenée, ayant été trouvée tranquille dans sa chambre.

Deux Irlandais, ivres, amenés du Marché neuf.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître
du Guet.

Montréal, 12 Juin 1832.

No. 52. Rapport de la Nuit du 13 au 14 Juin 1832.

M. Rottot de devoir.
Les Hommes en Patrouille.
Absens: Swartz et Boucher, malades.
Rien d'extraordinaire.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maître.

Montréal, 14 Juin 1832.

No. 54. Rapport de la Nuit du 15 au 16 Juin 1832.

M. Rottot de devoir.
Les Hommes en Patrouille.
Absens: Swartz, Durocher, Frequer, Auger, Laurent et Marcotte.
Rien d'extraordinaire.

P. ROTTOT,
Député Contre-Maitre.

Montréal, 16 Juin 1832.

No. 11.

Lettre du Lieut. Colonel Macintosh aux Magistrats de Montréal.

Montréal, 16 *Juin* 1832.

Messieurs,

En référence à votre communication, en date du 25 Mai 1832, je vous prie de vouloir bien m'informer, sous le plus court délai possible, si vous considérez encore comme indispensable que les mesures de précaution y mentionnées soient continuées dans cette garnison; le mauvais état sanitaire des troupes rendant ces devoirs très-pénibles sous l'arrangement actuel.

J'ai l'honneur d'être,
Messieurs,
Votre très-humble et très-
obéissant serviteur,

A. F. MACINTOSH,
Lt.-Colonel.

Aux Magistrats de
Montréal, etc., etc.

No. 12.

No. 12.

Letter from Lieut. Colonel *M'Dougall*, to *William Robertson*, J. P., and Instructions of this Officer to his Subalterns, accompanying this Letter.

Montreal, Nov. 8, 1832.

Sir,

I have the honor to transmit for your perusal the enclosed Instructions drawn out by me for the guidance of the Troops under my command, in the event of their being called out in aid of the Civil Power, and to request that you will be pleased to communicate the same to the Magistracy of Montreal.

I beg leave to state, that similar Instructions were issued by me in the quarters occupied by the Troops who were under my orders in Great Britain, and that they were approved of in every particular, by the Magistrates in those places, and by persons of all parties, as being calculated to protect their lives and properties against the violence of any rioters, who, under the cloak of any popular excitement, might commence to attack persons, and to plunder and destroy property, as was done to so great an extent at Bristol, by a mob, the destructive nucleus of which did not consist of more than one hundred persons, who, for the sole object of plunder, excited others to burn and destroy.

Had a proper and distinct understanding happily existed between the Civil and Military authorities at Bristol, on the occasion above alluded to, twenty soldiers would have sufficed to have subdued and dissipated the incendiaries and plunderers, who caused so great an extent of devastation in that City.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient,
humble servant,

D. McDOUGALL,
Lt. Col. 79th Highlanders,
Commanding.

On His Majesty's Service,

Doctor Robertson,
Senior Magistrate,
Montreal.

INSTRUCTIONS for Officers who may be called on to act in aid of the Civil Power.

1st. No Party is ever to move for the purpose of repressing disturbances or outrages, unless it is accompanied by a Magistrate, (except in the case provided for in the 13th head of these Instructions,) who must be in possession of the Riot Act, and which Magistrate must not be permitted to quit the party until he states, that there is no further occasion for their services, or until he gives the Troops orders to act; from which moment the Officer in command must consider himself to possess a discretionary power, in the event of the Magistrate absenting himself, which must, however, be prevented if possible.

2nd. Before a party marches off to the scene of outrage, the accompanying Magistrate must be cautioned that it is expected that the Troops will not be unnecessarily exposed to insult for one moment; that the Riot Act must be read before the soldiers approach the mob, and that he must, therefore, be prepared to give the promptest and most decisive orders for their putting an end

No. 12.

Lettre du Lieut. Colonel *McDougall*, à *W. Robertson*, J. P. et Instructions de cet Officier à ses Subalternes, accompagnant cette lettre.

Montréal, 8 *Novembre* 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de transmettre, pour que vous en preniez connaissance, les Instructions ci-incluses que j'ai dressées pour la conduite des troupes sans mon commandement, dans le cas où elles seraient appelées à l'aide du pouvoir Civil, et de vous prier de vouloir bien en donner communication aux Magistrats de Montréal.

Je demande à dire que j'ai fait émaner de pareilles instructions aux quartiers occupés par les troupes qui étaient sous mes ordres dans la Grande-Bretagne, et qu'elles ont été approuvées en tout par les Magistrats de ces places, et par des personnes de tous les parties, qui les ont regardées comme propres à protéger leurs vies et leurs biens contre la violence des perturbateurs, qui profiteraient de quelque mouvement populaire pour commencer à attaquer les personnes et à piller et détruire leurs biens, comme l'a fait à Bristol, à un degré si alarmant, une populace, dont le nœud destructifs ne se composait pas de plus de cent personnes, qui, n'ayant que le pillage en vue, excitèrent le reste à brûler et détruire.

S'il y eut existé une intelligence convenable et bien claire entre les autorités civiles et militaires de Bristol, dans l'occasion ci-dessus mentionnée, il aurait suffi de vingt soldats pour abattre et dissiper les incendiaires et déprédateurs, qui ont causé une si grande dévastation dans cette Cité.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très-humble et
obéissant serviteur,

D. McDOUGALL,
Lt. Col. 79e Montagnards,
Commandant.

Pour le service de Sa Majesté,]

Au Docteur *Robertson*,
le plus ancien Magistrat,
Montréal,

INSTRUCTIONS pour les Officiers qui pourront être appelés à agir à l'aide du Pouvoir Civil.

1°. Aucun détachement ne sortira pour réprimer des troubles ou des outrages, sans être accompagné d'un Magistrat (excepté le cas mentionné dans le 13 article de ces Instructions) qui devra avoir entre les mains l'Acte d'Emeute, et qui ne devra laisser le parti que lorsqu'il aura déclaré qu'il n'y a plus besoin de leurs services, ou donné ordre aux Troupes d'agir; et de ce moment, l'officier commandant devra se considérer revêtu d'un pouvoir discrétionnaire, dans le cas où le Magistrat s'absenterait, ce qui cependant doit être empêché s'il est possible.

2°. Avant que le parti ne marche au Lieu des troubles, le Magistrat qui l'accompagnera sera averti qu'on s'attend à ce que les troupes ne seront pas sans nécessité exposées un instant aux insultes de la populace; qu'il faudra que l'Acte d'Emeute soit lu avant que les Troupes n'approchent de la populace, et qu'il doit être en conséquence prêt à donner les ordres les plus prompts

end to disorder and tumult; and in the event of his (the Magistrate) quitting the party, (except to read the Riot Act, and to return,) previous to his giving the orders to act, that instant the Troops will be withdrawn.

3rd. Officers are enjoined to make a marked difference in their proceedings towards mobs arising from any popular excitement, unattended by attacks on property, or daring outrages, and those tumultuary assemblages evidently congregated for the purpose of the attack and destruction of public buildings, or private property.

4th. Officers are strictly ordered to treat persons composing mobs of the first mentioned character, into which they may unexpectedly enter, more as children than as men, and to use, in the first instance, every kind of persuasion and advice, as well as to shew as much forbearance towards them, as the circumstances of the case can possibly justify.

5th. But, on the other hand, Officers are strictly commanded to act against mobs of the second mentioned character, viz: "Tumultuary assemblages, evi- "dently congregated for the purpose of the attack and "destruction of public buildings and private property, "or being assembled (no matter for what purpose,) to "attack or destroy public or private property," in the most prompt, vigorous and decisive manner.

6th. On the Troops arriving near a point where a mob is actually employed in the destruction of property, the Officer in command will immediately, in a loud voice, caution all the well-disposed people in the assemblage to disperse, as it will be impossible for him to discriminate between the guilty and imprudent, and that all who remain after such caution, must be considered, if not actually guilty, yet passively, and most culpably so, in adding to the confusion, and number of the mob, by their presence.

7th After the above caution, the Officer is to proceed against the rioters, as against the worst description of the enemies of his Country, bearing in mind that an energetic and vigorous performance of his duties in the first instance, is likely to prove in the end, the most merciful course that can be adopted in respect to the mob itself, and decidedly the most conducive to the best interests of the Inhabitants of the place where the particular riot occurs, as well as of that of the whole of His Majesty's subjects.

8th. When an Officer in command of a party arrives near a place where property has been already destroyed, and where a mob is still assembled, but not in riotous activity, he will receive orders from the Magistrate, strictly bearing in mind, however, and fully acting up to the spirit of the directions laid down under the 1st, 2nd and 12th head of these Instructions.

9th. When nothing serious is likely to occur from the delay of the reading of the Riot Act, it is most desirable that it should be read, before the Troops are ordered to act; but when a mob is in actual commission of the destruction of property, the Military may instantly act on the authority of the Magistrate; the previous reading of the Act being in such case, by no means necessary.

10th. Every Officer must be in possession of a Copy (A) of that part of the Riot Act (as annexed in the margin) which it is necessary to read before the dispersion of mobs, (which are not in the actual destruction

PROCLAMATION.

(A) In terms of the Act of Parliament 1st Geo. I., intituled, "An Act for "preventing Tumults and "Riotous

prompts et les plus décisifs pour mettre fin aux désordres et au tumulte, et dans le cas où il (le Magistrat) quitterait le parti (si ce n'est pour aller lire l'Acte d'Emeute et s'en revenir) avant de donner les ordres d'agir, de ce moment les Troupes seront retirées.

3°. Il est enjoint aux Officiers de mettre une grande différence dans leurs procédés à l'égard de la populace, lorsque les troubles viendront d'un mouvement populaire, et non accompagnés d'attaques contre la propriété, ou d'outrages audacieux, et de ces rassemblemens tumultueux qui se font dans l'intention évidente d'attaquer et détruire les édifices publics ou la propriété privée.

4°. Il est strictement ordonné aux Officiers de traiter les personnes composant les rassemblémens de la première espèce, dans lesquels elles pourront se trouver d'une manière inattendue, plutôt comme des enfans, que comme des hommes, et d'employer d'abord tous les moyens de persuasion, et de leur montrer autant d'indulgence que les circonstances pourront le permettre.

5°. Mais d'un autre côté, il est strictement enjoint aux officiers d'agir contre les rassemblemens de la seconde espèce, savoir: "rsasemblemens tumultueux dans l'in- "tention évidente d'attaquer et détruire les édifices "publics et la propriété privée, ou qui étant formés "(n'importe pour quelle fin) attaqueront ou détruiront "des propriétés publiques ou privées," de la manière la plus prompte, la plus vigoureuse et la plus décisive.

6°. Lorsque les Troupes arriveront près d'un point où une populace est déjà dans l'acte de détruire la propriété, l'Officier commandant avertira aussitôt à haute voix, tous les gens bien disposés qui se trouveront dans le rassemblement, de se disperser, vû qu'il lui sera impossible de distinguer les coupables des imprudens, et que tous ceux qui resteront après un tel avis, doivent être regardés, si non comme activement coupables, du moins comme l'étant passivement, et très-criminellement aussi, en ce qu'ils ajoutent à la confusion, et aux nombre de la populace, par leur présence.

7°. Après avoir donné l'avis ci-dessus, l'Officier doit agir contre les perturbateurs, comme contre les ennemis les plus jurés de son pays, se rappelant qu'une exécution énergique et vigoureuse de ses devoirs dans le commencement, se trouvera probablement en définitive, la voie la plus humaine qu'on puisse adopter à l'égard de la populace elle-même, et décidément la meilleure pour l'intérêt des habitans de l'endroit, où l'émeute a lieu, de même que pour tous les sujets de Sa Majesté.

8°. Lorsque l'Officier commandant d'un parti arrive près d'un endroit où il y a déjà eu des propriétés de détruites, et où une populace est encore rassemblée, mais non dans un état d'émeute active, il prendra les ordres du Magistrat, en se souvenant cependant, et agissant dans le plein esprit des directions données dans les 1er, 2d. et 12e. articles de ces instructions.

9°. Lorsqu'il ne peut vraisemblablement arriver rien de sérieux du délai qui résultera de la lecture de l'Acte d'Emeute, il est mieux de le lire, avant de donner ordre aux Troupes d'agir, mais lorsqu'une populace est dans l'acte même de la destruction de la propriété, le militaire peut agir sur le champ sur l'autorité du Magistrat; la lecture de l'Acte d'Emeute n'étant aucunement nécessaire dans un pareil cas.

10. Chaque Officier doit être en possession d'une copie (A.) de cette partie de l'Acte d'Emeute (annexée en marge) qu'il est nécessaire de lire avant la dispersion de la populace (qui n'est pas dans l'acte de détruire la vie ou la

PROCLAMATION.

(A) Dans les termes de l'Acte du Parlement 1re. Geo. I., intitulé, "Acte "pour empêcher les tumul- "tes

tion of Life or Property), as likewise of a requisition (B) for the Troops to act, (a Copy of which is in the margin,) ready for the Signature of the Magistrate who may demand their aid. All Officers will have a pocket case, with pen and ink, so that no delay may through any possibility occur, in the Magistrate's affixing his Signature to the orders given by him, for the Troops to act, and they must be in possession of Memorandum Books, for the purpose of taking Notes, as also of paper, for the transmission of Reports and Information in writing.

" Riotous Assemblies, and " for the more speedy and " effectually punishing the " Rioters."

Our Sovereign Lord the King charges and commandeth all persons being assembled immediately to disperse themselves and peaceably to depart to their habitations, or to their lawful business, upon the pains contained in the Act made in the first year of King George, for preventing Tumults and Riotous Assemblies.

GOD SAVE THE KING.

(B.) The Officer commanding the Troops and those under his command, are hereby required and ordered to restore dnd preserve the peace of the City, by dispersing all mobs, and by acting against all who are, or may be, engaged in attacking persons or property, either by firing on them, or in any other manner that he, or they detached under his orders, may consider necessary to protect the lives and properties of the Inhabitants, and to re-establish and maintain the peace as well as the safety of the City, which is now in danger.

Given under my hand at Montreal, Lower Canada, this day of 183

la propriété) de même que d'une requisition (B) pour faire agir les troupes (dont copie est en marge) prête à être signée par le magistrat qui pourra demander leur aide. Tous les Officiers auront un étui de poche, avec plume et encre, afin qu'il ne puisse survenir aucun délai à se procurer la signature du Magistrat aux ordres qu'il donnera aux troupes d'agir ; et ils devront avoir des carnets pour prendre des notes, de même que du papier pour transmettre des rapports et informations par écrit.

" tes et assemblées tumul- " tueuses, et pour punir " promptement et plus effi- " cacement les perturba- " teurs."

Notre Souverain Seigneur le Roi, ordonne et commande à toutes les personnes assemblées de se disperser immédiatement et de se rendre paisiblement à leurs habitations, ou à leurs affaires légales, sous les peines contenues dans l'acte passé dans la première année du Roi George pour empêcher les désordres et assemblées tumultueuses.

VIVE LE ROI.

(B) L'Officier commandant les troupes et ceux qui sont sous ses ordres sont requis et commandés par le présent de rétablir et préserver la Paix de la Cité, en dispersant tous les rassemblemens, et agissant contre tous ceux qui sont, ou qui pourront être engagés à attaquer les personnes ou les biens, soit en tirant sur eux, ou de toute autre manière que lui ou ceux qui seront détachés sous ses ordres jugeront nécessaire pour protéger la vie et les biens des habitans, et pour rétablir et maintenir la Paix, aussi bien que la sûreté de la Cité qui est maintenant en danger.

Donné sous mon seing, à Montréal, Bas-Canada, ce jour de 183

11th. Under an efficient and energetic Magistracy, and feeling as the mass of the people generally do, a few soldiers should be sufficient in any Town to prostrate and dissipate any tumultuary mob congregated for the purpose of the attack and destruction of public buildings or private property, as the nucleus of such a mob is invariably composed of but an inconsiderable number of the vilest and basest characters, whose object is plunder and bloodshed, and against such detestable wretches, the Magistracy and the Troops may be assured of the cordial co-operation of the whole of the respectable portion of the community of every class in life, provided the former (the Magistracy) give prompt and decisive orders to the Military to act, and that such orders are instantaneously carried into effect by them in a resolute, vigorous and determinate manner.

11°. Sous une magistrature efficace et ferme, sentant comme la masse du peuple sent généralement, quelques soldats doivent suffire dans aucune ville que ce soit pour abattre et dissiper toute populace ameutée, assemblée pour attaquer et détruire des édifices publics ou des propriétés privées, attendu que le nœud de ces rassemblemens est toujours composé d'un petit nombre d'hommes du caractère le plus ravalé, dont l'unique objet est de piller et de verser du sang, et les magistrats et les soldats sont assurés d'avoir, pour agir contre ces misérables, la coopération cordiale de toute la partie respectable de la société, dans toutes les classes ; pourvu que les magistrats donnent des ordres prompts et décisifs au militaire d'agir, et que ces ordres soient obéis sur le champ d'une manière déterminée et vigoureuse.

12th. No party is ever to come in contact with a mob before a Magistrate gives it orders to act ; a party may be marched to occupy a post close to the scene of outrage and kept out of sight,
(C.) but is never to be marched into the mob, except for the purpose of decisive

(C.) When a body of troops is ordered to march on such a point as here stated,

12°. Aucun parti ne viendra jamais en contact avec la populace, avant qu'un Magistrat ne lui donne l'ordre d'agir ; on pourra faire avancer un parti pour occuper un poste près du lieu des troubles, et où on le tiendra hors de la vue,
(C.) mais il n'avancera jamais sur la populace que pour agir décisivement, et

(C) Lorsqu'un corps de troupes recevra l'ordre de marcher sur un point, comme

cisive action, and that after the Riot Act has been read, and in the event of the party finding itself suddenly in presence of a mob, it must instantly be withdrawn, unless the Magistrate gives it instantaneous authority to act, as the moral effect produced by the appearance of the soldiers should never be lessened by their inaction; for there can be little doubt, that if they never appeared but to act, every turbulent assemblage would rapidly disperse on the first indication of the approach ot troops (D.) in place of their presence leading as it hitherto has done to the rapid increase of the mob, and consequently likewise to an increase of tumult and disorder.

stated, great care must be taken that it is approached by such a road and in such a manner as to prevent, as far as possible, its coming in contact with, or in sight of, any part of a mob.

(D.) It is presumed that no Magistrate will ever think of bringing troops in presence of a mob, until the safety of life or property is endangered, and when a mob had evinced a contempt for the Law, and of all Civil Authority, by successfully resisting and overcoming the Magistracy and Constables.

cela après que l'Acte d'Emeute aura été lu, et dans le cas où le parti se trouverait soudainement en présence d'une populace ameutée, il devra être aussitôt retiré, à moins qu'un Magistrat ne donne sur le champ l'ordre d'agir, attendu qu'on ne doit jamais laisser diminuer par l'inaction l'effet moral produit par l'apparition des troupes, car il ne peut guère y avoir de doute, que si elles ne paraissaient jamais que pour agir, tout rassemblement turbulent se disperserait rapidement à la première indication de l'apparition des troupes, (D.) au lieu de faire augmenter rapidement la populace, comme cela est arrivé jusqu'ici, et conséquemment d'accroitre les désordres et le tumulte.

il est dit ici, il faudra bien avoir soin de le faire approcher par un tel chemin et de telle manière, qu'on puisse éviter, autant que possible, de le faire venir en contact avec aucun parti de la populace, ou à sa vue.

(D.) On suppose qu'un Magistrat ne pensera jamais à amener des troupes en présence d'une populace ameutée, avant que la sûreté de la vie et des biens des citoyens ait éte mise en danger, et avant qu'une populace ait montré du mépris pour la loi et l'autorité civile, en résistant avec succès et accablant la Magistrature et les Connétables.

13th. At any time when an Officer is in command of a party, at a point where a mob is engaged in the actual destruction of life or property, and when there is no Magistrate present he must instantly on his own authority, order the troops under his orders to operate against the Rioters in the promptest and most vigorous manner—cautioning, as far as possible, the well disposed lookers on to fly from a scene where the necessary and decided exhibition of the military power must subject them to imminent danger through their reprehensible presence.

14th. Officers must make themselves perfect masters of the accompanying Instructions relative to the formation and movements of bodies of troops in presence of mobs, as by their doing so, and feeling themselves thoroughly at home in the performance of all their formations, it will be impossible for any party under their command ever to be subjected to inconvenience from the sudden rush of a mob.

15th. Officers are strictly enjoined well to consider and reflect on every situation in which they may through possibility be placed, in the event of their being called out in aid of the Civil Power—and should any possible case occur to their minds which is not provided for in these Instructions, they will state it to the Commanding Officer, so that no Officer ever can under any circumstances feel, the slightest degree of hesitation in adopting the promptest and most energetic measures in the repulsion of outrages.

D. McDOUGALL,
Lt. Col. 79th Highlanders.

13 °. En aucun temps où un Officier commande un parti, dans un endroit où une populace est dans l'acte de détruire la vie ou les biens de quelqu'un, et lorsqu'il n'y a pas de Magistrat présent, il doit sans tarder et de son autorité privée ordonner aux troupes sous ses ordres, d'agir contre les perturbateurs, de la manière la plus prompte et la plus vigoureuse, avertissant autant que possible les spectateurs bien disposés de s'éloigner d'un lieu où l'exercice nécessaire et décidé du pouvoir militaire doit les exposer à un danger imminent, à cause de leur présence répréhensible.

14 °. Les Officiers doivent se rendre parfaitement maîtres des instructions qui accompagnent les présentes, touchant la formation et les mouvemens des corps de Troupes en présence d'une populace ameutée, car s'ils le font et qu'ils soient tout-à-fait à l'aise dans l'exécution de tous les mouvemens, il sera impossible que les partis de Troupes qui seront sous leur commandement, soient exposés à aucun inconvenient dans le cas où la populace se précipiterait soudainement sur eux.

15 °. Il est strictement enjoint aux Officiers de bien considérer et refléchir à toutes les situations dans lesquelles ils peuvent se trouver placés, dans le cas où ils seraient appelés à l'aide du pouvoir civil—et s'il leur vient à l'esprit un cas auquel il ne soit pas pourvu dans ces instructions, ils le rapporteront à l'Officier commandant, afin qu'aucun Officier ne se trouve jamais dans des circonstances où il sente la moindre hésitation à adopter les mesures les plus promptes et les plus énergiques pour repousser les outrages.

D. McDOUGALL,
Lt. Col. 79e Montagnards

No. 13.

Four Copies of Convictions against Louis Malo, and others.

DISTRICT OF MONTREAL.

COURT OF GENERAL QUARTER SESSIONS OF THE PEACE.

Friday, 30*th October*, 1818.

The King, *vs.* Louis Malo. — On Conviction of Assault and Battery.

Judgment.

That the said Defendant do pay a fine to our Sovereign Lord the King of Five Pounds Currency, and costs, and that he stand committed until the fine is paid.

A true extract from the Register of the Court of Quarter Sessions, holden for the District of Montreal, in October, 1818

DISTRICT OF MONTREAL.

COURT OF GENERAL QUARTER SESSIONS OF THE PEACE.

Friday, 30*th April*, 1819.

Dominus Rex, *vs.* Louis Malo and François Cantin. — On Conviction of Assault and Battery.

Judgment.

That the said Defendant Louis Malo, be committed to the Common Gaol of this District, and that he be therein confined during the space of three months from this day, after which, that he be discharged, and that the said François Cantin do pay a fine to our Sovereign Lord the King of Ten Pounds Currency, and to give security to keep the Peace and be of good behaviour during twelve months, himself in the sum of Fifty pounds, currency and two sureties in the sum of Twenty-five pounds each, and that they do pay the costs incurred in the present prosecution.

A true extract from the Register of the Court of Quarter Sessions, holden for the District of Montreal, in April, 1819.

DISTRICT OF MONTREAL.

COURT OF KING'S BENCH.

Saturday, 9*th September*, 1826.

The King, *vs.* William Collins & James Laing. — Indictment for Murder. Conviction of Manslaughter. Sentence.

The Prisoners pleaded the benefit of Clergy, which was granted them.

That the Prisoners be severally burnt in the hands this day in open Court, after which that they be taken to the

No. 13.

Quatre Copies de Convictions contre Louis Malo et autres.

DISTRICT DE MONTREAL.

COUR DES SESSIONS GENERALES DE QUARTIER DE LA PAIX.

Vendredi, 30 *October* 1818.

Le Roi *vs.* Louis Malo. — Sur conviction d'Assaut et Batterie.

Jugement.

Que le dit défendeur paie une amende à Notre Souverain Seigneur le Roi, de cinq livres courant, et les frais, et qu'il demeure emprisonné jusqu'à ce que l'amende soit payée.

Vrai extrait du Régistre de la Cour des Sessions de Quartier tenue pour le District de Montréal, en Octobre 1818.

DISTRICT DE MONTREAL.

COUR DES SESSIONS GENERALES DE QUARTIER DE LA PAIX.

Vendredi, 30 *Avril* 1819.

Dominus Rex *vs.* Louis Malo et François Cantin. — Sur conviction d'Assaut et Batterie.

Jugement.

Que le dit défendeur Louis Malo soit emprisonné dans la Prison Commune de ce District, et qu'il y soit confiné l'espace de trois mois à compter de ce jour, après lequel temps il sera élargi, et que le dit François Cantin paie une amende à Notre Souverain Seigneur le Roi de dix livres courant, et donne caution de garder la Paix, et de tenir bonne conduite pendant douze mois, lui dans la somme de cinquante livres courant et deux cautions dans la somme de vingt-cinq livres chacune, et qu'ils paient les frais de la présente poursuite.

Vrai extrait du Régistre de la Cour de Sessions de Quartier tenue pour le District de Montréal, en Avril 1819.

DISTRICT DE MONTREAL.

COUR DU BANC DU ROI.

Samedi, 9 *Septembre* 1826.

Le Roi *vs.* William Collins et James Laing. — *Indictment* pour meurtre. Convaincus de Manslaughter. Sentence.

Les prisonniers ont demandé le bénifice du Clergé, lequel leur a été accordé.

Que les Prisonniers soient chacun brûlés dans la main, aujourd'hui en pleine Cour, après quoi qu'ils soient menés dans

the common Gaol of this District, and that they be confined during six calendar months.

A true extract from the Register of the Criminal Court of King's Bench, holden for the District of Montreal, in August and in September, 1826.

DISTRICT OF MONTREAL.

COURT OF SPECIAL SESSIONS OF OYER AND TERMINER AND GENERAL GAOL DELIVERY.

Friday, 16*th November*, 1827.

The King, *vs.* Emmanuel Xavier D'Aubreville & William Flinn.	Indictment for a Riot, breaking into the house of Charlotte Belanger, assaulting and beating her, and breaking to pieces the furniture therein.

Convicted as laid in the first Count of the Indictment.

SENTENCE:

That the Defendants do severally pay a fine of Five Pounds to our Sovereign Lord the King, and that the said Emmanuel Xavier D'Aubreville be confined in the common Gaol of this District during one calendar month; and that they stand committed till their fines be paid.

A true extract from the Register of the Court of Oyer and Terminer and General Gaol Delivery, holden for the District of Montreal, in November, 1827.

dans la Prison commune de ce District, et qu'ils y soient renfermés l'espace de six mois de Calendrier.

Vrai extrait du Régistre de la Cour Criminelle du Banc du Roi, tenue pour le District de Montréal, en Août et Septembre 1826.

DISTICT DE MONTREAL.

COUR DES SESSIONS SPECIALES D'OYER ET TERMINER, ET DE DELIVRANCE GENERALE DES PRISONS.

Vendredi, 16 *Novembre* 1827.

Le Roi *vs.* Emmanuel Xavier D'Aubreville et William Flinn.	*Indictment* pour Emeute, pour être entrés de force et avec effraction dans la maison de Charlotte Bélanger, l'avoir assaillie et battue, et mis ses meubles de ménage en pièces.

Convaincus sur le premier chef de l'*Indictment.*

SENTENCE:

Que les défendeurs paient chacun une amende de cinq livres à Notre Souverain Seigneur le Roi, et que le dit Emmanuel Xavier D'Aubreville soit renfermé dans la prison commune de ce District, l'espace d'un mois de Calendrier, et qu'ils restent emprisonnés jusqu'à ce que les amendes soient payées.

Vrai extrait du Régistre de la Cour d'Oyer et Terminer et de délivrance générale de la Prison, tenue pour le District de Montréal, en Novembre 1827.

No. 14.

Memorandum of certain Documents produced before the Court of King's Bench at Montreal, in August and September, 1832, and which could not be got ready in time to be laid before the Committee.

MONTREAL.—COURT OF KING'S BENCH.

August and September, 1832.

The King, *vs.* Charles Clément Sabrevois DeBleury & John Donegani.	Indictment for Subornation of Perjury. *No Bill.* Filed 5th September.
The King, *vs.* John Donegani.	Indictment for Subornation of Perjury. *No Bill.* Filed 10th September.

No. 14.

Mémoire de certains Documens produits devant la Cour du Banc du Roi à Montréal, en Août et Septembre 1832, et qui n'ont pu être expédiés assez à tems pour être mis devant le Comité.

MONTREAL.—COUR DU BANC DU ROI.

Août et Septembre 1832.

Rex *vs.* Charles Clément Sabrevoix De Bleury et John Donegani.	*Indictment* pour subornation de parjure. *No Bill.* Filé 5 Septembre.
Rex *vs.* John Donegani.	*Indictment* pour subornation de parjure. *No bill.* Filé 10 Septembre.

The King, *vs.* Denis Lane.	Indictment for Perjury. *True Bill.* Filed 5th September. Plea not Guilty. Tried and acquitted.	Rex *vs.* Denis Lane.	*Indictment* pour parjure *True Bill.* Filé 5 Septembre. Plaidé non-coupable. Jugé et acquitté.
The King, *vs.* Charles Marrois.	Indictment for Perjury. *True Bill.* Filed 6th September. *Process.* Plea not Guilty.	Rex *vs.* Charles Marrois.	*Indictment* pour parjure. *True Bill.* Filé 6 Septembre. *Process.* Plaidé non-coupable.
The King, *vs.* Felix Moreau.	Indictment for Perjury. Filed 10th September. Plea not Guilty.	Rex *vs.* Félix Moreau.	*Indictment* pour parjure. Filé 10 Septembre. Plaidé non-coupable.
The King, *vs.* Antoine Galarneau.	Indictment for Perjury. *True Bill.* Filed 6th September Plea not Guilty.	Rex *vs.* Antoine Galarneau.	*Indictment* pour parjure. *True Bill.* Filé 6 Septembre. Plaidé non-coupable.
The King, *vs.* CharlesMonselle.	Indictment for Perjury. *True Bill.* Filed 6th September. Plea not Guilty.	Rex *vs.* Charles Monselle.	*Indictment* pour parjure. *True Bill.* Filé 6 Septembre. Plaidé non-coupable.
The King, *vs.* Alexander Crighton.	Indictment for Perjury. *True Bill.* Filed 7th September. *Process.*	Rex *vs.* Alexandre Crighton.	*Indictment* pour parjure. *True Bill.* Filé 7 Septembre *Process.*
The King, *vs.* Joseph Lebert.	Indictment for Perjury. *True Bill.* Filed 10th September, 1832. Plea not Guilty.	Rex *vs.* Joseph Lebert.	*Indictment* pour parjure. *True Bill.* Filé 10 Septembre 1832. Plaidé non-coupable.

No. 15.

Letter from P. Auger, Esquire, dated 2d February, 1832, enclosing a Copy of Resolutions passed by the Magistrates of Montreal, in Special Session, on Saturday, 26th May, 1821, laid before the Committee by the Chairman, on the 4th February, 1833.

Montreal, 2d February, 1833.

To Jean Moyse Raymond, Esquire, M. P. P., and Chairman of the Honorable House of Assembly of Lower Canada, in Committee of the whole House on the Events at Montreal, of the 21st May last.

Sir,

I have the honor to transmit to you to be submitted to the Honorable House of Assembly, a Copy of certain Resolutions adopted by the Magistrates at Montreal, in Special Session, on the 26th May, 1821, in obedience to

No. 15.

Lettre de *P. Auger*, Ecuyer, du 2 Février 1832, renfermant une Copie de Résolutions passées dans une Session Spéciale des Magistrats de Montréal, Samedi le 26 Mai 1821, produite par le Président du Comité le 4 Février 1833.

Montréal, 2 Février 1833.

A *Jean Moyse Raymond*, Ecuyer, M. P. P., et Président de l'Honorable Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, en Comité Général sur les événements de Montréal, du 21 Mai dernier.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre, pour être soumise à l'Honorable Chambre d'Assemblée, Copie de certaines Résolutions adoptées par les Magistrats de Montréal, en Session Spéciale le 26 Mai 1821

to the order I received to that effect at the time of my examination before the Honorable House, on the events which occurred at Montreal, on the 21st May, 1832. From the researches made by me subsequently to that date, I am enabled to state, that the said Resolutions have neither been altered, amended nor rescinded since.

I have the honor to be,
Sir,
Respectfully your most obedient
and humble servant,

P. AUGER.

en obéissance à l'ordre qui m'en a été donné, lors de mon examen devant l'Honble. Chambre, sur les événemens survenus à Montréal le 21 Mai 1832. Les recherches que j'ai faites postérieurement à cette date, me mettent à même de pouvoir dire, que les dites Résolutions n'ont pas été changées, amendées ni rescindées depuis.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
avec considération,
Votre très-humble et obéissant
Serviteur,

P. AUGER.

MONTREAL.—COURT OF SPECIAL SESSION.

Saturday, 26th May, 1821

PRESENT:

The Honble. John Richardson,
Thomas McCord, Esquire.
Jean M. Mondelet, "
Jean P. Leprohon, "
Thomas Porteous, "
Charles Frémont, "
François A. Larocque, "

Read the order in Session of the twelfth instant, relative to the Weekly Sittings of the Magistrates every Saturday, on the Road affairs, and on Mr. Mondelet's suggestion.

Resolved, That in future, every Saturday shall be a day of Meeting of the Magistrates, to hear and determine all questions and matters cognizable in Special Session, without special notice to the Justices of the Peace of the City, as to the subject to be taken into consideration.

Resolved, That no meeting of the said Justices be called on any other day, unless under the authority of three of them.

Resolved, That notice of the foregoing Resolutions be given by the Clerk of the Peace, to every Magistrate of the City, and that each of them be requested to comply with them.

A true Extract from the Register of the Special Sessions of the Magistrates.

P. AUGER,

Clerk in the Peace Office
at Montreal.

MONTREAL.—COUR DE SESSION SPECIALE.

Samedi 26 Mai 1821.

PRESENTS:

L'Honorable John Richardson,
Thomas McCord, Ecuyer.
Jean M. Mondelet, "
Jean P. Leprohon, "
Thomas Porteous, "
Charles Frémont, "
François A. Larocque, "

Lu l'Ordre en Session du douze de ce mois, concernant les assemblées hebdomadaires des Magistrats chaque Samedi, pour les affaires des Chemins, et sur la suggestion de M. Mondelet.

Résolu, Qu'à l'avenir, chaque Samedi sera jour d'assemblée des Magistrats, pour y entendre et déterminer toutes questions et objets de la compétence des Sessions Spéciales, sans avis spécial aux Juges de Paix de la Cité, des sujets qui y devraient être traités.

Résolu, Qu'aucune assemblée des dits Juges de Paix, à aucun autre jour, ne soit appelée que sous l'autorité de trois d'entr'eux.

Résolu, Que notification soit faite par le Greffier de la Paix, des Résolutions ci-dessus à chaque Juge de Paix de la Cité, et que chacun d'eux soit prié de vouloir bien s'y conformer.

Pour vrai extrait du Régistre des Sessions Spéciales des Juges de Paix.

P. AUGER,

Clerc au Bureau de la
Paix à Montréal.

No 16.

Letter, from Lieutenant Colonel Craig, Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, to John Delisle, Esquire, Clerk of the Crown at Montreal, produced by Mr. J. Delisle, on the 20th February, 1833.

CASTLE OF ST. LEWIS,
Quebec, 24th November, 1832.

SIR,

I am directed by His Excellency the Governor in Chief, to request you will be pleased to transmit to me, for His Lordship's information, certified Copies of the Indictments preferred by the Solicitor General against Wm. Robertson, P. Lukin, A. F. Macintosh and Henry Temple, Esquires, at the last Criminal Term

No. 16.

Lettre du Lieutenant Colonel *Craig*, Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef, à *John Delisle*, Ecuyer, Greffier de la Couronne à Montréal, produite par M. J. Delisle, le 20 de Février 1833.

CHATEAU ST. LOUIS,
Québec, 24 *Novembre* 1832.

Monsieur,

J'ai reçu ordre de Son Excellence le Gouverneur en Chef, de vous prier de vouloir bien me transmettre pour l'information de Sa Seigneurie, des copies certifiées des *indictments* présentés par le Solliciteur Général contre Wm. Robertson, P. Lukin, A. F. Macintosh et Henry Temple, Ecuyers, au dernier Terme Criminel de la

Term of the Court of King's Bench for the District of Montreal, for Murder, with a Copy of every Entry in your Register concerning the same; Also, certified Copies of every Document in your possession relating to the subsequent arrest and discharge of A. F. Macintosh and Henry Temple, Esquires; Also, of every Deposition in your possession as Clerk of the Peace, (excepting the proceedings of the Special Sessions of the Peace of the 26th April; the statement of the occurrences which took place during the Riot of the 21st May, 1832; the Report of B. Holmes, Esquire, of the 23d May, and the proceedings of the Court of Special Sessions of the 26th May, which have already been furnished to His Excellency.)

I have to add, that it will not be necessary to transmit Copies of the Coroner's proceedings, as they have already been laid before His Lordship.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient,
humble servant,

H. CRAIG,
Secretary.

J. Delisle, Esquire,
Clerk of the Crown, Montreal.

la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, pour meurtre, avec une copie de chaque entrée faite dans votre Régistre concernant iceux; Aussi des copies certifiées de tout Document en votre possession, touchant l'arrestation et décharge subséquentes de A. F. Macintosh et Henry Temple, Ecuyers; Aussi de toute deposition en votre possession, comme Greffier de la Paix (excepté les procédés des Sessions Spéciales de la Paix du 26 Avril; le rapport des événemens qui eurent lieu pendant l'Emeute du 21 Mai 1832; le rapport de B. Holmes, Ecuyer, du 23 Mai, et les procédés de la Cour des Sessions Spéciales du 26 Mai, qui ont déjà été fournis à Son Excellence.)

J'ai aussi à ajouter qu'il ne sera pas nécessaire de transmettre des copies des procédés du Coronaire, vû qu'ils ont déjà été mis devant Sa Seigneurie.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très-obéissant et
très-humble Serviteur.

H. CRAIG,
Secrétaire.

J. Delisle, Ecuyer, Greffier
de la Couronne à Montréal.

SCHEDULE

OF

OFFICIAL COMMUNICATIONS,

REPORTS AND OTHER DOCUMENTS,

Having reference to the occurrences which took place in Montreal on the 21st May, 1832, during and after the Election of a Representative for the West Ward of the said City, and which have been transmitted to the House of Assembly by His Excellency the Governor in Chief, in compliance with its addresses of the 23d November and 12th December, 1832, and which have been ordered to be printed on the receipt thereof.

Transmitted to the House on the 28th November, 1832.

Proceedings and Resolutions of the Magistrates of Montreal, in Special Sessions of the Peace, on Thursday evening the 26th April, 1832.

Ditto ditto on Saturday, 28th April, 1832.
Ditto ditto on Saturday, 5th May, 1832.
Ditto ditto on the same day at 8 o'Clock P. M.
Ditto ditto on Monday, 7th May, 1832.
Ditto ditto on Sunday, 20th May, 1832.
Ditto ditto on the same day at 7 o'Clock, P.M.
Ditto ditto on Monday, 21st May, 1832, at 6 o'Clock, P. M.
Ditto ditto on the same day at 7 o'Clock, P. M.
Ditto ditto on Tuesday, 22d May, 1832.
Ditto ditto on the same day at 3 o'Clock, P. M.
Ditto ditto on Wednesday, 23d May, 1832.
Ditto ditto on the same day at 3 o'Clock, P. M.

Statement of occurrences which took place during the Riots on Monday, the 21st May, 1832, by Wm. Robertson, J. P. dated Montreal, 23d May, 1832.

Ditto ditto by Benjamin Holmes, J. P. dated 23d May, 1832.

Proceedings and Resolutions of the Magistrates of Montreal in Special Sessions of the Peace, on Saturday 26th May, 1832, at 3 o'Clock, P. M.

Letter from the Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, dated Quebec, Sunday, 27th May, 1832, 10 o'Clock, P. M. to C. R. Ogden, Esquire, Solicitor General.

Answer from the said C. R. Ogden to the foregoing Letter, dated Pointe Lévi, 28th May, 1832. Half past 6 o'Clock, A. M.

Memorandum for the Solicitor General, by the Civil Secretary to H. E. the Governor in Chief, dated Castle of St. Lewis, Quebec, 28th May, 1832.

Letter from the Solicitor General, dated Montreal, 30th May, 1832, to the Civil Secretary.

Letter from the same to the same, dated Montreal, 2d June, 1832.

A true Copy of all proceedings had and taken by the Coroner, on the Inquest holden upon view of the bodies of François Languedoc, Casimire Chauvin, and Pierre Billet.

Report of Robert Nelson, M. D. and G. A. Vallée, M. D. after examination of the bodies of the deceased.

Deposition of Edouard E. Rodier, Esquire, Advocate, dated 22d May, 1832.
——— Hypolite Voyer, Mason, of the same date.
——— Michel Jacques, Clerk, ditto.
——— François Tavernier, Yeoman, ditto.

Deposition

CEDULE

DES

COMMUNICATIONS OFFICIELLES,

RAPPORTS ET AUTRES DOCUMENS,

Qui ont rapport aux Evénemens qui ont eu lieu à Montréal le 21 Mai 1832, durant et après l'Election d'un Représentant pour le Quartier Ouest de la dite Cité, qui ont été transmis à la Chambre d'Assemblée par Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, en conformité à ses Adresses du 23 Novembre et 12 Déceembre 1832, et qui ont été ordonnés d'être imprimés lors de leur réception.

Transmis à la Chambre le 28 Novembre 1832.

Procédés et Résolutions des Magistrats de Montréal, en Sessions Spéciales de la Paix, jeudi soir, 26 avril 1832.

Dito dito samedi, 28 avril 1832.
Dito dito samedi, 5 mai.
Dito dito le même jour à 8 heures P. M.
Dito dito lundi, 7 mai 1832.
Dito dito dimanche, 20 mai 1832.
Dito dito le même jour, à 7 heures P. M.
Dito dito lundi, 21 mai 1832, à 6 heures P. M.
Dito dito le même jour, à 7 heures P. M.
Dito dito mardi, 22 mai 1832.
Dito dito le même jour, à 3 heures P. M.
Dito dito mercredi, 23 mai 1832.

Rapport des circonstances qui ont accompagné les émeutes de lundi, 21 mai 1832, par Wm. Robertson, J. P., daté Montréal, 23 mai 1832.

Dito dito par Benjamin Holmes, J. P., daté 23 mai 1832.

Procédés et Résolutions des Magistrats de Montréal en Sessions Spéciales de la Paix, samedi 26 mai 1832, à 3 heures P. M.

Lettre du Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, datée Québec, dimanche 27 mai 1832, 10 heures P. M., à C. R. Ogden, écuyer, Solliciteur Général.

Réponse du dit C. R. Ogden à la Lettre précédente, datée Pointe Lévi, 28 mai 1832, 6½ heures A. M.

Memorandum pour le Solliciteur Général, par le Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, daté Château Saint-Louis, Québec 28 mai 1832.

Lettre du Solliciteur Général, datée Montréal, 30 mai 1832, au Secrétaire Civil.

Lettre du même au même, datée Montréal, 2 juin 1832.

Vraie Copie de tous les procédés qu'à adoptés le Coronaire dans l'Enquête tenue sur les Corps de François Languedoc, Casimire Chauvin et Pierre Billet.

Rapport de Robert Nelson, M. D. et G. A. Vallée, M. D., après l'examen des corps des défunts.

Déposition de Edouard E. Rodier, écuyer, Avocat, datée 22 Mai 1832.
——— Hypolite Voyer, maçon, de la même date
——— Michel Jacques, commis, dito.
——— François Tavernier, bourgeois, dito.

Déposition

Deposition of George Perkins Bull, Printer, dated 22d May, 1832.
——— Peter Lukin, Esquire, J. P. ditto.
——— William Lyman, Master Mason ditto.
——— George Doyle, Watchmaker, ditto.
——— Alexander Noon, Taylor, ditto.
——— Antoine Charles Fortin, Printer, ditto.
——— John Flagherty, Butcher, ditto.
——— Richard Fogerty, Labourer, ditto.
——— John Wood, Merchant, dated 23d May, 1832.
——— A. Carlisle Buchanan, ditto.
——— Thomas Mitchel Smith, Merchant, ditto.
——— William Caldwell, Physician, ditto.
——— Robert Armour, Junior, Advocate, ditto.
——— Doctor D. Arnoldi, ditto.
——— John B. Finlay, Gentleman, ditto.
——— Alexander Robertson, Gentleman, ditto.
——— Jacob Abdella, Trader, ditto.
——— John Mondelet, Student at Law, ditto.
——— John Jones, Merchant, dated 24th May, 1832.

Warrant of the Coroner for the arrest of Lieutenant Colonel A. F. Macintosh, and Captain Henry Temple, of the 15th Regiment, dated 26th May, 1832.

Report of the Coroner to the Judges of the Court of King's Bench, dated 2d June, 1832.

Letter from the Solicitor General, dated Montreal, 4th June, 1832, to the Civil Secretary of His Excellency the Governor in Chief.

Petition of Lieutenant Colonel A. F. Macintosh, Commanding the Garrison of Montreal, to the Judges of the Court of King's Bench, Montreal.

Affidavit of the same, dated 26th May, 1832, accompanying his Petition.

Proceedings and Resolutions of the Magistrates of Montreal, in Special Sessions of the Peace, on Sunday, the 20th May, 1832, accompanying the above Petition.

Letter or order from W. Robertson, J. P. and P. Lukin, J. P. to the Officer commanding the Piquet of the main guard, dated Monday, 21st May, 1832, accompanying the above Petition.

Proceedings and Resolutions of the Magistrates of Montreal, in Special Sessions of the Peace, on Tuesday, 22d May, 1832, also accompanying the above Petition.

Petition of Captain Henry Temple, of the 15th Regiment to the Judges of the Court of King's Bench, Montreal.

Affidavit of the same, dated 26th May, 1832, accompanying his Petition.

Deposition of Jeremiah Wilkes Dewson, Lieutenant and Quarter Master of the 15th Regiment, dated 29th May, 1832.

Deposition of William Robertson, J. P. dated 26th May, 1832.
Ditto of Henry MacKenzie, dated 28th May, 1832.
Ditto of William Caldwell, M. D. ditto.
Ditto of James Breckanbridge, dated 23d May, 1832.
Ditto of George Fowler, dated 26th May, 1832.
Ditto of Robert Howard ditto.
Ditto of William Boston, ditto.

Ditto of Alexander F. Macintosh, Lieutenant Colonel of the 15th Regiment, dated 1st June, 1832.
Ditto of Alexander McMillen, dated 29th May, 1832.
Ditto of William Carmichael, dated 23d May, 1832.
Ditto of George Rhynas, dated 25th May, 1832.
Ditto of William Farquhar, ditto.
Ditto of Charles Mittleberger, dated 26th May, 1832.
Ditto of George Moffatt, ditto.
Ditto of Robert Fowler, ditto.
Ditto of Samuel Stone, ditto.
Ditto of Isaac Aaron, ditto.
Ditto of John Spencer, dated 28th May, 1832.
Ditto of Wm. Fisher, dated 29th May, 1832.

Deposition

Déposition de George Perkins Bull, imprimeur, datée 22 mai 1832.
——— Pierre Lukin, écuyer, Juge de Paix, dito.
——— William Lyman, maitre maçon, dito.
——— George Doyle, horloger, dito.
——— Alexander Noon, tailleur, dito.
——— Antoine Charles Fortin, imprimeur, dito.
——— John Flagherty, boucher, dito.
——— Richard Fogerty, journalier, dito.
——— John Wood, marchand, datée 23 mai 1832.
——— A. Carlisle Buchanan, dito.
——— Thomas Mitchel Smith, marchand, dito.
——— William Caldwell, médecin, dito.
——— Robert Armour, fils, Avocat, dito.
——— Docteur D. Arnoldi, dito.
——— John B. Finlay, gentilhomme, dito.
——— Alexander Robertson, gentilhomme, dito.
——— Jacob Abdella, marchand, dito.
——— John Mondelet, étudiant en droit, dito.
——— John Jones, marchand, datée 24 mai 1832.

Warrant du Coronaire pour l'arrestation du Lieutenant Colonel A. F. Macintosh et du Capitaine Henry Temple, du 15e régiment, daté 26 mai 1832.

Rapport du Coronaire aux Juges de la Cour du Banc du Roi, daté 2 juin 1832.

Lettre du Solliciteur Général, datée Montréal, 4 juin 1832, au Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef.

Pétition du Lieutenant Colonel A. F. Macintosh, Commandant de la Garnison de Montréal, aux Juges de la Cour du Banc du Roi, à Montréal.

Affidavit du même, daté 26 mai 1832, accompagnant sa Pétition.

Procédés et Résolutions des Magistrats de Montréal, en Sessions Spéciales de la Paix, dimanche le 20 mai 1832, accompagnant la dite Pétition.

Lettre ou ordre de Wm. Robertson, J. P. et P. Lukin, J. P. à l'Officier ommandant le piquet de la garde principale, daté 21 mai 1832, accompagnant la susdite Pétition.

Procédés et Résolutions des Magistrats de Montréal en Sessions Spéciales de la Paix, mardi, 22 mai 1832, aussi accompagnant la dite Pétition.

Pétition du Capitaine Henry Temple, du 15e régiment aux Juges de la Cour du Banc du Roi à Montréal.

Affidavit du même, daté 26 mai 1832, accompagnant sa Pétition.

Déposition de Jeremiah Wilkes Dewson, Lieutenant et Quartier Maître du 15e régiment, datée 29 mai 1832.

Déposition de William Robertson, J. P., datée 26 mai 1832.
Dito de Henry MacKenzie, datée 28 mai 1832.
Dito de William Caldwell, M. D. dito.
Dito de James Breckanbridge, datée 23 mai 1832.
Dito de George Fowler, datée 26 mai 1832.
Dito de Robert Howard, dito.
Dito de William Boston, dito.

Dito de Alexander F. Macintosh, Lieutenant Colonel du 15e régiment, datée 1er Juin 1832.
Dito de Alexander McMillen, datée 29 mai 1832.
Dito de William Carmichael, datée 23 mai 1832.
Dito de George Rhynas, datée 25 mai 1832.
Dito de William Farquhar, dito
Dito de Charles Mittleberger, datée 26 mai 1832.
Dito de George Moffatt, dito.
Dito de Robert Fowler, dito.
Dito de Samuel Stone, dito.
Dito de Isaac Aaron, dito.
Dito de John Spencer, datée 28 mai 1832.
Dito de Wm. Fisher, datée 29 mai 1832.

Déposition

Deposition of James Carswell, dated 26th May, 1832.
Ditto of John James Day, ditto.
Ditto of Charles Try, ditto.
Ditto of William Sharp, ditto.
Ditto of Daniel White, dated 28th May, 1832.
Ditto of Robert Sloper Piper, Captain in the Corps of Royal Engineers, dated 26th May, 1832.
Ditto of Jeremiah Wilkes Dewson, Lieutenant and Quarter Master of the 15th Regiment, dated 26th May, 1832.
Ditto of the same, dated 1st June, 1832.
Ditto of William Gleeson, Sergeant of the 15th Regiment, dated ditto.
Ditto of Thomas Lenham, Private of the same Regiment, dated 28th May, 1832.
Ditto of Henry Brass, ditto of ditto, dated ditto.
Ditto of Thomas Allcock, ditto of ditto, dated ditto.
Ditto of Armourer Sergeant Frederick Clarke, of the 15th Regiment, dated ditto.
Ditto of Richard McGennis, Private of do. dated do.

Ditto of John Hancock, ditto of ditto dated ditto.
Ditto of Robert Hennessy, ditto of ditto dated ditto.
Ditto of John Lakey, ditto of ditto, dated 1st June, 1832.
Ditto of Thomas Baron, dated 24th May, 1832.
Ditto of Louis Lachance, dated ditto.
Letter from the Honorable James Reid, Chief Justice of the Court of King's Bench of Montreal, dated 10th September, 1832, to Lieutenant Colonel Craig, Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief.
Copy of the Presentment made by the Grand Jury, relating to the Indictments against William Robertson and others, accompanying the above Letter.

Déposition de James Carswell, datée 26 mai 1832.
Dito de John James Day, dito.
Dito de Charles Try, dito.
Dito de William Sharp, dito.
Dito de Daniel White, datée 28 mai 1832.
Dito de Robert Sloper Piper, Capitaine des Ingénieurs Royaux, datée 26 mai 1832.
Dito de Jeremiah Wilkes Dewson, Lieutenant et Quartier Maître du 15e régiment, datée 26 mai 1832.

Dito du même, datée 1er Juin 1832.
Dito de William Gleeson, Sergeant du 15e régiment, datée dito.
Dito de Thomas Lenham, Soldat du même régiment, datée 28 mai 1832.
Dito de Henry Brass, dito du dito, datée dito.
Dito de Thomas Allcock, dito du dito, datée dito.
Dito du Sergeant Armurier, Frederick Clarke, du 15 régiment, datée dito.
Dito de Richard McGennis, Soldat du dito, datée dito.

Dito de John Hancock, dito du dito, datée dito.
Dito de Robert Hennessy, dito du dito, datée dito.
Dito de John Lakey, dito du dito, datée 1er juin 1832.
Dito de Thomas Baron, datée 24 mai 1832.
Dito de Louis Lachance, datée dito.
Lettre de l'Honorable James Reid, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi de Montréal, datée 10 septembre 1832, au Lieutenant Colonel Craig, Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef.

Copie de la Représentation du Grand Jury, relativement aux *Indicments* contre William Robertson et autres, accompagnant la susdite Lettre.

The following Documents were transmitted to the House on the 7th December, 1832.

Deposition of Joseph Bowron, dated 24th May, 1832.
Ditto of Robert Noxon, dated 28th May, 1832.
Ditto of John Graves, dated ditto.
Ditto of William Bain, dated ditto.
Ditto of Daniel Salmon, dated — May, 1832.
Ditto of James Fraser, dated 1st May, 1832.
Ditto of George J. Stanley, dated ditto.
Ditto of Peter H. Teulon and François Benjamin Blanchard, dated 7th May, 1832.
Ditto of Thomas Coyle, dated 19th May, 1832.
Ditto of William Foster, dated 21st May, 1832.
Ditto of Louis Blanchard, dated 28th May, 1832.
Ditto of Louis Malo, dated ditto.
Ditto of Antoine Lafrenière, dated ditto.
Ditto of Paul Kauntz, dated — May, 1832.
Ditto of John Riddel, dated 12th May, 1832.
Ditto of E. Xavier d'Aubreville, dated 14th May, 1832.
Ditto of Pantaléon Cadieux, F. M. Chevalier de Lorimier, and Chevalier de Lorimier, dated 15th May, 1832.
Ditto of Daniel Salmon, dated ditto.
Ditto of William Farquhar, dated 16th May, 1832.
Recognizance of Daniel Ryan, and others, dated 16th May, 1832.
Deposition of James Fraser, dated 21st May, 1832.
Ditto of Thomas Burton, and Robert Fowler, dated 22d May, 1832.
Recognizance of Michael Deegan, and others, dated 22d May, 1832.
Writ of Habeas Corpus, on the Petition of Lieutenant Colonel A. F. Macintosh and Captain Henry Temple, dated 26th May, 1832.
Recognizance of Lieutenant Colonel A. F. Macintosh, dated 26th May, 1832, to appear at Chambers.

Recognizance

Les Documens suivans ont été transmis à la Chambre, le 7 décembre 1832 :

Déposition de Joseph Bowron, datée 24 mai 1832.
Dito de Robert Noxon, datée 28 mai 1832.
Dito de John Graves, datée dito.
Dito de William Bain, datée dito.
Dito de Daniel Salmon, datée — mai 1832.
Dito de James Fraser, datée 1er mai 1832.
Dito de George J. Stanley, datée dito.
Dito de Peter H. Teulon et François Benjamin Blanchard, datée 7 mai 1832.
Dito de Thomas Coyle, datée 19 mai 1832.
Dito de William Foster, datée 21 mai 1832.
Dito de Louis Blanchard, datée 28 mai 1832.
Dito de Louis Malo, datée do.
Dito de Antoine Lafrenière, do.
Dito de Paul Kauntz, datée — mai 1832.
Dito de John Riddel, datée 12 mai 1832.
Dito de E. Xavier d'Aubreville, datée 14 mai 1832.
Dito de Pantaléon Cadieux, F. M. Chevalier de Lorimier et Chevalier de Lorimier, datée 15 mai 1832.
Dito de Daniel Salmon, do.
Dito de William Farquhar, datée 16 mai 1832.
Reconnaissance de Daniel Ryan, et autres, datée 16 mai 1832.
Déposition de James Fraser, datée 21 mai 1832.
Dito de Thomas Burton et Robert Fowler, datée 22 mai 1832.
Reconnaissance de Michael Deegan et autres, datée 22 mai 1832.
Writ d'*Habeas Corpus* sur la Pétition du Lieutenant Colonel A. F. Macintosh et du Capitaine Henry Temple, daté 26 mai 1832.
Reconnaissance du Lieutenant Colonel A F. Macintosh, datée 26 mai 1832, pour comparaître aux Chambres des Juges.

Reconnaissance

Recognizance of Captain Henry Temple, dated ditto, to appear at Chambers.

Recognizance of Lieutenant Colonel A. F. Macintosh, dated 2d June, 1832, to appear before the Court of King's Bench.

Recognizance of Captain H. Temple, dated ditto, to appear before the Court of King's Bench.

Letter from Lieutenant Colonel Macintosh, dated Montreal, 22d May, 1832, to the Military Secretary, reporting the occurrences of the 21st May, 1832.

Letter from the same to the same, dated Montreal, 23rd May, 1832, enclosing the proceedings of the Magistrates of Montreal on Sunday, 20th May, 1832.

Letter from the same to the same, dated Montreal, 24th May, 1832, 4 o'Clock, P. M. enclosing the proceedings of the Magistrates of Montreal, on Wednesday, 23d May, 1832.

Letter from the same to the same, dated Montreal, 26th May, 1832, enclosing the following proceedings of the Magistrates of Montreal on the 24th and 25th May, 1832:

Proceedings of the Magistrates of Montreal in Special Sessions of the Peace, on Thursday, 24th May, 1832.

Ditto of ditto in ditto, on Friday, 25th May, 1832, 7 o'clock P. M.

Extract of a Letter from Lieutenant Colonel Macintosh to the Military Secretary, dated Montreal, 29th May, 1832, transmitting two Affidavits.

Letter from the same to the same, dated Montreal, 9th June, 1832.

Letter from the same to the same, dated Montreal, 17th September, 1832, enclosing the following documents:

Petition of A. F. Macintosh, and Henry Temple to the Judges of the Court of King's Bench for the District of Montreal, dated 15th September, 1832, relating to their second arrest.

Order made by the Court of King's Bench at Montreal, on the 27th August, 1832, for the discharge of the Coroner's Jury; and also of the Recognizances of Lieutenant Colonel A. F. Macintosh, of Captain Henry Temple, and of several witnesses.

Three Bills of Indictment returned before the Court of Bing's Bench at Montreal, on Saturday 1st September, 1832.

Warrant of Joseph Roy, Esquire, J. P. for the second arrest of Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Henry Temple, dated 14th September, 1832.

Affidavit of Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Temple, taken before the Chief Justice at Montreal, relating to their second arrest, on the 15th September, 1832.

Letter from John Delisle, Clerk of the Crown, to Joseph Roy, Esquire, J. P. dated 15th September, 1832, requesting Depositions.

Answer from Joseph Roy, to the above Letter, dated Montreal, 17th September, 1832.

Writ of Habeas Corpus on the second arrest of Lieut. Colonel Macintosh and Captain Henry Temple, dated 15th September, 1832, and the return made thereto by the High Constable.

Order made by the Judges for the discharge of the accused parties, dated 17th September, 1832.

The following Documents, from the Military Departments, were transmitted to the House on the 14th December, 1832:

Copy of a Letter from Lieutenant Colonel Glegg, Military Secretary, to Lieutenant Colonel Macintosh, dated Quebec, 24th May, 1832.

Copy of a Letter from the same to the same, dated Quebec, 1st June, 1832. Copy

Reconnaissance du Capitaine Henry Temple, datée dito, pour comparaître aux Chambres des Juges.

Reconnaissance du Lieutenant Colonel A. F. Macintosh, datée 2 juin 1832, pour comparaître à la Cour du Banc du Roi.

Reconnaissance du Capitaine H. Temple, datée dito, pour comparaître à la Cour du Banc du Roi.

Lettre du Lieutenant Colonel Macintosh, datée Montréal, 22 mai 1832, au Secrétaire Militaire, faisant rapport des événemens du 21 mai 1832.

Lettre du même au même, datée Montréal, 23 mai 1832, transmettant les procédés des Magistrats de Montréal, dimanche, 20 mai 1832.

Lettre du même au même, datée Montréal, 24 mai 1832, 4 heures P. M, transmettant les procédés des Magistrats de Montréal, mercredi, 23 mai 1832.

Lettre du même au même, datée Montréal, 26 mai 1832, transmettant les procédés suivans des Magistrats de Montréal, du 24 et du 25 mai 1832 :

Procédés des Magistrats de Montréal, en Sessions Spéciales de la Paix, jeudi 24 mai 1832.

Dito de dito en do., vendredi, 25 mai 1832, 7 heures P. M.

Extrait d'une Lettre du Lieutenant Colonel Macintosh au Secrétaire Militaire, datée Montréal, 29 mai 1832, transmettant deux affidavits.

Lettre du même au même, datée Montréal, 9 juin 1832.

Lettre du même au même, datée Montréal, 17 septembre 1832, transmettant les documens suivans :

Pétition de A. F. Macintosh et Henry Temple, aux Juges de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, datée 15 septembre 1832, relativement à leur seconde arrestation.

Ordre de la Cour du Banc du Roi à Montréal du 27 août 1832, pour la décharge du Jury du Coronaire ; et aussi du cautionnement du Lieutenant Colonel A. F. Macintosh, du Capitaine Henry Temple et de plusieurs Témoins.

Trois Bills d'*Indictment*, dont retour a été fait à la Cour du Banc du Roi de Montréal, samedi, 1er septembre 1832.

Warrant de Joseph Roy, écuyer, J. P., pour la seconde arrestation du Lieutenant Colonel Macintosh et du Capitaine Henry Temple, daté 14 septembre 1832.

Affidavit du Lieutenant Colonel Macintosh et du Capitaine Temple, pris devant le Juge en Chef à Montréal, relativement à leur seconde arrestation, le 15 septembre 1832.

Lettre de John Delisle, Greffier de la Couronne, à Joseph Roy, écuyer, J. P., datée 15 septembre 1832, demandant des dépositions.

Réponse de Joseph Roy, à la Lettre précédente, datée Montréal, 17 septembre 1832.

Writ d'*Habeas Corpus* lors de la seconde arrestation du Lieutenant Colonel Macintosh et du Capitaine Henry Temple, daté 15 septembre 1832, et le Retour fait à icelui par le Grand Connétable.

Ordre des Juges pour la décharge des parties accusées, daté 17 septembre 1832.

Les documens suivans des départemens militaires ont été transmis à la Chambre, le 14 décembre 1832 :

Copie d'une Lettre du Lieutenant Colonel Glegg, Secrétaire Militaire, au Lieutenant Colonel Macintosh, datée Québec, 24 mai 1833.

Copie d'une Lettre du même au même, datée Québec, 1er juin 1832. Copie

Copy of a Letter from the same to the same, dated Quebec, 11th June, 1832.

Copy of a Letter from Lieutenant Colonel Noël Harris, to Lieutenant Colonel Macintosh, dated Quebec, 2d June, 1832.

Copy of Memorandum for the Officer in command of the Flank Companies of the 24th Regiment proceeding to Montreal, dated Quebec, 2d June, 1832.

Copy of the General Order, dated Head Quarters, Quebec, 3d September, 1832.

Copy of a Letter from Lieutenant Colonel Macintosh to the acting Deputy General, dated Montreal, 6th October, 1832, with two enclosures.

Extract of a General Order, dated Head Quarters, Quebec, 9th October, 1832.

Certified Copy of a Letter, dated Quebec, 2d June, 1832, from the Deputy Quarter Master General to Lieutenant Colonel Fleming, commanding 24th Regiment, with a copy of Embarcation return.

Copies of two Letters from the same to His Excellency Major General Sir J. Colbourn, K. C. B. dated Head Quarters, Quebec, 6th and 17th October, 1832.

Copy of a Letter from the same to Major Hughes, commanding 24th Regiment, dated Quebec, 23d October, 1832.

Copy of a Letter from the same to the same, dated Quebec, 25th October, 1832.

Copy of a Letter from the same to the Officer commanding at Montreal, dated Quebec, 25th October, 1832.

Copies of two Letters from the same to Lieutenant Colonel Macdougal, 79th Highlanders, commanding at Montreal, dated Quebec, 30th October, 1832.

Copy of a Letter from the Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, to the Magistrates of Montreal, dated 3d September, 1832.

Copie d'une Lettre du même au même, datée Québec, 11 juin 1832.

Copie d'une Lettre du Lieutenant Colonel Noel Harris au Lieutenant Colonel Macintosh, datée Québec, 2 juin 1832.

Copie d'un Mémoire pour l'Officier Commandant des compagnies de flanc du 24e Régiment, partant pour Montréal, daté Québec, 2 juin 1832.

Copie de l'Ordre Général, daté des quartiers généraux, Québec, 3 septembre 1832.

Copie d'une Lettre du Lieutenant Colonel Macintosh à la personne faisant les fonctions de Député Adjudant Général, datée Montréal, 6 octobre 1832, avec deux incluses.

Extrait de l'Ordre Général, daté des quartiers généraux, Québec, 9 octobre 1832.

Copie certifiée d'une Lettre datée Québec, 2 juin 1832, du Député Quartier Maître Général au Lieutenant Colonel Fleming, commandant le 24e Régiment, avec copie d'un Retour d'embarquement.

Copie de deux Lettres du même à Son Excellence le Major Général Sir J. Colbourn, C. C. B., datées des quartiers généraux, Québec, 6 et 17 octobre 1832.

Copie d'une Lettre du même au Major Hughes, Commandant le 24e régiment, datée Québec, 23 octobre 1832.

Copie d'une Lettre du même au même, datée Québec, 25 octobre 1832.

Copie d'une Lettre du même à l'Officier Commandant à Montréal, datée Québec, 25 octobre 1832.

Copie de deux Lettres du même au Lieutenant Colonel Macdougal du 79e des montagnards, commandant à Montréal, datée Québec, 30 octobre 1832.

Copie d'une Lettre du Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, aux Magistrats de Montréal, datée 3 Septembre 1832.

COPIES

OF

OFFICIAL COMMUNICATIONS,

REPORTS AND OTHER DOCUMENTS,

Having reference to the Occurrences which took place in Montreal on the 21st May, 1832, and during and after the Election of a Representative for the West Ward of the said City.

MONTREAL:

COURT OF SPECIAL SESSIONS.

Appendix (M.)

Thursday Evening, 26th April, 1832.

PRESENT:

Honbles. Charles W. Grant, Benjamin Holmes,
Toussaint Pothier, Jules Quesnel,
George Moffatt, John Fisher,
Austin Cuvillier, Joseph Roy and
William Robertson, William Hall, Esquires.

The Magistrates having been informed that serious disturbance was likely to arise in the vicinity of the Poll now holding for the election of a Representative for the West Ward of this City, in consequence of rioting this day, and further, that certain parties were organizing and arming themselves with clubs and other weapons, dangerous to the peace of the City, it was *Resolved*, that the High Constable be dispatched to request the attendance of Hypolite St. George Dupré, Esquire, the Returning Officer, for the purpose of ascertaining from him if any assistance was, in his opinion, required to preserve the peace of the City, or to assist him in any measure in preserving the peace or insuring the maintenance of order within the limits of his jurisdiction.

Mr. St. George Dupré having appeared, the question was put to him, and it was also intimated that upon his requisition every assistance he might require, in the power of the Magistrates, would be afforded. Mr. St. George declined the proposed assistance; he was, however, informed that any written requisition would be received and attended to, should he think proper to make application for assistance.

Mr. St. George having left the Room, it was *Resolved* unanimously, that in the opinion of this meeting, it is expedient to swear in at least one hundred Special Constables, and that the measures be immediately taken to carry the same into effect, and that the Magistrates do attend at this Room to-morrow for the purpose of receiving any requisition for the preservation of the peace, swearing the Constables and directing.

MONTREAL:

COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Saturday 28th April, 1832.

Appendix (M.)

PRESENT:

Honbles. Charles W. Grant, Benjamin Holmes,
Toussaint Pothier, John Fisher,
George Moffat, Pierre Lukin,
J.P.S. De Beaujeu, Jules Quesnel,
P. De Rocheblave, John M'Kenzie,
John Molson, William Hall,
Wm. Robertson. A. L. M'Nider and
Austin Cuvillier, Joseph Roy, Esquires.

The Clerk of the Peace laid before this Meeting a Letter from Hypolite St. George Dupré, Esquire, the Returning Officer for the West Ward of the City of Montreal, which Letter is as follows:

Montreal, 28th April, 1832.

6 *o'clock, A. M,*

SIR,

If the Magistates could send me a hundred, or from 150 to 200 Special Constables, (of whom a great number should be Canadians and Irishmen), under the orders of Mr. Delisle, the High Constable, I think that I could more easily maintain the peace at the Poll, and the liberty of voting without fear, to all the Electors.—I shall be ready to accompany them to the Poll at nine o'clock, if it be desered. Please to communicate this Letter with as little delay as possible.

I have the honor to be,
Sir, your very humble aud
obedient servant,

(Signed,) H. ST. GEORGE DUPRE.

John Delisle, Esquire,
Clerk of the Peace.

N. B.—If Mr. Flime and any of the D'Aubrevilles, &c. shonld be among the Constables, they should be struck off. The Constables should have their Constables Staves with them.

Resolved,

Appendix (M.)

Resolved unanimously, that the request of Mr. St. George be complied with.

The High Constable was called in, and instructed to take with him all the Constables, Watchmen, and Special Constables already sworn, and proceed with them to the vicinity of the Poll, there halt and report himself and parley to the Returning Officer, under whose direction he is to act.

Resolved, That measures be immediately taken to swear in an additional number of Special Constables.

Mr. Pierre Jacques Beaudry having stated to the Magistrates that he was present at
last night, where he heard it recommended by Mr. Lafontaine and Mr. Cherrier, to take possession of the Poll early next morning, and in the event of Special Constables appearing there, unless under the requisition of the Returning Officer, to drive them from the Poll, and that at all events it was requisite to keep the possession.

It was the unanimous opinion of the Meeting that Mr. Beaudry had better state what passed under oath.

MONTREAL:

COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Saturday, 5th May, 1832.

PRESENT:

Honbles. George Moffatt, Joseph Roy,
Toussaint Pothier, A. L. M'Nider,
John Molson, Jules Quesnel,
P. De Rocheblave. John Fisher and
Austin Cuvillier, Joseph Masson, Esquires.

The Clerk of the Peace laid before this Meeting a Letter received this day from H. St. George Dupré, Esquire, Returning Officer for the West Ward of this City, which Letter is as follows:

Montreal, 5th May, 1832.

SIR,

I must beg of you to lay the Letter I have now the honor of addressing you, before the Magistrates.

Messrs. Mills, Charles Bowman and Ravens, having been, unknown to me, attacked and cruelly beaten at some distance from the Poll, on Thursday evening last, as I was yesterday informed on oath; and it having been reported to me that several scenes of this sort were occurring in the neighbourhood of the Poll, without its being in my power by my single authority, to prevent like disorders; I addressed myself to the Magistrates, begging them to adopt prompt and efficient measures for maintaining, during the present Election, order, peace and tranquillity *in the neighbourhood of and near the Poll*, which is to be held to day and the following days at the *Place d'Armes*, near the Bank, in the Engine House No. 1;—authorizing the Magistrates to that effect, if it be necessary.

I have the honor to be,
your very humble and
obedient servant,

(Signed,) H. ST. GEORGE DUPRE,
Returning Officer for the West Ward, City of Montreal.

John Delisle, Esquire,
Clerk of the Peace.

Resolved, That the High Constable take course to immediately notify all the Special Constables and the Watchmen to assemble immediately and meet together this day, in the Court House yard, to be placed under the direction of one or two Magistrates, or under the charge of the High Constable, to be taken to or near the Poll, near the Place d'Armes of this City, in conformity to the request made by the Returing Officer's letter, and that the said Special Constables and Watchmen do attend each day at nine o'clock in the forenoon, in the Court House Yard, during the holding of the said Poll.

Appendix (M.)

This Meeting is adjourned till nine o'clock on Monday next.

COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Saturday, 5th May, 1832,
8 *o'Clock, P. M.*

PRESENT:—

Honble. Chs. Wm. Grant, Pierre Lukin,
Toussaint Pothier, Jules Quesnel,
George Moffatt, Joseph Roy,
Pierre De Rocheblave Benjamin Holmes, &
Joseph Shuter, John Fisher, Esquires.
A. L. McNider,

The Magistrates met this evening in consequence of the Report made by the High Constable of this District, who having stated that in pursuance to the order given to him, he notified the Special Constables to meet this day in the Court House Yard, for the purpose of attending the Poll now holding for the West Ward of this City; and that finding that they were in too small number, they declined to act.

The Clerk of the Peace laid before the Meeting the following Document:—

To their Worshipful the Magistrates of the City of Montreal;

We, the undersigned Citizens, being sworn in and acting in the capacity of Special Constables, beg to offer the following representation to your Worships, viz:—

That on several occasions we have been called upon in common with our fellow Citizens to perform a duty which we conceive incumbent upon all, to aid and assist the Civil Power in all cases, and we are sorry that on the present, as on former occasions, we have not been supported by the body of those legally notified to act in concert with us. Therefore,

We humbly request that your Worships will exercise their authority in causing to be brought forward a sufficient number of respectable Citizens, to maintain the peace in the present emergency.

(Signed,)

James Carswell, Thomas White,
William Gay, George Constable,
William Christie, Alexr. Forbes,
Isaac Aaron, Henry Musson,
Archibald Hume, Samuel Bowstead,
George McDonald, George Munro,
William Fisher, John Jones,
Samuel Stone, R. Campbell,
Charles Wand, William Snaith.

Whereupon

Appendix (M.)

Whereupon Mr. Moffatt moves, seconded by Mr. Shuter, That steps be immediately taken to increase the number of Special Constables to two hundred and fifty, and that one hundred and fifty of the said Constabulary force be placed in the front of the Roman Catholic Parish Church of this City, on Monday morning next, under the immediate orders of three Magistrates. That a similar force be also assembled at sun set on Monday next, and on the following days, at the Court House, for the purpose of establishing a night patrole for maintaining the peace and good order in the City.—This motion is adopted by a majority of eight, Messrs. Roy and Lukin dissenting.

Resolved, That the following Gentlemen be requested to attend on the following days, at 9 o'clock, A. M. to take charge of the Special Constables sworn to maintain peace and good order at or near the Poll now holding for the West Ward of this City :—

On Monday the 7th—Honble. C. W. Grant, T. Pothier & William Hall, Esqrs.
" " evening—Honble. —— Forsyth, John McKenzie and Joseph Roy, Esquires.
" *Tuesday* the 8th—Honble. Moffatt, De Beaujeu and Pierre Lukin, Esqr.
" " evening—F. Bouthillier, J. McKenzie and A. Jobin, Esquires.
" *Wednesday* the 9th—Honble. De Rocheblave, Robertson & Masson, Esquires.
" " evening—Joseph Shuter, Honble. Molson and A. L. McNider, Esquire.
" *Thursday* the 10th—A. Cuvillier, John Fisher and Jules Quesnel, Esquires.

Resolved, That a Meeting of the Magistrates of this City be held on Monday next, at nine o'clock in the forenoon, for the purpose of adopting measures to secure the tranquillity and maintain peace in the City of Montreal.

MONTREAL:

COURT OF SPECIAL SESSIONS.

Monday, 7th May, 1832.

PRESENT:

Honble. Chs. Wm. Grant, Joseph Masson,
" John Molson, sen. Joseph Roy,
William Robertson, Jules Quesnel,
Austin Cuvillier, Benjamin Holmes,
Joseph Shuter, A. L. McNider,
Pierre Lukin, John McKenzie, Esquires.

This Meeting is called for the purpose of adopting measures to secure the peace and tranquility in the City of Montreal.

Honble. Chs. Wm. Grant, left the room.

Mr. Cuvillier moved, seconded by Mr. Quesnel, That the Resolutions passed by the Magistrates on Saturday evening last, be put into execution: This motion carried by a majority.—Messrs. Lukin, Roy and Molson dissenting.

Resolved, That Messrs. Quesnel, Holmes and Shuter, take charge of the Special Constables this day.

Sunday, 20th May, 1832.

Appendix (M.)

The Clerk of the Peace having laid before us the undersigned Justices of the Peace for the District of Montreal, a letter addressed to him by Hypolite St. George Dupré, Esquire, Returning Officer for the West Ward of the City of Montreal, of which the following is a Copy, viz :—

Montreal, 19th May, 1832.

Sir,

I wish the Magistrates would send the Constables to me at the Poll, on Monday morning, before the Poll opens, which it will do at Eight o'clock in the morning. I have immediate need of them to preserve the peace.

I have the honor to be,
Sir,
Your very humble servant,

(Signed,) H. ST. GEORGE DUPRE.
Retg. Officer West Ward.

John Delisle, Esquire,
Clerk of the Peace.

Ordered, That the High Constable do notify the Special Constables to meet at the Court House to-morrow the 21st instant, at half past Seven o'Clock, A. M., to proceed at or near the Poll now holding for West Ward of this City.

(Signed) P. DE ROCHEBLAVE, J. P.
JOSEPH MASSON, J. P.
BENJAMIN HOLMES, J. P.

MONTREAL:

COURT OF SPECIAL SESSIONS.

Sunday, 20th May 1832.—*7 o'Clock, P. M.*

PRESENT:

Honble. George Moffatt, Joseph Roy,
" Pre. De Rocheblave, Austin Cuvillier,
William Robertson, A. L. McNider,
Benjamin Holmes, Jules Quesnel,
Joseph Masson, Pierre Lukin,
John Fisher, Esquires.

The Clerk of the Peace informed the meeting that it was called to take into consideration two letters received this day from H. St. George Dupré, Esquire, the Returning Officer for the West Ward of this City, which were read and are as follows:

Montreal, 20th May 1832.

SIR,

Having, yesterday evening, refused to submit to the pleasure of Mr. Tracey and his partisans in my interpretation of the Law, a tumult was the consequence, and

Appendix (M.)

and I was very near being attacked, as the High Constable, who was present, can inform you. Mr. Tracey himself insulted me as a public officer, and threatened to compel me by force to do what he wished, as did also an Irishman who leaped into the Poll Room. Motives of prudence induced me to apply to another Tribunal for that justice to which as a Public Officer I am entitled.

The letter which accompanies this, and which I have just received, will make you feel the necessity of the interference and assistance of the Magistrates.

I beg, therefore, that you will without delay call a meeting of the Magistrates for the purpose of laying my letter before them to day. I believe it impossible to continue the Election, unless there be within the Poll Room, sufficient number of Constables, having their staves with them to distinguish them, and if one or two of the Magistrates would place themselves at their head, it would be a great assistance to me. It is also necessary that this should be done as quickly as possible, and it is absolutely necessary that the Constables should be at the Poll, ten minutes before eight o'clock. The Poll opens at eight o'clock precisely.

I have the honor to be
Sir,
your very humble servant,

(Signed) H. ST. GEORGE DUPRE'.
Rtg. Offir. West Ward.

JOHN DELISLE, Esqr.
Clerk of the Peace.

Montreal, 20th May 1832.

Hypolite St. George Dupré, Esquire,

SIR,

In consequence of the Acts of violence committed yesterday at the Poll, and of the *certain* information which we have received from Capt. Spence, who lives opposite to Mr. Tracey, that Mr. Tracey intends to place himself to-morrow at the head of a numerous party of persons disposed to commit the most violent outrages, we find ourselves under the necessity of calling on you to take the measures necessary for our protection, being persuaded that without an imposing constabulary force, placed in the immediate neighbourhood of the Poll, and ready to act at a moment's warning, our lives will be in danger. You must yourself be convinced by what took place yesterday, and by all that has occured during this Election, that it is absolutely necessary, that vigorous measures be adopted to preserve the Peace, and to protect the friends of Mr. Bagg. It is even currently reported in this City, and the opinion of all the respectable persons who support Mr. Bagg, that greater attempts at violences will be made to-morrow, than have yet been made since the commencement of the Election. In case you should deem it necessary to call a meeting of the Magistrates, we are ready to testify on oath to the insulting manner in which you have yourself been treated by Mr. Tracey, and there is no doubt that they will be ready to employ all the means which the law has placed at their disposal, to support you in the exersice of your functions.

We are with consideration, your very humble and obedient servants,

Appendix (M.)

(Signed) P. Bibaud, Stanley Bagg,
Chs. T. Greece, P. E. Leclerc,
William Ryan.

Whereupon it was *Resolved* unanimously that seventy five Constables be sent to the Poll to-morrow at half-past seven o'Clock, to be at the disposal of the Returning Officer and that they be accompanied by the High Constable, and that one hundred or as many as can be got not exceeding that number be placed in front of the Parish Church under the direction of two Magistrates.

Resolved, That the Honorable George Moffatt and Joseph Masson, Esquire, be requested to attend and take charge of the said Constables in the morning, and that Benjamin Holmes and P. Lukin, Esquires, be requested to take charge of them in the afternoon.

Resolved, That the Honorable Pre. De Rocheblave and John Fisher, Esquire, take charge of the Constables on Tuesday next in the forenoon, and that the Honble. John Forsyth and Jules Quesnel. Esquire, take charge of them the same day in the afternoon.

Mr. Roy here withdrew from the meeting.

Resolved, That the Watchemen be notified to attend to-morrow at the same hour.

Resolved, Mr. Lukin only dissenting, that it is expedient to request the Commandant of the Garrison to reinforce the main guard with a Company of the 15th Regiment under the Command of a Captain with instructions to hold himself in readiness to act when required so to do by a Magistrate for the purpose of aiding the Civil Power in the suppressing any Riot which may arise in consequence of the pending Election for the West Ward of this City.

Resolved, That the Honorable G. Moffatt and Dr. William Robertson, two of the Magistrates here present be requested personally to call upon the commandant and communicate the wishes of this meeting as expressed in the foregoing Resolve.

Resolved, That a copy of the two foregoing Resolutions, certified by the Clerk of the Peace, be sent to Lieutenant Colonel McIntosh early to-morrow morning.

Resolved, That four persons be sent round to warn the Constables early in the morning with instructions to notify them to attend at the Peace Office, at seven o'clock, A. M. and that unless they attend they will be proceeded against according to law, and the Constables warning the Special Constables are required to give in a list of the names of the Individuals so warned.

MONTREAL:

COURT OF SPECIAL SESSIONS.

Monday, 21st May, 1832, 6 *o'Clock, P. M.*

PRESENT:

Honble. Geo. Moffatt,
Pierre Lukin,
Benjamin Holmes. } Esquires.

Resolved, That a Special Meeting of the Magistrates of this City be called for this day at Seven o'Clock this evening, on business of pressing importance, the Session to be held in the Magistrates Room at the Court House.

MONTREAL:

Appendix (M.)

MONTREAL :

COURT OF SPECIAL SESSIONS.

Monday 21st May, 1832.
7 o'Clock, P. M.

PRESENT :

Honble. John Forsyth, Geo. Moffatt, Saveuse De Beaujeu, P. De Rocheblave, Austin Cuvillier, William Hall, A. L. McNider, John Fisher, Benjamin Holmes, Jules Quesnel, Joseph Masson, André Jobin, Joseph Roy, Pierre Lukin, Joseph Shuter, Esquires.

Resolved, That the King's Counsel be requested to attend this Meeting: Messrs. Sewell and O'Sullivan were sent for accordingly.

Resolved, That a Messenger be immediately sent to H. St. George Dupré, Esquire, the Returning Officer for the West Ward of this City, to request that he will attend this Meeting.

The Affidavit of Mr. James Fraser, was here handed in and read—upon being questioned, said he did not know the parties mentioned in his Affidavit, that several groups were forming in the St. Antoine Suburbs.

It was moved by Mr. Masson, to Resolve, That the Civil Power being insufficient to maintain the peace of the City, it is expedient to request the commandant to furnish a strong Piquet for the purpose of patroling the Streets during the night, which motion was carried with the dissent of Mr. Roy only.

Resolved unanimously, That Major Gregory, be sent for with a view of ascertaining the practicability of furnishing a few mounted men to act in concert with Lieut. Col. McIntosh's Piquet guard.

Resolved unanimously, That three Magistrates be requested to associate themselves with the Officer in command of the military force in duty this night, for the purpose of consulting and advising with the said Officer for the safety of the City and to maintain tranquillity.

Mr. Returning Officer having been called in, stated, that he had not made up his mind whether he should close the Poll or go on with the Election; perhaps with the assistance of three or four respectable citizens, he might go on with the election without constables—upon consideration, the ReturningOfficer concluded to go on with the Election, and addresssed the following note to the Magistrates :—

Montreal, 21*st May*, 1832.

Gentlemen,

Mr. Joseph Roy and Mr. Jobin, being willing and having promised, at my request, to go to the Poll and to use every effort to preserve the peace there, it is possible that this step may be effectual; I must, however, beg the Magistrates to have the Constables in readiness if called for.

I have the honor to be,
Gentlemen,
Your very humble servant,

(Signed,) H. ST. GEORGE DUPRE,
Returning Officer.

To the Magistrates, &c.

Malo stated, that on the Place d'Armes he heard it asserted that an attempt would be made to set fire to the Town, &c. &c.

Mr. Hall, consented to go to the Piquet Guard, and remain with the Officer during the night.

Messrs. Jobin and Lukin retired.

MONTREAL.

COURT OF SPECIAL SESSIONS,

Tuesday, 22d May, 1832.

PRESENT :

Honble George Moffatt, Pierre De Rocheblave, William Robertson, } Esquires.

Resolved, That a Meeting of the Magistrates of this City be called to-day at Three o'clock, in the afternoon, to provide for the tranquillity and peace of the City, and for other purposes.

MONTREAL :

COURT OF SPECIAL SESSIONS.

Tuesday, 22nd May, 1832.
3 o'Clock, P. M.

PRESENT :

Honble. George Moffatt, " P. De Rocheblave, William Robertson, Jules Quesnel, John Fisher, John McKenzie, Benjamin Holmes, Joseph Roy, A. L. McNider, and André Jobin, Esquires.

Resolved, That a list of names of persons who were present during the Riot, at the Place d'Armes and St. James' Street on Monday the twenty first day of May, instant, be sent to the Coroner for the purpose of eliciting the truth in regard to the case and issue thereof.

Mr. Roy, and Mr. Jobin alone dissenting.

Resolved, That the Clerk of the Peace is hereby authorized to lay before the Coroner, should he be required by that Officer so to do, the various proceedings had by the Magistrates during the pending election for the West Ward of this City, together with the various communications from the Returning Officer, passed unanimously.

Mr. Roy has retired.

Resolved, That the Gentlemen who signed the letter, dated 20th May, and transmitted to the Magistrates by the Returning Officer, be requested in conformity with their own offer to embody the statement there set forth under oath, and that Capt. Spencer, whose name is also mentioned in said letter, be also requested to fyle his affidavit to the effect mentioned in said letter, viz.: P. Bibaud, S. Bagg, Wm. Ryan, Chs. T. Greece, P. E. Leclerc.

Resolved, That the Clerk of the Peace address a Letter to the Civil Secretary informing him that as soon as the Documents bearing upon the proceedings of the Magistrates touching the late Election for the West Ward of this City can be embodied, that a Copy thereof

Appendix (M.)

will be transmitted for the information of His Excellency.

The Honorable Lewis Gugy, Sheriff of this District, having waited upon the Magistrates in compliance with their request, he was informed that it would be requisite for the purpose of preserving order and ensuring the safety of the City, to Patrol the Streets or to embody a strong constabulary force for that purpose. The Sheriff stated, that it was out of his power to undertake so requisite a precaution, having no powers vested in him which would warrant his taking the measures which he deemed necessary.

M. A. Jobin dissenting and retired.

Resolved, That it is the opinion of this Meeting that necessity still exists for extraordinary precautions being taken to ensure the public peace. It is therefore, *Ordered*, that application be made to the Commandant to reinforce the Main Guard with a Piquet under the command of a Captain, there to remain from sun-down to day-light, and that a Magistrate attend to advise with the Officer in command, and that Major Gregory be required to send six men to perform the same duty which he undertook last night.

Mr. McKenzie was named and agreed to be the Magistrate in attendance this night.

Resolved, That a Copy of the foregoing Resolution be dispatched immediately by the Clerk of the Peace to Lieutenant Colonel McIntosh.

Resolved, That it be intimated to Colonel Guy, that in the opinion of this meeting, it will be requisite to Patrol the Streets and it is earnestly recommended that a Militia force of not less than 40 or 50 men under the command of a Captain be ordered nightly so to do, as long as the present excitement shall exist, and that the Commandant of Militia, Colonel Guy, be, and he is hereby solicited to comply with the recommendations of the Magistrates.

Resolved, That a Special Meeting of the Magistrates of this City be called for to-morrow at twelve o'clock for business of importance.

MONTREAL:

COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Wednesday, 23rd May, 1832.

PRESENT:

Hon. Toussaint Pothier,	John Fisher,
John Forsyth,	Joseph Shuter,
George Moffatt,	Jules Quesnel,
Pierre DeRocheblave,	Joseph Masson,
John Molson.	Joseph Roy,
William Robertson,	A. L. McNider, and
Austin Cuvillier,	André Jobin, Esquires.
Benjamin Holmes,	

Messrs. Roy and Jobin left the room.

The Report of William Robertson and Benjamin Holmes, Esquires, respecting the Riot which took place on Monday last near the Poll for the West Ward of this City were received.—

Resolved, That it is the opinion of this Meeting that necessity still exists for extraordinary precautions being taken to ensure the public peace.

Appendix (M.)

It is therefore ordered, that application be made to the Commandant to reinforce the main Guard with a Piquet under the command of a Captain, there to remain from sun-down to day-light to-morrow, and that a Magistrate attend to advise with the Officer in command, and that Major Gregory be requested to send six men to perform the same duty which he undertook last night.

Mr. Molson was named and agreed to be the Magistrate in attendance this night.

Resolved, That a Copy of the foregoing Resolution be dispatched immediately by the Clerk of the Peace to Lieutenant Colonel McIntosh.

A true Copy from the Minutes.

J. DELISLE,
Ck. Peace.

No. 2.

Statement of Occurrences which took place during the Riots on Monday the 21st May 1832.

At twenty minutes past 2 P. M. of Monday the 21st of May, 1832, I relieved Benjamin Holmes, Esquire, who was until that hour with Mr. Lukin in attendance with the Special Constables, at the Roman Catholic Parish Church, on the Place d'Armes, near where the Election was going on for the West Ward of this City. At that time the crowd collected near the Poll were quiet and peaceable, and continued so for about half an hour, with the exception of occasional yells and hurraing; at a quarter before three o'clock some fighting commenced at the opposite side of the square, near the Poll, a great crowd of people run across the square to near the wall enclosing the space in front of the Church. Mr. Lukin, the other Magistrate on duty, and I, with a few Special Constables near us, ran out and attempted to rescue a man from among the crowd who they appeared to be beating; he was rescued and ran back again across the square; the Peace Officer assaulted in the execution of his duty, tumultous movements and fighting commenced on different parts of the square, which we endeavoured to put a stop to, and while attempting to do so, were roughly treated, jostled and struck at; this state of tumult and rioting continued for the space of 15 or 20 minutes, several persons, constables and others, were during that time struck and severely beaten; on getting clear of the crowd near Mr. Robert Henderson's house, I saw a party of soldiers on the square, near Notre Dame Street, brought there as I understood by John Fisher, Esquire, J. P. Shortly afterwards, Mr. Lukin and I went toward them. The Officer commanding stated to me that if military assistance was required to keep the peace, it would be necessary to have a written requisition from two Magistrates. Mr. Lukin and I agreed, that (altho' we personnally did not send for them,) as it was impossible for us to maintain the peace with the force of Constables under our orders, we would immediately sign the requisition; and we did so, and delivered it to the Officer commanding the party. Some disturbance continuing near Mr. Henderson's House, in company with Messrs. Lukin and Holmes, both Magistrates, I read the Riot Act at a about quarter past

Appendix (M.)

past three: quietness being for the time restored, we told the military to move under the portico of the Church, it being then raining heavily, and in that situation they would have some shelter and be removed from the crowd. They marched and remained there till called out after the closing of the Poll at five o'clock. Tumultuous movements, great noise and fighting commencing near the end of the Montreal Bank and Mr. Henderson's House. The Honorable G. Moffatt (who came on the ground some time before) went with Mr. Lukin and the Constables where the tumult and fighting was. The noise and wild yelling increased to a terrific degree, a rush of Constables and others for refuge took place into the inclosure in front of the Church, I ran to one of the Gates to see what was going forward, when I saw persons flying in all directions through the square, pursued by a crowd throwing stones at them, a crash f breaking windows and iron doors or shutters was heard from the opposite side of the square, I saw a man laying on the Street as if dead near Mr. Henderson's grocery and liquor store, which was the house attacked. Mr. Shuter, a Magistrate ran across the square and called "for God sake bring out the troops, the mob are murdering the people, and have commenced an attack upon the houses;" at the same moment I saw Mr. Moffatt coming hastily towards me, and as I thought waving with his hand for us to advance. I spoke to Colonel McIntosh and asked him to bring out the Military to quell the Riot and save the lives and property of the Citizens then in jeopardy, as it was not in the power of the Civil authority to do so, or words to that effect, the troops advanced and formed in front of Dr. Arnoldi's house, a great number of people were then fighting and throwing stones in front of the Bank. The troops advanced in that direction, several of the Special Constables and others then rushed forward, the mob in St. James Street began to retire in the direction of the Hay Market, when they saw the Constables advanced followed by the Military, many of the Peace Officers being in front, I endeavoured all in my power to bring them back in rear of the troops. The retiring mob faced about, attacked and drove back the civilians, who, as well as the military, were exposed to the showers of stones constantly thrown at them. While in advance bringing the people back, I was obliged to retire two or three times, from the number of stones flying about, and several Special Constables were struck and knocked down by the stones, and some received severe contusions and wounds. The troops were equally exposed. When about a hundred yards past St. François Xavier Street, the front section of the military fired a volley, the mob having previously and being at that moment pelting them with stones. The mob then instantly ran along St. James Street towards the Hay Market and were seemingly dispersing fast.

The consequence of the fire was the death of so m and others being wounded. Measures were taken to preserve peace and tranquillity during the night and subsequently, which have hitherto happily prevented the recurrence of Riots and any further injury to persons or property, notwithstanding menacing threats which have been used to that effect.

Montreal, 23d May, 1832.

(Signed) Wm. ROBERTSON, J. P.

A true Copy,

Jno. Delisle, Ck. P.

No. 3.

Appendix (M.)

In conformity with the Resolution passed by the Magistrates in Special Session, assembled on Sunday evening the 20th instant, I, on the Monday morning following, relieved the Honble George Moffatt, and took charge of the Special Constables within the inclosure of the Roman Catholic Church to maintain the public peace. At two o'Clock, P. M., it was too evident from the shouting and accumulation of people around the Poll that disturbance was likely to arise.

P. Lukin, Esquire, the Magistrate in joint charge with myself, had not apprehended disturbance until about this time, when having returned from his own office where he had gone to sign some Affidavits, he said to me that a vast deal of excitement existed, and he feared the consequences.

Having agreed with Dr. W. Robertson, that he was to relieve me, that Magistrate came to the Church door at about forty minutes after two o'clock, upon which I remarked, that so far all was tolerably quiet, but I feared it would not continue.—I shewed him the order which had been prepared to call out the Military, observing, however, that as I was now about to leave the ground, he would have to sign one for himself.—It rained hard, and he requested me to get it copied and sent to him to sign, should it be necessary, which I did.

In a short time, having retired to my Office in the Bank, Dr. Robertson came in, in haste, to get the Copy of the requisition mentioned, and said he much feared he should be compelled to use strong measures.

I asked him if he had with him the Riot Act, he said no, and gave me the key of his Library, urging me to get it for him. I did so, and joined Dr. Robertson and M. Lukin, near the Church on the square, at which moment I observed the Troops *debouching* upon the Place d'Armes, it might be about three o'clock, a great degree of confusion existed and violent yells. The Officer commanding the Detachment observed to Dr. Robertson that he should be furnished with a written order to advance. Dr. Robertson spoke with Mr. Lukin, who at once admitted the necessity for the advance of the Troops, and unhesitatingly signed the requisition, leaning the paper upon my arm to enable him to write his name.

I was now requested to go forward and communicate to the Returning Officer the opinion of the Magistrates in charge that it would be advisable to close the Poll for the day. In company with Mr. Lukin, I passed through the crowd and said to Mr. St. George Dupré that it was the opinion of the Magistrates in charge of the civil power that he had better immediately close the Poll, that a great deal of disturbance then existed, that Troops were upon the ground, and it was apprehended that serious rioting would take place. Mr Lukin said something to the same effect in French.

It was difficult to approach the Returning Officer from the dense croud; a great deal of strong language was used immediately around us. Mr. Lafontaine particularly called out *go on, go on, there is no disturbance*, altho, at the time there was cause for the interference of Peace Officers.

On returning to report at the entrance of the Church Court, Dr. Robertson, Mr. Lukin, and myself, again went forward to read the Riot Act, which was done at about a quarter past three o'clock, in the midst of the crowd near the Poll, by Dr. Robertson; it appeared to restore tranquillity, as several persons immediately

Appendix (M.)

ately set about separating the parties, and urging all to be quiet.

In a few minutes after, having again returned within the inclosure of the Church, Mr. Desrivières and Mr. Normandeau came up and said they feared that *Malo*, a Constable, who was very obnoxious to *a party*, would if not removed from near the Poll, be the cause of further disturbance.

I immediately went forward, and having found the man, ordered to withdraw, he hesitated, and I threatened him if he did not *instanter* depart and place himself at the Church door. I remained about fifteen minutes when I again returned to the Bank, which having closed I went up stairs at about five o'clock to put past the keys, and from the dining room window, upon hearing a shout, I observed both Candidates with their parties depart. Mr. Bagg towards Notre Dame Street, and Mr. Tracey fairly past the Bank, upon which I observed that all was fortunately over and quiet. Continuing to look out, my eye was attracted in about too minutes, one individual making violent gestures and several stragglers on the Place d'Armes, collected around and I perceived blows struck, two men ran into the gorge of St. James Street shouting violently and beckoning Mr. Tracey's party to return, which was promptly complied with, as numbers rushed up towards the square, shouting and throwing stones.

The fray became alarming.—The Special Constables having also joined, and one man was down apparently dead near the Poll railings.—I ordered my family to retire from the windows, and the blinds I immediately ordered to be shut, and ran down to secure the door; at this moment, I heard a volley of small arms fired, at that instant a Canadian gentleman rushed into the private entrance, quite bewildered, I begged him to go up stairs, and directing my servant to stand at the iron gate, I proceeded down St. James Street to the scene of action.

Montreal, 23d May 1832.

(Signed) BENJ. HOLMES, J. P.

A true Copy.
John Delisle, Ck. P.

No. 4.

MONTREAL:

COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Saturday, 26th May, 1832.—3 *o'Clock, A. M.*

PRESENT:

Honble. John Forsyth, Jules Quesnel,
" George Moffatt, Joseph Roy,
" Toust. Pothier, Benjamin Holmes,
" Pre, De Rocheblave, John McKenzie,
William Robertson, Joseph Shuter and
John Fisher, A. L. McNider, Esquires.

Resolved, That the occurrences which happened on the twenty first day of May instant, at and near the place where the Poll was held for the Election of a citizen to represent the West Ward of the City, having, through resistance to the military authority, whose interposition had been rendered unavoidable by the overpowering of the civil force, resulted in the loss of lives, and having been attended by various acts of violence, it is essential, for the peace of the society, under the protection of the magistracy, and for allaying the excitement still prevalent, that a judicial enquiry into the circumstances of this affair should be instituted without delay, and that it is expedient respectfully to make known to His Excellency the Governor in Chief, its sentiments in this particular.

Resolved, That the Clerk of the Peace do forthwith transmit a copy of the foregoing Resolution to the Civil Secretary of the Province, to be laid before His Excellency the Governor in Chief.

A true Copy from the minutes.

JNO. DELISLE,
Ck. Peace.

No. 5.

Copy.)

Quebec, Sunday, 27th May, 1832.—10 *o'Clock, P. M.*

MY DEAR SIR,

Lord Aylmer having been pleased to direct that you should proceed on duty to Montreal by the first conveyance that may offer in the *course of to-morrow*, I hasten to give you the earliest intimation thereof, in order that you may make your arrangements for your departure previous to your leaving home to come over to Quebec in the morning, and at the same time to acquaint you, that the necessary instructions for your guidance, will be delivered to you at my office whenever you may call for them.

Be pleased to acknowledge the receipt of this by the Bearer and believe me,

My dear Sir,
your's very truly,

H. CRAIG.

(True Copy.)

H. Craig, Secretary.

No. 6.

Pointe Lévi, 28th May,
Half past 6, *A. M:*

Dear Sir,

I beg to acknowledge the receipt of your favor of last evening, which has just been handed to me, conveying to me the commands of His Excellency the Governor in Chief, that I should proceed in the course of this day to Montreal. I will as soon as practicable, proceed

Appendix (M.)

The Chief Justice—" I have only to say, that it is the opinion of this Court, that the parties are entitled to bail—it is a matter of right, therefore let the bail be taken as proposed by the Solicitor General."

Bail was accordingly entered and here the matter ended.

With a view to assist His Excellency in judging of the merits of the case, as they appeared in the investigation before the Coroner, I have the honor of transmitting a faithful transcript of the depositions, which were taken at the Inquest held by that Officer, as also a Copy of the Warrant issued by him against Colonel MacIntosh and Captain Temple, and of the Report made by him to the Judges of the Court of King's Bench, I propose to prepare and forward to you on Monday, a transcript of the Affidavits furnished by Colonel MacIntosh and Captain Temple in their justification, from all which I permit myself to hope that His Excellency will see cause to approve the course which has been adopted by me, and to consider the conduct of the accused, on this occasion, as amply justified.

I have, &c. &c. &c

(Signed,) C. R. OGDEN,
Solr. General.

Lt. Col. *Craig*, Secretary,
&c. &c. &c.

A true Copy of all the proceedings had and taken by the Coroner, on the Inquest holden upon view of the bodies of François Languedoc, Cassimire Chauvin and Pierre Billet.

We, the undersigned Surgeons, certify, having examined the wounds of Pierre Billet, François Languedoc, and Cassimire Chauvin.—A few moments after the troops had fired on the people, we saw the bodies of those men lying in St. James Street of this City, covered with mud, though dead, blood was yet oozing from their wounds.—Billet received a gun-shot wound about an inch and a half above the clavicle. The ball grazed the inside of the right carrotid artery, pierced the fifth cervical vertibre, and divided the spherical cord. Death, almost instantaneous, must of necessity follow such an injury. The two other wounds, one on the forehead, the other a compound fracture of the nose, were probably produced by falling. François Languedoc was shot in the right side of the chest. The ball fractured the third rib, about five inches from the sternom, entered the thorax, pierced the superior lobe of the right lung, dividing at the same time the large vessels; it then passed between the aorta, (which is slightly injured,) fracturing the body of the fifth dorsel vertibre, wounded the summit of the inferior left lobe, fractured the 6th rib, about 2 inches from the spiral column, then going through the soft parts and base of the scapula, thus making its exit out of the body. A large quantity of blood was found in the cavity of the thorax, besides that which was spilt in the street.—We have no doubt as to the cause of this man's death; it was produced by the wound above described. Casimire Chauvin was shot through the head: The ball entered the right temporal bone, and made its exit through the corresponding parts on the left side.—In its course the ball lacerated the base of the brain to a great extent; the skull was fractured round and round. There were other slighter wounds on the forehead and nose, but these appear to be the result of instantly falling dead from the wound first described.

Appendix (M.)

Montreal, May 21st, 1832.

(Signed,) ROBT. NELSON,
G. A. VALLEE.

Sworn at Montreal, 21st May, 1832,
before me,

(Signed,) *J. M. Mondelet*,
H. M. Coroner.

Edouard E. Rodier, Esquire, Advocate, of the City of Montreal, being duly sworn on the Holy Evangelists, deposeth and saith; Yesterday about five o'clock in the evening, after I had left the Place d'Armes of the City of Montreal, I heard say that the troops were advancing in St. Jacques Street, where I then was, together with several other citizens. And in effect I almost immediately afterwards saw Soldiers armed with their muskets, and commanded by their Officers, advancing in rank, and putting to flight all those who were before them. The troops were accompanied by a great number of persons, who, advancing on their flanks and under their protection, threw stones at those who were running away, and these too, in running away, also threw stones. When those troops were in St. Jacques Street, opposite to the house of Dr. Robertson, I saw an Officer station himself at the end of the first rank of soldiers, make a sign with his sword to the said soldiers, and I directly heard a discharge of fire-arms upon those who fled. I know one of the Officers who commanded the soldiers by sight. An instant after this discharge I saw at the corner of St-Jacques and St. Pierre Streets, a man named Cassimire Chauvin, a printer, of this City, stretched dead, killed by a ball he had just received in the head. To the best of my knowledge, his death was caused by the firing of the soldiers which had taken place. An instant after I saw another person lying dead in the same manner. The distance of the spot from whence the soldiers and that where Chauvin fell dead is about two arpents; and that where I saw the other dead person lie about three arpents. And further the deponent saith not, and the present deposition being read over to him, he declares that it contains the truth, persisteth therein, and hath signed it.

(Signed,) ED. E. RODIER.

Sworn before me at Montreal,
the 22d May, 1832.

(Signed,) *J. M. Mondelet*,
Coroner.

Hypolite Voyer, mason, of St. Lawrence Suburbs, being duly sworn, deposeth that yesterday about five o'clock, in the afternoon, he was near the Methodist Chapel in the City of Montreal, and saw a certain number of armed soldiers come up, commanded by two officers, who halted in the neighbourhood of the Bank, that, a short time afterwards, he distinctly heard one of the two officers abovementioned, but he does not know which, pronounce the words, *present, fire*, and immediately after the musquets had been fired, he saw a man fall, he ran towards the man, took him in his arms, and lifted

Appendix (M.)

lifted him up. It was between Mr. Pelletier's lane and Mr. Holme's brick-house; the deponent perceiving that he was himself bleeding, let the body fall to the ground: he has no doubt, considering the state of suffering in which this man was, that he had been wounded—that he saw several individuals, (the number he cannot say,) who from behind and from each flank of the troops threw stones against those who were going away, who, in their turn, threw stones at them; that the stones so thrown could not touch the assemblage, and that he does not believe they were in any danger, and that at the time of the firing much fewer stones were thrown than before. The deponent adds, that at the instant when the musquets were fired, he was hit by a ball in his upper lip, the scar of which remains, and he hath signed.

(Signed) HYPOLITE VOYER.

Sworn before us at Montreal, the 22d May 1832.

(Signed) *J. M. Mondelet*, Coroner.

Michel Jacques, clerk, residing in the City of Montreal, being duly sworn, declares that yesterday at the close of the Poll, about five o'Clock in the afternoon, he was at the Place d'Armes—That he saw Mr. Tracey go out of the place where the Poll was holding, accompanied by several individuals; That a few moments after Mr. Tracey's departure, he heard some one cry "*Vive Tracey*" upon which a person armed with a Constable's Staff came to him, and said to him, there was no necessity to cry "*Vive Tracey*," and held him by the throat and immediately the individual so exclaiming disengaged himself, and continued to cry "*Vive Tracey*" then the person armed with the Staff aforesaid, fell upon him who was crying "*Vive Tracey*" and struck him several blows with the staff, which threw him to the ground—several others, with Constables staffs fell upon him with their staffs—While these things were going on, a friend of the individual so beaten called the partizans of Mr. Tracey to assist him who had just been beaten—immediately three or four men armed with Constables Staffs arrived, and discharged several blows upon this friend, then Mr. Delisle, the High Constable held him by his cloathes, and he believes that he endeavoured to restrain him; at this very moment he found that stones were thrown by both parties, and at length he reached the Bank or thereabouts—He saw troops of armed soldiers approach—They halted at the Bank, and he having gone as far as the Methodist Church at this place, he saw that the partisans of Mr. Bagg behind the soldiers were throwing stones over the heads of the soldiers, he saw an officer come to the head of the soldiers, with his sword drawn, then put himself in the same line with them, deponent was again retiring when he heard a rolling discharge of fire arms, and saw a man fall at a few paces from the first small street which leads to the Little River. He does not believe that the soldiers were in danger of their lives, deponent went to Dr. Holmes, in company with one named Dubé, who was wounded by a ball at the time of the above discharge; he saw the partisans of Mr. Tracey retreating before the discharge took place, and hath signed.

MICHEL JACQUES.

Sworn at Montreal, this 22d May, 1832, before us.

(Signed) *J. M. Mondelet*, Coroner.

Appendix (M.)

François Tavernier, residing in the City of Montreal, Yeoman, being sworn, declares that yesterday about five o'Clock in the afternoon, he was in St. Jacques Street, near Bleury Street, when armed soldiers appeared, and advancing at double-quick-time towards the Hay Market, discharged a volley and then a rolling fire from their guns, pursuing those of the Inhabitants who went before them; that immediately he saw a young man of the name of Chauvin fall in the street near the pavement, at about half an acre further he saw Pierre Billet fall also, and at some paces further François Languedoc; That he afterwards saw the said Chauvin, Billet and Languedoc dead, all three were struck by bullets at the discharge of the guns of the soldiers aforesaid. That he saw with the soldiers aforesaid an officer with a drawn sword in his hand; he believes that the soldiers had no danger to apprehend for their lives—he is certain that none of the partisans of Mr. Tracey threw stones at the soldiers at the moment they fired, that it appeared to him, that the Constables were behind the troops and throwing stones at Mr. Tracey's friends and party.

(Signed) F. TAVERNIER.

Sworn before us at Montreal, this 22d May, 1832.

(Signed) *J. M. Mondelet*, Coroner.

George Perkins Bull, of the City of Montreal, Printer, who being duly sworn, deposeth and saith: he was on the *Place d'Armes* about the close of the Poll on the evening of the 21st instant, he saw a Riot which took place after the closing of the Poll, and saw the Troops march forward at the request of the Magistrates; as the Troops marched down St. James' street, stones were thrown at the Troops—saw Mr. Moffatt and Doctor Robertson with several of the Officers of the Detachment in front of the Troops, making signs to the mob as if entreating them to disperse;—heard some persons cry out, go home—he saw Mr. Moffatt some times in front and some times at the side of the Troops making signs, entreating the mob to disperse and waved his umbrella for that purpose;—he was in St. James' street when the Troops fired—saw a stone thrown by a person in rear of the Troops, which it is his impression was aimed at the Soldiers—he took that man into custody—thinks the Troops and the persons in their company were in danger of their lives when the former fired—heard no word of command given by the Officers to fire;—on following the Troops down St. James' street saw two dead bodies lying in said street—remarked wounds in the said bodies;—the Magistrates accompanied the Troops down the street—saw the Magistrates place themselves at the head of the Troops in their march from the Church down St. James' street—after having seen two of the dead bodies, saw a third one on his return—was not acquainted with the deceased—does not know whether they took part in the Riot;—when the Troops fired the mob faced them, and were throwing stones when the military fired—has no doubt that the stones were flung at the Troops—saw some of the Soldiers and Officers as well as the Magistrates struck by stones—Doctor Robertson and Mr.

Appendix (M.)

Mr. Moffatt were struck by stones;—there were more than three Officers present—saw perhaps two or three of them struck with stones—thinks at least five Officers were present when the firing took place—there were three Officers present—thinks there may have been five. The Deponent hath signed.

(Signed,) GEO. P. BULL.

Sworn before me, at
Montreal, 22d May, 1832.

(Signed,) *J. M. Mondelet,*
Coroner,

Peter Lukin, Esquire, one of the Magistrates and a Justice of the Peace of this City, after being duly sworn on the Holy Evangelists, deposeth and saith: That yesterday, the 21st of May instant, about five o'clock in the afternoon at the close of the Poll, having been called upon by William Robertson, Esquire, also one of the Magistrates of this City, who had taken upon himself to continue with the troops, within the walls which divide the ground belonging to the Parochial Church from the Place d'Armes, to watch over, and keep in order the Special Constables within the said walls, there was a kind of skirmish between the Special Constables and a party of the populace, who were opposite to the House belonging the Fabrique, occupied by a person named Henderson upon the Place d'Armes; Stones were thrown and blows with sticks were given. The Deponent immediately repaired to the space within the said walls, the detachment of troops belonging to the fifteenth Regiment which was within the said walls, and under the arcades of the said Church, immediately quitted that space of ground, crossed the Place d'Armes, and went in the direction of St. Jacques Street; that the Deponent then saw a person named Michel Deegan, cooper, of this City, who was under the custody of several Special Constables, struck behind, whilst he was thus in custody, by a young man whom the Deponent believes to be a person named George Rolland—that the Deponent then proceeded in the same direction the soldiers had taken, entered St. Jacques Street, and joined the troops opposite to St. François Xavier opposite the Bank, continued to march in the rear of the first division as far as the Houses of the said Dr. Robertson in the said St. Jacques Street, the Deponent still keeping the left, and endeavouring to restrain the Special Constables as well as the People; some of them threw stones in the front nearly at the distance of one acre; that then the said detachment halted; the Officers who commanded it ordered the people who accompanied Deponent on the same side of the street to halt, that they were going to fire; immediately after a discharge took place; the Officers then present were Lieut. Col. McIntosh commanding the said 15th Regiment; Captain Smith and two other Officers, whom Deponent cannot name, but whom he knows by sight. That on the other side of the Street on the right and near the said Lieut. Col. McIntosh, was the Honorable George Moffat, the said Mr. Robertson, and as well as Deponent remembers, Jules Quesnel, Esquire; Deponent cannot say who ordered to fire on the people, nor at whose command it was given, but that the said order was given from the right side near the house of the said Mr. Robertson, and without the participation of the said Deponent, one of the Magistrates on duty on that day—immediately upon the smoke disappearing, Deponent saw lying on the ground a man at the corner of St. Pierre and St. Jacques Streets still on the left side; the troops having continued to advance, Deponent advanced with them, saw the man weltering in his blood, and dead.—That Deponent continued with the troops to the Hay Market, and there he was informed that several persons had been killed and wounded by the aforesaid firing of the Soldiers. Deponent intending to depose at a future period certain facts prior to the arrival of the troops, further saith not, he declares that the present Deposition, which he has read contains the truth, and hath signed.

Appendix (M.)

(Signed) P. LUKIN.

Sworn before me at
Montreal, this 22d May, 1832.

(Signed) *J. M. Mondelet,*
Coroner.

William Lyman, Master Mason, residing in the St. Lawrence Suburbs of the City of Montreal, being duly sworn, declares that yesterday about five o'clock in the afternoon, he was in company with François Languedoc near the Hay Market. That while conversing with the said Languedoc, he saw armed Soldiers advancing towards them and on the instant heard the discharge of their muskets; that he immediately left Languedoc to hide himself near the pavement. That having returned to the place where he had left the said Languedoc, he found him lying in the same place without life. That the reason he endeavoured to conceal himself was to avoid being struck by the balls which he heard whistling about his ears; that nearly half an hour afterwards he saw one Pierre Billet also dead.—Deponent declares that he cannot sign. He adds that one of the balls went through his hat.

Sworn before us at
Montreal, the 22d May, 1832.

(Signed) *J. M. Mondelet,*
Coronere.

George Doyle, Watch Maker, residing in the City of Montreal, being duly sworn, declares that yesterday between 5 and 6 o'clock, he saw Soldiers carrying arms in St. Jacques Street, beyond the House of Dr. Robertson, and that at the corner of St. Jacques and St. Pierre Streets, shortly after the discharge of the soldiers muskets, he saw lying dead the body of a young man who he afterwards heard to be Chauvin;—that he assisted in carrying the body, which at first he laid in a house, and afterwards in a shed at the corner of St. Sacrement and St. Pierre Streets, he remarked that the deceased had a wound in the forehead, that at the place in St. Jacques Street where the body was lying, when he took charge of it,

Appendix (M.)

it, there was a great quantity of blood on the ground—and Deponent declares that he cannot sign.

Sworn before us, at
Montreal this 22nd May, 1832.

(Signed) J. M. MONDELET,
Coroner.

Alexander Noon, of the City of Montreal, Tailor, being duly sworn, deposeth and saith, that yesterday evening about one hour before the Poll was closed, he saw one Malo winding his stick at a man opposite to him, who held up his umbrella to defend himself, there were several other persons standing behind Malo, who also brandished their sticks—That he the Deponent put his hands on Malo and said, you are a Peace Officers, do not break the Peace.—On saying which Malo struck him with his stick;—after which he retired to get washed, and then returned to the ground;—did not see any murders committed;—heard shots fired—cannot say who fired the shots;—saw stones thrown by both parties—the Deponent hath signed.

(Signed) ALEXANDER NOON.

J. M. Mondelet,
Coroner.

Antoine Charles Fortin, Printer, residing in the City of Montreal, being duly sworn, declares that on the 21st instant, after the close of the Poll, he happened to be in St. Jacques Street, where the discharge of the Muskets of the Soldiers who were there took place—and that immediately after this discharge he saw Casimire Chauvin fall near him, being struck in the head by a ball, and in a few minutes after he expired. Deponent adds that he was in front of the deceased, and at the corner of St. Pierre and St. Jacques Streets, and that a ball went through his hat, which he however did not perceive till some minutes after the Troops were in motion, when he saw them keep up a rolling fire.—Deponent hath signed, and he adds that he saw the people who were before them flying.

(Signed) A. C. FORTIN.

Sworn before us, at
Montreal this 22nd May, 1832.

(Signed) *J. M. Mondelet*,
Coroner.

John Flagherty, of Montreal, Butcher, being duly sworn, declareth and saith, that yesterday evening about 5 o'Clock, he was standing in the Place d'Armes, that he saw Troops march down St. James Street, after which he heard two discharges of fire arms and on walking down the street aforesaid, he saw three bodies lying dead, and from the wounds he saw on the said bodies, it is his belief that they were inflicted by the discharge of the fire arms which he had previously heard;—and that he would know the Officers who commanded the Troops were he to see them again, but does not know them by name;—he did not hear the word of command given to fire;—that he has heard the name of one of the deceased to be Languedoc, who was an old man, as well as another, the third one was a young man. The Deponent hath signed.

Appendix (M.)

(Signed) JOHN FLAGHERTY.

Sworn at Montreal, 22nd May 1832.

(Signed) *J. M. Mondelet*,
Coroner.

Richard Fogerty, of the City of Montreal, labourer, being duly sworn, deposeth and saith, that yesterday evening when the Poll was closed, he was in St. James Street, where he saw Troops march up as far as Dr. Robertson's house in the said street, and heard an Officer commanding the said Troops say to his men, make ready—a Sergeant said to the Officer, the mob are dispersing—when the Deponent retired down to the Creek in rear of the town where he heard a discharge of fire arms—does not know the Officer Commanding the Troops—did not see any person speaking to the Officer who gave the command above mentioned to make ready—the Deponent declares to be unable to sign his name—he adds that he does not know the Officer by name, but would know him if he saw him again.

Sworn at Montreal,
22nd May 1832.

(Signed) J. M. MONDELET,
Coroner.

John Wood, of the City of Montreal, Merchant, being duly sworn, deposeth, and saith: That a little before 5 o'Clock in the afternoon of the 21st instant, he went to the poll—he saw the Troops march across the Place d'Armes—when the mob were opposite the Methodist Chapel, the Troops were at the corner of the Place d'Armes—the mob were then throwing stones;—the Troops then marched on and the mob continued throwing stones towards the soldiers and at those persons behind them. The soldiers marched forward till they reached Mr. Armour's—stones were still flung by the mob—the Troops again marched further on—when they halted again—stones were flung all the time—from the gestures of one of the Officers, firmly believes that he was requesting the mob to retire—but the stones were flung the faster—did not distinctly hear any words—a firm stand was then made by the mob; after this the Troops fired—saw an Officer speak to the Troops previous to the firing, but did not distinctly hear any words of command given to fire by the Officer. The mob retired immediately after the fire—the front rank of Soldiers marched on as far as the American Church

—after this on walking down the streets, saw three men dead—before the fire, saw Constables before and behind the Troops—did not see any stones thrown by the Constables behind the Troops, but did see a great many stones flung by the mob, who were in front of the Troops—saw the stones from the mob who were in front of the Troops pass over their heads—he was standing very near in a line with the Troops—he conceived himself as well as the Troops in danger from the stones that were flung—conceives the Troops as well as himself were in danger of their lives from the stones flung—saw some of the Constables who were wounded, but did not see them received—did not remark the wounds on the bodies of the deceased above mentioned —after the fire, he saw Mr. Moffatt down near the creek —cannot say whether the Colonel of the Regiment was present—cannot positively say he saw any of the Soldiers or Constables struck by the stones. The Deponent hath signed.

(Signed) JOHN WOOD.

Sworn before me, at
Montreal, 23nd May, 1832.

(Signed) *J. M. Mondelet,*
Coroner.

A. Carlisle Buchanan, of Montreal, being duly sworn, saith: that on Monday last at about 5 o'clock, P. M. I was standing on an elevated position in the Place d'Arms, up some steps next to Dr. Arnoldi's House, I saw Mr. Tracy's party coming into the square, and make a circuitous turn as far forward as Hilton & Baird's shop. I have been at the close of the Poll frequently and have never seen the same route taken by that party before, as it was not their direction home —I remarked at the same time to Mr. W. Ermatinger, who was standing with me, that I was sure Mr. Tracy's party intended to attack the Constables—I then observed a number of persons of Mr. Tracy's party, shouting, screaming and shaking their fists, clubs and umbrellas at the Constables, who were quietly standing on the other side of the square—some of the Constables then ran forward to protect some of their party who were in the crowd, who I then understood had gone to secure the retreat of Mr. Bagg from the Poll, and on this I observed that the Constables were regularly attacked by Tracy's party with stones and were drove back into the square, as well as all those who went to assist them. I then retired near the Troops and remained until the Constables returned for assistance, the Soldiers then marched out as far as the Bank, where they halted. Tracy's party continued to pelt them and the Constables with stones, which were coming in showers. The Troops then advanced as far up St. James' street as the House of Dr. Robertson, where they again halted, and the next thing I heard was the firing. I was a short distance behind the Soldiers before they fired, and the mob continued to pelt them with stones until they did so. Many stones passed me when I was following the Troops, which I have no doubt was directed at them and the Constables.

(Signed,) A. CARLISE BUCHANAN.

The Deponent further adds, that he thinks the lives of the Troops were in danger before they fired. I think the only manner of preserving the peace was by firing on the mob—did not see any persons in rear of the Troops throwing srones—when they fired he was between Mr. Armour's House and Dr. Robertson's—might be about 50 yards in rear of the Soldiers—did not notice any Magistrates accompanying the Troops —did not notice any Magistrates on the Place d'Armes when the Troops marched across.

(Signed,) A. C. B.

Sworn before me, at
Montreal, 23d May, 1832.

(Signed,) *J. M. Mondelet,*
Coroner.

Thomas Michel Smith, of the City of Montreal, Merchant, being duly sworn, deposeth as follows: that about 5 o'clock in the afternoon of Monday the 21st day of May, he was standing at the door of the shop of one Robert Henderson, Grocer, on the Place d'Armes, near the place where the Poll was being held for the election of a Member for the West Ward of this City, when a vast number of persons approached the Place d'Armes from St. James' street, and in a most violent, riotous and tumultuous manner, assaulted himself and the other persons at the time at the door or inside the door of the said shop, by throwing stones in at the door and windows of the said shop, so as to endanger the lives of himself and the other persons there present: That some of the stones then thrown, struck various persons who were in the shop at the time: That while this assault continued he saw some of the Troops under the command of Lieutenant Colonel M'Intosh, who had been previously posted under the Porch of the Parish Church, move from their position towards Dr. Arnoldi's house, and at the same time the assault upon the shop in which he was, ceased, the mob retiring down St. James' street: That this Deponent verily believes that had this movement of the Troops been delayed many minutes, the mob would either have murdered or done some grievous bodily injury to this Deponent and the other persons who were obliged to take refuge in the said shop: That upon the mob retiring down St. James', followed by the military, this Deponent came out of the shop and stood on the pavement close to the west windows of the same: That after the lapse of a few minutes, he heard the report of musketry, but under what immediate circumstances, the said musketry were fired, this Deponent knoweth not, he having remained close to the shop during the progress of the mob down St. James' street. And further this Deponent saith not.

(Signed,) T. M. SMITH.

Sworn before me, at
Montreal, 23d May, 1832.

(Signed,) *J. M. Mondelet,*
Coroner.

William Caldwell, of the City of Montreal, Physician and Surgeon, being duly sworn, deposeth and saith:— That on Monday afternoon last, about 5 o'clock, as he was

Appendix (M.)

was standing at the door of Robert Henderson, Grocer, in the Place d'Armes, he heard several huzzas proceeding from the friends of the two Candidates then retiring from the Poll Room; a scuffle ensued between two people in the Place d'Armes, when the Special Constables went forward to interfere, and were immediately attacked by those who had proceeded from the Poll-room, (attendants of Mr. Tracey,) with stones, and beat back. The mob also, immediately commenced throwing stones into Mr. Henderson's windows, and into the doors then open; one man standing immediately behind the Deponent was struck by a stone and his head severely injured—several others and also the Deponent were struck by the stones; and from the violence of the excitement and the imprecations then made use of, such as "have at their heart's blood," &c. the Deponent has every reason to believe that every individual in the shop would have been destroyed had the military not advanced and driven back the Rioters. The Special Constables were completely overpowered, the military were assailed with stones by the retiring mob throughout the whole of their advance from the Place d'Armes until they fired; though repeated cautions were given by the Commanding Officer. Further the Deponent saith not.

(Signed,) W. CALDWELL.

Sworn before me, at
Montreal, 23d May, 1832.

(Singed,) *J. M. Mondelet*,
Coroner,

The Deponent adds that he thinks the lives of the Citizens and Troops were in danger from the stones flung, some of which were large—saw Col. M'Intosh, Capt. Temple, Lieut. Dawson and Major Pritchard on the ground—saw stones come over the heads of the Troops which were evidently flung at them;—saw several Magistrates, Mr. Shuter, Dr. Robertson, Mr. Moffatt—thinks he saw Mr. Lukin also—was directly behind the Troops when they fired—did not hear any word of command given to fire—cannot say at what distance the mob were at from the soldiers.

(Signed,) W. C.

(Signed,) *J. M. M.*
Coroner.

Robert Armour, jun., of the City of Montreal, advocate, being duly sworn, deposeth and saith: That on Monday afternoon last, a little after five o'clock, he was looking out of one of the windows of the house in which he resides, in St. James Street, when he saw Mr. Tracy, one of the Candidates for the West Ward, and his friends advancing from the Poll along St. James Street; when about opposite Dr. Robertsons the party halted, some of them calling out for them to return and attack the Constables who were advancing from the Place d'Armes. A large number immediately took up the stones from the Street, advanced upon the Constables, stoned them, drove them back to the Place d'Armes, and several took refuge in Mr. Henderson's shop, others running away by St. James Street. An attack was made upon Mr. Henderson's shop, his windows broken, and several stones were seen by the Deponent sent into the shop. The mob then again retired down St. James Street, throwing stones as they retired The Deponent then saw the Troops advancing, preceded by the Constables and other persons who were throwing stones at the mob. The Troops opposite the Museum halted for a moment, advanced, and halted at Dr. Stephenson's corner, when the Street was cleared as much as possible of all who were in front of the Troops, who then again advanced till they halted opposite Dr. Robertson's. The mob were then opposite Mr. Holme's house, and were still throwing stones. One or two individuals in front of the Troops still kept their fire of stones upon the mob, but they were taken away, and shortly after the Troops fired. Several stones were thrown at the soldiers before they fired; and with a few exceptions, the Deponent saw no symptoms of the mob dispersing, or ceasing their violence. When the mob was opposite the Deponent's residence, he saw Mr. Lafontaine endeavoring in vain to prevent several of them from throwing stones. The Deponent having seen the whole affair from the first advance of the mob from the Place d'Armes to the time when the military fired, he can say that they fired only with a view to allay the riot, which was then existing and had continued for some time, to the danger of the lives and properties of several citizens. And further saith not.

Appendix (M.)

(Signed,) ROBT. ARMOUR, jun.

Sworn before me this 23d May, 1832.

(Signed,) *J. M. Mondelet*,
Coroner.

Monday last the 21st instant, in the forenoon, being in my room up stairs, I saw from my windows a great uproar at the place where the Poll was holding, which however subsided in a few moments. A short time after that, I saw several persons pursuing a young man with a blue coat on; he had a thousand difficulties in escaping blows from sticks and fists which were made at him. He had the good fortune to obtain shelter at Mr. Henderson's, who opposed his persecutors; for from the manner in which they pursued him, they would have torn him in pieces. Towards the afternoon the crowd and the tumult increased, and Constables were loudly called for; several of them sallied from the place where they were accustomed to retire, to the scene of riot. Mr. Malo, one of the most active of them, found himself surrounded by a crowd of rioters, who beat and maltreated him, and tore his coat; he was at length assisted by others. I was then standing on the step of my door, and it appeared evident to me that the crowd were gaining the ascendancy over the civil authorities, for the Constables were driven off with stones, and many respectable citizens took refuge in Mr. Henderson's house. The infuriated populace assailed the house with sticks and stones, &c., broke the glass in the windows, and endeavored to force their way in, to beat the persons who had run there for protection; and I firmly believe that if the crowd had entered, murder would have been committed; and it was only when the cry was made for Soldiers that they desisted. It might then have been near five o'clock. I thought that the Poll was closed, seeing that the crowd and

Appenidx (M.)

and Mr. Tracey were going towards the St. Antoine Suburbs, as they were accustomed to do. I set out to go see my daughter, Madame Holmes, but in turning the corner of Dr. Henderson's house, I found myself in the midst of a crowd, who were running hastily away from another crowd, who were pelting them with stones, and I was satisfied to retrace my steps, and to save myself in the door-way of Mr. Dubois from the stones that were flying as thick as hail. From this place I saw the Troops forming themselves in the centre of the place, and when they advanced I accompanied them as far as the Methodist Church, or a little further, where they halted, having approached so near the rioters that many of their missiles struck the soldiers, for the populace in their retreat did not cease throwing stones. They were several times loudly and for a long time together called to retire and clear the Street. During this time I distinguished Mr. Lafontaine at the head of the crowd; he, as well as I could perceive, exerted himself as much as possible to prevent them from throwing stones, and I even believe that he owes his life to the stupidity of a Constable who came slowly walking towards the Troops. There was a thousand difficulties in making him understand to put himself out of the road; immediately the Troops fired, standing where they were. The crowd having dispersed, I went forward, and I saw a man wounded, who died on the steps of the door of Mr. Wragg, and I saw another man dead at the corner of the small street. Shortly after that I went home. From what I saw, and the degree of fury which the assailants had manifested, it was evident that the Civil Authority was not competent to repress their excess; and I firmly believe that it was in consequence of the interference of the Troops that the City was saved from pillage and bloodshed, as the description of rioters was almost entirely composed of the lowest class of Irish, and we have to congratulate ourselves on the firmness of the Magistrates and the energy of the Military.

(Signed,) DL. ARNOLDI.

Sworn before me at Montreal,
this 23rd May, 1832.

(Signed,) *J, M. Mondelet,*
Coroner.

I. John B. Finlay, of the City of Montreal, Gentleman, depose, That on Monday the 21st instant, I was at the Place d'Armes at the closing of the Poll—I was standing opposite the Parish Church. I saw Mr. Tracey's party come out from the Poll, and there appeared to be great commotion among them. They did not go directly home as usual, but advanced into the Place d'Armes, with an intention, I have no doubt, from their gestures, of insulting and striking the Constables who were peaceably standing in the square. The first thing I then saw was a shower of stones thrown from the mob towards the Constables and the people standing near them; and an attack by the mob upon the house occupied (I believe) by Mr. Henderson the grocer. Fast after this there was a general cry for the Troops; I then saw the Troops advancing towards St. James Street, and I then followed them. The crowd I observed before the Troops, who were then stationed opposite the Bank, were throwing stones towards the Soldiers. The Troops then advanced as far as Dr. Robertson's house, where they again halted—the crowd before still continued to throw stones, many of which I saw strike the Soldiers, as I was close to them at the time, and I saw one stone in particular strike Colonel McIntosh on the breast; previous to which I heard several calls from persons who appeared to be in authority to clear the streets, but several of the mob still continued to advance upon the Soldiers, throwing stones; I then heard the firing, and observed the mob afterwards making towards the Hay Market. I followed the Troops as far as the Hay Market, and left the place.

Appendix (M.)

(Signed,) JOHN B. FINLAY.

The Deponent adds that he heard Dr. Robertson and Mr. Shuter, Magistrates of this City, cry out to the mob to disperse and clear the streets: Saw Col. McIntosh making gestures to the mob as if wishing them to disperse, and thinks he heard the Colonel's voice; he thinks decidedly, that the lives of the Troops were in danger when they fired, and that it was the only means of preserving peace. After the firing he saw one body lying near Mr. Wragg's house, and another body near St. Peter's Street; cannot say whether there were any Constables following the Troops, but saw a number of people both before and behind the Troops: Saw no stones flung by the party in company with the Troops; but several stones were flung by the party retiring before them.

(Signed,) J. B. F.

Sworn before me at Montreal,
23d May, 1832.

(Signed,) *J. M. Mondelet,*
Coroner.

Alexander Robertson, of the City of Montreal, Gentleman, maketh oath and saith, that he this Deponent left the Office of the "Bank of Montreal," in the said City, about ½ past 4 of the Clock, in the afternoon of Monday the twenty first day of May, 1832, and proceeded forthwith to the south side of the Place d'Armes, in the said City, where he remained in conversation with some friends until the hour of 5, at which time he observed the crowd in front of the Engine House, (these being used as a Hustings or Poll both for the election of a Representative in the House of Assembly of the Lower Province of Canada, for the West Ward of the said City of Montreal,) beginning to move off, that he then instantly advanced into the midst of the mass of people, in order to witness the retirement of the Candidates and their respective friends and partisans, that he saw Mr. Tracey and his friends make the tour of the whole footpath from the said Engine House to the corner of the Grocery Store in the Place d'Armes, occupied by Mr. Henderson—and advance a few yards into the square before turning to go down St. James Street. That a large portion of the persons surrounding Mr. Tracey, appeared to this Deponent in a state of great excitement—pushing any one in their way violently aside and flourishing sticks and umbrellas about—by one of the latter of which this Deponent received a severe blow on the side—though he believes it was not intentionally aimed at him. That this Deponent then retired to the body of Constables and other individuals standing along the south side of the Place d'Armes aforesaid,

Appendix (M.)

aforesaid—in the front of whom he particularly noticed Joseph Shuter, Esquire, (whom this Deponent has been informed and believes to be a Magistrate of the City of Montreal,) actively engaged to the best of this Deponent's observation in repressing any attempt at violence on the part of those persons around him, and preventing them coming into collision with the opposite party which appeared to this Deponent very likely to be the result if not the intention of the course Mr. Tracey and his friends had taken in leaving the said Engine House, for the main body of the supporters and followers of that gentleman was thrown within a few steps of the spot where the greater part of the constabulary force, and the supposed supporters of Mr. Bagg were standing—that at this moment this Deponent remarked a high degree of feverish excitement to exist all around him, but more specially among those who brought up the rear of the Tracey party, as they were following the Candidate in his way out of the square, but that up to this period he had not observed much more than violent gesticulation and apparently warm and menacing language on the part of the receding crowd—that scarcely however had the main body of them got so far down St. James Street as to be wholly out of the view of this Deponent, from the position he occupied at that moment, leaving only a few stragglers in sight, who appeared to be merely using vituperative language to their opponents—there he saw a person, whom this Deponent judged to be a constable, from the fact of his holding a baton or blue staff in his hand, engaged in altercation with not more than six persons, most of them boys or very young men—threatening them with his staff and endeavouring to drive them away. That he then heard another individual, also holding a similar staff in his hand, call out to the above Constable to forbear and come back. This Deponent cannot state what had previously occurred between the above Constable and the few persons with whom he was engaged in partial conflict, to justify any exercise of authority on his part,—but he is of opinion, from what he actually did see, without alluding to subsequent consequences, that it would have been more judicious on the part of the above Constable, had he at once retired among his fellows and allowed the ebullition of feeling on the part of the few individuals with whom he had brought himself in contact to expend itself in words, which it probably migh have done—and this Deponent further saith that his attention continued to be riveted to this little scence, as individuals from both parties soon came forward and partook in the squabble—which every moment assumed a more threatening and dangerous aspect from the encreasing numbers and the acts of violence to which the combatants had recourse. That he then went forward in order the better to observe this tumult and the position of the retiring party, but that his attention was attracted immediately towards a man, apparently stunned by a blow, laying upon the ground about half way between the said Engine House and the corner of the said Grocery Store, that he was however forced to retire when within a few steps of the body to render assistance, by a shower of stones thrown by the persons who previously followed Mr. Tracey into St. James Street; on looking in that direction he observed them gathering those missiles from off the macadamized road, in front of the Bank, and throwing them upon the persons nearest to them in the square, and that as these retreated the others seemed emboldened to pursue them.—That at this time the Riot became universal, and the Tracey party were driving their opponents before them, and casting stones into the windows of Mr. Henderson's Store, into which several persons had fled for refuge—and in every direction where they could reach the fugitives. This Deponent further saith, that he verily belives that the civil power he then saw on the ground was wholly inadequate at this time to have repressed these riotous and dangerous proceedings, for with few exceptions the constabulary force and the persons who had been standing chiefly as spectators along the south side of the Place d'Armes had dispersed, and fled into the Court of the Catholic Church, calling loudly for the interposition of the troops—and had not this demand been as promptly complied with as it was, this Deponent verily believes that numbers would have been seriously injured, if not killed on the spot by the Rioters. That he followed the troops from this period up to the time the order was given to fire, during the whole of which interval the Tracey party, though retreating before the military, continued to throw stones upon the troops as they advanced as well as upon those few persons who had previously been repelling this outrage by similar means. That he, this Deponent can from his personal and close observation bear testimony to the coolness and forbearance of the troops up to the time they fired, notwithstanding their being exposed to showers of stones—and he further saith, that he verily believes that the discharge of fire arms against the rioters, though so fatal in its result to a few persons, was imperatively called for as the only measure at hand which could put an immediate end to the Riot, and thereby secure the lives and property of many of His Majesty's loyal and peaceable subjects—and this Deponent lastly saith, that he is not an Elector of the West Ward, that he has no personal acquaintance with either of the Candidates at the late Election, and that he never at any period of its continuance took any part in the proceedings of the last Election.

(Signed,) ALEX. ROBERTSON.

Sown before me, at Montreal,
23d May, 1832.

(Signed,) *J. M. Mondelet,*
Coroner.

Jacob Abdella, of the City of Montreal, Trader, who being duly sworn, deposeth and saith: That he was on the Place d'Armes, about five o'clock in the afternoon of the 21st day of May instant; he was present when the Poll closed; he went down towards Captain Piper's, heard a noise behind him, and returned to the Poll—where stones were thrown by both parties—heard John Fisher say, When the troops reach Dr. Robertson's house, they will get further orders—previously, when the troops marched forward they were accompanied by the Constables, and other persons who threw stones. Heard Mr. Fisher add, that the troops should clear the ground of the rebels; the soldiers halted across the street opposite Dr. Robertson's, where the gentlemen with blue sticks went in front of the soldiers, took up stones and threw them, there were three officers on the right of the soldiers—the opposite party who were retiring picked up stones & flung them at the party in the rear; saw officers whispering to each other—saw one officer get up to speak to the soldiers and afterwards he returned to the right. The soldiers then commenced firing from the centre to the right; did not hear any command given to fire—from the left the soldiers fired afterwards a running fire. The deponent thought the shots were only blank cartridges—until he heard the balls whistle over him. Shortly after, walking down the street, he saw

Appendix (M.)

a young man dressed in blue lying on his face dead—a little further on the right he saw another man dead—does not know their names—further on, he saw an old man lying dead and bleeding—does not know where these men were wounded. The blood was flowing from each of the bodies—he saw these then dead after the discharge of fire arms had taken place—when the stones were flying does not think the lives of the troops were in any danger—the army marched down quietly to the Hay Market—before the firing commenced the persons in rear of the troops went in front of the troops and there flung stones on the party who were retiring. The deponent declares to be unable to write his name.

Sworn before me, at Montreal,
23d May 1832.

(Signed) *J. M. Mondelet,*
Coroner.

Mr. *John Mondelet,* of Montreal, Student at Law, being duly sworn, saith and deposeth: That on Monday the 21st Instant, near a quarter past five in the afternoon, having repaired, in company with a great many respectable citizens, to escort Dr. Tracey, he heard near the Bank, where he then was, many persons whom he knew as being of Dr. Tracey's party, exclaiming several times "They are killing our friends! Help! Help!" he then left Dr. Tracey and went in the direction in which the greatest number of the persons went, who were in this quarter of the City; having arrived on the Place d'Armes, he saw that the partisans of Messrs. Tracey and Bagg were engaged in desperate conflict and throwing stones at each other—Deponent then encouraged the partisans of Dr. Tracey to give up fighting and to rejoin the latter, whom they had almost left by himself—many persons then dispersed themselves and the greatest number turned off towards St. Jacques Street—Hardly had deponent arrived opposite Dr. Robertson's, when turning round to see if the partisans of Mr. Bagg were pursuing them, he perceived them running towards his party and throwing stones, and accompanied by a detachment of the 15th Regiment now in Garrison in this City, composed of soldiers drawn from the Flank Companies. The whole commanded by Col. McIntosh and Captain Temple, both with drawn swords. Deponent was standing a little higher than the corner of St. Pierre Street, when he heard Col. McIntosh, who was, with Captain Temple and his detachment, between Dr. Robertson's & Captain Piper's, say something to his soldiers, which he could not understand; immediately he saw the said Col. McIntosh lower his sword, looking at his soldiers, who at the same moment presented their muskets and took aim at the partisans of Mr. Tracey, who were at the moment in full flight. Deponent, upon seeing the muskets directed towards him and those who were in the same part of the street, ran and hid himself behind a heap of stones, where, hardly arrived, he heard the discharge of the muskets of the detachment in question, and the whistling of the bullets which passed above his head, and lodged in the fence just by him. Deponent having taken the discharge above mentioned for a general discharge instinctively moved forward, and to his great surprise, on his way and on his arrival near the Presbyterian Church, where he rejoined Messrs. McDonnell & Cherrier, heard another discharge of muskets and the whistling of more bullets, which fell in the mud at the feet of Mr. John McDonnell who was at the moment a little more advanced into the middle of the street, where the deponent concluded that the discharge had been a rolling fire—The deponent never thought that the troops were in danger, and he believes they were much less so when the command to fire was given as the people were at such a distance as to place them beyond the reach of the stones which those who were running away did throw at them. Further deponent saith not; having read the present deposition he declares the same to contain the truth, persists therein, and hath signed.

Appendix (M.)

(Signed) JOHN MONDELET.

Sworn before me, this
23d May, 1832.

(Signed) *J. M. Mondelet,*
Coroner.

John Jones, of the City of Montreal, Merchant, being duly sworn, deposeth and saith, that on Monday last, the 21st day of May instant, I attended the Poll at the Place d'Armes, off and on, during the whole day; whenever I approached the Poll I was grossly insulted by Mr. Tracey's party, and curses were heaped upon me in profusion. I was present at about half past two P. M. when I saw a mob, partisans of Mr. Tracey, quit the Poll and attack a party of Mr. Bagg's friends and Constables on the side of the Square. The troops came down on this occasion from the Guard House and remained in the Square; I should think about 20 minutes—and then retired in front of the Church—I saw Dr. Robertson, Mr. Holmes and I think another person proceed in the midst of the mob before the Poll, and I saw Dr. Robertson with a book reading as I supposed the *Riot Act.*—After the occurrence I entered into the Poll room and remained there until the adjourning of the Poll. Whilst there I observed till the close of the Poll a disposition manifested on the part of Mr. Tracey's party to create disturbance. At the close of the Poll Mr. Tracey left first and his party followed, sweeping the pavement and making an advance into the Square, a direction I had never seen them take before, as I have attended the close of the Poll daily since the commencement of the Election. This I have no doubt was done with intent to menace Mr. Bagg's friends who were standing at the corner of the Square awaiting Mr. Bagg's retirement from the Poll. At the time Mr. Bagg left the Poll Mr. Tracey was nearly opposite the Poll. I placed myself on a bar at the Poll, I observed many persons picking up large stones (of Mr. Tracey's party,) I jumped down and joined Mr. Bagg's friends at Henderson's corner, when we were generally attacked by a large number of Mr. Tracey's partisans with stones and other weapons, and we were driven in all directions—and I was in great danger of my life.—This continued at least five minutes, after which the troops were called for and remained drawn in a line across the square. The mob still continued to throw stones and to assail Mr. Bagg's party—upon this the troops advanced nearly opposite the Poll, where they halted. At this time I observed Mr. J. Shuter, one of the Magistrates, calling out to the mob to desist—but it had no effect—he was obliged to turn his back, which was literally covered with

Appendix (M.)

with stones.—The troops continued on and stopt before Dr. Robertson's House. Whilst passing the Methodist Chapel the Soldiers were assailed with stones and other missiles from the Creek side as well as from the mob in front of them in St. James Street. I saw the Officer who was in command advance before the troops at least 20 paces, desiring them, as I should suppose from his gestures, to disperse, but they paid no attention to this, and the stones were still thrown. After the commanding Officer had done all that apparently could be done to quiet the mob and disperse them, he retired to his troops—I saw the troops fire—after which stones were no longer thrown, and the mob ran towards the Hay Market. I did not proceed further, but retired.

(Signed) JOHN JONES.

Sworn at Montreal,
24th May, 1832, before me,

(Signed) *J. M. Mondelet,*
Coroner.

DISTRICT OF MONTREAL.

J. M. MONDELET, Esquire, *H. M. Coroner for the District of Montreal.*

To *Benjamin Delisle,* Esquire, High Constable, and to each and every other Peace Officer,—GREETING :—

Whereas, by the Evidence given to the Jury duly sworn and charged to try and enquire, on the behalf of our Sovereign Lord the King, how, when, where and by what means François Languedoc, Pierre Billet and Casimir Chauvin, of the City of Montreal, came to their deaths in the afternoon of the 21st day of May instant, on view of the bodies of the said François Languedoc, Pierre Billet and Casimir Chauvin, and according to the testimony of evidence of several witnesses duly sworn; A. F. McIntosh, Esquire, Lieut. Col. commanding His Majesty's 15th Regiment, now quartered in the said City of Montreal, and Henry Temple, Esquire, Captain in the Regiment aforesaid, are accused of having in the afternoon of the 21st day of May instant (being at the head of a detachment of the Regiment aforesaid, and commanding the same in St. James Street in the City aforesaid,) ordered the armed soldiers composing the said detachment to fire off and discharge their muskets loaded with ball cartridges, by which said discharge of the muskets aforesaid the said François Languedoc, Pierre Billet and Casimir Chauvin came to their deaths in the said street; these are therefore, by virtue of my office, in His Majesty's name to charge and command you or any of you forthwith safely to convey the bodies of the said A. F. McIntosh and Henry Temple to His Majesty's Common Gaol, and safely to deliver the same to the keeper of His Majesty said Gaol; and these are likewise by virtue of my said office in His Majesty's name to will and require you, the said keeper, to receive the bodies of the said A. F. McIntosh and Henry Temple into your custody and them safely to keep in the said Gaol until they shall be thence discharged in due course of law, and for your so doing this is your warrant. Given under my hand and seal this 26th day of May, 1832.

(Signed) J. M. MONDELET,
H. M. Coroner. *L. S.*

Appendix (M.)

A true Copy from the original.

(Signed) *Benjamin Delisle,*
High Constable.

DISTRICT OF MONTREAL.

COURT OF KING'S BENCH.

To the Honorable the Chief Justice and others the Justices of the said Court.

May it please your Honors:

The undersigned has the honor to state, that on the 22nd of May last, he did, as His Majesty's Coroner for this District, swear in twelve Jurymen to enquire when, where and how, François Languedoc, Pierre Billet and Casimir Chauvin lost their lives on the 21st of the month of May aforesaid: That the inquest was continued from day to day, and that after an enquiry which lasted two days, the Jury made two Special Reports, which do not conform to the verdicts which the Law requires to be given, and which must be rendered unanimously.

That then, and on that account, the Inquest was deferred until the 22d of August following, and that it was considered necessary by the said Coroner, although he had received no regular verdict from the Jury to issue his Warrants for the apprehension of Lieut. Col. M'Intosh and Capt. Temple of the 15th Regiment, founded upon the evidence taken during the said Inquest, which testifies that the death of the three deceased persons above said, was caused by the firing of the muskets of a detachment of the said 15th Regiment, commanded by the said Lieut. Col. M'Intosh and Capt. Temple; and that the said Lieut. Colonel M'Intosh and Capt. Temple were in consequence apprehended.

Done at Montreal the 2d June, 1832, and given under my hand and Seal.

(Signed,) J. M. MONDELET,
Coroner.

L. S.

No. 10.

Montreal, 4th June, 1832.

Sir,

Agreeably to the intimation expressed in my letter to you of the 2nd instant, I now do myself the honor of transmitting for the information of His Excellency the Governor-in-Chief, a transcript of all the Affidavits

Appendix (M.)

davits which accompanied the Petitions of Lieutenant Colonel MacIntosh and Captain Temple to be discharged from arrest.

I have, &c. &c. &c.

(Signed,) C. R. OGDEN.
Sol. Genl.

Lieut. Col. *Craig*, Secretary.
&c. &c. &c.

Affidavits produced by Lieutenant Colonel MacIntosh with Petition:

Montreal—King's Bench.

To the Honorable the Chief Justice of His Majesty's Court of King's Bench for the District of Montreal:

The Petition of Alexander F. MacIntosh, Lieut. Colonel, commanding the Garrison at Montreal, respectfully sheweth—

That your Petitioner hath lately been arrested by the High Constable of the District by virtue of a Warrant issued out by Jean Marie Mondelet, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace for the said District on a complaint.

That your Petitioner, conceiving himself entitled to a discharge from his arrest, humbly prays that your honor will be pleased to award and grant a Writ of Habeas Corpus, under the Seal of the Court of King's Bench, directed to the said High Constable, in the City of Montreal, in the District of Montreal aforesaid, commanding him to bring before your Honor the body of your Petitioner immediately, to do and receive all those things which your Honor shall then and there consider of him in this behalf.

And your Petitioner as in duty, &c.

(Signed,) A. F. MACINTOSH,
Lt. Col. 15th Regt.

District of Montreal:

Alexander F. MacIntosh, Lieutenant Colonel of His Majesty's Fifteenth Regiment of Foot, now stationed at the City of Montreal, in the said District, and Commanding Officer of the Garrison of Montreal, being duly sworn, deposeth and saith, as follows:—On Sunday evening the 20th instant, I received a visit at about half past ten o'clock from the Honorable G. Moffatt and W. Robertson, Esquire, two of the Magistrates of this place, as a deputation of that body, who communicated to me that a meeting of the Magistrates of this City had just taken place, and that it had there been resolved by them to represent to me as the Officer commanding this Garrison, the necessity of being fully prepared for any disturbances which might arise on the ensuing day in consequence of the pending Election in this City. These Gentlemen at the same time acquainted me that it was the earnest wish of the Magistrates, who had attended the meeting, that a Captain's Guard should be substituted for the usual main guard at the head of the new market, and informed me that towards the hour of the daily close of the Poll, to wit, five o'clock, the most serious infraction of the Peace might be apprehended. Early on the following morning (the 21st instant,) I received a specific and certified copy of the Resolutions of the Magistrates as set forth in the Document No. 1, accompanying this Affidavit; and a Captain's Guard consisting of one Captain, one Subaltern, one Serjeant, one Bugler, and forty two rank and file accordingly mounted the main guard at eleven o'clock, A. M.

Appendix (M.)

I considered it expedient also to have the remaining portion of the Regiment kept in Barracks, ready to turn out at moment's notice in case of trouble. At about three o'clock, P. M., Captain Temple who commanded the main guard, received a requisition signed by two Magistrates, (as contained in the Document No. 2, accompanying this Affidavit,) calling upon him to proceed with those under his orders to the Place d'Armes, (in the vicinity of which the Poll was carried on,) for the purpose of aiding the civil power to maintain the public peace of the City.

This circumstance Captain Temple reported to me at my quarters, and I lost no time in proceeding to the spot. I there found a large and apparently ill disposed crowd assembled, and it was stated to me by Dr. Robertson the Magistrate, and Captain Temple, that many acts of violence had been committed by them, and that many were in possession of fire-arms; the former, then having a book in his hand, informed me at the same time that he was going to read the Riot Act, upon which he went with his book some distance, and after some time, again approached the troops, and told me in answer to my question, if he had read the Riot Act, that he had deemed it expedient to read the Riot Act on the spot; but this appeared to have produced no effect in dispersing the crowd. Under these circumstances I suggested the propriety of strengthening the party, in which Dr. Robertson and other Magistrates, fully concurred with me, which was done almost immediately by the addition of the Light Infantry Company under Captain Smith. The appearance of the troops produced a temporary tranquillity among the Rioters assembled, and as it rained heavily, I drew up the Guard and the Light Company under the Porch of the French Catholic Church, which is enclosed by a semi-circular wall having four or five gates opening upon the Place d'Armes.

For upwads of an hour the crowd assembled in the Place d'Armes, appeared comparatively quiet, and it was not until five o'clock that the Magistrates deemed it necessary to interfere actively. At this period a violent affray took place in the Place d'Armes, and the Magistrates, attended by the Constables, proceeded to quell it, and restore order, in this, however, they altogether failed, and were driven back upon the party, which I commanded, in complete confusion, followed some paces into the enclosure by a portion of the Rioters. On perceiving this, I instantly ordered the troops to load with ball cartridge, and accompanied by the Magistrates, advanced into the Place d'Armes, forming a column of two divisions. At this moment I was informed that the mob were in the act of murdering a man on the side of the *Place* opposite St. James's street.

The troops then advanced steadily in that direction, proceeding past the Bank along St. James' street, which may exceed a quarter of a mile in length, giving full time for all but ill disposed persons, to withdraw themselves, and cease blocking up the street in front, and with this object, although heavily assailed with large stones, with which the street had been recently repaired, I ordered them to halt for several minutes.

Perceiving

Appendix (M.)

Perceiving, however, that the dense crowd in front, which appeared to be composed of many hundred persons, and a numerous portion of which appeared to have recently arrived in a body on the spot, and to be led in a systematic manner, was becoming nearer and nearer, and as we advanced, was throwing quantities of large stones on the civil authorities, and military force around me, by two of which Lieutenant and Quarter Master Dewson received severe contusions, and several struck the troops and my own person, it became necessary to order the troops to fire after I had at different times advanced in front, and by word and action, endeavoured to prevail upon the crowd to retire, loudly giving notice beforehand, that it was intended to fire if the attack and riot continued. Less than one round from the first division, consisting of sixteen file, of the Main Guard party was accordingly discharged and took effect. From the serious aspect of affairs before the troops had fired, I had considered it necessary to dispatch Ensign and Adjutant Hay with directions that the remainder of the Regiment should be advanced towards the Place d'Armes, and they arrived in a few minutes after it had become necessary to act against the mob, but were not called upon to act. In a short time the crowd was dispersed and completely disappeared, and tranquillity was maintained during the remaining part of the afternoon. Before relieving the troops, I consulted with the Magistrates, at their desire, relative to the propriety of establishing posts for the night, and followed their directions on the subject.

To the above statement I have to add, that when the troops halted in St. James' street, during some minutes before the firing, it appeared impossible in consequence of the vollies of stones discharged at them, for them either to stand where they were, or to advance or disperse the Rioters, or far less to retreat without danger of destruction unless they fired. I had also within a few minutes before the firing, while the riot was going on, received directions from one of the Magistrates to fire upon the Rioters in case I should consider it necessary.

(Signed,) A. F. MACINTOSH,
Lieut. Col.

Sworn before me,
this 6th May, 1832.

(Signed,) *W. Robertson*, J. P.

(No. 1.)

MONTREAL:

COURT OF SPECIAL SESSIONS.

Sunday 28th May, 1832.

PRESENT:

Honbles. George Moffat,	Joseph Masson,
P. De Rocheblave,	Jules Quesnel,
Wm. Robertson.	John Fisher,
Austin Cuvillier,	Pierre Lukin, and
Benjamin Holmes,	Joseph Roy, Esquires.
A. L. M'Nider	

Resolved, That it is expedient to request the Commandant of the Garrison to reinforce the Main Guard with a Company of the 15th Regiment, under the command of a Captain, with instructions to hold himself in readiness to act, when requested so to do by a Magistrate, for the purpose of aiding the civil power in the suppressing of any riot which may arise in consequence of the pending election for the "West Ward" of this City.

Appendix (M.)

Resolved, That the Honble G. Moffatt and Dr. W. Robertson, two of the Magistrates here present be requested personally to call upon the Commandant and communicate the wishes of this meeting, as expressed in the foregoing Resolve.

Resolved, That a Copy of the two foregoing Resolutions, certified by the Clerk of the Peace, be sent to Lieut. Colonel Macintosh, early to morrow.

A true Copy.
(Signed) JOHN DELISLE,
Ck. Peace.

(No. 2.)

Monday, 21st May, 1832.

Sir,

We require that you will advance with the Piquet under your orders to the Place d'Armes, for the purpose of aiding the civil power to maintain the public peace of the City.

We have the honor to be
Sir,
Your most obedt. servts.

(Signed) W. ROBERTSON, J. P.
P. LUKIN, J. P.

To the Officer commanding the Piquet Main Guard.

(No. 3.)

MONTREAL.

COURT OF SPECIAL SESSIONS.

Tuesday, 22nd May, 1832.

PRESENT:

The Honble George Moffatt,	John Fisher,
P. De Rocheblave,	John McKenzie,
Wiliam Robertson,	Benjamin Holmes,
Jules Quesnel,	A. L. McNider.

Resolved, That it is the opinion of this Meeting that necessity still exists for extraordinary precautions being taken to ensure the public peace.

It is therefore ordered that application be made to the Commandant to reinforce the main Guard with a Piquet under the Command of a Captain, there to remain from sun-down to day-light, and that a Magistrate attend to advise with the Officer in command; and that Major Gregory be requested to send six men to perform the same duty which he undertook last night.

Mr. M'Kenzie was named and agreed to be the Magistrate in attendance this night.

Resolved, That a Copy of the foregoing Resolutions be dispatched immediately by the Clerk of the Peace, to Lieut. Col. M'Intosh.

A true extract from the Register of the Special Sessions.

(Signed,) JNO. DELISLE,
Clk. Peace.
MONTREAL—

Appendix (M.)

MONTREAL—KING'S BENCH.

To the Honorable the Chief Justice of His Majesty's Court of King's Bench for the District of Montreal.

The Petition of Henry Temple, Captain in His Majesty's 15th Regiment, humbly sheweth:

That your Petitioner hath lately been arrested by the High Constable of the District, by virtue of a Warrant issued out by Jean Marie Mondelet, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace for the said District, on a complaint.

That your Petitioner conceiving himself entitled to a discharge from his arrest, humbly prays that your Honor will be pleased to award and grant a Writ of *Habeas Corpus*, under the Seal of the Court of King's Bench, directed to the said High Constable Benjamin Delisle, in the City of Montreal, in the District of Montreal aforesaid, commanding him to bring before your Honor, the body of your Petitioner, immediately to do and receive all those things which your Honor shall then and there consider of him in his behalf.

And your Petitioner as in duty, &c.

(Signed,) H. TEMPLE,
Capt. 15th Regt.

District of Montreal:

Henry Temple, Captain in His Majesty's fifteenth Regiment of Foot, stationed in the City of Montreal, in the District aforesaid, being duly sworn, deposeth and saith as follows:—On Monday the 21st instant, I received orders from Lieutenant Col. Macintosh, commanding the Garrison at Montreal, to mount guard at the main guard above the New Market, in Montreal aforesaid, with a Captain's guard, in consequence of Resolutions of the Magistrates of the City to that effect. These orders were entered in the Regimental orderly book, of which entry a Copy is produced with this affidavit, marked No. 1—I accordingly mounted guard with one Subaltern, one Serjeant, one Bugler and forty two rank and file, at eleven o'clock in the forenoon;—and I was directed to hold myself in readiness to obey the orders of the Magistrates. At about three o'clock in the afternoon, orders were sent by the Magistrates that I should immediately advance with a Piquet to the Place d'Armes. I asked for the written requisition of the Magistrates, and was told that they were in such haste that they had not sent it, but that as soon as I reached the ground it would be delivered to me.—I accordingly set off with twenty four men, and as soon as I reached the ground I received a requisition signed by two Magistrates, (as contained in the document No 2, accompanying this affidavit,) requiring me to advance with the Piquet under my orders, to the Place d'Armes, for the purpose of aiding the civil power to maintain the public peace of the City. On receiving the first orders, I reported them at once to Lieut. Col. Macintosh at his quarters, and he lost no time in proceeding after me to the spot. I there found a large and seemingly, particularly ill-disposed crowd assembled, who were using stones and bludgeons against the Constables at the time of my arrival. The Constables ran towards the troops for protection. From the number and apparent violence of the mob, I considered the party with me to be too weak, and so did the Magistrates. Dr. Robertson showed me the Riot Act in a book which he held, and said he was going off to the crowd to read it—I saw him go and read it, but was too distant to hear; he returned and told me he read it, but this appeared to have produced no effect in dispersing the crowd.—Under these circumstances, the Magistrates and the Colonel concurred in the propriety of strengthening the party, which was done almost immediately, by the addition of the Light Infantry Company, under Captain Smith.

Appendix (M.)

The appearance of the Troops produced a temporary tranquillity among the rioters assembled, and as it rained heavily the Guard and the Light Company were drawn up under the Porch of the French Catholic Church, before which there is a space enclosed by a semi-circular wall, having four or five gates opening upon the Place d'Armes. For upwards of an hour the crowd assembled in the Place d'Armes appeared comparativeiy quiet, and it was not until five o'clock that the Magistrates deemed it necessary to interfere actively—At this period a violent affray took place in the Place d'Armes, and the Magistrates attended by the Constables, proceeded out of the enclosed space to quell it and restore order—in this object they however were completely frustrated, and were driven back in absolute confusion upon the party of Troops which were in the enclosed space, and were followed some paces into the enclosure by a portion of the rioters who assailed them with stones and bludgeons—on perceiving this, the Colonel immediately ordered the Troops to load with ball cartridge, and accompanied by the Magistrates, advanced into the Place d'Armes forming a column of two divisions, and proceeded along the north side of the Place d'Armes to the house of Dr. Arnoldi, where we halted for a short space, during which the Colonel called out several times to make way for the Troops.—The Troops then advanced steadily in that direction proceeding towards the Bank where we halted, and after our halting stones were thrown upon us in great numbers.—The Colonel called out here several times to the people who were stoning the Troops, "give over throwing stones, or we shall fire at you." The Troops were then ordered, altho' stones were still discharged at them, to resume their advance along St. James' street, giving full time for all but ill-disposed persons to withdraw themselves and cease blocking up the street in front, and with this object, altho' we continued to be heavily assailed with large stones with which the Street had recently been repaired, the Troops were again halted for several minutes near Dr. Robertson's, the crowd in advance there appearing much more dense than previously, and assailing the Troops with stones more violently than before—I saw several of the men struck by the stones, some of which hit the Colonel who was close to me, and I myself narrowly escaped being knocked on the head by them.—The stock of one of the men's muskets was broken by them, and Quarter Master Dewson was struck and received contusions. The Colonel, under these circumstances of unceasing violence, rushed forward again, and cried out several times, "I will fire if you do not give over"—I also called out to them, that they would be fired upon if they did not give over; but instead of giving over, they continued to assail with increasing violence, kept in a body, and acted with great system in keeping up the shower of stones, as those in front posted themselves near enough to the Troops to do them the greatest injury, and when they retired or advanced, ran through each other like Troops skirmishing—it then became necessary to order the Troops to fire.—Less than one round from the first division, consisting of sixteen file of the main guard party, was accordingly discharged and took effect,—In a short time the crowd was dispersed and completely disappeared, and tranquillity was maintained during the remaining part of the afternoon. I

Appendix (M.)

I have been before employed in quelling riots, but never before saw a mob assail the military with the same boldness, perseverance, and violence as on the present occasion until we fired.—I am confident that where the Troops last halted in St. James' Street during some minutes before the firing, it was impossible in consequence of the vollies of the stones discharged at them, for them either to stand where they were or to advance, or to disperse the rioters, or far less to retreat without danger of destruction, unless they fired.

(Signed,) H. TEMPLE,
Capt. 15th Regt.

Sworn before me, this
26th day of May, 1832.

(Signed,) *W. Robertson, J. P.*
Coroner.

District of Montreal:

Jeremiah Wilkes Dewson, Lieutenant and Quarter-Master of His Majesty's 15th Regiment of Foot—I was, at about three o'clock on Monday the 21st instant, passing through the Place d'Armes, where I saw a riot and a number of people knocked down and hurt.—John Fisher, Esq., the Magistrate, whose clothes were covered with dirt, and who as I understood had been knocked down, came running to me, to ask what was to be done to quell the riot? I stated that Captain Temple was on guard, and might be called upon by a Magistrate.—Shortly after I saw Captain Temple approaching with a detachment of about twenty four men—I then joined Captain Temple's detachment.—I saw Dr. Wm. Robertson, the Magistrate, read the Riot Act, but this produced no effect in dispersing the crowd.--Under these circumstances, the Magistrates and the Colonel, concurring in the necessity of strengthening the party, I was despatched for a reinforcement, which arrived very speedily, consisting of the Light Infantry Company, under command of Captain Smith.

The appearance of the Troops produced a temporary tranquillity among the rioters assembled, and as it rained heavily, the Guard and the Light Company were drawn up under the porch of the French Catholic Church, before which there is a space enclosed by a semi-circular wall, having four or five gates opening upon the Place d'Armes. For upwards of an hour the crowd assembled in the Place d'Armes appeared comparatively quiet, and it was not until five o'clock that the Magistrates deemed it necessary to interfere actively—At this period a violent affray took place in the Place d'Armes, and the Magistrates attended by the Constables, proceeded out of the enclosed space to quell it and restore order; in this object, however, they were completely frustrated, and were driven back in absolute confusion upon the party of Troops which were in the enclosed space, and were followed some paces into the enclosure by a portion of the rioters, who assaulted them with stones and bludgeons.

On perceiving this, the Colonel immediately ordered the Troops to load with ball cartridge, and accompanied by the Magistrates, advanced into the Place d'Armes, forming a column of two divisions, and proceeded along the north side of the Place d'Armes, to the house of Dr. Arnoldi, where they halted for a short space, during which the Colonel called out several times to make way for the Troops—The Troops with whom I also went, then advanced steadily in that direction proceeding towards the Bank, where we halted, and after our halting stones were thrown upon us in great numbers—The Colonel called out here several times to the people who were stoning the Troops,—"Give over throwing stones, or we shall fire at you."

Appendix (M.)

The Troops were then ordered, although stones were still discharged at them, to resume their advance along St. James street, giving full time for all but ill-disposed persons to withdraw themselves, and cease blocking up the street in front; and with this object, although we continued to be heavily assailed with large stones with which the Street had recently been repaired. The troops were again halted near Dr. Robertson's.—The crowd in advance there appearing much more dense than previously, and assailing the troops with stones more violently than before; I saw several of the men struck by the stones, some of which hit the Colonel who was close to me, and I myself was struck and received contusions. The stock of one of the men's muskets was broke by them, and much worse was to be apprehended. The Colonel under these circumstances of increasing violence rushed forward again and cried out several times "I will fire if "you do not give over." Captain Temple called out they would be fired upon if they did not give over, but instead of giving over they continued to assail with increasing violence, kept in a body and acted with great system in keeping up the shower of stones, as those in front posted themselves near enough to the troops to do them the greatest injury, and when they retired or advanced ran through each other like light troops skirmishing. Less than one round from the first division consisting of sixteen file of the main guard party, was accordingly discharged and took effect. In a short time the crowd was dispersed and completely disappeared, and tranquillity was maintained during the remaining part of the afternoon. I have been before employed in quelling riots, but never before saw the mob assail the Military with the same boldness, perseverance and violence as on the present occasion until we fired. I am confident where the troops last halted in St. James Street, during some minutes before the firing, it was impossible in consequence of the vollies of stones discharged at them, for them either to stand where they were, or to advance, or to disperse the rioters, or far less to retreat without danger of destruction unless they fired.

(Signed) J. W. DEWSON,
Lieut. and Qr. Mtr. 15th Regt.

Sworn before me, this
29th day of May, 1832.

(Signed) *P. De Rocheblave*, J. P.

William Robertson of the City of Montreal, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace for the District of Montreal, being duly sworn on the Holy Evangelist, deposeth and saith:—That at twenty minutes past 2 o'clock P. M. of Monday, the 21st of May, 1832, he relieved Benjamin Holmes, Esquire, J. P. who was till that time with P. Lukin, Esqr., J. P. in attendance with the special constables at the Roman Catholic Parish

Appendix (M.)

Parish Church on the Place d'Armes, near where the Election was going on for the West Ward, and at that time the crowd collected in the neighbourhood of the Poll was quiet and peaceable, and continued so for about half an hour, with the exception of occasional yells and hurraing. At about a quarter before 3 o'clock, some fighting commenced at the opposite side of the square, near the Poll : a great number of people ran across to near the wall enclosing the space in front of the Church. Mr. Lukin, the other Magistrate in attendance and deponent, with the few special constables near them ran out and endeavoured to rescue a man from the crowd, who they appeared to bebeating ; he was rescued and ran back again across the square ; the Peace Officer was assaulted in the execution of this duty. Tumultuous movements and fighting commenced in different parts of the square, which the magistrate present endeavoured to put a stop to,and while attempting to doso was roughly treated, jostled and struck at—This state of tumult and rioting continued for fifteen or twenty minutes, several persons. constables & others, having during that time been struck, and some severely beaten—on getting clear of the crowd near Mr. Henderson's house, deponent saw a party of soldiers on the square near Notre Dame street, brought there as he understood by John Fisher, Esqr. J. P. Mr. Lukin and deponent shortly afterwards went towards them—the officer commanding stated to deponent, that if military assistance was required to keep the peace, it would be necessary to have a written requisition signed by two magistrates—Mr. Lukin and deponent agreed, that altho' they did not personally send for them, as it was impossible for them to maintain the peace,with the force of constables under their order,they would instantly sign the requisition, did so, and delivered it to the officer commanding ; some disturbance continuing near Mr. Henderson's house, accompanied by Mr. B. Holmes & Mr. Lukin, both magistrates, deponent read the riot act at about fifteen minutes past 3 o'clock, P. M. ; quietness being for the time restored, the military were told by the magistrates present to move under the portico of the Church (it raining heavily) and as in that situation they would be removed from the crowd, they did so remove and remained in that situation till called out after the closing of the Poll at five o'clock ; tumultuous movements great noises and fighting commencing then between the Montreal Bank and Mr. Henderson's house. The Honble. George Moffatt, who arrived some time before, went with Mr. Lukin and the Constables to where the rioting was, the noise and wild yelling increased to a terrific degree, a rush of Constables and others for refuge, took place into the inclosure in front of the Church ; deponent ran to one of the gates to see what was going forward, where he saw people running in all directions through the square, pursued by a crowd throwing stones at them, a crash of breaking windows and iron shutters was heard from the opposite side of the square deponent saw one man laying on the ground as if dead near Mr. Henderson's Grocery and Liquor Store, which was the house attacked. Joseph Shuter, Esqr. J. P. ran across the square & called " For God's sake bring out the military as the mob are murdering the people, have commenced to attack the houses ,, at the same moment deponent saw Mr. Moffatt coming hastily towards him and as he thought waving his hand for the deponent and military to advance ; deponent went to Colonel McIntosh and asked him to bring out the troops, to quell the riot and save the lives and property then in imminent danger, as it was not in the power of the civil authority to do so, or words to that effect. The troops moved from the portico of the Church to the square,and formed in front of Dr. Arnoldi's house, a great crowd was then fighting, and throwing stones in front of the Bank. The troops advanced in that direction, several Constables and others then rushed forward. The mob in St. James street, began to retire in the direction of the Hay Market, where they saw the Constables followed by the military advance ; several of the peace officers being in front, deponent endeavoured all in his power to bring them back in rear of the troops. The retiring mob faced about, attacked and drove back the Constables, who as well as the military were exposed to the shower of stones constantly thrown at them ; while in advance bringing the people back, deponent was obliged to retire two or three times from the number of stones flying about, and several Constables were struck and knocked down, and several injured by them, the troops were equally exposed. When about a hundred yards past St. François Xavier Street, the front section of the troops fired a volley, the mob having previously and being at the moment pelting them with stones. The mob then instantly ran down St. James Street, towards the Hay Market, and was seemingly dispersing fast. The consequence of the fire was the death of some and others being wounded among the rioters.

(Signed) W. ROBERTSON, J. P.

Sworn before me, this
26th day of May, 1832.

(Signed) *Js. Reid,* Ch. J. K. B.

District of Montreal,
Province of Lower Canada.

Henry Mackenzie, of the City of Montreal, in the said District and Province, Esqr., who being duly sworn deposeth and saith : That having been on Sunday the twentieth day of the present month credibly informed that there was an intention of killing Stanley Bagg, of the Parish of Montreal, in the said District and Province, Esqr., a Candidate for the situation of Representative for the West Ward of the said City, in the House of Assembly of the said Province, and who was then engaged as such Candidate in such Election. On the following Monday, he, this deponent, on Monday last, the 21st inst., went to the Place d'Armes, where such Election was proceeding, several times during the said Monday, and remained there a considerable time, and was there when the Returning Officer adjourned the Poll at five o'clock in the afternoon of the said Monday ; that about the middle of the day, a disposition to riot was evinced by the people on Place d'Armes, that soon after a voter for Mr. Bagg, of the name of Poule, was chased by Irishmen, and narrowly escaped with his life into Mr. Henderson's store on the said Place d'Armes, where he was obliged to hide himself during the remainder of the day ; that about two o'clock of the said Monday, this deponent being then on the said Place d'Armes, on the steps of Mr. Henderson's shop, perceived two persons fighting near the steeple of the old Church, at the corner of the said Place d'Armes ; that a large crowd of persons rushed from the front of the Poll towards the said combatants, and a general affray ensued ; that certain special Constables, who had been

Appendix (M.)

been stationed by the magistrates of the said City within the enclosure of the new Roman Catholic Church, situated at one side of the Place d'Armes, interposed by the mob; that there issued from the said crowd or tumult a person of the name of James Stevenson of the said City, gentleman, one of the supporters of the said Candidate Stanley Bagg, which said James Stevenson, so issuing as aforesaid, was pursued by several persons, (amongst whom this deponent recognized one M'Allister, an Irishman of the said City, trader, who was one of the supporters at the said Election of Daniel Tracey, the other Candidate at the said Election,) ran for refuge across the said Place d'Armes, and took shelter in the cellar of the said shop of the said Henderson; that several times between then and about 3 o'clock of the said afternoon, the said Macallister, accompanied by several others, came and violently demanded of this deponent, being standing on the steps of the said shop, that he this deponent should deliver up to them the said James Stevenson, for the purpose as it appeared to this deponent of doing corporal injury to the said James Stevenson, which this deponent refused to do: being satisfied that the man might have been murdered, if he fell into their hands; that about the same time of the day another person (one of Mr. Ross's sons,) narrowly escaped, with his life across the Place d'Armes from the said mob; that about two or three o'clock of the said afternoon, there arrived at the eastern angle of the said Place d'Armes a party of the 15th Regiment of Foot, stationed in the said City, who without advancing on the said Place d'Armes, passed into the said inclosure, and took post on the steps of the said Church, separated from the said Place d'Armes by a high stone wall; that about 3 o'clock of the said afternoon, there occurred a tumult near the said Henderson's store, where the special constables again interposed, and were vanquished by the mob gathered there; that William Robertson, of the said City, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace for the said District, in a short time afterwards, came forward and read aloud the Act commonly called the Riot Act; that Mr. Lukin, another Magistrate, also attended on duty near the spot, where the tumults took place; that after the Riot Act was read, the deponent went through the said crowd and addressing himself to whatever persons he found collected in groups; exhorted them to disperse, repeating that the Riot Act was read, and to conduct themselves in a peaceable manner; that several of the leading supporters of the said Daniel Tracey then declared to the said Special Constables, that if the said Constables would retire from the said crowd, they the said leaders would be responsible that the supporters of the said Daniel Tracey, (who it appeared to this deponent by their numbers and violence had the ascendancy, and had occasioned the tumults at the said Place d'Armes,) would behave themselves peaceably; that the said Constables then withdrew; that after the adjournment of the Poll at five o'clock of the said afternoon, the said Daniel Tracey issued from the said Poll, and was joined by his supporters, who received him with loud acclamations; that the said Stanley Bagg followed, was joined by his supporters in comparatively small numbers, and was hissed and hooted at by the supporters of the said Daniel Tracey, which last mentioned supporters shouted out, "There he is, at him, at him," or words to that effect; whereupon they all rushed towards the said Stanley Bagg and his supporters; that a most bloody riot then issued; that the partizans of the said Daniel Tracey finding abundance of stones wherewith the place had been macadamized, they took them up and threw them in heavy vollies at the said Special Constables, and at the supporters of the said Stanley Bagg, and upon every one else that was upon the said Place d'Armes; that by the said vollies of stones, this deponent and others were compelled to take refuge in the said shop of the said Henderson, where they were pursued by the supporters of the said Daniel Tracey, and the windows of the said shop shattered, and even the iron shutters pierced by vollies of stones thrown by the said persons, which were so thick and frequent, and the stones themselves of such size as to endanger the lives of this deponent and others, even while standing within the said shop, and compelled many to take refuge in the cellar; that while this deponent was in the act of entering the said shop, he saw the said party of the said 15th Regiment file out of the said enclosure and pass along the north easterly side of the said Place d'Armes towards the house of Dr. Arnoldi, situate opposite the said partizans of the said Daniel Tracey, which partizans continued throwing vollies of stones across the said Place d'Armes; that immediately afterwards the said party of military passed the door of the said shop and marched into St. James Street, and the mob moving before them continuing to throw at them vollies of stones.

Appendix (M.)

(Signed) H. MACKINZIE.

Sworn at Montreal, this
28th day of May, 1832, before me,

(Signed) *Samuel Hatt*, J. P.

William Caldwell, of the City of Montreal, Physician and Surgeon, deposeth and saith: That on Monday afternoon, the 21st instant, he was standing at the door of Mr. Henderson, grocer, in the Place d'Armes about 5 o'clock when several hurras were given at the Poll room; that a scuffle ensued between two men in the Square when the Special Constables went forward to interfere, and were immediately attacked by a great number of men, attendants of Mr. Tracey, with stones, and beat back; that they also attacked Mr. Henderson's store with showers of stones both through the windows and by the doors, which were both open; that a man standing immediately behind the deponent was struck by a large stone and his head severely injured; that the deponent and several others were struck and from the great excitement that was manifested, and the horrid imprecations made use of, such as "Have at their hearts' blood," &c., &c., the deponent is well convinced that every individual in the store would have been massacred, had the military not advanced at the time and driven the mob back. That the Special Constables were completely overpowered, the military were assailed with stones, from the time that they passed the corner of the Place d'Armes till they fired, though they halted two or three different times, and every effort was made by the Magistrates and Commanding Officer to induce the mob to desist and retire; further the deponent saith not.

(Signed) W. CALDWELL, M. D.

Sworn before me, at
Montreal, this 28th May, 1832.

(Signed) *John Fisher*, J. P.

Appendix (M.)

District of Montreal :

James Breckanridge, of the City of Montreal, Merchant being duly sworn, deposeth and saith : That he was standing at the shop door of Robert Henderson, grocer, in the Place d'Armes, on the afternoon of Monday last, about 5 o'clock, and heard the huzzas proceeding from the friends of both the Candidates ; he then came to the steps and saw Mr. Bagg followed by a large crowd of men, some of whom called out, "Down with them," which he supposed alluded to Mr. Bagg and his friends—a general scuffle ensued, and immediately stones were thrown at the doors and windows of Henderson's shop, several persons rushed into the shop for protection, and many were hit with the stones, one very severely ; after the shower of stones at the shop had ceased, he left Henderson's shop, and found that the military had advanced in St. James Street to a place between St. Peter and St. François Xavier Streets, and saw the stones flying through the air in all directions ; immediately after the troops fired and then advanced. The deponent is of opinion from the threats used by the mob, that if the troops had not come forward and dispersed them, every individual in Henderson's shop would have been massacred, and further deponent saith not.

(Signed) JAMES BRECKANRIDGE.

Sworn before me at
Montreal, this 23rd May, 1832.

(Signed) *John Fisher*, J. P.

District of Montreal.

George Fowler, of the City of Montreal. Cabinet-Maker, being duly sworn, deposeth and saith: I was present at the Place d'Armes, on Monday the 21st inst., and saw there a riot and fighting, and a Magistrate reading the Riot Act, as I was informed, not being myself near enough to distinguish the whole, although I heard some words.—The Riot Act was read to the best of my knowledge, between 3 and 4 o'clock, P. M.—At the close of the Poll, about 5 o'clock, a general riot commenced.— The Magistrates and Constables then went forward to quell it, and the rioters retreated some distance towards and beyond the Bank, where they gathered large stones, some as large as a double fist, and returned to attack the Magistrates and Constables, whom they drove back, and then commenced the destruction of Mr. Henderson's Grocery and Crockery Store, in which several persons had taken refuge.—I had myself my hat knocked off with a stone bigger than a man's fist, which probably would have knocked my brains out, had it struck lower.—I then fled towards the French Church for refuge, towards which the greater part of the Magistrates and Constables had fled for the same purpose. Here had been stationed at the French Church some Troops for the purpose of assisting the Magistrates and Constables, if necessary, in maintaining tranquillity.—And upon the Magistrates and Constables being driven into the inclosed space before the Church, and the attack going on upon the Grocery and Crockery Store aforesaid, as well as on various individuals, the Troops marched forward to put an end to the violence of the Rioters, and cause them to disperse ; the Rioters thereupon commenced retreating past the Bank, along St. James Street, continuing to throw stones and commit acts of violence. —The Troops advanced very slowly along that street. Those of the Rioters, who first retreated, having reached a part of the street where there were a quantity of stones for macadamizing the same, supplied themselves anew with stones. The Rioters nearest the Troops then made a stand, and those who had obtained a new supply of stones came forward, and discharged them at the Troops and the Civil Authorities, by whom they were accompanied. The Troops made a halt of four or five minutes, and during that time stones continued to be showered upon them— I heard the Colonel call three times to the Rioters to be quiet and disperse, but the discharge of stones still continued, and I then heard a person whom I supposed to be in authority, desire the Colonel to give orders to fire.—This the Colonel did not do, for two or three minutes or more. But at length the stones still continuing to be discharged, and the Troops menaced with serious injury, the Colonel gave orders to fire, and a discharge of musketry in consequence took place, upon which I saw some fall, but even after this stones were still thrown. The Troops however advanced, and the Rioters retreated towards the Hay-Market, and shortly after dispersed.—I had followed the Colonel (whom I had known by sight for nearly two years) from the corner of the Place d'Armes to the Hay-Market, and stood next to the Colonel at the time of the halt, which preceded the firing, and observed great coolness and forbearance on his part, while the stones were flying about him ; nor were any orders given to fire until it seemed impossible either for the Troops to stand where they were, or to advance, or to disperse the Rioters, and much less to retreat, without danger of destruction, unless they fired.—For myself, I did not take a stone nor a stick in my hand the whole of that day, from the time of my going to the Place d'Armes, as herein before mentioned, until the dispersion of the Rioters and my return home.

(Signed) GEORGE FOWLER.

Montreal—Sworn before me,
this 26th May, 1832.

(Signed) *Jos. Shuter, J. P.*

Robert Howard, of the City of Montreal, Merchant, being duly sworn, doth depose and say—That he resides in St. Lewis Suburbs, and his stores are situated in the Place d'Armes—on Monday the 21st instant, he, this Deponent was sworn in as Special Constable to be in attendance near the Poll, holding for the Election of a Member for the West Ward of this City, to prevent riots and breaches of the Peace. That during the whole of that day an unusual and great concourse of people were assembled in the square, near to where the Poll was held—that great excitement seemed to exist amongst them, and a tendency to riot and tumult.—That about the hour of half past three the riot and tumult was so great that Dr. Robertson, a Magistrate, advanced into the crowd with a book to read the Riot Act. That I have no doubt, from what I understood, that he did read it—and my opinion was that it should have been read earlier in the day, the tumult and riot was so great. I was there at the close of the Poll and observed Mr. Tracey, one of the Candidates instead of going home as usual down St. James' Street, make

Appendix (M.)

a turn round into the square, with a great crowd after him shouting, and rioting, and with violent gesticulations. That in consequence of this unusual movement on the part of Mr. Tracey, his followers were brought in immediate contact with those of Mr. Bagg, the opposing Candidate. That thereupon the riot became general and more violent, immense quantities of stones were thrown, the windows of the House of Mr. Henderson, Grocer, were smashed, and a number of persons rushed into it for refuge; the Special Constables one of whom I was, in their attempt to quell the riot, were completely defeated and forced to fly. That it was at this crisis the military advanced, and forced the mob back; that had the military not come up at this moment, I firmly believe many lives would have been lost and much property destroyed. That the military continued to advance upon the mob down St. James' Street, who in retreating kept up a continued volley of stones upon the military, and all those who accompanied them. That the troops appeared to me to halt once or twice before reaching the house of Dr. Robertson, and on these occasions the Magistrates, Mr. Moffatt and Mr. Shuter, with some Officers, advanced in front of the troops, and by their gesticulations, for I could not hear the words, appeared to me to be entreating the mob to disperse, and thereby prevent the further interference of the military. That when the troops halted before Dr. Robertson's house, the mob made a stand, and the attack of the stones became more violent, I saw Mr. Shuter struck with stones, and also some of the Special Constables—it was then that I heard the troops fire— the mob immediately dispersed and the troops advanced to the end of St. James' Street, I followed them and I saw three persons on the way apparently dead. The troops during the whole of these proceedings acted with the greatest coolness and forbearance. I am firmly of opinion that at the time of the fire, the lives of the soldiery and those about them were in danger—and if that measure had not been resorted to many lives would have been lost and much property destroyed.

(Signed,) ROBT. HOWARD.

Sworn before me, at Montreal,
this 26th day of May, 1832.

(Signed,) *John Fisher, J. P.*

William Boston, being duly sworn, saith: that he was one of the Special Constables appointed to stand near the Poll on Monday last, in the morning, where he remained until about half past twelve o'clock; he saw several persons use insulting language both towards the Special Constables and to Mr. Bagg's voters.—Deponent went to dinner about that time, returned again about half past two, and seeing some disturbance immediately around the Poll, did not resume his station, but went to the party near the Church, and remained there until about three o'clock, when a party of military arrived and drew up near the corner of the Church—saw Doctor Robertson, and heard him desire the Officer not to advance until he went forward to try to restore order.—Deponent then observed to Dr. Robertson that the Riot Act ought to be read, as the fighting was still going on occasionally—saw Dr. Robertson and Mr. Holmes go forward towards the Poll, he believes for that purpose; Deponent did not advance, consequently did not hear the Act read—heard orders given by an Officer that the bugle should sound the assembly at the Guard House; shortly after the troops withdrew under the porch of the Church and were soon after joined by another detachment. About 5 o'clock, heard great shouting at closing the Poll—in a few minutes saw a general battle take place opposite to Mr. Henderson's house, a great number of persons as well as Special Constables took refuge within the Church enclosure, the rush was so great and violent, (the fugitives being followed by their adversaries,) that the Soldiers put themselves in a position of defence; at that moment saw Dr. Robertson run into the gate, who both by gesture and speech called on the military to stop—immediately a number of persons, (probably as many as 20,) came into the enclosure calling out "there is murder going on, advance the troops for God's sake," the troops did advance, saw them march up to the corner near the Poll and halt for a space—Deponent did not follow the military until he heard the discharge of the fire arms, and then only went as far as the Bank.

The Deponent is firmly of opinion, that had the military not advanced at that time, many lives would have been lost and much property destroyed.

(Signed,) WILLIAM BOSTON.

Sworn before me, this
26th day of May, 1832.

(Signed,) *W. Robertson, J. P.*

District of Montreal:

Alexander F. Macintosh, Lieutenant Colonel of His Majesty's 15th Regiment of Foot, now stationed at the City of Montreal, in the said District, and commanding Officer of the Garrison at Montreal, being duly sworn, deposeth and saith, as follows, as supplementary and explanatory upon some points of detail to the affidavit by him made in relation to occurrences of the 21st instant, to wit: On Sunday evening the 20th instant, when the Honble. G. Moffatt and Wm. Robertson, Esquire, called at my lodgings and communicated, as mentioned in my said Affidavit, the substance of the Magistrates Resolutions. I said that I trusted that the military would not be called to assist the civil power until matters had come to an extremity. I explained to them that what made me so anxious on this head, was the want of any cavalry in the garrison; that it was not in this country as in England where there was cavalry who could act against, and often disperse a mob without firing, and that if Infantry were brought into collision with a numerous and outrageous mob, they could not act against it with any effect, (from its being an irregular body and moving much quicker than troops of foot could do,) without having recourse to firing, which must of course be attended with the almost certain destruction of life. The said Magistrates thereupon said they were aware of this, that the troops would not be brought forward until they were required to act, and that matters were already in the most alarming state. The following day before the troops moved against the rioters, Wm. Robertson, Esquire, aforesaid, repeatedly stated that the civil authorities had information of the most positive kind, that there was a plan arranged for firing the Town and Suburbs in various places, so as

Appendix (M.)

as to draw the military away in different and opposite directions, and in small bodies, that they might be more easily overpowered On this day I often repeated what I had said as above respecting the employment of the troops, and on the necessity of my being put in full authority to fire, or use whatever other means I might as a professional man think necessary to quell the rioters. This authority was repeatedly and explicitly stated to be given.

On my arrival in the square, I perceived that Dr. Robertson had a book under his arm, and said to him have you been reading the Riot Act?—He replied I am going to do it immediately, whereupon he removed to a little distance—I did not accompany him, wishing to be in readiness among the troops; some time after he again approached the troops, and I asked him a second time if he had read the Riot Act—He replied that he had—I remained with the troops under the portico of the Church till about 5 o'clock, at which hour the magistrates had acquainted me a very serious riot might be apprehended—I had occasionally walked out into the square to judge of the strength of the mob and of their disposition—shortly after 5 o'clock they behaved riotously in the part of the square near the place where the Poll was held, which caused Messrs. Moffatt and Robertson before mentioned, and several other magistrates, as well as all the special Constables, to leave the Court or enclosed space in front of the Church, and I returned to my men to be in readiness—much noise and tumult in the square succeeded—and distinctly saw that the mob were furiously engaged with the Constables.

In a few minutes a loud and general cry in the Place d'Armes occurred, and the magistrates and constables rushed back through the gates of the Court, mixed with and followed by many other persons, the last of whom were furiously assaulting the constables and others with bludgeons, stones, &c.

Immediately perceiving that there was a risk of the military party being rushed upon and overpowered, I gave to the men the following command, in the presence of the magistrate, Dr. Robertson, namely: "with ball cartridge prime and load," while these things were doing, there was a cry, in which several of the magistrates joined, of "now Colonel, for God's sake bring out the troops, the rioters are murdering the people and attacking the houses." The rioters having marched back into the square on seeing the troops loading, I I filed the men from the right side of the portico through a gate in front proceeding close along the side of the square, in which is situated Dr. Arnoldi's house; (altho' many around me, and I think Dr. Robertson shewed an inclination that I should at once advance upon the rioters in the square,) my motive for proceeding along the buildings on the north side of the square was twofold: I expected that the appearance of the troops alone would cause the dispersion of all persons inclined to be riotous—I also wished that the troops should have a wall in their rear when they were forming as it was impossible to say whether the rioters would attack us or retire before us. I therefore chose the spot opposite Dr. Arnoldi's house, for forming them, as it commanded St. James street in it's front, through which I expected to be able to cause the rioters to remove as it was the way they appeared to have come—I had perceived that the mob had received a vast accession of strength, and that it would be desirable on advancing the party into the square that support should be give to it, I therefore sent, with the sanction of the magistrate, Dr. Robertson, an order for a company from the Champ de Mars to advance for this purpose, and that the rest of the Regiment should follow, if any firing was heard—The firing I earnestly wished to avert, and intended to advance upon the mob without so doing, if it should be possible to avoid it, and cause the mob otherwise to be quiet and disperse. While the party was moving to the front of Dr. Arnoldi's house, many stones had been thrown in the square and against houses and shops. The troops having formed, moved forward through the Place d'Armes and down St. James street, every thing being done to prevent the Constables from crowding in their front. On arriving in St. James street, showers of stones were thrown by the mob who were before us, and I attempted by pressing on to induce them to disperse without having recourse to fire arms, if not rendered impossible by the discharges of stones, some of which were large, and I should suppose might weigh between 2 & 3, pounds, some of them appearing to have been taken from the materials of a building which was being constructed in their rear; near the Bank I halted the troops for some minutes still with a view to give an opportunity to the mob to disperse without firing, and at that time, with this view, I called out loudly that it was intended to fire—I fancied I perceived an inclination in the mob to break up at this moment, but was disappointed, for they approached, and the showers of stones increased—I now began to despair of the possibility of quelling them without firing, but determined to give every chance, I again advanced the party, thinking it better to make a last attempt to disperse them under a shower of stones than to make a sacrifice of human life. The mob, whenever it retired or advanced, managed to maintain about the same distance, and kept in a body acting with great system in keeping up the shower of stones, as those in front kept near enough the troops to do them injury, and when they retired or advanced ran through each other like light troops skirmishing;—at length, apparently emboldened by the forbearance of the troops, they renewed the attack or discharge of stones to an extent, that must in a few minutes have levelled at least half of the party with the ground, and which must have been succeeded by the remainder being totally overpowered; at this moment I saw that firing was inevitable, and being again called upon by a Magistrate on the spot to do so, I again advanced in front of the troops and waving a stick which I had in my hand, called out in the loudest tone of voice, that the troops were going to fire; after a few seconds seeing that stones were still showered upon us, I ordered the troops to begin firing, man by man, that I might stop them the moment that I could see it had the effect of causing the mob to disperse. I was surprised that the mob did not instantly run, which seemed to me so extraordinary, that I attributed it to some cause with which I was unacquainted, they however very soon after moved in the most sudden and precipitate manner. I instantly ordered the men to cease firing, which was immediately done.

(Signed,) A. F. MACINTOSH,
Lieut. Colonel.

Sworn before me,
this 1st day of June, 1832.

(Signed,) *G. Moffatt, J. P.*

District of Montreal:

I, *Alexander M'Millen* of Montreal, Advocate, do make the following deposition upon oath, of the facts and circumstances which came under my personal observation in the course of the afternoon of Monday

Appendix (M.)

Monday the 21st day of this instant month of May, immediately prior to the close of the Poll, and up to the time the Military were called upon to act against the mob collected on that occasion.—At 5 o'clock in the afternoon, I was standing on the pavement in front of the outward wall of the French Cathedral, near the gate directly fronting the Place d'Armes—a number of soldiers under arms were at the same time sheltered by the portico of the Church. At 5 o'clock, the time of closing the Poll, I heard a great shout, and saw a movement among the people surrounding the Poll, a small part of whom, after taking a considerable circuit, moved off in the direction of the Bank, leaving an immense crowd still remaining. Shortly afterwards another movement was perceptible, and immediately a rush towards the gable end and front of Mr. Henderson's house; showers of stones were immediately sent into every aperture of the house, and as far as I could judge, attempts made to force the door—several of the rioters, in the mean time, coming forward in front of the Constables in the middle of the square, using the most violent and menacing gestures, and endeavouring to wrest their batons from them.

Whereupon the other Special Constables in attendance within the enclosure of the Church, together with those standing on the pavement where I was, went to the assistance of this body, and after great exertion, and hard, severe fighting, succeeded in driving the Rioters round Dillon's corner. On that occasion I recollect seeing Mr. Charles Foy with his Badge of Office in one hand, grasping with the other a man evidently one of the foremost of the Tracey mob, and lead him off across the Parade in the direction of Notre Dame Street.—In the mean time, as he was proceeding with his prisoner, and had nearly crossed the Place d'Armes, I saw among the crowd which had been driven round Dillon's corner, return with apparently increased numbers, and in the most furious and frantic manner clear the Place d'Armes of every person, Constable and others who opposed their progress, throwing showers of stones, which fell among those assembled near the Church. The peaceable citizens retreated before them, and a rush was in consequence made towards the different gates, the stones at the same time flying in all directions. I saw at the gate, which was for a time completely blocked up, Joseph Shuter, Esq., endeavouring as well as myself to make good his entry within the enclosure; near him was a Special Constable, whose ear was very much lacerated and bruised, with the blood flowing on his neckerchief and shoulder.

I immediately took shelter withinside the wall from the storm of stones flying in every direction, up to the very steps of the Church, where the soldiers stood I conscientiously depose to the best of my belief, that but for the presence of the Troops under the arch-way, the rioters would have forced their way into the enclosure. To stop such proceedings, however, the soldiers without loss of time, were ordered out, and proceeded by a circuitous rout along the pavement near Dr. Arnoldi's, towards the assailants, who retreated into St. James Street, still throwing stones at the Military and citizens acompanying them. I saw Mr. Farquhar, a Special Constable, follow the Troops, he was then unhurt.—Shortly afterwards, near Capt. Piper's domicile, the soldiers, after a slow advance, came to a halt. During the time they were drawn up across the Street, I saw the men crouching and stooping to avoid the stones which were showered upon them by the mob in front. I most solemnly depose that no return whatever wat made by the citizeus in the rear, they being mostly gentlemen and Special Constables; in fact, the very persons who had been driven and pursued within the Church enclosure.

After repeated provocations, the Troops fired, and the crowd, in part shortly afterwards dispersed, and collected in scattered groups round the killed and wounded at some distance from the ground. I then saw Mr. Farquhar, with a contusion on the head, his clothes completely covered with mud, stagger from weakness, into Mr. Robertson, the Carpenter's house; he must have been thus maltreated in St. James street, nearly about the time the soldiers fired.

Appendix (M.)

I had myself, with others, at the request of Mr. Bagg, attended for three days at the Poll, in order to scrutinize the different voters qualifications—I depose, that from the conduct observed throughout, the violence and determined demeanor of many of the partizans of Mr. Tracey, and the personal threats held out to myself both at the poll and in the streets, extending even to my life, I felt myself imperiously called upon to abstain from further attendance—That the mob became day after day, and the more the contest was prolonged, more bold and enterprising in their violence—and it is my opinion, that without the intervention of the Military, the pursuit from Dillon's corner to the enclosure of the Church would have eventuated fatally to many of those who took refuge within the walls, from the absolute inadequacy of the constabulary force to afford protection from the exasperated conduct and overwhelming numbers of their adversaries. The mob seemed to be under the guidance of certain persons above the common class, not only in the evening in question, but during the whole election, they seemed to control them in every outrage, and in fact, were accessary to all the evils which followed.

Several gentlemen who took part for Mr. Bagg, I remember in particular, Messrs. Bibaud, Salmon and Hart, were some days before severely beaten by the mob in question, who throughout shewed the most determined hostility inimical to the interests of their idol Mr Daniel Tracey.

(Signed,) A. McMILLEN.

Sworn at Montreal, this
29th May, 1832, before me,

(Signed,) *A. Jobin.*

District of Montreal:

William Carmichael, of the City of Montreal, blacksmith, having been duly sworn, deposeth and saith, as follows: That about five of the clock, on the afternoon of Monday last, he was present in the Place d'Armes, when a vast number of persons attacked the Constables who were there present, beating them, and otherwise violently maltreating them.—Heard the Riot Act read by Dr. Robertson, and saw the Troops under the command of Colonel McIntosh move from the porch of the Church, where they had been some time stationed, and march down St. James street, till they came nearly opposite Dr. Robertson's house, where they halted: That during the whole of this time, showers of stones were thrown at the Constables and Troops; saw a stone strike the Colonel (McIntosh) on the breast; saw him after that advising and entreating the mob to disperse, to avoid bad consequences; saw one of the soldiers bleeding from a wound near the ear; heard

Appendix (M.)

the mob crying there was no danger, as the muskets were loaded with blank cartridge, and wedging each other forward. Deponent retired for a few moments, and upon his return, saw the Troops fire upon the mob, and after that Deponent went to his own home, and further this Deponent saith not.

(Signed,) WM. CARMICHAEL.

Sworn before me, at Montreal,
the 23d day of May, 1832.

(Signed,) *Joseph Shuter, J. P.*

George Rhynas, of the City of Montreal, Gentleman, being duly sworn, deposeth, and saith: That on Monday last, the 21st day of May, he was present on the Place d'Armes, after five o'clock, and saw a scuffle which took place between the Special Constables and the partizans of Mr. Tracey, one of the Candidates for the West Ward.

That he approached the scene of scuffle, but had to retire, in consequence of the great quantity of stones and other missiles which were thrown towards the square from St. James street. That he saw the shop of Mr. Henderson, grocer, in the Place d'Armes, attacked by the mob, and the windows broken with stones, to the imminent danger of the lives of those within. That the mob beat back the Special Constables, one of whom the Deponent saw struck with a stone severely. That when the military advanced, the Deponent followed a little behind, and knows that stones were thrown from the retiring mob at the military and the crowd that accompanied them. That he saw the soldiers endeavoring to ward off the stones with which they were assailed. That when the military fired, stones were still thrown from the mob, and there were no symptoms of the mob dispersing completely or ceasing their violence. That the Troops fired with the intent to quell a riot which was then, and had been for some time, existing, dangerous to the lives and properties of the citizens. Further Deponent saith not.

(Signed,) GEORGE RHYNAS.

Sworn before me, at Montreal,
25th May, 1832.

(Signed,) *John Mackenzie, J. P.*

District of Montreal:

William Farquhar, of the City of Montreal, Merchant, being duly sworn, deposeth and saith: That on Monday last, the 21st day of May, he was called out by an order of the Magistrates, to act as a Special Constable, in order to keep the peace, at or near the Poll-house, at the Place d'Armes of the said City of Montreal.—That he was in attendance in his said capacity, at 5 of the clock in the afternoon, when the Poll was adjourned—saw Mr. Daniel Tracey and his friends coming out by the corner of the house occupied by Robert Henderson, Grocer, instead of the usual rout towards St. James Street—heard loud shouts and cheering—saw a great number of idle and disorderly persons following Mr. Daniel Tracey, and scattering themselves about, taking in nearly one half of the Place d'Armes—saw several persons knocked down, and immediately afterwards saw the mob make a rush towards the door of the said Robert Henderson's house, and about the same time a volley of stones were thrown at the windows of the said house.

Appendix (M.)

Deponent further saith, that at this time the Military were under the porch of the New Church. Deponent further saith, that he, together with several others of the Special Constables, ran towards the mob, to endeavour to protect some persons, whom the said mob were beating and abusing in a brutal manner. Deponent was immediately knocked down, and on getting up saw the mob running towards the Methodist Chapel, to the Creek, and down the Street leading to St. François Xavier Street—saw, them the said mob, throwing stones at the Special Constables, who were then advancing. Deponent followed on towards the Hay-Market, as far as opposite the house of Wm. Kennedy, Carpenter, or thereabouts—saw part of the mob apparently returning towards him—saw them throwing stones so thick, that it was with difficulty that he avoided them, and considered it unsafe to remain any longer. Deponent at this time saw the Magistrates and the Military close behind him—heard the Magistrates and the Officers calling out, "Clear the road—disperse," which words were repeated three or four times—heard some person at the same time calling out from among the mob "dont be afraid: they dare not fire on you, they dare "not fire on you."

Deponent then retired behind the Military, saw the stones falling among them, (the Military,) almost as thick as hailstones.—Heard the words distinctly given, "ready," "fire,"—saw two men fall, one of whom, apparently in the very act of throwing a stone. Deponent was then immediately knocked down, and rendered insensible for some time, which prevented him from noticing what passed afterwards. Deponent is now of opinion that if the Military had not been called out, there might have been ten lives for every one that was lost.

(Signed) WM. FARQUHAR.

Sworn before me, this 25th day of May, 1832.

(Signed) *Austin Cuvillier, J. P.*

District of Montreal:

Charles Mittleberger, of the City of Montreal, Merchant, being duly sworn, deposeth and saith: That on Monday, the 21st day of May instant, at about five o'clock in the afternoon, he was at a short distance from the Poll, at the time Daniel Tracey, one of the Candidates for the Election of the West Ward of this City, and his friends, retired from the Poll.

That he was at the time standing near the door of the Fabrique, under an impression that they would, as customary, retire through an opening in the fence, nearly

Appenidx (M.)

nearly opposite to the door of said Fabrique, but that finding that they advanced rapidly towards him, he retreated to the door of one Sancer. That whilst there, the Deponent was much alarmed at the yells and other obvious indications of approaching violence proceeding from the partizans of said Tracey, and the more particularly so, upon the discovering that his means of effecting his retreat were cut off by a collision which had taken place between the opposite parties, and that a large number of stones were thrown in different directions, by which the personal security of the Deponent was endangered.

That whilst he stood at the door of the said Sancer, he distinctly saw the first stone that was thrown, which, with many others that almost immediately followed it, proceeded from the partizans of said Tracey, who stood between the Poll and the corner, nearly opposite. Is positive in saying that no stones were thrown by the partizans of Stanley Bagg, the other Candidate, until they were assaulted by similar missiles from the other party.

That the Deponent effected his escape from the place where he was standing at the time Mr. Bagg and his friends hastily retreated from the Poll; saw the Special Constables advance to the relief of the partizans of Mr. Bagg.—When the Special Constables were repulsed, the Deponent took refuge in a room adjoining the shop of Mr. Robert Henderson, whilst there a number of stones or other missiles were thrown through the window, and from the number and the desperate appearance and menaces of the assailants, and the utter impossibility of escaping from the room in which the Deponent and several other persons were confined, the deponent considered his life in imminent danger, until the providential approach of the Military relieved the Deponent from his well grounded apprehensions. That on the approach of the Troops and consequent retreat of the assailants, the Deponent went out of said Henderson's shop, and followed the Troops; when in pursuit of the rioters in St. James street, saw the Special Constables and others before the Troops, engaged in a contest with the rioters, who were retreating with sticks, stones and other missiles; saw the Troops halt nearly opposite to the house of Dr. Robertson, saw the Special Constables and others, who were in advance of the Troops, retire behind them; saw the rioters in a dense line before them throwing a large number of stones or other missiles, evidently with the intention of injuring the Military, as well as the Special Constables and others, in rear of the Troops. Heard the word of command given to fire—The discharge appeared to be levelled over the heads of the rioters; after the first discharge, many of them dispersed, but saw a volley of stones thrown at the Troops, after the first discharge of musketry; saw the second discharge also, after which the rioters dispersed. That the Deponent is firmly of opinion, that the discharge made upon the rioters, was (although much to be lamented,) an act of imperative and justifiable necessity, as the spirit of resistance manifested by the rioters, was of such a determined character, that it could not be (in the opinion of the Deponent,) quelled by any less decided and coercive measures. That he afterwards saw three of the persons killed, and one wounded.—That although the Deponent feels much reluctance in casting reflections upon individuals, he feels it to be his duty to state it as his opinion, after much reflection on the painful subject, that if Mr. Tracey, and such of his adherents who were arm and arm with him on this occasion, had retired through the opening in the fence already adverted to, as they had done on some previous evenings, instead of assuming an attitude of defiance, and purposely coming into collision with the friends of Mr. Bagg, by forcing them to retire from the place where they usually assembled, near the shop of Mr. Henderson, the melancholy consequence produced by adopting this course, would in all probability, have been averted, notwithstanding that it appeared to the Deponent, from the yells and other obvious manifestations of intended violence proceeding from Mr. Tracey's adherents, previous to his retiring from the Poll, that some violence was premeditated by his partizans.—And further the Deponent saith not.

Appendix (M.)

(Signed,) CHARLES MITTLEBERGER.

Sworn before me, this
26th day of May, 1832.

(Signed,) *John Fisher, J. P.*

DISTRICT OF MONTREAL, TO WIT:

George Moffatt, residing in the City of Montreal, in the District aforesaid, Member of the Legislative Council of the Province of Lower Canada, being duly sworn, deposeth and saith: That having been notified on Sunday the 20th instant, to attend a Special Meeting of the Magistrates, at 7 o'clock, P. M., he repaired to the Court House soon after that hour, where he found several Magrstrates already assembled and deliberating upon two communications received from the Returning Officer for the West Ward of the City, by the Clerk of the Peace, for the purpose of being laid before the Meeting: That in consequence of the tenor of said communications, and believing the peace of the City to be endangered by the continuance of the Election, the Deponent concurred with the Meeting in ordering that 75 Special Constables, accompanied by the High Constable, should be sent early the following morning to the Poll, to be there placed at the dispsoal of the Returning Officer: That a further number of 100 Special Constables should be stationed under the Arcade of the Roman Catholic Parish Church, under the directions of two Magistrates; and that Lieut. Col. M'Intosh, the Commandant of the Garrison, should be requested to reinforce the Main Guard by a Piquet under the command of a Captain, to be in readiness to aid the civil power in maintaining the peace of the City, if required so to do by a Magistrate, which request this Deponent and Dr. Robertson, were by the said Meeting requested to intimate verbally to Lieut. Col. M'Intosh, and to state to him that a certified extract from the proceedings of the meeting on the subject, would be sent to him the following morning. Before separating, it was resolved by the meeting that this Deponent and Joseph Masson, Esquire, should take charge of the Special Constables under the Arcade of the Church, during the forenoon of Monday, Accordigly on Monday, between the hours of 7 and 8. A. M., this Deponent again repaired to the Court House, and with his Colleagues, sent between 60 and 70 Special Constables, accompanied by the High Constable, to the Poll; soon after which, Deponent and his Colleagues repaired to their post at the Church, with as many more Special Constables as could be collected, in number about 30. At noon this Deponent and his Colleagues were relieved, according to the arrangement of the preceding evening, by Benjamin Holmes and Pierre Lukin, Esquires, two other Magistrates. When this Deponent returned to his own house, about four o'clock, P. M. of the same day, this Deponent was casually

Appendix (M.)

sually informed that the military had been called out, and were stationed at the Church; conceiving it to be his bounden duty, this Deponent returned to the Church and determined to remain there until the adjournment of the Poll, in order personally to assist in maintaining the public peace, and to advise, if required, with the Magistrates then more immediately charged therewith. Dr. Robertson and Mr. Lukin, (the former having relieved Mr. Holmes,) were at their post. At the adjournment of the Poll, a good deal of noise occurred, which was almost immediately followed by disturbances. The Special Constables rushed into the Place d'Armes, and this Deponent followed them, intending to prevent their going nearer to the crowd than was necessary. He found Mr. Lukin standing there, and enquired for Dr. Robertson. From what was passing in the foreground, it was plain that a serious riot was begun—and in an instant the dense crowd in the vicinity of the Poll, fell back into the square and fled in all directions, followed and pelted with stones by a mob issuing from St. James street. This Deponent with many others took shelter in the enclosure in front of the Church. Mr. Shuter, another Magistrate, also came into the enclosure, calling earnestly for the troops to prevent murder, and alleging that one man had already been killed. At this period Mr. Henderson's house was attacked, and the fury of the people was such that the loss of life and destruction of property appeared inevitable. This Deponent therefore went in search of the Magistrates on duty, and gladly saw the troops beginning to file off from under the Arcade: that the troops took up a position in front of Dr. Arnoldi's house, but the crowd in front neither dispersing nor ceasing to throw stones, the troops advanced to the Bank, where this Deponent thinks they again halted, the crowd yielding, but not ceasing to cast stones—the troops again advanced as far as Dr. Robertson's, continuing all the while exposed to stones thrown in great numbers and with much violence. The Special Constables and Citizens driven back in the first instance, rallied on the appearance of the troops and advanced on either side of them. This Deponent was chiefly occupied in keeping back the people, and perceiving when the troops last advanced that the former were eager to come into contact with their adversaries, Deponent ran forward, nearly in a line with the troops, and was using his endeavours to prevent collision, when the latter fired some shots, having taken effect, the rioters, dispersed and the troops advanced to the upper end of St. James street, when this Deponent left them to sign a requisition for a meeting of the Magistrates to concert measures for the security of the peace during the night.

That this Deponent did not at any period direct or controul the movements of the troops, but approves of their having been called on, and solemnly declares that, in his opinion, many lives would have been sacrificed in the Place d'Armes but for their timely appearance, and however much the loss of human life, occasioned by their having fired, is to be deplored, Deponent does not conceive that the dispersion of the mob could have been otherwise effected, tranquillity restored or the security of property maintained.

(Signed,) G. MOFFATT.

Sworn before me, at
Montreal, this 26th May, 1832.

(Signed,) *Js. Reid*, Ch. J. K. B.

Province of Lower Canada,
District of Montreal.

Appendix (M.)

Robert Fowler, of the City of Montreal, in the said District, cabinet-maker, being duly sworn, deposeth and saith: That between three and four o'clock in the afternoon, on Monday the 21st instant, he the said Deponent was at the Poll, on the Place d'Armes, in the said City of Montreal, and was standing there as a Special Constable to keep the peace, and at about half past three or four o'clock, some trouble having taken place among the people, he the said Deponent was ordered to go to pacify them, and was then struck by three individuals, as he the said Deponent supposed to be of Mr. Tracey's party, and then as soon as the Riot Act was read by Mr. Robertson, one of the Magistrates of this District, he the said Deponent was ordered to retire to Mr. Henderson's corner, and stand there with the rest of the Special Constables; and at the close of the Poll, the said Deponent being still on the same ground to keep peace, was insulted and struck by umbrellas, and at the same time he saw stones coming and flying from Mr. Tracey's party, and they came in such quantity, that the said Deponent was obliged to retire into the French Church-yard, under the protection of the soldiers, his life being in danger.

And the said Deponent saith, that he saw there Mr. Shuter, a Magistrate of this City, and saw him there quiet and with the intention of keeping peace. He the said Deponent did not see Mr. Shuter give any order to trouble the peace, or to excite the people, but on the contrary, all his endeavors were to pacify them; and the said Deponent further saith, that having the Soldiers there it saved many lives of the citizens of Montreal, and for himself, had he not been under the protection of the soldiers he would now be a dead man; and the said Deponent further saith not. The Deponent having read this deposition, declared it contains the truth, has persisted therein, and hath signed.

(Signed,) ROBERT FOWLER.

Sworn before me,
Montreal, this 26th May, 1832.

(Signed,) *Jos. Shuter, J. P.*

Samuel Shuter, Tavern-keeper, being duly sworn, saith: That he was acting as Special Constable, on Monday the 21st instant, stationed about five o'clock, within the enclosure of the French Church, the civil power was called out by the Magistrates to quell an existing riot near Henderson's house, Deponent and other Constables went forward, at which time stones flew so heavily and in such numbers, the Constables were compelled to retire, upon which the Troops advanced to our support; in advancing, the Troops were assailed with stones by the party which had hiterto supported Mr. Tracey. As the Military advanced the people who had defeated the Constables commenced returning back towards and in St. James' street, still continuing to assail the Troops and Constables with them by stones which were thrown with great force. Heard the windows of Mr. Henderson's house smashed previous to the advance of the Troops. Deponent considered it absolutely necessary for the authority to advance the Military to maintain the peace. Deponent as a Special Constable, continued to advance up St. James' street, and

Appendix (M.)

and was himself struck on the head with a stone which cut him severely; several other blows were received by this Deponent; on receiving the cut on the head retired towards Dr. Robertson's house. At this time the military was suffering severely by the volleys of stones which were thrown at them with great violence. The Troops then fired upon the mob, which I verily believe was necessary for the safety of the public peace and lives of the subjects and protection of property. Deponent was then assisted into Dr. Robertson's surgery, to have his wound dressed. Deponent is not an Elector in the West Ward of this City, nor had any interest in the Election. Before having his head dressed, he went to pick up his hat which he lost, saw a knife picked up by Malo the Constable, which Deponent understood had been intended to be used in the fray by one of Mr. Tracey's party—Further this Deponent saith not.

(Signed,) SAMUEL STONE.

Sworn before me, this 26th day of May, 1832.

(Signed,) *W. Robertson, J. P.*

I, *Isaac Aaron*, depose and swear, that on Monday the 21st day of May, 1832, about the hour of three o'clock in the afternoon, I was informed a riot had taken place in the Place d'Armes. In consequence of my being sworn in as a special constable for the City of Montreal, I considered it my duty to repair to the spot in order to assist in keeping the peace of the said City; on my arriving on the Place d'Armes, I saw the conflict had taken place near the Poll. The Constables were engaged in quelling the riot, but in consequence of the greater number of the rioters, the Constables were driven back, some of them had their staves taken away, some their clothes torn, and many were severely beaten; in consequence of the weakness of the civil power, our number being deficient to quell the riot, the Military were sent for, which arrived on the Place d'Armes about a quarter past three o'clock of the aforesaid afternoon; the fighting was at this time still going on, and the Magistrates deemed it necessary to read the Riot Act which was read by Dr. Robertson. He went into the middle of the mob and I followed and heard him read it aloud. Immediately after the Riot Act was read Dr. Robertson withdrew from the mob and gave the book which he read the Riot Act from, to some person in the door of Mr. Henderson, the grocer, and told him to take care of it for him. Riot Act was read by Dr. Robertson about half past three o'clock of the aforesaid afternoon. After Dr. Robertson had deposited the book, he went towards the Military, and told Colonel McIntosh that the Riot Act had been read. The troops were then withdrawn from the square of the Place d'Armes and marched under the protico of the New French Church where they remained until after the Poll was closed, which was about a few minutes after five o'clock of the aforesaid afternoon. When the Poll was closed, I was standing at the corner of Mr. Henderson's house; when Mr. Tracey came out of the Poll-house, and made a circuitous route (such a long route that I had never witnessed him make on leaving the Poll before, and I have been a witness of his leaving the Poll room during the Election, with the exception of three or four evenings,) the mob followed him, pushing and knocking down all before them; the Constables again endeavoured to keep them back, but we were repulsed, and in addition to their former misconduct they picked up stones and threw them at us; at this time myself with many others retreated within the walls of the New French Church yard under a volley of stones, and a great many of the stones were thrown over the wall into the yard. The Military were then ordered out and the mob began to retreat from the Place d'Armes up St. James Street. On the Military forming a column, I was on the right of the front rank, and when the Military and Civil power came into St. James Street, nearly opposite the Engine House where the Poll was kept, the mob turned round and again began to throw stones at the Military and Civil power. Some of the Magistrates and Constables were struck with stones, also the Military. One Officer of the Regiment I saw hit by a stone; at this time every means was used to get them to desist from their outrageous conduct, but every effort was used in vain, and the Magistrates then ordered that the troops shold fire, which was done, and not until the troops had fired did the mob desist in throwing stones at the Civil and Military power, and I further depose from what I had seen on former days, and particularly on the day before mentioned, that no other means could have been adopted to quell the riot, but by firing among them, as the mob appeared so determined, that I am confident many more lives must have been lost and a great deal of property destroyed.

(Signed) ISAAC AARON.

Sworn before me, this 26th day of May, 1832.

(Signed) *Benjamin Holmes*, J. P.

John Spencer, of the City of Montreal, trader, being duly sworn, doth depose and say: That on Sunday the 20th instant, whilst at breakfast with his family, his attention was suddenly drawn to an assemblage of persons upon the opposite side of the street, amongst whom I observed Mr. Tracey addressing the crowd around him. He appeared very much excited and violent in in his language; deponent could not hear all that was said by Mr. Tracey, but he did distinctly hear him say that they (alluding he considered to Mr. Bagg's party) began with bribery and perjury, and had ended with murder. He Mr. Tracey called upon every Irishman to assemble on Monday morning at six o'clock, and see whether they were to be intimidated or not, and that if they could find no other person to head them that he would head them himself. Shortly after the aforesaid expressions, Mr. Tracey moved off down the street. Deponent was at the Poll between four and five o'clock, P. M. on Monday the 21st instant acting as a Special Constable, did not see the troops on the Square at that time, understood they were under the Church Portico.—About five o'clock the Poll closed, upon which great shouting commenced, observed that Mr. Tracey with his party this day took a sweep round from the Poll door towards Mr. Henderson's house, where Mr. Bagg's friends were principally assembled, by which means the parties were brought into contact. John Donegani was with Tracey, who continued his way past the Bank up St. James Street. Soon after a scuffle ensued amongst some strag-

Appendix (M.)

glers ; saw the party who had followed Mr. Tracey returning, and immediately showers of stones were poured into the Square ; upon the stones being thrown in this manner, the Constables were defeated and ran away under a shower of stones towards the Church ; for his own safety this deponent fled in company with a person whose leg was severely hurt, as well as his side, from the stones that were thrown, did not ask his name. The Military had not at this time moved forward, I fled considering my life to be in danger as well as the lives of those against whom the said stones were thrown.

(Signed) JOHN SPENCER,

Sworn before me, this
28th May, 1832,
(Signed) *G. Moffatt*, J. P.

District of Montreal :

Personally appeared before me, one of His Majesty's Justices of the Court of King's Bench in and for the said District, William Fisher, of the City of Montreal, Tobacconist, who being duly sworn upon the Holy Evangelists, deposeth and saith ; that he was on Place d'Armes in this City, on Monday the 21st instant, at 5 o'clock in the afternoon, after the adjournment of the Poll, for the election of a Member to represent the West Ward in the Provincial Parliament ; saith that he saw Mr. Tracey, one of the Candidates, accompanied by a great number of his adherents, proceed to the middle of the Place d'Armes, contrary to his usual custom, and that on Mr. Bagg, shortly after advancing in company with his friends, he and his friends were immediately attacked by Tracey's party with showers of stones in defiance of the interference of the Special Constables. The said attack was accompanied with shouting and hissing. The Deponent was in company with Mr. Bagg leaving the Poll, and the stones came so thick that they were thereby prevented from taking refuge in Mr. Henderson's house. And the Deponent warded off with his umbrella, a stone evidently aimed at Mr. Bagg ; after which they were pursued into St. James' Street, in the direction of the Post Office. The Deponent who had been previously sworn as a Special Constable, left Mr. Bagg in Saint James' Street, and returned, as he thought he was bound, though not on duty that day, to aid the Special Constables in their endeavours to suppress the riot, and in the discharge of his duty as such Constable ; he went into the shop of John Turney to arrest a man, who this Deponent was informed, struck one Mr. Benny ; this Deponent was prevented by the persons in the house from arresting the said man ; after which the Deponent proceeded to the Place d'Armes, and the military were firing. The Deponent further saith that in the morning he overheard one Doherty, a Painter, tell one Cantwell, a Shoemaker, that it was their determination to carry every thing before them on that day, and that they would cut down Mr. Bagg, and every one of his supporters, or words to that effect ; and this Deponent inferred therefrom, that they were determined to proceed to such violence as to endanger the lives and property of Mr. Bagg and his friends, which he verily believes would have been the case, had it not been for the timely interference of the military.

(Signed,) WM. FISHER.

Sworn before me, at Montreal,
this 29th May, 1832.
(Signed,) *George Pyke, J. K. B.*

James Carswell, of Montreal, Trader, being duly sworn, deposeth and saith : that on Monday, the 21st May, instant, he was on duty as a Special Constable, at or near the Poll, then held for the West Ward of this City, and that three or four times during the day he and other Special Constables, endeavouring to preserve peace and prevent violence, were assaulted by the mob collected at or near the Poll. That about the middle of the day a disposition to riot was evinced by the people at the Poll, and the interference of the Magistrates became necessary ; and that between the hours of two and three of the clock, in the afternoon, Dr. Robertson and Mr. Lukin, both Justices of the Peace, repaired to the spot near the Poll where the tumult existed, having accompanied them into the crowd of persons there assembled, he stood along side of them and heard the said Dr. Robertson audibly read the Riot Act, and the Proclamation, calling upon the people to disperse, and fixing one hour as the period within which they should do so. At about five o'clock the Deponent further saith, that the riot and tumult came to its height, and the Constables who were attempting to preserve the peace were overpowered, and the troops called in ; that as the troops advanced the mob continued to throw stones at them, and at the persons standing near them ; and Deponent having followed the troops in their advance, was present on a line with them when they fired upon the mob, who still threw stones at the soldiers and others, appearing rather to advance upon the military than to yield. -- That Deponent saw the stones falling among the soldiery and some go over their heads—and that Deponent did not see any persons behind or near the troops throw stones. And Deponent further saith that the civil power having been vanquished by the mob, he is of opinion that the conduct of the troops was necessary, and did prevent the loss of many lives and the destruction of much property, which must have ensued if the riots had continued.

(Signed,) JAMES CARSWELL.

Sworn before me, at Montreal,
this 26th day of May, 1832.

(Signed,) *Wm. Robertson, J. P.*

Montreal, *ss.*

John James Day, of Montreal, in the District of Montreal, Student at Law, maketh oath : that he witnessed the proceedings which took place in the Place d'Armes and St. James Street, at the close of the Poll, on Monday the 21st instant, from the windows of the second story of the house occupied by Mr. Robert Henderson. That Mr. Tracey departed from the Hustings, followed by a large concourse of people, and proceeded to about the corner of Mr. Henderson's Store, and then directed his course up Saint James Street. That Mr. Bagg left the Poll a few minutes after Mr. Tracey, accompanied by comparatively few persons, without the least obstruction, until he reached the corner of Mr. Henderson's Store, when a tumult or riot commenced among the populous, upon which Deponent observed the Constables advance, and at the same instant a number of the rabble who had accompanied Mr. Tracey about as far as the Bank, turned about apparently for the purpose of uniting themselves with those engaged in the affray

Appendix (M.)

affray and commenced throwing stones in the direction of Mr. Henderson's Store. That general disorder and confusion ensued, and Deponent heard glass breaking in all directions and a tremendous rushing in the shop beneath him. That Deponent from the vast quantity of stones at this time coming in the direction of the window, out of which he was then viewing the proceedings in St. James Street, conceiving the lives of several families and children also at the window to be endangered, requested them to withdraw, and immediately closed the iron shutter, and proceeded to one of the windows facing the Place d'Armes, when he observed a body of soldiers advance from out of the enclosure in front of the Cathedral or French Church; they were drawn up in order on the Place d'Armes, and after remaining there a few moments proceeded about as far as the Bank, driving the the multitude before them; during all this time stones were flying in every direction, and the progress of the military did not appear to damp the ardour of those persons most active in the riot. Deponent had at this time returned to the window in St. James Street, the soldiers halted at the Bank or Methodist Chapel for several minutes; the disorder and confusion still raging as violently as before, they then pressed their way forward amidst vollies of stones to about as far as the dwelling house of Dr. Robertson, where they again halted, and after a laspe of four or five minutes, (perhaps more,) and whilst stones were showered upon them by the rabble discharged their muskets. That had Deponent been placed in the situation of the soldiers he would have considered his life endangered. That as soon as the smoke had dispersed, Deponent observed at some distance from the soldiers on the left of St. James Street, lying on the ground what he imagined to be the body of some person shot; at this time the Deponent was struck with astonishment to see that a number of the rabble still continued to throw stones at the troops, who after having charged their pieces advanced forward. That it is the firm belief of Deponent, from what he witnessed in the afternoon, and at the close of the Poll on the 21st instant, that the calling out the troops was indispensably necessary to the preservation of the peace, and that in the absence of military assistance at the close of the Poll, many lives would have been lost and much property destroyed. And further Deponent saith not, declares the foregoing to contain the truth, persists therein, and hath signed.

(Signed,) J. J. DAY.

Sworn before me, at Montreal, this 26th day of May, 1832.

(Signed,) *W. Robertson, J. P.*

Charles Try, of the City of Montreal, Cabinet Maker, being duly sworn, deposeth and saith: that having occasion to go out on Monday, the 21st instant, about three o'clock in the afternoon, he observed that there was some tumult in the Place d'Armes; the Deponent being a Special Constable for that day, conceived it to be his duty to inform some other Special Constables who were at Luckin's of the existence of the disorder; the Deponent went home to get his *baton*, and also three men in his service who were Special Constables. With these persons he repaired to the vicinity of the French Church; some short time after this Deponent perceived that there was actual violence used near the Poll—stones flying and persons thrown down. Upon this he went to the spot with others, and upon arriving there he found the people still in conflict: one or two Magistrates were there using exertions to prevent a continuance of it by separating the parties. In obedience to the orders of the Magistrates, myself and other Constables withdrew and placed ourselves at the corner of Mr. Henderson's house; for a short space of time peace seemed to be restored, and the Special Constables dispersed, but in about half an hour a new contest began, and the alarm was given that people were being murdered.—He the Deponent and other Constables went to the spot for the purpose of allaying the tumult. —On reaching the spot he found numbers of persons engaged in fighting and throwing stones, and that the Special Constables were attacked by persons who seemed to be greatly excited and even intoxicated,—and whom this Deponent believes were adherents of Mr. Tracey.—That the Deponet himself was struck, and that the Constables being overpowered were obliged to retreat—this occurred after the arrival of the Troops, and after Mr. Tracey had withdrawn from the Poll. The partizans of Mr. Tracey having thus overpowered the Constables, came round in front of Mr. Henderson's house, into which many individuals had gone for the sake of safety, and they commenced their attack upon the house by breaking the windows with stones, it being their object to injure the persons who had retreated into the house.—To put an end to this the Troops advanced from the French Church, and he observed at the same time people coming up from St. James Street, where they had supplied themselves with stones;—the stones were cast towards the Troops, Constables and other persons standing near them.—He advanced alongside of the Troops until they halted near the Bank,—the mob being in front of the Troops, continuing to throw stones at the Troops and persons near them. The Troops advanced farther as far as Dr. Robertson's, where they again halted—the mob persevering in throwing stones. The Troops having halted at the last mentioned place, the mob stood still and faced round towards the Troops,—Deponent heard either the Officers or Magistrates, he cannot say which, calling upon the people to disperse; and far from moving off, the people showed determination to defy the Troops, and threw showers of stones with greater force than they did before—they having been reinforced by the arrival of other persons and a fresh supply of stones.—While the stones were throwing he heard the word "fire" given by some Officer, but do not know by whom—he heard the discharge of musketry, not in a volley, but by files, and saw one person fall: there were stones thrown from the mob after the Troops had commenced firing. As soon as the mob began to disperse, some shots having taken effect, the Troops ceased firing, and advanced as far as the Presbyterian Church; the mob cleared away. In his opinion the stones thrown by the mob were sufficiently large, and thrown with such violence, as to endanger the lives of the Troops and the persons standing near them, and he is satisfied that if the Troops had not interposed many lives must have been lost and property destroyed.

(Signed,) CHARLES TRY.

Sworn before me, this
26th May, 1832.

(Signed,) *Jos. Shuter, J. P.*

William Sharp, of the City of Montreal, Livery Stable Keeper, being duly sworn, deposeth and saith,—that about 4 o'clock, P. M. on Monday, the 21st May instant, I left my house to go to the Hay Market on business. In so doing I reached the Place d'Armes, where I saw a company of Soldiers under the Porch of the Church, and I was then informed that before the arrival of the Troops there had been a disturbance. About 5 o'clock, as I was standing opposite Mr. Doucet's house, I observed the commencement of a contest between the two parties, which was brought about by a rush of persons from the place where the Poll was held, upon certain individuals who were standing near Mr. Henderson's house—the former were Mr. Tracey's adherents, the latter were persons whom I understood to be favourable to Mr. Bagg.—The individuals attacked were driven back from the place where they stood to the neighbourhood of the Church, where the Troops were. Immediately afterwards I saw another division of Mr. Tracey's party take a circuit to come in front of Mr. Hen-

Appendix (M.)

Henderson's house, and being there, I saw them discharge showers of stones against the said house, in all its front parts, which were directed, as I suppose, against the people who had entered the said house for safety. The windows were broken, and I conceive the people within the said house were in danger of their lives,—and had it not been for the timely interference of the Military, after the Special Constables had ineffectually endeavoured to quell the riot, I believe the lives of many persons would have been lost and a large destruction of property ensued. About this time I saw the Troops leave the place where they had been and form a line opposite Dr. Arnoldi's; and at the same moment I saw Mr. Shuter endeavouring to keep back the Constables and the people who had been assaulted, telling them that the Troops had interposed, and that they would be in danger if they advanced.—The Troops halted there for a short period, and as the mob continued to throw stones, they advanced until they came to the Bank—the mob retreating but still throwing stones at them; as soon as they passed the Bank the Troops halted. I then observed a fresh party joining the mob, and continued to shower stones upon the Troops, and those who followed them. Upon this I heard the word march, and the Troops advanced and halted once more a little past Dr. Robertson's. The mob did not disperse, but on the contrary, they continued their assaults on the Troops, and even came nearer to them, shouting and bidding defiance:—a number came in front of the main body and cast stones, aiming at the Troops, Officers as well as Soldiers—I then heard three of the Officers exclaiming loudly, clear the streets the Troops are going to fire; the mob however continued to throw stones at the Troops.—I heard the Officer in command give orders to fire, and the Soldiers fired by files, and several files had fired before the people ceased to throw stones at the Troops, and those that were near them. I had good opportunity of observing all this, as I stood on the side-walk, a little in advance of the Troops,—I heard the word "*halt*," which I understood to be directions to the men to cease firing,—this took place as soon as the mob showed a disposition to disperse, two or three shots having taken effect. The Troops then advanced, until they reached the Hay Market, where they halted. The stones on this occasion were thrown with so much violence that I think the Troops and those who were near them incurred the risk of being severely injured or killed,—and I firmly believe, that had not the Troops acted as they did, it would have been impossible to restore order, and to prevent the destruction of lives and loss of property. I merely add, that on one occasion, while the Troops were halted at the Bank, I saw a Special Constable, named Stone, struck by a person, who having given the blow, another man exhibited a knife which he intended to use on the said Stone. I perceived Louis Malo, a Constable, seize upon the man, and wrest the knife from his hands. The knife, which was afterwards shown to me, was of the description of those used by Shoemakers.

(Signed,) WILLIAM SHARP.

Sworn before me, at Montreal,
this 26th May, 1832.

(Signed,) *G. Moffat, J. P.*

Daniel White, of Montreal, Gent., being duly sworn, deposeth and saith: that he was near the Hustings on Monday, the 21st instant, at the time the Poll was closed—that Mr. Tracey's party appeared to be unusually numerous, that many individuals of that party appeared to be extremely irritated, and that by flourishing their fists, sticks and umbrellas, they shewed signs of a desire to break the Peace. That at the time, Mr. Bagg was leaving the Hustings, Deponent observed Mr. Tracey's party moving in a furious manner along St. James Street, towards the Place d'Armes,—that they then began to throw stones at the Constables, at peaceable inhabitants, and through the windows of a shop, in which some of Mr. Bagg's friends had sought refuge. That Deponent then moved towards the Cathedral, under a shower of stones,—that he heard several persons cry out to the Magistrates at the Church door, "They are killing the people! help! come on!" That Deponent then considered the Magistrates to be slow and reluctant in affording protection to peaceable inhabitants,—that he afterwards observed Mr. Tracey's party about the middle of St. James Street, rally, and with stones assault Soldiers under arms, in such a manner as to put the lives of the latter in danger. That he soon after saw the Soldiers fire, by whom he supposes that Chauvin and others may have been killed. That Deponent is of opinion, that in order to enforce obedience to the Civil Authorities, and to obtain tranquillity, it was absolutely necessary that the Soldiers should fire.

Appendix (M.)

(Signed) D. WHITE.

Sworn before me, this
28th May, 1832.

(Signed) *J. Masson, J. P.*

Montreal, 23d May, 1832:

I, *Robert Sloper Piper*, Captain in the Corps of Royal Engineers, depose, that on Monday evening the 21st instant, about 5 o'clock, or a little afterwards, I was looking out of one of the upper windows of my house in St. James Street, and from thence clearly saw a large mob rushing into the Place d'Armes, from near the Bank, and in a few minutes afterwards running out again, and a body of Troops steadily advancing after them. The people were retiring before the Troops, shouting and pelting them with stones.—I also saw Special Constables or persons carrying blue staves, hunted about like dogs, and pelted by the people. I had taken this station, expecting a disturbance, having seen on my return home from my duties, at the Wharf, a much larger concourse of people in the Square than I had ever before witnessed; and to avoid mixing with them, I took a circuit to my house, by the Seminary, and through St. Xavier Street. I remained at the window until the first division of Troops had advanced to somewhere near Mr. Armour's house, the mob still continuing to pelt and yell at them: in my anxiety to be near the Troops, I ran down into the street on the pavement—stones were then flying in all directions.—The Troops had at this time reached a spot near Mr. Auldjo's and Dr. Robertson's, where they halted. The mob which was very dense and close to my own house at that moment, continued to pelt stones and cheer each other to advance, some in English, and others in French; and I distinctly heard persons crying out, that the Troops would not fire. At this time there was a stout gentleman, who appeared to be in the execution of his duty, about 30 or 40 feet in advance of the Soldiers, pelted most unmercifully, and bleeding. I also witnessed a young man, whom I do not at any time remember to have seen before, first opposite to, and then a little to the right of my own house, and afterwards near to the red brick house, lately in possession of Mr. Frotheringham, throwing stones with all his strength: he appeared to have stones in both hands, as he supplied himself incessantly. I heard the word "ready," as far as I can recollect, and "Fire," given, and I immediately saw a young man, which I believe to be the one who was so active, fall. Until the word "fire" was given, the greatest uproar and shouting prevailed, and stones were thrown in every direction, both at Troops and Constables.—The people, however, who had continued to shout and pelt until that moment, then fled in every direction. The Troops after this, moved on to the Hay Market. Before the men were ordered to fire, I witnessed a man violently wresting a staff from a Constable,—and I further saw a number of blue staves thrown, and laying in the road between the Troops and Mr. Gates' premises.—From the infuriated manner in which the Troops were attacked and pelted by the mob, I consider that they acted with great forbearance.

(Signed) R. S. PIPER,
Captain R. Eng.

Sworn before me, this 26th
day of May, 1832.

(Signed) *W. Robertson. J. P.*

Appendix (M.)

DISTRICT OF MONTREAL. } ss.

Jeremiah Wilkes Dewson, Lieutenant and Quarter-Master of the 15th Regt. of Foot, now stationed at the City of Montreal, in the said District, being duly sworn, deposeth and saith as follows:—On Monday, the 21st instant, near the hour of 3 o'Clock in the afternoon, I was passing through the Place d'Armes, and observed a number of people fighting, and acts of violence and riot. John Fisher, Esq., one of the Magistrates of Montreal, whom I understood to have been knocked down, came running towards me, covered with dirt, accompanied by Mitchel Smith, Esq., calling out "what is to be done, to preserve the peace? murder will be committed."—I said, if they went to the Main-Guard with the order of a Magistrate, they would get Captain Temple with a party of men. I have heard the affidavit of circumstances made by Captain Temple, in relation to the occurences of the afternoon of the 21st instant, read out, and I declare the said affidavit of circumstances to contain the truth, as far as regards all matters subsequently to his arrival upon the Place d'Armes, of which, my knowledge is the same as his own. Of the previous circumstances I am not aware.

(Signed) J. W. DEWSON,

Lieut. and Qr.-Mr., 15th Regt.

Sworn before me, this 26th

day of May, 1832.

(Signed) *W. Robertson, J. P.*

DISTRICT OF MONTREAL. } to wit: }

Jeremiah Wilkes Dewson, Lieutenant and Quarter-Master in the 15th Regt. of Foot, came before me this day, and being duly sworn on the Holy Evangelists, declares, that he was present at a certain Riot which took place at Montreal, on the 21st of May, 1832, and which Riot the Military were called upon to suppress. Deponent saw Dr. Robertson there, who reported himself to one of the Officers in command of the Troops, as the Magistrate on duty. Magistrates and Constables who had gone into the Square at the Place d'Armes, were driven back into the enclosure of the Roman Catholic Parish Church, where the Troops were stationed, pursued by a rabble, who attacked them with bludgeons and stones. Dr. Robertson stood close by Colonel M'Intosh, when the latter gave the words to the Troops, "with ball cartridge, prime and load," which was accordingly done. The Troops then marched towards the Rioters, headed by Dr. Robertson and Col. M'Intosh, and followed by a multitude of Constables, Magistrates, and Gentlemen, some of whom, when the stones struck them, called out, "Colonel M'Intosh, fire upon them," but the Colonel took no notice of this, until the Troops were halted in St. James Street, when Dr. Robertson, who still remained with the Colonel, turned towards him, (the Troops being then violently assailed by the multitude in front, with stones,) and said in a very agitated and emphatical tone, "Col. M'Intosh, do your duty;" upon which, the Soldiers were immediately ordered to fire.

(Signed) J. W. DEWSON,

Lieut. & Qr.-Mr., 15th Regt.

Sworn before me, at Montreal, this

1st day of June, 1832.

(Signed) *P. De Rocheblave, J. P.*

DISTRICT OF MONTREAL, } TO WIT: }

Appendix (M.)

William Gleeson, Sergeant in His Majesty's 15th Regt. of Foot, came before me this day, and being duly sworn on the Holy Evangelists, declares: that he was employed with the Light Company on the 21st ultimo, in assisting to quell a riot which took place at the Place d'Armes in Montreal. Deponent observed a tall thin gentleman standing with Colonel Macintosh at the steps of the Catholic Parish Church, was informed the gentleman is Doctor Robertson, a magistrate of Montreal saw also magistrates and constables rushing back (pursued by people with stones and bludgeons) into the enclosure where the troops stood—Directly after heard the Colonel give the words "with ball cartridge prime and load" to the detachment. Dr. Robertson was close to the Colonel when he gave the order to load, and the words were expressed so loud that deponent who was some distance off distinctly heard them.

The troops after having loaded received the words "threes right." and were marched into the square, and thence into St. James street, where the troops were violently assailed with stones and some firing took place under the orders of Col. Macintosh, who was still accompanied by Dr. Robertson. Deponent adds that after the troops had loaded in the Church yard and sloped arms, Dr. Robertson addressed Col. Mackintosh, saying, "Colonel, march out the men, they are wanted outside", or words to that effect.

(Signed) WILLIAM GLEESON,
Sergt.

Sworn before me at Montreal,
this first day of June 1832.

(Signed) *P. De Rocheblave*, J. P.

DISTICT OF MONTREAL, } TO WIT: }

Private *Thomas Lenham*, of His Majesty's 15th Regiment of Foot, came before me this day, and being duly sworn on the Holy Evangelists, declares: that he was on duty at the main guard on the 21st Instant; part of the guard was called out that day to quell a riot which began at the Place d'Armes; while advancing in St. James street, towards the rioters who were very numerous and fighting with great fury, several of them turned round and pelted the detachment with large stones, without any cause or provocation whatever, one of these stones struck this deponent. The mob had been several times called upon by Colonel Macintosh to desist from attacking the troops and to disperse before any firing took place, but they still continued to assail the troops, who were in danger where they stood, & could neither go forward nor retreat, without being still more exposed, unless they fired.

(Signed) THOS. LENHAM.

Sworn before me, at Montreal,
Lower Canada, this 28th day of May, 1832.

(Signed) *Adam L. Macnider*, J. P.

Appendix (M.)

DISTRICT OF MONTREAL, TO WIT:

Private *Henry Brass*, of His Majesty's 15th Regiment of Foot, came before me this day, and being duly sworn on the Holy Evangelists, declares: that he was on Piquet on the 21st Instant, and called out on that day to assist in quelling a riot which began at the Place d'Armes. The people in front were numerous, and as the detachment advanced, fighting amongst themselves with great fury. On perceiving the soldiers, many of the rioters turned round and attacked them with weighty stones; deponent was struck, and he saw Colonel Macintosh receive a severe blow on the head while standing on the right of the detachment, having repeatedly before and after this begged of the mob to disperse and desist from assaulting the troops, but to no purpose, as they seemed to get worse, until an order was given to fire upon them.

(Signed) HENRY BRASS.

Sworn before me, at Montreal, Lower Canada, this 28th day of May, 1832.

(Signed) *Adam L. Macnider*, J. P.

DISTRICT OF MONTREAL, TO WIT:

Private *Thomas Allcock*, of His Majesty's 15th Regiment of Foot, came before me this day, and being duly sworn on the Holy Evangelists, declares: that he was employed on duty on the 21st instant, to assist in quelling a riot which began at the Place d'Armes. While advancing with his detachment, through St. James street, stones were thrown by the rioters very thick and with great violence against the soldiers—one of these stones struck deponent's fire-lock, splitting the stock thereof, which made it necessary to have the firelock repaired. He saw Colonel Macintosh struck on the head with a stone while persuading the mob to disperse and to desist from attacking the troops, but they continued the assault without any provocation whatever until an order was given to fire.

(Signed) THOMAS ALLCOCK.

Sworn before me, at Montreal, Lower Canada, this 28th day of May, 1832.

(Signed) *Adam L. Macnider*, J. P.

DISTRICT OF MONTREAL, TO WIT:

Armourer Serjeant *Frederick Clarke*, of His Majesty's 15th Regt. of foot, came before me this day, and having duly sworn on the Holy Evangelists, declares: that a fire-lock belonging to Private Thomas Allcock of the same Regiment, stated to have been damaged on duty in Town, the day before, was brought to this Deponent to be repaired on the 22d instant. The stock was split about 7 inches between the tail and trumpet pipes, which was occasioned, in Deponent's opinion, by a recent heavy blow upon the barrel.

his
FREDERICK × CLARKE,
mark.

Appendix (M.)

Sworn before me, at Montreal, Lower Canada, this 28th day of May, 1832.

(Signed,) *A. L. Macnider*, J. P.

DISTRICT OF MONTREAL, TO WIT:

Private *Richard M'Genniss*, of His Majesty's 15th Regt. of foot, came before me, this day, and being duly sworn on the Holy Evangelists, declares: that he was employed as an orderly on the 21st instant, when a detachment of the Regiment was called out to quell a riot at the Place d'Armes,—stones from the Rioters came so thick against the soldiers, particularly on the right, where Colonel Macintosh stood, after he had repeatedly exhorted the mob to desist: that the Deponent, who stood near the Colonel, was obliged frequently to shift his ground by jumping right and left to escape them;—he was, however, struck, and saw the Colonel likewise struck with a heavy stone immediately after. Dr. Robertson, a Magistrate was present, and frequently urged Colonel Macintosh to do his duty.—The assault sustained by the troops was wholly unprovoked and wanton, and would, in Deponent's opinion, have been continued with increased fury had the Rioters not have been fired upon.

(Signed) RICHARD M'GENNISS,

Sworn before me, at Montreal, Lower Canada, this 28th day of May, 1832.

(Signed) *Adam L. Macnider*, J. P.

DISTRICT OF MONTREAL. TO WIT:

Private *John Brown* of His Majesty's 15th Regt. of foot, came before me, this day, and being duly sworn on the Holy Evangelists, declares: that he was one of a detachment of the above named Regiment, ordered out upon duty on the 21st instant, for the purpose of quelling a riot, which began at the Place d'Armes. While advancing with arms sloped, the soldiers were wantonly attacked by great numbers of the Rioters with large stones, which came very thick and with great violence amongst the men. One of the stones thus thrown struck Deponent on the leg, and abraded the skin although the blow had been much weakened by his front rank man's great-coat,—Deponent saw Col. Macintosh struck, and his own comrade, Private John Hancock. The Colonel had frequently, in Deponent's hearing

Appendix (M.)

hearing, begged of the mob to disperse, but they paid no attention to him.

(Signed,) J. BROWN.

Sworn before me, at Montreal, Lower Canada, this 28th day of May, 1832.
(Signed,) *Adam L. Macnider*, J. P.

DISTRICT OF MONTREAL, TO WIT:

Richard M'Genniss, (2d,) private in His Majesty's 15th Regt, of foot, came before me, this day, and being duly sworn on the Holy Evangelists, declares: that he was present at Montreal on the 21st ultimo, when part of the Regiment was called out to quell a riot at the Place d'Armes,—Deponent was there as an orderly—saw Dr. Robertson, a Magistrate, and Colonel Macintosh standing together in front of the troops, who were stationed in the Porch of the Catholic Parish Church—saw also Magistrates and Constables driven back into the enclosure where the troops were standing, by a rabble assailing them with stones and clubs—directly afterwards, heard Colonel Macintosh give the words, "with ball cartridge, prime and load;" to the men, which was accordingly done in presence of Dr. Robertson, who stood between Colonel Macintosh and this Deponent. The Colonel's words of command were very loud. The troops were then marched out into the square, and subsequently to St. James street, where the riot was going on. Deponent heard some voice from the rear, crying out "Colonel Macintosh fire upon them," the Colonel did not do so until the troops were halted in St. James street, where the rioters were assailing them with great violence with stones;—when Dr Robertson, who appeared to be very much alarmed, addressed Colonel Macintosh and said, "Colonel, do your duty,"—Deponent adds, that Dr. Robertson laid a particular stress upon all these words; he remarked this circumstance from hearing the Dr. talking to the Colonel at a former period, during the said disturbance.

(Signed,) RICHARD M'GENNISS.

Sworn before me, at Montreal, this 1st day of June, 1832.

(Signed,) *P. De Rocheblave*, J. P.

DISTRICT OF MONTREAL, TO WIT:

Private *John Hancock*, of His Majesty's 15th Regt. of Foot, came before me, this day, and being duly sworn on the Holy Evangelists, declares: that he was one of a detachment of the Regiment ordered out on the 21st instant, to quell the riot which began at the Place d'Armes. He saw a great multitude in front, fighting with various weapons; several of these on perceiving the detachment which was soon halted, turned towards them and pelted the men with large stones. He saw Colonel Macintosh struck with a stone on the head, the blow must have been severe as it shifted the Colonel's cap. Deponent himself received a blow and his comrade, private John Brown. Heard Colonel Macintosh repeatedly requesting the mob to disperse, but they seemed to take no notice of his request, and the stones appeared after this to be thrown thickest towards the right of the detachment where the Colonel stood.

(Signed,) JOHN HANCOCK.

Sworn before me, at Montreal, Lower Canada, this 28th day of May, 1832.

(Signed,) *Adam L. Macnider, J. P.*

Appendix (M.)

DISTRICT OF MONTREAL, to wit:—

Private *Robert Hennessy*, of His Majesty's 15th Regt. of Foot, came before me, this day, and being duly sworn on the Holy Evangelists, declares: that he was one of a detachment ordered on the 21st instant to suppress a Riot in the Place d'Armes. The Rioters were very numerous, and extremely furious, and they continued, until fired upon, to throw weighty stones with great force among the Troops, notwithstanding the entreaties of Colonel M'Intosh that they should desist. Deponent received a blow while advancing.

(Signed) ADAM L. MACNIDER, J. P.

Sworn before me, at Montreal, Lower Canada, this 28th day of May, 1832.

his
ROBERT ⋊ HENNESSY.
mark.
(Signed) *A. L. M., J. P.*

DISTRICT OF MONTREAL.

John Lakey, Private in His Majesty's 15th Regt. of Foot, came before me this day, and being duly sworn on the Holy Evangelists, declares: that he was present at a Riot, which took place at the Place d'Armes, at Montreal, on the 21st ultimo. He saw Dr. Robertson with Colonel M'Intosh, at the steps of the Roman Catholic Church, where the Troops, called out to quell the Riot, had taken shelter from the rain, during a temporary tranquillity on the part of the mob. Deponent soon heard much noise and shouting outside the enclosure, and saw people running in great confusion in every direction. At this time the Troops were ordered to load, which they did, in presence of Dr. Robertson, and a great number of gentlemen, who had rushed for protection into the Church-yard. Dr. Robertson told Colonel M'Intosh to march out the men—The Soldiers then received the words "threes right," and were marched first into the Place d'Armes. and thence into St. James Street, followed by those who had taken refuge in the Church-yard; some of whom on the way called out, "Colonel M'Intosh, fire upon them," meaning the mob, who were in front, pelting the Detachment with stones. The Detachment was then halted in St. James Street, where they were assailed with stones more violently than before; and Dr. Robertson, who remained the whole time with Col. M'Intosh, said, in Deponent's hearing, "Colonel, do your duty," when the firing upon the mob immediately commenced. Dr. Robertson, who appeared to be calm and deliberate in the Church-yard, was here much flurried and uneasy. Deponent had

Appendix (M.)

had an opportunity of making those remarks, from the circumstance of his being employed as an orderly, and disengaged from the duties of the other men.

his
JOHN ⋈ LAKEY
mark.

Sworn before me, at Montreal, this

1st day of June, 1832.

(Signed) *P. De Rocheblave, J. P.*

Thomas Baron, of the Town of Three Rivers, Esquire, Advocate, being duly sworn on the Holy Evangelists, doth depose and say:—That on Monday last, the twenty-first May, instant, he accompanied to the Poll Mr. Stanley Bagg, one of the Candidates at the Election for the West Ward of the City of Montreal.—That on that day the Poll was opened at Eight o'Clock in the morning, pursuant to the Adjournment on the nineteenth—that he often absented himself—that at about half after Three, as he was returning to the Poll, he perceived that the Constables were assaulted and driven back by a great number of the partisans of Mr. Tracey—that a number of the latter disarmed some of the Constables, and struck them with their staves—that tranquillity was however, restored a moment afterwards. That this Deponent was then informed, that the tumult had been occasioned by an insult offered by Mr. Dieu Donné Perrin to Mr. John Jourdain. Having arrived at the Hustings, this Deponent met Mr. Jourdain, who declared to him, in the presence of several persons, amongst whom was Edward Leclerc, Esquire, Notary Public of this City, that he very much regretted the circumstance. That for a number of years he had been the intimate friend of Mr. Perrin; that the whole had been occasioned by a misunderstanding. It was true that Perrin had torn his (Mr. Jourdain's) umbrella; but that he Mr. Jourdain, believed sincerely that he had done it in a joke; that a few Irishmen, who had witnessed Mr. Perrin's conduct, had come forward to ascertain if he, (Mr. Jourdain) was one of their party; that on being satisfied he was, they had instantly departed, saying, "we must not allow our friends to be insulted, or ill-treated;" that they had immediately put themselves in pursuit of Mr. Perrin; had assaulted and beaten him, and that general disorder had almost ensued. That this Deponent remained at the Hustings until the close of the Poll; that at about five o'clock, Mr. Tracey, the Candidate, having obtained a majority of a few votes, left the Hustings the first, and was followed by a great concourse of people, and was apparently accompanied by all his friends. That this Deponent verily believes, that that gentleman had nearly reached Mr. Gibb's house, near the Methodist Chapel, when Mr. Bagg, with some of his friends, left the Hustings. That to the great surprise of this Deponent, Mr. Bagg was hissed by one or two individuals, who were in the midst of Mr. Bagg's friends; that this Deponent remarked it to Mr. Bagg, who answered, that it was better not to notice it. That Mr. Bagg's friends came to meet him, and received him as usual, with loud acclamations; that they all took the direction towards Mr. Lukin's Hotel; that a great number of Mr. Tracey's friends turned back again, pursued the friends of Mr. Bagg, the greater part of whom went into Mr. Henderson's, Grocer, residing on the Place d'Armes, threw stones at them, broke Mr. Henderson's windows, and advanced near Dr. Arnoldi's residence; that a few minutes afterwards, the partizans of Mr. Tracey withdrew, on seeing the Soldiers, who, under the command of Colonel M'Intosh, came out from under the arches of the new Parochial Church, where they had been stationed, and after having apparently loaded their muskets. That this Company advanced at quick march, and halted opposite Mr. Gibb's house; that this Deponent perceived that the friends of Mr. Tracey, who up to that time had retreated, stopt also, collecting stones near the side walk on each side of the Street, and advanced, inviting and exciting one another; that soon after they threw a great number of stones, of all dimensions, many of which struck the Soldiers, and also the Commanding Officer, Colonel M'Intosh. That the assailants, several of whom seemed to be in a state of intoxication, advanced still more; that Colonel M'Intosh drew his sword from the scabbard, and ordered them repeatedly to withdraw, and this injunction produced no effect. The partizans of Mr. Tracey advancing still, and in great numbers, the Colonel placed himself at one side, towards the right, and ordered the front rank to fire, which they did, without any apparent effect; that immediately after, the rear rank in its turn, made a general discharge, which had the effect of dispersing the assailants, and putting them to flight; that a moment afterwards, Colonel M'Intosh gave orders to load, and to advance together, which was done. This Deponrnt perceived that four persons had been hit, one alone of whom appeared to have been wounded only in the thigh; the others were dead. This Deponent then returned to the Place d'Armes, and saw Companies of Soldiers under arms, differently stationed, at distances from each other, and which he had not perceived before. And this Deponent adds, that he expected a commotion, or some disturbance of that nature, from reports and details which had been given him on Sunday, of a harangue from Dr. Tracey to his partizans, near the Recollet Church, after Divine Service; that he verily believes this Riot to have been the effect of it; and that the sudden and spontaneous attack, as well as the acts of violence which were realized by the friends of Mr. Tracey on that occasion, had been premeditated the day before. And this Deponent adds, that he firmly believes, that without the presence and intervention of the Troops, the lives and property of several citizens would have been in imminent danger. And this Deponent further saith not, and hath signed.

(Signed) THOMAS BARON,
Advocate.

Sworn before me, at Montreal,
this 24th May, 1832.

(Signed) *P. Lukin, J. P.*

DISTRICT OF MONTREAL.

Louis Lachance, of the City of Montreal, in the said District, aged above twenty one years, being duly sworn, doth depose and say;—That residing in St. James Street, nearly opposite the American Church, where the Poll for the late Election of the West Ward of this City was held, he had occasion to witness the conduct of the partizans of each of the Candidates during the Election;—That on the first day, he saw some battles on both sides, among the lower class, but that nothing took place on that occasion beyond an exchange of blows with fists.—That on the second day, the partizans of Mr. Tracey, early in the morning, stationed themselves in the immediate vicinity of the Hustings;—That the partizans of Mr Bagg, of the lower class, were beaten and driven from the Hustings, whilst those partizans of Mr. Bagg, who might have been of advantage to him by their presence and influence were afraid to approach it;—That the partizans of Mr. Tracey continued the system of taking possession of the Hustings from the second day to the close of the Poll;—That he has frequently seen the partizans of Mr. Tracey leave the Hustings and pursue in a body the partizans of Mr. Bagg, and beat them in the most cruel manner. That on Monday, the 21st instant, he was present at the adjournment of the Poll, in St. James Street, on an elevated spot, from which he could see what was going on,—that at the moment of his arrival on that spot, what people he could see in St. James Street, were occupied in throwing stones.—That he there saw the Soldiers coming up at the ordinary march; that having arrived nearly opposite the house of Dr. Robertson, they halted. The crowd which was in front of the Soldiers continued furiously to throw stones towards the Soldiers,—that it was only some time after they had so continued throwing stones, that he saw and heard the Soldiers fire. So great was the number of stones throwing that the air was almost black with them;—that he believes in his conscience, considering the state of excitement in which the crowd was, that without the intervention of the Military, a great number of persons would have lost their lives.

The foregoing deposition being read, this Deponent declares that it contains the truth, and that he cannot sign.

⋈

Sworn before me at Montreal,
this 24th May, 1832.

(Signed,) *P. Lukin, J. P.*

Appendix (M.)

No. 11.

(COPY.)

Montreal, 10*th September*, 1832.

Sir,

I have the honour to enclose a Calendar of the Convictions had at the late Court of King's Bench, holding Criminal Jurisdiction in the District of Montreal; by which it will appear, that no Convictions for Capital Offences have been had during that Session. I also enclose a Copy of a Presentment made by the Grand Jury on several Indictments laid before them, against William Robertson and Pierre Lukin, Esquires, two of His Majesty's Justices of the Peace, and against Lieut. Col. M'Intosh and Capt. Temple, of His Majesty's 15th Regiment of Foot, for murder; and although these Indictments were ignored by the Grand Jury, still I think it necessary that His Excellency the Governor in Chief should be informed of the statements contained in that Presentment.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient Servant,

(Signed,) JAMES REID,
Ch. J. K. B.

Lieut. Col. Craig,
Secy. &c., Quebec.

(COPY.)

The Grand Jury humbly represent to the Court, that in the investigation of the occurrence upon which were founded the bills for murder, against William Robertson and Pierre Lukin, Esquires, Colonel M'Intosh and Captain Temple, they have fully and impartially examined into all the circumstances of the case, and the result of their proceedings is the conviction that no ground exists for any criminal charge against those individuals. In such an instance as the present, where violent agitation has convulsed society, the Grand Jury are impelled by a sense of duty, beyond the mere rejection of the Bills, to endeavour at allaying excitement by an expression of the knowledge at which they have arrived, after a severe enquiry into the transaction.

The facts disclosed to the Jury, are briefly these:—that during the latter days of the Election of a Member of the Provincial Assembly for the West Ward of the City of Montreal, in April and May last, much excitement prevailed, which occasionally terminated in breaches of the peace. That on the twenty-first day of May, the Magistrates seeing a disposition towards violence in the crowd assembled at or near the Poll, at the request of the Returning Officer, had caused a number of Special Constables to attend there, and fearing from previous occurrences that this power would be inadequate to repress any tumult, determined upon providing a Military Force to act in case of need; that accordingly a requisition for Troops, addressed to Captain Temple was made and signed by William Robertson and Pierre Lukin, Esquires, Justices of the Peace for the District of Montreal;—that upon this requisition, between two and three o'clock of the afternoon of that day, a body of Troops was posted in the vicinity of the place where the Poll was held.

That a short time afterwards, an increased disposition to riot having manifested itself, the Magistrates tried to restore order by reading the Riot Act.—That the assemblage not having dispersed at the close of the Poll a conflict arose, in which various acts of violence were committed. That a body of the Rioters having assailed, with stones and other missiles, a house occupied by one Henderson, with the evident design of injuring individuals who had taken refuge there, and the Civil power being insufficient to protect the persons and property of His Majesty's subjects against the imminent danger with which they were threatened, the interposition of the Military Force became necessary. That in subduing the Riot, the Troops were obliged to advance,—that being assaulted and resisted in that movement they were commanded to fire, and in the execution of this order three individuals were killed.

However much the Grand Jury may deplore the fatal consequences which flowed from the introduction of an Armed Force on that occasion, they feel persuaded that it was fully justified by the conjuncture; and its timely interposition, in their belief, averted the calamities which must have ensued, if the Rioters had been suffered to pursue their impetuous and destructive course. With this view of the case, the Grand Jury cannot withhold the public declaration of their opinion, that the conduct observed, as well by the Magistrates as by the Military Authorities, during these events, is worthy of commendation at the hands of those who love peace, and respect the Laws; while the Inhabitants of the City of Montreal, in particular, are deeply indebted to the firm discharge, by those gentlemen, of their respective duties, for restoration to a state of security, and for the protection of their lives and property.

(Signed) CHAS. PENNER, Foreman.

A true copy.

(Signed) *John Delisle, Clk. Crown.*

CONTINUATION OF THE COPIES

OF

OFFICIAL COMMUNICATIONS, REPORTS

AND OTHER DOCUMENTS,

HAVING reference to the Occurrences which took place in Montreal, on the 21st May, 1832, and during and after the Election of a Representative for the West Ward of the said City.

[Several of these Documents being already printed among the first Documents laid before the House, the Titles only of these, will be here given.]

Appendix (M.)

Depositions of *James Breckanridge.*
" *William Carmichael.*
" *Thomas Barron.*

DISTRICT OF MONTREAL:

Personally appeared before me, one His Majesty's Justices of the Peace in and for the said District, *Joseph Bowron*, Esquire, of the Township of Godmanchester. who being duly sworn, deposeth and saith: that on Monday the twenty first instant, he was present on the Place d'Armes of this City to witness the proceedings at the Poll, for the election of a Representative for the West Ward, and that he continued there from half past four until the close of the Poll, and the end of the subsequent riot. The facts which he witnessed were as follows: Tracey, one of the Candidates accompanied by a party of his supporters at the close of the Poll, first left the place in which the Poll was held, and instead of, as usual, pursuing their route homewards by St. James street to the West Ward, they proceeded into the center of the Place d'Armes, and immediately formed a line in front of the Church within the precincts, and under the Porch of which the Special Constables were then stationed, and as it appeared to the Deponent, put themselves in an attitude of defiance, with *hurras and shouting*. Afterwards Tracey and his party moved off into St. James street, in a westerly direction, as they should have originally done according to custom, and Mr. Bagg, the other Candidate, with his friends and supporters commenced proceeding as usual towards their destination, with shouts and hurras—whereupon the partizans of Tracey returned, and immediately assailed Mr. Bagg and his friends with showers of stones and every kind of missile weapon, upon which occasion and in consequence of the dangerous situation in which the Deponent found himself between the two conflicting parties, he was obliged to take refuge in the shop of one Henderson, and even there in consequence of the number of stones that passed through the doors and windows, he was obliged for personal safety to conceal himself under the counter. Shortly afterwards, this Deponent saw the soldiers march from the front of the Church, where they had been stationed, and were drawn up in front of St. James street, facing to the west, and marched in the direction of the Rioters, to the west, at least two hundred yards, with a view of dispersing them—all the time receiving showers of stones from the Rioters. They then halted, and as this Deponent verily believes, the Officer who immediately put himself in front of the military, commanded and endeavoured to persuade the Rioters to disperse, but his persuasions proving ineffectual he returned to his proper station and gave orders to fire. The first fire as the Deponent believes was in the air, the Rioters still continued throwing stones, but the next volley taking effect, the mob immediately dispersed.

Appendix (M.)

And further this Deponent saith not, and has signed.

(Signed,) JOSEPH BOWRON.

Sworn before me, this 24th of May, 1832, at Montreal,

(Signed,) *T. Davis*, J. P.

True Copy.

Jno. Delisle, Clk. P.

Depositions of *Louis Lachance.*
" *William Farquhar.*
" *Robert S. Piper,*
" *Robert Howard,*
" *George Moffatt.*
" *Robert Fowler.*
" *Samuel Stone,*
" *William Robertson.*
" *Isaac Aaron.*
" *James Carsuel.*
" *William Sharpe.*
" *Alexander F. Macintosh.*
" *George Rhynas.*
" *Charles Mittleberger.*
" *D. Arnoldi.*
" *Charles Try.*
" *John James Day.*
" *William Boston.*
" *George Fowler.*
" *Henry M'Kenzie.*

Robert

Appendix (M.)

Robert Noxon, of Montreal, Hatter, being duly sworn, saith: That on Monday, the 21st instant, he was ordered, as Special Constable, having been previously sworn in, and was one of the persons placed near the Poll; that by the actions of the partisans of Mr. Tracey, he was strongly impressed with the idea that riotous conduct would be resorted to in the course of the day, and that about three o'clock in the afternoon, he saw Mr. Perrin followed towards the Catholic Church by a mob which he identified as the supporters of Mr. Tracey, and that he saw the said Mr. Perrin knocked down and much beaten and abused by the said mob; that they then returned towards the Poll, and commenced abusing the Special Constables, and particularly the High Constable; that about the same time he saw the Returning Officer come forward and heard him command the peace; that the aforesaid mob then hooted and hissed the Returning Officer, and cried, "Kick him out, and we will peace him," and that in discharge of his duty as Special Constable, the Deponent received a severe blow on the head with a stick, when he retired to Mr. Henderson's store to have his wound dressed, at which time he saw a few soldiers arrive, he then saw the mob advance towards the soldiers, and in a violent and threatening manner hold up sticks and fists, and dare the soldiers to advance or fire, during which riotous conduct the Deponent retired, and further saith not. The Deponent is not an Elector in the West Ward.

(Signed,) ROBERT NOXON.

Sworn before me, this
28th day of May, 1832.

(Signed,) *Benj. Holmes*, J. P.

(True Copy.)
John Delisle, Ck. P.

Deposition of *John Spencer*,
" *Daniel White*.

John Graves, of Montreal, Gentleman, being duly sworn, deposeth: That on Tuesday morning, the 22d instant, he heard Mr. Fréchette, one of Mr. Tracey's partisans, say, that Mr. Bagg dared not go to the Poll, and if he did he would be murdered; and that he would bet one hundred dollars to five that such would be the case, if Mr. Bagg did go to the Poll.

This Deponent further saith, that from the general tenor of Mr. Fréchette's conduct, gesture, and conversation, he was fully impressed with the opinion that Mr. Bagg and his adherents would be driven forcibly away from the Poll, and if he or they resisted, they would be murdered.

The Deponent is not an Elector of the West Ward of Montreal.

(Signed,) JOHN GRAVES.

Sworn before me, at Montreal,
this 28th May, 1832.

(Signed,) *John Fisher*, J. P.

(True Copy.)
John Delisle, Ck. P.

William Bain, of Montreal, Merchant, being duly sworn, deposeth and saith: That on Monday, the 21st instant, as this Deponent was passing the Poll, held on the Place d'Armes, in the City of Montreal, for the Election of a Member to represent the West Ward of this City, at, on, or about the hour of three o'clock in the afternoon, he, this Deponent, saw one Malo, a bailiff, having a man in his custody—great disturbance existed before the arrest of the man, and continued for some time afterwards; at this time, a man rushed forward from the crowd towards Malo to rescue the prisoner in charge, and was in the act of striking the Constable in the execution of his duty, when this Deponent interfered and prevented the blow, and was himself struck at by the man who had struck at Malo—Immediately afterwards, a rush was made upon the Civil Power—a short time afterwards, this Deponent saw Dr. W. Robertson, one of the Magistrates, advance and read the Riot Act.

Appendix (M.)

(Signed,) WILLIAM BAIN.

Sworn at Montreal, this 28th
May, 1832, before me,

(Signed,) *Austin Cuvillier*, J. P.

(True Copy.)
John Delisle, Ck. P.

Deposition of *William Caldwell*.
" *Alexander McMillan*.
" *Jeremiah Wilkes Dewson*.
" *Alexander Fisher Macintosh*.
" *Jeremiah Wilkes Dewson, (2.)*

PROVINCE OF LOWER CANADA,
District of Montreal.

Daniel Salmon, Esquire, Advocate, of the City of Montreal, being duly sworn on the Holy Evangelists, deposeth and saith: That on Monday, the 21st of May instant, about three o'clock in the afternoon, being with one of his friends in a house at the corner of St. Gabriel street, he there saw Troops passing towards the Place d'Arms, and the gentleman who was with him, the said Deponent having observed to him that they were going to the Poll, because he had heard that there was some noise there; the Deponent immediately went to the Place d'Armes, to see what was going on there; when he arrived at the place he saw the Troops there, who had just arrived through Notre Dame Street; Deponent then went into the shop of Mr. Howard, Merchant, on the Place d'Armes, and stood inside at the shop door of Mr. Howard's until the close of the Poll. While the said Deponent was at Mr. Howard's, he had an opportunity of seeing and hearing a great deal of disturbance at the Poll, and he also, at the same time, saw passing opposite the shop of Mr. Howard, an individual whom he thought to be an Irishman; this man seemed somewhat tipsey, and having given a handkerchief which he held in his hand, and apparently containing something, to a woman who followed

Appenpix (M.)

followed him; Deponent heard this man say to the woman, in English, "Take that," swearing and crying hurra for Tracey; he said that he was going to the Poll to join the crowd and fight for Tracey; and as this individual was going to the Poll with the apparent determination of kicking up a row, and of creating trouble, Deponent then saw Mr. Try, one of the Special Constables, who seized him by the collar of his coat or surtout, he told him not to go to the Poll to make a noise, because there were enough there already or something to that effect, and then Mr. Try carried back the man some distance; and as he shewed some unwillingness to go, another Constable came up to the assistance of Mr. Try, and Deponent saw both of them drag him to the entrance of Notre Dame Street, where Deponent then lost sight of them; and Deponent is positive in saying, that in his presence, there was no violence whatever committed by Mr. Try, or any other person whatever, on the said individual.

That in a moment after, Deponent having heard of the close of the Poll, he left Mr. Howard to see the Candidates go from it, and when he arrived at the corner of the house occupied by one Mr. Henderson, precisely opposite the house occupied by the Beadle of the Parish of Montreal, he went on the foot-path among those who were then there; then he saw Mr. Tracey immediately come out from the Poll, in company with Mr. Lafontaine, linked arm in arm, and Deponent saw them both followed by an immense crowd in great haste, on the path-way, or extremely near the path-way, where Deponent was standing with a certain number of other persons, and continued their route to near the end of the foot-path, where Deponent had never seen them pass on any former and similar occasion, although he had occasion frequently to meet them at the Poll, and to see Mr. Tracey come out from the Poll when it closed.

Deponent further states, that it appeared evidently to have been the intention of a great number of those who followed Mr. Tracey, to turn off the foot-path all those who appeared to support Mr. Bagg's party; also Deponent, as well as many others, were pushed with violence, and even crushed against the house of Mr. Henderson.—Deponent then quickly withdrew with several others, to the corner of Mr. Henderson's house, to avoid being crushed by the crowd, and afterwards, with a number of others, continued to return to the house of Mr. Dubois; but having come there, he heard cries of, "Take care of the stones;" when looking behind him, he saw a volley of stones ready to fall upon him and those about him, and a crowd of people who were lying in the same direction, to save themselves; then he hurried down St. Joseph street, down the hill to the Creek, where he saw a number of persons running to save themselves from the stones which were falling in great quantities. While Deponent was going down this street, and nearly opposite the house belonging to the widow Leodel, he looked behind him, and saw a person throwing stones from the corner of the street at those who were running down; and Deponent having stopped, saw this man take up a great stone, and throw it at him, Deponent, with such force, that if he had not stooped down to avoid the stone, he believes he would have been mortally wounded. Deponent seeing that retreating only served to encourage those who were throwing the stones, to throw more, immediately turned back, firmly determined to throw them at whoever should throw them at him, and ran up the hill to the corner of the house of Mr. Dubois; without, however, throwing one, and when arrived at the corner, he perceived opposite Mr. Henderson's, a crowd of people, and a quantity of stones which appeared to be thrown at them from the opposite side. Deponent then ran in among the crowd, and followed the Troops to the front of Dr. Robertson's house, and remained behind the Troops until they had fired; and during this time, Deponent continually saw stones flying from the party which followed Mr. Tracey, and in such quantities, that he believes if the Troops had not interfered, the lives of citizens were in imminent danger, and probably many murders would have been committed.

Appendix (M.)

Deponent having read the present deposition, says it contains the truth, persists therein, and hath signed.

(Signed,) D. SALMON.

Sworn before me,
Montreal, May, 1832.

(Signed.) *J. De Rocheblave*, J. P.

(True Copy.)
(Signed,) *J. Delisle*, Ck. P.

District of Montreal:

James Fraser, Esquire, of the City of Montreal, being sworn upon the Holy Evangelist, deposeth and saith: that for several evenings, and most particularly on Saturday the twenty eighth, and Monday the thirtieth of April last, a considerable assemblage of people, exceeding fifty, and headed by John M'Donald, Esquire, Advocate, of this City, and a gentleman of the name of De Loremière, passed in front of the House of Deponent, which is situated in the centre of St. Antoine Suburb of this City, disturbing the peace and public tranquillity, by shouts and threats, and putting persons in danger of their lives: That on Saturday the twenty eighth of April last, a considerable assemblage of people halted in front of Deponent's House—made a great many threats, troubled the public p ace—threw a quantity of stones at the windows and doors of the house of Deponent,—wounded with the blow of a stone, a servant of Deponent, then in his house, and by their threats and violent and tumultuous conduct, placed the life of Deponent and his family in jeopardy: that on Monday last, a similar assemblage to that of Saturday last, again halted before his house shouting and making a great noise and tumult, disturbing the peace and public tranquillity: that one of them flung a stone through the blind of the window, which said stone struck a second time, the servant of the Deponent: that on Saturday last, he heard the said John M'Donald ask the said assemblage if they were all friends, and being answered in the affirmative, the said John M'Donald then exclaimed, "Let us Destroy him:" that Deponent firmly believes that the said John M'Donald when he cried to the populace "Let us Destroy him," or "Destroy him," he alluded to Deponent, and excited the said populace to commit some act of violence on the person of Deponent, and to destroy or injure the house which he was occupying: that Deponent declares on his said oath: that the life of his wife is in danger from the fear occasioned by the occurrence of the night before: that Deponent has reason to fear, and really fears the renewal of the same disorders and acts of violence committed at his dwelling—really fears that he will be molested, and that attempts will be made on his life and that of his family, and requires the protection of the laws accordingly.

(Signed,) JAMES FRASER.

Sworn before me, at
Montreal, this 1st of May, 1832.

(Signed,) *Austin Cuvillier*, J. P.

District

Appendix (M.)

DISTRICT OF MONREAL.

George J. Stanley, of the City of Montreal, gentleman, being duly sworn upon the Holy Evangelists, deposeth & saith : that on Saturday last, the twenty eight day of April last,at the hour of about nine or ten in the evening, Deponent happened to be near the house of James Fraser, of Montreal, aforesaid, gentleman, situate in the St. Antoine Suburbs of the said City, where a great number of persons were assembled, opposite the house of the said James Fraser, then and there threatning to use violence against the said James Fraser; that at the same time deponent entered the house of the said James Fraser, with the intention of protecting the said James Fraser and his family, from any violence which might be offered on the part of the crowd so assembled opposite the door of the said James Fraser. That deponent heard the said James Fraser address himself to the crowd and say if you attempt any violence against myself and my property, I shall have you all arrested to-morrow—that the crowd notwithstanding the warning given by the said James Fraser, still continued to menace, abuse and ill-treat the said James Fraser, that among the crowd deponent recognised Henry Desrivières, of Montreal aforesaid, Esquire, who was then and there taking a very active part in the riot then committing ; that deponent heard a person from among the crowd cry out, "*my name is De Lori-*"*mier,and I do not care a damn who knows it,*" or something to that effect in the French language,that deponent verily believes he also heard proceeding from the crowd the voice of John M'Donnell, Esquire, also of Montreal aforesaid, advocate, who also appeared to be taking a very active part in the riot and disturbance of the public peace, then committing. That deponent verily believes, that if he had not pointed and levelled a walking stick to the crowd in the manner he would have done with a gun, and threatning to fire at them, (which had the desired effect of dispersing the crowd) an assault would have been committed on the person of the said James Fraser and his family, and the house occupied by the said James Fraser would in all likelihood have been materially injured.

That yesterday evening the thirtieth day of April last, deponent being in the house occupied by one George Mackin, and adjoining that occupied by the said James Fraser, a great noise and disturbance of the public peace was again committed opposite the house of the said James Fraser ; that at the same time deponent heard something breaking at the house of the said James Fraser, which deponent has since been informed was the blinds of the house of the said James Fraser, and deponent further saith that on hearing the noise he would have gone to the assistance of the said James Fraser as he had done on the Saturday previous, had he not considered his life to be in danger if he had ventured out, and deponent further saith not.

(Signed) G. J. STANLEY.

Sworn before me, at Montreal,
this 1st May 1832.

(Signed) *C. W. Grant*, J. P.

True Copy.

Jno. Delisle, Clk. P.

DISTRICT OF MONTREAL.

Appendix (M.)

Peter H. Teulon, of the City of Montreal, Merchant, and *François Benjamin Blanchard*, of the same place, Merchant, being severally sworn upon the Holy Evangelists, deposeth and saith : that this morning at about nine o'clock, Deponents being in the passage of the Court House, Robert Nelson, of Montreal, Physician, adressed himself to deponents,and said that there was no necessity for their remaining to be sworn in as Special Constables, and advised deponents to return to their respective houses, stating that there was no Law to compel deponents to act as special constables, and that he would pledge his honour to that effect—And the said P. H. Teulon, one of the deponents further saith—that the said Robert Nelson also told him, that it was contrary to the Law of Elections for any person, whether constables or otherwise,to appear with any staff or badge of distinction, and that the parties so appearing were liable to a prosecution.

(Signed) P. H. TEULON,
FRS. B. BLANCHARD.

Sworn before me, at Montreal,
this 7th May, 1832.

(Signed) *Benj. Holmes*, J. P.

True Copy.

Jno. Delisle, Clk. P.

Thomas Coyle, of the City of Montreal, Labourer, being duly sworn on the Holy Evangelists, deposeth and saith : that this day, between the hours of four and five o'clock in the afternoon, as he was passing in Notre Dame street, near St. Gabriel street, he heard two gentlemen conversing on the subject of the Election of the West Ward of this City, one of whom said to the other, "We shall have fine sport on Monday morning, for the Captains of the Ships now in Port volunteered to send all their Sailors to the Poll to beat all the *damned* Irish and Canadians" to which the other replied, that is right, we were thinking of that yesterday—or some words to that effect ; that he could not recognize the said gentlemen having their backs turned to him, and further this deponent saith not, and has signed.

(Signed) THOMAS COYLE.

Sworn before me, at Montreal,
this 19th May, 1832.

(Signed) *P. Lukin*, J. P.

True Copy.

Jno. Delisle, Clk. P

DISTRICT

Appendix (M.)

DISTRICT OF MONTREAL,

William Foster, of the City of Montreal, Pedlar, being duly sworn upon the Holy Evangelists, deposeth and saith: that yesterday (Sunday) as deponent happened to be in a street, near the Hay-market of this City, where a large assemblage, of people were assembled together, he deponent heard several persons addressing the assemblage and among whom he heard one whose name he was then and there informed was Doctor Tracey, and who deponent believes he would know if he saw again, say to the people, "That Mr. "Bagg's conscience was greater than his abilities; "also tell the people to be quiet for some time the next "morning, but that they would be nothing the worse "for making use of their *Shillelah*, during the course of "the day" or something to that purport—And deponent further saith not.

(Signed) WILLIAM FOSTER.

Sworn before me, at Montreal,
the 21st May, 1832.

(Signed) *Jos. Shuter*, J. P.

True Copy.

Jno. Delisle, Clk. P.

Louis Blanchard, of Montreal, Hatter, being duly sworn, deposeth and saith: that he was on Monday morning the 21st instant, sworn in as Special Constable, and was one of those placed at the Poll, then open for the election of a Representative for the West Ward of this City. Mr. Bruneau in a short time observed to this Deponent, with many significant gestures, that they the Special Constables, had no business there, and that in a short time (they, he and Mr. Tracey's friends,) would drive them away, or sweep them off. Deponent saw much excitement and violence very frequently during the day;—about two o'clock the Deponent left the square to get something to eat; about half past four o'clock, this Deponent was again at his post, when two men, Irishmen, and with, and of the party supporting Mr. Tracey, said to the Deponent that they were glad to see the military called in, as they cared no more for soldiers than for straws—they had acted against soldiers before. About five o'clock the Poll closed, a number of Mr. Bagg's friends were then standing at and near Henderson's corner;—Mr. Tracey and his party, pushed forward in an unusual manner towards Henderson's corner, crowding and pushing Mr. Bagg's friends; immediately disturbance ensued. Mr. Tracey, however, with some of his followers, turned and took the line of St. James street;—the fighting became more violent, and Mr. Bagg's friend's were compelled to fly for shelter into Henderson's house;—the civil power after exerting themselves to prevent further disturbance, were overpowered, and fled, upon which an attack was made upon Henderson's house;—just before the attack upon Henderson's house, saw those of Mr. Tracey's party who had left a few minutes before, return down St. James street, throwing stones and committing every possible outrage, and join in the attack;—that alternately this Deponent and all others who had not succeeded in entering Henderson's house, or other places, fled towards the Church for safety;—on his arrival there, heard many persons cry out for God's sake advance and protect the lives and property of the persons attacked, and various other solicitations to the military to advance, which they did, and halted near the Poll;—subsequently they again advanced. The military were pelted with stones the whole time of their advancing, and also when they halted and again advanced. This Deponent continued in the square after the advance of the military, and heard the firing, which took place a considerable distance down St. James street. This Deponent is not an Elector. Further this Deponent saith not.

Appendix (M.)

(Signed,) LOUIS BLANCHARD.

Sworn before me, at,
Montreal, the 28th May, 1832.

(Signed,) *John Fisher*, J. P.

True copy.
Jno. Delisle, Clk. P.

DISTRICT OF MONTREAL:

Louis Malo, Constable of the City of Montreal, being duly sworn upon the Holy Evangelist, deposeth and saith: that on Friday last, the twenty fifth instant being in one of the rooms of the Court House, next to that in which were confined twelve Jurymen in deliberaton upon a trial of which they had taken cognizance, and relating to the events of the twenty first instant, heard one named Louis Trudeau, Constable, having under his keeping the said Jurors, and being then and there at the door of the said Jury-rooms, say that the house of Mr. Dubois, (one of the said Jurors,) had been robbed of all his money, and that his daughter had been maltreated, and that she was very unwell: that Deponent having on several occasions during the course of the day, heard the said Louis Trudeau repeat the same thing, and even when any of the said Jurors left the said room to go into the yard, he remarked to him how improper and out of place such observations were on his part, and how they would tend to influence the mind of Mr. Dubois, and asked from whom he received such information, upon which the said Louis Trudeau replied, that "He'd be damned if he would, and that no person could oblige him to tel,l" or something to that effect; that Deponent took down this reply of the said Louis Trudeau—believes sincerely that he made use of such language to influence the mind of Mr. Dubois and to cause him to render a verdict sooner than he would have done otherwise.

(Signed,) LOUIS MALO.

Sworn before me, at Montreal,
this 28th of May, 1832.

(Signed,) *Joseph Shuter*, J. P.

True copy.
Jno. Delisle, J. P.

DISTRICT

Appendix (M.)

DITRICT OF MONTREAL:

Antoine Lafrenière, of Montreal, Constable, being duly sworn upon the Holy Evangelists, deposeth and saith :—That, at about six o'clock in the evening of Friday; the twenty fith day of May instant, as deponent was in a room adjoining that in which were the Special Jurors, then under deliberation in the said room in the Court House; he heard a Constable named Louis Trudeau, under whose charge were the Special Jurors, say in a tone loud enough to be over heard by the said Jurors, in the said adjoining room, that Mr. Dubois, (one of the said Jurors,) house had been broken open and robbed the night before; that deponent verily belives, that the said Louis Trudeau's intention in saying so, was to influence the mind of Mr. Dubois, and make him agree with his brother Jurors, in rendering a verdict sooner than he perhaps would have done otherwise; that at the same time it was remarked by Emmanuel X. D'Aubreville, then and there present, that it might have the effect of influencing the mind of the said Mr. Dubois, and that it was not proper, or something to that effect, upon which the said Louis Trudeau made answer that it had been reported in the said room by persons who came in there, throughout the whole day and that they might have over heard it, as well then as now.

That shortly after deponent left the said room to go out, and having got on the gallery of the Court House, he heard Chs. S. De Bleury, Esquire, repeat that Mr. Dubois' house had been broken open and robbed, and add that a girl living in the said Mr. Dubois' house had been ill-treated and abused, or something to that effect.

(Signed) ANTOINE LAFRENIERE.

Sworn before me, at
Montreal, this 28th May, 1832,

(Signed) *Jos. Shuter*, J. P.

True Copy,
John Delisle, Ck. P.

DISTRICT OF MONTREAL:

Paul Kauntz, of the City of Montreal, Inn Keeper, being duly sworn upon the Holy Evangelists, deposeth and saith :—That this morning he heard Robert Nelson of Montreal aforesaid, Physician, say to some persons who were assembled in the passage of the Court House, and who had been called there as Special Constables, that there was no law authorising the Magistrates to call upon them as Special Constables, and that it was a voluntary act on their part if they were sworn in, or something to that purpose, and deponent further saith not.

Sworn before me, at
Montreal, this May, 1832.

True Copy,
John Delisle, Ck. P.

DISTRICT OF MONTREAL:

Appendix (M.)

John Riddel, of the City of Montreal, Grocer, being duly sworn upon the Holy Evangelists, deposeth and saith :—That this day, between the hours of two and three of the clock in the morning, deponent's house, situated in the main street of the St. Lawrence suburbs, of the said City, was assailed and attacked by persons who were then in the street with stones, and other missiles, whereby deponent's windows were broken and smashed to peices, and his life and that of his family were greatly endangered, that the said persons also made use of menacing and threatening language, and deponent further saith not.

(Signed) JOHN RIDDEL.

Sworn before me, at
Montreal, this 12th may, 1832.

(Signed) *P. De Rocheblave*, J. P.

True Copy,

John Delisle, Ck. P.

PROVINCE OF LOWER-CANADA,
DISTRICT OF MONTREAL.

Emmanuel Xavier d'Auberville, of the City of Montreal, in the said District, being sworn upon the Holy Evangelists, deposeth and saith :—That on Monday, the fourteenth instant, being at the close of the Poll, (now holding for the Election of a Member to represent the West Ward of the City of Montreal,) he saw with his own eyes, one named Pantaleon Cadieux, of the said City of Montreal, assault and strike Stanley Bagg, Esquire, one of the Candidates to represent the West Ward of the City of Montreal in Parliament, and saw the said Panatleon Cadieux run after the said Stanley Bagg, Esquire, and that without any provocation whatever on the part of the said Stanley Bagg, Esquire. The present deposition being read to said Deponent, he saith that it contains the truth, persists therein, and hath signed.

(Signed) E. XAVIER d'AUBERVILLE.

Sworn before me, at Montreal,
14th May, 1832.

(Signed) *Austin Cuvillier, J. P.*

True Copy,

(Signed) *J. Delisle, C. P.*

DISTRICT OF MONTREAL.

Know ye all men, that on the fifteenth day of May, in the second year of the reign of our Sovereign Lord, King William the Fourth, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Defender of the Faith, &c.—Pantaleon Cadieux, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, in the said District, and Chevalier De Lorimier, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, in the said District, appeared before Pierre Lukin, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace for the District aforesaid, who have acknowledged themselves indebted to our said Sovereign Lord the King, to wit:—

the

Appendix (M.)

the said Pantaleon Cadieux in the sum of ten pounds, the said François Marie de Lorimier, and Charles de Lorimier, each in the sum of five pounds, current money of the Province, to be levied severally on their estates, moveable and immoveable, present and to come, to the profit of His Majesty, His Heirs and Successors, in case the said Pantaleon Cadieux do fail in the conditions following:—

That the said Pantaleon Cadieux do appear at the Quarter Sessions of the Peace, to be holden in the Court House of this City, on the tenth of July next, and that he do attend, day by day, until he shall be duly discharged; and that the said Pantaleon Cadieux do keep the peace to all His Majesty's subjects during all such time, and more particulaly towards Stanley Bagg of Montreal, and shall be of good behaviour until said time; which doing these presents shall be null and void, otherwise they shall remain in full force and effect.

(Signed) P. CADIEUX.
(Signed) F. M. CHEVALIER DE LORIMIER.
(Signed) CHEV. DE LORIMIER.

Before me, at Montreal, the day and year before mentioned

(Signed) *P. Lukin, J. P.*

True Copy,

(Signed) *J. Delisle*, C. *P.*

PROVINCE OF LOWER CANADA, }
DISTRICT OF MONTREAL. }

Daniel Salmon, Esquire, Advocate, of the City of Montreal, in the said District, being sworn upon the Holy Evangelists, deposeth and saith:—That yesterday, the 14th of May inst., when he left the Poll (now holding at Montreal, for the Election of a Member to represent the West Ward of the City of Montreal in Parliament) with Stanley Bagg, Esquire, one of the Candidates to represent the said West Ward, and that without any provocation whatever on the part of said Deponent, he was assaulted by a crowd of individuals of all descriptions, and that he was then and there assaulted and kicked, by one named François Xavier Rodier, Carpenter, of the said City of Montreal.

Deponent having read the present Deposition, says that it contains the truth, further the Deponent saith not, persist therein, and hath signed.

(Signed) D. SALMON.

Sworn before me, at Montreal, 15th May, 1832.

(Signed) *Austin Cuvillier, J. P,*

True Copy,

(Signed) *J. Delisle, C. P,*

DISTRICT OF MONTREAL, }
PROVINCE OF LOWER-CANADA, }

William Farquhar, of the City of Montreal, in the District aforesaid, one of the Special Constables of our Sovereign Lord the King, appointed to keep the peace, at or near the Poll, now held for the West Ward of the said City, at the request and by permission of the Returning Officer presiding thereat, after being duly sworn upon the Holy Evangelists, deposeth and saith:—That in the execution of his duty as such Special Constable, and acting under the authority of the High Constable, he was assaulted, jostled, and obstructed in keeping the King's peace, by one Daniel Ryan, of the said City, Carpenter;—wherefore the Deponent prays that process should issue to compel the said Daniel Ryan to answer for the said offence. This Deposition being read to the Deponent, persists therein, and has signed.

Appendix (M.)

(Signed) W. FARQUHAR.

Sworn at Montreal, the 16th May, 1832, before me

(Signed) *Austin Cuvillier, J. P.*

True Copy,

(Signed) *J. Delisle, C. P.*

DISTRICT OF MONTREAL. }

Know ye, that on the sixteenth day of May, in the second year of the reign of our Sovereign Lord, King William the Fourth, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Defender of the Faith, &c.—Daniel Ryan, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, in the District of Montreal; Ignace Restaire, in the County of Montreal, in the said District of Montreal, Parish of Montreal; Louis Rodier, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, in the said District, appeared before Pierre Lukin, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace, for the District of Montreal, who have confessed themselves indebted to our said Sovereign Lord the King, to wit:—Daniel Ryan, in the sum of twenty pounds; the said Ignace Restaire in the sum of ten pounds; the said Louis Rodier also in the sum of ten pounds, currency of this Province, to be levied severally on the estates, moveable and immoveable, present and to come, to the benefit of His Majesty, his Heirs or Successors, in case the said Daniel Ryan do not fulfil the conditions, as follows:—

The condition of the recognizance is such—that if the said Daniel Ryan do appear in person at the next General Court of Quarter Sessions of the Peace, which shall be holden for the said District, in the Court House, in the City of Montreal, and if he do assist from day to day in the said Court, until he shall be duly discharged, there and then to answer to all complaints or informations which shall be made against him, on the part of our said Sovereign Lord the King, and to keep the peace to all His Majesty's subjects, during the whole time, and more especially towards William Farquhar, and is well behaved until said time; which doing, these presents shall be null and void, otherwise, they shall remain in full force.

(Signed) DANIEL RYAN.
(Signed) IGNACE RESTAIRE.
(Signed) L. G. RODIER.

Before me, at Montreal, the day and year above mentioned.

(Signed) *P. Lukin, J. P.*

True Copy,

(Signed) *J. Delisle, C. P.*

James Fraser, Esquire, of the City of Montreal, in the District of Montreal, being duly sworn upon the Holy Evangelists, deposeth and saith:—That this evening, on or about six o'clock, standing at the door of his house, situate in the St. Antoine Suburbs of this City, perceiving three men apparently much agitated, and entering several houses, he the Deponent enquired from them, if there was any thing extraordinary had occurred, whereupon one

Appendix (M.)

one of them made answer,—"*Vous savez tres bien ce qui est arrivé.* You know very well what has occurred, and we are now warning Mr. Tracey's friends to meet at his house this evening, to revenge the injury done to his party, and you shall be the victim." That at that time the Deponent did not know of what had occurred in Town; from what has already occurred, the Deponent entertains serious apprehensions that some evil is intended towards himself and family, and prays protection on the premises.

(Signed) JAMES FRASER.

Sworn at Montreal, this
21st day of May, 1832.

(Signed) *P. Lukin, J. P.*

True Copy,
(Signed) *J. Delisle, C. P.*

DISTRICT OF MONTREAL.

Thomas Burton, of Montreal, Cabinet-Maker, and *Robert Fowler*, of the same place, Cabinet-Maker, being severally sworn upon the Holy Evangelists, depose and say: that yesterday, Deponents being acting as Special Constables, and stationed on Notre Dame Square, they saw one Michael Deegan, a Cooper, in the act of throwing stones, and disturbing the peace and tranquillity.—That Deponents, pursuant to their orders, arrested the said Michael Deegan, and conducted him to the common Gaol of this City.

(Signed,) THOMAS BURTON.
(Signed,) ROBERT FOWLER.

Sworn before me, at Montreal,
this 22nd May, 1832.

(Signed,) *John Fisher, J. P.*

True copy,
(Signed,) *J. Delisle, C. P.*

DISTRICT OF MONTREAL. } ss.

Be it remembered, that on the twenty-second day of May, in the second year of the reign of our Sovereign Lord William the Fourth, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith, &c., Michael Deegan, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Cooper, and Edward Kelly, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Innkeeper, and John Deegan, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Tailor, personally came before Pierre Lukin, Esquire, one of His Majesty's Justices, assigned to keep the Peace in and for the District of Montreal, and acknowledged to owe to our said Lord the King,—that is to say, the said Michael Deegan,—the sum of Ten Pounds; and the said Edward Kelly and John Deegan, each the sum of Five Pounds, separately, and of good and lawful money of this Province, to be made and levied of their Goods and Chattels, Lands and Tenements, respectively, to the use of our said Lord the King, his heirs and successors, if the said Michael Deegan shall make default in the following condition:—

The condition of the above written Recognizance is such, that if the above bounded Michael Deegan shall appear in person at the next Court of Quarter Sessions of the Peace, holding criminal pleas, in and for the said District,—to be holden at the Court House in the City of Montreal, on the tenth day of July next,—and shall appear from day to day, until he be duly discharged; then and there to answer to such complaint, charge, or charges, as shall be, on the part of our Sovereign Lord the King, then and there preferred against him, then this Recognizance shall be null and void, otherwise to remain in full force and virtue.

(Signed,) MICHAEL DEEGAN.
(Signed,) EDWARD KELLY.
(Signed,) his JOHN ⋈ mark DEEGAN.

Taken and acknowledged before me,
at Montreal, the day and year
first above written.

(Signed,) *P. Lukin, J. P.*

True copy,
(Signed,) *J. Delisle, C. P.*

Appendix (M.)

Petition of *Alexander F. Macintosh* to the Chief Justice of the Court of King's Bench at Montreal, praying the benefit of *Habeas Corpus*.

Petition of *Henry Temple*, on the same subject.

Deposition of *Alexander F. M'Intosh*, in support of his Petition.

Supplementary Deposition and Explanation of the same person.

DISTRICT OF MONTREAL. } TO WIT:—

[L. S.]

WILLIAM THE FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland King, Defender of the Faith.

To Benjamin Delisle, High Constable of the District of Montreal, greeting.

We command you, that the bodies of Alex. F. Macintosh, Lieutenant Colonel of His Majesty's Fifteenth Regiment of Foot, and Commanding Officer of the Garrison of Montreal, and Henry Temple, Captain in His Majesty's said Regiment, in your custody, as it is said, detained together, with the day and cause of their capture and detention, by whatsoever name they may be called, in the same you have before the Honourable James Reid, Chief Justice, and George Pyke, one of our Justices of our Court of King's Bench, immediately after the receipt of this Writ, to do and receive what our said Justices shall then and there consider concerning them in this behalf. And have you then and there this Writ.

By virtue of an Ordinance passed in the 24th year of His Majesty King George the Third.

(Signed)
J. REID, Ch. J. K. B.
GEORGE PYKE, J. K. B.

Witness the Honourable James Reid, our Chief Justice of our said Court at Montreal, aforesaid, this twenty-sixth day of May, 1832, in the year of our Lord, one thousand eight hundred and thirty two.

(Signed,) *John Delisle*, Clk. Cr.

(A true Copy.)

(Signed,) *John Delisle*, Clk. Cr.

The

Appendix (M.)

The return of this His Majesty's Writ of Habeas Corpus, appears by the Schedule hereunto annexed.

(Signed,) *Benj. Delisle*, High Constable,

Montreal, 20th May, 1832.

(A true Copy.)

(Signed,) *John Delisle*, Clk. Cr.

Warrant of *D. Mondelet*, Esquire, Coroner, for the arrest of A. F. Macintosh and Henry Temple, Esquires.

District of Montreal. } ss.

Be it remembered, that on the 26th day of May, in the second year of the Reign of our Sovereign Lord, William the Fourth, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith, Alexander F. M'Intosh, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, in the District aforesaid, Lieutenant-Colonel of His Majesty's 15th Regiment of Foot, and the Honble. John Forsyth, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Esquire, and Samuel Gerrard, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Esquire, personally came before The Honble. James Reid, Esquire, Chief Justice of His Majesty's Court of King's Bench, for the District of Montreal, and The Honble. George Pyke, Esquire, Justice of the said Court, and acknowledged to owe to our said Lord the King, that is to say, the said Alexander F. M'Intosh, the sum of one thousand pounds, and the said John Forsyth, and Samuel Gerrard, each the sum of five hundred pounds, separately, and of good and lawful money of this Province, to be made and levied of their goods and chattels, lands and tenements, respectively, to the use of our said Lord the King, his heirs and successors, if the said Alexander F. M'Intosh shall make default in the following condition :—

The condition of the above written Recognizance is such, that if the above bounden Alexander F. M'Intosh, shall appear in person, at the Judges' Chambers, at the Court House, in the City of Montreal, on the twenty-ninth day of May instant, at the hour of ten of the clock, in the forenoon, then and there to answer to such complaints, charge, or charges, as shall be, on the part of our Sovereign Lord the King, then and there preferred against him, then this Recognizance shall be null and void, otherwise to remain in full force and virtue.

(Signed,) A. F. MACINTOSH.
(Signed,) J. FORSYTH.
(Signed,) S. GERRARD.

Taken and acknowledged before us, at Montreal, the day and year first above written.

(Signed,) *J. Reid*, Ch. J. K. B.

(Signed,) *George Pyke*, J. K. B.

True Copy.

J. Delisle, Clk. Cr.

Appendix (M.)

District of Montreal. } ss.

Be it remembered, that on the 26th day of May, in the second year of the Reign of our Sovereign Lord, William the Fourth, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith, &c., Henry Temple, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Captain in our said Lord the King's 15th Regiment of Foot, and The Honble. John Forsyth, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Esquire, and Samuel Gerrard, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Esquire, personally came before The Honorable James Reid, Esquire, Chief Justice of His Majesty's Court of King's Bench, for the District of Montreal, and The Honorable George Pyke, Esquire, Justice of the said Court, and acknowledged to owe to our said Lord the King, that is to say, the said Henry Temple the sum of one thousand pounds, and the said John Forsyth, and Samuel Gerrard, each the sum of five hundred pounds, separately, and of good and lawful money of this Province; to be made and levied of their goods and chattels, lands and tenements, respectively, to the use of our said Lord the King, his heirs and successors, if the said Henry Temple shall make default in the following condition :—

The condition of the above written Recognizance is such, that if the above bounden Henry Temple shall appear in person at the Judges' Chamber, in the Court House, in the City of Montreal, on the twenty-ninth day of May instant, at the hour of ten of the clock, in the forenoon, then and there to answer to such complaint, charge, or charges, as shall be, on the part of our Sovereign Lord the King, then and there preferred against him, then this Recognizance shall be null and void, otherwise to remain in full force and virtue.

(Signed,) HENRY TEMPLE.
(Signed,) JOHN FORSYTH.
(Signed,) SAMUEL GERRARD.

Taken and acknowledged before us, at Montreal, the day and year first above written.

(Signed,) *J. Reid*, Ch. J. K. B.
(Signed,) *G. Pyke*, J. K. B.

True Copy.

(Signed,) *John Delisle*, Clk. Cr.

District of Montreal. } ss.

Be it remembered, that on the second day of June, in the second year of the Reign of our Sovereign Lord, William the Fourth, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith, &c., Alexander F. M'Intosh, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Lieutenant-Colonel of His Majesty's 15th Regiment, and Samuel Gerrard, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Esquire, and the Honble. John Forsyth, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Merchant, personally came before The Honorable George Pyke, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Court of King's Bench, for the District of Montreal, and acknowledged to owe to our said Lord the King, that is to say, the said Alexander F. M'Intosh the sum of two hundred pounds, and the said Samuel Gerrard, and the Honble. John Forsyth, each the sum of one hundred pounds, separately, and of good and lawful money of this Province, to be made and levied of their goods and chattels, lands and tenements, respectively, to the use of our said Lord the King, his heirs and successors, if the said Alexander F. M'Intosh shall make default in the following condition :—

The condition of the above written Recognizance is such, that if the above bounden Alexander F. M'Intosh shall appear in person, at the next Court of King's Bench, holding criminal pleas

Appendix (M.)

in and for the said District, to be holden at the Court House, in the City of Montreal, on the twenty-seventh day of August next, abide the finding of the Coroner's Inquest, adjourned to that day, then this Recognizance shall be null and void, otherwise to remain in full force and virtue.

(Signed,) A. F. MACINTOSH, Lt.-Col.
(Signed,) S. GERRARD.
(Signed,) J. FORSYTH.

Taken and acknowledged before me,
at Montreal, the day and year
first above written.

(Signed,) *George Pyke*, J. K. B.

True Copy.

(Signed,) *John Delisle*, Clk. Cr.

DISTRICT OF MONTREAL. } ss.

Be it remembered, that on the second day of June, in the second year of the Reign of our Sovereign Lord William the Fourth, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith, &c., Henry Temple, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Captain in His Majesty's 15th Regiment, and Samuel Gerrard, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Esquire, and the Honorable John Forsyth, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, and District aforesaid, Merchant, personally came before the Honorable George Pyke, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Court of King's Bench for the District of Montreal, and acknowledged to owe to our said Lord the King, that is to say, the said Henry Temple the sum of two hundred pounds, and the said Samuel Gerrard, and John Forsyth each, the sum of one hundred pounds separately, and of good and lawful money of this Province, to be made and levied of their goods and chattels, lands and tenements, respectively, to the use of our said Lord the King, his heirs and successors, if the said Henry Temple shall make default in the following condition.

The condition of the above written Recognizance is such, that if the above bounden Henry Temple shall appear in person, at the next Court of King's Bench holding criminal pleas in and for the said District, to be holden at the Court House in the City of Montreal, on the twenty-seventh day of August next, to abide the finding of the Coroner's Inquest adjourned to that day, then this Recognizance shall be null and void, otherwise to remain in full force and virtue.

(Signed,) H. TEMPLE,
Capt. 15th Regt.
(Signed,) S. GERRARD.
(Signed,) J. FORSYTH.

Taken and acknowledged before me,
at Montreal, the day and year
first above written.

(Signed,) *George Pyke*, J. K. B.

True Copy.
(Signed,) *J. Delisle*, Clk. Cr.

LETTER (1.) from Col. Macintosh to the Military Secy.

(Copy.)

Montreal, 22nd May 1832.

Sir,

I have the honor to report to you for the information of His Lordship the Commander of the Forces, that on Sunday evening, the 20th instant, I received a visit at about half past 10 o'clock, from the Honble George Moffatt and William Robertson, Esquire, Magistrates of this place, who communicated to me, that a meeting of the Magistrates, had just taken place, and that it had then been resolved by them, to represent to me as the Officer commanding this Garrison, the necessity of being fully prepared for most serious disturbances connected with the pending Election in this City, on the ensuing day. These Gentleman at the same time, acquainted me that it was the earnest wish of the Magistrates who had attended the meeting, that a Captain's Guard should be substituted for the usual Main Guard, at the head of the New Market, acquainting me that towards the hour of the daily close of the Poll, to wit 5 o'clock, P. M., the most serious infraction of the peace might be apprehended. Early on the following morning, I received a specific Statement of the Magistrates Resolutions herewith enclosed (No. 1 ;) and a Captain's Guard, consisting of one Subaltern, one Serjeant, one Bugler, and forty two Rank and File, accordingly mounted the Main Guard at eleven o'clock, A. M. I considered it expedient to have the remaining portion of the Regiment kept in Barracks, ready to turn out at a moments notice.

Appendix (M.)

At three o'clock, P. M. Captain Temple who commanded the Main Guard, received the enclosed requisition (No. 2,) signed by two Magistrates, calling upon him to proceed to the Place d'Armes (in the vicinity of which the Poll was carried on) for the purpose of aiding the civil power. This circumstance, Captain Temple reported to me at my quarters, and I lost no time in proceeding to the spot. I there found a large and apparently ill disposed crowd assembled, and it was stated to me, by Doctor Robinson and Captain Temple, that many acts of violence had already been committed, and that many of them were in possession of fire arms; the former informed me at the same time, that he had deemed it expedient to read the Riot Act on the spot, but this appeared to have produced no effect in dispersing the crowd.—Under these circumstances I suggested the propriety of strengthening the party, in which Dr. Robertson and other Magistrates fully concurred with me and which was done almost immediately, by the addition of the Light Company, under Captain Smith of the 15th Regiment.

The appearance of the troops produced a temporary tranquillity among the rioters assembled round the Husting, and as it rained heavily, I drew up the Guard and Light Company under the portico of the French Catholic Church which is enclosed by a semi-circular wall, having five gates opening upon the Place d'Armes.

For upwards of an hour the crowd assembled in the Place d'Armes, appeared comparatively quiet, and it was not until 5 o'clock, P. M. that the Magistrates found it necessary to interfere actively—at this period, however, a violent affray took place in the Place d'Armes, and the Magistrates attended by the Constables, proceeded to quell it and restore order. In this, they however, altogether failed, and were driven back upon the party which I commanded, in complete confusion; followed some paces into the enclosure by the rioters. On perceiving this, I immediately ordered the troops to load with ball cartridge, and accompanied by the Magistrates, advanced into the Place d'Armes, forming a column of two divisions. At this moment I was informed that the rioters were in the act of murdering a man on the side of the place opposite to St. James Street; the troops then advanced steadily in that direction, proceeding down St. James Street, which is nearly half a mile in length, I giving full time for

Appendix (M.)

for all but ill disposed persons to withdraw themselves from the space in front, and with this object altho' heavily assailed with large stones, with which the streets had been recently repaired. I ordered them to halt for several minutes—perceiving however that the dense crowd, in front which appeared to be composed of many hundred persons, and the greatest part of which appeared to have recently arrived in a body on the spot, and to be led in a systematic manner, was becoming nearer and nearer to us as we advanced, showering quantities of large stones on the civil and military force around me, by one of which Lieutenant and Quarter Master Dewson, (who was most active and useful on the occasion) received a severe blow, and several struck my own person, it became necessary to order the troops to "fire," loudly giving notice before hand, that it was intended to do so. Less than one round from the first division (consisting of sixteen Rank and File of the Main Guard party), was accordingly discharged and took effect to an extent which could hardly have been anticipated, and I regret to say I have been since informed in several instances fatally.)

From the serious aspect of affairs, I had considered it necessary to despatch Ensign and Adjutant Hay, (whose zeal and intelligence on this occasion were particularly useful to me) with directions that the remainder of the Regiment, which as a precautionary measure had been drawn up in the Champ de Mars, under Major Grierson, should be advanced towards the Place d'Armes, and that Mr. Hay himself should without delay, join me with the Grenadier Company, the Captain and other Officer of which were absent on duty, which he did, with very great celerity, and they arrived a few minutes after it had become necessary to act against the mob. In a short time the rioters were dispersed and completely appeased, and tranquillity was maintained during the remaining part of the afternoon. Before relieving the troops, I consulted with the Magistrates at their request, relative to the propriety of establishing a strong post for the night in the direction of the western Suburbs; and Brigade Major Pritchard, who very promptly proceeded at my request to the Island of St. Helens for the purpose of communicating with the Officer commanding at that post, soon after returned with the report that Captain Anderson was making every exertion in crossing the river with two six-pounders, which arrived in a very short space of time on this side of the river, and were stationed for the night at the head of St. James street, covered by the Light Company of the 15th Regiment. Nothing could be more satisfactory than the soldierlike and alert manner in which all the Officers and men of the Royal Artillery and 15th Regt. employed, conducted themselves on this occasion, as also the Town Major, Captain Rooth.

A party of the Montreal Cavalry, under Major Gregory, continued to patrole thro' the streets during the night.

For fear of misunderstanding, I consider it proper to observe that I received distinct authority from Doctor Robertson, for "firing" before it was resorted to.

I consider it my duty in conclusion from what I saw on this occasion, most respectfully to observe, that the number of troops in this Garrison does not appear to me sufficient, in the event of serious riots, entirely to prevent the destruction of property throughout the Town and Suburbs. Owing to the large space which they cover, and the straggling manner in which the latter are built, but where there is however much valuable property situated.

The Post in St. James Street was this morning removed by the authority of a Magistrate in consequence of the continuance of tranquillity throughout the town.

Appendix (M.)

I have the honor to be
Sir,
Your most obedient humble servant,

(Signed) A. F. MACINTOSH,
Lt. Colonel 15th Regiment.
Commg. H. M. troops at
Montreal.

The Military, Secy.
&c., &c., &c. Quebec.

(2.) *Montreal, 23d May,* 1832.

Sir,

I have the honor to enclose, for the information of His Lordship the Commander of the Forces, a copy of a Communication which I received yesterday evening, at half past seven o'clock, from the Magistrates assembled in Special Sessions. Every precaution was atterwards taken, but the tranquillity of this place has not been again disturbed, and all, apparently, remains quiet to-day.

I have the honor to be,
&c. &c.

(Signed,) A. F. MACINTOSH
Lt. Col. 15th Regt. commanding His Majesty's Troops at Montreal.

To the Military Secretary,
&c. &c. &c. Quebec.

Proceedings of the Magistrates of Montreal, on Sunday, 20th May, 1832, (printed among the first Documents, by error, 28th May.)

Requisition signed by Messrs. *Robertson* and *Lukin,* for the troops to advance.

(3.) *Montreal, 24th May,* 1832.
4 o'clock, P. M.

Sir,

I have the honor to enclose the copy of a Communication wihch I received yesterday afternoon, signed by thirteen Magistrates, assembled in Court of Special Sessions of the Peace, and to report that due precautions were in consequence, taken for the night, which passed tranquilly, with the exception of some windows having been broken at the house of a Special Constable.

This

Appendix (M.)

This morning further riots were apprehended, but none have occurred up to this date.

I have the honor to be
&c. &c.

(Signed,) A. F. MACINTOSH,
Lt. Col. 15th Regt. commanding His Majesty's Troops at Montreal.

To the Military Secretary,
&c. &c. &c., Quebec.

Proceedings of the Magistrates of Montreal on Wednesday. 23d May, 1832.

Montreal, 26th May, 1832.

Sir,

I have the honor to enclose two Communications, signed by Magistrates of this place, assembled in Special Sessions, dated 24th and 25th May, and to report that the precautions therein required to be taken to ensure the public peace of this City, have been complied with.

I have the honor to be,
&c. &c. &c.

(Signed,) A. F. MACINTOSH,
Lt. Col. commanding His Majesty's Troops at Montreal.

To the Military Secretary,
&c. &c. &c; Quebec.,

MONTREAL:

COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Monday, 24th May, 1832.

PRESENT:

Honbles. T. Pothier, S. De Beaujeu, John Forsyth. John Molson, Honbles. P. De Rocheblave, Joseph Shuter and Jules Quesnel, Esquires.

Resolved, That it is the opinion of this Meeting, that necessity still exists for precautions being taken to ensure the public peace of this City. It is therefore ordered that application be made to the Commandant to reinforce the Main Guard with a Piquet, under the command of an Officer, there to remain from sun-down to day-light, to-morrow.

Resolved, That twenty four Constables with their Staffs, be added to the Watchmen to form a Patrole for this night, and to continue to perform that duty till further orders.

Resolved, That in case of necessity, the Officer of the Watch send to the nearest Magistrates.

Resolved, That a Copy of the foregoing Resolutions be immediately transmitted to Lieut. Col. Macintosh.

A true Copy from the Minutes.
JNO. DELISLE, Clk. P.

A true Copy.
(Signed,) *F. A. Macintosh*,
Lt. Col.

MONTREAL:

COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Friday, 25th May, 1832.—*7 o'clock. P. M.*

PRESENT:

Honble. Toussaint Pothier, " John Forsyth, " George Moffatt, John Molson, William Robertson, Adam L. McNider, Joseph Shuter, John Fisher, Jules Quesnel, John McKenzie, Joseph Roy, and Benjamin Holmes, Esqrs.

Resolved, That it be communicated to the Commandant, that the Magistrates are desirous of continuing the reinforcement of the Main Guard; in conformity with the Resolution, in Special Sessions, dated 24th instant, until such time as a communication be made by the Magistrates to Lieut. Cól. McIntosh, that the said precaution is no longer necessary.

Resolved, That a copy of the foregoing Resolution be immediately transmitted to Lieutenant Colonel McIntosh.

A true Copy from the Minutes,

(Signed) JOHN DELISLE, Ck. P.

True Copy,

(Signed) *A. F. McIntosh*, Lt. Col.

(EXTRACT.)

Montreal, 29th May, 1832.

SIR,

I have the honor to report, for the information of his Lordship, the Commander of the Forces, that on Saturday last, the 26th instant, Mr. Mondelet, the Coroner of this District, issued a Warrant for the apprehension of myself and Captain Temple, of the Regiment under my command; and hearing that this was the case, without waiting for the service of the Warrant, we forthwith went forward, and presented ourselves to the Judges, who immediately admitted us to bail, to re-appear when they should have considered the various affidavits, and other documents put in.

I feel called upon to state, that much appearance of partiality on the part of the Coroner, and of party-spirit on that of the Jury, was evinced during the Inquest: the former wishing to confine the evidence to the simple fact, of the deceased having been killed by the fire of the Troops, instead of also investigating what occasioned that fire, namely, the previous and then-existing Riot, and the requisition made by the Magistracy, for military assistance in aid of the Civil power, to put down Riot, and maintain order.—It was the duty of the Coroner to hear evidence *for*, as well as *against*; and before it was possible to assign the true character to be ascribed to the acts which had taken place, it was indispensably necessary, to examine the causes which led to the results, as much as to ascertain the results themselves.

The Coroner, (as counsel have informed me,) instead of following the course which the Law and his duty required, stated several times, that the only subject of enquiry, was, by whom, and in what manner the deceased came to their death, and not the causes which led to it: as if all cases of homicide, the justifiable as well as the felonious, would not by such a mode, be reduced to a common *level*; and *guilt*, as amongst the Chinese, be-

Appendix (M.)

be universally imputed, wherein loss of life occurred. Notwithstanding this extraordinary procedure on the part of the Coroner, I am also assured by counsel who attended there, that the most conclusive evidence came before the Coroner's Court, and proved that the Troops acted against the Rioters, *during a Riot, by the orders of the Magistracy*, and were by them empowered to fire; to which they would have been, at any rate, compelled, in self-defence.

The Jury, however, after deliberating for several days, came to no decision; and the Coroner, who, I have been informed by counsel, can only lawfully issue a Warrant on the *verdict* of the Jury, did so, on the strength of the *evidence* given before him.

Under these circumstances, so truly harrassing to myself, and to the officers and men under my command, I can only trust to the protection of his Excellency, the Commander of the Forces, so eminently called for at the existing moment, to meet the persecution which is directed against me, for the faithful discharge of my duty; feeling convinced, that the good of the service must be materially affected by what may now occur, should the Troops be ever called upon to act in a similar manner.

So violent a spirit of party exists here at this moment, that justice from those opposed to Government is not to be expected.

I have the honor to enclose copies of two very strong affidavits, made by William Robertson, Esquire, Justice of the Peace, and Captain Piper of the Royal Engineers; the former of which sets forth the circumstances, under which the Magistrates ordered the military to act, and the latter describes the manner in which that duty was performed, and the attack made upon the military by the mob.

I have the honor to be, Sir,

Your most obedient, humble Servant,

(Signed,) A. F. MACINTOSH,
Lieut.-Colonel,
Commanding His Majesty's Troops
at Montreal.

To the Military Secretary,
Quebec.

Deposition of *Robert Sloper Piper.*

---

osition of *William Robertson.*

Montreal, 9th June, 1832.

Sir,

With reference to my Reports dated 22nd and 29th May, ultimo, and to your replies dated 24th May 1832, and 1st June 1832, I have the honor very respectfully to represent, for the information of His Excellency, the Commander of the Forces, that I have as yet received no communication conveying His Excellency's pleasure on the subject of which they treat; nor expressing any sentiment of approbation either of my own conduct, or that of the Troops which I had the honor to command on that trying occasion. I have been since then subjected to much persecution, by the disaffected, in consequence of having then performed my duty: and with a deep responsibility attached to my present Command, I find myself, assailed as I am by the unbridled and disaffected Press of the Province, with every variety of calumny and libel; held up daily to the Troops under my command, as a murderer and a coward; to be totally unfitted for doing what I believe to be my duty, and properly maintaining the discipline and efficiency of the Troops, until supported and re-assured by the declaration of His Excellency's approbation.

The sentiments expressed in the Newspapers alluded to, it is impossible to prevent from being daily conveyed to the non-commissioned officers and soldiers of the Garrison, and very frequently the Newspapers themselves; and being tied down for a period of several months by judicial proceedings, in consequence of the faithful performance of my duty, so as to prevent my protecting my character generally, I am compelled very respectfully to entreat, that His Excellency may be pleased to relieve me from further professional responsibility, until he shall have satisfied himself by judicial enquiry, of a civil or military nature, of the character of my proceedings on the 21st May.

Appendix (M.)

In corroboration of my statement relative to the proceedings of the Press in this part of the Province, I have the honor to enclose No. 97, of the Vindicator Newspaper, published on the 8th June, 1832.

I have the honor to be, Sir,

Your most obedient, humble Servant,

(Signed,) A. F. M'INTOSH,
Lieut.-Col., 15th Regiment,
Commanding His Majesty's Troops at Montreal

To the Military Secretary,
Quebec.

Montreal, 17th September, 1832.

Sir,

I have the honour to enclose for the information of His Lordship the Commander of the Forces, the copy of a Petition from myself and Captain Temple of the Regiment under my command, which we addressed to the Honourable the Chief Justice of the Court of King's Bench, for this District, in consequence of our being again arrested on account of the occurrences which took place here on the 21st of May last. The warrant under which we were taken into custody, was issued by Joseph Roy, Esquire, J. P., and having been fully discharged this morning by their Honors. From the operation of this illegal arrest, it is our intention to take immediate steps to recover from that Magistrate, the penalty for which he has made himself liable by Act of Parliament.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient

Humble Servant,

(Signed) A. F. MACINTOSH,
Lt. Col. Com. 15th Regt.

Lieut. Col. Glegg, &c. &c. &c.
Quebec.

Montreal, King's Bench,

To the Honourable the Chief Justice of His Majesty's Court of King's Bench, for the District of Montreal.

The Petition of Alexander Fisher Macintosh, Lieutenant Colonel of His Majesty's Fifteenth Regiment of Foot, and Commandant of the Garrison of Montreal, and of Henry Temple, Captain in His Majesty's said Regiment;

Respectfully Sheweth,

That your Petitioners have lately been arrested by virtue of a warrant issued out by Joseph Roy, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace for the said District, setting forth in substance, that information had been laid before him, the said Joseph Roy, Esquire, that your Petitioners on the twenty first day of May last, with divers Soldiers and others, whose

names

Appendix (M.)

names are unknown, wilfully, feloniously, and of malice aforethought, advanced upon and assaulted divers of His Majesty's peaceable subjects, there being in St. James Street, in the said City of Montreal, and that divers of the said Soldiers under the the direction of, and commanded by your Petitioners, feloniously, wilfully, and of their malice aforethought, shot off, and discharged a number of fire arms, loaded with powder and ball, at and against Casimer Chauvin, Pierre Billet, and François Languedoc, and thereby inflicted upon them several mortal wounds, of which they immediately afterwards died, and that your Petitioners then and there feloniously, wilfully, and of their malice aforethought, were present, aiding, helping, abetting, assisting, and maintaining the said Soldiers in committing the felonies and murders aforesaid.

That the circumstances and alleged offences in the said Warrant referred to, relate to the conduct of your Petitioners, in having with a small Detachment of the Military, upon the requisition and under the direction of the Civil Authorities of the City of Montreal, suppressed a Riot at the time and place in the said Warrant mentioned.

That for the same alledged offences in suppressing the said Riot, your Petitioners were arrested nearly *four* months ago, and held to bail;—and were again held to bail, upon the same charges before the Court of King's Bench, holding Criminal Pleas, for the said District, in August last;—That during the Session of the said Court, three Bills of Indictment were presented before the Grand Jury thereof, against your Petitioners upon the same charges, which Indictments were, by the said Grand Jury, after long investigation of the accusations therein set forth—rejected, and the said rejection accompanied by a Presentment of the said Grand Jury, declaring in substance, the deaths of the persons before named, to have been occasioned by the necessary employment of force, under the requisition and direction of the Civil Power, in quelling a Riot, and in consequence absolving your Petitioners from all culpability, and approving of their conduct. That thereupon your Petitioners, upon motion of their Council, and after proclamation in open Court, were discharged.

That your Petitioners do not conceive, after the solemn and public proceedings and investigations regarding the same imputed offences, before Superior Functionaries, Courts, and Grand Juries, which have been had in their cases, all terminating not merely in their exculpation, but in the approval of their conduct, that it can be legally competent to any Justice of the Peace by their sole mandate, or authority, to renew arrest and proceedings upon the same accusations, which have been previously dismissed by higher authority. Could such renewal of arrests, under such mandates, be sanctioned after the solemn rejection of the charges by the highest accusatory authority—the subordinate would become the superior power;—the same renewals of arrests might be repeated in endless succession, for the advancement of seditious and vindictive purposes, and a system of persecution would be established, under which no laws could long be enforced or Government subsist.

That your Petitioners, under the circumstances, humbly conceive themselves entitled to an absolute discharge from the aforesaid arrest, under the warrant aforesaid;—and thereupon humbly pray that your Honour will be pleased to award and grant a writ of Habeas Corpus, under the seal of the Court of King's Bench, directed to Benjamin Delisle, High Constable of the District of Montreal, at the City of Montreal, commanding him to bring before your Honour the bodies of your Petitioners, immediately to do and receive all those things which your Honour shall then and there consider of them in this behalf.

Montreal, 15th September, 1832.

(Signed) A. F. MACINTOSH, Lt. Col.
(Signed) HENRY TEMPLE, Capt.

A true Copy,

(Signed) *A. F. Macintosh*, Lt. Col.

DISTRICT OF MONTREAL.

Appendix (M.)

COURT OF KING'S BENCH HOLDING CRIMINAL JURISDICTION.

Monday, 27th August 1832.

PRESENT:

The Honble Chief Justice Reid.
" " Mr. Justice Pyke.
" " Mr. Justice Rolland.

The Coroner for this district, Jean Marie Mondelet, Esquire, presented to the Court, a report of his proceedings, upon a certain inquest held by him, to ascertain the cause of the death of François Languedoc, Pierre Billet and Casimir Chauvin, which was received and filed, whereupon the same was read, and it appearing that in consequence of the said Jury not having agreed as to their verdict, the said Coroner had adjourned the said inquest into this Court and taken recognizances of the persons composing the said Jury to appear this day. The said persons were thereupon called, viz:—Pierre Charles Dubois, Alexander Dewer, Louis Narcisse Roy, Grégoire Féré, James Mathers, Théodore Desautels, Frederick Glackmeyer, Edward Talon, François Desautels, Prudent Vinet, Augustin Perrault and Joseph Beauchamps, when Alexander Dewer, Théodore Desautels, Edward Talon, and Augustin Perrault, made default, but it appearing by the return of the said Coroner that since the said inquest and adjournment, one of the said absentees, namely Louis Narcisse Roy, had departed this life; so that no verdict could legally be now given by the said Jury. It is therefore considered that the said mentioned Jurors be discharged—and they were discharged accordingly.

A true Copy.

JOHN DELISLE,

Ck. Cr.

Recognizance.

Alexander McIntosh, entered into recognizance towards our Sovereign Lord the King in the sum of two hundred pounds, current money of this Province, Samuel Gerrard, of Montreal, Esquire, and William Caldwell of the same place, Surgeon, each in the sum of one hundred pounds like currency, for the personal appearance of him the said Alexander McIntosh in this Court, from day to day, during the sitting of the said Court, till discharged by due course of law.

A true Copy.

JOHN DELISLE,

Ck. Cr.

Re-

Appendix (M.)

Recognizance.

Henry Temple, entered into recognizance towards our Sovereign Lord the King in the sum of two hundred pounds, current money of this Province, Samuel Gerrard, of Montreal, Esquire, and William Caldwell of the same place, Surgeon, each in the sum of one hundred pounds, like currency, for the personal appearance of the said Henry Temple in this Court, from day to day during the sitting of the said Court, till discharged by due course of law.

A true Copy.

JOHN DELISLE,
Ck. Cr.

Witnesses Bound.

Robert Armour, of Montreal, Edward E. Rodier, of the same place, Esquire, and Thomas Kollmeyer, of the same place, were severally bound by recognizance towards our Sovereign Lord the King, in the sum of fifty pounds, current money of this Province, for their personal appearance in this Court, from day to day, to give evidence on behalf of our Sovereign Lord the King.

A true Copy.

JOHN DELISLE,
Ck. Cr.

DISTRICT OF MONTREAL.

COURT OF KING'S BENCH HOLDING CRIMINAL JURISDICTION.

Saturday, the 1st day of September 1832.

PRESENT:

The Honble Chief Justice Reid.
" " Mr. Justice Pyke.
" " Mr. Justice Rolland.

The Grand Jury came into Court and presented the following Bills of Indictment, vizt:—

The King, *vs.* William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple, } Indictment for murder. No Bill.

The King, *vs.* William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple, } Indictment for murder. No Bill.

The King, *vs.* William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple, } Indictment for murder No Bill.

Representation of the Grand Jury, relating to Accusations against the Magistrates and Military, on the Occurrences of the 21st May, 1832.

Appendix (M.)

PROVINCE OF LOWER CANADA,
DISTRICT OF MONTREAL:

At His Majesty's Court of King's Bench for the District of Montreal, begun and holden at the Court House, in the City of Montreal, for the cognizance of all Crimes and Criminal Offences, on Monday the twenty seventh day of August, in the third year of the Reign of our Sovereign Lord William the Fourth, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith, before the Honorable James Reid, Esquire, Chief Justice of His Majesty's Court of King's Bench, for the District of Montreal; the Honorable, George Pyke and Jean Roch Rolland, Esquires, Justices of the said Court;

Montreal to wit:—The Jurors for our Lord the King, upon their oath, present: That an evil disposed person, (whose name to the Jurors aforesaid, is as yet unknown,) and William Robertson of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, in the District of Montreal, Esquire, Pierre Lukin, of the same Parish, Esquire, Alexander Fisher Macintosh, of the same Parish, Esquire, and Henry Temple, of the same Parish, Esquire, not having the fear of God before their eyes, but being moved and seduced by the instigation of the devil, on the twenty first day of May, in the second year of the Reign of our Sovereign Lord William the Fourth, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith, with force and arms at the Parish of Montreal, in the County of Montreal, in the District of Montreal, in and upon one François Languedoc, in the peace of God, and of our said Lord the King, then and there being, feloniously, wilfully and of their malice aforethought, did make an assault, and that the said person, (whose name to the Jurors aforesaid, is as yet unknown,) a certain gun of the value of ten shillings, then and there charged with gunpowder and a leaden bullet, which said gun the said person, (whose name to the Jurors aforesaid, is as yet unknown,) in both his hands then and there had and held at, and against the said François Languedoc, then and there feloniously, wilfully and of his malice aforethought, did shoot off and discharge, and that the said person (whose name to the Jurors aforesaid, is as yet unknown,) with the leaden bullet aforesaid, by means of shooting off and discharging the said gun so loaded, to, at and against the said François Languedoc, as aforesaid, did then and there feloniously, wilfully and of his malice aforethought, strike, penetrate and wound the said François Languedoc in and upon the right breast of him the said François Languedoc, then and there with the leaden bullet aforesaid, by means of shooting off and discharging the said gun so loaded, to at and against the said Fronçois Languedoc, and by such striking, penetrating and wounding the said François Languedoc as aforesaid, one mortal wound in and through the right breast of him the said François Languedoc, of which said mortal wound the said François Languedoc did then and there immediately die; and that the said William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple, then and there feloniously, wilfully and of their malice aforethought, were present, aiding, helping, abetting, comforting, assisting and maintaining the said person, (whose name to the Jurors aforesaid, is as yet unknown,) in the felony, and murder aforesaid, in the manner

Appendix (M.)

manner and form aforesaid, to do and commit: And so the Jurors aforesaid upon their oath aforesaid, do say, that the said person (whose name to the Jurors aforesaid, is as yet unknown,) and the said William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh, and Henry Temple, him the said François Languedoc in the manner and by the means aforesaid, feloniously, wilfully, and of their malice aforethought, did kill and murder against the peace of our said Lord the King, his Crown and dignity.

(Signed,) *Jno. Delisle*, Clk. Cr.

(Signed,) C. R. OGDEN,
Sol. Genl.

A true copy.
Jno. Delisle, Clk. Cr.

PROVINCE OF LOWER CANADA,
DISTRICT OF MONTREAL:

At His Majesty's Court of King's Bench for the District of Montreal, begun and holden at the Court House in the City of Montreal, for the cognizance of all Crimes and Criminal Offences, on Monday the twenty seventh day of August, in the third year of the Reign of our Sovereign Lord William the Fourth, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith, before the Honorable James Reid, Esquire, Chief Justice of His Majesty's Court of King's Bench for the District of Montreal; the Honorable George Pyke and Jean Roch Rolland, Esquires, Justices of the said Court.

Montreal, to wit:—The Jurors for our Lord the King, upon their oath, present: That an evil disposed person, (whose name to the Jurors aforesaid, is as yet unknown,) and William Robertson of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, in the District of Montreal, Esquire, Pierre Lukin, of the same Parish, Esquire, Alexander Fisher Macintosh, of the same Parish, Esquire, and Henry Temple, of the same Parish, Esquire, not having the fear of God before their eyes, but being moved and seduced by the instigation of the devil, on the twenty first day of May, in the second year of the Reign of our Sovereign Lord William the Fourth, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King Defender of the Faith, with force and arms, at the Parish of Montreal, in the County of Montreal, in the District of Montreal, in and upon one Casimir Chauvin, in the peace of God, and of our said Lord the King, then and there being, feloniously, wilfully and of their malice aforethought, did make an assault, and that the said person (whose name to the Jurors aforesaid, is as yet unknown,) a certain gun of the value of ten shillings, then and there charged with gunpowder and a leaden bullet, which said gun the said person; (whose name to the Jurors aforesaid, is as yet unknown,) in both his hands, then and there had and held at, and against the said Casmir Chauvin, then and there feloniously, wilfully and of his malice aforethought, did shoot off and discharge, and that the said person, (whose name to the Jurors aforesaid, is as yet unknown,) with the leaden bullet aforesaid, by means of shooting off and discharging the said gun, so loaded, to and against the said Casimir Chauvin as aforesaid, did then and there feloniously, wilfully and of his malice aforethought, strike, penetrate and wound the said Casimir Chauvin in and upon the right side of the head of him the said Casimir Chauvin, then and there with a leaden bullet aforesaid, by means of shooting off and discharging the said gun so loaded, to at, and against the said Casimir Chauvin, and by such striking, penetrating and wounding the said Casimir Chauvin as aforesaid, one mortal wound in and through the head of him the said Casimir Chauvin, of which said mortal wound, the said Casimir Chauvin, did, then and there immediately die, and that the said William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh, and Henry Temple, then and there feloniously, wilfully and of their malice aforethought, were present, aiding, helping, abetting, comforting, assisting and maintaining the said person, (whose name to the Jurors aforesaid, is as yet unknown,) in the felony and murder aforesaid, in the manner and form aforesaid, to do and commit: And so the Jurors aforesaid, upon their oath aforesaid, do say, that the said person, (whose name to the Jurors aforesaid, is as yet unknown,) and the said William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh, and Henry Temple, him the said Casimir Chauvin, in the manner, and by the means aforesaid, feloniously, wilfully and of their malice aforethought, did kill and murder, against the peace of our said Lord the King, his Crown and dignity.

Appendix (M.)

(Signed,) *Jno. Delisle*, Clk. Cr.

(Signed,) C. R. OGDEN,
Sol. Genl.

Jno. Delisle, Cik. Cr.

PROVINCE OF LOWER CANADA,
DISTRICT OF MONTREAL.

At His Majesty's Court of King's Bench for the District of Montreal, for the cognizance of all crimes and criminal offences, on Monday, the twenty seventh day of August, in the third year of the Reign of our Sovereign Lord William the Fourth, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King Defender of the Faith—before the James Reid, Esquire, Chief Justice of His Majesty's Court of King's Bench for the District of Montreal, the Honorable George Pyke and Jean Roch Rolland, Esquires, Justices of the said Court.

Montreal, to Wit: The Jurors for our Lord the King upon their oath present; That an evil disposed person (whose name to the Jurors aforesaid is as yet unknown) and William Robertson, of the Parish of Montreal, in the County of Montreal, in the District of Montreal, Esquire, Pierre Lukin, of the same Parish, Esquire, Alexander Fisher Macintosh, of the same Parish, Esquire, and Henry Temple, of the same Parish, Esquire, not having the fear of God before their eyes, but being moved and seduced by the instigation of the devil, on the twenty first day of May, in the second year of the Reign of our Sovereign Lord William the Fourth, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King Defender of the Faith, with Force and Arms at the Parish of Montreal, in the County of Montreal, in the District of Montreal, in and upon one Pierre Billet, in the peace of God and of our said Lord the King, then and there being feloniously, wilfully, and of their malice aforethought did make an assault, and that the said person, (whose name to the Jurors aforesaid is as yet unknown,) a certain gun of the value of ten shillings, then and there charged with

Appendix (M.)

with gun-powder and a leaden bullet, which said gun the said person (whose name to the Jurors aforesaid is as yet unknown) in both his hands then and there had and held at, and against the said Pierre Billet, then and there feloniously, wilfully, and of his malice aforethought, did shoot off and discharge, and that the said person (whose name to the Jurors aforesaid is as yet unknown) with the leaden bullet aforesaid, by means of shooting off and discharging the said gun so loaded to, at and against the said Pierre Billet as aforesaid, did then and there feloniously, wilfully and of his malice aforethought, strike, penetrate, and wound the said Pierre Billet in and upon the right side of the neck of him the said Pierre Billet then and there with a leaden bullet aforesaid, by means of shooting off and discharging the said gun so loaded to, at, and against the said Pierre Billet—And by such striking, penetrating, and wounding the said Pierre Billet as aforesaid, one mortal wound in and through the neck of him the said Pierre Billet, of which said mortal wound the said Pierre Billet did then and there immediately die; And that the said William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple, then and there feloniously, wilfully, and of their malice aforethought were present, aiding, helping, abetting, comforting, assisting and maintaining the said person (whose name to the said Jurors aforesaid is as yet unknown) in the felony and murder aforesaid, in the manner and form aforesaid, to do and commit; And so the Jurors aforesaid, upon their oath aforesaid, do say, that the said person (whose name to the Jurors aforesaid is as yet unknown) and the said William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple, him the said Pierre Billet in the manner, and by the means aforesaid, feloniously, wilfully, and of their malice aforethought, did kill and murder, against the peace of Our said Lord the King his Crown and dignity.

(Signed,) *John Delisle*, Ck. Cr.

(Signed,) C. R. OGDEN,
Sol. Genl.

(A true Copy.)
John Delisle, Ck. Cr.

Province of Lower Canada, }
District of Montreal. }

Joseph Roy, Esquire, one of the Justices of our Lord the King, assigned to keep the Peace within the said District;

To the High Constable, all other Constables, Peace Officers and others, the Ministers of our said Lord the King within the said District and to every of them, Greeting;

Whereas information hath been laid before me, upon oath, That on the twenty first day of May last, Alexander Fisher Macintosh, now or late of the City of Montreal, Esquire, and Henry Temple, now or late of the same place, Esquire, with divers soldiers and other persons, whose names are as yet unknown, wilfully, and of their malice aforethought, advanced upon and assaulted divers of His Majesty's subjects then being in St. James street, in the said City of Montreal, and in the peace of our Lord the King, and that divers of the said soldiers, whose names are as yet unknown, under the direction of the said Alexander Fisher Macintosh, and Henry Temple, and commanded by them, feloniously, wilfully and of their malice, aforethought, shot off and discharged a number of fire-arms, loaded with powder and ball, at and against Casimir Chauvin, of the said City of Montreal, Printer, Pierre Billet, of the same place, Labourer, and François Languedoc, of the same place, Labourer, then and there being in the peace of our Lord the King, and thereby inflicted upon them several mortal wounds, of which the said Casimir Chauvin, Pierre Billet and François Languedoc, immediately afterwards died, and that the said Alexander Fisher Macintosh, and Henry Temple, then and there, feloniously, wilfully, and of their malice aforethought, were present, aiding, helping, abetting, assisting and maintaining the said soldiers, whose names are as yet unknown, in the doing and committing the felonies and murders aforesaid.

Appendix (M.)

These are therefore to command and require you to take the said Alexander Fisher Macintosh, and Henry Temple, and bring them before me, to answer to the murders and felonies with which they stand charged as aforesaid, and to be further dealt according to Law.

Herein fail you not.

Given under my hand and seal at Montreal, this fourteenth day of September, in the third year of His Majesty's Reign.

(Signed,) JH. ROY, J. P.

(A true Copy.)

(Signed,) *Benj. Delisle*,
High Constable,

(A true Copy.)
Jno. Delisle, Ck. Cr.

Petition *of Lt. Col. Macintosh and Captain Temple, to the Chief Justice of the Court of King's Bench, at Montreal, praying for a Writ of Habeas Corpus, dated 15th September*, 1832.

District of Montreal. } ss

Alexander Fisher Macintosh, Lieutenant Colonel of His Majesty's 15th Regiment of Foot, and Commandant of the Troops in the Garrison of Montreal, and Henry Temple, Captain in the said Regiment, being duly sworn, do respectfully depose and say: That the allegations, matters and things contained in their joint Petition of this days date, praying for a Writ of Habeas Corpus, are in substance, to the best of their knowledge and belief, true and well founded in fact, which the Deponents conceive will be made appear by the Bills of Indictment and Documents on record, in the Office of the Clerk of the Crown, to which they pray reference.

(Signed,) A. F. MACINTOSH,
Lt. Colonel.
H. TEMPLE,
Captain.

Sworn before me, at Montreal,
this 15th day of Septr. 1832.

(Signed,) *Js. Reid*, Ch. J. K. B.

(A true Copy.)
J. Delisle, Ck. Cr.

Montreal,

Appendix (M.)

Montreal, 15th September 1832.

To *Joseph Roy*, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace.

SIR,

The Judges of the Court of King's for this district, request that you will lay before them between this and Monday morning next, by ten o'clock, any depositions you may have taken or that may be in your possession, on which the warrant issued by you against Lieut.-Col. McIntosh and Captain Temple, of the 15th Regt. for murder, was grounded.

I have the honor to be,
Sir,
your most obedient and
humble servant,

(Signed) JNO. DELISLE, Clk. Cr.

A true Copy.
Jno. Delisle, Clk. Cr.

Montreal, 17th December 1832.

SIR,

I have the honor of acknowledging the reception of your letter of the 15th inst. whereby you inform me that the Judges of the Court of King's Bench, require me to transmit to them the affidavits upon which I issued a warrant against Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Temple; I must observe to you that this warrant not having been executed, I do not conceive I ought to deliver up these documents, in as much as from the moment they will have been given, I will be charged with a duty of which I have not yet acquitted myself. So soon as this warrant shall been executed, I will hasten to transmit the affidavits in question.

I have the honor to be, &c.

(Signed) JH. ROY.

John Delisle, Ecuyer,
Montreal.

A true Copy.
Jno. Delisle, Clk. C.

DISTRICT OF MONREAL. } TO WIT: —

[L. S.]

WILLIAM THE FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland King, Defender of the Faith,

To *Benjamin Delisle*, High Constable of the District of Montreal, Greeting:

We command you that the bodies of Alexander Fisher McInstosh and Henry Temple, in your custody, as it is said detained, together with the day and cause of their capture and detention by whatsoever name they may be called in the same you have before the Honorable James Reid, our Chief Justice of our Court of our Bench, immediately after the receipt of this writ, to do and receive what our said Chief Justice shall then and there consider concerning them in this behalf, and have you then and there this writ.

By virtue of an ordinance passed in the 24th year of His Majesty King George the Third.
(Signed)
Js. REID, Ch. J. K. B.

Witness the Honorable James Reid, our Chief Justice of our said Court, at Montreal, this fifteenth day of September, in the year of our Lord one thousand eight hundred and thirty two.

(Signed) JNO. DELISLE, Clk. Cr.
True Copy.
Jno. Delisle, Clk. Cr.

Of the warrant under which I have arrested and obtained the within named persons, I have hereunto annexed a copy, and the said warrant is my sole authority for their arrest and detention, all which I do humbly certify and return, and also that I have their bodies here ready, as within I am commanded.

Montreal, 15th September 1832.

(Signed) BENJ. DELISLE,
High Constable.

True Copy.
Jno. Delisle, Clk. Cr.

The within named Alexander Fisher McIntosh and Henry Temple, having been brought before us, the Honble. James Reid and George Pyke, Justices of the Court of King's Bench for the District of Montreal, by virtue of the within writ of Habeas Corpus, sued out in this behalf, and having heard the parties thereon and seen the proceedings had before the late Court of King's Bench, holding Criminal Jurisdiction in and for the said District, by which it appeared that Bills of Indictment had been presented against the said Alexander Fisher McIntosh and Henry Temple, to the Grand Jury of the said District, in that Court for the same offence and accusation as stated in the annexed return and warrant certified to us, which said Bills of Indictment had been ignored by that Grand Jury, & the said Alexander Fisher McIntosh and Henry Temple, had thereupon on the first day of September instant, been discharged by the said Court from that accusation.

We do hereby order and direct by and with the consent, and at the request of the Solicitor General appearing on behalf of the Crown, that the said Alexander Fisher McIntosh and Henry Temple, be forthwith liberated and discharged from their arrest under the aforesaid warrant without bail or main prize.

Montreal, 17th September, 1832.

(Signed) J. REID, Ch. J. K. B.
GEO. PYKE, J. K. B.

True Copy.

Jno. Delisle, Clk. C.

Appendi (M.)

Appendix (M.)

Appendix (M.)

DOCUMENTS

HAVING REFERENCE TO THE

OCCURRENCES WHICH TOOK PLACE IN MONTREAL

ON THE TWENTY-FIRST MAY, 1832;

Transmitted to the HOUSE OF ASSEMBLY *in compliance with its Address of the 12th December,* 1832.

SHCEDULE of Documents furnished to the House of Assembly by the following Military Departments, in obedience to the orders of His Lordship the Commander of the Forces :—

Military Secretary :—

1. Copy of a letter from Lt. Col. Glegg, Military Secretary to Lt. Col. Macintosh, commanding 15th Regiment, Montreal, dated Quebec, 24th May, 1832.
2. Copy of a letter from Lt. Col. Glegg, Military Secretary, to Lt. Col. Macintosh, dated Quebec, 1st June, 1832.
3. Copy of a letter from Lt. Col. Glegg, Military Secretary, to Lt. Col. Macintosh, dated Quebec, 11th June, 1832.

Depy. Adjt. General :—

1. Copy of a letter from Lt. Colonel Noël Harris, to Lt. Col. Macintosh, dated Quebec, 2d June, 1832.
2. Copy Memo. for the Officer in command of the Flank Companies of the 24th Regt. proceeding to Montreal, dated Quebec, 2d June, 1832.
3. Copy General Order, dated Head Quarters, Quebec, 3d Sept. 1832.
4. Copy Letter Lt. Col. Macintosh, commanding 15th Regt. to the Acting Depy. Adjt. General, dated Montreal, 6th October, 1832, with 2 Enclosures.
5. Extract General Order, dated Head Quarters, Quebec, 9th October, 1832.

Depy. Qr. M. General :—

1. Certified copy of a Letter, dated Quebec, 2d June, 1832, from the Depy. Qr. M. General, to Lt. Col. Fleming, commanding 24th Regt. with copy of Embarkation Return.
2. Copies of two Letters from the Depy. Qr. M. General to His Excellency Major General Sir J. Colbourn, K. C. B. dated, Head Quarters, Quebec, 6th and 17th Octr. 1832.
3. Copy of a Letter from the Deputy Qr. M. General, to Major Hughes, commanding 24th Regt., dated Quebec, 23d October, 1832.
4. Copy of a Letter from the Depy. Qr. M. General, to Major Hughes, dated Quebec, 25th Octr. 1832.
5. Copy of a Letter from the Depy. Qr. M. General, to the Officer commanding at Montreal, dated Quebec, 25th October, 1832.
6. Copies of two Letters from the Depy. Qr. M. General, to Lt. Colonel Macdougal, 79th Highlanders, commanding Montreal, dated Quebec, 30th October, 1832.

J. B. GLEGG, M. S.

---

1. Copy of a letter from the Civil Secretary to the Magistrates of Montreal, dated the 3d of September, 1832.

H. Craig, Civil Secretary.

Compd.
G. W.

Military Secretary's Office,
Quebec, 24th May, 1832.

SIR,

Having had the honor of submitting your Letter of the 22d inst, with its Enclosure to the Commander of the Forces, I am directed to acquaint you, that their contents are now under His Lordship's consideration, and his pleasure thereon will be communicated with all practicable despatch.

I have the honor to be,
&c. &c.
(Signed,) J. B. GLEGG, M. S.

Certified as a true Copy.

J. B. Glegg, M. S.
Military Secretary's Office,
13th Decr. 1832.

Lieut. Col. Macintosh,
Commanding Montreal District.

Compd.
G. W.

Military Secretary's Office,
Quebec, 1st. June, 1832.

SIR,

I have had the honor of submitting to the consideration of the Commander of the Forces your Letter of

Appendix (M.)

the 29th ultimo, with its two enclosures, and am commanded by His Lordship to acknowledge their receipt.

I have the honor to be,
&c. &c.

(Signed,) J. B. GLEGG, M. S.

Certified as a true Copy

J. B. Glegg, M. S.

Military Secretary's Office,
Quebec, 13th Decr. 1832.

Lieut. Col. Macintosh,
Commanding Montreal District.

Compd.
G. W.

Military Secretary's Office,
Quebec, 11th June, 1832.

Sir,

Having had the honor of submitting your letter of the 9th instant, to the consideration of the Commander of the Forces, I am directed to acquaint you, that His Lordship is fully sensible of the painful situation in which you find yourself placed in consequence of the base attacks levelled against your character and conduct, connected with events which have not yet undergone a thorough Judicial Investigation.—Upon this subject I am commanded to inform you, that you will hereafter receive further communication, but in the mean while, His Lordship desires me to add, that he must decline complying with your request to be relieved from your present Command.

I have the honor to be,
&c. &c. &c.

(Signed,) J. B. GLEGG, M. S.

Certified as a true Copy,

J. B. Glegg, M. S.

Military Secretary's Office,
Quebec, 13th Decr. 1832.

Lieut. Col. Macintosh,
Com. Montreal District.

(Copy.)

Dep'y Adjutant Genl's Office,
Quebec, 2d June, 1832.

Sir,

I have the honor to acquaint you, that His Lordship, the Commander of the Forces, has directed the Flank Companies of the 24th Regiment, to proceed to Montreal, for the purpose of reinforcing the Garrison, and that the Officer commanding has received instructions to place himself under your orders.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient,
Humble Servant,

(Signed,) THOS. NOEL HARRIS,
D. A. Genl.

Lieut. Col. Macintosh,
Commanding, &c. &c. &c.
Montreal.

Dy. Adj. Genl's Office.
Quebec, 13th December, 1832.

Certified a true Copy,
John Eden, Lt. Col.
Dy. Adjt. General.

Appendix (M.)

(Copy.)

Deputy Adjutant Genl's Office,
Quebec, 2d June, 1832.

Memorandum for the Officer in command of the Flank Companies of the 24th Regiment, proceeding to Montreal this day :—

You are directed, on your arrival at Montreal, to place yourself under the Orders of the Officer commanding at that station, to whom you will deliver the accompanying Letter.

(Signed,) THOS. NOEL HARRIS,
D. A. General.

Certified,
A true Copy.

Dep'y Adj't General's Office.
Quebec, 13th Dec. 1832.

John Eden, Lieut. Colonel,
Dy. Adj't. General.

(Copy.)

Head Quarters,
Quebec, 3rd Sept. 1832.

General Order.

On the 21st May last, a Detachment of the 15th Regiment, commanded by Lieutenant Colonel Macintosh, having under his orders, Captain Temple of the same Regiment, was called out by the Magistrates of Montreal for the purpose of aiding the civil power in the suppression of a Riot in that City, by which the lives and property of the Inhabitants were endangered; and the Magistrates having failed in their efforts to restore order by other means, the troops were required to make use of their arms, on which occasion three individuals were unfortunately killed, and others wounded.

The loss of life caused by the fire of the troops, is an event deeply to be deplored, and the Commander of the Forces is persuaded that throughout this Colony, there are not to be found any individuals who more sincerely and more sensibly lament that event than Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Temple, and

Appendix (M.)

and those very Soldiers, whose painful duty it was to make use of their arms, on the 21st of May.

It is however consoling to reflect, that the Riot was suppressed without a further sacrifice of human life, which there was every reason to apprehend; and perhaps very many of the peaceable inhabitants of the City of Montreal are at this moment indebted for the preservation of their lives and property, to the timely interference of the troops, acting under the direction of the Magistrates.

Although the Commander of the Forces was disposed to place the greatest reliance on the discretion and judgment of Lieutenant Colonel Macintosh, and upon the steadiness and discipline of the Regiment, under his command, His Lordship, nevertheless, considered it to be incumbent upon him to suspend his judgment in regard to the events of the 21st May, until the whole of the circumstances connected with those events, should have undergone the fullest investigation before the proper tribunals of the country, whose duty it is to take cognizance of criminal offences.

This duty has now been performed, and Lieutenant Colonel Macintosh, Captain Temple, and the troops employed under their command, in suppressing the Riot at Montreal on the twenty first May last, having been absolved from all blame, the Commander of the Forces hastens to embrace the opportunity thus afforded him to convey to Lieutenant Colonel Macintosh, Captain Temple, and the non-commissioned officers and soldiers of the 15th Regiment employed in the suppression of a Riot at Montreal on the 21st May last, his approbation of the judgment, steadiness and discipline displayed by them in their respective stations on that occasion.

(Signed,) G. A. ELIOT, Lt. Col.
Acting D. A. General.

Certified,
A true Copy.

Deputy Adj't. Genl's Office,
Quebec, 13th December, 1832.

John Eden, Lt. Col.
Deputy Adj't. General.

Montreal, 6th October, 1832.

Sir,

I have the honor to forward my application for the indulgence of fifteen months leave of absence, to proceed to Europe, on very urgent private affairs, which I beg you will be pleased to lay before His Lordship the Commander of the Forces for his favorable consideration.

I have the honor to be,
Sir,
your most obedient
humble servant,

(Signed) A. F. MACINTOSH,
Lt. Colonel 15th Regt.
Comg.

Lt. Col. A. F. Macintosh, from 10th October 1832, to 9th January 1834.—Urgent Private Affairs, Greenwood, Cox, & Co., London.

Appendix (M.)

State of the Officers.	Field Officers	Captns.	Subal. terne.	Staff.
At Head Quarters,	2	4	4	4
At Out Quarters,		1	3	1
Vacant,			3	
With Leave,		1	2	
Establishment,	2	6	12	5

Distribution of the 15th Regiment.	Sergeants	Drummers.	Rank & File
At Head Quarters,	24	9	361
At Out Quarters,	7	1	72
Effectives present,	31	10	433
Establishment,	30	10	516

Certified,
A true Copy:
John Eden, Lt. Col.
Dpy. Adjt. Genl.

Depy. Adjt. Genl's. Office,
Quebec, 13th December, 1832.

The Actg. Depy. Adjutant General,
&c. &c. &c. Quebec.

STATEMENT required by the Circular letter dated Horse Guards, 10th October 1831:—

Names of Officers absent with leave in Europe on private business:—

Captain Hodson Gage, 15 months, his leave expires in February 1833.

Lieut. G. Pinder, 15 months, his leave expires in April 1833.

Lt. Colonel Macintosh has been absent from the United Kingdom two years and five months since his last leave of absence, and he has served abroad altogether since the Regiment left the United Kingdom four years and two months.

(Signed) A. F. MACINTOSH,
Lt. Col. Com. 15th Regt.

Certified,
A true Copy.

Depy. Adjut. General's Office,
Quebec, 13th December 1832.

John Eden, Lt. Col.
Dy. Adj. Genl.

Montreal,

Appendix (M.)

Montreal, October 1832.

I hereby declare that it is my intention to rejoin the Regiment within the period for which leave of absence may be granted to me, at my own expense, and that I have no intention of exchanging or retiring from the service.

I further declare that if during the period of my leave of absence, I should retire from the service, exchange to another Regiment, or to Half Pay, I will hold myself responsible for the payment of the expense of the passage of the Officer who may be ordered out to replace me in the service companies of my Regiment.

(Signed) A. F. MACINTOSH,
Lt. Col. 15th Regt.

Certified,
A true Copy.

Depy. Adjt. Genls. Office,
Quebec, 13th December 1832.
John Eden, Lt. Col.
Dpy. Adjt. Genl.

(Extract.)

Head Quarters,
Quebec, 9th October 1832.

General Order,

His Lordship the Commander of the Forces is pleased to grant leave of absence to the following Officers, viz:

15th Regiment.

"Lieut. Colonel Macintosh, from 10th Instant to 9th January 1834, to proceed to Europe on urgent private affairs."

(Signed) G. A. ELLIOT, Lt. Col.
Act. Depy. Adjt. Genl.

Certified,

A true Extract.

Depy. Adjt. Genl's. Office,
Quebec, 13th December, 1832.
John Eden, Lt. Col.
Dy. Adjt. Genl.

Deputy Quarter-Master General's Office,
Quebec, 2nd June, 1832.

Sir,

I am directed by His Lordship the Commander of the Forces, to request you will hold the Flank Companies of the Regiment under your command, as complete in Officers and men as possible, in readiness to embark from Hunt's Wharf, on board the Steam Boat for Montreal, at half past three o'clock this afternoon.

The men to be provided with two days provisions, ready cooked.

You will be pleased to furnish me with an Embarkation Return with as little delay as possible.

Appendix (M.)

I have the honour to be, &c. &c.

(Signed) CHARLES GORE.
Dep. Qr.-Mr. General.

Lieut. Col. Fleming,
Commanding 24th Regiment,
Quebec.

Certified Copy,

Charles Gore.
D. Q. M. G.

Embarkation Return of a Detachment 24th Regiment for Montreal. Quebec, 2nd June, 1832.

Field Officers,	0
Captains,	2
Subalterns,	4
Staff,	0
Sergeants,	8
Drummers,	4
Rank and File,	148
Horses,	1

24th Regt. Captain Townshend's Company.

(Signed) EDWARD FLEMING,
Lieut. Col. Commanding.

Deputy Quarter-Master General's Office,
Head Quarters, Quebec, 6th Oct., 1832.

Sir,

I am directed by his Lordship, the Commander of the Forces, to inform your Excellency, that it is His Lordship's wish, that you will be pleased to order Lieut.-Col. M'Dougal, and two complete and effective Companies of the 79th Highlanders, to hold themselves in readiness to proceed to Montreal, from York, so as to arrive at Montreal on the 1st November.

Batteaux will be in readiness either at Prescott or Mille Roches, to convey the detachment to Montreal, on their leaving the Steam-Boats.

His Lordship further directs me to inform your Excellency, that you will be pleased to fill up the vacuum made by the detachment of the 79th Regiment, either from the Garrison at Kingston, or such other arrangement as your Excellency may think proper to make for the winter months.

I have, &c.

(Signed,) CHAS. GORE,
Deputy Qr.-Mr. General.

Certified Copy,

Charles Gore,
Dep. Qr.-Mr. General.

To His Excellency, Major General
Sir John Colbourn, K. C. B.
&c., &c., &c.

Deputy Quarter-Master General's Office,
Quebec, 17th October, 1832.

Sir,

I am directed by his Lordship, the Commander of the Forces, to acquaint your Excellency, that it has been considered necessary to order a detachment consisting of one subaltern and twenty men, including a due proportion of non-commissioned officers of the Royal Artillery, to proceed from Kingston, so as to arrive at Montreal on the 1st November; and as the Season is rather

Appendix (M.)

rather advanced, to prevent delays, the orders have been sent direct to the officer commanding that Corps at Kingston, to hold the Party in readiness accordingly.

I have, &c.,

(Signed,) CHAS. GORE,
Dep. Qr.-Mr. General.

Certified Copy,

Charles Gore,
Dep. Qr.-Mr. General.

To His Excellency, Major General Sir J. C. Colborne, K. C. B. &c. &c., &c.

Deputy Quarter-Master General's Office, Quebec, 23rd Oct., 1832.

Sir,

I am directed by his Lordship, the Commander of the Forces, to request that you will be pleased to hold the Flank Companies of the Regiment under your command in readiness, to move to Montreal, on the 1st of November.

They are to be stationed there during the ensuing Winter.

I have the honor to be,

&c., &c.

(Signed,) CHAS. GORE,
Dep. Qr.-Mr. General.

Certified Copy,

Charles Gore,
Dep. Qr.-Mr. General.

To Major Hughes, Commanding 24th Regiment, Quebec.

Deputy Quarter-Master General's Office. Quebec, 25th Oct., 1832.

Sir,

I have the honor to acquaint you, with reference to my letter of the 23rd instant, that his Lordship the Commander of the Forces, has been pleased to direct that the Flank Companies of the 24th Regiment shall proceed to Montreal, on Tuesday, the 30th instant, instead of the 1st November, as stated in my former communications.

I have the honor to be, Sir,

Your most obedient, humble Servant,

(Signed,) CHAS. GORE,
Dep. Qr.-Mr. General.

Certified Copy,

Charles Gore,
Dep. Qr.-Mr. General.

To Major Hughes, Commanding 24th Regiment, Quebec.

Deputy Quarter-Master General's Office, Quebec, 25th Oct., 1832.

Sir,

I have the honor to acquaint you, that his Lordship, the Commander of the Forces, has been pleased to direct the Flank Companies of the 24th Regiment, to proceed from this Garrison to Montreal, upon the 30th instant; and I have to request, that the necessary arrangements may be made for their accommodation.

Appendix (M.)

I have the honor to be, Sir,

&c., &c.,

(Signed,) CHAS. GORE,
Dep. Qr.-Mr. General.

Certified Copy,

Charles Gore,
Dep. Qr.-Mr. General.

To the Officer Commanding at Montreal.

Deputy Quarter-Master General's Office, Quebec, 30th Oct., 1832.

Sir,

I have the honor to acquaint you, that a detachment of Royal Artillery and 24th Regiment, under command of Captain Stack, of the 24th, will leave this for Montreal, per Steam Boat this evening.

The numbers are as per Margin.

Royal Artillery.
1 Non-Com. Officer,
7 Gunners & Drivers
1 Woman.

24th Regiment.
2 Captains,
3 Subalterns,
8 Serjeants,
3 Drummers,
145 Rank & File,
26 Women,
39 Children.

I have the honor to be,

&c. &c.

(Signed,) CHAS. GORE,
Dep. Qr.-Mr. General.

Certified Copy,

Charles Gore,
Dep. Qr.-Mr. General.

Lieut.-Colonel M'Dougal, 79th Highlanders, Commanding at Montreal.

Deputy Quarter-Master General's Office Quebec, 30th Oct., 1832.

Sir,

I have the honor to acquaint you, that a detachment of Royal Artillery, consisting of twenty Gunners, and a due proportion of non-commissioned Officers, have been ordered from Kingston to Montreal; and that fifteen of that Corps are to be quartered in the Barracks at Montreal.

I have the honor to be,

&c., &c.,

(Signed,) CHAS. GORE,
Dep. Qr.-Mr. General.

Certified Copy,

Charles Gore,
Dep. Qr.-Mr. General.

Lieutenant-Colonel M'Dougal, 79th Highlanders, Commanding at Montreal.

(Copy.)

Castle of St. Lewis, Quebec, 3rd Sept., 1832.

Sir,

The Governor in Chief has directed me to desire that you will be pleased, without loss of time, to make the following communication to your brother Magistrates of Montreal:—

The

Appendix (M.)

The Governor in Chief could not fail to be deeply affected at the loss of life which attended the suppression of a Riot at Montreal, on the 21st of May last; but whilst he shared in the grief which every class of his Majesty's subjects in this Province, must have felt upon that melancholy occasion, not excepting those very soldiers, whose duty compelled them to make use of their arms, His Excellency entertained a very confident expectation, that upon enquiry, it would be found, that the measures taken by the Magistrates, were all dictated by necessity, and that the Troops employed under their directions, had not been called upon to act, until all other means of restoring the public tranquillity had proved ineffectual.

The examinations taken before the Coroner's Inquest, which assembled for the purpose of investigating the circumstances connected with the death of the three individuals, who unfortunately lost their lives by the fire of the Troops, were calculated to justify this expectation on the part of his Excellency: and being well aware of the painful anxiety the Magistrates must have suffered, arising from the responsibility incurred by them, in the discharge of their important duties, his Excellency felt greatly disposed to cause a communication to be addressed to those gentlemen, expressive of his approbation of their proceedings.

Considering, however, that a judicial enquiry was still going forward, which might eventually present a different view of the subject, and render further proceedings necessary, his Excellency deemed it more prudent, to suspend his judgment, and to await in silence, the final result of whatever proceedings the circumstances of the case might make it necessary to institute before the ordinary tribunals of the country, whose duty it is to take cognizance of criminal offences.

The Governor in Chief entertained hopes, that the reserve which he had thus imposed on himself, would have served as an example to others; and that the Law would have been suffered to take its due course, without any attempt being made to prejudice the public mind upon the subject of an enquiry, involving such awful consequences to the parties concerned.

It was not, therefore, without feelings of deep regret, arising from his anxious desire to see the Laws fairly and impartially administered on all occasions, that his Excellency received information, the truth of which he had no reason to doubt, that Public Meetings had been held in some few places in the Province, at which Meetings, in defiance of every principle of justice, and at the time when the lives of those individuals were in jeopardy, from the judicial enquiry then in progress, the Magistrates, and the Military employed under their directions on the 21st of May, were rashly pronounced guilty of the foul crime of Murder.—Proceedings such as those above described, afford matter for serious reflection, in a country where, upon all trials of Life and Death, the life of the accused party is in the hands of a Jury taken from the body of the people:—But, as the Governor in Chief is in daily expectation of being furnished with opportunities more fit and appropriate than the present occasion, for expressing his sentiments on this subject, he forbears to dwell further upon it in this place.

Appendix (M.)

The expected enquiry has now taken place—Bills of Indictment have been preferred against certain of the Magistrates, and of the Military employed under their directions on the 21st of May last; and after a strict, impartial, and laborious enquiry, into all the circumstances of the case, by the Grand Jury of the District of Montreal, the parties implicated, have been absolved from all blame.

Such having been the result of the investigation of the Grand Jury, the Governor in Chief considers, that the time is now arrived for conveying to the Magistrates of Montreal his thanks, for the firmness, moderation, and judgment, displayed by them during the whole of the disturbances which agitated the City of Montreal in the month of May last; and which at one time, threatened a repetition of the scenes recently exhibited in one of the most opulent, and flourishing Cities of the British Empire, terminating in the sacrifice of many lives, and the destruction of property to an immense amount.—With this example before our eyes, it is not perhaps unreasonable to presume, that very many of the peaceable inhabitants of Montreal are at this moment, indebted for the preservation of their lives and property, to the firmness of the Magistrates, and the timely interference of the Troops acting under their directions.

I have the honor to be,

&c., &c.,

(Signed,) H. CRAIG, Secretary.

(A true Copy,)

H. Craig, Secretary.

To the Senior Magistrate present at Montreal.

COPIES DE COMMUNICATIONS OFFICIELLES,

RAPPORTS

ET

AUTRES DOCUMENS

QUI ONT RAPPORT AUX EVENEMENS QUI ONT EU LIEU LE 21 MAI 1832, ET DURANT ET APRES L'ELECTION D'UN REPRESENTANT POUR LE QUARTIER OUEST DE LA DITE CITÉ.

No. 1.

MONTREAL,

COUR DES SESSIONS SPECIALES.

Jeudi Soir, 26 *Avril* 1832.

PRESENS.

L'Honble. CHARLES W. GRANT
" TOUSSAINT POTHIER
" GEORGE MOFFATT
AUSTIN CUVILLIER
WILLIAM ROBERTSON
BENJAMIN HOLMES
JULES QUESNEL
JOHN FISHER
JOSEPH ROI
WILLIAM HALL, Ecuyers.

Les Magistrats ayant été informés qu'il était à craindre qu'il n'arrivât des troubles sérieux dans le voisinage du Poll qui se tient maintenant pour l'élection d'un représentant pour le Quartier Ouest de cette Cité en conséquence d'émeutes qui ont eu lieu aujourd'hui, et qu'en outre certaines personnes s'organisaient et s'armaient de bâtons et autres armes dangereuses à la paix de la Cité; il a été

Résolu, Que le Grand Connétable soit dépêché pour requérir la présence d'Hypolite St. George Dupré, Ecuyer, Officier Rapporteur, pour savoir de lui si, à son avis, il est besoin de quelque assistance pour préserver la Paix de cette Cité ou pour l'aider dans aucune mesure pour la préservation de la Paix ou pour assurer le maintien de l'ordre dans les limites de sa jurisdiction.

M. St. George Dupré s'étant présenté, la question lui fut posée et il lui fut aussi intimé que sur sa demande les magistrats lui procureraient toute l'assistance dont il aurait besoin et qu'ils pourraient lui donner. M. St. George refusa l'assistance qu'on lui offrait. Il fut néanmoins informé qu'on recevrait toute demande par écrit de sa part, et qu'on y aurait égard s'il jugeait à propos de demander de l'assistance.

M. St. George étant sorti de la chambre, il fut résolu à l'unanimité, que dans l'opinion de cette assemblée, il est expédient d'assermenter au moins cent Connétables Spéciaux, et qu'il soit pris immédiatement des mesures pour effectuer l'objet de l'assemblée, et que les Magistrats se réunissent demain dans cette Chambre pour recevoir toute demande ou requisition pour la préservation de la Paix, pour assermenter des Connétables et donner les ordres nécessaires.

Appendice. (M)

MONTREAL,

COUR DES SESSIONS SPECIALES DE LA PAIX.

Samedi, 28 *Avril*, 1832.

PRESENS,

L'Honble. CHARLES W. GRANT
" TOUSSAINT POTHIER
" GEORGE MOFFATT
" J. P. S. DE BEAUJEU
" PIERRE DE ROCHEBLAVE
" JOHN MOLSON
WILLIAM ROBERTSON
AUSTIN CUVILLIER
BENJAMIN HOLMES
JOHN FISHER
PETER LUKIN
JULES QUESNEL
JOHN MCKENZIE
WILLIAM HALL
A. L. MCNIDER
JOSEPH ROY, Ecuyers.

Le Greffier de la Paix mit devant cette assemblée une lettre d'Hypolite St. George Dupré, Ecuyer, Officier Rapporteur pour le Quarsier Ouest de la Cité de Montréal, laquelle lettre est comme suit :—

MONTREAL, 28 *Avril*, 1832.

Six heures du Matin.

MONSIEUR,

Si les Magistrats pouvaient m'envoyer une centaine ou 150 à 200 Connétables Spéciaux et parmi, un grand nombre de *Canadiens* et *d'Irlandais* sous la direction de Mr. Delisle le Grand Connétable, je crois que je pourrais maintenir plus aisément au Poll la Paix, et la liberté de voter sans crainte à tous les Electeurs. Je serai prêt à les accompagner au Poll à neuf heures, si on

Appendice (M)

on le désire, veuillez communiquer cette lettre avec autant de promptitude que possible.

J'ai l'honneur d'être Monsieur,
Votre très-humble et obéisant serviteur,

(*Signé*) H. St. GEORGE,
Officier Rap.

John Delisle. Ecuyer,
Greffier de la Paix.

N. B. Si Mr. Flinn et quelques-uns des D'Aubreville &c. étaient parmi les Connétables, il faudrait les retrancher.

LesConnétables doivent avoir leurs bâtons de Connétables.

Résolu, à l'unanimité, que la demande de M. St. George soit accordée.

Le Grand Connétable fut appelé et reçut ordre de prendre avec lui tous les Connétables, hommes du Guet, et Connétables Spéciaux déjà assermentés, et de se rendre avec eux environs du Poll, de faire halte en cet endroit et d'informer l'Officier Rapporteur de son arrivée avec son parti, sous la direction duquel Officier Rapporteur il doit agir.

Résolu, Qu'il soit pris sur le champ des mesures pour assermenter un nombre additionnel de connétables Spéciaux.

M. Pierre Jacques Beaudry ayant rapporté aux Magistrats qu'hier au soir il était présent à
où il entendit M. Lafontaine et M. Cherrier recommander de s'emparer du Poll le lendemain matin et dans le cas où des connétables Spéciaux s'y montreraient, à moins que ce ne fût à la requisition de l'Officier Rapporteur, de les chasser du Poll, et qu'à tout événement il était nécessaire d'en garder la possession; l'opinion unanime de l'assemblée fut que M. Beaudry devrait rapporter sous serment ce qui s'était passé.

" Messieurs Mills, Charles Bowman, et Ravens ayant " été assaillis et battus cruellement à quelque distance du " Poll, à mon insu, Jeudi soir, comme il me l'a été at- " testé hier sous serment, et rapport m'ayant été fait que " plusieurs scènes de cette espèce se passaient dans le " voisinage du Poll, sans qu'il soit en mon pouvoir, par " ma seule autorité, de prévenir de semblables désordres, " je m'addresse à Messieurs les Magistrats, les priant de " prendre des mesures efficaces et promptes pour mainte- " nir, pendant la durée de la présente élection, l'ordre, la " paix et la tranquillité dans les environs et près du Poll " qui doit se tenir aujourd'hui et les jours suivans sur la " place d'Armes près de la Banque, dans la maison de la " pompe à feu N°. 1, autorisant Messieurs les Magis- " trats à cet effet, s'il est nécessaire."

J'ai l'honneur d'être

Monsieur

Votre très humble et obéissant serviteur

(Signé)
H. St. GEORGE DUPRE,
" Officier Rapporteur pour le Quartier
" Ouest de Montréal.

John Delisle, Ecuyer,
Greffier de la Paix.

Résolu, Que le Grand Connétable prenne les moyens de notifier immédiatement à tous les Connétables Spéciaux et Hommes du Guet l'ordre de s'assembler sans délai et de se réunir aujourd'hui dans la Cour du Palais de Justice pour être mis sous la direction d'un ou de deux Magistrats ou sous les ordres du Grand Connétable pour être conduits au poll ou auprès, près de la Place d'Armes de cette Cité, en conformité à la demande contenue dans la lettre de l'Officier Rapporteur, et que les dits Connétables Spéciaux et Hommes du Guet se rendent tous les jours à neuf heures du matin dans la Cour du Palais de Justice, pendant la tenue du dit Poll.

Cette assemblée est ajournée jusqu'à neuf heures de Lundi prochain.

MONTREAL,

COUR DES SESSIONS SPECIALES DE LA PAIX,

Samedi, 5 Mai, 1832.

PRESENS.

L'Honorable GEORGE MOFFATT,
" TOUSSAINT POTHIER,
" JOHN MOLSON,
" PIERRE DE ROCHEBLAVE,
AUSTIN CUVILLIER,
JOSEPH ROY,
A. L. McNIDER,
JULES QUESNEL,
JOHN FISHER,
JOSEPH MASSON, Ecuyers.

Le Greffier de la Paix mit devant cette assemblée une lettre reçue ce jour de H. St. George Dupré, Ecuyer, Officier Rapporteur pour le Quartier Ouest de cette cité, laquelle est comme suit :—

Montréal, 5 Mai, 1832

MONSIEUR,

Je vous prierais de soumettre à Messrs. les Magistrats cette lettre que j'ai l'honneur de vous adresser.

Messieurs

COUR DES SESSIONS SPECIALES DE LA PAIX.

Samedi, 5 Mai, 1832.

8 heures P. M.

PRESENS.

L'Honorable CHS. W. GRANT,
" TOUSSAINT POTHIER,
" GEORGE MOFFATT,
" PIERRE DE ROCHEBLAVE,
JOSEPH SHUTER,
A. L. McNIDER,
PIERRE LUKIN,
JULES QUESNEL,
JOSEPH ROY,
BENJAMIN HOLMES,
JOHN FISHER, Ecuyers.

Les Magistrats se sont assemblés ce soir en conséquence du rapport qu'a fait le Grand Connétable de ce District, lequel ayant exposé qu'en conformité à l'ordre qui lui avait été donné de notifier aux Connétables Spéciaux

ciaux l'ordre de se réunir aujourd'hui dans la Cour du Palais de Justice pour se rendre au Poll qui se tient maintenant pour le Quartier Ouest de cette Cité, et que trouvant qu'ils étaient en trop petit nombre, ils avaient refusé d'agir.

Le Greffier de la Paix mit devant l'Assemblée le document suivant,—

A leurs Honneurs les Magistrats de la Cité de Montréal:

Nous les Citoyens Soussignés étant assermentés pour agir et agissant en la capacité de Connétables Spéciaux, demandons à faire à vos Honneurs la représentation suivante, savoir:

Qu'en plusieurs occasions nous avons été appelés de concert avec nos Concitoyens, à remplir un devoir que nous croyons être obligatoire pour tous, celui d'aider et assister le pouvoir Civil dans tous les cas, et nous sommes fachés dans l'occasion présente comme dans des précédentes, de n'avoir pas été appuyés par le corps de ceux qui ont été légalement sommés d'agir de concert avec nous; C'est pourquoi.

Nous prions humblement vos Honneurs d'exercer leur autorité en faisant venir un nombre suffisant de Citoyens respectables pour maintenir la Paix dans cette circonstance urgente:

(Signé,)

James Casuel,
William Gay,
William Christie,
Isaac Aaron,
Archibald Hume,
George McDonald,
William Fisher,
Samuel Stone,
Charles Wand,
Thomas White,
George Constable,
Alexr. Forbes,
Henry Musson,
Samuel Bowstead,
George Munro,
John Jones,
R. Campbell,
William Snaith.

Sur quoi M. Moffatt fit motion, secondé par M. Shuter, qu'il soit pris immédiatement des mesures pour porter le nombre des Connétables Spéciaux jusqu'à deux cent cinquante, et que cent cinquante de la dite force *Connétabulaire*, soient placés devant l'Eglise Paroissiale Catholique Romaine de cette Cité, lundi prochain au matin, sous les ordres immédiats de trois Magistrats. Qu'une semblable force soit aussi assemblée, au soleil couché, lundi prochain et les jours suivans, au Palais de Justice, à la fin d'établir une patrouille de nuit pour maintenir la paix et le bon ordre dans la Cité. Cette motion est adoptée par une majorité de huit, MM. Roy & Lukin refusant d'y accéder.

Résolu, Que les Messieurs suivans soit priés de se rendre aux jours suivans, à neuf heures du matin, pour prendre la direction des connétables spéciaux assermentés pour maintenir la paix et le bon ordre, à ou près du Poll, qui se tient maintenant pour le Quartier Ouest de cette cité:

Lundi 7—Les Honbles. C. W. Grant et T. Pothier, et William Hall, Ecuyer.
" " le soir, les Honbles. Forsyth, McKenzie et Joseph Roy, écuyer.
Mardi le 8—Les Honbles. Moffatt, De Beaujeu et Pierre Lukin, écuyer.
" " le soir, J. Bouthillier, J. Mackenzie, et Jobin, écuyer.
Mercredi le 9—L'Hon. De Rocheblave, Robertson et Masson, écuyers.
" " le soir, Joseph Shuter, l'Hon. Molson et A. L. McNider, écuyer.
Jeudi 10—A. Cuvillier, John Fisher et Jules Quesnel, écuyers.

Résolu, Qu'une assemblée des Magistrats de cette cité soit tenue lundi prochain, à neuf heures du matin, à la fin d'adopter des mesures pour assurer la tranquilité et le maintien de la paix dans la cité de Montréal.

MONTREAL.

COUR DES SESSIONS SPECIALES,

Appendice (M.)

Lundi, 7 *Mai*, 1832.

Presens,

L'Honble. Chs. W. Grant,
" John Molson, père,
William Robertson,
Austin Cuvillier,
Joseph Shuter,
Pierre Lukin,
Joseph Masson,
Joseph Roy,
Jules Quesnel,
Benjamin Holmes,
A. L. McNider,
John McKenzie, Ecuyers.

Cette assemblée est convoquée à la fin d'adopter des mesures pour assurer la paix et la tranquillité de la Cité de Montréal.

L'Honble. Chs. W. Grant laissa la Chambre.

M. Cuvillier fit motion, secondé par M. Quesnel, que les Résolutions passées par les Magistrats, Samedi dernier au soir, soient mises à exécution. Cette motion passée à une majorité, MM. Lukin, Roy et Molson n'y accédant pas:

Résolu, Que MM. Quesnel, Holmes et Shuter prennent le commandement des Connétables Spéciaux aujourd'hui.

Dimanche, 20 *Mai*, 1832.

Le Greffier de la Paix ayant mis devant nous, soussignés, Juges de Paix pour le District de Montréal, une lettre à lui adressée par Hypolite St. George Dupré, écr. Officier Rapporteur pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal, dont suit une copie, savoir:

Montreal, 19 mai, 1832.

Monsieur,

Si les Magistrats voulaient m'envoyer les Connétables au Poll, Lundi matin, avant l'ouverture, qui se fera à huit heures du matin, j'en ai un besoin immédiat, pour maintenir la paix.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très-humble serviteur,

(Signé) H. St. GEORGE DUPRE,
Officier Rapporteur,
Quartier Ouest.

J. Delisle, écr.
Greffier de la Paix,
&c. &c.

Ordonné, Que le Grand Connétable notifie aux Connétables Spéciaux l'ordre de s'assembler au Palais de Justice, demain, le 21 courant, à sept heures et demie du matin, pour se rendre à ou près du Poll qui se tient maintenant pour le Quartier Ouest de cette Cité.

(Signé) P. De Rocheblave, J. P.
Joseph Masson, J. P.
Benjamin Holmes, J. P.

MONTREAL

MONTREAL.

Appendice (M)

COUR DES SESSIONS SPECIALES

Dimanche, 20 *Mai*, 1832.

7 heures, P. M.

PRESENS,

L'Honble. GEORGE MOFFATT,
" PR. DE ROCHEBLAVE,
WILLIAM ROBERTSON,
AUSTIN CUVILLIER,
BENJAMIN HOLMES,
A. L. MCNIDER,
JOSEPH MASSON,
JULES QUESNEL,
JOHN FISHER,
PIERRE LUKIN,
JOSEPH ROY, Ecuyers.

Le Greffier de la Paix informa l'assemblée, qu'elle était appelée pour prendre en considération deux lettres reçues ce jour, de H. St. George Dupré, écuyer, Officier Rapporteur, pour le Quartier Ouest de cette Cité, lesquelles furent lues et sont comme suit :

MONTREAL 22 Mai, 1832.

MONSIEUR,

Hier au soir n'ayant pas voulu soumettre mon interprétation de la Loi à la volonté de Mr. Tracey, et de ses partisans, il s'en est suivi du tumulte, et j'ai été bien près d'être assailli, comme le Grand Connétable qui était présent, pourra vous le dire: Mr. Tracey lui-même m'a insulté comme Officier Public, m'a menacé de m'obliger par la force à faire sa volonté, ainsi qu'un Irlandais qui a sauté dans la bâtisse où se tient le Poll. Des motifs de prudence m'ont fait remettre à un autre Tribunal, la justice qui m'est due comme Officier Public.

La lettre ci-jointe que je reçois à l'instant vous fera sentir la nécessité de l'interposition des Magistrats et de leur assistance.

Je vous prie donc de convoquer une assemblée sans délai des Magistrats pour aujourd'hui, de leur soumettre ma lettre. Que je crois imposible de continuer l'Election sans avoir au dedans du Poll une force suffisante de Connétables avec leurs bâtons de connétables pour les distinguer, et si un ou deux Magistrats se mettaient à leur tête, cela me serait aussi d'un grand secours.

Il est aussi nécessaire que cela soit fait avec la plus grande activité et il faudrait absolument que les Connétables fussent rendus dix minutes avant huit heurs du matin au Poll, le Poll s'ouvrira à huit heures justes.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très-humble serviteur,

(Signé) H. ST. GEORGE DUPRE',

Officier Rapporteur,
Quartier Ouest.

John Delisle, écuyer,
Greffier de la Paix.

MONTREAL, 20 Mai, 1832.

Hypolyte St. George Dupré, écr.

Monsieur,

En conséquence des violences qui ont été commises hier au Poll, et d'informations certaines que nous avons reçues du Capt. Spencer qui demeure vis-à-vis de Mr. Tracey, que Mr. Tracey entend demain se mettre à la tête d'un parti nombreux de personnes disposées à commettre les plus grands outrages, nous nous trouvons dans la nécessité de vous requérir de prendre les mesures nécessaires pour nous protéger, étant persuadés que sans une force de Connétables imposante placée dans les environs même du Poll et prête à agir au premier moment, nos vies seront en danger ; vous devez être vous-même convaincu d'après ce qui s'est passé hier, et d'après tout ce qui est arrivé pendant cette Election, qu'il est absolument nécessaire que des mesures rigoureuses soient prises pour maintenir la Paix et protéger les amis de Mr. Bagg. C'est même le bruit courant de la ville, et l'opinion de toutes les personnes respectables qui supportent Mr. Bagg, qu'on fera demain de plus grandes tentatives de violence, qu'il ne s'en est encore commises depuis le commencement de l'Election. Dans le cas où vous jugeriez à propos de convoquer une assemblée des Magistrats, nous sommes prêts à déclarer sous serment, la manière insultante dont vous avez été vous-même traité par Mr. Tracey, et il n'y a point de doute qu'ils seront prêts à employer tous les moyens que la loi leur donne pour vous soutenir dans l'exercise libre de vos fonctions.

Nous sommes avec considération,

Vos très humbles, et

Obiéssans serviteurs,

(Signé) P. BIBAUD,
CHS. T. GREECE,
WILLIAM RYAN,
STANLY BAGG,
P. E. LECLERC.

Sur quoi il fut *Résolu* à l'unanimité que Soixante Connétables soit envoyés au Poll demain, à sept heures et demie, pour être à la disposition de l'Officier Rapporteur, et qu'ils soient accompagnés par le Grand Connétable, et que Cent, ou autant qu'on pourra s'en procurer, n'excédant pas ce nombre, soient postés devant l'Eglise paroissiale sous la direction de deux Magistrats.

Résolu, que l'Honorable George Moffatt et Joseph Masson, écuyer, soit priés d'aller prendre le commandement des dits Connétables dans la matinée, et que Benjamin Holmes, et P. Lukin, écuyers, soient priés d'en prendre charge dans l'après-midi.

Résolu, que l'Honoroble Pierre De Rocheblave et John Fisher, écuyer, prennent le commandement des Connétables mardi prochain, dans l'après-midi, et que l'Honble. John Forsyth et Jules Quesnel, écuyer, en prenent charge le même jour dans l'après-midi.

M. Roy ici retira de l'assemblée.

Résolu, qu'il soit notifié aux hommes du Guet qu'ils aient à se présenter demain à la même heure.

Resolu, (M. Lukin étant le seul qui s'y oppose,) qu'il est expédient de requérir le commandant de la Garnison de renforcer la principale garde d'une compagnie du 15e. Régiment

Régiment sous les ordres d'un Capitaine avec instruction de se tenir prêt à agir lorsqu'il en sera requis par un Magistrat, à la fin d'aider la force civile à supprimer toute émeute qui pourra arriver en conséquence de l'Election pendante pour le quartier ouest de cette Cité.

Résolu, que l'Honorable G. Moffatt et le Dr. William Robertson deux des Magistrats, ici présens, soient priés de se rendre en personne auprès du Commandant et de lui communiquer les désirs de cette assemblée tels qu'exprimés dans la résolution précédente.

Resolu, qu'une copie des deux résolutions précédentes certifiée par le Greffier de la Paix soit envoyée au Lieutenant Colonel McIntosh de bonne heure demain matin.

Résolu, qu'il soit envoyé quatre personnes pour avertir les Connétables de bonne heure demain matin, avec instruction de leur notifier l'ordre de se rendre au Bureau de la Paix à sept heures du matin, et que s'ils ne viennent pas, on procèdera contre eux suivant la loi, et les Connétables qui feront cette notification aux Conétables Spéciaux sont requis de donner une liste des noms de ceux ainsi sommés.

MONTREAL.

COUR DES SESSIONS SPECIALES.

Lundi, 21 *Mai,* 1832.

6 *heures P. M.*

PRESENS,

L'Honble. GEORGE MOFFATT
PIERRE LUKIN
BENJAMIN HOLMES, } Ecuyers.

Résolu, qu'une assemblée spéciale des Magistrats de cette cité soit convoquée pour ce jour à sept heures ce soir pour affaires d'urgence, la session devant se tenir dans la Chambre des Magistrats au Palais de Justice.

MONTREAL,

COURS DES SESSIONS SPECIALES.

Lundi, 21 *Mai,* 1832.

7 *heures P. M.*

PRESENS,

L'Honble. JOHN FORSYTH
" GEORGE MOFFATT
" SAVEUSE DE BEAUJEU
" PIERRE DE ROCHEBLAVE
AUSTIN CUVILLIER
WILLIAM HALL
A. L. McNIDER
JOHN FISHER
BENJAMIN HOLMES
JULES QUESNEL
JOSEPH MASSON,
ANDRE' JOBIN
JOSEPH ROY
PIERRE LUKIN
JOSEPH SHUTER, Ecuyers.

Résolu, que les Conseils du Roi soient requis d'assister à cette assemblée : en conséquence on envoya quérir MM. Sewell et O'Sullivan.

Résolu, qu'il soit immédiatement envoyé un messager auprès de H. St. George Dupré, Ecuyer, Officier Rapporteur pour le Quartier Ouest de cette Cité, pour le requérir d'assister à cette assemblée.

L'affidavit de M. James Fraser fut présenté et lu. Etant interrogé il dit qu'il ne connaissait pas les personnes nommées dans son affidavit. Que plusieurs groupes se formaient dans le faubourg St. Antoine.

M. Masson fit motion de résoudre que le pouvoir civil étant insuffisant pour maintenir la paix de la Cité, il est expédient de requérir le Commandant de fournir un fort Piquet à la fin de faire la patrouille dans les rues pendant la nuit, laquelle motion fut agréée (M Roy seul s'y opposant).

Résolu, A l'unanimité, qu'on envoie quérir le Major Grégory pour s'assurer s'il est possible d'avoir quelques hommes à cheval pour agir de concert avec le piquet d'Infanterie du Lieutenant Colonel McIntoch.

Résolu, A l'unanimité, que trois Magistrats soient requis de se joindre à l'Officier commandant la force Militaire en devoir cette nuit, à la fin de se consulter et de s'aviser avec le dit officier pour la sûreté de la Cité, et pour maintenir la tranquillité. M. l'Officier Rapporteur ayant été introduit il dit, qu'il ne s'était pas encore décidé à clôre le Poll, ni à continuer l'Election ; avec l'assistance de trois ou quatre citoyens respectables il pourrait peut-être continuer l'Election sans connétables. Après considération, l'Officier Rapporteur conclut à continuer l'Election et addressa la note suivante aux Magistrats :

MONTREAL, 21 *Mai* 1832.

MESSIEURS,

M. Joseph Roi et M. Jobin voulant bien à ma requisition et promettant d'aller faire tous leurs efforts pour maintenir la Paix au Poll, peut-être que ce moyen pourrait réusir, mais je prierais Mrs. les Magistrats de tenir des Connétables prêts à demande.

J'ai l'honneur d'être

Messieurs,

votre très humble serviteur,

(Signé) H. ST. GEO. DUPRE',
A Messieurs les Magistrats. } Officier Rap.

Malo dit que sur la place d'Armes, il avait entendu dire qu'on allait essayer de mettre le feu à la ville &c. &c.

M. Hall consentit à aller au piquet et à rester avec l'officier pendant la nuit.

Messieurs Jobin et Lukin se retirent.

Appendice (M)

MONTREAL,

COUR DE SESSION SPECIALE,

MARDI, 22 *Mai*, 1832.

PRESENS,

L'Honorable GEORGE MOFFATT
" PIERRE DE ROCHEBLAVE
WILLIAM ROBERTSON, Ecuyers.

Résolu, Qu'une assemblée des Magistrats de cette Cité soit convoquée aujourd'hui à trois heures après-midi pour pourvoir à la tranquillité et à la paix de la ville et pour d'autres affaires.

MONTREAL,

COUR DE SESSION SPECIALE,

MARDI, 22 *Mai*, 1832.

3 *heures, P. M.*

PRESENS,

L'Honble. GEORGE MOFFATT
" PIERRE DE ROCHEBLAVE
WILLIAM ROBERTSON
JULES QUESNEL
JOHN FISHER
JOHN MCKENZIE
BENJAMIN HOLMES
JOSEPH ROI
A. C. MCNIDER
ANDRE' JOBIN, Ecuyers.

Résolu, Qu'une liste des noms des personnes qui étaient présentes pendant l'émeute, à la place d'Armes, et dans la rue St. Jacques, lundi le vingt-unième jour de Mai courant, soit envoyée au Coronaire, à la fin d'établir la vérité à l'égard de l'affaire et de l'issue d'icelle.

Mr. Roy et Mr. Jobin étant les seuls qui s'y opposèrent.

Résolu, Que le Greffier de le Paix est par le présent autorisé à mettre devant le Coronaire, s'il en ait requis par cet officier, une copie des divers procédés qu'ont adoptés les Magistrats pendant l'Election actuelle pour le Quartier Ouest de cette Cité, de même que les diverses communications de la part de l'Officier Rapporteur. Passé à l'unanimité.

M. Roy se retire.

Résolu, Que les Messieurs qui ont signé la lettre en date du vingt Mai, transmise aux Magistrats par l'Officier Rapporteur, soient priés conformément à leur offre, de donner sous serment le rapport qui y est contenue, et que le Capitaine Spencer, dont le nom est aussi mentionné dans la dite lettre, soit aussi prié de produire son affidavit à l'effet mentionné dans la dite lettre ; savoir :-- P. Bibaud, S. Bagg, William Ryan, Chs. T. Greece, P. E. Leclerc.

Résolu, Que le Greffier de la Paix adresse une lettre au Secrétaire Civil l'informant qu'aussitôt que les documens relatifs aux procédés des Magistrates touchant la dernière Election pour le Quartier Ouest de cette Cité seront préparés il en sera transmis une copie pour l'information de Son Excellence.

L'Honorable Lewis Gugy, Shériff de ce District, s'étant rendu auprès des Magistrats conformément à leur demande, on l'informa qu'il serait nécessaire pour conserver l'ordre, et pour la sûreté de la cité, de faire la patrouille dans les rues, ou d'organiser un corps nombreux de connétables pour cette fin. Le Shérif dit, qu'il était hors de son pouvoir de prendre une précaution si nécessaire, n'étant revêtu d'aucune autorité qui lui permît de prendre les mesures qu'il croyait nécessaires.

M. A. Jobin s'opposa à la dite résolution et se retira.

Résolu, Que c'est l'opinion de cette assemblée, qu'il est encore nécessaire de prendre des mesures de précaution extraordinaires pour maintenir la paix publique, —il est en conséquence ordonné, qu'il soit fait application au Commandant, lui demandant de renforcer la garde principale d'un Piquet sous le commandement d'un Capitaine pour y rester depuis le soleil coucher jusqu'au jour, et qu'un Magistrat s'y rende pour s'aviser avec l'Officier de Garde, et que le Major Gregory soit prié d'envoyer six hommes faire le même devoir qu'il a entrepris la nuit dernière.

M. McKenzie fut nommé, et il consentit à être le Magistrat de service pour cette nuit.

Résolu, Qu'une copie de la Résolution précédente soit envoyée immédiatement par le Greffier de la paix au Lieutenant Colonel McIntosh.

Résolu, Qu'il soit intimé au Colonel Guy, que dans l'opinion de cette assemblée, il sera nécessaire de faire la Patrouille dans les rues, et il est instamment recommandé, qu'un corps de Miliciens de pas moins de quarante à cinquante hommes, sous le commandement d'un Capitaine ait ordre de la faire la nuit, tant que durera l'excitation actuelle, et que le commandant de la Milice, le Col. Guy, soit, et il est par le présent sollicité, de se conformer aux recommandations des Magistrats.

Résolu, Qu'une assemblée spéciale des Magistrats de cette Cité, soit convoquée pour demain à midi, pour affaires importantes.

MONTREAL,

COUR DES SESSIONS SPECIALES DE LA PAIX.

MERCREDI, 23 *Mai*, 1832.

PRESENS,

L'Honble. TOUSSAINT POTHIER
" JOHN FORSYTH
" GEORGE MOFFATT
" PIERRE DE ROCHEBLAVE
" JOHN MOLSON
WILLIAM ROBERTSON
AUSTIN CUVILLIER
BENJAMIN HOLMES
JOHN FISHER
JOSEPH SHUTER
JULES QUESNEL

JOSEPH MASSON
JOSEPH ROY
A. L. MCNIDER
ANDRE' JOBIN, Ecuyers.

Messieurs Roy et Jobin se retirèrent.

Le rapport de William Robertson et de Benjamin Holmes, écuyers, qui a rapport à l'émeute qui eut lieu Lundi dernier, près du Poll, pour le Quartier Ouest de cette Cité, fut reçu.

Résolu, Que c'est l'opinion de cette assemblée, qu'il est encore nécessaire de prendre des précautions extraordinaires pour maintenir la paix publique.

Il est en conséquence ordonné qu'il soit fait application au commandant, de renforcer la garde principale d'un Piquet sous les ordres d'un Capitaine, pour y rester depuis le soleil coucher jusqu'au jour le lendemain, et qu'un Magistrat soit présent pour s'aviser avec l'Officier commandant, et que le Major Gregory soit prié d'envoyer six hommes pour faire le même devoir qu'il a rempli la nuit dernière.

M. Molson fut nommé et consentit à être le Magistrat en surveillance pour cette nuit.

Résolu, Qu'il soit envoyé immédiatement au Lieutenant Colonel McIntosh, copie de la résolution précédente, par la Greffier de la Paix.

Pour copie conforme à l'original,

(Signé) J. DELISLE,

G. P.

No. 2

RAPPORT des circonstances qui ont accompagné les Emeutes de Lundi, 21 Mai, 1832.

A deux heures vingt-minutes de l'après-midi du lundi, 21 Mai, 1832, je relevai Benjamin Holmes, Ecuyer, qui avait été jusqu'à cette heure avec M. Lukin en service avec les Connétables Spéciaux à l'Eglise Paroissiale Catholique Romaine, sur la Place d'Armes, près de l'endroit où se faisait l'élection pour le Quartier Ouest de cette Cité. A ce temps la foule rassemblée autour du Poll était tranquille et paisible, et continua de l'être pendant environ une demi-heure, à l'exception de cris et d'acclamations de temps en temps; à trois heures moins un quart on commença à se battre de l'autre côté de la Place (*square*,) près du Poll, une grande foule de monde traversa en courant la place jusque près du mur qui enclot l'espace qui est devant l'Eglise. M. Lukin, l'autre Magistrat en devoir, et moi, avec quelques Connétables Spéciaux qui étaient près de nous, nous courumes pour essayer de délivrer un homme du milieu de la foule, qui paraissait le battre. Il fut délivré et courut de nouveau à travers la place; l'Officier de Paix fut assailli dans l'exécution de son devoir, des mouvemens tumultueux et des rixes commencèrent en différentes parties de la Place; nous essayâmes d'y mettre fin, et pendant que nous y travaillons, nous fûmes rudement traités, heurtés et frappés. Cet état de tumulte et d'émeute continua l'espace de 15 à 20 minutes, plusieurs personnes, connétables et autres, furent pendant ce temps frappées et sévèrement battues. En m'échappant de la foule, près de la maison de M. Rt. Henderson, je vis un parti de soldats sur la place près de la rue Notre Dame, amenés, à ce que j'appris par John Fisher, Ecuyer, J. P. Peu de temps après M. Lukin et moi allâmes vers eux. L'Officier Commandant me dit que si l'assistance militaire était nécessaire pour maintenir la Paix, il faudrait une requisition par écrit de deux Magistrats. M. Lukin et moi, quoique nous ne les eussions pas envoyé chercher personnellement, nous consentîmes, attendu qu'il nous était impossible de maintenir la Paix avec la force de Connétables sous nos ordres, à signer sur le champ la requisition; nous le fimes et nous la délivrâmes à l'Officier Commandant du parti. Comme il continuait à y avoir du tumulte près de la maison de M. Henderson, de compagnie avec M. Lukin et M. Holmes, tous deux Magistrats, je lus l'acte d'émeute (*riot act*) vers trois heures et un quart; la tranquillité s'étant rétablie pour le moment, nous dîmes au militaire de se retirer sous le Portique de l'Eglise, la pluie tombant alors en abondance; ils y trouveraient quelque abri et seraient éloignés de la foule. Ils avancèrent en cet endroit jusqu'à ce qu'ils en fussent appelés après la clôture du Poll à 5 heures. Des mouvemens tumultueux, un grand bruit et une rixe commençant alors près de la Banque de Montréal et de la maison de M. Henderson, l'Honorable G. Moffatt (qui était arrivé sur la place quelque temps auparavant) se rendit avec M. Lukin et les Connétables là où étaient le tumulte et la rixe. Le bruit et les vociférations allèrent en augmentant jusqu'au point à devenir effroyables; un nombre de Connétables et autres se précipitèrent, en cherchant un refuge, dans la place comprise dans l'enclos qui est devant l'église; je courus à une des portes pour voir ce qui se passait dehors, et je vis des gens fuyant en tous sens sur la place, poursuivis par une foule qui leur jetaient des pierres: on entendit un bruit de vitres cassées et de portes ou contrevens de fer de l'autre côté de la Place. Je vis un homme étendu dans la rue comme mort près du magasin d'epiceries et de boissons de M. Henderson, qui était la maison attaquée. M. Shuter, Magistrat, traversa la Place en courant et cria "pour l'amour de Dieu faites sortir les troupes, la populace assassine le peuple et a commencé à attaquer les maisons." Au même instant je vis M. Moffatt venir en toute hâte vers moi, et, comme je le pensais, nous faisant signe de la main d'avancer. Je parlai au Col. McIntosh, et lui demandai de faire sortir les troupes pour abattre l'émeute et sauver la vie et les biens des citoyens alors en danger, attendu qu'il n'était pas au pouvoir de l'autorité Civile de le faire, ou lui adressai d'autres paroles à cet effet. Les troupes avancèrent et se formèrent en ligne devant la maison du Dr. Arnoldi. Une foule considérable de monde se battait alors et jetaient des pierres devant la Banque. Les troupes avancèrent de ce côté, plusieurs Connétables Spéciaux et autres se précipitèrent alors en avant, la populace dans la rue St. Jacques commença à se retirer dans la direction du Marché à foin, lorsqu'ils virent les Connétables avancer suivis du militaire; plusieurs des Officiers de Paix étant devant, je fis tous mes efforts pour les faire passer en arrière des troupes. La populace en retraite fit volte face, attaqua et repoussa les citoyens, qui de même que le militaire furent exposés à une grêle de pierres continuelle qu'on jetait sur eux. Pendant que j'étais en avant ramenant le peuple, je fus obligé de me retirer deux ou trois fois, à cause du nombre de pierres qui volaient de tout côté, et plusieurs Connétables Spéciaux furent frappés et renversés par les pierres, et quelques-uns reçurent des contusions et blessures sévères. Les troupes étaient également exposées lorsqu'elles furent arrivées à environ cent verges au delà de la rue St. François Xavier; la rangée de front du militaire tira une décharge, la populace leur ayant auparavant tiré et leur tirant en ce moment des pierres. Alors la populace s'écoula à l'instant le long de la rue St. Jacques vers le Marché à Foin et paraissait se disperser promptement

La

Appendice (M)

La conséquense du feu fut la mort de quelques-uns, tandis que d'autres furent blessés. Il fut pris pour préserver la Paix et la tranquillité pendant la nuit et subséquement des mesures qui heureusement jusqu'à présent ont prévenu le retour d'émeutes et tout dommage ultérieur aux personnes et aux propriétés, malgré les menaces qui ont été faites à cet effet.

(Signé)

WM. ROBERTSON, J. P.

Montréal, 23 Mai, 1832.

Pour copie conforme,

JOHN DELISLE.

G. P.

No. 3.

Conformément aux résolutions prises par les Magisnrats assemblés en Session Spéciale, Dimanche au soir le 20 du courant, j'allai le Lundi matin suivant, relever l'Honble. George Moffat, et prendre la direction des Connétables Spéciaux sur le terrain de l'Eglise Catholique Romaine pour maintenir la paix publique. A deux heures, P. M. il n'était que trop évident, d'après les cris et le rassemblement du monde autour du Poll, qu'il allait s'élever quelque trouble.

P. Lukin, écuyer, le Magistrat qui avait, avec moi, la direction des Connétables, n'avait pas cru jusqu'alors qu'il y aurait des troubles, en revenant de son Bureau, où il était allé pour signer quelques certificats, il me dit qu'il règnait beaucoup d'agitation, et qu'il en craignait les suites.

Etant convenu avec le Dr. W. Robertson, qu'il me relèverait, ce Magistrat se rendit à la porte de l'Eglise vers deux heures et quarante minutes, sur quoi je remarquai que jusqu'alors tout était assez tranquille, mais je craignais que la tranquillité ne continuât pas. Je lui montrai l'ordre qui avait été préparé pour appeler le militaire, observant, que comme j'étais sur le point de partir, il aurait à en signer un pour lui-même. Il pleuvait fort, il me pria de le faire copier et de le lui envoyer pour qu'il le signât, en cas qu'il devînt nécessaire, ce que je fis.

Peu de temps après, m'étant, retiré à mon Bureau dans la Banque, le Dr. Robertson entra avec précipitation, pour avoir une copie de la requisition mentionnée, et il dit qu'il craignait fort d'être forcé à user de mesures violentes.

Je lui demandai s'il avait avec lui l'Acte d'Emeute, (Riot Act,) il dit que non, et me donna la clef de sa bibliothêque, me priant de l'aller chercher pour lui. Je le fis et rejoignis le Dr. Robertson et M. Lukin, près de l'Eglise, sur la place, auquel temps j'apperçus les troupes déboucher sur la Place d'Armes : il pouvait être alors environ trois heures. Il régnait alors une grande confusion et on entendait des cris affreux. L'Officier qui commandait le détachement observa au Dr. Robertson qu'il fallait lui donner un ordre par écrit d'avancer. Le Dr. Robertson parla à M. Lukin, qui admit tout de suite la nécessité qu'il y avait de faire avancer les troupes et il signa sans hésiter la requisition, appuyant le papier sur mon bras pour signer son nom.

Je fus alors requis d'aller communiquer à l'Officier Rapporteur l'opinion des Magistrats en devoir, qui était qu'il serait à propos de fermer le Poll pour ce jour. De compagnie avec M. Lukin, je traversai la foule, et dit à M. St. George Dupré, que l'opinion des Magistrats chargés de la conduite du pouvoir civil était qu'il ferait mieux de fermer le Poll immédiatement ; qu'il existait alors beaucoup de tumulte, qu'il y avait des troupes sur la place, et qu'on craignait qu'il n'en résultât des troubles sérieux. M. Lukin dit, en français, quelque chose au même effet.

Il était difficile d'approcher de l'Officier Rapporteur, à cause de la presse ; on nous adressa tout autour de nous beaucoup de propos violens. M. Lafontaine, en particulier, nous cria, "*allez-vous-en, allez-vous-en là, il n'y a aucun trouble*" ; quoiqu'alors il y avait lieu à l'intervention des Officiers de Paix.

Après être retourné faire mon rapport, à l'entrée de la Cour de l'Eglise, le Dr. Robertson, M. Lukin et moi, nous nous avançâmes de nouveau pour lire l'Acte d'Emeute, ce qui fut fait, à environ trois heures et un quart, au milieu de la foule, près du Poll, par le Dr. Robertson ; cela sembla rétablir la tranquillité, plusieurs personnes s'étant alors mises à séparer les gens et à les presser de se tenir tranquilles.

Peu de minutes après être retourné de nouveau dans l'enclos de l'Eglise, M. Des Rivières et M. Normandeau montèrent et dirent qu'ils craignaient que Malo, le Connétable, qui déplaisait fort à *un parti*, ne fût, s'il n'était pas rappelé d'auprès du Poll, la cause de quelques nouveaux troubles.

Je me transportai immédiatement sur les lieux, et ayant trouvé l'homme, je lui donnai ordre de se retirer ; il hésita, et je le menaçai s'il ne partait pas sur le champ et n'allait se placer à la Porte de l'Eglise. Je restai une quinzaine de minutes, après quoi je retournai à la Banque, laquelle étant fermée, je montai en haut vers cinq heures, pour serrer les clefs, et entendant des acclamations, je vis partir de la fenêtre de la chambre à diner, les deux Candidats, chacun avec son parti, M. Bagg gagnant vers la rue Notre Dame, et M. Tracey dépassant un peu la Banque, sur quoi je remarquai qu'heureusement tout était fini et tranquille. Continuant à regarder, j'apperçus une couple de minutes après, un individu faisant des gestes violens sur la Place d'Armes, et entouré de plusieurs traineurs (stragglers ;) et je vis qu'on se donnait des coups. Deux hommes coururent à l'entrée de la rue St. Jacques, criant violemment, et faisant signe aux gens du Parti Tracey, de revenir sur leurs pas, ce qui fut bientôt fait, et un nombre de gens de ce parti accoururent sur la place, criant et jetant des pierres.

Le tumulte devint alarmant ; les Connétables Spéciaux s'étant jetés aussi dans la mêlée, et un homme, mort en apparance, était étendu près des barrières du Poll. J'ordonnai à ma famille de se retirer des fenêtres et des jalousies, que je fis aussitôt fermer, et je courus assurer la porte. En ce moment, j'entendis tirer une décharge de petites armes. En ce moment un Monsieur Canadien se précipita dans l'entrée privée, tout-à-fait effaré de frayeur. Je le priai de monter, et ayant ordonné à mon domestique de se tenir près de la porte de fer, je descendis dans la rue St. Jacques jusqu'au lieu de la scène.

Montréal, 23 mai, 1832.

(Signé)

BENJ. HOLMES,

J. P.

Pour copie conforme,

JNo. DELISLE,

G. P.

No. 4.

No. 4

MONTREAL.

Cour des Sessions Speciales de la Paix.

Samedi, 26 *Mai*, 1832.

3 heures P. M.

Presens,

L'Honble. John Forsyth
" Toussaint Pothier,
" George Moffatt,
" Pierre de Rocheblave,
William Robertson,
Benjamin Holmes,
John Fisher,
John McKenzie
Jules Quesnel,
Joseph Shuter,
Joseph Roy,
A. L. McNider, Ecuyers.

Résolu, Que les événemeus qui sont arrivés le vingt-et-unième jour de mai courant, à et près de la place où se tenait le poll pour l'Election d'un citoyen pour représenter le Quartier Ouest de la Cité, ayant eu par suite de l'assistance de l'autorité militaire, dont l'insuffisance de la force civile avait rendue l'intervention inévitable, pour résultat, la mort de plusieurs, et ayant été accompagnés d'actes de violence, il est essentiel pour la paix de la société, sous la protection de cette Magistrature et pour appaiser l'excitation qui règne encore, qu'il soit institué sans délai une enquête judiciaire sur les circonstances de cette affaire, et qu'il est expédient de faire connaitre respectueusement à Son Excellence le Gouverneur en Chef, ses sentimens à cet égard.

Résolu, Que le Greffier de la Paix transmette sur le champ une copie de la résolution précédent au Secrétaire Civil de la Province, pour être mise devant Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Pour copie conforme des minutes.

JOHN DELISLE,

Greffier de la Paix.

No. 5.

(Copie) Quebec, 27 *Mai*, 1832.

Samedi 10 *heures*, *P. M.*

Mon cher Monsieur,

Ayant plu à Lord Aylmer d'ordonner que vous saisissiez la premiére occasion qui se présentera *dans le courant de la journée de demain*, pour aller, en devoir, à Montréal, je me hâte de vous en donner avis au plutôt afin que vous preniez vos arrangemens pour votre départ avant de laisser votre demeure pour vous rendre à Québec demain matin, et de vous informer en même tems, que les instructions nécessaires qui doivent vous servir de guide, vous seront livrées à mon bureau lorsque vous viendrez les demander,

Veuillez

C

Veuillez accuser la réception de la présente par le porteur, et croyez moi,

Mon cher Monsieur,

tout à vous,

(Signé) H. CRAIG.

(Pour vraîe Copie.) H. CRAIG,

Secrétaire.

Appendice (M)

No. 6.

Pointe-Levi, 28 *Mai*,

$6\frac{1}{2}$ *heures*, *A. M.*

Cher Monsieur,

J'accuse la réception de votre lettre d'hier au soir, qui vient de m'être remise, laquelle me transmet les ordres de Son Excellence le Gouverneur en Chef, m'enjoignant de partir pour Montréal, dans le conrs de cette journée, je me rendrai aussitôt que possible à Québec, afin de recevoir telles instructions qui m'attendent.

Je suis,

Monsieur,

&c. &c. &c.

Lt. Col. Craig, &c. &c. &c.

(Signé) C. R. OGDEN.

(Copie) No. 7.

Memorandum pour le Solliciteur Général.

Le Solliciteur Général aura la bonté de se rendre à Montréal aussitôt qu'il pourra, où il communiquera avec le Conseil du Roi, et de concert avec lui il adoptera des mesures pour contrôler toute procédure illégale et irregulière que l'on pourrait employer dans la vue d'impliquer criminellement les Magistrats ou les Troupes du Roi, en conséquence des événemens qui ont eu lieu récemment à Montréal.

Le Solliciteur Général tiendra constamment Sont Excellence au cours des circonstances qui se trouvent liées à sa présente mission à Montréal où il restera jusqu'a ce qu'il reçoive des instructions pour s'en revenir à Québec.

Par ordre de Son Excellence

Le Gouverneur en Chef,

H. CRAIG,
Secrétaire.

Château St. Louis,
Québec, 28 Mai, 1832.

(Une vraie copie)

H. CRAIG,
Secrétaire.

No8.

Appendice (M.)

No. 8.

(Copie)
MONSIEUR,

MONTREAL, 30 *Mai*, 1832.

J'ai l'honneur de vous apprendre, pour l'information de Son Excellence le Gouverneur en Chef, qu'en conformité aux ordres de Son Excellence, contenus dans votre memorandum d'instructions, je laissai Québec dans l'après-midi du 28 courant, et je suis arrivé en cette cité à 6 heures ce matin.

Peu après mon arrivée, m'étant assuré que la requête du Colonel McIntosh et du Capitaine Temple, tendant à être déchargés de leur arrestation avait été remise d'hier à ce jour à midi,- j'assemblai immédiatement les conseils du Roi, M. Sewell, M. Quesnel et M. O'Sullivan, et après consultation, je trouvai que nous étions unanimement d'opinion, que les requérans avaient le droit d'être admis à cautionnement, mais l'on entretenait quelque doute tant sur la loi que sur l'expendience (à une époque de tant d'excitation) de consentir à leur entière décharge. Il fut alors résolu, que je poursuivrais l'affaire au nom de la couronne, ce faisant je pensais le mieux rencontrer les vues de Son Excellence, en exposant aux Juges lorsque j'ai paru devant eux aujourd'hui à midi, étant l'heure fixée pour entendre les parties, que comme je ne n'étais arrivé que de ce matin, je n'avais pas eu occasion de parcourir les dépositions, (au nombre de 27) tant du côté de la Couronne, que du côté des requérans, et conséquemment je demandai que l'affaire fût renvoyée à Vendredi ; toutes les parties ayant reconnu que cette demande était raisonable le Juge en Chef proposa de fixer Samedi comme étant un jour plus convenable ; ce jour fut en conséquence fixé.

J'ai l'honneur d'être

Monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

LT. COL. CRAIG, Secrétaire.

(Signé) C. R. OGDEN, Sol. Genl,

(Une vraie Copie,)

H. CRAIG,

Secrétaire.

No. 9.

MONTREAL, 2 *Juin*, 1832.

MONSIEUR,

En référence à ma lettre du 30 de Mai dernier, à vous adressée, j'ai maintenant l'honneur de vous apprendre pour l'information de Son Excellence le Gouverneur en Chef, que l'ouverture de la Cour du Banc du Roi, ce matin ayant été fixée, pour présenter l'application du Col. McIntosh, et du Capt. Temple, pour être déchargés de leur arrestation en vertu du Warrant du Coronaire, j'assistai après m'être mis au fait des circonstances de l'affaire telles qu'elles m'ont été représentées par toutes les parties.

Afin que Son Excellence comprenne plus facilement ce qui a eu lieu en Cour, je vais maintenant rapporter ce qui s'est passé :—"*Le Solliciteur Général*—Je désire savoir du savant Conseil qui représente les deux Messieurs sous arrestation, s'ils demandent une décharge absolue ou conditionelle." *M. Gale* qui comparaissait pour le Lt. Col. Macintosh et le Capt. Temple"—Je considère que tous deux ont droit à une décharge absolue ; ils ont été appelés par l'Autorité Civile, ils ont agi sous elle, et du moment qu'ils ont appris qu'il avait été émané un Warrant pour leur arrestation, ils se sont rendus à la Chambre des Juges et y ont donné caution. Ils cherchent à avoir une enquête, et ils ne désirent pas l'éviter, ils sont prêts et disposés à donner caution.". *Le Solliciteur Général*—" C'est mon avis qu'ils ont droit à être admis à caution, et en cela je suis appuyé de l'opinion unanime de tous les savans Conseils de chaque côté de moi (M. Sewell C. R ; M. Quesnel C. R ; et M. O'Sullivan C. R.) et je demande qu'il soit distinctement entendu, et je dois à la justice de déclarer, que de la part de la Couronne, je n'ai aucune accusation à porter contre l'un ni l'autre de ces Messieurs. Mais comme le Coronaire les a fait arrêter et a ajourné son Jury, qui ne s'est pas accordé, jusqu'au 27e. jour d'Août prochain, le jour que commence la Cour du Banc du Roi ayant jurisdiction criminelle, je consens à ce qu'ils soient admis à caution pour comparaître ce jour et attendre la déclaration de ce Jury, eux-mêmes au montant de £200 et deux cautions au montant de £100 chacune. *Le Juge en Chef*—J'ai à dire seulement que c'est l'opinion de cette Cour que les parties ont droit d'êtreadmises à caution ; c'est une chose de droit C'est pourquoi qu'on prenne le cautionnement tel que proposé par le Solliciteur Général."

Le cautionnement fut en conséquence enrégistré et ici se termina l'affaire.

Dans la vue d'aider Son Excellence à juger du mérite de l'affaire comme il appert dans l'enquête faite devant le Coronaire, j'ai l'honneur de transmettre une copie fidèle des dépositions, qui ont été prises à l'enquête tenue par cet officier, de même qu'une copie du Warrant émané par lui contre le Col. Macintosh et le Capt. Temple, et du rapport qu'il a fait aux Juges de la Cour du Banc du Roi. Je me propose de préparer et de vous transmettre Lundi une copie des affidavits produits par le Col. Macintosh et le Capitaine Temple dans leur justification d'après tout cela je me flatte que Son Excellence aura lieu d'approuver la marche que j'ai suivie, et de voir que la conduite des persones accusées dans cette déplorable occasion, est complètement justifiable.

J'ai &c. &c. &c.

(Signé) C. R. OGDEN,

Sol. Genl.

LT. COL. CRAIG,

Secrétaire.

VRAIE COPIE de tous les Procédés qu'a adoptés le Coronaire dans l'Enquête tenue sur les corps de *François Languedoc*, *Cassimire Chauvin* et *Pierre Billet*.

NOUS soussignés, Chirurgiens, certifions avoir examiné les blessures de *PierreBillet*, *François Languedoc*, et *Casimire Chauvin*. Quelques momens après que les troupes eurent tiré sur le peuple, nous vimes les corps de

de ces hommes étendus dans la rue St. Jacques de cette Cité, couverts de boue, et quoique morts, le sang coulaite encor de leurs blessures. *Billet* a reçu une balle de mousquet à environ un pouce et demi audessus de la clavicule. La balle a effleuré l'intérieur de l'artère carotide droite, percé la cinquième vertèbre cervicale et divisé la corde sphéricale. Il doit s'en être nécessairement ensuivi une mort presque instantanée. Les deux autres blessures, l'une sur le front, l'autre une fracture composée du nez, ont été probablement produites par la chute. *François Languedoc* a reçu une balle dans le côté droit de la poitrine. La balle a fracturé la troisième côte, à environ cinq pouces du sternum, est entrée dans le thorax, a percé le lobe supérieur du poumon droit, divisant un même temps les gros vaisseaux; elle passa ensuite entre l'Aorte (qui est légèrement endommagé,) fracturant le corps de la cinquième vertèbre dorsale, a blessé la partie supérieure du lobe gauche inférieur, fracturé la sixième côte, à environ deux pouces de la colonne spirale, traversant alors les parties molles et la base de la scapule, sortant ainsi hors du corps. On a trouvé une grande quantité de sang dans la cavité du thorax, outre celui qui avait coulé dans la rue. Nous n'avons aucun doute sur la cause de la mort de cet homme ; elle a été produite par la blessure ci-dessus décrite. *Cassisimire Chauvin* a reçu une balle dans la tête ; la balle est entré par l'os temporal et est sortie par les parties correspondantes du côté gauche. Dans son cours la balle a lacéré considérablement la base du cerveau ; le crane était fracturé tout autour. Il y avait d'autres moindres blessures au front et au nez, mais elles paraissent avoir été le résultat de la blessure décrite en premier lieu qui a dû le faire tomber raide mort.

Montréal, 21 Mai 1832.

(Signé) ROBT. NELSON,

GME. VALLE'.

Assermenté à
Montréal, 21 Mai, 1832,
Par devant moi,
(Signé) J. M. MONDELET,
Coronaire S. M.

Edouard E. Rodier, Ecuyer, Avocat de la Cité de Montréal, après serment prêté sur les Saints Evangiles, dépose et déclare : hier vers 5 heures du soir après mon départ de la Place d'Armes de la Cité de Montréal, j'entendis dire que les troupes s'avançaient dans la rue St. Jacques où je me trouvais alors avec plusieurs autres Citoyens. Et en effet, j'apperçus preequ'aussitôt des soldats armés de leurs fusils, et commandés par des Officiers, s'avancer en rang, et mettre en fuite tous ceux qui se trouvaient devant eux. Ces troupes étaient accompagnées par un grand nombre de personnes qui, en s'avancant à leurs côtés, et sous leur protection, lançaient des pierres à ceux qui fuyaient, et ceux-ci, en fuyant, leur jetaient aussi des pierres. Lorsque ces troupes furent arrivées dans la dite rue St. Jacques, vis-à-vis la résidense du Docteur Robertson, je vis un Officier se mettre au bout de la première ligne de soldats, faire signe avec son sabre nû aux dits soldats et j'entendis aussitôt une décharge de fusils sur ceux qui fuyaient. Je connais de vue un des Officiers qui commandaient les soldats. Un instant après cette décharge, je vis à l'encoignure de la rue St. Jacques et St. Pierre un nommé Casimire Chauvin, imprimeur de cette ville, étendu mort d'une balle qu'il venait de recevoir dans la tête. Au meilleur de ma connaîssance sa mort a été occasionnée par la décharge faite alors par les dits soldats. Un instant après, je vis une autre personne morte de la même manière. La distance entre le lieu où les soldats ont tiré et celui où Chauvin est tombé mort est d'environ deux arpents. Et celle où j'ai vu l'autre personne morte d'environ trois arpents. Et le déposant ne dit rien de plus, et lecture faite de la présente déposition, il déclare qu'elle contient la vérité, y a persisté, et a signé.

(Signé,) EDOUARD E. RODIER.

Affirmé par devant moi à Montréal ce 22 Mai, 1832.

(Signé,) J. M. MONDELET,
Coronaire.

Hyppolite Voyer, Maçon, résidant au Faubourg St. Laurent duement assermenté déclare qu'hier environ les cinq heures de relevée, il était près de l'Eglise Méthodiste en la Ville de Montréal, il a vu arriver un certain nombre de soldats armés commandés par deux Officiers, lesquels se sont arrêtés aux environs de la Banque ; que peu de temps après, il a entendu distinctement un des deux Officiers sus-mentionnés, il ignore lequel des deux, prononcer les mots : *Present Fire*, et aussitôt l'explosion des fusils : Immédiatement il a vu tomber un homme, il s'est porté vers cet homme, l'a pris dans ses bras, et l'a levé. C'était entre la petite rue de M. Pelletier, et la maison de Briques de Mr. Holmes ; le déposant s'appercevant qu'il saignait lui-même a laissé tomber le corps sur la terre ; il n'a aucun doute, en voyant l'état de souffrance dans lequel était cet homme, qu'il n'eût été blessé ; qu'il a vu plusieurs individus, il ne saurait en fixer le nombre qui, derrière et de chaque côté des troupes, lançaient des pierres contre ceux qui se retiraient, qui réciproquement leur en envoyaient ; que ces pierres ainsi lancées ne pouvaient pas atteindre la troupe, et qu'il croit qu'aucun danger ne la menaçait alors ; que lors même de l'explosion des fusils, il était lancé un beaucoup moindre nombre de pierres, qu'auparavant. Le déposant ajoute qu'au moment même de l'explosion des fusils, il a été atteint d'une balle au côté gauche de la lèvre supérieure, et il en porte la cicatrice, et il a signé.

(Signé,) HYPPOLITE VOYER.

Assermenté par-devant nous à Montréal le 22 Mai, 1832.

(Signé,) J. M. MONDELET.
Coronaire.

Michel Jacques, Commis, demeurant en la Cité de Montréal, duement assermenté, déclare qu'hier à la Clôture du Poll vers les cinq heures de relevée, il était sur la Place d'Armes, qu'il a vu M. Tracey sortir de l'endroit où se tenait le Poll, accompagné de plusieurs individus ; que peu de minutes après, lorsque M. Tracey fesait route, il a entendu quelqu'un crier : *Vive Tracey*, sur quoi un individu armé d'un bâton de Connétable s'est approché à lui et

Appendice. (M)

et lui a dit : il n'y a pas besoin de crier *Vive Tracey*, et celui-là le tenant à la gorge, et aussitôt l'individu criant ainsi, s'est dégagé, et a continué à crier *Vive Tracey*; alors l'individu ainsi armé de bâton sus-dit, s'est précipité sur celui qui criait *Vive Tracey*, et lui a déchargé plusieurs coups de bâton, qui l'ont renversé par terre.— Plusieurs autres portant des bâtons de Connétables se sont précipités sur lui et l'ont frappé à coups redoublés de leurs bâtons ; sur ces entrefaites, un ami de l'individu ainsi battu, a appellé les partisans de M. Tracey au secours de celui qui venait d'être battu, bientôt sont arrivés trois ou quatre individus armés de bâtons de Connétables qui en ont déchargé plusieurs coups sur cet ami, alors M. Delisle, le grand connétable, le tenait par son habit, et il croit qu'il essayait de le contenir, à ce moment là ; il s'est apperçu qu'il se lançait des pierres de part et d'autre, et il s'est enfin rendu à la Banque, où un peu plus loin il a apperçu venir des troupes de soldats armés. Elles se sont arrêtées près de la Banque, et après avoir procédé jusqu'à l'Eglise des Méthodistes. à cet endroit il a vu que les partians de M. Bagg en arrière des troupes lançaient sur ceux de M. Tracey, des pierres qui passaient au dessus de la tête des soldats ; il a vu un Officier se présenter en avant des soldats, son epée nue, pnis se mettre sur la même ligne avec eux ; le déposant s'éloignait de nouveau lorsqu'ils a entendu l'explosion des fusils à feu roulant, et vu tomber un homme à peu de pas de la première petite rue qui conduit à la petite rivière ; il ne croit pas que les troupes se trouvassent en danger de leur vie ; Le déposant a accompagné jusques chez le Docteur Nelson le nommé Dubé atteint d'une balle à l'explosion des fusils susdits ; il a vu fuir les partisans de M. Tracey avant l'explosion, et il a signé.

(Signé,) MICHEL JACQUES.

Affirmé à Montréal, le 22 Mai, 1832
par devant nous.

(Signé,) J. M. MONDELET,
Coronaire.

François Tavernier, Bourgeois, demeurant en la Ville de Montréal, duement assermenté déclare qu'hier vers les cinq heures et demie de relevée, il était dans la rue St. Jacques près la rue Bleury lorsque des soldats armés ont paru, et en cheminant à pas redoublés vers le Marché à Foin, ont déchargé, par une volée, et ensuite à feu roulant leurs fusils, en poursuivant ceux des citoyens qui les précédaient ; qu'immédiatement il a vu tomber dans la rue près du trottoir un jeune homme du nom de Chauvin ; à environ un demi-arpent plus loin, il a vu tomber aussi Pierre Billet. Et à quelques pas de là François Languedoc ; Qu'il a ensuite vu les dits Chauvin, Billet et Languedoc, ils étaient mort ; Tous trois avaient été atteints de balles, à l'explosion des fusils des soldats susdits ; qu'il a vu, avec les soldats sus-dits, un Officier qui avait un sabre nu à la main ; il croit que les troupes n'avaient aucun danger à appréhender pour leur vie ; il est certain qu'aucun des Citoyens partisans de M. Tracey, ne lançaient des pierres aux troupes dans le moment qu'ils ont tiré ; qu'il lui a paru que les Connétables étaient derrière les troupes, et lançaient des pierre au parti des amis de M. Tracey.

(Signé,) J. TAVERNIER.

Assermenté par-devant nous à Montréal,
le 22 Mai, 1832.

(Signé,) J. M. MONDELET.
Coronaire.

George Perkins Bull, de la Cité de Montréal, Imprimeur, après serment duement prêté, dépose et dit, qu'il était sur la place d'Armes vers la fin du Poll, le 21 mai courant au soir. Il vit une émeute qui eut lieu après la cloture du poll, et vit les troupes marcher en avant à la demande des Magistrats. Comme les troupes descendaient dans la rue St. Jacques, il fut jeté des pierres aux troupes. Il vit M. Moffatt et le Dr. Robertson avec plusieurs Officiers du détachement devant les troupes, faisant signe à la populace comme pour la supplier de se disperser. Il entendit quelques personnes crier, " allez-vous en chez vous." Il vit quelques fois M. Moffatt devant et quelques fois à côté des troupes, faisant des signes, suppliant la populace de se disperser et branlant son parapluie à cette fin. Il était dans la rue St. Jacques lorsque les troupes tirèrent. Il vit une personne qui était derrière les troupes jeter une pierre, qu'il croit avoir été lancée sur les soldats. Il arrêta cet homme. Il pense que les troupes et les personnes qui étaient à leur compagnie étaient en danger pour leurs vies lorsque les premières tirèrent. Il n'entendit aucun Officier donner l'ordre de tirer- En suivant les troupes dans la rue St. Jacques, il vit deux corps morts étendus dans la dite rue ; remarqua des blessures sur les dits corps. Les Magistrats accompagnèrent les Magistrats dans la rue. Il vit les Magistrats se placer à la tête des troupes dans leur marche de l'Eglise en descendant dans la rue St. Jacques. Après avoir vu deux des corps morts, il en vit un troisième à son retour. Il ne connaissait pas les défunts ; ne sait pas s'ils prirent part dans l'émeute. Lorsque les troupes tirèrent, la populace leur faisait face, et jetait des pierres lorsque le militaire tira. Il n'a aucun doute que les pierres ne fussent lancées aux troupes ; vit quelques uns des soldats et Officiers, aussi bien que les Magistrats, atteints par des pierres. Le Dr. Robertson et M. Moffatt furent frappés par des pierres. Il y avait plus de trois Officiers présens ; il en vit peut-être deux ou trois frappés pas des pierres. Il pense qu'au moins cinq Officiers étaient présens. Il y avait trois Officiers présens et il pense qu'il pouvait y en avoir cinq. Le déposant a signé.

(Signé,) GEO. P. BULL.

Assermenté par devant moi à Montréal, 22 Mai, 1832-

(Signé,) J. M. MONDELET,
Coronaire.

Pierre Lukin, Ecuier, l'un des Magistrats et Juge de Paix de cette Ville, après serment prêté sur les Saints Evangiles, dépose et dit qu'hier le 21 Mai, courant, vers les cinq heures du soir, à la clôture du Poll, étant requis par M. Robertson, Ecuier, aussi un des Magistrats de cette Ville qui s'était chargé de demeurer avec les troupes dans l'enceinte des murs qui sépare le terrein de l'Eglise Paroissiale de la Place d'Armes, de veiller et contenir les Connétables Spéciaux en dedans de l'enceinte des dits murs ; il y eut une espèce d'engagement entre les Connétables Spéciaux et une partie du peuple qui se trouvait vis-à-vis la maison appartenant à la Fabrique, une maison occupée par le nommé Henderson sur la place d'Armes ; il y eut des pierres de jettées, et des coups de bâtons de donnés. Le déposant est aussitôt rentré en dedans des dits murs ; le détachement de troupes du 15e régiment qui se trouvait alors en dedans des dits murs, et sous les Arcades de la dite Eglise est immédiatement sorti de la dite enceinte, a traversé la Place d'Armes, et a pris la direction St. Jacques ; que le déposant a alors vu le nommé Michel Deager, Tonnellier de cette Ville sous la garde

George

de de plusieurs Connétables Spéciaux, frappé par derrière pendant qu'il était ainsi prisonnier, par un jeune homme que le déposant crut être le nommé George Rolland ; que le déposant prit alors la direction que les troupes avaient prise, entra dans la rue St. Jacques, joignit les troupes vis-à-vis la rue St. François Xavier, à l'opposite de la Banque, continua à marcher en arrière de la première division jusqu'aux maisons appartenant au dit W. Robertson, dans la dite rue St. Jacques ; le déposant gardant toujours la gauche, et cherchant à contenir tant les Connétables Spéciaux que le peuple. Quelqu'un d'eux lançait des pierres en avant à la distance d'à peu près un arpent, qu'alors le dit détachement s'arrêta ; les Officiers qui le commandaient ont ordonné au peuple, qui marchait avec le déposant du même côté de la rue, d'arrêter, et qu'ils allaient faire feu, immédiatement après une décharge eut lieu. Les Officiers alors présens, étaient le Lt. Col. McIntosh, commandant le dit 15e régt., le Capt. Smith, et deux autres Officiers que le déposant ne peut nommer, mais connaît de vue ; que de l'autre côté de la rue, à droite, et près du dit Lt. Col. McIntosh étaient l'Honorable Geo. Moffatt, le dit Wm. Robertson, et autant que le déposant peut se rappeller, Jules Quesnel, Ecuyer ; le déposant ne peut dire qui a donné l'ordre à faire feu sur le peuple, ni à la demande de qui il a été donné, mais que le dit ordre a été donné du côté droit près des maisons du dit W. Robertson, et sans la participation du dit déposant, un des Magistrats en devoir le dit jour ; aussitôt que la fumée fut dissippée, le déposant vit étendu par terre un homme aux coins des rues St. Pierre et St. Jacques, toujours du côté gauche ; les troupes ayant continué de marcher en avant le déposant avança avec elles, apperçut et vit l'homme baignant dans son sang, et mort ; que le déposant a continué sa marche avec les dites troupes jusqu'à la place au Foin, et là, il fut informé que plusieurs personnes avaient été tuées et blessées par le feu susdit des soldats ; le déposant entendant déposer ultérieurement de plusieurs faits antérieurs à l'arrivée des troupes, ne dit rien de plus ; il déclare que la présente déposition qu'il a lue, contient la vérité, et a signé.

(Signé) P. LUKIN.

Assermenté par-devant moi, à Montréal,
ce 22 Mai, 1832.

(Signé) J. M. MONDELET.
Coronaire.

William Lyman, Mtre. Maçon, demeurant au Faubourg St. Laurent, en la Cité de Montréal, duement assermenté, déclare qu'hier environ les cinq heures et demie, il se trouvait avec François Languedoc près du Marché à Foin ; que conversant avec le dit Languedoc ; il a vu des troupes armées s'acheminer vers eux, et à l'instant, entendu la décharge de leurs fusils ; qu'aussitôt il a laissé Languedoc pour se cacher près de la chaine du trottoir ; que revenu à la place où il a laissé le dit Languedoc, il l'a trouvé étendu dans la même place, et sans vie ; que la raison pour laquelle il essayait à se cacher, était pour eviter d'être atteint des balles qu'il entendait siffler à ses oreilles ; qu'environ une demie-heure après, il a vu mort le nommé Pierre Billet. Le déposant a déclaré ne savoir signer, il ajoute qu'une des balles a percé son chapeau.

Assermenté par-devant nous à Montréal,
le 22 Mai, 1832.

(Signé,) J. M. MONDELET,
Coronaire.

George Doyle, Orfèvre, demeurant en la Cité de Montréal, duement assermenté, déclare et dit qu'hier entre cinq et six heures, il a vu des troupes armés dans la rue St. Jacques, plus haut que la maison du Dr. Robertson, et qu'à l'encoignure des rues St. Jacques et St. Pierre, peu après la décharge des fusils des dites troupes, il a vu étendu mort le corps d'un jeune homme que l'on lui a dit, depuis, se nommer Chauvin ; qu'il a aidé à porter le corps, et l'a déposé, d'abord, dans une maison, ensuite dans une remise au coin des rues St. Sacrement et St. Pierre, il a remarqué que le décédé avait une blessure au front ; qu'à l'endroit dans la rue St. Jacques, où le corps était étendu, quand il s'en est chargé, il y avait une grande quantité de sang. Le déposant a déclaré ne pouvoir signer.

Affirmé par-devant nous à Montréal,
le 22 Mai, 1832.

(Signé,) J. M. MONDELET.
Coronaire.

Alexander Noon, de la Cité de Montréal, tailleur, après serment duement prêté, dépose et dit, qu'hier au soir vers une heure avant la clôture du Poll, il vit un nommé *Malo* brandissant son bâton vers un homme qui était devant lui, qui tenait son parapluie levé pour se garantir ; il y avait plusieurs autres personnes derrière Malo brandissant aussi leurs bâtons ; que lui le déposant mit la main sur Malo et dit : vous êtes un Officier de Paix, ne troublez pas la Paix. Ce disant Malo le frappa de son bâton. Après quoi il se retira pour se laver et alors se retira de la place. Il n'a vu aucun meurtre de commis ; il a entendu tirer des coups du fusil, ne peut dire qui a tiré ; a vu des pierres tirées de chaque côté.—Le déposant a signé

ALEXANDER NOON.

Affirmé par-devant nous
à Montréal, le 22 Mai 1832.

J. M. MONDELET,
Coronaire.

Antoine Charles Fortin, Imprimeur, demeurant en la Ville de Montréal, duement assermenté, déclare que le 21 de ce mois après la clôture du Poll, il se trouvait dans la rue St. Jacques, lorsque l'explosion des fusils de la troupe qui y était, eut lieu, et qu'immédiatement après cette explosion, il vit tomber près de lui Casimir Chauvin atteint d'une balle dans la tête, et peu de minutes après expirer. Le déposant ajoute qu'il était en avant du décédé à l'encoignure des rues St. Pierre et St. Jacques, et qu'une balle perça de part en part son chapeau. Ce dont pourtant il ne s'apperçut que quelques minutes après ; les troupes étaient en marche, lorsqu'il les a vues tirer à feu roulant ; le déposant a signé, et il ajoute qu'il a vu fuir le monde qui était en avant.

(Signé,) A. C. FORTIN.

Assermenté par-devant nous à Montréal,
le 23 Mai, 1832.

(Signé,) J. M. MONDELET.
Coronaire.

Appendice (M)

John Flagherty de Montréal, Boucher, étant duement assermenté déclare et dit qu'hier au soir vers les cinq heures, il se trouvait sur la place d'Armes ;—qu'il vit des troupes descendre dans la rue St. Jacques, après quoi, il entendit deux décharges d'armes à feu, et en avançant dans la rue sus-dite, il vit les cadavres de trois personnes, et d'après les blessures qu'il vit sur les dits cadavres, il croit qu'elles ont été infligées par la décharge des armes à feu qu'il avait précédemment entendue,—et qu'il connaîtrait les officiers qui commandaient les troupes, s'il les voyait encore une fois, mais il ne sait pas leur nom. Il n'a pas entendu le mot de commandement pour faire feu ; qu'il a appris que le nom de l'une des personnes décédées était Languedoc, lequel était un vieillard aussi bien qu'un autre, le troisième était un jeune homme.

Et le déposant a signé,

(Signé) JOHN FLAGHERTY.

Assermenté à Montréal

le 22 de Mai, 1832.

(Signé) J. M. MONDELET.

Coronaire.

Richard Fogerty, de la Cité de Montréal, journalier, après serment duement prêté dépose et dit, qu'hier au soir à la clôture du Poll, il se trouvait dans le rue St. Jacques, lorsqu'il vit marcher des troupes jusqu'à la maison du Dr. Robertson dans la dite rue, et il entendit un officier qui commandait les dites troupes, dire à ses hommes; préparez armes (*make ready,*) un sergent dit à l'officier que la foule se dispersait ; qu'alors le déposant se retira vers la petite rivière en arrière de la ville, où il entendit une décharge d'armes à feu,—il ne connait pas l'officier qui commandait les troupes—il ne vit personne parler à l'officier qui donna le commendement sus-mentionné : préparez armes (*make ready,*)—le déposant déclare ne pouvoir signer son nom—il ajoute qu'il ne connait pas le nom de l'officier, mais qu'il le connaitrait, s'il le voyait de nouveau.

Assermenté à Montréal,

22 Mai, 1832.

(Signé) J. M. MONDELET,

Coronaire.

John Wood, de la Cité de Montréal, marchand, étant duement assermenté, dépose et dit, qu'un peu avant cinq heures dans l'après-midi du 21 courant, il se rendit au Poll—il vit les troupes marcher à travers la Place d'Armes,—lorsque la foule était vis-à-vis de la Chapelle des Méthodistes, les troupes étaient au coin de la Place d'Armes—la populace alors jetait des pierres ;—les troupes continuèrent à marcher, et la populace continua à jeter des pierres sur les soldats, et sur les personnes qui étaient derrière eux—les soldats marchèrent en avant, jusqu'à ce qu'ils fussent arrivés chez Mr. Armour—la populace jetait encore des pierres—les troupes s'avancèrent encore—puis elles s'arrêtèrent de nouveau—on jetait des pierres pendant tout ce tems—D'après les gesticulations de l'un des officiers, il croit fermement qu'il priait la populace de se retirer—mais on n'en jeta que plus de pierres—il n'a pas entendu distinctement aucunes paroles ; le populace présenta alors une contenance ferme. Après cela les troupes firent feu—il vit un officier qui parlait aux troupes avant l'ordre de tirer ; mais il n'a entendu distinctement aucune parole de l'ordre donné par l'officier de faire feu—la populace se retira immédiatement après l'ordre de faire feu. Le premier rang de soldats s'avança jusqu'à l'Eglise Américaine—après ceci en descendant la rue, il vit trois hommes morts ; avant l'ordre de faire feu, il vit des connétables devant et derrière les troupes—il ne vit aucunes pierres jetées par les connétables derrière les troupes ; mais il vit un grand nombre de pierres jetées par la populace qui était au devant des troupes, il vit les pierres jetées par la populace qui était au devant des troupes passer au dessus de leurs têtes—il se tenait tout prêt de là en ligne avec les troupes, il crut qu'il était lui-même exposé aussi bien que les troupes aux pierres qui étaient jetés—il considère que les troupes aussi bien que lui même étaient en danger de perdre la vie par les pierres que l'on jetait—il vit quelques-uns des connétables qui étaient blessés, mais il ne les vit pas recevoir leurs blessures—il ne remarqua pas les blessures sur les corps des personnes décédées sus-mentionnées—après la décharge, il vit Mr. Moffatt près de la petite rivière—il ne peut pas dire si le Colonel du régiment était présent—il ne peut pas dire d'une manière positive qu'il ait vu aucun des soldats ou des connétables frappés par les pierres—et le deposant a signé.

(Signé) JOHN WOOD.

Assermenté par-devant moi,

à Montréal, le 23 Mai 1832.

(Signé) J.M. MONDELET,

Coronaire.

A. Carlisle Buchanan, de Montréal, étant duement assermenté, dit : Mardi dernier vers cinq heures P.M. je me tenais sur une position élevée en la Place d'Armes, sur un escalier voisin de la maison du Dr. Arnoldi—je vis le parti de Mr. Tracey venant dans la Place (*square*) et qui décrivant un demi-cercle alla aussi loin que le magasin de Hilton et Bird—je me suis trouvé fréquemment à l'ajournement du Poll, et n'ai jamais vu ce parti prendre la même route auparavant, vû que ce n'était pas la route de leur demeure. J'observai dans le même temps à Mr. W. Ermatinger qui se trouvait avec moi, que j'étais assuré que le parti de Mr. Tracey avait le dessein d'attaquer les connétables. Je vis alors un nombre de personnes du parti de Mr. Tracey criant, montrant leurs poings, et faisant des menaces avec leurs bâtons et parapluies aux connétables qui se tenaient tranquillement de l'autre côté du quarré—quelques uns des connétables coururent en avant pour protéger quelques-uns de leur parti qui se trouvaient dans la foule, que je compris être allés au Poll pour s'assurer de la retraite de Mr. Bagg, et là-dessus j'observai que les connétables étaient régulièrement attaqués par le parti de M. Tracey

cey avec des pierres, et ils furent repoussés dans le quarré aussi bien que tous ceux qui y allèrent pour les secourir—je me retirai alors derrière les troupes et j'y restai jusqu'à ce que les connétables revinrent de quérir du secours, alors les soldats marchèrent aussi loin que la Banque où ils firent halte. Le parti de Tracey continua à jeter des grêles de pierres sur les soldats et les connétables. Alors les troupes s'avancèrent dans la rue St. Jacques aussi loin que la maison de Dr. Robertson, où elles firent encore halte, et la première chose que j'entendis fut l'explosion des fusils—j'étais à une petite distance derrière les soldats lorsqu'ils firent feu, et la populace continua à leur jeter des pierres jusqu'alors. Plusieurs pierres passèrent à mes côtés lorsque je suivais les troupes, et je ne doute pas que les pierres ne fussent dirigées sur les troupes et sur les connétables.

(Signé) A. CARLISLE BUCHANAN.

Le déposant ajoute de plus qu'il pense que la vie des troupes était en danger avant qu'elles firent feu—je pense que le seul moyen de préserver la paix publique était de tirer sur la populace—ne vit personne derrière les soldats lancer des pierres. Lorsqu'elles tirèrent il était entre la maison de Mr. Armour et celle du Dr. Robertson ; il pouvait être à environ cinquante verges en arrière des soldats ; il ne remarqua aucun Magistrat accompagnant les troupes : ne remarqua aucun Magistrat sur la Place d'Armes lorsque les troupes la traversèrent.

(Signé) A. C. B.

Assermenté par-devant moi,

à Montreal, 23 Mai 1832.

(Signé) J. M. MONDELET,

Coronaire.

Thomas Mitchell Smith, de la Cité de Montréal, Marchand, étant duement assermenté depose comme suit : Que vers cinq heures dans l'après-midi du Lundi le 21e. jour de Mai, il se trouvait à la porte du magasin d'un nommé Robert Henderson, Epicier, sur le Place d'Armes, près du lieu où devait se tenir le Poll pour l'Election d'un membre pour le Quartier-Ouest de cette Cité ? quand une foule de personnes s'approchèrent de la Place d'Armes venant de la rue St. Jacques, et l'assaillirent lui, et les autres personnes qui se trouvaient alors en dehors et en dedans de la porte du dit magasin, de la manière la plus violente et la plus tumultueuse, en jetant des pierres dans la porte et dans les fenêtres, de manière à mettre en danger sa propre vie, et celle des autres personne alors présentes. Que quelques-unes des pierres qui furent ainsi jetées frappèrent plusieurs personnes qui étaient dans le Magasin dans le tems—que tandis que cet assault se continuait, il vit quelques unes des troupes sous les ordres du Lt. Col. McIntosh, qui avaient été précédemment placées sous le porche de l'Eglise de la paroisse sortir de leur position pour se diriger vers la maison du Dr. Arnoldi ; et que dans le même instant l'attaque contre le magasin dans lequel il se trouvait, cessa ; la populace se retirant dans la rue St. Jacques. Que le déposant croit véritablement, que si les Troupes eussent retardé à faire ce mouvement, pendant plusieurs minutes, le populace aurait massacré le déposant, et les autres personnes qui furent obligées de se réfugier dans le dit magazin, où qu'elle les aurait blessées d'une manière grave. Que la populace s'étant retirée par la rue St. Jacques, suivie par le militaire, le déposant sortit du magasin, et se tint sur le pavé près de la fenêtre à l'ouest d'icelui, qu'après l'intervalle de quelques minutes, il entendit le bruit de la mousquetterie, mais le déposant ne sait pas quelles sont les circonstances immédiates qui ont nécessité l'ordre de faire feu—étant resté près du magasin, pendant que la populace s'avançait dans la rue St. Jacques—et le déposant de dit rien de plus.

(Signé) T. W. SMITH.

Assermenté devant moi,

à Montréal, le 23 Mai 1832.

(Signé) J. M. MONDELET,

Coronaire.

William Caldwell, de la Cité de Montréal, Médecin et Chirugien, étant duement assermenté, dépose et dit, que lundi dernier dans l'après-midi vers les cinq heures, comme il se tenait à la porte de Robert Henderson, Epecier, sur la Place d'Armes, il entendit plusieurs *Houras* provenant des partisans des deux Candidats, qui se retiraient alors du lieu du Poll ; une rixe commença entre deux personnes sur la Place d'Armes, et les Connétables Spéciaux s'avancèrent pour la prévenir ; et furent immédiatement attaqués à coups de pierres par ceux qui venaient de la Chambre du Poll (partisans de M. Tracey,) et furent repoussés. La populace commença aussi immédiatement à jeter des pierres dans les fenêtres de M. Henderson, et dans les portes qui étaient alors ouvertes. Un homme qui se trouvait immédiatement derrière le déposant fut frappé d'une pierre, et eut la tête sérieusement blessée, plusieurs autres personnes, et le déposant lui-même furent frappés par les pierres, et d'après la violence de l'excitation, et d'après les imprécations qui étaient proférées, telles que " arrachez leur le cœur" ("*have at their heart's blood*,")&c., le déposant a toute raison de croire qu'il n'y avait pas dans le magasin une personne qui n'eût été massacrée, si le militaire n'eût pas avancé, et n'eût pas repoussé les perturbateurs. Les Connétables Spéciaux furent complètement accablés par le nombre, les soldats furent assaillis par des pierres lancées par la populace qui se retirait pendant tout le tems qu'ils s'avancèrent de la Place d'Armes, jusqu'à l'instant où ils firent feu, malgré les remontrances réitérées de l'Officier Commandant. Le déposant ne dit rien de plus.

(Signé,) W. CALDWELL.

Assermenté par-devant moi à Montréal le

23 Mai, 1832.

(Signé,) J. M. MONDELET.

Coronaire.

Le déposant ajoute qu'il croit que la vie des Citoyens et des troupes étaient en danger par les pierres lancées, dont quelques unes étaient d'un volume considérable] Il vit le

Appendice (M.

le Lieut. Col. McIntosh, le Capitaine Temple, le Lieut. Dewson et le Major Pritchard sur les lieux, il vit des pierres voler au dessus de la tête des troupes, qui étaient évidemment lancées sur elles. Il vit plusieurs Magistrats, M. Shuter, le Dr. M. Moffatt. Il croit aussi avoir vu M. Lukin, il était immédiatement en arrière des troupes, lorsqu'elles firent feu, il n'a pas entendu donner l'ordre de faire feu, il ne peut pas dire à quelle distance la populace se trouvait des soldats.

(Signé,) W. CAMPBELL.

J. M. MONDELET.

Coronaire.

Robert Armour, fils, de la Cité de Montréal, Avocat, après serment duement prêté, dépose et dit que lundi dernier dans l'après-midi, un peu après cinq heures, il regardait par une des fenêtres de la maison dans laquelle il réside dans la rue St. Jacques, lorsqu'il vit M. Tracey un des Candidats pour le Quartier Ouest et ses amis venant du Poll le long de la rue St. Jacques ; lorsque le parti fût rendu à peu près, vis-à-vis de chez le Dr. Robertson, le parti fit halte, quelques uns d'eux leur criant de retourner sur leurs pas pour attaquer les Connétables qui avancaient en venant de la Place d'Armes. Aussitôt un grand nombre prirent des pierres de la rue, marchèrent sur les Connétables, leur lancèrent des pierres, les repoussèrent sur la Place d'Armes et plusieurs se réfugièrent dans le magasin de M. Henderson, d'autres courant par la rue St. Jacques attaquèrent le magasin de M. Henderson, ses fenêtres furent brisées et le déposant vit plusieurs pierres lancées dans le magasin ; la populace alors redescendit dans la rue St. Jacques jetant des pierres en se retirant. Le déposant vit alors avancer les troupes précédées par les Connétables et autres personnes qui lançaient des pierres à la populace. Les troupes rendues devant le Muséum firent halte pour un moment, avancèrent et firent halte au coin de la maison du Dr. Stevenson, alors que la rue fût débarassée autant que possible de tous ceux qui étaient devant les troupes qui avancèrent de nouveau jusqu'à ce-qu'elles firent encore halte vis-a-vis de chez le Dr. Robertson ; la populace était alors vis-à-vis de la maison de M. Holmes et jetait encore des pierres, un ou deux individus devant les troupes continuaient à jeter des pierres sur la populace, mais ils furent ramenés en arrière et peu de tems après les troupes tirèrent. Plusieurs pierres furent jetées aux soldats avant qu'ils tirèrent et à peu d'exceptions près le déposant ne vit aucun signe de dispersion ou de cessation de violence de la part de la populace ; lorsque la populace fût rendue vis-à-vis la résidence du déposant il vit M. Lafontaine s'efforçant en vain d'en empêcher plusieurs de jeter des pierres. Le déposant ayant vu toute l'affaire depuis l'instant même où la populace a commencé à avancer de la Place d'Armes jusqu'au tems où le militaire tira, il peut dire que les troupes ne tirèrent que dans la vue d'appaiser l'émeute qui existait alors et qui avait continué pendant quelque tems, au danger de la vie et des biens de plusieurs Citoyens ; et il ne dit rien de plus.

(Signé,) ROBERT ARMOUR, fils.

Assermenté par-devant moi à Montréal,

le 23 Mai, 1832.

(Signé,) J. M. MONDELET,

Coronaire.

Lundi dernier le 21 courant dans l'avant-midi, étant dans ma chambre en haut, j'ai vu de mes fenêtres un grand fracas à l'endroit où se tenait le Poll ; ce qui cependant se calmit après quelque tems. Peu de tems après cela j'ai vu plusieurs personnes à la poursuite d'un jeune homme vêtu d'un manteau bleu, qui a eu mille peines à s'échapper des coups de bâtons et de poings qu'on lui prodiguait. Il a eu le bonheur de se réfugier chez M. Henderson, qui s'est opposé à ses persécuteurs, car de l'air qu'ils y allaient, ils l'auraient assommé—vers l'après-midi la foule et le tumulte a augmenté et on appellait à haute voix pour les connétables, plusieurs se sont rendus de l'endroit où ils avaient coutume de se retirer, à la scêne du tumulte ;—Mr. Malo, un des plus actifs, s'est trouvé entouré d'un foule des turbulens qui l'ont battu, maltraité et déchiré son habit ; il fut à la fin secouru par d'autres. J'étais alors sur le pas de ma porte, et il m'a paru évident que la foule gagnait l'ascendance sur l'autorité civile ; car les connétables furent repoussés à coup de pierres et plusieurs citoyens respectables se sont refugiés chez Mr. Henderson. La populace effrénée assaillirent furieusement la maison avec bâtons, pierres, &c. &c. &c. brisèrent les vitres et assayèrent à se forcer une entrée chez lui pour atteindre les gens qui s'y étaient précipités, et je crois fermement, si la foule y était entrée, qu'il y aurait eu meurtre de commis, et ce n'est que quand on cria aux troupes qu'ils ont désisté, il pouvait être alors vers cinq heures. Je pensais que le Poll était clos, voyant que la foule et Mr. Tracey s'en allaient du côté du fauxbourg St. Antoine comme ils avaient coutume ; je me mis en chemin d'aller voir ma fille, Madame Holmes, mais en dévirant le coin de la maison de Mr. Henderson, je me suis trouvé parmi une foule qui se retirait à grand pas d'une autre foule qui les garrochait à coups de pierres et j'étais content de rebrousser chemin et me sauver dans la porte de Monsieur Dubois pour éviter les pierres qui volaient comme la grêle, de cet endroit j'ai vu les troupes se former sur le milieu de la place, et quand ils ont avancé, je les ai accompaguées jusqu'à la chapelle Méthodiste ou un peu plus loin, où ils sont arrêtées s'étant venu aussi près des turbulens qui plusieurs de leur missiles ont atteint les soldats ; car la populace en se retirant n'ont pas cessé de lancer des pierres ;—on cria à haute voix et à plusieurs reprises et long-tems de se retirer et de clairer la rue—pendant ce tems j'ai distingué M. Lafontaine qui était en avant de la foule,—qui s'exerçait à ce qui me semble, autant que possible, pour les empêcher de jetter des pierres, et je crois même qu'il doit la vie à la bêtise d'un connétable qui venait à pas lents vers la troupe—on avait mille peines à lui faire comprendre de se ranger hors du chemin. Aussitôt la troupe a fait feu et n'a pas avancé de leur place.

La foule étant disparu, j'ai avancée et j'ai vu un homme blessé qui se mourait sur le pas de la porte de Mr. Wragg et j'ai vu un autre homme mort au coin de la petite rue, peu de tems après cela je me suis rendu chez moi. D'après ce que j'ai vu et le degré de fureur que les assaillans ont mainfestés, il était évident que l'autorité civile n'était pas compétente à reprimer leurs excès, et je crois fermement que ce n'est qu'à l'intervention des troupes que la ville a été sauvée de massacre et de pillage, vû la description des rioteurs qui étaient presque entièrement composés de la plus basse classe d'Irlandais—et nous avons à nous louer de la fermeté des Magistrats et de l'énergie du militaire.

(Signé) DR. ARNOLDI,

Assermenté par-devant moi,
à Montréal, le 23 Mai 1832.

(Signé) J. M. MONDELET,
Coronaire.

Je, *John B. Finlay, gentleman*, de la Cité de Montréal, dépose, que Lundi, 21 courant, j'étais à la Place d'Armes, à la clôture du Poll. Je me tenais vis-à-vis de l'Eglise paroissiale. Je vis le parti de M. Tracey sortir du Poll, et il parut y avoir une grande agitation parmi ce parti. Ils n'allèrent pas directement chez eux comme de coutume, mais ils avancèrent sur la Place d'Armes, dans l'intention, comme leurs gestes ne m'en laissent aucun doute, d'insulter et de frapper les Connétables, qui se tenaient paisiblement sur la Place, (Square.) La première chose que je vis alors, fut une grêle de pierres jetées par la populace sur les connétables, et ceux qui étaient près d'eux; et une attaque par la populace contre la maison occupée (je crois) par M. Henderson, marchand épicier. Aussitôt après cela il s'éleva un cri général pour les troupes. Je vis alors les troupes avancer vers la rue St. Jacques, et je les suivis. Je remarquai que la foule qui était devant les troupes, alors stationnées devant la Banque, jetait des pierres vers les soldats. Les troupes avancèrent alors jusqu'à la maison du Dr. Robertson, où elles firent halte de nouveau. La foule qui était au devant continua encore à lancer des pierres, dont je vis plusieurs frapper des soldats, vû que j'étais auprès dans le temps, et je vis une pierre en particulier frapper le Col. McIntosh sur la poitrine; avant quoi j'entendis plusieurs appels faits par des personnes qui paraissaient être en autorité, de vider la rue, mais plusieurs individus de la populace continuèrent encore à avancer sur les soldats en jetant des pierres; j'entendis alors la mousquetterie et remarquai ensuite que la populace se dirigea du côté du marché à foin. Je suivis les troupes jusqu'au marché à foin et quittai la place.

(Signé) JOHN B. FINLAY.

Le déposant ajoute qu'il entendit le Dr. Robertson et M. Shuter, magistrats de cette cité, crier à la populace de se disperser et de vuider les rues; il vit le Colonel McIntosh faire des signes à la populace comme s'il désirait qu'elle se dispersât, et il pense avoir entendu la voix du Colonel. Il est décidément d'avis que la vie des troupes était en danger lorsqu'elles tirèrent, et que c'était le seul moyen de préserver la paix. Après la fusillade il vit un corps étendu près de la maison de M. Wragg, et un autre corps près de la rue St. Pierre. Il ne peut dire s'il y avait des Connétables qui suivaient les troupes; mais il vit beaucoup de monde tant devant que derrière les troupes. Il ne vit point de pierres lancées par le parti qui accompagnait les troupes; mais plusieurs pierres furent lancées par le parti qui retraitait devant elle.

(Signé) J. B. F.

Assermenté par-devant moi, à Montréal, 23 mai, 1832.

(Signé) J. M. MONDELET,

Coronaire.

Alexander Robertson, de la Cité de Montréal, *Gentleman*, jure et dit, que lui le déposant laissa le Bureau de la "Banque de Montréal" dans la dite Cité vers quatre heures et demie de l'après-midi, lundi le vingt-et-unième jour de mai, mil huit cent trente-deux, et se rendit aussitot du côté sud de la Place d'Armes dans la dite cité, où il s'entretint avec des amis jusqu'à cinq heures, auquel tems il remarqua que la foule qui était devant la maison des pompes (servant alors de *husting* ou maison de Poll pour l'Election d'un Représentant dans la Chambre d'Assemblée de la Province inférieure du Canada, pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal) commençait à s'éloigner. Qu'il avança alors immédiatement au milieu de la foule pour voir le départ des Candidats et leurs amis et partisans respectifs. Qu'il vit M. Tracey et ses amis faire le tour de tout le parapet à partir de la maison des pompes à aller jusqu'au coin du magasin d'Epiceries, sur la Place d'Armes, occupée par M. Henderson, et avancer quelques verges dans la place avant de détourner pour descendre dans la rue St. Jacques. Qu'une grande partie des gens qui entouraient M. Tracey parurent au déposant être dans un état de grande agitation, repoussant violemment à côté tous ceux qui se trouvaient dans leur chemin, et brandissant des bâtons et des parapluies; le déposant lui-même reçut un violent coup de parapluie dans le côté, quoiqu'il croie que le coup ne fût pas dirigé, avec intention, contre lui. Que le déposant alors se retira parmi les Connétables et autres personnes le long du côté sud de la Place d'Armes susdite en face desquels il remarqua particulièrement Joseph Shuter, écuyer, (que le déposant a appris et croit être un des Magistrats de cette Cité de Montréal) activement occupé, au meilleur de l'observation du déposant, à réprimer toute tentative de violence de la part des personnes qui étaient autour de lui, et à les empêcher de venir en collision avec le parti opposé, ce qui parut être au déposant le résultat très probable, si non l'intention de la route que M. Tracey et ses amis avaient prise en laissant la dite maison des pompes. Car le gros corps des partisans et de la foule qui suivait ce Monsieur vint à passer à quelques pas du lieu où était la plus grande partie des Connétables et des partisans supposés de M. Bagg. Qu'à ce moment le déposant remarqua un haut degré de vive excitation chez tous ceux qui l'environnaient, mais surtout parmi ceux qui fermaient la marche du parti Tracey, comme il suivait le Candidat en sortant de la place; mais que jusque là il n'avait remarqué rien de plus que des gestes et un langage en apparence, passionné et menaçant de la part de la foule qui se retirait. Qu'à peine cependant le gros corps de ce parti fut descendu dans la rue St. Jacques assez loin pour être hors de la vue du déposant, à cause de la position où il était en ce moment, ne laissant en vue que quelques traineurs qui paraissaient simplement tenir un langage de reproche à leurs antagonistes, alors il vit une personne que le déposant jugea être un Connétable par le bâton bleu qu'il tenait à la main, engagée dans une altercation avec pas plus de six personnes, enfans pour la plupart ou très jeunes gens, les menaçant de son bâton et s'efforçant de les chasser. Qu'il entendit alors un autre individu tenant un semblable bâton à la main, crier au Connétable ci-dessus d'avoir de l'*indulgence*, et de s'en revenir. Le déposant ne peut dire ce qui était arrivé auparavant entre le Connétable ci-dessus et le petit nombre de personnes avec lesquelles il était en dispute, pour justifier aucun exercice d'autorité de sa part; mais il est d'avis, d'après ce qu'il a vu lui-même, sans faire allusion aux conséquences qui s'en sont ensuivies, qu'il eût été plus judicieux de la part du dit Connétable de s'être retiré dès le commencement parmi ses compagnons et de laisser s'évaporer en paroles l'ébullition de sentimens de la part du petit nombre d'individus avec lesquels il s'était mis en collision, ce qui probablement aurait été le cas. Et le déposant dit de plus que son attention continua de se porter sur ce petit incident, parce que les individus des deux partis accoururent bientôt et prirent part à la querelle qui prit à chaque instant un aspect de plus et plus menaçant et dangereux, à cause du nombre toujours croissant des combattans et des actes de violence auxquels ils se portaient. Qu'il avança alors pour mieux observer ce tumulte et la position du parti qui se retirait; mais que son attention fût attirée immédiatement vers un homme en apparence abattu par quelques coups, étendu

Appendice (M)

étendu à terre vers la moitié du chemin entre la dite maison des pompes et le coin du dit magasin d'épiceries. Qu'il fut cependant obligé de se retirer lorsqu'il fut rendu à quelques pas du corps pour le secourir, par une grêle de pierres que lançaient les personnes qui auparavant suivaient M. Tracey dans la rue St. Jacques. En regardant de ce côté, il vit qu'ils ramassaient ces projectiles du chemin macadamisé devant la Banque, et les lançaient sur les personnes qui étaient le plus près d'eux sur la Place (square) et que celles-ci ayant retraité, les autres parurent s'enhardir à les poursuivre, qu'à ce tems l'émeute devint générale et le parti Tracey chassait les gens du parti opposé devant lui, et lançaient des pierres dans les fenêtres du magasin de M. Henderson dans lequel plusieurs personnes s'étaient réfugiées, et dans toutes les directions où ils pouvaient atteindre les fugitifs. Le déposant dit de plus qu'il croit véritablement que la force civile qu'il vit alors sur le lieu était tout-à-fait insuffisante alors pour réprimer ces procédés tumultueux et dangereux ; car à peu d'exceptions près la force *Connétabulaire* et les personnes qui se tenaient principalement comme simples spectateurs le long du côté sud de la Place d'Armes, s'étaient dispersées et et enfuies dans la cour de l'Eglise Catholique, demandant à grands cris l'intervention des troupes ; et si on ne se fut pas rendu à cette demande aussi promptement qu'on l'a fait, le déposant croit véritablement que les pertubateurs auraient blessé sérieusement, si non tué sur la place un grand nombre de personnes. Qu'il suivit les troupes depuis ce moment jusqu'à celui où l'ordre de tirer fut donné, pendant lequel intervalle de tems le parti Tracey quoique retraitant devant le militaire, continuait à jeter des pierres sur les troupes à mesure qu'elles avançaient, de même que sur le petit nombre de personnes qui auparavant avait repoussé cet outrage par de semblables moyens. Que lui le dit déposant peut d'après une observation personnelle et attentive rendre témoignage du sang-froid et de l'indulgence des troupes jusqu'au moment où elles tirèrent, quoiqu'elles fussent exposées à des grêles de pierres ; il dit en outre qu'il croit véritablement que la décharge de mousquetterie contre les mutins, quoique la conséquence en ait été si fatale à quelques personnes, était impérieusement nécessaire comme la seule mesure qu'on pût alors employer pour mettre une fin immédiate à l'émeute, et mettre par là en sûreté la vie et les biens d'un grand nombre de sujets loyaux et paisibles de Sa Majesté. Et le déposant dit enfin qu'il n'est pas Electeur pour le Quartier Ouest, qu'il n'a aucune liaison personnelle avec l'un ni l'autre des Candidats de la dernière Election, et qu'il n'a jamais pendant tout le tems qu'elle a duré, pris aucune part dans les procédés de la dite Election.

(Signé) ALEX. ROBERTSON.

Affirmé par-devant moi, à
Montréal 23 mai 1832.

(Signé) J. M. MONDELET,

Coronaire.

Jacob Abdella, de la cité de Montréal, marchand, lequel étant assermenté, dépose et dit, qu'il était sur la Place d'Armes, vers cinq heures de l'après-midi, le 21 mai courant, qu'il était présent à l'ajournement du Poll, qu'il descendit vers la maison du Capitaine Piper, entendit du bruit derrière lui, et qu'il retourna au Poll, où les deux partis s'entrelançaient des pierres. Qu'il entendit John F. Fisher dire, lorsque les troupes gagneront la maison du Dr. Robertson, elles recevront des ordres ultérieurs ; auparavant, lorsque les troupes marchaient en avant, elles étaient accompagnées par les Connétables et autres personnes qui lançaient des pierres. Il entendit M. Fisher dire de plus que les troupes ballayeraient les mutins de la place, les soldats firent halte à travers la rue, vis-à-vis chez le Dr. Robertson, où les Messieurs aux bâtons bleues se placèrent devant les soldats, ramassèrent des pierres et les lançèrent. Il y avait trois Officiers à la droite des soldats. Le parti opposé qui retraitait, ramassa des pierres et les lança au parti qui était par derrière les soldats. Il vit des Officiers s'entre-parlant à voix basse. Il vit un Officier s'en aller vers les soldats, et leur parler, après quoi il s'en retourna à la droite. Les soldats commencèrent à faire feu du centre à la droite ; il n'a entendu aucun commandement qui fut donné de faire feu. Les soldats de la gauche firent après un feu roulant. Le déposant pensait que les coups étaient tirés à poudre seulement, jusque ce qu'il entendit siffler les balles audessus le lui. Peu après, comme il descendait dans la rue, il vit un jeune homme habillé en bleu, étendu mort, la face par terre. Un peu plus loin à droite, il vit un autre homme mort. Il ne connait pas leurs noms ; un peu plus avant il vit un vieillard qui saignait, étendu mort. Il ignore où ces hommes ont été blessés. Le sang coulait abondamment de chacun des corps. Il vit ces hommes morts après que l'explosion des fusils eût lieu. Lors qu'on lançait des pierres, il pense que la vie des soldats ne fût aucunement en danger. Les soldats marchèrent tranquillement au marché à foin. Avant que le feu commença, les personnes qui étaient derrière les troupes se placèrent en front d'icelles, et lancèrent des pierres au parti qui retraitait. Le déposant déclare être incapable d'écrire non nom.

Affirmé par-devant moi, à
Montréal, 23 mai 1832.

(Signé) J. M. MONDELET.

Coronaire.

Mr. *John Mondelet,* Etudiant en Droit, de Montréal, après avoir été duement assermenté, dit et dépose, que lundi le 21 du présent mois vers cinq heures et un quart de l'après-midi étant allé avec un grand nombre de Citoyens respectables escorter le Dr. Tracey, il a entendu près de la Banque, là où il se trouvait alors, plusieurs personnes, qu'il a reconnues comme étant du parti de M. Tracey s'écrier à plusieurs fois répétées : " on assomme nos gens, au secours ! au secours !" il a alors laissé le Dr. Tracey et est allé du côté où se dérigeaient la plus grande partie des personnes qui se trouvaient dans ce quartier de la Ville ; s'étant rendu sur la Place d'Armes, il a vu que les partisans de Messieurs Tracey et Bagg étaient engagés dans un combat opiniâtre et se jetaient réciproquement des pierres. Le déposant a alors encouragé les partisans du Dr. Tracey à abandonner la lutte et d'aller rejoindre ce dernier, vû qu'il avait été laissé presque seul ; plusieurs personnes se dispersèrent alors et la plus grande partie se dirigea dans la rue St. Jacques. A peine le déposant était-il arrivé vis-à-vis chez le Dr. Robertson, que s'étant détourné pour voir si les partisans de Mr. Bagg, les poursuivaient, qu'il les a apperçus venir à toute course en lançant des pierres et accompagnés d'un détachement du 15e régiment maintenant en garnison en cette Ville, composé de soldats tirés de la compagnie des grenadiers et de la compagnie légère, le tout commandé par le Col. McIntosh et le Capitaine Temple, tous deux leur épée nue. Le déposant se trouvait un peu plus haut que l'encoignure de la rue St. Pierre quand il a entendu le Colonel McIntosh, qui

qui se trouvait avec le Capitaine Temple et son détachement entré chez le Docteur Robertson et le Capitaine Piper, dire quelque chose à ses soldats qu'il n'a pu comprendre, aussitôt il a vu le dit Col. McIntosh abaisser son épée en regardant ses soldats qui dans le même moment ont couché leurs fusils en joue sur les partisans de M Tracey qui tous alors étaient en pleine fuite. Le déposant à la vue des fusils dirigés vers lui et ceux qui se trouvaient dans cette partie de la rue, est allé se coucher derrière un amas de pierres d'où à peine arrivé, il a entendu la décharge des fusils du détachement en question. Et le sifflement des balles qui ont passé au dessus de sa tête et sont allées se loger dans la clôture qui l'avoisinait. Le déposant ayant pris la décharge ci-dessus mentionnée pour une décharge générale est parti spontanément et à sa grande surprise a entendu dans sa course et à son arrivée près de l'Eglise Presbytérienne, où il a rejoint Messieurs McDonell et Cherrier, la décharge de nouveaux fusils et le sifflement de nouvelles balles qui sont venues tomber dans la boue aux pieds de M. John McDonell qui se trouvait dans le moment un peu plus avancé vers le milieu de la rue d'où le déposant à conclu que la décharge avait été faite par un feu roulant. Le déposant n'a jamais cru les troupes en danger, et croit qu'elles l'étaient encore moins lorsque l'ordre de faire feu a été donné, vu que le peuple se trouvait, à une distance qui les mettait hors de l'atteinte des pierres, que les fuyards auraient pu leur lancer. Le déposant ne dit rien de plus. Ayant lu la présente déposition il déclare qu'elle contient la vérité, y persiste et a signé:

(Signé,) JOHN MONDELET.

Assermenté par-devant moi à Montréal, 23 Mai, 1832.

(Signé,) J. M. MONDELET,
Coronaire.

John Jones, de la Cité de Montréal, Marchant, ayant été duement assermenté, dépose et dit, que lundi dernier, le 21e jour de Mai courant, je me tins au Poll à la Place d'Armes toute la journée; toutes les fois que j'approchais du Poll j'étais grossièrement insulté par le parti de M. Tracey, et chargé d'imprécations. J'étais présent vers 2 heures et demie lorsque je vis une populace, partisans de M. Tracey, quitter le Poll et attaquer un parti des amis de M. Bagg et de Connétables, du côté de la Place. Les troupes descendirent en cette occasion du corps de garde et restèrent sur la Place, je pense environ 20 minutes, et elles se retirèrent alors devant l'Eglise. Je vis le Dr. Robertson, M. Holmes, et une autre personne, je pense, s'avancer au milieu de la foule devant le Poll, et je vis le Dr. Robertson avec un livre, lisant, comme je le supposai, l'acte d'émeute. Après cela j'entrai dans la Chambre du Poll et y restai jusqu'à l'ajournement du Poll. Pendant le temps que j'y fus, je remarquai, jusqu'à la clôture du Poll, manifester par le parti de M. Tracey une disposition à créer des troubles. A la clôture du Poll M. Tracey partit le premier et son parti le suivit balayant le pavé de tout ceux qui s'y trouvaient et s'avançant sur la place, direction que je ne leur avais pas encore vu prendre auparavant, ayant assisté à la clôture du Poll chaque jour depuis le commencement de l'élection. Ceci a été fait, je n'en doute nullement, dans la vue de menacer les amis de M. Bagg, qui se tenaient au coin de la Place, attendant que M. Bagg sortit du Poll. Lorsque M. Bagg laissa le Poll, M. Tracey était presque vis-à-vis du Poll. Je me plaçai sur une barre du Poll. Je remarquai plusieurs personnes (du parti de M. Tracey,) ramassant de grosses pierres. Je sautai à bas et rejoignis les amis de M. Bagg au coin d'Henderson, lorsque nous fumes généralement attaqués par un grand nombre des partisans de M. Tracey avec des pierres et autres armes, et nous fumes repoussés dans tous les sens, et je courus un grand danger pour ma vie. Cela continua au moins cinq minutes, après quoi les troupes furent appelées et restèrent rangées en ligne en travers de la Place. La populace continua encore à lancer des pierres et à assaillir le parti de M. Bagg. Là-dessus les troupes avancèrent jusque presque vis-à-vis du Poll (où elles firent halte.) Alors je remarquai M. J. Shuter, un des Magistrats, criant à la populace de se désister; mais cela n'eut aucun effet, il fut obligé de tourner le dos et il fut, à proprement parler, couvert de pierres. Les troupes continuèrent à avancer et arrêtèrent devant la maison du Dr. Robertson. En passant devant la Chapelle des Méthodistes les soldats furent assaillis de pierres et d'autres projectiles, du côté de la Petite Rivière aussi bien que du côté de la populace devant eux, dans la rue St. Jacques. Je vis un Officier commandant avancer en avant des troupes, au moins 20 pas, lui demandant comme je dois le supposer d'après ses gestes, de se disperser, mais elle ne fit aucune attention à ceci, et on jeta encore des pierres. Après que l'Officier commandant eut fait tout ce qui en apparence serait fait pour appaiser la populace et pour la disperser, il se retira vers ses troupes. Je vis tirer les troupes, après quoi il ne fut plus lancé de pierres, et la populace s'enfuit du côté du Marché à Foin. Je n'avançai pas plus loin, mais je me retirai.

(Signé,) JOHN JONES.

Affirmé à Montréal, le 24 Mai, 1832 par-devant nous.

(Signé,) J. M. MONDELET,
Coronaire.

DISTRICT DE MONTREAL.

J. M. MONDELET, Ecuyer, Coronaire de S. M. pour le District de Montréal.

A Benjamin Delisle, Ecuyer, Grand Connétable et à tous et chacun des Officiers de Paix,—SALUT:—

Attendu que par les témoignages donnés au Jury duement assermenté, et chargé de juger et s'enquérir de la part de Notre Souverain Seigneur le Roi, comment, quand, où et par quels moyens François Languedoc, Pierre Billet et Casimir Chauvin, de la Cité de Montréal, ont fini leurs jours, dans l'après-midi du 21 Mai courant, à la vue des corps des dits Frs. Languedoc, P. Billet et C. Chauvin, et d'après les témoignagnes de plusieurs témoins duement assermentés, A. F. McIntosh, Ecr. Lieut. Col. Commandant le 15e régiment de S. M. maintenant en garnison dans la dite Cité de Montréal, et Henry Temple, Ecr. Capt. dans le régiment susdit, sont accusés d'avoir dans l'après-midi du vingt-et-unième jour de Mai courant, (étant à la tête d'un détachement du régiment sus-dit, et commandant le même détachement dans la rue St. Jacques dans la Cité sus dite) ordonné aux soldats armés dont était composé le dit détachement de faire feu et de décharger leurs fusils chargés à balles, par laquelle dite décharge des fusils susdits, les dits François Languedoc, P. Billet et C. Chauvin reçurent leur coup de mort dans la dite rue. Les

Appendice (M)

présentes sont donc, en vertu de ma charge, au nom de Sa Majesté, pour vous enjoindre et commander vous ou aucun de vous de saisir et conduire immédiatement les corps des dits A. F. McIntosh et Henry Temple à la Prison Commune de Sa Majesté et de les livrer en sûreté au Gardien de la dite Prison de Sa Majesté, et ces présentes sont pareillement, en vertu de ma charge susdite, au nom de Sa Majesté, pour requérir, vous le dit Gardien de recevoir les corps des dits A. F. McIntosh et Henry Temple sous votre garde, et de les garder en sûreté dans la dite Prison jusqu'à ce qu'ils en soient libérés d'après le dû cours de la loi. Et pour ce faire ceci est votre warrant.

Donné sous mon seing et sceau, ce 26e jour de Mai, 1832.

(Signé,) J. M. MONDELET.

Coronaire de Sa Majesté.

Vraie Copie de l'original.

(Signé) BENJAMIN DELISLE,

Grand Connétable.

DISTRICT DE MONTREAL. } COUR DU BANC DU ROI.

A L'Honorable Juge en Chef et autres Juges de la dite Cour.

Qu'il plaise à Vos Honneurs :

Le soussigné a l'honneur d'informer que le 22 de Mai dernier il a, comme Coronaire de Sa Majesté pour ce District, assermenté douze Jurés pour enquérir quand, où et comment François Languedoc, Pierre Billet et Casimir Chauvin ont perdu la vie le 21 du mois de Mai susdit ;— Que l'Enquête a été continuée de jour en jour et qu'après un délibéré de deux jours, les Jurés ont fait deux Rapports Spéciaux qui n'équivalaient point au rapport que requert la loi, et qui doit se faire à l'unanimité.

Qu'alors et en ce cas l'Enquête a été ajournée au 27 d'Août prochain, et qu'il a été Jugé nécessaire par le dit Coronaire, quoiqu'il n'y eût pas de rapport légal par le Jury, d'émaner son ordre pour appréhender le Lt. Colonel McIntosh et Capt. Temple du 15e régiment, sur les dépositions prises pendant la dit Enquête, qui constatent que la mort des trois décédés sus-dits est le fait de l'explosion des fusils d'un détachement du dit 15e régiment commandé par les dits Lt. Col. McIntosh et Capt. Temple et que les dits Lt. Col. McIntosh et Capt. Temple ont été en-conséquence appréhendés.

Fait à Montréal, le 2 Juin, 1832, et donné sous mon seing et sceau.

(Signé,) J. M. MONDELET.

(L. S.) Coronaire.

MONTREAL,

No. 10.

MONTREAL, 4 Juin, 1832.

Monsieur,

Conformément à l'avis que je vous exprimai dan ma lettre du 2 du courant, je me fais maintenant l'honneur de vous transmettre pour l'information de Son Excellence le Gouverneur en Chef une copie de tous les affidavits qui accompagnaient la pétition du Lieut. Col. McIntosh, et du Capitaine Temple, pour être déchargés de l'arrestation.

J'ai &c. &c.

(Signé) C. R. OGDEN,

Sol. Génl.

Lieut. Col. GRAIG.

Secrétaire,
&c. &c. &c.

Affidavits produits par le Lieut. Col. McIntosh avec sa Pétition.

MONTREAL—BANC DU ROI.

A l'Honorable Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi de Sa Majesté pour le District de Montréal.

La Requête d'Alex. F. McIntosh, Lieutenant Colonel Commandant la Garnison à Montréal.

Expose humblement,

Que votre Petitionnaire a été dernièrement arrêté par le Grand Connétable du district, en vertu d'un Mandat, (Warrant) lancé contre lui par Jean Marie Mondelet, écuyer, l'un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le dit district, sur une plainte. Que votre Pétitionnaire croyant avoir droit d'être déchargé de son arrestation, prie humblement Votre Honneur de vouloir bien ordonner, et accorder un *Writ d'Habeas Corpus*, sous le Sçeau de la Cour du Banc du Roi, adressé au dit Grand Connétable de la Cité de Montréal, dans le District de Montréal susdit, pour lui ordonner d'amener devant votre honneur, la personne de votre Pétitionnaire immédiatement, pour faire et recevoir toutes les choses que votre honneur, alors et là décidera à cet égard.

Et votre Pétitionnaire ne cessera de prier.

(Signé) A. F. McINTOSH,

Lt. Col. 15me. Régt.

DISTRICT DE MONTREAL. }

Alexander F. McIntosh, Lieutenant Colonel du quinzième Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, actuellement stationné dans la Cité de Montréal, dans le dit District, et Officier Commandant de la Garnison de Montréal, étant dûment assermenté, dépose et dit comme suit :

Dimanche

Appendice (M)

Dimanche au soir, le 20 du courant, vers les dix heures et demie, je reçus la visite de l'Honorable G. Moffatt, et W. Robertson, écuyer, deux des Magistrats de ce lieu, comme une députation de ce corps; lesquels m'informèrent qu'une assemblée des Magistrats de cette ville venait de se réunir, et que là, ils avaient déterminé de me représenter, comme étant l'Officier Commandant de la Garnison, la nécessité qu'il y avait pour moi de me tenir prêt à m'avancer dans le cas où il s'élèverait quelques troubles le jour suivant, en conséquence de l'élection qui se fesait dans cette Cité. Ces Messieurs m'annoncèrent en même tems que les Magistrats, qui avaient assisté à l'assemblée, désiraient vivement qu'une garde de Capitaine fût substituée à la place de la garde ordinaire au haut du Marché Neuf; et m'informèrent, que vers l'heure où se fermait journellement le Poll, savoir, vers cinq heures, on pouvait appréhender une infraction de la paix, de la nature la plus sérieuse.

Je reçus de bonne heure, le lendemain matin (le 21 du courant) une copie certifiée des Résolutions des Magistrats telles qu'énoncées dans le document No. 1, qui accompagne cet affidavit; et en conséquence, une garde de Capitaine, composée d'un Capitaine, d'un Subalterne, d'un Sergent, d'un trompette, et de quarante-deux hommes, en tout, monta la garde principale à 11 heures, A. M.

Je crus aussi qu'il était convenable de tenir le reste du régiment dans les casernes prêt à avancer au premier signal dans le cas de trouble—vers les trois heures, P. M. le Capitaine Temple qui commandait la garde principale, reçut une requisition signée par deux Magistrats (telle que contenue dans le document, No. 2, qui accompagne cet affidavit) le sommant d'avancer avec les soldats qu'il avait sous ses ordres, sur la Place d'Armes (près de laquelle le Poll se tenait) afin d'aider le pouvoir Civil à maintenir la paix de la Cité.

Le Capitaine Temple me fit rapport de cette circonstance à mes quartiers; et je ne perdis pas un instant à me transporter sur les lieux. Là, je trouvai rassemblée une foule considérable, et en apparence mal disposée, et le Dr. Robertson, et le Capitaine Temple me dirent, qu'elle avait déja commis plusieurs actes de violence, et que plusieurs personnes avaient sur elle des armes à feu—ce premier tenant alors un livre dans sa main m'informa en même tems, qu'il allait lire l'Acte d'Emeute, (*Riot Act*); sur quoi, il s'avança à quelque distance avec son livre, et après quelque tems il s'approcha encore des troupes, et répondit à la demande que je lui fis s'il avait lu l'Acte d'Emeute (*Riot Act*), qu'il avait jugé à propos de lire l'Acte d'Emeute, (*Riot Act*), sur le lieu même; mais cela ne parut pas avoir l'effet de faire disperser la foule. Dans ces circonstances, je suggérai la convenance de renforcer la troupe; ce que le Dr. Robertson, et autres Magistrats approuvèrent, et on envoya immédiatement la compagnie légère sous les ordres du Capitaine Smith pour augmenter le nombre. L'apparition des troupes eut l'effet de produire une tranquillité momentanée, parmi les perturbatems de la paix publique (*Rioters*), et comme il pleuvait beaucoup je fis placer la garde, et la compagnie légère sous le portiqœ de l'Eglise Catholique Française, qui est renfermé par une muraille semi-circulaire, dont trois ou quatre portes donnent sur la Place d'Armes.

Pendant plus d'une heure la foule assemblée sur la Place d'Armes, parut assez calme, et ce ne fut que vers cinq heures que les Magistrats jugèrent qu'il était nécessaire d'intervenir d'une manière active.—Dans ce moment un tumulte violent eut lieu sur la Place d'Armes, et les Magistrats accompagnés des connétables s'avancèrent pour l'appaiser, et rétablir la paix; mais en cela, ils manquèrent entièrement leur but, et ils furent repoussés sur le parti de soldats sous mes ordres, dans une confusion complète, suivis à quelques pas dans l'enceinte même par une partie des perturbateurs de la paix publique (*Rioters*)—Lorque je m'apperçus de cela, j'ordonnai immédiatement aux troupes de charger à balles, et suivi des Magistrats, je m'avançai sur la Place d'Armes avec les troupes, formant une colonne de deux divisions. Dans ce moment, l'on m'informa que la populace massaçrait un homme dans la partie de la place qui est vis-à-vis de la rue St. Jacques.

Les troupes s'avancèrent alors d'un pas ferme dans cette direction, passant devant la Banque le long de la rue St. Jacques, faisant une marche de plus d'un quart de mille, donnant par là le tems à tout le monde, excepté aux personnes mal intentionnées de se retirer, et de cesser de boucher la rue en avant, et dans cette vue, quoique assaillis par de grosses pierres, avec lesquelles on venait de réparer la rue, j'ordonnai aux soldats de faire halte, pendant plusieurs minutes; voyant néanmoins que la foule considérable qui était en avant, et qui paraissait être composée de plus d'une centaine de personnes, dont une partie nombreuse semblait ne faire que d'arriver en corps sur le lieu, et semblait être conduite d'un mannière systématique; voyant, dis-je, que la foule s'approchait de plus en plus, et que pendant que nous avancions, elle lançait des quantités de pierre, considérables sur les autorités civiles, et sur la force militaire qui m'environnaient; deux de ces pierres ayant blessé d'une manière grave le Lieutenant et Quartier Maitre Dewson, plusieurs ayant frappé les troupes, et ma propre personne; il devint nécessaire de donner l'ordre aux troupes de faire feu, après m'être avancé à plusieurs reprises en avant, et m'être efforcé, par mes discours et mes actions, d'engager la foule à se retirer: criant à haute voix qu'on se proposait de faire feu si l'attaque et le tumulte continuaient—moins d'une décharge de la première division composée de seize hommes du parti de la garde principale fut en conséquence tirée, et suivie d'effet. D'après la tournure sérieuse que prenait les affaires avant que les troupes eussent tiré, je crus qu'il était nécessaire d'envoyer l'Enseigne et l'Adjudant Hay, avec ordre de faire avancer le reste du Régiment vers la Place d'Armes; il devint quelques minutes après nécessaire d'agir contre la populace; mais il ne fut pas lui-même appelé à prendre une part active. En peu d'instans la foule se dispersa, et disparut complètement; et la tranquillité fut retablie pour le restant de l'après-midi. Avant de renvoyer les troupes je m'avisai avec les Magistrats, à leur demande, relativement à la convenance d'établir des piquets pour la nuit, et je me conformai à leurs directions sur ce sujet.

Je dois ajouter à cet exposé que lorsque les troupes s'arrêtèrent dans la rue St. Jacques pendant quelques minutes avant de faire feu, il parut impossible en conséquence des grêles des pierres lancées sur elle, de les faire rester à l'endroit où elles étaient, ou de les faire avancer ou de disperser la foule, et encore bien moins, d'ordonner la retraite, sans les mettre en danger d'être détruites, à moins qu'elles ne fissent feu. Quelques instans avant de donner l'ordre de faire feu, et pendant que le tumulte continuait, j'avais aussi reçu l'ordre de l'un des Magistrats de tirer sur les perturbateurs de la paix publique (*Rioters*) dans le cas où je croirais que cela deviendrait nécessaire.

(Signé) A. F. MACINTOSH,

Lt. Colonel.

Assermenté par-devant moi,
le 26e. jour de Mai, 1832.

(Signé) W. ROBERTSON, J. P.

No. 1.

Appendice (M)

No. 1.

MONTREAL,

COUR DES SESSIONS SPECIALES.

Dimanche, le 20 *Mai* 1832.

PRESENS,

L'Honble. GEORGE MOFFATT
" PIERRE DE ROCHEBLAVE
WILLIAM ROBERTSON
AUSTIN CUVILLIER
BENJAMIN HOLMES
A. L. MCNIDER
JOSEPH MASSON
JULES QUESNEL
JOHN FISHER
P. LUKIN
JOSEPH ROY, Ecuyers.

Résolu, Qu'il est expédient que le commandant de la Garnison soit requis de renforcer la garde principale d'une compagnie du 15e. Régiment, commandée par un Capitaine, avec ordre de se tenir prêt d'agir, quand il en sera requis par un Magistrat, afin d'aider le pouvoir civil, à supprimer toute Emeute qui pourrait s'élever, en conséquence de l'Election actuelle pour le Quartier Ouest de cette ville.

Résolu, Que l'Honble. G. Moffatt et le Dr. Wm. Robertson, deux des Magistrats présens, soient priées d'aller, en personne, trouver le Commandant, et de lui communiquer les désirs de cette assemblée, tels qu'exprimés dans la résolution précédente.

Résolu, Qu'il soit envoyé de bonne heure demain au Lieut. Colonel McIntosh une copie des deux Résolutions précédentes certifiée par le Greffier de la Paix.

Pour copie conforme.

(Signé) JOHN DELISLE,
G. P.

No. 2.

Lundi, le 21 *Mai,* 1832.

MONSIEUR,

Nous vous requérons de faire avancer le Piquet qui est sous vos ordres sur la Place d'Armes, dans la vue d'aider le pouvoir civil à maintenir la paix publique de la ville.

Nous avons l'honneur d'être,

Monsieur,

Vos très-obéissans serviteurs,

(Signé) W. ROBERTSON, J.P.
P. LUKIN, J.P.

A l'officier commandant le Piquet
de la Garde Principale.

No. 3.

MONTREAL.

COUR DES SESSIONS SPECIALES.

Mardi, 22 *de Mai* 1832.

PRESENS,

L'Honble. G. MOFFAT
" PIERRE DE ROCHEBLAVE
WM. ROBERTSON
JULES QUESNEL
JOHN FISHER
JOHN MCKENZIE
BENJAMIN HOLMES
A. L. MCNIDER, Ecuyers.

Résolu, Que c'est l'opinion de cette assemblée qu'il est encore nécessaire de prendre des précautions extraordinaires pour maintenir la paix publique.

Il est en conséquence ordonné que le commandant soit prié d'ajouter à la garde principale un Piquet sous les ordres d'un Capitaine, pour y être stationné depuis le soleil couché jusqu'au point du jour, et qu'un Magistrat assiste pour se consulter avec l'officier, qui en aura le commandement—et que le Major Gregory soit prié d'envoyer six hommes pour faire le même devoir qu'il a entrepris la nuit dernière.

Mr. McKenzie fut nommé, et consentit à être le Magistrat en devoir cette nuit.

Résolu, Qu'une copie de la Résolution précédente soit immédiatement envoyée au Lieut. Col. McIntosh par le Greffier de la Paix.

Pour extrait conforme des Régistres des Sessions Spéciales.

(Signé) JOHN DELISLE,
Greffier de la Paix.

MONTREAL, BANC DU ROI.

A l'Honorable Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi de Sa Majesté, pour le District de Montréal.

La Requête d'Henry Temple, Capitaine dans le 15e. Régiment de Sa Majesté.

EXPOSE HUMBLEMENT

Que votre Pétitionnaire a été dernièrement arrêté par le Grand Connétable du District, en vertu d'un Mandat (*Warrant*), lancé contre lui par Jean Marie Mondelet, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le dit district, sur une plainte.

Que votre Pétitionnaire croyant avoir droit d'être déchargé de son arrestation, prie humblement votre honneur de vouloir bien ordonner et accorder un *Writ* d'*Habeas Corpus* sous le sceau de la Cour du Banc du Roi, adressé au dit Grand Connétable, Benj. Delisle, de la Cité de Montréal, dans le District de Montréal susdit, lui ordonnant d'amener par-devant votre Honneur la personne de votre Pétitionnaire, immédiatement, pour faire et recevoir toutes les choses, que votre Honneur alors et là, décidera à cet égard.

Et votre Pétitionnaire ne cessera de prier.

(Signé) H. TEMPLE,
Capt. du 15e. Regt.

DIS-

Appendice (M)

DISTRICT DE MONTREAL.

Henry Temple, Capitaine dans le quinzième Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, stationné dans la ville de Montréal, dans le district sus-dit, étant duement assermenté dépose et dit, comme suit :

Lundi, le 21 de ce mois, je reçus l'ordre du Lieutenant Colonel McIntosh, Commandant la Garnison de Montréal, de monter la garde à la Garde Principale, au-dessus du Marché Neuf de Montréal sus-dit, avec une garde de Capitaine, en conséquence des résolutions prises par les Magistrats de cette ville à cet effet. Ces ordres furent couchés sur le Livre d'Ordre du Régiment, et la copie en est produite avec cet affidavit, marquée No. 1. En conséquence, je montai la garde le matin à onze heures, ayant un subalterne, un sergent, un trompette, et quarante-deux hommes au complet sous mes ordres, et je reçus l'ordre de me tenir prêt à obéir aux commandemens des Magistrats. Vers les trois heurs de l'après-midi, les magistrats m'ordonnèrent d'avancer immédiatement avec un Piquet sur la Place d'Armes.

Je demandai qu'on me donnât par écrit la requisition des magistrats, et l'on me dit qu'ils étaient dans une telle hâte, qu'ils ne l'avaient pas envoyée, mais qu'on me la donnerait aussitôt que j'a[illegible]rais sur les lieux. je partis en conséquence, avec [illegible]-quatre hommes, et en arrivant à cet endroit, je reçus une requisition, signée de deux magistrats (telle que contenue dans le document No. 2, qui accompagne cet affidavit) par laquelle il m'était ordonné d'avancer avec le Piquet, sous mes ordres, sur la Place d'Armes, afin d'aider le pouvoir civil à maintenir la paix publique de la ville. En recevant les premiers ordres, j'allai immédiatement en faire rapport au Lieutenant Colonel McIntosh, à ses Quartiers, et il ne perdit pas un seul instant à se rendre après moi sur le lieu. Là je vis rassemblée une foule considérable, et en apparance très-mal intentionnée, qui à mon arrivée, se servait de pierres et de bâtons contre les connétables. Les connétables coururent au devant des troupes pour trouver de la protection ; d'après le nombre et la violence apparente de la populace, je considérai que le parti qui était sous mes ordres était trop faible, et les magistrats pensèrent comme moi, le Dr. Robertson me montra l'Acte d'Emeute (*Riot Act*) dans un livre qu'il tenait à la main, et il me dit qu'il allait le lire à la foule. Je le vis partir pour aller le lire, mais j'étais trop éloigné pour l'entendre lire ; il revint et me dit qu'il l'avait lu, mais que cela n'avait paru produire aucun effet pour faire disperser la foule. Les choses en étant là, les magistrats et le Colonel s'accordèrent sur la convenance de renforcer le détachement ; ce que l'on fit immédiatement, en y ajoutant la compagnie légère d'Infanterie, sous les ordres du capitaine Smith. L'apparition des troupes eut l'éffet de produire une tranquillité momentanée parmi le rassemblement des pertubateurs de la paix publique (*Rioters*) et comme il pleuvait beaucoup la garde et la compagnie légère furent stationnées sous le portique de l'Eglise Catholique Française, devant lequel il se trouve un espace qui est renfermé par une muraille semi-circulaire, ayant quatre ou cinq portes qui donnent sur la place d'Armes. Pendant plus d'une heure, la foule assemblée sur la place d'Armes parut assez calme, et ce ne fut que vers cinq heures que les magistrats jugèrent qu'il était nécessaire d'intervenir, d'une manière active. Dans ce moment, il y eût un violent tumulte sur la place d'Armes, et les magistrats, accompagnés des connétables s'avancèrent hors de l'enceinte de la muraille pour l'appaiser, et rétablir l'ordre ; mais il furent entièrement frustrés dans leur espoir, et furent repoussés dans un désordre complet sur le détachement de soldats qui se trouvait dans l'enceinte emmuraillée, et ils furent suivis quelques pas dans l'enceinte même par une partie des pertubateurs de la paix publique (*rioters*) qui les assaillirent avec des pierres et des bâtons. En s'appercevant de cela, le Colonel donna immédiatement l'ordre aux troupes de charger à balles, et accompagné des magistrats, il s'avança sur la place d'armes, formant ses soldats en une colonne de deux divisions, et il continua le long de la partie nord de la place d'Armes, jusqu'à la maison du Dr. Arnoldi, où nous fimes halte pendant quelques momens pendant lesquels le Colonel cria plusieurs fois de faire chemin pour les troupes. Les troupes alors s'avancèrent d'un pas ferme dans cette direction, passant devant la Banque, où nous fimes halte, et après nous être arrêtés on lança des pierres sur nous en grand nombre. Le Colonel s'adressa plusieurs fois au peuple, qui jetait des pierres sur les troupes, en disant : " ne jetez plus des pierres, car nous ferons feu sur vous." L'ordre fut alors donné aux troupes, malgré qu'on lançât toujours de pierres sur elles, de continuer de s'avancer le long de la rue St. Jacques, donnant par là, l'occasion à tout le monde, si ce n'est aux personnes mal intentionnées, de se retirer et de cesser de boucher la rue en avant, et dans ce but, quoique toujours assaillis par de grosses pierres avec les quelles on venait tout récemment de réparer la rue, l'ordre fut encore donné aux troupes de s'arrêter pendant quelques minutes, près de la maison du Dr. Robertson. La foule alors parraissait s'être accrue considérablement, et assaillait les troupes avec des pierres, avec beaucoup plus de violence, qu'auparavant. J'en vis quelques-unes frapper plusieurs de mes hommes, et d'autres allèrent tomber sur le Colonel, qui était près de moi, et je fus moi-même, bien près d'en être atteint à la tête. Les pierres brisèrent la culasse du fusil d'un de mes hommes, et le Quartier-Maître Dewson fut frappé, et reçut des contusions. Dans ces circonstances, où la violence semblait s'accroître, le Colonel s'avança encore en avant, et cria à plusieurs reprises : " Je vais ordonner de faire feu, si vous ne cessez pas." Je leur criai aussi qu'on allait tirer sur eux, s'il ne cessaient ; mais au lieu de cesser, ils continuèrent à nous assaillir avec un redoublement de violence ; ils se formèrent en un corps, et agirent avec beaucoup d'ordre en faisant pleuvoir des grêles de pierres, les personnes qui étaient en avant, s'étant placées assez près des troupes pour leur faire beaucoup de mal, et en se retirant, et en avançant, elles passaient les unes entre les autres, comme des troupes qui sont en escarmouche. Il devint alors nécessaire de donner ordre aux troupes de faire feu. Moins d'une décharge de la première division, composée de seize hommes du parti de la Garde Principale, fut, en conséquence, tirée, et fut suivie d'effet. En peu d'instans la foule se dispersa, et disparut complètement, et la tranquillitée fut rétablie pour le reste de l'après-midi. J'ai déjà été employé à pacifier des émeutes, mais je n'ai jamais vu une populace assaillir le militaire avec autant de hardiesse, de persévérance et de violence, que dans l'occasion actuelle, jusqu'à ce que nous eûmes fait feu. Je suis bien persuadé que dans l'endroit, où les troupes s'arrêtent en dernier lieu, dans la rue St. Jacques, pendant quelques minutes avant de faire feu, il était impossible en conséquence des grêles de pierres lancés sur elles, qu'elles restassent où elles étaient ou qu'elles avançassent, ou qu'elles dispersassent les pertubateurs

Appendice (M.)

teurs de la paix publique (Rioters) et encore bien moins qu'elles retraitassent, sans se mettre en danger de se faire détruire, à moins de faire feu.

(Signé) H. TEMPLE.

Capt. 15e. Régt.

Affirmé par-devant moi, à

Montréal 23 mai 1832.

(Signé) W. ROBERTSON,

J. P.

Jeremiah Wilkes Dewson, Lieutenant et Quartier-Maître du 15e Régt. d'Infanterie de Sa Majesté. Je passais vers les trois heures, lundi, le 21 du présent sur la Place d'Armes, où je fus témoin d'une émeute, et vis un nombre de personnes jetées par terre, et blessées. John Fisher, écuyer, magistrat, dont les habits étaient couverts de boue, et qui, comme je l'appris, avait été renversé par terre, vint à moi en courant pour me demander ce qu'il y avait à faire pour pacifier l'émeute. Je lui répondis que le Capitaine Temple était de garde, qu'il pouvait être appelé par un magistrat. Quelque tems après, je vis le Capitaine Temple s'approcher avec un détachement d'environ vingt-quatre hommes. J'allai alors trouver le détachement du Capitaine Temple. Je vis le Dr. W. Robertson lire l'Acte d'Emeute (*Riot Act*) mais cette lecture ne produisit pas l'effet de disperser la foule. Dans ces cisconstances, les magistrats et le Colonel s'accordant sur la nécessité de renforcer le parti, je fus envoyé pour chercher un renfort, lequel arriva bientôt, composé de la compagnie d'Infanterie légère sous les ordres du capt. Smith. L'apparition des troupes eut l'effet de produire une tranquillité momentanée parmi le rassemblement des mutins (*Rioters*) et comme il pleuvait beaucoup, la garde et la compagnie légère furent stationnées sous le portique de l'Eglise Catholique Française, devant laquelle il se trouve un espace renfermé par une muraille semi-circulaire, ayant quatre ou cinq portes qui donnent sur la Place d'Armes. Pendant plus d'une heure, la foule assemblée sur la Place d'Armes, parut assez calme, et ce ne fut que vers cinq heures que les magistrats jugèrent qu'il était nécessaire d'intervenir d'une manière active. Dans ce moment, il y eut un violent tumulte sur la Place d'Armes, et les magistrats accompagnés des connétables, s'avancèrent hors de l'enceinte de la muraille pour l'appaiser et pour rétablir l'ordre, mais ils furent néanmoins frustrés dans leur attente et furent repoussés dans un désordre complet sur le parti des troupes qui se trouvaient dans l'enceinte emmuraillée, et ils furent suivis quelques pas dans l'enceinte même par une partie des perturbateurs de la paix publique (*Rioters*) qui les assaillirent avec des pierres, et des bâtons En voyant cela, le Colonel donna immédiatement l'ordre aux troupes de charger à balles, et accompagné des magistrats, il s'avança sur la Place d'Armes, formant ses soldats en une colonne de deux divisions ; et il continua le long de la partie nord de la Place d'Armes jusqu'à la maison de Dr. Arnoldi, où nous fimes halte pendant quelque temps, durant lequel le Colonel cria à plusieurs reprises de laiser le chemin ouvert pour les troupes. Alors les troupes que j'accompagnais, s'avancèrent d'un pas ferme dans cette direction, passant devant la Banque, où nous fimes halte, et après que nous nous fumes arrêtés, on lança des pierres sur nous en grand nombre ; le Colonel s'adressa plusieurs fois au peuple qui jettait des pierres sur les troupes, lui disant : " Ne jettez plus de pierres, car nous ferons feu sur vous."

L'ordre fut alors donné aux troupes, malgré qu'on lançât toujours des pierres sur elles, de continuer leur marche le long de la rue St. Jacques, donnant par là, l'occasion à tout le monde, excepté aux personnes mal-intentionnées, de se retirer, et de cesser de boucher la rue en avant ; et dans ce but, quoique toujours assallis par de grosses pierres, avec lesquelles on venait tout récemment de réparer la rue. L'ordre fut encore donné aux troupes de s'arrêter près de la maison de Dr.Robertson; la foule alors en avant paraissant s'être accrue considérablement, et assaillant les troupes avec des pierres, avec beaucoup plus de violence qu'auparavant. Je vis plusieurs des soldats frappés par des pierres dont quelques-unes tombèrent sur le colonel, qui était près de moi, et j'en fus moi-même frappé, et je reçus des contusions. Les pierres brisèrent la culasse du fusil d'un de la troupe, et l'on devait appréhender quelque chose de pire. Dans ces circonstances, où la violence s'accroissait à vue d'œil, le Colonel s'avança de nouveau en avant, et cria à plusieurs reprises : " Je vais commander de faire feu, si vous ne cessez pas." Le capitaine Temple leur dit aussi qu'on allait tirer sur eux, s'ils ne cessaient pas ; mais au lieu de cesser, ils continuèrent à nous assaillir avec un redoublement de violence, ils se formèrent en un corps, et agirent avec beaucoup d'ordre, en entretenant une grêle de pierres contre nous, les personnes qui étaient en avant, se plaçant assez près des troupes pour leur faire beaucoup de mal ; et lorsqu'elles se retiraient elles passaient les unes à travers les autres, comme des troupes légères qui sont en escarmouche. Moins d'une décharge de la première division composée de seize hommes de la Garde Principale fut tirée en conséquence, et fut suivie d'effet. En peu d'instans la foule se dispera, et disparut complètement, et la tranquillité fut rétablie pour le reste de l'après-midi. J'ai déjà été employé à pacifier des émeutes, mais je n'ai jamais vu la populace assaillir le militaire avec autant d'audace, de persevérance et de violence, que dans l'occasion actuelle, jusqu'à ce que nous eûmes fait feu.. Je suis persuadé que dans l'endroit, où les troupes s'arrêtèrent en dernier lieu dans la rue St. Jacques, quelques minutes avant de faire feu, il était impossible en conséquence des grêles de pierres lancés sur elles, qu'elles restassent, où elles étaient, ou qu'elles avançassent, ou qu'elles dispersassent les perturbateurs de la paix publique (*Rioters*) et encore bien moins qu'elles retraitassent, sans se mettre en danger de se faire détruire à moins de faire feu

(Signé) J. W. DEWSON,

Lieut. et Qr. Mtre. 15e Régt.

Assermenté par-devant moi,

à Montréal, le 23 Mai 1832.

(Signé) P. DE ROCHEBLAVE,
J. P.

William Robertson, de la Cité de Montréal, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le Distrit de Montréal, étant duement assermenté sur les Saints Evangiles, dépose, et dit :—Qu'à deux heures et vingt minutes P. M. Lundi, le 21 de Mai 1832, il releva Benjamin

Benjamin Holmes, Ecuyer, J. P. qui avait été, jusqu'à ce moment avec Lukin, Ecr. en devoir avec les connétables spéciaux à l'Eglise Paroissiale Catholique Romaine, sur la Place d'Armes, près du lieu, où se fesait l'Election pour le Quartier-Ouest, et dans ce moment la foule rassemblée près du Poll était tranquille et paisible, et continua de l'être pendant à peu près une demi-heure, si l'on excepte quelques cris et quelques acclamations de tems à autres. Vers deux heures et trois-quarts on commença à se battre de l'autre côté de la Place (*Square*) près du Poll ; un grand nombre de personnes accourut vers la muraille, qui renferme l'espace, qui se trouve au devant de l'Eglise. M. Lukin, l'autre Magistrat en devoir, et le déposant, avec le peu de Connétables qui étaient près d'eux, sortirent et s'efforcèrent de délivrer de la foule un homme, qu'elle paraissait être dans l'action de battre ; il fut libéré, et se sauva de nouveau à travers la Place, l'officier de Paix fut assailli dans l'exécution de son devoir. Il se fit des mouvemens tumultueux, et l'on commença à se battre en différens endroits de la Place, (*Square*) ; le Magistrat présent s'efforça de mettre la paix, et en essayant de le faire, il fut poussé, maltraité et frappé—Cet état de tumulte, et les batailles se prolongèrent pendant un quart d'heure, ou vingt minutes ; plusieurs connétables, et autres personnes ayant, pendant ce temps là, été frappés, et plusieurs d'entr'eux ayant été sévèrement battus. Après s'être débarassé de la foule près de la maison de Mr. Robert Henderson, le déposant vit un parti de soldats sur la place, près de la rue Notre Dame, que John Fisher, Ecuyer, J. P. à ce qu'il apprit, avait fait placer là. M. Lukin et le déposant allèrent peu de temps après au devant d'eux. L'officier commandant dit au déposant que si l'on avait besoin de l'assistance du militaire pour maintenir la paix, il serait nécessaire de lui donner une requisition par écrit signée de deux Magistrats. M. Lukin, et le déposant quoiqu'ils ne les eussent pas fait venir eux-mêmes, et attendu qu'il leur était impossible de maintenir la paix avec la force *Connétabulaire* à leur disposition, consentirent à signer immédiatement la requisition ; ils le firent en effet, et la donnèrent à l'officier commandant ;—le trouble continuant toujours près de la maison de Mr. Henderson—le déposant accompagné de M. B. Holmes et de M. Lukin, tous deux Magistrats, lut l'Acte d'Emeute, (*Riot Act.*) vers trois heures et un quart P. M. La tranquillité s'étant, pour le moment, rétablie, les Magistrats dirent au Militaire d'avancer sous le portique de l'Eglise, (il pleuvait beaucoup,) attendu que dans cet endroit, il serait éloigné de la foule ; le militaire s'éloigna effectivement et resta dans ce lieu jusqu'à ce qu'il fut appelé après la clôture du Poll, à cinq heures ; des mouvemens tumultueux, le bruit et la rixe ayant commencé entre la Banque de Montréal et la maison de Mr. Henderson, l'Honble. George Moffat, qui était arrivé quelque temps auparavant, alla avec Mr. Lukin, et les connétables à l'endroit où se passait cette scène ; le bruit, et les vociférations furieuses s'accrurent à un point terrible, les connétables, et autres coururent en toute hâte se réfugier dans l'enceinte qui était devant de l'Eglise ; le déposant courut à l'une des portes pour voir ce qui se passait en dehors et il vit des personnes courir dans toutes les directions à travers la place (*Square*) poursuivies par une foule qui leur jettait des pierres ; on entendit de l'autre côté de la place le bruit des fenêtres que l'on cassait, et des contrevents de fer ;—le déposant vit un homme étendu par terre comme mort près du magasin d'Epiceries de M Henderson, qui était la maison que l'on attaquait. Joseph Shuter, Ecuyer, J P. courut à travers la Place, et s'écria pour l'amour de Dieu, faites sortir le militaire, car la populace massacre le peuple et elle a déjà commencé à faire une attaque sur les maisons ; et au même instant, le déposant vit M. Moffatt qui s'avançait rapidement vers lui, et qui fesait signe de la main, comme il le pense, au déposant et au militaire, d'avancer. Le déposant alla trouver le Colonel McIntosh, et lui demanda d'amener les troupes pour pacifier l'émeute, et sauver la vie des personnes, et les propriétés, qui étaient alors dans un danger imminent, vû qu'il n'était plus au pouvoir de l'autorité civile de le faire, (ou d'autres paparoles à cet effet) ; les troupes s'avancèrent du portique de l'Eglise, jusque sur la place, et se formèrent devant de la maison du Dr. Arnoldi ;—une foule considérable se battait alors, et jettait des pierres devant de la Banque. Les troupes s'avancèrent dans cette direction, plusieurs connétables et autres s'élancèrent alors en avant. La populace dans la Rue St. Jacques commença à se retirer dans la direction du Marché-à-Foin, lorsqu'elle vit les connétables suivis du militaire qui s'avançait—plusieurs des officiers de paix étaient en avant, et le déposant fit tout ce qui était en son pouvoir pour les ramener en arrière des troupes.

La populace en se retirant fit volte face, attaqua et fit reculer les connétables, qui étaient exposés, ainsi que le militaire, à la grêle de pierres qu'on jettait continuellement sur eux. Pendant qu'il avançait et ramenait le peuple, le déposant fut obligé de se retirer deux ou trois fois à cause du nombre de pierres qui volaient de tous côtés, et plusieurs connétables furent frappés et renversés par terre, et quelques, uns d'entr'eux furent blessés ; les troupes étaient également exposées. A environ cent verges au delà de la rue St. François Xavier, la section des troupes qui était en avant tira une volée, la populace ayant été précédemment et étant encore dans le moment dans l'acte de leur jetter des pierres. La populace courut alors immédiatement le long de la rue St. Jacques vers le marché-à-Foin, et paraissait se disperser rapidement. Cette décharge d'armes à feu fut suivie de la mort de quelques personnes, parmi les perturbateurs de la paix publique, (*Rioters*) et d'autres furent blessés.

(Signé) W. ROBERTSON, J. P.

Assermenté par-devant moi,
ce 26 de Mai 1832.

(Signé) Js. REID,

J. C. B. R.

DISTRICT DE MONTREAL,

PROVINCE DU BAS-CANADA.

Henry McKenzie, Ecuyer, de la Cité de Montréal, dans les dits District et Province, après avoir été dûment assermenté, dépose, et dit :—Que Dimanche le 20e jour du mois courant, ayant été informé par des personnes dignes de foi, qu'on avait formé le dessein de tuer Stanley Bagg, Ecuyer, de la Paroisse de Montréal, dans le District et la Province susdits, Candidat pour la place d'un Représentant pour le quartier ouest de la dite Cité, dans la Chambre d'Assemblée de la dite Province, lequel s'était alors offert comme Candidat pour cette Election, le lundi suivant, lui le déposant alla sur la Place d'Armes, lundi dernier, (le 21 du courant,) où cette élection se faisait, plusieurs fois dans le cours de

la

Appendice (M)

la dite journée : et y resta pendant un temps considérable, et qu'il s'y trouvait lorsque l'Officier Rapporteur ajourna le Poll à cinq heures de l'après-midi, le dit lundi. Que vers le milieu du jour, le peuple qui était sur la Place d'Armes se montra disposé à commettre des violences (*to riot ;*) que peu de temps après, une personne nommée Poule, un des voteurs de M. Bagg, fut poursuivie par des Irlandais, et fut obligé, pour se sauver la vie, de se réfugier dans le magasin de M. Henderson, sur la dite Place d'Armes, où il fut contraint de se tenir caché pendant le reste de la journée ; vers deux heures, le dit lundi, le déposant se trouvant sur la dite Place d'Armes, sur les marches du magasin de M. Henderson, vit deux hommes qui se battaient près du clocher de la vieille Eglise, au coin de la dite Place d'Armes ; qu'une grande foule de personnes accourut au Poll, vers les dites deux personnes qui se battaient, et qu'il s'ensuivit une mêlée générale. Que plusieurs connétables spéciaux qui avaient été placés par les Magistrats de la dite Ville dans l'enclos de la nouvelle Eglise Catholique Romaine, située à l'un des côtés de la Place d'Armes, intervinrent alors, et furent complètement accablés par la populace ; qu'il sortit de la dite foule, ou tumulte, une personne nommée James Stevenson, de la dite Cité, *Gentleman*, l'un des partisans du Candidat Stanley Bagg, lequel dit James Stevenson, en sortant comme susdit, fut poursuivi par plusieurs personnes (parmi lesquelles le déposant reconnut un nommé McAllister, Irlandais, de la dite Cité, Commerçant, qui était l'un des partisans de Daniel Tracey, l'autre Candidat, pendant cette Election) courut à travers la dite Place d'Armes pour chercher un refuge, et se réfugia dans la cave du dit magasin de Henderson ; qu'à plusieurs reprises entre ce temps et vers trois heures de l'après-midi, le dit M'Callister accompagné de plusieurs autres personnes, vint trouver le déposant qui se tenait sur les marches du dit magasin, et lui demanda avec beaucoup de violence de leur délivrer le dit James Stevenson, afin, comme il parut au déposant, de maltraiter la personne du dit James Stevenson, ce que le déposant refusa de faire, dans la persuasion où il était qu'ils auraient tué cet homme, s'il était tombé entre leurs mains ; qu'à peu près vers la même heure, une autre personne (l'un des fils de M. Ross) ne conserva la vie qu'en s'échappant du milieu de la dite populace à travers la Place d'Armes ; que vers deux ou trois heures de la dite après-midi, il arriva à l'angle occidental de la dite Place d'Armes un parti du 15e Régiment d'infanterie stationné dans la dite Cité, qui, sans s'avancer sur la place, passa dans le dit enclos, et se plaça sur les marches de la dite Eglise, séparées de la dite Place d'Armes par une haute muraille en pierres. Que vers trois heures de la dite après midi, il s'éleva un tumulte du magasin du dit Henderson, et les connétables spéciaux interposèrent de nouveau leur autorité, et furent vaincus par la populace qui s'y était rassemblée ; que peu de temps après, Wm. Robertson, Ecuyer, de la dite Cité, l'un des Juges de Paix de Sa Majesté, pour le dit District, s'avança en avant, et lut à haute voix l'Acte, vulgairement appellé, l'Acte d'Emeute, (*Riot Act.*) Que M. Lukin, autre Magistrat, était aussi présent, et en devoir près de l'endroit, où le tumulte eut lieu ; qu'après la lecture de l'Acte d'Emeute, (*Riot Act,*) le déposant se porta au milieu de la dite foule, et s'adressant à toutes les personnes qu'il trouva rassemblées en groupes, il les exhorta à se disperser, en leur disant, que l'Acte d'Emeute, (*Riot Act*) avait été lu, et les priant de se conduire d'une manière paisible ;—Que plusieurs Chefs du parti du dit Daniel Tracey déclarèrent alors aux dits Connétables Spéciaux, que, si les dits Connétables voulaient se retirer de la dite foule, ils répondraient que les partisans du dit Daniel Tracey (dont le nombre et la violence semblerènt aux yeux du déposant leur avoir donné la supériorité, et avoir occasionné du tumulte sur la dite Place d'Armes,) se retireraient paisiblement ; qu'alors les dits Connétables se retirèrent ; qu'après l'ajournement du Poll, à cinq heures de la dite après-midi, le dit Daniel Tracey sortit du Poll, et fut rejoint par ses partisans qui le reçurent avec de grandes acclamations ;—que le dit Stanley Bagg suivit ensuite, et fut rejoint par ses partisans dont le nombre était bien moins considérable, et fut poursuivi par les huées et les cris des partisans du dit Daniel Tracey, les quels partisans susmentionnés crièrent : "le voilà," courons sur lui, courons sur lui," (*at him, at him*) ou des paroles, à cet effet—Sur quoi, ils s'élancèrent tous vers le dit Stanley Bagg, et ses partisans ; qu'il s'ensuivit une émeute des plus sanglantes (*most bloody riot ;*) que les partisans du dit Daniel Tracey trouvant des pierres en abondance avec les quelles on avait *macadamisé* l'endroit, les ramas-èrent, et en jettèrent une grêle épaisse sur les dits Connétables Spéciaux, sur les partisans du dit Stanley Bagg, et sur tout le monde qui se trouvait sur la dite Place d'Armes ; que par ces grêles de pierres, le déposant et autres furent obligés de se réfugier dans le dit magasin du dit Henderson, où les Partisans du dit Daniel Tracey les poursuivirent ; les fenêtres du dit magasin furent brisées, et même les contre-vents de fer furent percés par les grêles de pierres que lançaient les dites personnes ; les quelles étaient tellement épaisses et fréquentes, et les pierres elles-mêmes étaient d'un volume si considérables, qu'elles mirent en danger la vie du déposant et des autres personnes qui se tenaient dans l'intérieur même du magasin ; et en obligèrent plusieurs à se réfugier dans la cave ; que pendant le tems où le déposant entrait dans le magasin, il vit le dit parti du 15e. Régiment, sortir du dit enclos, et passer le long de la partie Nord-Est de la dite Place d'Armes, se portant vers la maison du Dr. Arnoldi, qui se trouvait vis-à-vis des partisans du dit Daniel Tracey ; les quels continuèrent à faire voler des grêles de pierres à travers la Place d'Armes ; qu'immédiatement après cela le dit parti militaire passa devant la porte du dit magasin, et s'avança dans la rue St. Jacques, la populace reculant devant les troupes, et continuant à jeter sur elle des grêles de pierres ;

(Signé) H. McKENZIE.

Assermenté à Montréal le 28e. jour de Mai 1832, pardevant moi.

(Signé) SAMUEL HATT. J. P.

William Caldwell, de la Cité de Montréal, Médecin et Chirurgien, dépose et dit que lundi, le 21 du courant, vers cinq heures de l'après-midi, il se tenait à la porte de M. Henderson, Epicier, sur la Place d'Armes, quand il entendit plusieurs acclamations qui se fesaient à la Chambre du Poll ; qu'il y eut une rixe sur la place (*square*) entre deux hommes ; que les Connétables Spéciaux accoururent pour mettre l'ordre, et furent immédiatement attaqués à coups de pierres par un grand nombre des partisans de M. Tracey, et repoussés ; qu'il fut aussi fait une attaque contre le magasin de M. Henderson avec des grêles de pierres qu'on lançait à travers les fenêtres et les portes qui étaient ouvertes ; qu'une grosse pierre vint frapper un homme qui était immédiatement derrière le déposant, et le blessa sévèrement à la tête ; que le déposant et plusieurs autres furent frappés ; et d'après la grande irritation qui se manifestait, et les imprécations horribles dont on se servait, telles

telles que, " arrachez leur le cœur " (*have at their hearts blood,*) le déposant est tout-à-fait convaincu, que tous les individus qui se trouvaient dans le magasin, eurent été massacrés, si le militaire ne se fut pas alors avancé, et n'eut pas fait reculer la populace ; que les Connétables Spéciaux furent complètement renversés ; et le militaire fut assailli avec des pierres depuis l'instant où il dépassa le coin de la Place d'Armes. jusqu'à celui où il fit feu, quoiqu'il se fût arrêté deux ou trois fois, et que le Magistrats et l'Officier commandant eussent fait tous leurs efforts pour engager la populace à cesser et à se retirer ; et le déposant ne dit rien de plus.

(Signé,) W. CALDWELL. M. D.

Assermenté par-devant moi à Montréal le 28e jour de Mai, 1832.

(Signé,) JOHN FISHER,

J. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

James Breckanridge. de la Cité de Montréal, Marchand, étant duement assermenté dépose et dit ; que lundi, vers cinq heures de l'après-midi, il se trouvait sur la porte du magasin de Robert Henderson, Epicier, sur la Place d'Armes, et il entendit les acclamations que fesaient les amis des deux Candidats ; il s'avança alors sur les Marches, et vit M. Tracey suivi d'une foule considérable d'hommes, dont quelques-uns criaient " à bas, à bas" (*down with him*) qu'il croyait s'addresser à M. Bagg et à ses amis ; il s'ensuivit une rixe générale ; des pierres furent immédiatement jetées dans les portes et les fenêtres du magasin d'Henderson ; plusieurs personnes se précipitèrent dans le magasin pour se mettre à l'abri ; et les pierres en frappèrent un grand nombre et en blessa une sévèrement. Après qu'on eût cessé de jeter des pierres, il sortit du Magasin d'Henderson, et trouva que le militaire s'était avancé dans la rue St. Jacques dans un endroit, qui se trouve entre les rues St. Pierre et St-François Xavier, et vit lancer des pierres dans l'air dans toutes les directions, et immédiatement après les troupes firent feu, et puis avancèrent. Le déposant est d'avis, d'après les menaces, dont la populace se servait, que si les troupes ne fussent pas venues en avant pour la disperser, il n'y avait pas une seule personne dans le magasin de M. Henderson qui n'eût été massacrée, et le déposant ne dit rien de plus.

(Signé,) JAS. BRECKANRIDGE.

Affirmé par-devant moi à Montréal ce 23 Mai, 1832.

Signé,) JOHN FISHER.

DISTRICT DE MONTREAL.

George Fowler, de la Cité de Montréal, Meublier, étant duement assermenté, dépose et dit ; j'étais présent sur la Place d'Armes lundi, le 21 du courant, et je vis là une émeute et des rixes, et un Magistrat, qui, comme je l'ai appris, lisait l'acte d'émeute (*riot act,*) n'étant pas moi-même assez près pour entendre distinctement le tout, quoique j'entendisse quelques paroles. L'acte d'émeute (*riot act,*) fut lu, au meilleur de ma connaissance, entre 3 et 4 heures P. M. ; à la clôture du Poll vers cinq heures une émeute générale commença. Les Magistrats et les Connétables s'avancèrent, et les perturbateurs de la Paix publique (*rioters*) retraitèrent à quelque distance vers la Banque, et au delà, où ils ramassèrent de grosses pierres dont quelques-unes étaient deux fois aussi grosses que le poing, et retournèrent, pour attaquer les Magistrats et les Connétables, qu'ils repoussèrent, et ils commencèrent ensuite à détruire le Magasin d'épiceries et de fayencerie de M. Henderson, dans lequel plusieurs personnes s'étaient réfugiées. Mon propre chapeau fut jetté à terre par une pierre plus grosse que le poing, qui m'eut probablement brisé la cervelle, si elle m'eut frappé plus bas ; je me sauvai alors vers l'Eglise Française, vers la quelle la plupart des Magistrats et des Connétables s'étaient enfuis. Là, devant l'Eglise Française, on avait stationné des troupes, dans la vue d'assister les Magistrats et les Connétables, si la chose était nécessaire, pour maintenir la tranquillité ; et à la vue des Magistrats et des Connétables qu'on repoussait dans l'espace enclos qui est devant l'Eglise, et à la vue de l'attaque que l'on fesait sur le susdit magasin d'épiceries et de fayencerie, comme aussi sur plusieurs individus, les troupes marchèrent en avant pour mettre fin à la violence des perturbateurs de la Paix publique, (*rioters*) et pour les faire disperser. Là-dessus, les mutins, (*rioters*) commencèrent à retraiter au delà de la Banque, le long de la rue St Jacques, continuant à jetter des pierres, et à commettre des actes de violence. Les troupes s'avancèrent lentement dans cette rue. Ceux des mutins, (*rioters*) qui avaient retraité les premiers étant arrivés dans une partie de la rue, où il y avait une grande quantité de pierres pour la *macadamiser*, eurent une nouvelle occasion de se procurer des pierres. Les mutins, (*rioters*) qui se trouvaient le plus près des troupes firent alors face, et ceux qui venaient de ramasser des pierres, s'avancèrent, et les lancèrent sur les troupes, et sur les Autorités Civiles, qui les accompagnaient. Les troupes firent alors halte pendant l'espace de quatre à cinq minutes, et pendant ce temps, on ne cessa de faire pleuvoir des pierres sur elles. J'entendis le Colonel crier, par trois fois aux mutins, de s'appaiser et de se disperser, mais la grêle des pierres continua toujours, et j'entendis alors une personne, que je supposai être en autorité, demander au Colonel de donner l'ordre de faire feu. Le Colonel ne le fit néanmoins pas avant deux ou trois minutes, ou même plus ; mais enfin, comme les pierres ne cessaient pas d'être lancées, et que les troupes étaient menacées d'être sérieusement maltraitées, le Colonel donna ordre de faire feu, et il fut en conséquence tiré une décharge de mousquetterie.— Je vis quelques personnes tomber, et même après cela, on jeta encore des pierres. Cependant les troupes avancèrent, et les mutins retraitèrent vers le Marché à Foin, et se dispersèrent quelque temps après. J'avais suivi le Colonel (que je connaissais de vue depuis près de deux ans) depuis le coin de la Place d'Armes jusqu'au Marché à Foin, et j'étais tout près du Colonel, lorsqu'il donna l'ordre de faire feu, et je remarquai en lui beaucoup de sang-froid, et de modération, pendant que les pierres volaient autour de lui, et l'ordre de tirer ne fut donné, que lorsqu'il parut impossible pour les troupes soit de rester, où elles étaient, ou d'avancer, soit de pouvoir disperser les mutins, et encore bien moins de retraiter, sans courir le risque de se faire détruire, si elles ne fesaient feu. Pour moi, je ne pris dans mes mains, ni pierres, ni bâtons durant le cours de toute cette journée, depuis l'instant, où j'allai sur la Place d'Armes, comme ci-dessus mentionné, jusqu'à la dispersion des mutins, et de mon retour chez moi.

(Signé,) GEORGE FOWLER.

Assermenté par-devant moi à Montréal, ce 26 Mai, 1832.

(Signé,) JOS. SHUTER, J. P.

Rober

Appendice (M)

Robert Howard, de la Cité de Montréal, marchand, étant duement assermenté, dépose et dit ; qu'il réside dans le Faubourg St. Louis, et que ses magasins se trouvent situés sur la Place d'Armes- Lundi le 21 de ce mois le déposant prêta le serment en qualité de Connétable Spécial pour être en devoir près du Poll qui se tenait pour l'élection d'un membre pour le Quartier Ouest de cette Ville, pour prévenir les émeutes, et les infactions de la Paix. Que durant tout le cours de cette journée il s'était rassemblé, sur la Place, un concours considérable et extraordinaire de monde près de l'endroit où se tenait le Poll. Qu'il paraissait y avoir beaucoup d'irritation parmi eux, et une tendance à l'émeute, et au tumulte. Que vers trois heures et demie, l'émeute et le tumulte étaient rendus à un tel degré, que le Dr. Robertson, le Magistrat, s'avança dans la foule avec un livre pour lire l'acte d'émeute. Que je ne doute aucunement, d'après ce que j'ai appris, qu'il le lût effectivement, et je crois sincèrement qu'on aurait dû le lire plutôt ce jour là, tant le tumulte et l'émeute étaient violens. Je me trouvais là à la clôture du Poll, et je remarquai que M. Tracey, l'un des Candidats, au lieu de s'en aller chez lui, comme à l'ordinaire le long de la rue St. Jacques, fit un détour par la Place avec une grande foule qui le suivait, poussant de grands cris et agissant d'une manière tumultueuse et faisant des gesticulations violentes ; qu'en conséquence de ce mouvement unusité de la part de M. Tracey, ses partisans furent mis en contact immédiat avec celui de Mr. Bagg, le Candidat opposé, que là-dessus l'émeute devint générale et plus violente ; une immense quantité de pierres fut jettée, les fenêtres de la maison de M. Henderson, épicier, furent brisées, et un nombre de personnes s'élancèrent pour s'y réfugier ; les Connétables Spéciaux, au nombre des quels je me trouvais, en s'efforçant de pacifier l'émeute furent complètement défaits, et contraints de s'enfuir. Que ce fut pendant cette crise que le militaire s'avança, et força la populace à se retirer ; que si le militaire ne se fût pas présenté dans ce moment, je crois fermement qu'un grand nombre de personnes auraient perdu la vie, et qu'on aurait détruit beaucoup de propriétés Que le militaire continua de s'avancer dans la rue St. Jacques sur la populace qui, en retraitant continua de faire pleuvoir des grêles de pierres sur le militaire ; et sur tous ceux qui l'accompagnaient. Que les troupes me parurent s'arrêter une ou deux fois avant d'arriver à la maison du Dr. Robertson, et, dans ces occasions, les Magistrats et M. Moffatt et M. Shuter avec quelques Officiers s'avancèrent en avant des troupes ; et il me parut, d'après leurs gesticulations, car je ne pouvais pas entendre leurs paroles, qu'ils conjuraient la populace de se disperser, et de prévenir par là, l'intervention ultérieure du militaire. Que lorsque les troupes s'arrêtèrent devant la maison du Dr. Robertson, la populace fit face ; et l'attaque avec les pierres devint plus violente. Je vis des pierres frapper M. Shuter, et aussi quelques-uns des Connétables Spéciaux : c'est alors que j'entendis les troupes faire feu. La populace se dispersa immédiatement, et les troupes avancèrent jusqu'au bout de la rue St. Jacques. Je les suivis, et je vis trois personnes sur le chemin qui, en apparence, étaient mortes ; les troupes pendant tous ces procédés agirent avec le plus grand sang-froid, et la plus grande modération. Je crois fermement, que lorsqu'on donna l'ordre de faire feu, la vie des soldats, et de ceux qui les entouraient était en danger ; et que si l'on n'eut pas eu recours à cette manœuvre, un grand nombre de personnes auraient perdu la vie, et qu'on aurait détruit beaucoup de propriétés.

(Signé,) ROBT. HOWARD.

Affirmé par-devant moi, à Montréal,

ce 26e jour de mai 1832.

(Signé) JOHN FISHER. J. P.

William Boston, étant duement assermenté, dit, qu'il était l'un des Connétables Spéciaux nommés pour se tenir près du Poll lundi dernier, dans la matinée, et qu'il y resta à peu près jusqu'à midi-et-demi ; il fut témoin que plusieurs personnes se servirent d'un languâge insultant envers les Connétables Spéciaux, et les personnes qui votaient pour M. Bagg. Le déposant alla diner vers ce tems, et retourna encore vers deux heures et demie, et voyant quelque trouble dans le voisinage immédiat du Poll, il ne reprit pas son poste, mais il alla se réunir au parti près de l'Eglise, et resta là, à peu près, jusqu'à trois heures, quand arriva un parti militaire, qui se rangea près de la cour de l'Eglise. Il vit le Docteur Robertson, et l'entendit demander à l'Officier de n'avancer qu'après qu'il aurait essayé de rétablir l'ordre. Le déposant fit alors remarquer au Dr. Robertson que l'acte d'émeute devrait être lu ; comme la rixe continuait encore de tems à autre, il vit le Dr. Robertson et M. Holmes se porter vers le Poll, dans cette vue là, comme il le pense. Le déposant n'avança pas, et ne put pas, par conséquence, entendre lire l'acte ; il entendit donner l'ordre par un Officier de sonner la trompette d'appel à la maison de garde ; quelque tems après les troupes se retirèrent sous le Portique de l'Eglise, et furent bientôt jointes par un autre détachement. Vers cinq heures il entendit de grandes acclamations à la clôture du Poll. Au bout de quelques minutes, il vit une rixe générale s'élever vis-à-vis de la maison de M. Henderson : un grand nombre de personnes et de Connétables Spéciaux se réfugièrent dans l'enclos de l'Eglise ; on se précipita avec une telle violence (les fugitifs étant suivis de leurs adversaires) que les soldats se mirent en position de défense, dans ce moment il vit le Dr. Robertson accourir dans la porte, lequel par ses gestes, et ses paroles disait au militaire de s'arrêter : à l'instant, un nombre de personnes (probablement vingt,) entrèrent dans l'enclos en criant " on commet des meurtres, faites avancer les troupes pour l'amour de Dieu," les troupes s'avancèrent ; le déposant les vit marcher jusqu'au coin qui est près du Poll, et s'arrêter pendant quelque tems ; il ne suivit pas le militaire, jusqu'à ce qu'il eut entendu la décharge des armes à feu, et alors même il ne se rendit que jusqu'à la Banque. Le déposant croit fermement que si le militaire ne s'était pas avancé dans ce moment, un grand nombre de personnes auraient perdu la vie, et qu'on aurait détruit beaucoup de propriétés.

(Signé,) WILLIAM BOSTON.

Assermenté par-devant moi à Montréal,
ce 26 de Mai, 1832.

(Signé,) WILLIAM ROBERTSON.

J. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

Alexander F. McIntosh, Lieutenant Colonel du 15e. Regt d'Infanterie de Sa Majesté, actuellement stationné dans la Cité de Montréal dans le dit District, et Officier Commandant de la Garnison de Montréal, étant duement assermenté dépose et dit comme suit, pour ajouter et expliquer quelques matières de détail continues dans l'affidavit qu'il a fait relativement aux événemens du 21 courant, savoir ; Dimanche soir, le 20 courant, lorsque l'Honorable G. Moffatt, et W. Robertson, Ecuyer, vinrent à mon logis, et me communiquerènt, comme il est mentionné dans mon dit affidavit, la substance des résolutions des Magistrats, je dis que je me flattais qu'on n'appellerait le militaire pour assister le Pouvoir Civil que lorsque les choses en seraient venues à une extrémité. Je leur expliquai, que ce qui me rendait si inquiet sur ce point, c'était le manque de Cavalerie dans la

la Garnison ; qu'il n'en était pas dans ce pays comme en Angleterre où il y avait de la Cavalerie qui pouvait agir contre la populace, et qui souvent pouvait la disperser sans tirer un seul coup de pistolet ; et que si l'Infanterie venait en collision avec une populace considérable et furieuse, celle-ci ne pourrait pas agir contre elle avec aucun effet (la populace était un corps irrégulier qui se meut bien plus vite que les troupes d'Infanterie ne peuvent le faire) sans avoir recours aux armes à feu, dont la décharge doit nécessairement être suivies de la mort de quelques personnes. Les dits Magistrats me dirent là-dessus qu'ils savaient bien cela ; que l'on ne ferait avancer les troupes, que lorsqu'il deviendrait nécessaire de les faire agir, et que les choses en étaient dejà rendues à un degré vraiment alarmant. Le jour suivant, avant d'avoir fait marcher les troupes contre les mutins, le dit Wm. Robertson, Ecuyer, me dit à plusieurs reprises, que les Autorités Civiles avaient reçu l'information la plus positive, qu'on avait formé le complot de mettre le feu dans la Ville et les Faubourgs en différens endroits de manière à attirer le militaire dans des directions différentes et opposées, et par pelotons, afin de les accabler plus facilement. Ce jour-là, je répétai souvent ce que j'ai dit plus haut, relativement à l'emploi des troupes, et à la nécessité d'avoir le plein pouvoir de faire feu, ou de faire usage de tous les autres moyens, que je pourrais, comme homme professionnel, croire nécessaires pour disperser les mutins. L'on me dit formellement et à plusieurs reprises, que ce pouvoir m'était donné.

En arrivant sur la Place, je m'apperçus que le Dr. Robertson avait un livre sous le bras et je lui demandai, s'il avait lu l'Acte d'émeute. Il me répondit, "je m'en vais le faire immédiatement ;" surquoi, il s'éloigna à une petite distance. Je ne l'accompagnai pas, comme je voulais me tenir prêt au milieu de mes troupes ; quelque temps après, il s'approcha encore des troupes, et je lui demandai une seconde fois s'il avait lu l'Acte d'Emeute. Il me répondit qu'il l'avait lu. Je restai avec les troupes sous le Portique de l'Eglise, jusque vers les cinq heures, au quel temps les Magistrats m'avaient informé que l'on pouvait appréhender l'émeute la plus sérieuse. Je m'étais avancé de temps à autre sur la Place, pour juger du nombre et de la force de la populace, et de ses dispositions. Peu de temps après cinq heures, elle se conduisit avec violence sur la partie de la Place, qui était près du lieu, où se tenait le Poll, ce qui fit que Messieurs Moffatt et Robertson dont j'ai déjà parlé et plusieurs autres Magistrats, et aussi tous les Connétables Spéciaux, sortirent de la cour, ou de l'espace enclos qui est en avant de l'Eglise, et je retournai vers mes soldats pour me tenir prêt à agir. Il y eut après cela, beaucoup de bruit et de tumulte dans la Place, et je vis distinctement que la populace se battait furieusement avec les Connétables. Au bout de quelques minutes, il se fit un cri général sur la Place d'Armes, et les Magistrats et les Connétables se précipitèrent à travers les portes de la cour, mêlés et suivis de beaucoup d'autres personnes ; les dernières assaillaient avec fureur les Connétables et autres avec des bâtons et des pierres. Voyant aussitôt qu'il y avait du danger, qu'on ne se précipitât sur le militaire, et qu'on ne l'accablât, je donnai aux hommes l'ordre suivant en présence du Magistat, le Dr. Robertson, savoir: " amorcez et chargez avec des cartouches à balles." Pendant que tout cela se passait, il y eut un cri, au quel se joignit celui de plusieurs Magistats : " Pour " l'amour de Dieu, Colonel, faites sortir les troupes, " les mutins massacrent le peuple, et attaquent les " maisons."

Les mutins étant retournés sur la Place, en voyant charger les troupes, je fis défiler les soldats du côté à la droite du Portique, par une porte, en avant, marchant le long du côté de la Place, sur la quelle se trouve la maison du Dr. Arnoldi, (quoique plusieurs personnes qui m'environnaient, le Dr. Robertson, lui même, je crois, parussent désirer que j'avançasse tout-de-suite sur les mutins dans la Place.)

J'avais un double motif pour avancer le long des maisons du côté du nord de la place : je m'attendais à ce que l'apparition des troupes seule ferait disperser toutes les personnes disposées à troubler la paix publique. Je désirais aussi que les troupes eussent un mur en arrière lorsqu'elles se formèrent, attendu qu'il était impossible de dire si les mutins nous attaqueraient ou retraiteraient devant nous. C'est pourquoi je choisis l'endroit opposé à la maison du Dr. Arnoldi pour les former, vû qu'il commandait la rue St. Jacques en front, par laquelle j'espérais pouvoir faire disperser les mutins, et que c'était par là qu'ils paraissaient être venus. Je m'étais apperçu que la populace avait reçu un renfort très considérable, et qu'il serait à désirer en faisant avancer le parti sur la place, qu'il lui fût donné de l'assistance ; c'est pourquoi, avec la sanction du Magistrat, le Dr. Robertson, j'envoyai l'ordre de faire avancer une Compagnie, sur le Champ de Mars, à cette fin, et que le reste du Régiment suivît, si l'on entendait tirer. Je désirais fortement éviter de tirer, et j'avais intention d'avancer sur la populace, sans le faire s'il était possible de l'éviter, et de porter, par quelqu'autre moyen, la populace à être paisible et à se disperser. Pendant que le parti avançait devant la maison du Dr. Arnoldi, il avait été jeté beaucoup de pierres dans la place, et contre les maisons et magasins. Les troupes s'étant formées, elles avancèrent sur la Place d'Armes et de là dans la rue St. Jacques, tout ayant été fait pour empêcher les connétables de se rassembler et de se presser devant elles. En arrivant dans la rue St. Jacques, la populace qui était devant nous lança des grêles de pierres ; j'essayai en avançant à la porter à se disperser sans avoir recours aux armes à feu, si cela n'était pas rendu impossible par les décharges de pierres dont quelques-unes étaient grosses et pouvaient peser, je le suppose, entre deux et trois livres, quelques unes paraissant avoir été prises parmi les matériaux d'un bâtiment qui était en construction en arrière. Près de la Banque je fis faire aux troupes une halte de quelques minutes, toujours pour donner à la populace l'occasion de se disperser, sans tirer, et à ce tems, dans cette vue, je criai à haute voix qu'on se proposait de tirer. Je m'imaginai appercevoir dans la populace une certaine inclination à se disperser en ce moment, mais je fus désappointé, car elle s'approcha et les grêles de pierres augmentèrent. Je commençai alors à perdre l'espérance de pouvoir les disperser sans tirer, mais déterminé à donner toutes les chances possibles, je fis encore halter le parti, pensant qu'il valait mieux faire une dernière tentative pour les disperser, sous une grêle de pierres, que de faire un sacrifice de vie humaine. La populace, toutes les fois qu'elle retraitait ou avançait, se conduisait de manière à garder la même distance, et se tenait en corps et entretenait avec beaucoup de système la décharge des grêles de pierres ; ceux qui étaient en front étant assez près des troupes pour leur faire du mal, et lorsqu'ils se retiraient et avançaient, couraient les uns à travers les autres comme des troupes légères qui sont en escarmouche. A la fin, enhardis apparemment par la patience des troupes, ils renouvellèrent l'attaque ou la décharge des pierres avec tant de violence, qu'en peu de minutes la moitié du parti, pour le moins aurait été terrassée, et le restant par une conséquence nécessaire aurait eté accablé par le nombre. A ce moment je vis qu'il était inévitable de tirer, étant de nouveau sommé de le faire par un Magistrat qui était sur le lieu, j'avançai de nouveau en avant des troupes et agisant en l'air un bâton que j'avais à la main, je criai

Appendice (M)

criai du ton de voix le plus fort que les troupes allaient tirer. Après quelques secondes, voyant qu'on nous jettait encore des pierres en abondance, j'ordonnai aux troupes de commencer à tirer, chaque soldat l'un après l'autre, afin que je pusse les arrêter au moment que je verrais que cela aurait l'effet de faire disperser la populace. Je fus surpris de voir que la populace ne s'enfuit pas aussitôt ; ce qui me parut si extraordinaire que je l'attribue à quelque cause que j'ignorais. Elle se dispersa cependant peu de tems après d'une manière subite et précipitée. J'ordonnai aussitôt à mes soldats de cesser de tirer ; ce qui fut fait immédiatement.

(Signé) A. F. MACINTOSH.

Assermenté par-devant moi, ce 7e jour de Juin 1832.

(Signé) G. MOFFATT, J. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

Je, *Alexander McMillan*, de Montréal, Avocat, fais sous serment la déposition suivante des faits et circonstances qui vinrent à ma connaissance personnelle dans le cours de l'après-midi du Lundi 21e. jour du présent mois de mai, immédiatement avant la clôture du Poll, et jusqu'au moment où le militaire fut appelé à agir contre la populace rassemblée en cette occasion. A 5 heures de l'après-midi, je me tenais sur le pavé devant le mur extérieur de la Cathédrale Française près de la porte qui fait directement face à la Place d'Armes ; un détachement de soldats sous les armes était en même temps à l'abri sous le Portique de l'Eglise. A cinq heures, temps auquel fut clos le poll, j'entendis un grand bruit et vit du mouvement parmi la foule qui environnait le poll, une petite partie de laquelle, après avoir fait un circuit considérable, s'avança du côté de la Banque, laissant encore en arrière une foule immense. Peu de temps après on apperçut un autre mouvement, et immédiatement après on vit le rassemblement se précipiter vers le pignon et le devant de la maison de M. Henderson ; des grêles de pierres furent immédiatement lancées dans chaque ouverture de la maison, et autant que j'en pus juger, on essaya d'enfoncer la porte. Pendant ce temps plusieurs des turbulens s'avancèrent devant les connétables au milieu de la place, faisant les gestes les plus violens et les plus menaçans, et s'efforçant de leur arracher leurs bâtons.

Là-dessus les autres connétables spéciaux postés dans l'enclos de l'Eglise se réunissant à ceux qui se tenait sur le pavé où j'étais, allèrent au secours de ce corps, et après de grands efforts et un combat dur et sévère, ils réusirent à repousser les turbulens de l'autre côté du coin de la maison de Dillon. En cette occasion je me rappelle d'avoir vu M. Charles Try avec le signe de son office d'une main, saisissant de l'autre un homme qui était évidemment un des plus avancés du parti Tracey, et le conduire en traversant la parade dans la direction de la rue Notre Dame. Pendant qu'il s'avançait avec son prisonnier et avait presque traversé la Place d'Armes, je vis la foule qui avait été repoussée au delà du coin de la maison de Dillon, revenir en plus grand nombre en apparence, et balayer de la manière la plus violente et la plus forcenée la Place d'Armes de tous ceux qui s'y trouvaient, connétables et autres, qui s'opposaient à sa marche, jetant des grêles de pierres, qui tombaient au milieu de ceux qui étaient assemblés près de l'Eglise. Les citoyens paisibles retraitèrent devant eux, et en conséquence la foule se précipita vers les différentes portes ; en même temps les pierres volaient dans toutes les directions. Je vis à la porte qui fut complètement bloquée pendant un certain temps, Joseph Shuter, Ecuyer, s'efforçant, aussi bien que moi-même, d'entrer dans l'enclos. Près de lui se trouvait un connétable spécial dont l'oreille était sévèrement lacérée et meurtrie, le sang coulant sur sa cravate et ses épaules.

Je me mis aussitôt à l'abri en dedans du mur de la grêle de pierres qui volaient dans tous les sens, jusqu'aux Marches mêmes de l'Eglise, où les soldats se tenaient. Je dépose concientieusement, au meilleur de ma croyance, que si ce n'eût été de la présence des troupes qui étaient sous le portique, les turbulens auraient forcé leur entrée dans l'enclos. Pour arrêter de tels procédés cependant les soldats sans perdre de temps eurent ordre de sortir, et s'avancèrent en faisant un détour le long du pavé près de chez le Dr. Arnoldi, vers les assaillans, qui retraitèrent dans la rue St. Jacques, lançant encore des pierres aux soldats et aux citoyens qui les accompagnaient. Je vis M. Farquhar, connétable spécial, suivre les troupes ; il n'avait encore reçu aucune blessure. Peu de temps après, près du domicile du Capt. Piper, les soldats, après avoir avancé au petit pas, firent halte. Pendant qu'ils furent formés en rangs à travers la rue, je vis les soldats se détournant et se baissant pour éviter les pierres, que la populace qui était devant eux leur lançait en abondance. Je dépose très solemnellement que les citoyens qui étaient derrière ne lançaient pas de pierres, étant presque tous des Messieurs et connétables Spéciaux, de fait les mêmes personnes qui avaient été repoussées et poursuivies dans l'enclos de l'Eglise.

Après des provocations répéteés, les troupes tirèrent et la foule qui était devant se dispersa peu de temps après et se réunit en groupes épars autour des morts et des blessés à quelque distance de la place. Je vis alors M. Farquhar avec une contusion à la tête, ses habits tout couverts de boue, chancelant de faiblesse dans la maison de M. Robertson le charpentier ; il faut qu'il ait été ainsi maltraité dans la rue St. Jacques à peu près vers le temps auquel les troupes tirèrent.

J'avais moi-même, avec d'autres, à la demande de M. Bagg, assisté pendant trois jours au poll, pour examiner les qualifications des différens voteurs. Je dépose que d'après la conduite que tinrent pendant tout le temps plusieurs des partisans de M. Tracey, et d'après la violence et la détermination qu'ils montraient, et les menaces personnelles qui me furent faites à moi-même, tant au poll que dans les rues, allant même jusqu'à ma vie, je me vis un périeusement obligé decesser d'assister davantage au Poll. Qu'à mesure que l'Election et la contestation se prolongeaient, la populace devenait de jour en jour plus hardie et plus entreprenante dans sa violence ; et c'est mon opinion que sans l'intervention du militaire, la poursuite qui se fit depuis le coin de Dillon jusqu'à l'enclos de l'église, serait devenue fatale à un grand nombre de ceux qui se réfugièrent en dedans des murs, vû l'insuffisance absolue de la force *connétabulaire* pour les protéger contre la conduite exaspérée et la supériorité en nombre de leurs adversaires. La populace paraissait être sous la direction de certaines personnes au-dessus de la classe commune, non seulement pendant l'après-midi en question, mais pendant toute l'élection. Elles paraissaient les contrôler dans chaque outrage, et de fait elles étaient nécessaires à tous les maux qui suivirent.

Plusieurs Messieurs qui prirent part pour M Bagg, je me rappelle en particulier M. M. Bibaud, Salmon et

et Hart, furent quelques jours auparavant s'évèrement battus par la populace en question, ces messieurs pendant tout le temps ayant montré la disposition la plus déterminément hostile aux intérêts de son idole M. Daniel Tracey,

(Signé) A. McMILLAN.

Assermenté par-devant moi, à Montréal, ce 29 Mai 1832,

(Signé) A. JOBIN, J. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

William Carmichael, de la cité de Montréal, forgeron, après serment dûment prêté, dépose et dit comme suit : que vers cinq heures de l'après-midi, lundi dernier, il était présent sur la Place d'Armes, lorsqu'un très grand nombre de personnes attaquèrent les Connétables qui étaient là présens, les battant et les maltraitant violemment d'autre manière. Il entendit lire l'Acte d'Emeute (*Riot Act*) par le Dr. Robertson, et vit les troupes sous le commandement du Col. McIntosh partir du portique de l'Eglise où elles avaient été postées depuis quelque temps, et descendre dans la rue St. Jacques, jusqu'à ce qu'elles furent arrivées vis-à-vis chez le Dr. Robertson, où elles firent halte. Que pendant tout ce temps des grêles de pierres furent jetées aux Connétables et aux troupes ; il vit une pierre frapper le Colonel McIntosh à la poitrine ; le vit après cela conseillant et suppliant la populace de se disperser pour éviter des conséquences fâcheuses ; vit un des soldats saigner d'une blessure près de l'oreille ; entendit la populace crier qu'il n'y avait aucun danger, vû que les fusils étaient chargés à poudre, et se poussant les uns les autres en avant. Le déposant se retira pour quelques momens et à son retour il vit les troupes tirer sur la populace, et après cela le déposant s'en alla lui ; et le déposant ne dit rien de plus.

(Signé) WM. CARMICHAEL.

Assermenté par-devant moi, à Montréal, 23 mai, 1832.

(Signé) JOS. SHUTER,

J. P.

George Rhynas, de la cité de Montréal, *gentleman*, après serment duement prêté, dépose et dit, que lundi dernier, le 21e jour de mai, il était présent sur la Place d'Armes après cinq heures, et vit une rixe qui eut lieu entre les Connétables spéciaux et les partisans de Mr. Tracey un des candidats pour le Quartier Ouest.

Qu'il s'approcha du lieu de la querelle, mais qu'il fut obligé de se retirer, en conséquence de la grande quantité de pierres, et autres projectiles, qui étaient lancées de la rue St. Jacques vers la Place (*Square.*)

Qu'il vit le magasin de M. Henderson, épicier, sur la Place d'Armes, attaqué par la populace, et les fenêtres cassées à coup de pierres, au grand danger de la vie de ceux qui étaient en dedans. Que la populace repoussa violemment les Connétables spéciaux, dont l'un, le déposant, fut sévèrement frappé par une pierre.

Que lorsque le militaire avança, le déposant le suivit à une petite distance, et il sait que la populace en se retirant jetait des pierres au militaire et à la foule qui l'accompagnait.

Qu'il vit les soldats essayer d'éviter les pierres dont ils étaient assaillis. Que lorsque le militaire tira, la populace lançait encore des pierres, et il n'y avait aucun signe de dispersion complète ni de cessation de violence de la part de la populace.

Que les troupes tirèrent dans l'intention d'abattre une émeute qui existait alors et depuis quelque temps, et qui était dangereuse à la vie et aux biens des citoyens. Le déposant ne dit rien de plus.

(Signé) GEORGE RHYNAS.

Assermenté par-devant moi, à Montréal, 25 Mai, 1832.

(Signé) JOHN MACKENZIE,

J. P.

DISTRICT DE MONTRÉAL.

William Farquhar, de la cité de Montréal, marchand, après serment dûment prêté, dépose et dit, que lundi dernier, le 21e jour de mai, il fut sommé par un ordre des magistrats d'agir comme Connétable spécial, pour maintenir la paix à ou près de la maison du Poll, sur la Place d'Armes, de la dite cité de Montréal. Qu'il était présent en sa dite capacité à cinq heures de l'après-midi lorsque le Poll fut ajourné. Il vit M. Daniel Tracey et ses amis déboucher par le coin de la maison occupée par Robt. Henderson, épicier, au lieu de la route ordinaire vers la rue St. Jacques. Il entendit de grands cris et applaudissemens ; vit un grand nombre de gens oisifs et d'un mauvais caractère suivant M. Daniel Tracey et s'étendant aux environs, prenant presque la moitié de la Place d'Armes ; vit plusieurs personnes jetées à bas, et immédiatement après il vit la populace se précipiter vers la porte de la maison du dit Robert Henderson, et vers le même temps il fut jeté une volée de pierres aux fenêtres de la dite maison. Le déposant dit de plus que pendant ce tems-là le militaire était sous le portique de l'Eglise neuve. Le déposant dit de plus que lui, avec plusieurs autres Connétables spéciaux, courut vers la populace pour tâcher de protéger quelques personnes que la dite populace battait et traitait d'une manière brutale. Le déposant fut aussitôt renversé à terre, et en se relevant il vit la populace courir vers la Chapelle Méthodiste, jusqu'à la Petite Rivière et en descendant la rue conduisant à la rue St. François Xavier ; il vit la dite populace jeter des pierres aux connétables spéciaux qui s'avançaient alors. Le déposant avança vers le marché à foin jusque vis-à-vis de la maison de Wm. Kennedy, charpentier, ou aux environs. Il vit une partie de la populace revenant en apparence vers lui ; leur vit lancer des pierres en si grande quantité que ce fut avec peine qu'il les évita, et considéra qu'il n'était pas prudent pour lui de rester là plus longtemps. Le dépsant alors

Appendice (M)

alors vit les magistrats et le militaire tout près de lui en arrière ; entendit les Magistrats et les Officiers crier, "Videz le chemin, dispersez-vous." Lesquelles paroles furent répétées 3 ou 4 fois. Il entendit plusieurs personnes crier en même temps du milieu de la populace "N'ayez pas peur." "Ils n'oseront pas tirer sur vous," "Ils n'oseront pas tirer sur vous." Le déposant se retira alors en arrière des soldats, vit des pierres tomber au milieu d'eux, le militaire, aussi épaissement qu'un orage de grêle. Il entendit distinctement les mots de commandement "ready," "fire" ("préparez armes," "feu.") Il vit tomber deux hommes, dont l'un en apparence dans l'acte même de jeter une pierre. Le déposant fut alors immédiatement renversé à bas et perdit connaissance pour quelque temps, ce qui l'empêcha de remarquer ce qui se passa ensuite. Le déposant est maintenant d'avis que si le militaire n'eût pas été appelé, il aurait pu y avoir dix vies de sacrifiées pour chacune de celles qui l'ont été.

(Signé) WM. FARQUHAR.

Assermenté par-devant moi, à Montréal le 25 de Mai, 1832.

(Signé) AUSTIN CUVILLIER,

J. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

Charles Mittleberger, de la cité de Montréal, marchand, après serment dûment prêté, dépose et dit :

Que lundi, le 21e jour de mai courant, vers cinq heures de l'après-midi; il était à une petite distance du Poll, lorsque Daniel Tracey, un des Candidats pour l'Election du Quartier-Ouest de cette cité, et ses amis se retirèrent du Poll.

Qu'il se tenait alors près de la porte de la Fabrique, sous l'impression que comme de coutume ils se retireraient par une ouverture qui était dans la cloture presque vis-à-vis la porte de la dite Fabrique, mais que voyant qu'ils avançaient rapidement vers lui, il retraita jusqu'à la porte d'un nommé Sancer.

Que pendant qu'il était en cet endroit, le déposant fut grandement alarmé des cris et autres indications peu équivoques d'une prochaine violence de la part des partisans du dit Tracey, et d'autant plus qu'il vit que les moyens qu'il avait de faire retraite lui étaient otés par une rixe qui s'était élevée entre les deux partis opposés, et qu'un grand nombre de pierres étaient jetées en directions différentes, ce qui mit en danger la sécurité personnelle du déposant.

Que pendant qu'il se tenait à la porte du dit Sancer, il vit distinctement la première pierre qui fut jetée, qui, de même que plusieurs autres dont elle fut presque immédiatement suivie, venait des partisans du dit Tracey, qui étaient entre le Poll et le coin presque vis-à-vis. Il dit positivement qu'il ne fut pas jeté de pierres par les partisans de Stanley Bagg, l'autre candidat, jusqu'à ce qu'ils furent assaillis de semblables projectiles par l'autre parti.

Que le déposant effectua sa retraite de l'endroit où il était, dans le temps que M. Bagg et ses amis se retirèrent en hâte du Poll. Il vit les Connétables spéciaux aller au secours des partisans de M. Bagg. Lorsque les Connétables spéciaux furent repoussés, le déposant se réfugia dans une Chambre, joignant le magasin de M. Robert Henderson. Pendant qu'il était-là un grand nombre de pierres et d'autres projectiles furent jetés par les fenêtres, et d'après le nombre et l'apparence désespérée et les menaces des assaillans et l'entière impossibilité d'échapper de la chambre dans laquelle le déposant était renfermé avec plusieurs autres personnes, le déposant considéra que sa vie fut dans un danger imminent jusqu'à ce que l'heureuse approche des troupes délivra le déposant de ses appréhensions bien fondées. Que lors de l'approche des troupes et de la retraite subséquente des assaillans, le déposant sortit du magasin du dit Henderson et suivit les troupes pendant qu'elles poursuivaient les turbulens dans la rue St. Jacques. Il vit les Connétables spéciaux et autres devant les troupes engagés dans une mêlée avec les mutins qui retraitaient, avec des bâtons, des pierres et autres projectiles ; il vit les troupes faire halte vis-à-vis à peu près de de la maison de Dr. Robertson ; il vit les connétables spéciaux et autres qui étaient en avant des troupes, se retirer derrière elles ; il vit les mutins en ligne épaisse devant elles lançant un grand nombre de pierres et autres projectiles évidiemment dans l'intention de faire mal au militaire, de même qu'aux connétables spéciaux et autres en arrière des troupes. Il entendit donner l'ordre de faire feu. La décharge parut être dirigée au dessus des têtes des mutins ; après la première décharge, plusieurs se dispersèrent, mais il vit jeter une volée de pierres aux troupes après la première décharge de mousquetterie ; il vit aussi la 2de. décharge, après quoi les mutins se dispersèrent. Que le déposant est fermement d'opinion que la décharge faite sur les mutins était (quoiqu'elle soit fort à déplorer) un acte de nécessité impérieuse et justifiable, attendu que l'esprit de résistance que manifestaient les mutins portait un caractère si déterminé qu'il ne pouvait être (à l'avis du déposant) abattu par aucune autre mesure moins décidée et moins coërcitive. Qu'ensuite il vit trois des gens tués, et un blessé.

Que quoique le déposant ait beaucoup d'éloignement à faire aucune réflexion contre les individus, il sent qu'il est de son devoir d'exposer comme son opinion, après avoir beaucoup réfléchi sur ce pénible sujet, que si M. Tracey et ceux de ses adhérens qui le tenaient par dessous le bras en cette occasion, se fussent retirés par l'ouverture qui était dans la clôture dont il a déjà été parlé, comme ils l'avaient fait d'autres soirs précédens, au lieu de prendre une attitude de défit et de venir de propos délibéré en collision avec les amis de M. Bagg, en les forçant de se retirer de la place où ils s'assemblaient ordinairement près du magasin de M. Henderson, les conséquences malheureuses qui ont été la suite de cette marche, auraient été en toute probabilité prévenues, malgré qu'il parût au déposant, d'après les cris et autres manifestations non équivoques de violence préméditée de la part des adhérens de M. Tracey, avant sa sortie du Poll, que ses partisans avaient intention de se livrer à quelque violence. Et le déposant de dit rien de plus,

(Signé) CHARLES MITTLEBERGER

Assermenté par-devant moi, à Montréal, le 26 Mai 1832.

(Signé) JOHN FISHER,

J. P.

DISTRICT DE MONTREAL,

SAVOIR :

George Moffatt, résidant dans la Cité de Montréal, dans le District susdit, Membre du Conseil Législatif de la Province du Bas-Canada, après serment dûment prêté

Appendice (M.)

prêté, dépose et dit: Qu'ayant reçu notification, Dimanche le 20 courant, d'assister à une assemblée spéciale des Magistrats, à 7 heures P. M, il se rendit au Palais de Justice peu de temps après cette heure, où il trouva plusieurs Magistrats déjà assemblés et délibérant sur deux communications reçues de l'Officier Rapporteur pour le quartier ouest de la Cité, par le Greffier de la Paix, pour être mises devant l'assemblée. Qu'en conséquence de la teneur des dites communications, et croyant que la paix de la Cité était en danger par la continuation de l'élection, le déposant concourut avec l'assemblée à ordonner que 75 connétables spéciaux, accompagnés du Grand Connétable, fussent envoyés le lendemain matin de bonne heure, au Poll, pour là être mis à la disposition de l'Officier Rapporteur; qu'un nombre ultérieur de 100 connétables spéciaux fussent postés sous l'arcade de l'Eglise Paroissiale Catholique Romaine sous la direction de deux Magistrats, et que le Lieut. Colonel McIntosh, le Commandant de la Garnison, fût prié de renforcer la garde principale d'un piquet sous le commandement d'un Capitaine, pour être tenu prêt à prêter main forte au pouvoir civil pour maintenir la paix de la Cité, s'il était requis de le faire par un Magistrat; laquelle requisition le déposant et le Dr. Robertson furent, par la dite assemblée, priés de communiquer verbalement au Lieut. Col. McIntosh, et de lui dire que le lendemain matin il lui serait envoyé un extrait certifié des procédés de l'Assemblée sur le sujet. Avant de se séparer, l'assemblée résolut que le déposant et Joseph Masson, Ecuyer, prendraient la charge des connétables spéciaux, sous l'arcade de l'Eglise pendant la matinée de lundi. En conséquence, lundi, entre 7 et 8 heures A. M. le déposant se rendit de nouveau au Palais de Justice et avec son collègue, il envoya au Poll entre 60 à 70 connétables spéciaux accompagnés du Grand Connétable; et peu de temps après le déposant et son collègue se rendirent à leur poste, à l'Eglise, avec un aussi grand nombre d'autres connétables qu'ils purent en rassembler, environ 30. A midi le déposant et son collègue furent relevés, selon les arrangemens pris pendant les procédés du soir précédent, par Benjn. Holmes et Pierre Lukin, Ecuyers, deux autres Magistrats, après quoi le déposant retourna chez lui. Vers 4 heures P. M. du même jour, le déposant fut informé par hazard que le militaire avait été appelé et était posté à l'Eglise. Concevant qu'il y était étroitement obligé par devoir, le déposant retourna à l'Eglise, et se détermina à y rester jusqu'à l'ajournement du Poll, pour aider en personne au maintien de la paix publique et pour aviser, s'il était nécessaire, avec les magistrats, qui en étaient alors plus immédiatement chargés. Le Dr. Robertson et M. Lukin (le premier ayant été relevé par M. Holmes) étaient à leur poste. A l'ajournement du Poll, il y eut beaucoup de bruit, qui fut presque immédiatement suivi de troubles. Les connétables spéciaux se lancèrent dans la Place d'Armes, et le déposant les suivit pour les empêcher de s'approcher de la foule plus qu'il ne serait nécessaire. Il trouva M. Lukin dans cet endroit, et demanda où était le Dr. Robertson. D'après ce qui se passait de l'autre côté de la place, il était clair qu'une émeute sérieuse venait de commencer, et dans un instant la foule épaisse aux environs du Poll refoula dans la place et s'enfuit dans toutes les directions, poursuivie à coups de pierres par une populace sortant de la rue St. Jacques. Le déposant, avec beaucoup d'autres, se mit à l'abri dans l'enclos devant l'Eglise. M. Shuter, autre magistrat, vint aussi dans l'enclos, appelant instamment les troupes, pour empêcher la commission de meurtres, et disant qu'il avait déjà été assassiné un homme. Alors la maison de M. Henderson fut attaquée, et la furie du peuple était telle qu'il paraissait être inévitable qu'il n'y eut du monde de sacrifié et des propriétés de détruites. Le déposant alla donc à la recherche des magistrats en devoir, et vit avec plaisir les troupes commençant à sortir de dessous l'arcade. Que les troupes se placèrent devant la maison du Dr. Arnoldi; mais la foule qui était devant ne se dispersant pas, ni ne cessant de lancer des pierres, les troupes avancèrent jusqu'à la Banque, où le déposant croit qu'elles firent encore halte, la populace retraitant, mais ne cessant pas de jeter des pierres. Les troupes avancèrent encore jusque chez le Dr. Robertson, continuant pendant tout le temps d'être exposées aux pierres qu'on leur jetait en grande quantité et avec beaucoup de violence. Les connétables spéciaux et les citoyens, repoussés en premier lieu, se rallièrent à l'apparition des troupes et avancèrent de chaque côté d'elles. Le déposant s'occupait principalement à retenir le peuple en arrière, et voyant, lorsque les troupes avancèrent la dernière fois, que le premier brûlait d'envie d'en venir aux mains avec ses adversaires, le déposant courut en avant, presque en ligne avec les troupes et fit tous ses efforts pour empêcher une collision, lorsque les dernières tirèrent; et quelques balles ayant fait effet, les mutins se dispersèrent et les troupes avancèrent jusqu'à l'extrémité supérieure de la rue St. Jacques, et alors le déposant les laissa pour signer une requisition pour une assemblée des magistrats, à la fin d'aviser à des mesures pour la sûreté de la paix pendant la nuit.

Que le déposant, en aucun temps, ne dirigea ni ne contrôla les mouvemens des troupes, mais il approuve qu'elles aient été appellées, et il déclare solennellement qu'à son avis, la vie de plusieurs aurait été sacrifiée sur la Place d'Armes, sans leur apparition opportune; et quoiqu'on doive déplorer beaucoup la perte de vie humaine occasionnée par leur feu, le déposant ne conçoit pas qu'on eût pu autrement disperser la populace, rétablir la tranquillité, ou maintenir la sûreté des propriétés.

(Signé) G. MOFFATT.

Assermenté par-devant moi à Montréal, ce 26 Mai 1832.

(Signé) JS. REID, J. C. B. R.

PROVINCE DU BAS-CANADA,

DISTRICT DE MONTREAL.

Robert Fowler, de la Cité de Montréal, dans le dit District, Meublier, étant duement assermenté, dépose et dit. Qu'entre 3 et 4 heures de l'après-midi, lundi le 21 courant, lui le dit déposant se trouvait au Poll sur la Place d'Armes dans la dite Cité de Montréal, et se tenait là comme Connétable Spécial pour maintenir la paix, et vers trois heures et demie ou quatre heures, quelques troubles ayant eu lieu parmi le peuple, lui le dit déposant reçut ordre d'aller les appaiser, et il fut alors frappé par trois individus appartenant, comme le dit déposant le supposa, au parti de M. Tracey; et alors aussitôt que l'Acte d'Emeute (Riot Act) fut lu par M. Robertson un des Magistrats de ce district, lui le dit déposant eut ordre de se retirer du coin de

Appendice (M)

de la maison de M. Henderson et de s'y tenir avec le restant des Connétables Spéciaux, et à la clôture du Poll, le dit déposant étant encore au même lieu pour maintenir la paix fut insultéet frappé à coup de parapluie, en même temps il vit des pierres venir et voler du côté du parti de M. Tracey, et elles venaient en si grande quantité que le dit déposant fut obligé de se retirer dans la cour de l'Eglise Française sous la protection des soldats, sa vie étant en danger. Et le déposant dit qu'il vit là M. Shuter, Magistrat de cette Cité, et le vit là tranquille et avec l'intention de garder la paix. Lui le dit déposant ne vit pas M. Shuter donner aucun ordre pour troubler la paix, ni pour exciter le peuple, mais au contraire tous ses ordres étaient pour le pacifier; et le dit déposant dit de plus, que la présence des soldats en cet endroit sauva la vie d'un grand nombre de citoyens de Montréal, et que pour lui s'il n'eut pas été sous la protection des soldats, il serait maintenant un homme mort, et le déposant ne dit rien de plus. Le déposant ayant lu cette déposition a déclaré qu'elle contenait la vérité, y a persisté et a signé.

(Signé) ROBERT FOWLER

Assermenté par-devant-moi
ce 26 Mai, 1832.

(Signé) JOSEPH SHUTER,

J. P.

Samuel Stone, Aubergiste, après serment duement prêté, dit qu'il agissait en qualité de Connétable Spécial le Lundi 21 courant, et était posté vers cinq heures dans l'enclos de l'Eglise Française. Le pouvoir civil fut appelé par les Magistats pour abattre une émeute existant près de la maison d'Henderson.

Le déposant et autres Connétables avancèrent, auquel tems les pierres volaient si fortement et en si grand nombre que les Connétables furent obligés de se retirer; là-dessus les troupes avancèrent à notre appui. En avançant les troupes furent assaillies de pierres par le parti qui avait jusque là supporté M. Tracey. Au moment où le militaire avançait, les gens qui avaient défait les Connétables commencèrent à reculer vers et dans la rue St. Jacques, continuant encore à assaillir les troupes et les Connétables qui étaient avec elles, avec des pierres qu'ils jetaient avec une grande force. Il entendit briser les fenêtres de la maison de M. Henderson, avant que les troupes avançassent. Le déposant considéra qu'il était absolument nécessaire pour les autorités de faire avancer le militaire pour maintenir la paix. Le déposant comme Connétable Spécial continua à avancer dans la rue St Jacques; il fut lui-même frappé à la tête par une pierre qui lui fit une sévère blessure. Le déposant reçut plusieurs autres coups. En recevant la blessure sur la tête, il se retira vers la maison du Dr. Robertson. A ce tems le militaire souffrait beaucoup des volées de pierres qui lui étaient jetées avec beaucoup de force et de violence. Les troupes tirèrent alors sur la populace, ce qui était, je le crois véritablement, nécessaire pour la sûreté de la paix publique, la vie des sujets et la protection des propriétés. On aida alors au déposant à entrer dans la maison du Dr. Robertson pour faire panser ses blessures. Le déposant n'est pas un Electeur pour le Quartier Ouest de cette Cité, et n'était nullement intéressé dans l'Election. Avant qu'il eût la tête pansée il fut chercher son chapeau qu'il avait perdu; il vit un couteau qu'avait ramassé Malo, le Connétable, le déposant ayant alors entendu dire qu'un des gens du parti de M. Tracey avait intention de s'en servir dans la rixe. Le déposant ne dit rien de plus.

(Signé) SAMUEL STONE.

Assermenté par-devant moi,
ce 26e. jour de Mai, 1832.

(Signé) W. ROBERTSON,

J. P.

Je, *Isaac Aaron*, dépose et jure, que lundi le 21e jour de mai, 1832, vers trois heures de l'après-midi, je fus informé qu'il y avait eu une émeute sur la Place d'Armes; je considérai, vû que j'avais été assermenté Connétable Spécial pour la Cité de Montréal, qu'il était de mon devoir de me rendre sur les lieux pour aider à maintenir la Paix de la dite Cité. A mon arrivée sur la Place d'Armes je vis que la rixe avait eu lieu près du Poll. Les Connétables Spéciaux étaient occupés à appaiser l'émeute, mais en conséquence du grand nombre des mutins (*rioters*) les Connétables furent repoussés, quelques-uns eurent leurs bâtons arrachés, quelques-uns leurs habits déchirés, et plusieurs furent sévèrement battus, par suite de la faiblesse de la force Civile. Comme nous n'étions pas en assez grand nombre pour abattre l'émeute, on envoya chercher le militaire, qui arriva sur la Place d'Armes vers 3 heures et un quart de l'après-midi susdite; on continuait encore à se battre, et les Magistrats crurent qu'il était nécessaire de lire l'acte d'émeute, lequel fut lu par le Dr. Robertson. Il s'avança au milieu de la foule et je le suivis et l'entendis le lire à haute voix. Aussitôt après que l'acte d'émeute fut lu le Dr. Robertson se retira de la foule et donna le livre dans lequel il avait lu l'acte d'émeute, à quelqu'un qui se trouvait dans la porte de M. Henderson, épicier, et lui dit d'en avoir soin pour lui. L'acte d'émeute fut lu par le Dr. Robertson vers 3 heures et demie de la dite après midi. Après que le Dr. Robertson eut remis le livre, il s'avança du côté du militaire et dit au Col. McIntosh que l'acte d'émeute avait été lu. Les troupes furent alors retirées de la place d'armes (*Square*) et se rendirent sous le Portique de la Nouvelle Eglise Française, où elles demeurèrent jusqu'à la clôture du Poll, qui eut lieu environ quelques minutes après 5 heures de l'après-midi sus-dite. Lorsque le Poll fut fermé je me tenais au coin de la maison de M. Henderson, alors M. Tracey sortit de la Maison du Poll, et fit un détour (route allongée que je ne lui avais jamais vu prendre auparavant en laissant le Poll, et j'ai été témoin de sa sortie du Poll pendant l'élection, à l'exception de 3 ou 4 soirs;) la populace le suivit poussant et renversant tout ce qui se rencontrait sur son passage; les Connétables s'efforcèrent de nouveau de les faire reculer, mais nous fumes repoussés, et en sus de leur inconduite précédente ils ramassèrent des pierres et nous les lancèrent. Alors je retraitai avec plusieurs dans l'enceinte emmuraillée de la cour de la Nouvelle Eglise Française, sous une volée de pierres et un grand nombre de pierres furent jetées dans la cour par dessus le mur. Le militaire eut ordre alors de sortir, et la populace commença à retraiter de la Place d'Armes en gagnant dans la rue St. Jacques. Lorsque le militaire se forma en colonne, j'étais à la droite du rang de

de front, et lorsque le militaire et la force Civile furent arrivées dans la rue St. Jacques presque vis-à-vis de la Maison des Pompes, où le Poll était tenu, la populace fit face et se mit de nouveau à jeter des pierres à la force Civile et militaire ; quelques-uns des magistrats furent frappés de pierres, de même que le militaire ; je vis un Officier du régiment frappé d'une pierre. Alors on employa tous les moyens pour leur faire cesser leur conduite outrageante, mais tous les efforts furent vains, et les Magistrats ordonnèrent alors que les troupes tirassent, ce qui fut fait, et tant que les troupes n'eurent pas tiré la populace ne cessa pas de jeter des pierres sur la force civile et militaire. Et je dépose en outre que d'après ce que j'avais vu les jours précédens et surtout le jour ci-dessus mentionné, il n'y avait d'autre moyen à adopter pour abattre l'émeute, que de tirer sur la populace, car elle paraissait si déterminée, que je suis assuré qu'un bien plus grand nombre de personnes aurait perdu la vie et qu'il aurait été détruit beaucoup de propriétés.

(Signé,) ISAAC AARON.

Assermenté par-devant moi, ce
26e jour de Mai, 1832.

(Signé,) BENJAMIN HOLMES,
J. P.

John Spencer, de la Cité de Montréal, commerçant, après serment duement prêté, dépose et dit, que Dimanche 20 courant, pendant qu'il était à déjeûner avec sa famille, son attention fut attirée tout-à-coup par un rassemblement de monde du côté opposé de la rue, parmi lequel je remarquai M. Tracey qui haranguait la foule autour de lui. Il paraissait extrêmement échauffé et violent dans son langage ; le déposant n'entendit pas tout ce que dit M. Tracey, mais il l'entendit dire distinctement, faisant, à ce qu'il crut, allusion au parti de M. Bagg, qu'ils avaient commencé par la corruption et le parjure et qu'ils avaient fini par le meurtre. Lui M. Tracey appela tous les Irlandais à s'assembler lundi matin à 6 heures, et de voir si on les intimiderait oui ou non, et que s'ils ne trouvaient personne pour les conduire, il se mettrait lui-même à leur tête. Peu de temps après avoir prononcé les dites expressions, M. Tracey descendit par la rue St. Jacques. Le déposant était au Poll entre 4 et 5 heures P. M. lundi 21 courant, agissant en qualité de Connétable Spécial ; il ne vit pas les troupes sur la place (*square*) en ce temps ; on lui dit qu'elles étaient sous le Portique de l'Eglise. Vers cinq heures le Poll fut clos, sur quoi on commença à faire de bruyantes acclamations. Il remarqua que M. Tracey, avec son parti, fit un détour en partant du Poll, vers la maison de M. Henderson, où étaient principalement rassemblés les amis de M. Bagg, par le quel moyen les partis vinrent en contact. John Donegan était avec Tracey, qui continua sa route par la rue St. Jacques jusqu'au delà de la Banque. Peu de temps après il s'éleva une rixe parmi quelques traineurs ; il vit le parti qui avait suivi M. Tracey revenir sur ses pas, et aussitôt des grêles de pierres firent plier les Connétables qui s'enfuirent sous ces décharges de pierres vers l'Eglise ; pour se mettre à l'abri, le déposant s'enfuit de compagnie avec une personne qui eut la cuisse sévèrement blessée, de même que le côté, par les pierres que l'on jetait ; il ne lui demanda pas son nom. Le militaire n'avait pas encore avancé. Je m'enfuis voyant ma vie en danger, de même que la vie de ceux contre lui ou jetait des pierres.

(Signé) JOHN SPENCER,

Assermenté par-devant moi,
ce 28 de Mai 1832.

(Signé) G. MOFFATT,
J. P.

DIS-

DISTRICT DE MONTREAL.

Appendice (M)

Est comparu en personne par-devant moi, un des Juges de la Cour du Roi de Sa Majesté, dans et pour le dit district, *William Fisher* de la Cité de Montréal, Tabaconiste, lequel après serment dûment prêté sur les Saints Evangiles, dépose et dit : qu'il était sur la Place d'Armes, dans cette Cité, lundi le 21 courant, à 5 heures de l'après-midi, après l'ajournement du Poll pour l'Election d'un membre pour représenter le Quartier Ouest dans le Parlement Provincial ; il dit qu'il vit M. Tracey l'un des candidats, accompagné d'un grand nombre de ses adhérens, s'avancer jusqu'au milieu de la Place d'Armes, contre son ordinaire, et que M. Bagg s'étant avancé peu de temps après avec ses amis, lui et ses amis furent immédiatement attaqués par le parti Tracey avec des grêles de pierres, malgré l'intervention des Connétables Spéciaux. La dite attaque fut accompagnée de cris et de sifflemens. Le déposant accompagnait M. Bagg en sortant du Poll, et les pierres étaient jetées en si grande quantité qu'elles les empêchèrent de se réfugier dans la maison de Henderson ; et le déposant para avec son parapluie une pierre qui était évidemment dirigée contre M Bagg; après quoi ils furent poursuivis dans la rue St. Jacques dans la direction du bureau de la Poste. Le déposant qui avait été précédemment assermenté comme Connétable Spécial, laissa M. Bagg, dans la rue St. Jacques et retourna, comme il crut devoir le faire, quoiqu'il ne fût pas de service ce jour-là, pour aider les Connétables Spéciaux dans leurs efforts pour appaiser l'émeute, et dans l'exécution de son devoir en sa dite qualité de Connétable, il entra dans le magasin de John Turney pour arrêter un homme, qui, selon que le déposant en avait été informé, avait frappé un nommé M. Benny. Le déposant fut empêché d'arrêter le dit individu par des personnes qui étaient dans la maison. Après cela le déposant se rendit sur la Place d'Armes et le militaire tirait. Le déposant dit en outre que dans la matinée il entendit un nommé Doherty, peintre, dire à un nommé Cartwell, Cordonnier, qu'ils étaient déterminés à emporter tout devant eux ce jour-là, et qu'ils abattraient M. Bagg et tous ceux de son parti, ou d'autres paroles à cet effet, et le déposant conclut de là qu'ils étaient déterminés à se porter à des violences de nature à mettre en danger la vie et les propriétés de M. Bagg et de ses amis, ce qui aurait été le cas, il le croit véritablement, sans l'intervention opportune du militaire.

(Signé,) WM. FISHER.

Assermenté par-devant moi, à Montréal,
ce 23 Mai, 1832.

(Signé,) GEORGE PYKE.

J. B. R.

James Carswell, de Montréal, commerçant, après serment duement prêté, dépose et dit, que lundi le 21e jour de mai courant, il était en devoir comme Connétable Spécial, à ou près du Poll, qui se tenait alors pour le Quartier Ouest de cette Cité et que 3 ou 4 fois pendant le jour lui et d'autres Connétables Spéciaux s'efforçant de préserver la paix et d'empêcher la violence furent assaillis par la populace. Que vers le milieu du jour le peuple qui était au Poll montra de la disposition au tumulte et l'intervention des Magistrats devint nécessaire et qu'entre deux

Appendice (M)

deux et trois heures de l'après-midi, le Dr. Robertson et M. Lukin, tous deux Juges de Paix, se rendirent sur le lieu près du Poll où le tumulte existait ; les ayant accompagnés dans la foule de monde qui y était rassemblée, il se tint le long d'eux et entendit le dit Dr. Robertson lire à intelligible voix l'acte d'émeute et la proclamation sommant le peuple de se disperser, et fixant une heure comme étant l'espace de temps dans lequel il devait se disperser. —Le déposant dit en outre que, vers cinq heures, l'émeute et le tumulte vinrent à leur comble, et les Connétables qui essayèrent à préserver la paix furent accablés par le nombre, et les trouqes appelées.— Que pendant que les troupes avançaient, la populace continua à leur jeter des pierres, et aux personnes qui se tenaient près d'elles, et le déposant ayant suivi les troupes dans leur marche était présent et en ligne avec elles lorsqu'elles tirèrent sur la populace, qui jetait encore des pierres aux soldats et autres, paraissant plutôt avancer sur les soldats que céder. Que le déposant vit les pierres tomber parmi les soldats, et quelques-unes passer pardessus leurs têtes ; et que le déposant ne vit aucune des personnes derrière ou près des troupes jeter des pierres. Et le déposant dit en outre que la force civile ayant été vaincue par la populace, il est d'opinion que la conduite des troupes était nécessaire, et qu'elle prévint la mort d'un grand nombre de personnes et la destruction de beaucoup de propriétés, qui auraient été la conséquence de la continuation des émeutes.

(Signé,) JAMES CARSWELL.

Assermenté par-devant moi
ce 26e jour de Mai, 1832.

(Signé,) WILLIAM ROBERTSON.

J. P.

MONTREAL.

John James Day de Montréal, dans le District de Montréal, Etudiant en Droit, jure, qu'il a été témoin des procédés qui ont eu lieu sur la Place d'Armes et dans la rue St. Jacques à la clôture du Poll, Lundi, le 21 courant, se trouvant alors aux fenêtres du deuxième étage de la maison occupée par Mr. Robert Henderson. Que M. Tracey partit des Hustings suivi d'un grand concours de peuple et s'avança jusqu'au, ou vers le coin du Magasin de M. Henderson, dirigeant alors sa marche vers la rue St. Jacques. Que M Bagg quitta le le Poll quelques minutes après M. Tracey, n'étant accompagné comparativement que de peu de personnes, sans rencontrer le moindre obstacle, jusqu'à ce qu'il arrivât au coin du Magasin de M. Henderson, où un tumulte ou émeute éclata parmi la populace, sur quoi le déposant vit avancer les connétables, et au même instant une nombreuse canaille qui avait accompagné M. Tracey jusque vers la Banque, revint sur ses pas dans le dessein apparent de se joindre à ceux qui se trouvaient engagés dans le tumulte, et elle commença à lancer des pierres dans le magasin de M. Henderson. Qu'il s'ensuivit une confusion et un désordre général, et le déposant entendit le bris des vitres que l'on cassait sur toutes les directions, qu'on se précipitait avec impétuosité dans le magasin au dessous de lui. Que le déposant, d'après la quantité extraordinaire de pierres que l'on dirigeait contre les fenêtres, d'où il voyait alors ce qu'on faisait dans la rue St. Jacques, crut en danger la vie de plusieurs familles et enfans qui se tenaient aux fenêtres ; il les pria de se retirer et il ferma aussitôt les contre-vents de fer, et se plaça à une des fenêtres faisant face à la Place d'Armes ; il y vit alors un corps de soldats qui partait de l'enclos devant l'Eglise Cathédrale Française, et qui se forma sur la Place d'Armes, et étant resté là quelques momens il s'avança jusque vers la Banque en poussant la populace devant lui— Pendant tout ce tems, des pierres volaient de tout côté, et la marche du militaire ne parut pas ralentir l'ardeur de ces personnes qui agissaient avec le plus d'activité dans cette émeute. Le déposant était retourné en ce moment à la fenêtre qu'il venait de quitter dans la rue St. Jacques. Les soldats firent halte pendant quelques minutes à la Banque ou Chapelle Méthodiste, le désordre et la confusion continuait avec autant de violence qu'auparavant. Ils continuèrent leur chemin, et s'avancèrent sous des volées de pierres à environ aussi loin que la résidence du Dr. Robertson, où ils firent encore halte, et après un espace de tems de quatre ou cinq minutes, (peut-être plus) et tandis que la canaille leur lançait des grêles de pierres, il déchargèrent leurs fusils. Que si le déposant se fût trouvé auprès des soldats, il aurait cru que sa vie était en danger. Qu'aussitôt que que la fumée fut dispersée, il vit à quelque distance des soldats à la gauche de la rue St. Jacques, étendu à terre, ce qu'il s'imagina être le corps de quelque personne atteinte d'un coup de feu ; en ce moment le déposant fut frappé d'étonnement à la vue d'une nombreuse canaille qui continuait encore à lancer des pierres sur les troupes, lesquelles ayant chargé leurs fusils marchèrent en avant. Que c'est la ferme croyance du déposant, d'après ce dont il a été témoin dans l'après-midi, et à la clôture du Poll, le 21 du courant, que la présence des troupes était indispensablement nécessaire pour le maintien de la paix, et que sans l'assistance du militaire à la clôture du Poll, il s'en serait suivi la perte de la vie de plusieurs, et la destruction de beaucoup de propriétés, et le déposant ne dit rien de plus; il déclare que la déposition ci-dessus contient la vérité, qu'il y persiste, et a signé,

(Signé) J. J. DAY.

Assermenté par devant moi,
ce 26e jour de Mai 1832.

(Signé) W. ROBERTSON

J. P.

Charles Try, de le Cité de Montréal, Meublier duement assermenté, dépose et dit, qu'ayant eu occasion de sortir, Lundi, le 21 courant, vers trois heures de l'après-midi, il remarqua qu'il y avait quelque tumulte sur la Place d'Armes ; le déposant étant connétable spécial pour ce jour-là crut qu'il était de son devoir d'aller annoncer ce désordre à quelques autres connétables spéciaux, qui étaient chez Lukin. Le déposant s'en alla chez lui pour chercher son bâton, et aussi trois hommes à son service, qui étaient connétables spéciaux ; il s'avança avec ces personnes dans le voisinage de l'Eglise Française ; un peu de tems après cela, le déposant s'apperçut qu'on fesait usage de violence près du Poll ; on jetait des pierres, et des personnes furent renversees par-terre ; sur cela, il se rendit sur le lieu avec d'autres personnes, et en y arrivant, il trouva qu'on était encore après se battre ; un ou deux magistrats fesaient tous leurs efforts pour empêcher qu'on ne continuât de se battre

battre en séparant les combattans. En obéissance aux ordres des Magistrats, je me retirai avec d'autres connétables, et nous nous plaçames au coin de la maison de Mr. Henderson pendant quelque tems ; la paix parut se rétablir, et les connétables spéciaux se dispersèrent ; mais au bout d'une demi heure à peu-près, il s'éleva une nouvelle lutte, et on répandit l'alarme que l'on massacrait du monde. Le déposant se rendit sur le lieu avec d'autres connétables dans la vue d'appaiser le tumulte. En y arrivant, il trouva un grand nombre de personnes qui se battaient, et qui jetaient des pierres, et les connétables spéciaux furent attaqués par des personnes qui paraissaient être extrêmement irritées, et même prises de boisson, et le déposant croit qu'elles étaient du parti de M. Tracey. Que le déposant fut lui-même frappé, et que les connétables ayant été accablés, furent obligés de retraiter ; cela eut lieu après l'arrivée des troupes, et après que M. Tracey se fut retiré du Poll. Les partisans de M. Tracey étant ainsi venus à bout des connétables, firent un détour pour venir en avant de la maison de M. Henderson, dans laquelle beaucoup de personnes s'étaient réfugiées pour se mettre en sûreté ; et ils commencèrent par faire une attaque sur la maison, en brisant les fenêtres avec des pierres ; leur objet étant de maltraiter les personnes qui s'étaient réfugiées dans la maison. Pour mettre un terme à cela, les troupes s'avancèrent depuis l'Eglise Catholique, et il remarqua en même temps nombre de personnes, qui venaient de la rue St. Jacques, où elles s'étaient approvisionnées de pierres ; et l'on jetait ces pierres sur les troupes, les connétables et les autres personnes qui se tenaient près d'elles. Il s'avança à côté des troupes jusqu'au moment, où elles s'arrêtèrent près de la Banque ; la populace était en avant des troupes, et continuait à jeter des pierres sur les soldats, et sur les personnes qui étaient auprès d'eux. Les troupes s'avancèrent encore jusqu'à la demeure du Dr. Robertson; où elles s'arrêtèrent de nouveau, la populace ne discontinuant pas de jeter des pierres. Les troupes s'étant arrêtées à l'endroit dont il vient d'être parlé, la populace se tint ferme, et se retourna du côté des troupes ; le déposant entendit soit les magistrats, ou les officiers (il ignore lesquels) sommer le peuple de se disperser ; mais bien loin de s'en aller, la foule parut déterminée à braver les troupes, et fit pleuvoir des grêles de pierres avec beaucoup plus de violence encore qu'auparavant, ayant reçu du renfort par l'arrivée d'autres personnes, et un nouvel approvisionnement de pierres. Pendant qu'on jetait des pierres, il entendit quelque officier donner l'ordre de faire feu, mais il ne le connait pas. La décharge de la mousquetterie ne lui parut pas être tirée en une volée, mais par files et il vit une personne tomber ; la populace jeta encore des pierres, après que les troupes eurent commencé à faire feu. Aussitôt que la populace commença à se disperser, après que quelques coups de feu eurent été suivis d'effet, les troupes cessèrent de tirer, et s'avancèrent jusqu'à l'Eglise Presbytérienne ; la populace se dissipa. Il pense que les pierres que la populace jetait, étaient d'un volume assez considérable, et qu'elles étaient lancées avec assez de force pour mettre en danger la vie des troupes, et des personnes qui étaient près d'elles, et il est persuadé que si les troupes ne fussent pas intervenues, un grand nombre de personnes auraient perdu la vie, et qu'on aurait détruit beaucoup de propriétés.

(Signé) CHARLES TRY.

Assermenté par-devant moi,
ce 26e. de Mai 1832,

(Signé) JAS. SHUTER, J. P.

William Sharp, de la Cité de Montréal voiturier étant duement assermenté dépose, et dit :—Que lundi le 21 de Mai courant, vers quatre heures P. M. je quittai ma demeure pour aller sur le marché à foin par affaire. En me rendant, j'arrivai sur la place d'armes, où je vis une compagnie de soldats sous le portique de l'Eglise, et l'on m'informa alors qu'avant l'arrivée des troupes, il y avait eu du trouble. Vers cinq heures comme je me tenais vis-à-vis la maison de M. Doucet, je vis le commencement d'une lutte entre les deux partis qui fut occasionnée par des personnes qui se précipitaient du lieu, où le Poll se tenait, sur certains individus qui étaient placés près de la maison de M. Henderson. Ces premières personnes étaient les partisans de M. Tracey, et je compris que les autres avaient épousé le parti de M. Bagg. Les individus que l'on attaquait furent repoussés depuis le lieu, où ils étaient, jusque dans le voisinage de l'Eglise, où les troupes se trouvaient. Immédiatement après cela, je vis une autre division du parti de M. Tracey, faire un détour pour venir au devant de la maison de M. Henderson, et comme je me trouvais là, je la vis lancer des grêles de pierres sur tout le devant de la dite maison, lesquelles étaient dirigées, je présume, contre les personnes qui étaient entrées dans la dite maison, pour s'y mettre en sûreté. Les fenêtres furent brisées, et je considère que la vie des personnes dans la dite maison était en danger : et je crois que si le militaire ne fût intervenu à temps, après les tentatives inutiles de la part des connétables spéciaux pour pacifier l'émeute, beaucoup de personnes auraient perdu la vie, et qu'on aurait détruit beaucoup de propriétés. A peu près dans le même temps, je vis les troupes laisser le lieu, où elles avaient été stationnées, et se former vis-à-vis de la maison du Dr. Arnoldi, et au même instant, je vis M. Shuter qui s'efforçait de retenir les connétables, et les personnes qui avaient été assaillies, en leur disant que les troupes étaient intervenues, et qu'ils seraient en danger s'ils s'avançaient ; les troupes s'arrêtèrent là, pendant quelque tems, et comme la foule continuait à jeter des pierres, elles s'avancèrent jusqu'au moment, où elles arrivèrent à la Banque ; la populace retraitait, mais leur lançait toujours des pierres ; et aussitôt qu'elles eurent dépassées la Banque. les troupes s'arrêtèrent. Je remarquai alors qu'un nouveau parti se joignit à la populace, et continua à faire pleuvoir des pierres sur les troupes, et sur les personnes qui les suivaient ; alors j'entendis le mot de commandement " en avant", et les troupes s'avancèrent et s'arrêtèrent encore une fois un peu au delà de la demeure du Dr. Robertson. La populace ne se dissipersa pas, mais au contraire elle continua d'assaillir les troupes, et elle s'approcha même plus près d'elles, en poussant des cris, et leur portant le défi;— une partie de la populace vint en avant du corps principal des soldats, et lança des pierres sur les troupes, en visant tant sur les officiers, que sur les soldats ; j'entendis alors trois des officiers crier à haute voix de sortir de la rue, que les troupes allaient faire feu ; la populace continua de jeter des pierres sur les troupes. J'entendis l'officier commandant donner l'ordre de faire feu, et les soldats tirèrent par *files*, et on avait déjà tiré plusieurs fois de cette manière-là avant, que la foule cessât de jeter des pierres sur les troupes et sur ceux qui étaient près d'elles. J'eus tout le loisir de remarquer ce qui se passait, comme j'étais placé sur le pavé, un peu en avant des troupes. J'entendis le mot "*halte*," et je compris que c'était l'ordre que l'on donnait aux soldats ce cesser de faire feu ; cela eut lieu aussitôt que la populace se montra disposée à se disperser ; et deux ou trois coups de feu ayant été suivis d'effets, les troupes alors s'avancèrent jusqu'à ce qu'elles fussent arrivées sur le marché-à-foin, où elles s'arrêtèrent. Les pierres étaient

Appendice (M)

étaient jetées dans cette occasion avec une telle violence que je crois que les troupes, et ceux qui se trouvaient près d'elles étaient en danger d'être sérieusement blessés, ou même tués, et je crois fermement que si les troupes n'eussent pas agi, comme elles l'ont fait, il aurait été impossible de rétablir l'ordre, et d'empêcher qu'on ne sacrifiât la vie des personnes, et leurs propriétés. J'ajoute simplement que dans une occasion, pendant que les troupes étaient arrêtées près de la Banque, je vis un nommé Stone, connétable spécial, frappé par une personne, qui lui donna un coup, et un autre tira aussitôt un cuoteau dont il voulutse servir sur la personne dudit Stone. Je vis Louis Malo, connétable, se saisir de cet homme, et lui arracher le couteau des mains. Ce couteau que l'on me montra ensuite, était de l'espèce de ceux dont se servent les cordonniers.

(Signé) WILLIAM SHARP.

Assermenté par-devant moi,
ce 26e mai 1832.

(Signé) G. MOFFATT,

J. P.

Daniel White, de Montréal, *gentleman*, étant duement assermenté dépose et dit:—Que Lundi, le 21 de ce mois, il était près du Hustings dans le temps que le Poll se fermait, que le parti de M. Tracey paraissait être plus nombreux qu'à l'ordinaire, qu'un grand nombre des personnes qui formaient ce parti paraissaient être extrêment irritées et que de la manière dont on les voyait montrer le poing, et brandir leurs bâtons et leurs parapluies, elles paraissaent avoir le desir de violer la paix. Que dans le tems où M. Bagg laissait les Hustings, le déposant apperçut le parti de M. Tracey qui se portait d'une manière furieuse le long de la rue St. Jacques vers la Place d'Armes, et qui commença à jeter des pierres sur les Connétables et sur des citoyens paisibles, et aussi à travers les fenêtres d'un magasin dans lequel quelques-uns des amis de M. Bagg s'étaient refugiés. Que le déposant se dérigea alors vers la Cathédrale sous une grêle de pierres. Qu'il entendit plusieurs personnes crier aux Magistrats à la porte de l'Eglise "Il sont après tuer le monde;" "au secours, avancez." Que le déposant considéra alors que les Magistrats étaient trop lents à donner de la protection aux paisibles habitans. Qu'il vit après cela le parti de M. Tracey se rallier vers le milieu de la rue St. Jacques, et assaillir les soldats sous les armes avec des pierres, de manière à mettre en danger la vie de ces derniers. Que bientôt après, il vit les soldats faire feu, ce qu'il suppose avoir accasionné la mort de Chauvin, et d'autres. Que le déposant est d'avis qu'il était absolument nécessaire que les soldats fissent feu pour faire respecter les Autorités Civiles, et pour obtenir la tranquillité.

(Signé) D. WHITE.

Assermenté par-devant moi,
ce 28e de mai, 1832.

(Signé) J. MASSON,

J. P.

MONTREAL, LE 23 MAI, 1832.

Je Robert Sloper Piper, Capitaine dans le Corps des Ingénieurs Royaux, dépose que lundi soir, le 21 courant vers cinq heures, ou à peu après je regardais à une des fenêtres supérieures de ma maison dans la rue St. Jacques, d'où je voyais distinctement une populace considérable qui se précipitait de près de la Banque sur la Place d'Armes, et qui, quelques minutes après, en ressortit encore, en courant, et un corps de troupes qui s'avançaient d'un pas ferme après elles.

Le peuple se retirait devant les troupes, en poussant des cris, et en lui jetant des pierres. Je vis aussi les Connétables spéciaux, ou des personnes portant des bâtons bleus, que la foule poursuivait commes des chiens, et sur lesquels, elle lançait des projectiles. Je m'étais placé là, m'attendant de voir du trouble; comme en retournant chez moi de mes occupations sur le quai, je vis sur la place (*Square.*) un concours de personnes plus considérables, que je n'en avais jamais vû auparavant, et pour éviter de me mêler avec elles, je fis un détour par le séminaire et par la rue St. François Xavier, pour arriver chez moi. Je restai à la fenêtre jusqu'à ce que la première division des troupes se fut avancée quelque pas près de la maison de M. Armour. La populace continuait toujours à lui lancer des pierres, et à pousser des hurlemens; dans mon empressement à me rendre auprès des tronpes, je courus dans la rue sur le pavé. Les pierres volaient alors dans tautes les directions; dans ce moment, les troupes étaient arrivées à un endroit près des maisons de M. Auldjo, et du Dr. Robertson, où elles s'arrêtèrent. La populace qui était alors très pressée, et qui se trouvait, dans le moment, tout près de ma maison, continua à jeter des pierres, et à s'encourager les uns et les autres à avancer, les uns parlant en anglais, et les autres en français, et j'entendis distinctement des personnes crier que les troupes ne feraient pas feu. Dans cet instant, il y eut une personne robuste (*stout gentleman*) qui paraissait être dans l'exécution de son devoir à trente ou quarante pieds en avant des soldats, sur laquelle on jetait une grêle de pierres sans miséricorde, et qui était en sang. J'apperçus aussi un jeune homme que je ne me rappelle pas d'avoir jamais vu auparavant, d'abord vis-à-vis, et ensuite à la droite de ma propre maison, et après cela, près de la maison rouge en briques, dernièrement occupée par M. Frothingham, qui jetait des pierres avec beaucoup de force; il paraissait en avoir dans les deux mains, comme il s'en approvisionnait incessament. J'entendis donner l'ordre "Préparez," autant que je me rappelle, et celui "de faire feu", et je vis immédiatement tomber un jeune homme, que je crois être celui qui paraissait si actif, jusqu'à l'instant, où l'ordre de faire feu fut donné, alors il règnait le plus grand tumulte et le plus grand bruit, et l'on jetait des pierres dans toutes les directions sur les troupes et sur les Connétables. Le peuple, néanmoins, qui avait continué jusqu'à ce moment à pousser des cris, et à jeter des pierres prit alors la fuite de tous les côtés. Les troupes après cela, se dirigèrent vers le marché à foin. Avant que les soldats eurent reçu l'ordre de faire feu, je vis un homme arracher avec violence la bâton bleu d'un Connétable, et je vis de plus un grand nombre de bâtons bleus qui avaient été jetés et laissés dans la rue entre les troupes et les bâtisses de M. Gates. D'après la fureur avec laquelle la populace avait attaqué les troupes, et leur avait jetté des pierres, je considère que les soldats ont agi avec beaucoup de modération.

(Signé) R. S. PIPER,
Capt. Ing. Roy.

Assermenté par-devant moi,
ce 26e mai, 1832.

(Signé) W. ROBERTSON,
J. P.

Appendice (M)

DISTRICT DE MONTREAL,

SAVOIR :

Jeremiah Wilkes Dewson, Lieutenant et Quartier-Maître dans le 15e Régiment d'Infanterie, maintenant en Garnison en la cité de Montréal, dans le dit district, étant duement assermenté, dépose et dit ce qui suit : lundi, 21e courant, étant près de 3 heures après-midi, je passai sur la Place d'Armes, et j'observai un grand nombre de personnes qui se battaient et commettaient des actes de violence et d'émeute. John Fisher, écuyer, un des Magistrats pour Montréal que je compris avoir été renversé, accourant à moi, couvert de boue, et accompagné de Mitchel Smith, écr. criant à haute voix que faut-il faire pour maintenire la paix? il se commetra des meurtres. Je dis que s'ils allaient à la garde principale, avec l'ordre d'un Magistrat ils le capitaine Temple, avec un parti de soldats. J'ai entendu lire l'affidavit circonstancié du Capitaine Temple, relativement aux événemens de l'après-midi du 21e courant, et je déclare que le dit affidavit circonstancié contient la vérité, en autant qu'il a rapport aux choses qui ont eu lieu subséquemment à mon arrivée à la Place d'Armes, et dont ma connaissance et conforme à la sienne. Quant aux circonstances antérieures, je les ignore.

(Signé) J. W. DEWSON,

Lieut. et Qr. Mtre. 15e Régt.

Affirmé par-devant moi,
26 mai 1832.

(Signé) W. ROBERTSON,

J. P.

DISTRICT DE MONTREAL,

SAVOIR :

Jeremiah Wilkes Dewson, Lieutenant et Quartier-Maître dans le 15e Régiment d'Infanterie, est comparu, ce jour, devant moi, et étant dûment assermenté sur le Saints Evangiles, déclare qu'il était présent à une certaine émeute, qui eut lieu à Montréal, le 21e de mai, 1832, et que le militaire fut appelé à supprimer. Le déposant vit le Dr. Robertson, qui se présenta à l'un des officiers commandant les troupes, comme étant l'un des magistrats en devoir. Les magistrats et les connétables qui étaient allés dans le quarré de la Place d'Armes, furent repoussés dans la cour de l'Eglise paroissiale Catholique Romaine, où les troupes étaient placées, étant poursuivis par la canaille, qui les assaillait à coup de pierres et de bâtons. Le Dr. Robertson se tenait auprès du Colonel McIntosh, lorsque ce dernier donna aux troupes l'ordre d'amorcer et de charger à balles, (*with ball cartridge, prime and load*), ce qui fut conséquemment fait. Les troupes, ayant en tête le Dr. Robertson et le Colonel McIntosh, s'avancèrent sur les mutins ; elles étaient accompagnées par une multitude de connétables, de magistrats et de messieurs, dont quelques uns, lorsque les pierres les frappèrent, crièrent "Colonel McIntosh, faites feu sur eux," mais le Colonel ne fit pas attention à cela, jusqu'à ce que les troupes eussent fait halte dans la rue St. Jacques, lorsque le Dr. Robertson, qui était encore auprès du Colonel, se tourna vers lui (les troupes étaient alors violemment assaillies à coup de pierres par la multitude de monde qui étaient devant elles) et dit d'un ton emphatique et très agité "Colonel Macintosh faites votre devoir," surquoi il fut aussitôt ordonné aux soldats de faire feu.

(Signé) J. W. DEWSON,

Lt. et Qr. Mr. 15e Régt.

Assermenté par-devant moi, à
Montréal, 23 mai, 1832.

(Signé) P. DE ROCHEBLAVE,

J. P.

DISTRICT DE MONTREAL,

SAVOIR :

William Gleenson, Sergent dans le 15e Régiment d'infanterie de Sa Majesté, est comparu, ce jour, devant moi, et étant duement assermenté sur les Saints Evangiles, déclare qu'il fut employé avec la compagnie légère, le 21e du mois passé, à aider à appaiser une émeute qui eut lieu à la Place d'Armes, à Montréal. Le déposant remarqua un monsieur de haute stature et mince de taille, qui était avec le Colonel Macintosh sur le degrés de l'Eglise paroissiale Catholique. On lui a dit que ce gentilhomme est le Docteur Robertson, magistrat de Montréal. Il vit aussi des magistrats et connétables qui retraitaient (étant poursuivis par le peuple à coup de pierres et de bâtons,) dans l'enclos où se trouvaient lec troupes. Aussitot après il entendit le Colonel, donner au détachement l'ordre d'amorcer et de charger à balle (*with ball cartridge, prime and load.*) Le Dr. Robertson était auprès du Colonel lorsque celui-ci ordonna de charger, et les mots furent prononcés si haut, que le déposant qui se trouvait à quelque distance de là les entendit distinctement. Les troupes ayant chargé reçurent ce commandement "par trois, demi tour à droit," (*Threee right*) et elles s'avancèrent dans la place, et de là dans la rue St. Jacques, où les troupes furent très violemment assaillies à coup pierres, et quelques coups de fusils furent tirés sous les ordres du Colonel Macintosh qui était encore accompagné par le Dr. Robertson. Le déposant ajoute que lorsque les troupes eurent chargé dans la cour de l'église, elles mirent leurs armes à l'épaule. Le Dr. Robertson s'adrssa au Colonel Macintocsh, en disant "Colonel faites avancer les soldats, on en a besoin en dehors," ou des mots équivalans.

(Signé) WILLIAM GLEENSON,
Sergt.

Assermenté par-devant moi,
à Montréal, ce 1er de juin 1832.

(Signé) P. DE ROCHEBLAVE,

J. P.

DIS-

Appendice (M)

DISTRICT DE MONTREAL,

SAVOIR :

Thomas Lenham, soldat dans le 15e Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, est ce jour comparu devant moi, et étant dument assermenté sur les Saints Evangiles, déclare qu'il était en devoir à la garde principale le 21e mai courant, une partie de la garde fut appellée ce jour là pour appaiser une émeute qui avait originé à la Place d'Armes. Tandis que ce détachement s'avançait dans la rue St. Jacques vers les mutins qui étaient très nombreux et qui se battaient avec beaucoup d'acharnement, plusieurs d'entr'eux, firent volte face et lancèrent de grosses pierres sur le détachement, sans aucune cause ou provocation quelconque ; l'une de ces pierres frappa le déposant. Le Colonel Macintosh a plusieurs fois averti la populace de cesser d'attaquer les troupes, et de se disperser, avant qu'aucune explosion de fusils eut lieu, mais elle continua encore à assaillir les troupes, qui étaient en danger là où elles se trouvaient placées, elles ne pouvaient avancer ni retraiter sans être encore plus exposées, à moins qu'elles ne fissent feu.

(Signé) THOs. LENHAM.

Affirmé par-devant moi, à Montréal,
Bas-Canada, ce 28e mai, 1832.

(Signé) ADAM L. MACNIDER,

J. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

SAVOIR :

Henry Brass, soldat dans le 15e Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, est comparu ce jour par-devant moi, et étant dûment assermenté sur le Saints Evangiles, déclare qu'il était de piquet le 21e courant, et qu'il fut appelé ce jour là, pour aider à appaiser une émeute qui avait originé à la Place d'Armes. Le peuple en front était nombreux, et se battait avec beaucoup d'acharnement, pendant que le détachement s'avançait. En voyant les soldats, plusieurs des mutins firent volte face, et les attaquèrent en leur lançant de grosses pierres. Le déposant fut atteint et il vit le Colonel recevoir un coup sévère sur la tête, comme il était à la droite du détachement. Ayant avant et après cet incident, à plusieurs reprises, prié la populace de se pisperser, et de cesser d'assaillir les troupes, mais en vain ; elle paraissait s'animer de plus en plus jusqu'à ce que l'ordre de tirer sur elle fut donné.

(Signé) HENRY BRASS.

Assermenté par-devant moi à Montréal,
Bas-Canada, ce 28e jour de mai, 1832.

(Signé) ADAM L. MACNIDER,

J. P.

DIS-

DISTRICT DE MONTREAL,

SAVOIR :

Thomas Allcock, soldat dans le 15e Régiment d'Infanterie de sa Majesté, est comparu devant moi ce jour, et étant dûment assermenté sur les Saints Evangiles, déclare qu'il était en devoir le 21e courant pour aider à appaiser une émeute qui avait originé à la Place d'Armes. Tandis qu'il avançait avec le détachement dans la rue St. Jacques, les mutins lançaient avec beaucoup de violence des grêles de pierres sur les soldats. L'une de ces pierres frappa le fusil du déposant et en fendit la crossse, et il devint nécessaire de faire réparer le dit fusil. Il vit le Colonel Macintosh frappé à la tête par une pierre, pendant qu'il conseillait à la populace de se disperser et de cesser l'attaque contre les troupes, mais elle continua l'assault, sans provocation quelconque, jusqu'à ce que l'ordre de tirer fût donné.

(Signé) THOMAS ALLCOCK.

Affirmé devant moi à Montreal,
Bas-Canada, ce 28e jour de mai 1832.

(Signé) ADAM L. MACNIDER,

J. P.

DISTRICT DE MONTREAL,

SAVOIR :

Frederick Clarke, Sergent Armurier dans le 15e Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, est comparu ce jour par-devant moi, et ayant été dûment assermenté sur les Saints Evangiles, déclare qu'un fusil appartenant à Thomas Allcock, Soldat du même Régiment, que l'on lui dit avoir été endommagé lorsque le dit Soldat était en devoir en ville le jour d'avant ; lequel fusil fut porté le 22 courant, à ce déposant pour être réparé. La crosse était fendue de 7 pouces entre l'extrémité de la crosse et le porte-baguette : ce qui a été occasionné, d'après l'opinion du déposant, par un fort coup récemment porté sur le canon.

sa
FREDERICK ⋈ CLARKE,
marque.

Affirmé devant moi, à Montréal,
Bas-Canada, ce 28e jour de
Mai 1832.

ADAM L. MACNIDER, J. P.

DISTRICT DE MONTREAL,
SAVOIR :

Richard McGinnis, Soldat dans le 15e Régiment d'Infanterie de sa Majesté, est comparu ce jour pardevant moi, et étant dûment assermenté sur les Saints Evangiles

Evangiles, déclare qu'il était soldat d'ordre le 21 courant, lorsqu'un détachement du Régiment fut appelé pour appaiser une émeute à la Place d'Armes; les pierres que lançaient les mutins tombaient en si grande quantité, particulièrement snr les soldats de la droite, où le Colonel Macintosh se tenait, après avoir fréquemment supplié la populace de cesser, que le déposant, qui était auprès du Colonel, était forcé très souvent de changer de place, en sautant à droite et à gauche pour les éviter. Il fut néanmoins frappé, et vit pareillement le Colonel, qui fut atteint d'une grosse pierre immédiatement après. Le Dr. Robertson, magistrat, était présent, et pressa fréquemment le Colonel Macintosh de faire son devoir. L'assaut que soutinrent les troupes, n'avait été précédé d'aucune provocation, et aurait, dans l'opinion du déposant, continué avec un acharnement croissant et sans fin, si l'on n'eût pas tiré sur les mutins.

(Signé) RICHARD McGENNIS.

Affirmé par-devant moi, à Montréal, Bas-Canada, ce 28e jour de Mai, 1832.

(Signé) ADAM L. MACNIDER, J. P.

DISTRICT DE MONTREAL,
SAVOIR :

John Brown, Soldat dans le 15e Régiment d'Infanterie de sa Majesté, est comparu ce jour par-devant moi, et étant dûment assermenté sur les Saints Evangiles, déclare qu'il faisait partie d'un détachement du Régiment sus-nommé, appellé en devoir le 21 courant, pour appaiser une émeute qui avait originé sur la Place d'Armes; tandis qu'ils s'avançaient avec leurs armes couchées, ils firent halte; les soldats étaient furieusement attaqués par un grand nombre des mutins qui leur lançaient de grosses pierres en grande quantité et avec beaucoup de violence. Une des pierres ainsi lancées frappa le déposant à la jambe, et en emporta la peau, malgré que le coup eut perdu beaucoup de sa force par la redingotte du soldat qui était devant lui. Le déposant vit le Colonel Macintosh et son propre camarade, le soldat John Hancock, lorsqu'ils en furent aussi frappés. Le Colonel a fréquemment, à la connaissance du déposant, sollicité la foule de se disperser, mais elle ne l'écouta pas.

(Signé) J. BROWN.

Affirmé par-devant moi, à Montréal, Bas-Canada, ce 28e jour de Mai 1832.

(Signé) ADAM L. MACNIDER, J. P.

DISTRICT DE MONTREAL,
SAVOIR :

Richard McGennis, Soldat dans le 15e Régiment d'Infanterie de sa Majesté, est comparu, ce jour, devant moi, et étant dûment assermenté sur les Saints Evangiles, déclare qu'il était présent à Montréal le 21 Mai dernier, lorsqu'une partie du Régiment fut appelé pour appaiser une émeute sur la Place d'Armes. Le déposant y était comme soldat d'ordre. Il vit le Dr. Robertson, magistrat, et le Colonel Macintosh qui se tenaient ensemble en front des troupes qui étaient stationnées sous le portique de l'Eglise Catholique paroissiale; il vit aussi des magistrats et des connétables qu'avaient repoussés dans l'enceinte où les troupes se trouvaient placées, la canaille qui les assaillait à coups de pierres et de bâtons. Aussitôt après il entendit le Colonel Macintosh donner aux soldats l'ordre d'amorcer et de charger à balle (with ball cartridge prime and load;) ce qui fut conséquemment fait en présence du Dr. Robertson, qui était entre le Colonel Macintosh et le Déposant. Le Colonel prononça à très haute voix les mots de commandement. Les troupes sortirent et avancèrent dans la place, et subséquemment dans la rue St. Jacques où l'émeute continuait. Le déposant entendit quelques voix par derrière criant: "Colonel Macintosh, tirez sur eux." Le Colonel ne le fit que lorsque les troupes eurent fait halte dans la rue St. Jacques, où les mutins les assaillaient à coups de pierres avec beaucoup de violence; alors que le Dr. Robertson, qui paraissait être très alarmé, s'adressa au Colonel Macintosh et dit: "Colonel, faites votre devoir." Le déposant ajoute que le Dr. Robertson pesait fortement sur chacune de ces paroles; il remarqua set incident, de ce qu'il avait entendu parler le Dr. Robertson au Colonel Macintosh auparavant, pendant cette émeute.

(Signé) RICHD. McGENNIS.

Affirmé par-devant moi, à Montréal, ce 1er jour de Juin 1832.

(Signé) P. DE ROCHEBLAVE, J. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

SAVOIR.

John Hancock, soldat dans le 15e régiment d'infanterie de Sa Majesté, est comparu ce jour devant moi, et étant dûment assermenté sur les Saints Evangiles, déclare qu'il fesait partie d'un détachement du régiment qui fut appelé le 21e courant, pour appaiser une émeute qui étant commancée sur la Place d'Armes. Il vit une grande multitude de monde devant lui qui se battait avec diverses armes offensives. Plusieurs d'entre la multitude en voyant le détachement qui fit aussitôt halte, firent volte face, et lancèrent de grosses pierres sur les soldats. Il vit le Col. Macintosh frappé d'un coup de pierre à la tête; le coup a dû être sévère, vû qu'il déplaça le chapeau du Colonel. Le déposant et son camarade le soldat John Brown furent aussi frappés. Il entendit le Col. Macintosh prier plusieurs fois la populace de se disperser, mais ils ne parurent y porter aucune attention, et il parait, après cela, que les pierres furent lancées, en plus grande quantité sur la droite du détachement où le Colonel se trouvait.

(Signé) JOHN HANCOCK.

Assermenté par-devant moi, à Montréal, Bas-Canada ce 28e jour de Mai 1832

(Signé,) ADAM L. MACNIDER.

J. P.

Appendice (M)

DISTRICT DE MONTREAL.

SAVOIR.

Robert Hennessey, soldat dans le 15e régiment d'Infanterie de Sa Majesté, est comparu, ce jour, par devant-moi, et étant dûment assermenté sur les Saints Evangiles, déclare qu'il fesait partie d'un détachement appelé le 21 courant pour appaiser une émeute sur la Place d'Armes. Les mutins étaient très nombreux et furieux et continuèrent à lancer de grosses pierres et en grande quantité sur les troupes, jusqu'à ce que celles-ci eussent tiré sur eux, et malgré les demandes reitérées du Colonel Macintosh, qu'ils cessassent. Le déposant reçut un coup comme il marchait en avant.

sa
ROBERT ⋈ HENNISEY.
marque

Affirmé par-devant moi, à Montréal
Bas-Canada ce 28e jour de Mai, 1832.

(Signé,) ADAM L. MACNIDER.

DISTRICT DE MONTREAL.

SAVOIR,

John Laehy, Soldat dans le 15e régiment d'infanterie de Sa Majesté, est comparu ce jour, devant moi, et etant duement assermenté sur les Saints Evangiles, déclare, qu'il était présent à une émeute qui eut lieu à la Place d'Armes à Montréal le 21 du mois dernier ; il vit le Dr. Robertson avec le Colonel Macintosh sur les degrés de l'Eglise Catholique Romaine, où les troupes appelées pour appaiser l'émeute s'étaient réfugiées pour être à l'abri de la pluie, pendant que la populace était momentanément tranquille. Le déposant entendit bientôt beaucoup de bruit et de cris hors de l'enceinte. Il vit le peuple courant en grande confusion dans toutes les directions. A ce moment il fut ordonné aux troupes de charger leurs fusils, ce qu'elles firent en présence du Dr. Robertson, et d'un grand nombre de Messieurs qui s'étaient enfuis dans la cour de l'Eglise. Le Dr. Robertson dit au Colonel Macintosh de faire sortir les troupes. Les soldats reçurent alors ce commandement, " demi tour à droite par trois" (" *Threes Right*") et ils s'avancèrent premièrement sur la Places d'Armes, et delà dans la rue St. Jacques, accompagnés de ceux qui s'étaient refugiés dans la cour de l'Eglise, et dont quelques-uns crièrent " Colonel Macintosh faites feu sur eux," parlant de la populace qui était devant le détachement, et qui lui lançait des pierres. Le détachement, fit alors halte dans la rue St. Jacques où il fut assailli à coups de pierres et avec plus de violence qu'auparavant, et le Dr. Robertson qui resta tout ce temps avec le Colonel Macintosh, dit de manière à être entendu du déposant " Colonel faites votre devoir," aussitôt le feu commença sur la foule. Le Dr. Robertson qui parraissait calme et décidé dans la cour de l'Eglise, était ici bien essoufflé et inquiet. Le déposant avait l'occasion de faire ces observations de ce qu'il était soldat d'ordre, et qu'il n'était pas chargé des mêmes devoirs que les autres soldats.

sa
JOHN LEAHY,
marque

Affirmé par-devant moi à Montréal,
ce 1er jour de Juin, 1832.

(Signé,) P. DEROCHEBLAVE.
J. P.

Thomas Barron, Ecuier, avocat, de la ville des Trois Rivières, après serment prêté sur les Saints Evangiles dépose et dit. Que lundi dernier le vingt-et-un mai courant, il accompagna au Poll M. Stanley Bagg, un des candidats à l'Election du Quartier Ouest de la Cité de Montréal; que ce jour le Poll s'ouvrit conformément à l'ajournement du dix-neuf, à huit heures du matin, qu'il s'en absenta plusieurs fois, que vers les trois heures et demie, comme il s'en retournait au Poll, il vit que les Connétables étaient assaillis et même repoussés par un grand nombre des partisans de Monsieur Tracey—que plusieurs de ces derniers saisirent des bâtons des Connétables et les en frappèrent—que le calme se rétablit néanmoins un moment après, que l'on informa alors le déposant que ce trouble provenait d'une insulte faite par le Sieur Dieu Donné Perrin au Sieur John Jourdain; qu'étant arrivé au Poll, le déposant y rencontra Monsieur Jourdain qui lui déclara en présence de plusieurs personne, nommément en présence d'Edouard Leclerc Ecuier, Notaire Public de cette Ville, qu'il était extrêmement mortifié de l'aventure; que depuis nombre d'années, il était intime ami de M. Perrin, que le tout avait été occasionné par un mal entendu, que Perrin lui avait à la vérité déchiré son parapluie, mais que lui M. Jourdain croyait sincèrement qu'il l'avait fait en badinant; que quelques Irlandais, témoins de la manière d'agir de Monsieur Perrin, s'étaient avancés pour s'assurer si lui, M. Jourdain, était de leur parti; que s'en étant assurés ils s'étaient aussitôt éloignés en disant " We must not allow our friend to be insulted or ill treated"—qu'immédiatement ils s'étaient mis à la poursuite de Monsieur Perrin, l'avaient assailli et battu, et qu'il s'en était suivi un désordre presque général. Que le déposant demeura au Poll jusqu'à sa cloture. Que vers cinq heures, le candidat M. Tracey ayant obtenu une majorité de quelques voix—sortit le premier du Poll suivi d'un nombre considérable de personnes en apparence acccompagné de tous ses amis, que le déposant croit sincèrement que ce Monsieur pouvait être rendu vis-à-vis la maison de M. Gibbs près de l'Eglisse Méthodiste lorsque Monsieur Bagg et quelques uns de ses amis sortirent du Poll, qu'à la grande surprise du déposant M. Bagg fut sifflé par un ou deux individus qui se trouvèrent au milieu des amis de Monsieur Bagg, que le déposant en fit la remarque à Monsieur Bagg, qui lui repondit qu'il ne fallait point s'en occuper, que les amis de M. Bagg vinrent à sa rencontre, et le reçurent comme d'ordinaire avec de vives acclamations—que tous s'acheminèrent vers l'Hotel Luckin. Qu'un très grand nombre des amis de M. Tracey revinrent sur leurs pas, poursuivirent les amis de Monsieur Bagg, dont la plupart entrèrent chez le nommé Henderson, marchand Epicier, demeurant sur la Place d'Armes, leur lancèrent des pierres, brisèrent les vitres du dit Sieur Henderson puis s'avancèrent vers la demeure du Dr. Arnoldi ; que quelques minutes après, les partisans de Monsieur Tracey se retirèrent à la vue des soldats qui, sous le commandement du Colonel Macintosh, sortirent des arches de la nouvelle Eglise paroissiale où ils s'étaient stationnés après avoir ostensiblement chargé leurs fusils, que cette compagnie s'avança au pas de marche, et fit halte vis-à-vis la maison de Monsieur Gibb, que le déposant s'apperçut que les amis de Monsieur Tracey qui jusqu'alors avaient retraité, s'arrêtèrent aussi, ramassant des pierres, près des parapets des deux côtés de la rue, s'avancèrent s'invitant et s'excitant les uns les autres, que tôt après, ils lancèrent un grand nombre de pierres, de toutes dimensions, dont plusieurs atteignirent les soldats, ainsi que leur commandant le Colonel Macintosh; que les assaillans dont plusieurs paraissaient dans un état d'ivresse, s'avancèrent de plus en plus, que le Colonel Mackintosh tira son épée hors du fourreau,

rcau, et leur ordonna à diverses reprises de se retirer, et que cette injonction ne produisit aucun effet—les partisans de M. Tracey s'avançant toujours et en plus grand nombre, le Colonel se mit de côté vers la droite et donna l'ordre au premier rang de tirer, ce qu'ils firent sans aucun effet apparent, qu'immédiatement après le second rang fit à son tour, une décharge générale qui eut l'effet de disperser et mettre en fuite tous les assaillans, qu'un instant après le Colonel Macintosh donna l'ordre de charger et d'avancer à la fois, ce qui fut fait. Le déposant vit que quatre personnes avaient été atteintes, dont une seule paraissait n'être que blessée à la cuisse, les autres étaient expirées. Le déposant revint ensuite sur la Place d'Armes et vit de distance en distance des compagnies de soldats sous les armes et différemment dispersées, qu'il n'avait point appeçus auparavant—Et le dit déposant ajoute qu'il s'attendait à quelque commotion et troubles de cette nature et après les rapports et les détails qu'on lui avait donnés Dimanche d'une harangue du Dr. Tracey à ses partisans, près de l'Eglise des Récollets à l'issue du service divin, qu'il croit sincèrement que ce riot en est l'effet, et que l'attaque subite et spontanée, ainsi que les violences dont les amis de M. Tracey ont fait preuve dans cette occasion étaient prémédités dès la veille, et le déposant ajoute qu'il croit fermement que sans la présence et l'introduction des troupes, la vie et les propriétés de plusieurs citoyens auraient été dans un danger éminent, et le déposant ne dit rien de plus et a signé.

(Signé) THO'S. BARRON,
Av't.

Assermenté par devant moi
à Montréal,
ce 24e mai 1832.

(Signé) P. LUKIN,
J. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

Louis Lachance, garçon majeur, de la cité de Montréal, dans le dit District, après serment duement juré, dépose et dit, que demeurant dans la rue St. Jacques, presque vis-à-vis de l'Eglise Américaine, ou s'est tenu le Poll pour l'élection du Quartier Ouest de cette Ville dernièrement terminée, il a eu occasion de voir et connaître la manière ont se sont conduits les partisans des deux Candidats durant cette élection; que le premier jour il a vu qu'il y a eu quelques batailles de part et d'autre dans la basse classe, mais qu'il n'y a eu alors de donné tant par les uns que par les autres que des coups de poings, que le second jour dès le matin les partisans de M. Tracey se sont emparés des environs immédiats du Poll, que les partisans de M. Bagg de la basse classe ont été battus et chassés du Poll et les autres partisans de M. Bagg, qui auraient pu le favoriser par leur influence et leur présence n'osaient pas par crainte approcher du Poll: que les partisans de M. Tracey ont continué le système de s'emparer du Poll depuis le dit second jour jusqu'à la clôture d'icelui. Qu'il a fréquemment vu les dits partisans de M. Tracey se détacher du Poll et poursuivre en foule des partisans de M. Bagg et les battre de la manière la plus cruelle, que le lundi le vingt et un du courant il s'est trouvé à l'ajournement du Poll dans la rue St. Jacques sur un endroit élevé d'où il pouvait appercevoir ce qui se passait. Que dans le moment où il est venu en cet endroit ce qu'il pouvait voir de monde dans la rue St. Jacques était occupé à tirer des pierres: qu'il a alors vu approcher les soldats, qui s'avançaient au pas ordinaire, que lorsqu'ils sont arrivés à peu près vis-à-vis de la maison du Docteur Robertson, les soldats se sont arrêtés. La foule qui était en avant des soldats a continué à tirer des pierres avec fureur du côté des soldats, que ce n'est que quelque temps après qu'ils ont ainsi continué à tirer des pierres, qu'il a entendu et vu faire feu, que le nombre des pierres qui se tirait était si grand que l'air en était presque noir. Qu'il croit en son ame et conscience que considéré l'état d'excitement dans lequel se trouvait la foule, sans l'intervention du militaire, il y aurait eu un très grand nombre de personnes qui auraient perdu la vie. Et le dit déposant après lecture faite déclare que la présente déposition contient la vérité et a déclaré ne savoir signer.

X

Affirmé à Montréal ce 24 Mai,
1832, par-devant moi.

(Signé,) P. LUKIN,
J. P.

(Copie.) No. 11.

Montréal, 10 *Septembre* 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'inclure dans la présente une liste des convictions qui ont eu lieu à la dernière Cour du Banc du Roi, ayant jurisdiction criminelle pour le District de Montréal; par laquelle l'on verra, que pendant cette Session il n'y a eu aucune conviction pour des offences capitales. J'y inclus aussi copie d'une représentation du Grand Jury sur plusieurs *Indictments* qui ont été mis devant lui contre William Robertson et Pierre Lukin, Ecuyers, deux des Juges de Paix de sa Majesté, et contre le Lieutenant Colonel McIntosh, et contre le Capitaine Temple du 15e Régiment d'Infanterie de sa Majesté, pour meurtre; et quoique ces *Indictments* aient été renvoyés par le Grand Jury, je pense encore, qu'il est nécessaire que son Excellence le Gouverneur en Chef soit informé de l'exposé contenu dans cette représentation.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très obéissant serviteur.

(Signé) JS. REID, J. C. B. R.

Les Grands Jurés représentent humblement à la Cour, que dans leur enquête concernant l'occurrence sur laquelle étaient fondés les actes d'accusation pour meurtre contre Wm. Robertson, Pre. Lukin, A. F. M'Intosh et le Capitaine Temple, ils ont examiné pleinement et avec impartialité toutes les circonstances de l'affaire, et le résultat de leurs procédés est qu'il n'existe aucune raison fondée d'accusation ou poursuite criminelle contre ces individus. Dans un cas comme le présent, et quand une agitation violente a bouleversé la

Appendice (M)

la société, les Grands Jurés sont induits par le sentiment du devoir à aller au delà du simple rejet des actes d'accusation, et à s'efforcer d'appaiser l'irritation, par l'exposé des connaissances auxquelles ils sont parvenus, après une stricte enquête sur la transaction.

Les faits révélés aux Grands Jurés sont en peu de mots les suivans: Que durant les derniers jours de l'élection d'un membre de l'assemblée provinciale pour le quartier ouest de la Cité de Montréal, en Avril et Mai dernier, il existait beaucoup d'irritation, qui occasionnellement se terminait par des infractions de la paix publique; que le 21 Mai les magistrats voyant une disposition à la violence dans la multitude assemblée au Poll ou dans ses environs, y avaient fait venir, à la requisition de l'officier rapporteur, un nombre de connétables spéciaux, et craignant, d'après ce qui était déjà arrivé, que ce pouvoir ne fût pas suffisant pour réprimer un tumulte, se détermina à faire venir une force militaire, pour agir en cas de besoin; qu'en conséquence, il fût fait au capitaine Temple pour un envoi de troupes, une requisition signée par Wm. Robertson et Pre. Lukin, écuyers, juges de paix pour le District de Montréal; qu'en conséquence de cette réquisition, entre deux et trois heures de l'après-midi de ce jour, un corps de troupes fut posté dans le voisinage du lieu où le *poll* se tenait: Que peu après, une disposition plus prononcée à la sédition s'étant manifestée, les magistrats s'efforcèrent de rétablir l'ordre, en lisant l'acte d'émeute (*riot act*); que le rassemblement ne s'étant pas dispersé, il s'éleva, à la clôture du *poll*, une rixe où il fut commis plusieurs actes de violence; qu'un corps des séditieux ayant assailli avec des pierres ou autrement, une maison occupée par un M. Henderson, dans le dessein évident de maltraiter des individus qui s'y étaient réfugiés, et le pouvoir civil étant insuffisant pour protéger les personnes et les propriétés des sujets de sa majesté contre le danger immis nent dont ils étaient menacés, l'intervention de la force militaire devint nécessaire; qu'en reprimant la sédition, les troupes furent obligées d'avancer; qu'éprouvant de la résistance et étant assaillies dans ce moment, elles reçurent l'ordre de faire feu, et en conséquence de l'exécution de cet ordre, trois individus furent tués.

Quelque sincèrement que les grands jurés déplorent les conséquences fatales qui sont résultées de l'emploi d'une force armée en cette occasion, ils sont persuadés qu'il était justifié par la conjecture; et, dans leur opinion son intervention opportune a détourné les calamités qui devaient s'ensuivre, s'il eut été libre aux séditieux de persévérer dans leur conduite impétueuse et destructive. Envisageant l'affaire sous ce point de vue, les grands jurés ne peuvent s'empêcher d'énoncer publiquement cette opinion, que la conduite tenue pendant ces occurrences, tant par les magistrats que par le militaire, mérite l'approbation de ceux qui aiment la paix et respectent les lois, tandis que les habitans de la ville de Montréal, en particulier, sont grandement redevables du rétablissement d'un état de sécurité, et de la préservation de leurs vies et de leurs propriétés, à la manière ferme dont ces messieurs se sont acquittés de leurs devoirs respectifs.

(Signé) CHARLES PENNER,
Président.

Pour copie conforme,
JOHN DELISLE, G. C.

Appendice (M)

CONTINUATION DES

COPIES DE COMMUNICATIONS OFFICIELLES

RAPPORTS

ET

AUTRES DOCUMENS

QUI ONT RAPPORT AUX EVENEMENS QUI ONT EU LIEU, A MONTREAL, LE 21 MAI, 1832, ET DURANT ET APRES L'ELECTION D'UN REPRESENTANT POUR LE QUARTIER OUEST DE LA DITE CITE.

[Plusieurs de ces documens étant déjà imprimés parmi les premiers documens mis devant la Chambre, on n'en donnera ici que les titres.]

Déposition de James Breckanridge.
" " Willam Carmichael.
" " Thomas Barron.

DISTRICT DE MONTREAL.

Est comparu en personne par-devant moi, un des Juges de Paix de sa Majesté, dans et pour le dit District, *Joseph Bowron*, écuyer, du Township de Godmanchester, lequel après serment dûment prêté, dépose et dit, que Lundi le vingt-et-un courant, il était présent sur la Place d'Armes de cette cité, où il était allé pour voir ce qui se passait au Poll qui se tenait pour l'élection d'un représentant pour le Quartier-Ouest, et qu'il y demeura depuis quatre heures et demie jusqu'à la clôture du Poll et la fin de l'émeute qui suivit. Les faits dont il fut témoin sont comme suit: Tracey, un des Candidats, accompagné d'un parti de ses partisans à la clôture du Poll, partit le premier de la place où se tenait le Poll, et au lieu de poursuivre, comme de coutume, leur route de là chez eux par la rue St. Jacques au Quartier-Ouest, ils s'avancèrent jusqu'au milieu de la Place d'Armes, et se formèrent immédiatement en ligne en devant de l'église dans l'enceinte, (les connétables spéciaux étant alors stationnés sous le portique de la dite église,) comme pour se mettre, comme il parut au déposant, dans une attitude de défi, poussant des *Houra* et de grandes acclamations. Après cela Tracey et son parti s'avancèrent dans la rue St. Jacques, en suivant une direction ouest comme ils auraient dû faire d'abord selon l'ordinaire; et M. Bagg, l'autre Candidat, et ses amis et partisans, commencèrent à s'avancer comme de coutume vers leur destination, en poussant des *Houra* et de grandes acclamations. Là-dessus les partisans de Tracey revinrent sur leurs pas, et assaillirent immédiatement M. Bagg et ses amis avec des grêles de pierres et toute sorte de projectiles, en laquelle occasion et en conséquence de la situation dangereuse dans laquelle le déposant se trouvait entre les deux partis aux prises, il fut obligé de se réfugier dans le magasin d'un nommé Henderson, et là même à cause du nombre des pierres qui passaient à travers les portes et les fenêtres, il fut obligé pour sa sûreté personnelle de se cacher sous le comptoir. Peu de temps après le déposant vit les soldats s'avancer du devant de l'église, où ils étaient stationnés, et ils furent formés en front de la rue St. Jacques faisant face à l'ouest et marchèrent vers les mutins à l'ouest, au moins deux cents verges, dans la vue de les disperser, ceux-ci leur lançant pendant tout le temps des grêles de pierres. Les troupes s'arrêtèrent, et comme le déposant le croit véritablement, l'Officier qui se mit immédiatement devant le militaire, ordonna et essaya de persuader les mutins de se disperser, mais ses instances se trouvant sans effet, il retourna à son poste et donna l'ordre de tirer. Le premier feu, comme le déposant le croit, fut tiré en l'air; les mutins continuèrent toujours à jeter des pierrss, mais la prochaine décharge étant suivie d'effet, la populace se retira immédiatement; et le déposant ne dit rien de plus, et a signé.

Assermenté par-devant moi,
ce 24e mai, 1832, à Montréal,

(Signé) JOSEPH BOWRON.

(Signé) J. DAVIS,
J. P.

Pour copie conforme,

JNo. DELISLE,
G. C.

DEPOSITION DE

Louis Lachance, William Sharp,
William Farquhar, Alex. F. Macintosh,
Robert

Appendice (M)

Robert S. Piper,
Robert Howard,
George Moffatt,
Robert Fowler,
Samuel Stone,
William Robertson,
Isaac Aaron,
James Carsel (*Carswell*)
George Rhynas,
Charles Midleberger,
Dr. Arnoldi,
Charles Try,
John James Day,
William Boston,
George Fowler,
Henry McKenzie.

Robert Noxon, de Montréal, Chapelier, après serment dûment prêté, dit, que lundi le 21e courant, il reçut ordre comme connétable spécial, ayant précédemment été assermenté comme tel, et était une des personnes placées près du Poll; que par les actions des partisans de M. Tracey, il conçut fortement l'idée qu'ils se porteraient à quelque tumulte dans le cours de la journée; et que vers trois heures de l'après-midi, il vit M. Perrin suivi vers l'Eglise Catholique par une populace qu'il s'assura être les partisans de M. Tracey, et qu'il vit le dit M. Perrin renversé et battu durement et maltraité par la dite populace; qu'ils retournèrent alors vers le Poll et commencèrent à insulter les connétables spéciaux et surtout le Grand Connétable; que vers le même temps il vit l'Officier Rapporteur s'avancer et l'entendit donner ordre de maintenir la Paix; que la populace susdite hua et siffla l'Officier Rapporteur, et cria, chassez-le et nous lui ferons garder la Paix; et que dans l'exécution de son devoir comme connétable special le déposant reçut un coup de bâton sévère sur la tête, après quoi il se retira dans le magasin de M. Henderson pour faire panser sa blessure, auquel temps il vit quelques soldats arriver; il vit alors la populace avancer vers les soldats et d'une manière violente et menaçante, levant en l'air des bâtons et montrant les poings, et défiant les soldats d'avancer ou de faire feu, pendant laquelle conduite des mutins le déposant se retira, et il ne dit rien de plus. Le déposant n'est pas électeur dans le dit Quartier-Ouest.

(Signé) ROBERT NOXON.

Assermenté par-devant moi,
ce 28e jour de mai, 1832.

(Signé) BENJ. HOLMES,

J. P.

Pour copie conforme,

JNo. DELISLE,

G. P.

Déposition de John Spencer,
" " Daniel White,

John Graves, de Montréal, *gentleman*, après serment dûment prêté, dépose, que Mardi matin, 22e courant, il entendit M. Fréchette, un des partisans de Tracey, dire que M. Bagg n'osait pas aller au Poll, et que s'il y allait il serait assassiné, et qu'il parierait cent piastres contre cinq que ce serait le cas si M. Bagg allait au Poll.

Le déposant dit en outre, que d'après le caractère général de la conduite de M. Fréchette, d'après ses gestes et sa conversation, il conçut la ferme assurance que M. Bagg et ses adhérens seraient chassés du Poll par la force, et que si lui ou eux résistaient, ils seraient massacrés.

Le déposant n'est pas électeur pour le Quartier-Ouest de Montréal.

(Signé) JOHN GRAVES.

Assermenté par-devant moi, à Montréal, ce 28e jour de mai, 1832.

(Signé) JOHN FISHER,

J.P.

Pour copie conforme,

JNo. DELISLE,

G. P.

William Bain, de Montréal, marchand, après serment dûment prêté, dépose et dit, que Lundi le vingt-et-un courant, comme il passait au Poll qui se tenait sur la Place d'Armes dans la cité de Montréal, pour l'élection d'un membre pour représenter le Quartier-Ouest de cette cité, à ou vers trois heures de l'après-midi, le déposant vit un nommé Malo, connétable, ayant un homme sous sa garde. Il y eut beaucoup de tumulte avant l'arrestation de cet homme et le désordre continua quelque temps après; alors un homme se précipita du milieu de la foule vers Malo, pour délivrer le prisonnier qu'il avait sous sa charge, et le premier était dans l'acte de frapper le connétable dans l'exécution de son devoir, lorsque le déposant intervint et para le coup et fut lui-même frappé par l'homme qui avait essayé de frapper Malo. Immédiatement après la foule s'élança sur la force civile. Peu de temps après le déposant vit le Dr. W. Robertson, un des magistrats, s'avançer et lire l'Acte d'Emeute.

(Signé) WILLIAM BAIN.

Assermenté à Montréal, ce 28e mai, 1832, par-devant moi.

(Signé) AUSTIN CUVILLIER,

J. P.

Pour copie conforme,

JNo. DELISLE,

G. P.

Déposition de William Caldwell,
" " Alexander McMillan,
" " Jeremiah Wilkes Dewson,
" " Alexander Fisher Macintosh,
" " Jeremiah Wilkes Dewson, (2)

PRO-

Appendice (M)

PROVINCE DU BAS-CANADA }
DISTRICT DE MONTREAL. }

Daniel Salmon, Ecuyer, Avocat de la ville de Montréal, après serment prêté sur les Saints Evangiles, dépose et dit: Que Lundi, le vingt-unième jour de mai courant, vers à peu près trois heures de l'après-midi, étant avec un de ses amis dans une maison au coin de la rue St. Gabriel, il a vu alors passer des troupes qui s'en allaient du côté de la Place d'Armes ; et le monsieur qui était alors avec lui, le dit déposant, lui ayant observé qu'il pensait que ces troupes s'en allaient au Poll, parce qu'il avait entendu dire qu'il y avait eu du bruit—

Le déposant s'est aussitôt rendu sur la Place d'Armes pour voir ce qui s'y passait ; lorsqu'il a eu été rendu sur le lieu, il y a vu les troupes, qu'il venait de voir passer dans la rue Notre Dame. Le déposant est alors entré chez un nommé Mr. Howard, marchand, sur la Place d'Armes, est resté dans le magasin de Mr. Howard, jusqu'à la clôture du Poll ; pendant que le dit déposant était chez M. Howard, il a eu occasion de voir et d'entendre beaucoup de bruit au Poll, et il a en même temps aussi, vu passer vis-à-vis le magasin de M. Howard, un individu qu'il a cru être un Irlandais. Cet homme paraissait un peu enivré, et ayant donné un mouchoir de poche, qu'il tenait à la main, et paraissait contenir quelques choses, à une femme qui le suivait. Le déposant a entendu cet homme dire à la femme en langue anglaise de prendre cela, et en jurant, et criant *houra* pour Tracey, il a dit qu'il s'en allait au Poll rejoindre la foule et se battre pour Tracey ; et comme cet individu s'en allait à grand pas vers le Poll, avec la détermination apparente d'y causer du bruit et d'y exciter le trouble ; le déposant a alors apperçu Wm. Try, un des connétables spéciaux, qui l'a pris par le collet de son habit, ou de surtout, et lui a dit de ne pas aller au Poll faire du bruit, parce qu'il y en avait déjà assez, ou quelque chose d'à peu près semblable, et alors Mr. Try a ramené cet homme sur ses pas jusqu'à une certaine distance ; et comme il paraissait ne vouloir marcher de bonne volonté, un autre connétable est venu joindre Mr. Try, et le déposant les a vus tous deux conduire cet homme jusqu'à l'entrée de la rue Notre Dame, où le déposant les a alors perdus de vue ; et le déposant est positif à dire qu'il n'a été, en sa présence, commis aucune violence quelconque sur cet homme, soit par Mr. Try, ou aucun autre quelconque.

Qu'un moment après, le déposant ayant appris la clôture du Poll, il est parti de chez Mr. Howard pour en aller voir sortir les Candidats ; et lorsqu'il est arrivé au coin de la maison occupée par un M. Henderson, précisément vis-à-vis la maison occupée par le Bedeau de la Paroisse de Montréal, il s'est placé sur le trottoir parmi ceux qui s'y trouvaient alors, et a vu à l'instant M. Tracey sortir du Poll, et M. Lafontaine qui l'accompagnait, et le tenait par le bras. Et le déposant les a vus tous deux suivis d'une foule immense passer avec beaucoup de précipitation, ou sur le trottoir, ou extrêmement près du trottoir, où se tenait le déposant avec un certain nombre d'autres personnes, et poursuivre leur route jusque vers le bout du trottoir, endroit, où le déposant ne les avaient jamais vu en semblable occasion passer auparavant, quoiqu'il eût eu occasion de se rencontrer très fréquemment au Poll, et d'en voir sortir M. Tracey, lors de la clôture du dit Poll.

Le déposant dit de plus, que ce paraissait être l'intention d'un grand nombre de ceux qui suivaient M. Tracey, de faire disparaître de dessus le trottoir tous ceux qui étaient là, comme appartenant au parti de M. Bagg, aussi le déposant, ainsi que plusieurs autres ont-ils été poussés avec violence, et même pressés le long de la maison de M. Henderson. Le déposant s'est alors retiré précipitamment, avec plusieurs autres jusqu'au coin de la maison de M. Henderson pour ne pas être écrasé par la foule et ensuite accompagné d'un certain nombre a continué à se retirer jusqu'à la maison de M. Dubois ; mais étant rendu là, il a entendu crier : " prenez garde aux pierres," il a aussitôt tourné la tête, et en regardant derrière lui, il a apperçu une volée de pierres qui venaient tomber sur lui, et sur ceux qui étaient autour de lui, et une foule de monde qui se sauvaient dans la même direction ; il s'est alors précipité dans la continuation de la rue St. Joseph, en descendant du côté de la petite Rivière, où il a vu beaucoup de monde qui se sauvait pour se mettre à l'abri des pierres qui tombaient en grande quantité. Pendant que le déposant descendait cette rue, et qu'il a eu été à peu près vis-à-vis une maison appartenant à Mde. Veuve Loedel ; il a regardé derrière lui, et apperçu un individu qui, au coin de la rue, lançaient des pierres sur ceux qui descendaient, et le déposant s'etant arrêté, il a vu cet homme ramasser une grosse pierre, et le lancer sur lui, le dit déposant, et avec une telle force, que sans une inclination de tête, que le déposant a aussitôt faite, et qui lui a fait éviter le coup, il croit qu'il aurait été blessé mortellement. Le déposant voyant que la retraite ne fesait qu'encourager ceux qui lançaient des pierres à en lancer encore d'avantage, est alors sur ses pas avec la ferme détermination d'en jetter à quiconque lui en jettait ; et est remonté jusqu'au coin de la maison de M. Dubois, sans néanmoins en jetter une seule, et lorsqu'il a été arrivé au coin de cette maison, il a apperçu vis-à-vis chez M. Henderson une quantité de monde et foule de pierres qui paraissaient leur être lancées de l'autre côté. Le déposant s'est alors avancé parmi la foule et a suivi les troupes jusqu'à vis-à-vis la maison du Docteur Robertson, et est resté derrière, et vis-à-vis les troupes jusqu'à ce quelles aient eu tiré. Et pendant ce tems le dit déposant a vu continuellement des pierres qui étaient lançées par le parti qui avait suivi M. Tracey, et en si grande quantité qu'il croit que sans l'intervention des troupes, la vie des citoyens étaient dans un danger imminent, et qu'il y aurait eu très probablement beaucoup de meurtres de commis. Le déposant ayant lu le présent déposition, il dit qu'elle contient la vérité y a persisté et à signé.

(Signé) D. SALMON.

Affirmé devant moi, Montréal,
ce mai, 1832.

(Signé) P. DE ROCHEBLAVE,
J. P.

Copie conforme à l'original,

JNo. DELISLE,
G. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

James Fraser, Ecuyer, de la cité de Montréal, après serment fait sur les Saints Evangiles, dépose et dit, que depuis plusieurs soirs, et particulièrement Samedi le vingt-huit, et Lundi le trente d'Avril dernier, un rassemblement de monde considérable, excédant cinquante personnes à la tête duquel se trouvait John McDonell, écuyer, Avocat de cette ville, un Monsieur se nommant De Lorimier, passeraient devant la maison du déposant, située sur le niveau de la rue St. Antoine, Fauxbourg St. Antoine de cette

Appendice (M)

cette cité ; troublant la paix et la tranquillité publique, en poussant des cris, faisant des menaces et mettant les personnes en danger de leur vie. Que Samedi dernier, le vingt-huit d'Avril dernier, un rassemblement de monde considérable se serait arrêté devant la demeure du déposant, aurait fait beaucoup de menaces, troublé la paix publique, jetté et lancé quantité de pierres dans les chassis et les portes de la maison du déposant, aurait blessé avec une pierre la servante du déposant alors dans sa maison et auraient par leurs menaces et leur conduite tumultueuse et violente mis la vie du déposant ainsi que celle de sa famille en danger. Que Lundi dernier un rassemblement semblable à celui de Samedi dernier se serait de nouveau arrêté devant sa maison, jettant des cris, faisant beaucoup de bruit et de tumulte, troublant la paix et la tranquillité publique, que l'un d'eux aurait lancé une pierre à travers une jalousie, laquelle dite pierre aurait frappé pour la seconde fois la servante du dit déposant. Que Samedi dernier il aurait entendu le dit John McDonell, demander au dit rassemblement s'ils étaient tous amis, et sur la réponse affirmative, le dit John McDonell aurait alors dit "*assommons-le*". Que le déposant croit fermement que le dit John McDonell, lorsqu'il disait à la populace "*assommons-le*", ou "*assommez-le*", il faisait allusion au déposant et excitait la dite populace à commettre quelque acte de violence sur la personne du déposant, et à détruire ou endommager la maison qu'il occupe. Que le déposant déclare sous son dit serment, que la vie de son épouse est en danger, par la peur occasionnée par les événemens survenus les nuits précédentes ; Que le déposant a tout lieu de craindre et craint vraiment le renouvellement des mêmes désordres et actes de violences commis chez lui, craint vraiment qu'on ne le moleste et n'attente même à sa vie ainsi qu'à celle de sa famile, et requiert la protection des lois en conséquence.

(Signé) JAMES FRASER.

Affirmé devant moi, à Montréal, ce 1er Mai, 1832.

(Signé) AUSTIN CUVILLIER, J. P.

Copie conforme à l'original,

JNo. DELISLE,

G. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

George J. Stanley, de la Cité de Montréal, *gentleman*, après serment dûment prêté sur les Saints Evangiles dépose et dit que samedi dernier le vingt-huitième jour d'avril dernier, vers neuf ou dix heures du soir, le déposant se trouvait près de la maison de James Fraser, de Montréal susdit, *gentleman*, située dans fauxbourg St. Antoine de la dite Cité, où un grand nombre de personnes étaient assemblées, vis-à-vis de la maison du dit James Fraser, là et alors menaçant d'user de violence contre le dit James Fraser; qu'au même temps le déposant entra dans la maison du dit James Fraser avec l'intention de protéger le dit James Fraser et sa famille contre toute violence que pourrait leur faire la foule ainsi rassemblée, vis-à-vis de la porte du dit James Fraser. Que le déposant entendit le dit James Fraser s'addresser à la foule et lui dire : si vous essayez de faire quelque violence contre moi ou mes propriétés, je vous ferai tous arrêter demain. Que la foule, malgré l'avis que lui donna ainsi le dit James Fraser, continua toujours à menacer, à injurier et à maltraiter le dit James Fraser : que parmi la foule le déposant reconnut Henry des Rivières, de Montréal, Ecuyer, qui là et alors prenait une part très active dans l'émeute, (*riot*) qui se faisait alors. Que le déposant entendit quelqu'un crier du milieu de la foule en français :—*Mon nom est Delorimier, et je me sacre qu'on le connaisse* (*I do not care a damn who knows it,*)ou autres paroles à cet effet. Que le déposant croit véritablement qu'il entendit aussi sortir de la foule la voix de John McDonell, Ecuyer, aussi de Montréal susdit, avocat, qui paraissait aussi prendre une part active dans l'émeute et le trouble de la Paix publique qui se commettait alors. Que le déposant croit véritablement que s'il n'eût pas montré et levé une canne vers la multitude, comme il aurait fait avec un fusil, et les menaçant de tirer sur eux (ce qui eut l'effet désiré de disperser la foule) il aurait été commis un assaut sur la personne du dit James Fraser et sa famille, et la maison occupée par le dit James Fraser aurait été vraisemblablement considérablement endommagée.

Qu'hier au soir le trentième jour d'avril dernier, le déposant étant dans la maison occupée par un nommé George Mackin et joignant celle qu'occupe le dit James Fraser, il y eut encore un grand bruit et trouble de la Paix publique vis-à-vis de la maison du dit James Fraser ; qu'en même temps le déposant entendit briser quelque chose à la maison du dit James Fraser, qu'il appris être ensuite les jalousies de la maison du dit James Fraser, et le déposant dit en outre qu'en entendant le bruit il serait allé au secours du dit James Fraser, comme il avait fait le samedi précédant, s'il n'eut pas cru mettre sa vie en danger en sortant, et le déposant ne dit rien de plus.

(Signé,) G. J. STANLEY.

Assermenté par-devant moi à Montréal, ce 1er mai, 1832.

(Signé,) C. W. GRANT. J. P.

Pour copie conforme,

JOHN DELISLE. G. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

Peter H. Teulon, de la Cité de Montréal, marchand, et François Benjamin Blanchard, de la même place, marchand, après avoir prêté chacun serment sur les Saints Evangiles, déposent et disent, que ce matin, vers neuf heures les déposans étant dans le passage du Palais de Justice, Robert Nelson, de Montréal, Médecin, s'addressa aux déposans et leur dit, qu'il n'était pas nécessaire qu'ils restassent-là pour être assermentés comme Connétables Spéciaux, et conseilla aux déposans de retourner chacun chez eux, disant qu'il n'y avait pas de loi pour forcer les déposans à agir comme Connétables Spéciaux et qu'il y engagerait son honneur ; et le dit P. H. Teulon, un des déposans, dit en outre, que le dit Robert Nelson lui dit aussi, qu'il était contre la loi des élections, que qui que ce fût, Connétable ou autre, se montrât avec un bâton ou signe distinctif, et que les gens qui le faisaient s'exposaient à une poursuite.

(Signé,) P. H. TEULON,
" FRS. B. BLANCHARD,

Assermenté par-devant moi à Montréal ce 7 mai, 1832.

(Signé,) BENJAMIN HOLMES, J. P.

Pour copie conforme,
JOHN DELISLE,
G. P.

Thomas

Thomas Coyle, de la Cité de Montréal, journalier, après serment dûment prêté sur les Sts. Evangiles, dépose et dit, qu'aujourd'hui entre quatre et cinq heures de l'après-midi comme il passait dans la rue Notre Dame, près de la rue St. Gabriel, il a entendu deux Messieurs converser sur le sujet de l'élection du Quartier Ouest de cette Cité, dont l'un disait à l'autre : " nous allons voir beau jeu lundi matin, car les Capitaines des Vaisseaux qui sont dans le Port ont offert d'envoyer tous leurs matelots au Poll pour battre tous ces *sacrés* (*damned*) Irlandais et Canadiens," à quoi l'autre répondit : c'est bien, c'est à quoi nous pensions hier, ou d'autres paroles à cet effet. Qu'il n'a pu reconnaitre ces Messieurs, qui avaient le dos tourné à lui et le déposant ne dit rien de plus et a signé.

(Signé,) THOMAS COYLE,

Assermenté par-devant moi à
Montréal, ce 19 mai, 1832.

(Signé,) P. LUKIN,

J. P.

Pour copie conforme,

JOHN DELISLE. G. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

William Foster, de la Cité de Montréal, colporteur, après serment dûment prêté sur les Saints Evangiles, dépose et dit, qu'hier (Dimanche) le déposant se trouvant dans une rue près du Marché à Foin de cette Cité, où il y avait un grand rassemblement de monde, le déposant entendit plusieurs personnes haranguer la foule rassemblée, et entre elles il en entendit une qu'on lui dit alors être le Dr. Tracey, et que le déposant reconnaitrait, à ce qu'il croit, s'il le revoyait, dire au peuple : " Que M. Bagg " avait la conscience plus large que ses talens," aussi dire au peuple " de se tenir tranquille pendant quelque " tems le lendemain matin, mais qu'ils pourraient faire " jouer le Shillelah dans le cours de la journée, et qu'ils " n'en seraient pas pires pour cela," ou quelque chose à cet effet, et le déposant ne dit rien de plus.

(Signé,) WILLIAM FOSTER.

Assermenté par-devant moi à
Montréal, le 21 mai, 1832.

(Signé,) JOS. SHUTER.
J. P.

Pour copie conforme,

JOHN DELISLE,

G. P.

Louis Blanchard, de Montréal, Chapelier, après serment dûment prêté, dépose et dit, qu'il fut lundi matin le 21 courant, assermenté comme Connétable Spécial et était parmi ceux qui furent postés au Poll, alors ouvert pour l'élection d'un représentant pour le Quartier Ouest de cette Cité. M. Bruneau peu de temps après dit au déposant en faisant des gestes bien significatifs, qu'eux les connétables spéciaux, n'avaient rien à faire là, et que bientôt ils (lui et les amis de M. Tracey) les chasseraient ou les balayeraient. Le déposant vit très souvent beaucoup d'agitation et de violence pendant la journée. Vers les deux heures le déposant partit de la place pour aller prendre quelque nourriture. Vers quatre heures et demie le déposant était encore à son poste, lorsque deux Irlandais du parti de M. Tracey dirent au déposant, qu'ils étaient bien aises de voir sortir le militaire, attendu qu'ils ne s'embarraissaient pas plus des soldats que de rien ; ils avaient eu affaire aux soldats avant ce temps là. Vers cinq heures le Poll fut clos ; un nombre des amis de M. Bagg se tenaient à ou près du coin de la maison d'Henderson- M. Tracey et son parti s'avancèrent d'une manière inusitée vers le coin d'Henderson, foulant et poussant les amis de M. Bagg ; aussitôt les troubles éclatèrent. M. Tracey cependant avec une partie de son cortége tourna et prit le chemin de la rue St. Jacques. La rixe devint plus violente et les amis M. Bagg furent forcés à s'enfuir et à chercher un abri dans la maison d'Henderson. Le pouvoir civil après s'être efforcé d'arrêter les troubles fut accablé et prit la fuite. Là-dessus la populace attaqua la maison d'Henderson. Un moment avant l'attaque contre la maison d'Henderson, il vit ceux du parti de M. Tracey, qui étaient partis quelques minutes auparavant, revenir de la rue St. Jacques, jetant des pierres et commettant tous les outrages possibles et se réunir aux assaillans. Que le déposant et tous les autres qui n'avaient pu réussir à entrer dans la maison d'Henderson ou ailleurs, s'enfuirent les uns après les autres vers l'Eglise pour chercher un abri. En y arrivant, il entendit plusieurs personnes crier, " pour l'amour de Dieu avancez et protégez la vie et les propriétés des gens qui sont attaqués," et diverses autres sollicitations au militaire d'avancer, ce qu'il fit, et il s'arrêta près du Poll. Subséquemment les troupes avancèrent de nouveau, et furent assaillies de grêles de pierres pendant tout le temps qu'elles avancèrent, et aussi lorsqu'elles firent halte et avancèrent de nouveau. Le déposant continua à s'avancer sur la place après que le militaire se fût mis en marche, et entendit le feu qui eut lieu à une distance considérable dans la rue St. Jacques. Le déposant n'est pas électeur, et ne dit rien de plus.

(Signé,) LOUIS BLANCHARD.

Assermenté par-devant moi à
Montréal, ce 28 mai, 1832.

(Signé,) JOHN FISHER.
J. P.

Pour copie conforme,
JOHN DELISLE.
G. P.

Déposition de Frederick Clarke,
" Thomas Alcock,
" Thomas Hennessey,

DISTRICT DE MONTREAL.

Louis Malo, connétable, de la Cité de Montréal, après serment prêté sur les saints évangiles dépose, et dit

Appendice (M)

et dit : que vendredi dernier, le vingt cinq du courant, étant dans une des Chambres du Palais de Justice avoisinant celle, où étaient renfermés douze Jurés à délibérer sur une enquête dont ils avaient pris connaissance, et ayant rapport aux évènements arrivés le vingt-et-un du courant, aurait entendu le nommé Louis Trudeau, connétable, ayant sous sa garde les dits Jurés et étant là et alors à la porte de la chambre des dits Jurés, dire que la maison de M. Dubois (un des dits Jurés) avait été volée de tout son argent, que sa fille avait été maltraitée, et qu'elle était bien malade ; que ce déposant ayant, à plusieurs reprises, entendu le dit Louis Trudeau dans le cours de la journée, dire la même chose, et même lorsque quelques-uns des dits Jurés sortaient de la dite chambre pour aller dans la cour, lui aurait remarqué combien de tels propos étaient impropres, et déplacés de sa part, et combien cela pourrait tendre à influencer l'idée de M. Dubois, et demandé de qui il pouvait tenir de pareilles informations ; sur quoi le dit Louis Trudeau avait répondu qu'ils s'en *sacrait*, et que personne ne pourrait l'obliger à le dire, ou quelque chose à cet effet ; que ce déposant, d'après la réponse du dit Louis Trudeau, croit vraiment qu'il se servait de tel langage pour influencer sur l'esprit de M. Dubois, et lui faire rendre un verdict plus vîte, qu'il n'aurait, peut-être, fait autrement.

(Signé,) LOUIS MALO.

Assermenté par-devant moi à Montréal, ce 28e mai, 1832.

(Signé,) JOS. SHUTER,

J. P.

Pour copie conforme,

(Signé,) JOHN DELISLE.

G. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

Antoine Lafrenière, de Montréal, Connétable, après, serment dûment prêté sur les Saints Evangiles, dépose et dit, que vers six heures du soir, Vendredi le vingt-cinquième jour de mai courant, le déposant étant dans une chambre joignant celle dans laquelle étaient les Jurés Spéciaux alors en délibération dans la dite chambre, dans le Palais de Justice, il entendit un Connétable nommé Louis Trudeau, sous la charge du quel étaient les Jurés Spéciaux, dire d'un ton de voix assez haut pour être entendu des dits Jurés dans la dite chambre voisine, que la maison de M. Dubois (un des dits Jurés) avait été enfoncée et qu'il y avait été commis un vol la nuit précédente; que le déposant croit véritablement que l'intention du dit Louis Trudeau en disant cela, était d'influer sur l'esprit de M. Dubois et de le faire concourir avec ses confrères Jurés à rendre un verdict plutôt peut-être qu'il n'aurait été rendu autrement. Qu'en même temps Emanuel X. D'Aubreville là et alors présent remarqua que cela pourrait avoir l effet d'influer sur l'esprit du dit M. Dubois, et que cela ne convenait pas, ou quelque chose à cet effet ; sur quoi le dit Louis Trudeau répondit, que cela avait été rapporté dans la dite chambre par des personnes qui y étaient venues, pendant tout le cours de la Journée, et qu'ils auraient bien pu l'entendre alors aussi bien qu'à présent.

Que peu de temps après le déposant laissa la dite chambre pour sortir, et étant arrivé sur la galerie du dit Palais de Justice, il entendit Chs. S. De Bleury, Ecuyer, répéter que la maison de M. Dubois avait été enfoncée et qu'il y avait été commis un vol, et ajouter qu'une fille qui était dans la dite maison de M Dubois avait été maltraitée et insultée, ou quelque chose à cet effet.

(Signé) ANTOINE LAFRENIERE.

Assermenté par-devant moi, à Montréal, ce 28 mai 1832.

(Signé) JOSEPH SHUTER,

J. P.

Pour copie conforme,

JOHN DELISLE,

G. P.

Déposition de William Fisher

DISTRICT DE MONTREAL,

Paul Kauntz, de la Cité de Montréal, Aubergiste après serment dûment prêté sur les Saints Evangiles, dépose et dit, que ce matin il a entendu Robert Nelson, de Montréal sus-dit, Médecin, dire à quelques personnes qui étaient assemblées dans le passage du Palais de Justice, et qui y avaient été appelés comme Connétables Spéciaux, qu'aucune loi n'autorisait les magistrats à les appeler comme Connétables Spéciaux, et que c'était un Acte volontaire de leur part s ils étaient assermentés, ou quelque chose à cet effet, et le déposant ne dit rien de plus.

[On voit ici écrit au crayon sur l'original anglais]

[Cet affidavit n'est ni signé ni assermenté]

Assermenté par-devant moi à Montréal ce mai 1832.

Pour copie conforme

JOHN DELISLE,

G. P.

DISTRICT DE MONTREAL,

John Kiddel, de la Cité de Montréal, marchand Epicier, après serment duement prêté sur les Saints Evangiles, dépose et dit, qu'aujourd'hui entre deux et trois heures du matin, la maison du déposant située sur la grande rue du Faubourg St. Laurent de cette Cité, a été assaillie et attaquée par des personnes qui étaient alors dans

dans la rue, avec des pierres et autres proiectiles, par lesquels les fenêtres du déposant ont été mises en pièces, et sa vie et celle de sa famille ont été mises dans un grand danger. Que les dites personnes faisaient aussi usage d'un langage menaçant, et le déposant ne dit rien de plus.

(Signé) JOHN KIDDEL.

Assermenté par-devant moi à Montréal, ce 12 mai 1832.

(Signé) P. DE ROCHEBLAVE,

J. P.

Pour copie conforme

JOHN DELISLE,

G. P.

PROVINCE DU BAS-CANADA,

DISTRICT DE MONTREAL.

Emanuel Xavier D'Aubreville, de la ville de Montréal dans le dit District, après serment prêté sur les Saints Evangiles dépose et dit, que lundi le quatorze du courant, étant à la clôture du Poll, qui se tient actuellement pour l'Election d'un membre pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal, il a vu de ses propres yeux un nommé Pantaléon Cadieux de la dite ville de Montréal assaillir et frapper Stanley Bagg, Ecuier, un des candidats pour représenter le dit Quratier Ouest de la dite ville de Montréal au Parlement, et a vu le dit Pantaléon Cadieux courir après le dit Stanley Bagg, Ecuier, et ce sans aucune provocation quelconque de la part du dit Stanley Bagg, Ecuier. La présente déposition ayant été lue au dit déposant, il dit qu'elle contient la vérité, y a persisté et a signé.

(Signé) E. XAVIER D'AUBREVILLE.

Affirmé devant-moi, Montréal ce 14 mai, 1832.

(Signé) AUSTIN CUVILLIER,

J. P.

Pour copie conforme,

JOHN DELISLE,

G. P.

DISTRICT DE MONTREAL,

Qu'il soit notoire que le quinzième jour de mai dans la seconde année du règne de notre souverain seigneur Guillaume Quatre, Roi du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, &c. Pantaléon Cadieux de la paroisse de Montréal, dans le dit District et Chevalier de Lorimier de la paroisse de Montréal, dans la comté de Montréal, dans le dit District, ont comparu par-devant Pierre Lukin Ecuier, l'un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le District sus-dit, les lesquels se sont reconnus endettés envers notre dit Souverain Sire le Roi, c'est-à-dire, le dit Pantaléon Cadieux de la somme de dix livres, le dit François Marie de Lorimier, et Charles de Lorimier chacun de la somme de cinq livres monnaie courante de la Province—à être prélevées séparément sur leurs biens, meubles et immeubles, présens et à venir, au profit de SaMajesté, ses héritiers ou successeurs, au cas que le dit Pantaléon Cadieux manque à la condition qui suit : que le dit Pantaléon Cadieux comparaîtra aux quartiers de Session de la Paix qui se tiendront au Palais de Justice en cette ville le dix Juillet prochain et qu'il assistera jour pour jour jusqu'à ce qu'il soit duement déchargé et que le dit Pantaléon Cadieux gardera la paix envers tous les sujets de Sa Majesté pendant tout ce tems, et plus particulièrement envers Stanley Bagg de Montréal et sera d'une bonne conduite jusqu'alors; quoi faisant cette reconnaissance sera nulle, autrement elle demeurera dans sa force et vertu.

(Signé) P. CADIEUX,
" F. M. CHEVALIER de LORIMIER.
" CHEV. de LORIMIER,

Reconnu à Montréal, les jour et au sus-dits, par-devant moi.

P. LUKIN, J. P.

Pour copie conforme,

JOHN DELISLE,

G. P.

PROVINCE DU BAS CANADA,

DISTRICT DE MONTEAL.

Daniel Salmon, Ecuier, Avocat de la ville de Montréal, dans le dit District, après serment prêté sur les Saints Evangiles, dépose et dit qu'hier le quatorze de Mai courant, lorsqu'il est sorti du Poll qui se tient actuellement à Montréal pour l'Election d'un membre pour représenter au Parlement le Quartier-Ouest de la Cité de Montréal, il en est sorti à la compagnie de Stanley Bagg Ecuier, l'un des candidats pour représenter le dit Quartier Ouest et que sans provocation quelconque de la part du dit déposant, il a été assailli par une multitude d'individus de toutes descriptions, et qu'il a été là et alors assailli et frappé à coups de pied par un nommé François Xavier Rodier, Charpentier, de la dite ville de Montréal.

Le déposant ayant lu la présente déposition, il dit qu'elle contient la vérité, ne disant rien de plus, a persisté dans la dite déposition et a signé,

(Signé) D. SALMON.

Affirmé devant-moi, Montréal 15 mai 1832.

(Signé) AUSTIN CUVILLIER, J. P.

Pour copie conforme

JOHN DELISLE,
G. P.

DIS-

Appendice (M)

DISTRICT DE MONTREAL,

PROVINCE DU BAS-CANADA.

William Farquhar, de la Cité de Montreal, dans le District susdit, un des Connétables Spéciaux de notre Souverain Seigneur le Roi, nommé pour maintenir la paix à ou près du Poll qui se tient maintenant pour le Quartier Ouest de la dite Cité, à la demande et avec la permission de l'Officier Rapporteur qui y préside, après avoir dûment prêté serment sur les Saints Evangiles, dépose et dit, que dans l'exécution de son devoir en sa dite qualité de Connétable Spécial, et agissant sous l'autorité du Grand Connétable, il a été assailli, poussé et empêché en maintenant la paix du Roi, par un nommé Daniel Ryan, de la dite Cité, Charpentier ; c'est pourquoi le déposant demande qu'il émane un ordre pour obliger le dit Daniel Ryan à répondre de la dite offense. Cette déposition ayant été lue au déposant, il y persiste et a signé.

(Signé) W. FARQUHAR,

Assermenté à Montréal ce 16 mai 1832, par-devant moi.

(Signé) AUSTIN CUVILLIER,

J. P.

Pour copie conforme

JOHN DELISLE,

G. P.

DISTRICT DE MONTREA—(LS).

Qu'il soit notoire que le seizième jour de mai dans la quatrième année du Règne de Notre Souverain Seigneur Guillaume Quatre, Roi du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, défenseur de la Foi &c —Daniel Ryan de la paroisse de Montréal, dans le Comté de Montréal, dans le District de Montréal, Ignace Restair, dans le Comté de Montréal, et dans le dit District de Montréal, Paroisse de Montréal, Louis Rodier de la Paroisse de Montréal, dans le Comté de Montréal, dans le dit District, ont comparu par-devant Pierre Lukin, Ecuyer, l'un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le District de Montreal, les quels se sont reconnus endettés envers Notre dit Souverain Sire le Roi, c'est-à-dire, le dit Daniel Ryan de la somme de vingt livres, le dit Ignace Restaire de la somme de dix livres, le dit Louis Rodier aussi de la somme de dix livres, monnaie courante de la province, à être prélevées séparément sur leurs biens, meubles et immeubles, présens et à venir, au profit de Sa Majesté, ses héritiers et successeurs ; au cas que le dit Daniel Ryan manque à la condition qui suit.

La condition de la reconnaîssance est telle que si le dit Daniel Ryan comparait en personne à la prochaine Cour de Sessions Générales de Quartier de la Paix, qui se tiendra pour le dit District au Palais de Justice, en la Cité de Montréal, et s'il assiste de jour en jour à la dite cour jusqu'à ce qu il soit duement déchargé, pour là et alors répondre à toute plainte, ou informations, qui seront faites contre lui de la part de Notre dit Souverain Seigneur le Roi, et garde la paix envers tous les sujets de Sa Majesté pendant tout ce temps, et plus particulièrement envers William Farquhar, et est d'une bonne conduite jusqu'alors ; quoi fesant, cette reconnaîssance sera nulle, autrement elle demeurera dans toute sa force et vertu,

(Signé) DANIEL RYAN,

" IGNACE RESTAIR,

" Ls. RODIER.

Reconnu à Montréal les jour et an susdits par-devant moi.

(Signé) P. LUKIN, J. P.

Pour copie conforme,

(Signé) JOHN DELISLE, G. P.

James Fraser, Ecuyer, de la Cité de Montréal, dané le District de Montréal, après serment dûment prêtu sur les saints Evangiles, dépose et dit, que ce soir à oe vers six heures, se tenant à la porte de sa maison, situé-dans le faubourg St. Antoine de cette Cité, et appercet vant trois hommes en apparence très agités et entrans dans plusieurs maisons, lui le déposant leur a demandé, s'il était arrivé quelque chose d'extraordinaire ; là-dessus un d'eux me répondit—" vous savez très bien ce qui est arrivé," et nous avertissons maintenant les amis de M. Tracey de s'assembler chez lui ce soir pour venger l'insulte qu'on a faite à son parti et vous en serez la victime. Qu'alors le déposant ne savait pas ce qui était arrivé dans la ville. D'après ce qui est déjà arrivé le déposant entretient les craintes les plus sérieuses qu'on ne se propose de lui canser quelque dommage à lui ou à sa famille, et il demande protection.

(Signé) JAMES FRASER.

Assermenté par-devant moi, à Montréal, ce 21 Mai 1832.

(Signé) P. LUKIN, J. P.

Pour copie conforme,

JOHN DELISLE G. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

Thomas Burton, de montréal, Meublier et Robert Fowler, de la même place, meublier, après avoir chacun prêté serment sur les Saints Evangiles, déposent et disent, qu'hier les déposans agissant en leur qualité de connétables spéciaux, et étant postés sur la Place (*square*) de Notre Dame, ils virent un nommé Michael De-

Degan, tonnelier, dans l'acte de jeter des pierres et de troubler la Paix et la tranquillité Que les déposans conformément à leurs ordres arrêtèrent le dit Daniel Degan et le conduisirent à la Prison Commune de cette Cité.

(Signé) THOMAS BURTON,

" ROBERT FOWLER.

Assermenté par-devant moi,
à Montréal, ce 22 Mai 1832.

(Signé) JOHN FISHER, J. P.

Pour copie conforme,

JOHN DELISLE,
G. P.

DISTRICT DE MONTREAL—(LS).

Qu'il soit à tous notoire que le vingt-deuxième jour de mai, dans la seconde année du règne de Notre Souverain Seigneur le Roi Guillaume Quatre, Roi du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, défenseur de la foi &c. Michael Deegan, de la paroisse de Montréal, dans le district susdit, tonnelier, et Edward Kelly de la Paroise de Montréal, dans le Comté de Montréal, et dans le District susdit aubergiste, et John Deegan, de la Paroisse de Montréal, dans le Comté de Montréal, dans le district susdit, tailleur, ont comparu en personnes par-devant Pierre Lukin, Ecuyer, un des Juges de Paixs de Sa Majesté pour le District de Montréal, lesquelle ont reconnu devoir à Notre Souverain Seigneur Roi, c'est-à-savoir : le dit Michael Deegan, la somme de dix livres, et le dit Edward Kelly et John Deegan chacun la somme de cinq livres, monnaie courante de cette Province, à être prélevées séparément sur leurs biens, meubles et immeubles respectivement au profit de Notre dit Seigneur le Roi, ses héritiers et successeurs, au cas que le dit Michael Deegan manque à la condition qui suit.

La condition de la reconnaissance ci-dessus est que le dit Michael Deegan comparaîtra en personne à la prochaine Cour des Sessions Trimestrielles de la Paix qui se tiendront dans et pour le dit District au Palais de Justice de la Cité de Montréal, le dixièmme jour de juin prochain, et qu'il assistera jour par jour jusqu'à ce qu'il soit duement déchargé, pour là et alors répondre à telle plainte, accusation, ou accusations qui seront là et alors portées contre lui de la part de Notre Souverain Seigneur le Roi ; quoi faisant cette reconnaissance sera nulle, autrement elle demeura dans toute sa force et vertu.

(Signé) MICHAEL DEEGAN,
" EDWARD KELLY,
sa
" JOHN † DEEGAN.
marque.

Reconnu devant-moi,
à Montréal, les jour
et an sus-dits.

P. LUKIN, J. P.

Copie conforme à l'original.

JOHN DELISLE, G. P.

Requête de *Alexander F. Macintosh* au Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi à Montréal, demandant le bénifice de l'*Habeas Corpus*.

Requête au même effet de la part de *Henry Temple*.

Déposition de *Alexander F. Macintosh* à l'appui de la Requête susdite.

Déposition supplémentaire et explicatoire du même.

Appendiec (M)

DISTRICT DE MONTREAL—(LS.)

SAVOIR :—

Guillaume Quatre, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, défenseur de la Foi.

A Benjamin Delisle, Grand Connétable, du District de Montréal.

SALUT :—

En vertu d'une ordonnance passée dans la 24e. année de Sa Majesté le Roi George Trois.
(Signé.)
Js. REID, J. C. B. R.
GEO. PYKE, J.B.R.

Nous vous commandons d'amener les corps de Alexander F. Macintosh, Lieutenant Colonel du Quinzième Régiment d'Infanterie de Sa Majesté et Officier Commandant de la garnison de Montréal, et de Henry Temple, Capitaine dans le dit Régiment de Sa Majesté, qu'on allègue être détenus sous votre garde, produisant en même temps temps le jour et la cause de leur arrestation sons quelques noms qu'ils soient désignés, devant les Honrables James Reid Juge en Chef, et George Pyke, un des Juges de Notre Cour du Banc du Roi, immédiatement après avoir reçu ce writ, pour faire et recevoir ce que nos dits Juges là et alors jugeront à propos à leur égard, et ne manquez pas là et alors d'avoir ce writ.

Témoin l'Honorable James Reid, notre Juge en Chef de notre dite Cour, à Montréal susdit, ce vingt-sixième jour de mai 1832, dans l'année de notre Seigneur mil huit-cent-trente-deux.

(Signé) JOHN DELISLE, G. C.

Pour copie conforme

JOHN DELISLE, G. C.

Le retour du présent writ d'Habeas Corpus de Sa Majesté, appert par la Cédule ci-annexée.

(Signé) BENJ. DELISLE

Grand Connétable.

Montréal, 20 Mai, 1832.
Pour copie conforme

JOHN DELISLE, G. C.

Warrant de D. MONDELET, Ecr. Coronaire, pour l'arrestation de A. E. Macintosh et Henry Temple, Ecuyers, Qu'il

Appendice (M)

DISTRICT DE MONTREAL—(LS.)

Qu'il soit notoire que le 6e. jour de Mai, dans la seconde année du règne de notre Souverain Seigneur Guillaume Quatre, Roi de la Grande Bretagne et d'Irlande défenseur de la foi, Alexander F. McIntosh, de la Paroisse de Montréal, dans le district susdit, Lieutenant Colonel du Quinzième Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, et l'Honble. John Forsyth, de la paroisse de Montréal, dans le Comté de Montréal, et district susdit, Ecuyer, et Samuel Gerrard, de la Paroisse de Montréal, dans le Comté de Montréal, et district susdit, Ecuyer, ont comparu en personne devant l'Honble. James Reid, Ecuyer, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi du District de Montréal et l'Honble. George Pyke, Ecuyer, Juge de la dite Cour, et ont reconnu devoir à notre dit Seigneur le Roi, c'est à savoir, le dit Alexander F. McIntosh, la somme de mille livres, et les dits John Forsyth et Samuel Gerrard, chacun la somme de cinq cents livres séparément, monnaie courante de cette province, à être prélevés sur leurs biens meubles et immeubles respectivement, au profit de notre dit Seigneur le Roi, ses héritiers et successeurs, au cas que le dit Alexander F. McIntosh manque à la condition suivante.

La condition de la reconnaissance ci-dessus est que le dit Alexander F. McIntosh, comparaitra en personne aux Chambres des Juges, au Palais de Justice, dans la Cité de Montréal, le vingt-neuvième jour de mai, courant, à dix heures du matin, pour là et alors répondre à telles plainte, accusation ou accusations qui pourront là et alors être portées contre lui de la part de notre dit Seigneur le Roi ; quoi faisant la présente reconnaissance deviendra nulle et de nul effet, autrement elle demeurera en pleine force et vertu.

(Signé) A. F. MACINTOSH,

" JOHN FORSYTH,

" S. GERRARD.

Reconnu devant nous à Montréal, les jour et an susdits.

(Signé) Js. REID, J. C. B. R.

" GEORGE PYKE, J. B. R.

Pour copie conforme

JOHN DELISLE, G. C.

DISTRICT DE MONTREAL.

Qu'il soit notoire que le 26e. jour de mai, dans la seconde année du règne de Notre Souverain Seigneur Guillaume Quatre, Roi de la Grande Bretagne et d'Irlande, défenseur de la Foi, Henry Temple, Ecuyer, de la paroisse de Montréal, dans le District sus-dit, Capitaine dans le quinzième Regiment d'Infanterie de Sa Majesté, et l'Honorable John Forsyth, de la paroisse de Montréal et district susdit, Ecuyer, et Samuel Gerrard, de la Paroise de Montréal, dans le Comté de Montréal, et district sus-dit, Ecuyer, ont comparu en personne devant l'Honorable James Reid, Ecuyer, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi du District de Montréal, et l'Honorable George Pyke, Ecuyer Juge de la dite Cour, et ont reconnu devoir à notre dit Seigneur le Roi, c'est-à-savoir, le dit Henry Temple la somme de mille livres, et les dits John Forsyth et Samuel Gerrard, chacun la somme de cinq cents livres séparément, monnaie courante de cette province, à être prélevés sur leurs biens meubles et immeubles respectivement au profit de notre dit Seigneur le Roi, ses héritiers et successeurs, au cas que le dit Henry Temple manque à la condition suivante.

La condition de la reconnaissance ci-dessus est que le dit Henry Temple, comparaîtra en personne aux Chambres des Juges au Palais de Justice, dans la Cite de Montréal, le vingt neuvième jour de mai courant, à six heures du matin, pour là et alors répondre à telles plainte, accusation ou accusations qui pourront là et alors être portées contre lui de la part de Notre dit Seigneur le Roi ; quoi faisant la présente reconnaissance deviendra nulle et de nul effet, autrement elle demeurera en pleine force et vertu.

(Signé) H. TEMPLE,

" JUN. FORSYTH,

" S. GERRARD.

Reconnu devant moi, à Montréal, les jour et an sus-dits.

(Signé) Js. REID, J. C. B. R.

" GEO, PYKE, J. B. R.

Pour copie conforme

JOHN DELISLE, G. C.

Qu'il soit notoire que le deuxième jour de Juin, dans le deuxième année du Règne de notre souverain Seigneur, Guillaume Quatre, Roi du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, défenseur de la Foi, &c. Alexander F. Macintosh, de la Paroise de Montréal, dans le Comté de Montréal, et dans le District susdit, Lieutenant Colonel du 15e. Régiment de sa Majesté, et Samuel Gerrard de la Paroisse de Montréal, dans le Comté de Montréal et dans le District sus-dit, Ecuyer, et l'Honorable John Forsyth de la Paroise de Montréal, dans le Comté de Montréal et dans le District sus-dit, marchand, ont comparu personnellement devant l'Honorable George Pyke, Ecuyer, l'un des Juges de la Cour du Banc du Roi de Sa Majesté pour le District de Montréal, et ont reconnu devoir à notre dit seigneur le Roi, c'est-à-dire, le dit Alexander Macintosh la somme de deux cents livres, et les dits Samuel Gerrard et l'Honorable John Forsyth, chacun la somme de cent livres, séparément, monnaie courante de cette Province, à être prelevées sur leurs biens meubles et immeubles respectivement, au profit de notre dit seigneur le Roi, ses héritiers et successeurs, si le dit Alexander Macintosh manque à la condition suivante.

La condition de cette reconnaissance est telle, que si le dit Alexander Macintosh comparait en personne à la prochaine Cour du Banc du Roi tenant une jurisdiction cri-

criminelle dans et pour le dit district, et qui se tiendra au Palais de Justice dans la Cité de Montréal, le vingt septième jour d'Août prochain, pour attendre la déclaration du jury sur l'enquête du Coronaire ajournée à ce jour, alors cette reconnaissance sera nulle et de nul effet ; autrement elle aura sa pleine force et vertu.

(Signé) A. F. MACINTOSH, Lt. Col.
" S. GERRARD,
" Jn. FORSYTH.

Reconnu devant-moi,
à Montréal les jour
et an susdits.

(Signé) GEORGE PYKE, J. B. R.

Pour copie conforme

Jno. DELISLE, G. P.

DISTRICT DE MONTREAL.

Qu'il soit notoire que le deuxième jour de juin, dans la deuxième année du Règne de notre souverain Seigneur Guillaume Quatre, Roi du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, &c Henry Temple de la Paroisse de Montréal, dans le comté de Montréal, et dans le District sus-dit, Capitaine dans le 15e. Régiment de Sa Majesté, et Samuel Gerrard de la Paroisse de Montréal, dans le Comté de Montréal, et dans le District sus-dit, Ecuyer, et l'Honorable John Forsyth de la paroisse de Montréal, dans le Comté de Montréal, et dans le District sus-dit, marchand, sont comparus personnellement devant l'Honorable George Pyke, Ecuyer, l'un des juges de la Cour du Banc du Roi de Sa Majesté pour le District de Montréal, et ont reconnu devoir à Notre dit Seigneur le Roi, c'est-à-dire, le dit Henry Temple la somme de deux cents livres, et les dits Samuel Gerrard et John Forsyth chacun la somme de cent livres séparément de monnaie courante de cette province, à être prélevées sur leurs biens meubles et immeubles respectivement au profit de notre dit Seigneur le Roi, ses héritièrs et successeurs si le dit Henry Temple manque à la condition suivante.

La condition de cette reconnaissance est telle, que si le dit Henry Temple comparait en personne à la prochaine Cour du Banc du Roi tenant une jurisdiction criminelle dans et pour le dit District, et qui sera tenue au Palais de Justice dans la Cité de Montréal, le vingt septième jour d'Août prochain pour entendre la déclaration du jury sur l'enquête du Coronaire ajournée à ce jour, alors cette reconnaissance sera nulle et de nul effet ; autrement elle aura sa pleine force et vertu.

(Signé) H. TEMPLE,
Capt. 15e Regt.
" S. GERRARD,
" Jno. FORSYTH.

Reconnu devant-moi,
à Montréal, les jour
et an sus-dits.

(Signé) GEO. PYKE, J. B. R.

Pour copie conforme

Jno. DELISLE, G. P.

Co-

Copie.

Appendice (M)

Montréal, 22 Mai 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous faire rapport pour l'information de sa Seigneurie le Commandant des Forces, que Dimanche au soir, le 20 du courant vers les dix heures et demie, je reçus la visite de l'honorable G. Moffatt et W. Robertson, Ecuyer, deux des Magistrats de ce lieu, lesquels m'informèrent qu'une assemblée des magistrats de cette ville venait de se réunir, et que là, ils avaient déterminé de me représenter, comme étant l'Officier Commandant de la Garnison, la nécessité qu'il y avait pour moi de me tenir prêt à quelques troubles des plus sérieux, en conséquence de l'élection qui se fesait dans cette Cité. Ces Messieurs m'annoncèrent en même temps que les magistrats qui assistaient à l'assemblée, désiraient vivement qu'une Garde de Capitaine fût substituée à la place de la garde principale ordinaire au haut du Marché Neuf ; et m'informèrent que vers l'heure où se fermait journellement le Poll, savoir : vers cinq heures, on pouvait appréhender une infraction de la paix de la nature la plus sérieuse.

Je reçus de bonne heure, le lendemain matin (le 21 du courant) un état détaillé des résolutions des magistrats telles qu'incluses dans le document No. 1, qui accompagne cet affidavit ; et, en conséquence, une garde de Capitaine, composée d'un Capitaine, d'un Subalterne, d'un Sergent, d'un Trompette, et de quarante deux hommes en tout, monta la garde principale à 11 heures A. M.

Je crus aussi qu'il était convenable de tenir le reste du Régiment dans les Casernes prêt à avancer au premier signal, dans le cas de trouble, Vers les trois heures P. M. le Capitaine Temple, qui commandait la garde principale, reçut une réquisition signée par deux magistrats (telle que contenue dans le document No. 2, qui accompagne la présente) le sommant d'avancer avec les soldats qu'il avait sous ses ordres, sur la Place d'Armes (près de laquelle le Poll se tenait) afin d'aider le pouvoir civil.

Le Capitaine Temple me fit rapport de cette circonstance à mes quartiers ; et je ne perdis pas un instant à me transporter sur les lieux. Là, je trouvai rassemblée une foule considérable, et en apparence mal disposée ; et le Dr. Robertson, et le Capitaine Temple me dirent qu'elle avait déjà commises plusieurs actes de violence, et que plusieurs personnes avaient sur elles des armes à feu. Le premier m'informa en même temps qu'il avait jugé à propos de lire l'Acte d'Emeute (*Riot Act.*) sur le lieu même, mais cela ne parut pas avoir l'effet de disperser la foule.

Dans ces circonstances, je suggérai la convenance de renforcer la troupe, ce que le Dr. Robertson, et autres magistrats approuvèrent ; ce qui fut fait presqu'immédiatement par l'addition de la Compagnie légère sous les ordres du Capitaine Smith du 15e régiment. L'apparition des troupes eut l'effet de produire une tranquillité momentanée parmi les perturbateurs de la paix publique (*Rioters*) rassemblés autour des hustings, et comme il pleuvait beaucoup, je fis placer la garde et la Compagnie légère sous le portique de l'Eglise Catholique française, qui est renfermé par une muraille semi-circulaire, dont trois ou quatre portes donnent sur la Place d'Armes.

Pendant plus d'une heure la foule assemblée sur la Place d'Armes, parut assez calme, et ce ne fut que vers cinq heures P. M. que les magistrats jugèrent qu'il était nécessaire d'intervenir d'une manière active. Dans ce moment cependant, un tumulte violent eut lieu sur la Place d'Armes, et les magistrats accompagnés des

conné-

Appendice (M)

connétables s'avancèrent pour l'appaiser, et rétablir la paix ; mais en cela, ils manquèrent entièrement leur but, et ils furent repoussés sur le parti de soldats sous mes ordres, dans une confusion complète, suivis à quelques pas dans l'enceinte même par une partie des perturbateurs de la paix publique (*Rioters*) Lorsque je m'apperçus de cela, j'ordonnai immédiatement aux troupes de charger à balles, et suivi des magistrats, je m'avançai sur la Place d'Armes avec les troupes, formant une colonne de deux divisions Dans ce moment, l'on m'informa que la populace massacrait un homme dans la partie de la place qui est vis-à-vis de la rue St. Jacques.

Les troupes s'avancèrent alors d'un pas ferme dans cette direction, passant le long de la rue St. Jacques, fesant une marche de près d'un quart de mille, donnant par là le temps à tout le monde, excepté aux personnes mal intentionnées de se retirer, et de cesser de boucher la rue en avant ; et dans cette vue, quoique assaillis par de grosses pierres, avec lesquelles on venait de réparer la rue, j'ordonnai aux soldats de faire halte, pendant plusieurs minutes ; voyant néanmoins que la foule considérable qui était en avant, et qui paraissait être composée de plusieurs centaines de personnes, dont une partie nombreuse semblait ne faire que d'arriver en corps sur le lieu, et semblait être conduite d'une manière systématique, voyant, dis-je, que la foule s'approchait, de plus en plus, et que pendant que nous avancions, elle lançait des quantités de pierres considérables sur les autorités civiles, et sur la force militaire qui m'environnaient ; une de ces pierres ayant blessé d'une manière grave le Lieutenant et Quartier Maitre Dewson (qui fut très actif, et très utile en cette occasion) plusieurs ayant frappé ma propre personne, il devint nécessaire de donner l'ordre aux troupes de faire feu, criant d'avance à haute voix, qu'on se proposait de faire feu ; moins d'une décharge de la première division composée de seize hommes du parti de la garde principale fut en conséquence tirée, et suivie d'un résultat auquel il y avait guères lieu de s'attendre, et je suis fâché d'avoir appris depuis, que cela s'est terminé d'une manière fatale dans plusieurs cas.

D'après la tournure sérieuse des affaires, j'avais cru nécessaire d'envoyer l'Enseigne et l'Adjudant Hay (dont le zèle et l'intelligence m'ont été d'une utilité toute particulière dans cette occasion) avec l'ordre de faire avancer vers la Place d'Armes le reste du régiment, qui, par précaution, avait été formé sur le Champ de Mars, sous le commandement du Major Grierson, et qu'il me joignit lui-même sans délai avec la compagnie de grenadiers dont le Capitaine et l'autre officier étaient absens en devoir. Tout cela fut fait avec beaucoup de célérité, et ils arrivèrent quelques minutes après qu'il fut devenu nécessaire d'agir contre la populace. En peu de tems, les perturbateurs de la paix publique furent dispersés, et disparurent complètement, et la tranquillité fut rétablie pour tout le reste de l'après midi. Avant de renvoyer les troupes, je m'avisai avec les magistrats, à leur demande relativement à la convenance d'établir de forts piquets pour la nuit dans la direction des fauxbourgs de l'ouest ; et le major de brigade Pritchard qui, à ma demande, était parti avec beaucoup de promptitude pour l'Isle de Ste. Hélène, dans la vue de communiquer avec l'officier qui commandait ce poste, retourna bientôt après avec la nouvelle que le Capitaine Anderson fesait tous ses efforts pour traverser la Rivière, avec deux canons de six livres de balle, qui arrivèrent après un court espace de tems, de ce côté-ci de la rivière, et que je fis placer pour la nuit au haut de la rue St. Jacques, couverts par la Compagnie légère du 15e régiment ; rien ne pouvait être plus satisfaisant que de voir l'air martial des officiers et des soldats de l'artillerie royale et du 15e régiment qui ont été employés, et l'activité qu'ils déployèrent dans cette occasion ; comme aussi l'activité et la bonne conduite du Capitaine Booth.

Un parti de la Cavalerie de Montréal sous les ordres du Major Gregory, continua à faire la patrouille dans les rues pendant la nuit.

De crainte qu'il n'y ait quelqu'erreur, je crois qu'il est à propos de faire remarquer que j'ai reçu distinctement l'autorité de la part du Dr. Robertson de "faire feu," avant de recourir à cette mesure.

En résumé, je crois qu'il est de mon devoir, d'après ce que j'ai vu dans cette occasion, de remarquer très respectueusement que le nombre des troupes qui se trouvait dans la garnison ne me parait être suffisant, dans le cas où il s'éleverait quelqu'émeute sérieuse, pour empêcher entièrement la destruction des propriétés dans la ville et les fauxbourgs ; à cause de l'espace considérable qu'elles occupent, et de la manière éparse dont sont bâtis les fauxbourgs, où l'on rencontre néanmoins des propriétés d'une grande valeur.

Le poste qui a été placé dans la rue St Jacques a été déchargé ce matin par l'autorité des magistrats, en conséquence de la continuation de la tranquillité dans toute la ville.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très humble et obéissant serviteur.

(Signé) A. F. MACINTOSH,
Lieutenant-Colonel du 15e Régiment, commandant les Troupes de S. M. à Montréal.

Montréal, 23 mai, 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de transmettre ci-incluse pour l'information de sa Seigneurie le Commandant des forces, copie d'une communication que je reçus hier au soir, à sept heures et demie, des magistrats assemblés en Session Spéciales. On a pris ensuite toutes les précautions nécessaires, mais la tranquilité de cette place n'a pas été troublée de nouveru et tout en apparence reste tranquille aujourd'hui.

J'ai l'honneur d'être
&c. &c.

(Signé,) A. F. MACINTOSH,

Lt. Col. 15e Régt.

Commandant les troupes de Sa Majesté.

Montréal.

Au Secrétaire Militaire,

&c. &c. &c.

Québec.

Procédés

Procédés des Magistrats de Montréal le

Dimanche, 20 *mai,* 1832.

Requisition signée par MM. ROBERTSON et LUKIN ordonnant aux troupes d'avancer.

Montréal, 24 mai, 1832.
4 heures, P. M.

J'ai l'honneur de transmettre ci-incluse copie d'une communication que je reçus hier l'après-midi, signée par treize magistrats, assemblés en Cour de Sessions Spéciales de la Paix, et de rapporter qu'on a pris en conséquence les précautions nécessaires pour la nuit, qui s'est passée tranquillement à l'exception de quelques fenêtres qui ont été brisées à la maison d'un connétable spécial. Ce matin on craignait de nouveaux désordres, mais il n'y en a eu aucun jusqu'à qrésent.

J'ai l'honneur d'être
&c. &c. &c.

(Signé,) A. F. MACINTOSH,

Lt. Col. 15e Régt.

Commandant les troupes de sa Majesté,

Montréal.

Au Secrétaire Militaire,
&c. &c. &c.

Québec.

Procédés des Magistrats de Montréal le

Mercredi, 23 *de Mai,* 1832.

Montréal, 26 mai, 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-incluses deux communications signées par les magistrats de cette place assemblés en Session Spéciale, en date du 24 et du 25 mai, et de vous rapporter qu'on a pris les précautions qui y sont recommandées pour assurer la Paix Publique de cette Cité.

J'ai l'honneur d'être
&c. &c. &c.

(Signé,) A. F. MACINTOSH,

Lieut. Col.

Commandant les troupes de sa Majesté

Montréal.

Au Secrétaire Civil,
&c. &c. &c.

Québec.

MONTREAL,

COUR DES SESSIONS SPECIALES DE LA PAIX.

Appendice (M)

Jeudi, 24 *mai,* 1832.

PRESENS.

L'Honorable Toussaint Pothier,
L. De Beaujeu,
John Forsyth,
John Molson,
Pierre de Rocheblave,
Joseph Shuter,
Jules Quesnel.

Résolu, Que c'est l'opinion de cette assemblée qu'il y a encore nécessité à prendre des précautions pour assurer la Paix Publique de cette Cité.

Il est en conséquence ordonné qu'il soit fait application au Commandant de renforcer la garde principale d'un piquet sous le commandement d'un Officier, pour rester-là depuis le soleil couché aujourd'hui jusqu'au jour demain.

Résolu, Que vingt-quatre connétables avec leurs bâtons soient ajoutés aux hommes du Guet pour former une patrouille pour cette nuit et pour continuer à remplir ce devoir jusqu'à nouvel ordre.

Résolu, Qu'en cas de besoin l'Officier du Guet envoie chez les magistrats les plus prêts.

Résolu, Qu'une copie des résolutions précédentes soit immédiatement transmise au Lieut. Col. Macintosh.

Pour copie conforme aux minutes.

(Signé,) JOHN DELISLE,

G. P.

Pour copie conforme,

(Signé,) A. F. MACINTOSH,

Lt. Col.

MONTREAL,

COUR DES SESSIONS SPECIALES.

Vendredi, 25 *mai,* 1832.
7 heures, P. M.

PRESENS.

L'Honorable Toussaint Pothier,
" John Forsyth,
" George Moffatt,
John Molson,
William Robertson,
Adam L. McNider,
Joseph Shuter,
John Fisher,
Jules Quesnel,
John McKenzie,
Joseph Roy,
Benjamin Holmes.

Résolu,

Appendice (M)

Résolu, Qu'il soit communiqué au Commandant, que les magistrats désirent qu'il continue à renforcer la garde principale, conformément à la résolution passée en session spéciale le 24 courant, jusqu'à ce que les magistrats communiquent au Lt. Col. Macintosh que la dite précaution n'est plus nécessaire.

Résolu, Qu'une copie de la résolution précédente soit immédiatement transmise au Lieutenant Colonel Macintosh.

Copie conforme aux minutes,

(Signé) JNo. DELISLE,
G. P.

Pour copie conforme,

(Signé) A. F. MACINTOSH.
Lt. Col.

EXTRAIT.

Montréal, 29e *Mai*, 1832.

" MONSIEUR,

J'ai l'honneur de rapporter pour l'information de sa Seigneurie le Commandant des forces, que Samedi dernier, 26e courant, M. Mondelet, Coronaire de ce district, émana un Warrant pour mon arrestation, et celle du Capitaine Temple du régiment sous mes ordres, et appre nant que c'était le cas, sans attendre la signification du Warrant, nous allâmes sur le champ nous présenter aux Juges, qui immédiatement nous admirent à cautionnement, pour comparaître de nouveau lorsqu'ils auraient examiné les divers affidavits et autres documens produits.

Je crois devoir dire que le Coronaire a montré beaucoup de partialité, et le Jury beaucoup d'esprit de parti pendant l'enquête : Le premier désirant borner l'enquête au simple fait de la mort des défunts par le feu des troupes, au lieu de s'enquérir en même temps sur ce qui avait occasionné ce feu, savoir l'émeute existant auparavant et alors, et la requisition faite par les magistrats demandant l'intervention du militaire pour aider la force civile à abattre une émeute et maintenir l'ordre. Il était du devoir du Coronaire d'entendre des témoins à charge aussi bien qu'à décharge, et avant qu'il fût possible d'établir le vrai caractère des actes, qui avaient eu lieu, il était de nécessité indispensable d'examiner les causes qui avaient mené aux résultats autant que les constater les résultats eux-mêmes.

Le Coronaire, (comme j'en ai été informé par des gens de loi) au lieu de suivre la marche que la loi et son devoir lui traçaient, dit plusieurs fois, que le seul sujet d'enquête était : Par le fait de qui et de quelle manière les défunts étaient morts, et non les causes qui y avaient conduit ! comme si tous les cas d'homicide, les cas justifiables aussi bien que les cas félonieux, ne seraient pas par un pareil mode mis sur le même pied, (*common level and guilt*) comme chez les Chinois où l'on suppose toujours la culpabilité, dans tous les cas d'homicide. Malgré cette procédure extraordinaire de la part du Coronaire, j'ai aussi été assuré par un conseil, qui y a assisté, qu'il a été donné devant la Cour du Coronaire, les témoignages les plus conclusifs, prouvant que les troupes avaient agi contre les mutins, *pendant une émeute par les ordres des magistrats*, et qu'elles ont été par eux autorisées à tirer, ce que toujours elles auraient été obligées de faire pour leur propre défense.

Le jury cependant après avoir délibéré pendant plusieurs jours n'en vint à aucune décision et le Coronaire qui, comme j'en été informé par mon Avocat, ne peut légalement émaner un warrant que sur *Verdict* du Jury, l'a fait sur la force des *témoignages* donné devant lui.

Sous ces circonstances qui sont si harrassantes pour moi, et pour les officiers et soldats sous mes ordres, je ne puis attendre de la protection que de son Excellence le Commandaut des Forces, dont j'ai un grand besoin dans le moment actuel, pour résister à la persécution à laquelle je suis en but, pour avoir rempli fidèlement mon devoir, ayant la conviction que le service doit souffrir beaucoup de ce qui peut arriver maintenant, si jamais les troupes sont appelées à agir de la même manière.

Il existe ici en ce moment un si violent esprit de parti qu'on ne peut attendre de justice de ceux qui sont opposés au gouvernement.

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-incluses des copies de deux affidavits très forts, faits par William Robertson, écuyer, Juge de Paix, et par le Capitaine Piper des Ingénieurs Royaux, le premier desquels rapporte les circonstances sous lesquelles les magistrats ordonnèrent au militaire d'agir, et le dernier décrit la manière dont ce devoir a été rempli, et l'attaque que la populace a faite contre le militaire."

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très-humble, et

Obéissant serviteur,

(Signé) A. F. MACINTOSH,

Lieut. Colonel Commandant les troupes de Sa Majesté, Montréal.

Au

Secrétaire Militaire, &c. &c. &c.

Québec.

Déposition de Robert Sloper Piper,
" " William Robertson.

Montréal, 9e *Juin*, 1832.

MONSIEUR,

En référence à mes rapports en date du 22 et 29 mai expiré, et à vos réponses, en date du 24 mai, 1832, et du 1er juin, 1832, j'ai l'honneur de représenter respectueusement pour l'information de son Excellence le Commandant des Forces, que je n'ai encore reçu aucune communication marquant le plaisir de son Excellence sur le sujet dont elles traitent, ni n'exprimant aucun sentiment d'approbation, soit de ma conduite, soit de celle des troupes

pes, que j'ai eu l'honneur de commander en cette occasion critique. J'ai été depuis ce temps sujet à beaucoup de persécution de la part des mécontens, pour avoir alors fait mon devoir, et avec la forte responsabilité attachée à mon commandement actuel, je me trouve, assailli comme je suis par la presse effrénée et désaffectionnée de la Province de calomnies et de libelles de toutes sortes; exposé tous les joures aux trouqes sous mon commandement comme un meurtrier et un lâche, tout-à-fait inhabile à faire ce que je croi être mon devoir et à maintenir convenablement la discipline et l'efficacité (efficiency) des troupes, jusqu'à ce je soit appuyé et rassuré par la déclaration de l'approbation de son Excellence.

Il est impossible d'empêcher que les sentimens exprimés dans les journaux auxquels il est fait allusion, ne soient communiqués aux officiers non-commissionnés et soldats de la garnison, et souvent les papiers eux-mêmes leur parviennent, et ayant les mains liées pour une période de plusieurs mois par des procédés judiciaires, en conséquence de l'exécution fidèle de mon devoir, de manière à né pouvoir défendre mon caractère généralement, je suis forcé de prier très-respectueusement son Excellence de vouloir bien me délivrer de ma responsabilité professionnelle, jusqu'à ce qu'elle ait été satisfaite par une enquête judiciaire d'une nature civile ou criminelle, à l'égard du caractère de mes procédés le 21 mai.

A l'appui de ce que je dis relativement aux procédés de la Presse dans cette partie de la Province, j'ai l'honneur de transmettre ci-inclus le No. 97 du journal le Vindicator, publié le 8 juin, 1832.

J'a l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très-humble et

Très-obéissant serviteur,

(Signé) A. F. MACINTOSH,

Lt. Colonel 15e régiment, Commandant les troupes de sa Majesté, à Montréal.

Au

Secrétaire Militaire,

&c. &c. &c.

Québec.

Montréal, 17 *Septembre*. 1832.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de transmettre ci-incluse pour l'information de sa Seigneurie le Commandant des Forces la copie d'une pétition que nous avons moi et le Capitaine Temple du régiment sous mon commandement, adressée à l'Honorable Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour ce District en conséquence de ce que nous avons été arrêtés de nouveau à reason des événemens qui eurent lieu ici le 21 mai dernier. Le warrant en vertu du quel nous avons été mis sous arrêt a été émané par Joseph Roy, Ecr. J. P. et comme nous avons été pleinement déchargés ce matin par leurs Honneurs de l'opération de cet arrêt illégal, nous avons intention de prendre des mesures immédiates—pour recouvrer de ce magistrat les pénalités aux quels il s'est rendu sujet d'après un Acte du Parlement.

J'ai l'honneur d'être

Monsieur,

Votre très humble et très

Obéissant serviteur,

(Signé) A. F. MACINTOSH.

Lt. Colonel Commandant

le 15e Régiment.

Lieut. Col. GLEGG, &c.

Québec.

MONTREAL,

BANC DU ROI.

A l'Hon orable Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi de Sa Majesté pour le District de Montréal.

La pétition *d'Alexander Fisher Macintosh*, Lieut. Col. du quinzième régiment d'Infanterie et Commandant de la Garnison de Montréal, et de Henry Temple, Capitaine dans le dit régiment de Sa Majesté.

Expose Respectueusement:

Que vos Pétitionnaires ont été récemment arrêtés en vertu d'un warrant émané par Joseph Roy, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le dit District, alléguant en substance, qu'information avait été mise devant lui le dit Joseph Roy, Ecr. que vos Pétitionnaires le vingt-et-unième jour de mai dernier, avec divers soldats et autres dont les noms sont inconnus, ont sciemment, félonieusement et de malice préméditée, avancé sur et assailli divers sujets paisibles de Sa Majesté étans alors dans la rue St. Jacques, dans la dite Cité de Montréal, et que plusieurs des dits soldats sous la conduite et le commandement de vos pétitionnaires ont félonieusement, sciemment et de malice préméditée, tiré et déchargé un nombre d'armes à feu, chargées de poudre et de balles, sur et contre Cassimir Chauvin, Pierre Billet et François Langendoc, et par là leur ont infligé plusieurs blessures mortelles dont ils sont morts immédiatement après, et que vos pétitionnaires là et alors félonieusement, sciemment et de malice préméditée étaient présens, aidant, encourageant, appuyant, assistant et maintenant les dits soldats dans la commission des félonies et meutres susdits.

Que

Appendice (M.)

Que les circonstances et offenses allégnée dans le dit warrant se rapportent à la conduite de vos Pétitionnaires en ayant avec un petit détachement de soldats, sur la requisition et direction des autorités civiles de la Cité de Montréal, supprimé une Emeute aux temps et lieu mentionnés au dit warrant.

Que pour les mêmes prétendues offenses en supprimant la dite Emeute, vos pétitionnaires furent arrêtés il y a près de quatre mois, et cautionnés, et furent de nouveau mis sous caution, sur les mêmes accusations, devant la Cour du Banc du Roi, tenant jurisdiction criminelle, pour le dit District, en Août dernier Que pendant la session de la dite Cour, trois *Bills d'Indictments* furent présentés au Grand Jury d'icelle, contre vos Pétitionnaires, sur les mêmes accusations, lesquels *Indictments* furent par le dit Grand Jury, après une longue investigation sur les accusations y contenues, rejetés, et le dit rejet accompagné d'une représentation des dits Grands Jurés déclarant en substance que la mort des personnes ci-dessus nommées, avait été occasionnée par l'emploi nécessaire de la force sous la requisition et direction de l'autorité civile, en abattant une Emeute, et absolvant en conséquence vos Pétitionnaires de toute culpabilité et approuvant leur conduite. Que là-dessus vos Pétitionnaires sur motion de leur conseil et après proclamation en pleine cour furent déchargés.

Que vos Pétitionnaires ne conçoivent pas après les Enquêtes et les procédés solemnels et publics relativement aux mêmes offenses imputées devant des fonctionnaires supérieurs, devant les Cours et un Grand Jury, qui ont eu lieu dans cette affaire, tous se terminant non seulement par leur disculpation, mais par l'approbation de leur conduite, qu'il soit légalement de la compétence d'aucun Juge de Paix, de renouveller par son seul mandat et de sa seule autorité, une arrestation et des procédés sur les mêmes accusations qui ont été précédemment rejetées par une autorité supérieure. Si un tel renouvellement d'arrestations en vertu de tels mandats pouvait être sanctionné après le rejet solemnel des accusations par l'autorité d'accusation la plus élevée, l'autorité subordonnée deviendrait l'autorité supérieure ; les mêmes renouvellemens d'arrestation pourraient se répéter sans fin pour arriver à des fins de sédition et de vengeance, et il serait établi un système de persécution, sous lequel il serait bientôt impossible qu'aucune loi pût être exécutée et aucun gouvernement subsister.

Que vos Pétitionnaires sous ces circonstances conçoivent humblement qu'ils ont droit à une décharge absolue de l'arrestation susdite en vertu du warrant susdit, et en conséquence ils demandent humblement qu'il plaise à Votre Honneur d'émaner et accorder un Writ d'Habeas Corpus sous le sceau de la Cour du Banc du Roi, adressé à Benjamin Delisle, Grand Connétable de ce District de Montréal, en la Cité de Montréal, lui ordonnant d'amener devant votre Honneur les corps de vos Pétitionnaires, immédiatement, pour faire et recevoir tout ce que votre Honneur là et alors jugera convenable à leur égard.

Montréal, 15 Septembre, 1832.

(Signé) A. F. MACINTOSH,
Lt. Col.
" HENRY TEMPLE,
Capitaine.

Pour copie conforme.

(Signé) A. F. MACINTOSH,

Lieut. Colonel.

DIS-

DISTRICT DE MONTREAL.

COUR DU BANC DU ROI, AYANT JURISDICTION CRIMINELLE

LUNDI, 27 Août 1832.

PRESENS,

L'Honble. JUGE EN CHEF REID,
" MR. le JUGE PYKE,
" MR. le JUGE ROLLAND.

Le Coronaire de ce District, M Jean Marie ondelet, Ecuyer, presenta à la Cour, un rapport de ses procédés relativement à une certaine enquête qu'il a faite pour constater la cause de la mort de François Languedoc, Pierre Billet et Casimire Chauvin, lequel a été reçu et filé ; sur quoi, ce rapport fut lu, et, ayant paru par suite de ce que les jurés ne s'étaient pas accordés dans leur verdict, que le dit Coronaire avait ajourné la dite enquête pour la renvoyer devant cette Cour, et avait pris des reconnaissances des personnes qui composaient le dit jury pour les faire comparaître aujourd'hui. Les dites personnes furent en conséquence appelées, savoir. Pierre Charles Dubois, Alexander Dewer, Louis Narcisse Roi, Grégoire Ferré, James Mathers, Théodore Desautel, Frederick Glackemeyer, Edward Talon, François Desautels, Prudent Vinet, Augustin Perrault et Joseph Beauchamp, et Alexander Dewer, Théodore Desautels, Edward Talon, et Augustin Perrault, ne comparurent pas ; mais comme il parait par le retour du dit Coronaire, que depuis la dite enquête et l'ajournement, l'une des personnes absentes, savoir Louis Narcisse Roi, est morte ; de manière que le dit jury ne peut plus à présent prononcer un *verdict* légal ; il est donc ordonné que les jurés sus-mentionnés soient renvoyés—et ils ont été renvoyés en conséquence.

Pour Copie conforme

JOHN DELISLE, G. C.

Réconnaissance.

Alexander McIntosh, a donné caution envers notre souverain Seigneur le Roi, pour la somme de deux cents livres, argent courant de cette province ; Samuel Gerrard, de Montréal, Ecuyer, et William Caldwell, du même lieu, Chirurgien, ont aussi donné caution chacun pour la somme de cent livres courant, que le dit Alexander McIntosh comparaitra en personne dans cette cour de jour en jour, pendant les séances de la dite Cour, jusqu'à ce qu'il soit déchargé d'après la dû cours de la loi.

Pour Copie conforme

JNO. DELISLE, G. C.

Reconnoissance.

Henry Temple a donné caution envers notre Souverain Seigneur le Roi, pour la somme de deux cents livres argent courant de cette province, et Samuel Gerradr,

rard, de Montréal, Ecuier, et William Caldwell du même lieu, Chirurgien, ont aussi donné caution, chacun pour la somme de cent livre susdit cours que le dit Henry Tem-Temple comparaître en personne dans cette cour de jour en jour, pendant les séances de la dite Cour, jusqu'à ce qu'il soit déchargé d après le dû cours de la loi.

Pour copie conforme

JNO. DELISLE, G. C.

Cautionnement des Témoins.

Robert Armour, de Montréal, Edward E. Rodier du même lieu, Ecuier, et Thomas Kollmeyer du même lieu, ont chacun donné caution envers notre Souverain Seigneur le Roi, pour la somme de cinquante livres, argent courante de cette province, qu'ils comparaîtront personnellement devant cette Cour de jour en jour, pour rendre témoignage de la part de notre Souverain Seigneur le Roi.

Pour copie conforme

JNO. DELISLE, G. C.

DISTRICT DE MONTREAL.

COUR DU BANC DU ROI, AYANT JURISDICTION CRIMINELLE.

SAMEDI, le 21e jour de Sept. 1832.

PRESENS.

L'Honble. JUGE EN CHEF, REID
MR. LE JUGE PYKE
MR. LE JUGE ROLLAND.

Le Grand Jury est venu en Cour et a présenté les actes d'accusation (*Bills of Inditement*) qui suivent

SAVOIR :—

LE ROI.

c.

William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple.

Accusation pour Meurtre.

No. Bill.

LE ROI.

c.

William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple.

Accusation pour Meurtre.

No. Bill.

le

LE ROI.

c.

William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple.

Accusation pour Meurtre.

No Bill.

Appendice (M)

Réprésentation des Grandes Jurés relativement aux accusations portées contre les Magistrats et les Commandans Militaires, à l'occasion des événemens du 21 Mai, 1832

PROVINCE DU BAS-CANADA,

DISTRICT DE MONTREAL.

Dans la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, commencée et tenue dans le Palais de Justice, dans la Cité de Montréal pour prendre connaissance de tous crimes et offences criminelles, lundi, le vingt septième jour d'août dans la troisième année du Règne de Notre Souverain Seigneur Guillaume Quatre, par la grâce de Dieu Roi du Royaume-Uni de la Grande Bretagne, et d'Irlande, Défenseur de la Foi, par-devant l'Honorable James Reid, Ecuyer, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, et les Honorables George Pyke, et Jean Roch Rolland, Juges de la dite Cour.—Montréal, savoir :—Les jurés pour Notre Seigneur le Roi représentent sur serment ; qu'une personne mal intentionnée (dont le nom est encore ignoré des jurés susdits) et William Robertson de la Paroisse de Montréal, dans le comté de Montréal, dans le District de Montréal, Ecuyer ; Pierre Lukin, de la même Paroisse, Ecuyer ; Alexander Fisher McIntosh, de la même Paroisse, Ecuyer, et Henry Temple, de la même Paroisse, Ecuyer, n'ayant pas la crainte de Dieu devant les yeux, mais étant mus et séduits par l'instigation du démon, le vingt-et-unième jour de mai dans la seconde année du Règne de Notre Souverain Seigneur Guilliaume Quatre par la grâce de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, et Défenseur de la Foi, ont, félonieusement, volontairement et de malice préméditée, fait un assault, avec force et armes dans la Paroisse de Montréal, dans le comté de Montréal, dans le District de Montréal, sur un nommé F. Languedoc, alors et là, dans la Paix de Dieu, et de Notre Souverain Seigneur le Roi ; et que la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés susdits) a, alors et là félonieusement, volontairement et de malice préméditée, fait partir, et a déchargé sur le dit F. Languedoc, un certain fusil de la valeur de dix chelins, alors et là chargé avec de la poudre et une balle de plomb ; lequel dit fusil était, alors et là, tenu entre les mains de la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés susdits) et que la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés susdits) en fesant partir, et déchargeant le dit fusil ainsi chargé d'une balle de plomb, sur et contre le dit F. Langudoc, comme susdit, a, alors et là, félonieusement, volontairement, et de malice préméditée, frappé, pénétré et blessé le dit F. Languedoc, dans et sur le côté droit du Col de lui, le dit F. Languedoc, avec la balle susdite, en fesant ainsi partir, et déchargeant le dit fusil ainsi chargé sur et contre le dit F. Languedoc, et en frappant, pénétrant et blessant le dit F. Languedoc comme susdit, il a été infligé une blessure mortelle dans et à travers le Col de lui, le dit F. Languedoc de laquelle blessure mortelle, le dit F. Languedoc alors et là mourut immédiatement ; et que le dit Wm. Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher McIntosh et Henry Temple, alors et là félonieusement, volontairement et de

Appendice (M.)

malice préméditée, étaient présents, aidant, favorisant, encourageant, maintenant et assistant la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés susdits) à faire et commettre la félonie, et le meurtre susdits de la manière et dans la forme susdites ; et ainsi, les jurés susdits sur leur serment susdit disent que la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés susdits) et les dits Wm. Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher McIntosh et Henry Temple ont tué et assassiné volontairement, félonieusement et de malice préméditée, le dit F. Languedoc, de la manière et par les moyens susdits, contre la Paix de Notre Souverain Seigneur le Roi, sa Couronne, et sa dignité.

(Signé,) JOHN DELISLE,

G. C.

(Signé,) C. R. OGDEN,

Sol. Gen.

Pour copie conforme,

JOHN DELISLE,

G. C.

PROVINCE DU BAS-CANADA,
DISTRICT DE MONTREAL.

Dans la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal commencée et tenue dans le Palais de Justice, dans la Cité de Montréal, pour prendre connaissance de tous crimes et offences criminelles, lundi, le vingt septième jour d'Août, dans la troisième année du règne de notre Souverain Seigneur, Guillaume Quatre, par la grâce de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, défenseur de la Foi par devant l'Honorable James Reid, Ecuyer, Juge en chef de la Cour du Banc du Roi, pour le District de Montréal, et les Honorables George Pyke, et Jean Roch Rolland, Juges de la dite Cour.—Montréal savoir ;—Les jurés pour notre Souverain Seigneur le Roi, représentent sur serment ; qu'une personne mal intentionnée (dont le nom est encore ignoré des jurés susdits) et William Robertson de la Paroisse de Montréal, dans le comté de Montréal, dans le District de Montréal, Ecuyer ; Pierre Lukin, de la même Paroisse, Ecuyer, Alexander Fisher McIntosh, de la même Paroisse, Ecuyer, et Henry Temple de la même Paroisse, Ecuyer, n'ayant pas la crainte de Dieu devant les yeux, mais étant mûs et séduits par l'instigation du Démon, le vingt-et-unième jour de mai, dans la seconde année du règne de notre Souverain Seigneur Guillaume Quatre par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d Irlande, Défenseur de la Foi, ont félonieusement, volontairement et de malice préméditée, fait un assault avec force et armes dans la Paroisse de Montréal, dans le comté de Montréal, dans le District de Montréal, sur un nommé Casimir Chauvin, alors et là dans la Paix de Dieu, et de Notre Souverain Seigneur, le Roi ;—Et que la dite Personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés sus-dits) a, alors et là félonieusement, volontairement, et de malice préméditée, fait partir et a déchargé sur le dit Casimir Chauvin un certain fusil de la valeur de dix chelins, alors et là chargé avec de la poudre, et une balle de plomb ;—lequel dit fusil était alors et là, tenu entre les mains de la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés sus-dits) et que la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés sus-dits) en fesant partir, et déchargeant le dit fusil ainsi chargé d'une balle de plomb, sur et contre le dit Casimir Chauvin comme sus-dit ; a, alors et là, félonieusement, volontairement et de malice préméditée, frappé, pénétré et blessé le dit Casimir Chauvin dans et sur le côté droit de la tête de lui, le dit Casimir Chauvin, avec la balle sus-dite, en fesant ainsi partir, et déchargeant le dit fusil ainsi chargé, sur et contre le dit Casimir Chauvin, et en frappant, pénétrant et blessant le dit Casimir Chauvin, comme susdit, il a été infligé une blessure mortelle dans et à travers la tête de lui, le dit Casimir Chauvin ; de laquelle blessure mortelle, le dit Casimir Chauvin, alors et là mourut immédiatement ; et que le dit William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher McIntosh, et Henry Temple, alors et là félonieusement, volontairement et de malice préméditée, étaient présens, aidant, favorisant, encourageant, maintenant et assistant la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés sus-dits) à faire et commettre la félonie et le meurtre susdit, de la manière et dans la forme sus-dites ;—Et ainsi, les jurés sus-dits, sur leur serment susdit, disent que la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés susdits) et les dits William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher McIntosh, et Henry Temple, ont tué et assassiné volontairement, félonieusement, et de malice préméditée, le dit Casimir Chauvin, de la manière et par les moyens susdits, contre la Paix de Notre Souverain Seigneur le Roi, sa couronne et sa dignité.

(Signé) JNo. DELISLE,

G. C

(Signé) C. R. OGDEN,

Sol. Gen.

Pour copie conforme

JNo. DELISLE,

G. C.

PROVINCE DU BAS-CANADA,

DISTRICT DE MONTREAL.

Dans la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, commencée et tenue dans le Palais de Justice, dans la Cité de Montréal pour prendre connaissance de tous crimes et offences criminelles, lundi, le vingt septième jour d'août dans la troisième année du Règne de Notre Souverain Seigneur Guillaume Quatre, par la grâce de Dieu Roi du Royaume-Uni de la Grande Bretagne, et d'Irlande, Dé-

Défenseur de la Foi, par-devant l'Honorable James Reid, Ecuyer, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, et les Honorables George Pyke, et Jean Roch Rolland, Juges de la dite Cour.—Montréal, savoir :—Les jurés pour Notre Seigneur le Roi représentent sur serment ; qu'une personne mal intentionnée (dont le nom est encore ignoré des jurés susdits) et William Robertson de la Paroisse de Montréal, dans le comté de Montréal, dans le District de Montréal, Ecuyer ; Pierre Lukin, de la même Paroisse, Ecuyer; Alexander Fisher McIntosh, de la même Paroisse, Ecuyer, et Henry Temple, de la même Paroisse, Ecuyer, n'ayant pas la crainte de Dieu devant les yeux, mais étant mus et séduits par l'instigation du démon, le vingt-et-unième jour de mai dans la seconde année du Règne de Notre Souverain Seigneur Guiliaume Quatre par la grâce de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, et Défenseur de la Foi, ont, félonieusement, volontairement et de malice préméditée, fait un assault, avec force et armes dans la Paroisse de Montréal, dans le comté de Montréal, dans le District de Montréal, sur un nommé Pierre Billet, alors et là, dans la Paix de Dieu, et de Notre Souverain Seigneur le Roi ; et que la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés susdits) a, alors et là félonieusement, volontairement et de malice préméditée, fait partir, et a déchargé sur le dit Pierre Billet, un certain fusil de la valeur de dix chelins, alors et là chargé avec de la poudre et une balle de plomb ; lequel dit fusil était, alors et là, tenu entre les mains de la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés susdits) et que la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés susdits)en fesant partir, et déchargeant le dit fusil ainsi chargé d'une balle de plomb, sur et contre le dit Pierre Billet, comme susdit, a, alors et là, félonieusement, volontairement, et de malice préméditée, frappé, pénétré et blessé le dit Pierre Billet, dans et sur le côté droit du Col de lui, le dit Pierre Billet, avec la balle susdite, en fesant ainsi partir, et déchargeant le dit fusil ainsi chargé sur et contre le dit Pierre Billet, et en frappant, pénétrant et blessant le dit Pierre Billet comme susdit, il a été infligé une blessure mortelle dans et à travers le Col de lui, le dit Pierre Billet, de laquelle blessure mortelle, le dit Pierre Billet alors et là mourut immédiatement ; et que le dit Wm. Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher McIntosh et Henry Temple, alors et là félonieusement, volontairement et de malice préméditée, étaient présens, aidant, favorisant, encouragement, maintenant et assistant la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés susdits) à faire et commettre la félonie, et le meurtre susdits de la manière et dans la forme susdites ; et ainsi, les jurés susdits sur leur serment susdit disent que la dite personne (dont le nom est encore inconnu aux jurés susdits) et les dit Wm. Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher McIntosh et Henry Temple ont tué et assassiné volontairement, félonieusement et de malice préméditée, le dit Pierre Billet, de la manière et par les moyens susdits, contre la Paix de Notre Souverain Seigneur le Roi, sa Couronne, et sa dignité.

(Signé) JNo. DELISLE,

G. C.

(Signé) C. R. OGDEN,

Sol. Gen.

Pour copie conforme,

JOHN DELISLE,

G. C.

PROVINCE DU BAS-CANADA,

DISTRICT DE MONTEAL.

Appendice (M)

Joseph Roy, Ecuyer, un des Juges de Paix, de notre Seigneur le Roi, nommé pour maintenir la Paix dans le dit District.

Au Grand Connétable, et à tous autres connétables, officiers de Paix et autres, ministres de notre Seigneur le Roi dans le dit District et à chacun d'eux,

Salut :—

Attendu qu'information a été mise devant moi, sous serment, que le vingt-et-unième jour de mai dernier, Alexander Fisher Macintosh, maintenant ou ci-devant de la Cité de Montréal, Ecuyer, et Henry Temple, maintenant ou ci-devant de la même place, Ecuyer, avec divers soldats et autres personnes dont les noms sont inconnus, sciemment et de malice préméditée, avancèrent sur et assaillirent divers sujets de sa majesté alors étant dans la rue St. Jacques dans la dite Cité de Montréal, et dans la Paix de Notre Seigneur le Roi, et que divers des dits soldats dont les noms sont encore inconnus, sous la direction des dits Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple et commandés par eux, félonieusement, sciemment et de malice préméditée, tirèrent et déchargèrent un nombre d'armes à feu chargées de poudre et de balles sur et contre Casimir Chauvin, de la Cité de Montréal, Imprimeur, Pierre Billet, de la même place, Journalier, et François Languedoc, de la même place, Journalier, là et alors étant dans la paix de notre Seigneur le Roi, et par là leur infligèrent plusieurs blessures mortelles, dont les dits Casimir Chauvin, Pierre Billet et François Languedoc moururent presque immédiatement après ; et que les dits Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple, là et alors, félonieusement, sciemment et de malice préméditée, étaient présens, aidant, assistant, encourageant, maintenant et appuyant les dits soldats dont les noms sont encore inconnus dans la commission des félonies et meurtres susdits.

Les présentes sont pour vous commander et enjoindre de prendre les dits Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple, et de les amener devant moi pour répondre aux accusations des meurtres et félonies portées contre eux comme susdit, et pour être ultérieurement traités conformément à la loi. Et n'y manquez pas.

Donné sous mon seing et sceau, à Montréal, ce quatorzième jour de septembre, dans la troisième année du règne de sa Majesté.

(Signé) JH. ROY, J. P.

Pour copie conforme

(Signé) BENJn. DELISLE,

Grand Connétable.

Pour copie conforme

JNo. DELISLE,

G. C.

Appendice (M)

Requête de MM. le Col. Macintosh et le Capit. Temple à M. le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi de Montréal, demandant un writ d'Habeas Corpus, en date du 15 septembre 1832.

DISTRICT DE MONTREAL. (LS)

Alexander Fisher Macintosh, Lieutenant Colonel du 15e Régiment d'Infanterie de sa majesté et Commandant des Troupes de la Garnison de Montréal, et Henry Temple, Capitaine dans le dit régiment, après serment dûment prêté déposent et disent respectivement, que les allégations, matières et choses contenues dans leur pétition de ce jour, sont en substance, au meilleur de leur connaissance et croyance, vraies et bien fondées en fait, comme il apparaitra, selon que les Pétitionnaires le conçoivent, par les *Bills d'Indictment* et les documens de record dans le Bureau du Greffier de la Couronne, auxquels ils demandent à renvoyer.

Assermenté par-devant moi
ce 15e jour de sept. 1832.

(Signé) A. F. MACINTOSH,
Lt. Colonel.
" H. TEMPLE,
Capitaine.

(Signé) JS. REID,
J. C. B. R.

Pour copie conforme

JNo. DELISLE, G. C.

Montréal, 15e *Septembre*, 1832.

A
Joseph Roy, écuyer,
un des Juges de Paix
de sa Majesté.

MONSIEUR,

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour ce district vous requèrent de mettre devant eux entre ce jour et lundi prochain au matin, avant dix heures, toutes dépositions que vous pouvez avoir prises, ou qui peuvent être en votre possession, sur lesquelles a été fondé le warrant que vous avez émané contre le Lieut. Col. McIntosh, et le Capitaine Temple du 15e régiment, pour meurtre.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très humble et
Obéissant serviteur,

JNo. DELISLE,
G. C.

Pour copie conforme,

JNo. DELISLE,
G. C.

Mont-

Montréal, le 17 Septembre, 1832.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous accuser la réception de votre lettre du 15e du courant, par laquelle vous me dites que les Juges de la Cour du Banc du Roi me requèrent de leur transmettre les affidavits sur lesquels j'ai émané un warrant contre le Lieutenant Colonel McIntosh et le Capitaine Temple. Je dois vous observer que ce warrant n'ayant pas été exécuté, je ne pense pas devoir me dessaisir de ces documents, d'autant que du moment où ils l'auront été, j'aurai à remplir un devoir dont je n'ai pû encore m'acquiter; aussitôt ce warrant exécuté, je m'empresserai de transmettre les affidavits en question.

J'ai l'honneur d'être, &c.

(Signé) JH. ROY,

JOHN DELISLE, Ecuyer,
Montréal.

Pour copie conforme,

JNo. DELISLE,
G. P.

DISTRICT DE MONTREAL. (Ls)

Guillaume Quatre, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi.

A Benjamin Delisle, Grand Connétable du District de Montréal.

SALUT:

Nous vous commandons d'amener immédiatement après avoir reçu ce Writ, par-devant l'Honorable James Reid, Juge en Chef de notre Cour du Banc du Roi, le corps d'Alexander Fisher McIntosh, et Henry Temple, quisont, à ce qu'il est allégué, détenus sous votre garde, avec le jour et la cause de leur arrestation ; sous quelque nom qu'ils soient désignés dans le dit writ ; pour faire et recevoir ce que notre Juge en Chef, alors et là décidera à leur égard ; et vous apporterez, alors et là ce writ.

En vertu d'une Ordonnance passée dans la 24e année de Sa Majesté le Roi, George Trois.
(Signé)
Js. REID,
J. C. C. B. R.

Témoin, l'honorable Thomas Reid, notre Juge en Chef, de la dite Cour, à Montréal, ce cinquième jour de Septembre, dans l'année de notre Seigneur, mil huit cent trente-deux.

(Signé) JNo. DELISLE,
G. C.

Pour copie conforme,

(Signé,) JOHN DELISLE.
G. C.

J'ai

J'ai annexé ci-jointe copie du mandant (warrant) in vertu duquel j'ai arrêté, et me suis saisi des personnes y mentionnées ; et ce mandat, est ma seule autorité pour leur arrestation ; ce que je certifie humblement, et j'ai fais rapport ; et de plus, que j'ai amené ici leurs corps, tel qu'il m'est donné ordre de le faire par le dit mandat.

Montréal, 15 septembre, 1832.

(Signé) BENJ. DELISLE,

Grand Connétable.

Pour copie conforme,

JNo. DELISLE,

G. Cne.

Les personnes y mentionnées Alexander Fisher McIntosh et Henry Temple, ayant été amenées par-devant nous les Honbles. James Reid, et George Pyke, Juges de la Cour du Banc du Roi pour le district de Montréal, en vertu du writ d'Habeas Corpus, ci-mentionné, émané à cet égard ; et ayant entendu les parties et examiné les procédures qui ont eu lieu, dans le dernier terme de la Cour du Banc du Roi ayant jurisdiction criminelle, dans et pour le dit district par lesquelles il parait qu'il avait été présenté des actes d'accusation, (*Bills of Indictment*) contre le dit Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple, du dit district, dans cette Cour, pour la même offence et accusation, tel qu'il est mentionné dans le retour ci-annexé, et le mandat (warrant) qui nous est certifié ; lesquels actes d'Accusation (*Bills of Indictment*) avaient été ignorés par le grand jury ; et les dits Alexander Fisher Macintosh, et Henry Temple avaient été déchargés là-dessus de cette accusation par la dite Cour, le premier jour de septembre courant.

Nous ordonnons et commandons par les présentes par et de l'avis et à la demande du Solliciteur Général, comparaissant pour la Couronne, que les dits Alexander Fisher Macintosh et Henry Temple, soient immédiatement délivrés et déchargés de leur arrestation, en vertu du mandat (warrant) susdit, sans cautionnement ou *main-prize*.

Montréal, 17e septembre, 1832.

(Signé) Js. REID, J. C. C. B. R.

" GEORGE PYKE, J. C. B. R.

Pour copie conforme,

JNo. DELISLE,

Gr. Cou.

Appendice (M.)

DOCUMENS

RELATIFS AUX

EVENEMENS

QUI ONT EU LIEU A MONTREAL, LE 21 MAI, 1832, TRANSMIS A LA CHAMBRE D'ASSEMBLEE, EN CONFORMITE A SON ADRESSE DU 21 DECEMBRE, 1832.

CEDULE

Des Documents envoyés à la Chambre d'Assemblée par les Départemens Militaires suivans, en obéissance aux ordres de sa Seigneurie le Commandant des Forces.

Secrétaire Militaire.

1. Copie d'une lettre du Lieut. Col. Glegg, Secrétaire Militaire, au Lieut. Col. Macintosh, commandant le 15e régiment à Montréal, datée de Québec, le 24 mai, 1832.
2. Copie d'une lettre du Lieut. Col. Glegg, Secrétaire Militaire, au Lieut. Col. Macintosh, datée de Québec, le 1er juin, 1832.
3. Copie d'une lettre du Lieut. Col. Glegg, Secrétaire Militaire, au Lieut. Col. Macintosh, datée de Québec, le 11 juin, 1832.

Député Adjudant Général.

1. Copie d'une lettre du Lieutenant Colonel Noel Harris au Lieut. Col. Macintosh, datée de Québec, le 2e juin, 1832.
2. Copie d'un mémoire pour l'officier commandant des compagnies de flanc du 24e régiment, partant pour Montréal, daté de Québec, le 2 juin, 1832.
3. Copie de l'Ordre Général, daté des Quartiers Généneaux, et datée de Québec, le 3 septembre, 1832.
4. Copie d'une lettre du Lieut. Col. Macintosh, commancant le 15e régiment, à la personne faisant les fonctions de Député Adjudant Général, datée de Montréal, le 6 octobre, 1832, avec deux incluses.
5. Extrait de l'Ordre Général, daté des Quartiers Généraux de Québec, 9 octobre, 1832.

Député Quartier Maitre Général,

1. Copie certifiée d'une lettre, datée de Québec, le 2 juin, 1832, du Député Quartier Maître Général au Lieut Col. Fleming, commandant le 24e régiment, avec copie du Retour de l'embarquement.
2. Copie de deux lettres du Dép. Q. M. Général, à son Excellence le Major Général Sir J. Colborne, C. C. B. datées des Quartiers Généraux, Québec, 6 et 17 octobre, 1832.
3. Copie d'une lettre du Dép. Q. M. Général, au Major Hughes, commandant le 24e régt. datée de Québec, le 25 octobre, 1832.
4. Copie d'une lettre du Dép. Q. M. Général au Major Hughes, datée de Québec, le 25 octobre, 1832.
5. Copie d'une lettre du Dép. Q. M. Général, à l'officier commandant à Montréal, datée de Québec, le 25 octobre, 1832.
6. Copies de deux lettres du Dép. Q. M. Général, au Lieut. Col. Macdougal, du 79e *Highlanders*, commandant à Montréal, le 30 octobre, 1832.

J. B. Glegg. S. M.

1. Copie d'une lettre du Secrétaire Civil, aux Magistrats de Montréal, datée le 3 de septembre, 1832.

H. CRAIG,
Sec. Civil.

BUREAU DU SECRETAIRE MILITAIRE,

Québec, 24 mai, 1832.

MONSIEUR,

Ayant eu l'honneur de soumettre votre lettre du 22 courant, avec les papiers qu'elle contient, au Commandant des Forces, j'ai ordre de vous annonçer, que leur contenu est maintenant sous la considération de sa Seigneuria, et son plaisir à cet égard vous sera communiqué avec toute la célérité possible.

J'ai l'honneur d'être,

&c. &c.

(Signé) J. B. GLEGG, S. M.

Au
Lieut. Col. Macintosh,
Commandant dans le
District de Montréal.

Pour copie conforme,

J. B. GLEGG, S. M.

Bureau du Secrétaire Militaire,

Québec, 13 décembre 1832.

Bu-

Appendice (M)

BUREAU DU SECRETAIRE MILITAIRE,

Québec, 1*er juin*, 1832.

MONSIEUR,

J'ai eu l'honneur de soumettre à la considération du Commandant des Forces, votre lettre du 29 dernier, avec les papiers qu'elle contient, et j'ai ordre de la part de sa Seigneurie d'en accuser la réception.

J'ai l'honneur d'être,
&c. &c.

(Signé) J. B. GLEGG, S. M.

Au
Lieut. Col. Macintosh,
Commandant dans le
District de Montréal.

Par copie conforme

J. B. GLEGG, S. M.

Bureau du Secrétaire Militaire,

Québec, 13 décembre 1832.

BUREAU DU SECRETAIRE MILITAIRE,

Québec le 11 *juin*, 1832.

MONSIEUR,

Ayant eu l'honneur de soumettre votre lettre du 9 du courant, à la considération du Commandant des Forces, j'ai ordre de vous annonçer, que sa Seigneurie est tout-à fait sensible à la situatien pénible dans laquelle vous vous trouvrez placé, par suite des viles attaques dirigées contre votre caractère et votre conduite, ayant rapport à des événemens qui n'ont pas encore subi un examen judiciare complet. J'ai ordre de vous informer que vous recevrez une communication ultérieure à ce sujet; mais en attendant sa Seigneurie me commande d'ajouter, qu'elle ne peut pas accéder à votre prière de vous décharger du commandement qui vous est confié actuellement.

J'ai l'honneur d'être,

&c. &c.

(Signé) J. B. GLEGG, S. M.

Au
Lieut. Col. Macintosh,
Commandant dans le
District de Montréal.

Pour copie conforme,

J. B. GLEGG, S. M.

Bureau du Secrétaire Militaire,

Québec, 13e Déc. 1832.

Copie

Bureau du Député Adjt. Genl.

Québec, 2 *Juin* 1832.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous informer, que Sa Seigneurie le commandant des forces a donné ordre aux compagnies de flanc du 24e régiment, de se rendre à Montréal pour renforcer la garnison, et que l'Officier Commandant a reçu instruction de se mettre sous vos ordres.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très humble et obéissant

Serviteur.

(Signé) THOS. NOEL HARRIS,

D. A. Génl.

Lieut. Col. Macintosh
Commandant,
&c. &c. &c.
Montréal.

Bureau du Député. Adjt. Génl.

Quebec, 13 Décembre 1832.

Certifié

Copie conforme

JOHN EDEN, Lt. Col.

Député Adjt. Génl.

Copie

Bureau du Deputé Adjt. Génl.

Québec, 2 *Juin* 1832.

Mémoire pour l'Officier Commandant des compagnie de flanc du 24e régiment, partant pour Montréal aujourd'hui.

En arrivant à Montréal vous vous mettrez sous les ordres de l'Officier Commandant à cette station, auquel vous remettrez la lettre qui accompagne le présent.

(Signé) THOS. NOEL HARRIS.

D. A. Génl.

Certifié,

Copie conforme,

Bureau du Député Adjt. Génl.
Québec, 13 Décembre 1832.

JOHN EDEN, Lt. Col.

Dté. Adjt. Genl.

Copie

Appendce (M.)

Copie,

Quartiers Généraux,

Québec, 3 Septembre 1832.

ORDRE GENERAL,

Le 21 mai dernier, un détachement du 15e régiment, commandé par le Lieut. Colonel Macintosh, ayant sous ses ordres le Capitaine Temple du même régiment, fut appelé par les magistrats de Montréal pour aider l'autorité civile à supprimer une émeute dans cette Cité, par laquelle émeute la vie et les biens des habitans étaient mis en danger, et les efforts des magistrats pour rétablir l'ordre par d'autres moyens ayant été vains, les troupes furent requises de faire usage de leurs armes, dans laquelle occasion trois individus furent malheureusement tués, et d'autres blessés.

La mort de ces individus par le feu des troupes est un événement à déplorer profondément, et le commandant des forces est persuadé que dans toute la colonie il n'y a personne qui ne regrette plus sincèrement et plus vivement cet événement que le Lieutenant Colonel Macintosh, le Capitaine Temple, et ces mêmes soldats qui ont eu à remplir le pénible devoir de faire usage de leurs armes, le 21 de mai.

Il est cependant consolant de réfléchir que l'émeute a été appaisée sans un nouveau sacrifice de vie humaine, ce qu'il y avait tout lieu d'appréhender, et peut-être qu'un très grand nombre des habitans paisibles de la Cité de Montréal doivent en ce moment la conservation de leur vie et de leurs biens à l'intervention opportune des troupes, agissant sous la direction des magistrats.

Quoique le Commandant des Forces fût disposé à reposer la plus grande confiance dans la prudence et le jugement du Lieut. Colonel Macintosh, et dans la fermeté et la discipline du régiment sous son commandement, Sa Seigneurie, néanmoins, a cru qu'elle devait suspendre son jugement à l'égard des événemens du 21 mai, jusqu'au moment où toutes les circonstances liées à ces événemens, eussent subi l'investigation la plus ample devant les tribunaux du pays auxquels il appartient de connaitre des offenses criminelles.

Ce devoir est maintenant rempli, et le Lieut. Colonel Macintosh, le Capitaine Temple et les troupes employées sous leur commandement, à appaiser l'Emeute à Montréal le 21 mai dernier, ayant été lavés de tout blâme, le commandant des Forces s'empresse de saisir l'occasion qui lui est ainsi donnée de signifier au Lieutenant Colonel Macintosh, au Capitaine Temple et aux Officier non-Commissionnés et aux soldats du 15e régiment employés à appaiser une Emeute à Montréal le 21 mai dernier, son approbation du jugement, de la fermeté et de la discipline qu'ils ont montrés dans leurs situations respectives en cette occasion.

(Signé) G. A. ELIOT.

Lt. Col. faisant les fonctions

de Député Adjt. Génl.

Certifié,

Copie conforme

Bureau du Député Adjt. Génl.
Québec 13 Décembre 1832.

JOHN EDEN, Lt. Col.
Député Adjt. Génl.

Copie

Copie,

Montréal, 6 Octobre, 1832.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous transmettre ma demande d'un congé d'absence de quinze mois pour passer en Europe pour des affaires privées très urgentes, que je vous prie de vouloir bien mettre devant Sa Seigneurie le commandant des forces, pour sa considération favorable.

J'ai l'honneur d'être

Monsieur

Votre très humble et obéissant

Serviteur.

(Signé) A. F. MACINTOSH,

Lt. Colonel 15e Régt

Commandant

Lt. Col. A. F. MACINTOSH du 10 October 1832 au 9 Janvier 1834.
Affaires privées urgentes GREENWOOD, COX & Cie.
Londres.

ETATS DES OFFICIERS.	Officiers de l'Etat Major.	Capitaines.	Subalternes.	Etat-Major.
Aux Quartiers Généraux,....	2	4	4	4
Aux Quartiers Extérieurs,...	0	1	3	1
Vacant.....	0	0	3	0
Avec permission.....	0	1	2	0
Etablissement.....	2	6	12	5

Distribution du 15e Régiment.	Sergens.	Tambours.	Rang et file.
Aux Quartiers Généraux.....	24	9	361
Aux Quartiers Extérieurs....	7	1	72
Effectifs présens.....	31	10	433
Etablissement.....	30	10	516

A l'Officier faisant les fonctions de
Député Adjudant Général &c. &c.
Québec,

Certifié,

Copie conforme,

JOHN EDEN, Lt. Col.
Député Adjt. Génl.

Bureau du Dépté. Adjt. Génl.
Québec, 13 Décembre 1832.

ETAT demandé par la Circulaire, datée des Gardes à Cheval, 9 octobre 1831.

Noms des Officiers absens sous congé d'absence en Europe pour affaires privées.

Captaine Hodson Gage, 15 mois ; son congé expire en Février 1833.

Lieut

Appendice (M)

Lieut. G. Pinder, 15 mois; son congé expire en Avril 1833.

Le Lieut. Col. Macintosh a été absent du Royaume Uni deux années et cinq mois, depuis son dernier congé d'absence, et il a en tout été en service hors du royaume, depuis que le régiment est parti du Royaume Uni, quatre années et deux mois.

(Signé) A. F. MACINTOSH,
Lt. Col. Com. 15e régt.

Certifié,

Copie conforme,

Bureau du Dép. Adjt. Génl.
Québec, 13 décr. 1832.

JOHN EDEN,
Dép. Adjt. Génl.

Extrait.

QUARTIERS GENERAUX.

Québec 9 octobre, 1832.

ORDRE GENERAL,

Il a plu à sa Seigneurie le Commandant des Forces d'accorder un congé d'absence aux Officiers suivans, savoir :—

15e Régiment.

" Lieut. Colonel Macintosh, du 10 courant au 9 janvier, 1834, pour passer en Europe pour affaires privées urgentes."

(Signé) G. A. ELIOT,
Lt. Col. F. F.D. A. Gén.

Certifié,

Extrait conforme,

Bureau du Dép. Adjt. Génl.

Québec, 13 décembre 1832.

JOHN EDEN, Lt. Col.
D. Adj. Génl.

Copie certifiée,

CHARLES GORE,
D. Q. M. G.

BUREAU DU DEP. QR. MR. GENEEAL,
Québec, 2 juin, 1832.

MONSIEUR,

J'ai reçu ordre de sa Seigneurie le Commandant des Forces de vous requérir de tenir les compagnies de flanc du régiment sous votre commandement, aussi complètes en officiers et soldats que possible, prêtes à embarquer au quai de Hunt, à bord du bateau à vapeur pour Montréal, à trois heures et demie cette après-midi.

Les soldats devront recevoir pour deux jours de provisions toutes cuites.

Veuillez me transmettre un retour d'embarquement sous le plus court délai possible.

J'ai l'honneur d'être,
&c. &c.

(Signé CHARLES GORE,
D. Q. M. G.

Lt. Col. Flemming,
Comt. 24e régt.
Québec.

RETOUR D'EMBARQUEMENT d'un Détachement du 24e. Régiment pour Montréal, Québec, 2 Juin 1832.

	Officiers de l'Etat-Major.	Capitaines.	Subalternes.	Etat Major.	Sergens.	Tambours.	Rang et file.	Chevaux.	
24e Regt	0	2	4	0	8	4	148	1	Capt. Towshend, Comdt.

(Signé) EDWD. FLEMMING,
Lieut. Col. Comt.

BUREAU DU DEPUTE' QUARTIER M. GENL.
Quartier Généraux, Québec, 6 octobre 1832.

MONSIEUR,

J'ai reçu ordre de sa Seigneurie le Commandant des Forces, d'informer votre Excellence, que c'est le désir de sa Seigneurie qu'il vous plaise d'ordonner au Lieutenant Col. MacDougal, et à deux compagnies complètes et effectives du 79e *Highlanders*, de se tenir prêtes à partir d'York pour Montréal, de manière à arriver à Montréal le 1er Novembre.

On tiendra des bateaux prêts à Prescott, ou à Mille Roches pour transporter le détachement à Montréal, lorsqu'il aura laissé les barques à vapeur.

Sa Seigneurie m'enjoint en outre d'informer votre Excellence qu'il vous plaira de remplir la vacance occasionnée par le départ du 79e régiment soit à même la garnison de Kingston, ou de prendre tel autre arrangement que votre Excellence jugera convenable de faire pour les mois d'hiver.

J'ai, &c.

(Signé) CHS. GORE,
Dép. Qr. Mr. Genl.

A
Son Excellence,
Major Génl. Sir J. Colborne, C. C. B.
&c. &c.

Copie certifiée,
CHARLES GORE,
D. Q. M. Génl.

Copie

Copie certifiée,

CHARLES GORE,
D. Q. M. G.

Bureau du Député Quartier M. Général.

Québec, 17 Octobre, 1832.

Monsieur,

J'ai reçu ordre de sa Seigneurie le Commandant des forces d'informer Votre Excellence qu'il a été jugé nécessaire d'ordonner à un détachement composé d'un subalterne et de vingt hommes, y compris une proportion convenable d'Officiers non-commissionnés de l'Artillerie Royale de partir de Kingston de manière à arriver à Montréal le 1er Novembre, et comme la saison est un peu avancée, pour prévenir les délais, les ordres ont été envoyés directement à l'Officier Commandant de ce corps à Kingston lui enjoignant de tenir le parti prêt en conséquence.

J'ai, &c. &c.

(Signé,) CHARLES GORE,
D. Q. M. Général.

A

Son Excellence

Major Génl. Sir J. Colborne, C. C. B.

&c. &c. &c.

Copie certifiée

CHARLES GORE,
D. Q. M. G.

Bureau du D. Q. M. Général.

Québec, 23 Oct. 1832.

Monsieur,

J'ai reçu ordre de sa Seigneurie le Commandant des forces de vous prier de vouloir bien tenir les compagnies de flanc du régiment sous votre commandement, prêtes à partir pour Montréal le 1er de Novembre.

Elles doivent y être stationnées pendant l'hiver prochain.

J'ai l'honneur d'être
&c. &c.

(Signé,) CHARLES GORE.
D. Q. M. G.

Major Hughes,

Commandant 24e Régt.

Québec.

Copie certifié

Appendice (M)

CHARLES GORE,
D. Q. M. G.

Bureau du D. Q. M. Général,

Québec, 25 Octobre, 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous annoncer, relativement à ma lettre du 23 courant, qu'il a plu à sa Seigneurie le commandant des forces, d'ordonner que les compagnies de flanc du 24e régiment partiront pour Montréal mardie le 30 de ce mois, au lieu du 1er de Novembre, comme je vous le marquais dans ma précédente communication.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très humble et obéissant

Serviteur.

(Signé,) CHARLES GORE.
D. Q. M. Général.

Au

Major Hughes,

Commandant le 24e Régiment

à Québec.

Copie certifiée,

CHARLES GORE,
D. Q. M. G.

Bureau du D. Q. M. Général,

Québec, 25, Octobre, 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer qu'il a plu sa Seigneurie le Commandant des Forces d'ordonner aux compagnies de flanc du 24e Régiment de partir de cette garnison pour Montréal le 30 du courant, et je dois vous prier de faire les arrangemens nécessaires pour les loger.

J'ai l'honneur d'être,
&c. &c. &c.

(Signé,) CHARLES GORE.
D. Q. M. Général.

A l'Officier Commandant,

&c. &c. &c.

Montréal.

Appendice (M)

Bureau du D. Q. M. Général.

Québec, 30 Octobre, 1832.

Monsieur,

Artillerie R.
1 *Officier non commissionné,*
7 *Artilleurs,*
1 *femme,*

24e Régiment.
2 *Capitaines,*
3 *Subalternes.*
8 *Sergens.*
3 *Tambours.*
145 *R. & file,*
26 *Femmes,*
39 *Enfans.*

J'ai l'honneur de vous annoncer qu'un détachement de l'Artillerie Royale et du 24ème Régiment sous les ordres du Capitaine Slack du 24, part d'ici pour Montréal ce soir dans un bateau à vapeur.

Le nombre en est tel qu'il est porté à la marge.

J'ai l'honneur d'être

&c· &c.

(Signé,) CHARLES GORE.

D. Q. M. Général.

Lieut. Col. McDOUGALL, 79e Highlanders

Commandant à Montréal.

Copie certifié,

D. Q. M. G.

Bureau du D. Q. M. Général,

Québec, le 30 Octobre, 1832.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer qu'il a été donné ordre à un détachement de l'Artillerie Royale, composé de vingt canonniers, et d'un nombre proportionné d'Officiers non-commissionnés, de partir de Kingston pour Montréal, et que quinze hommes de ce corps doivent être logés dans les casernes à Montréal.

J'ai l'honneur d'être

&c. &c.

(Signé,) CHARLES GORE,

D. Q. M. G.

Lt Col. McDOUGALL, 79e Highlanders,

Commandant à Montréal.

Copie

CHATEAU ST. LOUIS,

Québec, 3 Septembre 1832.

MONSIEUR,

Il m'est enjoint de la part du Gouverneur en Chef, de vous prier de vouloir bien communiquer, sans délai, l'adresse suivante, à vos confrères Magistrats de Montréal.

Le Gouverneur en Chef n'a pas manqué d'être vivement affecté de la perte de vie dont a été suivie la suppression d'une émeute, à Montréal, le 21 mai dernier, mais quoiqu'il ait partagé la douleur qu'ont pu éprouver les sujets de Sa Majesté, de toutes les classes, en cette Province sur un événement aussi triste et aussi déplorable, sans en excepter ces mêmes troupes, que le devoir a forcées à se servir de leurs armes, Son Excellence attendait avec confiance, qu'après une enquête, on serait convaincu que les mesures qui avait été dictées par la nécessité, et que les troupes employées sous leur direction, n'avaient enfin été appelées à agir qu'après que l'on eut trouvé que tous les autres moyens de rétablir la tranquillité publique, étaient devenus inefficaces.

Les déposition que l'on a prises à l'enquête qui a eu lieu devant le Coronaire, pour établir les circonstances qui ont accompagné la mort des trois individus qui ont eu le malheur de perdre la vie par le feu des troupes, ont pleinement justifié cette attente de Son Excellence; et ressentant intérieurement l'inquiétude douloureuse que doivent avoir coufferte les magistrats, par la responsabilité qu'ils ont encourue dans l'exécution de ces devoirs importans, Son Excellence s'est sentie disposée à exprimer à ces Messieurs son approbation de leurs procédés.

Considérant, néanmoins, qu'il y avait une enquête commencée. et que cette enquête aurait pu se terminer de manière à représenter le sujet sous un autre point de vue, et nécessiter d'autres mesures, Son Excellence à cru plus prudent de suspendre son jugement et dans un cas de cette nature, d'attendre en silence, le résultat de tous les procédés qu'exigent les circonstances devant les tribunaux ordinaires du pays, dont le devoir est de prendre connaissance de toutes les offenses criminelles.

Le Gouverneur en Chef nourrissait l'espoir que cette réserve qu'il s'était imposée à lui-même, pourrait servir d'exemple à d'autres et que l'on permettrait à la loi de prendre son cours, sans s'efforcer de préjuger l'esprit public sur une enquête qui entrainait des conséquences aussi funestes pour les parties qui y étaient concernées.

Ce n'a donc pas été, sans le sentiment du plus profond regret, inspiré par le désir ardent de voir les loix mises à exécution et suivies d'une manière juste et impartiale en toute occasion, que Son Excellence a reçu des informations de la vérité desquelles il n'avait nulle raison de douter, qu'il s'était formé des assemblées, dans un petit nombre d'endroits de la Province, et que dans ces assemblées, en défiant tout principes de justice, dans un tems même où la vie de ces individus était dans le plus grand danger, d'après l'enquête judiciaire qui était commencée, les magistrats et le militaire employé sous leurs ordres, le 21 mai dernier, avaient été témérairement jugés coupables du crime odieux du meurtre. Les procédées qui ont eu lieu dans ces assemblées, font naître des réflexions bien sérieuses dans un pays où les procès pour la vie ou la mort mettent la vie des accusés entre les mains d'un corps de jurés pris indistinctement parmi le peuple. Mais comme le Gouverneur en Chef s'attend de jour en jour qu'on lui fournira

nira des occasions plus convenables que la présente d'exprimer ses sentimens sur ce sujet, il se dispense d'entrer dans de plus longs détails pour le moment.

L'enquête désirée est maintenant finie. Des bills d'indictement ont été présentés contre certains Magistrats et contre le Militaire qui avait agi sous leur direction et d'après leurs ordres le 21 mai dernier ; et lorsque le grand jury du district de Montréal. a eu fait une recherche laborieuse, stricte et impartiale sur les circonstances qui ont accompagné cet événement, il a absous même de blâme les parties accusées.

Le résultat de l'enquête du grand jury ayant été tel, le Gouverneur en Chef considère que c'est maintenant le tems d'adresser ses remercîmens aux magistrats de Montréal, pour la fermeté, la modération et le jugement qu'ils ont montrés durant tous les troubles qui ont bouleversé cette ville, en mai dernier, et qui menaçaient de voir se renouveler les scènes désastreuses, qui à une époque tout récente encore, ont paru dans une des villes les plus florissantes de l'empire Britannique et se sont terminées, par la perte de la vie d'un grande nombre de personnes, et par la destruction de biens d'une valeur immense.

Avec cet exemple devant nos yeux il ne serait peut-être pas déraisonnable de présumer que le plus grand nombre des citoyens palsibles de Montréal, sont rédevables de leur vie et de la conservation de leurs biens, à la fermeté des Magistrats et à l'interventon des troupes agissant sous leurs ordres.

Appendice (M)

J'ai l'honneur d'être

(Signé) H. CRAIG,

Secrétaire.

Au plus ancien Magistrat
à Montréal.

Copie conforme

H. CRAIG.
Secrétaire.

PROCEEDINGS

AND

MINUTES OF EVIDENCE

TAKEN BEFORE A

COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE,

APPOINTED TO EXAMINE BY EVIDENCE INTO THE EVENTS CONNECTED WITH, AND WHICH LED TO THE INTERFERENCE OF AN ARMED MILITARY FORCE, AT THE LATE ELECTION OF A REPRESENTATIVE FOR THE WEST WARD OF MONTREAL;

AND ON THE

PETITIONS AND DOCUMENTS

REFERRED TO THE SAID COMMITTEE.

(Ordered by the *House of Assembly* to be Printed.)

PROCEDE'S

ET

TEMOIGNAGES

PRIS DEVANT UN

COMITE' DE TOUTE LA CHAMBRE,

NOMMÉ POUR S'ENQUÉRIR PAR L'AUDITION DE TÉMOINS SUR LES ÉVÉNEMENS LIÉS ET QUI ONT CONDUIT A L'INTERVENTION D'UNE FORCE MILITAIRE ARMEE, A LA DERNIÈRE ELECTION D'UN REPRÉSENTANT POUR LE QUARTIER OUEST DE MONTREAL,

ET SUR LES

PETITIONS ET DOCUMENS

RÉFERE AU DIT COMITE.

Ordonnés par la Chambre d'Assemblée *d'être imprimés.*

HOUSE OF ASSEMBLY,

TUESDAY 11TH DECEMBER, 1832.

FIRST SITTING.

Mr. RAYMOND, called to the Chair:

Samuel Wentworth Monk, Esquire, one of the Prothonotaries of the Court of King's Bench at Montreal, appeared at the Bar, and was interrogated as follows:

By Mr. *Leslie.*

No. 1.—Will you lay before the Committee the Poll Book of the late Election for the West Ward of Montreal?—I now lay before this House the Poll Book as required.

Mr. *Monk* then withdrew.

Hypolite St. George Dupré, of Montreal, Esquire, the Returning Officer at the late Election for the West Ward of the City of Montreal, appeared at the Bar, and was examined as follows:—

By Mr. *Leslie.*

2.—When you opened the Election for the West Ward of Montreal, did the Candidates address the Electors without being interrupted?—At the commencement of the Election, and after the usual formalities of opening a Poll, Messrs. Tracey and Bagg spoke at the same time, quarrelling as to who should speak first; Mr. Tracey succeeded; at this some of the partizans of Mr. Bagg began to hiss, apparently through spite, because Mr. Tracey had succeeded.—While the two Candidates were thus disputing, as well as I can remember, the partizans on both sides applauded or disapproved according to the Candidate they were in favor of; the noise ceased, and Mr. Tracey was heard very distinctly, saving the interruptions at different parts of his address, and which usually take place at Elections. The addresses by Mr. Bagg and his friends, were very short: They also were interrupted, either by applause or marks of disapprobation. The Poll opened at eleven o'clock. At about half-past twelve, Mr. Cherrier, a friend to Mr. Tracey, having attempted to speak, some voices from among the partizans of Mr. Bagg, endeavored to prevent him, and the other party also made noise, in opposition to them.—There was some interruption on that account; but after this, Mr. Cherrier was heard very distinctly.—Some interruption also took place while some body was speaking on the side of Mr. Tracey, (I do not know if it was himself or one of his friends.) A kind of scuffle took place between two individuals; they pursued each other, and escaped from the Poll, which caused some interruption.

3. Did you remark whence the hisses proceeded, and can you name any of the persons who were fighting?—That is not very easy to tell; there was an immense crowd at the Hustings, but one could see nearabouts who

CHAMBRE D'ASSEMBLEE,

MARDI, 11 DECEMBRE 1832.

PREMIERE SEANCE.

M. RAYMOND appelé au Fauteuil:—

Samuel Wentworth Monk, Ecuyer, l'un des Protonotaires de la Cour du Banc du Roi à Montréal, est comparu à la Barre, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Leslie.*

1. Voulez-vous mettre devant le Comité le Livre de Poll de la dernière Election pour le Quartier Ouest de Montréal?—Je mets maintenant devant cette Chambre le Livre de Poll, tel que j'en ai été requis.

M. *Monk* se retira alors.

Hypolite St. George Dupré, de Montréal, Ecuyer, qui était Officier-Rapporteur à la dernière Election pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal, est comparu à la Barre et a été examiné comme suit:—

Par M. *Leslie.*

2. Lorsque vous avez commencé l'Election pour le Quartier Ouest de Montréal, les Candidats s'adressèrent-ils aux Electeurs sans être interrompus?—Au commencement de l'Election, et après les formalités d'usage à l'ouverture d'un Poll, Messrs. Tracey et Bagg ont parlés en même temps, se disputant à qui parlerait le premier; M. Tracey l'emporta—à cette occasion des partisans de M. Bagg se mirent à siffler, comme par dépit de ce que M. Tracey l'emportait. Pendant que les deux Membres se disputaient ainsi, autant que je puis me rappeler, les partisans de chaque côtés applaudissaient ou désapprouvaient suivant le Candidat qu'ils favorisaient. Le bruit finit, et M. Tracey fut entendu très-distinctement, sauf les interruptions ordinaires aux Elections, aux différentes parties de son discours. Les discours de M. Bagg et de ses amis furent très-court. Ils furent aussi interrompus, soit par des applaudissemens ou des marques de désapprobation. Le Poll s'ouvrit à 11 heures. Vers midi et demi, M. Cherrier, l'ami de M. Tracey, ayant voulu parler, il y eut parmi les partisans de M. Bagg des voix qui s'élevèrent pour tâcher de l'en empêcher, l'autre parti fesant aussi du bruit en opposition. Il y eut quelqu'interruption à ce sujet, mais après cela, M. Cherrier fut entendu très-distinctement. Il y eut aussi, pendant que quelqu'un parlait du côté de M. Tracey, (je ne sais si c'est lui ou quelqu'un de ses amis,) une espèce de bataille entre deux individus; ils se poursuivirent et s'échappèrent du Poll, ce qui causa quelqu'interruption.

3. Avez-vous remarqué d'où provenaient les sifflemens, et pourriez-vous nommer aucune des personnes qui se battaient?—Cela n'est pas bien aisé à dire. Il y avait une foule immense au Hustings, mais on pouvait juger

who the partizans were that applauded or disapproved, by the speaker who was either applauded or disapproved; during the speaking, three or four individuals were pointed out to me, who were making more noise than the rest; three of those individuals were brothers, of the name of Lavictoire, the other I did not know. I saw some one go up to them, a *tumult* ensued, and I afterwards saw them escape, pushing right and left, to get off; I saw one of those Lavictoire's, in escaping, push Mr. Des Rivières against a load of hay, and his hat fell off. I then ordered the individual to be apprehended, but the crowd were more occupied in shouting than inclined to assist me.

4. Did not Mr. Tracey apply to you, as Returning Officer, to command silence, and afford him protection? —That may be, but I do not remember.

5. When Mr. Cherrier wished to speak on the Hustings, or during his speech, did not a man shake his fist and menace him, desiring him to hold his tongue? —Never supposing that I should be enquired of concerning the occurrences of the first day, I have forgotten these circumstances, if ever they took place. I remember that one of those four individuals had a snuff box in his hand, which he held up; and I remember that this circumstance very much offended the partizans of Mr. Tracey; but I could see nothing in it of any meaning.

6. When the Poll was opened, was there any difficulty in approaching it?—No; it appeared to me that the partizans of Mr. Bagg had arrived at the Poll before it was opened, and had taken the foremost places. A short interval occurred by the adjournment of the Hustings to the place of holding the Poll, and it was at this moment that the persons in question took their stations, and I heard no noise; I was then making arrangements with the Trustees of the American Church, in which the Poll was holding. When I arrived and opened the Poll, the first votes that were taken, were mostly in favor of Mr. Bagg, and that is what occasioned the difference in the number of votes of that day. It appeared to me that they had taken possession of the Poll without much difficulty.

By Mr. *Lafontaine.*

7. Was not this individual who held the snuff box, continually crying out "Mr. Cherrier will take some snuff," and did he not at the time utter a thousand insults?—When the Election began I had just recovered from sickness and was yet unwell—I cannot recollect all that passed, but many things were said on both sides by the crowd.

8. When Mr. Cherrier spoke or attempted to speak to the Electors, did not Mr. Lafontaine who was also near you, tell you and beg of you to have an individual of the name of Montferrant who was showing his fist to Mr. Cherrier arrested, and some other individuals making noise, and who are generally known as Bullies?—When the noise began at the commencement of Mr. Cherrier's speech, Mr. Lafontaine desired me rather sharply to apprehend an individual, and as well as I can remember, it was on account of some words which he had utterred; but as the noise had ceased; and the speech was about ending, I said to Mr. Lafontaine that I had not heard the words which he had spoken, or something similar—that the moment the Poll was opened he might give me his affidavit, and I would have the person arrested; with this Mr. Lafontaine appeared satisfied.—I do not recollect that this individual shewed his fist—he had a snuff box in his hand which he held up. I have since learned that his name was Montferrant.

By

juger à-peu-près quels étaient les partisans qui applaudissaient ou désapprouvaient, par l'Orateur qui était applaudi ou désapprouvé. Dans le cours des discours, l'on me fit remarquer trois ou quatre individus qui fesaient plus de bruit que les autres. Trois de ces individus étaient trois frères du nom de Lavictoire; l'autre, je ne le connaissais pas. Je vis quelqu'un s'approcher d'eux; il y eût un mouvement et je les vis ensuite qui s'échappaient en poussant à droite et à gauche pour s'échapper. Je vis un de ces Lavictoire pousser en se sauvant M. Des Rivières sur un voyage de foin, lorsque son chapeau tomba. J'ordonnai alors d'arrêter l'individu, mais le monde était plus occupé à crier qu'à m'aider.

4. M. Tracey ne s'est-il pas adressé à vous, en qualité d'Officier-Rapporteur, pour vous prier d'ordonner le silence, et de le protéger?—Cela se pourrait, mais je ne m'en rappelle pas.

5. Lorsque M. Cherrier voulut parler sur les Hustings, ou pendant son discours, est-ce qu'un homme ne le menaça pas en lui montrant le poing, et lui disant de se taire?—Ne pensant jamais à être inquiété sur les faits de ce premier jour, j'ai oublié ces circonstances, si elles ont eu lieu. Je me rappelle qu'un de ces quatre individus avait une tabatière à la main qu'il tenait en l'air, et je me rappelle que cet incident à beaucoup offusqué les partisans de M. Tracey, mais je n'y voyais rien que d'assez insignifiant.

6. Lorsque le Poll fut ouvert, était-il difficile de s'en approcher?—Non, il m'a parut que les partisans de M. Bagg se sont rendus au Poll avant qu'il fût ouvert, et ont pris les premières places. Il y eût un moment d'intervalle par l'ajournement du Husting au lieu du Poll, et c'est dans ce moment que les personnes en question se placèrent, et je n'entendis point de bruit. Je faisais alors des arrangemens avec les Syndics de l'Eglise Américaine, dans laquelle se tenait le Poll. Lorsque je me rendis au Poll et en fis l'ouverture, les premières voix qui furent prises, furent en grande partie pour M. Bagg, et c'est ce qui fit la différence du nombre des votes de cette journée là. Il me parut qu'ils en avaient pris possession très-aisément.

Par M. *Lafontaine.*

7. Cet individu qui avait une tabatière, n'était-il pas continuellement à crier: "M. Cherrier voulez-vous "prendre du tabac," et ne lui prodiguait-il pas alors mille et mille injures?—Lorsque l'Election a commencée je relevais de maladie, et je l'étais encore. Je ne puis me rappeler tout ce qui s'est passé, mais il s'est dit bien des choses de part et d'autre par la multitude.

8. Lorsque M. Cherrier parlait ou essayait de parler aux Electeurs, M. Lafontaine qui était aussi près de vous, ne vous a-t il pas dit et prié de faire arrêter un individu du nom de Montferrant, qui montrait le poing à M. Cherrier, et quelques autres individus fesant du bruit et qui sont généralement connus pour des forts à bras (*bullies*)?—Lorsqu'il se fit du bruit au commencement du discours de M. Cherrier, M. Lafontaine m'interpella un peu vivement d'arrêter un individu, et autant que je puis me rappeler, c'était rapport à quelques paroles qu'il avait dites; mais comme le bruit avait cessé et que les discours allaient finir, je dis à M. Lafontaine que n'ayant pas entendu les mots qui avaient été dits ou quelque chose de semblable, qu'aussitôt après l'ouverture du Poll il n'aurait qu'à me donner son Affidavit et que je ferais arrêter la personne; sur cela, M. Lafontaine me parut satisfait. Je ne me rappelle pas que cet individu ait montré le poing; il avait une tabatière à la main qu'il tenait en l'air. J'ai su depuis qu'il s'appelait Montferrant.

Par

By Mr. *Leslie.*

9. Did you ever act as Returning Officer previous to the Election for the West Ward of the City of Montreal?—Several times, in the County of Montreal.

10. Were there any disturbances after the opening of the Poll?—I began by taking the votes; I believe that at the commencement Mr. Tracey and his friends complained that they were not allowed to come forward freely, that they were pushed—I interfered and endeavoured to keep the passage clear.—At the commencement of a Poll, where there are many voters on both sides, every one wishes to vote, without reflecting that it is impossible for them all to vote on the first day, and when the Election is strongly contested on both sides, it is almost impossible to avoid trouble by the eagerness with which every one wishes to come forward;—order appeared to me to be restored, and I had then desired one Degan, a Constable, to place himself upon an elevated spot, and who had been employed before in maintaining the peace, at the Election of the East Ward of Montreal; he appeared to me very active in keeping order within the Poll, but he also had an eye to the Electors—this individual is since dead.

11. Did you order the arrest of any one, and of whom?—Yes, at about three o'clock in the afternoon, Dr. Vallée complained, outside of the Poll, that a person, named Lafrenière, had struck him, I took his affidavit, and had the individual taken to Gaol.

12. & 13. Did you call any witness to prove the assault on Dr. Vallée, and what was the name of the person?—No, it was solely upon the affidavit of Dr. Vallée.

14. Was there no person mentioned to you as having seen Lafrenière strike Dr. Vallée?—Several persons told me that Lafrenière had not struck Dr. Vallée, but had pushed him unawares, as well as I can remember. I think also that others told me that he had struck him, but I cannot say whether it was before or after the arrest of Lafrenière that I was told so.

15. Was the Hon. Mr. Moffatt one of those who said Dr. Vallée was struck by Lafrenière?—I neither saw nor heard the Hon. Mr. Moffatt at any time during the Election.

16. Were there any of the Magistrates present at the time Dr. Vallée complained of being assaulted?—Yes; Mr. John Fisher was there, Mr. Jobin, Notary and Magistrate, was occupied, as I was informed, in taking affidavits at the entrance of the porch of the Poll. I do not know, however, if Mr. Jobin was there at that moment—I do not believe there were any other Magistrates there.

By Mr. *Young.*

17. Was Mr. Jobin, at any time during the Election occupied in taking affidavits, and did he act in any way as a Magistrate within the Hustings before you required the interference of the Magistrates?—In the afternoon of the first day, I saw Mr. Jobin engaged in writing on a window at the entrance of the porch of the American Church, where the Poll was holding; I was told afterwards, but I do not recollect by whom, that he had taken some affidavits, and that he had caused some persons to be arrested, but I have no personal knowledge of this fact, and I had not at that time called upon the Magistrates to interfere.

18. Do you mean to say that Mr. Jobin, at the time he took the affidavits you refer to in your last answer, was

Par M. *Leslie.*

9. Avez-vous jamais agi en qualité d'Officier-Rapporteur avant l'Election pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal?—Plusieurs fois dans le Comté de Montréal.

10. Y eut-il quelques désordres, après l'ouverture du Poll?—J'ai commencé par prendre les votes. Je crois qu'au commencement M. Tracey et ses amis se sont plaints qu'on ne les laissait pas venir librement, qu'on les poussait. Je suis intervenu, et j'ai tâché de faire tenir le passage libre. Au commencement d'un Poll, lors qu'il y a beaucoup de voteurs des deux côtés, chacun veut voter, sans songer qu'il est impossible qu'ils passent tous le premier jour; et lorsque l'Election est vivement contesté des deux côtés, il est presqu'impossible qu'il n'y ait pas du trouble, par l'empressement que chacun met de venir en avant. L'Ordre me parut se rétablir, et j'avais alors fait placer sur un endroit élevé un nommé Degan, qui était Connétable, et qui avait été auparavant employé à maintenir la paix à l'Election du Quartier Ouest de Montréal. Il me paraissait très-actif à maintenir l'ordre au-dedans du Poll, mais il avait aussi la vue sur les Electeurs. Cet individu est mort depuis.

11. Avez-vous ordonné l'arrestation d'aucune personne et de quelles personnes?—Oui, vers trois heures de l'après-midi, le Dr. Vallée se plaignit en dehors du Poll, qu'un nommé Lafrenière l'avait frappé. Je pris son Affidavit, et je fis conduire l'individu en prison.

12 et 13. Avez-vous appelé aucun témoin pour prouver l'assault fait sur le Dr. Vallée, et quels sont les noms de ces personnes?—Non, c'est sur le simple Affidavit du Dr. Vallée.

14. Ne vous a-t-on pas fait mention de quelqu'un qui aurait vu Lafrenière frapper le Dr. Vallée?—Plusieurs personnes me dirent que Lafrenière n'avait pas frappé le Dr. Vallée, mais qu'il l'avait poussé par mégarde, autant que je puis m'en rappeler. Je crois aussi que d'autres me dirent, qu'il l'avait frappé, mais je ne puis dire si cela me fut dit avant ou après l'arrestation de Lafrenière.

15. L'Honorable M. Moffatt était-il un de ceux qui dirent que Lafrenière avait frappé le Dr. Vallée?—Je n'ai vu ni entendu l'Honorable M. Moffatt en aucun temps de l'Election.

16. Y avait-il quelques Magistrats présens dans le temps que le Dr. Vallée s'est plaint d'être assailli?—Oui, il y avait là M. John Fisher, M. Jobin, Notaire et Magistrat, était occupé, ainsi qu'on me l'avait dit, à prendre des Affidavits dans l'entrée du vestibule du Poll. Je ne sais néanmoins si M. Jobin se trouvait là dans ce moment là; je ne crois pas qu'il y eut d'autres Magistrats.

Par M. *Young.*

17. M. Jobin a-t-il été employé en aucun temps pendant l'Election à recevoir des Affidavits, et a-t-il agi en aucune manière en qualité de Magistrat en dedans des Hustings avant que vous ayez demandé l'intervention des Magistrats?—L'après-midi du premier jour, j'ai vu M. Jobin qui était occupé à écrire sur une fenêtre dans l'entrée du vestibule de l'Eglise Américaine où se tenait le Poll, il m'a été dit après, je ne me rappelle par qui, qu'il avait pris des Affidavits, et qu'il avait arrêté et fait arrêter quelques personnes, mais je n'ai aucune connaissance personnelle de ce fait, et je n'avais pas alors requis les Magistrats d'intervenir.

18. Prétendez-vous dire que M. Jobin était dans les limites de votre jurisdiction, comme Officier-Rapporteur,

was within the limits of your jurisdiction as Returning Officer?—He was in the same apartment—in the same entry.

By Mr. Leslie.

19. How many hours was the Poll kept open the first day?—From one o'clock till five in the afternoon.

20. Were there any disturbances the second day of Election?—There were some.

21. How long did the disturbances continue?—At the hour appointed for opening the Poll, which was ten in the morning, there was a general battle, which lasted nearly ten or fifteen minutes; and the opening of the Poll was delayed in consequence: it was not opened until a quarter past ten, as set down in the Poll Book.

22. Did you order the seizure of any person?—No; the crowd removed from the Hustings, and at the opening of the Poll, all was quiet. The Combatants withdrew to a distance from the Poll and disappeared. The crowd then rushing forward, I was forced to save the Poll Book and papers that were on the table, and which they were trampling upon, and hardly was that over when every thing became perfectly quiet, and I opened the Poll.

By Mr. Yonng.

23. Do you mean to say that as you were obliged to save the Poll Book, your authority as Returning Officer was at an end?—I mean to say that I had no time to exercise any authority.

24. On the second day of the Election, were any persons severely beaten? were any reported to have been killed? if so, state the names of those reported to have been killed or severely beaten, and what measures you adopted in consequenc.—I have no knowledge in my capacity of Returning Officer, that on the second day of the Poll, any thing extraordinary took place: in the evening of the second day the Magisitates spoke to me on the subject. In this answer I make an exception of what has come to my knowledge since that time.

25. Were you, or were you not made acquainted with the fact of several persons having been severely beaten, and some reported to have been killed on the second day of the Election, during the battle you have stated to have taken place in the morning, and to have lasted fifteen minutes?—I do not remember that any person communicated to me officially any facts relative to what I am asked by this question, except what I have just stated in my preceding answer.

26. Do you know whether there was any fighting on the second day of the Election; whether any persons were severely beaten, or reported to have been killed?—Yes.

27. State the facts with which you are acquainted?—Captain Bronsdon, commanding a Company of Firemen of the City of Montreal, was driven away from the Hustings, and pelted with stones, he was obliged to shelter himself in a house in St. James street; one or two more individuals were also ill treated, but I have only obtained this information from the affidavits which I have read since the Election, and this to the best of my knowledge; but I, nevertheless, heard these facts spoken of while the Election was going on, without, however, having any proof of them, at the time, such as affidavits.

28. Do you know whether a man, named William Collins, was reported to have been severely beaten, and dangerously wounded or killed on the second day of the Election?—It was so rumoured in town; I heard it spoken of, but I cannot say when.

teur, dans le temps que les Affidavits dont vous venez de parler dans votre dernière réponse?—Il était dans le même appartement, dans la même entrée.

Par M. Leslie.

19. Pendant combien d'heures le Poll a-t-il été tenu ouvert le premier jour?—Depuis une heure de l'après midi jusqu'à cinq heures.

20. Y a-t-il eu quelques désordres le second jour de l'Election?—Il y en a eu.

21. Pendant combien de temps ces désordres ont-ils continués?—A l'heure fixée pour l'ouverture du Poll, qui était à dix heures du matin, il y eut une bataille générale qui dura environ dix à quinze minutes, et l'ouverture du Poll fut retardée en conséquence, et il ne fut ouvert que vers dix heures et un quart, tel que marqué dans le Livre de Poll.

22. Avez-vous donné ordre d'arrêter quelques personnes?—Non, la foule s'est éloignée du Poll, et à l'ouverture du Poll tout était tranquille. Les combattans se sont éloignés loin du Poll et disparurent. Tout le monde s'étant précipité en avant, je fus obligé de sauver le Livre du Poll, et papiers qui étaient sur la table, et que l'on foulait aux pieds, et à peine cela fut-il fini, que le silence devint tout-à-fait rétabli, lorsque j'ouvris le Poll.

Par M. Young.

23. Entendez-vous dire qu'étant obligé de sauver le livre du Poll, votre autorité comme Officier Rapporteur était à sa fin?—J'entends dire que je n'eus pas le temps d'exercer mon autorité.

24. Y eut-il des personnes qui furent sévèrement battues le second jour de l'Election; et n'y eut-il pas un bruit que quelques-unes avaient été tuées! Et dans ce cas, dites les noms de celles qu'on disait avoir été tuées ou sévèrement battues; et les mesures que vous prites en conséquence?—Je n'ai pas connaissance, en ma qualité d'Officier Rapporteur, qu'il y ait eu le second jour du Poll, aucun évènement extraordinaire; mais, le soir du second jour les Magistrats m'en parlèrent. Dans cette réponse je fais abstraction de ce qui est parvenu à ma connaissance depuis ce temps là.

25. Ne vous apprit-on pas que plusieurs personnes avaient été battues; et que le bruit courait que d'autres avaient été tuées le second jour de l'Election, pendant la bataille que vous dites avoir eu lieu le matin, et qui dura selon vous pendant quinze minutes?—Je ne me rappelle pas que personne m'ait communiqué aucuns faits officiellement, relativement à ce qui m'est demandé par cette question, à l'exception, de ce que je viens de dire dans ma réponse précédente.

26. Savez-vous si l'on s'est battu le second jour de l'Election; si quelques personnes ont été sévèrement battues, et si le bruit a couru que quelques-unes d'entr'elles avait été tuées?—Oui.

27. Racontez les faits que vous connaissez?—Le Capitaine Brondson, commandant une Compagnie des Pompiers de la Cité de Montréal, a été chassé des environs du Poll, et poursuivi à coups de pierres, et il a été obligé de se refugier dans une maison dans la Rue St. Jacques. Un ou deux autres individus ont aussi été maltraités, mais je n'ai obtenu cette connaissance que d'après des affidavits que j'ai lus depuis l'Election, et cela au meilleur de ma connaissance; mais j'ai néanmoins entendu parler de ces faits, pendant la durée de l'Election, sans cependant en avoir alors de preuves, tels que des affidavits.

28. Connaissez-vous s'il a été rapporté qu'un homme appelé William Collins, avait été sévèrement battu et dangéreusement blessé, ou tué, le second jour de l'Election?—C'était-là la rumeur dans la ville, je l'ai entendu dire, mais je ne puis dire quand.

29. Did you or did you not arrest, or cause to be arrested, a person who was conducting himself riotously during the second day of the Election. or at any other time; was he disarmed, did you or did you not take from his person, or cause to be taken from his person, a loaded stick, garslet, or life-preserver?— On the fifth, sixth or seventh day, at the opening of the Poll, in the morning, or shortly after, Mr. Lafontaine came to the Poll and told me that Mr. Godard, Advocate, had in his hand, or in his coat sleeve, I cannot well remember which, a loaded stick, and that he was at the door of the Poll. That he did not ask for his apprehension, but that Mr. Godard should deliver up his stick to me. I went to Mr. Godard, and took the loaded stick from him.

By Mr. Leslie.

30. Was not this Mr. Godard sent, before this happened, by the Magistrates, as a Special Constable?—I have no knowledge of it.

31. Had not this garslet taken from Mr. Godard, lead in both ends?—Yes; it had lead, or pewter, or some other heavy substance.

32. Was tranquillity maintained during the remainder of the second day of the Poll?—In the same manner as at contested elections. I could not see very far from the place I was in, and I relied upon the complaints which would be made to me by the Partizans interested.

By Mr. Morin.

33. Did you, in your capacity of Returning Officer, or otherwise, receive any of the affidavits of which you have just now spoken, and did you see the persons who gave those affidavits?—I did not in my capacity of Returning Officer, take any of the affidavits referred to in my preceeding answers; and I did not speak to Mr. Bronsdon on this subject, neither did he speak of it to me.

34. What are the dates of those affidavits, and do you know if they were taken during or after the Election?—They were taken after the close of the Election.

35. By whom were these affidavits communicated to you?—These affidavits were delivered to me by the persons who made them.

36. Have you in your possession the affidavit of Mr. Bronsdon; and by whom was it delivered to you?—No.

37. In whose possession did you see that affidavit; and do you know what has become of it?—I have not seen Mr. Bronsdon's own affidavit, but I have seen the fact of Mr. Bronsdon having been beaten, mentioned in the affidavits of other persons.

By Mr. Leslie.

38. Did you not hear that on the first day of the Election several persons were severely beaten, and were carried to Dr Vallées, almost dead?—I read in the Newspapers that some persons had been beaten, and I may perhaps have heard the same thing mentioned also. I saw at the Poll on the fourth or fifth day, a man named Brennan, an Irishman, who had some bruises on his face, and who told me he had received the first or the second day of the Poll.

39. Did you not see on the first day of the Election, or were you not informed that Louis Malo, Police Constable, had beaten several persons at the Poll?—No person informed me of that officially while in the execution

29. Avez-vous, ou n'avez vous pas arrêté ou fait arrêter un individu qui se comportait avec violence pendant le second jour de l'Election, ou dans aucun autre temps; a-t-il été désarmé; et n'avez-vous pas ôté ou fait ôter à cette personne un bâton plombé ou garcette, ou *life preserver?*—Le cinquième, sixième ou septième jour à l'ouverture du Poll du matin, ou peu après l'ouverture, M. Lafontaine vînt au Poll me dire que M. Godard, Avocat, avait entre les mains, ou dans la manche de son habit, je ne me rappele pas bien lequel des deux, une garcette; qu'il était à la porte du Poll; qu'il ne demandait pas son arrestation, mais que M. Godard vînt à me remettre cette garcette; j'allai à M. Godard et lui ôtai cette garcette.

Par M. *Leslie.*

30. Ce M. Godard n'avait-il pas été envoyé par les Magistrats, en qualité de Connétable Spécial, avant que cela soit arrivé?—Je n'en ai point de connaissance.

31. La garcette qui fut ôtée de M. Godard n'était-elle pas plombée aux deux bouts?—Oui, soit avec du plomb ou de l'étain, ou autre matière pesante.

32. La tranquillité a t-elle été maintenu pendant le reste du second jour au Poll?—De la même manière qu'à une Election contestée. Je ne pouvais voir à une grande distance de l'endroit où j'étais, me reposant sur les réclamations des parties intéressées qui s'adresseraient à moi.

Par M. *Morin.*

33. Avez-vous, en votre qualité d'Officier-Rapporteur, ou autrement, reçu quelqu'un des affidavits, dont vous avez parlé tout à l'heure; et avez-vous vu vous-même les personnes qui avaient donné ces affidavits?—Je n'ai point reçu en ma qualité d'Officier-Rapporteur les affidavits dont il est question dans mes réponses précédentes, et je n'ai point parlé à M. Bronsdon sur ce fait, et il ne m'en a pas parlé non plus.

34. Quelle est la date des affidavits; et savez-vous s'ils ont été pris pendant, ou après l'Election?—Ils ont été pris depuis l'Election terminée.

35. Par qui ces affidavits vous ont-ils été communiqués?—Ces affidavits m'ont été remis par les personnes qui les ont faites.

36. Avez-vous en votre possession l'affidavit de M. Bronsdon, et par qui vous a-t-il été remis?—Non,

37. En la possession de qui avez-vous vu cet affidavit, et savez-vous ce qu'il est devenu?—Je n'ai pas vu l'affidavit de M. Bronsdon, mais j'ai vu la mention du fait que M. Bronsdon avait été battu, dans les affidavits d'autres personnes.

Par M. *Leslie.*

38. N'avez-vous pas entendu dire, que le premier jour de l'Election, plusieurs personnes avaient été sévèrement battues, et qu'une d'elles fût portée chez le Dr. Vallée, presque morte?—J'ai lu dans les Gazettes que des personnes avaient été battues, et peut-être l'ai-je entendu dire pareillement. J'ai vu au Poll, le quatrième ou cinquième jour, un nommé Brennan, Irlandais, qui avait des contusions sur la figure, et qui me dit qu'il les avait reçues le premier ou le second jour du Poll.

39. N'avez-vous pas vu, le premier jour de l'Election, ou ne vous a-t-on pas informé que Louis Malo, Connétable Spécial, avait battu plusieurs personnes au Poll?—Personne ne m'en a informé officiellement dans l'exécution

execution of my duty, and I have no knowledge whatever of the circumstance.

The Witness then withdrew.

l'exécution de mon devoir, et je n'en ai eu nulle connaissance.

Le témoin s'est alors retiré.

FRIDAY, 14TH DECEMBER, 1832.

SECOND SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair,

Ordered, That *Samuel Wentworth Monk*, Esquire, be dispensed from further appearing before this Committee.

Mr. *St. George Dupré*, again appeared at the Bar.

In compliance with the request of the Witness, the following words contained in a paper which he produced, are added to his previous deposition:

To the fifteenth Answer:

I did not see or hear at the Poll, the Honorable Mr. Moffatt at any time during this Election.

To the twenty-fifth Answer, add:

I had forgotten, in the evening of the second day about twenty persons or so, Partizans of Mr. Bagg, came to me at about six o'clock, complaining that some of the Electors of Mr. Bagg had been beaten, on that day at the Election; that several could not approach without exposing themselves to be beaten, and other complaints of the same nature.

After which Mr. *St. George Dupré* was interrogated, as follows:

By Mr. Leslie.

1. State the names of the persons who called at your house?—I can name some of them, but not all, Mr. Jones, Auctioneer, Mr. H. Gates, Mr. Stanley, Advocate, and another Mr. Stanley, I believe. I cannot call to mind any others; however, I believe, Mr. Abner Bagg was among them, but I am not certain—I remember that Mr. Benjamin Hall, and Mr. Gabriel Roy, of St. Laurent, were also among them; again, Mr. Salmon, Advocate, and Mr. Castonguay. Nevertheless, I do not feel very certain of these last.

2. Did any of these persons lay before or offer you any affidavits?—No; I asked them to give some affidavits to prove those facts. They told me that the affidavits were before the Magistrates, as I believe. I told them that it was requisite that they should send me those affidavits—they went away telling me that they would send them to me, but I did not receive any of them.

3. Will you lay before the Committee the affidavits you have alluded to in your answer to a previous question, which came into your possession after the Election?—I have not got them here.

4. Where, or in whose possession are these affidavits?—They are at my present residence at Quebec.

VENDREDI, 14 DECEMBRE, 1832.

SEANCE SECONDE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

Ordonné, Que *Samuel W. Monk*, Ecuyer, soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

M. *St. George Dupré* a de nouveau comparu à la Barre.

A la demande du Témoin, les mots suivans, contenus dans un papier qu'il a produit, sont ajoutés à sa déposition précédente:—

A la quinzième Réponse,

Je n'ai point vu, ni entendu au Poll, l'Honorable M. Moffatt, en aucun tems pendant cette Election.

A la vingt-cinquième Réponse;

J'oubliais, que le soir du second jour, une vingtaine de personnes, partisans de M. Bagg, vinrent chez moi, vers six heures, se plaindre que des électeurs de M. Bagg avaient été battus ce jour-là, à l'élection; que plusieurs ne pouvaient approcher sans s'exposer à être battus, et firent d'autres plaintes de cette nature.

Ensuite, M. *St. George Dupré*, a été interrogé comme suit:

Par M. Leslie.

1. Dites les noms des personnes qui ont été chez vous?—J'en pourrais nommer quelques-unes, mais pas toutes: M. Jones, encanteur, M. H. Gates, M. Stanley, avocat, et un autre M. Stanley, je crois; je ne puis me rappeler des autres. Je crois pourtant que M. Abner Bagg y était, mais je n'en suis pas certain. Je me rappelle que M. Benjamin Hall et M. Gabriel Roy, de St. Laurent, y étaient pareillement. Encore, M. Salmon, avocat, et M. Castonguay. Je ne suis pourtant pas bien certain de ces derniers.

2. Quelques-unes de ces personnes vous ont-elles soumis ou offert quelques affidavits?—Non, je leur ai demandé quelques affidavits pour attester ces faits. Ils m'ont dit que les affidavits étaient devant les Magistrats, je crois. Je leur dis, qu'il fallait qu'ils m'envoyassent ces affidavits; ils sont partis, en me disant qu'ils me les enverraient; mais je n'en ai reçu aucun.

3. Voulez-vous mettre devant le Comité les affidavits auxquels vous avez fait allusion en répondant à une question précédente, et lesquels sont venus en votre possession après l'élection?—Je ne les ai pas ici.

4. Où sont ces affidavits, ou bien en la possession de qui se trouvent-ils?—Ils sont à ma résidence actuelle à Québec.

5. When you entered on the Poll Book the interruption that occurred on the second day, was it at the request of any person?—I have not entered on the Poll Book that any interruption had taken place on the day in question; I merely entered upon the Book, the cause which prevented me from opening the Poll at the hour appointed the evening before; and I did so believing it to be my duty, and without being requested to do so by any person.

6. Why did you not state in the Poll Book the interruption that occurred on the first day of the Election?—On the first day of the Poll, I stopped for a moment taking the votes, in order to take the affidavit of Dr. Vallée; I did not conceive that was an interruption sufficient to require entry on the Poll Book, although a full quarter of an hour or twenty minutes were taken up for this, and for another affidavit which had been taken at the same time, against another individual, for having torn off a coat, but the individual was not arrested.

7. Do you know who were the persons that occasioned the disturbances on the morning of the second day of the Election?—I have no personal knowledge of it.

8. Do you not know that they were the same bullies who created the disturbances on the first day of the Election?—This question is already answered in the last answer.

9. Do you not know that the person named Collins, who is said to have been beaten the second day of the Election, was one of the bullies who created the disturbances on the first day, and that it was in consequence of his having attacked peaceable Citizens, who beat him in self-defence?—I do not think that in my previous answers, it has been shewn that there was disturbance on the first day, and I have no personal knowledge of the fact.

10. Do you know that on the first day of the Election, two Irishmen were dreadfully beaten in the neighbourhood of the Poll, by a person named Joannet and other bullies?—No; I have no knowledge of it, except what I have mentioned in one of my previous answers with regard to a man named Brennan.

11. Did you return to Mr. Godard the garslet you had taken from him; when—and for what reason?—Yes; the first time. After the close of the Poll, Mr. Godard called at my house, and told me that he had taken this life-preserver to the Election to defend himself if he should be attacked; but that he had attacked no person; he told me he would go no more to the Election, and begged me to return him his life-preserver, pledging his honor that he would not be seen there again. As Mr. Godard was an Advocate, I thought I might rely upon his word, and I returned him his life-preserver.

12. Is it not true that the said Mr. Godard came again to the Poll, and struck an Irishman with a garslet, which you again took from him?—Some days after, a terrible riot took place among the Electors at the Poll; there were terrible shoutings—I could not tell for what. I saw a life-preserver passing from hand to hand above their heads—there were exclamations against the Returning Officer, accusing him of partiality—saying that he had returned the life-preserver to Mr. Godard. The life-preserver appeared to me longer and larger than the other; and to appease the tumult, I told them, that I thought it was another one, and not that belonging to Mr. Godard; finally, the life-preserver was handed to me. Next day, I enquired concerning Mr. Godard, and I learned that he was in bed from the blows which he was said to have received the evening before, and that he was unable to stir. I saw him some days after in the street; he had

5. Quand vous avez entré dans le livre de Poll l'interruption qui eût lieu le second jour, était-ce à la demande de quelqu'un que vous l'avez fait?—Je n'ai point entré sur le livre de Poll qu'il y eut eu aucune interruption le jour en question; j'ai seulement entré sur le livre la cause qui m'avait empêché d'ouvrir le Poll à l'heure fixée la veille, et j'ai fait cela, croyant que c'était mon devoir de le faire, et sans y être sollicité par aucune personne,

6. Pourquoi n'avez-vous pas marqué dans le livre de Poll l'interruption qui eut lieu le premier jour de l'élection?—Le premier jour du Poll j'ai arrêté un instant de prendre des votes, afin de recevoir l'affidavit du Dr. Vallée; je n'ai pas cru que cela était une interruption qui dut être entrée sur le livre de Poll, quoiqu'il se soit bien écoulé un quart d'heure ou vingt minutes pour cet objet, ainsi que pour un autre affidavit qui avait été pris en même tems contre un autre individu, pour avoir déchiré un habit; mais l'individu ne fut pas arrêté.

7. Connaissez-vous qu'elles sont les personnes qui occasionnèrent les désordres qui eurent lieu dans la matinée du second jour de l'élection?—Je n'en ai aucune connaissance personnelle.

8. Ne savez-vous pas que ce sont les mêmes fiers-à-bras qui créèrent les désordres le premier jour de l'élection?—La réponse à cette question se trouve dans la précédente.

9. Ne savez-vous pas que la personne nommée Collins, que l'on dit avoir été battue le second jour de l'élection, était l'un des fiers-à-bras qui causèrent les désordres qui eurent lieu le premier jour; et que c'est pour avoir attaqué de paisibles Citoyens, que ceux-ci le battirent en se défendant eux-mêmes?—Je ne vois pas que dans mes réponses précédentes, ont ait établi qu'il y eût des troubles le premier jour; et je n'ai aucune connaissance personnelle de ce fait.

10. Savez-vous que le premier jour de l'élection, deux Messieurs furent horriblement battus dans le voisinage du Poll par une personne nommée Joannet, et autres fiers-à-bras?—Non; je n'en ai aucune connaissance, excepté ce que j'ai mentionné dans une de mes réponses précédentes. à l'égard d'un nommé Brennan.

11. Avez-vous rendu à M. Godard la garcette que vous lui aviez ôtée, et quand, et pour quelle raison l'avez-vous fait?—Oui; la première fois. Après la clôture du Poll, M. Godard vint chez moi, et me dit qu'il avait emporté cette garcette à l'élection pour se défendre s'il était attaqué, mais qu'il n'avait attaqué personne. Il me dit qu'il ne retournerait plus à l'élection, et il me pria de lui rendre sa garcette, et qu'il me promettait en honneur, que l'on ne l'y reverrait plus. Comme M. Godard était Avocat, et que je croyais pouvoir me fier à sa parole, je lui remis sa garcette.

12. N'est-il pas vrai que le dit M. Godard vint encore au Poll, et frappa un Irlandais, avec une garcette que vous lui ôtates encore?—Quelques jours après, il y eut un tumulte horrible parmi les électeurs au Poll. On poussait des cris épouvantables, je n'en savais pas la raison. Je vis passer de main en main, au-dessus des têtes, une garcette; On criait contre l'Officier Rapporteur, l'accusant de partialité, disant: qu'il avait remis cette garcette à M. Godard. La garcette me parut plus longue, ou plus grosse que l'autre; et pour appaiser le tumulte, je leur dis que je croyais que c'était une autre garcette, et que ce n'était pas celle de M. Godard; enfin, on me remit la garcette. Je m'informai le lendemain de M. Godard, et j'appris qu'il était au lit des coups que l'on disait qu'il avait reçus la veille, et qu'il ne pouvait plus se remuer. Je le vis quelques jours après dans la rue, il avait plusieurs blessures sur la figure; il me dit qu'il n'avait pas été au Poll; qu'il avait

had several wounds on his face; he told me he had not been to the Poll; that he had been in St. James street, near the house of Madame Michael; that they had fallen upon him, and while they were beating him, the Life-preserver, which was in his surtout coat-pocket, had fallen to the ground, and that he had been very much ill-treated. The Life-preserver is still in my possession.

13. By whom were you informed that Mr. Godard was unwell?—I do not remember.

By Mr. *Morin.*

14. Did you enter on the Poll Book the interruption which took place when the Life-preserver was taken the second time from Mr. Godard, and how long did this interruption last?—No; I believe that the Poll was then adjourned, or that the adjournment was then taking place.

15. Was it the same garslet which you had already taken from Mr. Godard? —I do not know, but I have reason to believe so from Mr. Godard's avowal.

16. When the garslet was delivered to you the second time, were you not told that it was Mr. Godard's, and that it had been taken from him, and that he had struck some one with it? —I was told it had been taken from Mr. Godard, and that he had attempted to strike some person with it.

17. Were you not offered affidavits, alleging, in order to have him apprehended, that he had struck some one, or attempted to strike some one with it?—I was told that an Irishman, who was there, was going to make an affidavit of the fact; he appeared very much agitated; the Poll was then adjourned. I told him to come the next morning, and that at the opening of the Poll, I would take his affidavit immediately; he did not return.

18. Do you remember having then refused to cause Mr. Godard to be apprehended, on the plea that his having run away from the Poll, you had no jurisdiction over him?—I may have said that then to some person, but not publicly.

19 Did you not then say, from the window seat, that as Mr. Godard had run away from the Poll, you had no jurisdiction over him to have him arrested, and that the affidavit would require to be taken before a Magistrate?—I remember having said, that as Mr. Godard was not at the Poll, he could be apprehended as well the next day, and that the peace at the Poll should not suffer from it.

20. Did you see Mr. Godard between the day on which the life-preserver was taken from him the second time, and that on which you met with him in the street? —No.

21. Do you know if, on the morning of the second day, it was not a bully, named Collins, who commenced the attack against the peaceable citizens, and that that was the cause of the trouble?—No.

By Mr. *Leslie.*

22. During the whole time of the Election, were you requested to take garslets or clubs from any other person than Mr. Godard?—No.

23. When you were required to appear before the Magistrates, on the evening of the twenty sixth of April, was the order communicated in writing, or verbally; and by whom?—On the evening of the twenty sixth of April last, the High Constable called upon me, and said that the Magistrates wished to see me; I asked the High Constable what the Magistrates wanted with me; he said he did not know—I went there.

24. Did you consider that you were bound to obey the order?—No; but not knowing whether it was in my

avait été dans la rue St. Jacques, près de la maison de Madame Michael, qu'on s'était jeté sur lui, et qu'en le terrassant, cette garcette qui était dans son surtout, avait tombé à terre, et qu'il avait été bien maltraité. La garcette est encore en ma possession.

13. Qu'elle est la personne qui vous informa que M. Godard était malade?—Je ne m'en rappelle pas.

Par M. *Morin.*

14. Entrâtes-vous sur le Livre de Poll l'interruption qui eut lieu lorsque la garcette fut ôté la seconde fois à M. Godard, et combien de temps dura cette interruption?—Non, je crois que le Poll était alors ajourné, ou que l'ajournement avait lieu alors.

15. Etait-ce la même garcette que vous aviez déjà ôtée à M. Godard?—Je n'en sais rien, mais j'ai lieu de le croire par l'aveu de M. Godard.

16. Lorsque la garcette vous fut remise, ne vous dit-on pas que c'était à M. Godard qu'on l'avait ôtée, et qu'il en avait frappé quelqu'un?—On me dit qu'elle avait été ôtée à M. Godard, et qu'il avait voulu en frapper quelqu'un.

17. Ne vous offrit-on pas des Affidavits alléguant qu'il en avait frappé, ou voulu frapper quelqu'un, pour le faire arrêter?—On me dit qu'un Irlandais qui était là, allait me donner un Affidavit du fait; il me paraissait très agité, et le Poll était alors ajourné. Je lui dis de revenir le lendemain matin, et qu'à l'ouverture du Poll, je prendrais son Affidavit immédiatement. Il n'est pas revenu.

18. Vous rappelez-vous d'avoir alors refusé de faire arrêter M. Godard, sur ce que comme il s'était enfui du Poll, vous n'aviez pas jurisdiction?—J'ai peut-être dit cela alors à quelqu'un; mais pas publiquement.

19. Ne dites-vous pas alors de dessus l'allège de la fenêtre que comme M. Godard s'était enfui des environs du Poll, vous n'aviez pas jurisdiction pour le faire arrêter, et qu'il faudrait que l'Affidavit fut pris devant un Magistrat?—Je me rappelle d'avoir dit, que comme M. Godard n'était pas au Poll, on pourrait aussi bien l'arrêter le lendemain, et que la paix au Poll n'en souffrirait pas.

20. Avez-vous vu M. Godard entre le jour où la garcette lui fut ôtée la seconde fois, et celui où vous le rencontrâtes dans la rue?—Non.

21. Savez-vous si le matin du second jour, ce ne fut pas un fier-à-bras, nommé Collins, qui commença l'attaque contre des citoyens paisibles, et que ce fut ce qui occasionna le trouble?—Non.

Par M. *Leslie.*

22. Pendant tout le temps de l'Election, vous a-t-on requis d'ôter des garcettes ou des bâtons à d'autres personnes qu'à M. Godard?—Non.

23. Quand vous avez été requis de paraître devant les Magistrats le soir du vingt-six Avril, l'ordre vous a-t-il été communiqué par écrit ou verbalement, et par qui?—Un soir, le vingt-six avril dernier, le Grand-Connétable est venu me trouver, disant que les Magistrats voulaient me voir. Je demandai au Grand-Connétable ce que les Magistrats me voulaient, il me dit, qu'il n'en savait rien. Je m'y rendis.

24. Vous êtes-vous considéré comme étant obligé d'obéir à cet ordre?—Non, mais ne sachant si c'était comme

my capacity of Returning Officer, or as a citizen, that they summoned me, I went there.

25. Was there any person with you when you received the order; and did he induce you to comply with it, or not?—I was not at home—I was in another house when I was sent for; I believe I hesitated to go, and that a person said to me, "I believe you would do well to go, to see what they want with you."

26. Who was that person?—Mr. Berthelet.

27. What did the Magistrates say to you?—The Magistrates asked me, if I wanted their assistance; that there had been a great deal of trouble and disorder at the Election; and that if they could aid me in maintaining the peace, I might have their assistance.

28. Which of them?—It was Mr. Moffatt who addressed me.

29. What answer did you make?—My answer was, that if I had been previously determined to ask for their assistance, I should not have waited until they had sent for me, and that I had no knowledge of the disorders they had spoken of, with the exception of the battle in the morning.

By Mr. *Young*.

30. How many Magistrates were there present: Did any object to what Mr. Moffatt said?—There was a certain number of Magistrates; there were nearly a dozen when Mr. Moffatt spoke to me; and before I had given an answer no person made objection; but after my answer, Mr. Roy, one of them, said that I was right, or something to that effect.

By Mr. *Leslie*.

31. Did they read or shew to you any affidavits respecting disturbances?—No.

32. What were the considerations that induced you to refuse the offer of assistance?—Because I had seen nothing to authorise me to demand that assistance.

33. What length of time did you remain with the Magistrates?—Nearly half an hour.

34. How long was the Poll open the second day?—From a quarter past ten o'clock in the morning to five o'clock in the evening.

By Mr. *Morin*.

35. Who spoke in French the first day at the Hustings, to recommend Mr. Bagg?—I do not remember.

36. Who recommended him in English?—I believe it was Mr. Greece, Advocate; I know that Mr. John Fisher spoke also, but I cannot recollect if it was to recommend Mr. Bagg, but I believe it was.

37. Was it Mr. John Fisher, the Justice of Peace?—Yes, and who resigned his seat as Member of this House.

38. The Lavictoires, and the fourth individual, whom you remarked as having made the most noise on the first day, are they Electors, and did they vote at this Election?—One of the Lavictoires voted at the Election; I did not see the others voting, and I do not know if they are Electors.

39. Did you employ a man named Degan for several days, to maintain the peace?—I only employed him on the first day.

citoyen ou comme Officier-Rapporteur que l'on me demandait, je m'y rendis.

25. Y avait-il quelque personne avec vous, lorsque vous avez reçu l'ordre, et vous a-t-elle conseillé de vous y soumettre ou non?—Je n'étais pas chez moi; on vint me chercher dans une autre maison. Je crois que j'hésitai à y aller, et qu'une personne me dit: "je crois "que vous ferez bien d'y aller, pour voir ce que l'on "vous veut."

26. Quelle était cette personne?—C'est M. Berthelet.

27. Qu'est-ce que les Magistrats vous ont dit?—Les Magistrats m'ont demandé si j'avais besoin de leur assistance; qu'il y avait eu beaucoup de trouble et de désordre à l'Election, et que s'ils pouvaient m'aider à maintenir la paix, ils m'offraient leur assistance.

28. Lequel d'entr'eux?—C'est M. Moffatt qui m'adressa la parole.

29. Quelle réponse avez-vous faite?—Ma réponse fut que si je me fusse auparavant déterminé à demander leur assistance, je n'aurais pas attendu qu'ils m'eussent envoyé chercher; que je n'avais aucune connaissance des désordres dont ils parlaient, à l'exception de la bataille du matin.

Par M. *Young*.

30. Combien de Magistrats étaient présens: Aucun d'entr'eux a-t-il objecté à ce que disait M. Moffatt?—Il y avait un certain nombre de Magistrats; ils étaient environ une douzaine. Lorsque M. Moffatt me parla, et avant d'avoir donné ma réponse, personne n'objecta; mais après ma réponse donnée, M. Roy, l'un d'eux, dit que j'avais raison, ou quelque chose comme cela.

Par M. *Leslie*.

31. Vous ont-ils lu ou montré quelques Affidavits ayant rapport aux désordres?—Non.

32. Quelles étaient les considérations qui vous engagèrent à refuser l'offre d'assistance qu'on vous fit?—Parce que je n'avais rien vu qui m'autorisât à demander cette assistance.

33. Combien de temps êtes-vous resté avec les Magistrats?—A-peu-près une demi-heure.

34. Combien de temps dura le Poll le second jour?—Depuis dix heures et un quart du matin jusqu'à cinq heures du soir.

Par M. *Morin*.

35. Qui s'adressa en français le premier jour, au Husting pour recommander M. Bagg?—Je ne m'en rappelle pas.

36. Qui le recommanda en anglais?—Je crois que c'est M. Greece, Avocat. Je sais que M. John Fisher parla aussi, mais je ne puis me rappeler si ce fut pour recommander M. Bagg; mais pourtant je crois que oui.

37. Est-ce M. John Fisher, le Juge de Paix?—Oui, et qui avait résigné son siège comme Membre de cette Chambre.

38. Les Lavictoires, et le quatrième que vous avez remarqué, comme faisant plus de bruit le premier jour, sont-ils Electeurs, et ont-ils voté à cette Election?—Un des Lavictoire a voté à l'Election. Je n'ai pas vu voter les autres, et je ne sais s'ils sont Electeurs.

39. Avez-vous employé le nommé Degan pendant plusieurs jours pour maintenir la paix?—Je ne l'ai employé que le premier jour.

By Mr. *Leslie.*

40. Were there any disturbances during the third day of the Poll?—Yes.

41. By whom, and against whom?—On that day I had placed myself on an elevated spot, in order to have a sight of all the Electors. In the morning, I saw a crowd of persons round about Mr. Chantal, near the Poll; the crowd moved off from the Poll; I did not see if he was struck or not, but I ordered some one to go and disperse the crowd.—They would not obey me. Some time after, Mr. Salmon, Advocate, accompanied a lady through the ranks, who was coming to vote—some one then began to complain that he was not an Elector, and had no right to remain there. Mr. Salmon withdrew from the ranks, and the lady followed him. He had scarcely got out, when four or five persons threw themselves upon him, put him to flight, and about thirty persons pursued him.—He flew into a house near the Poll. I ordered several people to stop those who had first attacked Mr. Salmon; but no one would obey the order.

By Mr. *Young.*

42. To what party did the persons who attacked Mr. Salmon appear to you to belong?—To Mr. Tracey's party.

By Mr. *Morin.*

43. Were you personally a witness to all the facts you have just related, or what facts were only related to you by others?—I witnessed them myself.

44. Did you see Mr. Salmon fly into a house?—I saw the crowd rushing on the house, and I think I saw it go in—the house is about an acre from the Poll.—It is an inn at the corner of a street.

By Mr. *Leslie.*

45. Did any one tell you of the precautions taken by the Magistrates?—No, I only saw it stated in the papers.

By Mr. *Vanfelson.*

46. Was Mr. Godard a partizan of either of the Candidates, and of which?—From the circumstances in which he was placed, I perceived that he was a partizan of Mr. Bagg. He was not an Elector of the West Ward; he told me so.

By Mr. *Leslie.*

47. Did you consult any, and what person before writing to the Magistrates, on the twenty eighth April?—I spoke about it to an Advocate—it was Mr. Dominique Mondelêt.

48. Did you shew him your letter?—No; it was not written.

49. Did you conceive that the Magistrates had authority to swear in Special Constables?—I understood that I had a right to have Special Constables, and that if the Magistrates sent any, I had a right to make use of them. I did not enquire whether the Magistrates had a right to have any or not; I spoke to Mr. Mondelêt as a friend.

50. Did they do so on any former occasion?—Not to my knowledge.

51. What then caused you to ask for them?—Because

Par M. *Leslie.*

40. Y eut-il quelques désordres pendant le troisième jour du Poll?—Oui.

41. Par qui, et contre qui?—Ce jour là, je m'étais placé sur un lieu élevé, afin d'avoir la vue sur tous les électeurs. Le matin, je vis une foule de personnes entourer M. Chantal près du Poll. La foule s'éloigna du Poll. Je ne vis pas s'il fût frappé, ou non; mais je commandais à quelqu'un d'aller dissiper cet attroupement; on ne voulu pas m'obéir. Quelque-tems après, M. Salmon, Avocat, accompagna dans les rangs une Dame qui venait pour voter. Quelqu'un se plaignit alors, qu'il n'était pas électeur et qu'il n'avait pas le droit de rester là. M. Salmon sortit des rangs, et la Dame le suivit. A peine était-il sorti, quatre ou cinq personnes se précipitèrent sur lui, le mirent en fuite, et une trentaine de personnes se mirent à sa poursuite. Il se précipita dans une maison qui était près du lieu du Poll; je commandais à plusieurs des personnes présentes, d'aller arrêter ceux qui avaient les premiers attaqué M. Salmon, mais personne ne voulut obéir à cet ordre.

Par M. *Young.*

42. A quel parti vous parut-il que les personnes qui attaquèrent M. Salmon appartenaient?—Au parti de M. Tracey.

Par M. *Morin.*

43. Avez-vous été personnellement témoin de tous les faits que vous venez de rapporter, ou de quels, et quels autres avez-vous seulement entendus rapporter par d'autres?—J'en ai été moi-même le témoin.

44. Avez-vous vu vous-même M. Salmon se précipiter dans une maison?—J'ai vu la foule se précipiter sur la maison, et je crois l'y avoir vu entrer. La maison est à environ un arpent du Poll, c'est une auberge qui fait le coin d'une rue.

Par M. *Leslie.*

45. Quelqu'un vous annonça-t-il les précautions que prenaient les Magistrats?—Non; je n'en ai vu la mention, je crois, que dans les Journaux.

Par M. *Vanfelson.*

46. M. Godard était-il partisan de quelqu'un des Candidats, et duquel?—D'après les circonstances où il s'était trouvé, j'ai vu qu'il était partisan de M. Bagg. Il n'était pas électeur dans le Quartier-Ouest; il me l'a dit.

Par M. *Leslie.*

47. Avez-vous consulté quelque personne, et quelle est elle, avant d'écrire aux Magistrats le vingt-huit d'Avril?—J'en ai parlé à un Avocat; c'est à M. Dominique Mondelet.

48. Lui avez-vous montré votre lettre?—Non; elle n'était pas écrite.

49. Pensiez-vous que les Magistrats avaient l'autorité d'assermenter des Connétables Spéciaux?—J'ai compris que j'avais le droit d'avoir des Connétables Spéciaux, et que si les Magistrats en envoyaient, j'avais le droit de m'en servir. Je ne me suis pas enquis si les Magistrats avaient le droit de m'en donner, ou non; je parlai à M. Mondelet comme ami.

50. L'ont-ils fait dans aucune autre occasion précédente?—Je n'en ai pas connaissance.

51. Qu'est-ce qui vous les a donc fait demander?—

Parce

cause I wanted to keep the peace, and maintain the freedom of Election.

52. What induced you to change your opinion?—I did not alter my mind.

53. How long was the Poll kept open during the third day?—From ten o'clock until five.

54. When for the first time you asked, were the Special Constables composed principally of Canadians and Irish as requested by you, and were the persons named Flynn and the D'Aubrevilles, among the number?—No; they did not chiefly consist of Canadians and Irishmen: if there were any, they were few in number. I did not observe, nor did I see Flynn or the D'Aubrevilles among them.

55. What were your reasons for desiring that Flynn and the D'Aubrevilles should not be among the number of Constables, and that the selection should be made among the classes you designated?—Because the day before or in the morning. I observed in the *Vindicator*, an article from Mr. Tracey, who was the Editor of it. He complained very much that the Magistrates had sworn in the individuals in question; and as I was desirous, as much as it lay in my power, of avoiding trouble, I thought it fit to mention this circumstance to the Magistrates; as to the Canadians and Irishmen, I thought that they would be looked upon with less jealously.

56. Did you know the number of Special Constables that the Magistrates had sworn in?—I know that I have seen the number stated in the papers; and the number I demanded was, I believe, what I considered necessary to keep the peace in the different places.

57. On that day, did the High Constable with the Special Constables put himself under your orders; and what instructions did you give them?—On that day, I did not order them to do any thing but to remain quiet at a short distance from the Poll, and to act only on the orders I should give them, if that was necessary. I did not think it prudent to divide them, on account of the threats and the trouble into which every one was thrown, and on account of the agitation of party spirit.

By Mr. *Young*.

58. By whom, and by what party were the menaces offered which induced you to keep the Constables in a body?—By the partizans of Mr. Tracey.

By Mr. *Leslie*.

59. How long did the Constables remain in the vicinity of the Poll?—About an hour or an hour and a half.

60. Who dismissed them?—Some time after, the High Constable came and told me, that many of them had important business to transact, and wished to absent themselves. I told him to let them go turn about.—He told me they were afraid to go alone, and wished to go in a body. I then said, that they were obliged to stay since they were Constables; nevertheless, a short time after, the High Constable returned, and told me, that Mr. Gates, who was one of them, had declared that it was no more necessary, and some of Mr. Tracey's partizans having declared that the Constables were no longer necessary since Mr. Gates had said so; and as I did not consider them myself in safety, nor of any great utility to me, I then told them that they might go; and as Mr. Bagg, whose Election they had come to protect, that is to say, because his Electors could not vote freely, had said

—Parce que j'en avais besoin pour garder la paix, et maintenir la liberté de l'Election.

52. Qu'est ce qui vous a engagé à changer d'idée?—Je n'ai pas changé d'opinion.

53. Combien de tems le Poll a-t-il été tenu ouvert le troisième jour?—Depuis dix heures jusqu'à cinq.

54. Les Connétables Spéciaux ont-ils été principalement composés de Canadiens et d'Irlandais comme vous l'aviez demandé; et les personnes nommées Flynn et les D'Aubrevilles étaient-elles parmi ce nombre?—Non, ils n'étaient pas composés en grande partie de Canadiens et d'Irlandais. S'il y en avait, ils étaient peu en nombre. Je n'ai pas remarqué, et je n'ai pas vu Flynn ou les D'Aubrevilles parmi eux.

55. Quelle raisons aviez-vous pour désirer que Flynn et les D'Aubrevilles ne fussent pas parmi le nombre des Connétables, et que le choix se fit parmi les classes que vous avez désignées?—Parce que la veille, ou le matin, je remarquai dans le *Vindicator*, un écrit de M. Tracey, qui en était l'éditeur. Il s'y plaignait fort de ce que les Magistrats avaient assermenté les individus en question; et comme je voulais éviter autant de trouble qu'il était en mon pouvoir, je crus devoir mentionner cette circonstance aux Magistrats. Quant aux Canadiens et aux Irlandais, je crus qu'on les y verrait d'un œil moins jaloux.

56. Connaissez-vous le nombre de Connétables Spéciaux que les Magistrats avaient assermenté?—Je sais que j'en ai vu le nombre rapporté dans les Journaux; et le nombre que j'ai demandé était, je crois, le nombre que je croyais nécessaire pour maintenir la paix dans les différens endroits.

57. Le Grand Connétable avec les Connétables Spéciaux, ne s'est-il pas mis ce jour là sous vos ordres; et qu'elles instructions lui avez vous données?—Ce jour là, je ne leur donnais d'autres instructions que de rester tranquilles, à une petite distance du Poll, et de n'agir que d'après les ordres que je leur donnerais, si cela était nécessaire; je ne crus pas qu'il fût prudent de les séparer, à cause des menaces et du trouble où tout le monde était, et à cause de l'agitation des esprits.

Par M. *Young*.

58. Par qui, et par quel parti ont été faites les menaces qui vous ont engagé à garder les Connétables en corps?—Par les partisans de M. Tracey.

Par M. *Leslie*.

59. Combien de tems les Connétables sont-ils restés dans les environs du Poll?—Pendant environ une heure, ou une heure et demie.

60. Qui les a renvoyés?—Quelque tems après, le Grand Connétable vint me trouver et me dit que plusieurs d'entr'eux avaient des affaires importantes à transiger, et voulaient s'absenter. Je lui dis de les envoyer à tour de rôle. Il me répondit que les Connétables craignaient de s'en aller seuls, et qu'ils désiraient s'en aller en masse. Alors, je leur dis, qu'ils étaient obligés de rester, puisqu'ils étaient Connétables; cependant quelque-tems après, le Grand Connétable revint, et me dit que M. H. Gates qui en était un, avait déclaré que cela n'était plus nécessaire; et quelques partisans de M. Tracey ayant crié alors que les Connétables n'étaient plus nécessaires, puisque M. Gates le disait, et ne les jugeant pas moi-même en sûreté, et m'être d'une grande utilité, je leur dis alors qu'ils pouvaient s'en aller, et que comme M. Bagg dont ils étaient venus pour protéger l'élection, c'est-à-dire, rapport à ce

said that the Constables had said, that they might very well go.

By Mr. *Young*.

61. Did the Constables state why they were unwilling to go singly; if they did, or if you know the reason will you state it?—They were afraid of being beaten, so the High Constable told me.—They appeared to be very much intimidated, and I believe they were afraid of being beaten as they went along. Mr. Gates has since told me so, and also that he would not remain there with the Constables, because he saw they were going to be beaten.

62. By whom did it appear to you that the Constables were in danger of being beaten?—By Mr. Tracey's partizans.—By persons who were in favour of his Election. There were hardly any other persons at the Election.

By Mr. *Vanfelson*.

63. Did Mr. Gates act as a Special Constable, and was he a partizan for either of the Candidates, and for which?—I think he was in favor of Mr. Bagg's Election.

64. Whom did he vote for?—He voted for Mr. Bagg.

65. Did he before, and during the Election, take an active part in the Election?—To my knowledge, he took an active part at the end of the Election.

66. Was he acting as a Constable at the time?—No.

By Mr. *Morin*.

67. Did not Mr. H. Gates repeatedly bring voters to the Poll during the Election, and principally ladies?—Yes, about the middle of May, near the end of the Election: it was when the Poll was transferred to the *Place d'Armes* that I observed him to bring voters.

68. Did you see yourself the Special Constables at the time you stated they were intimidated, or did you only see the High Constable?—When the Constables came to the Poll many of them seemed to be intimidated; there was an immense crowd hissing them; Mr. Gates, who, at my request, came to the Poll afterwards, appeared much intimidated.

69. Were these Special Constables beaten or ill-treated in coming to, or in going from, the Poll?—When the Constables came on the twenty eighth April, they were hissed and surrounded, but they were not touched.

By Mr *Power*.

70. Did you not know at the time, (on the twenty-eighth April) that nearly all the Special Constables were supporters of Mr. Bagg's Election?—I did not see them all; but I know that there were some of Mr. Bagg's partizans among them; they were almost all English and Scotch.

By Mr. *Vanfelson*.

71. Were there among the first Constables any partizans of Mr. Tracey?—I do not know.

By Mr. *Young*.

72. Do you or do you not know, that the supporters

ce que la liberté de ses Electeurs était génée avait dit que les Connétables disaient cela, ils pouvaient bien s'en aller.

Par M. *Young*.

61. Les Connétables vous ont-ils dit pourquoi ils ne voulaient pas s'en aller séparément; s'ils l'ont fait, ou si vous connaissez la raison, voulez vous le dire?—Ils craignaient d'être battus, à ce que m'a dit le Grand Connétable; ils me paraissaient extrêmement intimidés, et je crois qu'ils avaient peure d'être battus en s'en allant. M. Gates me l'a dit depuis, et aussi qu'il ne voulait pas rester là avec les Connétables, parce qu'il voyait qu'ils allaient être battus.

62. Par qui vous a-t-il paru que les Connétables étaient en danger d'être battus?—Par les partisans de M. Tracey; par des personnes favorisant son Election. Il n'y en avait presque pas d'autres à l'Election.

Par M. *Vanfelson*.

63. M. Gates qui agissait comme Connétable Spécial, était-il un des partisans d'aucun des Candidats, et duquel?—Je crois qu'il favorisait l'Election de M. Bagg.

64. Pour qui a-t-il voté?—Il a voté pour M. Bagg.

65. A-t-il avant et pendant l'Election pris une part active dans l'Election?—Il a pris une part active à la fin de l'Election, à ma connaissance.

66. Agissait-t-il comme Connétable alors?—Non.

Par M. *Morin*.

67. M. Gates n'a t-il pas, à plusieurs reprises pendant la durée de l'Election, amené des voteurs au Poll, et principalement des Dames?—Oui, vers le milieu de Mai, vers la fin de l'Election. C'est lorsque le Poll a été transféré sur la Place d'Armes, que j'ai remarqué, qu'il amenait des voteurs.

68. Avez-vous vu vous même les Connétables Spéciaux, dans le moment où vous avez dit qu'ils étaient intimidés, ou avez-vous vu seulement le Grand Connétable?—Lorsque les Connétables vinrent au Poll, plusieurs d'eux paraissaient intimidés. Il y avait une foule immense qui les sifflait. M. Gates qui vint après au Poll, à ma demande, me paraissait aussi bien intimidé.

69. Ces Connétables Spéciaux fussent t-ils battus ou maltraités, en venant au Poll ou en s'en retournant?—Lorsque les Connétables vinrent le vingt-huit Avril, ils furent sifflés et entourés; mais on ne les toucha pas.

Par M. *Power*.

70. Connaissiez-vous dans le tems, (le vingt-huit Avril) que presque tous les Connétables Spéciaux étaient partisans de l'Election de M. Bagg?—Je ne les ai pas tous vus, mais je sais qu'il y avait parmi eux des partisans pour l'Election de M. Bagg; c'était presque tous des Anglais et des Ecossais.

Par M. *Vanfelson*.

71. Y avait-il parmi les premiers Connétables des partisans de M. Tracey?—Je n'en sais rien.

Par M. *Young*.

72. Savez-vous, ou ne savez-vous pas, que les par-

ters of Mr. Tracey's Election generally refused to be sworn in as Special Constables ?—I do not know.

By Mr. *Morin.*

78. Did you remark to the Magistrates, that notwithstanding you had asked them for Canadians and Irishmen, they had sent you almost all Scotch and English ?—I had not an opportunity of speaking to the Magistrates, and made no remark to them on this subject.

By Mr. *Vanfelson.*

74. Can you name any other Special Constables who took an active part in the Election, and for whom ?—Mr. Jones, the Auctioneer's partner, whose name I do not recollect ; Mr. Young, and, I believe, Mr. Jones himself.

By Mr. *Young.*

75. Will you name such of the Special Constables as you knew were partizans of Mr. Bagg ?—They are those that I have mentioned.

76. How many Special Constables were present ?—About sixty or seventy.

By Mr. *Lafontaine.*

77. Did you, on the twenty-seventh April, that is to say, on the third day of the Election, request the Magistrates to send Constables to the Poll, or in the vicinity of it ?—It was only on the morning of the twenty eighth that I made that request.

78. Why did you ask for Constables but on the twenty-eighth of April in the morning, and not on the evening of the twenty-seventh ?—Because it was too late in the evening to send to Mr. Delisle's, the Clerk of the Peace, who resides in the country, and because it would do just as well to send in the morning.

79. Did not several of Mr. Bagg's partizans call on you on the morning of the 27th or 28th of April, before you had written your letter ?—No ; the letter was written in the evening to be sent in the morning.

80. Did you seal it in the evening of the twenty-seventh ?—I cannot say—but I know that I took it myself to Mr. Delisle early the next morning.

81. Why did you date it the twenty eighth April, at six o'clock in the morning, since you had written it at six o'clock in the evening of the twenty-seventh ?—Because I intended to take it only the next morning.

82. Do you mean to say that it was of your own accord, and without having consulted any one, that you wrote that letter, from the closing of the Poll on the twenty-seventh April ?—I wrote that letter myself without the suggestion of any one ; but I consulted with a friend, as I stated in a former answer, and on that occasion, it was not about that letter.

By Mr. *Young.*

83. Did you, or did you not, receive intimation from the Magistrates to write your letter of the twenty-eighth of April ?—No.

By Mr. *Leslie.*

84. Had the Constables been withdrawn previous to the fifth May, that you again called upon the Magistrates for additional assistance ?—There were no more Constables until my second letter of the fifth May last.

By

tisans de l'Election de M. Tracey, ont refusé d'être assermentés en qualité de Connétables Spéciaux ?—Je ne le sais pas.

Par M. *Morin.*

73. Fîtes-vous des remarques aux Magistrats, de ce que quoique vous eussiez demandé des Canadiens et des Irlandais, on vous avait donné des Anglais et des Ecossais en presque totalité ?—Je n'ai pas eu occasion de parler aux Magistrats, et je ne fis aucune remarque de cela aux Magistrats.

Par M. *Vanfelson.*

74. Pouvez-vous nommer d'autres des Connétables Spéciaux, qui ont pris un part active dans l'Election, et pour qui ?—L'Associé de M. Jones l'Encanteur, dont je me rappelle pas le nom. M. Young, et, je crois, M. Jones en était un aussi.

Par M. *Young.*

75. Voulez-vous nommer ceux des Connétables Spéciaux que vous saviez être les partisans de M. Bagg ?—Ce sont ceux que je viens de nommer.

76. Combien y avait-il des Connétables Spéciaux présens ?—Environ soixante à soixante-et-dix.

Par M. *Lafontaine.*

77. Avez vous le vingt-sept d'Avril, c'est-à-dire, le troisième jour de l'Election, demandé aux Magistrats de vous envoyer des Connétables au Poll, ou dans les environs du Poll ? Ce n'est que le vingt-huit au matin, que j'ai fait cette demande.

78. Pourquoi n'avez vous demandés des Connétables que le vingt-huit d'Avril au matin, et non pas le vingt-sept au soir ?—Parce qu'il était trop tard pour envoyer le soir, chez M. Delisle, le Greffier de la Paix, qui demeure à la campagne ; et parce qu'en envoyant le matin je serais aussi avancé.

79. N'avez-vous pas, le vingt-sept Avril ou le vingt-huit Avril au matin, avant d'écrire votre lettre, reçu la visite de plusieurs des partisans de M. Bagg ?—Non, la lettre fut écrite le soir, pour être envoyée le matin.

80. L'avez vous cachetée le soir du vingt-sept Avril ?—Je ne puis dire ; mais je sais que je la portai moi-même à M. Delisle le lendemain, de grand matin.

81. Pourquoi ne l'avez-vous datée que du vingt-huit Avril à six heures du matin, puisque vous l'aviez écrite le vingt-sept au soir ?—Parce que je ne devais la porter que le lendemain matin.

82. Entendez-vous dire que c'est de votre propre mouvement, et sans avoir consulté personne, que vous avez écrit cette lettre, depuis la clôture du Poll le vingt-sept Avril ?—J'ai écrit cette lettre moi-même, ans la suggestion de personne ; mais j'ai consulté une personne comme ami, comme je l'ai dit, dans une réponse précédente ; et alors, il ne fut pas question de la lettre.

Par M. *Young.*

83. Ne vous a-t-il pas été conseillé par les Magistrats d'écrire votre lettre du vingt-huit Avril ?—Non.

Par M. *Leslie.*

84. Les Connétables avaient ils été renvoyés avant le cinq Mai, puisque vous avez encore demandé aux Magistrats une assistance additionnelle ?—Il n'y a plus eu de Connétables, jusqu'à ma second lettre du cinq de Mai dernier.

Par

By Mr. *Power.*

85. When you had the interview with the Magistrates, did any of them state to you, that they should use exertions in favor of Mr. Bagg, or any words to that effect?—No.

By Mr. *Leslie.*

86. What caused you to make that second application for Constables?—Because Mr. Mills, and two or three more had been beaten near the Poll, by persons who had combined together in numbers; and to protect the freedom of Election, and also to protect the retreat of those who had voted; there was tumult and noise every day in the neighbourhood of the Poll.

By Mr. *Young.*

87. By whom were they beaten, and by whom was the freedom of Election violated?—I did not see them getting beaten, but it is from what was stated in the affidavits, that it was by the partizans of Mr. Tracey, and to remove them from the Poll,—as to myself, I have no personal knowledge of it.—The freedom of Election was violated by the partizans of Mr. Tracey.

By Mr. *Scott.*

88. Did you answer the last question from your own knowledge?—Yes.

By Mr. *Leslie.*

89. Will you name them?—I cannot name them—they were numerous,—I stated, that I considered the freedom of Election had been restrained, and this, because it was in the power of Mr. Tracey's partizans, at the commencement of the Election, to allow those who wanted to vote, to come to the Poll: and that they prevented some of Mr. Bagg's Electors from coming, as I stated in a former answer.

By Mr. *Morin.*

90. Is there any fact by which the freedom of Election was violated on the fifth of May, that came to your personal knowledge?—I saw the people going in numbers, now to one side, then to the other; and in constant agitation. I considered that Mr. Bagg's Electors during the first days that preceded the fifth May, could not come freely to the Poll.

By Mr. *Scott.*

91. As you cannot name any of the persons who violated the freedom of Election, how could you distinguish whose partizans they were?—All those that were at the Hustings were partizans of Mr. Tracey; and it was easy to perceive by the cries and applause which they gave to Mr. Tracey's voters; but I do not mean by that to say, that no Electors came to vote for Mr. Bagg, but that none of his Electors could come without bring exposed to ill-treatment.

By Mr. *Young,*

92. Did any of the persons who supported either of the Candidates use any threatening or insulting language to you or in your hearing, to induce persons present not to obey your orders as Returning Officer, or to interfere with them who voted against the Candidate supported by

Par M. *Power.*

85. Lorsque vous avez eu l'entrevue avec les Magistrats, aucuns d'entreux ont il dit qu'ils se porteraient en faveur de M. Bagg, ou quelques paroles à cet effet?—Non.

Par M. *Leslie.*

86. Qu'est ce qui vous a engagé à demander une seconde fois des Connétables?—Parce que M. Mills, et deux ou trois autres, avaient été battus dans les environs du Poll, par des personnes agissant de concert et en nombre; et pour protéger la liberté de l'élection, et aussi pour protéger la retraite de ceux qui avaient voté. Il y avait tous les jours du bruit et du tumulte dans les environs du Poll.

Par M. *Young.*

87. Par qui ont ils été battus, et par qui la liberté de l'Election a-t-elle été violée?—Je ne les ai pas vu battre; mais c'est d'après ce qui en a été dit dans des affidavits, que c'était par les partisans de M. Tracey; et afin de les éloigner du Poll. Quant à moi, je n'en ai nulle connaissance personnelle. La liberté de l'Election a été violée par les partisans de M. Tracey.

Par M. *Scott.*

88. Avez-vous répondu à cette dernière question d'après votre propre connaissance?—Oui.

Par M. *Leslie.*

89. Voulez vous les nommer?—Je ne puis les nommer; ils étaient en nombre. J'ai dit, que je considérais que la liberté de l'élection avait été gênée, et cela parce qu'il était au pouvoir des partisans de M. Tracey de laisser venir au Poll au commencement de l'élection, ceux qu'ils voulaient; et qu'ils ont empêché de venir des Electeurs de M. Bagg, ainsi que je l'ai dit, dans une réponse précédente.

Par M. *Morin.*

90. Est-il quelque fait, par lequel la liberté de l'Election a été violée, qui soit venu à votre connaissance personnelle?—Je voyais les personnes se transporter en nombre, tantôt d'un côté, tantôt de l'autre, et dans une agitation continuelle. Je considérais que les Electeurs de M. Bagg, les premiers jours qui ont précédé le cinq Mai, ne pouvaient pas venir librement au Poll.

Par M. *Scott.*

91. Puisque vous ne pouvez nommer aucune des personnes qui ont violé la liberté de l'Election, comment pouviez-vous connaître de qui elles étaient les partisans?—Tous ceux qui étaient au Poll, étaient des partisans de M. Tracey, et il était aisé d'en juger par les cris et les applaudissemens qu'ils donnaient aux voteurs de M. Tracey; mais, je ne veux pas dire par là, qu'il ne venait pas d'Electeurs pour voter pour M. Bagg, mais que tous ces Electeurs ne pouvaient y venir sans s'exposer à être maltraités.

Par M. *Young.*

92. Aucunes des personnes qui ont supporté l'un ou l'autre des Candidats, se sont elles servies envers-vous, ou en votre présence, d'un langage menaçant et insultant, pour engager les personnes présentes, à ne pas obéir à vos ordres comme Officier-Rapporteur, ou afin d'intervenir

by such persons?—On the nineteenth May, there was a great deal of noise at the Poll, on account of the adjournment; on that occasion Mr. Tracey addressed the people and told them, that I had been partial, and other things of the same nature; he told them also, that the Poll should be continued from that out.—I was threatened to be compelled to continue the Poll. An individual jumped into the Hustings, and threatened to compel me.

93. Name the persons who threatened you?—I do not know the individual in question, nor those who made the other threats; there were cries proceeding from the multitude outside of the Hustings.

By Mr. *Power.*

94. Were those Magistrates who had sent for you on the twenty-seventh April, the partizans of Mr. Bagg? - I know that some of them voted for Mr. Bagg.

By Mr. *Leslie.*

95. Have you in your possession the affidavits of Mr. Mills, Mr. Bowman and Mr. Revans?—I have in my possession the affidavits of Mr. Mills and Mr. Bowman.

96. Were there a greater number of votes polled on any one day for Mr. Bagg than for Mr. Tracey, at any time previous to the fifth May, if so, state how often that occurred?—I cannot state that without counting the votes on the Poll Book.

By Mr. *Lafontaine.*

97. Did you open the Poll Book on the morning of the twentieth April; and did you take any votes on that day before the arrival of the Special Constables?—Yes.

By Mr. *Leslie.*

98. Did the Magistrates inform you on Monday, the seventh May, that they had ordered a party of Special Constables to be stationed at the Parish Church, under the direction of two of their body?—I had no communication with the Magistrates except by letter, and which are printed, and in the possession of the House, with the exception of what took place on the 26th April and the 21st May last, and of a letter I received from the Clerk of the Peace on the twentieth May, communicating to me a Resolution, wherein the Magistrates say, that Constables should be sent to me the next morning, the twenty-first.—On the seventh May I knew that there were several Constables near the Church, and every day after my letter, there were Constables on that spot. I was informed every morning by the High Constable or by a common Constable, that some were stationed there.

The Witness then withdrew.

d'intervenir vis-à vis de ceux qui votaient contre le Candidat que ces personnes favorisaient?—Le dix-neuf Mai, il y eut beaucoup de bruit au Poll, à l'occasion de l'ajournement. M. Tracey à cette occasion, s'adressa au peuple, et lui dit: que j'avais été partial, et autres choses semblables; il leur dit aussi qu'il fallait continuer le Poll de ce jour là. On me menaça de m'obliger de continuer le Poll. Un individu sauta dans le Poll, et me menaça de m'y obliger.

93. Nommez les personnes qui vous ont menacé?—Je ne connais pas l'individu en question, ni ceux qui ont fait les autres menaces: C'étaient des cris, que la multitude faisait hors du Poll.

Par M. *Power.*

94. Les Magistrats qui vous ont fait demander le vingt sept Avril, étaient-ils les partisans de M. Bagg?—Je sais qu'il y en a parmi eux, qui ont voté pour M. Bagg.

Par M. *Leslie.*

95. Avez-vous en votre possession les affidavits de M. Mills, de M. Bowman, et de M. Revans?—J'ai en ma possession ceux de M. Mills et de M. Bowman.

96. Y a-t-il eu un plus grand nombre de voix données en un seul jour, pour M. Bagg, que pour M. Tracey, aucun tems, avant le cinq Mai; et si cela est le cas, dites combien de fois cela est arrivé?—Je ne puis dire cela sans compter les voix sur le livre de Poll.

Par M. *Lafontaine.*

97. Avez-vous ouvert le Poll, e vingt-huit Avril au matin, et avez-vous pris des voix ce jour là, avant l'arrivée des Connétables Spéciaux?—Oui.

Par M. *Lesiie.*

98. Les Magistrats vous ont-ils informé Lundi, le septième jour de Mai, qu'ils avaient donné ordre à un parti de Connétables de se stationner à l'Eglise Paroissiale, sous les ordres de deux Magistrats de leur corps?—Je n'ai eu d'autres communications avec les Magistrats, que celles que j'ai eues par lettres, et qui sont imprimées et en la possession de la Chambre; à l'exception de ce qui a eu lieu le vingt-six Avril et le vingt-et-un Mai derniers, et d'une lettre que j'ai reçue du Greffier de la Paix, le vingt de Mai, me donnant communication d'une Résolution dans laquelle les Magistrats disent qu'il me serait envoyé des Connétables le lendemain au matin, vingt-et-un de Mai. Le sept Mai, je savais qu'il y avait plusieurs des Connétables près de l'Eglise, et tous les jours, après ma lettre, il y a eu des Connétables dans cet endroit. J'étais informé tous les matins, par le Grand Connétable, ou par un simple Connétable, qu'il y en avait là de placés.

Le témoin s'est alors retiré.

MONDAY, 17TH DECEMBER, 1832.

THIRD SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair,

Mr. *St. George Dupré* again appeared, and presented a paper, the contents of which are as follows:—"*I would beg to add to "my examination of the last Sitting what follows:*" To my answer to the 90th question, "I allude to the twenty-seventh of "April." To my answer to the 91st question, what follows: "This last part is not to my personal knowledge, but is known "to me from affidavits in my possession."

After which the witness was interrogated as follows:

By Mr. Young.

1. State from whom you received the information to which you refer in your explanation of this evening, to the 91st question of Friday last?—From Louis Chantal, Gabriel Roy, Benjamin Mailloux, Aug. St. Denis, James Glassford, Pierre Moreau, and Canfield Dorwin.

By Mr. Leslie.

2. Will you produce the affidavits alluded to in your answers at your last examination, and also the affidavits alluded to in your additional answer delivered this evening?—Yes; I now produce two affidavits, the first marked A,—Deposition of J. Mills, Esquire, and the second marked B,—Affidavit of Charles Bowman, and seven affidavits besides, marked from C. to I.

3. Did the Magistrates, at any time during the Election, place themselves with their Constables, under your directions?—The Magistrates and Constables were there at my request. Every morning they sent me word that the Constables were there. But they were not under my orders, as to breaches of the Peace that might take place about the Hustings, having authorized them to maintain the Peace.

4. Did you attend a meeting of the Magistrates on the 21st May, and at whose instance did you go?—Yes, at their request.

5. Were you asked by the Magistrates or any of them, to close the Election?—No, I was asked what I wished to have done.

6. Did you consult Mr. Sewell or any other person, upon the legality of complying with the desire of the Magistrates?—No, the Magistrates did not manifest to me any desire to close the Election.

7. Did you not state to the Magistrates, that you could proceed with the Election without the aid of Constables, if a few respectable Citizens would go to the Poll with you?—What is stated in my letter to the Magistrates of the twenty-first May, is the answer which I then made to the Magistrates.

8. Had you any knowledge that application would be made to you, to adjourn the Poll on the 19th May, previous to the application of the three Electors for that purpose?—No.

9. Did you not refuse to receive the votes of several Electors, on the 19th May, who desired to vote for Mr. Tracey?—I refused two votes, after having granted the Adjournment of the Poll to the next day, to three Electors, who demanded it in conformity to the Act regulating Elections, and that after the Proclamation had been made.

10. Did the Magistrates ever communicate to you, that they had called for the assistance of the Military?—No.

11. Had you any knowledge at the time, that the Riot Act was read in the vicinity of the Poll?—No.

12. Were you required by any, and what Magistrates, to discontinue the Poll, on the 21st May?—Yes, Mr. Holmes came to the Hustings, and told me it would be proper to adjourn the Poll, because there was some noise, and the Troops were there. As he spoke very fast, and walked at the same time, I did not well understand what he said to me. I called him, but he did not come to me. Mr. Lukin was then near the Hustings. I asked him who had brought the Troops; he told me it was he—that he had been assaulted in the execution of his duty, in endeavouring to maintain the Peace, or other expressions to that effect.

13. What reply did you make to that request? I stared, but did not reply. I got upon the table, to see if there was any disturbance

LUNDI, 17 DECEMBRE 1832.

TROISIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil:

M. *St. George Dupré*, a comparu de nouveau, et a présenté un papier contenant ce qui suit:—Je demanderais à ajouter à mon interrogatoire de la dernière Séance ce qui suit:—A ma Réponse à la Question 90, "je fais allusion au vingt-sept avril."

A ma Réponse à la Question 91, ce qui suit: "Cette dernière partie n'est pas à ma connaissance personnelle, mais "m'est connue au moyen d'Affidavits en ma possession."

Après quoi le témoin a été interrogé comme suit:

Par M. Young.

1. Dites de qui vous avez reçu l'information dont vous parlez dans l'explication que vous avez donnée ce soir, relativement à la quatre-vingt-onzième Question de Vendredi dernier?—De Louis Chantal, Gabriel Roy, Benjamin Mailloux, Augt. St. Denis, James Glassford, Pierre Moreau et Canfield Dorwin.

Par M. Leslie.

2. Voulez-vous produire les Affidavits auxquels vous avez fait allusion dans vos Réponses, pendant votre dernière interrogatoire, et aussi les Affidavits auxquels vous faites allusion dans la Réponse additionnelle que vous avez faite ce soir?—Oui, je produis maintenant deux Affidavits, le premier timbré A. Déposition de J. Mills, Ecuyer, et le deuxième timbré B. Affidavit de Chs. Bowman, et en outre sept autres Affidavits, timbrés depuis la Lettres C. jusqu'à I.

3. Les Magistrats avec leurs Connétables, se sont-ils placés sous vos ordres, en aucun temps pendant l'Election?—Les Magistrats et les Connétables étaient là, à ma demande; tous les matins il me faisaient dire que les Connétables étaient là; mais ils n'étaient pas sous mes ordres pour les infractions qui pouvaient se commettre autour du Poll, leur ayant donné le pouvoir de maintenir la paix.

4. Avez-vous assisté à une Assemblée des Magistrats, le soir du vingt-un Mai, et à la sollicitation de qui vous êtes-vous rendu?—Oui, à leur réquisition.

5. Les Magistrats ou aucun d'entr'eux, vous ont-ils demandé de clore l'Election?—Non, on me demanda qu'est ce que je voulais faire.

6. Avez-vous consulté M. Sewell, ou aucune autre personne, sur la question de savoir, si vous pouviez légalement vous rendre aux désirs des Magistrats?—Non, les Magistrats ne me montrèrent aucun désir de clore l'Election.

7. N'avez-vous pas dit aux Magistrats que vous pouviez continuer l'Election, sans l'aide des Connétables, si un petit nombre de citoyens respectables, voulaient vous accompagner au Poll?—Ce qui est mentionné dans ma lettre aux Magistrats, du vingt-un-Mai, est la Réponse que j'ai alors faite aux Magistrats.

8. Aviez-vous aucune connaissance que l'on devait vous demander d'ajourner le Poll, le dix-neuf Mai, avant la demande qui vous en a été faite par trois Electeurs?—Non.

9. N'avez-vous pas refusé de recevoir le dix-neuf Mai, les voix de plusieurs Electeurs qui désiraient voter pour M. Tracey?—J'ai refusé deux voix, après avoir accordé l'ajournement du Poll au jour suivant, à trois Electeurs, qui me le demandaient, en conformité à l'Acte qui règle les Elections, et ce, après que la Proclamation fut faite.

10. Les Magistrats vous ont-ils jamais communiqué qu'ils avaient demandé l'assistance du Militaire?—Non.

11. Aviez-vous connaissance dans le temps que l'Acte pour supprimer les émeutes (*Riot Act*) avait été lu dans les environs du Poll?—Non.

12. Avez-vous été requis par aucun des Magistrats de discontinuer le Poll le vingt-et-un Mai, et dites par qui?—Oui, M. Holmes vint au Poll, et me dit qu'il conviendrait d'ajourner le Poll, parce qu'il y avait du bruit, et que les troupes étaient là. Comme il parlait extrêmement vite, et marchait en même temps, je ne compris pas bien clairement ce qu'il me dit. Je l'appelai, mais il ne vint pas à moi. M. Lukin était alors près du Poll, je lui demandai qui est ce qui avait fait venir les troupes, il me dit que c'était lui, qu'il avait été assailli dans l'exécution de son devoir, en voulant mettre la paix, ou quelques autres expressions qui avaient ce sens là.

13. Quelle réponse avez-vous fait à cette demande?—Je regardais, mais je n'en fis aucune; je montais sur la table, et je regardais

turbance at a distance from the Poll. The noise had abated; Mr. Tracey or his friends objected to the Adjournment of the Poll; and there was then, as well as I can recollect, a man near the table, who wanted to vote.

14. Did you at any time during the Election, see the Constables or the Watch fighting with the people?—No, I do not remember that.

15. Is there any other interruption of the Election noted in the Poll Book, than that of the 26th April?—No.

16. Why did you not cause the man to be arrested, against whom an Affidavit was made for tearing the coat off a person at the Poll on the first day?—Because in his Affidavit, the individual had sworn that his coat had been torn as he was going to vote. After making his Affidavit, he stated, that that had taken place after his having voted; and also because he did not appear to be perfectly sober.

17. Had Mr. Gates and the other Special Constables who came to the Poll to speak to you on the 28th April, Constables' Staves in their hands?—Yes.

By Mr. Morin.

18. Were you aware that there were Magistrates with Special Constables during the Election?—Yes.

19. When you were informed every morning of the presence of the Special Constables, were you informed at the same time, that there were Magistrates with them?—I believe they used to tell me, "The Magistrates inform you, that they are "there with the Constables, near the Church."

By Mr. Young.

20. Did you ever attend at the Meetings, or take an interest in any Election for the City or County of Montreal, where there was a Contestation, before that for the West Ward last S pring—I have been Returning Officer three times for the County of Montreal, and I attended the Election for the East Ward, that took place some time before that of the West Ward in question.

21. Did you observe, before or at the opening of the Election for the West Ward, more warmth among the Parties than at former Elections?—I found that there was more noise at the opening of the Poll for the East Ward, than at that for the West Ward in question. I had not occasion to see what took place before the opening of the Election for the West Ward.

22. Did it appear to you that there was any warmth at the opening of the Poll for the West Ward?—I have no personal knowledge of that.

23. Did it appear to you that there was any warmth displayed at any time, during the late Election for the West Ward?—There was always a great deal.

24. On what side during the Election, including the first day, did it appear to you that there was the most warmth?—On both sides.—There was more noise on one side.

25. On which side was there most warmth?—There were many more people at the Hustings, after the first day, for Mr. Tracey than for Mr. Bagg, and a greater manifestation of warmth from the number of persons collected there.

26. Were there any public exciting causes for this warmth, which particularly attracted your attention?—The desire of each party to carry it over the other.

27. Was the anxiety you mention as one of the causes of warmth, expressed publicly, and if so, by what means?—I did not hear any discourses to that effect, during the Election.

28. What party usually appeared in the greatest numbers, collected about the Poll?—Mr. Tracey's party, after the first day.

29. At what time were you at first aware that any violence was committed?—Setting apart the assaults that took place on the first day, as I stated in my foregoing answers, it was on the following morning after the opening of the Poll.

30. Will you state the particulars?—No, I cannot, not having seen them.

31. What party appeared to you then to be the most disposed to violence?—I cannot say, for the reason stated in my preceding answer.

32. Did you at any time observe any violence commenced by the persons acting as Constables?—No.

33.

gardais s'il y avait du trouble à une distance du Poll, le bruit était appaisé. M. Tracey ou ses amis s'opposèrent à l'ajournement du Poll, et il y avait alors un homme près de la table, autant que je puis me rappeler, qui voulait voter.

14. Avez-vous, en aucun temps, pendant l'Election, vu les Connétables et les hommes du guet se battre avec le peuple?—Non, je ne me rappele pas de cela.

15. Y a-t-il quelqu'interruption de l'Election, autre que celle du vingt-six Avril, qui soit entrée dans le Livre du Poll?—Non.

16. Pourquoi n'avez-vous pas fait arêter l'homme contre lequel il a été fait un Affidavit, le premier jour, pour avoir déchiré l'habit d'une personne au Poll?—Parceque l'individu dans son Affidavit, faisait serment que son habit avait été déchiré, en allant voter, et après avoir fait son Affidavit, que cela avait eu lieu, après qu'il eût voté, et aussi par ce qu'il ne me parait pas parfaitement sobre.

17. M. Gates, et les autres Connétables qui vinrent au Poll pour vous parler, le vingt-huit avril, avaient-ils des bâtons de Connétables dans leurs mains?—Oui.

Par M. Morin.

18. Savez-vous qu'il y avait des Magistrats avec les Connétables spéciaux durant l'Election?—Oui.

19. Lorsqu'on venait vous avertir tous les matins de la présence des Connétables Spéciaux, vous informait-on en même tems qu'il y avait avec eux des Magistrats?—Je croit que l'on me disait: "Les Magistrats vous avertissent qu'ils sont là, avec les Connéta-"bles, près de l'Eglise."

Par M. Young.

20. Avez-vous jamais assisté aucune Assemblée; ou bien avez-vous pris un intérêt dans aucune Election pour la Cité ou le Comté de Montréal, où il y avait une contestation, avant celle du Quartier Ouest le Printems dernier?—J'ai été Officier Rapporteur trois fois pour le Comté de Montréal, et j'ai assisté à l'Election du Quartier Est qui a eu lieu quelque tems avant celle du Quartier Ouest en question:

21. Avez-vous remarqué avant ou pendant l'ouverture de l'Election pour le Quartier Ouest, plus de chaleur entre les partis, que dans les Elections précédentes?—J'ai trouvé qu'il y avait eu plus de bruit, à l'ouverture du Poll du Quartier Est, qu'à celle pour le Quartier Ouest en question: je n'ai pas eu occasion de voir ce que s'est passé avant l'ouverture de l'Election du Quartier Ouest.

22. Vous a-t-il paru qu'il y avait quelque chaleur, à l'ouverture du Poll pour le Quartier Ouest?—Je n'en ai point de connaissance personnelle.

23. Vous a-t-il paru que l'on ait manifesté quelque chaleur en aucun tems pendant la dernière Election pour le Quartier Ouest?—Il y en a toujours eu beaucoup.

24. De quel côté vous a-t-il paru qu'il y avait le plus de chaleur pendant l'Election, y compris le premier jour?—Des deux côtés. Il y avait plus de bruit d'un côté.

25. Quel parti montrais plus de chaleur?—Il y avait beaucoup plus de personnes au Poll pour M. Tracey, après le premier jour, que pour M. Bagg, et plus de manifestation de chaleur par le nombre de personnes qui s'y trouvaient.

26. Y avait-il quelques causes publiques d'irritation d'où provenait cette chaleur qui attirèrent particulièrement votre attention?—Le désir de l'emporter l'un sur l'autre.

27. L'anxiété dont vous parlez, était-elle l'une des causes de la chaleur qui se manifestait publiquement; et si, c'est le cas, dites par quels moyens?—Je n'ai point entendu de discours à cet effet, durant l'Election.

28. Quel est le parti qui vous a paru s'assembler ordinairement dans le plus grand nombre autour du Poll?—Le parti de M. Tracey, après le premier jour.

29. Dans quel tems avez-vous commencé à vous appercevoir qu'il se commettait quelque violence?—A part des assauts du premier jour, tels que mentionnés dans mes réponses précédentes, ce fut le lendemain matin avant l'ouverture du Poll.

30. Voulez-vous raconter les détails?—Non, je ne le puis pas, ne les ayant pas vus.

31. Quels est le parti qui vous a paru le plus disposé à agir avec violence?—Je ne puis le dire, en raison de la réponse précédente.

32. Avez-vous remarqué, en aucun temps que ce soit les personnes agissant en qualité de Connétables, qui aient commencé les actes de violence?—Non.

33.

33. Did you take any steps to restrain violence in the course of the Election?—Yes.

34. Will you detail what they were?—I first endeavored to arrest those who disturbed order and peace at the Election; and not succeeding in being obeyed, I employed Constables.

35. Did you cause any one to be arrested, or attempt to have any one arrested by the Constables, or others, for disturbing the Election?—Yes.

36. How many were arrested by your orders, or did you succeed in all cases when you ordered arrests?—I had one sent to gaol, and I issued my warrant to have another one arrested by the High Constable; I cannot say if he had him arrested or not; I believe he could not find him at home.

37. Were you, as Returning Officer, obeyed by both parties?—No.

38. Which party did not obey or opposed the most resistance to your orders?—It was among Mr. Tracey's party.

39. What steps did you take to enable you to enforce obedience?—Those mentioned in the course of my answers to the interrogatories.

40. Did you observe in the speeches delivered at the Hustings, or in the Newspapers supporting the different Candidates, before or during the Election any extraordinary causes of excitement addressed to the passions or prejudices of the parties?—What I could answer to that question is publicly known.

41. With reference to the last question and to your answer thereto, will you state what you are personally acquainted with?—I do not remember the speeches that were pronounced at the opening of the Poll; I can scarcely remember the persons that spoke; I know that Mr. Tracey spoke about lands, emigration and the Council.

42. Do you distinctly say that it was at any time during the Election, out of your power to maintain obedience at the Hustings, and in the vicinity, according to the Law as you understand it, for maintaining good order and freedom at Elections, and enforcing the due execution of the King's Writ?—Yes.

43. By whom were you obstructed in the execution of your duty?—By the partizans of Mr. Tracey.

44. Did any one complain to you of violence contrary to the freedom of Election; if yes, state who complained, and to what party they seemed to belong?—Yes, some of Mr. Bagg's partizans complained, and Mr. Tracey's partizans complained on the first day.

45. Was the degree of violence at any time at the Hustings or in the vicinity, to your knowledge, such as not to be subdued by your authority and that of the Civil power called in by you for your assistance?—Yes.

46. Did you ever call in the Military power, or sanction its being called in?—No.

47. Did you observe any extraordinary disposition to violence on the 21st of May?—No.

48. Did you leave the Hustings before or after the Candidates, at the adjournment of the Poll on the 21st May?—After the Candidates had gone, I left the Poll the last, my servant after me.

By Mr. *Hamilton*.

49. You have stated that you were obstructed by the

33. Avez-vous pris aucunes mesures pour empêcher que l'on agît avec violence, pendant le cours de l'Election?—Oui.

34. Voulez-vous raconter quelles étaient ces mesures?—J'ai d'abord essayé de faire arrêter ceux qui troublaient l'ordre et la paix de l'Election; et n'ayant pu réussir à me faire obéir, j'employais des Connétables.

35. Avez-vous fait arrêter, ou avez-vous essayé de faire arrêter quelqu'un par les Connétables, ou autres, pour avoir troublé l'Election?—Oui.

36. Combien de personnes ont été arrêtés par votre ordre; et avez-vous réussi dans tous les cas, où vous avez donné l'ordre de faire quelques arrestations?—J'en ai fait conduire un en Prison, et j'ai émané mon *warrant* pour en faire arrêter un autre par le Grand Connétable. Je ne sais s'il l'a fait arrêter ou non. Je crois qu'il n'a pu le rejoindre à son domicile.

37. En votre qualité d'Officier-Rapporteur, les deux partis vous obéissaient-ils avec promptitude?—Non.

38. Quel est le parti qui ne vous obéissait pas, ou qui opposait le plus de résistance à vos ordres?—Ce fut dans le parti de M. Tracey.

39. Quelles mesures avez vous prises pour vous mettre en état de vous faire obéir?—Celles mentionnées dans le cours de mes réponses aux interrogatoires.

40. Avez-vous remarqué dans les discours qui étaient prononcés sur le *Husting*, ou dans les feuilles publiques qui favorisaient l'un ou l'autre des Candidats, avant ou pendant l'Election, quelques causes extraordinaires d'excitation qui s'adressaient aux passions ou au préjugés des partis?—Ce que je pourrais répondre à cette question est connu publiquement.

41. Pour en revenir à la dernière question, et à la réponse que vous avez faite, voulez-vous dire ce que vous connaissez personnellement?—Je me rappelle pas les discours qui ont été prononcés à l'ouverture du Poll; à peine puis-je me rappeler des personnes qui y ont parlé. Je sais que M. Tracey parla des Terres, de l'émigration et du Conseil.

42. Dites-vous formellement qu'il était hors de votre pouvoir, en aucun tems pendant l'Election, de vous faire obéir au *Husting* et dans les environs, d'après la loi, tel que vous le comprenez, afin de maintenir l'ordre et la liberté des Elections, et afin de mettre à exécution le *Writ* du Roi?—Oui.

43. Par qui vos ordres ont-ils été opposés dans l'exécution de votre devoir?—Par les partisans de M. Tracey.

44. Quelqu'un s'est-il plaint à vous que l'on agissait avec violence et contre la liberté qui doit régner dans une Election? si cela est dites quelles sont les personnes qui se sont plaint, et à quel parti elles semblaient appartenir?—Oui, des partisans de M. Bagg se sont plaints, et les partisans de M. Tracey se plaignaient le premier jour.

45. La violence était-elle, à votre connaissance, assez considérable, dans le *Husting* et les environs, pour empêcher que votre autorité, et celle du pouvoir civil que vous aviez appelé à votre assistance ne fussent pas capable de la comprimer?—Oui.

46. Avez-vous jamais appelé la force militaire, ou avez-vous permis qu'on la fit venir?—Non.

47. Avez-vous remarqué qu'il y eut quelque disposition extraordinaire à agir avec violence le vingt-et-un Mai?—Non.

48. Etes-vous parti du *Husting* avant ou après les Candidats, lors de l'ajournement du Poll le vingt-et-un Mai?—Après le départ des Candidats, j'ai laissé le Poll le dernier, mon domestique après moi.

Par M. *Hamilton*.

49. Vous-avez dit que vour aviez éprouvé des obsta-

cles

the partizans of Mr. Tracey,—name them, the date, the hour, and in what you were obstructed?—On the twenty-seventh of April, I ordered the crowd to be dispersed and arrested, as I have stated it in one of my preceding answers, and I could not be obeyed; the partizans of Mr. Bagg being too few in number to do it. About the third or fourth of May, I wanted to arrest a man who interfered with the freedom of Election; no one would obey me. On the nineteenth of May, the partizans of Mr. Tracey resisted my authority, and wished to compel me to act as they might think proper. On the twenty-seventh of April, I do not know who they were that put the two individuals to flight as I previously stated. I do not know the man's name whom I had given orders to arrest on the third or fourth of May last. On the nineteenth of May it was Mr. Tracey and his partizans, in a body about the Hustings, and the individual who jumped into the Hustings. (I do not know his name, but I saw him here a moment ago among the spectators.) I cannot name the others. There were persons there also whom I know, but they were peaceable. It was Mr. Tracey who spoke all the time.

cles de la part des partisans de M. Tracey; nommez les, dites le jour, l'heure, et aussi, comment et en quoi cela estarrivé?—Le 27 d'Avril, je commandais d'arrêter et de dissiper les attroupemens, comme je l'ai mentionné dans une de mes réponses précédentes et je ne pus être obéi. Les partisans de M. Bagg étant en trop petit nombre pour le faire. Vers le trois ou le quatre de Mai, je voulus faire arrêter un homme qui génait la liberté de l'Election; on ne voulut point m'obéir. Le dix-neuf de Mai, des partisans de M. Tracey resistèrent à mon autorité, et voulurent me forcer à agir suivant qu'ils le jugeaient à propos. Le vingt-sept d'Avril, je n'ai pas connu ceux qui mirent en fuite les deux individus, tel que j'en ai fait mention ci-devant; je ne connais pas le nom de l'homme dont j'ordonnais l'arrestation le trois ou quatre de Mai dernier. Le dix-neuf de Mai, ce fut M. Tracey, et ses partisans en masse autour du Poll, et l'individu qui sauta dans le Poll, (je ne connais pas son nom, mais je l'ai vu parmi les spectateurs ici, il y a un instant.) Je ne puis nommer les autres. Il y avait là aussi des personnes que je connais, mais elles étaient paisibles. C'était M. Tracey qui parlait tout le tems.

By Mr. *Young*.

50. With reference to your answer to question 4th of this evening, state whether you had any opportunity of observing how the first resort to violence after the adjournment of the Poll on the 21st May commenced?—After the adjournment on the twenty-first May, I saw Mr. Tracey go out first, accompanied by those who were inside of a kind of railing that extended all along the foot path. He mixed in the crowd, and appeared again at the head of his partizans, and then took the road for St. Jame's Street, towards his residence. Ten or fifteen persons appeared to detach themselves from those who followed him, and came up near the angle or corner of Mr. Henderson's house, where the partizans of Mr. Bagg were.—Mr. Bagg came out with three or four more persons who were with him in the Hustings, and joined his partizans who were waiting for him at the corner of that House.—Upon that there were huzzas and hissings. As I did not expect disorder, I re-entered the Hustings, put my papers in order and gave them to my Servant. When I again left the Hustings, I perceived that on Mr Bagg's side, the Constables were scuffling with the people there. To the left there were about fifteen persons scattered here and there, opposite to the Bank, who were throwing stones at the Constables, and at those with whom they were engaged. Having looked to see if my presence was noticed, and finding those persons very busy in throwing stones, and others running up and increasing the number of those who were throwing stones, I saw that I had not a moment to loose; I went a little way along by the Bank, I crossed through those that were throwing stones, and went home.

51. State by whom and by what party the affray commenced?—Those that were throwing stones appeared to me to be of Mr. Tracey's party.

52. Will you state what acts of violence you saw after leaving the Hustings until the Troops fired?—I saw nothing beyond what I have already stated.

Par M. *Young*.

50. A l'égard de la réponse à la quatrième question qui vous a été faite ce soir, dites si vous avez eu occasion de remarquer de quelle manière on a commencé d'avoir recours à la violence après l'ajournement du Poll le vingt et un Mai? —Après l'ajournement du vingt et un de Mai, je vis M. Tracey sortir le premier, accompagné de ceux qui étaient en dedans d'une espèce de clôture qui régnait tout le long du trottoir; il se méla dans la foule, et reparu à la tête de ses partisans, et alors se mit en chemin pour la rue St. Jacques, du côté de sa demeure. Dix à quinze personnes parurent se détacher de ceux qui le suivaient, et s'approchèrent d'un angle, ou du coin de la maison de M. Hendersou, où étaient les partisans de M. Bagg. M. Bagg sortit avec quelques personnes, trois ou quatre, qui étaient avec lui en-dedans du Poll, et rejoignit ses partisans qui l'attendaient au coin de cette maison. Alors, il y eut des hourras et des sifflemens. Comme je ne prévoyais point de troubles, je rentrais dans le Poll, et je mis mes papiers en ordre et les donnais à mon domestique. Quand je sorti de nouveau du Poll, je vis que du côté de M. Bagg, les Connétables étaient aux prises avec le peuple qui était là. A gauche, il y avait une quinzaine de personnes qui étaient semées ça-et-là, vis-à-vis la Banque, qui jétaient des pierres aux Connétables, et à ceux avec lesquels ils étaient aux prises. Ayant regardé si l'on songeait à moi, et voyant ces personnes là bien occupées à jeter des pierres, et d'autres accourir et augmenter le nombre de ceux qui jetaient des pierres, je vis que je n'avais pas un instant à perdre, je passais un peu le long de la Banque; je traversai ceux qui jetaient des pierres et me rendis chez moi.

51. Dites quelles sont les personnes, et quel est le parti qui a commencé le tumulte?—Ceux qui jetaient des pierres, me parurent être du parti de M. Tracey.

52. Voulez-vous dire quels actes de violence vous avez vu commettre après avoir laissé le *Husting*, jusqu'à l'instant où les Troupes firent feu?—Je n'ai rien vu de plus, que ce que je viens de dire.

By Mr. *Power*.

53. Did Mr. Bagg's party also throw stones, and can you say which of the parties commenced throwing first?—When I left the Hustings there was nobody but those who were opposite the Bank (about fifteen people) who were throwing stones at the Constables who were scuffling with the crowd.

Par M. *Power*.

53. Le parti de M. Bagg jetait-il aussi des pierres; et pouvez-vous dire lequel des deux partis a commencé à les jeter le premier?—Lorsque je suis sorti du Poll, il n'y avait que ceux qui étaient vis-à-vis de la Banque (environ une quinzaine de personnes) qui jetaient des pierres aux Connétables qui étaient aux prises avec le peuple.

54. Can you say what provocation gave rise to the throwing of stones?—No, I could only state it from conjecture.

By Mr. *Young*.

55. How were you treated by the respective Candidates, did either and which of them offer you any insult, or say any thing publicly to induce their supporters to disregard your injunctions as Returning Officer? State when this occurred the first time, and if repeated, declare on what days and in what language, if you recollect it?—On the third day of the Poll, Mr. Bagg accused me publicly of partiality. About the tenth of May and on other occasions, Mr. Tracey accused me several times of partiality, and particularly on the nineteenth of May, on which occasion he told me that I was partial, and that I was no gentleman. On the nineteenth May, Mr. Tracey addressed the crowd about the Hustings.—He then said that I was the cause of all the disturbance that had taken place, and even of the murder that had been committed in the Suburbs, a few days previous.—That all the Irishmen ought to unite and make their friends from the Conntry come forward, to compel me to do them justice, and prevent me from trampling down their rights, and to make me do it by force, if I did not do it willingly.

56. Did yon at any time during the Election see near the Hustings a number of persons not resident within the City of Montreal, and having no right to vote at the said Election, but taking an active part in favor of either of the Candidates?—There was a number of people at the Poll who kept themselves there constantly, and whom I did not know by sight,—I do not know if they lived in the Country, where they were from, nor where they came from.

57. To the best of your knowledge and belief, state whether there were or were not a large number of persons attending daily at the Poll, particularly towards the end of the Election, who were not residents within the City of Montreal, but who interfered in the Election?—I cannot answer that question.

58. Were there any persons armed with sticks or dangerous weapons; did they create any disturbance, or oppose persons who presented themselves to vote at the Election?—I saw no body at the Poll with sticks; one was given up to me,—I cannot say where it came from: I here except the fact already mentioned with regard to Mr. Godard's life-preserver.

59. Were there any persons in the habit of surrounding the Hustings, and obstructing the ingress or egress of the voters?—The Hustings were constantly surrounded by Mr. Tracey's partizans after the first day; and now and then I was obliged to keep the passage free; complaints were made to me, and I was obliged to set things to rights, and for that purpose to employ five or six Constables.

60. Were the partizans of Mr. Tracey, when they surrounded the Poll, in the habit of obstructing voters from coming to the Poll, or of insulting them on leaving it, when it appeared that they were in favor of Mr. Bagg?—I have no personal knowledge that the partizans of Mr. Tracey purposely obstructed the Poll after the twenty-seventh April—I often heard hissings on account of Mr. Bagg's voters.

61. Were the partizans of Mr. Bagg, when they surrounded the Poll, in the habit of obstructing voters coming to the Poll, or insulting them on leaving it, whea

54. Pouvez-vous dire quelle est la provocation qui a donné lieu à faire jeter les pierres?—Non, je ne pourrais répondre que par supposition.

Par M. *Young*.

55. Comment avez-vous été traité par chacun des Candidats; avez-vous été insulté, ou vous a-t-il été dit quelque chose publiquement par l'un ou l'autre (et lequel) des Candidats, pour engager leurs partisans à ne faire aucune attention à vos ordres comme Officier Rapporteur? Dites quand cela est arrivé pour la première fois, et si la chose s'est renouvellée, nommez les jours, où cela a eu lieu, et les expressions dont on s'est servi, si vous vous en rappelez?—Le troisième jour du Poll, M.Bagg m'accusa publiquement de partialité. Vers le dixième Mai, M. Tracey m'accusa plusieurs fois de partialité, et durant d'autres jours, et particulièrement le dix-neuf Mai, lorsqu'il me dit que j'étais partial, que je n'étais pas gentilhomme. Le dix-neuvième Mai, M. Tracey s'adressa à la multitude autour du *Husting*. Il dit alors, que j'étais la cause de tous les désordres qui étaient arrivés, et même du meurtre qui avait été commis dans le Faubourg, quelques jours auparavant. Que tous les Irlandais devaient se réunir, et faire venir leurs amis de la Campagne, afin de m'obliger à leur rendre justice, et m'empêcher de fouler aux pieds leurs droits, et à me le faire faire de force, si je ne le faisais pas de bonne volonté.

56. Avez-vous vu en aucun temps, pendant l'Election près des *Hustings*, un grand nombre de personnes qui ne résidaient pas dans la Cité de Montréal, et qui n'avaient pas le droit de voter à la dite Election, mais qui néanmoins prenaient une part active en faveur de l'un où de l'autre des Candidats?—Il y avait constamment au Poll, plusieurs personnes qui s'y tenaient constamment, que je ne connaissais pas de vue. Je ne sais pas si elles demeuraient à la Campagne; d'où elles étaient, ni d'où elles venaient.

57. Dites, au meilleur de votre connaissance, et de votre croyance, s'il n'y avait, ou s'il n'y avait pas un grand nombre de personnes qui assistaient journellement au Poll, particulièrement vers la fin de l'Election, qui ne résidaient pas dans la Cité de Montréal, mais qui néanmoins se melaient de l'Election?—Je ne puis répondre à cette question.

58. Y avait-il quelques personnes armées de bâtons ou d'armes dangereuses? Causaient-elles quelque désordre, ou s'opposaient-elles aux personnes qui se présentaient pour voter à l'Election?—Je n'ai vu personne avec des bâtons au Poll. On m'en a remis un. Je ne sais d'où il venait. Je fais ici exception à l'égard du fait ci-devant mentionné relativement à la garcette de M: Godard.

59. Quelques personnes étaient-elles dans l'habitude d'entourer les *Hustings*, et d'obstruer le libre passage aux Electeurs?—Le Poll a été constamment entouré par les partisans de M. Tracey, après le premier jour; et de temps à autre j'étais obligé de tenir le passage libre. Des plaintes me furent faites, et je fus obligé d'y mettre ordre vers le quinze Mai, et d'employer cinq à six Connétables à cette fin.

60. Les partisans de M. Tracey, lorsqu'ils entouraient le Poll, avaient-ils coutume d'empêcher les Electeurs d'approcher du Poll, ou de les insulter, quand ils en sortaient, lorsqu'il paraissait que ceux-ci étaient en faveur de M. Bagg?—Je n'ai point de connaissance personnelle que les partisans de M. Tracey aient obstrué à dessein le Poll, après le vingt-sept Avril. J'ai entendu souvent des sifflemens à l'occasion des voteurs de M. Bagg.

61. Les partisans de M. Bagg, lorsqu'ils entouraient le Poll, avaient-ils coutume d'empêcher les Electeurs d'approcher du Poll, ou de les insulter quand ils en

when it appeared they were in favor of Mr. Tracey?—I did not see any of Mr. Bagg's partizans in the immediate vicinity of the Poll—they were few in number, and generally kept themselves at some distance; none but his voters, and a few persons who accompanied them, came near the Hustings.

62. During the Election, which party seemed most disposed to commit acts of violence, and to prevent the giving of votes in favor of the opposing Candidate?—I consider that as a matter of opinion, and I beg to be dispensed answering that question.

By Mr. *Power*.

63. Did any of the Constables strike persons at the Election or coming from the Election with their staves?—I did not see any.

By Mr. *Young*.

64. Which party, during the Election, committed acts of violence and prevented voters from voting in favor of the opposing Candidate?—That question is answered by my preceding answers.

65. Did you see any persons armed with sticks or other offensive weapons in the vicinity or at a moderate distance from the Hustings?—No.

66. When you speak of Constables, do you allude to the ordinary Constables, or to Special Constables, or to both?—I allude to the Special Constables.

67. On what day of the week was the 19th of May?—It was on Saturday.

68. With reference to your answer to question No. 3, of this evening, will you state whether the Magistrates acted with the Special Constables at any time during the Election without your concurrence at or near the Poll?—No.

69. Did you or did you not, call at the Magistrates' Room on or about the 5th or 6th day of May, in the morning, and request that two of their body might accompany the Constables, as they would be highly serviceable to you?—No; I went to the Office of the Clerk of the Peace, to speak to him on the subject of the Constables who were to come that day, and I spoke to several Magistrates who were going to assemble; I told them, that if one or two Magistrates would come, peace might be maintained more easily.

70. Whom did you see; what answer did you receive, and from whom did you receive your answer?—Mr. Pothier was there, Mr. Cuvillier, Mr. Grant, Mr. De Rocheblave, and Mr. Roi; I do not remember the others; I did not make any direct demand, and did not receive an answer. I spoke about it to some of them as the surest means of restoring peace. The Magistrates were not in sitting, but they were preparing for it, for they went up to their Room a little before I went away.

71. What passed between the Magistrates and you at that interview, and with whom did you communicate?—I spoke indifferently with one and the other.

72. With reference to your answer to question No. 5 of this evening, will you state who asked of you what you intended to do?—It was Mr. Moffatt.

73. With reference to your answer to question No. 6 of this evening, will you state whether you were or were not personally acquainted with the wishes of the Magistrates?—No.

74. With reference to your answer to question No. 9 of this evening, will you state whether at the time you adjourned the Poll on the 19th of May, there were or were

sortaient, lorsqu'il paraissait que ceux ci étaient en faveur de M. Tracey?—Je n'ai pas vu de partisans de M. Bagg dans les alentours immédiats du Poll. Ils étaient en petit nombre, et se tenaient ordinairement à quelque distance. Il n'y avait que ses voteurs, et quelques personnes, qui venaient avec ses voteurs, qui approchaient du Poll.

62. Quel est le parti qui, pendant l'Election, paraissait le plus enclin à commettre des actes de violence, et à empêcher les Electeurs de voter pour le Candidat qui lui était adverse?—Je considère que ceci est une matière d'opinion, et je demande à être dispensé de répondre à cette question.

Par M. *Power*.

63. Aucuns des Connétables ont-ils frappé de leurs bâtons bleus, des personnes à l'Election, ou celles qui revenaient de l'Election?—Je n'en ai point vus.

Par M. *Young*.

64. Quel est le parti qui a commis des actes de violence pendant l'Election, et empêché les Electeurs de voter pour le Candidat qui lui était opposé?—Cette question est répondue par mes réponses précédentes.

65. Avez-vous vu aucunes personnes armées de bâtons, ou d'autre armes offensives, dans les environs, ou à une distance peu éloignées du *Husting*?—Non.

66. Lorsque vous parlez des Connétables, faites-vous allusion aux Connétables ordinaires, ou aux Connétables spéciaux ou à tous les deux à la fois?—Je fais allusion aux Connétables spéciaux.

67. Quel jour de la semaine était le dix-neuvième jour de Mai?—C'était un Samedi.

68. Relativement à la réponse que vous avez donnée ce soir à la question No. 3, voulez-vous dire si les Magistrats et les Connétables spéciaux ont agi, sans votre acquiescement, dans le Poll, ou ses environs, en aucun tems pendant l'Election?—Non.

69. Etes-vous, ou n'êtes vous pas allé à la Chambre des Magistrats, le, ou vers le sixième jour de Mai, le matin, et n'avez-vous pas demandé que deux Membres de leur corps, accompagnassent les Connétables, et qu'en celà, ils pourraient vous être d'une grande utilité?—Non, je fus au Bureau du Greffier de la Paix pour lui parler au sujet des Connétables qui devaient venir ce jour là, et je parlais à plusieurs Magistrats qui allaient s'assembler. Je leurs dis que si un ou deux Magistrats y venaient, que la paix pourraient être maintenue plus aisément.

70. Qui avez-vous vu? quelle réponse avez-vous reçue, et de qui avez-vous reçu votre réponse?—Il y avait là M. Pothier, M. Cuvillier, M. Grant, M. De Rocheblave et M. Roi. Je ne me rappelle pas des autres; je ne fis pas une demande directe, et je ne reçus point de réponse. J'en parlais à quelques-uns comme le moyen le plus sûr pour rétablir la paix. Les Magistrats n'étaient pas encore assemblés, mais ils s'y disposaient; car ils montèrent dans leur Chambre un peu avant mon départ.

71. Que s'est-il passé entre les Magistrats et vous pendant cette entrevue, et à qui avez-vous parlé?—Je parlais indifférement, avec les uns et les autres.

72. A l'égard de la réponse que vous avez faite ce soir à la question No. 5, voulez vous dire qui vous a demandé ce que vous vous proposiez de faire?—C'est M. Moffatt.

73. A l'égard de la réponse que vous avez faite ce soir à la question No. 6, voulez-vous dire, se l'on ne vous avait pas personnellement prévenu, ou non, des désirs des Magistrats?—Non.

74. A l'égard de la réponse que vous avez faite ce soir à la question No. 9, voulez-vous dire, si, dans le tems où vous avez ajourné le Poll, le dix-neuf Mai, il s'était

were not riotous proceedings on the part of persons in and around the Hustings, which tended to restrain the freedom of Election ?—I have already stated what happened on that day.

75. With reference to your answer to question No. 12, will you state whether Mr. Lukin did or did not declare by whom he was assaulted in the execution of his duty; if he did, state the names of those who assaulted him, and to what party they belonged ?—No; Mr. Lukin did not enter into any explanation.

76. What answer did you give to Mr. Moffatt, when he enquired of you what you intended to do?—I was rather surprised at the question. I said to him, first in English, "I do not know." I saw there Mr. Holmes, of the Bank, who was acting as Clerk, which induced me to put myself on my guard as to the answer I should give.

By Mr. *Lafontaine.*

77. Had not the railing of which you have spoken, been erected on your orders; and did it not inclose the Hustings as far as the house occupied by one named Henderson ? -Yes, but there was a space opposite the gate of the Court-yard of the Fabrique which was vacant, and where the rails had been taken down; I think Mr. Tracey went out that way.

78. Can yon state whether on the twenty-first May, the spot opposite that gate was vacant or not?—I believe it wat vacant.

79. At any time during the holding of the Poll, did you not take an affidavit against one named Arnoldi, partizan of Mr. Bagg, for Assault and Battery at the Hustings; was he apprehended, or what did you do with him ?—Yes—I took an affidavit that I could produce on another day. From that affidavit it appeared to me, that both individuals were in the wrong; nevertheless, Mr. Arnoldi appeared to me to be the more culpable of the two. I ordered him to quit the Hustings, and not shew himself there again.

The witness then withdrew.

s'était, ou ne s'était pas élevé des procédés tumultueux de la part de personnes qui étaient dans, ou à l'entour des *Hustings*, tendant à gêner la liberté de l'Election ? —Il est arrivé, ce que j'ai déjà mentionné ci-devant.

75. A l'égard de la réponse que vous avez faite ce soir à la question No. 12, voulez-vous dire si M. Lukin, a, ou n'a pas déclaré par qui il avait été assailli dans l'exécution de son devoir ? s'il l'a déclaré, dites les noms de ceux qui l'ont assailli, et le parti auquel ils appartenaient ?—Non, M. Lukin n'est entré dans aucune explication.

76. Quelle réponse avez-vous donné à M. Moffatt, quand il vous a demandé ce que vous vous proposiez de faire ?—Je fus un peu surpris de la question. Je lui dis, en premier en Anglais, "Je n'en sais rien." Je vis là M. Holmes, de la Banque, qui faisait les fonctions de Greffier; ce qui me porta à me mettre sur mes gardes, sur la réponse que j'avais à faire.

Par M. *Lafontaine.*

77. Cette clôture dont vous avez parlé n'avait-elle pas été érigée par vos ordres, et ne renfermait-elle pas la place du Poll, jusqu'à la maison occupée par un nommé Henderson ?—Oui, mais il y avait une espace vis-à-vis la porte de la cour de la Fabrique qui était libre, et où l'on avait ôté les barreaux. Je crois que M. Tracey sortit par là.

78. Voulez-vous dire qu'au vingt-et-un Mai, l'endroit vis-à-vis cette porte, était libre ou non?—Je crois qu'elle était vacante.

79. En aucun tems pendant la tenue du Poll, n'avez-vous pas pris un affidavit contre un nommé Arnoldi, partisan de M. Bagg, pour assaut et batterie au Poll? l'avez-vous fait arrêter, ou qu'en avez vous fait?—Oui, j'ai pris un affidavit, que je pourrai produire un autre jour. D'après cet affidavit, il me paraîssait que les deux individus avaient tort; néanmoins, M. Arnoldi me paraîssait être la personne la plus coupable des deux. Je lui ordonnai de laisser le lieu du Poll, et de ne plus y reparaître.

Le témoin s'est alors retiré.

TUESDAY, 18th DECEMBER, 1832.

FOURTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *St. George Dupré* appeared again at the Bar of the House, and handed in to the Committee the following Documents, namely:—An affidavit by Theodore Christie Grothie, marked J, and five other affidavits marked from the letter K. to the letter O., on the part of *Guillaume Jacques Vallée*, of *Samuel Nowlton*, and *John M'Donell*, of *George Auldjo*, of *H. Gates*, *J. H. Dorwin*, and of *Etienne Guy*.

The witness was then interrogated as follows:—

By Mr. *Leslie*.

1. Among the affidavits produced by you yesterday, there appears to be two sworn before you as Returning Officer, were these Depositions taken at the Poll or at your own residence?—I took Mr. Mill's affidavit at his own house.—That of Pierre Moreau was sent to my house, when I was absent, I do not know by whom —I suppose it was by himself.—On my return I found it at my house.—That of Canfield Dorwin was taken at my house.

2. Were you in the habit of visiting or calling upon Mr. Mills?—No.

3. What induced you then to go and take his deposition?—Some persons told me that he had been very much ill-treated at the Election, that he was sick in bed and could not go out. I went to his house and took his affidavit.

4. Name the persons?—Mr. John Fisher, Justice of the Peace, and Mr. Dorwin; I do not remember the others.

5. On what occasion did Mr. Bagg accuse you of partiality?—I think it was on the morning of the twenty-seventh of April, on account of several persons who were at the Hustings, stating that they were afraid to go and vote.

6. Did you complain to the Magistrates or to any other of his conduct?—No.

7. On what occasion did Mr. Tracey accuse you of partiality, on the tenth of May?—It was about the the tenth of May, and the following days, three or four times repeatedly, on account of something that took place at the time.—I cannot detail any facts that took place prior to the nineteenth of May.

8. Why did you discontinue the employing of Degan after the first day of the Election?—I did not intend to employ him for more than one day. Mr. Tracey told me, at the close of the Poll on that day, that he, did not like to see that Constable, and that we did not want him. Mr. Degan wanted a pound a day.

9. Did you previous to the nineteenth of May constantly continue the Poll until five o'clock in the evening?—Yes, always until five o'clock, up to the nineteenth May.—It is so entered in the Poll Book.

10. Did you intend before the opening of the Poll on the nineteenth of May, and had the Electors reason to expect that it would be adjourned before five o'clock?—No, several proclamations were made in the course

MARDI, 18 DECEMBRE 1832.

QUATRIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *St. George Dupré*, a de nouveau comparu à la Barre de la Chambre, et a remis au Comité les Documens suivans, savoir: Un affidavit de Théodore Christie Grothie, timbré J., et cinq autres affidavits timbrés depuis la lettre K. jusqu'à la lettre O. de la part de Guillaume Jacques Vallée, de Samuel Nowlton et John McDonell, de George Auldjo, de H. Gates et J. H. Dorwin et d'Etienne Guy.

Le Témoin a alors été interrogé comme suit:

Par M. *Leslie*.

1. Parmi les affidavits que vous-avez produits hier, il paraît y en avoir deux qui ont été assermentés par devant vous, en votre qualité d'Officier-Rapporteur; ces dépositions ont-elles été prises au Poll, ou à votre propre résidence?—J'ai pris l'affidavit de M. Mills chez lui; celui de Pierre Moreau fut envoyez chez moi, durant mon absence, je ne sais par qui; je suppose que c'est par lui, je le trouvai chez moi à mon retour. Celui de Canfield Dorwin fut pris chez moi.

2. Avez-vous pour habitude de visiter ou d'aller voir M. Mills?—Non.

3. Qui est-ce qui vous a donc engagé d'aller recevoir sa déposition?—Quelques personnes me dirent qu'il avait été très-maltraité à l'Election; qu'il était malade au lit, et qu'il ne pouvait pas sortir. Je fus chez lui, et je pris son affidavit.

4. Nommez les personnes?—M. John Fisher, Juge de Paix, et M. Dorwin. Je ne me rappelle pas des autres.

5. En quelle occasion M. Bagg vous a-t-il accusé de partialité?—Je crois, que c'est le vingt-sept d'Avril au matin, à l'occasion de ce que plusieurs personnes qui étaient dans le Poll, disaient qu'elles craignaient d'aller voter.

6. Vous êtes-vous plaint de sa conduite aux Magistrats, ou à aucune autre personne?—Non.

7. En quelle occasion M. Tracey vous a-t-il accusé de partialité le dix de Mai?—C'est vers le dix de Mai, et les jours suivans, à trois ou quatre reprises, à l'occasion de quelque chose qui avait lieu alors. Je ne puis particulariser aucun des faits avant ce qui est arrivé le dix-neuf Mai.

8. Pourquoi, avez-vous discontinué d'employer Degan, après le premier jour de l'Election?—Je n'avais pas le dessein de l'employer plus d'une journée. M. Tracey me dit à la fin du Poll de ce jour là, qu'il n'aimait pas à voir ce Connétable là, et qu'on n'en avait pas de besoin. M. Degan demandait un louis par jour.

9. Avez-vous constamment continué de tenir le Poll ouvert jusqu'à cinq heures de l'après-midi, antérieurement au dix-neuf Mai?—Jusqu'au dix-neuf de Mai, oui, toujours jusqu'à cinq heures. C'est entré de même sur le livre de Poll.

10. Vous étiez-vous proposé avant l'ouverture du Poll, le dix-neuf Mai, de l'ajourner avant cinq heures, et les Electeurs avaient-ils aucunes raisons de s'attendre à celà?—Non, il y eut plusieurs proclamations dans le cours

course of the day, and nothing but the want of voters could cause the Poll to be closed.

11. Did you express any surprise at the demand made to you by the three Electors to adjourn the Poll on the nineteenth May?—No, not to my knowledge.

12. Did you take any time to consider and consult the Law before deciding whether you had a right to consent to the adjournment?—No, the Law appears to me to be very clear on this subject. After acceding to this demand some persons attempted to give it a different interpretation, but I then stated my reasons. Those persons wished to oppose another clause of the Act to that upon which I relied. I had occasion to study that clause several times before, at other Elections.

13. Was the same demand for an adjournment made, and granted by you at any other Election?—No.

14. Were any protests made and signified to you during the Election, if so, produce the copies?—I received eight protests during the Election, and another after the close of the Election: I can produce them.

15. Was it at the moment of the adjournment of the Poll that two Electors required you to take their votes?—Immediately after the proclamation had been made on the nineteenth May, at thirty-two minutes past one, P. A. Leclerc, Pierre Bibaud, and Matthew Campbell, came forward and requested the adjournment of the Poll until the day following, (Monday); I said I would, after that, Mr. John Donegani, who was in the Hustings, and constantly at the Election, said, there are some voters and I am one of them, I want to vote. He left the Hustings to offer his vote, and shortly after, Mr. Augé came forward in the same manner.—I told them that if they had come forward before I had agreed to the adjournment of the Poll, at the request of three Electors, I should have taken their votes; that the Law was express on the subject, and left me no discretion.

16. Did three of Mr. Bagg's Electors require you to adjourn the Poll before five o'clock on the twenty-first May?—Yes, they claimed it in virtue of a certain clause of the Act. I do not well remember what o'clock it was then, I think it was between twelve and two o'clock. I decided that they had not that right.

17. What induced you to refuse on the twenty-first May what you accorded to on the nineteenth May?—I think that on the twenty-first May, those individuals did not claim that right on the same principle, and under the circumstances as on the occasion of the nineteenth May. Besides my opinion was that that privilege could only be granted once.

18. How long before the adjournment on the nineteenth May did you receive the last vote?—Mr. Bibaud who voted last, voted at twenty-seven minutes past one; and the Poll was adjourned at three quarters past one. About ten minutes had elapsed since I had agreed to it. About two minutes elapsed between the demand for the adjournment and the proclamation.

19. Was it not upon the granting the adjournment of the Poll on the nineteenth May that Mr. Tracey became warm and accused you of partiality?—Yes.

20. Did you take notes of what Mr. Tracey said to you on the nineteenth May?—No, I remember it well enough without taking notes.

21. Did you consult any person to know whether if application was made to you by three Electors to adjourn the Poll, you would be legally authorised to grant their demand at any period?—No.

cours de la journée, et il n'y avait que le manque de voteurs qui pouvait amener la clôture du Poll.

11. Avez-vous témoigné quelque surprise d'entendre la demande qui vous a été faite par trois Electeurs, d'ajourner le Poll le dix-neuf Mai?—Non, pas à ma connaissance.

12. Avez-vous pris quelque temps pour réfléchir et pour consulter la loi, avant de décider si vous aviez le droit de consentir à l'ajournement?—Non; la loi me paraît très claire à ce sujet. Après que j'eus accordé cette demande, quelques personnes voulurent y donner une interprétation différente; mais, je leur donnai alors mes raisons. Ces personnes voulaient opposer une autre clause de l'acte à la clause que j'invoquais. J'avais eu occasion de l'étudier plusieurs fois auparavant, à d'autres Elections.

13. Vous a-t-on fait la même demande pour un ajournement dans aucune autre Election, et y aviez vous consenti?—Non.

14. A-t-il été fait quelques Protêts, et vous ont-ils été signifiés pendant l'Election; si cela est, montrez en les copies?—J'ai reçu huit Protêts durant le cours de l'Election, et un Protêt après la clôture de l'Election. Je puis les produire.

15. Etait-ce à l'instant où vous ajourniez le Poll, que deux Electeurs vous ont requis de recevoir leurs voix?—Après la Proclamation faite, le dix-neuvième Mai, à une heure trente-deux minutes, immédiatement après, P. A. Leclerc, Pierre Bibaud et Matthew Campbell se sont présentés, demandant l'ajournement du Poll au jour suivant, lundi; je leur dis que oui. Après cela, M. John Donegani, qui était en-dedans du Poll et constamment à l'Election, dit: Il y a des voteurs, j'en suis un; je veux voter. Il sortit du Poll pour offrir sa voix, et peu après, M. Augé se présenta de même. Je leur dis, que s'ils s'étaient présentés avant que j'eus accordé l'ajournement du Poll, à la demande de trois Electeurs, j'aurais pris leurs voix. Que la loi était expresse sur ce sujet, et ne me laissait pas de discrétion.

16. Avez-vous été requis par trois des Electeurs de M. Bagg, d'ajourner le Poll, avant cinq heures le vingt-et-un Mai?—Oui, ils réclamèrent cela en vertu d'une certaine clause de l'acte. Je ne me rappelle pas bien de l'heure qu'il était alors: je crois que c'était entre midi et deux heures. Je jugeai qu'ils n'avaient pas ce droit.

17. Qu'est-ce qui vous a donc engagé à refuser le vingt-et-un Mai, ce que vous aviez accordé le dix-neuf Mai?—Je crois que le vingt-et-un Mai, ces individus ne réclamaient pas ce droit sur le même principe, et dans les mêmes circonstances qu'à l'occasion du dix-neuf Mai. D'ailleurs, mon opinion était que ce privilége ne devait être accordé qu'une fois.

18. La dernière voix que vous avez reçue le dix-neuf Mai, combien est-ce de tems avant l'ajournement?—M. Bibaud, le dernier des voteurs, vota à une heure vingt-sept minutes, et à une heure et trois quarts le Poll fut ajourné. Il y avait alors près de dix minutes j'y avais consenti. Il s'écoula à peu près deux minutes entre la demande faite pour l'ajournement et la proclamation.

19. N'était-ce pas pour avoir consenti à l'ajournement du Poll le dix-neuf Mai que M. Tracey s'est animé, et vous a accusé de partialité?—Oui.

20. Avez-vous pris des notes de ce que M. Tracey vous a dit le dix-neuf Mai?—Non, je m'en rappellais assez, sans prendre de notes.

21. Avez-vous consulté quelque personne pour savoir si, dans le cas, où il vous serait fait une demande de la part de trois électeurs, pour ajourner le Poll, vous seriez autorisé en loi à accéder à leur demande en aucun temps?—Non.

22. Are there any circumstances which you conceive would authorise you to refuse this demand, and what are they?—If a vote were given within the hour I could not grant the demand of adjournment that might be made by three Electors, after the vote taken.

23. You have stated in what manner three of the affidavits came into your possession, say from whom you received the others and when and where?—Those of Mr. Auldjo, Mr. Gates and Mr. Dorwin, I received at my house during the Election, on the days of their dates, that of J. C. Grothie and that of Dr. Vallée and Noulton, at the Election. The others were given to me by the individuals themselves, after having sworn to them, and this on the day of their dates. I think there may be an error in the date of Grothie's affidavit.

24. Did you receive any other affidavits during the Election, except those already stated?—I received another on the subject of a quarrel about a few words between Messrs. Jobin, Brasseur, and Mr. Pierre Leclerc, Notary, it was made by the latter gentleman, but I do not remember its date.—I also received two other affidavits, relative to individuals who came to the Poll to retract their votes.

25. Produce those affidavits?—I have not the original affidavits, I have a copy of one and an extract from the other. The originals were placed in the hands of the Solicitor General, during the Criminal Term, on the condition that he would return them to me.

26. Did you communicate to the Magistrates or any of them the affidavits you received during the Election?—No.

27. Whom did the Magistrates send to call you before them on the evening of the twenty-first May?—I dont know him by name—I believe he was a Constable.

28. Where were you when you were summoned to attend the Magistrates, and at what hour did you appear before them?—I was at home.—Between nine and ten o'clock.

29. Did any of the Magistrates object to the proposal you made to Mr. Roy and Mr. Lukin to go with you to the Poll and maintain the peace?—No, I told the Magistrates that I thought the only means of keeping the peace were such as I had stated in my letter to them. Upon that, Mr. Moffat desired me to choose from among them, the two persons I wanted. I chose Mr. Roy and Mr. Jobin. There was no opposition. Mr. Sewell, King's Council, was in the Magistrates Room, he seemed satisfied with my proposal; he rose saying, that he thought that was the only means.

30. Did Mr. Sewell or the Magistrates speak as to closing the Poll?—One of the Magistrates expressed his opinion, but either I did not pay sufficient attention to it to remember what he said, or else I have forgotten it since;—he spoke of the difficulty of continuing the Election; but it appeared that was his individual opinion, and not that of the other Magistrates—the Magistrate in question was Mr. Cuvillier.

31. Did the Magistrates, or any of them, say in your presence, that they wished the Constables had not been employed?—I remember that Mr. Roy said, he would not go to the Poll, if there were any Special Constables; I do not remember that any thing else was said on the subject.

By Mr. *Morin*.

32. You have stated in your first examination that the Magistrates had spoken to you to say, that some persons had been beaten on the second day; will you state where and with whom that conversation took place

22. Est-il des circonstances sous lesquelles vous vous croiriez autorisé à refuser d'accorder cette demande, et quelles sont-elles?—Si une voix était donnée dans le cours de l'heure, je ne pourrais pas accorder la demande d'ajournement que m'en aurait faite trois électeurs, après la voix donnée.

23. Vous-avez dit de quelle manière trois des affidavits sont tombés en votre possession; dites de qui vous avez reçu les autres, quand, et dans quel endroit?—Ceux de M. Auldjo, M. Gates, et M. Dorwin, je les ai reçus chez moi pendant l'Election, aux dates qu'ils portent. Celui de J. C. Grothie, et celui du Dr. Vallée et de Noulton, à l'Election, les autres m'ont été donnés par les personnes elles-mêmes, après avoir affirmé leurs affidavits, et ce, aux dates qu'ils portent. Je crois qu'il y a peut-être une erreur dans la date de l'affirmation de Grothie.

24. Avez-vous reçu quelques autres affidavits pendant l'Election, excepté ceux dont vous avez déjà parlé?—J'en ai reçu un autre au sujet d'une querelle, rapport à quelques paroles entre M. Jobin, Brasseur, et M. Pierre Leclerc, Notaire, il est de ce dernier; mais je ne me rappelle pas de sa date. J'ai reçu deux autres affidavits aussi, rapport à des individus qui sont venus au Poll pour retracter leur votes.

25. Produisez ces affidavits?—Je n'ai pas ces affidavits en original. J'ai la copie d'un, et l'extrait de l'autre. Les originaux ont été remis au Solliciteur-Général pendant la Cour Criminelle, sous condition qu'il me les remettrait.

26. Avez-vous communiqué aux Magistrats, ou à aucun d'entr'eux les affidavits que vous avez reçus pendant l'Election?—Non.

27. Qui, les Magistrats ont-il envoyé pour vous faire paraître devant eux, le soir du vingt-et-un Mai?—Je ne le connais pas de nom; je crois que c'est un Connétable.

28. Où étiez-vous quand vous avez été sommé de paraître devant les Magistrats, et à quelle heures êtes vous comparu devant eux?—J'étais chez moi, c'était entre neuf et dix heures du soir.

29. Aucun des Magistrats se sont-ils opposés à la proposition que vous avez faite à M. Roy, et à M. Lukin, d'aller avec vous au Poll, pour maintenir la paix?—Non, je dis aux Magistrats que le seul moyen que je croyais propre pour maintenir la paix, était tel que je l'ai mentionné dans la lettre que je leur écrivis. Alors, M. Moffatt me dit de choisir parmi eux les deux personnes que je désirais avoir. Je fis choix de MM. Roy et Jobin. Il n'y eut pas d'opposition. M. Sewell, le Conseil du Roi, était dans la Chambre des Magistrats; ma proposition parut lui plaire; il se leva en disant qu'il croyait que c'était là le seul moyen.

30. M. Sewell, ou les Magistrats ont-ils parlé de fermer le Poll?—Un des Magistrats exprima son opinion, mais je ne fis pas assez d'attention pour me rappeller ce qu'il dit, ou je l'ai oublié depuis ce tems là. Il parla de la difficulté qu'il y avait de continuer l'Election, mais il parut que c'était là son opinion individuelle, et non celle des autres Magistrats. Le Magistrat en question est M. Cuvillier.

31. Les Magistrats, ou aucun d'eux, ont-ils dit, en votre présence, qu'ils auraient désiré que les Connétables n'eussent pas été employés?—Je me rappelle que Mr. Roy dit qu'il n'irait pas au Poll, s'il y avait des Connétables Spéciaux. Je ne me rappelle pas qu'il fut dit autre chose à ce sujet.

Par Mr. *Morin*.

32. Vous avez mentionné dans votre premier examen, que les Magistrats vous avaient parlé pour vous dire que quelques personnes avaient été battues le second jour; voulez-vous dire où, et avec qui cette conversation

place?—It was on the twenty sixth April last in the evening, in their room; Mr. Moffatt is the person who spoke to me, and some others said something on the subject. Mr. Moffatt spoke in the name of the Magistrates, and asked me if I wanted assistance, and in what way I required it.

33. Did the Magistrates name any one to you whom they stated to have been beaten, and did they state the circumstances to you?—They spoke in general terms, and stated, that there was disorder and trouble in the vicinity of the Poll; and they wished to prevent it in future. I don't remember that they mentioned any one instance in particular.

34. On the evening of the twenty-sixth April, when you went before the Magistrates, and positively refused their assistance, stating that you did not want it, or words to that effect, did not many or any of them repeatedly insist that you should use the assistance they offered you, notwithstanding your refusal of it?—No; after refusing their assistance, and after some words among them, I told them that thenecforward I should have no communication with them except in writing; and if in the course of time, I wanted any assistance, that I would write to them—they told me they would receive my communications.

35. Considering the manner in which the Magistrates expressed and conducted themselves at the time, did you consider them as interfering with your duty as Returning Officer, and as seeking to influence you in this exercise?- No; I considered that they wanted to help me and assist me in the execution of my duty.

36. Did Mr. Moffatt or any other Magistrate pronounce the name of either of the Candidates, and under what circumstances?—No, not to my knowledge.

37. After the Constables had left the Poll, on the twenty-eighth April, did you continue taking votes until the adjournment?—Yes.

38. Do you know what party at the Election Mr. Godard, from w hom you took the life-preserver, was friendly to?—Mr. Bagg's.

39. Were the persons whom you arrested or gave orders to arrest, arrested at the Poll, or did you issue a warrant to arrest any one at home?—On the morning of the sixth May, I gave the High Constable, at his own house, a warrant to arrest Daniel Rife, one of those who had beaten Mr. Mills and others.

40. When the Special Constables came to the Poll or in its vicinity, did they bear the long Constables' Staves, which is the distinguishing mark of their authority, or were they not rather armed with short sticks? I do not remember to have seen the Special Constables with short sticks prior to the twenty first May; five or six Constables who were stationed in the Hustings on the fifteenth May, had no staves. I think that those who afterwards relieved them had two long Constables' staves between them. The other Constables were at a distance, and within the railing of the Church—when I saw them they were always armed with long Constables' staves.

41. What kind of staves had the Constables when they came to the Poll on the twenty-eighth April?—I think some of them had long staves, and others had staves which had been sawn in three from the long staves; I asked them why they had such short staves; they told me there were not enough of long ones, and they had sawn them in that manner, that every body might have one.

versation eut lieu?—Ce fut le vingt-six Avril dernier au soir, dans leur Chambre. M. Moffatt est la personne qui m'en parla; et quelques autres dirent quelque chose à ce sujet. M. Moffatt parla au nom des Magistrats, et me demanda si j'avais besoin d'assistance, et quelle était l'assistance dont j'avais besoin.

33. Les Magistrats vous nommèrent-ils quelques-unes de ces personnes, qu'ils disaient avoir été battues, et vous expliquèrent-ils les circonstances?—Ils me parlèrent en terme généraux, et me dirent qu'il y avait des désordres et du trouble aux environs du Poll, et qu'ils voulaient l'empêcher à l'avenir. Je ne me rappelle pas qu'ils aient mentionné aucun cas en particulier.

34. Lorsque ce jour, vingt-six Avril au soir, vous avez été devant les Magistrats, et que vous avez expressément refusé leur assistance, en disant que vous n'en aviez pas besoin, ou autres paroles à cet effet, n'ont-ils pas, plusieurs d'entr'eux, ou aucun d'eux, insisté à plusieurs reprises que vous eussiez immédiatement recours à l'assistance qu'ils vous offraient alors, nonobstant votre refus?—Non; après avoir refusé leur assistance, et après quelques paroles échangées avec eux, je leur dis, que, dorénavant, je n'aurais d'autre communication avec eux que par écrit; et que par la suite, si j'étais convaincu de la nécessité d'avoir quelqu'assistance, je leur écrirais. Ils me dirent qu'ils recevraient mes communications.

35. Vû la manière dont les Magistrats s'exprimèrent et se conduisèrent alors, les regardâtes vous comme s'immiscant de vos fonctions d'Officier Rapporteur, et cherchant à vous gêner dans leur exercice?—Non, je considérais qu'ils voulaient m'aider, et m'assister dans l'exécution de mon devoir.

36. M. Moffatt, ou aucun autre Magistrat, prononça-t-il le nom de l'un ou l'autre des Candidats, et sous quelles. circonstances?—Non, pas à ma connaissance.

37. Après que les Connétables furent partis du Poll, le vingt-huit Avril, avez-vous continué à prendre les voix jusqu'à l'ajournement?—Oui.

38. Savez-vous quel parti favorisait à l'Election M. Godard, à qui vous avez ôté la garcette?- Le parti de M. Bagg.

39. Les personnes que vous avez fait arrêter, ou donné ordre d'arrêter, l'ont elles été au Poll, ou avez-vous donné un *warrant* pour arrêter quelqu'un à domicile?—Le six de Mai au matin, j'ai donné au Grand Connétable, chez lui, un *warrant* pour arrêter Daniel Rife, un de ceux qui avaient battu M. Mills, et autres.

40. Lorsque les Connétables Spéciaux venaient au Poll, ou dans les environs d'icelui, portaient-ils le grand bâton de Connétables, marque distinctive de leur autorité, ou n'étaient-ils pas au contraire armés tous de bâtons courts?—Je ne me rappe le pas d'avoir vu, avec des bâtons courts, les Connétables Spéciaux avant le vingt-et-un Mai. Cinq ou six Connétables qui furent placés le quinze Mai, en-dedans du Poll, n avaient pas de bâtons. Je crois que les autres qui les remplacèrent par la suite, avaient entr'eux deux grands bâtons de Connétables. Les autres Connétables étaient él ignés, et en-dedans de la clôture de l'Eglise. Lorsque je les ai vus, ils étaient toujours armés de longs bâtons de Connétables.

41. Quelle espèce de bâtons avaient les Connétables lorsqu'ils vinrent au Poll le vingt-huit Avril?—Je crois qu'il y en avait parmi qui avaient de grands bâtons, et d'autres qui avaient des bâtons qui avaient été sciés en trois, à même les grands bâtons. Je demandais pourquoi ils avaient des bâtons courts comme cela; ils me dirent qu'il ne s'était pas trouvé assez de grands bâtons et qu'on les avaient sciés de cette manière pour en donner à chacun.

42. Did you see the Constables armed with short staves on the twenty-first May?—Yes, as I have just now stated.

43. Was it by your orders that the staves had been cut?—No.

44. You stated in a former examination that you had received a letter from the Clerk of the Peace, on the twentieth May, commuuicating to you a certain resolution of the Magistrates; can you lay that letter before the Committee at present, and if you cannot, state why?—I shall produce it with the protests at the request of the Committee.

45. Were you regularly notified every morning of the presence of the Magistrates and Constables, from the day on which they began to come to the Poll?—I did not sufficiently attend to that to be able to say that I was notified every morning, though I believe it was the case.

46. Do you mean to say by that, that you did not pay any particular attention to the presence of the Magistrates and Constables?—Knowing that the Magistrates were there, I did not pay any marked attention to what was said to me on the subject.

47. What party did the people belong to that the Constables were engaged with when you left the Poll on the twenty-first May?—I do not know.

48. Did the persons with whom the Constables were engaged on the twenty-first May, after the close of the Poll, appear to you to be armed with sticks or other arms?—I saw some sticks in the scuffle, but I only cast an eye on those who were scuffling, and I cannot say if they were Constables' staves; nevertheless, it seemed to me they were the latter.

49. Do you know whence the provocation came; from the Constables, or from those people?—My impression was, that those persons who had remained at the Poll who were waiting for Mr. Bagg, (and who were Mr. Tracey's partizans,) having quarreled with Mr. Bagg's partizans, the Constables had interfered, and that a general scuffle had ensued between the people, and the Constables on the left; but I was inside of the Hustings when the scuffle commenced between the Constables and the people.

50. Was it with your orders that the Constables were then near the Hustings?—During the whole of that day there were Constables within the passage; and at the adjournment, or a moment before, the High Constable, under whose orders they were, made them go out, crying out, "Fall in," on account of some noise there was on the *Place d'Armes*; they were near Mr. Henderson's house when the Candidates went out, and standing by two in a row, and facing towards the Church.

51. Was it by your orders that the Constables stationed and kept themselves inside the passage on the twenty-first May?—Yes.

52. Was it on your orders that they were stationed near Mr. Henderson's house, facing the Church as you have stated?—No.

53. Were they the same Constables who had been in the passage that you saw engaged in a scuffle with the people?—I only remember two, namely, the High Constable, and a man named Malo; Malo was not, to my knowledge, one of those who had been in the passage—I do not know as to the others.

54. When you saw the first stones thrown, were the Constables then scuffling with the people?—Yes.

55. Do you know whether the Magistrates who accompanied the Constables in the morning during the Election, were relieved by others in the afternoon; and whether the arrival of that relief of Magistrates was announced to you, and by whom?—No.

42. Avez-vous vu, le vingt-et-un Mai, les Connétables armés de bâtons courts?—Oui, comme je viens de le dire.

43. Etait-ce d'après vos ordres que les bâtons avaient été ainsi coupés?—Non.

44. Vous avez dit dans un examen précédent que le Greffier de la Paix vous adressa une Lettre, le vingt de Mai, vous donnant communication d'une certaine résolution des Magistrats; pouvez-vous maintenant mettre cette Lettre devant le Comité; et si vous ne le pouvez, dites pourquoi?—Je la produirai avec les Protêts, à la demande du Comité.

45. Avez-vous été régulièrement averti, tous les matins, de la présence des Magistrats et des Connétables, depuis le jour où ils ont commencé à venir au Poll?—Je n'ai pas fait assez d'attention à cela, pour pouvoir répondre que je fus averti tous les matins; mais, je crois pourtant que c'est le cas.

46. Voulez-vous dire par là, que vous ne faisiez pas une attention particulière à la présence des Connétables et des Magistrats?—Sachant que les Magistrats et les Connétables étaient là, je ne faisais pas une attention marquée à ce que l'on venait me dire sur ce sujet.

47. De quel parti était ce peuple avec lequel les Connétables étaient aux prises, lorsque vous sortîtes du Poll, le vingt-et-un Mai?—Je n'en sais rien.

48. Les personnes avec lesquelles les Connétables étaient aux prises, le vingt-et-un Mai, après la clôture du Poll, vous parurent-elles armées de bâtons ou d'autres armes?—Je vis des bâtons dans la mêlée, mais je ne regardai et ne jettai qu'un coup-d'œil sur ceux qui étaient aux prises; et je ne puis dire, si c'était des bâtons de Connétables; mais cependant, il me parut que c'était de ces bâtons.

49. Savez-vous de la part de qui commencèrent les provocations, des connétables ou de ces personnes?—L'impression qui me resta fut, que ces personnes qui étaient restées au Poll, qui attendaient M. Bagg, (lesquelles étaient des partisans de M. Tracey,) ayant pris querelle avec les partisans de M. Bagg, les Connétables s'en étaient alors mêlé; et qu'une mêlée générale était survenue entre le peuple et les Connétables à la gauche; mais j'étais en-dedans du Poll, lorsque les Connétables en sont venus aux prises avec le Peuple.

50. Etait-ce d'après vos ordres, que les Connétables étaient alors auprès du Poll?—Pendant tout ce jour là, il y eut des Connétables en-dedans du passage; et à l'ajournement, ou un moment avant, le Grand Connétable sous les ordres duquel ils étaient, les fit sortir, en criant "*fall in*" à l'occasion de quelque bruit qu'il y avait sur la Place d'Armes. Ils étaient alors près de la maison de M. Henderson, lorsque les Candidats sortirent, et rangés deux à deux, en gagnant vers l'Eglise.

51. Est-ce d'après vos ordres que les Connétables s'étaient placés, et se tinrent le vingt-et-un Mai en-dedans du passage?—Oui.

52. Etait-ce d'après vos ordres qu'ils se rangèrent près de la maison de M. Henderson, en gagnant vers l'Eglise, comme vous l'avez dit?—Non.

53. Etait-ce les mêmes Connétables qui s'étaient tenus en-dedans du passage, que vous vîtes au prises avec le peuple?—Je n'en remarquai que deux; savoir: le Grand Connétable, et le nommé Malo. Malo n'était pas un de ceux qui s'étaient tenus dans le passage, à ma connaissance. Quant aux autres, je n'en sais rien.

54. Lorsqué vous avez vu les premières pierres jetées, les Connétables étaient-ils aux prises avec le peuple?—Oui.

55. Savez-vous si les Magistrats qui se tenaient avec les Connétables le matin dans le cours de l'Election, étaient relevés par d'autres l'après-midi; et si l'arrivée de ces relèves de Magistrats vous étaient annoncée, et par qui?—Non.

56. After the fifth May, were the Constables of the morning relieved by others in the afternoon, like the Magistrates, and were you informed of it?—I do not know, nor was I informed of it.

By Mr. *Young*.

57. With reference to your answer to question No. 98, of Friday the fourteenth instant, will you explain whether you had or had not personal communication with the Magistrates or any of them at the Office of the Peace, or at the Magistrates' Room, on the seventh May?—Not to my knowledge.

58. Did you or did you not go to the Office of the Peace in the morning of Monday the seventh May, and request the attendance of two Magistrates with the Special Constables at the Poll?—I do not at all remember that.

59. With reference to your answer to question No. 8, of this morning, will you state in what condition you found Mr. Mills; can you state by whom he had been beaten; name the persons who beat him, and to what party they belonged?—Mr. Mills told me that he was sick; I had not a long conversation with him—I told him to narrate the facts, and to take his affidavit. I have no knowledge of any other facts than those therein mentioned.

60. Did you at any time during the continuance of the Election, other than on the nineteenth May, experience violent and determined opposition to your authority as Returning Officer?—On the twenty-eighth April, when the Constables had arrived at the Poll, several persons repeated to me, that I had no right to have Constables, but after that they allowed them to come.

61. Will you name the persons who declared you had no right to have Constables on the twenty-eighth of April, and state to what party they belonged?—There were there Mr. De Bleury, Mr. Henry Des Rivières, Mr. McGill Des Rivières, I believe, and Mr. Séraphin Rodier, who were saying that. They were partizans of Mr. Tracey.

62. In your answer to question No. 60, you say, "*mais après cela ils les laissèrent venir*;" explain what you mean by this?—I mean to say, that they ceased to repeat that, and went in the crowd; there was an immense crowd, and the crowd opened as the Constables came forward.

63. Did you, on the twenty-seventh April, find it necessary to call on any persons in the vicinity of the Hustings, to maintain your authority as Returning Officer, and to arrest persons who were committing breaches of the peace?—Yes, I applied to Mr. John McDonell and Mr. Lafontaine, and I believe also, to Mr. Bruneau, who was there.

64. Were you obeyed by the persons on whom you called for assistance?—No.

65. Were there any Special Constables at the Hustings on the twenty-seventh April?—No.

66. By what party were the Hustings surrounded on the twenty-seventh of April, at the time when you called for assistance, and to what party did the persons belong who refused to obey your requisition?—With very few exceptions they were all Mr. Tracey's partizans, and the individuals above named were partizans of Mr. Tracey.

By Mr. *Morin*.

67. Where were the individuals whom you so ordered to be arrested on the twenty-seventh April; and did you point them out and name them to those whom you gave

56. Depuis le cinq Mai, les Connétables du matin étaient-ils relevés par d'autres l'après-midi, comme les Magistrats, et en étiez-vous informé?—Je n'en sais rien, et je n'en ai pas été informé.

Par M. *Young*.

57. A l'égard de la réponse que vous avez faite à la question No. 98, de Vendredi le quatorze courant, voulez-vous expliquer, si vous avez eu une communication personnelle, ou non, avec les Magistrats ou aucun d'entr'eux, au Greffe de la Paix, ou dans la Chambre des Magistrats, le sept de Mai?—Je n'en ai pas connaissance.

58. Etes-vous ou n'êtes-vous pas allé au Greffe de la Paix, dans la matinée de Lundi le sept de Mai, et n'avez-vous pas prié deux Magistrats d'assister au Poll avec les Connétables spéciaux?—Je ne m'en rappelle pas du tout.

59. A l'égard de la réponse que vous avez faite à la question No. 8, de ce matin, voulez-vous dire en quel état vous avez trouvé M. Mills; pouvez-vous dire, par qui il a été battu: nommez les personnes qui l'ont battu et le parti auquel elles appartenaient?—M. Mills me dit, qu'il était malade. Je n'eus pas une longue conversation avec lui. Je lui dis, de me narrer les faits, et je pris son affidavit. Je n'ai point connaissance d'autres faits que ceux y mentionnés.

60. Avez-vous en aucun tems, autre que le dix-neuf de Mai, pendant la continuation de l'Election, éprouvé une opposition violente et déterminée à votre autorité, comme Officier Rapporteur?—Le vingt-huit Avril, lorsque les Connétables furent au Poll, plusieurs personnes me répétèrent plusieurs fois, que je n'avais pas le droit d'avoir des Connétables; mais après cela, ils les laissèrent venir.

61. Voulez-vous nommer les personnes qui ont déclaré que vous n'aviez pas le droit d'avoir des Connétables le vingt-huit Avril, et dites à quel parti elles appartenaient?—Il y avait là M. De Bleury, M. Henry Desrivières, M. McGill Desrivières, je crois, et M. Séraphin Rodier qui disaient celà. Ils étaient les partisans de M. Tracey.

62. Dans votre réponse à la question No. 60, vous dites, "mais après celà ils les laissèrent venir," expliquez ce que vous entendez dire par là?—Je veux dire, qu'ils cessèrent de répéter cela, et se mêlèrent dans la foule. Il y avait une foule immense, et la foule s'ouvrait à mesure que les Connétables avançaient.

63. Vous êtes-vous trouvé le vingt-sept Avril dans la nécessité d'interpeller quelques personnes dans les environs des *Hustings*, pour maintenir votre autorité comme Officier-Rapporteur, et de faire arrêter des personnes qui commettaient des infractions de la paix?—Oui; je m'adressai à M. John McDonnell, et à M. Lafontaine; et aussi je crois à M. Bruneau qui était là.

64. Les personnes à qui vous avez demandé de l'assistance, vous ont-elles obéi?—Non.

65. Y avait-il aucuns Connétables Spéciaux aux *Hustings*, le vingt-sept Avril?—Non.

66. Quel est le parti qui entourait les *Hustings* le vingt-sept Avril, dans le tems où vous demandiez de l'assistance, et à quel parti appartenaient les personnes qui refusèrent d'obéir à votre réquisition?—A quelques exceptions près c'était tous des partisans de M. Tracey, et les personnes nommées ci-dessus étaient partisans de M. Tracey.

Par M. *Morin*.

67. Où étaient les personnes que vous avez ainsi ordonnées d'arrêter le vingt-sept Avril, et les avez-vous montrées et nommées à ceux à qui vous avez donné cet ordre,

gave that order to, and did you not cry out, "*Stop the "grey coat or the blue coat?*"—I did not know the individuals who were pursuing Mr. Salmon; and to the best of my knowledge and memory, I told Mr. Lafontaine to get those people arrested who had the first pursued Mr. Salmon; I do not remember to have spoken about coats, grey or blue, I did not name those persons; they were chacing Mr. Salmon, but they were few in number, and were close to Mr. Lafontaine before attacking Mr. Salmon; I thought that probably Mr. Lafontaine knew them. I was not able to point out the individuals whom I ordered to be arrested, because they were joined by about twenty people who all fled from the Hustings.

68. Do you mean to say that those to whom you gave that order, and Mr. Lafontaine in particular, knew or saw the individuals whom you wanted to arrest, where were you at the moment, and was Mr. Lafontaine far from you?—I do not mean to say that Mr. Lafontaine either saw or knew the individuals whom I wanted to arrest, but the thing appeared to me likely at the moment. As to Mr. McDonell, I think he saw them. I was then at the Hustings, and could see all the Electors. Mr. Lafontaine was on the other side of the Church, near the foot-path, and nearly opposite the Hustings; the street in that place, may be about fifty feet wide.

69. At what distance were you from the house, in which you said that Mr. Salmon had taken refuge?—At about one hundred and thirty feet.

70. Did you on any other occasion, give orders to Mr. Tracey's friends, which were not obeyed; or is what you stated in your former examination relative to the disobedience of your orders by the friends of Mr. Tracey, to be referred to what you said on that occasion to Messrs. Lafontaine, McDonell, and Bruneau?—On another occasion, about the third or fourth of May, I ordered several persons, partizans of Mr. Tracey, to stop an individual who had struck and pushed one of Mr. Bagg's voters in the crowd. What I just now said with regard to Messrs. Lafontaine, McDonell and Bruneau, relates only to the circumstance about Mr. Salmon, and Mr. Chantal, but I did not order Mr. Lafontaine to assist Mr. Chantal; I addressed myself to Mr. John McDonell. After the twenty-seventh of April, Mr. Lafontaine assisted me on several occasions, in maintaining my authority at the Hustings.

The witness then withdrew.

ordre, et n'avez vous pas crié "arrêtez l'habit gris, ou l'habit bleu?"—Je ne connais pas les personnes qui poursuivaient M. Salmon; et au meilleur de ma connaissance, et de ma mémoire, je dis à M. Lafontaine, d'aller faire arrêter les personnes qui avait les premières poursuivies M. Salmon. Je ne me rappelle pas d'avoir parlé d'habit gris ou bleu, je n'ai pas nommé ces personnes; elles étaient en fuite après M. Salmon. Mais elles étaient en petit nombre, et se tenaient près de M. Lafontaine, avant d'avoir attaqué M. Salmon; j'ai pensé que M. Lafontaine les connaissait probablement. Je n'ai pu montrer les personnes que j'ai ordonné d'arrêter, parce qu'une vingtaine de personnes se sont jointes à ces premières, et tous se sont enfuies du Poll.

68. Entendez-vous dire que ceux à qui vous avez donné cet ordre, et notamment M. Lafontaine, connaissaient ou voyaient les personnes que vous vouliez faire ainsi arrêter? Où étiez-vous dans le moment, et M. Lafontaine était-il loin de vous?—Je n'entends point dire que M. Lafontaine connaissait ou voyait les personnes que je voulais faire arrêter; mais la chose me parut probable dans le moment. Quant à M. McDonell, je crois qu'il avait vu ces personnes, j'étais alors au Poll, et j'avais la vue sur tous les Electeurs. M. Lafontaine était de l'autre côté de la rue, près du trottoir, presque vis-à-vis le Poll. La rue dans cet endroit peut avoir environ cinquante pieds.

69. A quelle distance étiez-vous de la maison, où vous avez dit que M. Salmon s'est refugié?—A environ cent-trente pieds.

70. Avez-vous en d'autres occasions, donné aux amis de M. Tracey, des ordres qui n'ont pas été obéis, ou si c'est, à ce que vous dites, à Messrs. Lafontaine, McDonell et Bruneau, en cette occasion, qu'on doit rapporter ce que vous avez dit dans votre examen précédent, sur la désobéissance à vos ordres par les amis de M. Tracey?—Dans une autre occasion, vers le trois ou quatre Mai, je commandai à plusieurs personnes, partisans de M. Tracey, d'arrêter un individu qui avait frappé et poussé un des voteurs de M. Bagg dans les rangs. Ce que je viens de dire à l'égard de Messrs. Lafontaine, McDonell et Bruneau ne se rapporte qu'à la circonstance de M. Salmon et de M. Chantal; mais je ne commandai pas M. Lafontaine de donner assistance à M. Chantal, je m'adressai à M. John McDonell. Après le vingt-sept d'Avril, M. Lafontaine m'aida à faire maintenir mon autorité au Poll plusieurs fois.

Le témoin s'est alors retiré.

WEDNESDAY,

MERCREDI,

WEDNESDAY, 19TH DECEMBER, 1832.

FIFTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair,

The Honorable *Lewis Gugy*, one of the Members of the Legislative Council of this Province, and Sheriff of the District of Montreal, having appeared before the Committee, he was admitted within the Bar of the House, and interrogated as follows:—

By Mr. Leslie.

1. Will you produce to the Committee the Lists of the Jurors for the District of Montreal?—I now produce Copies of the Lists of Grand and Petit Jurors of the Court of King's Bench for the District of Montreal. They are correct certified Copies, from the originals in my Office.

2. When can you produce the List of Special Jurors, and the local Lists of each Parish, for the formation of the General List of Grand and Petit Jurors for the Court of King's Bench?—I cannot at present produce the said Lists; they are deposited in my Office at Montreal, under lock and key; and that key again under lock and key at my house.

3. What delay do you require to produce Copies?—A sufficient delay: I suppose from this to the twentieth January, in order to get them copied.

4. Will you state the Rules and Principles you followed in the formation of the said Lists?—The Rule prescribed by the Twelfth Section of the Act of the last Session, Chapter Twenty-two.

5. Is it by the same Section you were guided in forming the Lists of both Grand and Petty Jurors?—I followed the proportion of one in five for the Grand Jurors, and one in ten for the Petit Jurors.

6. Who did you employ to summon the Grand Jurors, at the last Term of King's Bench?—I employed those Bailiffs whom I am in the habit of employing for that purpose; one of them is called Dupéré.

7. Did you hand to them a List of the Grand Jurors so to be summoned?—I gave them the printed Summonses for individuals, with the blanks filled up in the usual form.

8. Was the name of one François Perrin included in the said List?—I believe that the name of François Perrin had been omitted, although he had been duly summoned; but in the List annexed to the precept, by an error of one of my Clerks, his name had been omitted, and this notwithstanding he had been summoned, as I just now stated. Upon which, having discovered the error, the Court, on my application, allowed that Mr. Perrin should be called, and sworn.

9. Is the Committee to understand that, from F. Perrin's name being omitted in the List annexed to the precept, that there were only twenty-three names upon the List?—There were twenty-four, but by another error, my Clerk inserted the name of Mr. James Millar, who, being absent in England, had not been summoned.

10. Will you explain how the error arose?—I do not remember.

11. Have you enquired of your Clerk?—I considered the thing of such little consequence, that I have not kept in in my memory.

12. Who was the Clerk employed on this occasion?—As near as I can recollect, it was a Mr. George Lewis who wrote the List annexed to the precept.

By Mr. Lafontaine.

13. Then Mr. James Millar's name was not inserted in the List you had prepared?—In the List I had prepared, Mr. Millar's name, I believe, was not mentioned.

14. The Committee perceive, by the Copy of one of the General Lists by you laid before them, that Mr. James Millar's name is the ninth on the said List: will you state why he was not summoned?—I have already stated it;—because he was in England, and out of the Jurisdiction.

By Mr. Leslie.

15. Did you in the month of March last, call a Meeting of the Magistrates of Montreal, and lay before them certain letters, containing

MERCREDI, 19 DECEMBRE 1832.

CINQUIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil:

L'honorable *Louis Gugy*, l'un des Membres du Conseil Législatif de cette Province, et Shérif du District de Montréal, ayant comparu devant le Comité, il a été admis en dedans de la Barre de la Chambre, et a été interrogé comme suit:

Par M. Leslie.

1. Voulez-vous produire devant le Comité les listes des Jurés pour le District de Montréal?—Je produis maintenant des Copies des listes des Grands Jurés et Petits Jurés de la Cour du Banc du Roi, pour le District de Montréal. Ce sont des Copies certifiées correctes, d'après les originaux déposés dans mon Bureau.

2. Quand pourrez-vous produire la liste des Jurés Spéciaux, et les listes locales de chaque Paroisse, pour la formation de la liste générale des Grands et des Petits Jurés, pour la Cour du Banc du Roi?—Je ne puis produire les dites listes maintenant; elles sont déposées sous clef, dans mon Bureau à Montréal, et laquelle clef est sous une autre clef, dans la maison que j'habite.

3. Quel est le délai dont vous avez besoin pour en produire des Copies?—Un délai suffisant; je suppose d'ici au vingt Janvier afin de les faire copier.

4. Voulez-vous dire quels sont les règles et les principes que vous avez suivis dans la formation des dites listes?—La règle prescrite par la douzième Section de l'Acte de la dernière Session, chapitre vingt-deux.

5. En formant les listes des Grands et des Petits Jurés, vous êtes vous guidé par la même Section?—J'ai suivi la proportion d'un sur cinq, pour les Grands Jurés, et d'un sur dix pour les Petits Jurés.

6. Qui avez-vous employé pour sommer les Grands Jurés, au dernier Terme du Banc du Roi?—J'ai employé ceux des Hussiers, que j'ai coutume d'employer pour cet objet; l'un d'eux était un nommé Dupéré.

7. Leur avez-vous donné une liste des Grands Jurés, à être ainsi sommés?—Je leur ai remis les sommations individuelles imprimées, avec les blancs remplis, en la manière accoutumée.

8. Le nom de François Perrin était-il compris dans la dite liste?—Je crois que le nom de François Perrin avait été omis, quoiqu'il eût été dûment sommé, mais dans la liste annexée au précepte, par l'erreur d'un de mes clercs, son nom avait été omis, et cela, quoiqu'il eût été dûment sommé, comme je viens de le dire. Sur quoi, ayant découvert cette erreur, la Cour, sur mon application, permit que M. Perrin fût appelé et assermenté.

9. Est-ce dire que le Comité doit entendre de ce que le nom de F. Perrin a été omis dans la liste annexée au précepte, qu'il n'y avait que vingt-trois noms sur la liste?—Il y en avait vingt-quatre, mais mon clerc, pour une nouvelle erreur, avait inséré le nom de M. James Millar qui, étant absent en Angleterre, n'avait pas été sommé.

10. Voulez-vous expliquer comment cette erreur et arrivée?—Je ne m'en rappelle pas.

11. Vous en êtes-vous informé à votre clerc?—J'ai considéré la chose de si peu de conséquence, qué je n'en ai pas gardé la mémoire.

12. Quel est le clerc qui a été employé dans cette occasion? C'est un nommé George Lewis, autant que je me rappelle, qui a écrit la liste annexée au précepte.

Par M. Lafontaine.

13. Vous n'aviez donc pas mis dans votre projet de liste, le nom de M. James Millar?—Dans mon projet de liste le nom de M. Millar, je crois, n'était pas mentionné.

14. Le Comité voit par la Copie d'une des listes générales, par vous mises devant le Comité, que le nom de M. James Millar, est le neuvième sur la dite liste; veuillez dire pourquoi il n'a pas été sommé?—Je l'ai déjà expliqué, parce qu'il était en Angleterre, et hors de la Jurisdiction.

Par M. Leslie.

15. Avez-vous convoqué une Assemblée des Magistrats de Montréal, dans le mois de Mars dernier, et leur avez-vous soumis

containing information of some plan to set fire to the City?—I consider that question as irrevelant to the investigation now taking place before the Committee, and to the subject on which I am called; nevertheless, I do not hesitate in saying, that I did not call a Meeting of the Magistrates, but that I went to a Meeting that took place in the City of Montreal, where I communicated two anonymous letters, which a third person had pressed me to communicate.

16. Were these letters addressed to you, or from whom did you receive them?—I received them from Major Grierson, commanding the 15th Regiment, in Garrison at Montreal.

17. Will you produce them?—I cannot produce them, because I returned them to him on the same day.

18. Will you state as nearly as you can recollect, their purport?—They were threatening letters, written, or purported to have been written by an Irishman; they were written in English; I do not remember their contents, but I despised them myself. Those letters were addressed to Major Grierson. I enclosed them to him under envelope, on the same day.

19. Did you express to Major Grierson your own and the Magistrates' opinion of these letters?—I do not even remember, if, since that time, I have ever spoken to Major Grierson on the subject of these letters, not having seen him three times since.

20. What measures did the Magistrates adopt, in consequence of the communication made to them by you of these letters?—None that I know of.

21. Did both letters appear to be in the same hand writing?—They were in different hand writing.

22. Do you recollect their dates?—Not in the least.

23. Was the order in which the names of the Jurors are entered in the Lists of Grand and Petit Jurors, of which Copies were this evening produced by you, determined on and established, before the 21st of May, 1832?—The order of Parishes was adopted before the 21st May, to wit: The Parishes were to be inserted in the General Lists, in the same order as they were taken by myself or my assistants.

By Mr. Young.

24. Was any alteration made in the order in which the names of Jurors are entered in the Lists, of which Copies have been produced by you this evening, subsequent to the 21st of May, 1832?—Never.

25. Will you acquaint the Committee with the number of Lists filed at the Sheriff's Office previous to the 21st May, and the order in which they were received?—I believe that there were none complete at the time, but those of the City and Banlieu.

26. Will you state what Lists you first received at your Office, subsequent to the 21st May, 1832?—That for La Chine was the first, and had been taken by myself, as well as that for Vaudreuil. On the following day, those of Pointe Claire and Sainte Anne, were taken by Captain La Pensée, as well as that of l'Isle Perrot. That of St. Geneviève by Mr. Morin, I believe about the same time; that is to say, about the twenty-third or twenty-fourth of May last, With regard to the completion of the List of Jurors for the Parish of La Chine, I wish to add what follows: As the Parish of La Chine, by which I intended to begin my Lists, contained several Protestant Congregations, I could not expect to obtain their names from the Church Warden of the Parish; I therefore applied about the 8th of May, to a Militia Officer of the Parish, called James Somerville, to obtain a List of such inhabitants as were qualified by Law, and belonging to the said Protestant Congregations; which List he enclosed to me in a letter, dated the 12th May, 1832, and the original of which I now produce: (the said letter is marked A,) which names I inscribed at the top of the ruled Paper, intended for the Parish of La Chine, and that immediately. I afterwards submitted them to Mr. Venant Roi La Pensée, Church Warden, as I was told, who observed to me, that all those persons were perfectly qualified, and that he knew them all. I proposed to intermix them with the other names of the Parish, but he objected to that, stating, that they were better as they were, as they commenced exactly at the lower limits of the Parish. He therefore left the names on the List, as I had put them down, and completed the said List in the same order, ascending the River, and from memory, with respect to the concessions; of which List a Copy was made on the spot, at La Chine, on the twenty-third May; after which a Copy was left with the Inspector of Roads, according to Law.

mis certaines lettres qui renfermaient la nouvelle de quelque plan pour mettre le feu à la ville?—Je considère cette question comme étrangère à l'investigation qui a lieu devant le Comité, et à l'égard du sujet pour lequel je suis appelé; néanmoins, je n'hésite pas à dire que je n'ai pas demandé une Assemblée des Magisirats, mais que j'ai été à une Assemblée qui s'est tenue en la Cité de Montréal, où j'ai communiqué deux lettres anonymes, qu'une tierce personne m'avait instamment prié de leur communiquer.

16. Les lettres vous ont-elles été adressées, et de qui les avez-vous reçues?—Je les ai reçues du Major Grierson, Commandant le 15me Régiment, en garnison à Montréal.

17. Voulez-vous les produire?—Je ne puis les produire, car je les lui ai rendus le même jour.

18. Voulez-vous dire ce quelles contenaient, autant que vous pourrez vous en rappeler?—C'était des lettres menaçantes, écrites par un Irlandais, et écrites en Anglais. Je ne me rappelle pas de leur contenu, mais je les meprisai moi-même. Ces lettres étaient à l'adresse du Major Grierson. Je les lui renvoyai sous enveloppe le même jour.

19. Avez-vous témoigné au Major Grierson, quelle était votre opinion ainsi que celles des Magistrats au sujet de ces lettres?—Je ne me rappelle pas même si, depuis ce temps, j'ai parlé de nouveau de ces lettres au Major Grierson, ne l'ayant pas vu trois fois depuis ce temps là.

20. Quelles mesures les Magistrats ont-ils adoptées en conséquence de la communication que vous leur avez faite de ces lettres?—Aucune que je sache.

21. Ces deux lettres paraissaient-elles être de la même écriture?—Elles étaient d'écritures différentes.

22. Vous rappelez-vous de leurs dates?—Pas le moins du monde.

23. L'ordre dans lequel on a entré les noms des Jurés sur les listes des Grands et des Petits Jurés, dont vous avez produit des Copies ce soir, a-t-il été déterminé et établi auparavant le 21 Mai 1832?—L'ordre des Paroisses a été adopté avant le vingt-et-un de Mai, c'est-à-dire, les Paroisses devaient être insérées dans les listes générales, dans le même ordre qu'elles étaient prises par moi ou mes assistans.

Par M. Young.

24. L'ordre dans lequel les noms des Jurés sont entrés sur les listes dont vous avez produits les Copies ce soir, a-t-il été altéré subséquemment au 21 Mai 1832?—Jamais.

25. Voulez-vous informer le Comité du nombre des listes qui ont été filées dans le Bureau du Shérif avant le vingt-et-un Mai, et l'ordre dans lequel elles ont été reçues?—Je crois qu'il n'y avait alors que les listes de la Ville et de la Banlieue de complètes.

26. Voulez-vous dire quelles sont les listes que vous avez reçues les premières, à votre bureau, postérieurement au vingt-et-un Mai?—Celle pour La Chine était la première, et fut prise par moi-même, de même que celle de Vaudreuil. Le jour suivant, celles de la Pointe Claire et de Sainte Anne furent prises par le Capitaine La Pensée, ainsi que celle de l'Ile Perrot. Celle de Sainte Geneviève par M. Morin, je crois vers le même temps, c'est-à-dire, vers le vingt-trois ou vingt-quatre de Mai dernier. A l'égard de la confection de la liste des Jurés pour la Paroisse de Lachine, je désire ajouter ce qui suit: comme la Paroisse de Lachine, par laquelle je me proposai de commencer mes listes, contient plusieurs Congrégations Protestantes, je ne pouvais pas m'attendre de recevoir leurs noms du Marguillier en charge de la Paroisse. Je me suis donc adressé vers le huit de Mai, à un Officier de Milice de la dite Paroisse, nommé James Somerville, pour avoir la liste de tels habitans qualifiés suivant la loi, et appartenant aux dites Congrégations Protestantes; laquelle liste il m'envoya dans une lettre datée du douze de Mai mil-huit-cent-trente-deux, et que je produit maintenant en original. (La dite lettre est timbrée de la lettre A.) Lesquels noms j'inscrivis en tête du papier réglé, destiné pour la Paroisse de Lachine, et ce immédiatement. Je les soumis ensuite à M. Venant Roi La Pensée, Marguillier en charge, à ce que l'on m'a dit, qui observa que toutes ces personnes étaient parfaitement qualifiées, et qu'il les connaissait toutes. Je lui offris de les entremêler parmi les autres noms de la Paroisse; mais, il objecta, disant qu'ils étaient mieux comme ils étaient, puisqu'ils commençaient justement aux limites en bas de la Paroisse. Il laissa donc les noms sur la liste, tels que je les avais écrits, et compléta la dite liste dans le même ordre en remontant le fleuve et dans les Concessions, d'après sa mémoire; de laquelle liste il fut pris copie sur le champ, à Lachine, le vingt-trois Mai, après quoi, une copie fut laissée avec l'Inspecteur des Chemins, au désir de la loi.

27. With reference to your answer to question No. 23, will you explain whether you mean that the names of the Jurors in each Parish were to be inserted in the General Lists, according to the Rule established by the 12th Section of the Jury Act of last Session, and in the order in which the Parochial Lists were returned to the Sheriff's Office?—Yes, that is what I mean.

28. Were the Grand and Petit Jurors who attended the last Term of the Court of King's Bench, held in Montreal in the months of August and September, 1832, for the trial of criminal offences, summoned by you in the order in which their names are entered in the Lists of Grand and Petit Jurors, of which Copies were produced by you this evening?—Most certainly.

29. In your answer to question No. 5, of this evening, you state, "J'ai suivi la proportion d'un sur cinq pour les Grands "Jurés, et d'un sur dix pour les Petits Jurés;" will you acquaint the Committee whether you adopted this course of proceeding of yourself, or by the advice and concurrence of any other person?—The Law not being perfectly clear, I found myself embarrassed, and I thought I could not take better advice than that of the Honorable Member who had introduced and carried through the Jury Bill in this House. That person is Mr. Morin.

By Mr. Neilson.

30. When were the Lists, of which Copies are now given in, made up, and completed from the local Lists?—As near as I can recollect, I think the Lists were completed about the commencement of August.

31. Who made up those Lists from the local Lists?—Myself, in the first instance, and finally, a Clerk in my presence, whom I instructed for the purpose.

32. Will you state at what time you commenced the General List?—I think I commenced it in the month of June, but I am not very positive.

33. How many local Lists were in your possession when you commenced?—There were seventy-one.

34. Can you recollect at what time the Clerk was employed, and will you state his name?—I believe his name is James Terroux; I do not remember when he commenced.

35. Were the Lists, after they were completed, open at your Office for public inspection, and from what period?—They were made public the moment they were completed and filed according to Law; but I cannot possibly say when.

36. Can you give in a statement of the persons who made out the several local Lists, and the date at which they were received at your Office?—I can give the names of the persons I employed to assist me in making the Lists in the different Parishes, Seigneuries, or Townships; but it is impossible for me to give from memory the dates at which I received those Lists. If I had those Lists by me, I could do so, because they are all dated and signed. I wish to qualify the answer I gave to the question No. 3, by the following observation:—That being now called upon to fulfil my duty as a Member of the Legislative Council, I cannot absent myself to procure to the Committee the Lists which are asked of me, without the permission of the Honorable Legislative Council.

37. Will you procure such a certified statement, to be given in to the Clerk of this House by the 20th January next?—I have already stated in my answer No. 3, that I cannot procure the documents in question, unless I go myself to Montreal.

By Mr. Hamilton.

38. Previous to the service of the different Writs, were you under the impression that the individuals summoned to attend as Grand Jurors, or any of them, were or were not, favourable to the Election of Mr. Bagg, and opposed to Mr. Tracey?—I never meddle with Elections.

The Witness then withdrew.

Mr. *Benjamin Delisle*, High Constable for the City of Montreal, was then called; and having appeared at the Bar, was interrogated as follows:—

By Mr. Leslie.

39. Produce the List of Constables named for the year?—I have not that List with me; it is at my Boarding House, in this City of Quebec.

27. A l'égard de la réponse que vous avez donnée à la question No. 23, voulez-vous expliquer si vous entendez dire que les noms des Jurés, dans chaque Paroisse devaient être insérés dans les listes générales conformément à la règle établie par la 12e. Section de l'Acte des Jurés de la dernière Session, et dans l'ordre dans lequel les listes des Paroisses ont été rapportées au Bureau du Shérif?—Oui; c'est là ce que j'entends.

28. Les Grands et les Petits Jurés qui ont assisté au dernier Terme de la Cour du Banc du Roi, tenue à Montréal dans les mois d'Août et de Septembre 1832, pour juger les offenses criminelles, ont-ils été sommés par vous dans l'ordre dans lequel leurs noms sont entrés sur les listes des Grands et Petits Jurés, dont vous avez produit les copies ce soir?—Très-certainement.

29. Vous dites dans la réponse que vous avez faite ce soir à la question No. 5: "J'ai suivi la proportion d'un sur cinq pour les "Grands Jurés, et d'un sur dix pour les Petits Jurés;" voulez-vous informer le Comité si vous avez adopté ce mode de procéder de votre propre mouvement, ou bien par les conseils, et avec l'acquiescement de quelqu'autre personne?—La loi n'étant pas parfaitement claire, je me suis trouvé embarrassé, et je n'ai pas cru pouvoir prendre de meilleur conseil que celui de l'Honorable Membre qui avait introduit et fait passer le Bill des Jurés dans cette Chambre: cette personne est M. Morin.

Par M. Neilson.

30. Quand les listes, dont les copies sont maintenant produites, ont-elles été faites et complétées d'après les listes locales?—Je crois, autant que je m'en rappelle, que les listes ont été complétées vers le commencement d'Août.

31. Quels sont ceux qui ont fait ces listes, d'après les listes locales?—Moi-même, en premier lieu, et finalement par un clerc que j'instruisis sous mes yeux à cet effet.

32. Voulez-vous dire dans quels temps vous avez commencé la liste générale?—Je crois l'avoir commencée au mois de Juin, mais je n'en suis pas positif.

33. Combien de listes locales aviez-vous en votre possesion, quand vous avez commencé?—Il y en avait soixante-et-onze.

34. Pouvez-vous vous rappeler dans quel temps le clerc a été employé; et voulez-vous dire quel est son nom?—Son nom est James Terroux, je crois. Je ne me rappelle pas à quelle époque il a commencé.

35. Après avoir été complétées, les listes ont-elles été soumises dans votre bureau à l'inspection publique, et depuis quelle époque?—Elles ont été rendues publiques, du moment qu'elles ont été complétées et filées suivant la loi; mais il m'est impossible de dire quand.

36. Pouvez-vous donner un tableau des personnes qui ont fait les différentes listes locales, et de la date où elles ont été reçues à votre bureau?—Je puis donner les noms des personnes que j'ai employées, pour m'assister à faire les listes dans les différentes Paroisses, Seigneuries ou Townships; mais, il m'est impossible de donner de mémoire les dates auxquelles j'ai reçu ces listes. Si j'avais ces listes par-devers moi, je pourrais le faire, car elles sont toutes datées et signées. Je désire qualifier la réponse que j'ai donnée à la question No. 3, par l'observation suivante: qu'étant maintenant appelé à remplir mes devoirs comme Membre du Conseil Législatif, je ne puis m'absenter pour procurer au Comité les listes qui me sont demandées, sans la permission d'absence de l'Honorable Conseil Législatif.

37. Voulez-vous donner un tel tableau certifié pour être remis entre les mains du Greffier de cette Chambre, pour le vingt Janvier prochain?—J'ai déjà dit par ma réponse No. 3, je ne puis procurer les documens demandés, qu'en allant en personne à Montréal.

Par M. Hamilton.

38. Avant la signification des différens *Writs*, étiez-vous sous l'impression que les individus sommés de comparaître, en qualité de Grands Jurés, ou aucuns d'eux étaient ou n'étaient pas en faveur de l'Election de M. Bagg, et contre celle de M. Tracey?—Je ne me mêle jamais d'Election.

Le témoin s'est alors retiré.

M. *Benjamin Delisle*, Grand Connétable pour la Cité de Montréal, a alors été appelé, et ayant comparu à la barre, il a été interrogé comme suit:—

Par M. Leslie.

39. Produisez la liste des Connétables nommés pour l'année?—Je n'ai pas cette liste avec moi; elle est à ma pension en cette Ville de Québec.

40. Produce the List of Special Constables sworn in during the late Election for the West Ward of the City of Montreal?—The foregoing answer applies equally to this question.

41. Produce the List of Citizens who were notified as Special Constables, but who did not attend to be sworn?—I have not got such a List.

42. When can you produce these Lists?—I can produce them to-morrow, or this evening, if it is desired that I should go for them.

43. Did you receive any, and what instructions, from the Magistrates, as to the mode of summoning the Special Constables?—I received orders from the Magistrates to notify the persons to come and get sworn as Special Constables. My orders were to summon them without distinction, and according to my discretion.

44. Were no instructions given to you as to their qualifications?—No; some of those orders were given in writing, and others verbally; but I believe I received one in writing to summon them every morning, in order to have fresh Constables.

45. Produce the written instructions?—I have not got them by me, I shall produce them.

The witness then withdrew.

Etienne Benêche dit Lavictoire, was then called; and having appeared before the Committee, answered as follows:—

By Mr. Young.

46. Have you been advised by any one, and by whom, since your arrival at Quebec, on the subject of the testimony you were to give?—No.

47. Has any part of the testimony already given before the House, on the subject of the present enquiry, been made known to you?—No.

48. Have you consulted any one, and whom, since your arrival at Quebec, on the subject of the enquiry?—I have consulted no one.

49. Have any observations been made to you on the nature of the testimony you were to give, or on the events which took place at the late Election for the West Ward of Montreal?—After having stated to Mr. John Delisle some circumstances relating to the Election, he said, "You had better withdraw, as you might "injure the Montreal Election."

By Mr. Leslie.

50. What were the circumstances you communicated to Mr. Delisle?—It was with respect to having engaged people for Mr. Bagg's Election.

51. State your name, profession, and place of residence?—My name is *Etienne Benêche dit Lavictoire.*—I am a Carpenter by trade, and I reside in Notre Dame Street, in the Town of Montreal.

52. Were you requested, some days previous to the 25th April last, to attend at the house of one Hamelin, a Tavern keeper in the City of Montreal?—Yes.

53. By whom were you so requested, and who were the persons you met there?—It was Mr. Ant. Lafrenière, the Constable, who came for me at my house. I saw at Mr. Hamelin's, Mr. Laframboise, Merchant; Mr. Rottot, Captain of the Watch; Mr. Pierre Moreau the elder, Cooper; Joseph Timothé Gaudette, Clerk in the Commissariat; Xavier D'Aubreville, junior, who has neither profession nor trade; and others whose names I do not recollect;—this was two or three days prior to the Election.

54. Among these persons were there several Partizans of Mr. Stanley Bagg, one of the Candidates for the West Ward of the City of Montreal; if so, state who they were?—The same persons that I have just named were all, I believe, Partizans of Mr. Bagg.

55. Was it explained to you why you were sent for?—Yes.

56. Were you then desired to engage young men and others, who were of great strength, to favour the Election of the said Stanley Bagg?—Yes, I was requested to engage as many strong young men as I knew, to take a part in Mr. Bagg's Election.

57. Were you at the same time told, that those whom you so engaged, would be paid handsomely?—Yes.

58. In consequence of this demand, did you go to the Tavern of Philip Lavoie, in the St. Lawrence Suburbs, with a party of young men, known for their strength, and their inclination for fighting?—We went there the following evening, or some days after, with as many young men as we could get that we knew.

59. How many were there of these persons, and were François Beauchamp

40. Produisez la liste des Connétables Spéciaux qui ont été assermentés pendant la dernière Election pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal?—La réponse précédente s'applique également à cette question.

41. Produisez la liste des citoyens qui ont été sommés en qualité de Connétable Spéciaux, mais qui n'ont pas assisté pour se faire assermenter?—Je n'ai pas une telle liste.

42. Quand pourrez-vous produire ces listes?—Je pourrai les produire demain, ou ce soir, si l'on veut que je les aille chercher.

43. Avez-vous reçu de la part des Magistrats, des instructions relativement à la manière de sommer les Connétables spéciaux, et quelles étaient ces instructions?—J'ai reçu ordre des Magistrats, de signifier aux personnes de venir se faire assermenter en qualité de Connétables Spéciaux. Mes ordres étaient de les sommer indistinctement, et suivant ma discrétion.

44. Ne vous a-t-il pas été donné des instructions au sujet de leurs qualifications?—Non; quelques-uns de ces ordres ont été donnés par écrit et d'autres verbalement; mais je pense avoir eu un ordre par écrit, pour les sommer tous les matins, afin d'avoir de nouveaux Connétables.

45. Produisez les instructions par écrit?—Je ne les ai pas sur moi. Je les produirai.

Le témoin s'est alors resté.

Etienne Benêche dit Lavictoire a été appelé, et ayant comparu devant le Comité, il a répondu comme suit:

Par M. Young.

46. Avez-vous été conseillé par quelqu'un, et par qui, depuis votre arrivé à Québec, au sujet du témoignage que vous deviez rendre?—Non.

47. Vous a-t-on fait connaître aucune partie du témoignage déjà donné devant la Chambre au sujet de la présente Enquête?—Non.

48. Avez-vous consulté quelqu'un et qui, depuis votre arrivé à Québec au sujet de l'Enquête?—Je n'ai consulté personne.

49. Vous a-t-on fait quelques observations sur la nature du témoignage que vous deviez rendre, ou sur les événemens qui ont eu lieu à la dernière Election pour le Quartier Ouest de Montréal?—Après avoir dit à M. John Delisle quelques circonstances de l'Election, il m'a dit, "vous ferez mieux de vous retirer, car vous pourriez faire tort à l'Election de Montréal."

Par M. Leslie.

50. Quelles sont les circonstances que vous avez communiquées à M. Delisle?—C'est à l'égard d'avoir engagé du monde pour l'Election de M. Bagg.

51. Quel est votre nom, votre profession et le lieu de votre résidence?—Mon nom est Etienne Benêche dit Lavictoire. Je suis Charpentier de métier, et je demeure dans la Rue Notre Dame, Ville de Montréal.

52. Vous a-t-on demandé quelques jours avant le vingt-cinq Avril, de vous trouver à la maison d'un nommé Hamelin, Aubergiste, dans la Cité de Montréal?—Oui.

53. Qui vous a fait cette demande, et quelles sont les personnes que vous y avez rencontrées?—C'est M. Ant. Lafrenière, le Connétable, qui est venu me chercher chez moi. J'ai vu, chez M. Hamelin, M. Laframboise, Marchand, M. Rottot, Capitaine du Guêt, M. Pierre Moreau, père, Tonnelier, Joseph Timothée Gaudette, Commis dans le Commissariat, Xavier D'Aubreville, fils, sans profession ni métier, et d'autres personnes dont je ne me rappelle pas les noms; cela était deux ou trois jours avant l'Election.

54. Parmi ces personnes, se trouvait-il plusieurs partisans de M. Stanley Bagg, l'un des candidats pour le quartier ouest de la cité de Montréal; si cela est, nommez qui ils étaient?—Les mêmes personnes que je viens de nommer étaient toutes, je crois, des partisans de M. Bagg.

55. Vous a-t-on expliqué pourquoi on vous faisait demander?—Oui.

56. Vous a-t-on demandé alors, d'engager des jeunes gens, et autres, qui étaient bien forts, dans la vue de favoriser l'élection du dit Stanley Bagg?—Oui, on m'a demandé d'engager des jeunes gens forts, autant que j'en connaîtrais pour prendre parti dans l'élection de M. Bagg.

57. Vous a-t-on dit dans le même tems, que l'on payerait un bon prix à ceux que vous engageriez ainsi?—Oui.

58. A la suite de cette demande, avez-vous été à l'auberge de Philippe Lavoie, dans le faubourg St. Laurent, avec un parti de jeunes gens, connus par leur force, et par l'inclination qu'ils avaient de se battre?—On s'est rendu là le lendemain au soir, ou quelques jours après, avec autant de jeunes gens qu'on a pu trouver et qu'on connaissait.

59. Combien y avait-il de ces personnes-là; et François Beauchamp

Beauchamp and Ignace Boucher of this party?—François Beauchamp and Ignace Boucher were of the party; there were about forty altogether.

60. Can you recollect the names of the others, if so, state them?—The Joannets were there; three brothers of the name of Latour; three brothers of the name of Beauchamp; four Benêche dit Lavictoires, including myself; two D'Aubrevilles, brothers; Louis Monferrand, William Flynn, Bill Collins, Alfred Collins, Amable Hintz, Edouard Hogg, one named Gervais; I do not remember the others.

61. Did you meet at Lavoie's, any of the Partizans of Mr. Stanley Bagg, and particularly Mr. Pierre Rottot, Captain of the Watch, and Mr. Joseph Timothé Gaudette, one of the Clerks in the Commissariat Department at Montreal?—Yes, I saw them there; I think there were there at the same time, Mr. Pierre Moreau, Abner Bagg, brother to Mr. Stanley Bagg.—There were several other persons, whose names I do not recollect.

62. Were you and the others with whom you went to Lavoie's, hired to favor the Election of Mr. Stanley Bagg, by whom were you so engaged, and what were the terms and conditions of the engagement?—When I arrived at Mr. Lavoie's with the young men, I found there Mr. Pierre Moreau, Mr. Abner Bagg, and Mr. Gaudette. I told them that I had brought them some young men, and that they must agree with them as well as they could, for many of them had told me that they wished to be well paid, in as much as they had been taken in at Mr. Berthelet's Election, and had not been paid. They entered into an engagement with Mr. Rottot, at the rate of ten shillings a day, payable every night. Mr. Gaudette became security for the money, and I for a part of the debt.

63. Among other objects, were you not engaged to facilitate the access to the Poll of Mr. Bagg's Voters, and impede and prevent the approach of Mr. Tracey's?—Yes, as much as we could.

64. In consequence of this agreement, did not you and the other persons so engaged, repair on the first day of the Election, to the Hustings in the Hay Market?—Yes.

65. Was not Mr. Tracey, as well as those who spoke in his favour at the Hustings, almost continually interrupted by those, or several of those who were engaged to favor the Election of Mr. Bagg?—To the best of my recollection, I know they were interrupted, but I cannot say whether it was by those who were engaged, or by the rest of the Crowd.

66. Were not the persons thus engaged, instructed and recommended to take possession of the Poll which was held in the vestibule of the American Church, in St. James Street, near the Hay Market?—Yes, they were recommended to take possession of the Poll as much as possible, to favor Mr. Bagg's Electors.

67. Who were the persons who gave these instructions, and were they not known as the Partizans of Mr. Bagg?—Yes, I, as well as the young men, received similar instructions from Mr. Laframboise, Mr. Moreau, Mr. Gaudette, Mr. Rottot, and Mr. Castonguay.

68. In consequence of these instructions, did not several of those who were so engaged, take possession of the door of the Poll on the first day of the Election, and prevent, as much as in their power, the Voters of Mr. Tracey from getting to the Poll to give their votes?—Yes, I myself was a long time at the door of the Poll, and I afterwards gave it up to one of my friends for the rest of the day; and to the best of my knowledge, I know that they did all they could to prevent Mr. Tracey's Voters from coming to the Poll.

69. Did not those measures benefit Mr. Bagg, and enable him to obtain a majority on the first day of the Election?—Yes, to the best of my knowledge, he came out with a majority.

70. Were not several Electors, the friends of Mr. Tracey, struck, and otherwise ill-treated on that day, by those who were engaged and paid to favor the Election of Mr. Bagg?—Yes, to my knowledge, I saw Joannet strike one Fournier, and I saw another individual, whose name I do not recollect, strike Mr. Campbell. There were several battles, but there was so much pulling about, that I do not recollect between whom.

71. After the Adjournment of the Poll on the first day of the Election, did those who had been engaged, receive their pay for that day, where, and of whom?—Yes, some of them received money to my knowledge. Mr. Rottot called the names, and I paid them: that took place at Mr. Lavoie's, in the evening, after the

Beauchamp et Ignace Boucher étaient-ils de ce parti?—François Beauchamp et Ignace Boucher en étaient; et il y en avait environ une quarantaine en tout.

60. Pouvez-vous rappeler à votre mémoire, les noms des autres; si vous le pouvez, nommez-les?—Il y avait les nommés Joannet; trois frères du nom de Latour; trois frères Beauchamp; quatre Benêche dit Lavictoire, en me comptant; deux frères D'Aubreville; Louis Monferrand; William Flynn, Bill Collins, Alfred Collins; Amable Hintz; Edouard Hogg; un nommé Gervais; je ne me rappelle pas des autres.

61. Avez-vous rencontré, chez Lavoie, aucuns des partisans de M. Stanley Bagg, et particulièrement M. Pierre Rottot, chef du guêt, et M. Joseph Timothée Gaudette, un des écrivains dans le département du Commissariat à Montréal?—Oui, je les y ai vus, je crois qu'il y avait là dans le même temps, M. Pierre Moreau, Abner Bagg, le frère de M. Stanley Bagg. Il y avait plusieurs autres personnes dont je ne puis me rappeler les noms.

62. Avez-vous été engagé, ainsi que les personnes avec lesquelles vous êtes allé chez Lavoie, pour favoriser l'élection de M. Bagg; par qui avez-vous été ainsi engagés, et quels étaient les termes et les conditions de cet engagement?—Quand je me suis rendu chez Lavoie, avec les jeunes gens, j'ai trouvé là M. Pierre Moreau, M. Abner Bagg, et M. Gaudette; je leur dit, que je leur avait amené des jeunes gens, et qu'ils eussent à s'arranger avec eux, comme il le pourraient; car plusieurs d'eux m'avaient dit qu'il voulaient être bien payés, vu qu'ils avaient été attrappés à l'élection de M. Berthelet, et qu'ils n'avaient pas été payés. Ils firent un engagement avec M. Rottot, à la raison de dix chelins par jour, payé tous les soirs. M. Gaudette s'est rendu caution de l'argent, et moi pour partie de la dette.

63. Entr'autres objets, n'étiez-vous pas engagé pour faciliter l'accès du poll aux électeurs qui votaient pour M. Bagg, et pour en obstruer et fermer l'approche aux électeurs qui étaient en faveur de M. Tracey?—Oui, autant qu'il nous serait possible.

64. En conséquence de cet engagement, ne vous êtes-vous pas rendu le premier jour, aux *hustings*, sur le marché à foin, ainsi que les personnes qu'on avait ainsi engagées?—Oui.

65. M. Tracey, ainsi que ceux qui parlaient en sa faveur, sur les *hustings*, n'étaient-ils pas presque continuellement interrompus par ceux, ou plusieurs de ceux qui avaient été engagés pour favoriser l'élection de M. Bagg?—Au meilleur de ma mémoire, je sais qu'ils ont été interrompus; mais, je ne puis dire si c'est par ceux qui étaient engagés, ou par le reste du peuple.

66. N'avait-il pas été recommandé, et donné ordre aux personnes qui avaient été ainsi engagés, de prendre possession du poll, qui se tenait dans le vestibule de l'église Américaine, dans la rue St. Jacques, près du marché à foin?—Oui; on leur a recommandé de prendre possession du poll, autant qu'il leur était possible, pour favoriser les électeurs de M. Bagg.

67. Quelles étaient les personnes qui donnèrent ces instructions, et n'étaient-elles pas connues pour être les partisans de M. Bagg?—Oui; j'ai reçu de semblables instructions, ainsi que les jeunes gens, de M. Laframboise, de M. Moreau, de M. Gaudette, de M. Rottot et de M. Castonguay.

68. En conséquence de ces instructions, plusieurs de ceux qu'on avait ainsi engagés, n'ont-ils pas pris possession de la porte du poll, le premier jour de l'élection, et n'ont-ils pas empêché autant qu'il était en leur pouvoir, les électeurs qui étaient en faveur de M. Tracey d'approcher du poll, pour y donner leurs voix?—Oui, moi-même j'ai été long-tems à la porte du poll, et ensuite je l'ai cédé à un de mes amis pour le reste de la journée: et au meilleur de ma connaissance je sais qu'ils ont fait tout leur possible pour empêcher les voteurs de M. Tracey d'arriver au poll.

69. Ces mesures n'ont-elles pas tourné à l'avantage de M. Bagg, et ne l'ont-elles pas mis en état d'obtenir une majorité le premier jour de l'élection?—Oui; au meilleur de ma connaissance, il a sorti avec une majorité.

70. Plusieurs électeurs, des amis de M. Tracey, n'ont-ils pas été frappés et autrement maltraités ce jour là par ceux qui étaient engagés et payés pour favoriser l'élection de M. Bagg?—Oui, à ma connaissance; j'ai vu le nommé Joannet frapper un nommé Fournier; et j'ai vu un autre individu, dont je ne me rappelle pas le nom, frapper M. Campbell. Il y a eu plusieurs batailles; mais il y avait tant de tiraillemens que je ne me rappelle pas entre qui.

71. Après l'ajournement du poll, le premier jour de l'élection, ceux qui avaient été engagés ont-ils reçu leur paie pour ce jour là, où, et de qui?—Oui, il y en a, qui, à ma connaissance, ont reçu de l'argent, M. Rottot appelait les noms, et je payais; cela est arrivé chez M. Lavoie, le soir, après la fin du poll de ce jour là.

Ce

the close of the Poll for that day. This Lavoie is a Tavern keeper, and resides at the entrance of the St. Lawrence Suburbs. Mr. Rottot took the money from his pocket, and gave it to me to pay the people.

72. Which were the Taverns frequented by those who were engaged to favor the Election of Mr. Bagg, and where drink was furnished them?—Mr. Lavoie's Tavern was one of them; I do not know of any other; but Mr. Rottot and Mr. Moreau treated the young men by paying for the liquor they drank at the counter.

73. Were several of those thus engaged, who endeavoured the second day of the Election to take possession of the Poll, driven back by the Electors, and obliged to fly?—Yes, on the morning of the second day of the Election, before leaving Boulet's, the Tavern keeper, I was occupied in sending them with Mr. Stanley Bagg, who was to take them to the Poll; and before arriving there, some of the young men were driven back, a quarrel ensued, and they did not return.

74. On the 26th or 27th April last, were those who were hired to favour the Election of Mr. Bagg paid, and by whom, and how much money did you receive altogether, for your assistance at the said Election, and by whom were you paid?—On the second day of the Election, the young men were again paid at Lavoie's, by Mr. Rottot and myself. I myself disbursed about eight pounds out of my own pocket, and Mr. Rottot as much; and Mr. Rottot, from what he told me, went to Mr. Abner Bagg to get some money, and he returned with about ten pounds, which were distributed among the young men. As to myself, when I presented my account, I received from the Clerk of Mr. Stanley Bagg, in his Office, ten dollars of what I had spent. The Clerk told me that Mr. Stanley Bagg said, that he had already paid about sixty pounds to Mr. Rottot, and that he would not pay the balance of my account, unless I produced a detailed account from Mr. Rottot: Mr. Rottot afterwards gave me a detailed account, and when I presented it to Mr. Bagg's Clerk, and to Mr. Abner Bagg, they told me they would not pay me.—Upon which, I told them that I would expose them in the Public Papers. My account was presented after the close of the Election.

75. Did you attend several Meetings of the Partizans of Mr. Bagg, and did you see any of the Magistrates there; where were their Meetings held; who were the Magistrates you saw there; and did they appear to be warm friends of Mr. Bagg?—I attended almost all the Meetings of the Partizans of Mr. Bagg: I scarcely missed one. On the three first days of the Election, they were held at Mr. Lavoie's, and before the Election, at Messrs. Lavoie, Boulé, and Letourneaux, in the Recollet's Suburbs; and after the three first days, at Mr. Lukin's, Confectioner. I saw Magistrates there, before and during the Election; namely,—Mr. John Fisher, several times at Lukin's, and before that at Lavoie's. I did not particularly remark the Magistrates more than the others. I think I also saw Mr. M'Nider: I do not remember having seen any others before the Election. I saw Mr. Cuvillier at Mr. Lavoie's; it was then a Public Meeting.

76. Were you desired by any of the Partizans of Mr. Bagg to procure votes for him, and by whom?—Several gentlemen, Partizans of Mr. Bagg, requested me to procure him votes; I cannot name them all, because the Committees were numerous. At the Hustings we were appointed to different quarters, to that effect. In a great measure it was Mr. Abner Bagg, Mr. Moreau, Mr. Leclerc,, Mr. Smith, and Mr. Roi, Captain of St. Laurent. who spoke to me.

77. Had you occasion during the course of the Election, to speak to any of the Magistrates, and did they appear very desirous that Mr. Bagg should succeed, in preference to Mr. Tracey?—Yes; during the Election I went to Mr. Cuvillier's several times to be bailed, and at Mr. Holmes, Cashier of the Bank. Those gentlemen, as well as Mr. Fisher, appeared to me to be well inclined for Mr. Bagg's Election. I did not go to these gentlemen, purposely to talk of Elections; it was after giving Bail, that I had occasion to speak of Election, and they appeared to incline in favor of Mr. Bagg.

78. Have any of the Justices of the Peace required you to bring Voters?—One day, towards the close of the Election, I went to Mr. Cuvillier's, and told him that there was a Voter at La Chine, and that there were no means of sending for him, except with a vehicle; Mr. Cuvillier said, take a vehicle; if no body pays you for it, I will. I went to Mr. Cushings, and took a vehicle, in Mr. Cuvillier's name. I went to La Chine, but the Voter could not come, and said he would come next day with Mr. Dickenson's Stage. I sent the vehicle back to Mr. Cushing's.—I did not pay any thing for it, nobody asked me to pay for it, nor do I know who paid; and I never demanded payment for it from Mr. Cuvillier.

The Witness then withdrew.

Ce Lavoie est aubergiste, et demeure à l'entrée du faubourg St. Laurent. M. Rottot tirait l'argent de sa poche et me le donnait pour payer les gens.

72. Quelles étaient les auberges que fréquentaient ceux qu'on avait engagés pour favoriser l'élection de M. Bagg, et où on leur fournissait de la boisson?—L'auberge de M. Lavoie en était une; je n'en ai pas connu d'autre; mais M. Rottot et M. Moreau traitaient les jeunes gens en payant pour eux au comptoir où ils buvaient.

73. Plusieurs de ceux qu'on avait ainsi engagés, et qu'avaient essayé de prendre possession du poll le second jour, ont-ils été repoussés par les électeurs et obligés de s'enfuir?—Oui; le matin du deuxième jour de l'élection, avant de partir de chez Boulet, l'aubergiste, j'étais occupé à les faire partir avec M. Stanley Bagg pour les emmener au poll; et avant d'être rendus au poll, quelques-uns des jeunes gens furent repoussés, la chicane s'est élevée, et ils n'y sont pas revenus.

74. Le vingt-six et le ving-sept avril dernier, ceux qui avaient été engagés pour favoriser l'élection de M. Bagg, ont-ils été payés, par qui l'ont-ils été; et combien d'argent avez-vous reçu en tout, pour votre asssistance à la dite élection; et par qui avez-vous été payé?—Le deuxième jour de l'élection, les jeunes gens ont encore été payés chez Lavoie par M. Rottot et moi; moi-même j'ai déboursé de ma poche environ huit louis; M. Rottot, autant; et M. Rottot, à ce qu'il m'a dit, avait été demander de l'argent à M. Abner Bagg, et il revint avec une dixaine de louis qui furent distribués aux jeunes gens. Quant à moi, quand j'ai présenté mon compte, j'ai reçu du commis de M. Stanley Bagg, dans son office, dix piastres de ce que j'avais dépensé. Le commis me dit, que M. Stanley Bagg disait qu'il avait déjà payé une soixantaine de louis à M. Rottot, et qu'il ne voulait pas payer le restant de mon compte, sans que je lui produisisse un compte détaillé de M. Rottot: et M. Rottot m'a ensuite donné un comte en détail; et lorsque je l'ai présenté au commis de M. Bagg et à M. Abner Bagg, ils m'ont dit qu'ils ne voulaient pas me payer; sur quoi, je leur dis que je les mettrais sur les papiers publics. La présentation de mon compte à eu lieu après l'élection finie.

75. Avez-vous assisté à plusieurs assemblées des partisans de M. Bagg, et y avez-vous vu quelques magistrats; où ces assemblées se réunissaient-elles; quels étaient les magistrats que vous y avez vus, et paraissaient-ils de chauds partisans de M. Bagg?—J'ai assisté à presque toutes les assemblées des partisans de M. Bagg; je n'en ai presque pas manqué une. Les trois premiers jours de l'élection, elles se sont tenues chez M. Lavoie, et avant l'élection chez MM. Lavoie, Boulé et Létourneaux, dans le faubourg des Récollets; et après les trois premiers jours chez Lukin, restaurateur. J'y ai vu des magistrats avant et pendant l'élection; savoir: M. John Fisher, plusieurs fois chez Lukin, et avant chez Lavoie. Je n'ai pas remarqué plus particulièrement les magistrats que les autres. Je crois y avoir vu aussi, M. McNider. Je ne me rappelle pas d'en avoir vus d'autres avant l'élection. J'y ai vu M. Cuvillier, chez M. Lavoie: c'était alors une assemblée publique.

76. Avez-vous été requis par aucuns des partisans de M. Bagg, de lui procurer des voix; et qui sont ceux qui vous l'ont demandé?—Plusieurs messieurs, partisans de M. Bagg, m'ont demandé à lui procurer des voix. Je ne puis tous les nommer, car les comités étaient nombreux. Dans les assemblées, on était nommé pour différens quartiers à cet effet. En grande partie, c'était M. Abner Bagg, M. Moreau, M. Leclerc, M. Smith, et M. Roi, capitaine de Saint Laurent, qui m'en ont parlé.

77. Avez-vous eu occasion, pendant le cour de l'élection, de parler à aucuns des magistrats; et vous ont-ils parus désirer beaucoup de voir M. Bagg réussir préférablement à M. Tracey?—Oui, durant l'élection, j'ai été chez M. Cuvillier, plusieurs fois, me faire cautionner, et chez M. Holmes, caissier de la banque. Ces messieurs, ainsi que M. Fisher, m'ont paru bien portés pour l'élection de M. Bagg. Je n'ai pas été exprès chez ces deux messieurs, pour parler d'élection; c'est après le cautionnement donné, que j'ai eu occasion de parler d'élection; et ils m'ont paru portés en faveur de M. Bagg.

78. Avez-vous été réquis, par aucuns des juges de paix, d'amener des voteurs?—Un jour, vers la fin de l'élection, je fus chez M. Cuvillier; je lui dis qu'il y avait un voteur à Lachine, et qu'il n'y avait pas d'autre moyen de l'envoyer chercher qu'en voiture. M. Cuvillier me dit: prenez une voiture, si personne ne vous la paye, je vous la payerai. Je fus chez M. Cushing, je pris une voiture au nom de M. Cuvillier. Je me rendis à Lachine, mais le voteur ne pus pas venir, et dit qu'il viendrait le lendemain avec le stage de M. Dickinson. Je remis la voiture chez M. Cushing; je n'ai rien payé pour; personne ne m'en a demandé le payement; et je ne sais qui a payé, et je n'en ai jamais demandé le payement à M. Cuvillier.

Le témoin s'est alors retiré.

THURSDAY, 20th DECEMBER, 1832.

SIXTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Benjamin Delisle* appeared again and produced:

A.—A list of the Special Constables sworn in from Saturday, the twenty-eighth April, to Monday, the twenty-first May 1832.

B. C. D. E.—And four Documents, purporting to be Resolutions and Orders from the Magistrates, addressed to the Witness, in his capacity of High Constable, by the Clerk of the Peace, with the returns made by the Witness, in consequence of the said Resolutions and Orders.

After which, the Witness gave the following explanation:—

The reason why I did not bring all the papers that might be necessary, is, that by the letter which I received from this Honorable House, I was not asked for any papers whatever; otherwise I should have been happy to comply with the desires of this House; I can produce that letter if required; but with respect to the papers which I may have in Montreal, I shall write for them and produce them.—Among those papers will be found the list of Special Constables who were summoned, but who did not come. I would not even have brought with me the list of Special Constables which I have just now produced, were it not that Mr. Jacques Viger often told me at the Police Office to prepare them.

By Mr. *Leslie*.

1. Have you during the Poll had any written communications with the Returning Officer, and will you produce them?—I received a letter from the Returning Officer, of which I now produce a certified copy.

(Follows the Letter.)

SIR,

Would you station immediately six Constables with long Constable's staves, within the enclosure near the Hustings; and to allow no one to come near, except those who wish to vote, or who accompany Ladies, taking care as much as possible to choose such Citizens as are neither on one side or the other of the Candidates.

(Signed) H. St. GEORGE DUPRÉ,
Returning Officer.

15th May.

And yourself also.

Benjamin Delisle, Esquire,
High Constable.

The Witness then withdrew.

Mr.

JEUDI, 20 DECEMBRE, 1832.

SIXIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Benjamin Delisle*, est comparu de nouveau, et a produit:—

A. Une Liste des Connétables Spéciaux, assermentés depuis Samedi le vingt-huit Avril, à venir à Lundi le vingt-et-un Mai, 1832;

B. C. D. E.—Et quatre Documens qui comportent être des Résolutions, et des Ordres des Magistrats, adressés au Témoin, en sa qualité de Grand Connétable par le Greffier de la Paix; avec les Retours que le témoin a faits en conséquence des dites Résolutions et Ordres.

Alors le témoin a donné l'explication qui suit:—

La raison pour laquelle je n'ai pas apporté tous les papiers qui pouvaient être nécessaires, vient de ce que, dans la Lettre que j'ai reçue de cette Honorable Chambre, on ne me demandait aucuns papiers quelconques; autrement j'aurais été heureux de me rendre aux désirs de cette Chambre; je puis produire cette lettre, si on l'exige, mais à l'égard des papiers que je puis avoir à Montréal, je vais écrire qu'on me les envoie, et je les produirai. Parmi ces papiers, se trouvera la Liste des Connétables Spéciaux qui furent sommés, mais qui ne se présentèrent pas. Je n'aurais pas même apporté la Liste des Connétables Spéciaux que je viens de produire, si M. Jacques Viger ne m'eût pas dit fréquemment au Greffe de la Police, de la préparer.

Par M. *Leslie*.

1. Avez-vous eu pendant la tenue du Poll aucunes communications par écrit avec l'Officier Rapporteur, et voulez-vous les produire?—J'ai reçu une lettre de l'Officier Rapporteur, dont je produis maintenant une copie certifiée.

(Suit la Lettre.)

Monsieur,

Voudriez-vous placer immédiatement, six Connétables avec des grands bâtons de Connétables, au-dedans de l'enceinte près du Poll, et pour ne laisser approcher que ceux qui veulent voter, ou qui conduisent des Dames, ayant soin de choisir des Citoyens qui ne sont pas d'un côté ou de l'autre des Candidats, autant que possible.

(Signé) H. ST. GEO. DUPRÉ.
Ret. Officier.

15 Mai.

Et vous aussi,

Benj. Delisle, Esquire,
High Constable.

Le témoin s'est alors retiré.

M.

Mr. *E. Benêche dit Lavictoire*, appeared again, and was interrogated as follows :—

By Mr. *Leslie*.

2. Are you an Elector for the West Ward of Montreal, and for whom did you vote at the last Election?—Yes, I am an Elector, and I then voted for Mr. Bagg.

3. At the meeting at Boulet's, did any Magistrate speak in favour of Mr. Bagg, if so, name him?—Not to my knowledge.

4. Was Mr. Horatio Gates at that meeting, and did he appear to be a warm supporter of Mr. Bagg, and speak in his favor?—I cannot say. I did not go sufficiently forward to see all that took place, because the press of the crowd was too great.

5. Was a person named Peter Spink beaten at the Hustings, and by whom?—I do not remember those who were beaten, other than those that I mentioned last night.

By Mr. *Lafontaine*.

6. Since you are in Quebec, have you been told that you would repent the evidence that you were to give this Committee, or other things likely to frighten you, or deter you from giving your evidence, and if that be the case, state what it was, and who the persons are that have so acted towards you?—The first day of my arrival here was Saturday.—On Monday I came to the House; I had occasion to meet there Mr. John Delisle and Mr. Benjamin Delisle, his brother. They asked me if I had come down as a Witness—I answered no—Mr. John Delisle said, "they ought to call you, because you know more about the Election than any one else."—Upon which I told him, that if I were called, I might injure Mr. Bagg's Election, on account of the young men whom I had engaged. Upon that he said that it was better for me to say nothing. I afterwards spoke to Mr. Benjamin Delisle, his brother, who arrived a moment after.—He put the same questions to me, if I had came down as a Witness, and I made him the same answer; he told me that I must say nothing about the Election, that that would greatly injure me in Montreal. I told him that I did not care about the injury it would do me, because it was my intention to put Mr. Bagg in the public papers. I added at the same time, that the latter had not acted like a Gentleman towards me; upon which Mr. Delisle replied, that may perhaps not injure Mr. Bagg, but it will the party that supported him.

7. Is it not to your knowledge that on the first day of the Poll, there was there a number of Constables daily employed at the Police Office, who either beat or struck several persons, partizans of Mr. Tracey; and if that be the case, name them?—Yes, I remember having seen Louis Malo, a Constable, strike an individual, who appeared to me to be one of Mr. Tracey's partizans. Mr. Lafrenière was there; other Constables were there also; but I did not see them strike any one to my knowledge, for I could not be every where. This Malo, is the Constable at the Police Office.

8. On the first day, when you were at the head of the Poll, were you and the other young men that you had engaged, very near the Returning Officer; and was it in his power to see if those persons so engaged to favor Mr. Bagg's Election, obstructed, or sought to prevent Mr. Tracey's voters from coming to the Hustings?—On the first day of the Poll, I was very close to the door of the Hustings, where I remained some time,

M. *E. Bénêche dit Lavictoire* est de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit :

Par M. *Leslie*.

2. Etes-vous électeur pour le Quartier Ouest de Montréal; et pour qui avez-vous voté lors de la dernière élection?—Oui, je suis électeur, et j'ai alors voté pour M. Bagg.

3. Aucun Magistrats a-t-il parlé en faveur de M. Bagg, à l'assemblée qui s'est tenue chez Boulet, s'il l'a fait, nommez-le?—Pas à ma connaissance.

4. M. Horatio Gates était-il à cette assemblée, et vous a-t-il paru être un chaud partisan de M. Bagg, et a-t-il parlé en sa faveur?—Je ne puis pas dire, je ne me suis pas assez avancé pour voir tout ce qui s'y est passé, car la foule de monde était trop grande.

5. Une personne nommée Peter Spink n'a-t-elle pas été battue aux *Hustings*, et par qui?—Je ne puis pas me remettre de ceux qui ont été battus, autres que ceux que j'ai mentionnés hier au soir.

Par M. *Lafontaine*.

6. Depuis que vous êtes à Québec, vous a-t-il été dit que vous auriez à vous repentir du témoignage que vous deviez donner devant ce Comité, ou autres choses propres à vous effrayer, ou à vous détourner de donner votre témoignage; et si c'est le cas, dites ce que c'est, et quelles sont les personnes qui en ont ainsi agi à votre égard?—Le premier jour que je suis arrivé ici, est Samedi. Lundi, je suis venu à la Chambre. J'ai eu occasion d'y rencontrer M. John Delisle et M. Benjamin Delisle, son frère. Ils m'ont demandés si j'était descendu comme témoin. Je leur ai répondu que non. M. John Delisle me dit : Ils devraient vous faire paraître, car vous en connaissez plus long qu'aucun dans cette Election. Surquoi je lui dis alors, que si je paraissais, je pourrais faire tort à l'Election de M. Bagg, à l'égard des jeunes gens que j'avais engagés; pour lors, il me dit de ne rien dire; que c'était mieux. Ensuite, je parlai à M. Benjamin Delisle, son frère, qui arriva un instant après. Il m'a fait les mêmes questions : si j'étais descendu comme témoin; et je lui ai répondu la même chose. Il me dit, qu'il ne fallait pas que je vinsse à rien dire, à l'égard de l'Election; que cela me ferait grandement tort à Montréal; je lui dis que je ne m'inquiétais pas du tort que cela me ferait, parceque j'étais dans l'intention de mettre M. Bagg dans les Papiers Publics; j'ai ajouté, en même tems, que ce dernier n'avait pas agi en gentilhomme envers moi. Sur quoi M. Delisle m'a répondu : Cela ne pourra peut-être pas faire tort à M. Bagg, mais cela en fera au parti qui le supportait.

7. Le premier jour du Poll, n'est-il pas à votre connaissance, qu'il y avait là des Connétables journellement employés au Bureau de Police, qui ont battu ou frappé au Poll, plusieurs personnes, partisans de M. Tracey; et si c'est le cas, nommez-les?—Oui, j'ai connaissance d'avoir vu Louis Malo, une Connétable, frapper un individu qui me paraissait être un des partisans de M. Tracey. Il y avait là M. Lafrenière, il y avait aussi d'autres Connétables, mais je ne les ai pas vu frapper aucune personne à ma connaissance, car je ne pouvais pas être partout. Ce Malo est le Connétable au Bureau de Police.

8. Lorsque le premier jour, vous avez tenu la tête du Poll, vous et les autres jeunes gens engagés, étiez-vous bien près de l'Officier Rapporteur, et était-il à même de voir que ces personnes ainsi engagées pour favoriser l'Election de M. Bagg gênaient et cherchaient à empêcher d'approcher du Poll, les voteurs de M. Tracey?—Le premier jour du Poll j'étais bien proche de la porte du Poll, où j'ai resté pendant quelque tems,

et

time, and the young men and others, partizans of Mr. Bagg, were almost as close as I was. The Returning Officer desired us repeatedly to withdraw, or remain quiet. After some time I went from there, and gave my place up to another, as I have already stated. The Returning Officer could certainly see that we obstructed the entrance to the Hustings; he desired us repeatedly to withdraw, but we did not listen to him, and we almost became masters of the Poll.

9. Refer to your answer to the 72nd question, when you were examined yesterday, and state if those young men left Boulet's, the tavern-keeper, to take possession of the Poll, and whether Mr. Stanley Bagg, who was engaged with you in starting them, had given them instructions and orders to that effect?—The evening before the second day of the Election, after the meeting at Lavoie's was over, we took measures to go the next morning at Boulet's. After concluding those measures, we in consequence went all together the next morning to Mr. Boulet's to favor Mr. Bagg as much as possible, as we had done the first day; but on arriving at Boulet's, we found that Mr. Tracey's party was too strong. We then resolved upon taking possession of one side of the Hustings only; after we had been treated, we started in the manner I stated yesterday, and we were driven back before we had been able to reach the Hustings. I am not aware of Mr. Stanley Bagg's having given any instructions, as asked by this question.

10. On the first day, when several partizans of Mr. Tracey were beaten and struck at the Hustings, as well by Malo, as by the other young men, was the Returning Officer near enough to be able to see those who fought, and the blows that were given, and particularly when Fournier and Campbell, of whom you spoke yesterday, were beaten?—I cannot say that the Returning Officer might have seen Mr. Campbell when he was struck; but as to Mr. Fournier, the Returning Officer might have seen him, for Mr. Fournier was opposite the door of the Hustings.

11. Have you any knowledge of any of Mr. Tracey's partizans, who attended the meetings at Lavoie's, the tavern-keeper, having been there cruelly beaten?—Yes, at one meeting at Lavoie's, a stranger came into the room, crying "*Huzza for Mr. Tracey*," and he was beaten. They took him, sent him down stairs out of the room, and put him out of doors.

12. Which of the principal partizans of Mr. Bagg were in the room at the time?—I cannot well say; but I saw Mr. Horatio Gates, Mr. Abner Bagg, Mr. Laframboise, Mr. Castonguay, the elder, Mr. Leclerc, Mr. Hart, Advocate, Mr. Salmon, Mr. Rottot, Mr. Gaudet, Mr. Moreau, Mr. Stanley, Advocate, Mr. Armour, junior, and a great many other Advocates, and other persons.

13. In the Committees appointed at the Meetings held in favor of Mr. Bagg, to advise as to the means of supporting his Election, were there any Magistrates, and if so, name them?—Not to my knowledge.

14. Did that Mr. Rottot, who provided money to pay the young men who were engaged for Mr. Bagg's Election, tell you from whom he received that money, or who was to refund it to him if he advanced it out of his own pocket?—He told me that the money he disbursed would be returned to him; that he had not the means of disbursing his own money, and that the money would be returned to him by Mr. Bagg, at whose office he was to go to get money to finish paying the young men. He told me that, when I asked to pay the young men who wanted their money.

15. Did the account given to you by Mr. Rottot to be presented to Mr. Stanley Bagg, or his Clerk, amount

et les jeunes gens et autres, partisans de M. Bagg, étaient presque aussi proche que moi. L'Officier Rapporteur nous a dit, plusieurs fois, de nous retirer, ou de nous tenir tranquilles. Après quelque tems je me suis retiré de là, et j'ai cédé ma place à un autre comme je l'ai déjà dit. L'Officier Rapporteur était certainement à même de voir que l'on gênait l'entrée du Poll; il nous a répétés plusieurs fois de nous retirer; mais nous ne l'écoutions pas, et nous nous sommes presque rendus maîtres du Poll.

9. Ayez recours à votre réponse à la 72 question, lors de votre examen d'hier, et dites si ces jeunes gens partaient de la maison de Boulet, l'aubergiste, pour s'emparer du Poll, et si M. Stanley Bagg, qui était occupé avec vous à les faire partir, leur avait donné des instructions et des ordres à cet effet?—La veille de la deuxième journée de l'Election, après l'assemblée finie chez Lavoie, nous prîmes des mesures pour nous rendre le lendemain matin chez Boulet. Après avoir conclu ces mesures, nous nous rendîmes en conséquence tous ensemble, le lendemain matin chez Boulet, pour tâcher de favoriser M. Bagg, autant qu'il serait possible, comme nous l'avions fait la première journée; mais rendus chez Boulet, nous vîmes que le parti de M. Tracey était trop fort. On prit donc la résolution de ne s'emparer que d'un côté du Poll. Après avoir été traités, nous sommes partis, en la manière que j'ai dit hier, et nous fûmes repoussés avant d'avoir pu nous rendre au Poll. Je n'ai pas connaissance que M. Stanley Bagg ait donné aucunes instructions, tel qu'il m'est demandé par cette question.

10. Lorsque le premier jour, plusieurs des partisans de M. Tracey furent frappés et battus au Poll, tant par Malo que par ces autres jeunes gens engagés, l'Officier Rapporteur était-il assez près pour être à même de voir ceux qui se battaient, et les coups qui se donnaient; et principalement lorsque Fournier et Campbell dont vous avez parlé hier, ont été battus?—Je ne pourrais pas dire que M. l'Officier Rapporteur aurait pu voir frapper M. Campbell; mais tant qu'à M. Fournier, l'Officier Rapporteur aurait pu le voir, car M. Fournier se trouvait vis-à-vis la porte du Poll.

11. Avez-vous connaissance que quelques partisans de M. Tracey, qui ont été aux Assemblées chez le nommé Lavoie, Aubergiste, y ont été cruellement battus?—Oui, à une assemblée chez Lavoie, un étranger est venu dans la chambre crier "Hourra pour M. Tracey," et il fut battu. Ils le prirent et le descendirent hors de la Chambre et le mirent à la porte.

12. Quels étaient les principaux partisans de M. Bagg qui étaient dans la Chambre dans ce moment là?—Je ne puis pas bien dire, mais j'y ai vu M. Horatio Gates, M. Abner Bagg, M. Laframboise, M. Castonguay, père, M. Leclerc, M. Hart, Avocat, M. Salmon, M. Rottot, M. Gaudet, M. Moreau, M. Stanley, Avocat, M. Armour, fils, et un grand nombre d'autres avocats et d'autres personnes.

13. Dans les Comités qui, dans les Assemblées tenues en faveur de M. Bagg, étaient nommés pour aviser aux moyens de soutenir son Election, y avait-il des Magistrats; et si c'est le cas, nommez-les?—Pas à ma connaissance.

14. Ce M. Rottot qui fournissait l'argent pour le paiement des jeunes gens engagés pour l'Election de M. Bagg, vous a-t-il dit de qui il recevait cet argent, ou qui devait le lui rembourser, s'il l'avancait lui-même de sa poche?—Il m'a dit que cet argent qu'il débourserait, lui serait remis: qu'il n'était pas dans les moyens de débourser son argent, et que l'argent lui serait remis par M. Bagg, à l'office duquel il devait aller pour chercher l'argent pour rachever de payer les jeunes gens. Il m'a dit cela, lorsque je lui ai demandé à payer les jeunes gens qui désiraient avoir leur argent.

15. Le compte que M. Rottot vous a donné pour être fournis à M. Stanley Bagg, ou à son commis, se montait-il

amount to a large sum ?—I believe the account amounted to about fifty pounds.

16. To your personal knowledge, were any of the Magistrates of the town of Montreal, aware that you were engaged to prevent Mr. Tracey's voters from coming near the Poll, and to favor those of Mr. Bagg; did they see any money given for that purpose—name those Magistrates who had such knowledge ?—No, they did not give me that to understand.

17. Before or during the Election, had you occasion to see this Mr. Laframboise and the other persons who engaged you and the other young men, speaking to those Magistrates who were favorable to Mr. Bagg's Election, or concerting with them in any manner whatever on the subject of the said Election, and if so, state who those Magistrates are; and is not this Mr. Laframboise allied or of kin to some of the Magistrates, and to which of them ?—During the Election I often saw Mr. Laframboise speaking to Mr. Fisher, to Mr. Robertson, both of them Magistrates, whom I knew to be favorable to Mr. Bagg's Election. I believe that Mr. Laframboise is allied to Mr. Jules Quesnel, the Magistrate.

18. Were any of the following persons among those whom you hired : Ed. Leon Gaudette, Xavier Brunelle, Frs. Preneveau, Ant. Delaunais, John Vincent, J. Bte. Larochelle, George Rolland, Jean Bte. Latour, Frs. Mailloux ? - With the exception of Edward Leon Gaudette, all the others were among them.

19. Are you acquainted with one named Ainse, of Laprairie; to your knowledge was he in Montreal during the whole time of the Election ; was he not employed by the partizans of Mr. Bagg ; is not this Ainse a strong man, and was he not employed as such by the partizans of Mr. Bagg ; do you know how much he got for his services, and who paid him ?—I know this Ainse or Hintz, his christian name is Amable ; he is of Laprairie ; he was employed in that quality during the whole time of the Election ; he is a strong man, that is to say, a good fighter ; he told me he had received fifteen pounds for the time he had been employed at the Election ; he did not tell me who had paid him.

20. Were not many of the young men who were employed by the partizans of Mr. Bagg, and who were paid by Mr. Rottot and yourself, employed after the twenty-sixth of April last, as Special Constables; name those whom you saw act in that capacity, and state when you saw them at the Hustings ?—To my knowledge, I only knew two of them who were sworn as such ; one François Dragon was one of them, and the other was my brother, Barnabé Bénêche dit Lavictoire, (as I was told) ; perhaps they did like me, I was not sworn, and I had a staff like the others.

By Mr. *Morin.*

21. To what day of the Election do you allude in your last answer ?—This happened about the close of the Election ; I cannot tell the day.

By Mr. *Vanfelson.*

22. How many times were you admitted to Bail, during the said Election ?—I cannot say exactly, perhaps two or three times.

23. Did you not also go before the Magistrates to bail others ?- Yes.

24. How often, and before what Magistrate ?—I cannot say how often, but I remember having gone to Mr. Cuvillier's for that purpose—Before Mr. Fisher several times;

montait-il à une forte somme ?—Je crois que le compte se montait à environ Cinquante Louis.

16. A votre connaissance personnelle, quelques-uns des Magistrats de la Ville de Montréal savaient-ils que vous étiez engagé pour empêcher les voteurs de M. Tracey d'approcher du Poll, et pour favoriser ceux de M. Bagg ; ont-ils vu donner de l'argent pour cet objet ; nommez ceux des Magistrats qui ont eu cette connaissance ?—Non, ils ne m'ont pas fait connaître cela.

17. Avant l'Election, ou pendant l'Election, avez-vous eu occasion de voir ce M. Laframboise et les autres personnes qui vous ont engagé, vous et les autres jeunes gens, parler à ceux des Magistrats qui étaient favorables à l'Election de M. Bagg, ou se concerter avec eux en aucune manière quelconque au sujet de la dite Election ; et si c'est le cas, dites quels sont ces Magistrats ; et ce M. Laframboise n'est il pas parent ou allié à quelques-uns des Magistrats, et dites à quels Magistrats ?—J'ai souvent vu M. Laframbroise, durant l'Election parler à M. Fisher, à M. Robertson, tous deux Magistrats, que je connaissais être favorables pour l'Election de M. Bagg. Je crois que M. Laframboise est allié à M. Jules Quesnel, Magistrat.

18. Les personnes suivantes étaient-elles au nombre de celles que vous avez engagées : Edouard Léon Gaudette, Xavier Brunelle, François Preneveau, Antoine Delaunais, John Vincent, Jean Baptiste Larochelle, George Rolland, Jean Baptiste Latour et François Mailloux ?—A l'exception d'Edouard Léon Gaudette, tous les autres en étaient.

19. Connaissez-vous le nommé Ainse, de Laprairie ; a-t-il, à votre connaissance, été à Montréal durant tout le tems de l'Election ; n'était-il pas dans l'emploi des partisans de M. Bagg ; ce Ainse n'est-il pas un homme fort, et n'a-t-il pas été employé comme tel par les partisans de M. Bagg ; savez-vous combien il a reçu pour ses services, et qui l'a payé ?—Je connais cet Ainse ou Hintz ; il s'appelle Amable ; il est de Laprairie ; il a été employé en cette qualité pendant tout le tems de l'Election. C'est un homme fort, c'est-à-dire, un homme pour se battre. Il m'a dit qu'il avait reçu quinze Louis pour le tems qu'il avait été employé à l'Election : il ne m'a pas dit qui l'avait payé.

20. Plusieurs des jeunes gens qui ont été employés par les partisans de M. Bagg, et qui ont été payés par M. Rottot et vous même, ont-ils après le vingt-six Avril dernier, été employés comme Connétables Spéciaux ; nommez ceux que vous avez vus agir en cette capacité, et en quel tems vous les avez vus au Poll ?—A ma connaissance, je n'en ai connus que deux d'entr'eux qui ont été assermentés comme tels. Le nommé François Dragon en était un, et l'autre, mon frère, Barnabé Bénèche dit Lavictoire, (à ce qu'ils m'ont dit.) Peut-être faisaient-ils comme moi, qui n'était pas assermenté, et qui portais un bâton bleu comme les autres.

Par Mr. *Morin.*

21. A quel jour de l'Election faites-vous allusion dans votre dernière réponse ?—Cela a eu lieu vers la fin de l'Election ; je ne puis dire quel jour.

Par M. *Vanfelson.*

22. Combien de fois avez-vous été cautionné durant la dite Election ?—Je ne puis dire exactement, environ deux ou trois fois.

23. N'avez-vous pas aussi été chez les Magistrats pour servir de caution à d'autres ?—Oui.

24. Combien de fois et devant quel Magistrat ?—Je ne puis dire combien de fois, mais je me rappelle d'avoir été chez M. Cuvillier pour cet objet, devant M. Fisher plusieurs

times; I appeared before Mr. Holmes once, but another had already come forward for the purpose, and I did not serve as bail.

25. Was there any one present at the conversation that took place between you and Mr. John Delisle, and who?—Mr. Jacques Viger was next to me near the Bar of the House at the time, and several other persons whom I did not remark.

26. Had Mr. Jacques Viger any knowledge of that conversation?—I cannot say, he was near to me, but he did not tell me so. But Mr. Viger asked me afterwards, what Mr. Delisle had said to me; I related the conversation to him, of which I have already given the details.—I did not say any thing else to him.

27. Was he sufficiently near, to hear what Mr. Delisle said to you?—If he listened, he was near enough to hear it.

28. Was any one present at the conversation that took place in the Wardrobe, between you and Mr. Benjamin Delisle, and of which you have spoken in your examination before this Committee?—There were a couple of gentlemen, near the Stove in the Wardrobe, and several of the Servants of the House.

29. Do you know these gentlemen, and were they near enough to Mr. Delisle to hear what he said to you?—I do not know them, and I do not think they were near enough to hear what Mr. Delisle said to me, but they might have heard my answer, for I spoke loud.

30. Who is the person that Malo, the Constable, struck at the Hustings, or near the Hustings, on the first day?—I could not distinguish at the moment who had been struck, on account of the crowd; but I was afterwards told by the individual himself; it was one named Louis Picard.

31. Was Malo sufficiently near the Returning Officer, to enable the latter to have a knowledge of this fact?—I do not think so.—This took place at one side of the door.

By Mr. *Kimber.*

32. At the meetings for Mr. Bagg's Election, did you hear any speeches from the Magistrates in favour of that Candidate, and one in particular, say, that he would sooner spend a thousand pounds to ensure Mr. Bagg's Election, and name that Magistrate?—To my knowledge, I saw Messrs. Fisher and Cuvillier at a General Meeting of the Electors, previous to the Election. I heard them speak, but I do not remember having heard them say that they would spend any sums of money to ensure the Election of any one.

By Mr. *Duval.*

33. Will you state whether, during the whole of the Election, there was a determined opposition to the authority of the Returning Officer, in consequence of which voters could not come freely to the Hustings?—After the first day of the Poll that we were driven back as I have stated, I did not go again for three successive days. After that, I went to give my vote, and as I had been told that there was a good deal of opposition, I went to the door of the Hustings. After standing at the door of the Hustings for about four or five minutes, a couple of young men told me, that I had better withdraw, for I was in danger at the moment of being beaten.—I remained there for a few minutes more, and a pebble came over a fence, which dispersed the crowd.—They went towards a gate, and at that moment I had determined to withdraw, and not give my vote. I went into Mr. Jones' yard, and jumped over

plusieurs fois. J'ai été devant M. Holmes une fois, mais un autre s'était déjà présenté pour cet objet, et je ne servis pas comme caution.

25. Y avait-il quelqu'un de présent à la conversation que vous avez eue avec M. John Delisle, et qui sont ils?—Il y avait à côté de moi, dans le tems, près de la barre de la chambre, M. Jacques Viger, et plusieurs autres personnes auxquelles je n'ai pas fait attention.

26. M. Jacques Viger a-t-il eu connaissance de la dite conversation?—Je ne puis dire: il était près de moi, mais il ne me l'a pas fait connaître; mais M. Viger m'a demandé ensuite ce que M. Delisle m'avait dit. Je lui ai rapporté la conversation dont j'ai donné les détails précédemment. Je ne lui en ai pas dit davantage.

27. Etait-il assez près pour entendre ce que M. John Delisle vous a dit?—S'il y a porté attention, il était assez près pour l'entendre.

28. Y avait-il quelqu'un de présent à la conversation que vous avez eue dans la garde-robe avec M. Benjamin Delisle, et dont vous avez parlé dans votre examen devant ce Comité?—Il y avait une couple de Messieurs qui étaient près du poële dans la garde-robe, et plusieurs des serviteurs de la chambre.

29. Connaissez-vous ces Messieurs, et étaient-ils assez près de M. Delisle pour entendre ce qu'il vous disait?—Je ne les connais pas, et je ne crois pas qu'ils fussent assez proche pour entendre ce que M. Delisle me disait; mais ils pourraient avoir entendu ma réponse, car j'ai parlé haut.

30. Quelle est la personne que Malo, Connétable, a frappé au Poll ou près du Poll le premier jour?—Je n'ai pas pu distinguer sur le moment quel était celui qui fut frappé, mais ensuite la personne elle-même me le dit: c'est un nommé Louis Picard.

31. Malo était-il assez près de l'Officier Rapporteur, pour que ce dernier eût connaissance de ce fait?—Je ne crois pas; cela a eu lieu en côté de la porte.

Par M. *Kimber.*

32. Dans les Assemblées pour l'Election de M. Bagg y avez-vous entendu les Magistrats faire des discours en faveur de ce Candidat, et un surtout, dire qu'il dépenserait plutôt mille Louis pour assurer l'Election de M. Bagg, et nommez ce Magistrat?—A ma connaissance j'ai vu MM. Fisher et Cuvillier dans une assemblée générale des Electeurs avant l'Election. Je les ai entendus parler, mais je n'ai pas connaissance qu'ils aient dit qu'ils dépenseraient des sommes pour assurer l'Election d'aucune personne.

Par M. *Duval.*

23. Voulez-vous dire si, pendant tout le cours de l'Election, il s'est manifesté une opposition déterminée contre l'autorité de l'Officier Rapporteur, laquelle a été cause que les voteurs ne pouvaient pas approcher librement des *Hustings*?—Après la première journée du Poll, comme je l'ai dit, que l'on fut repoussé, je n'y ai pas retourné pour trois jours de suite. Au bout de ce tems j'y fus pour y donner ma voix; et, comme l'on m'avait dit qu'il y avait beaucoup d'opposition, je me rendis à la porte du Poll. Après avoir été à la porte du Poll pendant quatre à cinq minutes, une couple de jeunes gens me dirent que je ferais mieux de me retirer, car il y avait du danger pour moi que je vinssent à me faire battre dans le moment. Je restai là encore pendant quelques minutes; et un caillou vint par-dessus une clôture qui fit dissiper la foule de monde: elle gagna vers une porte de cour; et dans le moment je pris le parti

over the fence to get to a back street.—It was remarked to me at the time, that there was a grudge against me, because I was known as having engaged young men for Mr. Bagg's Election, and that I was a *leader*.

34. Did any persons to your knowledge come to the determination to support each other in their opposition to the commands of the Returning Officer, and was such determination carried into effect?—No, not to my knowledge.—Except on the first day, when, as I have already stated, the young men whom I had engaged refused to withdraw, and to obey the Returning Officer.

35. Did either, and which of the Candidates oppose the authority of the Returning Officer, or excite or induce any other person to do so?—Not to my knowledge.

36. At the meetings you attended, did the persons present come to any determination to oppose by violence the Constables who might be in the execution of their duty?—No, not at the meetings; but I heard that at the private Committees, where I was not, it was said that they meant to oppose the Constables.

37. Have you a knowledge that any Constable was beaten, when in the execution of his duty, and did this occur frequently?—No, not previous to the twenty-first of May, to my knowledge.

38. Did any of the Constables on duty take an active part in support of one of the Candidates, and ill-treat, or otherwise improperly interfere with Electors who came to vote for the other Candidate? if so, state the particulars, as to time and place, and name the Constable and Electors?—I have a knowledge that a great part of the Constables took a part in favor of Mr. Bagg. I have no knowledge of their having beaten or ill-treated any of the Electors.—I speak of the Constables who were on duty, near the Porch of the Church to maintain the Peace.

39. Did any Justice of the Peace take an active part in support of either Candidate, and either by promises or threats prevent any Elector from voting as he wished to do? State any facts of that tendency of which you have a personal knowledge, and name the Justices of the Peace and Electors you refer to?—I have no knowledge that any Justice of the Peace took a part sufficiently active to threaten any of the Electors, except what I have already stated.

40. When you took forcible possession of the Poll on the first day, did you consider the Returning Officer and the Constables on duty were sufficient to compel you to retire, or were you under the impression you were strong enough to resist them?—There were no Constables at that time. The Returning Officer had only one at his orders, named Degan.

41. Did any Elector withdraw from the Poll, without giving his vote, having been prevented from doing so by violent means?—To my knowledge, none of Mr. Bagg's Electors withdrew on the first day, for they had every facility. With regard to Mr. Tracey's Electors, I do not know whether they withdrew or not, as I could not see every where.

42. Had any of the persons, named as Special Constables, taken an active part, previous to their nomination, in support of one of the Candidates, and were they at the time of their nomination publicly known as partizans of either Candidate?—There was a great number.—They were called the Volunteer Constables; they were publicly known as Mr. Bagg's partizans.

43.

parti de me retirer et de ne pas donner ma voix. Je rentrai dans la cour de M. Jones, et je sautai par-dessus la clôture pour gagner une rue de derrière. On me fit observer dans le moment, que l'on m'en voulait, parce que j'étais connu pour une personne qui avait engagé des jeunes gens pour l'Election de M. Bagg, et que j'étais un *Leader*.

34. Avez-vous connaissance qu'aucunes personnes aient pris la résolution de s'encourager les unes et les autres à s'opposer aux ordres de l'Officier Rapporteur, et cette résolution a-t-elle été mise à effet?—Non, pas à ma connaissance; à l'exception de la première jours née, lorsque, comme je l'ai dit déjà, les jeunes gens engagés par moi, refusèrent de se retirer et d'obéir à l'Officier Rapporteur.

35. Quelqu'un et lequel des Candidats s'est-il opposé à l'autorité de l'Officier Rapporteur, et a-t-il excité et engagé aucune autre personne à le faire?—Pas à ma connaissance.

36. Dans les assemblées auxquelles vous avez assisté, les personnes présentes ont-elles pris la résolution de s'opposer par la violence aux Connétables qui pourraient être dans l'exécution de leurs devoirs?—Non, pas dans les assemblées, mais j'ai entendu dire que dans les Comités privés, où je n'étais pas, que l'on disait qu'on voulait s'opposer aux Connétables.

37. Avez vous connaissance qu'on ait battu quelque Connétable qui était dans l'exécution de son devoir; et cela est-il arrivé fréquemment?—Non, pas avant le vingt-et-un Mai, à ma connaissance.

38. Quelques uns des Connétables en devoir ont-ils pris une part active en faveur de l'un des Candidats, ont-ils maltraités ou bien sont-ils autrement et ouvertement intervenus contre les Electeurs qui venaient voter contre l'autre Candidat; si c'est le cas, raconter les détails et nommez le Connétable et les Electeurs?—J'ai connaissance qu'une grande partie des Connétables ont pris part pour M. Bagg. Je n'ai pas connaissance qu'ils aient battu ou maltraité aucun des Electeurs. Je parle des Connétables qui étaient en devoir près du portail de l'Eglise pour maintenir la paix.

39. Quelques uns des Juges de Paix ont-ils pris une part active en faveur de l'un ou de l'autre des Candidats, et ont-ils empêché, soit par des promesses ou des menaces aucun des Electeurs de voter d'après leur volonté; racontez les faits de cette nature, dont vous avez une connaissance personnelle, et nommez les Juges de Paix et les Electeurs dont vous voulez parler?—Je n'ai pas connaissance qu'aucun Juge de Paix ait pris une part assez active pour menacer aucuns des Electeurs, excepté ce que j'ai déjà dit.

40. Quand vous avez pris possession du Poll par force, le premier jour, pensiez-vous que l'Officier-Rapporteur et les Connétables en devoir, étaient en nombre suffisant pour vous obliger de vous retirer, ou étiez-vous dans la croyance que vous étiez assez forts pour leur résister?—Il n'y avait pas alors de Connétables: l'Officier-Rapporteur n'en avait qu'un seul à ses ordres, nommé Degan.

41. Aucun Electeur s'est-il retiré du Poll sans donner sa voix, après en avoir été empêché par des moyens violens?—A ma connaissance, il ne s'est pas retiré d'Electeurs de M. Bagg, le premier jour, car ils avaient toute facilité. A l'égard de ceux de M. Tracey, je ne sais s'ils se sont retirés ou non, ne pouvant voir partout.

42. Quelques-unes des personnes nommées comme Connétables Spéciaux, ont-elles pris une part active avant leur nomination, en faveur de l'un des Candidats; et étaient-elles connues, lors de leur nomination, comme étant publiquement les partisans de l'un ou de l'autre Candidat?—Il y en avait un grand nombre; on les appelait les Connétables volontaires; ils étaient connus publiquement pour être les partisans de M. Bagg.

43.

43. Before the closing of the Poll on the twenty-first of May, had any determined opposition been made to the authority of the Returning Officer, and was that Officer unable, with the assistance of the Constables on duty, to maintain peace and tranquillity at the Poll?—After the first day I did not go near the door of the Hustings, but remained at the Church door. That is why I cannot answer that question.

44. Were you one of the persons who conducted Mr. Tracey to his house, after the close of the Poll on the twenty-first May last? If so, will you state if any, and what disturbance took place among the people assembled; and if the Justices of the Peace and Constables attempted to restore peace and tranquillity?—I did not conduct Mr. Tracey to his house at any time during the Election.

45. Were you near the Poll after its close on the 21st May, and did you see Mr. Tracey and the Electors who supported him, return to the house of Mr. Tracey?—On the 21st of May, I only remained till four o'clock near the Church. As the troops had arrived on the *Place d'Armes*, I went home.

46. Were you frequently repulsed, threatened and beaten, when you went up to the Poll to give your vote; if so, say by whom, and to what party they belonged?—As I have already stated, I went to the Hustings on the third day to give my vote, and I withdrew without any one having said any thing to me, and without having been touched or beaten; but another day I went with Mr. Roy and Mr. Smith, and gave my vote, without being touched, beaten or spoken to; but the second day, of which I have not spoken, a man of the name of Cassidy, threatened me with a stick, and a man of the name of Little, struck me, and they struck several other persons at the same time. This was when the young men came to take possession of the Poll, as I have already stated.

43. Avant la clôture du Poll, le vingt-et-un Mai, s'était-on opposé d'une manière déterminée à l'autorité de l'Officier-Rapporteur; et cet Officier, aidé des Connétables en devoir, s'est-il trouvé hors d'état de pouvoir maintenir la paix et la tranquillité du Poll?—Je ne me suis pas tenu à la porte du Poll, après le premier jour; mais à la porte de l'Eglise: c'est pourquoi je ne puis répondre à cette question.

44. Etiez-vous l'une des personnes qui conduisirent M. Tracey chez lui, après la clôture du Poll, le vingt-et-un Mai dernier; si c'est le cas, dites s'il s'est élevé quelque désordre (et quel désordre) parmi la foule assemblée; et si les Juges de Paix et les Connétables se sont efforcés de rétablir la paix et la tranquillité?—Je n'ai pas reconduit M. Tracey en aucun tems chez lui pendant l'Election.

45. Etiez-vous près du Poll après la clôture, le vingt-et-un Mai, et avez-vous vu M. Tracey et les Electeurs qui le supportait, s'en rentourner à la maison de ce premier?—Le vingt-et-un Mai, je ne suis resté que jusqu'à quatre heures, près de l'Eglise. Comme les troupes étaient arrivées sur la Place d'Armes, je me suis rendu chez-moi.

46. Avez-vous été à plusieurs reprises repoussé, menacé et battu, quand vous êtes allé au Poll pour donner votre voix, si cela est, par qui l'avez-vous été, et à quel parti appartenaient-ils?—Comme je l'ai dit ci-devant, j'ai été le troisième jour au Poll pour y donner ma voix, et je me suis retiré sans que personne ne m'ait rien dit, et sans que l'on m'ait touché ni battu; mais un autre jour, je m'y suis rendu avec M. Roy et M. Smith, et y ai donné ma voix, sans que l'on ne m'ait rien dit, ni touché ni battu; mais la deuxième journée, ce dont je n'ai point parlé, un nommé Cassidy m'a menacé avec un bâton, et un nommé Little, m'a frappé, et ils en ont frappé plusieurs autres dans le même moment. C'est dans le moment que les jeunes gens venaient pour prendre possession du Poll, ainsi que je l'ai déjà dit.

By Mr. *Morin*.

47. Was Antoine Lafrenière, who came for you to go to Hamelin's, before the Election, one of the principal Constables attached to the Police Office?—I have always known him as being employed at the Police Office, by the present High Constable, Mr. Delisle; and before that by the High Constable, Mr. Adolphe Delisle.

48. Did he state at whose request he came for you?—He told me that he had come for me at the request of Mr. Laframboise, Mr. Rottot, Mr. Moreau, Mr. Gaudette, and others, who were at Mr. Hamelin's, and who wanted me.

49. Did Antoine Lafrenière remain himself at the conference that took place at Hamelin's, as you have stated?—No; Lafrenière left me, and did not go to Hamelin's.

50. Is it the same Mr. Lafrenière that you saw at the Hustings on the first day, and did he keep himself amongst the young men that you had engaged?—It is the same person, and he remained with us.

51. Is not this same Lafrenière now dead?—Yes.

52. Did you see among the young men at the Hustings, on the first day of the Election, one of the young Messrs. Cuvillier, and what did he say or do there?—On the first day, I saw near the Hustings, one of Mr. Cuvillier's sons; he was in the crowd, and near me, and cried out like the others.

53. Did the young men go to the Hustings or in the vicinity on the third day of the Election?—A great part of them kept themselves at the Court House.

Par M. *Morin*.

47. Le nommé Antoine Lafrenière qui vous est venu chercher pour aller chez Hamelin, avant l'Election, était-il un des principaux Connétables habitués du Bureau de Police?—Je l'ai toujours connu pour être employé à la Police, par le Grand Connétable actuel, M. Delisle; et avant, par le Grand Connétable, M. Adolphe Delisle.

48. Vous a-t-il dit au désir de qui il vous venait quérir?—Il me dit qu'il me venait quérir de la part de M. Laframboise, de M. Rottot, de M. Moreau et de M. Gaudette, et autres, qui étaient chez M. Hamelin, et qui me demandaient.

49. Antoine Lafrenière est-il resté lui-même à la conférence qui eut lieu chez Hamelin, ainsi que vous l'avez mentionné?—Non; Lafrenière m'a quitté, et ne s'est pas rendu chez Hamelin.

50. Est-ce le même M. Lafrenière que vous avez vu au Poll le premier jour, et s'y tenait-il parmi les jeunes gens que vous aviez engagés?—C'est la même personne, et il se tenait avec nous.

51. Le nommé Lafrenière n'est-il pas maintenant mort?—Oui.

52. Avez-vous vu parmi les jeunes gens, au Poll, le premier jour de l'Election, un des jeunes MM. Cuvillier, et qu'y disait ou faisait-il?—Le premier jour, j'ai vu près du *Hustings* un des fils de M. Cuvillier, qui était dans la foule, et auprès de moi, et qui criait comme les autres.

53. Les jeunes gens se sont-ils rendus au Poll, ou dans les environs, le troisième jour de l'Election?—Une grande partie d'entr'eux se sont tenus à la Salle d'Audience.

54. Why did they keep themselves at the Court House, and under whose direction were they there?—They kept themselves there, in case they should be wanted at the Hustings, and under the orders of the same persons who had engaged them. They were only discharged that night.

55. Were you at the Court House yourself on the third day?—Yes.

56. Did you see Mr. Rottot at the Court House on that day, giving the young men directions, and what did he say and do there?—On that day he told them that more men must be got, and that if there were no means of doing so, they would be discharged hat night.

57. Were you outside or inside the Court House with the young men, and in what apartment were you?—We kept ourselves constantly on the gallery, in the passages leading to the Police Office, and in the Court Hall.

58. Had Mr. Rottot, who is Officer of the Watch, any of the Watchmen there?—Not at the same time that the young men were there; it was during the time of the Special Constables, and after the young men had been sent away.

59. Did you then see any of the Magistrates in conversation with Mr. Rottot, or any others of your party, and who are those Magistrates?—Not to my knowledge.

60. Were there many of you at the Court House?—Sometimes we might be about twenty or fifteen, sometimes more, sometimes less.

61. Did you see any of the Magistrates or Police Officers going backwards and forwards in the Court House, and passing in the midst of you?—Yes, frequently.

62. Name them?—I could not name them all; I saw Mr. Delisle pass, Mr. Malo and Mr. Lafrenière; and also some Magistrates who sat for the Court, namely, Mr. Quesnel, Mr. Robertson, Mr. Jobin, Mr. Lukin and others, whose names I do not remember.

63. Did you form a separate group, and did the other persons present generally appear to you to know what you were there for?—Yes, it was known that we were there, because we had been driven back, and that we kept together, because we could not approach the Hustings.

64. Were the young men paid on the third day, where, and by whom?—They were paid a part of what was due to them at Mr. Lavoie's; they were paid by Mr. Rottot and myself.

65. Have you in your possession the amount of your wages and disbursements in Mr. Rottot's hand writing, which you communicated to Mr. Bagg's Clerk?—No, I left it in the hands of Mr. Bagg's Clerk.

66. Did you see during the Election, any others of the young men you have mentioned, bearing Constables' staves, besides Dragon, your brother and yourself?—I saw one named Thivièrge, and Léon Gaudette; there might have been more, but I do not recollect.

67. Was it a short or a long staff that you carried?—They were the ordinary staves cut in two.

98. Who had given you that staff?—I took it with the others in the Court House. They were in a corner of the passage.

69. Did any one tell you to take them?—No one told me to take one, as I had not been sworn; it was a Constable who cut his staff in two, and gave me one half. I do not know him by name.

The witness then withdrew.

FRIDAY,

54. Pourquoi se tenaient-ils à la maison d'audience, et sous la direction de qui y étaient-ils?—Ils se tenaient là, en cas que l'on eut besoin d'eux au Poll, et sous les ordres des mêmes personnes qui les avaient engagés. Ils n'ont été déchargés que ce soir là.

55. Etiez-vous vous-même à la maison d'audience le troisième jour?—Oui.

56. Avez-vous vu M. Rottot donnant des directions aux jeunes gens à la maison d'audience, le troisième jour, et que faisait et disait-il?—Ce jour là, il dit qu'il fallait renforcer le monde, et que s'il n'y avait pas moyen de le faire, ils seraient renvoyés le soir.

57. Etiez-vous avec les jeunes gens en-dehors, ou en-dedant de la maison d'audience, et dans quel appartement?—On se tenait toujours sur la gallerie, dans les passages qui conduisent au Bureau de la Police, et dans la Cour.

58. M. Rottot avait-il là des hommes du guêt, dont il est un des officiers?—Pas dans le même moment que les jeunes gens y étaient, c'était dans le tems des Connétables Spéciaux, et après que les jeunes gens furent renvoyés.

59. Avez-vous vu alors quelques-uns des Magistrats en conversation avec M. Rottot, ou quelques autres de votre parti, et quels sont ces Magistrats?—Pas à ma connaissance.

60. Etiez-vous bien nombreux à la maison d'audience?—Par tems, on pouvait-être une vingtaine ou une quinzaine; quelque fois moins, quelque fois plus.

61. Avez-vous vu quelques-uns des Magistrats ou des Officiers de la Police, aller et venir dans la maison d'audience, et passer au milieu de vous?—Oui fréquemment.

62. Nommez-les?—Je ne pourrais tous les nommer. J'ai vu passer M. Delisle, M. Malo, et M. Lafrenière; et aussi des Magistrats qui siégaient pour la Cour; savoir, M. Quesnel, M. Robertson, M. Jobin, M. Lukin, et autres, dont je ne me rappelle pas les noms.

63. Formiez-vous un groupe séparé, et les autres personnes savaient-elles généralement, à ce qu'il vous parut, pourquoi vous étiez-là?—Oui, l'on savait que l'on était là, parce que l'on avait été repoussé; et que l'on se tenait ensemble, parce que l'on ne pouvait pas approcher du Poll.

64. Les jeunes gens ont-ils été payés le troisième jour, où, et par qui?—On leur a payé une partie de ce qui leur était dû, chez M. Lavoie; c'est par M. Rottot et par moi qu'ils l'ont été.

65. Avez-vous en votre possession le compte de vos déboursés et gages de la main de M. Rottot, que vous communiquâtes au commis de M. Bagg?—Non, je l'ai laissé entre les mains du commis de M. Bagg.

66. Avez-vous vu, dans le cour de l'Election, quelques autres des jeunes gens, que vous avez mentionnés porter des bâtons blues, excepté Dragon, votre frère et vous?—J'y ai vu un nommé Thivièrge et Léon Gaudette: peut-être y en avait-il d'autres; mais je ne m'en rappelle pas.

97. Etait-ce un bâton court, ou un bâton long que vous portiez?—C'était des bâtons ordinaires, coupés en deux.

68. Qui vous avait remis ce bâton blue?—Je le pris, avec les autres, dans la salle d'audience; ils étaient dans un coin, dans l'allée.

69. Quelqu'un vous dit-il de les prendre?—Personne ne m'a dit d'en prendre, n'ayant pas été assermenté; ce fut un Connétable qui coupa son bâton en deux, et m'en donna la moitié. Je ne connais pas son nom.

Le témoin s'est alors retiré.

VENDREDI,

FRIDAY, 21st DECEMBER, 1832.

SEVENTH SITTING.

Mr. Dionne, in the Chair.

John Delisle, Esquire, Clerk of the Peace for the District of Montreal, was called before the Committee, and interrogated as follows:—

By Mr. *Leslie*.

1. Produce all the written documents in your possession, which have reference to the events connected with the late Election for the West Ward of the City of Montreal?—I now produce such of those documents only which I have brought from Montreal as I considered necessary on the subject on which I am called before this Committee.

Those Documents are:—

1st—An extract of the Register of the Court of Sessions.

2ndly—A List of the Special Constables who were sworn; and

3rdly—The List of Grand Jurors for the Criminal Court, held at Montreal, on Monday the 27th August last.

By Mr. *Young*.

2. Were you required by the summons you received, to produce these documents?—I was not required so to do, excepting with respect to one document, the list of Grand Jurors, and the Panel for the last Criminal Court of King's Bench, which was by a private letter: I will add, that the other documents now produced, I brought with me for the purpose of recalling to my recollection such questions as should be put to me by this Honorable House. These documents, I trust, will be returned to me if I need them, in order to refresh my memory respecting the questions put to me.

3. From whom did you receive the private letter referred to in your last answer, requesting you to produce the list of Grand Jurors and of the Panel at the last Term of the Court of King's Bench, held in Montreal, in the months of August and September, 1832, for the trial of Criminal Offences?—From the Clerk of this House, on the behalf of Mr. Leslie, one of the Members of this House.

By Mr. *Leslie*.

4. Was the note addressed to you by the Clerk of the House, on the order of the House, or on a separate piece of paper?—On a separate paper.

By Mr. *Young*.

5. Will you produce that letter?—I produce the letter in question, A.

By

VENDREDI, 21 DECEMBRE, 1832.

SEPTIEME SEANCE.

M. Dionne au Fauteuil.

John Delisle, Ecuyer, Greffier de la Paix pour le District de Montréal, a été appelé devant le Comité et a été intorrogé comme suit:—

Par M. *Leslie*.

1. Produisez tous les documens écrits qui sont en votre possession, et qui ont rapport aux événemens liés avec la dernière Election, pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal?—Je produis maintenant ceux des documens, que j'ai apporté de Montréal, et que j'ai crus seuls nécessaires relativement au sujet pour lequel je suis appélé devant ce Comité.

Ces documens sont:

1°. Un extrait des Regîtres de la Cour de Sessions.

2°. La Liste des Connétables Spéciaux qui ont été assermentés, et

3°. La Liste des Grand Jurés pour la Cour Criminelle tenue à Montréal, Lundi le 27 Août dernier.

Par M. *Young*.

2. Avez-vous été requis par l'ordre que vous avez reçu de produire ces documens?—Je n'ai pas été requis de le faire si ce n'est à l'égard d'un seul document; la liste des Grands Jurés et le *Pannel* pour la dernière Cour Criminelle du Banc du Roi; et encore est-ce par une lettre privée. J'ajouterais que j'ai apporté avec moi les autres documens que je produis maintenant, dans la vue de rappeler à ma mémoire telles questions qui pourraient m'être faites par cette Honorable Chambre. Je me flatte qu'on me les remettra si j'en ai besoin afin de me rafraîchir la mémoire, relativement aux questions qui me seront faites.

3. De qui avez-vous reçu la lettre privée dont vous parlez dans votre dernière réponse, par laquelle vous êtes requis de produire la Liste des Grands Jurés et le *Pannel* dans le dernier Terme de la Cour du Banc du Roi, qui s'est tenu à Montréal dans les mois d'Août et de Septembre, mil-huit-cent-trente-deux, pour Juger les offenses Criminelles?—Du Greffier de cette Chambre, de la part de M. Leslie, un des membres de cette Chambre.

Par M. *Leslie*.

4. La note vous a-t-elle été adressée par le Greffier de de la Chambre, sur l'ordre de la Chambre, ou sur un morçeau de papier séparé?—Sur un papier séparé.

Par M. *Young*.

5. Voulez-vous produire cette lettre?—Je produis la lettre en question, A.

Par

M

By Mr. *Leslie.*

6. If you have any other Documents besides those already given in, produce them with as little delay as possible?—I do not know of any other.

The Witness then withdrew.

Etienne Benêche dit Lavictoire, was again called before the Committee, and was interrogated as follows:

By Mr. *Leslie.*

7. Was it proposed in any of the meetings you attended of the partizans of Mr. Bagg, to ask the Returning Officer to remove the Poll from the Hay-Market to the Place d'Armes, and for what reason?—Not to my knowledge.

By Mr. *Young.*

8. Did you, or did you not, succeed, by violence, in preventing voters from giving their votes at the last Election for the West Ward of Montreal?—As I have already stated we succeeded, I believe the first day in preventing some of them; from what I was told, we succeeded with respect to some of them.

9. What sum of money did you receive on your own account?—I received for my share of my account, ten dollars.

10. What amount did you receive for others?—I received three pounds from Mr. Rottot.

11. From whom did you receive the money:—state the names of every individual from whom you received money during the last Election for the West Ward?—From Mr. Bagg's clerk, and from Mr. Rottot.

12. Were you ever employed in the same way and for the same purpose, at any former Election?—Yes, I was employed in the same way at Mr. Mondelet's Election at St. Laurent, but I did not engage the people.

13. When were you so employed, and by whom, and in whose favour?—I believe it was in the Fall of 1831.—It was Mr. Malo who employed me in favour of Mr. Mondelet.

14. Were you ever employed at any former Election in the same capacity, either as a leader or as one of those who were hired by a leader. If so, state by whom, in whose favor, and when?—No, I was not employed as such, at any other Election but those two, with the exception of the open House which I kept for Mr. Berthelet, but I did not engage any people. I went to all the other Elections of my own accord.

15. Were you then paid for your services?—Yes, I was paid at Mr. Mondelet's, but not at any other before that.

16. Were you summoned to attend as a witness at this Bar before you left Montreal?—No, nor did I know that I would be called as a witness—I came down to see the House of Assembly that I had never seen before.

17. What induced you to come to Quebec at this time?—My own business.

18. Did you apply to any person to request that you might be summoned?—No.

19. Were you spoken to, either before leaving Montreal, on the route from Montreal, or since you arrival at Quebec, up to this time of your examination, respecting the evidence you could give, would give, or ought

Par M. *Leslie.*

6. Si vous-avez quelques autres documens en outre de ceux que vous avez déjà donnés, produisez-les avec aussi peu de délai que possible?—Je n'en connais aucun autre.

Le témoin s'est alors retiré.

Etienne Bénêche dit Lavictoire a de nouveau comparu devant le Comité et a été interrogé, comme suit:

Par M. *Leslie.*

7. A-t-il été proposé dans aucune des assemblées des partisans de M. Bagg, auxquelles vous avez assisté, de demander à l'Officier Rapporteur de transporter le Poll du Marché à Foin, sur la Place d'Armes, et pour quelle raison?—Pas à ma connaissance.

Par M. *Young.*

8. Avez-vous ou n'avez-vous pas réussi par la violence, à empêcher les voteurs de donner leurs voix, pendant la dernière Election pour le Quartier Ouest de Montréal?—Comme j'ai dit déjà, le premier jour on a réussi je crois à en empêcher quelques-uns; d'après ce que les personnes m'ont dit, nous y avons réussi pour quelques-uns.

9. Quelle somme d'argent avez-vous reçue pour votre propre compte?—J'ai reçu pour ma part de mon compte dix piastres.

10. Quelle somme avez-vous reçue pour d'autres?—J'ai reçu trois louis de M. Rottot.

11. De qui avez-vous reçu l'argent; déclarez les noms de toutes les presonnes de qui vous avez reçu de l'argent pendant la dernière Election pour le Quartier Ouest?—Du commis de M. Bagg et de M. Rottot.

12. Avez-vous jamais été employé de la même manière et pour le même objet, dans aucune Election précédente?—Oui, j'ai été employé de même à l'Election de Saint Laurent, à l'Election de M. Mondelet; mais je n'y ai pas engagé les gens.

13. Quand est-ce que vous avez été ainsi employé; par qui, et en faveur de qui l'avez vous été?—Je crois que c'était dans l'automne de mil-huit-cent-trent-et-un. C'est M. Malo qui m'avait employé en faveur de M. Mondelet.

14. Avez-vous jamais été employé dans aucune Election précédente dans la même capacité, soit comme chef ou comme l'un de ceux qui étaient engagés par un chef; et si cela est dites par qui, en faveur de qui, et où vous avez été employé?—Non, je n'ai point servi à d'autres qu'à ces deux là; à l'exception de la maison ouverte, que j'ai tenue pour M. Berthelet, mais je n'engageais pas des gens; à toute autre Election j'y ai été de bonne volonté.

15. Avez-vous alors été payé pour vos services?—Oui, j'ai été payé dans celle de M. Mondelet, mais non dans aucune autre auparavant.

16. Avez-vous été sommé de comparaître à cette Barre comme témoin avant de partir de Montréal?—Non; et je ne savais pas non plus que je serais appelé comme témoin. Je suis venu pour voir la Chambre, que je n'avais pas vue encore.

17. Qu'est-ce qui vous a engagé de venir à Québec, dans ce moment?—Mes propres affaires.

18. Vous êtes-vous adressé à quelque personne pour demander que l'on vous fit comparaître?—Non.

19. Vous a-t-on parlé, soit avant votre départ de Montréal, ou sur la route, ou depuis votre arrivée à Québec jusqu'à ce moment, au sujet de votre interrogatoire et relativement au témoignage que vous donneriez, ou

ought to give?—The only thing is, with respect to the letter which I had got prepared to put Mr. Bagg in the papers, as he had been so generous towards me as to refuse to pay the balance of my account, and upon that, I took the letter to Dr. Nelson, who asked me, if I would give him an affidavit. I gave him that affidavit, and I think I did not say all I might have said against Mr. Bagg; but Mr. Nelson did not tell me that it was to be laid before the House.

20. What did you state in the letter to which you refer in your last answer, and which you intended to publish in the Newspapers?—I stated that I published Mr. Bagg in the papers, because he had not paid my account for the young men I had engaged for him.

21. Did you threaten Mr. Bagg in any way before you determined to publish your letter in the Newspapers?—I threatened two or three times before that, by letters which I sent him.

22. What did you state in these letters?—After he had sent his Petition to Quebec, I sent him a letter, to know if he would pay my account; he sent me word by the bearer of it, that he would pay me the next day. The second day after that, I saw Mr. Bagg himself, on the wharf; he called me away from two men, John Clifford, and Alfred Collins, who were with me. He told me, that with regard to the letter I had written him, he would speak to his brother, Abner Bagg, and that I had only to send the next day, and I should be paid. I told him, that to prevent any suspicion, I should send a boy instead of a grown up person. On the following day, I sent the little boy without any letter; he desired him to call the next day, and turned him out. This aggavated me, and I sent him a letter, saying that I should publish him in the public papers.

23. Why did you not publish your letter in the Newspapers?—I left it in the hands of Dr. Nelson, to do so.

24. What do you mean by the words, "*pour ne pas donner à soupçonner,*" which you used in your last answer but one?—Because, at the moment I did not intend to say any thing against Mr. Bagg's Election, and that if he paid my account I should not put him in the papers, unless I was called as a witness, under oath, in which case I should tell the truth, as I do this day.

25. Have you or have you not remarked since you have been in Quebec, "*Bagg ne m'a pas payé et J'ai tourne casaque,*" or words to that effect?—I have not made use of such an expression. I may have said that the reason why I had stated that I would publish him in the papers was, that he had not paid me.

26. Did you make use of the words, "*tourné capot,*" or other words to that effect?—I may have said so; but I have no knowledge of it; nevertheless, I think I should remember it, if I had said so.

27. Did you threaten Mr. Bagg with any other vengeance than that of publishing the letter already referred to, and which you say you left with Dr. Nelson, for publication?—I did not use any other threats to Mr. Bagg, to my knowledge.

28. If Mr. Bagg had paid you your demand, would you have come to Quebec at the present time?—Yes, because my own business called me here, and I was expected by persons here, long before I came.

29. Do you follow any other trade than that of a carpenter?—I do not follow the trade of a carpenter at present; I speculate on all kinds of things, and I keep a boarding house.

ou que vous pourriez ou devriez donner? La seule chose est à l'égard de la lettre que j'avais fait faire pour mettre M. Bagg sur la Gazette: comme il a été si peu généreux pour moi, qu'il ne voulait pas payer la balance de mon compte; et là-dessus j'ai porté la lettre au Dr. Nelson qui me demanda si je voulais lui donner un affidavit. Je lui ai donné cet affidavit, et je crois avoir ménagé M. Bagg; mais M. Nelson ne m'a pas dit que c'était pour venir à la Chambre.

20. Que marquiez-vous, dans la lettre dont vous parlez dans votre dernière réponse et que vous vous proposiez de publier dans les feuilles publiques?—Je disais que je publiais M. Bagg sur la Gazette, parce qu'il ne m'avait pas payé mon compte à l'égard des hommes que j'avais engagés pour lui.

21. Avez-vous menacé M. Bagg en aucune manière, avant de vous déterminer à publier votre lettre dans les papiers publics?—Je l'ai menacé deux ou trois fois auparavant, par des lettres que je lui ai envoyées.

22. Qu'est-ce que vous disiez dans ces lettres?—Après que sa Requête fut partie pour Québec, je lui ai fait demander, par une lettre s'il voulait payer mon compte; il m'a fait réponse par le porteur de la lettre qu'il me payerait le lendemain. Le lendemain, je vis M. Bagg lui-même, sur le quai; il m'appella à l'écart de deux hommes, John Clifford et Alfred Collins, qui étaient avec moi. Il me dit qu'à l'égard de la lettre que je lui avais écrite, qu'il allait parler à son frère Abner Bagg, et que je n'avais qu'à envoyer le lendemain, et que je serais payé. Je lui fis réponse, que pour ne rien donner à soupçonner que je lui enverrais un petit garçon au lieu d'un homme fait. Le lendemain j'envoyais le petit garçon sans lettre; il lui dit de retourner le lendemain et le jeta dehors. Cela m'impatientait; alors, je lui écrivis une lettre dans laquelle, je lui dis que je le mettrais sur les papiers publics.

23. Pourquoi n'avez-vous pas publié votre lettre dans les feuilles publiques?—Je l'ai quittée entre les mains du Dr. Nelson, pour l'y mettre.

24. Que voulez vous dire par les mots, "*pour ne pas donner à soupçonner,*" dont vous faites usage, dans l'avant dernière réponse?—Car, dans le moment je n'étais pas de sentiment de rien dire contre l'Election de M. Bagg; et que s'il payait mon compte je n'aurais pas essayé de le mettre sur les papiers publics, à moins que je n'eusse été appelé sous serment comme témoin, alors j'aurais dit la vérité telle que je la dis aujourd'hui.

25. Avez-vous, ou n'avez-vous pas dit et remarqué depuis votre arrivée à Québec, "Bagg ne m'a pas payé "et j'ai tourné casaque" ou des paroles dans ce sens?—Je n'ai point dit que j'avais tourné casaque. J'ai pu avoir dit: que la raison pour laquelle j'avais mentionné que je voulais le mettre sur les papiers publics; c'était parce qu'il ne m'avait pas payé.

26. Ne vous êtes-vous pas servi des mots "tourné capot," ou quelques autres mots à cet effet?—Peut-être puis-je l'avoir dit; mais je n'en ai pas connaissance. Cependant, si je l'eusse dit, je crois que je m'en rappellerais.

27. Avez-vous menacé M. Bagg de tirer quelqu'autre vengeance que celle de publier la lettre dont il a déjà été parlé, et que vous avez remise, dites-vous, au Dr. Nelson, pour faire publier?—Je n'ai pas fait d'autres menaces à M. Bagg, à ma connaissance.

28. Si M. Bagg vous eût payé ce que vous lui demandiez, seriez-vous venu à Québec dans le moment actuel?—Oui, parce que mes propres affaires m'y amenaient, et qu'il y avait des gens qui m'y attendaient plutôt que j'y suis venu.

29. Faites-vous quelque autre métier que celui de charpentier?—Je ne fais pas le métier de charpentier actuellement. Je spécule sur toutes sortes de choses, et je tiens une Maison de Pension.

30. Will you state the name of the street, and the number of the house in which you keep a boarding house?—In Notre Dame street; on one side there is a blacksmith, a stranger whom I do not know; it is opposite Bonacina's, and near Mr. Berthelet's.

31. At whose house do you take your meals in Quebec?—At Jean Fontaine's, St. John's Suburbs, Richelieu street, at the Black Horse Tavern.

32. At whose house do you sleep in Quebec?—At my own boarding house; I may perhaps, sometimes sleep elsewhere.

33. Do you know a person named "Dégré"?—I have heard of François Dégré. I do not know if he is the person in question.

34. Are you in the habit of keeping a gaming table, either in partnership with Dégré, or does he occasionally act as your assistant?—I have but a slight acquaintance with Dégré, and I have had no such partnership with him.

35. Did you ever keep a gaming table, roulette table, or superintend any game of chance, during your residence at Quebec?—No.

36. Are you named Etienne, or Eloi Benêche dit Lavictoire?—My name is "*Etienne.*"

37. Since you were last at this Bar, have you been spoken to in respect of the Evidence you had already given, or of the evidence you were yet to give, or ought to give?—No, except Mr. Viger, who said as I was going out, "you got through very well; you answered coolly like a man, who is not afraid to tell the truth."

38. Were you not tried for obstructing by force and violence the due course of an Election, and for assaulting the Returning Officer; and what was the result of your trial?—Yes; and I was acquitted; but it was not for assaulting the Returning Officer.

39. Does it form part of the occupation of a carpenter, or a boarding house keeper at Montreal, to hire young men to attend Elections?—When it is time to support an Election, we hire young men; when it is time to work as a carpenter, we work; when it is time to keep a boarding house, we keep it.

By Mr. *Huot.*

40. Is it part of the duty of a Magistrate, of a Police Officer, or of a Captain of the Watch, to pay people to fight at an Election?—No; according to my opinion, it is very wrong.

By Mr. Solicitor Gee ral.

41. Who is the Mr. Viger you mention; and had you any previous or subsequent conversation with him on the subject of your Evidence?—It is Mr. Jacques Viger; I have had no conversation with him since the Election with respect to my testimony, except what I have stated.

42. Are you intimately acquainted with him, that he would address you so familiarly?—Since 1827, Mr. Viger is a man who always saluted me, and I have spoken to him almost every time I have met him. It is only since the last Election that I have not had occasion to speak with him as familiarly as before, and have had no occasion to see him as frequently.

By

30. Voulez-vous dire le nom de la rue, et le numéro de la maison dans laquelle vous tenez une maison de pension?—Dans la rue Notre Dame; d'un côté il y un forgeron, un étranger que je ne connais point, et vis-à-vis de Bonacina et près de chez M. Berthelet.

31. Dans quelle maison prenez-vous vos repas à Québec?—Chez Jean Fontaine, Faubourg St. Jean, Rue Richelieu, à l'auberge du Cheval-Noir.

32. Dans la maison de qui couchez vous à Québec?—Dans ma maison de pension; j'en découche peut-être quelque fois.

33. Connaissez-vous une personne qui se nomme Dégré?—J'ai entendu parler de François Dégré: je ne sais si c'est la personne en question.

34. Etes-vous dans l'habitude de tenir une table de jeu en société avec Dégré, ou bien agit-il occasionnellement comme votre assistant?—Je n'ai connu Dégré qu'en passant, et n'ai eu aucune telle société avec lui.

35. Avez-vous jamais tenu une table de jeu, ou une Table de Roulette; ou avez-vous eu la surveillance de quelque jeu de hasard pendant votre résidence à Québec?—Non.

36. Vous nommez-vous "Etienne" ou "Eloi Benêche dit Lavictoire"?—Mon nom est Etienne.

37. Depuis la dernière fois que vous êtes comparu devant cette barre, vous a-t-on parlé au sujet du témoignage que vous avez déjà rendu, ou au sujet de celui que vous aviez encore à donner, et que vous devriez donner?—Non; excepté M. Viger qui m'a dit en sortant, vous vous êtes bien défendu; vous avez répondu de sang-froid, comme un homme qui ne craint pas de dire la vérité.

38. N'avez-vous pas été poursuivi pour avoir obstrué, par la force et la violence le dû cours d'une Election, et pour avoir commis un assault sur l'Officier Rapporteur; et que la été le résultat de cette poursuite?—Oui, et j'ai été acquitté; mais ce n'était pas un assault sur l'Officier Rapporteur.

39. Est-ce une partie de l'occupation d'un Charpentier ou d'une personne qui tient une maison de pension à Montréal, d'engager des jeunes gens pour assister aux Elections?—Quand il est tems de supporter une Election, on engage les jeunes gens; quand il est tems de travailler comme Charpentier, on travaille; quand il est temps de tenir une maison de pension, on la tient.

Par M. *Huot.*

40. Est-ce une partie du devoir d'un Magistrat, ou d'un Officier de Police, ou d'un Capitaine du Guêt, de payer les gens pour se battre à une Election?—Non, pas suivant moi; je crois que c'est très-mal.

Par M. *le Solliciteur-Général.*

41. Quel est le M. Viger dont vous parlez, et avez-vous eu, soit avant ou après cela, quelque conversation avec lui au sujet de votre témoignage?—C'est M. Jacques Viger. Je n'ai eu aucune conversation avec lui depuis l'Election à l'égard de mon témoignage, excepté ce que j'ai déjà mentionné.

42. Le connaissez-vous assez intimement pour qu'il vous parle avec autant de familiarité?—Depuis mil-huit-cent-vingt-sept, M. Viger est un homme qui m'a toujours dit bon jour; et je lui ai parlé, presque à chaque fois que je l'ai rencontré. Il n'y a que depuis l'Election dernière que je n'ai pas eu occasion de lui parler aussi familièrement qu'auparavant, et que je n'ai pas eu occasion de le voir aussi souvent.

Par

By Mr. *Vanfelson.*

43. Is not Mr. Viger a very polite man, and is he not considered as a man who is not ashamed to speak with the poor?—I have always known him as such. He is not ashamed to speak with Trades People, provided they are honest.

By Mr. *Lafontaine.*

44. Are you more familiar with any Magistrates, or other Public Officers, than with Mr. Jacques Viger, and have you spoken with them oftener than with Mr. Jacques Viger?—As to the Police Officers, such as Mr. Malo, Mr. Lafrenière and others, I am familiar with them, and almost a brother, with the exception of Mr. Delisle. As to the Magistrates, since the Election, I have spoken more frequently with some of them, than with Mr. Viger.

45. Name those Magistrates?—To the best of my memory, I believe Mr. Cuvillier is one of those to whom I spoke most frequently, as well as Mr. Fisher during the Election.

By Mr. *Cuvillier.*

46. Will you state when, where, and on what subject you conversed with Mr. Cuvillier?—During the Election I had occasion to speak with Mr. Cuvillier when I went before him to give bail; we spoke about the Election, as I have stated it before.

By Mr. *Leslie.*

47. In your answer to question No. 21, you said you were in company with John Clifford and Alfred Collins, were these men Special Constables during the late Election?—Not to my knowledge, but they were two of the young men that had been hired.

By Mr. *Young.*

48. Are you at all acquainted with the Police Officers at Quebec?—I do not know one of them.

49. What sum do you pay the Police officers at Quebec to induce them to give you timely information of any complaint made at the Police Office against the Roulette Table and Gambling Room, which is kept in the garret of a building situated in the back yard appertaining to a house at the corner of St. John and St. Stanislaus Streets, in the Upper Town of Quebec?—I do not pay them any thing, for I do not know them.

The Witness then withdrew.

Joseph Roy, Esquire, of the City of Montreal, then appeared before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. *Leslie.*

50. State your name. profession, and place of residence?—My name is Joseph Roy, I am a Merchant, my residence is in the City of Montreal.

51. Are you a Justice of the Peace for the District of Montreal, and since when?—Yes, since about two years.

Par M. *Vanfelson.*

43. M. Jacques Viger n'est-il pas très-poli et ne passe-t-il pas pour un homme qui n'a pas honte de parler aux pauvres gens?—Je l'ai toujours connu pour cela. Il n'a pas honte de parler aux gens de métier, pourvû qu'ils soient honnêtes.

Par M. *Lafontoine.*

44. Etes-vous plus familier avec quelques Magistrats, ou autres Officiers Publics, qu'avec M. Jacques Viger, et leur avez-vous parlé plus souvent qu'à ce M. Jacques Viger?—Tant qu'aux Officiers de Police, tels que M. Malo, M. Lafrenière et autres, je suis familier avec eux et presque frère, à la réserve de M. Delisle. Quant aux Magistrats, depuis l'Election, j'ai parlé plus souvent à quelques-uns d'eux qu'à M. Viger.

45. Nommez ces Magistrats?—Je crois qu'au meilleur de ma mémoire, M. Cuvillier est un de ceux à qui j'ai parlé le plus, ainsi qu'à M. Fisher durant l'Election.

Par M. *Cuvillier.*

46. Voulez-vous dire, quand, où, et sur quel sujet vous avez conversé avec M. Cuvillier?—Dans le tems des Elections. J'ai eu occasion de parler à M. Cuvillier lorsque j'ai été donner caution devant lui; on a parlé sur l'Election, comme j'ai dit ci-devant.

Par M. *Leslie.*

47. Dans votre réponse à la question No. 21, vous dites que vous étiez en compagnie avec John Clifford et Alfred Collins; ces deux hommes étaient-ils Connétables Spéciaux pendant la dernière Election?—Pas à ma connaissance; mais ils étaient deux des jeunes gens engagés.

Par M. *Young.*

48. Connaissez-vous les Officiers de la Police à Québec?—Je n'en connais pas un seul.

49. Quelle somme d'argent payez-vous aux Officiers de la Police à Québec, pour les engager de vous avertir à tems, d'aucune plainte faite contre la Table de Roulette, ou la chambre de jeu qui se tient dans le Grenier d'une bâtisse située dans une cour de derrière qui appartient à une maison faisant le coin des Rues St. Jean et St. Stanisluas, dans la Haute-Ville de Québec?—Je ne leur paye aucune somme, car je ne les connais pas.

Le témoin s'est alors retiré.

Joseph Roy, Ecuyer, de la Cité de Montréal, a ensuite comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Leslie.*

50. Dites quel est votre nom, votre profession et le lieu de votre résidence?—Je m'appelle Joseph Roi, je suis Marchand, ma résidence est en la Cité de Montréal.

51. Etes-vous Juge de Paix pour le District de Montréal, et depuis quand l'êtes vous?—Oui, depuis environ deux ans.

52. Have you asssisted at any meetings of the Magistrates held on account of the late Election for the West Ward of Montreal?—Yes.

53. At whose request was the meeting on 26th April convened, and at what hour?—At the request of Austin Cuvillier; it was held at about nine o'clock at night.

54. How do you know that it was at the request of Mr. Cuvillier?—By a notice that was carried by one Malo, a Constable. He let me see it as he was passing, it was signed by Mr. Cuvillier, he told me that he was going to all the Magistrates with the same notice.

55. Was the notice signed by any other Magistrate?—I do not think so.

56. Was the Returning Officer called upon to attend that meeting; at whose request, and at what hour?—Yes, at the request of some Magistrates of the meeting, I cannot say which, it was at about eleven o'clock at night.

57. What proposal was then made to him, and what reply did he make to it?—The Returning Officer came to the meeting, he was asked if he did not want assistance at the Hustings.—He said no; and after several proposals from different Magistrates, who pretended that there had been a great deal of disturbance, and that in consequence, they thought it was necessary to take some precaution.—The Returning Officer said "I am the Chief Magistrate, I will be able to preserve order." I had asked him myself if he had not already been Returning Officer at previous Elections; he said yes: I asked if he had not seen as much, and more disturbance, at other Elections, he said yes, much more, and particularly at St. Laurent. I asked him further, if on the first day of the Election for the West Ward, there had not been more disorder than on the second day; he said yes.—I asked him also, if there had been much disturbance on that day the 26th; he said there had been some at the opening of the Poll only; and I asked him if as soon as the Leaders of Elections, the Bullies, had been sent away, order had not been restored, he said it had; that every thing had gone on quietly the remainder of the day. He remained firm in stating that he did not require assistance.

58. After this refusal, were Special Constables ordered to be sworn in, and was there any objection made to this order, or any explanation given respecting it?—Yes; it was proposed to summon a hundred Constables at least, and perhaps more, and to swear them in; after several discussions, one of the Magistrates asked if they had authority to compel them to take the oath to serve as Constables.—I believe it was the Honorable Mr. Moffat who said no, but that their zeal would induce them to come of their own accord. The Resolution was passed; they gave the order to send the High Constable and others very early the next morning to summon a hundred persons to serve as Constables. I then withdrew: it was about twelve o'clock at night.

59. Were there any Special Constables sworn in that evening before you withdrew?—I think I saw on the Register, the next morning, that five or six had been sworn the night before, but I have no knowledge of any having been sworn in before I left the meeting.

60. Before the opening of the meeting, did you hear any of the Magistrates approve of the employment of illegal means in the support of one of the Candidates If so, mention the circumstances?—When I arrived at the place of meeting, two Magistrates only had arrived. I went in with the Honorable Mr. Grant. On arriving, I expressed my surprise at a meeting being called so late in the night;—Mr. Cuvillier said, you do not

52. Avez-vous assisté à aucune des Assemblées des Magistrats qui se sont tenues au sujet de la dernière Election pour le Quartier Ouest de Montréal?—Oui.

53. A la réquisition de qui l'Assemblée du vingt-six Avril a-t-elle été convoquée, et pour quelle heure l'a-t-elle été?—A la réquisition d'Austin Cuvillier; et elle s'est tenue à environ neuf heures du soir.

54. Comment savez-vous que c'était à la réquisition de M. Cuvillier?—Par une notice qui était portée par un nommé Malo, Connétable. Il me l'a laissé voir en passant: elle était signée par M. Cuvillier. Il me dit qu'il allait chez tous les Magistrats avec la même notice.

55. La notice était-elle signée par quelque autre Magistrat?—Je ne crois pas.

56. L'Officier Rapporteur a-t-il été sommé d'assister à cette Assemblée; à la requisition de qui, et à quelle heure l'a-t-il été?—Oui, à la réquisition de quelques Magistrats de l'Assemblée; je ne pourrais pas dire les quels: c'était de vers onze heures du soir.

57. Quelle proposition lui fit-on alors, et quelle est la réponse qu'il a donnée?—L'Officier Rapporteur vînt à l'Assemblée. Il lui fut demandé s'il n'avait pas besoin d'assistance au Poll. Il dit que non; et après plusieurs propositions des différens Magistrats qui prétendaient qu'il y avait eu beaucoup de troubles, et qu'en conséquence qu'ils croyaient qu'il était nécessaire de prendre quelques précautions, M. l'Officier Rapporteur dit: Je suis le premier Magistrat, je pourrai maintenir l'ordre. Je lui demandai moi-même, s'il n'avait pas déjà été Officier Rapporteur dans des Elections précédentes. Il me dit que oui. Je lui fis la question: S'il n'avait pas vu autant et plus de troubles à d'autres Elections. Il me dit que oui, beaucoup plus; nommément à St. Laurent. Je lui fis en outre la question, si le premier jour de l'Election du Quartier Ouest, il n'y avait pas eu plus de désordres que le second jour. Il me dit que oui. Je lui demandai aussi, s'il y avait eu beaucoup de troubles ce jour-là, le vingt-six. Il me dit qu'il y en avait eu à l'ouverture du Poll seulement; et lui demandai, si aussitôt que les feseurs d'Elections, les *bullies*, avaient été chassés, si l'ordre ne s'était pas alors rétabli. Il me dit que oui, que tout avait été bien le reste du jour. Il resta ferme à dire qu'il n'avait pas besoin d'assistance.

58. Après ce refus, a-t-il été donné ordre d'assermenter des Connétables Spéciaux; quelqu'un s'est-il opposé à cet ordre, ou a-t-il été donné quelque explication à cet égard?—Oui, il a été proposé de sommer cent Connétables au moins, et peut-être plus, et de les assermenter. Après différentes discussions, un des Magistrats a demandé si l'on avait l'autorité de les forcer à prendre le serment, afin de servir comme Connétables: je crois que c'est l'Honorable M. Moffatt qui dit que non, mais que leur zèle les ferait venir volontairement. La résolution fut passée. Ils donnèrent l'ordre d'envoyer le lendemain, de grand matin, le Grand Connétable et quelques autres, sommer cent personnes pour servir comme tels. Je me retirai alors: il pouvait être minuit.

59. A-t-il été assermenté aucuns Connétables Spéciaux ce soir là, avant que vous vous soyez retiré?—Je crois avoir vu le lendemain matin sur les régistres, qu'il en avait été assermenté cinq à six la veille; mais je n'ai pas connaissance qu'il en ait été assermenté avant que je me sois retiré de l'Assemblée.

60. Avant l'ouverture de l'assemblée, avez-vous entendu aucun des Magistrats, approuver l'emploi de moyens illicites, au soutien de l'un des Candidats; si cela est, racontez les circonstances?—Lorsque je suis arrivé au lieu de l'assemblée, il n'y avait que deux Magistrats d'arrivés. Je suis entré avec l'Honorable M. Grant; je marquai ma surprise, en arrivant, d'une assemblée convoquée aussi tard dans la nuit. M. Cuvillier

not know then that there have been terrible massacres at the Election. I said no, that I had not heard it mentioned—He told me that Bill Collins had been beaten, until he could not move, that it was thought he was dead.—When he told me that, he was much agitated. I said it was not a great loss, that it was one leader of Elections less; this rather excited his warmth. He said also that there were a great many reports which announced a great deal of disturbance, I said it was sometimes dangerous to stop at every rumour, and to shew that all reports were not to be believed, I told him of a report that had circulated also, which was that Mr. Fisher, the Magistrate, who was there present, had said at a meeting of Electors, that he would spend a thousand pounds to make Mr. Bagg succeed; Mr. Fisher appeared to get angry; I told him that I did not believe it, that I was alluding to false reports. Mr. Cuvillier then said, "where is the harm either in doing it and saying it"—I said that I was very much surprised to hear a Magistrate say so, because I did not see how such a sum of money could be expended without corruption. This took place before the opening of the meeting.

61. After the 26th April last, did any of the Magistrates desire to send to the Poll, Special Constables, without the requisition of the Returning Officer?—Yes; on the morning of the twenty-seventh of April, when I was at the New Market, I saw a crowd of people running to the Watch House—I asked some of them where they were going: they said that they were going to get their Constable's staves, that they had orders to go to the Hustings. I immediately went to the Police Office, where I found Mr. Cuvillier, who was preparing the order, or he was writing.—I asked him what was the matter, if it was true that he was ordering the Special Constables to go to the Hustings; he told me he was; I asked him if there was any disturbance—he answered there is going to be some.—I said, I dare say there will be some if you send Constables. I asked him if he had a requisition from the Returning Officer;—he answered with some emotion, that if the Returning Officer was an Imbecile, that was no reason why people should have their throats cut. I remarked to him that by the Resolution of the previous night, the Constables were not to be called on duty unless on a requisition from the Returning Officer. And he insisted on it, that it was necessary to send them, and that he would send them. I told him that if he dared to do it, I should protest against all his proceedings, and that the consequences would fall on himself.—Mr. Cuvillier said, "If I do not find another Magistrate to sign the order (for two were necessary,) I will not send them." I withdrew, and in going out I saw the Constables in the passage; some of them already appeared to be in liquor, and very anxious to go to the Hustings, saying to me "when shall we go, when are we going there." I told them I thought they would not go at all. It was then about eleven o'clock in the morning.—I then went home.

By Mr. *Young*,

62. Were there any persons present in the Magistrates Room on the 27th of April, when you held the conversation with Mr. Cuvillier, referred to in your last answer of this evening, except yourself and Mr. Cuvillier; if so, will you name them?—I believe there were somebody, but I cannot state the number, nor the names of the persons—the conversation excited a little warmth. I did not observe who was present at the time,

The witness then withdrew.

SATURDAY,

villier me dit, vous ne savez donc pas qu'il y a eu des massacres terribles à l'Election. Je dis que non; que je ne l'avais pas entendu dire. Il me dit que Bill Collins avait été battu, et était resté sous les coups, qu'on le croyait mort. Il me dit cela avec beaucoup d'agitation. Je dis que ce n'était pas une grande perte; que c'était un feseur d'Elections de moins. Cela excita un peu de feu, un peu de chaleur de sa part; il me dit aussi qu'il y avait eu beaucoup de rapports qui annonçaient beaucoup de troubles. Je dis que c'était quelque fois dangéreux de s'arrêter à tous les rapports; et pour faire voir qu'il ne fallait pas toujours croire ce qui était rapporté, je citai un bruit qui s'était répandu aussi: qui était que M. Fisher, Magistrat, alors présent, avait dit dans une assemblée d'Electeurs, qu'il dépenserait mille louis pour faire réussir M. Bagg. M. Fisher parut se fâcher; je lui dis que je ne le croyait pas; que c'était afin de faire allusion aux faux bruits. M. Cuvillier dit alors; où est le mal de le dire, et de le faire! Je dis que j'étais fort surpris d'entendre dire cela à un Magistrat, car je ne voyais pas comment on pourrait dépenser cette somme sans corruption; cela eut lieu avant l'ouverture de l'assemblée.

61. Après le vingt-six Avril dernier aucun des Magistrats ont-ils voulu envoyer des Connétables Spéciaux au Poll, sans la réquisition de l'Officier Rapporteur?—Oui; le vingt-sept Avril au matin, étant au Marché neuf, je vis descendre une troupe de gens qui couraient à la maison du guet; je demandai à quelques-uns d'eux où ils allaient? Ils me dirent qu'ils allaient chercher leurs bâtons de Connétables; qu'ils avaient ordre d'aller au Poll. Je fus aussitôt au Bureau de Police, où je trouvai M. Cuvillier qui préparait l'ordre, ou était après écrire. Je lui demandai ce qu'il y avait; s'il était vrai qu'il donnait ordre aux Connétables Spéciaux d'aller au Poll; il me dit que oui. Je lui dis: est-ce qu'il y a du trouble? Il repondit, il va y en avoir. Je lui dis sans doute qu'il y en aura, si vous y envoyez des Connétables. Je lui demandai s'il avait une réquisition de l'Officier Rapporteur; il me répondit un peu ému, que si l'Officier Rapporteur était un imbécile, qu'on ne laisserait pas égorger les gens. Je lui observai que la résolution de la veille, était que les Connétables ne fussent pas appelés en devoir, sans la réquisition de l'Officier Rapporteur; et il insista à dire qu'il était nécessaire de les envoyer, et qu'il voulait les envoyer. Je lui dis que, s'il osait le faire, que je protestais contre tous ses procédés, et que les conséquences retomberaient sur lui. M. Cuvillier me dit; si je ne trouve pas un autre Magistrat pour signer l'ordre, (il en fallait deux), je ne les enverrai pas. Je me retirai; et en sortant je vis les Connétables rendus dans le passage; quelques-uns d'eux me parurent déjà pris de boisson et paraissaient avoir un grand désir d'aller au Poll, me disant: Quand est-ce que nous allons, quand allons-nous donc. Je leur dis que je croyais: qu'ils n'iraient point il était alors environ onze heures du matin. Je me rendis alors chez moi.

Par M. *Young*.

62. Y avait-il quelques personnes de présens dans la Chambre des Magistrats le vingt-sept Avril lorsque vous avez eu avec M. Cuvillier la conversation dont vous avez parlé dans votre dernière réponse de ce soir, excepté vous-même et M. Cuvilier; s'il y en avait d'autres, voulez-vous les nommer?—Je crois qu'il y avait quelques-uns, mais je ne puis pas dire le nombre, ni les noms des personnes. La conversation avait excité un peu de vivacité; je n'ai pas remarqué qui pouvait être alors présent.

Le témoin s'est alors retiré.

SAMEDI,

SATURDAY, 22ND DECEMBER, 1832.

EIGHTH SITTING.

Mr. DIONNE in the Chair.

Mr. *Joseph Roy*, again appeared before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. Leslie.

1. Did you attend at the meeting of the Magistrates held on the 20th May, when the question of calling in the Military was discussed, and did you take any part in that discussion?—I was at the meeting of the twentieth of May, when the Military came in question; I opposed it; some discussion ensued, and I withdrew.

2. Did you assist at the meeting of the Magistrates, held on the 21st May?—Yes; that meeting took place at seven o'clock in the evening.

3. Was it proposed then to have the Election of the West Ward closed, and by whom was that proposal made?—Yes; by Mr. Cuvillier.

4. Was the Returning Officer immediately after required to appear before the Magistrates, and was it then proposed to him to discontinue the Election: who made that proposal, and what was his reply?—Yes, the Returning Officer was requested to attend the meeting, and he came. This question was proposed to him; if he thought he could continue the Election, after all the disturbances that had taken place on that day? He said in the first place, that he believed he could not continue it: and having reflected a moment, he said that he could not discontinue the Election. He was then told that it would be necessary for him to take measures to ensure peace and public tranquillity. That he had nothing to do, but to ask for the assistance and force that was necessary. He said, Gentlemen, I know that that will do more harm than good: he then turned towards me, and said, if this gentleman, (naming me,) as a Citizen, would come to the Hustings, and stay with me, I think it would be better than any force. I then said to him, that in all probability, he applied to me in preference to the other Magistrates, because I had offered my services several times; but that I had always expressed a wish that another Magistrate should accompany me; observing, that one should not go as Magistrates, but as Citizens who wish for peace. The Returning Officer gave no answer at the moment. I continued, telling him, that if he would select another one to go with me, that I would agree to go. Upon that, he applied to Mr. Jobin, Magistrate, then present. Mr. Jobin consented. It was then again proposed at the meeting, to send Special Constables to assist the Magistrates, or the two Citizens that would be sent there. I for one, said, that I did not wish to see any Special Constables there, or Constables of any description. It was stated, that they should only be sent under the porch of the Church. I said that that would be dangerous, if they were seen by the Electors; that it would be better that they did not shew themselves there at all: the Returning Officer then said to me, that five or six might be useful at the Hustings; I told him not, that that would only serve to irritate the people at the Hustings, in as much as the bodies of those who had fallen victims of the firing, and of the Constables, were still lying at the door of the Hustings, where the Coroner's Inquest was to take place on the following morning. I told him that I would only go, on condition that none of the Forces that had been employed before, should shew themselves: the Returning Officer consented.

5. Did not the Returning Officer write a letter, requesting Constables to be in readiness, immediately after having consented to your request not to employ any?—I have no knowledge of that. I do not think he sent any, because it was eleven o'clock at night when he withdrew. I will add, nevertheless, that I was surprised, when on the following morning, or the morning after that, I saw on the Register of the Magistrates, that some one had had the precaution to order the Constables to keep themselves in readiness.

6. Were any of the King's Counsel present, and by whom were they sent for, and upon what subject were they consulted, and what opinion did they give?—I saw Mr. Stephen Sewell, King's Counsel, there. I do not know by whom he was sent for.

SAMEDI, 22 DECEMBRE 1832.

HUITIEME SEANCE.

M. DIONNE au Fauteuil:

M. *Joseph Roy*, est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. Leslie.

1. Avez-vous assisté à l'Assemblée des Magistrats qui s'est tenue le vingt Mai, dans laquelle on a agité la question de savoir, si l'on appellerait le Militaire, et avez-vous pris quelque part à cette discussion?—Lorsqu'il a été question du Militaire, j'étais à l'Assemblée du vingtième de Mai; je m'y suis opposé. Il s'en est suivi des discussions, et je me suis retiré de l'Assemblée.

2. Avez-vous assisté à l'Assemblée des Magistrats qui s'est tenue le vingt-et-un Mai?—Oui, cette Assemblée eut lieu à sept heures du soir.

3. A-t-il été proposé alors de clore l'Election pour le Quartier Ouest, et par qui cette proposition a-t-elle été faite?—Oui, par M. Cuvillier.

4. L'Officier-Rapporteur a-t-il été requis immédiatement après cela, de comparaître devant les Magistrats, et lui a-t-il été alors proposé de discontinuer l'Election, quel est celui qui fit cette proposition, et quelle a été la réponse de l'Officier-Rapporteur?—Oui, l'Officier-Rapporteur fut requis de venir à l'Assemblée, il y vint. Il lui fut soumis cette question: s'il croyait pouvoir continuer cette Election, d'après tous les troubles qui avaient eu lieu dans la journée. Il dit d'abord, qu'il croyait que non, qu'il ne pourrait pas la continuer; et ayant ensuite refléchi un moment, il dit, qu'il ne pouvait pas discontinuer l'Election. On lui dit alors, qu'il aurait besoin de prendre des moyens pour assurer la paix et la tranquillité publique. Qu'il n'avait qu'à demander les forces et l'assistance nécessaires. Il dit: Messieurs, je sais que cela fait beaucoup plus de mal que de bien; ensuite, il se retourna de mon côté, et dit: si ce Monsieur, (en me nommant) comme citoyen, voulait venir rester avec moi au Poll, je crois que cela vaudrait mieux que toute autre force. Alors je lui dis, que sans doute il ne s'adressait à moi de préférence aux autres que parce que j'avais offert plusieurs fois mes services, toujours en demandant qu'un autre de ces Messieurs les Magistrats voulut venir avec moi, en remarquant que nous n'irions pas comme Magistrats, mais comme citoyens qui désirent la paix. L'Officier-Rapporteur dans le moment ne répondit rien. Je continuai de lui dire que s'il voulait en choisir un autre pour venir avec moi, que je consentirais à y aller; alors il s'adressa à M. Jobin, Magistrat, alors présent. M. Jobin se rendit à sa demande. Il fut alors proposé dans l'Assemblée, d'envoyer encore des Connétables Spéciaux, pour assister les Magistrats ou les deux citoyens que l'on y enverrait. Moi pour un, je dis: que je ne voulais voir là aucuns Connétables Spéciaux, ni d'aucune autre description. Il fut dit qu'on les enverrait seulement sous le portique de l'Eglise. Je dis que cela serait dangereux, s'ils étaient vus des Electeurs, que c'était beaucoup mieux qu'il n'en parut pas du tout. Alors l'Officier-Rapporteur me dit, que cinq ou six pourraient être utiles au Poll. Je lui dis que non, que cela serait bien propre à provoquer les personnes qui se trouveraient au Poll, vû que les cadavres de ceux qui avaient été victimes de la fusillade, et des Connétables étaient encore à la porte du Poll, où l'Enquête du Coronaire devait se faire le lendemain au matin. Je lui dis que je n'irais qu'à condition qu'il ne paraîtrait aucune des forces que l'on avait employées jusqu'alors. L'Officier-Rapporteur y consentit.

5. L'Officier-Rapporteur n'a-t-il pas écrit une lettre priant les Connétables de se tenir prêts immédiatement après avoir acquiescé à votre demande de n'en employer aucuns?—Je n'ai pas connaissance de cela; je ne crois pas qu'il en ait envoyé, parce qu'il était onze heures du soir lorsqu'il s'est retiré. J'ajouterai néanmoins que j'ai été surpris, lorsque j'ai vu sur les Régîtres des Magistrats le lendemain, ou le surlendemain que l'on avait pris la précaution de donner ordre aux Connétables de se tenir prêts.

6. Quelques-uns des Conseils du Roi étaient-ils présens; qui les a envoyés chercher; sur quel sujet ont-ils été consultés; et quelle opinion ont-ils donné?—J'y vis M. Stephen Sewell, le Conseil du Roi. Je ne sais qui l'a envoyé chercher. On lui a fait

for. He was asked, if we had a right to stop the proceedings of the Election, and of the Returning Officer; that we wished to do it, on account of the great danger there was in continuing. I believe he then stated, that the Magistrates had not that right; that that was left to the Returning Officer. I will add, that it was then that the Returning Officer was called in.

7. In the meeting of 26th April, or in the subsequent meetings which were held before the 20th May, were there any affidavits read relating to any acts of violence, alleged to have been committed at the Election?—I do not recollect, and I do not think so.

8. Did you not, in your capacity as a Justice of the Peace, issue a warrant to arrest Lieut. Colonel A. F. M'Intosh, and Capt. Henry Temple?—Yes.

9. Have you in your possession the depositions upon which such warrant was issued, and if so, produce them?—I now produce the original affidavits in question; they are by Samuel J. Pierre, James Magaughran, Théophile Bruneau, and François Tavernier. I beg them to be returned to me, and I will give certified Copies of them.

(The Documents in question were then returned to the Witness for that purpose.)

10. Have you any knowledge of anonymous letters, addressed to a military man at Montreal, which were laid before a meeting of the Magistrates?—Yes.

11. By whom were those letters produced, what was the opinion of the Magistrates respecting them, and what has become of them?—By the Honorable Mr. Gugy. This appeared to alarm a certain number of the Magistrates. Mr. Cuvillier took possession of them, and read them in English, he afterwards explained them in French. Mr. Cuvillier said it was ridiculous to see such documents. After they were explained, I told the Honorable Mr. Gugy, that I was very much surprised to hear that any notice had been paid to such documents, either by the Commanding Officers, or by the Officer who had undertaken to communicate them. The Honorable Mr. Gugy, who appeared quite alarmed, or at all events gave it so to understand, said that it was necessary to take precautions to defeat the projects which these letters disclosed. I said it was very astonishing that one should take alarm at such documents, to which there were no signatures: and that if we allowed ourselves to be frightened in this manner, we might every day see the Magistrates and Police Officers bewildered, and put to a stand by vagabonds and school-boys. He said to me, "Sir, every one is not "of your opinion; most assuredly it would grieve you, were "you to see houses burnt, and the lives of their proprietors "in danger." I told him, that he might compose himself, that I did not believe such a danger existed; he said to that, that it would always be well to take precautions, and that they ought to be taken. I told him, that groundless apprehensions sometimes led to precautions that were dangerous. The Magistrates laughed at the subject. Mr. Cuvillier, who was sick at the time, approved of the objections I then made. I observed, it was proper that we should keep these anonymous letters in our possession. The Honorable Mr. Gugy said that he could not agree to that. The meeting did not insist on keeping the letters in question.

By Mr. Cuvillier.

12. Did you vote at the Election in question, and for whom?—Yes, For Mr. Tracey.

13. Did you solicit votes in favor of one of the Candidates, and for which of them?—About the close of the Election, between the fifteenth and twentieth of May, I called on two persons on the subject: on one Mr. Picard, Wheelwright, near the College, and one Louis Ganse, a Joiner, as I believe. I solicited the votes of these two individuals for Dr. Tracey.

14. Did you not call at the house of Mrs. Nolan in the St. Lawrence Suburbs, and solicit her vote, and for whom?—I went to Mrs. Nolan's, but not on that subject. When I knocked at her door, a girl came to say, that Mrs. Nolan was not at home. I said, Mrs. Nolan conceals herself, to avoid troublesome people; tell her that I am not canvassing for the Election. The young girl began to laugh, and said, yes, Mrs. Nolan is in the room, and keeps out of sight. I saw Mrs. Nolan, to whom I repeated the same thing; she laughed, and told me how much she had been tormented by people who were looking for votes.

fait question, si on avait le droit d'arrêter les procédés de l'Election et de l'Officier-Rapporteur; Que l'on désirait le faire, vu le grand danger qu'il y avait de continuer. Je crois qu'il dit alors que les Magistrats n'avaient pas ce droit; que c'était à l'Officier-Rapporteur à juger de cela. J'ajouterai que c'est alors que l'on fit entrer l'Officier-Rapporteur.

7. A-t-il été lu dans l'Assemblée du vingt-six Avril, ou dans aucune des Assemblées postérieures qui ont eu lieu avant le vingt Mai, quelques Affidavits au sujet de quelque Acte de violence que l'on prétendait avoir été commis à l'Election?—Je ne m'en rappelle pas, et je ne le crois pas.

8. N'avez-vous pas en votre qualité de Juge à Paix émané un Mandat (Warrant) pour faire arrêter le Lieut. Col. A. F. Macintosh, et le Capitaine Henry Temple?—Oui.

9. Avez-vous en votre possession les dépositions en vertu desquelles tel mandat, (Warrant) a été émané, et si vous les avez entre vos mains, produisez-les?—Je produis maintenant les originaux des Affidavits en question; ils sont de la part de Samuel J. Pierre, James Magaughran, Théophile Bruneau et de François Tavernier. Je prie qu'ils me soient remis, et j'en donnerai des copies certifiées.

(Les Documens en question, ont été alors remis au témoin pour cet effet.)

10. Avez-vous quelque connaissance des lettres anonymes adressées à une personne Militaire à Montréal, et qu'on a mises devant une Assemblée des Magistrats?—Oui.

11. Par qui ces lettres ont-elles été présentées, quelle était l'opinion des Magistrats sur ce sujet, et que sont-elles devenues?—Elles le furent par l'honble M. Gugy; cela parut alarmer un certain nombre des Magistrats. M. Cuvillier en prit possession et en fit la lecture en anglais, et en donna ensuite l'explication en françois. M. Cuvillier dit que c'était ridicule de voir de pareils Documens. Après que l'on m'en eut fait l'explication, je dis à l'Honble M. Gugy que j'étais très-surpris d'apprendre que de pareils écrits avaient été accueillis par les Officiers Commandants, ainsi que par celui qui se chargeait de les présenter alors. L'Honorable M. Gugy, qui avait l'air tout effrayé, ou du moins le donnait à entendre, dit qu'il fallait prendre des précautions pour repousser les projets qu'annonçaient ces écrits. Je dis que c'était bien étonnant que l'on put s'alarmer sur de pareils Documens, ou on ne voyais pas de noms, et que si on se laissait effrayer comme cela, on pourrait voir tous les jours des vagabonds ou des petits écoliers, mettre en intrigue tous les Magistrats et les Officiers de Police. Il me dit: "Monsieur, tous ne "pensent pas comme vous; assurément que vous seriez peiné si "vous voyez incendier des maison, et la vie des propriétaires des "maisons en danger." Je lui dis, qu'il pouvait se rassurer, que je ne croyais pas qu'il y eût un tel danger. Il dit à cela que c'était toujours bon de prendre des précautions, et qu'il fallait en prendre. Je lui dis alors, que les craintes mal-fondées, faisaient prendre quelques fois des précautions dangéreuses. Alors les Magistrats se mirent à rire du sujet. M. Cuvillier qui était malade alors, approuva bien les oppositions que je fis en cette occasion. J'observai qu'il convenait de rester en possession de ces lettres anonymes; L'Honorable M. Gugy dit qu'il ne pouvait pas consentir à cela; l'Assemblée n'insista pas à garder les lettres en question.

Par M. Cuvillier.

12. Avez-vous voté à l'Election dont-il s'agit, et pour qui avez vous voté?—Oui, pour M. Tracey.

13. Avez-vous sollicité des voix en faveur de l'un des Candidats, et pour lequel d'entr'eux l'avez-vous fait?—Vers la fin de l'Election du quinze au vingt de Mai, j'ai été chez deux personnes pour ce sujet, chez un nommé Picard, Charron, près du Collége, et chez Louis Ganse, Menuisier, je crois. J'ai sollicité les voix de ces deux individus en faveur du Dr. Tracey.

14. N'êtes-vous pas allé à la maison de Madame Nolan, dans le Faubourg St. Laurent, et ne l'avez-vous pas sollicité de voter, et pour qui?—J'ai eté chez Madame Nolan, mais ce n'était pas à cet effet. Lorsque j'ai frappé à la porte de sa demeure, une fille est venu me dire que Madame Nolan n'y était pas. Je lui dis, Madame Nolan se sauve pour éviter les importuns. Dites lui que je ne marche pas pour l'Election. La jeune fille se mit à rire, et dit en effet, Madame Nolan est dans la chambre, elle se cache. Je vis Madame Nolan, à laquelle je repetai la même chose. Elle rit, et me raconte combien elle avait été tourmentée par les chercheurs de voix.

15. Do the Magistrates wear any badge or mark of distinction, whereby they are known when acting as such?—No.

By Mr. Lafontaine.

16. Who is the Magistrate that proposed on the twentieth May, to resort to the military force?—I do not remember: I cannot say.

17. Were you present at the meeting on the 21st May, or had you then withdrawn, when it was resolved to have recourse to Major Gregory; and resolved at the same time, that three of the Magistrates should be requested to join the Officer in command of the military force on duty that night, in order to advise and consult with the said Officer, for the safety of the City, and to maintain tranquillity?—I believe I was: I opposed that measure, observing, that our fears were unfounded; that the object was to impose upon a certain party, particularly the Irish, and that I considered those measures dangerous; that if all that was repeated was true, what could forty or fifty men do, to impose on five or six hundred, who, it was said, were to assemble to make a disturbance; that that precaution might inspire them with ideas which, in my opinion, they did not entertain. They continued in adopting resolutions, and I withdrew. I will add, that I was then told, that it was not extraordinary that I had almost been the only one who had opposed the Magistrates in that business. I said I was sorry that I did not agree with those gentlemen; that to entertain such ideas, one must be afraid: that I was not afraid; that I slept quietly; and that as long as I did not participate in the fears of those gentlemen, I should persevere in the same sentiment: that I saw no danger, except in the precautions which it seemed to be the wish to adopt.

18. What information was given or laid before the Magistrates, on the twenty-sixth of April, "That there had been disturbances "on that day at the Hustings; and moreover, that certain persons "were organizing and arming themselves with sticks, and other "weapons, dangerous to the peace of the City;" and was that information in writing, and given by others than the Magistrates present?—That information was given verbally, and not that I know, by any one but the Magistrates, as I have already stated.

By Mr. Young.

19. Did you consult any one before issuing your warrant against Lieutenant Colonel M'Intosh and Captain Temple?—Yes, Mr. Walker, Advocate, of Montreal.

20. Did you consult any one on the subject of your answer to the demand made upon you, in the name of the Montreal Judges, to communicate the depositions upon which you had issued your warrant?—Yes, the same Mr. Walker.

21. Did you act in consequence of Mr. Walker's advice?—The opinion which I formed was, that I could not refuse a warrant to that effect, on the depositions of four Citizens; and to be more certain, I thought it right to consult a Lawyer, Mr. Walker.

22. Did you act in conformity to, or against Mr. Walker's opinion, in refusing to communicate the depositions, at the request of the Chief Justice?—On the contrary, I followed Mr. Walker's opinion, and gave up my own.

23. Did you consult Mr. Walker as a Lawyer or as a friend?—As a Lawyer.

24. Did you pay Mr. Walker for his advice as a Lawyer?—No.

25. Did he give you his opinion gratuitously?—I think so; I have paid him nothing on that score. I am not in the habit of employing him generally. I did so on that occasion, because he has a high reputation in his profession.

26. Why did you apply to Mr. Walker, rather than to the Advocate that you are in the habit of consulting?—Mr. Walker, I believe, had taken no part in the Election, and that may have been one of the reasons why I applied to him on that occasion. I consider him a very enlightened man. Those are the two reasons that induced me.

27. Were you aware that Mr. Walker had been retained by the Partizans of Mr. Tracey, as their Counsel?—I had heard that Mr. Walker had taken an interest in the proceedings which took place at the Coroner's Inquest, after the affair of the twenty-first May.

15. Les Magistrats portent-ils quelque signe ou quelque marque distinctive par laquelle ils sont reconnus quand ils agissent comme tels?—Non.

Par M. Lafontaine.

16. Quel est le Magistrat qui, dans l'Assemblée du vingt Mai, a proposé d'avoir recours à la force Militaire?—Je ne m'en rappelle pas: je ne pourrais pas le dire.

17. Etiez-vous présent à l'Assemblée du vingt-et-un Mai, ou vous étiez-vous alors retiré, dans le moment qu'il fut résolu d'avoir recours au Major Gregory, et qu'il fut résolu en même temps, que trois Magistrats seraient requis de se joindre à l'Officier Commandant la force Militaire en devoir cette nuit, à la fin de se consulter et de s'aviser avec le dit Officier pour la sûreté de la Cité, et pour maintenir la tranquillité?—Je crois que oui. Je me suis opposé à cette mesure, en observant que l'on avait des craintes mal fondées; que l'on avait en vue d'en imposer à un certain parti, particulièrement aux Irlandais, et que je considérais ces mesures dangereuses. Que si tout ce que l'on rapportait était vrai, que pourrait faire quarante ou cinquante hommes pour en imposer à cinq ou six cents personnes que l'on disait devoir s'assembler pour causer du tumulte: Que cette précaution pourrait leur inspirer des idées, que suivant moi, ils n'entretenaient point. L'on continua d'adopter des Résolutions, et je me retirai. J'ajouterai que l'on me dit alors, que ce n'était pas extraordinaire, que j'avais presque toujours été le seul opposé aux Magistrats dans cette affaire. Je dis que j'étais fâché de ne penser comme ces Messieurs, mais que pour avoir ces idées il fallait avoir des craintes. Que je n'avait point de peur; que je dormais tranquille, et tant que je ne partagerais pas les craintes de ces Messieurs, je continuerais d'être dans les mêmes sentimens. Que je ne voyais de danger, que dans les précautions que l'on voulait prendre.

18. Quelle information a été donnée ou mise devant les Magistrats le vingt-six Avril, "qu'il y avait eu des émeutes ce jour là "au Poll, et qu'en outre certaines personnes s'organisaient et "s'armaient de bâtons et autres armes dangereuses à la paix de la "Cité," et cette information était-elle par écrit, ou donnée par d'autres que par les Magistrats présens?—Ces informations furent verbalement données, et non pas que je sache par d'autres que des Magistrats comme je l'ai déjà dit.

Par M. Young.

19. Avez-vous consulté quelqu'un avant d'émaner votre Warrant contre le Lieut. Col. McIntosh et le Capt. Temple?—Oui, M. Walker, Avocat de Montréal.

20. Avez-vous consulté quelqu'un au sujet de votre Réponse, à la demande à vous faite au nom des Juges à Montréal, de leur communiquer les dépositions sur lesquelles vous aviez émané votre Warrant?—Oui, le même M. Walker.

21. Avez-vous agi en conséquence de l'avis de M. Walker?—L'opinion que je m'en étais faite, était, que je ne pouvais pas me refuser d'émaner un Warrant à cet effet, sur les dépositions de quatre citoyens; et pour plus grande sûreté, j'ai cru devoir consulter un homme de Loi, M. Walker.

22. Avez-vous suivi l'opinion de M. Walker, ou, avez-vous agi contre son opinion en refusant de communiquer les dépositions à la demande du Juge en Chef?—Au contraire, j'ai suivi l'opinion de M. Walker, et j'ai abandonné mon opinion.

23. Avez-vous consulté M. Walker comme Avocat, ou comme ami?—En qualité d'Avocat.

24. Avez-vous payé M. Walker pour son opinion comme Avocat?—Non.

25. Vous a-t-il donné son opinion gratuitement?—Je le crois. Je n'ai pas coutume de l'employer ordinairement, je l'ai fait dans cette occasion, parce qu'il a une grande réputation dans sa profession.

26. Pourquoi avez-vous fait application à Monsieur Walker plutôt qu'à l'Avocat que vous étiez dans l'habitude de consulter?—M. Walker, je crois, n'avait pris aucune part à l'Election; et cela pouvait être une des raisons pourquoi je me suis adressé à lui en cette occasion. Je le considère un homme très-éclairé. Ce sont là les deux raisons qui m'ont fait agir.

27. Savez-vous que Monsieur Walker avait été retenu par les partisans de Monsieur Tracey, comme leur Avocat?—J'avais entendu dire que M. Walker s'était interressé dans les procédures qui eurent lieu à l'Enquête du Coronaire, après l'affaire du 21 Mai.

28. On whose behalf did you hear that Mr. Walker had interested himself before the Coroner?—I have always considered that an Advocate, as well as any public professional man, must have an interest that the proceedings should be regular, in order to attain the object which every honest man must have in view, namely, to see that justice is administered impartially.

29. Did you understand that Mr. Walker had been retained, or solicited to appear before the Coroner by any one, and by whom?—No.

30. Did you subscribe and pay any sum of money, to support Dr. Tracey's Election?—I do not think so. I subscribed for many things, but I do not think for that.

31. Did you subscribe and pay any sum of money, to defray the expenses incurred, in consequence of the events of the twenty-first May?—I did not subscribe, nor do I believe I paid any sum of money on that score.

32. You made allusion to anonymous letters; will you state if those letters were produced to the Magistrates before or during the Election, and when?—Before the Election; I believe it was in the beginning of March.

By Mr. Leslie.

33. Upon what day did you give your vote, at the Election of the West Ward?—On the last day of the Election; and my name is the last taken down in the Poll Book.

By Mr. Vanfelson.

34. Do you know in virtue of what Law the Magistrates held a Court of Special Sessions, on the twenty-sixth April last, as well as their subsequent Sittings?—No.

35. Can you inform this Committee, in virtue of what Law the Magistrates resolved to swear in, and did swear in Special Constables, on the twenty-sixth of April last, and on subsequent days?—I do not know of any Law giving them an authority of that kind.

The Witness then requested the Committee would be pleased to permit him, by reason of urgent business, to absent himself for some time, and to return home to Montreal. At the same time, he handed in certified Copies of some Affidavits, which are referred to in his answer to the ninth question.

Ordered, That Mr. *Roy* be for the present, dispensed with any further attendance before this Committee.

The Witness then withdrew.

28. En faveur de qui avez-vous appris que M. Walker se soit interressé devant le Coronaire?—J'ai toujours considéré qu'un Avocat, ainsi que tout homme public de profession, doit avoir intérêt à ce que les procédés soient réguliers, afin de parvenir au but que tout honnête homme doit avoir de voir que la justice soit administrée sans partialité.

29. Avez-vous compris que M. Walker avait été retenu ou sollicité de paraître devant la Cour du Coronaire par quelqu'un, et par qui?—Non.

30. Avez-vous souscrit et payé aucune somme d'argent pour soutenir l'Election de M. Tracey?—Je ne crois pas, j'ai souscrit pour bien des choses. Je ne crois pas l'avoir fait pour celle-là.

31. Avez-vous souscrit et payé aucune somme d'argent pour payer des dépenses encourues en conséquence des événemens du, vingt-et-un Mai?—Je n'ai point souscrit, et je ne crois pas avoir payé aucune somme à cet effet.

32. Vous avez fait allusion à des lettres anonymes; voulez-vous dire, si ces lettres ont été produites aux Magistrats avant ou pendant l'Election, et quand?—Avant l'Election, je crois que c'était au commencement du mois de Mars.

Par M. Leslie.

33. Quel jour avez-vous donné votre voix à l'Election pour le Quartier Ouest?—Le dernier jour de l'Election, et mon nom est le dernier inscrit sur le Livre de Poll.

Par M. Vanfelson.

34. Savez-vous, en vertu de quelle Loi, les Juges de Paix, ont tenu la Cour de Session Spéciale du vingt-six Avril dernier, et leur Séances subséquentes?—Non.

35. Pouvez-vous dire à ce Comité, en vertu de quelle Loi les Juges de Paix ont résolu d'assermenter et ont assermenté des Connétables Spéciaux, le vingt-six Avril dernier, et jours subséquents?—Je ne crois pas qu'il y ait aucune Loi qui leur donne une semblable autorité.

Le témoins a alors prié le Comité de vouloir bien lui permettre, pour cause d'affaire urgentes, de s'absenter pour quelque temps, et de retourner chez lui à Montréal. Il a, en même temps, remis des Copies certifiées des quatre Affidavits auxquelles il est référé dans sa Réponse à la Question No. 9.

Ordonné, Que M. *Roy*, soit dispensé de paraître ultérieurement devant ce Comité pour le présent.

Le témoin s'est alors retiré.

MONDAY, 24th DECEMBER, 1832.

NINTH SITTING.

Mr. DIONNE in the Chair.

Jean M. Mondelêt, Esquire, appeared before the Committee, and was interrogated as follows :—

By Mr. *Leslie.*

1. State your name, profession and place of residence?—Jean Marie Mondelêt, His Majesty's Coroner for the District of Montreal, and I reside in Montreal.

2. Have you been for several, and how many years, Chairman of the Quarter Sessions at Montreal?—I was Chairman of the Quarter Sessions at Montreal during a period of thirteen or fourteen years, and a Justice of Peace for the District of Montreal during thirty-four or thirty-five years. I was one for three Districts, I believe, during ten or twelve years.

3. Have you acted several times as Returning Officer?—Yes, when I resided at St. Marie, in the River Chambly, I was appointed Returning Officer for the Second Provincial Parliament, for the County of Surrey, and I acted as such at the Election which took place after the issuing of my Commission. In eighteen hundred and two, I went to Montreal to reside, and since that period I have acted as Returning Officer duly commissioned; the first time for both the East and West Wards of the Town of Montreal, and for the County of Montreal; the second time for the West Ward of the City of Montreal, and for the County of Montreal; and the third time for the County of Montreal only.

4. Have you acted as such at any Election that was warmly contested?—If my memory is very correct, there were only two of those Elections that were not contested, namely, one for the County and one for the West Ward, and those that were contested were contested warmly.

5. Have you seen since your residence in Montreal, many warmly contested Elections besides those over which you presided?—I have never meddled in the contestation of Elections, and consequently cannot answer that question.

6. Have they not been very frequently accompanied with tumult and fighting?—In my capacity of Magistrate, I have had occasion to judge of some facts relative to contested Elections. Several persons who were arrested under warrants which I had issued, were tried before me for disturbances. I think it is the only fact or facts that I can communicate to the Committee; several of that nature took place. In my capacity of Returning Officer, I have also witnessed disorders, which I took care to suppress at the moment; and I can state with certainty, that interruptions of that nature were only temporary. In support of this assertion, I shall give an example: At the Election for the West Ward for the City of Montreal, when Messrs. Papineau, Garden and Chapman, were Candidates, we were interrupted by some individuals as early as the first or second

LUNDI, 24 DECEMBRE, 1832.

NEUVIEME SEANCE.

M. DIONNE au Fauteuil.

Jean M. Mondelet, Ecuyer, a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Leslie.*

1. Dites quel est votre nom, votre profession et le lieu de votre résidence?—Jean Marie Mondelet, Coronaire de Sa Majesté pour le District de Montréal, résidant en la Cité de Montréal.

2. Avez-vous été Président des Sessions de Quartier à Montréal, pendant plusieurs années, et pendant combien d'années l'avez-vous été?—J'ai été Président des Sessions de Quartier de Montréal pendant l'espace de treize ou quatorze ans, et Juge de Paix du District de Montréal pendant trente-quatre ou trente-cinq ans. Je l'ai été pour les trois Districts pendant dix ou douze ans, je crois.

3. Avez-vous agi plusieurs fois en qualité d'Officier Rapporteur?—Oui; lorsque je demeurais à Ste. Marie, dans la Rivière Chambly, j'ai été nommé Officier Rapporteur pour le Second Parlement Provincial, pour le Comté de Surrey; et j'ai agi comme tel, à l'Election qui a suivi l'émanation de ma Commission. En mil-huit-cent-deux, j'ai été demeurer à Montréal, et depuis cette époque j'ai agi comme Officier Rapporteur, dûment Commissionné: la première fois pour les deux Quartiers Est et Ouest de la Ville de Montréal, et pour le Comté de Montréal. La seconde fois, pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal, et pour le Comté de Montréal; et la troisième fois, pour le Comté de Montréal, seulement.

4. Avez-vous agi en cette qualité, dans aucune Election qui a été vivement contestée?—Si ma mémoire est bien correcte, il n'y a eu que deux de ces Elections qui n'ont pas été contestées; savoir: une au Comté, et une au Quartier Ouest; et celles qui ont été contestées, l'ont été chaudement.

5. Avez-vous vu, depuis que vous résidez à Montréal, beaucoup d'Elections qui ont été vivement contestées, indépendamment de celles auxquelles vous avez présidé?—Je ne me suis jamais immiscé dans les contestations d'Elections, et ne puis, par conséquent, répondre à cette question,

6. N'ont-elles pas été fréquemment accompagnées de tumulte et de batailles?—En ma qualité de Magistrat, j'ai eu occasion de juger de quelques faits relatifs aux Elections contestées. Plusieurs personnes appréhendées sur mandâts que j'avais décernés, ont été traduites devant moi, pour cause de désordres. Je crois, que c'est le seul fait, ou les seuls faits, dont je puis donner connaissance au Comité, et il en a existé plusieurs de cette espèce. En ma qualité d'Officier Rapporteur, j'ai aussi vu des désordres que j'ai eu soin de supprimer à l'instant; et je puis assurer que les interruptions de cette espèce n'ont été que temporaires. A l'appui de cet avancé, je citerai un exemple: A l'Election du Quartier Ouest de la Cité de Montréal où MM. Papineau, Garden et Chapman étaient Candidats, dès le premier, ou second jour de la contestation, quelques individus

nous

second day. I thought it necessary to notify the public, without delay, that in my capacity, I should punish whomsoever would disturb the peace, and prevent the Election from going on peaceably. Even after that notice, on one of the above mentioned days, an individual entered the room where the Election was taking place, and interrupted us. I considered that the energy of a Public Officer at that moment, would ensure the execution of the Law. I immediately caused that individual to be arrested, according to the Act which governed my proceedings; I ordered him to be taken to the common gaol of the district. The order was executed in part. The offender appeared to be repentant.—I thought it a sufficient example.—I permitted him to be set at liberty upon his expression of regret; and although the Election lasted several days more, we proceeded with all the quietness that could be wished.

7. Did you on such occasions, ever think of calling in the assistance of Special Constables, or of asking for or receiving the offer of them from the Magistrates?—Never.

8. Have you any knowledge that application was ever made by any Returning Officer, before, during, or since you were Chairman of the Quarter Sessions, for Special Constables to assist him in the execution of his duty?—Before I was appointed Chairman of the Quarter Sessions, and while I was so, I never heard of such an application, and none, I believe, was ever made since.

9. When you learned during the last Election for the West Ward of the City of Montreal, that the Magistrates had sworn in a great number of Special Constables to be placed in the vicinity of the Poll, did you express your opinion upon the legality of that measure? Yes, I then stated that such a measure was not legal, unless it was justified by the necessity of the case. The reason of this opinion is, that the appointment of Special Constables is only in virtue of the common Law; and that it is to be made use of, to use the expressions of the different authors on the subject, "*only in case of urgency.*"

10. How long have you held the situation of Coroner?—Since the month of August of the year eighteen hundred and twelve.

11. When and by whom were you informed that the Military had fired upon, and killed, several citizens in the city of Montreal, in May last?—On the twenty-first of May last, at about five o'clock in the afternoon, four gentlemen, Mr. Lafontaine, Mr. De Bleury, my youngest son John Oliver, and Mr. Come Séraphin Cherrier, came to my house, and informed me that several persons had been killed in St. James' street, in the town of Montreal. We all five immediately went to the spot, and in fact I there found three dead bodies. With the permission I had obtained I had them removed to the Chapel of the Fabrique of Montreal. I made myself acquainted with the name of each; they were named François Languedoc, Pierre Billet, and Cassimir Chauvin, all three inhabitants of the city of Montreal. Having identified them, I had the bodies examined by several physicians, namely, Drs. Nelson, Beaubien, Vallée, and Bruneau. Their report will be found in writing in the different documents which were communicated to this House. It was then about seven o'clock in the evening. I ordered the High Constable of the City to meet me at the place where I had had the bodies removed. There I desired him to summon Jurors, not less than twelve in number, and I gave him instructions, without giving him a Special List of Jurors, or of their names, to choose persons that were discreet, moderate

nous interrompirent. Je jugeai nécessaire de prévenir sans délai le public qu'en ma qualité, je sévirais contre quiconque troublerait la paix, et empêcherait une continuation paisible de l'Election. Après cet avis même, à l'un des jours sus-cités, un individu entra dans la Chambre où nous procédions à l'Election, et nous interrompit. Je crus que l'énergie d'un Officier Public en ce tems, serait une garantie de l'exécution de la loi. Je fis arrêter immédiatement cet individu, et après les formalités prises, suivant l'Acte, qui dirigeait mes procédés, j'ordonnai qu'il fut conduit à la Prison Commune du District. L'ordre fut exécuté en partie, le délinquant montra du repentir. Je crus l'exemple suffisant. Je permis qu'il fut libéré sur ses expressions de repentir; et quoique l'Election durât encore plusieurs jours, nous procédâmes avec toute la tranquillité désirable.

7. Avez-vous jamais pensé, dans de pareilles occasions, à appeler l'assistance des Connétables Spéciaux, ou demander, ou de recevoir l'offre de cette assistance de la part des Magistrats?—Jamais.

8. Avez-vous connaissance qu'aucun Officier Rapporteur, avant, pendant, ou depuis que vous avez été Président des Sessions de Quartier, ait jamais demandé qu'on lui donnât des Connétables Spéciaux pour l'assister dans l'exécution de son devoir?—Avant que j'eusse été Président des Sessions de Quartier, et pendant que je l'étais, je n'ai eu aucune connaissance d'une pareille application. Et aucune depuis n'a eu lieu, je crois.

9. Lorsque vous avez appris pendant la dernière Election pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal, que les Magistrats avaient assermenté un grand nombre de Connétables Spéciaux, pour les placer dans les environs du Poll, avez vous exprimé votre opinion au sujet de la légalité d'une telle mesure?—Oui; j'ai dit alors que cette mesure ne pouvait être légale, qu'en autant qu'elle pouvait être autorisée par la nécessité. La raison de cette opinion est, que la nomination des Connétables Spéciaux n'est que de droit commun; et l'on n'en doit faire usage, pour me servir des termes des différens auteurs qui en ont parlé, *only in case of urgency.* Dans des cas d'urgence seulement.

10. Depuis quel tems occupez-vous la charge de Coronaire?—Depuis le mois d'Août de l'année mil-huit-cent-douze.

11. Quand et par qui avez-vous été informé que le Militaire avait fait feu sur les Citoyens dans la Ville de Montréal, dans le mois de Mai dernier, et que plusieurs d'entre eux avaient été tués?—Le vingt-et-un de Mai dernier, environ les cinq heures après-midi, quatre Messieurs: M. DeBleury, M. Lafontaine, mon plus jeune fils, Jean Olivier, et M. Côme Séraphin Cherrier se transportèrent chez moi, et m'informèrent que plusieurs personnes avaient été tuées dans la rue St. Jacques, dans la Ville de Montréal. A l'instant nous nous rendimes sur les lieux tous cinq; et en effet, j'y trouvai trois cadavres. Je les fis transporter, sur la permission que j'en avais obtenue à la Chapelle de la Fabrique de Montréal, je m'assurai du nom de chacun, c'était les nommés François Languedoc, Pierre Billet et Casimir Chauvin, tous trois habitans de la Cité de Montréal, après les avoir identifiés, je fis faire l'examen de ces trois corps par plusieurs médecins, savoir: les Drs. Nelson, Beaubien, Vallée et Bruneau; leur rapport doit se trouvre par écrit dans les différens documens qui ont été communiqués à cetteChambre. Il était alors environ sept heures du soir. Je fis donner ordre au Grand Connétable de la Cité de me joindre à l'endroit où j'avais fait déposer les corps. Là je lui prescrivis de sommer des Jurés à un nombre qui ne serait pas moindre que de douze, et je lui donnai instruction, sans lui donner une Liste Spéciale des Jurés ou de leurs noms, de faire choix de personnes

moderate and respectable, and in particular, to abstain from naming any of those whom he thought had taken part in the Election. The persons named were brought before me that night, and I appointed the next morning to swear them in. The Jurors that were sworn in were adjourned from the Hall of the Fabrique to the Court House. The first day in the Magistrates' Room, and the following days in the Hall of the Sittings of the Quarter Sessions.

12. On going to the Chapel of the Fabrique, did you meet Mr. C. S. Cherrier, and did he tell you that there were well founded objections to some of the Jurors, especially to Mr. Dubois, and upon what these objections were grounded?- I am certain that Mr. Papineau gave me information to that effect, and pointed out Mr. Dubois as an objectionable person as a Juror. I do not remember that Mr. Cherrier made a similar observation, nor can I say that he did not do so. The observation by Mr. Papineau, in the Hall of the Fabrique, was made to me before the Jurors were sworn in.

13. Did Mr. Papineau tell you, that he was ready to prove by the oaths of respectable citizens, that after the fire of the Troops, Mr. Dubois had approved of it, and regretted that a greater number of these people had not been killed?—That may be, but I do not remember. I will add, that convinced as I was at the time, that this objection, to be valid, should be made in a legal manner; that is to say, at the moment when the individual in question came to be sworn in, it may be, that Mr. Papineau made this observation, and that I did not attach all the weight to it which it perhaps would have been proper to do. But I was convinced that that was not the time to agitate that question.

14. Was an objection made to Mr. Dewar, as the partner in trade of Mr. John Fisher, a Magistrate, implicated in these events?—That may be, and for the same reasons as above stated, it may be that I pursued the same course.

15. What reply did you make to these objections? —I do not remember.

16. Did you or did you not state that it was immaterial, as, if a majority of the Jurors, seven out of twelve, returned a verdict, it would be a sufficient one? —I said to Mr. Papineau, (but I do not believe that it was in the room I have mentioned,) that the majority of the Jury was sufficient to form a verdict. I do not remember having stated that seven was the majority of the Jury; and if I had said so, it would certainly have been an error on my part. But what I well recollect is, that when I was asked by the Jury sworn in, if it was necessary that they should be unanimous in their verdict, I replied in the affirmative; and that, because the Jury was only composed of twelve; for in all cases, the verdict is only legal, when a majority of twelve is unanimous.

17. Was it not at the moment that the Jurors were in the room, and about to be sworn in, that those objections were made to you?—I do not think so, or I do not remember; but, moreover, wherever it was, the objection, to be legally admissible, ought to have been made when the Evangelists were presented to the Jurors to be sworn in, and that was the only time when the objection could be taken into consideration. The Statute of the Fourth Edward the First, commonly called *De Officio Coronatoris*, formally prohibits the abstraction of any Juror, and I have not since been able to find any authority establishing the right of the Coroner in that respect; nevertheless, I acknowledge, that that Court must possess all those attributes which are necessary to obtain full justice, and it seems to me reason-

sonnes discrètes, modérées, respectables; et surtout de s'obstenir de nommer aucun de ceux qu'ils croyait avoir pris part à l'Election. Les personnes nommées furent traduites ce soir-là devant moi, et je fixai au lendemain à les assermenter. Les Jurés assermentés furent ajournés de la Salle de la Fabrique au Palais de Justice. Le premier jour dans la Chambre des Magistrats et les jours suivans dans la Salle où se tiennent les Sessions de Quartier.

12. En vous rendant à la Chapelle de la Fabrique, n'avez vous pas rencontré M. C. S. Cherrier, et ne vous a-t-il pas dit qu'il y avait plusieurs objections bien fondées contre quelques-uns de ces jurés, et surtout contre M. Dubois, et sur quoi ces objections étaient fondées? —Je suis certain que M. Papineau me donna information en ce sens, et m'indiqua M. Dubois comme une personne récusable en qualité de juré. Je ne me rappelle pas que M. Cherrier me fit la même observation, et je ne peux pas dire qu'il ne la fit pas. Cette observation par M. Papineau à la Salle de la Fabrique, me fut communiquée avant que les Jurés fussent assermentés.

13. M. Papineau vous a-t-il dit, qu'il était prêt à prouver par le serment de citoyens respectables, que M. Dubois, après que les troupes eurent fait feu, les avait approuvées, et qu'il regrettait qu'un plus grand nombre de personnes n'avaient pas été tuées?—Cela peut être; mais je ne m'en souviens pas. J'ajouterai, persuadé comme je l'étais alors, que cette récusation pour être légale devait être aussi faite d'une manière légale, c'est-à-dire; au moment où l'individu en question était prêt à prêter son serment; il peut se faire que M. Papineau m'ait fait cette observation, et que je n'y aie pas attaché tout le prix qu'il convenait peut être. Mais j'étais persuadé que ce n'était pas le tems d'agiter cette question.

14. A-t-il été fait quelque objection contre M. Dewar, comme étant associé en fait de commerce avec M. John Fisher, Magistrat impliqué par ces événemens? —Cela peut être; et pour les mêmes raisons que ci-dessus il peut se faire que j'aie tenu la même conduite.

15. Quelle a été votre réponse à ces objections?—Je ne m'en souviens point.

16. Avez-vous, ou n'avez-vous pas dit, que cela était indifférent puisque si la majorité des Jurés, sept sur douze, rendait un verdict, ce verdict serait suffisant?—J'ai dit à M. Papineau, mais je ne crois pas que c'était dans la Chambre dont j'ai parlé, que la majorité du Juré formait la détermination du Juré. Je ne me rappelle pas de lui avoir dit que sept formait la majorité du Juré, et si je le lui avait dit, ce serait sans doute une erreur de ma part. Mais ce dont je me rappelle très-bien, c'est que sur la question qui me fut faite par le Juré assermenté, si l'unanimité dans leur rapport était nécessaire, je répondis dans l'affirmative, et cela parce que le Juré n'était composé que de douze, car dans tous les cas la majorité ne fait rapport légal qu'en autant que douze sont unanimes.

17. Ne fut-ce pas au moment que les Jurés étaient rendus dans la Chambre et allaient être assermentés que ces objections vous furent faites?—Je ne le crois pas, ou je ne m'en souviens pas; mais d'ailleurs en quelque lieu que ce fut, l'objection pour être admise légalement, devait se faire lorsqu'on présentait au Juré l'Evangile pour être assermentés, et c'était alors seulement que la récusation pouvait être prise en considération. Le statut de la quatrième d'Edouard Premier, vulgairement appelé *De Officio Coronatoris*, prohibe formellement la distraction d'aucun Juré, et je n'ai trouvé depuis aucune autorité qui établisse les droits du Coronaire à cet égard. Cependant, je l'avoue, cette Cour doit avoir toutes les attributions qui conviennent à obtenir ou faire rendre justice complète, et il me paraît raisonnable que le

Juge

reasonable, that the Judge of that Court should have the same powers as the Judges of the other Courts, in cases of Jurys. On that occasion, as well as on every other, when I have performed the duties of any office, I have never had any thing in view but my conscience and the law. I never acted as a partizan, and it would not in any manner, have been proper for me in any case to abstract from the list of Jurors any of those whose names were inscribed thereon, without legal procedure.

18. Did you, or did you not say, at the time, that you doubted that you had a right to challenge any Juror, and that during nearly twenty years, you had never seen one challenged, but that you had received the verdict of the majority of the Jurors?—I have no knowledge of having ever said such a thing, neither have I any knowledge, since I hold that office, of having received the verdict of a Jury, twelve of whom at least were not unanimous; and I can only remember two or three occasions, on which I summoned more than twelve Jurors on an Inquest; I do not remember either, that there was any necessity, or even utility, on those occasions, to summon more than twelve Jurors; but as the list contained more than twelve names, I swore them in, without attaching any weight to the circumstance.

19. On what occasions have you summoned more than twelve Jurors?—It is impossible for me to remember; it was almost the effect of accident.

20. On the second day of the Inquest, and while it was holding, did you or did you not say, to somebody who was telling you that Mr. Dubois and Mr. Dewar ought not to have been summoned, that you were not aware of any ground of challenge of a Coroner's Jury, and whether or not, that it was too late, or words to that effect?—I really do not remember to have said so; but if I had said any thing on that occasion, I was certainly right in saying that it was too late to mention it.

21. Was not the greatest part of the evidence which went to prove how, where, and by whom the citizens were killed, taken, *viva voce*, by questions and cross-questions?—I do not remember if the greatest part of it was; but a great part of it was taken in that way, which was all reduced into writing, and the answers of all the witnesses, as well on the examination in chief, as on the cross examination, were also reduced to writing.

22. Was not the greatest part of the Evidence which tended to the exculpation of the Military, taken from depositions made out of the Court, and brought voluntarily by the persons who made them, and who had not been summoned?—Several of the witnesses in this case, laid before the Court their declarations in writing; each of them was publicly read; cross-questions and answers to many, and all those declarations, after the usual questions had been put to the witness, such as whether he understood the contents of his deposition, if they were true, &c. If he understood the answers to the written cross questions at the bottom of the deposition in chief, each of the witnesses was sworn as to the contents of his deposition in his declaration. I consider myself bound to state to the Committee, that during the whole of the Inquest, it was with pleasure, and with a species of grateful acknowledgement, that I hearkened to any one who thought proper to suggest any question that had a tendency to disclose the truth; it followed, that in the present case, I proposed to the witnesses all the cross-questions, either that I considered necessary to put myself, or that were suggested by others. When the hearing of the witnesses for the defence was about to take place, I stated publicly,

Juge dans cette Cour, ait les mêmes pouvoirs que les autres Juges dans les autres Cours, dans les cas de Jurés. Dans cette occasion, comme dans toute autre, où j'ai remplis les devoirs d'aucun office, je n'ai eu en vue que ma conscience et la loi. Je n'ai jamais agi comme partisan, et il ne m'eût convenu sous aucun rapport, de distraire de la Liste des Jurés aucuns de ceux dont les noms y étaient inscrits, sans un procédé légal.

18. Avez-vous, ou n'avez-vous pas dit alors, que vous doutiez que vous eussiez le droit de recuser aucun Juré, et que pendant près de vingt ans, vous n'en aviez jamais vu recuser aucun, mais, que vous aviez reçu le verdict de la majorité des Jurés?—Je n'ai aucune connaissance d'avoir jamais dit pareille chose. Je n'ai jamais connaissance non plus, depuis que j'exerce les devoirs de cet office, d'avoir reçu un rapport de Jurés qui ne fut de celui d'au moins douze; et je ne me souviens que de deux ou trois occasions, ou j'ai appelé plus de douze Jurés à l'enquête. Je ne me rappelle pas non plus, qu'il y eut nécessité, même utilité, dans ces occasions, d'avoir plus de douze Jurés; mais, la Liste se trouvant composée d'un plus grand nombre que de douze, sans y ajouter un grand prix, je les ai assermentés.

19. En quelles occasions avez-vous appelé plus de douze Jurés?—Il m'est impossible de m'en ressouvenir; c'était presque l'effet du hazard.

20. Le second jour de l'enquête, et tandis qu'elle se tenait; avez-vous, ou n'avez-vous pas dit à quelqu'un, qui vous disait que M. Dubois et M. Dewar n'auraient pas dû être sommés que vous ne connaissiez pas de causes de récusation d'un Juré du Coronaire, et d'ailleurs il est trop tard, ou autres paroles à cet effet?—Je ne me rappelle réellement pas de l'avoir dit; mais si j'ai dit quelque chose en cette occasion, j'étais certainement fondé en répondant qu'il était trop tard pour en faire mention.

21. La plus grande partie du témoignage qui tendait à prouver comment, où, et par qui, les citoyens avaient été tués, n'a t-elle pas été prise de vive voix, par des questions et des transquestions?—Je ne sais si c'est la plus grande partie; mais il y en eût beacoup de pris de cette manière, lesquels furent tous rédigés par écrit; et les réponses de tous les témoins aux questions principales et transquestions furent aussi rédigées par écrit.

22. La plus grande partie du témoignage qui tendait à disculper le militaire, n'a-t-elle pas été reçue par forme de dépositions faites hors de Cour, et apportées volontairement par les personnes qui les avaient faites et qui n'avaient pas été sommées?—Plusieurs des témoins en ce cas ont produit devant la Cour, leurs déclarations écrites, chacune d'elle a été lue publiquement; transquestions et réponses sur plusieurs, et toutes ces déclarations, après les demandes ordinaires faites au témoin, telles que: S'il entendait bien le contenu de sa déclaration, si elle était vraie, etc., les réponses aux transquestions écrites au bas de la déclaration principale; chacun des témoins a été assermenté sur le contenu de la déposition en sa déclaration. Je me crois obligé de dire au Comité, que pendant toute l'enquête, j'ai entendu avec plaisir, et avec une espèce de reconnaissance, toute personne qui a jugé convenable de suggérer aucune question qui pût tendre à faire découvrir la vérité. Aussi est-il arrivé que dans le cas actuel, j'ai proposé aux témoins toutes les transquestions, ou que je trouvais nécessaires par moi même, ou qui m'était suggérées par d'autres. Lorsqu'il s'est agi des témoins à décharge, j'ai mentionné publiquement que j'étais disposé à donner à la défense toute latitude

publicly, that I was willing to give every latitude to the defence, and that I would hear all that might be adduced in justification. I will add, that nine witnesses having been heard in support of the charge, and fourteen on the defence, on the twenty-fourth of May; the Jury declared that they were satisfied with the Evidence already adduced, and that they did not wish to hear any more. The charge was then delivered them. I will observe to the Committee, that on the twenty-seventh of August last, I laid before the Court of King's Bench, a Special Return, that is to say, detailing all my proceedings up to that time, and which I do not find among the Documents printed by order of the House. This report contains an explanation of part of the facts relative to the accident of the twenty first May, and the Law such as I expounded it to the Jury in my charge. I beg the Committee to order that report to be produced.

23. When the Witnesses were heard in support of the charge, did you or did you not, consider that they ought to be allowed to prove the circumstances of tumult and blows exchanged between the people and the Special Constables, before the arrival of the Troops in St. James Street?—I do not remember having given any opinion in that respect, although I may possibly have done so.

24. Was not a person named Joseph Constantineau, brought up as a witness in the commencement of the Inquest, and did not he begin to speak of violent assaults committed by the Special Constables, when you asked him if he knew, how, where, and by whom, Languedoc, Billet, and Chauvin were killed?—I have no recollection of that.

25. In the charge and direction which you gave to the Jury, did you state whether or not they must be unanimous, in bringing in their verdict?—In charging the Jury, I said nothing about that; but on the same day, or perhaps the next morning, the Jury having put the question, I answered that they must be unanimous.

26. Was any objection raised, and by whom, to the charge you thus gave?—I do not remember of any.

27. How long did the Jury remain in deliberation?—From the twenty-fourth to the twenty-sixth of May.

28. Did the Jury several times come into Court to ask for advice, on what points, and what were your directions?—They came into Court every day, several times twice a day; and every time to say that they were not agreed on their verdict. I have no knowledge of their having asked for any particular directions. I remember that on one of the two days, I repeated what I had said to them in my charge; that if they found a crime, and did not agree as to the nature of it, they might give a special verdict, or a report of the circumstances.

29. Did some of them complain of the conduct of some of their brother Jurors, of whom, and on what ground?—I believe in fact that the majority of the Jury complained of the minority, but I do not remember of any complaint against any individual in particular—I heard one of the Jurors utter the following, or other words, to the same effect, "I will die rather than alter my opinion": I believe it was Mr. P. Dubois, but I cannot be sure of it.

30. Having thus learned that the Jury were not likely to agree, did you apply for advice how to proceed, and to whom?—I could not know if the Jury would agree or not, before they brought in their verdict. On the twenty-sixth of May, having given a verdict, by which nine were of one opinion, and three of another; I did not consider it as legal, and I then informed

latitude possible, et que j'entendrais tout ce qui pourrait être produit en justification. J'ajouterai, que neuf témoins ayant été traduits à charge et quatorze à décharge, le vingt-quatre Mai; les Jurés déclarèrent qu'ils étaient satisfaits du témoignage déjà produit, et qu'ils ne voulaient pas en entendre d'autres. Cela fait, la charge leur fut donnée. J'observerai au Comité, que le vingt-sept d'Août dernier, je produisis à la Cour du Banc du Roi un rapport spécial, c'est-à-dire, détaillé de tous mes procédés jusqu'alors, lequel rapport je ne trouve pas accompagner les documens imprimés par ordre de la Chambre. Dans ce rapport est expliqué une partie des faits relatifs à l'accident du vingt-et-un Mai, et la loi telle que je la présentai aux Jurés dans ma charge. Je supplie le Comité de donner ses ordres pour que ce rapport soit produit.

23. Lorsque les témoins à charge ont été entendus, pensiez-vous ou non, qu'il devait leur être permis de prouver les circonstances du tumulte, et les coups que le peuple et les Connétables Spéciaux s'étaient portés avant l'arrivée des troupes dans la Rue St. Jacques?—Je ne me rappelle point d'avoir donné d'opinion à cet égard, et quoiqu'il pourrait se faire que j'en eusse donné.

24. Un nommé Joseph Constantineau n'a-t-il pas été produit comme témoin au commencement de l'Enquête, et ne commençait-il pas à parler des violens assaults qu'avaient commis les Connétables Spéciaux, quand vous lui avez demandé: S'il savait comment, où, et par qui, Languedoc, Billet et Chauvin avaient été tués?—Je ne me souviens pas de ce fait.

25. Dans la charge et la direction que vous avez données aux Jurés, leur avez-vous dit, ou non, qu'ils devaient être unanimes pour donner leur verdict?—En donnant ma charge aux Jurés, je n'en ai fait aucune mention; mais le même jour, ou peut-être le lendemain matin, le Juré m'ayant fait la question, je leur ai répondu qu'il fallait qu'ils fussent unanimes.

26. A-t-il été fait quelque objection contre la charge que vous avez ainsi donnée, et par qui cette objection a-t-elle été faite?—Je ne me souviens d'aucune.

27. Combien de temps le Jury a-t-il pris à délibérer?—Du vingt-quatre de Mai au vingt-six.

28. Le Jury est-il venu en Cour à plusieurs reprises pour demander des avis; sur quels points les a-t-il demandés, et quelles ont été vos directions?—Ils sont venus en Cour tous les jours, plusieurs fois, deux fois par jour, et toujours pour dire qu'ils n'étaient point d'accord. Je n'ai aucune connaissance qu'ils m'aient demandé des directions particulières. Je me rappelle que l'un des deux jours, je leur répétai ce que je leur avait dit dans ma charge, que s'ils ne s'accordaient pas sur l'espèce de crime, en autant qu'ils trouvassent crime, ils pouvaient faire un rapport spécial, ou des circonstances.

29. Quelques-uns d'entre eux se sont-ils plaints de la conduite de leurs confrères jurés, de qui, et pour quelle raison se sont-ils plaints?—Je crois en effet, que la majorité du Juré se plaignait de la minorité; mais je ne me rappelle pas d'aucune plainte particulière contre aucun individu. J'ai entendu un des Jurés proférer ces paroles, ou autres équivalentes: "Je mourrai plutôt que de changer d'opinion." Je crois que c'était M. P. Dubois, mais je ne pourrais pas néanmoins l'assurer.

30. Après avoir ainsi appris qu'il n'était pas probable que le Jury s'accordât, vous êtes-vous adressé à quelqu'un pour vous consulter sur ce que vous deviez faire, et à qui vous êtes-vous adressé?—Je ne pouvais savoir si le Juré s'accorderait, ou non, que lorsqu'il ferait rapport. Le vingt-six de Mai le rapport ayant été fait, par lequel neuf étaient d'une opinion, et trois de l'autre.

informed the Jury that I would submit their verdict before the next Court of King's Bench, on the first day of the Term, and I adjourned the Inquest to that day. In the interval, between my charge to the Jury and their rendering their verdict in question, I was engaged in examining the legal course to be pursued, where a Jury did not give the verdict required by Law. I studied the question with all the attention in my power, and the result is, that I believe I followed the most proper course, and that which is pointed out by Law. On the twenty-seventh of August, I laid the verdict before the Court of King's Bench, in the Criminal Term, and the Court, the Chief Justice presiding, declared that the proceedings I had adopted were regular, and such as would have been adopted in England, under similar circumstances.

The Witness then withdrew.

l'autre. Je ne considérai pas ce rapport, comme légal; et j'annonçai alors aux Jurés, que je soumettrais leur rapport au premier jour du terme de la Cour du Banc du Roi prochain ; et j'ajournai l'Enquête à ce jour là. Dans l'intervalle, depuis ma charge aux Jurés jusqu'à celui où ils firent le rapport en question, je m'occupai à découvrir la marche légale à suivre dans le cas, où le Juré ne ferait pas le rapport requis par la loi. J'étudiai cette question avec toute l'attention en mon pouvoir, et en résultât, je crois avoir suivi la voie la plus convenable, et celle que la loi ordonne. Le vingt-sept d'Août, je soumis ce rapport à la Cour du Banc du Roi, à sa séance Criminelle, et la Cour, dont le Juge en Chef était le président, déclara que les procédés que j'avais adoptés étaient réguliers : ceux que l'on eût suivis en pareil cas en Angleterre.

Le témoin s'est alors retiré.

THURSDAY, 27TH DECEMBER, 1832.

TENTH SITTING.

Mr. DIONNE in the Chair.

Jean Marie Mondelet, Esquire, appeared again before the Committee, and stated:—

That when he was examined before this Committee on Monday last, he was then indisposed, and did not answer as he ought to have done, to the questions Nos. 22, 23, 24, and 26: he therefore requests, that the following answers, now presented by him in writing, be received in lieu of those then given as his answers to those questions.

Here follow the answers so given in by Mr. Mondelet;—

To the 22nd Question.

I was of opinion, that it was not necessary at the time, to establish any other facts than the death of the three individuals already mentioned; the manner in which, where, and by whom they were put to death; reserving, most assuredly, to hear afterwards, all evidence which it might be considered necessary to produce, to attenuate the evidence, for the defence or justification, if any were offered. For I was determined to hear evidence on both sides; and I so expressed it several times, during the sitting of the Court.

To the 23rd Question.

I do not remember whether Joseph Constantineau was offered as a witness, but I know that an individual, who appeared as such, at about the commencement of the Inquest, wished to enter into details relative to assaults that had been committed by Special Constables, I believe, on the Place d'Armes. I interrupted him, and asked him if he could say how, and by whom the deceased had been put to death: on his answering in the negative, I made him withdraw.

To the 24th Question.

I cannot say when, whether the first or second day of the Inquest; but I know, that upon the question being put to me by the Jury, "Whether the majority of a Jury of that Court "could give a legal verdict," I answered that the *majority was sufficient*, without at the same time adding, as I ought to have done

JEUDI, 27 DECEMBRE 1832.

DIXIEME SEANCE.

M. DIONNE au Fauteuil:

Jean Marie Mondelet, Ecuyer, a de nouveau comparu devant le Comité, et a représenté :—

Que lorsqu'il a été interrogé devant ce Comité Lundi dernier, il était alors indisposé et n'a pas répondu comme il aurait dû aux Questions Nos. 22, 23, 24 et 26; c'est pourquoi, au lieu des réponses qu'il a données alors, il désirerait que celles qu'il présente maintenant par écrit soient reçues comme étant les Réponses aux dites Questions.

Suivent ainsi les Réponses ainsi données par M. Mondelet:

A la 22e Question.

Je fus d'opinion, qu'il n'était pas nécessaire alors d'établir d'autres faits que celui de la mort des trois individus déjà nommés, comment, où et par qui ils avaient été mis à mort, réservant bien sûrement d'entendre de suite tous témoins que l'on trouverait nécessaire de produire pour atténuer le témoignage de la défense ou justification, s'il en était offert; car j'étais bien déterminé d'enquérir à charge et à décharge, et je l'exprimai, cour tenante à plusieurs réprises.

A la 23e Question.

Je ne me rappelle pas si Joseph Constantineau fut offert comme témoin, mais je sais qu'un individu qui parut comme tel, à-peu-près au commencement de l'enquête, voulut entrer dans le rapport des détails relatifs à des assaults commis par des Connétables Spéciaux sur la Place d'Armes, je crois. Je l'interrompis, et lui demandai s'il pouvait dire, comment et par qui les décédés avaient été mis à mort; sur sa réponse dans la négative, je le fis retirer.

A la 24e Question.

Je ne puis dire quand, si ce fut le premier ou le second jour de l'enquête; mais je sais que sur la question qui m'en fut faite par les jurés : "si la majorité d'un corps de Jurés de cette Cour pouvait faire un rapport légal," je répondis que la majorité suffisait, sans ajouter aussitôt comme j'eusse dû le faire, que dans le cas où il

done, that when there were only twelve Jurors, they must be unanimous. An Advocate, Mr. Sweeny, I believe, then said, addressing himself to the Court, in terms to the effect, "that "when there were only twelve Jurors, they must be unanimous "in their verdict." I had by me an author on that subject. I read the Law which requires it so: and the Jury was informed, from that moment, that, situated as they were, they must be unanimous, to constitute a legal verdict.

To the 26th Question.

I have answered that question by my preceding answer.

The Witness was then interrogated as follows:—

By Mr. Leslie.

1. You have stated, in the answer to the last question that was put to you at your last examination, that you employed yourself in the interval between the charge and the report made by the Jury, in ascertaining the legal steps to be taken, in case the Jury could not agree upon a verdict. Did you, or did you not, during that period, apply for advice to any person, and if you did, say to whom?

To this question Mr. *Mondelet* observed,

I do not know if the Committee will find it necessary to insist on my answering that question decidedly, which I humbly submit to the Committee.

The Chairman having informed the Witness, that the Committee were desirous that he should answer it, he did so, as follows:—

In the interval, I had taken care to look into the authors who treat of the manner of proceeding in that case. Not being perfectly satisfied with the result of my enquiries, I thought it proper to consult some body, and for that purpose, I applied to the Honorable the Chief Justice of the District of Montreal, whom I consider like the Chief Justice of the kingdom of England, the principal Coroner of the District. I laid before him the authorities upon which I intended to act; he found them applicable, and I proceeded upon them. I beg to observe, that my questions were confined to the enquiry, whether the Law authorised me to appoint another Jury, or to summon a new Panel, in the event of the Jury already sworn, (which was composed of only twelve members,) not being unanimous in their verdict. It was my intention to apply to the Chief Justice only, but Mr. Justice Pyke was also present at the time.

2. Cite the legal authorities you submitted to the Chief Justice?—It was the Book intituled "*Lex Coronatoria*," by Grindon, on Umfreville, relating to the verdicts of Juries, in the case of Taverner, page 132, chapter 20.

3. Did some persons state to you their intentions, if there was no verdict, to apply for a new inquisition?—Yes, and it was demanded in writing; the demand which was so made in writing, will be found annexed to the return of the Court of King's Bench, of the twenty-seventh of August, which I have already mentioned. I considered myself sufficiently bound by the authority I have cited. I did not accede to the prayer of the petition which was presented to me. This Return, as I am informed by the Clerk of the Crown, as well as the petition which I have mentioned, are to be found in his Office.

4. Did you issue your warrant for the arrest of Lieutenant Colonel M'Intosh and Captain Temple, with, or without advice as to your right to do so?—From the attention I gave to the study of the Law on that subject, I determined by myself, on issuing the warrant in question; satisfied, that, as a Magistrate, I had the authority to do so, whether the Jury gave a verdict or not. The Law is sufficiently explicit, and the necessity of such proceeding is obvious, as stated by the authors, and principally Chief Justice Hale, in the 2nd volume of his Work, *Hale's Pleas of the Crown*, page 107, (and that authority is in conformity to the Statute 4th Edward the First, *De Coronatoribus,)* this practice is at present followed in England, and recognized as proper to be always adopted. It is well understood that such warrants are not to issue, unless upon sufficient grounds elicited at the Coroner's Inquest; and in the present case, from the depositions taken before me, I had no doubt that Colonel M'Intosh and Captain Temple were the persons by whose orders the detachment

n'y avait que douze Jurés, ils devaient être unanimes. Un Avocat, M. Sweeny, je crois, dit alors en s'adressant à la Cour, en termes équivalens "que les Jurés lorsqu'ils n'étaient que douze devaient être unanimes dans leur rapport." J'avais sous ma main un auteur qui en traitait. Je lus la Loi qui l'exige ainsi, et les Jurés apprirent dès-lors qu'il fallait l'unanimité pour former un rapport légal dans leur situation actuelle.

A la 26e Question.

J'ai répondu à cette Question dans ma réponse précédente.

Le Témoin a été ensuite interrogé comme suit:—

Par M. Leslie.

1. Vous avez dit dans la réponse de la dernière question qui vous a été faite dans le dernier interrogatoire, que vous étiez occupé dans l'intervalle qui s'est écoulé entre la charge au Jury et le temps où il a fait son rapport, à constater ce que la Loi prescrivait de faire dans le cas où le Jury ne s'accorderait pas sur le Verdict. Pendant cet intervalle, vous êtes-vous ou ne vous êtes-vous pas adressé à quelque personne pour vous consulter; et si vous l'avez fait, dites à qui vous vous êtes adressé?

A cette Question M. *Mondelet* a observé:

Je ne sais si le Comité trouvera nécessaire que je réponde absolument à cette Question. C'est ce que je soumets humblement à ce Comité.

M. le Président ayant alors informé le témoin, que ce Comité désirait qu'il y fit sa Réponse, il a répondu à la Question comme suit:—

Dans l'intervalle, j'avais eu le soin de consulter les auteurs qui traitent du mode de procéder dans le cas proposé. Ne me trouvant pas entièrement satisfait du résultat de mes recherches, je crus devoir me consulter, et pour cela je m'adressai à l'Honble. Juge en Chef du District de Montréal, que je considère, ainsi que l'est le Juge en Chef du Royaume d'Angleterre, le Coronaire principal du District. Je lui soumis les autorités sur lesquels je me proposais d'agir. Il les trouva applicables, et je procédai sur ces autorités. Je dois observer que mes questions furent bornées à savoir, si la Loi pouvait m'autoriser à nommer un nouveau Juré, ou à faire sommer un nouveau Juré, *a new Pannell*, dans le cas où le Juré assermenté qui n'était composé que de douze Membres, ne ferait pas un rapport à l'unanimité. Mon intention n'était que de m'adresser au Juge en Chef, mais M. le Juge Pyke s'y trouvait aussi présent alors.

2. Citez les autorités en Loi que vous avez soumises au Juge en Chef?—Au Chapitre 20e, Page 132e du Livre intitulé, "*Lex "Coronatoria*," par Grindon, sur Umfreville, concernant les Rapports (Verdicts) des Jurés, dans le procès de *Taverner*.

3. Quelques personnes vous ont-elles témoigné leur intention de demander une nouvelle enquête, s'il n'y avait pas de Verdict?—Oui, et on me l'a même demandé par écrit; la demande qu'en fut faite par écrit se trouve annexée au Rapport du vingt-sept Août à la Cour du Banc du Roi, dont j'ai déjà parlé. Je me croyais lié suffisamment par l'autorité que je viens de citer. Je n'accédai pas aux conclusions de la requête qui me fut présentée. Ce Rapport, je suis informé par M. le Greffier de la Couronne, se trouve être dans son Bureau, ainsi que la requête dont je viens de parler.

4. Avez-vous décerné votre Mandat (Warrant) pour l'arrestation du Lieut-Col. McIntosh et du Capitaine Temple, avec ou sans avis, quand à votre droit de le faire?—Par l'application que j'avais donnée à l'étude de la Loi sur cet objet, je me décidai par moi-même à émaner le Mandat d'arrestation en question, convaincu que j'en avais l'autorité comme Magistrat, soit que le Juré fit rapport, soit qu'il ne le fit pas. La Loi s'explique suffisamment, et l'on y trouve la nécessité même d'un pareil procédé, comme le disent les auteurs, principalement le Juge en Chef, M. Hale, dans le 2nd Volume de son ouvrage: "*Hale's Pleas of the Crown*," page 107, (et cette citation est en conformité au Statut de la Quatrième d'Edouard Premier, *De Coronatoribus.)* Cette pratique est suivie maintenant en Angleterre, et reconnue comme devant toujours être adoptée. Il est bien entendu que ces Mandats d'arrestation, ne doivent être émanés, qu'en autant qu'il y a devant la Cour du Coronaire des motifs suffisans d'en agir ainsi; et dans le cas actuel, sur les dépositions prises devant

moi,

ment of Soldiers had fired their muskets, by which the three individuals deceased, had been put to death. Neither had I any doubt, as no justification had been offered in favor of the two individuals above-mentioned, to implicate any other persons as participators in the crime, if any crime took place, that Colonel M'Intosh and Captain Temple ought to be apprehended, and submitted to further examination, convinced as I was, and still am, that my Inquest went only to establish, to use the words of the authors, the *Quomodo ad mortem de venit.* So true is what I have just stated, that it has frequently happened, that the Attorney or Solicitor-General have given no authenticity to the verdict of a Coroner's Jury, and have laid before the Grand Jury of the Criminal Court of King's Bench, Indictments for Murder, although the Coroner's Jury had given a verdict of Manslaughter, and *vice versa.* It is from the tenor of the depositions that the Crown Officer judges of the nature of the crime.

5. When, and at what hour did you issue that warrant?—It was on the twenty-sixth of May last, that I put my warrant in the hands of the High Constable. I believe I can state with certainty, that it was in the morning, but I cannot say at what hour. At half-past twelve o'clock of the same day, I made the Jury come before me, to know if they had agreed on their verdict. I had then issued the above-mentioned warrant, which enables me to say, that it was in the morning.

6. To whom did you commit its execution, and what instructions did you give?—I just now said it; to the High Constable. I had no instructions to give, nor was there any occasion to prescribe to him; being himself a gentleman, he knew that there are considerations which we owe to one another in society; and that Colonel M'Intosh and Captain Temple were entitled to them, provided their arrest was certain. I remember to have made that observation to him.

7. Was a report made to you, and by whom, of its execution?—I omitted to state, that my warrant contained an order to the Gaoler to receive in his custody Colonel M'Intosh and Captain Temple, accused of murder, if not in express terms, at least in substance; so that I had no report to receive from the High Constable, and the prisoners were out of my jurisdiction, consequently, the High Constable made no report to me.

8. Did you on the Saturday, adjourn the Jurors to the Monday next; and state that you would then give your opinion on their separate verdict?—Yes.

9. What did you state to them was your opinion, when they met on Monday?—I was then of opinion, that the two verdicts which they presented to the Court, were different in terms and circumstances, I could not consider them as the legal verdict; and as I have stated above, they were not unanimous in that verdict, since three differed from nine. It was then, I believe, or a little time after, that I adjourned the Court to the twenty-seventh of August following, the day on which the Criminal Court of King's Bench was to open. Nevertheless, before the adjournment, I had received the petition for a fresh Jury, and to which, as I have already stated, I answered in the negative.

10. During the inquisition, did you receive any communication from the Clerk of the Peace, offering to give you a list of witnesses which the Magistrates considered ought to be examined before your Court?—I received a list from the Clerk of the Peace, containing the names of a great number of witnesses for that purpose. The reason why I have not preserved that paper with as much care as the others, is, that the Jury having stated that they did not wish to hear any other witnesses, I did not consider this paper as of any importance. It was on the twenty-fourth of May that the Jury made that declaration, stating as a reason, that they were satisfied with the evidence adduced.

11. During the period you held the situation of Chairman of the Quarter Sessions, was the Act 1. Geo. 1st. cap. 5, commonly called the Riot Act, publicly read at the opening of each Session?—Not to my knowledge.

12. At any period within your knowledge, was that Act publicly read at the Quarter Sessions of the Peace for the District of Montreal?—During upwards of thirty years that I have sat in that Court, I have no knowledge that the Act in question was ever read there.

The Witness then withdrew.

FRIDAY,

moi, je n'eus aucun doute que le Colonel McIntosh et le Capitaine Temple, ne fussent des personnes, par l'ordre de qui le détachement de Soldats avaient tiré leurs fusils, par l'explosion desquels les trois décédés avaient été mis à mort. Je n'eus aucun doute non plus, n'ayant par devers moi rien en justification, offert en faveur des deux personnes ci-dessus mentionnées, pour impliquer dans la participation du crime, si aucun crime avait eu lieu, aucune autre personne que le Col. McIntosh et le Capitaine Temple, devaient être appréhendés et soumis à une investigation ultérieure, bien convaincu comme je l'étais et comme je le suis encore que mon enquête se reduisait à établir seulement pour me servir des expressions consignées dans les auteurs: "*Quomodo ad mortem devenit.*" Ce que je viens de dire en dernier lieu est si vrai, qu'il est arrivé fréquemment que le Procureur-Général ou le Solliciteur-Général, n'ont donné aucune authenticité au Rapport d'un Juré de Coronaire, et ont présenté à la grande enquête de la Cour du Banc du Roi criminelle, des accusations *(Indictments)* pour meurtre, quoique le Juré du Coronaire eût rapporté "homi-"cide simple," *(Manslaughter)* et *vice versa.* C'est du mérite des dépositions que l'Officier de la Couronne juge de l'espèce du crime.

5. Quand et à quelle heure avez-vous décerné ce Mandat (Warrant)?—Ce fut le vingt-six Mai que je remis à M. le Grand Connétable mon Mandat d'arrestation, je crois pouvoir assurer que ce fut dans la matinée; mais je ne puis dire à quelle heure. A midi et demi du même jour, je fis comparaître les Jurés devant moi, pour savoir s'ils étaient unanimes sur leur Rapport (Verdict.) Alors j'avais décerné le Mandat susdit; ce qui m'autorise à dire que c'était dans la matinée.

6. A qui en avez-vous confié l'exécution, et quelles instructions avez-vous données?—Je viens de le dire, à M. le Grand Connétable. Je n'avais aucune instruction ni prescription à lui donner. Gentilhomme lui-même, il savait qu'il est des égards que l'on se doit dans la Société, et que le Col. McIntosh et le Capitaine Temple devaient les mériter, pourvu que l'arrestation fut certaine. Je me ressouviens que je lui fis cette observation.

7. Vous a-t-il été fait un Rapport s'il avait été mis à l'exécution, et par qui ce Rapport vous a-t-il été fait?—J'avais oublié de dire que mon Mandat d'arrestation comportait l'ordre au Geolier de recevoir sous sa garde le Col. McIntosh et le Capit. Temple, accusés de meurtre, si non en terme exprès au moins en substance. Alors, je n'avais aucun rapport à exiger de M. le Grand Connétable, et les prisonniers étaient hors de ma jurisdiction; conséquemment M. le Grand Connétable ne me fit aucun rapport.

8. Le Samedi, avez-vous ajourné les Jurés au Lundi prochain, et leur avez-vous dit que vous leur donneriez alors votre opinion sur leur Verdict séparé?—Oui.

9. Lorsqu'ils se sont réunis le Lundi, que leur avez-vous déclaré comme étant votre opinion?—Je fus d'opinion alors que les deux Rapports qu'ils représentaient à la Cour, différens en termes et circonstances, je ne pouvais les considérer comme le Rapport (Verdict) légal comme je l'ai dit plus haut, il n'y avait pas unanimité dans ce Rapport, puisque trois différaient de neuf. Ce fut alors, je crois, ou peu de temps après, que j'ajournai la Cour au vingt-sept du mois d'Août suivant; jour auquel devait s'ouvrir le terme criminel de la Cour du Banc du Roi. Cependant, avant l'ajournement, j'avais reçu la Requête, demandant un nouveau Juré, et à laquelle, comme je l'ai mentionné, j'avais répondu négativement.

10. Avez-vous reçu pendant l'enquête, aucune communication du Greffier de la Paix, par laquelle on offrait de vous donner une liste des témoins que les Magistrats considéraient que l'on devait interrogé dans votre Cour?—J'ai reçu une liste de M. le Greffier de la Paix, contenant les noms d'un grand nombre de témoins pour cet objet. La raison pour laquelle ce papier n'a pas été conservé par moi avec autant de soin que les autres, vient de ce que les Jurés ayant dit, qu'ils ne voulaient pas entendre d'autres témoins, je considérai ce papier comme de peu d'importance. Ce fut le vingt-quatre Mai, que les Jurés firent cette déclaration, donnant pour raison qu'ils étaient satisfaits du témoignage produit.

11. Pendant tout le temps que vous avez exercé la charge de Président des Sessions de Quartier, l'Acte de la 1ère Geo. 1er Chapt. 5, communément appelé l'Acte d'Emeute a-t-il été publiquement lu à l'ouverture de chaque Session?—Je n'en ai aucune connaissance.

12. Avez-vous connaissance, en aucun temps, que cet Acte ait été lu publiquement dans les Cours de Session de Quartier de la Paix pour le District de Montréal?—Pendant trente et quelques années que j'ai siégé dans cette Cour, je n'ai pas connaissance de l'Acte en question y ait jamais été lu.

Le témoin s'est alors retiré.

VENDREDI,

FRIDAY, 28th DECEMBER, 1832.

ELEVENTH SITTING.

Mr. LARUE, in the Chair.

Jacques Viger, Esquire, appeared before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. *Leslie*.

1. State your name, situation, and place of residence?—Jacques Viger, of the City of Montreal, Inspector of Roads for the City and Parish of Montreal.

2. Have you in your possession a Plan of the *Place d'Armes*, and St. James street, Montreal, and will you produce it?—Yes; and I now produce the Plan required, with a Table of References to the said Plan.

The witness then withdrew.

Ordered, That the said Plan and Table of References be engraved; and that a hundred Copies of the same be struck off, to be annexed to the Evidence which has been ordered to be printed, for the use of the Members of this House.

Mr. *Mondelet*, appeared again before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. *Leslie*.

3. Have you, as Chairman of the Quarter Sessions, ever caused to be read at those Sessions, any of the British Penal Statutes?—Not to my knowledge.

By Mr. *Morin*.

4. Did you specify to the High Constable the number of persons he was to summon as Jurors, on the twenty first May last?—I have already answered that question.

5. Why did you only swear in twelve Jurors?—The Law prescribes the swearing in of twelve Jurors at least. That number having been sworn in, the Law was complied with. It did not occur to me at the time that it was necessary to swear in a greater number.

6. When you swore in the twelve Jurors, were you not of opinion, that the verdict of the majority of them would be conclusive, as being the verdict of the Jury?—I believe I have answered that question, but even admitting that that had been my opinion, that erroneous opinion would be of no effect, since I afterwards explained to the Jury that they must be unanimous in their verdict.

7. Was it not in consequence of a similar opinion on your part, that you did not act upon the applications that were made to you on the subject of the objections to some of the Jurors, and particularly to Mr. Dubois?—Certainly

VENDREDI, 28 DECEMBRE 1832.

ONZIEME SEANCE.

M. LARUE au Fauteuil.

Jacques Viger, Ecuyer, a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Leslie*.

1. Dites quel est votre nom, votre emploi, et le lieu de votre résidence?—Jacques Viger, de la Cité de Montréal, Inspecteur des Chemins de la Cité et Paroisse de Montréal.

2. Avez-vous en votre possession un plan de la Place d'Armes, et de la rue St. Jacques de Montréal; et voulez-vous le produire?—Oui; et je produit maintenant le plan demandé, avec une note de référence pour le dit plan.

Le témoin s'est alors retiré.

Ordonné, Que les dits plan et note de références soient gravés, et qu'il en soit tiré cent copies, pour les annexer aux témoignages dont l'impression a été ordonnée, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. *Mondelet*, est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Leslie*.

3. Avez-vous jamais, en qualité de Président de Sessions de Quartier, fait lire aucunes des Lois pénales Britanniques pendant les Sessions?—Je n'en ait aucune connaissance.

Par M. *Morin*.

4. Aviez-vous recommandé au Grand Connétable, de sommer un nombre limité de personnes pour servir comme Jurés, le vingt-et-un Mai dernier?—J'ai déjà répondu à cette question.

5. Quelle est la raison pour laquelle vous n'avez assermenté que douze Jurés?—La loi astreint la nomination de douze Jurés, au moins. J'ai assermenté ce nombre de douze, et j'ai obéi à loi. Il ne m'a pas frappé alors qu'il fut nécessaire d'en assermenter un plus grand nombre.

6. Lorsque vous assermentâtes les douze Jurés, n'étiez-vous pas d'opinion que le verdict de la majorité d'entr'eux serait conclusif, comme étant le verdict du Jury?—Je crois avoir répondu à cette question; mais en admettant même que c'eût été alors mon opinion, cette opinion erronée n'eût pu avoir aucun effet, puisque ultérieurement j'expliquai aux Jurés qu'ils ne pouvaient faire rapport qu'à l'unanimité.

7. Ne fut-ce pas en conséquence d'une semblable opinion de votre part, que vous ne donnâtes pas suite aux applications qui vous furent faites, au sujet de la récusation de quelques-uns des Jurés, et en particulier de

M.

—Certainly not; and I have already explained why I did not yield to the objection, that was made to inscribe the name of Mr. Dubois in the list of the Jurors.

8. When you swore in the Jurors, why did you not consider it a matter either of necessity or utility, as you expressed it, to swear in more than twelve?—I have already stated, that since I have performed the duties of the office of Coroner, I never, except on two or three occasions, and that without necessity, swore in more than twelve Jurors. In this case, although the crime was of the first magnitude, as I was convinced that the Inquest would be confined to establish a fact of public notoriety, it is probable that I did not even expect that the Jurors would be divided in opinion. Nevertheless I cannot state, either on my conscience, or on my honor, what my impression was at the time.

9. Was it not at the close of the Inquest, and when the Jurors were about to withdraw to deliberate, that Mr. Sweeney observed you, as you have stated, that the verdict of the twelve Jurors must be unanimous, and did you not at the time manifest a contrary opinion?—I have already answered that question.

10. When you issued your warrant against the military gentlemen, did you inform the Judges of the Court of King's Bench, or any of them, of the circumstance?—I did not inform any one of it. As well as I can remember, the only person who had any knowledge of it, was one of my Clerks who copied the draft which I had prepared of the warrant. It is very likely that after having delivered the warrant to the High Constable, I mentioned it to some persons, and if I did mention it, which I believe I did, it was with a view of allaying the irritation of many individuals, who had grown impatient at the warrant not having already issued.

M. Dubois?—Assurément non; et j'ai déjà expliqué pourquoi, je ne me rendis pas à l'objection qui fut faite, d'inscrire le nom de M. Dubois dans la Liste du Juré.

8. Lorsque vous assermentâtes les Jurés, pour quelles raisons ne jugeâtes-vous pas qu'il fut de nécessité, ou d'utilité, ainsi que vous l'avez dit, d'en assermenter plus de douze?—J'ai déjà dit que, depuis que j'exerce les devoirs de la charge de Coronaire, je n'ai qu'en deux ou trois occasions, et sans aucune nécessité, assermenté plus de douze Jurés. Dans le cas proposé, quoique le crime fut de première espèce, persuadé que le devoir de l'Enquête se bornait à établir un fait notoirement public, il est probable que je ne cru pas qu'il y aurait même division dans l'opinion des Jurés; pourtant, je ne puis dire, ni en conscience, ni en honneur, qu'elle est l'impression que j'eus alors.

9. N'est-ce pas à la fin de l'Enquête, et lorsque les Jurés allaient se retirer pour délibérer, que M. Sweeny vous observa, comme vous l'avez dit, que le *verdict* des douze Jurés devait être unanime, et ne manifestâtes-vous pas alors dans le principe sur cette observation une opinion contraire?—J'ai déjà répondu à cette question.

10. Lorsque vous avez décerné le *warrant* contre les Militaires, en avez vous informé ou fait informer les Juges du Banc du Roi, ou aucun d'eux?—Je n'en ai donné information à qui que ce soit. Autant que je puis m'en ressouvenir, un de mes Clercs qui copia le projet que j'avais dressé du *warrant*, fut la seule personne qui, je crois, en eut connaissance. Il est à présumer qu'après avoir remis ce *warrant* à M. le Grand Connétable, j'en fis mention à quelques individus; et cette mention, si je la fis, et je crois l'avoir faite, fut pour faire cesser l'irritation de beaucoup d'individus impatiens de ce que ce *warrant* n'avait pas déjà été émané.

By Mr. *Vanfelson*.

11. Do you know in virtue of what Law, the Magistrates assembled themselves, as a Court of Special Sessions, during the last Election?—I have no particular knowledge of any meeting of the Magistrates during the period of the last Election. I heard of several meetings, but as I did not attend them, I cannot say what they were for. The Magistrates may assemble either in virtue of the Common Law, or of the Statute Law of England, or in virtue of the Provincial Statutes.

12. Were you not aware, that it was necessary that twelve Jurors at least should be unanimous, to give a verdict?—I have answered that question several times.

13. Does not the Law prescribe, that the Coroner may and shall summon and swear in more than twelve, and to the number of twenty-three?—The Law does not prescribe any thing as to the greater number, and the Statute I have mentioned, declares that not less than twelve shall be sworn; Mr. Hale in quoting the Statute says, "Twelve at least."

14. When you received the opinion of the Jury, and found that they did not all agree, why did you not *pro forma*, make one of them withdraw, in order to summon a fresh Jury, more numerous?—I have already answered that question when I cited the case which I mentioned of Tavernier; I followed the same mode of proceeding which was adopted in England in that case. On the other hand, I doubt that the mode stated in this question, could have been followed, and as I have already stated, I found nothing more positive, and which appeared to me more certain than the mode which I adopted.

Par M. *Vanfelson*.

11. Connaissez-vous la loi en vertu de laquelle les Juges de Paix se sont constitués en Cour de Session Spéciale durant la dernière Election?—Je n'ai aucune connaissance particulière d'aucune assemblée, ou convocation des Magistrats durant le temps de la dernière Election. J'ai entendu dire qu'il y avait eu plusieurs assemblées, mais comme je n'y ai point été, je ne puis dire de quoi il s'y agissait. Les Magistrats peuvent être convoqués, soit par la Loi Commune, soit par la Loi écrite d'Angleterre, ou soit par les Statuts Provinciaux.

12. Ne saviez-vous pas qu'il fallait qu'au moins douze Jurés fussent d'accord pour rapporter un *verdict*?—J'ai répondu à cette question plusieurs fois.

13. La loi ne prescrit-elle pas que le Coronaire peut et doit en sommer et assermenter plus de douze, et jusqu'au nombre de vingt-trois?—La loi ne fait aucune prescription quand au plus grand nombre; et le Statut dont j'ai déjà fait mention: déclare qu'il n'en sera pas assermenté moins de douze; *twelve at least*, dit M. Hale, en citant le Statut.

14. Lorsque vous avez reçu l'opinion des Jurés, et que vous avez constaté qu'ils n'étaient pas tous d'accord, pour quoi n'en avez-vous pas fait retirer un, *pro formâ*, et déchargé les autres afin de sommer un autre Corps de Jurés plus nombreux?—J'ai déjà répondu à cette question, en citant le cas que j'ai rapporté de Tavernier. J'ai suivi le même mode de procéder qui fut alors adopté en Angleterre. Je doute d'ailleurs que le mode de procéder, mentionné dans cette question, fut celui qu'on eut pu suivre, et je n'ai rien trouvé, comme je l'ai dit déjà, de plus positif, et qui me parut plus certain que le mode qui est celui que j'ai adopté.

15. Is it the practice in your Court, to hear evidence in support of the charge only, or on both sides?—Not only is it the practice of the Court at which I have the honor to preside, but it is moreover the Law, which imposes the obligation of hearing evidence on both sides, in every case. In former times, it was pretended, that in cases of murder, when the individual who had been the cause of the death of another, was known, it was sufficient to establish that fact; but since then, Mr. Chief Justice Hale considered that doctrine irregular, and declared, "That in all cases, the evidence ought to be heard on both sides." This is to be found in his second volume of "The History of the Pleas of the Crown," page 60—No. 60.

16. Were the parties accused, present during the Inquest which took place before you, or were they legally represented before your Court by any one, and by whom?—They were not present, and I do not know that they were represented by any one. I considered as *Amicis Curiæ* every one who addressed the Court. It might nevertheless have happened that the parties accused were represented by some one, but I was ignorant of it, and am so still.

By Mr. *Cuvillier.*

17. Were there, to your knowledge, any means of influence practised on the Jury, after they retired?—None to my knowledge, I heard, I believe it was in Court, that Mr. Dubois had been told that a robbery had been committed at his house during his absence. But I do not know who said so, or whence the report came, and I observed that it amused the people much; at all events, it was not made a subject of complaint before the Court.

18. Did it not happen, during the period you acted as Justice of the Peace, and Chairman of the Quarter Sessions, in the City of Montreal, that the Magistrates frequently met to consider of the best means of maintaining the tranquillity of the City, whenever it was disturbed?—Frequently, especially in cases of *Charivari*. I will state one fact in particular:—A few years ago, when Mr. Wurtele married, notwithstanding the orders and notices of every description from the Magistrates, the peace was disturbed in the highest degree. The Magistrates, accompanied by the Sheriff, went in a body in the evening, to the place where the disturbance was taking place. The Riot Act was read by one of the Magistrates,—the noise ceased instantly, and the crowd dispersed before the fatal moment fixed by Law. On many other occasions the Magistrates never hesitated; and it was their duty to assemble, and use every means to restore peace.

19. Was there not another instance of the public tranquillity being disturbed, attended with loss of life?—I do not remember on the occasion of whose marriage there was a *Charivari*. I believe, however, that it was on account of Mr. Holts. A man lost his life. The Magistrates assembled several times, and adopted various means to suppress the riot. For example,—the sending of Constables, and the Magistrates going themselves on the spot.

20. Were there any Special Constables sworn in on that occasion, how many, and for what purpose were they so sworn?—Yes; I could not say how many; but a great many among the principal citizens, even Magistrates, I will name the late Honorable John Richardson, who was one of those that were sworn in.

21. Were not the Military, on that occason, called in to assist the Civil Power?—The populace became so outrageous, that they committed the greatest excesses, even to attempt destroying and demolishing—and they did in fact demolish and destroy the house which

15. Par la pratique de votre Cour, recevez-vous les témoignages à charge seulement, ou à charge et à décharge?—Ce n'est seulement pas la pratique de la Cour que j'ai l'honneur de présider, mais encore la loi, qui impose l'obligation d'entendre le témoignage à charge et décharge, dans tous les cas.—A un temps éloigné l'on prétendit que, dans le cas de meurtre, lorsque la personne qui avait occasionné la mort de quelqu'un était connue, de constater ce fait était suffisant; mais depuis, M. le Juge-en-Chef Hale, trouva cette doctrine irrégulière, et déclara: que, dans tous les cas, l'on doit entendre le témoignage à charge et à décharge; et ceci est consigné dans son second volume, *The History of the Pleas of the Crown, Page* 60, *No.* 60.

16. Les personnes accusées étaient-elles présentes durant l'Enquête qui a eu lieu devant vous, comme Coronaire, ou étaient-elles légalement représentées devant votre Cour et par qui?—Elles n'étaient point présentes, et je ne sais point si elles étaient représentées. Je considérai comme *Amicis Curiæ*, tous ceux qui se sont adressés à la Cour. Il pouvait pourtant se faire que quelqu'un représentât les accusés, quoique je l'ignorasse, et je l'ignore encore.

Par M. *Cuvillier.*

17. A-t-on pratiqué, à votre connaissance, quelques moyens pour influencer le Jury, après qu'il se fût retiré?—Je n'en connais aucun. J'ai entendu, je crois en Cour, que l'on avait dit à M. Dubois qu'il avait été commis un vol chez lui, depuis qu'il était absent; mais j'ignore qui l'a dit, ou d'ou venait ce bruit, et je remarquai qu'on s'en amusait beaucoup. A tout événement, ce ne fut point un sujet de plainte devant la Cour.

18. N'est-il pas arrivé pendant le tems que vous avez agi en qualité de Juge de Paix, et de Président des Sessions de Quartier dans la Cité de Montréal, que les Magistrats se soient fréquemment assemblés pour considérer les meilleurs moyens de maintenir la tranquillité de la Cité, toutes les fois qu'elle était troublée?—Fréquemment, surtout dans les cas de Charivari. Je citerai un fait particulier: lorsque le Sieur Wurtele, il y a quelques années, se maria, malgré les défenses et les avis, de toute espèce, des Magistrats, la paix fut troublée au plus haut dégré. Les Magistrats en corps, accompagnés du Shérif, se transportèrent un soir au lieu où avait lieu le trouble. L'Acte contre les émeutes y fut lu par un des Magistrats, le bruit fut appaissé à l'instant, et la foule dispersée avant le temps fatal fixé par la loi. En plusieurs autres circonstances, les Magistrats n'ont jamais hésité; et c'était leur devoir de s'assembler, et de tout mettre en œuvre pour rétablir la paix.

19. N'y a-t-il pas un autre exemple, où la tranquillité publique a été troublée, et où des personnes ont perdu la vie?—Je ne me ressouviens pas à l'occasion du mariage de qui, il y eut un Charivari. Je crois pourtant, que c'était rapport à celui de M. Holt. Un homme y perdit la vie. Les Magistrats s'assemblèrent à plusieurs reprises, et adoptèrent différens moyens pour supprimer l'émeute; par exemple: envoi des Connétables, et transports des Magistrats eux-mêmes sur les lieux.

20. A-t-on assermenté des Connétables Spéciaux dans cette occasion, combien en a-t-on assermenté, et pour quel objet l'ont-ils été?—Il en fut assermenté. Je ne saurais dire le nombre, mais en quantité, des principaux Citoyens, même des Magistrats. Je citerai feu l'Honorable John Richardson, qui fut l'un de ceux qui furent assermenté.

21. Le Militaire n'a-t-il pas été appelé dans cette occasion, pour venir à l'aide du pouvoir Civil?—La populace devint si effrénée, qu'elle se porta aux plus hauts excès, jusqu'à essayer à détruire ou démolir, et détruisit et démolit de fait, par la suite, la maison qu'habitait M. Holt.

which Mr. Holt occupied. The Magistrates, being informed of the criminal designs of the *Charivari* people, after having in vain put into operation all the ordinary means, which did not succeed, it was resolved upon, to apply to the Officer commanding the Garrison, for a Detachment of armed Troops. The Commanding Officer complied with the request of the Magistrates, and this Detachment was placed under their orders. The Magistrates being informed that the mob was going towards Mr. Holt's house, and that it was in danger of being overthrown, went in a body at the head of the Troops, and this had the effect for the moment of restoring tranquillity, without discharging their fire arms.

22. Have you any knowledge of a Riot at Lachine a few years ago; if so, what proceedings did the Magistrates adopt on that occasion, and what was the result thereof?—I have,—the same mode of proceeding above mentioned was adopted; I can only speak of the result from hearsay, for I did not go to Lachine.—But I saw the Troops, which were commanded by Major Plenderleath, leave Montreal, and under the controul of the late Mr. McCord, one of the Magistrates for the District of Montreal, and my colleague at the Police Office.

23. What was the usual mode of calling Meetings of the Magistrates during the time you acted as Justice of the Peace, and Chairman of the Quarter Sessions, in the City of Montreal?—It was a general rule for the Magistrates to assemble every Saturday in Special Session, on business relating to Streets, Roads and Bridges; and those Meetings took place in virtue of that rule, without any other notice. In every other instance the Clerk of the Peace gave notice in writing to all those who resided in the City, as well of the day of meeting, as of the object of it. The object of the meeting was always specified in the notice. It is to be observed, that although by the Provincial Statute it is provided, that none but the Magistrates of the City shall take a part in the municipal affairs at the Weekly Sittings, as well as at the Sessions, on extraordinary occasions, it frequently happened that Magistrates for the District were present who resided beyond the limits of the City.

24. When any sudden and notorious breaches of the peace occurred, have you not sometimes despatched a Constable, to notify the Magistrates, to meet you and your colleagues, to confer together as to the best means of restoring tranquillity?—In urgent cases, we always considered that course as imperative upon us.

25. Have you any doubt, as to the power of the Justices of the Peace to swear in Special Constables when necessary?—None,—the Law says, "in cases of urgency,"—it is in virtue of the common Law, for I am not aware of any Statute conferring on them such a power,—if any exists, I am not acquainted with it.

By Mr. *Leslie.*

26. Was it not after a man was killed by a shot fired from Mr. Holt's house, that the populace attacked it?—I was not on the spot when the shot was fired, and I do not know at this moment when it was fired, nor from which house.

27. On the occasion of the *Charivaris* at Mr. Wurtele's and Mr. Holt's, did not the Magistrates merely attend upon the Sheriff, and by his orders?—On the contrary, the Sheriff attended at the request of the Magistrates. But although the Riot Act was read on that occasion, by one of the Magistrates, I considered at the time,

Holt. Les Magistrats informés de l'intention criminelle des coureurs du Charivari, après avoir mis en œuvre tous les moyens ordinaires qui ne réussirent pas, il fut résolu de s'adresser au Commandant de la Garnison, et de lui demander un détachement de Troupes armées. Le Commandant accèda à la sollicitation des Magistrats, et ce détachement fut mis sous leurs ordres. Les Magistrats informés que déjà la foule se portait vers la maison de M. Holt, et qu'elle courait risque d'être renversée, se transportèrent en corps à la tête de la Troupe, et cet acte eut l'effet de rétablir pour le moment la tranquillité sans coup férir, c'est-à-dire, sans décharger leurs armes.

22. Avez-vous connaissance d'une émeute qui a eu lieu à la Chine il y a quelques années; si cela est, quelles mesures les Magistrats ont-ils prises dans cette occasion, et quel en a été le résultat?—J'en ai connaissance; l'on adopta le même mode de procéder sus-mentionné. Je ne puis parler du résultat que par oui-dire, car je n'allai pas à Lachine. Mais je fus témoin du depart de Montréal des Troupes armées sous le Commandement du Major Plenderleath, et sous le contrôle de feu M. McCord, l'un des Juges de Paix du District de Montréal, et mon collègue au Bureau de la Police.

23. Quelle était la manière ordinaire de convoquer les assemblées des Magistrats pendant le laps de tems que vous avez agi, comme Juge de Paix, et Président des Sessions de Quartier dans la Cité de Montréal?—Il était une régle générale que les Magistrats s'assemblassent tous les Samedis, en Session Spéciale, pour s'y occuper de ce qui avait relation aux Rues, Ponts et Chemins. Et ces assemblées se formait par l'effet de cette régle, sans autre avis. En toute autre occassion, M. le Greffier de la Paix donnait injonction à chacun de ceux qui résidaient dans la Cité, et cela par écrit, du jour ou telle assemblée devait avoir lieu, et des sujets dont on s'occuperait. L'objet des assemblées était toujours exprimé dans la lettre d'injonction. Il est à remarquer, que quoique le Statut Provincial pourvoit à ce qu'il n'y ait que les Magistrats de la Cité qui prennent part aux affaires municipales, dans les assemblées hebdomadaires aussi bien que dans les Sessions, pour les cas extraordinaires, il s'y trouvait fréquemment des Juges de Paix du District, demeurant au-delà des bornes de la Cité.

24. Quand il s'élevait tout-à-coup des infractions notoirs contre la Paix, n'avez-vous pas quelque fois envoyé un Connétable pour signifier aux Magistrats de se rencontrer avec vous et vos collègues, pour se consulter ensemble, sur les meilleurs moyens à prendre pour rétablir la Paix?—Nous avons considéré cette marche comme impérieuse, lorsque les cas étaient urgents.

25. Avez-vous quelque doute, quand au pouvoir que les Magistrats ont d'assermenter des Connétables Spéciaux, lorsque cela est nécessaire?—Aucun; *in case of urgency*, ainsi s'exprime la loi. C'est de droit commun, car je ne connais aucun Statut qui leur attribue un tel pouvoir; s'il en existe, je ne le connais point.

Par M. *Leslie.*

25. N'était-ce pas après qu'un homme eut été tué par un coup de fusil, tiré de la maison de M. Holt, que la populace fit une attaque sur cette maison?—Je n'étais pas sur les lieux lorsque ce coup de fusil fut tiré, et j'ignore pour le moment, quand il fut tiré, et de quelle maison il fut tiré.

27. A l'occasion des charivaris chez M. Wurtele et M. Holt, les Magistrats ne se sont-ils pas simplement rendus auprès du Shérif, et d'après ses ordres?—Le Shérif au contraire, s'y rendit à la sollicitation des Magistrats. Mais quoique l'acte contre les émeutes fut lu dans cette occasion, par un des Magistrats, je considérai alors, et

je

time, and still consider, that the Magistrates formed only a part of the Sheriff's *Posse Comitatus*, and in that quality, that they were under his orders.

By Mr. *Morin*.

28. Does there exist for *Charivaris* a public Officer, specially appointed to preside at them, and whose exclusive province it is to adopt measures proper to maintain order in his Court?—I never heard of public Officers assisting at a *Charivari*, they could not therefore, preside at it; and as I never was present myself at a *Charivari*, I do not know what occurs there.

29. Were there two opposite parties at those *Charivaris*, and did the Magistrates and Constables of whom you have spoken, interfere for one or the other party, and did they again interfere afterwards?—I never perceived it, and I never heard it mentioned.

30. When the Sheriff went to the place where those *Charivaris* were taking place, at the request of the Magistrates, did the latter ask him if he wanted the *Posse Comitatus*, and that they would call it out?—No, not to my knowledge; but the fact of the Magistrates and a certain number of Citizens having united, constituted that *Posse Comitatus*, which the Law has in contemplation, particularly when the Sheriff had been required, as he was on those occasions, to act in his capacity.

By Mr. *Cuvillier*.

31. Did not the Magistrates direct the Special Constables, on the occasion of Mr. Holt's *Charivari*, to repair to the spot without consulting the Sheriff?—I believe they did, though I have no personal knowledge of it.

je le considère ainsi maintenant, que les Magistrats ne formaient que partie du *posse comitatus* du Shérif, et u'en cette qualité ils étaient sous les ordres du Shérif.

Par M. *Morin*.

28. Y a-t-il aux charivaris un fonctionnaire public, spécialement établi pour y présider, et du ressort exclusif duquel il soit d'adopter les mesures propres à maintenir l'ordre de sa cour?—Je n'ai jamais ouï dire que des Fontionnaires assistassent au charivari. Ainsi ils n'y pourraient pas présider; et comme je n'ai moi-même jamais couru les charivaris, j'ignore par conséquent ce qui s'y passe.

29. Y avait-il deux partis opposés dans ces charivaris, et les Magistrats et Connétables dont vous avez parlé s'en étaient-ils immiscés pour l'un ou l'autre de ces partis, et s'en immiscèrent-ils encore après?—Je ne m'en suis jamais apperçu, et je ne l'ai jamais entendu dire.

30. Lorsque le Shérif se rendit sur les lieux dans ces charivaris, à la demande des Magistrats, ces derniers lui demandèrent-ils, s'il avait besoin du *posse comitatus*, et qu'ils le mettraient sur pied?—Non; je n'en ai pas connaissance. Mais, le fait de la réunion des Magistrats, et d'un certain nombre de Citoyens établissait ce *posse comitatus* que contemple la loi; lors, surtout que le Shérif avait été requis comme il fut dans ces occasions, d'agir en sa qualité.

Par M. *Cuvillier*.

31. Les Magistrats n'ont-ils pas donné ordre aux Connétables Spéciaux, à l'occasion du charivari de M. Holt, de se rendre sur le lieu, sans consulter le Shérif?—Je le crois, quoique je n'en aie pas connaissance personnelle.

By Mr. *Lafontaine*.

32. Are you aware of any Law authorising the Magistrates to send either Troops or Constables to the place of holding a Poll during an Election, without the consent of the Returning Officer?—I do not know of any.

33. When you acted as Returning Officer yourself, would you have considered the sending of Constables or Troops, without your consent, as an infringement of your authority, and an encroachment on your jurisdiction?—I should neither have allowed nor suffered it within the precincts which I might have appointed to receive the votes of the Electors.

34. Would you have allowed those Constables or Troops, without your consent, to have been stationed opposite the Hustings, at a short distance, or at what distance?—If I had acted under the existence of a Law such as that which is in force, I should neither have suffered nor allowed it. If at a long distance from the precincts which I have mentioned, I had seen either Troops or Special Constables, and whose presence could not in any manner interrupt the progress of my proceedings, it is probable that I should not, *ex-officio*, have paid any attention to them.

By Mr. *Cuvillier*.

35. What do you consider to be the *arrondissement*, which you have mentioned, for taking the votes of the Electors, and how far do you consider that your jurisdiction extends in that respect?—There is always a place reserved where the Returning Officer and the Candidates are. Every Voter should have free access to it, and those are the precincts *(arrondissement,)* which in my opinion are necessary to admit all the Voters that come forward.

Par M. *Lafontaine*.

32. Connaissez-vous aucune loi qui donne pouvoir aux Magistrats d'envoyer, soit des Connétables, soit des Troupes au lieu de la tenue d'un Poll, pendant une Election, sans le consentement de l'Officier Rapporteur?—Je n'en connais aucune.

33. Lorsque vous avez agi comme Officier Rapporteur vous-même, auriez-vous regardé un tel envoi de Connétables, ou de Troupes, sans votre consentement, comme une atteinte contre vos pouvoirs, et comme une empiétation sur votre Jurisdiction?—Dans l'arrondissement que j'aurais fixé pour y recevoir les votes des électeurs, je ne l'aurais ni permis ni souffert.

34. Auriez-vous souffert que ces Connétables, ou ces Troupes fussent placés sans votre consentement vis-à-vis du Poll, ou en vue des électeurs au Poll, à une distance peu éloignée, ou à quelle autre distance?—Si j'eusse agi sous l'existence d'une loi telle que celle qui est en force, je ne l'eusse ni permis ni souffert. Si à une distance éloignée de l'arrondissement dont j'ai fait mention, j'eusse vu des Troupes ou des Connétables Spéciaux, et dont la présence n'eut pu interrompre en aucune manière la continuation de mes procédés, il est probable, que je n'y eusse fait aucune attention *ex officio*.

Par M. *Cuvillier*.

35. Qu'est-ce que vous considérez comme étant l'arrondissement dont vous avez parlé, pour recevoir les voix des électeurs; et jusqu'où pensez vous que votre jurisdiction s'étende à cet égard?—Il est toujours un lieu réservé, où se trouvent l'Officier Rapporteur, et les Candidats. Chaque voteur doit y avoir libre accès; et c'est là l'arrondissement, suivant moi, qu'il est nécessaire pour y admettre tous les voteurs qui se présentent.

36. Have you not, on certain occasions, parted off or altered a certain space of ground for that purpose?—In general the room or building in which the votes were given.

37. Do you consider that during an Election, all Laws for the preservation of public peace should be suspended?—Certainly not, except at the place where the votes are taken, which in my opinion is under the entire jurisdiction of the Returning Officer.

The witness then withdrew.

Mr. *St. George Dupré*, appeared again, and laid before the Committee the Documents lettered from A. to J.

Mr. *St. George* then withdrew.

36. N'avez-vous pas dans certaines occasions, mis à part ou désigné un certain espace de terrein pour cet objet?—Généralement la Chambre ou le bâtiment dans lequel se donnaient les votes.

37. Pensez-vous que pendant une Election, l'on doive suspendre toutes les lois pour la conservation de la paix publique?—Assurément non; excepté au lieu et sur le lieu où se reçoivent les votes, qui, selon moi, tombe sous la jurisdiction entière de l'Officier Rapporteur.

Le témoin s'est alors retiré.

M. *St. George Dupré*, a de nouveau comparu, et a remis au Comité, les Documens timbrés depuis A. jusqu'à J.

M. *St. George* s'est alors retiré.

SATURDAY, 29th DECEMBER, 1832.

TWELFTH SITTING.

Mr. LARUE in the Chair.

John Delisle, Esquire, Clerk of the Peace, appeared before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. *Leslie*.

1. What are the different public employments that you hold?—I have been Clerk of the Peace for the District of Montreal, since the year eighteen hundred and fifteen, and Clerk of the Crown for the same District since about six years; I have been Road Treasurer for the City of Montreal since eighteen years.

2. What is the ordinary and legal form of calling Special Sessions of the Magistrates?—When the Magistrates wish to call a meeting, particularly respecting work to be done on the Roads, the meeting is called upon the order of three Magistrates or more; and that by notices in writing, addressed to each of the Magistrates.

3. Were those of the twenty-sixth and twenty-eighth April, fifth May, in the morning and the evening, and seventh May, called in that manner?—I cannot say how the meeting of the twenty-sixth of April was convened, as I was not at my office, but at home. It was at seven o'clock in the evening or thereabouts, that some persons, I do not know who, came to tell me that a meeting was then holding, and that I ought to go. On the same day, the twenty sixth, a Resolution was passed at the meeting, by which the Magistrates were ordered to attend at their room the following day, but nevertheless no meeting took place: I cannot recollect if any notices were given to that effect, but I have reason to think so. The twenty-seventh of April had been appointed to swear in the Special Constables, and

SAMEDI, 29 DECEMBRE, 1832.

DOUZIEME SEANCE.

M. LARUE au Fauteuil.

John Delisle, Ecuyer, Greffier de la Paix, a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Leslie*.

1. Quels sont les différens emplois publics que vous occupez?—Je suis Greffier de la Paix pour le District de Montréal, depuis l'année 1815, et Greffier de la Couronne pour le même District depuis environ six ans. Depuis dix-huit ans je suis Trésorier des Chemins de la Cité de Montréal.

2. Quelle est la voie ordinaire et légale de convoquer les assemblées spéciales des Magistrats?—Lorsque les Magistrats désirent convoquer une assemblée, surtout pour ce qui regarde les travaux à faire sur les chemins, les assemblées sont convoquées par l'ordre de trois Magistrats, ou plus; et cela, par le moyen de notices par écrit, adressées à chaque Magistrat.

3. Celles du vingt-six et du vingt-huit Avril, du cinq Mai, matin et soir, et celle du sept Mai, ont-elles été convoquées de cette manière?—Je ne puis dire comment l'assemblée du vingt-six Avril fut convoquée, n'étant pas à mon office, mais bien chez moi. C'est vers les sept heures ou environ du soir, que quelqu'un vint me dire, je ne sais qui, qu'il se tenait une assemblée, et que je devais m'y rendre. Ce même jour, le vingt-six, il y eut une résolution passée à cette assemblée, ordonnant que les Magistrats eussent à se trouver à leur Chambre le lendemain; mais néanmoins il n'y eut pas d'assemblée. Je ne puis me rappeler s'il fut donné des notices à cet effet, mais j'ai lieu de le croire. Le jour du vingt-septième d'Avril était fixé afin d'assermenter des Connétables Spéciaux, et aussi

pour,

and also to receive all applications that might be received, to the effect of maintaining the peace. The meeting that took place on the twenty-eighth of April, was called for the purpose of receiving a letter from Mr. St. George Dupré, the Returning Officer. I do not remember how this one was convened, I have reason to believe that it was also by notice. That of the fifth of May, in the morning, was called at my request, for the purpose of receiving a letter from Mr. St. George Dupré, the Returning Officer, and it was continued to the Monday morning, the seventh of May. That of the evening of the same day, as well as I can remember, was called by me to receive the report of the High Constable, as also a petition on the part of William Gay and others, complaining that the Special Constables attended only in small number, and would not act.

4. By whom were the Sessions of the twenty-sixth and twenty-eighth April convened ?—I cannot say by whom the meeting of the twenty-sixth of April was called. As to that of the twenty-eighth of April, it must have been called by myself, in consequence of the letter I had received from Mr. St. George Dupré, the Returning Officer, on that day, requesting me to communicate that letter to the Magistrates with as little delay as possible.

5. Whom did you employ to convoke the meetings on the fifth May, and were they called by written requisitions ?—I cannot say into whose hands I put these notices. In general, they are given to the High Constable, or to the Constables employed by him ; I do not remember if there were any notices in writing for the meeting in question, but in general, it has always been the practice. On that day, a letter from Mr. St. George Dupré, the Returning Officer, dated the same day, was submitted by me to the meeting.

6. When meetings have been convened, upon notices by three Magistrates, you enter them on the Registers, when otherwise summoned, why do you not also enter them ?—I will state for answer, that these notices of meetings convened at the request of three Magistrates, are always entered in the Registers, but these, having been called in consequence of the letters of Mr. St. George Dupré, the Returning Officer, addressed to me as Clerk of the Peace, requesting me to submit them immediately before the Magistrates, is the reason why these meetings were called by me, and were not entered in the Register.

7. Do you preserve amongst the papers of your office, such written notices which you may give for convening Special Sessions?—We do not keep these circulars.

8. Was there any affidavit read at the first meeting, on the twenty sixth April ?—No, not to my knowledge, nor does that appear upon the Register. While the meeting was holding I had occasion to go, now in one room, and then in the other.

9. Was there any objection made on the twenty sixth April, to the proposition of employing Special Constables, and by whom ?—That does not appear by the entries in the Registers, nor have I any knowledge of it.

10. Was it explained on the twenty sixth April, that the Special Constables were to go the Poll at the requisition of the Returning Officer, or under the orders of any of the Magistrates ?— No mention of that was made in the Register, neither is that fact to my knowledge.

11. How many Constables' staves were there ?—I cannot say.

pour recevoir toutes les applications qui pourraient être faites à l'effet de maintenir la paix. L'assemblée qui eut lieu le vingt-huitième Avril était convoquée pour recevoir une Lettre de M. Geo. Dupré, l'Officier Rapporteur. Je ne me rappelle pas comment celle-ci fut convoquée, mais j'ai lieu de croire qu'elle le fut aussi par notice. Celle du cinquième Mai au matin fut convoquée à ma réquisition, à l'effet de recevoir une Lettre de M. St. George Dupré, l'Officier Rapporteur, et elle fut continuée au Lundi matin, septième Mai. Celle du soir, du même jour, autant que je puis m'en rappeler, fut convoquée par moi, pour recevoir le rapport du Grand Connétable, ainsi qu'une Requête de la part de William Gay et autres, se plaignant que les Connétables Spéciaux n'assistaient qu'en petit nombre, et qu'ils ne voulaient pas agir.

4. Par qui les Assemblées du vingt-six et du vingt-huit Avril ont-elles été convoquées ?—Je ne puis dire par qui l'assemblée du vingt-sixième Avril fut convoquée. Quant à celle du vingt-huitième Avril, elle doit l'avoir été par moi, en conséquence de la Lettre que j'avais reçue de M. St. George Dupré, l'Officier Rapporteur, ce même jour-là, me priant de communiquer cette Lettre aux Magistrats avec autant de promptitude que possible.

5. Qui avez-vous employé pour convoquer les Assemblées du cinq Mai, et l'ont-elles été par des notices par écrit ?—Je ne puis dire entre les mains de qui j'ai remis ces notices. En général, on les remet au Grand Connétable, ou aux Connétables qui sont employés par lui. Je ne me rappelle point s'il y eut des notices par écrit pour l'assemblée en question, mais en général, ça toujours été la pratique. Ce jour-là, une Lettre fut soumise par moi à l'assemblée, de la part de M. St. George Dupré, l'Officier Rapporteur, en date du même jour.

6. Quand les Assemblées ont été convoquées sur des notices par trois Magistrats, vous les entrez dans les Régistres ; quand elles sont convoquées d'une autre manière, pourquoi ne les entrez-vous pas aussi ?—Je donnerai pour réponse : que ces notifications d'assemblées, convoquées par trois Magistrats, sont toujours entrées sur les Régistres, mais celles-ci étant convoquées en conséquence des Lettres de M. St. George Dupré, l'Officier Rapporteur, à moi adressées, comme Greffier de la Paix, me priant de les soumettre immédiatement devant les Magistrats, est la raison pour laquelle ces assemblées ont été convoquées par moi, et n'ont pas été entrées dans les Régistres.

7. Conservez-vous parmi les papiers de votre Bureau, les notices par écrit que vous faites sortir pour convoquer des assemblées spéciales ?—Nous ne gardons pas ces circulaires.

8. A-t-il été lu quelque affidavit dans la première Assemblée le vingt-six Avril ?—Non, pas à ma connaissance, et cela ne paraît pas sur les Régistres. Pendant la tenue de l'assemblée, j'avais occasion d'aller tantôt dans une chambre, et tantôt dans l'autre.

9. A-t-il été fait quelqu'objection, le vingt-six Avril, quand on a proposé d'employer les Connétables Spéciaux ; et par qui a-t-elle été faite ?—Cela ne paraît sur les entrées dans les régistres ; et je n'en ai aucune connaissance.

10. A-t-on expliqué, le vingt-six Avril, que les Connétables Spéciaux devaient se rendre au Poll, à la réquisition de l'Officier-Rapporteur, ou sous les ordres d'aucuns des Magistrats ?—Il n'en est fait aucune mention sur les Régistres ; et ce fait n'est pas non plus à ma connaissance.

11. Combien y avait il de bâtons de Connétables ?—Il m'est impossible de le dire.

12. Were they cut, and by what authority ?—I cannot say by what authority ; but in going through the passage, I saw that some had been cut, and also persons cutting them.

13. Were the persons accused of assault during the Election, brought up by the ordinary or Special Constables ?—I know that during the Election, several persons were brought to Police Office, who were accused of Assault and Battery, and other misdemeanors ; but I cannot say, if they had all taken place near the Hustings or in its vicinity. I cannot say by whom they were brought up. I have reason to believe that it was by common Constables. It may be that some were brought up by Special Constables, but not to my knowledge.

14. Is it the custom to exact a fee for every warrant that is issued from the Office of Clerk of the Peace, and for the admission to bail ; if so, state the amount of the fees ?—Upon every affidavit and warrant the tariff allows a fee of ten shillings ; for the bail bond, five shillings. During the Election the affidavits were made by every one, as well out of the office as in it, and the warrants were given in the same manner. I have in consequence, received but few fees on those matters ; nevertheless, we never exact them from poor people.

15. Although the affidavits were not prepared in your office, were you not legally entitled to the fees ? —I am not in the habit of taking money for an affidavit which has not been prepared at the office.

16. Name the persons who were exempted from the payment of these fees ?—It is impossible for me to name them.

17. Were there any indictments preferred or found, either at the Court of King's Bench, or Quarter Sessions, for the District of Montreal, for Affray, Rout, or Riot, since the twenty first May last ?—Not to my knowledge.

18. Were there any preferred for Felony committed on the twenty first May, except those against Colonel McIntosh, Captain Temple, and Messrs. Robertson and Lukin ?—I do not know, and I only remember these.

19. Was there one for " shooting ;" and against whom ?—I think I remember that there was an Indictment for shooting, against one named McKenzie.

20. Were there any of the same nature as those mentioned in the preceding questions, for offences committed during, or in conquence of the said Election ?—I do not remember.

21. Were there any for a conspiracy to obstruct the said Election ?—I do not remember of any.

22. Compare the entry in your Register of the twentieth of May, as it is in the Copy transmitted by His Excellency the Governor in Chief, and that which Colonel McIntosh produced in support of his Petition to the Chief Justice for a Writ of *Habeas Corpus*, and say which of these two entries is correct ?—They differ from each other. The extracts from the Register which I have laid before the Committee, and which I now hold in my hand, is correct, and conformable to that which I transmitted to His Excellency the Governor in Chief ; and the Copy given to Colonel McIntosh is incorrect ; that is to say, is not conformable to that which was laid before this Committee, nor to that which was transmitted to His Excellency the Governor in Chief.

23.

12. Ont-ils été coupés, et par quelle autorité l'ont ils été ?—Je ne puis dire par quelle autorité ; mais j'en ai vu de coupés, ainsi que des personnes qui les coupaient, en passant dans l'allée.

13. Les personnes accusées d'assault pendant l'Election, ont-elles été amenées par les Connétables ordinaires ou par des Connétables Spéciaux ?—Je sais qu'il y eut dans le cours de l'Election, plusieurs personnes amenées au Bureau de la Paix, accusées d'assault et batterie, et autres délits ; mais je ne puis dire si tous étaient arrivés près ou aux environs du Poll. Je ne puis dire par qui ils furent amenées. J'ai lieu de croire que c'était par des Connétables ordinaires. Il peut se faire qu'il y en ait eu d'amenées par des Connétables Spéciaux, mais je n'en ai pas connaissance.

14. Est-ce la coutume d'exiger un honoraire pour chaque *warrant* qui émane du Bureau du Greffier de la Paix, et aussi pour le cautionnement ; si c'est le cas, dites à combien se montent ces honoraires ?—Pour chaque affidavit et *warrant*, le tarif alloue un honoraire de dix schelings ; le cautionnement, cinq schelings. Durant l'Election les affidavits étaient faits par les uns et les autres, tant au Bureau que hors du Bureau ; et les *warrants* donnés de même. Je n'ai, en conséquence, reçu que très peu d'honoraires pour ces objets. En tout tems, néanmoins, on ne les exige pas des personnes pauvres.

15. Quoique les affidavits n'aient pas été préparés dans votre Bureau, n'en êtes-vous pas moins en droit de recevoir les honoraires ?—Je n'ai jamais pour habitude de faire payer pour un affidavit qui n'est pas préparé dans mon Bureau.

16. Nommez les personnes qui ont été dispensées de payer ces honoraires ?—Il m'est imposible de le dire.

17. A-t-il été présenté ou trouvé quelques Actes d'accusations *(indictments,)* soit dans la Cour du Banc du Roi, ou dans les Sessions de Quartier, pour le District de Montréal, pour cause de tumulte, de désordre ou d'émeute, depuis le 21 Mai dernier ?—Pas à ma connaissance.

18. En a-t-il été porté aucuns pour félonie commise le vingt-et-un Mai, à l'exception de ceux qui ont été portés contre le Col. McIntosh, le Capitaine Temple, et Messrs. Robertson et Lukin ?—Je ne le sais pas, et je ne me rappelle que de celles-là.

19. Y en a-t-il eu un pour " avoir tiré une arme à " feu" *shooting*, et contre qui cet Acte d'accusation a-t-il été porté ?—Je crois me rappeler qu'il y eut une accusation pour avoir déchargé une arme à feu, contre un nommé McKenzie.

20. Y en a-t-il eu quelqu'un de la même nature que ceux dont il est parlé dans les questions précédentes, qui ait été porté, pour des offenses commises pendant l'Election, ou en conséquence de la dite Election ?—Je ne m'en rappelle pas.

21. En a-t-il été porté pour cause de conspiration, pour obstruer la dite Election ?—Je ne me rappelle pas d'aucune.

22. Comparez l'entrée dans votre Régistre du vingt Mai, telle qu'elle se trouve dans la Copie qui a été transmise, par Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, et celle que le Colonel McIntosh a produite, au soutien de sa Requête au Juge-en-Chef, pour obtenir un *Writ d'Habeas Corpus* ; et dites laquelle de ces deux entrées est correcte ?—Elles diffèrent l'une de l'autre : l'extrait des Régistres que j'ai produit à ce Comité, et que je tiens maintenant à la main, est correct et conforme à la copie par moi transmise à Son Excellence le Gouverneur-en-Chef ; et la copie expédié au Colonel McIntosh est incorrecte : c'est-à-dire ; ne se trouve pas conforme à celle produite à ce Comité, et celle transmise à Son Excellence le Gouverneur-en-Chef.

23.

23. Whence arises the difference between these two copies?—I cannot say; it must arise from the persons who made the Copy.

24. Did Mr. Moffatt and Dr. Robertson, who were appointed by their brother Magistrates to convey to the Commandant of the Garrison the wishes of the meeting held on the evening of the twentieth May, as expressed in their resolutions; report the conversation that took place between them and Lieut. Colonel McIntosh on that occasion, what was the nature of that report, and on what day, and at what hour was it communicated to the other Magistrates?—No such report was ever made in my presence.

25. Did you communicate to the Coroner the resolution of the Magistrates, of the twenty-second May last?—I did not communicate that Resolution to the Coroner; but while he was holding his Inquest in the Court House, I communicated to him a list of names of different persons, which list was taken on the Magistrates' Table, and which they ordered me to take to the Coroner.

26. Did he make you any, and what reply?—I put two lists into his hands, one on the twenty-second, and one on the twenty-third, I do not remember that he made any answer, and he was so busy that he did not answer me.

27. Have you the lists of witnesses that the Magistrates ordered you to give to the Coroner; if so, produce them?—It happened by mere chance that I have them; for it was one of my friends who told me that they might be wanted, and I now produce them.

The Witness then withdrew.

23. D'où provient la variante entre ces deux copies?—Je ne puis dire; cela doit venir de celui qui en a fait la copie.

24. M. Moffatt et le Dr. Robertson qui ont été nommés par leurs confrères Magistrats, pour faire connaître au Commandant de la Garnison, les vœux de l'Assemblée, qui a eu lieu le soir du vingt Mai, tels qu'exprimés dans leurs résolutions, ont-ils rapporté la conversation qu'ils ont eue avec le Lieut. Colonel McIntosh dans cette occasion; quelle était la nature de ce rapport, et quel jour, et à quelle heure a-t-il été communiqué aux autres Magistrats?—Un tel rapport n'a jamais été fait en ma présence.

Avez-vous communiqué au Coronaire la résolution des Magistrats du vingt-deux Mai dernier?—Je n'ai point communiqué cette résolution au Coronaire; mais je lui ai communiqué, pendant qu'il tenait sa Cour, dans la Salle d'Audience, une Liste des noms de différentes personnes, prise sur la table des Magistrats, et qu'ils m'ont ordonné de porter au Coronaire.

26. Vous a-t-il fait aucune réponse, et quelle était cette réponse?—Je lui ai remis deux listes entre les mains; une le vingt-deux et une le vingt-trois. Je ne me rappelle pas qu'il ait fait aucune réponse, et il était tellement occupé qu'il ne ma pas répondu.

27. Avez-vous les listes des témoins que les Magistrats vous ont ordonné de donner au Coronaire; si vous les avez, produisez-les?—Je les ai par pure hasard; car c'est un de mes amis qui m'a dit qu'elles pourraient devenir nécessaires, et je les produis maintenant.

Le témoin s'est alors retiré.

WEDNESDAY, 2nd JANUARY, 1833.

THIRTEENTH SITTING.

Mr. DIONNE in the Chair.

André Jobin, Esquire, appeared before the Committee, and was interrogated as follows: —

By Mr. *Leslie*.

1. What is your name, profession, and place of residence?—My name is *André Jobin*, I am a Notary by profession, and reside in the City of Montreal; I am also one of the Magistrates for the District of Montreal.

2. What was the reason that you were not called upon to attend the various meetings of the Magistrates that were held previous to the twenty-first May, upon the occasion of the late Election for the West Ward of the City of Montreal?—I did not attend the meetings of the Magistrates which took place previous to the twenty-first of May, because I was then in the country.

3. Did you attend the meeting of the Magistrates on the twenty-first May last?—Yes, I attended that meeting; but I must state, that several errors have crept into the entries of the proceedings which were made in the Register; I did not concur in the motion made by Mr.

MERCREDI, 2 JANVIER, 1833.

TREIZIEME SEANCE.

M. DIONNE au Fauteuil.

André Jobin, Ecuyer, a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Leslie*.

1. Dites quel est votre nom, profession, et lieu de résidence?—Je m'appelle André Jobin; je suis Notaire de profession, et je réside dans la Cité de Montréal. Je suis aussi un des Magistrats pour le District de Montréal.

2. Quelle était la raison pour laquelle vous n'avez pas été requis d'assister aux differentes assemblées des Magistrats qui ont eu lieu avant le vingt-et-un Mai à l'occasion de la dernière Election pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal?—Je ne me suis point trouvé aux assemblées des Magistrats qui ont eu lieu avant le 21 Mai, parce que j'étais alors à la Campagne.

3. Avez-vous assisté à l'assemblée des Magistrats le vingt-et-un Mai dernier?—Oui, j'assistai à cette assemblée; mais je dois déclarer qu'il s'est glissé plusieurs erreurs dans les entrées qui ont été faites dans les Régistres des délibérations. Je n'ai point concouru dans

Mr. Joseph Masson, by which it was proposed: That owing to the insufficiency of the Civil Power, to maintain peace, it was expedient to request the Commanding Officer to provide a strong picquet to patrole the streets. Neither did I concur in the Resolution which was adopted immediately afterwards, to the effect, that Major Gregory should be sent for, to ascertain if it was possible to procure a few horsemen, to act in concert with a piquet of Infantry of the Regiment commanded by Lieutenant Colonel McIntosh, nor in the subsequent Resolution, declaring: That three Magistrates should also be requested to join the Officer commanding the Military force on duty that night, (the night from the twenty-first to the twenty-second,) in order to consult and advise with the said Officer, concerning the safety of the City, and in order to maintain peace; for at that meeting of the twenty-first of May, as well as at all the others that I attended, I always disapproved of those measures of safety, which it was the wish to adopt in order to maintain peace, and preserve the lives and property of the citizens, because I never considered the lives nor the property of the citizens in danger, but always considered those measures as more dangerous than necessary during an Election. I will further add, that it was on the occasion of the proposition that was made, that three Magistrates should be appointed to assist the Military who would be on duty, during the night between the twenty-first and twenty-second of May, that I observed to Mr. Masson, who complained of my unwillingness to act on the occasion; that I would not assist the Military, because I had refused to assist the Constables, which was still less dangerous.

4. Was it proposed in that meeting, to discontinue the Election, and prevent the return of any Member for the West Ward of the City of Montreal?—Yes; Mr. Cuvillier then proposed, whether it would not be proper to close the Poll, and the Honorable Mr. Moffatt proposed, before coming to that Resolution, to consult the King's Counsel; in consequence, Mr. Sewell, one of the King's Counsel, was requested to come before the Magistrates. Mr. Sewell having arrived, said that the Returning Officer could not legally close the Poll.

5. Did this opinion occasion any discussion among the Magistrates then present?—Yes, but I do not exactly remember what the discussion was; but I know that it was on that occasion that it was proposed to call in the Returning Officer.

6. Was the Returning Officer called before the meeting; and what reply did he make to the proposal of discontinuing the Election?—The Returning Officer complied with the request of the Magistrates. On the question being put to him by the Honorable Mr. Moffatt, in the following words, or words to that effect: "What do you intend to do; do you mean to continue the Election or not?"—The Returning Officer answered, "that he did not know what he was to do; he ended in saying, that, nevertheless, he did not think he could close the Poll; and on the proposition that was then made to him, to give him all the assistance possible to continue the Election, he observed, "That that did, or would do, (I do not know which of the two expressions,) more harm than good; that nevertheless, if some of the Magistrates, such as Mr. Roy and myself, naming me, would go to the Hustings on the following day, that that would perhaps be sufficient to maintain the peace." Mr. Roy, after some observations which I do not exactly remember, said to the Returning Officer, that he would go to the Poll with me the following day; that he would not go as a Magistrate, but merely as a Citizen, and on condition also,

dans la motion faite par M. Joseph Masson dans laquelle il proposait: Que le pouvoir civil étant insuffisant pour maintenir la paix, il était expédient de requérir le Commandant de fournir un fort Piquet afin de faire la patrouille dans les Rues. Je n'ai point non plus concouru dans la Résolution prise immédiatement après, qui était d'envoger quérir le Major Gregory pour s'assurer, s'il était possible d'avoir quelques hommes à Cheval, pour servir de concert, avec un Piquet d'Infanterie du Régiment commandé par le Lieutenant Colonel McIntosh; ni dans la Résolution subséquente, portant: Que trois Magistrats fussent requis de se joindre à l'Officier Commandant la force Militaire en devoir cette nuit là, (la nuit du vingt-et-un au vingt-deux) afin de se consulter, et de s'aviser avec le dit Officier pour la sûreté de la Cité et pour maintenir la tranquillité. Car dans cette assemblée du vingt-et-un Mai, comme dans toutes les autres où je me suis trouvé, j'ai toujours désapprouvé ces mesures de sûreté, que l'on voulait prendre pour maintenir la paix, et préserver la propriété et la vie des Citoyens, parce que, je n'ai jamais cru en danger, ni les vie ni les propriétés des Citoyens, et que j'ai toujours considéré ces mesures, plus dangereuses que nécessaires pendant une Election. J'ajouterai de plus, que c'est à l'occasion de la proposition qui fut faite de nommer trois Magistrats pour assister le Militaire qui serait en devoir durant la nuit du vingt-et-unième ou vingt-deuxième de Mai, que j'observai à M. Masson, qui se plaignait de ce que je ne voulais pas agir en cette occasion, que je n'assisterais pas le Militaire, parce que j'avais refusé d'assister les Connétables: ce qui était encore moins dangereux.

4. A-t-il été proposé dans cette assemblée de discontinuer l'Election, et d'empêcher qu'aucun membre ne fut rapportés pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal?—Oui, M. Cuvillier proposa alors, s'il ne conviendrait pas de clore le Poll; et l'Honorable M. Moffatt proposa, avant d'en venir à cette Résolution, de consulter le Conseil du Roi; en conséquence, M. Sewell, un des Conseils du Roi fut requis de se transporter devant les Magistrats. M. Sewell étant arrivé, dit, que l'Officier Rapporteur ne pouvait pas légalement clore le Poll.

5. Cette opinion a-t-elle occasionné quelques discussions parmi les Magistrats qui se trouvaient présens?—Oui, mais je ne me rappelle pas exactement, quelles furent les discussions; mais je sais que c'est à cette occasion que l'on a proposé de faire venir l'Officier Rapporteur.

6. L'Officier Rapporteur a-t-il été appelé devant cette assemblée, et quelle reponse a-t-il donné quand on lui a proposé de discontinuer l'Election?—M. l'Officier Rapporteur se rendit à la demande des Magistrats. Il repondit alors sur la question qui lui fut faite en ces termes ou autres équivalents par l'Honorable M. Moffatt: "Qu'est-ce que vous vous proposez de faire; allez-vous "continuer ou non l'Election." M. l'Officier Rapporteur répondit alors: "Qu'il ne savait pas ce qu'il "devait faire." Il finit par dire qu'il ne croyait pourtant pas qu'il put clore le Poll; et sur la proposition qui lui fut faite alors, de lui donner toute l'assistance possible pour continuer l'Election, il observa: "que cela fesait ou ferait, (je ne sais laquelle des deux expressions) plus de mal que de bien. Que si cependant, quelques Magistrats, tel que M. Roi et moi, en me nommant, voulaient aller au Poll, le lendemain, cela suffirait peut-être pour maintenir la paix." M. Roi après quelques observations, dont je ne me rappelle pas bien exactement, dit à M. l'Officier Rapporteur, qu'il irait au Poll, avec moi le lendemain; qu'il n'y irait pas comme Magistrat, mais seulement comme Citoyens; et à condition aussi, qu'il n'y aurait point de Connétables. Ce qui

also, that there should be no Constables, which was agreed to by the Returning Officer, who then requested Mr. Roy and myself, by a letter which I requested to be entered in the Register of our proceedings, to attend on the following day; by the same letter, the Returning Officer requested also, that the Magistrates should keep Constables ready to act, upon this requisition; but that they were to remain at the Office of the Peace.

7. Did you attend the Meeting of the Magistrates which was held on the twenty-second May last?—Yes.

8. What was the reason that induced you to oppose the adoption of measures of extraordinary precaution to maintain the peace in the City of Montreal?—Because, when I happened to be in Montreal, during the time of the Election, I never considered that there was the least danger, nor that so much precaution was necessary. That I did not even consider it necessary to take more precautions after the affair of the twenty-first of May, than before that day, because that Election was like every other Election.

9. Did you attend a meeting of the Magistrates on the twenty-third May last?—Yes.

10. Before you retired from this Meeting, were there any discussions as to the necessity of extraordinary precautions, and was it resolved to augment the Main Guard; were you opposed to that measure, and for what reason?—I opposed that measure for the same reasons which I have just given in my answer to the preceding question, and because I did not see any reason for taking such measures. It is by error, I believe, that it is stated in the entry of the proceedings of the Magistrates of the day in question—"That I and "Mr. Roy withdrew before the report from Messrs. "Robertson and Holmes had been received." I only withdrew with Mr. Roy after Mr. Robertson's report had been read by himself, and it was after objecting to Mr. Holmes reading also a report which he held in his hand, that I withdrew, and my reason for so doing, and which I stated at the time, was, that that meeting had only been called to receive the Reports of Messrs. Robertson and Lukin, (the two Magistrates who assisted the Special Constables during the afternoon of the twenty-first of May); and that I did not consider that Mr. Holmes, or any other Magistrate, had a right to relate what he knew of the events of the day, because we were not sitting as a Court of Inquiry.

11. Has Mr. Lukin been called and required to give a report of what occurred on the 21st May?—I believe Mr. Lukin was not present at that meeting; he was not requested to make any report to my knowledge.

12. What was the reason that induced you to oppose the Resolution of furnishing to the Coroner a list of Witnesses to be examined by him on the events of the 21st May?—Another error has crept into the entry of the proceedings of that day. With respect to the first Resolution which it is stated I opposed, I did not object that a list should be given to the Coroner, of those who might have been present on the Place d'Armes, and in St. James Street, when the events of that day took place; but I differed in opinion with the other Magistrates present as to the word "Riot," which was made use of in the Resolution, and which I did not think it right to use. This is the reason why I opposed that Resolution.

13. Were you on the Place d'Armes on the 21st May, near to the place where the Poll was held for the Election already mentioned?—I was on the Place d'Armes,

qui fut agrée de la part de M. l'Officier Rapporteur qui requit alors M. Roy et moi d'assister au Poll, le lendemain, par une lettre que je demandai à faire inscrire dans le Régistre de nos délibérations; et par cette même lettre M. l'Officier Rapporteur priait en même tems les Magistrats de tenir des Connétables prêts à servir à sa demande; mais qu'ils devaient rester au Bureau de la Paix.

7. Avez-vous assisté à l'assemblée des Magistrats qui a eu lieu le vingt-deux Mai dernier?—Oui.

8. Quelle fut la raison qui vous a engagé de vous opposer à ce que l'on prit des mesures extraordinaires de précaution pour maintenir la Paix dans la Cité de Montréal?—C'est parce que, je n'ai jamais considéré, pendant le tems de l'Election, lorsque je me suis trouvé à Montréal, qu'il y eut le moindre danger, et qu'il n'était pas nécessaire de prendre tant de précaution. Que je n'ai pas même considéré qu'il fut nécessaire de prendre plus de précautions après l'affaire du vingt-et-unième Mai, qu'avant ce jour-là; parce que cette Election était comme toute autre Election.

9. Avez-vous assisté à une assemblée des Magistrats qui s'est tenue le vingt-trois Mai dernier?—Oui.

10. Avant de vous retirer de cette assemblée, y a-t-il eu quelques débats quant à la nécessité de prendre des précautions extraordinaires, et a-t-il été résolu d'augmenter le nombre de la garde principale; vous êtes-vous opposé à cette mesure, et pour quelle raison vous y êtes-vous opposé?—Je me suis opposé à cette mesure pour les mêmes raisons que je viens de donner dans ma réponse à la question précédente; et parce que, je ne voyais aucune raison pour prendre de telles mesures. C'est par erreur, je crois qu'il est dit dans l'entrée des délibérations des Magistrats du jour en question, "Que "je me suis retiré avec M. Roi, avant que les Rapports "de MM. Robertson et Holmes eussent été reçus." Je ne me suis retiré qu'après que le rapport de M. Robertson eut été lu par lui-même; et ce n'est qu'après m'être opposé à ce que M. Holmes lut aussi un rapport qu'il tenait en main, que je me suis retiré; et la raison que j'avais d'en agir ainsi, et que j'alléguai alors, était, que cette assemblée n'avait été convoquée que pour recevoir le rapport de MM. Robertson et Lukin; (les deux Magistrats qui assistaient les Connétables Spéciaux pendant l'après-midi du vingt-et-un Mai,) et que je ne croyais pas, que M. Holmes, ni tout autre Magistrat, eut droit de raconter ce qu'il savait des événemens du jour, parce que nous n'étions pas là pour tenir une Cour d'Enquête.

11. M. Lukin a-t-il été appelé et requis de faire un rapport de ce qui est arrivé le vingt-et-un Mai?—Je crois que M. Lukin n'était pas présent à cette assemblée; il n'a pas été requis de faire aucun rapport à ma connaissance.

12. Quelle est la raison qui vous a engagé de vous opposer à la résolution par laquelle on voulait donner au Coronaire une liste des témoins à être interrogés sur les événemens du vingt-et-un Mai?—Il s'est encore glissé une erreur dans l'entrée des délibérations de ce jour. A la première résolution dans laquelle il est dit que je m'y suis opposé: je ne me suis pas opposé à ce qu'il fut délivré au Coronaire une liste des personnes qui pouvaient être présentes sur la Place d'Armes et dans la Rue St. Jacques lors des événemens arrivés ce jour-là; mais j'ai différé d'opinion avec les autres Magistrats présens sur le mot Emeute, *Riot*, qu'on employait dans cette résolution que je ne croyais pas devoir y être employé. C'est là la raison pourquoi je me suis opposé à cette résolution.

13. Etiez-vous, le vingt-et-un Mai, sur la Place d'Armes, près de l'endroit où l'on tenait le Poll pour l'Election dont il a déjà été parlé?—J'étais sur la Place d'Armes,

Armes, but on the door sill of Mr. B. Doucet, the Notary's house, which was at some distance from the Hustings.

14. Did you witness any of the events that took place after the adjournment of the Poll on that day, if so, state what you saw?—On the twenty-first of May last, a few minutes after five in the afternoon, as I was arriving on the Place d'Armes, I saw there was some tumult, and finding that the tumult increased, I ran and took refuge on the door of Mr. Doucet's house.—There I fixed my attention on the crowd, which I had observed in a tumult; it was near the Hustings, opposite the lodgings of the Beadle of the Parish of Montreal.—In a moment, the tumult became general, and the whole of the crowd seemed to be in a scuffle.—A few moments or seconds afterwards, this same crowd dispersed with the greatest precipitation; a part of them running towards the Parish Church; I observed among that first party, a great many Special and other Constables. I then saw the others, who had remained almost in the same place, throwing stones at those who were thus withdrawing, and continuing to withdraw towards the other extremity of the Place d'Armes, near St. Joseph Street.—Then, those who had remained on the Place d'Armes, and who did not appear to me to be in great number, (the crowd being much diminished) continued throwing stones in the windows of the house of one named Henderson, opposite to which they were standing, and which they continued to do for a few seconds.—Already there remained but one person alone on the Place d'Armes, and who continued throwing stones in the windows, when I saw somebody, whom I have since learned was Mr. Lafontaine, one of the Members of this Honorable House, come up to that individual, and snatch from him a stone which he held in his hand; he then took him by the arm, and sent him in the direction of St. James Street, The individual offered no resistance, and went away.—I thought then, that all was over, and that quietness was restored. All was quiet on the spot.—However, my attention was immediately drawn to a crowd of Special and other Constables, armed with short staves, who were running forward flourishing their staves in the air, and shouting very loud; they were crossing the Place d'Armes towards St. James Street, and the Troops followed immediately behind them, going at double quick. I could not think where they could be then going, for the crowd having withdrawn into St. James Street, I saw no tumult, nor any thing that could attract them. When the Troops had filed off through St. James Street, I followed them at some distance, and stopt at the corner of St. François Xavier and St. James Streets. A moment after arriving there, I heard a discharge of musketry from the Troops which I had seen enter St. James Street, and which were then a little further than Dr. Robertson's; I thought they had fired with blank cartridge, but I was very much surprised on learning that they had fired with ball cartridges, and had caused the death of several individuals. I forgot to say, that at the moment the crowd dispersed, as I stated above, I saw a man stretched on the ground, as if dead; a moment afterwards, somebody came and lifted him, and they both immediately disappeared. When I saw Mr. Lafontaine snatch a stone from the individual I have mentioned, the Special Constables had just gone away towards the opposite side of the Place d'Armes.

15. Have you a knowledge of any communications made to the Magistrates of Montreal, by the present Commandant of the Garrison in that City; what was the nature of those communications, and have they been entered in the Registers of the Special Sessions of the Justices of the Peace?—I have no official knowledge of those communications—I saw them by chance at

d'Armes, mais sur le seuil de la porte de la maison de M. B. Doucet, Notaire, qui est à quelque distance du lieu du Poll.

14. Avez-vous été témoin d'aucuns des événemens qui ont eu lieu ce jour-là, après l'ajournement du Poll; si cela est, racontez ce que vous avez vu?—Le vingt-et-unième Mai dernier, quelques minutes après cinq heures de l'après-midi, comme j'arrivais sur la Place d'Armes j'apperçus qu'il y avait un peu de tumulte, et voyant que le tumulte augmentait, je courrus me réfugier sur la porte la maison de M. Doucet; là, je continuai à porter mon attention sur la foule que j'avais observée en tumulte: c'était auprès du Poll, vis-à-vis le logement occupé par le Bedeau de la Paroisse de Montréal. En un instant le tumulte devint général, et toute la foule paraissait être aux prises. Peu d'instans ou de secondes après, cette même foule se dispersa avec la plus grande précipitation. Partie se sauvant du côté de l'Eglise Paroissiale, j'observai qu'il y avait parmi cette première partie beaucoup de Connétables, tant Spéciaux que d'autres. Je vis alors l'autre partie qui était restée presque à la même place, jeter des pierres sur ceux qui se retiraient ainsi, et qui continuaient à se retirer à l'autre extrémité de la place, près de la Rue St. Joseph. Alors, ceux qui étaient restés sur la place, et qui ne me parurent pas être en grand nombre (la foule étant bien diminuée,) continuèrent à jeter des pierres dans les fenêtres de la maison d'un nommé Henderson, vis-à-vis de laquelle ils se trouvaient, et ils en jetèrent pendant quelques secondes. Déjà il ne restait plus qu'une seule personne sur la place qui continuait à jeter des pierres dans les fenêtres, lorsque j'apperçus quelqu'un que j'ai su depuis être M. Lafontaine, un des Membres de cette Honorable Chambre, venir à cet individu, et lui arracher une pierre qu'il tenait encore à la main; le prit ensuite par le bras, et l'envoya du côté de la Rue St. Jacques. L'individu ne fit aucune résistance et s'en alla. Je crus alors, que tout était finis et que le calme était rétabli. Tout était tranquille sur la place. Cependant, mon attention fut immédiatement attirée par une foule de Connétables Spéciaux, et autres, armés de bâtons courts, qui venaient en courant, agitant en l'air leur bâtons et jetant de grands cris. Ils se dérigeaient du côté de la Rue St. Jacques, en traversant la Place d'Armes, et ils étaient immédiatement suivis de la Troupe qui marchait à pas redoublés. Je ne pouvais m'imaginer où ils pouvaient aller alors, parce que la foule s'étant retirée dans la Rue St. Jacques, je ne voyais aucun tumulte, ni rien qui pût les attirer. Lorsque les Troupes eurent défilé par la Rue St. Jacques, je les suivis à quelques distance, et je m'arrêtai au coin des Rues St. François Xavier et St. Jacques. Un instant après être arrivé là, j'entendis une décharge de fusils, faite par les Troupes que j'avais vu entrer par la Rue St. Jacques, et qui étaient alors un peu plus loin que chez le Docteur Robertson. Je crus que l'on avait tiré à poudre, et je fus fort surpris d'apprendre que c'était une décharge à balles, et qui avait causé la mort à plusieurs individus. J'obliai de dire, qu au moment où la foule se dispersa, comme je l'ai dit ci-dessus, j'apperçus un homme étendu par terre, comme s'il eut été mort. Un instant après, quelqu'un vint le relever, et tous deux disparurent aussitôt. Lorsque j'apperçus M. Lafontaine arracher une pierre à l'individu dont j'ai parlé, les Connétables Spéciaux venaient de partir du côté opposé de la Place d'Armes.

15. Avez-vous connaissance qu'il ait été fait aucunes communications aux Magistrats de Montréal par le Commandant actuel de la Garnison de cette Cité; de quelle nature étaient ces communications; et ont-elles été entrées sur les Régistres des Assemblées Spéciales des Juges de Paix?—Je n'ai aucune connaissance officielle de ces communications. Je les ai vues par ha-

sard

at the Police Office—I do not know if they were entered in the Register. These communications consisted of a Copy of the orders and directions that the present Commandant of the Garrison of Montreal had given to his Subaltern Officers, that the Magistrates might see what orders he had given to protect the Town.—They were instructions that contained at least twelve pages of details, respecting what was to be done in case of disturbances.

By Mr. *Cuvillier.*

16. Were you spoken to in Montreal, some time previous to your departure for Quebec, on the subject of the Evidence you could give at the Bar of the House, on the occurrences upon which you have been examined, and by whom?—I have spoken to several persons about the occurrences in question, but I did not speak to any one on the subject of the Evidence I was to give here.

17. The Evidence you have given relates to what occurred at meetings of the Magistrates, after the occurrences of the 21st May?—Yes, because I was not at the meetings which took place previous to that period.

18. Was there any reason assigned by any of the Magistrates, for proposing to the Returning Officer to close the Poll?—Some were given, but I do not remember them, whether it was on account of the firing, or for other reasons. I believe, nevertheless, that it was on account of the fears that were entertained, owing to the height of the excitement.

19. Was the letter to which you have alluded in your examination, written by the Returning Officer in the Magistrates' Room?—Yes.

20. Was that letter written with your approbation, and that of Mr. Roy, and in the presence of you both?—Yes.

21. Do the Magistrates wear any badge, or mark of distinction, when on duty?—No, I do not know that they do.

22. Did you go to the Poll on the morning of the 22nd May, in company with Mr. Roy, as you promised to do?—Yes.

23. What means did you take to signify your dissent to such of the Resolutions adopted at the meeting of the Magistrates on the 21st May, and on the subsequent days, to which you say you did not agree?—I did not take any—I said that I did not approve of them; that I did not agree to them, and that I did not consider them necessary. I had no means of preventing their adoption. I was alone with Mr. Roy, against a large majority.

24. Were or were not the several proposals made at the meetings of the Magistrates, reduced to writing, and put to the vote?—No, every thing was done with too much precipitancy—there was no time to reduce them to writing; nevertheless, Mr. Delisle took minutes, and afterwards extended them. I believe that is all that was done on the twenty-first of May, and the subsequent days.

25. Did you request that your dissent should be entered on the minutes of the proceedings, or not?—I believe I did once; and upon the answer that was given me, that it was not necessary to enter it, because I was in the minority; I thought it useless to ask it, every time I was opposed to a measure, for I was always in the minority.

26. On what occasion did you so request it, and what was the question submitted to you?—I do not remember with respect to which measure, that observation was made to me.

27.

sard au Bureau de la Paix. Je ne sais pas si elles ont été enrégistrées. Ces communications consistaient en une copie des ordres et directions que le Commandant actuel de la Garnison de Montréal avait donné à ses officiers subalternes, afin que les Magistrats pussent voir ce qu'il avait ordonné pour la garde de la Ville. C'était des instructions qui contenaient bien une douzaine de pages de détails, sur ce qu'il y avait à faire en cas de troubles.

Par M. *Cuvillier.*

16. Vous a-t-on parlé à Montréal, quelque tems avant votre départ pour Québec, au sujet du témoignage que vous pourriez donner à la barre de cette Chambre, et relativement aux événemens sur lesquels vous avez été interrogé; et quelles sont les personnes qui vous en ont parlé?—J'ai parlé à plusieurs personnes des événemens en question, mais je n'ai parlé à personne au sujet du témoignage que j'avais à rendre ici.

17. Le témoignage que vous avez donné a rapport à ce qui a eu lieu dans les Assemblées des Magistrats après les événemens du vingt-et-un Mai?—Oui, parce que je ne me suis pas trouvé aux Assemblées qui ont eu lieu antérieurement à cet époque.

18. A-t-il été donné quelque raison, par aucuns des Magistrats, en proposant à l'Officier Rapporteur de clore le Poll?—Il y en eut quelques-unes de données; mais je ne m'en rappelle pas, soit que ce fut rapport à la fusillade ou pour d'autres raisons. Je crois pourtant, que ce fut rapport à la crainte que l'on avait de l'effervescence des esprits.

19. La Lettre à laquelle vous faites allusion dans votre interrogatoire, a-t-elle été écrite par l'Officier Rapporteur dans la Chambre des Magistrats?—Oui.

20. Cette Lettre a-t-elle été écrite avec votre approbation et celle de M. Roy, et en la présence de l'un et de l'autre?—Oui.

21. Les Magistrats portent-ils sur eux quelque signe ou quelque marque distinctive, lorsqu'ils sont en devoir?—Non; je ne leur en connais pas.

22. Vous êtes-vous rendu au Poll dans la matinée du vingt-deux Mai avec M. Roi, comme vous aviez promis de le faire?—Oui.

23. Quels sont les moyens que vous avez pris pour faire connaître que vous n'approuviez pas les résolutions adoptées dans les Assemblées des Magistrats le vingt-et-un Mai, et les jours suivans, et auxquels vous dites n'avoir pas consenti?—Je n'ai pris aucuns moyens. J'ai dit que je ne les approuvais point, que je n'y consentais point, et que je ne les trouvais point nécessaires. Je n'avais aucun moyen d'en empêcher l'adoption. J'étais seul avec M. Roy en opposition à une grande majorité.

24. Les différentes propositions qui ont été faites dans les Assemblées des Magistrats n'ont-elles pas été écrites ou non, et mises aux voix?—Non; tout se faisant avec trop de précipitation: on n'avait pas le tems de les rédiger par écrit. Cependant, M. Delisle prenait des notes, et ensuite les mettait au net. Je crois que c'est là ce qui a été fait le vingt-et-unième Mai, et les jours suivans.

25. Avez-vous demandé que votre opposition fut entrée ou non, dans les minutes des procédés?—Je crois l'avoir demandé une fois; et sur la réponse qui me fut faite, qu'il n'était pas nécessaire d'en faire mention, parce que je me trouvais dans la minorité, je crus qu'il était inutile de le demander à chaque fois que j'étais opposé à quelque mesure, parce que j'étais toujours dans la minorité.

26. Dans quelle occasion l'avez-vous ainsi demandé, et quelle est la question qui vous a été soumise?—Je ne me souviens pas à l'égard de laquelle des mesures cette observation me fut faite.

27.

27. Among the Special Constables which you say had been repulsed across the square, after the closing of the Poll, on the 21st May, did you see Mr. Lukin?—No.

28. Did you see Mr. Lukin at any time on the *Place d'Armes* or in St. James street, on that day?—No; I arrived on the *Place d'Armes* at about five o'clock, I only saw what I have mentioned—I did not see Mr. Lukin.

29. Did you see any other Magistrates at the time you were there, and who were they?—When I was standing at the corner of St. François Xavier and St. James streets, I saw Mr. John Fisher; he was then near to me at the moment the Troops fired, as I have stated; and what made me remark Mr. Fisher (because my attention was directed to the Troops) was, that Mr. Fisher appeared extremely agitated, and that I saw somebody holding him by the arm, (for he seemed to wish to go towards the Troops,) and who said to him, "Don't, Mr. Fisher," or "Do not, Mr. Fisher." I remarked this, for it appeared to me extraordinary, owing to the circumstance; I could also add something else that I saw at the same time, and that I thought very strange; It was Mr. Emery Cushing, tavern keeper, of the City of Montreal, who, at the moment of the discharge, clapped his hands several times, repeating "That's right," several times also.

30. When you say that you witnessed tumults, assaults, batteries, the breaking of windows and doors, a man laying as dead on the ground, and other aggressions of that nature, after the closing of the Poll, on the 21st May, did it not suggest itself to your mind, that your interposition as a Magistrate, might have been useful, in suppressing those disorders?—That did not occur to me, and I do not think that a sensible man, possessing the least prudence, would have interposed with people who were fighting in that manner, to stop them; for people who are fighting cannot distinguish the Magistrates from any other individual, neither did it occur to me, to go and meet the Special Constables, when I saw them advancing on the *Place d'Armes*, to go into St. James street. I am satisfied, that if I had attempted it, they would have walked over me without knowing me. . . .

31. Do you think that your authority as a Magistrate could not have been exercised on that occasion?—I do not think so, in the tumult that then existed; neither could it have been exercised to make the Special Constables obey me, for they appeared too much animated.

32. The question has reference to the disorders on the *Place d'Armes*, before the appearance of the Troops, could it then have been exercised without danger?—No, I do not believe that my authority could have been exercised without danger, because the tumult was too great; and when the crowd had withdrawn from the *Place d'Armes*, it was not even then, prudent to advance towards the Special Constables, to stop them in their progress.

The Witness then withdrew.

27. Au nombre des Connétables Spéciaux que vous dites avoir été repoussés au travers de la place (*square*) après la clôture du Poll, le vingt-et-un Mai, avez-vous remarqué M. Lukin?—Non.

28. Avez-vous vu M. Lukin sur la Place d'Armes, ou dans la Rue St. Jacques, en aucun tems durant ce jour-là?—Non; je suis arrivé sur la Place d'Armes vers cinq heures: je n'ai vu que ce que j'ai rapporté. Je n'ai point vu M. Lukin.

29. Avez-vous vu quelques autres Magistrats pendant le tems que vous étiez là, et qui étaient-ils?—J'ai vu, lorsque j'étais au coin des Rues St. François Xavier et St. Jacques, M. John Fisher; il se trouvait alors près de moi, au moment où les Troupes firent la décharge dont j'ai déjà parlé; et ce qui me fit alors remarquer M. Fisher (parce que mon attention était dirigée vers les Troupes), c'est que M. Fisher paraissait extrêmement agité, et que je vis quelqu'un qui le retenait par le bras (car il paraissait vouloir aller du côté des Troupes) et qui lui disait, *Don't Mr. Fisher*, ou *Do not Mr. Fisher*. Je l'ai remarqué, parce que cela m'a paru extraordinaire, rapport à la circonstance. Je pourrais ajouter encore quelque chose, que je vis dans le même tems, et que je trouvai bien étrange: c'était M. Emery Cushing, Aubergiste, de la Cité de Montréal, qui au moment de la décharge, se frappa dans les mains, à plusieurs reprises, en disant: "*That's right*," et cela plusieurs fois.

30. Quand vous dites que vous avez vu du tumulte, des assauts, des batteries, des portes et des fenêtres brisées, un homme étendu par terre, comme s'il eut été mort, et d'autres aggressions de cette nature là, après la clôture du Poll le vingt-et-un Mai, ne vous est-il pas venu à l'idée que votre intervention comme Magistrat pourrait devenir utile pour réprimer ces désordres?—Cela ne m'est pas venu à l'idée; et je ne crois pas qu'un homme sensé, qui aurait eu la moindre prudence, eût voulu se mêler parmi des personnes qui se battaient ainsi, pour les arrêter; parce que des gens qui se battent, ne sont pas capable de distinguer les Magistrats des autres individus. Il ne m'est pas venu dans l'idée non plus, d'aller au-devant des Connétables Spéciaux lorsque je les vis s'avancer sur la Place d'Armes, pour aller dans la Rue St. Jacques. Je suis presque assuré que si je l'eusse tenté, ils m'auraient passé sur le corps sans me reconnaître.

31. Pensez-vous que vous n'auriez pas pu, dans cette occasion, exercer votre autorité comme Magistrat?—Je ne crois pas, dans le tumulte qui existait alors; non plus que pour me faire obéir des Connétables Spéciaux, parce qu'ils me paraissaient trop animés.

32. La question a trait aux désordres qui ont eu lieu sur la Place d'Armes avant l'apparition des Troupes; auriez-vous pu alors exercer votre autorité sans danger?—Non; je ne crois pas que mon autorité aurait pu être exercée sans danger, parce que le tumulte était trop grand; et lorsque la foule se fut retirée de dessus la place, il n'était pas encore prudent de s'avancer au-devant des Connétables Spéciaux pour les arrêter dans leur marche.

Le témoin s'est alors retiré.

THURSDAY, 3rd JANUARY, 1833.

FOURTEENTH SITTING.

Mr. Dionne in the Chair.

André Jobin, Esq., again appeared, and was interrogated as follows:—

By Mr. Cuvillier.

1. Did the man whom you say you saw lying down as dead in the Street, remain there some time before he was picked up, and how long?—He only remained there a moment and was taken away immediately.

2. Were there any Constables in attendance at the Poll, on the morning of the 22nd May?—I did not see any; I only saw Mr. Delisle, the High Constable, who, as I was informed by Mr. Roy, had gone there at his request.

3. Were you at the Election on the 27th April, and did you there see any of the Constables with their Staves?—No, I was in the country.

4. Is the Register of the Special Sessions of the Magistrates open at all times to their inspection?—Yes.

5. Did you request, at any time subsequent to your attendance at the meeting of the Magistrates, on the occurrences of the 21st May, to inspect the said Register, and did you object to any of the entries therein?—I saw the Registers since, and I think I remarked to Mr. Augé, one of the Clerks in the Police Office, that the entries were not regular.

6. Did you take any steps to procure the correction of these irregularities, and if so, what were they?—Since those meetings, I took no steps to get those errors corrected.

7. Did you, on the first day of the Election take any depositions, and issue warrants, for Assaults and Batteries committed on that day, and where did you take the said depositions?—On the first day of the Poll, I determined on voting for Mr. Tracey. I was on the point of leaving for the country, and having got into the porch of the American Church, where the Poll was holding, to give my vote, Mr. Rodier, one of the Honorable Members of this House, requested me to take the affidavit of an individual, on his deposition, that he had just been assaulted and beaten. I told him that I was in a great hurry, but that, if every thing was ready, I would willingly receive it. Mr. Rodier said, that every thing would be ready in a moment, and effectually, as soon as I had given my vote, I found the affidavit prepared, and I received it as a Magistrate. I did not think I could refuse, in as much, as I was requested to do so in my capacity of a Magistrate. It may be that I then issued the warrant, but I do not remember, for I was in a great hurry to get away.

8. Against whom was the affidavit directed, and did you issue your warrant for his apprehension?—I do not remember against whom the affidavit was directed.

9. Did you take a lively interest, previous and during the Election, in favor of the Candidate for whom you voted, and did you, at any time, either previous or during the Election, induce persons to vote in his favor?—Before the Election, I took no interest whatever in Mr. Tracey's Election. I do not remember to have induced any one to vote for him after my return from the country, for I did not wish to meddle with that Election. Before the Election, I had so little intention of meddling with it, that I would not attend any of the meetings that took place, in favor of either one or the other of the Candidates; and my sentiments, with respect to either one or the other of the Candiates, were so little known, that at the meetings which were held by the friends of the Candidates, I was even invited to join the persons named as members of the Committees, who were appointed at the separate meetings of the two rival Candidates, without, however, having ever attended those meetings.

JEUDI, 3 JANVIER 1833.

QUATORZIEME SEANCE.

M. Dionne au Fauteuil:

André Jobin, Ecuyer, est de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit:—

Par M. Cuvillier.

1. L'homme que vous dites avoir vu étendu par terre, comme mort dans la rue, est-il resté là quelque temps avant d'avoir été enlevé, et combien de temps y est-il resté?—Il n'est resté là qu'un instant, et a été enlevé aussitôt.

2. Y avait-il quelques Connétables qui assistaient au Poll le vingt-deux Mai au matin?—Je n'en ai pas vu. Je n'y ai vu que M. Delisle, le Grand Connétable, qui y était venu à la réquisition de M. Roy, d'après ce que ce dernier m'a dit.

3. Etiez-vous à l'Election le vingt-sept Avril, et y avez-vous vu aucuns des Connétables avec leurs bâtons?—Non, j'étais à la Campagne.

4. Les Régitres des Sessions Spéciales des Magistrats sont-ils ouvert en temps à leur examen?—Oui.

5. Avez-vous demandé d'examiner les dits Régistres, en aucun temps, après avoir assisté aux Assemblées des Magistrats, qui ont eu lieu au sujet des événemens du 21 Mai, et vous êtes-vous récrié contre aucunes des entrées que vous y avez trouvées?—J'ai vu les Régistres depuis, et je crois avoir observé à M. Augé, un des clercs du Bureau de la Paix, que ces entrées n'étaient pas régulières.

6. Avez-vous fait quelques démarches pour faire corriger ces irrégularités; et si vous en avez faites, quelles étaient ces démarches?—Je n'ai pris, depuis ces Assemblées, aucune démarche pour faire corriger ces erreurs.

7. Le premier jour de l'Election, avez-vous reçu quelques dépositions, et décerné des Warrants pour cause d'assauts et batteries commis ce jour là, et où avez-vous reçu les dites dépositions?—Le premier jour du Poll, je me déterminai à donner ma voix pour M. Tracey. C'était au moment de mon départ pour la Campagne, et étant entré dans le vestibule de l'Eglise Américaine où se tenait le Poll pour y donner ma voix, M. Rodier, un des Honbles. Membres de cette Chambre, me pria de recevoir l'Affidavit d'une personne sur sa déposition, qu'elle venait d'être assaillie et battue. Je lui dis que j'étais bien pressé; mais que si tout était prêt, je la recevrais volontiers. M. Rodier me dit, que tout serait prêt dans un moment; et en effet, aussitôt que j'eus donné ma voix, je trouvai l'Affidavit dressé, et je le reçus comme Magistrat. Je ne crus pas pouvoir m'y refuser, vu que j'étais requis de le faire en ma qualité de Magistrat. Peut-être, ai-je émané le Warrant alors; mais, je ne m'en rappelle pas, car j'étais pressé de partir.

8. Contre qui était dirigé cet Affidavit, et avez-vous décerné votre Mandat pour le faire arrêter?—Je ne me souviens pas contre qui cet Affidavit était donné.

9. Avez-vous pris un vif intérêt, soit avant ou pendant l'Election, en faveur du Candidat pour lequel vous avez voté; et avez-vous en quelque temps que ce soit, avant ou pendant l'Election engagé des personnes pour voter en sa faveur? Je n'ai pris aucun intérêt quelconque avant l'Election, rapport à l'Election de M. Tracey. Je me rappelle pas d'avoir engagé quiconque à voter pour lui, après mon retour de la Campagne, parce que je ne voulais pas me mêler de cette Election. Avant l'Election, j'avais si peu intention de m'en mêler, que je n'ai pas voulu assister à aucune des Assemblées qui ont eu lieu dans l'intérêt de l'un ou de l'autre des Candidats; et l'on connaissait si peu mes sentimens à l'égard de l'un ou de l'autre des Candidats, que je fus même invité dans les Assemblées convoquées par les amis des Candidats, à me joindre aux personnes nommées comme Membres des Comités dans les Assemblées séparées des deux Candidats rivaux, sans néanmoins avoir jamais assisté à ces Assemblées.

10. Were you in Montreal during the whole of the Election for the West Ward, or if not, say how many days you were present?—I left for the country on the first day of the Election, and I think I only returned to Montreal about the 13th or 14th of May.

11. Did you then remain during the remainder of the Election?—Yes.

By Mr. Leslie.

12. How long did you remain at the door of Mr. Doucet's house?—I could not say exactly, how long I remained there, but it did not appear to me to be a long time; perhaps a quarter of an hour. The occurrences succeeded each other with so much rapidity, that they were calculated to make one forget the time.

13. How long did the tumult you alluded to in your answer to No. 14, at your last examination, continue?—The tumult in question lasted but a short time; perhaps a few minutes, certainly not more than five minutes, (from the moment I perceived it,) for it had already commenced, but very slightly.

14. What time did there elapse between the marching of the Troops from the portico of the Church, and the period they fired?—I cannot say exactly, but I do not think that more than ten minutes elapsed.

15. To what cause did you ascribe the agitation of Mr. Fisher?—I should be much at a loss to say, but nevertheless, as I knew that he was a warm Partizan of Mr. Bagg, I thought his agitation was caused by his disappointment at not having succeeded; and he was in agitation that denoted anger and passion. He could not overcome his anger,

By Mr. Cuvillier.

16. Did you not hear that Mr. Fisher had been violently assaulted and beaten by the Partizans of Mr. Tracey, some short time before?—That may be the case; but I never heard of it either at the time, or since.

By Mr. Leslie.

17. Was it Mr. Delisle, the Clerk of the Peace, who communicated to you the orders of Lieut. Col. M'Dougall, the present Commandant of the Garrison of Montreal; and what did he say when he presented them to you?—It was Mr. Roy, who told me he had heard, that there were at the Police Office some communications that had been sent to the Magistrates, by the Commandant of the Garrison of Montreal, and requested me to go and see them, because they were in English, and that I might tell him what they were; and it was at my request that Mr. Delisle communicated them to me. On the observation I made to him, that I did not see why such communications were sent to the Magistrates, he answered, that it was customary to do so; and that upon taking command of the Town, the Commandant was in the habit of communicating to the Magistrates, the orders he gave to the Officers of the Garrison; and having asked Mr. Delisle, if it was customary to call a meeting of the Magistrates to receive such communication, he said, not.

18. You do not appear to have been present at the meeting, on Sunday the 20th May; were you notified to attend?—I think that I received a notice to that effect; but as it was late, I could not go.

By Mr. Morin.

19. Was Mr. Rodier a member of this House, on the first day of the Election, when he requested you to take an affidavit, as you have stated?—No.

20. In the tumult which you have mentioned in your answer to the 14th question, as having taken place near the Hustings, opposite the lodgings of the Beadle of Montreal, and when the people were scuffling there, did you see scuffling also, a great number of Constables with their Staves?—Yes, there were some; because the Special Constables, whom I then saw running away towards the Church, came out of that crowd that was scuffling. Those Constables had short Staves, that is to say, ordinary Constables' Staves cut in two.

10. Etiez-vous dans Montréal pendant tout le cours de l'Election pour le Quartier Ouest; si non, dites combien de jours vous avez été présent?—Je suis parti pour la Campagne le premier jour du Poll, et je crois que je ne suis revenu à Montréal que vers le 13 ou le 14 de Mai.

11. Etes-vous alors resté pendant tout le reste du temps que l'Election a continué?—Oui.

Par M. Lesile.

12. Combien de temps êtes-vous resté à la porte de la maison de M. Doucet?—Je ne pourrais dire précisément le temps que j'y suis resté; mais, ce temps ne m'a pas paru bien long; peut-être était-ce un quart d'heure. Les événemens se succédaient si rapidement qu'ils étaient de nature à faire oublier le temps.

13. Combien de temps a duré le tumulte auquel vous avez fait allusion dans la réponse No. 14, de votre dernier interrogatoire?—Le tumulte en question a duré bien peu de temps; peut-être quelques minutes; assurément pas plus de cinq minutes, (du moment que je l'ai apperçu,) car il était déjà commencé, mais c'était bien peu de chose.

14. Combien de temps s'est écoulé entre l'instant où les troupes se sont avancées depuis le portique de l'Eglise, et celui ou elles ont tiré?—Je ne suis pas en état de le dire exactement, mais je ne crois pas qu'il se soit écoulé plus de dix minutes.

15. A quelle cause avez-vous attribué l'agitation de M. Fisher?—Je serais bien en peine de le dire; mais cependant, comme je savais qu'il était un chaud partisan de M. Bagg, j'ai cru que son agitation était causé par le mécontentement où il se trouvait de n'avoir pas réussi; et il était d'une agitation qui marquait la colère et la passion. Il ne pouvait surmonter sa colère.

Par M. Cuvillier.

16. N'avez-vous pas entendu dire, que M. Fisher avait été violemment assailli et battu par les partisans de M. Tracey, quelque temps auparavant?—Cela peut-être le cas, mais je n'en ai jamais entendu parler ni alors, ni depuis.

Par M. Leslie.

17. Etait-ce M. Delisle, le Greffier de la Paix, qui vous a communiqué les ordres du Lieut. Col. McDougall qui commande actuellement la Garnison de Montréal; et que vous a-t-il dit en vous les présentant?—C'est M. Roy qui ma dit, qu'il avait entendu dire, qu'il y avait au Bureau de la Paix quelques communications faites aux Magistrats par l'Officier Commandant de la Garnison de Montréal, et qui me pria d'aller les voir, parce qu'elles étaient en Anglais, afin de lui dire ce que c'était; et c'est à ma réquisition que M. Delisle me les a communiquées. Sur l'observation que je lui fis, que je ne voyais pas pourquoi de telles communications étaient faites aux Magistrats; il me répondit, que c'était l'usage d'en agir ainsi; et que l'Officier Commandant avait coutume de communiquer aux Magistrats les ordres qu'il donnait aux Officiers de la Garnison, lorsqu'il entrait en charge pour prendre le commandement de la ville: et ayant demandé à M. Delisle s'il était d'usage de convoquer une Assemblée des Magistrats pour recevoir cette communication, il me répondit que non.

18. Vous ne paraissez pas avoir été présent à l'Assemblée qui a eu lieu Dimanche le 20 Mai; vous a-t-on notifié de vous y trouver?—Je crois que je reçus une notification à cet effet; mais, comme il était tard, je ne pus pas y aller.

Par M. Morin.

19. M. Rodier était-il Membre de cette Chambre, le premier jour de l'Election, lorsqu'il vous demanda de recevoir un Affidavit, comme vous l'avez mentionné?—Non.

20. Dans le tumulte dont vous avez parlé dans votre Réponse à 14e Question, comme ayant eu lieu près du Poll, vis-à-vis le logement du Bedeau de Montréal, et lorsque les gens étaient aux prises en cet endroit, avez-vous vu ainsi aux prises un grand nombre de Connétables avec leurs bâtons?—Oui, il y en avait, parce que les Connétables Spéciaux que je vis alors se sauver du côté de l'Eglise, sortaient de cette foule qui étaient aux prises. Ces Connétables avaient des bâtons courts, c'est-à-dire, des bâtons ordinaires de Connétables coupés en deux.

21. Refer to your answer to the 25th question, in your examination of yesterday, and state who it was that gave you the answer you there speak of?—I do not at all remember.

22. When you saw Mr. Lafontaine on the Place d'Armes, snatch a stone from the individual you mentioned yesterday, and send him towards St. James Street, adding, that you thought all was then over, do you mean to say, that if the Constables, and those along with them, had not come forward, all the disturbance would have been over, and peace entirely restored?—I sincerely believe, that if the Constables had only advanced as far as the middle of the Place d'Armes, and remained there, every thing would have ended there, and that nothing more would have taken place, because the crowd had already withdrawn into St. James Street, and there was not the least tumult on the Place d'Armes.

23. Do you think, that if you had ordered the Special Constables to withdraw, when they were advancing into St. James Street, they would have been disposed to obey you, supposing them to have known you?—I do not think so, and I believe that it would not even have been prudent for me to have gone near them, for they appeared so animated, and so furiously bent on pursuit of those who were going in St. James Street, towards which (as I have already stated,) they were running flourishing their Staves, that they might have struck me, or knocked me down, without knowing me.

24. Did the conduct of the Special Constables on the twenty-first of May last, indicate that they were disposed to maintain order, as well against the Partizans of Mr. Bagg, as against those of Mr. Tracey?—From the moment, or during the whole time that I saw what was going on on the Place d'Armes, (after five o'clock,) I do not think that their intention was to keep the peace; I considered them at the time, as acting, and taking an active part in favor of Mr. Bagg's friends, because it was in pursuit of Mr. Tracey's Partizans that they directed their steps; and they appeared to be too much enraged, and obstinately bent against those whom they were pursuing, to make me believe that they wished to maintain peace.

25. When the Special Constables advanced into St. James Street, in pursuit of Mr. Tracey's Partizans, did you consider those Constables as the aggressors, or was there any one else pursuing them in the rear?—I then considered them as the aggressors. I saw none pursuing them, I only saw the Troops that accompanied them, and whose presence made me believe that they then thought themselves strong enough to beat those who had beaten them; for they had been beaten in the first scuffle, and had withdrawn. That was the first and only idea which I had at the time.

By Mr. Cuvillier.

26. At the time you say you saw the Special Constables in pursuit of the Crowd, going down St. James Street, had not the Partizans of Mr. Bagg taken refuge in the House of Mr. Henderson, on the Place d'Armes?—I was told, that some of Mr. Bagg's Partizans had taken refuge in Mr. Henderson's house, but I saw no one going in that house, for my attention was fixed to another quarter; that is to say, towards the Special Constables, who, at the time, were withdrawing towards the Parish Church.

By Mr. Leslie.

27. Did you know that the Constables were under the directions of some Magistrates, and that, in consequence, it was unnecessary for you to interfere?—I knew that they were under the direction of two Magistrates; and if I did not interfere, it was because the idea never occurred to me, for it was then dangerous to meddle with them.

The Witness then asked to be dispensed, for the present, from further appearance, by reason of urgent business, which required his presence in Montreal.

The Witness then withdrew.

Mr. *John Delisle* again appeared before the Committee.

By Mr. Leslie.

28. Had any of the witnesses mentioned in these two lists, appeared before the meetings of the Magistrates, on the 21st, 22nd, or 23rd May?—I have examined the lists, and find that I am

21. Ayez recours à votre Réponse à la 25e Question de votre examen d'hier: et dites qui vous a fait la réponse dont vous y parlez?—Je ne m'en rappelle aucunement.

22. Lorsque vous avez vu M. Lafontaine sur la Place d'Armes arracher une pierre à cet individu dont vous avez parlé hier, et lui faire prendre le chemin de la rue St. Jacques, ajoutant que vous avez cru que tout était alors fini, entendez-vous dire que si les Connétables et ceux qui étaient avec eux, ne fussent pas alors venus en avant, tout le trouble aurait été fini, et la paix entièrement rétablie?—Je crois sincèrement que si les Connétables ne se fussent avancés qu'au milieu de la Place d'Armes, et fussent restés là, tout se serait terminé là, et qu'il n'y aurait eu rien de plus, parce que la foule était déjà retirée dans la rue St. Jacques, et qu'il n'y avait pas le moindre tumulte sur la Place d'Armes.

23. Croyez-vous que si vous eussiez donné ordre aux Connétables Spéciaux de se retirer, lorsqu'ils s'avançaient dans la rue St. Jacques, ils étaient disposés à vous obéir, s'ils vous eussent reconnu?—Je ne le crois pas, et je crois même qu'il aurait été imprudent pour moi d'aller au-devant d'eux, parce qu'il me parurent si animés et acharnés à la poursuite de ceux qui s'en allaient dans la rue St. Jacques, vers laquelle (comme je l'ai dit ci-dessus) ils s'en allaient en courant, agitant leurs bâtons, qu'ils auraient pu me frapper ou me terrasser sans me connaître.

24. La conduite des Connétables Spéciaux, le vingt-et-un de Mai dernier, indiquait-elle, qu'ils étaient également disposés à agir pour maintenir l'ordre contre les partisans de M. Bagg et contre ceux de M. Tracey?—Depuis le moment, ou pendant tout le temps que j'ai vu ce qui se passait sur la Place d'Armes, (après cinq heures,) je ne crois pas que leur intention fut de maintenir la paix. Je les ai considéré alors, comme agissant et comme prenant une part active en faveur des amis de M. Bagg, parce que c'est à la poursuite des partisans de M. Tracey, qu'ils se sont dirigés; et il me paraissaient trop acharnés et trop en colère contre ceux qu'ils poursuivaient, pour me faire croire qu'ils voulaient maintenir la paix.

25. Lorsque les Connétables Spéciaux se sont avancés dans la rue St. Jacques à la poursuite des partisans de M. Tracey, regardâtes-vous ces Connétables comme étant aggresseurs; ou y avait-il quelqu'un qui les poursuivait par derrière eux?—Je les considérai comme les aggresseurs. Je n'ai vu personne à leur poursuite. Je n'ai vu que les troupes qui les accompagnaient, et dont la présence m'a fait croire, qu'ils se croyaient assez forts alors pour battre ceux qui les avaient battus, parce qu'ils avaient été battus dans la première mêlée, et s'étaient retirés. C'est là la première et le seule idée que j'en conçus alors.

Par M. Cuvillier.

26. Dans le temps où vous dites que vous avez vu les Connétables Spéciaux à la poursuite de la foule qui descendait la rue St. Jacques, les partisans de M. Bagg ne s'étaient-ils pas réfugiés dans la maison de M. Henderson, sur la Place d'Armes?—On m'a dit que des partisans de M. Bagg s'étaient réfugiés dans la maison de M. Henderson; mais je n'ai vu entrer personne dans cette maison, parce que mon attention était fixée d'un autre côté; c'est-à-dire, vers les Connétables Spéciaux qui se retiraient alors du côté de l'Eglise Paroissiale.

Par M. Leslie.

27. Saviez-vous que les Connétables étaient sous la direction de quelques Magistrats; et qu'en conséquence il était inutile pour vous d'intervenir?—Je savais qu'ils étaient sous la direction de deux Magistrats; et si je n'y suis pas intervenu, c'est parce que l'idée ne m'en est pas venu; car il était alors dangereux de s'en mêler.

Le témoin a alors demandé qu'il fut dispensé de comparaître ultérieurement, quant à présent, pour cause d'affaires urgentes qui nécessitent sa présence à Montréal.

Le Témoin s'est alors retiré.

M. *John Delisle* a alors comparu de nouveau devant le Comité.

Par M. Leslie.

28. Aucuns des témoins dont il est parlé dans ces deux listes, ont-ils comparu devant les Magistrats, dans les Assemblées du vingt-et-un, vingt-deux et vingt-trois Mai?—J'ai examiné les listes,

et

am the only person in those lists, who was before the Magistrates in my quality of Clerk of the Peace.

29. How did the Magistrates know that these persons had any knowledge of the events that occurred on the 21st May?—I cannot say.

30. Do you know a single Partizan of Mr. Tracey in those lists; if so, name him?—I cannot say, because I do not know any of the Partizans of either of the Candidates.

31. Look at the Resolution of the 22nd May, respecting the list of witnesses to be furnished to the Coroner, and say, whether you communicated that Resolution, as well as the following one, in writing, or *viva voce*?—I did not communicate to the Coroner the Resolutions in question; for, according to the order which I received, I was not enjoined to do it: I was merely authorized to give a list of the witnesses, if I were asked for it.

32. Did the Coroner apply to you for a list of witnesses?—No, he did not ask me for it.

33. By what authority then, did you hand him a list of names of witnesses?—Several names were given to me in the Room, among which was mine. I made a list of those names; I kept a Copy, and gave two lists to the Coroner; I did this upon an order from the Magistrates, at their meeting of the twenty-second of May.

34. Do you mean to say, that the Magistrates gave you lists of names, and ordered you to give them to the Coroner, whether he applied for them or not?—I was told at that meeting, to take those lists to the Coroner, who was then holding his Inquest in the Room of the Court of the Quarter Sessions, which is in the same building; but the Coroner had not asked me for those lists.

35. Were there taken, in your Office, or in the Meetings of the Magistrates, the affidavits of any of those witnesses?—Not to my knowledge.

36. Produce certified Copies of the Report of the Coroner of the 27th August last, to the Court of King's Bench, and of all Indictments laid before the Grand Juries of the Courts of King's Bench or Quarter Sessions, for offences committed in the City of Montreal, pending the last Election for the West Ward of the said City?—I have now in my possession only the Report of the twenty-seventh of August, which is referred to in this question, and which I now produce. With respect to the other documents, I shall produce certified Copies of them, as soon as possible.

The Witness then withdrew.

et je trouve que je suis la seule personne dans ces listes qui se soit trouvée devant les Magistrats en ma qualité de Greffier de la Paix.

29. Comment les Magistrats savaient-ils que ces personnes avaient quelque connaissance des événemens qui ont eu lieu le vingt-et-un Mai?—Je ne puis le dire.

30. Connaissez-vous un seul partisan de M. Tracey dans ces listes; si vous en connaissez un, nommez-le?—Je ne puis le dire, puisque je ne connais aucuns des partisans de l'un ou de l'autre des Candidats.

31. Ayez recours à la Résolution du vingt-deux Mai, au sujet de la liste des témoins à donner au Coronaire, et dites si vous avez communiqué ces Résolutions aussi bien que celles qui viennent après, par écrit ou de vive voix?—Je n'ai pas communiqué au Coronaire les Résolutions dont il s'agit, car d'après l'ordre que j'ai reçu il ne m'était pas enjoint de le faire; j'étais simplement autorisé de livrer une liste des témoins, si on me l'a demandait.

32. Le Coronaire s'est-il adressé à vous pour avoir une liste des témoins?—Non, il ne me l'a pas demandée.

33. Par quelle autorité lui avez-vous donc transmis une liste des noms des témoins?—On m'a donné dans la Chambre plusieurs noms, parmi lesquels se trouvait le mien: j'ai fait une liste de ces noms; j'en ai gardé une copie, et j'ai donné les deux listes au Coronaire. J'ai fait cela d'après l'ordre des Magistrats, dans leur Assemblée du vingt-deux Mai.

34. Entendez-vous dire que les Magistrats vous ont donné les listes des noms, et qu'ils vous ont donné ordre de les transmettre au Coronaire, soit qu'il les demandât, ou non?—On m'a dit dans cette Assemblée, de porter ces listes au Coronaire qui tenait alors son enquête dans la Chambre de la Cour des Sessions de Quartier, qui se trouve dans la même bâtisse; mais le Coronaire ne m'avait pas demandé ces listes.

35. A-t-on reçu les dépositions d'aucuns de ces témoins dans votre Bureau, ou bien dans les Assemblées des Magistrats?—Pas à ma connaissance.

36. Produisez des copies certifiées du Rapport que le Coronaire a fait à la Cour du Banc du Roi le vingt-sept Août dernier et aussi des copies certifiées de tous les Actes d'accusations (Indictments) qui ont été soumis devant les Grands Jurés de la Cour du Banc du Roi, ou des Sessions de Quartier, pour les offenses commises dans la Cité de Montréal, pendant la dernière Election pour le Quartier Ouest de la dite Cité?—Je n'ai maintenant en possession que le Rapport du vingt-sept Août, auquel il est référé dans cette question, et que je produis maintenant. Quant aux autres Documens, j'en produirai des copies certifiées le plutôt possible.

Le Témoin s'est alors retiré.

FRIDAY, 4th JANUARY, 1833.

FIFTEENTH SITTING.

Mr. DIONNE in the Chair.

Mr. *John Delisle* again appeared before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. *Leslie*.

1. Look at the Copies of Indictments now produced, and state who gave and inscribed the names of the Witnesses which are upon the original Indictments?—The original Indictments are signed by the Solicitor General; I cannot say who gave in or inscribed the names of the Witnesses which appear on the original Indict-

VENDREDI, 4 JANVIER, 1833.

QUINZIEME SEANCE.

M. DIONNE au Fauteuil.

M. *John Delisle* est de nouveau comparu devant le Comité et a été interrogé, comme suit:

Par M. *Leslie*.

1. Jetez les yeux sur les Copies des actes d'accusation qui sont maintenant produits et dites qui a donné et inscrit les noms des témoins qui si trouvent sur les originaux des actes d'accusations (*indictments*)?—C'est le Solliciteur-Général qui a signé les originaux des actes d'accusations: je ne saurais dire quelle est la personne qui

Indictments, but I infer from the fact, that the Indictments have been prepared by him, or by some clerk in his office, that these names have been inscribed on the originals aforesaid, either by the Solicitor General, or by some person in his office.

2. Were you present, or have you any personal knowledge of the events that took place on the *Place d'Armes*, or in St. James street, on the 21st May last?—I have no personal knowledge of this.

3. Why was your name put on the back of the Indictments, as one of the witnesses to the events connected with the 21st May?—I do not know why, nor cannot say for what reason.

4. Did you appear before the Grand Jury, and what Documents did you produce to them?—I remember that I was called in the Grand Jury Room during their sittings. I was asked, whether I knew any thing of what had happened on the 21st May; and having stated to the Foreman, and to the rest of the Jury, that I knew nothing at all about it. I was told that I might withdraw; but they requested me to bring before them a list of the Special Constables, which I afterwards laid before them.

5. Did you, according to the order of the Magistrates, transmit their Resolution of the 26th May last, to the Civil Secretary?—I did.

6. Have you received any answer to that letter; if so, produce it?—I do not recollect to have received any.

7. Have all the proceedings of which you have given certified Copies, been entered in the General Register of the Special Sessions of the Peace?—All the proceedings of which I have given cerified Copies, are extracted from the general and only Register, kept for the meetings of the Special Sessions of the Peace.

8. Is it a Public Record from which you are bound to give certified extracts to any individual, upon payment of your fees?—I do not think that I would be justified in giving certified copies of every entry in that Register, because I consider it as a Record appertaining to the Magistrates of Montreal. I sometimes have given extracts from that Register, to persons who had petitioned the Magistrates, to be permitted to open drains or canals in the streets. The Inspector of Roads generally gets a Copy, or an extract of all the entries in that Register, as respects the public works to be done; and for keeping that Register and giving those extracts, as also for drawing up notices respecting the meetings of the Magistrates, I am allowed £50 a year.

9. Is this allowance made by order of the Magistrates, or by the Road Acts?—By an order of a Special Session.

10. Did the Magistrates give any, and what order, in consequence of a person named Curran, having been dangerously wounded by a shot fired from a gun, by one named Cook; and was that individual arrested?—I never received any order from the Magistrates respecting this occurrence, nor do I know if this individual was arrested. The High Constable, I believe, can speak of this circumstance better than I can.

11. Have the Magistrates one or more Messengers paid by the year; who are they; what are their duties, and the amount of their salaries?—The Messenger who was appointed to attend the Magistrates in their Special Sessions, died during last summer—I believe his name

qui a donné ou inscrit les noms des témoins qui paraissent sur les originaux des actes d'accusations (*indictments*); mais comme c'est le Solliciteur-Général ou quelque Clerc dans son Bureau, qui ont dressé les actes d'accusations, j'en conclus que c'est lui-même ou quelqu'autre personne dans son Bureau qui ont inscrit ces noms sur les susdites originaux.

2. Etiez-vous présent, lorsque les événemens du 21 Mai ont eu lieu sur la Place d'Armes, ou dans la Rue St. Jacques, ou bien en avez vous personnellement quelque connaissance?—Je n'en ai pas de connaissance personnelle.

3. Pourquoi votre nom a-t-il été écrit au dos des actes d'accusations (*indictments*) comme l'un des témoins des événemens liés avec la journée du 21 Mai?—Je n'en sais rien, et je ne saurais dire pour quelle raison.

4. Etes-vous comparu devant les Grands Jurés, et quels documens leur avez vous mis sous les yeux?—Je me rappelle d'avoir été appelé dans la Chambre des Grands Jurés, pendant qu'ils siégeaient. On me demanda si je connaissais quelque chose de ce qui s'était passé le 21 Mai; et sur ma réponse au Président et aux autres Grands Jurés, que je ne connaissais rien du tout à cet égard; on me dit que je pouvais me retire: mais ils me prièrent de leur apporter une Liste des Connétables Spéciaux, que je leur ai mise depuis sous les yeux.

5. Avez-vous transmis au Secrétaire Civil, la Résolution des Magistrats, du 26 Mai dernier, conformément à l'ordre qu'ils vous en avaient donné?—Oui je la lui ai envoyée.

6. Avez-vous reçu quelque réponse à cette lettre; si vous en avez reçu aucune, montrez-la?—Je ne me rappelle pas d'avoir reçu de réponse.

7. Tous les procédés dont vous avez donné des copies certifiées, ont-ils été entrés dans le Régistre Général des Sessions Spéciales de la Paix?—Tous les procédés dont j'ai donné des copies certifiées sont tirés du Régistre Général et unique, qui est tenu pour les assemblées des Sessions Spéciales de la Paix.

8. Est-ce un Record Public dont vous êtes tenu de donner des extraits certifiés à toute personne qui vous les demande, en vous payant vos honoraires?—Je ne crois pas que je serais autorisé de donner des copies certifiées de chaque entrée qui se fait dans ce Régistre; parce que je considère que c'est au record qui appartient aux Magistrats de Montréal. J'ai quelque fois donné des extraits de ce Régistre à des personnes qui s'étaient adressées aux Magistrats par requête pour avoir la permission d'ouvrir des égoûts et des canaux dans les Rues. L'Inspecteur des Chemins reçoit en général une copie ou un extrait de toutes les entrées qu'on fait dans ce Régistre, pour ce qui a rapport aux ouvrages publics qui sont à faire; et il m'est alloué une somme de £50 par année, pour tenir ce régistre, en donner des extraits, et pour dresser les notices qui ont rapport aux assemblées des Magistrats.

9. Est-ce par ordre des Magistrats, ou en vertu de l'acte des chemins, que cette allouance vous est accordée?—C'est par l'ordre d'une Session Spéciale.

10. Les Magistrats ont-ils donné quelqu'ordre; et quel est l'ordre qu'ils ont donné, en conséquence de ce qu'une personne nommée Curran a été dangereusement blessée par un coup de fusil, tiré par un nommé Cook; et cet individu a-t-il été arrêté?—Je n'ai reçu aucun ordre des Magistrats ou sujet de cet événement, et je ne sais pas non plus si cet individu a été arrêté. Le Grand Connétable, je crois, pourra parler de cette circonstance, mieux que je ne puis le faire.

11. Les Magistrats ont-ils à leur ordre un ou plusieurs messagers qui sont payés à l'année; qui sont-ils, quels sont leurs devoirs, et quel est le montant de leurs salaires?—Le messager qui a été nommé pour être au service des Magistrats, dans leurs Sessions Spéciales, est

name was Louis Marteau. He was allowed £20 or £24 a year, for performing this duty. That duty has, since his death, been performed by one Louis Malo. I do not think that this last person has received any payment since he has entered in the performance of the duties of that office.

12. Has Mr. Pierre Rottot been appointed Captain, or Lieutenant of the Watch, since the last Election for the West Ward?—Yes he has, and I believe since the 15th of November last.

13. To whom do the Watch make their daily reports; and are they enregistered?—The Watch reports in writing every forenoon, and this report is put into a box placed for this particular purpose in the office of the Clerk of the Peace; these reports are there in readiness for the inspection of the Watch Committee.—This Committee is composed of the following Magistrates:—Mr. De Rocheblave, Mr. Shuter, and I believe, Doctor Robertson.

14. What have been the nature of these reports from the 25th April to the 15th June last?—I do not consider it my duty to examine them, and have never examined them.

15. Produce certified copies of these reports from 25th April to 15th June inclusive?—I will produce them as soon as possible.

16. Have William Collins, Emanuel D'Aubreville, William Flynn, Louis Malo, and Antoine Lafrenière been at any period accused before the Court of King's Bench, or of Quarter Sessions, and convicted and condemned to any punishment in consequence of these accusations; if so, produce a certified copy of the conviction and judgment pronounced against any of those individuals?—I know that there was a conviction against William, or Bill Collins. The indictment was for murder, and he was convicted of manslaughter; in consequence of which, he was branded and imprisoned for some months. If there have been any convictions against the other individuals, which I do not recollect, I will also produce them as soon as possible.

17. Was an oath administered to the Special Constables?—They were sworn.

18. Who prepared the formula of the oath you produced with the list of the Special Constables?—I think it was Mr. James Grant, an Advocate, who was in the office at the time; I conjecture this, because it is in his hand-writing. Mr. Grant is not a Magistrate.

19. Were F. X. D'Aubreville, William Flynn, Ferdinand D'Aubreville, William Thompson, and Amable Loiselle sworn in as Special Constables, during or after the meeting of the Magistrates on the 26th April?—These five persons were sworn in as Special Constables just at the close of the meeting of the 26th April, in the evening, before the Honorable G. Moffatt, one of the Magistrates for the District of Montreal. This was late in the night, about ten or eleven o'clock.

20. Was not the Honorable Mr. Grant, Chairman of the meeting, and was he present when these five persons were sworn?—I cannot say that the Honorable Mr. Grant presided at the meeting, though he was present; several Magistrates had then left the room. I cannot say whether the Honorable Mr. Grant was present or not.

21. Was the formula of the oath mentioned in your answer No. 18, administered to the five persons sworn in as Special Constables on the 26th April?—It was myself who administered the oath to these persons, in presence of the Honorable Mr. Moffatt. I made use of words

est mort l'été dernier; je crois qu'il s'appelait Louis Marteau. Il lui était alloué une somme de £20 ou £24 par année, pour remplir ce devoir. Depuis sa mort, le même devoir a été rempli par un nommé Louis Malo. Je ne pense pas que cette dernière personne, ait reçu de payement depuis qu'elle a commencé a remplir les devoirs de cette charge.

12. M. Pierre Rottot a-t-il été nommé Capitaine ou Lieutenant du Guet depuis la dernière Election pour le Quartier Ouest?—Oui, et je crois que c'est depuis le 15 de Novembre dernier qu'il l'a été.

13. A qui le Guet fait-il ses rapports journellement, et ces rapports sont-ils enrégistrés?—Le Guet fait ses rapport par écrit tous les matins, et ces rapports sont placés dans une boëte qui est destinée pour cela dans le Bureau du Greffier de la Paix; ces rapports sont alors tout prêts pour être soumis à l'examen du Comité du Guet. Ce Comité se compose des Magistrats suivans: M. De Rocheblave, M. Shuter, et je crois, le Dr. Robertson.

14. De quelle nature ont été ces rapports depuis le 25 Avril à venir au 15 Juin dernier?—Je ne conçois pas qu'il soit de mon devoir de les examiner, et je ne les ai jamais examiné.

15. Produisez des copies certifiées de ces rapports depuis le 25 Avril, à venir au 15 Juin inclusivement?—Je les produirai aussitôt que possible.

16. William Collins, Emmanuel D'Aubreville, William Flynn, Louis Malo et Antoine Lafrenière, ont-ils été traduits, à aucune époque devant la Cour du Banc du Roi, ou devant les Sessions de Quartier, et ont-ils été trouvés coupables et condamnés à quelque punition, par suite de ces accusations; si cela est le cas, produisez une copie certifiée de leur conviction et du jugement qui aurait été prononcé contre aucun de ces individus?—Je sais qu'un nommé William ou Bill Collins a été trouvé coupable. L'accusation avait été portée pour meurtre; et il a été trouvé coupable d'homicide *(manslaughter.)* Il fut en conséquence marqué, et emprisonné pendant quelques mois. S'il y a eu quelques convictions contre les autres individus, ce dont je ne me rappelle pas, je les produirai également aussitôt qu'il sera en mon pouvoir de le faire.

17. Le serment a-t-il été administré aux Connétables Spéciaux?—Ils ont assermentés.

18. Qui a dressé la formule du serment que vous avez produite avec la liste des Connétables Spéciaux?—Je crois que c'est M. James Grant, Avocat, qui se trouvait dans le Bureau dans le tems: je le présume, car elle est de son écriture. M. Grant n'est pas Magistrat.

19. F. X. D'Aubreville, William Flynn, Ferdinand D'Aubreville, William Thompson et Amable Loiselle ont-ils été assermentés en qualité de Connétables Spéciaux pendant ou après l'assemblée des Magistrats du 26 Avril?—Ces cinq individus ont été assermentés en qualité de Connétables Spéciaux, le soir, au moment où l'assemblée du 26 Avril allait se terminer, en présence de l'Honorable G. Moffatt, un des Magistrats pour le District de Montréal. Cela a eu lieu tard, vers dix ou onze heures du soir.

20. L'Honorable M. Grant, ne présidait-il pas cette assemblée, et était-il présent lorsque ces cinq personnes ont été assermentées?—Je ne puis pas dire que l'Honorable M. Grant présidait l'assemblée, quoiqu'il y fut présent; plusieurs Magistrats étaient alors sortis de la chambre. Je ne puis pas dire si l'Honorable M. Grant était présent ou non.

21. Est-ce d'après la formule dont il est parlée dans votre réponse No. 18, qu'on a administré le serment aux cinq individus qui ont été assermentés en qualité de Connétables Spéciaux le 26 Avril?—C'est moi-même qui leur ai administré le serment, en présence de l'Honorable

words similar, or to the same effect, as those which are found in the formula.

22. At what time was the formula handed in to the Magistrates?—The formula was given in presence of the Honorable Mr. Grant, early in the morning, that is, about nine o'clock of the 27th April, and before any Special Constables had been sworn in on that day.

23. On what day and at what hour were the Watchmen sworn in as Special Constables, and by whom?—They were sworn in on the 27th April, at the office of the Clerk of the Peace, though by the list I have produced, it would appear that they were sworn on the 26th April: this is an error. They were sworn before the Honorable Charles Grant.

24. Were all those mentioned in the list commencing with Charles Try, and ending with William Hough, amounting to one hundred, sworn in on the same day with the Watch?—I have every reason to believe so, from the list I have produced on the first day of my examination,—opposite the names of the Special Constables sworn, the initials C. W. G. mean Charles Wm. Grant; Ls. B., Louis Barbeau, a Magistrate of the District of Montreal, residing at Laprairie; A. L. M., Adam Lymburner McNider; J. S., Joseph Shuter; A. C. Austin Cuvillier; P. R., Pierre De Rocheblave; J. F., John Fisher; J. M., Joseph Masson; G. M., George Moffatt. The list of the names of the Watchmen who appear not to follow dates, according to the list, must have been misplaced in the stitching of the leaves; and in the hurry of procuring that list on the evening of my departure from Montreal to comply with the orders of this Honorable House, this mistake must have occurred.

25. Have the Magistrates ever given you any directions as to the custody of the Register, and your right to refuse extracts of any entries required from you on payment of your fees?—The Magistrates confided this Register to me in the same manner as the others; but they never told me to refuse any copies of the proceedings contained therein; but I considered it my duty not to give copies of the entries in that Register, unless directed so to do by some of the Magistrates. I will add, that the Magistrates had access to that Register, as well as the Inspector of the Roads. It was never refused to this Officer to look at this Register in the office, nor to take notes if he thought proper.

26. Was there not a meeting of the Magistrates on the 15th May, to ascertain why Mr. Hall and others of the Magistrates had not attended with the Special Constables, as fixed at a previous meeting?—There is no entry stating that any Special Meeting was held on the 15th May, in the certified copy taken from the Register of the Special Sessions of the Peace, and which I have produced before the Committee.

27. Do you or do you not know whether there was a meeting of the Magistrates on the 15th May?—I do not know.

28. Is it the custom for the Commandants of the Garrison of Montreal, to furnish the Magistrates with a copy of the orders they issue for the guidance of the Officers under their command, in case of their being called upon by the Magistrates, in case of Riots?—I have now been upwards of thirty years occupied in the Offices of the Court of King's Bench, and that of the Clerk of the Peace for the District of Montreal; and never to my knowledge has any such document been furnished by the Commandants of the Garrison to the Office

ble M. Moffatt. Je me suis servis des mêmes mots, ou de mots à peu près semblables à ceux que l'on trouve dans la formule.

22. Dans quel tems cette formule a-t-elle été donnée aux Magistrats? Elle a été donnée en présence de l'Honorable M. Grant, de bonne heure le 27 Avril; c'est-à-dire vers neuf heures du matin, et avant qu'on eut assermenté aucuns des Connétables Spéciaux ce jour-là.

23. Quel jour et à quelle heure, les hommes du Guet ont-ils été assermentés en qualité de Connétables Spéciaux; et par qui l'ont-ils été?—Ils ont été assermentés le 27 Avril, au Bureau du Greffier de la Paix; quoiqu'il paraîtrait par la liste que j'ai présentée, que c'est le 26 Avril, qu'ils l'ont été; mais c'est une erreur. Ils ont été assermentés en présence de l'Honorable Charles Grant.

24. Tous ceux dont il est parlé dans la liste, à commencer par Charles Try, et continuant jusqu'à William Hough, au nombre de cent; ont-ils été assermentés le même jour que les hommes de Guet?—J'ai tout lieu de le croire, d'après la liste que j'ai produite le premier jour de mon interrogatoire. Les lettres initiales qui se trouvent vis-à-vis des noms des Connétables Spéciaux qui ont été assermentés, veulent dire, C. W. G., Charles William Grant; L. B., Louis Barbeau, Magistrat pour le District de Montréal, résidant à Laprairie; A. L. M., Adam Lymburner McNider; J. S., Joseph Shuter; A. C., Austin Cuvillier; P. R., Pierre de Rocheblave; J. F., John Fisher; J. M., Joseph Masson; G. M., George Moffatt. La liste des noms des hommes du Guet, qui paraissent ne pas suivre les dates d'après la liste, doit avoir été déplacé en attachant les feuilles; et il faut que cette erreur ait été commise, en m'empressant de me procurer cette liste le soir de mon départ de Montréal pour obéir aux ordres de cette Honorable Chambre.

25. Les Magistrats vous ont-ils jamais donné aucunes directions quant à la tenue du Régistre, et relativement au droit que vous avez de refuser de donner des extraits des entrées aux personnes qui vous les demandaient, en offrant de vous payer vos honoraires?—Les Magistrats m'ont confié ce Régistre de la même manière qu'ils m'ont confié les autres; mais ils ne m'ont jamais dit de refuser de donner des copies des procédés qu'il contient: mais j'ai cru qu'il était de mon devoir de ne pas donner des copies des entrées qui se trouvent dans ce Régistre, sans avoir ordre de le faire de la part de quelques Magistrats. J'ajouterai que ce Régistre est ouvert aux Magistrats, aussi bien qu'à l'Inspecteur des Chemin. On n'a jamais refusé à ce fonctionnaire de parcourir ce Régistre dans le Bureau, ni d'en prendre des notes, lorsqu'il jugeait à propos de le faire.

26. Ne s'est-il pas tenu une Assemblée des Magistrats le 15 Mai, dans la vue de constater, pourquoi M. Hall, et d'autres Magistrats, n'avaient pas été présens avec les Connétables Spéciaux, comme on avait déterminé de le faire dans une assemblée préalable?—Il n'y a pas d'entrée qui marque dans la copie certifiée qui est tirée du Régistre des Assemblées Spéciales de la Paix, et que j'ai produite devant le Comité, qu'il s'est tenu aucune Assemblée Spéciale le 15 Mai.

27. Savez-vous ou non, s'il y a eu une Assemblée des Magistrats le 15 Mai?—Je n'en sais rien.

28. Est-il d'usage de la part des Commandans de la Garnison de Montréal de délivrer aux Magistrats une copie des Ordres qu'ils font sortir pour la conduite des Officiers qui sont sous leur Commandement, dans le cas où ils seraient appelés par les Magistrats pour cause de tumulte?—Il y a près de trente années que je suis employé dans le Bureau de la Cour du Banc du Roi et dans celui du Greffier de la Paix pour le District de Montréal; et je n'ai pas connaissance que les Commandans de la Garnison aient jamais envoyé de semblables documens

Office of the Peace, nor have I ever seen in any of the Registers of this office, any entry to this effect.

29. Did not Lieutenant Colonel McDougall, the present Commandant of the Garrison, send to the Magistrates a document of the description mentioned in the last question, and was not some allusion made to it in the Registers?—He might have sent it to the Magistrates, and those Magistrates may have left it in the office; but it was not delivered to me, and I know of no allusion made with respect to it in the Register.

30. Does any person write the entries in the Register but yourself?—My clerk also: I myself make very few entries, but the clerk makes them from my notes, or from those of the Magistrates present at the meetings.

31. Do you or do you not know of such a document having been in the office of the Clerk of the Peace?—I do not know; it might have been left with some of my clerks, and as I take no notice of any document left there, unless it be by the orders of the Magistrates to make an entry of them, I hardly look at any of them.

32. Did you or did you not shew such a document to Mr. Jobin, one of the Magistrates?—I have no recollection of having shewn such a document to Mr. Jobin. He might have asked for such a paper, and found it lying on some of the desks, or he may have addressed himself to some of the clerks for it.

33. What is the name of the clerk you employ to write the entries in the Register?—In general it is Mr. Auger, sometimes my own son, or sometimes another clerk.

34. Is the Statute 1st George 1st, chap. 5, commonly called the Riot Act, publicly read at the opening of the Quarter Sessions?—It never has, to my knowledge.

By Mr. *Morin.*

35. Have you in your possession the affidavit of one Pierre Jacques Beaudry, to which allusion is made in the proceedings of the Magistrates of the 28th April last, relating to Messrs. Cherrier and Lafontaine; and if so, produce the said affidavit to this Committee?—I have it not; it was delivered from my office previous to the last Court of King's Bench, to the Solicitor General when at Montreal, as appears by the entry in a book kept for the purpose of entering all papers delivered to the Crown Officers.

By Mr. *Cuvillier.*

36. Had you any conversation whatever with Mr. Jobin, the Magistrate, on the subject of a paper said to have been sent to your office, or given to the Magistrates by the Commanding Officer of the Garrison?—I have no knowledge of this.

37. Do you think that any meeting of the Magistrates could have been held on the 15th May, for the purpose of transacting public business, without your knowledge?—I do not believe it.

38. Were there any objections made at the meeting of the Magistrates on the 26th April last, to the proposal of requesting the Returning Officer to attend them?—There were no objections made.

39. Were there any objections made at that meeting to the swearing of Special Constables?—There were none made.

cumens au Greffe de la Paix; et je n'ai jamais vu dans aucun des Régistres de ce Greffe, aucune entrée à cet effet.

29. Le Lieutenant Colonel McDougall, qui commande actuellement la Garnison, n'a-t-il pas envoyé aux Magistrats un document d'une nature à peu près semblable à celui dont il est parlé dans la dernière question, et n'y est-il pas fait quelque allusion dans les Régistres?—Il se peut qu'il l'ait envoyé aux Magistrats, et que les Magistrats l'aient laissé dans le Greffe; mais on ne me l'a pas mis entre les mains, et je ne sache pas qu'il soit fait aucune allusion à cette pièce dans le Régistre.

30. Y a-t-il quelque autre personne que vous qui écrive les entrées dans le Régistre?—Mon Clerc écrit aussi les entrées; pour moi, je n'en écris que très peu; mais mon Clerc les faits d'après mes notes, ou d'après celles des Magistrats présens aux assemblées.

31. Savez-vous ou non, si on a laissé un tel document dans le Bureau du Greffier de la Paix?—Je n'en sais rien; il peut avoir été donné à quelques-uns de mes Clercs; mais comme je ne fais aucune attention à chaque document qu'on y laisse, à moins que cela ne soit par l'ordre des Magistrats pour en faire une entrée, je ne jette pas même les yeux sur aucun d'eux.

32. Avez-vous ou n'avez-vous pas montré une tel Document à M. Jobin, l'un des Magistrats?—Je ne me rappelle pas d'avoir montré un tel document à M. Jobin. Il se peut qu'il ait demandé un tel papier; et qu'il l'ait trouvé sur quelque pupitre, il se peut aussi qu'il se soit adressé à quelques-uns de mes écrivains pour l'avoir.

33. Quel est le nom de l'écrivain que vous employez pour écrire les entrées dans le Régistre?—En général, c'est M. Auger; quelque fois c'est mon propre fils, et d'autres fois c'est un autre écrivain.

34. Le Statut de la 1ère Geo. Ier, chap. 5, vulgairement appelé l'*Acte d'Emeute*, est-il lu publiquement à l'ouverture des Sessions de Quartier?—Je n'ai pas connaissance qu'il l'ait jamais été.

Par M. *Morin.*

35. Avez-vous en votre possession l'affidavit du nommé Pierre Jacques Beaudry, dont il est question dans procédés des Magistrats du 28e Avril dernier, relativement à MM. Cherrier et Lafontaine; et si c'est le cas, produisez le dit affidavit devant le Comité?—Je ne l'ai pas. Il a été donné au Solliciteur Général pendant son séjour à Montréal, avant le dernier terme de la Cour du Banc du Roi, comme il paraît d'après l'entrée qui en a été faite dans un cahier que l'on garde pour y entrer tous les papiers qui sont donnés aux officiers de la Couronne.

Par M. *Cuvillier.*

36. Avez-vous eu aucune conversation quelconque avec M. Jobin, le Magistrat, au sujet d'un papier que l'on dit avoir été envoyé dans votre Bureau, ou avoir été donné aux Magistrats par l'Officier Commandant de la Garnison?—Je n'ai nulle connaissance de cela.

37. Pensez-vous qu'on aurait pu tenir quelqu'assemblée des Magistrats le 15 Mai, dans la vue d'y discuter des affaires publiques, sans que vous en eussiez connaissance?—Je ne le crois pas.

38. Dans l'Assemblée des Magistrats du 26e Avril dernier, a-t-il été fait quelqu'objection, lorsqu'il a été proposé de requérir la présence de l'Officier Rapporteur?—Il n'y a pas été fait d'objection.

39. S'est-on opposé dans cette Assemblée à ce que l'on assermentât des Connétables Spéciaux?—On ne s'y est pas opposé.

40. Were you in attendance at your Office on the morning of the 27th April, when some Special Constables were sworn?—I was there, and swore several of them myself, in presence of the Magistrates.

41. Were there any proposals made on the 27th April, by any Magistrate, to send Constables to the Poll?—Not in my presence.

42. If such a proposal had been made by any of the Magistrates in your office, do you think it would have come to your knowledge?—I have reason to believe this, provided I had been near enough to hear what was said.

43. Who were the Magistrates present at their meeting on the 28th April?—They were the Honorable C. W. Grant, Honorable Toussaint Pothier, Honorable G. Moffatt, Honorable J. P. S. De Beaujeu, Honorable P. De Rocheblave, Honorable John Molson, W. Robertson, Austin Cuvillier, Benjamin Holmes, John Fisher, Pierre Lukin, Jules Quesnel, John McKenzie, William Hall, A. L. M'Nider, and Joseph Roy.

44. Were there any objections made by any of the Magistrates to comply with the request of the Returning Officer in sending on that day Special Constables to the Poll?—I do not see in the entries of the Register of that day, that any objections were made, and this is the reason why I state that there were no objections made.

45. Was the proposal made *viva voce* or by writing, and was it put to the vote?—I do not recollect.

46. Had there been any division among the Magistrates, would it have been so stated in the minutes of the proceedings?—It would have been stated; as also the names of the persons who assented, as well as those who dissented.

47. Were there any objections made at that meeting to swear in an additional number of Special Constables?—There were no objections made.

48. Who were the Magistrates present at the meeting of the 5th May in the morning?—They were the Honorable G. Moffat, the Honorable Toussaint Pothier, the Honorable J. Molson, the Honorable Pierre De Rocheblave, Austin Cuvillier, Joseph Roy, A. L. M'Nider, Jules Quesnel, John Fisher, and Joseph Masson.

49. Were there any objections made at that time by any of the Magistrates to comply with the request of the Returning Officer to send Special Constables to maintain peace, order, and tranquillity at the Poll?—There were no objections made.

50. Who were the Magistrates present at their meeting on the 20th May in the evening?—They were the Honorable P. De Rocheblave, William Robertson, Austin Cuvillier, Benjamin Holmes, A. L. McNider, Joseph Masson, Jules Quesnel, John Fisher, Pierre Lukin and Joseph Roy.

51. Were there any objections made by any of the Magistrates at their meeting of that day, to send Constables to the Poll early on the morning of the 21st May, as requested by the Returning Officer?—I do not believe there were any made.

52. Were there any objections made by any of the Magistrates at their meeting of the 21st May, to request the Returning Officer to attend?—There were no objections made.

53. Do you know where and when the Returning Officer wrote the letter which he addressed to the Magistrates, on the evening of the 21st May last?—In my office, on my desk.

54. Was that letter written in the presence of Mr. Roy and Mr. Jobin, and with their approbation?—They

40. Etiez-vous en devoir dans votre Bureau, le 27 Avril matin, quand on a assermenté des Connétables Spéciaux?—J'y étais, et j'en ai moi-même assermenté plusieurs en présence des Magistrats.

41. A-t-il été proposé par aucuns des Magistrats, le 27 Avril, d'envoyer des Connétables au Poll?—Pas en ma présence.

42. Si quelques-uns des Magistrats eussent fait une telle proposition dans votre Bureau, pensez-vous que vous en auriez eu connaissance?—J'ai lieu de le croire, pourvu que j'eusse été assez près pour entendre ce que l'on disait.

43. Quels sont les Magistrats qui étaient présens à leur assemblée du 28e Avril?—C'était l'Honorable C. W. Grant, l'Honorable Toussaint Pothier, l'Honorable G. Moffatt, l'Honorable J. P. S. de Beaujeu, l'Honorable P. de Rocheblave, l'Honorable John Molson, W. Robertson, Austin Cuvillier, Benj. Holmes, John Fisher, Pierre Lukin, Jules Quesnel, John McKenzie, William Hall, A. L. McNider, et Joseph Roy.

44. A-t-il été fait quelques objections par aucuns des Magistrats contre la proposition d'accéder à la demande faite par l'Officier Rapporteur d'envoyer des Connétables Spéciaux au Poll ce jour-là?—Je ne vois pas dans les entrées du Régistre de ce jour, qu'il y ait été fait aucune objection, et c'est la raison pour laquelle je dis qu'on n'y a pas fait d'objections.

45. Cette proposition a-t-elle été faite de vive voix, ou par écrit, et a-t-elle été mise aux voix?—Je ne m'en rappelle pas.

46. S'il y avait eu quelque division des Magistrats, cette division n'aurait-elle pas été consignée dans les minutes des procédés?—Oui, elle l'aurait été; comme aussi les noms des personnes qui approuvaient, et de celles qui opposaient la mesure.

47. A-t-on fait quelques objections, dans cette Assemblée, à ce que l'on assermentât un nombre additionel de Connétables Spéciaux?—On n'y a pas fait d'objections.

48. Quels sont les Magistrats qui étaient présens à l'Assemblée du matin, qui a eu lieu le 5 Mai?—Ce sont l'Honorable G. Moffat, l'Honorable Toussaint Pothier, l'Honorable J. Molson, l'Honorable Pierre de Rocheblave, Austin Cuvillier, Joseph Roy, A. L. McNider, Jules Quesnel, John Fisher, et Joseph Masson.

49. A-t-il été fait alors quelques objections par aucuns des Magistrats contre la proposition d'accéder à la demande qu'à faite l'Officier Rapporteur, d'envoyer des Connétables Spéciaux pour maintenir l'ordre, la la paix et la tranquillité au Poll?—Aucunes.

50. Quels sont les Magistrats qui étaient présens dans l'Assemblée qui a eu lieu le soir du 20 Mai?—Ce sont l'Honorable G. Moffat, l'Honorable P. de Rocheblave, Wm. Robertson, Austin Cuvillier, Benjamin Holmes, A. L. McNider, Joseph Masson, Jules Quesnel, John Fisher, Pierre Lukin, et Joseph Roy.

51. A-t-il été fait quelques objections par aucun des Magistrats dans leur assemblée de ce jour, à ce que l'on envoyât des Connétables au Poll de bonne heure le 21 Mai au matin, tel que requis par l'Officier Rapporteur?—Je ne crois pas qu'il en ait été fait.

52. A-t-il été fait quelques objections par aucun des Magistrats dans l'Assemblée du 21 Mai, contre la proposition de requérir la présence de l'Officier Rapporteur?—Il n'en a pas été fait.

53. Savez-vous où, et quand l'Officier Rapporteur a écrit la Lettre qu'il a adressée aux Magistrats le soir du 21 Mai dernier?—Il l'a écrite dans mon office, sur mon pupître.

54. Cette Lettre a-t-elle été écrite en présence de M. Roy et de M. Jobin, et avec leur approbation ou non?

They were then present; I cannot say whether it was written with their approbation or not.

55. Is the Register of the Special Sessions of the Magistrates open at all times for their inspection?—This Register is open for inspection to every Magistrate who desires to look into it, as well as to the Road Inspector.

56. Did Mr. Roy, one of the Magistrates, at any time call to take communication of the entries in the Register which related to the proceedings of the Magisirates during the Election for the West Ward?—I have seen Mr. Roy come into the office, and look at the entries of that Register, but I cannot say what entries he then looked at.

57. Did he object to any of the entries in that Register: and if so, what were these objections?—He never made any objections to me or in my presence, respecting the entries in that Register.

58. Is not the Watch Committee formed out of the body of the Magistrates, in virtue of an Act of the Legislature, and do they not act independently of the other Magistrates?—It is formed out of the body of the Magistrates, and they act independently of the other Magistrates.

By Mr. *Quesnel.*

59. Did Messrs. Roy and Jobin know the contents of the letter which you said was written by the Returning Officer in their presence, and was it then communicated to them?—That letter was submitted to the Magistrates; it was then read, and they might have heard it; it was written in French, and read in that language.

By Mr. *Leslie.*

60. Do you ground your answers to questions No. 10, 38 and 39, merely upon there being no entries to that effect in the copy of the Registers you have produced?—It is from memory.

By Mr. *Scott.*

61. Was the letter you allude to in your answer before the last, read immediately after it was written?—Immediately,

By Mr. *Morin.*

62. You have stated that Mr. Rottot was appointed Captain of the Watch only since the last Election; was he not, during the whole time the Election was pending, Lieutenant of the Watch, and did he not, in that capacity, actually command the Watch, owing to the indisposition of the then Captain?—Since the illness of Mr. Carmell, that is, since January 1832, he has always discharged the duties of that office.

The Witness then withdrew.

non?—Ils étaient alors présens. Je ne puis pas dire ni c'était avec leur approbation qu'elle a été écrite ou non.

55. Le Régistre des Sessions Spéciales des Magistrats est-il ouvert en tout tems à leur examen?—Ce Régistre est ouvert à l'examen de tous les Magistrats qui veulent y regarder; de même qu'à l'Inspecteur des Chemins.

56. M. Roy, l'un des Magistrats, est-il entré en aucun tems pour prendre communication des entrées qui se trouvent dans le Régistre, relativement aux procédés des Magistrats pendant l'Election pour le Quartier Ouest?—J'ai vu M. Roy entrer dans le Bureau et feuilletant les entrées de ce Régistre; mais je ne saurais dire quelles étaient les entrées qu'il examinait alors.

57. A-t-il objecté à aucunes des entrées qui se trouvent dans ce Régistre; et si c'est le cas, quelles étaient ces objections?—Il ne m'a jamais fait aucune objection, ni en ma présence, à l'égard des entrées qui sont dans ce régistre.

58. Le Comité du Guet ne se compose-t-il pas de membres qui sont pris dans le corps des Magistrats, en vertu d'un Acte de la Législature, et n'agit-il pas indépendamment des autres Magistrats?—Il est composé de membres qui sont pris dans le corps des Magistrats, et il agit indépendamment des autres Magistrats.

Par M. *Quesnel.*

59. Messieurs Roy et Jobin connaissaient-ils le contenu de la Lettre que vous dites avoir été écrite par l'Officier Rapporteur en leur présence, et en ont-ils alors eu communication?—Cette Lettre fut mise sous les yeux des Magistrats; puis elle fut lue, et ils ont pu l'entendre lire: elle était écrite en Français, et elle a été lue dans cette langue.

Par M. *Leslie.*

60. Vos réponses aux questions Nos. 10, 38 et 39 sont-elles fondées seulement sur ce qu'il n'y a pas d'entrées à cet effet dans la copie des Régistres que vous avez produite?—C'est d'après ma mémoire.

Par M. *Scott.*

61. La Lettre à laquelle vous faites allusion dans votre avant dernière réponse, a-t-elle été lue immédiatement après avoir été écrite?—Immédiatement.

Par M. *Morin.*

62. Vous avez dit que M. Rottot n'a été nommé Chef du Guet que depuis la dernière Election; n'était-il pas, pendant tout le cours de l'Election, Lieutenant du Guet, et en cette qualité ne commandait-il pas le Guet de fait, vû la maladie du Chef du Guet d'alors?—Depuis la maladie de M. Carmell, c'est-à-dire depuis le mois de Janvier 1832, il a toujours rempli les devoirs de cette charge.

Le témoin s'est alors retiré.

SATURDAY, 5TH JANUARY, 1833.

SIXTEENTH SITTING.

Mr. DIONNE in the Chair.

Mr. *John Delisle* again appeared before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. Leslie.

1. Did the Chief Justice read his charge to the Grand Jury, on the twenty-seventh of August, in both languages?—I believe so, because it is usual for him to do so.

2. Did he give Copies, and to whom?—He might have done so, bnt I have not seen this. I may assign as a reason for this, that in the early days of a Term, I am more occupied than the rest of the Term.

3. Was the affidavit of Bowron made before Mr. Davis, taken in your Office, or where?—Not to my knowledge.

4. Is Mr. Davis a Magistrate, residing in Montreal?—I know a Mr. Theodore Davis, a Magistrate, who formerly resided in the City of Montreal, but who now resides, I think, at Argenteuil.

5. By whom was that affidavit lodged in your Office?—I cannot say.

6. A writing certified by you, in form of an affidavit not signed nor dated, from one named Paul Kauntz, who was not sworn, is among the papers transmitted to this House: is it an original?—I consider it as a piece of blank paper, and it is certified as such. It is not signed, and was found in the Office among the other papers.

7. What order induced you to transmit such a paper, and was you advised by any one to do so?—I was not advised to send that paper. It was transmitted to the Office with others; and I did not wish to retain any paper, whatever it might be.

8. Did you give to any of the Magistrates, in the month of November last, a certified Copy of all the proceedings adopted by the Magistrates, regarding the last Election for the West Ward of Montreal?—I did not give any such Copy.

9. Did you give the originals or copies of any documents, having reference to the late Election?—I did not.

10. When you received Lieut. Colonel M'Intosh's letter of the the sixteenth June, did you call a meeting of the Magistrates?—This document was put into my hands, by one or two of the Magistrates, I cannot say by whom; but I did not call any meeting.

11. Did the three Magistrates, Messrs. De Rocheblave, Molson and Robertson, call a general meeting of the Magistrates on that day?—It does not appear by the documents I have produced before this Committee, and I know nothing of it. It appears, that that Special Sitting was held by the above named gentlemen.

12. Did Mr. Lukin, in the meeting of the twentieth of May, in the evening, produce any affidavit, and did any discussion arise among the Magistrates respecting it?—I do not recollect that he produced any affidavit; nor do I recollect if there was any discussion.

13. Is the list of Special Constables, inserted on the Register of the Special Sessions, or in a separate list?—In a separate Book.

By Mr. De Bleury.

14. Do you not remember, that on the first day of the last Criminal Court, a short time after the Grand Jury had retired from the Court Room, Mr. Penner their Foreman, came back, and addressing himself to the Chief Justice, the Court sitting, asked for

SAMEDI, 5 JANVIER 1833.

SEIZIEME SEANCE.

M. DIONNE au Fauteuil.

M. *John Delisle* a de nouveau comparu devant le Comité, et il a été interrogé comme suit:—

Par M. Leslie.

1. Le Juge en Chef a-t-il lu sa charge aux Grands Jurés dans les deux langues, le vingt-sept Août?—Je le crois, parce qu'il est dans l'habitude de le faire.

2. En a-t-il donné des copies, et a qui les a-t-il données?—Il se peut qu'il en ait donné, mais je n'en ai rien vu. La manière dont je puis rendre compte de cela, c'est que les premiers jours d'un terme je suis plus occupé que je ne le suis pendant le reste du terme.

3. L'Affidavit de Bowron qui a été fait devant M. Davis, a-t-il été reçu dans votre Bureau, ou dans quel endroit l'a-t-il été?—Pas à ma connaissance.

4. M. Davis est-il Magistrat, et réside-t-il à Montréal?—Je connais un M. Théodore Davis, Magistrat, qui résidait ci-devant dans la Cité de Montréal, mais, qui, je crois, réside actuellement à Argenteuil.

5. Par qui cet Affidavit a-t-il été déposé dans votre Bureau?—Je ne puis pas dire.

6. Parmi les papiers qu'on a transmis à cette Chambre, se trouve un écrit certifié par vous, qui est dans la forme d'un Affidavit de la part d'un nommé Paul Kauntz, et qui ne porte ni signature ni date; est-ce un original?—Je le regarde comme un morçeau de papier blanc, et il est certifié comme tel. Cet écrit n'est pas signé, et il a été trouvé dans le Bureau parmi les autres papiers.

7. Quel est l'ordre qui vous a engagé de transmettre un tel papier, et quelqu'un vous a-t-il conseillé de le faire?—Personne ne m'a conseillé d'envoyer ce papier. Il a été transmis au Bureau parmi d'autres, et je ne voulais pas retenir aucun papier quel qu'il fût.

8. Avez-vous donné à aucun des Magistrats, dans le mois de Novembre dernier, une copie certifiée de tous les procédés que les Magistrats ont adoptés relativement à la dernière Election pour le Quartier Ouest de Montréal?—Je n'ai donné aucune telle copie.

9. Avez-vous donné les originaux ou des copies d'aucuns des Documens qui ont rapport à la dernière Election?—Non.

10. Lorsque vous avez reçu la lettre du Lieut. Col. McIntosh du seize Juin, avez-vous convoqué une Assemblée des Magistrats?—Ce Document m'a été remis par un ou deux des Magistrats; je ne saurais dire par qui il m'a été donné; mais je n'ai pas convoqué l'Assemblée.

11. Les trois Magistrats, Messieurs De Rocheblave, Molson et Robertson, ont-ils convoqué une Assemblée générale des Magistrats ce jour-là?—Il n'en est pas fait mention dans les Documens que j'ai produits devant ce Comité; et je n'en sais rien. Il paraît que cette séance spéciale a été tenue par ces trois Messieurs.

12. Dans l'Assemblée qui a eu lieu le vingt Mai au soir, M. Lukin a-t-il produit quelqu'affidavit, et s'est-il élevé quelques débats à ce sujet parmi les Magistrats?—Je ne me rappelle pas qu'il ait produit aucun Affidavit; et je ne me rappelle pas non plus s'il s'est élevé des débats.

13. La liste des Connétables Spéciaux est-elle insérée dans le Régistre des Sessions Spéciales, ou dans une liste à part?—Elle est insérée dans un livre à part.

Par M. De Bleury.

14. Ne vous rappelez-vous pas que le premier jour de la dernière Cour Criminelle, peu de temps après que le Grand Juré se fut retiré de la Chambre d'Audience, M. Penner leur chef, revint, et s'adressant au Juge en Chef, cour siégeante, demanda

copie

for a Copy of his address, to communicate it to the Grand Jury? —I believe he did: but I cannot say that it was delivered to him at the time.

15. Do you not remember, that on the request of the Foreman of the Grand Jury, the Chief Justice asked you, if you had delivered the Copy of his charge to Mr. Armour, the Editor of the Montreal Gazette, according to his directions; and in that case, to send a Constable for it, to deliver it to the Grand Jury; and adding, "you will tell Mr. Armour, that it will be returned to him immediately?"—I have no recollection of this.

16. Did you not, in fact, send immediately, on the direction of the Chief Justice, to fetch the said Copy, and after receiving it from Mr. Armour, did you not deliver it, or cause it to be delivered, to the Foreman of the Grand Jury, by the directions of the Chief Justice?—I believe not.

By Mr. Morin.

17. Is it customary to exact Fees at the Office of the Peace, for the issuing of each warrant, and the taking of each bail bond? —It is usual; but never for felonies.

18. Some bullies having been apprehended the first day of the Election, for infraction of the Peace, were they not by you admitted to Bail, without any thing being paid: or what other persons were thus admitted to Bail?—I know that a number of persons were admitted to Bail, and that my Clerk, Mr. Augé, told me at the time, that the greatest part had paid no Fees for these Bail Bonds; and he had a right to complain of this, because he was interested.

19. What reply did you then make to Mr. Augé?—I cannot say; I might have said, that I was sorry of it; but I cannot charge my memory with this.

20. Did any Magistrate then present, say to you, or to Mr. Augé, that these people were poor, and that you would do well to sacrifice your Fees, and not send them to Gaol, or other similar expressions?—This might have been said to Mr. Augé, but not to me.

21. Have you any knowledge, that on the second day of the Election, Mr. Antoine Voyer, of the St. Lawrence Suburbs, was brought before the Office of the Peace, and do you know upon whose deposition?—It appears by the document which I now hold in my hand, that the complaint was made by a man named Jean Baptiste Joannette. It is the same name, and I believe it is the same person who stands on the list of Special Constables, opposite No. 71.

22. Do you remember by whom, and where the deposition of Joannette was received?—By the same document it appears, that it was received on the twenty-sixth of April last, and before Austin Cuvillier, Esquire; and, as I believe, in the Office of the Clerk of the Peace. There were also received, at the same time, and on the same paper, the affidavits of William Flynn, James L. Burrell, Eloi Lavictoire, and Etienne Lavictoire.

23. Have you any knowledge, that an affidavit was received at the Office of the Peace, during the first days of the Election, against some of the Partizans of Mr. Tracey, on the part of one named Larochelle?—It may be the case, but I do not recollect it. I know of no other person residing in Montreal, called Larochelle, than an old man, and who is a mason by trade.

By Mr. Cuvillier.

24. In case of the non-payment of the Fee, which you say you sometimes exact from persons admitted to Bail, for Assaults and Batteries, or other minor offences, have you any right to detain the prisoner?—I believe that I have no such right.

The Witness then withdrew.

Mr. *Benjamin Delisle* again appeared before the Committee, and produced,

1st. A List of Peace Officers for the City of Montreal, sworn for the year 1832.

2nd. A return of the names of the persons who actually refused to serve as Special Constables, after being duly notified.

copie de son adresse pour la communiquer au Grand Juré?—Je crois que oui; mais je ne sais pas si cette copie lui a été donné alors.

15. Ne vous rappelez-vous pas que sur la demande du chef des Grands Jurés, le Juge en Chef vous demanda si vous aviez remis la copie de sa charge à M. Armour, l'Editeur de la Gazette de Montréal, suivant ses directions; et dans ce cas, d'envoyer un Connétable la chercher pour la remettre aux Grands Jurés, ajoutant: "vous direz à M. Armour qu'on la lui remettra aussitôt?"—Je ne me rappelle nullement de cela.

16. N'avez-vous pas en effet envoyé aussitôt, d'après la direction du Juge en Chef, chercher la dite copie; et après l'avoir reçue de M. Armour, ne l'avez-vous pas remise, ou fait remettre au chef du Grand Juré, d'après les directions du Juge en Chef?—Je ne le crois pas.

Par M. Morin.

17. Est-il d'usage d'exiger des honoraires au Bureau de la Paix, pour l'émanation de chaque Warrant, et la réception de chaque cautionnement?—Il est d'usage d'en exiger; mais jamais dans les cas de félonies.

18. Quelques *bullies* ayant été appréhendés le premier jour de l'Election pour infraction de la paix, n'ont-ils pas été par vous admis à caution, sans rien payer; ou quelles autres personnes ont été ainsi admises à caution?—Je sais que plusieurs personnes ont été admises à caution; et mon clerc, M. Augé, m'a dit dans le temps, que la plupart d'entre elles n'avaient rien payé pour leur cautionnement; et il avait droit de se plaindre de cela, parce qu'il y était intéressé.

19. Quelle réponse fites-vous alors à M. Augé?—Je ne sais pas la réponse que je lui fis; je pourrais lui avoir dit que j'en étais fâché, mais je ne m'en rappelle pas d'une manière distincte.

20. Quelque Magistrat, alors présent, vous dit-il, ou à M. Augé, que ces gens étaient pauvres, et que vous feriez bien de sacrifier vos honoraires pour ne pas les envoyer en prison, ou autres expressions semblables?—Il se peut qu'on ait dit cela à M. Augé, mais pas à moi.

21. Avez-vous connaissance que le second jour de l'Election, M. Antoine Voyer, du Faubourg St. Laurent, fut traduit au Bureau de la Paix, et savez-vous sur la déposition de qui?—Il paraît d'après le Document que je tiens maintenant à la main, que la plainte a été portée par un nommé Jean Baptiste Joannette; c'est, je crois, le même nom et la même personne qui se trouvent sur la liste des Connétables Spéciaux, vis-à-vis le No. 71.

22. Vous rappelez-vous par qui et où la déclaration de Joannette fut reçue?—Il paraît, d'après le même Document, qu'elle fut reçue le vingt-six Avril dernier, devant Austin Cuvillier, Ecuyer, et je crois, qu'elle le fut dans le Bureau du Greffier de la Paix. Les déclarations de Will. Flynn, James L. Burrell, Eloi Lavictoire et Etienne Lavictoire, furent aussi reçues dans le même temps et sur le même papier.

23. Avez-vous connaissance qu'un Affiadvit ait été reçu au Bureau de la Paix, durant les premiers jours de l'Election, contre quelques-uns des partisans de M. Tracey, de la part d'un nommé Larochelle?—Cela peut avoir été le cas; mais je ne m'en rappelle pas. Je ne connais d'autre personne à Montréal qui s'appelle Larochelle, qu'un vieillard qui est maçon.

Par M. Cuvillier.

24. Si les honoraires que vous avez dit que vous exigiez quelquefois des personnes qui sont admises à cautionnement pour assauts et batteries, ou pour d'autres offenses mineures, ne vous étaient pas payés, avez-vous le droit dans ce cas de détenir le prisonnier?—Je ne crois pas avoir ce droit là.

Le Témoin s'est alors retiré.

M. *Benjamin Delisle* est de nouveau comparu devant le Comité, et a produit:

1. Une liste des Officiers de Paix, pour la Cité de Montréal, assermentés pour l'année 1832.

2. Un tableau des noms des personnes qui ont refusé de servir en qualité de Connétables Spéciaux, après avoir été dûment assignés.

Mr. *Delisle* then stated,

I left another List in my desk, at the Office of the Peace in Montreal; which List, it appears, by a letter that I received since my residence in Quebec, cannot be found. But I have every reason to believe, when I shall return to Montreal, that I shall be able to place my hands on this document; and I will furnish a Copy of it to this Committee, as soon as possible.

Mr. *Delisle* was then interrogated as follows:—

By Mr. Leslie.

25. When were you appointed to the Office of High Constable, and at whose recommendation?—Some time in 1831. There was a meeting of the Magistrates on this subject. There were many candidates for the Office, but I obtained the majority of the votes, and was recommended by the Magistrates.

26. Did you report to the Magistrates, those Citizens who neglected or refused to act as Special Constables?—One morning, I made a complaint to the Magistrates of those Citizens who had been warned, and who refused to attend, particularly on the fifth of May. The Special Constables then present, made a complaint to me, that they were very few in number, and that if it continued so, they were not going to serve in the place of others, who ought to be there as well as themselves. I then told them, it was better for them to address the Magistrates on the subject; and that I should be the bearer of their complaint. They did so.

27. Did they, in consequence, order any prosecutions to be instituted against any of those whom you reported, as having refused or neglected to obey their orders?—Not to my knowledge.

28. Did they tell you why they had not instituted such prosecutions?—I do not remember any thing of this.

29. Did you daily call on all who had been sworn in; or was there a system of rotation for them to serve?—In warning the Special Constables, I made no distinction; I took them as I went round, along the streets. I used to have one or two Constables with me: they took one side of the street, and I the other; and often, many that had served the day before, made no difficulty to come and serve again.

30. When the Special Constables were once sworn, how long were they considered to be obliged to serve in that capacity?—I considered that they were obliged to serve during the pending of the Election. That was my impression.

31. Were you sworn in as a Special Constable?—No, I was not.

32. Did you, at any time during the Election, say to any person, that the presence of the Special Constables did more harm than good?—I might have said so; but I do not remember.

33. Were you desirous of removing Louis Malo from the neighbourhood of the Poll; and for what reason?—With respect to Mr. Malo, as he had interfered with some other Election, I had no other reason, than that I was afraid he might have had some enemies; and I thought that it would have been better not to send him to the Poll,

34. At what hour, and on what day, were the first five Special Constables sworn in, and notified to be at the Court House?—On the twenty-sixth April, late in the evening. I remember to have seen in the Office of the Clerk of the Peace, Xavier D'Aubreville and Amable Loiselle; and in the yard of the Court House, William Flynn. Loiselle told me, that he had been sworn in. I do not know any thing about the others; as I was sent by the Magistrates from the Office, to execute some orders, about the hour of ten of that evening. I returned back to the Office after that. I am not positive with respect to the hour I was sent to request the Returning Officer to attend the Meeting. On my return, I reported to the Magistrates, that Mr. St. George Dupré was coming; and the Meeting then was not broke up. I remained in the adjoining room, the Office of the Clerk of the Peace, until the Meeting broke up. And it was after the Meeting had broke up, that Loiselle acquainted me that he had been so sworn in as a Special Constable.

The Witness then withdrew.

MONDAY,

M. *Delisle* a alors dit:

J'ai laissé une liste dans mon pupître au Bureau de la Paix à Montréal, et il paraît d'après une lettre que j'ai reçue depuis mon séjour à Québec, que cette liste ne peut pas être trouvée; mais j'ai tout lieu de croire, que je pourrai mettre la main sur ce Document aussitôt que je serai de retour à Montréal; et j'en enverrai une copie à ce Comité aussitôt que possible.

M. *Delisle* a été alors interrogé comme suit:—

Par M. Leslie.

25. Quand avez-vous été nommé à la charge de Grand Connétable, et à la recommandation de qui l'avez-vous été?—C'est dans le cours de l'année 1831 que je l'ai été. Il y a eu une Assemblée des Magistrats pour cet objet, et il y avait un grand nombre de Candidats qui briguaient cette charge; mais j'eus pour moi, la pluralité des voix, et je fus recommandé par les Magistrats.

26. Avez-vous fait rapport aux Magistrats, des citoyens qui ont négligé ou refusé d'agir en qualité de Connétables Spéciaux?—Je me suis plaint, un matin, aux Magistrats, des citoyens qui avaient été assignés et qui refusaient de faire ce devoir, et particulièrement le 5 Mai. Les Connétables Spéciaux qui se trouvaient présens, se plaignirent à moi qu'ils étaient en très-petit nombre; et que si cela continuait, ils ne serviraient plus à la place d'autres, qui devaient servir aussi bien qu'eux. Je leur répondis alors, qu'ils feraient mieux de s'adresser aux Magistrats à cet égard; et que je présenterais moi-même leurs plaintes. Ils s'adressèrent effectivement aux Magistrats.

27. Ceux-ci ont-ils donné ordre en conséquence d'intenter des poursuites, contre aucun de ceux que vous avez rapportés comme ayant refusé ou négligé d'obéir à leurs ordres?—Pas à ma connaissance.

28. Vous ont-ils dit pourquoi ils n'avaient pas intenté de semblables poursuites?—Je ne me rappelle rien de tout cela.

29. Alliez-vous tous les jours chez tous ceux qui avaient été assermentés, ou bien servaient-ils d'après un système de rotation?—Je n'ai fait aucune distinction en sommant les Connétables Spéciaux. Je les prenais tels que je les trouvais, en faisant le tour des rues. J'avais coutume d'emmener avec moi un ou deux Connétables; ils prenaient un côté de la rue, et moi l'autre; et souvent plusieurs de ceux qui avaient servi le jour précédent, ne fesaient aucune difficulté de servir de nouveau.

30. Une fois que les Connétables Spéciaux avaient été assermentés, combien de temps considérait-on qu'ils étaient tenus de servir en cette qualité?—Je considérais qu'ils étaient tenu sde servir pendant tout le cour de l'Election. C'est l'idée que j'en avais.

31. Avez-vous été assermenté en qualité de Connétable Spécial?—Non, je ne l'ai pas été.

32. Avez-vous en aucun temps, pendant le cours de l'Election, dit à quelque personne, que la présence des Connétables Spéciaux faisait plus de mal que de bien?—Je puis l'avoir dit; mais je ne m'en rappelle pas.

33. Désiriez-vous de renvoyer Louis Malo des environs du Poll, et pour quelle raison?—A l'égard de M. Malo, comme il s'était mêlé de quelqu'autre Election, je n'avais d'autre raison pour cela que la crainte qu'il n'eût des ennemis; et je pensais qu'il aurait mieux valu ne pas l'envoyer au Poll.

34. Quel jour et à quelle heure les cinq premiers Connétables Spéciaux ont-ils été assermentés et assignés pour comparaître en la Cour de Justice?—Ils ont été assermentés tard dans la soirée du vingt-six Avril. Je me rappelle d'avoir vu dans le Bureau du Greffier de la Paix, Xavier d'Aubreville et Amable Loiselle; et dans la Cour du Palais de Justice, William Flynn. Loiselle me dit qu'il avait été assermenté. Je ne connais rien par rapport aux autres, étant sorti du Bureau pour exécuter quelques ordres des Magistrats vers les dix heures du soir. Je retournai au Bureau après cela. Je ne puis pas parler d'une manière positive relativement à l'heure où j'ai été envoyé pour demander à l'Officier-Rapporteur de venir à l'Assemblée. A mon retour, je fis rapport aux Magistrats que M. St. George Dupré allait venir; et l'Assemblée, ne fut pas alors dissoute. Je restai dans la chambre voisine, dans le Bureau du Greffier de la Paix, jusqu'à la clôture de l'Assemblée. Et c'est après que l'Assemblée se fut terminée que Loiselle m'annonça qu'il avait été ainsi assermenté en qualité de Connétable Spécial.

Le Témoin s'est alors retiré.

LUNDI,

MONDAY, 7TH JANUARY, 1833.

SEVENTEENTH SITTING.

Mr. DIONNE in the Chair.

Mr. *Benjamin Delisle* again appeared before the Committee, and was examined as follows:—

By Mr. Leslie.

1. Were any of these men employed in the Office of Clerk of the Peace?—Not that I am aware of.

2. How do you account for them being in the Court House, at so late an hour?—I do not know.

3. Does Amable Hintz reside in the town, or in the country?—To my knowledge, he resides at Laprairie.

4. Who pointed him out to you, to be summoned as a Special Constable?—No one in particular.

5. What induced you then to summon as Special Constable, a person who was not a resident in the City?—Nothing induced me to summon him, more than any other paaticular person: I suppose it was his voluntary act.

6. Do you mean to say that he offered himself to you, to act as a Special Constable?—He never did offer himself as such, to my knowledge.

7. Where did you meet with, and summon him?—I saw him in the Office of the Clerk of the Peace, or in the passage of the Court House. I never summoned him. Some other person might have done so.

8. Do you know who that person was, that summoned him?—I do not know the person.

9. Were there several others of the Special Constables, who offered their services the same as Hintz?—There have been a number that have been sworn, and whom I had not notified myself.

10. Were Andrew Woolscamp, Alfred Collins, and any others sworn in the twenty-seventh of April, Partizans of Mr. Bagg?—They might have been, but not to my knowledge.

11. Have E. X. D'Aubreville, Wm. Flynn, Ferdinand D'Aubreville, William Thompson, Amable Hintz, Joseph Léon Gaudette, Noël Gervais, Frs. Preneveau, Michel Robitaille, Edward Vincent, Laumie Beauchamp, Amable Loiselle, André Woolscamp, Frs. Dragon, Jean Bte. Joanette, Jean Giroux, Barnabé Lavictoire, Michel Tivierge, Frs. Preneveau, Antoine Delaunay, Chs. Latour, J. Bte. Larochelle, George Rolland, Charles Woolscamp, J. Bte. Latour, or any of them, been summoned by you as Special Constables, on or before the twenty-seventh of April?—There have not been any one of these persons warned by me to serve as Special Constables, to my knowledge.

12. Would you have been inclined to summon such persons, as Special Constables?—With the exception of Loiselle, I would not have summoned them, as long as I could get others.

13. For what reason would you not have summoned them?—Because they are considered as fighting characters, or bullies.

14. Did you receive from the Clerk of the Peace communication of the Lists of all those who were sworn in as Special Constables?—No, but I could see it every day, whenever I chose to do it. I never asked him any communication of it.

15. Did you accompany the Special Constables to the Poll, on the twenty-eighth of April?—I did.

16. Did they receive the usual Staves of Constables?—Yes.

17. Were the Constables mustered in the Court House Yard, and informed that they were to be sent to the Poll, on the twenty-seventh of April?—They were there on the twenty-seventh of April; but I do not remember that I told them, that they were going to the Poll.

18.

LUNDI, 7 JANVIER 1833.

DIXSEPTIEME SEANCE.

M. DIONNE au Fauteuil.

M. *Benjamin Delisle* est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. Leslie.

1. Aucuns de ces hommes étaient-ils employés dans le Bureau du Greffier de la Paix?—Pas que je sache.

2. Comment se fait-il qu'ils se trouvaient dans la maison de Justice, à une heure aussi avancée?—Je n'en sais rien.

3. Amable Hintz réside-t-il dans la ville ou dans la Campagne?—Il réside à Laprairie, à ma connaissance.

4. Qui vous l'a nommé pour le sommer en qualité de Connétable Spécial?—Personne en particulier.

5. Qui est-ce qui vous a donc induit à assigner en qualité de Connétable Spécial, une personne qui ne résidait pas dans la Cité?—Rien ne m'a engagé à l'assigner préférablement à toute autre personne, je présume que c'était un acte volontaire de sa part.

6. Prétendez-vous dire, qu'il s'est offert à vous, pour servir en qualité de Connétable Spécial?—Il ne s'est jamais offert à moi comme tel à ma connaissance.

7. Où l'avez-vous rencontré, et où l'avez-vous assigné?—Je l'ai vu dans le Bureau du Greffier de la Paix, ou dans le passage de la Cour de Justice. Je ne l'ai jamais assigné. Quelqu'autre personne peut l'avoir fait.

8. Savez-vous quelle est la personne qui l'a assigné?—Je ne connais pas cette personne.

9. Plusieurs autres Connétables Spéciaux ont-ils offert leurs services de la même manière que Hintz?—Il y en a un grand nombre qui ont été assermentés, que je n'avais pas assigné moi-même.

10. Andrew Woolscamp, Alfred Collins, et quelques autres qu'on a assermentés, le vingt-sept Avril, étaient-ils partisans de M. Bagg?—Il se peut qu'ils le fussent, mais pas à ma connaissance.

11. E. X. D'Aubreville, Wm. Flynn, Ferdinand D'Aubreville, William Thompson, Amable Hintz, Joseph Léon Gaudette, Noël Gervais, Frs. Preneveau, Michel Robitaille, Edouard Vincent, Laumie Beauchamp, Amable Loiselle, André Woolscamp, Frs. Dragon, Jean Bte. Joannette, Jean Giroux, Barnabé Lavictoire, Michel Tivierge, Frs. Preneveau, Antoine Delaunay, Chs. Latour, Jean Bte. Larochelle, George Rolland, Charles Woolscamp, J. Bte. Latour, ou aucuns deux, ont-ils été assignés par vous en qualité de Connétables Spéciaux, le ou avant le vingt-sept Avril?—Je n'ai pas connaissance d'avoir assigné aucune de ces personnes là pour servir en qualité de Connétables Spéciaux.

12. Auriez-vous été enclin à assigner ces personnes en qualité de Connétables Spéciaux?—A l'exception de Loiselle, je ne les aurais pas assignées tant que j'aurais pu en avoir d'autres.

13. Pour quelle raison ne les auriez-vous pas assignées?—Parce qu'elles passent pour des batailleurs ou *bullies*.

14. Le Greffier de la Paix vous a-t-il communiqué les listes de tous ceux qui avaient été assermentés en qualité de Connétables Spéciaux?—Non, mais je pouvais les voir tous les jours que je le jugeais à propos. Je ne lui ai jamais demandé de me les communiquer.

15. Avez-vous accompagné les Connétables Spéciaux au Poll le vingt-huit Avril?—Oui.

16. Leur a-t-on donné les bâtons ordinaires des Connétables?—Oui.

17. Les Connétables ont-ils été assemblées dans la Cour du Palais de Justice; et leur a-t-on annoncé qu'on les enverrait au Poll le vingt-sept Avril?—Ils étaient là le vingt-sept Avril: mais je ne me rappelle pas de leur avoir dit qu'on allait les mener au Poll.

18.

18. Who suspended, or stopped them from being sent to the Poll on that day?—There was to my knowledge, no talk of going to the Poll on that day, the 27th April.

19. Were they not kept for a long time in the Court House Yard, with their Staves, on the twenty-seventh of April; and for what purpose?—I believe they were kept there for some time; and this, I presume, in case they should be wanted.

20. Under what orders were they, when in the Court House Yard, on that day?—I considered that they were more under my orders, than those of any other person; but I could not, nevertheless, remove them from the place, without some order from the Magistrates.

21. When, and by whose order did you dismiss them?—After a certain time, I dismissed them myself. It might have been about four o'clock, though I am not sure about the hour. Some had gone away before. Nobody told me to dismiss them.

22. When you were on duty near the Place d'Armes, were you sent to Mr. Torrance; if so, say by whom, and for what purpose?—I do not remember that any person sent me to Mr. Torrance.

23. Did you not go with Mr. Torrance to one Leclerc, a hair-dresser, and for what purpose?—I do not remember that.

24. Did the Special Constables strike any person during the Election?—Not to my knowledge.

25. Did you, at any moment, during the Election, see the Special Constables strike any person?—On the twenty-first of May, about three in the afternoon, there was a great fight near the Poll; and I, as the High Constable for the City, endeavoured to establish peace again, and I was struck. However, with the assistance of one of the Honorable Members of this House, Mr. Lafontaine, we re-established peace again. After the Poll was closed, about five o'clock, there were a number of Irish, two or three hundred at least, who were throwing stones, and shouting. In a very short time after, I saw a few Special Constables amongst them with their blue sticks, and who were defending themselves, at least, as I thought. It was impossible for me to go amongst them to re-establish peace, as the quantity of stones which were thrown, rendered it dangerous to approach. There was a man by the name of Restaire, a Carpenter or Joiner, of St. Lawrence Suburbs, a tall man, who came to me, and desired me to go away, for that I might be killed. I told him, I would not go; that I would stand my ground, happen what might. This Restaire told me this in a friendly way.

26. Was this the only instance, in which you observed the Special or ordinary Constables, strike any person during the Election?—I do not remember to have seen myself, any other instance than this one, being stationed at the Poll.

27. Did the Special Constables endeavour to arrest, and take any person to prison?—Not to my knowledge.

28. Were they employed during the course of the Election, to apprehend any one, or were those who were taken up apprehended by the ordinary Constables?—I never employed any of the Special Constables to apprehend any person during the Election; and with the exception of a few individuals, who were arrested by my ordinary Constables, I arrested all the others myself.

29. Did you experience any resistance in executing the warrant of a Magistrate during the Election?—During the Election, I do not remember to have experienced any resistance in the execution of any warrant, for matters relating to the Election.

30. Did you execute the warrants publicly and without molestation, during the Election, for offences committed at the Election?—I did.

31. Did you find the same facility in controling the Special, as the Ordinary Constables?—I found no difficulty with them.

32. Did you frequently leave the Constables to go to the Poll?—Yes, I did; and I never was molested at that time. From the fifteenth of May to the close of the Election, in consequence of a letter from Mr. St. George Dupré, the Returning Officer, I was daily stationed at, or near the Poll, with five or six Constables;

18. Qui a empêché qu'on les envoyât au Poll ce jour-là?—Je n'ai pas connaissance qu'on ait parlé du tout d'aller au Poll ce jour-là, le 27 Avril.

19. Ne les a-t-on pas gardés long-temps dans la Cour du Palais de Justice, avec leurs bâtons, le vingt-sept Avril, et pour quel objet les a-t-on gardés?—Je crois qu'on les a gardés pendant quelque temps; et je présume, que c'était dans le cas où l'on en aurait besoin.

20. Sous les ordres de qui étaient-ils ce jour-là, lorsqu'ils se sont trouvés dans la Cour du Palais de Justice?—Je considère qu'ils étaient plutôt sous mes ordres que sous ceux d'aucune autre personne; je ne pouvais pas néanmoins les renvoyer de cet endroit, sans quelqu'ordre de la part des Magistrats.

21. Quand et par l'ordre de qui les avez-vous renvoyés?—Après un certain temps, je les ai renvoyés moi-même. Il pouvait être près de quatre heures; je ne suis pas bien certain de l'heure qu'il était. Plusieurs étaient déjà partis. Personne ne m'a dit de les renvoyer.

22. Pendant que vous étiez en devoir près de la Place d'Armes; avez-vous été envoyé chez M. Torrance; si cela est, dites par qui, et pour quel objet?—Je ne me rappelle pas que personne m'ait envoyé chez M. Torrance.

23. Vous êtes-vous rendu avec M. Torrance chez un nommé Leclerc, perruquier, et pour quel objet y avez-vous été?—Je ne me rappelle pas de cela.

24. Les Connétables Spéciaux ont-ils frappé aucune personne pendant l'Election?—Pas à ma connaissance.

25. Avez-vous vu, pendant le cours de l'Election, les Connétables Spéciaux frapper quelque personne?—Le vingt-et-un Mai, vers trois heures de l'après-midi, il y eut une grande rixe près du Poll; en qualité de Grand Connétable de la Cité, je m'efforçai de rétablir la paix, et je fus frappé; néanmoins, avec l'aide de M. Lafontaine, l'un des Honorables Membres de la Chambre, nous rétablîmes la tranquillité. Après l'ajournement du Poll, vers cinq heures, il y avait deux ou trois cents Irlandais au moins qui jetaient des pierres, et qui poussaient des cris. Quelques instans après cela, je vis un petit nombre de Connétables Spéciaux, qui étaient au milieu d'eux avec leurs bâtons bleus, et qui me paraissaient être sur la défensive; du moins, telle est ma pensée. Il m'était impossible de me transporter au milieu d'eux pour rétablir la paix; car la quantité des pierres qu'on lançait, faisait qu'il était dangereux d'approcher. Un nommé Restaire, Charpentier ou Menuisier, du Faubourg St. Laurent, homme d'une stature élevée, vint à moi, et me recommanda de m'en aller, parce que je pourrais être tué. Je lui dis que je ne partirais pas, que je resterais à mon poste, coûte qui coûte. Ce Restaire me dit cela d'une manière amicale.

26. Est-ce là le seul cas où vous avez remarqué que les Connétables Spéciaux ou les Connétables ordinaires aient frappé quelque personne pendant cette Election?—Je ne me rappelle pas d'en avoir vu d'autre que celui-là; et je me tenait près du Poll.

27. Les Connétables Spéciaux se sont-ils efforcés d'appréhender quelques personnes, et de les conduire en prison?—Pas à ma connaissance.

28. Les a-t-on employés pendant le cours de l'Election pour appréhender quelqu'un; ou bien les personnes qu'on a arrêtées ont-elles été appréhendées par les Connétables ordinaires?—Je n'ai jamais employé aucuns des Connétables Spéciaux pour arrêter aucune personne pendant l'Election; et à l'exception d'un petit nombre d'individus qui ont été arrêtés par mes Connétables ordinaires; c'est moi-même qui ai appréhendé les autres.

29. Avez-vous éprouvé quelque résistance, en mettant le Mandat d'un Magistrat à exécution pendant l'Election?—Je ne me rappelle pas d'avoir éprouvé de résistance pendant l'Election, lorsque j'ai voulu mettre à exécution quelque Mandat, dans les matières qui avaient rapport à l'Election.

30. Les Mandats (Warrants) que vous avez reçus pour des offenses commises à l'Election, les avez-vous mis à exécution publiquement, et sans être molesté pendant l'Election?—Oui.

31. Avez-vous trouvé la même facilité à contrôler les Connétables Spéciaux, que les Connétables ordinaires?—Je n'ai éprouvé aucune difficulté de leur part.

32. Avez-vous souvent laissé les Connétables pour aller au Poll?—Oui, et je n'ai jamais été molesté pendant ce temps. Depuis le quinze Mai jusqu'à la clôture de l'Election, en conséquence d'une lettre de M. St. George Dupré, l'Officier-Rapporteur, je me suis placé tous les jours au Poll ou dans les environs,

bles; sometimes eight, and sometimes more than that, both of ordinary and special Constables.

33. Who regulated the number of Constables that you took daily with you to the Poll?—Myself.

34. Did you report yourself daily to the Returning Officer, when you came to the Poll with Special Constables?—I did.

35. Did the Magistrates report themselves to the Returning Officer, when they headed the Special Constables, at the Parish Church?—Not that I know of.

36. How often have you attended the Poll with Special Constables and Magistrates; and how often with Special Constables without Magistrates?—I do not think I could tell exactly. The Magistrates and Special Constables might have attended, five or six times altogether. I used to go to the Poll with the Special Constables; and the Magistrates might have attended there after this, without my knowing of it.

37. Have you apprehended, or caused to be apprehended, any person, at or near the Poll?—I did; namely, François Tavernier, whom I apprehended near the Poll, at the Hay Market. I also apprehended John M'Donell, Esquire, at the same place. I apprehended also Thomas Barker, near the Poll, at the Place d'Armes. The others I apprehended after the daily adjournments of the Poll. I now recollect to have also apprehended near the Poll, Mr. Hughes, P. Laverry, and T. Cassidy.

38. Have E. X. D'Aubreville, Antoine Lafrenière, Eustache Benêche dit Lavictoire, Eloi Lavictoire, Louis Malo, Alfred Collins, Etienne Benêche, Jean Bte. Joannette, Louis Montferrand, Barnabé Lavictoire, and William Flynn, been arrested by you, for assaults and battery at the Poll; and have any of them acted as special or ordinary Constables, after such arrest?—These several persons have been arrested for assaults and batteries at the Poll, some by me, and others by my ordinary Constables; and excepting Antoine Lafrenière and Louis Malo, who were ordinary Constables, none of the others that I know of, have acted as special or ordinary Constables. On the contrary, there was one of the Honorable Members of this House, Mr. Lafontaine, who came to me, and said to me, in a polite manner, "Mr. De- "lisle, there is one of the D'Aubrevilles near the Poll. I am "afraid that he will create some noise." Upon this, I went up to D'Aubreville, and sent him away.

39. Were the Constables' Staves cut into two or three pieces, and by whose orders?—The Constables' Staves were cut, some into two, some into three pieces; but I do not know by whose order.

40. Did the Honbles. C. W. Grant, T. Pothier, and William Hall, attend with the Special Constables on the seventh of May, or who did in their stead?—To the best of my recollection, on the seventh of May, it was Messrs. Shuter and Holmes, and I believe, Mr. Quesnel also, who attended. To the best of my knowledge, I do not remember having seen there, either the Honorable Mr. Grant, the Honble Mr. Pothier, the Honble. Mr. Molson, Mr. Bouthillier, Mr. Jobin, nor Mr. Roy, except this last on the twenty-second of May, when Lafrenière, in the morning, came and told me, that Mr. Roy requested me to attend at the Poll, and that I was wanted there. Though all, or any of these gentlemen, might have attended without I saw them, on account of my absence at times.

41. Was it before, or after the opening of the Poll, that you were told by Lafrenière, that Mr. Roy desired you to attend?—It was before the opening of the Poll.

42. Have you not remarked the presence of some Magistrates with the Special Constables, more frequently than others?—No, I do not think I did.

43. Did you collect the Special Constables at the Court House, on the twenty-second May, and in what number?—I do not recollect to have collected any on that day.

44. Does the list you gave in of Special Constables, contain the names under each date, of all those who attended on that day; and did you make those lists on each day?—The manner which I adopted was, to march them from the Court House to the Parochial Church; and before I got to the Poll, I used to take all their names down in pencil; and it is from this, I made out the lists which I have produced to this Committee.

rons, avec cinq ou six Connétables Spéciaux ou ordinaires. Quelque fois il y en avait huit, et quelque fois il y en avait un nombre plus grand.

33. Par qui était réglé le nombre des Connétables que vous emmeniez tous les jours au Poll avec vous?—Par moi-même.

34. Vous présentiez-vous tous les jours à l'Officier-Rapporteur, lorsque vous alliez au Poll avec les Connétables Spéciaux?—Oui.

35. Les Magistrats se présentaient-ils à l'Officier-Rapporteur, lorsqu'ils se mettaient à la tête des Connétables Spéciaux, à l'Eglise paroissiale?—Pas que je sache.

36. Combien de fois avez-vous assisté au Poll avec des Connétables Spéciaux et des Magistrats, et combien de fois y avez-vous assisté avec des Connétables Spéciaux, sans qu'il y eut de Magistrats?—Je ne crois pas que je pourrais le dire d'une manière exacte. Les Magistrats et les Connétables Spéciaux peuvent avoir assisté cinq ou six fois en tout. J'avais coutume d'aller au Poll avec les Connétables Spéciaux; et il se peut que les Magistrats y aient assisté après cela, sans que j'en aie eu connaissance.

37. Avez-vous appréhendé ou fait appréhender aucune personne au Poll, ou dans les environs?—Oui, savoir:—François Tavernier, que j'ai appréhendé près du Poll, sur le Marché à Foin. J'ai aussi appréhendé John McDonell, Ecuyer, dans le même endroit. J'ai aussi appréhendé Thomas Barker, près du Poll, sur la Place d'Armes. J'ai appréhendé les autres après les ajournemens journaliers du Poll. Je me rappelle maintenant d'avoir aussi appréhendé auprès du Poll, M. Hughes, P. Laverry, et T. Cassidy.

38. Avez-vous arrêté E. X. D'Aubreville, Antoine Lafrenière, Eustache Benêche dit Lavictoire, Eloi Lavictoire, Louis Malo, Alfred Collins, Etienne Benêche, Jean Bte. Joannette, Louis Montferrand, Barnabé Lavictoire, William Flynn, pour assauts et batteries au Poll, et aucuns d'entr'eux ont-ils agi en qualité de Connétables Spéciaux ou ordinaires après avoir été ainsi arrêtés?—Ces différentes personnes ont été arrêtées pour assauts et batteries au Poll. Quelques-unes d'elles l'ont été par moi, et les autres l'ont été par mes Connétables ordinaires, et à l'exception d'Antoine Lafrenière et de Louis Malo, qui étaient des Connétables ordinaires, je ne sache pas qu'aucun des autres aient agi en qualité de Connétables Spéciaux ou ordinaires. Bien au contraire, un des Honorables Membres de cette Chambre, M. Lafontaine, vint à moi, et me dit bien poliment: "M. Delisle, "voilà un des D'Aubrevilles qui est près du Poll, je crains qu'il "ne cause quelque bruit." J'allai aussitôt trouver d'Aubreville, et je l'envoyai.

39. Les bâtons de Connétable ont-ils été coupés en deux ou trois morceaux; et par les ordres de qui?—Quelques-uns de ces bâtons ont été coupés en deux morceaux, et les autres en trois morceaux; mais j'ignore par les ordres de qui ils ont été coupés.

40. Les Honbles. C. W. Grant, T. Pothier et Wm. Hall, ont-ils assisté avec les Connétables Spéciaux le sept Mai, ou qui sont ceux qui ont assisté à leur place?—Autant que je puis me rappeler, ce sont Messieurs Shuter et Holmes, et M. Quesnel, je crois, qui ont assisté le sept Mai. Au meilleur de ma connaissance, je ne me rappelle pas avoir vu là l'Honble. M. Grant, l'Honble. M. Pothier, l'Honble. M. Molson, M. Bouthillier, M. Jobin, ni M. Roy, si ce n'est que j'ai vu ce dernier le vingt-deux de Mai, lorsque Lafrenière est venu le matin me dire que M. Roy me priait d'assister au Poll, et qu'on y avait besoin de moi. Il pourrait bien se faire néanmoins que tous ces Messieurs, ou quelques-uns d'entr'eux, eussent été présent sans que je les aie vue, car je me suis absenté de temps à autre.

41. Etait-ce avant ou après l'ouverture du Poll, que Lafrenière vous a dit que M. Roy désirait que vous y assistassiez?—C'était avant l'ouverture du Poll.

42. Avez-vous remarqué si quelques Magistrats étaient plus souvent avec les Connétables Spéciaux que d'autres Magistrats?—Non; je ne crois pas l'avoir remarqué.

43. Avez-vous rassemblé les Connétables Spéciaux au Palais de Justice le vingt-deux Mai, et quel était leur nombre?—Je ne me rappelle pas d'en avoir rassemblé aucuns ce jour-là.

44. La liste des Connétables Spéciaux que vous avez donné, contient-elle sous chaque date les noms de tous ceux qui ont assisté ce jour-là, et faisiez-vous ces listes tous les jours?—La méthode que j'ai adoptée était, de les conduire du Palais de Justice à l'Eglise Paroissiale, et avant d'arriver au Poll, j'avais pour habitude de prendre leurs noms en crayon, et c'est d'après cela que je faisais les listes que j'ai produites devant ce Comité.

45. Have you any knowledge of other persons coming in, during the day, to act as Special Constables, who were not there when you took the names in the morning?—No; with the exception of a few, who came to relieve some of them, during the time they went to their dinners, (and this was with my consent, for they asked me leave). This took place before the fifteenth of May. From that period, I have no knowledge of this.

46. Who regulated the number of Constables that should daily attend?—There was no fixed number. I went round the town, and collected as many as I could.

47. When did the Coroner first order you to summon Jurors for his Court?—On the twenty-first of May, in the afternoon.

48. Did he give you any directions, as to the choice, qualifications, or number of the Jurors?—Yes; he told me to take as much as I possibly could, persons that were disinterested in the Election generally. I gave him the names of nine that afternoon, of which he was satisfied. As to the three others, I was told to take them in the Quebec Suburbs, and they were named to me. I accordingly went to the Quebec Suburbs the next morning, and found, that one of those so named was not at home; I took in his stead, Augustin Perrault, of the St. Lawrence Suburbs. Mr. Alexander M‘ Kenzie was one of the nine that was named the day before to the Coroner, and in consequence of his not attending at the hour appointed by the Coroner, I was informed, that Antoine Lafrenière had given the name of Joseph Beauchamp in lieu of Mr. M‘Kenzie. The number of Jurors I was directed to summon by the Coroner, was twelve.

49. Did you summon the nine at their respective domiciles?—No, in the street; as the Coroner had told me to do this immediately: and I selected them from among the crowd standing near the house of the Fabrique, on the Place d'Armes, in which the Coroner was at the time: and this I did to the best of my judgment.

50. Did any of these persons offer themselves to you as Jurors?—Not one of them.

51. Did you hear any complaints made of the choice of any of the Jurors; of whom, and on what grounds?—Not at that time. During the Inquest, several persons said, that some of the Jurors belonged to one party, and others stated that some belonged to the other party.

The Witness then withdrew.

45. Avez-vous connaissance que d'autres personnes, qui n'étaient pas présentes lorsque vous preniez les noms le matin, soient venues dans le cours de la journée pour agir en qualité de Connétables Spéciaux?—Non, à l'exception d'un petit nombre de personnes qui venaient prendre la place de quelques-uns d'entr'eux, pendant le temps qu'ils allaient dîner, (et cela se faisait avec mon consentement, car ils m'en demandaient la permission.) Ceci a eu lieu avant le quinze de Mai. Depuis cette époque, je n'ai aucune connaissance de ce qui s'est passé à cet égard.

46. Par qui le nombre des Connétables qui devaient assister tous les jours, était-il réglé?—Il n'y avait pas de nombre déterminé. Je faisais le tour de la ville, et j'en rassemblais un aussi grand nombre que possible.

47. Quand le Coronaire vous a-t-il d'abord donné l'ordre de sommer des Jurés pour sa Cour?—Le vingt-et-un Mai dans l'après-midi.

48. Vous a-t-il donné quelques directions relativement au choix, aux qualifications ou au nombre des Jurés?—Oui, il m'a dit de prendre autant que possible des personnes en général qui ne s'étaient aucunement intéressées à cette Election. Je lui donnai dans le cours de cette après-midi là, les noms de neuf personnes, dont il fut satisfait. Quant aux trois autres, on me dit de les prendre dans le Faubourg de Québec, et on les nomma. J'allai en conséquence le lendemain matin, dans le Faubourg de Québec, et je trouvai que l'une des personnes qu'on m'avait ainsi nommées, n'était pas chez elle. Je pris à sa place Augustin Perrault, du Faubourg St. Laurent. M. Alexander McKenzie était l'une des neuf personnes qu'on avait nommées au Coronaire, le jour précédent, et n'ayant pas comparu à l'heure fixée par le Coronaire, je fus informé qu'Antoine Lafrenière avait donné le nom de Joseph Beauchamp au lieu de celui de M. McKenzie. Le nombre des Jurés, que le Coronaire m'a donné ordre de sommer, est de douze.

49. Avez-vous sommé ces neuf personnes à leurs domiciles respectifs?—Non, je les ai sommées dans la rue, car le Coronaire m'avait dit de le faire immédiatement, et je les ai choisies au milieu de la foule qu'il y avait près de la maison de la Fabrique, sur la Place d'Armes, dans laquelle le Coronaire se trouvait dans le temps, et je l'ai fait, d'après le meilleur de mon jugement.

50. Aucunes de ces personnes se sont-elles offertes à vous en qualité de Jurés?—Pas une seule.

51. Avez-vous entendu faire quelque plainte relativement au choix des Jurés; de qui, et pour quelles raisons s'est-on plaint?—Pas dans le temps. Pendant l'Enquête, plusieurs personnes ont dit, que quelques-uns des Jurés appartenaient à un parti, et d'autres personnes disaient que plusieurs des Jurés appartenaient à l'autre parti.

Le Témoin s'est alors retiré.

TUESDAY, 8th JANUARY, 1833.

EIGHTEENTH SITTING.

Mr. DIONNE in the Chair.

Mr. *John Delisle*, again appeared before the Committee, and was interrogated as follows :—

By Mr. *Vanfelson.*

1. Do you know in virtue of what Law the Justices of the Peace for Montreal, opened a Court of Special Sessions on the 26th of April last?—I cannot say, though I believe it was in virtue of the Common Law.

2. Do you know under what Law the said Justices of the Peace swore in the Special Constables during the late Election for the West Ward?—I presume that it is under the same Law.

3. At whose request was the first meeting of the said Justices of the Peace called?—I cannot tell at whose request.

4. What information was given to the said Justices on the twenty-sixth of April last, that serious disturbance was likely to arise in the vicinity of the Poll during the late Election?—I do not know of any, to my knowledge.

5. What information was given that certain parties were organizing and arming themselves with clubs and other weapons, dangerous to the peace of the City?—The same answer as the preceding one.

6. What information was given that riots had taken place at or near the Poll, on the said twenty-sixth of April?—I cannot say.

7. Whom of the said Justices of the Peace proposed to send for the Returning Officer on the evening of the said twenty-sixth of April?—I cannot say who are the individual Magistrates who did so, but I know that it was so proposed.

8. What reason was assigned to induce the said Justices of the Peace, on the same day, to resolve unanimously that Special Constables were necessary to maintain the peace, when the Returning Officer had an instant before, declared none were required?—I have no recollection of any reason assigned.

9. When did you receive the Returning Officer's letter, bearing date the twenty-eighth day of April last, and who delivered you the said letter?—I cannot recollect.

10. Who were the Special Constables first sworn in, and had they before, to your knowledge, taken any part in the late Election, and for whom?—The first sworn were E. X. D'Aubreville, William Flynn, Ferdinand D'Aubreville, William Thomson, and Amable Loiselle. I know not whether they had before taken any part in the said Election.

11. Did Pierre Jacques Beaudry ever make oath of the facts by him stated to the Justices of the Peace of

MARDI, 8 JANVIER, 1833.

DIX-HUITIEME SEANCE.

M. DIONNE au Fauteuil.

M. *John Delisle* est comparu de nouveau devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Vanfelson.*

1. Savez-vous en vertu de quelle Loi, les Juges de Paix de Montréal, ont ouvert une Cour de Sessions Spéciales le vingt-six Avril dernier?—Je n'en sais rien; mais, je m'imagine que c'est en vertu de la loi commune.

2. Savez-vous en vertu de quelle loi, les dits Juges de Paix, ont assermenté les Connétables Spéciaux pendant la dernière Election pour le Quartier Ouest?—Je présume que c'est en vertu de la même loi.

3. A la réquisition de qui la première assemblée des dits Juges de Paix, a-t-elle été convoquée?—J'ignore à la réquisition de qui elle a été convoquée.

4. Quelle information a-t-on donnée aux dits Juges de Paix, le vingt-six Avril dernier, relativement aux troubles graves qui devaient éclater dans les environs du Poll pendant la dernière Election?—Je ne sache pas qu'il en ait été donné aucune à ma connaissance.

5. Quelle information ont-ils reçue au sujet de certains partis qui s'organisaient, et qui s'armaient de bâtons, et d'autres armes qui pouvaient tendre à mettre en danger la tranquillité de la Cité?—Même réponse que la précédente.

6. Quelle information ont-ils reçue au sujet de l'émeute qui avait eu lieu au Poll ou dans les environs, le dit vingt-sixième jour d'Avril dernier?—Je n'en sais rien.

7. Quels sont les Magistrats qui ont proposé d'envoyer chercher l'Officier Rapporteur dans la soirée du dit vingt-six Avril?—Je ne puis pas nommer individuellement les Magistrats qui l'ont fait; mais je sais que la chose a été proposée.

8. Quelle raison a-t-on fait valoir pour engager les dits Juges de Paix, à résoudre unanimement le même jour, qu'il était nécessaire d'avoir des Connétables Spéciaux pour maintenir la paix, quand l'Officier Rapporteur venait de déclarer, il n'y avait qu'un instant, qu'il n'était pas besoin d'en avoir?—Je ne me rappelle pas qu'on ait donné aucune raison.

9. Quand avez-vous reçu la lettre de l'Officier Rapporteur, datée le vingt-huitième jour d'Avril dernier, et qui vous a donné la dite lettre?—Je ne m'en souviens pas.

10. Quels sont les premiers Connétables Spéciaux qu'on a assermentés, et avaient-ils avant ce tems, à votre connaissance, pris part dans la dernière Election, et en faveur de qui s'étaient-ils intéressés?—Les premiers Connétables qui ont été assermentés étaient: E. X. D'Aubreville, William Flynn, Ferdinand D'Aubreville, William Thomson et Amable Loiselle. Je ne sais pas, si avant cela, ils avaient pris aucune part dans la dite Election.

11. Pierre Jacques Beaudry a-t-il jamais affirmé par serment les faits qu'il a déclarés devant les Juges de

Paix

on the twenty-eighth of April last?—I never read the affidavit, but I have seen one.

12. What was the date of the said affidavit, and when did you see it for the first time?—I cannot state its date, nor the time at which I saw it; but it was a few days after he had produced it.

13. In whose possession was the said affidavit, when you so saw it?—As far as I can recollect, I had it in my possession a few days. It must have been delivered over to Mr. Augé, my clerk.

14. From whom did you receive the said affidavit?—I cannot recollect.

15. Did you ever read the said affidavit?- I have just stated that I had not read it.

16. How do you know that the contents of the same related to the information first given by Mr. Beaudry to the Justices of the Peace?—I believe it was on account of the Magistrates having required Mr. Beaudry to make an affidavit of the facts which he stated verbally.

17. Have you had any, and what conversation, with the Returning Officer, on the subject of his official correspondence with you during the late Election; and did he tell you whether it was of his own free will he wrote the letter, bearing date the twenty-eighth of April last, or whether he was advised or solicited to make the said application?—I might have had some conversation with the Returning Officer; but he never stated to me any such fact.

18. What affidavits or other information upon oath were laid or submitted to the Justices of the Peace, in their said Special Sessions, between the twenty-sixth of April and the twentieth of May last; if yea, state when such information was given, and by whom?—I cannot say.

19. Are you in possession of the report made by the High Constable to the Justices of the Peace, on the fifth of May last; if yea, can you produce the same?—I have no such report.

20. Look at the petition submitted to the said Justices on the said fifth of May last, and say were not the several persons who subscribed the said petition, partizans of one of the Candidates, and of whom?—I know some of the persons who signed that petition, but cannot say whose partizans they were.

21. Who called the meeting of the evening of the fifth of May last?—I do not recollect who called that meeting, and no mention of this is made in the entries of the Special Sessions.

22. Look at the list of the Special Constables sworn in, between the twenty-sixth of April and twentieth of May last, and say were not the said persons, or the great majority of them, Electors for the West Ward, and partizans of one of the Candidates, and of whom?—I know that there are in this list, a great number of them who are Electors for the West Ward; but I do not know for whom they voted.

23. Was it not possible to procure Special Constables from the East Ward of the said City; and if yea, why were they not chosen from the said East Ward?—It was certainly possible to select some from all the parts of the Town and Suburbs; but I cannot say the reason why they were not all selected from the East Ward, though I do not state that there may not be on this list some of them from the same East Ward.

24. Is there not in the said list, a considerable number of persons that are not qualified to serve as ordinary Constables

Paix le vingt-huit Avril dernier?—Je n'ai jamais lu l'affidavit, mais j'en ai vu un.

12. Quelle date portait cet affidavit; quand l'avez vous vu pour la première fois?—Je ne puis pas dire la date qu'il portait, ni le tems où je l'ai vu; mais c'était quelques jours après qu'il l'a produit.

13. En la possession de qui se trouvait le dit affidavit quand vous l'avez ainsi vu?—Autant que je puis me rappeler, je l'ai eu en ma possession pendant quelques jours. Il faut qu'il ait été mis entre les mains de M. Augé, mon clerc.

14. De qui avez vous reçu le dit affidavit?—Je ne m'en rappelle pas.

15. Avez-vous jamais lu le dit affidavit?—Je viens de dire que je ne l'avais jamais lu.

16. Comment savez-vous que le contenu de cet affidavit avait rapport à l'information que M. Beaudry a donnée en premier lieu aux Juges de Paix?—C'est, je crois, parce que les Magistrats ont exigé que M. Beaudry fit une déclaration sous serment des faits; ce qu'il a fait de vive voix.

17. Avez-vous eu quelque conversation, (et quelle était cette conversation) avec l'Officier Rapporteur, au sujet de la correspondence officielle qu'il a entretenu avec vous pendant la dernière Election; et vous a-t-il dit, si c'était de sa propre volonté qu'il a écrit la lettre qui est datée le vingt-huit Avril dernier, ou, s'il a été conseillé ou sollicité de faire la dite application?—Il se peut faire que j'aie eu quelque conversation avec l'Officier Rapporteur, mais il ne m'a rien dit de semblable.

18. Quels affidavits ou autre information sous serment a-t-on portés ou soumis aux Juges de Paix, dans leurs dites Sessions Spéciales, entre le vingt-six Avril et le vingt Mai dernier; si c'est le cas, dites quand et par qui cette information a été donnée?—Je n'en sais rien.

19. Avez-vous en votre possession le rapport que le Grand Connétable a fait aux Juges de Paix le cinq Mai dernier. Si vous l'avez, pouvez vous le produire?—Je n'ai pas un tel rapport.

20. Jettez les yeux sur la Requête qui a été présentée aux dits Juges de Paix, le dit cinq Mai dernier; et dites, si les différentes personnes qui ont signées cette Requête, n'étaient pas les partisans de l'un des Candidats; et de qui l'étaient-elle?—Je connais quelques-unes des personnes qui ont signé cette Requête, mais j'ignore de qui elles étaient les partisans.

21. Par qui a été convoquée l'assemblée qui a lieu dans la soirée du cinq de Mai dernier?—Je ne me rappelle pas par qui cette assemblée a été convoquée; et il n'en est pas parlé dans les entrées des assemblées Spéciales.

22. Jetez les yeux sur la liste des Connétables Spéciaux qu'on a assermentés entre le vingt-six Avril et le vingt Mai dernier; et dites, les dites personnes, ou la grande majorité d'entre-elles n'avaient-elles pas le droit de voter pour le Quartier Ouest, et n'étaient-elles pas les partisans de l'un des Candidats, et de qui étaient-elles les partisans?—Je sais qu'il y a un grand nombre des personnes qui sont dans cette liste qui ont le droit de voter pour le Quartier Ouest; mais j'ignore en faveur de qui elles ont voté.

23. N'était-il pas possible de se procurer des Connétables Spéciaux dans le Quartier Est de la dite Cité; et si cela était possible, pourquoi n'ont-ils pas été choisis dans le dit Quartier Est?—Il était très-possible assurément d'en choisir quelques-uns dans toutes les parties de la Ville et des Faubourgs; mais j'ignore la raison pour laquelle ils n'ont pas tous été choisis dans le Quartier Est; quoique je sois loin de dire qu'il ne s'en trouve pas quelques-uns dans cette liste qui ont été choisis dans le Quartier Est.

24. Ne se trouve-t-il pas dans la dite Liste un nombre considérable de personnes, qui n'ont pas la qualification

Constables for the City and Banlieu of Montreal?—I see upon this list several persons who were sworn in as Special Constables, who are I believe, not qualified to serve as ordinary Constables under the Ordinance.

25. What information was given to the said Justices of the Peace to induce them to establish a patrole in the said City of Montreal, on the fifth of May last?—I cannot say.

26. By whom are the notices usually sent to the Justices of the Peace to assemble in Special Sessions signed?—By myself, as the Clerk of the Peace.

tions requises pour servir en qualité de Connétables ordinaires pour la Cité et Banlieue de Montréal?—Je vois dans cette Liste plusieurs personnes qui ont été assermentées en qualité de Connétables Spéciaux, et qui, je pense, ne sont pas qualifiées afin de pouvoir servir comme Connétables ordinaires d'après l'ordonnance.

24. Quelle information les dits Magistrats ont-ils reçue pour les engager à établir une Patrouille dans la dite Cité de Montréal, le cinq Mai dernier?—Je n'en sais rien.

26. Par qui sont signées les Notices, qu'on envoie ordinairement aux Juges de Paix pour les convoquer aux assemblées spéciales?—C'est moi qui les signe en qualité de Greffier de la Paix.

By Mr. *Cuvillier.*

27. Were the five persons sworn in on the 26th of April, sworn after the breaking up of the meeting of the Magistrates on that evening; and by whom, and at whose request were they so sworn?—The Magistrates were just retiring from the room—Mr. Moffatt was near me, and probably another; there were also one or two other gentlemen present. Mr. Moffatt swore them in; it was then very late, though I cannot state the hour.

28. Who requested you to inscribe on the minutes of the proceedings of the Magistrates, on the 26th April last, that the Magistrates were informed, that fears were apprehended of serious disturbance happening in the vicinity of the Poll, and that certain persons were arming themselves?—This request was drawn up by some of the Magistrates present at the meeting; but I do not know by whom, nor who handed it to me for to be enregistered on the minutes.

Par M. *Cuvillier.*

27. Les cinq personnes qui ont été assermentées le 26 Avril, l'ont-elles été après la clôture de l'assemblée ce soir-là; et par qui et à la réquisition de qui ont-elles été ainsi assermentées?—Les Magistrats se retiraient dans le moment de la Chambre; M. Moffatt, et probablement une autre personne étaient près de moi; un ou deux autres Messieurs étaient aussi présens. M. Moffatt les assermenta; il était alors bien tard, quoique, je ne puisse pas dire l'heure qu'il était.

28. Qui vous a demandé d'inscrire sur les minutes des procédés des Magistrats, du vingt-six Avril dernier, qu'on avait informé les Magistrats qu'on entretenait des craintes qu'il n'éclatât des troubles sérieux dans les environs du Poll; et que déjà certaines personnes s'armaient?—Cette demande a été dressée par quelques-uns des Magistrats qui étaient présens à l'assemblée; mais j'ignore par qui elle a été faite, et par qui elle m'a été remise pour la faire enrégistrer dans les minutes.

The witness then withdrew

Le témoin s'est alors retiré.

Mr. *Benjamin Delisle*, again appeared before the Committee, and was examined as follows:—

M. *Benjamin Delisle* est de nouveau comparu, devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

By Mr. *Leslie.*

29. On what day, and at what hour, did you receive the order of the Coroner, to arrest Lieutenant Colonel M'Intosh and Captain Temple?—On the twenty-sixth May, about half past eleven o'clock in the morning, the Coroner came into the Office of the Clerk of the Peace, and placed a warrant in my hands, in order to arrest Lieutenant Colonel M'Intosh and Captain Temple, of the 15th Regiment. He told me at the same time, to use every necessary discretion, as they were gentlemen. To which I conformed myself.

30. At what hour, and when, did you arrest them, and did you deliver them to the Jailor of the common goal for the District of Montreal?—I arrested them both in the Court House, at about one, or half past one o'clock in the afternoon of the same day. I kept the prisoners in the Court House; and they appeared before the Chief Justice and other Judges who were there. They either gave bail, or entered in recognizance to appear on the Tuesday following.

31. In what part of the Court House did you keep them, and who were with them?—I kept them in the Library, which I believe belongs to the Gentlemen of the Bar. And to the best of my knowledge, I saw with them there, the Honorable Mr. Forsyth, the Honorable Mr. Moffatt, Mr. Gerrard, Dr. Robertson, and some military characters, the names of whom I do not recollect. There were also Mr. Gale, Mr. Sweeny, Mr. Grant, and some other gentlemen of the Bar, who came in and out of the same room.

Par M. *Leslie.*

29. Quel jour et à quelle heure, avez vous reçu l'ordre de la part du Coronaire d'arrêter le Lieutenant Colonel McIntosh, et le Capitaine Temple?—Le Coronaire vint dans le Bureau du Greffier de la Paix, le vingt-six Mai vers onze heures et demie du matin, et deposa entre mes mains un Mandat (*Warrant*) pour l'arrestation du Lieutenant Colonel McIntosh et du Capitaine Temple, du quinzième Régiment. Il me dit en même tems, d'agir avec toute la discrétion nécessaire, puisqu'ils étaient des Gentilhommes: je me conformai à cet avis.

30. Quand et à quelle heure les avez vous arrêtés, et les avez vous livrés au Geolier de la Prison Commune pour le District de Montréal?—Je les ai arrêtés, l'un et l'autre, dans le Palais de Justice, vers une heure, ou une heure et demie de l'après-midi le même jour. Je les gardai prisonniers en Cour, et ils comparurent devant le Juge en Chef et les autres Juges qui se trouvaient là. Ils donnèrent caution, ou s'obligèrent de comparaître le Mardi suivant.

31. Dans quelle partie de la Cour de Justice, les avez vous gardés, et avec qui étaient-ils?—Je les gardés dans la Bibliothèque, qui appartient, je crois, au Messieurs du Barreau. Et au meilleure de ma connaissance j'ai vu l'Honorable M. Forsyth, l'Honorable M. Moffatt, M. Gerrard, le Dr. Robertson, et quelques Militaires dont je ne rappelle pas les noms, qui étaient là avec eux. Il y avait aussi M. Gale, M. Sweeny, M. Grant et quelques autres Messieurs du Barreau qui allaient et venaient dans la même chambre.

32. Were you sent by the prisoners to request the attendance of any of the gentleman named in the preceeding answer?—No.

33. Did you call with the prisoners at Mr. Gale's office, or elsewhere?—No, I did not; I went no where with them.

34. Can you account for the presence of all or any of the gentlemen above named with the prisoners?—I cannot account for this: some of them were present when I arrested them. As to the rest, I know nothing about.

35. Were you sent to request the Judges to attend at their Chambers, to receive the petition of the prisoners for a writ of *Habeas Corpus*?—I was not.

36. Were the Judges in their Chambers at the time you arrested the prisoners?—I believe they were; though I am not sure I found them in their Chambers after the arrest. They might have come in during the time I was in the Library with the prisoners.

37. At what time did you receive a warrant from Joseph Roy, Esquire, Justice of the Peace, directing you to arrest, on a charge of wilful murder, Lieut. Col. M'Intosh and Capt. Temple?—On the fourteenth of September last, Mr. Roy sent for me at the Office of the Clerk of the Peace; it was in the morning; stating that he wanted to speak to me. I accordingly went to his residence in St. Paul's Street, and found him at home. On my arrival he said, that he had a warrant to place into my hands, and would thank me to execute it as soon as possible. I took the warrant, and I immediately went to the quarters of Capt. Temple of the 15th Regiment, and there arrested him. I then asked him, whether Col. M'Intosh was in town, he told me not; that he was on the Island of St. Helens; but, as a man of honor, if I would take his word, that he would produce me Colonel M'Intosh the next day, which he did. I then considered them both my prisoners; and on their parole of honor, which I did not hesitate to take, they said that they would meet me at the Court House in the afternoon. And they did so according to their promise.

38. Were you not directed by the terms of the warrant, and the order of the Magistrate, to bring the prisoners before him for their examination?—It was so stated in the warrant, and I pointed out that particular part of the warrant, to Mr. Roy; and to the best of my knowledge, he said, "it matters not, you may bring them before whomeveryou think proper."

39. Did Mr. Roy alter the wording of the warrant?—No.

40. Do you conceive yourself authorised to act contrary to the term of a warrant put into your hands by a Magistrate to be executed?—I do not, and ought not.

41. What then induced you not to comply with the tenor of the warrant?—It was in consequence of the conversation I had with Mr. Roy; I had no bad object in view in doing so.

42. Before what Justice of the Peace did you take the prisoners?—I did not bring them before any Justice of the Peace. I brought them before Mr. Chief Justice Reid, and Mr. Justice Pyke.

43. Were the Judges in their chambers at the time?—They were; to the best of my knowledge.

32. Les prisonniers ne vous ont-ils pas envoyé pour prier quelques-uns des Messieurs que vous avez nommés dans la réponse précédente de venir les trouver?—Non.

33. Vous êtes-vous rendu avec les prisonniers au Bureau de M. Gale, ou allieurs?—Non, je n'ai été nulle part avec eux.

34. Pouvez-vous rendre compte de la manière dont tous les Messieurs qui sont nommés plus haut, ou aucuns d'eux, se sont trouvé présens avec les prisonniers?—Je ne puis pas en rendre compte. Quelques-uns de ces Messieurs étaient présens quand je les ai arrêtés; et j'ignore absolument comment les autres s'y sont trouvés.

35. Avez-vous été envoyé pour prier les Juges de se rendre dans leur chambre pour recevoir la supplique des prisonniers, pour obtenir un Writ d'*Habeas Corpus*?—Non.

36. Les Juges étaient-ils dans leur chambre lorsque vous avez arrêté les prisonniers?—Je crois qu'ils y étaient; quoique je n'en sois pas certain. Je les trouvai dans leur chambre après l'arrestation. Il peut se faire qu'ils y soient arrivés pendant le tems que j'étais dans la Bibliothèque avec les prisonniers.

37. Dans quel tems avez vous reçu un Madat (*Warrant*) de la part de Joseph Roy, Ecuyer, Juge de Paix, par lequel il vous était enjoint d'arrêter la Lieutenant Colonel McIntosh et le Capitaine Temple, sur une accusation de Meurtre volontaire?—Le quatorze Septembre dernier, M. Roy m'envoya chercher au Bureau du Greffier de la Paix; c'était dans la matinée: et il me fit dire qu'il voulait me parler. Je me rendis en conséquence à sa demeure dans la rue St. Paul, et je le trouvai chez lui. En arrivant, il me dit qu'il avait un Mandat (*Warrant*) à me remettre entre les mains et qu'il me priait de le mettre à exécution aussitôt que possible. Je pris le Mandat (*Warrant*) et j'allai immédiatement aux Quartiers du Capitaine Temble du 15e. Régiment, et je le fis prisonnier. Je lui demandai ensuite si le Colonel McIntosh était en Ville; il me dit que non; qu'il était dans l'Ile de St. Hélène, mais, que si je voulais me fier à sa parole, comme homme d'honneur, il me livrerait le Colonel McIntosh le lendemain; ce qu'il fit effectivement. Je les considérai alors, tous les deux, comme étant mes prisonniers; et ils me dirent, sur leur parole d'honneur, que je n'hésitai pas d'accepter, qu'ils me rencontreraient au Palais de Justice dans l'après-midi; et ils accomplirent leur promesse.

38. Ne vous était-il pas enjoint d'après la teneur du Mandat (*Warrant*) et d'après l'ordre du Magistrat, de conduire les prisonniers devant lui pour les interroger?—Le mandat portait effectivement que je devais les amener devant lui. Je fis remarquer cette particularité à M. Roi; et il me dit, au meilleur de ma connaissance: "cela est indifférent; vous pouvez les conduire devant "qui bon vous semblera."

39. M. Roy a-t-il changé les termes du Mandat?—Non.

40. Pensez-vous que vous soyez autorisé d'agir contrairement aux termes d'un Mandat qu'un Magistrat vous donne entre les mains pour mettre à exécution?—Je n'ai pas une telle pensée, et je ne dois pas en agir ainsi.

41. Qu'est-ce qui vous a donc engagé à ne pas vous soumettre à la teneur de ce Mandat (*Warrant*)?—C'est la conversation que j'ai eue avec M. Roy; je n'avais un mauvais motif en agissant ainsi.

42. Quel est le Juge de Paix devant lequel vous avez conduit les prisonniers?—Je ne les ai pas conduits devant aucun des Juges de Paix. Je les ai fait paraître devant le Juge en Chef Reid, et M. le Juge Pyke.

43. Les Juges étaient-ils dans leur chambre dans le tems?—Oui, ils l'étaient, autant que je puis me le rappeler.

44. What were the reasons that induced you to take the prisoners before the Chief Justice, instead of Mr. Roy, or any other Justice of the Peace?—I had no particular reasons for so doing.

45. Did you know, when you took the prisoners to the Judges Chamber, that the Chief Justice or other of the Judges, would be there?—Yes, I believe Mr. Gale informed me of this.

46. Was Mr. Gale a Justice of the Peace, and was he the Counsel for the prisoners?—Mr. Gale's name does not appear in the last Commission of the Peace, for the City of Montreal: he was so formerly. He was to the best of my knowledge, the Counsel for the prisoners, on this occasion.

47. Did Mr. Gale, or any other person, desire you to take them before the Judges of the King's Bench; and when and where did they make such request?—I cannot remember when or where it was that he told me this, nor can I recollect the hour.

48. Is it your usual custom to take a prisoner before any particular Judge or Justice of the Peace his Counsel may desire you to do?—Except in this case, it has not been usual for me to do so.

49. What induced you to do so in the present instance?—Nothing in particular.

50. Was you told by any one not to take them before Mr. Roy?—No person ever mentioned to me any thing of this kind.

51. It was then merely to oblige Mr. Gale, the Counsel of the prisoner, that you deviated from the usual custom?—I did not consider it in that light.

52. In what light then did you consider it?—I thought it was lawful to bring them before the Judges as they were there.

53. You do not then consider yourself bound to obey the warrant of a Magistrate, but may use your own discretion in its execution?—I do consider that I am bound to obey the warrant of a Magistrate at any time; and if I have acted wrong on this occasion, it was not through bad motives.

54. Was it then to please the prisoners or yourself, that you took them before the Judges of the King's Bench, instead of the Justices of the Peace, who issued the warrant?—It was to please neither.

55. Why then did you do it?—I had no particular motives in doing so.

56. Did the prisoners express any desire to be taken before the Judges of the King's Bench, in place of being brought before Mr. Roy, or any other Justice of the Peace?—I do not remember that they said any thing on this subject.

By Mr. *Cuvillier*.

57. Had you been served with a writ of *Habeas Corpus* previous to your taking the prisoners before the Judges, in the afternoon of the 15th September last?—Yes, I had.

58. Is that the reason why you did not take the prisoners before Mr. Roy, or any other Magistrate?—It was.

59. Are you acquainted with the Division Line of the East and West Ward of the City of Montreal?—I am not sure of that.

60. Were the Special Constables taken indiscriminately in the Town and Suburbs, and from the East and West Ward, as they happened to reside?—They were.

44. Quelles sont les raisons qui vous ont engagé de conduire les prisonniers devant le Juge en Chef, au-lieu de les conduire devant M. Roy ou tout autre Juge de Paix?—Je n'avais aucunes raisons particulières en vue en agissant ainsi.

45. Lorsque vous avez conduit les prisonniers dans la chambre des Juges, saviez vous que le Juge en Chef ou quelques-uns des autres Juges s'y trouvaient?—Oui, je crois que M. Gale m'avait annoncé qu'ils y étaient.

46. M. Gale était-il Juge de Paix, et était-il l'avocat des prisonniers?—Le nom de M. Gale ne paraît pas dans la dernière Commission pour la Cité de Montréal. Il l'était précédemment, si je me rappelle bien; il était Avocat des prisonniers dans cette occasion.

47. Avez-vous été requis par M. Gale, ou toute autre personne, de les conduire devant les Juges de la Cour du Banc du Roi; quand et où vous a-t-on fait une semblable demande?—Je ne me rappelle ni le tems, ni le lieu dans lesquels il m'a dit cela; je ne me rappelle pas non plus l'heure qu'il était.

48. Avez-vous pour habitude de conduire un prisonnier devant un Juge, ou Juge de Paix que son conseil vous désigne particulièrement?—A l'exception de ce cas-ci, je n'ai pas pour habitude de le faire.

49. Qu'est-ce qui vous a engagé à le faire dans l'occasion actuelle?—Rien en particulier.

50. Quelqu'un vous a-t-il dit de ne pas les conduire devant M. Roy?—Non, personne ne m'a dit aucune chose semblable.

51. C'était donc purement pour obliger M. Gale, le conseil des prisonniers, que vous vous êtes départi de l'usage que vous avez coutume de suivre?—Je ne l'ai pas considéré sous ce point de vue là.

52. Sous quel point de vue l'avez vous donc considéré?—J'ai cru qu'il était permis de les conduire devant les Juges, puisqu'ils se trouvaient-là.

53. Vous ne vous croyez donc pas obligé d'obéir au Mandat (*Warrant*) d'un Magistrat, mais vous pensez que vous pouvez faire usage de votre propre discrétion, en la mettant à exécution?—Je me crois obligé d'obéir au Mandat d'un Magistrat en tout tems; et si je n'ai pas agi d'une manière convenable dans cette occasion, ce n'était pas par un mauvais motif.

54. Etait-ce donc pour plaire aux prisonniers, ou à vous même, que vous les avez conduits devant les Juges de la Cour du Banc du Roi, au lieu de les conduire devant le Juge de Paix qui avait émané le Warrant?—Je voulais plaire ni aux prisonniers ni à moi-même.

55. Pourquoi l'avez-vous donc fait?—Je n'avais pas de motifs particuliers pour le faire.

56. Les prisonniers vous ont-ils témoigné le désir d'être conduits devant les Juges de la Cour du Banc du Roi, au lieu de l'être devant M. Roy, ou tout autre Juge Paix?—Je ne me rappelle pas qu'ils m'avaient rien dit à ce sujet.

Par M. *Cuvillier*.

57. Vous avait-on signifié un *Writ d'Habeas Corpus* avant que vous ayez conduit les prisonniers devant les Juges dans l'après-midi du 15 Septembre dernier?—Oui, on me l'avait signifié.

58. Est-ce là la raison pour laquelle, vous n'avez pas conduit les prisonniers devant M. Roy, ou tout autre Magistrat?—Oui, c'était pour cette raison.

59. Connaissez-vous la ligne qui sépare le Quartier Est et le Quartier Ouest de la Cité de Montréal?—Je ne suis pas certain de la connaître.

60. Les Connétables Spéciaux ont-ils été pris indistinctement dans la Ville et les Faubourgs et dans les Quartiers Est et Ouest, d'après le lieu de leur résidence?—Oui.

61. Was the warrant issued by Mr. Roy against Col. McIntosh and Captain Temple, written in the English or in the French language?—I have not the original by me at this moment; I however can state that it is in English.

62. Will you produce the original warrant issued by Mr. Roy?—I will produce it to-morrow.

By Mr. *Leslie.*

63. Have you stated to any person, that there was any marginal reference in the original warrant to which the Magistrate's initials were not affixed?—I have not.

64. Have you shewn the original warrant to any person, and to whom?—I have shewn the original to nobody—I am sure of this.

65. Was the warrant ever out of your possession, after you received it from Mr. Roy?—Yes, it was—it was in the hands of Mr. Chief Justice Reid, when I got a discharge on the back of this warrant.

The Witness then withdrew.

61. Le Mandat (*Warrant*) qui a été décerné par M. Roi contre le Colonel McIntosh et le Capitaine Temple était-il écrit dans la langue française ou anglaise?—Je n'ai pas l'original sur moi dans le moment; je puis dire néanmoins qu'il est écrit en anglais.

62. Voulez-vous produire l'original du Mandat (*Warrant*) émané par M. Roy?—Je le produirai demain.

Par M. *Leslie.*

63. Avez-vous dit à quelque personne qu'il y avait quelque renvoi à la marge dans l'original du Mandat (*Warrant*), auquel le Magistrat n'avait pas apposé les initiales de son nom?—Je n'ai dit cela à personne.

64. Avez-vous montré l'original du Mandat (*Warrant*) à quelque personne, et à qui l'avez vous montré?—Je n'ai montré l'original à personne. Je suis sûr de cela.

65. Ce *Warrant* est-il jamais sorti de votre possession après l'avoir reçu de M. Roy?—Oui; il était entre les mains de M. le Juge en Chef Reid, quand j'ai obtenu un élargissement sur le dos de ce Mandat (*Warrant.*)

Le témoin s'est alors retiré.

WEDNESDAY, 9th JANUARY, 1833.

NINETEENTH SITTING.

Mr. DIONNE in the Chair.

Mr. *Benjamin Delisle*, again appeared before the Committee.

The witness produced to the Committee the original Warrant issued by Joseph Roy, Esquire, for the arrest of Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Temple, to which he alluded in his examination of yesterday.

The witness was then interrogated as follows:—

By Mr. Morin.

1. When the Special Constables were stationed under the Porch of the Church under the superintendence of the Magistrates, had you occasion to see several of them, at different times, detach themselves from the other Constables, and place themselves with their Staves, in the midst of the people near the Hustings, without your permission; and if that be the case, say whether you expressed your dissatisfaction of it to any one, and whether you immediately sent them back again under the Porch of the Church?—Not to my knowledge, nor do I remember of having spoken of this to any person. I remember that some persons told me that some Special Constables had gone in the crowd, but I could not state who told me this.

By

MERCREDI, 9 JANVIER, 1833.

DIXNEUVIEME SEANCE.

M. DIONNE au Fauteuil.

M. *Benjamin Delisle* est de nouveau comparu devant le Comité.

Le témoin a produit devant le Comité l'original du Mandat (*Warrant*) décerné par Joseph Roy, Ecuyer, pour l'arrestation du Lieutenant Colonel McIntosh et du Capitaine Temple, auquel il avait fait allusion hier dans son interrogatoire.

Puis le témoin a été interrogé comme suit:—

Par M. *Morin.*

1. Lorsque les Connétables Spéciaux étaient placés sous le portique de l'Eglise, sous la garde des Magistrats, avez vous eu occasion d'en voir plusieurs en différens tems se détacher des autres Connétables, et venir se placer avec leurs bâtons au milieu des gens près du Poll, sans votre permission; et si c'est le cas, dites si vous en avez témoigné votre mécontentement à quelqu'un et si vous les avez immédiatement renvoyés sous le portique de l'Eglise?—Pas à ma connaissance, et je ne me rappelle pas d'en avoir parlé à qui que ce soit. Je me rappelle que quelques personnes m'ont dit que des Connétables s'étaient placés dans la foule, mais je ne saurais dire qui m'a dit cela.

Par

By Mr. *Cuvillier.*

2. Have you any knowledge how, when, and for what purpose, the marginal note in the original Warrant you have produced, has been inserted?—I have no knowledge of this.

3. Were you in attendance at the office of the Clerk of the Peace, on the morning of the 27th April?—I was.

4. Were there any proposals made on that day, by any of the Magistrates to send Constables to the Poll?—None at all.

5. If such a proposal had been made, or such an intention manifested, would it have come to your knowledge?—I should imagine so; because I was there all the time.

6. Do you know of any order given by any of the Magistrates to the Watchmen to repair to their Depôt for their Staves, or did you give such an order yourself?—To the best of my knowledge, it was myself who sent, or told Lieutenant Rottot to send his men, the Watchmen, with their Staves.

7. Did it appear to you that the Watchmen, or Special Constables in attendance on that day, were intoxicated?—Not one, to my knowledge.

8. Do you know if any of the Special Constables were dissuaded from acting as such, and if so, who are the individual, or individuals who did so?—I believe Dr. Robert Nelson came into the passage leading to the Peace Office, and told some of them, that they were not obliged to go.

9. You stated that many persons whom you had warned to serve as Special Constables, had refused to serve as such, did any of them assign any reason for refusing, and if so, what were those reasons?—The only reason given, to my knowledge, was, that others who had been notified had not come; and they said that they would not do all the duty themselves.

10. You represented to the Magistrates, that the Special Constables warned to serve on the 5th May, would not serve because their number was too small, did they state to you that they were apprehensive of losing their lives, if they were not in sufficient numbers?—They told me that they would not expose themselves in such small numbers, as they considered it dangerous to go, as they stood at the time.

11. Was it in consequence of this representation that they addressed themselves by Petition to the Magistrates?—Yes; on account of their being too few in number, or on account of their not mustering strong enough.

12. Did you not observe a general unwillingness on the part of the partisans of one of the Candidates, and of which of them, to serve as Special Constables?—Yes; there were few of the persons who were called, the partisans of the late Dr. Tracey, who were willing to serve as such.

13. Does your answer to question No. 13, of your examination of the 7th January, apply to all the individuals named in question No. 11, or to a part only; if to a part only, name the individuals to whom you particularly alluded?—My answer to question No. 13, of my examination of the 7th January, does not apply to the following individuals, named: Wm. Thompson, Amable Haintz, (Noël Gervais, I do not know,)

Par M. *Cuvillier.*

2. Avez-vous quelque connaissance comment, quand, et pour quel objet on a inséré la note en marge qui se trouve dans l'original du Mandat *(Warrant)* que vous avez produit?—Je l'ignore.

3. Etiez-vous en devoir au Bureau du Greffier de la Paix le 27 Avril au matin?—Oui.

4. A-t-il été fait quelques propositions ce jour-là par aucuns des Magistrats pour envoyer des Connétables au Poll?—Aucunes.

5. Si l'on eut fait une telle proposition ou manifesté une telle intention, en auriez-vous eu connaissance?—Je m'imagine que oui, puisque j'ai été présent tout le tems.

6. Savez-vous si quelques-uns des Magistrats ont donné ordre aux hommes du Guet d'aller à leur dépôt pour y chercher leurs bâtons, ou bien avez-vous vous même donné un tel ordre?—Au meilleur de ma connaissance, c'est moi qui les ai envoyés, ou qui ai dit au Lieutenant Rottot d'envoyer les hommes du Guet avec leurs bâtons.

7. Vous a-t-il paru que les hommes du Guet ou les Connétables Spéciaux, qui était en devoir ce jour-là, fussent dans un état d'ivresse?—Pas un seul, à ma connaissance.

8. Savez-vous si l'on a conseillé à aucuns des Connétables Spéciaux de ne pas agir en cette qualité, et si cela est, quelles sont les personnes ou la personne qui l'a fait?—Je crois que le Docteur Robert Nelson est venu dans le passage qui conduit au Bureau de la Paix, et qu'il a dit à quelques-uns d'entre eux, qu'ils n'étaient pas obligés de servir.

9. Vous avez dit que plusieurs des personnes que vous aviez assignées pour servir en qualité de Connétables Spéciaux, avaient refusé de servir comme tels; aucunes d'elles vous ont-elles donné quelques raisons pour ce refus, et si elles l'ont fait quelles étaient ces raisons?—La seule raison qu'elles aient donnée, c'est qu'on en avait assignée d'autres qui n'étaient pas venues, et qu'elles ne voulaient point seules faire tout le devoir.

10. Vous avez représenté aux Magistrats que les Connétables Spéciaux qu'on avait assignés pour servir le 5e Mai ne voulaient pas servir, parce que leur nombre était trop peu considérable; vous ont-ils dit qu'ils craignaient de perdre la vie, s'ils n'étaient pas en nombre suffisant?—Ils m'ont dit qu'ils ne voulaient pas s'exposer en si petit nombre, parce qu'ils considéraient qu'il était dangereux pour eux de le faire dans l'état où il se trouvaient alors.

11. Est-ce en conséquence de cette représentation qu'ils se sont adressés aux Magistrats par une requête?—Oui, parce qu'ils étaient en trop petit nombre, ou parce qu'ils n'étaient pas assez forts.

12. N'avez-vous pas remarqué en général qu'il y eût de la répugnance de la part des partisans de l'un des Candidats (et de quel Candidat,) à servir en qualité de Connétables Spéciaux?—Oui; il n'y a eu qu'un très petit nombre de personnes qu'on a assignées et qui étaient les partisans de feu le Docteur Tracey, qui ont voulu servir en cette qualité.

13. Votre réponse à la question No. 13 de votre interrogatoire du 7 Janvier, a-t-elle rapport à tous les individus qui sont nommés dans la question No. 11, ou seulement à une partie d'entr'eux; si elle a rapport à une partie seulement, nommez les individus auxquels vous avez particulièrement fait allusion?—Ma réponse à la question No. 13, dans mon interrogatoire du 7 Janvier, n'a pas rapport aux personnes qui suivent, nommées:

know,) Joseph Preneveau, (Michel Robitaille, I do not know,) Edward Vincent, Laumie Beauchamp, Jean Giroux, Michel Thivirège, Frs. Preneveau, and Charles Latour.

By Mr. Lafontaine.

14. Why is it that in your answer to the 13th question, in your examination of the 7th instant, vou did not make the exceptions which you have just now made in your preceding answer; and why did you then make one only?—It is because since that time, I have re-considered the question in my mind, and thought I had not done justice to these last mentioned persons.

By Mr. Cuvillier.

15. By your answer to question No. 11, of your examination of the 7th January, you designate certain persons that you would not have warned to serve as Special Constables; did you in fact ever use them as such: and did you not, on the contrary, studiously avoid employing them?—I may have used them, but I do not recollect. I avoided doing so.

16. In your answer to question No. 25, of your examination of 7th January, you say you were struck, can you say by whom, or by what party? – I was struck by an Irishman; he belonged to the party of the late Dr. Tracey.

17. Was that person acting as a Special Constable? —No.

18. Did you not declare to some of the Magistrates, that you considered it dangerous to execute a Warrant at or in the vicinity of the Poll, owing to the very great excitement which prevailed there?—I did so;— and it was for that reason that I have executed the best part of the Warrants after the adjournments of the Poll. I have said this to Mr. Lukin, to Mr. Cuvillier, to Mr. Fisher, to Mr. M'Nider, and to others whose names I do not now recollect.

19. Did you not in consequence defer the execution of some Warrants until night, when the parties had retired home?—I did so.

20. Was there not, to your knowledge, a great public excitement during the whole of the Election, and did not that excitement lead to numerous breaches of the peace in various parts of the City, by day, and by night?—Yes; it was the case.

21. Were not the Special Constables which were sent in conformity with the requisition of the Returning Officer, stationed in the enclosure of the Parish Church, out of the sight of the people attending the Election?— Yes; they were.

22. Were the persons whom you say, in your answer to question No. 37, you apprehended at or near the Poll, apprehended for offences committed at the Poll, and what were these offences?—John M'Donell, Esquire, was arrested for a Riot and throwing stones at the house of Mr. James Fraser, Auctioneer, in St. Antoine Suburbs. This spot is as far from the Poll as the distance which there may be between the House of Assembly and the Quebec Upper Town Market.— François Tavernier was arrested for an assault and battery at the Poll, to the best of my knowledge. Thomas Barker was arrested for an assault and battery on John Fisher, Esquire, a Magistrate. M. Hughes was arrested

nommées: Wm. Thompson, Amable Haintz, (je ne connais pas Noël Gervais,) Joseph Preneveau, (je ne connais pas Michel Robitaille,) Edouard Vincent, Laumie Beauchamp, Jean Giroux, Michel Thivièrge, Frs. Preneveau et Charles Latour.

Par M. *Lafontaine.*

14. Pourquoi dans votre réponse à la treizième question, lors de votre examen du 7 du courant, n'avez-vous pas fait les exceptions que vous venez de faire dans votre réponse précédente, et pourquoi n'en avez vous alors fait qu'une seule?—C'est parce que depuis ce tems j'ai réfléchi à cette question, et j'ai pensé que je n'avais pas rendu justice aux personnes qui viennent d'être nommées.

Par M. *Cuvillier.*

15. Dans votre réponse à la question No. 11, de votre interrogatoire du 7 Janvier, vous désignez certaines personnes que vous n'auriez pas assignées pour servir en qualité de Connétables Spéciaux; dans le fait les avez vous jamais employées comme tels, et n'avez-vous pas, au contraire, évité avec soin de les employer? —Je puis les avoir employées, mais je ne m'en rappelle pas. J'ai évité de le faire.

16. Vous dites dans la réponse à la question No. 25, de votré interrogatoire du 7 Janvier, que vous avez été frappé; pouvez-vous dire par quelle personne vous avez été frappé, et à quel parti elle appartenait?—J'ai été frappé par un Irlandais: il appartenait au parti de feu le Docteur Tracey.

17. Cette personne agissait-elle en qualité de Connétable Spécial?—Non.

18. N'avez-vous pas déclaré à quelques-uns des Magistrats que vous pensiez qu'il était dangereux de mettre un Mandat à exécution au lieu du Poll, ou dans les environs, à cause de la grand irritation qui y régnait?— Oui, je l'ai dit, et c'est pour cette raison là que j'ai mis à exécution la plupart des Mandats (*Warrants*), après les ajournemens du Poll. Je l'ai déclaré à M. Lukin, à M. Cuvillier, à M. Fisher, à M. McNider, et à d'autres personnes dont les noms ne se présentent pas à ma mémoire dans le moment.

19. N'avez-vous pas en conséquence retardé jusqu'à la nuit pour mettre quelques Mandats à exécution, lorsque les partis s'étaient retirés chez eux? — Oui, je l'ai fait.

20. N'est-il pas à votre connaissance qu'il régnait une grande irritation dans l'esprit public, pendant tout le cours de l'Election, et cette irritation n'a-t-elle pas été la cause d'un grand nombre d'infractions de la paix dans différentes parties de la Ville, et le jour et la nuit? —Oui, cela est vrai.

21. Les Connétables Spéciaux qu'on a envoyés conformément à la demande de l'Officier Rapporteur, n'ont-ils pas été placés dans l'enclos de l'Eglise Paroissiale, et hors de la vue du peuple qui assistait à l'Election?—Oui.

22. Les personnes que vous dites, dans votre réponse à la question No. 37, avoir été appréhendées par vous, au Poll, ou dans les environs, ont-elles été appréhendées pour des offences commises au Poll, et quelles étaient ces offences?— J. McDonell, Ecuyer, a été arrêté pour une Emeute, et pour avoir jeté des pierres sur la maison de M. James Fraser, Encanteur, dans le Faubourg St. Antoine. Cet endroit est aussi éloigné du Poll que l'est la Chambre d'Assemblée du Marché de la Haute Ville de Québec. François Tavernier a été arrêté pour un assaut et batterie commis au Poll, au meilleur de ma connaissance. Thomas Barker a été arrêté pour un assaut et batterie sur la personne de John

ted for an assault and battery with intent to murder: I do not recollect at what place, nor the time of the day. P. Lavency was also arrested for an assault and battery with an intent to murder; I do not know where, nor when. T. Cassidy was arrested for the same offence: I do not know where or when.

23. Look at this Warrant, and say where the assanlt and battery on John Fisher, was committed?—Having now the Warrant in my hands, it appears by this Warrant that this assault and battery was committed on Mr. Fisher, in Notre-Dame street, and at the Poll, on the Hay Market.

24. Where there any other arrests for assaults and batteries at the Poll, and what were they?—There was one against L. H. Lafontaine, Esquire, for an assault and battery, and for encouraging to beat and ill-treat one Henry Lloyd. Another against Louis Malo and Alfred Collins for an assault and battery on Louis Picard. Another against Eloi Lavictoire, Et. Lavictoire, J. Bte. Joannette, Louis Montferrand, and Barnabé Lavictoire for assault and battery, and for preventing Electors to vote. Another against Joseph Constantineau for an assault and battery, and for threatening language towards Louis De Chantal. Another against W. Flynn for troubiing the peace, and for preventing Electors from voting. Another against Alexander Archambeault for an assault and battery.—Another against Ed. E. Rodier, Esquire, for breaking the peace, and encouraging some ill-disposed persons to fight. Another against Augustin Lognon, for assault and battery. As also against Joseph Emond for the same offence. And another against one Little, and Martin Canfield, for assault and battery, and putting Lavictoire in bodily fear. Another against Et. Lavictoire, for an assault and battery, and threats. Another against Joseph Archambeault for an assault and battery. Another against John M'Donnell, De Lorimier and Henry Desrivières, Esquires, for a riot and throwing stones at Mr. Fraser's house, St. Antoine Suburbs. Another against Daniel Riff, for breaking and disturbing the peace at the Election. Another against Antoine Galarneau, James Berry and Pantaléon Cadieux, Esquire, for an assault and battery on Mr. Bagg, the Candidate, at the Election. Another against Neil Michael, for an assault and battery with intent to commit murder, I do not, however, know when this took place. Another against Daniel Ryan, for assaulting a Special Constable in the execution of his duty. Another against J. Deegan, Ml. Hughes, P. Laveny and T. Cassidy, and one Maran, for an assault and battery with an intent to commit murder.

25. Among the persons whom you have named, are there any of them who were then, or are now, Members of this House; and if so, name them?—Yes, there are the Honorable Messrs. Lafontaine and Rodier.

26. When, at the request of Mr. Lafontaine, you requested one of the D'Aubrevilles to retire from the Poll, was D'Aubreville there as a Special Constable, or as a spectator?—He was there as a spectator, not as a Special Constable.

27. What was the number of Constables' staves at the time of the commencement of the Election?—Altogether there might be 30 or 36; this is to the best of my knowledge, for I did not count them.

28. Do you include in that number those in the possession of the watchmen?—I do not.

John Fisher, Ecuyer, Magistrat. M. Hughes a été arrêté pour un assaut et batterie avec l'intention de meurtre. Je ne me rappelle ni le tems ni le lieu où il l'a été. P. Laveney a aussi été arrêté pour un assaut et batterie avec l'intention de meurtre: j'ignore où et quand il l'a été. J. Cassidy a été arrêté pour la même offence. J'ignore où et quand.

23. Jetez les yeux sur ce Mandat (*Warrant*), et dites où l'assaut et batterie sur la personne de John Fisher a été commis?—D'après ce Mandat (*Warrant*), que je tiens actuellement dans la main, il paraît que cet assaut a été commis sur la personne de M. Fisher dans la Rue Notre Dame, et au Poll, sur le Marché à Foin.

24. A-t-il été fait d'autres arrestations pour assauts et batteries, et quelles sont ces arrestations?—Il y en a eu une contre L. H. Lafontaine, Ecuyer, pour assaut et batterie, et pour avoir excité quelqu'un à battre et à maltraiter un nommé Henry Lloyd; une autre contre Louis Malo et Alfred Collins, pour un assaut et batterie sur Louis Picard; une autre contre Eloi Lavictoire, Etienne Lavictoire, Jean Baptiste Joanette, Louis Monferrand et Barnabé Lavictoire, pour assaut et batterie, et pour avoir empêché les Electeurs de voter; une autre contre Joseph Constantineau pour assaut et batterie, et pour s'être servi de paroles menaçantes contre Louis De Chantal; une autre contre W. Flynn, pour avoir troublé la paix et empêché les Electeurs de voter; une autre contre Alexandre Archambeault, pour un assaut et batterie; une autre contre Ed. E. Rodier, Ecuyer, pour avoir violé la paix, et pour avoir encouragé quelques personnes mal-intentionnées à se battre; une autre contre Augustin Lognon, pour assaut et batterie; une autre contre Joseph Emond, pour la même offence; une autre contre le nommé Little et Martin Canfield pour assaut et batterie, et pour avoir donné à craindre à Lavictoire qu'on le maltraitât; une autre contre Etienne Lavictoire, pour un assaut et batterie, et pour des menaces; une autre contre Joseph Archambeault, pour un assaut et batterie; une autre contre John McDonell, De Lorimier et Henry Des Rivières, Ecuyers, pour un émeute, et pour avoir jeté des pierres sur la maison de M. Fraser, dans le Faubourg Saint-Antoine; une autre contre Daniel Riff, pour avoir violé et troublé la paix à l'Election; une autre contre Antoine Galarneau, James Berry, et Pantaléon Cadieux, Ecuyer, pour un assaut et batterie sur M. Bagg, l'un des Candidats à l'Election; une autre contre Neil Michael, pour un assaut et batterie, avec intention de commettre un meurtre, (je ne sais pas néanmoins quand ceci a eu lieu); une autre contre Daniel Ryan, pour avoir assailli un Connétable Spécial dans l'exécution de son devoir; et une autre contre J. Deegan, Ml. Hughes, P. Laveney, T. Cassidy et un nommé Maran, pour un assaut et batterie, avec intention de commettre un meurtre.

25. Parmi les personnes que vous avez nommées, en est-il qui étaient alors, ou qui sont actuellement Membres de cette Chambre; si cela est, nommez-les?—Oui; les Honorables Messieurs Lafontaine et Rodier le sont.

26. Lorsqu'à la demande de M. Lafontaine vous avez prié l'un des D'Aubrevilles de se retirer du Poll, ce D'Aubreville était-il là en qualité de Connétable Spécial ou simplement comme spectateur?—Il était là spectateur, et non pas en qualité de Connétable Spécial.

27. Quel était le nombre des bâtons de Connétables au commencement de l'Election?—Il pouvait y en avoir en tout 30 ou 36. Je dis cela au meilleur de ma connaissance, car je ne les ai pas comptés.

28. Comprenez-vous dans ce nombre ceux qui étaient en la possession des hommes du Guet?—Non; je ne compte pas ceux-là.

29. Were they sufficient to arm the number of Special Constables required by the Returning Officer to appear with staves?—They were not.

30. What may be the length of the ordinary Constables' staves?—About six feet, more or less.

31. Do you conceive that the cutting those staves into two pieces, was done for the purpose of accommodating the Special Constables required by the Returning Officer?—It was.

32. Where were the Constables' staves deposited during the Election, after having been used by the Special Constables?—The best part of them were in the passage, near the door of the Peace Office; some of them might have been placed in the room where the meetings of the weekly sittings are held.

33. Were they accessible to all persons, and to both parties?—They were.

34. When you attended at the Poll on the 22d May, at the request of Mr. Roy, as mentioned in your answer to the 40th question, had you any conversation with that gentleman, and will you relate what passed between you?—When I arrived at the Poll on the 22d May, in the morning, I found Mr. Roy there—he told me he was glad to see me, for he thought that he, Mr. Jobin, and myself would be sufficient to maintain good order. A short time after being there, M. Et. Guy, Esquire, the Clerk of the Returning Officer, said that the Poll was going to be closed very soon, as Mr. Bagg was not coming. I remained there a little while after, and Mr. Roy then told me as the Poll was going to be closed, that he would dispense with my services.

35. Was Mr. Jobin, the Magistrate, then present, and had you any conversation with him?—Mr. Jobin was present, but I do not recollect having had any particular conversation with him.

36. Was the conversation you had with Mr. Roy, in the presence of Mr. Jobin, and within his hearing?—Mr. Jobin was not then arrived; at least I did not see him.

37. Did Mr. Jobin object to your presence in the capacity you were called for by Mr. Roy?—He did not.

38. In the state of public excitement which existed at the time you were requested by the Coroner to summon a Jury, and from the strong party spirit which prevailed during the whole of the Election, do you think it possible to have summoned a Jury, on such short notice, who had not more or less participated in those feelings, or in the Election?—I believe it was very difficult to name any person at the time, who had not taken more or less a part in the Election.

39. Who was it who gave you the direction to take three of the Coroner's Jury from the Quebec Suburbs, and did the person who gave you that direction, name the individuals whom you were to warn?—I remember there were three or four gentlemen who spoke to me. It might be Mr. Cherrier, but I am not certain. The Hon. Mr. Speaker was in the room, though I do not mean to say, that he was there when these gentlemen spoke to me. The person, whosoever it was, that spoke to me, mentioned to me the names of Frs. Desautels and Prudent Vinet. As to the other person, which I believe was a person named Souligny, he not being at home at the time, another person was taken in his stead, as I have already mentioned in my preceding examination.

29. Y en avait-il un nombre suffisant pour armer les Connétables Spéciaux que l'Officier Rapporteur avait demandés avec leur bâtons?—Non; il n'y en avait pas assez.

30. Quelle peut être la longueur des bâtons des Connétables ordinaires?—Ils sont de six pieds, plus ou moins.

31. Pensez-vous que ces bâtons aient été coupés en deux pour la convenance des Connétables Spéciaux, qui avaient été demandé par l'Officier Rapporteur?—Oui.

32. Où les bâtons des Connétables étaient-ils déposés pendant l'Election après que les Connétables Spéciaux s'en étaient servis?—La plupart des bâtons étaient placés dans l'allée près de la porte du Bureau de la Paix; il se peut qu'on en ait mis quelques-uns dans la Chambre dans laquelle se tiennent les séances hebdomadaires.

33. Etaient-ils accessibles à toutes personnes, et l'un et à l'autre parti?—Oui.

34. Lorsque vous assistâtes au Poll, le 22 Mai, à la demande de M. Roy, comme vous l'avez dit dans votre réponse à la 40e question, avez-vous eu quelque conversation avec ce Monsieur, et voulez-vous raconter ce qui s'est passé entre vous?—Lorsque je suis arrivé au Poll le 22 Mai au matin, j'y trouvai M. Roy. Il me dit qu'il était content de me voir; car il pensait qu'il y avait assez de lui-même, de M. Jobin et de moi, pour maintenir le bon ordre. Quelque tems après être arrivé, M. Et. Guy, Ecuyer, Clerc de l'Officier-Rapporteur, dit que le Poll allait bien vite se fermer, comme M. Bagg, ne venait pas. Je demeurai là quelques tems après cela, et M. Roy me dit alors, que comme on allait clore le Poll, il se dispenserait de mes services.

35. M. Jobin, le Magistrat, était-il alors présent, et avez-vous eu quelque conversation avec lui?—M. Jobin était présent, mais je ne me rappelle pas d'avoir eu aucune conversation particulière avec lui.

36. Votre conversation avec M. Roy a-t-elle eu lieu en présence de M. Jobin; et l'a-t-il entendue?—M. Jobin n'était pas alors arrivé; du moins je ne l'ai pas vu.

37. M. Jobin a-t-il objecté à ce que vous fussiez présent dans la capacité dans laquelle M. Roy vous avait demandé?—Non, il ne s'y est pas opposé.

38. Dans l'état d'irritation publique qui régnait dans le tems où vous avez été prié par le Coronaire de sommer un *Jury*, et d'après le violent esprit de parti qui a prévalu durant tout le cours de l'Election, pensez-vous qu'il fût possible de pouvoir sommer un *Jury*, dans un si court espace de tems, qui n'eût pas plus ou moins participé à ces sentimens ou à l'Election?—Je crois qu'il était très-difficile de nommer une personne dans le tems, qui n'eût pas plus ou moins pris part à l'Election.

39. Quelle est la personne qui vous a donné l'ordre de prendre trois des Jurés du Coronaire dans le Faubourg de Québec; et la personne qui vous a donné cet ordre, vous a-t-elle nommé les individus que vous deviez assigner?—Je me rappelle que deux ou trois Messieurs m'ont parlé. Il se pourrait que ce fût M. Cherrier, mais je n'en suis pas certain. L'honble. M. L'Orateur était dans la Chambre; quoique je ne prétende pas dire qu'il y fût, lorsque ces Messieurs m'ont parlé. La personne qui m'a parlé quelle quelle soit, m'a nommé les noms de Frs. Desautels et de Prudent Vinet. Quant à l'autre individu, qui, je crois, s'appelait Souligny, comme il n'était pas chez lui dans le tems, on en a pris un autre à sa place, comme je l'ai déjà dit dans l'interrogatoire qui précède.

By Mr. *Leslie.*

40. Did Mr. Papineau address himself publicly to the Coroner at the time, and make some observations as to the choice and qualifications of Jurors which ought to be called, and what were these observations?—I saw the Honorable Mr. Speaker, speaking to the Coroner loud and publicly; but I cannot say what were the observations he made.

By Mr. *Cuvillier.*

41. What were the names of the Jurors you were directed to take from the Quebec Suburbs?—As I said before, Frs. Desautels, and Prudent Vinet. I cannot recollect who was the other.

42. Can you say who were the other persons present in the room where the Coroner was, when the direction was given you to warn or summon three Jurors from the Quebec Suburbs?—It is impossible for me to say, as I was going in and out. Though I think I remember to have seen there Mr. Dubois, Mr. Dewar. Mr. Alexander M'Kenzie, Narcisse Roy, and many others that I do not remember.

43. Did you see besides Mr. Papineau, Mr. Cherrier the Advocate, Mr. Ovide Perrault, Mr. Theophile Bruneau, and Mr. Jacques Viger?—I saw Mr. Bruneau and Mr. Perrault at the door or near the door; and I saw Mr. Jacques Viger, whether inside or outside of the building, I do not recollect.

44. Were there any objections made by the persons present, and by whom, to the proposal then made of making such a special choice from the Quebec Suburbs?—There were none made to my knowledge.

45. Do you know, or have you had occasion to know, that the three individals so named by you had taken a part in the Election, or had expressed themselves favorably in favor of one or the other of the Candidates?—I saw François Desautels at the Election; but I never heard him say any thing, though I know he canvassed for Dr. Tracey. The others I know nothing of.

By Mr. *Leslie.*

46. Were not Mr. Pierre Dubois, Alexander McKenzie, A. Dewar, and Augustin Perrault, voters or partizans of M. Bagg?—I know nothing of them, excepting as respects Mr. Alexander M'Kenzie, who appeared to have a wish that Mr. Bagg should be elected.

By Mr. *Cuvillier.*

47. When you were ordered by the Coroner, on the 21st May in the evening, to summon a Jury, was there a list of names given you?—No.

48. Did you observe, after the closing of the Poll on the 21st May, something extraordinary in the manner in which the two Candidates retired, if so, relate what that was?—In the first place, Mr. Bagg left the Poll and went towards Notre Dame Street, filing close to the Fabrique, and directing himself across the Place d'Armes, to take Notre Dame Street. A very short time afterwards, the late Dr. Tracey left the Poll with all his partizans, and went along the Fabrique's buildings, and towards Mr. Henderson's shop, which presents an angle there. When opposite that house, I heard a great noise and stones rattling on the house and calling "Hurrah my *Boys*, come on." During that time

Par M. *Leslie.*

40. M. Papineau s'est-il adressé publiquement au Coronaire dans le tems, et a-t-il fait quelques observations relativement au choix et aux qualifications des Jurés que l'on devait appeler, et qu'elles étaient ces observations?—J'ai vu l'Honble. M. l'Orateur, qui parlait au Coronaire à haute voix, et publiquement; mais je ne puis pas dire quelles sont les observations qu'il a faites.

Par M. *Cuvillier.*

41. Quels étaient les noms des Jurés que l'on vous a donné ordre de prendre dans le Faubourg de Québec?—Comme je l'ai déjà dit, c'était Frs. Desautels et Prudent Vinet. Je ne me rappelle pas quel était l'autre.

42. Pouvez-vous dire quelles sont les personnes qui étaient présentes, dans la Chambre dans laquelle se trouvait le Coronaire, lorsqu'on vous a donné l'ordre d'assigner ou de sommer trois Jurés du Faubourg de Québec?—Il m'est impossible de le dire, ne faisant qu'aller et venir. Je crois néanmoins me rappeler d'y avoir vu M. Dubois, M. Dewar, M. Alexander McKenzie, Narcisse Roi, et bien d'autres dont je ne me rappele plus.

43. Sans compter M. Papineau, avez-vous vu M. Cherrier, l'Avocat, M. Ovide Perrault, M. Théophile Bruneau et M. Jacques Viger?—J'ai vu M. Bruneau et M. Perrault, à la porte ou près de la porte; et j'ai aussi vu M. Jacques Viger; mais je ne me rappelle pas s'il était en-dedans ou en-dehors de la bâtisse.

44. Les personnes présentes, (et quelles sont ces personnes) ont-elles fait quelques objections à la proposition, que l'on fit alors de faire un choix spécial dans le Faubourg de Québec?—On n'a fait aucunes objections que je sache.

45. Savez-vous ou avez-vous eu occasion de savoir, que les trois individus que l'on vous a ainsi *nommés*, avaient pris une part dans l'Election, ou qu'ils s'étaient prononcés en faveur de l'un ou de l'autre Candidat?—J'ai vu François Desautels à l'Election, mais je ne lui ai rien entendu dire, quoique je sache qu'il s'est intéressé en faveur du Dr. Tracey. Quant aux autres, je l'ignore.

Par M. *Leslie.*

46. M. Pierre Dubois, Alexander McKenzie, A. Dewar et Augustin Perrault, n'étaient-ils pas des partisans de M. Bagg, et n'ont-ils pas voté pour lui?—Je n'en sais rien, si ce n'est à l'égard de M. McKenzie, qui paraissait désirer que M. Bagg fût élu.

Par M. *Cuvillier.*

47. Lorsque l'ordre vous a été donné par le Coronaire le soir du 21 Mai, de sommer un *Jury*, vous a-t-il été donné une liste de noms?—Non.

48. Après l'ajournement du Poll, le 21 Mai, avez-vous remarqué quelque chose d'extraordinaire dans la manière dont les Candidats se sont retirés; et si vous avez remarqué quelque chose, racontez ce que c'était?—M. Bagg se retira du Poll le premier, il se porta vers la rue Notre Dame, marchant le long des bâtimens de la Fabrique, et dirigant ses pas à travers la Place d'Armes, pour prendre la rue Notre Dame. Peu de tems après, feu le Dr. Tracey laissa le Poll, avec tous ses partisans, et il s'avança le long des bâtimens de la Fabrique, et du côté du Magasin de M. Henderson, qui fait un angle dans cet endroit. Arrivé vis-à-vis de cette maison, j'entendis une grande clameur, le bruit des

time they were closing upon Mr. Bagg's party, and a general row took place between the two parties. I cannot state the particulars of this, as I was at the Poll door, and never moved from there. I saw an immense number of Irishmen and others passing me and throwing stones; I begged of them to retire, but it was all in vain. A very short time afterwards, it became very serious—the numbers were so great, and the stones thrown so very plenty. I still kept my ground opposite the Poll. Et. Guy, Esquire, the Clerk of the Returning Officer, was in the Poll Room, and told me, "come in Mr. Delisle, you will be killed." I told him he had better go out of the Room, because his life was in more danger than mine. It was a small room, and if stones had been thrown there, he would have been killed at once. At that moment the crowd was coming towards the Poll, throwing stones, with the late Dr. Tracey at their head. They were then marching and throwing stones all the time in passing the Bank, in St. James Street;—and kept all the time throwing stones, till I saw the Troops in front of the people who were throwing stones. They still continued to throw stones at the Troops as violent as ever. The Troops marching and receiving the stones all the time. When they arrived near, or at Dr. Robertson's door, in the same Street, the Troops made a halt, and Dr. Robertson read the Riot Act. A short time after that, the Troops advanced again and fired.

des pierres qui tombaient sur la maison, et les cris de "*Hurra my Boys! Come on.*" Pendant ce temps, on avançait sur le parti de M. Bagg, et la mêlée devint générale entre les deux partis. Je ne puis pas en raconter les détails; car j'étais à la porte du Poll, où je suis toujours resté. Je vis un nombre immense d'Irlandais et d'autres personnes qui passèrent devant moi, et qui jetaient des pierres. Je les priai de se retirer; mais ce fut en vain. Après un court espace de tems, les choses prirent une tournure sérieuse, tant la foule était grande; et la quantité de pierres qu'elle lançait, considérable. J'étais encore à mon poste vis-à-vis du Poll. Et. Guy, Ecuyer, Clerc de l'Officier-Rapporteur, était dans la Chambre du Poll, et il me dit: "Entrez M. Delisle, "car vous serez tué." Je lui dis qu'il ferait mieux lui-même de sortir de la Chambre, parce que sa vie était plus en danger que la mienne. C'était une petite Chambre, et si on y avait jetés des pierres, il aurait été tué immédiatement. Dans ce moment, la foule s'avançait vers le Poll, en jetant des pierres, et ayant feu le Dr. Tracey à leur tête. Elle marchait et jetait des pierres tout le tems, en passant devant la Banque dans la rue St. Jacques; et elle continua à jeter des pierres, jusqu'au moment où je vis les troupes au-devant du peuple qui jetait des pierres; la foule continua encore à lancer des pierres sur les troupes, avec autant de violence qu'auparavant. Les troupes marchaient toujours, et recevaient les pierres pendant tout le tems. Lorsqu'elles furent arrivées devant ou près de la porte du Dr. Robertson, dans la même rue, les troupes s'arrêtèrent, et le Dr. Robertson lut l'Acte d'Emeute. Peu de tems après cela, les troupes s'avancèrent de nouveau, et firent feu.

By Mr. *Leslie.*

49. Did you and Mr. Guy both escape unhurt from those imminent dangers related in your preceding answer?—I received no hurt, nor Mr. Guy neither, to the best of my knowledge, though I was very much exposed.

Par M. *Leslie.*

49. Vous êtes-vous échappé sans blessures, ainsi que M. Guy, des dangers imminens dont vous venez de parler dans la réponse qui précède?—Je n'ai pas reçu de mal, ni M. Guy non plus, au meilleur de ma connaissance, quoique je fusse bien exposé.

By Mr. *Cuvillier.*

50. Was it usual for Dr. Tracey and his partizans to retire from the Poll at its close, by the route they did on that day?—It was not.

51. Do not you conceive that if Mr. Tracey and his party had retired as they usually did, through the aperture opposite the door of the office of the Fabrique, that they would have avoided the collision which took place at the corner of Mr. Henderson's house, and the subsequent riot?—Had they taken the first turn as usual, I believe nothing would have happened.

52. Who were the persons accompanying the late Dr. Tracey on that occasion, and held him by the arms?—I do not remember.

53. Were you in attendance at the Poll on the 19th May, when the Returning Officer adjourned the Poll until the Monday following?—I was.

54. Was there any violence offered at that time to the Returning Officer, and by whom?—There was; he was grossly insulted by the late Dr. Tracey, the Candidate. Dr. Tracey stated to the Returning Officer, that he was a partial man; and that if he did not know his duty he would make him do it. Dr. Tracey then got up upon the Poll Table, and addressed the Irish, saying: "*You "see, my boys, how I am treated,—is this to be allowed? "no, I know you, my Irish boys, will never allow it.*" He said many things which I do not recollect. Many of the Electors retired, and many remained at the Poll.

Par M. *Cuvillier.*

50. Le Docteur Tracey et ses partisans avaient-ils coutume de se retirer du Poll après l'ajournement par le chemin qu'ils ont pris ce jour-là?—Non.

51. Ne pensez-vous pas que si M. Tracey et son parti s'étaient retirés, comme ils avaient coutume de le faire, par l'ouverture qui se trouve vis-à-vis de la porte du Bureau de la Fabrique, ils auraient par là évité la collision qui a eu lieu au coin de la maison de M. Henderson, et l'Emeute qui s'en est suivie?—S'ils eussent pris le premier tour, comme de coutume, je crois qu'il ne serait rien arrivé.

52. Quelles sont les personnes qui accompagnaient feu le Docteur Tracey dans cette occasion, et qui lui donnaient le bras?—Je ne m'en rappelle pas.

53. Etiez-vous présent au Poll le 19 Mai, lorsque l'Officier Rapporteur ajourna le Poll jusqu'au Lundi suivant?—Oui, j'étais présent.

54. A-t-il été alors fait quelque violence à l'Officier Rapporteur, et par qui?—Oui, il fut grossièrement insulté par feu le Docteur Tracey, Candidat. Le Dr. Tracey reprocha à l'Officier Rapporteur qu'il était partial, et que s'il ne connaissait pas son devoir, il saurait bien le lui faire remplir. Le Dr. Tracey se mit alors sur la table du Poll, et il s'adressa aux Irlandais en leur disant: "*You see my boys how I am treated; is this to "be allowed?—No; I know you, my Irish boys, will "never allow it.*" Il dit bien des choses dont je ne me rappelle plus. Plusieurs des Electeurs se retirèrent, et

It

plusieurs

It was dangerous for the Returning Officer to go, and he remained there about an hour, on account of the menaces and threats made to him. Had he gone out, I consider that his life would have been in danger, in consequence of having closed the Poll, at which the party of the late Dr. Tracey took so much offence. I shall further add, that an Irishman forced himself in the Poll Room; he expressed his disapprobation of the line of conduct adopted by the Returning Officer, and I was obliged to tell him to go off and retire, which he did with some reluctance.

55. Did he urge his Countrymen, whom he was thus addressing, to acts of violence, and what were the words he used on that occasion?—Yes, he did. He said if he did not take it one way, that he would take it by main force.

56. Did that speech appear to make any impression on the persons present, and what was the effect produced?—It did; there was one Cassidy and others, who said,—"*Yes, yes, we will have it.*" There was a cry of this.

57. Were they not advised by Dr. Tracey, to call in their Countrymen from the country and to carry the Election by force?—I heard it was so said; but I did not hear this myself.

58. Were you called by the Returning Officer to assist or protect him from the violence which was then offered to him?—He did.

59. Did you prevent several persons from taking possession of the Poll Room on that occasion, and whose partizans were they?—When the Irishman, as I stated before, rushed in, there were many others following him, but I desired them to draw back; after a few words they did. They were the late Dr. Tracey's partizans.

60. Did not the Irishman, who you say jumped into the Poll, and finding fault with the Returning Officer, menace him with obliging him to continue the Election by force, or did other persons present make that menace?—I consider that it was his intention to force the Returning Officer to continue the Poll; and many others expressed themselves to the same purpose, but I do not remember who they were.

61. Was the Returning Officer detained in the Poll Room by violence or threats, after he had closed the Poll on that day, how long, and by whom, or what party?—As I stated before, nearly an hour, and by the late Dr. Tracey's party.

62. Did you not, at that time, make every effort in your power to protect the Returning Officer, and what was the conduct of the Candidates on that occasion?—The line of conduct of the Candidates at times was very improper; and particularly the late Dr. Tracey, who expressed his sentiments very high, so that his party should hear him; and he frequently addressed the Electors, which I thought very improper.

63. Was the language used by the late Dr. Tracey on those occasions, of an exciting nature, and did it appear to you that it produced an effect of that kind?—It was.

64. Who were the persons present in the Poll Room when the first speech was made by Dr. Tracey, on the 19th May?—There were the Returning Officer, Mr. Guy, and I believe Mr. Bagg, the Candidate, and many others who I do not remember.

By Mr. *Leslie*.

65. Was Mr. Bagg's language exciting and energetic when he addressed his Electors, and did it produce any effect

plusieurs restèrent au Poll. Il était dangereux pour l'Officier Rapporteur de partir, et il resta près d'une heure, à cause des menaces qu'on lui faisait; s'il était sorti, je considère que sa vie aurait été en danger, parce qu'il avait fermé le Poll, et que cela avait beaucoup irrité le parti du Dr. Tracey. J'ajouterai de plus, qu'un Irlandais est entré forcément dans la Chambre du Poll, et qu'il témoigna son mécontentement à la vue de la conduite que l'Officier Rapporteur avait tenue; je fus obligé de lui dire de se retirer et de s'en aller: ce qu'il fit qu'avec quelque répugnance.

55. En s'adressant ainsi à ses compatriotes, les a-t-il excités à des actes de violence, et quelles sont les paroles dont il s'est servi dans cette occasion?—Oui; il dit que si on ne lui faisait pas justice d'une manière, il se la ferait de force.

56. Ce discours vous a-t-il paru faire quelqu'impression sur les personnes qui étaient présentes, et quel effet a-t-il produit?—Oui; il y avait un nommé Cassidy et d'autres, qui dirent: "*Yes, yes, we will have it.*" C'était le cri général.

57. Le Dr. Tracey ne leur a-t-il pas conseillé de faire venir leurs compatriotes de la campagne, et de faire l'Election par la force?—Je l'ai entendu dire; mais je ne l'ai pas entendu de mes propres oreilles.

58. L'Officier Rapporteur vous a-t-il demandé de l'assister, ou de le protéger contre la violence qu'on lui faisait alors?—Oui.

59. Avez-vous empêché plusieurs personnes de prendre possession du Poll dans cette occasion, et de qui ces personnes étaient elles les partisans?—Lorsque l'Irlandais s'est élancé dans la chambre, comme je l'ai déjà dit, il y avait un grand nombre d'autres personnes qui le suivaient; mais je leur ordonnai de se retirer; après quelques paroles, elles se retirèrent. Elles étaient partisans de feu le Dr. Tracey.

60. L'Irlandais, qui, dites vous, a sauté dans le Poll, et qui a trouvé à redire à la conduite de l'Officier Rapporteur, l'a-t-il menacé qu'il l'obligerait par la force de continuer l'Election, ou bien, d'autres personnes présentes, lui ont-elles fait la même menace?—Je considère que son intention était de forcer l'Officier Rapporteur de continuer le Poll; beaucoup d'autres personnes témoignèrent avoir la même volonté; mais je ne me rappelle pas qui elles étaient.

61. L'Officier Rapporteur a-t-il été détenu dans la chambre du Poll par la violence ou par des menaces, après avoir ajourné le Poll ce jour-là; combien de tems, par qui, ou par quel parti a-t-il été détenu?—Il y a été détenu pendant près d'une heure, comme je l'ai déjà dit; et c'était par le parti de feu le Docteur Tracey.

62. N'avez-vous pas, dans le tems, fait tous les efforts en votre pouvoir pour protéger l'Officier Rapporteur, et quelle a été la conduite des Candidats dans cette occasion?—La conduite des Candidats était quelque fois très inconvenante, et surtout celle de feu le Dr. Tracey, qui exprimait ses sentimens d'une voix très élevée pour se faire entendre de son parti, et il s'adressait fréquemment aux Electeurs, ce qui ne convenait pas, selon moi.

63. Le langage dont feu le Dr. Tracey se servait dans ces occasions était-il de nature à exciter les passions, et vous a-t-il paru qu'il produisait cet effet?—Oui.

64. Quelles sont les personnes qui étaient présentes dans la Chambre du Poll, lorsque M. Tracey a fait son premier discours le 19 Mai?—L'Officier Rapporteur, M. Guy et M. Bagg, le Candidat, je crois, étaient présens; ainsi que beaucoup d'autres personnes, dont je ne me rappelle plus.

Par M. *Leslie*.

65. Le langage de M. Bagg, en s'adressant à ses électeurs, était-il énergique et de nature à produire de l'irritation

effect on them?—I do not recollect Mr. Bagg addressing the Electors outside of the Poll, to my knowledge.

By Mr. *Cuvillier.*

66. Do you think that the language used by the late Dr. Tracey on the occasions already mentioned, was of a nature to excite violence?—I do.

67. Had you any conversation with the late Dr. Tracey during the Election, and what was the nature of it?—I have had frequent conversations with the late Dr. Tracey during the Election; and he often told me, that it would be better that I should take the Special Constables away: I told him, the Returning Officer did not think so, and of course, that they must remain there.

68. Did it appear to you, that when you saw the Special Constables engaged with the mob, after the closing of the Poll, that they were acting in their own defence, and endeavouring to restore peace?—I was too far off to make any distinction; but I believe it was in their own defence. It must have been their intention to restore peace; and I could not imagine otherwise.

69. Were you, and the Special and other Constables, on the ground on the 21st May, after the closing of the Poll on that day, sufficient to keep the peace and restore order?—We were not by any means.

70. Were you ill-treated or abused at any other time of the Election, than on the 21st May, by whom, or what party?—No; I do not remember.

By Mr. *Leslie.*

71. Were you ill-treated or abused on the 21st of May?—I was.

By Mr. *Cuvillier.*

72. Did the Mr. Restaire, who you say requested you to retire during the riots on the 21st May, assign any reasons for advising you to retire?—No; I considered it as an act of friendship.

73. Was the number of Special Constables in attendance, always short of the number required by the Returning Officer, and if so, what was the cause?—It was so generally,—and it was in consequence of the greatest part of them saying, that they would come, and did not attend after.

74. Have you any knowledge that on the 21st May, some persons were disarmed by the Constables, and what were the arms taken from them?—I remember, to the best of my knowledge, Mr. L. Malo, Constable of the Office of the Peace, saying to me, that he had taken a knife from the hands of some person; but I have no personal knowledge of this.

By Mr. *Leslie.*

75. Was it for assault and battery committed at the Poll that you arrested Jean B. Joannette, E. M. D'Aubreville, François D'Aubreville, Ante. Lafrenière, Eustache Bénêche, Louis Malo, Alfred Collins, Eloi Lavictoire, Etienne Lavictoire, Louis Montferrant, Barnabé Lavictoire, and William Flynn?—I believe it was.

76. Look at the original Warrant you have produced, and say if the letters J. R. in the margin, are in the proper hand writing of Joseph Roy, Esquire, one of

l'irritation, et a-t-il produit quelqu'effet sur eux?—Je ne me rappelle pas que M. Bagg se soit adressé aux électeurs en-dehors du Poll, à ma connaissance.

Par M. *Cuvillier.*

66. Pensez-vous que le langage dont le Dr. Tracey se servait dans les occasions dont il a déjà été parlé, fut de nature à exciter à la violence?—Je le crois.

67. Avez-vous eu quelque conversation avec feu le Dr. Tracey pendant l'Election, et de quelle nature était-elle?—J'ai eu de fréquentes conversations avec feu le Dr. Tracey pendant l'Election; et il m'a dit souvent, qu'il serait mieux de renvoyer les Connétables Spéciaux; je lui ai dit que l'Officier Rapporteur ne pensait pas de la même manière; et que conséquemment, il fallait qu'ils y réstassent.

68. Vous a-t-il paru, lorsque vous avez vu les Connétables Spéciaux aux prises avec la populace, après l'ajournement du Poll, qu'ils étaient sur la défensive et qu'ils s'efforçaient de rétablir la paix?—J'étais trop éloigné pour pouvoir distinguer; mais je crois qu'ils étaient sur la défensive. Il faut qu'ils aient eu le dessein de rétablir la paix; et je ne puis pas m'imaginer autre chose.

69. Les Connétables Spéciaux, et autres Connétables ordinaires, qui se trouvaient avec vous sur le lieu, le 21 Mai, après l'ajournement du Poll ce jour-là, étaient-ils en nombre suffisant pour maintenir la paix, et rétablir l'ordre?—Il s'en faut de beaucoup que nous le fussions.

70. Avez-vous été maltraité ou injurié dans aucun tems de l'Election, autre que le 21 Mai; par qui et par quel parti l'avez vous été?—Non, je ne m'en rappelle pas.

Par M. *Leslie.*

71. Avez-vous été maltraité ou injurié le 21 Mai?—Oui, je l'ai été.

Par M. *Cuvillier.*

72. Ce M. Restaire, qui, dites-vous, vous a prié de vous retirer pendant les émeutes du 21 Mai, vous a-t-il donné quelques raisons pour vous engager à vous retirer?—Non, j'ai considéré cela comme un acte d'amitié de sa part.

73. Le nombre des Connétables Spéciaux en devoir était-il toujours moindre que celui qui était requis par l'Officier Rapporteur; et si c'est le cas, quelle en était la cause?—En général, c'était le cas; et cela provenait de ce que la plupart d'entr'eux disaient qu'ils assistaient, et qu'ils ne venaient pas.

74. Avez-vous quelque connaissance que les Connétables aient le 21 Mai, désarmé quelques personnes; et quelles sont les armes qu'on leur a ôtées?—Je me rappelle, au meilleur de ma connaissance, que M. L. Malo, Connétable au Bureau de la Paix, me dit qu'il avait enlevé un couteau des mains de quelque personne; mais je n'ai pas une connaissance personnelle de cette circonstance.

Par M. *Leslie.*

75. Est-ce pour assaut et batterie commis au Poll que vous avez arrêté Jean B. Joannette, E. M. D'Aubreville, François D'Aubreville, Antoine Lafrenière, Eustache Bénêche, Louis Malo, Alfred Collins, Eloi Lavictoire, Etienne Lavictoire, Louis Montferrand, Barnabé Lavictoire, William Flynn?—Je crois qu'oui.

76. Jetez les yeux sur l'original du Mandat (*Warrant*) que vous avez produit, et dites si les lettres J. R. qui se trouvent à la marge, sont de l'écriture de Joseph Roy, Ecuyer,

of the Justices of the Peace for the District of Montreal?—To the best of my knowledge, it is.

77. Mention the names of those few persons, partisans of Dr. Tracey, who refused to serve as Special Constables, as stated in your answer No. 12?—François Pigeon, senr. François Pigeon, junr. John Jordan, Augustin Fréchette, William Watson, J. Cajetan, Etienne Dubé, J. Bte. Durocher, and Peter O'Brien; all these persons I consider were partisans of Mr. Tracey. There are others, but I have not got the list with me.

78. Do you recollect the names of any of the partisans of Mr. Bagg, who refused to act as Special Constables?—I do not; but there are many that I warned, and who did not come.

79. Did you intimate to such as refused to serve, that they would be prosecuted, and fined, and to what amount?—I believe I did tell a few, that if they did not come, they would be liable to a prosecution, and fined. I might have said the amount (which was £5 sterling;) but I do not recollect to have said so.

80. From whom did you learn that the amount of the fine was £5 sterling?—I do not remember who. It was from some Lawyer who was attending at a Weekly Session.

81. Have you heard it from any of the Magistrates?—Not to my knowledge.

82. What additional information have you obtained since your examination of 7th January, respecting the characters of the persons named in your answer No. 13, of this evening?—I have obtained no information from any person respecting those persons; except by myself, as I have stated before.

83. What was the name of the Irishman mentioned in answer No. 16, and how did you know that he was a partisan of Mr. Tracey?—I do not know his name, but I have seen the same man, afterwards, crying out "*Hurrah for Tracey.*"

84. Did you arrest a single individual of Mr. Bagg's party at the Poll, when the Poll was going on?—To the best of my knowlege, I arrested at the Poll, or near the Poll, one of the D'Aubrevilles, Antoine Lafrenière, one of the Lavictoires, and William Flynn.

85. Against whom were the Warrants which you deferred executing until the night, as stated in answer No. 19?—Against Alexander Archambeault, Augt. Lognon, Joseph Emond, Jos. Archambeault, Henry Desrivières, James Berry, Pantaléon Cadieux, and Neil Michael.—There might be some others, but I do not remember who they are.

86. Were not François Tavernier, John M'Donnell, T. Cassidy, P. Lavary, Mr. Hughes, Thos. Barker, electors or partisans of Dr. Tracey?—I do not know if they were all Electors, but I considered them as partisans of Dr. Tracey.

87. Who issued the Warrants against Messrs. Lafontaine and Rodier?—It appears by the Warrants, that it was Austin Cuvillier, Esquire.

88. What time elapsed between the reading of the Riot Act and the firing of the troops?—About half an hour, more or less.

89. Did you follow the troops, and how far?—I followed the troops some short distance, as far as the American Church, near the Hay Market.

90. Where stood you when the troops fired?—I was in the rear of the troops at a short distance from them, near Captain Piper's house, but I am not positive. I was distant from the troops about the distance I new am to the end of this Hall, about 40 feet, more or less.

Ecuyer, l'un des Juges de Paix pour le District de Montréal?—Au meilleur de ma connaissance, elles sont de son écriture.

77. Nommez les noms du petit nombre de personnes partisans du Dr. Tracey, qui ont refusé de servir en qualité de Connétables Spéciaux, comme vous l'avez dit dans votre réponse No. 12?—Frs. Pigeon, Senr. Frs. Pigeon, Junr. J. Jordan, Aug. Fréchette, W. Watson, J. Cajétan, Etienne Dubé, J. Bte. Durocher, et Peter O'Brien, ces personnes-là, je les considère comme partisans de M. Tracey. Il y en a d'autres; mais je n'ai pas la liste sur moi.

78. Vous rappelez-vous des noms d'aucuns des partisans de M. Bagg qui ont refusé d'agir en qualité de Connétables Spéciaux?—Je ne m'en rappelle pas; mais il y en a un grand nombre que j'ai assignés, et qui n'ont pas servi.

79. Avez-vous annoncé à ceux qui ont refusé de servir, qu'ils seraient poursuivis, et condamnés à l'amende; et à quelle amende?—Je crois avoir dit à un petit nombre d'entre eux que s'ils ne venaient pas, ils seraient sujets à être poursuivis, et condamnés à l'amende. Je puis en avoir dit le montant (qui était de £5 sterling), mais je ne me rappelle pas de l'avoir dit.

80. De qui avez-vous appris que le montant de cette amende était de £5 sterling?—Je ne rappelle pas de qui je l'ai appris. C'est de quelque Avocat qui assistait à une des Séances hebdomadaires.

81. L'avez-vous entendu dire à aucun des Magistrats?—Non, pas à ma connaissance.

82. Quels autres renseignemens avez-vous obtenus depuis votre interrogatoire du 7 Janvier, relativement aux caractères des personnes que vous avez nommées ce soir dans votre réponse No. 13?—Personne ne m'a donné de rensignemens à l'égard de ces personnes, que ceux que j'ai eus moi-même, comme je l'ai déjà dit.

83. Quel était le nom de l'Irlandais dont vous avez parlé dans votre réponse No. 16; et comment savez-vous qu'il était partisan de M. Tracey?—Je ne connais pas son nom, mais j'ai entendu depuis le même homme, crier "Hourra pour Tracey."

84. Avez-vous arrêté un seul individu du parti de M. Bagg au Poll, pendant la continuation du Poll?—Au meilleur de ma connaissance, j'ai arrêté au Poll ou près du Poll, un des D'Aubrevilles, Antoine Lafrenière, un des Lavictoires et William Flynn.

85. Contre qui étaient dirigés les Mandats (*Warrants*) que vous avez retardé de mettre à exécution jusqu'à la nuit, comme vous l'avez dit dans votre réponse No. 19?—Contre Alexandre Archambeault, Augustin Lognon, Joseph Emond, Jos. Archambeault, Henry Desrivières, James Berry, Pantaléon Cadieux et Neil Michael. Il peut y en avoir eu d'autres; mais je ne me rappelle pas qui ils étaient.

86. François Tavernier, John McDonell, T. Cassidy, P. Lavary, M. Hughes, Thomas Barker, n'étaient-ils pas électeurs ou partisans du Dr. Tracey?—Je ne sais pas s'ils étaient tous électeurs; mais je les considérais comme des partisans du Dr. Tracey.

87. Qui a décerné les Mandats (*Warrants*) contre MM. Lafontaine et Rodier?—Il paraît d'après les Mandats, que c'est Austin Cuvillier, Ecuyer.

88. Quel tems s'est écoulé entre la lecture de l'*Acte d'Emeute* et le feu des Troupes?—Près d'une demie heure, plus ou moins.

89. Avez-vous suivi les Troupes, et jusqu'où les avez-vous suivies?—J'ai suivi les Troupes à une petite distance, jusqu'à l'Eglise Américaine, près du marché à foin.

90. Où vous trouviez-vous lorsque les Troupes ont fait feu?—J'étais en arriére des Troupes, à une petite distance d'elles, près de la maison du Capitaine Piper; mais je n'en suis pas positif. J'étais aussi loin des Troupes, que je le suis actuellement de l'extrémité de de cette salle, près de 40 pieds, plus ou moins.

91. Was Dr. Robertson in front or in the rear of the troops, when he read the Riot Act?—He was on the right of the troops, nearly in a line with them, when he read the Riot Act.

92. Where did you stand when the Riot Act was read?—I was in the rear of the troops, at some distance, probably at about 150 feet, more or less.

By Mr. *Quesnel.*

93. Opposite to what house in St. James street, were you, when you say the Riot Act was so read?—I was either opposite Mr. Gibb's House, or a little nearer to the Methodist Church. I did not pay any particular attention; but I am almost convinced it must have been between Mr. Gibb's House and the Methodist Church.

94. Are both Mr. Gibb's House and the Methodist Chapel in St. James street?—They are.

By Mr. *Leslie.*

95. How far did the troops advance beyond Dr. Robertson's House before firing?—To the best of my knowledge, it was either opposite Capt. Piper's House, or a little beyond it.

96. Did you hear, and from whom, the word of command to the troops to fire?—I did not.

97. Did you see any other Magistrates besides Dr. Robertson with the troops, on the 21st of May; if so, say whom?—I saw there, the Honorable Mr. Moffatt; I saw Mr. Lukin after the troops had fired. I do not know that I saw any other. I met Mr. Holmes a little time before, but did not see him at the time.

By Mr. *Morin.*

98. Is that Mr. Perrault, whom you have mentioned in your answer to the forty-third question, the same Mr. Ovide Perrault, who is named in that question?—The same person.

99. Is that Mr. Malo, whom you mentioned in your seventy-fourth answer, the same Malo who was arrested during the Election?—The same person.

100. Do you persist in your answer to the forty-eighth question put to you to day?—When I stated this, as I said before, it was to the best of my knowledge: and I consider it is perfectly correct.

The Witness then withdrew.

91. Le Dr. Robertson était-il au-devant ou en arrière des Troupes, lorsqu'il a lu l'Acte d'Emeute?—Il était à la droite des Troupes, presqu'en ligne avec elles, lorsqu'il a lu l'Acte d'Emeute.

92. Où étiez-vous lorsque l'Acte d'Emeute a été lu?—J'étais en arrière des Troupes, à quelque distance, peut-être à 150 pieds, plus ou moins.

Par M. *Quesnel.*

93. Vis-à-vis de quelle maison de la rue St. Jacques étiez-vous lorsque vous dites que le *Riot Act* a ainsi été lu?—J'étais, soit vis-à-vis de la maison de M. Gibb ou un peu plus près de l'Eglise des Méthodistes. Je n'y ai pas fait une attention particulière; mais je suis presque convaincu qu'il faut que j'aie été entre la maison de M. Gibb, et l'Eglise des Méthodistes.

94. La maison de M. Gibb et l'Eglise des Méthodistes sont-elles toutes deux dans la rue St. Jacques?—Oui.

Par M. *Leslie.*

95. Jusqu'où les Troupes se sont-elles avancées au-delà de la maison du Dr. Robertson avant de faire feu?—Au meilleur de ma connaissance, elles se sont avancées jusqu'à la maison du Capitaine Piper, vis-à-vis de la maison ou un peu au-delà.

96. Avez-vous entendu donner aux Troupes, l'ordre de faire feu, et par qui cet ordre a-t-il été donné?—Non.

97. Avez-vous vu aucun autre Magistrat avec les Troupes, le 21 Mai, sans compter le Dr. Robertson; si c'est le cas, dites qui vous avez vu?—J'ai vu là l'Hon. M. Moffatt, et j'ai vu M. Lukin, après que les Troupes eurent fait feu. Je ne sache pas que j'en vu d'autres. Je rencontrai M. Holmes un peu de tems avant cela; mais je ne l'ai pas vu dans le tems.

Par M. *Morin.*

98. M. Perrault, dont vous avez parlé dans votre réponse à la 43e question, est-il le même M. Ovide Perrault qui est nommé dans cette question?—C'est la même personne.

99. Ce Monsieur Louis Malo dont vous parlez dans votre 74e réponse, est-il le même Malo qui a été appréhendé dans le cours de l'Election?—C'est le même homme.

100. Persistez-vous dans la réponse à la 48e question qui vous a été faite ce soir?—Lorsque j'ai répondu à cette question, comme je l'ai déjà dit, c'était au meilleur de ma connaissance que je l'ai fait; je considère que ma réponse est parfaitement correcte.

Le témoin s'est alors retiré.

FRIDAY, 11th JANUARY, 1833.

TWENTIETH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Pierre Auger*, of the City of Montreal, appeared before the Committee, and produced :—

1st—The Register of Special Sessions of the Magistrates of the City of Montreal, commencing the seventh January, one thousand eight hundred and thirty, and ending an entry of the seventh January, one thousand eight hundred and thirty-three.

2nd—The Register or original Book, containing the list of Special Constables sworn between the twenty-sixth April, and twenty second May, one thousand eight hundred and thirty-two, during the last Election of the West Ward of the City of Montreal.

3d—The notification addressed by Austin Cuvillier, Esquire, to the Magistrates, relative to the Election for the West Ward, dated the twenty-sixth April, one thousand eight hundred and thirty-two.

4th.—Twenty-four depositions taken before J. M. Mondelet, Esquire, Coroner, from the twenty-first to the twenty-third May, one thousand eight hundred and thirty-two.

5th—Sixty-one depositions taken as well before the Judges of the Court of King's Bench, as before divers Magistrates, from the twenty-sixth April to the first June, one thousand eight hundred and thirty two, on facts relative to the Election of the West Ward.

6th—Twenty-seven Bail Bonds taken by divers Magistrates, between the twenty-seventh April and second of June, one thousand eight hundred and thirty two, relative to divers facts which occurred during and subsequent to the said Election.

7th—Fifty-five Reports made by the Watch, between the twenty-fourth April and seventeenth June, one thousand eight hundred and thirty-two.

8th—Certified copy of the Coroner's warrant for the arrest of Lieutenant Colonel M'Intosh and Captain Temple, dated the twenty-sixth May, one thousand eight hundred and thirty-two, with the writ of *Habeas Corpus*.

9th—Two petitions from Lieutenant Colonel McIntosh and Captain Temple; to the Honorable the Chief Justice of the District of Montreal, to obtain a writ of *Habeas Corpus*.

10th—Return made by Jean Marie Mondelet, Esquire, Coroner, to the Judges of the Court of King's Bench, relative to the Inquest by him held on the subject of the death of François Languedoc, Pierre Billet, and Casimir Chauvin, dated second June, one thousand eight hundred and thirty-two.

11th—Letter addressed by Lieutenant Colonel McIntosh to the Magistrates of Montreal, dated the sixteenth June, one thousand eight hundred and thirty-two.

12th—Six copies (not certified) of Indictments presented to the Court of King's Bench, in the months of August and September, one thousand eight hundred and thirty-two.

13th—Presentment of the Grand Jury, to the Criminal Court of King's Bench for the District of Montreal, in

VENDREDI, 11 JANVIER 1833.

VINGTIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Pierre Auger*, de la Cité de Montréal, est comparu devant le Comité, et a produit :

1°. Le Régistre des Sessions Spéciales des Magistrats de la Cité de Montréal, commençant le 7 Janvier 1830, et finissant par une entrée du 7 Janvier 1833.

2°. Le Régistre ou Cahier Original contenant la Liste des Connétables Spéciaux, assermentés, du 26 Avril au 22 Mai 1832, durant la dernière Election du Quartier Ouest de la Cité de Montréal.

3°. La notice adressée par Austin Cuvillier, Ecuyer, aux Magistrats, relativement à l'Election du Quartier Ouest, en date du 26 Avril 1832.

4°. Vingt-quatre dépositions prises devant J. M. Mondelet, Ecuyer, Coronaire, du 21 au 23 Mai 1832.

5°. Soixante-et-une dépositions, prises, tant devant les Juges de la Cour du Banc du Roi, que devant divers Magistrats, du 26 Avril au 1er Juin 1832, pour divers faits relativement à l'Election du Quartier Ouest.

6°. Vingt-sept cautionnemens, reçus par divers Magistrats, du 27 Avril au 2 Juin 1832, relativement à divers faits arrivés durant et après la dite Election.

7°. Cinquante-cinq rapports faits par le Guet du 24 Avril au 17 Juin 1832.

8°. Copie certifié du *Warrant* du Coronaire, pour l'arrestation du Lieut.-Colonel McIntosh et du Captaine Temple, en date du 26 Mai 1832, avec le *Writ d'Habeas Corpus*.

9°. Deux Pétitions du Lieut.-Colonel McIntosh et du Capitaine Temple à l'Honorable Juge-en-Chef du District de Montréal, pour obtenir un *Writ d'Habeas Corpus*.

10°. Rapport fait par Jean Marie Mondelet, Ecuyer, Coronaire, aux Juges de la Cour du Banc du Roi, touchant l'Enquête par lui tenue au sujet de la mort de François Languedoc, Pierre Billet et Casimir Chauvin, daté du 2 Juin 1832.

11°. Lettre adressée par le Lieut.-Colonel McIntosh aux Magistrats de Montréal, datée du 16 Juin 1832.

12°. Six Copies, non certifiés, d'accusations *(Indictments)* présentées à la Cour du Banc du Roi, dans le mois d'Août et Septembre 1832.

13°. La Représentation *(Presentment)* du Grand Juré, faite au Terme Criminel de la Cour du Banc du Roi

91. Was Dr. Robertson in front or in the rear of the troops, when he read the Riot Act?—He was on the right of the troops, nearly in a line with them, when he read the Riot Act.

92. Where did you stand when the Riot Act was read?—I was in the rear of the troops, at some distance, probably at about 150 feet, more or less.

By Mr. *Quesnel.*

93. Opposite to what house in St. James street, were you, when you say the Riot Act was so read?—I was either opposite Mr. Gibb's House, or a little nearer to the Methodist Church. I did not pay any particular attention; but I am almost convinced it must have been between Mr. Gibb's House and the Methodist Church.

94. Are both Mr. Gibb's House and the Methodist Chapel in St. James street?—They are.

By Mr. *Leslie.*

95. How far did the troops advance beyond Dr. Robertson's House before firing?—To the best of my knowledge, it was either opposite Capt. Piper's House, or a little beyond it.

96. Did you hear, and from whom, the word of command to the troops to fire?—I did not.

97. Did you see any other Magistrates besides Dr. Robertson with the troops, on the 21st of May; if so, say whom?—I saw there, the Honorable Mr. Moffatt; I saw Mr. Lukin after the troops had fired. I do not know that I saw any other. I met Mr. Holmes a little time before, but did not see him at the time.

By Mr. *Morin.*

98. Is that Mr. Perrault, whom you have mentioned in your answer to the forty-third question, the same Mr. Ovide Perrault, who is named in that question?—The same person.

99. Is that Mr. Malo, whom you mentioned in your seventy-fourth answer, the same Malo who was arrested during the Election?—The same person.

100. Do you persist in your answer to the forty-eighth question put to you to day?—When I stated this, as I said before, it was to the best of my knowledge: and I consider it is perfectly correct.

The Witness then withdrew.

91. Le Dr. Robertson était-il au-devant ou en arrière des Troupes, lorsqu'il a lu l'Acte d'Emeute?—Il était à la droite des Troupes, presqu'en ligne avec elles, lorsqu'il a lu l'Acte d'Emeute.

92. Où étiez-vous lorsque l'Acte d'Emeute a été lu?—J'étais en arrière des Troupes, à quelque distance, peut-être à 150 pieds, plus ou moins.

Par M. *Quesnel.*

93. Vis-à-vis de quelle maison de la rue St. Jacques étiez-vous lorsque vous dites que le *Riot Act* a ainsi été lu?—J'étais, soit vis-à-vis de la maison de M. Gibb ou un peu plus près de l'Eglise des Méthodistes. Je n'y ai pas fait une attention particulière; mais je suis presque convaincu qu'il faut que j'aie été entre la maison de M. Gibb, et l'Eglise des Méthodistes.

94. La maison de M. Gibb et l'Eglise des Méthodistes sont-elles toutes deux dans la rue St. Jacques?—Oui.

Par M. *Leslie.*

95. Jusqu'où les Troupes se sont-elles avancées au-delà de la maison du Dr. Robertson avant de faire feu?—Au meilleur de ma connaissance, elles se sont avancées jusqu'à la maison du Capitaine Piper, vis-à-vis de la maison ou un peu au-delà.

96. Avez-vous entendu donner aux Troupes, l'ordre de faire feu, et par qui cet ordre a-t-il été donné?—Non.

97. Avez-vous vu aucun autre Magistrat avec les Troupes, le 21 Mai, sans compter le Dr. Robertson; si c'est le cas, dites qui vous avez vu?—J'ai vu là l'Hon. M. Moffatt, et j'ai vu M. Lukin, après que les Troupes eurent fait feu. Je ne sache pas que j'en vu d'autres. Je rencontrai M. Holmes un peu de tems avant cela; mais je ne l'ai pas vu dans le tems.

Par M. *Morin.*

98. M. Perrault, dont vous avez parlé dans votre réponse à la 43e question, est-il le même M. Ovide Perrault qui est nommé dans cette question?—C'est la même personne.

99. Ce Monsieur Louis Malo dont vous parlez dans votre 74e réponse, est-il le même Malo qui a été appréhendé dans le cours de l'Election?—C'est le même homme.

100. Persistez-vous dans la réponse à la 48e question qui vous a été faite ce soir?—Lorsque j'ai répondu à cette question, comme je l'ai déjà dit, c'était au meilleur de ma connaissance que je l'ai fait; je considère que ma réponse est parfaitement correcte.

Le témoin s'est alors retiré.

FRIDAY, 11th JANUARY, 1833.

TWENTIETH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Pierre Auger*, of the City of Montreal, appeared before the Committee, and produced :—

1st—The Register of Special Sessions of the Magistrates of the City of Montreal, commencing the seventh January, one thousand eight hundred and thirty, and ending an entry of the seventh January, one thousand eight hundred and thirty-three.

2nd—The Register or original Book, containing the list of Special Constables sworn between the twenty-sixth April, and twenty second May, one thousand eight hundred and thirty-two, during the last Election of the West Ward of the City of Montreal.

3d—The notification addressed by Austin Cuvillier, Esquire, to the Magistrates, relative to the Election for the West Ward, dated the twenty-sixth April, one thousand eight hundred and thirty-two.

4th.—Twenty-four depositions taken before J. M. Mondelet, Esquire, Coroner, from the twenty-first to the twenty-third May, one thousand eight hundred and thirty-two.

5th—Sixty-one depositions taken as well before the Judges of the Court of King's Bench, as before divers Magistrates, from the twenty-sixth April to the first June, one thousand eight hundred and thirty two, on facts relative to the Election of the West Ward.

6th—Twenty-seven Bail Bonds taken by divers Magistrates, between the twenty-seventh April and second of June, one thousand eight hundred and thirty two, relative to divers facts which occurred during and subsequent to the said Election.

7th—Fifty-five Reports made by the Watch, between the twenty-fourth April and seventeenth June, one thousand eight hundred and thirty-two.

8th—Certified copy of the Coroner's warrant for the arrest of Lieutenant Colonel M'Intosh and Captain Temple, dated the twenty-sixth May, one thousand eight hundred and thirty-two, with the writ of *Habeas Corpus*.

9th—Two petitions from Lieutenant Colonel McIntosh and Captain Temple; to the Honorable the Chief Justice of the District of Montreal, to obtain a writ of *Habeas Corpus*.

10th—Return made by Jean Marie Mondelet, Esquire, Coroner, to the Judges of the Court of King's Bench, relative to the Inquest by him held on the subject of the death of François Languedoc, Pierre Billet, and Casimir Chauvin, dated second June, one thousand eight hundred and thirty-two.

11th—Letter addressed by Lieutenant Colonel McIntosh to the Magistrates of Montreal, dated the sixteenth June, one thousand eight hundred and thirty-two.

12th—Six copies (not certified) of Indictments presented to the Court of King's Bench, in the months of August and September, one thousand eight hundred and thirty-two.

13th—Presentment of the Grand Jury, to the Criminal Court of King's Bench for the District of Montreal, in

VENDREDI, 11 JANVIER 1833.

VINGTIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Pierre Auger*, de la Cité de Montréal, est comparu devant le Comité, et a produit :

1°. Le Régistre des Sessions Spéciales des Magistrats de la Cité de Montréal, commençant le 7 Janvier 1830, et finissant par une entrée du 7 Janvier 1833.

2°. Le Régistre ou Cahier Original contenant la Liste des Connétables Spéciaux, assermentés, du 26 Avril au 22 Mai 1832, durant la dernière Election du Quartier Ouest de la Cité de Montréal.

3°. La notice adressée par Austin Cuvillier, Ecuyer, aux Magistrats, relativement à l'Election du Quartier Ouest, en date du 26 Avril 1832.

4°. Vingt-quatre dépositions prises devant J. M. Mondelet, Ecuyer, Coronaire, du 21 au 23 Mai 1832.

5°. Soixante-et-une dépositions, prises, tant devant les Juges de la Cour du Banc du Roi, que devant divers Magistrats, du 26 Avril au 1er Juin 1832, pour divers faits relativement à l'Election du Quartier Ouest.

6°. Vingt-sept cautionnemens, reçus par divers Magistrats, du 27 Avril au 2 Juin 1832, relativement à divers faits arrivés durant et après la dite Election.

7°. Cinquante-cinq rapports faits par le Guet du 24 Avril au 17 Juin 1832.

8°. Copie certifié du *Warrant* du Coronaire, pour l'arrestation du Lieut.-Colonel McIntosh et du Captaine Temple, en date du 26 Mai 1832, avec le *Writ d'Habeas Corpus*.

9°. Deux Pétitions du Lieut.-Colonel McIntosh et du Capitaine Temple à l'Honorable Juge-en-Chef du District de Montréal, pour obtenir un *Writ d'Habeas Corpus*.

10°. Rapport fait par Jean Marie Mondelet, Ecuyer, Coronaire, aux Juges de la Cour du Banc du Roi, touchant l'Enquête par lui tenue au sujet de la mort de François Languedoc, Pierre Billet et Casimir Chauvin, daté du 2 Juin 1832.

11°. Lettre adressée par le Lieut.-Colonel McIntosh aux Magistrats de Montréal, datée du 16 Juin 1832.

12°. Six Copies, non certifiés, d'accusations *(Indictments)* présentées à la Cour du Banc du Roi, dans le mois d'Août et Septembre 1832.

13°. La Représentation *(Presentment)* du Grand Juré, faite au Terme Criminel de la Cour du Banc du Roi

in the month of September, one thousand eight hundred and thirty-two.

14th—Letter from Lieutenant Colonel M'Dougall of the 79th Regiment of Scotch Highlanders, of the 8th November, 1832, addressed to Dr. Robertson, the Senior Magistrate, accompanying the instructions given to the Officers who may be called to the assistance of the Civil Authorities.

15th—Four copies of Indictments, (not certified,) dated the 30th October, 1818, against Louis Malo;—the 30th April, 1819, against Louis Malo and François Cantin;—the 9th September, 1826, against William Collins and James Laing;—and of the 16th November, 1827, against Emanuel X. D'Aubreville, and Willm. Flynn.

16th—Memorandum of certain Documents laid before the Court of King's Bench at Montreal in August and September 1832, and which could not be transmitted in time to be laid before the Committee of the House of Assembly.

Mr. Auger then withdrew.

Mr. *John Delisle*, again appeared before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. *Cuvillier*.

1. Were the Quarter Sessions of the Peace held at the usual time in Montreal, in the month of April last; and are they held in the same building where the Office of the Clerk of the Peace is kept?—They were so held, and on the same floor of the building in which the Peace Office is situated.

2. Do not the Sessions collect together a great concourse of people, and do not some of them frequently remain about the Court House, after the adjournment of the Court?—It is the case; and they generally remain, when not in Court, in the passage.

By Mr. *Leslie*.

3. To what hour, on the twenty-sixth April, did the Quarter Sessions continue?—It is impossible for me to recollect.

4. Did the Quarter Sessions continue until 7 o'clock?—I cannot recollect.

5. Did you, after the adjournment of that day, go home to your dinner?—I am certain that after the adjournment of that day, I went to dinner.

6. Was it before, or after 7 o'clock?—I cannot recollect.

7. Where and at what hour did you receive notice, that the Magistrates required your presence for a meeting on the 26th April?—It must have been late in the afternoon. I must have been, and I am certain I was, in my house; for I am not in the habit of going out after I come from my office.

8. For what hour was the meeting called?—I cannot say.

9. Do you know who summoned E. X. D'Aubreville, William Flynn, Ferdinand D'Aubreville, William Thomson, Amable Loiselle, Amable Hintz, André Woolscamp, Alfred Collins, François Dragon, Edouard Léon Gaudette, Jean Bte. Joaunette, Barnabé Lavictoire, Xavier Brunette, Frs. Preneveau, Ant. Preneveau, Ant. Delaunais, Michel Robitaille, John Vincent, Aimé Beauchamp, Charles Latour, J. Bte. Larochelle, George Rolland,

Roi pour le District de Montréal, dans le mois de Septembre 1832.

14°. Lettre du Lieutenant Colonel McDougall, du 79e Régiment des Montagnards Ecossais, du 8 Novembre 1832, adressée au Dr. Robertson, le plus ancien Magistrat, accompagnant les instructions pour les officiers qui peuvent être appelés à l'aide des autorités civiles.

15°. Quatre Copies d'accusations (*Indictments,*) non certifiées, en date du 30 Octobre 1818, contre Louis Malo; du 30 Avril 1819, contre Louis Malo et François Cantin; du 9 Septembre 1826, contre William Collins et James Laing; et du 16 Novembre 1827, contre Emanuel X. D'Aubreville et William Flynn.

16°. Mémoire de certains Documens produits devant la Cour du Banc du Roi à Montréal, en Août et Septembre 1832, et qui n'ont pu être expédiés assez à tems pour être mis devant le Comité de la Chambre d'Assemblée.

M. Auger s'est alors retiré.

M. *John Delisle*, est de nouveau comparu devant le Comité, et il a été interrogé comme suit:—

Par M. *Cuvillier*.

1. Les Sessions de Quartier de la Paix, ont-elles eu lieu au tems ordinaire à Montréal, dans le mois d'Avril dernier; et sont-elles tenues dans la même bâtisse dans laquelle le Greffier de la Paix tient son Bureau?—Oui, elles ont eu lieu dans ce tems, et dans le même étage de la bâtisse, dans laquelle se trouve le Bureau de la Paix.

2. Les Sessions de Quartier n'ont-elles pas l'effet de rassembler un grand concours de personnes, et plusieurs de ces personnes ne restent-elles pas fréquemment à l'entour du Palais de Justice, après l'ajournement de la Cour?—Oui, c'est le cas; et, en général, elles restent dans le passage lorsqu'elles ne sont pas en Cour.

Par M. *Leslie*.

3. Jusqu'à quelle heure les Sessions de Quartier ont-elles été prolongées le 26 Avril?—Il m'est impossible de m'en rappeler.

4. Les Sessions de Quartier ont-elles été prolongées jusqu'à sept heures?—Je ne m'en rappelle pas.

5. Après l'ajournement de ce jour-là, êtes vous allé chez vous pour dîner?—Je suis certain d'avoir été dîner ce jour-là, après l'ajournement.

6. Etait-ce avant ou après sept heures?—Je ne m'en rappelle pas.

7. Quand et à quelle heure avez vous reçu avis que les Magistrats requéraient votre présence pour une assemblée le 26 Avril?—Il devait être tard dans l'après-midi. Je devais être chez moi, et je suis bien certain que j'y étais, car je n'ai pas pour habitude de sortir après être revenu de mon bureau.

8. Pour quelle heure cette assemblée a-t-elle été convoquée?—Je ne puis pas le dire.

9. Savez-vous qui a assigné E. X. D'Aubreville, William Flynn, Ferdinand D'Aubreville, Wm. Thomson, Amable Loiselle, Amable Hintz, André Woolscamp, Alfred Collins, François Dragon, Edouard Léon, Gaudette, Jean Bapt. Joannette, Barnabé Lavictoire, Xavier Brunette, Frs. Preneveau, Ant. Préneveau, Ant. Delaunais, Michel Robitaille, John Vincent, Aimé Beauchamp, Chs. Latour, Jean Bapt. Larochelle,

Rolland, Charles Woolscamp, J. Bte. Latour, François Mailloux, Michel Thivierge, Noël Gervais, to attend at the Court House, to be sworn in as Special Constables? —I cannot tell.

10. Were they, as well as the other Special Constables, sworn in your presence?—The greatest part of the Special Constables were sworn in my presence, and before the Magistrates.

11. Were any objections made by you or any of the Magistrates, to any of the persons named in question No. 9, being sworn in as Special Constables?—I did not make, nor hear any objections made to these individuals.

12. Are not the greatest number of these persons named in No. 9, day labourers, and young men frefrequently engaged in quarrels and fighting?—Those named E. X. D'Aubreville, Wm. Flynn and Ferdinand D'Aubreville, I understand to be, by reputation, quarrelsome and turbulent characters. The others I know but little of. As to Amable Loiselle, he is a Constable or Bailiff, and I do not think he is of that character.

13. Are Messrs. Olivier Berthelet; and James Somerville, Farmer, whose names are on the list of witnesses you delivered to the Coroner, on the 22d May last, the same persons who served in the Grand Jury of the King's Bench in August and September last?—I am certain that Mr. Olivier Berthelet is the same person named in the list of witnesses delivered to the Coroner, who served as Grand Jurors; and that one James Somerville was one of the Grand Jury for the last Criminal Court of King's Bench; but I cannot say if the same James Somerville, on the said list delivered to the Coroner, is the same person.

14. Did you receive the names of the witnesses to be given to the Coroner, from one or more of the Magistrates?—I believe it is from two or three Magistrates. The names were passed to me on slips of paper, and I made a list of them.

15. Can you name any one of these Magistrates?—The slips were passed from one to the other, and being next to Dr. Robertson, they were delivered by him to me, as far as I can recollect.

16. Did they make any observation to each other about any of these persons being present on the 21st May?—I did not hear this mentioned.

17. Did they hand these names without any remark whatever?—They might have made some remark, but I did not hear any made. It was on my entering in the room that these names were given to me.

18. Do you know two persons by the name of Somerville?—I know two of that name; one residing at Lachine; he is a farmer, and served on the said Grand Jury; the other is the Rev. James Somerville, as I believe.

19. Have you any reasons to suppose that it was the Rev. James Somerville's name which was on the list of witnesses furnished to the Coroner?—I really cannot say.

20. Is this an exact copy of the panel of the Grand Jury, which the Sheriff gave into Court, which you have produced?—It is.

21. When and from whom did you receive directions to call to be sworn first as Foreman of the Jury, Chs. Penner, whose name is the eleventh on the list?—From the Court, presided by the Chief Justice.

Larochelle, George Rolland, Chs. Woolscamp, J. B. Latour, Frs. Mailloux, Michel Thivièrge, Noël Gervais, pour comparaître en Cour, afin de les assermenter en qualité de Connétables Spéciaux?—Je l'ignore.

10. Ont-ils, ainsi que les autres Connétables Spéciaux, été assermentés en votre présence?—La plupart des Connétables Spéciaux ont été assermentés en ma présence et devant les Magistrats.

11. Vous êtes-vous opposé, ou quelques-uns des Magistrats se sont-ils opposés à ce qu'on assermentât, en qualité de Connétables Spéciaux, aucunes des personnes qui sont nommées dans la question No. 9?—Je n'ai ni fait, ni entendu faire aucune objection contre ces individus.

12. La plupart des personnes nommées dans la question No. 9, ne sont elles pas des journaliers, et des jeunes gens qui s'engagent fréquemment dans des querelles et des batailles?—Les nommés E. X. D'Aubreville, William Flynn et Ferdinand D'Aubreville ont la réputation de passer pour des querelleurs et turbulens. Je connais bien peu les autres. Quant à Amable Loiselle, il est Connétable ou Huissier; et je ne crois pas qu'il soit de ce caractère là.

13. Messieurs Olivier Berthelet, et James Somerville, Fermier, dont les noms se trouvent sur la liste des témoins que vous avez donnée au Coronaire le 22 Mai dernier, sont-ils les mêmes personnes qui ont fait partie du Grand Juré du Banc du Roi dans les mois d'Août et de Septembre dernier?—Je suis certain que M. Olivier Berthelet est la même personne que celle qui est nommée dans la liste des témoins qui a été donnée au Coronaire, et qui a servi en qualité de Grand Juré; et qu'un nommé James Sommerville était l'un des Grands Jurés pour la dernière Cour Criminelle du Banc du Roi; mais je ne puis pas dire si le même James Sommerville qui se trouve sur la liste qui a été donnée au Coronaire est la même personne.

14. Les noms des témoins qui devaient être donnés au Coronaire, les avez-vous reçus d'un ou de plusieurs Magistrats?—Je crois les avoir reçus de deux ou trois Magistrats. Les noms m'ont été donnés sur des petits morçeaux de papier, et j'en ai fait une liste.

15. Pouvez-vous nommer aucun de ces Magistrats?—Ces morçeaux de papier étaient passés de l'un à l'autre; et me trouvant près du Docteur Robertson, c'est lui qui me les mettait entre les mains, autant que je puis me le rappeler.

16. Se sont-ils fait quelques observations les uns aux autres, relativement à ces personnes qui se trouvaient présentes le vingt-et-un Mai?—Je n'ai pas entendu parler de cela.

17. Ont-ils donné ces noms sans faire aucune remarque quelconque?—Il se peut qu'ils aient fait quelques remarques, mais je ne les ai pas entendues. C'est en entrant dans la Chambre que ces noms me furent donnés.

18. Connaissez-vous deux personnes nommées Somerville?—J'en connais deux qui se nomme ainsi: l'un d'eux réside à Lachine; il est cultivateur, et il a servi alors en qualité de Grand Juré; l'autre est, je crois, le Révérend James Somerville.

19. Avez-vous quelques raisons de penser que c'est le nom du Révérend James Somerville qui se trouvait sur la liste des témoins qui a été donnée au Coronaire?—Je ne puis vraiment le dire.

20. Est-ce une exacte copie du *panel* du Grand Jury que le Shérif a donnée en Cour, que vous avez produite?—Oui.

21. Quand et de qui avez-vous reçu ordre de faire assermenter Charles Penner, le premier, comme Président du Jury, lui, dont le nom se trouvait le onzième sur la liste?—Je l'ai fait par ordre de la Cour, sous la Présidence du Juge en Chef.

22. Had Mr. Penner. previous to that day, served as a Grand Juror in the Court of King's Bench, or of Quarter Sessions?—I have no recollection of his having served as such in the Court of King's Bench; but I have a knowledge that he served in this capacity in the Quarter Sessions.

23. Had Messrs. Toussaint Dumas or Jacques Viger, of Montreal, served before that day as Grand Jurors in the Court of King's Bench, or of Quarter Sessions?—Mr. Jacques Viger had, to my knowledge, served as such in the Court of King's Bench; as to Mr. Toussaint Dumas, I do not think he had served as such in that Court; but to the best of my recollection, he served in that capacity in the Court of Quarter Sessions.

24. Had not Mr. Toussaint Dumas been before Foreman of the Grand Jury at the Quarter Sessions?—He might have acted as such, but I cannot recollect.

25. Had Olivier Berthelet, William Peddie, Nicolas Demarchais and William Wragg served before that day as Grand Jurors for the Court of King's Bench, or Quarter Sessions?—Messrs. Olivier Berthelet and Wm. Peddie, had to the best of my recollection, served before as Jurors on the Grand Jury in the King's Bench; but I am certain that Nicholas Demarchais had not before served as such, either in the King's Bench or in the Quarter Sessions. I think, but I am not positive, that William Wragg had served in the Quarter Sessions, but not in the King's Bench.

The witness then withdrew.

22. M. Penner avait-il, avant ce jour, servi en qualité de Grand Juré dans la Cour du Banc du Roi, ou dans celle des Sessions de Quartier?—Je ne me rappelle pas qu'il ait servi comme tel dans la Cour du Banc du Roi; mais j'ai connaissance qu'il a servi en cette qualité dans celle des Sessions de Quartier.

23. M. Toussaint Dumas ou M. Jacques Viger avaient-ils servi, avant ce jour, en qualité de Grands Jurés dans la Cour du Banc du Roi ou dans celle des Sessions de Quartier?—M. Jacques Viger avait servi comme tel, à ma connaissance, dans la Cour du Banc du Roi. Quant à M. Toussaint Dumas, je ne crois pas qu'il ait servi en cette qualité dans cette Cour; mais si je me rappelle bien, il a servi en cette qualité dans la Cour des Sessions de Quartier.

24. M. Toussaint Dumas n'avait-il pas déjà été Président du Grand Jury dans les Sessions de Quartier?—Il peut l'avoir été, mais je ne m'en rappelle pas.

25. Olivier Berthelet, William Peddie, Nicolas Demarchais et Wm. Wragg avaient-ils, avant ce jour-là, servi en qualité de Grands Jurés pour la Cour du Banc du Roi ou des Sessions de Quartier?—Messieurs Olivier Berthelet et William Peddie avaient déjà, autant que je me rappelle, servi en qualité de Grands Jurés, dans la Cour du Banc du Roi; mais je suis certain que Nicolas Demarchais n'avait pas servi en cette qualité, soit dans la Cour du Banc du Roi, ou dans celle des Sessions de Quartier. Je crois (mais je n'en suis pas certain,) que William Wragg a servi dans la Cour des Sessions de Quartier, mais non pas dans celle du Banc du Roi.

Le témoin s'est alors retiré.

Mr. *Trudeau*, was then called before the Committee, and was interrogated as follows:—

M. *Trudeau* a été alors appelé devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

By Mr. *Leslie*.

Par M. *Leslie*.

26. State your name, profession, and place of residence?—Jean Michel François Trudeau, Student in Medicine, residing in the City of Montreal.

27. Were you on the Place d'Armes or in St. James street, near to where the Poll was held for the Election of the West Ward, on the 21st May last?—I was on the Place d'Armes, at the corner of Mr. Henderson, the grocer's house.

28. Did you witness any of the events that took place there previous to the adjournment of the Poll on that day; if so, relate what you saw?—At about two or three o'clock in the afternoon, I saw a battle near Mr. Doucet's house, on the Place d'Armes. I was then near Henderson the grocer's. This battle was between the partizans of the late Mr. Tracey and those of Mr. Bagg. I recognized Mr. John Fisher, one of the Magistrates of the City of Montreal, who seemed to me to be taking rather a violent part in it. The battle between the parties lasted about fifteen or twenty minutes; the disturbance ceased shortly after, and the people dispersed. Peace was then restored.

29. Were you in the same place after the adjournment of the Poll on the same day, and did you see stones thrown by any person, and by whom?—After the adjournment of the Poll, I was standing near the Montreal Bank; stones were thrown from both sides. I ran and took refuge in Mr. Henderson the grocer's house, as well as many of the Special Constables.

30.

26. Déclarez votre nom, votre profession et le lieu de votre résidence?—Jean Michel François Trudeau, Etudiant en Médecine, résidant dans la Cité de Montréal.

27. Etiez-vous, le vingt-et-un Mai, sur la Place d'Armes, ou dans la rue St. Jacques, près de l'endroit où se tenait le Poll pour l'Election du Quartier Ouest?—J'étais sur la Place d'Armes au coin de la maison de M. Henderson, Epicier.

28. Avez-vous été témoin d'aucuns des événemens qui y ont eu lieu, ce jour là, avant l'ajournement du Poll; si cela est, racontez ce que vous avez vu?—Je vis, vers deux ou trois heures de l'après-midi, une bataille près de la maison de M. Doucet, sur la Place d'Armes. J'étais alors près de chez Henderson, Epicier. Cette bataille était entre les partisans de feu le Dr. Tracey, et ceux de M. Bagg. Je reconnus un des Magistrats de la Cité de Montréal, M. John Fisher, qui me parut y figurer avec assez de violence. La bataille dura à-peu-près quinze ou vingt minutes entre les deux partis; et quelques tems après, le trouble cessa et les personnes se dispersèrent. La paix se rétablit alors.

29. Etiez-vous dans le même endroit après l'ajournement du Poll le même jour, et avez-vous vu quelques personnes jeter des pierres; et qui étaient-elles?—J'étais, après l'ajournement du Poll, près de la Banque de Montréal. Il fut jeté des pierres par les deux partis. Je courus me refugier chez M. Henderson, Epicier, de même que plusieurs des Connétables Spéciaux.

30.

30. Do you conceive, that those persons who threw stones at Mr. Henderson's house, did it for the purpose of injuring his property, or causing damage to the house?—No; I conceive that the stones were thrown at the persons who were running away.

31. Had those Special Constables who took refuge in Mr. Henderson's shop, been throwing stones?—As I just now stated, both parties had thrown stones.

32. After the throwing of the stones on the Place d'Armes, and before the Troops arrived, was not order restored, and the partizans of Dr. Tracey retiring by St. James street?—After the throwing of the stones, peace was restored, and that before the Troops had arrived in St. James street.

33. Where were you when the Troops left the portico of the Church, to move upon the Place d'Armes?—Near the corner of the house of the same Mr. Henderson.

34. Where did the Troops halt, and did they afterwards receive orders to march at double quick time?—They halted at or near Henderson's, and advanced at quick time, as far as Dr. Robertson's.

35. Did you, or did you not, see in the rear of the Troops, the Special Constables and partizans of Mr. Bagg, throwing stones at the partizans of Mr. Tracey, who were in front of the Troops?—I saw that. I saw them in the rear and on the flanks of the Troops, throwing stones at the partizans of Mr. Tracey.

36. Did you hear the Troops fire, and when they did, were the partizans of Mr. Tracey sufficiently near, so that stones thrown by them could have reached the Troops?—I heard the discharge of the muskets; and I believe that Dr. Tracey's party was at too great a distance to reach the Troops, if any stones were thrown at them, for I did not see any thrown.

37. What time elapsed from the marching of the Troops from the portico of the Church, until they fired?—A quarter of an hour at the most.

By Mr. *Power*.

38. Did the Troops turn round or make any attempt to fire upon those whom you have said were throwing stones from behind them on Dr. Tracey's party?—No.

By Mr. *Leslie*.

39. Were any attempts made by the Magistrates or Special Constables, to prevent the persons who were in the rear and on the flanks of the Troops, from throwing stones?—I do not know.

40. Have you seen any, and what Magistrates, with the Troops?—I think I saw Dr. Robertson pass with the Troops.

The witness then withdrew.

SATURDAY,

30 Pensez-vous que ces personnes qui jetaient des pierres sur la maison de M. Henderson, le faisait dans la vue de détériorer sa propriété. ou de causer du dommage à la maison?—Non, je conçois que les pierres ont été jetées sur les personnes qui fuyaient.

31. Les Connétables Spéciaux qui si sont réfugiés dans le magazin de M. Henderson, avaient-ils jeté des pierres?—Comme je viens de le dire, les deux partis avaient jeté des pierres.

32. Après les pierres jetées sur la Place d'Armes, et avant l'arrivée des Troupes, l'ordre n'avait-il pas été rétabli, et les partisans du Dr. Tracey ne se retiraient-ils pas par la rue St. Jacques?—Après les pierres jetées, la paix se rétablit, et cela avant que les Troupes arrivassent dans la rue St. Jacques.

33. Où étiez-vous lorsque les Troupes sont sorties du Portique de l'Eglise pour marcher sur la Place d'Armes?—Près du coin de la maison du même M. Henderson.

34. Où les Troupes se sont-elles arrêtées, et ont-elles ensuite reçu ordre d'avancer au pas redoublé?—Elles ont fait halte chez Henderson, ou près de chez Henderson; et elles se sont avancées au pas redoublé (*at quick time*) jusques chez le Dr. Robertson.

35. Avez-vous ou n'avez-vous pas vu les Connétables Spéciaux et les partisans de M. Bagg en arrière des Troupes, et jetant des pierres sur les partisans de M. Tracey, qui étaient en avant des Troupes?—J'ai vu cela. Je les ai vus, derrière les Troupes, et à côté des Troupes, jeter des pierres sur les partisans de M. Tracey.

36. Avez-vous entendu les Troupes faire feu, et lorsqu'elles l'ont fait, les partisans de M. Tracey étaient-ils assez près pour que les pierres qu'ils lançaient atteignissent les Troupes?—J'ai entendu la décharge des fusils; et je crois que le parti du Dr. Tracey était trop éloigné pour atteindre les Troupes avec des pierres, si toutefois il leur en a été jetées; car je n'en ai pas vu jeter.

37. Quel est le tems qui s'est écoulé depuis l'instant que les Troupes sont sorties du Portique de l'Eglise, jusqu'à celui où elles ont fait feu?—Tout au plus un quart d'heure.

Par M. *Power*.

38. Les Troupes ont-elles fait volte-face ou ont elles fait quelque tentative de tirer sur ceux qui, dites vous, jetaient des pierres derrière elles sur le parti du Dr. Tracey?—Non.

Par M. *Leslie*.

39. Les Magistrats ont-ils fait quelques tentatives auprès des Connétables Spéciaux pour empêcher les personnes qui étaient en arrière et à coté des Troupes, de jeter des pierres?—Je l'ignore.

40. Avez-vous vu quelques Magistrats avec les Troupes et quels étaient ces Magistrats?—Je crois avoir vu le Dr. Robertson passer avec les Troupes.

Le témoin s'est alors retiré.

SAMEDI,

SATURDAY, 12TH JANUARY, 1833.

TWENTY-FIRST SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Trudeau* appeared again before the Committee, and was interrogated as follows :—

By Mr. Cuvillier.

1. Where did you reside in April and May last, or during the Election for the West Ward?—During the month of April, and up to the fifteenth of May last, I was travelling in Upper Canada. I arrived in Montreal on the sixteenth of May. Since that period I have resided in Notre Dame Street, opposite the English Church.

2. With whom do you study medicine, and how long have you been a student?—With Dr. Benjamin Berthelet, since the 12th of October last.

3. Have you attended any of the public or private meetings of the Candidates, and of which?—None of them.

4. Have you not exerted yourself to promote the Election of one of the Candidates, and whom?—Of neither of them.

5. What was the distance between the place where you stood, at the corner of Mr. Henderson's house, and the scuffle which you say took place near the house of Mr. Doucet, between two and three o'clock in the afternoon?—When the scuffle began, I was at the corner of Mr. Henderson's house, which is 25 or 30 yards from the place where the scuffle was taking place; and after the scuffle had begun, I went up to the persons who were scuffling.

6. What was the state of the weather in the afternoon of the 21st May?—It was raining a little.

7. Were there not many persons sheltered under umbrellas at that time, and could you see without impediment, all that was going on?—I do not mean to say that I saw every thing that was going on; but what I did see, was not at all hidden by the umbrellas.

8. When you stated in your answer to question No. 28, that Mr. John Fisher, the Magistrate, played a conspicuous violent part in that affair, did you mean to say, that Mr. Fisher was one of the aggressors on that occasion, or that he was merely defending himself from aggressions?—When I stated that Mr. Fisher appeared to me to take an active part, I do not mean to say, that he was endeavouring to maintain the peace. He appeared to me to be engaged in a scuffle with several persons there; and I believe he was doing like many others, that he was fighting. I cannot say whether he was one of the aggressors, or defending himself.

9. Did you see the scuffle from its beginning, and what led to it?—No, I did not see the beginning of it well enough, to be able to say what led to it.

10. Were the Special Constables repulsed on that occasion, and by whom was peace restored?—I did not see any Special Constables on the spot, nevertheless, there were some near the Hustings. Peace was restored because the people dispersed. I saw nobody trying to restore peace.

11. Were you near enough to the combatants, to distinguish the persons engaged on that occasion; and if so, can you name any of them?—I distinguished a Mr. Perrin, called, I believe, Dieudonné Perrin, and Mr. Fisher, the Magistrate; those are the only two individuals I distinguished.

12. Were you present the whole of the time on the Place d'Armes, between the time of the scuffle at Mr. Doucet's door, and the closing of the Poll, at 5 o'clock on that day; and if so, state where you stood during that interval?—I remained constantly on the Place d'Armes, between the scuffle that took place between two and three o'clock in the afternoon, and the closing

SAMEDI, 12 JANVIER 1833.

VIXGT-ET-UNIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Trudeau* est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. Cuvillier.

1. Où résidiez-vous en Avril et Mai dernier, ou pendant l'Election pour le Quartier Ouest?—Dans le mois d'Avril et jusqu'au quinzième Mai dernier, j'étais en promenade dans le Haut-Canada. Je suis arrivé à Montréal le seizième Mai. Depuis ce temps, j'ai résidé dans la rue Notre Dame, vis-à-vis l'Eglise Anglaise.

2. Chez qui étudiez-vous la Médecine, et depuis combien de temps êtes-vous étudiant?—Chez le Dr. Benjamin Berthelet, depuis le douzième Oct. dernier.

3. Avez-vous assisté à aucune des Assemblées publiques ou particulières des Candidats, et de quel Candidat?—D'aucune personne.

4. Ne vous êtes-vous pas intéressé pour favoriser l'Election de l'un des Candidats; et en faveur de qui vous êtes-vous intéressé?—D'aucun d'eux.

5. Quelle était la distance qui se trouve entre l'endroit où vous vous teniez au coin de la maison de M. Henderson, et celui où vous dites que la bataille a eu lieu près de la maison de M. Doucet, entre deux et trois heures de l'après-midi?—Lorsque la bataille a commencée, j'étais au coin de la maison de M. Henderson, qui est à vingt-cinq ou trente verges de l'endroit où la bataille avait lieu; et après la bataille commencée je me suis rendu auprès des gens.

6. Quel temps faisait-il dans l'après-midi du vingt-et-un Mai?—Il pleuvait un peu.

7. Plusieurs personnes n'avaient-elles pas leurs parapluies au-dessus de leurs têtes dans le temps, et pouviez-vous voir sans obstacle tout ce qui se passait?—Je ne prétends pas dire que j'ai vu tout ce qui se passait; mais ce que j'ai vu n'était nullement caché par les parapluies.

8. Lorsque vous avez dit dans votre réponse à la question No. 28, que M. John Fisher, le Magistrat, avait pris une part marquante et violente dans cette émeute, entendiez-vous dire que M. Fisher était l'un des agresseurs dans cette occasion-là, ou bien simplement qu'il était sur la défensive?—Lorsque j'ai dit que M. Fisher me parut prendre une part active, je ne prétends pas dire qu'il essayait à maintenir la paix. Il me parut être sérieusement aux prises avec plusieurs des personnes qui étaient là; et je crois qu'il faisait comme plusieurs autres qui se battaient. Il m'est impossible de dire s'il était un des agresseurs, ou s'il était sur la défensive.

9. Avez-vous vu la bataille dès son commencement, et quelle en a été la cause?—Non, je n'en ai pas vu le commencement d'assez près pour pouvoir dire quelle en était la cause.

10. Les Connétables Spéciaux furent-ils repoussés dans cette occasion, et par qui la paix fut-elle rétablie?—Je ne vis pas de Connétables Spéciaux sur les lieux; il y en avait cependant près du Poll. La paix se rétablit, parce que les personnes se dispersèrent. Je ne vis personne essayer à rétablir la paix.

11. Etiez-vous assez près des combattans pour reconnaître les personnes qui étaient dans la mêlée dans cette occasion; et si c'est le cas, pouvez-vous en nommer quelques-uns?—Je reconnus un M. Perrin, appelé, je crois, Dieudonné Perrin, et M. Fisher, le Magistrat. Ce sont les deux seuls individus que j'ai reconnus.

12. Avez-vous toujours été présent sur la Place d'Armes depuis le temps de la bataille, à la porte de M. Doucet, jusqu'à la clôture du Poll à cinq heures, ce jour-là; et si vous avez toujours été présent, dites l'endroit où vous étiez pendant cet intervalle?—J'ai toujours été sur la Place d'Armes depuis la bataille, qui eût lieu entre deux et trois heures de l'après-midi et la clôture

closing of the Poll at 5 o'clock in the afternoon; but I went backwards and forwards to different parts of the Place d'Armes.

13. Did your position vary so as to prevent your observing all the occurrences during that interval?—That did not prevent my seeing what was going on. But I did not see every thing that occurred.

14. Did you see any Magistrates on the ground in that interval, besides Mr. Fisher, and who were they?—I did not see any.

15. Have you any knowledge that the Riot Act was read, where, at what time, and by whom?—I did not hear it read, and do not know where it was read.

16. Who were the persons who took refuge in the house of Mr. Henderson, as you stated in your examination yesterday, besides yourself?—I do not know the names of any of the Special Constables, or of any of the persons who were there at the time. I went out again a very short time after.

17. Are you a native of Montreal, and how long have you resided therein, and what was your calling before you entered as a Student of Medicine?—I am a native of Montreal, and have always resided there. Before commencing the study of Medicine, I was a Merchant.

18. Were there any others besides Special Constables, who took refuge in the house of Mr. Henderson?—I have just said so; at least I do not think they were Special Constables, for they did not bear any Staves to distinguish them as such.

19. Did you attend daily at the Election, after your return to Montreal, on the 16th May; and were you present at the close of the Poll on any of those days?—I attended daily at the Hustings, from the 16th to the 22nd May. I was present at the adjournments of the Poll, on the 19th, 21st, and 22nd May only.

20. Since you remained on the ground until the closing of the Poll, at 5 o'clock on the 21st May, you will be able to inform the Committee, if you observed any thing remarkable in the manner in which the Candidates retired from the Poll on that day?—I observed nothing remarkable, except some cheering from the Partizans of the late Dr. Tracey, which is very usual at Elections.

21. At the time you stood at the corner of Mr. Henderson's house, at the close of the Poll, were you in company with any persons, and with whom?—Several persons were there, but I was not in company with them. There were many people that I did not know. I do not remember the name of any one.

22. Did they appear to you to be the Partizans of any of the Candidates, and of whom?—Of both Candidates.

23. How do you know that they were the Partizans of either of the Candidates?—Because I had seen them on the previous days, taking an interest for one or the other Candidate.

24. Was there any conflict at the corner of Mr. Henderson's house, on the retirement of the Candidates, at the close of the Poll, and between whom was that conflict?—Not at Mr. Henderson's, but near the Montreal Bank, and between the two parties. The late Dr. Tracey's party being the weaker at the moment, called for the assistance of the others; Mr. Bagg's Partizans ran, and many of them took refuge in Henderson's house, as well as myself. It was at that time that Mr. Henderson's windows were broken, in throwing stones at those who were running away.

25. Do you mean to say, that at the close of the Poll, there was no scuffle at the corner of Mr. Henderson's house?—I did not see any.

26. Whose Partizans were they who threw stones into the house of Mr. Henderson, when you and others were chased therein?—I think it was the Partizans of the late Dr. Tracey.

27. How long did you remain in Mr. Henderson's house?—A short time, four or five minutes at most.

28. Considering the various positions in which you stood, in the interval between 2 and 5 o'clock, on the 21st May, do you think that the Riot Act could have been read without your knowledge?—I think it would have been difficult to read it, without my hearing it read.

29. Do you mean to say, that such a circumstance could not have occurred without your knowledge?—It might possibly have been read in some retired corner, but it was not read on the Place d'Armes.

clôture du Poll, à cinq heures de l'après-midi; mais allant et venant en différens endroits de la Place d'Armes.

13. Votre position a-t-elle changé de manière à vous empêcher de remarquer tout ce qui s'est passé pendant cette intervalle?—Cela ne m'a pas empêché de voir ce qui se passait; mais je n'ai pas vu tout ce qui s'est passé.

14. Avez-vous vu quelques Magistrats dans l'endroit pendant cet intervalle, outre M. Fisher; et qui étaient-ils?—Je n'en ai pas vu.

15. Avez-vous quelque connaissance que l'Acte d'Emeute ait été lu; où, dans quel temps, et par qui l'a-t-il été?—Je ne l'ai pas entendu lire, et je ne sais où il a été lu.

16. Quelles sont les personnes qui se sont réfugiées dans la maison de M. Henderson, comme vous l'avez dit hier dans votre interrogatoire, sans vous compter?—Je ne connais de noms aucuns des Connétables Spéciaux, ou aucunes des personnes qui étaient là alors. J'en suis sorti très-peu de temps après.

17. Etes-vous né à Montréal, combien de temps avez-vous résidé dans cette ville, et que faisiez-vous avant d'avoir commencé l'étude de la Médecine?—Je suis natif de Montréal, et j'ai toujours résidé à Montréal. J'étais marchand avant de commencer l'étude de la Médecine.

18. N'y a-t-il que des Connétables Spéciaux qui se soient réfugiés dans la maison de M. Henderson?—Je viens de dire oui. Du moins, je crois qu'ils n'étaient pas des Connétables Spéciaux, car ils ne portaient pas de bâtons qui les désignaient *comme* tels.

19. Avez-vous assisté journellement à l'Election, après votre retour à Montréal le seize Mai; et étiez-vous présent aux ajournemens du Poll pendant aucuns de ces jours-là?—J'ai assisté journellement au Poll depuis le seizième jusqu'au vingt-deuxième Mai; mais je ne me suis trouvé qu'aux ajournemens des dix-neuvième, vingt-et-unième et vingt-deuxième Mai.

20. Puisque vous êtes resté sur la place jusqu'à l'ajournement du Poll à cinq heures le vingt-et-un Mai, vous serez en état d'informer le Comité si vous avez observé quelque chose de remarquable dans la manière dont les Candidats se sont retirés du Poll, ce jour-là?—Rien de remarquable, si non que des *Hourras*, qui furent donnés par les partisans de feu le Dr. Tracey; ce qui est très-ordinaire aux Elections.

21. Dans le temps que vous étiez au coin de la maison de M. Henderson à l'ajournement du Poll, étiez-vous en compagnie avec quelques personnes, et avec qui étiez-vous?—Il y avait là plusieurs personnes avec lesquelles je n'étais pas en compagnie. Il y avait beaucoup de monde que je ne connaissais pas. Je ne me remets pas du nom d'aucune personne.

22. Vous a-t-il paru qu'elles étaient les partisans d'aucun des Candidats, et de qui vous a-t-il paru qu'elles l'étaient?—De l'un et de l'autre.

23. Comment savez-vous qu'elles étaient les partisans de l'un ou de l'autre Candidat?—Parce que je les avais vu les jours précédens prendre intérêt pour l'un et l'autre partis.

24. Y a-t-il eu quelque bataille au coin de la maison de M. Henderson lorsque les Candidats se sont retirés à l'ajournement du Poll; et entre qui cette bataille a-t-elle eu lieu?—Pas chez M. Henderson, mais près de la Banque de Montréal, et entre les deux partis. Le parti de feu le Dr. Tracey étant le plus faible à ce moment, appela l'assistance des autres; les partisans de M. Bagg se sauvèrent, et plusieurs d'entre eux se réfugièrent chez Henderson, ainsi que moi-même. C'est dans ce moment que les vîtres de la maison de M. Henderson furent cassées, en jetant des pierres sur les fuyards.

25. Prétendez-vous dire qu'il n'y a pas eu de rixe au coin de la maison de M. Henderson, lors de l'ajournement du Poll?—Je ne m'en suis pas apperçu.

26. Les personnes qui ont jeté des pierres dans la maison de M. Henderson, quand vous y avez été poursuivi, aussi bien que d'autres; de qui étaient-elles les partisans?—Je crois que c'était les partisans de feu le Dr. Tracey.

27. Combien de temps êtes-vous resté dans la maison de M. Henderson?—Peu de temps, quatre ou cinq minutes, tout au plus.

28. Lorsque vous considérez les différens endroits dans lesquels vous vous êtes trouvé, pendant l'intervalle qui s'est écoulé entre les deux et cinq heures du vingt-et-un Mai, pensez-vous qu'on aurait pu lire l'Acte d'Emeute sans que vous en eussiez eu connaissance?—Je crois qu'il aurait été difficile de le lire, sans que j'eusse pu entendre.

29. Entendez-vous dire qu'une telle circonstance n'aurait pu avoir lieu sans votre connaissance?—Il aurait pu se faire qu'il eût été lu dans quelque coin retiré; mais il ne l'a pas été sur la Place

d'Armes. I was told it had been read inside of the wall enclosure, under the portico of the Parish Church, or near there. However, I saw no one who told me they had heard it read.

30. Who gave you the information that the Riot Act had been read under the portico of the Parish Church?—Several persons told me that the Act had been read, and that they had been repeatedly told so. But I do not remember who told me.

31. Where did you stand, when you first saw the Troops issue from the portico of the Parish Church?—Near Mr. Henderson's.

32. Will you describe the manner in which the Troops issued, and marched from the Church; and when, and at what time, they took their first position?—The first time the Troops halted, was under the portico of the Church, and from thence they proceeded as far as Henderson's, where they stopt. They came out in military order, and whether four or six deep, I do not remember.

33. When they took the position near Mr. Henderson's house, were they placed in one division only, or in sub-divisions?—In one division only.

34. At what time did the Troops take up the first position, under the portico of the Church?—Between three and four o'clock, or nearabouts.

35. How long did the Troops remain in the position they took up, near Mr. Henderson's house?—A couple of minutes.

36. Were they then ordered to advance, and by whom?—The order was given to advance, but I do not know by whom.

37. Were there any Magistrates with them at the time they were ordered to move forward, and if so, who were they?—Not at that time; at least I did not see any Magistrates at that moment; after the Troops had filed off near the Bank, I thought I recognized Dr. Robertson near the Troops.

38. Where did you stand when the Troops passed you?—I was standing at the corner of Henderson's house, and I followed them as far as the Bank.

39. How close to the Troops were you, when you followed them as far as the Bank?—When I left Henderson's house, the Troops had reached the Bank, or near it, a distance of about 120 feet.

40. Did the Troops halt at the Bank, or did they continue to advance; and where did they finally halt before they fired?—The Troops did not halt at the Bank, they went on as far as Dr. Robertson's, and halted there. It was from that place that they fired.

41. Where did you stand when they halted near Dr. Robertson's?—I have just stated, that when the Troops left Henderson's, I followed them as far as the Bank, or nearly. The Troops by that time had passed the Bank, and it was at the Bank I remained.

42. What may be the distance between the Bank, and the house of Dr. Robertson?—The most I could say would be, that the distance is about twice what it may be between Mr. Henderson's house and the Montreal Bank.

43. When you stood at the Bank, were you in a position to witness the whole scene, without interruption of view?—It was impossible for me to see every thing that was going on. I saw stones thrown from alongside of the Troops, and from behind them, at the opposite party.

44. During the march of the Troops from Henderson's to Dr. Robertson's, did you observe any of the Magistrates accompanying them; who were they, and in what relative position did they stand to the Troops?—I have already answered, that I thought I saw Dr. Robertson, one of the Magistrates, near the Troops. I think he was rather in the rear of them.

45. Did you, at any time during the afternoon of the 21st May, see Mr. Jobin the Magistrate on the Place d'Armes, or where?—I do not remember having seen him.

46. From the manner in which you were placed, could you have seen him if he had followed the Troops?—I could have seen him; but I did not see him.

47. Were you all the time in rear of the Troops during their march, or at any, or either of their Flanks?—I was in the rear of the Troops, on the right.

Place d'Armes. On m'a dit qu'il avait été lu en-dedans du mur de clôture, sous le portique de l'Eglise Paroissiale, ou près de là. Je n'ai cependant vu personne qui m'ait dit l'avoir entendu lire.

30. Qui vous a informé que l'Acte d'émeute avait été lu sous le portique de l'Eglise Paroissiale?—Plusieurs personnes m'ont dit que l'Acte avait été lu, et qu'on leur avait répété cela; mais je ne me rappelle pas qui me l'a dit.

31. Où vous trouviez-vous lorsque vous avez vu sortir les troupes de dessous le portique de l'Eglise Paroissiale?—Près de chez M. Henderson.

32. Voulez-vous raconter comment les troupes sont sorties, et comment elles ont marché depuis l'Eglise, et où, et dans quel temps, elles ont pris leur première position?—La première fois que les troupes firent halte, ce fut sous le portique de l'Eglise; et de là, elles ont procédé jusque chez Henderson, où elles se sont arrêtées. Elles sont sorties dans un ordre militaire, et soit de quatre ou six de front, je ne m'en rappelle pas bien correctement.

33. Lorsqu'elles ont pris position auprès de la maison de M. Henderson, s'étaient-elles formées en une division seulement, ou en subdivisions?—Dans une division seulement.

34. Dans quel temps les troupes ont-elles pris leur première position sous le portique de l'Eglise?—Entre trois et quatre heures, ou à peu-près vers ce temps.

35. Pendant combien de temps les troupes sont-elles restées dans la position qu'elles avaient prises près de la maison de M. Henderson?—Une couple de minutes.

36. L'ordre leur a-t-il été alors donné d'avancer, et par qui cet ordre a-t-il été donné?—L'ordre leur fut donné d'avancer, mais je ne puis dire par qui.

37. Y avait-il quelques Magistrats avec les troupes lorsqu'on leur a donné ordre d'avancer; et s'il y en avait, quels étaient ces Magistrats?—Pas dans ce moment là; au moins je ne vis pas de Magistrats dans ce moment-là. Après que les troupes eurent défilé près de la Banque, je crus reconnaître auprès des troupes le Dr. Robertson.

38. Où étiez-vous lorsque les troupes ont passé devant vous?—J'étais au coin de la maison de Henderson, et je les ai suivies jusqu'auprès de la Banque.

39. A quelle distance étiez-vous des troupes lorsque vous les avez suivies jusqu'à la Banque?—Lorsque je partis de la maison de Henderson, les troupes étaient alors rendues à la Banque, ou près de la Banque, distance d'environ cent vingt pieds.

40. Les troupes se sont-elles arrêtées à la Banque, ou bien ont-elles continué d'avancer, et où finalement se sont-elles arrêtées, avant de faire feu?—Les troupes ne se sont pas arrêtées à la Banque; elles ont continué jusque chez le Dr. Robertson, et elles se sont arrêtées en cet endroit. C'est de là qu'elles ont fait feu.

41. Dans quel endroit étiez-vous lorsqu'elles se sont arrêtés près de la maison du Dr. Robertson?—Je viens de dire que lorsque les troupes sont partis de chez Henderson, je les ai suivis jusque près de la Banque. Les troupes alors avaient passé la Banque, et c'est à la Baqnue où je suis demeuré.

42. Quelle distance peut-il y avoir entre la Banque et la maison du Dr. Robertson?—Je pourrais tout au plus dire que cette distance est à-peu-près deux fois celle qu'il peut y avoir entre la maison de M. Henderson et la Banque de Montréal.

43. Dans l'endroit où vous étiez à la Banque, étiez-vous à même de voir sans obstacles, toutes les scènes qui se passaient?—Il était impossible que je pusse voir tout ce qui se passait. Je vis en arrière et en côté des troupes jeter des pierres par-dessus les troupes au parti opposé.

44. Pendant la marche des troupes, depuis la maison d'Henderson, jusqu'à celle du Dr. Roberson, avez-vous remarqué si aucuns des Magistrats les accompagnaient; qui étaient-ils, et quelle était leur position relative à celle des troupes?—J'ai déjà répondu que j'avais cru voir le Dr. Robertson, un des Magistrats, auprès des troupes. Je crois qu'il était un petit peu en arrière des troupes.

45. Avez-vous vu M. Jobin, Magistrat, sur la Place d'Armes, en aucun temps dans l'après-midi du vingt-et-un de Mai; ou bien, où l'avez-vous vu?—Je ne me rappelle pas de l'avoir vu.

46. D'après la manière dont vous vous étiez placé, auriez-vous pu le voir s'il avait suivi les troupes?—J'aurais pu le voir, mais je ne l'ai pas vu.

47. Etiez-vous tout le temps, en arrière ou à la gauche, ou à la droite des troupes, pendant leur marche?—En arrière des troupes, à la droite.

48. Did the Troops advance in one, or more divisions?—In one division only.

49. Can you state what proportion of the street the division occupied?—The greater part of the breadth of the Street.

50. Can you state if you could distinguish what occurred, immediately in front of the Troops?—The people seemed to disperse before the Troops. This is all I can say, as to what took place in front of the Troops.

51. Did you hear any of the Officers in command, desire the people to retire?—No.

52. Did you observe any signs from the Officers in command, or of the Magistrate, indicative of such a desire?—No.

53. Did you hear the order to fire, and if so, by whom was it given?—I did not hear it.

54. Were you near enough to have heard such a command, if it had been given?—I do not think so.

55. Will you describe the manner in which the Troops fired?—I am not sufficiently acquainted with military phrases, to be able to state the manner in which they fired. All I can say is, that they fired a volley, in the way in which I understand it.

56. Did the firing commence from the right or left Flank, and was it file firing, section firing, or did the whole division fire at once?—It appeared to me that the whole division fired at once.

57. Did the crowd in front of the Troops disperse after the firing?—Many of them dispersed.

58. Did many remain on the ground after that time, and who did they appear to be?—After the Troops had fired, but few people remained. I saw a man of the name of Grou, who had been wounded in the thigh, and who was weltering in his blood. I saw Dr. Bruneau, and I believe, Dr. Nelson, but I am not very certain as to the latter. Those are the only persons whom I knew at the moment. We took the wounded man, and carried him home.

59. Was this after, or before the Troops advanced to their subsequent position?—This was after the Troops had fired, and advanced further on.

60. Did the Troops advance after firing, and where did they again halt?—They afterwards advanced, but I cannot say how far, or what became of them afterwards. I did not follow them.

61. Were there two firings on the occasion already mentioned, or was it confined to the volley you have stated?—There was only one volley.

62. During the whole of these occurrences, did you remain alone, or were you in company with others, and with whom?—I was with no one in particular.

63. How long did you remain in St. James Street after the firing?—About twenty minutes.

64. Whilst you were in the house of Mr. Henderson, where you had taken refuge, did you hear any threats or imprecations by persons outside, against those who had ran in there for safety?—No.

65. Were you at the Poll on the morning of the 22nd May, when it opened?—Yes.

66. Did you there see any Magistrates, and who were they?—Mr. Joseph Roy, and I believe Mr. Jobin was there also.

67. Did you see any Constables; how many, and who were they?—I believe there were some Constables, but I am not certain. I could not say who they were.

68. Did you see the High Constable?—I do not remember.

69. At what time did the Poll adjourn on the 19th May?—I believe it was near three o'clock in the afternoon, or a little later; I cannot say exactly.

70. Did you remark any particular agitation at the time of the adjournment, if so, state what that was?—When the Poll was on the point of adjourning, Mr. John Donegani went forward to give his vote; it was refused: and I believe he is one of the Electors of that Ward. This produced some agitation, it occasioned some words only.

71. Were you in the Poll Room, or near enough to hear what was going on?—I was near enough for that.

48. Les troupes se sont-elles avancées en une seule ou en plusieurs divisions?—Dans une seule division.

49. Pouvez-vous dire quelle partie de la rue était occupée par la division?—La plus grande partie de la largeur de la rue.

50. Pouvez-vous dire si vous pouviez distinguer ce qui se passait immédiatement au-devant des troupes?—Les personnes m'ont paru se disperser au-devant des troupes: voilà tout ce que je puis dire de ce qui s'est passé au-devant des troupes.

51. Avez-vous entendu aucuns des Officiers qui avaient le commandement, prier le peuple de se retirer?—Non.

52. Avez-vous remarqué si les Officiers qui commandaient, ou si les Magistrats ont fait quelques signes, pour lui témoigner ce désir?—Non.

53. Avez-vous entendu donner l'ordre de faire feu; et si vous l'avez entendu, dites par qui cet ordre a été donné?—Je ne l'ai pas entendu.

54. Etiez-vous assez près pour entendre un tel ordre, s'il avait été donné?—Je ne crois pas.

55. Voulez-vous décrire la manière dont les troupes ont tiré?—Je ne connais pas assez les termes militaires pour pouvoir dire de quelle manière elles ont tiré; tout ce que je puis dire, c'est qu'elles ont tiré une volée, de la manière dont je le comprends.

56. Le feu a-t-il commencé par le flanc droit ou par le flanc gauche; était-ce un feu par file ou un feu de section, ou bien toute la division a-t-elle fait feu à la fois?—La division m'a paru tirer tout à la fois.

57. La foule qui était en avant des troupes s'est-elle retirée aussitôt que celles-ci ont fait feu?—Beaucoup se sont dispersés.

58. Est-il resté beaucoup de personnes dans l'endroit après cela, et qui paraissaient-elles être?—Après le feu des troupes, il ne resta que peu de personnes. Je vis un nommé Grou, qui avait été blessé à la cuisse, et qui baignait dans son sang. Je vis le Dr. Bruneau, et je crois le Dr. Nelson; mais je n'en suis pas bien certain, quant à celui-ci. Ce sont-là les seules personnes que j'ai connues en ce moment. Nous avons pris le blessé, et nous l'avons porté chez lui.

59. Cela est-il arrivé avant ou après que les troupes se soient avancées à leur position subséquent?—Cela est arrivé après que les troupes eurent fait feu, et procédé plus loin.

60. Les troupes se sont-elles avancées après avoir fait feu; et où se sont-elles encore arrêtées?—Elles se sont avancées ensuite; mais je ne puis dire jusqu'où, ni ce qu'elles sont devenues ensuite. Je ne les ai pas suivies.

61. A-t-il été tiré deux volées dans l'occasion dont on a déjà parlé; ou s'est on borné à tirer une seule volée comme vous l'avez dit?—Il n'y eut qu'une seule volée.

62. Pendant tout le cours de ces événemens, êtes-vous resté seul, ou bien étiez-vous en compagnie avec quelques autres personnes, et avec qui étiez-vous?—Je n'étais avec aucune personne en particulier.

63. Combien de temps êtes vous resté dans la rue St. Jacques, après le feu des troupes?—A-peu-près vingt minutes.

64. Pendant que vous étiez dans la maison de M. Henderson, dans laquelle vous vous étiez réfugié, avez-vous entendu les personnes qui étaient en dehors faire aucunes menaces ou imprécations contre celles qui avaient cherché un asile dans cette maison?—Non.

65. Etiez-vous au Poll le vingt-deux Mai au matin, lorsqu'il a été ouvert?—Oui.

66. Y avez-vous vu quelques Magistrats, et qui étaient-ils?—M. Joseph Roy; et je crois que M. Jobin y était aussi.

67. Avez-vous vu des Connétables, combien en avez-vous vu, et qui sont-ils?—Je crois qu'il y avait des Connétables, mais je n'en suis pas certain. Je ne saurais dire qui ils étaient.

68. Avez-vous vu le Grand Connétable?—Je ne m'en rappelle pas.

69. Dans quel temps le Poll a-t-il été ajourné le dix-neuf Mai?—Je crois qu'il était près de trois heures après-midi, ou un peu plus tard, je ne puis dire au juste.

70. Avez-vous remarqué qu'il y eut quelqu'agitation particulière lors de l'ajournement du Poll; si cela est, dites ce que c'était?—Lorsque le Poll a été près d'être ajourné, M. John Donegani s'est avancé pour donner sa voix; elle a été refusée, et je crois qu'il est un des Electeurs de ce Quartier. Cela a créé de l'agitation; cela a produit quelques paroles seulement.

71. Etiez-vous dans la Chambre du Poll, ou assez près de la Chambre pour entendre ce qui se passait?—J'étais assez proche pour cela.

72. Did you hear any of the Candidates address the Electors at that time, which of them, and what was the nature of the Address?—I did not hear any Address to the Electors.

73. Have you any knowledge that some persons jumped into the Poll Room, and interrupted the Election?—I have no knowledge of it.

74. Have you any knowledge that the Returning Officer called the High Constable to his assistance, on that occasion?—Not to my knowledge.

75. Were you near enough to the Poll door, as to hear and observe all that was going on?—No, not near enough for that.

76. Did you hear the conversation which took place between the Mr. Donegani you have mentioned, and the Returning Officer?—No.

77. How have you acquired the knowledge contained in your answer to question No. 70?—I advanced nearer the Hustings than I was before; and I then saw Mr. Donegani there. The disturbance which the refusal had excited, prevented my hearing what took place there.

78. From where you stood, could you see what was going on in the Poll Room?—No.

The Witness then withdrew.

72. Avez-vous entendu aucun des Candidats s'adresser aux Electeurs dans ce temps; lequel des deux l'a fait, et quelle était la nature de son discours?—Je n'ai entendu faire aucun discours aux Electeurs.

73. Avez-vous connaissance que quelques personnes aient sauté dans la Chambre du Poll, et aient interrompu l'Election?—Je n'en ai aucune connaissance.

74. Avez-vons connaissance que l'Officier-Rapporteur ait appelé le Grand Connétable à son service dans cette occasion?—Je n'ai pas eu connaissance de cela.

75. Etiez-vous assez près de la porte du Poll pour entendre et remarquer ce qui s'y passait?—Non, pas assez près pour cela.

76. Avez-vous entendu la conversation qui a eu lieu entre M. Donegani dont vous avez parlé et l'Officier-Rapporteur?—Non.

77. De quelle manière avez-vous appris ce dont vous parlé dans votre réponse à la question No. 70?—Je me suis avancé au Poll plus près que j'étais auparavant, et j'y vis alors M. Donegani. Le trouble qu'avait excité le refus m'empêcha d'entendre ce qui s'y passa.

78. Pouviez-vous voir, d'où vous étiez, ce qui se passait dans la Chambre du Poll?—Non.

Le Témoin s'est alors retiré.

MONDAY, 14th JANUARY, 1833.

LUNDI, 14 JANVIER 1833.

TWENTY-SECOND SITTING.

VINGT-DEUXIEME SEANCE.

Mr. RAYMOND, in the Chair.

M. RAYMOND, au Fauteuil.

Robert Nelson, Esquire, of the City of Montreal, appeared and was examined, as follows:—

Robert Nelson, Ecuyer, de la Cité de Montréal, est comparu, et a été interrogé comme suit:

By Mr. *Leslie*.

Par M. *Leslie*.

1. State your name, profession and place of residence?—Robert Nelson, Physician, residing in the City of Montreal.

2. Were you present at the opening of the Election for the West Ward of Montreal on 25th April, if so, state what you observed?—I was not present at the opening of the Election. Some time after the Writ had been read, I passed by accidentally, when I found the late Dr. Tracey endeavouring to address the Electors from the Hustings. He was frequently interrupted by Bullies, who were congregated there before the Hustings. The latter were in great numbers, and were very vociferous and very violent; he appealed to them frequently, as well as to Mr. Bagg, in order that he might be heard silently until he had concluded his remarks; he also addressed the Returning Officer to command silence. Dr. Tracey was not listened to at that time; when I found that these men were so very turbulent, and that the late Dr. Tracey would not likely for some time, be able to conclude his address, I went away.

3. Were you present at the opening of the Poll on the first day of the Election, and did you notice any disturbance?—I was not.

4. Did you frequently go to the Poll during the Election, and did you observe any tumult or disturbance after the 25th April, and previous to the 21st May?—The

1. Déclarez votre nom, votre profession et le lieu de votre résidence?—Robert Nelson, Médecin, résidant dans la Cité de Montréal.

2. Etiez-vous présent lors de l'ouverture de l'Election pour le Quartier Ouest de Montréal, le 25 Avril; si vous y étiez, dites ce que vous avez remarqué?—Je n'étais pas présent lorsque l'Election a commencée. Quelque tems après qu'on eut lu le *Writ*, je passai par hasard et j'apperçus feu le Dr. Tracey qui s'efforçait de s'adresser aux Electeurs, du *Husting*. Il était fréquemment interrompu par les Fiers-à-Bras qui étaient rassemblés en avant du *Husting*. Ces derniers étaient nombreux, et ils vociféraient avec beaucoup de violence. Il les conjura à plusieurs reprises de cesser, et il interpella M. Bagg pour lui faire maintenir le silence jusqu'à ce qu'il eût terminé ses remarques. Il s'adressa aussi à l'Officier-Rapporteur, pour lui faire commander le silence. Le Dr. Tracey ne fut pas écouté dans ce moment. Lorsque je vis que ces hommes étaient si turbulens, et qu'il n'était pas probable que le Dr. Tracey pût terminer son discours, avant qu'il s'écoula quelque tems, je m'en allai.

3. Etiez-vous présent à l'ouverture du Poll le premier jour de l'Election, et avez-vous remarqué s'il s'est élevé quelque désordre?—Je n'y étais pas présent.

4. Etes-vous fréquemment allé au Poll pendant l'Election, et avez-vous remarqué qu'il y ait régné quelque tumulte, ou quelque désordre après le vingt-cinq Avril, et

The first five or six days of the Election, I was opposed to Dr. Tracey, and consequently did not go purposely to the Election. I passed by occasionally in attending to my business. On the afternoon of the first day of the Election, I saw several persons professionally, who had been beaten there.

5. Whose partizans were those persons you professionally attended, and did they inform you by whom they had been beaten ?—They were Electors, Partizans of Dr. Tracey; and some of them informed me that they had been beaten by Bill Collins, by one of the D'Aubreville's, and by some others whose names I do not now recollect.

6. Were you in the vicinity of the Poll on the 21st May, between two and three o'clock, and did you observe any disturbance ?—I was there shortly before three o'clock; on my arrival, all was quiet. I had been informed that there had been a fight two or three minutes before I arrived. Very shortly after my arrival, the main Guard arrived, and shortly after the arrival of the main Guard, Malo, the Police Constable, and some young Merchants, Special Constables, amongst whom were Mr. Farquhar, Junior, Mr. Charles Try, and several others, who I do not just now recollect, came across the Place d'Armes from the Church to where I was standing, at the corner of Henderson's house. When Malo seized some person by the collar to take him off; and after a little pulling between Malo and the person so seized, I saw Malo strike that person, and others who came to his assistance, across the head. The few Special Constables who were with him, also struck in the same way, with Constables Staves, which had been sawn in two. I observed that Malo was very violent; he struck so hard, that I was fearful he might kill some one. As I knew him very well, and had some influence with him, I came behind him, and endeavoured to take hold of him, and attract his attention that I might speak to him. I called out very loud to him to desist, that he was doing very wrong; he took no notice of me; he took no heed of what I said; he did not even appear to perceive me. This grew into a pretty general battle. Malo, with his Constable, succeeded in beating off Dr. Tracey's Partizans as far as the Chapel Door, where they could retreat no farther. I believe some Magistrate interfered there, and Malo with his Constables retreated back.

7. Were you present at the adjournment of the Poll on the 21st May; if so, relate what occurrences came under your own observation ?—At half past five o'clock that day, by the Clock of the English Church, I was standing opposite the Poll, in the line of St. James Street when the Poll closed; and Doctor Tracey with his friends took their departure, and had come nearly up to me, when I accepted Dr. Vallée's invitation of getting into his gig, and we drove off in the direction of Dr. Tracey's residence. We kept company with Dr. Tracey until nearly opposite the first window of the Montreal Bank; Dr. Vallée and I then drove on a-head in the gig. The weather was very rainy, very bad; the top of the gig was up; we could not see what passed behind us.

8. Did you hear the firing of the troops, and where were you when that happened ?—We had got into the St. Antoine Suburbs, three houses past Dr. Tracey's residence, and as he was not yet come up with us, Dr. Vallée left me in the gig, saying that he would go into the third or fourth house past Dr. Tracey's residence, to see one of his patients, until Dr. Tracey should

et avant le vingt-et-un Mai ?—Les premiers cinq ou six jours de l'Election, j'étais opposé au Dr. Tracey, et par conséquent je n'ai pas été à l'Election à dessein. J'y suis passé de tems à autres, en allant à mes affaires. Je visitai en qualité de médecin, dans le cours de l'après-midi du premier jour de l'Election plusieurs personnes qui y avaient été battues.

5. De qui étaient partisans les personnes que vous avez visitées en qualité de Médecin, et vous ont-elles informé par qui elles avaient été battues ?—C'étaient des Electeurs, qui étaient partisans du Dr. Tracey; et plusieurs d'entr'eux m'ont informé qu'ils avaient été battus par Bill Collins, par l'un des D'Aubrevilles et par quelques autres dont je ne me rappelle plus les noms.

6. Etiez-vous dans le voisinage du Poll, le 21 Mai, entre deux et trois heures, et y avez-vous remarqué quelque désordre ?—J'étais là un peu avant trois heures. A mon arrivée, tout était tranquille. On m'avait dit qu'il y avait eu une rixe deux ou trois minutes avant mon arrivée. Peu de tems après cela, la garde principale arriva, et quelque tems après l'arrivée de la garde principale, Malo, le Connétable de Police, et quelques jeunes Marchands, Connétables Spéciaux, au nombre desquels se trouvaient M. Farquhar, junior, M. Chs. Try, et quelques autres, dont je ne me rappelle plus les noms, traversèrent la Place d'Armes en partant de l'Eglise jusqu'à l'endroit où je me trouvais, au coin de la Maison d'Henderson. Dans ce moment, Malo saisit une personne au collet, pour l'emmener; et après quelques efforts entre Malo et la personne qu'il avait ainsi saisie, je vis Malo frapper cette personne sur la tête, ainsi que les autres qui étaient venus à son secours. Le peu de Connétables Spéciaux qui étaient avec lui, frappèrent aussi de la même manière avec des bâtons de Connétables qu'on avait sciés en deux. Je remarquai que Malo était très violent; il frappait avec une telle force que je craignis qu'il ne tuât quelqu'un. Comme je le connaissais très bien, et que j'avais quelqu'influence sur lui, j'allai derrière lui, et j'essayai de le saisir et d'attirer son attention, afin de lui parler. Je lui criai bien haut de cesser; qu'il faisait très mal. Il ne fit aucune attention à moi, ni aucun cas de ce que je lui disais, il ne parut pas même m'appercevoir. Ceci devint bientôt une mêlée générale. Malo et ses Connétables réussirent à battre les partisans du Dr. Tracey, jusqu'à la porte de la Chapelle; ceux-ci ne pouvaient pas retraiter plus loin. Je crois que quelque Magistrat interposa alors son autorité, et Malo et ses Connétables retraitèrent.

7. Etiez-vous présent lors de l'ajournement du Poll le 21 Mai; si vous étiez présent, racontez les événemens qui ont eu lieu sous vos yeux ?—Vers cinq heures et demie, ce jour-là, d'après l'horloge de l'Eglise Anglaise, je me tenais vis-à-vis du Poll, en ligne avec la Rue St. Jacques, lorsque le Poll ferma; le Dr. Tracey et ses amis partirent, et ils étaient déjà arrivés près de moi, lorsque j'acceptai l'offre du Dr. Vallée de monter dans son cabriolet; et nous nous avançâmes du côté de la résidence du Dr. Tracey. Nous allâmes en compagnie avec le Dr. Tracey, jusque presque vis-à-vis de la première fenêtre de la Banque de Montréal. Le Dr. Vallée et moi nous poussâmes alors en avant dans le cabriolet; le temps était très pluvieux et très mauvais; nous avions relevé le couvert du cabriolet, nous ne pouvions pas voir ce qui se passait derrière nous.

8. Avez-vous entendu le feu des troupes, et où étiez-vous lorsque cela est arrivé ?—Nous étions dans le Faubourg St. Antoine, à trois maisons au-delà de la résidence du Dr. Tracey; et comme il n'était pas encore arrivé où nous étions, le Dr. Vallée me laissa dans le cabriolet, et me dit, qu'il s'en allait voir un de ses malades qui demeurait à trois où quatre maisons au-delà de

should arrive. Dr. Vallée had barely got in the house, when I heard the first discharge of musketry, almost immediately followed by a second, and a more irregular discharge. At that time I took this to be nothing more than the troops discharging their fire arms before going home, supposing they were on the Place d'Armes.

9. What do you consider the distance between the place you left Dr. Tracey, and the house you stopped at, in the St. Antoine Suburbs, and the time it took you to drive that distance?—I do not know the distance; but in consequence of my having stated in the evidence which I gave before the Grand Jury, that the period of time might have been eight or ten minutes, I thought proper to verify that fact subsequently. Dr. Vallée and I got in the same gig, and had the same horse which he drove on that day. We drove over the same ground and endeavoured to imitate the same pace, marking the time with our watches. We found the time to be nearly five minutes. If we add to that, Dr. Vallée's being in the house half a minute before the report of the discharge of fire arms, the troops must have fired within six or seven minutes of the time Dr. Tracey had left the Poll.

10. Did you return by St. James Street, and observe the bodies of the persons who were killed laying in the same situation in which they fell; if so, describe, the situations, and places where they were?—At the instance of several persons who ran for Dr. Vallée and I, we returned to St. James Street, where we were surprized to find the troops in numbers across the streets. We found one man, Billet, I think it was, shot dead at the end of Mr. Molson's house, near the American Presbyterian Church. Languedoc, I think was the next we met with, he was at the other end of Mr. Molson's house, he was also dead; I am not now positive which of these two men was the first we met with; the next man was Chauvin, he was also dead at the corner of St. Peter Street, lying in the gutter; the next was Grou, who had been shot through the thigh; he had lost a great deal of blood, and was supposed to be dead; he had only fainted; he lay on the pavement before Mr. Wragg's door; he was the nearest one that I saw to the Soldiers. This distance might have been 200 feet or more; but I am not sure, perhaps 300 feet: another man had been shot in the shoulder joint, he had been taken to my house before I got there. The three bodies lay across the street, their heads towards Mr. Molson's house; Dubé, the one taken into my house, had been shot in the back; he had his back turned to the troops; Grou must have been shot while in the act of running from the Soldiers; the ball having entered the upper and back part of the thigh, and come out through the lower and anterior part of the thigh; he must have been running, for the ball to have taken such a course; Chauvin had his side turned to the troops, not facing the troops, for the ball entered one side of the head and came out of the other; Languedoc also must have had his side towards the troops, for the ball entered the right side and came out of the left; Billet must have been rather more facing the troops than otherwise, for the ball having grazed the right carotid artery, traversed the fifth vertebra of the neck, and divided the spinal cord.

de la demeure du Dr. Tracey, en attendant celui-ci. Le Dr. Vallée était à peine entré dans la maison, lorsque j'entendis la première décharge de mousqueterie, suivie presqu'immédiatement par une seconde décharge, plus irrégulière que la première. Dans le moment, je pensai que ce n'était rien autre chose que les troupes qui déchargeaient leurs armes à feu avant de s'en aller, croyant qu'elles étaient sur la Place d'Armes.

9. Quelle distance pensez-vous qu'il y ait entre l'endroit où vous avez laissé le Dr. Tracey et la maison où vous vous êtes arrêté dans le Faubourg St. Antoine; et combien de tems pensez-vous avoir mis à parcourir cette distance?—Je ne connais pas la distance qu'il y a, mais ayant dit dans le témoignage que j'ai porté devant le Grand Juré, que ce laps de tems pouvait avoir été de huit à dix minutes, j'ai cru devoir vérifier ce fait depuis cette époque. Le Dr. Vallée et moi, nous montâmes dans le même cabriolet, et nous prîmes le même cheval qui nous menait ce jour-là. Nous parcourûmes le même chemin, et nous nous efforçâmes de garder le même pas qu'auparavant, marquant le tems avec nos montres. Nous nous apperçûmes que nous avions mis près de cinq minutes. Si l'on ajoute à cela une demie-minute pendant laquelle le Dr. Vallée avait été dans la maison, avant le bruit de l'explosion des armes à feu, les troupes doivent avoir fait feu six ou sept minutes après que le Dr. Tracey eut laissé le Poll.

10. Etes-vous revenu par la Rue St. Jacques, et avez-vous remarqué les corps des personnes qui avaient été tuées, étendus dans la même position que lorsqu'ils étaient tombés; si vous les avez vus, dites quelle était leur position et le lieu où ils étaient?—A la demande de plusieurs personnes qui nous cherchaient, le Dr. Vallée et moi, nous revînmes dans la Rue Saint-Jacques, où nous fûmes surpris de voir les troupes en grand nombre dans les rues. Nous trouvâmes un homme, (je crois que c'était Billet,) qu'une balle avait tué, à l'extrémité de la maison de M. Molson, près de l'Eglise Presbytérienne. Languedoc, je crois, est celui que nous aperçûmes ensuite: il était à l'autre extrémité de la maison de M. Molson, et il était aussi mort. Je ne suis pas bien certain, dans le moment, quel est celui de ces deux hommes que nous avons rencontré le premier. L'autre homme était un nommé Chauvin; lui aussi, était mort, au coin de la Rue St. Pierre, étendu dans la gouttière. L'autre était un nommé Grou, dont la cuisse avait été percée par une balle; il avait perdu une quantité de sang, et on le supposait mort. Il avait perdu connaissance seulement: il était étendu sur le pavé devant la porte de M. Wragg. C'est celui d'entre eux, que j'ai vus, qui était le plus près des soldats. Cette distance pouvait être de 200 pieds ou plus; mais je n'en suis pas certain; il se pourrait peut être qu'il y eut 300 pieds. Une balle blessa un autre homme à la jointure de l'épaule; on l'avait transporté à ma maison, avant que j'y sois arrivé. Ces trois corps étaient étendus dans la rue, la tête tournée du côté de la maison de M. Molson. Dubé, celui qu'on avait porté chez moi, avait reçu une balle dans le dos: il avait le dos tourné du côté des troupes. Il faut que Grou ait été frappé par la balle lorsqu'il se sauvait des soldats; la balle étant entrée partie supérieure et postérieure de la cuisse, et en étant sortie par la partie inférieure et antérieure, il devait courir dans le tems, pour que la balle ait pris une pareille direction. Chauvin présentait le flanc aux troupes; son visage n'était pas tourné du côté des troupes, car la balle est entrée par un côté de la tête et elle en est sortie par l'autre. Languedoc aussi devait présenter le flanc aux troupes, car la balle est entrée par le côté droit, et elle en est sortie par le côté gauche. Billet devait avoir le visage tourné un peu plus du côté des troupes qu'autrement, car la balle ayant effleuré l'artère carotide droit, a traversé le cinquième vertibre du col, et a séparé le nerf spinal *(the spinal cord.)*

11. Did you assist at the burial of the deceased, and what happened there?—Yes, I attended the funeral; the concourse of persons was very great; apart of that, I do not remember any thing remarkable, save that several persons wished to hear, what they called, an appropriate discourse on the occasion. Mr. Papineau was very much pressed to say some thing, which he declined doing, on the ground, that it might have a tendency to excite the feelings of those present, or give more matter for calumny. I was then requested by some others to say some thing, which I also declined doing.

12. Did you observe at the funeral, any of those persons who where on the Coroner's Jury?—I heard that there were some of these persons there; but I cannot say that I saw them.

13. Was not the Coroner's Court then sitting, and were any observations made that nothing ought to be said or done which might be construed into an attempt to influence the Jury?—Yes, that was said; and many other remarks of a similar nature; but the particular words I cannot now relate.

14. Did you, on your return from the funeral, stop and examine the injury done to Henderson's House?—Yes, I had heard a great deal said about the injury done to that house, and paid a great deal of attention to it; I counted in all, twenty one pains of glass which had been broken; I counted that number for several days after, Mr. Henderson having left his windows unglazed for ten or more days, besides that there was a small hole or tear in the lower part of the iron window shutter.

15. Have you, pending the Election, professionally attended on any partizans of Dr. Tracey, wounded by fire arms, and who are they?—Yes, I attended one man who had been wounded by a ball in the arm, and whose name I do not recollect; as also, another man; I think his name was Curran, he was wounded in the thigh, the belly and part of the chest, this was with small shot; at one time this person was considered in great danger of dying.

16. Had you any conversation, during the Election, with persons summoned to attend as Special Constables, and of what nature?—About the latter end of April, it might be about the 27th or 28th of April, Mr. Ferrier came to my house; he said to me, that he had been summoned to attend as a Special Constable, and knew nothing about Election matters; and that as I had told him that I had taken no part in the Election, he was desirous of knowing from me whether he was obliged to serve as a Special Constable. I told him that I thought he was. The day after, Mr. Ferrier again called on me upon professional business, and expressed his regret at having acted as Special Constable; he said that he had taken the opinion of another person, who had informed him that he was not obliged to serve as a Special Constable. Eight or ten days after that, on my way to the Market, I was stopped at the Court House Gate by a man who complained to me, of what he called the ill treatment he was experiencing from the Magistrates; that he was threatened to be fined if he did not attend as a Special Constable; he wished to know from me how he should act; I told him, that he was not obliged to serve as a Special Constable. Several persons then collected about me, when we all walked in the Court House together, when the same questions were asked of me again by several other persons. Among those who were present, were Mr. Teulon and Mr. Blanchard, I have seen

11. Avez-vous assisté aux funérailles des personnes décédées, et qu'est-ce qui s'y est passé?—Oui; j'ai assisté à leurs funérailles; le concours des personnes était considérable; à part de cela, je ne me rappelle rien de remarquable, si ce n'est que plusieurs personnes voulaient entendre ce qu'elles appellaient un discours convenable dans cette occasion. On pressa vivement M. Papineau de dire quelque chose; ce qu'il refusa de faire, alléguant, que cela pourrait tendre à exciter les passions de ceux qui étaient présens, et donner lieu encore à la calomnie; quelques autres personnes me sollicitèrent aussi de dire quelque chose; ce que je refusai aussi de faire.

12. Avez-vous remarqué si quelques-unes des personnes qui avaient servi sur le jury du coronaire, ont assisté aux funérailles?—J'ai entendu dire qu'il y en avait quelques-unes; mais je ne puis pas dire que je les ai vues.

13. La Cour du Coronaire ne siégeait-elle pas alors, et a-t-on fait remarquer qu'on ne devait rien dire, ou rien faire qui pût être interprêté en une tentative pour influencer le jury?— Oui, on m'a dit cela, et on a fait plusieurs autres remarques d'une nature semblable; mais je ne saurais dire dans le moment, les paroles mêmes dont on s'est servi.

14. Vous êtes-vous arrêté, en revenant des funérailles, pour examiner le dommage causé à la maison de M. Henderson?—Oui, j'ai entendu beaucoup parler du dommage qui avait été causé à cette maison, et je l'ai examiné avec soin. J'ai compté en tout, vingt-et-une vîtres qui avaient été cassées; j'en ai compté le même nombre plusieurs jours après cela, car M. Henderson les a laissées ainsi, sans les remplacer pendant dix jours, ou plus. Ajoutez à cela, qu'il y avait un petit trou dans la partie inférieure du contre-vent de fer.

15. Pendant l'Election, avez-vous soigné, en qualité de Médecin, aucun des partisans du Dr. Tracey, qui ont été blessés par des armes à feu, et qui sont-ils?—Oui; j'ai soigné un homme qui avait été blessé au bras par une balle; son nom m'est échappé; et j'ai aussi soigné un autre homme qui, je crois, se nommait Curran. Celui-ci avait été blessé à la cuisse, dans le ventre, et sur un côté de la poitrine, avec du plomb à tirer, *(small shot.)* Pendant un certain temps, cette personne a été considérée en danger imminent de perdre la vie.

16. Avez-vous eu quelques conversations pendant l'Election avec des personnes qu'on avait assignées pour servir en qualité de Connétables Spéciaux, et de quelle nature étaient-elles?—Vers la fin d'Avril, peut-être le 27 au le 28 de ce mois, M. Ferrier vint chez moi; il me dit qu'il avait été assigné pour servir en qualité de Connétable Spécial; qu'il ne connaissait rien en matière d'Election, et que, lui ayant dit que je n'avais pris aucune part à l'Election, il désirait savoir de moi, s'il était obligé de servir en qualité de Connétable Spécial. Je lui répondis, que je pensais qu'il était obligé de le faire. Le lendemain, il vint encore chez moi, par affaires, et il me témoigna le regret qu'il éprouvait d'avoir agi en qualité de Connétable Spécial. Il me dit qu'il avait consulté une autre personne qui l'avait informé qu'il n'était pas obligé de servir en qualité de Connétable Spécial. Huit ou dix jours après cela, en m'en allant au marché, je fus arrêté à la porte du Palais de Justice, par un homme qui me fit des plaintes de ce qu'il appellait le mauvais traitement qu'il éprouvait de la part des Magistrats, et qu'on le menaçait de lui faire payer l'amende, s'il n'assistait pas comme Connétable Spécial. Il voulait apprendre de moi, comment il devait se conduire. Je lui dis qu'il n'était pas obligé de servir en qualité de Connétable Spécial. Plusieurs personnes alors se rassemblèrent au tours de moi, et nous rentrâmes tous ensemble dans la Cour de Justice, où plusieurs personnes me firent encore les mêmes questions.

seen an affidavit, sworn to by these two individuals, and which is not true. I believe that in swearing to that Affidavit, they were not aware of the error they were committing; the Affidavit had been written by some other person ready for them to sign, and as Blanchard told me afterwards, he had been prevailed upon to swear to it; when I represented to Blanchard the error the Affidavit contained, he expressed to me his surprise, and offered to go with me to the Office of the Peace, and contradict it; I declined this offer. [The joint Affidavit of P. H. Teulon and François Benjamin Blanchard of the 7th May, 1832, being then handed to the witness he then stated.] The words "*he addressed himself to Deponents*" are not true, on the contrary Teulon and Blanchard addressed themselves to me, and the other words "*advised the Deponents to return to their respective homes,*" are also false, for Mr. Teulon interrupted my conversation with other persons: "*he said but we have taken the oath, and if we choose to go,*" or some such words; to which I replied, I conceived it altogether to be a voluntary act, and if they chose to be Special Constables they might; I turned round to another man, to whom I had been speaking, when Teulon and Blanchard interrupted me; and I did advise him to go home, and not lend himself to what I called then, the machinations of the Magistrates; there were then, I believe some Magistrates present. The Honorable Mr. Grant, and I believe Mr. Shuter was not far off, but I am not sure of this last person. There was also another Affidavit made against me by Paul Kauntz; there is also an error in this. It appears to have been written by the same person who wrote the preceding one. The words "*that there was no law* "*authorizing the Magistrates to call upon them* (the "Deponents) *to act as Special Constables,*" are untrue. I stated, as I have already said, that the Magistrates had no compulsory power. The parties concerned in getting up these Affidavits have been unable to prevail on Mr. Kauntz to sign it. I leave others to judge who are the most culpable, I or those persons who have prepared these Affidavits.

17. Do you know the hand writing in which these Affidavits, and the draft of Kauntz' Affidavit, are drawn?—I do not.

18. Did you take legal advise as to your opinion on the right of the Magistrates to force people to act under the general circumstances of the state of the City at that time, as Special Constables?—Yes I did, I took the advice of Mr. Grant, and of Mr. Walker, Advocates; they both told me that there was no legal authority in the Magistrates to act as they did, in getting up Special Constables, I accompanied Mr. Walker, at his own desire, to Mr. Mondelet, the Coroner, whom he said was likely to be well versed in that matter, having been for many years Police Magistrate for the City of Montreal. Mr. Mondelet at the request of Mr. Walker did look at some authorities on that subject; but they were found not applicable. Mr. Mondelet expressed to us, what I took to be his indignation, at what was going on; I think he made use of these words; "*Je ne cesse de le dire depuis plu-* "*sieurs jours, que le Magistrats ne font que des bêtises.* "*Voyez, comment vont les affaires, il faut bien que ce soit* "*de même, quand ou nomme de pareils êtres,*" I give this as nearly as I can recollect. I think these are the precise words Mr. Mondelet made use of on this occasion. About an hour afterwards, I saw Mr. Grant; he told me the Magistrates had been to consult him, and that he had looked for some further authorities,

tions. Parmi les personnes présentes, se trouvaient M. Teulon et M. Blanchard. J'ai vu une déposition assermentée de la part de ces deux individus, qui n'est pas vraie. Je crois qu'en affirmant cette déposition, ils ne connaissaient pas l'erreur qu'ils commettaient. La déposition avaient été écrite par quelqu'autre personne, de telle sorte qu'ils n'avaient plus qu'à y mettre leurs signatures; et Blanchard m'a dit depuis que ce n'était qu'après en avoir été sollicité, qu'il avait affirmé cette déposition. Lorsque je représenté à Blanchard, l'erreur que cette déposition renfermait, il m'en témoigna toute sa surprise, et il me proposa d'aller avec moi au Bureau de la Paix, et de la contredire. Je n'acceptai pas son offre. [La déposition de P. H. Teulon, et de François Benjamin Blanchard du 7 Mai 1832, ayant alors été mise entre les mains du témoin, il a dit:] les mots, "Il s'adressa aux Déposants," ne sont pas vrais; bien au contraire, ce sont Teulon et Blanchard qui s'adressèrent à moi; et les autres mots: "Il conseilla "aux déposants de s'en retourner à leurs demeures "respectives," sont encore faux; car M. Teulon interrompit ma conversation avec d'autres personnes. Il dit: "Mais nous avons prêté le serment, et si nous voulons partir," ou quelques expressions semblables. A quoi je répondis, que je considérais que c'était un acte volontaire, et que s'ils voulaient être Connétables Spéciaux, ils pouvaient l'être; et je me retournai du côté d'une autre personne à qui j'avais parlé, lorsque Teulon et Blanchard m'ont interrompu, et je conseillai à cette personne de s'en retourner chez elle, et de ne pas se prêter à ce que j'appellais alors les machinations des Magistrats. Je crois quelques Magistrats étaient présens dans le temps. L'Hon. M. Grant, et je crois M. Shuter, n'était pas bien loin; mais je ne suis pas certain quant à ce dernier. Paul Kauntz a aussi fait une déposition contre moi; il y a aussi une erreur dans celle-ci. Elle paraît avoir été écrite par la même personne que celle qui a dressé la déposition précédente. Les mots, "qu'il n'y avait aucune loi qui autorisât les "Magistrats à les obliger (les déposants) d'agir en "qualité de Connétables Spéciaux," ne sont pas vrai. J'ai dit, que les Magistrats n'avaient pas de pouvoir compulsoire ainsi que je l'ai déjà dit. Les personnes qui se sont employées à dresser ces dépositions, n'ont jamais pu les faire signer à M. Kauntz. Je laisse à d'autres à juger quels sont les plus coupables, de moi ou des personnes qui ont préparé ces dépositions.

17. Connaissez-vous l'écriture dans laquelle ces dépositions, ainsi que le projet de déposition de Kauntz ont été écrits?—Non.

18. Avez-vous pris l'avis des gens de loi, relativement à votre opinion, quant au droit que les Magistrats avaient, d'après les circonstances générales, et l'état de la Cité, dans le temps, de contraindre les personnes, d'agir en qualité de Connétables Spéciaux?—Oui, j'ai consulté M. Grant, et M. Walker, Avocats. Ils m'ont dit tous deux, que la loi n'accordait pas aux Magistrats le pouvoir d'agir comme ils l'ont fait, en nommant des Connétables Spéciaux. J'accompagnai M. Walker, à sa propre demande, chez M. Mondelet, le Coronaire; il me dit qu'il était très versé dans cette matière, ayant été Chef de Police pour la Cité de Montréal depuis plusieurs années. M. Mondelet, à la sollicitation de M. Walker, fouilla les autorités à ce sujet, mais on n'en trouva pas qui fussent analogues. M. Mondelet nous témoigna, ce que je regardai comme de l'indignation de sa part, au sujet des événemens qui se passaient. Je crois qu'il fit usage de ces expressions: "Je ne cesse "de le dire depuis plusieurs jours, que les Magistrats "ne font que des bêtises; voyez, comment vont les "affaires, il faut bien que ce soit de même, quand on "nomme de pareils êtres." Je rapporte ces expressions avec autant d'exactitude, que ma mémoire peut me permettre de me les rappeler. Je pense que ce sont là les propres paroles dont M. Mondelet, s'est servi dans

cette

thorities, and that he thought that the first opinion he had given me was not quite correct.

By Mr. *Kimber*.

19. Had you any conversation with some of Mr. Bagg's partizans, at the time that Dr. Tracey's friends were carrying Grou to your house to have his wound dressed, and what was the purpose of such of Mr. Bagg's partizans, to follow this wounded man?—I only saw one person, that I recognized as a partizan of Mr. Bagg, who was following Grou; I had no conversation with him.

By Mr. *Cuvillier*.

20. Where did you stand when you heard the late Dr. Tracey appeal to the Returning Officer, to proclaim silence, that he might be heard?—I was standing in front of the Hustings, but at some distance; my arm was broke at the time, and I could not get in the crowd.

21. You stated in one of your answers, that you had on the first day of the Election, attended professionally, some persons who had been beaten at the Poll, do you derive your information from the declaration of the parties themselves, or have you a personal knowledge of the facts?—I have no personal knowledge of the facts, further than being called upon by the parties.

22. What knowledge have you that the persons whom you attended professionally, on the first day of the Poll, were partizans of the late Dr. Tracey, and that they were beaten by partizans of the rival Candidate?—Because I saw them at the Election. They told me they had voted for Dr. Tracey. I have a personal knowledge that one of them did vote for Dr. Tracey; and other persons besides themselves, told me that they had been beaten there. I have no personal knowledge who beat them.

23. What knowledge have you, that the Troops you saw on the Place d'Armes, were the Main Guard?—The Officer who commanded them, I saw that day at the Guard House in passing there—That fact, joined to the common rumour at the time, are the only reasons that I have for saying so.

24. Do you know if Malo, the Constable, whom you have mentioned as having seized a man near the house of Mr. Henderson, was charged with the execution of a warrant or not?—I think that he was not charged with the execution of any warrant; my reason for that is, that he did not apprehend nor take any person—he only fought with the people; and it was at the instance of Mr. Henry Desrivières, in my presence, that Mr. Benjamin Holmes, the Magistrate, ordered Malo to go off the Place d'Armes, saying, that he was the cause of all the trouble; and it was not a very easy matter for Mr. Holmes to send Malo off; he did not feel inclined to go away. He at length went away, and there was no more noise until the Poll was closed.

25. At what time of the day did Malo seize the man you have spoken of?—There were three different scuffles that grew out of Malo's interference, shortly after I arrived on the Place d'Armes—It might have been three o'clock or half past three.

26.

cette occasion. Je vis M. Grant environ une heure après, il me dit que les Magistrats l'avaient consulté; qu'il avait cherché de nouvelles autorités, et qu'il pensait que la première opinion qu'il m'avait donnée n'était pas tout-à-fait correcte.

Par M. *Kimber*.

19. Avez-vous eu quelque conversation avec aucun des partisans de M. Bagg, dans le tems que les amis du Dr. Tracey transportaient Grou dans votre maison pour y faire panser sa blessure, et quel dessein avaient les partisans de M. Bagg en suivant cette personne blessée?—Je n'ai vu qu'une seule personne, que j'ai reconnue, comme l'un des partisans de M. Bagg, et qui suivait Grou. Je n'ai pas eu de conversation avec elle.

Par M. *Cuvillier*.

20. Dans quel endroit étiez-vous, lorsque vous avez entendu feu le Dr. Tracey interpeller l'Officier Rapporteur pour lui faire proclamer le silence, afin de se faire écouter?—J'étais devant les Hustings; mais à quelque distance. J'avais le bras cassé dans le temps, et je ne pus pas me mêler dans la foule.

21. Vous avez dit dans une de vos réponses que le premier jour de l'Election, vous aviez visité, comme Médecin, quelques personnes qui avaient été battues au Poll; avez vous appris cela par la déclaration des parties elles-mêmes, ou bien, avez vous vous-même une connaissance personnelle de ces faits?—Je n'ai d'autre connaissance personnelle de ces faits là, que celle d'avoir été demandé par les partis.

22. Comment savez-vous que les personnes que vous avez soignées, en qualité de Médecin, le premier jour du Poll, étaient partisans de feu le Dr. Tracey, et qu'elles avaient été battues par des partisans du Candidat opposé?—Parce que je les ai vues à l'Election, et qu'elles m'ont dit qu'elles avaient voté pour le Dr. Tracey. J'ai vu de mes propres yeux une d'elles voter pour le Dr. Tracey, et d'autres personnes m'ont dit qu'elles avaient été battues; je ne sais pas personnellement par qui elles ont été battues.

23. Quelle connaissance avez vous que les Troupes, que vous avez vues sur la Place d'Armes, étaient la Garde Principale?—J'avais vu au Corps de Garde, le même jour, l'Officier qui la commandait, en passant près du Corps de Garde. Ce fait là, joint à la rumeur qui courait dans le temps, sont les seules raisons, qui me font dire que c'était la Garde Principale.

24. Savez-vous si Malo, le Connétable, qui, dites vous, a saisi un homme près de la maison de M. Henderson, était chargé, ou non, d'exécuter un *Warrant*?—Je ne crois pas qu'il fut chargé de mettre un *Warrant* à exécution; et la raison qui me fait dire cela, c'est qu'il n'a arrêté, ni appréhendé personne; il se battait avec la foule, et c'est à la sollicitation de M. Henri DesRivières, en ma présence, que M. Benjamin Holmes, le Magistrat, a ordonné à Malo de partir de la Place d'Armes, disant que c'était lui qui était la cause de tout le trouble; et ce ne fut pas une chose facile pour M. Holmes, que de l'envoyer; il n'était pas disposé à s'en aller; finalement il s'en alla, et il n'y eut pas d'autre désordre jusqu'à l'ajournement du Poll.

25. En quel temps du jour était-ce que Malo a saisi l'homme dont vous avez parlé?—Il y eut trois différentes mêlées, qui furent occasionnées par l'interposition de Malo, quelque temps après mon arrivée sur la Place d'Armes. Il pouvait être trois heures, ou trois heures et demie.

26.

26. Was Malo on the Place d'Armes when you arrived there?—I did not see him. It was shortly after I had arrived, a minute or so, that I saw Malo and Try, and other Special Constables, coming across the Place d'Armes, from the Church.

27. Do you know if the person so seized had been engaged in the affray, which you say had taken place two or three minutes before your arrival on the Place d'Armes?—I know nothing of this.

28. Do you know when, where, and by whom the gun was fired that wounded Curran, whom you have mentioned?—I know it only from hearsay.

29. Have you any knowledge that this act was the result of the Election going on at that time?—I have no personal knowledge of that.

30. Do you know the name of the person who shot Curran?—I do not know—I heard it said.

31. What knowledge have you that the Coroner's Court was adjourned during the funeral of the deceased persons, who had been killed on the 21st May?—I never attended that Court, and what I know of this is only from hearsay.

32. How long after the battering of the windows of Mr. Henderson's house, did the funeral take place?—The second day after; it may have been the third, but I think it was the second day.

33. Do you know the cause which led to the wound of the person whose arm you said you had dressed?—The person stated to me that it was Mr. McKenzie who had wounded him in the night time, on the occasion of a scuffle between them, when one of them was crying out, "hurra for Tracey," and the other, "hurra for Bagg."

34. Did you remain on the Place d'Armes during the whole of the time, between three and five o'clock of the afternoon of the 21st May?—I never left the Place d'Armes from a few minutes to three o'clock, until I left the spot, when I went to accompany Dr. Tracey and his friends home to St. Antoine Suburbs.

The witness then withdrew.

26. Malo était-il sur la Place d'Armes, lorsque vous y êtes arrivé?—Je ne l'ai pas vu; c'est un peu après mon arrivée, peut-être une minute, plus ou moins, que je vis Malo et Try, et d'autres Connétables Spéciaux traverser le Place d'Armes, en partant de l'Eglise.

27. Savez-vous si la personne qui a été ainsi saisie, avait pris part dans la mêlée, que vous dites avoir eu lieu deux ou trois minutes avant que vous soyez arrivé sur la Place d'Armes?—Je n'en sais rien.

28. Savez-vous quand, où et par qui a été tiré le fusil qui a blessé le nommé Curran, dont vous avez parlé?—Je ne le sais que par oui-dire.

29. Savez-vous si cet acte a été le résultat de l'Election qui se faisait dans le temps?—Je n'ai pas une connaissance personnelle de cela.

30. Connaissez-vous le nom de la personne qui a tiré sur Curran?—Je ne le sais pas, je l'ai entendu dire.

31. Quelle connaissance avez vous que la Cour du Coronaire a été ajournée pendant les Funérailles des personnes décédées, qui avaient été tuées le 21 de Mai?—Je n'ai jamais assisté à cette Cour, et ce que j'en ai appris, je ne l'ai appris que par oui-dire.

32. Dans quel tems après que les fenêtres de la maison de M. Henderson eurent été brisées, les funérailles ont-elles eu lieu?—Elles ont eu lieu le deuxième jour après, ce peut être le troisième; mais je crois plutôt que c'était le deuxième jour après cette époque.

33. Connaissez-vous la cause qui a occasionné la blessure de la personne dont vous aviez pansé le bras, dites vous?—La personne elle-même m'a dit que c'était un nommé M. McKenzie qui l'avait blessée dans la nuit, à l'occasion d'un démêlé qu'ils eurent ensemble, pendant lequel, l'un d'eux criait: "Hourra pour Tracey;" et l'autre, "Hourra pour "Bagg."

34. Etes-vous resté sur la Place d'Armes pendant tout le temps qui s'est écoulé entre trois et cinq heures de l'après-midi, le 21 Mai?—Je suis toujours resté sur la Place d'Armes, depuis quelques minutes avant trois heures, jusqu'à l'instant, où j'en suis parti, pour aller accompagner le Dr. Tracey et ses amis, à sa demeure, dans le Faubourg Saint Antoine.

Le témoin s'est alors retiré.

TUESDAY, 15th JANUARY, 1833.

TWENTY-THIRD SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Dr. *Nelson* again appeared before the Committee, and was examined as follows:—

By Mr. *Cuvillier.*

1. Who are the persons who requested you to pronounce the oration you have mentioned?—Several persons, principally Irishmen and some Canadians. I am not certain enough of the names of the individuals who made this request. I can however easily get the names on my return to Montreal.

2. Did you, at the time, or afterwards, take a note of the names of the persons who made the request?—If I had done so, I should remember it now; but I was one of the persons who requested Mr. Papineau to speak.

3. What means will you adopt to procure the names of the persons you have mentioned, since you have not taken a note of them?—I think I recollect the names of those persons, but I am not positive; and if I ask the persons themselves, and others who were in company with me, I think I shall be able to state who these persons were.

4. Will you be good enough to transmit to the Clerk of this House, on your return, the names of the persons in question?—I shall do so.

5. Who were the persons, besides yourself, who requested Mr. Papineau to pronounce the funeral oration in question?—The same persons of whom I made mention in a preceding answer.

6. Are such orations usual in this Province?—I never heard of any. But I thought it a very fit occasion to commence; and it was only the argument of Mr. Papineau that made me desist.

7. Have you ever heard, or have you a knowledge of any having ever been pronounced on any occasion, except by the Clergy?—Any man who reads, even the news-papers of the day, must know, that it is a very common usage in Europe; and I, myself was present in the Cemetry of *Père Lachaise* in Paris, when five or six funerals, or perhaps more, took place, and something trifling was said by the friends of one of the deceased. And as there was nothing remarkable in that funeral, I asked the guide who accompanied me, if people of the common class of society were in the habit, as well as those in the higher classes, of making those orations.—He told me that it was very common, "*Surtout depuis les Trois Jours.*"

8. The "*Trois Jours*" you have mentioned are those which produced the Revolution in France of July 1830?

MARDI, 15 JANVIER, 1833.

VINGT-TROISIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

Le Docteur *Nelson* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Cuvillier.*

1. Quelles sont les personnes qui vous ont demandé de prononcer le discours dont vous avez parlé?—Plusieurs personnes, principalement des Irlandais, et quelques Canadiens, me l'ont demandé. Je ne suis pas assez certain du nom des personnes qui m'ont fait cette demande. Il me sera facile néanmoins d'avoir leurs noms, lorsque je serai de retour à Montréal.

2. Avez-vous dans le tems, ou depuis cette époque, pris en note les noms des personnes qui vous ont fait cette demande?—Si je l'avais fait, je m'en rappellerais à présent; mais j'étais l'une des personnes qui ont prié M. Papineau de parler.

3. Quels moyens prendrez-vous pour vous procurer les noms des personnes dont vous avez parlé, puisque vous ne les avez pas pris en note?—Je crois me rappeler les noms de ces personnes là; mais je n'en suis pas bien certain, et si je le demande à ces personnes elles mêmes, ainsi qu'aux autres personnes qui étaient avec moi, je crois que je pourrai alors dire qui elles étaient.

4. Voulez-vous avoir la complaisance de transmettre au Greffier de la Chambre les noms des personnes dont il s'agit, lorsque vous serez de retour chez vous?—Je le ferai.

5. Quelles sont les personnes qui, avec vous, ont prié M. Papineau, de prononcer l'oraison funèbre dont il est question?—Ce sont les mêmes personnes dont j'ai parlé dans une réponse précédente.

6. Est-il d'usage en cette Province de prononcer de semblables oraisons?—Je n'ai pas entendu dire qu'il en ait jamais été prononcé; mais j'ai crus que c'était une occasion convenable de commencer; et ce fut uniquement la remarque de M. Papineau qui m'en fit désister.

7. Avez-vous jamais entendu dire, ou avez-vous connaissance qu'il en ait jamais été prononcé une dans aucune occasion quelconque, excepté par le clergé?—Tout homme qui lit, (même s'il ne lit que les feuilles publiques du jour,) doit savoir que c'est là un usage fort commun en Europe; et j'étais présent moi-même, dans le cimetière du Père Lachaise, à Paris, dans une occasion où il y eut cinq ou six funérailles, ou même plus, et où les amis de l'une des personnes décédées prononcèrent quelques paroles de peu de conséquence. Et comme il n'y avait rien de remarquable dans ces funérailles, je demandai au guide qui m'accompagnait, s'il était d'usage parmi les personnes de la classe ordinaire de la société, ainsi que parmi celles de la classe plus élevée, de prononcer ces oraisons funèbres. Il me dit que c'était une chose fort commune, "*surtout depuis les Trois Jours.*"

8. Les "*Trois Jours*" dont vous venez de parler, sont ceux qui ont produit en France la Révolution de Juillet

1830?—I undersood it to he so. They are emphatically called "*les Trois Jours.*"

9. Do you know if such a practice prevails among any other nation in Europe but the French?—I do not read any Dutch or Italian papers, consequently I cannot know what practice prevails in these countries.

10. Have you heard of any such orations in England?—No. The English Church appears to have grasped at every thing; and does not allow of the liberality exercised in France.

11. Where were the bodies when this request was made, or where was the intended oration to be pronounced?—I heard frequent mention made of the desire to hear a discourse previous to the funeral, and during the funeral. And it was in the Burial-ground where Mr. Papineau declined speaking.

12. By whom was the proposal made previous to the funeral, of pronouncing an oration?—I do not recollect precisely at this moment, but shall be able to answer this correctly on my return to Montreal.

13. During the time you were on the Place d'Armes, on the twenty-first May, were you in a situation to see what was going on?—I think I was very well placed; I took good care of that. Notwithstanding, like on all similar occasions, one cannot see through the centre of a crowd.

14. You had then anticipated the results of the day, and what grounds had you for such an anticipation?—A great many reasons. I heard from Mr. Gilbert, the butcher, who serves the Garrison with beef, that the soldiers had had ball cartridges given to them. The singular adjournment of the Returning Officer on the Saturday, contrary to all previous adjournments, and in opposition to the wishes of Dr. Tracey and his friends; also, the more singular hour fixed for the opening of the Poll on Monday.—All that, joined to the repeated acts of violence inflicted on the supporters of Dr. Tracey; the extreme zeal manifested about the Hustings by the Magistrates of Montreal, and their nightly meetings in extraordinary Session, a state of things heretofore unknown to me, were sufficient to give anxiety, I think, to any person. But when I add to all that, the great anxiety of Mr. Bouthillier endeavoring to prevail on Mr. Cherrier, Mr. Lafontaine, Mr. Donegani, myself, and some others, to persuade Dr. Tracey to withdraw, which we declined; Mr. Bouthillier's frequent entreaties, his expressions, and his manner, induced us to think that he had knowledge of something secret and evil. Mr. Bouthillier was the relation of two of the Magistrates, (his father, the late Jean Bouthillier, Esquire,) and Mr. De Rocheblave, who had been so actively employed; and very intimate with several others. One of his expressions were, "*You will regret this,*" "*Je donnerais, £500, de ma poche, si j'étais aujourd'hui à la Nouvelle Orléans.*" Finding that he could not prevail on us to discontinue the Election, he requested us to delay taking any votes for an hour, till Mr. Bagg should return to the Poll, who he said, had gone to consult Mr. Cuvillier. This we likewise declined.

15. Do you know that Mr. Cuvillier was consulted on the occasion?—I do not know; but some time after this, I saw Mr. Abner Bagg coming from Notre Dame Street to the Poll, and Mr. Bouthillier, who was yet with us, said, here is Mr. Bagg returning. Mr. Bouthillier left us to go and speak with Mr. Bagg.

16.

let 1830?—Je le comprends de même. Ils sont appelés emphatiquement "*les Trois Jours.*"

9. Savez-vous si cet usage règne chez aucune autre nation en Europe que chez les Français?—Je ne lis pas les feuilles publiques Hollandaises ou Italiennes; et je ne puis pas connaître par conséquent l'usage qui règne dans ces pays.

10. Avez-vous jamais entendu dire qu'on ait prononcé de semblables oraisons en Angleterre?—Non; l'Eglise Anglaise paraît s'être emparée de tout, et elle ne donne pas occasion à la libéralité de se manifester, comme elle se manifeste en France.

11. Lorsqu'on a fait cette demande, où étaient les corps, et où devait-on prononcer cette oraison funèbre?—J'ai entendu dire, à plusieurs reprises, avant et pendant les funérailles, qu'on désirait entendre une harangue; et ce fut dans le cimetière, que M. Papineau refusa de parler.

12. Par qui a-t-il été proposé de prononcer une oraison avant les funérailles?—Je ne me rappelle pas d'une manière précise, dans le moment, par qui cela a été proposé; mais je pourrai répondre d'une manière exacte sur ce point, lorsque je serai de retour à Montréal.

13. Lorsque vous étiez sur la Place d'Armes, le 21 Mai, étiez-vous placé de manière à voir ce qui se passait?—Je crois que j'étais très bien placé; j'avais pris garde à cela. Néanmoins, comme cela arrive toujours, dans des occasions semblables, on ne peut pas voir à travers la foule.

14. Vous avez donc prévu ce qui devait arriver ce jour-là; et quelle raison aviez vous de le prévoir?—J'avais plusieurs raisons de le prévoir. J'avais appris de M. Gilbert, le Boucher, qui fournit le bœuf à la garnison, qu'on avait donné aux soldats des cartouches à balles. L'ajournement singulier de l'Officier Rapporteur, le Samedi, qui était contraire à tous les ajournemens précédens, et opposé aux vœux du Dr. Tracey et de ses amis; l'heure encore plus singulière à laquelle on avait fixé l'ouverture du Poll, le Lundi; tout cela, joint aux actes multipliés de violence que l'on avait fait contre les partisans du Docteur Tracey; le zèle extrême que témoignaient les Magistrats de Montréal à l'entour des Hustings, et leurs assemblées nocturnes en Session extraordinaire; état de choses inouï jusqu'alors à mes yeux; toutes ces circonstances suffisaient bien pour produire de l'anxiété dans l'esprit de toute personne: surtout lorsque j'ajouterai à cela la grande anxiété que ressentait M. Bouthillier pour tâcher de persuader à M. Cherrier, M. Lafontaine, M. Donegani, moi-même, et quelques autres, de conseiller au Dr. Tracey de se retirer; ce que nous ne voulûmes pas faire. Les sollicitations fréquentes de M. Bouthillier, ses expressions et sa manière d'agir, nous firent penser qu'il avait connaissance de quelque chose de secret et de sinistre. M. Bouthillier était le parent de deux Magistrats, dont l'un était son père (feu Jean Bouthillier, Ecuyer,) et l'autre était M. De Rocheblave, qui s'était employé d'une manière si active; et il en connaissait plusieurs autres intimement. Une de ses expressions fut: "Vous regretterez ceci; je donnerais £500 "de ma poche, si j'étais aujourd'hui à la Nouvelle Or- "léans." Voyant qu'il ne pouvait pas gagner sur nous de discontinuer l'Election, il nous pria de retarder de recevoir les voix pendant une heure, jusqu'à ce que M. Bagg fut revenu au Poll, qui, disait-il, était allé consulter M. Cuvillier. Nous nous refusâmes encore à cela.

15. Savez-vous si M. Cuvillier a été consulté dans cette occasion?—Je n'en sais rien; mais quelque tems après cela, je vis M. Abner Bagg qui revenait de la Rue Notre Dame au Poll; et M. Bouthillier qui se trouvait encore avec nous, dit: "Voici M. Bagg qui revient." M. Bouthillier nous laissa pour aller parler à M. Bagg.

16.

16. Do you conceive that the adjournment you have alluded to, on Saturday the 19th May, was an illegal one?—Yes, very illegal, because several persons who were at the Poll offered to vote, insisted on their right to vote, and Mr. St. George Dupré, the Returning Officer, refused to take their votes, notwithstanding that the number of hours, as fixed by Law for voting, had not expired.

17. What was the reason alleged by the Returning Officer, for refusing to receive the votes on that occasion?—I was not close enough to the Poll to know; and I could only speak from hearsay. But Mr. Auger, who was one of those that offered to vote, may be able to answer that question.

18. Will you point out that part of the Law which declares it illegal to adjourn the Poll until the next day, when requested by three Electors, if no votes have been given within the previous hour?—The Poll commenced that day at ten o'clock, and was adjourned at two o'clock, which made only four hours of polling. I believe that the Law allows seven or eight hours; and as there were Electors of Dr. Tracey present at the Poll, it appeared to me illegal that the Poll should be adjourned, in opposition to the Electors who wished to vote.

19. Do you conceive that the opening of the Election on the morning of the 21st May, at eight o'clock, was an illegal Act?—I did not say that it was an illegal act, because I know to the contrary; but such an adjournment had not occurred during the whole Election previously, nor to my knowledge, at any other Election in the City of Montreal.

20. After the Troops had reached the Place d'Armes, as you have already mentioned, did you see them take a position, and where?—Those Troops that I took for the Main Guard, arrived first, and formed in front of Mr. Howard's shop. Another detachment arrived afterwards, and after remaining a short time on the Place d Armes, took shelter from the rain, along with the Special Constables, under the portico of the Catholic Parish Church, where they staid during the remainder of the Election.

21. Did you see Dr. Robertson, one of the Magistrates, on the ground at the time the Troops came?—Some times Dr. Robertson was near me, and some times joined others; and then I lost sight of him. If I did not see him at the time the Troops came on the ground, I saw him very shortly after. I believe he was on the ground all the time.

22. Did you see Dr. Robertson, or any other Magistrate, read the Riot Act; if so, where, when, and under what circumstances?—No, I did not hear the Riot Act read; and if it were read at all, it must have been read very low, and not in a very public manner to have escaped my notice. Certainly, no proclamation could have been made to attract the attention of the persons present, for I must have known it.

23. Did you, while on the Place d'Armes, see Mr. Lukin and Mr. Jobin, the Magistrates; and if so, what was their apparent occupation?—I did not see either of them; but I was told they were within the wall of the Church.

24. Do you think that if these gentemen had been present on that occasion, in the area of the square, you would have seen them, considering the care you had taken that nothing should escape you?—They might have been there without my seeing them: but they could not have remained-very long at a distance from the

16. Considérez-vous que l'ajournement du Samedi, dix-neuf Mai, dont vous avez parlé, fut illégal?—Oui, je pense qu'il était tout-à-fait illégal, parce que plusieurs personnes qui étaient au Poll offraient de voter; insistèrent sur leur droit de voter; et néanmoins, M. St. George Dupré, l'Officier Rapporteur, refusa de recevoir leurs voix, malgré que le nombre d'heures fixé par la loi pour voter, ne fût pas encore écoulé.

17. Quelles raisons l'Officier Rapporteur a-t-il alléguées pour refuser de recevoir les voix dans cette occasion?—Je n'étais pas assez près du Poll pour le savoir, et je n'en pourrais parler que par oui-dire; mais M. Auger, qui est l'un de ceux qui s'est offert pour voter, pourra être en état de répondre à cette question.

18. Voulez-vous montrer cette partie de la loi qui déclare qu'il est illégal d'ajourner le Poll au lendemain, à la demande de trois Electeurs, s'il n'a été donné aucune voix dans l'heure qui précède?—Le Poll s'est ouvert ce jour-là à dix heures, et il a été ajourné à deux heures; ce qui ne faisait que quatre heures, pendant lesquelles on a reçu les voix; je crois que la loi accorde sept ou huit heures pour cet objet; et comme il y avait plusieurs Electeurs du Dr. Tracey présens au Poll, il m'a semblé qu'il était illégal d'ajourner le Poll contre le vœu des Electeurs qui désiraient voter.

19. Pensez-vous que c'était un acte illégal de commencer l'Election à huit heures du matin, le 21 Mai?—Je n'ai pas dit que c'était un acte illégal, car je sais le contraire; mais il n'y avait pas eu un semblable ajournement pendant tout le cours de l'Election, jusqu'à ce jour; et je n'ai pas connaissance non plus qu'il y en ait jamais eu de semblable dans aucune autre Election pour la Cité de Montréal.

20. Après que les troupes furent arrivées sur la Place d'Armes, comme vous l'avez déjà dit, les avez-vous vues prendre position, et où se sont-elles placées?—Les troupes que j'ai prises pour la garde principale, arrivèrent les premières, et se rangèrent devant le magasin de M. Howard. Il en arriva un autre détachement, qui, après être resté pendant quelque tems sur la Place d'Armes, alla se mettre à l'abri de la pluie, avec les Connétables Spéciaux, sous le portique de l'Eglise Catholique Paroissiale, où il demeura pendant le reste de la durée de l'Election.

21. Avez-vous vu le Dr. Robertson, le Magistrat, dans l'endroit, lorsque les troupes arrivèrent?—Le Dr. Robertson s'est trouvé près de moi plusieurs fois; et quelques fois il allait joindre d'autres personnes; et alors je le perdais de vue. Si je ne l'ai pas vu dans le tems que les troups arrivaient sur la place, je le vis peu de tems après. Je crois qu'il était sur la place tout le tems.

22. Avez-vous vu le Dr. Robertson, ou tout autre Magistrat, lire l'Acte d'Emeute; si cela est, où, quand, et sous quelles circonstances cet Acte a-t-il été lu?—Non; je n'ai pas entendu lire l'Acte d'Emeute; et s'il a été lu, il faut qu'il ait été lu bien bas, et d'une manière qui n'était pas trop publique, pour que je ne m'en sois pas aperçu. Il faut bien assurément qu'on n'ait fait aucune Proclamation quelconque, pour attirer l'attention des personnes présentes; car si on l'eut fait, je l'aurais su.

23. Pendant que vous étiez sur la Place d'Armes, avez-vous vu M. Lukin et M. Jobin, Magistrats; et si cela est, quelle paraissait être leur occupation?—Je ne les ai vus ni l'un ni l'autre; mais on m'a dit qu'ils étaient dans l'enclos de l'Eglise.

24. Pensez-vous, si les Magistrats eussent été présens dans cette occasion, dans l'espace que renferme la place (*square,*) que vous les auriez vus; surtout lorsqu'on réfléchit au soin que vous aviez pris pour que rien n'échappât à votre observation?—Il se peut qu'ils aient été là, sans que je les aie vus, mais ils n'auraient pas pus

the Poll, where there were few persons, without my seeing them.

25. Did you see the Troops come from the portico of the Roman Catholic Parish Church; if so, can you state the precise time?—No; I had gone off with Dr. Tracey when all was quiet.

26. Were you at the Poll when it adjourned on the 21st May?—I have already said I was.

27. Had you been present at its adjournment on any preceding day?—On the Saturday, and on some other days.

28. What route did the late Dr. Tracey and his partizans take on leaving the Poll, immediately after its close?—The same route that he had always taken, excepting that that day he followed the pavement farther to Mr. Henderson's house than usual.

29. Who were the persons who immediately surrounded him, or held him under the arms?—I am not very sure now; but I think Mr. Lafontaine and Mr. Donegani, were those who had him by the arms.

30. Did you see the collision which took place at the corner of Mr. Henderson's house as Dr. Tracey's party retired from the Poll; if so, between whom did this collision take place, and what was the cause of it?—There took place no collision between Dr. Tracey's party and others at the corner of Henderson's house, for Dr. Tracey had got as far as the first window of the Montreal Bank, on his way home, along with his friends, when I got in the covered gig to precede him; then I lost sight of what might have occurred afterwards.

31. Were you an active partizan of the late Dr. Tracey, and did you use your influence in his favor at the Election?—I have already stated, for the first six or seven days of the Election, I was opposed to Dr. Tracey; afterwards, observing what passed, and some of the partizans of Mr. Bagg making use of that fact, saying, "*That I had found out Dr. Tracey's cha-*" *racter to be bad, I had abandoned him*;" and as my only reasons for opposing him were political, I thought it unfair that his character should suffer from any outward act on my part; I then became his partizan, but was not very active, in consequence of the fracture of my arm.

32. Do you know if any Irish labourers were brought in from the Grenville Canal or elsewhere, to favor the Election of the late Dr. Tracey?—I do not believe that this is true, and I have no knowledge of the fact.

33. Have you in any manner contributed to defray the expenses of the Election?—Not in the most remote way.

By Mr. *Leslie.*

34. You stated in answer to question No. 15, that you saw Mr. Bagg returning from Notre Dame street; is Mr. Cuvillier's office situated in that street?—Yes.

35. Which of the Candidates first left the Poll on the adjournment on the 21st May?—Dr. Tracey.

36. You have stated in your answer to question No. 28, that Dr. Tracey advanced nearer to Henderson's house, on leaving the Poll on the 21st May than usual, can

se tenir bien long-temps à une distance du Poll, où il n'y avait qu'un petit nombre de personnes, sans que je les apperçusse.

25. Avez-vous vu les troupes sortir du portique de l'Eglise Paroissiale Catholique Romaine; et si vous les avez vues, pouvez-vous dire d'une manière précise, dans quel temps elles en sont sorties?—Non; J'étais partis avec le Dr. Tracey, pendant que tout était tranquille.

26. Etiez-vous au Poll, lors de l'ajournement du 21 Mai?—J'ai déjà dit que j'étais présent.

27. Aviez-vous été présent aux ajournemens du Poll, pendant aucun des jours précédens?—J'avais été présent le Samedi, et quelques autres jours.

28. Quelle route prirent feu le Dr. Tracey et ses partisans, en laissant le Poll, immédiatement après l'ajournement?—Ils prirent la même route qu'ils avaient toujours suivie; si ce n'est qu'ils s'avancèrent, ce jour-là, le long du pavé, un peu plus loin du côte de la maison de M. Henderson, qu'ils n'avaient coutume de le faire.

29. Quelles sont les personnes qui l'entourraient le plus immédiatement, ou qui lui donnaient le bras?—Je n'en suis pas bien certain dans le moment, mais je crois que M. Lafontaine et M. Donegani lui donnaient le bras.

30. Avez-vous vu la collision qui a eu lieu au coin de la maison de M. Henderson, lorsque le parti du Dr. Tracey se retirait du Poll; si cela est, entre quelles personnes cette collision a-t-elle eu lieu et quelle en a été la cause?—Il n'y a pas eu de collision entre le parti du Dr. Tracey et d'autres personnes au coin de la maison de M. Henderson, car le Dr. Tracey était déjà arrivé jusqu'à la première fenêtre de la Banque de Montréal, en s'en retournant chez lui avec ses amis, lorsque je montai dans le cabriolet couvert pour le précéder. Je ne pouvais plus voir alors, tout ce qui peut avoir eu lieu depuis.

31. Avez-vous été un des partisans actif de feu le Dr Tracey, et avez-vous employé votre influence en sa faveur à l'Election?—J'ai déjà dit que je m'étais opposé au Dr. Tracey pendant les six ou sept premiers jours de l'Election; mais ayant ensuite remarqué ce qui se passait, et que quelques-uns des partisans de M. Bagg, avaient saisi cette circonstance pour dire: "*Que je m'étais aperçu que le Dr. Tracey avait un mauvais caractère, et que je l'avais abandonné*;" et comme je ne l'opposais que sous un point de vue politique, je crus qu'il n'était pas juste que son caractère reçut une atteinte par quelqu'acte extérieur de ma part. Je devins alors son partisan; mais je ne m'employai pas bien activement en sa faveur, à cause de la fracture de mon bras.

32. Savez-vous si on a amené quelques Journaliers Irlandais du Canal de Grenville, ou d'autres endroits, pour favoriser l'Election de feu le Dr. Tracey?—Je ne crois pas que cela soit vrai, et je n'en ai aucune connaissance.

33. Avez-vous contribué en aucune manière à payer les dépenses de l'Election?—Je n'y ai nullement contribué, pas même de la manière la plus indirecte.

Par M. *Leslie.*

34. Vous-avez dit dans votre réponse à la la question No. 15, que vous aviez vu M. Bagg revenant de la rue Notre Dame; le Bureau de M. Cuvillier se trouve-t-il dans cette rue?—Oui.

35. Quel est celui des Candidats qui a laissé le Poll le premier, après l'ajournement du 21 Mai?—C'est le Dr. Tracey.

36. Vous avez dit dans votre réponse à la question No. 28, que le Dr. Tracey s'était avancé plus que de coutume en laissant le Poll, le vingt-et-un Mai, du côté de

la

can you give any reasons for that deviaton?—I do not know any particular reason, unless it were a puddle of water opposite the opening through which he usually went.

37. Did Mr. Benjamin Delisle, the High Constable, at any time during the Election, state to you, that he considered that the Special Constables caused all the disturbance that occurred at the Election?—I am not positive, if during the Election, he said so. But after the 21st May, Mr. Delisle came to my house for several evenings in succession for medicines, and on those occasions, he said more than once, that had Malo and the Special Constables not been there, he alone, or with a Magistrate, or any other respectable person, could have kept the peace. I represented to him the impropriety of having so violent a man as Malo as his Deputy High Constable; he replied that Malo was not his Deputy High Constable; and that he would be happy to be rid of him, but that he did not like to say any thing to the Magistrates about him. He also said to me, that he had the greatest difficulty possible in saving a man from the blows of Malo, (at the Election on the 21st May,) and I believe of Try, also; and that he had to lean over the man to protect him. That as to himself, by using the mildness of argument that he did, he experienced no difficulty, and was respected among the crowd wherever he went. I must add, that Mr. Delisle's conduct, to my knowledge, was very praiseworthy. The foregoing remarks of Mr. Delisle he frequently made at my house in the evening, in the presence of Students in Medicine; and I recollect telling one of them, to write down his words, which I think he did.

38. Did you attend during the Election, any of the meetings of the partizans of Dr. Tracey, and if so, will you state what line of conduct was recommended to the Electors in the interest of Dr. Tracey?—I went twice or three times to the house of Dr. Vallée, where there was a private meeting to search out for votes. I went to one public meeting on Sunday the twentieth May, at the request of Dr. Tracey and some others. I think Mr. Lafontaine was one of those who spoke on that occasion, but I am not sure. Dr. Tracey also addressed the meeting, as well as myself. The object of the meeting was, to remind the friends of Dr. Tracey that the Election had been adjourned to eight o'clock on the next day, instead of ten. They were requested to be there at that hour, and the different speakers endeavored to impress on those present, to be there in time, to be passive as usual, so as to afford no means of accusation against them. Some persons present reproached me with our passive disposition, seeing, that they had been so frequently beaten, and otherwise ill treated. We, nevertheless, cautioned them to be very careful, to be there without sticks, or any kind of weapons, but to be there in great numbers; and that that would suffice. It was I who said the hardest things there. I recollect saying these words: "Suffer "yourselves to be struck once, twice, even three times, "without resistance; but after that, you may turn to, "and beat them without ceremony."

By Mr. *Young*.

39. Were the persons you alluded to in your answer to question No. 38, beaten and otherwise ill-treated, in the vicinity of the Poll?—Yes, and in the streets, at different times.

la maison de M. Henderson; pouvez-vous donner les raisons qui l'ont fait dévier de sa route ordinaire?—Je ne connais aucune raison particulière; à moins que ce n'ait été une marre d'eau, qui se trouvait vis-à-vis de l'ouverture par laquelle il avait coutume de passer.

37. M. Benjamin Delisle, le Grand Connétable, vous a-t-il dit en aucun temps pendant l'Election, qu'il considérait que les Connétables Spéciaux, avaient occasionné tout le trouble qui régnait à l'Election?—Je ne suis pas bien certain, qu'il me l'ait dit pendant l'Election; mais après le vingt-et-un Mai, M. Delisle est venu chez moi pendant plusieurs soirées de suite pour chercher des médecines, et dans ces occasions là, il m'a dit plus d'une fois, que si Malo et les Connétables Spéciaux n'y eussent pas été, il aurait été capable seul, soit avec un Magistrat, soit avec quelqu'autre personne respectable, de maintenir la tranquillité. Je lui représentai combien il était inconvenant d'avoir employé un homme aussi violent que Malo, en qualité de Député Grand Connétable; il me répondit, que Malo n'était pas son député Grand Connétable; et qu'il serait bien aise de s'en débarrasser; mais qu'il n'aimait pas rien dire de lui aux Magistrats. Il me dit aussi qu'il avait éprouvé la plus grande difficulté possible à pouvoir garantir un homme des coups de Malo, et aussi de ceux de Try, pendant l'Election le vingt-et-un Mai; et qu'il avait été obligé de se pencher au-dessus de cet homme pour le protéger. Que pour lui, il n'avaient éprouvé aucune difficulté, en ayant recours à la douceur, et aux raisonnemens, et que la foule l'avait respecté, partout où il s'était transporté. Je dois ajouter que la conduite de M. Delisle, à ma connaissance, a été toute-à-fait digne d'éloge. M. Delisle a souvent fait les mêmes remarques chez moi le soir, en présence d'Etudians en Médecine; et je me rappelle d'avoir dit à l'un deux d'écrire ses paroles, et je crois qu'il le fit.

38. Avec-vous assisté pendant l'Election à aucune des assemblées des partisans du Dr. Tracey; et si cela est le cas, voulez-vous dire quelle est la ligne de conduite que l'on a recommandée aux Electeurs qui étaient dans l'intérêt du Dr. Tracey?—Je suis allé deux ou trois fois à la maison du Dr. Vallé, où il y avait une assemblée spéciale, pour rechercher des voix. Je suis allé aussi à une assemblée publique, à la sollicitation du Dr. Tracey, et de quelques autres, Dimanche, le vingt Mai. Je crois que M. Lafontaine a parlé dans cette occasion, mais je n'en suis pas bien certain. Le Dr. Tracey s'adressa aussi à l'assemblée, ainsi que moi. L'objet de cette assemblée était de rappeler à la mémoire des amis du Dr. Tracey, que l'Election avait été ajournée à huit heures au lieu de dix heures, le lendemain. Ils étaient priés aussi de se trouver là à cette heure; et les différens orateurs s'efforcèrent de leur faire sentir la nécessité de se trouver là à tems, et d'être passifs, comme à l'ordinaire, afin qu'on n'eut aucuns sujets de reproche contr'eux. Quelques personnes présentes, me rapprochèrent cette recommendation qu'on leur faisait de rester passives, après avoir été si souvent battues, et autrement maltraitées. Nous leur conseillâmes néanmoins, de prendre bien garde à elles-mêmes, de ne porter aucuns bâtons ou autres armes offensives, mais simplement de se rendre au Poll en grand nombre, et que cela suffirait. C'est moi qui leur ai parlé le plus hardiment. Je me rappelle d'avoir prononcé ces paroles: "Souffrez qu'on vous batte une fois, "deux fois, ou même trois fois sans faire de résistance; "mais après cela, vous pourrez les battre sans aucune "cérémonie."

Par M. *Young*.

39. Les personnes auxquelles vous avez fait allusion dans votre réponse à la question No. 38, ont-elles été battues, ou maltraitées dans les environs du Poll?—Oui, et l'ont été dans les rues en différent temps.

40. Were Dr. Tracey's friends by such ill-treatment, prevented of exercising their rights as Electors?—The first day, but not afterwards.

41. Did Dr. Tracey's friends prevent others from exercising their rights as Electors, on any occasion?—I believe not; for Mr. Bagg polled as many votes each day as Dr. Tracey.

42. Were Electors ill-treated by the partisans of either party, in leaving the Poll, after having voted?—I did not see any thing of that.

43. When you advised Dr. Tracey's friends, at the general meeting held on the twentieth of May, "to turn to and beat them without ceremony," did you mean, or did those you addressed understand, that they were to offer resistance to the Returning Officer, or to persons employed by him, or by his orders, to keep the peace?—No; I could not be so great a fool.

44. To whom then, did you allude?—To the partisans of Mr. Bagg.

By Mr. Cuvillier.

45. For what purpose were the people requested to assemble in great numbers at eight o'clock in the morning of the twenty-first of May?—A report had gone abroad, that the Sailors from the Port would be brought up about that hour, by Mr. Bagg's friend's, and it was to resist them.

46. Do you know were the place of *rendez-vous* of the partisans of Mr. Bagg was situated?—Yes; at Luckin's, in *Notre-Dame* street; and at Lavoix's in St. Lawrence street; and on the first two or three days, at Boulé's in M'Gill street, near the poll house.

49. Do you know if the Committee conducting Mr. Bagg's Election, held their meetings at Mr. Lukin's, Notre-Dame street, or where?—All that I know of that is, that in passing by, in the evening, I used to see Mr. Bagg's partisans go in there. And I heard persons speaking loud and addressing those who were in the house; and I believe that there were also printed notices stuck up in the streets, intimating that this was the case.

By Mr. *Leslie.*

48. Were not most of those persons engaged in commerce, and who had influence with the Masters of ships, partisans of Mr. Bagg?—That was the public opinion.

By Mr. *Kimber.*

49. Did the partisans of Dr. Tracey ever go armed to the Hustings. Do you know if Mr. Bagg's partisans went there in the same way?—I never saw any of Mr. Tracey's partisans armed; and on the twenty-first May, they had not even sticks. There were only a few of us who had umbrellas. I have heard that a knife had been taken from one of Mr. Bagg's party; and I heard much more to that effect, but I do not know it myself.

50. In the conversation which you had with Mr. Ferrier, did he name the persons to you who had informed him that he might exempt himself from acting as Special Constable? Name those persons?—Mr. Cuvillier.

40. Les amis du Dr. Tracey ont-ils été privés, par suite de ces mauvais traitements, d'exercer leurs droits, comme électeurs?—Ils l'ont été le premier jour, mais pas après cela.

41. Les amis de M. Tracey ont-ils empêché les autres d'exercer leurs droits, comme électeurs, dans aucune occasion?—Je ne le crois pas, car M. Bagg a reçu autant de voix chaque jour, que le Dr. Tracey.

42. Les électeurs ont-ils été maltraités par les partisans de l'un ou de l'autre parti, en sortant du Poll, après avoir voté?—Je n'ai rien vu de cela.

43. Lorsque vous avez conseillé aux amis du Dr. Tracey, dans l'assemblée générale qui a eu lieu le vingt Mai, "de les battre sans cérémonie," entendiez-vous dire, ou bien les personnes auxquelles vous vous adressiez, comprenaient-elles qu'elles devaient opposer de la résistance à l'Officier Rapporteur, ou aux personnes employées par lui ou par ses ordres, pour maintenir la tranquillité?—Non, je n'étais pas assez fou pour conseiller une chose semblable.

44. A qui donc faisiez-vous allusion?—Aux partisans de M. Bagg.

Par M. *Cuvillier.*

45. Pour quel objet les personnes avaient elles été priées de s'assembler en grand nombre à huit heures du matin le 21 Mai?—Le bruit s'était répandu que les partisans de M. Bagg devaient amener les Matelots du Port à cette heure là; et c'était pour leur résister qu'on les avaient priées de s'assembler.

46. Savez-vous où l'on avait fixé la place du rendez-vous des partisans de M. Bagg?—Oui, c'était chez Lukin, dans la rue Notre Dame, et chez Lavoix, dans la rue St. Laurent, et les deux ou trois premiers jours, c'était chez Boulé, dans la rue McGill, près de la maison du Poll.

47. Savez-vous si le Comité qui conduisait l'Election de M. Bagg, tenait ses assemblées chez M. Lukin, dans la rue Notre Dame, ou ailleurs?—Tout ce que je sais par rapport à cela, c'est qu'en passant par là, le soir, j'avais coutume d'y voir entrer les partisans de M. Bagg; et j'ai entendu des personnes, qui parlaient haut, et qui s'adressaient à ceux qui étaient dans la maison; et je crois aussi, qu'on avait placardé des notices imprimées, annonçant que cela était le cas.

Par M. *Leslie.*

48. La plupart de ces personnes n'étaient-elles pas engagées dans le Commerce, et n'avaient-elles pas de l'influence sur les Maîtres des Vaisseaux, partisans de M. Bagg?—C'était l'opinion publique.

Par M. *Kimber.*

49. Les partisans du Dr. Tracey ont-ils jamais été armés au Poll; savez-vous si ceux de M. Bagg y allaient de même?—Je n'ai jamais vu aucuns des partisans de M. Tracey armés; et ils n'avaient pas même de bâtons le 21 Mai. Il n'y avait qu'un petit nombre d'entre nous qui avions des parapluies. J'ai entendu dire qu'on avait ôté un couteau des mains d'un homme du parti de M. Bagg; et j'ai entendu dire beaucoup d'autres choses semblables; mais je ne les ai pas vues de mes propres yeux.

50. Dans la conversation que vous avez eue avec M. Ferrier, vous a-t-il nommé les personnes qui l'avaient informé qu'il pouvait s'exempter de servir comme Connétable Spécial; nommez ces personnes?—C'est M. Cuvillier.

51. When you returned to St. James street, to visit the wounded, in what order were the troops, and at what distance were they from one another?—The first line of troops extended across the street at the corner of the American Presbyterian Church. The second line must have been somewhere about St. Peter street, and the third about Dr. Robertson's residence; but I am not certain as to the position of these two last.

52. What was the deportment of Mr. Bagg's partisans on beholding the dead bodies that you visited, and what were their expressions at the time?—There were some young men leaning against a cart which contained one of the bodies. They spoke in a very jocose way. They appeared to be partisans of Mr. Bagg. I thought so at the time, as well as the friends of Mr. Tracey, who were there with me.

53. Did you not also attend one Crawford, and others, for wounds, besides those you have mentioned in this examination? —Yes; Crawford and others, whose names I do not recollect.

54. Do you recollect the expressions of Dr. Arnoldi after the firing in St. James street, relative to the persons who had escaped the balls from the troops?—I have had conversations with Dr. Arnoldi, but I do not recollect what were his words.

55. Did you believe, during any time of the Election, that public tranquillity was so far endangered, as to require the intervention of the Magistrates, Constables, and Military?—No.

56. Do you believe, that it was rather the more effectually to oppose Dr. Tracey's Election, than from necessity for the public safety, that the Magistrates exhibited so much activity, and had recourse to so many means to maintain the peace?—This would be but a mere matter of opinion on my part.

57. What is your opinion of the reinforcement of soldiers to your garrison last fall, of the depôt of war ammunition in the Barrack yard, and of the frequent promenading of the troops in the town; are those precautions necessary for the public safety?—I will not venture any opinion on that.

51. Quand vous êtes revenu dans la rue St. Jacques pour visiter les blessés dans quel ordre avez-vous trouvé les troupes, et à quelle distance les unes des autres?—La première ligne des Troupes s'étendait à travers la rue, au coin de l'Eglise Américaine Presbytérienne. La seconde ligne devait se trouver quelque part dans la rue St. Pierre, et la troisième près de la résidence du Dr. Robertson; mais je ne suis pas certain quant à la position de ces deux dernières.

52. Quelle contenance avaient les partisans de M. Bagg auprès des corps morts que vous avez visités; et quelles furent alors leurs expressions? Quelques jeunes gens s'appuyaient sur une charette qui contenait l'un des corps. Ils parlaient d'une manière assez badine. Il m'ont paru être des partisans de M. Bagg. Je le pensais dans le moment, ainsi que les amis de M. Tracey, qui étaient alors avec moi.

53. N'avez-vous pas aussi soigné un nommé Crawford, et autres, pour des blessures, à part de ceux que vous avez mentionnés dans ce témoignage?—Oui, j'ai soigné Crawford, et d'autres personnes, dont je ne me rappelle plus les noms.

54. Vous rappelez-vous des expressions du Dr. Arnoldi, après la fusillade dans la rue St. Jacques, au sujet des personnes qui avaient échappé aux balles des Troupes?—J'ai conversé avec le Dr. Arnoldi, mais je ne me rappelle pas les expressions dont il s'est servi.

55. Avez-vous cru qu'en aucun tems de l'Election, la tranquillité publique ait été assez en danger pour nécessister l'intervention des Magistrats, des Connétables et du Militaire?—Non.

56. Croyez-vous que c'était plutôt pour opposer plus efficacement l'Election du Dr. Tracey que par nécessité pour la sûreté publique, que les Magistrats ont montré tant d'activité, et ont eu recours à tant de moyens pour maintenir la paix?—Cela ne serait que matière d'opinion de ma part.

57. Que pensez-vous du renfort qu'à reçu votre Garnison de Soldats l'automne dernier, du dépôt d'ammunitions de guerre dans la cour des Casernes, de la promenade fréquente des Troupes dans la Ville; ces précautions sont-elles nécessaires pour la sûreté publique?—Je n'oserais donner d'opinion à ce sujet.

The witness then withdrew.

Le témoin s'est alors retiré.

WEDNESDAY,

MERCREDI,

WEDNESDAY, 16th JANUARY, 1833.

TWENTY-FOURTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Dr. *Robert Nelson*, again appeared before the Committee, and was examined, as follows :—

By Mr. *Morin.*

1. Were there, among the Special Constables that you saw on the twenty-first May, any active partizans of either Candidates ?—Yes.

2. Of which of them, and name those whom you recognized ?—The Special Constables were for the most part kept under the portico of the Church ; and I remained on the opposite side of the Place d'Armes, so that I had not much opportunity of seeing them, I recollect seeing Mr. Charles Try, Mr. Farquhar, Junior, and several others, whose names I do not now recollect ; these were reported as being partizans of Mr. Bagg.

3. When, returning, you arrived in Saint James Street, were there many people in that street ?—Not many, but very shortly after, they increased in great numbers.

4. At what distance from Dr. Robertson's house, did you find the body of Billet ?—I do not know the distance ; I already stated where the bodies lay.

The Witness was then discharged from further attendance before the Committee ; and he withdrew

Mr. *H. B. Smith*, appeared before the Committee, and was examined, as follows :—

By Mr. *Leslie.*

5. State your name, situation and place of residence ?—Hosea B. Smith, Merchant of the City of Montreal.

6. Were you on the Place d'Armes, or in St. James Street, in the vicinity of the Poll, on the twenty-first May last, and during what time ?—I was on the Place d'Armes, on the twenty first May, about half an hour before the adjournment of the Poll.

7. Previous to, or after the adjournment of the Poll on the twenty-first May, have you seen any of the occurrences that took place on that day, if so, relate what came under your observation ?—Yes, at the adjournment of the Poll I was standing at Dillon's corner ; I saw Dr. Tracey come out from the Poll, accompanied by his partizans, proceeding towards St. James Street, and after the last of those who accompanied him had passed the Bank, Mr. Bagg came out from the Poll, with his friends, and followed by his partisans, proceeded to opposite Henderson's house, where I heard some one cry out from among them "*stand your ground, drive them off*;" I then saw several of the Constables come out from among them, and

MERCREDI, 16 JANVIER 1833.

VINGT-QUATRIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

Le Dr. *Robert Nelson* est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Morin.*

1. Y avait-il parmi les Connétables Spéciaux, que vous vîtes le 21 Mai, des partisans actifs de l'un ou l'autre Candidat ?—Oui.

2. Duquel ; et nommez ceux que vous avez connus ?—Les Connétables Spéciaux pour la plupart, étaient placés sous le portique de l'Eglise. Je restai du côté opposé de la Place d'Armes ; de manière que je n'eus pas beaucoup occasion de les voir. Je me rappelle d'avoir vu M. Charles Try, M. Farquhar, junior, et plusieurs autres dont je ne me rappelle plus les noms. Le bruit courait que ceux-là étaient partisans de M. Bagg.

3. Lorsque vous arrivâtes, en revenant dans la rue St. Jacques, y avait-il beaucoup de monde dans cette rue ?—Non, il n'y en avait pas beaucoup ; mais peu de tems après, la foule s'augmenta en grand nombre.

4. A quelle distance avez-vous trouvé le corps de Billet, de la maison du Dr. Robertson ?—J'ignore à quelle distance il en était. J'ai déjà dit où les corps se trouvaient.

Le témoin alors a été dispensé de comparaître ultérieurement devant le Comité ; et il s'est retiré.

M. *H. B. Smith*, est comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Leslie.*

5. Déclarez votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence ?—Hosea B. Smith, Marchand, de la Cité de Montréal.

6. Etiez-vous sur la Place d'Armes, ou dans la rue St. Jacques, dans les environs du Poll, le vingt-et-un Mai dernier ; et pendant combien de tems y avez-vous été ?—J'étais présent sur la Place d'Armes, le vingt-et-un Mai dernier, environ une demie-heure avant l'ajournement du Poll.

7. Avez-vous vu avant ou après l'ajournement du Poll, le vingt-et-un Mai, aucuns des événemens qui ont eu lieu ce jour-là ; si c'est le cas, racontez ce que vous avez remarqué ?—Oui, je me trouvais au coin de Dillon à l'ajournement du Poll. Je vis le Dr. Tracey sortir du Poll, accompagné de ses partisans, et s'avancer vers la rue St. Jacques ; et après que le dernier de ceux qui l'accompagnaient eut dépassé la Banque, M. Bagg sortit du Poll, avec ses amis ; et, suivi de ses partisans, il s'avança vis-à-vis de la maison d'Henderson ; dans ce moment j'entendis quelqu'un de ces derniers crier : " Tenez ferme, et chassez-les." Je vis alors plusieurs Connétables qui se détachèrent du groupe, et qui commencèrent à battre plusieurs personnes de la manière

and begin beating several individuals in a most violent, brutal, and murderous manner. This scuffle lasted about two minutes, when I started from Dillon's corner to go to Henderson's corner, and when about half way between Dillon's corner and Henderson's, I was surprised to see Mr. Tracey's partizans returning, and who had already reached opposite the Bank. They ran up to Henderson's corner, and began throwing stones at the Constables, and at those who were standing opposite Henderson's house. I have omitted to say, that during the scuffle, and previous to the return of Mr. Tracey's partizans, two individuals had been knocked down by the Constables; One of whom I supposed to be dead, as he lay there, when I left the ground. I also saw two individuals raise him up, for the purpose, as I supposed, of taking him off, but saying at the time that he was dead, and they left him there. As soon as the partisans of Mr. Tracey had reached Henderson's house, that is to say, the foremost of them, and previous to it, I left Dillon's corner as I before stated, and stopped in the upper door of the house of the Fabrique. Two or three minutes after Dr. Tracey's partisans had reached Henderson's house, I ran down the pavement towards the Montreal Bank, and got in the rear of them, and crossed into Saint François Xavier Street, when I saw them retreating back from the Place d'Armes towards Saint James Street, pursued, as I supposed, by the Military, who had left the portico of the Church, some time during the first scuffle of which I have before spoken.

8. Did you recognize any of the Constables, or the persons who were knocked down, or the man whom you supposed to be dead?—I think I know one of the Constables, but not being positive, I would rather not mention his name. The person knocked down, who I supposed to be dead, I do not recollect to have seen before.

9. Did you see or hear the firing of the troops?—Neither; I did not see the troops after they left the Church, until I saw them returning to their Quarters in St. Paul Street, about half an hour after the adjournment of the Poll. I returned home a few minutes after I had reached St. François Xavier's Street, as I before stated. I had not been home more than four or five minutes, when a person informed me that three persons had been shot by the Military; this was about fifteen minutes after the adjournment of the Poll.

10. Did you recognize any of the persons who raised up the man that you supposed was dead?—No.

By Mr. *Cuvillier.*

11. Did you attend the Election on any other occasion but that on which you have mentioned, say when, and for what purpose?—Yes, with a few exceptions, I believe I attended every afternoon at the adjournment of the Poll, for the purpose of seeing what was going on.

12. Did you vote at the Election, and for which Candidate, and did you use your influence to promote the interests of the Candidate for whom you voted?—I voted for Mr. Tracey; but never took any active part with a view to promote his Election.

13. Did you observe any thing remarkable in the manner in which the Candidates retired from the Poll, after its close on the twenty first May?—No.

nière la plus violente, la plus brutale et la plus meurtrière. Cette rixe dura pendant près de deux minutes, quand je partis du coin de Dillon pour aller au coin de Henderson; et après avoir fait moitié du chemin, je fus surpris de voir les partisans de M. Tracey revenir sur leurs pas, et aussi, de voir qu'ils étaient déjà arrivés jusqu'à la Banque. Ils se portèrent en courant jusqu'au coin de Henderson, et ils continuèrent à lancer des pierres sur les Connétables, et sur ceux qui se trouvaient vis-à-vis de la maison de Henderson. J'ai oublié de dire, que pendant la mêlée, et avant le retour des partisans de M. Bagg, deux personnes avaient été renversées par terre par les Connétables; je présumai que l'une d'elles était morte, étant demeurée étendue par terre, lorsque je m'éloignai de cet endroit. Je vis aussi deux personnes qui l'ont relevée, dans la vue, je présume, de la transporter ailleurs; mais elles dirent en même tems, qu'elle était morte; et elles la laissèrent là. Aussitôt que les partisans de M. Tracey furent arrivés jusqu'à la maison de Henderson, c'est-à-dire, ceux d'entr'eux qui étaient en avant des autres, et même avant cela, je m'éloignai du coin du Dillon, comme je l'ai déjà dit, et je m'arrêtai devant la porte supérieure de la maison de la Fabrique. Deux ou trois minutes après l'arrivée des partisans du Dr. Tracey devant la maison de Henderson, je courus le long du pavé vers la Banque de Montréal; je me plaçai derrière ceux-ci, et je traversai dans la Rue St. François Xavier; lorsque je les vis retraiter de la Place d'Armes vers la Rue St. Jacques, poursuivis, comme je le pensais, par le Militaire qui était sorti du portique de l'Eglise pendant la première mêlée, comme je l'ai déjà dit.

8. Avez-vous reconnu aucuns des Connétables ou des personnes qui ont été jetées par terre ou l'homme que vous avez cru mort?—Je crois connaître un des Connétables; mais n'en étant pas bien certain, j'aimerais mieux ne pas nommer son nom. Je ne me rappelle pas d'avoir vu précédemment la personne qu'on a renversée par terre et que j'ai cru morte.

9. Avez-vous vu ou entendu le feu des Troupes?—Je ne l'ai ni vu ni entendu. Je n'ai vu les troupes, après qu'elles furent parties de l'Eglise, que lorsqu'elles s'en retournaient à leurs quartiers, dans la rue St. Paul, environ une demie-heure après l'ajournement du Poll. Je m'en retournai chez moi, quelques minutes après être arrivé dans la Rue St. François Xavier, comme je l'ai déjà dit. A peine s'était-il écoulé quatre ou cinq minutes, depuis mon entrée chez moi, qu'une personne m'informa que trois individus venaient d'être tués par le Militaire; cela eut lieu environ quinze minutes après l'ajournement du Poll.

10. Avez-vous reconnu aucunes des personnes qui ont relevé l'homme que vous avez cru mort?—Non.

Par M. *Cuvillier.*

11. Avez-vous assisté à l'Election, dans aucune autre occasion que celle dont vous avez parlé; dites quand, et pour quel objet vous y avez assisté?—Oui, à quelques exceptions près, je crois y avoir assisté tous les après-midi à l'ajournement du Poll, afin de voir ce qui se passait.

12. Avez-vous voté à l'Election, et pour lequel des deux Candidats; vous êtes-vous servi de votre influence pour promouvoir les intérêts du Candidat pour lequel vous avez voté?—J'ai voté pour le Dr. Tracey; mais je n'ai jamais pris de part active pour faire réussir son Election.

13. Avez-vous observé quelque chose de remarquable dans la manière dont les Candidats se sont retirés du Poll, après l'ajournement du 21 Mai?—Non.

14. Did not Dr. Tracey and his partizans take a circuitous tour on that occasion, and come out on the pavement, at the corner of Mr. Henderson's house ?—I am not positive that they came out at the corner of Mr. Henderson's house ; they followed up the pavement farther than usual, in consequence, I suppose of there being a puddle of water opposite the opening through which they usually came out.

15. Can you state positively if there was a puddle of water such as to prevent their coming out at the usual place ?—I can state positively that it was a puddle of water and mud, I should not like to have gone through, if I could have gone by any other way.

16. Had not the streets been recently macadamized ?—Opposite the Bank, I believe it had.

17. Were you in a situation to observe the movements of the respective parties ?—Yes.

18. When Dr. Tracey's party came out near Mr. Henderson's house did they come in contact with the partizans of the other Candidate ?—I think not, not to my knowledge.

19. Were there at that time many persons standing at the corner of Mr. Henderson's house, and do you know any of them ?—There were some persons but I do not know who they were.

20. Were you near enough to have known them, if you had been previously acquainted with them ?—Yes, but I did not pay particular attention to them ; they might have been persons whom I knew.

21. When Mr. Bagg and his partizans retired from the Poll, did they take the same circuitous route as that of the other Candidate and his partizans ?—They had no occasion to do so, Mr. Bagg took his usual route, he took the same course which he had used to do.

22. Whose partizans were they who cried out, "Stand your ground, and drive them off?"—I suppose they were Mr. Bagg's partizans as they accompanied him ; and as soon as the cry had been made, the Constables began beating those individuals in the manner I before related.

23. Did that occur before Mr. Bagg's party reached the corner of Mr. Henderson's house, or when that party reached it, and did you see the Candidate among the number ?—I have already stated, that it occurred after Mr. Bagg and his party had reached opposite Henderson's ; and as Mr. Bagg had not left his partisans, I presume he was there.

24. Did you see any blows given, or did you hear any words spoken, or gestures made by any person, before you heard the words "Stand your ground, and drive them off?—No.

25. Were there any of the partizans of Dr. Tracey among them, and who are they ?—None to my knowledge.

26. Who were the individuals who were beaten by the Constables as you have described, and did it appear to you that there was any, and what provoking cause ?—I do not know who were the individuals who were beaten. I did not observe any provoking cause ; in fact some of the individuals beaten off, were at fifty and sixty feet distance from Mr. Bagg's partizans.

14. Le Dr. Tracey et ses partisans n'ont-ils pas fait un détour dans cette occasion, et n'ont-ils pas débouché sur le pavé qui se trouve au coin de la maison de M. Henderson ?—Je ne suis pas bien certain qu'ils aient débouché par le coin de la maison de M. Henderson. Ils s'avancèrent le long du pavé un peu plus qu'à l'ordinaire, et je présume que c'était à cause d'une marre d'eau qui se trouvait vis-à-vis de l'ouverture par laquelle ils avaient coutume de passer.

15. Pouvez-vous dire positivement si la marre d'eau était de nature à les empêcher de sortir par l'endroit par lequel ils avaient coutume de passer ?—Je puis dire positivement que c'était une marre d'eau et de boue. Je n'aurais pas aimé à passer au milieu de cette marre d'eau, si j'avais pu passer par un autre chemin.

16. La rue n'avait-elle pas été tout récemment empierrée ?—Je crois qu'elle l'avait été vis-à-vis de la Banque.

17. Etiez-vous placé de manière à pouvoir observer les mouvemens respectifs des deux partis ?—Oui.

18. Lorsque le parti du Dr. Tracey a débouché près de la maison de M. Henderson, est-il venu en contacte avec les partisans de l'autre Candidat ?—Je ne le crois pas ; pas à ma connaissance.

19. Se trouvait-il alors un grand nombre de personnes au coin de la maison de M. Henderson, et en connaissez-vous quelques-unes ? — Il y avait là plusieurs personnes ; mais j'ignore qui elles étaient.

20. Etiez-vous assez près d'elles pour les reconnaître, si vous les eussiez connues auparavant ?—Oui ; mais je n'ai pas fait d'attention particulière à ces personnes. Il se pourrait bien que ce fût des personnes que je connaissais.

21. Lorsque M. Bagg et ses partisans se sont retirés du Poll, ont-ils fait le même détour que celui qu'avaient fait l'autre Candidat et ses partisans ?—Ils n'ont pas eu occasion de le faire. M. Bagg a pris sa route ordinaire, et il a pris le même chemin qu'il avait coutume de suivre.

22. De qui étaient partisans les personnes qui ont crié : " Tenez ferme, et chassez-les"?—Je crois qu'elles étaient partisans de M. Bagg, puisqu'elles l'accompagnaient. Et aussitôt qu'on eut prononcé ce cris, les Connétables se mirent à battre ces individus de la manière dont je l'ai déjà raconté.

23. Cela s'est-il passé avant que le parti de M. Bagg fut arrivé au coin de la maison de M. Henderson, ou lorsqu'il y est arrivé, et avez-vous vu le Candidat lui-même au milieu du nombre ?—J'ai déjà dit que cela avait eu lieu après l'arrivée de M. Bagg et de son parti, vis-à-vis de la maison de Henderson ; et comme M. Bagg ne s'était pas encore séparé de ses partisans, je présume qu'il était du nombre.

24. Avez-vous vu quelque personne porter des coups, ou avez-vous entendu prononcer des paroles, ou faire des gesticulations, avant d'entendre les mots : " Tenez " ferme, et chassez-les"?—Non.

25. Y avait-il parmi eux quelques partisans du Dr. Tracey, et qui étaient-ils ?—Pas à ma connaissance.

26. Qu'elles sont les personnes qui ont été battues par les Connétables, comme vous l'avez raconté, et vous a-t-il paru qu'il y ait eu quelque cause pour les provoquer à cette démarche, et quelle était cette cause ?—Je ne connais pas les personnes qui ont été battues, et je n'ai remarqué aucune cause qui pût provoquer une telle démarche. Le fait est, que plusieurs des personnes qui ont été battues étaient éloignées de cinquante à soixante pieds des partisans de M. Bagg.

27. Were there any menaces or threats on their part, and were you near enough to hear and see them?—I have already answered no. I was near enough to hear and see.

28. Had these persons been engaged in any previous affray on that day?—Not to my knowledge.

29. To what cause do you attribute the return of Dr. Tracey's Party, towards Mr. Henderson's house?—To the fight that occurred after Mr. Tracey and his Partizans had left the ground; and which I have before described.

30. Did you conclude, that they came to the relief of those who were beaten?—I am almost sure of it.

31. Did any of the persons pelted with stones by the Partizans of Dr. Tracey, take refuge in Mr. Henderson's house; and will you relate what took place on that occasion?—I can only say, that some of Mr. Bagg's Partizans ran off in different directions. I did not see any thing further, as I was standing in the door of the house of the Fabrique, and consequently could not see what occurred on the north side of the Place d'Armes.

32. From your position, could you see or hear the injury done to Mr. Henderson's house?—I could only hear the breaking of a few panes of glass.

33. Could you tell from the sound, whether they were few or many?—Yes; I saw the following day, about fifteen or twenty panes of glass, which had been broken at most, on that occasion; but I saw no other damage whatever.

34. Did the crowd retire immediately, after throwing the stones, or did they remain some time after, and how long?—They stopped about two minutes, and then began to retire.

35. What time elapsed between the moment Dr. Tracey and his Party retired from the Poll, and the final termination of the affray you have described?—About five or six minutes.

36. Did you see the Troops come out from the portico of the Roman Catholic Church?—I did not. I only know that they came out some time during the first affray I have described; that is to say, when the Constables were beating the people; as they were not under the portico when the affray terminated; this I noticed particularly.

37. Where were the Troops when you first saw them?—Under the portico of the Church; and the last time in St. Paul Street.

38 Did the Troops advance, during the first affray, or what was their position?—I already said that I knew nothing of it.

39. Did your position, in the door of the house of the Fabrique, prevent you from seeing the movements of the Troops on the Square?—Yes, else I should have seen them.

40. Did you see the Troops in pursuit of the crowd?—No.

41. Were you at the Poll at its close, on Saturday, the nineteenth May last?—I think not.

By Mr. Rodier.

42. When Mr. Tracey's Partizans re-traced their steps, as you have already stated, were they, or were they not, pelted with stones by the Special Constables, and the Partizans of Mr. Bagg; or was the aggression reciprocal and simultaneous?—From the position in which I was, I have no knowledge of this fact.

By Mr. Cuvillier.

43. In what part of St. Paul Street did you see the Troops, on the twenty-first May; and are you acquainted with the Officer or Officers, under whose command they were?—I saw the Troops in St. Paul Street, passing before my Store. There was one or two Officers with them, but I do not know their names.

44. Did they appear to you to have been the Troops reported to have been on duty that day on the Place d'Armes?—I was told they were, and I have no doubt of this.

27. A-t-il été fait quelques menaces de leur part; et étiez-vous assez près pour les entendre ou pour les voir?—J'ai déjà répondu que non. J'étais assez près pour les entendre et pour les voir.

28. Ces personnes-là avaient-elles pris part dans aucunes des mêlées qui avaient eu lieu avant cela le même jour?—Pas à ma connaissance.

29. A quelle cause attribuez-vous le retour du parti du Dr. Tracey du côté de la maison de M. Henderson?—Je l'attribue à la rixe dont j'ai déjà parlé, et qui s'est élevée après que M. Tracey et ses partisans se furent éloignés de cet endroit.

30. Avez-vous conclus qu'ils venaient au secours de ceux qu'on avait battus?—J'en suis presque certain.

31. Quelques-unes des personnes auxquelles les partisans du Dr. Tracey jetaient des pierres, se sont-elles réfugiées dans la maison de M. Henderson; et voulez-vous raconter ce qui a eu lieu à cette occasion?—Tout ce que je puis dire, c'est que plusieurs des partisans de M. Bagg, prirent la fuite dans différentes directions. Je n'ai rien vu de plus, car je m'étais placé dans la porte de la maison de la Fabrique; et par conséquent, je ne pouvais pas voir ce qui se passait au Nord de la Place d'Armes.

32. D'après la manière dont vous étiez placé, pouviez-vous voir ou entendre le dommage que l'on faisait à la maison de M. Henderson?—Je ne pouvais entendre que le bruit de quelques carreaux de vîtres que l'on cassait.

33. Votre oreille pouvait-elle distinguer s'il y en avait peu ou beaucoup?—Oui, je vis le lendemain qu'on avait brisé quinze ou vingt carreaux de vîtres, au plus, dans cette occasion; mais je ne vis aucun autre dommage quelconque.

34. La foule s'est-elle retirée immédiatement après avoir jeté les pierres; ou bien, est-elle encore restée quelque temps après, et combien de temps?—La foule est restée près de deux minutes, puis elle a commencée à se retirer.

35. Combien de temps s'est-il écoulé entre l'instant où le Dr. Tracey et son parti se sont retiré du Poll, et celui où la mêlée dont vous avez donné la description, s'est finalement terminée?—Environ cinq ou six minutes.

36. Avez-vous vu les troupes sortir du portique de l'Eglise Catholique Romaine?—Non, je sais seulement qu'elles en sont sorties pendant la première mêlée dont j'ai parlé; c'est-à-dire, pendant que les Connétables battaient les personnes; car les troupes n'étaient plus sous le portique lorsque la mêlée s'est terminée; j'ai remarqué ce fait particulièrement.

37. Où étaient les troupes lorsque vous les avez vues la première fois?—Elles étaient sous le portique de l'Eglise, et quand je les vis la dernière fois, elles étaient dans la Rue St. Paul.

38. Les troupes se sont-elles avancées pendant la première mêlée, ou dans quel endroit se trouvaient-elles?—J'ai déjà dit que je n'en savais rien.

39. La position que vous aviez prises dans la porte de la maison de la Fabrique, vous empêchait-elle d'appercevoir les mouvemens des troupes sur les Place, *(square)*?—Oui, car autrement je les aurais vus.

40. Avez-vous vu les troupes à la poursuite de la foule?—Non.

41. Etiez-vous à l'ajournement du Poll, Samedi, le dix-neuf Mai dernier?—Je crois que non.

Par M. Rodier.

42. Quand les partisans de M. Tracey sont revenus sur leurs pas, ainsi que vous l'avez déjà mentionné, ont-ils ou n'ont-ils pas été assaillis avec des pierres par des Connétables Spéciaux, et les partisans de M. Bagg; ou, l'aggression a-t-elle, ou n'a-t-elle pas été simultanément réciproque?—D'après la manière dont j'étais placé, je n'ai aucune connaissance de ce fait.

Par M. Cuvillier.

43. Dans quelle partie de la Rue St. Paul, avez-vous vu les troupes le vingt-et-un Mai, et connaissez-vous l'Officier ou les Officiers qui les commandaient?—J'ai vu passer les troupes devant mon Magasin dans la Rue St. Paul. Il y avait un ou deux Officiers avec elles; mais je ne connais pas leurs noms.

44. Vous ont-elles paru être les mêmes troupes qu'on disait avoir été en devoir ce jour-là sur la Place d'Armes?—On me l'a dit, et je n'ai aucun doute qu'elles étaient les mêmes troupes.

45. At what hour of the afternoon was this?—I have already stated, that this was about half an hour after the adjournment of the Poll. The precise time I cannot state.

46. In what direction were the Troops marching?—Towards their Barracks, down St. Paul Street.

By Mr. Young.

47. You have stated, that you stopped in the upper door of the house of the Fabrique; that two or three minutes after Dr. Tracey's Partizans had reached Henderson's house, you ran down the pavement, towards the Montreal Bank, and got to the rear of them, and crossed into St. Xavier Street; will you state what induced you to leave your position in the door-way of the Fabrique house so precipitately?—I was apprehensive that there might be some further disturbance. I was anxious to get out of the way as fast as possible; and I availed myself of the first opportunity.

48. Did all Dr. Tracey's Partizans accompany him when he left the Poll, at its adjournment on the twenty-first of May?—I supposed they had; but it afterwards appeared, that there were a few remaining, who were attacked by the Constables, in the manner I have before described.

49. From whom did the cry of "stand fast," proceed, after Dr. Tracey had left the Poll, and what caused that cry?—I have said before, that it proceeded from the Partizans of Mr. Bagg, or from the Constables; I have no knowledge of any cause for this.

50. Did not the Partizans of Dr. Tracey, who remained at the Poll after he had left, insult Mr. Bagg and his friends when they left the Poll, and commence throwing stones?—They did neither to my observation. I can say positively, that no stones had been thrown by either party, until the return of Mr. Tracey's Partizans, who then threw stones.

51. Do you mean to say, that the Special Constables attacked such of Dr. Tracey's Partizans as remained at the Poll after his departure?—Decidedly, yes.

52. Where were the persons attacked standing, when they were so attacked?—At the distance of thirty, forty, fifty, and sixty feet towards Dillon's Corner, from the front of Henderson's house, where the Constables were.

53. Do you mean to say, that there was a clear space of twenty, thirty, forty, fifty, or sixty feet, between the Constables and Dr. Tracey's Partizans, when the Constables advanced to beat them?—The persons attacked were few in number, and scattered about, within the space and upwards mentioned in this question.

54. Where were Mr. Bagg's friends, at the time the cry of "stand fast" was raised?—They were altogether when this cry was made, and proceeding off. And after the cry was made, they made a stop.

55. Were the Constables and Mr. Bagg's friends mingled together, or were the Constables drawn up apart from both parties?—I have already said they were together.

56. Do you mean to say that the Constables advanced from among Mr. Bagg's friends, twenty or thirty feet, to beat Mr. Tracey's Partizans, without any cause being given for their interference?—I have already said, that I had not seen any cause for this.

57. Who was the Special Constable who struck the person whom you thought was killed?—The Constable to whom I alluded in my answer to question No. 15, is Charles Try. I am not positive. He is one of the three persons who were simultaneously striking the individual at the time.

By Mr. Morin.

58. Although you are not positive as to the name of the Constable you have alluded to, are you sure that the persons who conducted themselves as you have stated in your 15th and 57th answers, were Special Constables?—I am not certain; but there is

45. A quelle heure de l'après-midi cela est-il arrivé?—J'ai déjà dit que cela avait eu lieu environ une demie-heure après l'ajournement. Je n'en puis pas dire le temps d'une manière précise.

46. Dans quelle direction les troupes marchaient-elles?—Dans la direction des Casernes en descendant la Rue St. Paul.

Par M. Young.

47. Vous avez dit que vous vous étiez arrêté dans la porte supérieure de la maison de la Fabrique; que deux ou trois minutes après que les partisans du Dr. Tracey furent arrivé jusqu'à la maison de Henderson, vous avez couru le long du pavé, vers la Banque de Montréal, que vous vous êtes placé derrière ceux-ci, et que vous êtes traversé dans la Rue St. François Xavier; voulez-vous dire ce qui vous a engagé à abandonner aussi précipitamment la position que vous aviez prise dans la porte de la maison de la Fabrique?—Je craignais qu'il n'y eût encore quelques nouveaux désordres; je désirais m'éloigner aussitôt que possible, et je saisis la première occasion que je puis trouver de le faire.

48. Le Dr. Tracey était-il accompagné de tous ses partisans, lorsqu'il est sorti du Poll, après l'ajournement du 21 Mai?—Je le présumai alors, mais il ma paru après cela qu'il en était resté quelques-uns en arrière, qui furent attaqués par les Connétables, de la manière dont je l'ai déjà raconté.

49. Quelles sont les personnes qui, après que le Dr. Tracey eut laissé le Poll, ont poussé le cri de "tenez ferme," et qu'est-ce qui a occasionné ce cri?—J'ai déjà dit que ce cri avait été fait par les partisans de M. Bagg, ou par les connétables. Je n'ai aucune connaissance de ce qui peut avoir occasionné cela.

50. Les partisans du Dr. Tracey qui sont resté au Poll après qu'il en est parti, n'ont-ils pas insulté M. Bagg et ses amis, lorsqu'ils sont sortis du Poll, et n'ont-ils pas commencé à jeter des pierres?—Je n'ai pas remarqué qu'ils aient rien fait de cela. Je puis dire formellement qu'aucun des deux partis n'ont jeté des pierres avant le retour des partisans du Dr. Tracey, lesquels alors ont lancé des pierrès.

51. Prétendez-vous dire que les Connétables Spéciaux ont attaqué ceux des partisans du Dr. Tracey, qui sont restés au Poll après son départ?—Oui, assurément.

52. Où étaient ces personnes lorsqu'elles furent ainsi attaquées?—Elles étaient près du coin de Dillon, éloignées de trente, quarante, cinquante et soixante pieds, du front de la maison de Henderson, où se trouvaient les Connétables.

53. Prétendez-vous dire qu'il y avait un espace de vingt, trente, quarante, cinquante pieds entre les Connétables et les partisans du Dr. Tracey, lorsque les Connétables se sont avancés pour les battre?—Les personnes qui ont été attaquées, étaient en petit nombre, et elles se trouvaient dispersées ça et là dans l'espace dont il est parlé dans cette question.

54. Où étaient les amis de M. Bagg, lorsqu'on a poussé le cri de "tenez ferme?—Ils étaient tous ensemble lorsque ce cri s'est élevé, et ils continuaient leur marche; et après avoir entendu ce cri, ils s'arrêtèrent.

55. Les Connétables et les amis de M. Bagg étaient-ils confondus pêle-mêle ensemble, ou bien les Connétables étaient-ils rangés à part des deux partis?—J'ai déjà dit qu'ils étaient ensemble.

56. Prétendez-vous dire que les Connétables se sont détachés des amis de M. Bagg vingt ou trente pieds pour battre les partisans de M. Tracey, sans qu'on ait donné aucune cause pour cette interposition de leur part?—J'ai déjà dit que je n'avais découvert aucune cause pour cette démarche de leur part.

57. Quel est le Connétable Spécial qui a frappé la personne que vous avez cru morte?—Le Connétable auquel j'ai fait allusion dans ma réponse à la question No. 15, est Charles Try. Je n'en suis pas bien certain néanmoins. Il était l'une des trois personnes qui frappaient simultanément cet individu dans le temps.

Par M. Morin.

58. Quoique vous ne soyez pas certain de connaître le nom du Connétable auquel vous avez fait allusion; l'êtes-vous que les personnes qui se sont conduites de la manière que vous l'avez dit dans vos 15e et 57e réponses, fussent des Connétables Spéciaux?

Je

is little doubt however, that they were, as they had their staves in their hands, and had accompanied Mr. Bagg from the Poll.

By Mr. Young.

59. Describe the staves which the persons had whom you supposed to have been Constables?—They were the ordinary staves, sawed or cut in two.

60. Are you positive they were the ordinary staves, sawed in two?—Yes.

61. Are you not well acquainted with the person of Charles Try?—I am well acquainted with his person.

62. If you could ascertain that the sticks which were carried by the three persons you have alluded to, were the ordinary Constables' staves cut in two, what prevented you from being as positive in respect to the person of Charles Try?—Because the sticks were more conspicuous, being painted blue; and because the persons were not stationary, which rendered it difficult to get a fair view of their faces.

63. Was there a crowd round the three persons whom you saw beating the individual who was supposed to be killed?—No.

64. Had you an opportunity of seeing these persons?—Yes; but though not a fair opportunity.

65. Is it more difficult to see a man's person, than an ordinary Constable's stick, cut in two?—No; though it is more difficult to distinguish the name of an individual than a Constable's stick.

By Mr. Cuvillier.

66. Were you warned to attend and be sworn as a Special Constable, at any time during the Election?—I believe there was a notice left for me on one occasion, in my absence.

67. How long after you had got home did you see the Troops return to their quarters?—About fifteen or twenty minutes.

68. When you got to the Place d'Armes, in the afternoon of the twenty-first May, did it appear to you that there existed much excitement among the people?—Not more on that day, than on any other day of the Election.

69. Did it not appear to you that the parties were generally more animated on that day?—No.

70. Did not there exist, during the whole course of that Election, great public excitement throughout the City, which led to frequent breaches of the Peace; and have any such come to your knowledge; if so, what were the particular instances?—There were some considerable excitements, but I have no personal knowledge of any breaches of the Peace.

By Mr. Rodier

71. Did the person whom you said had been assaulted by the Special Constables, and whom you thought dead, appear to you to be one of the Partizans of Mr. Tracey, or have you any reason to believe he was one?—He appeared to me to be one of the Partizans of Mr. Tracey, and also an Irishman; and as he was one of those individuals who appeared to have rendered himself obnoxious to the Constables, I think there is little doubt that he was a Partizan of Mr. Tracey.

72. Were the Special Constables in the habit of accompanying Mr. Bagg on his returning from the Hustings; and did you consider them as his Partizans in that Election?—Not the whole, but the greatest part of them.

73. In your answer to the forty-sixth question, when you say positively that no stones were thrown by either of the parties, previous to the return of Mr. Tracey's Partizans, who then threw stones, do you mean to say, by the latter expressions, that it was Mr. Tracey's Partizans who commenced throwing stones, and can you state which of the two parties threw the first stone?—Mr. Tracey's party were the first whom I saw throwing stones, as I have already mentioned.

By

—Je n'en suis pas certain; mais il est peu douteux néanmoins qu'ils fussent Connétables, puisqu'ils tenaient leurs bâtons dans leurs mains, et qu'ils avaient accompagné M. Bagg depuis le Poll.

Par M. Young.

59. Donné la description des bâtons que portaient les personnes que vous avez supposé être Connétables?—C'étaient des bâtons ordinaires de Connétables, qu'on avait sciés ou coupés en deux.

60. Etes-vous bien certain que c'étaient des bâtons ordinaires qu'on avait sciés en deux?—Oui.

61. Ne connaissez-vous pas très-bien la personne de Charles Try?—Je le connais très-bien.

62. Si vous avez pu si bien distinguer que les bâtons que portaient les trois personnes auxquelles vous avez fait allusion, étaient des bâtons de Connétables ordinaires, qu'est-ce qui vous a empêché d'être aussi positif relativement à la personne de Charles Try?—C'est parce que les bâtons étaient plus remarquable, étant peinturés en bleu; et que les personnes allaient et venaient, ce qui faisait qu'il était difficile de distinguer leurs physionomies.

63. Y avait-il une foule autour des trois personnes que vous avez vues battre l'individu que vous avez cru mort?—Non.

64. Avez-vous eu occasion de voir ces personnes?—Oui, quoique je ne les ai pas vues d'une manière bien distincte.

65. Est-il plus difficile d'appercevoir une personne, que de voir le bâton ordinaire de Connétable qu'on a coupé en deux?—Non, quoiqu'il soit plus difficile de distinguer le nom d'un individu que le bâton d'un Connétable.

Par M. Cuvillier.

66. Avez-vous été assigné pour comparaître et pour être assermenté en qualité de Connétable Spécial pendant aucune période de l'Election?—Je crois qu'il m'a été laissé une notification à cet effet dans une occasion où j'étais absens.

67. Depuis combien de temps étiez-vous arrivé chez vous, lorsque vous avez vu les troupes retourner à leurs quartiers?—A-peu-près quinze ou vingt minutes.

68. Lorsque vous êtes arrivé sur la Place d'Armes dans l'après-midi du vingt-et-un Mai, vous a-t-il paru qu'il régnait beaucoup d'agitation parmi le peuple?—Pas plus ce jour là que tous autre jour de l'Election.

69. Ne vous a-t-il pas semblé en général que les parties étaient plus animés ce jour-là?—Non.

70. Pendant tout le cours de cette Election n'a-t-il pas régné dans toute la Cité, une grande irritation dans l'esprit public, et cette irritation n'a-t-elle pas occasionné de nombreuses infractions de la paix; avez-vous connaissance de quelques-unes de ces infractions; si cela est, quels sont les cas en particulier dont vous avez eu connaissance?—Il a régné beaucoup d'irritation, mais je n'ai pas de connaissance personnelle qu'il y ait eu aucune infraction de la paix.

Par M. Rodier.

71. La personne que vous dites avoir été assaillie par les Connétables Spéciaux, et que vous avez cru morte, vous a-t-elle paru être un des partisans de M. Tracey, ou avez-vous quelque raison de croire qu'elle l'était?—Cette personne m'a paru être un des partisans de M. Tracey, et un Irlandais; et, et comme elle était l'une de celles qui s'étaient rendues odieuses aux Connétables, je crois qu'il n'y a guère de doute qu'elle ne fût partisan de M. Tracey.

72. Les Connétables Spéciaux avaient-ils l'habitude d'accompagner M. Bagg, lorsqu'il revenait du Poll, et les avez-vous considérés comme ses partisans dans cette Election?—Pas tous, mais la plupart d'entr'eux.

73. En répondant à la question quarante-sixième, que vous pouvez dire positivement qu'aucunes pierres n'avaient été lancées par aucun des deux partis, avant le retour des partisans de M. Tracey, qui jetèrent alors des pierres, entendez-vous dire par ces derniers mots que ce sont les partisans de M. Tracey qui commencèrent à jeter des pierres, et pouvez-vous dire lequel des deux partis a jeté la première pierre?—C'est le parti de M. Tracey que j'ai vu jeter des pierres le premier, ainsi que je l'ai déjà dit.

Par

By Mr. Cuvillier.

74. What induced you not to attend the summons you received to serve as a Special Constable?—Because it was some time after the notice had been given, that I was informed that I had been warned to appear at nine or ten o'clock, at the Court House; and it was past twelve o'clock before I was aware that this notice had been so left.

By Mr. Rodier.

75. If Mr. Bagg's Partizans had commenced the assault on the Partizans of Mr. Tracey when they returned, were you in a position to see it?—No.

By Mr. Cuvillier.

76. Do you know if there was any public cause of excitement during the Election, and if so, what was that cause?—I have no knowledge of any cause.

By Mr. Leslie.

77. At what distance was the man laying, whom you supposed dead, from Dillon's corner?—He was lying between the corner of Henderson's house, and the office of the Fabrique, a few feet from the side walk. He was lying in the mud on his back.

The Witness then withdrew.

Par M. Cuvillier.

74. Qu'est-ce qui vous a engagé à ne pas vous rendre à l'assignation qui vous a été faite de servir en qualité de Connétable Spécial?—Ce n'est que quelque temps après la signification que l'on m'a appris que j'avais été assigné pour comparaître dans le Palais de Justice, vers neuf ou dix heures, et il était midi passé lorsque j'ai su que la signification avait été laissé chez moi.

Par M. Rodier.

75. Si les partisans de M. Bagg eussent commencé à assaillir les partisans de M. Tracey à leur retour, étiez-vous dans une position à vous en appercevoir?—Non.

Par M. Cuvillier.

76. Savez-vous s'il a régné quelque cause publique d'irritation pendant l'Election; si cela est, quelle était cette cause?—Je n'en connais aucune.

Par M. Leslie.

77. A quelle distance du coin de Dillon, était l'homme que vous avez cru mort?—Il était entre le coin de la maison d'Henderson et le Bureau de la Fabrique, à quelques pieds du pavé. Il était étendu sur le dos dans la boue.

Le Témoin s'est alors retiré.

THURSDAY, 17th JANUARY, 1833.

JEUDI, 17 JANVIER, 1833.

TWENTY-FIFTH SITTING.

VINGT-CINQUIEME SEANCE.

Mr. RAYMOND in the Chair.

M. RAYMOND au Fauteuil.

Mr. *H. B. Smith*, again appeared before the Committee, and was interrogated as follows: —

M. *H. B. Smith*, est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

By Mr. *Cuvillier:*

Par M. *Cuvillier.*

1. When you stood at Dillon's corner, had you a view of what passed in the square?—Yes.

2. Did you at any time see Mr. Jobin, and Mr. Lukin, the Magistrates; and if so, what was their apparent occupation?—I did not see them at any time.

3. Are you personally acquained with them?—Yes.

4. Did you see any other Magistrates there?—No.

5. Were there any persons standing beside you when you saw the Special Constables issue from the crowd, and beat the persons you have mentioned?—There were several persons, but I do not recollect their names.

6. Were they in appearance inhabitants of the City, or strangers?—They appeared to be inhabitants of the City.

7. Are you a native of Montreal, or how long have you resided there?—I am not a native of Montreal; I have resided there about twenty years.

8. Did you see Dr. Nelson on the Place d'Armes, during the time you were there?—I do not recollect to have seen him.

1. Lorsque vous vous teniez au coin de Dillon, pouviez-vous voir ce qui se passait dans la place *(square)*?—Oui.

2. Avez-vous vu en aucun tems les Magistrats, M. Jobin et M. Lukin; et si vous les avez vus, quelle paraissait être leur occupation?—Je ne les ai vus en aucun tems.

3. Les connaissez-vous personnellement?—Oui.

4. Y avez-vous vu aucun autre Magistrats?—Non.

5. Y avait-il quelques personnes auprès de vous, lorsque vous avez vu les Connétables Spéciaux sortir de la foule, et battre les personnes dont vous avez parlé?—Il y avait plusieurs personnes; mais je ne me rappelle plus de leurs noms.

6. Paraissaient-elles être de la ville, ou des étrangers?—Elles paraissaient être de la ville.

7. Etes-vous natif de Montréal, et combien de tems y avez-vous résidé?—Je ne suis pas natif de Montréal, et j'y ai résidé près de vingt ans.

8. Avez-vous vu le Docteur Nelson sur la Place d'Armes pendant le tems que vous y étiez?—Je ne me rappelle pas de l'avoir vu.

9. Did you see Malo, the Constable, there?—I do not know Malo.

The witness was then discharged from further attendance before the Committee, and withdrew.

Mr. *Trudeau* again appeared before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Morin.*

10. From the conduct of the Special Constables, did you consider them as a part of Mr. Bagg's partizans, and acting in concert with them?—Yes.

11. When the Troops advanced at double quick, as far as opposite Dr. Robertson's, was there any disturbance in front of them?—I did not see any.

12. When the Troops so advanced, could the Officers or Magistrates who guided them, see that the Special Constables and Mr. Bagg's partizans were throwing stones over them, or at one side of them, at the partizans of Mr. Tracey?—I have answered, that I was not certain if there were any Magistrates; but the Officers must have seen them.

13. Was it long before the Troops fired after having halted at Dr. Robertson's?—Two or three minutes.

14. Where was the mass of Dr. Tracey's partizans, when the Troops fired?—I could not say the exact distance; the mass appeared to me to be some distance from them; the Troops prevented my being able to distinguish at what distance.

By Mr. *Cuvillier.*

15. Did you observe among the Special Constables, any of the partizans of Dr. Tracey?—I cannot say that I observed any.

16. Can you state, from your personal knowledge, if you saw any of the Special Constable throw stones over the heads of the soldiers?—I saw persons throwing stones, who carried staves of about a foot or a foot and a half in length.

By Mr. *Leslie.*

17. Were those staves painted, and such as Constables carry?—Yes, they were; that is to say, they were painted blue, but I cannot say if the crown which is generally on such staves, was painted on those.

By Mr. *Cuvillier.*

18. Can you name any of the persons who you saw thus throwing stones?—No.

19. How could you then state that they were the partizans of Mr. Bagg?—Because Mr. Tracey's partizans were a head of the Troops, and the stones that were thrown, were thrown on Mr. Tracey's partizans, from which I infer, that those who threw them were Mr. Bagg's partizans.

20. And it is from this circumstance alone, that you conclude they were the partizans of Mr. Bagg?—That is the strongest proof I had of it.

21. Was there a crowd following the Troops, besides the Special Constables?—No.

By

9. Y avez-vous vu Malo, le Connétable?—Je ne le connais pas.

Le témoin a été déchargé de l'obligation de comparaître de nouveau devant le Comité, et il s'est retiré.

M. *Trudeau* est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Morin.*

10. D'après la conduite des Connétables Spéciaux, les regardâtes vous comme du nombre des partisans de M. Bagg, et agissant de concert avec eux?—Oui.

11. Lorsque les troupes s'avancèrent au pas redoublé jusque vis-à-vis de chez le Docteur Robertson, y avait-il du désordre devant elles?—Je n'en ai pas vu.

12. Lorsque les Troupes s'avançaient ainsi, les Officiers ou les Magistrats qui les conduisaient, pouvaient-ils s'appercevoir que les Connétables Spéciaux et les partisans de M. Bagg lançaient des pierres par-dessus eux, ou à côté d'eux, sur les partisans de M. Tracey?—J'ai répondu que je n'étais pas certain s'il y avait alors des Magistrats; mais les Officiers ont dû les voir.

13. Les Troupes furent-elles long-tems avant de tirer, après avoir fait halte devant chez le Docteur Robertson?—Deux ou trois minutes.

14. Où était la masse des partisans du Docteur Tracey, lorsque les Troupes ont tiré?—Il me serait impossible de dire la distance exacte. La masse m'a paru à quelque distance d'elles; les Troupes m'empêchaient de pouvoir distinguer à quelle distance.

Par M. *Cuvillier.*

15. Avez-vous reconnu parmi les Connétables Spéciaux aucuns des partisans du Docteur Tracey?—Je ne puis pas dire en avoir reconnu.

16. Pouvez-vous dire, d'après votre connaissance personnelle, si vous avez vu aucun des Connétables Spéciaux jeter des pierres au-dessus de la tête des soldats?—J'ai vu des personnes qui portaient des bâtons courts d'un pied et demi à deux pieds en jeter.

Par M. *Leslie.*

17. Ces bâtons étaient-ils peinturés, et semblables à ceux que portent les Connétables?—Oui, ils l'étaient; c'est-à-dire, ils étaient peinturés en bleu; mais je ne puis dire si la Couronne ordinaire était peinte sur ces bâtons.

Par M. *Cuvillier.*

18. Pouvez-vous nommer aucune des personnes que vous avez vu ainsi jeter des pierres?—Non.

19. Comment donc pouvez-vous dire que ces personnes étaient les partisans de M. Bagg?—Parce que les partisans de M. Tracey étaient en avant des Troupes, et les pierres qui étaient jetées, l'était sur les partisans de M. Tracey; d'où je conclus que ceux qui les jetaient, étaient les partisans de M. Bagg.

20. Et c'est d'après cette circonstance uniquement que vous concluez qu'ils étaient les partisans de M. Bagg?—C'est la plus grande preuve que j'en aie eue.

21. Indépendamment des Connétables Spéciaux, les Troupes étaient-elles suivies par une foule de monde?—Non.

Par

By Mr. *Leslie.*

22. Were there any other people besides the Special Constables?—Yes, there were a few persons besides.

By Mr. *Cuvillier.*

23. Can you name any of them?—No.

24. Were you near enough to those persons to have known them, if you had been previously acquainted with them?—No.

25. After the affray which you say took place at the corner of Mr. Henderson's house, did you see a man lying on the ground apparently dead?—No.

26. Were you in such a situation as to have seen a person in that state?—I cannot have been there, for I did not see him.

27. What passed during the halt of the Troops at Dr. Robertson's house, and previous to their firing?—Nothing to my knowledge, except the stones that were thrown.

28. Were you near enough to the Troops to have heard the word of command to fire, or any order to the crowd to retire, if such had been given?—No.

29. What was the apparent result of the affray at the corner of Mr. Henderson's house, previous to the time you were pursued with stones?—I have already stated, that I did not remember having seen any affray at the corner of the house in question.

30. What station did you take after the affray which took place at about three o'clock of the afternoon?—In different parts of the Place d'Armes, the place where I stopt the longest was opposite Henderson's house.

31. Between that time and that of the throwing of stones at Mr. Henderson's house, there was not, to your knowledge, any affray among the people?—Not to my knowledge.

By Mr. *Lemay.*

32. Do you know which of the two parties, Mr. Bagg's or Mr. Tracey's, was supported or accompanied by the Special Constables, either before or after the Poll?—Mr. Bagg's party.

33. Do you know whether during the Poll, the Special Constables ill-treated Mr. Tracey's partizans more than Mr. Bagg's, in order to favor Mr. Bagg's party?—They did not appear to me to ill-treat Mr. Tracey's partizans, but they appeared more to favor Mr. Bagg's, as the greater number of these Special Constables were partizans of Mr. Bagg.

By Mr. *Cuvillier.*

34. Can you tell in what particular instance such a disposition was manifested, if so, state it?—I cannot cite any particular instance, but during the whole of the twenty-first of May, they kept the Poll door, I conceive that it was to obstruct the approach to the Hustings, but I did not see them do that.

35. From the manner in which the Constables were placed at the Poll door, as you have stated, could their conduct have been seen by the Returning Officer, or by the partizans of any of the Candidates?—I think it could.

Par M. *Leslie.*

22. Y avait-il quelques autres personnes, indépendamment des Connétables Spéciaux?—Oui, il y avait quelques autres personnes.

Par M. *Cuvillier.*

23. En pouvez-vous nommer quelques-unes?—Non

24. Etiez-vous assez près de ces personnes pour pouvoir les reconnaître, si vous les aviez connues auparavant?—Non.

25. Après l'émeute que vous dites avoir eu lieu au coin de la maison de M. Henderson, avez-vous vu un homme étendu par terre, et qui paraissait comme mort?—Non.

26. Etiez-vous placé de manière à pouvoir voir une personne dans cet état?—Il fallait que je ne fusse pas là, car je ne l'ai pas vu.

27. Que s'est-il passé dans l'intervalle qui s'est écoulée, lorsque les Troupes se sont arrêtées à la maison du Docteur Robertson, jusqu'à ce qu'elles aient fait feu?—Rien autre chose, que les pierres qui ont été jetées, à ma connaissance.

28. Etiez-vous assez près des Troupes pour entendre donner l'ordre de faire feu, ou tout autre ordre donné à la foule de se retirer, si aucun ordre semblable eût été donné?—Non.

29. Quel a paru être le résultat de l'émeute au coin de la maison de M. Henderson, avant le moment où vous avez été poursuivie à coups de pierres?—J'ai déjà répondu que je ne me rappellais pas avoir vu aucune émeute au coin de la maison en question.

30. En quel endroit vous êtes-vous transporté après le tumulte qui a eu lieu vers trois heures de l'après-midi?—En différens endroits de la Place d'Armes. L'endroit où je suis resté le plus long-tems était en face de la maison de Henderson.

31. Entre ce tems, et celui où l'on jetait des pierres sur la maison de M. Henderson, n'y a-t-il pas eu à votre connaissance quelque tumulte parmi le peuple?—Pas à ma connaissance.

Par M. *Lemay.*

32. Avez-vous connaissance lequel des deux partis, de M. Tracey, ou de M. Bagg, était favorisé ou accompagné par des Connétables Spéciaux, soit avant ou après le Poll?—Le parti de M. Bagg.

33. Avez-vous connaissance si, pendant le Poll, les Connétables Spéciaux maltraitaient plus les partisans de M. Tracey, que ceux de M. Bagg, pour favoriser le parti de M. Bagg?—Il ne m'ont pas paru maltraiter les partisans de M. Tracey, mais ils paraissaient plus favoriser ceux de M. Bagg, comme le plus grand nombre de ces Connétables Spéciaux étaient des partisans de M. Bagg.

Par M. *Cuvillier.*

34. Pouvez-vous dire dans quel cas en particulier on a manifesté une telle disposition; si vous le pouvez, déclarez-le?—Je ne puis citer aucun particulier, mais toute la journée du 21 de Mai, ils ont gardé l'entrée du Poll; je conçois que c'était pour gêner l'approche du Poll; mais je ne les ai pas vus faire cela.

35. D'après la manière dont les Connétables avaient été placés à la porte du Poll, comme vous l'avez dit l'Officier Rapporteur, ou les partisans d'aucun des Candidats, pouvaient-ils voir quelle était leur conduite?—Je crois que oui.

36. Were there any complaints made by any of the Candidates, at such obstruction, and by which of them? —I did not hear any.

37. Are the Committee to understand from your answers to the preceding questions, that the inference you drew of the leaning of the Special Constables in favor of one of the Candidates, was owing to those circumstances?—In a great measure.

38. Upon what other circumstances do you found your opinion?—From the battle which took place after the close of the Poll, on the 21st of May.

39. Was that battle the one during which you were pursued in Mr. Henderson's house?—Yes.

By Mr. *Leslie*.

40. In your reply to question No. 28, in your first examination, do you allude to what occurred after, or before, the adjournment of the Poll on the 21st May? —I allude to what took place before the adjournment of the Poll.

The witness was then discharged from further attendance before the Committee, and withdrew.

C. S. Cherrier, Esquire, appeared before the Committee, and was examined as follows: –

By Mr. *Leslie*.

41. State your name, profession, and place of residence?—Côme Séraphin Cherrier, Advocate, residing in Montreal.

42. Were you present at any of the meetings of the Electors of the West Ward of Montreal previous to the Election?—I attended a meeting that took place on the 12th April last, at Mr. Philibert Lavoie's, in the St. Lawrence Suburb. That meeting had been called to deliberate on the choice of a Member for the West Ward of the City of Montreal, in the room of John Fisher, Esquire, who had resigned.

43. Did you hear at that meeting any of the Magistrates express their opinion of the different Candidates?—I heard Mr. Austin Cuvillier, one of the Justices of Peace, make a speech at that meeting; after having spoken in favorable terms of Mr. Philips and Mr. Bagg, who were pointed out as Candidates for the approaching Election of the West Ward of Montreal, Mr. Cuvillier expressed himself strongly against Dr. Tracey, who had also been pointed out as a Candidate for the said Election. Mr. Cuvillier represented Mr. Tracey as not at all fit to represent the Town of Montreal. He complained bitterly that Mr. Tracey had attacked him in his Paper. As no one had offered or proposed Dr. Tracey, as a Candidate, I considered that attack on the part of Mr. Cuvillier as unjust, and I thought it right to repel it; the violence with which Mr. Cuvillier had attacked Dr. Tracey, who at that period had given up all idea of offering himself, had the effect of disposing many Electors in his favor. Previous to the meeting, Mr. Tracey had declared to several of his friends, his determination not to offer himself; and many of those who were disposed to support him, had also abandoned the determination. The meeting was broken up without coming to any conclusion, as to the choice of a Candidate. I must add, that though Mr. Cuvillier had spoken in favorable terms of Mr. Bagg and Mr. Philips, he insisted on the necessity of sending to Parliament a Canadian Merchant; and it was thought at

36. A-t-il été fait quelques plaintes par aucun des Candidats au sujet de cette obstruction, et par lequel d'entr'eux ces plaintes ont-elles été formées?—Je n'en ai pas entendu faire.

37. Le Comité doit-il penser d'après vos réponses aux questions précédentes, que ce sont ces circonstances qui vous font inférer que les Connétables Spéciaux penchaient en faveur de l'un des Candidats?—En grande partie.

38. D'après quelle autre circonstance votre opinion est-elle fondée?—D'après la bataille qui eut lieu après la clôture du Poll du 21 de Mai.

39. Cette bataille est-elle celle pendant laquelle vous avez été poursuivi dans la maison de M. Henderson? —Oui.

Par M. *Leslie*.

40. Dans votre réponse à la question No. 28, de votre premier interrogatoire, faites vous allusion à ce qui est arrivé après ou avant l'ajournement du Poll, le 21 Mai?—Je parlais alors de ce qui s'était passé avant l'ajournement du Poll.

Le témoin a été alors déchargé de l'obligation de comparaître de nouveau devant le Comité, et il s'est retiré.

C. S. Cherrier, Ecuyer, est comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Leslie*.

41. Déclarez votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—Côme Séraphin Cherrier, Avocat, résidant à Montréal.

42. Avez-vous assisté à aucune des assemblées des Electeurs du Quartier Ouest de Montréal, avant l'Election?—J'ai assisté à une assemblée, qui eut lieu le 12 Avril dernier, chez M. Philibert Lavoie, dans le Faubourg St. Laurent. Cette assemblée avait été convoquée à l'effet de délibérer sur le choix d'un Membre pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal, en remplacement de John Fisher, Ecuyer, qui avait résigné.

43. Avez-vous entendu dans cette assemblée aucun des Magistrats déclarer ce qu'ils pensaient des différens Candidats?—J'ai entendu M. Austin Cuvillier, un des Juges de Paix, faire un discours dans cette assemblée; après avoir parlé en termes avantageux de M. Philips, et de M. Bagg, que l'on désignait comme Candidats pour la prochaine Election du Quartier Ouest de Montréal. M. Cuvillier se prononça fortement contre le Dr. Tracey, dont il avait été aussi question, comme Candidat pour la dite Election. M. Cuvillier représenta M. Tracey comme n'étant pas du tout propre à représenter la Ville de Montréal. Il se plaignit avec amertume de ce que M. Tracey l'avait attaqué dans sa Gazette. Comme personne n'avait offert, ou présenté le Dr. Tracey comme Candidat, je trouvai cette attaque, de la part de M. Cuvillier, injuste, et je crus devoir la repousser. La violence avec laquelle M. Cuvillier avait attaqué le Dr. Tracey, qui, à cette époque, avait renoncé à toute idée de se présenter, eut l'effet de disposer en sa faveur beaucoup d'Electeurs. M. Tracey avait déclaré avant l'assemblée à plusieurs de ses amis la détermination où il était de ne point se présenter, et plusieurs de ceux qui avaient été disposés à le soutenir, l'avaient également abandonné. L'assemblée se dispersa sans que l'on en vint à aucun parti sur le choix d'un Candidat. Je dois ajouter que, quoique M. Cuvillier eut parlé en termes avantageux de M. Bagg et M. Philips, il insista sur la nécessité d'envoyer au

at the time, that he was alluding to Mr. Masson. I cannot say if he mentioned him at the time. A few days afterwards, at another meeting of Electors, I heard it had been resolved to elect Dr. Tracey, and I had no doubt that the personalities which had been made use of by Mr. Cuvillier against Dr. Tracey, had had the effect of determining a great number of Electors to offer him, and support him as a Candidate at the next Election.

44. Were you at the opening of the Election on the 25th April, and did you speak in favor of any, and which of the Candidates; and were you frequently interrupted when addressing the Electors, and by whom?—I was at the opening of the Montreal Election, which commenced on the 25th of April last. After Mr. Tracey and Mr. Bagg had addressed the Electors, I stepped forward to repeat to them in French what Dr. Tracey had said. I was interrupted by vociferations of people, some of whom appeared to be in liquor: And it was only after Mr. Bagg, to whom the odiousness of such conduct was represented, had exerted the influence he seemed to possess over those persons, that I could obtain some silence, and be heard. I distinguished among those persons, one named Montferrant, who made an insulting gesticulation at me, and shewed me his fist, which was remarked by several Electors, who felt indignant at such conduct. I did not know that individual at the time; but he was afterwards pointed out to me, as being called by the name of Montferrant.

45. Could the Returning Officer see what was passing, and did he adopt any measures to preserve order?—The Returning Officer could see it as well as I could; and Mr. Lafontaine informed him of Montferrant's conduct, the moment he shewed me his fist; he did not think it proper to repress that outrage, and his inactivity on that occasion, which was interpreted as a sign of partiality, had necessarily the effect of encouraging those who were disposed to create disturbance.

46. Where were you after the Poll was opened on the first day?—After the Poll was opened I remained continually within the Hustings, where I assisted Dr. Tracey in making the nessary questions, to be assured of the legality of the votes of those who came forward as voters. And I remained there constantly, during the remainder of the Election.

47. Did you remark whether on the first day of the Election, the access to the Poll was free?—As I had seen at the Hustings, by the lifting up of hands, that the majority of the Electors had declared themselves in favor of Dr. Tracey, I was surprised to find, that when the Poll commenced, he was in the minority, which led me to give some attention to what was going on outside the door of the Poll; and as well as I could judge, in the situation in which I was placed, I thought I perceived that Dr. Tracey's Electors were prevented from coming forward freely. I remarked among those who were outside, and near the door, a man of the name of Lafrenière, a Constable, attached to the Police Office. He appeared to me to be employed in obstructing the votes of Dr. Tracey in their access to the Hustings. I believe it was on that same day, that I remarked to John Fisher, Esquire, one of the Justices of the Peace, that it was strange to see Constables constantly at the Hustings, who were in the constant habit of remaining daily at the Police Office. I observed to him, that that was where they ought to be, having duties to perform there daily. As well as I can recollect, Mr. Fisher made me no other answer to that observation than what follows: That he did not know why the Constables were

au Parlement un Marchand Canadien; et on crut dans le tems qu'il voulait faire allusion à M. Masson. Je ne puis pas me rappeler s'il le désigna alors. Peu de jours après, dans une autre assemblée d'Electeurs, j'appris qu'il avait été résolu d'élire le Dr. Tracey, et je ne doutai nullement que les personnalités auxquelles M. Cuvillier s'était livré contre M. Tracey, n'eussent eu l'effet de déterminer un grand nombre d'Electeurs à l'offrir et à le soutenir comme Candidat à la prochaine Election.

44. Etiez-vous présent à l'ouverture de l'Election, le 25 Avril, et avez vous parlé en faveur d'aucun des Candidats, et en faveur de quel Candidat avez vous parlé; avez-vous été fréquemment interrompu pendant que vous parliez aux Electeurs, et par qui l'avez vous été?—Je me suis trouvé à l'ouverture de l'Election de Montréal, qui commença le 25 Avril dernier. Après que MM. Tracey et Bagg se furent adressés aux Electeurs, je m'avançai pour répéter en français ce que le Dr. Tracey leur avait dit. Je fus alors interrompu par les vociférations de personnes dont quelques-unes paraissaient prises de boissons. Et ce ne fut qu'après que M. Bagg, à qui on représenta ce qu'il y avait d'odieux dans cette conduite, eut usé de l'influence qu'il paraissait avoir sur ces personnes, que je pus obtenir quelque silence, à me faire entendre. Je distinguai parmi ces personnes un nommé Montferrant, qui me fit une démonstration insultante, et me montra le poing, ce qui fut remarqué de plusieurs Electeurs qui furent indignés de cette conduite. Je ne connaissais pas cet individu alors, mais on me l'a indiqué ensuite, comme s'appelant du nom de Montferrant.

45. L'Officier Rapporteur pouvait-il voir ce qui se passait, et a-t-il pris quelques mesures pour maintenir l'ordre?—L'Officier Rapporteur pouvait le voir tout aussi bien que moi, et M. Lafontaine lui dénonça la conduite de Montferrant, au moment, où il me montra le poing; il ne jugea pas à propos de réprimer ces excès, et son inactivité dans cette occasion, qui fut interprêtée comme une marque de partialité, eut nécessairement l'effet d'encourager ceux qui étaient disposés à troubler l'ordre.

46. Où étiez-vous après que le Poll a été ouvert le premier jour?—Après que le Poll fut ouvert, je me tins constamment dans l'intérieur du Poll, où j'assistai le Dr. Tracey à faire les questions nécessaires pour s'assurer de la légalité des voix de ceux qui se présentaient comme voteurs; et je m'y suis constamment tenu pendant le cours du reste de l'Election.

47. Avez-vous remarqué si le premier jour de l'Election, il y avait un libre accès au Poll?—Comme j'avais vu sur le *Husting*, que la majorité s'était prononcée en faveur du Dr. Tracey par la levée des mains, je fus surpris de voir après le Poll commencé, qu'il se trouvait en minorité; ce qui m'engagea à donner quelqu'attention à ce qui se passait en-dehors de la porte du Poll, et autant que j'en pouvais juger dans la situation ou j'étais placé, je crus voir que l'on gênait les Electeurs partisans du Dr. Tracey. Je remarquai parmi ceux qui se tenaient en-dehors et auprès de la porte un nommé Lafrenière, Connétable, attaché au service du Bureau de la Paix. Il ma parut s'employer à gêner l'accès du Poll aux voteurs du Dr. Tracey. Je crois que c'est ce jour même que je remarquai à John Fisher, Ecuyer, un des Juges de Paix, qu'il était étrange de voir se tenir au Poll des Connétables qui sont constamment dans l'habitude de se tenir journellement au Bureau de la Paix. Je lui observai que c'était là où ils devaient être, ayant là journellement des devoirs à remplir. Autant que je puis me rappeler, M. Fisher ne me fit point d'autre réponse à cette observation que celle-ci: Qu'il ignorait pourquoi ces Connétables se trouvaient là. Je suis sûr de lui avoir fait cette observation; mais je puis

l'a

were there. I am certain of having made that observation to him; but I may have made it on a subsequent day, in alluding to what had takea place on the first day.

48. Were you present at any meeting of the partizans of Mr. Tracey, on the evening of the first day of the Election, and were the occurrences of that day talked over, and did you recommend to the Electors the adoption of any measures in consequence of what had happened?—On the night of the first day of the Election, there were two meetings of Dr. Tracey's partizans, one in the St. Joseph Suburbs, and the other in the St. Lawrence Suburbs. I attended the latter, and spoke there. The ill-treatment that several respectable citizens of Dr. Tracey's party, had experienced from persons notoriously known as professed bullies, and who were publicly rumoured as being paid by Mr. Bagg or his partizans, to ill-treat and obstruct the partizans of Mr. Tracey, the other Candidate, was spoken of. I recommended to the Electors then present, to go to the Hustings early the next morning, observing, that when they were very numerous, no one would dare to attack them, and those were the more proper means to be used to prevent violence and assaults, and which it was the wish to avoid as much as possible; Mr. Lafontaine spoke to the same effect. We recommended to the Electors to allow a free access to the Poll to the Electors of both Candidates, and not to commit any act of violence. but that if they were attacked, then to repel force by force. We enjoined them also, to vote as quick as possible, in order to ensure a majority to their Candidate.

49. Were you at the Poll on the morning of the second day of the Election, and was there any fighting or tumult?—I repaired to the Hustings early on the second day of the Election. I met some Electors there, and recommended them to keep together as much as possible, convinced as I was, that then no one would dare to attack them. They agreed to that observation, and kept themselves in a line on one side of the door of the Hustings, leaving the other side for Mr. Bagg's partizans. They were, however, attacked at a moment when I was at some distance from them, and I perceived it on seeing them disperse. I then ran up to several of them, and induced them to take their station again. The tumult which followed the attack, which was made by Mr. Bagg's partizans, was soon afterwards allayed, order was restored, and we were enabled quietly to receive the votes of the Electors.

50. After the first day, and before the Special Constables had been stationed in the vicinity of the Poll, was the approach to it open to the voters of both Candidates, and was this intervention necessary to preserve the free access to it?—After the second day, a free access was had to the Hustings, indistinctly by the voters of both Candidates, and that is shewn by the number of votes given to Mr. Bagg, one of them, previous to the seventh of May, the period at which the Special Constables were daily stationed in the vicinity of the Hustings. It happened that on some days Mr. Bagg received more votes than Dr. Tracey. On reference to the Poll Book, it will be seen, that during the first eight days of the Election, there were four, during which Mr. Bagg received more votes than his antagonist.

The witness then withdrew.

l'a lui avoir faite un jour subséquent, en faisant allusion à ce qui s'était passé le premier jour.

48. Avez-vous assisté à quelqu'assemblée des partisans de M. Tracey le soir du premier jour de l'Election; a-t-il été parlé des événemens de ce jour, et avez-vous recommandé aux Electeurs d'adopter quelques mesures en conséquence de ce qui était arrivé?—Il y eut le soir du premier jour de l'Election deux assemblées des partisans du Dr. Tracey, l'une dans le Fauboug St. Joseph, et l'autre dans le Faubourg St. Laurent. J'allai à cette dernière et j'y parlais. Il y fut question des mauvais traitemens que plusieurs Citoyens respectables du parti du Dr. Tracey avaient éprouvées de la part d'hommes notoirement connus pour être *Bullies* ou Batailleurs de profession, et que la rumeur publique désignait comme étant salariés par M. Bagg, ou ses partisans, pour maltraiter et gêner les partisans de l'autre Candidat, M. Tracey. Je recommandai aux Electeurs, alors présens de se rendre le lendemain matin de bonne heure au lieu du Poll, leur observant que, quand ils seraient en grand nombre, on n'oserait pas les attaquer, et que c'était le moyen le plus propre pour éviter les voies de fait et les violences, et que l'on avait en vue d'éviter autant que possible. M. Lafontaine parla dans le même sens. Nous recommandâmes aux Electeurs de laisser l'accès du Poll libre aux voteurs des deux Candidats, et de ne point se rendre coupables d'aucun acte de violence, mais s'ils étaient attaqués, de repousser la force par la force. Nous leur enjoignîmes aussi de se presser autant que possible de voter, afin d'assurer à leur Candidat la majorité.

49. Etiez-vous au Poll le matin du second jour de l'Election, et s'est-il élevé quelque bataille ou quelque tumulte?—Je me rendis au lieu du Poll de bonne heure le deuxième jour de l'Election. J'y trouvai des Electeurs, et je les engageai à se tenir réunis autant que possible, persuadé comme je l'étais, qu'on n'oserait point alors les attaquer. Ils se rendirent à cette observation, et se tinrent rangés à un des côtés de la porte du Poll, laissant l'autre côté aux partisans de M. Bagg. Ils furent cependant attaqués dans un moment, où j'étais à quelque distance d'eux, et je m'en apperçus, en les voyant se disperser. Je courus alors à plusieurs d'eux et les engageai à se replacer au lieu où ils étaient. Le tumulte qui fut la suite de cette attaque, qui fut faite par des partisans de M. Bagg, s'appaisa bientôt; l'ordre se rétablit, et l'on put procéder tranquillement à recevoir les votes des Electeurs.

50. Après le premier jour, et avant qu'on ait placé les Connétables Spéciaux dans les environs du Poll, l'approche en était-elle libre aux voteurs de l'un et de l'autre Candidat, et cette intervention était-elle nécessaire pour tenir un accès libre aux Electeurs?—Après le second jour, l'accès du Poll était libre indistinctement aux voteurs des deux Candidats; et la preuve s'en trouve dans le nombre de voix qui ont été données à l'un d'eux, M. Bagg, avant le 7 Mai, époque à laquelle les Connétables Spéciaux ont été journellement stationnés dans les environs du Poll. Il est des jours, où M. Bagg a reçu plus de voix que le Dr. Tracey. En référant au Livre de Poll on verra que, pendant les huit premiers jours de l'Election, il en est quatre pendant lesquels M. Bagg a reçu plus de voix que son antagoniste.

Le témoin s'est alors retiré

FRIDAY, 18th JANUARY, 1833.

TWENTY-SIXTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *C. S. Cherrier*, appeared again, and was interrogated as follows:—

By Mr. Leslie.

1. After the fighting that took place the second day, did tranquillity reign at the Poll, and did the Election continue without interruption?—After the fighting of the second day, of which I have spoken, tranquillity in general reigned at the Poll; and those who took an active part in the Election advised those who attended the Election to be as peaceable as possible. During several days the Electors were prevailed upon to dispense with the state of the Poll, which is frequently given in contested Elections. The Electors had been subjected to that privation, to avoid the cheering which is often occasioned by the tickets shewing the state of the Poll. Some few acts of violence may have been committed in the vicinity of the Hustings, such as often take place at Elections that are warmly contested, but nothing took place in the way of tumult, up to the 19th May, to interrupt the Election. On that day, the Election was interrupted by the adjournment, which was granted by the Returning Officer, at the request of some of Mr. Bagg's partizans. I may add, that I was surprised to see, with what ease so large a concourse of Electors could be prevailed upon to observe silence and tranquillity. We had often advised them to abstain from cheering, in order the more speedily to take the votes, and in general, they conformed to that advice.

2. Did the adjournment of the Poll on the 19th May, occasion a great deal of discontent among the partizans of Mr, Tracey; and did they consider it as an act of partiality on the part of the Returning Officer?—The sudden determination of the Returning Officer to adjourn the Poll, just after making a Proclamation that he would close the Poll if no Electors came forward within an hour, induced several Electors to believe, that the Returning Officer was entirely under the influence of Mr. Bagg, and that adjournment was considered as an act of decided partiality on his part, the more so as some of Mr. Tracey's voters went to the Hustings and offered their votes. They were refused by the Returning Officer, notwithstanding the representations that were made to him by several of Mr. Tracey's partizans, as to the illegality of his proceedings. The Returning Officer persisted in adjourning the Poll, which excited a strong discontent among the Electors, partizans of Dr. Tracey, who himself strongly upbraided him for his partiality. Having perceived, during the discussion which that adjournment had given rise to in the Hustings, that there was a great deal of agitation amongst the Electors outside, I went out amongst them, and represented, that however illegal the proceedings of the Returning Officer might be, they must be submitted to; and that we should have an opportunity of applying to a competent tribunal and

VENDREDI, 18 JANVIER, 1833.

VINGT-SIXIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *C. S. Cherrier* a comparu de nouveau, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Leslie.*

1. Après la rixe qui a eu lieu le second jour, la tranquillité a-t-elle régné au Poll, et l'Election a-t-elle continué sans interruption?—Après la rixe du second jour dont j'ai parlé, la tranquillité a généralement régné au Poll, et ceux qui prenaient une part active à l'Election recommandaient à ceux qui étaient à l'Election d'être aussi paisible que possible; pendant plusieurs jours, on a engagé les Electeurs à se passer de l'état du Poll, qui se donne fréquemment dans les Elections contestées. L'on avait soumis les Electeurs à cette gêne pour éviter les *huzzas* que l'émission des billets qui constatent l'état des voix occasionnent souvent. Il a pu se commettre des actes de violences isolées, dans les environs du Poll, tels qu'il s'en commet souvent à des Elections vivement contestées; mais il n'y a eu aucune scène de tumulte qui ait interrompu l'Election journellement, jusqu'au dix-neuvième Mai. Ce jour, l'Election fut interrompue par l'ajournement qui fut accordé par l'Officier Rapporteur, à la réquisition de quelques partisans de M. Bagg. Je puis ajouter que j'ai été supris de voir combien il était facile d'obtenir, d'Electeurs qui étaient en aussi grand nombre, d'observer le silence et la tranquillité. Nous leur avions conseillé souvent de s'abstenir de *hussa*, afin de parvenir plus promptement à recueillir les voix; et en général ils se rendaient à cette recommandation.

2. L'ajournement du Poll le 19 Mai a-t-il occasionné beaucoup de mécontentement parmi les partisans de M. Tracey, et ont-ils considéré cela comme un acte de partialité de la part de l'Officier Rapporteur?—Une détermination aussi soudaine d'ajourner le Poll, prise par l'Officier-Rapporteur, après qu'il venait de faire une proclamation, qu'il clôrait le Poll s'il ne se présentait pas d'Electeurs dans l'espace d'une heure, fit croire à plusieurs Electeurs que l'Officier-Rapporteur était entièrement sous l'influence des partisans de M. Bagg, et cet ajournement fut regardé de sa part comme un acte de partialité marquée; d'autant plus que des voteurs de M. Tracey se présentèrent au Poll et offrirent leurs voix; elles furent refusées par l'Officier Rapporteur, n'onobstant les représentations que plusieurs des partisans de M. Tracey lui firent alors sur l'illégalité de ses procédés. L'Officier Rapporteur persista à ajourner le Poll; ce qui excita un vif mécontentement parmi les Electeurs, partisans du Docteur Tracey, qui, lui-même reprocha fortement à l'Officier Rapporteur sa partialité. Comme pendant les discussions que cet ajournement avait élevées dans l'intérieur du Poll, je m'aperçus qu'il régnait beaucoup d'agitation parmi les Electeurs en-dehors du Poll, je sortis et allai parmi eux, je leur représentai que quelqu'illégal que fut le procédé de l'Officier Rapporteur, il fallait s'y soumettre, et que l'on aurait occasion de s'adresser à un tribunal compétent

and complaining of his conduct. Mr. Lafontaine endeavoured, like myself, to quiet the agitation of the Electors; it became allayed, and there were no acts of violence committed.

3. Do you know whether persons in a state of intoxication, have voted at the Election, and had the oath administered to them by the Returning Officer?—On the ninth of May, a man named Walter Hunter, came forward to vote for Mr. Bagg, he was in a complete state of intoxication. I represented to the Returning Officer, who often said he had no discretion to exercise, when Electors wished to qualify themselves and take the oath; that that was one of the cases in which he had a discretion to exercise; that he, more than any other public Officer, ought not to administer an oath to a man who had not the perfect use of his reason. After a great deal of discussion, the Returning Officer at last consented not to take his vote on that day, at the same time making an entry in the Poll Book, that he was not perfectly sober. The next day, the same individual again came forward to vote, and take the oath of qualification;—although he was not as intoxicated as the day before, still he was not at all sober. Several persons, then present, considered that he was not in a fit state to take an oath. The same representations were made to the Returning Officer that had been made to him the day before, on the impropriety of administering the oath to persons in that state. The Returning Officer did not attend to them, and administered the oath.

4. Were you at the Poll when Mr. Cuvillier voted, and did the Returning Officer appear much affected, when he was asked to take the oath; Yes; I was at the Poll, and was very much surprised to see the Returning Officer shedding tears whilst he was administering to Mr. Cuvillier the oaths which were required of him.

5. When Mr. Bagg required the oath to be taken by respectable Electors of Mr. Tracey, did the Returning Officer shew any emotion when administering it?—He did not shew any, to my knowledge; and among some very respectable Electors, from whom Mr. Bagg required the same oaths that had been required from Mr. Cuvillier, I can state the names of Mr. De Lorimier, Senr. and Mr. Barthelémy Rodier, Senior.—I name those individuals, because great surprise was manifested at their being required to take the oaths. The Returning Officer did not shed any tears whilst he was administering the oath to them.

6. Were the Electors displeased at the interference of the Special Constables at the Poll, and can you assign any reason for their displeasure?—The stationing of Special Constables in the vicinity of the Hustings, excited much discontent amongst the Electors, who considered it as a violation of the elective franchise. Several causes occured in rendering them odious; among which, I must reckon the acts of violence committed on the first day of the Election, against the Electors of Dr. Tracey, by Constables and Bullies, who were afterwards sworn in as Special Constables.—The Electors, moreover, considered them as the tools of the Magistrates, whose interference at the Election had likewise greatly displeased the Electors. That displeasure was the greater, as it was notorious and generally said, that the Magistrates had intervened in the Election, without having been requested to do so by the Returning Officer. It was also known, that among those Magistrates who were the authors of that intervention, there were Legislative Councillors, Members of a Body who had on a former occasion ordered the incarceration of Dr. Tracey, one of the Candidates. The Electors, who remembered that on the first day of

tent et de se plaindre de sa conduite. M. Lafontaine s'efforça comme moi de calmer l'agitation des Electeurs; elle s'appaisa, et il n'y eut aucune violence de commise.

3. Savez-vous si des personnes dans un état d'ivresse ont voté à l'Election, et si l'Officier Rapporteur leur a administré le serment?—Le 9 de Mai, un nommé Walter Hunter se présenta pour voter pour M. Bagg; il était dans un état complet d'ivresse. Je représentai à l'Officier Rapporteur, qui souvent disait qu'il n'avait point de discrétion à exercer, lorsque les Electeurs voulaient se qualifier et faire serment; que c'était un de ces cas où il avait une discrétion à exercer; qu'il ne devait pas, plus qu'aucun autre Officier Public, administrer le serment à un homme qui n'avait pas parfaitement l'usage de sa raison. Après beaucoup de discussion, l'Officier Rapporteur consentit à la fin à ne point recevoir sa voix ce jour, en faisant une entrée sur le Livre de Poll, qu'il n'était point parfaitement sobre. Le lendemain, le même individu se présenta de nouveau pour voter, et se qualifier par serment; quoiqu'il ne fut pas dans un état d'ivresse aussi grand que la veille, il n'était point du tout sobre. Plusieurs personnes, alors présentes, jugèrent qu'il n'était pas dans un état de pouvoir prêter serment. On fit à l'Officier Rapporteur les mêmes représentations que le jour précédent, contre l'abus d'administrer le serment à des personnes dans cet état. M. l'Officier Rapporteur ne les écouta pas, et lui administra le serment.

4. Etiez-vous au Poll lorsque M. Cuvillier a voté, et l'Officier Rapporteur vous a-t-il paru bien affecté lorsqu'on a demandé à ce premier de prendre le serment?—Oui, j'étais au Poll; et je fus extrêmement surpris de voir l'Officier Rapporteur pleurer en administrant à M. Cuvillier les sermens requis de lui.

5. Lorsque M. Bagg a exigé le serment d'Electeurs respectables de M. Tracey, l'Officier Rapporteur a-t-il éprouvé quelqu'émotion en le leur administrant?—Il n'en a éprouvé à ma connaissance aucune; et parmi des Electeurs très respectables de qui M. Bagg a exigé les mêmes sermens que ceux requis de M. Cuvillier, je puis citer les noms de M. De Lorimier, père, et de M. Barthelémy Rodier, père. Je cite ces individus, parce que l'on fut extrêmement surpris de ce que l'on exigeait d'eux les sermens. L'Officier Rapporteur ne versa point de larmes en les leur administrant.

6. Les Electeurs étaient-ils mécontens de l'intervention des Connétables Spéciaux au Poll; et pouvez-vous déclarer quelle était la cause de leur mécontentement?—La station des Connétables Spéciaux aux environs du Poll excita beaucoup de mécontentement parmi les Electeurs, qui la considéraient comme une violation de la franchise élective; plusieurs causes concoururent à les rendre odieux, parmi lesquelles je dois compter les violences commises contre des Electeurs du Dr. Tracey, le premier jour de l'Election, par des Connétables et des *Bullies*, assermentés depuis comme Connétables Spéciaux. Les Electeurs en outre les regardaient comme des instrumens des Magistrats, dont l'intervention dans l'Election avait également beaucoup mécontenté les Electeurs. Ce mécontentement était d'autant plus grand qu'il était notoire, et qu'on disait généralement que les Magistrats étaient intervenus dans l'Election, sans en avoir été requis par l'Officier Rapporteur. L'on savait aussi que parmi les Magistrats, auteurs de cette intervention, se trouvaient des Conseilliers Législatifs, membres d'un corps qui avait ordonné auparavant l'incarcération du Candidat M. le Dr. Tracey. Les Electeurs remarquaient aussi que

of the Election, during which, acts of violence had been committed against the Electors of Dr. Tracey, and on which Mr. Bagg had had a majority, the Magistrates had not thought proper to intervene at the Election; such, among others, are the causes that rendered the employment of Special Constables odious to the Electors.

7. Do you know of Special Constables having been employed at any other Election?—None were employed, to my knowledge; I remember, at the Election of the West Ward of Montreal, which took place in 1827, where several acts of violence were committed, the then High Constable went to the Hustings, accompanied by a number of ordinary Constables,—the Returning Officer sent him and his Constables back again. I cannot say at whose request the High Constable, and the other Constables had gone there.

8. Where were you situated at the Poll, on 21st May?—I spent the day inside the Hustings, where, I have already stated, I generally kept myself.

9. Have you any knowledge of the disturbance that took place on that day, between two and three o'clock, occasioned by the quarrel between Messrs. Dieudonné Perrin and Jordan; and was the Poll interrupted on that occasion?—I could not, from where I was standing, see what was going on at the time of the scuffle that took place, about that time; but I can state, that the Poll was not interrupted, and on reference to the Poll Book, it will be seen, that between one and four o'clock, several voters came forward, whose votes were taken, and at that period, they were, in general, at long intervals from one another.

10. After the arrival of the troops, in the vicinity of the Poll, did you ask the Returning Officer if they came there in consequence of his orders; and what reply did he make you?—A great number of Electors, who did not expect to see the troops in the vicinity of the Hustings, were very much surprised at the circumstance: it was remarked to me, and I then asked the Returning Officer, if it was by his orders that the troops had come; he answered positively, that it was not he who had asked for them.

11. Do you know, if Mr. Holmes, or Mr. Lukin, asked the Returning Officer to close the Poll?—I cannot say; but I heard it stated, even in the Hustings, that the Returning Officer had been asked to do so; upon that, the partisans of Dr. Tracey, said, that the Poll should not be closed; indeed there was no reason to adjourn it, and it lasted until five o'clock.

12. Did you hear any Magistrate inform the Returning Officer, that the Riot Act had been read?—I do not remember having heard it stated by any one.

13. After the adjournment of the Poll, on 21st May, have you seen any of the occurrences that took place on that day; if so, state what you have observed?—After the adjournment of the Poll, and after some discussion, which took place afterwards, as to which of the two Candidates should go first,—the same as had taken place several times on preceding days. I followed Dr. Tracey, who on that day, took the precedence of Mr. Bagg. As I was a going towards St. James street, I lost sight of Dr. Tracey. I pursued my journey towards his residence, so that I had no opportunity of witnessing the scuffles and fights which took place: I was at the extremity of St. James street, nearly opposite the American Presbyterian Church, when I heard the fire of the troops. I thought they were firing with blank cartridge, for so short a time had elapsed since I had left the Hustings, that I could not imagine any occurrences of so serious a nature had taken place, as to call for such cruel means, as firing with

que le premier jour de l'Election, pendant lequel des violences avaient été commises contre des Electeurs du Dr. Tracey, et durant lequel M. Bagg avait eu la majorité, les Magistrats n'avaient point songé à intervenir dans l'Election. Telles sont entr'autres les causes principales qui ont rendu odieux, aux Electeurs, l'emploi de Connétables Spéciaux.

7. Avez-vous connaissance qu'on ait employé des Connétables Spéciaux dans aucune autre Election?—Il n'en a pas été employé, à ma connaissance; je me rappelle qu'à l'Election du Quartier Ouest de Montréal, qui eut lieu en 1827, où il y eut plusieurs actes de violence de commis, le Grand Connétable d'alors se rendit au Poll, accompagné d'une troupe de Connétables ordinaires. L'Officier Rapporteur le renvoya avec sa troupe. Je ne puis dire à la demande de qui le Grand Connétable et les autres Connétables s'y étaient rendus

8. Dans quel endroit du Poll, étiez vous placé le vingt-et-un Mai?—Je passai la journée dans l'intérieur du Poll, où, j'ai déjà dit, que je me tenais ordinairement.

9. Avez-vous connaissance du tumulte qui s'est élevé ce jour-là, entre deux et trois heures, occasionné par la querelle entre MM. Dieudonné Perrin et Jordan; la réception des voix a-t-elle été interrompue à cette occasion?—Je n'ai pu voir, d'où j'étais, ce qui s'est passé lors de la rixe qui a eu lieu vers ce tems; mais je puis dire que le Poll n'a pas été interrompu, et en référant au Livre de Poll, on verra que depuis une heure jusqu'à quatre heures, il s'est présenté plusieurs voteurs dont les voix ont été reçues: et à cette époque elles se donnaient en général de loin en loin.

10. Après l'arrivée des troupes dans les environs du Poll, avez-vous demandé à l'Officier-Rapporteur si c'était par ses ordres qu'elles étaient venues; et quelle réponse vous a-t-il faite?—Un grand nombre d'Electeurs qui ne s'attendaient pas à voir les troupes dans les environs du Poll, en furent extrêmement surpris; on m'en fit l'observation, et je demandai alors à l'Officier-Rapporteur si c'était par ses ordres que les troupes étaient venues: il me répondit positivement que ce n'était pas lui qui les avait demandées.

11. Savez-vous si M. Holmes, ou M. Lukin, ont demandé à l'Officier-Rapporteur de fermer le Poll?—Je ne puis dire: mais j'entendis dire dans le Poll même, qu'on l'avait demandé à l'Officier-Rapporteur; là-dessus les partisans du Dr. Tracey dirent que le Poll ne devait point être clos; et en effet, il n'y avait aucune raison de l'ajourner, et il dura jusqu'à cinq heures.

12. Avez-vous entendu quelque Magistrat annoncer à l'Officier-Rapporteur que l'Acte d'Emeute avait été lu?—Je ne me rappelle pas de l'avoir entendu dire par aucun Magistrat.

13. Après l'ajournement du Poll, le vingt-et-un Mai, avez-vous été témoin d'aucuns des événemens qui ont eu lieu ce jour-là; si cela est, racontez ce que vous avez remarqué?—Après l'ajournement du Poll, et après quelques discussions qui eurent lieu à la suite de l'ajournement, pour savoir qui des deux Candidats sortirait le premier; discussion qui avait eu également lieu quelquefois les jours précédens. Je sortit à la suite du Dr. Tracey, qui, ce jour, précéda M. Bagg. Comme je me rendais vers la rue St. Jacques, je perdis de vue M. Tracey. Je continuai ma route vers sa demeure, en sorte que je n'ai pas été à même de voir les rixes et les mêlées qui ont eu lieu; j'étais à l'extrêmité de la rue St. Jacques, à-peu-près vis-à-vis l'Eglise Presbytérienne Américaine, quand j'entendis le feu des troupes. Je crus que l'on tirait à poudre, car il s'était écoulé si peu de tems depuis que j'avais laissé le Poll, que je ne pouvais pas m'imaginer qu'il s'était passé des événemens assez graves pour que l'on eût recours au moyen cruel de tirer

à

with ball on the people. I went to Dr. Tracey's residence, and a short time after my arrival there, I learned that the troops had fired with ball, and that some persons had been killed, and others wounded, and I immediately went to St. James street with Mr. Lafontaine—I saw the corpse of one of the individuals killed.

14. What period of time elapsed, from your leaving the Poll, until you heard the firing of the troops?—I did not remark it exactly, but to the best of my knowledge, I would say about ten minutes or a quarter of an hour, I speak of the time that elapsed from the moment I left the Hustings, for, after the ajournment of the Poll, which took place at five o'clock, some time was taken up in conversational discussions, as I have already stated.

15. Did you go and inform the Coroner of the death of those persons who had been shot?—I went with Mr. Lafontaine and Mr. De Bleury, as well as I can remember: Mr. Mondelet had already been informed that some idividuals had been killed. He said that he would immediately go on the spot, to proceed on the Coroner's Inquest, and he left his house along with us to go.

16. Was it you who informed Mr. Papineau of the same fact?—In returning from Mr. Mondelet, the Coroner, I stopped, with Mr. Lafontaine, at Mr. Louis Joseph Papineau; he had heard of the unfortunate occurrence of the day, and he was preparing to write immediately about it to Quebec. We persuaded him to go to the place where the Coroner was going to commence the Inquest; conceiving that his presence might be useful, he consented to our request, and left for the place where the Inquest was to be holden. I went myself, but I did not remain long. I was obliged to go and dine.

17. Do you know, if the Coroner was informed, that among the persons summoned, to serve on the Inquisition, there were active partisans of Mr. Bagg, who had given their opinion upon the subject of the Inquisition; if so, state what reply the Coroner made?—On the morning of the 22d of May, I saw Mr. Mondelet, the Coroner, as he was going to the place of Inquest, and I observed to him, that among the Jurors that had been summoned, there were some active partisans of Mr. Bagg; and I believe I mentioned Mr. Dubois' name to him in particular, as being exceptionable, he having given his opinion as to the occurrences which were to form the subject of enquiry; Mr. Mondelet answered, that that was indifferent, because the majority of the Jurors could give a verdict, it not being requisite that they should be unanimous, as in the case of Petty Jurors.

18. Did you attend the Coroner's Court, and notice the proceedings that took place; if so, relate them?—I attended it very little, being indisposed at the time the Inquest was taking place,—and I had no opportunity of paying attention to the proceedings which took place there.

19. Do you know what occurred when Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Temple applied to be discharged from their arrest under the Coroner's Warrant?—On the 30th of May last, I was in the Judge's Chamber, Mr. Ogden, then Solicitor General, and who had lately arrived from Quebec, was there also.—It was expected that some discussion would take place, on the application of Lieutenant Colonel Macintosh and Captain Temple, to be set at large from the arrest, which had taken place in virtue of the Warrant that had been issued against them by the Coroner. Mr. Ogden observed that he had been directed by the Executive, to take cognizance of the proceedings relating to that arrest, and asked for a delay to examine the papers. In consequence of that request, the discussion was adjourned

balles sur le peuple. Je me rendis chez le Dr. Tracey, et peu de tems après mon arrivée, j'appris que les troupes avaient tiré à balles, et qu'il y avait eu des gens de tués et de blessés; et je me rendis immédiatement dans la rue St. Jacques, avec M. Lafontaine; je vis le cadavre d'un des individus tués.

14. Quel est l'espace de tems que s'est écoulé depuis que vous êtes parti du Poll jusqu'à ce que vous ayez entendu le feu des troupes?—Je ne l'ai pas remarqué au juste, mais au meilleur de ma connaissance, je dirais dix minutes, un quart d'heure, ou environ. Je parle du tems qui s'est écoulé depuis le moment où j'ai laissé le Poll, car après l'ajournement du Poll qui eut lieu à cinq heures, il s'écoula quelque tems en pour-parler, comme je l'ai déjà dit.

15. Êtes-vous allé informer le Coronaire de la mort des personnes qui avaient été tués?—Je suis allé avec M. Lafontaine et M. De Bleury, autant que je puis me rappeller: M. Mondelet avait déjà su qu'il y avait eu des individus de tués. Il nous dit qu'il allait se rendre immédiatement sur les lieux pour procéder à l'Enquête du Coronaire; et il sortit de chez lui avec nous pour s'y rendre.

16. Est-ce vous qui avez appris cet événement à M. Papineau?—En revenant de chez M. Mondelet, le Coronaire, M. Lafontaine et moi arrêtâmes chez M. Louis Joseph Papineau. Il avait appris l'événement malheureux de la journée, et il se disposait à en écrire immédiatement à Québec. Nous l'engageâmes à se rendre au lieu où le Coronaire devait commencer à procéder à l'Enquête, pensant que sa présence pourrait y être utile. Il se rendit à notre désir, et partit pour le lieu où l'Enquête devait être commencé. Je m'y rendis moi-même, mais n'y demeurai point long-tems; je fus obligé d'aller dîner.

17. Savez-vous si le Coronaire avait été informé que parmi les personnes qu'on avait assignées pour servir dans cette Enquête, il se trouvait des partisans actifs de M. Bagg, qui avaient prononcé leur opinion au sujet de cette enquête; si cela est, dites la réponse que le Coronaire a faite?—Le vingt-deux Mai au matin, je vis M. Mondelet, le Coronaire, comme il se rendait au lieu de l'Enquête, et je lui fis cette observation, que parmi les Jurés sommés, il y avait des partisans actifs de M. Bagg, et je crois lui avoir mentionné en particulier le nom de M. Dubois, comme pouvant être récusé, ayant donné son opinion sur les événemens qui faisaient l'objet de l'Enquête. M. Mondelet me répondit que cela était indifférent, parce que la majorité des Jurés pourrait rendre un verdict, l'unanimité n'étant pas requise comme d'un Petit Juré.

18. Avez-vous assisté à la Cour du Coronaire; et avez-vous fait attention aux procédés qui y ont eu lieu; si cela est, racontez quels étaient ces procédés?—J'y ai assisté très-peu, étant indisposé dans le tems où l'Enquête se faisait, et je n'ai pas eu occasion de donner d'attention aux procédés qui y ont eu lieu.

19. Savez-vous ce qui s'est passé lorsque le Colonel McIntosh et le Capitaine Temple ont fait la demande d'être élargis de l'arrestation qui avait été décernée contre eux, en vertu du Mandat (*Warrant*) du Coronaire?—Je me suis trouvé le trentième de Mai dans la Chambre des Juges; M. Ogden, alors le Solliciteur-Général, récemment arrivé de Québec, s'y trouva aussi. On s'attendait à ce qu'il y aurait quelque discussion sur la demande du Lieut.-Colonel McIntosh et du Capitaine Temple, pour être élargis de l'arrestation, en vertu du *Warrant* qui avait été décerné contre eux par le Coronaire. M. Ogden observa qu'il avait été député par l'Exécutif pour prendre connaissance des procédés qui avaient rapport à cette arrestation, et demanda quelque délai pour examiner les papiers. En conséquence de

journed to the Saturday following, being the day on which the Court was to sit on Civil Matters. Some other proceedings, relative to that arrest, had taken place previous to the arrival of Mr. Ogden—I had not an opportunity of following them up.

20. Were you in Court on the Saturday following, and what passed there?—I went to Court, and met there a great many people, whom the importance of the argument had drawn there; however before the sitting of the Court, I learned that no argument would take place, as was expected. Mr. Samuel Gale, the Advocate, retained by the Military Gentlemen who had been arrested, told me that there would be no argument, and they would be admitted to Bail. The Court having opened, Mr. Ogden, the Solicitor General, asked Mr. Gale if he intended to make application that his Clients should be discharged, purely and simply, to which Mr. Gale replied, that he thought they were entitled to such discharge, having been called in aid of the civil power, and acted under its orders. That, nevertheless, the prisoners were willing to give Bail. Upon that, the Solicitor General observed that they were entitled to give Bail, and that such was the opinion of the other Crown Officers, who were then near him. He added, that there were no grounds for an accusation of the nature of the one in question, but that, as they had been arrested by the Coroner, who had adjourned his Court to the 27th August, the first day of the Criminal Term ensuing, he would consent to their giving Bail for their appearance on that day; he then required the prisoners should be severally bound in the sum of £200, and each of their sureties in the sum of £100. The Court ordered, that the Bail, as required by the Solicitor General, should be taken, the Chief Justice who presided, stating that in point of fact the prisoners were entitled to Bail; and to the best of my knowledge, he added, that there were no grounds to support an indictment for murder, or words to that effect.

21. Were you not surprised, after what had occurred there, to learn that the Solicitor General had preferred indictments for murder against the accused, at the next Court of King's Bench for criminal matters, and can you account for these indictments being brought?—I was indeed surprised to find that the Solicitor General had preferred indictments for murder against Lieutenant Col. Macintosh and Captain Temple, in the Criminal Term of August and September, for, from the manner in which he had expressed himself in June preceding, when the parties accused were admitted to Bail, it was not to be expected, I could not say who induced him to prefer them.

22. Do you know what Witnesses were produced by the Solicitor General, before the Grand Jury, in support of the accusations brought for murder, against Lieut. Colonel Macintosh, Captain Temple, William Robertson and Pierre Lukin?—I had an opportunity of conversing with the Solicitor General, to whom I spoke on the subject, as taking an interest in the proceedings relative to those indictments, he then told me that with respect to those indictments he would produce before the Grand Jury all the witnesses who had been heard before the Coroner; that the Grand Jury might call others if they thought proper.

23. Did you take any part in the proceedings which took place, on the second arrest of Lieut. Col. Macintosh and Captain Temple?—Yes, some of the Affidavits upon which the warrant to apprehend them issued, were prepared, either by myself, or under my directions.

24. What were the proceedings which followed this second arrest, and state what you know on the subject?

cette demande, la discussion fut ajournée au Samedi suivant, jour auquel la Cour devait siéger pour les affaires civiles. Il y avait eu quelques autres procédés relatifs à cette arrestation, et qui avaient précédé l'arrivée de M. Ogden; je n'ai pas eu occasion de les suivre.

20. Vous êtes-vous trouvé en Cour, le Samedi suivant, et que s'est-il passé alors?—Je me suis rendu en Cour, et je m'y trouvai avec un grand nombre de personnes, que l'intérêt de cette discussion avaient amenées. Je sus cependant avant la Cour, qu'il n'y aurait point de discussion, ainsi qu'on s'y attendait. M. Samuel Gale, l'Avocat des Militaires arrêtés, me dit qu'il n'y aurait point de discussion, et que le Militaire donnerait caution. La Cour s'étant ouverte, M. Ogden, le Solliciteur-Général, demanda à M Gale s'il prétendait demander que ses Cliens fussent déchargés purement et simplement; à quoi M. Gale répliqua, qu'il croyait qu'ils avaient droit à une telle décharge, ayant été appelés au secours du pouvoir Civil, et ayant agi d'après ses ordres; que cependant les prisonniers consentaient à donner caution. Là-dessus le Solliciteur-Général observa qu'ils avaient droit d'être admis à caution et que c'était l'opinion des autres Conseils de la Couronne, qui se trouvaient dans ce moment auprès de lui. Il ajouta, qu'il n'y avait aucun pretexte de porter contre eux une accusation de la nature de celle dont il s'agissait, mais que comme ils avaient été arrêtés par le Coronaire, qui avait ajourné sa Cour au vingt-sept d'Août, le premier jour du terme criminelle suivant, il consentait à ce qu'ils donnassent caution de comparaître ce jour. Il exigea alors un cautionnement de £200 de chacun des prisonniers, et de £100 de chacune des personnes qui se rendirent leurs cautions. La Cour ordonna que le cautionnement, tel qu'exigé par le Solliciteur-Général fut reçu: le Juge-en-Chef qui la présidait, disant que les prisonniers, en effet, avaient droit d'être admis à caution; et, au meilleur de ma connaissance, il ajouta qu'il n'y avait pas de quoi appuyer une accusation pour meurtre, ou quelques paroles semblables.

21. N'avez-vous pas été surpris d'apprendre, après ce qui s'était passé là, que le Solliciteur-Général avait porté des accusations pour meurtre contre les accusés, au terme suivant de la Cour Criminelle du Banc du Roi; et pouvez-vous dire ce qui l'a engagé à porter ces accusations?—J'ai été en effet surpris de voir le Solliciteur-Général porter des accusations pour meurtre contre le Lieutenant Colonel McIntosh et le Capitaine Temple dans le terme Criminel d'Août et de Septembre; car d'après la manière dont il s'était exprimé dans le mois de Juin précédent, quand les accusés furent admis à caution, on ne devait pas s'y attendre, je ne saurais dire qui a pu l'engager à les porter.

22. Connaissez-vous quels sont les témoins que le Solliciteur-Général a produits devant le Grand Juré, au soutien des accusations portées pour meurtre contre le Lieutenant Colonel McIntosh, le Capitaine Temple, William Robertson et Pierre Lukin?—J'ai eu occasion d'avoir une conversation à ce sujet avec le Solliciteur-Général, à qui j'en parlai comme m'intéressant aux procédés relatifs à cette accusation. Il me dit alors qu'il produirait devant les Grands Jurés, au sujet de cette accusation, tous les témoins qui avaient été entendus dans la Cour du Coronaire; que les Grands-Jurés pourraient en faire venir d'autres, s'ils le jugeaient à propos.

23. Avez vous pris quelque part dans les procédés qui ont eu lieu lors de la seconde arrestation du Lieut. Col. McIntosh et du Capitaine Temple?—Oui, quelques-uns des affidavits sur lesquels a été émané le *Warrant* d'arrestation ont été dressés par moi, ou sous ma direction.

24. Quel sont les procédés qui ont suivi la seconde arrestation; et dites ce que vous connaissez à cet égard?

subject?—As well as I can remember, the Prisoners were arrested on the 14th September, by the High Constable, who took their parole of honor, as I was informed at the time, upon an application for *Habeas Corpus* by which the accused prayed to be set at large purely and simply. The prisoners repaired to the Judges Chamber on the 15th September, and I went there; the Chief Justice was also present, and observed, that before any thing was decided upon, it was necessary to consult the Crown Officers. In the mean time, Mr. Justice Pyke, who was sitting in the Inferior Term of the Court of King's Bench, left the Bench to join the Chief Justice. Mr. William Walker, Advocate, observed to the Court, as *amicus curiæ*, from what he knew of the Warrant, in virtue of which Lieut. Col. Macintosh and Captain Temple had been arrested, it had not yet been executed; that Warrant enjoined the Officer to whom it had been addressed, to bring the Prisoners before the Magistrate who had signed it; and that the Magistrate might be in possession of information which the Court had not; to that observation, the Chief Justice replied, that upon an application for a *Habeas Corpus* the Judges had a right to take cognizance of the proceedings, and that those Affidavits might be obtained from the Magistrate who had them in his possession. Mr. O'Sullivan, one of the King's Counsel, came in and remarked, alluding to Mr. Walker and myself, that it was astonishing that we should constitute ourselves as the Counsellors or Representatives of the Crown; I replied that we did not mean to encroach on his rights, and that it was neither on behalf of the Crown, nor as its Representatives that we were acting; I had already observed to the Judges, that according to the practice followed in England, and the principles of English Criminal Law, an individual had the right to prefer an indictment, and prosecute a crime to punishment, if the Crown Officers, for one reason or for another, did not choose to do it. The Judges gave no decision then, as to the individual right of preferring an indictment. As to the question of being set at large, which was asked by the Prisoners, Mr. O'Sullivan said, that although he was not prepared, he would not hesitate to say, that the Prisoners ought to be set at large; that the Grand Jury after an inquiry into the facts upon which the present indictment had been preferred, having declared that there were no grounds for that indictment, inasmuch as they had thrown out the indictments which had been laid before them for the same offence, they ought not to have been arrested a second time, and that he consented to their being set at large. I had already had occasion to remark to the Judges, that in Montreal, several indictments had successively been laid before different Grand Juries for the same offence; and I quoted the case of Brazeau in particular, against whom the Honorable James Stuart had preferred a fresh Bill of Indictment, after the throwing out of the first for the same offence, by the same Grand Jury; I will add, that I did not expect that that question would be agitated on that day, not foreseeing what course the Crown Officers would take, in the event of their being called. The Chief Justice and Mr. Justice Pyke, after consulting together, adjourned the discussion to the Monday following.

25. Did you attend the Court on Monday, if so, state what took place, on the application of Colonel Macintosh and Captain Temple for their discharge?—On the Monday following I went before the Judges, where I found the Solicitor General, who had just arrived from Quebec, where he was residing, and who had gone to Quebec after the Montreal Criminal Term. Mr. Walker and myself expected, that some argument would take place on the application of Colonel Macintosh

égard?—Autant que je puis me rappeler, les prisonniers furent arrêtés le quatorzième Septembre par le Grand Connétable, qui prit leur parole d'honneur, ainsi que j'en fus informé dans le tems, sur une demande d'*Habeas Corpus*, par laquelle les accusés demandèrent à être élargis purement et simplement. Les prisonniers se trouvèrent dans la chambre des Juges le quinzième Septembre, et je m'y rendis; le Juge-en-Chef s'y trouva également, et observa qu'avant de ne rien décider, il était nécessaire que les Officiers de la Couronne fussent consultés. Sur ces entrefaites le Juge Pyke, qui siégeait dans le Terme Inférieur de la Cour du Banc du Roi, laissa le siége pour venir auprès du Juge-en-Chef. M. William Walker, Avocat, observa à la Cour comme *amicus curiæ*, que d'après ce qu'il connaissait du *Warrant*, en vertu duquel le Col. McIntosh et le Capt. Temple avaient été arrêtés, il n'avait pas été exécuté. Ce *Warrant* enjoignait l'Officier auquel il avait été adressé, d'amener les prisonniers devant le Juge de Paix qui l'avait signé; et que ce Juge de Paix pouvait avoir devant lui des renseignemens que la Cour n'avait pas. Le Juge-en-Chef répondit à cette observation, que sur la demande d'*Habeas Corpus* les Juges pouvaient prendre connaissance des procédés; et que l'on pourrait avoir du Magistrat les affidavits en sa possession. M. O'Sullivan, un des Conseils du Roi, arriva et remarqua, en parlant de M. Walker et moi, qu'il était étonnant que nous nous constituassions Avocats ou représentans de la Couronne. Je lui répondis que nous ne prétendions pas empiéter sur ses droits, et que ce n'était pas de la part de la couronne ou comme employés par elle que nous agissions. J'avais déjà observé aux Juges que d'après la pratique suivie en Angleterre, et d'après les principes de la Jurisprudence Anglaise Criminelle, un individu pouvait se rendre accusateur et poursuivre la punition d'un crime, si les Officiers de la Couronne pour une raison, ou pour une autre, ne jugeaient pas à propos de le faire. Les Juges ne décidèrent rien alors relativement au droit de l'accusateur privé. Quant à la question relative à l'élargissement que demandaient les prisonniers, M. O'Sullivan dit, que quoiqu'il ne fut pas préparé, il n'hésitait pas à dire que les prisonniers devaient être élargis. Que les Grands Jurés après une Enquête des faits sur lesquels était portée l'accusation actuelle, ayant déclaré qu'il n'y avait pas lieu à cette accusation actuelle, en rejetant les *indictments* qui leur avaient été soumis pour la même offense, ils n'auraient pas dû être arrêtés de nouveau, et qu'il consentait à leur élargissement. J'avais déjà eu occasion d'observer aux Juges qu'à Montréal plusieurs *indictments* avaient été soumis à divers Grands Jurés pour la même offense; et je citai en particulier le cas d'un nommé Brazeau, contre lequel l'Honorable James Stuart avait soumis un nouveau Bill d'*indictment*, après qu'un premier présenté pour la même offense avait été rejeté par les mêmes Grands Jurés. Je dois ajouter que je ne m'attendais pas que cette question serait agitée ce-jour là, ne prévoyant pas quel parti les Officiers de la Couronne pourraient prendre dans le cas où ils seraient appelés. Le Juge-en-Chef, et le Juge Pyke après avoir conféré ensemble ajournèrent la discussion au Lundi suivant.

25. Avez-vous assisté à la Cour le Lundi; si vous y avez assisté, dites ce qui a eu lieu, lorsque le Colonel McIntosh et le Capitaine Temple ont fait la demande d'être élargis?—Je me rendis le Lundi suivant devant les Juges, où je trouvai le Solliciteur-Général, qui venait d'arriver de Québec, où il faisait sa résidence, et où il s'était rendu après le Terme Criminel de Montréal. M. Walker et moi nous nous étions attendus à ce qu'une discussion aurait lieu sur la demande d'élargissement

tosh and Captain Temple to be set at large, and we had, in consequence, collected authorities in support of the second arrest, and in order to shew its legality. Mr. Gale, who appeared for the parties accused, and Mr. O'Sullivan, one of the King's Counsel, were present; the Solicitor General spoke first, and said that having already been discharged by the Grand Jury, before whom Bills of Indictment had been laid for the same offence for which they had again been arrested, the Prisoners were entitled to be set at large; that the Grand Jury had made a presentment, by which it was established that a riot had taken place, that the Riot Act had been read, and those who did not disperse after that, were guilty of Felony, and that if any individuals had been killed, no blame could be imputed either to the Magistrates or the military in that respect; they concluded by stating, that they very willingly consented that the Prisoners, who had constantly remained in the custody of the High Constable, should be discharged. Mr. O'Sullivan spoke afterwards, and said that he was happy to find that the opinion he had expressed the other day, had been concurred in by the Solicitor General, and cited the Ordinance of the 24th Geo. III. to shew that the Prisoners ought not to have been arrested. I then made an attempt to speak, to reply to the observations of Mr. O'Sullivan; the Solicitor General asked me in whose behalf I wanted to speak? I answered that it was in behalf of the private accuser; he replied, that he was the Crown Officer; that he was responsable. The Judges appeared disposed to hear Mr. Walker and myself, if the Solicitor General had not declared that he objected to it. I represented to the Judges, that the question, whether a prosecutor or private accuser had a right to be heard, was an important one, and on which the Judges themselves might desire that we were heard in Term, that it might be decided by the Court, and I referred to the constant practice in England, by which every individual is allowed to prosecute in the King's name, the punishment of an offence; Mr. Walker made a few observations to the same effect. The Chief Justice remarked, that the moment the Crown Officer intervened, the right of the private prosecutor ceased, and it was decided that we had no right to be heard. I then requested, that we should be allowed to speak as *amicus curiæ*, the Solicitor General again objected to it, and Mr. Gale, on behalf of the parties accused, declared that he objected to it also. We then requested, to be permitted without any argument to submit the authorities which we had collected in support of the second arrest of the parties, which was granted to us. Mr. Walker cited them, the Chief Justice took them down, and immediately afterwards gave judgments, by which he and Mr. Justice Pyke decided, that the Prisoners should be discharged, inasmuch as the Bills of Indictment which had been laid before the Grand Jury in the last Criminal Term for the same offence for which they had been arrested in virtue of Mr. Roy's Warrant, had been thrown out. In giving his judgment, the Chief Justice admitted that fresh Indictments might be preferred by another Grand Jury against the Prisoners, for the same offence, but that, nevertheless, they could not be arrested before that fresh Indictment was preferred by the Grand Jury. A letter that Mr. Joseph Roy had written to the Clerk of the Peace, in answer to another letter by which the latter had requested Mr. Roy, on behalf of the Judges, to transmit to them the Affidavits upon which he had issued his warrant, was also brought in question at the time. In that letter, Mr. Roy stated, that he could not part with these Affidavits, inasmuch as his Warrant had not been executed. The Chief Justice, alluding to that Letter, observed that Mr. Roy was

ment faite par le Colonel McIntosh et le Capitaine Temple, et nous avions en conséquence recueilli des autorités au soutien de cette seconde arrestation, et pour en faire voir la légalité. M. Gale, l'Avocat des accusés, se trouva là ainsi que M. O'Sullivan, un des Conseils du Roi. Le Solliciteur-Général prit la parole, et dit que les prisonniers ayant déjà été élargis par les Grands Jurés, auxquels avaient été soumis des Bills d'*indictment* pour la même offense pour laquelle ils avaient été élargis; que les Grands Jurés avaient fait un *Presentment*, (Représentation), qui établissait qu'il y avait eu une Emeute; que le *Riot Act* avait été lu: et que ceux qui ne s'étaient pas dispersés après cette lecture étaient coupables de félonie; et que s'il y avait été tué quelques individus, les Magistrats ni le Militaire ne pouvaient être recherchés à cet égard. Ils conclurent, en disant qu'ils consentaient bien volontier à ce que les prisonniers, qui étaient toujours démeurés sous la garde du Grand Connétable, fussent élargis. M. O'Sullivan parla ensuite, et dit qu'il était heureux de voir que l'opinion qu'il avait émise l'autre jour était partagée par le Solliciteur-Général, et invoquant l'Ordonnance de la vingt-quatrième Geo. III, pour faire voir que les prisonniers n'auraient pas dû être arrêtés. Je voulu alors prendre la parole pour répondre aux observations de M. O'Sullivan; le Solliciteur-Général me demanda au nom de qui je voulais parler? Je répondis, que c'était au nom de l'accusateur privé. Il me répliqua qu'il était l'Officier de la Couronne; qu'il était l'Officier responsable. Les Juges paraissaient disposés à nous entendre, moi et M. Walker, si le Solliciteur-Général n'eut pas déclaré qu'il s'y opposait: Je représentai aux Juges que la question de savoir, si un poursuivant ou un accusateur privé avait le droit de se faire entendre, était une question importante, et sur laquelle les Juges eux-mêmes pouvaient désirer que l'on fut entendu en Terme, afin qu'elle put être décidée par la Cour; et je fis allusion à la pratique constante suivie en Angleterre, et qui accorde à tout individu le droit de poursuivre au nom du Roi la punition d'une offense. M. Walker fit quelques observations dans le même sens. Le Juge-en-Chef remarqua, que du moment où l'Officier de la Couronne intervenait, le droit du poursuivant privé cessait; et il fut décidé que nous n'avions pas le droit d'être entendus. Je demandai alors à ce qu'il nous fut permis de parler en qualité d'*amicus curiæ*, le Solliciteur Général s'y opposa encore, et M. Gale, l'Avocat des accusés, déclara également qu'il s'opposait à ce que nous parlassions. Alors nous demandâmes à soumettre, sans aucun commentaire, les autorités que nous avions recueillies pour soutenir la légalité de la seconde arrestation des accusés. Ce qui nous fut accordé. M. Walker les cita, et le Juge-en-Chef en prit note, et immédiatement après rendit son jugement par lequel, lui et le Juge Pyke, décidèrent que les prisonniers devaient être élargis, attendu le rejet par les Grands Jurés dans le dernier Terme Criminel des Bills d'*Indictment* à eux soumis pour la même offense pour laquelle ils avaient été arrêtés, en vertu du *Warrant* décerné par M. Roy. Le Juge-en-Chef admit en rendant son jugement qu'une nouvelle accusation pouvait bien être portée par un Grand Juré subséquent contre les prisonniers pour la même offense, mais que néanmoins ils ne pouvaient pas être arrêtés avant cette nouvelle accusation portée par le Grand Juré. Il fut aussi alors question d'une lettre que M. Joseph Roi avait écrite au Greffier de la Paix, en réponse à une autre lettre par laquelle ce dernier avait requis M. Roy, de la part des Juges, de leur transmettre les affidavits sur lesquels il avait émané son *Warrant*. M. Roy disait dans cette lettre qu'il ne pouvait se déposséder de ces affidavits, attendu que son *Warrant* n'avait pas été exécuté

was under an error in that respect, that his Warrant was executed, and that the Prisoners, being detained in custody of the High Constable, they had a right to demand and obtain a Writ of *Habeas Corpus*; I will add, that I am only relating in substance what was said.

26. Was the text of the authorities quoted by Mr. Walker read, or was reference merely had to the volumes and pages of the works?--I believe, as well as I can recollect, that they were only quoted and not read, with the exception of one or two passages, which were read by Mr. Walker, or if he did not read them, he explained in a few words one or two of the precedents that we invoked; much more time would have been required to read the authorities at full length, than was taken up by him to quote them.

The witness then withdrew.

exécuté. Le Juge-en-Chef, en faisant allusion à cette lettre, observa que M. Roy était dans l'erreur, sous ce rapport, que son warrant se trouvait exécuté, et que les prisonniers se trouvaient détenus sous la garde du Grand Connétable, ils avaient eu droit de demander et obtenir un Writ d'*Habeas Corpus*. Je dois ajouter que je ne prétends rapporter que la substance de ce qui a été dit.

26. M. Walker a-t-il lu le texte des autorités qu'il a citées, ou bien a-t-il simplement renvoyé les Juges aux volumes, ou aux pages des volumes qu'il citait?—Je crois, autant que je me rappelle qu'elles furent seulement citées, sans être lues, à l'exception d'un ou deux passages que lut M. Walker, ou s'il ne les lut pas, il expliqua en peu de mots un ou deux précédens que l'on invoquait. Pour lire toutes les autorités en entier, il aurait fallu beaucoup plus de tems qu'il n'en mit pour les citer.

Le témoin s'est alors retiré.

SATURDAY, 19TH JANUARY, 1833.

TWENTY-SEVENTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *C. S. Cherrier* appeared again before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. Cuvillier.

1. Was the public Meeting, which you say you attended on the 12th April last, numerously attended?—Yes, it was numerously attended.

2. Do you know if Mr. Cuvillier voluntarily came forward on that occasion, or if he was strongly urged to do so by the Meeting?—Some of the persons present called for Mr. Cuvillier, others called for me, and I thought it proper to allow Mr. Cuvillier to speak first, he being an older Citizen.

3. Did it not appear to you, that the call for Mr. Cuvillier was both louder and more frequent?—That may be; I could not however, say so positively.

4. You stated, that Mr. Cuvillier spoke in favorable terms of Mr. Phillips and Mr. Bagg, two of the persons who were then spoken of as Candidates; can you state the words he made use of?—I could not state precisely the words he made use of, but I remember that he represented them as respectable citizens, who by their industry, had acquired a liberal fortune.

5. You stated in your answer to question No. 43, of your examination of 17th instant, that there was one Magistrate present at the public meeting at Lavoie's on the 12th April last; were there any Advocates, Notaries, Merchants, Officers of Militia, Members of the House of Assembly, Printers, Editors of Newspapers, and Tradesmen?—As the Meeting was held in the garret of Mr. Lavoie's Inn, and as there were a great many people, and the apartment not very well lighted, it may be that several persons were there whom I did not remark. I saw Advocates, Notaries, and Merchants there. I do not remember if any other Members of the House of Assembly were there, besides Mr. Cuvillier; there may have been some Officers of Militia, but I do not remember of any one in particular, at this moment.

SAMEDI, 19 JANVIER 1833.

VINGT-SEPTIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *C. S. Cherrier* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. Cuvillier.

1. L'Assemblée publique à laquelle vous dites que vous avez assisté le douze Avril dernier, était-elle nombreuse?—Oui, l'Assemblée était nombreuse.

2. Savez-vous si M. Cuvillier s'est avancé volontairement dans cette occasion, ou s'il a été vivement sollicité de le faire par l'Assemblée?—Une partie des personnes qui étaient présentes appelèrent M. Cuvillier, d'autres m'appelèrent moi-même, et je crus devoir laisser parler avant moi M. Cuvillier, comme étant un Citoyen plus ancien.

3. Ne vous a-t-il pas paru qu'on appelait M. Cuvillier, et plus fort, et plus fréquemment?—Cela peut être, je ne saurais pourtant le dire positivement.

4. Vous avez dit que M. Cuvillier parla en termes avantageux de M. Phillips et de M. Bagg, deux des personnes dont on parlait comme devant s'offrir en qualité de Candidats; pouvez-vous dire quels sont les mots dont il faisait usage?—Je ne saurais dire précisément les mots dont M. Cuvillier fit usage, mais je me rappelle qu'il les représenta comme des citoyens respectables, qu'ils avaient acquis par leur industrie une fortune honnête.

5. Vous avez dit dans votre réponse à la question No. 43, de votre interrogatoire du dix-sept courant, qu'il y avait un Magistrat présent à l'Assemblée publique, qui a eu lieu chez Lavoie, le 12 Avril dernier; n'y avait-il pas aussi quelques Avocats, des Notaires, des Marchands, des Officiers de Milice, des Membres de la Chambre d'Assemblée, des Imprimeurs, des Editeurs de Papiers Publics et des ouvriers?—Comme l'Assemblée se tenait dans le Grenier de l'Hôtel de M. Lavoie, qu'il y avait beaucoup de monde, et que l'appartement était peu éclairé, il a pu s'y trouver plusieurs personnes que je n'ai pas pu remarquer. J'y ai vu des Avocats, des Notaires et des Marchands. Je ne me rappelle pas s'il y avait d'autres Membres de la Chambre d'Assemblée, que M. Cuvillier. Il pouvait y avoir des Officiers de Milice, mais dans ce moment-ci, je ne me rappelle d'aucuns en particulier.

6. Can you say that Mr. Lafontaine, a Member of this House, was not at the Meeting?—I cannot say at this moment.

7. Was the late Dr. Tracey present at the Meeting?—He was.

8. You say, in your answer to question No. 43, of the 17th instant, that as Dr. Tracey had not been offered or proposed by any one as a Candidate, you thought it incumbent on you, to repel the attack which you say was made on him by Mr. Cuvillier: had not Dr. Tracey been publicly talked of as a Candidate, ten or twelve days before that Meeting?—When I stated, that Dr. Tracey had not been offered as a Candidate, I alluded to the Meeting at which I was present, and where in fact, he was proposed by no one. A few days previous to that Meeting, Mr. Tracey had been talked of as a Candidate, but on the day of the Meeting, or the previous day, he had given up all idea of offering himself.

9. Had Messrs. Phillips and Bagg been proposed at the Meeting, previous to Mr. Cuvillier addressing it?—No, they had not been proposed to my knowledge, but it was notorious that they would be so, at the said Meeting.

10. Upon what grounds do you state, that Dr. Tracey had, at the time the Meeting took place, renounced all idea of offering himself as a Candidate, and was it publicly known?—As well as I can recollect, he called on me on the very day of the Meeting, to tell me so, as I was informed, for I was not at my Office when he called. I afterwards called on one of his friends, who had been much inclined to support him, and who told me the same thing. I afterwards went to the Meeting, merely to see what was going on, and I found Dr. Tracey there, who then, himself, declared to me, that he had announced to those of his friends whom he met there, his determination not to offer himself. I cannot say whether that determination was publicly known. I am inclined to think that it was then only known to Dr. Tracey's friends.

11. Will you mention the person's name, to whom you have alluded in your preceding answer?—It is Mr. John Turney, Merchant, of the City of Montreal.

12. Do you know, if, on the twelfth April, the day of the meeting in question, Messrs. Phillips and Bagg had announced themselves publicly in any of the Newspapers, as Candidates for the Election, or was it only rumoured, as it was of Dr. Tracey?—I really do not remember if they had announced themselves or not in the Newspapers.

13. You further stated, that Mr. Cuvillier, in his speech at that meeting, spoke against the late Dr. Tracey with "amertume et violence;" will you state the words which bore the construction you have given them?—I cannot say precisely what were the words that Mr. Cuvillier made use of, but I remember that Mr. Cuvillier then said, that Dr. Tracey had ill-treated and calumniated him in his paper, relative to his conduct as a Member of Parliament. He also spoke of Mr. Tracey as being a stranger, whose paper did not recommend him. Several persons present received from that speech the same impression that I did. They loudly expressed their disapprobation of it, and attributed it to Mr. Cuvillier's resentment on account of Dr. Tracey's writings, of which Mr. Cuvillier had been the subject. He also made use of other hard language, which was repeated to me, but which I could not hear, as I was at some distance from Mr. Cuvillier, and could not see his face.

14. Did not Mr. Cuvillier state, that on public grounds, he considered Dr. Tracey as unfit to represent the City of Montreal?—I remember Mr. Cuvillier saying that Dr. Tracey was unfit to represent the City of Montreal; and I also remember, that he insisted on the necessity of electing a Merchant, alledging that the mercantile interest was not sufficiently represented in parliament.

15. When you attempted to defend Dr. Tracey from the attacks which you say were made on him, were you heard without interruption, or were not you finally obliged, from the vociferations against him, to come down from the table upon which you stood?—The meeting was very much mixed, being composed of Partizans of Mr. Phillips, and Mr. Bagg, and also of friends of Dr. Tracey. It is true that I was often interrupted; I could not distinguish by whom; nevertheless, I succeeded in obtaining a hearing. I must add, that there was a great deal of confusion at that meeting, which broke up without coming to any conclusion. Towards the close of my speech, the vociferations began again, and ceased; and I was allowed to finish. I believe, however, that

6. Pouvez-vous dire que M. Lafontaine, un des Membres de cette Chambre, ne fût pas présent à cette Assemblée?—Je ne puis le dire dans ce moment.

7. Feu le Dr. Tracey était-il présent à cette Assemblée?—Il y était.

8. Vous dites dans votre réponse à la question No. 43, du dix-sept courant, que, comme le Dr. Tracey n'avait été présenté, ni proposé par personne en qualité de Candidat, vous avez cru qu'il était de votre devoir de repousser les attaques que M. Cuvillier, dites-vous, avait dirigées contre lui; n'avait-on pas parlé publiquement de M. Tracey, comme Candidat dix ou douze jours avant cette Assemblée?—Quand j'ai dit que le Dr. Tracey n'avait pas été présenté comme Candidat, j'ai fait allusion à l'Assemblée où je me trouvai, et où en effet personne ne l'avait proposé. Quelques jours avant cette Assemblée, il avait été question de M. Tracey comme Candidat, mais la veille ou le jour même de l'Assemblée, il avait abandonné toute idée de se présenter.

9. Messrs. Phillips et Bagg avaient-ils été proposés à l'Assemblée, avant que M. Cuvillier eût parlé?—Non, à ma connaissance ils n'avaient pas été proposés, mais il était notoire qu'il serait question d'eux, comme Candidats dans cette Assemblée.

10. Sur quoi vous fondez-vous pour dire que le Dr. Tracey avait abandonné toute idée de s'offrir comme Candidat, lorsque l'Assemblée a eu lieu, et cela était-il connu publiquement?—Autant que je puis me rappeler, il passa chez moi le jour même de l'Assemblée pour me le dire, ce dont je fus informé, ne m'étant pas trouvé à mon Bureau, quand il y passa. J'allai ensuite chez un de ses amis qui avait été très-disposé à le soutenir, qui me dit la même chose. Ensuite, je me rendis à l'Assemblée pour y voir seulement ce qui s'y passait, et j'y trouvai le Dr. Tracey qui me déclara alors lui-même qu'il avait annoncé à ceux de ses amis qui s'y trouvaient, sa détermination de ne pas se présenter. Je ne saurais dire si cette détermination était publiquement connue. Je suis porté à croire que ce n'était connu alors que des amis du Dr. Tracey.

11. Voulez-vous dire le nom de la personne à laquelle vous avez fait allusion dans la réponse qui précède?—C'est M. John Turney, Marchand, de la Cité de Montréal.

12. Savez-vous si, le douze Avril, qui était le jour de l'Assemblée dont il s'agit, Messrs. Phillips et Bagg s'étaient annoncés publiquement dans les feuilles publiques comme Candidats pour l'Election, ou bien si c'était simplement une rumeur, comme ce l'était par rapport au Dr. Tracey?—Je ne me rappelle réellement pas s'ils s'étaient annoncés eux-mêmes ou non, dans les papiers publics.

13. Vous avez dit aussi que M. Cuvillier dans le discours qu'il prononça dans cette Assemblée, avait parlé contre feu le Dr. Tracey avec "amertume et violence;" pouvez-vous dire quelles sont les paroles qui avaient la couleur que vous leur donnez?—Je ne puis dire précisément quels sont les mots dont s'est servi M. Cuvillier, mais je me rappelle que M. Cuvillier dit alors, que le Dr. Tracey l'avait maltraité et calomnié dans sa Gazette, au sujet de sa conduite comme Membre du Parlement. Il parla aussi de M. Tracey, comme d'un étranger, que sa Gazette ne le recommandaient pas. Plusieurs des auditeurs reçurent de ce discours la même impression que moi. Ils en témoignèrent hautement leur désaprobation, et l'attribuèrent au ressentiment que M. Cuvillier avait éprouvé des écrits du Dr. Tracey, dans lesquels il avait été question de lui. Il fit usage aussi d'autres expressions dures qui m'ont été répétées; mais que je ne pus entendre, étant à quelque distance de M. Cuvillier, et ne le voyant pas en face.

14. M. Cuvillier n'a-t-il pas dit que le Dr. Tracey n'était pas propre à représenter la Cité de Montréal, pour des raisons d'intérêts publics?—Je me rappelle que M. Cuvillier dit, que le Dr. Tracey n'était pas propre à représenter la Cité de Montréal, et je me rappelle également qu'il insista sur la nécessité d'élire un marchand, prétendant que les intérêts mercantiles n'étaient pas suffisamment représentés dans le Parlement.

15. Lorsque vous vous êtes efforcé de repousser les attaques, qui, dites vous, avaient été faites contre le Dr. Tracey, avez-vous été écouté sans interruption, ou n'avez vous pas été finalement obligé de descendre de dessus la table sur laquelle vous vous étiez placé, à cause des vociférations qu'on dirigeait contre lui?—L'Assemblée était très-mêlée, étant composé des partisans de M. Phillips et de M. Bagg, et aussi d'amis du Dr. Tracey. Je fus en effet souvent interrompu; je n'ai pas pu distinguer par qui; cependant je parvins à me faire entendre. Je dois ajouter, qu'il y eut beaucoup de confusion dans cette Assemblée, qui se dispersa sans en venir à aucun résultat. Dans la fin du discours que je fit, les vociférations recommencèrent, et

that I came down from the table when the vociferations were at the highest, and I afterwards got upon the table again to finish.

16. Are the Committee to understand, that it was partly in consequence of Mr. Cuvillier's speech, at the meeting in question, that, at a subsequent meeting, it was determined to offer Dr. Tracey as a Candidate?—What had taken place at the meeting of the twelfth April, appeared to me to have encouraged many of Dr. Tracey's friends to offer him as a Candidate, and to support him. I cannot say any thing as to what took place at the subsequent meeting, at which I was not present, and where that determination was taken.

17. You stated in your answer No. 44, of 17th instant, that the persons whom you say interrupted you during your speech to the Electors, on the first day of the Election, were under the influence of Mr. Bagg; will you state what grounds you had at that time for such an opinion?—I was then known as one of the Partizans of Dr. Tracey, in whose favor I had spoken at former meetings. I had always been heard attentively by his Partizans; when I was interrupted on the first day, I concluded it must be by the Partizans of Mr. Bagg; and that conclusion was afterwards justified by the circumstance, that it was by the influence of representations made to Mr. Bagg on the Hustings, that I was at last able to obtain a hearing.

18. Can you state positively, that the individual whom you say held up his fist to you, had not rather a snuff box in his hand, offering you a pinch out of it?—I remember an individual offering me a pinch of snuff, which I would not accept; but to the best of my knowledge, it was some time before Montferrand held up his fist to me.

19. You are positive that it was not Montferrand who offered the snuff?—I cannot say it was not Montferrand. I do not remember the individual. I cannot remember all those particulars, the more so, as I was pre-occupied with what I had to say.

20. You say that the conduct of that man created indignation; will you state how that indignation was manifested?—It was manifested to me by those of my friends who were on the Hustings, and also by Electors, who stated that I ought to be heard.

21. In your answer No. 45, of 17th instant, you say that the inactivity of the Returning Officer on that occasion, was interpreted as a mark of partiality; was that the conclusion of your own mind, or was it the opinion of others, openly and loudly expressed at the time?—As to myself in particular, I concluded that the Returning Officer was incapable of fulfilling his duty, and that was the conclusion of many Electors. His conduct on that occasion, became afterwards the subject of conversation, when it was remarked, that if he had then shewn some firmness, a great many excesses that were afterwards committed, would have been avoided.

22. Was the indignation which you have stated, openly and loudly expressed on the Hustings, or among the crowd, at the moment; and by what words or actions was such indignation manifested?—There were persons in the crowd, who said loudly, that I ought to be heard, as well as I can recollect; and those of my friends who were on the Hustings, likewise expressed their indignation; but I could not exactly say in what words. Nevertheless, I can quote Mr. Lafontaine in particular, who complained to the Returning Officer of Montferrand's conduct.

23. You say in your answer No. 45, of 17th instant, that the Returning Officer did not think proper to repress the insults which you say were offered to you: did you consider yourself legally entitled to protection from that Officer, for any interruption you might have experienced from the Electors who did not approve of your speech?—As there were individuals in the crowd who were evidently disposed to make a disturbance, and some of whom appeared to be in liquor, I considered the duty of the Returning Officer to express his desire to restrain those individuals, and take the necessary measures to quell the disturbance of which they were guilty; and my opinion in that respect was entertained by a great number of persons.

24. Did not the Returning Officer offer to apprehend the person who insulted you, upon an affidavit being made to the fact; and were not you satisfied with this, or your friends around you?—I do not at all remember that circumstance; but as the offence was committed under the very eyes of the Returning Officer, I always thought that he might have adopted some measures

et elle cessèrent de nouveau, et je pus terminer mon discours. Je crois pourtant qu'au plus fort des vociférations, j'ai descendu de la table, et j'ai ensuite remonté pour terminer.

16. Voulez-vous donner à entendre au Comité, que c'est en partie en conséquence du discours que M. Cuvillier prononça dans l'Assemblée dont il s'agit, que l'on prit la résolution dans une Assemblée postérieure de présenter le Dr. Tracey comme Candidat?—Ce qui eût lieu à l'Assemblée du douzième Avril me parut avoir encouragé beaucoup d'amis du Dr. Tracey à le présenter, et à le soutenir comme Candidat. Je ne puis rien dire de ce qui se passa à l'Assemblée subséquente, où cette détermination fut prise, n'y ayant point assisté.

17. Vous avez dit dans votre réponse No. 44, du dix-sept courant, que les personnes qui vous ont interrompu, dites-vous, lorsque vous vous êtes adressé aux Electeurs le premier jour de l'Election, étaient sous l'influence de M. Bagg; voulez-vous dire quelles sont les raisons que vous aviez alors pour former une telle opinion?—J'étais connu alors pour un partisan du Dr. Tracey, en faveur de qui j'avais parlé dans les Assemblées antérieures. J'avais toujours été écouté attentivement par ses partisans; quand le premier jour, je fus interrompu, j'en conclus que c'était par des partisans de M. Bagg; et cette conclusion se trouva vérifiée par la circonstance que ce fut en vertu des représentations que l'on fit à M. Bagg sur le Husting, que je pus à la fin me faire entendre.

18. Pouvez-vous dire positivement si l'individu qui, dites-vous vous a montré le poing, ne tenait pas au contraire une tabatière à la main, vous offrant une prise de tabac?—Je me rappelle qu'un individu m'offrit une prise de tabac, que je ne voulut pas accepter; mais au meilleur de ma connaissance, c'était quelque temps avant que Monferrand m'ait montré le poing.

19. Vous êtes certain que ce n'est pas Montferrand qui vous à offert la prise de tabac?—Je ne dis pas que ce n'est pas Monferrand. Je ne me rappelle pas de l'individu. Je ne puis me rappeler de tous ces détails, d'autant plus que j'étais préoccupé de ce que j'avais à dire.

20. Vous dites que la conduite de cet homme à excité de l'indignation; voulez-dire comment cette indignation s'est manifestée?—Elle me fut manifestée par ceux de mes amis qui étaient sur les Hustings; et aussi, par des Electeurs qui représentèrent que l'on devait m'écouter.

21. Vous dites dans votre réponse No. 45, du dix-sept courant, que l'inactivité de l'Officier-Rapporteur dans cette occasion, fut interprétée comme une marque de partialité; était-ce l'idée que vous vous en êtes formée vous-même; ou était-ce l'opinion que d'autres personnes témoignaient alors ouvertement et hautement?—Quant à moi en particulier, j'en conclus que l'Officier-Rapporteur était incapable de remplir son devoir; et cette conclusion fut alors partagée par beaucoup d'Electeurs. Sa conduite dans cette occasion devint ensuite le sujet de conversations, où l'on remarqua, que s'il eût alors déployé de la fermeté, beaucoup d'excès qui ont été ensuite commis, auraient été évités.

22. L'indignation dont vous avez parlé, s'est-elle manifestée hautement et ouvertement sur les Hustings, et parmi la foule dans ce moment là, et par quelles paroles ou actions cette indignation s'est-elle manifestée?—Dans la foule, il y eut des personnes qui dirent hautement qu'on devait m'entendre, autant que je me rappelle, et ceux de mes amis qui étaient sur les Hustings, témoignèrent également leur indignation; mais je ne saurais dire en quels termes précisément. Je puis pourtant citer en particulier M. Lafontaine, qui se plaignit à l'Officier-Rapporteur de la conduite de Monferrand.

23. Vous dites dans votre réponse No. 45, du dix-sept courant, que l'Officier-Rapporteur n'a pas jugé à propos de réprimer les insultes que vous dites que l'on vous a faites; pensiez-vous être en droit de vous faire protéger par cet Officier contre toute interruption que vous pourriez éprouver de la part des Electeurs qui n'approuvaient pas votre discours?—Comme il y avait dans la foule des personnes qui avaient une disposition évidente à troubler l'ordre, et dont quelques-unes paraissaient prises de boisson, j'ai cru qu'il était du devoir de l'Officier-Rapporteur de témoigner le désir de contenir ces individus, et de prendre les mesures nécessaires pour faire cesser le désordre dont ils se rendaient coupables; et mon opinion, sous ce rapport, a été partagée par un grand nombre de personnes.

24. L'Officier-Rapporteur ne vous a-t-il pas offert de faire arrêter la personne qui vous a insulté, si vous vouliez faire un Affidavit pour établir ce fait; et n'avez-vous pas été satisfait de cela, ainsi que les amis qui vous entourraient?—Je ne me rappelle aucunement de cette circonstance; mais, comme l'offense se commettait même sous les yeux de l'Officier-Rapporteur, j'ai tou-

measures to put a stop to it, and have threatened him with punishment: if these measures had been openly adopted at the time, it would have discouraged those who were inclined to make a disturbance.

25. Have you a knowledge that Mr. Lafontaine expressed his satisfaction at the proposal of the Returning Officer?—I have no knowledge of that.

26. What interval elapsed, between the show of hands to which you allude in your answer No. 47, of 17th instant, and the commencement of the Poll?—I believe the Election commenced at about eleven o'clock, and the Poll, as well as I can recollect, was opened between one and two o'clock. I cannot speak positively as to the hour, not having remarked it.

27. Which of the Candidates demanded a Poll?—Mr. Bagg's Partizans demanded it, and as well as I can recollect, Mr. Rodier, one of Mr. Tracey's Partizans, demanded it also.

28. Did not you attend the Election, as the Counsel of Dr. Tracey, or as his representative?—I have already stated, that I assisted Dr. Tracey in the interior of the Hustings, as to the questions that were to be proposed to the Voters, and I did so as a friend.

29. Did you see Mr. Jobin the Magistrate in the Poll Room, on the first day of the Election?—I do not distinctly remember to have seen him. I will add, that although I remained constantly in the interior of the Hustings, I went out sometimes, and oftener during the first days of the Election than afterwards.

30. Have you a knowledge that he voted at the Election, and were you present when he gave his vote?—I think he voted at the Election; I was present when he voted.

31. Have you any, and what knowledge, that Mr. Jobin took depositions and issued warrants in the Poll Room, for offences committed at the Election?—I do not remember that.

32. Do you know if the Returning Officer, on the first day of the Election, employed a Constable to keep order, and where was he placed?—On the first day of the Election, a Constable named Deegan, remained in the interior of the Hustings, with the Returning Officer; and it is he who was employed to arrest one named Lafrenière, as well as I can remember.

33. Are you positive, in stating that the Constable employed by the Returning Officer, was stationed inside of the Poll Room, near him?—I saw him inside of the Room of the Hustings; he may also sometimes have been outside.

34. Do you mean to affirm, that he did not stand on the sill of the door, with his badge of office?—I could not say positively.

35. Was not the Poll door kept clear, and free to the Partizans of both Candidates under that arrangement?—I could not easily see what was going on outside of the door of the Hustings; but several of Dr. Tracey's Electors complained that they had been obstructed on the first day, and I myself remarked one named Lafrenière, as well as I could judge from where I was standing, who appeared to me to obstruct the Electors, at a time when he was standing near the door.

36. Were these complaints made at the moment, by whom, and to whom?—They were made after the adjournment of the Poll; and I heard several Electors speak of it. To the best of my knowledge, I believe that it was also complained of in the Hustings, on the first day.

37. There was a man named Lafrenière arrested for an assault on Dr. Vallée at the Poll, on the first day of the Election; is it the same Lafrenière whom you saw at the Poll door on that day?—I believe it was one of his relations.

38. Can you name the persons, whom you say, in your answer to question No. 48, of 17th instant, were assaulted and beaten on the first day of the Election?—I believe that a man of the name of Campbell was amongst them; one named Brennan, and a man of the name of Picard. I heard that these individuals had been beaten on the first day of the Election; but I have no personal knowledge of it.

39. Where was the meeting held, which you say you attended in the St. Lawrence Suburb, on the evening of the first day of the Election?—I know that the most of the meetings of Dr. Tracey's Partizans, were held in the St. Lawrence Suburb, at one Juliette's; and I believe it was in that house that I attended the meeting on the evening in question. Some meetings were held also in the house where Dr. Tracey's Printing Office was.

toujours pensé qu'il aurait pu prendre quelques mesures pour y mettre ordre, et des menaces de sévir contre lui; si elles eussent été faites alors hautement, auraient découragé ceux qui se montraient disposés à le troubler.

25. Avez-vous connaissance que M. Lafontaine ait témoigné qu'il était satisfait de cette proposition de la part de l'Officier-Rapporteur?—Je n'en ai point de connaissance.

26. Quel est l'intervalle qui s'est écoulé entre la levée des mains, à laquelle vous avez fait allusion, dans votre réponse No. 47, du dix-sept courant, et le commencement du Poll?—Je crois que l'Election a commencé vers onze heures, et le Poll, autant que je puis me rappeler, s'est ouvert entre une et deux heures. Je ne puis parler positivement de l'heure, ne l'ayant pas remarquée.

27. Lequel des Candidats a demandé le Poll?—Les partisans de M. Bagg l'ont demandé, et autant que je me rappelle, un des partisans de M. Tracey (M. Rodier) l'a aussi demandé.

28. N'avez-vous pas assisté à l'Election, comme le Conseil du Dr. Tracey ou comme son Représentant?—J'ai déjà dit, que j'assistais le Dr. Tracey dans l'intérieure du Poll, dans les questions qu'il fallait faire aux voteurs; et je l'ai fait comme ami.

29. Avez-vous vu M. Jobin, le Magistrat, dans la Chambre du Poll, le premier jour de l'Election?—Je ne me rappelle pas distinctement de l'avoir vu. Je dois ajouter, que quoique je me tinsse constamment dans l'intérieure du Poll, j'en sortais quelquefois, et surtout plus pendant les premiers jours de l'Election, que je ne l'ai fait après.

30. Avez-vous connaissance qu'il ait voté à l'Election, et étiez-vous présent lorsqu'il a donné sa voix?—Je crois qu'il a voté à l'Election, j'étais présent lorsqu'il y a voté.

31. Avez-vous quelque connaissance que M. Jobin ait reçu des dépositions, et décerné des Mandats (Warrants) dans la Chambre du Poll, pour des offenses commises à l'Election; et quelle connaissance en avez-vous?—Je ne me rappelle pas de ce fait.

32. Savez-vous, si l'Officier-Rapporteur a employé un Connétable pour maintenir l'ordre le premier jour de l'Election, et où a-t-il été placé?—Le premier jour de l'Election, un Connétable nommé Deegan, s'est tenu dans l'intérieure du Poll, avec l'Officier-Rapporteur; et c'est lui qui a été employé pour arrêter un nommé Lafrenière, autant que je puis me rappeler.

33. Dites-vous positivement que le Connétable que l'Officier-Rapporteur a employé, était placé dans l'intérieure de la Chambre du Poll, près de lui?—Je l'ai vu en-dedans de la Chambre du Poll, il peut aussi avoir été quelquefois en-dehors.

34. Prétendez-vous affirmer qu'il ne se tenait pas sur le seuil de la porte, avec la marque distinctive de son emploi?—Je ne le saurais dire positivement.

35. D'après cet arrangement, la porte du Poll n'était-elle pas ouverte et libre aux partisans des deux Candidats?—Je ne pouvais pas voir facilement ce qui se passait en-dehors de la porte du Poll; mais, plusieurs Electeurs du Dr. Tracey se sont plaints d'avoir été le premier jour gênés, et j'ai remarqué moi-même un nommé Lafrenière, autant que j'en pouvais juger de la manière dont j'étais placé, qui me paraissait gêner les Electeurs dans un moment où il était près de la porte.

36. Ces plaintes ont-elles été faites dans le moment, par qui, et à qui ont-elles été faites?—Elles ont été faites après l'ajournement du Poll; et j'ai entendu plusieurs Electeurs en parler. Au meilleur de ma connaissance, je crois, qu'on s'en est aussi plaint dans le Poll, le premier jour.

36. Un nommé Lafrenière a été arrêté pour un assaut sur la personne du Dr. Vallée, commis au Poll le premier jour de l'Election; est-ce le même Lafrenière que vous avez vu au Poll ce premier jour?—Je crois que c'est un de ses parens.

38. Pouvez-vous nommer les personnes, qui, dites-vous dans votre réponse à la question No. 48, du dix-sept courant, ont été assaillies et battues le premier jour de l'Election?—Je crois qu'il y avait parmi eux un nommé Campbell, un nommé Brennan, aussi un nommé Picard. J'ai su que ces individus avaient été battus le premier jour de l'Election; mais je n'en ai pas de connaissance personnelle.

39. Où s'est tenue l'Assemblée à laquelle vous dites que vous avez assisté dans le Faubourg St. Laurent le soir du premier jour de l'Election?—Je sais que la plupart des Assemblées des partisans du Dr. Tracey ont été tenues dans le Faubourg St. Laurent, chez un nommé Juliette; et je crois que c'est dans cette maison que j'ai assisté à l'assemblée du soir en question. Il s'est tenu aussi des Assemblées dans la maison où se trouvait l'Imprimerie du Dr. Tracey.

40. Was the meeting held at Juliette's on the evening of the first day of the Election, numerously attended, and was Mr. Lafontaine the Member, present at the meeting?—Yes, it was pretty numerous; Mr. Lafontaine was there.

41. Did you not at the Meetings, as well as Mr. Lafontaine, particularly advise the persons you addressed, to take and keep possession of the Poll the next morning?—We advised the Electors to go to the Hustings in a great number together, as I have already stated, and to make as much haste as possible to vote; but we never advised them to take possession of the Poll by force, and exclude the Electors who were Mr. Bagg's Partizans. We were always particular in advising the Electors to abstain from all acts of violence.

42. Did you not make use of the following words, or others to the like effect: "Qu'il était nécessaire le lendemain matin, à tout "évenement, de garder la possession du Poll?"—As I have already stated, we advised the Electors to go to the Hustings in a great number together, and to furnish as many votes as possible; and if the taking possession of the Poll came at all in question, it was not with a view that it should be understood, that force should be employed for that purpose. I considered that those who went there first, had a right to keep their places until they had voted; and that is what we explained to the Voters; and it was never contemplated to obstruct Mr. Bagg's Voters, but on the contrary.

43. Are the Committee to understand by your answer, that you did not say, or intimate, that possession of the Poll should be taken and kept by the Partizans of Dr. Tracey?—That question is answered by my preceding answer.

44. Did you at the same time, advise the Partizans of Dr. Tracey to drive away the Constables from the Poll, if they appeared there?—On the contrary, I always advised the Partizans of Dr. Tracey to respect the authority of the Special Constables, whatever might be my individual opinion as to the right of having them there.

The Witness then withdrew.

40. L'Assemblée qui s'est tenue chez Juliette le soir du premier jour de l'Election, était-elle nombreuse; et M. Lafontaine, le Représentant, était-il présent à cette Assemblée?—Oui, elle était assez nombreuse; M. Lafontaine y était.

41. Dans cette Assemblée, n'avez-vous pas, vous, ainsi que M. Lafontaine, conseillé aux personnes à qui vous vous adressiez, de s'emparer et de retenir possession du Poll le lendemain matin?—Nous avons conseillé aux Electeurs, de se rendre en grand nombre au Poll; comme je l'ai déjà dit, et de se presser de voter autant que possible; mais nous ne leur avons jamais conseillé de s'emparer par force du Poll, et d'en exclure les Electeurs partisans de M. Bagg. Nous nous sommes toujours attachés à conseiller aux Electeurs de s'abstenir de tous actes de violence.

42. Ne vous êtes-vous pas servi des paroles suivantes, ou d'autres expressions semblables: "qu'il était nécessaire le lendemain "matin, à tout événement, de garder la possession du Poll"?—Nous avons, comme je l'ai déjà dit, conseillé aux Electeurs de se rendre en grand nombre au Poll, et de fournir autant de voix que possible; et s'il a été question de possession du Poll, ce n'était pas dans ce sens, que l'on dû employer la force pour s'y maintenir. Je concevais que les premiers rendus avaient le droit de s'y tenir, jusqu'à ce qu'ils eussent voté; et c'est ce que nous avons expliqué aux Electeurs, et il n'a jamais été question de gêner les voteurs de M. Bagg, bien au contraire.

43. Voulez-vous donner à entendre au Comité, par votre réponse, que vous n'avez pas dit, ni donné à entendre que la possession du Poll devait être prise et retenue par les partisans du Dr. Tracey?—J'ai répondu à cette question par ma réponse précédente.

44. Avez-vous, dans le même temps, conseillé aux partisans du Dr. Tracey, de chasser les Connétables du Poll, s'il s'y montraient?—Au contraire, j'ai toujours conseillé aux partisans du Dr. Tracey, de respecter l'autorité des Connétables Spéciaux, quelque fût mon opinion individuelle sur le droit de les avoir au Poll.

Le Témoin s'est alors retiré.

MONDAY, 21st JANUARY, 1833.

TWENTY-EIGHTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Leslie*, one of the Members of this House, laid before the Committee, on the behalf of the Honorable Lewis Gugy, Esquire, Sheriff of the District of Montreal, certified Copies and Extracts of the local Jury Lists, taken from one hundred and eleven Parishes and Townships, in the District of Montreal.

Mr. *Cherrier* again appeared, and was interrogated as follows:—

By Mr. *Cuvillier*.

1. You have said, that on the evening of the first day of the Election, there were two several meetings of the friends of Dr. Tracey, the one in the St. Lawrence Suburb, at which you attended, and another in the St. Joseph Suburb, at which you were not present; were you informed on that evening, or early next morning, what occurred at this last meeting; and if so, by whom?—It is probable that I was informed of what had taken place

LUNDI, 21 JANVIER 1833.

VINGT-HUITIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Leslie*, un des Membres de cette Chambre, a mis devant le Comité, de la part de l'Honble. Lewis Gugy, Ecuyer, Shérif du District de Montréal, des Copies et Extraits Certifiés des Listes locales des Jurés, prises dans Cent onze Paroisses et Townships du District de Montréal.

M. *Cherrier* a de nouvean comparu, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Cuvillier*.

1. Vous-avez dit que le soir du premier jour de l'Election il y avait eu deux différentes assemblées des amis du Dr. Tracey, l'une dans le Faubourg St. Laurent, à laquelle vous avez assisté, et l'autre dans le Faubourg St. Joseph, à laquelle vous n'étiez pas présent; vous a-t-on annoncé le même soir, ou de bonne heure le lendemain matin, ce qui s'était passé dans cette dernière assemblée; et si cela est, par qui en avez-vous été informé?

place at the other meeting; but I cannot remember what was said to me on the subject.

2. Do you recollect to have been informed, that the partizans of Dr. Tracey were enjoined to take and keep possession of the Poll?—I conceive that what I heard at the time can be no evidence, being only hearsay; I will add, that from what was said at the time, I understood, that about the same recommendations had been made at that meeting in the St. Joseph Suburb, that had been made to the Electors of Dr. Tracey at the meeting of the St. Lawrence Suburb.

3. At what hour in the morning of the second day of the Election, did you repair to the Poll?—I went sometime before the opening of the Poll.

4. When you got to the Poll, did you meet many of the partizans of Dr. Tracey, and were they then in possession of the avenués to the Poll, or what was their position?—On arriving, I saw several of Dr. Tracey's partizans, who were scattered here and there; and they assembled together near to one side of the door of the Hustings, where they were standing when they were attacked.

5. Will you describe the order in which they were placed relatively to the Poll door?—They were standing together near the west side of the Poll door.

6. Were there not two rows of persons placed in such a manner, that to reach the Poll door, it was necessary to pass between them?—Some of Mr. Bagg's partizans were on the opposite side of the Poll door.

7. Was the advice you gave the partizans of Dr. Tracey, of keeping firmly together, in order to repel any attack made on them, followed by the expressions you made use of the evening before, to repel force by force?—I have said, and I repeat it, that I had advised Dr. Tracey's partizans to keep together, because it was the best means that could be taken to prevent their being attacked, and in the course of my observations, I said to the Electors, that they might repel force by force; but that it was desirable to avoid assaults as much as possible.

8. Were there many Irish among them, and were any of them armed; if so, describe the weapons in their possession?—There were Irishmen and Canadians; I did not see any of them armed, even with sticks.

9. Were there at the time many partizans of the rival Candidate present; what was their apparent number, and were any of them armed; if so, describe the weapons?—There were also some partizans of the other Candidate who were numerous, and I did not see any of them armed.

10. You say that your party was attacked in your absence; were not you present during part of the affray, and did not you encourage them to acts of violence?—I have stated, that I was at some distance from the Electors of Dr. Tracey, when they were attacked, and I was not engaged in the affray; I did not encourage any one on that day more than on any other, to commit any acts of violence. As an Advocate, I am too well aware of the consequence that may follow from such an imprudence, to be guilty of the like.

11. When you returned to your party, had the affray been entirely quelled?—The Electors who had been attacked having dispersed, I went first to one side and then to the other, endeavoring to bring them together.

12. Did you replace them as they were before the attack?—They replaced themselves nearly in the same order.

13.

formé?—Il est probable que l'on m'a informé de ce qui s'était passé à l'autre assemblée; mais je ne puis me rappeler au juste du rapport que l'on m'a fait.

2. Vous rappelez-vous d'avoir été informé que l'on avait recommandé aux partisans du Dr. Tracey, de s'emparer du Poll, et d'en retenir possession?—Je conçois que ce que j'ai entendu dire dans le temps, ne peut pas faire preuve, n'étant qu'un oui-dire. J'ajouterai que j'ai compris alors, d'après ce qui se disait, que l'on avait fait à cette assemblée du Faubourg St. Joseph, à-peu-près les mêmes recommandations aux Electeurs du Dr. Tracey, que celles qui avaient été faites dans l'assemblée du Faubourg St. Laurent.

3. A quelle heure du matin vous êtes-vous rendu au Poll, le second jour de l'Election?—Je m'y suis rendu quelque temps avant l'ouverture du Poll.

4. Lorsque vous êtes arrivé au Poll, y avez-vous rencontré plusieurs des partisans du Dr. Tracey; s'étaient-ils alors emparés des avenues du Poll, ou dans quel endroit s'étaient-ils placés?—En arrivant, j'ai vu plusieurs des partisans du Dr. Tracey dispersés ça et là; et ils se sont réunis ensemble près d'un des côtés de la porte du Poll, où ils étaient quand ils ont été attaqués.

5. Voulez-vous décrire l'ordre dans lequel ils étaient rangés, par rapport à la porte du Poll?—Ils étaient réunis près du côté Ouest de la porte du Poll.

6. N'y avait-il pas deux rangées de personnes qui étaient placées de telle manière qu'il fallait nécessairement passer au milieu d'elles pour arriver à la porte du Poll?—Il y avait des partisans de M. Bagg au côté opposé de la porte du Poll.

7. Le conseil que vous avez donné aux partisans du Dr. Tracey de se réunir ensemble afin de repousser toute attaque qu'on pourrait faire contr'eux, n'a-t-il pas été suivi des expressions dont vous vous-êtes servi dans la soirée précédente, de repousser la force par la force?—J'ai dit et je répète, que j'avais conseillé aux partisans du Dr. Tracey de se réunir ensemble, parce que je pensais que ce serait le meilleur moyen à prendre pour n'être pas attaqués, et dans le cours de mes observations, j'ai dit aux Electeurs qu'ils pouvaient repousser la force par la force; mais qu'il était à désirer autant que possible d'éviter des voies de fait.

8. Y avait-il beaucoup d'Irlandais parmi ceux-ci, et quelques-uns d'entr'eux étaient-ils armés; si c'est le cas, dites quelles sont les armes qu'ils avaient en leur possession?—Il y avait des Irlandais et des Canadiens. Je n'en ai vu aucuns armés, pas même de bâtons.

9. Plusieurs des partisans du Candidat opposé étaient-ils présens dans le temps; combien paraissait-il y en avoir, et quelques-uns d'entr'eux étaient-ils armés; si cela est, dites quelles étaient les armes qu'ils avaient?—Il y avait aussi des partisans de l'autre Candidat, qui étaient en nombre; et je n'en ai vu aucuns armés.

10. Vous dites que votre parti a été attaqué en votre absence; n'étiez vous pas présent pendant une partie de la mêlée, et ne les avez-vous pas encouragés à commettre des actes de violence?—J'ai dit que j'étais à quelque distance des Electeurs du Dr. Tracey, lorsqu'ils furent attaqués, et je ne me suis point trouvé engagé dans la mêlée. Je n'ai jamais encouragé personne ce jour pas plus que les autres à faire aucun acte de violence. Comme Avocat, je connais trop les conséquences qui peuvent résulter d'une semblable imprudence, pour m'en rendre coupable.

11. Lorsque vous avez été de retour au milieu de votre parti, la rixe était-elle tout-à-fait appaisée?—Les Electeurs qui avaient été attaqués s'étant dispersés, je fus d'un côté et d'un autre, afin de les engager à se réunir.

12. Les avez-vous replacés comme ils étaient avant l'attaque?—Ils se rangèrent à-peu-près dans le même ordre.

13.

13. Was not the affray in question the necessary consequence of the previous arrangements you had adopted at the Poll door, and the advice you had given them the evening before?—The arrangement, far from having occasioned the affray that took place, was calculated, on the contrary, to prevent it, and that was my object in advising its adoption. I could not suppose that a number of citizens peaceably assembled together, could be attacked unless by drunken people, and that attack was in fact considered as a piece of great extravagance on the part of those who were guilty of it, and as the effect of liquor.

14. Are you acquainted with the names of any of the persons who were engaged in that affray?—As I was not myself engaged in the scuffle, I was not able to see who was.

15. Can you name a few of the individuals whom you advised to place themselves at the Poll door, and whom you say were attacked?—There were several Irishmen there, whom I knew to be partizans of Dr. Tracey, but whose names I did not know. Among the Canadians, I remember at present, two individuals named Voyer and Restaire. There were many others besides whom I knew, but whose names I do not now recollect.

16. Was there not among the number one Cassidy, Little, and O'Dogherty?—I believe Cassidy was there: I do not remember the other two.

17. Were not several persons reported to have been wounded, and one killed, by the partizans of Dr. Tracey, or by the persons you had advised to stand at the Poll door?—A man of the name of Collins, notoriously known as a Bully, was mentioned as having been ill-treated, I do not know by whom; and a few days afterwards, it was said that he had recovered.

18. Were not others wounded, besides Collins?—That may be, but I do not remember of any others at this moment.

19. Was it not rumoured that day, that Collins had received the Sacraments and was dead?—It was rumoured that he had been baptized;—and it was also rumoured, that, on the following day, on awaking he had asked for rum.

20. Do you know, if the partizans of Dr. Tracey were hurt on that occasion; if so, name the persons?—Some of Dr. Tracey's partizans had received some blows in the scuffle; I could not name them at this moment. I only speak from hearsay, having no personal knowledge of that.

21. You say that the attack in question came from the partizans of Mr. Bagg, what knowledge have you of that circumstance?—Because that was stated at the very time, and was seen, and known by all the persons present.—I did not see myself any of the persons who commenced the attack, being at some distance, as I have already stated.

22. Was the order in which you had advised the partizans of Dr. Tracey to place themselves, maintained during the whole of that day?—After the opening of the Poll, I remained in general within the Hustings, and could not see what was going on outside, as I was occupied in questioning the voters.

23. Was the opening of the Poll retarded, in consequence of the Riot you have mentioned, and for what length of time?—I believe the opening of the Poll was somewhat retarded, in consequence of the disturbance which I have mentioned; I do not think that a quarter of an hour elapsed before every thing was appeased, and the votes commenced to be taken.

13. La rixe dont il s'agit, n'a-t-elle pas été la suite nécessaire des arrangemens préalables que vous aviez pris à la porte du Poll, et du conseil que vous leur aviez donné, la soirée précédente?—Cet arrangement, loin d'avoir pu être la cause de la rixe que survint, était au contraire très-propre à l'éviter; et ç'avait été mon objet en le conseillant. Je ne devais pas supposer que des citoyens réunis en nombre, comme ils l'étaient, et paisibles, pussent être attaqués, à moins que ce ne fût par des hommes ivres; et cette attaque a été en effet regardée comme une grande extravagance de la part de ceux qui l'ont faite et comme l'effet de la boisson dont ils s'étaient énivrés.

14. Connaissez-vous les noms d'aucune des personnes qui se sont engagées dans cette mêlée?—N'ayant pas été engagé moi-même dans la mêlée, je n'ai pas pu voir ceux qui y étaient engagés.

15. Pouvez-vous nommer quelques-unes des personnes auxquelles vous avez conseillé de se placer à la porte du Poll, et qui, dites-vous, ont été attaquées?—Il y avait là plusieurs Irlandais que je connaissais pour être des partisans du Dr. Tracey, mais dont j'ignorais les noms. Parmi les Canadiens, je me rappelle en ce moment des nommés Voyer et Restaire. Il y en avait beaucoup d'autres que je connaissais, dont je ne me rappelle pas les noms en ce moment.

16. Parmi ce nombre, n'y avait-il pas un nommé Cassidy, un nommé Little, et un nommé O'Dogherty?—Je crois que Cassidy y était; je ne me rappelle pas des deux autres.

17. Le bruit n'a-t-il pas couru que plusieurs personnes avaient été blessées, et que l'une d'elles avait été tuée par les partisans du Dr. Tracey, ou par les personnes auxquelles vous aviez recommandé de se tenir à la porte du Poll?—On a parlé d'un nommé Collins, notoirement connu pour un *Bully*, comme ayant été bien maltraité; je ne puis dire par qui; et quelques jours après, on a dit qu'il était rétabli.

18. Sans compter Collins, d'autres personnes que lui n'avaient-elles pas été blessées?—Je ne me rappelle d'aucun autre dans le moment; il peut y en avoir eu.

19. Le bruit n'a-t-il pas couru ce jour là que Collins avait reçu les Sacremens, et qu'il était mort?—Le bruit a couru qu'il avait été baptisé; et le bruit aussi a couru que le lendemain, en se réveillant, il avait demandé du rum.

20. Savez-vous si les partisans du Dr. Tracey ont été maltraités dans cette occasion; si cela est, nommez les personnes qui l'ont été?—Quelques partisans du Dr. Tracey avaient reçu des coups dans la mêlée; je ne saurais les nommer dans le moment. Je ne parle que par oui-dire, n'en ayant pas de connaissance personnelle.

21. Vous dites que l'attaque dont il s'agit a commencé du côté des partisans de Mr. Bagg; quelle connaissance avez-vous de cette circonstance?—Parce que cela a été dit sur le champ même, et a été vu et su de tous ceux qui étaient alors présens. Je n'ai pas vu moi-même la personne ou les personnes qui ont commencé l'attaque, étant à quelque distance, comme je l'ai déjà dit.

22. L'ordre dans lequel vous aviez conseillé aux partisans du Dr. Tracey de se placer, a-t-il été conservé pendant tout le cours de cette journée?—Après l'ouverture du Poll, je me suis tenu ordinairement dans l'intérieur du Poll, et je n'ai pu voir ce qui se passait au-dehors, étant occupé à questioner les voteurs.

23. L'ouverture du Poll a-t-elle été retardée par suite de la rixe dont vous avez parlé, et pendant combien de temps l'a-t-elle été?—Je crois que l'ouverture du Poll a été un peu retardée par suite de la rixe dont j'ai parlé; je ne crois pas qu'il se soit écoulé un quart d'heure avant que le tout ait été appaisé, et que l'on ait pu procéder à recueiller des voix.

24. During the second day of the Poll, or on any subsequent day, did you hear the Returning Officer give orders to arrest individuals who disturbed the peace at the Poll, and were these orders obeyed?—I cannot say on what day the Returning Officer gave such an order.—I know that on one occasion, the Returning Officer was going to have some one arrested, but I was not placed in a position to see what was going on outside of the Hustings, and cannot say to whom that order was given, or whether those to whom that order was given, could obey it. On those occasions, the Returning Officer got upon a table, from where he could see better what was going on outside.

25. Have you any reason to believe that the order he gave was disobeyed.—Did not the Returning Officer complain openly in the Poll Room, that he had been disobeyed, on that occasion, or on any other?—It is impossible for me to say if there was any intention of disobeying the Returning Officer, who would not himself point out precisely the person he wished to arrest, as was said at the time.

26. Have you any and what knowledge, that Mr. Bronsdon, Captain of one of the Engine Companies, was cruelly beaten, on the second day of the Poll?—I have no personal knowledge of it.

27. Was it publicly rumoured?—I heard it mentioned.

28. Have you no knowledge whatever of any acts of violence having been committed at the Poll, or in the vicinity of the Poll, so as to interrupt the Election, or prevent voters from coming freely to the Poll, at any time after the first day of the Election, and before the Special Constables were called for by the Returning Officer?—I have already stated that acts of violence may have been committed in the vicinity of the Hustings; the noise they occasioned, as well as the altercations which sometimes took place, in consequence, within the Hustings, may sometimes have retarded the voting; but the Election itself was not interrupted, except by the adjournment of the 19th of May, of which I have already spoken.

29. Do not you think, that any delay occasioned by the causes you have mentioned, is an interruption of the Election?—I do not call an interruption of the Election, the delay occasioned by difficulties and discussions which often take place at contested Elections, as well within the Hustings, as without it.

30. You say, that after the second day of the Election, free access was had to the Poll by the voters of both Candidates, can you assign any cause for the majority acquired by the late Dr. Tracey, up to the 7th May, and its gradual diminution until its total extinction, on the 19th May?—Dr. Tracey's voters may have hurried themselves more to vote on the first days, though a great number of Mr. Bagg's electors also voted at the same time, on each day, which induces me to say that the access to the Poll was at all times free after the second day; I believe that the reduction of Dr. Tracey's majority, was owing to means of corruption, which I think were employed by the partizans of Mr. Bagg; I account for that circumstance also, by the number of illegal votes which I think were given in favor of Mr. Bagg, on the latter days of the Election.

31. Have you any knowledge of those means of corruption; if so, state them?—It was said that there were individuals to whom money had been offered to vote in favor of Mr. Bagg, but I have no personal knowledge of such an offer.

32.

24. Avez-vous entendu l'Officier-Rapporteur donner ordre le second jour du Poll, ou pendant aucun des jours suivant, de faire arrêter les personnes qui troublaient la paix du Poll; et ses ordres ont-ils été exécutés?—Je ne saurais dire quel jour l'Officier-Rapporteur a donné un tel ordre. Je sais qu'une fois, il a été question de la part de l'Officier-Rapporteur de faire arrêter quelqu'un, mais je n'était pas placé de manière à voir ce qui se passait au-dehors du Poll, et ne puis dire à qui cet ordre a été donné, et si ceux à qui il était adressé, pouvait l'exécuter. Dans ces occasions là, l'Officier-Rapporteur montait sur une table, d'où il pouvait voir un peu plus facilement ce qui se passait en-dehors.

25. Avez-vous quelque raison de croire qu'on a désobéi à l'ordre qu'il a donné; l'Officier-Rapporteur ne s'est-il pas plaint ouvertement dans la Chambre du Poll, qu'on lui avait désobéi dans cette occasion, ou dans aucune autre occasion?—Il m'est impossible de dire si on a eu l'intention de désobéir à l'Officier-Rapporteur, qui, lui-même ne pouvait pas désigner d'une manière bien précise la personne qu'il voulait faire arrêter, ainsi que cela a été dit alors.

26. Avez-vous aucune connaissance que M. Bronsdon, Capitaine de l'une des Compagnies des Pompes, ait été cruellement battu le second jour du Poll; et quelle connaissance en avez-vous?—Je n'en ai aucune connaissance personnelle.

27. Le bruit en a-t-il couru publiquement?—J'en ai entendu parler.

28. N'avez-vous pas aucune connaissance quelconque qu'il se soit commis des actes de violence au Poll, ou dans les environs du Poll, de nature à interrompre l'Election, ou à empêcher les voteurs de venir au Poll librement, en aucun tems après le premier jour de l'Election, et avant que l'Officier Rapporteur ait demandé des Connétables Spéciaux?—J'ai déja dit qu'il avait pu se commettre dans les environs du Poll des actes de violence; le bruit qu'ils ont occasionné a pu quelquefois retarder les votes, aussi bien que les altercations qui survenaient quelquefois dans l'intérieur du Poll, mais l'Election elle-même n'a pas été interrompue, excepté par l'ajournement du dix-neuvième Mai, dont j'ai déjà parlé.

29. Ne pensez-vous pas que tout retard occasionné par suite des causes dont vous avez parlé, soit une interruption de l'Election?—Je n'appelle pas interruption de l'Election, le retard occasionné par les difficultés et les discussions qui surviennent fréquemment dans une Election contestée, tantôt dans l'intérieur du Poll, tantôt au-dehors du Poll.

30. Vous dites qu'après le second jour de l'Election, l'accès au Poll était libre aux personnes qui venaient voter en faveur des deux Candidats, pouvez-vous expliquer comment le Dr. Tracey s'est acquis la majorité des voix jusqu'au sept Mai, et comment elle a diminuée graduellement jusqu'à ce qu'elle ait été tout-à-fait réduite le dix-neuf Mai?—Les voteurs du Dr. Tracey ont pu s'empresser d'avantage de voter pendant les premiers jours, quoiqu'un grand nombre des voteurs de M. Bagg ait aussi voté dans le même tems chaque jour; ce qui me fait dire que l'accès au Poll était libre en tout tems après le second jour, je crois que la réduction de la majorité du Dr. Tracey a été due à des moyens de corruption que je pense avoir été employés par les partisans de M. Bagg; j'explique encore cette circonstance par le nombre de voix illégales que je crois avoir été données en faveur de M. Bagg dans les derniers jours de l'Election.

31. Connaissez-vous aucuns de ces moyens de corruption; si vous les connaissez, dites quels ont été ces moyens?—L'on parla d'individus à qui l'on avait offert de l'argent pour voter en faveur de M. Bagg; mais je n'ai aucune connaissance personnelle de semblables offres.

32.

32. Who was your informant, and name the persons to whom such offers have been made?—That was said in my presence; I could not say by whom at present.

33. Do not you think, that the advice you had given respecting the position of the partizans of Dr. Tracey at the Poll door, had the effect of keeping back the voters of the other Candidate?—The advice I gave cannot have had that effect, for, subsequent to that advice, there were days in which Mr. Bagg got more votes than Mr. Tracey.

34. Had the Returning Officer, on the nineteenth of May, proclaimed his determination of adjourning the Poll until the next day, upon the application which had been made to him to that effect by the three Electors, when he refused to record the votes, which you say, were offered to him on behalf of Dr. Tracey?—To the best of my knowledge, some votes were offered to the Returning Officer in favor of Dr. Tracey during the discussions which the announcement of his determination to adjourn had given rise to, and previous to the adjournment being decided upon.

35. Did he not state, immediately after the application to that effect had been made to him, that he could not legally refuse, and that he would grant it; and was it not upon that determination of the Returning Officer, that the discussions took place?—After that demand had been made, some objections were made to it by Dr. Tracey's partizans, and during the discussion, some voters came forward to vote before any entry had been made on the Poll Book.

36. After Dr. Tracey, and others, had accused the Returning Officer of partiality, in closing the Poll on the 19th May, as you have already mentioned, did not Dr. Tracey address his partizans outside of the Poll, and what was the nature of that address?—I had left the Hustings; I went among the Electors to explain how the interruption of the Election had taken place, and I had no opportunity of hearing what Dr. Tracey said to the Electors.

37. At what distance was you from the Poll door?—I went backwards and forwards, speaking to the Electors who were outside of a gate, at a short distance from the Poll door.

38. Did you return into the Poll Room immediately after, and will you relate what occurred there until the Candidates retired?—I returned into the Poll Room, where there was some argument as to which of the Candidates should go out first. To the best of my knowledge, on that day, Mr. Bagg went out first with his train.

39. Have you a knowledge, that immediately after Dr. Tracey's speech, an Irishman jumped into the Poll Room, and insulted the Returning Officer?—It was said that an Irishman had entered the Poll Room;—I cannot say if he insulted the Returning Officer.

40. Have you any, and what knowledge of the fact, of this man having entered the Poll Room?—I cannot remember whether I was outside of the Poll, or inside of it, at the time.

41. Was not there also a rush into the Poll Room by other persons, which was arrested by the interposition of the High Constable?—I have no knowledge of any one having entered the Poll, in the manner stated in this question.

42. Was not the agitation which you went out to appease outside of the Poll, produced by the address of Dr. Tracey, and by the repeated charges of partiality against the Returning Officer?—The agitation and discontent

32. Quelle est la personne qui vous a donné cette information, et nommez celles auxquelles on a fait de semblables offres?—Cela a été dit devant moi; je ne saurais dans le moment dire par qui.

33. Ne pensez-vous pas que l'avis que vous avez donné relativement à la position que devaient tenir les partisans de M. Tracey à la porte du Poll, a eu l'effet de retenir les voteurs de l'autre Candidat?—L'avis que j'ai donné ne peut pas avoir eu cet effet, puisqu'à la suite de cet avis, il est des jours où M. Bagg a reçu plus de voix que M. Tracey.

34. L'Officier Rapporteur n'avait-il pas déclaré le dix-neuf Mai, qu'il avait pris la résolution d'ajourner le Poll, jusqu'au lendemain, sur la demande qui lui en avait été faite par trois Electeurs, quand il a refusé de recevoir les voix, que vous dites lui avoir été offertes en faveur du Dr. Tracey?—Au meilleur de ma connaissance, des voix ont été offertes à l'Officier Rapporteur en faveur du Dr. Tracey, pendant les discussions que son annonce d'ajourner le Poll avaient suscitées, et avant que l'ajournement fut arrêté.

35. N'a-t-il pas déclaré immédiatement après qu'on lui eut fait une semblable demande, qu'il n'avait pas le droit de s'y refuser, et qu'il y consentirait; et n'était-ce pas en conséquence de cette résolution de la part de l'Officier Rapporteur que les discussions se sont élevées?—Après que cette demande a été faite, des objections y ont été opposées de la part des partisans du Dr. Tracey; et des voteurs se sont présentés pendant cette discussion pour voter, et avant qu'aucune entrée ait été faite sur le livre du Poll.

36. Après que le Dr. Tracey et d'autres personnes eurent accusé l'Officier-Rapporteur de partialité, pour avoir fermé le Poll, le dix-neuf Mai, comme vous l'avez déjà dit, le Dr. Tracey ne s'est-il pas adressé à ses partisans en-dehors du Poll, et quelle était la nature de ce discours?—J'étais sorti hors du Poll; je me suis mêlé aux Electeurs pour leur expliquer comment avait lieu l'interruption de l'Election, et je n'ai pas eu occasion d'entendre ce que le Dr. Tracey disait aux Electeurs.

37. A quelle distance étiez-vous de la porte du Poll?—J'allais et venais, parlant aux Electeurs qui se trouvaient en-dehors d'une barrière placée à quelque distance de la porte du Poll.

38. Etes-vous retourné dans la Chambre du Poll aussitôt après, et voulez-vous raconter ce qui s'y est passé jusqu'à ce que les Candidats se soient retirés?—Je suis rentré dans le Poll, où il y a eu des pourparlers au sujet du Candidat qui sortirait le premier. M. Bagg au meilleur de ma connaissance, est sorti le premier, ce jour, avec sa suite.

39. Avez-vous connaissance qu'un Irlandais se soit élancé dans la Chambre du Poll, immédiatement après le discours du Dr. Tracey, et qu'il ait insulté l'Officier-Rapporteur?—On a parlé d'un Irlandais qui était entré dans la Chambre du Poll. Je ne puis dire s'il a insulté l'Officier-Rapporteur.

40. Avez-vous aucune connaissance du fait. que cet homme soit entré dans la Chambre du Poll; et quelle connaissance en avez-vous?—Je ne puis me rappeler si j'étais alors hors du Poll ou dans l'intérieur du Poll.

41. D'autres personnes ne se sont-elles pas aussi précipitées dans la Chambre du Poll, et n'en ont-elles pas été empêchées par l'interposition du Grand Connétable?—Je n'ai aucune connaissance que des personnes soient entrées dans le Poll, de la manière qu'il est mentionné dans cette question.

42. L'agitation que vous êtes sorti pour appaiser endehors du Poll, n'a-t-elle pas été occasionnée par le discours du Dr. Tracey, et par les accusations multipliées de partialité contre l'Officier-Rapporteur?—L'agitation

content of the Electors, were produced by the sudden adjournment of the Poll, at a moment when several voters were on the point of voting for Dr. Tracey, which would have given him a majority, and which in the opinion of many, might have insured his Election on that day.

43. Did you at that time loudly say to the Electors, or within the Poll Room, in the presence of the Returning Officer, that you or your friends would complain to the competent tribunal, namely, the House of Assembly, of this conduct of the Returning Officer?—I have already stated, that I represented to the Electors, that we should apply to a competent Tribunal to complain of the conduct of the Returning Officer, and that in the mean time they must submit to his authority. I do not remember if any one else threatened to accuse him before the House of Assembly. The speech I made to the Electors, was out of the presence of the Returning Officer.—I may have said something of the kind in the interior of the Poll.

44. Did you make such an observation to the Returning Officer himself?—I do not remember to have said so at the time; If I did, I should not at all hesitate to say so.

45. You have said, that one Walter Hunter presented himself to vote on the 9th May in a state of intoxication, and that after some expostulation with the Returning Officer, he was not in consequence sworn; can you state, which of the Candidates required the oath to be administered to him at that time?—Dr. Tracey was desirous that he should qualify himself on oath, from information which had been given him, that this voter had no right to vote; but at the same time, he, as well as some of his friends, represented to the Returning Officer, that he was not in a fit state to take the oath, and that he should be sent away without voting.

46. Did he not, at that time, designate the property upon which he claimed the right of voting; was it not entered on the Poll Book, at the request of Dr. Tracey?—To the best of my knowledge, he did designate it, but with a great deal of difficulty, and with the aid of suggestions that were made to him.

47. When the same person came forward to vote on the next day, it appeared to you, and all present, that he was not in a fit state to take an oath; which of the Candidates required the oath to be administered to him on this second occasion?—Dr. Tracey required that he should take the oath of qualification, but he, or his friends, made the same objections as the day before.

48. Did not one Denis Lane appear also at the Poll, on the same day, in a state of intoxication; did he swear to his qualification, and for whom did he vote?—On the same day one Denis Lane voted for Dr. Tracey—Mr. Bagg desired him to be sworn; I took no part in the discussion that took place on that occasion. He has since been prosecuted for perjury, and acquitted by a Petit Jury, from the evidence that was given, that he was intoxicated when he took the oath, and voted.

49. Was there any objection made at that time by Dr. Tracey or any of his friends, to his taking the oaths?—As to myself, I did not think proper to take any part in what related to that voter. Some objections were made by Mr. Bagg's friends, and they had no more effect on the Returning Officer than those that had been made with respect to Hunter.

50. What route or direction did Dr. Tracey and his party take on leaving the Poll Room, after the adjournment on the 21st May?—Dr. Tracey and his party went along the house of the Fabrique, about as far as the

des Electeurs et leur mécontentement furent produits par l'ajournement soudain du Poll, dans un temps, où plusieurs voteurs étaient sur le point de voter pour le Dr. Tracey, et lui auraient donné une majorité, qui, dans l'opinion de plusieurs, pouvait lui assurer le gain de l'Election, ce jour.

43. N'avez-vous pas alors déclaré hautement aux Electeurs, ou dans l'enceinte de la Chambre du Poll, en présence de l'Officier Rapporteur, que vous vous plaindriez vous-même, ou que vos amis se plaindraient à un tribunal compétent, c'est-à-dire à la Chambre d'Assemblée, d'une telle conduite de la part de l'Officier-Rapporteur?—J'ai déjà dit que j'avais représenté aux Electeurs, que l'on s'adresserait à un Tribunal compétent pour se plaindre de la conduite de l'Officier-Rapporteur, et qu'en attendant, il fallait se soumettre à son autorité. Je ne me rappelle pas si quelqu'autre l'ont menacé de l'accuser devant la Chambre d'Assemblée. Le discours que j'ai tenu aux Electeurs était hors de la présence de l'Officier-Rapporteur. Je puis avoir dit quelque chose de semblable dans l'intérieur du Poll.

44. Avez vous fait une semblable remarque à l'Officier-Rapporteur lui-même?—Je ne me rappelle pas de l'avoir faite dans le même moment. Si je m'en rappelais, je n'hésiterais aucunement à le dire.

45. Vous avez dit qu'un nommé Walter Hunter s'est présenté dans un état d'ivresse pour voter le neuf Mai, et qu'après quelques éclaircissemens avec l'Officier-Rapporteur, il n'a pas été reçu à prêter le serment; pouvez-vous dire quel est celui des Candidats qui a exigé qu'on lui fit prêter le serment?—Le Dr. Tracey désirait qu'il se qualifiât par serment, d'après l'information qui lui était donnée que ce voteur n'avait pas droit de voter; mais en même temps il représenta, ainsi que quelques-uns de ses partisans, à l'Officier-Rapporteur, qu'il n'était pas en état de prêter serment, et qu'il devait être renvoyé sans voter.

46. N'a-t-il pas alors désigné la propriété en vertu de laquelle il réclamait le droit de voter, et cette désignation n'a-t-elle pas été entrée sur le Livre du Poll, à la demande du Dr. Tracey?—Il l'a désigna, au meilleur de ma connaissance, mais avec beaucoup de difficulté, aidé des suggestions qui lui furent faites.

47. Lorsque la même personne s'est présentée le lendemain, il vous a semblé, ainsi qu'à tous ceux qui étaient présens, qu'elle n'était pas dans un état à pouvoir prêter le serment; quel est celui des deux Candidats qui a exigé qu'on lui fit prêter le serment dans cette seconde occasion?—Le Dr. Tracey exigea qu'il se qualifiât par serment; mais lui ou ses amis firent les mêmes objections que la veille.

48. Un nommé Denis Lane ne s'est-il pas présenté le même jour dans un état d'ivresse; a-t-il prêté le serment qu'il était qualifié, et en faveur de qui a-t-il voté?—Le même jour, un nommé Denis Lane vota pour le Dr. Tracey; M. Bagg exigea qu'il prêtât serment. Je ne pris aucune part aux discussions qui s'élevèrent à son occasion. Il a été poursuivi depuis pour parjure, et a été acquitté par les Petits-Jurés, d'après la preuve que leur fût faite, qu'il était enivré lorsqu'il prêta le serment, et vota.

49. A-t-il été fait quelqu'objection dans le temps de la part du Dr. Tracey, ou de ses amis, à ce qu'il prêtât les sermens?—Quant à moi, je jugeai à propos de ne prendre aucune part à ce qui concernait ce voteur. Il fut fait des objections de la part des amis de M. Bagg, et elles n'eurent pas plus d'effet sur l'Officier-Rapporteur, que celles qui lui avaient été faites à l'égard de Hunter.

50. Quelle route, ou quelle direction M. Tracey et son parti ont-ils pris en sortant de la Chambre du Poll, après l'ajournement du vingt-et-un Mai?—Le Dr. Tracey et sa suite défilèrent le long de la maison de la Fabrique,

the corner of Mr. Henderson's house, and thence to the Place d'Armes, towards St. James Street.

By Mr. *Leslie.*

51. Do you mean, that Mr. Tracey and his friends crossed from Henderson's house to Dillon's corner, and is that what you designate as the Place d'Armes?—On leaving the corner of Mr. Henderson's house, they took the route direct to St. James Street.

52. Do you consider the space between Henderson's house and Dillon's corner, which was traversed by Mr. Tracey and his partizans, as part of the Place d'Armes?—Yes.

By Mr. *Cuvillier.*

53. Was this route usually followed by the partizans of Dr. Tracey, at the close of the Poll on the previous adjournments?—They generally turned on the Place d'Armes, before coming up to Mr. Henderson's house. It was stated as a reason for the route they had followed, as far as Mr. Henderson's house, that the railing which inclosed the precincts of the Hustings was closed on that day, nearly as far as the spot where they were filing off to the Place d'Armes—but I did not remark myself, if the railing was closed along the whole of that extent. The bad state of the roads on that day, at the place where they usually took their route for St. James Street, was also mentioned.

54. In accompanying Dr. Tracey, after the close of the Poll on the 21st May, how far did you follow that party, before you parted with them?—I had not yet entered St. James Street, as well as I can recollect, when I lost sight of Dr. Tracey.

55. Where did you leave Dr. Tracey's party, when you took the direction of St. James Street, and lost sight of them?—I cannot exactly tell the spot where I lost sight of Dr. Tracey.

56. When Dr. Tracey and his party got to the corner of Henderson's house, was there any attack made upon them, and by whom?—I did not see the attack that was made, it was those who were in the rear of Dr. Tracey's party that were attacked, from what was said to me; many of those, who like myself, were in front, continued their route in St. James Street.

57. Have you a personal knowledge of the attack made upon the persons following Dr. Tracey's party?—I have no personal knowledge.

58. Had there been any disturbance among the people, before you left them to proceed to Dr. Tracey's residence?—After I lost sight of Dr. Tracey, I perceived there was a scuffle on the Place d'Armes, but I was not near enough to see exactly what was going on.

59. What induced you not to return to appease this tumult, considering the manner in which they had, on all occasions, followed your advice?—It was said that it was the Special Constables, and some of Mr. Bagg's partizans, who were engaged with Dr. Tracey's partizans; and I did not think it prudent for me to mingle myself in that scuffle; I had the more reason for being prudent, that often during the Election, it was said, that I and my friends should keep on our guard, and that it was intended by some of Mr. Bagg's partizans to attack us, and one of my acquaintances, a partizan of Dr. Tracey, was in fact attacked in the evening.

Fabrique, jusques à-peu-près au coin de la maison de M. Henderson, et delà gagnèrent la Place d'Armes pour se rendre dans la rue St. Jacques.

Par M. *Leslie.*

51. Voulez-vous dire que M. Tracey et ses amis ont traversé depuis la maison d'Henderson jusqu'au coin de Dillon; et est-ce là ce que vous désignez comme la Place d'Armes?—En partant du coin de la maison de M. Henderson, ils prirent directement la route de la rue St. Jacques.

52. Considérez-vous comme une partie de la Place d'Armes l'espace qui se trouve entre la maison de Henderson et le coin de Dillon, et que M. Tracey et ses partisans ont traversé?—Oui.

Par M. *Cuvillier.*

53. Les partisans du Dr. Tracey prenaient-ils ordinairement cette route lors de la clôture du Poll aux ajournemens précédens?—Ils détournaient ordinairement sur la Place d'Armes, avant d'arriver à la maison de M. Henderson. On a donné comme raison de la route qu'ils avaient faite jusqu'à la maison de M. Henderson, la circonstance que la palissade qui entourait l'enceinte du Poll se trouvait ce jour-là fermée, jusqu'à près l'endroit où ils défilaient sur la Place d'Armes; mais je n'ai pas remarqué moi-même si la palissade se trouvait fermée dans toute cette étendue. On a aussi allégué le mauvais état du chemin ce jour, à l'endroit où ils avaient coutume de prendre leur route pour la rue St. Jacques.

54. En accompagnant le Dr. Tracey, après l'ajournement du Poll le vingt-et-un Mai, jusqu'où avez-vous suivi ce parti avant de vous séparer d'avec lui?—Je n'étais pas encore entré dans la rue St. Jacques, lorsque j'ai perdu le Dr. Tracey de vue, autant que je puis me rappeler.

55. Où avez-vous laissé le parti du Dr. Tracey, lorsque vous avez pris la direction de la rue St. Jacques, et lorsque vous l'avez perdu de vue?—Je ne puis dire au juste le point où j'ai perdu le Dr. Tracey de vue.

56. Lorsque le Dr. Tracey et son parti sont arrivés au coin de la maison de Henderson, ont-ils été attaqués, et par qui l'ont-ils été?—Je n'ai pas vu l'attaque qui a eu lieu; ce sont ceux qui se trouvaient en arrière de la suite du Dr. Tracey, qui ont été attaqués. D'après ce qui m'a été dit, plusieurs de ceux, comme moi, qui étaient en avant, ont continué leur route dans la rue St. Jacques.

57. Avez-vous une connaissance personnelle de l'attaque qui a été faite sur les personnes qui étaient en arrière du parti du Dr. Tracey?—Je n'en ai aucune connaissance personnelle.

58. S'était-il élevé quelque désordre parmi le peuple avant que vous les ayez laissés pour vous rendre à la résidence du Dr. Tracey?—Quand je perdis le Dr. Tracey de vue, je vis qu'il y avait une mêlée sur la Place d'Armes, mais je n'étais pas assez près pour voir exactement ce qui se passait.

59. Qui est-ce qui vous a empêché de retourner pour appaiser le tumulte, surtout lorsqu'on réfléchit à la manière dont on a suivi vos avis dans toutes les occasions?—Il fut dit que c'était les Connétables Spéciaux et des partisans de M. Bagg qui étaient engagés avec des partisans du Dr. Tracey; et je crus qu'il n'était pas prudent pour moi d'aller me jeter dans cette mêlée là. J'avais d'autant plus de raison d'être prudent, que souvent dans le cours de l'Election, on avait dit que moi et mes amis devions être sur nos gardes, et que nous avions été signalés comme devant être attaqués par des partisans de M. Bagg; et une de mes connaissances, un partisan du Dr. Tracey, a été en effet attaqué vers le soir.

60. Will you mention the name of the person who was thus attacked, and do you know by whom he was attacked?—It was Mr. Louis Perrault who was thus attacked, by individuals whom I do not know, and as well as I can remember, he was obliged to take refuge in a house, to screen himself from them.

61. Have you a personal knowledge of this fact?—I have it from the individual in question, and the fact was notorious at the time.

62. You say it took you ten or fifteen minutes to walk from the Poll to the American Presbyterian Church, did you not stop twice or thrice on your way to look back at the riot going on at the corner of Mr. Henderson's house?—I stopped very little, and continued my route.

63. Was Mr. Lafontaine in company with you at that time?—No.

64. You say you were in front of the American Presbyterian Church, when you heard the firing of the troops; did you turn round, and observe their position?—I did not observe the position of the troops; I was met by a few individuals who were running away, and I ran along with them. One of those persons told me that the balls were whizzing about our ears, which I had not heard, being rather deaf; and which I could hardly believe, not thinking that there was any necessity to fire with ball, from the short space of time that had elapsed since I had left the Hustings.

65. Were you present on the evening of the 21st May, when the Coroner gave orders to the High Constable to summon a Jury?—I was not present at the time.

66. Did you advise or suggest to the Coroner to take three Jurymen from the Quebec Suburbs?—Not at all.

67. Did you hear it proposed by others; if so, by whom?—By no one.

68. Did you remain any, and what time, with the Coroner, on the evening of the 21st May?—I went to the place where the Coroner was, a short time after him, and I remained there but a very short time.

69. When you went to acquaint Mr. Papineau with what happened, were you accompanied by the Coroner?—No.

70. Are you acquainted with the persons composing the Coroner's Jury?—Some of them I know, and others I do not.

71. Did you attend the Coroner's Court during the Inquest?—I have already stated that I had attended but a short time, being then indisposed.

By Mr. *Young*,

72. Are you an Elector for the West Ward of Montreal, and as such, did you take part in the late Election for the West Ward?—I am not an Elector.

73. Did you ever attend meetings or take an interest in any Election for the City or County of Montreal, where there was a contest, before that for the West Ward last Spring?—I have attended meetings which related to other Elections, and I took a part in the proceedings that took place.

74. Did you observe before, or at the opening of the last Election for the West Ward, more warmth among the parties than at former Elections?—I had attended at several Elections before, for the County and for the City, and I had not seen the Candidates or their

60. Voulez-vous déclarer le nom de la personne qui a été ainsi attaquée, et savez-vous par qui elle a été attaquée?—C'est M. Louis Perrault, qui fut ainsi attaqué par des personnes que je ne connais point; et il fut obligé de se réfugier dans une maison, autant que je puis me rappeler, pour se soustraire à leurs poursuites.

61. Avez-vous une connaissance personnelle de ce fait?—Je le tiens de l'individu en question, et ce fait était notoire dans le tems.

62. Vous dites que vous avez mis dix ou quinze minutes à vous rendre depuis le Poll jusqu'à l'Eglise Américaine Presbytérienne; ne vous êtes-vous pas arrêté deux ou trois fois en chemin pour regarder l'émeute qui avait lieu au coin de la maison de M. Henderson?—J'ai arrêté très peu et ai continué ma route.

63. M. Lafontaine était-il en compagnie avec vous dans le tems?—Non.

64. Vous dites que vous étiez devant l'Eglise Américaine Presbytérienne lorsque vous avez entendu le feu des troupes; vous êtes-vous retourné en arrière pour voir où elles étaient placées?—Je n'ai point observé la position des troupes. J'ai été rencontré par quelques personnes qui fuyaient, et j'ai fui avec elles. Une de ces personnes me dit que les balles sifflaient autour de nos oreilles; ce que je n'avais pas entendu, étant un peu sourd, et ce que j'avais peine à croire, ne pensant pas qu'il y eut eu de nécessité de tirer à balles, d'après le court espace de tems qui s'était écoulé depuis ma sortie du Poll.

65. Etiez-vous présent le soir du 21 Mai, lorsque le Coronaire donna l'ordre au Grand Connétable de sommer un Jury?—Je ne m'y suis pas trouvé dans ce moment là.

66. Avez-vous conseillé ou suggéré au Coronaire de prendre trois des jurés dans le Faubourg de Québec? Aucunement.

67. Avez-vous entendu d'autres personnes lui faire cette proposition; si cela est, quelles sont ces personnes?—Par aucune personne.

68. Etes-vous demeuré quelque tems avec le Coronaire, le soir du 21 Mai, et pendant combien de tems?—Je me suis rendu au lieu où était le Coronaire, peu de tems après lui, et je n'y suis demeuré que très peu de tems.

69. Lorsque vous avez été annoncer à M. Papineau ce qui était arrivé, le Coronaire vous accompagnait-il?—Non.

70. Connaissez-vous les personnes qui composaient le Jury du Coronaire?—Il en est quelques-unes que je connais, d'autres que je ne connais pas.

71. Avez-vous assisté pendant l'enquête qui s'est faite dans la Cour du Coronaire?—J'ai déjà dit que je n'y avais assisté que très peu, étant indisposé alors.

Par M. *Young*.

72. Etes-vous Electeur pour le Quartier Ouest de Montréal, et comme tel avez-vous pris part à la dernière Election pour le Quartier Ouest?—Je ne suis pas Electeur.

73. Avez-vous jamais assisté à des Assemblées, ou bien vous êtes-vous intéressé dans aucune Election pour la Cité ou le Comté de Montréal, dans laquelle il s'était élevé une contestation, avant celle du Quartier Ouest, le printemps dernier?—J'ai assisté à des assemblées qui avait eu rapport à d'autres Elections, et j'ai pris part aux procédés qui s'y faisaient.

74. Avez-vous remarqué avant ou pendant l'ouverture de la dernière Election pour le Quartier Ouest, qu'il y ait eu plus de chaleur entre les partis, que dans les Elections précédentes?—J'avais assisté auparavant à plusieurs autres Elections, au Comté, et dans la ville,

et

their friends who represented them, interrupted by the vociferations of drunken men, as at the last Election.

75. Was there more warmth shewn at the last Election, than at former ones?—There was a great deal of warmth at the Election for the West Ward in 1827, but it was not followed by the same catastrophe.

The witness then withdrew.

et je n'y avais pas vu des Candidats, ou les amis qui les représentaient, interrompus par les vociférations des hommes ivres, comme à la dernière Election.

75. A-t-on manifesté plus de chaleur à la dernière Election, que dans les Elections précédentes?—Il y a eu beaucoup de chaleur à l'Election du Quartier Ouest de Montréal de 1827; mais elle n'a pas été accompagnée des mêmes catastrophes.

Le témoin s'est alors retiré.

TUESDAY, 22d JANUARY, 1833.

TWENTY-NINTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *C. S. Cherrier*, appeared again before the Committee, and was interrogated, as follows:—

By Mr. *Young*.

1. Did it appear to you, that there was any excitement at the commencement of the late Election for the West Ward, after the King's Writ had been read?—I did not observe any more than at some other Elections; excepting however, when the bullies commenced their vociferations.

2. Did it appear to you there was any extraordinary excitement displayed at any time, during the late Election for the West Ward?—I remarked, at this last Election, more agitation and discontent sometimes, than at some other Elections, and that agitation and that discontent, was occasioned by the extraordinary measures which had been resorted to, such as the intervention of the Special Constables.

3. Did either of the Candidates appear on the Hustings with distinguishing badges of a nature to create excitement in the minds of the opposite party?—I did not see any.

4. Was there any disturbance at the Hustings, or the Poll on the 26th April, and were you present when such disturbance occurred?—A scuffle took place when Mr. Tracey's partizans were attacked, as I have already stated.

5. Where there any Special Constables at the Poll on the 26th of April, prior to the tumult, or during the day?—There were no Special Constables at the Poll, before, or during the scuffle which I have just alluded to, or during that day.

6. You have stated, that calling out the Special Constables caused excitement, as there were not any on the 26th April, what caused the excitement, which gave rise to the tumult?—In stating that the intervention of the Special Constables had created discontent among the Electors, I did not at all allude to the second day of the Election; the scuffle on the second day, was caused by the attack made on the partizans of Dr. Tracey, as I have already stated.

7.

MARDI, 22 JANVIER, 1833.

VINGT-NEUVIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *C. S. Cherrier* est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé, comme suit:

Par M. *Young*.

1. Vous a-t-il paru qu'il y eut quelqu'irritation au commencement de la dernière Election pour le Quartier Ouest, après que le *Writ* du Roi eut été lu?—Je n'en remarquai pas plus qu'à quelqu'autre Election; excepté pourtant lorsque les *Bullies* commencèrent leurs vociférations.

2. Vous a-t-il paru qu'on ait manifesté une irritation extraordinaire en aucun tems pendant la dernière Election?—J'ai remarqué à cette dernière Election plus d'agitation et de mécontentement quelquefois qu'à quelqu'autre, et cette agitation et ce mécontentement étaient occasionnés par les mesures extraordinaires auxquelles on avait eu recours: telle que l'intervention des Connétables Spéciaux.

3. L'un ou l'autre des Candidats se sont-ils montrés sur les *Hustings*, avec une marque distinctive, de nature à créer de l'irritation dans les esprits du parti opposé?—Je n'en ai vu aucune.

4. S'est-il élevé quelque tumulte sur les *Hustings* ou au Poll le vingt-six Avril, et étiez-vous présent lorsque ce tumulte a eu lieu?—Il y a eu une rixe lorsque les partisans de M. Tracey ont été attaqués, ainsi que je l'ai déjà mentionné.

5. Y avait-il quelques Connétables Spéciaux au Poll le vingt-six Avril, avant que le tumulte ait eu lieu, ou pendant le cours de la journée?—Il n'y a pas eu de Contables Spéciaux au Poll avant et durant la rixe dont je viens de parler, ni durant ce jour.

6. Vous avez dit, qu'en demandant les Connétables Spéciaux, on avait occasionné par là de l'irritation, comme il n'y en avait pas le vingt-six Avril, qu'est-ce qui a occasionné l'irritation qui a donné lieu au tumulte?—En disant que l'intervention des Connétables Spéciaux avait créé du mécontentement parmi les Electeurs, je n'ai fait aucune allusion au second jour de l'Election. La rixe du second jour a été causée par l'attaque faite sur les partisans du Dr. Tracey, comme je l'ai déjà dit.

7.

7. Can you state, why Dr. Tracey's partizans were attacked on the 26th April?—I cannot account for it; the less so, as they were very peaceable when they were attacked. It was said at the time, that that attack had been made by Mr. Bagg's partizans, to obtain possession of the Poll.

8. Did not Mr. Tracey's partizans beat back the opposite party, and take possession of the doors of the Poll, on the 26th of April?—Dr. Tracey's partizans repelled those who attacked them, as they had a right to do; but they did not take possession of the Poll door.

9. On what side, during the Election, including the first day, did it appear to you that there was the most excitement?—There was excitement on both sides, but Mr. Bagg's partizans were guilty of greater acts of violence than any of Dr. Tracey's partizans were; for during the Election, muskets and pistols were discharged on Dr. Tracey's partizans.

10. Were there any public exciting causes for this excitement, which particularly attracted your attention?—I have already stated, that the extreme measures which were resorted to by the Magistracy, during the Election, had created discontent, and had necessarily produced excitement.

11. Were there any other public exciting causes, for the violence shewn during the Election, as already referred to by you?—In my preceding answers I pointed out the causes which in my opinion, had produced excitement; and I refer to those various answers.

12. What party usually appeared in the greatest numbers, collected about the Poll?—During the first days of the Election, there was a great number of partizans of both Candidates; I think that those of Dr. Tracey, attended frequently in greater numbers, during the Election.

13. At what time were you first aware that any violence had been committed?—On the first day of the Election, the acts of violence that had been committed by the bullies, against Dr. Tracey's Electors, were talked of.

14. Are you personally acquainted with the particulars of the acts of violence said to have been committed on the 25th April, if not, will you state when you first observed any violence committed, and by whom?—I have already answered that question by my preceding answers.

15. What party appeared to you to be the most disposed to violence at the Poll, during the continuance of the Election?—I have already stated that as I kept myself within the Hustings, I was not able to see, myself, the acts of violence which may have been committed in the neighbourhood, and therefore could not judge who were the aggressors.

16. Did you, at any time, observe any violence commenced by the persons acting as Special Constables?—I have no personal knowledge of that whatever.

17. Are you aware of any person being arrested for disturbing the Election; if you are, state the particulars with which you may be personally acquainted?—I have a knowledge of one named Lafrenière having been arrested, for violence committed on some of Dr. Tracey's partizans, and he was arrested by order of the Returning Officer; this act of violence had not been committed in my sight.

18. Do you know whether any other persons were arrested for obstructing the Returning Officer in the execution

7. Pouvez-vous dire pourquoi les partisans du Dr. Tracey ont été attaqués le vingt-six Avril?—Je ne puis en donner aucune raison, d'autant plus qu'ils étaient très-paisibles, quand ils ont été attaqués. Il s'est dit, sur le moment, que cette attaque avait été faite par les partisans de M. Bagg, pour s'emparer du Poll.

8. Les partisans de M. Tracey n'ont-ils pas repoussé le parti opposé, et ne se sont-ils pas emparés des portes du Poll le vingt-six Avril?—Les partisans du Dr. Tracey ont repoussé ceux qui les attaquaient, comme ils en avaient le droit; mais ils ne se sont point emparés de la porte du Poll.

9. De quel côté vous a-t-il paru qu'il y eut plus d'irritation pendant le cours de l'Election, y compris le premier jour?—Il y a eu de l'agitation de part et d'autre; mais les partisans de M. Bagg se sont rendus coupables d'actes de violence plus grands que n'ont jamais fait les partisans du Dr. Tracey; car, dans le cours de l'Election, on a tiré du fusil et du pistolet sur les partisans du Dr. Tracey.

10. Existait-il quelques causes publiques qui produisaient cette irritation, et ont elles attiré votre attention d'une manière particulière?—J'ai déjà dit que les mesures extraordinaires auxquelles la Magistrature avait eu recours, dans le cours de l'Election, avaient causé du mécontentement, et elles ont nécessairement produit de l'irritation.

11. Existait-il quelques autres causes publiques qui occasionnaient l'irritation qui s'est manifestée pendant l'Election, comme vous l'avez déjà dit?—Dans mes réponses précédentes, j'ai signalé quelles étaient les causes qui, selon moi, avaient produit de l'irritation, et je réfère à ces différentes réponses.

12. Quel est le parti qui vous a paru ordinairement se rassembler dans le plus grand nombre à l'entour du Poll?—Dans les premiers jours de l'Election, il y a eu un grand nombre de partisans des deux Candidats. Je crois que ceux du Dr. Tracey se sont trouvés fréquemment en plus grand nombre dans le cours de l'Election.

13. Dans quel tems avez-vous commencé a vous apercevoir que quelques violences avaient été commises?—On a parlé le premier jour même de l'Election des violences qui avaient été commises, ce jour, par des *Bullies*, contre des Electeurs du Dr. Tracey.

14. Avez-vous une connaissance personnelle du détail des actes de violence qu'on dit avoir été commis le vingt-cinq Avril; si non, voulez-vous dire quand vous avez commencé à vous apercevoir qu'on avait commis des Actes de violence, et par qui ces Actes ont été commis?—J'ai déjà répondu à cette question, par mes réponses précédentes.

15. Quel est le parti qui vous a paru le plus enclin à se porter à la violence au Poll, pendant la continuation de l'Election?—J'ai déjà dit, que, me tenant ordinairement dans l'intérieur du Poll, je n'avais pas pu voir moi-même les actes de violence qui ont pu se commettre aux environs, et par là, juger moi-même quels étaient les aggresseurs.

16. Avez-vous, en aucun tems, remarqué que les personnes qui agissaient en qualité de Connétables Spéciaux, aient été les premières à se porter à la violence?—Je n'en ai aucune connaissance personnelle.

17. Avez-vous connaissance que quelque personne ait été arrêtée pour avoir troublé l'Election; si vous en avez connaissance, voulez-vous raconter les détails dont vous pouvez avoir une connaissance personnelle?—J'ai connaissance qu'un nommé Lafrenière a été arrêté pour violence commise sur des partisans du Dr. Tracey; et il a été arrêté par l'ordre de l'Officier Rapporteur. Cet acte de violence n'avait pas été commis sous mes yeux.

18. Savez-vous si d'autres personnes ont été arrêtées parce qu'elles s'étaient opposées à l'Officier Rapporteur pendant

execution of his duty, or otherwise violating the freedom of Election ?—I do not remember of any other person.

19. Was the Returning Officer readily obeyed, by both parties ?—In general, the Electors respected the authority of the Returning Officer, and for the remainder of my answer, I refer to what I stated yesterday, in that respect.

20. Which party neglected to obey, or offered the most resistance to the orders of the Returning Officer ? —This question is answered by my preceding answers.

21. Did you observe, in the Speeches delivered at the Hustings, or in the Newspapers supporting the different Candidates, before, or during the Election, or are you aware of any extraordinary causes of excitement addressed to the passions or prejudices of the parties ?—I did not observe any in the Speeches of the Candidates on the Hustings ; as to what appeared in the different Newspapers, that will be seen by referring to them.

22. Have you any knowledge of a Circular addressed to different Electors, of which the following is a Copy ?—

" *Montréal*, 9 *Mai*, 1832.

Monsieurs,

Comme l'Election du Quartier Ouest est chaudement contestée, nous prenons la liberté de vous prier de venir voter demain pour le Dr. Tracey, c'est le Candidat populaire, soutenu par les Canadiens contre les Bureaucrates.

Tout à vous.

(Signed,) L. H. LAFONTAINE,
C. S. CHERRIER,
J. DONEGANI,
ANTOINE VOYER,
JOHN McDONELL,
FRS. SANSPITIÉ.

Votre vote est absolument nécessaire, sans le secours des Canadiens, nous serons bientôt dans la minorité."

I know that I put my name to letters of the same import. As to this one, I did not write it myself, but I may have signed it. If the original were produced, I should be able to say if this is an exact copy

23. Do you not consider such a letter, as an appeal to the prejudices and passions of the persons to whom it was addressed ?—I do not consider it as such.

By Mr. *Cuvillier*.

24. Did you at any time during the Election, call on persons to solicit their votes in favor of Dr. Tracey, and did not you state to some of them, that matters had got to that pitch, that it became a national question ; or words to that effect or import ?—I solicited the votes of a great number of Electors in favor of Dr. Tracey ; and during the latter days of the Election, I observed to some of those whose votes I was soliciting, that the Canadians should the more speedily come forward to vote for Dr. Tracey, as means, both extraordinary and unexampled so far, had been employed to enable his rival to succeed.

25. Did not you call on Mr. Olivier Berthelet, in company with Mr. Henri Desrivières, during the Election, to solicit his vote, and did not you use the words contained in the preceding question ?—I called on Mr. Olivier

pendant qu'il était dans l'exécution de son devoir, ou parce qu'elles avaient autrement violé la liberté de l'Election ?—Je ne me rappelle pas d'aucun autre individu.

19. Les deux partis obéissaient-ils volontiers à l'Officier Rapporteur ?—En général, les Electeurs ont toujours respecté l'autorité de l'Officier Rapporteur ; et je réfère pour le surplus de ma réponse à ce que j'ai dit hier à cet égard.

20. Quel est le parti qui négligeait d'obéir, ou qui s'opposait le plus aux ordres de l'Officier Rapporteur ? —Cette question se trouve répondue par mes réponses précédentes.

21. Avez-vous remarqué dans les discours qui ont été prononcés sur les *Hustings*, ou dans les feuilles publiques, avant ou pendant l'Election, ou bien connaissez-vous qu'il existât quelques causes extraordinaires d'irritation, qui s'adressaient aux passions ou aux préjugés des partis ?—Je n'en ai remarqué aucune dans les discours des Candidats sur les *Hustings* ; quant aux publications qui ont eu lieu dans les différens papiers publics, on peut en juger en y référant.

22. Avez-vous connaissance d'une Circulaire adressée à différens Electeurs dont voici une copie ?—

" *Montréal*, 9 *Mai*, 1832.

Messieurs,

Comme l'Election du Quartier Ouest est chaudement contestée, nous prenons la liberté de vous prier de venir voter demain pour le Dr. Tracey ; c'est le Candidat populaire, soutenu par les Canadiens contre les Bureaucrates.

Tout à vous,

(Signés) L. H. LAFONTAINE,
C. S. CHERRIER,
J. DONEGANI,
ANTOINE VOYER,
JOHN McDONELL,
FRS. SANSPITIE'.

Votre vote est absolument nécessaire, sans le secours des Canadiens, nous serons bientôt dans la minorité."

Je sais que j'ai signé des lettres écrites dans le même sens. Quant à celle-ci, je ne l'ai pas écrite moi-même ; mais je puis l'avoir signée. Si l'original m'était produit, je serais à même de dire si cette copie est exacte.

23. Ne regardez-vous pas cette lettre comme un appel aux préjugés et aux passions des personnes auxquelles elle était adressée ?—Je ne la considère pas telle.

Par M. *Cuvillier*.

24. N'êtes-vous pas allé en aucun tems, pendant l'Election, chez des personnes, pour solliciter leurs voix en faveur du Dr. Tracey, et n'avez-vous pas dit à quelques-unes d'entr'elles que les choses en étaient rendues au point que c'était devenue une question nationale, ou ne vous êtes vous pas servi d'expressions semblables, à cet effet ?—J'ai sollicité en faveur du Dr. Tracey les voix d'un grand nombre d'Electeurs ; et dans les derniers jours de l'Election, j'ai remarqué à quelques-uns de ceux dont je sollicitais les voix, que les Canadiens devaient d'autant plus s'empresser de voter pour le Dr. Tracey, qu'on avait employé pour faire réussir son rival des moyens extraordinaires et sans exemples jusqu'alors.

25. N'êtes-vous pas allé, pendant l'Election, chez M. Olivier Berthelet, accompagné de M. Henri Desrivières, pour solliciter sa voix, et ne vous-êtes vous pas servi des expressions qui se trouvent dans la question précédente ?

Olivier Berthelet, to ask him if he would vote for Dr. Tracey. I cannot exactly remember the expressions I made use of at the time.

By Mr. *Leslie.*

26. Did you not know that the other Candidate, Mr. Bagg, was the subject of a Foreign State, and was not eligible to a seat in the House of Assembly of this Province? -Mr. Bagg was spoken of as being an American, and the subject of a Foreign State.

By Mr. *Cuvillier.*

27. Were you at the Church door of the Récollet Church, after Divine Service on Sunday, the 20th May ?—I was not.

28. When you went to the residence of Dr. Tracey, after the closing of the Poll on the 21st May, did you meet with Doctors Nelson and Vallée ?—As well as I can recollect, I saw them at about the same time that I called on Dr. Tracey; but I cannot say whether it was in the street, or in Dr. Tracey's house.

29. Can you recollect if you saw them in a carriage or not?—I think I saw Dr. Nelson in a covered cabriolet.

30. Was Dr. Vallée within the carriage or where ? -He may have been there.

31. When you reached the residence of Dr. Tracey, had you any conversation in the house, about what had occurred at the Election, and with whom ?—As well as I can recollect, I saw Mr. Lafontaine and Mr. McDonell, and some other persons besides, whose names I do not at present remember. We spoke about the troops firing.

32. What time was that, after the firing of the troops?—A very short time after.

33. At what distance from the poll was the tumult, which took place between two and three o'clock in the afternoon of the 21st May ?—I cannot exactly tell the distance. It was on the Place d'Armes, and it seems to me, nearer the enclosure of the Parish Church, than the Poll.

34. Did you remark the extent, or nature, of that tumult?—I could not well judge; I was then within the Hustings.

35. Did it appear to you that there were a great many persons engaged in it?—As far as I could judge, it appeared to me, that there were a great many persons crowded together; but I cannot at all say, if any of them were fighting.

36. Was not Mr. Bronsdon, Captain of one of the Fire Clubs, and one Noah Shaw, beaten at the Poll door, in your presence, on the second day of the Election ?—I have no personal knowledge of that.

37. Did you give the names of any of the persons to be summoned as Jurors for the Coroner's Court, if so, will you name them ?—I did not give the name of any one to be sworn as Juror.

38. When you represented to the Coroner, on the 22d May, that there were among the number of Jurors, partizans of Mr. Bagg, did you at the same time remark to him, that there were others who had openly espoused the cause of either of the Candidates ?—At that time, I did not know who all the persons were that composed the Jury; I only spoke to him about some of Mr. Bagg's partizans.

39. Was there not in fact, some of the Jurors who composed that Jury, persons who, to your knowledge, had openly espoused the cause of Dr. Tracey at the Elec-

dente ?—Je suis allé chez M. Olivier Berthelet, pour lui demander s'il voulait voter pour le Dr. Tracey. Je ne puis me rappeler précisement des expressions dont j'ai fait usage alors.

Par M. *Leslie.*

26. Ne saviez-vous pas que l'autre Candidat, M. Bagg, était le sujet d'un Etat étranger, et qu'il était inéligible à siéger dans la Chambre d'Assemblée de cette Province? -On a parlé de M. Bagg comme étant un Américain, et étant un sujet d'un Etat étranger.

Par M. *Cuvillier.*

27. Etiez-vous à la porte de l'Eglise des Récollets, Dimanche, le vingt Mai, après le Service Divin ?—Je n'y étais pas.

28. Lorsque vous êtes allé à la demeure du Dr. Tracey, après la clôture du Poll le vingt-et-un Mai, avez-vous rencontré le Dr. Nelson et le Dr. Vallée ?—Je les ai vus, autant que je puis me rappeler à-peu-près dans le même tems que je me suis trouvé chez le Dr. Tracey; mais, je ne puis dire si c'est dans la rue ou dans la maison du Dr. Tracey.

29. Vous rappelez-vous de les avoir vus dans une voiture, ou non ?—Je crois avoir vu le Dr. Nelson dans un cabriolet couvert.

30. Le Dr. Vallée était-il dans cette voiture ; si non, où était-il ?—Il peut y avoir été.

31. Après être arrivé à la demeure du Dr. Tracey, avez-vous eu quelque conversation dans la maison, au sujet de ce qui avait eu lieu à l'Election, et à qui en avez vous parlé? -J'y ai vu M. Lafontaine et M. McDonell, autant que je puis me rappeler, et aussi quelques autres personnes, dont je ne puis me rappeller les noms. Il y a été question du feu des Troupes.

32. Combien de tems s'était-il alors écoulé depuis le feu des Troupes ?—Bien peu de tems après.

33. A quelle distance du Poll s'est élevé le tumulte qui a régné entre deux et trois heures dans l'après-midi du vingt-et-un Mai ?—Je ne puis dire au juste la distance. C'était sur la Place d'Armes, et plus près, ce me semble, de l'enceinte de l'Eglise Paroissiale que du Poll.

34. Avez-vous remarqué l'étendue ou la nature de ce tumulte ?—De l'intérieur du Poll, où j'étais, je ne pouvais pas en bien juger.

35. Vous a-t-il paru qu'un grand nombre de personnes se fussent engagées dans ce tumulte?—Il m'a paru, autant que j'ai pu en juger, qu'il y avait un grand nombre de personnes qui se pressaient ; mais je ne puis dire du tout s'il y en avait plusieurs d'engagées.

36. M. Bronsdon, Capitaine de l'un des *Clubs* du feu, et un nommé Noah Shaw, n'ont-ils pas été battus en votre présence, à la porte du Poll, le second jour de l'Election ?—Je n'en ai eu aucune connaissance personnelle.

37. Avez-vous donné les noms d'aucunes personnes que l'on devait sommer en qualité de Jurés, dans la Cour du Coronaire ; si c'est le cas, voulez-vous les nommer?—Je n'ai donné le nom d'aucune personne comme devant être sommé comme Juré.

38. Lorsque vous avez représenté au Coronaire, le 22 Mai, que parmi le nombre des Jurés, il y avait des partisans de M. Bagg, lui avez vous fait remarquer en même tems qu'il y en avait d'autres qui avaient ouvertement épousé la cause de l'un ou l'autre des Candidats ? —Je ne connaissais pas à cette époque quels étaient tous les Jurés ; je ne lui ai parlé que des partisans de M. Bagg.

39. Dans le fait, quelques-uns des Jurés, qui composaient ce *Jury*, n'avaient-ils pas à votre connaissance, ouvertement épousé la cause du Dr. Tracey à l'Election?

—Lorsque

Election?—When I spoke to the Coroner, I did not know who the Jurors were that had been summoned, but some of them had been mentioned to me as having been active partizans of Mr. Bagg, and particularly Mr. Dubois, as having given his opinion on the occurrences which were to become the subject of the Inquest; as to the Jurors that were summoned, it would be necessary that I should have the list of them before me to be able to say, whether to my knowledge, any of those Jurors were partizans of Dr. Tracey. *The Report of the Coroner containing the list of the Jury, having been exhibited to the Witness*, he said:—I believe that Joseph Beauchamp and Grégoire Ferré were partizans of Dr. Tracey, and they appeared to me to be so; as to the others, I cannot say any thing at this moment.

40. Did you, yourself, hear the opinion which you say Mr. Dubois had given, or did you derive your information from others?—I did not, myself, hear it given by Mr. Dubois, but that was mentioned at the time as a thing publicly known.

By Mr. *Leslie.*

41. Were you, at any time, instructed on the part of the late Dr. Tracey, to prosecute any of the Editors or Proprietors of Newspapers in the City of Montreal, and state on what occasion?—In the latter days of May, Dr. Tracey called upon me, to request me to bring an action against the Editor of the Montreal Gazette, for defamation of character, by reason of inflammatory speeches, which that paper had put in his mouth; it was the Gazette of the 24th May. Among other things, it was therein stated, that Dr. Tracey had announced his determination to fire the town, and to procure an illumination, in honor of his return, by the blazing residences of his opponents, or other words to that effect; I was then indisposed, and I said to Dr. Tracey, that I could not immediately undertake that suit; and that, for the moment, he should see some other Advocate. I promised however to assist him with my ministry in that suit. The time I had lost during the Election, made me very busy at the commencement of the June Term; then came the Cholera, which paralized all business, and carried off Dr. Tracey. We had not, either one or the other, given up the idea of bringing that action. His death was the cause of my not having paid any attention to it since.

42. Had Dr. Tracey taken any steps to enable him to prove the publication of the article in the Gazette of 24th May?—Yes, he had secured the legal means of proving the publication of the number of the Gazette containing that libel.

Ordered, That Mr. *Cherrier* be dispensed from further attendance before this Committee.

Mr. *Auger* appeared again before the Committee, and was interrogated, as follows:—

By Mr. *Leslie.*

43. Were you at the Poll on the 19th May; if so, state what took place there?—On the 19th May, between one and two o'clock in the afternoon, I went to the Poll, that was then holding, to vote; the Returning Officer refused to take my vote.

44. What did Mr. Tracey say on that occasion?—Mr. Tracey then addressed himself to the persons present, complaining of the conduct of the Returning Officer

—Lorsque j'ai parlé au Coronaire, je ne connaissais point le Corps de Jurés sommés, mais on m'avait parlé de quelques-uns d'eux comme partisans actifs de M. Bagg; et nommément de M. Dubois, comme ayant donné son opinion sur les événemens qui faisaient l'objet de l'Enquête. Quant aux Jurés qui ont été sommés, il faudrait que j'en eusse la Liste maintenant sous les yeux pour pouvoir dire si, à ma connaissance, quelques-uns de ces Jurés étaient des partisans du Dr. Tracey. *Le Rapport du Coronaire contenant la Liste des Jurés ayant été montré au témoin*, il a dit: Je crois que Joseph Beauchamp et Grégoire Ferré étaient partisans du Dr. Tracey, et ils m'ont paru tels. Quant aux autres, je n'en puis rien dire en ce moment.

40. Avez-vous vous-même, entendu l'opinion que vous dites, que M. Dubois, avait donnée, ou bien en avez vous été informé par d'autres personnes?—Je ne l'ai pas entendu moi-même dire par M. Dubois; mais cela a été dit dans le tems comme une chose notoire.

Par M. *Leslie.*

41. Avez-vous jamais été chargé de la part de feu le Dr. Tracey, de poursuivre aucuns des Editeurs ou propriétaires de Papiers-nouvelles dans la Cité de Montréal; et dite à quelle occasion, vous en avez été chargé? —Dans les derniers jours de Mai, le Dr. Tracey vint me trouver pour me demander de poursuivre en diffamation de caractère, l'Editeur de la Gazette de Montréal, au sujet de discours inflammatoires que cette Gazette lui faisait prononcer: c'était la Gazette du vingt-quatre Mai. Il y était dit, entre autre choses, que le Dr. Tracey avait annoncé sa détermination d'incendier la Ville, et d'éclairer son triomphe par les flammes des maisons de ses adversaires, ou quelques paroles semblables. J'étais alors indisposé, et je dis au Dr. Tracey, que je ne pouvais me charger immédiatement de cette poursuite; et qu'il eût à voir quelqu'autre Avocat pour le moment. Je lui promis cependant de l'aider de mon ministère dans cette poursuite. Le tems que j'avais perdu pendant l'Election, fit que je me trouvait extrêmement occupé au commencement du terme de Juin. Ensuite survint le Choléra qui paralisa toutes les affaires, et a emporté le Dr. Tracey. Nous n'avions ni l'un ni l'autre abandonné l'idée de faire cette poursuite. Sa mort a été la cause que je ne m'en suis pas occupé depuis.

42. Le Dr. Tracey avait-il pris quelques mesures pour se mettre en état de prouver la publication de l'article inséré dans la Gazette du 24 Mai?—Oui, il s'était assuré des moyens légaux de prouver la publication du numéro de la Gazette qui contenait ce libelle.

Ordonné, Que M. *Cherrier* soit dispensé de paraître ultérieurement devant ce Comité.

M. *Auger* est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Leslie*

43. Etiez-vous présent au Poll le dix-neuf de Mai; si vous y étiez, dites ce qui s'y est passé?—Le dix-neuf Mai dernier, entre une heure et deux de l'après-midi, je me présentai au Poll, qui se tenait alors, pour voter; l'Officier Rapporteur se refusa à recevoir mon vote.

44. Qu'est-ce que M. Tracey a dit dans cette occasion?—M. Tracey s'adressa alors aux personnes présentes, se plaignant de la conduite de l'Officier Rapporteur

Officer, who, he said, was partial, because he refused to take votes that were offered in his favor.

45. Did he speak of carrying his Election by force; and did he invite his countrymen to bring their friends from the country to support him?—During the time that I was there, he did not make use of any expressions of that nature.

46. During the Election, and for offences committed at the Election, were there any persons brought to the Peace Office, to give Bail, and have you received from them the usual fees; if so, name the persons?—Whilst the Election was going on, several persons were arrested, and brought to the Peace Office, under accusations of assault and battery. Several of them gave bail, and very few of them paid for the Bail Bond. It would perhaps be difficult for me to remember the names of the latter. I believe however, that two brothers, named Picard, Mr. Voyer, and Mr. McDonell, were those who paid the Clerk's Fees on the Bail Bond. It is possible that I may, at present, forget the names of others who also paid the fees.

47. Were François Tavernier, Benoni Leclerc, and Joseph Fournier, among the number of those who paid the Clerk's Fees?—The Bail Bonds of those three persons, were not prepared at the Peace Office, but by a stranger to the Office, and no fee was paid at the Office, to my knowledge, for those Bail Bonds.

48. Have any persons given depositions respecting offences committed at the Election, and have you received from them the usual Fees; if so, state who these persons were?—There were several persons who made their depositions at the Office, and who paid the usual Fees; others made their depositions, and did not pay any thing for them; those who paid were, Mr. De Chantal, and some other persons, whose names I do not recollect. Among those who did not pay, are Etienne Lavictoire, one named Burrell, one named Flynn, and one named Joannette. I think there were many others, but I cannot, at present, recollect their names. On reference to the Affidavits, which are now shewn to me, among the Affidavits taken at the Peace Office, for which no fees were received, to my knowledge, and which relate to the Election, are those besides of William Foster, John Riddle, Antoine Lafrenière, Louis Malo, George E. Stanley, Thomas Burton, and Robert Fowler; two of James Fraser, one of Peter H. Teulon, and of F.B. Blanchard; which Affidavits were drawn by myself, and some other Clerks in the Peace Office.

49. Are Antoine Voyer, Louis Picard, Charles Picard, and John McDonell, Electors for the West Ward of Montreal; and did they appear to be partizans of Mr. Tracey?—I believe that Messrs. Ant. Voyer, and John McDonnell are Electors for the West Ward. Messrs. Louis Picard, and Charles Picard are not, as I believe: but, from what was said, the whole four were partizans of Dr. Tracey.

50. Are De Chantal, Etienne Lavictoire, Burrell, Flynn, Joannette, William Foster, John Riddle, Antoine Lafrenière, Louis Malo, George E. Stanley, Thomas Burton, Robert Teulon, James Fraser, Peter H. Teulon, and François Benjamin Blanchard, Electors for the West Ward of Montreal, and did they appear to be partizans of Mr. Bagg?—I believe that many of those persons are Electors for the West Ward of Montreal; and several of those mentioned in this question, appeared to me to favor Mr. Bagg's Election.

The Witness then withdrew.

WEDNESDAY,

teur, qui, disait-il, était partial, parce qu'il refusait de recevoir des voteurs qui se présentaient pour lui.

45. A-t-il parlé de se faire élire par la force, et a-t-il sollicité ses compatriotes, d'amener leurs amis de la campagne pour supporter son Election?—Pendant le tems que je restai là, il ne fit usage d'aucunes expression de ce genre.

46. Quelques personnes ont-elles été amenées au Greffe de la Paix, pour donner caution pour des offences commises pendant l'Election, et vous ont-elles payé les honoraires que vous aviez coutume d'exiger; si cela est, nommez ces personnes?—Pendant la durée de l'Election, il y eut plusieurs personnes arrêtées et amenées au Bureau du Greffier de la Paix, accusées d'assauts et batteries. Plusieurs d'entr'elles entrèrent en cautionnement. Un très-petit nombre d'entr'elles payèrent pour leur cautionnement. Il me serait peut-être très-difficile de me rappeler des noms de ces derniers. Je crois pourtant, que deux frères du nom de Picard, M. Voyer et M. McDonell, sont ceux qui payèrent les honoraires du Greffier pour ces cautionnemens. Je puis dans le moment actuel oublier les noms de quelques autres qui ont pareillement payé ces honoraires.

47. François Tavernier, Bénoni Léclerc et Joseph Fournier, sont-ils au nombre des personnes qui ont payé les honoraires du Greffier?—Les cautionnemens de ces trois personnes furent dressés hors du Bureau du Greffier de la Paix, par une personne étrangère au Bureau; et aucun honoraire n'a été payé au Bureau, à ma connaissance, pour ces trois cautionnemens.

48. A-t-il été fait des dépositions par quelques personnes, au sujet d'offenses commises à l'Election, et ces personnes vous ont-elles payé les honoraires ordinaires; si c'est le cas, dites qui étaient ces personnes?—Il y a eu plusieurs personnes qui ont fait de ces dépositions au Bureau, et qui ont payé les honoraires ordinaires. D'autres personnes ont fait des dépositions pour lesquelles elles n'ont rien payé. Celles qui ont payé sont: M. De Chantal, et quelques autres personnes, dont je ne puis me rappeler les noms. Au nombre de celles qui n'ont rien payé, se trouvent: Etienne Lavictoire, un nommé Burrell, un nommé Flynn et un nommé Joannette. Je crois, qu'il y en a beaucoup d'autres; mais je ne puis maintenant me rappeler des noms. En référant aux affidavits qui me sont montrés je vois que parmi les affidavits dressés au Bureau de la Paix, pour lesquels il n'a été reçu aucun honoraire, à ma connaissance, qui ont rapport à l'Election, se trouvent en outre ceux de William Foster, John Riddle, Antoine Lafrenière, Louis Malo, George E. Stanley, Thomas Burton et Robert Fowler; deux de James Fraser, un de Peter H. Teulon et de F. B. Blanchard; lesquels affidavits ont été dressés par moi et quelques autres clercs, dans le Bureau de la Paix.

49. Antoine Voyer, Louis Picard, Charles Picard, et John McDonell, sont-ils Electeurs pour le Quartier Ouest de Montréal, et paraissaient-ils être partisans de M. Tracey?—Je crois que MM. Antoine Voyer et John McDonell sont Electeurs pour le dit Quartier Ouest. MM. Louis Picard et Charles Picard n'en sont pas, je pense; mais, tous quatre étaient, d'après ce qu'on disait, des partisans du Dr. Tracey.

50. De Chantal, Etienne Lavictoire, Burrell, Flynn, Joannette, William Foster, John Riddle, Antoine Lafrenière, Louis Malo, George E. Stanley, Thomas Burton, Robert Teulon, James Fraser, Peter H. Teulon et François Benjamin Blanchard sont-ils Electeurs pour le Quartier Ouest de Montréal, et paraissant-ils être partisans de M. Bagg?—Je pense que plusieurs de ces personnes sont Electeurs du Quartier Ouest de Montréal; et plusieurs de ceux mentionnés dans cette question, m'ont paru favoriser l'Election de M. Bagg.

Le témoin s'est alors retiré.

MERCREDI,

WEDNESDAY, 23d JANUARY, 1833.

THIRTIETH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Auger*, again appeared before the Committee, and was interrogated, as follows: —

By Mr. *Leslie*.

1. Referring to the Bail Bonds, can you state whether any other persons than Messrs. Antoine Voyer, John McDonell, Louis Picard, and Charles Picard, have or have not, paid the usual fees at the office of the Clerk of the Peace?—The Bail Bonds of the persons hereinafter mentioned, were prepared at the Police Office, without any fees having been exacted, to my knowledge, viz: Alfred Collins, J. Bte. Joannette, Et. Lavictoire, Barnabé Benêche, Eustache Benêche, Eloi Benêche, Louis Montferrand, Ant. Lafrenière, Louis Malo, and again J. Bte. Joannette. There might be others, but I could not name them at present. The Bail Bonds of James Berry and Michael Deegan, I believe, were paid at the Office.

2. You have stated in answer No. 48, on your first examination, and in your preceding answer of this evening, that several persons had not paid the usual fees; were you desired by any person not to exact fees from these individuals?—I received no order on the subject.

3. Were not these fees demanded by you, and did any of the persons object to pay them, and upon what grounds?—On the 26th April last, Lavictoire, Brunelle, Joannette and Flynn, came to the Police Office, and were desirous of making a joint Affidavit against several persons, who had assaulted and beaten them at the Election. I took their depositions, and I believe the warrant was made out by Mr. Alexander Delisle, who was then also a Clerk in the Office. I then asked those individuals who had made that joint Affidavit, who was going to pay the Clerk's fees. They answered, that they had been sent to the Office by a Magistrate; and as well as I can remember, added that they were not to pay any thing. Mr. Alexander Delisle seemed disposed to make no charge, either for the deposition or the warrant, and I acceded to his desire. Those persons made use of Mr. Cuvillier's name.

4. Did James Berry and Michael Deegan appear to be partizans of Dr. Tracey; and Alfred Collins, J. Bte. Joannette, Etienne Benêche, Eloi Benêche, Louis Montferrand, Ant. Lafrenière, and Louis Malo, partizans of Mr. Bagg?—I am inclined to think that the two first passed for partizans of Dr. Tracey, and the others for partizans of Mr. Bagg.

By Mr. *Cuvillier*.

5. Were the Bail Bonds of James Berry and Michael Deegan, and the others you have named, taken in the Office of the Clerk of the Peace, or at the domicile of the Magistrates?—It is impossible for me to remember that

MERCREDI, 23 JANVIER 1833.

TRENTIEME SEANCE.

M. RAYMOND, au Fauteuil.

M. *Auger* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Leslie*.

1. En ayant recours aux cautionnemens, pouvez-vous dire si d'autres personnes que Messieurs Antoine Voyer, John McDonell, Louis Picard et Charles Picard ont ou n'ont pas payé les Honoraires qu'on a coutume d'exiger dans le Bureau du Greffier de la Paix?—Les cautionnemens des personnes dont suivent les noms ont été dressés au Bureau du Greffier de la Paix, sans qu'il ait été exigé à ma connaissance aucuns honoraires pour les dits cautionnemens; savoir: Alfred Collins, J. Bte. Joannette, Et. Lavictoire, Barnabé Bénêche, Eustache Bénêche, Eloi Bénêche, Louis Montferrand, Antoine Lafrenière, Louis Malo, et encore J. Bte. Joannette. Il pouvait y en avoir d'autres, que je ne puis nommer maintenant. Les cautionnemens de James Berry et de Michael Deegan ont été payés, à ce que je crois, au Bureau.

2. Vous avez dit dans la réponse No. 48, de votre premier interrogatoire, et dans la réponse précédente de l'interrogatoire de ce soir, que plusieurs personnes n'avaient pas payé les honoraires qu'il est d'usage d'exiger; avez-vous reçu ordre de la part de quelque personne de ne pas exiger d'honoraires de ces individus?—Je n'ai reçu aucun ordre à ce sujet.

3. Ne leur avez-vous pas demandé ces honoraires, et aucune de ces personnes-là ont-elles refusé de les payer, et pour quelles raisons s'y sont-elles refusées?—Le vingt-six d'Avril dernier, le nommé Lavictoire, Brunelle, Joannette, et Flynn se présentèrent au Bureau du Greffier de la Paix, et demandèrent à faire ensemble un affidavit contre plusieurs personnes qui les avaient assaillis et battus à l'Election. Je dressai leurs dépositions, et la contrainte par corps fut faite, je crois, par M. Alexandre Delisle, qui était alors Clerc comme moi, au Bureau. Je demandai aux personnes qui avaient fait cet Affidavit réuni, qui allaient payer les honoraires du Greffier. Elles me répondirent, qu'elles venaient au Bureau de la part d'un Magistrat, et autant que je puis m'en rappeler, elles ajoutèrent qu'elles ne devaient pas payer. M. Alexandre Delisle me parut disposé à leur accorder gratuitement la déposition et la contrainte par corps, et je me rendis à son désir. Ces personnes firent usage du nom de M. Cuvillier.

4. James Berry et Michael Deegan paraissaient-ils être partisans du Dr. Tracey; et Alfred Collins, J. Bte. Joannette, Etienne Bénêche, Eloi Bénêche, Louis Montferrand, Antoine Lafrenière et Louis Malo, partisans de M. Bagg?—Je suis disposé à croire que les deux premiers passaient pour être des partisans du Dr. Tracey, et les autres pour être de ceux de M. Bagg.

Par M. *Cuvillier*.

5. Les cautionnemens de James Berry et de Michael Deegan, et des autres personnes que vous avez nommées, ont-ils été reçus dans le Bureau du Greffier de la Paix, ou bien, au domicile des Magistrats?—Il m'est impossible de

that at present. I can add, that several of these Bail Bonds were taken at the Office.

6. Did any Magistrate exact any fee for taking depositions, issuing warrants, and taking bail on those occasions?—Never to my knowledge.

By Mr. *Leslie*.

7. Mr. Delisle has stated in his examination that you had said to him, that many persons had employed you, who had not paid the usual fees—what reply did he make to you?—I believe I stated to Mr. Delisle, that we were very busy at the office, taking depositions, but without profit to the office. As well as I can recollect, he replied, that he would give a great deal that the Election were over. We may have said something else, which I have forgotten.

8. Have all the Depositions, Bail Bonds and Affidavits taken at the office of the Clerk of the Peace, for offences committed at the late Election, been produced? All the Depositions and other Documents which I found at the Police Office, and which relate to the Election, have been laid before this Honorable Committee. I believe some more Affidavits, and probably Bail Bonds, also, were taken at the office, but I could not lay my hand upon them.

9. Have any trials taken place at the Quarter Sessions, in consequence of any of the Affidavits and Warrants produced by you?—Not to my knowledge.

10. Have the Depositions, Bail Bonds and Affidavits produced by you, been always under your charge in the office of the Clerk of the Peace?—Part of the Depositions, Bail Bonds and Affidavits which I have produced, were in the possession of Mr. Delisle, the Clerk, and part of the others were in a cupboard, to which the Clerks of the Office had access.

11. By whom is written the greatest part of the minutes of the proceedings of the Magistrates in Special Sessions, between 26th April and 16th June last?—By Mr. Alexander Delisle and myself, as well as I can recollect.

12. Were these minutes written in a book, or on loose sheets of paper?—At first they were written on loose sheets, and almost immediately afterwards, they were inserted in a book, kept for the purpose.

13. Were the entries copied next day into the Register you have produced; or did several days occasionally elapse before they were completed?—It sometimes happened that owing to the press of business at the office, it became impossible to enter them immediately in the Register; but it was done at the first leisure moment.

14. In whose hand-writing is the copy now shewn to you, of extracts from the Register of the Special Sessions of the Magistrates, produced by Mr. John Delisle?—I do not well know the hand-writing. I believe however, that it is in the hand-writing of Mr. Terroux, who writes in the Sheriff's office; however, I would not say positively.

15. In whose hand-writing are the different entries in the Register under each date, relating to the Election, and also, those under dates 15th and 17th November? All those entries in the said Register are in my own hand-writing, excepting the first sitting of the Magistrates, held on the 26th May, 1832, which is in the hand-writing of Mr. Alexander Delisle, then a clerk in the office, and son of the Clerk of the Peace.

de me rappeler de cela maintenant. Je puis ajouter que plusieurs de ces cautionnemens ont été reçus au Bureau.

6. Quelques-uns des Magistrats ont-ils exigé des honoraires pour prendre les dépositions, décerner les Mandats, et recevoir les cautionnemens dans ces occasions?—Jamais à ma connaissance.

Par M. *Leslie*.

7. M. Delisle a dit dans son interrogatoire, que vous l'aviez informé que plusieurs personnes vous avaient employé sans vous payer les honoraires qu'il est d'usage d'exiger; que vous a-t-il répondu à cela?—Je crois avoir mentionné à M. Delisle, que nous étions bien occupés au Bureau à dresser des dépositions; mais sans profit pour le Bureau. Il me répondit alors, autant que je puis m'en rappeler, qu'il donnerait beaucoup pour que l'Election fût terminée. Il peut m'avoir dit autre chose dont je ne me rappelle pas maintenant.

8. Toutes les dépositions, tous les cautionnemens et les affidavits qu'ont été reçus au Bureau du Greffier de la Paix, pour des offenses commises à la dernière Election, ont-ils été produits?—Toutes les dépositions et autres documens que j'ai trouvés au Bureau du Greffier de la Paix, et ayant rapport à l'Election ont été par moi produits à cet Honorable Comité. Je crois qu'il y a eu d'autres affidavits, et probablement aussi de cautionnemens, qui ont été dressés au Bureau, et sur lesquelles je n'ai pu mettre la main.

9. A-t-il été fait quelques procès dans les Sessions de Quartier par suite de quelques-uns des affidavits et des Mandats que vous avez produits?—Non, pas que je sache.

10. Les dépositions, les cautionnemens et les affidavits que vous avez produits, ont-ils toujours été sous vos soins dans le Bureau du Greffier de la Paix?—Partie des dépositions, cautionnemens et affidavits que j'ai produits, étaient en la possession de M. Delisle, le Greffier; partie des autres étaient dans un armoire, où les Clercs du Bureau avaient accès.

11. Par qui la plus grande partie des minutes des procédés des Magistrats dans leurs assemblées spéciales, ont-elles été écrites dans l'intervalle du vingt-six Avril à venir au seize Juin dernier?—Par M. Alexandre Delisle et par moi, autant que je puis me rappeler.

12. Ces minutes étaient-elles écrites dans un Livre, ou sur des feuilles volantes?—Elles étaient en première instance écrites sur des feuilles volantes; puis presque aussitôt transcrites dans un Livre tenu à cet effet.

13. Les entrées étaient-elles transcrites le lendemain dans le Régistre que vous-avez produit, ou bien s'écoulait-il occasionnellement plusieurs jours avant quelles fussent complétées?—Il arrivait quelquefois qu'en égard à la multiplicité des affaires au Bureau, il devenait impossible de les transcrire dans le Régistre immédiatement; mais cela se faisait au premier moment de loisir.

14. Par qui est écrite la Copie des Extraits du Régistre des Sessions Spéciales des Magistrats qui vous est actuellement exhibée, et qui a été produite par M. John Delisle?—Je ne connais pas parfaitement l'écriture. Je crois pourtant qu'elle est celle d'un M. Terroux qui écrit dans le Bureau du Shérif de Montréal; je n'oserais pourtant assurer ce fait.

15. Par qui ont été écrites les différentes entrées dans le Régistre, qui se trouvent sous chaque date, ayant rapport à l'Election, et aussi, celles qui se trouvent sous la date du 15e et du 17e Novembre?—Toutes ces entrées au dit Régistre sont de ma propre écriture, à l'exception de la première des séances des Magistrats tenue le vingt-sixième Mai 1832, laquelle entrée est de l'écriture de M. Alexandre Delisle, le fils, du Greffier de la Paix, Clerc alors au Bureau.

16. Is it possible that the minutes of any meeting taken upon a loose sheet of paper, might have been lost, before having been entered upon the Registers? —That is very possible, though I could not say that it ever happened.

17. Are these minutes preserved a long time after they are entered in the Register?—After the minutes have been entered in the Register, and the entry compared with the original, it almost invariably happens, that the original is destroyed.

18. Did Mr. Jobin, the Magistrate, at any, and about what time, ask you for the letter and documents submitted by Lieut. Col. McDougall, of the 79th Regt., and what passed between you and him?—Some time after the entry had been made in the Register, dated 17th November, 1832, relative to a letter and other documents therein mentioned, from Lieut. Col. McDougall, addressed to the senior Magistrate of Montreal, Mr. Jobin applied to me at the Police Office, for communication of the letter and document accompanying it. I told Mr. Jobin, that I had neither the letter nor the document in my possession; that Mr. Alexander Delisle had them, and that he had better apply to Mr. Delisle, the Clerk of the Peace, who was in an adjoining room. Mr. Jobin left me, and went into the adjoining room, where Mr. Delisle was.

19. Did Mr. Delisle come into the room in which you were, to take some papers, and immediately return into the adjoining apartment, where Mr. Jobin was?—I did not pay sufficient attention, to be able to say so at present.

20. Did Mr. Jobin again return into your office, and speak to you about these documents?—He may have done so, but I do not remember it.

21. In whose hand-writing was the minute of the entry of the 17th November, relating to the letter of Col. McDougall?—The original minute of the entry in the Register of that date, and relating to the said letter, was in the hand-writing of Dr. Robertson himself.

22. In whose hand-writing were the original minutes of the two entries of the 15th November, 1832?—As well as I can recollect, both minutes were taken by me.

23. Was any mention made in those meetings, of the letter and documents from Lt. Col. McDougall? —No.

24. In what part of the office of the Peace did the said letter and document remain between the 17th November and the time when you brought it to the Committee?—I believe that the said letter and document always remained in the possession of Mr. Alexander Delisle, who kept them locked up in his desk.

25. How long has Mr. Alexander Delisle been employed as a Clerk in the office of the Clerk of the Peace?—Since the year 1827, I believe.

26. Who composed the Watch Committee, from 24th April to 17th June last?—From the 28th of April last, it was Messrs. De Rocheblave, Shuter and Hall, who composed the Watch Committee, as appears by the entry in the Register of Special Sittings of that day. I do not know who were the Magistrates that composed that Committee previous to that date.

27. Is the report of the Officer of the Watch made every day, at the office of the Clerk of the Peace? —Generally so. I have no perfect knowledge of that.

28. Are the persons detained by the Watch frequently brought up to the Peace Office to be examined, before being discharged?—That is done sometimes, and other times,

16. Peut-il être arrivé que les minutes de quelqu'assemblée, écrites sur une feuille volante, aient été perdues avant d'avoir été entrées dans les Régistres?—La chose est très-possible. Je ne pourrais dire pourtant si cela est arrivé.

17. Ces minutes sont-elles conservées long-temps après quelles sont entrées dans le Régistre?—Il arrive presque toujours, que lorsque la minute est entrée dans le Régistre, qu'on détruit l'original après s'être assuré que l'entrée au Régistre y est conforme.

18. M. Jobin, le Magistrat, vous a-t-il jamais demandé la lettre et les documens qui ont été soumis par le Lieut. Colonel McDougall, du 79e Régiment, et dans quel temps vous les a-t-il demandés, et que s'est-il passé entre vous et lui?—Quelque temps après l'entrée du Régistre, en date du dix-sept Novembre 1832, relativement à une lettre et autres documens y mentionnés, du Lieutenant Colonel McDougall, adressée au plus ancien Magistrat de Montréal, M. Jobin s'adressa à moi, au Bureau du Greffier de la Paix, pour avoir communication de la dite lettre, et du document qui l'accompagnait. Je dis à M. Jobin que je n'avais pas la lettre, ni le document en ma possession; que M. Alexandre Delisle les avait par devers lui, et qu'il ferait mieux de s'adresser à M. Delisle, le Greffier, qui était dans la Chambre voisine de celle que j'occupais. M. Jobin me laissa et fut dans l'appartement voisin, où se trouvait M. Delisle, le Greffier.

19. M. Delisle est-il entré dans la Chambre dans laquelle vous étiez pour prendre quelques papiers, et est-il rétourné immédiatement dans la chambre voisine, où était M. Jobin?—Je n'ai pas fait assez attention à cela pour pouvoir le dire maintenant.

20. M. Jobin est-il revenu dans votre office, et vous a-t-il parlé au sujet de ces documens?—Il a pu le faire, mais je ne m'en rappelle pas.

21. Par qui était écrite la minute de l'entrée du dix-sept Novembre relativement à la lettre du Colonel M'Dougall?—La minute originale de l'entrée du Régistre, sous cette date, et relativement à la dite lettre, était de la propre main du Dr. Robertson.

22. Par qui les minutes originales des deux entrées du quinze Novembre ont-elles été dressées?—Autant que je puis m'en rappeller, les deux minutes furent dressées par moi.

23. A-t-il été parlé dans ces assemblées de la lettre et des documens envoyés par le Lieut.-Colonel M'Dougall?—Non.

24. Dans quelle partie du Bureau de la Paix, la dite Lettre et le Document ont-ils été déposés entre le 17 Novembre et le temps auquel vous les avez apportés devant le Comité?—Je crois que la dite Lettre et Document sont toujours demeurés en la possession de M. Alexandre Delisle, qui les tenait déposés dans son pupître, sous clef.

25. Depuis combien de temps M. Alexandre Delisle est-il employé comme Clerc dans le Bureau du Greffier de la Paix?—Depuis l'année 1827, je crois.

26. De quelles personnes était composé le Comité du Guet depuis le 24 Avril à venir au 17 Juin dernier?— A compter du 28 Avril dernier, c'étaient Messrs. De Rocheblave, Shuter et Hall qui formait le Comité du Guet, ainsi qu'il appert par l'entrée aux Régistres des Sessions Spéciales de ce jour. J'ignore qui etaient les Magistrats qui composaient ce Comité avant cette époque.

27. Le Rapport de l'Officier du Guet se fait-il tous les jours au Bureau du Greffier de la Paix?—Cela se fait ordinairement. Je n'ai pas une connaissances parfaite de la chose.

28. Les personnes qui sont détenues par le Guet, sont-elles fréquemment amenées au Bureau de la Paix pour y être interrogées avant d'être élargies?—Cela se

times, as I have been told, they are discharged by the Officers of the Watch, before they are brought to the Office.

29. The initials or signatures of the names of the Magistrates who swore in the Special Constables are placed opposite the names of those who were so sworn, why is it not the case with the Watch, who also, were sworn in as Special Constables?—I could not say why.

30. Do you know if the Watch were sworn in as Special Constables?—I am entirely ignorant of that.

31. By whom, and by whose order were the Constables' staves cut?—I do not know by whose order the Constables' staves were cut. I saw several persons sawing them in two, but I do not sufficiently remember their names, to be able to mention them.

32. Were any of them cut by Louis Malo, or any other persons in daily attendance at the office of the Clerk of the Peace?—I believe that question is answered by my preceding answer. I would not like to mention any names, without being very sure of the fact.

33. What are the several situations which the said Louis Malo holds under the Magistrates?—He is employed as Crier of the Courts of Weekly and Quarter Sessions of the Peace; he is moreover, Messenger to the Magistrates for Special Meetings, relative to the municipal affairs of the City, and he is employed at the Police Office as a Special Constable by Mr. Benjamin Delisle, the High Constable.

34. Have not the persons hereinafter named, been long known at the Police Office as frequent disturbers of the Peace, viz., Frs. X. D'Aubreville, William Flynn, Ferdinand D'Aubreville, André Woolscamp, Alfred Collins, Edouard Léon Gaudette, Barnabé Lavictoire, Xavier Brunelle, Frs. Preneveau, Antoine Delaunais, John Vincent, Frs. Beauchamp, Charles Latour, J. Bte. La Rochelle, George Rolland, J. Bte. Latour, Francis Mailloux, Aimé Beauchamp, Michel Tivierge, Noël Gervais and William Clifford?—A great many of these individuals are very often arrested for breaches of the peace, assaults and batteries, and other acts of violence committed in the City.

By Mr. *Cuvillier*.

35. Will you name the persons whom you have described as having been frequently guilty of breaches of the Peace; when they were brought to the office of the Clerk of the Peace, accused as such; and state the nature of their several offences, and what punishment they have suffered therefor?—The several persons of the name of F. X. D'Aubreville, William Flynn, Ferdinand D'Aubreville, André Woolscamp, Ed. Léon Gaudette, Ant. Delaunais, Barnabé Lavictoire, are amongst those to whom I allude in my preceding answer. It would be impossible for me to state here the nature of the depositions that have been made at different periods against them, and less could I state what sentences were pronounced against them, if any there were, without referring to the original papers, and to the Registers of the Courts.

36. Were all these persons accused of breaches of the peace during the last Election?—I could not say—I believe that some of them were. It may be that depositions were made against the others, of which I have no knowledge.

37. You said that you went to the Poll on the 19th May, to give your vote, and that it was refused by the Returning

se fait quelque fois; et en d'autres occasions elles sont élargies à ce que l'on m'a dit, par les Officiers du Guet, avant d'être amenées au Bureau.

29. Les lettres initiales, ou la signature des noms des Magistrats qui ont assermenté les Connétables Spéciaux sont apposées vis-à-vis des noms de ceux qu'ils ont ainsi assermentés; pourquoi n'en est-il pas de même des hommes du Guet qui ont été assermentés en qualité de Connétables Spéciaux?—Je ne saurais en assigner la raison.

30. Savez-vous si les hommes du Guet ont été assermentés en qualité de Connétables Spéciaux?—Je l'ignore entièrement.

31. Par qui, et par ordre de qui les bâtons des Connétables ont-ils été coupés?—J'ignore par quel ordres les bâtons des Connétables furent coupés. J'ai vu plusieurs personnes les scier en deux, mais je ne me rappelle pas assez des noms de ces personnes pour pouvoir les mentionner.

32. Aucun de ces bâtons ont-ils été coupés par Louis Malo, ou par quelques-unes des personnes qui sont journellement en devoir dans le Bureau du Greffier de la Paix?—Je crois avoir répondu à cette question par ma réponse précédente. Je n'aimerais pas à mentionner aucun nom, sans être bien certain du fait.

33. Quel sont les différens emplois que le dit Louis Malo occupe sous les Magistrats?—Il a l'emploi de crier des Cours de Sessions Hebdomadaires et de Quartier de la Paix. Il est en outre messager des Magistrats pour les assemblées spéciales relativement aux affaires Municipales de la Cité, et il est Connétable Spécial, employé au Bureau du Greffier de la Paix par M. Benjamin Delisle, le Grand Connétable.

34. François X. D'Aubreville, William Flynn, Ferdinand D'Aubreville, André Woolscamp, Alfred Collins, Edouard Léon Gaudette, Barnabé Lavictoire, Xavier Brunelle, Frs. Preneveau, Antoine Delaunais, John Vincent. Frs. Beauchamp, Charles Latour, Jean Bte. La Rochelle, George Rolland, J. Bte. Latour, François Mailloux, Aimé Beauchamp, Michel Tivierge, Noël Gervais et William Clifford ne sont-ils pas depuis longtems connus au Greffe de la Paix, comme des perturbateurs fréquens de la paix?—Un grand nombre de ces individus sont arrêtés très-souvent pour des infractions de la paix, pour des assauts et batteries, et autres actes de violence commis dans la Cité.

Par M. *Cuvillier*.

35. Voulez-vous nommer les personnes dont vous avez parlé, comme s'étant fréquemment rendus coupables d'infractions de la paix; quand on les a amenées au Bureau du Greffier de la Paix, prévenues de semblables accusations; et voulez-vous dire la nature de leurs différentes offenses, et les punitions qui leurs ont été infligées en conséquence?—Les nommés F. X, D'Aubreville, William Flynn, Ferdinand D'Aubreville, André Woolscamp, Ed. Léon Gaudette, Antoine Delaunais, Barnabé Lavictoire sont du nombre de ceux auxquels je fais allusion dans ma réponse précédente. Il me serait impossible de relater ici la nature des dépositions qui ont été faites à différentes époques contr'eux, ni encore moins mentionner les sentences qui ont été prononcées contr'eux, s'il y en a eu, sans avoir recours aux papiers originaux, et aux régistres des Cours.

36. Toutes ces personnes-là ont-elles été accusées d'avoir violé la paix, pendant la dernière Election?—Je ne le saurais dire. Quelques-unes d'entr'elles je pense, l'ont été. Il pourrait y avoir eu des dépositions faites contre les autres, hors de ma connaissance.

37. Vous avez dit que vous vous-êtes présenté au Poll le 19 Mai, pour donner votre voix, et que l'Officier Rapporteur

Returning Officer; were you aware at that time that an adjournment had been asked for by three Electors, and granted by the Returning Officer?—When I went to the Hustings on the 19th May last, between one and two o'clock, as I have already stated, a discussion appeared to be going on between several persons within the Hustings. The partizans of Dr. Tracey alledged that the Returning Officer had no right to adjourn the Poll; those of Mr. Bagg alledged the contrary. The Returning Officer appeared to have doubts, and looked at the Law while I was there. Having got impatient at waiting, and being desirous of returning to the Office, I asked the Returning Officer, if he would take my vote or not; he replied as follows: "Sir, you will please give me time to examine the Law;" and he appeared to be reading in one of the Provincial Statutes; a short time afterwards, he said that his determination was to adjourn the Poll; that he might be mistaken, but that there was another tribunal to which those who were not satisfied might apply. I saw the Returning Officer write in the Poll Book, what I took to be the formal entry of the adjournment, and signed his name. I afterwards withdrew.

38. Did you finally vote at the Election; when and for whom?—On the 21st May last, I was the first that voted at the Election on that day; I voted for Dr. Tracey.

39. Do you receive any part of the fees of the Clerk of the Peace, and what proportion?—My salary is fixed at a stated sum, besides certain pecuniary advantages on various work done at the office.

40. Do you receive any, and what proportion of the fees of depositions, warrants and bail bonds?—I receive a third of the fees paid at the office, on those different documents.

41. You said, that when you were ordered to appear before the Committee, with such papers in the office of the Clerk of the Peace, as related to the last Election, you found several depositions wanting; will you state which of those were wanting?—To my knowledge, a deposition was taken at the office on the part of Mr. Laframboise, against one named Dupuis. I did not find it. Another deposition was likewise taken on the part of Mr. De Chantal, for assault and battery against an individual whose name I have forgotten. It could not be found again. Another deposition was taken on the part of Mr. Beaudry, which I could not find. It would be easy for me, I think, when I returned to Montreal, to give a list of the names of several persons who made similar affidavits, and which I could not find again at the office.

42. Were those depositions drawn up by yourself, and before whom were they sworn?—I believe those of Mr. Laframboise and Mr. De Chantal, were drawn up at the office by Mr. Alexander Delisle.—I do not know if they were sworn to or not.

43. By whom was Mr. Beaudry's deposition drawn out, and before whom was it sworn?—I could not say by whom it was written, or before what Magistrate it was sworn. It will be easy for me to ascertain hereafter.

44. Do not Magistrates frequently keep in their possession, depositions and bail bonds, taken at their domiciles?—It sometimes happens that depositions are taken and received by different Magistrates in the City of Montreal; but they are generally in the habit of sending them to the office of the Clerk of the Peace.

Rapporteur avait refusé de la recevoir; saviez-vous, dans le tems, que l'ajournement avait été demandé par trois Electeurs, et que l'Officier Rapporteur avait acquiescé à leur demande?—Lorsque je me présentai au Poll le 19 Mai dernier, entre une heure et deux de l'après-midi, comme je l'ai déjà mentionné, il paraissait y avoir une discussion entre plusieurs personnes en-dedans du Poll. Les partisans du Dr. Tracey alléguaient que l'Officier Rapporteur n'avait pas le droit d'ajourner le Poll; ceux de M. Bagg prétendait le contraire. L'Officier Rapporteur me parut indécis et consulta la loi pendant que j'étais là; impatient d'attendre, désirant m'en retourner au Bureau, je demandai à l'Officier Rapporteur s'il voulait recevoir mon vote, ou non; il me répondit en ces termes: "Mon-" sieur, vous me donnerez le tems d'examiner la loi;" et il me parut alors lire un livre qui était un des Statuts de la Province; peu de tems après, il dit alors qu'il se déterminait à ajourner le Poll; qu'il pouvait se tromper, mais que ceux qui n'étaient pas satisfaits, avaient un autre Tribunal auquel ils pouvaient appeler. Je vis l'Officier Rapporteur écrire dans le Livre du Poll les formalités, à ce que je crus, de l'ajournement, et signer son nom. Je me retirai ensuite.

38. Finalement, avez-vous voté à l'Election; quand et en faveur de qui avez-vous voté?—Le vingt-et-un Mai dernier je fus le premier qui votai ce jour à l'Election; mon vote fut donné au Dr. Tracey.

39. Recevez-vous aucune partie des honoraires du Greffier de la Paix; et quelle proportion en recevez-vous?—Mon salaire consiste en une certaine somme fixe, et en certains avantages pécuniaires sur différens ouvrages qui s'expédient au Bureau.

40. Recevez-vous aucune partie des honoraires qui sont payées pour les dépositions, les mandats et les cautionnemens, et quelle est la proportion qui vous en est payée?—Je reçois le tiers des honoraires qui sont payés au Bureau pour ces divers documens.

41. Vous avez dit que lorsque vous avez reçu ordre de comparaître devant le Comité, avec les papiers du Bureau du Greffier de la Paix, qui avaient rapport à la dernière Election, que vous vous-étiez apperçu qu'il manquait plusieurs dépositions, voulez-vous dire lesquelles de ces dépositions manquaient?—Il est à ma connaissance qu'une déposition a été dressée au Bureau de la part de M. Laframboise contre un nommé Dupuis; je ne l'ai pas trouvée. Une autre déposition a été également faite par M. De Chantal pour assaut et batterie contre un individu, dont j'ai oublié le nom; elle n'a pas pu être retrouvée. Une autre déposition a été faite par M. Beaudry, et je n'ai pu la trouver. Il me serait facile, je crois, à mon retour à Montréal, de donner la liste des noms de plusieurs personnes qui ont fait de tels affidavits, et lesquels je n'ai pu retrouver au Bureau.

42. Ces dépositions avaient-elles été dressées par vous même, et devant qui ont-elles été assermentées?—Je crois que celle de M. Lafamboise, et celle de M. De Chantal furent dressées au Bureau par M. Alex. Delisle. J'ignore si elles ont été assermentées, ou non.

43. Par qui la déposition de M. Beaudry a-t-elle été dressée, et devant qui a-t-elle été affirmée?—Je ne saurais dire par qui elle a été écrite, ni devant quel Magistrat elle a été assermentée, il sera aisé de m'en assurer ci-après.

44. N'arrive-t-il pas fréquemment que les Magistrats gardent en leur possession les dépositions qu'ils ont prises, et les cautionnemens qu'ils ont reçus à leurs domiciles?—Il arrive quelquefois que des dépositions sont prises et reçues par différens Magistrats dans la Cité de Montréal; mais ils sont dans l'habitude, en général, de les déposer au Bureau du Greffier de la Paix.

45. Were you not advised as to the papers you were to bring with you?—Never; besides, I had the order of this House to bring with me certain papers, and no others.

46. Did not Mr. Roy, the Magistrate, assist you in the selection?—Mr. Roy came to the Police Office the day before I left Montreal, and asked me, if I had in my possession certain original letters, addressed by the Returning Officer to the Magistrates. I told him that I had not; that I intended to make a general search in the office for all papers that related to the Election. I asked him to walk into an apartment where the original minutes of petitions or other papers concerning the City are generally kept. I found in a drawer several documents, which I brought with me, and which I did not know to be there. Mr. Roy, on seeing one of them, said, that no doubt I was going to take that document along with me. I must add, that I did not want Mr. Roy's opinion in that respect, and that my intention was to do so, though he had not spoken to me about it.

47. What proportion do the trials for assault and batteries, and other breaches of the peace, bear to the number of warrants issued?—I have never made any recapitulation on that head.

The witness then withdrew.

45. N'avez vous pas été avisé relativement aux papiers que vous deviez apporter avec vous?—Jamais; d'ailleurs j'avais l'ordre de cette Chambre d'apporter avec moi certains papiers, et nuls autres.

46. M. Roy, le Magistrat, ne vous a-t-il pas assisté à en faire le choix?—M. Roy est venu au Bureau du Greffier de la Paix, la veille de mon départ de Montréal, et m'a demandé si j'avais en ma possession certaines lettres originales adressées par l'Officier Rapporteur aux Magistrats. Je lui que je ne les avais pas; que je me proposais de faire une recherche générale dans le Bureau pour tous papiers qui pouvaient concerner l'Election. Je l'invitai à entrer dans un appartement, où l'on met ordinairement les minutes originales des Pétitions, ou autres papiers qui concernent la Cité. Je trouvai dans un tiroir plusieurs documens que j'ai apportés avec moi, et que j'ignorais devoir se trouver là. M. Roy en envoyant un me dit que j'allais sans doute emporter ce document avec moi. Je dois ajouter que je n'avais pas besoin de l'opinion de M. Roy sur ce sujet, et que j'étais pour en agir ainsi, quand bien même il ne m'en aurait pas parlé.

47. Quelle est la proportion relative des procès pour assauts et batteries, et autres infractions de la paix, et celle du nombre des mandats qui sont émanés?—Je n'ai jamais fait une récapitulation à cet effet.

Le témoin s'est alors retiré.

THURSDAY, 24TH JANUARY, 1833.

THIRTY-FIRST SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Auger* appeared again before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. Leslie.

1. In whose hand writing is the document now produced to you?—To the best of my knowledge, this document is in the hand writing of Mr. Austin Cuvillier.

2. Do you know of any other instance, in which a Special Session of the Magistrates has been called, on the requisition of only one Magistrate?—The meetings of the Magistrates are generally called at the request of three Magistrates; there may have been meetings of the Magistrates which have been called by one of them, but not to my knowledge.

3. How long have you been employed in the Office of the Clerk of the Peace?—Since about fifteen or sixteen years.

4. In whose hand writing are the documents now produced to you?—The copy of Lieut. Col. M'Dougall's letter of the 8th November, 1832, is in my hand writing; and the copy of the instructions which accompanied that letter, is in the hand writing of Mr. Frederick Goedick, whom I employed for that purpose.

5. Did you compare those copies with the original documents, and are they exact?—I compared those documents with the originals, and I believe them to be true copies.

JEUDI, 24 JANVIER 1833.

TRENTE-ET-UNIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Auger* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. Leslie.

1. Par qui est écrit le Document qui vous est maintenant produit?—Au meilleur de ma connaissance ce Document est de l'écriture de M. Austin Cuvillier.

2. Connaissez-vous aucun autre cas où l'on ait convoqué une Assemblée spéciale de Magistrats, à la réquisition d'un seul Magistrat?—Les Assemblées des Magistrats sont ordinairement convoquées à la réquisition de trois Magistrats. Il peut y avoir eu des Assemblées de Magistrats convoquées à la réquisition d'un d'eux, mais cela est hors de ma connaissance.

3. Depuis combien de temps êtes-vous employé dans le Bureau du Greffier de la Paix?—Depuis environ quinze ou seize ans.

4. Par qui ont été écrits les Documens qui vous sont maintenant produits?—La copie de la lettre du Lieutenant-Colonel McDougall, du 8 Novembre 1832, est de mon écriture; et la copie des instructions qui accompagnaient cette lettre, est de l'écriture de M. Frederick Goedick, que j'ai employé à cet effet.

5. Avez-vous comparé ces copies avec les pièces originales, et sont-elles exactes?—J'ai collationné ces Documens sur les originaux, et je les crois conformes.

6. Have you any knowledge of communications having been made by any other Commandant of the Garrison of Montreal to the Magistrates containing the orders and instructions he had issued, for the government of the Officers under his command, in case of their being called upon by the civil power for assistance to suppress any commotion?—I do not know of such documents having ever been sent to the Magistrates before.

7. Have several of the papers produced by you, been at any time taken out of the Office, and afterwards returned?—It may be that some of the papers produced by me, have been taken out of the Office, but I could not say which of them.

By Mr. Cuvillier.

8. Are there many trials at the Sessions for assaults and batteries, proportioned to the number of arrests?—I believe that very few trials take place at the Quarter Sessions, in proportion to the number of charges for assault and battery, brought by different individuals.

9. In your answer No. 4. of your examination of yesterday, you designated certain individuals, as belonging to one party and to the other; what knowledge have you of that fact?—That fact was generally known at our office; it was publicly rumoured.

10. Does not the law require, that, with regard to meetings of Magistrates for matters relating to the road laws and public works, that such meetings shall be convened by three Magistrates?—I do not know if such a law exists; but there is a rule of the Magistrates, and which is entered in the Register of the Special Sessions, which says, that no meeting of the Magistrates shall be called, unless at the request of three of the said Magistrates.

11. Will you produce the rule of practice you have alluded to?—I cannot do so, inasmuch as that rule is contained in an older Register than the one which has been produced before this Committee.

12. Will you produce a certified copy of it?—Yes, as soon as I return to Montreal.

13. Were the meetings of the 28th April, the two meetings of the 5th May, that of the 20th May, and 26th May, convened at the requisition of three Magistrates, or how, and by whom?—I do not know.

14. Can you state positively, that no meeting of Magistrates, for purposes unconnected with public works, or the road laws, have ever taken place but at the requisition of three Magistrates?—I do not mean to say that none took place; but not to my knowledge.

15. Cannot meetings of Magistrates be held, without your knowing by whom, and for what purpose they are convened?—Certainly.

16. Do you know, that in cases requiring immediate attention and deliberation, (apart of matters relative to the road laws and public works) that meetings of Magistrates have been called by the simple authority of the Clerk of the Peace, or by a single Magistrate?—Not to my knowledge.

By Mr. Leslie.

17. Do you intend, in your last answer, to allude to what occurred previous to the late Election for the West Ward of Montreal?—Previous, and subsequent to it.

By Mr. Cuvillier.

18. You have stated, that at the meetings of the Magistrates of the 15th November, no mention was made of the letter of Colonel M'Dougall; could not such mention have taken place without your knowledge?—The meeting of the 15th November was called by Dr. Robertson, who desired to join the names of Mr. Holmes and Mr. Fisher to his own, to call a meeting. The object of the meeting was to make regulations for the keeping up of the winter roads, and further objects, though that does not appear in the entry made in the Register. I remember that circumstance the more, as Dr. Robertson had ordered me to cause a meeting of the Magistrates, one or two days previous to that, and

6. Avez-vous connaissance qu'aucun autre commandant de la garnison de Montréal, ait fait des communications aux Magistrats qui contenaient les ordres et les instructions qu'il avait fait sortir pour la conduite des Officiers sous ses ordres, dans le cas où le pouvoir civil demanderait assistance pour supprimer quelque commotion?—Je n'ai jamais eu connaissance que de semblables Documens aient été auparavant envoyés aux Magistrats.

7. Plusieurs des papiers que vous avez produits, ont-ils été emportés de l'Office en aucun temps, et ont-ils été ensuite rapportés?—Il peut se faire que quelques-uns des papiers par moi produits aient été emportés du Bureau, mais je ne saurais mentionner quels sont ces papiers.

Par M. Cuvillier.

8. Y a-t-il beaucoup de poursuites aux Sessions de Quartier, comparativement au nombre d'arrestations?—Je crois qu'il y a très-peu de poursuites faites aux Sessions de Quartier, comparativement au nombre d'accusations pour assauts et batteries, faites par différens individus.

9. Dans votre réponse No. 4, de votre interrogatoire d'hier, vous avez désigné certaines personnes comme appartenant, soit à l'un soit à l'autre parti; quelle connaissance avez-vous de ce fait là?—Ce fait était connu généralement à notre Bureau. C'était la rumeur publique.

10 La loi n'exige t-elle pas, relativement aux Assemblées des Magistrats qui ont lieu pour des objets qui ont rapport aux chemins et aux travaux publics, que ces Assemblées soient convoquées par trois Magistrats?—J'ignore s'il existe une telle loi; mais il y a une règle faite par les Magistrats, et qui est entrée au Régistre des Sessions Spéciales qui dit: Qu'aucune Assemblée des Magistrats ne sera convoquée qu'à la réquisition de trois des dits Magistrats.

11. Voulez-vous produire la règle de pratique à laquelle vous avez fait allusion?—Il m'est impossible de le faire, cette règle se trouvant dans un régistre antérieur à celui qui a été produit devant ce Comité.

12. Voulez-vous en produire une copie certifiée?—Oui, aussitôt mon retour à Montréal.

13. Les Assemblées du 28 Avril, les deux Assemblées du 5 Mai, et celles du 20 et 26 Mai, ont-elles été convoquées à la réquisition de trois Magistrats, ou de quelle manière, et par qui ont-elles été convoquées?—Je n'en sais rien.

14. Pouvez-vous dire d'une manière positive, qu'il n'y a jamais eu d'Assemblée de Magistrats, pour des objets qui n'avaient aucune liaison avec les travaux publics, ou avec les lois qui ont rapport aux chemins, sans qu'il y ait eu une réquisition à cet effet de la part de trois Magistrats?—Je ne prétend pas dire qu'il n'y en a pas eu, mais c'est hors de ma connaissance.

15. Est-ce qu'il ne peut se tenir des Assemblées de Magistrats sans que vous sachiez par qui, et pour quel objet elles sont convoquées?—Assurément.

16. Est-il à votre connaissance, dans les cas qui demandent une attention et une délibération immédiates, (à part les objets qui ont rapport aux lois des chemins et aux travaux publics) que des Assemblées de Magistrats aient été convoquées par la simple autorité du Greffier, ou par un seul Magistrat?—Cela est hors de ma connaissance.

Par M. Leslie.

17. Entendez-vous faire allusion dans votre dernière réponse à ce qui s'est passé avant la dernière Election pour le Quartier Ouest de Montréal?—Avant et depuis.

Par M. Cuvillier.

18. Vous avez dit qu'il n'avait pas été fait mention de la lettre du Colonel McDougall, dans l'Assemblée des Magistrats, du quinze Novembre; est-ce qu'on n'en aurait pas pu parler sans que vous en ayez eu communication?—L'Assemblée convoquée pour le quinze Novembre, le fut par M. le Dr. Robertson, qui me dit d'adjoindre à son nom, ceux de M. Holmes et de M. Fisher, pour convoquer la dite Assemblée. Le but de l'Assemblée était de faire des règlemens pour l'entretien des chemins d'hiver, et pour d'autres objets, quoique cela ne paraisse pas dans l'entrée faite au régistre. Je me rappelle d'autant plus de cette circonstance, que M. le Dr. Robertson m'avait donné l'ordre de convoquer

and which I had forgotten to do. I am very certain that the letter in question was never mentioned at that meeting.

19. Were you present at the meeting the whole of the time, from its opening until its close?—Properly speaking, there was no meeting on the 15th November. The names of the two Magistrates, Messrs. Holmes and Fisher, which are entered in the Register, were so at the request of Dr. Robertson, who had demanded that meeting for the purpose of calling another meeting. I was present the whole time.

20. Do you know if the affidavits, which you say in your answer No. 41. of yesterday, were missing, were made by persons, Partizans of any, and which of the Candidates?—During the Election, I was informed that Mr. Laframboise and Mr. De Chantal were partizans of Mr. Bagg. I do not know whether Mr. Beaudry took an active part in the Election, in favor of either one or the other of the Candidates.

Ordered, That the Witness be dispensed from further attendance before this Committee.

Mr. *Jacques Viger* again appeared before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. Leslie.

21. Have you frequently acted as Returning Officer, and at Elections that were warmly contested?—I have acted five times as Returning Officer for the East Ward of the City of Montreal; twice in 1820, once in 1825, once in 1830, and I am so at present, for the Election of 1832, in the room of Mr. Heney: my commission for this last year, will only expire on the 17th of March next. Three of those Elections, that is to say, that of 1820, and that of 1832, were warmly contested.

22. Had you ever occasion to apply to the Magistrates for special or ordinary Constables, to assist you in the execution of your office, or were they ever spontaneously offered to you by the Magistrates?—The Magistrates never offered me any Constables, either special or ordinary; nor did I ever ask them for any. During all the Elections at which I have presided, I always had at my command either the High Constable, or the public crier or bellman, who was an ordinary Constable; and either one or the other of these officers, to whom I allowed 5s. a day, attended at the Hustings to receive my orders, in case of necessity.

23. What Constable did you employ at the last Election you presided over, and how much did you pay him a day?—It was one named Deegan, also a bellman, and I allowed him 5s. a day.

24. Had you ever occasion to exercise your authority, to suppress any tumult or fighting, and how did you effect that object?—I never had occasion in any case to go beyond threatening the individuals with punishment; by having them immediately arrested, and conveyed to gaol by the Constables who assisted me at the Hustings. When the disturbance which was manifested at the two Elections of which I have spoken, was at its greatest height, I always had the good fortune to succeed by those threats alone, without having ever been obliged to arrest any one. At one Election however, where the disturbance was extraordinary, because the Electors had taken possession of the Poll Room, I thought proper to adjourn at once, to the following day, notwithstanding that one of the Candidates would not at first consent to it; I considered myself authorised to take such a step under these particular circumstances, leaving it to the House of Assembly to determine, if that stroke of authority on my part, could be made the subject of complaint against me, and to decide whether I had been right or wrong, in thus acting. I must add, that the Candidate perceiving that I was perfectly firm in my determination, at last consented to the adjournment, and the Poll was adjourned to the following day. The Elections in question, having taken place prior to the Act 5th, Geo. 4. cap. 33, the Returning Officer had not then those effectual powers with which he is at present vested by that Act, to maintain order in his Court; it is for that reason, that I considered at the time, that the adjournment was the only mode I could adopt, in order to be respected.

25. Did Mr. St. George Dupré, the Returning Officer for the last Election for the West Ward, apply to you for advice as to

voquer les Magistrats pour cet objet un ou deux jours auparavant, et que je l'avait oublié. Je suis bien certain qu'il n'a pas été fait mention de la lettre en question dans cette Assemblée.

19. Avez-vous été présent tout le temps depuis le commencement jusqu'à la fin de cette Assemblée?—A proprement parler, il n'y a pas eu d'Assemblée le quinze de Novembre. Les noms des deux Magistrats qui se trouvent dans l'entrée du régistre, Messrs. Holmes et Fisher, ont été entrés à l'invitation du Dr. Robertson, qui avait requis cette Assemblée, à l'effet de convoquer une Assemblée ultérieure. J'ai été présent tout le temps.

20. Savez-vous si les Affidavits qui manquaient, dites-vous, dans votre réponse No. 41, d'hier, ont été faits par des partisans d'aucuns des Candidats; et par les partisans de quel Candidat ont-ils été faits?—J'ai été informé que durant l'Election que M. Laframboise et M. De Chantal étaient les partisans de M. Bagg. J'ignore si M. Beaudry a pris une part active à l'Election, soit en faveur de l'un ou de l'autre des Candidats.

Ordonné, Que le témoin soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

M. *Jacques Viger* est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par M. Leslie.

21. Avez-vous souvent agi en qualité d'Officier-Rapporteur, et dans des Elections qui ont été vivement contestées?—J'ai été cinq fois Officier-Rapporteur pour le Quartier Est de la Cité de Montréal, deux fois en 1820, une fois en 1825, une fois en 1830; et je le suis encore pour l'Election de 1832, en remplacement de M. Heney, ma Commission pour cette dernière Election, n'expirant que le 17 Mars prochain. Trois de ces Elections, savoir: celles de 1820 et celle de 1832, ont été vivement contestées.

22. Avez-vous jamais eu occasion de demander aux Magistrats des Connétables Spéciaux ou ordinaires, pour vous assister dans l'exécution de votre charge; les Magistrats vous les ont-ils jamais offerts de leur propre mouvement?—Les Magistrats ne m'ont jamais offert de Connétables ordinaires ni Connétables Spéciaux; et je ne leur en ai jamais demandé. J'ai toujours eu à ma solde durant tout le cours de chacune des Elections où j'ai présidée, soit le Grand Connétable, ou le crieur public qui était Connétable ordinaire; et l'un ou l'autre de ces Officiers auxquels j'allouais cinq schelings par jour, assistaient au Poll pour y recevoir mes ordres en cas de nécessité.

23. Quel est le Connétable que vous avez employé à la dernière Election à laquelle vous avez présidé, et combien lui avez-vous payé par jour?—Le nommé Deegan, aussi crieur public; et je lui ai payé cinq schelings par jour.

24. Avez-vous jamais eu occasion d'employer votre autorité pour supprimer quelque tumulte ou quelque rixe, et comment avez-vous réussi à parvenir à ce but?—Je n'ai eu dans aucun cas besoin que de menacer de sévir, c'est-à-dire, de faire appréhender les personnes par les Connétables qui m'assistaient au Poll, et les faire de suite conduire en Prison. Dans la plus grande chaleur du trouble qui s'est manifesté aux deux Elections dont j'ai parlé, j'ai toujours eu le bonheur de réussir par ces seules menaces, sans jamais en venir à faire appréhender personne. Dans une Election pourtant où le désordre fût extrême, parce que les Electeurs s'étaient emparés de l'appartement où se tenait le Poll, je crus devoir ajourner tout de suite au lendemain, quoique l'un des Candidats ne voulût point d'abord y consentir. Je me croyais le pouvoir de passer outre dans cette circonstance particulière, laissant à la Chambre d'Assemblée, si l'on devait faire de cet acte d'autorité de ma part une plainte de décider si j'avais eu tort ou raison d'agir ainsi. Je dois ajouter que le Candidat voyant que ma résolution était bien prise, consentit enfin à l'ajournement, et le Poll fût ajourné au lendemain. Ces Elections en question étant d'une date antérieure à l'Acte de la 5e Geo. 4, Chapitre 33, l'Officier-Rapporteur n'avait pas alors les moyens efficaces qu'il a par cet Acte de maintenir la police de sa cour; c'est pour cela que je crus alors que l'ajournement était le seul moyen que j'eusse de me faire respecter.

25. M. St. George Dupré, l'Officier-Rapporteur pour la dernière Election pour le Quartier Ouest, s'est-il adressé à vous pour

to the mode he should conduct the Election?—On the day on which Mr. St. George received the writ for the last Election, he came to my house twice, without finding me at home. On hearing that, I thought it proper to call on him the following day; because I thought it was to get some advice from me as Returning Officer, that he had called on me. I saw him; he asked me what Constable I had employed at my Election, as he wished to have him at his; how much I had paid him, and if I had charged his allowances in my account. I named Deegan to him; I told him that I allowed him five shillings, but that it was out of my own pocket, and that I would advise him to do the same; because the presence of such an officer, on whose services the Returning Officer might depend, in as much as he paid him, must have some effect on the Electors. He answered, that the Province ought to be charged with his disbursements, as the Returning Officer was already not too well paid for his trouble. I did not make any answer to that observation. He then asked me where he was to have the notices posted up, as that was the first time of his being Returning Officer for the City. I told him that if he would call on me, I should give him a list of the places: but, said he, I wanted to see you especially, on another subject; I would wish to see your account for the last Election, in order to make mine agree with yours as much as possible. As he seemed to attach more importance in knowing the items of my account, than in receiving instruction as to his duty, I told him rather sharply, that I was astonished he should talk about his account, before he had done the work; that I would first advise him to get through his Election, and that I should make his account out afterwards, if he did not know how to do it; and I left him immediately. That conversation took place near the Parochial Church.

26. Do you know whether Mr. St. George applied for the situation of Returning Officer, or if he was named, without his consent having been first obtained?—Mr. Morrogh, heretofore Returning Officer for the same Ward, had the offer of being again appointed Returning Officer for that Election; and I was told by him, that having refused the offer, he had recommended Mr. St. George in his stead, Mr. St. George having asked him to do so. I have it also from Mr. St. George himself, that at the same time he had himself applied at Quebec for the situation, and that he expected he would get it, especially with the recommendation of Mr. Morrogh.

27. Had you any, and what conversation, with any of the Magistrates, on the subject of employing Constables to attend at the Poll?—On the 27th April, I had a conversation with Mr. Cuvillier on that subject. It happened in this way: Between eleven and twelve o'clock, as I was passing before the Court House, I saw a great many people on the steps, and in the court yard. Those on the steps had Constables' staves in their hands: a Mr. Lamb, whom I met at the time, and to whom I asked if he knew why there were so many people to be seen armed with staves; he told me he had just heard that the Magistrates were preparing to send some Special Constables to the Hustings. I asked him if he knew that they were wanted; he told me he did not think so: that he was just returning from the Hustings, that all was quiet and peaceable there; and that it had appeared to him, that every one had a free access to the Returning Officer. I asked him whose Partizan he was; he said Mr. Bagg's. Upon that I left him, and went to the Court House; I had some difficulty in pressing myself through the crowd on the steps; I recognized in particular Mr. Rottot, then the second Officer of the Watch, who appeared to me to be very much animated, and giving himself a great deal of trouble. The passage leading from the steps to the rooms of the Clerk of the Peace, was about as crowded with people as the steps, and who were also provided with Constables' staves. I remember having seen there Messrs. Gates, Charles Try, Jones, auctioneer, and a number of others. On all sides it was said in my hearing, that they were preparing to go to the Poll; and I thought I perceived on the greater part of the faces an expression of joy and satisfaction, in having that duty to perform. I went into the Police Office, penetrating into the second room, which is the back room; I found there Mr. Cuvillier; there were persons in both those apartments. I immediately addressed Mr. Cuvillier, and asked him with some emotion, if it was true or not, that the Magistrates had come to the determination of sending Special Constables to the Hustings; he answered in the affirmative. I asked him "why, where "was the necessity for it?" "Because people are killing each "other, said he, because the greatest disorders are committing "there." "From whence have you obtained your information," I asked? "Sir," said he, "the people are coming from the Hustings "every moment, to complain of acts of violence committed upon them."

pour vous demander avis relativement à la manière dont il devait conduire l'Election?—Le jour que M. St. George reçut le Writ pour l'Election dernière, il vint deux fois chez moi, sans m'y trouver. Apprenant cela, je crus devoir aller le rencontrer le lendemain, parce qu'en effet je croyais que c'était pour me demander quelque avis comme Officier-Rapporteur, qu'il était ainsi venu me voir. Je le vis; il me demanda en effet quel Connétable j'avais employé à mon Election, désirant l'avoir à la sienne, combien je lui avais payé, et si je chargeais les honoraires dans mon compte. Je lui nommai Deegan. Je lui dis que je lui donnais cinq schelings; mais que je le payai de ma bourse, et que je lui conseillais d'en faire autant, parce que la présence d'un seul Officier, sur les services duquel l'Officier-Rapporteur pouvait compter, ou qu'il le payait, devait avoir de l'effet sur les Electeurs. Il me répondit que ses déboursés devraient être aux charges de la Province, l'Officier-Rapporteur n'étant pas déjà trop payé pour ses troubles. Je ne relevai point cette observation. Il me demanda alors, vu que c'était la première fois qu'il était Officier-Rapporteur pour la Cité, quels étaient les lieux où il devait poser ses affiches. Je lui dis que je lui en fournirais la liste s'il passait chez moi. Mais, ajouta-t-il, je voulais vous voir surtout pour une autre chose; je désirerais voir le compte que vous avez fait pour la dernière Election, afin de conformer le mien autant que possible sur le vôtre. Comme il me parut mettre plus d'importance à connaître les items de mon compte, qu'à prendre des instructions sur ses devoirs, je lui dis avec un peu de feu, qu'il me paraissait étonnant qu'il songeât à son compte avant d'avoir fait l'ouvrage; que je l'engageais d'abord à faire son Election, et que je lui ferais son compte après cela, s'il ne savait pas le faire; et de suite je le quittai. Cette conversation a eu lieu près de l'Eglise Paroissiale.

26. Savez-vous si M. St. George a demandé à être nommé Officier-Rapporteur, ou bien s'il a été nommé sans qu'on ait préalablement obtenu son consentement?—M. Morrogh, ci-devant Officier-Rapporteur pour le même Quartier, reçut l'offre d'être encore l'Officier-Rapporteur pour cette Election, et je tiens de lui qu'ayant refusé de l'être, il avait recommandé M. St. George pour le remplacer, sur la demande que M. St. George lui avait faite de le recommander ainsi. Je tiens aussi de M. St. George, qu'en même temps, il avait lui-même fait application à Québec pour la situation, et qu'il espérait l'avoir, surtout appuyé de la recommandation de M. Morrogh.

27. Avez-vous eu quelque conversation et quelle, avec aucun des Magistrats au sujet de l'emploi de Connétables pour assister au Poll?—Le vingt-sept Avril, j'ai eu une telle conversation avec M. Cuvillier. En voici l'occasion: Entre onze heures et midi, passant devant le Palais de Justice, je vis un grand nombre de personnes sur le perron et dans la Cour; celles sur le perron avaient à la main des bâtons de Connétables. Un Monsieur Lamb, que je rencontrai dans le moment, et à qui je demandai s'il savait pour quoi il y avait tant de gens armés de bâtons en vue, me dit qu'il venait d'apprendre que les Magistrats se disposaient à envoyer des Connétables Spéciaux au Poll. Je lui demandai s'il savaitqu'il en fût besoin. Il me dit qu'il ne le croyait pas, qu'il venait à l'instant même du Poll; que l'ordre et la paix y régnaient, et qu'il lui avait paru qu'il y avait un accès facile à l'Officier-Rapporteur pour tout le monde. Je lui demandai quel partisan il était; il me dit qu'il était partisan de M. Bagg. Là-dessus je le quittai et me rendis au Palais de Justice. Je traversai difficilement le perron, tant le monde y était pressé. J'y reconnus surtout M. Rottot, alors second Officier du Guet, qui me parut fort animé, et se donnant beaucoup de mouvement. Le passage qui conduit du perron aux Chambres du Greffier de la Paix était aussi à-peu-près plein de personnes, qui, comme celles sur le perron, étaient fournies de bâtons de Connétables. Je me rappelle y avoir vu alors MM. Gates, Charles Try, Jones, Encanteur, et nombre d'autres. De tous côtés, j'entendais dire à mes oreilles, que l'on se préparait à aller au Poll, et je crus appercevoir sur le plus grand nombre des visages, expression de joie et de contentement à remplir cette mission. J'entrai au Greffe et pénétrant dans la seconde Chambre, (celle du fond,) j'y trouvai M. Cuvillier. Il y avait du monde dans ces deux appartemens-là. Je m'adressai de suite à M. Cuvillier, et je lui demandai, avec un peu d'émotion, s'il était vrai ou non que les Magistrats fussent venus à la détermination d'envoyer au Poll les Connétables Spéciaux; il me répondit que oui. Je lui demandai "pourquoi; quelle nécessité il y en avait," "parce "que l'on s'y tue," dit-il; "parce que le plus grand désordre "y règne." "De qui avez-vous vos informations," lui demandai-je? "Monsieur," me répondit-il, "il arrive à tout moment des "gens du Poll qui se plaignent des violences que l'on y a com-"mises sur elles." "Eh bien," lui dis-je "Monsieur Cuvillier,

soyez

"them." "Well, Mr. Cuvillier," said I, "you may be sure that "such is not the case: if any one has been ill received there, it can "only be because either his conduct or his language has been im-"proper; for I have this moment seen a respectable Citizen, a "Partizan of Mr. Bagg, who had just returned from the Hustings, "and who says that all was quiet there; from which I infer, that "any person who knows how to behave himself, is per-"fectly safe:" "but," I added, "is it at the request of "the Returning Officer, that you are sending Special Con-"stables to the Hustings?" "No," said he, "we dont want his "request." I must own that my feelings were raised by that answer; for I considered the interference of the Magistrates in that case, as an unpardonable encroachment on the authority of the Returning Officer: and I said to Mr. Cuvillier with warmth, "You must "know the man you have to deal with, Sir, to do that; you would "certainly not do it at an Election where I was the Returning "Officer." "What would you do then, in such a case," said he, with a kind of sneer, raising his spectacles? "What would I do "Sir? I would first say to you, and to all your *confrères*, to "the High Constable, and to all his Constables, in as polite and "temperate a manner as I could do it, 'Retire home, gentle-"men, and make haste; and if you did not immediately leave "the place, I should set the whole mob at your heels;'" (for that was the polite expression by which Dr. Tracey's party was already designated,) "and if ever in your life you had gone "quicker to Gaol, under the warrant of the Returning Officer, "it would have been on that occasion." "Do you not know," I added, "that there is no other Magistrate at the Hustings, but "the Returning Officer; and from the Chief Justice down to the "lowest Bailiff, and from the Colonel down to the last Drummer, "every person in the presence of the Returning Officer has no-"thing to say, but to receive his orders?" Mr. Cuvillier did not answer me, except perhaps, in saying, that notwithstanding all that, the Magistrates would proceed if they thought it necessary. I then left the room, and went direct to the Hustings, with a view of acquainting the people with what was going on, and inducing them to receive the Constables quietly, if they came there.

The Witness then withdrew.

" soyez sûr, qu'il n'en est pas ainsi; si quelqu'un y a été mal "reçu, ce ne peut-être que parce que sa conduite ou ses propos "ont été indiscrets; car, je viens de voir dans l'instant, un "citoyen respectable, partisan de M. Bagg, qui revient du lieu "du Poll, et qui dit que tout y est tranquille; d'où je conclus "que toute personne qui sait se bien conduire y est en sûreté." Mais, ajoutai-je, "est-ce sur la réquisition de l'Officier-Rap-"porteur que vous envoyez les Connétables Spéciaux au Poll?" "Non," me dit-il, "nous n'avons pas besoin de sa réquisition." J'avouerai que je pris feu à cette réponse, parce que je regardai l'Acte des Magistrats, dans ce cas, comme un empiétement inexcusable sur les pouvoirs de l'Officier-Rapporteur; et je dis à M. Cuvillier avec chaleur: "Il faut que vous connaissiez "votre homme, Monsieur, pour faire cela: vous ne le feriez cer-"tainement pas à une Election où je serais Officier-Rapporteur." "Que feriez-vous donc," me dit-il (avec un petit air goguenard et relevant ses lunettes.) "Dans un tel cas, ce que je ferais, "Monsieur, je vous dirais d'abord, à vous et à tous vos con-"frères, au Grand Connétable et à tous ses Connétables, le "plus poliment et le plus modérément que je le pourrais faire, "retirez-vous d'ici Messieurs, et retirez-vous vite; et si vous "n'étiez prêts à quitter la place, je mettrais à vos trousses le "*mob*, la populace," (car c'était l'expression gracieuse par laquelle on désignait déjà le parti Tracey,) "et si jamais vous aviez "été vites en prison, dans votre vie, sous le Mandat d'un Officier-"rapporteur, ce serait cette fois-là." "Ignorez-vous, lui ajoutai-je, "qu'il n'y ait d'autres Magistrats au Poll que l'Officier-Rapporteur "même; et que depuis le Juge en Chef jusqu'au dernier Bailli "ou Huissier, depuis le Colonel jusqu'au dernier Tambour de "Milice, tout individu en présence de l'Officier-Rapporteur "n'a que des ordres à recevoir de lui?" M. Cuvillier ne me répondit, si non, peut-être, que malgré cela, les Magistrats passeraient outre s'ils le jugeaient nécessaire. Alors je quittai la Chambre et fut de suite au Poll, dans la vue de prévenir les gens de ce qui se préparait, et les engager à recevoir tranquillement les Connétables s'ils y venaient.

Le Témoin s'est alors retiré.

FRIDAY, 25th JANUARY, 1833.

THIRTY-SECOND SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *J. Viger*, again appeared before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. Leslie.

1. Have you any knowledge of the meeting of the Magistrates which was held on the 26th April?—Yes, a little after nine o'clock in the evening, passing before the Court House, I saw a light in the Police Office. As it is not usual to see one at that hour, I thought I should go in to see what was the reason of it.—I found Malo, the Constable, in the first room, with two or three persons, among whom were E. X. D'Aubreville and William Flynn.—The door of the back room was shut. Mr. Malo said to me, that the Magistrates were assembled in the other apartment, in consequence of the disturbance and violence that had taken place at the Hustings, on that day.—I knew that in fact some Bullies said to be in the pay of Mr. Bagg, having attempted to take possession of the entrance of the Hustings in the morning, had been driven back by some citizens, and that

VENDREDI, 25 JANVIER 1833.

TRENTE-DEUXIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Viger* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Leslie.*

1. Avez-vous aucune connaissance de l'Assemblée des Magistrats qui fut tenue le vingt-six Avril?—Oui; un peu-après neuf heures du soir, passant devant le Palais de Justice, je vis de la lumière au Greffe de la Paix. Comme il n'est pas ordinaire d'en voir à cette heure, je crus devoir y entrer pour en connaître la cause. Je trouvai dans la première chambre le Connétable Malo, et deux ou trois autres personnes, du nombre desquelles étaient les nommés E. X. D'Aubreville et William Flynn. La porte de la chambre du fond était fermée. M. Malo me dit, que les Magistrats étaient assemblés dans l'autre appartement, en conséquence du bruit et des violences qu'il y avait eu de commises ce jour-là au Poll. Je savais en effet que des fiers-à-bras, réputés être à la solde de M. Bagg, ayant voulu s'emparer de l'avenue du Poll le matin, avaient été repous-

sés

that (Collins,) one of them, had even been beaten.—I enquired who had called the meeting of Magistrates—he said it was Mr. Cuvillier, and that, in the afternoon, he had been round to all the Magistrates with a letter signed by him. The letter was on the desk; I read it, and saw that it was in the hand writing of Mr. Cuvillier. Shortly afterwards I withdrew, and passing again before the Court House, as I was going home, at about eleven o'clock, I still saw the light in the Police Office.

2. Have you frequently attended the Poll, and was the access to it free to the Electors of both parties;—or did you at any time observe any persons prevented from going up to vote?—I did not go to the Poll on the first day. I believe I went in the afternoon of the second day, on the 26th April, but between the 27th April and the 21st May, I went frequently. I never remarked that there was any difficulty for any one to approach the Hustings; and though not an Elector, I was admitted twice in the apartment of the Poll. I saw a great many women vote on both sides; and from an examination of the Poll Book, I have every reason to believe that each of the Candidates had an equal chance in the receiving of the votes. I remember, however, that while the Poll was holding near the Hay Market, I saw Mr. De Chantal obliged to leave the place and run. Here is what took place on this subject:—Mr. Paschal Lachapelle, Mr. Letourneux, and myself, were standing in St. James street, at some distance, on this side of the American Church, when a certain number of young men left the vicinity of the Hustings, and running up towards us, cried out, "There he is, there he is." I turned round and saw Mr. Louis De Chantal, who was coming towards the Hustings, and as well as I can recollect, he was accompanied by a few persons. As the young men were coming up to us, we stretched out our arms, at the same time asking them what they wanted to do. "Ho!" said they, "it is Mr. De Chantal; he has been using improper language; we wish to make him run." We told them not to do so: that that was fit for blackguards, and to desist; and they attended to what we said. However, to our great surprise, a moment afterwards, we saw Mr. De Chantal running, and nobody following him. Shortly after that I went to the Police Office, and found there Mr. De Chantal, who was telling Mr. Cuvillier that he had been ill-treated, and beaten and driven from the Poll. Mr. Cuvillier seemed to me to be in the act of drawing out an affidavit to that effect. I related to him what had just taken place at the Hustings, that he might feel how false the story of Mr. De Chantal was; and Mr. Cuvillier dropped his pen, and told him that if he meant to persist, he might get his deposition drawn by one of the Clerks.

3. Have you seen at the Poll, Mr. A. Dewar, who afterwards served on the Coroner's Jury, and of whom was he reputed the partizan?—I saw Mr. A. Dewar, the clerk or partner of Mr. Fisher, both at the Hustings, and on the Coroner's Jury. I heard it said at the Hustings, and during the Election, that he was one of Mr. Bagg's partizans.

4. Did the same Magistrates, who were on the 5th May, ordered on the following days to take the direction of the Special Constables, perform that duty, or did others act for them?—I went to the Hustings on each of the 7th, 8th, 9th, and 10th days of May, when the Special Constables were there under the direction of the Magistrates. I can state from notes which I took at the time, that instead of the Honorable Grant, the Honorable Pothier, and Mr. William Hall, the Magistrates who were to superintend the Constables on the 7th May, according to the Sessions of the 5th May in the evening, I saw the Magistrates Benjamin Holmes, Joseph

sés par des citoyens et que l'un d'eux (le nommé Collins) y avait même été battu. Je demandai qui avait assemblé les Magistrats. Il me dit que c'était M. Cuvillier, et qu'il avait été le porteur d'une lettre signée de lui à tous les Magistrats dans le cours de l'après midi. La lettre était sur le Bureau; je la lue, et je reconnus qu'elle était l'écriture de M. Cuvillier. Je me retirai peu de tems après, et passant devant le Palais de Justice pour me rendre chez moi, vers les onze heures, je vis encore de la lumière dans le Greffe.

2. Avez-vous fréquemment assisté au Poll, et l'accès en était-il facile aux Electeurs des deux partis, ou avez-vous remarqué, en aucun temps, qu'on ait empêché aucunes personnes de s'y rendre pour voter?—Je n'ai point été au Poll le premier jour. Je crois y avoir été dans l'après-midi du second jour, le vingt-six Avril; mais depuis le vingt-sept Avril jusqu'au vingt-et-un Mai, j'y ai été fréquemment. Je n'ai jamais observé qu'il y eut de difficulté à approcher du Poll, pour qui que ce soit, et quoique non Electeur, j'ai été admis deux fois dans l'appartement du Poll. J'y ai vu voter grand nombre de femmes, tant d'une part que de l'autre; et d'après un dépouillement que j'ai fait du Livre de Poll, j'ai tout lieu de croire que chaque Candidat a eu une chance égale dans la réception des votes. Je me rappelle pourtant que pendant que le Poll se tenait près du Marché-à-Foin, je fus témoin que M. De Chantal crut devoir quitter la place et s'enfuir. Voici ce qui eut lieu à ce sujet. M. Paschal La Chapelle, M. Letourneux et moi étions sur la rue St. Jacques, à quelque distance en-deça de l'Eglise Américaine, lorsqu'un certain nombre de jeunes gens, laissant les environs du Poll, accoururent vers nous, en disant "Le voilà, le "voilà." Tournant la tête, j'apperçus M. Louis De Chantal qui venait vers le Poll, et autant que je puis me rappeller, il était accompagné de quelques personnes. Les jeunes gens arrivant à nous, nous étendimes les bras, et nous les arrêtâmes, en leur demandant ce qu'ils voulaient faire. "Ho! nous dirent-ils, c'est M. De Chantal "il a mal parlé, nous voulous le faire courir." Nous leur dimes de ne point faire cela, que c'était l'œuvre de polissons, et de ne point en agir ainsi. Ils nous écoutèrent. Cependant à notre grande surprise, nous vîmes, un instant après, M. De Chantal, en fuite, sans apercevoir personne après lui. Je passai peu de temps après cela au Greffe, et j'y trouvai M. De Chantal, qui racontait à M. Cuvillier, qu'il avait été chassé du Poll, maltraité et battu. M. Cuvillier me parut être dans l'acte de rédiger une affidavit dans ce sens. Je lui racontai ce qui venait de se passer au Poll, pour lui faire sentir la fausseté du récit de M. De Chantal, et M. Cuvillier alors laissa la plume, et lui dit d'aller faire rédiger sa déposition par un des Clercs s'il y persistait.

3. Avez-vous vu au Poll M. A. Dewar, qui a ensuite servis comme Juré à l'Enquête du Coronaire, et de qui était-il réputé le partisan?—J'ai vu M. A. Dewar, commis ou associé de M. Fisher, et au Poll et sur le *Jury* du Coronaire. J'ai entendu dire au Poll et durant l'Election, qu'il était partisan de M. Bagg.

4. Les mêmes Magistrats qui, le cinq Mai, furent chargés de conduire les Connétables Spéciaux, les jours suivans, ont-ils rempli ce devoir, ou l'a-t-il été par d'autres?—J'ai été au Poll chacun des jours des 7, 8, 9 et 10 Mai, lorsque les Connétables Spéciaux y étaient sous la direction des Magistrats, je puis dire d'après des notes prises dans le tems, qu'au lieu de l'Honorable Grant, de l'Honorable Pothier et de M. William Hall, Magistrats, qui devaient être en garde des Connétables le 7 Mai, d'apres la Session du cinq Mai au soir, j'y ai vu les Magistrats, Benjamin Holmes, Joseph Shuter, et Jules Quesnel; que le huit Mai, des trois Magis-

Joseph Shuter, and Jules Quesnel. That on the 8th of May, of the three Magistrates, Messrs. Moffatt, Beaujeau and Lukin, who were to accompany the Constables, I only saw Mr. Moffatt. That on the 9th of May, the Honorable De Rocheblave and Mr. Masson alone were with the Constables, not having seen Mr. Robertson; and that on the 10th May, Messrs. Cuvillier and Fisher, who were appointed by the Session of the 5th May, were there; and that the third Magistrate, Mr. Jules Quesnel, was replaced by Mr. Masson. The Magistrates, by their Session, do not appear to have charged any other Magistrates to take the command of the Special Constables at the Hustings after the 10th May, though I knew that Magistrates were constantly with them, because I saw them.

5. Which of the Magistrates did you observe with the Special Constables, from the 11th to the 21st May?—From the 11th to the 14th May, I remember having seen Mr. Cuvillier alone there on each day, and from the 14th to the 21st, I saw sometimes Mr. Cuvillier, sometimes Mr. De Rocheblave, and also Mr. Masson, and I believe Mr. Quesnel. I do not mean by that to say that they are the only ones that went. I only speak of those that I remember.

6. Were you on the Place d'Armes, or in the vicinity of the Poll, on the 21st May; if so, state what occurred so far as came within your observation?—I do not remember having gone to the Hustings before three o'clock on that day. Shortly before three o'clock, and being near the Court House, I learned from somebody who had come from the Hustings, that there had been a quarrel between Mr. Jordan and Mr. Perrin, which had created some disturbance on the place. Mr. Perrin passed by me at the time; I called out to him to stop, and tell me all about it; he turned round to shew me his eyes that were swollen from somebody's fists, and went quickly on.—At that moment, I saw a detachment of armed Troops, leaving the Guard-House and going towards the Place d'Armes;—I went into the Police Office, and very shortly after, I saw a second detachment of Troops, going in the same direction. It was shortly after that, that I went to the Hustings, and when I got to the Place d'Armes, the Troops were stationed under the Portico of the Church. There were a great many people on the *Place*. I went to where the Troops were—I remained with them until five o'clock. Col. M'Intosh, Capt. Temple, and Capt. Smith commanded those Troops; and Messrs. Robertson and Lukin, the Magistrates, were also under the Portico with the Special Constables. Messrs. Moffatt and Holmes also came several times under the Portico, while I was there. I remember, that at about a quarter before five, Mr. Robertson called me; I went to him; (he was then speaking with Col. M'Intosh,) and asked me when the Poll would finish? I said at five o'clock—Col. M'Intosh appeared already disposed to quit the *Place*. Another circumstance, which I remember during the two hours that I was there, was, that Captain Smith asked me if I thought the Electors on the *Place* were armed; to which I answered, that I did not believe any such thing. Two acts of violence were also committed in my sight, by some Special Constables, on an Irishman of the name of Keogh, I believe; and whom Mr. Lukin, the Magistrate, kept near him until the Poll would be over, in order afterwards to take him to his house, and take his affidavit of the circumstances of the assault committed with a fire arm, on the night of the 18th May, by one Robert Cook, a partizan of Mr. Bagg, on one Charles Curran, a partizan of Mr. Tracey.—He was twice collared, and threatened with ill-treatment, by two or three Constables, who had their staves in their hands, on the steps of the Piazza of the Church, and he was twice extricated from the hands of the Constables, by Messrs. Lukin and Robertson severally,

trats Messrs. Moffatt, Beaujeau et Lukin qui devaient être avec les Connétables, je n'y ai vu que M. Moffatt. Que le neuf Mai, l'Honorable de Rocheblave et M. Masson sont les seuls qui étaient avec les Connétables, n'y ayant point vu M. Robertson; et que le dix Mai, Messrs. Cuvillier et Fisher, nommés dans la Session du cinq Mai, y étaient, mais que le troisième Magistrat, M. Jules Quesnel, était remplacé par M. Masson. Les Magistrats ne paraissent pas par la Session avoir chargé d'autres de leurs confrères de prendre la conduite des Connétables Spéciaux au Poll, au-delà du 10 Mai; quoique je sache qu'il y a eu des Magistrats constamment avec eux, pour y en avoir vus.

5. Quel est celui des Magistrats que vous avez remarqué avec les Connétables Spéciaux, depuis le onze jusqu'au vingt-et-un Mai?—A partir du onzième jusqu'au quatorzième Mai, je me rappelle d'y avoir vu seul, chaque jour, M. Cuvillier, et du quatorze au vingt-et-un Mai, j'y ait vu tantôt M. Cuvillier, tantôt M. De Rocheblave, ainsi que M. Masson, et je crois M. Quesnel. Je ne veux pas dire par là que ce sont les seuls qui y ont été; je ne parle que de ceux dont je me souviens.

6. Etiez-vous sur la Place d'Armes ou dans les environs du Poll le vingt-et-un Mai; si c'est le cas, dites ce qui s'est passé, autant que vous-avez pu en avoir connaissance?—Je ne me rappelle pas d'avoir été au Poll, avant trois heures de ce jour. Peu de tems avant trois heures, étant près du Palais de Justice, j'appris de quelqu'un qui venait du Poll, qu'il y avait eu une querelle entre M. Jordan et M. Perrin; ce qui avait amené quelques troubles sur la place. M. Perrin passant près de moi dans l'instant, je lui criai d'arrêter pour me dire ce qui en était: il se détourna, me fit voir ses yeux enflés des coups de poings qu'ils avaient reçus, et passa vite son chemin. A l'instant, je vis un détachement de troupes armées qui laissait le Corps de garde et gagnait vers la Place d'Armes. J'entrai au Greffe, et bientôt après je vis une seconde escouade de troupes qui se dirigeait vers le même lieu. Ce fut peu de tems après cela, que je fus moi-même au Poll, et quand j'arrivai à la Place d'Armes, les troupes étaient placées sous le portique de l'Eglise. Il y avait beaucoup de monde sur la place. Je gagnai le lieu où étaient les troupes. Je restai avec elles jusqu'à cinq heures. Le Lieutenant Colonel McIntosh, le Captain Temple et le Capitain Smith commandaient ces troupes, et Messieurs Robertson et Lukin, Magistrats, étaient aussi sous le portique avec les Connétables Spéciaux. Messrs. Moffatt et Holmes vinrent aussi plusieurs fois sous le portique pendant que j'y étais. Je me rappelle que vers quatre heures et trois-quarts, M. Robertson m'appella; je fus à lui, (il parlait alors avec le Colonel McIntosh) et il me demanda quand le Poll finirait. Je lui dis, à cinq heures. Le Colonel McIntosh me paraissait déjà disposé à laisser la place. Une autre circonstance dont je me rappelle, pendant les deux heures que j'ai été là, est que le Capitaine Smith me demanda si je croyais que les Electeurs sur la place eussent des armes; à quoi je répondis que je n'en croyait rien. Il se commit aussi deux fois à ma vue, par quelques Connétables Spéciaux, un acte de violence contre un Irlandais, qui, je crois, se nommait Keogh; que M. Lukin, Magistrat retenait auprès de lui jusqu'à la fin du Poll, pour delà le conduire chez lui et prendre son affidavit des circonstances contre l'assaut commis avec une arme à feu, le dix-huit Mai au soir, par un partisan de M. Bagg, du nom de Robert Cook, sur un nommé Charles Curran, partisan de M. Tracey. Il fut deux fois pris au collet et menacé de mauvais traitemens par deux ou trois Connétables, ayant leurs bâtons à la main, sur les marches de l'arcade de l'Eglise; et MM. Lukin et Robertson l'arrachèrent chacun une fois des mains des Connétables en ma présence. M. Lukin

ne

ally, in my presence. Mr. Lukin could not leave the *Place* before five o'clock; and that is why he kept the man there; and he told me that he wished to take his Affidavit on that day, because that witness was on the point of leaving Montreal for Quebec. When I heard the cheering which announced the close of the Poll, I immediately left the Portico of the Church to go home, before my passage was obstructed by the partizans of Mr. Bagg, who from the Hustings generally went to Luckin's, in Notre-Dame-street, and I thought the Troops would soon follow me, for I saw no disturbance at the time to keep them there. I was at a short distance from the English Church when I heard some noise behind me; and I then saw one Deegan, a cooper, who was held by three persons, (two in front and one behind,) and whom they were forcibly conducting towards the Court House from the Place d'Armes. They passed me quietly, and I did not pay any attention to the persons who had hold of that individual. That incident had made me turn my eyes towards the Catholic Parochial Church, and I saw that the Troops were coming out from the Portico. I thought they were going to their quarters, and I pursued my journey;—but I had hardly reached as far as between the late Mr. Richardson's house and the Court House, when I heard a dead sound, something like a discharge of musketry. It did not occur to me at the time, that they were firing on the Citizens, as I have since learned had been the case; and consequently I went home.

7. Did you see any circumstance in the conduct of the man named Keogh, which could excite or justify the Special Constables in maltreating him?—Not at all; he was leaning against one of the pillars of the Church, and was quiet. When Mr. Lukin, one of the Magistrates, came to his assistance the first time, I heard Keogh say, that those who assaulted him then, did so because he had said that he was one of Dr. Tracey's partizans, and the Constables, of whom he could complain, did not contradict him. I took that opportunity, myself, to tell them that they were not there either for Mr. Tracey or for Mr. Bagg, nor against Mr. Tracey, nor against Mr. Bagg; but on the contrary, to maintain the peace between the partizans of both the Candidates; and Mr. Lukin told them the same thing; nevertheless, it was after that, that the second assault by the Constables on Keogh took place, and that Dr. Robertson came to his assistance. I do not know the names of the Constables who assaulted Keogh, otherwise I should name them.

The Witness then withdrew.

ne pouvait point quitter la place avant cinq heures; c'est pourquoi, il retenait l'homme là, et il me dit qu'il voulait prendre son affidavit ce jour même, parce que ce témoin quittait prochainement Montréal pour Québec. Lorsque j'entendis les *hourras* qui annonçaient la clôture du Poll, je quittai de suite le portique de l'Eglise pour me rendre chez-moi, avant que les partisans de M. Bagg qui, du Poll venaient d'ordinaire chez l'Hôtelier Luckin, dans la rue Notre Dame, ne me génassent le passage. Et je crus que les troupes allaient me suivre bientôt, parce que je ne voyais aucun tumulte dans le moment qui dût les faire rester. J'étais à peu de distance de l'Eglise Anglaise, lorsque j'entendis quelque bruit derrière moi, et je vis alors un tonnelier du nom de Deegan que trois personnes tenaient (deux en avant et l'autre derrière) et qu'ils emmenaient forcément de la Place d'Armes vers le Palais de Justice. Il me passèrent rapidement, et je ne fis pas attention aux personnes qui tenaient cet individu. Cet incident m'avait fait tourner les yeux vers l'Eglise Catholique Paroissiale, et je vis que les troupes sortaient de dessous le portique. Je crus qu'elles se rendaient à leurs quartiers et je continuai ma route; mais à peine étais-je rendu entre la maison de feu M. Richardson et le Palais de Justice, que j'entendis un bruit sourd à peu près semblable à un décharge de fusils. Il ne me vint pas dans le tems à l'esprit que l'on faisait feu sur les citoyens, comme j'ai appris depuis que c'était le cas, et en conséquence je me rendis chez-moi.

7. Avez-vous remarqué quelque chose dans la conduite du nommé Keogh qui pouvait exciter ou autoriser les Connétables Spéciaux à le maltraiter?—Aucunement; il était appuyé sur un des piliers de l'Eglise, et s'y tenait tranquille, lorsque M. Lukin, l'un des Magistrats, vint à son secours la première fois; j'entendis dire à Keogh que ceux qui l'assaillissaient dans le moment le faisaient parce qu'il s'était dit partisan de M. Tracey; et les Conétables dont il avait à se plaindre ne le démentirent point. Je pris delà occasion moi-même de leur dire qu'ils n'étaient là ni pour M. Tracey, ni pour M. Bagg, ni contre M. Tracey, ni contre M. Bagg; mais bien pour maintenir la paix entre les partisans de l'un et de l'autre Candidats; et M. Lukin leur en dit autant. Néanmoins, ce fut après cela que le second assaut des Connétables sur Keogh eut lieu, et que M. Robertson vint à son secours. Je ne connus point les noms des Connétables qui ont assailli Keogh, sans quoi je les nommerais.

Le témoin s'est alors retiré.

SATURDAY, 26TH JANUARY, 1833.

THIRTY-THIRD SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *J. Viger* appeared again before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. Leslie.

1. Did you hear, or did any person inform you, that the Riot Act had been read on the 21st May?—During the two hours that I was under the portico of the Church with the Troops, I remember having spoken only to Capt. Smith, and to Messrs. Lukin and Robertson: none of those gentlemen told me that the Riot Act had been read; and I left the portico at five o'clock, without knowing it. I was only informed of that circumstance some time afterwards, by the common report.

2. Before reaching your house, did you learn that the Troops had fired, and that three citizens had been killed?—Yes; and that several had been wounded.

3. At what time, and by whom were you informed of these circumstances?—It was somewhere near the New Market, that I first heard of it from some persons who were passing by, and whom I do not know. In the evening, I heard it in a more positive and detailed manner, from Mr. Cherrier and others.

4. Did you return to the Place d'Armes in the evening of the 21st May, and were you present in the house of the Fabrique, when the Coroner ordered the High Constable to summon his Jury?—I did not return to the Place d'Armes during the whole afternoon of the 21st May; and I did not see either the High Constable or the Coroner on the *Place* that day.

5. Have you frequently attended the Coroner's Court, and were you present when the charge was given to the Jury; and was the Coroner interrupted by any, and what Advocate?—I attended the Inquest that was held by the Coroner in the Court House. It commenced on the twenty-second May, in the Room of the *Commissaires Enquêteurs*, and it terminated on the 26th. The charge was delivered on the 24th, at half-past twelve, and I was present. I remember that the Coroner was interrupted in his charge by Mr. Sweeney, Advocate, who, either as *amicus curiæ*, or as a friend of the parties accused, thought proper to rise, and make some observations on a part of the Coroner's charge. In his charge, as well as I can recollect, the Coroner had stated to the Jury, that a majority among them was sufficient to enable them to give a verdict. Mr. Sweeney was not of that opinion; and addressing himself to the Coroner, he made the observation publicly, and at the same time read an authority to him in support. The authority was handed to the Coroner, who after taking communication of it, agreed with Mr. Sweeney, and told the Jury they must be unanimous, because they were only twelve in number.

6. Were you present when the Clerk of the Peace handed the Coroner a list of witnesses, to be examined before his Court?—Yes; it was on the second day of the Inquest, the twenty-third of May, in the rooms of the Quarter Sessions of the Peace.

7. Did the Coroner make any observation, when the Clerk of the Peace presented him with the list of witnesses?—The Coroner shewed me that list, which was in the hand writing of Mr. Delisle, the Clerk; and asked me if I knew why Mr. Delisle was at the head of the list as a witness, adding, "I do not believe he knows much about the accident of the 21st May." I told him I thought so too, but that I supposed his name had been put there, in consequence of a resolution of the Magistrates, of the 22nd May; which says, "That the Clerk of the Peace do lay before the Coroner, if required so to do by that Officer, a copy of the various proceedings adopted by the Magistrates, during the last Election for the West Ward; as also, of the different communications

SAMEDI, 26 JANVIER 1833.

TRENTE-TROISIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Viger* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. Leslie.

1. Avez-vous entendu dire, ou bien, avez-vous été informé par quelque personne que l'Acte d'Emeute avait été lu le vingt-et-un Mai?—Pendant les deux heures que j'ai été avec les troupes sous le portique de l'Eglise, je me rappelle n'avoir parlé qu'au Capitaine Smith et à Messrs. Lukin et Robertson. Aucun de ces trois Messieurs ne m'a dit que le *Riot Act* eut été lu, et je suis sorti de dessous le portique de l'Eglise à cinq heures sans le savoir. Je ne fus mis au fait de cette circonstance, si elle est vraie, que quelque temps après par le bruit commun.

2. Avant d'arriver à votre demeure, avez-vous appris que les troupes avaient fait feu, et que trois citoyens avaient été tués?—Oui, et que plusieurs avaient été blessés.

3. En quel temps et par qui avez-vous été informé de ces circonstances?—Ce fut à-peu-près vers le marché neuf que j'en eus la première nouvelle par quelques personnes qui passaient à côté de moi, et que je ne connais pas; le soir, je l'appris d'une manière plus positive et plus détaillée par M. Cherrier, et autres.

4. Etes-vous retourné sur la Place d'Armes l'après-midi du vingt-et-un Mai, et étiez-vous présent dans la maison de la Fabrique lorsque le Coronaire ordonna au Grand Connétable de sommer son Jury?—Je n'ai point retourné à la Place d'Armes de toute l'après-midi du vingt-et-un Mai, et je n'ai eu nullement connaissance de la présence du Grand Connétable ou du Coronaire sur cette place ce soir là.

5. Avez-vous fréquemment assisté à la Cour du Coronaire, et étiez-vous présent lorsque la charge a été donnée au Jury, et le Coronaire a-t-il été interrompu par quelqu'avocat, et quel était cet Avocat?—J'ai assisté à l'Enquête qu'a tenue le Coronaire dans le Palais de Justice. Elle a commencé le vingt-deux Mai dans la Chambre des Commissaires Enquêteurs, et elle a terminée le vingt-six. La charge a été délivré le vingt-quatre à midi et demi, j'y étais présent. Je me rappelle que le Coronaire fut interrompu dans sa charge par M. Sweeney, Avocat, qui, soit comme *amicus curiæ*, soit comme ami des personnes accusées, crut devoir se lever et faire quelques observations sur une partie de la charge du Coronaire; autant que je puis me rappeler, le Coronaire avait donné en charge aux Jurés que la majorité d'entr'eux pouvait donner un verdict. M. Sweeny n'était pas de cette opinion, il en fit l'observation publiquement, et s'adressant au Coronaire, en lui faisant lecture d'une autorité au soutien. L'autorité fut remise au Coronaire, qui, après en avoir pris communication, tomba d'accord avec M. Sweeny, et dit aux Jurés qu'ils devaient être unanimes, parce qu'ils n'étaient qu'au nombre de douze.

6. Etiez-vous présent lorsque le Greffier de la Paix présenta au Coronaire une liste des témoins pour être interrogés devant sa Cour?—Oui, c'était le second jour de l'Enquête, le vingt-trois Mai, dans les Chambres des Sessions Trimestrielles de la Paix.

7. Le Coronaire a-t-il fait quelque observation, lorsque le Greffier de la Paix lui présenta la liste des témoins?—M. le Coronaire, me montrant cette liste qui était de l'écriture de M. Delisle, le Greffier, me demanda si je savais pourquoi M. Delisle était en tête de cette liste comme témoin, ajoutant: "je "croyais qu'il ne connaissait pas grand chose de l'accident du "vingt-et-un Mai." Je lui répondis, que je le croyais comme lui, mais que je pensais que son nom était mis là en conséquence d'une Résolution des Magistrats du vingt-deux Mai, qui dit: "Que le Greffier de la Paix mette devant le Coronaire, s'il en est requis par cet Officier, une copie des divers procédés adoptés par les Magistrats pendant la dernière Election pour le Quartier

cations from the Returning Officer:" to which the Coroner answered, that he considered all the proceedings of the Magistrates as foreign to the occurrences which were the subject matter of the Inquest.

8. Look at the list of the witnesses produced to the Coroner by Mr. Delisle, and state whom you consider, on reference to the Poll Book, as the Partizans of either of the Candidates?—On reference to an extract which I made from the Poll Book, and which I think is correct, I can state, that the persons herein after mentioned, voted for Mr. Bagg at the last Election, namely: Mr. John Delisle, Dr. William Caldwell, Mr. William Smith, Mr. James Brackenridge, Mr. Robert Henderson, Mr. George M'Kenzie, Mr. Thomas Barron, Mr. Robert Gillespie, Mr. Archibald Ogilvie, Mr. Paschal Dubuc, Dr. John Stevenson, and Dr. Daniel Arnoldi. I see also by this same Poll Book, that two Messrs. Rutherford voted; but I cannot say whether the Mr. Rutherford who is on the list now shewn to me, is one of them, in as much as his christian name is not mentioned: Mr. William Ryan, if it is the lawyer, and Mr. Charles Try, were well known Partizans of Mr. Bagg. During the Election, I often heard the names of Messrs. Sharpe, Bull, Douglass and Hume, that are upon this list, mentioned as also taking an interest in Mr. Bagg's Election. I do not see upon that list the name of a single person that I could call a Partizan of Mr. Tracey: I know that Mr. Jos. Simpson, and Mr. O. Berthelet, a Member of this House, did not vote at the Election, but that members of their family voted for Mr. Bagg.

9. Have you made a comparative statement, by which you could inform the Committee of the number of persons who have voted at the two last Elections for the City of Montreal; the distribution each day of votes rejected or received; of persons sworn, or not sworn, men or women; proprietors or tenants, partizans of one or either of the Candidates, and other details?—I have made such a statement. The Election for the East Ward, which took place from the 3rd to the 6th April last, and for which I was Returning Officer, lasted four days: during which, there were twenty-one hours and a quarter of Polling; 753 persons came forward, of whom 651 voted, and 102 did not. Here is a statement of the distribution of the votes received at that Election:—

Quartier Ouest, de même que les diverses communications de la part de l'Officier-Rapporteur:" à quoi M. le Coronaire me répondit, qu'il considérait que tous les procédés des Magistrats étaient étrangers à l'événement qui faisait le sujet de l'Enquête.

8. Regardez la liste de témoins que M. Delisle a présenté à la Cour, et en référant au livre du Poll, déclarez ceux que vous considérez comme les partisans de l'un ou l'autre Candidat?—En référant à un dépouillement que j'ai fait du livre du Poll, et que je crois être exact, je puis dire que les personnes ci-après nommées ont voté pour M. Bagg à l'Election dernière, savoir: M. John Delisle, le Dr. William Caldwell, M. Wm. Smith, M. James Brackenridge, M. Robert Henderson, M. George McKenzie, M. Thomas Barron, M. Robert Gillespie, M. Archibald Ogilvie, M. Paschal Dubuc, le Dr. John Stevenson et le Dr. Daniel Arnoldi. Je vois aussi par ce même livre du Poll, que deux Messieurs Rutherford ont voté; mais je ne puis dire si le M. Rutherford qui est sur la liste, à moi produite, en est un, vu qu'il n'y a point de nom de Baptême ajouté à son nom. M. Wm. Ryan, si c'est l'Avocat, et M. Charles Try, étaient deux des partisans de M. Bagg bien connus. J'ai entendu citer souvent durant l'Election, les noms de Messrs. Sharpe, Bull, Douglass et Hume, témoins sur cette liste, comme s'intéressant aussi à l'Election de M. Bagg. Je ne vois pas sur cette liste un seul nom que je puisse dire être celui d'un partisan de M. Tracey. Je sais que M. Joseph Simpson et M. O. Berthelet, Membre de cette Chambre, n'ont pas voté à l'Election; mais que des membres de leurs familles y ont voté pour M. Bagg.

9. Avez-vous fait un Tableau comparatif, par lequel vous pourriez démontrer au Comité, le nombre de personnes qui ont voté aux deux dernières Elections pour la Cité de Montréal; la distribution chaque jour des voix reçues ou rejetées; des personnes assermentées ou non assermentées, hommes ou femmes; propriétaires ou locataires, partisans de l'un ou de l'autre des Candidats, et d'autres détails?—J'ai fait un semblable tableau. L'Election du Quartier Est de Montréal, qui a eu lieu du trois au six Avril dernier, et où j'étais Officier-Rapporteur, a duré quatre jours, pendant lesquels il y a eu vingt-et-une heure et quart de Poll. Il y a comparu 753 personnes, dont 102 n'ont pas voté, et dont 651 ont exercé ce droit. Voici un tableau de la distribution des votes reçus à cette Election.

A.

1832. April.	Duration each day.	Votes given.	Candidates. Mr. De Bleury.	Mr. Berthelet.	Majority. Mr. De Bleury.	Mr. Berthelet.
On the 3d	5 *hours.*	218	116	102	14	—
4th.	7	195	94	101	7	—
5th.	7	201	70	131	—	54
6th.	2¼	37	17	20	—	57
At the close.	21¼ *h.*	651	297	354		57

A.

1832. Avril.	Durée par jour.	Votes donnés.	Candidats. Mr. De Bleury.	Mr. Berthelet.	Majorité. Mr. De Bleury.	Mr. Berthelet.
Le 3.	5 *heures.*	218	116	102	14	—
4.	7	195	94	101	7	—
5.	7	201	70	131	—	54
6.	2¼	37	17	20	—	57
A la clôture.	21¼ *h.*	651	297	354		57

The number of persons that came forward, is divided into 682 men, and 71 women; 447 proprietors and 306 tenants. The number of persons that voted, are divided into 590 men, and 61 women; and into 365 proprietors, and 286 tenants. The 102 persons that did not vote, are divided into 92 men and 10 women; and in 82 proprietors and 20 tenants. Of those same 102 individuals, 90 withdrew, because they were not qualified, and 12 because they would not take the oath. 36 persons only were objected to during the whole of the Election, that is to say, 27 on the part of Mr. Berthelet, and 9 on the part of Mr. De Bleury. The number of oaths taken during the whole of the Election was 20.

The Election for the West Ward lasted 23 days, and there were 151 hours of polling; 1460 individuals came forward at the Hustings; 1378 of them voted, and 82 did not vote. Of the 1378 votes taken, Mr. Tracey got 691, and Mr. Bagg 687. In pre-

Les comparants se divisent en 682 hommes et 71 femmes. En 447 propriétaires et 306 locataires. Les voteurs, en 590 hommes et 61 femmes; et en 365 propriétaires et 286 locataires. Les 102 personnes qui n'ont pas voté, se divisent en 92 hommes et 10 femmes; et en 82 propriétaires et 20 locataires. De ces mêmes 102 personnes, 90 se sont retirées par cause de non-qualification, et 12 pour n'avoir pas voulu prendre le serment. Il a été objecté durant toute l'Election à 36 personnes seulement; c'est-à-dire, à 27 de la part de M. Berthelet, et à 9 de la part de M. De Bleury. La somme des sermens pris durant toute l'Election a été de 20.

L'Election du Quartier Ouest a duré 23 jours, et le Poll a été ouvert aux Electeurs pendant 151 heures. Il a comparu au Poll 1460 individus, dont 82 n'ont pas voté, et dont 1378 ont exercé ce droit. Des 1378 votes reçus, M. Tracey en a eu 691, et M. Bagg 687. Je me permettrai d'ob-

server;

presenting the following statement, I will beg to observe, that if the number of persons who came forward, as well as the number of persons who did not vote at the Election, are greater than the numbers which I have stated them at, the difference arises from the circumstance, that several individuals of the 1460 who came to the Hustings, presented themselves twice, and even three times, before they could vote, and some of them without voting at all; and as the names of those individuals were entered in the book, as often as they presented themselves to vote, it happens that there are in fact, 1533 names inscribed on the book as voters, instead of 1460 only; and likewise, there are 155 names inscribed on the same book, as persons who did not vote, instead of 82 only. The following statement will shew to the Committee the distribution of the votes on each day of polling, the majority obtained by each Candidate on each day, and other details:—

server, en présentant le tableau suivant, que, si le nombre des comparants et celui des personnes qui n'ont pas voté à l'Election, y sont plus forts que le nombre que je viens de mentionner, ces différences de sommes proviennent de ce que plusieurs des 1460 individus qui ont comparu au Poll, s'y sont présentés deux et même trois fois, les uns sans pouvoir du tout voter, et les autres avant d'exercer finalement ce droit; et comme les noms de ces individus ont dû être entrés au livre autant de fois qu'ils se sont présentés au Poll, il se trouve vraiment 1533 noms inscrits au livre, comme comparants pour 1460 personnes seulement, et également 155 noms inscrits au même livre, comme d'individus qui n'ont pas voté, pour 82 personnes seulement. Le tableau suivant fera voir au Comité la distribution des votes par chaque jour du Poll, la majorité que chaque Candidat a eue, aussi par chaque jour, et autres détails.

B.

Jours. Days.	*Heures du Poll.* Hours of Polling.	*Nombre des personnes qui se sont presentée.* Number of persons that came forward.	*Personnes qui n'ont pas voté.* Persons who did not vote.	*Personnes qui ont voté.* Persons who voted.	*Votes reçus par* Votes received by		*Majorité de voix à chaque ajournement.* Majority of votes at each adjournment.		*Notes.* Notes.
					Mr. Tracey.	Mr. Bagg.	Mr. Tracey.	Mr. Bagg.	
April 25,	4½	180	7	123	50	73	—	23	Le Poll est ouvert dans le Vestibule de l'Eglise Presbytérienne Américaine, rue St. Jacques. (1)
" 26,	6½	105	10	95	70	25	22	—	
" 27,	7	165	17	148	87	61	48	—	Le Poll transféré dans la maison de M. Donegani, *Place des Commissaires*, ou *Marché au Foin.* (2)
" 28,	7	159	10	149	88	61	75	—	
" 30,	7	140	11	129	59	70	64	—	
May 1,	7	120	13	107	66	41	89	—	
" 2,	7	100	9	91	38	53	74	—	
" 3,	7	101	12	89	33	56	51	—	Le Poll transféré dans l'appartement de la *Pompe-à-feu-No.*1. rue St. Jacques, en face de la Place-d'Armes.(3)
" 5,	7	67	6	61	35	26	60	—	
" 7,	7	58	7	51	21	30	51	—	
" 8,	7	47	6	41	11	30	32	—	
" 9,	7	56	10	46	18	28	22	—	
" 10,	7	56	6	50	23	27	18	—	
" 11,	7	52	5	47	17	30	5	—	
" 12,	7	47	8	39	17	22	0	0	Egalité de votes. (4)
" 14,	7	26	4	22	12	10	2	—	
" 15,	7	17	4	13	6	7	1	—	
" 16,	7	19	4	15	7	8	0	0	Egalité de votes. (5)
" 17,	7	26	3	23	14	9	5	—	
" 18,	7	13	1	12	3	9	—	1	
" 19,	3¾	9	0	9	5	4	0	0	Egalité de votes. (6)
" 21,	9	19	2	17	10	7	3	—	
" 22,	1¼	1	0	1	1	0	4	—	Clôture du Poll et M. Tracey proclamé élu. (7)
23	151	1533	155	1378	691	687			

(1) The Poll opened in the Vestibule of the American Presbyterian Church, St. James street,

(2) The Poll removed to Mr. Donegani's house, "*Place des Commissaires*," *Hay Market.*

(3) The Poll removed to the Engine House No. 1. St. James street, facing the *Place d'Armes.*

(4) Equal number of votes.
(5) Equal number of votes.
(6) Equal number of votes.
(7) Close of the Poll and Mr. Tracey proclaimed Member elect.

The 1460 persons that presented themselves, are divided into 754 proprietors and 706 tenants; and into 1244 men and 216 women. The 1378 voters are divided into 730 proprietors and 648 tenants; and into 1179 men and 199 women. The 82 persons that did not vote at that Election, are divided into 24 proprietors and 56 tenants; and into 65 men and 17 women. 595 voters were objected to, at that Election: 486 of those voters were required to take the oath. A description of the property by which the Electors who presented themselves to vote were qualified, was demanded and insisted upon, from 416 voters; 48 proclamations were made by the Returning Officer, during the last 14 days of the Election, "to close the Poll within an hour, if no Electors came forward." The statement which I produce, will shew the number of objections made each day by each of the Candidates, also the number of oaths that were required; descriptions of property demanded each day also, by each Candidate, and other details.—

Les 1460 individus comparants se divisent en 754 propriétaires, et 706 locataires; en 1244 hommes et 216 femmes. Les 1378 voteurs se divisent en 730 propriétaires et 648 locataires; et en 1179 hommes et 199 femmes. Les 82 personnes qui n'ont pas voté à cette Election se divisent en 24 propriétaires et 58 locataires; et en 65 hommes et 17 femmes. Il a été objecté à cette Election à 595 des voteurs. On a exigé le serment de 486 de ces voteurs. On a demandé à 416 voteurs et exigé d'eux la description de la propriété sur laquelle ils se qualifiaient comme tels. Il a été fait pendant les 14 derniers jours de cette Election, quarante-huit proclamations par l'Officier-Rapporteur "de clore le Poll sous une heure, s'il ne se présentait pas d'Electeurs." Le tableau que je produis fera voir le nombre d'objections faites par chaque jour, par chacun des Candidats, ainsi que le nombre de serments demandés, de descriptions de propriétés exigées, aussi par chaque jour, et par chaque Candidat, et autres détails.

C.

Voteurs auxquels il a été objecté par: Voters who were objected to by:		*Voteurs assermentés à la demande de:* Voters sworn at the request of:		*Descriptions de propriété demandées par:* Description of property demanded by:		*Exemptions de la description de propriété par:* Persons exempted from describing their property by:		*Proclamations pour la clôture du poll, à la demande de:* Proclamations to close the Poll at the request of:		*Jours du Poll.* Days of polling.	*Propriétaires qui ont voté pour:* Proprietors who voted for:		*Locataires qui ont voté pour:* Tenants who voted for:	
Tracey.	Bagg.	Tracey.	Bagg.	Tracey.	Bagg.	Tracey	Bagg.	Tracey.	Bagg.		Tracey.	Bagg.	Tracey.	Bagg
5	8	4	3	1	3	4	2			25 Avril.	23	39	27	34
1	19	1	17	0	15	1	2			26 "	46	10	24	15
3	17	2	13	2	9	0	4			27 "	54	14	33	47
6	20	4	17	4	13	3	5			28 "	49	23	39	38
16	20	12	17	6	17	7	1			30 "	43	18	16	52
15	23	14	16	10	17	4	3			1 Mai.	45	11	21	30
24	21	22	19	10	13	12	7			2 "	23	19	15	34
25	19	23	12	15	11	8	3			3 "	28	25	5	31
16	22	12	18	6	12	6	8			5 "	21	12	14	14
14	20	11	15	8	18	4	0	2	0	7 "	14	18	7	12
15	9	12	8	9	8	5	1	5	0	8 "	6	19	5	11
23	16	18	13	17	15	4	0	2	0	9 "	14	10	4	18
22	21	19	17	16	16	4	4	0	0	10 "	19	12	4	15
19	17	13	12	9	10	5	4	4	0	11 "	13	14	4	16
21	16	21	13	18	13	1	2	0	0	12 "	12	12	5	10
9	13	7	11	7	13	2	0	4	0	14 "	10	5	2	5
4	6	4	5	4	6	0	0	4	0	15 "	3	3	3	4
8	7	7	4	8	6	0	0	0	3	16 "	5	7	2	1
9	11	9	9	8	10	1	1	1	4	17 "	4	4	10	5
7	2	6	4	7	2	0	0	5	1	18 "	2	7	1	2
2	5	2	3	2	4	0	1	3	2	19 "	1	4	4	0
7	12	7	10	6	12	0	0	7	0	21 "	4	4	6	3
0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	22 "	1	0	0	0
271	324	230	256	173	243	71	48	38	10		440	290	251	397
(595)		(486)		(416)		(119)		(48)						

NOTE.—Number of Electors who voted, 1378.

225 women came to the Hustings, 26 of whom did not vote. There were 199 that voted; of whom, 95 voted for Mr. Tracey, and 104 for Mr. Bagg; that is to say, 49 spinsters, 20 of whom voted for Mr. Tracey, and 29 for Mr. Bagg; 131 widows, 68 of whom voted for Mr. Tracey, and 63 for Mr. Bagg; and 19 married women, 7 of whom voted for Mr. Tracey, and 12 for Mr. Bagg. Here is a list that will shew the distribution of that class of voters for each day, and for each of the Candidates:—

D.

Il s'est présenté au Poll 225 femmes, dont 26 n'ont pas voté. 199 ont voté; dont 95 pour M. Tracey et 104 pour M. Bagg: c'est-à-dire, 49 filles majeures usantes de leurs droits, dont 20 pour M. Tracey et 29 pour M. Bagg; 131 veuves, dont 68 pour M. Tracey, et 63 pour M. Bagg; et 19 femmes mariées, dont 7 pour M. Tracey et 12 pour M. Bagg. Voici une liste qui fera voir la distribution de cette classe de voteurs par chaque jour, et pour chacun des Candidats.

D

D.

Number of women married and single, who came forward at the Hustings each day to vote, and whose votes were either admitted or refused:—

1832.	Came forward.	Votes refused.	Votes admitted.
The 25th April,	1	1	0
26	1	1	0
27	1	0	1
28	25	2	23
30	13	1	12
The 1st May,	23	3	20
2	29	3	26
3	23	4	19
5	13	0	13
7	13	0	13
8	13	1	12
9	10	1	9
10	12	3	9
11	12	2	10
12	10	3	7
14	6	0	6
15	3	1	2
16	4	0	4
17	4	0	4
18	2	0	2
19	4	0	4
21	3	0	3
22	0	0	0
	225	26	199

Six married women voted at that Election jointly with their husbands, and three more came forward with their husbands; but by the Poll Book it appears, that in those three cases, either the wife or the husband voted alone.

10. For whom did several of the Magistrates vote, at the last Election for the West Ward; at what periods, and under what circumstances?—On the 25th of April, the first day of the Election, Mr. André Jobin voted for Mr. Tracey; on the 30th, Mr. John M'Kenzie voted for Mr. Bagg; Mr. Pierre Lukin voted on the 3rd May for Mr. Tracey, Mr. Adam L. M'Nider voted on the same day for Mr. Bagg; on the same day, Mr. Robertson voted for Mr. Bagg: Mr. Joseph Shuter voted on the 5th May for Mr. Bagg; Benjamin Holmes voted on the 8th for Mr. Bagg; and after the seventh proclamation had been made, to close the Poll within an hour, if no voters came forward, and which proclamation had been made at ten minutes after four o'clock, the Poll was closed at 5 o'clock, and two other Electors voted with Mr. Holmes, in the interval between the proclamation and the adjournment of the Poll of that day. Mr. Jean Bouthillier voted on the 14th May for Mr. Bagg, immediately before the 15th proclamation to close the Poll as before stated, had been made, and which took place at half-past one o'clock: the 14th had been made at 55 minutes after 11 o'clock. Mr. Jules Quesnel voted on the 18th May for Mr. Bagg, between the 30th proclamation, which had taken place at 20 minutes after 10 o'clock, and the 31st, which took place at 10 minutes after 11, after he had given his vote. Mr. Austin Cuvillier voted on the same day for Mr. Bagg, between the 32nd proclamation, which had taken place at one minute after twelve, and the 33rd, which took place at one o'clock. Mr. John Fisher voted on the same day for Mr. Bagg, between the 33rd proclamation, which had taken place at one o'clock, and the 34th, which took place 20 minutes after two. Mr. Quesnel and Mr. Cuvillier alone, voted from one proclamation to another, but two other Electors voted with Fisher. Mr. Joseph Roy voted on the 22nd May for Mr. Tracey. That is the only vote that was given on that day, and that is the day on which the Poll closed.

By Mr. Cuvillier.

11. Did any Members of the House of Assembly vote at that Election, and for whom did they vote?—Mr. Austin Cuvillier voted for Mr. Bagg: Mr. Jacob De Witt voted for Mr. Tracey: Mr. Theodore Davis voted for Mr. Bagg: Mr. C. C. Sabrevois De Bleury voted for Mr. Tracey: Mr. Alexis Demers voted for Mr. Tracey; Mr. Joseph Valois voted for Mr. Tracey.

The Witness then withdrew.

MONDAY,

D.

Nombre des femmes et filles qui se sont présentées au Poll par chaque jour pour y voter, et dont on a reçu ou refusé les voix:

1832.	Ont comparu.	N'ont pas voté.	Admises à voter.
Le 25 avril.	1	1	0
26	1	1	0
27	1	0	1
28	25	2	23
30	13	1	12
Le 1er Mai.	23	3	20
2	29	3	26
3	23	4	19
5	13	0	13
7	13	0	13
8	13	1	12
9	10	1	9
10	12	3	9
11	12	2	10
12	10	3	7
14	6	0	6
15	3	1	2
16	4	0	4
17	4	0	4
18	2	0	2
19	4	0	4
21	3	0	3
22	0	0	0
	225	26	199

Six femmes mariées ont voté à cette Election conjointement avec leurs maris; et trois autres s'y sont présentées avec leurs maris, mais il paraît par le livre de Poll, que dans ces trois derniers cas, la femme ou le mari seul a voté.

10. Pour qui plusieurs des Magistrats ont-ils voté à la dernière Election pour le Quartier Ouest; à quelle époque, et dans quelles circonstances ont-ils voté?—M. André Jobin a voté le 25 Avril, premier jour du Poll, pour M. Tracey; M. John McKenzie a voté le 30 pour M. Bagg; M. Pierre Lukin a voté le trois Mai pour M. Tracey; M. Adam L. McNider a voté le même jour pour M. Bagg; M. Wm. Robertson a voté le même jour pour M. Bagg; M. Joseph Shuter a voté le cinq pour M. Bagg; M. Benjamin Holmes a voté le 8 pour M. Bagg; et après la 7e Proclamation de clore le Poll sous une heure, s'il ne se présentait pas de voteurs, laquelle Proclamation avait été faite à quatre heures dix minutes: le Poll a été clos à cinq heures, et deux autres Electeurs ont voté avec M. Holmes dans l'intervalle de la Proclamation à l'ajournement du Poll de ce jour-là. M. Jean Bouthillier a voté le 14 Mai pour M. Bagg, immédiatement avant la quinzième Proclamation de clore le Poll comme ci-dessus, laquelle Proclamation a eu lieu à une heure et demie: la quatorzième avait été faite à onze heure 55 minutes. M. Jules Quesnel a voté le 18 Mai pour M. Bagg, entre la 30e Proclamation, qui avait eu lieu à dix heures 20 minutes, et la 31e, qui se fit après son vote donné à onze heures 10 minutes. M. Austin Cuvillier a voté le même jour pour M. Bagg entre la 32e Proclamation, qui avait eu lieu à midi une minute, et la 33e, qui fut donnée à une heure. M. John Fisher a voté le même jour pour M. Bagg, entre la 33e Proclamation, qui avait eu lieu à une heure, et la 34e, qui eut lieu à deux heures vingt minutes. M. Quesnel et M. Cuvillier ont voté seuls d'une Proclamation à une autre, mais deux autres Electeurs ont voté avec M. Fisher. M. Joseph Roi a voté le 22 Mai pour M. Tracey; c'est la seule voix qui a été donnée ce jour-là au Poll, et c'est le jour de la clôture de l'Election.

Par M. Cuvillier.

11. Aucuns des Membres de la Chambre d'Assemblée ont-ils voté à cette Election, et pour qui ont-ils voté?—M. Austin Cuvillier a voté pour M. Bagg; M. Jacob De Witt a voté pour M. Tracey; M. Théodore Davis a voté pour M. Bagg; M. C. C. Sabrevois De Bleury a voté pour M. Tracey; M. Alexis Demers a voté pour M. Tracey; M. Joseph Valois a voté pour M. Tracey.

Le Témoin s'est alors retiré.

LUNDI,

MONDAY, 28th JANUARY, 1833.

THIRTY-FOURTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Jacques Viger*, again appeared, and was interrogated as follows :—

By Mr. *Leslie*.

1. Did you refuse, at the last Election for the E st Ward, the votes of married women, and of persons in a state of inebriety ?—Yes.

2. Have you copied the lists of the Special Constables, and made any statement of the number that were sworn each day, and by what Magistrate, distinguishing the partizans of each Candidate, and the number of Canadians and Irish, in comparison with the natives of other countries ?—Yes, I have got such lists ;—335 Special Constables were sworn during the Election, including two officers, and 29 were attached to the Watch. On the 26th of April, there were five Special Constables sworn by the Honorable Mr. Moffatt. On the 27th of April, there were 97 Citizens and 31 Watchmen, equal to 128 Special Constables sworn by the Honorable Mr. Grant, the Honorable Mr. De Rocheblave, and Messrs. Holmes, Hall, Fisher, M'Kenzie and Cuvillier. On the 28th April, 29 Constables were sworn by the Honorable Mr. Moffatt, and Messrs. Holmes, Cuvillier, Hall and Robertson. On the 7th May, 28 Constables were sworn by the Honorable Mr. Grant, and Messrs. Shuter, Barbeau, of Laprairie, McNider and Cuvillier. On the 9th May, 17 Constables were sworn by the Honorable Mr. De Rocheblave ; on the 10th May, 33 Constables were sworn by Mr. Cuvillier ; on the 11th May, 24 Constables were sworn by Mr. Fisher ; on the 12th May, 14 Constables were sworn by the Honorable Mr. De Rocheblave, and Mr. Fisher ; on the 14th May, 8 Constables were sworn by Mr. Fisher ; on the 15th May, 9 Constables were sworn by Messrs. Masson and Holmes ; on the 16th May, 4 Constables were sworn by Mr. Cuvillier ; on the 17th May, 5 Constables were sworn by Mr. Fisher ; on the 21st May, 30 Constables were sworn by the Honorable Mr. Moffatt and Mr. Masson ; and on the 22d May, 1 Constable was sworn by Mr. Fisher. By that list it appears, that among the Special Constables sworn on the 21st May and 22d May, there are nine clerks and servants sworn in the place of their employers. Apart from the officers and men attached to the Watch, and of the Constable Loisel, with respect to whom I have not made the statement referred to in this question. I find that out of the 303 other Special Constables sworn during the whole period of the Election, there are 79 Canadians, 31 Irish, and 193 natives of other Counties. With regard to the partizans of either one or the other of the Candidates, I have reason to believe the following table to be correct :—

Partizans of Mr. Bagg.	
Bullies,	24
Voters,	83
Carried over,	107

LUNDI, 28 JANVIER, 1833.

TRENTE-QUATRIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Jacques Viger* a de nouveau comparu, devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Leslie*.

1. Avez-vous refusé de recevoir les voix des femmes mariées, et des personnes dans un état d'ivresse à la dernière Election pour le Quartier Est ?—Oui.

2. Avez-vous copié les listes des Connétables Spéciaux, et avez vous fait quelques tableaux signalant le nombre de ceux qu'on a assermentés chaque jour, et les Magistrats qui les ont assermentés ; et distinguant les partisans de chaque Candidats, et le nombre comparatif des Canadiens et des Irlandais et des personnes d'origine étrangère ?—Oui, j'ai de telles listes. Il a été assermenté 335 Connétables Spéciaux durant le cours del'Election, y compris 2 officiers et 29 hommes du Guet. Le 26 Avril, il a été assermenté cinq Connétables Spéciaux par l'Honorable M. Moffatt. Le 27 Avril, 97 citoyens, et 31 hommes du Guet, égaux à 128 Connétables Spéciaux ont été assermentés par l'Honorable M. Grant, l'Honorable M. De Rocheblave, et MM. Holmes, Hall, Fisher, McKenzie et Cuvillier. Le 28 Avril, 29 Connétables assermentés par l'Honorable M. Moffatt et MM. Holmes, Cuvillier, Hall et Robertson. Le 7 Mai, 28 Connétables assermentés par l'Honorable M. Grant et MM. Shuter, Barbeau, (de Laprairie,) McNider et Cuvillier. Le 9 Mai, 17 Connétables assermentés par l'Honorable M. Rocheblave. Le 10 Mai, 33 Connétables assermentés par M. Cuvillier. Le 11 Mai, 24 Connétables assermentés par M. Fisher. Le 12 Mai, 14 Connétables assermentés par L'Honorable M. De Rocheblave et M. Fisher. Le 14 Mai, 8 Connétables assermentés par M. Fisher. Le 15 Mai, 9 Connétables assermentés par MM. Masson et Holmes. Le 16 Mai, 4 Connétables assermentés par M. Cuvillier. Le 17 Mai, 5 Connétables assermentés par M. Fisher. Le 21 Mai, 30 Connétables assermentés par l'Honorable M. Moffatt et M. Masson ; et le 22 Mai, 1 Connétable assermenté par M. Fisher. Il paraît par cette liste, que du nombre des Connétables Spéciaux assermentés les 21 et 22 Mai, il y a neuf commis et domestiques assermentés en remplacement de leur principaux. A part des officiers et hommes du Guet et du Connétable Loiselle, à l'égard desquels, je n'ai point fait le dépouillement dont il est parlé dans cette question, je trouve que des 303 autres Connétables Spéciaux assermentés dant tout le cours de cette Election, il y a 79 Canadiens, 31 Irlandais et 193 natifs d'ailleurs que du Canada. Sous le rapport des partisans de l'un ou de l'autre des Candidats, j'ai lieu de croire le Tableau suivant exact :

Partisans de M. Bagg.	
Fiers-à-bras ou *Bullies*,	24
Voteurs,	83
Porte ci-contre,	107

Brought over,	107
In the room of Voters,	5
Partizans,	101
In the room of Partizans,	1
	—214
Partizans of Mr. Tracey.	
Voters,	24
In the room of Voters,	2
Partizans,	14
	—40

Special Constables who were not supposed to be partizans of either one or the other of the Candidates:

Watch and Police,	31
Citizens,	50
	—81
	40
	214
	335

3. What were the names on the back of the indictment, Dominus Rex *vs.* Robert Cook, when it was first produced?—When that indictment was laid before the Grand Jury at the Criminal Court of King's Bench for the District of Montreal, in the Term of August and September last, there was on the back of that Indictment but the name Charles Curran. As his testimony did not appear to be sufficient to support the serious charge preferred against Robert Cook, the Jury sent for the Solicitor General, and requested him to produce further evidence.—He took the Bill, and some time afterwards sent it back to us with the name of Michael Keogh upon it, instead of that of Michael Kean, which I see is on the copy now exhibited to me, and which is probably a clerical error. It was observed to him, when he sent the bill back to us with those two names, that it was thought Keogh was absent in Quebec; that by enquiring from Mr. Lukin, Magistrate, he might probably find other witnesses. He told us that the Jury could call up all witnesses before them that they knew, and that he had no others to produce. I called myself on Curran, the day before the bill was returned into Court, to ask him, if he could point out to us any other witnesses besides himself and Keogh. He pointed out the other two witnesses, whose names are on the back of the indictment at present, namely, Patrick M'Inrow and Michael Butler; adding, that they had been summoned to appear before us several days before, and that he had also seen them for several days before, at the door of the Grand Jury Room. I desired him to inform them that we should probably sit the next day upon the accusation in question, and to desire them to be in attendance. On the morning of the third September, on which day the Grand Jury, it appears, returned the indictment into Court, I informed the Jury of that circumstance, and told them that the witnesses were at the door. The Solicitor General was called, who again told us that he had no other witnesses to produce besides Curran and Keogh, and I gave him the two names of McInrow and Butler, requesting that he would put their names down himself on the back of the indictment, which he did without hesitation or remark.

4. What were the names placed on the back of the indictment Dominus Rex *vs.* Wm. McKenzie?—I believe there was only the name of Michael Hughes on the back of this indictment; and as his testimony also was not sufficient to support the charge brought against William McKenzie, the Jury desired Michael Hughes to give the names of the three other individuals who were with him when William McKenzie fired at him, as also the Doctor who had attended him; and I believe I wrote down myself on the back of the indictment the four

Montant d'autre part	107
Remplaçans de voteurs,	5
Partisans,	101
Remplaçans de partisans,	1
	—214
Partisans de M. Tracey.	
Voteurs,	24
Remplaçans de voteurs,	2
Partisans,	14
	—40

Connétables Spéciaux qu'on a pu croire n'être les partisans ni de l'un ni de l'autre des Candidats:

Guet et Police,	31
Citoyens,	50
	—81
	40
	214
	335

3. Quels sont les noms qui se trouvaient au dos de l'acte d'accusation *Dominus Rex vs.* Robert Cook, lorsqu'il a été produit la première fois?—Lorsque cet indictement fut produit aux Grands Jurés dont j'étais un à la Cour Criminelle du Banc du Roi du District de Montréal du Terme d'Août et de Septembre dernier, il n'y avait au dos de cet indictement que le nom de Charles Curran. Comme son témoignage ne parut pas suffisant pour soutenir l'accusation grave portée contre Robert Cook, le Juré fit venir M. le Solliciteur-Général, et le pria de voir à fournir d'autres témoins. Il prit le Bill et nous le remit quelque tems après, avec le nom de Michael Keogh, que je vois être sur la copie qui m'est maintenant montrée, remplacé par Michael Kean; ce qui est probablement une erreur du copiste. Il lui fut observé, lorsqu'il remit le Bill avec ces deux noms, qu'on croyait ce Keogh absent à Québec; que s'il s'informait et prenait des informations de M. Lukin, Magistrat, il pourrait probablement trouver d'autres témoins. Il nous dit que le *Jury* pouvait faire venir devant lui tous témoins qu'il connaissait, et qu'il n'en avait pas d'autres à nous fournir. Je fus moi-même chez Curran, la veille du jour que le Juré rapporta ce Bill en Cour, pour lui demander s'il pouvait lui-même nous indiquer d'autres témoins que lui et Keogh. Il m'indiqua les deux autres témoins qui sont au dos du Bill actuellement, savoir: Patrick McInrow et Michael Butler; ajoutant qu'ils étaient sommés de comparaître devant nous depuis plusieurs jours et que depuis plusieurs jours aussi, il les avait vus à la porte de la chambre du Grand Juré. Je lui dis de leur faire savoir qu'on s'occuperait probablement le lendemain de l'accusation en question, et qu'ils eussent à s'y trouver le lendemain. Le 3 Septembre au matin, jour auquel il paraît que le *Jury* a rapporté cette accusation en Cour, j'informai le *Jury* de cette circonstance, et je lui dis que les témoins étaient à la porte. Nous fîmes venir M. le Solliciteur-Général, qui nous dit encore qu'il n'avait pas d'autres témoins à produire que Curran et Keogh, et je lui fournis les deux noms de M. McInrow et Butler, le priant d'en mettre les noms lui-même au dos de l'indictement; ce qu'il fit sans hésiter, ni trouver à y redire.

4. Quels sont les noms qu'on a écrits au dos de l'acte d'accusation *Dominus Rex vs.* William McKenzie?—Je crois qu'il n'y avait que le nom de Michael Hughes au dos de cet indictement; et comme son témoignage ne parut pas non plus suffisant pour soutenir l'accusation portée contre William McKenzie, le *Jury* fit donner à Michael Hughes les noms de trois autres personnes qui étaient avec lui lorsqu'il avait reçu le coup de feu des mains de William McKenzie, et du Docteur qui l'avait soigné; et je crois avoir écrit moi-même au

four names that were then given to us by Hughes; namely, John Deegan, Peter Lavery, James Heron, and Dr. Robert Nelson. Upon the evidence of those persons, we found a sufficient matter to return a True Bill, which we had not been able to do on the single testimony of Michael Hughes, before those fresh witnesses were produced.

5. Have all the witnesses whose names are on the back of the three indictments now produced to you, been heard before the Grand Jury?—All the witnesses whose names are on the back of those indictments in the three cases of Dominus Rex *vs.* William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher McIntosh, and Henry Temple, for murder, appeared before the Grand Jury, with the exception of George Perkins Bull, who was then sick, Alexander Noon, then at Quebec, William Lyman, then deceased, John Mondelêt, then at Quebec, and Richard Forgerty, then at Three Rivers.

6. How many witnesses were heard at the Coroner's Court on the charge, and how many on the discharge, and who were they?—On the 22d and 24th May, thirteen witnesses were heard in support of the charge, before the Coroner's Court, and ten on the defence. The witnesses in support of the charge are—Hypolite Voyer, John Flaherty, Edouard E. Rodier, Michel Jacques, François Tavernier, William Lyman alias William Bell, Richard Forgerty, Alexander Noon, George Doyle, Jacob Abdella, John Mondelêt, Pierre Lukin, J. P., and Antoine Charles Fortin. The witnesses for the defence are—Alexander Robertson, John Beekman Finlay, Alexander Carlisle Buchanan, George Perkins Bull, Thomas Mitchell Smith, Dr. William Caldwell, John Wood, Robert Armour, junior, John Jones, and Dr. Daniel Arnoldi.

7. What documents did Mr. John Delisle, Clerk of the Peace, produce before the Grand Jury?—Mr. Delisle produced before us the list of the Special Constables sworn during the Election, as also the Register of the Sessions of the Peace, containing the proceedings of the Magistrates and the communicatiens of the Returning Officer during the Election. It became necessary to have the Register, because we were desirous of comparing with the entry therein made, the copy of a resolution of the Magistrates, of the evening of the 20th May, which was produced by Adjutant Hay, of the 15th Regiment, in justification of Colonel McIntosh, one of the parties accused; and we became convinced by comparing the two ducuments, that there were two errors in the copy produced by the Adjutant, namely; that the name of Mr. Roy, one of the Magistrates, was put down in that copy, as having concurred in that Resolution; and also, that the words, "*Mr. Lukin only dissenting,*" which followed in the original of the aforesaid Resolution, immediately after the word "*Resolved,*" were not in the copy.

8. Did Mr. Hay, Adjutant of the 15th Regiment, produce any other papers than the one mentioned in your answer to the preceding question?—Yes; he also produced, signed by two Magistrates, the order to the Troops to advance to the Place d'Armes. The Jury took a copy of it on the spot, in order that the original might remain with the Adjutant. That order was in the following words:—

Monday, 21st May, 1832.

Sir,

We requre that you will advance with the Picquet under your orders to the Place d'Armes, for the purpose

au dos de l'indictement les quatre noms que Hughes nous donna alors; savoir: John Deegan, Peter Lavery, James Heron et le Dr. Robert Nelson. Sur le témoignage de ces personnes, nous trouvâmes matière à rapporter un vrai Bill, ce que nous n'avions pu faire, avant la production de ces nouveaux témoins, sur le témoignage isolé de Michael Hughes.

5. Les témoins dont les noms se trouvent au dos des trois actes d'accusations qui vous sont maintenant présentés, ont-ils tous été interrogés par le Grand *Jury*?—Tous les témoins dont les noms sont au dos des indictemens dans les trois cas de *Dominus Rex vs.* William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher McIntosh et Henry Temple, pour meurtre, ont comparu devant le Grand *Jury*, à l'exception de George Perkins Bull, alors malade, Alexander Noon, alors à Québec, William Lyman, alors décédé, John Mondelêt, alors à Québec, et Richard Forgerty, alors aux Trois-Rivières.

6. Combien de témoins à charge et à décharge a-t-on interrogés dans la Cour du Coronaire, et qui étaient-ils?—Il a été entendu dans la Cour du Coronaire le 22 et 24 Mai, treize témoins à charge et dix à décharge. Les témoins à charge sont: Hypolite Voyer, John Flaherty, Edouard E. Rodier, Michel Jacques, François Tavernier, William Lyman alias William Bell, Richard Forgerty, Alexander Noon, George Doyle, Jacob Abdella, John Mondelêt, Pierre Lukin, J. P., et Antoine Charles Fortin. Les témoins à décharge sont, Alexander Robertson, John Beekman Finlay, Alexander Carlisle Buchannan, George Perkins Bull, Thomas Mitchell Smith, Dr. William Caldwell, John Wood, Robert Armour, fils, John Jones et le Dr. Daniel Arnoldi.

7. Quel sont les documens que John Delisle, le Greffier de la Paix, a présentés au Grand Juré?—M. Delisle nous a produit la liste des Connétables Spéciaux assermentés durant le cour de l'Election, ainsi que le Régistre des Sessions de la Paix, contenant les procédés des Magistrats et les communications de l'Officier Rapporteur durant l'Election. Il devint nécessaire d'avoir le Régistre, parce qu'on voulait comparer avec l'entrée qui y était faite, la copie d'une résolution des Magistrats du 20 Mai au soir, que l'Adjudant Hay du 15e Régiment produisait en justification du Col. McIntosh, un des accusés; et on se convainquit en effet par la confrontations des deux pièces qu'il y avait deux erreurs dans la copie produite par l'Adjudant, savoir: Que le nom de M. Roy, un des Juges de Paix, était porté dans cette copie comme ayant concouru dans cette résolution; et ensuite que les mots "*M. Lukin only dissenting,*" qui se trouvaient à l'original de la résolution susdite, immédiatement après le mot "*Resolved*" ne se trouvaient point dans la copie.

8. M. Hay, l'Adjudant du 15e Régiment, a-t-il présenté d'autres papiers que celui dont vous avez parlé, en repondant à la question précédente?—Oui, il a aussi produit l'ordre signé de deux Magistrats aux Troupes d'avancer le 21 Mai à la Place d'Armes. Le Juré en prit copie sur le champ, afin que l'Adjudant restât en possession de l'original. Cet ordre était ainsi conçu:—

Monday, 21 May, 1832.

Sir,

We require that you will advance with the Piquet under your orders to the Place d'Armes for the purpose

purpose of aiding the Civil Power to maintain the public peace of the City.

We have the honor to be,
&c. &c. &c.

(Signed,) WM. ROBERTSON, J. P.
P. LUKIN, J. P.

To the Officer commanding
the Picquet; Main Guard.

9. Is the copy of the order mentioned in your last answer a correct one; and was it compared by you with the original, produced by the Adjutant?—Yes.

10. Were Messrs. Olivier Berthelet and James Sommerville, on the Grand Jury?—Yes.

11. Are they the same persons whose names were placed as witnesses on the list delivered to the Coroner by the Clerk of the Peace?—They must be the same. There is no other Mr. Olivier Berthelet in Montreal than the one I see on this list, qualified as M. P. P., and who is a Member of this House; and the Mr. James Sommerville, who was a Grand Juror, is a farmer, the same as the one I see on the list; besides both of them said in my presence, in the Grand Jury Room, when we were engaged upon the indictments brought against William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher McIntosh, and Henry Temple, that they were present on the 21st May, and that they had seen part of the occurrences of that day.

12. Were they examined before the Grand Jury on the indictments mentioned in your last answer?—They were not examined.

13. Who were those of the Grand Jury who presented the three indictments now produced to you, in Court?—It was Messrs. Penner, Wragg, Peddie, Rasco, Newman, Sommerville, J. McMartin, Lieshman, Dawes, Duff, Reid, Larmouth, D. McMartin, and McKenzie.

14. What day did the Grand Jury give their presentment into Court?—It was on the 1st of September, and after the bills of indictment had been presented to the Court.

15. Is it the custom for Grand Juries to make presentments in the early days of the Term?—None were ever made by any Jury of which I was a Member; and in that particular case, I for one, objected to making the presentment immediately, stating, that I was not aware of any other usage, with respect to presentments, than that of making them on the last day of the Term.

By Mr. *Cuvillier*.

16. You have laid before the Committee a plan of that part of the City of Montreal, where the Election and events relative thereto, took place; by whom was that plan drawn up?—The copy was made by Mr. Hughes, upon a plan which is in my office.

17. By whom has the Plan in your office been drawn?—It is the Plan of the Town of Montreal, drawn by Mr. Adams.

18. Is the Plan you furnished, on the same scale as that of Mr. Adams?—I do not remember. The copy may have been made on a larger scale, but certainly not upon a smaller one.

19. Is Mr. Hughes a sworn Surveyor, and has he certified the copy you have produced?—Mr. Hughes is a

purpose of aiding the Civil Power to maintain the public peace of the City.

We have the honor to be,
&c. &c. &c.

(Signed) WM. ROBERTSON, J. P.
P. LUKIN, J. P.

To the Officier commanding
the Piquet; Main Guard.

9. La copie de l'ordre dont vous avez parlé dans votre dernière réponse est-elle correcte, et l'avez-vous collationnée sur l'original qui a été produit par l'Adjudant?—Oui.

10. MM. Olivier Berthelet et James Sommerville étaient-ils Grands Jurés?—Oui.

11. Ces personnes sont-elles les mêmes que celles dont les noms sont inscrits sur la liste qui a été donnée au Coronaire par le Greffier de la Paix?—Ce doit être les mêmes; il n'y a pas, à Montréal, d'autre M. Olivier Berthelet que celui que je vois sur cette liste, qualifié de M. P. P. et qui est Membre de cette Chambre; et le M. J. Sommerville qui était Grand Juré, est cultivateur, comme l'est celui que je vois sur cette liste: d'ailleurs, tous deux ont dit devant moi, dans la chambre des Grands Jurés, lorsque nous nous occupions des Indictmens portés contre William Robertson, Pierre Lukin, Alexder Fisher McIntosh et Henry Temple, qu'ils étaient sur les lieux le 21 Mai, et qu'ils avaient vu partie des événemens du jour.

12. Ont-elles été examinées devant le Grand Juré au sujet des actes d'accusations dont vous avez parlé dant votre dernière réponse?—Elles ne furent point examinées.

13. Quels furent les Grands Jurés qui présentèrent en Cour les trois actes d'accusations qui vous sont maintenant présentés?—Ce furent MM. Penner, Wragg, Peddie, Rasco, Newman, Sommerville, J. McMartin, Lieshman, Dawes, Duff, Reid, Larmouth, D. McMartin et McKenzie.

14. Quel jour le Grand *Jury* a-t-il fait sa représentation à la Cour?—Ce fut le premier Septembre, et à la suite de la présentation des Bills d'Indictmens à la Cour.

15. Est-il d'usage de la part des Grands Jurés de faire leurs représentations les premiers jours du terme?—Il n'en a jamais été fait dans aucuns des Grand *Jurys* dont j'ai été membre; et dans ce cas particulier, je m'opposai pour un à ce que la représentation se fît de suite, alléguant que je ne connaissais d'autre usage que celui de faire ces représentations à la fin du terme.

Par M. *Cuvillier*.

16. Vous avez présenté au Comité un plan de cette partie de la Cité de Montréal, dans l'aquelle l'Election, et les événemens qui y ont rapport ont eu lieu; par qui ce plan a-t-il été dressé?—La copie en a été faite par M. Hughes, sur un plan qui est dans mon bureau.

17. Par qui a été dressé le plan qui se trouve dans votre bureau?—C'est le plan de la Ville de Montréal, dressé par M. Adams.

18. Le plan que vous avez donné, est-il fait d'après la même échelle que celui de M. Adams?—Je ne m'en rappelle pas; la copie peut avoir été faite sur une plus grande échelle, mais certainement pas sur une moindre.

19. M. Hughes est-il un Arpenteur juré; a-t-il certifié la copie que vous avez produite?—M. Hughes est un

Arpenteur

a sworn Surveyor; he has not certified the copy produced.

20. Are you a Surveyor?—No.

21. At what time was this Plan drawn, and by whose authority, and for what purpose?—It was drawn, I believe, in the month of June, upon my orders, and at my own expense, and with a view, as stated in the said Plan, of facilitating an understanding of the events of the 21st May. I employed Mr. Hughes at the time, to make that copy, which I could have made as well as himself, only because I had not time to do it myself; and that is why he has not put his name to it.

22. Was there more than one Plan drawn up, and how many?—I got two copies made at the time.

23. Have you a knowledge that one of these Plans was certified by Mr. Hughes, and sent to the Honorable D. B. Viger, the Agent of the Assembly in London?—I have a knowledge that one of these Plans was sent by myself, to the Honorable D. B. Viger, in London, and which was not certified by Mr. Hughes.

24. Did you certify it yourself?—No.

25. Was it in every particular the same as that you have laid before the Committee, as regards references, &c.?—Yes, except the heading or title, which was not there. The inclosure in front of the Fabrique was not there either; nor was the subdivision into *emplacemens* or building lots of the plot of ground comprised between the streets St. François Xavier and St. Pierre, St. Jacques, and the Fortifications there. On the Plan that was sent, there was only one of Mr. Molson's houses, and on this one there are two. On this I shall take the occasion to tell to the Committee, that by an error of mine, the plot of ground which I have just now mentioned, is divided into eight *emplacemens*, or building lots, whilst it ought to be divided into ten; that is to say, five *emplacemens* from the line between Dr. Robertson and Captain Piper, as far as St. François Xavier street; and the other five from the same division line, between Dr. Robertson and Captain Piper, as far as St. Peter street;—it is an error which does not at all vitiate the Plan as to the actual position of that division line of the *emplacemens*, or building lots, belonging to Dr. Robertson and Captain Piper. The two field pieces which are represented on the Plan produced, were neither on the Plan that was sent. I now produce two corrected copies of the Plan which was laid by me before the Committee, at my first examination.

26. Why was not the Plan sent to the Honorable D. B. Viger, certified by yourself, as well as that laid before the Committee?—I did not think it necessary to do so—I did not think of doing it.

27. Which Plan do you consider the most correct, that which you first laid before the Committee, that sent to the Honble. D. B. Viger, or that which you have laid before the Committee this evening?—The whole are equally good, or equally bad, as they are all taken from the same original. That produced to-day, is only preferable to the others, in as much as the division of the plot of ground of which I have already spoken, is more correct.

By Mr. *Leslie.*

28. Do the differences on the copies alter the distances of the front lines on the streets?—No.

By Mr. *Cuvillier.*

29. Can you say, if the scale of the plan has been correctly applied to all its parts, and have you verified

Arpenteur juré; il n'a point certifié la copie produite.

20. Etes-vous Arpenteur vous-même?—Non.

21. Dans quel tems ce plan a-t-il été dressé; par quelle autorité, et pour quel objet l'a-t-il été?—Il a été fait, je crois, dans le mois de Juin, d'après mes ordres et à mes frais, et dans la vue de faciliter, comme il est dit au dit plan, l'intelligence des événemens du 21 Mai. Je n'ai employé M. Hughes dans le tems pour faire cette copie, (que j'eusse pu faire aussi bien que lui) que parce que je n'avais pas le tems de la faire moi-même; et c'est pour cela qu'il n'y a pas mis son nom.

22. A-t-il été dressé plusieurs plans; et combien en a-t-il été dressé?—J'en ai fait faire deux copies dans le tems.

23. Avez-vous connaissance que l'un de ces plans ait été certifié par M. Hughes, et qu'il ait été envoyé à l'Honorable D. B. Viger, l'Agent de la Chambre d'Assemblée à Londres?—J'ai connaissance que l'un de ces plans a été envoyé par moi à l'Honorable D. B. Viger à Londres, et qu'il n'est pas certifié par M. Hughes.

24. A-t-il été certifié par vous?—Non.

25. Etait-il semblable à tous égards, à celui que vous avez mis sous les yeux du Comité, en ce qui a rapport aux références, etc.?—Oui, excepté le titre qui n'y était pas. L'enclos en avant de la Fabrique n'y était pas non plus. La subdivision en emplacemens de l'Islot compris entre les rues St. François Xavier et St. Pierre, St. Jacques et des fortifications n'y était pas non plus. Il n'y avait sur le plan envoyé qu'une des maisons de M. Molson, et il y en a deux sur celui-ci. Je prendrai occasion sur ceci de dire au Comité que l'Islot dont je viens de parler, par une erreur de ma part, est divisé en huit emplacemens, tandis qu'il devrait l'être en dix; c'est-à-dire, en cinq emplacemens à partir de la ligne entre le Dr. Robertson et le Capitaine Piper, et venir à la rue St. François Xavier, et en cinq autres, à partir de la même ligne de division entre le Dr. Robertson et le Capitaine Piper et aller à la rue St. Pierre: erreur qui ne vicie aucunement le plan quant à la position actuelle de cette ligne de séparation des emplacemens du Dr. Robertson et du Capitaine Piper. Les deux pièces d'Artillerie figurées sur le plan produit n'étaient pas non plus sur le plan envoyé. Je produis maintenant deux copies corrigées du plan que j'ai mis devant le Comité lors de mon premier examen.

26. Pourquoi le plan que vous avez envoyé à l'Honorable D. B. Viger n'a-t-il pas été certifié par vous de la même manière que celui que vous avez mis sous les yeux du Comité?—Je n'ai pas cru qu'il était nécessaire de le faire; je n'ai pas songé à le faire.

27. Quel est le plan que vous regardez comme le plus conforme et le plus exacte; est-ce celui que vous avez mis le premier sous les yeux du Comité ou celui que vous avez envoyé à l'Honorable D. B. Viger, ou bien est-ce celui que vous avez présenté au Comité ce soir?—Ce sont trois copies également bonnes ou également fautives, puisque ce sont trois copies prises du même original. Celles produites aujourd'hui ne sont préférables aux autres qu'en ce que la distribution de l'Islot dont j'ai déjà parlé y est plus exacte.

Par M. *Leslie.*

28. La disparité qui se trouve dans ces copies altère-t-elle les distances qui existent dans les alignemens au frontdes rues?—Non.

Par M. *Cuvillier.*

29. Pouvez-vous dire si l'échelle du plan a été appliquée avec exactitude à toutes ses parties; et l'avez-

fied it by actual survey?—I have not verified it; but I have reason to believe that Mr. Adams's original Plan is correct, and I know that Mr. Hughes is very careful in every thing he does.

31. Have you any reason to believe, that the copy of the Plan you have produced, is a correct copy of the original in your office?—I have no reason to doubt it, and that is why I did not hesitate to put my name to it.

31. Is there on the original Plan from which those copies are made, the position of the Troops, Artillery, and other references; if not, by whom were these made on the copy?—There is no such thing on the original Plan; it is I who made all those additions, to facilitate the understanding of the details of the occurrences of the 21st May.

32. You have said in one of your former answers, that you left the Place d'Armes immediately after the closing of the Poll, and that you did not see the march of the Troops from their station under the portico of the Roman Catholic Church to the Place d'Armes; yet, in the Plan you have laid before the Committee, you have described the subsequent position of the Troops, until they halted at the American Presbyterian Church; will you inform the Committee, how and from whom you obtained the information to enable you to make up these particulars?—From common rumour; the testimony of more than one spectator; from the evidence that was given in my presence, as one of the Grand Jurors.

The witness then withdrew.

vous vérifiée en la mesurant vous-même?—Je n'ai point faite cette preuve; mais j'ai lieu de croire que le plan original de M. Adams est correct; et je sais que M. Hughes est un Arpenteur qui travaille avec soin.

30. Avez-vous quelque raison de croire que la copie du plan que vous avez produite, est une copie parfaitement conforme à l'original qui se trouve dans votre bureau?—Je n'ai aucune raison d'en douter; c'est pour cela que je n'ai pas hésité d'y mettre mon nom.

31. Trouve-t-on sur le plan original, d'après lequel ces copies ont été faites, la position des Troupes, de l'Artillerie, et les autres références: si non, par qui ces détails ont-ils été ajoutés dans ces copies?—Il n'y a point de telles choses sur le plan original. C'est moi qui ai ajouté tout cela pour faciliter au lecteur l'intelligence du reçit des événemens du 21 Mai.

32. Vous-avez dit dans l'une de vos réponses précédentes, que vous étiez parti de la Place d'Armes, immédiatement après l'ajournement du Poll, et que vous n'avez pas vu la marche des Troupes depuis l'endroit où elles étaient stationnées sous le Portique de l'Eglise Catholique, jusqu'à la Place d'Armes; et néanmoins, dans le plan que vous avez mis sous les yeux du Comité, vous avez décrit la position subséquente des Troupes jusqu'à ce qu'elles se soient arrêtées près de l'Eglise Américaine Presbytérienne; voulez-vous déclarer au Comité, comment et de qui vous avez obtenu les renseignemens qui vous ont mis en état de donner ces détails?—C'est sur le bruit commun; sur le témoignage de plus d'un spectateur; sur les dépositions qui ont été faites devant moi, comme l'un des Grands Jurés.

Le témoin s'est alors retiré.

TUESDAY, 29th JANUARY, 1833.

THIRTY-FIFTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Jacques Viger*, again appeared before the Committee, and was interrogated, as follows:—

By Mr. *Cuvillier*.

1. Was the information to which you have alluded in your answer No. 32 of yesterday, obtained from persons under oath?—The question having been put, the witness requested to make the following correction to his answer of yesterday to the 32d question. Instead of "From the evidence that was given in my presence as one of the Grand Jurors." I meant to say, "From the evidence that was given in my presence at the Coroner's Inquest." I have obtained the information which enabled me to make the references to the Plans, partly from eye-witnesses, not under oath, and partly as I have just mentioned.

2. Were the persons from whom you got this information partizans of any of the Candidates at the Election,

MARDI, 29 JANVIER 1833.

TRENTE-CINQUIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Jacques Viger* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Cuvillier*.

1. Les renseignemens auxquels vous avez fait allusion hier dans la réponse No. 32 de votre interrogatoire, les avez vous obtenus de personnes sous serment?—La question étant faite, le témoin a demandé à corriger comme suit, la réponse qu'il a donnée hier à la Question No. 32. Au lieu de, "sur les dépositions "qui ont été faites devant moi comme l'un des Grands-"Jurés," j'ai eu intention de dire: "sur les déposi-"tions qui ont été faites devant moi dans l'Enquête "devant le Coronaire." Je tiens partie des informations qui m'ont mis à même de faire les références au plan, de témoins oculaires non assermentés, et partie comme je viens de le dire.

2. Les personnes dont vous avez reçu ces renseignemens, étaient-elles partisans de l'un ou de l'autre des Candidats

Election, and of whom?—They were partizans of each.

3. Will you name these persons?—I can name some of them, I cannot name them all;—I heard Dr. Holmes and Dr. Robertson give a description of that part which they knew; also Dr. Nelson, Mr. Cherrier, Dr. Beaubien, and a number of other persons of equal respectability. I would further refer to the evidence taken at the Coroner's Inquest, and at which partizans of each of the Candidates were examined as witnesses.

4. Were all the additions made to the Plan you have first produced, made by yourself, and at what time?—The additions made by me to the original Plan, produced at my first examination, are, the two field pieces represented on the Place d'Armes, Mr. Molson's second house, the enclosure in front of the Fabrique, and the subdivision into eight *Emplacemens*, or building lots, of the plot of ground on St. James street, where Dr. Robertson's house is situated; but the *Emplacement* of the Methodist Chapel as also that of Dr. Robertson's house, were indicated on the Plan first produced. It was I who made those corrections to the Plan, and I gave them to the Engraver while he was making the plate.

5. You have indicated on the Plan, under the reference D., the position of the field pieces, on the night of the 21st May, did you see them there?—I was not an eye-witness of the march of the Troops across the Place d'Armes, and in St. James street; neither of the arrival or placing of the field pieces; or of the places where the individuals fell that were killed on the 21st May. I have pointed out those particulars on the Plan, at all events as to a part of them, on the information of eye-witnesses only, as I have already stated.

6. Then you made up and certified this Plan, from information thus obtained?—Yes.

7. Had you any intimation at the time you made out the Plan, that you would be called before the House to give evidence on the events to which this Plan relates?—No.

8. What knowledge have you that the Troops retired from their position at the American Presbyterian Church, to the place where the Poll had been held, and passed the night there with two field pieces?—It was a matter of public notoriety at the time,

9. Did the whole of the Troops on the ground pass the night where you have mentioned, or only a part?—I do not know whether the whole of them did so, or only a part.

10. What knowledge have you, that the partizans of Mr. Bagg had taken possession of the Poll, on the morning of the 26th April?—Public notoriety.

11. At what distance was Mr. De Chantal from you, when you saw him run away, as you have described in your answer No. 2, of your examination of 25th instant?—At about eighty or perhaps a hundred feet.

12. Do you know any of the persons who were in pursuit of Mr. De Chantal, and what was their apparent number?—I have stated that he had not been pursued to my knowledge. I said that when I saw him, he was in company with some individuals, who were going the same way with him, either towards me or towards the Hustings. I did not recognize any of those persons.

13. Did not these persons whom you saw running towards Mr. De Chantal, say that they wanted to make him run, because he had spoken ill?—I believe I said so.

14. Whose partizans did those persons appear to be?—It is probable they were partizans of the Candidate to

Candidats à la dite Election, et de qui?—Il y avait des uns et des autres.

3. Voulez-vous nommer ces personnes?—J'en puis nommer quelques-unes; il m'est impossible de les nommer toutes. J'ai entendu faire au Dr. Holmes et au Dr. Robertson le récit de la partie qu'ils connaissaient; ainsi qu'au Dr. Nelson, à M. Cherrier, au Dr. Beaubien, et à quantité d'autres personnes aussi respectables. Je référerai de plus aux témoignages pris durant l'Enquête devant le Coronaire, où il a été entendus des partisans de l'un et de l'autre Candidat comme témoins.

4. Avez-vous fait vous-même toutes les additions qui ont été faites au premier plan que vous avez présenté; et dans quel tems les avez-vous faites?—Les additions faites par moi au Plan Original produit lors de mon premier examen, sont les deux pièces de cannon figurées sur la Place d'Armes, la deuxième maison de M. Molson, l'enclos en avant de la Fabrique, et la subdivision en huit emplacemens de l'Islot du terrain où est située la maison du Dr. Robertson sur la rue St. Jacques; mais sur le Plan d'abord produit, l'emplacement de la Chapelle des Méthodistes et celui du Dr. Robertson étaient indiqués; c'est moi qui ait fait ces corrections au Plan, et je les ai fournies au Graveur pendant qu'il y travaillait.

4. Vous avez indiqué dans votre Plan, sous la marque D. l'endroit où l'on avait placé les cannons dans la nuit du vingt-et-un Mai; les y avez-vous vus?—Je n'ai pas été témoin oculaire de la marche des troupes à travers la Place d'Armes et dans la rue St. Jacques; non plus que de l'arrivée et de la position des cannons; ni des endroits où les personnes tuées le 21 Mai sont tombées. Je n'ai indiqué toutes ces particularités sur le Plan, comme je l'ai dit, pour partie au moins, que sur les informations de témoins oculaires.

6. Ainsi, vous avez fait et certifié ce Plan d'après les informations que vous avez reçues de cette manière là?—Oui.

7. Aviez-vous été prévenu dans le tems que vous tiriez ce Plan, qu'on vous ferait comparaître devant la Chambre pour être interrogé au sujet des événemens auxquels ce plan a rapport?—Non.

8. Quelle connaissance avez-vous que les troupes se soient retirées de la position qu'elles avaient prises à l'Eglise Américaine Presbytérienne, pour se rendre à la place où le Poll s'était tenu, et qu'elles y aient passé la nuit avec deux pièces de cannons?—C'a été de notoriété publique dans le temps.

9. Toutes les troupes ont-elles passé la nuit dans l'endroit dont vous avez parlé, ou seulement une partie d'entr'elles?—J'ignore si c'est en tout ou en partie seulement.

10. Quelle connaissance avez-vous que les partisans de M. Bagg ont pris possession du Poll le 26 Avril au matin?—La notoriété publique.

11. A quelle distance M. De Chantal était-il éloigné de vous, lorsque vous l'avez vu s'enfuir, ainsi que vous l'avez dit dans la réponse No. 2, de votre interrogatoire du 25 courant?—Il était à quatre-vingts ou cent pieds, peut-être.

12. Connaissez-vous aucunes des personnes qui ont poursuivi M. De Chantal, et quel vous a paru être leur nombre?—J'ai dit qu'il n'avait pas été poursuivi à ma connaissance. J'ai dit que lorsque je l'avais aperçu, il était en la compagnie de quelques individus qui faisaient la même route que lui, vers moi ou vers le Poll. Je n'ai reconnu aucune de ces personnes.

13. Les personnes que vous avez vues courir sur M. De Chantal, ne vous ont-elles pas dit qu'elle voulaient le faire courir parce qu'il avait mal parlé?—Je crois avoir dit cela.

14. De qui ces personnes vous ont-elles paru être les partisans?—Il est probable que c'étaient des partisans du

to whom Mr. De Chantal was opposed; but as I said, they were young men that I did not know.

15. Did you or did you not see a man named Constantineau, to whom you spoke on the occasion?—I do not remember that.

16. Do you know if Mr. De Chantal is an Elector for the West Ward?—He is, and he voted on the 25th April, the first day of polling.

17. Have you been witness to any other acts of intimidation or violence during the Election, than that you have witnessed with regard to Mr. De Chantal.?—I do not remember any other.

18. You say that Mr. A. Dewar, one of the Coroner's Jury, was a partizan of Mr. Bagg; look at the list of the Jury, and say if there were others of the Jury known partizans of either of the Candidates, and will you name them?—Mr. Augustin Perrault was a partizan of Mr. Bagg; Mr. Theodore Desautels voted for Mr. Tracey; Mr. James Mathers was a partizan of Mr. Tracey; Mr. Joseph Beauchamp voted for Mr. Tracey; Mr. Pierre Charles Dubois voted for Mr. Bagg; Mr. Edouard Talon L'Esperance, I believe I heard, was a partizan of Mr. Bagg; Mr. Gregoire Féré was one of Mr. Tracey's partizans. I will add that Mr. Dewar voted for Mr. Bagg. I could not say any thing as to the other Jurors.

By Mr. *Leslie*.

19. Was Mr. Alexander M'Kenzie, who was summoned on the Coroner's Jury, but did not attend, a partizan of one or other of the Candidates?—He was a very active partizan of Mr. Bagg. I know it from having often spoken to him during the Election.

du Candidat que M. De Chantal opposait; mais, comme je l'ai dit, c'était des jeunes gens que je ne connaissais point.

15. Avez-vous ou n'avez-vous pas vu un nommé Constantineau, à qui vous avez parlé dans cette occasion?—Je ne me rappelle pas cela.

16. S'avez-vous si M. De Chantal est Electeur pour le Quartier-Ouest?—Il l'est, et il a voté le 25 Avril, le premier jour du Poll.

17. Avez-vous été témoin de quelques autres actes d'intimidation ou de violence pendant l'Election, indépendamment de celui que vous avez vu commettre à l'égard de M. De Chantal?—Je ne me rappelle d'aucun autre.

18. Vous dites que M. A. Dewar, l'un des Jurés du Coronaire, était partisan de M. Bagg, jetez les yeux sur la liste du *Jury*, et dites s'il y avait d'autres Jurés connus pour être les partisans de l'un ou de l'autre Candidat; et voulez-vous les nommer?—M. Augustin Perrault était partisan de M. Bagg; M. Théodore Desautels a voté pour M. Tracey; M. James Mathers était partisan de M. Tracey; M. Joseph Beauchamp a voté pour M. Tracey; M. Pierre Charles Dubois a voté pour M. Bagg; M. Edward Talon L'Espérance, je crois avoir entendu dire, était partisan de M. Bagg; M. Grégoire Féré était un des partisans de M. Tracey. J'ajouterai que M. Dewar a voté pour M. Bagg. Je ne saurais rien dire des autres Jurés.

Par M. *Leslie*.

19. M. Alexander McKenzie, qui a été sommé en qualité de Juré dans la Cour du Coronaire, mais qui n'y a pas assisté, était-il partisan de l'un ou de l'autre Candidat?—Il était un des partisans bien actifs de M. Bagg. Je le sais pour lui avoir parlé plusieurs fois pendant l'Election.

By Mr. *Cuvillier*.

20. Considering the agitated state of the City, and the long previous duration of the Election, do you think that it was possible to have summoned a Jury, on so short a notice as is usually given by the Coroner, entirely free from bias or prejudice relative to the occurrence for which they were called upon to decide?—That is a matter of opinion. I do not think it was impossible to choose persons who were not warm partizans of either one or the other of the Candidates; and there were partizans of that description on the Jury.

21. You say in your answer No. 4, of your examination of 25th instant, that you saw certain Magistrates, (whom you have named) in charge of Special Constables, on the 7th, 8th, 9th, and 10th May; were these Magistrates relieved by others, by whom and when?—I took a note of the Magistrates whom I saw on the *Place* whenever I went there. I did not then see any others at the time;—if they were relieved by others, it was not within my knowledge, and must have taken place whilst I was not at the Hustings.

22. Did you remain within the enclosure on these days any length of time, and what time?—I remained some time, more or less; sometimes half an hour, sometimes a little longer.

23. Did you visit the enclosure in front of the Roman Catholic Church, every day from the 7th to the 21st May inclusive, and what hours?—I did not visit the enclosure every day that I went to the Hustings; but I often went across it, and stopped there to converse, sometimes with the Magistrates on duty, or with other persons of my acquaintance. Between the 7th and 14th May, however, I went regularly in the enclosure every day,

Par M. *Cuvillier*.

20. Vu l'agitation qui régnait dans la Cité, et la longue durée de l'Election, croyez-vous qu'il fût possible de pouvoir sommer un *Jury*, exempt de tout penchant ou de préjugé relativement aux événemens sur lesquels il était appelé à prononcer, dans un aussi court intervalle que celui qui est ordinairement accordé par le Coronaire?—C'est une matière d'opinion. Je pense qu'il n'était pas impossible de faire un choix de personnes qui n'eussent pas été de chauds partisans de l'un ou de l'autre des Candidats; et il y avait de tels partisans sur le corps des Jurés.

21. Vous dites dans la réponse No. 4, de votre interrogatoire du 25 courant, que vous avez vu certains Magistrats (que vous avez nommés) qui avaient la direction des Connétables Spéciaux, le 7, 8, 9 et 10 Mai; ont-ils été relevés par d'autres Magistrats; par qui et quand étaient-ils ainsi relevés?—J'ai noté dans le tems les Magistrats que j'ai vus sur la place lorsque j'y allais. Je n'en ai pas vu d'autres; alors, s'ils ont été remplacés par d'autres, cela est hors de ma connaissance, et doit avoir eu lieu lorsque je n'étais pas au Poll.

22. Etes-vous resté ces jours là quelque tems dant l'enclos, et pendant combien de tems?—Je m'y suis arrêté plus ou moins de tems; quelquefois une demi-heure, quelquefois un peu plus.

23. Avez-vous visité l'enclos qui se trouve au-devant de l'Eglise Catholique Romaine, tous les jours depuis le 7 jusqu'au 21 Mai inclusivement, et à quelle heure?—Je n'ai point visité l'enclos tous les jours que j'ai été au Poll; mais je l'ai traversé souvent, et m'y suis arrêté à causer, tantôt avec le Magistrat en station, ou avec quelqu'autre personne de ma connaissance. Du 7 au 14 Mai pourtant, j'ai été régulièrement dans l'enclos tous les

day, and I very well remember to have spoken with one or the other of the Magistrates of the day.

24. Do you know if the Magistrates you have named as being present with the Special Constables from the 11th to the 21st May, remained with the Constables the whole of the time or only part of the time?—I do not know.

25. On all the occasions you have alluded to, were the Magistrates and Constables within the enclosure in front of the Roman Catholic Church?—Yes.

26. Can you tell the precise time of day when you reached the enclosure of the Roman Catholic Church on the 21st May, and there saw the Troops, Magistrates, and Constables under the Portico, as you have mentioned in your answer No. 6 of 25th instant?—I cannot state the precise hour—it was at about a quarter past three.

27. At the time you reached the enclosure, did you see Captain Smith of the 15th Regiment, with his company?—This question is answered.

28. Was Lieutenant Colonel M'Intosh also present when you got there?—I saw him almost immediately.

29. Did any Troops reach the ground after you got there?—No.

30. Did you see Dr. Robertson, the Magistrate, absent himself from the enclosure for any time after you got there?—Yes.

31. Do you know for what purpose?—No.

32. Did you see him return, and if so, how long after?—I saw him return, but cannot say how long after. When I remarked that he had returned, was when he came to the assistance of the Irishman Keogh; as I stated before in a preceding answer. He appeared to me to be then returning from the Place d'Armes.

33. Did you see him return with a book in his hand, or did you see him at all with a book in his hand or under his arm, during the time you was there?—No.

34. Did you hear any conversation between Lieut. Colonel M'Intosh and Dr. Robertson, relating to the Riot Act having been read?—No; I remained on the left of the Troops during the greater part of the time that I was under the Portico, going backwards and forwards and talking to Capt. Smith and Mr. Lukin. Col. M'Intosh was on the right of the Troops.

By Mr. *Quesnel.*

35. When you saw Mr. Robertson go out of and leave the Portico of the Church, did Mr. Lukin remain inside the Portico, or did he accompany Dr. Robertson immediately?—No; Mr. Lukin remained under the Portico.

By Mr. *Cuvillier.*

36. Did Mr. Lukin inform you, or did any other person inform you, during the time you remained there, that the Riot Act had been read?—Nobody; no one mentioned it to me.

37. Have you a knowledge that during the time you were present, that the Constables were called out to suppress tumult on the outside of the enclosure, or near the Poll?—Once or twice I saw some Constables detach themselves from under the Portico of the Church, and run towards the Place d'Armes, but I did not know the cause of that movement then; and Mr. Lukin constantly remained with me. When Mr. Robertson returned to the Portico, as I have already stated, he was accompanied by some Constables. I remarked that, but I did not hear at the time why he was so accompanied, nor do I know it yet.

les jours, et je me rappelle fort bien y avoir parlé avec l'un ou l'autre des Magistrats du jour.

24. Savez-vous si les Magistrats que vous avez nommés comme ayant été présens avec les Connétables Spéciaux depuis le 11 jusqu'au 21 Mai, sont restés avec les Connétables pendant tout le tems ou seulement pendant une partie du tems?—J'ignore cela.

25. Dans toutes les occasions dont vous avez parlé, les Magistrats et les Connétables étaient-ils dans l'enclos qui se trouve au-devant de l'Eglise Catholique Romaine?—Oui.

26. Pouvez-vous nommer l'heure précise à laquelle vous êtes arrivé dans l'enclos de l'Eglise Catholique Romaine le 21 Mai, où vous avez vu les Troupes, les Magistrats et les Connétables sous le Portique, ainsi que vous l'avez dit dans votre réponse No. 6 du 25 courant?—Je ne puis nommer l'heure précise, c'était à-peu-près vers trois heures et un quart.

27. Lorsque vous êtes arrivé dans l'enclos, avez-vous vu le Capitaine Smith du 15e Régiment, avec sa compagnie?—Cela est répondu.

28. Le Lieutenant Colonel McIntosh était-il aussi présent lorsque vous êtes arrivé?—Je l'ai vu presque aussitôt.

29. Est-il arrivé quelques Troupes dans ce lieu, après que vous y avez été rendu?—Non.

30. Avez-vous vu le Dr. Robertson, le Magistrat, s'absenter pendant quelque tems de l'enclos après votre arrivée?—Oui.

31. Savez-vous pourquoi il s'est absenté?—Non.

32. L'avez-vous vu revenir; et si cela est, combien de tems après cela est-il revenu?—Je l'ai vu revenir; je ne puis dire combien de tems après. Où j'ai remarqué son retour, c'est lorsqu'il est venu à l'aide de l'Irlandais Keogh; comme j'ai déjà dit dans une réponse précédente. Il me parut alors en effet venir de la Place d'Armes.

33. L'avez-vous vu revenir avec un livre à la main, ou l'avez-vous vu du tout tenant un livre à la main ou sous le bras, pendant le tems que vous étiez là?—Non.

34. Avez-vous entendu aucune conversation entre le Lieutenant Colonel McIntosh, et le Dr. Robertson, au sujet de l'Acte d'Emeute qui avait été lu?—Non, j'ai été à la gauche des Troupes la plus grande partie du tems que j'ai été sous le Portique, causant et allant et venant avec le Capitaine Smith et M. Lukin; le Col. McIntosh était à la droite des Troupes.

Par M. *Quesnel.*

35. Quand vous avez vu M. Robertson s'absenter et s'éloigner du Portique de l'Eglise, M. Lukin est-il demeuré dans l'enceinte du dit Portique, ou a-t-il accompagné alors M. le Dr. Robertson?—Non, M. Lukin est resté sous le Portique.

Par M. *Cuvillier.*

36. M. Lukin ou toute autre personne vous a-t-il informé, pendant le tems que vous êtes resté là, que l'Acte d'Emeute avait été lu?—Personne ne m'en a parlé.

37. Avez-vous connaissance pendant le tems que vous étiez présent, qu'on ait appelé les Connétables pour appaiser un tumulte qui s'était élevé en dehors de l'enclos ou près du Poll?—J'ai vu une fois ou deux en effet des Connétables se détacher de dessous le Portique de l'Eglise, et gagner en courant la Place d'Armes; mais je n'ai appris là la cause de ce mouvement, et M. Lukin est toujours resté avec moi. Quand M. Robertson est revenu comme j'ai déjà dit, au Portique, il était accompagné de quelques Connétables. J'ai observé cela, mais je n'ai point appris alors pourquoi il était ainsi accompagné, et je l'ignore encore.

38. What circumstance induced you to believe, that Lt. Col. McIntosh was preparing to retire from the enclosure of the Church, as mentioned in your answer No. 6, of the 25th instant?—I thought I could see that in his countenance; and drew that inference from the manner in which I was asked, when the Poll would close. The Troops were fatigued with standing such a long time, and Captain Temple had made them twice counter march under the portico, to relax them.

39. What number of men under arms appeared to be present under the portico?—They extended from one end of the portico to the other; I could not tell the number.

40. Did that place accommodate the whole of the Troops, Constables, and Magistrates?—The Troops and the Magistrates were under the portico; the Constables were on the steps in front.

41. Will you describe the act of violence which you say was committed by the Special Constables on the person of Keogh, as you have mentioned in the same answer?—I believe I have already described it.—They had got hold of him by the body, and lifted their staves over him, and also made use of abusive language to him.

42. In what position was Keogh when he was so assaulted; and if you have any knowledge of the cause of it, will you mention it?—I have answered both parts of this question.

43. You have stated, that you did not know the Special Constables who assaulted Keogh; do you think that if a list of them was shewn to you, you would recollect their names?—There were two or three individuals whom I observed well at the time, but did not know their names.

44. Do you know where that individual, Keogh, is at present?—No.

45. You say that Robert Cook had shot Charles Curran; that the one was a partizan of Mr. Bagg, and the other a partizan of Dr. Tracey; what knowledge have you of these facts?—In the first place, it was a fact of public notoriety, that Robert Cook had discharged a gun on Charles Curran, in the evening of the 11th May; and the particulars of that assault upon oath, came before me as one of the Grand Jurors at the Criminal Court of King's Bench at Montreal, in the Term of August and September last. As to my knowledge that Cook was a partizan of Mr. Bagg, and Curran a partizan of Mr. Tracey, those facts are established by their votes at the Election; Robert Cook having voted for Mr. Bagg on the 27th April, and Charles Curran for Mr. Tracey, on the same day.

46. Do you know if the difficulty between Cook and Curran, which caused the accident you have mentioned, arose out of the Election?—It was disclosed to us by the evidence that was laid before the Grand Jury, that several days before Cook fired upon Curran, he had every day loaded a fire arm, saying that sooner or later, he would have the life of one of those damned Tracey-men. It was also told us, at that time, that he had expressed regret, that the accident should have befallen Curran, his neighbour; and that he would have preferred it had happened to any one else.

By Mr. *Leslie*.

47. Was Robert Cook one of the Special Constables?—Yes, and he was sworn on the 10th May, by Mr. Cuvillier.

By Mr. *Cuvillier*.

48. Was Curran shot in the vicinity of the Poll, or where, and at what time of the day or night?—He was wounded between nine and ten o'clock at night, in

38. Quelle est la circonstance qui vous a porté à croire que le Lieut. Col. McIntosh se préparait à se retirer de l'enclos de l'Eglise, ainsi que vous l'avez dit dans votre réponse No. 6, du 25 courant?—J'ai cru lire cela dans ses yeux; et je l'ai inféré de la manière dont on m'a demandé quand finirait le Poll. Les Troupes étaient fatiguées de rester sur leurs pieds si long-tems, et deux fois le Capitaine Temple les avait fait contremarcher sous le Portique pour les délasser.

39. Combien vous a-t-il paru qu'il y avait d'hommes sous les armes sous le Portique?—Il y en avait dans toute la longueur du Portique; je n'en saurais dire le nombre.

40. Cette place logeait-elle toutes les Troupes, les Connétables et les Magistrats?—Les Troupes et les Magistrats étaient sous le Portique; les Connétables en avant sur les marches.

41. Voulez vous décrire l'acte de violence que les Connétables Spéciaux ont commis, dites-vous, sur la personne de Keogh, ainsi que vous l'avez mentionné dans la même réponse?—Je crois l'avoir détaillé, ils l'avaient saisi par le corps, et levaient leurs bâtons sur lui en le maltraitant de paroles.

42. Dans quelle position se trouvait Keogh lorsqu'il a été ainsi assailli; et si vous connaissez la cause pour laquelle il l'a été, voulez-vous la dire?—J'ai répondu à ces deux parties de la question.

43. Vous-avez dit que vous ne connaissiez pas les Connétables Spéciaux qui avaient assailli Keogh; croyez-vous que vous vous rappelleriez leurs noms, si l'on vous en montrait la liste?—Ce sont deux ou trois individus que j'ai bien observés dans le tems, mais dont je ne connaissais pas les noms.

44. Savez-vous où est maintenant cet individu Keogh?—Non.

45. Vous dites que Robert Cook a déchargé un fusil sur Charles Curran; que l'un d'eux était partisan de M. Bagg, et que l'autre était partisan du Dr. Tracey; quelle connaissance avez-vous de ces faits là?—C'était d'abord un fait de notoriété publique que Robert Cook avait déchargé un fusil dans la soirée du 18 Mai sur Charles Curran; et les détails de cet assaut sont venus devant moi sous serment comme un des Grands Jurés à la Cour Criminelle du Banc du Roi de Montréal dans le Terme d'Août et Septembre dernier. Quant à ce qui est de la connaissance que j'ai que Cook était partisan de M. Bagg, et que Curran l'était de M. Tracey, ces faits sont constatés par leurs votes à l'Election; Robert Cook ayant voté pour M. Bagg le 27 Avril, et Charles Curran pour M. Tracey le même jour.

46. Savez-vous si la difficulté entre Curran et Cook qui a occasionné l'accident dont vous avez parlé, est provenu de l'Election?—Les témoignages produits devant le Grand *Jury*, nous ont révélé que plusieurs jours avant que Cook eût tiré sur Curran, il avait, jour par jour, chargé une arme à feu, disant qu'il aurait tôt ou tard la vie d'un de ces *damned Tracey-men*. Il nous a été aussi dit alors, qu'il avait témoigné du regret que l'accident fut arrivé à Curran, son voisin, et qu'il eut préféré que cela fut arrivé à tout autre qu'à lui.

Par M. *Leslie*.

47. Robert Cook était-il l'un des Connétables Spéciaux?—Oui, et il a été assermenté le 10 Mai par M. Cuvillier.

Par M. *Cuvillier*.

48. Curran a-t-il été blessé dans le voisinage du Poll, ou où l'a-t-il été, et dans quel tems de la nuit ou du jour?—Il a été blessé entre les neuf à dix heures du soir,

in St. Joseph street, of St. Joseph Suburb, as he was passing in front of Cook's house, going home. He was then returning from the Recollets Church, where he practised as a chorister.

49. Was not Cook's house attacked and pelted with stones that night, and by whom?—That was not proved before us; the contrary was stated.

50. Was Cook one of the persons whom you have described in your evidence, as Bullies in the pay of Mr. Bagg, one of the Candidates?—No; he was a shoe maker by trade; but he was represented to us as a violent Orangeman.

The witness then withdrew.

soir, dans la rue St. Joseph, Faubourg du même nom, comme il passait devant la maison de Cook pour se rendre chez lui. Il revenait à cette heure de l'Eglise des Récollets, où il s'exerçait comme chantre.

49. La maison de Cook n'avait-elle pas été attaquée; et n'y avait-on pas jeté des pierres pendant cette nuit; et par qui ces actes ont-ils été commis?—Cela n'a pas été prouvé devant nous; le contraire y a été dit.

50. Cook était-il l'une des personnes que vous avez désignées dans votre interrogatoire, comme des fiers-à-bras aux gages de M. Bagg, l'un des Candidats?—Non, c'était un cordonnier de métier; mais il nous a été représenté comme un violent Orangiste, *an Orangeman*.

Le témoin s'est alors retiré.

WEDNESDAY, 30TH JANUARY, 1833.

THIRTY-SIXTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Jacques Viger* again appeared before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. Cuvillier.

1. You have made out from the Poll Book certain Tables, which you have laid before the Committee; will you say when, where, by whose authority, and for what purpose these Tables were made out?—Those Tables have been made since the Election, and for my own use. I have often been in the habit of collecting matters of history, statistics, &c., and it was with that view that I have made these extracts from the proceedings of the Election, day by day, especially to enable me to know if the Act relating to the Elections had been abused, to discover some of the causes that produced the excitement, &c.

2. Did you make out these Tables from the original Poll Book, and where?—In the first place, I procured an entire copy of the Poll Book, and which was made by Mr. Peltier, one of the writers in the Police Office of the Prothonotaries at Montreal, and it is from that copy that I worked.

3. What means have you of knowing that the copy of the Poll Book, from which you made out the Tables in question, is a true copy; was it certified by the Prothonotaries?—It was not certified by the Prothonotaries, but it was copied in their office, with their permission, and by one of their writers. I myself, compared the copy with the originals, as to the additions on each day of the Poll. I have also had occasion to compare several details with the Minute, and I made myself sure that the copy in all these respects was in conformity with the original.

4. Were the comparisons you have mentioned made while the Poll Book was of record in the Prothonotaries' Office, or since it has been laid before the Committee?—While it was of record in the Prothonotaries' Office.

5. You say in your answer No. 2, of 28th instant, that there were nine clerks and servants sworn in as Special Constables, on the 21st and 22nd May, in lieu of their principals; will you name these persons, their several callings, and whom they represented?—By the list of Special Constables, laid before this Committee by Mr. Auger, chief clerk in the Police Office, and of which mine is a copy, it appears that on the 21st May, Thomas Cowley, (servant

MERCREDI, 30 JANVIER 1833.

TRENTE-SIXIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Jacques Viger* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. Cuvillier.

1. Vous avez dressé, d'après le livre du Poll, certains tableaux que vous avez mis sous les yeux du Comité; voulez-vous dire, quand, où, par quelle autorité, et pour quel objet ces tableaux ont été dressés?—Ces tableaux sont dressés depuis l'Election, et pour mon propre usage. Je suis dans le cas de rassembler souvent des matériaux d'Histoire, de Statistique, &c.; et c'est dans ce but là que j'ai fait le dépouillement des procédés de l'Election, jour par jour, pour me mettre à même surtout de connaître l'abus que l'on avait pu faire de l'Acte des Elections, connaître quelques-unes des causes de l'irritation, &c., &c.

2. Avez-vous dressé ces tableaux d'après le livre original du Poll; et où les avez-vous faits?—Je me suis d'abord procuré une copie entière du livre de Poll qui a été transcrite par un des écrivains du Greffe des Protonotaires de Montréal, M. Peltier, et c'est sur cette copie que j'ai fait tout mon travail.

3. Quels moyens avez-vous de connaître que la copie du livre du Poll, d'après laquelle vous avez dressé les tableaux dont il est question est une copie conforme; a-t-elle été certifiée par les Protonotaires?—Elle n'a pas été certifiée par les Protonotaires, mais elle a été copiée dans leurs Bureaux, avec leur permission, et par un de leurs écrivains. J'ai moi-même vérifié ou confronté la copie à la minute, quant aux additions de chaque jour du Poll. J'ai eu occasion aussi de faire plusieurs confrontations de détails entre la minute et la copie; et je me suis convaincu que la copie en tout cela était conforme à la minute.

4. Avez-vous fait les confrontations dont vous avez parlé pendant que le livre du Poll était de record dans le Bureau des Protonotaires, ou depuis qu'il a été présenté au Comité?—Tandis qu'il était de record dans le Bureau des Protonotaires.

5. Vous dites dans votre réponse No. 2, du 28 de ce mois, que neuf commis et domestiques ont été assermentés en qualité de Connétables Spéciaux le 21 et 22 Mai, à la place de leurs maîtres; voulez-vous nommer ces personnes, leurs différens emplois, et voulez-vous dire qui elles représentaient?—Il paraît par la liste des Connétables Spéciaux produite à ce Comité par M. Auger, premier Clerc au Bureau de la Paix, et dont la mienne est

(clerk or servant,) was sworn in lieu of Mr. Burns. That Antoine Bienvenu (servant,) was sworn in lieu of Mr. Starnes. That Henry Cottrell (servant,) was sworn in lieu of Mr. Lawley. That Philip Holly (servant,) was sworn in lieu of Mr. Thompson. That William Duff (clerk or servant,) was sworn in lieu of Mr. Cliffin. That Jean Deschamps (servant,) was sworn in lieu of Mr. T. Gibb. That François Langlier (clerk or servant,) was sworn in lieu of Mr. A. Benoit. That William Stewart (clerk or servant,) was sworn in lieu of Mr. George Savage. And that, on the 22nd May, Thomas Charles (servant,) was sworn in lieu of Mr. J. White.

6. What knowledge have you, that these several individuals are, or were in the service of the persons whom they represented, and in the capacities you have mentioned?—I have it from the High Constable.

7. By whom were these persons sworn?—Cowley, Bienvenu, Cottrell, Holly, and Duff, were sworn by Mr. Joseph Masson; Deschamps, Langlier, and Stewart, by the Honorable George Moffatt; and Thomas Charles by Mr. John Fisher: Messrs. Masson, Moffat and Fisher, are three of the Magistrates of Montreal.

8. In the classification you have made of the Special Constables by national origin; will you inform the Committee what rule you have followed?—In the first place, as a Canadian, residing in the City of Montreal, it was easy for me to know those of these Constables who were Canadians. As to distinguishing those who were Irish from the other English names on the list of Constables, I consulted some of the principal Irishmen, and got them to point them out to me. However, I knew some of them myself.

9. Among the number of Special Constables, you have stated that there were twenty-four *Fiers-à-bras* or Bullies, partizans of one of the Candidates; will you name these persons?—Those *Fiers-à-bras* or Bullies are E. X. D'Aubreville, William Flynn, Ferdinand D'Aubreville, Amable Ainse or Hintz, (of Laprairie,) André Woolscamp, Noël Gervais, Alfred Collins, François Dragon, Edouard Léon Gaudette, Jean Baptiste Joannette, Barnabé Lavictoire, Michel Thivièrge, Xavier Brunelle, François Preneveau, Antoine Delaunay, Michel Robitaille, John Vincent, Lomie Beauchamp, Charles Latour, Jean Baptiste Larochelle, George Rolland, Charles Woolscamp, Jean Baptiste Latour, and François Mailloux.

10. What knowledge have you that these persons bear the character you have given them?—Several of them were known to me as such, and as bearing that character; but as I was desirous of knowing them all, I consulted, when I made that list, Louis Malo, Constable of Montreal, whom I knew to be better acquainted with that class of people than I was, and many others, and he gave me the names of all the persons whom I have just mentioned, with the exception of Noël Gervais, Michel Thivièrge, François Preneveau, Michel Robitaille, and Charles Woolscamp. I noted these five last down on my book as bullies, since I heard those individuals quoted as such, by some of the witnesses before this Committee.

11. Will you name those you have a personal knowledge of being such, and under what circumstances have you acquired that knowledge?—I know as a matter of public notoriety, that the D'Aubrevilles, Flynn, Lavictoire, Collins, Joannette, the two Latours, and Charles Woolscamp were bullies.

12. At what time, and under what circumstances did you obtain the information from Malo, of which you have spoken?—It was after the Election, in the course of the first fortnight of the month of June at furthest.

13. Can you, from your own knowledge, state that you have seen any of these individuals act as Special Constables; if so, which of them, and where?—I did not see any of them.

14. You have classed the Special Constables as partizans of the one, and of the other of the Candidates; will you state by what means you have been able to make out their classification?—In the first place, a number of those Constables voted for the one and the other Candidate. It was not therefore, difficult for me to see whose partizans they were. After which, I had occasion during the Election, to see several of those individuals act, and to hear them speak; and I was consequently able to form an opinion as to the party they supported: and finally, I consulted several persons who had taken a part in the Election, as to those whose inclinations I did not know.

15. Does your personal observation apply to many of the persons whom you have classed, or of only a part, and what part?—

I

est la Copie, que le 21 Mai Thomas Cowley (Domestique ou Commis) a été assermenté pour M. Burns. Qu'Antoine Bienvenu (Domestique) a été assermenté pour M. Starnes. Que Henry Cottrell (Domestique) a été assermenté pour M. Lawley. Que Philip Holly (Domestique) a été assermenté pour M. Thompson. Que William Duff (Commis ou Domestique) a été assermenté pour M. Cliffin. Que Jean Deschamps (Domestique) a été assermenté pour M. T. Gibb. Que François Langlier (Commis ou Domestique) a été assermenté pour M. A. Benoit. Que William Stewart (Commis ou Domestique) a été assermenté pour M. George Savage; et que le 22 Mai, Thomas Charles (Domestique) a été assermenté pour M. J. White.

6. Comment savez-vous que ces différentes personnes sont ou étaient au service des individus qu'elles représentaient, et dans la capacité dont vous avez parlé?—Je le tiens de M. Le Grand Connétable.

7. Par qui ces personnes ont-elles été assermentées?—Cowley, Bienvenu, Cottrell, Holly et Duff ont été assermentés par M. Joseph Masson; Deschamps, Langlier et Stewart par l'Honorable George Moffatt; et Thomas Charles par M. John Fisher. Messrs. Masson, Moffatt et Fisher sont trois des Juges de Paix de Montréal.

8. En classant les Connétables Spéciaux, ainsi que vous l'avez fait, d'après leurs origine nationale; voulez-vous informer le Comité quelle est la règle que vous avez suivie?—Il m'était facile d'abord, comme Canadien, et résidant de la Ville de Montréal, de connaitre ceux de ces Connétables qui étaient Canadiens. Et quant à distinguer les Irlandais des autres noms Anglais qui étaient sur cette liste de Connétables, j'ai consulté quelques-uns des principaux Irlandais, et je me les suis fait indiquer par eux. J'en connaissais pourtant moi-même quelques-uns.

9. Parmi le nombre des Connétables Spéciaux, vous avez dit qu'il y avait vingt-quatre fiers-à-bras ou *Bullies*, partisans de l'un des Candidats; voulez-vous les nommer?—Ces Fiers-à-bras ou *Bullies* sont E. X. D'Aubreville, William Flynn, Ferdinand D'Aubreville, Amable Ainse ou Hintz, (de Laprairie,) André Woolscamp, Noël Gervais, Alfred Collins, François Dragon, Edouard Léon Gaudette, Jean Bte. Joannette, Barnabé Lavictoire, Michel Thivierge, Xavier Brunelle, François Preneveau, Antoine Delaunay, Michel Robitaille, John Vincent, Lomie Beauchamp, Charles Latour, Jean Bte. Larochelle, George Rolland, Charles Woolscamp, Jean Bte. Latour et François Mailloux.

10. Quelle connaissance avez-vous que ces personnes jouissent du caractère que vous leur avez donné?—Plusieurs d'entr'eux m'étaient connus comme tels, et comme jouissant de ce caractère; mais voulant les connaître tous, j'ai consulté dans le temps que j'ai fait cette liste, Louis Malo, Connétable de Montréal, que je savais mieux connaître cette classe d'hommes que moi et bien d'autres, et il m'a nommé toutes les personnes que je viens de nommer, à l'exception des Sieurs Noël Gervais, Michel Thivierge, François Preneveau, Michel Robitaille et Charles Woolscamp. J'ai noté sur mon livre ces cinq derniers comme *Bullies*, depuis que j'ai entendu citer comme tels ces individus, par quelques-uns des témoins devant ce Comité.

11. Voulez-vous nommer ceux qui, à votre connaissance personnelle, sont tels, et dans quelles circonstances avez-vous acquis cette connaissance?—Je connaissais de notoriété publique, comme *Bullies*, les D'Aubrevilles, Flynn, Lavictoire, Collins, Joannette, les deux Latours et Charles Woolscamp.

12. Dans quel temps et dans quelles circonstances Malo vous a-t-il appris ce dont vous venez de parler?—C'est après l'Election, ou plus tard dans la première quinzaine de Juin.

13. Pouvez-vous dire, d'après votre propre connaissance, que vous ayez vu aucuns de ces individus agir en qualité de Connétables Spéciaux; et si cela est, lesquels d'entr'eux avez-vous vus, et quand les avez-vous vus?—Je n'en ai vu aucun.

14. Vous avez classé les Connétables Spéciaux comme étant partisans de l'un et de l'autre des Candidats; voulez-vous dire quels sont les moyens qui vous ont mis en état de faire cette classification?—D'abord, il y a un nombre de ces Connétables qui ont voté pour l'un et l'autre des Candidats. Il ne m'a donc pas été difficile de juger de qui ils étaient partisans. Ensuite, j'ai eu occasion d'entendre parler et voir agir pendant l'Election plusieurs de ces mêmes personnes, et de porter en conséquence mon jugement sur le parti qu'elles favorisaient: et finalement, j'ai consulté diverses personnes qui avaient pris part à l'Election, pour ceux des Connétables dont je ne connaissais pas le penchant.

15. Votre observation personnelle a-t-elle rapport à plusieurs des personnes que vous avez ainsi classées, ou seulement à une

partie,

I knew a certain number of them personally, but not the greater part of them.

16. Do you know that any of the partizans of the late Dr. Tracey refused or neglected to act as Special Constables?—No.

17. You have stated that you were frequently in the enclosure of the Roman Catholic Church, where the Special Constables were stationed; what may have been the average number in attendance each day?—I could not say.

18. Did the number appear to you to be more than fifty, or any other number more or less?—No; I do not believe it exceeded fifty.

19. Do you know if any of the Constables were sent to the Poll by the Magistrates, before they were required by the Returning Officer?—I do not think so.

20. You have stated in your answer No. 4, of 28th instant, that no Bill could have been found against Wm. M'Kenzie, on the evidence alone of Michel Hughes; do you speak for yourself, or the majority of the Grand Jury; and did the Grand Jury openly declare that such a Bill could not be found without additional evidence?—I speak for the majority of the Grand Jury, who in fact, declared their opinion, that more evidence was required besides Michel Hughes.

21. You have stated that the Coroner, during the discharge of his duty, was interrupted by Mr. Sweeney, who quoted law authorities; were there at any other time interruptions; advice given to the Returning Officer; or other interference, and by whom?—Several times persons present addressed the Coroner as *amici curiæ*, and the Coroner himself expressed his sense of obligation for their observations, when he found them correct. I do not remember that there were any other interruptions of the proceedings of the Inquest. Mr. Sweeney, Mr. Papineau, and some other gentlemen of the Bar, whose names I do not recollect, are among those who thus addressed the Coroner.

22. You have mentioned in your answer No. 7, of 28th instant, that in the copy of the proceedings of the Magistrates, presented to the Grand Jury by Lieut. Hay of the 15th, there were two errors, one of which was, that Mr. Roy's name appeared on that copy, as having concurred in the Resolutions of the Magistrates, at their meeting of the 20th May; was that alleged concurrence constituting the error, mentioned in words at length?—What gave rise to the belief that Mr. Roy might have concurred in the Resolutions was, that in the copy produced by Adjutant Hay, Mr. Roy's name was at the top, with the names of the other Magistrates, as having been present at the passing of the Resolution: whilst it appeared from the Register of the Magistrates, that Mr. Roy had withdrawn before the passing of that same Resolution.

23. You have further stated, in your answer No. 11, that Olivier Berthelet, Esquire, and Mr. James Somerville, had declared before the Grand Jury, that they had a personal knowledge of the events of the 21st May, and that they were not examined before the Grand Jury; can you assign any cause for this omission?—They were not examined, because, no doubt, the Jury thought they had a sufficient number of witnesses, without examining them.

By Mr. Leslie.

24. Do you mean to speak of the whole Jury, or only of a majority of them, who were satisfied without further evidence?—Of the whole Jury.

By Mr. Cuvillier.

25. Did you, or any other Juryman, require these two gentlemen to give their evidence?—No, I did not require them, nor do I know that any one else did so.

26. Are the Jurymen, whom you have mentioned as having brought the Indictments into Court, mentioned in the question No. 13, in your examination of the 28th instant, the whole of those who concurred in the finding, or what proportion of them?—They are the whole who concurred in throwing out those three Bills of Indictment. The Jurymen who were of a contrary opinion, agreed they should not accompany the others into Court; and to my personal knowledge, they withdrew from Court

partie d'entre elles, et quelle partie?—J'en ai connu un certain nombre par moi-même, mais non pas le plus grand nombre.

16. Savez-vous si aucuns des partisans de feu le Dr. Tracey, ont refusé ou négligé d'agir en qualité de Connétables Spéciaux?—Non.

17. Vous avez dit que vous vous étiez fréquemment trouvé dans l'enclos de l'Eglise Catholique Romaine, où l'on avait stationné les Connétables Spéciaux, quel est le nombre moyen de ceux qui étaient en devoir chaque jour?—Je ne le saurais dire.

18. Vous a-t-il paru que leur nombre excédât cinquante, ou bien était-il plus ou moins considérable?—Non, je ne crois pas qu'il excédât cinquante.

19. Savez-vous si les Magistrats ont envoyé aucuns des Connétables au Poll, avant que l'Officier-Rapporteur les ait demandés?—Je ne le crois pas.

20. Vous avez dit dans votre réponse No. 4, du 28 de ce mois, que l'on aurait pas pu mettre en accusation William McKenzie, sur le seul témoignage de Michael Hughes; parlez-vous pour vous-mêmes ou pour la majorité du Grand Jury; et le Grand Jury a-t-il déclaré ouvertement qu'on ne pouvait le mettre en accusation sans le témoignage de quelque autre personne?—Je parle pour la majorité du Grand Jury, qui en effet a déclaré qu'il était d'opinion, qu'il fallait d'autres témoins que Michael Hughes.

21. Vous avez dit que le Coronaire, avait été interrompu par M. Sweeney, qui lui cita des autorités en loi, pendant qu'il remplissait son devoir; y a-t-il eu d'autres interruptions en d'autres temps; a-t-on donné des avis à l'Officier-Rapporteur; et en un mot y a-t-il eu quelqu'autre interruption, et de la part de qui?—Plusieurs fois des personnes présentes se sont adressées au Coronaire comme *amici curiæ*, et le Coronaire lui-même leur a exprimé l'obligation qu'il avait de leurs observations, lorsqu'il les trouvait justes. Je ne me rappelle pas qu'il y ait eu d'autres interruptions aux procédés de l'enquête. M. Sweeney, M. Papineau, et quelques autres Messieurs du Barreau, dont je ne me rappelle pas les noms, sont du nombre de celles qui se sont ainsi adressées au Coronaire.

22. Vous avez dit dans votre réponse No. 7, du 28 de ce mois, qu'il y avait deux erreurs dans la copie des procédés des Magistrats, qui a été présentée au Grand Jury par le Lieut. Hay, du 15e Régiment, et que l'une de ces erreurs provenait de ce que le nom de M. Roy paraissait dans cette copie comme ayant acquiescé aux Résolutions des Magistrats, dans leur Assemblée du 20 Mai; ce prétendu acquiescement qui formait l'erreur était-il écrit tout au long?—Ce qui donnait à croire que M. Roi avait pu concourir à cette Résolution, c'était que dans la copie produite par l'Adjudant Hay, le nom de M. Roi était mis en tête avec les noms des autres Magistrats, comme présent à la passation de la Résolution: tandis que le Régître des Magistrats constatait que M. Roy s'était retiré avant la passation de cette Résolution même.

23. Vous avez dit de plus, dans votre réponse No. 11, qu'Olivier Berthelet, Ecuyer, et James Somerville avaient déclaré devant le Grand Jury, qu'ils avaient une connaissance personnelle des événemens du 21 Mai, et qu'ils n'avaient pas été interrogés par le Grand Jury; pouvez-vous nous donner la raison pour laquelle ils ne l'ont pas été?—Ils n'ont pas été entendus, parce que le Jury a cru, sans doute, qu'il avait assez de témoins sans qu'il fût besoin de les entendre.

Par M. Leslie.

24. Entendez-vous dire que tout le Grand Jury, ou seulement la majorité d'entr'eux, ont été satisfaits sans faire entendre d'autres témoins?—De tout le Jury.

Par M. Cuvillier.

25. Avez-vous demandé vous-même, ou quelques autres des Grands Jurés ont-ils demandé à interroger ces deux Messieurs?—Non, je ne l'ai point demandé, et je n'ai pas connaissance que d'autres l'aient fait.

26. Tous les Jurés dont vous avez parlé, comme ayant apporté en Cour les actes d'accusations dont-il est parlé dans la question No. 13, de votre interrogatoire du 28 de ce mois, sont-ils ceux qui se sont accordés à trouver matière à accusation; ou quel est le nombre d'entr'eux qui ont été de cet avis?—Ce sont tous ceux qui ont concouru à rejeter ces trois Bills d'*Indictment*. Les Jurés qui étaient d'avis contraire se sont accordés à ne pas accompagner les autres en Cour, et à ma connaissance personnelle

Court, as soon as the other Jurymen came into Court with the Bills and presentment which accompanied them.

By Mr. Leslie.

27. Who were those of the Grand Jury who did not concur in rejecting the Indictments referred to in your answer to the last question, nor in making the presentment?—The Grand Jurors who were of opinion to find a true Bill on the three Bills of Indictment for murder, against William Robertson, Pierre Lukin, Col, M'Intosh, and Capt. Temple, and who were also against the presentment which was laid before the Court, with two Bills, are Messrs. Dumas, Desmarchais, Legault, Brunet, Perrin, and myself. Mr. Berthelet, who was also present, declined voting either for or against those Bills of Indictment, and stated to the Jury his reasons for so doing; they were considered plausible.

By Mr. Cuvillier.

28. What was the number who rejected the Bill?—Fourteen rejected the Bill.

29. Was there any reason assigned by the minority for not accompanying their fellow Jurors into Court with the finding of the Jury?—The reason was, that those who differed in opinion with the majority, should not go into Court and sanction by their presence a judgment in which they had not concurred in their Room.

30. You have alluded, in your answer No. 27, of 24th instant, to the manner in which you would have conducted yourself, if you had presided at an Election, but you have not stated what would have been your conduct, if, by violence, outrage, and other means, you could not, of your own authority, have maintained peace, order, and tranquillity at the Poll; what would have been your conduct under such circumstances?—I should have adjourned the Poll from day to day, until I had tired out the disturbers of the peace.

31. If that expedient had failed you, what would you have done?—If at last, I had thought it necessary to call the Magistrates and Constables to my assistance, as was done in this case, I should myself have assumed the directing of that *posse*, and I should not have surrendered the superintendance of my Court to it.

32. What do you understand by the words "*Police de ma Cour?*"—Whatever comes within the authority of the Returning Officer; to command respect and obedience, as president of that Court, and to maintain peace, order, and tranquillity.

33. If, from some cause or other, your authority had entirely failed you within your own Court, what would have been your conduct on such an occasion?—I should, at my own risk, with or without the consent of the Candidates and the Electors, have closed the Poll, and reported my proceedings to this honorable House, with the causes that had compelled me to act thus; and I should have prayed it to decide either in my favor or against me, in order to establish a precedent for the future.

34. Would you not have used the means with which the laws have invested the Returning Officer, to enable him to proceed with the Election?—I should have done that in the first place; and I should only have employed the two other means which I have mentioned, if those which the law places in the hands of the Returning Officer had failed, or proved insufficient.

The Witness then withdrew.

Mr. *Benjamin Delisle* appeared again before the Committee, and requested that the following corrections be made in the evidence he gave before the Committee, on the 9th January last, in his answer to the 48th question, as follows:—

"Instead of Mr. Bagg going out of the Poll the first, on the "21st May, it was Dr. Tracey who went out first." And the reason why I confounded these two circumstances was, that I was at a short distance from the Poll door; and that when Mr. Bagg went out, he was only accompanied by a few, and met his friends at the corner of Henderson's house.

Also, when I stated that the Riot Act had been read opposite Dr. Robertson's house, I was under that impression, in consequence

nelle se sont retirés de l'audience au moment où les autres Jurés entraient en Cour avec les Bills et la représentation dont ils les accompagnaient.

Par M. Leslie.

27. Quels sont ceux des Grands Jurés qui ne se sont pas accordés à rejeter les actes d'accusations (*Indictment*) dont vous avez parlé, en répondant à la dernière question, ou qui ne se sont pas accordés à faire la représentation?—Les Grands Jurés qui ont opiné pour un vrai Bill dans ces trois actes d'accusations de meurtre contre William Robertson, Pierre Lukin, le Colonel McIntosh et le Capitaine Temple, et contre l'adoption de la représentation dont ces Bills ont été accompagnés en Cour, sont Messrs. Dumas, Desmarchais, Legault, Brunet, Perrin, et moi. M. Berthelet, qui était aussi présent, n'a point voulu voter pour ou contre ces Bills d'*Indictment*, et a communiqué aux Jurés les raisons qu'il avait d'en agir ainsi: elles ont été jugées plausibles.

Par M. Cuvillier.

28. Quel est le nombre de ceux qui ont rejeté le Bill?—Quatorze ont rejeté le Bill.

29. A-t-il été donné quelque raison par les Jurés formant la minorité, pour laquelle ils n'ont pas accompagné les autres Jurés en Cour avec le rapport du Jury?—La raison fut que ceux qui différaient d'opinion avec la majorité ne devaient pas aller en Cour sanctionner par leur présence le jugement auquel ils n'avaient point concouru dans leur salle.

30. Vous avez parlé dans votre réponse No. 27, de l'interrogatoire du 24e de ce mois, de la conduite que vous auriez tenue si vous aviez présidé une Election; mais vous n'aviez pas dit comment vous en auriez agi, si, par la violence, par les outrages, ou par quelques autres moyens, votre autorité n'avait pas suffit pour maintenir la paix, l'ordre et la tranquillité au Poll; quelle aurait été votre conduite dans un pareil état de chose?—J'aurais ajourné le Poll jour par jour jusqu'à ce que j'eusse lassé les perturbateurs.

31. Si cet expédient ne vous eût pas réussi, qu'auriez-vous fait?—Si j'eusse cru enfin devoir appeler à mon aide, comme on l'a fait en ce cas, des Magistrats et des Connétables pour m'assister, j'aurais pris moi-même la direction de ce *posse*, et ne lui aurait pas abandonné la surveillance de ma Cour.

32. Qu'est ce que vous entendez par les mots, "*Police de ma Cour*"?—Ce qui entre dans les pouvoirs de l'Officier-Rapporteur pour se faire respecter et obéir comme le Président de cette Cour, et pour y maintenir l'ordre, la paix et la tranquillité.

33. Si, provenant d'une cause ou d'une autre, votre autorité se fût trouvé insuffisante dans votre propre Cour, quelle aurait été votre conduite dans une telle circonstance?—J'aurais, du consentement ou sans le consentement des Candidats et des Electeurs, clos le Poll à mes risques, et fait rapport à cette Honble. Chambre de ce procédé de ma part, et des causes qui m'avaient forcé à en agir ainsi; et j'aurais sollicité d'elle de prononcer pour ou contre moi, afin d'établir un précédent pour l'avenir.

34. N'auriez-vous pas employé les moyens que la loi donne à l'Officier-Rapporteur pour le mettre en état de continuer l'Election?—Je l'aurais fait avant tout, et je n'aurais employé les deux autres moyens que je viens de mentionner que lorsque les moyens que la loi met en main de l'Officier-Rapporteur auraient failli, ou n'auraient pas été suffisans.

Le Témoin s'est alors retiré.

M. *Benjamin Delisle* a comparu de nouveau devant le Comité, et il a demandé qu'il lui fût permis de faire les corrections suivantes au témoignage qu'il avait donné devant le Comité le 9e Janvier dernier, dans sa réponse à la 48e question, savoir:

"Au lieu de M. Bagg, ce fut M. Tracey, qui sortit le "premier du Poll, le vingt-et-un Mai." Et la raison qui m'a fait confondre ces deux circonstances, c'est que je me trouvais à quelque distance de la porte du Poll, et que lorsque M. Bagg est sorti il n'était accompagné que par un petit nombre de personnes, et qu'il rencontra ses amis au coin de la maison de Henderson.

Aussi, lorsque j'ai dit que l'Acte d'Emeute avait été lu vis-à-vis de la maison du Dr. Robertson, j'étais alors dans cette persuasion,

quence of his having a book in his hand: but I now state, that I cannot say whether it was read or not.

The Witness was then interrogated as follows:—

By Mr. Leslie.

35. When did it first occur to you that it was necessary to correct your answer No. 48?—That same evening, when I went home, in consequence of an honorable Member of this House, (Mr. Morin,) putting a question to me, which induced me to believe that I might have stated something that might not be correct; I had recourse to my memorandum; and next morning came to the Office of the Clerk Assistant, when I found it necessary to make the same alterations which I have now made.

36. Was the question made to you at the Bar?—Yes; I allude to the question made at the Bar by Mr. Morin, under No. 100. "Do you persist in the answer that," &c.

37. Was the memorandum you allude to, drawn up on the 21st May, or how soon after?—It was drawn up about a month before I left Montreal.

38. Were you called upon, and at what hour in the night of the 18th to 19th May last, to search for a man named Robert Cook, and what measures did you take to apprehend him?—I was called upon at 10 o'clock at night, by a man whose name I do not recollect, and who was sent to me by Mr. Lukin, the Magistrate. I immediately repaired to Mr. Lukin: I met at my door Mr. Rodier, one of the honorable members of this House, who accompanied me as far as Mr. Lukin's. When I arrived at Mr. Lukin's, he gave me a warrant to execute against one Robert Cook. I immediately proceeded to Cook's house, in St. Joseph Suburbs, St. Joseph Street; when I arrived there, I found a great number of people at the door waiting for me: I asked them what they had been about, why they were waiting for me, and why they had not gone immediately into the house? They then told me that they had no authority. I told them that they had authority; and any person had, in a case of that kind, either of murder, or attempt to murder. They then told me the door was shut; I told them, "Stick by me, and I shall soon get it opened." I rapped at the door, and desired a person inside, who spoke to me, to open the door. He asked me what I wanted; I told him that I was the High Constable of the district, and to open the door immediately, which he did. We then made a regular search, inside and outside the house; all in vain. Dr. Tracey was with me. It was then said, that he was at some short distance from his house, in another house: I immediately repaired to that house, and with the permission of its inmates, made a strict search. Some person told me, but I could not recollect his name, that he thought Cook had jumped over a wall behind his yard, and that there was a probability of finding him at a house near the College. I immediately proceeded to that house, accompanied by many others, and knocked at the door. The inmates were much astonished on opening their windows, to see so many persons in the street; I told them not to make themselves uneasy, that nothing improper should be done; and requested them to let me search the house, it having been reported that Cook was there. They told me, with pleasure, and opened the door. I made also a very strict search, with many others who were with me, but could not find him. It was again said, that we might find him at an Irishman's in Griffin Town, where he was in the habit of going. I went there, and made also a search inside the house and outside, but I was again disappointed. There was an Irishman who said, "We will find him at Rodden's, a shoemaker in St. Paul's Street." I told him I would go any where it was likely I should find the man: we made a very strict search inside and outside, and all about the premises, but we did not find him. I then told the people that accompanied me, that I was afraid we could not find him that morning; it was then one or two o'clock in the morning: they appeared satisfied at the moment, and said they would have another search that day. I told them that I would be ready at any hour they thought proper to call on me. Next morning it was reported to me that it was probable he could be found at a Cabinet-Maker's, next to the house wherein Cook lived. I went there, and found a great number of people waiting for me. I made a diligent search there, and did not find the individual. In the evening, seven or eight Irishmen came to me and said, "Mr. Delisle, we have the man, provided you come with us immediately." I asked them where he was to be found; they said at Rodden's, the same house I had visited before. I immediately proceeded with them to Rodden's house, and when I came in, Rodden appeared to be very much surprised

suasion, parce qu'il tenait un livre à la main; mais je déclare maintenant que je ne puis pas dire s'il a été lu ou s'il ne l'a pas été.

Le témoin a alors été interrogé comme suit:—

Par M. Leslie.

35. Quand vous est-il venu à l'idée qu'il était nécessaire de corriger votre réponse No. 48?—Le même soir lorsque je suis arrivé à mon logis, voyant qu'un Honorable Membre, (M. Morin,) m'avait fait une question qui me porta à croire que je pouvais m'être trompés, j'eus recours à mon mémoire; et le lendemain matin j'allai au Bureau de l'Assistant Greffier, et je crus devoir faire les mêmes changemens que je viens de faire maintenant.

36. Cette question vous a-t-elle été faite à la Barre?—Oui, je parle de la question qui m'a été faite à la barre par M. Morin, sous le No. 100: "Persistez-vous dans la réponse, que," &c.

37. Le mémoire dont vous venez de parler, a-t-il été écrit le 21 Mai; ou combien de temps après cette époque l'a-t-il été?—Il a été écrit un mois avant mon départ de Montréal.

38. Avez-vous été requis, dans la nuit du 18 au 19 Mai dernier, (et à quelle heure de la nuit) de chercher un homme appelé Robert Cook, et quelles mesures avez-vous prises pour l'appréhender?—M. Lukin, le Magistrat, me fit demander vers les 10 heures du soir, par un homme dont je ne me rappelle plus le nom. Je partis aussitôt pour me rendre chez M. Lukin, et je rencontrait à ma porte M. Rodier, un des Honorables Membres de cette Chambre, qui m'accompagna jusque chez M. Lukin. En arrivant chez M. Lukin, il me donna un Mandat d'arrêt à mettre à exécution contre un nommé Robert Cook. Je me transportai immédiatement à la maison de Cook, qui se trouve dans le Faubourg St. Joseph, rue St. Joseph. A mon arrivée là, je trouvai un grand nombre de personnes à la porte qui m'attendaient. Je leur demandai, ce quelles y fesaient; pourquoi elles m'avaient attendu, et pourquoi elles n'étaient pas entrées immédiatement dans la maison. Elles me répondirent, qu'elles n'avaient pas l'autorité de le faire. Je leur dis qu'elles l'avaient, et que toute personne avait ce droit dans un cas de cette nature, soit ce que fût pour meurtre ou pour une tentative d'assassinat. Elles me dirent que la porte était fermée; je leur dis, "restez près de moi, et je saurais la faire ouvrir bien vite." Je frappai à la porte, et je sommai une personne dans l'intérieure de la maison, qui me parla, d'ouvrir la porte. Cette personne me demanda ce que je voulais; je lui dis que j'étais le Grand Connétable du District, et qu'elle eût à ouvrir la porte immédiatement; ce qu'elle fit: alors nous visitâmes toute la maison, en dedans et en dehors; mais notre recherche fut inutile. Le Dr. Tracey m'accompagnait. On me dit alors qu'il était à quelque distance de chez lui, dans une autre maison. Je me transportai immédiatement dans cette maison, et avec la permission des occupans, je fis une recherche rigoureuse. Quelqu'un me dit, mais je ne me rappelle plus le nom de cette personne, qu'il croyait que Cook avait escaladé un mur qui se trouvait derrière sa Cour, et qu'il était probable qu'on le trouverait dans une maison près du Collége. Je me rendis immédiatement à cette maison, accompagné d'un grand nombre d'autres personnes; et je frappai à la porte. Les personnes de la maison furent très-étonnées, en ouvrant leurs fenêtres de voir une si grande foule de personnes dans la rue. Je leur dis qu'elles n'avaient pas besoin d'être inquiètes, qu'on ne leur ferait aucun mal; et je les priai de me permettre de faire une recherche dans leur maison, car le bruit s'était répandu que Cook y était. Elles me dirent qu'elles s'en feraient un plaisir, et elles m'ouvrirent la porte. Je visitai strictement toute la maison avec plusieurs autres personnes qui étaient avec moi; mais je ne puis pas le trouver. On nous dit encore que nous pourrions le trouver chez un Irlandais à *Griffin Town*, où il avait coutume d'aller. Je me transportai là, et je visitai la maison en dedans et en dehors; mais je fus désappointé encore une fois. Il y eut un Irlandais qui dit: "nous le trou-" verons chez Rodden, Cordonnier, qui demeure dans la rue " St. Paul." Je lui dis que j'étais disposé à aller partout où il était probable que l'on pourrait trouver cet homme. Nous fimes une recherche très-stricte en dedans et en dehors de la maison, et dans toutes les dépendances; mais nous ne le trouvâmes pas. Je dis alors aux personnes qui m'accompagnaient, que je craignais bien qu'on ne le trouverait pas ce matin-là. Il était alors une ou deux heures du matin. Elles me parurent satisfaites dans le moment; et dirent, qu'elles feraient une autre recherche ce jour-là. Je leur dis que je serais prêt à toute heure qu'elles jugeraient à propos de venir me trouver. Le lendemain matin,

surprised at the object of my visit, and was some time before he opened the door, and said, " I know you, Mr. Delisle, and " feel confident that nothing shall happen me; you may come " in and search my house." We made a search inside and outside the house, and about the premises, during about two hours: and a short time before we left there, one of the persons who accompanied me went up into a small garret, a Shoemaker's shop, and there saw a cup, and some bread or butter; they immediately said that it must have been Cook who had been concealed there, and I was under that impression too. They again repeated their search, but could not find him.

The Witness then withdrew.

matin, on vint me rapporter qu'il était probable qu'on pourrait le trouver chez un Meublier, dans une maison voisine de celle où Cook demeurait. Je m'y transportai, et je trouvai un grand nombre de personnes qui m'attendaient. Là, encore, je fis la recherche avec soin; mais je ne trouvai pas l'individu. Le soir, sept ou huit Irlandais vinrent me trouver, et me dirent: " M. Delisle, nous avons l'homme, pourvu que vous veniez avec " nous immédiatement." Je leur demandai où l'on pourrait le trouver; ils me répondirent qu'il était chez Rodden, dans la même maison que nous avions déjà visitée. Je me transportai immédiatement avec eux à la maison de Rodden; et en entrant, Rodden me parut très-surpris du sujet de ma visite; il fut quelque temps avant de m'ouvrir la porte; et il me dit: " je vous connais " M. Delisle, et je suis bien assuré qu'on ne me fera rien; vous " pouvez entrer et visiter ma maison." Nous visitâmes pendant environ deux heures, l'intérieur et l'extérieur de la maison, et tous les autres bâtimens; et, quelque temps avant de nous en retourner, l'une des personnes qui m'accompagnaient, monta dans un petit grenier, qui servait de boutique à un Cordonnier, et apperçut une tasse, et du pain ou du beurre; l'on s'écria immédiatement que ce devait être Cook qui s'y était caché. J'étais aussi moi-même dans la même persuasion; ils renouvellèrent la recherche, mais ne purent pas le trouver.

Le Témoin s'est alors retiré.

THURSDAY, 31st JANUARY, 1833.

THIRTY-SEVENTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Benjamin Delisle* again appeared before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Leslie.*

1. Did you find any persons in Cook's house, and did you secure them?—I made no prisoner in the house, but an Irishman had been taken by the Watch or some other person, supposed to be Cook, and a short time after I liberated him, or at least allowed him to withdraw, as it was ascertained it was not Cook.

2. Did you order any persons to be taken to the Watch as having been present when Cook fired upon Curran?—There was a man that I ordered to be taken to the Watch, having been told by some person, that he was inside of Cook's house, when that occurrence took place.

3. What was the name of the person you sent to the Watch, as mentioned in your previous answer?—I do not recollect the name of the individual.

4. Did you report the circumstance to the Magistrates?—To the best of my knowledge I did, the next morning.

5. To which of the Magistrates did you report this circumstance?—I do not remember to whom.

6. Did you report this circumstance at the office of the Clerk of the Peace, or at the private dwelling of any of the Magistrates?—It must have been at the office of the Clerk of the Peace.

7. Was the person you lodged in the Watch House, brought up to the office of the Clerk of the Peace on the 19th May, and was he set at liberty by any Magistrate, or by the officer of the Watch?—I cannot remember the circumstance.

8. Was Robert Cook one of the Special Constables?—He served as Special Constable, the first time on the 28th of April; the second time on the 2d May; the third time on the 8th; the fourth time on the 11th May.

9. Did you receive any orders from the Magistrates, to enquire if there was any truth on the report of a man named Creed having been killed on the Place d'Armes on the 21st May?—Not to my knowledge.

10. Did you receive any orders from the Magistrates, to enquire into the truth of the report, that a person was killed on the Place d'Armes on the 21st May?—I do not remember I did. There was a report of that kind, but it was generally believed that it was not true.

11. Is Louis Malo Crier of the Court of Quarter and Weekly Sessions, and how long has he held these appointments?—Louis Malo, as far as I can remember, is acting as such Crier (I am not sure whether he is appointed

JEUDI, 31e JANVIER, 1833.

TRENTE-SEPTIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

Mr. *Benjamin Delisle* est de nouveau comparu devant le comité, et a été interrogé comme suit:—

Par Mr. *Leslie.*

1. Avez-vous trouvé quelques personnes dans la maison de Cook, et les avez-vous arrêtées?—Je n'ai pas fait de prisonnier dans la maison; mais les hommes du guet, ou quelqu'autre personne, avaient arrêté un Irlandais, qu'on avait pris pour Cook; et quelque temps après, il fut élargi par moi, ou du moins je lui permis de se retirer, car on avait constaté que cette personne n'était pas Cook.

2. Avez-vous fait conduire quelques personnes à la maison du guet, comme ayant été présentes, lorsque Cook a fait feu sur Curran?—J'ai fait conduire un homme à la maison du guet, car on m'avait dit qu'il était dans l'intérieur de la maison de Cook, lorsque cet événement a eu lieu.

3. Quel est le nom de la personne que vous avez fait conduire à la maison du guet, ainsi que vous l'avez dit dans votre réponse précédente?—Je ne me rappelle pas le nom de cette personne.

4. Avez-vous fait rapport de cet incident aux Magistrats?—Je crois leur en avoir fait rapport, le lendemain matin, autant que je me le rappelle.

5. Quels sont les Magistrats aux quels vous avez fait rapport de cet incident?—Je ne me le rappelle pas.

6. En avez-vous fait rapport au Bureau du Greffier de la Paix, ou à la demeure privée de quelques-uns des Magistrats?—Je dois avoir fait ce rapport au Bureau du Greffier de la Paix.

7. La personne que vous avez fait conduire à la maison du guet a-t-elle été amenée au Bureau du Greffier de la Paix, le 19 Mai, et a-t-elle été mise en liberté par quelque Magistrat, ou par l'officier du guet?—Je ne me rappelle pas cette circonstance-là.

8. Robert Cook était-il l'un des Connétables Spéciaux?—Il a servi en qualité de Connétable Spécial pour la première fois le 28 avril; le 2 Mai, il a servi pour la seconde fois; le 8 Mai, il a servi pour la troisième fois; et le 11 Mai, il a servi pour la quatrième fois.

9. Avez-vous reçu quelqu'ordre de la part des Magistrats de vous informer si le bruit qui s'était répandu qu'un nommé Creed avait été tué sur la Place d'Armes le 21 Mai, était vrai?—Pas à ma connaissance.

10. Avez-vous reçu quelqu'ordre de la part des Magistrats de vous informer si le bruit qui avait couru qu'un homme avait été tué sur la Place d'Armes le 21 Mai, était vrai?—Je ne me rappelle pas d'en avoir reçu. Il s'était répandu un bruit semblable, mais on pensait généralement que ce bruit était faux.

11. Louis Malo est-il l'Huisier-Crieur de la Cour des Sessions de Quartier, et des Sessions hebdomadaires; et depuis combien de temps occupe-t-il ces emplois?—Louis Malo agit en cette qualité (je ne suis pas sûr s'il est nommé

ed or not) since Mr. Terroux's death ; that is about four or five months ago, as far as I can recollect.

12. Is he the Messenger of the Magistrates, and since what period, and what allowance has he for his services in this situation ?—He is the Messenger, or acting Messenger of the Magistrates, and I believe since the period above mentioned ; but I am not certain. I could not tell the amount of his allowance.

13. When actions are brought in the name of the High Constable, and fines adjudged, what proportion of these do you allow to Ls. Malo ?—I allow him his expences when he is employed as a Constable. I never give him any share of the fines.

14. Were not Louis Malo, Antoine Lafrenière and F. X. Poitras the Constables generally employed by you last year, at the office of the Peace ?—They were.

15. Have you at any time acknowledged that Louis Malo made use of too much violence when employed to apprehend any person, and have you had occasion to interfere to prevent him ill treating the persons apprehended ?—Yes, I believe, I did say that he was violent. I have one day interfered at the Election, but I cannot say whether he was in his own defence or not. I recollect also of another instance in St. Lawrence Suburbs, when I also told him that he should not be so violent or so quick.

By Mr. *Cuvillier.*

16. Do you know, if on these occasions, resistance was made to his authority as Constable ?—With regard to what took place at the Election, I cannot tell how the quarrel originated, as I was not present ; but what took place in St. Lawrence Suburbs, was an Irishman that had lived at my brother's for many months, and knew me, he said " I will go with Mr. Delisle, but I will go with no others." I happened to have my back turned at the time, and Malo insisted that he should go with him, and pushed him. At that time I told Malo to be quiet, although I considered that Malo was doing his duty as a Constable.

By Mr. *Leslie.*

17. Did you comply with the directions you received from the Magistrates, to assemble the Special Constables on the 21st May ?—I have complied with the order which I now hold in my hand, dated 20th May 1832, by notifying the Special Constables ; and when I went round, I told some of them that if they did not attend they would be prosecuted.

18. Did you state to all those you notified, that they would be prosecuted if they did not attend ?—I did not to all, because, the best part of them made no objections.

19. Whom did you employ to notify them, and did they give you the names of those who were so notified, but who did not attend ?—I was one of them, with Mr. Malo, Lafrenière and Poitras, to the best of my knowledge. They reported to me the names of those who did not attend ; and I took them down upon a piece of paper that day, which document I hope to find on my return to Montreal.

20. Did you give to the Magistrates a list of the names of the persons so notified ?—I do not remember I did.

nommé ou non) depuis la mort de Mr. Terroux, autant que je puis me le rappeler ; il y a quatre ou cinq mois de cela, si je me le rappelle bien.

12. Est-il Messager des Magistrats, et depuis quelle époque l'est-il, et quel salaire reçoit-il pour ses services en cette qualité ?—Il est le Messager des Magistrats, ou bien il agit comme tel, je crois, depuis l'époque dont j'ai déjà parlé, mais je ne saurais dire d'une manière certaine, quel est le salaire qu'il reçoit.

13. Lorsqu'on intente des actions au nom du Grand Connétable, et que des amendes sont adjugées, quelle est la proportion de ces amendes que vous allouez à Louis Malo ?—Je lui alloue ses dépenses, lorsqu'il est employé comme Connétable. Je ne lui donne jamais aucune partie de l'amende.

14. Louis Malo, Antoine Lafrenière et F. X. Poitras ne sont-ils pas les Connétables que vous avez ordinairement employés l'année dernière au Bureau de la Paix ?—Oui.

15. Vous est-il jamais arrivé d'avouer que Louis Malo agissait avec trop de violence, lorsqu'il était employé pour appréhender quelque personne ; et avez-vous eu occasion d'intervenir afin de l'empêcher de maltraiter des personnes qu'il avait appréhendées ?—Oui ; je crois avoir dit qu'il était violent ; je suis intervenu une fois pendant l'élection, mais je ne puis pas dire s'il était sur la défensive, ou non. Je me rappelle aussi d'une autre occasion dans le Faubourg St. Laurent, où je lui dis qu'il était trop violent, ou trop prompt.

Par Mr. *Cuvillier.*

16. Savez-vous si dans ces occasions-là, on avait opposé de la résistance à son autorité comme Connétable ?—A l'égard de ce qui est arrivé à l'élection, j'ignore comment la querelle s'est élevée, car je n'étais pas présent ; mais pour l'affaire du Faubourg St. Laurent, ce fut au sujet d'un Irlandais qui avait demeuré chez mon frère pendant plusieurs mois, et qui me connaissait ; il me dit : " je m'en irai avec M. Delisle, mais non avec aucune autre personne." Je m'adonnais à avoir le dos tourné dans le moment ; et Malo insista à vouloir l'emmener, et il le poussa. Je dis alors à Malo de se tenir tranquille, quoique je crusse que Malo remplissait son devoir comme Connétable.

Par Mr. *Leslie.*

17. Avez-vous obéi aux ordres que vous avez reçus des Magistrats de rassembler les Connétables Spéciaux le 21 Mai ?—J'ai obéi à l'ordre que je tiens actuellement à la main, daté le 20 Mai 1832, en assignant les Connétables Spéciaux ; et lorsque j'ai fait ma tournée, j'ai dit à plusieurs d'entr'eux, que s'ils n'agissaient pas, ils seraient poursuivis.

18. Avez-vous dit à tous ceux que vous avez assignés, qu'ils seraient poursuivis, s'ils ne comparaissaient pas ?—Je ne leur ai pas dit cela à tous, car la plupart d'entr'eux ne firent aucune objection.

19. Qui avez-vous employé pour les faire assigner ; et vous a-t-on donné les noms de ceux qu'on a ainsi assignés, mais qui n'ont pas assisté ?—Je les ai moi-même assignés, avec Mr. Malo, Lafrenière et Poitras, si je me le rappelle bien. Ils m'ont fait rapport des noms de ceux qui n'ont pas assisté, et je les ai pris en note sur une feuille de papier ce jour-là, et je me flatte de pouvoir retrouver ce papier à mon retour à Montréal.

20. Avez-vous donné aux Magistrats une liste des noms des personnes qu'on a ainsi assignées ?—Je ne me rappelle pas de l'avoir fait.

21. On the 21st of May how many Special Constables were stationed near the Poll, and how many in front of the Parish Church ?—As regarding near the Poll door, I was in the habit every morning from the 15th to the 21st May to place six or eight Special Constables and sometimes more; but I could not tell what number there were there on the 21st May; nor is it possible for me to say what number there was within the wall of the Church, as I was permanently at the Poll door.

22. Do you think you placed about thirty Special Constables at the Poll door on the 21st May ?—I do not believe there was that number.

23. Were there twenty ?—There might be ; but I cannot tell exactly. It strikes me that the number of those I took that day to station near the Poll, did not form twenty. There were some who came occasionally from the Church door to the Poll door, and who were looking on with the others.

24. Were any of those who did not attend prosecuted ?—There were none that I know of prosecuted.

25. Was Mr. John Fisher, on the 21st of May, on duty by order of the Magistrates, on the Place d'Armes ?—Not to my knowledge.

26. Did you take notes of what Dr. Tracey said at the Poll, on the 19th May ?—I did not. It is only as far as my memory goes.

27. Did you make any report on the same day, to any Magistrate of these circumstances ?—I do not recollect to have addressed any thing on the subject to the Magistrates, but I have told this to several persons, whom I do not now recollect.

28. Was any one arrested on account of violence or menace to the Returning Officer, or for assault on any one near the Poll on the 19th May ?—I cannot remember at present.

29. Have you accepted of a clerk or a servant in place of the citizen who had been summoned as a Special Constable ?—I remember to have accepted Mr. Torrance's clerk, and another one or two ; but I do not recollect to have accepted common servants, although it might be the case, as I did not know them when they were sworn.

30. Were Antoine Bienvenu, Henry Cottrell, Philip Hawley, Jean Deschamps, Thomas Charles, servants, sworn as Special Constables, in place of their Masters ?—It might be, but I do not recollect.

31. Did Mr. Thomas Gibb send a servant in his place and what was his name ?—He might, but I do not recollect this.

32. Have you, at any time during or since the Election, said to Messrs. Antoine Voyer, John Donegani, Dr. Guil. Vallée, Ignace Rester, Dr. Nelson, Patrick Brennan, Louis Perrault, John McDonell, Ovide Perrault, Dr. Pierre Beaubien, Joshua Bell, or any of them, that the Special Constables were the cause of all the mischief that had happened, and that you would have maintained the Peace better without them ?—To my knowledge I never said that the Special Constables were the cause of all the disturbance ; but I might have said that I could have kept the Peace, and if I said that, I certainly did not mean on the twenty-first of May, for it would have been absurd for all the High Constables in the Districts, to have said that they could keep the Peace on that day.

33. Have you at any time stated to any person, that previous to the 21st May, you could have maintained the peace

21. Combien de Connétables Spéciaux ont été stationnés près du Poll, le 21 Mai, et combien en a-t-on placé devant l'Eglise Paroissiale ?—J'avais coutume de placer sept ou huit, ou même un plus grand nombre de Connétables Spéciaux près de la porte du Poll, tous les matins, depuis le 15 au 21 Mai, mais je ne puis pas dire quel en était le nombre le 21 Mai ; et il m'est également impossible de dire le nombre de Connétables qu'il y avait dans l'enclos de l'Eglise, car je me suis constamment tenu à la porte du Poll.

22. Croyez-vous avoir placé environ trente Connétables à la porte du Poll, le 21 Mai ?—Je ne crois pas qu'il y en eût un si grand nombre.

23. Y en avait-il vingt ?—Cela se pourrait, mais je ne puis pas le dire d'une manière précise. Il me semble néanmoins que ceux des Connétables que j'ai pris et placés près de la porte du Poll, ne s'élevaient pas au nombre de vingt. Il y en avait plusieurs qui venaient occasionnellement de la porte de l'Eglise à celle du Poll, et qui se plaçaient avec les autres pour voir ce qui se passait.

24.—A-t-on poursuivi aucun de ceux qui n'ont pas assisté ?—Je ne sache pas qu'on en ait poursuivi aucun.

25.—Mr. John Fisher était-il en devoir sur la Place d'Armes le vingt-et-un Mai, par l'ordre des Magistrats ?—Pas à ma connaissance.

26. Avez-vous pris des notes de ce que le Dr. Tracey a dit au Poll le 19 Mai ?—Non, j'ai parlé de mémoire.

27. Avez-vous fait quelque rapport à aucun Magistrat le même jour, relativement à ces circonstances ?—Je ne me rappelle pas d'avoir rien adressé aux Magistrats à ce sujet ; mais j'en ai parlé à plusieurs personnes dont j'ai oublié les noms.

28. A-t-on arrêté quelque personne pour avoir agi avec violence envers l'Officier Rapporteur, ou pour lui avoir fait des menaces, ou pour avoir assailli quelqu'un au Poll le 19 Mai ?—Je ne m'en rappelle pas à présent.

29.—Avez-vous accepté un Commis ou un Domestique à la place d'un citoyen, qui avait été assigné en qualité de Connétable Spécial ?—Je me rappelle d'avoir accepté le Commis de Mr. Torrance, et un ou deux autres ; mais je ne me rappelle pas d'avoir accepté des domestiques ordinaires, quoique cela pourrait bien être arrivé, ne les connaissant pas, lorsqu'ils étaient assermentés.

30. Antoine Bienvenu, Henry Cottrell, Philip Hawley, Jean Deschamps, Thomas Charles, qui sont des Domestiques, ont-ils été assermentés en qualité de Connétables Spéciaux à la place de leurs maîtres ?—Cela se peut, mais je ne m'en rappelle pas.

31. Mr. Thomas Gibb a-t-il envoyé un Domestique à sa place, et comment s'appelait-il ?—Cela se peut, mais je ne me le rappelle pas.

32. Avez-vous dit à aucune époque, avant ou depuis l'élection, à Messieurs Antoine Voyer, John Donegani, Dr. Guill. Vallée, Ignace Restaire, Dr. Nelson, Patrick Brennan, Louis Perrault, John McDonell, Ovide Perrault, Dr. Pierre Beaubien, Joshua Bell, ou à aucun d'eux, que les Connétables Spéciaux avaient occasionné tous les désordres qui avaient eu lieu, et que vous auriez bien mieux conservé la tranquillité sans leur intervention ?—Je n'ai pas connaissance d'avoir jamais dit que les Connétables Spéciaux avaient occasionné tout le trouble ; mais je puis bien avoir dit, que j'aurais pu maintenir la tranquillité ; et si j'ai dit cela, je n'entendais assurément pas parler du vingt-et-un Mai, car il eut été absurde de la part de tous les Grands-Connétables dans les Districts de dire qu'ils auraient pu maintenir la paix ce jour-là ?

33. Avez-vous, dans aucune occasion, dit à quelque personne, que vous auriez, avant le vingt-et-un Mai, mieux

peace better at the Election, without the aid of Special Constables?—I do not remember that.

34. Did you receive any orders from the Magistrates to enquire into the truth of any reports that were said to be in circulation respecting an intention to set fire to the city of Montreal, during the Election, and previous to the 21st May?—I do not remember that any such orders have been given to me.

35. Look at the document now produced to you, and say if the five persons therein named were given in charge of the Watch, by you or by your orders?

The Report of the Watch for the city of Montreal, dated the 19th May 1832, was here shewn to the witness, and is as follows:

Watch of Montreal.

Report of the night of the 18th to 19th May 1832.

Mr. *Rottot* on duty.

The sentinels sent on Patrol. At about 10 o'clock, the Watch was called out by the order of Pierre Lukin, Esq. for the purpose of arresting a man named Robert Cook, Shoemaker, who fired and mortally wounded a man named William Curran: the man could not be found after searching until 2½ o'clock this morning.

John Hagins, Dominic Doir, Patrick McInroe, Daniel Ambroise, Louis Grant. These men were present when Robert Cook fired upon Curran, they were brought into the Watch by B. Delisle, H. C's orders.

Montreal, 19th May 1832.

P. ROTTOT,
Deputy Foreman.

Watch of Montreal.

To Messrs the Magistrates of the
Committee of the Watch of Montreal.

Yes; I remember that there were a few men sent to the watch that were supposed to know something respecting the attempt to murder William Curran. The persons named in this Report are I presume the individuals in question,

The witness then withdrew.

mieux conservé la tranquillité à l'Election, sans l'assistance des Connétabies Spéciaux?—Je ne m'en rappelle pas.

34. Avez-vous reçu ordre de la part des Magistrats de vérifier la vérité ou la fausseté des bruits que l'on disait s'être répandus au sujet d'un dessein qu'on avait formé de mettre le feu à la Cité de Montréal pendant l'Election, et avant le vingt-et-un Mai?—Je ne me rappelle pas d'avoir reçu aucun ordre semblable.

35. Jetez les yeux sur le Document qui vous est maintenant présenté, et dites si les cinq personnes qui y sont nommées, ont été commises à la garde des hommes du guet par vous, ou par vos ordres.

Le Rapport du Guet pour la Cité de Montréal, daté le 19 Mai 1832, a été alors présenté au témoin. Il est conçu dans ces termes:

Guet de Montréal.

Rapport pour la nuit du 18 au 19 Mai 1832.

Mr. *Rottot* en devoir.

Les sentinelles sont envoyées en patrouille. Vers dix heures les hommes du guet ont été appelés par l'ordre de Pierre Lukin, écuyer, pour arrêter un homme nommé Robert Cook, Cordonnier, qui avait fait feu sur une personne nommée William Curran, et et qu'il l'avait blessée mortellement; cet homme n'a pu être trouvé, après l'avoir cherché jusqu'à deux heures et demie ce matin.

John Hagins, Domisic Doir, Patrick McInroe, Daniel Ambroise, Louis Grant. Ces personnes étaient présentes, lorsque Robert Cook a tiré sur Curran. Elles ont été conduites à la maison du guet par l'ordre de B. Delisle, G. C.

Montréal, 19 Mai 1832.

P. ROTTOT,
Député Chef du Guet.

Guet de Montréal,

A Messieurs les Magistrats du
Comité du Guet de Montréal.

Oui, je me rappelle que quelques hommes ont été conduits au Guet, dans la croyance qu'ils connaissaient quelque chose au sujet de la tentative d'assassinat sur William Curran. Je présume que les personnes qui sont nommées dans ce rapport, sont les individus dont il s'agit.

Le témoin s'est alors retiré.

FRIDAY, 1st. FEBRUARY, 1833.

THIRTY-EIGHTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Larocque* appeared before the Committee, and was interrogated as follows:

By Mr. *Leslie*.

1. State your name, profession and place of residence?—Joseph Felix Larocque, a Shareholder in the Hudson's Bay Company Fur Trade, residing in the city of Montreal.

2. Were you present at the opening of the Election for the West Ward of Montreal, on the 25th April last, if so, relate what you observed?—I was there at that time. I saw a good deal of quarreling and fighting between whom I cannot say, as I was not at all acquainted with the individuals I saw there. I was told by those present that the most turbulent characters there, were hired bullies or partisans of Mr. Bagg.

3. Did you know any of the individuals who were beaten or menaced?—Yes, I saw Mr. Henry Desrivières threatened and escape from being beaten, by running away and hiding himself; and also some others whose names I do not know. The persons who used those menaces I knew were partisans of Mr. Bagg, by the abusive language they adressed to Mr. Tracey, who was then on the Hustings.

4. Were you present at the opening of the Poll on the first day of the Election, and did you notice any disturbance?—I was not at the Poll on that day.

5. Did you frequently go to the Poll during the Election, and did you observe any tumult or disturbance after the 25th April, and previous to the 21st May?—I went there occasionally, once or twice every day; during this period I witnessed four or five battles, amongst individuals whom I did not know, brought on by intemperate and abusive language held there, as it appeared to me, by those individuals.

6. Was the access to the Poll, during the same period, free to voters of both Candidates?—It appeared to me to be free at all times that I was there, except as regards the second day, when it perhaps was less free then afterwards.

7. Were you in the vicinity of the Poll between two and four o'clock in the afternoon of the 21st May, if so, state if any disturbances occurred during that period?—Yes, I stood at Dillon's corner, opposite the Poll, about three o'clock on that day, and remained there until the close of the Poll; much about that time, three o'clock, I saw some of the Military arrive on the Place d'Armes, every thing appeared

VENDREDI, 1er FEVRIER, 1833.

TRENTE-HUITIEME SEANCE.

Mr. RAYMOND au Fauteuil.

Mr. *Larocque* est comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie*.

1. Déclarez votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—Joseph Félix Larocque, un des Actionnaires de la Compagnie de la Baie d'Hudson, pour le commerce des pelleteries, résidant dans la Cité de Montréal.

2. Etiez-vous présent au commencement de l'Election pour le Quartier Ouest de Montréal, le 25 Avril dernier; si vous y étiez, racontez ce que vous avez remarqué?—J'étais présent lorsque l'Election a commencé. Je vis un grand nombre de personnes se quereller et se battre; mais je ne puis pas dire qui ces personnes étaient, car je ne connaissais aucune des personnes que j'ai vues-là. Les personnes qui étaient présentes me dirent que les hommes les plus turbulens étaient des fiers-à-bras à gages, ou des partisans de Mr. Bagg.

3. Connaissez-vous aucunes des personnes qui ont été battues ou menacées?—Oui; je vis Mr. Henry Desrivières que l'on menaçait, et qui n'échappa aux coups que par la fuite et en se cachant; et je vis aussi plusieurs autres personnes dont je ne connais pas les noms. Je connus que les personnes qui se servaient de ces menaces, étaient partisans de Mr. Bagg par le langage plein d'insultes qu'ils adressaient à Mr. Tracey, qui était sur les *Hustings*.

4. Etiez-vous présent à l'ouverture du Poll le premier jour de l'Election, et avez-vous remarqué s'il y a régné quelque désordre?—Je n'ai pas assisté au Poll ce jour-là.

5. Etes-vous souvent allé au Poll pendant l'Election, et avez-vous remarqué s'il s'est élevé quelque tumulte ou quelque désordre après le 25 Avril, et antérieurement au 21 Mai?—J'y allais de tems à autre, une ou deux fois tous les jours. Pendant cet intervalle, j'ai été témoin de quatre ou cinq rixes entre des personnes que je ne connaissais pas, occasionnées par le langage outrageant et injurieux dont il m'a paru que ces personnes faisaient usage.

6. L'accès au Poll pendant la même période de tems était-il libre aux voteurs des deux Candidats?—Il m'a paru qu'il était libre toutes les fois que je m'y suis trouvé; si ce n'est le second jour où l'accès en fut moins libre qu'il ne l'a été depuis cette époque.

7. Etiez-vous dans les environs du Poll dans l'après-midi du 21 Mai, entre deux et quatre heures, si cela est, dites s'il s'est élevé quelques tumultes pendant ce laps de tems?—Oui; j'étais au coin de Dillon, vis-à-vis du Poll à trois heures ce jour-là, et j'y suis resté jusqu'à l'ajournement du Poll. A peu près dans le même tems, à trois heures, je vis quelques troupes arri-

appeared to me to be quiet, and there was not the least disturbance whatever, till after the adjournment of the Poll.

8. Previous to your going on the Place, did you see the troops drawn up, and where ?—Yes, shortly, or a few minutes before three o'clock, I was passing by the Champ de Mars, on my way to the New Market, on approaching towards the Jail, a Sentinel came up towards me, forbidding me to proceed further, and at the same time I saw a party or a company of Soldiers drawn up on the Champ de Mars; on questioning the authority of this Sentinel, words which ensued between me and the Sentinel were overheard by the Officer commanding that party of Soldiers; the Officer then ordered the Sentinel to desist, and allow me to proceed; I then proceeded by Notre Dame street, and arrived on the Place d'Armes, I took my station at Dillon's corner, as before stated.

9. Did you hear or learn that the Riot Act was read during the time you were on the Place d'Armes? —I never heard it read, or heard that it was read.

10. Were you present at the adjournment of the Poll on the the 21st May, if so, relate what occurrences came under your observation ?—Yes, I was there. Both partisans took opposite directions: Tracey's party down St. James' street, and Bag's party in the direction of Notre Dame street. After Dr. Tracey and his followers had proceeded on some distance past the Bank, all was quiet. Then an individual, whom I do not know, waving his hat, and making violent motions, and huzzaing for Tracey. That same individual was then knocked down by an individual, holding a stick in his hand. The friends of the individual who had been knocked down, called for assistance from those of their party, who had followed Mr. Tracey, and in a few seconds a number of persons there were fighting, amongst whom were many individuals holding sticks or constables staves, appeared to me to act the most prominent part. The military then came out from where thep were stationed under the Portico of the Church, and came on towards the people, who were fighting together, and proceeded on in St. James' street. I kept my station at Dillon's corner, talking with some individuals who happened to be there, and after a lapse of from eight to ten minutes, more or less, a report of fire arms in St. James' street made us suppose that the military had fired upon the people. I then went in that direction, and saw three men lying dead or wounded. I also saw soldiers who were drawn in a line opposite the Hay Market in St. ames' street.

11. Was the person who knocked down the individual you mentioned in your last answer a Special Constable, and was the stick he made use of a Constable's *baton* ?—I do not know whether he was a Constable or not, but he had a shortened constable's stave. It appeared to me to be one of the staves which constables usually wear, but which had been shortened.

12. Have you seen the Special Constables during the Election with similar staves ?—I saw several individuals who were pointed out to me as Special Constables, and who had similar staves.

13. Was the man assaulted by more than one person, and was he beaten after he was lying on the ground ?—Yes, he was by several, and struck by individuals having these short constable's staves, while laying on the ground.

ver sur la Place d'Armes; tout me paraissait être bien tranquille, et il n'y eut aucun désordre quelconque, qu'après l'ajournement du Poll.

8. Avant de vous rendre sur la place; avez-vous vu les troupes rangées quelque part, et où les avez-vous vues ?—Oui; quelques minutes avant qu'il fut trois heures, je passai par le Champ de Mars, pour aller sur le Marché Neuf; en approchant de la Prison, une sentinelle vint à moi pour m'empêcher d'avancer plus loin; et, au même instant, j'apperçus un parti, ou une compagnie de soldats, qu'on avait rangés sur la Place d'Armes. Ayant demandé à la sentinelle par quelle autorité elle m'arrêtait ainsi, il s'éleva quelques paroles entre elle et moi, qui furent entendues par l'officier qui commandait ce parti de soldats. L'officier ordonna alors à la sentinelle de se désister, et de me permettre de passer. Je continuai alors ma marche par la rue Notre Dame, et j'arrivai sur la Place d'Armes; je me plaçai au coin de Dillon, comme je l'ai déjà dit.

9. Avez-vous entendu dire, ou vous a-t-on appris, que l'acte d'émeute avait été lu pendant que vous étiez sur la Place d'Armes ?—Je ne l'ai pas entendu lire, ni ai entendu dire qu'il ait été lu.

10. Etiez-vu présent à l'ajournement du Poll le vingt-et-un Mai; si vous y étiez, racontez les événemens qui se sont passés sous vos propres yeux ?—Oui, j'y étais. Les deux partis prirent une route opposée; celui de Tracey descendit la rue St. Jacques; et celui de Bagg s'avança dans la direction de la rue Notre Dame. Lorsque le Dr. Tracey et les personnes qui le suivaient, se furent avancés à quelque distance au-delà de la Banque, tout était alors tranquille. Dans ce moment un homme que je ne connais pas, agitant son chapeau, faisait de violentes gesticulations, et criait "Vive Tracey." Ce même homme fut alors renversé par terre par un individu qui tenait un bâton à la main. Les amis de l'individu qui avait été jeté par terre appelèrent à leur secours ceux de leur parti, qui avaient suivi Mr. Tracey; et en quelques instans, il s'était rassemblé un grand nombre de personnes qui se battaient; parmi lesquelles se trouvaient plusieurs individus, avec des bâtons ordinaires, ou des bâtons de Connétables: il m'a paru qu'ils prenaient une part active et marquante dans cette mêlée. Le militaire sortit alors de l'endroit où il avait été placé, sous le portique de l'Eglise, et il se dirigea du côté où était la mêlée, et s'avança dans la rue St. Jacques. Je restai à mon poste, au coin de Dillon, conversant avec des personnes qui s'y trouvaient avec moi; et après un intervalle de huit ou de dix minutes, plus ou moins, une explosion d'armes à feu nous fit présumer que la soldatesque avait fait feu sur le peuple. Je m'avançai alors dans cette direction, et j'aperçus trois hommes étendus par terre, morts ou blessés. Je vis aussi des soldats qu'on avait rangés en ligne vis-à-vis du Marché à Foin, dans la rue St. Jacques.

11. L'individu dont vous avez parlé dans votre dernière réponse, a-t-il été terrassé par un Connétable Spécial; et le bâton dont il s'est servi, était-il celui d'un Connétable ?—J'ignore s'il était Connétable ou non; mais je sais qu'il avait un bâton de Connétable qu'on avait raccourci. Il m'a semblé que c'était un des bâtons dont les Connétables se servent ordinairement, et qui avait été raccourci.

12. Avez-vous vu de semblables bâtons dans les mains des Connétables Spéciaux pendant l'Election ?—J'ai vu plusieurs personnes que l'on m'a fait remarquer comme étant des Connétables Spéciaux, et qui portaient de semblables bâtons.

13. Cet homme a-t-il été assailli par plus d'une personne, et l'a-t-on battu après l'avoir renversé par terre ?—Oui; et il fut frappé par plusieurs personnes qui portaient ces bâtons de Connétables raccourcis, lorsqu'il était étendu par terre.

14. Did you observe persons in front of the troops throwing stones on the persons who were flying before the troops?—I could not see nothing of the kind. I remained too far behind, and at Dillon's corner as I have before stated.

By Mr. *Cuvillier*.

15. Did you attend any of the meetings of the partisans of Dr. Tracey, if so, where and when?—Yes, once or twice, at Lavoye's Hotel, if I recollect right, but I was never called upon to attend, I went there as spectator. This might have been about the tenth of May; but I do not recollect.

16. Did you attend the meeting at Juilliet's, in the St. Lawrence suburb, on the evening of the first day of the Election, or at that held in the St. Joseph suburbs, on that or any other evening?—I attended no other than those above mentioned.

17. Did you hear at any of the meetings you attended, that the people were to repair to the Poll on the morning, and take possession of it?—No.

18. Did you hear at those meetings that the constables were to be driven away?—No.

19. Did you hear it recommended that the partisans of the rival Candidate were to be driven away from the Poll?—Being merely a spectator and at a distance, I do not particularly remember what was said, but yet I do not, to my knowledge, remember to have heard any instructions given to use violence or to drive away the constables, or for any other such purposes.

20. Did you vote at the last Election, if so, for whom?—I did not, having no vote to give.

21. You have said that on the second day of the Election, the access to the Poll was not so free as on other days, can you tell why the access to it was impeded, and by whom?—The reason why was that I saw more fighting on that day, than afterwards; but who the persons were I know not.

22. Did it appear to you that people were driven from the Poll, or chased from it?—The persons who were fighting together ran away occasionally: But I saw no quiet spectators run away, and I, amongst others, remained unmolested at all times at the Poll, and about the Poll.

23. Whose partisan were you?—It is more than I can tell; had I had a vote, I could have said for whom.

24. Did you contribute any, and what sum of money, towards the Election, and for which of the Candidates?—None at all.

25. Were you not applied to for that purpose, and by whom?—Not to my recollection.

26. Did not Dr. Beaubien apply to you?—I have already answered that question, by my preceeding answer.

27. When you got to the Place d'Armes on the 21st May, did you observe a great crowd collected together, and if so, on what particular spot?—I observed a great number of people standing before the Poll as usual.

28. Did you see people collected on any other spot?—No.

14. Avez-vous remarqué si des personnes au-devant des troupes ont jeté des pierres sur les personnes qui fuyaient devant les troupes?—Je ne pouvais rien voir de semblable; car j'étais au coin de Dillon, ainsi que je l'ai déjà dit, à une trop grande distance en arrière.

Par Mr. *Cuvillier*.

15. Avez-vous assisté à quelques-unes des Assemblées des partisans du Dr. Tracey; si cela est, quand, et à quelles Assemblées avez-vous assisté?—Oui; si je me rappelle bien, j'ai assisté à une ou deux Assemblées à l'Hôtel de Lavoye; mais on ne m'avait pas demandé d'y assister; et j'y suis allé comme spectateur. Cela peut avoir eu lieu vers le dix de Mai; mais je ne m'en rappelle pas.

16. Avez-vous assisté à l'assemblée qui s'est tenue chez Juillet dans le Faubourg St. Laurent, le soir du premier jour de l'élection, ou à celle qui s'est tenue dans le Faubourg St. Joseph le même soir, ou en tout autre tems?—Je n'ai pas assisté à d'autres assemblées que celles dont je viens de parler.

17. Avez-vous entendu dire dans aucunes des assemblées aux quelles vous avez assisté, que le peuple devait se rendre au Poll, le matin, et s'en emparer?—Non.

18. Avez-vous entendu dire dans ces assemblées que l'on se proposait de chasser les Connétables?—Non.

19. Avez-vous entendu recommander de chasser du Poll, les partisans du Candidat opposé?—N'étant là que comme spectateurs, et étant à quelque distance, je ne me rappelle pas ce qui a été dit, d'une manière bien particulière, néanmoins je ne me rappelle pas, à ma connaissance, d'avoir entendu recommander de faire usage de violence, ou de repousser les Connétables, ou aucunes autres choses semblables.

20. Avez-vous voté à la dernière élection; si cela est pour qui avez-vous voté?—Non, je n'ai pas voté; car je n'avais pas de voix à donner.

21. Vous avez dit que l'accès pour arriver au Poll n'était pas aussi libre le second jour de l'élection que les autres jours; pouvez-vous dire pourquoi, et par qui l'accès en a été obstrué?—La raison en est, que j'ai remarqué qu'il y avait eu plus de batailles ce jour-là que les jours suivans; mais j'ignore quelles sont les personnes qui se sont battues.

22. Vous êtes-vous aperçu qu'on ait repoussé du Poll plusieurs personnes, ou qu'on les en ait chassées?—Les personnes qui se battaient ensemble prenaient la fuite occasionnellement; mais je n'ai vu prendre la fuite à aucun des spectateurs paisibles; et, entr'autres, je suis moi-même constamment resté au Poll, et dans les environs, sans être injurié ni maltraité.

23. De qui étiez-vous le partisan?—C'est ce que je ne saurais dire; si j'avais eu le droit de voter, je pourrais dire en faveur de qui j'aurais donné ma voix.

24. Avez-vous contribué de votre argent pour favoriser l'élection; quelle somme avez vous donnée, et en faveur de quel Candidat a-t-elle été employée?—Je n'ai donné aucune somme d'argent quelconque.

25. Ne s'est-on pas adressé à vous dans la vue d'en obtenir; et quelles sont les personnes qui l'on fait?—Pas à ma connaissance.

26. Le Dr. Beaubien ne s'est-il pas adressé à vous?—J'ai répondu à cette question par ma réponse précédente.

27. Lorsque vous êtes arrivé sur la Place d'Armes le 21 Mai, avez-vous remarqué une foule considérable qui s'était rassemblée; et si cela est, dans quel endroit cette foule se trouvait-elle?—J'ai vu un grand nombre de personnes qui se tenaient devant le Poll, comme à l'ordinaire.

28. Avez-vous vu des personnes rassemblées dans aucun autre endroit?—Non.

29. Have you a knowledge of the tumult which happened on the Place d'Armes occasioned by a quarrel between Messrs. Jordan and Perrin; at what time of the day was it?—I was not there at the time.

30. Were you informed that such a tumult had occurred?—Yes.

31. By whom were you so informed, and were you told the particulars thereof?—By one Camille Lacombe, Clerk of Mr. Laframboise, who told me that he was in the Bank with Mr. Perrin, who appeared a little in liquor, and told this Lacombe, that he would raise or kick up a row at the Poll, by insulting Mr. Jordan, and which he actually did. Some others corroborated the same story.

32. Were you at Dillon's corner the whole of the time, from three until five o'clock, without shifting your position?—Yes, or within a few yards more or less.

33. When the troops came out of the enclosure of the Roman Catholic Church, when did they take their first position?—It appeared to me that they proceeded opposite the Poll, where the crowd were fighting, and after that in the direction of St. James' street, as I said before, and without stopping.

34. Did they make a previous halt, and where?—Not that I perceived or know of.

35. In what order did they march down St. James' street, was it in more than one division?—That is more than I can say, for they were followed by such a crowd, that they could not be seen from where I stood.

36. Did you see the people who returned to the assistance of the man who you said was struck down, throw stones at the house, and in the house of Mr. Henderson the grocer?—I saw people throwing stones towards Henderson's house, and others from opposite throwing at them, but from what quarter these men came I cannot say, on account of the mixture and the confusion of the crowd.

37. Did you hear or see the breaking of the windows of the house or other damage done to it?—Yes, I saw some of the fighting party retreat in the house, and stones thrown by their opponents, struck the windows, which broke them.

38. Did you see what damage was done inside of the shop?—I never went inside the shop.

39. Was there at that time a considerable tumult or riot; and what was the probable number engaged?—There might have been from eighty to a hundred at most about the place. I do not think that there was that number fighting together.

40. With whom did you converse whilst you stood at Dillon's corner?—The only individual I recollect is Mr. Bruneau.

41. Can you inform the Committee where the three persons fell who were killed by the troops?—Not particularly, a short distance from the American Presbyterian Church.

By Mr. *Morin*.

42. Did the Special Constables advance on the 21st May, to assault the man of whom you have spoken, and to what distance did they so advance?—These men who had these Constables staves in their hands, and who struck that man, appeared to me to have been standing amongst the crowd nigh Henderson's House. They had been there previously. I did not observe them coming from any quarter.

29. Avez-vous connaissance d'un tumulte qui s'éleva sur la Places d'Armes, occasionné par une querelle entre Messieurs Jordan et Perrin; et à quelle heure du jour cela est-il arrivé?—Je n'y étais pas dans le tems.

30. Vous a-t-on informé que ce tumulte avait eu lieu?—Oui.

31. Par qui en avez-vous été informé; et vous en a-t-on raconté les détails?—Un nommé Camille Lacombe, commis de Mr. Laframboise, me raconta, qu'il s'était trouvé à la Banque avec Mr. Perrin, qui lui avait paru tant soit peu ivre; et que celui-ci lui avait dit qu'il se proposait de faire du train au Poll, en insultant Mr. Jordan; ce qu'il fit effectivement. Quelques autres personnes corroborèrent la même histoire.

32. Etes-vous toujours demeuré au coin de Dillon, depuis trois heures jusqu'à cinq heures, sans changer de place?—Oui; et je ne me suis éloigné que de quelques verges plus ou moins.

33. Lorsque les troupes sont sorties de l'enclos de l'Eglise Catholique Romaine, où ont-elles pris leur première position?—Elles m'ont paru s'avancer vis-à-vis du Poll, vers l'endroit où la foule se battait, et ensuite elles se sont avancées dans la direction de la rue St. Jacques, ainsi que je l'ai déjà dit, et sans s'arrêter.

34. Ont-elles fait halte, avant cela; et où se sont-elles arrêtées?—Pas à ma connaissance.

35. Dans quel ordre ont-elles marché en descendant la rue St. Jacques; marchaient-elles formées en plusieurs divisions?—C'est ce que je ne saurais dire; car elles étaient suivies par une foule si nombreuse, qu'il m'était impossible de les voir, dans l'endroit où je m'étais placé.

36. Avez-vous vu les personnes qui sont revenues sur leurs pas pour aller au secours de l'homme qui avait été terrassé, lancer des pierres sur et dans la maison de Mr. Henderson, Epicier?—J'ai vu des personnes qui lançaient des pierres vers la maison de Henderson, et j'en ai vu d'autres vis-à-vis de celle-ci, qui leur jetaient des pierres; mais j'ignore entièrement, d'où ces hommes-là venaient, à cause du désordre et de la confusion qui régnaient parmi la foule.

37. Avez-vous entendu ou vu, briser les fenêtres de la maison, ou bien avez-vous vu causer quelqu'autre dommage?—Oui; j'ai vu plusieurs des personnes qui se battaient, se réfugier dans la maison, et j'ai vu leurs adversaires lancer des pierres qui allèrent frapper sur les fenêtres et qui les brisèrent.

38. Avez-vous vu le dommage qui a été occasionné dans l'intérieur du magasin?—Je ne suis jamais entré dans le magasin.

39. Y-avait-il dans le moment un tumulte ou émeute considérable; et quel est le nombre probable de personnes qui s'étaient engagées dans cette mêlée?—Il pouvait y avoir quatre-vingts à cent personnes tout au plus sur la place. Je ne crois pas que le nombre des personnes qui se battaient, fut aussi considérable.

40. Avec qui conversiez-vous pendant que vous étiez au coin de Dillon?—La seule personne avec qui je me rappelle d'avoir parlé est Mr. Bruneau.

41. Pouvez-vous désigner l'endroit où sont tombées les trois personnes qui ont été tuées par les troupes?—Je ne puis pas désigner l'endroit d'une manière précise. C'était à quelque distance de l'Eglise Américaine Presbytérienne.

Par Mr. *Morin*.

42. Les Connétables Spéciaux se sont-ils avancés, le vingt-et-un Mai, pour assaillir l'homme dont vous avez parlé, et à quelle distance se sont-ils ainsi avancés?—Les hommes qui portaient des bâtons de Connétables à la main, m'ont paru se trouver parmi la foule, près de la maison de Henderson. Ils y étaient déjà avant ce tems. Je ne les ai pas vu arriver d'aucun endroit.

43. Did those Constables quit the crowd amongst which they were, and did they proceed some paces towards that man?---I cannot well say, they must have done so.

44. Of what persons did the crowd consist who followed the troops, and of whom were they the partisans?---I cannot give a positive answer to that question; but as far as I could judge, by appearances, by their words and cries, the majority of them must have been partizans of Mr. Bagg's.

45. Did the Special Constables, and those who were with them, follow the troops?---Yes, they either did precede or follow them.

46. Did the Officers and Magistrates who gave directions to the troops, attempt to oppose the Special Constables and others who were with them, either preceding or following them thus?---Not that I perceived.

47. Did you see those persons to a great distance in St. Jame's Street, when they thus preceded or followed the troops?---Yes, as far as the Hay-Market, where the Troops made their final halt.

By Mr. *Cuvillier.*

48. Did you see any Magistrates on the Place d'Armes on that day, at what time, and what was their apparent occupation, and who were they?—I do not recollect having seen any.

By Mr. *Leslie.*

49. Did you observe any of the persons with constables staves throwing stones?—Yes; I saw a couple standing outside of the enclosure before the Church holding these staves in their hands, though I do not know whether they were Contables or not, throwing stones towards the Poll or in that direction about the beginning or first of the fight.

50. Whom did you hear speak at the meetings you attended?—I cannot say. There were so many who spoke, that I do not recollect, as I remained but a few minutes: I did not take the trouble to enquire who did.

The witness then withdrew.

Mr. *Donegani* appeared before the Committee and was examined as follows:—

By Mr. *Leslie.*

51. State your name, profession, and place of residence?—John Donegani, merchant, residing in the City of Montreal.

52. Were you present at the opening of the Election for the West-Ward of Montreal on 25 April last, if so, relate what you observed?—Yes. I was present when Dr. Tracey, and Mr. Bagg presented themselves at the Hustings as Candidates for the West-Ward of Montreal. There was much noise and tumult then. I observed that there was a considerable assemblage of bullies or fighting characters who were all opposite the Hustings, and who uttered tremendous cries and vociferations.

43. Ces Connétables sont-ils sortis de la foule où ils étaient, et ont-ils fait quelques pas vers cet homme?—Je n'en suis pas bien certain: ils doivent néanmoins l'avoir fait.

44. Quelles étaient les personnes qui composaient la foule qui suivit les troupes; et de qui étaient-ils les partisans?—Je ne puis pas répondre à cette question d'une manière précise; mais, d'après ce que j'ai pu en juger par les apparence; et d'après les paroles et les cris que j'ai entendus, la plupart d'entr'eux devaient être des partisans de Mr. Bagg.

45. Les Connétables Spéciaux, et ceux qui étaient avec eux, ont-ils suivi les troupes?—Oui; ils les précédaient, ou bien, ils les suivaient.

46. Les officiers ou les Magistrats qui dirigeaient les troupes essayèrent-ils de s'opposer à ce que ces Connétables et autres avec eux, les précédassent ou suivissent ainsi?—Je ne me suis pas aperçu qu'ils aient essayé de le faire.

47. Avez-vous vu ces personnes jusqu'à une grande distance dans la rue St. Jacques, lorsqu'elles précédaient ou suivaient ainsi les troupes?—Oui; je les ai vues jusque sur le marché à foin, où les troupes se sont arrêtées la dernière fois.

Par Mr. *Cuvillier.*

48. Avez-vous vu quelques-uns des Magistrats sur la Place d'Armes, ce jour-là; dans quel tems les avez vous vus; quelle paraissaient être leur occupation, et qui étaient-ils?—Je ne me rappelle pas d'en avoir vu aucun.

Par Mr. *Leslie.*

49. Avez-vous remarqué si quelques-unes des personnes qui portaient des bâtons de Connétables ont lancé des pierres?—Oui; j'ai vu une couple de personnes qui jetaient des pierres du côté du Poll, ou dans cette direction, vers le commencement de la mêlée; elles étaient au dehors de l'enclos de l'Eglise, et elles portaient de semblables bâtons à la main; mais j'ignore si elles étaient Connétables ou non.

50. Qui avez-vous entendu parler dans les assemblées auxquelles vous avez assisté?—Je n'en saurais rien dire. Tant de personnes ont parlé, que je ne me rappelle plus qui elles étaient; et comme je ne suis resté que quelques minutes, je ne me suis pas donné la peine de m'informer quelles sont les personnes qui parlaient.

Le témoin s'est alors retiré.

Mr. *Donegani* a comparu devant le comité, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

51. Déclarez votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—John Donegani, marchand, en la Cité de Montréal

52. Etiez-vous présent au commencement de l'élection pour le Quartier-Ouest de Montréal, le 25 Avril dernier? si vous y étiez, racontez ce que vous avez remarqué?—Oui; j'étais présent lorsque le Dr. Tracey et Mr. Bagg se présentèrent sur le *Husting* comme Candidats pour le Quartier-Ouest de Montréal. Il y eut beaucoup de bruit et de tumulte alors. Je remarquai qu'il y avait un groupe considérable de *Bullies* ou fiers-à-bras qui étaient tous vis-à-vis du *Husting* et qui faisaient des cris et des hurlemens

rations. There were some persons who were beaten by those persons. Dr. Tracey began to address the Electors but could not go on, on account of the cries and threats of those bullies against him. I saw him several times addressing Mr. Bagg, who was at his side on the Hustings, begging him to cause his people to leave off vociferating, to let him speak, and that he himself would also have his turn. Yet Mr. Bagg, with an air of derision, and smiling, seemed to pay no attention to what Mr. Tracey said to him; but after having been so solicited several times. I saw Mr. Bagg take off his hat, and addressing himself particularly to his bullies, who were in his sight, he said to them, with a smiling countenance, my friends, pray let Dr. Tracey speak. They left off for an instant, but almost in an instant after began to vociferate anew as loud as before, and continued to do so. On account of the noise made by those bullies and fighting characters, Dr. Tracey could not finish his speech.

53. Who were the persons that you stated were beaten?—I saw Mr. Henry Desrivières, and one or two Irishmen, whose names I do not know, who cried Huzza for Dr. Tracey, and who were so beaten.

54. Did the Returning Officer take any steps to repress these disturbances?—Not to my knowledge. Some one having remarked to him that one of those bullies—a man named La Victoire, was making a noise then; he said—bring him to me—bring him to me—let him be brought to me—and so the matter ended.

55. Were you present at the opening of the Poll on the first day of the Election, and did you observe any disturbance?—No, I was not present then.

56. Did you frequently go to the Poll during the Election, and did you observe any tumult or disturbance after the 25 April, and previous to the 21 May?—I was every day at the Poll; there was a disturbance on the 26th April in the forenoon, as I was told, but I was not present at the time; with the exception of that morning I never observed any thing more extraordinary than what is seen at other Elections, unless it were some little disputes of small importance. From the 5th of May I was always constantly at the Poll, from the opening of the Poll until the adjournment of each day, excepting perhaps half an hour or an hour, during which time I was absent every day.

57. On the 26th of April, previous to the opening of the Poll, had you any conversation which led you to fear that there would be some tumult on that morning?--Yes. Being opposite to the door of a tavern kept by a man named Boulet, a house which Mr. Bagg kept open for his friends & partizans, & being in conversation with an individual, a man ~~named~~ LaVictoire, Flynn, and several other fighting characters came up to me, and made some insulting observations to me, probably relating to the conversation that I was holding with that individual. I told them that I was not speaking to them, and had no occasion to have any remarks made to me by them, and that they would do better to go away. LaVictoire continued to speak to me, and I said to him: "LaVictoire you ought to be ashamed of speaking and "acting as you do—you are a Canadian—& you insult "Canadians; at another time you would perhaps be much "pleased to support them, as you have before done." He answered that if they depended on Canadians alone to maintain them, they would die of want, and that they worked for those who paid them. That Mr. Bagg paid them, and that they would die for him, if it were necessary. I told him again that he was doing very ill, and that he would probably be deceived, if he thought that he could make as much noise this morning as he had made the day before; & that the friends of Mr. Tracey would not perhaps suffer it. He then observed that it was

hurlemens épouvantables. Il y eut quelques personnes de battues par ces mêmes gens. Le Dr. Tracey prit la parole pour adresser les électeurs, et ne peut continuer par les cris et les menaces que faisaient ces fiers-à-bras. Je le vis à plusieurs réprises, s'adressant à M. Bagg qui était à côté de lui sur le *Husting*, le priant de vouloir bien faire cesser de crier ses gens, de le laisser parler, qu'il aurait aussi son tour lui même; cependant Mr. Bagg, d'un air moqueur et en souriant paraissait ne pas faire attention à ce que M. Tracey lui disait; mais après avoir été sollicité plusieurs fois, je vis M. Bagg ôter son chapeau, et s'addressant particulièrement à ses fiers-à-bras, qui étaient sous ses yeux, il leur dit d'un air souriant: " mes amis, laissez donc parler le Dr. Tracey." Ils cessèrent pour un instant, et tous aussitôt recommencèrent à crier aussi fort, et continuèrent. Le Dr. Tracey par le bruit que faisaient ces *Bullies* et ces fiers-à-bras ne put finir son discours.

53. Quelles sont les personnes que vous dites avoir été battues?—J'ai vu Mr. Henri Des Rivières et un ou deux Irlandais dont je ne connais pas les noms de ceux qui criaient *Huzza* pour le Dr. Tracey, et qui furent ainsi battus.

54. L'Officier Rapporteur a-t-il pris quelque moyen de réprimer ces desordres?—Pas à ma connaissance. Quelqu'un lui remarqua qu'un de ces *Bullies*, un nommé La Victoire, faisait du bruit alors, et il dit: " amenez " moi-le, amenez moi-le, qu'on me l'amène;" et cela finit de même.

55. Etiez-vous présent lorsque le Poll s'est ouvert le premier jour de l'élection, et avez-vous remarqué s'il s'y est élevé quelque tumulte?—Non, je n'étais pas présent alors.

56. Etes-vous souvent allé au Poll, pendant l'élection, et avez-vous remarqué s'il a régné du tumulte ou du désordre après le 25 Avril, et antérieurement au 21 Mai? — J'étais tous les jours au Poll. Il y eut un tumulte le 26 Avril au matin, à ce que l'on me dit, mais je n'y étais pas présent; à l'exception de ce matin-là, je n'ai jamais remarqué rien de plus extraordinaire que ce que l'on voit à d'autres élections, si ce n'est de petites chicanes de peu d'importance. Depuis le 5e Mai, j'ai toujours été constamment au Poll, depuis l'ouverture du Poll jusqu'à l'ajournement de chaque jour, excepté peut-être une demie-heure ou une heure pendant le quel tems j'ai pu m'absenter chaque jour.

57. Avant l'ouverture du Poll, le 26 Avril, avez-vous eu quelque conversation qui vous ait donné lieu de craindre qu'il ne s'élevât quelque tumulte ce matin-là?—Oui; étant vis-à-vis de la porte d'une auberge tenue par un nommé Boulet, maison que Mr. Bagg tenait ouverte pour ses amis et ses partisans, et étant en conversation avec un individu, un nommé La Victoire, Flynn, et plusieurs autres fiers-à-bras vinrent auprès de moi, et me firent quelques remarques insultantes, probablement sur la conversation que je tenais avec cet individu. Je leur dis que je ne leur parlais pas, et que je n'avais aucune observation à recevoir d'eux, et qu'ils feraient mieux de se retirer. La Victoire continua à me parler, et je lui dis:—" La Vic- " toire, vous devriez avoir honte de parler ainsi, et d'agir " de la sorte; vous êtes Canadien. Vous insultez des " Canadien. Dans une autre occasion vous serez peut- " être bien content de les supporter comme vous avez " déjà fait." Il me répondit que s'il n'y avait que des Canadiens pour les supporter, ils pourraient bien crever de faim, et qu'ils travaillaient pour ceux qui les payeraient. Que Mr. Bagg les payaient, et qu'ils mourraient pour lui, si cela était nécessaire. Je lui dis de nouveau qu'il faisait très mal. Qu'il pourrait se tromper s'il croyait pouvoir faire autant de bruit ce matin qu'il en avait fait la veille. Que les amis de M. Tracey ne le souffriraient peut-être pas; alors il remarqua que ce n'était pas cette foule d'Irlandais qu'il y avait alors au Poll qui pouvait leur faire peur;

was not that crowd of Irishmen who were then at the Poll, that would make him afraid—and he said: "we "shall soon see how all that will be settled." This conversation had attracted a number of people round us, and I thought it prudent to go home, whither I went, thinking I should have time to take my breakfast before the opening of the Poll.

58. After the first day, and before the Special Constables had been stationed in the vicinity of the Poll, was the approach to it open to the voters of both Candidates, and was this intervention necessary to preserve the free access to it?—I can say nothing as to the second day of the Poll, the 26th April, because I was only for a very short time that day at the Poll, but I can say, that on the morning, when the Constables came, there was the greatest quietness, and the freest access to the Poll.

59. Were you present at the adjournment of the Poll on the 19th May, if so, state what occurred?—Yes. Mr. Bagg being then in the minority, and Proclamation having been made in Dr. Tracey's favour, I went away in company with three other gentlemen, to request Mr. Auger to come and vote for Dr. Tracey. We were some time, and in coming back to go to the Poll, when I was at the corner of the Montreal Bank, some one told me that I was wanted in great haste at the Poll. On reaching the Poll I heard much talking: I went into the room in which the Poll was held, and I understood that the question was about adjourning the Poll. I immediately went out again and offered myself to the Returning Officer as a voter, to give my vote. He answered me that he could not receive it, for the Poll was adjourned. I told him that that could not be the case, as he had not made the entry of the adjournment in his Poll-Book. Immediately then Mr. Auger offered himself to give his vote also, and he also refused to receive that. We told him that he had no right to refuse taking our votes, since the entry of the adjournment had not yet been made, and that he had even made proclamation, that if no votes were offered on either side for one hour, he would close the Poll. We protested then *vivâ voce* against this refusal of the Returning Officer, and at the same instant, a man named Laflêche presented himself in order to give his vote also, in favour of Dr. Tracey.

60. Did the adjournment of the Poll on the 19th of May occasion a great deal of discontent among the Partizans of Mr. Tracey, and did they consider it was an Act of partiality on the part of the Returning Officer?—Yes, it had that effect.

61. Were you in the vicinity of the Poll between two and five o'clock on the 21 May, and did you notice any tumult or disturbance?—Yes. I was there between two and three o'clock in the afternoon, a tumult arose, occasioned as I was told by Mr. Perrin. But, as I was at the Poll, and that this occurrence took place at a short distance off, I did not witness it.

62. Did you hear the Riot Act read, or were you informed that it had been read?—I did not see it read. I think somebody told me that it had been read, or that it was going to be read; I do not recollect which.

63. Do you know if Mr. Holmes or Mr. Lukin, the Magistrates, asked the Returning Officer to close the Poll on the 21 May?—I have no knowledge of that.

64. Did you hear any Magistrate inform the Returning Officer that the Riot Act had been read?—No, not to my knowledge.

65. Were the Electors displeased at the interference of the Special Constables, and can you assign any reason for their displeasure?—Yes, the Electors were very much dissatisfied with the presence of the Special Constables at the Poll, as they considered that they had no right to be there; and likewise, because it was observed

peur. Et il dit: "On va voir tout-à-l'heure, comme "on va clairer-ça." Cette conversation avait attiré un groupe autour de nous, et je crus qu'il était prudent de m'en aller chez moi, où je me rendis, croyant avoir le tems de prendre mon déjeuner avant l'ouverture du Poll.

58. Après le premier jour, et avant qu'on eût stationné les Connétables dans les environs du Poll, l'accès en était-il libre aux voteurs de l'un et l'autre Candidats; et cette intervention était-elle nécessaire pour faciliter l'accès au Poll?—Je ne puis rien dire quant au second jour du Poll, le 26e Avril, parceque je ne me suis tenu que très peu de tems au Poll ce jour-là. Mais je puis dire que le matin que les Connétables sont venus il y avait alors la plus grande tranquillité, et l'accès le plus libre au Poll.

59. Etiez-vous présent à l'ajournement du Poll le 19e Mai; si vous y étiez racontez ce qui s'est passé?—Oui; Mr. Bagg étant alors en minorité, et y ayant une Proclamation faite en faveur du Dr. Tracey, je partis accompagné de trois autres Messieurs, pour solliciter Mr. Auger de venir voter pour le Dr. Tracey. Nous y fumes quelque tems, et en remontant pour venir au Poll, au coin de la Banque de Montréal, quelqu'un me dit que l'on me demandait bien vîte au Poll. En arrivant au Poll, j'entendis beaucoup de pourparler; je rentrai dans l'appartement où se tenait le Poll, et j'appris qu'il s'agissait d'ajourner le Poll. Tout aussitôt je sortis et je me présentai à l'Officier Rapporteur comme voteur, et pour donner ma voix. Il me répondit, qu'il ne pouvait pas la recevoir. Que le Poll était ajourné. Je lui dis que cela ne pouvait pas être parcequ'il n'avait pas encore fait l'entrée de l'ajournement dans son livre. A l'instant, M. Auger se présenta aussi pour donner son vote, et il refusa aussi de le recevoir. Nous lui dîmes qu'il n'avait pas droit de refuser de prendre nos votes, vû que l'entrée n'était pas encore faite de l'ajournement, et qu'il avait même fait proclamation, que s'il ne se présentait pas de voix soit de part ou d'autre, dans une heure, il clorait le Poll. On protesta alors de vive voix sur ce refus de l'Officier Rapporteur, et dans le même moment un nommé Laflêche se présenta pour donner aussi sa voix en faveur du Dr. Tracey.

60. L'ajournement du Poll, le 19 Mai, a-t-il occasionné beaucoup de mécontentement parmi les partisans de M. Tracey; et ont-ils considéré cela comme un acte de partialité de la part de l'Officier Rapporteur?—Oui; cela a eu cet effet.

61. Etiez-vous dans les environs du Poll entre deux heures et cinq heures le 21 Mai; et avez-vous remarqué s'il y a eu quelque tumulte ou quelque désordre?—Oui; j'y étais, entre deux et trois heures de l'après-midi, il y eut un tumulte occasionné à ce qu'on me dit par Mr. Perrin; mais comme j'étais au Poll, et que cet événement eut lieu à une petite distance de là, je n'en ai pas été temoin.

62. Avez-vous entendu lire l'acte d'émeute, ou vous a-t-on informé qu'il avait été lu?—Je ne l'ai point vu lire. Je pense que quelqu'un m'a dit qu'on l'avait lu ou qu'on allait le lire; je ne me rappelle pas lequel des deux.

63. Savez-vous si les Magistrats, M. Holmes et M. Lukin ont demandé à l'Officier Rapporteur de clorre le Poll le 21 Mai?—Je n'ai pas connaissance de cela.

64. Avez-vous entendu quelque Magistrat annoncer à l'Officier Rapporteur que l'Acte d'Emeute avait été lu?—Non, pas à ma connaissance.

65. Les électeurs étaient-ils mécontens de voir l'intervention des Connétables Spéciaux; et savez-vous d'où ce mécontentement provenait?—Oui; les électeurs étaient très mécontens de la présence des Connétables Spéciaux au Poll, vû qu'ils croyaient qu'ils n'avaient pas le droit d'être-là; et aussi parce qu'on remarquait qu'ils étaient

presque

ed that almost all of them were chosen from amongst the partizans of Mr. Bagg, and that amongst them, there was also a number of bullies.

66. After the arrival of the Troops in the vicinity of the Poll, did you ask the Returning Officer if they came there in consequence of his requisition, and what reply did he make to you?---Yes. I said to the Returning Officer that the troops were on the Place d'Armes, and if it was by his orders they were there, that there was then no noise at the Poll, and that perhaps their presence might be the occasion of disturbance. It appeared to me that he shewed a little emotion at the moment, and he told me that it was not by his orders that the troops had come. Then I and Mr. Cherrier desired him to make them retire. I believe he answered me, that he was going to see to it; and then at the instant, some one came in to give a vote, whence, at the time, more thought was bestowed upon the vote than upon the Troops.

The witness then withdrew.

presque tous choisis parmi les partisans de M. Bagg, et que parmi eux il y avait un nombre de *Bullies*.

66. Après l'arrivée des troupes dans le voisinage du Poll, avez-vous demandé à l'Officier Rapporteur, si elles y étaient venues par son ordre; et quelle réponse vous fit-il?—Oui; j'ai dit à l'Officier Rapporteur que les troupes étaient sur la Place d'Armes, et si c'était par ses ordres qu'elles étaient-là, qu'il n'y avait alors aucun bruit au Poll, et que leur présence pourrait peut-être occasionner du trouble: Il me parut un peu ému sur le moment et il me dit que ce n'était pas par ses ordres, que les troupes étaient venues. Alors moi et M. Cherrier lui demandâmes de les faire retirer. Je crois qu'il me répondit qu'il allait y voir; et il survint quelqu'un sur le moment pour voter; ce qui fit qu'on prit plus d'attention dans le moment au vote qu'aux troupes.

Le témoin s'est alors retiré.

SATURDAY, 2d. FEBRUARY, 1833.

THIRTY-NINTH SITTING.

Mr. Raymond in the Chair.

Mr. *Larocque* appeared again and was examined as follows:

By Mr. *Leslie*.

1. Had the person you saw knocked down and struck by men with Constables Staves in their hands, any stick or other weapon in his hand?—Not to my knowledge.

Mr. *Larocque* was then discharged from further attendance upon this Committee.

Mr. *Donegani* appeared again, and was examined as follows:

2. Were you present at the adjournment of the Poll on the 21st. May; if so, what occurrences came under your observation?—Yes, I was present there. There were some discussions in the apartment in which the Poll was held, as to which of the two Candidates should retire the first. Dr. Tracey and his friends proposed to Mr. Bagg to go out first. Mr. Bagg declined it, and then Dr. Tracey went out, and withdrew with his friends who followed him, in order to go home with him. Taking the direction of St. James' Street, until nearly opposite the House of Captain Piper. When they got there, one or two voices were heard crying out, "Come back, come back." I turned my head round, and I perceived but a very few persons opposite to the place where the Poll was held. I then thought it might be some dispute that might have arisen between some of the laggers behind, we continued

SAMEDI, 2e FEVRIER, 1833.

TRENTE-NEUVIEME SEANCE.

M. Raymond au Fauteuil.

Mr. *Larocque* a comparu de nouveau, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie*.

1. La personne que vous avez vu terrassée et frappée par des hommes qui portaient des bâtons de Connétables, avait-elle quelque bâton, ou quelque autre arme offensive dans les mains?—Pas à ma connaissance.

Mr. *Larocque* a été alors dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

Mr. *Donegani* a de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit:

2. Etiez-vous présent à l'ajournement du Poll le vingt-et-un Mai; si vous y étiez, quels sont les événements qui ont eu lieu sous vos yeux?—Oui; j'y étais présent. Il y eut quelques discussions dans l'appartement où se tenait le Poll, qui des deux Candidats se retirerait le premier. Le Dr. Tracey ainsi que ses amis, proposèrent à Mr. Bagg de sortir le premier. Mr. Bagg s'y refusa, et alors le Dr. Tracey sortit, et se retira avec ses amis qui le suivaient pour aller chez lui. En prenant la direction de la rue St. Jacques, jusqu'à peu près vis-à-vis de la demeure du Capitaine Piper. Rendus-là, on entendit une ou deux voix crier: *come back, come back*. Je détournai la tête, et je n'aperçus que très peu de personnes vis-à-vis le lieu où s'était tenu le Poll. Je crus alors que c'était quelques difficultés qui auraient pu s'élever entre quelques traînards. Nous continuâmes encore à avancer quelques pas vers la

inued to proceed some steps towards Dr. Tracy's house: we then again heard the cry of "*Come back Come back*"—*they are murdering our men*," or some words to that effect. Then a large number of Mr. Tracey's partisans left us, and took the direction of the Poll, as I did too. Then I got a little distance, I thought it might be a stratagem undertaken probably for the purpose of assaulting Dr. Tracey, and thereby preventing him from appearing the next day at the Poll. I returned towards the spot where we had separated from Dr. Tracey. I then said a few words to him, which I do not at this instant recollect. I went again in the direction of the Poll, and after having got some distance, I turned my head back; I thought I perceived more people round Dr. Tracey than were there when I left him. I turned back again to the same spot, and Dr. Tracey had then disappeared. I then went in the direction of the Poll, and directly perceived the Soldiers in rank, entering St. James Street, I saw a number of persons who were running away from them, and a good number of these dispersed themselves, and went into St. François Xavier Street, towards the little River, and others on the contrary towards Notre Dame Street. There then remained but a few people in St. James's Street in front of the Soldiers, and the former appeared to be flying before them. I then thought all was over, and that there was no other intention on the part of the Troops than to cause the partisans of Dr. Tracey to disperse. I then went in the direction of the Hay-market upon the pavement: when I was at the corner of St. Peter Street, I heard the discharge of the fire-arms, which greatly surprised me. I went on in that small Street to the corner of Notre Dame Street. There I thought I perceived a crowd opposite to my house; I was afraid then there was some disturbance at my house, and I made my way to get there, in order to see what it was. In fact I returned home, where I remained, my wife having persuaded me not to go out again at that time.

3. What period elapsed between the time you left the Poll, and the firing of the Troops.—I am positive in saying, that according to the circumstances that took place then, it is not possible that more than fifteen minutes could have elapsed; and I might venture to say hat more than ten minntes did not elapse.

4. Had you any conversation, previous to the Election, with the returning officer on the subject of the said Election, and what was the nature of that conversation?—Some days, I believe, before the Election, I had an opportunity of meeting Mr. St. George Dupré, who told me that he was going to be the Returning Officer for the West Ward of Montreal. I then said to him that I thought it probable the Election might be of longer duration than that of the County, for which he had been Returning Officer, for it was said that there would be an opposition. He replied to me that for his part, he should be very glad of it, and that if it could continue for a month there would be so many guineas or pounds more.

5. Were you present when Mr. Cuvillier voted, and what did you remark?—Yes, I was then present. I observed that tears came into the eyes of the Returning Officer on administering the oath to him required by Dr. Tracey, and as soon as he withdrew, he wept much, so much that he was unable to take the vote of the person who tendered himself immediately after Mr. Cuvillier, and it was the Returning Officer's Clerk, who took the vote in question.

6. Were you present when Miss Curot voted, and did you remark any thing of an extraordinary nature? —Yes,

la demeure du Dr. Tracey; alors on entendit de nouveau crier: *come back, come back; they are murdering our men;* ou quelques paroles à cet effet. Alors un grand nombre des partisans de Mr. Tracey nous laissèrent, et prirent la direction du Poll, ainsi que moi. Lorsque j'eus fait quelque peu de distance, je crus que c'était une ruse qu'on voulait faire, probablement pour assaillir le Dr. Tracey, et par là l'empêcher de paraître le lendemain au Poll. Je retournai vers l'endroit où nous nous étions séparés du Dr. Tracey. Je lui dis alors quelques paroles, que je ne me rappelle pas dans le moment. Je pris de nouveau la direction vers le Poll, et après être avancé à quelque distance, je retournai la tête en arrière; je crus apercevoir alors plus de monde autour du Dr. Tracey qu'il n'y en avait lorsque je l'avais laissé; je retournai de nouveau vers cet endroit, et le Dr. Tracey avait alors disparu. Alors je pris la direction du Poll, et j'aperçus de suite les soldats en rang entrant dans la rue St. Jacques. Je vis un nombre de personnes qui s'enfuyaient de devant eux, et un bon nombre d'eux se dispersèrent et allèrent dans la rue St. François Xavier, vers la Petite Rivière, et d'autres à l'opposite vers la rue Notre Dame. Il ne resta que peu de monde alors dans la rue St. Jacques, vis-à-vis les soldats, et ces premiers paraissaient fuir devant eux; alors je crus que tout était fini, et qu'il n'y avait pas d'autre intention de la part des troupes, que de faire disperser les partisans du Dr. Tracey. Je pris alors la direction du Marché à Foin, sur le trottoir; lorsque je fus à l'encoignure de la rue St. Pierre, j'entendis la décharge des fusils, qui me surprit beaucoup. Je continuai dans cette petite rue jusqu'au coin de la rue Notre Dame; là je crus apercevoir une foule vis-à-vis de ma demeure; je craignis alors qu'il n'y eût quelques difficultés chez moi, et je pris le chemin pour me rendre chez moi, afin de voir ce qui en était; et me suis en effet rendu chez moi, où je restai, vû que mon Epouse me dissuada de sortir de nouveau pour le moment.

3. Quel temps s'est écoulé depuis l'instant où vous êtes parti du Poll, jusqu'à ce que les troupes aient fait feu?—Je suis positif à dire, d'après les circonstances qui ont eu lieu alors, qu'il n'est pas possible qu'il se soit écoulé plus de quinze minutes, et j'oserais dire qu'il ne s'est pas écoulé plus de dix minutes.

4. Avez-vous eu quelque conversation avant l'Election avec l'Officier Rapporteur, au sujet de la dite Election; et de quelle nature était cette conversation? —Quelques jours, je crois, avant l'Election, j'eus occasion de rencontrer Mr. St. George Dupré, qui me dit qu'il allait être l'Officier Rapporteur pour le Quartier Ouest de Montréal. Je lui dis alors qu'il était probable que l'Election durerait plus longtemps que celle du Comté, dont il avait été l'Officier Rapporteur, car l'on disait qu'il y aurait de l'opposition. Il me répondit que pour lui, il en serait bien content, et que si elle pouvait durer un mois, cela ferait autant de guinées ou de louis de plus.

5. Etiez-vous présent lorsque Mr. Cuvillier a voté, et qu'avez-vous remarqué?—Oui; j'étais présent alors. Je remarquai que les larmes vinrent aux yeux de l'Officier Rapporteur, en lui administrant les sermens requis par le Dr. Tracey, et aussitôt qu'il se fut retiré, il se mit à pleurer à chaudes larmes; de manière qu'il lui fut impossible de prendre le vote de la personne qui se présenta immédiatement après Mr. Cuvillier, et que ce fut le Clerc de l'Officier Rapporteur qui prit le vote en question.

6. Etiez-vous présent lorsque Mademoiselle Curot a voté, et avez-vous remarqué quelque chose d'extraordinaire?

—Yes, I was then present. The Returning Officer distinctly asked Miss Curot, for whom she voted? She answered that she voted for Dr. Tracey, and consequently the vote was entered in the column of votes for Dr. Tracey by the Clerk; to which we paid no attention, since she had been accompanied to the Poll by one of the partisans of Mr. Bagg, I took an opportunity to thank her, and immediately after some observations were made by the persons who had accompanied her, she said that she had made a mistake, and that she did not mean to vote for Dr. Tracey, but for Mr. Bagg: The Returning Officer then took upon himself to erase the vote which had been entered in Dr. Tracey's column, and insert it in the column of votes for Mr. Bagg; although a protest was immediately made against the illegality of such a proceeding on his part.

7. Did you after the Election receive a letter from the Returning Officer relating to the said Election?—Yes.

8. Will you produce that letter?—I now produce it.

My Dear Sir,

I learn that you have prevailed on several persons to discard the idea they had entertained that it was me who had made a requisition for the Troops; I have under the present circumstances to offer you my thanks for having done so. I did not do it either directly or indirectly, as it will be easy for me to prove in an instant, and as I declared at the Poll, when required by Mr. Cherrier.

I have the honour to be

My Dear Sir,

Your very humble Servant.

May, 27th. H. St. GEORGE.

9. Were you, after the Election, when passing the Main Guard, insulted, and in what manner?—Yes. Having passed the main Guard, which is at the top of the New Market, a man named Rocheleau, a warm partisan of Mr. Bagg, who was then exactly opposite to the Guard, exclaimed in a loud voice, and addressed the Soldiers, *That's the damned Rascal that you ought to have killed;* to which I paid no attention, believing that that was the most prudent conduct.

10. Had you, during or since the Election, any conversation with the High Constable, in relation to the employment of Special Constables?—During the Election I had occasion to converse with the High Constable; and he told me two or three times, to the best of my knowledge, that it was really a folly to have Special Constables there; that he alone with another individual citizen could have kept the Peace, and that there was no necessity for having Special Constables there.

11. Have you observed frequent indications of partiality by the Returning Officer in favour of either and which of the Candidats?—Yes: very often. He shewed much partiality in favour of Mr. Bagg.

By Mr. *Cuvillier.*

12. Will you mention the instances in which that partiality was openly manifested?—In the latter days of the Election, almost all the voters who offered themselves

dinaire?—Oui; j'étais présent alors. L'Officier Rapporteur demanda distinctement à Mademoiselle Curot pour qui elle votait; elle répondit qu'elle votait pour le Dr. Tracey, et en conséquence, le vote fut porté à la colonne des voix pour le Dr. Tracey par le Clerc; ce à quoi nous ne nous attendions pas, vû qu'elle avait été accompagnée au Poll par un des partisans de Mr. Bagg. Je pris l'occasion de la remercier; et aussitôt après quelques observations faites par la personne qui l'accompagnait, elle dit qu'elle s'était trompée; qu'elle voulait voter, non pas pour le Dr. Tracey, mais pour Mr. Bagg. Alors l'Officier Rapporteur prit sur lui de raturer un vote qui avait été placé à la colonne du Dr. Tracey, et le plaça à la colonne des votes pour Mr. Bagg, quoique l'on protestât sur le champ contre l'illégalité d'un tel procédé de sa part.

7. Après l'Election, avez-vous reçu une lettre de l'Officier Rapporteur qui concernait la dite Election?—Oui.

8. Voulez-vous produire cette lettre?—Je la produis maintenant.

Mon cher Monsieur,

J'apprends que vous avez dissuadé plusieurs personnes de l'idée qu'elles avaient, que c'était moi qui avait demandé les troupes; je vous en dois mes remercîmens dans les circonstances actuelles; je ne l'ai point fait, ni directement ni indirectement, comme il m'est aisé de le prouver dans un instant, et comme je l'ai déclaré au Poll à la demande de Mr. Cherrier.

J'ai l'honneur d'être,

Mon cher Monsieur,

Votre très humble Serviteur,

27 Mai. H. ST. GEORGE.

9. Avez-vous été insulté en passant devant la Garde Principale, après l'Election; et de quelle manière l'avez-vous été?—Oui. Ayant dépassé la Garde Principale, qui est en tête du Marché Neuf, un nommé Rocheleau, chaud partisan de Mr. Bagg, qui était alors tout vis-à-vis de la Garde, dit à haute voix, en s'adressant aux soldats: *That's the damn'd Rascal that you ought to have killed.* A quoi je ne fis pas attention, croyant que c'était le parti le plus prudent.

10. Avez-vous eu quelque conversation avec le Grand Connétable pendant l'élection ou depuis cette époque, relativement à l'emploi des Connétables Spéciaux?—Durant l'élection, j'ai eu occasion de parler au Grand Connétable, et il m'a dit deux ou trois fois, au meilleur de ma connaissance, que c'était bien une folie d'avoir des Connétables Spéciaux-là; que lui-même seul avec un autre individu, citoyen, aurait pu maintenir la paix, et qu'il n'y avait aucune nécessité d'y avoir des Connétables Spéciaux.

11. Vous-êtes-vous aperçu que l'Officier Rapporteur ait souvent montré de la partialité pour l'un ou l'autre Candidat, et en faveur de qui en a-t-il montré?—Oui; très-souvent. Il a montré une grande partialité en faveur de Mr. Bagg.

Par Mr. *Cuvillier.*

12. Voulez-vous citer les instances dans les quelles il a ouvertement manifesté de la partialité?—Dans les derniers jours de l'élection, presque tous les voteurs qui se présentaient

selves to vote, and when they were accompanied by Mr. Bagg's voters, it was not permitted to Dr. Tracey and his friends to put questions to them; or if it was done, it was only with the greatest difficulty. On the contrary when some voters offered themselves who were accomby friends of Dr. Tracey, every possible latitude was given to Mr. Bagg, as well as to his friends, to put every species of questions to them.

13. What difficulties were thrown in the way of the interrogation of voters by the Returning Officer?—Generally, when voters offered themselves for Mr. Bagg, he asked them, if they were prepared to qualify themselves. If they answered yes, he prevented any other question from being put by Dr. Tracey's friends, and he caused them to take the oath immediately. On the contrary, when voters for Dr. Tracey came in question, although they were likewise disposed to qualify themselves, he allowed Mr. Bagg and his friends to put a multitude of questions to them.

14. Was there, in consequence, any suppression of the questions which it pleased the friends of Dr. Tracey to put to the Electors?—Yes.

15. Can you state any one case wherein that circumstance occurred, and will you name the person whose interrogation was so suppressed?—Not particularly. That was done too frequently.

16. If the Committee understand you rightly, you can not state one case where such occurred?—Not at this moment. But, as I have already observed, the Returning Officer shewed the most extreme partiality in favour of Mr. Bagg, with which he was very often reproached at the Poll. Nevertheless, I might mention one or two instances; a man named Hunter offered himself at the Poll in a state of complete intoxication, to vote for Mr. Bagg. It was only with the greatest difficulty that Dr. Tracey and his friends were able to prevail on the Returning Officer not to receive his vote; which, however he did on the next day, when he offered himself anew in a state that those who was present considered also as a state of drunkenness, though not so apparent as the day before; and administered the oath to him, although Dr. Tracey as well as his friends, caused the state in which that individual was, to be remarked.

17. Did the man whom you have just named give, on both those occasions, a description of the property upon which he claimed the right of voting, and was such description entered on the Poll Book?—To the best of my knowledge, he did not give any on the first day. I am not certain whether he did on the second day.

18. Did not one Dennis Lane offer himself to vote on the same day as Hunter, and for whom?—Not on the same day, to the best of my knowledge.

19. Did he vote on any other day? when and for whom?—He voted for Dr. Tracey; but I cannot say on what day.

20. Was that man sworn, and have you not a knowledge that he was subsequently tried for Perjury?—I was not present when he took the oath; but I know that he was prosecuted for Perjury.

By Mr. *Leslie*.

21. Did you know whether he was acquitted or condemned?—He was acquitted on the ground of the state of intoxication in which he was when he took the oath.

By

présentaient pour voter, et lorsqu'il s'étaient accompagnés par les voteurs de Mr. Bagg, on ne voulait pas permettre au Dr. Tracey et à ses amis de leur poser des questions, ou si on le faisait, ce n'était qu'avec la plus grande difficulté. Au contraire, lorsqu'il se présentait quelques voteurs accompagnés des amis du Dr. Tracey, il accordait toute la latitude possible à Mr. Bagg, ainsi qu'à ses amis, de leur faire toute espèce de questions.

13. Quelles entraves l'Officier Rapporteur a-t-il apportées, lorsqu'il s'est agi d'interroger les voteurs?—Généralement, lorsqu'il se présentait des voteurs pour Mr. Bagg, il leur demandait s'ils étaient prêts à se qualifier, s'ils répondaient oui, il empêchait qu'aucune autre question fût faite par les amis du Dr. Tracey, et il leur faisait de suite prendre le serment. Au contraire, lorsqu'il s'agissait des voteurs pour le Dr. Tracey, quoique disposés aussi à se qualifier, il permettait à Mr. Bagg et à ses amis de leur faire une foule de questions.

14. Les questions que les amis du Dr. Tracey désiraient faire aux électeurs, ont-elles été supprimées en conséquence?—Oui.

15. Pouvez-vous citer un seul exemple, où cela soit arrivé, et voulez-vous nommer la personne, que l'on a ainsi empêchée d'être questionnée?—Pas particulièrement. Cela se faisait trop fréquemment.

16. Si le comité vous comprend bien, vous ne pouvez pas citer un seul exemple, où cela soit arrivé?—Pas sur le moment, mais comme je l'ai déjà remarqué, l'Officier Rapporteur marquait la partialité la plus outrée en faveur de M. Bagg, et ce qui lui a été reproché très-fréquemment au Poll. Cependant je pourrais citer un ou deux traits: Un nommé Hunter se présenta au Poll dans un état d'ivresse complète pour voter pour M. Bagg. Ce n'est qu'après la plus grande difficulté, que le Dr. Tracey et ses amis ont pu persuader l'Officier Rapporteur de ne pas recevoir son vote; ce qu'il fit cependant le lendemain, lorsqu'il se présenta de nouveau dans un état que ceux qui étaient présens, considéraient comme étant ivre aussi, mais non pas dans un état aussi apparent que la veille; et lui administrant le serment, quoique le Dr. Tracey, ainsi que ses amis firent remarquer l'état où se trouvait cet individu.

17. L'homme que vous venez de nommer a-t-il donné dans ces deux occasions, une description de la propriété en vertu de laquelle il réclamait le droit de voter; et cette description a-t-elle été entrée dans le livre du Poll?—Au meilleur de ma connaissance, il n'en donna pas le premier jour. Je ne suis pas certain s'il n'en a pas donné le second jour.

18. Un nommé Denis Lane ne s'est-il pas présenté pour voter le même jour, et pourquoi?—Non, pas le même jour, au meilleur de ma connaissance.

19. A-t-il voté aucun autre jour; quand et pour qui a-t-il voté?—Il a voté pour le Dr. Tracey; mais je ne puis dire quel jour.

20. Cet homme a-t-il prêté le serment; et n'avez-vous pas connaissance qu'il ait été poursuivi pour parjure depuis cette époque?—Je n'étais pas présent lorsqu'il a prêté le serment; mais je sais qu'il a été poursuivi pour parjure.

Par Mr. *Leslie*.

21. Savez-vous si cet homme a été renvoyé absous, ou s'il a été condamné?—Il a été acquitté, vû la cause de son état d'ivresse, lorsqu'il prêta ainsi serment.

Par

By Mr. *Cuvillier.*

22. Have you knowledge of any instances of partiality on the part of the Returning Officer, than those you have stated?---As I have already said, he shewed himself partial on so many occasions in favour of Mr. Bagg, that I cannot relate any particular instance at this moment, yet I think that, according to me, he shewed much partiality in admitting married women in the beginning, to vote after their husbands had already voted, and I believe that happened because the husbands of those women, were partisans of Mr. Bagg, with respect to whom he made no objection, I can also state, that the Electors thought that he shewed partiality in favour of Mr. Bagg, in having admitted Mr. Chapman to vote and take the oath, and also a Clerk whose name I do not recollect, in the employment of the House of Forsyth & Co. and who, in our opinion, were in a state of intoxication.

23. Were there any women so circumstanced refused to be admitted to vote for Dr. Tracey?---I do not recollect it; but it was evident to all, that in admitting such persons to vote, it was favouring Mr. Bagg's party, since it is very seldom that marriage contracts are made amongst the Canadians, which contain clauses for a division (*separation*) of goods between man and wife, On the contrary, that often occurs among the English and Scotch Traders, who were all, with the exception of a very few partisans, or disposed in favour of Mr. Bagg.

24. Did you hear any person attempt, during the Election, to influence the Returning Officer in favour of Dr. Tracey, and by whom?---No.

25. Did you hear any person say to the Returning Officer, "*St. George si tu veux être de notre côté, nous* "*sommes le parti populaire, tu n'auras rien à craindre,* "*on te protégera,*" or words to that effect?---No, never. I was almost always at the Poll, and I never heard such words from any body whatsoever.

26. Were there a great many persons present at the opening of the Election, and which party appeared to you to be the most numerous?---Yes. There were a a great many people present. I cannot say which party was the most numerous; but I can say that the partisans of Mr. Bagg were the most tumultuous.

27. Was there much applause or disapprobation manifested on that occasion; and which seemed to prevail?---Yes. It was the bullies and the partisans of Mr. Bagg, who made by far the greatest noise.

28. Did you exert yourself to apprehend the individuals whom you say vociferated so loudly during Dr. Tracey's speech, when required so to do by the Returning Officer?---To my knowledge, the Returning Officer never required any person to arrest another, with the exception, that after having been several times required to interpose his authority, and maintain the peace, he said, "Bring them to me," or "Bring him to me." He said likewise, "who is that that is making a noise:" somebody answered him that it was a man named Lavictoire who was making a noise. And it was thereupon that he said, "Bring him to me," But so it ended.

By Mr. *Leslie.*

29. Was Deegan, the Constable, on the Hustings with the Returning Officer?---Yes.

30. Did not the Returning Officer offer to issue his warrant for the apprehension of those disturbers of the Peace, upon affidavit being made to him of the names of the individuals?---Not to my knowledge.

The Witness then withdrew.

MONDAY,

Par Mr. *Cuvillier.*

22. Avez-vous connaissance que l'Officier Rapporteur ait commis quelques autres actes de partialité, que ceux dont vous avez parlé?—Comme j'ai déjà dit, il s'est montré partial dans tant d'occasions en faveur de Mr. Bagg, que je ne puis citer aucun cas particulier dans le moment. Cependant, je crois qu'il a montré suivant moi beaucoup de partialité, en admettant des femmes mariées, dans le principe, à voter après leurs maris avaient déjà voté, et je pense que cela était parceque les maris de ces femmes étaient des partisans de Mr. Bagg, à l'égard desquels il ne fit aucune objection. Je pourrais dire aussi que les électeurs ont cru qu'il montrait de la partialité en faveur de Mr. Bagg, en ayant admis à voter et à prêter le serment, Mr. Chapman et un commis, dont je ne me rappelle pas le nom, dans l'emploi de la maison de Forsyth & cie, et qui étaient suivant nous dans un état d'ivresse.

23. A-t-on refusé d'admettre les femmes pareillement situées à voter en faveur du Dr. Tracey?—Je ne m'en rappelle pas; mais il était évident à tous, qu'en admettant de telles personnes à voter, c'était favoriser le parti de M. Bagg, vû qu'il est très-rare de trouver chez les Canadiens des contrats de mariage qui contiennent des clauses de séparation de biens entre mari et femme; au contraire, cela se fait fréquemment chez les marchands Anglais et Ecossais, qui étaient tous, à l'exception de très-peu, partisans ou disposés en faveur de Mr. Bagg.

24. Avez-vous vu quelqu'un faire une tentative pour influencer l'esprit de l'Officier Rapporteur, en faveur du Dr. Tracey, et quelle était cette personne?—Non.

25. Avez-vous entendu quelque personne dire à l'Officier Rapporteur: "St. George, si tu veux être de notre "côté, nous sommes le parti populaire; tu n'auras rien "à craindre; on te protégera;" ou autres expressions semblables?—Non, jamais. J'ai été presque constamment au Poll, et je n'ai jamais entendu de tels propos par qui que ce soit.

26. Y avait-il un grand nombre de personnes présentes au commencement de l'élection, et quel parti vous a paru le plus nombreux?—Oui; il y avait beaucoup de monde présent. Je ne puis pas dire quel parti était le plus nombreux; mais je puis dire que les partisans de Mr. Bagg étaient les plus tumultueux.

27. A-t-on manifesté beaucoup d'applaudissemens ou de mécontentement dans cette occasion; et les quels des deux paraissaient l'emporter?—Oui; c'était les ***Bullies*** et les partisans de Mr. Bagg qui faisaient de beaucoup le plus de bruit.

28. Vous êtes-vous efforcé d'arrêter les personnes qui, dites-vous, poussaient de si grands cris pendant le discours de Mr. Tracey, lorsque vous en avez été requis par l'Officier Rapporteur?—A ma connaissance, l'Officier Rapporteur n'a jamais requis personne d'arrêter quelqu'un, à l'exception qu'après lui avoir demandé plusieurs fois d'interposer son autorité et de maintenir la paix, il dit: "qu'on "me les amène, ou qu'on me l'amène." Il dit aussi; "Qui est-ce qui fait du bruit?" Quelqu'un lui répondit, qu'un nommé Lavictoire faisait du bruit; et c'est là-dessus qu'il dit: "Amenez-le moi." Mais cela se termina de même.

Par Mr. *Leslie.*

29. Deegan le Connétable, était-il sur les ***Hustings*** avec l'Officier Rapporteur?—Oui.

30. L'Officier Rapporteur n'a-t-il pas offert d'émaner son mandat, pour l'arrestation des personnes qui troublaient la paix, si on affirmait par serment quels étaient les noms de ces personnes?—Pas à ma connaissance.

Le témoin s'est alors retiré.

LUNDI,

MONDAY, 4th FEBRUARY, 1833.

FORTIETH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

The Chairman laid before the Committee a letter from Mr. Pierre Auger, Clerk in the Office of the Clerk of the Peace at Montreal, enclosing a copy of the Resolutions passed at a Special Session of the Magistrates at Montreal on Saturday, the 26th May 1821.

Mr. *Donegani* appeared again before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Cuvillier.*

1. You have stated that Dr. Tracey was interrupted in his speech at the opening of the Election, by certain persons whom you have called Bullies, was not he as frequently interrupted by an individual who made some demand on him?—Yes. I heard an individual, whose name I do not know, insult him, and who was not, I believe, one of those whom I have called Bullies. I think he was an irishman.

2. Did not Dr. Tracey appear on the Hustings with some Badge or insignia round his neck, which was offensive to a part of the Electors?—As far as I can recollect, I believe that he carried a small medal of gold, hung round his neck; but I do not think that could give offence to any one whatsoever.

3. What was that medal intended to commemorate?—That is more than I can say.

4. Do you know if the persons whom you represented as having been beaten on the first day of the Election, whilst the Candidates were on the Hustings, have complained to the Returning Officer, or to any Magistrate?—I cannot say whether the persons who were beaten, made any complaints. But it is within my knowledge that a large number of Electors made complaints to the Returning Officer; I for one.

5. Did you complain at the moment, or when, and what steps were taken to arrest the assaillants?—I recollect that I complained several times to the Returning Officer, but I do not recollect that he made use of any means to arrest those who made the disturbance, except that I have already stated in a preceeding examination relative to the man named La Victoire. I must have made my complaint at the moment; and that to the best of my knowledge.

6. Did not the Returning Officer call out to the persons then present, to bring these people to him, to arrest them, or words to that effect?—Not to my knowledge; excepting in the case above mentioned.

7. Were you at the opening of the Poll, on the 26th April?—No, I was not there.

8. At what hour did you go to the Poll on that day?—I went near the Poll for an instant after the affray had taken place between the partisans of Mr. Bagg, and those of Mr. Tracey; but I did not go as far as the Poll.

LUNDI, 4e. FEVRIER, 1833.

QUARANTIEME SEANCE.

Mr. RAYMOND au Fauteuil.

Mr. le Président a remis au Comité une Lettre de la part de Mr. Pierre Auger, Clerc au Bureau du Greffier de la Paix à Montréal, renfermant une copie des résolutions passées dans une Session Spéciale des Magistrats à Montréal, samedi, le 26 Mai 1821.

Mr. Donegani a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrrogé comme suit:

Par Mr. *Cuvillier:*

1. Vous avez dit que le Dr. Tracey avait été interrompu pendant le discours qu'il prononça à l'ouverture de l'Election, par quelques personnes que vous avez appelées Fiers-à-bras; n'a-t-il pas été interrompu aussi souvent par une personne qui faisait quelque demande contre lui?—Oui. J'ai entendu un indivu, dont je ne connais pas le nom, l'insulter, et qui n'était pas, je crois, un de ceux que j'ai appelés *Bullies.* Je pense que c'était un Irlandais.

2. Le Dr. Tracey ne s'est-il pas montré aux *Hustings* portant à son cou quelque marque distinctive, qui pouvait déplaire à une partie des Electeurs?—Autant que je puis me rappeler, je crois qu'il portait une petite médaille en Or, suspendue au cou; mais je ne crois pas que cela pouvait offenser qui que ce soit.

3. Qu'avait-il en vue de commémorer par cette médaille?—C'est plus que je ne puis dire.

4. Savez-vous si les personnes que vous avez représentées comme ayant été battues le premier jour de l'Election, pendant que les Candidats étaient sur les *Hustings*, se sont plaintes à l'Officier Rapporteur ou à quelque Magistrat?---Je ne puis pas dire si les personnes qui ont été battues se sont plaintes, mais il est à ma connaissance qu'un bon nombre d'Electeurs ont fait des plaintes à l'Officier Rapporteur; moi pour un.

5. Vous êtes-vous plaint dans le moment même, ou quand l'avez-vous fait, et quels moyens a-t-on pris pour arrêter les assaillans?---Je me rappelle de m'être plaint plusieurs fois à l'Officier Rapporteur; mais je ne me rappelle pas qu'il ait pris aucuns moyens pour arrêter les perturbateurs, excepté ce que j'ai déjà rapporté dans un examen précédent, relativement au nommé LaVictoire. Il faut que je me sois plaint dans le moment; et cela au meilleur de ma connaissance.

6. L'Officier Rapporteur n'a-t-il pas ordonné aux personnes présentes, de lui amener ces hommes-là, et de les arrêter, ou ne s'est-il pas servi de quelques expressions semblables?---Pas à ma connaissance; excepté dans le cas sus-mentionné.

7. Etiez-vous présent à l'ouverture du Poll le 26e. Avril?---Non, je n'y étais pas.

8 A quelle heure vous êtes-vous rendu au Poll ce jour-là?---Je suis allé près du Poll un instant après que la rixe avait eu lieu entre les partisans de Mr. Bagg et ceux de Mr. Tracey, mais je ne me suis pas rendu jusqu'au Poll.

9. Did you then observe any person on the ground, who had been beaten and wounded in that affray ?—Yes; I saw a man of the name of Bill Collins, a fighting character, and a partisan of Mr. Bagg, who was lying on the ground. I likewise saw, as far as I can recollect, three or four others, who had scratches and black eyes.

10. In what state did that man Collins appear to be, had his assaillants at that time desisted from beating him ? —He was laying on the ground, motionless ; and no one touched him then.

11. Did you hear by whom, or by what party, these people had been beaten ?—I believe Collins had been beaten by the partisans of Dr. Tracey, because he and his comrades, bullies, wanted to take possession of the door of the Poll. As to the others, I cannot say whether they were partisans of one of the other Candidate, or by whom they were beaten.

12. Have you a personal knowledge that Collins and the bullies you have mentioned, had endeavoured to take possession of the Poll ?—I have no personal knowledge of the fact, from having seen them : but I know that that was their intention, in consequence of the conversation which took place, and the man called La Victoire, who was then surrounded by several of his comrades.

13. Were you informed of what had occurred at the Poll when you arrived there ?—Yes. I was then told that Mr. Bagg having come out of a tavern kept by one Boulet, followed by a large number of Bullies, or *fiers à bras*, and having got to the Poll, his bullies attempted to get possession of it, although Dr. Tracey's partisans has offered them to form a line, and the choice of that side of the Poll they might wish to take, so as to give free access to the Electors to vote there ; that did not please them ; that they wanted to take entire possession of the Poll, as on the day before ; and that it was from that circumstance that the affray had arrisen.

14. Was it not rumoured, during the course of that day, that Collins, in consequence of the wounds he had received, had ceased to exist, or that his life was despaired of ? —Yes, I heard some say so, but others again said, that it was only a feint on his part.

15. Have you a knowledge, or was it rumoured that he had received the last Sacrements of the R. C. Religion ? —I heard it said that Extreme Unction had been administered to him.

16. Was it not publicly rumoured that several others had been wounded in that affray ?—I have no knowledge that I was told that other persons had been wounded, but that blows with fists had been given.

17. Was there, to your knowledge, in the course of that day, other affrays or disturbances attended with violence ?—I attended only a short time on that day, at the Poll, I do not recollect, at this moment, that I observed any thing extraordinary there.

18. Was not Mr. Bronsdon, Captain of one of the Fire Companies, grossly assaulted and beaten on that day ?—I have no knowledge whatever of that fact.

19. Did you attend any of the meetings of the partisans of either of the Candidates, on the evening of the first day of the Election, of whom and where ?—No.

20. When the Returning Officer called for, and placed Special Constables near the Poll, on the morning of the 28th April, did not you advise the partisans of Dr. Tracey to drive them away, or did not you hear such directions given, and by whom ?—No. It is the direct contrary.

I

9. Avez-vous vu alors quelques personnes par terre qui avaient été battues et blessées pendant cette mêlée ?— Oui ; j'ai vu un nommé Bill Collins, Fier-à-bras et partisan de Mr. Bagg, qui était étendu par terre. J'ai vu aussi, autant que je puis me rappeler, trois ou quatre autres qui avaient des égratignures et les yeux pochés (*black eyes.*)

10. Dans quel état ce nommé Collins vous a-t-il paru; et ses assaillans avaient-ils cessé de le battre ?—Il était étendu par terre et sans mouvement, et personne ne le touchait alors.

11. Avez-vous entendu dire, par qui ou par quel parti ces personnes avaient été battues ?—Je crois que Collins avait été battu par les partisans du Dr. Tracey, parceque lui et ses autres compagnons, des *Bullies*, voulaient s'emparer de la porte du Poll. Quant aux autres, je ne puis dire s'ils étaient partisans de l'un ou de l'autre Candidat, ni par qui ils furent battus.

12. Avez-vous une connaissance personnelle que Collins, et les Fiers-à-bras dont vous venez de parler, aient essayé de prendre possession du Poll ?—Je n'ai pas une connaissance personnelle du fait, pour les avoir vus, mais je sais que cela était leur intention d'après la conversation qui a eu lieu, entre moi et le nommé La Victoire, qui était alors entouré de plusieurs de ses camarades.

13. Vous-a-t-on informé de ce qui était arrivé ou Poll, lorsque vous y êtes arrivé ?—Oui, on me dit alors que Mr Bagg étant sorti d'une Auberge, tenue par un nommé Boulet, et suivi par un grand nombre de *Bullies*, ou Fiers-à-bras, et s'étant rendu au Poll, ces *Bullies* avaient voulu s'en emparer, quoique les partisans du Docteur Tracey leur avaient offert de former une ligne, et de choisir le côté du Poll qu'ils désiraient prendre, afin de donner un libre accès aux Electeurs pour y voter ; que cela ne leur avait pas plu ; qu'ils avaient voulu en prendre possession entière comme le jour précédent, et que ce fut cette circonstance qui avait alors donné occasion à la rixe.

14. Le bruit ne courut-il pas pendant cette journée, que Collins avait cessé d'exister, ou que l'on désespérait de sa vie par suite des blessures qu'il avait reçues ?— Oui, j'ai entendu dire cela par quelques-uns, mais d'autres disaient aussi que ce n'était qu'une feinte de sa part.

15. Avez-vous connaissance, ou le bruit s'est-il répandu que Collins avait reçu les derniers Sacremens de la Religion Catholique Romaine ?—J'ai entendu dire qu'on lui avait administré l'Extrême-Onction.

16. Ne disait-on pas publiquement que plusieurs autres personnes avaient été blessées dans cette mêlée ?—Je n'ai pas connaissance que l'on m'ait dit que d'autres personnes avaient été blessées, mais qu'il avait été donné des coups de poings.

17. Avez-vous connaissance qu'il y ait eu quelque autre mêlée, ou d'autres désordres, accompagnés d'actes de violence pendant le cours de cette journée ?—Comme je n'ai assisté que peu de tems ce jour-là au Poll, je ne me rappelle pas dans le moment d'y avoir remarqué rien d'extraordinaire.

18. Mr. Bronsdon, Capitaine de l'une des Compagnies du Feu, ne fut-il pas grossièrement assailli et battu ce jour-là ?—Je n'ai aucune connaissance de ce fait-là.

19. Avez-vous assisté à quelques-unes des assemblées des partisans de l'un ou de l'autre des Candidats, le soir du premier jour de l'Election ; où, et à quelle assemblée avez-vous assisté ?—Non.

20. Lorsque l'Officier Rapporteur a demandé et placé des Connétables Spéciaux près du Poll, dans la matinée du 28e Avril, n'avez-vous pas conseillé aux partisans du Dr. Tracey, de les en chasser ; ou n'avez-vous pas entendu donner de semblables instructions, et

par

I advised the partisans of Dr. Tracey to remain quiet, and I heard no body else give such instructions.

21. Do you know if there was a number of Irish laborers brought down, or invited from the Grenville Canal, or elsewhere, to favor the Election of Doctor Tracey?—Never to my knowledge.

22. Is the La Victoire, with whom you say you had the conversation on the morning of the 26th April, the same person who gave his evidence before this Committee?—I know nothing of that. I know that there are four brothers of them, but I do not know them individually. But I do not believe that it was that one, because I have been told, that the one who gave his evidence before this Committee, resided at Montreal, opposite to Mr. Bonacina's, and as far as I can recollect, he is the most peaceable of the four brothers.

23. Do you know the christian name of the La Victoire who spoke to you on that day, or if not, can you describe his person?—No. I do not know his christian name; and I saw nothing so remarkable in his person, as to enable me to give a description of that individual.

24. In the conversation you had with this La Victoire, there was an allusion made to a number of Irishmen who were then at the Poll door; for what purpose were these people stationed there so early?—It was La Victoire himself who alluded to those Irishmen, who were stationed at the place where the Poll was held; for my own part, I did not observe more Irishmen than on other occasions. I believe they were some of those who accompanied Dr. Tracey to the Poll.

25. Was Mr. Tracey at the Poll, or within the Poll Room, at the time you had the conversation with La Victoire?—I know nothing of it, because I did not go farther that morning, than the tavern kept by the man named Boulet.

26. What may have been the apparent number of Irishmen at the Poll, at the time La Victoire remarked it to you, were not you informed that they had been stationed there by the direction of Mr. Cherrier?—I cannot say what may have been the number of Irishmen who were then there, since it appeared to me that there were Irishmen and Canadians mixed together; and I did not hear any one say, that Mr. Cherrier had given such orders.

The witness then withdrew.

par qui?—Non, c'est tout le contraire: j'ai conseillé aux partisans du Dr. Tracey de rester paisibles, et je n'ai entendu personne autre donner de semblables directions.

21. Savez-vous si l'on a amené, ou si l'on a invité un nombre de journaliers Irlandais du Canal de Grenville, ou de quelqu'autre endroit, pour favoriser l'Election du Dr. Tracey?—Jamais, à ma connaissance.

22. Ce La Victoire avec qui vous avez eu une conversation, dites-vous, le 26e. Avril matin, est-il la même personne que celle qui a été interrogée devant ce Comité?—Je n'en sais rien; je sais qu'ils sont quatre frères, mais je ne les connais pas individuellement. Cependant je ne crois pas que c'est celui-là parceque l'on m'a dit que celui qui avait donné son témoignage devant ce Comité, demeurait à Montréal, vis-à-vis de chez Mr. Bonacina, et autant que je puis me rappeler, je crois que c'est le plus paisible des quatre frères.

23. Connaissez-vous le nom de Baptême de celui des La Victoire auquel vous avez parlé ce jour-là; si non, pouvez-vous donner la description de sa personne?—Non, je ne connais point son nom de Baptême; et je n'ai vu rien de remarquable dans sa personne qui puisse me mettre à même de donner une description de cet individu.

24. Dans la conversation que vous avez eue avec ce La Victoire, il a été fait allusion à un nombre d'Irlandais qui étaient alors à la porte du Poll; pour quel objet ces personnes-là y avaient-elles été stationnées aussi à bonne heure?—C'est La Victoire lui-même qui fit allusion à ces Irlandais qui étaient stationnés à la place du Poll; pour moi, je n'y ai point remarqué plus d'Irlandais que dans d'autres occasions. Je pense qu'ils étaient du nombre de ceux qui étaient venus accompagner le Dr. Tracey au Poll.

25. Mr. Tracey était-il au Poll, ou dans la Chambre du Poll lorsque vous avez eu la conversation avec La Victoire?—Je n'en sais rien, parceque je ne me suis pas rendu ce matin-là plus loin que l'Auberge tenue par le nommé Boulet.

26. Quel pouvait être en apparence le nombre d'Irlandais qui se trouvaient au Poll, lorsque La Victoire vous le fit remarquer; ne vous avait-on pas informé qu'ils y avaient été placés par l'ordre de Mr. Cherrier?—Je ne puis pas dire quel pouvait être le nombre d'Irlandais là et alors, vû qu'il m'a paru qu'il y avait des Irlandais et des Canadiens ensemble, et je n'ai entendu dire par personne que Mr. Cherrier avait donné de tels ordres.

Le témoin s'est alors retiré.

TUESDAY 5th. FEBRUARY, 1833.

FOURTY-FIRST SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. J. *Donegani* appeared again, and was examined as follows:

By Mr. *Cuvillier*.

1. Were not the persons you saw at the Poll Door on the morning of the 26th April, partisans of Mr. Tracey, who were there to secure the entrance or approach to the Poll for his partisans, to the exclusion of others?---I cannot positively say, but I believe that they were: yet I cannot say that they were there for the purpose of guarding the entrance to the Poll.

2. Were not some of these persons armed with sticks, and were they not at that time vociferating?---I observed no one so armed, and I did not then hear more noise than is usual in a meeting of that kind.

3. Did not you see, during the Election, several persons who after having voted for Mr. Bagg, were assaulted beaten and chased from the Poll as they retired from it; if so, state the names of the individuals so treated? ---No, not to my knowledge.

4. Do you know if it was in consequence of the quiet state of the people at the Poll, that the Special Constables were directed to withdraw on the 28th April?--- I believe that the reason why the Constables withdrew from the Poll on that day was in consequence of the request made by Mr. Gates to the Returning Officer, since, according to Mr. Gates and his colleagues, there was then not any necessity for their presence; and I know that the most perfect tranquility had prevailed there, from the commencement to that moment, and I may say for the whole day; and that the Electors were extremely surprised at the presence of the Special Constables, seeing that the greatest tranquility had reigned from the opening of the Poll.

5. Do you know if there was, on that occasion, any communication between the High Constable and the Returning Officer, and do you know the purport of it? ---Not to my knowledge.

6 Did not Mr. Gates and other Constables express their fears in remaining at the Poll in such small numbers?---No. I believe the reason why Mr. Gates asked to withdraw, was because he saw no necessity for the presence of the Special Constables.

7. Were not the Constables entirely surrounded by the people, and were not threatening expressions used towards the Constables?---There were Electors quite near the Special Constables. I did not hear any threats made use of towards them. But jokes may have been passed upon them, on seeing Gentlemen, such as Mr. Gates and others, with Constables Staves.

MARDI, 5e FEVRIER, 1833.

QUARANTE-ET-UNIEME SEANCE.

Mr. *Raymond* au Fauteuil.

Mr. *J. Donegani* a de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Ciwillier*.

1. Les personnes que vous avez vues à la porte du Poll dans la matinée du 26 Avril, n'étaient-elles pas les partisans du Dr. Tracey, qui étaient-là pour garder l'entrée et l'accès du Poll pour ses partisans, à l'exclusion des autres?—Je ne puis le dire positivement, mais je crois qu'elles l'étaient; cependant, je ne puis dire qu'elles étaient-là pour garder l'entrée du Poll.

2. Plusieurs de ces personnes n'étaient-elles pas armées de bâtons; et ne faisaient-elle pas alors beaucoup de bruit par leurs clameurs?—Je n'ai remarqué personne ainsi armé, et je n'ai pas entendu alors plus de bruit que d'ordinaire dans une assemblée semblable.

3. N'avez-vous pas vu, pendant l'Election, plusieurs personnes qui, après avoir voté pour Mr. Bagg, ont été assaillies, battues, et chassées du Poll en se retirant; si cela est, dites les noms des personnes qui ont été ainsi battues?—Non; pas à ma connaissance.

4. Savez-vous si c'est en conséquence de la tranquillité qui régnait parmi les personnes qui étaient au Poll, qu'on a donné ordre aux Connétables Spéciaux de se retirer le 28 Avril?—Je pense que la raison pour laquelle les Connétables se sont retirés ce jour-là du Poll, a été en conséquence de la demande faite par Mr. Gates, à l'Officier Rapporteur, vû que, suivant Mr. Gates et ses confrères, il n'y avait aucune nécessité pour leur présence alors; et je sais que la tranquillité la plus parfaite y avait régné depuis le commencement jusqu'à ce moment-là, et je puis dire toute la journée; et que les Electeurs ont été extrêmement surpris de la présence des Connétables Spéciaux, vû que la plus grande tranquillité avait régné depuis l'ouverture du Poll.

5. Savez-vous s'il y a eu quelque communication dans cette occasion entre le Grand Connétable et l'Officier Rapporteur; et savez-vous de quelle nature elle était? —Pas à ma connaissance.

6. Mr. Gates et les autres Connétables n'ont-ils pas témoigné la crainte qu'ils ressentaient de rester au Poll, en si petit nombre?—Non; je pense que la raison pour laquelle Mr. Gates a demandé de se retirer, était parce qu'il ne voyait aucune nécessité pour la présence des Connétables Spéciaux.

7. Les Connétables n'étaient-ils pas tout-à-fait environnés par le peuple; et ne s'est-on pas servi d'expressions menaçantes envers les Connétables?—Il y avait des Electeurs tout près des Connétables Spéciaux; je n'ai pas entendu qu'il leur fût fait aucune menace; mais on a pu badiner sur leur compte, en voyant des Messieurs tels que Mr. Gates et autres, avec des bâtons de Connétables.

8. Previous to the offer you made to the Returning Officer to record or take your vote on the 19th May, had not you a knowledge, that an adjournment until the next day had been asked for by three Electors, and granted by the Returning Officer?---The adjournment was then in agitation; but it was not at the moment, within my knowledge that that had been specially demanded by any Electors. The Returning Officer had not then granted the adjournment, because when I offered myself to give my vote he appeared to me undecided whether he ought to take it, and told me to wait a few moments, while he looked at the Statute; which he did, and afterwards said he would abide the consequences, and that he had determined to adjourn the Poll; wher upon I then protested by word of mouth, and afterwards by a regular protest.

9. Did you not know that the demand of adjournment had been previously made, or did the Returning Officer adjourn of his own mere motion?---As I have already stated, I did not know it then. I did not learn it till a short time afterwards.

10. If you had been admitted to vote at that time for whom would you have given your vote?---For Dr. Tracey.

11. You have stated that the closing of the Poll on the 19th May created discontent among the partisans of Mr. Tracey, did not he, on that occasion, mount the Table of the Returning Officer and address his countrymen on the injustice done to him?---Dr. Tracey conceiving himself to be so unjustly treated, by the partiality of the Returning Officer, did in fact get upon the table and addressed the Electors. In fact the conduct of the Returning Officer on that occasion, had caused great discontent amongst the Electors, who considered that his conduct had been very partial in favour of Mr. Bagg, inasmuch as there were not fewer than three voters who, at the time, presented themselves in favour of Dr. Tracey.

12. What was his language, relate his words, as far as you can recollect them?---I cannot remember the language he made use of at the time, I know he was very animated. As for me, my attention was more particularly directed towards the Returning Officer, in order to prevent him from granting the adjournment.

13. Did not you see immediately after, a person jump into the Poll Room and abuse or find fault with the Returning Officer for adjourning the Poll?---Yes. I believe there was an individual who entered the Poll Room, and reproached the Returning Officer for his partial conduct.

14. Did he abuse the Returning Officer, did he make use of threatening language?---I believe his language must have been insulting; but I do not recollect that he made use of any threats.

15. Did not he say that if the Returning Officer would not do them justice, they would make him do it, or words to that effect?---I cannot recollect if he made use of such expressions.

16. Was Mr. Leclerc the Notary & Mr. Bibaud, the Advocate, present at that time within the Poll Room?---I believe that they were there, as well as a large number of other persons. I think that Mr. Cherrier, Mr. De Lorimier, Mr Bagg, the Candidate, and Mr. McDonell were there, and also Mr. Lafontaine, but I am not very sure. There were, also I believe other persons, whose names I do not now recollect.

17. Were there not many other persons immediately behind the man who jumped into the Poll Room, in the act of following his example, who were restrained by the High Constable?---There was a crowd at the door

8. Avant de vous présenter à l'Officier Rapporteur pour faire recevoir ou enrégistrer votre voix, le 19 Mai, n'aviez-vous pas eu connaisance que trois Electeurs avaient demandé l'ajournement au lendemain, et que l'Officier Rapporteur y avait consenti?——Il était alors question d'ajournement; mais il n'était pas à ma connaissur le moment, que cela avait été demandé par aucun Electeur particulièrement. L'Officier Rapporteur n'avait pas alors accordé l'ajournement, parceque lorsque je me présentai pour donner mon vote, il me parut alors indécis de savoir s'il devait le prendre, et me dit d'espérer quelques instans, qu'il allait examiner le Statut; ce qu'il fit, et ensuite dit qu'il en subirait les conséquences, et qu'il était décidé à ajourner le Poll; sur quoi je protestai alors de vive voix, et ensuite par un protêt régulier.

9. Ne saviez-vous pas que l'ajournement avait été demandé avant cela; ou bien, l'Officier Rapporteur a-t-il ajourné le poll de son propre mouvement?—Comme j'ai déjà repondu, je ne le savais pas alors; je ne l'ai appris que peu de tems après.

10. Si l'on vous eut admis à voter dans le tems, pour qui auriez-vous donné votre voix?—Pour le Dr. Tracey.

11. Vous avez dit que la clôture du poll, le 19 Mai, avait causé du mécontement parmi les partisans de Mr. Tracey: n'est-il pas monté sur la table de l'Officier Rapporteur en cette occasion; et ne s'est-il pas adressé à ses compatriotes au sujet de l'injustice qu'on lui faisait?—Le Dr. Tracey, se croyant si injustement traité, par la partialité de l'Officier Rapporteur, monta en effet sur la table, et s'adressa aux Electeurs: en effet la conduite de l'Officier Rapporteur, en cette occasion, avait causé beaucoup de mécontentement parmi les Electeurs, vû qu'ils croyaient que sa conduite avait été très partiale en faveur de Mr. Bagg. en ce qu'il y avait alors pas moins de trois voteurs qui se présentaient en faveur de Dr. Tracey.

12. Quel langage a-t-il tenu; répétez ses paroles, autant que vous pourrez vous en rappeler?—Je ne puis pas me rappeler le langage qu'il a tenu alors. Je sais qu'il était très-animé. Quant à moi, mon attention était plus particulièrement portée vers l'Officier Rapporteur, pour l'empêcher d'accorder l'ajournement.

13. N'avez-vous pas vu, aussitôt après cela, une personne qui s'est élancée dans la chambre du poll, qui a injurié l'Officier Rapporteur, et qui lui a reproché de vouloir ajourner le poll?—Oui, je crois qu'il y eut un individu qui entra dans la chambre du poll, et qui reprocha à l'Officier Rapporteur sa conduite partiale.

14. A-t-il insulté l'Officier Rapporteur; lui a-t-il fait quelques menaces?—Je crois que son langage a dû être insultant; mais je ne me rapelle pas qu'il lui fit aucune menace.

15. N'a-t-il pas dit que si l'Officier Rapporteur ne leur faisait pas justice, ils sauraient bien l'obliger à la leur faire ou autres expressions semblables?—Je ne puis pas me rappeler s'il s'est servi de ces expressions-là.

16. Mr. Leclerc, Notaire, et Mr. Bibaud, Avocat, étaient-ils alors présens dans la chambre du poll?—Je pense qu'ils y étaient, ainsi qu'un bon nombre d'autres personnes. Je crois que Mr. Cherrier, Mr. De Lorimier, Mr. Bagg, le Candidat, Mr. McDonell, y étaient et aussi Mr. Lafontaine, mais je n'en suis pas bien certain. Il y avait aussi, je crois, d'autres personnes, dont je ne me rappelle pas les noms maintenant.

17. Beaucoup d'autres personnes qui se trouvaient immédiatement derrière l'homme qui a sauté dans la chambre du poll, ne se préparaient-elles pas à suivre son exemple, si elles n'en avaient pas été empêchées par le grand

door. I had seen on several former occasions as great a number. I can not say whether their intention was to enter into the Poll by force; yet I do not believe it, because I was there myself. A great number of persons found fault with the conduct of the Returning Officer on that occasion.

18. Was not there some tumult at the door of the Poll at that time; and did not the High Constable interpose his authority?---As I have already said, the conduct of the Returning Officer, had occasioned much dissatisfaction. I saw the High Constable there, and I believe it was he, who, assisted by some of the partisans of Mr. Tracey, turned out the individual who had entered into the Poll Room.

19. Did not you see Mr. Cherrier come out of the Poll Room to appease the tumult, and did you no yourself endeavour to do so?---I do not recollect whether Mr. Cherrier left the Poll Room. It is very probable that I did myself make use of all my influence to put a stop to any tumult. I always found Mr. Tracey's partisans disposed to remain quiet, when they were requested to do so.

20. Did you see Mr. Cherrier in the crowd, endeavouring to pacify the people?---I do not recollect it, he may have been in the crowd a little while later. I know that I did myself, after the determination to adjourn the Poll had been taken by the Returning Officer, go out amongst the crowd, telling them to have patience, and to submit to all, altho' such evident injustice was done to us, and that with perseverance, we should succeed in our Election.

21. Did you know at that moment that the adjournment had been demanded by three Electors;---When I addressed the persons of whom I have just spoken, I knew that the adjournment of the poll had been resolved on by the Returning Officer, but I did not then know that that adjournment had been demanded by three Electors. I knew it afterwards. Yet I knew that the adjournment had been demanded by the partisans of Mr. Bagg, but I did not know, how many, and by whom.

22. Could Mr. Cherrier have come out of the Poll Room without your perceiving him?---That is very possible.

23. How long did the Returning Officer remain in the poll Room after having proclaimed the adjournment?---That is more than I can say; since Dr. Tracey went away a few minutes after the adjournment, and that I accompanied him, with several others as far as his house.

24. What time elapsed between the Returning Officer's Proclamation, and the retirement of Mr. Tracey from the Roll with his partisans?---Fifteen minutes may have elapsed, more or less, but I am not certain.

25. Do you know the cause of the Returning Officer remaining so long in the Poll Room after the adjournment?---No. I do not know the reason.

26. Were there any threats made against the Returning Officer by the persons outside of the Poll, after he had proclaimed the adjournment?---Some may have been made, as there was much discontent existing then towards him; but I do not suppose that any threats which were there made, could, in any way, have intimidated him, if he had been a man of firmness; & I judge of him in this respect by myself, if I had been in his place.

27. Did not some of the people in the crowd cry out, "Come out, come out, we will do for you," or words to

Grand Connétable?—Il y avait une foule à la porte; j'en avais vu un aussi grand nombre dans plusieurs autres occasions; je ne puis pas dire s'ils avaient le dessein d'entrer dans le poll de force, mais je ne le crois pas pourtant, parceque j'y étais moi-même. Un grand nombre de personnes trouvèrent à redire à la conduite de l'Officier Rapporteur dans cette occasion.

18. Ne s'était-il pas élevé quelque tumulte à la porte du poll dans ce tems, et le grand Connétable n'interposa-t-il pas son autorité?—Comme j'ai déjà dit, la conduite de l'Officier Rapporteur avait occasionné beaucoup de mécontentement. J'y ai vu le Grand Connétable, et je crois que c'est lui, assisté de quelques partisans de Mr. Tracey, qui a fait sortir cet individu qui avait entré dans la chambre du poll.

19. N'avez-vous pas vu Mr. Cherrier sortir de la chambre du poll pour appaiser le tumulte; et n'avez-vous pas vous-même essayé de le faire?—Je ne me rappelle pas si Mr. Cherrier est sorti de la chambre du poll. Il est très-probable que j'ai moi-même usé de toute mon influence pour empêcher aucun tumulte. J'ai toujours trouvé les partisans de Mr. Tracey disposés à rester paisibles, lorsqu'ils en étaient requis.

20. Avez-vous vu Mr. Cherrier au milieu de la foule, s'efforçant de pacifier le peuple?—Je ne m'en rappelle pas. Il a pu être dans la foule un peu plus tard. Je sais que moi-même, après la détermination prise par l'Officier Rapporteur d'ajourner le poll, j'ai été parmi la foule, leur disant de prendre patience de souffrir tout, quoique l'on nous faisait des injustices aussi palpables, et qu'avec de la persévérance, on finirait par réussir dans notre Election.

21. Saviez-vous dans ce moment-là que l'ajournement avait été demandé par trois Electeurs?—Lorsque j'adressai les personnes dont je viens de parler, je savais que l'ajournement avait été déterminé par l'Officier Rapporteur; mais je ne savais pas alors que cet ajournement avait été demandé par trois Electeurs. Je l'ai su plus tard. Je savais cependant que cet ajournement avait été demandé par des partisans de Mr. Bagg; mais, j'ignorais par combien, et par qui.

22. Mr. Cherrier avait-il pu sortir de la chambre du Poll, sns que vous l'ayez aperçu?—Cela et très possible.

23. Combien de tems l'Officier Rapporteur est-il resté dans la chambre du Poll, après avoir proclamé l'ajournement?—C'est plus que je ne puis dire, vû que quelques instans après l'ajournement, le Dr. Tracey est parti, et que je l'ai accompagné avec plusieurs autres jusqu'à sa demeure.

24. Combien de tems s'est-il écoulé depuis la proclamation de l'Officier Rapporteur jusqu'à l'instant où Mr. Tracey s'est retiré du Poll avec ses partisans?—Il peut s'être écoulé quinze minutes, plus ou moins; mais je n'en suis pas certain.

25. Connaissez-vous la cause pour laquelle l'Officier Rapporteur est resté si longtems dans la chambre du Poll, après l'ajournement?—Non, je n'en connais pas la cause.

26. Les personnes qui se trouvaient en-dehors du Poll ont-elles fait quelques menaces contre l'Officier Rapporteur, après qu'il eut proclamé l'ajournement?—Il a pu y en avoir de faites, comme il y avait beaucoup de mécontentement alors contre lui; mais je ne pense pas que les menaces qui furent faites la pouvaient en aucune manière l'intimider, s'il eût été un homme de caractère; et je juge de cela par moi-même, si j'eusse été à sa place.

27. Plusieurs personnes parmi la foule n'ont-elles pas crié: "Sortez, sortez, nous ferons votre affaire;" ou

to that effect?---Not to my knowledge. If that had even been said, there were there a sufficient number of the partisans of Dr. Tracey, who had sufficient authority over the people to prevent them from offering any personal insult to the Returning Officer, if they had been so disposed.

28. Were you present at any of the meetings of the partisans of Mr. Tracey, on the evening of the 19th May, and at which of them?---I was not present at any meetings held on the 19th May, I do not even know if any were held on that day.

29. Were you present when Mr. Tracey addressed the people after Divine Service, at the door of the Recollet Church, on Sunday the 20th May?---No.

30. Were you present when Mr. Tracey addressed the People at his own door, on Sunday morning the 20th May?---No.

31. Were you present at any of the meetings of the Partisans of Mr. Tracey, on Sunday the 20th May, and at which of them?---As far as I can recollect, I believe there was a meeting on that day, at the house of a man named Ducharme in the St. Joseph suburbs, I was present at it.

32. What was the object of that meeting, and was Mr. Tracey present?---I cannot say that there was any particular object in view at that meeting, seeing that, from the beginning of the Election, it was usual to hold meetings several times in the week, I believe, and also on Sundays. I believe that Dr. Tracey was present at at the meeting.

33. Who were the persons who addressed the meeting, and what was the tendency of their speeches?---As far as I can recollect, I believe that Dr. Tracey, Dr. Nelson, and Mr. Lafontaine, addressed the meeting. The tendency of their speeches was to solicit the persons present to use their influence to get those Electors who had not yet voted to come to the poll. It was also recommended to the Electors to come to the Poll next day, and it was more particularly recommended to the Electors to keep themselves in the greatest possible quietness. The motive for its being recommended to the Electors to attend the Poll in numbers, was on account of the conduct it was perceived the Magistrates pursued, in keeping at the poll and at its neighbourhood a large number of Special Constables, who were almost all warm partisans of Mr. Bagg, accompanied likewise by a number of bullies sworn in as Special Constables; and that it was apprehended, that if the partisans of Mr. Tracey were few in number at the poll, the object of Mr. Bagg's partisans, supported by those Special Constables, would be to excite some quarrels with Dr. Tracey's partisans, whereby a considerable lapse of time might take place without any votes being taken, and a sufficient period for causing the poll to be closed in favour of their favourite Candidate. I believe I ought to add, that at all the meetings held by the partisans of Dr. Tracey, and at which I assisted, it was always recommended to the meeting to maintain tranquility at the poll, and on some occasions, rather to suffer any thing than to break the peace.

34. Did the three Gentlemen who addressed the meeting on that occasion, confine themselves to the two objects you have mentioned, did they animadvert on the conduct of their adversaries, and what was the language used?---They may have made some reflections upon the conduct of their adversaries; but I know that their chief recommendations were to endeavour

ou autres expressions semblables?—Pas à ma connaissance; si cela même eut été dit, il y avait là un assez grand nombre de partisans du Dr. Tracey, qui avaient assez d'autorité sur le peuple pour l'empêcher d'offrir aucune insulte personnelle à l'Officier Rapporteur, s'il avait été ainsi disposé.

28. Avez-vous assisté à aucune des Assemblées des partisans de Mr. Tracey, dans la soirée du 19 Mai, et à laquelle de ces Assemblées avez-vous assisté?—Je n'ai pas été présent à aucune des Assemblées tenues le 19 Mai; je ne sais pas même s'il y en a eu ce jour-là.

29. Etiez-vous présent lorsque Mr. Tracey a harangué le peuple, Dimanche le vingt de Mai, à la porte de l'Eglise des Récollets après le service divin?—Non.

30. Etiez-vous présent lorsque Mr. Tracey a harangué le peuple à la porte de sa propre maison, Dimanche au matin le vingt Mai?—Non.

31. Etiez-vous présent à aucune des Assemblées des partisans du Dr. Tracey, Dimanche le vingt Mai; et à laquelle de ces Assemblées étiez-vous présent?—Autant que je puis me rappeler, je crois qu'il y a eu une Assemblée ce jour-là chez un nommé Ducharme dans le Faubourg St. Joseph. J'y étais présent.

32. Quel était le but de cette Assemblée, et Mr. Tracey était-il présent?—Je ne puis pas dire qu'il y avait aucun objet particulier dans cette Assemblée-là, vû que dès le commencement de l'Election il était ordinaire d'avoir des Assemblées plusieurs fois la semaine, je crois, et aussi le Dimanche; et je crois que le Dr. Tracey était présent à l'Assemblée.

33. Quelles sont les personnes qui ont parlé dans cette Assemblée; et quelle était la tendance de leurs discours?—Autant que je puis me rappeler, je crois que le Dr. Tracey, le Dr. Nelson et Mr. Lafontaine ont adressé l'Assemblée. La tendance de leurs discours était de solliciter les personnes présentes d'user de leur influence pour amener au Poll des Electeurs qui n'auraient pas voté. Il a aussi été recommandé aux Electeurs de se rendre au Poll le lendemain, et plus particulièrement leur recommandant de se maintenir dans la plus grande tranquillité possible. L'objet de la recommandation aux Electeurs de se trouver au Poll en nombre, était la conduite qu'on apercevait que tenait la Magistrature, de tenir au Poll ou aux environs du Poll, un grand nombre de Connétables Spéciaux, qui presque tous étaient de chauds partisans de Mr. Bagg, aussi accompagnés d'un nombre de *Bullies* assermentés comme Connétables Spéciaux, et que l'on craignait que si les partisans de Mr. Tracey étaient en petit nombre au Poll, l'objet des partisans de Mr. Bagg, soutenus par ces Connétables Spéciaux, serait de susciter quelques querelles avec les partisans du Dr. Tracey, et que par ce moyen il pourrait s'écouler un laps de tems considérable, et un tems suffisant sans faire prendre de voix, pour faire clorre le Poll en faveur de leur candidat favori. Je crois devoir aussi ajouter que dans toutes les Assemblées tenues par les partisans du Dr. Tracey, et où j'ai assisté, il a toujours été recommandé à l'Assemblée de maintenir la tranquilité au Poll, et dans quelques occasions, de tout souffrir plutôt que de troubler la paix.

34. Les trois Messieurs qui se sont adressés à l'Assemblée en cette occasion, se sont-ils bornés aux deux objets dont vous avez parlé? Ont-ils censuré la conduite de leurs adversaires; et quel langage ont-il employé?—Ils ont pu faire quelques réflexions sur la conduite de leurs adversaires; mais je crois que leurs recommanda-

vour to procure voters for the next day, and likewise to the partisans of Dr. Tracey, to maintain the greatest possible tranquility, because it was thought to be perceived in the conduct held by the magistrates, that their object was to provoke, by means of the Special Constables, some disputes at the poll, and by that means to succeed in annulling the Election, and I was myself of that opinion.

By Mr. *Leslie.*

35. Were the magistrates considered then to be th Partisans of Mr. Bagg?---Some among them.

By Mr. *Cuvillier.*

36. What circumstance led to the inference, that the magistrates had an intention of provoking tumult, by means of the Special Constables?---It was evident to all who frequented the Poll, that the presence there of the Special Constables, instead of keeping up order, was the cause of a great number of disputes. To my knowledge, I have seen several of them instead of maintaining the Peace, become the first to create disorder.

37. Will you cite an instance of the difficulties occasioned by the presence of the Special Constables at the Poll?---I saw on several occasions the first blows struck by the Special Constables, and making use of insulting language towards the partisans of Dr. Tracey.

38. Will you cite a case of that description, that came within your own knowledge, and who were the persons so struck, and on what occasion?---There were too many of these cases to mention them all; but I recollect having seen a man of the name of Malo, one Mr. Farquhar, and other Special Constables, whose names I do not recollect, strike the partisans of Dr. Tracey the first blows. I cannot say particularly on what day that took place, but it happened very frequently. I have myself seen Special Constables, in order to make the partisans of Dr. Tracey go back, who were probably in the way of the Special Constables, and who were perhaps ignorant of the orders they had, strike a blow with their constables staves on the heads of the people, or push them with their staves against the breast, saying to them, "*God damn you, get out from this,*" or some such words; and that more frequently during the latter days of the Election.

39. Were those Constables stationed close to the poll door, and were they placed there by order of the Returning Officer?---There were some of those Constables there, who were stationed near the door of the poll, or in the neighbourhood; but I cannot say by whose orders they were placed there.

40. Did not you hear the Returning Officer tell the people, that the Constables were there with his approbation, and at his call?---He may have said so on some occasions; but it is also within my knowledge, that sometimes a number of Special Constables were brought to the poll, and that the Returning Officer made them withdraw.

41. At what period of the Election did that take place, and on what occasion?---That may have taken place between the 10th and the 15th of May, where, to the best of my knowledge, the High Constable had come

tions principales étaient de tâcher de se procurer des voteurs pour le lendemain, et aussi aux partisans du Dr. Tracey, de maintenir la plus grande tranquillité possible; parce qu'ils croyaient apercevoir dans la conduite que tenaient les Magistrats, que leur objet était de susciter par les moyens des Connétables Spéciaux quelques troubles au Poll, et par ce moyen réussir à annuler l'Election; et j'étais moi-même de cet avis-là.

Par Mr. *Leslie.*

35. Les Magistrats étaient-ils alors considérés comme partisans de Mr. Bagg?—Quelques uns d'entr'eux.

Par Mr. *Cuvillier.*

36. Quelle est la circonstance qui pût faire croire que les Magistrats avaient l'intention de créer du tumulte, par le moyen des Connétables Spéciaux?—Il était évident à tous ceux qui fréquentaient le Poll, que la présence des Connétables-Spéciaux là, plutôt que d'y maintenir la paix, était la cause d'un grand nombre de difficultés. A ma connaissance, j'ai vu plusieurs d'eux, au lieu de maintenir la paix, être les premiers à causer du trouble.

37. Voulez-vous citer une instance où la présence des Connétables Spéciaux ait fait naître des difficultés au Poll?—J'ai vu en plusieurs occasions, frapper les premiers coups par les Connétables Spéciaux, et se servir d'un langage insultant envers les partisans du Dr. Tracey.

38. Voulez-vous citer un cas de cette nature qui soit venu à votre connaissance; quelles sont les personnes qu'on a ainsi frappées, et dans quelles occasions l'ont-elles été?—Les cas étaient trop fréquens pour les citer tous; mais je me rappelle d'avoir vu un nommé Malo, un Monsieur Farquhar, et d'autres Connétables Spéciaux, dont je ne me rappelle pas les noms, frapper les premiers coups sur les partisans du Dr. Tracey. Je ne puis dire quel jour particulièrement cela est arrivé, mais cela a eu lieu très fréquemment. J'ai vu moi-même des Connétables Spéciaux, pour faire retirer des partisans du Dr. Tracey, qui se trouvaient probablement dans le chemin des Connétables Spéciaux, et qui ignoraient peut-être les ordres qu'ils avaient, frapper les gens par un coup de bâton sur la tête, ou les pousser d'un coup de bâton dans l'estomac, en leur disant: *God damn you, get out from this,* ou quelques paroles semblables; et cela plus fréquemment durant les derniers jours de l'Election.

39. Ces Connétables avaient-ils été stationnés près de la porte du Poll, et les y avait-on placés par l'ordre de l'Officier Rapporteur?—Il y avait de ces Connétables là, qui étaient stationnés près de la porte du Poll, ou des environs; mais je ne puis dire par les ordres de qui ils étaient placés là.

40. N'avez-vous pas entendu l'Officier Rapporteur déclarer au peuple que les Connétables étaient là avec son approbation et à sa demande?—Il a pu dire cela dans quelques occasions; mais il est aussi à ma connaissance que l'on est venu quelques fois au Poll avec un nombre de Connétables Spéciaux, et que l'Officier Rapporteur les a fait retirer.

41. A quelle époque de l'Election, et en quelle occasion cela est-il arrivé?—Cela peut avoir eu lieu entre le 10 et le 15 de Mai, où au meilleur de ma connaissance le Grand Connétable était venu avec une quin-

zaine,

come with about fifteen Special Constables to the door of the poll, saying to the Returning Officer, that he and his men were at his orders. Upon some observations being made by some partisans of Dr. Tracey, I believe Mr. Cherrier, the Returning Officer said that the Special Constables might withdraw, excepting three, or four, or five with the High Constables; and I believe that that occurred on two or three other occasions, but I am not certain.

42. On what occasion did you witness Malo, Farquhar, and others, strike the people in the manner you have described, and was it, to your knowledge, an unprovoked attack?—On the first day of the Election, I saw Malo, strike with his fists, and kick an Irishman of the name of Greece, an individual whom I have known for two or three years, as an extremely quiet man. I also saw him, in the latter days of the Election, and specially on the 21st of May, strike right and left. I saw Mr. William Farquhar, on the same day in the afternoon, strike partisans of Dr. Tracey.

43. At what hour of the day on the 21st May, did you see Malo and Ferquhar strike the persons you have mentioned?—It was towards three o'clock in the afternoon. And on that occasion, some partisan of Dr. Tracey informed Mr. Holmes, the Magistrate, of it, who was then upon the spot; and I believe Mr. Holmes ordered Malo to go away.

44. Do you know if these attacks upon the people by Malo and Farquhar were unprovoked attacks?—I think so, because Malo, Farquhar and others showed themselves to be exceedingly active, and to my knowledge, I saw nothing in the behaviour of the partisans of Dr. Tracey, that necessitated such treatment.

45 On what other occasion did you see Malo strike the people, besides, on the time you have mentioned?—I do not at this moment recollect to have seen him strike other persons; but I recollect that I have heard say, that on several other occasions, Malo had acted in that way.

46. On what part of the Place d'Armes were those persons beaten by Malo and Farquhar?—Near the corner of Mr. Henderson's House, and opposite to the door of the Beadle's house.

The Witness then withdrew.

zaine de Connétables Spéciaux à la porte du Poll, disant à l'Officier Rapporteur que lui et ses hommes étaient à ses ordres. Après quelques observations faites par quelque partisan du Dr. Tracey, Mr. Cherrier, je crois, l'Officier Rapporteur, dit que les Connétables Spéciaux pouvaient se retirer, à l'exception de trois ou quatre, ou cinq avec le Grand Connétable; et je pense que cela est arrivé en deux ou trois autres occasions, mais je n'en suis pas certain.

42. Dans quelle occasion avez-vous vu Malo, Farquhar et d'autres, frapper le monde de la manière dont vous l'avez raconté, et était-ce à votre connaissance une attaque sans provocation?—J'ai vu le premier jour de l'Election Malo, frapper à coups de poings et à coups de pieds un Irlandais du nom de Greece, un individu que je connais depuis deux ou trois ans comme un homme extrêmement paisible. Je l'ai aussi vu dans les derniers jours de l'Election, et plus particulièrement le 21 Mai, frapper à droite et à gauche. J'ai vu Mr. William Farquhar, le même jour dans l'après-midi, frapper des partisans du Dr. Tracey.

43. A quelle heure du jour le vingt-et-un Mai, avez-vous vu Malo et Farquhar frapper les personnes dont vous avez parlé?—C'est vers les trois heures de l'après-midi; et à cette occasion quelque partisan du Dr. Tracey en informa Mr. Holmes, le Magistrat, qui était alors sur les lieux; et je crois que Mr. Holmes donna ordre à Malo de se retirer.

44. Savez-vous si Malo et Farquhar, en attaquant ainsi les personnes, l'ont fait sans être provoqués?—Je le pense ainsi, parce que Malo, Farquhar et plusieurs autres se montraient extrêmement actifs; et, à ma connaissance, je n'ai rien aperçu dans la conduite des partisans du Dr. Tracey qui nécessitait un pareil traitement.

45. Dans quelle autre occasion avez-vous vu Malo frapper les personnes dans d'autre tems que celui dont vous avez parlé?—Je ne me rappelle pas dans le moment de l'avoir vu moi-même frapper d'autres personnes, mais je me rappelle d'avoir entendu dire que dans plusieurs autres occasions, Malo en avait agi ainsi.

46. Dans quel endroit de la Place d'Armes ces personnes ont-elles été battues par Malo et Farquhar?—Près du coin de la maison de Mr. Henderson, et vis-à-vis la porte de la maison du Bedeau.

Le Témoin s'est alors retiré.

THURSDAY, 7th FEBRUARY, 1833.

FORTY-SECOND SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Donegani* appeared again before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Cuvillier*.

1. Did you attend all the meetings of Mr. Tracey, did you attend any of those held at Juilliet's, in the St. Lawrence suburbs?—I did not attend all the meetings of the partisans of Dr. Dr. Tracey; nor at any of these that may have been held at Juilliet's.

2. Were you at the opening of the Poll on the 21st May?—Yes.

3. Was not there, at that time, and during the whole of that day, an unusually great number of people present, and had not some of them sticks in their hands, or hid about their persons?—I did not observe that there were more people at the opening of the Poll on that day, than I had seen on some other days of the election. The number increased in the afternoon. I did not see any of the partisans of Dr. Tracey armed with sticks or otherwise; but it is right to observe, that in the afternoon of that day, the number of Mr. Bagg's partisans was considerably larger than during the other days of the Election.

4. What was the description of the majority of the persons present at the opening of the Poll, and during the day?—At the opening of the Poll, it appeared to me that the majority was in favour of Dr. Tracey; but towards the close of the Poll, including those persons who were on the Place d'Armes, and including the Special Constables who were on the Place d'Armes, and under the Portico of the Church, I believe that the majority was in favour of Mr. Bagg.

5. Were there not a greater number of Irishmen present at the opening of the Poll on that day than on any other?—I did not observe that there were a greater number of Irishmen that morning at the opening of the Poll, than I had seen there were on the other days at the opening of the Poll: but it might be, that the partisans of Mr. Tracey were in greater numbers on that day at the opening of the Poll, than on other days at the opening of the Poll. I have seen days when we were no more than about twenty persons present at the opening of the Poll: sometimes more, sometimes less.

6. Were not the votes of the Ward nearly exhausted at that time, and for several days before?—Voters came forward much more slowly then than at the begining and it may be presumed that after the Poll had continued for twenty-five days, votes must have become much exhausted.

7. What may have been the average number of votes given daily for the six previous days?—I cannot say. I took no minutes of it. But it often happened that votes were given from hour to hour. Very few votes were given

JEUDI, 7e. FEVRIER, 1833.

QUARANTE-DEUXIEME SEANCE.

Mr. RAYMOND au Fauteuil.

Mr. *Donegani* a de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Cuvillier*.

1. Avez-vous assisté à toutes les assemblées qui se sont tenues en faveur de Mr. Tracey; avez-vous assisté à aucune de celles qui ont eu lieu chez Juilliet dans la fauxbourg St. Laurent?—Non, je n'ai pas assisté à toutes les assemblées tenues par les partisans du Dr. Tracey; non plus qu'à aucune de celles qui ont pu se tenir chez Juilliet.

2. Vous êtes-vous trouvé à l'ouverture du Poll, le 21 Mai?—Oui.

3. Ne s'était-il pas rassemblé dans le tems, et pendant tout le cours de la journée, une foule considérable de personnes, et plusieurs d'entre elles n'avaient-elles pas des bâtons à la main, ou n'en avaient-elles pas cachés sur leurs personnes?—Je n'ai pas observé qu'il y eût plus de monde à l'ouverture du Poll ce jour-là, que j'y en ai vu quelques autres jours de l'Election. Le nombre s'en est accru dans l'après-midi. Je n'ai vu aucun des partisans du Dr. Tracey armé de bâtons, ou autrement, mais il est bon de remarquer que dans l'après-midi de ce jour-là, que le nombre des partisans de Mr. Bagg était considérablement plus grand que durant les autres jours de l'Election.

4. Quelle était la description de la majorité des personnes présentes à l'ouverture du Poll, et pendant le cours de la journée?—La majorité à l'ouverture du Poll me paraissait être en faveur du Dr. Tracey, mais vers la fin du Poll, y compris les personnes qu'il y avait sur la Place d'Armes, je pense que la majorité, en y comprenant les Connétables Spéciaux qui étaient sur la Place d'Armes, et sous le portique de l'Eglise, était en faveur de Mr. Bagg.

5. Les Irlandais ne se trouvaient ils pas en plus grand nombre ce jour là, à l'ouverture du poll, qu'ils ne l'étaient les autres jours?—Je n'ai pas observé que les Irlandais se trouvaient en plus grand nombre ce matin-là à l'ouverture du poll, que je ne les avais vus à d'autres jours à l'ouverture du poll; mais les partisans de Mr. Tracey pouvaient se trouver ce jour-là à l'ouverture du poll en plus grand nombre que dans d'autres jours à l'ouverture du poll. J'ai vu des jours où l'on n'était pas plus d'une vingtaine de personnes à l'ouverture du poll; tantôt plus, tantôt moins

6. Les voix à donner dans la Quartier n'étaient-elles pas presque épuisées dans le temps, et même plusieurs jours avant cela?—Les voteurs venaient beaucoup plus lentement alors, que durant le commencement, et il est à supposer qu'après vingt-cinq jours de poll, les votes devaient être bien épuisés.

7. Quel peut avoir été le nombre moyen des voix qui ont été données journellement, pendant les six jours précédens?—Je ne puis dire; je n'en ai pas pris des notes; mais il est souvent arrivé qu'il se donnait des votes d'heure en

given on the 19th May. On the 21st about fifteen may have been given; and I think that on the 18th still fewer were given, because three Magistrates voted on that day, during the intervals that took place between the proclamations.

8. You have said that the Electors were discontented with the presence of the Special Constables at the Poll, did that discontent proceed from a supposition that they were there without the orders of the Returning Officer, or on what other ground ?—They were, in the first place, dissatisfied because they did not see any necessity for their presence at the Poll, since every thing was quiet, and that the access to the Poll was free to the voters; and also because they believed that it was not in consequence of a voluntary act on the part of the Returning Officer, and that he had been influenced to give those orders by some other authority.

9. Have you any knowledge that many or any of the partisans of Mr. Tracey refused or neglected to serve as Special Constables after having been summoned for that purpose ?—I have no knowledge of that.

By Mr. *Leslie*.

10. Have you not served, or been required to serve as a Special Constable during the Election ?—Never. Nevertheless in looking over the list of Constables, I perceive the name of John Donegani; and I know that there is no other person besides himself of that name in Montreal.

By Mr. *Cuvillier*.

11. Where and when had you communication of the List of Special Constables, of which you have spoken ?—Mr. Viger was reading the list of Special Constables, and I asked to look at it, when I saw my own name there, at which I was much surprised. I likewise saw thereon the names of other persons, who, I am convinced, never served. I received this communication at my lodgings, at Mr. Lemoine's, at Quebec.

12. Was it any of these Lists, and which of them, or were they certified copies ?—No. They were not those which are produced to me at present. It was a list he had then, and which he told me was a list of the Special Constables.

13. Is it the Mr. Viger who appeared before the Committee as a witness ?—Yes.

14. Were not you told by some person who had been notified to serve as Special Constables, that they would not serve ?—I do not recollect.

15. Had you a knowledge that it was at the express desire of the Returning Officer, that the High Constable and a few other constables were kept within the railing in front of the poll door ?—The High Constable with the others having got to the poll, I heard the Returning Officer order them to remain near the poll door, and to place the Electors or the partisans of the Candidates behind the enclosure which was in front of the poll; but I cannot say by whose orders they came there.

16. Where were the troops when you first saw them ?—I saw the troops for the first time when they were in line; they were flanked by the house of Messrs. Howard and Thompson. This might be about three o'clock in the afternoon.

en heure. Il a été donné très peu de votes le 19 Mai; le 21 il peut en avoir été donné une quainzaine, et je pense que le 18 il en a été donné encore moins, parceque ce jour là trois Magistrats votèrent dans l'intervalle des proclamations.

Vous avez dit que les Electeurs étaient mécontens de voir que les Connétables Spéciaux étaient présens au Poll; ce mécontentementde leur part provenait-il de ce qu'ils pensaient qu'ils y étaient sans les ordres de l'Officier Rapporteur; où de quelle autre cause provenait-il ?—Ils étaient mécontens, d'abord, parce qu'ils ne voyaient aucune nécessité de leur présence au Poll, vû que tout était en tranquillité, et que l'accès au Poll était libre auxvoteurs; et aussi, parce qu'ils croyaient que cela n'était pas d'après l'acte volontaire de l'Officier Rapporteur et qu'il était excité à donner ses ordres par quelqu'autre autorité.

9. Avez-vous connaissance que plusieurs des partisans de Mr. Tracey ou aucun d'eux aient négligé ou refusé de servir en Connétables Spéciaux, après avoir été assignés pour servir en cette qualité ?—Je n'ai aucune connaissance de cela.

Par Mr. *Leslie*.

10. Avez-vous servi ou n'avez-vous pas été requis de servir en qualité de Connétable Spécial, pendant l'Election ?—Jamais, quoique néanmoins, en regardant la liste des Connétables j'y vois le nom de John Donegani; et je sais qu'il n'y a aucune autre personne de ce nom là à Montréal.

Par Mr. *Cuvillier*.

11. Où et quand avez-vous eu communication de la liste des Connétables Spéciaux dont vous avez parlé ?—Mr. Viger lisait la liste des Connétables Spéciaux, et j'ai demandé à la voir; lorsque j'y ai vu mon nom, ce qui m'a fort surpris, j'y ai vu aussi le nom d'autres personnes qui, j'en suis convaincu, n'ont jamais servi. J'ai eu cette communication à mon logement chez Mr. Lemoine à Québec.

12. Etait-ce aucune des listes que voici, et quelle est-elle, ou bien, en était-ce des copies certifiées ?—Non, ce n'était pas celles qui me sont produites maintenant; c'était une liste qu'il avait alors, et qu'il me disait être une copie de la liste des Connétables Spéciaux.

13. Parlez-vous de Mr. Viger qui a comparu devant ce Comité, comme témoin ?—Oui.

14. Quelques personnes qu'on avait assignées en qualité de Connétables Spéciaux, ne vous ont-elles pas dit qu'elles ne serviraient pas ?—Je ne m'en rappelle pas.

15. Connaissiez-vous que c'était d'après le désir formel de l'Officier Rapporteur qu'on avait placé le Grand Connétable, et un petit nombre d'autres Connétables en-dedans de la balustrade qu'il y avait devant la porte du Poll ?—Le Grand Connétable, ainsi que les autres, étaient rendus au Poll; j'ai entendu l'Officier Rapporteur leur ordonner de rester près du Poll, et de faire mettre les Electeurs ou les partisans des Candidats en arrière de l'enclos qui était au-devant du Poll; mais je ne puis dire par les ordres de qui ils étaient venus là.

16. Où étaient les troupes, lorsque vous les avez aperçues la première fois ?—J'ai aperçu les troupes pour la première fois, en rang. Elles étaient en flanc de la maison des nommés Howard et Thompson. Cela pouvait être vers les trois heures de l'après-midi.

17. Where were you at that time, and how long did you remain there ?—I was near the poll, and at the instant I saw the troops, I and Mr. Cherier went and asked the Returning Officer whether it was by his orders that the troops were on the spot. He answered no, and I remained during the rest of the day, and till the close of the poll, in the neighbourhood or near the poll.

18. Did you see Dr. Robertson and Mr. Lukin near the troops, and if so, what was their apparent occupation ?—No.

19. Did you see the troops file into the enclosure of the Roman Catholic Church, and how long was it after their arrival ?—No.

20. Were you in a position to observe that movement of the troops ?—No.

31. Did Mr. Tracey and his partisans retire from the poll on the 21st May, by the usual route, or did they on that day deviate from it ?—Yes. Dr. Tracey and his partisans retired by the usual route, but they could not advance a few feet farther, as was customary, as it had rained a great deal that day, and there was a great deal of mud and water at the angle at which they were accustomed to turn, which forced us to defile along the gable end of Mr. Henderson's house.

22. Did you accompany Mr. Tracey on that occasion and were you near him ?—Yes.

23. When the party to which you belonged reached Henderson's corner, did not you then meet a party of the friends of the rival Candidate ?—There were partisans of Mr. Bagg at the gable end of Mr. Henderson's house, and they were forced to stand back to let us pass. We could not do otherwise than pass that way, as there was an accumulation of water at the angle. We had not, to my knowledge, any intention of affronting Mr. Bagg's partisans.

24. Were there not on that occasion some violent and injurious words exchanged between them, and what were those words ?—Not to my knowledge.

25. Was there not at that time an interchange of blows with umbrellas ?—I did not see that.

26. Was not there threats and menaces on the part of the partisans of Mr. Tracey, and what were these menaces ?—No, not to my knowledge. There was a good deal of huzzaying for Dr. Tracey, but nothing else.

27. Did the rival Candidate leave the Poll after Mr. Tracey, how long after, and what was the apparent number of persons accompanying him ?—I know that the rival Candidate left the Poll afterwards; because we came out of the Poll the first; but I cannot say when, nor what was the number of partisans who followed him.

28. Did not Mr. Bagg express his fears of being murdered, if he left the Poll on that day, before Mr Tracey ?—I do not believe it.

29. Will you say whether you did, or did not, hear him express those fears ?—As for me, I did not hear it.

30. What distance is there between the building where the Poll was held, and the house occupied by Captain Piper ?—There may be between three and four hundred feet. This is only a matter of opinion, as I did not measure the distance.

31. Did the line of persons occupying Mr. Tracey's home that evening, extend from Captain Piper's house to the Poll house ?—No. Not by a great deal.

32. How far did the train of followers extend ?—About one hundred feet, more or less.

17. Où étiez-vous alors; et combien de tems êtes vous resté-là ?—J'étais près du Poll; et au moment où j'aperçus les troupes, j'allai, ainsi que Mr. Cherrier, demander à l'Officier Rapporteur, si c'était par ses ordres que les troupes étaient sur la place; il me répondit que non; et j'ai demeuré durant le reste de la journée jusqu'à la clôture du Poll dans les environs près du Poll.

18. Avez-vous vu le Dr. Robertson et Mr. Lukin auprès des troupes; et si cela est, quelle paraissait être leur occupation ?—Non.

19. Avez-vous vu les troupes défiler dans l'enclos de l'Eglise Catholique Romaine, et combien de tems après leur arrivée ont-elles ainsi défilé ?—Non.

20. Etiez-vous placé de manière à pouvoir apercevoir ce mouvement des troupes ?—Non.

21. Le vingt-et-un Mai, Mr. Tracey et ses partisans se sont-ils retirés du Poll par la route ordinaire, ou bien ont-ils pris une route nouvelle ce jour-là ?—Oui, le Dr. Tracey et ses partisans se sont retirés par la route ordinaire, mais ils n'ont pu avancer quelques pieds plus loin comme de coutume, vû qu'il avait plu beaucoup ce jour-là, et qu'il y avait beaucoup de boue et d'eau à l'angle par le quel on avait coutume de détourner; ce qui fait que nous avons é é obligés de détourner à l'extrémité du pignon de la maison de Mr. Henderson.

22. Avez-vous accompagné Mr. Tracey dans cette occasion, et étiez-vous près de lui ?—Oui.

23. Lorsque le parti auquel vous vous apparteniez, est arrivé au coin de Henderson, n'y avez-vous pas rencontré un parti du Candidat opposé ?—Il y avait des partisans de Mr. Bagg au pignon de la maison de Mr. Henderson, et ils ont été obligés de se reculer pour nous laisser passer par là, rapport-à un amas d'eau qui se trouvait dans l'angle. Nous n'avions, à ma connaissance, nulle intention d'offenser les partisans de Mr. Bagg.

24. Ne s'adressa-on pas des paroles injurieuses et violentes de part et d'autre dans cette occasions, et quelles étaient ces paroles ?—Pas à ma connaissance.

25. N'yeut-il pas aussi dans le tems des coups de parapluie donnés de part-et d'autre ? —Je n'ai pas vu cela.

26. Les partisans de Mr. Tracey ne firent-ils pas des menaces; et quelles étaient ces menaces ?—Non, pas à ma connaissance. Il y eut beacoup de *Huzzas* donnés pour le Dr. Tracey; mais pas autre chose.

27. Le Candidat rival de Mr. Tracey est-il sorti du Poll après lui; combien de tems après lui en est-il sorti, et quel était, en apparence, le nombre des personnes qui l'accompagnaient ?—Je sais que le Canditat rival a laissé le Poll après, parceque nous sommes sortis du Poll les premiers; mais je ne puis dire quand, ni quel était le nombre des partisans qui le suivaient.

28. Mr. Bagg n'a-t-il pas témoigné la crainte d'être massacré, s'il se retirait du Poll, ce jour-là, avant Mr. Tracey ?—Je ne le crois pas.

29. Voulez-vous dire si vous l'avez, ou si vous ne l'avez pas entendu exprimer cette crainte-là ?—Pour moi, je ne l'ai pas entendu.

30. Quelle distance y a-t-il entre la bâtisse, où l'on a tenu le Poll, et la maison où demeure le Capitaine Piper ?—Il peut y avoir entre trois à quatre cents pieds: ceci n'est que matière d'opinion, n'ayant pas mesuré la distance.

31. La suite des personnes qui accompagnèrent Mr. Tracey chez lui ce soir-là, s'étendait-elle depuis la maison du Capitaine Piper jusqu'à celle du Poll ?—Non, il s'en faut de beaucoup.

32. Jusqu'où s'étendait la suite des personnes qui l'accompagnaient ?—Une centaine de pieds, plus ou moins.

33. You have stated in your answer No. 2, of the 2d instant, that returning towards the Poll, at the call of some persons, you had perceived, on turning round, a greater crowd at the Place where you had left Mr. Tracey, and that on going back to the spot, you found that he had disappeared; can you account for the increase of the crowd, and for the disappearance of Mr. Tracey?—I cannot say what was the cause of Dr. Tracey's disappearance then. afterwards learnt that he had continued his route, going towards his home.

34. When you went back to the spot where you had left Mr. Tracey, did you find that the crowd had accumulated, and were they much excited?—No. I cannot say that they were much encreased, nor that they were agitated. They appeared to me to be more numerous at the distance at which I was, when I turned back.

35. Where was you when you first saw the troops enter St. James street?—I cannot say exactly, but I believe I was opposite to the house next to Capt. Piper's.

36. As you advanced towards the troops, did you observe any persons throwing stones at them, or at the constables?—I observed some stones flying backwards and forwards in the air, as if they were stones with which persons were mutually pelting each other. The persons who were throwing stones in front of the troops, appeared as if they were flying from the troops.

By Mr. *Leslie*.

37. Do you mean that the Special Constables, and the people who were immediately in front of the troops were flying before them?—There did not appear to me to be any Special Constables before the troops; yet I cannot be sure, as I was then at too great a distance; there should have been some. It appeared to me at the time that it was the partisans of Dr. Tracey, who were few in number, who ran away from before the troops; and that I believed all was going to be over, because I turned along the way leading to Dr. Tracey's house. When I say that the partisans of Dr. Tracey were then few in number, it is because they had withdrawn by the side of St. François Xavier's street.

By Mr. *Cuvillier*.

38. Were any of the stones thrown in the direction of the troops and constables?—Yes.

39. After you saw the people take the direction you have described in your answer No. 2, of 2d instant, did you continue to advance towards the troops?—No.

40. Did you see the troops halt at the Bank?—I think they stopped for a second or two. It seems to me that they made a kind of a pause; but I was then too far off, to say precisely what was the case.

41. Did you hear any person at that time call out to the people to retire, or be gone, and cease throwing stones?—I heard nothing of that.

42. Did you see any person make signs for the people to disperse?—No.

43. After the dispersion of the people, as you have described, what became of the crowd you left behind you, when you advanced towards the troops?—They had dispersed.

33. Vous avez dit dans votre réponse No. 2, du 2 de ce mois, qu'en venant vers le Poll, à la demande de quelques personnes, vous vous étiez aperçu, en vous retournant, que la foule était devenue plus considérable dans l'endroit où vous aviez laissé Mr. Tracey, et qu'en y arrivant, vous aviez trouvé qu'il était disparu; pouvez-vous dire comment la foule s'est accrue, et de quelle manière Mr. Tracey est disparu?—Je ne puis dire quelle fut alors la cause de la disparution du Dr. Tracey; j'appris plus tard qu'il avait continué sa route vers chez lui.

34. Lorsque vous êtes venu sur vos pas, à l'endroit où vous aviez laissé Mr. Tracey, avez-vous trouvé que la foule s'était accrue, et était-elle bien agitée?—Non; je ne puis dire qu'elle avait augmentée de beaucoup, ni qu'elle fût agitée. Elle m'avait paru plus nombreuse de la distance où j'étais lorsque je revins sur mes pas.

35. Où étiez-vous, lorsque vous avez vu la première fois les troupes entrer dans la rue St Jacques?—Je ne puis pas dire exactement; mais j'étais, je crois, vis-à-vis la maison voisine du Capitaine Piper.

36. En vous avançant du côté des troupes, avez-vous remarqué quelques personnes qui lançaient des pierres sur elles, ou sur les Connétables?—J'ai remarqué des pierres qui allaient et venaient en l'air, comme des pierres que des personnes se jetaient réciproquement; les personnes qui jetaient des pierres en front des troupes, paraissaient s'enfuir de devant les troupes.

Par Mr. *Leslie*.

37. Prétendez-vous dire que les Connétables Spéciaux et les personnes qui se trouvaient immédiatement devant les troupes, fuyaient devant elles?—Il ne m'a pas paru y avoir des Connétables Spéciaux au-devant des troupes; cependant je ne puis l'assurer, vû que j'étais à une trop grande distance; il aurait dû y en avoir quelques-uns. Il m'a paru alors que c'était les partisans du Dr. Tracey qui étaient en petit nombre, et qui s'enfuyaient de devant les troupes; et que je crus que tout allait finir; parceque je me suis détourné pour prendre le chemin qui conduit à la demeure du Dr. Tracey. Lorsque je dis que les partisans du Dr. Tracey étaient alors en petit nombre, c'est parce qu'ils s'étaient retirés par les deux côtés de la rue St. François Xavier.

Par Mr. *Cuvillier*.

38. Aucune de ces pierres étaient-elles lancées du côté des troupes et des Connétables?—Oui.

39. Après avoir vu le peuple prendre la route que vous dites qu'il a prise, dans votre réponse No. 2, du 2 de ce mois, avez-vous continué de vous avancer vers les troupes?—Non.

40. Avez-vous vu les troupes faire halte à la Banque?—Je pense qu'elles s'y sont arrêtées une seconde ou deux. Il me semble qu'elles y ont fait une espèce de pause; mais j'étais trop éloigné alors pour dire ce qui en est exactement.

41. Avez-vous alors entendu quelqu'un qui criait au peuple de se retirer, ou de s'en aller et de cesser de jeter des pierres?—Je n'ai rien entendu de cela.

42. Avez-vous vu quelqu'un faire des signes au peuple de se retire?—Non.

43. Après que le peuple se fut dispersé, ainsi que vous l'avez raconté, qu'est devenu la foule que vous aviez laissée derrière vous en vous avançant du côté des troupes?—Elle s'était dispersée.

44. In what direction did this crowd disperse?—In all directions, and that more away from the troops, than towards them.

45. Did you not see the persons whom you have represented as flying before the troops, occasionnally stop and throw stones at them?—No.

46. When you went down St. Peter street, did you not meet Casimir Chauvin, one of the persons subsequently killed, with stones in his hands; and had you any conversation with him?—It was in turning into St. Peter street that I heard the discharge of the musketry. I did not see Chauvin; he must have been killed at a short distance from me.

47. Did you remain any time, and what time in St. Peter street talking to some person there?—I spoke to no one in St. Peter street, and I only took time enough to proceed, at a quiet pace to my house in Notre Dame street. I may have spoken a few words to some one, as I went along, but I did not stop for that purpose.

48. Did not you meet some persons running towards St. James's street as you were retiring from it, through St. Peter street?—I do not remember it.

49. Did you meet any person at all in St. Peter street?—I do not mean to say that. There may have been some persons who came and went.

50. Did not the persons whom you saw, appear to you to be some of those who had at first turned down St. François Xavier street, and were returning to St. James' street?—I have already said that I do not recollect having seen any; consequently I observed nothing as to that.

51. Before you entered St. Peter street, did you observe people returning to St. James' street from the creek or little River?—No.

52. Had you entered into St. Peter street before you heard the troops fire?—I was then at the corner of that street, and as soon as I heard the firing of the troops, I turned down the street.

50. Did you see Casimir Chauvin fall?—No.

54. Did you see any of the other individuals fall, and where?—No.

55. Where were the troops when you heard them fire?—I cannot say precisely, as my back was turned towards the troops.

56. Did you see them advance from the Bank, and did you see them halt a second time and where?—I saw them advance, as I have already said; and I did not see them make any halt.

57. Did you turn round to examine their position when you heard them fire?—No, in no wise.

58. Can you describe the firing of the troops, was it single firing, file firing, section firing, or otherwise?—I cannot answer this question, not being a military man.

59. Did it appear to be in one volley, or by single guns?—It seems to me there were two discharges, the one following the other. I cannot otherwise describe it. In the first or second discharge, it appeared to me that the guns were fired one after the other, like a rolling fire.

The witness then withdrew.

44. Dans quelle direction la foule s'est-elle dispersée?—Dans toutes les directions, et cela plutôt à l'opposite des troupes que vers les troupes.

45. N'avez-vous pas vu les personnes que vous avez représentées comme fuyant au-devant des troupes, s'arrêter de tems en tems, et leur jeter des pierres?—Non.

47. Lorsque vous êtes descendu dans la rue St. Pierre, ne rencontrâtes-vous pas Casimir Chauvin, l'un de ceux qui ont été tués après cela, qui avait des pierres dans les mains; et avez-vous eu quelques conversations avec lui?—C'est en détournant la rue St. Pierre que j'ai entendu la décharge des fusils. Je n'ai point vu Chauvin; il doit avoir été tué à peu de distance de moi.

47. Avez-vous resté quelque tems à parler à quelque personne dans la rue St. Pierre; et quel tems y avez-vous resté?—Je n'ai parlé à aucune personne dans la rue St. Pierre, et je n'ai pris que le tems pour me rendre à grands pas dans la rue Notre Dame, à ma demeure. Je puis avoir dit quelques paroles à quelqu'un en marchant, mais je ne me suis pas arrêté pour cela.

48. N'avez-vous pas rencontré plusieurs personnes qui couraient vers la rue St. Jacques, tandis que vous en sortiez par la rue St. Pierre?—Je ne m'en rappelle pas.

49. Avez-vous rencontré aucune personne quelconque dans la rue St. Pierre?—Je ne veux pas dire cela; je puis y avoir vu quelques personnes qui allaient et venaient.

50. Ne vous a-t-il pas paru que plusieurs des personnes que vous aviez vues, étaient celles qui avaient d'abord pris la rue St. François Xavier, et qui revenaient à la rue St. Jacques?—J'ai déjà dit que je ne me rappelais pas d'en avoir vues; à plus forte raison je n'ai rien remarqué de cela.

51. Avant d'entrer dans la rue St. Pierre, avez-vous vu des personnes qui retournaient vers la rue St. Jacques, partant du *Creek* ou de la Petite Rivière?—Non.

52. Etiez-vous entré dans la rue St. Pierre, avant d'entendre le feu des troupes?—J'étais alors à l'encoignure de cette rue; aussitôt en entendant le feu des troupes j'ai enfilé la rue.

53. Avez-vous vu tomber Casimir Chauvin?—Non.

54. Avez-vous vu tomber aucune des autres personnes, et où les avez-vous vu tomber?—Non.

55. Où étaient les troupes, lorsque vous avez entendu l'explosion des fusils?—Je ne puis dire exactement, car j'avais le dos tourné aux troupes.

56. Les avez-vous vues s'avancer depuis la Banque, et les avez-vous vues faire une pause une seconde fois, et où?—Je les ai vues avancer, comme j'ai déjà dit, et je ne les ai pas vues faire aucune pause.

57. Vous êtes-vous retourné pour examiner leur position, lorsque vous les avez entendues faire feu?—Non, aucunement.

58. Pouvez-vous représenter le feu qu'ont fait les troupes; était-ce un feu roulant, un feu de files, un feu de sections, ou tout autre feu?—Je ne puis répondre à cette question, n'étant pas un militaire.

59. Vous a-t-il paru qu'on ait tiré en une seule volée, ou à feu roulant?—Il me semble qu'il y a eu deux décharges qui se sont suivies l'une après l'autre. Je ne puis le décrire autrement. Dans la première ou la seconde décharge, il m'a paru que les coups de fusils ont été tiré l'un après l'autre, comme un feu roulant.

Le Témoin s'est alors retiré.

FRIDAY, 8th FEBRUARY, 1833.

FORTY-THIRD SITTING.

Mr. Raymond in the Chair.

Mr. John Donegani appeared again and was examined as follows;

By Mr. *Cuvillier.*

1. You have said in your answer No. 2. of 2d instant, that discussions took place in the Poll Room after the adjournment on the 21st May, as to which Candidate should retire first; will you state the reasons given by them, or any of them, for not wishing to retire first?—The reason I believe was, that it was customary for the Candidates to leave the poll, each in turn, and I believe it was Dr. Tracey who first retired on Saturday the 19th May; on that account, it was then thought that Mr. Bagg should, on that day, retire first. To my knowledge, there was no other reason than that; and that that was the matter in discussion between the candidates. Nevertheless, I think Mr. Bagg stated that he was afraid of going out first, but I do not believe there was more danger for him to go out first on that day than on other days.

2. You have also said, that the Troops advancing into St. James Street were dispersing the people before them, and that, as you considered such dispersion to be their only object, you had turned back and taken the direction of the Hay Market, how far did you advance previous to your turning back, or how near to the troops did you approach?—That is more than I can say exactly. I may have advanced to about three or four hundred feet from the Troops, more or less.

3. When you got to the corner of St. Peter Street, did you see Casimire Chauvin, or did you see him at all at that time, either before or after his fall?—No.

4. You have said, in your answer No. 3. of the 2d instant, that from the circumstances which occurred, it was not possible that fifteen minutes could have elapsed between your leaving the Poll, and the firing of the Troops; will you relate what were those circumstances?—The time which may have elapsed from our departure from the Poll, for proceeding the distance to where we were called on for help, as I have before said, and my going and coming, as I have also said, as far as the corner of St. Peter Street, enables me to say positively that no more than fifteen minutes elapsed.

5. Did you return to the Place d'Armes in the evening of the same day?—Yes. But late.

6. At what hour, and who did you meet there?—I can not precisely say at what hour; it may have been between six and seven o'clock. I saw a good many persons there; and amongst others, Mr. Mondelet, the Coroner.

VENDREDI, 8e FEVRIER, 1833.

QUARANTE-TROISIEME SEANCE.

Mr. *Raymond* au Fauteuil.

Mr. *J. Donegani* a de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Cuvillier.*

1. Vous-avez dit dans votre réponse no. 2, du deux de ce mois, qu'il s'était élevé des débats dans la chambre du Poll, après l'ajournement du 21 Mai, pour décider lequel des Candidats se retirerait le premier; voulez-vous dire les raisons qu'ils ont données, ou que l'un deux a données pour ne pas se retirer le premier?—La raison, je crois, est qu'il était d'usage pour les Candidats de se retirer du Poll chacun à leur tour; et je crois que c'était le Dr. Tracey qui s'était retiré le premier, Samedi, le 19e Mai, c'est pour cela qu'on crut alors que c'était Mr. Bagg qui devait sortir le premier ce jour-là. A ma connaissance, il n'y avait pas d'autre raison que celle-là; et que ce fût là le sujet de la discussion entre les Candidats; cependant, je crois, que M. Bagg allégua qu'il craignait de sortir le premier; mais je ne crois pas, qu'il y eût plus de danger pour lui de sortir ce jour-là, le premier, que les autres jours.

2. Vous-avez dit aussi, que les troupes en s'avançant dans la rue St. Jacques, dispersaient le peuple qui se trouvait au-devant d'elles, et que, croyant qu'elles n'avaient d'autre chose en vue que de disperser le peuple, vous étiez revenu sur vos pas, et que vous avez pris le chemin du marché à foin; jusqu'où vous êtes-vous avancé avant de revenir sur vos pas, et à quelle distance vous êtes vous approchés des troupes?—C'est plus que je ne puis dire exactement. J'ai pu m'avancer, jusqu'à environ trois ou quatre cents pieds des troupes, plus ou moins.

3. Quand vous êtes arrivé au coin de la rue St. Pierre, avez-vous vu Casimir Chauvin, ou l'avez-vous vu du tout dans ce moment, soit avant ou après qu'il soit tombé?—Non.

4. Vous avez dit dans votre reponse no. 3, du 2 de ce mois, que, d'après les circonstances, qui eurent lieu, il n'était pas possible qu'il se fût écoulé quinze minutes depuis l'instant ou vous êtes parti du Poll, jusqu'à celui où les troupes ont fait feu; voulez-vous raconter quelles étaient ces circonstances?—Le tems qui a pu s'écouler de notre départ du Poll pour parcourir la distance jusqu'à l'endroit où l'on nous a appelés à l'aide, comme j'ai dit ci-devant, et mon allée, et venue, comme j'ai aussi dit, jusqu'à l'encoignure de la rue St. Pierre, me met à même de dire positivement, qu'il ne s'est pas écoulé plus de quinze minutes.

5. Etes-vous retourné sur la Place d'Armes le même jour dans la soirée?—Oui; mais tard.

6. A quelle heure y êtes-vous retourné, et qui y avez vous rencontré?—Je ne puis dire exactement l'heure; ç'a peut-être entre six et sept heures. J'y ai vu quantité de personnes; et entre autres M. Mondelet, le Coronaire.

7. Did you see any, and what preparations making by the Coroner for an inquisition?—I saw no preparations; I was told he had caused a Jury to be summoned and in effect, the Jurors assembled in the Hall of the Fabrique House, and where I believe he administered the oath to them, and ordered them to appear next morning at the Court-House. I believe also that the the Coroner examined the bodies which were then lying in the Chapel of the Fabrique, but of this I am not very sure.

8. Do you know if any Jurors were drawn from the Quebec suburbs, and did you see any of them present at that time?—I know there were persons on the Jury who resided in the Quebec Suburbs. I do not recollect having seen them there then; but yet I believe they must have been there.

9. Can you recollect the names of any of them?—I do not remember any.

10. Who were present in the Room with the Coroner, besides the Jurymen?—A large number; Mr. Cherrier, Mr. Delisle, the High Constable, and several thers whose names I do not recollect.

11. Was Mr. Théophile Bruneau, Mr. Jacques Viger and Mr. Ovide Perrault present at that time?—I can not positively say, but I believe that they were there.

12. Were you present when the Coroner adjourned his Court until the next day, and did he assign any reason for doing so?—I was present but I do not exactly remember what passed then.

13. Were there any objections made as to the composition of the Jury, and by whom?—I do not recollect. I can not well say what passed then. I was too much affected by the event which had occurred, and my memory does not serve me at present to recollect what took place then.

14. With reference to your answer to question No. 42 of 5th instant; can you positively say that Malo and Farquhar struck the people, without any provocation whatever?—I did not see the first blows struck; but, according to what I was then told on the spot, I have reason to believe, that they struck the partisans of Dr. Tracey, without any just provocation.

15. Did the scuffle you have described between Malo and Farquhar and the people, happen at the time of the scuffle between Jordan and Perrin, or after?—I did not see the affray between Jordan and Perrin; but, according to what I have been told, it took place almost at the same period, either before or after.

16. Did not many persons of both parties, appear to be engaged in the scuffle, previous, or at the time you have mentioned?—I have no personal knowledge of the scuffle between Jordan and Perrin; but, with respect to Malo and Farquhar, the affray seemed to me to be between the Special Constables and the partisans of Dr. Tracey.

17. You have said, in your answer No. 37. of 7th instant, that the Partisans of Mr. Tracey had run into St. François Xavier Street, did that occur after the stones were thrown at the Troops and Constables?—That took place at the same instant.

18. When you left St. James Street, to enter St. Peter Street, did you leave any crowd in St. James Street and where?—I saw none.

19. Did you turn round to look at the Troops, and what was going on behind you?—As I have before answered, when I quitted the spot where I left Dr. Tracey,

7. Avez-vous vu le Coronaire faire quelques préparatifs, pour une enquête; et quels étaient ces préparatifs?—Je n'ai vu aucuns préparatifs; on me dit qu'il avait fait sommer un Jury; et en effet les Jurés se rassemblèrent dans la salle de la maison de la Fabrique, et où, je crois, il leur administra le serment, et leur enjoignit de se trouver le lendemain matin à la salle d'audience. Je crois qu'il fut aussi fait alors une visite par le Coronaires des Cadavres, qui étaient alors dans la chapelle de la Fabrique; mais je n'en suis pas bien certain.

8. Savez-vous si l'on a fait venir quelques-uns des Jurés du Faubourg de Québec; et en avez-vous alors vu quelques-uns qui fussent présens?—Je sais qu'il y avait sur le Jury des personnes résidantes dans le Faubourg de Québec; je ne me rappelle pas de les avoir vues là alors; mais cependant je crois qu'elles devaient y être.

9. Pouvez-vous vous rappeler les noms de quelques-uns d'entr'eux?—Je ne m'en rappelle pas.

10. Quelles sont les personnes qui étaient présentes dans la Chambre avec le Coronaire, indépendamment des Jurés?—Un grand nombre: M. Cherrier, M. Delisle, le grand Connétable, et plusieurs autres, dont je ne me rappelle pas les noms.

11. M. Théophile Bruneau, M. Jacques Viger et M. Ovide Perrault étaient-ils présens dans le tems?—Je ne puis pas le dire positivement, mais je pense qu'ils y étaient.

12. Etiez-vous présent lorsque le Coronaire ajourna sa cour jusqu'au lendemain; et donna-t-il quelque raison pour expliquer pourquoi il le faisait?—J'étais présent; mais je ne me rappelle pas exactement de ce qui s'est passé alors.

13. A-t-on fait quelques objections relativement à la composition du Jury; et par qui ces objections ont-elles été faites?—Je ne me rappelle pas. Je ne puis pas bien dire ce qui se passa alors; j'étais trop affecté de l'événement qui avait eu lieu, et ma mémoire ne me permet pas maintenant de me ressouvenir de ce qui eût lieu alors.

14. A l'égard de votre réponse à la question n.° 42 du 5 de ce mois, pouvez-vous dire positivement que Malo et Farquhar ont frappé le peuple sans aucune provocation quelconque?—Je n'ai pas vu donner les premiers coups; mais, d'après ce que l'on disait alors sur les lieux, j'ai raison de croire qu'ils ont frappé les partisans du Dr. Tracey, sans une juste provocation.

15. La mêlée, dont vous avez parlé entre Malo et Farquhar et la foule, a-t-elle eu lieu en même temps que la rixe entre Jordan et Perrin, ou après cela?—Je n'ai pas vu la rixe entre Jordan et Perrin; mais, d'après ce que l'on m'a dit, elle a eu lieu à peu près dans le même tems, et soit avant ou après.

16. Un grand nombre de personnes des deux partis ne vous ont-elles pas paru être engagées dans la mêlée avant cela, ou dans le temps dont vous avez parlé?—Je n'ai aucune connaissance personnelle de la rixe entre Jordan et Perrin; mais par rapport à Malo et Farquhar, la rixe m'a paru être entre les Connétables Spéciaux et les partisans du Dr. Tracey.

17. Vous-avez dit dans votre réponse n.° 37, du 7 de ce mois que les partisans de Mr. Tracey s'étaient portés en avant dans la rue St. François Xavier; cela est-il arrivé après qu'on eût lancé des pierres sur les troupes et sur les Connétables?—Cela eût lieu dans le même moment.

18. Lorsque vous êtes sorti de la rue St. Jacques pour entrer dans la rue St. Pierre, avez-vous laissé une foule dans la rue St. Jacques et où était-elle?—Je n'en ai vu aucune.

19. Vous-êtes vous retourné pour regarder les troupes et voir ce qui se passait derrière vous?—Comme j'ai déjà répondu, lorsque j'eus quitté l'endroit où j'avais laissé le

Dr.

cey, it was then that I perceived the Troops, and a great number of persons behind them, as well as before them.

20. Have you a knowledge that after the first day of the Election, the Returning Officer ordered, on one or two occasions, the arrest of persons for breaches of the Peace or disturbance at the Poll, and that his orders were disregarded?—I have no knowledge of that.

21. Have you knowledge that the Returning Officer ordered Mr. Lafontaine and Mr. McDonell, or either of them, to arrest persons who were assaulting Mr. Salmon the Advocate, or any other person or persons?—No.

22. You have stated, that you could not tell what event the Medal worn by Mr. Tracey on the Hustings was intended to commemorate, do you not know that that Medal was given to him on his return from Quebec, where he had been committed for a breach of the Privileges of the Legislative Council?—I knew a medal had been presented to Dr. Tracey on that occasion, but I can not say whether that which he wore suspended from his neck, when he appeared at the Hustings, was the same, or any other medal.

23. Did not Mr. Gates and other Special Constables stationed at the poll on the 28th April, assign as a reason for wishing to withdraw, that they were in dread of being beaten?—It is quite the contrary; I believe they sent word to the Returning Officer, that he did not see the necessity there was of remaining at the poll, when all was peaceable there.

24. Is there not a person named John Donegani, who keeps a Tavern near the Hay market?—No. His name is Joseph Donegani; there is no other John Donegani at Montreal than myself.

25. Is he not better known as John Donegani, and does not the sign board over his door bear that name?—He is not known by the name of John Donegani, and that sign bears the name of Joseph Donegani.

By Mr. Young.

26. Did you ever take part in any former election for the City or County of Montreal?—No. Unless it be at the last election for the County of Montreal.

27. Was greater warmth shewn at the commencement of the late Election for the Westward, than on any former occasion, either by the candidates, or their respective friends?—Yes: but I have not a knowledge of many other Elections, not having taken part in them.

28. Did it appear to you, that there was great excitement on the part of the Electors and others assembled round the Hustings, than on any former occasion?—Not on the part of the Electors; unless it was the Bullies who were in front of the Hustings.

29. Were there any public exciting causes for this manifestation of warmth?—I saw no cause of excitement, unless on the part of the Bullies.

No. 30. Previous to the commencement of the late Election, were you at any time opposed to the pretentions of Dr. Tracey as a candidate to represent the West ward?—Yes.

31. Did you not, on different occasions, openly declare your opinion, that Dr. Tracey was on several grounds an improper person to represent the West Ward, and what were these grounds?—Yes. I believe I have said on several occasions that Dr. Tracey was not, in my opinion, the person of whom a choice should be

Dr. Tracey, c'est alors que j'aperçus les troupes, et un grand nombre de personnes derrière les troupes, et aussi au-devant des troupes.

20. Avez-vous connaissance, après le premier jour de l'élection, que l'Officier Rapporteur ait donné l'ordre dans une ou deux occasions d'arrêter des personnes qui troublaient la paix, et qui causaient du tumulte au Poll, et aussi que l'on ait fait aucune attention à ses ordres?—Je n'ai aucune connaissance de cela.

21. Avez-vous connaissance que l'Officier Rapporteur ait ordonné à Mr. Lafontaine et à Mr. McDonell, ou à l'un d'eux, d'arrêter des personnes qui assaillaient Mr. Salmon, avocat, ou toute autre personne ou personnes?—Non.

22. Vous avez dit que vous ne pouviez pas dire quel événement le Dr. Tracey avait en vue de rappeler à la mémoire du public, par la médaille qu'il portait à son cou sur les *Hustings*; ne savez-vous pas que cette médaille lui fût donnée à son retour de Québec, où il avait été emprisonné pour avoir violé les Priviléges du Conseil Législatif?—Je sais qu'on avait donné au Dr. Tracey une médaille à ce sujet-là; mais je ne puis dire si celle qu'il portait suspendue à son cou lorsqu'ils parut sur les *Hustings*, était la même, ou une autre médaille.

23. Mr. Gates, et d'autres Connétables Spéciaux qu'on avait stationnés au Poll le vingt-huit Avril, n'ont-ils pas donné, comme une raison de vouloir se retirer, qu'ils craignaient d'être battus?—C'est tout le contraire; je crois qu'il a envoyé dire à l'Officier Rapporteur, qu'il ne voyait pas la nécessité qu'il y avait de rester au Poll: que tout y était paisible.

24. N'y a-t-il pas une personne nommée John Donegani qui tient une taverne près du marché à foin?—Non; son nom est Joseph Donegani. Il n'y a pas d'autre John Donegani à Montréal que moi.

25. N'est-il pas mieux connu sous le nom de John Donegani; et l'Enseigne qui est au dessus de sa porte ne porte-elle pas ce nom?—Il n'est pas connu sous le nom de John Donegani, et cette Enseigne porte le nom de Joseph Donegani.

Par Mr. *Young*.

26. Avez-vous jamais pris part à aucune élection précédente pour la Cité, ou le Comté de Montréal?—Non, si ce n'est à la dernière élection, qui eût lieu au Comté de Montréal.

27. Les Candidats ou leurs amis respectifs ont-ils témoigné plus de chaleur au commencement de la dernière élection pour le Quartier-Ouest que pendant aucune autre élection précédente, soit par les Candidats, soit par leur amis respectifs?—Oui; mais je n'ai pas connaissance de beaucoup d'autres élections, n'y ayant pas pris part.

28. Vous a-t-il paru qu'il y eût plus d'irritation de la part des électeurs, et des autres personnes rassemblées autour des *Hustings*, que dans aucune autre occasion précédente?—Pas de la part des électeurs; si ce n'est des *Bullies* qui étaient en front des *Hustings*.

29. Existait-il quelque cause publique d'irritation, puisqu'il s'est manifesté tant de chaleur?—Je n'ai vu aucune cause d'excitation si ce n'est de la part des *Bullies*.

30. Avant le commencement de la dernière élection, vous étiez-vous opposé à aucune époque, aux prétentions que le Dr. Tracey avait de représenter le Quartier-Ouest?—Oui.

31. N'avez-vous pas déclaré ouvertement, en plusieurs occasions, que vous pensiez, pour plusieurs raisons, que le Dr. Tracey n'était pas une personne qu'il convenait d'élire pour représenter le Quartier-Ouest; et qu'elles étaient ces raisons?—Oui; je crois avoir dit dans plusieurs occasions que le Dr. Tracey n'était pas, suivant moi,

l'homme

be made for representing the West Ward of Montreal. That it would be better to make a choice of a man more independent on the score of fortune than him; and that in that respect, he did not answer my views.

32. What induced you from being a sternous opposer of Dr. Tracey, to become one of his warmest partisans?—The great injustice that I thought I perceived was done to him and his partisans, after the opening of the Election.

33. Did you not attend several meetings of the friends of Mr. Bagg or Mr. Philipps, and were you not nominated a member of Committees to further their Election?—Never. If I was named on the Committees, it was without my consent.

34. Were you not one of Dr. Tracey's partisans on the first day of the Election, and at the opening of the Poll?—No.

35. Did you not, at the first day of the Election, apply to the Returning Officer, requiring him to keep silence and order, as Dr. Tracey's address at the opening of the Poll, could not be heard?—Yes: but that was not as a partisan of Dr. Tracey. I wished to see tranquility prevail at the Hustings, and I know that the Returning Officer had a right to do it.

36. Did you make any similar application to the Returning Officer, in order that Mr. Bagg's address might be heard?—There was no necessity; there was not much noise made at that time.

37. Do you mean to say, that when Mr. Bagg addressed the Electors, there was not any disturbance?—I will not say that there was none at all; but there was a great deal more when Dr. Tracey spoke.

38. Do you not consider, that the same sense of justice which induced you to require the Returning Officer to maintain order, when Dr. Tracey was speaking, ought also to have led you to make a similar requisition, when Mr. Bagg addressed the Electors, you being at the time a partisan of neither Candidate?—As I have before answered, there was not the same necessity; as those bullies or fighting characters who usually made most noise were quiet then.

39. Will you name the "Bullies," "*Fiers à bras*," to whom you refer in your preceding answer?—Montferrand, Bill Collens, Flynn, D'Auberville, Johanette, La Victoire, and several others, of whom I do not know the names.

40. Were the persons you have named in your preceding answer present at the Hustings, and did you see all, or any of them, at the period Dr. Tracey was speaking?—They were all present, as well as several others of whom I do not know the names.

41. Will you explain what reason you had to consider those whose names you do not know, to the Bullies, or *Fiers à bras*?—I consider them as such, as knowing them by sight, but not by name; and they are publicly reputed to be such.

42. What impression do you mean to convey, when you speak of persons being bullies or *Fiers à bras*?—Persons who are hired, and who fight for those who pay them.

43. Had you ever any occasion to hire those bullies; and if not, will you explain how you know the persons whom you cannot name to be bullies or *Fiers à bras*?—No, never; but I know them as such from public report.

l'homme sur lequel on aurait dû fixer notre choix pour représenter le Quartier-Ouest de Montréal. Qu'il aurait mieux valu faire choix d'un homme plus indépendant du côté de la fortune que lui; que sous ce rapport-là il ne rencontrait pas mes vues.

32. Qu'est-ce qui vous a engagé à devenir l'un des plus zélés partisans de Mr. Tracey, après vous être opposé à lui avec tant d'énergie?—La grande injustice que j'ai cru aperçevoir qu'on lui faisait, à lui et à ses partisans, après l'ouverture de l'élection.

33. N'avez-vous pas assisté à plusieurs assemblées des amis de Mr. Bagg, ou de Mr. Philipps, et n'avez-vous pas été nommé membre des comités qui ont été mis sur pied pour faire réussir leur élection?—Jamais; si l'on m'a nommé sur les comités, cela est sans mon consentement.

34. N'étiez-vous pas l'un des partisans du Dr. Tracey le premier jour de l'élection, et lors de l'ouverture du Poll?—Non.

35. Ne vous êtes-vous pas adressé à l'Officier Rapporteur le premier jour de l'élection, pour le prier de faire maintenir l'ordre et le silence, parceque l'on ne pouvait pas entendre le discours du Dr. Tracey à l'ouverture du Poll?—Oui; mais cela n'était pas comme partisan du Dr. Tracey. J'aimais à voir que la tranquillité régnât aux *Hustings*, et je savais que l'Officier Rapporteur avait droit de le faire.

36. Avez-vous fait la même demande à l'Officier Rapporteur, afin de faire écouter le discours de Mr. Bagg?—Il n'y avait pas de nécessité; il ne se faisait pas beaucoup de bruit alors.

37. Prétendez-vous dire que lorsque Mr. Bagg s'est adressé aux électeurs, il n'y avait pas de bruit?—Je ne veux pas dire qu'il n'y en avait pas du tout; mais il y en avait considérablement plus lorsque le Dr. Tracey portait la parole.

38. Ne pensez-vous pas que le même sentiment de justice qui vous a porté à demander à l'Officier Rapporteur de maintenir l'ordre, tandis que Mr. Tracey parlait, aurait dû pareillement vous engager à faire la même demande pendant que Mr. Bagg s'adressait aux électeurs, puisque vous n'étiez partisan ni de l'un ni de l'autre Candidat?—Comme j'ai déjà répondu, il n'y avait pas la même nécessité, vû que ces *Bullies* ou fiers-à-bras, qui faisaient le plus de bruit, se tenaient tranquilles alors.

39. Voulez-vous nommer les *Bullies*, fiers-à-bras, auxquels vous faites allusion dans votre réponse précédente?—Montferrand, Bill Collins, Flynn, D'Auberville, Johannette, La Victoire et plusieurs autres dont je ne connais pas les noms.

40. Les personnes que vous avez nommées dans la réponse précédente, étaient-elles présentes aux *Hustings*, et les avez-vous toutes vues, ou quelques unes d'entre elles, tandis que Mr. Tracey parlait?—Ils étaient tous présens, ainsi que plusieurs autres dont je ne connais pas les noms.

41. Voulez-vous expliquer la raison que vous aviez de considérer comme des fiers-à-bras, ceux dont vous ne connaissiez pas les noms?—Je les considère tels pour les connaître de vue, mais pas par leurs noms; et ils sont réputés tels publiquement.

42. Quelle idée voulez-vous donner à entendre, lorsque vous dites que des personnes sont des *Bullies*, ou fiers-à-bras?—Des personnes salariées qui se battent pour ceux qui les payent.

43. Avez-vous jamais eu occasion de salarier ces fiers-à-bras; si non, voulez-vous expliquer comment vous savez que les personnes que vous ne pouvez pas nommer sont des *Bullies* ou fiers-à-bras?—Non, jamais, mais je les connais comme tels par la renommée publique.

44. Of your own knowledge then, you cannot say whether the persons you have named, or those you have not named, are or are not bullies, *Fiers à bras*, according to your definition of them?—Although I never employed them as such, yet I can take upon myself to say that they are bullies; because that is a fact of public notoriety.

45. Did you not openly declare, that you preferred a man of colour, named Trim to Dr. Tracey, for the West Ward?—Yes, I believe I have said so; but it was in joke. Not, that I wished thereby to make a comparison between Dr. Tracey and Captain Trim.

46. Did not your change of opinion in respect to Dr Tracey cause many general surprise, and were you not, on several occasions, reproached for that change, by several, who like you, had been opposed to the pretentions of Dr. Tracey?—My opinion as to the principles of Dr. Tracey, has always been the same, yet I should have preferred to have seen a merchant, independent in his means and his opinions, come forward as a Candidate for the West Ward of Montreal; and in that case, I should not have supported Dr. Tracey. And besides that, I should not have openly supported Dr. Tracey, had it not been for the injustice done to Dr. Tracey and his partisans after the opening of the Election. I have no reason to believe that this change of sentiment on my part, could occasion any general surprise.

47. Did you subscribe, or have you paid any sum of money towards defraying the expenses of Dr. Tracey's Election; or towards paying any expense which may have been incurred subsequent to the 21st of May, in consequence of the events which took place on that day, or previously during the Election?—I subscribed to pay the expenses which are incidental to Elections in general, such as expenses of printing, the hire of apartments for the holding of meetings; and for the support of the orphans of the unfortunate victims of the 21st of May.

By Mr. *Cuvillier*.

48. Was the Mr. Gates whom you mention in your answer No. 23, of this evening, a Special Constable, a partisan of Mr. Bagg, and a subject of a Foreign State?—Yes: he was a warm partisan of Mr. Bagg; and one Special Constables. I believe he is a native of the United States.

Was not Mr. Bagg, the Candidate, whom Mr. Gates supported, also a citizen of the same Republic?—I believe he is a native of the same place.

50. When you said to La Victoire that he had supported Canadians on former occasions, to what occasions did you allude?—At the Election of Mr. Dominique Mondelet, for the County of Montreal; and also at the Election of Mr. Olivier Berthelet, for the East Ward of Montreal.

By Mr. *Young*.

51. Are you a natural born subject of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, or have you been naturalized?—I am a native of Canada. I am a Canadian, born of Italian parents.

52. Are you prepared to state that Mr. Gates and Mr. Bagg are not entitled to all the privileges of British subjects?—That is what I cannot answer.

Ordered, That the witness be dispensed from further attendance before this Committee.

Mr.

44. Vous ne pouvez donc pas dire, d'après votre propre connaissance, si les personnes que vous avez nommées, ou celles que vous n'avez pas nommées, sont des *Bullies* ou Fiers à bras, ou non, d'après la définition que vous donnez de ce mot?—Quoique je ne les aie jamais engagés comme tels, cependant je puis prendre sur moi de dire qu'ils sont des *Bullies*, parceque c'est un fait de notoriété publique.

45. N'avez-vous pas déclaré ouvertement que vous préfériez un homme de couleur nommé Trim, pour le Quartier-Ouest, plutôt que le Dr. Tracey?—Oui, je crois l'avoir dit; mais c'est en plaisantant. Non pas que j'aie voulu par là faire une comparaison entre le Dr. Tracey et le Capitaine Trim.

46. Votre changement d'opinion à l'égard du Dr. Tracey, n'a-t-il pas causé une surprise générale; et plusieurs personnes qui, comme vous, s'étaient opposées aux prétentions du Dr. Tracey, ne vous ont-elles pas reproché, en plusieurs occasions, ce changement d'opinion?—Mon opinion des principes du Dr. Tracey a toujours été la même; cependant, j'aurais préféré voir venir comme Candidat pour le Quartier-Ouest de Montréal, un marchand, indépendant dans ses moyens, et dans ses opinions; et alors je n'aurais pas supporté le Dr. Tracey. Et malgré cela, je n'aurais pas supporté ouvertement le Dr. Tracey, si ce n'eût été l'injustice faite au Dr. Tracey, et à ses partisans, après l'ouverture du poll. Je n'ai aucune raison de croire que ce changement d'opinion de ma part ait pu causer aucune surprise générale.

47. Avez-vous souscrit, ou avez-vous payé quelque somme d'argent pour faire face aux dépenses de l'Election de Mr. Tracey, ou pour payer toute dépense qui a pu être occasionnée postérieurement au vingt et un Mai, par suite des événemens qui ont eu lieu ce jour-là, ou avant cela pendant l'Election?—J'ai souscrit pour payer les dépenses qui sont incidentes aux Election en général, comme frais d'impressions, le louage d'appartemens où se tenaient les assemblées, et pour le soutien des orphelins des malheureuses victimes du 21 Mai.

Par Mr. *Leslie*.

48. Ce Mr. Gates dont vous avez parlé ce soir, dans votre réponse No. 23, était-il Connétable Spécial, et partisan de Mr. Bagg, et était-il sujet d'un Etat étranger?—Oui, il était chaud partisan de Mr. Bagg, et un des Connétables Spéciaux. Je crois qu'il est natif des Etats Unis.

49. Mr. Bagg le Candidat pour lequel Mr. Gates s'intéressait, n'était-il pas aussi citoyen de la même République?—Je le crois natif du même lieu.

50. Lorsque vous avez dit à La Victoire qu'il avait soutenu des Canadiens dans d'autres occasions, à quelles occasions faisiez-vous allusion?—A l'Election de M. Dominique Mondelet, pour le Comté de Montréal; et aussi à l'Election de Mr. Olivier Berthelet pour le Quartier-Est de Montréal.

Par Mr. *Young*.

51. Etes-vous sujet né du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, ou avez-vous été naturalisé?—Je suis natif du Canada. Je suis Canadien. Je suis né de parens Italiens.

52. Etes-vous prêt à maintenir que M. Gates et Mr. Bagg n'ont pas droit à tous les privilèges de sujets Britanniques?—C'est plus que je ne puis répondre.

Ordonné, Que le Témoin soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

Mr.

Mr. *B. Delisle* again appeared and was interrogated as follows:

By Mr. *Leslie.*

53. Does the list you have produced, contain the names of all those Special Constables whom you have employed at the Poll, or at its vicinity?—To the best of my knowledge, it does.

54. State the number that served each day that you employed them?—On the 28th April 135; on the 2d May 33; on the 3d 41; on the 4th 63; on the 5th 44; on the 7th 55; on the 8th 34; on the 9th 42; on the 10th 45; on the 11th 87; on the 12th 77; on the 14th 40; on the 15th 34; on the 16th 29; on the 17th 27; on the 18th 31; on the 19th 67; and on the 21st 52.

By Mr. *Cuvillier.*

55. At what time of the day did you take the names of the Constables who served on each day, was it in the morning when you took them to the Poll, or in the evening when they returned from it, or when?—It was in the morning, when I brought them in the enclosure of the Roman Catholic Church.

56. Did you collect them together in the morning, and take them yourself to the Poll?—I did.

57. Did you enquire if they had all been sworn?—I do not remember that I did.

58. Did you compare their names with the list of record in the Office of the Clerk of the Peace?—I never did.

59. What made you take to the Poll constables whom you did not know had been sworn?—I took it for granted that they were all sworn; nor am I aware at this moment that there are any that have not been sworn, if there are any.

60. Did the whole of the Constables you have mentioned, serve on the days you have stated?—To the best of my knowledge, they have.

By Mr. *Leslie.*

61. Where did they muster previous to being marched by you to the Roman Catholic Church?—They were mustered in the Court House yard, and marched from thence.

62. Did you make, on the same day, a list of the Special Constables that were employed; or did you not make the list some days after?—Every morning, after I had marched them to the Church door, I had a sheet of blank paper, and took down their names with a pencil.

63. At what period have you copied in the book which you have produced to the Committee, the particular lists of Special Constables; was it each day after the same was finished, or a long time after that period?—I used to fyle them, and put them together every morning in my desk; and I have kept them so until Mr. Jacques Viger told me, that it was necessary to make out a list, to be laid before the Committee. I was not aware that this was necessary.

64. Were the watch often called upon to act, and to accompany you as Special Constables to the poll or its environs?—Yes they were often called; but I cannot tell how many times.

65. Did you know, on the 28th April, that the watch had been sworn as Special Constables, and did they accompany

Mr. *B. Delisle* a de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

53. La liste que vous avez produite contient-elle tous les noms de tous les Connétables Spéciaux que vous avez employés au Poll, ou dans les environs?—Oui, au meilleur de ma connaissance.

54. Dites les nombre de ceux qui ont servi tous les jours que vous les avez employés?—Le 28 Avril, il y en avait 135; le 2 Mai, 33; le 3 Mai, 41; le 4, 63; le 5, 44; le 7, 55; le 8, 34; le 9, 42; le 10, 45; le 11, 87; le 12, 77; le 14, 40; le 15, 34; le 16, 29; le 17, 27; le 18, 31; le 19, 67; et le 21 Mai, 52.

Par Mr. *Cuvillier.*

55. A quelle heure du jour preniez-vous les noms des Connétables qui servaient chaque jour; était-ce le matin, lorsque vous les conduisiez au Poll, ou le soir, lorsqu'ils revenaient du Poll, ou quand?—Je prenais les noms le matin lorsque je les conduisais dans l'enclos de l'Eglise Catholique Romaine.

56. Les rassemblez-vous le matin, et les conduisiez-vous vous-même au Poll?—Oui.

57. Leur demandiez-vous s'ils avaient tous été assermentés?—Je ne me rappelle pas de le leur avoir demandé.

58. Avez-vous confronté leurs noms d'après la liste qui est de record dans le Bureau du Greffier de la Paix?—Jamais.

59. Pourquoi conduisiez-vous au Poll des Connétables lorsque vous ne saviez pas s'ils avaient été assermentés?—Je présumais qu'ils l'avaient tous été; et j'ignore même dans le moment actuel, qu'il y en ait un seul qui n'ait pas été assermenté, s'il y en a.

60. Les Connétables dont vous avez parlé, ont-ils tous servi les jours que vous avez indiqués?—Oui; au meilleur de ma connaissance.

Par Mr. *Leslie.*

61. Où se rassemblaient-ils avant d'être conduits par vous à l'Eglise Catholique Romaine Paroissiale?—Ils étaient rassemblés dans la Cour du Palais de Justice; et c'est de là qu'ils partaient.

62. Dressiez-vous le même jour une liste des Connétables Spéciaux qui avaient été employés, ou ne faisiez-vous pas cette liste plusieurs jours après cela?—Tous les matins, après les avoir conduits à la porte de l'Eglise, je prenais leurs noms en crayon sur une feuille de papier blanc que je portais avec moi.

63. A quelle époque avez-vous copié, dans le livre que vous avez présenté à ce Comité, les listes particulières des Connétables Spéciaux; était-ce tous les jours après qu'elles étaient achevées, ou longtems après cela?—J'avais pour habitude de les filer et de les placer ensemble dans mon bureau tous les matins; et je les ai gardées de cette manière jusqu'à l'instant où Mr. Jacques Viger m'a dit qu'il fallait en faire une liste pour mettre sous les yeux de ce Comité. J'ignorais que cela fût nécessaire.

64. Les Hommes du Guet ont-ils souvent été requis d'agir et de vous accompagner au Poll et dans les environs, en qualité de Connétables Spéciaux?—Oui; souvent, mais je ne saurais dire combien de fois ils en ont été requis.

65. Saviez-vous, le 28 Avril, que les Hommes du Guet avaient été assermentés en qualité de Connétables Spéciaux,

company you, with or without their Officers?—Yes. I did, for they were sworn on the 27th; I am not positive, but I do not remember that Captain Rottot came that day with the watch. I did not see any of the other officers of the watch.

66. Were there among the Special Constables who accompanied you on the 28th April, G. X. D'Aubreville, Wm. Flynn, F. D'Aubreville, André Woolscamp, Alfred Collins, E. L. Gaudette, Frs. Dragon, Antoine Delannais, Amable Lavictoire, Charles Latour, G. B. Larochelle, G. M. Latour, Xavier Brunelle, Jean B. Joannette, Michel Tivierge, George Rolland, John Vincent and Charles Woolscamp?—I do not know that any of these persons came with us on that day; or else if they did, they must have been at a great distance. I did not see them, nor did I want them.

67. Had these men been sworn, and what consideration induced you not to employ any of them?—There might have been some of them sworn in; but I did not want them. I could dispense without them, the reason why I did not employ them was because they had the name of Bullies.

68. Did you consider yourself authorised to refuse to employ those whom the Magistrates deemed proper persons to be sworn in as Special Constables?—I had no conversation with the Magistrates on this subject, I should be very sorry to do any thing against the orders of any Magistrate; but I took upon myself to dispense with them, and no person said any thing to me about it.

69. Were there among the number of Special Constables who accompanied you on the 28th April, James Godard, P. E. Leclerc, D. Salmon, J. B. Marcel, Charles Laberge, Marc Lefebvre, Joseph Bellehumeur, Joseph Neveu and Christopher Braseau?—Two of them I perfectly recollect were there, Mr. Godard and Mr. Braseau; I told them it was better for them not to come, as they had told me a day or two before, that they had been beaten or chased. As to the others I do not remember that they were with me at all.

70. As those men had been sworn, what induced you not to employ any of them?—If I did refuse to employ them, which I do not recollect to have done, I must have had some reasons.

71. Where did you station the Special Constables on the 28th of April, and when did you then take their names?—I took all their names in the Court House Yard, as far as I can remember. I marched them as far as a small street, which is opposite the Recollet Church; before I left the Court House Yard, I had been ordered by the Honorable Mr. Grant, in consequence of a letter addressed by the Returning Officer to the Magistrates, to report myself to the Returning Officer before proceeding any further. I met the Returning Officer coming up at a short distance from this place, accompanied by Mr. De Bleury and others; and from this place I proceeded with the Returning Officer to the Poll by his order, and placed the Special Constables at a short distance from the Poll door.

72. Were you stationed near the Poll on the 16th and 17th May with any, and how many Special Constables?—I was, but I could not tell exactly the number of Special Constables who were with me.

Spéciaux, et vous ont-ils accompagné avec ou sans leurs Officiers?—Oui, je le savais; car on les avait assermentés le 27. Je n'en suis pas bien certain; mais je ne me rappelle pas que le Capitaine Rottot ait accompagné les Hommes du Guet, ce jour-là. Je n'ai pas vu d'autre Officier du Guet.

66. E. X. d'Aubreville, Wm. Flynn, F. d'Aubreville, André Woolscamp, Alfred Collins, E. L. Gaudette, François Dragon, Antoine Delaunais, Amable La Victoire, Charles Latour, J. B. Larochelle, G. M. Latour, Xavier Bruuelle, J. B. Joannette, Michel Tivierge, George Rolland, John Vincent et Charles Woolscamp étaient-ils du nombre des Connétables Spéciaux qui vous ont accompagné le 28 Avril?—Je ne sache pas qu'aucune de ces personnes nous ait accompagnés ce jour-là; ou si elles nous ont accompagnés, il faut qu'elles se soient tenues à une grande distance; je ne les ai pas vues, ni avais-je besoin d'elles.

67. Ces hommes-là, avaient-ils été assermentés; et et quelle est la considération qui vous a engagé à n'employer aucun d'eux?—Il se pourrait que plusieurs d'entr'eux eussent été assermentés; mais je n'avais pas besoin de leurs services, et je pouvais me dispenser de leur aide. La raison pour laquelle je ne les ai pas employés, c'est qu'ils avaient la réputation de fier-à-bras.

68. Pensiez-vous avoir le droit de refuser d'employer des personnes que les Magistrats avaient jugées propres à être assermentées en qualité de Connétables Spéciaux?—Je n'ai pas eu de conversation avec les Magistrats à ce sujet; je serais extrêmement fâché d'agir contre les ordres d'aucuns des Magistrats; mais j'ai pris sur moi de me dispenser de leurs services, et personne n'y a trouvé à redire.

69. James Godard, P. E. Leclerc, D. Salmon, G. B. Marcel, Charles Laberge, Marc Lefebvre, Joseph Bellehumeur, Joseph Neveu, et Christophe Braseau étaient-ils du nombre des Connétables Spéciaux qui vous ont accompagné le 28 Avril?—Je me rappelle parfaitement qu'il y avait deux de ces personnes; c'étaient Mr. Godard et Mr. Braseau; je leurs dis qu'ils feraient mieux de s'en aller, car ils m'avaient dit qu'ils avaient été battus ou poursuivis, un ou deux jours avant cela. Quant aux autres, je ne me rappelle pas du tout qu'ils m'aient accompagné.

70. Puisque ces personnes avaient été assermentées qu'est-ce qui vous a engagé à ne pas les employer?—Si j'ai réfusé de les employer, (ce que je ne rappelle pas néanmoins d'avoir fait), je dois avoir eu quelques raisons.

71. Où avez-vous stationné les Connétables Spéciaux le 28 Avril, et où avez-vous alors pris leurs noms?—J'ai pris les noms de tous dans la Cour du Palais de Justice, d'après ce que je puis m'en rappeler. Je les conduisis, jusqu'à la petite rue qui se trouve vis-à-vis de l'Eglise des Récollets. Avant de laisser la Cour du Palais de Justice, j'avais reçus ordre de l'Honorable Mr. Grant, en conséquence d'une Lettre adressée par l'Officier Rapporteur aux Magistrats, de me rapporter à l'Officier Rapporteur avant d'aller plus loin. Je rencontrai l'Officier Rapporteur qui venait, à quelque distance de cet endroit, accompagné par Mr. De Bleury, et plusieurs autres; et, delà, je m'avançai vers le Poll avec l'Officier Rapporteur, d'après son ordre, et je plaçai les Connétables Spéciaux à une petite distance de la porte du Poll.

72. Etiez-vous stationné près du Poll le 16 et 17 Mai avec quelques Connétables Spéciaux; et combien y en avait-il?—Oui, mais je ne pourrais pas dire exactement le nombre des Connétables Spéciaux, qui étaient avec moi.

73. Were you charged by Mr. John Fisher with the execution of a warrant for an assault alledged to have been committed upon him by a person named Barker?—I was.

74. Did he describe to you the individual, did you take him to prison, or did he give bail before any, and what Magistrate?—He pointed out to me the individual at the Poll. I arrested Barker and told him not make himself uneasy, provided that he would tell me he would give bail in the course of two hours, or in a short time. He said he would; and I either told him, or he told me himself, that he would be at Mr. Lukins or at Mr. Roy's at such a time. He attended upon the Magistrate and was admitted to bail.

75. Where were you stationed with the Special Constables under your orders each of the days you took them to the Poll, or its environs?—Prior to the 15th May, I was myself stationed with the Special Constables within the enclosure of the Roman Catholic Church; and from the 15th to the 21st of May, I was so stationed with some of them at the Poll door.

76. Where did you take the names of the Special Constables on the 2d May?—To the best of my knowledge, at the Church door.

77. Where did you take their names on the 3rd, 4th and 5th May?—I might have taken them either in the Court House Yard, or at the Church door as usual.

78. Who is the John Donegani that appear by your list to have served as a Special Constable?—If there is a person of the name of John Donegani mentioned in the Special Constable's list, it is intended for one Donegani that kept at that time an Inn at the Hay-Market, and who now keeps an Inn at the Old Market place; and up to this time, I always considered that his name was John Donegani, and for this reason put it down as such.

79. Who is the Joseph Donegani mentioned on the list as having served as a Special Constable?—It must be the same whom I have already mentioned, and who is also called John, in another part of the list, as no other Donegani did serve to my knowledge.

80. Did Mr. Stephen Field serve as Special Constable, and how often?—I do not remember he served, though I recollect to have once given him notice.

81. Do you know another Stephen Field than the one who is now here as a witness?—I do dot.

By Mr. *Cuvillier.*

82. How long previous to your being called before this Committee, did Mr. Jacques Viger request you to prepare the list of Special Constables?—To the best of my knowledge, about a week or ten days before I left Montreal.

83. Does your answer No. 67 apply to all the persons named in the question No. 66, or only to a part of them, and which of them?—Amongst those that I alluded to at the time are: E. X. D'Aubreville, Antoine Delaunais, La Victoire, Larochelle, and Charles Woolscamp; and probably a few others, with whom I am not particularly acquainted with.

By Mr. *Leslie.*

84. What were your reasons for not employing Wm. Flynn, F. D'Aubreville, André Woolscamp, Alfred Collins,

73. Mr. John Fisher vous a-t-il chargé de la mise à exécution d'un mandat pour un assault qu'il prétendait avoir été commis sur lui par une personne nommée Barker?—Oui.

74. Vous a-t-il dépeint cette personne? l'avez-vous conduite en prison, ou a-t-elle été reçue à cautionement par quelque Magistrat, et quel était ce Magistrat?—Il me montra cette personne au Poll; j'arrêtai Barker, et je lui dis de ne pas s'inquiéter pourvu qu'il me promit de donner caution, dans l'espace de deux heures ou en peu de tems. Il me dit qu'il le ferait; et je lui dis, ou c'est plutôt lui que me dit, qu'il se rendrait chez Mr. Lukin, ou chez Mr. Roy, dans ce tems. Il alla effectivement chez le Magistrat et donna caution.

75. Où étiez-vous stationné, avec les Connétables Spéciaux sous vos ordres, chaque jour que vous les avez menés au Poll, ou dans les environs?—Avant le 15 Mai j'étais stationné avec les Connétables Spéciaux dans l'enclos de l'Eglise Catholique Romaine, et depuis le 15 au 21 Mai, j'étais ainsi stationné à la porte du Poll, avec plusieurs Connétables.

76. Où avez-vous pris les noms des Connétables Spéciaux le deux de Mai?—Je les ai pris à la porte du Poll, au meilleur de ma connaissance.

77. Où avez-vous pris leurs noms le 3, 4, et 5 mai?—Je puis les avoir pris, soit dans la Cour du Palais de Justice, soit à la porte de l'Eglise, comme à l'ordinaire.

78. Quel est le nommé John Donegani, qui, d'après votre liste, paraît avoir servi en qualité de Connétable Spécial?—Si l'on trouve dans la liste des Connétables Spéciaux le nom d'une personne qui s'appelle John Donegani, ce nom y a été placé pour désigner un nommé Donegani qui tenait alors une Auberge sur le Marché à Foin, et qui tient actuellement une Taverne sur la place du Vieux Marché; et jusqu'à ce moment-ci j'ai toujours cru qu'il s'appelait John Donegani; et c'est pour cette raison, que je l'ai ainsi mis sur la liste.

79. Quel est le nommé Joseph Donegani dont il est parlé dans la liste comme ayant servi en qualité de Connétable Spécial?—Il faut que ce soit le même dont j'ai déjà parlé, et qui est aussi appelé John dans une autre partie de la liste, puisqu'aucun autre Donegani n'a servi à ma connaissance.

80. Mr. Stephen Field a-t-il servi en qualité de Connétable Spécial; et combien de fois a-t-il servi en cette qualité?—Je ne me rappelle pas qu'il ait servi, quoique je me rappelle bien de l'avoir assigné une fois.

81. Connaissez-vous aucun autre Stephen Field que celui qui est maintenant ici comme témoin?—Non.

Par Mr. *Cuvillier.*

82. Combien de tems avant d'être appelé devant ce Comité, Mr. Jaques Viger, vous a-t-il demandé de préparer la liste des Connétables Spéciaux?—Il m'en a parlé une semaine ou dix jours avant mon départ de Montreal, au meilleur de ma connaissance.

83. Votre réponse No. 67, se rapporte-t-elle à toutes les personnes qui sont nommées dans la question No. 66, ou seulement à une partie d'entre elles; et à quelles personnes se rapporte-t-elle?—Au nombre de celles auxquelles j'ai fait allusion, se trouvent, E. X. D'Aubreville, Antoine Delaunai, La Victoire, Larochelle, et Charles Woolscamp; et peut-être quelques-unes encore que je ne connais pas bien particulièrement.

Par Mr. *Leslie.*

84. Quelles raisons aviez-vous de ne pas employer Wm. Flynn, F. D'Aubreville, André Woolscamp, Alfred

Collins, E. L. Gaudet, Frs. Dragon, Charles Latour, J. B. Latour, Xavier Brunelle, Jean B. Joannette, Michel Tivierge, George Rolland and John Vincent, as they had been sworn as Special Constables?---I have stated and given my reasons before, when I said that I took upon myself to do this; and I do not remember I was found fault with, on this account.

85. State the reasons that induced you not to employ them?---I preferred to employ others, and to emply civilians from the Town. I did not consider myself bound to employ them.

86. Were not these persons civilians?---Yes, they Civilians; but I prefered to employ those whom I had given notice to serve.

87. Did you see any of them on the 27th and 28th April in the Court House Yard, and did you refuse to employ them?---I believe, I saw some of them on both days in the Court House Yard. I said publicly, and loudly enough that they could hear me, that I would not employ them; and they did not offer themselves to me, to my knowledge.

The witness then withdrew.

fred Collins, E. L. Gaudette, Fras. Dragon, Charles Latour, J B. Latour, Xavier Brunelle, Jean B. Joannette, Michel Tivierge, George Rolland et John Vincent, puisqu'ils avaient été assermentés en qualité de Connétables Spéciaux?---J'ai déjà donné mes raisons, en disant que j'avais pris sur moi de le faire; et je ne me rappelle pas qu'on ait trouvé à redire à ma conduite sous ce rapport.

85. Dites quelles sont les raisons qui vous ont engagé à ne pas vous servir d'eux?---Je préférais en employer d'autres, et employer des personnes de la ville (*Civilians.*) Je ne me croyais pas obligé de les employer.

86. Ces personnes là, n'étaient-elles pas des Citoyens de la ville (*Civilians?*)---Oui, mais je préférais employer celles que j'avais assignées.

87. Avez-vous vu aucune de ces personnes dans la Cour du Palais de Justice le 27 et le 28 Avril, et avez-vous refusé de les employer?---Je crois en avoir vu plusieurs ces deux jours-là dans la Cour du Palais de Justice; et je dis publiquement, et d'une voix assez haute, pour qu'elles aient pu m'entendre, que je ne les emploierais pas; et elles ne m'ont pas offert leurs services, à ma connaissance.

Le témoin s'est alors retiré.

SATURDAY, 9TH FEBRUARY, 1833.

FORTY-FOURTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Field*, appeared before the Committee, and was examined as follows: —

By Mr. *Leslie*.

1. State your name, profession, and place of residence?—Stephen Field, Merchant, resident in the City of Montreal.

2. Were you present at the opening of the Election for the West Ward of Montreal, on the 25th April last; if so, state what occurred?—Yes; nothing particular occurred while I remained.

3. Were you present at the opening of the Poll on the first day of the Election; and did you perceive any disturbance?—I was not present at the opening of the Poll, having only been present at the Hustings when the speeches were delivered.

4. Did you frequently attend the Poll during the Election, and did you observe any tumult or disturbance after the 25th April, and previous to the 21st May?—I should think, on an average, I was there once every day; and generally after the hour of four o'clock. And during the time I was at the Poll, I did not discover any thing more riotous, or any difficulties than I had seen at other Elections.

5. Was the access to the Poll during that period free to the voters of both Candidates?—I did not hear nor discover any complaints on that subject, during the time that I was there.

6. Were you in the vicinity of the Poll between two and five o'clock in the afternoon of the 21st May; if so, state if any tumult or disturbance occurred during that period?—I passed from St. James street by the Poll, to the shoe store of Mr. Andrew Galt, between four and five o'clock on that day. All was perfectly quiet at that time. A great proportion of the people, standing under cover of their umbrellas. I saw the Troops standing under cover of the Piazza of the Roman Catholic Church. There were a number of Constables within the Church wall. I went into Mr. Galt's store, on business; before finishing my business, I heard huzzaing and noise. Mr. Galt asked me to go into the second or third story of his house. I went with him. We opened a window, and looked out. We discovered that the Poll was probably closed. A large majority of the people moved off down by the Bank, which I supposed to be Mr. Tracey and his friends. Soon after, I heard another huzzaing, which I supposed was the other Candidate, Mr. Bagg, moving off by the store of Mr. Henderson. At this moment, some appeared to huzza, others to hiss or groan, or something like this; and the Constables from the yard of the Church, came out in the square; and a scuffle immediately ensued between the two parties. The first blow that I saw struck, was by a young man by name of M'Kenzie,

SAMEDI, 9 FEVRIER 1833.

QUARANTE-QUATRIEME SEANCE.

M. RAYMOND, au Fauteuil.

M. *Field* est comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Leslie*.

1. Dites quel est votre nom, votre profession, et lieu de votre résidence?—Stephen Field, Marchand, résidant dans la Cité de Montréal.

2. Etiez-vous présent au commencement de l'Election pour le Quartier Ouest de Montréal, le 25 Avril dernier; si vous y étiez racontez, ce qui s'est passé?—Oui, j'étais présent; il ne s'est rien passé de particulier pendant le temps que j'y suis resté.

3. Etiez-vous présent à l'ouverture du Poll, le premier jour de l'Election, et avez-vous remarqué qu'il y ait régné quelque désordre?—Je n'étais pas présent à l'ouverture du Poll, je n'ai seulement été présent aux *Hustings* que lorsque les discours étaient prononcés.

4. Avez-vous souvent assisté au Poll pendant l'Election, et avez-vous remarqué qu'il y ait eu quelqu'émeute ou du tumulte après le 25 Avril, et antérieurement au 21 Mai?—Je crois avoir été au Poll une fois tous les jours; et en général, je m'y rendais après quatre heures; et pendant le temps que je m'y suis trouvé, je ne me suis pas aperçu qu'il ait régné plus de tumulte, ou qu'il se soit élevé plus de difficultés que je n'en ai vu dans toute autre Election.

5. L'accès du Poll pendant cette période de temps était-il libre aux voteurs des deux Candidats?—Je ne me suis pas aperçu qu'il se soit élevé de plaintes à cet égard, et je n'en ai pas entendu faire pendant le temps que je m'y suis trouvé.

6. Etiez-vous dans les environs du Poll entre deux et cinq heures de l'après-midi, le 21 de Mai; si vous y étiez, dites s'il s'est élevé quelque tumulte ou quelque désordre pendant cet intervalle?—Le même jour entre trois et quatre heures, je passai de la rue St. Jacques par le Poll pour me rendre au magasin de M. Andrew Galt. Tout était alors parfaitement tranquille. Une grande partie des personnes se tenaient à l'abri de leurs parapluies. Je vis les troupes qu'on avait mises à l'abri sous le portique de l'Eglise Catholique Romaine. Un grand nombre de Connétables étaient dans l'enclos de l'Eglise. J'entrai dans le magasin de M. Galt par affaires; avant d'avoir terminé mes affaires, j'entendis beaucoup d'applaudissemens et de bruit; M. Galt me pria de monter dans le second ou le troisième étage de sa maison. Je m'y transportai avec lui. Nous ouvrîmes une fenêtre pour voir ce qui passait dehors, et nous nous aperçûmes qu'on avait probablement fermé le Poll. Une grande foule de personnes s'avancèrent du côté de la Banque, et je présumai que c'était M. Tracey et ses amis. Bientôt j'entendis d'autres applaudissemens, que je crus venir du parti de l'autre Candidat, M. Bagg, qui se dirigeait vers le magasin de M. Henderson. Dans ce moment, il m'a semblé que les uns criaient *houra*, les autres sifflaient, ou poussaient des gémissemens, ou quelque chose de semblable; et les Connétables sor-

taient

McKenzie, who had been a clerk for some time with Moffatt, Gillespie and Co. of Montreal. I do not know that he was a Constable, though he had a club or a poll in his hand, and was with the Constables. At this moment, the whole of the Constables became engaged in the fight; the general exclamation was, we will drive them off. They succeeded in driving them down by the Bank, out of my view. They then returned, the populace driving the Constables with stones, as far as Mr. Henderson's house or shop. At that moment the Troops came out from under the Church, about fifteen or twenty in number, perhaps not as many as that, crossed over to Mr. Henderson's side of the square; and the people immediately fled down St. James street. The Constables and Troops following them on entirely out of my view.

7. Did you observe a man near Henderson's house knocked down and beaten by the Special Constables?—I did not see this. The man whom I saw struck, was knocked down; but it was more in the centre of the square; and he must have got up and gone with the crowd, for nothing remained of him after that.

8. Did you hear or learn that the Riot Act had been read?—I did not hear it read, nor hear any thing said about it at that time.

9. Did you hear the Troops fire; and how long was it after you saw them march from the Church?—I heard them fire. It could not have been fifteen or twenty minutes, I should think. I had still remained in Mr. Galt's store.

10. Were you sworn as a Special Constable; and how often did you act as such, during the Election?—I was not sworn, nor did serve any day. I was only warned once, by Mr. Delisle, the High Constable; but did not attend, as I had other business to transact, and as there were plenty ready to attend as such.

11. Did you attend as Special Constable in the Court House yard, or in the inclosure before the Roman Catholic Parish Church?—No.

By Mr. *Cuvillier*.

12. Will you state on what side of the square is situated the house occupied by Mr. Galt?—It is the corner house of Notre Dame and St. Joseph streets, and north of the Roman Catholic Church.

13. Did you see the people throw stones at the house of Mr. Henderson and at the Constables, and people taking refuge therein?—I saw the party, who had just been driven from the ground by the Constables throwing stones; some struck against the house of Mr. Henderson, and the Constables were between that party and the house, and some people appeared to be running into Mr. Henderson's house at the same time.

14. Did you see any scuffle among the people at the time you heard the huzzas and groans, or immediately after?—Immediately after, as I have said before.

Ordered, That the witness be discharged from any further attendance before this Committee.

Mr.

taient de l'enclos de l'Eglise sur la place; et il s'ensuivit immédiatement une rixe entre les deux partis. Un jeune homme nommé McKenzie qui avaient été commis quelque temps chez Moffatt, Gillespie et Cie. à Montréal, fut celui que je vis frapper les premiers coups. J'ignore s'il était Connétable, quoiqu'il portât un arme offensive, ou un bâton à la main, et qu'il se trouvât avec les Connétables. Dans ce moment, tous les Connétables s'étaient engagés dans la mêlée, et le cri général était: "Nous les chasserons." Ils réussirent à les repousser hors de ma vue, du côté de la Banque. Alors ils revinrent sur leurs pas, les Connétables poursuivis à coups de pierres jusqu'à la maison, ou jusqu'au magasin de M. Henderson. Dans ce moment, les troupes sortirent du portique de l'Eglise; quinze ou vingt soldats, ou moins peut-être, traversèrent du côté de la place (square,) où se trouvait la maison de M. Henderson, et le peuple prit immédiatement la fuite dans la rue St. Jacques. Les Connétables et les troupes les suivirent jusqu'à ce que je les eusse perdus de vue.

7. Avez-vous vu les Connétables Spéciaux terrasser et battre un homme près de la maison de M. Henderson?—Je n'ai pas vu cela. L'homme que j'ai vu, et qui a été frappé, fut renversé par terre, mais cela est arrivé plus au centre de la place; et il faut qu'il se soit relevé, et qu'il soit parti avec la foule, car je ne l'ai pas aperçu après cela.

8. Avez-vous entendu dire, ou avez-vous appris que l'Acte d'Emeute avait été lu?—Je ne l'ai pas entendu lire, et je n'en ai pas entendu parler dans le temps.

9. Avez-vous entendu le feu des troupes, et combien de temps après les avoir vues s'avancer de l'Eglise, avez-vous entendu leur feu?—J'ai entendu le feu des troupes; je crois qu'il ne doit pas s'être écoulé plus de quinze ou de vingt minutes. J'étais encore dans le magasin de M. Galt.

10. Avez-vous été assermenté en qualité de Connétable Spécial, et combien de fois avez-vous agi en cette qualité pendant l'Election?—Je n'ai pas été assermenté, et je n'ai jamais servi. J'ai été assigné une fois par M. Delisle, le Grand Connétable; mais je n'ai pas assisté, car j'avais d'autres affaires à faire, il y avait assez d'autres personnes disposées à se prêter à ce service.

11. Avez-vous assisté en qualité de Connétable Spécial dans la Cour du Palais de Justice, ou dans l'enclos qui se trouve au-devant de l'Eglise Catholique Romaine?—Non.

Par M. *Cuvillier*.

12. Voulez-vous dire dans quelle partie de la place (square) se trouve située la maison qui est habitée par M. Galt?—Cette maison est située au coin des rues Notre Dame et St. Joseph, au nord de l'Eglise Catholique Romaine.

13. Avez-vous vu le peuple lancer des pierres sur la maison de M. Henderson, et sur les Connétables et les personnes qui s'y étaient réfugiées?—J'ai vu le parti qui avait été repoussé par les Connétables jeter des pierres, dont quelques-unes tombèrent sur la maison de M. Henderson; les Connétables étaient placés entre ce parti et la maison, et plusieurs personnes parurent s'enfuir en même temps dans la maison de M. Henderson.

14. Avez-vous vu quelque rixe parmi le peuple lorsque vous avez entendu les "*houras*" et les gémissemens, ou immédiatement après cela?—Comme je l'ai déjà dit, c'est immédiatement après cela.

Ordonné, Que le témoin soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

M.

Mr. *John Delisle*, again appeared, and was examined as follows :—

By Mr. *Leslie*.

15. Were the Special Constables on the list now produced to you, sworn by the Magistrates whose initials are placed opposite the names of the persons so sworn, and are those initials in the hand-writing of the respective Magistrates ?—

(The original list of the Special Constables being then shewn to the witness.)

These Special Constables were sworn in, in the presence of the Magistrates, the names of some of whom are signed at length, and the initials of others opposite to the names of the said persons thus sworn in as Special Constables, and which signatures and initials are in the proper hand-writing of the said Magistrates.

16. Were the oaths administered by the Magistrates themselves, or by you, in their presence ?—When they were sworn in by me, it was in their presence; but that was often done by the Magistrates themselves.

The Witness then withdrew.

M. *John Delisle* est de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit :

Par M. *Leslie*.

15. Les Connétables Spéciaux dont les noms se trouvent sur la liste qui vous est maintenant produite, ont-ils été assermentés par les Magistrats dont les lettres initiales sont placés vis-à-vis des noms des personnes qu'on a ainsi assermentées; ces lettres initiales sont-elles de l'écriture respective de chaque Magistrat ?—

(La liste originale des Connétables Spéciaux a été alors montrée au témoin.)

Ces Connétables Spéciaux ont été assermentés en présence des Magistrats, dont les noms de quelques-uns sont signé au long, et les noms des autres par leurs initiales vis-à-vis les noms des dites personnes ainsi assermentées comme Connétables Spéciaux, et lesquelles signatures et lettres initiales sont de la propre écriture des Magistrats susdits.

16. Le serment leur a-t-il été administré par les Magistrats en personne, ou par vous en leur présence ?—Lorsqu'ils ont été assermentés par moi, c'était en leur présence, mais souvent cela a été fait par les Magistrats eux-mêmes.

Le témoin s'est alors retiré.

Mr. *Bell*, of the City of Montreal, then appeared and was examined as follows :—

By Mr. *Leslie*.

17. State your name, profession, and place of residence ?—Joshua Bell, of the City of Montreal, leather-dealer, and shoe maker.

18. Were you present at the opening of the Election for the West Ward of Montreal, on the 25th April last; if so, state what occurred ?—Yes; I cannot say that I saw any thing remarkable there at that time that I now recollect, unless some persons that I saw at a little distance, to be chased in the direction of a tavern, which I believe is occupied by one Mr. Boulet.

19. Were you present at the opening of the Poll on the first day of the Election, and did you observe any disturbance ?—I did not immediately see the opening the Poll.

20. Did you frequently go to the Poll during the Election; and did you observe any tumult or disturbance previous to the 21st May ?—I was there a great part of the afternoon of the first day after it was opened. On the same afternoon, I distinctly observed that the Poll was taken possession of on both sides of the Poll door, by a number of men, whom I verily believe were hired Bullies. Consequently, it was with difficulty that only a few could get admittance to the Poll of the friends or Electors of Mr. Tracey; and even those few, I believe, were in great danger of being maltreated. I made several attempts myself to go in to vote, but I found that the appearance of things was dangerous, and I had to desist some time. In the course of the same afternoon, I attempted to get into the door, in order to vote, by the wall of the Church, and not through the crowd. There was a Canadian in company with me, going also to vote. He tapped me on the shoulder as I was advancing. I then beheld a man named Bill Collins, one of those noted Bullies, making

M. *Bell*, de la Cité de Montréal, est alors comparu, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Leslie*.

17. Déclarez votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence ?—Joshua Bell, de la Cité de Montréal, commerçant de Cuir et Cordonnier.

18. Etiez-vous présent au commencement de l'Election pour le Quartier Ouest de Montréal, le 25 Avril dernier; si vous y étiez, racontez ce qui s'est passé ?—Oui, je ne puis pas dire que je me rappelle d'avoir alors rien vu de remarquable, si ce n'est, d'avoir vu, à une petite distance, plusieurs personnes que l'on a poursuivies du côté d'une taverne qui, je crois, est tenue par un nommé M. Boulet.

19. Etiez-vous présent à l'ouverture du Poll le premier jour de l'Election, et avez-vous remarqué s'il s'est élevé quelque tumulte ?—Je n'ai pas directement vu l'ouverture du Poll.

20. Etes-vous souvent allé au Poll pendant l'Election, et avez-vous remarqué qu'il y ait régné du tumulte ou du désordre avant le 21 Mai ?—J'étais présent une grande partie de l'après-midi, le premier jour que le Poll s'est ouvert. Dans la même après-midi, je remarquai distinctement qu'un nombre de personnes avait pris possession des deux côtés de la porte du Poll, et je crois sincèrement que ces personnes étaient des fiers-à-bras salariés. Conséquemment, c'est avec beaucoup de difficultés qu'un petit nombre d'Electeurs, amis de M. Tracey, pouvaient avoir accès au Poll; et ce petit nombre, selon moi, courait même un grand danger d'être maltraité. Je fis moi-même plusieurs tentatives pour aller voter, mais je trouvai que l'état des affaires offrait un aspect dangereux, et je fus obligé de cesser de faire de nouvelles tentatives pendant quelque tems. Dans le cours de la même après-midi, je m'efforçai d'arriver à la porte, par l'enclos de l'Eglise, et non pas en me frayant un chemin à travers la foule, afin de pouvoir donner ma voix. Un Canadien qui se trouvait en

ing

compagnie

ing at me with fury. The moment I espied him making towards me, I also retired instantly; he did not pursue me further, that I know of, having my back turned. So that I made my escape good for that time.

21. Was the access to the Poll, after the first day, free to the voters of both Candidates?—At all the times that I have been there, which is the greatest part of the time, from the first to the last of the Election, there was no interruption during the whole time, to the best of my knowledge, with the exception of the first day, so as to prevent Electors from voting.

22. Were you at the Poll on the 19th May, at the adjournment, and did you hear Dr. Tracey make any, and what observations to the Returning Officer, or to the Electors?—I have such faint recollection of what took place on that afternoon, that I cannot positively state. At the same time, it strikes me very forcibly, that there were some complaints made by Dr. Tracey, of the Returning Officer; but the amount of it I do not know or recollect at present.

23. Did the adjournment of the Poll on the 19th May, occasion a great deal of discontent among the partizans of Mr. Tracey, and did they consider it an act of partiality on the part of the Returning Officer?—This question brings more forcibly to my recollection that there was very great discontent among Mr. Tracey's friends.

24. Were you present at the Recollet Church on Sunday, the 20th May, and did you hear Dr. Tracey speak publicly to his friends, after the congregation had come out?—No.

25. Did you attend Divine Service in the Recollet Church on that day?—No.

26. Were you in the vicinity of the Poll between two and four o'clock in the afternoon of the 21st May; if so, state if any tumult or disturbance occurred during that period?—I was there nearly the whole day, from the time the Poll opened in the morning, and nothing of any consequence took place during the whole day, until the Poll was broke up, while I was present; excepting some disapprobation. I think which amounted to hissing; in particular I observed one small boy in the act of hissing; he stood outside of the fence, outside of the Poll door, at which Mr. Jones, the Auctioneer, put his hand to his breast, as I supposed, to pull out a pistol out of his breast pocket, and swore by his God, that the first who would insult him, he would shoot him.

27. Did you hear or learn that the Riot Act had been read?—During the time of the Election on that day, I did not hear it was read; and to the present time, after all that has appeared in the public prints, I am not convinced that it was read on that day.

28. Were you present at the adjournment of the Poll on the 21st May; if so, state what passed?—Yes; Mr. Tracey and his friends came out of the Poll door first, and came along on the path-way as far as the corner of Mr. Henderson's house, from which they proceeded down St. James street, towards Mr. Tracey's residence. I joined them also on their way going home. I think, we were past the Methodist Chapel, between it and Captain Piper's, when some men following us in great haste and precipitancy, exclaiming repeatedly, for God's sake, come back, your friends are a murdering.

compagnie avec moi, se proposait aussi d'aller voter. Il me frappa sur l'épaule, tandis que je m'avançais. J'aperçus au même instant un nommé Bill Collins, l'un de ces fiers-à-bras reconnus, se précipitant vers moi en furieux. Dès l'instant que je m'aperçus qu'il s'avançait sur moi, je me retirai aussitôt. Il ne me poursuivit pas à une plus grande distance; au moins, je l'ignore, car je lui tournais le dos, et je réussis à m'échapper pour cette fois.

21. Les voteurs des deux Candidats pouvaient-ils s'approcher librement du Poll après le premier jour?—Pendant tout le tems que j'ai été présent, et j'y ai été présent pendant la plus grande partie du tems, depuis le premier jusqu'au dernier jour de l'Election, il n'y a pas eu d'entrave, au meilleur de ma connaissance, de nature à empêcher les Electeurs de voter, si l'on en excepte le premier jour.

22. Etiez-vous au Poll le 19 Mai, lors de l'ajournement, et avez-vous entendu le Dr. Tracey faire des observations à l'Officier Rapporteur ou aux Electeurs; et quelles étaient ces observations?—Je ne me rappelle que foiblement ce qui se passa cette après-midi, de manière que je ne puis pas répondre d'une manière positive. Néanmoins, il me semble, d'une manière assez frappante, que le Dr. Tracey se plaignit de l'Officier Rapporteur; mais j'ignore, ou je ne me rappelle plus dans le moment quelles étaient ces plaintes.

23. L'ajournement du Poll le 19 Mai, a-t-il occasionné beaucoup de mécontentement parmi les partisans de M. Tracey, et l'ont-ils regardé comme un acte de partialité de la part de l'Officier Rapporteur?—Cette question me rappelle à la mémoire, d'une manière plus saillante, qu'il y eut beaucoup de mécontentement parmi les partisans de M. Tracey.

24. Etiez-vous présent à l'Eglise des Récollets, Dimanche le 20 Mai, et avez-vous entendu le Dr. Tracey haranguer publiquement ses amis, après que l'assemblée fut sortie de l'Eglise?—Non.

25. Avez-vous assisté au Service Divin dans l'Eglise des Récollets ce jour-là?—Non.

26. Etiez-vous dans les environs du Poll, le 21 Mai, entre deux et quatre heures de l'après-midi; si cela est, dites s'il a régné quelque tumulte ou désordre pendant cette période de tems?—J'y suis resté presque toute la journée, depuis l'instant où le Poll s'est ouvert le matin, et il ne s'est rien passé auprès du Poll qui fut d'aucune conséquence, jusqu'à la clôture du Poll, pendant que j'étais présent; si ce n'est un peu de mécontentement, qui n'a produit que des huées; j'ai remarqué particulièrement, un petit garçon qui était dans l'acte de siffler; il était au-dehors de la clôture qui était en-dehors de la porte du Poll. Là-dessus, M. Jones, l'encanteur, porta sa main sur la poitrine, pour tirer, comme je le présumai alors, un pistolet de sa poche; et il prit Dieu à témoin, qu'il tirerait sur la première personne qui l'insulterait.

27. Avez-vous entendu lire l'Acte d'Emeute, ou vous a-t-on appris qu'il avait été lu?—Je n'ai pas entendu dire qu'il avait été lu ce jour-là, pendant la durée de l'Election, et jusqu'au moment actuel, même après tout ce qui a paru dans les feuilles publiques, je ne suis pas convaincu qu'il ait été lu ce jour-là.

28. Etiez-vous présent à l'ajournement du Poll le 21 Mai; si vous y étiez, racontez ce qui s'est passé?—Oui, M. Tracey et ses amis sortirent les premiers de la porte du Poll, et s'avancèrent le long du pavé jusqu'au coin de la maison de Henderson, d'où ils se dirigèrent dans la rue St. Jacques, vers la demeure du Dr. Tracey. J'allai aussi grossir la foule qui s'en retournait chez elle. Nous avions déjà passé, je crois, la Chapelle des Méthodistes, et nous étions entre cette Chapelle et la maison de M. Piper, lorsque des hommes qui nous suivaient en grande hâte, et avec beaucoup de précipitation, s'écrièrent à plusieurs

ing. The chief part of Mr. Tracey's friends who were with him then, if not the whole, returned back. On coming to the place, nearly opposite the Poll door, there appeared to be stones throwing from two parties, so that I thought it not safe to advance, from the stones that were flying towards me. I then retired under the steps of the hall door of Mr. Dillon. Looking towards Mr. Henderson's house, I saw about four or five men throwing stones at Mr. Henderson's house, and who almost instantly disappeared, excepting one, being the one then remaining, whom Mr. Lafontaine turned off the ground without any reistance. I thought all trouble was then over from appearances; but, almost instantly, there came running forward, I think, four or five Special Constables, and in the most barbarous and savage looking manner, they attacked with the greatest appearance of fury and vengeance, a man of the name of Michael Deegan; a man whom I have known for years as a peaceable and respectable citizen. He was attacked in such an awful manner, as it appeared to me, that I very much doubted, if they would spare his life.

29. After the attack on Michael Deegan, did you observe any movement among the Troops that were stationed within the inclosure of the Roman Catholic Parish Church?—Not until I got up stairs in Mr. Dillon's house, where I went for fear that these Special Constables would make at me from the other side of the street where they were beating Deegan. I then observed a party of the Troops march round the corner of Dillon's house down St. James street; then they were out of my sight.

30. Did you observe any other division of Troops move from the Church, except the party mentioned in your last answer?—No.

31. Did a number of Special Constables, and other persons, precede or follow the Troops you saw pass into St. James street?—They were pretty much round them, like bees round a hive, and both in front and rear of them.

The witness then withdrew.

plusieurs reprises, " pour l'amour de Dieu, revenez sur " vos pas, on massacre vos amis." La plupart des amis de M. Tracey, si non le tout, qui étaient alors avec lui, revinrent sur leurs pas. En arrivant sur la Place, presque vis-à-vis de la porte du Poll, il me sembla que les deux partis lançaient des pierres, de la manière que je crus qu'il n'était pas prudent de m'avancer, à cause des pierres qui volaient de mon côté. Je me retirai alors sous les escaliers de la porte de la maison de M. Dillon. En regardant du côté de la maison de M. Henderson, j'aperçus quatre ou cinq personnes qui lançaient des pierres sur la maison de M. Henderson, et ils disparurent tous presque tout-à-coup, excepté l'un d'eux qui resta, et qui fut renvoyé de cet endroit, sans aucune resistance, par M. Lafontaine. Je m'imaginai alors, d'après les apparences, que tout le trouble était appaisé: mais presqu'au même instant, quatre ou cinq Connétables Spéciaux, je crois, s'élancèrent en avant, et attaquèrent de la manière la plus barbare et la plus cruelle en apparence, et avec un air de fureur et de vengeance, un nommé Michael Deegan; que je connais depuis bien des années comme un citoyen paisible et respectable. Ils l'attaquèrent d'une manière si terrible, d'après ce qu'il m'a semblé, que je doutai beaucoup s'ils lui laisseraient la vie.

29. Après qu'on eut ainsi attaqué Michael Deegan, avez-vous vu les Troupes qu'on avait stationnées dans l'enclos de l'Eglise Catholique Romaine Paroissiale, faire quelque mouvement?—Pas avant d'être monté dans la maison de M. Dillon, où je me refugiai, de crainte que ces Connétables Spéciaux ne s'élançassent sur moi, du côté de la rue où ils battaient Deegan. J'aperçu alors un parti de Soldats qui détournaient le coin de la maison de M. Dillon, en s'avançant dans la rue St. Jacques, et je les perdis alors de vue.

30. Avez-vous vu quelqu'autre division de Troupes s'avancer de l'Eglise, indépendamment du parti dont vous avez parlé dans votre dernière réponse?—Non.

31. Les Troupes que vous avez vues passer dans la rue St. Jacques, étaient-elles précédées ou suivies de plusieurs Connétables Spéciaux, et d'autres personnes?—Elles étaient entourées par des personnes qui se tenaient et en avant et en arrière d'elles, comme des abeilles autour d'une ruche.

Le témoin s'est alors retiré.

MONDAY, 11TH FEBRUARY, 1833.

FORTY-FIFTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Bell* again appeared before the Committee, and was examined as follows:—

By Mr. Leslie.

1. Did you observe persons in front, or in rear of the Troops, throwing stones upon those who were flying before the Military?—The stones I saw thrown in front of the military, I am unable to say from whom they came; as I was unable to see the persons in front of the military at that time: but a number of stones were thrown from among the Constables, and some by the Constables who were in the rear, and on the sides of the military.

2. Were the persons who formed the crowd around the military, the partizans of which of the two Candidates?—I think they were chiefly all the partizans of Mr. Bagg.

3. Did you observe any Magistrates directing the troops?—I really believe that I saw the Honorable Mr. Moffatt at the side of the troops, although I cannot positively state this.

4. Did the Special Constables come out of the crowd that was following Mr. Bagg, and advance to assault Michael Deegan?—They came from towards the Place d'Armes, and made a general attack upon him.

5. Did you hear the firing of the troops?—Yes.

6. What period elapsed between the time you left the Poll, and the firing of the troops?—The whole entire business was done with such dispatch, that I am of opinion it could not have exceeded fifteen minutes. It is possible it may have amounted to twenty minutes, but I do not think it did.

7. Were you sworn as Special Constable, and how often did you act as such?—As I have a conscientious scruple against taking an oath, I was admitted without taking the oath; and I served as such once only, on the 7th May.

8. Did you carry the usual Constable's baton?—Yes, the long ordinary staff.

9. Did you state to any, and what Magistrate, your objection to taking an oath?—Yes, to the Honorable Mr. Cuvillier, a Member of this House.

10. Were you ordered by any, and what Magistrate, to cut the Constable's baton in two pieces?—Mr. Holmes of the Bank, who as I have heard, is a Magistrate, gave orders generally, to those present at that time, to cut their staves in two. This was in the passage of the Court House, where the sticks then lay in a corner.

11. Was the Mr. John Jones you mentioned in your answer No. 26, of your last examination, a Special Constable?—At the time the occurrence took place, he did not appear to me to be so; on account that he had no Constable's staff, that I observed.

12. You have made use, in answer No. 28, of the words "Your friends are a-murthering," is not that an Irish expression, meaning that your friends are getting cruelly beaten?—It means that.

13. Had you, during or since the Election, any conversation with the High Constable, in relation to the employment of Special Constables?—Not a word from that time to this, to my knowledge.

By Mr. Cuvillier.

14. Did you see, on the first day of the Poll, a Constable with a staff in his hand, on the door of the Poll House, and what was his occupation?—I do not recollect to have seen one on that day.

15.

LUNDI, 11 FEVRIER 1833.

QUARANTE-CINQUIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Bell* est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. Leslie.

1. Avez-vous remarqué que des personnes, soit en avant ou en arrière des troupes, aient jetés des pierres sur celles qui fuyaient devant le Militaire?—Je suis incapable de dire par qui ont été jeté les pierres qu'on a jetées en avant du Militaire, car je n'étais pas à même de voir les personnes qui étaient au-devant des soldats dans ce moment-là; mais un grand nombre de pierres ont été lancées du milieu des Connétables, et quelques-unes d'elles ont été jetées par les Connétables qui étaient en arrière et aux côtés du Militaire.

2. Les personnes qui composaient la foule qui se trouvait à l'entour du Militaire, étaient-elles partisans de l'un ou de l'autre Candidat; et de qui étaient-elles les partisans?—Je crois qu'elles étaient presque toutes partisans de M. Bagg.

3. Avez-vous remarqué aucun des Magistrats dirigeant les troupes?—Je crois vraiment avoir vu l'Honorable M. Moffat, qui était à côté des troupes, quoique je ne puisse pas dire cela d'une manière positive.

4. Les Connétables Spéciaux se sont-ils détachés de la foule qui suivait M. Bagg, et se sont-ils avancés pour assaillir Michael Deegan?—Ils sont partis de la Place d'Armes, et ils l'ont attaqué simultanément.

5. Avez-vous entendu le feu des troupes?—Oui.

6. Quel est le laps de temps, qui s'est écoulé depuis l'instant où vous êtes parti du Poll jusqu'à celui où les troupes ont fait feu?—Toute cette affaire entière a eu lieu avec une telle rapidité, que je suis d'avis qu'il ne s'est pas écoulé plus de quinze minutes. Il est possible qu'elle se soit prolongée jusqu'à vingt minutes, mais je ne crois pas que cela ait été le cas.

7. Avez-vous été assermenté en qualité de Connétable Spécial, et combien de fois avez-vous servi en cette qualité?—Comme je me fait un scrupule de conscience de prêter serment, on m'a admis sans exiger de moi le serment, et j'ai servi en cette qualité une fois seulement le 7 Mai.

8. Avez-vous porté le bâton ordinaire des Connétables?—Oui, le long bâton ordinaire.

9. Avez-vous exposé à quelque Magistrat l'objection que vous aviez de prêter le serment, et quel était ce Magistrat?—Oui, c'est l'Honble. M. Cuvillier, Membre de cette Chambre.

10. Avez-vous reçu ordre de quelque Magistrat de couper le bâton de Connétable en deux morceaux, et quel est ce Magistrat?—M. Holmes, de la Banque, qui, d'après ce que j'ai entendu dire, est un Magistrat, donna ordre généralement à tous ceux qui étaient présens de couper leurs bâtons en deux. Il donna cet ordre dans le passage du Palais de Justice, où se trouvaient les bâtons dans un coin.

11. M. John Jones dont vous avez parlé dans la réponse No. 26, de votre dernier interrogatoire, était-il Connétable Spécial?—Lorsque l'événement a eu lieu, il ne m'a pas paru l'être, car je n'ai pas remarqué qu'il eût un bâton de Connétable.

12. Vous vous êtes servi, dans la réponse No. 28, des expressions: "on massacre vos amis." "*Your friends are a-murthering*;" n'est-ce pas là une manière de s'exprimer parmi les Irlandais, qui signifie, "vos amis sont battus d'une manière cruelle"?—C'est ce que cela veut dire.

13. Avez-vous eu, soit avant ou après l'Election, quelque conversation avec le Grand Connétable, relativement à l'emploi des Connétables Spéciaux?—Je ne lui ai pas dit un mot à ma connaissance, depuis cette époque jusqu'à ce moment.

Par M. Cuvillier.

14. Avez-vous vu le premier jour du Poll un Connétable qui se tenait à la porte de la maison du Poll avec un bâton à la main, et quelle était son nom, et quelle était son occupation?—Je ne me rappelle pas d'en avoir vu un ce jour-là.

15.

15. Were you present the chief part of the afternoon?—Yes, but I was absent occasionally from the immediate vicinity of the Poll.

16. Were you in a situation to see such an officer, if he had been stationed there?—I was, unless in such a way as I might have been prevented by those men in the character of hired bullies.

17. Who were the men whom you have denominated bullies; will you name them?—I am unable to name many of them. I distinctly recollect Bill Collins, on account of escaping almost out of his hands. There were one or two others, who I think they called D'Aubreville. I do not know the names of the rest; but their general conduct as a united force, made it quite manifest that they were ill-behaved men.

18. What knowledge have you that the men you have named, and others you cannot name, bear the character you have given them?—I have no personal knowledge, unless their conduct; not being of that stamp to be led into the secret.

19. At what time of the afternoon did you go to the Poll, on the 25th April, the first day of the Election?—I cannot state. Though I can say that from the opening of the Poll, I was there back and forwards the whole afternoon; though from being at a short distance, I did not see the opening of the Poll.

20. Have you a personal knowledge that any of the partizans of Mr. Tracey were beaten, in the afternoon of that day?—I was not an eye witness of this; but I heard from the mouth of the late Mr. Campbell, that he had been beaten by the bullies on that day. His face was cut at the time he told me this.

21. You have said in one of your former answers, that the appearance of things was dangerous: will you state and describe that danger?—The danger amounted to this: there was reason to believe, that the result of any person going to vote for Mr. Tracey, would be to get themselves beaten, or their heads broken.

22. Were there, to your knowledge, any persons beaten, or heads broken on that day?—I have answered that before, in saying that I was not an eye witness.

23. Did Mr. Tracey receive any votes on that day?—The Poll Book could shew this, better than I can state it. I believe he did receive votes.

24. Were you present at the opening of the Poll, on the 26th April?—No.

25. Were you present at all on that day, and at what time?—I was, some time, in the course of the day. I do not recollect the hour.

26. Have you seen, at any time during the Election, any person or persons beaten or chased from the Poll, either in going to vote, or after having voted?—None within the vicinity of the Poll, after the first day.

27. Did you see Mr. Brennan beaten on that day?—No.

28. What was the discontent you stated having been caused by the adjournment of the Poll on the 19th May, and how was that discontent manifested?—As nigh as my recollection allows me to state, I think it was on account of the partiality of the Returning Officer in his conduct. The discontent was manifested by a general murmur among Mr. Tracey's friends, without reference to any names.

29. Were there any menaces made to the Returning Officer, either by Mr. Tracey, or by any of his partizans: was he not threatened by the former, that he would force him to do him justice, or words to that effect?—I really did not hear any such a thing, if it did ever take place.

30. Did not Mr. Tracey mount the table of the Returning Officer, on the afternoon of the 19th May, after the adjournment; and did he address the Electors on that subject?—I am not positive, but I rather think he did.

31. What was the language he made use of on that occasion; state his words as near as you can recollect them?—The substance of what he said, as nigh as I can recollect, was to come to the Poll the next morning of the Poll, (the next day being Sunday,) and to bring all the voters they could.

32. Did he not say, "You see, my countrymen, how I am "treated; will you permit this to be done with impunity? No, "my Irish boys, I know you will not!" or words to that effect?—I do not recollect that he said so; for they were repeatedly and constantly instructed to keep the peace, at all the meetings that I have attended.

15. Avez-vous été présent la plus grande partie de l'après-midi?—Oui, mais je me suis absenté de temps à autre du voisinage immédiat du Poll.

16. Etiez-vous placé dans un endroit d'où vous auriez pu voir un tel Officier, s'il y eut été stationné?—Je l'étais, à moins que d'une certaine manière j'en eusse été empêché par ces hommes qualifié de Fiers-à-bras à gages.

17. Quelles sont les personnes que vous avez désignées sous la dénomination de Fiers-à-bras; voulez-vous les nommer?—Il s'en trouve un grand nombre que je ne saurais nommer. Je me rappelle dictinctement Bill Collins, pour lui avoir presqu'échappé des mains. Il y en avait un ou deux autres, que l'on appelait d'Aubreville, je crois. J'ignore le nom des autres; mais leur conduite en général comme corps réuni, faisait voir d'une manière bien évidente, que c'était des hommes d'une mauvaise conduite.

18. Quelle connaissance avez-vous que les hommes que vous avez nommés, et les autres que vous ne pouvez pas nommer, jouissent de la réputation que vous leur donnez?—Je n'ai d'autre connaissance personnelle que celle que m'offre leur conduite, n'étant pas de caractère à être initié dans le secret.

19. A quelle heure de l'après-midi êtes-vous allé au Poll, le 25e Avril dernier, premier jour de l'Election?—Je n'en sais rien, quoique je puisse dire qu'après l'ouverture du Poll, je n'ai fait qu'aller et revenir pendant toute l'après-midi, et comme j'étais à quelque distance, je n'ai pas connaissance de l'ouverture du Poll.

20. Avez-vous une connaissance personnelle qu'aucuns des partisans de M. Tracey aient été battus ce jour-là, dans l'après-midi?—Je n'en ai pas été témoin occulaire; mais j'ai entendu dire à feu M. Campbell, qu'il avait été battu ce jour-là par les Fiers-à-bras; il avait le visage coupé lorsqu'il me dit cela.

21. Vous avez dit dans une de vos réponses précédentes, que l'aspect des choses était dangereux; voulez-vous raconter et décrire quel était le danger?—Le danger était, qu'il y avait lieu de croire, que l'effet pour toute personne en allant voter pour M. Tracey, serait de se faire battre, ou de se faire casser la tête.

22. A-t-on battu quelques personnes, ou leur a-t-on cassé la tête, ce jour-là, à votre connaissance?—J'ai déjà répondu à cela, en disant que je n'ai pas été témoin occulaire.

23. M. Tracey a-t-il reçu quelques voix ce jour-là?—Le livre de Poll en dira plus à cet égard que je ne puis le faire. Je pense qu'il en a reçu.

24. Etiez-vous présent à l'ouverture du Poll le 26 Avril?—Non.

25. Avez-vous été présent, du tout, pendant le cours de cette journée, et dans quel temps?—J'ai été présent quelques temps pendant le cours de la journée; mais je ne me rappelle pas l'heure qu'il était.

26. Vous êtes-vous aperçu pendant le cours de l'Election qu'on ait battu, ou poursuivi quelques personnes, soit en allant au Poll pour y voter, soit après avoir voté?—Je n'en ai vu aucune dans les environs du Poll, après le premier jour.

27. Avez-vous vu battre M. Brennan ce jour-là?—Non.

28. Quel est le mécontentement qui a été produit, dites-vous, par l'ajournement du Poll, le 19 Mai; et comment ce mécontentement s'est-il manifesté?—Je crois, d'après ce que ma mémoire me permet de dire, que le mécontentement s'élèva par suite de la conduite partiale de l'Officier-Rapporteur. Il se manifesta par un murmure général parmi les amis de M. Tracey, sans vouloir nommer personnes.

29. M. Tracey, ou quelques-uns de ses partisans, ont-il fait quelques menaces à l'Officier-Rapporteur; et ce premier ne l'a-t-il pas menacé de le forcer de lui faire rendre justice, ou s'est-il servi d'expressions semblables?—Je n'ai réellement rien entendu de semblable, si jamais de telles choses ont eu lieu.

30. M. Tracey n'a-t-il pas monté sur la Table de l'Officier-Rapporteur, dans l'après-midi du 19 Mai, après l'ajournement, et s'est-il adressé aux Electeurs à ce sujet?—Je n'en suis pas bien certain, mais je croirais qu'oui.

31. Quel est le langage dont-il s'est servi dans cette occasion. Rapportez ses paroles, autant que vous pouvez-vous en rappeler?—Il recommanda, en substance, autant que je puis me rappeler, de venir au Poll, le prochain jour de Poll, (car le lendemain était un dimanche,) et d'amener autant de voteurs qu'on le pourrait.

32. Ne dit-il pas: "vous voyez mes compatriotes, comment "l'on me traite, souffrirez-vous qu'on en agisse ainsi impuné-"ment; non mes Irlandais, je sais que vous ne le souffrirez-"pas," ou autres expressions semblables?—Je ne me rappele pas qu'il ait dit cela, car, dans toutes les Assemblées auxquelles j'ai assisté, on leur a constamment recommandé à plusieurs reprises de maintenir la paix.

33. Were they instructed to keep the peace, at the time Mr. Tracey was mounted on the table?—I do not believe they were ever instructed to the contrary, from the beginning to the end of the Election.

34. Did not a person, immediately after, jump into the Poll Room, and abuse the Returning Officer?—Not to my knowledge. I have never seen this.

35. Were you inside of the Poll Room at the adjournment on that day, or where?—I was not inside of the Poll Room.

36. Was the boy you have spoken of, hissing Mr. Jones, or any one else?—I am of opinion that it was intended for Mr. Jones.

37. What made you conclude that it was a pistol with which Mr. Jones threatened the boy; did you see it on his person?—Because he put his hand to his breast, as if to pull out a pistol from his breast pocket, and swore that he would shoot the first who should insult; but I did not see any pistol. But on another hiss by the boy, I would have expected to have heard the pistol.

38. Where did you stand, between 2 and 5 o'clock of the afternoon of the 21st May?—Generally within the vicinity of the Poll; and occasionally near the Poll door.

39. Was not there, to your knowledge, a tumult about three o'clock in the afternoon, near the enclosure of the Roman Catholic Church, or near Mr. Doucet's house?—I have reason to think there was; because, from where I stood, I observed the Constables' sticks moving very actively, from which I judged there must have been a combat. Indeed, at one time, I saw the Constables giving a general chase across the square.

40. Did you see the tumult occasioned by the dispute between Mr. Jordan and Mr. Perrin?—No.

41. Did you hear of such a tumult on that day?—I do not recollect that I did.

42. Where were the persons situated, who were throwing the stones at Mr. Tracey's party, as they were returning towards Mr. Henderson's house?—They were at that quarter of the Place d'Armes next to St. James Street, a moving crowd.

43. Do you know who the men were who threw stones at Mr. Henderson's house?—I do not know one of them.

44. Who were the four or five Constables whom you have mentioned as having advanced with fury to attack Michael Deegan?—I believe one of them was Charles Try, a Cabinet-Maker; William Farquhar, a Grocer; and one Malo, a Constable. The other one or two I do not recollect to know.

45. Did you recognize them at the time, or do you derive your knowledge from hearsay?—I recognized them by looking at them in the act.

46. Was Deegan injured by the Special Constables; and was he not immediately taken to prison?—He was severely injured; because I saw the wounds on his head and his arms, and his hat broken, and to the present, I am astonished that his arms were not broken to pieces. I heard he was taken to prison.

47. Did you see him taken off by the Constables?—No.

48. Was he one of those who had accompanied Mr. Tracey, after the close of the Poll?—Not to my knowledge.

49. What was Deegan about, at the time you say the Constables attacked him?—He was standing as still as I am now, without offending any person at the time.

50. While the men were throwing stones at the house of Mr. Henderson, did they make use of any threatening language?—I did not hear a word of threats. I verily believe that I could have sent them off the spot myself, if it had not been that I was afraid to go forward, for fear of the Constables, whom I verily believe were the cause of all the difficulty.

51. Did they speak at all?—Not a sentence, to my knowledge

52. Did not one of them call out, "have at their heart's blood," or similar words?—I am so far from thinking that this was said, that I absolutely think this is the invention of an enemy; and, if I had heard any man use such an expression, I would be provoked, and would lay hold of him myself.

53. Do you know any of those whom you say were throwing stones from behind the troops?—I could not distinguish who they were, they were so numerous.

33. Leur a-t-on recommandé de garder la paix pendant que M. Tracey était monté sur la Table?—Je ne crois pas qu'on leur ait jamais fait de recommandation contraire, depuis le commencement jusqu'à la fin de l'Election.

34. Immédiatement après cela, une personne n'a-t-elle pas sauté dans la Chambre du Poll, et outragé l'Officier-Rapporteur?—Pas à ma connaissance. Je n'ai jamais vu cela.

35. Etiez-vous dans l'enceinte de la Chambre du Poll, lors de l'ajournement de ce jour; si non, où étiez-vous?—Je n'étais pas dans l'enceinte de la Chambre du Poll.

36. Le garçon dont vous avez parlé, sifflait-il M. Jones, ou quelqu'autre personne?—Je pense que c'est M. Jones qu'il sifflait.

37. Qu'est-ce qui vous a porté à croire que c'est avec un Pistolet que M. Jones a menacé ce garçon; l'avez-vous vu sur sa personne?—C'est qu'il a porté la main à sa poitrine, comme pour tirer un Pistolet de la poche du devant de son habit, et il jura qu'il tirerait sur le premier qui l'insulterait, mais je n'ai pas vu de Pistolet; mais si le garçon eût sifflé encore une fois, je me serais attendu à entendre un coup de Pistolet.

38. Où vous êtes-vous tenu le 21 Mai, entre 2 et 5 heures de l'après-midi?—En général, je me suis tenu dans le voisinage du Poll, et de temps en temps près de la porte du Poll.

39. Ne s'est-il pas élevé un tumulte, à votre connaissance, vers trois heures de l'après-midi, près de l'enclos de l'Eglise Catholique Romaine, ou près de la maison de M. Doucet?—J'ai raison de croire, qu'il y en a eu un; car de l'endroit où j'étais, je m'aperçus qu'on agitait avec beaucoup d'activité les bâtons de Connétables; d'où, je conclus, qu'il devait s'être élevé un combat. Une fois même, je vis les Connétables qui faisaient une poursuite générale sur la place.

40. Avez-vous été témoin du tumulte qui a été occasionné par la dispute entre M. Jordan et de M. Perrin?—Non.

41. Avez-vous entendu parler de ce tumulte dans le cours de la journée?—Je ne me rappelle pas d'en avoir entendu parler.

42. Dans quel endroit se trouvaient les personnes qui jetaient des pierres sur le parti de M. Tracey, en revenant du côté de la maison de M. Henderson?—Elles étaient dans l'endroit de la Place d'Armes qui suit la rue St. Jacques; c'était une foule mouvante.

43. Savez-vous quelles sont les personnes qui ont lancé des pierres sur la maison de M. Henderson?—Je n'en connais pas une seule.

44. Quels sont les quatre ou cinq Connétables dont vous avez parlé, comme s'étant avancés avec fureur pour attaquer Michael Deegan?—Je crois que l'un d'eux était Charles Try, Meublier; William Farquhar, Epicier, et un nommé Malo, Connétable. Je ne me rappelle pas d'avoir connu les deux autres.

45. Les aviez-vous reconnus dans le moment, ou bien en avez-vous été informé par oui-dire?—Je les ai reconnus en jetant les yeux sur eux pendant l'acte même.

46. Deegan a-t-il été maltraité par les Connétables Spéciaux, et n'a-t-il pas été immédiatement conduit en prison?—Il a été sérieusement maltraité, car j'ai vu les blessures sur sa tête et sur ses bras, et son chapeau brisé; et je suis même surpris dans le moment actuel, qu'on ne lui ait pas fracassé les bras. J'ai entendu dire qu'on l'avait conduit en prison.

47. L'avez-vous vu emmener par les Connétables?—Non.

48. Etait-il un de ceux qui avaient accompagné M. Tracey après la clôture du Poll?—Pas à ma connaissance.

49. Que faisait Deegan, lorsque vous dites qu'il a été attaqué par les Connétables?—Il était aussi paisible que je le suis actuellement, et il n'offensait personne dans ce moment-là.

50. Lorsque les personnes lançaient des pierres sur la maison de M. Henderson, se sont-elles servies de quelques expressions menaçantes?—Je n'ai pas entendu une seule parole menaçante. Je crois véritablement que j'aurais pu moi-même les renvoyer de cet endroit, si je n'eus pas craint de m'avancer, à cause des Connétables, qui, je le crois fermement, ont seul été la cause de la difficulté.

51. Ont-elles parlé du tout?—Elles n'ont pas dit un mot, à ma connaissance.

52. L'une d'elles ne s'est-elle pas écrié, "arrachez-leur le "cœur," *have at their heart's blood*; ou s'est-elle servie d'expressions semblables?—Je suis tellement éloigné de croire qu'on ait prononcé ces mots, que j'ai l'intime conviction que cela a été inventé par un ennemi; et si j'avais entendu aucune personne employer ces expressions, cela m'aurait provoqué, et je l'aurais moi-même arrêtée.

53. Connaissez-vous aucun de ceux qui étaient derrières les troupes, dites-vous, et qui lançaient des pierres?—Je ne pouvais pas les distinguer, tant le monde en était considérable.

54. Did you see the people throwing stones at the troops and Constables?—I answered this question before.

55. Did you see the people whom you have represented as flying from the troops, throw stones at the troops and Constables?—No, I did not; because, as I stated in a former answer, they were out of my sight; out of my view.

56. Where were the troops, when you imagined you saw Mr. Moffatt leading them?—At the corner of Mr. Dillon's house, and proceeding down St. James Street, towards where the men were shot.

57. Did you see any other Magistrate on the ground at that time; and were you in a situation to observe what was passing before you?—I do not recollect to have seen any other Magistrate at the time. I was in a situation to observe what was passing before me.

58. Did you, in the course of the afternoon, see Mr. Lukin and Mr. Jobin, two Magistrates, near the Poll, or where?—In the course of the afternoon, I saw Mr. Lukin inside of the enclosure of the church, along with the military. I am not certain that I have seen Mr. Jobin.

59. You have said that some Constables' staves were cut by order of Mr. Holmes; do you know if it was to accommodate the Special Constables, as there were not enough of long ones to supply them?—I am of a very different opinion. I believe it was preparing them to cut the work short, with their bludgeons or short sticks.

60. Did Mr. Holmes, or any of the Constables present, declare that to have been the purpose?—No; but the appearance of the Magistrates, Mr. Holmes and Mr. Cuvillier, and of the Constables, who appeared so eager to proceed in the work with such activity and animation, gives me reason to believe so.

61. Did Mr. Cuvillier give orders to cut the Constables staves?—Not that I heard.

62. Where was Mr. Cuvillier, when the Constables' staves were delivered to the Constables?—He was in the chamber convenient to the passage, and in the passage occasionally.

63. You say that you served as a Special Constable on the 7th May; was it on that day that the staves were cut, and did you go to the Poll, and by which Magistrate were you accompanied?—I did; and was accompanied by Mr. Shuter, the Magistrate. At this moment I do not recollect the others. It was on that day the staves were cut.

64. Did Mr. Cuvillier accompany the Constables on that day?—Not that I recollect.

65. Did you ever appear before a Court of Justice as a witness, or as a Juryman?—Yes, frequently.

66. Were you ever sworn, and in what manner?—Yes, in the usual manner.

67. What were the scruples which prevented you, as you have stated, to take the oath to serve as a Special Constable?—Because I then, and now believe, I ought rather to obey God than man.

68. Was the oath required of you; and was that the reason you gave at the time?—It was required of me, and I objected, on account that I had a scruple in swearing; for which I feel grateful for the privilege of not being compelled to swear.

69. Was the oath read to you, and did you understand the obligations you were under, when you undertook to act as a Special Constable?—I believe it was. I well understood that my duty then was to keep the peace.

70. Had you experienced any such scruples on that occasion?—Yes.

71. Were you dispensed from taking an oath, when you expressed your scruples on the subject?—Yes.

72. Did you see the High Constable on the Place d'Armes, on the 21st May; and if so, what was his apparent occupation?—I think I did, on the path-way, going to the Poll door: he seemed to me to be acting officially. I could scarcely say that he did any thing, for there was nothing to be done, unless it were merely to thin the crowd.

73. Where was he, when you saw the Constables attack Deegan?—I do not know.

74. What induced Mr. Tracey and his friends to come out at Mr. Henderson's corner, after the close of the Poll on the 21st May, contrary to their usual practice?—Formerly there had been an opening left in the fence, some distance from the Poll door,

54. Avez-vous vu le peuple lancer des pierres sur les troupes et sur les Connétables?—J'ai déjà répondu à cette question.

55. Avez-vous vu les personnes que vous avez représentes comme fuyant devant les troupes, lancer des pierres sur le troupes et les Connétables?—Non, je ne les ai pas vues, comme je l'ai déjà dit dans une réponse précédente; elles étaient hors de ma vue.

56. Où étaient les troupes, lorsque vous vous-êtes imaginé avoir vu M. Moffatt à leur tête?—Elles étaient au coin de la maison de M. Dillon; et elles s'avançaient dans la rue St. Jacques, vers l'endroit où les hommes avaient été tués.

57. Avez-vous vu quelque autre Magistrat sur la place dans ce moment, et étiez-vous dans une position à pouvoir remarquer ce qui se passait devant vous?—Je ne me rappelle pas d'avoir vu aucun autre Magistrat dans ce moment, et j'étais placé de manière à pouvoir remarquer ce qui se passait devant moi.

58. Pendant le cours de l'après-midi, avez-vous vu les deux Magistrats, M. Lukin et M. Jobin près du Poll; si non, où les avez-vous vus?—J'ai vu, dans le cours de l'après-midi, M. Lukin, qui était dans l'enclos de l'Eglise avec le Militaire. Je ne suis pas bien certain d'avoir vu M. Jobin.

59. Vous avez dit qu'on avait coupé les bâtons des Connétables par l'ordre de M. Holmes, savez-vous si on a fait cela pour la convenance des Connétables Spéciaux, comme il n'y avait pas un nombre suffisant de bâtons longs à leur donner?—Je pense bien différemment. Je crois que c'était afin de les préparer à en finir plutôt, avec leurs bâtons courts.

60. M. Holmes, ou aucuns des Connétables présens, ont-ils déclaré que c'était là l'objet qu'ils avaient en vue?—Non, mais j'ai lieu de le croire, d'après l'aspect des Magistrats, M. Holmes et M. Cuvillier, et d'après celui des Connétables qui paraissaient être si enclins à commencer leur besogne, avec tant d'activité et de chaleur.

61. M. Cuvillier a-t-il donné ordre de couper les bâtons des Connétables?—Je ne lui ai pas entendu donner un ordre semblable.

62. Où était M. Cuvillier, lorsqu'on a donné les bâtons aux Connétables?—Il était dans la chambre voisine du passage, et de temps en temps dans le passage.

63. Vous dites que vous avez servi en qualité de Connétable Spécial, le 7 Mai; les bâtons de Connétables ont-ils été coupés le même jour; êtes-vous allé au Poll, et quel est le Magistrat qui vous accompagnait?—Oui, j'y suis allé, et M. Shuter, le magistrat, m'accompagnait. Je ne me rappelle pas les autres dans ce moment. C'est ce jour-là que les bâtons ont été coupés.

64. M. Cuvillier a-t-il accompagné les Connétables ce jour-là?—Je ne me rappelle pas qu'il les ait accompagnés.

65. Etes-vous jamais comparu dans une Cour de Justice en qualité de témoin ou de Juré?—Oui, souvent.

66. Avez-vous jamais été assermenté, et de quelle manière l'avez-vous été?—Oui, j'ai été assermenté, d'après la manière ordinaire.

67. Quels étaient les scrupules qui vous ont empêché, ainsi que vous l'avez dit, de prêter le serment, afin de servir en qualité de Connétable Spécial?—C'est que je pensais alors, comme je pense encore aujourd'hui, que je dois plutôt obéir à Dieu qu'aux hommes.

68. Avez-vous été requis de prêter le serment; et est-ce là la raison que vous avez fait valoir dans le temps?—J'ai été requis de prêter le serment, et je m'y suis refusé; parce que je ressentais un scrupule; et je suis très-reconnaissant d'avoir eu le privilége de n'être pas obligé de prêter le serment.

69. Vous a-t-on lu le serment, et avez-vous compris la nature des obligations que vous contractiez, en entreprenant d'agir en qualité de Connétable Spécial?—Je crois qu'on me l'a lu; j'ai bien compris que mon devoir était alors de maintenir la paix.

70. Avez-vous jamais éprouvé de semblables scrupules dans aucune autre occasion?—Oui.

71. Vous a-t-on dispensé de prêter le serment, lorsque vous avez témoigné vos scrupules à ce sujet?—Oui.

72. Avez-vous vu le Grand Connétable sur la Place d'Armes le 21 Mai; et si vous l'avez vu, quelle paraissait être son occupation?—Je crois que je l'ai vu sur le pavé; il s'avançait du côté de la porte du Poll; et il m'a paru qu'il agissait dans son caractère officiel; je ne puis pas dire qu'il ait rien fait, car il n'y avait rien à faire, à moins que ce ne fut pour éclaircir la foule.

73. Où était-il lorsque vous avez vu les Connétables attaquer Deegan?—Je n'en sais rien.

74. Qu'est-ce qui engagea M. Tracey et ses amis à déboucher par le coin de M. Henderson, après la clôture du Poll le 21 Mai, contre leur usage ordinaire?—On avait, avant cette époque, laissé une ouverture dans la clôture, à quelque distance

door, where they usually went out of, returning home. I am rather of opinion, that this opening was on this day closed with a stick, but I am not certain. But however, it was crowded with carts and calèches. I know of no other reason which could have induced him to pass the place he formerly went out of, and go to the end of the path-way.

75. Did not Mr. Tracey and his friends meet a party of the friends of the rival candidate, at the corner of Henderson's house; and was not there some hissings and groans on both sides, when they came into contact?—There was a crowd at the corner, but there took place nothing of any consequence, unless a general noise of huzzaing, as the candidate was going.

76. Did not you see some blows exchanged with umbrellas?—I do not think there were blows of any description given among the crowd that was then at the corner of Mr. Henderson's house; and I was on the spot.

77. When you returned with Mr. Tracey's partizans, after having been called back, were there not stones thrown by the people at the Constables, before the troops came up?—I have stated this before, when I said that there were stones flying from both parties; and so much so, that I was afraid to go on, from the stones that were flying towards me from the Constables.

78. Was not one party beaten back, some driven across the square, others taking refuge in Mr. Henderson's house?—I believe they were.

79. Was it at that time that you saw the troops advance?—It was immediately after.

80. Where did the troops first form and halt?—If they halted at all, at the corner of Mr. Dillon's house: it must have been a momentary one, or rather the left wing might have halted while the right wing was marching round, and proceeded down St. James Street. And I did not see them after, until the deed was done.

81. Are you sure that they did not form and halt, in front, and near the house of Dr. Arnoldi?—I believe this company did not; but immediately afterwards, I saw another party of the military in a little lane, or cross street, opposite Dr. Arnoldi's door.

82. Did the troops come out of the enclosure of the Roman Catholic Church in more than one division?—I do not know. I did not see them coming out.

83. Did you join the troops after you heard them fire; and where were they at the time you joined them?—No.

84. Did you take a note of the day on which you served as a Special Constable?—No.

85. What made you recollect the day so distinctly?—I was so disgusted at the proceedings of the Magistrates and Constables; so much so, that I would have paid a fine, or gone to gaol, rather than to go and serve on another day.

86. What were the proceedings of the Magistrates and Constables, which so disgusted you previous to, and on the 7th May?—The measures they were adopting in sending out Constables, and the conduct of the Constables while inside of the enclosure of the church. It appeared to me to be an omen of something that would not be very pleasant; as I believed it was a proceeding totally uncalled for.

87. Were there any Constables sent out before the 7th May, and when?—I rather think there were; but I am not certain.

88. Did you not understand that the Constables had been sent, at the express request of the Returning Officer?—I did not think it; and I do not think it yet.

The Witness then withdrew.

de la porte du Poll, par laquelle ils sortaient ordinairement pour se retirer chez eux. Je serais porté à croire qu'on avait fermé cette ouverture avec un bâton, mais je n'en suis pas certain; toujours, est-il vrai, qu'il s'y trouvait une foule de charrettes et de calèches. Je ne connais pas d'autre raison qui ait pu l'engager à se porter au-delà de l'endroit par lequel il avait coutume de sortir, et à s'avancer à l'extrémité du pavé.

75. M. Tracey et ses amis, ne rencontrèrent-ils pas un parti des amis du Candidat rival au coin de la maison de Henderson; et n'y eût-il pas des deux côtés des sifflemens et des gémissemens lorsqu'ils se rencontrèrent?—Il y avait une foule au coin; mais il n'arriva rien qui fût d'aucune couséquence, excepté une clameur générale de *houras*, tandis que le Candidat passait.

76. Ne vous êtes-vous pas aperçu que l'on se soit donné quelques coups de parapluies de part et d'autre?—Je ne crois pas que la foule qui se trouvait au coin de la maison de M. Henderson, en soit venu du tout à se donner des coups, et j'étais sur les lieux.

77. Lorsque vous êtes revenu sur vos pas avec les partisans de M. Tracey, après avoir été appelé, le peuple n'a-t-il pas lancé des pierres sur les Connétables avant que les troupes soient arrivées?—J'ai déjà répondu à cela, quand j'ai dit que les deux partis lançaient des pierres, tellement que je craignais de m'avancer, à cause des pierres que les Connétables lançaient de mon côté.

78. L'un des partis n'a-t-il pas été repoussé; plusieurs personnes n'ont-elles pas été chassées de l'autre côté de la place (square), et d'autres ne se sont-elles pas réfugiées dans la maison de M. Henderson?—Je crois qu'oui.

79. Est-ce dans ce moment que vous avez vu les troupes s'avancer?—C'est immédiatement après cela.

80. Où les troupes se sont-elles formées et arrêtées la première fois?—Si elles se sont arrêtées du tout, au coin de la maison de Dillon: il faut que cette pause ait été momentanée; ou plutôt, il se peut que l'aile gauche se soit arrêtée, tandis que l'aile droite marchait toujours et s'avançait dans la rue St. Jacques; et, je ne les ai vues après cela, qu'après que la catastrophe a eu lieu.

81. Etes-vous certain que les troupes ne se soient pas formées et arrêtées au-devant et près de la maison du Dr. Arnoldi?—Je ne crois pas que cette compagnie-ci l'ait fait; mais, immédiatement après, j'ai vu un autre parti du Militaire dans la petite ruelle ou rue de traverse qui se trouve vis-à-vis de la porte du Dr. Arnoldi.

82. Les troupes sont-elles sorties de l'enclos de l'Eglise Catholique Romaine en plusieurs divisions?—Je n'en sais rien, je ne les ai pas vues sortir.

83. Vous êtes-vous joint aux troupes, après avoir entendu l'explosion de leurs fusils; et où étaient-elles lorsque vous êtes allé les joindre?—Non.

84. Avez-vous pris en note le jour où vous avez servi en qualité de Connétable Spécial?—Non.

85. Qu'est-ce qui a rappelé ce jour à votre mémoire d'une manière si distincte?—J'ai éprouvé un tel dégoût à la vue des procédés des Magistrats et des Connétables, que j'aurais préféré l'amende et être conduit en prison, plutôt que de servir un autre jour.

86. Quels sont les procédés de la part des Magistrats et des Connétables qui vous ont fait éprouver un tel dégoût le 7 Mai, et antérieurement à cette époque?—Les mesures qu'ils adoptaient en envoyant des Connétables, et la conduite des Connétables, pendant le temps qu'ils se tenaient dans l'enclos de l'Eglise. Il me semblait que tout cela ne présageait rien de bien agréable; car je pensais que cette démarche était nullement nécessaire.

87. A-t-on fait sortir quelques Connétables avant le 7 Mai; et quand les a-t-on fait sortir?—Je serais porté à croire qu'on en a fait sortir; mais je n'en suis pas certain.

88. N'avez-vous pas compris que c'est sur la demande expresse qu'en a fait l'Officier-Rapporteur, qu'on a fait sortir les Connétables?—Je ne le pensais pas alors, et je ne le crois pas encore aujourd'hui.

Le Témoin s'est alors retiré.

TUESDAY, 12th FEBRUARY, 1833.

FORTY-SIXTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Bell*, again appeared before the Committee and was examined, as follows:—

By Mr. *Cuvillier*.

1. You have stated in answer to question No. 26, that you had not seen any persons beaten or chased at any time during the Election within the vicinity of the Poll, can you say that such was not the case in the neighbourhood of the Poll, and within your observation?—I have seen one man chased, whom I understood to have been one of the bullies, at a considerable distance from the Poll, about a quarter of a mile from it. This was in St. Lawrence Suburbs. I understood at the time, that he was beaten also, but this was not at all in the neighbourhood of the Poll.

2. Do you mean to say, that during the time you attended at the Election, you did not see any other person beaten or chased from the Poll, either in going to it to vote, or in retiring from it after having voted, even at some distance from the Poll?—I did not see any individual beaten or chased within view of the Poll the first day, until the 21st May; excepting, one man at a considerable distance from the Poll. He appeared to be chased by a number of persons whom I do not know; nor, do I know who this individual was. This is, with the exception of what might have taken place on the Place d'Armes, by the Constables.

3. Did you see any person beaten after having voted, without the view from the Poll?—No; as before excepted.

4. Did not you see, during the Election, some of the partizans of Dr. Tracey beaten or chased from the Poll, either in going to vote, or after having voted?—I do not recollect that I have; except on the first day.

5. Do you mean to say, that you have a personal knowledge of such a fact, on the first day?—Yes.

6. Will you state the case?—My own case; in being chased, and attempted to be beaten.

7. Will you state in what manner this attempt was made?—I have stated this distinctly in one of my first answers, where I referred to Bill Collins.

By Mr. Leslie.

8. Where were you stationed, on the 7th May, how long did you remain, and how did the Constables behave?—I was stationed the greater part of the day, inside of the enclosure of the Church; occasionally I went over to the Poll, and returned back again. I am unable to find language at present, to convey to this Honorable Committee, of what they gave me reason to believe they were prepared to perform, from the violent gestures and manœuvring their staves, as if preparing

MARDI, 12 FEVRIER 1833.

QUARANTE-SIXIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *Bell* est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Cuvillier*.

1. Vous avez dit dans la réponse à la question No. 26, que vous ne vous étiez pas aperçu qu'on ait battu ou poursuivi aucunes personnes dans les environs du Poll, pendant aucun tems de l'Election; pouvez-vous dire que cela n'ait pas eu lieu dans le voisinage du Poll, et sous vos propres yeux?—J'ai vu poursuivre un homme, à une distance considérable du Poll, près d'un quart de mille, et j'ai compris que cet homme était un des fiers-à-bras. Cela a eu lieu dans le Faubourg St. Laurent. J'ai compris en même temps aussi qu'il avait été battu, mais ceci n'est pas arrivé du tout dans le voisinage du Poll.

2. Prétendez-vous dire que, pendant le temps que vous avez assisté à l'Election, vous n'avez pas remarqué qu'on ait battu ou poursuivi aucune autre personne du Poll, soit en allant voter ou en se retirant après avoir voté, même à quelque distance du Poll?—Je n'ai pas remarqué qu'on ait battu ou poursuivi aucune personne, près du Poll, le premier jour, jusqu'au 21 Mai; excepté un homme, à une distance considérable du Poll. Il m'a semblé qu'il était poursuivi par un nombre de personnes que je ne connais pas, et je ne sais pas non plus quel était cet individu. Cela s'entend, à l'exception de ce qui peut être arrivé sur la Place d'Armes, par les Connétables.

3. Avez-vous remarqué qu'on ait battu aucune personne hors de la vue du Poll, après avoir voté?—Non, si l'on en excepte ce que j'ai dit plus haut.

4. N'avez-vous pas vu pendant la durée de l'Election quelques-uns des partisans du Dr. Tracey battus ou chassés du Poll, soit en allant voter, ou après avoir voté?—Je ne me rappelle pas d'en avoir vu, à l'exception du premier jour.

5. Voulez-vous dire que vous avez une connaissance personnelle qu'une telle chose ait eu lieu le premier jour?—Oui.

6. Voulez-vous citer ce cas?—Mon propre cas, lorsqu'on m'a poursuivi, et qu'on a essayé de me battre.

7. Voulez-vous dire de quelle manière on a fait cette tentative?—Je l'ai dit d'une manière distincte, dans une de mes premières réponses, dans laquelle j'ai fait allusion à Bill Collins.

Par M. *Leslie*.

8. Où vous a-t on stationné le 7 Mai; combien de temps y êtes vous resté, et comment les Connétables se sont-ils comportés?—On m'a stationné la plus grande partie du jour dans l'enclos de l'Eglise. J'allais au Poll de temps en temps, et je revenais. Je ne saurais, dans le moment actuel, trouver des expressions pour donner à cet Honorable Comité une idée de ce qu'ils m'ont donné lieu de croire qu'ils étaient prêts de faire, d'après leurs violentes gesticulations, et d'après la manière dont

preparing for battle; and of expressions that I do not recollect, so as to be able to relate them correctly.

9. Was there any occasion on which you were required to restore tranquillity, arrest some one, or perform any other duty as such Special Constable?—No, not one. I did not see any one deserving to be arrested, so much as the Special Constables; and certainly, a number of them ought to have been arrested, in case they had justice done to them.

10. Have you, at any time, served as a Juror, or given evidence in a Court of Justice, without having been sworn in the usual manner?—No; at the time I served as such, I had no such scruples. [The witness before retiring desired that the following correction should be made to his answer to question No. 1, in his examination of yesterday:] I think I may safely assert, that there were no stones on that occasion thrown by the friends of Mr. Tracey; because they had totally dispersed, with the exception of Michael Deegan, who had been beaten by the Constables before the Military appeared at the corner of Mr. Dillon's house.

By Mr. *Cuvillier.*

11. Do you mean to say, that you did not see any stones at all thrown at the troops and Constables?—I do positively state this; and further that I did not see this done at any time, with the exception of what I have stated in the other answers, relative to this subject.

12. Did you see stones thrown at the troops?—No.

13. Did you see stones thrown at the Constables?—I have answered that question, when I stated that I saw stones thrown by both parties.

Ordered, That the witness be discharged from any further attendance before this Committee.

dont ils agitaient leurs bâtons, comme s'ils se préparaient au combat; et je ne me rappelle pas assez les expressions dont ils se sont servis, pour être en état de les rapporter correctement.

9. S'est-il présenté quelqu'occasion, où vous ayez été requis de rétablir la tranquillité, d'arrêter quelque personne, ou de remplir quelqu'autre devoir en qualité de Connétable Spécial?—Non, pas une seule. Je n'ai vu personne qui méritât d'être arrêté à si juste titre, que les Connétables Spéciaux; et assurément, si on leur avait rendu justice, on aurait dû arrêter un bon nombre d'entr'eux.

10. Avez-vous jamais servi en qualité de Juré, ou rendu témoignage dans une Cour de Justice, sans avoir été assermenté en la manière ordinaire?—Non, toutes les fois que j'ai servi comme tel, je n'ai pas eu de semblables scrupules. [Le témoin, avant de se retirer, a demandé que l'on fit le changement suivant à la réponse à la question No. 1, dans son interrogatoire d'hier.] Je crois pouvoir dire en toute sûreté que les amis de M. Tracey n'ont pas lancé des pierres dans cette occasion, parce qu'ils s'étaient entièrement dispersés, à l'exception de Michael Deegan, qui avait été battue par les Connétables avant que le militaire se soit montré au coin de la maison de M. Dillon.

Par M. *Cuvillier.*

11. Prétendez-vous dire que vous n'avez pas vu lancer des pierres du tout sur les troupes et sur les Connétables?—Je dis cela formellement; et je dis de plus, que je n'ai vu rien de semblable à aucune époque, à l'exception de ce que j'ai dit dans les autres réponses qui ont rapport à ce sujet.

12. Avez-vous vu lancer des pierres sur les troupes?—Non.

1. Avez-vous vu lancer des pierres sur les Connébles?—J'ai répondu à cette question, lorsque j'ai dit que j'avais vu les deux partis lancer des pierres.

Ordonné, Que le témoin soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

Jean Baptiste Joannette, of the City of Montreal, appeared, and was examined, as follows:

By Mr. *Leslie.*

14. State your name, profession, and place of residence?—Jean Baptiste Joannette, Carter, residing in the City of Montreal.

15. Were you requested, some days previous to the 25th April last, to attend at the House of one Hamelin, a Tavern Keeper in Montreal?—Mr. D'Aubreville sent for me to go to one Lavoie's, and he asked me if I would give my assistance at the Election of Mr. Bagg.

16. In consequence of this demand did you go to the Tavern of Mr. Lavoie, and whom did you meet there?—I found a number of persons there. There was Etienne Lavictoire, Mr. Rottot, Officer of the Watch, and several other gentlemen, whose names I did not know. They asked me whether I would join them in supporting Mr. Bagg's Election. They told us that they would give us ten shillings a day, and that they would be answerable for our property; *(notre butin)* and that if the case happened that our clothes, *(butin,)* were lost or torn, they would pay us for them. I did not afterwards return; only to go to the Election.

17. Do you recollect the names of those persons who engaged you, and who promised to pay you the 10s.

Jean Baptiste Joannette, de la Cité de Montréal, a comparu, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Leslie.*

14. Déclarez votre nom, votre profession et le lieu de votre résidence?—Jean Baptiste Joannette, Charretier, résidant en la Cité de Montréal.

15. Vous a-t-on demandé, quelques jours avant le 25 Avril dernier, de vous trouver dans la maison d'un nommé Hamelin, aubergiste à Montréal?—M. D'Aubreville m'a fait demander d'aller chez un nommé Lavoie, et il m'a demandé si je voulais assister à l'Election de M. Bagg.

16. En conséquence de cette demande, vous êtes-vous transporté à la taverne de M. Lavoie, et qui y avez-vous rencontré?—J'ai trouvé là quantité de personnes qui étaient; Etienne Lavictoire, M. Rottot, l'Officier du Guet, et plusieurs autres Messieurs dont je ne connais pas les noms. Ils m'ont demandé si je voulais être avec eux pour soutenir l'Election de M. Bagg. Ils nous ont dit qu'ils nous donneraient dix schelings par jour, et qu'ils répondraient de notre butin; que si l'on était dans le cas de perdre ou de déchirer notre butin, qu'ils nous le payeraient. Je n'y ai pas retourné ensuite, que pour aller à l'Election.

17. Vous rappelez-vous les noms des personnes qui vous ont engagé, et qui ont promis de vous payer 10s.

par

10s. per day ?—Yes. It was Mr. D'Aubreville, Mr. Rottot, and Etienne Lavictoire.

18. Were there many other persons engaged at this same time at Lavoie's, to assist at the Election of Mr. Bagg, and who are they ?—Many others had been engaged. I did not see them when they were engaged; but they were there, and all consenting. There were Bill Collins, Johnny Vincent, François Dragon, George Rolland, Francis Preneveau, Léon Gaudette, and Michel Robitaille; and there were several others, but I did not know their names.

19. Did you meet at Lavoy's, Mr. Pierre Moreau, Mr. Abner Bagg, brother of the Candidate, and Mr. Joseph Timothé Gaudette ?—They came there in the evening.

20. Among other objects, were you not engaged to facilitate the access to the Poll of Mr. Bagg's voters, and impede and prevent the approach of Mr. Tracey's? —I did not hear it said with my own ears.

21. In consequence of your agreement, did not you and the other persons so engaged, repair, on the first day of the Election, to the Hustings on the Hay Market ?—Yes.

22. Was not Mr. Tracey, as well as those who spoke in his favour at the Hustings, almost continually interrupted by those who were engaged to favour the Election of Mr. Bagg?—Yes.

23. Were not the persons thus engaged, instructed and recommended to take possession of the Poll, which was held in the vestibule of the American Church, in St. James street, near the Hay Market?—When we got to the Poll, we placed ourselves all round the Poll door. When voters came, they were let pass; but afterwards a disturbance arose. Mr. Lafrenière pushed several persons about, and even struck them. When he found himself worsted, he called out to us, "help me, for I am worsted," *(forcé.)* Afterwards, one Louis Picard came up, and mixed with the people. Mr. Malo came forward, and they said a few words to each other, and struck each other. When we saw them striking each other, several persons came forward, and Alfred Collins, Ant. Lafrenière, Minet Lafrenière, and several others set about pursuing and beating Picard. I happened to be before him, I shielded him, and said to the others, "let him alone, he is hurt enough, and there is no occasion to give him more." Upon these occurrences the people gathered together at several spots, and began opposing several voters from coming forward. A person named Chantal, with Mr. Moreau and several others, said to us; "keep the voters from coming forward." In Mr. Boulet's house, there was a man named Archambault, who took the side of Mr. Tracey, and several persons began to ill-use him, and several caused me to ill-use him too. Bill Collins afterwards struck several persons at the door of the Poll, but I had no opportunity of knowing who they were.

24. You mention that the voters were prevented from getting to the Poll; are they the voters of Mr. Tracey who were so prevented?—Yes.

25. After the adjournment of the Poll on the first day of the Election, did those who had been engaged, receive their pay for that day, where, and from whom? —Money had been given to us; but it was not explained to us that it was for the day it was given. It was Mr. Rottot who gave us the money; and it was at Mr. Lavoie's that he gave it to us.

26. Which were the Taverns frequented by those who were engaged to favor the Election of Mr. Bagg, and

par jour ?—Oui, c'était M. D'Aubreville, M. Rottot et Etienne Lavictoire.

18. Plusieurs autres personnes ont-elles été engagées en même tems chez Lavoie, pour assister à l'Election de M. Bagg, et qui sont-elles ?—Plusieurs autres avaient été engagés; je ne les avais pas vu engager; mais ils étaient là, et tous consentans. Il y avait Bill Collins, Johnny Vincent, François Dragon, George Rolland, Francis Preneveau, Léon Gaudette, et Michel Robitaille; et il y en avait plusieurs autres, mais je ne connaissais pas leurs noms.

19. Avez-vous rencontré chez Lavoy M. Pierre Moreau, M. Abner Bagg, frère du Candidat, et M. Joseph Timothée Gaudette ?—Ils sont arrivés là à la veillée.

20. Entre autres objets, n'avez-vous pas été engagé pour faciliter l'accès du Poll aux voteurs de M. Bagg, et pour empêcher ceux de M. Tracey d'en approcher? —Je ne l'ai point entendu dire de mes oreilles moi-même.

21. En conséquence de votre engagement, ne vous êtes-vous pas rendu, le premier jour de l'Election, aux *Hustings*, sur le Marché à Foin, ainsi que les autres personnes qu'on avait ainsi engagées ?—Oui.

22. M. Tracey, aussi bien que ceux qui ont parlé en sa faveur aux *Hustings*, n'ont-ils pas été presque continuellement interrompus par ceux qu'on avait engagés pour favoriser l'Election de M. Bagg ?—Oui.

23. N'a-t-on pas conseillé et recommandé aux personnes, ainsi engagées, de prendre possession du Poll qui se tenait dans le vestibule de l'Eglise Américaine, de la Rue St. Jacques, près du Marché à Foin ?— Quand on s'est trouvé au Poll, on s'est mis tous autour de la porte du Poll; quant les voteurs venaient, on les laissait passer; mais par la suite le train s'est élevé. M. Lafrenière a poussaillé plusieurs personnes, et même les a frappées. Quand il s'est trouvé forcé, il s'est mis à nous crier : "Aidez-moi, car je suis forcé." Par la suite, il est arrivé un nommé Louis Picard qui est arrivé parmi le monde. M. Malo s'est présenté, et ils se sont dits plusieurs paroles, et ils se sont frappés. Quand on a vu qu'ils se frappaient l'un et l'autre, plusieurs personnes se sont avancées, et Alfred Collins, Antoine Lafrenière, Minet Lafrenière, et plusieurs autres, se sont mis à poursuivre et battre Picard. Je me suis trouvé devant lui, je l'ai garanti, et j'ai dis aux autres : "Lais- "sez-le donc, il a assez de mal, il n'y a pas besoin "de lui en faire d'avantage." Sur ces entrefaites, le monde s'est assemblé dans plusieurs places; on s'est mis à opposer plusieurs voteurs d'avancer. Un nommé Chantal avec M. Moreau et plusieurs autres nous ont dit : "Empêchez d'avancer les voteurs." Dans la maison de M. Boulet, il y avait un nommé Archambeault qui prenait les intérêts de M. Tracey, et plusieurs ont commencé à le maltraiter et plusieurs m'ont occasionné à le maltraiter aussi. Bill Collins a aussi, par la suite, frappé plusieurs personnes à la porte du Poll; mais je n'ai pas eu occasion de les connaître.

24. Vous dites que l'on a empêché les voteurs d'arriver au Poll; sont-ce les voteurs de M. Tracey qu'on a ainsi empêchés d'arriver au Poll ?—Oui.

25. Après l'ajournement du Poll, le premier jour de l'Election, les personnes qui avaient été engagées ont-elles reçu leur paie pour cette journée-là; où, et de qui l'ont-elles reçue ?—Il nous a été donné de l'argent, mais il nous a pas été expliqué si c'était pour la journée qu'on avait donnée. C'est M. Rottot qui nous a donné l'argent, et c'est chez M. Lavoie qu'il nous l'a donné.

26. Quelles sont les Tavernes que fréquentaient ceux qui avaient été engagés pour favoriser l'Election de M.

Bagg,

and where liquor was furnished them?—It was at Mr. Lavoie's, Mr. Boulet's, and at Etienne Lavictoire's.

27. Did Mr. Stanley Bagg proceed with you and the others engaged to favor his Election, on the second day of the Election, from Boulet's Tavern, and were you driven back by the Electors, when you were endeavouring to take possession of the Poll?—Mr. Stanley Bagg went with us on the second day of the Election from Boulet's to the Poll, and we were driven back by the Electors when we attempted to take possession of the Poll. When we advanced, Bill Collins went in front, and he pushed the people, a little too roughly—where there was a man named Joseph Fournier who pushed Bill Collins back.—When Bill Collins found himself pushed back, they laid hold of each other and struck each other. When we saw they were at blows with each other, we set about opposing Mr. Tracey's people, so that we were all scuffling together. Antoine Voyer, who was one of Mr. Tracey's peop e, then struck Bill Collins. Bill Collins fell to the ground, and several persons began striking him; several persons even exclaimed, "he is dead—he is dead," because he was bathed in blood. When they exclaimed so, every body cried out against us, and we were obliged to take refuge in Mr. Boulet's house. When we had all got into Mr. Boulet's house, Bill Collins had begun to move after having received the blows he did. Several persons went away, and lifted him up, and brought him into Mr. Boulet's house. After Bill Collins had been got into the house, a good deal of knocking about was seen amongst the crowd: it was perceived that there was a man named Baptiste Latour who had been beaten. We went out, and got him into Boulet's, where there was a man named Brazeau or Brousseau, a dark complexioned young man, who was there in the quality of Surgeon to attend to those who might be hurt at the Election: the latter was besides opposed to those who wanted to vote for Mr. Tracey. I think that this Brazeau took a good deal of interest in that, because he incited many persons to make a disturbance. He was even chased and beaten by the crowd on that account. There was a gentleman belonging to the Court, a Justice of the Peace, Mr. Fisher, I believe, who was pushed by Mr. Tracey's people at Mr. Boulet's door, and thrown to the ground; and when he found himself on the ground, he called out to us, "save me, for I believe I am going to loose my life here." Upon this we all ran out to pick him up, and after he was lifted up, I went out, and found his umbrella. Another man beside me, snatched it from me, and struck me a blow with it, and after that threw it into the house. During that time there were in Mr. Boulet's room, young Stanley, who was making a great disturbance with another person belonging to Mr. Tracey in the room; we then all went in, and the man ran away to avoid the violent blows.

28. Was any Surgeon sent for to attend Bill Collins, or did he receive any medical aid from the Mr. Brazeau you have mentioned?—No. It was Mr. Brazeau, who was then there, who attended him.

29. At what hour did you meet at Boulet's, on the second day of the Election, and did you and the others receive any liquor before going to the Poll with Mr Bagg?—We went to Boulet's between nine and ten o'clock in the morning; and we had some liquor before we went to the Poll.

30. Was Mr. Benjamin Workman at Boulet's when you went to the Poll with Mr. Bagg, and did you find him there on yonr return?—I did not see him at Boulet's; but I saw him in the crowd, on the first and

Bagg, et où on leur fournissait de la boisson?—C'était chez M. Lavoie, M. Boulet et chez Etienne Lavictoire.

27. Le second jour de l'Election, M. Stanley Bagg est-il sorti de la Taverne de Boulet avec vous et avec les autres personnes engagées pour favoriser son Election, et avez-vous été repoussés par les Electeurs, lorsque vous avez voulu prendre possession du Poll?—M. Stanley Bagg s'est rendu avec nous le deuxième jour de l'Election, de chez Boulet au Poll, et nous avons été repoussés par les Electeurs, quand on a voulu prendre possession du Poll. Quand nous nous sommes avancés, Bill Collins marchait devant, de manière à ranger le monde un peu trop brusquement, là où il y avait un nommé Joseph Fournier qui a repoussé Bill Collins; en même tems que Bill Collins s'est vu repousser, ils se sont saisis l'un et l'autre, et se sont frappés. Quand on les a vu se frapper, on s'est mis à opposer les gens de M. Tracey, de sorte que l'on s'est tous trouvés pris ensemble. Antoine Voyer qui était une des personnes de M. Tracey a alors frappé Bill Collins. Bill Collins a tombé à terre, et plusieurs personnes se sont mises à frapper dessus; et même plusieurs personnes se sont mises à crier: "Il est mort, il est mort;" parce qu'il baignait dans son sang. Quand ils ont eu crié cela, tout le monde s'est reviré sur nous, et on a été obligé de se sauver dans la maison de M. Boulet. Lorsque nous avons été tous rentrés dans la maison de M. Boulet, Bill Collins avait commencé à remuer, après les coups qu'il avait reçus. Plusieurs personnes sont parties, et ont été le ramasser, et ils l'ont rentré dans la maison de M. Boulet. Après que Bill Collins a été entré dans la maison, on a vu beaucoup de culbutement parmi la foule: on a vu que c'était un nommé Baptiste Latour qui avait été battu. Nous y avons été, et nous l'avons rentré chez Boulet, où se trouvait un nommé Brazeau ou Brousseau, un jeune homme brun, qui était là comme Docteur pour soigner ceux qui recevaient du mal à l'Election: ce dernier opposait aussi ceux qui voulaient voter pour M. Tracey. Je crois que ce Brazeau avait beaucoup d'intérêt dans cela, parce qu'il soulevait plusieurs personnes à faire du train; il a même été poursuivi et battu par la foule du monde, rapport à cela. Il y a eu un Monsieur de la Cour, un Juge de Paix, M. Fisher, je crois, qui a été repoussé par les gens de M. Tracey, dans la porte de M. Boulet; il a été jeté à terre; et quand il s'est vu à terre, il nous a dit: "Sau-" vez-moi, parce que je suis, je crois, pour perdre la " vie ici." Sur cela, on a tous sorti pour le ramasser; et après qu'on l'eut ramassé, je suis sorti dehors et j'ai trouvé son parapluie. Un autre homme à côté de moi me l'a arraché, m'en a donné un coup avec, et l'a ensuite jeté dans la maison. Pendant ce temps là, il y avait dans la Chambre de M. Boulet, le jeune Stanley qui menait beaucoup de train avec une autre personne de M. Tracey, dans la chambre; alors nous y avons tous entrés, et l'homme s'est sauvé à la fureur des coups.

28. A-t-on envoyé chercher quelque Chirurgien pour assister Bill Collins, ou a-t-il été soigné par ce M. Brazeau, dont vous avez parlé?—Non, c'est M. Brazeau qui était là alors qui l'a soigné.

29. A quelle heure vous êtes-vous rassemblés chez Boulet, le second jour de l'Election, et vous a-t-on donné de la boisson, à vous ainsi qu'aux autres, avant d'aller au Poll avec M. Bagg?—Nous avons été chez Boulet entre neuf et dix heures du matin; et nous avons eu de la boisson avant d'aller au Poll.

30. M. Benjamin Workman était-il chez Boulet lorsque vous avez accompagné M. Bagg au Poll, et l'y avez vous trouvé à votre retour?—Je ne l'ai point vu chez Boulet, mais je l'ai vu dans la foule du monde,

le

and the second day likewise; and it was himself who began to make use of the foulest abuse towards Mr. Tracey.

31. On the 26th or 27th April last, were those who were hired to favor the Election of Mr. Bagg paid, and by whom, and how much did you receive for your assistance at the said Election, and by whom were you paid?—Yes. It was Mr. Rottot who had the money in his hands to pay the people who were hired. I was not much in want of money at that moment. Fifteen shillings were allowed to me, at the time, which I received; and it was Mr. Rottot himself who paid me.

32. Where did Mr. Rottot pay you and the others on the evenings of the second and third days of the Election?—At Mr. Lavoie's.

33. Are you an Elector for the West Ward of Montreal, and for whom did you vote at the last Election?—No. I am an Elector for the East Ward.

34. Were you sworn in a Special Constable, when, and by whom?—I was sworn, I believe, the third or fourth day, by Mr. Delisle.

35. Who desired you to attend to be sworn as a Special Constable, and how often did you act as such?—Mr. Delisle, the High Constable, here present, requested of me to go and be sworn in as Constable. Nevertheless, I did not serve as Constable.

36. Where were you when Mr. Delisle asked you to serve as a Special Constable; and were there several of those who were hired, like you, to assist at Mr. Bagg's Election, also required to serve as Special Constables, and by whom?—I was then at the Court House, and there were several others of the hired persons who were also so sworn in. I saw no more than two or three sworn in; and they were sworn in by Mr. Delisle, the Clerk of the Peace. I believe François Preneveau was one of them. I do not recollect who the other was.

The witness then withdrew.

le premier jour, et le deuxième jour aussi; et c'est lui-même qui a commencé à dire les plus grosses injures à M. Tracey.

31. Les personnes qui avaient été engagées pour favoriser l'Election de M. Bagg ont-elles été payées le vingt-sixième et le vingt-septième Avril dernier, et par qui ont-elles été payées; combien avez-vous reçu pour vos services à la dite Election, et par qui avez-vous été payé?—Oui, c'est M. Rottot qui avait l'argent en main pour payer les engagés. Je n'avais pas grand besoin d'argent dans le moment. Il m'a été alloué quinze schelings dans ce moment là, que j'ai retiré; et c'est M. Rottot lui-même qui m'a payé.

32. Où M. Rottot vous a-t-il payé, vous, ainsi que les autres, dans les soirées du second et du troisième jours de l'Election?—Chez M. Lavoie.

33. Etes-vous Electeur pour le Quartier Ouest de Montréal, et pour qui avez-vous voté dans la dernière Election?—Non, je suis Electeur pour le Quartier Est.

34. Avez-vous été assermenté en qualité de Connétable Spécial, où, et quand l'avez-vous été?—J'ai été assermenté, je crois, le troisième ou quatrième jour, par M. Delisle.

35. Qui vous a demandé d'aller vous faire assermenter en qualité de Connétable Spécial, et combien de fois avez-vous servi en cette qualité?—M. Delisle, le Grand Connétable, ici présent, m'a demandé d'aller me faire assermenter comme Connétable. Je n'ai pas servi néanmoins comme Connétable.

36. Où étiez-vous lorsque M. Delisle vous a demandé de servir en qualité de Connétable Spécial, et a-t-on aussi demandé à plusieurs de ceux qui avaient été engagés comme vous pour assister à l'Election de M. Bagg, de servir en qualité de Connétables Spéciaux, et par qui cette demande leur a-t-elle été faite?—J'étais alors dans la Salle d'Audience; et il y a eu plusieurs autres engagés qui ont été ainsi assermentés. Je n'en ai vu assermenter que deux ou trois; et c'est par M. Delisle, le Greffier, qu'ils l'ont été. Je crois que François Preneveau en était un. Je ne me rappelle pas de l'autre.

Le Témoin s'est alors retiré.

WEDNESDAY, 13th FEBRUARY, 1833.

FORTY-SEVENTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Jean Baptiste Joannette, appeared again before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Cuvillier*.

1. When Dubé called at your House, previous to your departure from Montreal, what did he say to you?—He asked me whether I was able to give him the decision of the person who had hired me to go to the Election. He had told me to go to Mr. Perrault's in the evening. I went to Mr. Perrault's, but Mr. Perrault was not at home that evening; and the next day I went again. He asked me, if I could make an affidavit as to the Election. I answered him yes, and for which I had been too ill-treated in the course of the Election. He asked me if I was ready to make the affidavit; I told him yes: and I related to him what I stated yesterday before the Committee when I was interrogated; and from there, when I had done, he sent me with a young lad to Mr. Lukin, Justice of the Peace, where I was sworn, and after that I went home. Mr. Perrault also asked me when I should be ready to go down to Quebec; I replied that when it was ready, I should go down.

2. Which of the Mr. Perrault's do you allude to?—Mr. Louis Perrault, who lives at Mr. Fabre's, Bookseller, at Montreal.

3. Where did you meet with him first?—No where. It was Dubé who came to my house to ask for me, and I went to meet him at Mr. Fabre's.

4. Did you ask him who would pay you for your loss of time, and what did he answer? I told him I was not in a situation to lose my time for nothing; that I had already lost enough; and that I had no wish to double my losses. Then, he replied to me, that nothing should be lost, and that my timeshould be well paid for.

5. Did he say by whom you would be paid; and did he mention the allowance you were to receive per day?—No.

6. Did he not tell you that you would get 10s. per day whilst you remained at Quebec, besides the expenses of your journey?—No; but I knew it by others.

7. Did you hear this before you left Montreal?—I knew it as soon as Etienne Lavictoire had left Montreal.

8. Was it Mr. Perrault who sent down Lavictoire to Quebec to give evidence?—I cannot say. It was not told to me.

9. Have you had any conversation with Lavictoire since he gave his evidence; and if so, what did he say to you?—I have not yet seen him since he left Montreal.

10.

MERCREDI, 13 FEVRIER, 1833.

QUARANTE-SEPTIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

Jean Baptiste Joannette a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par M. *Cuvillier*.

1. Lorsque Dubé s'est transporté chez vous, avant votre depart de Montréal, que vous-a-t-il dit?—Il m'a demandé si j'étais capable de lui donner la décision de celui qui m'avait engagé pour aller à l'Election.—Il m'avait dit d'aller chez M. Perrault, le soir. J'ai été chez M. Perrault; mais M. Perrault n'y était pas ce soir là; et le lendemain, j'y ai retourné. Il m'a demandé si j'étais capable de faire une déposition à l'égard de l'Election; je lui ai répondu que oui, et pour laquelle j'avais été trop mal servi dans le cours de l'Election. Il m'a demandé si j'étais prêt à faire la déposition; je lui ai dit que oui, et je lui ai raconté ce que j'ai dit hier devant le Comité, lorsqu'on m'a interrogé; et de là, après que j'eus fini, il m'a envoyé avec un petit jeune homme chez M. Lukin, Juge de Paix, où j'ai été assermenté; et ensuite, j'ai retourné chez moi.—M. Perrault m'a demandé aussi, quand est-ce que je serais prêt de descendre à Québec; je lui ai fait réponse que quand cela serait prêt, j'y descenderais.

2. Quel est le M. Perrault auquel vous faites allusion?—M. Louis Perrault, qui demeure chez M. Fabre, vendeur de Livres à Montréal.

3. Où l'avez-vous rencontré la première fois?—Nulle part; c'est Dubé qui est venu chez moi me demander, et j'ai été le trouver chez M. Fabre.

4. Lui avez-vous demandé qui vous payerait pour la perte de votre temps, et qu'elle réponse vous-a-t-il faite?—Je lui ai dit que je n'étais pas dans les moyens de perdre mon temps pour rien, et que j'en avais perdu assez, et que je n'avais pas envie de redoubler ma perte. Pour lors, il m'a fait réponse que rien ne serait perdu, et que mon temps serait bien payé.

5. Vous a-t-il dit par qui vous seriez payé, et a-t-il parlé de la somme que vous deviez recevoir par jour?—Non.

6. Ne vous a-t-il pas dit que l'on vous donnerait 10s. par jour pendant votre séjour à Québec, sans compter les frais de votre voyage?—Non; mais je l'ai su par d'autres.

7. Avez-vous appris cela avant de partir de Montréal?—Je l'ai su aussitôt qu'Etienne Lavictoire est parti de Montréal.

8. Est-ce M. Perrault qui a fait descendre Lavictoire à Québec, pour y être interrogé?—Je ne puis pas le dire; on ne me l'a pas dit.

9. Avez-vous eu quelque conversation avec Lavictoire, depuis qu'il a été interrogé; et si cela est, qu'est-ce qu'il vous a dit?—Je ne l'ai pas encore vu depuis qu'il est parti de Montréal.

10.

10. How long before you left Montreal did you give your deposition at Mr. Lukin's; and was it him who wrote it out, or who?—It was about a fortnight before I left Montreal: it was Mr. Louis Perrault's brother who wrote my affidavit.

11. At whose house was the deposition written?—In the house of Mr. Julien Perrault, Mr. Louis Perrault's father.

12. Were there any persons present at that time, besides you and Mr. Perrault, who wrote the deposition?—There were no others.

13. Who furnished you with money to pay the expenses of your journey to Quebec?—No one. It is at my own cost.

14. Did you receive a Summons to attend on this Committee; if so, where were you at the time, and from whom did you receive it?—I received an order to appear here. I was at home at the time. It was Mr. Perrault who, together with another gentleman, whom I do not know, that handed the order to me.

15. Which of the Messrs. Perrault delivered you the letter; did you pay the postage of it?—It was Mr. Louis Perrault. I did not pay the postage.

16. In whose employ are you in Montreal?—I am not in the employment of any one.

17. By whom were you employed last Summer?—I worked with my own horses, as usual.

18. You have said in your answer to question No. 22, of yesterday, that those who were engaged to favor the Election of Mr. Bagg, had almost continually interrupted Mr. Tracey, and those who spoke in his favor, were you one of those who so interrupted them, or who were they; name them?—I was one. There were also François Preneveau, Bill Collins, Edouard Lavictoire, Léon Gaudette, John Vincent, and many others whose names I don't recollect.

19. Was not there an Irishman who frequently interrupted and insulted Mr. Tracey; and was he one of those who were engaged to favor the Election of Mr. Bagg?—Yes; there was also an Irishman, who greatly interrupted Mr. Tracey, when he was speaking. He utterred many bad words to him; and he told him even that he, Mr. Tracey, had engaged board for him when he was in his service, and that de did not pay for his board; together with several other bad reasons, that I would not choose to attend to. I do not know whether that Irishman had been hired by Mr. Bagg, but he appeared to take a great interest in his behalf.

20. When you interrupted Mr. Tracey, did you make use of the same insulting language?—Yes; because I was incited to do it.

21. Did you see Deegan, the Constable, on the first day of the Election, at the door of the Poll with a staff in his hand, keeping the Poll door free to the Electors?—I saw Deegan with a constable's staff—but I did not see him at the door of the Poll; I saw him going about amongst the Electors.

22. Was he not, a part of the afternoon, on the sill of the door, with his stave in his hand?—I cannot say, for I did not constantly remain there.

23. You have said in one of your former answers, that one Louis Picard came to the Poll, and that he and Malo struck each other; was not Picard very noisy and

10. Combien de temps, avant de partir de Montréal, avez-vous donné votre déposition chez M. Lukin, et a-t-elle été écrite par lui, ou par quelqu'autre personne?—C'est environ une quinzaine de jours avant d'avoir laissé Montréal; c'est le frère de M. Louis Perrault, qui a écrit ma déposition.

11. Dans la maison de qui la déposition a-t-elle été écrite?—Dans la maison de M. Julien Perrault, le père de M. Louis Perrault.

12. Y avait-il quelques personnes présentes dans le moment, indépendamment de vous-même et M. Perrault, qui a écrit la déposition?—Il n'y en avait pas d'autres.

13. Qui vous a donné de l'argent pour payer les frais de votre voyage à Québec?—Personne; c'est à même mes frais.

14. Avez-vous reçu un ordre pour comparaître devant ce Comité; si cela est, où étiez-vous dans le temps, et de qui l'avez-vous reçu?—J'ai reçu un ordre pour paraître ici; j'étais chez moi dans le temps.—C'est M. Perrault avec un autre Monsieur que je ne connais pas, qui m'ont remis l'ordre.

15. Quel est celui des Messrs. Perrault qui vous a donné la lettre, et avez-vous payé les frais de la Poste?—C'est M. Louis Perrault; ce n'est pas moi qui ait payé les frais de la Poste.

16. Quelle est la personne qui vous emploie à Montréal?—Je ne suis dans l'emploi d'aucune personne.

17. Par qui étiez-vous employé l'été dernier?—J'ai travaillé avec mes propres chevaux, comme à l'ordinaire.

18. Vous avez dit dans votre réponse, à la question No. 22, d'hier, que ceux qu'on avait engagés pour favoriser l'élection de M. Bagg, avaient presque continuellement interrompu M. Tracey, et ceux qui parlaient en sa faveur; étiez-vous l'un de ceux qui les ont interrompus de cette manière, ou qui étaient-ils; nommez-les?—J'en étais un; il y avait aussi François Preneveau, Bill Collins, Edouard Lavictoire, Léon Gaudette, John Vincent, et bien d'autres, dont je ne me rappelle pas les noms.

19. N'y avait-il pas un Irlandais qui intrompait fréquemment, et qui insultait M. Tracey; et était-il un de ceux qui avait été engagés pour favoriser l'Election de M. Bagg?—Oui; il y a eu aussi un Irlandais qui interrompait beaucoup le discours que M. Tracey adressait. Il lui disait beaucoup de mauvaises paroles, et il lui disait même, que lui, M. Tracey, l'avait mis en pension pendant qu'il était à son service, et qu'il n'avait pas payé sa pension; ainsi que bien d'autres mauvaises raisons, que je n'aurais pas voulu recevoir. Je ne puis dire si cet Irlandais avait été engagé par M. Bagg, mais il était bien intéressé pour lui.

20. Lorsque vous avez interrompu M. Tracey, vous êtes-vous servi des mêmes expressions insultantes?—Oui, parce qu'on m'incitait à le faire.

21. Avez-vous vu Deegan, le Connétable, le premier jour de l'Election, à la porte du Poll, avec un bâton de Connétable, qui facilitait l'accès de la porte du Poll aux Electeurs?—J'ai vu Deegan avec un bâton de Connétable; je ne l'ai pas vu à la porte du Poll, mais je l'ai vu roder parmi les Electeurs.

22. N'est-il pas resté une partie de l'après-midi sur le seuil de la porte, avec son bâton de Connétable à la main?—Je ne puis le dire, car je ne m'y suis pas tenu continuellement.

23. Vous avez dit dans une de vos réponses précédentes, qu'un nommé Louis Picard était venu au Poll, et que Malo et lui s'étaient frappés; ce Picard ne faisait-il pas

and abusive, and did he not strike Malo first? —Picard was very quiet *(posé,)* when I saw him—he made no noise. I saw Malo strike him, but I did not see Picard strike him in return.

24. Did Malo strike Picard with his hands, or with his feet?—I cannot say directly whether he kicked him, because Malo was very much agitated; and the crowd was too great. I saw Mr. Lafrenière, with Alfred Collins who chased him with blows.

25. You have said that you prevented the Voters of Mr. Tracey from advancing to the Poll, how could you distinguish the Voters of Mr. Tracey from those of Mr. Bagg?—Because we were many, and that we asked them questions: that was the manner by which we knew for whom they meant to give their votes.

26. Did the people whom you questioned on the subject, answer you freely, or did they not frequently refuse to satisfy you on that point?—They gave us for answer:—"We will give our votes to those we choose."

27. Were there not a great many persons accompanying Mr. Bagg to the Poll on the second day of the Election, besides you and others?—There were a good many. There was a Mr. Penner who was with them, a young man from Lachine. He said to us, if there is any mischief to be done, I will be one, and he stirred us up violently against Mr. Tracey's people.

28. Did you know Mr. Penner personally at that time, or have you become acquainted with him since? —I knew him only by sight; but many persons told me his name at the Election.

29. In coming out of Boulet's Tavern, on the second day of the Election, did not you see that the Poll door and its environs were in the possession of the friends of Mr. Tracey?—Yes.

30. At what distance from the Poll door was Bill Collins struck down by Voyer?—We went towards the Poll until we were about twenty feet from the Poll.—When we had got near the people, Bill Collins began to push the people rather brutally. Joseph Fournier then laid hold of Bill Collins, and by the pressure of the crowd, Bill Collins was thrown upon the wood stand, and it was there he fell. I only saw Mr. Voyer strike one blow.

31. Was not Bill Collins frequently struck while he was laying on the ground; and by whom?—He was struck several times then, but I could not see by whom.

32. Was not there a large stone thrown on his head, whilst he was on the ground; and by whom?—I saw a stone fall, but I did not perceive from what part it could have come. I do not know whether it was thrown at him.

33. Was he not then in the hands of the Irishmen? —There were many Irishmen about him. When he fell, we took to flight; we therefore did not see what passed afterwards.

34. Was it not Fournier who first pushed and struck Collins?—When Bill Collins got near Fournier, there was a man close to Fournier, and Bill Collins pushed that man, who fell against Joe Fournier. When Fournier saw that man fall against him, he turned round to look who had done that to him. Bill Collins and Fournier spoke to each other, but I do not know what they said to each other. I then saw Joe Fournier put his hand on Bill Collins, and they laid hold of each other. I cannot say which of them struck the first blow.

pas beaucoup de bruit et d'insultes ; et n'est-ce pas lui qui a frappé Malo le premier?—Picard était bien posé quand je l'ai vu, il ne faisait pas de bruit. J'ai vu Malo le frapper, mais je n'ai pas vu Picard se revenger.

24. Malo a-t-il frappé Picard, avec ses poings ou avec ses pieds?—Je ne puis pas dire directement s'il l'a frappé à coups de pieds, parce que Malo était terriblement agité, et que la foule était trop grande. J'ai vu M. Lafrenière avec Alfred Collins qui le poursuivaient à force de coups.

25. Vous avez dit que vous avez empêché les voteurs de M. Tracey d'arriver au Poll; comment pouviez-vous distinguer les voteurs de M. Tracey et ceux de M. Bagg?—Parce qu'on était plusieurs, et qu'on les questionnait; voilà la manière dont on savait pour qui ils voulaient donner leurs voix.

26. Les personnes que vous avez questionnez à ce sujet, vous répondaient-elles librement, et ne refusaient-elles pas souvent de vous satisfaire à cet égard là?—Ils nous donnaient pour raisons: "Nous donnerons nos voix "pour qui nous voudrons."

27. Un grand nombre de personnes n'ont-elles pas accompagné M. Bagg au Poll, le second jour de l'Election, indépendamment de vous-même et d'autres?—Il y en avait beaucoup. Il y avait avec eux un M. Penner, un jeune homme de Lachine. Il nous disait: "S'il dépend de faire quelque mauvaise chose, j'en "serai un;" et il nous outrait contre les gens de M. Tracey.

28. Connaissiez-vous M. Penner personnellement, ou l'avez-vous connu depuis?—Je ne le connaissais que de vue, mais plusieurs personnes me l'ont nommé à l'Election.

29. En sortant de la taverne de Boulet, le second jour de l'Election, ne vous êtes-vous pas aperçu que les amis de M. Tracey avaient pris possession de la porte du Poll et de ses environs?—Oui.

30. A quelle distance de la porte du Poll Bill Collins a-t-il été frappé et terrassé par Voyer?—On a avancé vers le Poll, à environ vingt pieds du Poll. Quand nous avons été arrivés près du monde, Bill Collins a commencé à ranger le monde un peu brutalement; alors, Joseph Fournier s'est pris avec Bill Collins, et par le monde qui se foulait, Bill Collins s'est trouvé rendu sur la place à bois, et c'est là qu'il a écrasé. Je n'ai vu M. Voyer frapper qu'un coup.

31. Bill Collins n'a-t-il pas été frappé à plusieurs reprises tandis qu'il était étendu par terre; et par qui a-t-il été frappé?—Il a été alors frappé plusieurs fois; mais je n'ai pas pu voir par qui.

32. Ne lui a-t-on pas jeté une grosse pierre sur la tête, tandis qu'il était étendu par terre, et par qui a-t-elle été jetée?—J'ai vu tomber une pierre, mais je n'ai pas vu de quel côté elle pouvait venir. Je ne sais si elle a été jetée sur lui.

33. N'était-il pas alors entre les mains des Irlandais?—Il y avait beaucoup d'Irlandais autour de lui. Quand il a écrasé nous avons pris la fuite; c'est pourquoi on n'a pas vu ce qui s'est passé ensuite.

34. N'est-ce pas Fournier qui a poussé et frappé Collins le premier?—Lorsque Bill Collins est arrivé près de Fournier, il y avait un homme auprès de Fournier, et Bill Collins a poussé cet homme qui a tombé sur Joe Fournier. Quand Fournier a vu cet homme tomber sur lui, il s'est reviré, et a regardé qui lui avait fait cela. Bill Collins et Fournier se sont parlé; mais je ne sais pas ce qu'ils se sont dit. J'ai vu alors Joe Fournier lever la main sur Bill Collins, et ils se sont saisis. Je ne puis dire qui des deux a frappé le premier.

35. Had Collins struck Voyer before he was knocked down by him?—I did not see that—the crowd of people was too great.

36. If you saw the blow given by Voyer to Collins, might you not have seen a blow given by Collins to Voyer?—When Voyer struck Bill Collins, it may be that Bill Collins may have struck Voyer, for Bill Collins was very active in the crowd. When Bill Collins fell to the ground, we were behind the others, and we ran away.

37. When you saw Collins struck by Fournier and Voyer, you say that you then opposed the partizans of Mr. Tracey, was it in your self-defence?—Yes, it was in defending ourselves bodily.

38. Were you beaten on that occasion; and by whom? Yes; I was beaten on that occasion—but I cannot say by whom. There were Mr. De Chantal, Mr. Moreau, Mr. M'Kenzie, and several other gentlemen, who excited us to use exertions, and to advance again and endeavour to get possession of the Poll door. We replied to them, "If you wish to be killed, run your heads against it yourselves." Mr. M'Kenzie and the others said to us, "If we cannot succeed to-day, we will begin anew to-morrow." When we saw that, we went away, and did not return again.

39. The Poll door was then in the possession of the partisans of Mr. Tracey?—Yes.

40. Did you complain of having been beaten by one Archambeault, a partizan of Mr. Tracey?—I was not beaten by Archambeault, but I was in Mr. Boulet's house when he saw me in the window, and then said to me "Come out here, and I will serve you as you did my brother yesterday." I did not listen to him. Some time afterwards, when I saw he was gone, I went out, and going near the Poll he saw me again—he then chased me along with several other persons into Mr. Boulet's house. They went into the house, but I got out of the way.

41. Were you beaten by one Joseph Fournier, on the second day of the Election, that is, on the day Collins was beaten by Voyer?—Yes; but that was on the first day of the Election. It was on the day before Collins was beaten by Voyer.

42. Was it without any cause or provocation?—I did not speak to him at the time. I spoke to another person, who was at his side. He set himself about saying to me—"You should not do so to me;" I answered him, "I would do so to you as well as to another." It was then that he struck me, and we took hold of each other. Then there were several others who struck him. He afterwards said to me, "You shall remember the day of the Election, for I shall always find an opportunity of meeting you in some corner or another."

43. Was this Joseph Fournier an active partizan of Mr. Tracey?—I cannot say whether he was hired or not, but he was strongly interested for Mr. Tracey.

44. Were there any persons engaged for Mr. Tracey, to support his Election; and who were they?—I heard say so; but I did not see any person hired, or any money paid.

45. Who was it who told you that there were persons engaged to support Mr. Tracey's Election?—I heard it said by several persons on the part of Mr. Bagg. It was spoken of amongst ourselves; because it was given as a reason that those persons were not more obliged to lose their time than we were.

35. Collins avait-il frappé Fournier, lorsque celui-ci l'a terrassé?—Je n'ai pas vu cela; la foule du monde était trop forte.

36. Si vous avez vu Collins frappé par Voyer, n'auriez-vous pas pu voir Collins frapper Voyer?—Quand Voyer a frappé Bill Collins, peut-être que Bill Collins pouvait alors avoir frappé Voyer, parce que Bill Collins se démenait beaucoup parmi le monde. Quand Bill Collins est tombé à terre, nous nous sommes trouvés en arrière des rangs, et nous avons pris la fuite.

37. Quand vous avez vu Fournier et Voyer frapper Collins, vous dites que vous vous êtes alors opposés aux partisans de M. Tracey; étiez-vous sur la défensive?—Oui, c'était à notre corps défendant.

38. Avez-vous été battu dans cette occassion, et par qui l'avez-vous été?—Oui, j'ai été battu dans cette occasion; mais je ne puis dire par qui. Il y avait M. De Chantal, M. Moreau, McKenzie, et plusieurs autres Messieurs, qui nous incitaient à forcer et de ravancer, et tâcher de prendre possession de la porte du Poll. Nous leur avons fait réponse: "Si vous avez envie de "vous faire assommer, allez-y à la tête vous-même." M. McKenzie et les autres nous dirent: "Si on ne "peut pas en venir à bout aujourd'hui, demain nous "nous reprendrons." Quand nous avons vu cela, nous nous sommes retirés, et nous n'y avons plus retourné.

39. La porte du Poll était alors en la possession de partisans de Tracey?—Oui.

40. Vous êtes-vous plaint d'avoir été battu par un nommé Archambeault, partisan de M. Tracey?—Je n'ai pas été battu par Archambeault; mais j'étais dans la maison de M. Boulet, il me vit dans la fenêtre et me dit alors: "Sors donc dehors, je vais t'en faire "autant que tu en as fait à mon frère hier." Je ne l'ai point écouté. Quelque tems après, lorsque j'ai vu qu'il s'était retiré, je suis sorti dehors, et en avançant auprès du Poll, il m'a vu de nouveau: il m'a alors poursuivi, avec plusieurs autres personnes, jusque dans la maison de M. Boulet; ils ont rentré dans la maison, mais je me suis retiré à l'écart.

41. Avez-vous été battu par un nommé Joseph Fournier, le second jour de l'Election, c'est-à-dire, le même jour que Collins a été battu par Voyer?—Oui, mais c'est le premier jour de l'Election, c'était la veille du jour que Collins a été battu par Voyer.

42. Etait-ce sans aucune cause ou provocation?—Je ne lui parlais pas dans le tems. Je parlais à une autre personne à côté de lui. Il s'est mis à me dire: "tu ne "me ferais pas cela." Je lui répondis: "je t'en ferais "bien autant, à toi comme à un autre." C'était alors qu'il m'a frappé, et que nous nous sommes pris ensemble. Alors, plusieurs autres l'ont frappé. Il me dit ensuite: "tu te ressouviendras du jour de l'Election, "parce que je te rejoindrai toujours dans quelque "coin."

43. Ce Joseph Fournier était-il un zélé partisan de M. Tracey?—Je ne puis pas dire s'il était engagé, oui ou non, mais il était fortement intéressé pour M. Tracey.

44. Y avait-il quelques personnes engagées pour M. Tracey, pour favoriser son Election; et quelles étaient ces personnes?—Je l'ai entendu dire; mais je n'ai vu personne engagé, ni d'argent payé.

45. Qui vous a dit qu'on avait engagé des personnes pour soutenir l'Election de M. Tracey?—Je l'ai entendu dire par plusieurs personnes du bord de M. Bagg. On en parlait entre nous autres, parce que l'on disait pour raison, que ces gens n'étaient pas plus obligés de perdre leur tems que nous.

46. Was there in appearance as many Bullies employed on Mr. Tracey's side, as on the side of Mr. Bagg?—According to my belief, I saw no good kind of men on Mr. Tracey side, excepting Mr. Voyer, a man named Restaire, and one named François Lavigne, and many other persons, whose names I do not know.

47. Have these men the reputation of being strong powerful men?—They have the reputation of being strong; but they are not people who wish to wrangle on one side or the other; They are very quiet people, for instead of being inclined to create disturbances, they are more anxious to restore peace, as much as in their power. It can only have been on such an occasion as that, an Election, that it could have happened, for I never saw them engaged in assaults and batteries.

48. Were there not a great many others who daily attended the Election, to support the Election of Mr. Tracey, who to your knowledge had no other means to support themselves, but their daily labour?—There were a number—but I don't know whether their situation was such as to allow them so to pass their time without doing any thing—for I was not acquainted with their means.

49. Were there a great many Irish in daily attendance, and some whom you have seen work as labourers?—Yes; there were many—but I cannot say whether they remained there always. There were some amongst them whom I have seen work as labourers.

50. You said that you were chased into Boulet's Tavern, and that a Justice of the Peace, who you suppose to be Mr. Fisher, had also been chased, and thrown down in Boulet's door; was all this done by the partizans of Mr. Tracey?— I saw Mr. Tracey's people run after Mr. Fisher, and throw him against Mr. Boulet's door. There were so many people, that it might be that there were some of Mr. Bagg's people present, for curiosity sake.

51. Did you see, during the Election, any person either in going to vote, or coming from it, maltreated by any persons; and by whom?—After the second day of the Election, I was not sufficiently near the Poll, to to see any thing of that.

The Witness then withdrew.

46. Y avait-il, en apparence, autant de fiers-à-bras employés du côté de M. Tracey, que de celui de M. Bagg?—A m acroyance, je n'ai vu de bons hommes du côté de M. Tracey, que M. Voyer, un nommé Restaire, et un nommé François Lavigne, et bien d'autres individus, mais que je ne connais pas.

47. Ces hommes là ont-ils la réputation de passer pour des hommes forts et puissants?—Ils ont la réputation d'être forts; mais ce ne sont pas des gens qui aiment à se chamailler de bord ou d'autre; ce sont des gens bien posés; car au lieu de causer du divorce, ils aiment à emettre la tranquillité autant qu'ils peuvent. Il fallait que ç'a fut dans une occasion d'Election comme cela, pour que cela pût arriver, parce que je ne les ai jamais vus dans des assauts et batteries.

48. N'y a-t-il pas un grand nombre d'autres personnes qui ont assisté journellement à l'Election pour soutenir le Dr. Tracey, qui n'avaient, à votre connaissance, d'autres moyens de vivre, que de travailler à la journée?—Il y en avait beaucoup, mais je ne sais pas si leur état leur permettait de passer leur tems à rester là, sans pouvoir travailler, vu que je ne connaissais pas leurs moyens.

49. N'y avait-il pas un grand nombre d'Irlandais qui assistaient tous les jours, et n'avez-vous pas vu plusieurs d'entr'eux travailler comme journaliers?—Oui, il y en avait beaucoup, mais je ne puis dire s'ils y étaient toujours. Il y en avait quelques-uns parmi eux que j'ai vus travailler comme journaliers.

40. Vous dites que vous avez été poursuivi dans la Taverne de Boulet, et qu'on avait aussi poursuivi et jeté sur la porte de Boulet, un Juge de Paix, que vous avez pensé être M. Fisher; tout cela a-t-il été fait par les partisans de M. Tracey?—J'ai vu les gens de M. Tracey poursuivre et jeter M. Fisher sur la porte de M. Boulet. Il y avait tant de monde, qu'il aurait bien pu y avoir aussi des gens de M. Bagg là, par curiosité.

51. Vous êtes-vous aperçu pendant l'Election, que des personnes avaient été maltraitées, soit en allant voter, ou en revenant; et par qui ont-elles été maltraitées?—Après la deuxième journée d'Election, je ne me suis pas tenu assez proche du Poll, pour voir aucune chose de cela.

Le témoin s'est alors retiré.

THURSDAY, JEUDI,

THURSDAY, 14th FEBRUARY, 1833.

FORTY-EIGHTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Charles Richard Ogden, Esquire, His Majesty's Attorney General for the Province of Lower-Canada, appeared before the Committee, and was examined as follows :—

By Mr. *Leslie*.

1. Have you in your possession any affidavits or other documents relating to the events connected with the late Election for the West Ward of Montreal, and will you produce them?—I have. In the case of the King *vs.* Alexander Creighton, I have an affidavit on the part of Léandre Tessier dit Lavigne and Joseph Augustin Labadie, upon a charge of perjury. In the case of the King *vs.* Charles Monsel charged with a similar offence, I have two affidavits: the one of Pierre Ed. Leclerc, Esquire, Notary; the other of François Bender, Esquire, Advocate. In the case of the King *vs.* Joseph Leber, for a similar charge, I have the deposition of Daniel Salmon, Esquire, Advocate. In the case of the King *vs.* Robert Cook, accused of murder, I have two affidavits apparently proceeding from the same person Michael Keoan. In the case of the King *vs.* John Dagan alias Deegan, Michael Hughes, Peter Lavary, Henry Cassidy, and Heron, charged with an assault, and with an intent to murder one William Mackenzie, I have the affidavit of the said William Mackenzie. In the case of the King *vs.* Wm. Mackenzie, charged with firing a loaded gun at one Michael Hughes with an intent to murder him; I have the affidavit of the said Michael Hughes. In the case of the King *vs.* Antoine Galarneau, charged with perjury, I have the depositions of Pierre Edouard Leclerc and François Bender, Advocate. These several depositions were received by me from the Clerk of the Crown, as I believe. I have also a deposition of one Joshua Bell and William Galt, relative to a charge of perjury alledged to have been committed by one John Wells, in voting at the Election for a Representative for the West Ward of Montreal. The two depositions were received by me in Court, on Saturday, the 8th September, 1832, from Mr. Perrault, an Advocate, practising at Montreal. I have also the affidavit of Felix Moreau, and that of Thomas Jones, of Montreal, Teacher: these affidavits I received from H. St. George Dupré, Esquire, the Returning Officer, towards the termination of the last Criminal Court held at Montreal. That of Felix Moreau having for its object the cancelling of a vote which he appeared to have given at the Election. The other for a like object. I have also the deposition of Pierre Jos. Beaudry, referring to certain expressions alleged to have been made use of by L. H. Lafontaine, Esquire, with reference to certain proceedings to be adopted

JEUDI, 14 FEVRIER 1833.

QUARANTE-HUITIEME SEANCE.

M. RAYMOND, au Fauteuil.

Charles Richard Ogden, Ecuyer, Procureur-Général de Sa Majesté pour la Province du Bas-Canada, est comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Leslie*.

1. Avez-vous en votre possession quelques affidavits ou autres documens qui ont rapport aux événemens qui sont liés avec la dernière Election pour le Quartier Ouest de Montréal; et voulez-vous les produire?—Oui. J'ai en ma possession un affidavit de la part de Léandre Tessier dit Lavigne et Joseph Augustin Labadie, dans la cause du Roi, vs. Alexander Creighton, sur une accusation de parjure. J'en ai deux, dans la cause du Roi vs. Charles Monsel, prévenu d'une offense semblable. L'un de ces affidavits est de la part de Pierre Ed. Leclerc, Ecuyer, Notaire; l'autre et de François Bender, Ecuyer, Avocat. Dans la cause du Roi, vs. Joseph Leber, pour une accusation semblable, j'ai la déposition de Daniel Salmon, Ecuyer, Avocat. Dans la cause du Roi, vs. Robert Cook, accusé de meurtre, j'ai deux affidavits qui proviennent en apparence de la même personne, Michael Keoan. Dans la cause du Roi vs. John Dagan alias Deegan, Michael Hughes, Peter Lavary, Henry Cassidy et Heron, accusés d'avoir assailli un nomme William McKenzie, avec l'intention de le tuer; j'ai l'affidavit du dit William McKenzie. Dans la cause du Roi vs. W. McKenzie, accusé d'avoir tiré un fusil chargé sur un nommé Michael Hughes, avec intention de le tuer; j'ai l'affidavit du dit Michael Hughes. Dans la cause du Roi vs. Antoine Galarneau, accusé de parjure, j'ai les dépositions de Pierre Edouard Leclerc, et François Bender, Avocat. J'ai reçu, je crois, ces différentes dépositions du Greffier de la Couronne. J'ai aussi la déposition d'un nommé Joshua Bell, et de William Galt, relativement à une accusation de parjure, dont on prétend qu'un nommé John Wells s'est rendu coupable, en votant à l'Election qui a eu lieu pour élire un Représentant pour le Quartier Ouest de Montréal. J'ai reçu ces deux dépositions en Cour, Samedi le 8 Septembre 1832, de M. Perrault, Avocat, qui pratique à Montréal. J'ai aussi l'affidavit du Félix Moreau, et celui de Thomas Jones, de Montréal, précepteur. Ces affidavits m'ont été donnés par H. St. George Dupré, Ecuyer, Officier-Rapporteur, vers la fin de la dernière Cour Criminelle qui s'est tenue à Montréal. Celui de Félix Moreau avait pour objet d'annuller la voix qu'il paraît avoir donnée à la dernière Election; et l'autre était pour le même objet. J'ai aussi la déposition de Pierre Joseph Beaudry, qui fait allusion à certaines expressions, dont on prétend que L. H. Lafontaine, Ecuyer,

adopted by the friends of one of the Candidates at that Election. This deposition, I believe, I received from the Clerk of the Crown, but of the precise period, I cannot speak. In connection with the case of Alexander Creighton, I received a list of witnesses from Mr. Lafontaine on the 27th August 1832: their names are Frs. Boucher, Louis Berthiaume, Baptiste Raimond, Joseph Fournier, Dr. J. G. Vallée, and Joseph Tison. In connection with the case of Robert Cook, I received from Mr. Cherrier, of Montreal, Advocate, on the 28th August 1832, the names of certain other witnesses, to wit: Michael Butler, and Peter M'Inroy. I have also the recognizance taken before Mr. Pierre Lukin, of Michael Keoan, to appear and give evidence in the case of the King vs. Cook. These several documents I lay before the Committee, that they may be copied, if the Committee should desire it; and that the originals may be returned to me, as they may bear upon cases pending.

2. Did you, on the 30th May last, think that Lieut. Col. A. F. Macintosh and Capt. Henry Temple ought to be discharged without giving bail?—I am not prepared to give a direct answer to that question, as it relates to a period so remote. But on reference to an official communication which I had the honor to make to His Excellency the Governor in Chief of that date, and which has been subsequently laid before the House of Assembly, I find that doubts were entertained by the King's Counsel and myself upon that point.

3. What law authorities prevailed upon you to decide that they ought to give bail?—On arriving early at Montreal on the morning of the 30th May, I proceeded to the residence of Mr. O'Sullivan, one of the King's Counsel, at Montreal. Shortly after my arrival, the late Mr. Sewell, also King's Counsel, arrived there. Very soon after Mr. Quesnel, another of the King's Counsel, also arrived there, bringing with him certain depositions, with the proceedings of the Coroner, as also affidavits in support of the petition presented by Lieut. Col. Macintosh and Captain Temple to the Chief Justice and Judges of the Court of King's Bench, praying to be admitted to bail or to be discharged, I do not recollect which. These several gentlemen informed me of the proceedings which had been had in relation to the arrest of Lieut. Col. M'Intosh and Capt. Temple; and some one of them exhibited to me an abstract of the evidence inculpatory and exculpatory, as well as a list of the authorities bearing upon the case, upon all which a consultation was held. Doubts were expressed. The result of this meeting was, that I should assume the further conducting of the case on the part of the Crown; and it was then understood that these gentlemen would again meet me at my lodgings at three o'clock in the afternoon of that day. Of the specific authorities contained in that list, I cannot speak at this instant of time with any precision; but most of the works treating of Criminal matters were certainly referred to.

4. By reference to your notes and papers, could you produce on another day, the list of the authorities which were then produced before you?—I apprehend not; I do not think I have that list.

5. Did all the King's Counsels agree with you as to the amount of bail to be required, or did you determine the amount without consulting them?—I determined alone on that point, without consulting any of them. It having been previously resolved, that I should assume the conducting of the case.

s'est servies, au sujet de certains procédés qui devaient être adoptés par les amis de l'un des Candidats à cette Election. Je crois que cette déposition m'a été remise par le Greffier de la Couronne; mais je ne saurais dire d'une manière précise l'époque à laquelle je l'ai reçu. J'ai reçu de M. Lafontaine, le 27 Août 1832, un liste de témoins, liée avec la cause d'Alexander Creighton. Voici noms de ces témoins: Frs. Boucher, Louis Berthiaume, Baptiste Raimond, Joseph Fournier, Doct. J. G. Vallée, et Joseph Tison. Liée avec la cause de Robert Cook, je reçus de M. Cherrier, Avocat de Montréal, les noms de quelques autres témoins le 28 Août 1832; savoir: Michael Butler et Peter McInroy. J'ai aussi le cautionnement qui a été reçu par M. Pierre Lukin, pour obliger Michael Keoan de comparaitre et rendre témoignage dans la cause du Roi vs. Cook. Je mets ces différens documens sous les yeux du Comité, pour lui donner occasion de les faire transcrire, si le Comité le juge à propos, afin que les originaux m'en soient remis, comme ils peuvent avoir trait à des procès qui sont encore pendans.

2. Etiez-vous d'avis, le 30 Mai dernier, que l'on dût élargir le Lt. Colonel A. F. McIntosh, et le Captaine Henry Temple, sans les obliger à donner caution?—Je ne suis pas préparé à répondre d'une manière directe à une question qui se rapporte à une époque aussi éloignée. Mais en renvoyant à une communication officielle de cette date que j'ai eu l'honneur de faire à Son Excellence le Gouverneur en Chef, et qui, depuis cette époque, a été mise sous les yeux de la Chambre d'Assemblée, je trouve qu'il s'est élevé des doutes dans l'esprit des Conseils du Roi sur cet objet; doutes que j'ai partagés.

3. Quelles sont les autorités en loi qui vous ont engagé à décider qu'ils devaient donner caution?—En arrivant à Montréal, de bonne heure dans la matinée du 30 Mai, je me transporta à la demeure de M. O'Sullivan, l'un des Conseils du Roi, à Montréal. Peu après mon arrivé, feu M. Sewell, aussi Conseil du Roi, y arriva. Et bientôt après, M. Quesnel, autre Conseil du Roi, arriva, apportant avec lui certaines dépositions, avec les procédés du Coronaire; et aussi des affidavits au soutien de la Pétition qui a été présentée au Juge-en-Chef et aux Juges de la Cour du Banc du Roi par le Lieutenant Colonel McIntosh, et le Captaine Temple, et par laquelle ils demandaient d'être admis à caution, ou d'être élargis; je ne me rappelle plus lesquels des deux ils demandaient. Ces différens Messieurs m'annoncèrent les procédés qui avaient eu lieu relativement à l'arrestation du Lieutenant Colonel McIntosh et du Capitaine Temple; et quelques-uns d'entr'eux me montrèrent un extrait des témoignages à charge et à décharge, et une liste des autorités qui avaient eu trait à cette affaire; sur quoi nous eûmes une consultation. L'on témoigna des doutes. Le résultat de cette assemblée fut que je devais à l'avenir conduire cette cause pour la Couronne; et, il fut convenu alors, que ces Messieurs me rencontreraient chez moi à trois heures de l'après-midi le même jour. Je ne puis pas parler avec précision, dans le moment actuel, des autorités que renfermaient cette liste; mais nous parcourûmes assurément la plupart des ouvrages qui traitent des matières criminelles.

4. En référant à vos notes et à vos papiers, pourriez-vous produire, un autre jour, la liste des autorités qui vous ont alors été présentées?—Je croirais que non; je ne crois pas avoir cette liste en ma possession.

5. Tous les Conseils du Roi se sont-ils accordés avec vous, relativement au montant du cautionnement que l'on devait exiger; ou, en avez-vous, vous-même, déterminé le montant, sans les consulter?—C'est moi seul qui en ai déterminé le montant, sans consulter aucun des Conseils du Roi; car il avait été précédemment décidé que c'était moi qui devait conduire la cause.

6. Did you communicate to them in this first meeting the written instructions given you by order of His Excellency the Governor in Chief, since produced before the House of Assembly, and bearing date Quebec, 28th May?—I cannot speak positively whether it was at the first meeting in the morning or in the afternoon; but I am rather inclined to think it was at the first meeting.

7. In your letter to the Civil Secretary, dated 2nd June, are the following words:—"I gave my attendance after having made myself acquainted with the facts of the case, as represented by all the parties"; whom do you mean by all the parties?—That part of my letter refers to all the depositions and proceedings taken before the Coroner, as well as those on the part of Lieut. Col. Macintosh and Capt. Temple. The word parties having reference to the inculpatory and exculpatory evidence.

8. In the same letter are the following words "on the part of the Crown, I have no charge against either of these Gentlemen," had you then consulted with the King's Counsels, and were they all of the same opinion with you?—That declaration was made after I had had the consultations with the King's Counsels; but as to the declaration itself, it proceeded from myself alone. I cannot say whether the King's Counsels coincided with me or not, it having been previously resolved between us, that I alone should conduct the case.

9. At what time did you alter your opinion, and think that you ought to bring against both Lt. Col. A. F. Macintosh and Captain Henry Temple, a charge of wilful murder?—On the opening of the Court of King's Bench on the 27th August, 1832, the day to which the coroner had adjourned, his Jury sworn to enquire into the events of the 21st May, 1832, relative to the manner in which three individuals had come to their death, the Coroner having reported to the King's Bench his proceedings, and moreover that one of the Jurors sworn had died, and this report being communicated to me by the order of the Court, I deemed it to be my duty to bring the matter under the consideration of the Jury then sworn to enquire into all matters of a criminal or supposed criminal nature; and forthwith prepared Bills of Indictment against W. Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher Macintosh and Henry Temple, with a view to a full enquiry.

10. Were you, on the 2nd June, previous to your appearance in Court in the Judges Chambers, and did you state to them the amount of Bail which you would require from Lt. Col. A. F. Macintosh and Captain Henry Temple?—I do not recollect. I rather think that I did not go into the Judges Chamber. It is possible though I might have been there. But of the fact of having had any conversation with the Judges respecting the amount of bail to be required, I am certain no such thing took place.

11. Was Mr. Gale, Counsel for the Prisoners, present with you in the Judges Chamber, and did he object to his Clients being held to give bail?—I have no recollection of any conversation passed in my presence between the Judges, Mr. Gale and myself, in relation of the bailing, or not bailing of his Clients, before the opening of the Court on the 2nd June. I will add, that I am the more inclined to think that no such conversation could have passed, from my having previously intimated to Mr. Gale, on the morning of the 30th May, when in attendance before the Judges, on his addressing me, that I begged he would forbear to speak to me

6. Leur avez-vous communiqué dans cette première assemblée les instructions par écrit qui vous ont été données par ordre de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, et qui, depuis cette époque, ont été produites devant la Chambre d'Assemblée, datées à Québec le 28 Mai?—Je ne puis pas dire positivement, si c'était dans la première assemblée, le matin ou l'après-midi; mais je serais plutôt porté à croire que c'est dans la première assemblée.

7. Dans votre Lettre au Secrétaire Civil, en date du 2 Juin, on trouve les mots suivans: "J'assistai, après "m'être informé des faits de la cause, tels qu'ils m'ont "été rapportés par toutes les parties;" qu'entendez-vous par toutes les parties?—Cette partie de ma lettre fait allusion à toutes les dépositions et aux procédés qui ont eu lieu devant le Coronaire, et aussi bien qu'aux procédés qui ont eu lieu de la part du Lieutenant Colonel McIntosh et du Capitaine Temple: le mot "parties" se rapporte aux témoignages à charge et à décharge.

8. Dans la même lettre, on trouve les mots suivans: "de la part de la Couronne, je n'ai aucune accusation "contre l'un ou l'autre de ces Messieurs;" vous étiez-vous alors consulté avec les Conseils du Roi; et s'accordaient-ils tous à penser comme vous?—Cette déclaration a été faite après avoir eu les consultations avec les Conseils du Roi; mais, pour ce qui est de la déclaration, elle même, elle provient de moi seul. Je ne puis pas dire si les Conseils du Roi, se sont accordés à penser comme moi, ou non, car il avait été déterminé entre nous, avant cela, que c'était moi seul qui devait conduire la cause.

9. A quelle époque avez-vous changé d'opinion, et avez-vous pensé que vous deviez porter une accusation de meurtre volontaire contre le Lieutenant Colonel A. F. McIntosh, et le Capitaine Henry Temple?—Lors de l'ouverture de la Cour du Banc du Roi, le 27 Août 1832, jour auquel le Coronaire avait ajourné le *Jury* qu'il avait assermenté pour s'enquérir des événemens du 21 Mai 1832, afin de parvenir à connaître comment trois personnes avaient été tuées, le Coronaire ayant fait rapport de ses procédés à la Cour du Banc du Roi, et ayant dit de plus que l'un des Jurés était mort, et ce rapport m'étant communiqué par ordre de la Cour, je crus qu'il était de mon devoir de soumettre cette affaire à l'examen du *Jury* qu'on avait alors assermenté pour prendre connaissance de toutes les affaires criminelles, ou prétendues criminelles; et je dressai immédiatement des Actes d'Accusations (*Bills of Indictment*) contre William Robertson, Pierre Lukin, Alexander Fisher McIntosh, et Henry Temple, dans la vue d'en venir à une Enquête pleine et entière.

10. Étiez-vous dans la Chambre des Juges, le 2 Juin, avant de comparaître en Cour-; et leur avez vous alors déclaré quel serait le montant du cautionnement que vous exigeriez du Lieutenant Colonel A. F. McIntosh, et du Capitaine Henry Temple?—Je ne me rappelle pas. Je croirais plutôt que je ne suis pas allé dans la Chambre des Juges. Il est possible néanmoins que je m'y sois transporté. Mais pour ce qui est d'avoir eu quelque conversation avec les Juges au sujet du montant du cautionnement que l'on devait exiger, je suis très certain que rien de semblable n'a eu lieu.

11. M. Gale, l'Avocat des prisonniers, était-il présent avec vous dans la chambre des Juges; et s'est-il opposé à ce qu'on obligeât ses cliens à donner caution?—Je ne me rappelle pas qu'il y ait eu aucune conversation en ma présence entre les Juges, M. Gale et moi-même, le 2 Juin, avant l'ouverture de la Cour, sur la question de savoir si l'on devait admettre ses cliens à caution ou non. J'ajouterais que je suis d'autant plus porté à croire qu'il ne peut s'être passé aucune conversation semblable, par la raison que j'avais précédemment annoncé à M. Gale, lorsqu'il m'adressa la parole, pendant qu'il assistait devant les Juges, dans le cours de

me on the subject at all. My motive in doing so, arose from the degree of excitement which appeared to me to prevail, and I only thought it might give rise to unfounded suspicions.

12. Before the opening of the Court, on the 2d June, did Mr. Walker, Advocate, make any application to you relating to these cases, what was the nature of his application, and what was your answer?—No, not before the opening of the Court, if I recollect right, but after the opening of the Court, Mr. Walker came to me at my seat, and stated that he had made an application to Mr. Sewell for communication of some papers, affidavits, I believe, relating to this subject, and he mentioned to me that Mr. Sewell had declined to do so: and he asked me if I had any objection; I think I declined also. The business of the Court immediately proceeded, and this here ended.

13. Did he ask you to be heard as Counsel in support of the arrest of the prisoners, and against their release; and did you answer "No, I will not, unless you supersede me as Crown Officer, or words to that effect?" —I do not recollect his asking to be heard; but I do recollect saying something to his superseding me as Crown Officer. He was laughing at the time, and I also, at the time I made the answer to him.

14. What formed at that time the whole of the evidence of which you had been put in possession relating to the arrest of the said prisoners?—All that had been taken before the Coroner, and all that had been offered by Lieut. Col. Macintosh and Capt. Temple to be bailed.

15. In your letter to the Civil Secretary of 30th May last, are the following words "the reasonableness of this demand having been admitted by all the parties," whom do you call all the parties?—I allude to the Counsel on the part of Col. Macintosh and Capt. Temple, and to all those who were in attendance, who had understood to have been active in the Election, and who appeared to me to take a lively interest in the proceedings; there appeared to be a general assent to the reasonableness of the demand.

16. Had you before the last Criminal Term of the Court of King's Bench for the District of Montreal, brought any Indictments for murder?—I recollect one instance in the District of Three Rivers, I think, in September 1831. I prepared a Bill of Indictment against an individual for the murder of his child by poison.

17. Had you, in your private practice, ever defended any one accused of wilful murder?—Yes, in the year 1815, I think at Three Rivers, I defended an individual accused of having shot at and killed a person in one of the Eastern Townships.

18. In the indictments against Lt. Col. A. F. Macintosh and Captain Temple, were the names of the witnesses indorsed on the said indictments written by you?—It is my practice to do so, circumstances may arise to induce me to direct one of my Clerks to do so; but not having the indictments before me, I cannot at this time say whether they were or were not written by me.

19. Who are these witnesses?—To the best of my recollection, the names on the back of the copy of the indictment now shewn to me, are the names of the witnesses which are upon the original.

20.

de la matinée du 30 Mai, que je le priais de s'abstenir de me parler du tout à ce sujet. Mon motif, en agissant ainsi, provenait du dégré d'irritation, qui semblait régner; et je pensais que cela pourrait donner lieu à des conjectures et à des soupçons mal fondés.

12. Avant l'ouverture de la Cour, le 2 Juin, M. Walker, Avocat, s'est-il adressé à vous au sujet de ces causes là; de quelle nature était son application, et quelle a été votre réponse?—Non, si je me rappelle bien, ce n'est pas avant, mais après l'ouverture de la Cour, que M. Walker vint me trouver à mon siège; et il me dit qu'il s'était adressé à M. Sewell, pour avoir communication de quelques papiers, et affidavits, je crois, qui avaient rapport à cet objet, et il ajouta que M. Sewell avait refusé de le faire: Il me demanda si je m'y opposais; je crois, que je refusai aussi d'accéder à sa demande. La Cour commença immédiatement à procéder aux affaires; et là se termina la conversation.

13. Vous a-t-il demandé à être entendu comme conseil pour faire valoir l'arrestation des prisonniers, et contre leur élargissement; et avez-vous répondu, "Non, "je ne le permettrai pas, à moins que vous ne me "remplaciez comme Officier de la Couronne;" ou autres expressions semblables?—Je ne me rappelle pas qu'il ait demandé à être entendu. Mais je me rappelle de lui avoir dit quelque chose au sujet de me remplacer comme Officier de la Couronne. Il me parlait alors en riant, et je lui répondis sur le même ton.

14. Qu'est-ce qui formait alors tout le corps des témoignages dont on vous avait mis en possession, relativement à l'arrestation des dits prisonniers?—Tous les témoignages qui avaient été reçus par le Coronaire, et tout ce qu'avaient offert le Lieutenant Col. McIntosh, et le Capitaine Temple pour être admis à donner caution.

15. Dans votre lettre au Secrétaire Civil, du 30 Mai dernier, on trouve les mots suivans: "La justice de "cette demande a été admis par toutes les parties;" qui voulez-vous désigner par ces mots. "toutes les "parties?"—Je fais allusion aux Avocats du Colonel McIntosh et du Capitaine Temple, et à tous ceux qui ont assisté, et qui passaient pour avoir pris une part active à l'Election, et qui m'ont paru prendre un vif intérêt à tous les procédés qui ont eu lieu. Il m'a semblé que tous en général trouvaient cette demande raisonnable.

16. Avant le dernier Terme Criminel de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, aviez-vous porté quelques accusations pour meurtre?—Je me rappelle d'en avoir porté une dans le District des Trois-Rivières, dans le mois de Septembre 1831, je crois. Je dressai un Acte d'Accusation (Bill of Indictment) contre une personne pour avoir empoisonné son enfant.

17. Avez-vous jamais pris la défense, pendant le cours de votre pratique privée, de quelque personne accusée de meurtre volontaire?—Oui, je crois avoir pris la défense aux Trois-Rivières, en l'année 1815, d'un individu accusé d'avoir tiré sur une personne, et de l'avoir tuée dans un des Townships de l'Est.

18. Les noms des témoins que l'on a insérés au dos des dits actes d'accusations portés contre le Lieutenant Colonel McIntosh et le Capitaine Temple, ont-ils été écrits par vous?—J'ai pour habitude de le faire; il peut survenir des circonstances qui peuvent m'engager à les faire écrire par un de mes Clercs; mais comme je n'ai pas ces actes d'accusations sous les yeux, je ne puis pas dire dans le moment actuel, si c'est moi qui les ai écrits ou non.

19. Quels sont ces témoins?—D'après ce que je puis me rappeler, les noms qui se trouvent au dos de la copie de l'acte d'accusation, qui m'est actuellement présenté, sont ceux qui se trouvent sur l'original.

20.

20. Were all of them summoned to attend before the Grand Jury by your direction?—As to the whole, I cannot say, some of them may have been summoned by the Grand Jury themselves; but that I caused subpœnas to be issued and served for the most part of them, I have no doubt.

21. Had you in your possession sworn depositions, shewing that all and each of those you summoned had a knowledge of facts to support the indictments?—I should suppose so; or some sufficient information to satisfy me that they were necessary witnesses.

22. Had you any deposition from Mr. John Delisle, which enabled you to judge that he had a knowledge of any fact to support the indictments preferred by you? —I do not recollect having had any depositions of Mr. Delisle's.

23. If you were not informed that he knew any fact connected with the events of the 21st May last, what could be the motives for indorsing his name on the said indictment?—I must have had some information or reasons for so doing; otherwise, if I indorsed his name I should not unnecesarily have done so.

24. State what information or reasons you had for doing so?—My reasons could only have been to aid and assist the Grand Jury in their enquiry; but if any information was given to me in relation to his testimony, I have no recollection of it.

25. Did you infer from the depositions of George Perkins Bull, Alexander Carlisle Buchannan, William Caldwell, Thos. Mitchell Smith, Alexander Noon, John Beckman Finlay, J. Carswell, Daniel Arnoldi, William Lyman, John Jones, Alexander Robertson, that summoning them to appear before the Grand Jury, tended to support the indictments preferred by you?—What interference I may have drawn from the perusal of these depositions so far back as the month of Augnst last, I am not now prepared to say; but if I inscribed their names on the back of the indictments, it must have been under the conviction that this testimony would throw light upon the transaction of the 21st May, and the better enable the Grand Jury to come to a correct conclusion on the subject matter submitted to them.

26. Had you any deposition from Adjutant James Hay, of the 15th Regiment, which enabled you to judge that he knew any fact to support the indictments preferred by you?—I had information, but from whom I do not now remember. The purport of it was, that being the Adjutant of the Regt. he was in possession of the written requisition signed by two Magistrates who called out the Military on the 21st May. I had no deposition from Mr. Hay.

27. Do you know of any other instance in this country, where the Crown Officers indorsed on indictments for wilful murder, the names of all the witnesses heard on the Coroner's Inquisition, as well those heard on the charge as on the discharge?—I have already stated that my own experience in relation to cases of murder was confined to two; one where I prosecuted, the other where I defended the Prisoner. What has been the practice of other Crown Officers, I am not prepared to say.

28. In the two cases in which you were concerned, had there been inquisitions before the Coroner?—In the case which I prosecuted I think there was, indeed I know there was; in the other I do not know.

20. Ont-ils tous été assignés pour comparaître devant le Grand Jury par votre ordre?—Je ne puis dire qu'ils l'aient tous été par mon ordre; plusieurs d'entre eux peuvent avoir été assignés par le Grand Jury lui-même, mais je n'ai aucun doute d'avoir émané et fait signifier des subpœnas à la plupart d'entr'eux.

21. Aviez-vous en votre possession des dépositions assermentées tendant à faire voir que tous et chacun de ceux que vous avez assignés avaient une connaissance des faits qui venaient à l'appui des actes d'accusation? —Je croirais qu'oui, ou bien ils avaient une connaissance suffisante des faits pour me satisfaire qu'ils étaient des témoins nécessaires.

22. Aviez-vous quelque déposition de M. John Delisle, qui vous ait mis en état de juger s'il connaissait quelque fait à l'appui des accusations que vous aviez portées?—Je ne me rappelle pas d'avoir eu aucunes dépositions de M. Delisle.

23. Si vous n'étiez pas informé s'il connaissait quelque fait qui eût rapport aux événemens du 21 Mai dernier, quels pouvaient être les motifs que vous aviez d'insérer son nom au dos des dits actes d'accusation? —Je dois avoir eu quelques renseignemens ou quelques raisons pour en agir ainsi; car si je l'ai fait, je n'aurais pas inséré son nom sans nécessité.

24. Dites quels sont les renseignemens ou les raisons que vous avez eu pour en agir ainsi?—Je ne pouvais avoir d'autres raisons que d'aider et d'assister le Grand Jury dans son enquête, mais je ne me rappelle plus s'il m'a été donné quelqu'information au sujet de son témoignage.

25. D'après les dépositions de George Perkins Bull, Alexander Carlisle Buchannan, Wm. Caldwell, Thomas Mitchel Smith, Alexander Noon, John Beckman Finlay, J. Carswell, Daniel Arnoldi, Wm. Lyman, John Jones, Alexander Robertson, avez-vous pensé que leur assignation de comparaître devant le Grand Juré, tendrait à appuyer et à soutenir les accusations que vous avez portées?—Je ne saurais dire dans le moment quelles sont les conséquences que j'ai déduites, à une époque aussi reculée que celle du mois d'Août dernier, d'après la lecture de ces dépositions; mais si j'ai inscrit leurs noms au dos des actes d'accusations, je dois l'avoir fait dans la persuation que leur témoignage jeterait quelque lumière sur la transaction du 21 Mai, et mettrait le Grand Jury mieux en état de prononcer sur l'objet qui faisait la matière de leur délibération.

26. Aviez-vous quelque déposition de la part de l'Adjudant James Hay, du 15e Régiment, par laquelle vous auriez pu juger s'il connaissait quelque fait qui pût appuyer et soutenir les accusations que vous avez portées?—J'ai reçu une information; mais je ne me rappelle plus de qui je l'ai reçue. Elle portait: Qu'étant l'Adjudant du Régiment, il avait entre les mains une réquisition par écrit signée par deux Magistrats qui avaient demandé l'intervention du Militaire le 21 Mai. Je n'ai pas eu de déposition de M. Hay.

27. Connaissez-vous aucun autre exemple dans ce pays où les Officiers de la Couronne aient écrit au dos des actes d'accusation pour meurtre volontaire, les noms de tous les témoins entendus sur l'Enquête du Coronaire, soit qu'ils fussent à charge ou à décharge? —J'ai déjà dit que toute mon expérience en matière d'accusations pour meurtre se réduisait à deux cas; dans l'un je poursuivais, et dans l'autre je défendais le prisonnier. Je ne saurais dire qu'elle a été la pratique des autres Officiers de la Couronne.

28. Dans les deux procès dans lesquels vous avez été concerné, y a-t-il eu une Enquête devant le Coronaire? —Je crois qu'il y en a eu une, dans celui où j'étais pour la poursuite, ou plutôt je sais qu'il y en a eu une. J'ignore s'il y en a eu dans l'autre.

29. Did you, in the case in which you prosecuted, indorse on the indictments the names of all the witnesses who were heard before the Coroner ?—Not having that indictment before me, nor the depositions which preceded it, I cannot speak with certainty ; but my impression is that I indorsed the names of all who were heard before the Coroner. The fact can be established, by reference to the indictment in question.

The witness then withdrew.

29. Dans la cause où vous avez été employé pour la poursuite, avez-vous écrit au dos des actes d'accusation les noms de tous les témoins qui ont été entendus devant le Coronaire ?—N'ayant pas sous les yeux cet acte d'accusation, ni les dépositions qui l'ont précédé, je n'en puis pas parler avec certitude ; je pense néanmoins, d'après l'idée que j'en ai, que j'ai écrit les noms de tous ceux qui ont été entendus devant le Coronaire. Il est facile de constater ce fait, en ayant recours à l'acte d'accusation dont il s'agit.

Le Témoin s'est alors retiré.

FRIDAY, 16TH FEBRUARY, 1833.

FORTY-NINTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *Attorney General* again appeared and was examined, as follows : —

By Mr. *Leslie.*

1. Did you see the requisition of the Magistrates, which was in the possession of Adjutant Hay ?—I think I saw the requisition but whether in the possession of Adjutant Hay or not, I do not recollect ; I rather think o.

2. In whose hand-writing was it?—That I cannot say. It purported to be signed by William Robertson and Pierre Lukin, two of His Majesty's Justices of the Pea ce.

3. Did the hand-writing on the body of the paper, appear different from the signatures, and were there any name or names erased ?--At this distance of time it is impossible for me to say. What I mainly recollect was, that it purported to be a requisition calling for a military force, I think ; and there was some marks or drops of rain or water upon it, which had disfigured it.

4. Was it a military man who informed you that Adjutant Hay was in possession of that document ?—I really do not recollect.

5. Do you know of any other instance in this country, where the Crown Officers indorsed on indictments for wilful murder the names of witnesses who previously had made no depositions on oath in support of the charge, but who were supposed to be in possession of written documents tending to weaken the charges ?—I have already stated, that there were but two cases in which I had been concerned, where the individual was charged with murder. To speak of the practice of others, prosecuting for murder, I am not prepared ; but this I do know, without specifying any particular case, that it has not been unusual to endorse on the indictment the names of persons, who in the

VENDREDI, 16 FEVRIER 1833.

QUARANTE-NEUVIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. le Procureur-Général est comparu de nouveau, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Leslie.*

1. Avez-vous vu la réquisition des Magistrats, qui était en la possession de l'Adjudant Hay ?—Je crois que j'ai vu cette réquisition ; mais je ne me rappelle pas si je l'ai vue en la possession de l'Adjudant Hay, ou non. Je croirais néanmoins que non.

2. De l'écriture de qui était-elle ?—Je l'ignore. Elle paraissait revêtue des signatures de William Robertson et de Pierre Lukin, deux des Juges de Paix de Sa Majesté.

3. L'écriture dans laquelle on avait dressé ce papier, paraissait-elle différente des signatures, et en avait-on effacé quelque nom ou noms?—Après un tel laps de temps, il m'est impossible de le dire. Ce dont je me rappelle principalement, c'est que c'était une réquisition qui demandait l'intervention du militaire, je crois ; et il était tombé dessus quelques marques ou gouttes de pluie ou d'eau qui l'avaient défigurée.

4. Est-ce un militaire qui vous a informé que l'Adjudant Hay avait ce document en sa possession ?--Je ne me le rappelle réellement pas.

5. Connaissez-vous aucun autre exemple dans ce pays où les Officiers de la Couronne aient écrit au dos des actes d'accusation pour meurtre volontaire, les noms des témoins qui n'avaient avant cela fait aucune déposition sous serment à l'appui de l'accusation, mais que l'on supposait avoir entre les mains des documens par écrit, qui pouvaient tendre à atténuer l'accusation ?—J'ai déjà dit que je n'avais été concerné que dans deux causes, dans lesquelles on poursuivait un individu sur une accusation de meurtre. Je ne suis pas prêt à parler du mode que d'autres ont adopté en poursuivant pour meurtre ; mais je sais néanmoins, sans vouloir spécifier aucune cause en particulier, qu'il a été assez fréquemment

the estimation of the Crown Officer, might throw light, and afford assistance to the Grand Jury in their enquiry.

6. Do you know of any instance of similar proceedings in the Courts of Great Britain?—I never practised without the Province of Lower Canada.

7. How many days previous to the opening of the last Criminal Court did you arrive in Montreal?—Four, five or six days; I do not recollect which.

8. In whose possession did the proceedings of the Coroner, and the depositions produced by Lt. Colonel Macintosh and Captain Temple, in support of their petition to the Judges for their discharge, remain from 2d June to 27th August?—I think, on the afternoon of the 2d June, I received a note from J. M. Mondelet, Esquire, the Coroner of the District, requesting me to restore to him the proceedings taken before him as Coroner. At that instant of time, I had despatched them under seal to His Honor the Chief Justice of the District, from whom I had received them. I wrote a note to the Coroner mentioning the fact, and that there might be no mistake, I carried the note myself; but finding the Coroner at home, I mentioned the circumstance to him, and retained the note in my possession which I have yet, and the seal unbroken.

9. Did you read those proceedings in whole or in part, either the original documents, or the copies transmitted by you to His Excellency, after your return to Quebec, and previous to the last Criminal Court?—I think not.

10. Had you after your return to Quebec, any conversation on this subject with the then Advocate General?—Not that I recollect.

11. Did the Chief Justice read his charge to the Grand Jury on the 27th August in both the English and French language?—I do not remember.

12. Did he give written copies of the same, and to whom?—Not to my knowledge.

13. Have you preferred, during the last Term of the Court of King's Bench at Montreal, any Indictment for riot, tumultuous assembly, affray or riot, in relation to the events of the 21st May, or arising out of the late Election for the West Ward?—I believe not.

14. Had you received, previous to the opening of the last term of the Court of King's Bench, any depositions on which to ground any indictment for unlawful assembly, affray, rout or riot; in relation to the late Election?—I cannot charge my memory with this.

15. Had you received, before the opening of the said Term, any depositions on which to ground any indictment for any felony committed on the Place d'Armes on the 21st May last, or of the destruction of any public edifice, before the arrival of the troops?—I do not remember.

16. Did any Crown Officer, or any private prosecutor, bring any indictments of the same nature as those stated in the preceding question?—Not that I know of.

17. Was the Panel of the Grand Jury reformed by the insertion of the name of Mr. Frs. Perrin, who, though summoned, did not appear upon the Panel, as one of that body?—Being in Court, I recollect an application having been made to that effect, I think by Mr. Come Cherrier, an Advocate, who stated, that he was so instructed by a Mr. Perrin, I think, and which was acceded to by the Court. Mr. Perrin was immediately

quemment d'usage, d'écrire au dos des actes d'accusation les noms des personnes qui, dans la pensée des Officiers de la Couronne, pourraient donner quelque lumière ou assister le Grand *Jury* dans son Enquête.

6. Connaissez-vous quelques exemples dans lesquels de semblables procédés ont eu lieu dans les Cours de la Grande-Bretagne?—Je n'ai jamais pratiqué hors de la Province du Bas-Canada.

7. Combien de jours avant l'ouverture de la dernière Cour Criminelle, êtes-vous arrivé à Montréal?—Quatre, cinq ou six jours, je me rappele pas au certain.

8. En la possession de qui sont demeurés les procédés du Coronaire, et les dépositions produites par le Lt. Colonel McIntosh et le Capitaine Temple, à l'appui de leur Pétition aux Juges, pour obtenir leur élargissement, depuis le 2 Juin jusqu'au 27 Août?—Je crois avoir reçu, dans l'après-midi du 2 de Juin, une note de la part de J. M. Mondelet, Ecuyer, Coronaire du District, pour me prier de lui remettre les procédures qui avaient eu lieu devant lui en qualité de Coronaire. Dans ce moment, je les avais envoyées sous une enveloppe à son Honneur le Juge en Chef du District, de qui je les avais reçues. J'écrivis un billet au Coronaire, dans lequel je lui annonçais ce fait là, afin qu'il n'y eût aucune erreur. Je lui portait ce billet moi-même, mais l'ayant trouvé chez lui, je lui rapportai cette circonstance de vive voix, et je gardai le billet en ma possession jusqu'à ce jour, et le cachet n'en est pas encore rompu.

2. Avez-vous lu ces procédures, en tout, ou en partie, soit les documens originaux, soit les copies que vous avez transmises à Son Excellence, après votre retour à Québec, et avant la dernière Cour Criminelle?—Je ne le crois pas.

10. Après votre retour à Québec, avez-vous eu quelque conversation à ce sujet avec l'Avocat Général d'alors?—Je ne me rappelle pas d'en avoir eu aucune.

11. Le Juge en Chef a-t-il lu sa charge au Grand *Jury*, dans les langues Anglaise et Française, le 27 Août?—Je ne me rappelle pas.

12. En a-t-il donné des copies écrites, et à qui les a-t-il données?—Pas à ma connaissance.

13. Avez-vous présenté pendant le dernier terme de la Cour du Banc du Roi, à Montréal, quelqu'acte d'accusation pour émeute, assemblée tumultueuse, tumulte, ou désordre, ayant rapport aux événemens du 21 Mai, ou provenant de la dernière Election pour le Quartier Ouest?—Je crois que non.

14. Aviez-vous reçu, avant l'ouverture du dernier terme de la Cour du Banc du Roi, quelques dépositions sur lesquelles a été fondé quelque acte d'accusation pour assemblée tumultueuse, émeute ou excès relativement à la dernière Election?—Je ne puis me rappeller cela à la mémoire.

15. Aviez-vous reçu, avant l'ouverture du dit terme, quelque dépositions sur lesquelles vous auriez pu fonder quelque accusation pour félonie commise sur la Place d'Armes le 21 Mai dernier, ou pour la destruction de quelque édifice public avant l'arrivée des troupes?—Je ne me rappelle pas.

16. A-t-il été porté quelque accusation de la même nature que celle dont il est parlé dans la question précédente, par aucun des Officiers de la Couronne, ou à la poursuite de quelque personne privée?—Pas que je sache.

17. Le tableau (Panel) du Grand *Jury* a-t-il été réformé en y insérant le nom de M. Frs. Perrin qui, quoiqu'assigné, n'était pas inscrit sur le Tableau (Panel) comme l'un de ce corps?—Je me rappelle qu'il a été fait une application semblable, je crois par M. Côme Cherrier, Avocat, pendant que j'étais en Cour; il dit qu'il avait été chargé de le faire par un nommé M. Perrin, je crois; et la Cour y consentit. M. Perrin prêta le serment

diately sworn, and entered upon his duty as a Grand Juror.

18. After it was so reformed, did you advise the Grand Jury to proceed *de novo* on the indictments they might have then found?—Yes, I did, that is, I submitted a new Bill, similar to that which had been found.

19. Was it after the Grand Jury was thus reformed, or before, that you laid before them the indictments against Wm. Robertson, Peter Lukin, A. F. Macintosh and Henry Temple, and if before, did you advise them to begin *de novo* to hear such witnesses as they might have heard, before Mr. Perrin was sworn?—I cannot state with precision as to that; but I am rather inclined to think that the Bills of Indictment referred to, were laid before the Grand Jury on the first day of the Term.

20. Had you laid before the Grand Jury many indictments on the 27th August, and what were they?—I must have laid several; perhaps twelve or fifteen. This I recollect, that it was necessary to renew seven Bills, which they had found between the period of the opening of the Court, on the 27th August, and the day on which Mr. Perrin was admitted into their body.

21. Did you on that day, appear before the Grand Jury to give them any directions or explanations on any of the indictments laid before them?—I have frequently gone before the Grand Jury when required by them, but whether I went upon that day or not, I cannot say.

22. Did you consult with the King's Counsel, to determine whether you ought to include in the indictments two of the Magistrates of Montreal as well as the Officers who commanded the troops by whom were killed three of His Majesty's subjects on the 21st May?—I consulted no man.

23. To the moment of your presenting these indictments, had any warrant been issued, either by the Coroner or any Justice of the Peace, against these two Magistrates?—There may have been; but I know nothing of it.

24. The troops having come to the Place d'Armes, without any order from Mr. Robertson and Mr. Lukin, was it the mere circumstance of their signing an order to the troops after their arrival on the spot, which induced you to include them in the same indictments with A. F. Macintosh and Henry Temple?—In including Mr. Robertson and Mr. Lukin in the three indictments, I did what I considered to be my duty.

25. Does it not appear, from the depositions in your hands, that the Hon. George Moffatt was fully as active and even more so, in directing the advance of the troops against the people, than Mr. Lukin; and is it owing to the sole circumstance that he did not sign the order to the troops after their arrival at 3 o'clock, that his name was not inserted with that of Mr. Lukin in the same indictments?—That is matter of opinion; and I respectfully decline to give any. The depositions speak for themselves, and it is competent for any person to draw his own inference.

26. Had any depositions been lodged in your hands whereon to ground a charge of wilful murder against those two magistrates?—Upon the whole hearing of the case as presented to me, including the proceedings taken before the Coroner, I thought it to be my duty to include them in the indictments, in order that a full and

ment aussitôt, et il commença à agir en qualité de Grand Juré.

18. Après avoir ainsi réformé le tableau, avez-vous conseillé au Grand *Jury* de procéder *de novo* sur les actes d'accusation qu'il pouvait alors avoir trouvés?—Oui, c'est-à-dire, je leur ai présenté un nouveau Bill, semblable à celui qui avait déjà été trouvé.

19. Etait-ce après ou avant qu'on eût ainsi réformé le Grand *Jury*, que vous lui avez soumis les actes d'accusation contre Wm. Robertson, Peter Lukin, A. F. McIntosh et Henry Temple; et si c'est avant cela, lui avez-vous conseillé d'interroger de nouveau les témoins qu'il pouvait déjà avoir interrogé avant que M. Perrin eût été assermenté?—Je ne puis pas répondre d'une manière précise à cet égard, mais je serais porté à croire que les actes d'accusation auxquels il est fait allusion ont été soumis aux Grands Jurés, le premier jour du terme.

20. Aviez-vous soumis au Grand *Jury* beaucoup d'actes d'accusation le 27 Août, et quels étaient ces actes d'accusation?—Je dois lui en avoir soumis plusieurs; douze ou quinze, peut-être. Je me rappelle qu'il a été nécessaire de renouveler sept *Bills* qu'il avait trouvés dans l'intervalle qui s'est écoulé depuis l'ouverture de la Cour, le 27 Août, jusqu'au jour où M. Perrin a été admis pour former un de leur corps.

21. Vous êtes-vous présenté ce jour là devant le Grand *Jury* pour lui donner des instructions ou des explications au sujet de quelques-uns des actes d'accusation que vous lui aviez soumis?—Je me suis souvent transporté devant le Grand *Jury*, lorsqu'il m'a fait demander, mais je ne puis pas dire si je l'ai fait ce jour là, ou non.

22. Vous êtes-vous consulté avec les Conseils du Roi pour décider si vous deviez comprendre dans les actes d'accusation deux des Magistrats de Montréal, aussi bien que les Officiers qui commandaient les troupes qui ont tué trois des sujets de Sa Majesté, le 21 Mai?—Je n'ai consulté homme qui vive.

23. Jusqu'au moment où vous avez présenté ces actes d'accusation, avait-il été émané quelque Mandat pour arrêter ces deux Magistrats, soit par le Coronaire, ou par aucun des Juges de Paix?—Il se peut qu'il en ait été émané; mais je l'ignore absolument.

24. Les Troupes étant arrivées sur la Place d'Armes, sans aucun ordre de la part de M. Robertson et de M. Lukin; était-ce simplement parce qu'ils ont signé l'ordre adressé aux Troupes, après leur arrivée dans ce lieu, que vous avez été induit à les comprendre dans les mêmes accusations que A. F. McIntosh et Henry Temple?—Lorsque j'ai compris M. Robertson et M. Lukin dans les trois actes d'accusation, j'ai fait ce que j'ai cru qu'il était de mon devoir de faire.

25. Ne vous a-t-il pas semblé, d'après les dépositions qui vous ont été mises entre les mains, que l'Honorable George Moffatt pris une part aussi active et même plus active que M. Lukin, en ordonnant aux Troupes d'avancer; et est-ce par la seule considération de ce qu'il n'a pas signé l'ordre adressé aux Troupes, après leur arrivée à 3 heures, que vous n'avez pas inséré son nom avec celui de M. Lukin dans les mêmes actes d'accusation?—C'est là un matière d'opinion, et je demande respectueusement, qu'il me soit permis de refuser de donner aucune opinion quelconque. Les dépositions parlant d'elles-mêmes, et il est libre à chacun de tirer ses propres conséquences.

26. Vous avait-on remis quelques dépositions entre les mains, sur lesquelles vous auriez pu baser une accusation de meurtre volontaire contre ces deux Magistrats?—D'après toutes les circonstances, telles qu'elles m'ont été présentées, en y comprenant les procédés qui ont eu lieu devant le Coronaire, j'ai cru qu'il était de mon

devoir

and thorough investigation might be had at the hands of the Grand Jury.

27. Was it solely on the proceedings had before the Coroner, that you thought it your duty to include them in the indictments?—I have already answered that it was upon the whole case, as it came before me.

28. Do you include in the words the "whole case," the depositions produced by Lieut. Col. Macintosh and Captain H. Temple, in support of their Petition for their *habeas corpus*?—I may or may not have had reference to them.

29. Had you then had access to the order signed by Mr. Robertson and Mr. Lukin?—I do not recollect.

30. Was the preferment of the indictments the first intimation and suspicion that Mr. Robertson and Mr. Lukin could have had that a charge of wilful murder would be brought against them?—That, they can best speak to.

31. Did several days elapse between the preferment of the said indictments, and the day the Grand Jury rejected them?—I think I submitted them on the first day of the Court, the day of their being filed will shew the period on which they were so rejected.

32. Did you take any particular precaution, between the day on which you sent them before the Grand Jury, and the day on which they were rejected, to prevent the two individuals learning that you had brought a charge of wilful murder against them?—None that I recollect.

33. Was it on the confidence that they would not learn it, that you did not require their arrest?—I did not deem it necessary to take any proceedings in relation to their arrest. The Bills of Indictment being before the Grand Jury, I had no reason to suppose that any thing that passed, would at any time be divulged, they being sworn to keep secret the King's Counsel, their own, and that of their fellow Jurors.

34. Do you remember any other instance, in which you preferred Bills of Indictments for wilful murder, or other capital felony, without previous arrest of the parties accused, when they could be arrested?—I have already stated that I never preferred but one Bill of Indictment for murder, previous to those in question; and in that case, which occurred in the District of Three Rivers, I found that the accused had long previously been confined, I have preferred Bills of Indictment for felony alledged to have been committed, previous to arrest; and it is an every day's practice, to sue out the process of the Court for the arresting of the individuals against whom the Grand Jury may have found Bills of Indictment.

35. Were you as strongly persuaded, on the day when you preferred the said indictments, as you had been on the 2d June, that their conduct was perfectly justifiable?—I cannot speak as to any impression which may have been made upon my mind, either upon one day or upon the other.

36. When, and by whom, were the witnesses summoned to attend before the Grand Jury on the said three indictments, served with Subpœnas?—The time I do not recollect; nor do I know the persons who served them. They are usually intrusted by me to a sworn officer, who subsequently I believe distributes them to different officers.

37. Was it before or after the delivery of the charge by the Chief Justice to the Grand Jury, that the Coroner filed

devoir de les comprendre dans les actes d'accusation, afin que le Grand Jury pût examiner cette affaire d'une manière pleine et entière.

27. Etait-ce seulement d'après les procédés qui ont eu lieu devant le Coronaire que vous avez cru devoir les comprendre dans les actes d'accusation?—J'ai déjà répondu, que c'était après avoir considéré cette affaire sous tous les aspects, et telle qu'elle s'est présentée à ma vue.

28. Par les mots "toute cette affaire," comprenez-vous les dépositions qui ont été produites par le Lieut. Col. McIntosh et le Capitaine Henry Temple à l'appui de leur Pétition pour obtenir leur *Habeas Corpus*?—Il se peut, que j'y aie eu recours, ou non.

29. Aviez-vous alors eu occasion de voir l'ordre qui a été signé par M. Robertson et M. Lukin?—Je ne me le rappelle pas.

30. La présentation des actes d'accusation a-t-elle été la première nouvelle et la première conjecture que M. Robertson et M. Lukin ont eu qu'on devait porter une accusation de meurtre volontaire contr'eux?—Ils sont les mieux en état de répondre à cela.

31. S'est-il écoulé plusieurs jours entre la présentation des dits actes d'accusation, et le jour où le Grand *Jury* les a rejetés?—Je crois les lui avoir présentés le premier jour du terme. En constatant quel est le jour auquel ils ont été filés, on verra à quelle époque ils ont été rejetés.

32. Avez-vous pris quelque précaution particulière entre le jour où vous les avez présentés devant le Grand *Jury*, et celui où ils ont été rejetés, pour empêcher que les deux individus n'apprissent que vous aviez porté une accusation de meurtre volontaire contr'eux?—Je ne me rappelle pas d'en avoir pris aucune.

33. Etait-ce dans l'espoir qu'ils ne l'apprendraient pas, que vous avez pas demandé leur arrestation?—Je n'ai pas cru qu'il fût nécessaire de faire aucunes démarches, relativement à leur arrestation; les actes d'accusation, une fois présentés au Grand *Jury*, je n'avais aucune raison de présumer que l'on divulguerait rien de ce qui s'était passé, après le serment que les Grands Jurés avaient prêté de garder le secret du Roi, leur propre secret, et celui des autres Jurés.

34. Vous rappelez-vous aucun autre cas dans lequel vous avez présenté des actes d'accusation pour meurtre volontaire, ou autre félonie capitale sans arrêter les parties au préalable, lorsqu'on pouvait les arrêter?—J'ai déjà dit que je n'avais jamais présenté qu'un seul acte d'accusation pour meurtre, avant d'avoir présenté ceux dont il s'agit; et dans ce cas, qui eut lieu dans le District des Trois-Rivières, je trouvai qu'on avait mis en prison la partie accusée longtems avant cela. J'ai présenté des actes d'accusation pour félonie, que l'on alléguait avoir été commises avant l'arrestation, et c'est une chose qui arrive tous les jours, que d'émaner l'ordre de la Cour pour arrêter des personnes contre lesquelles le Grand *Jury* peut avoir trouvé des Bills d'accusation.

35. Etiez-vous aussi fortement persuadé, le jour que vous avez présenté les dits actes d'accusation, que le 2 Juin, que leur conduite était exempte de tout reproche?—Je ne puis pas dire quelle impression a été faite sur mon esprit, un jour préférablement à un autre jour.

36. Quand, et par qui ont été signifiés les *subpœnas* aux témoins que l'on a assignés pour comparaître devant le Grand *Jury*, relativement aux dits actes d'accusation?—Je ne me rappelle pas le tems, et je ne connais pas non plus les personnes qui ont signifié ces *subpœnas*. Je les confie ordinairement à un Officier de la Couronne, qui, je crois, les distribue ensuite à différens Officiers.

37. Etait-ce avant ou après que le Juge-en-Chef eût donné sa charge aux Grands Jurés que le Coronaire a donné

filed his report?—I believe the charge was delivered first; but of this particular, I do not pretend to speak with certainty.

38. Did not the Court adjourn immediately after the reception of the said Report?—I do not recollect.

39. Was it before or after the adjournment of the Court, that you laid the indictments before the Grand Jury?—I think it was before; but of this again, I am not certain.

40. At what hour did the Court open, and at what hour did it adjourn, on the first day of the Term?—The usual period for the Court opening is ten o'clock; the hour of its adjournment on that day, I do not remember.

41. When, and by whom, were you first apprised that Lieut. Col. A. F. Macintosh and Captain Henry Temple had been arrested for the second time, in the month of September last?—I received an official intimation from Montreal, by one of the King's Counsel, in writing, informing me of the fact.

42. Did you learn at the same time, what was the nature of the charges brought against them, and by whose order they were arrested?—I did.

43. Did you receive a copy of the warrant, or any other document relating to their arrest, previous to your leaving Quebec?—I did not.

44. Did you receive any written directions, and from whom, how you should proceed?—If I received any, it could be only from His Excellency the Governor in Chief; and any thing that I may have received from His Excellency, I must respectfully decline imparting to this Committee.

45. At what hour did you arrive in Montreal, and at what hour did you consent to the liberation of the prisoners?—I reached Montreal about nine o'clock in the evening, and it was some time between eleven and twelve o'clock on the next day, that I consented to their liberation.

46. Did you oppose Messrs. Walker and Cherrier, Advocates, addressing the Judges against the liberation of the prisoners without bail?—I did.

47. Did you insist, and say, that as Crown Officer, and upon your responsibility as such, you would object to them addressing the Judges, either as *amici curiae*, or as Counsel for the private prosecutor? - I objected to their being heard.

48. Do you know any other occasion, where persons arrested by warrant of a Justice of the Peace, upon an accusation of wilful murder, have been set at liberty without giving bail?—Circumstances govern cases. In some it is done—in others not; but all depends upon the circumstances of the case, as they may appear upon the investigation of them, in connection with the law as applicable to the particular case. I do not recollect any particular case.

49. After having thus given your consent, could you revoke it, if upon the communication of affidavits, you had reason to believe that the accused had acted from party spirit or revenge?—That question has reference to a matter of opinion, which would depend upon facts or circumstances, and on the law of the land bearing upon them.

50. Would your consent have been binding upon any other Crown Officer who might have replaced you, and who might have thought that the warrant of the Magistrate ought to be executed?—That question calls for a legal opinion, and I have none to give.

51.

donné son rapport?—Je crois que la charge a été donnée d'abord, mais je ne prétends pas parler avec certitude à cet égard là.

38. La Cour ne s'est-elle pas ajournée immédiatement après avoir reçu le dit rapport?—Je ne me le rappelle pas.

39. Etait-ce avant ou après l'ajournement de la Cour que vous avez soumis les actes d'accusation au Grand *Jury*?—Je crois que c'était avant l'ajournement; mais je ne suis pas certain de cela non plus.

40. A quelle heure la Cour s'est-elle ouverte, et à quelle heure s'est-elle ajournée le premier jour du terme?—Il est d'ordinaire que la Cour commence à 10 heures. Je ne me rappelle pas l'heure qu'il était lorsqu'elle s'est ajournée ce jour-là.

41. Quand, et de qui avez-vous appris la première fois que Lieut. Colonel A. F. McIntosh, et le Capitaine Henry Temple avaient été arrêtés une seconde fois dans le mois de Septembre dernier?—Je reçus de Montréal une communication officielle par écrit, de la part de l'un des Conseils du Roi, qui m'annonçait cette nouvelle.

42. Avez-vous appris en même tems quelle était la nature des accusations que l'on avait portées contr'eux, et par quel ordre ils avaient été arrêtés?—Oui.

43. Avez-vous reçu, avant de partir de Québec, une copie du Mandat (*Warrant*) ou quelqu'autre document qui eût rapport à leur arrestation?—Non.

44. Avez-vous reçu quelques instructions par écrit au sujet de la manière dont vous deviez procéder, et de qui les avez-vous reçues?—Si j'en ai reçues, je ne puis les avoir reçues que de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef; et je dois refuser très-respectueusement de communiquer à ce Comité toute instruction que je puis avoir reçue de Son Excellence.

45. A quelle heure êtes-vous arrivé à Montréal, et à quelle heure avez-vous consenti à l'élargissement des prisonniers?—J'arrivai à Montréal vers neuf heures du soir, et ce ne fut que le lendemain entre onze heures et midi que je consentis à leur élargissement.

46. Vous êtes-vous opposé à ce que Messieurs Walker et Cherrier, Avocats, adressassent la parole aux Juges pour empêcher qu'on ne renvoyât les prisonniers sans leur faire donner caution?—Oui.

47. Avez-vous insisté, et avez-vous dit que, comme Officier de la Couronne, et sur votre responsabilité comme tel, vous vous opposeriez à ce qu'ils adressassent la parole aux Juges, soit comme *amici curiae* ou comme Conseils du poursuivant privé?—Je me suis opposé à ce qu'ils fussent entendus.

48. Connaissez-vous aucune autre occasion dans laquelle on ait mis en liberté des personnes arrêtées en vertu d'un Mandat (*Warrant*) d'un Juge de Paix, sur une accusation de meurtre volontaire, sans les obliger à donner caution?—Ce sont les circonstances qui décident dans tous les cas. Cela arrive quelque fois; dans d'autres occasions, cela n'a pas lieu. Mais dans chaque cas, tout dépend des circonstances, telles qu'elles peuvent s'offrir, en rapport avec la loi, qui s'applique à l'objet dont il s'agit, après un mûr examen. Je ne me rappelle aucun cas en particulier.

49. Après avoir ainsi donné votre consentement, auriez-vous pu le révoquer, si après avoir communiqué les affidavits vous aviez eu raison de croire que les accusés avaient agi par esprit de parti ou de vengeance?—Cette question se rapporte à une matière d'opinion, qui dépendrait des faits et des circonstances, et de la loi du pays qui les régit.

50. Votre consentement aurait-il été obligatoire pour tout autre Officier de la Couronne qui aurait pu vous avoir remplacé, et qui aurait pu penser que l'on devait obéir au Mandat du Magistrat?—Cette question demande une opinion légale, et je n'en ai pas à donner.

51.

51. What was the Report of the Grand Jury on the three Bills of Indictment; did they ignore or reject them?—They returned them, I believe, not found, that is, "No Bill."

52. Have you not said before the Judges on the second arrest, that the Riot Act having been read, the prisoners could not be indicted or tried, in consequence of the death of citizens killed by their order, after the reading of the proclamation to disperse?—Before the Judges, I entered at length in my reasons for consenting to the liberation of the Prisoners. And referred to the presentment made by the Grand Jury on rejecting the Bills of Indictment; and which was at the time brought under the consideration of the Judges. At the same time I referred their Honors to the Riot Act, 1st Geo. I., and read a clause or clauses to them, in support of my reasons for so consenting. But I do not recollect having stated, they could neither be indicted or tried.

53. Did the obligation to disperse after the reading of the proclamation, oblige the Returning Officer to close or adjourn the Poll?—That question involves a legal opinion—I have none to give.

54. Did it destroy the right of the Electors to give their votes at the Poll?—That is also a legal question, and I beg to decline answering it.

55. Does it apply to all those who are present, without exception?—That is also a legal question, and I decline giving any opinion.

56. Did you know, when you presented the Indictments, that the proclamation to disperse, in conformity with the Riot Act, had been read?—I think I had heard so.

57. Do you believe that the said Act is in force in this Province?—That again is a matter of legal opinion, which I must also decline answering.

58. Has the disposition of the Statute been complied with, which directs it to be read at the opening of each Quarter Session?—That is a fact to which I can not speak. It may or may not have been read.

59. Have you ever heard it read, during the whole of your practice, or learned that it had been so?—I have no recollection of it. I have practised very little indeed in the Court of Quarter Sessions, and therefore cannot speak what may have passed there; and that practice was many years since.

60. How long have you practised as an Advocate at the Bar in Canada; and how long since as Solicitor General?—Twenty-one years as an Advocate, and upwards of eight years as Solicitor General.

61. Whose duty is it to have that Act read at the Quarter Sessions, and would he be punished for neglecting that duty?—If it be the duty of any one, the Act itself must point it out; the punishment for the neglect of such duty, I take it will be found there also.

62. If the Act does not contain such precise dispositions, whose duty would it then be to have it carried into effect?—That question I presume to think is purely a legal one; and I have no opinion to give upon it.

63. What names did you indorse on the Indictment, the King *vs.* Robert Cook, when it was laid for the first time before the Grand Jury?—I do not recollect what names I wrote upon it; not having the original before me.

51. Quel a été le rapport du Grand *Jury* au sujet des trois actes d'accusation; les a-t-il ignorés, ou les a-t-il rejetés?—Je crois qu'il a fait rapport qu'il n'y avait pas matière à accuser, c'est-à-dire "*No Bill.*"

52. N'avez-vous pas dit devant les Juges, lors de la seconde arrestation, que l'Acte d'Emeute ayant été lu, on ne pouvait pas accuser les prisonniers, ni faire leur procès pour la mort des citoyens qui avaient été tués par leur ordre, après que la Proclamation au peuple de se disperser, avait été lue?—Je me suis étendu au long sur cette matière, et j'ai donné aux Juges les raisons qui m'ont fait consentir à l'élargissement des prisonniers, et j'ai fait valoir la présentation que le Grand *Jury* avait faite, en rejetant les actes d'accusation; présentation qui fut alors soumise à l'examen des Juges. En même tems, je citai à leurs Honneurs l'Acte d'Emeute de la 1ère. George I, et je leur lus la clause ou clauses qui venaient à l'appui des raisons que j'avais données pour consentir à l'élargissement; mais je ne me rappelle pas d'avoir déclaré qu'on ne pouvait pas les accuser ou les juger.

53. L'obligation de se disperser, après la lecture de la Proclamation a-t-elle obligé l'Officier Rapporteur de clore ou d'ajourner le Poll?—Cette question comporte avec elle une opinion légale; et je n'ai pas d'opinion à émettre.

54. A-t elle détruit le droit des Electeurs de donner leurs voix au Poll?—C'est là aussi une question de droit, et je demande qu'il me soit permis de ne pas y répondre.

55. S'étend-elle à tous ceux qui sont présens sans exception?—C'est encore là une question de droit, et je dois refuser d'émettre aucune opinion.

56. Saviez-vous, lorsque vous avez présenté les actes d'accusation, si on avait lu la Proclamation pour ordonner au peuple de se disperser, conformément au désir de l'Acte d'Emeute?—Je crois l'avoir entendu dire.

57. Pensez-vous que cet acte soit en force dans cette Province?—C'est encore là une question de droit, à laquelle je dois refuser de répondre.

58. A-t-on obéi à la disposition du Statut, qui ordonne qu'il soit lu à l'ouverture de chacune des Sessions de Quartier?—C'est là un fait dont je ne puis pas parler. Il se peut qu'il ait été lu, ou qu'il ne l'ait pas été.

59. L'avez-vous jamais entendu lire, depuis que vous pratiquez au Barreau, ou avez-vous appris qu'il avait été lu?—Je ne me le rappelle pas. Dans le réalité, je n'ai pratiqué que très peu dans la Cour des Sessions de Quartier, et conséquemment, je ne puis dire ce qui se passe dans cette Cour; et il y a déjà bien des années que j'y ai pratiqué.

60. Combien de tems avez-vous pratiqué comme Avocat du Barreau en Canada; et combien de tems avez-vous pratiqué depuis cela comme Solliciteur Général?—Vingt-et-un ans comme Avocat, et au-delà de huit années comme Solliteur-Général.

61. Quelle est la personne qui doit lire cet acte dans les Sessions de Quartier, et pourrait être punie quand elle néglige de remplir ce devoir?—Si quelque personne est obligée de le lire, l'acte lui-même doit le déclarer. Je conçois pareillement, qu'on y trouvera aussi la punition qu'on doit infliger à la personne qui néglige de remplir ce devoir.

62. Si l'acte ne renferme pas de telles dispositions précises; à qui est-ce alors à veiller à ce qu'il soit mis à effet?—Je présume que cette question est une question purement légale; et je n'ai pas d'opinion à émettre à ce sujet.

63. Quels noms avez-vous écrit au dos de l'acte d'accusation, le Roi vs. Robert Cook, lorsqu'il a été présenté au Grand *Jury* la première fois?—Je ne me rappelle pas les noms que j'ai écrits, n'ayant pas l'original devant moi.

64. Did you afterwards add other names, and at whose desire?—Whether I added other names to those already on the Indictment, I do not recollect; but I did receive the names of some witnesses from, I think, Mr. Côme. Cherrier; who informed me that they were material witnesses, and I in consequence caused subpœnas to be issued for their attendance before the Grand Jury.

65. Had you not at first preferred the said Indictment with the name of Charles Curran only as a witness?—I have already stated, I do not recollect what names I endorsed on the Indictment; but I take for granted, that I endorsed the names of all whose depositions I had, or who, I had been informed, could afford information to the Grand Jury on the matter of charge.

The witness then withdrew.

64. Y avez-vous ajouté d'autres noms postérieurement, et à la demande de qui l'avez-vous fait?—Je ne me rappelle plus si j'ai ajouté d'autres noms à ceux qui se trouvaient déjà écrits sur l'acte d'accusation; mais j'ai reçu les noms de plusieurs témoins, de M. Côme Cherrier, je crois; il m'informa qu'ils étaient des témoins essentiels, et en conséquence, je fis émaner des *Subpœnas* pour les faire comparaitre devant le Grand *Jury*.

65. N'aviez-vous pas présenté le dit acte d'accusation la première fois, avec le seul nom de Charles Curran comme témoin?—J'ai déjà dit que je ne me rappelle pas quels sont les noms que j'ai écrits au dos de l'acte d'accusation; mais j'ai lieu de penser que j'ai inséré les noms de tous ceux dont j'avais les dépositions, et que l'on m'a informé pouvoir donner des renseignemens au Grand *Jury*, relativement à l'accusation.

Le témoin s'est alors retiré.

SATURDAY, 16TH FEBRUARY, 1833.

SAMEDI, 16 FEVRIER, 1833.

FIFTIETH SITTING.

CINQUANTIEME SEANCE.

Mr. RIVARD in the Chair.

M. RIVARD au Fauteuil.

Mr. *Attorney General* again appeared before the Committee, and was examined as follows:—

M. le *Procureur Général* a de nouveau comparu, et a été interrogé, comme suit:

By Mr. *Leslie.*

Par M. *Leslie.*

1. When you endorsed the name of Michael Keoan, had you been informed that he had been summoned?—I have already stated, that I did not recollect whether I endorsed his name or not. The general instruction given to the Officer, is to call at the office of the Clerk of the Crown, as well as at the Peace Office, there to receive the names of all witnesses who may have previously deposed, and to cause subpœnas to be served upon them all; and as there was a deposition of Michael Keoan, I take it for granted, that in the absence of the returns, which are not now before me, that a subpœna was issued requiring his attendance.

2. Are you certain that the names of Patrick M'Inroy and Micheal Butler, were inscribed upon the indictment, from the information given you by Mr. Cherrier, or some other person?—Not having the original indictment before me, I cannot state that they were inscribed at all. If they were inscribed, they may so have been by the Grand Jury, or by myself; and if by me, my impression is, that it must have been from the information so received from Mr. Cherrier; and this, from the circumstance of my having received from him

1. Lorsque vous avez écrit le nom de Michael Keoan, aviez-vous été informé qu'il avait été assigné?—J'ai déjà déclaré que je ne me rappelais pas si j'avais inséré son nom, ou si je ne l'avais pas fait. En général, l'instruction que l'on donne à l'Officier, est de se transporter au Bureau du Greffier de la Couronne, aussi bien qu'à celui de la Paix, pour y recevoir les noms de tous les témoins qui peuvent y avoir donné leurs dépositions précédemment, et pour faire émaner des *Subpœnas* que l'on fait signifier à tous les témoins; et comme il se trouvait une déposition de la part de Michael Keoan, je présume, en l'absence des retours que je n'ai pas maintenant devant moi, que l'on a émané un *Subpœna* pour le faire comparaître.

2. Etes-vous certain que ce soit d'après l'information que M. Cherrier ou quelqu'autre personne vous ont donnée, que l'on a inscrit les noms de Patrick McInroy et de Michael Butler sur l'acte d'accusation?—N'ayant pas l'original de cet acte d'accusation devant les yeux, je ne puis pas dire si ces noms là y ont été inscrits, ou non. S'il ont été inscrits, il se peut qu'ils l'avaient été par le Grand *Jury*, ou par moi-même; et si c'est moi qui les ai inscrits, je pense que je dois l'avoir fait d'après l'information ainsi reçue de M. Cherrier, vu qu'il m'avait

him a list containing their names, when in Court and of which I made a memorandum at the time.

8. Had they been served with subpœnas before their names were endorsed on the indictment?—They may have been served with subpœnas before, for any thing that I know to the contrary; but on receiving the list from Mr. Cherrier, I immediately gave directions for their being subpœnaed, and of which I also made a memorandum at the time.

4. Have you been at any time informed, that John Hageen, Dominic Dwyer, Daniel Ambrose, Patrick M'Inroy and Lewis Grant, being in the house with Lewis Cook at the time he discharged a loaded gun on Charles Curran, had been taken at the time of the commission of that felony, by the High Constable, to the Watch-house, as witnesses in the case?—I have no recollection of the fact.

5. Do you know if any of the above named persons have been bound for their appearance in the said case, by any of the Magistrates composing the Committee of the Watch, or by any other Magistrates in Montreal?—I have no knowledge of that fact.

How long did you remain in Montreal after your arrival there on the 30th May last?—I think until the 10th of June last.

7. During that time, did you hear any thing said of that act of violence committed by Cook, and that Curran was in great danger of his life?—I have no recollection of this.

8. During that period, were no depositions, nor any verbal information given you by any of the Magistrates, the Crown Officers, or High Constable, against the said Robert Cook?—Not any that I recollect. The events of the 21st of May in particular, appeared to me to engross the attention of all.

9. What were the names of the witnesses endorsed on the indictment Dominus Rex *v.* William M'Kenzie, when you laid it before the Grand Jury?—Not having the original before me, I cannot say.

10. When and how were their names endorsed on it?—Whatever names may appear on the original, they may have been either inscribed by myself before laying the bill before the Grand Jury, or by the Grand Jury, or by me, in the presence of the Grand Jury.

11. Read the formula of the oath which was administered to the Special Constables during the Election for the West Ward of Montreal; and say if you consider it a proper legal oath to be administered to Special Constables?—This question calls for a legal opinion; and I respectfully beg leave to decline giving any.

12. Under what Law can Special Constables be called to act in this Province?—That is alike a legal question, and I decline giving any opinion.

13. Has any Justice of the Peace a right, pending an Election, and without consulting the Returning Officer, to read the Riot Act in the vicinity of the Poll?—The same answer as to the last question.

14. Do you know if the House of Commons has ever declared that the reading of the Riot Act in the vicinity of the Poll, without the consent of the Returning Officer, was a high infringement of the freedom of Election?—I am not aware that the House of Commons has, at

m'avait donné une liste qui contenait leurs noms p ndant que j'étais en Cour; liste dont j'ai fait un mémoire dans le moment.

2. Leur avait-on signifié les *Subpœnas* avant d'écrire leurs noms au dos de l'acte d'accusation?—Il se peut qu'on leur ait signifié les *Subpœnas* avant; je ne prétends pas dire le contraire; mais en recevant la liste de M. Cherrier, je donnai ordre immédiatement de les faire assigner, et je fis aussi un mémoire de cela dans ce moment-là.

4. Vous a-t-on appris à aucune époque que le Grand Connétable avait conduit à la maison du Guet, pour servir de témoins dans cette cause John Hageen, Dominic Dwyer, Daniel Ambrose, Patrick McInroy et Louis Grant, qui s'étaient trouvés dans la maison avec Robert Cook, lorsqu'il tira un fusil chargé sur Charles Curran, lors de la commission de cette félonie?—Je ne me rappelle pas ce fait-là.

5. Savez-vous si quelques-uns des Magistrats qui composent le Comité du Guet, ou quelques autres Magistrats de Montréal, ont obligé aucune des personnes sus-nommées de comparaître dans la dite cause?—Je n'ai aucune connaissance de ce fait-là.

6. Combien de tems étiez-vous demeuré à Montréal, après votre arrivée dans cette Ville, le 30 Mai dernier?—Je crois que j'y suis demeuré jusqu'au 10 Juin dernier.

7. Pendant cet intervalle, avez-vous entendu parler de l'acte de violence qui avait été commis par Cook, et avez-vous entendu dire que Curran était en grand danger de perdre la vie?—Je ne me le rappelle pas.

8. Pendant cet intervalle n'avez-vous reçu aucunes dépositions, ou ne vous a-t-il été donné aucune information de vive voix de la part de quelques-uns des Magistrats, des Officiers de la Couronne, ou du Grand Connétable, contre le dit Robert Cook?—Je ne me le rappelle pas. Il m'a semblé que les événemens du 21 Mai occupaient presqu'exclusivement l'attention de tout le monde.

9. Quels sont les noms des témoins que l'on avait écrits au dos de l'acte d'accusation, Dominus Rex vs. William McKenzie, lorsque vous l'avez soumis au Grand *Jury*?—N'ayant pas l'original devant moi, je ne puis le dire.

10. Quand et de quelle manière leurs noms ont-ils été écrits au dos de l'acte d'accusation?—Les noms que l'on peut trouver sur l'original peuvent y avoir été insérés par moi avant de présenter le Bill devant le Grand *Jury*; il se peut aussi qu'ils l'aient été par le Grand *Jury* lui-même, ou par moi, en la présence du Grand *Jury*.

11. Lisez la formule du serment que l'on a fait prêter aux Connétables Spéciaux pendant l'Election pour le Quartier Ouest de Montréal, et dites, si vous considérez cette formule comme étant un serment légale que l'on dut faire prêter aux Connétablés Spéciaux?—Cette question demande une opinion sur un point de droit, et je demande respectueusement qu'il me soit permis de n'en émettre aucune.

12. En vertu de quelle loi peut-on demander aux Connétables Spéciaux à servir en cette Province?—C'est encore une question sur un point de droit, et je dois refuser d'émettre aucune opinion.

13. Un Juge de Paix a-t-il le droit, pendant une Election, et sans consulter l'Officier Rapporteur, de lire l'Acte d'Emeute dans les environs du Poll?—Même réponse qu'à la question précédente.

14. Savez-vous si la Chambre des Communes a jamais déclaré que c'était une haute infraction de la liberté de l'Election que de lire l'Acte d'Emeute dans les environs du Poll, sans le consentement de l'Officier Rapporteur?—Je ne sache pas que la Chambre des Communes

at any time, expressed any opinion on this point. It may have done so, or it may not.

15. On the 2d June, were there any pleadings in Court, further than you state in your report of that pay to the Governor, relating to the liberation of the prisoners?—The report referred to includes, to the best of my recollection, a statement of all that passed on that occasion; and that there might be no mistake, I reduced it to writing instantly.

16. Were any Law Authorities quoted by you or Mr. Gale?—None that I recollect. They may have been adverted to generally, but I do not think that any were produced; but the report referred to, includes every thing which was stated.

17. Did the Chief Justice state, that there was nothing to support the charge that was attempted to be brought against Lt. Col. Macintosh and Captain Henry Temple?—The Chief Justice stated what is contained in the report referred to, and nothing more.

18. In reference to your answer of yesterday to the 33d question, do you intend to say, that you mentioned it to no one, between the 27th August and 1st of September, that you had included the names of Mr. Robertson and Mr. Lukin, in the three indictments, or that you had enjoined secrecy to those to whom you may have confided the information?—I enjoined secrecy to the gentleman who engrossed the indictment, and I thought it necessary to do so.

19. Did you communicate the circumstance to any other than the person whom you had employed to engross the indictment?—I did to Mr. O'Sullivan, the King's Counsel.

20. Do you know who the person was that prepared, out of the Grand Jury Room, the presentment accompanying the three indictments, when they were rejected?—I have no personal knowledge of this.

21. Did you not assert before the Judges, on the 17th September last, that the presentment of the Grand Jury having established the fact, that the Riot Act had been read, and proclamation made for the crowd to disperse within an hour, all who had not complied with that order had rendered themselves guilty of a felony?—In the argument had before the Judges on that occasion, I adverted to the presentment of the Grand Jury, which was then produced, and also to the Riot Act, 1st Geo. 1st, and expressed opinions generally, upon the whole bearing of the case, as well on the facts as on the Law.

22. Did you not assert, that the fact having been thus established, the prisoners stood indemnified, as well against the King, as against all other persons, and that none could proceed against them, not even by appeal for murder?—I read to the Judges that clause of the Act to which this question refers; the precise words of that clause I have not now before me; and that I offered as an argument in support of their liberation.

23. Did you state that none could proceed against them, not even by appeal for murder?—I may have incidentally adverted to that.

24. When Mr. Cherrier argued that the Panel of the Grand Jury ought to be reformed by the insertion of the name of Mr. François Perrin, and complained of the omission of his name, did not Mr. Justice Pyke, the then presiding Judge, observe that the duties imposed on the Sheriff by the Provincial Statute had been executed faithfully and diligently, and much to the satisfaction of the Judges?—I recollect hearing Mr. Justice

Communes ait jamais émis d'opinion sur ce point là. Il se peut qu'elle ait émis une opinion, ou qu'elle ne l'ait pas fait.

15. Y a-t-il eu quelques autres plaidoyers en Cour, le 2 Juin, que ceux dont vous parlez dans votre Rapport de ce jour, que vous avez fait au Gouverneur, relativement à l'élargissement des prisonniers?—Le rapport auquel il est fait allusion, renferme autant que je puis me le rappeler, un récit de tout ce qui s'est passé dans cette occasion, et afin de prévenir toute erreur, j'ai écrit ce rapport immédiatement.

16. A-t-il été cité des autorités en loi, par vous ou par M. Gale?—Aucune, dont je me rappelle; il se peut qu'on en ait parlé d'une manière générale; mais je ne crois pas qu'il en ait été produite aucune. Mais le Rapport auquel il est fait allusion renferme tout ce qui a été dit.

17. Le Juge en Chef a-t-il dit qu'il n'y avait rien qui pût appuyer l'accusation que l'on voulait porter contre le Lt. Colonel Macintosh et le Capitaine Henry Temple?—Le Juge en Chef a dit ce que contient le Rapport dont il s'agit; et rien de plus.

18. A l'égard de la réponse que vous avez donnée hier, à la 33e question, prétendez-vous dire que vous n'avez dit à personne, dans l'intervalle entre le 27 Août et le 1er Septembre, que vous aviez compris les noms de M. Robertson et de M. Lukin dans les trois actes d'accusation, ou que vous aviez enjoint le secret à ceux à qui vous pouvez avoir confié cette information?—J'ai recommandé le secret au Monsieur qui a grossoyé l'acte d'accusation, et j'ai cru qu'il était nécessaire de le faire.

19. Avez-vous communiqué cette circonstance à aucune autre personne que celle que vous avez employée pour grossoyer l'acte d'accusation?—Je l'ai communiquée à M. O'Sullivan, Conseil du Roi.

20. Connaissez-vous quelle est la personne qui a dressé, hors de la Chambre du Grand *Jury*, la présentation qui accompagnait les trois actes d'accusation, lorsqu'ils ont été rejetés?—Je n'ai aucune connaissance personnelle de cela.

21. N'avez-vous pas déclaré devant les Juges, le 17 Septembre dernier, que la présentation du Grand *Jury* ayant établi qu'on avait lu l'Acte d'Emeute, et qu'on avait fait la proclamation à la foule de se disperser dans l'heure, tous ceux qui n'avaient pas obéi à cet ordre s'étaient rendus coupables de félonie?—Lorsque je fis valoir mes raisons devant les Juges dans cette occasion, je fis allusion à la présentation du Grand *Jury*, que l'on produisit alors, et aussi à l'Acte d'Emeute de la 1er George 1er., et j'énonçai aussi mes opinions en générale, tant sur les faits que sur la loi qui avaient rapport à la cause.

22. N'avez-vous pas déclaré que le fait étant ainsi constaté, les prisonniers étaient à l'abri de toute poursuite, soit de la part du Roi, ou de toute autre personne, et que personne ne pouvait procéder contr'eux, pas même par la voie d'appel pour le meurtre?—J'ai lu aux Juges la clause de l'acte à laquelle cette question fait allusion; je n'ai pas devant moi les mots de la clause elle-même, dans le moment; et je la fis valoir comme une des raisons que j'ai données à l'appui de leur élargissement.

23. Avez-vous dit que personne ne pouvait les poursuivre, pas même par la voie d'appel pour meurtre?—Je puis avoir parlé de cela, d'une manière incidente.

24. Lorsque M. Cherrier a prétendu que le Tableau (Panel) du Grand *Jury* devait être réformé, en y insérant le nom de M. François Perrin, et qu'il s'est plaint de ce qu'on avait omis son nom, M. le Juge Pyke, qui présidait la Cour dans le temps, n'a-t-il pas remarqué que le Shérif avait rempli fidèlement, avec zèle et à l'entière satisfaction des Juges, les devoirs qui lui sont imposés par le Statut Provincial?—Je me rappelle d'avoir

tice Pyke state from the Bench, that the new Jury Act had imposed upon the Sheriff a most arduous and important duty; aud that he had discharged it to the satisfaction of the Judges.—This remark from the Judge followed upon some observations which had been made on the Sheriff, as inculpating his conduct. I think he added, that it was not surprising, if in the discharge of a duty so complicated, errors might have taken place.

25. Did not the Chief Justice, on the 17th September last, state that the Grand Jury, on their presentment, had spoken the voice of the whole District, as well that of Mr. Roy himself, as of all others, and that it was not competent for him, simply as a Justice of the Peace, to issue such a warrant after the presentment of the Grand Jury?—I recollect that the Chief Justice, on that occasion, expressed his opinion, in which he stated his Honor Mr. Justice Pyke concurred, that the Grand Jury of the District represented the body of the District, and that Mr. Roy, as well as all others, were bound by their decisions. But of the precise words made use of by his Honor, I will not undertake to speak to.

Ordered, That Mr. Attorney General be discharged from any further attendance before this Committee.

voir entendu dire à M. le Juge Pyke, sur le Banc, que le nouvel acte du *Jury* avait imposé au Shérif un devoir important et très-difficile à remplir, et qu'il s'en était acquitté à la satisfaction des Juges. Cette remarque de la part du Juge n'a été faite qu'à la suite de quelques observations qu'on avait faites pour incriminer sa conduite. Je crois qu'il ajouta qu'il n'était pas surprenant, si, en remplissant un devoir aussi compliqué, il avait commis quelqu'erreur.

25. Le Juge en Chef, n'a-t-il pas dit, le 17 Septembre dernier, que le Grand *Jury*, dans sa présentation, avait exprimé la voix de tout le District, tant celle de M. Roy lui-même, que de toute autre personne, et qu'il n'avait pas le pouvoir, lui, qui n'était qu'un simple Juge de Paix, de décerner un tel Mandat après la présentation du Grand *Jury*?—Je me rappelle que le Juge en Chef a exprimé son opinion dans cette occasion, dans laquelle il dit, que son Honneur M. le Juge Pyke concourait, que le Grand *Jury* du District représentait tout le District, et que M. Roi aussi bien que les autres étaient liés par ses décisions. Mais je ne voudrais pas prendre sur moi de dire précisément quelles sont les propres paroles dont son Honneur s'est servi.

Ordonné, Que M. le Procureur Général soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

MONDAY, 18th FEBRUARY, 1833.

FIFTY-FIRST SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *John Delisle* again appeared before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Leslie.*

1. Look at the proceedings adopted by the Magistrates on the 20th May last, and say if you had orders to communicate them in whole, or in part, to any other person than Lieut. Colonel Macintosh?—To the best of my recollection, my orders were to communicate them only to Lieut. Colonel Macintosh, because I never exceeded the orders of the Magistrates.

2. The meeting on the 20th May was convoked at 7 o'clock in the evening; at what hour did it close?—I do not recollect; it must have been late in the evening, as the order was to be communicated early in the morning.

3. Were you ordered to notify the Watch to repair next morning at half past 7 o'clock to the Court House, or to the Portico of the Church?—I do not think that that order was given to me.

4. By whom were these notifications made, and was it understood that the Watch should be accompanied by their Officers?—That I do not recollect also.

LUNDI, 18 FEVRIER, 1833.

CINQUANTE-ET-UNIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *John Delisle*, est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par M. *Leslie.*

1. Jetez les yeux sur les procédés qui ont été adoptés par les Magistrats, le 20 Mai dernier, et dites si vous aviez reçu ordre de les communiquer en totalité ou en partie à aucune autre personne qu'au Lieut.-Colonel Macintosh?—Autant que je puis me rappeller, j'avais reçu ordre de ne les communiquer qu'au Lieut.-Colonel Macintosh seulement; car je n'ai jamais outrepassé les ordres des Magistrats.

2. L'Assemblée du 20e Mai a été convoquée à 7 heures du soir, à quelle heure s'est-elle terminée?—Je ne me le rappelle pas: elle doit être terminée tard dans la soirée, car l'ordre devait être communiqué de bonne heure le matin.

3. Vous a-t-on donné ordre de sommer le Guet de se transporter au Palais de Justice ou sous le Portique de l'Eglise, le lendemain, à sept heures et demie du matin?—Je ne crois pas que l'on m'ait donné cet ordre là.

4. Par qui ces notifications ont-elles été faites; et était-il entendu que les hommes du Guet devaient être accompagnés par leurs Officiers?—Je ne me rappelle pas cela non plus.

5. Who authorized you to write the letter which you addressed to the Returning Officer; at what hour was it written and sent to him?—This also, must have been done late in the evening, or very early in the morning. I have reason to believe it must have been written in the evening, from the hasty manner in which it is written. If it was written in the evening, it must have been delivered to the person intrusted with it, in the evening, in order to carry it to its address.

6. Were the Magistrates still present, or was it not after their departure that you wrote it?—I have reason to believe it was written after the Magistrates had left the room; if so written in the evening.

7. Who authorised you to give extracts from the proceedings of that meeting to the High Constable?—It is impossible for me to say he ever had an extract. Being daily at the office, he might have procured an extract, and I might have certified it; but I do not recollect the circumstance. It does not appear by the record, that I was authorised to give any extract.

8. Have you given the extract of which this is a copy?—I have reason to believe it, as it is a certified copy by the High Constable of an extract, which appears to have been certified by me.

9. At what hour did you do so;—were the Magistrates still present, or had they retired when you gave it to him?—I cannot state.

10. Are these extracts correct, and in conformity with the Resolutions adopted by the Magistrates?—The extract of the 20th May, 1832, now shewn to me, is a true copy from the minutes.

11. Where do you find in the minutes, the words "One hundred and more," as stated in your letter to the Returning Officer?—It must have been a mistake in the copy, for in the minutes of the Resolutions, the words are "One hundred, or as many as can be got, not exceeding that number."

12. Where do you find in the minutes, the words "One hundred and seventy five and more," as stated in the extract given by you to the High Constable?—I do not find any such words in the Register. I should like to see the original of this extract. (The original being then shewn to the witness,) the witness stated:—This certified extract of the entry of the Register was made from the proceedings of the Magistrates, previous to these proceedings having been entered into the Register; and it must have been an oversight of Mr. Auger, a Clerk in the office, in not having entered those last words "One hundred and seventy five, and "more, to be so notified."

13. Were the notes of the proceedings of the Magistrates written by the Magistrates themselves, or by you, under their directions?—Some of them were written by the Magistrates, and some by myself, under their immediate directions.

14. In whose hand writing is the extract of the proceedings of 20th May, given by you to the High Constable?—My own hand writing.

15. Were those extracts given to the High Constable on the evening of the 20th?—I have every reason to believe so.

16. Is not the extract which you gave to the High Constable founded on the first Resolution adopted by the Magistrates in their Session of 20th May?— It is.

17. Do you suppose that the words "one hundred, or as many more as can be got, not exceeding that number," are correct, and according to the Resolution?—As it was I who gave that extract, I am certain that it was according to the Resolution, or I should never have written those words.

5. Qui vous a autorisé à écrire la lettre que vous avez adressée à l'Officier Rapporteur; à quelle heure a-t-elle été écrite, et la lui avez-vous envoyée?—Cela aussi doit avoir eu lieu tard le soir, ou bien de bonne heure le matin. J'ai lieu de croire qu'elle a été écrite le soir, en voyant la hâte avec laquelle elle a été écrite; si elle a été écrite le soir, elle doit avoir été donné le soir à la personne à qui elle a été confiée, pour la faire parvenir à son adresse.

6. Les Magistrats étaient-ils encore présens; ou est-ce après leurs départ que vous l'avez écrite?—J'ai lieu de croire qu'elle a été écrite après que les Magistrats furent sortis de la Chambre, si elle a été écrite le soir.

7. Qui vous a autorisé à donner des extraits des procédés de cette Assemblée au Grand Connétable?—Il m'est impossible de dire qu'il lui ait jamais été donné un seul extrait. Il se peut, qu'étant tous les jours au Bureau, il se soit fait donner un extrait, et que je l'aie certifié; mais je ne me rappelle pas une telle circonstance. Il ne parait pas, d'après les Régistres que l'on m'ait autorisé à donner aucun extrait.

8. Avez-vous donné l'extrait dont voici la copie?—J'ai lieu de le croire; puisque c'est une copie certifiée par le Grand Connétable, d'un extrait qui paraît avoir été certifié par moi.

9. A quelle heure le lui avez-vous donné; les Magistrats étaient-ils présens, ou s'étaient-ils retirés lorsque vous le lui avez donné?—Je l'ignore.

10. Ces extraits sont-ils corrects, et sont-ils conformes aux Résolutions prises par les Magistrats?—L'extrait du 20 Mai, 1832, qui m'est présenté dans ce moment, est une vraie copie tirée des minutes.

11. Où trouvez-vous dans les minutes les mots "cent "et plus," que vous rapportez dans votre lettre à l'Officier Rapporteur?—Il faut que ce soit une erreur dans la copie; car les mots que l'on trouve dans les minutes des Résolutions, sont "cent, ou un aussi grand nom-"bre qu'on pourra se procurer n'excédant pas cent."

12. Où trouvez-vous dans les minutes, les mots "cent soixante-et-quinze, et plus" tels qu'ils se trouvent insérés dans l'extrait que vous avez donné au Grand Connétable?—Je ne trouve pas de semblables mots dans le Régistre. Je désirerais voir l'original de cet Extrait. (L'Original lui étant montré,) le témoin a dit: Cet Extrait certifié de l'entrée du Régistre, a été tiré des procédés des Magistrats, avant qu'on eût entré ces procédés dans le Régistre; et il faut que ce soit par inadvertance, que M. Auger, Clerc dans le Bureau, n'ait pas entré ces derniers mots "cent soixante-et-"quinze et plus, que l'on devra ainsi assigner."

13. Les notes des procédés des Magistrats ont-elles été écrites par les Magistrats mêmes, ou les avez-vous écrites d'après leurs directions?—Les Magistrats en ont écrit quelques-unes; et j'en ai moi-même écrit d'autres, d'après leurs directions immédiates.

14. Par qui a été écrit l'Extrait des procédés du 20 Mai que vous avez donné au Grand Connétable?—C'est moi-même qui l'ait écrit.

15. Ces Extraits ont-ils été donnés au Grand Connétable le soir du vingt?—J'ai tout le lieu de le croire.

16. L'Extrait que vous avez donné au Grand Connétable n'est-il pas fondé sur la première Résolution qui a été adoptée par les Magistrats dans leur assemblée du 20 Mai?—Oui.

17. Pensez-vous que les mots "cent, ou un aussi "grand nombre que l'on pourra se procurer, n'excé-"dant pas ce nombre" soient corrects et conformes à la Résolution?—Comme c'est moi qui ai donné cet Extrait, je suis certain qu'il est conforme à la Résolution; car, autrement, je n'aurais jamais écrit ces mots là.

18. How then can you say that it is an oversight of Mr. Auger, not having entered the words "one hundred and seventy five or more," which would be contrary to that Resolution?—Because he must have forgotten to have entered in the Register those last words.

19. Would not the words "one hundred or more," be in contradiction to the words "not exceeding one hundred;" which of the two are correct, as forming the Resolution of the Magistrates? As it was I that gave the extract, it was taken from the minutes of the meeting of the Magistrates, which I consider correct; and these words must have been omitted to be entered in the Register, as I have before stated.

20. Are all those extracts correct, and in conformity to the Resolutions adopted by the Magistrates?—The extract of the 20th May 1832, now shewn to me, is in conformity to the Resolutions adopted by the Magistrates. The letter of the 20th May 1832, addressed by me to the Returning Officer, is not a copy of that Resolution; it is from that Resolution that I framed this letter.

By Mr. *Cuvillier.*

21. As you have stated in one of your answers, that these extracts were hastily copied by you, from the notes of the Magistrates, might it not have happened that an error was committed by you in combining these two Resolves, and that the words "One hundred and seventy-five *and more,*" were inadvertently put into the copy sent to the High Constable, instead of the restrictive words, "*not exceeding* one hundred and seventy five?"—If the omission has been made, it might have taken place in this manner.

By Mr. *Leslie.*

22. Look at the proceedings of the Magistrates in the Session of the 5th May, and say what should be the total number of Special Constables to be employed?—The order of the 5th May 1832, was to increase the number of Special Constables to two hundred and fifty. That 150 of the Constabulary force should be placed in front of the Roman Catholic Church, on the Monday following, under the immediate order of three Magistrates; and that a similar force should be also assembled at sun-set on the same day, and on the following days, at the Court House, for the purpose of establishing a night Patrole.

23. How many were actually sworn?—I find that there were 310 Special Constables, and 31 men of the Watch, sworn in the whole.

24. How many Special Constables had already been sworn before the 5th May?—131 Special Constables, besides the Watch.

25. Did the Magistrates, at any subsequent meeting, authorise their increase beyond the number of 250?—It does not appear by the Register.

The following original Document marked C. produced by Mr. B. Delisle, High Constable, on the 20th December, was then shewn to the witness.

COURT OF SPECIAL SESSIONS OF THE PEACE.

Saturday, 5th May, 1832.

It is *Resolved,* That two hundred and fifty Special Constables be sworn, to reinforce those already sworn to

18. Comment donc pouvez-vous dire que c'est une méprise de la part de M. Auger, que de n'avoir pas entré les mots "cent soixante-et-quinze ou plus:" ce qui serait contraire à cette Résolution?—Parce qu'il doit avoir oublié d'entrer ces derniers mots dans le Régistre.

19. Les mots "cent ou plus," et les mots "n'excé-"dant pas cent" ne sont-ils pas contradictoires; lesquels de ces mots sont corrects, comme étant la Résolution des Magistrats?—Comme c'est moi qui ai donné cet Extrait, il a été tiré des minutes de l'assemblée des Magistrats, que je regarde comme très correctes; et il faut que l'on ait omis d'entrer ces mots dans le Régistre, ainsi que je l'ai déjà dit.

20. Tous ces Extraits sont-ils corrects, et sont-ils conformes aux Résolutions qui ont été adoptées par les Magistrats?—L'Extrait du 20 Mai 1832, qui m'est actuellement présenté est conforme aux Résolutions qui ont été adoptées par les Magistrats. La lettre du 20 Mai 1832, que j'ai adressée à l'Officier-Rapporteur n'est pas une Copie de cette Résolution; c'est d'après cette Résolution que j'ai composé cette lettre.

Par M. *Cuvillier.*

21. Ayant dit dans une de vos réponses, que vous aviez copié ces Extraits à la hâte, d'apres les notes des Magistrats; ne pourrait-il pas être arrivé, que vous ayez commis une erreur en combinant ces deux Résolutions; et que par inadvertance, on eut mis dans la Copie qu'on a envoyée au Grand Connétable les mots "cent soixante-et-quinze, et plus" au lieu des mots restrictifs "n'excédant pas cent soixante-et-quinze?"—Si l'omission a été faite, elle peut avoir été causée de cette manière là.

Par M. *Leslie.*

22. Jetez les yeux sur les procédés des Magistrats, dans l'assemblée du 5 Mai, et dites quel est le nombre total des Connétables Spéciaux que l'on aurait dû employer?—L'ordre du 5 Mai 1832, était d'augmenter le nombre de Connétables Spéciaux à deux cent cinquante; il portait, que 150 hommes de la force Connétabulaire devaient être placés au-devant de l'Eglise Catholique Romaine, le Lundi suivant, sous l'ordre immédiat de trois Magistrats; et qu'on ressemblerait aussi au Palais de Justice, un pareil nombre de Connétables, le même jour et les jours suivans, au coucher du Soleil, afin d'établir une Patrouille de nuit.

23. Dans le fait, combien en a-t-on assermentés?—Je m'aperçois qu'il a été assermenté en totalité 310 Connétables Spéciaux, et 31 hommes du Guet.

24. Combien de Connétables Spéciaux avait-on déjà assermentés avant le 5 Mai?—131 Connétables Spéciaux, indépendamment des hommes du Guet.

25. Les Magistrats ont-ils permis, dans aucune assemblée postérieure, que l'on accrût leur nombre au-delà de 250?—Cela ne paraît pas, d'après le Régistre.

Le document original suivant, marqué C. produit par M. B. Delisle, le Grand Connétable, le 20 Décembre, fut alors montré au témoin.

COUR DES SESSIONS SPECIALES DE LA PAIX.

Samedi, 5 *Mai* 1832.

Il est résolu, Que deux cent cinquante Connétables Spéciaux soient assermentés pour renforcer le nombre de

to maintain the peace and the Poll, now holding at the West Ward of the City of Montreal; and that they be requested to attend at the Court House on Monday next, the seventh instant, at eight o'clock in the forenoon, to take the oath required by law; and that the Special Constables who are sworn, attend at the Court House on the same day at nine o'clock in the forenoon; also the Watchmen.

By order,

JNO. DELISLE, Clk. P.

I do certify, that in obedience to the within order, I, with my under Constables, have warned and notified about three hundred Special Constables, to attend at the Court House this day at eight o'clock in the forenoon.

BENJ. DELISLE,

High Constable.

Montréal, 7th May, 1832.

26. Look at the paper marked C. produced by the High Constable; and say in what it differs from the entries in your Register, and in whose hand writing it is?—The extract of the Resolution of the 5th May 1832, now shewn to me, is my own hand-writing, and differs with the entry in the Register as to the words "Be sworn ro reinforce those already sworn, to main-"tain peace and the Poll, now holding at the West "Ward of the City of Montreal," which are in the "extract, but not in the entry of the Register. The paper now shewn to me is a mere extract of the proceedings of the Magistrates, from the original notes, previous to the proceedings being entered in the Register, and which was delivered to the High Constable, to execute the order of the Magistrates.

The Witness then withdrew.

de ceux qu'on a déjà assermentés, pour maintenir la paix et le Poll, qui se tient actuellement dans le Quartier Ouest de Montréal; et qu'ils soient priés de se trouver au Palais de Justice, Lundi prochain, le 7 du courant, à huit heures du matin, pour prêter le serment requis par la loi; et que les Connétables Spéciaux qui ont été assermentés, ainsi que des hommes du Guet assistent au Palais de Justice, le même jour à neuf heures du matin.

Par ordre,

JNO. DELISLE, G. P.

Je certifie que, conformément à l'ordre ci joint, j'ai notifié et assigné près de trois cens Connétables Spéciaux pour assister au Palais de Justice, aujourd'hui, à huit heures du matin.

BENJN. DELISLE,

Grand Connétable.

Montréal, 7 Mai 1832.

26. Jetez les yeux sur la pièce, marquée C. qui a été produite par le Grand Connétable; et dites en quoi elle diffère des entrées dans votre Régistre; et par qui elle a été écrite?—L'Extrait de la Résolution du 5 Mai 1832, que j'ai actuellement sous les yeux, est de ma propre écriture, et il diffère de l'entrée qui est faite dans le Régistre, quant aux mots "soient assermentés pour "renforcer le nombre de ceux qu'on a déjà assermentés "pour maintenir la paix et le Poll, qui se tient actuelle-"ment dans le Quartier Ouest de la Cité de Mon-"tréal:" mots que l'on trouve dans l'Extrait, mais qui ne sont pas dans l'entrée qui a été faite dans le Régistre. La pièce que l'on me présente actuellement, est un simple Extrait des procédés des Magistrats, d'après les notes originales, qui a été fait avant que l'on ait entré les procédés dans le Régistre, et que l'on a mis entre les mains du Grand Connétable, pour exécuter l'ordre des Magistrats.

Le témoin s'est alors retiré.

TUESDAY, MARDI

TUESDAY, 19TH FEBRUARY, 1833.

FIFTY-SECOND SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *John Delisle* again appeared before the Committee, and was examined as follows:—

By Mr. Leslie.

1. Is it allowable to give as extracts, words which are not in the register, or which comport a sense contradictory to what is in the register?—It is customary to give the substance, so far as regards the orders given to the different officers.

2. Who authorized you, or what circumstances induced you, to state on that extract, "Two hundred and fifty Special Con- "stables be sworn, to reinforce those already sworn to maintain "the peace, and the Poll?"—If I have done so, I must have been directed to do so.

3. By whom could you have been directed?—It must have been by some of the Magistrates, or I should never have done so.

4. Can you state by what Magistrate?—I could not say by which of the Magistrates, because I would never have done it on the order of a single one.

5. Who authorised you, in that extract, to insert the following words, "to take the oath required by law?"—It must have been by the same order.

6. Which is the most correct report of the proceedings of the Magistrates; that which appears on the register, or that on the extract which you have furnished to the High Constable?—I should consider the register to be the most correct.

7. It was resolved in the same Session, that the constabulary force should be employed as a night patrole; was that carried into effect?—I cannot say whether it was carried into effect.

8. Do you know if it was ever carried into effect?—I know not.

9. Was that resolution rescinded at any subsequent meeting?—I do not believe it.

10. Do you ever compare the entries in your register with the minutes from which they are composed?—Sometimes. I generally trust, when I am too busy, to Mr. Auger, the first Clerk in the Office.

11. Who is answerable for the correctness of the register?—Myself, as I consider.

12. By whom was prepared the formula of the oath which is annexed to the original list of Special Constables; when was it given to you, and by whom?—It was drawn up by Mr. Grant, an Advocate at Montreal, and it is in his own hand writing. On the morning of the 27th April, I had left for a moment one room to go in another, and on my return I found this paper upon my desk: the said Mr. Grant, the Advocate, and the Honorable Mr. Grant were then present; and before this last gentleman, several Special Constables were sworn on that same day. It was I who affixed the formula with a wafer, inside of the cover of the small register which contains the names of the Special Constables which have been sworn in.

13. Is it the oath which has been taken by each and all of the Special Constables?—It was the same oath, when I was present.

14. Who is Mr. Pierre Jacques Beaudry, mentioned in the entry of 28th April last, of the proceedings of the Magistrates?—He is a young gentleman, whom I see often in the Prothonotaries' Office at Montreal, acting as a clerk; I believe he is also a Notary Public, but I am not sure of this.

15.

MARDI, 19 FEVRIER 1833.

CINQUANTE-DEUXIEME SEANCE.

M. RAYMOND au Fauteuil.

M. *John Delisle* est de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par M. Leslie.

1. Est-il permis de donner comme extraits, des mots qui ne se trouvent pas dans le régître, ou qui comportent un sens qui est en contradiction avec ce qui est écrit dans le régître?—Il est d'usage d'en donner la substance, en tant que cela a rapport aux ordres qui sont donnés aux différens Officiers.

2. Qui vous a autorisé, ou quelles sont les circonstances qui vous ont engagé à dire dans cet extrait, que "deux cent-cin- "quante Connétables Spéciaux soient assermentés, pour ren- "forcer le nombre de ceux qu'on a déjà assermentés pour main- "tenir la paix et le Poll"?—Si je l'ai fait, c'est que j'ai eu ordre de le faire.

3. De qui avez-vous pu recevoir cet ordre?—Je crois l'avoir reçu de quelques Magistrats, car autrement je ne l'aurais jamais fait.

4. Pouvez-vous dire quel est le Magistrat qui vous a donné cet ordre?—Je ne puis pas dire quel est le Magistrat qui me l'a donné, car je ne l'aurais jamais fait d'après l'ordre d'un seul Magistrat.

5. Qui vous a autorisé à insérer dans cet extrait les mots suivans: "pour prêter le serment requis par la loi"?—Je crois l'avoir fait d'après le même ordre.

6. Quel est le rapport le plus correct des procédés des Magistrats; est-ce celui qui se trouve dans le régître, ou celui qu'on voit dans l'extrait que vous avez donné au Grand Connétable?—Je crois que le rapport inséré dans le régître est le plus correct.

7. Il a été résolu dans la même assemblée, que la force Connétabulaire serait employée pour faire la patrouille la nuit; cette Résolution a-t-elle été mise à effet?—Je ne puis pas dire si elle a été mise à effet, ou non.

8. Savez-vous si elle a jamais été mise à effet?—Je l'ignore.

9. Cette Résolution a-t-elle été rescindée dans aucune assemblée postérieure?—Je ne le crois pas.

10. Comparez-vous jamais les entrées qui se trouvent dans votre régître, avec les minutes d'après lesquelles elles sont composées?—Quelque fois. En général, lorsque je suis trop occupé, je confie ce devoir à M. Auger, premier clerc dans mon Bureau.

11. Quelle est la personne qui doit répondre de l'exactitude du régître?—Je conçois que c'est moi.

12. Par qui a été dressée la formule du serment qui est annexée à la liste originale des Connétables Spéciaux; quand vous a-t-elle été donnée, et par qui vous a-t-elle été donnée?—Elle a été dressée par M. Grant, Avocat de Montréal, et elle est de son écriture. Dans la matinée du 27 Avril, j'étais sorti d'une chambre pour aller dans une autre, et à mon retour, je trouvai ce papier sur mon pupître; le dit M. Grant, Avocat, et l'Honorable M. Grant étaient présens dans le moment; et plusieurs Connétables Spéciaux furent assermentés le même jour, en présence de ce dernier Monsieur. C'est moi qui ai attaché avec une oublie, la formule en dedans du couvert du petit régître qui renferme les noms des Connétables Spéciaux que l'on a assermentés.

13. Est-ce là le serment qu'ont prêté tous les Connétables Spéciaux?—C'est le même serment qui a été prêté en ma présence.

14. Quel est le M. Pierre Jacques Beaudry dont il est parlé dans l'entrée du 28 Avril dernier, des procédés des Magistrats?—C'est un jeune Monsieur que je vois souvent dans le Bureau du Protonotaire à Montréal, et qui est employé comme écrivain; il est aussi, je crois, Notaire Public, mais je n'en suis pas certain.

15.

15. Did he comply with the resolution of the Magistrates, to state under oath what he knew?—I have reason to believe so.

16. On what day, where, and at what hour, did he comply with the resolution?—I cannot say.

[A copy of the affidavit of Pierre Jacques Beaudry, of the 28th April 1832, was here shewn to the witness.]

17. Compare the copy of the affidavit now produced to you, and state the differences between what it contains, and what is stated in the entry in the register?—The register states, that Mr. Beaudry had made a verbal statement, and he was required to give in a statement under oath. The verbal statement is to be seen as contained in the register; and the copy of the affidavit now shewn to me is in the following terms:—

MONTREAL. *ss*,

Pierre Jacques Beaudry, Gentilhomme, de la Cité de Montréal, après serment prêté sur les Saints Evangiles, dépose et dit: que le vingt-sept du courant, vers neuf heures du soir, il se trouvait à une Assemblée composée de personnes en faveur de l'Election du Docteur Tracey. Que là et alors, il a entendu L. H. Lafontaine, Ecuyer, de cette Ville, dire aux personnes assemblées: "*Mes amis, demain nous devons tous nous rendre* "*au Poll à huit heures, et là en prendre possession; néanmoins* "*en donnant autant de liberté aux Electeurs de M. Bagg que pos-* "*sible, ayant toujours soin d'être les premiers; mais si en cas les* "*Connétables Spéciaux venaient pour s'emparer du Poll avec le* "*refus de l'Officier-Rapporteur, nous devons employer toutes nos* "*forces à les renvoyer, s'ils ne se retirent pas à première demande,* "*parce qu'il n'y a aucune loi qui autorise les Magistrats, ou qui* "*que ce soit, à agir ainsi.*" Ces paroles ou de semblables expressions furent répétées par C. S. Cherrier, Ecuyer, de cette Ville, et ce en présence des personnes suivantes: M. Labadie, Notaire, M. Ovide Perrault, M. Voyer, M. Dupuis, et d'une foule d'autres personnes présentes à la dite Assemblée, dont je ne puis me rappeler les noms. Et ne dit rien de plus, et a signé, lecture faite.

Assermenté par-devant moi, à Montréal, ce 28 *Avril*, 1832.

Signé PIERRE. J. BEAUDRY.

(Signé) *C. W. Grant, J. P.*

28*th April*, 1832.
Affidavit of *Pierre Jacques Beaudry.*

18. Did you suspect that there were discrepances between the extracts which you gave the High Constable, and the minutes of the proceedings, before they were brought to your notice by this Committee?—I had no idea of it, until this was shewn to me here.

19. When the Magistrates met pending the Election for the West Ward, and the proceedings of each previous meeting were read, did you do so from the register, or from the loose sheets on which you had noted their proceedings?—When they were enregistered, it was from the register; and when they were not enregistered, this was done from the loose sheets.

20. Did any of the Magistrates ever complain that the entries, in relation to Beaudry's affidavit, of the resolution proposed by Mr. Moffatt, seconded by Mr. Shuter, "that steps be "immediately taken to increase the number of Special Constables to 250; that 150 of the said constabulary force be placed "in front of the Roman Catholic Church of this City, on Saturday "morning, under the immediate orders of three Magistrates; "that a similar force be also assembled at sunset on Monday "next, and the following days, at the Court House, for the purpose of establishing a night patrole, for maintaining the "peace and good order in the City." Of the resolution on the 20th May, "that 75 Constables be sent to the Poll to-morrow at half-past 7 o'clock, to be at the disposal of the Returning Officer; and that they be accompanied by the High Con-

15. S'est-il conformé à la Résolution des Magistrats, en déclarant sous serment ce qu'il connaissait?—J'ai lieu de croire qu'il l'a fait.

16. Quel jour, où, et à quelle heure s'est-il conformé à cette Résolution?—Je ne puis pas le dire.

[On présenta alors au témoin une Copie de l'Affidavit de Pierre Jacques Beaudry, du 28 Avril 1832.]

17. Comparez la Copie de l'Affidavit qui vous est maintenant présentée, et dites quelle est la variante qui se trouve entre ce que cette copie renferme, et l'entrée qu'on a insérée dans le régître?—Le régître dit que M. Beaudry a fait un exposé de vive voix, et l'on a exigé qu'il donnât un exposé sous serment. On verra l'exposé qu'il a donné de vive voix, tel qu'il est contenu dans le régître, et la Copie de l'Affidavit que j'ai maintenant sous les yeux, est conçue dans les termes suivans:—

MONTREAL. *ss*,

Pierre Jacques Beaudry, Gentilhomme, de la Cité de Montréal, après serment prêté sur les Saints Evangiles, dépose et dit: que le vingt-sept du courant, vers neuf heures du soir, il se trouvait à une assemblée composée de personnes en faveur de l'Election du Dr. Tracey. Que là et alors, il a entendu L. H. Lafontaine, Ecuyer, de cette ville, dire aux personnes assemblées: *Mes amis, demain nous devons tous nous rendre au Poll à huit heures, et là en prendre possession; néanmoins en donnant autant de liberté aux Electeurs de M. Bagg que possible, ayant toujours soin d'être les premiers; mais si en cas les Connétables Spéciaux venaient pour s'emparer du Poll avec le refus de l'Officier-Rapporteur, nous devons employer toutes nos forces à les renvoyer, s'ils ne se retirent pas à première demande, parce qu'il n'y a aucune loi qui autorise les Magistrats, ou qui que ce soit, à agir ainsi.*" Ces paroles ou de semblables expressions furent répétées par C. S. Cherrier, Ecuyer, de cette ville, et ce en présence des personnes suivantes: M. Labadie, Notaire, M. Ovide Perrault, M. Voyer, M. Dupuis, et d'une foule d'autres personnes présentes à la dite Assemblée, dont je ne puis me rappeler les noms. Et ne dit rien de plus; et a signé, lecture faite.

Assermenté par-devant moi, à Montréal, ce 28 *Avril*, 1832.

(Signé,) PIERRE J. BEAUDRY.

(Signé) *C. W. Grant, J. P.*

28 *Avril* 1832.
Affidavit de *Pierre Jacques Beaudry.*

18. Avez-vous soupçonné que les extraits que vous avez donnés au Grand Connétable et les minutes des procédés n'étaient pas conformes avant que ce Comité vous l'ait fait remarquer?—Je n'en avais pas l'idée, avant qu'on me l'eût fait voir ici.

19. Lorsque les Magistrats se sont assemblés pendant l'Election pour le Quartier Ouest, et qu'on lisait les procédés de chaque assemblée précédente, faisiez-vous cette lecture d'après le régître, ou d'après les feuilles volantes, sur lesquelles vous aviez écrit leurs procédés?—Quand les procédés étaient enrégistrés, c'était d'après le régître, et lorsqu'ils n'étaient pas enrégistrés, c'était d'après les feuilles volantes.

20. Quelques-uns des Magistrats se sont-ils jamais plaints que les entrées de la Résolution qui a été proposée par M. Moffat, et secondé par M. Shuter, relativement à l'Affidavit de Beaudry "qu'il soit pris des mesures immédiates pour augmen- "ter le nombre des Connétables Spéciaux, jusqu'à 250, que "150 de la dite force Connétabulaire soient placés devant l'E- "glise Catholique Romaine de cette Cité, Samedi matin, sous "les ordres immédiats de trois Magistrats, qu'une pareille force "soient aussi rassemblée au soleil coucher, Lundi prochain, et "les jours suivans, au Palais de Justice, afin d'établir une pa- "trouille de nuit pour maintenir la paix et le bon ordre dans la "Cité;" de la Résolution du 20 Mai, "que 75 Connétables "soient envoyés au Poll demain à sept heures et-demie, pour "être à la disposition de l'Officier-Rapporteur, et que le Grand "Connétable les accompagne; et que 100 ou autant qu'on pourra

" Constable; and that 100, or as many as can be got, not ex- " ceeding that number, be placed in front of the Parish Church, " under the direction of two Magistrates," were in any respect, in whole, or in part, erroneous or incorrect?—Not with respect to these particular entries; but I have heard Mr. Roy and Mr. Jobin often find fault to the orders respecting these.

21. How do you account for the extracts you have given to the High Constable and Returning Officer, differing from the entries in the registers?—Because these extracts are not a copy from the register, but mere extracts of the proceedings, so far as they regard the duty of the High Constable.

22. It was in the meeting of the 28th of April, that Mr. Beaudry stated some circumstances which caused the Magistrates to resolve, that Mr. Beaudry had better state what passed under oath; were you present when he made his verbal statement, and was it in presence of all the Magistrates composing that meeting, and at about what o'clock?—I believe I was present for a few minutes, when Mr. Beaudry first came in. I went in the adjoining room; on my return to the inner room, I met Mr. Beaudry coming out. I presume that all the Magistrates whose names are mentioned as composing the meeting in question, were then all present at the time. I cannot recollect at what hour this took place, but I should suppose it was some time in the forenoon.

The Witness then withdrew.

" pourra s'en procurer, n'excédant pas ce nombre, soient placés " au-devant de l'Eglise Paroissiale, sous les ordres de deux Ma- " gistrats," étaient sous aucun rapport, en tout, ou en partie, erronées ou incorrectes?—Pas de ces entrées là, en particulier; mais j'ai souvent entendu M. Roy et M. Jobin, trouver à redire aux ordres qu'on avait donnés au sujet de ces entrées.

21. Comment pouvez-vous expliquer pourquoi les extraits que vous avez donnés au Grand Connétable, et à l'Officier-Rapporteur diffèrent des entrées dans les régîtres?—Parce que ces extraits ne sont pas une Copie du régître, mais de simples extraits des procédés, en autant qu'ils ont rapport au devoir du Grand Connétable.

22. Ce fut dans l'Assemblée du 28 Avril, que M. Beaudry raconta quelques circonstances qui déterminèrent les Magistrats à résoudre que M. Beaudry ferait mieux de déclarer sous serment ce qui s'était passé; étiez-vous présent lorsqu'il a fait sa déclaration de vive voix, et l'a-t-il faite en présence de tous les Magistrats qui composaient cette assemblée, et à quelle heure à-peut-près l'a-t-il faite?—Je crois avoir été présent pendant quelques minutes, lorsque M. Beaudry est entré. J'allai dans la chambre voisine; en revenant de la chambre intérieure, je rencontrai M. Beaudry qui en sortait. Je présume que tous les Magistrats dont les noms sont énoncés, comme formant l'Assemblée dont il s'agit, étaient tous présens dans le temps. Je ne puis pas me rappeler à quelle heure cela a eu lieu, mais je croirais que c'était dans le cours de la matinée.

Le Témoin s'est alors retiré.

WEDNESDAY, 20th FEBRUARY, 1833.

MERCREDI, 20e FEVRIER, 1833.

FIFTY-THIRD SITTING.

CINQUANTE-TROISIEME SEANCE.

Mr. RAYMOND, in the Chair.

M. RAYMOND, au Fauteuil.

Mr. *John Delisle*, again appeared, and was examined, as follows:—

M. *John Delisle*, est de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit:—

By Mr. *Leslie*.

Par M. *Leslie*.

1. Referring to the Affidavit of Mr. Beaudry, it bears date the same day, 28th April, and appears to be sworn before the Hon. Mr. Grant, one of the Magistrates present; did Mr. Beaudry withdraw to prepare that Affidavit, and was it not put in your possession as soon as it had been sworn to?—He withdrew, and this Affidavit was not delivered to me on the same day, but some days after.

2. From whom did you receive it, and did you communicate it to any of the Magistrates?—I cannot say from whom I received it, but it was communicated to the Magistrates, who afterwards returned it to me, and has remained in my possession, until it was sent, among other Crown papers, to the present Attorney General.

3. When was it communicated by you to the Magistrates?—I cannot say.

4. Was it communicated to the Magistrates pending the Election, say from 28th April to 22d May, and was there any meeting of the Magistrates after you had communicated it to them?—It was out of my possession, for some time between those two periods.

1. Pour revenir à l'affidavit de M. Beaudry, cet affidavit est daté le même jour, 28e Avril, et il paraît avoir été affirmé en présence de l'Honorable M. Grant, l'un des Magistrats qui étaient présens; M. Beaudry s'est-il retiré pour dresser cet affidavit; et n'a-t-il pas été mis en votre possession, aussitôt après avoir été affirmé?—Il s'est retiré, et cet affidavit ne m'a pas été donné le même jour, mais quelques jours après cela.

2. De qui l'avez-vous reçu, et l'avez-vous communiqué à quelques-uns des Magistrats?—Je ne puis dire de qui je l'ai reçu; mais il a été communiqué aux Magistrats, qui ensuite me l'ont remis; et il est demeuré en ma possession, jusqu'à l'instant où je l'ai envoyé parmi d'autres papiers de la Couronne, au Procureur-Général actuel.

3. Quand l'avez-vous communiqué aux Magistrats?—Je ne puis pas le dire.

4. A-t-il été communiqué aux Magistrats pendant l'Election, savoir: depuis le 28e Avril à venir au 22e Mai; et y a-t il eu quelque assemblée des Magistrats après que vous le leur avez communiqué?—Il a été hors de ma possession pendant quelque temps, entre ces deux périodes.

5. In whose possession was it?—I cannot say.

6. To whom did you deliver it?—I do not recollect; but it was returned to me by one of my Clerks, either by my son, or by Mr. Auger.

7. Did you deliver it to any person?—I cannot say that I did personally. It must have been delivered to some person.

8. Was it withdrawn from your Office without your knowledge?—I do not recollect.

9. Have other papers connected with the late Election been withdrawn from your office without your knowledge?—No. The greatest part of the papers connected, with the Election, remained in the possession of the Magistrates who took them, and were put in my possession by Mr. Holmes, a Magistrate of the City, some days previous to the order I had received from the Governor's Secretary, to transmit to Head Quarters certified copies of these papers, which I did.

10. What order did you receive from the Governor's Secretary, and at what time?—I am in possession of this order, and I now produce the same.

11. What were the Documents you transmitted, in consequence of that letter?—I transmitted copies of all the Documents that were in my possession, and which were required of me. I cannot at this moment enumerate them.

12. What were those papers which you received from Mr. Holmes, and of which you transmitted copies to the Civil Secretary, for the information of His Excellency the Governor in Chief?—They were a number of Affidavits from different persons. I cannot recollect the number of them, nor the names of those who had made these Affidavits.

13. By whose direction did you transmit the Affidavit of Beaudry to the then Solicitor General?—I transmitted it among other Crown papers, it having been found among them, and it being the only one remaining in the Office, although some have been found since which have been transmitted to the Committee, and some I have now in my possession, sent to me, and which I received on the 31st January last. No one gave me any direction to send Mr. Beaudry's Affidavit to the then Solicitor General. I sent it myself to him.

14. Was that Affidavit in your possession as Clerk of the Peace, or as Clerk of the Crown?—It had been in my possession as Clerk of the Peace, but was found among the Crown papers.

15. To what end and purpose was it sent to the Solicitor General?—It was sent to him through mistake: a parcel of Affidavits having been delivered to one of the Clerks to make an entry of them in the Book kept for that purpose, he entered this document also, and it was therefore sent with the other Crown papers.

16. Did you hear any of the Magistrates state, that Beaudry's Affidavit differed materially from his verbal statement?—I never did.

17. Do you know who sent for the watchmen, to be sworn as Special Constables, or by whose directions they were sent for, on the 27th of April?—This fact is not to my knowledge.

18. Were you present when they were sworn by the Honble. Mr. Grant as Special Constables, and as such to maintain the peace in this city, and particularly at or near the Poll now holding in the West Ward of the said City?—I was.

5. Quelle est la personne qui l'a eu en sa possession?—Je l'ignore.

6. Entre les mains de qui l'avez-vous mis?—Je ne me rappelle pas; mais c'est un de me Clercs, soit mon fils ou M. Auger, qui me l'a rapporté.

7. L'avez-vous donné à quelqu'un?—Je ne puis pas dire que c'est moi qui l'a donné personnellement; mais il faut qu'il ait été donné à quelqu'un.

8. A-t-il été emporté de votre Bureau, sans que vous en ayez eu connaissance;—Je ne me le rappelle pas.

9. A-t-on emporté de votre Bureau d'autres papiers liés avec la dernière Election, sans que vous en ayez eu connaissance?—Non; la plupart des papiers qui ont rapport à l'Election, sont demeurés en la possession des Magistrats qui les ont reçus; et c'est M. Holmes, Magistrat de la Cité, qui me les a mis entre les mains, quelques jours avant de recevoir du Secrétaire du Gouverneur, l'ordre de transmettre aux Quartiers Généraux des Copies certifiées de ces papiers; ce que j'ai fait.

10. Quel ordre avez-vous reçu de la part du Secrétaire du Governeur, et dans quel temps l'avez-vous reçu?—J'ai cet ordre en ma possession, et je le produis maintenant.

11. Quels sont les Documens que vous avez transmis, en conséquence de cette lettre?—J'ai transmis des Copies de tous les Documens qui étaient en ma possession, et que l'on m'a demandées. Je ne puis pas les énumérer dans ce moment.

12. Quel sont les papiers que vous avez reçus de M. Holmes; et dont vous avez transmis des Copies au Secrétaire Civil pour l'information de Son Excellence le Gouverneur-en-Chef?—C'était un nombre d'Affidavits de la part de différentes personnes. Je ne puis pas me rappeller quel en était le nombre, ni les noms des personnes qui ont fait ces affidavits.

13. Par quel ordre avez-vous transmis l'affidavit de Beaudry au Solliciteur Général d'alors?—Je l'ai transmis parmis les autres papiers de la Couronne, l'ayant trouvé parmi ces papiers, et étant le seul qui était resté dans le Bureau; quoiqu'on en ait trouvé quelques-uns depuis qui ont été transmis au Comité; et j'en ai quelques-uns actuellement en ma possession, que l'on m'a envoyés, et que j'ai reçus le 31e Janvier dernier. Je n'ai reçu ordre de personne d'envoyer l'affidavit de M. Beaudry au Solliciteur Général d'alors. Je le lui ai envoyé moi-même.

14. Cet affidavit était-il en votre possession en votre qualité de Greffier de la Paix, ou en votre qualité de Greffier de la Couronne?—Il m'avait été mis entre les mains en qualité de Greffier de la Paix; mais il a été trouvé parmi les papiers de la Couronne.

15. Dans quelle vue, ou pour quel objet a-t-il été envoyé au Solliciteur-général?—C'est par erreur qu'il lui a été envoyé: on avait donné une liasse d'affidavits à l'un des Ecrivains pour en faire une entrée dans le livre que l'on garde pour cet objet; il entra aussi ce Document; et, *il fut*, en conséquence envoyé avec les autres papiers de la Couronne.

16. Avez-vous entendu dire à quelques-uns des Magistrats que l'affidavit de Beaudry différait essentiellement de la déclaration qu'il avait faite de vive voix?—Jamais.

17. Savez-vous quelles sont les personnes qui ont fait demander les hommes du Guet, afin de les assermenter en qualité de Connétables Spéciaux, ou par quel ordre on les a envoyé chercher le 27e Avril?—Je n'ai pas connaissance de ce fait là.

18. Etiez-vous présent lorsque l'Honorable M. Grant, les a assermentés en qualité de Connétables Spéciaux, et comme tels pour maintenir la paix dans cette Cité, et particulièrement au Poll, ou dans les environs du Poll qui se tient maintenant dans le Quartier-Ouest de la dite Cité?—Oui, j'étais présent.

19. Is the Honble. Mr. Grant one of the Watch Committee, and were any of the Magistrates of that Committee present when the watchmen were sent for, to come with their sticks, and when they were sworn on the 27th April?—The Honorable Mr. Grant was not at that time one of the Watch Committee, and to the best of my recollection, he was then the only Magistrate present.

20. Look to the original book or list of Special Constables; how comes it that there is not the signature of any Magistrate on that page on which are inserted the names of the Officers and men of the watch, while opposite the names of all others sworn as Special Constables, over the twelve other pages of that list, is the signature or initials of the Magistrates who swore them?—I see no signature of the Honorable —— Grant there, though it is stated in the list, that they were sworn before him; and of this fact I am certain.

21. How do you account for the circumstance, that it is on the same sheet of that small register or book, that are inserted on its first page, the names of 26 Special Constables as sworn on the 28th April; the names of the 26 Special Constables on its 2d page, as sworn on the 7th May: the names of the Officers and men of the watch, as sworn on the 26th April, though you assert that they were sworn only on the 27th April; and again on the fourth page of the same sheet, the names of two other Special Constables as sworn on the 16th of May; five as sworn on the 17th May; 20 as sworn on the 21st May; while between the second and third page of that sheet, is inserted a whole sheet, on the first page of which there are two names of Special Constables as sworn on the 7th May; 17 names as sworn on the 9th May; 7 as sworn on the 10th May; on the 2d sheet 26 as sworn on the 10th May; on the 3d page, 24 as sworn on the 11th May; 4 as sworn on the 12th of May; on the 4th page 10 as sworn on the 12th May; 8 as sworn on the 14th May; 9 as sworn on the 15th May; 2 as sworn on the 16th May; all the dates thus mentioned as preceding the one on which are the names of the Special Constables. All which dates are after the 26th or 27th of April?—To this question, I can only state, that they were sworn, as it appears mentioned in the list or small register. If the dates do not follow, it is because in stitching the leaves of this book, these last were not regularly sewed up.

22. In whose hand writing is the page containing the names of the Watchmen?—It is not in the hand writing of any one in my office. Hendricks, one of the Officers, was then present when the Watch was sworn. The list of the Watch was brought by one of the Officers of the Watch.

23. On what day was it brought to the office?—On the 27th of April.

24. Is the sheet contained in the book, the identical one that was brought in by the Officer of the Watch?—I believe it to be the same.

25. What are the several situations held by Louis Malo?—He is employed as a Messenger to attend the Magistrates; and since the death of the late Crier, Terroux, he has acted as Crier of the Quarter and Weekly Sessions. He is also a Constable.

26. What may be the amount of the emoluments he derives from each of these situations?—It is impossible for

19. L'Honorable M. Grant est-il un des Membres du Comité du Guet; et aucuns des Magistrats de ce Comité, étaient-ils présens lorsqu'on a fait demander aux hommes du Guet de venir avec leurs bâtons, et lorsqu'on les a assermentés le 27e Avril?—L'Honorable M. Grant n'était pas un des Membres du Comité du Guet à cette époque; et d'après ce que je puis me rappeler, il était alors le seul Magistrat qui fut présent.

20. Jetez les yeux sur le livre original, ou sur la liste des Connétables Spéciaux; comment se fait-il qu'on ne voit la signature d'aucun Magistrat sur la page dans laquelle on a inséré les noms des Officiers et des hommes du Guet, tandis qu'on trouve sur les douze autres pages de cette liste, vis-à-vis des noms de tous les autres qu'on a assermentés en qualité de Connétables Spéciaux, la signature, ou les lettres initiales des Magistrats qui les ont assermentés?—Je n'y vois pas la signature de l'Honorable Grant, quoiqu'il soit dit dans la liste qu'ils ont été assermentés en sa présence; et je suis certain de ce fait là.

21. Comment expliquez-vous pourquoi il se fait qu'on a inséré dans la même feuille de ce petit Régitre ou Livre, à la première page, les noms de 26 Connétables Spéciaux, comme ayant été assermentés le 28 Avril, les noms de 26 Connétables Spéciaux dans la 2e page, comme ayant été assermentés le 7 Mai; les noms des Officiers et des hommes du Guet, comme ayant été assermentés le 26 Avril, quoique vous ayez avancé qu'ils n'avaient été assermentés que le 27 Avril seulement; et de plus, comment se fait-il qu'on a inséré dans la quatrième page de la même feuille, les noms de deux autres Connétables Spéciaux, comme ayant été assermentés le 16 Mai; cinq comme assermentés le 17 Mai; 20 comme assermentés le 21 Mai, tandis qu'entre la deuxième et la troisième page de cette feuille, on a inséré une feuille entière, sur la première page de laquelle on trouve deux noms de Connétables Spéciaux, comme ayant été assermentés le 7 Mai; 17 noms comme assermentés le 9 Mai; 7 comme assermentés le 10 Mai; dans la 2e feuille, 26 comme assermentés le 10 Mai; dans la troisième page, 24 comme assermentés le 11 Mai; 4 comme assermentés le 12 Mai; dans la 4e page, 10 comme assermentés le 12 Mai; 8 comme assermentés le 14 Mai, 9 comme assermentés le 15 Mai; 2 comme assermentés le 16 Mai: toutes les dates ainsi mentionnées comme précédant celle où l'on trouve les noms des Connétables Spéciaux. Toutes lesquelles dates se trouvent postérieures au 26 et au 27 Avril?—Je ne puis répondre à cette question autre chose, si non, qu'ils ont été assermentés, tel qu'on l'a énoncé dans la Liste ou le Petit Régître. Si les dates ne se suivent pas, c'est qu'en attachant ensemble les feuilles de ce Livre, ces dernières n'ont pas été cousues régulièrement.

22. Par qui a été écrite la page qui contient les noms des hommes du Guet?—Elle n'est de l'écriture de personne dans mon Bureau. Hendricks, l'un des Officiers, était présent lorsque les hommes du Guet ont été assermentés. La Liste du Guet a été apportée par l'un des Officiers du Guet.

23. Quel jour a-t-elle été apportée dans votre Bureau?—C'est le 27 Avril.

24. La feuille que contient ce Livre est-elle la même feuille que celle qui a été apportée par l'Officier du Guet?—Je crois que c'est la même feuille.

25. Quels sont les différens emplois que remplit Louis Malo?—Il est employé comme Messager pour être aux ordres des Magistrats; et depuis la mort du dernier Huissier Crieur, Terroux, il a agi en qualité de Huissier Crieur des Sessions de Quartier, et des Sessions Hebdomadaires. Il est aussi Connétable.

26. A combien peuvent s'élever les émolumens qu'il reçoit de chacun de ces emplois?—Il est impossible pour

for me to tell. Though I can state, that as Crier, the situation may be worth from £50 to £60; as Messenger, to the best of my recollection, the former Messenger was allowed £20.

27. What are his fees on the granting of Tavern Licences?—His predecessor as Crier had 2s. 6d. upon every Licence. I do not know whether this will be allowed to Malo, or not.

28. By what authority are those fees established?—By a Tariff made by the Magistrates in the Quarter Sessions, more than ten years since.

29. How long has your son been a Clerk in your Office, what age is he, and does he live in your own House and family?—To the best of my knowledge, he is a Clerk with me since five years; he is twenty two or twenty three years of age, and he lives with me.

30. At what date were you summoned to appear before this Committee, and at what date did you leave Montreal?—I received the order to attend on the 6th December last, and I left Montreal on the 7th in the morning.

31. Was your son early acquainted that you were summoned to appear before this Committee, and did he help you to find out, and arrange in your office, some of the papers which you have brought and produced?—He was acquainted with this summons the day I received it; he assisted me, with two other Clerks in preparing the necessary papers, which I thought would be wanted of me.

32. In whose hand writing is the entry on the Register under date of the 17th November last in the following words:

"A Letter from Lt. Col. McDougall of 79th Regt. "addressed to the senior Magistrate in Montreal, "having been laid before the Magistrates; ordered, that "the same with the accompanying document, be depo- "sited with the Clerk of the Peace, for the perusal of "such Magistrate as may feel disposed to read it?"—In Mr. Auger's hand writing.

33. Do you know at what date it was inscribed in that register?—I cannot tell.

34. Refer to the Documents transmitted to this House by His Excellency the Governor in Chief on the 7th December last, and state which of those you had in your possession, before Mr. Holmes gave you others, and what are those you received from Mr. Holmes?—This bundle of Affidavits are copied from the originals, which were handed to me by Mr. Holmes, a few days before I received the Letter from the Governor's Secretary dated the 24th November, 1832. The extracts of the proceedings of the Criminal Court of King's Bench were in my possession as Clerk of the Crown; also the copies of the documents relating to the arrest and discharge of Lieut. Col. Macintosh and Captain Temple; also the copies of the Writs of *Habeas Corpus*; and recognizances relating to the same case.

35. Are the originals of those Affidavits now in your possession?—They were, when I left Montreal.

36. Were they given to you, to remain as Records in your Office?—They were remitted to me I considered as such.

The witness then withdrew.

pour moi de le dire. Je puis dire néanmoins, que comme Huissier Crieur, cet emploi peut lui valoir 50 à £60; comme Messager, d'après ce que je puis me rappeler, il était alloué une somme de £20 au ci-devant Messager.

27. Quels sont les honoraires qui lui sont alloués lorsqu'on accorde des licences d'aubergiste?—Il était alloué à l'Huissier Crieur, son prédécesseur, 2s. 6d. sur chaque licence. J'ignore si l'on allouera cette somme à Malo, ou non.

28. En vertu de quelle autorité ces honoraires ont-ils été établis?—C'est en vertu d'un Tariff qui a été fait par les Magistrats en Quartiers de Session, il y a plus de dix ans.

29. Depuis combien de tems votre fils est-il écrivain dans votre Bureau; quel âge a-t-il, et demeure-t-il dans votre propre maison et dans votre famille?—Au meilleur de ma connaissance il est écrivain avec moi depuis cinq années; il est âgé de 22 ou 23 ans, et il demeure avec moi.

30. Quel jour avez-vous été assigné pour comparaître devant ce Comité, et quel jour êtes-vous parti de Montréal?—J'ai reçu ordre de comparaître le 6 Décembre dernier, et je suis parti de Montréal le 7 au matin.

31. Votre fils avait-il appris de bonne heure que vous aviez été assigné pour comparaître devant ce Comité, et vous a-t-il assisté à chercher et à arranger dans votre Bureau plusieurs papiers que vous avez apportés avec vous, et que vous avez produits?—Il avait appris que j'avais été assigné le jour que j'ai reçu l'ordre; il m'a assisté avec deux autres écrivains à préparer les papiers nécessaires, et que je pensais que l'on pourrait me demander.

32. Par qui a été écrite l'entrée que l'on trouve dans le Régistre, sous la date du 17 Novembre dernier, et qui est conçue dans les termes suivans:

"Une Lettre de la part du Lieutenant Colonel Mc- "Dougal, du 79e Régiment, adressée au plus ancien "Magistrat de Montréal, ayant été lue en présence des "Magistrats,—Ordonné, qu'icelle, et le Document "qui l'accompagne, soient déposés entre les mains du "Greffier de la Paix, pour être lus par ceux des Magis- "trats qui voudront les lire"?—Elle est de l'écriture de M. Auger.

33. Savez-vous quel jour elle a été inscrite dans ce Régître?—Je l'ignore.

34. Jetez les yeux sur les Documens que Son Excellence le Gouverneur en Chef a transmis à cette Chambre le 7 Décembre dernier; et dites lesquels de ces Documens vous aviez en votre possession avant que M. Holmes vous en ait donné d'autres, et quels sont ceux que vous avez reçus de M. Holmes?—Cette liasse d'affidavits a été copiée d'après les originaux qui m'ont été donnés par M. Holmes, quelques jours avant de recevoir la Lettre du Secrétaire du Gouverneur, en date du 24e Novembre 1832. Les extraits des procédés de la Cour Criminelle du Banc du Roi étaient en ma possession comme Greffier de la Couronne; comme aussi les Documens qui ont rapport à l'arrestation et à l'élargissement du Lieutenant Colonel McIntosh et du Capitaine Temple; aussi les Copies des *Writs d'Habeas Corpus* et des cautionnemens qui se rapportent à la même affaire.

35. Les originaux de ces affidavits sont-ils maintenant en votre possession?—Ils l'étaient, lorsque je suis parti de Montréal.

36. Vous ont-ils été donnés pour être déposés dans les Archives de votre Bureau?—Je considère qu'ils m'ont été donnés dans cette vue là.

Le témoin s'est alors retiré.

THURSDAY, 21st FEBRUARY, 1833.

FIFTY-FOURTH SITTING.

Mr. RAYMOND in the Chair.

Mr. *John Delisle* again appeared and was examined as follows:

By Mr. *Cuvillier.*

1. You have said in one of your answers, that you had not received orders to communicate the Resolutions of the Magistrates of the 20th May, to any other person than to Lt. Col. Macintosh; did you communicate to him any other of the Resolutions, besides the two, ordered to be communicated to him?—I communicated to Lieut. Col. McIntosh certified copies of all the Resolutions of the Magistrates, so far as they regarded him.

2. You have said, that the extract of the proceedings of the Magistrates which you gave to the High Constable, was taken from the notes of the Magistrates; how can you reconcile this assertion with a subsequent answer, in which you say, that the said extract must have been dictated to you by some of the Magistrates out of Session?—I do not think that I said, that the extract had been dictated to me by a Magistrate. The substance of it corroborates with the Resolutions of the Magistrates, excepting as to the words "to reinforce those already sworn" which if not in the original notes, must have been inserted through mistake; but without any evil intention.

3. Have you in your possession any affidavits, or other papers connected with the late Election of the West-Ward, which you could not procure when you were requested to do so at a former period, if so, will you now lay them before the Committee?—I now produce several affidavits which have been transmitted to me, and which I received on the 31st January last, since the return of the first Clerk of my office, Mr. Auger, to Montreal. These affidavits are from the following persons:

1. Et. Lavictoire,
2. Hy. Loyd,
3. J. Constantineau,
4. J. B. Rodier, père,
5. Jos. Donegani,
6. Louis Duchantal,
7. J. B. Latour,
8. Alex. Laframbroise,
9. Louis Duchantal,
10. Daniel Salmon,
11. Louis Morin, fils.

By Mr. *Leslie.*

4. From whom have you received those affidavits?—They were transmitted to me, under cover, by my son.

JEUDI, 21e. FEVRIER, 1833.

CINQUANTE-QUATRIEME SEANCE.

Mr RAYMOND au Fauteuil.

Mr. *John Delisle* est de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Cuvillier.*

1. Vous avez dit dans une de vos réponses, que vous n'aviez reçu ordre de communiquer les résolutions des Magistrats du 20 Mai, à aucune autre personne qu'au Lieut. Colonel McIntosh; lui avez-vous communiqué quelqu'autre résolution que les deux que vous aviez eu ordre de lui communiquer?—J'ai communiqué au Lieut. Colonel McIntosh, des copies certifiés de toutes les résolutions des Magistrats, en ce qu'elles le concernaient.

2. Vous avez dit que l'extrait des procédés des Magistrats, que vous avez donné au Grand Connétable, a été tiré d'après les notes des Magistrats; comment pouvez-vous concilier cette assertion de votre part avec une réponse subséquente, dans laquelle vous dites, que cet extrait doit vous avoir été dicté par quelqu'un des Magistrats, hors de Session?—Je ne crois pas avoir dit que cet extrait m'ait été dicté par un Magistrat. La substance de cet extrait, correspond avec la résolution des Magistrats, si ce n'est quant au mots "*pour renforcer le nombre de ceux qu'on a déjà assermentés,*" qui doivent avoir été ajoutés par erreur; mais sans un mauvais motif, s'ils ne se rencontrent pas dans les notes originales.

3. Avez-vous en votre possession quelques affidavits ou d'autres papiers qui ont quelque liaison avec la dernière élection pour le Quartier-Ouest, et que vous n'avez pas pu vous procurer, lorsque vous en avez été requis, à une époque antérieure; si cela est, voulez-vous maintenant les mettre sous les yeux du comité?—Je produis maintenant plusieurs affidavits qui m'ont été transmis, et que j'ai reçus le 31 Janvier dernier, depuis le retour à Montréal de Mr. Auger, premier Clerc dans mon Bureau. Ce sont les affidavits des personnes suivantes;

1e. Et. Lavictoire,
2e. Hy. Loyd,
3e. J. Constantineau,
4e. J. B. Rodier, père,
5e. Jos. Donagani,
6e. Louis Duchantal,
7e. J. B. Latour,
8e. Alex. La frambroise,
9e. Louis Duchantal,
10e. Daniel Salmon,
11e. Louis Morin, fils.

Par Mr. *Leslie.*

4. De qui avez-vous reçu ces affidavits?—Ils m'ont été transmis par mon fils, sous enveloppe.

5. Can you produce the letter that accompanied those affidavits, or such part of it as has reference to them ?—I cannot. If I had it, I could not produce it; because it contains family concerns.

6. Have you destroyed the letter?—I cannot state; at times I destroy some of them.

7. Was it in your possession yesterday ?—I believe it was not, nor for two weeks before. Though it might be in my possession. But if the Committee would permit me to go to my lodging, I will search for it.

8. What did that letter contain on the subject of the affidavits that accompanied it ?—So far as I recollect, it stated: that in making a search for Mr. Laframbroise's affidavit, it was found among other affidavits, in the bundle of papers of last April Session; and also that the affidavits of which I have now produced certified copies, had been found altogether.

9. Who was it that directed or required search to be made for Mr. Laframbroise's affidavit ?—That is more than I can say.

The witness having been permitted to go to his lodging, produced on his return the following letter.

"Montreal, 29th January 1833.

"Sir,

"In searching for a paper, having laid my hands on a parcel of affidavits relative to the affair of the 21st May last, which had been tied up in a bundle of papers in our office, and not in their proper place; and as I feared they had been there mislaid, I immediately caused them to be copied, and now transmit them to you duly authenticated, to be submitted to the proper quarter, hoping they will be received in time to answer the purpose required."

I am Sir,

Your very obedient

and humble servant,

(Signed) A. M. DELISLE."

John Delisle, Esquire,
Quebec."

10. Did you write to ask for these affidavits, and were you so required by this Committee, or by any other person ?—I did not write for them.

11. Has Mr. Auger written to you on the subject of these affidavits, and do you know if he is aware that they have been sent to you ?—I did not receive any letters from Mr. Auger on this subject; but I presume that being in the office, he must know that they have been sent to me.

12. In whose hand writing are the certified copies of these affidavits ?—They are in the hand writing of my son, of Mr. Auger, and of Mr. Delorimier.

13. Why were not the originals rather than copies sent to you ?—I cannot say the reason why, because I did not ask for those papers.

14. After the liberation, on the 2d June, of Lt. Col. McIntosh and Capt. Temple, did the Solicitor General place in your hands the originals of the depositions produced by them in support of their petition to the Judges for their

5. Pouvez-vous produire la lettre qui accompagnait ces affidavits, ou telle partie de cette lettre qui y a rapport ?—Je ne le puis pas. Si je l'avais, je ne pourrais pas la produire; car elle contient des affaires de famille.

6. Avez-vous détruit cette lettre ?—Je ne puis pas le dire; quelques fois il arrive que je détruis quelques-unes de mes lettres.

7. L'aviez-vous en votre possession hier ?—Je ne crois pas que je l'avais hier; ni même quinze jours avant cela, quoiqu'il se pourrait qu'elle fût en ma possession; mais si le comité veut me permettre de retourner à mon logis, j'essayerai de la trouver.

8. Qu'est-ce que cette lettre contenait au sujet des affidavits qui l'accompagnaient ?—Elle portait, autant que je puis me le rappeler, qu'après l'avoir cherché, on a trouvé l'affidavit de Mr. Laframboise parmi d'autres affidavits, qui se trouvaient dans la liasse des papiers du terme d'avril dernier; et qu'on avait aussi trouvé tous ensemble les affidavits dont je viens de produire les copies certifiées.

9. Quelle est la personne qui a donné ordre, ou qui a requis de faire chercher l'affidavit de Mr. Laframboise ?—C'est-là plus que je ne puis dire.

Le témoin ayant eu la permission de se transporter à son logis, produisit la lettre suivante, après son retour:

"Montréal 29e Janvier, 1833.

"Monsieur,

"En cherchant un papier, ayant mis la main sur une liasse d'affidavits qui ont rapport à l'affaire du 21e mai, que l'on avait attachés dans une liasse des papiers dans notre Bureau, et que l'on n'avait pas mis dans la place convenable; et comme je craignais qu'ils n'y eussent été écartés, je les ai fait transcrire immédiatement, et je vous les transmets maintenant, dûment authentiqués, pour les soumettre à ce qu'il appartiendra, dans l'espoir que vous les recevrez assez à tems pour répondre à l'objet qu'on a en vue."

Je suis, Monsieur,

Votre très-obéissant,

et humble serviteur.

(Signé,) A. M. DELISLE."

"John Delisle, Esq.
Québec."

10. Avez-vous ecrit pour demander ces affidavits, et en avez-vous été requis par ce comité, ou par quelqu'autre personne ?—Je n'ai pas écrit pour les demander.

11. Mr. Auger vous a-t-il écrit au sujet de ces affidavits; et savez-vous s'il a connaissance qu'on vous les a envoyés ?—Je n'ai pas reçu de lettres de Mr. Auger à ce sujet; mais je présume, qu'étant dans le Bureau, il doit savoir qu'on me les a envoyés.

12. Par qui les copies certifiées de ces affidavits sont-elles écrites ?—Elles sont de l'écriture de mon fils, de Mr. Auger et de Mr. Delorimier.

13. Pourquoi ne vous a-t-on pas envoyé les originaux plutôt que les copies ?—Je n'en connais pas la raison, parceque je n'ai pas demandé ces papiers.

14. Après l'élargissement du Lieut. Colonel McIntosh et du Capt. Temple, le 2 Juin, le Solliciteur Général vous a-t-il mis entre les mains les originaux des dépositions qu'ils ont présentées à l'appui de leur pétition aux juges,

their discharge ?—He did not, to the best of my recollection.

15. Did the Solicitor General, pending or after the last term of the Court of King's Bench for Criminal Matters, place in your hands the original of the depositions furnished by Lt. Col. McIntosh and Capt. Temple, in support of their application to the Judges for their liberation ?—I think he did not, to the best of my recollection.

16 When, and by whom were for the first time, the affidavits of the following persons put in your hands, James Breckenridge, Wm. Carmichael, Thos. Baron, Louis Lachance, Wm. Farquhar, R. S. Piper, Robert Howard, George Moffatt, Robert Fowler, Samuel Stone, William Robertson, Isaac Aaron, James Carswell, Wm. Sharp, A. F. Macintosh, Lt. Col. Geo. Rhynas, Chs. Mitleberger, Chs. Try, J. J. Day, Wm. Boston, Geo. Fowler, H. McKenzie, John Spenser, D. White, Wm. Caldwell, Alex. McMillan, A. F. Macintosh, Lt. Col. J. W. Dewson, Lieut. Q. M. 15th Regt. Serjeant Armourer, Fred. Clarke, 15th Regt. Thos. Allcock, Soldier 15th Regiment, Robert Hennessey, Soldier 15th Regt. ? —The first time I received those affidavits was, as I stated yesterday, from Mr. Holmes a very few days previous to receiving the order of His Excellency's Secretary.

17. Do you know how and when they all came together, to be put in Mr. Holme's hands ?—I cannot say,

18. When were they copied by your orders, to whom, and at what date, did you send them, by what opportunity, and to whom addressed ?—They were copied by my orders, by four different persons that I had to employ for this purpose ; but I do not recollect at what date. They were transmitted by post, and addressed to the Civil Secretary.

The witness then withdrew.

juges, pour obtenir leur élargissement ?—Non, il ne l'a pas fait, d'après ce que je puis me rappeler.

15. Le Solliciteur Général, a-t-il déposé entre vos mains soit pendant ou après le dernier terme de la Cour du Banc du Roi, pour les affaires criminelles, les originaux des dépositions qui ont été présentées par le Lieut. Colonel McIntosh et le Capitaine Temple, à l'appui de la demande qu'ils ont faite aux Juges pour obtenir leur élargissement ?—Je crois que non ; au meilleur de ma connaissance.

16. Quand, et quelles sont les personnes qui vous ont mis entre les mains les affidavits des individus suivans, la première fois : James Breckenridge, Wm. Carmichael, Thos. Baron, Louis Lachance, Wm. Farquhar, R. S. Piper, Robt. Howard, George Moffatt, Robt. Fowler, Samuel Stone, Wm. Robertson, Isaac Aaron, James Carswell, Wm. Sharp, A. F. McIntosh, Lieut. Colonel George Rhynas, Charles Mitleberger, Charles Try, J. J. Day, Wm. Boston, George Fowler, H. McKenzie, John Spencer, D. White, Wm. Caldwell, Alex. McMillan, A. F. McIntosh, Lieut. Colonel J. Wm. Dewson, Lieut. Q. M. du 15e Régiment ; le sergent Armurier Fred. Clarke, du 15e Régiment ; Thos. Allcok, soldat du 15e Régiment ; Robt. Hennessey, soldat du 15e Régiment ?—J'ai reçu ces affidavits la première fois, de Mr. Holmes, ainsi que je l'ai dit hier ; peu de jours avant de recevoir l'ordre du Secrétaire de Son Excellence.

17. Savez-vous de quelle manière et quand ils se sont tous trouvés à la fois entre les mains de Mr. Holmes ?—Je n'en sais rien.

18. Quand ont-ils été copiés par votre ordre ; quel jour et à qui les avez-vous envoyés ; par quelle occasion et à qui les avez-vous adressés ?—C'est par mon ordre qu'ils ont été copiés ; et il m'a fallu employer quatre différentes personnes, pour cet objet ; mais je ne me rappelle pas dans quel tems cela a eu lieu. Ils ont été transmis par la poste ; et ils étaient adressés au Secrétaire Civil.

Le témoin s'est alors retiré.

J. B. Johannette again appeared before the Committee, and was examined as follows :

By Mr. *Cuvillier*.

19. How long did Collins remain on the ground, before he was taken into Boulet's house ?—I cannot say exactly, he may have been there ten minutes, perhaps less.

20. Was it not corrently reported on that day that he had died of his wounds ?—Yes.

21. Did he receive any of the Sacrements of the Roman Catholic Religion on that day ?—Yes ; he was baptised, and I was present for a short time, when he received Baptism.

22. Did you, on the second day of the Election, at the time of the general battle, see Mr. Cherrier and Mr. Lafontaine among the crowd at the poll door ?—They may have been there, but the crowd was so great, that I do not recollect having seen them there.

23. Did you hear any person in the crowd, cry out to the partisans of Dr. Tracey : " Frappez, mes amis, frappez" ?—I was not near enough to hear that.

J. B. Johannette a de nouveau comparu devant le comité, et a été interrogé comme suit :

Par Mr. *Cuvillier*.

19. Combien de tems Collins est-il demeuré étendu par terre, avant d'avoir été transporté dans la maison de Boulet ?—Je ne puis dire au juste ; il peut y avoir été l'espace de dix minutes, et peut-être moins que cela.

20. Le bruit n'a-t-il pas couru ce jour-là qu'il était mort de ses blessures ?—Oui.

21. A-t-il reçu aucun des Sacremens de la Religion Catholique-Romaine ce jour-là ?—Oui il a été baptisé ; et j'ai été un instant présent au Baptême.

22. Le second jour de l'élection, lorsque la mêlée générale a eu lieu, avez-vous vu Mr. Cherrier et Mr. Lafontaine au milieu de la foule qu'il y avait à la porte du Poll ?—Peut-être qu'ils y étaient ; mais la foule était si grande, que je ne me rappelle pas de les y avoir vus.

23. Avez-vous entendu quelque personne parmi la foule crier aux partisans du Dr. Tracey : " Frappez mes amis, frappez ?—Je ne me suis pas tenu assez proche pour entendre cela.

24. By whom, or by what party was J. B. Latour beaten, and was he very much hurt ?—When we found him, he was amongst the Irishmen, we did not know whether he belonged to Mr. Bagg's party, or to Mr. Tracey's, when we found him he was weltering in his blood.

25. When you was at Mr. Julien Perrault's, dictating your affidavit to his son, did he, at that time, mention several names to you, for instance, that of Mr. Workman, Mr. Penner, and that of Dr. Brazeau ?—He had no occasion to mention them, for I knew them at that time.

26. You have made allusion, in one of your former answers, to a Mr. Workman, who is he, what is his profession, and where his residence ?—I do not know either his profession or his residence.

By Mr. *Leslie*.

27. How long did you remain at Boulet's on the 26th April, after having, as you have said, been repulsed ?—We remained there about half an hour without going out, and afterwards we commenced going backwards and forwards as usual.

28. Did you receive money from any other person than Mr. Rottot ?—No.

29. Were you arrested during the Election, and before what Magistrate were you taken ?—I was arrested, and taken to Mr. Cuvillier's Office.

30. Did you then name the person that had engaged you, or the party in whose favor you were engaged ?—No, we did not name him, because the good gentlemen knew very well what side we were on.

31. Did you pay any thing to the Clerk of the Peace before being set at large, and were you asked to pay any thing ?—I did not pay any thing, nor was I asked to do so.

32. What was said to you, to induce you to act as a Special Constable ?—I was asked if I was able, like the others, to make the people keep the peace, I said yes. It was Mr. Delisle, the High Constable, who asked me that.

The witness then withdrew.

Mr. *Benjamin Delisle* again appeared before the Committee, and was examined as follows :

By Mr. *Leslie*.

33. Did you arrest, on or after the 14th May, one Dennis Lane, where, and what was the nature of his offence ?—I arrested him at the house of his son in law, Mr. Kollmyer, in St. Lawrence's suburbs. It was on account of his being a material witness on the part of the Crown, as it appears on the face of the warrant now shewn to me, and which is signed by Austin Cuvillier, Esquire. To the best of my knowledge, the arrest was made on the morning of the 15th May.

34. Was he committed to Goal ?—I believe he was, from the endorsement on the warrant.

35. In what particular case was he considered as a material witness on the part of our Sovereign Lord the King ?—To the best of my knowledge, it was with regard to some occurrence relating to Mr. DeBleury.

24. Par qui ou par quel parti, J. B. Latour a-t-il été battu, et a-t-il été bien maltraité ?—Quand nous l'avons trouvé, il était parmi les Irlandais. On ne savait pas s'il était du parti de Mr. Bagg, ou de Mr. Tracey. Quand nous l'avons trouvé, il baignait dans son sang.

25. Lorsque vous étiez chez Mr. Julien Perrault, et que vous avez dicté votre déposition à son fils, vous a-t-il alors nommé plusieurs noms, par exemple ceux de Mr. Workman, de Mr. Penner, et du Dr. Brazeau ?—Il n'avait pas besoin de me les mentionner, car je les connaissais dans ce moment-là.

26. Vous-avez fait allusion dans une de vos réponses précédentes à un Mr. Workman, qui est-il, quel est son métier, et où demeure-t-il ?—Je ne sais pas l'état de son métier, ni ou il demeure.

Par Mr. *Leslie*.

27. Combien de tems êtes-vous demeuré chez Boulet le 26 Avril après avoir été repoussé, ainsi que vous l'avez dit ?—Nous y avons resté l'espace d'une demi-heure, sans en sortir ; et ensuite, nous nous sommes mis à aller et venir comme à l'ordinaire.

28. Avez-vous reçu de l'argent de quelqu'autre personne que Mr. Rottot ?—Non.

29. Avez-vous été pris pendant l'élection, et devant quel Magistrats avez-vous été conduit ?—J'ai été pris, et j'ai été mené au Bureau de Mr. Cuvillier.

30. Avez-vous nommé alors celui qui vous engageait ou pour quel parti vous étiez engagé ?—Non, nous ne l'avons pas nommé, parceque les bons Messieurs savaient bien du bord où l'on était.

31. Avez-vous payé quelque chose au Greffier de la Paix, avant d'être élargi, et vous a-t-on demandé à payer quelque chose ?—Je n'ai rien payé, et on ne m'a rien demandé.

32. Que vous a-t-on dit pour vour engager à servir comme Connétable Spécial ?—On m'a demandé si j'étais capable de faire tenir la paix, comme les autres. J'ai dit que Oui. C'est Mr. Delisle, le Grand Connétables, qui m'en a fait la demande.

Le témoin s'est alors retiré.

Mr. *Benjamin Delisle* est de nouveau comparu devant le comité, et a été interrogé, comme suit :

Par Mr. *Leslie*.

33. Avez-vous arrêté un nommé Dennis Lane, le ou après le 14 Mai ; où l'avez-vous arrêté, et quelle était la nature de son offense ?—Je l'ai arrêté, dans la maison de son gendre Mr. Kollmyer dans le Faubourg St. Laurent. C'est parcequ'il était un témoin essentiel de la part de la Couronne, d'après ce qui paraît à la face du mandat (*warrant*) qui m'est maintenant présenté, et qui est revêtu de la signature d'Austin Cuvillier, Ecuyer. Au meilleur de ma connaissance, cette arrestation a eu lieu dans la matinée du 15 Mai.

34. A-t-il été conduit en prison ?—Je crois que Oui, d'après ce qui est écrit au dos du mandat.

35. Quelle est la cause en particulier dans laquelle il était considéré comme témoin essentiel, de la part de notre Souverain Seigneur le Roi ?—C'était au meilleur de ma connaissance, au sujet de quelque événement qui avait rapport à Mr. De Bleury.

36. Was there any mention made or the warrant, of the case in which he was considered a material witness ?—It does not appear in the warrant.

37. Was the warrant handed you by the Magistrate, with directions to apprehend him ?—I do not remember who gave it to me.

38. Did you arrest, after the 5th of may, a man named Daniel Riffe, and commit him to Goal ?—I did not arrest Daniel Riffe, he was not to be found. I called frequently at one Roden's in St. Paul's street, where he lived; and after having been there three or four times, Mr. Roden told me, that he had left the country, go to the to States.

39. Had you any doubt as to the legality of the order which the Returning Officer gave you, to arrest and take him to goal ?—I never gave a thought that he was not authorised to issue his warrant, and I took it for granted, that he was justifiable in doing so, as far as I knew of the matter.

40. Was it from the fear of being insulted or maltreated, that you refrained from arresting, at or near the Poll, Louis Malo, Alfred Colins, Jean B. Joannette, Louis Montferrand, Eustache Benêche, Etienne Benêche, Eloi Lavictoire, Barnabé Lavictoire, or any of them ?—It was not. I had no fear of any of them, nor of any man.

41. Was it you who sent for or desired Mr. Rottot to send for the watchmen with their staves, on the 27th April. Have you any legal authority over him or them ?—I might have gone for Mr. Rottot, but I do not remember this. I have no legal authority over them.

42. Were you directed by any Magistrate to do so ?—I do not remember I was.

43. Was it to cause them to be sworn, that you sent for them to come with their staves, or had they already been sworn ?—As far as I can recollect, it was for the purpose of being sworn in as Special Constables; and if I did so, I must have been ordered by some of the magistrates to do this.

44. Was any magistrate of the Watch Committee present, when you thus sent for them ?—There might, I do not recollect.

45. Were you present when the Hon. Mr. Grant administered to them the oath to serve as Special Constables and as such to maintain the peace in this city, and particularly at or near the poll now holding in the West Ward of the said city ?—I was present at the Peace Office, when a great number of the watchmen were so sworn in by the Hon. Mr. Grant, I cannot state the number.

46. Have you been several times required by the Coroner to summon Jurors, to make an inquisition on dead bodies ?—Never, before the affair of the 21st May. The Coroner was in the habit of sending to me, to request that I should send him a Constable to assist to get the Jurors for him, and I have complied with his request, with the exception of once or twice, on account that I had no constables near me at the time.

47. Have the original warrant which he gave you on the 21st May last, to summon Jurors for an inquisition on the bodies of Casimir Chauvin, Pierre Billet and François Languedoc ?—He never gave me any, altho' he promised me one. It was upon his verbal order that I acted. I have no doubt, that if I had called upon him, he would have given me a warrant.

36. Etait-il fait mention dans le mandat, de la cause dans laquelle son nom avait été inséré comme témoin essentiel ?—Cela ne paraît pas, d'après le mandat.

37. Ce mandat vous a-t-il été donné par le Magistrat, avec ordre de l'appréhender ?—Je ne me rappelle pas qui me l'a donné.

38. Avez-vous arrêté un nommé Daniel Riffe, postérieurement au 5 Mai, et l'avez-vous conduit en prison ?—Je n'ai pas arrêté Daniel Riffe, on n'a pas pu le trouver. Je me suis transporté à plusieurs reprises chez un nommé Roden dans la rue St. Paul, où il demeurait; et, après m'y être transporté trois ou quatre fois, Mr. Roden me dit qu'il était sorti du pays et qu'il était allé dans les Etats-Unis.

39. Avez-vous quelque doute quant à la légalité de l'ordre que l'Officier Rapporteur vous a donné de l'arrêter, et de le conduire en prison ?—Je n'ai jamais eu la pensée qu'il n'eût pas le pouvoir de décerner son mandat; et j'ai présumé qu'il avait droit de le faire, en autant que je puis le connaitre.

40. Etait-ce dans la crainte d'être insulté ou d'être maltraité, que vous vous êtes abstenu d'arrêter au Poll, ou dans les environs, Louis Malo, Alfred Collins, Jean B. Joannette, Louis Montferrant, Eustache Bénêche, Etienne Bénêche, Eloi Lavictoire, Barnabé Lavictoire, ou aucun d'entr'eux ?—Non, je ne craignais aucun d'eux, ni aucune autre personne.

41. Est-ce vous qui avez envoyé chercher, ou qui avez demandé à Mr. Rottot de faire venir les hommes du guet avec leurs bâtons le 27 Avril ? La loi vous donne-t-elle quelqu'autorité sur lui ou sur eux ?—Il se peut que j'aie été chercher Mr. Rottot; mais je ne me le rappelle pas néanmoins. La loi ne me donne aucune actorité sur eux.

42. Avez-vous reçu ordre de le faire de la part de quelque Magistrat ?—Je ne me rappelle pas d'en avoir reçu.

43. Etait-ce pour les faire assermenter que vous leur avez fait demander de venir avec leurs bâtons; ou bien avaient-ils déjà été assermentés ?—D'après ce que je puis me rappeler, c'était afin de les assermenter en qualité de Connétables Spéciaux; et si je l'ai fait, je dois avoir reçu ordre de le faire de la part de quelques-uns des Magistrats.

44. Aucun des Magistrats du comité du guet était-il présent lorsque vous les avez ainsi envoyé chercher ?—Cela se peut, je ne me le rappelle pas.

45. Etiez-vous présent lorsque l'Honorable Mr. Grant leur a fait prêter le serment pour servir en qualité de Connétables Spéciaux, et comme tels pour maintenir la paix dans cette cité, et particulièrement au Poll ou près du Poll, qui se tient actuellement dans le Quartier-Ouest de la dite Cité ?—J'étais présent dans le Bureau de la Paix lorsque l'Honorable Mr. Grant, assermenta un grand nombre des hommes du guet; je ne puis pas dire quel en était le nombre.

46. Avez-vous été requis plusieurs fois par le Coronaire de sommer des Jurés pour faire une enquête sur des corps morts ?—Jamais, avant l'affaire du 21 Mai. Le Coronaire avait pour habitude de me demander de lui envoyer un Connétable pour aider à rassembler les jurés; et je me suis toujours rendu à sa prière; à l'exception d'une ou deux occasions, dans les quelles il est arrivé que je n'avais pas de Connétables près de moi dans le tems.

47. Avez-vous l'original du mandat (*warrant*) qu'il vous a donné le 21 Mai dernier, pour sommer les jurés d'assister à une enquête qui devait avoir lieu sur les corps de Casimir Chauvin, Pierre Billet et François Languedoc ?—Il ne m'en a jamais donné aucun, quoiqu'il m'ait promis de le faire. J'ai agi d'après l'ordre qu'il m'a donné de vive voix. Je ne doute nullement que si je me fusse transporté chez lui, il m'aurait donné un mandat.

48. Upon those warrants you have received from him on other occasions, were there not printed directions, to summon twenty-four Jurors ?—There were printed directions on those warrants, but I do not recollect what was the number of Jurors directed to be summoned.

49. Can you produce any of those warrants?—I have none in my possession, they have remained in the possession of the constables who acted for the Coroner on those occasions.

50. Do you recollect the names of any of these constables, who have acted under the Coroner's warrant?—I do Antoine Lafrenière, François Poitras, Louis Malo, and I believe, Amable Loiselle.

41. If Mr. John Jones, who was sworn as a special constable on the 27th of April, and who, by your lists, appears to have served as such on the 28th of April, and eleventh and twelfth of May, the Auctioneer ?—There is an auctioneer of the same name, and I believe he is the same individual.

52. Was Emery Cushing one of the special constables on service on the twenty-first of may last ?—He must have been on service on that day, or at least walked from the Court House to the Church door, because I find his nsme on the list of the special constables on that day.

53. In your list of special constables, there is the name of Robert Nelson, as having served on the 19th of may, who is that Robert Nelson?—I see by this list that there is a Robert Nolson, but my memory does not permit to say, who the individual is.

54. Have you employed, as special constables, Amable Hintz, of Laprarie, Louis or Lomi Beauchamp, Noël Gervais, Pierre Mailloux, Frs. Preneveau, Michel Robitaille and Wm. Thomson ?—On the 28th may, 1832, I find that Amable Hintz, Lomi Beauchamp and Noël Gervais, François Preneveau, Michel Robitaille and William Thompson have served as such ; and that Pierre Mailloux also served as such on the 14th May.

The witness then withdrew.

48. N'y avait-il pas des directions imprimées pour sommer vingt-quatre jurés sur les mandats que vous avez reçus du Coronaire dans d'autres occasions ?—Il y avait des directions imprimées sur ces mandats ; mais je ne me rappelle pas quel était le nombre des jurés qu'il était donné ordre de sommer.

49. Pouvez-vous produire aucun de ces mandats (*warrants*) ?—Je n'en ai aucuns en ma possession. Ils sont demeurés en la possession des Connétables qui ont agi pour le Coronaire dans ces occasions-là.

50. Vous rappelez-vous les noms d'aucuns des Connétables qui ont agi en vertu du mandat (*warrant*) du Coronaire ?—Oui ; je me rappelle Antoine Lafrenière, François Poitras, Louis Malo, et Amable Loiselle, je crois.

51. M. John Jones, qui a été assermentés en qualité de Connétable Spécial le 27 Avril, et qui, d'après vos listes, parait avoir servi en cette qualité le 28 Avril et le 11 et le 12 Mai, est-il Encanteur?—Il y a un Encanteur qui porte le même nom et je crois que c'est le même individu.

52. Emery Cushing l'un des Connétables Spéciaux était-il en devoir le 21 Mai dernier ?—Il doit avoir été en devoir ce jour-là, ou, tout au moins, il a dû se tranpoter du Palais de Justice à la porte de l'église ; car je trouve son nom sur la liste des Connétables Spéciaux de ce jour.

53. On trouve le nom de Robert Nelson, dans votre liste de Connétables Spéciaux, comme ayant servi le 19 Mai ; quel est ce Robert Nelson ?—Je vois en effet qu'il se trouve un nommé Robert Nelson dans cette liste ; mais ma mémoire ne me permet pas de dire quel est cet individu.

54. Avez-vous employé en qualité de Connétables Spéciaux Amable Hintz, de Laprairie, Louis ou Lomi Beauchamp, Noël Gervais, Pierre Mailloux, Frs. Préneveau, Michel Robitaille et William Thomson ?—Je trouve qu'Amable Hintz, Lomi Beauchamp et Noël Gervais, François Préneveau, Michel Robitaille et William Thomson, ont servi comme tels le 28 Mai 1832 ; et que Pierre Mailloux a aussi servi en cette qualité le 14 Mai.

Le témoin s'est alors retiré.

FRIDAY, 22d. FEBRUARY, 1833.

FIFTY-FIFTH SITTING.

Mr. RAYMOND, in the Chair.

Mr. *John Delisle* again appeared, and was examined.

By Mr. *Leslie.*

1. You mentioned that Mr. Laframbroise came to the office of the Clerk of the Peace, to ask for his affidavit, who gave you that information?—This information I derived from the letter I mentioned to have received from my son, and which I declared yesterday I had destroyed or torn up.

2. Did he also inform you, that those affidavits had been found in a bundle of papers, containing those which had relation to proceedings had during the month of April last?—As far as I can recollect, this letter mentions that the original had been found in the bundle of papers, which had relation to the proceedings during the last April term.

3. Were those copies taken since Mr. Laframbroise called respecting his affidavit, or had they been written and mislaid before that time?—The copies must have been made since these papers have been found.

4. Do you know what reason Mr. Laframbroise could have for asking for the affidavit which he had made in April last?—I cannot tell.

5. As you have observed, that it was after Mr. Auger's return to Montreal, that Mr. Laframbroise called for his affidavit, are you informed that it was owing to any communication from Mr. Auger, that Mr. Laframboise came to ask for that affidavit?—I have no such information.

6. In your opinion, is there any connexion between the return of Mr. Auger to Montreal, and the steps taken by Mr. Laframbroise, or the finding and sending of the affidavits, which you produced yesterday?—I can give no opinion upon this.

7. If there is no such connexion; what was your reason for mentioning Mr. Auger's return to Montreal?—The reason for this is, that I received these papers since his return to Montreal.

8. All the affidavits produced yesterday, having been taken in April last, were not the bundle of papers for that month in their natural place, and how can they be said to have been mislaid?—My answer to this question is this: Those papers ought to have been put into the July Session.

9. Why should they have been placed among the papers of the July Session, when they were all taken in the month of April?—Because no proceedings had been taken upon them in the April Session.

VENDREDI, 22e. FEVRIER, 1833.

CINQUANTE-CINQUIEME SEANCE.

Mr. RAYMOND au Fauteuil.

Mr. *John Delisle* a de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

1. Vous avez dit que Mr. Laframbroise s'était rendu au Bureau du Greffier de la Paix, pour demander son affidavit; qui vous a appris cela?—J'ai appris cela par la lettre que j'ai dit avoir reçue de mon fils, et que j'ai déclaré hier, que j'avais détruite ou déchirée.

2. Vous a-t-il informé aussi qu'on avait trouvée ces affidavits dans une liasse de papiers contenant ceux qui avaient rapport aux procédés qui ont eu lieu dans le mois d'Avril dernier?—D'après ce que je puis me rappeler, cette lettre dit qu'on avait trouvé les originaux dans la liasse de papiers qui avaient rapport aux procédés qui ont eu lieu pendant le Terme d'Avril dernier.

3. Ces copies ont-elles été faites depuis que Mr. Laframbroise a demandé son affidavit; ou les avait-on écrites et écartées avant ce tems-là?—Les copies doivent avoir été faites depuis qu'on a trouvé ces papiers.

4. Connaissez-vous la raison que pouvait avoir Mr. Laframbroise, en demandant l'affidavit qu'il avait fait en Avril dernier?—Je l'ignore.

5. Ayant remarqué que c'était après le retour de Mr. Auger à Montréal que Mr. Laframbroise avait demandé son affidavit; vous a-t-on informé si c'est en conséquence de quelque communication de la part de Mr. Auger, que Mr. Laframbroise est allé demander cet affidavit?—Je n'ai rien appris de semblable.

6. Pensez-vous qu'il y ait quelque liaison entre le retour de Mr. Auger à Montréal, et les démarches que Mr. Laframbroise a prises, ou les affidavits qu'on a transmés et envoyés, et que vous avez produits hier?—Je ne puis pas donner d'opinion sur ce point.

7. S'il n'y a pas eu une telle liaison, quelle raison aviez-vous de parler du retour de Mr. Auger à Montréal?—La raison pour laquelle j'ai dit cela, c'est que j'ai reçu ces papiers depuis son retour à Montréal.

8. Tous les affidavits que vous avez produits hier ayant été reçus en Avril dernier, les liasses des papiers pour ce mois là, n'étaient-elles pas placées dans le lieu qui leur est propre; et comment peut-on dire qu'on les a écartées?—Voici ma réponse à cette question: ces papiers auraient dû être placés parmi ceux de la Session de Juillet.

9. Pourquoi auraient-ils dû être placés parmi les papiers de la Session de Juillet, puisqu'ils ont tous été reçus dans le mois d'Avril?—C'est qu'il n'y a eu aucuns procédés à l'égard de ces papiers dans la Session du mois d'Avril.

10. Have the originals of the 32d affidavits, mentioned in your answer to question No. 16 of yesterday, remained in your possession since they were handed to you? — They remained in my possession until I left Montreal; and I left them there.

By Mr. *Cuvillier.*

11. How many Constables are usually employed during the Sessions of the Peace?—They are taken in rotation. I cannot tell how many at a time.

The witness then withdrew.

Mr. *Benjamin Delisle* again appeared, and was examined as follows:

By Mr. *Leslie.*

12. Is Mr. Horatio Gates, who served as Special Constable on the 28th of April, the same who served on the 01th of May?—I have reason to believe that he is the same person, as I do not know of any other of that name; and he must have served on that day, as his name is on my list.

13. Is James Ferrier, who is represented by your lists as having served as Special Constable on the 28th of April, on the 2d, 8th and 19th May, the same James Ferrier who is a Merchant Grocer, living opposite the Court House?—To the best of my knowledge he is the same.

14. What were the directions given you by the Returning Officer, as to who might be allowed, or who should not, to remain between the railing and the Poll door?—The Returning Officer did not give me any particular orders with regard to any individual, more than any other. His sole object was, as I understood him, that I should make room for the voters to come to vote; and to keep the Peace, as far as I could.

15. Did he, or did you, allow any, besides the voters, to remain inside the railing?—I have no doubt that I did allow this, not knowing all the persons who had a right to vote, and all those that had not.

16. You state, you have received several warrants to summon Jurors to take inquisitions on dead bodies; look at the blank warrants now handed you, and say if it is the same printed form as the warrants which you have so received, except that the word "Montreal" was used, instead of the word "Quebec"?—This form does not appear to me to be the same as those I have spoken of, as far as I can recollect.

17. Is not the printed direction, both on the endorsement and in the body of that warrant, "that twenty four jurors be summoned?"—I do not recollect.

By Mr. *Cuvillier.*

18. How many Constables are usually employed at the Quarter Sessions?—I generally warn or cause to be warned the whole of the Constables of the City, out of which

10. Les originaux des trente-deux affidavits dont il est fait mention dans votre réponse à la question No. 16, d'hier, sont-ils demeurés en votre possession depuis qu'ils vous ont été mis entre les mains?—Ils sont restés en ma possession jusqu'à ce que je sois parti de Montréal; et je les y ai laissés.

Par Mr. *Cuvillier.*

11. Combien de Connétables emploie-t-on ordinairement pendant les Sessions de la Paix?—On les prend chacun leur tour (in rotation.) Je ne puis pas dire combien on en emploie à la fois.

Le Témoin s'est alors retiré.

Mr. *Benjamin Delisle* a de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

12. Mr. Horatio Gates qui a servi en qualité de Connétable Spécial le 28 Avril, est-il le même individu qui a servi le 10 Mai?—J'ai lieu de croire que c'est le même individu, car je ne connais aucune autre personne qui porte ce nom; et il doit avoir servi ce jour-là, puisque son nom se trouve sur ma liste.

13. James Ferrier qui, d'après vos listes, est représenté comme ayant servi en qualité de Connétable Spécial, le 28 Avril, et le 2, le 8 et le 19 Mai; est-il le même James Ferrier qui est Marchand Epicier, et qui demeure vis-à-vis du Palais de Justice?—C'est la même personne, au meilleur de ma connaissance.

14. Quels sont les ordres que vous a donnés l'Officier Rapporteur à l'égard de ceux à qui l'on devait permettre ou non, de rester entre la barrière et la porte du Poll?—L'Officier Rapporteur ne m'a pas donné d'ordres particuliers au sujet d'aucun individu, préférablement à tout autre. Il n'avait d'autre objet en vue, d'après ce que j'ai compris, que de me faire faire place aux voteurs qui venaient voter, et de me faire maintenir la paix autant que je le pourrais.

15. A-t-il permis, ou avez-vous permis vous-même à quelques autres personnes qu'à des voteurs, de rester en dedans de la barrière?—Je ne doute nullement que je ne l'aie permis, ne connaissant pas toutes les personnes qui avaient le droit de voter, et toutes celles qui n'avaient pas ce droit.

16. Vous dites que vous avez reçu plusieurs mandats pour sommer des Jurés, afin d'instituer une enquête sur les corps des personnes trouvées mortes; jetez les yeux sur les mandats en blanc qui vous sont maintenant présentés, et dites si c'est la même formule imprimée que les mandats que vous avez ainsi reçus, si ce n'est qu'on avait mis le mot "Montréal" au lieu de celui "Québec."?—Cette formule ne me paraît pas être la même que celles dont j'ai déjà parlé, d'après ce que je puis me rappeler.

17. La direction imprimée insérée au dos et dans le corps du mandat, n'est-elle pas, "qu'il soit sommé vingt-quatre jurés."?—Je ne me le rappelle pas.

Par Mr. *Cuvillier.*

18. Combien de Connétables emploie-t-on ordinairement pendant les Sessions de Quartier?—En général, j'assigne ou je fais assigner tous les Connétables de la Cité;

which I take about half the number, which amounts to fifteen or twenty, and some times less.

The witness then withdrew.

Mr. Toussaint Goddu appeared before the committee and was examined as follows:

By Mr. *Leslie.*

19. State your name, profession and place of residence?—Toussaint Hubert Goddu, Farmer, residing at Ste. Marie de Monnoir, in the District of Montreal.

20. Were you present on the Place d'Armes, in the City of Montreal, on the 21 May last, between three o'clock and the adjournment of the Poll; if so, state what came under your observation?—Yes. I was present from about three o'clock until the adjournment of the Poll. Between that time and the adjournment of the Poll, I remarked, on several occasions, groups of persons assemble near the Hustings, and what induced me to remain there, was to see them quarrelling among themselves; some of them supporting Mr. Bagg, and others supporting Mr. Tracey. I was then near the Hustings; as difficulties often took place, I withdrew near a large house, facing the Parish Church; at the same moment, I heard that the Poll was closed. Immediately afterwards, the partizans came up to escort their Candidate, a moment after, almost opposite the Bank, where the people were chiefly assembled, they began throwing stones at one another. There I remarked one Joseph Shuter, throwing a stone over a cluster of people, at another cluster in front of that. To tell the truth, from that moment, stones were flying about in all directions on the Place d'Armes, and I went away, not deeming it prudent to remain there.

21. Is the Mr. Joseph Shuter you mention, one of the Magistates of Montreal, and a Merchant in that City?—I have since learn'd that he was a Magistrate, I did not know it then. He is a Crockery Ware Merchant.

By Mr. Morin.

22. Did you take a part in the said Election, for one or the other of the two Candidates?—No.

23. Are you not a Major in the Militia of this Province?—Yes.

24. In the last war, did you not serve as an Officer in the Incorporated Militia, with the same Mr. Shuter, of whom you have spoken?—Yes, that is what made me remark him.

25. At what distance do you reside from Montreal?—Ten leagues.

26. Were you on the Place d'Armes on the 21st May by chance, or had you come to Montreal on account of the Election?—I had gone to Montreal on my own business, and as I am fond of meddling with Elections, I went to see how this one was getting on without taking a part in it.

The witness then withdrew.

Ordered,—That *J. B. Johannette* be discharged from further attendance on this Committee.

SATURDAY

Cité; et j'emploie la moitié de leur nombre qui s'élève à quinze ou vingt, et quelquefois moins.

Le Témoin s'est alors retiré.

Mr. *Toussaint Goddu* est comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit;

Par Mr. *Leslie.*

19. Dites quel est votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—Toussaint Hubert Goddu, Cultivateur, résidant à Ste. Marie de Monnoir, dans le District de Montréal.

20. Etiez-vous présent sur la Place d'Armes, dans la Cité de Montréal, le 21 Mai dernier, entre trois heures et l'ajournement du Poll; si cela est, dites ce que vous avez remarqué?—Oui; je m'y suis trouvé depuis environ trois heures jusqu'à la clôture du Poll. J'ai remarqué depuis ce tems-là jusqu'à la clôture du Poll, en plusieurs occasions, des groupes s'assembler près du Poll; et ce qui m'engagea à rester-là, c'était de les voir se disputer entr'eux; les uns au soutien de Mr. Bagg, et les autres au soutien de Mr. Tracey. J'étais alors près du lieu où se tenait le Poll. Comme il s'élevait souvent des difficultés, je me suis retiré près d'une grande maison qui fait face à la Paroisse; dans le même moment, j'ai entendu dire que le Poll était clos. Tout aussitôt, tous les partisans s'approchèrent pour conduire leurs Candidats. Un instant après, presque vis-à-vis de la Banque, où le monde était en grande partie rassemblé, les uns et les autres commencèrent par se jeter des pierres. Là, je remarquai un nommé Joseph Shuter lancer aussi une pierre par dessus un peloton, et la jeter sur un autre peloton qui était en avant de celui-là. Pour bien dire, de ce moment-là, les pierres volaient de tous les côtés sur la Place d'Armes, et je me suis retiré, croyant qu'il n'était pas prudent d'y rester.

21. Le Monsieur Joseph Shuter que vous mentionnez, est-il un des Magistrats de Montréal et Marchand dans cette Cité?—J'ai su depuis qu'il était un Magistrat; je ne le savais pas alors. Il est Marchand de Faïencerie.

Par Mr. *Morin.*

22. Avez-vous pris part dans la dite Election pour l'un ou l'autre des deux Candidats?—Non.

23. N'êtes-vous pas Major dans la Milice de cette Province?—Oui.

24. N'avez-vous pas servi comme Officier durant la dernière guerre dans la Milice incorporée avec le même Mr. Shuter, dont vous avez parlé?—Oui; c'est ce qui me le fit remarquer.

25. A quelle distance résidez-vous de Montréal?—A dix lieues.

26. Etiez-vous le 21 Mai sur la Place d'Armes par hasard, ou si vous étiez venu à Montréal par rapport à l'Election?—J'avais été à Montréal pour mes propres affaires, et comme j'aime à me mêler d'Elections, je fus voir comment allait celle-là, sans y prendre part.

Le Témoin s'est alors retiré.

Ordonné, Que *J. B. Johanette* soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

SAMEDI

SATURDAY, 23d FEBRUARY, 1833.

FIFTY-SIXTH SITTING.

Mr. DIONNE in the Chair.

ORDERED, That Mr. Goddu be dispensed from further attendance on this Committee.

Mr. *Jacques Viger* again appeared and was interrogated as follows :

By Mr. *Leslie.*

1. In your answer to the 2d question of the 28th January, you stated that you had a copy of the list of special constables that were sworn in, and from which you had made several calculations relative to its formation, produce that list ?—I now produce it. It is accompanied with notes made by me, and a recapitulation at the bottom. Two names in pencil which are in the original list, and opposite to which there are no initials of any magistrate, are not put down in this list, thinking at the time, that these two constables had not been sworn on that day, and finding the name of one of those constables as having been sworn on a subsequent day.

SAMEDI, 23e FEVRIER, 1833.

CINQUANTE-SIXIEME SEANCE.

Mr. DIONNE au Fauteuil.

ORDONNE', Que M. Goddu soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce comité.

Mr. *Jacques Viger* a de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit :

Par Mr. *Leslie.*

1. Vous avez dans votre réponse à la 2e question le 28e Janvier, dit que vous aviez une copie de la Liste des Connétables Spéciaux assermentés, d'après laquelle vous aviez établi divers calculs relatifs à sa formation ; produisez cette liste ?—Je la produis maintenant. Elle est accompagnée de notes faites par moi, et d'une récapitulation au bas. Deux noms qui se trouvent au crayon dans la liste originale et vis-à-vis lesquels il n'y a pas les initiales d'aucun Magistrat, ne sont pas portés dans cette liste ; ayant cru dans le tems que ces deux Connétables n'avaient pas été assermentés ce jour là, et trouvant le nom d'un de ces Connétables assermenté à un jour postérieur.

Connétables Spéciaux assermentés pour maintenir la Paix aux Environs et près du Poll du Quartier-Ouest de la Cité de Montréal, en 1832, avec Notes.

Speeial Constables sworn to maintain the Peace in the vicinity of and near the hustings, for the West Ward of the City of Montreal, in 1832, with notes.

	Noms des Connétables. — Names of the Constables.	Quand Assermentés. — When sworn.	Devant quel Magistrat. — Before what Magistrate.	Notes. — Notes.
	E. X. D'Aubreville	26 Avril.	Geo. Moffatt.	Bully ou Fier-à-bras.
	Wm. Flynn	..	..	Bully do.
	Ferdinand D'Aubreville	..	..	Bully do.
	Wm. Thompson	..	..	V B le 28 avril,
	Amable Loiselle	..	..	Connétable de Police.
	Pierre Rottot	27 Avril.	C. W. Grant.	Officier du Guet. P B.
	Bernard Herricks	..	..	do
	Jean Miller	..	..	Homme du Guet
	Jean Héberly	..	..	do
10	Alexis Pichette	..	..	do
	Antoine Grisé	..	..	do
	Charles Marois	..	..	do
	Antoine Limoges	..	..	do
	Joseph Desfonds	..	..	do
	Martin Ragner	..	..	do

	Noms des Connétables. — Names of Constables.	Quand Assermentés. — When sworn.	Devant quel Magistrat. — Before what Magistrate.	Notes. — Notes.
	Antoine Cospel	27 avril.	C. W. Grant.	Homme du Guet.
	Pierre Loiselle	"	"	do
	Louis Friquer	"	"	do
	André Turnebaume	"	"	do
20	François Roulé	"	"	do
	Jean Détoin	"	"	do
	Louis Labonté	"	"	do
	Antoine Suard	"	"	do
	Joseph Bourdon	"	"	do
	Augustin Champagne	"	"	do
	Joseph Boucher	"	"	do
	Joseph Laurent	"	"	do
	Frans. Marcotte	"	"	do
	Antoine Bergeron	"	"	do
30	Joseph Dumais	"	"	do
	Thomas Durocher	"	"	do
	Paul Barré	"	"	do
	Joseph Auger	"	"	do
	Frs. Alberté	"	"	do
	Pierre Cuvignon	"	"	do
	Clément Montrait	"	"	do
	Charles Try	"	"	PB
	Thomas White	"	"	VB le 30 avril
	Henry Meyer	"	"	PB
40	John Godard	"	"	PB
	P. E. Leclère	"	"	PB
	Dieudonné Perrin	"	"	PB
	Isaac Aaron	"	"	PB
	Dennis Murray	"	"	
	Jos. S. Kollmeyer	"	"	VB le 28 avril
	Alex. Forbes	"	"	
	Daniel Salmon	"	"	PB
	Henry Hillock	"	"	VB le 11 mai
	Andrew Galt	"	"	PT
50	Peter Dunn	"	Benj. Holmes.	PT le 25 avril
	Alex. Murphy	"	"	VB do
	Hunter Bradford	"	"	PB
	Horatio Gates	"	Pr. De Roche-	VB le 7 mai
	James Young	"	blave.	VB le 3 mai
	John Torrance	"	"	VB le 27 avril
	Wm. Ritchie	"	"	PB
	Charles Lovis	"	"	VB le 11 mai
	Canfield Dorwing	"	"	VB le 28 avril
	John Lee	"	"	
60	Patrick Duggan	"	"	VT le 25 avril
	Benjamin Mailloux	"	"	VB le 27 avril
	Pascal Dubuc	"	"	VB le 11 mai
	Amable Ainse (Hintz)	"	C. W. Grant.	Bully ou Fier-à-bras (De Laprairie)
	David Handyside	"	"	VB le 27 avril
	William Snaith	"	"	PB
	James Ferrier	"	"	PB
	Robert Morris	"	"	VB le 1 mai
	John Hallowell	"	"	VB le 27 avril
	Thomas Rattery	"	"	PB
70	Isaac Gregory	"	"	VB le 27 avril
	H. R. Cushing	"	"	VB do
	D. S. Torry	"	"	VB le 26 avril
	William Bain	"	"	VB le 28 avril
	George Munro	"	"	PB
	Dougal Stewart	"	"	VB le 27 avril
	Thomas A. Starke	"	"	PB
	John Jones	"	"	PB
	Thomas Busby Wragg	"	"	VB le 3 mai
	William Farquhar	"	"	PB

	Noms des Connétables. — Names of Constables.	Quand Assermentés. — When sworn.	Devant quel Magistrat. — Before what Magistrate.	Notes. — Notes.
80	Richard Robertson	27 avril.	C. W. Grant.	VB le 27 avril.
	Jos T. Gaudet	..	Wm. Hall.	PB
	Edward Hartley	..	..	VB le 7 mai
	André Woolscamp	..	..	Bully ou Fier-à-bras
	Noël Gervais	..	..	do do
	Alfred Collins	..	..	do do
	Andrew Cowen	..	..	VB le 3 mai
	Alex McQueen	..	..	VB le 28 avril
	Wm. Christie	..	..	VB le 25 avril
	Wm. Glass	..	..	PB
90	John McGinnis	..	..	PB
	Robert Simpson	..	..	VB le 28 avril
	Clarke Fitts	..	..	VB le 26 avril
	George Gray	..	Jn. Fisher.	VB do
	Henry Musson	..	..	PB
	John Glennon	..	..	VB le 28 avril
	Thomas Knowlton	..	..	VB le 12 mai
	Robert Mathews	..	..	VB le 26 avril
	François Dragon	..	..	Bully ou Fier-à-bras.
	Ed. Léon Gaudette	..	..	do do
100	Charles Laberge	..	..	VT le 2 mai
	Joseph Bellehumeur	..	..	VB le 3 mai
	J. Bte. Joannette	..	..	Bully ou Fier-à-bras
	John Luckin	..	..	VB le 15 mai
	John Mc Millan	..	..	VB le 30 avril
	Jean Giroux	..	..	PB
	Barnabé Lavictoire	..	..	Bully ou Fier-à-bras
	Michel Tivierge	..	..	do do
	Xavier Brunelle	..	..	do do
	James Smith	..	..	*
110	Frs. Préneveau	..	..	do do
	Antoine Delaunais	..	..	do do
	Michel Robitaille	..	..	do do
	John Vincent	..	..	do do
	Edward Rocque	..	..	*
	George Briggs	..	..	VB le 25 avril
	J. Bte. Belaire	..	..	*
	Alexis Jourdain dit Lafrance	..	..	*
	Charles Wand	..	..	VB le 26 avril
	Samuel Stone	..	..	PB
120	Lomi Beauchamps	..	Jn. McKenzie.	Bully ou Fier à bras (Son nom de baptême
	Charles Latour	..	..	do do est Jérome.)
	Wm. Algate	..	..	PB
	Lawrence Kenney	..	..	*
	Wm. Gay	..	A. Cuvillier.	PB
	J. Bte. Larochelle	..	..	Bully ou Fier-à-bras
	Geo. Rolland	..	..	do do
	Chs. Woolscamp	..	..	do do
	J. Bte. Latour	..	..	do do
	Frs. Mailloux	..	..	do do
130	Narcisse McDonald	..	..	(Le nom de batême de ce Connétable doit
	Joseph Neveu	..	..	PT être Norman.)
	Marc Lefêbvre	..	..	
	J. Bte. Marcille	..	..	*
	Michael Wasnidge	28 avril.	G. Moffatt.	VB le 28 avril
	Modeste Dufresne	..	B. Holmes.	*
	Wm. Hough	..	G. Moffatt.	VB le 27 avril
	Robert Fowler	..	A. Cuvillier.	PB
	Solomon Gibson	..	..	PB
	Geo. McDonald	..	..	PB
140	David McKee	..	..	PB
	Geo. Fowler	..	..	PB
	Thomas Burton	..	..	PB
	Daniel Polson	..	..	*

	Noms des Connétables. — Names of Constables.	Quand Assermentés. — When sworn.	Devant quel Magistrat. — Before what Magistrate.	Notes. — Notes.
	Antoine Burke	28 avril.	A. Cuvillier.	*
	George Moore	..	..	PB
	Robert Campbell	..	..	VB le 27 avril.
	George Constable	..	..	PB
	Christophe Brazeau	..	Wm. Hall.	PB
	Wm. Watson	..	..	VB le 1 mai
150	Samuel Boustead	..	..	VB le 25 avril
	Lewis Narborn	..	..	*
	Wm. Fisher	..	..	VB le 28 avril
	Jos. Cajétan	..	..	PT
	Archibald Hume	..	..	PB
	James Jackson	..	..	PB
	James Carsuel	..	..	PB
	Wm. Todd	..	..	VB le 26 avril
	Louis Beaudry	..	..	*
	Louis Méru Panet	..	..	PB
160	John Redpath	..	..	PB
	Andrew Burry	..	W. Robertson.	PB
	Henry Lloyde	..	..	PB
	James Walker	7 mai	C. W. Grant.	PB
	Talbert Watts	..	..	PB
	J. S. Torry	..	..	PB
	Wm. Steel	..	..	PB
	James Tipling	..	..	VB le 28 avril
	John Stuart	..	..	VB le 27 avril
	S. Gardner	..	..	PB
170	Chs. Griffin, junr.	..	..	PB
	John Davis	..	..	PB
	John Bradley	..	..	PB
	John McKee	..	Jos. Shuter.	VB le 10 mai
	Paul Kauntz	..	Ls. Barbeau.	PB
	F. B. Blanchard	..	..	PB
	George Michel	..	..	*
	John Hamilton	..	..	*
	Platt Herrick	..	..	VB le 30 avril
	James Russel	..	..	PB
180	J. Johnson	..	..	*
	John George	..	..	VB le 27 avril
	Benj. Thatcher	..	A. L. McNider	VB le 27 avril
	Wm. Green, junr.	..	Jos. Shuter.	PB
	Alex. Walker	..	..	*
	Walter Field	..	A. Cuvillier.	VB le 18 mai
	Joshua Bell	..	..	VT le 26 avril
	Christopher Carter	..	..	PB
	Thos. Rodden	..	..	VB le 25 avril
	A. Laurie	..	..	PB
190	Ths. Musson	..	..	PB
	J. L. Brault	9 mai	P. De Roche-	PT
	Geo. McDougal	..	blave.	PB
	J. P. Ashton	..	..	PB
	Ths. McKim	..	..	VB le 27 avril
	E. Mullen	..	..	*
	Bénoni Leclère	..	..	VT le 5 mai
	Patrick McKinley	..	..	PT
	John Caine	..	..	VB le 30 avril
	Wm. Boston	..	..	PB
200	Wm. Lang	..	..	VB le 25 avril
	Walter Benny	..	..	VB le 25 avril
	Lewis Haldimand	..	..	PB
	Charles Lepage	..	..	PT
	Joseph Côté	..	..	VB le 7 mai
	Cyrile Montmarquet	..	..	*

	Noms des Connétables. — Names of Constables.	Quand Assermentés. — When sworn.	Devant quel Magistrat. — Before what Magistrate.	Notes. — Notes.
	Jos. Beauchamps	9 mai	Pr. De Roche-	VT le 2 mai
	John Holland	...	blave.	*
	William Allen	10 mai	A. Cuvillier	PB
	John McArthur	...	...	PB
210	Robert Cook	...	...	VB le 27 avril (Décharge un fusil le 18
	Donald Cameron	...	...	VB le 9 mai mai sur Chs. Cur-
	Anthony Adams	...	...	PB an, PT.
	Samuel Milligan	...	...	VB le 26 avril
	John Christie	...	...	PB
	David Carr	...	...	PB
	Chs. Herkimer	...	...	*
	Isaac Rowse	...	...	PB
	Léon Aubertin	...	...	VT le 26 avril
	John Mathewson	...	...	VB le 7 mai
220	B. R. Walker	...	...	PB
	James Mathers	...	...	PT
	Wm. Reid	...	...	PB
	Louis Trudeau	...	...	*
	John Harrington	...	...	VT le 27 avril
	Christian Croder	...	...	PT
	John Savage	...	...	PB
	Edw. Hippisley	...	...	PB
	James Fleming	...	...	VB le 12 mai
	James Henry	...	...	VB le 9 mai
230	Rémi Courcelles	...	...	*
	Louis Derome	...	...	*
	Wm. Connel	...	...	*
	Geo. Lunn	...	...	PB
	Patrick Swords	...	...	*
	L. Russell	...	...	VB le 25 avril (sous le nom
	Js. F. McDonald	...	...	* de L. Rousselle.)
	J. Silvin	...	...	*
	L. C. Vandal	...	...	PT
	Léon Hurteau	...	...	PT
240	John Wilson	...	...	VB le 11 mai
	James Rayney	11 mai	Jn. Fisher.	*
	Mich. McDonell	...	...	*
	James Craig	...	...	PB
	John Kay	...	...	*
	Geo. Johnstone	...	...	*
	Stephen Ennis	...	...	PB
	Anthony Rainey	...	...	VB le 5 mai
	Wm. Lunn	...	...	VB le 30 avril
	Joseph Hall	...	...	*
250	Wm. Brackenridge	...	...	PB
	Geo. Elmsley	...	...	PB
	John Tiffin	...	...	PB
	Geo. Picotte	...	...	*
	Léon Barré	...	...	PT
	Séraphin Charbonneau	...	...	PB
	Chs. Perry	...	...	PB
	Pre. Chicoine	...	...	VT le 27 mai
	Ths. Collins	...	...	*
	Wm. Gettes	...	...	PB
260	Louis Benoit	...	...	*
	Benj. Desautels	...	...	VT le 26 avril
	Louis Meunier	...	...	*
	John Bodle	...	...	*
	John O. Giroux	...	...	*
	Wm. Campbell	12 mai	P. De Roche-	PB
	Geo. Watson	...	blave.	VT le 28 avril
	Robt. Watson	...	...	VT le 2 mai

	Noms des Connétables. / Names of the Constables.	Quand Assermentés. / When sworn.	Devant quel Magistrat. / Before what Magistrate.	Notes. / Notes.
	Henry Buchanan	12 mai	P. De Roche-	PB
	John Cochran	--	blave.	PB
270	Benj. Workman	--	--	VB le 26 avril
	Jos. Hinds	--	--	VB le 21 mai
	Chs. Baxter	--	--	PB
	Js. Stuart	--	--	PB
	Ths. Conway	--	--	*
	Peter Thompson	--	--	PB
	Samuel McGuy	--	--	VT le 27 avril
	Robert Noxon	--	--	PB
	Geo. Noble	--	J. Fisher.	PB
	Nicholas D. Redhead	14 mai	--	VB le 25 avril
280	Adam Ferrie	--	--	VB do
	Jos. Donegani	--	--	VB le 7 mai
	Peter D. Parezzo	--	--	VB le 9 mai
	Robt. Wilson	--	--	PB
	Wm. L. Coit	--	--	PB
	Jos. Campbell	--	--	PB
	A. Farquhar	--	--	PB
	François Benoit	15 mai	Jos. Masson.	VT le 17 mai
	Charles Marrois	--	--	VT le 21 mai
	Louis Lussier	--	B. Holmes.	VT le 25 avril
290	Jos. Perrault	--	--	VT le 8 mai
	Wm. Clifford	--	--	VB le 30 avril
	Js. Whitelock	--	--	PB
	John Smith	--	--	VB le 30 avril
	Mathew Strothers	--	--	PB
	James Carter	--	--	PB
	Ths. McClaren	16 mai	A. Cuvillier.	VB le 28 avril
	Frs. Blanchard	--	--	VT le 2 mai
	John Miller	--	--	VB le 3 mai
	J. B. Jacomelli	--	--	*
300	Thos. Lamb	17 mai	J. Fisher.	*
	Wilber Williams	--	--	VB le 30 avril
	Ariel Bowman	--	--	VB le 27 avril
	Jos. Fraser	--	--	VB le 28 avril
	Henri Falstreau	--	--	VT le 11 mai
	Wm. Smith	21 mai	Jos. Masson.	VB le 25 avril
	John Spenser	--	--	PB
	Alex. Bell	--	--	VT le 27 avril
	Louis Barron	--	--	*
	Wm. Baird	--	--	PB
310	Ths. Cowley, pour Mr. Burns	--	--	Mr. Burns, VT le 27 avril
	Ant. Bienvenu, pour Mr. Starnes	--	--	Mr. Starnes, VT le 7 mai
	Henry Cottrell, pour Lawley	--	--	Mr. Lawley, VB le 1 mai
	Phillips Holly, pour Mr. Thompson	--	--	Mr Thompson, VB (†)
	Hubert Centaine	--	--	PB
	J. Bte. Paré	--	--	VT le 30 avril
	Aimé Beauchamps	--	--	PT
	Louis Blanchard	--	--	PT
	Wm. Duff, pour Cliffin	--	--	*
	John Crommer	--	--	*
320	Ebenezer Hazeltine	--	--	PB
	Robert Howard	--	--	VB le 14 mai
	Roger McGill	--	G. Moffatt.	VT le 28 avril
	Pati McGaughin	--	--	VT le 27 avril (son nom est écrit
	John Hay	--	--	* Magan au livre de poll.)
	Paul Legros	--	--	VT le 7 mai
	Duncan Currie	--	--	PB
	John Irvine	--	--	PB
	Jn. Deschamps, pour T. Gibb	--	--	Mr. T. Gibb, VB le 5 mai

	Noms du Connétables. — Names of Constables.	Quand Assermentés. — When sworn.	Devant quel Magistrat. — Before what Magistrate.	Notes. — Notes.
	Frs. Langlier, pour A. Benoit.....	21 mai	G. Moffatt.	Mr. A. Benoit VB le 5 mai
330	Wm. Stewart, pour Geo. Savage....	..	..	Mr. G. Savage VB le 30 avril
	Wm. Mudford.....	..	..	PB
	Geo. McKenzie.....	..	..	VB le 25 avril
	Ls. Kellany.....	..	Jos. Masson.	*
	Frs. Cadotte.....	..	Geo. Moffatt.	PT
335	Thomas Charles, pour J. White.....	22 mai	J. Fisher.	Mr. J. White PB

(†) Je ne sais de quel *Thompson* ce *Holly* est le commis ou le domestique; mais s'il l'est de *William*, de *John*, *d'Abel*, d'un autre *John*, de *Hugh*, de *James* ou *d'Alexander Thompson*, qui sont autant d'Electeurs de ce nom de *Thompson* qui ont voté à cette Election, *Holly* doit être le commis ou le domestique d'un des voteurs de Mr. Bagg, puisque ces sept personnes ont voté pour lui du 26 Avril au 12 Mai. J. V.

(†) I do not know what *Thompson*, this *Holly* is the clerk or servant of; but if he be that of *William*, *John*, *Abel*, another *John*, *Hugh*, *James* or *Alexander Thompson*, who are so many Electors of the name of Thompson that voted at that Election, Holly must be the clerk or servant of one of Mr. Bagg's voters, since these seven individuals voted for him between the 26th April and the 12th May. J. V.

Explication des Abréviations employées dans cette Liste.

VT–Voteur de Mr. Tracey,
VB–Voteur de Mr. Bagg,
PT–Partisan de Mr Tracey,
PB–Partisan de Mr. Bagg.

* Inconnus de moi, sous le rapport de leur penchant envers Mr. Tracey ou Mr. Bagg.

Explanation of the Abriviations used in this List.

VT–Voters of Mr. Tracey,
VB–Voters of Mr. Bagg,
PT–Partisans of Mr. Tracey
PB–Partisans of Mr. Bagg.

* Unknown to me, as to their inclinations in favor of Mr. T. or Mr. B.

Récapitulation
- Voteurs de Mr. Bagg 83, remplaçants 5, Partisans 101, remplaçant 1, Bullies 24 = 214 pour Mr. B.
- Voteurs de Mr. Tracey 24, remplaçants 2, Partisans 14, ... 40 pour Mr. T.
- Guet et Police, ... 31
- Inconues de moi, sous le rapport de leur penchant envers l'un ou l'autre des Candidats, faute d'information exacte, ... 50

Connét. spéc. 335 assermentés.

Recapitulation
- Voters for Mr. Bagg 83, substitutes 5, Partisans 101, substitutes 1, Bullies 24 = 214 for Mr. B.
- Voters for Mr. Tracey 24, substitutes 2, partisans 14, ... 40 for Mr. T.
- Watch and Police, ... 31
- Unknown to me, as to their inclination in favor of one or the other of the Candidates, from the want of correct information, ... 50

Spe. const. 335 sworn.

2. Can you state in whose hand writing was the order given by the two Magistrates for the troops to advance, exhibited before the Grand Jury by Adjutant Hay?—I cannot say.

3. Can you state in whose hand writing was the copy of the Resolutions of the Magistrates of the 20th May exhibited to the Grand Jury by Adjutant Hay?—I do not remember. 4

2. Pouvez-vous dire par qui a été écrit l'ordre donné par les deux Magistrats de faire avancer les troupes qui a été mises devant le grand jury par l'Adjudant Hay?—Je ne puis le dire.

3. Pouvez-vous dire par qui a été écrite la copie des résolutions des Magistrats du 20 Mai, qui a été présentée au jury par l'Adjudant Hay?—Je ne m'en rappelle pas. 4

4. Was Mr. De Bleury a member of this House, at the last Election for the West Ward of Montreal ?—He was not, he has become one since.

5. How many proclamations were made to close the poll after an hour, if no vote was given, at the request of Dr. Tracey, when he had a majority, and how many on the demand of Mr. Bagg, when he had a majority ?—From a statement which I have produced, there were 48 proclamations made in all, of which 38 were at the request of Mr. Tracey, and 10 at the request of Mr. Bagg. And this statement of the number of proclamations so made, was made by me, from the poll book itself.

6. What women were brought to vote towards the end of the hour, so as to feed the poll ?—On the 7th of may, from the second proclamation which took place at 4 o'clock less one minute, to the close of the poll at 5 o'clock, two women voted, who were Mrs. Kitty Miss, widow Alexander, and Miss E. M. Easton. On the 8th may, from the 3d proclamation, which took place at half pas ten, until the fourth which took place at three quarters past twelve, eight women voted ; the last of whom was Miss Jane Stuart ; and on the same day, immediately before, the seventh proclamation, which took place at ten minutes before four o'clock, Mrs. Radegonde Berthelet, widow Delisle, Sally Brondson, widow Cowan, and Marie Dupuis, widow Wagner, voted. On the 9th may, immediately before the 9th proclamation, which took place at half past three o'clock, Mrs. Julie Pelletier, widow Ritchot, voted; on the 11th may, between the 10th and 11th proclamations, three votes only were given, two of which were from women, namely, Mrs. Lydia Heuffan, widow Hoyle and Mary Ann Hoyle, the third vote is from Stephen Fields ; and previous to the 13th proclamation which took place 2 minutes after three, Miss Susannah Wilson, voted. On the 14th may, immediately before the 14th proclamation, which took place at 55 minutes after eleven o'clock, Miss Hypolite Lefebvre voted. On the 15th may, immediately before the 20th proclamation, which was made at one o'clock, Mrs Josephte Finchley, widow Olgivie, voted. On the 16th may, immediately before the 24th proclamation which took place at 25 minutes after two, Marie Anne Maisonneuve, widow Beauchamp, voted. On the 17th may, immediately before the 25th proclamation, which took place at 55 minutes after eleven o'clock, out of four voters which are down in the poll book, three are women, namely Mrs. Ann Wragg, widow Platt, and Misses Phœbe Rea and Rachael Rea ; the fourth voter is Patrick Hoyle. From the 25th to the 26th proclamations, which took place at 20 minutes after twelve on the same day, there was only one vote given, that of Miss Janet Grant Gildchrist. On the 18th May, immediately after the 35th proclamation, which took place at 40 minutes after three o'clock, Miss Mary Ann Somerville voted. On the 19th may, from the 36th to the 37th proclamation, which took place at half past eleven o'clock, there was only one vote given, that of Susannah Holmes, wife of John McDonald.—From the 37th to the 38th proclation, which took place on the same day, at forty-two minutes after eleven o'clock, two votes only were taken, namely, those of Mrs. Marguerite Viger, widow of Pierre Berthelet, Esquire, and of Mrs. Marie Claire Perrault, wife of Austin Cuvillier, Esquire. On the 21st may, from the 45th to the 46th proclamation, which took place at 49 minutes after one o'clock, one vote only was taken, that of Mrs. Sarah Wurtele, wife of N. P. M. Kurckzin. Immediately before the 47th proclamation, which took place on the same day, at 52 minutes after three o'clock, Mrs. Josephte Latrimouille, wife of Toussaint Martin Ladoucer, voted.

7. Have women voted every day, and some days in great numbers ?—It will be seen by the statement marked F. which accompanies one of my preceeding interrogatories that

4. Mr. De Bleury était-il membre de la Chambre, lors de la dernière élection pour le Quartier-Ouest de Montréal ?—Il ne l'était pas. Il l'est devenu depuis.

5. Combien a-t-il été fait de Proclamations pour clore le Poll, après une heure, s'il n'était pas donné de voix, à la demande de Mr. Tracey, lorsqu'il avait une majorité de voix, et combien en a-t-il été faites à la demande de Mr. Bagg, quand celui-ci avait une majorité de voix ?—D'après un tableau que j'ai fourni, il a été fait 48 Proclamations en tout, dont 38 à la demande de Mr. Tracey, et 10 à la demande de Mr. Bagg ; et cet état du nombre de Proclamations ainsi faites a été pris par moi sur le livre de Poll même.

6. Quelles sont les femmes que l'on a amenées pour voter vers la fin de l'heure pour continuer le Poll ?—Le 7 Mai, de la seconde Proclamation qui a eu lieu à 4 heures moins une minute, jusqu'à la clôture du Poll à cinq heures, il a voté deux femmes qui étaient Dame Kitty Miss, veuve Alexander, et Dlle. E. M. Easton. Le 8 Mai, de la 3e Proclamation qui a eu lieu à dix heures et demie jusqu'à la quatrième, qui a eu lieu à midi trois quarts, il a voté huit femmes ; la dernière desquelles était Dlle. Jane Stuart ; et le même jour, immédiatement avant la septième Proclamation, qui a eu lieu à quatre heures moins dix minutes, Dame Radegonde Berthelet, veuve Delisle, Sally Brondson, veuve Cowan, et Marie Dupuis, veuve Wagner, ont voté. Le 9e Mai, immédiatement avant la neuvième Proclamation qui a eu lieu à 3 heures et demie, Dame Julie Pelletier, veuve Ritchot, a voté. Le 11e Mai entre la 10e et la 11e Proclamations, trois votes seuls ont été donnés, dont deux de femmes ; savoir Dame Lydia Heuffan, veuve Hoyle, et Mary Ann Hoyle ; le troisième vote est de Stephen Field : et avant la 13e Proclamation, qui a eu lieu à trois heures 2 minutes, Dlle, Susannah Wilson a voté. Le 14 Mai, immédiatement avant la quatorzième Proclamation qui a eu lieu à onze heures 55 minutes, Dlle. Hypolite Lefebvre a voté. Le 15e. Mai, immédiatement avant la 20e Proclamation, faite à une heure, Dame Josephte Finchley, veuve Ogilvie, a voté. Le 16e Mai, immédiatement avant la 24e Proclamation, qui a eu lieu à 2 heures 25 minutes, Marie-Anne Maisonneuve, veuve Beauchamp, a voté. Le 17e Mai, immédiatement avant la 25e Proclamation, qui a eu lieu à onze heures 55 minutes, sur quatre voteurs qui sont portés au livre de Poll trois sont des femmes, savoir : Dame Anne Wragg, veuve Platt, et Dlle. Phœbe Rea et Rachael Rea ; le quatrième voteur est Patrick Hoyle. De la 25e à la 26e Proclamation, qui a eu lieu à midi 20 minutes, le même jour, il n'y a eu qu'un vote donné, celui de Dlle. Janet Grant Gilchrist. Le 18e Mai, immédiatement avant la 35e Proclamation, qui a eu lieu à 3 heures 40 minutes, Dlle. Marie-Anne Somerville a voté. Le 19e Mai, de la 36e à la 37e Proclamations qui a eu lieu à 11 heures et demie, il n'y a eu qu'un vote donné, celui de Susannah Holmes, épouse de John McDonald. De la 37e à la 38e Proclamations, qui a eu lieu le même jour, à 11 heures quarante deux minutes, il n'y a eu que deux votes donnés, savoir, ceux de Dame Marguerite Viger, veuve Pierre Berthelet Ecr. et de Dame Marie Claire Perrault, épouse d'Austin Cuvillier, Ecr. Le 21 Mai, de la 45e à la 46e Proclamations, qui a eu lieu à une heure 49 minutes, il n'y a eu qu'un vote donné, celui de Dame Sarah Wurtele, épouse de N. P. M. Kurchzin. Immédiatement avant la 47e Proclamation qui a eu lieu le même jour à trois heures 52 minutes, Dame Josephte Latrimouille, épouse de Toussaint Martin-Ladouceur, a voté.

7. Les femmes ont-t-elles voté tous les jours ; et se trouve-t-il des jours où un grand nombre d'entr'elles ont voté ?—On verra par le tableau marqué F. que j'ai four-

that women came to the poll every day of the Election to vote, except on the 22d may, the day on which the poll was closed, when only one vote was received : that the two only days on which women did not vote, tho' some came forward to the poll, are the 25th and 26th april, and that on every day, some voted. By this same table it will be seen, that there are days on which ten, twelve, thirteen, twenty-three, twenty-five and twenty-nine women presented themselves at the pool, and that ten, twelve, thirteen, nineteen, twenty, twenty-three and twenty-six of them voted on different days. In supplying the statement F. in question, on the 26th january, I find that I have omitted two colums, tending to shew how the women voted that were admitted to do so, and in consequence I offer the present statement, with the observation accompanying it.

F.

Table of married and single women who came forward at the Hustings on each day to vote, and whose votes were either admitted or refused, exhibiting at the same time the disribution of their votes in favor of one or the other of the Candidates.

1832	Came forward.	Did not vote.	Admitted to vote.	Tracey	Bagg.
April 25	1	1	0	0	0
26	1	1	0	0	0
27	1	0	1	0	1
28	25	2	23	23	0
30	13	1	12	10	2
May 1	23	3	20	11	9
2	29	3	26	5	21
3	23	4	19	9	10
5	13	0	13	5	8
7	13	0	13	5	8
8	13	1	12	1	11
9	10	1	9	8	1
10	12	3	9	3	6
11	12	2	10	4	6
12	10	3	7	3	4
14	6	0	6	3	3
15	3	1	2	2	0
16	4	0	4	1	3
17	4	0	4	0	4
18	2	0	2	0	2
19	4	0	4	1	3
21	3	0	3	1	2
22	0	0	0	0	0
	225	26	199	95	104

Observation.—The exact number of women who came forward at the Hustings is 216, and the number of those who did not vote is 17. If this statement exhibits different numbers it is also owing to the circumstance of several of those women came forward several times.

8. What married women have voted as well as their husbands, and what married women have given their votes without their husbands having voted?—The married women

ni dans un de mes interrogatoires précédens, qu'il s'est présenté des femmes au Poll pour voter tous les jours de l'élection, excepté le 22 Mai, jour de la clôture du Poll, où il n'a été reçu qu'une voix : que les deux seuls jours où il n'a pas voté de femmes, quoiqu'il s'en soit présenté au Poll, sont les 25e et 26e Avril ; et que tous les autres jours il en a voté. On verra par cette même table qu'il y a des jours où il s'est présenté dix, douze, treize, vingt-trois, vingt-cinq et vingt-neuf femmes au Poll ; et qu'il en a voté dix, douze, treize, dix-neuf, vingt, vingt-trois et vingt-six à différens jours.

En fournissant le tableau F. en question, le 26e Janvier, je vois que j'y ai omis deux colonnes tendantes à montrer comment les femmes admises à voter l'ont fait, et j'offre en conséquence le présent tableau et l'observation qui l'accompagne.

F.

Tableau des femmes et filles qui se sont présentées au Poll par chaque jour, pour y voter, et dont on a reçu ou refusé la voix ; montrant en même tems la distribution de leurs votes en faveur de l'un et de l'autre des Candidats.

1832	Ont comparu	N'ont pas voté	Admises à voter	Tracey	Bagg.
Avril 25	1	1	0	0	0
26	1	1	0	0	0
27	1	0	1	0	1
28	25	2	23	23	0
30	13	1	12	10	2
Mai, 1	23	3	20	11	9
2	29	3	26	5	21
3	23	4	19	9	10
5	13	0	13	5	8
7	13	0	13	5	8
8	13	1	12	1	11
9	10	1	9	8	1
10	12	3	9	3	6
11	12	2	10	4	6
12	10	3	7	3	4
14	6	0	6	3	3
15	3	1	2	2	0
16	4	0	4	1	3
17	4	0	4	0	4
18	2	0	2	0	2
19	4	0	4	1	3
21	3	0	3	1	2
22	0	0	0	0	0
	225	26	199	95	104

Observation.—Le nombre exact de femmes qui se sont présentées au Poll est de 216 et le nombre de celles qui n'ont pas voté est de 17 ; si ce tableau fournit des nombre différens, c'est encore dû à ce que plusieurs de ces femmes se sont présentées plusieurs fois.

8. Qu'elles sont les femmes mariées qui ont voté ainsi que leurs maris ; et quelles sont les femmes mariées qui ont donné leur voix sans que leurs maris aient voté ?—Les

men that voted at that Election with their husbands, are, 1st Rebecca Stevens, wife of Metcalf Havens, who voted on the 8th may, for Mr. Bagg, and her husband had voted on the 27th april for the same Candidate. 2dly Mary Wilson, who voted on the 12th may for Mr. Bagg, wife of Alexander Nimo, who had voted on the 3d may, for the same Candidate. 3dly. Margaret Fisher who voted on the 18th may for Mr. Bagg, wife of William Lunn, who had voted on the 30th april for the same Candidate. 4thly Marie Claire Perrault who voted on the 18th may for Mr. Bagg, wife of Austin Cuvillier, Esquire, who had voted on the 18th for the same Candidate. 5thly Sarah Wurtele who voted on the 21st may for Mr. Bagg, wife of N. P. M. Kurchzin, who had voted on the 25th april, for the same Candidate; and 6thly. Josephte Latrimouille who voted on the 21st may, for Mr. Tracey, wife of Toussaint Martin dit Ladouceur, who had voted on the 16th may for the same Candidate. There is only one married woman, Augusta Bell, who voted at that Election, and whose husband was not qualified to exercise that right when he came to the poll. Augusta Bell voted on the 1st may, for Mr. Bagg, her husband came forward the next day. It appears moreover, by the poll book, that two other women with their husbands came forward to the poll to vote, but that the husbands alone could do so; they are, John May Willard, who voted for Mr. Bagg, on the 17th may, and Lawrence Castle, who voted on the 30th april, for the same Candidate. Elizabeth Pickle, wife of Jn. May Willard, came forward to the poll on the 15th may, and Mathilda Castle, wife of L. Castle, Esquire, on the 12th may; neither one nor the other were able to vote.

9. Before the magistrates and special constables were stationed in the vicinity of the poll, on the 7th of may, what were the number of votes daily polled for each Candidate?—During the nine first days of the Election, it will be seen by one of the statements that I have produced that on the

Les femmes mariées qui ont voté à cette élection avec leurs maris, sont 1°. Rebecca Stevens, qui a voté le 8 Mai, pour Mr. Bagg, femme de Metcalf Havens, qui avait voté le 27e Avril pour le même Candidat. 2°. Mary Wilson, qui a voté le 12 Mai pour Mr. Bagg, femme d'Alexander Nimo, qui avait voté le 3 Mai pour le même Candidat. 3°. Margaret Fisher, qui a voté le 18e Mai pour Mr. Bagg, femme de William Lunn, qui avait voté pour le même, le 30 Avril. 4°. Marie Claire Perrault, qui a voté le 19e Mai pour Mr. Bagg, femme d'Austin Cuvillier, Ecuier, qui avait voté pour le même, le 18e. 5°. Sarah Wurtele qui a voté le 21e Mai pour Mr. Bagg, femme de N. P. M. Kurczin qui avait voté pour le même le 25e Avril. 6°. Josephte Latrimouille qui a voté le 21 Mai pour M. Tracey, femme de Toussaint Martin dit Ladouceur, qui avait voté pour le même, le 16e Mai. Il n'y a qu'une seule femme mariée, Augusta Bell, qui ait voté à cette élection et dont le mari ne s'est pas trouvé qualifié à exercer ce droit lorsqu'il s'est présenté au Poll. Augusta Bell a voté le 1er Mai pour Mr. Bagg; son mari s'est présenté le lendemain. Il paraît en outre par le livre de Poll, que deux autres maris et femmes se sont présentés au Poll pour voter, mais que les maris seuls ont pu le faire: ce sont John May Willard, qui a voté pour Mr. Bagg le 17 Mai, et Lawrence Castle qui a voté le 30e Avril pour le même Candidat. Elizabeth Pickle, femme de John May Willard, s'est présentée au Poll le 15e Mai, et Mathilda Castle, épouse de L. Castle, Ecuier, le 12e Mai; ni l'une ni l'autre n'ont pu voter.

9. Avant que les Magistrats, et les Connétables Spéciaux aient été stationnés dans les environs du Poll le 7e Mai, quel est le nombre de voix qui ont été données chaque jour pour chaque Candidat?—Durant les neuf premiers jours de l'élection, on verra par un des tableaux que j'ai produits, que le

25th April	Mr. Tracey received	50 votes.	25e Avril,	M. Tracey a reçu	50 voix.
	Mr. Bagg	73		M. Bagg,	73
26th	Mr. Tracey	70	26e	M. Tracey,	70
	Mr. Bagg	25		M. Bagg,	25
27th	Mr. Tracey	87	27e	M. Tracey,	87
	Mr. Bagg	61		M. Bagg,	61
28th	Mr. Tracey	88	28e	M. Tracey,	88
	Mr. Bagg	61		M. Bagg,	61
30th	Mr. Tracey	59	30e	M. Tracey,	59
	Mr. Bagg	70		M. Bagg,	70
1st May	Mr. Tracey	66	1er Mai,	M. Tracey,	66
	Mr. Bagg	41		M. Bagg,	41
2nd	Mr. Tracey	38	2e	M. Tracey,	38
	Mr. Bagg	53		M. Bagg,	53
3rd	Mr. Tracey	33	3e	M. Tracey,	33
	Mr. Bagg	56		M. Bagg,	56
5th	Mr. Tracey	35	5e	M. Tracey,	35
	Mr. Bagg	26		M. Bagg,	26

So that out of those nine days polling, Mr. Bagg obtained a majority of votes four times, and Mr. Tracey five times.

10. Do you know if among the persons sworn in as special constables, there were a number who were not british subjects?—There were certainly some Americans from the United States among the special constables. I could answer that question more fully another day.

11. You have made use of the word "Bullies" in several of your answers, what is the meaning you attach to that word?—That which is generally attached to it, quarellers, and men who are not afraid of giving or receiving blows with their fist.

De sorte que sur ces neuf jours de Poll, Mr. Bagg a eu quatre fois la majorité des votes reçus, et Mr. Tracey cinq fois.

10. Savez-vous, si parmi les personnes qu'on a assermentées en qualité de Connétables Spéciaux, il s'en est trouvé un nombre qui n'étaient pas sujets Britanniques?—Il y avait certainement quelques Américains des Etats-Unis parmi les Connétables Spéciaux. Je pourrais répondre plus amplement à cette question un autre jour.

11. Vous vous êtes servi du mot fiers-à-bras (*Bullies*) dans plusieurs de vos réponses; quelle signification attachez-vous à ce mot?—Celui que l'on y attache généralement, de querelleurs et hommes qui ne craignent point de donner ou de recevoir un coup de poing.

12. What is the situation in life, and the character of Mr. Antoine Voyer, and Mr. Ignace Rester?—They are both proprietors in the city of Montreal, and Mr. Voyer is moreover a proprietor at St. Laurent. Mr. Rester is an artisan, and Mr. Voyer, I believe, lives on his income. They are assuredly, both of them, honest and respectable citizens, and are very much considered.

13. Have you compared the plan produced by you before this Committee, with the one published by Mr. Adams, and what observations can you make as to the correctness of either?—I have compared both plans. I find that that of Mr. Adams is on a scale of two hundred feet to the inch, and that mine is on a scale of one hundred feet only, to the inch; the copy is exact, saving an error of about eight feet deficiency in the whole extent in length of St. James' street, included between St. François Xavier street and the *Place des Commissaire.* Knowing the precision and care with which Mr. Hughes executes his work, I am induced to believe, that the error is not his own, (however insignificant it may be,) and I am inclined to think, that it is owing to the engraver: the extent of which I have spoken, from St. François Exavier street to the *Place des Commissaires*, appears to contain 1110 feet, according to Mr. Adams' plan.

14. Have you made several calculations on another list of special constables produced by the High Constable, if so, produce them?—I produce the list itself from which I have made these calculations, and those calculations or results are at the bottom of the list.

(The said List is on the following pages.)

The witness then withdrew.

12. Quel est le rang qu'occupent dans la société Mr Antoine Voyer, et Mr.Ignace Rester, et de quelle réputation jouissent-ils?—Ils sont tous deux propriétaires dans la Cité de Montréal, et M. Voyer l'est en outre à St. Laurent. M. rester est un artisan et M. Voyer je crois, un Rentier. Ils sont tous deux assurément des Citoyens honnêtes et respectables, et jouissant de beaucoup de considération.

13. Avez-vous comparé le plan que vous avez produit devant ce comité avec celui qui a été publié par Mr. Adams; et quelles observations pouvez-vous faire quant à l'exactitude de l'un ou de l'autre plan?—J'ai comparé les deux plans. Je vois que celui de Mr. Adams est sur une échelle de deux cents pieds au pouce, et que le mien est sur une échelle de cent pieds au pouce seulement. La copie est exacte, à l'erreur près de huit pieds qu'elle donne de moins en longueur à toute l'étendue de la rue St. Jacques, comprise entre la rue St. François Xavier et la Place des Commissaires. Connaissant l'exactitude et le soin avec lesquels travaille Mr. Hughes, je suis porté à croire que l'erreur n'est pas même son fait, (tout insignifiante soit-elle, et je suis enclin à croire qu'elle est due au graveur. L'étendue dont je viens de parler, de la rue St. François Xavier à la Place des Commissaires, paraît être, d'après le plan de Mr. Adams, de 1110 pieds.

14. Avez-vous établi plusieurs calculs sur une autre liste de Connétables Spéciaux, qui a été présentée par le Grand Connétable; si c'est le cas produisez-les?—Je produis la liste même sur laquelle j'ai fait ces calculs; et ces calculs ou résultats sont à la fin de la liste.

(La dite liste aux pages suivantes.)

Le témoin s'est alors retiré.

LISTE ALPHABETIQUE des Connétables Spéciaux employés au Poll de l'Election du Quartier-Ouest de Montréal, 1832, par Mr. B. DELISLE, Grand Connétable; formée sur les Listes par lui produites, le 20 Décembre, 1832, devant le Comité de toute la Chambre nommé pour s'enquérir des Evénements du 21 Mai 1832; montrant la date du serment de quelques-uns, les jours de service de tous, &c.

ALPHABETICAL LIST of the Special Constables at the Hustings of the Election for the West-Ward of Montreal, 1832, by Mr. B. DELISLE, High Constable, made from the Lists by him produced on the 20th December 1832, before the Committee of the whole House appointed to inquire into the events of the 21st May 1832, exhibiting the day on which some of them were severally sworn, the days of service of all, &c.

Date du serment / Date of Oath.	Artisans de	NOMS. / NAMES.	ONT SERVI:—HAVE SERVED: 28 Avr	2 Mai	3 M	4 M	5 M	7 M	8 M	9 M	10 M	11 M	12 M	14 M	15 M	16 M	17 M	18 M	19 M	21 M	Remarques. / REMARKS.	Fois.
Avril 27.	B.	Aaron (Airn) Isaac,	1									1		1	1					1	Ont servi:	5
"	B.	Aince (Hintz,) Amable,	1																		*Bully*, ou Fier-à-Bras,	1
Mai, 9.	B.	Ashton J. P.	1*					1*												1		3
10.	T.	Aubertin Léon,			1*							1									Vote 26 Avril.	2
"	B.	Adams A.,						1*	1*			1										3
"	B.	Allen Wm.,										1										1
		Armstrong Jos.				1																1
		Ainsley Geo.						1														1
		Arnoldi Peter,											1									1
		Arthers Thos.											1									1
	B.	*Ashton John,*										1										1
Avril 27.	B.	Bradford Hunter,	1	1						1		1	1	1	1							7
"	B.	Bain Wm.	1		1	1					1	1	1	1	1						Vote 28 Avril	8
"	B.	Briggs Geo.	1	1		1						1							1		Do. 25 Av.	5
"		Bellair J. B.	1																			1
"	B.	Beauchamps Lomi,	1										1								*Bully*, ou Fier-à-Bras,	2
28.	B.	Burton Thos.	1	1		1						1							1			5
"		Burke Antoine,	1							1			1									3
"	B.	Boustead Saml.,	1				1						1						1		Vote 25 Avril,	4
"		Beaudry Louis,	1					1														2
"	B.	Burry Andrew,	1							1		1		1								4
Mai 7.	B.	Blanchard F. B.	1*																	1		2
"	T.	Bell Joshua,							1													1
9.	B.	Boston Wm.	1*									1	1							1	Vote 26 Av.	4
"	B.	Benny Walter,							1*												Vote 25 Av.	1
"	T.	Brault Léandre,													1					1		2
11	T.	Barré Léon,			1*			1*														2
"		Bodle John,		1*																		1
"	B.	Brackenridge Wm.						1*														1
12	B.	Buchanan Henry,					1*										1		1			3
"	B.	Baxter Chs.					1*											1				2
16	T.	Blanchard Frs.		1*										1*							{ Connét. Ordin. / Vote 2 Mai, }	2
21	T.	Bell Alexr.											1*								Vote 27 Av..	1
"	T.	Blanchard Louis,																1*				1
"		Barron Louis,																1*				1
"	B.	Baird Wm.																1*				1
	T.	*Brown Wm.*		1													1				Vote 26 Avril,	3
		Bodle J. B.						1														1
		Backan Antoine,			1																	1
	B.	*Benoit Alexis,*			1	1					1	1	1								Vote 5 Mai,	5
	T.	*Bruneau Jean,*			1						1		1								Vote 27 Av.	3
		Burrows Jn. Isaac,			1																	1
		Boudreault Frèd.			1																	1
		Beard Edwd.			1							1	1									3
	T.	*Boulée Michel,*				1								1							{ Connét. Ordin. / Vote 17 Mai, }	2
	T.	*Brennan Patrick,*				1															{ Connét. Ordin. / Vote 25 Avril, }	1
		Bay L. G.					1															1
		Burke Moyles,						1														1
		Bain John,						1														1
		(Bairbonne Ls.)																			(V. Narbonne)	
		Brazeau Paul,							1													1
		Burroy A.													1							1
		Budden Thos.								1			1									2
	B.	*Barrett J. T.*		1							1										Vote 7 Mai,	1
		Barrett T.									1											1
	T.	*Brousseau Pierre,*									1										Vote 28 Av.	1
	B.	*Bradbury Wm.*		1		1					1										Vote 28 Av.	1
		Burrows R.										1										1
		Boyd Hugh,										1										1
		Barrett Geo.											1									1
	B.	*Bodille (Beaudry) Pierre,*											1									1
		Bains John,											1									1
		Boy Ls. L.										1										1
		Brehard Eugène,												1							Connét. Ordin.	1
		Bell Timothy,												1								1
		Beat James,													1							1
		Brighton James,															1					1
	B.	*Brown T. S.*													1			1			Vote 30 Av.	1
		Best Chs.																	1			1
		Bradford Ths.																	1			1
		Bayle A.																	1			1
		Benny Wm.																		1		1
		Beauchamp Michel,																	1		Connét. Ordin.	1
Avril 27.	B.	Cushing H. R.	1																	1	Vote 27 Av.	2
"	B.	Cowan Andrew,	1																		Vote 3 Mai,	1
"	B.	Christie Wm.	1									1	1								Vote 28 Av.	3
28.	B.	Campbell Robt.	1	1				1		1		1	1	1	1		1				Vote 27 Av.	9
"	B.	Constable Geo.	1					1		1				1							Connét. Ordin.	4
"	T.	Cajétan Jos.	1																			1
		78	21	7	8	8	4	11	4	6	7	18	18	10	7	0	3	3	11	7		

Date du Serment. / Date of Oath.	Partisans de	NOMS. / NAMES.	ONT SERVI:—HAVE SERVED; 28. avr.	2. mai.	3. m.	4. m.	5. m.	7. m.	8. m.	9. m.	10. m.	11. m.	12. m.	14. m.	15. m.	16. m.	17. m.	18. m.	19. m.	21. m.	REMARQUES. / REMARKS.	Out servi: Fois
Av. 28	B.	Carswell Js.	1	1								1				1				1		5
Mai 7.	B.	Carter Cephas (Christ.)											1									1
9.	B.	Côté Jos.				1*															Vote 7 Mai.	1
"	B.	Cane John																		1	Vote le 30 Av.	1
10.	B.	Cook Robt.	1*		1*				1*			1									Vote le 27 Av.	4
"	B.	Cameron Donald	1*					1*				1									Vote 9 Mai.	3
"	B.	Christie John	1*		1*				1*		1	1						1				6
"		Connell Wm.				1*						1							1			3
"	B.	Carr David										1										1
"		Courselle Remi.										1										1
11.		Collins Thos.		1*				1*		1*									1			4
"	B.	Craig Js.						1*														1
"	B.	Charbonneau Sérap.						1*														1
12.	B.	Cochran John					1*												1			2
"		Conway Thos.																1	1			2
14.	B.	Coit Wm. L.									1*											1
"	B.	Campbell Jos.		1*		1*				1*						1		1				5
15.	B.	Clifford Wm.		1*									1*				1				Vote 30 Av.	8
"	B.	Carter Js.															1	1				2
21.	B.	Curry Duncan		1*		1*				1*						1*	1*					5
"	B.	Centaine Hubert											1*									1
"	T.	Cadotte Francs.														1*						1
		Cowmore John																	1			1
		Cainer John	1																			1
		Connel Js.			1																	1
		Cook Daniel			1																	1
		Carter Levise			1																	1
		Craig John				1				1		1									Con: Ordin.	3
	B.	*Cushing Emery*				1						1	1			1				1	Vote 1e Mai.	5
		Cotes Jos.					1												1			2
		Cottrell Daniel					1						1									2
		Collin Wm.					1															1
		Chicam Peter						1														1
	B.	*Chamberlain R.*						1												1		2
		Cassan Thos							1.													1
	B.	*Cunningham H.*									1											1
		Cook Carlton									1											1
	B.	*Crathern Thos.*									1											1
	B.	*Campbell John*											1								Vote 9 Mai.	1
	T.	*Chamberly / Chamberland* *Alexis*											1								Vote 5 Mai.	1
		Clifton John											1									1
	T.	*Carufel Jos.*													1						Vote 2 Mai.	1
		Côté Andw.													1							1
		Campbell B.															1					1
		Côté Francs.																		1		1
		Cowan Geo.					1															1
Avril 27.	T.	Dunn Peter	1	1														1	1		Vote 25 Av.	4
"	B.	Dorwin Canfield	1										1							1	Vote 28 Av.	3
"	T.	Dugan Patrick	1											1			1				Con: Ord: Vote 25 Av.	3
"	B.	Dubuc Pascal	1	1	1							1									Vote 11 Mai.	4
28.		Dufresne Modeste	1																			1
Mai. 7.	B.	Davies John	1*						1					1	1				1			5
11.	T.	Desautel Benjam:						1*										1			Vote 26 Av.	2
14.	B.	Donnegany Jos.		1*		1*										1*					Vote 7 Mai.	3
21.	B.	Deschamps Jean																			Remplaçant T. Gibb	1
"		Duff Wm.																	1*		Remplaçant de Cliffin	1
		Ducondu I. B.		1		1																2
		Durocher I. B.					1															1
	B.	*Dagg Js.*				1															Vote 12 Mai. Con: Ord.	1
		Daly Wm.				1																1
		Ducondue Jarden																				1
		Dorwin Chas.					1															1
		Demoroni Ls.								1		1										1
		Douglas Moses										1										1
	T.	*Donnegany John*															1					1
Mai. 11.	B.	Elmsley Geo.								1*												2
	B.	*English T. B.*				1*						1				1	1				Vote 11 Mai.	3
		Ebenezer Isaac											1									1
Avril 27.		Forbes Alex.	1			1																5
"	B.	Ferrier Js.	1	1					1.						1	1	1		1			4
"	B.	Farquhar Wm.	1																	1		2
"	B.	Fitz (Fitts) Clark	1																	1	Vote 26 Av.	2
28.	B.	Fowler Robt.	1			1																2
"	B.	Fowler Geo.	1																			1
"	B.	Fisher Wm.	1		1*	1															Vote 28 Av.	2
Mai. 7.	B.	Field Walter			1*					1*										1	Vote 18 Mai.	2
10.	B.	Fleming Js.						1*													Vote 12 Mai.	3
14.	B.	Farquhar Alexr.				1*																1
"	B.	Ferry Adam				1*															Vote 25 Av.	1
17.	B.	Fraser Jos.								1*											Vote 28 Av.	1
"	T.	Forsrau (Falstrau) H.			1					1*						1*					Vote 11 Mai.	2
		Frechette Aug.			1																	1
	T.	*Field Stephen*								1.											Vote 11 Mai.	2
		Fornes John					1.															1
		Fraser Phillip						1														1
		Ferries John								1												1
		Ferry Js.									1											1
		165	39	17	18	24	12	20	9	17	13	31	28	13	11	10	10	9	21	16		

Date du Serment. / Date of Oath.	Partisans de	NOMS. / NAMES.	ONT SERVI:—HAVE SERVED: 28. avr.	2. mai.	3. m.	4. m.	5. m.	7. m.	8. m.	9. m.	10. m.	11. m.	12. m.	14. m.	15. m.	16. m.	17. m.	18. m.	19. m.	21. m.	REMARQUES. / REMARKS.	Ont servi: Fois
		Fitzgerald J.									1											1
		Forrest Robt.										1										1
		Frasier Fredk.										1										1
		Fleming Wm.											1									1
	T	*Ferns John*											1			1	1		1	1	Vote 5 Mai.	5
		Ferguson Wm.											1									1
		Foggerty Richd.															1					1
Avril 27.	T.	Galt Andrew	1			1					1									1		4
"	B.	Gates Horatio	1								1										Vote 7 Mai.	2
"	B.	Gregory Isaac	1																		Vote 27 Av.	1
"	B.	Godette Jos. T.	1																			1
"	B.	Gervais Noël	1																		*Bully*,ou Fier-à-bras	1
"	B.	Glass Wm.	1			1				1		1		1					1		Con: Ordin.	6
"	B.	Gray Geo.	1								1	1									Vote 26 Av.	3
"	B.	Glennon John	1										1								Vote 28 Av.	2
"	B.	Giroux Jean	1																			1
"	B.	Gay Wm.	1																	1		2
28.	B.	Gibson Solomon	1									1		1	1		1		1			6
Mai. 7.	B.	Gardner S.	1*					1						1	1							4
"	B.	Griffin Chs. Junr.	1*			1*								1					1			4
"	B.	Green Wm. Junr.	1*					1	1.			1							1			5
"	B.	George John					1*			1			1				1	1	1	1	Vote 27 Av.	7
11.		Giroux Ol. (I. O.)		1*		1*		1*														8
"	B.	Gettes Wm.						1*														1
		Gauthier Léon				1								1							Connét Ordin.	2
		Gardner John					1															1
		Gardner L.						1				1							1			3
		Gregory Richd.						1														1
		Garon Toust.						1														1
		Gauthier I. B.							1													1
		Gates Wm.								1									1			2
	B.	*Green Geo. (G. W.)*								1			1			1		1			Vote 3 Mai.	4
		Gardner G.									1											1
		Griffin G.										1									Connét Ord.	1
	T.	*Geraldi Q. (S.)*											1								Vote 18 Mai.	1
	B.	*Gibbs Ths.*											1								Vote 5 Mai.	1
		Granby Geo.												1								1
		Grandy Chs.													1							1
Avril 27.	B.	Handyside David	1																		Vote 27 Av.	1
"	B.	Hallowell John	1				1												1	1	Vote 27 Av.	4
"	B.	Hartly Edwd.	1																		Vote 7 Mai.	1
"	B.	Holgate (Algate) W m.	1																			1
"	B.	Hillock Henry				1													1		Vote 11 Mai.	2
28.	B.	Hough Wm.	1				1						1								Vote 27 Av.	3
"	B.	Hume Archibald	1																			1
Mai. 7.		Hamilton John	1*																			1
"	B.	Herrick Platt.	1*				1*		1.				1							1	Vote 30 Av.	5
9.		Holland John				1*			1*	1						1		1		1		6
"	B.	Haldimand Ls.					1*	1*												1		3
10.	T.	Herrington John			1*							1									Vote 27 Av.	2
"	B.	Hipley (Hippisley) Edw										1										1
"		Harchmer Chs.										1										1
"	B.	Henry Js.										1									Vote 9 Mai.	1
11.		Hall Jos.		1*		1*		1*		1*							1	1				6
12.	B.	Hinds Saml.					1*												1		Vote 21 Mai.	2
21.	B.	{ Hazelton / Hazeltine } Ebenezer											1*									1
"	B.	Howard Robt.											1*								Vote 14 Mai.	1
	T.	*Harnois Jos.*				1															Con:Or: Vote 1eMai.	1
		Holmer Jos.					1															1
		Haden Moses					1															1
	B.	*Hunter W.*					1	1				1		1	1						Vote 10 Mai.	5
		Harkman Chs.						1														1
		Hetherington Geo.						1														1
		Howard John							1													1
		Hambleton John							1													1
	T.	*Hyland Js.*								1								1			Vote 26 Av.	2
	B.	*Hall N.*									1										Vote 9 Mai.	1
		Harris Alexr.										1										1
		Haunch Phillip											1									1
		Hackher Benj.											1									1
		Hill John														1						1
Avril. 27	B.	Jones John	1									1	1									3
28.	B.	Jackson Js.	1										1	1	1							4
Mai 7.		Johnston S.	1*					1	1					1	1							5
11.		Johnstone Geo.					1*	1*		1*												3
"	B.	Innis (Ennis) Stephen						1*														1
21.	B.	Irvine John														1*						1
		Jourdain-Lafrance J. B	1																			1
	T	*Jordan John G.*			1																Vote 28 Av.	1
		Jackson Henry			1																	1
		Joseph Henry							1													1
		Joseph Louis												1								1
		Isaac Isaac												1	1							2
	B.	*Johnston John*															1				Vote 14 Mai.	1
Avril.27.	B.	Kolmeyer Jos. S.	1	1														1	1	1	Vote 28 Av.	5
"	B.	Knowlton Thos.	1									1								1	Vote 12 Mai.	2
		251	67	20	21	33	23	35	17	25	19	47	44	24	18	15	16	15	33	25		

Date du serment / Date of Oath.	Particularité de	NOMS. / NAMES.	ONT SERVI:—HAVE SERVED: 25 Avr.	2 Mai	3 M	4 M	5 M	7 M	8 M	9 M	10 M	11 M	12 M	14 M	15 M	16 M	17 M	18 M	19 M	21 M	REMARQUES. / REMARKS.	Ont servi: Fois.
Avril 27.		Keney Lawrence,	1					1						1	1							4
Mai, 7.	B.	Kauntz Paul,	1*						1			1							1	1		5
21.		Kelleny L*.									1*											1
		Karr David,			1																	1
		Kerr Archibald,			1																	1
		Kerr J. & fils,									1											1
		Kerry John,											1									1
		Kelly John,					1															1
		Kolmeyer John,									1											1
		Keys Wm.														1						1
		Kelly Edwd.																	1			1
Avril 26.		Loiselle Amable,	1																		Connét. de Police	1
27.	B.	Lovis Chs.	1			1															Vote 11 Mai,	2
"		Lee John,	1																			1
"	B.	Luckin John,	1								1										Vote 15 Mai,	2
28	B.	Loyd Henry,	1					1				1							1			4
Mai 7.	B.	Laurie Alexr.			1*		1*						1									3
9	T.	Leclaire Benoni,	1*												1					1	Vote 5 Mai,	3
"	B.	Lang Wm.	1*			1*						1								1	Vote 25 Av.	2
10	B.	Lunn Geo.										1	1									2
11	B.	Lunn Wm.						1*		1*											Vote 30 Av.	2
15	T.	Lussier Louis,															1	1			Vote 25 Av.	2
17		Lamb Ths.								1*												1
21	B.	Langelier (Langlier) Frs.														1*					Remplaçant A. Benoit	1
		Legain Pierre,			1																	1
		Little W. S.				1																1
		Lawson (Lauzon) Paul,				1				1							1	1			Connét. Ordin.	4
		Lyman John,				1																1
	T.	*Lamure (Namur) Jos.*				1															Connét. Ordin. Vote 3 Mai,	1
		Lespérance Benj.							1													1
		Laprise Chs.							1													1
	T.	*Letourneux P. L.*									1											1
		Lovis Thos.											1								Vote 27 Av.	1
	T.	*Lussier Jos.*												1								1
		Lavigne Antoine,												1							Connét. Ordin. Vote 1er Mai,	1
		Lavoye Pierre,												1		1					Connét. Ordin.	2
		Laflamme Augn.												1							Do. Do.	1
		Lunn Thos.																1			Do. Do.	1
Avril 27.	B.	Myers Henry,	1																			1
"		Many (Murray) Denis,	1								1		1							1		4
"	B.	Murphy Alexr.	1	1										1	1							1
"	B.	Maillhout Benj.	1																		Vote 25 Av.	4
"	B.	Morris Robt.	1					1				1									Vote 25 Avril,	1
"	B.	Munro Geo.	1																		Vote 1er Mai	3
"	B.	McQueen Alexr.	1																			1
"	B.	McGinnis John,	1									1	1							1	Vote 28 Avril	4
"	B.	Musson Henry,	1																			1
"	B.	Mathews Robt.	1																			1
"	B.	McMillan John,	1									1									Vote 26 Avril,	2
"	B.	Maillhout Françs.	1					1				1	1							1	Vote 30 Av..	5
"		McDonald Norman;																			*Bully*, ou Fier-à-Bras,	1
28.	B.	McDonald Geo.	1			1															Connét. Ordin.	1
"	B.	McRee (McKee) David,	1																1	1		3
"	B.	Moore Geo.	1																			1
Mai 7		Mitchell Geo.	1*	1*		1*		1*		1												1
"	B.	McKee John,					1*			1									1			5
"	B.	Musson T.																		1	Vote 10 Mai	3
Mai 9	B.	McKim Thos.	1*			1*														1		1
"	T.	McKinlay Patrick,	1*	1*								1	1							1	Vote 27 Avril.	1
"	B.	McDougal Geo.						1*	1*	1		1	1				1	1	1	1		5
"		Montmarquet Cyrile,								1										1		9
10	B.	Milligan Saml.	1*		1*		1*					1	1			1						3
"	B.	Mathison John,			1*														1		Vote 26 Av.	1
"	B.	McArthur John,						1*				1									Vote 7 Mai,	7
"	T.	Mathers Js.						1*														1
11		McDonald Michael,						1*											1			2
"		Munier Louis,					1*															1
12	T.	McGee Saml.																	1			1
16	B.	Miller John,		1*																		1
"	B.	McLaren Thos.		1*																	Vote 3 Mai	2
21	B.	McKenzie Geo.		1*			1*														Vote 28 Av.	1
"	B.	Mudford Wm.								1*		1*				1*	1*				Vote 25 Av.	1
"	T.	McGahan Pat.														1*						4
"	T.	McGill Roger:																				2
	T.	*Mercure Félix,*				1															Vote 27 Av.	1
		Morrin Hector,				1													1*		Vote 28 Av.	1
		McKay Donald,				1															Vote 27 Av.	1
		Michael Geo.						1		1		1	1							1		1
		Mure Henry,					1															5
	B.	*Miller David,*						1		1											Vote 26 Av.	1
	B.	*McDonald Wm.*							1													1
		McKinlay Thos.							1													1
		Macarter John,							1													1
	B.	*Mure E.*								1												1
	B.	*McEwen (McEwen) Js.*								1			1				1	1			Vote 5 Mai	2
		McDonald McQuin,									1									1	Vote 25 Av.	4
		Mills C. & J.									1											1
		McMillan McInnis,									1											1
	B.	*Molson & Davies,*									1											1
	B.	*Miller Alexr.*									1										J. Molson Vote 28 Av.	1
		Moore G.										1									Vote 1er Mai	1
		Matthews John,										1										1
		Mullin A.																				1
		(*Merribonne* ou *Marbourne*)								1								1		1		3
		Muslenburg Mr.											1								(V. Narbonne)	0
	B.	*Mailloux Pierre,*												1	1							1
		Munro Thos.												1	1						Vote 8 Mai	2
	B.	*Mullins (Mollings) Js.*												1	1							2
		McKain Ths.													1						Vote 26 Av.	1
		McKee Peter,													1				1			1
	350		95	26	30	43	30	45	27	34	31	62	57	32	25	21	21	22	43	40		1

Date du serment / Date of Oath	Parlisme de	NOMS. / NAMES.	ONT SERVI.—HAVE SERVED: 28 Avr.	2 Mai	3 M	4 M	5 M	7 M	8 M	9 M	10 M	11 M	12 M	14 M	15 M	16 M	17 M	18 M	19 M	21 M	REMARQUES. / REMARKS.	Ont servi : Fois
	T.	*Metzler Wm.*																1				1
		Masse E.																	1			1
		Mather G.										1										1
Avril 28.		Norborne (Narbonne) Ls.	1	1		1		1				1					1	1	1			8
Mai, 12.	B.	Noble Geo.				1*	1*											1	1			4
"	B.	Noxon Robt.					1*			*						1		1	1			4
		Nelson Robt.																	1			1
		Orr James,									1											1
Avril 27.	B.	Prénevau Franç.	1																		*Bully*, ou Fier-à-Bras,	1
"	B.	Perrin Dieudonné,	1																			1
28		Pawlson (Pulson) Daniel,	1																			1
"	B.	Panet L. M.	1					1*														1
Mai 11	B.	Perry Chs.						1*														1
"		Picotte Geo.																			Vote 9 Mai	1
14	B.	Parezau Peter,				1*															Vote 8 Mai,	2
15	T.	Perrault Jos.		1*												1			1*		Vote 30 Av.	1
21	T.	Parré J. B.		1																	Connét. Ordin. Vote 2 Mai,	1
	T.	*Pillon Thos.*			1																	1
		Porteous Saml.			1					—					1						Vote 26 Av.	2
	B.	*Phillips W. S.*				1																1
		Pillon Amable,				1																1
		Pearce John,					1														Vote 25 Av.	1
	B.	*Poet Js.*									1											1
		Perrin Fortonat.									1											1
		Papin A. L.																				1
		Papin Louis,											1									1
		Patrie Alexis,													1							
Avril 27.	B.	Ritchie Wm.	1																			1
"	B.	Rottery Thos.	1																			1
"	B.	Robinson (Robertson) Richd.	1					1		1										1	Vote 27 Av.	4
"	B.	Robitaille Michel,	1																		*Bully* ou Fier-à-Bras.	1
"		Rock Edward.	1																			1
28	B.	Redpath John,	1																			1
Mai 7	B.	Russel Js.	1*			1*			1												Vote 25 Av.	2
"	B.	Rodden Thos.	1*						1			1	1								Vote 25 Av.	3
10	B.	Russell (Rousselle) Ls.			1*							1										2
"	B.	Reid Wm.				1*		1*								1			1			4
11		Rainey Js.				1*		1*								1	1		1		Vote 5 Mai,	4
"	B.	Renney (Rainey) Anty.			1																	1
		Renaud Félix,			1										1							2
		Roy Ls. Jos.								1												1
		Russel E.									1											1
		Robson J.									1											1
		Renault P.									1											1
		Ross J. L. P.												1							Connét. Ordin.	1
		Rochon Jérémie,																	1			1
		Remel Louis,																				
Avril 27.	B.	Snaith Wm.	1																			1
"	B.	Stewart Dugald,	1							1											Vote 27 Av.	2
"	B.	Starke Thos. A.	1							1			1							1		4
"	B.	Simpson Robt.	1																		Vote 28 Avril	1
"		Smith Js.	1			1													1		Connét. Ordin.	2
"	B.	Stone Saml.	1*				1*					1		1							Connét. Ordin. Vote 27 Av.	3
Mai 7	B.	Stewart John,			1*	1*	1*			1*		1				1	1		1			5
10	B.	Savage John,			1*							1										2
"		Silvin Jos.												1		1		1				3
"		Swords Patrick,				1*	1*							1				1	1			4
12	B.	Stewart Js.															1	1				2
15	B.	Struthers Matthew,					1*				1*			1*				1			Vote 30 Av.	4
"	B.	Smith John,			1*									1*							Vote 25 Av.	2
21	B.	Smith Wm.												1*								1
"	B.	Spencer John,		1																		1
		Starnes John,		1																		1
		Starnes Wm.				1						1			1					1	Vote 30 Av.	4
	B.	*Shaw Saml.*				1															Vote 30 Av.	1
	B.	*Shaw Alexr.*					1															1
		Struthers John,					1												1			2
	B.	*Spears Js.*									1											1
		Sturr John,																				1
		Saind Patrick,																				1
		Spencer Mr.										1										1
		Stewart Patrick,														1						1
		Savage Jos.															1					1
		Snaith John,																	1			1
		Selier Alexr.																	1			1
		Shand Saml.																		1		1
		Seymour H.																	1			1
		St. Jean Bte.																		1	Connét. Ordin.	2
		Stewart John,	1																			
Avril 26.	B.	Thompson Wm.	1																		*Bully*, Fier-à-Bras. Vote 28 Av.	1
27.	B.	Torrance John.	1																	1	Vote 27 Avril.	2
"	B.	Torry D. S.	1																	1	Vote 26 Av.	2
"	B.	Try Chs.	1			1		1				1							1			5
28.	B.	Todd Wm.	1							1		1		1	1						Vote 26 Av.	1
Mai 7	B.	Tippling Js.	1*																		Vote 28 Avril.	3
"	B.	Torry J. S.	1*																			1
"	B.	Thatcher Benj.	1*						1			1		1	1				1	1	Vote 27 Avril,	6
10		Trudeau Ls.						1*													Connét Ordin.	2
11	B.	Tiffin John,																				1
12	B.	Thompson Peter,																				1
		Tuttle John				1																1
		Thompson Edwd.						1						1					1			3
		Thomas Js.																				
	B.	*Todd Daniel*																			Vote 27 Av.	1
	B.	*Thompson H.*												1							Vote 1er Mai	1
		Tanter Petit												1								1
	T.	*Tessier Paul*													1						Con. Ord. Vote 28 Av.	1
		447	124	31	39	58	39	54	31	39	42	74	68	37	31	29	27	30	63	48		

Date du Serment. / Date of Oath.	Partisans de	NOMS. / NAMES.	ONT SERVI:—HAVE SERVED: 28. avr.	2. mai.	3. m.	4. m.	5. m.	7. m.	8. m.	9. m.	10. m.	11. m.	12. m.	14. m.	15. m.	16. m.	17. m.	18. m.	19. m.	21. m.	REMARQUES. / REMARKS.	Ont servi: Fois
Mai. 10.	T	Vandal L. C.										1										1
		Vincent Edwd.	1																			1
		Vincent J. B.				1				1												2
	B.	*Valentine Isaac*				1															Connét Ordin. Vote 27 Av.	1
	B.	{ *Valises Leman* / *Vaughan Lyman* }											1								Vote 5 Mai.	1
Avril 27.	B.	White Thos.	1	1		1				1				1	1					1		7
"	B.	Wragg Ths. Busby	1																		Vote 3 Mai.	1
"	B.	Wand Chs.	1									1							1		Vote 26 Av.	3
28.	B.	{ Westick / Wasnidge } Mich	1																	1	Vote 28 Av.	2
"	B.	Watson Wm.	1									1	1								Vote 1 Mai.	3
Mai. 7.	B.	Watz Telbert } Watts / Watts Talbot } Talbert	1*						1					1	1							4
"	B.	Walker Js.						1	1													2
"		Walker Alex.							1			1		1	1							4
10.	B.	Wilson John			1*		1*					1									Vote 11 Mai.	3
"		Walker B. R.									1	1										2
12.	T.	Watson Geo.				1*	1*												1		Vote 28 Av.	3
"	T.	Watson Robt.					1*														Vote 2 Mai.	1
"	B.	Workman Benj.																	1	1	Vote 26 Av.	2
14.	B.	Wilson Robt.				1*																1
17.	B.	Williams Wilber								1*								1			Vote 30 Av.	2
		Woolrich Henry	1																			1
		Watkins Js.	1																			1
		White Alex.	1																			1
	B.	*Winfield Wm.*		1																	Vote 27 Av.	1
		Watkins Edwd.			1																	1
		Waistinger Mich.					1															1
		Willard Geo.									1											1
		White Js.									1											1
	B.	*Walker Nelson*										1										1
		Workmore Chs.																	1			1
		Want John																		1		1
Avril 27.	B.	Young James.	1				1						1								Vote 3 Mai.	3
		479	135	33	41	63	44	55	34	42	45	81	71	40	34	29	27	31	67	52		

Indépendamment de / Independently of 29 { Hommes du Guet, assermentés comme Connétables Spéciaux le 26 (ou 27) Avril, 1832. / Watchmen, sworn as Special Constables on the 26th (or 27th) April, 1832.

Tot. 508. Individus.—Individuals

EXPLICATIONS.

B.—Mr. Pour Bagg,
T.—Mr. Pour Tracey,
1*—Service avant serment prêté.

Les noms entre Parenthèses (—) et accolades { — } indiquent les variations d'ortographe de ces mêmes noms dans les deux *Listes* du Greffier de la Paix et du Grand Connétable.

Les Noms en lettres italiques, tels que *Want John*, sont ceux des Connétables Spéciaux non-assermentés.

EXPLANATION.

B.—For Mr. Bagg,
T.—For Mr. Tracey.
1*—Service before being sworn.

Names in Parenthesis(—)& { — } shew the different orthography of the same names in the two *Lists* of the Clerk of the Peace and of the High Constable.

Names in Italics, such as *Want John*, are the names of the Special Constables not sworn.

RESULTATS.

Il parait par cette Liste Alphabétique des Connétables employés durant l'Election par le Grand Connétable et formée de celles qu'il a produites au Comité :

1°.—Que des 355 Connétables assermentés comme par la Liste produite par le Greffier de la Paix, le Grand Connétable n'a employé que le nombre de 246

Et que 58 de ces mêmes Connétables assermentés, comme par la Liste du susdit Greffier, n'ont pas servi aux environs du Poll (voir leurs noms à la suite de cet article.)—*Page* 112.

2°.—Que le Grand Connétable a, en outre, fait servir comme Connétable Spéciaux, (mais sans qu'ils aient prêté de serment comme tels,) 233 autres Citoyens, ... ci 233

3°.—Qu'il a donc paru aux environs du Poll. du 28 Avril au 21 Mai inclusivement, sous les ordres du Grand Connétable et des Magistrats, en nombre variable chaque jour de service, comme par la distribution ci-après : } 479

Indépendamment de 29 hommes du Guet que le Grand Connétable dit avoir aussi servi, quoique leurs noms ne se trouvent point dans la Liste Alphabétique ci-dessus, et quoiqu'ils fussent assermentés comme Connétables Spéciaux avec 2 de leurs Officiers, comme par la susdite Liste du Greffier de la Paix } 29

Grand Total des Connétables Spéciaux qui ont servi durant l'Election 508

Distribution

Distribution des Connétables en service, par chaque jour de l'Election, comme par la LISTE ALPHABETIQUE.

28 Avril,	135	8 Mai,	34	15 Mai,	34
2 Mai,	33	9 "	42	16 "	29
3 "	41	10 "	45	17 "	27
4 "	63	11 "	81	18 "	31
5 "	44	12 "	71	19 "	67
7 "	55	14 "	40	21 "	52

Egal à 924 journées de service, données par 479 individus, (parmi lesquels sont 7 *Bullies* ou Fiers-à-bras, dont 6 sont assermentés), indépendamment des journées de service des 29 hommes du Guet, dont la date et le nombre ne sont point mentionnés par le Grand Connétable aux *Listes* dont la *Liste Alphabétique* est formée.

Des 479 Connétables Spéciaux dont les noms composent la LISTE ALPHABETIQUE,

290	Ont Servi :	1 Fois.
74	"	2 f.
43	"	3 f.
33	"	4 f.
24	"	5 f.
6	"	6 f.
4	"	7 f.
3	"	8 f.
2	"	9 f.
479		

De ce même nombre de 479 Connétables, il y a eu :

	De Partisans de Mr. Bagg.	De Partisans de Mr. Tracey.	D'inconnus de moi sous le rapport de leur penchant envers Mr. T. ou Mr. B.	
Assermentés	180	27	39	= 246
Non-Assermentés	36	21	176	= 233
Total	216	48	215*	479

* Des 215 Individus dont le penchant envers l'un ou l'autre des Candidats ne m'est pas connu, il y 54 noms Canadiens, et 161 noms de personnes nées hors de ce pays.

Des 246 Connétables assermentés qui ont servi, 117 ont servi *une* ou *plusieurs fois* (comme suit,) avant de prêter serment; en outre du service que quelques-uns d'eux ont fait après leur prestation de serment, comme on le peut voir à la LISTE ALPHABETIQUE.—(V. à cette *Liste* les chiffres marqués d'un astérique,—1*).

Ont servi, *avant serment prêté* :	1 fois,	75 Connétables,—dont	50 Partis. de B.	12 Partis. de T.	13 Incon. de moi.
Do.	2 f.	28	21	5	2
Do.	3 f.	10	6	0	4
Do.	4 f.	3	2	0	1
Do.	5 f.	1	1	0	0
		117	80	17	20

Et de 142 Electeurs, assermentés comme Connétables Spéciaux, qui ont voté à l'Election, comme par la *Liste Alphabétique*, il parait que 122 n'ont prêté le serment qu'après avoir voté, ou le jour même de la prestation de leur serment de Connétable,—Savoir :

91 des Voteurs de Mr. Bagg,
31 des Voteurs de Mr. Tracey.

Les 20 autres n'on exercé leur droit d'Electeur qu'un ou plusieurs jours après avoir été assermentés comme Connétables Sépciaux.

RECAPITULATION.

By this Alphabetical List of Special Constables employed by the High Constable during the Election, and taken from those which he has produced before the Committee, appears :—

1st. That out of the 355 Constables sworn according to the List produced by the Clerk of the Peace, the High Constable employed only 246
And that 58 of these same sworn Constables, according to the List of the said Clerk, did not come in the vicinity of the Hustings. (See their names at the bottom of this article.)—*Page* 112.

2ndly. That the High Constable has moreover employed as Special Constables, but without their having been sworn as such, 233 citizens more 233

3dly, That, therefore, there must have been present in the vicinity of the Hustings, from the 28th April to the 21st May inclusively, under the orders of the High Constable and the Magistrates, and in numbers varying each day of duty, as will appear by the following distribution. 479

Independently of 29 watchmen that the High Constable states to have served, although their names are not to be found in the foregoing *Alphabetical List*, and although they were sworn in as Special Constables with two of their officers, according to the aforesaid List of the Clerk of the Peace 29

Grand Total of Special Constables who served at the Election 508

Distribution of Constables on duty on each day of the Election, according to the ALPHABETICAL LIST.

28 April	135	8 May	34	15 May	34
2 May	33	9 "	42	16 "	29
3 "	41	10 "	45	17 "	27
4 "	63	11 "	81	18 "	31
5 "	44	12 "	71	19 "	67
7 "	55	14 "	40	21 "	52

Equal to 924 days duty performed by 479 individuals (among whom are 7 Bullies, 6 of whom were sworn) independantly of the days of duty performed by the 29 watchmen, of which the date and number are not stated by the High Constable in the *Lists* from which the *Alphabetical List* is formed.

Date du Serment. Date of Oath.	Partisans de	NOMS. NAMES.	ONT SERVI:—HAVE SERVED: 28. avr.	2. mai.	3. m.	4. m.	5. m.	7. m.	8. m.	9. m.	10. m.	11. m.	12. m.	14. m.	15. m.	16. m.	17. m.	18. m.	19. m.	21. m.	REMARQUES. REMARKS.	Ont servi: Fois
Mai. 10.	T	Vandal L. C.										1										1
		Vincent Edwd.	1																			1
		Vincent J. B.				1				1											Connét Ordin.	2
	B.	*Valentine Isaac*				1															Vote 27 Av.	1
	B.	{ *Valises Leman* / *Vaughan Lyman* }											1								Vote 5 Mai.	1
Avril 27.	B.	White Thos.	1	1		1				1				1	1					1		7
"	B.	Wragg Ths. Busby	1																		Vote 3 Mai.	1
"	B.	Wand Chs.	1									1							1		Vote 26 Av.	3
28.	B.	{ Westick / Wasnidge } Mich	1																	1	Vote 28 Av.	2
"	B.	Watson Wm.	1									1	1								Vote 1 Mai.	3
Mai. 7.	B.	Watz Telbert } Watts Watts Talbot } Talbert	1*						1					1	1							4
"	B.	Walker Js.						1	1													2
"		Walker Alex.							1			1		1	1							4
10.	B.	Wilson John			1*		1*					1									Vote 11 Mai.	3
"		Walker B. R.									1	1										2
12.	T.	Watson Geo.				1*	1*												1		Vote 28 Av.	3
"	T.	Watson Robt.					1*														Vote 2 Mai.	1
"	B.	Workman Benj.																	1	1	Vote 26 Av.	2
14.	B.	Wilson Robt.				1*																1
17.	B.	Williams Wilber								1*								1			Vote 30 Av.	2
		Woolrich Henry	1																			1
		Watkins Js.	1																			1
		White Alex.	1																			1
	B.	*Winfield Wm.*		1																	Vote 27 Av.	1
		Watkins Edwd.			1																	1
		Waistinger Mich.					1															1
		Willard Geo.									1											1
		White Js.									1											1
	B.	*Walker Nelson*										1										1
		Workmore Chs.																	1			1
		Want John																		1		1
Avril 27.	B.	Young James.	1				1						1								Vote 3 Mai.	3
		479	135	83	41	63	44	55	84	42	45	81	71	40	34	29	27	31	67	52		

Indépendamment de / Independently of } 29 { Hommes du Guet, assermentés comme Connétables Spéciaux le 26 (ou 27) Avril, 1832. / Watchmen, sworn as Special Constables on the 26th (or 27th) April, 1832.

Tot. 508. Individus.—Individuals

EXPLICATIONS.

B.—Mr. Pour Bagg,
T.—Mr. Pour Tracey,
1*—Service avant serment prêté.

Les noms entre Parenthèses (—) et accolades { — } indiquent les variations d'ortographe de ces mêmes noms dans les deux *Listes* du Greffier de la Paix et du Grand Connétable.

Les Noms en lettres italiques, tels que *Want John*, sont ceux des Connétables Spéciaux non-assermentés.

EXPLANATION.

B.—For Mr. Bagg,
T.—For Mr. Tracey.
1*—Service before being sworn.

Names in Parenthesis(—)& { — } shew the different orthography of the same names in the two *Lists* of the Clerk of the Peace and of the High Constable.

Names in Italics, such as *Want John*, are the names of the Special Constables not sworn.

RESULTATS.

Il parait par cette Liste Alphabétique des Connétables employés durant l'Election par le Grand Connétable et formée de celles qu'il a produites au Comité :

1°.—Que des 355 Connétables assermentés comme par la Liste produite par le Greffier de la Paix, le Grand Connétable n'a employé que le nombre de 246

Et que 58 de ces mêmes Connétables assermentés, comme par la Liste du susdit Greffier, n'ont pas servi aux environs du Poll (voir leurs noms à la suite de cet article.)—*Page* 112.

2°.—Que le Grand Connétable a, en outre, fait servir comme Connétable Spéciaux, (mais sans qu'ils aient prêté de serment comme tels,) 233 autres Citoyens, ... ci 233

3°.—Qu'il a donc paru aux environs du Poll. du 28 Avril au 21 Mai inclusivement, sous les ordres du Grand Connétable et des Magistrats, en nombre variable chaque jour de service, comme par la distribution ci-après: 479

Indépendamment de 29 hommes du Guet que le Grand Connétable dit avoir aussi servi, quoique leurs noms ne se trouvent point dans la Liste Alphabétique ci-dessus, et quoiqu'ils fussent assermentés comme Connétables Spéciaux avec 2 de leurs Officiers, comme par la susdite Liste du Greffier de la Paix 29

Grand Total des Connétables Spéciaux qui ont servi durant l'Election 508

Distribution

Distribution des Connétables en service, par chaque jour de l'Election, comme par la LISTE ALPHABETIQUE.

28 Avril,	135	8 Mai,	34	15 Mai,	34
2 Mai,	33	9 "	42	16 "	29
3 "	41	10 "	45	17 "	27
4 "	63	11 "	81	18 "	31
5 "	44	12 "	71	19 "	67
7 "	55	14 "	40	21 "	52

Egal à 924 journées de service, données par 479 individus, (parmi lesquels sont 7 *Bullies* ou Fiers-à-bras, dont 6 sont assermentés), indépendamment des journées de service des 29 hommes du Guet, dont la date et le nombre ne sont point mentionnés par le Grand Connétable aux *Listes* dont la *Liste Alphabétique* est formée.

Des 479 Connétables Spéciaux dont les noms composent la LISTE ALPHABETIQUE,

290	Ont Servi :	1 Fois.
74	"	2 f.
43	"	3 f.
33	"	4 f.
24	"	5 f.
6	"	6 f.
4	"	7 f.
3	"	8 f.
2	"	9 f.
479		

De ce même nombre de 479 Connétables, il y a eu :

	De Partisans de Mr. Bagg.	De Partisans de Mr. Tracey.	D'inconnus de moi sous le rapport de leur penchant envers Mr. T. ou Mr. B.	
Assermentés	180	27	39	= 246
Non-Assermentés	36	21	176	= 233
Total	216	48	215*	479

* Des 215 Individus dont le penchant envers l'un ou l'autre des Candidats ne m'est pas connu, il y 54 noms Canadiens, et 161 noms de personnes nées hors de ce pays.

Des 246 Connétables assermentés qui ont servi, 117 ont servi *une* ou *plusieurs fois* (comme suit,) avant de prêter serment; en outre du service que quelques-uns d'eux ont fait après leur prestation de serment, comme on le peut voir à la LISTE ALPHABETIQUE.—(V. à cette *Liste* les chiffres marqués d'un astérique,—1*).

Ont servi, *avant serment prêté* :	1 fois,	75 Connétables,—dont	50 Partis. de B.	12 Partis. de T.	13 Incon. de moi.
Do.	2 f.	28	21	5	2
Do.	3 f.	10	6	0	4
Do.	4 f.	3	2	0	1
Do.	5 f.	1	1	0	0
		117	80	17	20

Et de 142 Electeurs, assermentés comme Connétables Spéciaux, qui ont voté à l'Election, comme par la *Liste Alphabétique*, il parait que 122 n'ont prêté le serment qu'après avoir voté, ou le jour même de la prestation de leur serment de Connétable,—Savoir :

91 des Voteurs de Mr. Bagg,
31 des Voteurs de Mr. Tracey.

Les 20 autres n'on exercé leur droit d'Electeur qu'un ou plusieurs jours après avoir été assermentés comme Connétables Sépciaux.

RECAPITULATION.

By this Alphabetical List of Special Constables employed by the High Constable during the Election, and taken from those which he has produced before the Committee, appears :—

1st. That out of the 355 Constables sworn according to the List produced by the Clerk of the Peace, the High Constable employed only..... 246
And that 58 of these same sworn Constables, according to the List of the said Clerk, did not come in the vicinity of the Hustings. (See their names at the bottom of this article.)—*Page* 112.

2ndly. That the High Constable has moreover employed as Special Constables, but without their having been sworn as such, 233 citizens more..... 233

3dly, That, therefore, there must have been present in the vicinity of the Hustings, from the 28th April to the 21st May inclusively, under the orders of the High Constable and the Magistrates, and in numbers varying each day of duty, as will appear by the following distribution. 479

Independently of 29 watchmen that the High Constable states to have served, although their names are not to be found in the foregoing *Alphabetical List*, and although they were sworn in as Special Constables with two of their officers, according to the aforesaid List of the Clerk of the Peace..... 29

Grand Total of Special Constables who served at the Election..... 508

Distribution of Constables on duty on each day of the Election, according to the ALPHABETICAL LIST.

28 April	135	8 May	34	15 May	34
2 May	33	9 "	42	16 "	29
3 "	41	10 "	45	17 "	27
4 "	63	11 "	81	18 "	31
5 "	44	12 "	71	19 "	67
7 "	55	14 "	40	21 "	52

Equal to 924 days duty performed by 479 individuals (among whom are 7 Bullies, 6 of whom were sworn) independantly of the days of duty performed by the 29 watchmen, of which the date and number are not stated by the High Constable in the *Lists* from which the *Alphabetical List* is formed.

Of the 479 Special Constables whose names—compose the ALPHABETICAL LIST.

290	Served	Once
74	"	Twice
43	"	3 Times
33	"	4 do.
24	"	5 do.
6	"	6 do.
4	"	7 do.
3	"	8 do.
2	"	9 do.
479		

Out of this same number of 479 Constables, there were

	Partisans of Mr. Bagg.	Partisans of Mr. Tracey	Unknown to me as to their inclination in favour of Mr. B. or Mr. T.	
Sworn	180	27	39	=246
Not sworn	36	21	176	=233
Total	216	48	215*	479

* Out of the 215 individuals whose inclination in favour of one or the other of the Candidates is unknown to me, there are 54 Canadian names, and 161 names of persons born out of the Country.

Out of the 246 sworn Constables who did duty, 117 did duty before they were sworn, *once* or *several times* as follows; besides the duty performed by some of them after they were sworn as may be seen by the *Alphabetical List* (See on the *List* the figures marked with a star—1*)

Served, before being sworn	1	Time,	75	Constables, of whom	50	Part. of B...	12	Part. of T... 13 Unknown to me.
Do.	2		28		21		5	2
Do.	3		10		6		0	4
Do.	4		3		2		0	1
Do.	5		1		1		0	0
			117		80		17	20

And out of 142 Electors sworn as Special Constables, who voted at the Election, according to the *Alphabetical List*, it appears that 122 were sworn only after they had voted, or voted on the day on which they were sworn as Constables, namely,

91 Voters for Mr. Bagg.
31 Voters for Mr. Tracey.

The other 20 exercised their right of Electors, only one or several days after they had been sworn as Special Constables.

Connétables Spéciaux, assermentés d'après la Liste produite par J. Delisle, Ecr. Greffier de la Paix, mais dont les noms ne se trouvent point dans la Liste Alphabétique des autres parts comme ayant été employés par le Grand Connétable dans les environs du Poll, durant l'Election.

Special Constables sworn according to the List produced by J. Delisle Esquire, Clerk of the Peace, but whose names are not in the Alphabetical List herein before given, and as having been employed in the vicinity of the Hustings, during the Election.

Date du serment / Date of Oath	Partisans de	NOMS. / NAMES.	NOTES / NOTES.
Avril 26.	B.	D'Aubreville E. X.	*Bully*, ou Fier-à-Bras,
"	B.	Flynn Wm.	do. do.
"	B.	D'Aubreville Ferdind.	do. do.
27.	B.	Godard John	
"	B.	Leclère P. E.	
"	B.	Salmon Daniel	
"	B.	Woolscamp André.	*Bully* do.
"	B.	Collins Alfred	do. do.
"	B.	Dragon Frs.	do. do.
"	B.	Gaudette Ed. Léon.	do. do.
"	T.	Laberge Charles	Vote le 2 Mai.
"	B.	Bellehumeur Jos.	Vote le 3 Mai.
"	B.	Ioannette I. B.	*Bully* ou Fier-à-Bras.
"	B.	Lavictoire Barnabé.	do. do.
"	B.	Thivierge Michel	do. do.
"	B.	Brunelle Xavier	do. do.
"	B.	Delaunais Antoine	do. do.
"	B.	Vincent John	do. do.
"		Jourdain-Lafrance Alexis.	
"	B.	Latour Chs.	*Bully* do.
"	B.	Larochelle I. B.	do. do.
"	B.	Rolland Geo.	do. do.
"	B.	Woolscamp Chs.	do. do.
"	B.	Latour I. B.	do. do.
"	T.	Neveu Jos.	
"		Lefebvre Marc.	
"		Marcille I. B.	
28	B.	Brazeau Christophe	
Mai 7	B.	Steel Wm.	
"	B.	Bradley John	
9	T.	Lepage Chs.	
"	T.	Beauchamps Jos.	Vote 2 Mai
"		Mullen E.	
10	B.	Rowse Isaac	

Date du Serment / Date of Oath.	Partisans de	NOMS. / NAMES.	NOTES. / NOTES.
Mai. 10	T.	Croder Christian	
"		Derome Louis	
"		McDonald Jas. F.	
"	T.	Hurteau Léon	
11		Kay John	
"	T.	Chicoine Pierre	Vote 5 Mai,
"		Benoit Louis	
12	B.	Campbell Wm.	
14	B.	Redhead Nic. D.	Vote 25 Avril.
15	T.	Benoit Frs.	Vote 17 Mai.
"	T.	Marois Chs.	Vote 21 Mai.
"	B.	Whitlock Js.	
16		Jacomelli I. B.	
17	B.	Bowman Ariel	Vote 27 Av.
21	T.	Cowley Ths.	Remplaçant
"	T.	Bienvenu Ant.	do.
"	B.	Cottrell Henry	do.
"	B.	Holley Phillip	do.
"		Hay John	
"	T.	Legros Paul	Vote 7 Mai,
"	B.	Stewart Wm.	Remplaçant
"	T.	Beauchamp Aimé	
"		Cromer John	
22	B.	Charles Thos.	Remplaçant
		58	
		Partisans de B. 34	
		Partisans de T. 13	
		Sur lesq uels je n'ai point de renseignement quant à leur penchant envers l'un ou l'autre candi dat. 11	
		Tot. 58	

MONDAY, 25th. FEBRUARY, 1833.

FIFTY-SEVENTH SITTING.

Mr. DIONNE in the Chair,

William Smith Sewell, Esquire, appeared before the Committee, and was examined as follows:

Par Mr. *Leslie.*

1. State your name, profession, and place of Residence?—William Smith Sewell, Sheriff of the District of Quebec, residing in the City of Quebec.

2. Will you produce a list of the names of the first 240, and last 240 Jurors, from the General list of Grand Jurors, for the Courts of King's Bench, and Oyer and Terminer?—I now produce this List.

3. What are the Rules and principles you adopted in fixing the list of Grand and Petty Jurors for the Courts of King's Bench and Oyer and Terminer?—In transferring the names of the Jurors from the Parish List to the General list, according to the 12th Section of the Act 2nd William IV, I found that the numbers were so unequal, that it therefore became necessary to take an average of the larger and smaller Parishes in relation to the Parish and City of Quebec; and having fixed the small Parishes at one Juror, I found that the larger Parishes would furnish two Jurors and that the Parish and City of Quebec would furnish seven Jurors. This proportion I consequently followed throughout.

4. Have you followed the same system of rotation in the whole list, as on that portion which you have produced?—Exactly so.

5. What is the number of persons in the District of Quebec qualified to serve as Grand and Petty Jurors, in the Courts of King's Bench, and Oyer and Terminer, and of the Quarter Sessions?—There are two thousand two hundred and eighty nine Grand Jurors for the Courts of King's Bench and Oyer and Terminer. Two thousand six hundred and ninety five Grand Jurors for the Court of Quarter Sessions; and there are two thousand in and thirty three Petty Jurors for both Courts.

6. How many Grand Jurors are there in the City and Parish of Quebec, qualified to serve in the King's Bench?—There are six hundred and fourteen Grand Jurors for the Courts of King's Bench and Oyer and Terminer. Two hundred and seventeen Grand Jurors for the Court of Quarter Sessions: and there are four hundred Petty Jurors for both Courts.

7. How many Grand Jurors have you summoned from one Parish for the same Pannel?—Never more than two or three from one Parish in the Country, and six or seven from the City and Banlieue of Quebec.

8.

LUNDI, 25e. FEVRIER, 1833.

CINQUANTE-SEPTIEME SEANCE.

Mr DIONNE au Fauteuil.

William Smith Sewell, Ecuyer, a comparu devant le comité, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

1. Dites quel est votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—William Smith Sewell, Shérif du District de Québec, résidant dans la Cité de Québec.

2. Voulez-vous produire une Liste des noms des premiers 240 et des derniers 240 Jurés d'après la Liste générale des Grands Jurés pour les cours du Banc du Roi, et d'Oyer et Terminer?—Je produis maintenant cette Liste.

3. Quels sont maintenant les règles et les principes que vous avez adoptés, pour établir la Liste des Grands et des Petits Jurés pour les Cours du Banc du Roi et d'Oyer et Terminer?—En portant les noms des Jurés de la Liste paroissiale sur la Liste générale, conformément à la 12e. section de l'acte de la 2e. Guill. IV. je me suis aperçu que le nombre en était si inégal, qu'il est devenu nécessaire, en conséquence, de prendre le nombre moyen des grandes et des petites Paroisses, relativement à la Paroisse et à la Cité de Québec, et ayant établi que les petites Paroisses donneraient un Juré, j'ai trouvé que les Paroisses plus considérables devaient en donner deux, et que la Paroisse et la Cité de Québec donneraient sept Jurés. En conséquence, j'ai suivi cette proportion dans toute la Liste.

4. Avez-vous suivi le même système de rotation dans toute la Liste, que celui que vous avez suivi dans cette partie de la Liste que vous avez produite?—Exactement.

5. Quel est le nombre de personnes dans le District de Québec qui sont qualifiées pour servir en qualité de Grands et de Petits Jurés dans les Cours du Banc du Roi et d'Oyer et Terminer, et de Sessions de Quartiers?—Il y a deux mille deux cent quatre-vingt neuf Grands Jurés pour les Cours du Banc du Roi, et d'Oyer et Terminer; deux mille six cent quatre-vingt quinze Grands Jurés pour la Cour des Sessions de Quartier, et il y a deux mille trente trois Petits Jurés pour ces deux Cours.

6. Combien y a-t-il de Grands Jurés dans la Cité et Paroisse de Québec, qui sont qualifiés pour servir dans la Cour du Banc du Roi?—Il se trouve six cent quatorze Grands Jurés pour les Cours du Banc du Roi et d'Oyer et de Terminer; deux cent dix-sept Grands Jurés pour la Cour des Sessions de Quartiers; il y a quatre cents Petits Jurés pour les deux Cours.

7. Combien de Grands Jurés avez-vous sommé d'une seule Paroisse, pour servir sur le même Tableau (*Pannel?*)—Je n'en ai jamais sommé plus de deux ou trois d'une seule Paroisse de la Campagne; et j'en ai sommé six ou sept dans la Cité et Banlieue de Québec.

8. When were the General Lists made up, and completed from the Local lists?—Not until the end of August of 1832. I was delayed in making out the list for Quebec, on account of the epidemic which prevailed at the time.

The witness then withdrew.

Michael Keoan appeared, and was examined as follows:

By Mr. *Leslie.*

9 State your name, profession, and place of Residence.—Michael Keoan, Shoemaker, residing at Wolfe's Cove.

10. Were you in the enclosure before the Roman Catholic Parish Church in Montreal, on the 21st May last?—I was inside of the enclosure leaning with my back against one of the Pillars of the Church.

11. Were you assaulted and beaten by any of the Special Constables who were stationed there?—Yes, I was.

12. Do you know the names of those persons who assaulted you, and the reason that they did so?—I do not know their names, but I know the reasons of their doing so. That morning I had been with Mr. Lukin the magistrate, at the Peace Office, to relate what I knew about Cook. As soon as my examination was drawn out, the Clerk told me to go and give it to Mr. Lukin, which I did, and I went for this purpose to Mr. Lukin, who was then inside of the enclosure of the Church; he told me to stand there, till the Poll was over. I was standing, as I save already said, inside the enclosure, where there was Constables and Soldiers; one of the Constables said, and swore by his God, that he would beat the full of the Royal William of Irishmen; upon which I said he would not, nor ever one of them. He asked me then, was I that one; and I said Yes, he then said, I will bet you five pounds I will beat you. I answered that I had not so much money about me, that I had a few dollars only; so upon that, three of them came up to me, and took hold of me by the breast, and pitched me down the steps of the Church, striking me with their sticks. I went round one of the Pillars of the Church to Mr. Lukin, and I told him what they had done to me. He told me to stop, and brought me down to them, and he asked them why they had done so, I cannot exactly recollect what they said; but another decent man there said, that I was not wanting to fight, and that the Constable had said, that he would fight the full of the Royal William of Irishmen. The Constable who had attacked me, then went to Dr. Robertson when this latter came to me and seized me and dragged me, at this time Mr. Lukin came up, and also took hold of me, and brought me with him at the same place where I was before. I stopped there, Mr. Lukin then went away, after this one of the Constables ordered me away; I said I would not; so he caught hold of me by the breast, and a magistrate that I saw here

8. Quand les Listes générales ont-elles été formées et complétées d'après les Listes locales?—Elles ne l'ont été que vers la fin d'Août 1832; la maladie qui régnait alors, m'a fait éprouver du délai en faissant la Liste pour Québec.

Le Témoin s'est alors retiré.

Michael Keoan a comparu, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

9. Déclarez votre nom, votre profession, et le lieu de résidence?—Michael Keoan, Cordonnier, résidant à *Wolfe's Cove.*

10. Etiez-vous dans l'enclos de l'Eglise Paroissiale Catholique Romaine à Montréal le 21 Mai dernier?—J'étais en-dedans de l'enclos, le dos appuyé sur un des Piliers de l'Eglise.

11. Avez-vous été assailli et battu par aucun des Connétables Spéciaux qui y étaient stationnés?—Oui, je l'ai été.

12. Connaissez-vous les noms des personnes qui vous ont assailli; et savez-vous la raison pour laquelle elles l'ont fait?—Je ne connais pas leurs noms; mais je sais les raisons pour lesquelles elles m'ont assailli. Ce matin là, j'avais accompagné Mr. Lukin, Magistrat, au Bureau de la Paix, pour raconter ce que je savais au sujet de Cook. Aussitôt que ma déposition eut été dressée, le Clerc me dit d'aller la donner à Mr. Lukin; ce que je fis; et j'allai dans cette vue-là trouver Mr. Lukin, qui était alors en-dedans de l'enclos de l'Eglise. Il me dit de rester-là, jusqu'à ce que le Poll se terminât. J'étais, ainsi que j'e l'ai déjà dit, en-dedans de l'enclos, dans lequel il y avait des Connétables et des Soldats. Un des Connétables dit, et jura par Dieu, qu'il battrait autant d'Irlandais que le *Royal William* pouvait en contenir; sur quoi, je lui dis que c'était-là une chose qu'il ne ferait pas, et qu'il n'en battrait pas même un seul.—Il me demanda alors, si c'était moi qu'il ne battrait pas; et je lui repondis que oui. Il dit ensuite: Je gagerai cinq Livres que je vous battrai. Je lui répondis, que je n'avais pas cette somme d'argent sur moi; que je n'avais que quelques piastres seulement; et là-dessus trois d'entr'eux vinrent à moi, me saisirent à la poitrine, et me jetèrent en bas des marches de l'Eglise, me frappant avec leurs bâtons. J'allai trouver Mr. Lukin, en faisant le tour d'un des Piliers de l'Eglise; et je lui racontai ce qu'ils venaient de faire. Il me dit d'arrêter, et me mena avec lui à l'endroit où ils étaient, et il leur demanda pourquoi ils en avaient agi ainsi. Je ne me rappelle pas exactement ce qu'ils lui répondirent; mais une personne, comme il faut, qui se trouvait-là, dit, que je ne voulais pas me battre, et que le Connétable avait dit qu'il battrait autant d'Irlandais que le *Royal William* pouvait en contenir. Le Connétable qui m'avait attaqué, alla alors trouver le Dr. Robertson; et ce dernier se dirigea vers moi, et me saisit et m'entraina. Dans ce moment, Mr. Lukin arriva, il se saisit aussi de moi, et m'emmena avec lui dans le même endroit où j'étais auparavant. Je restai-là, et Mr. Lukin s'en alla. Après cela, un des Connétables m'ordonna de m'en aller; je lui dis, que je n'en ferais rien; sur quoi il me saisit à la poitrine; et un Magistrat que j'ai vu ici aujourd'hui,

je

to day, I believe took hold of him by the arm, and told him to let me alone.

13. Do you know the name of the magistrate you said you saw to day?—(Mr. Jaques Viger being then pointed out to the witness, he answered:) I believe this to be the Gentleman, whom I call a magistrate.

By *Mr. Cuvillier.*

14. Who was it that gave you the first intimation, that you were to be examined as a witness before this Committee?—It is a person by the name of Thomas Lochren; he is a journeyman tailor, he told me this three weeks ago.

15. Will you state the conversation you had with him at the time?—He came to the house where I was working, he said to me, that I was going to be summoned, I asked for what cause, he told me for what I had seen at the time I was in Montreal, along with Mr Lukin, I told him I had seen nothing, except as t what had taken place when the Constables struck me.o

16. How long did you reside in Montreal!—I went there on the 4th November 1831, and stopped there, until the 22d May 1832.

17. Who did you see within the enclosure of the Roman Catholic Church, at the time you were there? —Soldiers, Constables, and different other people.

18. At what hour of the afternoon did you go there? —I cannot say exactly, at what hour. I had been at the Peace Office, before and after twelve o'clock, I stopped there a good while, during which the Clerk was taking my examination. It was, at any rate, a good while before the close of the Poll.

19. Were there any persons present whom you knew, when the Constables assaulted you in the manner you have described, besides Mr. Lukin and Dr. Robertson?—No; I did not even know Mr. Robertson, till I was told it was Dr. Robertson.

20. Who told you that it was Dr. Robertson?—One of the Constables

21. Do you know that Constable by name?—No.

22. Were there any warm words between you and the Special Constable of whom you have spoken, besides those you have mentioned?—There were no other warm words that I remember of before he seized me; there might have been during we struggled, but I do not recollect them.

23 Would you have fought with the Constable, if you had been at liberty?—I would certainly. I think I was a man for him.

24. Did you attend frequently at the Poll during the Election of the West Ward?—Yes, but not too often.

25. With whom did you work, while you were in Montreal?—With Robert Cook.

26. Were you, or any of your friends, invited to take part in the Election in favour of Dr. Tracey?— On the second morning of the election, one of the men in the shop, told me that we should go out, to see how it was going on.

27. Did you go to the Election, and what part did you and your friend take in the events of that day?— Yes, but I never lifted my hand on that day, nor during the Election.

je crois, le saisit par le bras, et lui dit de ne pas me toucher.

13. Connaissez-vous le nom du Magistrat que vous dites avoir vu aujourd'hui?—(Mr. Jacques Viger lui étant montré, le témoin a répondu:) Je crois que c'est là le Monsieur, que j'appelle un Magistrat.

Par Mr. *Cuvillier.*

14. Qui est-ce qui vous a donné la première nouvelle que l'on devait vous interroger comme témoin devant ce comité?—C'est un nommé Thomas Lochren; il est Tailleur et travaille à la journée. Il m'a dit cela, il y a trois semaines.

15. Voulez-vous raconter la conversation que vous avez eue avec lui dans le tems?—Il vint dans la maison où je travaillais; et me dit que je devais être assigné. Je lui demandai pour quel motif; il me répondit, que c'était au sujet de ce que j'avais vu, lorsque j'étais à Montréal, et lorsque je me suis trouvé avec Mr. Lukin. Je lui remarquai, que je n'avais rien vu, à l'exception de ce qui avait eu lieu, lorsque les Connétables m'avaient frappé.

16. Combien de tems avez-vous résidé Montréal?— Je m'y suis transporté le 4 Novembre 1831, et j'y suis demeuré jusqu'au 22 Mai 1832.

17. Qui avez-vous vu dans l'enclos de l'Eglise Catholique Romaine, pendant le tems que vous y avez été?— Des Soldats, des Connétables, et différentes autres personnes.

18. A quelle heure de l'après-midi y avez-vous été? —Je ne puis pas dire l'heure qu'il était, d'une manière exacte. J'avais été au Bureau de la Paix, avant et après midi, où je suis resté assez longtems, pendant que le Clerc prenait ma déposition. A tout événement; c'était longtems avant la clôture du Poll.

19. Y avait-il d'autres personnes présentes et que vous connaissiez lorsque les Connétables vous ont assailli de la manière dont vous l'avez raconté, indépendamment de Mr. Lukin et du Dr. Robertson?—Non: je ne connaissais pas même Mr. Robertson jusqu'à l'instant où l'on m'a dit que c'était le Dr. Robertson.

20. Qui vous a dit que c'était le Dr. Robertson?— Un des Connétables.

21. Connaissez-vous le nom de ce Connétable?— Non.

22. S'est-il élevé quelques paroles vives entre vous et le Connétable Spécial dont vous avez parlé, indépendamment de ceux que vous avez désignés?—Je ne me rappelle pas qu'il se soit élevé d'autres paroles vives, avant qu'il m'ait saisi; il se peut qu'il en ait été dit pendant que nous nous débattions, mais je ne me le rappelle pas.

23. Vous seriez-vous battu avec le Connétable, si on vous eût laissé faire?—Je l'aurais fait assurément. Je me croyais homme à lui tenir tête.

24. Avez-vous souvent assisté au Poll pendant l'Election du Quartier-Ouest?—Oui, mais pas trop souvent.

25. Chez qui avez-vous travaillé pendant que vous étiez à Montréal?—Chez Robert Cook.

26. Vous a-t-on invité ou a-t-on quelques uns de vos amis à prendre part à l'Election en faveur du Dr. Tracey? —Dans la matinée du second jour de l'Election, un des hommes dans la Boutique me dit que nous devrions y aller, pour voir comment les choses se passaient.

27. Etes-vous allé à l'Election, et quelle part avez vous prise, ainsi que votre ami, aux événemens de ce jour?—Oui; mais je n'ai pas levé la main ce jour-là; ni même pendant l'Election,

28. Did you join the friends of Mr. Tracey, and were you at any time rewarded for your loss of time?---I was standing there along with the rest, I never received a single copper, nor asked for any thing.

29. Did you go into the Tavern where Mr. Tracey's friends were, on the second day of the Election, and did you drink with them?---No, not on that day.

30. Did you on any other day, and when?---Never, only what I paid for.

31. Did you offer yourself at the Poll as a qualified Elector?---No.

By Mr. *Leslie*.

32. Was Robert Cook, with whom you lived, the person who fired upon and wounded Charles Curran?---Yes?

33. When the Special Constables attacked you at the Church, did they know that you was a partisan of Dr. Tracey?---I do not know.

ORDERED, That the Witness be discharged from any further attendance before this Committee.

Amable Hintz appeared before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Leslie*.

34. State your name, profession, and place of residence.---Amable Hintz, master Blacksmith, residing in Laprairie, in the District of Montreal.

35. Were you requested, by any and what person, to assist at the Election of Mr. Bagg?---I was requested Mr. Malo, and several others of his friends.

36. Was it verbally or by letter, that you were requested?---By a letter that Mr. Malo sent me.

37. Can you produce that letter?---I cannot produce it, I have looked for it, but cannot find it.

38 Are you well acquainted with Malo, and know that he is a Constable?---I know him well enough. I know that he is one of the Constables for the Town of Montreal.

39. Were you promised to be paid any and what sum, for your services in assisting at the said Election?---None was promised me, I did not ask for payment, neither do I expect any.

40. Did you attend at any meetings of the Partisans of Mr. Bagg, previous to the Election, and whom did you meet?---Not previous to the Election, but during the Election, there were a great many people I cannot name them all, but I still remember some of those that were there; Mr. Armour, Mr. Hart, advocate, Mr. Salmon, Advocate, Mr. Moreau, Mr. Dechantal, Mr. Mckenzie and several others whom I do not recollect.

41. When did you arrive in Montreal, and how long did you remain?---I arrived in Montreal on the tenth day of the Election, and remained during the whole of the Election. I left only a day or two after the close of the Election.

28. Vous êtes-vous réuni aux amis de Mr. Tracey et avez-vous, à aucune époque, été récompensé pour votre perte de tems?—Je me suis tenu-là, parmi les autres personnes. Je n'ai jamais reçu un seul sol, ni ai-je jamais rien demandé.

29. Etes-vous entré dans la Taverne dans laquelle les amis de Mr. Tracey s'étaient rassemblés, le second jour de l'Election; et avez-vous bu avec eux?—Non, pas ce jour-là.

30. L'avez-vous fait aucun autre jour; et quand l'avez-vous fait?—Jamais. Je n'ai bu que lorsque j'ai payé moi-même.

31. Vous êtes-vous présenté au Poll comme un Electeur qualifié?—Non.

Par Mr. *Leslie*.

32. Robert Cook, chez qui vous demeuriez, est-il la personne qui a tiré sur Charles Curran, et qui l'a blessé?—Oui.

33. Lorsque les Connétables Spéciaux vous ont attaqué devant l'Eglise, savaient-ils que vous étiez partisan de Mr. Tracey?—Je n'en sais rien.

ORDONNÉ, Que le Témoin soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

Amable Hintz a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie*.

34. Déclarez votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—Amable Hintz, Maître Forgeron, résidant à Laprairie, dans le District de Montréal.

35. Avez-vous été prié par quelque personne d'assister à l'Election de Mr. Bagg; et quelle est cette personne?—J'ai été ainsi demandé par Mr. Malo, et par plusieurs autres de ses amis.

36. Vous a-t-on fait cette demande de vive voix ou par une lettre?—Par une lettre que Malo m'a envoyée.

37. Pouvez-vous produire cette lettre?—Je ne puis la produire. Je l'ai cherchée, mais je n'ai pu la trouver.

38. Connaissez-vous bien Malo; et savez-vous qu'il est Connétable?—Je le connais assez; je sais qu'il est un des Connétables de la Ville de Montréal.

39. A-t-on promis de vous payer quelque somme d'argent; et quelle somme a-t-on promis de vous payer pour vos services, en assistant à la dite Election?—Il ne m'en a pas été promis. Je n'en ai pas demandé, et je n'espère pas en avoir non plus.

40. Avez vous assisté à quelques assemblées des partisans de Mr. Bagg avant l'Election, et qui y avez-vous rencontré?—Pas avant l'Election; mais durant l'Election. Il y avait beaucoup de monde. Je ne puis nommer toutes les personnes, mais je me rappelle encore de quelques-unes de celles qui y étaient: Mr. Armour, Mr. Hart, Avocat, Mr. Salmon, Avocat, Mr. Moreau, Mr. De Chantal, Mr. McKenzie, et plusieurs autres, dont je ne me rappelle pas.

41. Quand êtes-vous arrivé à Montréal, et combien de tems y êtes-vous resté?—Je suis arrivé à Montréal le dixième jour de l'Election, et j'y ai resté durant toute l'Election. Je n'en suis parti qu'une journée ou deux après la fin de l'Election.

42. Were you present at the opening of the Poll, or the second day of the Election, if so, state what there occurred?---No, I only arrived after the dispute was over.

43 Was it some days before the opening of the Election that you received Malo's letter?---Yes, And an express was also sent to bring me, the day before the Election. I was then sick in bed, and was told that I was absolutely required, and that sick or well, I must go.

44. Who was the person who came express for you? ---Mr. Barsaloue, of the Quebec Suburbs.

45- Are you an Elector for the city of Montreal?-- No.

46. Did you attend any meeting at Lavoy's, and did you see money distributed to any persons?---I attended the meetings at Mr. Lavoy's, and one evening I was sitting down near Mr. Moreau, he put a piece of paper in my hand, I took it and put it in my pocket: I afterwards went into another room to see what it was, and I discerned that I had lost my piece of paper, I afterwards asked Mr. Moreau what it was that he had given me and told him what had just happened to me, he told me that it was nothing, that he thought it was a five dollar Bill. I have no knowledge of any money having been distributed to any other persons.

47. Were you sworn as a special Constable, where, when, and by whom?—Yes, at the public office, I think it was by Mr. Delisle, I do not remember at what period, I think it was about the close of the Election.

48. Who asked you to act as special constable, and how often have you served as such?—I think it was Mr. Malo, I think I served a couple of times.

49. After the Election, have you received any remuneration for your loss of time, and from whom?—I did not receive any remuneration, my board was mentioned. A gentleman of Montreal said to me: "Well, have you been at Mr. Bagg's?" I said, "I have no business there." I asked him what it was about, he told me, that he wanted me to bring him the account of my board. I went to Mr. Baggs, he was not at home. Shortly afterwards he returned, I asked him why he wanted me with my account, he told me that he had mentioned me, but not my account. He asked me to show him the account, he told me that he had no accounts to pay, but that if I took the account to the office, I should be paid. I gave the account to one of my friends, where I boarded, and he afterwards told me that it had been paid.

50. Who was the person who desired you to go to Mr. Bagg's, and and with whom did you lodge?—I think it was Mr. Rottot, but I am not certain, at the commencement I boarded with Mr. Flavien Hamelin. He left the house, and Joseph Donegani took possession of it, and I continued to stay there.

51. Was it Mr. Hamelin or Mr. Donegani who received payment of the account, and what sum did it amount to? —It was Mr. Joseph Donegani. I believe the amount of the account was £1. 7s or 8s.

52. How many days did you remain at Mr. Hamelin's, and Mr. Donegani's?—I remained, as I stated before. I had paid a part of my board myself, and there remained a balance, which was the sum in question.

42. Etiez-vous présent lors de l'ouverture du Poll le second jour de l'Election; si vous y étiez, racontez ce qui s'y est passé?—Non; je ne suis arrivé qu'après la chicane finie.

43. Avez-vous reçu la lettre de Malo, quelques jours avant que l'Election ait commencé?—Oui; et on a envoyé un exprès aussi pour me chercher la veille de l'Election. J'étais alors malade au lit; et il me fut dit qu'on avait absolument besoin de moi, et que bien ou mal, il fallait y aller.

44. Quelle est la personne qu'on a envoyée exprès pour vous chercher?—Mr. Barsaloue, du Faubourg de Québec.

45. Etes-vous Electeur pour la Cité de Montréal?— Non.

46. Avez-vous assisté à aucune assemblée qui se soit tenue chez Lavoy; et avez-vous vu distribuer de l'argent à quelques personnes?—Je me suis trouvé aux assemblées chez Mr. Lavoy; et un soir j'étais assis près de Mr. Moreau; il m'a passé un morceau de papier dans la main. Je l'ai pris, et je l'ai mis dans ma poche. Je fus ensuite dans une autre chambre pour voir ce que c'était; et je n'avais plus rien, mon morceau de papier s'est trouvé écarté. J'ai ensuite demandé à Mr. Moreau ce que c'était qu'il m'avait donné, et lui ai dit ce qui venait de m'arriver; il me répondit que ce n'était rien; qu'il croyait que c'était un billet de cinq piastres. Je n'ai pas connaissance d'avoir vu distribuer de l'argent à d'autres personnes.

47. Avez-vous été assermenté en qualité de Connétable Spécial, quand et par qui l'avez-vous été?—Oui; au Bureau de la Paix. Je crois que c'est par Mr. Delisle. Je ne me rappelle pas à quelle époque. Je crois que c'est vers la fin de l'Election.

48. Quelle est la personne qui vous a demandé d'agir en qualité de Connétable Spécial, et combien de fois avez-vous servi en cette qualité?—Je crois que c'est par Mr. Malo; je crois avoir servi une couple de fois.

49. Après l'Election, avez-vous reçu quelque rémunération pour la perte de votre tems; et de qui en avez-vous reçu?—Je n'ai reçu aucune récompense; on m'a parlé de ma pension. Un Monsieur de Montréal me dit: "Eh bien, avez-vous été chez Mr. Bagg?" Je lui dis: "je n'ai que faire-là." Je lui demandai pourquoi c'était; il me dit, qu'il voulait que je vinsse à lui porter le compte de ma pension. Je me suis rendu chez Mr. Bagg; il n'était pas chez lui; un moment après il était de retour. Je lui ai alors demandé pourquoi il me faisait demander avec mon compte; il me dit, qu'il avait parlé de moi, mais qu'il n'avait pas parlé de mon compte; il m'a demandé à voir le compte; il me dit qu'il n'avait pas de comptes à payer; mais que je n'avais qu'à porter le compte à l'office, que je serais payé. J'ai donné le compte à un de mes amis, où j'avais pris ma pension, et il m'a dit ensuite qu'il avait été payé.

50. Quel'e est la personne qui vous a demandé d'aller chez Mr. Bagg, et chez qui avez-vous pris votre pension?—Je crois que c'est Mr. Rottot, mais je n'en suis pas certain. Au commencement j'ai pris ma pension chez Mr. Flavien Hamelin; il a quitté la maison, et Joseph Donegani en a pris possession, et j'ai continué à y demeurer.

51. Est-ce à Mr. Hamelin, ou à Mr. Donegani qu'on a payé votre compte; et à combien se montait-il?— C'est Mr. Joseph Donegani. Je crois que le compte se montait à £1. 7s. ou 8s.

52. Combien de jours avez-vous demeuré chez Mr. Hamelin et chez Mr. Donegani?—J'y suis resté comme j'ai dit auparavant: j'avais payé une partie de ma pension moi-même, et il restait une balance qui était la somme en question.

58. At what time did you see Mr. Bagg, was it after or pending the Election?—It was after the Election, perhaps about seven or eight days.

54. Have you frequently attended near the poll during the Election?—Yes.

55. Were you active in procuring votes for Mr. Bagg?—I only tried in one occasion, and it was with one of my friends.

56. After you were summoned as a witness, did you not come to Montreal, and return to Laprairie?—Yes, I was sick and could not pursue my journey.

57. Did any one induce you so to return, and who?—No, nothing. I was obliged to stop on the road. I was sick, and did not think I should be able even to reach Laprairie.

By Mr. *Cuvillier.*

58. You have said that you attended the Election every day, did you observe many instances in which violence was used towards persons going to vote, or immediately after voting, if so, will you name the instances which have come to your knowledge?—I perceived that there was a great deal of quarrelling on both sides. These were some of Mr. Bagg's party, who held out against Mr. Tracey's party, because they advised them to do so. They went there and insulted them, and they could not avoid being dealt with accordingly. They asked me several times to go with them. I knew very well that all that was of no use. I knew several that went and insulted them, and who were paid for their pains. I presume that had I gone with them, I should have got the same.

59 Did you see any person in particular maltreated at the Election, and by whom?—I saw several, because they had sought it, this had badly commenced from the beginning. They asked me to assist them in conducting the Election, and I refused. Some of them used to come forward, striking their hands together, and crying out "Huzza for Mr. Bagg," those were served out. I advised some of them not to do so, that they exposed themselves: they told me that they were men, and that they were not afraid of any thing.

60. Did you see any persons going to vote maltreated by any of the persons surrounding the poll?—I remember, a couple of times, having heard Mr. Tracey's party, using bad language towards those who went to vote for Mr. Bagg, tho' the latter might have done the same thing, if they had had the same advantage.

By Mr. *Leslie.*

61. Do you recollect the contents of the letter you received from Malo?—I think it was stated in the letter, that he had promised never to invite me to any Election, but that, at that moment, he could not avoid doing so, that dead or alive I must absolutely go, not to fail, and come to Montreal.

62. Did you ever assist at any other Election?—Yes, at that of Mr. Berthelet and that of Mr. Mondelet.

63. Was it Malo who had asked you to assist at those Elections?—Yes, as well as several of the gentlemen Advocates.

The witness then withdrew.

53. A quelle époque avez-vous vu Mr. Bagg; était-ce après ou pendant l'Election?—C'est après l'Election, environ sept ou huit jours peut-être.

54. Vous êtes-vous fréquemment trouvé auprès du Poll pendant l'Election?—Oui.

55. Avez-vous montré du zèle pour procurer des voix à Mr. Bagg?—Je n'ai essayé qu'une seule fois; et c'était à l'égard d'un de mes amis.

56. Après avoir été assigné comme Témoin, n'êtes-vous pas venu à Montréal, et n'êtes-vous pas retourné à Laprairie?—Oui; étant malade, je n'ai pas pu poursuivre ma route.

57. Quelqu'un vous engagea-t-il à vous en retourner ainsi, et qui est-il?—Non; personne. J'ai été obligé d'arrêter en chemin; j'étais malade et je ne croyais pas pouvoir même me rendre à Laprairie.

Par Mr. *Cuvillier.*

58. Vous avez dit que vous aviez assisté à l'Election tous les jours; avez-vous remarqué plusieurs occasions dans lesquelles on a employé de la violence contre les personnes qui allaient voter, ou qui venaient immédiatement de voter; si cela est, voulez-vous dire quels sont les cas de violence qui sont venus à votre connaissance?—Je me suis aperçu qu'il y avait beaucoup de chicane d'un parti et de l'autre. Il y en avait du parti de Mr. Bagg qui tenaient contre le parti de Mr. Tracey, parce qu'ils le voulaient bien aussi. Ils allaient-là les insulter; ils ne pouvaient faire autrement que d'être payés. Ils m'ont demandé plusieurs fois, pour aller avec eux; je savais bien que cela ne servait à rien. J'en connais plusieurs qui ont été les insulter, et ils ont été payés pour leurs peines. Je présume que si j'y avais été comme eux, j'en aurais attrappé autant.

59. Avez-vous vu maltraiter quelque personne à l'Election, en particulier, et par qui?—J'en ai vu plusieurs, parce qu'elles avaient été le chercher. Cela avait mal commencé dès l'origine. Ils m'ont demandé de leur aider à conduire l'Election; je m'y suis refusé. Il y en avait qui venaient en avant, en se frappant les mains, et en criant: "Hourra pour Mr. Bagg." Ceux-là se faisaient servir. J'ai conseillé à quelqu'un d'eux de ne pas aller ainsi, et qu'ils s'exposaient. Ils me disaient qu'ils étaient des hommes, et qu'ils ne craignaient rien.

60. Avez-vous vu les personnes qui entouraient le Poll, maltraiter quelques personnes qui allaient voter?—Je me rappelle d'avoir, une couple de fois, entendu le parti de Mr. Tracey donner de mauvaises paroles à ceux qui allaient voter pour Mr. Bagg; quoique ceux-ci auraient pu en faire autant, s'ils avaient eu le même avantage.

Par Mr. *Leslie.*

61. Vous rappelez vous ce que contenait la lettre que vous avez reçue de Malo?—Je crois que sur la lettre il était dit qu'il avait promis de ne jamais m'inviter pour aucune Election; mais que dans ce moment-ci, il ne pouvait s'en dispenser; qu'il fallait que j'y fusse absolument, mort ou vivant, de venir sans faute, et de me transporter à Montréal.

62. Avez-vous jamais assisté à aucune autre Election?—Oui; à celle de Mr. Berthelet et à celle de Mr. Mondelet.

63. Etait-ce Malo qui vous avait demandé d'assister à ces Elections?—Oui; ainsi que plusieurs de Messieurs les Avocats.

Le témoin s'est alors retiré.

TUESDAY, 26th FEBRUARY, 1833.

FIFTY-EIGHTH SITTING.

Mr. DIONNE in the Chair.

Lieutenant Colonel *Glegg* appeared before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Leslie*.

1. State your name, profession, and place of residence?—John Baskerville Glegg, Military Secretary to His Lordship the Commander of the Forces in British North America, and Lieutenant Colonel in the army, residing at Quebec, at Head Quarters.

2. At what time did Lt. Col. McDougall of the 79th Regt. arrived from Kingston, and assume the command of the troops in Montreal?—Lt. Col. McDougall arrived at Montreal, on the night of the 25th October 1832, and assumed the command of the Garrison on the following day.

3. How soon after did he come to Quebec, and when did he return again to Montreal?—Lt. Col. McDougall arrived at Quebec on the 1st November, and returned to Montreal on or about the 6th November 1832.

4. Look at the instructions drawn up by Lt. Col. McDougall for the guidance of the officers under his command, in case they should be called out in aid of the civil power, and say if you have seen them before this time?—I cannot state positively that I have ever seen these instructions before. My memory does not allow me to recollect this.

5. Do you know of any instructions have been given by Lt. Col. McDougall for the gu'dance of the officers under his command, in case of being called out to aid the civil power?—I am not aware of any; nor, would they have passed through my hands, if any have been given.

6. Through what Department would they have passed?—Through the office of the commanding officer of the corps, who is perfectly competent, I should suppose, to give such instructions to the officers.

7. Have any similar instructions been given by any other commandant of troops, in any other town or post in Lower Canada?—I am not aware of any similar instructions having been so given: At the same time, I should beg leave to remark, that this subject being connected with the discipline of the army, it has no relation to my department.

8. Have any similar instructions been given by any other commandant of troops, in any town or post in Upper-Canada?—I am not aware of this; and I will add the same remark as in the preceding answer.

MARDI, 26e. FEVRIER, 1833.

CINQUANTE-HUITIEME SEANCE.

Mr. DIONNE au Fauteuil.

Le Lieutenant Colonel *Glegg* a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie*.

1. Dites quel est votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—John Baskerville Glegg, Secrétaire Militaire de Sa Seigneurie le Commandant des Forces dans l'Amérique Septentrionale Britannique, et Lieutenant Colonel dans l'Armée, résidant à Québec aux quartiers généraux.

2. A quelle époque le Lieut. Colonel McDougall du 79e Régiment, est-il arrivé de Kingston, et quand a-t-il pris le commandement des troupes à Montréal?—Le Lieut. Colonel McDougall est arrivé à Montréal le soir du 25e Octobre 1832; et il a pris le commandement de la garnison le jour suivant.

3. Combien de tems après cela est-il descendu à Québec, et quand est-il de nouveau retourné à Montréal?—Le Lieut. Colonel McDougall est arrivé à Québec le 1er Novembre; et il est retourné à Montréal le ou vers le 6e Novembre 1832.

4. Jetez les yeux sur les instructions qui ont été dressées par le Lieut. Colonel McDougall pour la conduite des officiers sous son commandement dans le cas où ils seraient appelés à l'aide du pouvoir civil; et dites si vous les avez vues avant ce moment?—Je ne puis pas dire positivement que j'aie jamais vu ces instructions auparavant. Ma mémoire ne me permet pas de me le rappeler.

5. Savez-vous si le Lieut. Colonel McDougall a donné quelques instructions pour la conduite des officiers sous son commandement, dans le cas où ils seraient appelés à l'aide du pouvoir civil?—Je ne sache pas qu'il en ait donné aucunes, et elles ne me seraient pas passées entre les mains, quand bien même il en aurait donné.

6. Par la voie de quel département auraient-elles passé?—Par celle du bureau de l'officier commandant du corps, à qui il est parfaitement libre, je croirais, de donner de pareilles instructions à ses officiers.

7. A-t-il été donné de semblables instructions dans aucune autre ville ou poste dans le Bas-Canada, par quelqu'autre Commandant des troupes?—J'ignore s'il a été ainsi donné de semblables instructions. En même tems je demande qu'il me soit permis de remarquer, que cet objet étant lié avec la discipline de l'armée, n'a pas de rapport avec mon département.

8. A-t-il été donné de semblables instructions par aucun autre commandant des troupes, dans aucune ville, ou dans aucun poste dans le Haut-Canada?—Je l'ignore; et j'ajouterai la même observation que j'ai faite dans la réponse précédente.

9. What are the army regulations about the issuing Ball cartridges: has the commanding officer of any post, the right, in any case, of ordering their issue without leave of the commander of the Forces?—These are military details, in which the Military Secretary has no agency whatever. These details pass exclusively through the Adjudant General's Department.

10. Have you heard of any anonymous letters addressed to the commandant of the Garrison of Montreal, in February last, alluding to a plot to set fire to the town, and overpower the troops, and which was submitted to the consideration of the magistrates of Montreal?—I think I did hear of a Romance of the kind, which, like all other anonymous publications, was committed to the flames immediately upon its reception; and not the least notice was ever taken of this.

11. Did the commandant of the Garrison express any alarm at the information thus given him?—Not the least, he merely transmitted his document, without any remark, as far as my recollection serves me; and it was acknowledged without any comment.

12. Do you know of any other information than the said anonymous letters, which intimated that there was danger to the public peace and tranquility in Montreal?—I have no knowledge whatever of any.

13. What are the differences between the entries that are to be made in Regimental Orderly Books, from those that are to be made in General Book of Orderly?—In regiments they are generally both the same, regimental as well as general orders. All general orders are entered in the Regimental Book, but all the Regimental Orders are never entered in the general book of orders.

14. Are all entries made in the Garrison Books of order made known to the commander of the Forces?—I am not aware of this. It appertains to the Adjudant General's Department.

15. Are the instructions from Lt. Col. McDougall, to the officers under his command, in case they should be called in aid of the civil power, of such nature as to be entered in the Garrison or Regimental Books or order?—I am not able to answer that question; but I am well aware, that he is, like any other superior officer, similarly situated, responsible for all his own orders.

16. Do you know what was the information which Lt. Colonel McDougall was in possession of, to induce him to prepare such instructions?—I am perfectly ignorant of any information whatever he may have received.

17. Could he, according to army regulations, thus put himself in relation with any magistrate, and desire him to communicate to the magistracy, the instructions which he had drawn up for the conduct of the officers under his command, without the leave and approbation of the Commander of the Forces?—In answer to that, I would observe, that the general rules of the service, would make it expedient that he should submit proposals of this kind to the consideration of the Commander of the Forces, previous to making a communication of them to the magistrates. At the same time I am aware, that there may exist a state of circumstances, which might induce him to answer the responsability of making a direct reference to the magistrates, and then after making a communication of what he had done, to the Commander of the Forces.

9. Quels sont les reglemens de l'Armée, lorsqu'il s'agit de faire donner des cartouches à balles; l'Officier commandant d'un poste quelconque a-t-il le droit, dans aucun cas, d'en faire donner sans la permission du Commandant des Forces?—Ce sont-là des détails militaires dont le Secrétaire Militaire ne se mêle aucunement: ces détails se font exclusivement par la voie du Département de l'Adjudant Général.

10. Avez-vous entendu parler de lettres anonymes adressées au Commandant de la Garnison de Montréal, dans le mois de Février dernier, faisant allusion à un complot formé de mettre le feu à la ville, et d'accabler les troupes; lequel a été soumis à la considération des Magistrats de Montréal?—Je crois avoir entendu parler d'une Fable semblable, et de même que toutes les autres publications anonymes, elle a été jetée au feu immédiatement après l'avoir eu reçue; et l'on n'a jamais fait la plus légère attention à cela.

11. Le Commandant de la Garnison a-t-il témoigné quelque alarme, en apprenant la nouvelle qu'on lui avait ainsi donnée?—Du tout; il a simplement transmis ce document sans l'accompagner d'aucune remarque, autant que je puis me rappeler; et la réception en a été accusée sans commentaire.

12. Avez-vous connaissance de quelqu'autre information, indépendamment des dites lettres anonymes, annonçant qu'il y avait du danger pour la paix et la tranquillité publiques à Montréal?—Je n'en ai aucune connaissance quelconque.

13. En quoi diffèrent les entrées qui doivent être faites dans le Livre d'Ordre du Régiment, d'avec celles que l'on doit faire dans les Livres d'Ordres Généraux?—Dans les régimens, c'est ordinairement la même chose; c'est également un ordre régimental et général. Tous les ordres généraux sont entrés dans les Livres du Régiment; mais tous les Ordres du Régiment ne sont jamais entrés dans les livres d'ordres généraux.

14. Toutes les entrées que l'on fait dans le livre d'ordre de la garnison sont-elles mises sous les yeux du Commandant des Forces?—Je l'ignore; cela est du ressort du Département de l'Adjudant Général.

15. Les instructions du Lieut. Colonel McDougall aux officiers sous son commandement, dans le cas où ils auraient été appelés à l'aide du pouvoir civil, sont-elles de nature à être entrées dans le Livre d'Ordre de la garnison ou du régiment?—Je ne suis pas en état de répondre à cette question; mais je sais très bien, que, comme tout autre officier supérieur, dans la même situation, il est responsable pour les ordres qui émanent de lui.

16. Connaissez-vous quelle est l'information que le Lieut. Colonel McDougall avait en sa possession, pour l'avoir engagé à préparer de telles instructions?—J'ignore parfaitement quelle information il peut avoir reçue.

17. Pouvait-il, d'après les règlemens de l'Armée, se mettre ainsi en relation avec aucun Magistrat, et lui demander de communiquer à la magistrature les instructions qu'il avait dressées pour la conduite des officiers sous son commandement, et cela sans la permission et l'approbation du Commandant des Forces?—En réponse à cela, je remarquerai, que les règles générales du service, exigeaient de sa part qu'il soumît des propositions de ce genre à la considération du Commandant des Forces, avant de les communiquer aux magistrats En même tems je sais qu'il peut s'élever des circonstances qui auraient pu l'engager à prendre sur lui la responsabilité de s'adresser directement aux magistrats; et de communiquer ensuite ce qu'il a fait, au Commandant des Forces.

18. Did Lt. Col.McDougall make any communication to the Commander of the forces, of those instructions, either before or after having referred them to the magistrates ?—I am not aware of this.

The witness then withdrew.

John Robertson Hamilton, Esquire, a member of this House, was, in his place examined as follows:

By Mr. *Leslie.*

19. Were you in Montreal, during the Election for a Representative for the West Ward of the said city?—I was there for one or two days. I went up by the first Steamboat, which left Quebec for Montreal in may last. The poll was then held opposite to the French Cathedral, and near the Bank.

20. Did you, during that time, attend occasionally at the poll, if so, state what occurrences came under your observation ?—I attended one day occasionally, going and coming from it. It was rather a rainy day, every thing was conducted very peaceably. I approached the poll with awe, having heard that persons with a respectable dress, risked their lives by attending. I saw there, several gentlemen: Mr. Armour, Mr. Fisher, a former member of this House; Mr. Rodier and Mr. Lafontaine, both members of this House, and Mr. Donegani. The whole was conducted peaceably, and as quietly as at any Election, at which I ever attended.

21. Did you attend the meetings of the Partisans of either of the Candidates, whom did you see there, and what were the subject of conversation ?—I attended a meeting of the Partisans of Mr. Bagg, held in the upper part of a confectioner's shop, at Lukin's, I believe, and near the poll. I went there with Mr. Armour, I heard several gentlemen address the meeting, and who, by their appearance, did not seem to me to be of very respectable standing; though I do not know their names. Besides those, there were also a M. Hart, an advocate, a Mr. Perrin, who, as I was told, was a merchant, and Mr. Armour, who all three addressed the meeting; but I do not recollect their speeches. I observed a great many young lads, boys. One of the speakers addressed them, and said, that they could be of great assistance to their party, by huzzaying for Bagg, or something to this effect. I also saw there, Lieut. Dewson, Quarter Master of the 15th Regt. who was dressed in blue; he had a sailor's jacket on him, and a very large stick or bludgeon. He seemed to applaud very much the speeches. The whole was conducted very quietly, whilst I was there.

22. What was the nature of the conversation you had with Lt. Dewson of the 15th Regt. and is that officer a very young man ?—I cannot remember the conversation which I had with Lieut. Dewson. Any conversation which may have taken place between us, must have been confidential; as we are both friends. He is about forty years of age.

WED-

18. Le Lieut. Colonel McDougall, a-t-il fait quelque communication de ces instructions au Commandant des Forces, avant ou après les avoir référées aux magistrats ?—Je l'ignore.

Le Témoin s'est alors retiré.

John Robinson Hamilton, Ecuyer, Membre de cette Chambre, a été interrogé à sa place comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

19. Etiez-vous à Montréal, pendant la dernière Election qui a eu lieu pour élire un Représentant pour le Quartier Ouest de la dite Cité ?—Je m'y suis trouvé pendant un jour ou deux. Je suis monté dans le premier bateau à vapeur qui est parti de Québec pour Montréal, dans le mois de Mai dernier. Le Poll se tenait alors vis-à-vis de l'Eglise Cathédrale, et près de la Banque.

20. Avez-vous assisté au Poll de tems à autre pendant ce tems; si cela est, dites ce que vous y avez remarqué ?—J'y ai assisté un jour occasionnellement; j'allais et revenais. C'était un jour pluvieux. Tout s'est passé d'une manière très paisible. Je me suis approché du Poll en tremblant, ayant entendu dire que les personnes bien habillées s'exposaient à perdre la vie en y assistant. Là, je vis plusieurs Messieurs: Mr. Armour, Mr. Fisher, ci-devant Membre de cette Chambre, Mr. Rodier et Mr. Lafontaine, tous deux Membres de cette Chambre, et Mr. Donegani. Tout se passait paisiblement, et avec autant de tranquillité qu'à toute autre Election où j'ai jamais eu occasion d'assister.

21. Avez-vous assisté aux assemblées des partisans de l'un ou de l'autre des Candidats; qui y avez-vous vu, et quels étaient les sujets de la conversation ?—J'ai assisté à une assemblée des partisans de Mr. Bagg, qui s'est tenue dans la partie supérieure du magasin d'un Restaurateur. C'était chez Lukin, je crois, et près du Poll. J'y suis allé, accompagné de Mr. Armour. J'ai entendu plusieurs Messieurs qui ont adressé la parole à l'assemblée; et, qui, si j'en juge d'après leur extérieur, ne m'ont pas semblé être d'une condition bien respectable; quoique je ne connaisse pas leurs noms. Indépendamment de ces personnes-là, il y eut aussi un Mr. Hart, Avocat, Mr. Perrin, que l'on m'a dit être Marchand, et Mr. Armour, qui adressèrent la parole à l'assemblée; mais je ne me rappelle pas leurs discours. Je remarquai aussi qu'il y avait un grand nombre de jeunes garçons. L'un des orateurs s'adressa à eux, et leur dit, qu'ils pourraient se rendre très utiles à leur parti, en poussant des acclamations (huzzaing) pour Bagg; ou quelques expressions semblables. J'aperçus aussi le Lieut. Dewson, Quartier Maître du 15e Régiment, qui était habillé en bleu; il avait sur lui un gilet de matelot, et il portait un gros bâton à la main. Il semblait applaudir beaucoup les discours que l'on prononçait. Tout se passa bien tranquillement, pendant le tems que j'ai été présent.

22. De quelle nature était la conversation que vous avez eue avec le Lieut. Dewson du 15e Régiment; et cet officier n'est-il pas bien jeune ? —Je ne puis pas me rappeler la conversation que j'ai eue avec le Lieut. Dewson. Toute conversation qui peut avoir eu lieu entre nous doit avoir été confidentielle, car nous sommes amis l'un et l'autre. Il est agé de près de quarante ans:

WEDNESDAY, 27th FEBRUARY, 1833.

FIFTY-NINTH SITTING.

Mr. Rivard in the Chair.

Louis Hyppolite Lafontaine, Esquire, one of the Members of this House, was interrogated in his place as follows.

Par Mr. *Leslie.*

1. Were you present at the opening of the Election for the West Ward of the City of Montreal, if so, relate what came under your observation?---Yes, I was present, I was on the Hustings while the Returning Officer was reading the formalities prescribed by Law for opening an Election. As well as I can recollect, silence and tranquility prevailed while he read; as soon the Returning Officer had done, and asked the Electors to choose a Representative, some difficulty arose between the two Candidates, Dr. Tracey and Mr. Bagg; this difficulty consisted in the right which each Candidate claimed to address the Electors first, it shortly subsided, and Dr. Tracey spoke first. Several times during his speech, Dr. Tracey was interrupted by several persons who were near the Hustings, which obliged Dr. Tracey to ask the Returning Officer to order silence. When Mr Cherrier, friend to Dr. Tracey, attempted to address the Electors, he was often interrupted by the same individuals, several of whom were evidenly under the influence of liquor. Either during Dr. Tracey's speech, or during that of Mr. Cherrier, I do not well remember which of the two, Mr. Bagg was earnestly requested to interfere, which he did, and it was he who imposed silence for some time upon the persons I have mentioned during his speech. Mr. Cherrier among other things, was threatened by one named Montferrand who shewed him his fist; upon that, I applied to the Returning Officer, to begg that he would interpose his authority: to my question to him, he answered, stooping his head, that it would soon be over, that he could not do any thing at the moment. That answer made me immediately observe to him, that that circumstance would probably be the occasion of much further disturbance, whilst had he instantly arrested this Montferrand, he would had put a stop to every thing. Dr. Tracey at the same time, made the same request that I had done. Mr. Bagg whose speech was not very long, was also interrupted, I believe at the commencement, but not as much as Dr. Tracey, and Mr Cherrier. Mr. Bagg spoke after Dr. Tracey, but I cannot say if it was immediately after.

2 Do you know the names of those persons who interrupted Dr. Tracey, and to whom Mr. Bagg addressed himself recommending them to keep silence?---Those persons are generally known as Bullies. I do not know all their names, but there were among them several brothers of the name of Lavictoire; one named Montferrand

MERCREDI, 27e FEVRIER, 1833.

CINQUANTE-NEUVIEME SEANCE.

Mr. Rivard au Fauteuil.

Louis Hyppolite Lafontaine, Ecuyer, un des membres de cette Chambre, a été interrogé à sa place comme suit :

Par Mr. *Leslie.*

1. Etiez-vous présent au commencement de l'élection pour le Quartier-Ouest de la Cité de Montréal; si vous, y étiez, racontez ce que vous avez remarqué?—Oui, j'étais présent. J'étais sur le *Husting* pendant que l'Officier Rapporteur faisait la lecture des formalités prescrites par la loi pour l'ouverture d'une élection. Autant que je puis me rappeler, le silence et la tranquillité ont régné pendant cette lecture. Aussitôt qu'elle fut finie, et que l'Officier Rapporteur eût demandé aux électeurs de choisir un Représentant, il s'éleva quelques difficultés entre les deux Candidats, le Dr. Tracey et M. Bagg. Cette difficulté consistait dans la prétention de chacun des Candidats de parler le premier aux électeurs. Elle se termina bientôt, et le Dr. Tracey adressa le premier la parole. A plusieurs reprises, durant son discours, le Dr. Tracey fut interrompu par plusieurs personnes qui se trouvaient près du *Husting*; ce qui mit le Dr. Tracey dans la nécessité de demander à l'Officier Rapporteur d'imposer silence. Lorsque M. Cherrier, ami du Dr. Tracey, voulut s'adresser aux électeurs, il fut souvent interrompu par les mêmes personnes, dont plusieurs étaient évidemment prises de boisson. Soit pendant le discours du Dr. Tracay, soit pendant celui de M. Cherrier, je ne me rappelle pas bien lequel des deux, on pria instamment Mr. Bagg d'intervenir; ce qu'il fit, et ce fut lui qui imposa silence pendant quelque tems aux personnes dont je viens de parler. Mr. Cherrier pendant son discours fut entr'autres choses menacé par un nommé Montferrand, qui lui montra le poing; là-dessus je m'adressai moi-même à l'Officier Rapporteur, pour le prier d'interposer son autorité. A ma question, il répondit, en baissant la tête, que cela allait finir bien vite, qu'il ne pouvait rien y faire dans le moment. Cette réponse me mit dans le cas de lui observer tout de suite, que cette circonstance serait probablement la cause de bien d'autres désordres, tandis que s'il eût fait arrêter à l'instant ce Montferrand, il aurait mis fin à tout. Le Dr. Tracey lui fit en même tems la même demande que moi. Mr. Bagg dont le discours ne fut pas bien long, fut aussi interrompu au commencement, je crois, mais pas autant que le Dr. Tracey et Mr. Cherrier. Mr. Bagg parla après le Dr. Tracey; mais je ne puis dire si c'est immédiatement après.

2. Connaissez-vous les noms des personnes qui ont interrompu le Dr. Tracey, et aux quelles Mr. Bagg adressa la parole, pour leur recommander de garder le silence?—Ces personnes sont ordinairement reconnues pour des fiers-à-bras (*Bullies.*) Je ne connais pas les noms de tous; mais il y avait parmi eux plusieurs frères

Montferrand, the one I have just spoken of; one D'auberville; one named Flynn; one named Lafreniere, I believe: I believe these are the only ones whose names I recollect. Those are the persons who committed the interruptions of which I have spoken.

3. Were you at the opening of the Poll on the first day of the Election, and was the access to it free to the Voters of both Candidates?—I was present at the opening of the poll on that day. During the time that elapsed from the adjournment at the Hustings, to the moment when the Votes were commenced to be taken, Mr. Bagg's Partisans appeared to me to have gone in greater numbers to the door of the American Church; where the Votes were to be taken. I saw nothing extraordinary at that moment, as I was then about the middle of the *Place à Foin*, or Hay Stand, or a little further. Shortly afterwards I went up near the Hustings and entered the vestibule where the Returning Officer was, there I perceived that the Bull-es that I have mentioned, kept the entrance to the Hustings; I did not remain very long in the interior, and when I left to go and dine, I saw these same persons striking here and there, after having pushed two persons near the door, I did not know those two persons, but they told me themselves, after that they had gone there to vote for Dr. Tracey: I believe they were two Irishmen. At the same moment, one Barsoloue came up to me to strike me; but he did not do so. What induced me to believe that he wanted to strike me was, that he abused me, and among other things, told me: "that it was "fortunate that I was tall, and particularly that I was "an Advocate, otherwise that he would soon settle "me." He went away afterwards. The blows inflicted by those people created rather a considerable scuffle. Order was already restored, when I saw the individual Louis Malo, Constable come up, and strike an Irishman who was near me, near the wall of the said Church. I prevented his giving him several blows. I asked Malo why he committed so violent an act, upon a man who did not attack him, upon that he said to me: "He "ought to be obliged to you, and if I struck him, it "was because I think he is one of those who tried to "push me a little while ago." These are nearly the expressions he made use of at the time. That individual thus assaulted by Malo, had been standing peaceably near me, from the commencement of the scuffle. When I returned from dinner about three quarters of an hour after this scuffle, on going up to the Hustings, I saw the same scene recommenced by a fresh attack from the same individuals who kept the entrance to the Hustings, which induced me to go again into the Vestitule to mention it to the Returning Officer, and request him to put a stop to it. He told me that he had made every effort for that purpose, and that it was very difficult for him; he added that he hoped this disturbance would not be renewed. Some of Mr. Bagg's friends, whose names I dont recollect at this moment, and who were also in the Vestitule made the same observations to the Returning Officer as myself. I believe that Mr. John Fisher, heretofore a Member of this House, supported my demand at the time. In this last scuffle, several persons were cruelly beaten, among others, I believe, a man named Campbell, and one named Brennan, I think. About the close of the Poll on the same day, some more blows were given, but I could not distinguish by whom, as I was not close to the spot where that took place, and could not see.

4. Were you present at any meeting of the Partisans of Mr. Tracey, on the evening of the first day of the Election,

frères du nom de Lavictoire; un nommé Montferrand, celui dont je viens de parler; un d'Auberville; un nommé Flynn; un nommé Lafrenière, je crois: je crois que ce sont les seuls dont je me rappelle les noms. Ce sont ces personnes-là qui ont commis les interruptions dont je viens de parler.

3. Vous-êtes-vous trouvé à l'ouverture du Poll le premier jour de l'élection; et l'accès en était-il libre aux voteurs des deux Candidats?—J'étais à l'ouverture du Poll ce jour-là. Dans l'espace de tems qui s'était écoulé depuis l'ajournement au *Husting*, au moment où l'on a commencé à prendre les voix, les partisans de Mr. Bagg me parurent s'être rendus en plus grand nombre à la porte de l'église Américaine, où l'on devait recueillir les voix. Je n'ai rien vu d'extraordinaire dans ce moment-là, étant, je crois, sur le moment, au milieu de la Place à Foin, ou un peu plus éloigné. Je m'approchai un instant auprès du Poll, et j'entrai dans le vestibule, où était placé l'Officier Rapporteur. Là, je m'apperçus que les fiers-à-bras, dont je viens de parler, gardaient l'entrée du Poll; je ne fus pas bien longtems dans l'intérieur; et au moment où j'en sortais pour aller diner, je vis ces mêmes personnes frapper çà et là, après avoir repoussé deux personnes auprès de la porte; ces deux personnes m'étaient inconnues, mais elles me dirent elles-mêmes après qu'elles avaient été là pour voter pour le Dr. Tracey; c'étaient deux Irlandais, je crois. Dans le même moment, un nommé Barsaloue s'avança sur moi pour me frapper, mais il s'arrêta. Ce qui me fit croire qu'il voulait me frapper, c'est qu'il me dit des injures, et entr'autres choses: "que j'avais "de la chance d'être grand, et surtout d'être Avocat, "parcequ'il en aurait eu bientôt fini avec moi." Il s'éloigna après. Les coups que portèrent ces personnes engagèrent un démêlé un peu considérable. L'ordre était déjà rétabli lorsque je vis le nommé Louis Malo, Connétable, venir frapper un Irlandais qui était à mes côtés, le long du mur de la dite église. Je l'empêchai de lui donner plusieurs coups. Je demandai à Malo, pourquoi il se portait à cet acte de violence contre un homme qui ne l'attaquait point; il me dit là dessus: "il doit vous avoir de l'obligation; "et si je le frappe, c'est parceque je crois qu'il est un "de ceux qui ont essayé à me repousser, il y a un in-"stant." Voilà à peu près les paroles qu'il prononça alors. Cet individu, ainsi assailli par Malo, avait été tranquille près de moi depuis ce démêlé. Lorsque je revins de diner, environ trois quarts d'heure après cette rixe, en m'approchant du Poll, je vis la même scène recommencée par l'attaque renouvellée par ces mêmes personnes qui gardaient l'entrée du Poll; ce qui me fit entrer de nouveau dans le vestibule pour en parler à l'Officier Rapporteur, et le prier d'y mettre fin. Il me répondit, qu'il avait fait tous ses efforts pour cela, et que c'était bien difficile pour lui. Il ajouta qu'il espérait que ce désordre ne se renouvellerait pas. Quelques amis de Mr. Bagg, dont je ne me rappelle pas les noms dans le moment, étant aussi dans le vestibule, firent à l'Officier Rapporteur les mêmes observations que moi. Je crois que Mr. John Fisher, ci-devant Membre de cette Chambre, appuya ma demande dans le moment. Dans cette dernière rixe, plusieurs personnes furent cruellement battues; entr'autres, je crois, un nommé Campbell, et un nommé Brennan, je crois. Vers la fin du Poll, le même jour il y eut encore quelques coups de donnés, mais je n'ai pu distinguer par qui, n'étant pas près de l'endroit où cela se passait, ne pouvant y voir.

4. Avez-vous assisté à quelque assemblée des partisans de Mr. Tracey, dans la soirée du premier jour de l'élection

Election, and what proceedings took place there?—Yes, I attended a meeting of the Partisans of Dr. Tracey, which took place in the St. Lawrence Suburbs. I think it was held at the house of one Juillet, several Electors of that part of the Town that supported Dr. Tracey's Election, were present. I addressed them, and told them what I had seen in the course of the day. I spoke in favour of Dr. Tracey, and as many of them were very much displeased with the ill treatment they had experienced, or had seen others experience at the Hustings, I begged them not to despair, that such a state of things could not last. Among other things, I told them to go the next morning to the Hustings in as great numbers as possible, to behave there quietly, to endeavour to vote themselves, taking care at the same time not to interfere with them that came to vote for Mr. Bagg; that if on that day, those who had gone to the Hustings in great numbers together to vote at the beginning, had gone there peaceably they had done right. I told the Electors present, that they should do the same, the reason why I begged them to go to the Hustings in great numbers was, that I thought, and I in fact told them, that those Bullies, whose whole occupation appeared to be to make disturbance, and prevent Dr. Tracey's voters from coming forward, would not dare to renew the same scene and their same acts of violence, if they saw themselves surrounded by an imposing number. At that meeting Committees were also appointed, as is customary at Elections, to ascertain the number of voters we might obtain for the Candidate, whose Election we were supporting. I believe my friend Mr. Cherrier, was with me at that meeting, and we joined together to tell them what I have just mentioned, and chiefly to incline them to behave peaceably at the Election, and recommending them neither to insult nor attack any one, to endeavour even to bear injuries and outrages provided they were not carried too far: but that if they were attacked, and acts of violence used towards them, without provocation on their part, their duty was to repel force by force, wherever there were no other means left to them to avoid those acts of violence.

5. Were you at the Poll on the morning of the second day of the Election, and was there any fighting or tumult?—Yes, I was, at about ten o'clock, I believe, just as the Poll was going to open, altho' I did not see the Returning Officer at the moment; there was a scuffle between those Bullies and some of Dr. Tracey's partisans. I was near the wall of the Church, when I perceived that they had come to blows; I only saw one of those Bullies of the name of Latour. At the moment I did not see any other near, except one of the Lavictoire, and two more, whose names I dont know and whom I perceived engaged in a scuffle with two other persons, at as short distance from the house of Boulet the Tavern keeper. This Latour absorbed all my attention, because I saw that he was going to be beaten; the others having been driven back; as he was near me, I placed myself between him and the persons with whom he had been fighting. I took him by the shoulders, to save him from further blows, which I succeeded in doing, and in doing which, I received some blows in his place. Immediately Mr. Voyer a respectable citizen of the St. Lawrence Suburbs and who had remained near me the whole time, took him in his arms and all was over. I was then told that a man of the name of Collins, had been beaten, but I did not see any thing of this, as I did not see any thing at the time, except what I have just related, with respect to Latour. I saw very well that the people was fighting at some distance

l'élection; et quels sont les procédés qui y ont eu lieu?—Oui, j'ai assisté à une assemblée des partisans du Dr. Tracey qui eut lieu dans le faubourg St. Laurent; je crois que c'était un nommé Juillette. Il y avait-là plusieurs électeurs de cette partie de la Ville, qui soutenaient l'élection du Dr. Tracey. J'y adressai la parole, et leur racontai ce que j'avais vu dans la journée. Je leur parlai en faveur du Dr. Tracey; et comme plusieurs d'entr'eux étaient bien mécontens des mauvais traitemens qu'ils avaient essuyés ou vu essuyer au Poll, je les priai de ne pas se décourager, vû que cet état de choses ne pouvait pas durer. Je leur dis entre autres choses de se rendre le lendemain au Poll, en aussi grand nombre que possible; de s'y tenir tranquilles; de tâcher de voter eux-mêmes, tout en prenant bien gurde de ne pas gêner les personnes qui viendraient voter en faveur de Mr. Bagg; que si ceux qui, ce jour-là, s'étaient rendus en grand nombre auprès du Poll pour y voter au commencement, s'y étaient rendus paisiblement, ils avaient bien fait. Je dis aux électeurs présens qu'ils devaient en faire autant. La raison pour laquelle je les priai de se rendre en grand nombre au Poll, c'est que je croyais, et je leur dis en effet, que ces fiers-à-bras, dont l'unique occupation paraissait être de causer du désordre et d'empêcher les électeurs du Dr. Tracey d'avancer, n'oseraient pas recommencer les mêmes scènes et les mêmes violences, s'ils voyaient autour d'eux un nombre imposant. A cette assemblée, il fut aussi nommé des comités, comme c'est l'usage dans les élections. pour s'assurer du nombre des voteurs que l'on pourrait avoir pour le Candidat dont on soutenait l'élection. Je crois que mon ami Mr. Cherrier était avec moi à cette assemblée; et nous nous sommes réunis tous les deux pour leur dire ce que je viens de rapporter, et principalement pour les engager à se tenir paisiblement à l'Election, leur recommandant de n'insulter ni d'attaquer personne; de tâcher même d'endurer quelques injures et quelques outrages, pourvu que cela n'allât pas trop loin; mais que s'ils étaient attaqués et que si l'on se portait envers eux à des actes de violence, sans provocation de leur part, leur devoir était de repousser la force par la force, dans le cas où il n'y aurait pas pour eux moyen de se soustraire autrement à ces violences.

5. Etiez-vous au Poll dans la matinée du second jour de l'Election; s'y est-on battu, ou s'est-il élevé quelque tumulte?—Oui; j'y étais, vers dix heures, au moment où le Poll allait s'ouvrir, je crois, quoique je ne visse pas dans le moment l'Officier Rapporteur; il y eut un démêlé entre ces fiers-à-bras et quelques-uns des partisans de Mr. Tracey. J'étais près du mur de l'Eglise, lorsque je m'aperçus que l'on se donnait des coups. Je n'ai vu dans le moment qu'un de ces fiers-à-bras, du nom de Latour. Je n'en ai point vu d'autres de près, excepté un des Lavictoire, et deux autres, dont je ne connais pas les noms, que j'aperçus à peu de distance de la maison de Boulet, l'aubergiste, aux prises avec d'autres personnes. Ce Latour attira toute mon attention, parceque je vis qu'il allait succomber sous les coups: les autres ayant été repoussés; comme il se trouvait près de moi, je me mis entre lui et les personnes avec lesquelles il venait de se battre. Je le saisis par les épaules pour lui épargner d'autres coups; ce à quoi je réussis, et en ce faisant je reçus quelques coups pour lui. Tout de suite, Mr. Voyer, citoyen respectable du Faubourg St. Laurent, et qui était resté près de moi tout le tems, le prit immédiatement dans ses bras, et tout fut fini. L'on me dit alors qu'un nommé Collins avait été battu; mais je n'en ai rien vu, n'ayant vu dans ce moment autre chose que ce que je viens de rapporter relativement à Latour. J'ai bien vu que les gens se battaient un peu plus loin de nous, mais je ne les ai pas reconnus. Ce

démêlé

distance from us but I did not know who they were. This scuffle began as soon as these Bullies came out of Boulet's house, where a moment before, I had seen them in great numbers in all the windows of the second flat.

6. After the first day,and before the Special Constables had been stationed in the vicinity of the Poll, was the approach to it open to the voters of both Candidates, and was the presence of the Constables necessary to preserve the free access to it?—As soon as the scuffle which I have just mentioned in my preceeding answer had terminated, (and it only lasted a minute or two) the access to the poll was free to all the voters, and remained so all day. The only inconvenience was, that the voters being very numerous, many were obliged either to wait, or return several times, the same things occurred on the subsequent days, and as constantly attended the Poll, except at my dinner hour, I did not observe any thing that rendered the presence of the Special Constables necesssary; even on the first day they came, knowing that they had come, I thought it my duty to remark to the Returning Officer, that I thought it was imprudent to bring them, because tranquility had prevailed at the Hustings from the commencement, upon that he told me that tho' that was the case, he would go and meet them, and would there decide, whether he would allow them to come to the Hustings or not. He left the Hustings, and went to meet them at some distance, he returned with them, with the High Constable,Mr. Benjamin Delisle,at their head, the Returning Officer stationed them near the Hustings opposite the American Church. As soon as he had entered the house the High Constable entered into conversation with me, and observed all was quiet, and that he did not see why they had been sent to the Poll. As we were of the same opinion, I took the liberty of laughing with him, on seeing Constables Staves in the hands of Mr. Gates, Mr. Torrance, I believe, and several other Merchants like them. Mr. Gates was not long before he asked to to go away again, and the reason assigned by the High Constable for this, and which he begged me to mention to the Returning Officer was, that Mr. Gates had told him, that he had bussiness to transact, and did not see any necessity for keeping the Constables any longer. I will observe, that at that moment, the conduct of the Special Constables was very peaceable, and that of the High Constable himself could not have been more proper.

7. Did the adjournment of the Poll on the 19th May, occasion a great deal of discontent among the Partisans of Mr. Tracey, and did they consider it was an act ot partiality, on the part of the Returning Officer?---Yes, several of Mr. Tracey's Partisans expressed their discontent, and considered that adjournment as an act of partiality on the part of the Returning Officer, Dr. Tracey himself considered it as such.

8. Did Dr. Tracey then address the Electors or the Returning Officer, complaining of the adjournment of the Poll?---On that occasion I remember that Dr. Tracey observed to the Returning Officer, that he considered that adjournment as an act of partiality on his part, in as much as at the time there were persons at the Hustings who wanted to vote. He also addressed the Electors, and said a few words about that adjournment; but as I had then left the Hustings, I cannot say what he said at the time, but I think he said that that adjournment was an act of partiality on the part of the Returning Officer.

démêlé a commencé aussitôt que ces fiers-à-bras sortirent de la maison de Boulet, où un instant auparavant je les avais vus en grand nombre, dans toutes les fenêtres du second étage.

6. Après le premier jour, et avant que les connétables spéciaux aient été stationnés dans les environs du Poll, l'accès en était-il libre aux voteurs des deux Candidats, et la présence des connétables était-elle nécessaire pour en maintenir l'accès libre?—Aussitôt que le démêlé dont je viens de parler dans ma réponse précédente fut terminé, et il ne dura qu'une minute ou deux, l'accès au Poll était libre à tous les voteurs, et il en fut ainsi toute la journée. Le seul inconvénient qu'il y avait, c'est qu'alors les voteurs étant en grand nombre, plusieurs étaient obligés d'attendre ou de revenir plusieurs fois. Il en fut de même les jours suivans, et ayant été assidu au Poll, excepté à l'heure de mon diner, je n'ai rien remarqué qui pût nécessiter la présence des connétables spéciaux; même le premier jour qu'ils y sont venus, ayant eu connaissance de leur approche, je crus devoir observer à l'Officier Rapporteur, que je croyais qu'il était imprudent de les y faire venir, parceque la tranquillité régnait au Poll depuis le commencement. Il me dit là-dessus, que quoique ce fût le cas, il allait aller au-devant d'eux, et qu'il se déciderait-là s'il les ferait approcher du Poll ou non. Il laissa en conséquence le Poll, et s'en alla au-devant d'eux à une assez grande distance. Il revint avec eux, et le Grand Connétable, Mr. Benjamin Delisle à leur tête. L'Officier Rapporteur les plaça près du Poll, vis-à-vis l'Eglise Américaine. Aussitôt qu'il fut entré dans la maison, le Grand Connétable fit la conversation avec moi, et m'observa que tout était tranquille, et qu'il ne voyait pas pourquoi on les avait fait venir au Poll. Comme nous étions du même avis, je pris la liberté de rire avec lui en voyant des bâtons de Connétables entre les mains de Mr. Gates, de Mr. Torrance, je crois, et de quelques autres Marchands comme eux. Mr. Gates ne fut pas longtemps sans demander à s'en retourner; et la raison que m'en donna alors le Grand Connétable en me priant d'en parler moi-même à l'Officier Rapporteur, c'est que Mr. Gates lui avait dit qu'il avait des affaires à transiger, et qu'il ne voyait aucune nécessité de retenir les Connétables plus longtems. Je dois remarquer que dans ce moment-là les Connétables Spéciaux ont tenue une conduite bien paisible, et que le Grand Connétable lui-même s'est conduit on ne peut mieux.

7. L'Ajournement du Poll, le 19 Mai, a-t-il occasionné beaucoup de mécontentement parmi les partisans de Mr. Tracey, et ont-ils considéré cela comme un acte de partialité de la part de l'Officier Rapporteur?—Oui; plusieurs des partisans de Mr. Tracey ont témoigné leur mécontentement, et ont regardé cet ajournement comme un acte de partialité de la part de l'Officier Rapporteur. Le Dr. Tracey lui-même l'a considéré ainsi.

8. Le Dr. Tracey s'est-il alors adressé aux Electeurs ou à l'Officier Rapporteur, pour se plaindre de l'ajournement du Poll?—A cette occasion, je me rappelle que le Dr. Tracey observa à l'Officier Rapporteur qu'il considérait cet ajournement comme un acte de partialité de sa part, vu qu'il y avait dans le moment au Poll des personnes qui demandaient à voter. Il s'adressa aussi aux Electeurs; il leur dit quelques mots sur cet ajournement; mais étant alors sorti du Poll, je ne puis rapporter ce qu'il dit alors, mais je crois qu'il dit que cet ajournement était un acte de partialité de la part de l'Officier Rapporteur.

9. Were the Electors displeased at the interference of the Special Constables at the Poll, and can you assign any reason for their displeasure?—Yes, a great number of them, expressed to me their displeasure, as they thought there was no occasion to have recourse to the Special Constables, and they considered that interference, as an usurpation of authority on the part of the Magistrates, several of whom they said, supported Mr. Bagg's Election, and what displeased the Electors most, was to see, as they often told me, that the Magistrates had taken no notice of the disturbances of the first day, altho' they had been more considerable than those of the second day in the morning. The Electors pretended, that if the Magistrates had not interfered on the first day, it was because Mr. Bagg had the majority. Whenever the Electors spoke to me on the subject, I told them that they must silently endure the presence of the Special Constables, that that was not the time to complain, but that the time would come, when they might demand and obtain justice, by reason of that interference with the exercise of their Elective Franchise, if it was illegal.

10. Were you in the vicinity of the Poll on the 21st May?—Yes.

11. Have you any knowledge of the disturbance that took place on that day, between two & three o'clock, occasioned by the quarrel between Messrs. Perrin and Jordan, and was the Poll interrupted on that occasion?—No, I have no knowledge of it, I had remained at the Hustings, from the morning until half past one o'clock in the afternoon, when I went to dine with Dr. Vallée, and went to the Hustings only at three o'clock precisely, according to the Dial of the English Church. The Troops were then on the *Place d'Armes*.

12. After the arrival of the Troops in the vicinity of the Poll, did you ask the Returning Officer, if they came there in consequence of his orders; and what reply did he make to you?—I did ask him, and he answered, that it was without his orders that the Troops had come on the *Place d'Armes*, and he concluded by saying; "I am very sorrry for it, but I cannot help it; "undoubtedly it is the Magistrates who have brought "them there." These are about the expressions he made use of. I afterwards asked him if he was going to continue the Poll, and he replied in the affirmative.

13. Do you know if Mr. Holmes or Mr. Lukin, asked the Returning Officer to close the Poll?—No. However, I think I saw them near the Hustings, whether they were speaking to the Returning Officer or going back. I cannot say as to Mr. Lukin, I am sure that I saw him there, as to Mr. Holmes, I am not very certain. I was told there, that such a demand had been made of the Returning Officer.

14. Did you hear any Magistrate inform the Returning Officer, that the Riot Act had been read?—No, on that occasion, I did not remain a long time near the Returning Officer.

9. Les Electeurs étoient-ils mécontents de l'intervention des connétables spéciaux au poll; et pouvez-vous expliquer d'où provenait leur mécontement?—Oui, un grand nombre d'entr'eux m'en ont témoigné leur mécontentement, trouvant qu'il n'y avait aucune nécessité d'avoir recours aux connétables spéciaux, et regardaient cette intervention comme une usurpation d'autorité de la part des magistrats, dont plusieurs disaient-ils, soutenaient l'Election de Mr. Bagg; et ce qui mécontentait le plus les Electeurs, c'était de voir, ainsi qu'ils me l'ont dit très souvent, que les magistrats n'avaient pris aucune connaissance des désordres du premier jour, quoiqu'ils eussent été plus grands que le second jour au matin. Les Electeurs prétendaient que si les magistrats n'étaient pas intervenus le premier jour, c'est parceque Mr. Bagg se trouvait avoir la majorité. A chaque fois que les Electeurs m'en parlaient, je leur disais qu'ils devaient souffrir en silence la présence des connétables spéciaux, que ce n'était pas là le moment de s'en plaindre, mais que le tems viendrait où ils pourraient demander et obtenir justice de cette intervention dans l'exercise de leur franchise élective, si elle était illégale.

10. Etiez-vous dans les environs du poll le 21 mai?—Oui.

11. Avez-vous quelque connaissance des troubles qui ont eu lieu ce jour-là, entre deux et trois heurs, occasionnés par la querelle qui s'est élevée entre Messrs. Perrin et Jordan; et le poll a-t-il été interrompu dans cette occasion?—Non, je n'en ai point de connaissance. J'étais resté au poll depuis le matin jusqu'à une heure et demie de l'après-midi, tems auquel je m'en allai diner avec le Dr. Vallée, et nous ne sommes revenus au poll qu'à trois heures précises au Cadran de l'Eglise Anglaise. Les troupes étaient alors sur la Place d'Armes.

12. Après l'arrivée des troupes dans les environs du poll, avez-vous demandé à l'Officier Rapporteur si on les y avait fait venir, en conséquence de ses ordres?—Je le lui ai demandé, et il me répondit, que c'était sans ses ordres que les troupes étaient venues sur la Place d'Armes; et termina en me disant: "J'en suis bien fâché, mais je ne puis "rien y faire; ce sont sans doute les magistrats qui les y "ont amenées." Voilà à peu près les expressions dont il s'est servi. Lui ayant ensuite demandé s'il allait continuer le poll, il me répondit affirmativement.

13. Savez-vous si Mr. Holmes ou Mr. Lukin, ont demandé à l'Officier Rapporteur, de clore le poll?—Non; cependant je crois les avoir vus près du poll, soit qu'ils parlassent à l'Officier Rapporteur soit qu'ils s'en retournassent. Quant à Mr. Lukin, je suis sûr de l'y avoir vu: pour Mr. Holmes, je n'en suis pas bien certain. L'on me dit là, que telle demande avait été faite à l'Officier Rapporteur.

14. Avez-vous entendu quelque magistrat annoncer à l'Officier Rapporteur que l'Acte d'Emeute avait été lu?—Non, je ne suis pas resté longtems près de l'Officier Rapporteur, dans cette occasion-là.

THURSDAY, 28th FEBRUARY, 1833.

SIXTIETH SITTING.

Mr. RIVARD in the Chair.

Deputy Adjutant General *Eden*, appeared before the Committee, and was examined as follows :—

By Mr. *Leslie*.

1. State your name, profession and place of residence?—John Eden, a Lieutenant Colonel in His Majesty's Forces, and Deputy Adjutant General to the Troops in Canada, residing at the City of Quebec.

2. Look at the instructions drawn up by Lieutenant Colonel M'Dougall, for the guidance of the Officers under his command, in case they should be called out in aid of the Civil Power; and say if you have seen them before this time?—I have not.

3. Do you know if any instructions have been given by Lieut. Colonel M'Dougall, for the guidance of the Officers under his command, in case of being called out to aid the Civil Power?- I am not aware of any such, in my official capacity.

4. Do you know, that such instructions have been issued by Lieutenant Colonel M'Dougall?—I do not know.

5. Do you know if any similar instructions have been given by any other Commandant of Troops in any other Town or Port in Lower Canada?—I am not aware of any similar instructions having been so given; and I should say, that instructions very similar to these, would be very proper for Officers in command of troops to be guided by, in cases where troops are called out to repress disturbances.

6. Do you deem it the duty of any Officer, whatever may be his rank, provided he is in command of any party of troops, to issue such instructions in any circumstances, without the authority of the Commander of the Forces?—On the part of the inferior Officers, certainly not; but in the case of Lieutenant Colonel M'Dougall, who is an Officer of rank and experience in the service, I should think there would be no objection to his issuing such instructions as these, which appear to me generally in accordance with the custom of the service.

7. By the custom of the service, do you mean the custom adopted in the Colonies, or in Great Britain?—I am not aware that there is any difference in the custom of the service in the Colonies, and in the custom of the service in Great Britain and Ireland.

8. Do you know if any similar instructions have ever been given, either in this Colony, or in any other British Colony, in any other instance?—I am not aware of any similar instructions having been given in this Colony, or in any other Colonies. I have seen in Ireland, instructions very much similar to several of those which are now shewn to me.

9. In the instructions of Lieutenant Colonel M'Dougall, allusion is made to the reading of the Riot Act, do you know if legal advice has ever been asked from Crown

JEUDI, 28 FEVRIER 1833.

SOIXANTIEME SEANCE.

M. RIVARD au Fauteuil.

Le Député Adjutant Général *Eden*, a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Leslie*.

1. Dites quel est votre nom, votre profession, et lieu de votre résidence?—John Eden, Lieutenant Colonel dans l'armée de Sa Majesté, et Député Adjutant Général des troupes en Canada, résidant dans la Cité de Québec.

2. Jetez les yeux sur les instructions qui ont été dressées par le Lieut. Colonel McDougall, pour la conduite des Officiers sous son commandement, dans le cas, où ils seraient appelés à l'aide du pouvoir civil; et dites, si vous les avez vues avant ce jour?—Je ne les ai pas vues.

3. Savez-vous si le Lieutenant Colonel McDougall a donné quelques instructions pour la conduite des Officiers sous son commandement, dans le cas où ils seraient appelés à l'aide du pouvoir civil?—Je n'en connais aucunes dans mon caractère officiel.

4. Savez-vous si le Lieut. Colonel McDougall a émané de semblables instructions?—Je n'en sais rien.

5. Savez-vous si de semblables instructions ont été données par aucun autre Commandant des troupes, dans aucune autre Ville ou poste dans le Bas-Canada?—J'ignore si de semblables instructions ont été données, et je dois dire que des instructions semblables à celles-ci seraient très-propres pour guider des Officiers commandant des troupes, dans les occasions où les troupes sont appelées pour réprimer des Emeutes.

6. Croyez-vous qu'il soit du devoir d'aucun Officier, quelque soit le rang qu'il occupe, et pourvu qu'il ait le commandement d'un parti de troupes, d'émaner de semblables instructions, dans aucunes circonstances quelconques, sans l'autorité du Commandant des Forces?—Assurément non; lorsqu'il s'agit des Officiers inférieurs; mais dans le cas du Lieut. Colonel McDougall, qui est un Officier de rang, et d'expérience dans le service, je croirais qu'il n'y aurait aucune objection pour l'empêcher d'émaner de semblables instructions; lesquelles me paraissent, en générale, être conformes à l'usage qui est suivi dans le service.

7. Par l'usage qui est suivi dans le service, entendez-vous parler de celui que l'on a adopté dans les Colonies, ou dans la Grande Bretagne?—Je ne sache pas qu'il y ait aucune différence dans l'usage qui est suivi dans le service dans les Colonies, dans la Grande Bretagne et l'Irlande.

8. Savez-vous si l'on a jamais donné de semblables instructions dans cette Colonie, ou dans aucune autre Colonie Britannique, dans aucune autre occasion?—J'ignore si l'on a donné de semblables instructions dans cette Colonie, ou dans aucunes autres Colonies. J'ai vu, en Irlande, des instructions qui ressemblaient beaucoup à plusieurs de celles qui me sont actuellement présentées.

9. Dans les instructions du Lieut. Colonel McDougall, il est fait allusion à la lecture de l'Acte d'Emeute, savez-vous si le Commandant des Forces, a demandé l'avis

Crown Officers, by the Commander of the Forces, whether that Act was, or was not in force in the Colonies of Great Britain?—I do not know.

10. Are the entries made in the Garrison Books of Order of Montreal, communicated to your Department?—They are not.

11. Could Lieut. Colonel M'Dougall, according to Army Regulations, put himself in relation with any Magistrate, and desire him to communicate to the Magistracy, the instructions which he had drawn up for the conduct of the Officers under his command, without the leave and approbation of the Commander of the Forces?—I certainly think he might do it, and it is competent for him to do it; but, I think it should be desirable, that if he should issue any instructions for the guidance of the Officers under his command, that were not strictly in accordance with what is conceived to be the Regulations of the service, it would be his duty to make a report of what he had done, to the Officer commanding the Forces in British North America.

12. Was any such report made by Lieut. Colonel M'Dougall, to the Commander of the Forces?—Not that I am aware of. The only report that was made to the Commander of the Forces, that I am aware of, was one from Lieut. Colonel M'Dougall, respecting a communication to the Magistrates of Montreal, stating that on occasions of fire, when the troops were called out, he Lieut. Colonel M'Dougall, would not allow them to leave their Barracks, unless they were accompanied by a Magistrate.

13. When was that report made by Lieut. Colonel M'Dougall?—It was made to me, for the information of the Commander of the Forces, some time about the middle of November. It was on the occasion of a fire which had recently happened, when some difficulties were experienced, as to getting a Magistrate to attend on similar occasions.

The witness then withdrew.

Mr. *Bourdages* moved, seconded by Mr. *Leslie*, That the Chairman do leave the Chair, report progress, and ask leave to sit again.

The Committee divided on the question:

Yeas, 12.
Nays, 21.

And it appearing by the division that there was no Quorum,

The Chairman left the Chair.

l'avis de la Couronne, sur la question de savoir si cet Acte était ou n'était pas en force dans les Colonies de la Grande Bretagne?—Je l'ignore.

10. Les entrées qui sont faites dans le Livre d'Ordre de la Garnison de Montréal, sont-elles communiquées à votre département?—Elles ne le sont pas.

11. D'après les Réglemens de l'Armée, le Lieut. Colonel McDougall pouvait-il se mettre en relation avec un Magistrat, et lui demander de communiquer à la Magistrature les instructions qu'il avait dressées pour la conduite des Officiers sous son commandement, sans la permission et l'approbation du Commandant des Forces?—Je pense certainement qu'il pourrait le faire; et il a, lui, autorité de le faire; mais je pense qu'il serait à désirer que s'il émanait pour la conduite des Officiers sous son commandement, des instructions qui ne s'accorderaient pas strictement avec ce que l'on concevrait être les Réglemens du Service, il serait de son devoir de faire rapport de ce qu'il aurait fait à l'Officier Commandant des Forces dans l'Amérique Britannique du Nord.

12. Le Lieut. Colonel McDougall a-t-il fait un tel Rapport au Commandant des Forces?—Non; pas que je sache. Le seul Rapport qui a été fait au Commandant des Forces, que je connaisse, a été un Rapport du Lieut. Colonel McDougall, au sujet d'une communication faite aux Magistrats de Montréal, dans laquelle ceux-ci, étaient informés, que dans les cas d'incendie, auxquels les troupes étaient appelées, lui, le Lieut. Colonel McDougall ne leur permettrait pas de sortir de leurs Casernes, à moins qu'un Magistrat ne le accompagnât.

13. En quel tems le Lieut. Colonel McDougall a-t-il fait ce Rapport?—Il m'a été fait pour l'information du Commandant des Forces, vers le milieu de Novembre. Ce fut à l'occasion d'un incendie qui avait eu lieu récemment, en laquelle on avait éprouvé quelques difficultés à avoir un Magistrat pour assister en de semblables occasions.

Le témoin s'est alors retiré.

M. *Bourdages* a proposé, secondé par M. *Leslie*, que le Président laisse le Fauteuil, fasse rapport de progrès, et demande permission de siéger de nouveau.

Le Comité s'est divisé sur la question:

Pour, 12.
Contre, 21.

Et la division constatant qu'il n'y avait pas de *Quorum*; en conséquence,

M. le Président a laissé le Fauteuil.

THURSDAY, 28th FEBRUARY, 1833.

SIXTY-FIRST SITTING.

MR. RIVARD in the Chair.

Lieutenant Colonel Eden again appeared before the Committee.

And debates having arisen, the Witness was told that he might withdraw.

Mr. Hamilton moved, seconded by Mr. Davis, that the Chairman do leave the Chair, report progress, and ask for leave to sit again.

The Committee divided on the question:—
Yeas 28.
Nays 24.
So it was carried in the affirmative, and
Ordered accordingly.

JEUDI, 28 FEVRIER 1833.

SOIXANTE-ET-UNIEME SEANCE.

M. RIVARD au Fauteuil.

Le Lieutenant Colonel *Eden* a de nouveau comparu devant le Comité;

Et des débats s'étant élevés, il a été dit au témoin qu'il pouvait se retirer.

M. Hamilton a proposé, secondé par M. Davis, Que le Président laisse le Fauteuil, fasse rapport de progrès, et demande permission de siéger de nouveau.

Le Comité s'est divisé sur la question:
Pour, 28.
Contre, 24.
Ainsi elle a été emportée dans l'Affirmative, et
Ordonné, en conséquence.

FRIDAY, 1st MARCH, 1833.

SIXTY-SECOND SITTING.

MR. RIVARD in the Chair.

Lieutenant Colonel Eden again appeared before the Committee, and was examined as follows:—

By Mr. *Leslie.*

1. Produce a certified copy of the Report alluded to in your answer to question No. 13, of your examination of yesterday?—I can now produce that document, as I am now required, without compromising my honor as a British Officer; and I now produce the same.

The Witness then delivered to the Chairman of the Committee, the following document:—

(Copy.)

Montreal, November 15th, 1832.

SIR,

I have the honor to report, that on learning that a large Warehouse at the lower end of M'Gill street, was on fire, at nine o'clock last night, I directed the Picquet to march to its neighbourhood, but did not permit the Troops to be seen by the mob, until I got a Magistrate to accompany them.

Such assistance as the Magistrates considered necessary for the security of the property, was given for its protection, while I directed the remainder of the Picquet to be placed under cover, close to the spot.

The mob readily and willingly obeyed the orders given to them by the Sentries, and nothing approaching to a bad feeling, was evinced towards them by the people.

The

VENDREDI, 1er MARS 1833.

SOIXANTE-ET-DEUXIEME SEANCE.

M. RIVARD au Fauteuil.

Le Lieutenant Colonel *Eden* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par M. Leslie.

1. Produisez une Copie certifiée du Rapport auquel vous avez référé dans votre réponse à la question No. 13, de votre examen d'hier?—Je puis maintenant produire le document en question, ainsi que j'en suis requis, sans compromettre mon honneur comme un Officier Anglais; et je le produis en conséquence.

Le Témoin a alors remis au Président du Comité le Document suivant:—

(Copie.)

Montréal, 15 *Novembre*, 1832.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de faire rapport, qu'apprenant qu'un grand Magasin à l'extrémité inférieure de la rue McGill, était en feu à neuf heures, hier au soir, j'ordonnai au Piquet de s'avancer aux environs, mais je ne laissai pas voir les troupes à la populace, avant d'avoir eu un Magistrat pour les accompagner.

Il fut donné, pour la préservation de la propriété, toute l'assistance que les Magistrats crurent nécessaire pour sa protection, tandis que j'ordonnai au restant du Piquet de se placer à l'abri, tout près du lieu.

La populace obéit volontiers et sans répugnance aux ordres que lui donnèrent les sentinelles, et le peuple ne manifesta à leur égard rien qui approchât du mécontentement.

Les

The Troops remained until the Magistrate reported to me, that there was no further occasion for their services, the mob having dispersed, and the property having been given over in charge to the Fire Company.

I beg leave to state that some difficulty occurred in getting a Magistrate to accompany us, and I have given them to understand, that on all future occasions of fire, when the protection of a Military force may be considered necessary, that the Troops will be in readiness in the Barracks, to accompany any Magistrate, who may come to demand their aid, and that in the absence of such an application, I shall consider that their assistance is not deemed requisite.

I have the honor to be,
&c. &c. &c.

(Signed) D. M'DOUGALL, Lt. Col.
Major, 79th Highlanders.

Certified a true copy,

(Signed) *John Eden, Lieut. Col.*
Dy. Adjt. Genl.

Lt. Col. Eden,
Dy. Adjt. Genl.

The Witness then withdrew.

Les troupes restèrent jusqu'à ce que le Magistrat m'informa qu'il n'y avait plus besoin de leurs services, la populace s'étant dispersée, et les effets ayant été mis sous la garde de la Compagnie du Feu.

Je demande à dire qu'il y a eu quelque difficulté à avoir un Magistrat pour nous accompagner, et je leur ai donné à entendre que dans les cas d'incendie, à l'avenir, lorsqu'on jugera nécessaire la protection d'une force Militaire, que les troupes seront prêtes dans les Casernes, pour accompagner tout Magistrat qui pourra venir demander leur aide, et que dans l'absence d'une telle demande, je considérerai qu'on n'a pas besoin de leur assistance.

J'ai l'honneur d'être,
&c., &c., &c.

(Signé,) D. McDOUGALL, Lt. Col.
Major, 79e Montagnards.

Certifié,
Copie Conforme.

(Signé,) *John Eden*, Lt. Col.
D. Adjt. Genl.

Lt. Col. Eden,
D. Adjt. Genl.

Le témoin s'est alors retiré.

SIXTY-THIRD SITTING.

Mr. RIVARD in the Chair:

Lieut. Colonel *Eden*, again appeared before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Young*.

1. Was there any answer written by you, by command of His Excellency the Commander of the Forces, to the document from Lt. Colonel McDougall, a copy of which you laid before the Committee last evening; and if so, will you be pleased to produce it?—An answer was written by me to Lieut. Colonel McDougall. When the Commander of the Forces authorised me to produce Lieut. Col. McDougall's letter or report, he also signified to me, that he had no objection to my producing the reply; and I have therefore, brought it with me, in case the Committee should require it; and I now deliver it to the Committee.

(A)

(Copy.)

DEPY. ADJUT. GENL'S OFFICE,

Quebec, 20th November, 1832.

SIR,

Having submitted to the Commander of the Forces, your letter of the 15th instant, I am directed to convey to

SOIXANTE-TROISIEME SEANCE.

M. RIVARD au Fauteuil.

Le Lieutenant-Colonel *Eden* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par M. *Young*.

1. Avez-vous fait une réponse par écrit, par ordre de Son Excellence le Commandant des Forces, au Document du Lieutenant-Colonel M'Dougall, dont vous avez mis une copie sous les yeux du Comité hier au soir; et si cela est, voulez-vous avoir la complaisance de la produire?—J'ai fait une réponse par écrit au Lieutenant-Colonel M'Dougall. Lorsque le Commandant des Forces m'a autorisé à produire la Lettre ou le Rapport du Lieutenant-Colonel M'Dougall, il m'a aussi déclaré qu'il n'avait pas d'objection à ce que la réponse fût produite; et je l'ai en conséquence apporté avec moi, afin de la donner au Comité, s'il la demandait; et je la dépose maintenant entre les mains du Comité.

(A)

(Copie.)

BUREAU DU DEPUTE' ADJUDANT GENERAL,

Québec, 20e Novembre, 1832.

MONSIEUR,

Ayant soumis votre lettre du 15e de ce mois au Commandant des Forces, j'ai ordre de vous informer que

to you His Lordship's approval of the course you have adopted, in requiring the presence of a Magistrate on all similar occasions; and His Lordship feels assured, that the Magistrates will concur with you, in the expediency of so essential a precaution.

I have the honor to be,
&c. &c.

(Signed,) JOHN EDEN, Lt. Col.
D. A. Genl.

Lieut. Colonel McDougall,
79th Highlanders.
Commanding at Montreal.

Certified to be a true Copy.

(Signed,) *John Eden*, Lt. Col.
Dy. Adjt. Genl.

By Mr. Leslie.

2. What are the Army Regulations about the issuing of ball cartridges; has the Commanding Officer of any post, the right in any case, of ordering their issue, without leave of the Commander of the Forces?—To the best of my recollection, the Army Regulations state, that every man should carry about his person ten rounds of ball cartridges; and the regulations of the service authorise the Officer commanding on the spot, to complete his men, if required, to sixty rounds of ball cartridges.

3. Are there any other Army Regulations, than those contained in the Military Act?—There is a book we call the King's Regulations.

4. How long have you acted as Dy. Adjt. General to the Forces in this Province?—I think since on or about the eighteenth of October last, which was the time at which I arrived from England.

Ordered, That Lieutenant Colonel Eden, Deputy Adjutant General, and Lieut. Colonel Glegg, Military Secretary, be discharged from any further attendance before this Committee.

L. H. Lafontaine, Esquire, one of the Members of this House, was examined in his place as follows:—

By Mr. *Leslie.*

5. Did you hear the Riot Act read, or did you learn from any person, that it had been read on the 21st May?—No, I did not hear the Riot Act read on that day, nor did I hear it stated that it had been read on that same day; but when I returned to the Hustings, where I had asked the Returning Officer, if it was by his orders that the Troops had come on the Place d'Armes, I shortly afterwards met Dr. Robertson, who told me that he had a book under his arm which contained the Riot Act, and that he was going to read it. As tranquillity was then restored, I answered him nearly in the following words:—"Doctor, there is no neces-
"sity to read that Act; every thing is quiet; and you
"must see yourself, that from the moment I pulled
"Malo away from the man whom he had attacked,
"peace was restored. If you read that Act, it will
"have the effect of causing discontent among the peo-
"ple, and perhaps even of exciting disturbance; and
"if

que Sa Seigneurie approuve la marche que vous avez adoptée, en requérant la présence d'un Magistrat dans toutes les occasions semblables, et Sa Seigneurie est très-persuadée que les Magistrats s'accorderont avec vous, sur la convenance d'une précaution aussi essentielle.

J'ai l'honneur d'être,
etc. etc.

(Signé,) JOHN EDEN, Lt. Col.
D. A. Génél.

Lieut.-Colonel M'Dougall,
79e Montagnards,
Commandant à Montréal.

Certifié Copie conforme.

(Signé,) *John Eden*, Lt. Col.
D. A..

Par M. *Leslie.*

2. Quels son tles Réglemens de l'Armée, quand il s'agit de donner des cartouches à balles; l'Officier commandant d'un Poste quelconque a-t-il le droit, dans aucun cas, d'ordonner qu'il en soit donné, sans la permission du Commandant des Forces?—D'après ce que je puis me rappeler, les Réglemens de l'Armée portent que tout soldat doit porter sur lui dix cartouches à balles; et les Réglemens du service autorisent l'Officier commandant, qui est sur les lieux, de faire donner aux soldats jusqu'à soixante cartouches à balles si le cas l'exige.

3. Existe-t-il quelques autres Réglemens d'Armée que ceux que contient l'Acte Militaire?—Il y a un Livre que nous appellons les Réglemens du Roi.

4. Combien de temps avez-vous agi en qualité de Dép. Adj. Général des Forces de cette Province?—Je crois avoir agi en cette qualité depuis le ou vers le dix-huit Octobre dernier, époque à laquelle je suis arrivé d'Angleterre.

Ordonné, Que le Lieutenant-Colonel Eden, Député Adjudant-Général, et le Lieut.-Colonel Glegg, Secrétaire-Militaire, soient dispensés de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

L. H. Lafontaine, Ecuyer, un des Membres de cette Chambre a été interrogé à sa place, comme suit:

Par M. *Leslie.*

5. Avez-vous entendu lire l'Acte d'Emeute, ou quelqu'un vous a-t-il appris que cet Acte avait été lu le 21e Mai?—Non; je n'ai pas entendu lire l'Acte de *Riot* ce jour là, et je n'ai pas entendu dire non plus à qui que ce soit, ce jour là même, qu'il avait été lu; mais lorsque je revins du Poll où j'avais demandé a l'Officier Rapporteur, si c'était par ses ordres que les troupes étaient venues sur la Place-d'Armes, je rencontrai, un instant après, le Dr. Robertson, qui me dit qu'il avait un livre sous le bras, dans lequel se trouvait le *Riot Act*, qu'il allait en faire la lecture. Comme la tranquillité était alors établie, je lui repondis à peu-près en ces termes: "Docteur, il n'y a point de nécessité
"de lire cet Acte; tout est tranquille, et vous de-
"vez voir vous-même que depuis que j'ai arraché Malo
"d'entre les mains de cet homme, qu'il venait d'atta-
"quer, la paix s'est rétablie. Si vous lisez cet Acte,
"cela va avoir l'effet de mécontenter les gens, et peut-
"être

"if you persist, I shall withdraw." Upon this, Dr. Robertson, who had in fact a book under his arm, withdrew. I remained in the same place—It was opposite the office door of the Fabrique, and very near the Hustings. I do not know whether Dr. Robertson read the Riot Act after he had thus left me. I did not hear any proclamation, either at that moment, or at any other. When I was giving that answer to Dr. Robertson, and speaking to him about Malo, I was under the impression, that he had seen me put a stop to the blows of that Constable; but I cannot state positively that Dr. Robertson saw me.

6. About what hour did this conversation take place between you and Dr. Robertson?—I did not look at the hour at the time, but I think it might have been twenty minutes after three o'clock, or perhaps a little later. I was returning from home with Dr. Vallée. We were in a vehicle; and when we passed in Notre Dame street, opposite the English Church, it was three o'clock precisely by the dial of that Church. We were going fast, and we went straight to the Place d'Armes. The Troops were there; and seeing Dr. Nelson in the middle of the crowd, I immediately came down from the vehicle, to ask him to come with me, to speak to the Returning Officer and to the two Magistrates, Messrs. Lukin and Holmes, whom I believe I then saw going towards the Hustings. All was quiet then, but the crowd was very considerable. Before coming up to the railing, near the Hustings, I stopped on seeing Malo and another Constable, who, as I was coming up to them, had commenced striking two of Dr. Tracey's partizans. I put an end to that disturbance, which it took me some minutes to do. After that I went to the Returning Officer to speak to him; but as he was engaged with some one else, I was obliged to wait. After getting his answer, (and all this took some time,) I returned to the spot where Malo had just been fighting; as I got there some of the Constables were flourishing their staves, which caused an Irishman to say, that it was very hard that Dr. Tracey's partizans should be insulted in that manner by persons who ought to protect them. Hardly had the words escaped from his lips, when Malo fell upon him, and struck him pretty severely. I placed myself between them, and separated them; I again remonstrated with Malo on his acts of violence, and told him, that it would be more prudent for him and the Constables who appeared to be under his orders, to withdraw at some distance from the Hustings. He answered, that he could not do it without the orders of the High Constable; I immediately applied to the latter, and he told me that Malo created all the disturbance, and that if he were not there, it would not be difficult for him to keep the other Constables in order. He in reality did all he could to restore tranquillity on both sides, and this with a great deal of moderation; but he told me, that he could not oblige the Constables to remove without the order of a Magistrate. As Mr. McNider was near the spot, I thought it right to make the same representations to him, in which I was joined by the High Constable. That Magistrate having agreed with us, that that was the best plan, made the Constables withdraw near a house which was then occupied by one Henderson. It was at that moment that Dr. Robertson came up, and spoke to me about the Riot Act, as I have just stated. I therefore believe that all these incidents took up twenty minutes or more, but I could not state positively, for it might happen that the time was shorter.

7. After the adjournment of the Poll on the 21st May, have you seen any of the occurrences that took place on that day; if so, state what fell under your observation?—At the adjournment of the Poll on that day, either Mr. Tracey or some of his friends, pretended as well as I can remember, that Mr. Bagg should take the

"être même d'exciter du trouble; et si vous persistez "je vais me retirer." Là-dessus le Dr. Robertson, qui avait en effet un livre sous le bras, se retira. Je suis resté à la même place. C'était vis-à-vis la porte du Bureau de la Fabrique, et bien près du Poll. Je ne sais si le Dr. Robertson a lu l'Acte de *Riot*, après m'avoir ainsi quitté. Dans ce moment là, ni dans aucune autre, je n'ai entendu faire de proclamation. Lorsque je répondais ainsi au Dr. Robertson, et que je lui parlais de Malo, j'étais sous l'impression qu'il m'avait vu mettre fin aux coups de ce Connétable; mais je ne puis affirmer que le Dr. Robertson m'a en effet vu.

6. Vers quelle heure cette circonstance a-t-elle eu lieu entre vous et le Dr. Robertson?—Je n'ai point regardé à l'heure dans le moment; mais je crois qu'il pouvait bien être trois heures vingt minutes, ou peut-être un peu plus. Je revenais de chez moi avec le Dr. Vallée; nous étions en voiture, et lorsque nous passâmes dans la rue Notre-Dame, vis-à-vis l'Eglise Anglaise, il était trois heures précises au cadran de cette Eglise. Nous allions vite, et nous nous sommes rendus de suite sur la Place-d'Armes. Les troupes y étaient; et, ayant aperçu le Dr. Nelson au milieu de la foule, je descendis immédiatement de voiture, pour le prier de venir avec moi parler à l'Officier Rapporteur et aux deux Magistrats, M. Lukin et M. Holmes, je crois, que je voyais alors gagner du côté du Poll.—Tout était alors tranquille; mais la foule était très-considérable. Avant d'arriver à la clôture, près du Poll, je fus arrêté par Malo et un autre Connétable, qui, comme j'arrivais à eux s'étaient mis à frapper deux partisans du Dr. Tracey. Je mis fin à cette difficulté. Cela me prit quelques minutes. Après cela, j'allais parler à l'Officier Rapporteur; comme ce dernier parlait à quelques autres je fus obligé d'attendre. Après avoir eu sa réponse, (et tout cela prit quelque temps) je revins à l'endroit où Malo venait de se battre. Comme j'arrivais là, quelques-uns des Connétables, agitaient leurs bâtons; ce qui fit dire à un Irlandais, qu'il était bien dur pour les partisans de M. Tracey, d'être insulté de la sorte par des gens qui devaient les protéger. A peine avait-il fini de prononcer ces mots, que Malo se jeta sur lui, et le frappa assez rudement. Je me mis entre les deux, et les séparai; je crus encore devoir reprocher à Malo ses actes de violence, et je lui dis qu'il serait plus prudent de se retirer plus loin du Poll, avec les Connétables qui paraissaient être sous ses ordres.—Il me répondit, qu'il ne pouvait le faire sans les ordres du Grand Connétable. Je m'adraissai de suite à ce dernier; et celui-ci me dit que Malo causait tout le trouble, et que s'il n'y était pas, il n'aurait pas de peine à contenir les autres Connétables. Il faisait en effet tous ses efforts pour rétablir la tranquillité, tant d'un côté que de l'autre, et cela avec beaucoup de modération; mais il me dit qu'il ne pouvait non plus, lui, faire éloigner les Connétables sans l'ordre d'un Magistrat M. M'Nider se trouvant près de là, je crus devoir lui faire les mêmes représentations, et le Grand Connétable se joignit à moi. Ce Magistrat étant convenu avec nous, que c'était le meilleur parti, fit rétirer les Connétables près de la maison alors occupée par un nommé Henderson. C'est dans ce moment là que le Dr. Robertson est venu à moi et m'a parlé comme je viens de le dire de l'Acte de *Riot*. Je crois donc que tous ces incidens ont bien pris vingt minutes et plus, mais je ne pourrais l'affirmer, car il pourrait se faire que le temps eût été moins long.

7. Avez-vous été témoin d'aucun des événemens qui ont eu lieu le 21 Mai, après l'ajournement du Poll ce jour là; si cela est, racontez ce que vous avez remarqué?—A l'ajournement du Poll, ce jour là, il fut prétendu par M. Tracey, ou quelques-uns de ses amis, autant que je puis m'en rappeler, que M. Bagg devait

sortir

the precedence of Mr. Tracey in leaving the Hustings, and Mr. Tracey took the precedence at last. I think I either had him under my arm, or else Mr. Donegani, who was perhaps, between Dr. Tracey and myself.—We went along the railing which was near the Hustings, and passed near Henderson's house, whence we directed our steps towards St. James street, on our way to Dr. Tracey's residence. All was quiet, unless it be some huzzas that were heard here and there. When we had got to some distance into St. James street, I cannot tell the spot exactly, but I think we were near Dr. Robertson's, I heard a cry, that the Constables were knocking down the partizans of Dr. Tracey. Some voices also called out—"Come back, come back." I turned round immediately, and saw stones flying in all directions. I instantly left Dr. Tracey, and directed my steps towards the Place d'Armes, using every effort as I went along to prevent stones being thrown. I was struck by some of them, one among others knocked my hat off. I picked it up, and pursued my journey, and made those of Dr. Tracey's partizans whom I met, return towards the Hay Market; the greater part of them immediately followed my directions. I proceeded in this manner as far as the Place d'Armes, where I only saw three of Dr. Tracey's partizans near Mr. Henderson's house, one Canadian and two Irishmen. I told them to go away; two of them obeyed me immediately; there was one of them whose face was bloody, the third, who was further off, had a stone in his hand, which I suppose he was preparing to throw at Mr. Henderson's house. He had scarcely time to raise his arm, when, with a stroke of my umbrella, I made the stone fall from his hands; I then took hold of him by the arm, and made him walk before me, in again taking the direction of St. James streets. All was then over. I was the last on the Place d'Armes. No more stones were throwing, nor was there any one fighting. The Constables and Mr. Bagg's partizans were at the time near the wall of the Church, at the corner of Notre Dame and St. Joseph street. They were very numerous, and appeared to have been driven back by their adversaries. As soon as I had again taken the direction towards St. James street, with the Irishman whom I have just mentioned, walking before me; and hardly had I gone five or six paces that way when I saw Mr. Bagg's partizans, headed by several Constables, among whom were Malo and one Charles Try, run towards me in the direction of St. James street. I had scarcely got near the Bank, or a little further, I believe, when they themselves entered that street. At the time there were scattered here and there in St. James street, towards the Hay Market, several of Dr. Tracey's partizans, but comparatively speaking, they were few in number. The first I met were near the Bank; they were walking with me, when a stone fell at my foot, which made me look back, and I perceived that they were beginning again to throw stones at one another. I cannot say from what side the first stone was thrown. I renewed my efforts to prevent Dr. Tracey's partizans from throwing any, and as they were few in number, I succeeded more easily. In this way going towards the Hay Market, and when I got I believe a little beyond Mr. Gibb's brick house, I saw the Troops doubling the corner of St. James street, near the place where the Poll was held, and marching towards us. I pursued my route slowly, because I was making some of Dr. Tracey's partizans walk before me, and when I got between the brick house occupied by Mr. Wragg, and St. Peter Lane, I heard the report of musketry. I turned round, and perceived that the Troops were firing at us, from about Dr. Robertson's house. A musket ball struck the fence about a foot above my head. I had occasion to examine it afterwards. I continued my route, and went into the Hay Market. There I turned round and saw

sortir le premier. A la fin, M. Tracey laissa le Poll le premier. Je crois que je le tenais par-dessous le bras, ou bien je tenais M. Donegani, qui, peut-être, était entre le Dr. Tracey et moi. Nous suivâmes la clôture qui était près du Poll, et nous allâmes passer près de la maison de Henderson, d'où nous gagnâmes la Rue St. Jacques pour nous rendre à la demeure du Dr. Tracey. Tout était tranquille, si ce n'est que l'on entendais, je crois, par-ci par-là, quelques *hourras*. Lorsque nous fûmes rendus un peu loin dans la Rue St. Jacques, je ne sais précisément à quel endroit, mais je crois que nous étions près de chez le Dr. Robertson, j'entendis crier que les Connétables assommaient des partisans du Dr. Tracey. Des voix criaient aussi, *Come back, come back*. Je me retournai à l'instant, et j'apperçus des pierres voler de tous côtés. Aussitôt, je laissai le Dr. Tracey, et pris le chemin de la Place d'Armes, faisant tous mes efforts dans cet espace de chemin pour empêcher que l'on jetât des pierres. Quelques-unes me frappèrent: l'une entre autres fit tomber mon chapeau. Je le ramassai, et continuai mon chemin, en faisant retourner du côté du Marché à Foin ceux des partisans du Dr. Tracey que je rencontrais. La plus grande partie d'entr'eux suivaient de suite mes directions. Je me rendis de même jusques sur la Place d'Armes, où je ne vis près de la maison de M. Henderson que trois partisans du Dr. Tracey: un Canadien et deux Irlandais. Je leur dis de s'en aller: deux m'écoutèrent de suite; il y en avait un qui avait du sang sur son visage, le troisième qui était plus éloigné avait une pierre dans la main, qui se disposait, je pense, à jeter sur la maison de M. Henderson. Il n'eut pas le temps de lever le bras, lorsqu'en lui donnant un coup de parapluie, il fit tomber cette pierre de ses mains. L'ayant ensuite pris par le bras, je le fis marcher devant moi, en prenant de nouveau la direction de la Rue St. Jacques. Tout était alors fini. J'étais le dernier sur la Place d'Armes; on ne se jetait plus de pierres, et personne n'était aux prises. Les Connétables et les partisans de M. Bagg étaient alors près du mur de l'Eglise, dans l'encoignure des Rues Notre-Dame et St. Joseph. Ils étaient en grand nombre, et me paraissaient avoir été repoussés par leurs adversaires. Aussitôt que j'eus pris de nouveau la direction de la Rue St. Jacques, en faisant marcher devant moi l'Irlandais dont je viens de parler, et à peine avais-je fait alors cinq ou six pas de ce côté, je vis les partisans de M. Bagg, plusieurs Connétables à leur tête, entre autres le nommé Malo et le nommé Charles Try, courir de mon côté dans la direction de la Rue Saint-Jacques. A peine étais-je rendu près de la Banque, ou un peu plus loin, je crois, qu'ils entraient eux-mêmes dans cette Rue. Il y avait alors ça et là dans la Rue St. Jacques, en gagnant le Marché à Foin, plusieurs partisans du Dr. Tracey; mais comparativement parlant, ils étaient en petit nombre. Les premiers que je rencontrai étaient près de la Banque; ils marchaient avec moi, lorsque une pierre tombant à mes pieds me fit regarder en arrière, et j'aperçus de nouveau que l'on commençait à s'en jeter mutuellement. Je ne puis dire de quel côté est venu la première. Je fis de nouveau tous mes efforts pour empêcher les partisans du Docteur Tracey d'en jeter; et comme ils étaient en petit nombre, je réussissais plus facilement. Je m'en allais ainsi du côté du Marché à Foin; et lorsque je fus arrivé, je crois, un peu plus loin que la maison en briques appartenant à M. Gibb, j'aperçus les troupes doubler le coin de la Rue St. Jacques, près de l'endroit de la tenue du Poll, et marcher de notre côté. Je continuai mon chemin, allant un peu doucement, parce que je faisais marcher devant moi quelques partisans du Dr. Tracey; et rendu entre la maison en briques, occupée par M. Wragg, et la petite Rue St. Pierre, j'entendis une détonation de fusils. Je me retournai, et j'aperçus que les troupes faisaient feu sur nous, de la maison du Dr. Robertson,

à

scarcely any one in St. James street. I immediately went to Dr. Tracey's, in St. Antoine Suburb, whence I returned shortly afterwards with Mr. Cherrier. As we returned, we saw the Troops stopped at the end of St. James street near the Hay Market; they were crossing the street between the American church and Mr. Toupin's house. The Honorable Mr. Moffatt, Jules Quesnel and Pierre Lukin, Esquires, all three Magistrates, were with the Troops at the time. I addressed myself to Mr. Lukin, as I considered him a friend; and Mr. Cherrier, I believe, spoke to Mr. Jules Quesnel. I expressed to Mr. Lukin my surprise at the firing of the Troops; and I took upon myself to ask him, how it came that they had the cruelty to fire upon a handful of disarmed men. Mr. Lukin appeared to be in tears, and very much affected at the result of that firing; he told me that it was not his fault. Seeing that he was so much affected, I did not say any thing more to him, and told Mr. Cherrier that we had better go along, which we did. Immediately after, passing behind the Troops at a short distance, we saw the body of François Languedoc. Having examined him for some time, we thought proper both of us to go and speak to the Magistrates, and ask them to have those bodies removed —What induced us to do so was, that we thought that if those bodies remained in the street all night, groups would collect around them, and that that might occasion some further disturbance. I spoke myself to the Hon. Mr. Moffatt, saying, that I took upon myself to state, that prudence required that those bodies should be removed where the people could not see them. He approved of my proposal, and asked where they should be taken. I answered, that I had no directions to give—that it belonged to the Magistrates themselves to perform that duty. Upon this, Mr. Cherrier and I went away again. Whilst I was speaking to Mr. Moffatt, one of the Officers, I think it was Lieut. Dewson, came up to me, and some others, and desired us in a very rough manner, to withdraw instantly, otherwise he would soon find means to dispatch us.—That Officer spoke in English at the time, and I am only stating in substance what he said to us.

8. What period elapsed from your leaving the Poll, until you heard the firing of the Troops?—I do not think it possible that more than a quarter of an hour elapsed; I may be mistaken; and though I did not then notice the time, nevertheless, the recollection of all the circumstances, would incline me to think that a period of less than fifteen minutes elapsed.

9. Did you go and inform the Coroner of the death of those persons who had been shot?—Yes; as soon as we had left the Troops, Mr. Cherrier and I agreed that it was proper to go immediately and inform the Coroner of the death of the individuals who had fallen by the firing of the Troops. On our way, we met Mr. DeBleury, who accompanied us as far as Mr. Mondelet's. The latter gentleman left his house immediately along with us; and we left him at the commencement of Notre Dame street, near Mr. Papineau's house. I went into Mr. Papineau's to ask him to come with me to the spot where the firing had taken place, and at the same time, that we might both witness the proceedings which the Coroner would adopt. He acceded to my request, and we both together went and joined the Coroner at the

à peu près. Une balle alla frapper sur la clôture, à un pied environ au-dessus de ma tête. J'eus occasion d'en faire l'examen après. Je continuai mon chemin, et me rendis sur le Marché à Foin. Là, je me détournai, et je ne vis presque personne dans la Rue St. Jacques. Je me rendis tout de suite chez le Dr. Tracey, dans le Faubourg St. Antoine, d'où je revins peu de temps après avec M. Cherrier. Dans mon retour, nous vîmes les troupes arrêtées au bout de la Rue St. Jacques, près du Marché à Foin : elles traversaient la Rue entre l'Eglise Américaine et la maison de M. Toupin. L'Honorable M. Moffatt, et Jules Quesnel et Pierre Lukin, Ecuyers, tous trois Magistrats, étaient avec les troupes dans ce moment là. Je m'adressai à M. Lukin, vu que je le considérais comme ami, et M. Cherrier, je crois, parla à M. Jules Quesnel. J'exprimai à M. Lukin la surprise que m'avait causée le feu des troupes, et je pris sur moi de lui demander, comment il se faisait que l'on avait eu le courage de tirer sur une poignée d'hommes désarmés. M. Lukin paraissait en pleurs et bien affecté du résultat de cette fusillade ; il me dit que ce n'était pas sa faute. Le voyant aussi affecté, je cessai de lui parler, et dis à M. Cherrier que nous ferions mieux de continuer notre chemin ; ce que nous fîmes. Aussitôt après avoir passé derrière les troupes, à peu de distance, nous vîmes le cadavre de François Languedoc. Après l'avoir examiné quelque tems, nous jugeâmes à propos, tous deux d'aller parler aux Magistrats, pour les prier de faire enlever ces cadavres. La raison qui nous engagea à en agir ainsi, c'est qu'on craignait alors que si ces cadavres restaient toute la nuit dans la Rue, il ne se formât des groupes autour d'eux, et que cela n'occasionnât encore quelques désordres. Je parlai moi-même à l'Honorable M. Moffatt, lui disant que je prenais sur moi de lui conseiller, que la prudence exigeait d'enlever ces cadavres, et de les transporter hors de la vue du peuple. Il approuva ma proposition, et me demanda où il fallait les transporter. Je lui répondis que je n'avois point de directions à donner, que c'était aux Magistrats eux-mêmes à remplir ce devoir ; là dessus, M. Cherrier et moi, nous partimes de nouveau. Tandis que je parlais à M. Moffatt, un des Officiers, je crois que c'est le Lieut. Dewson, vint près de moi, et de dit, ainsi qu'à quelques autres personnes, d'une manière bien brusque, de nous retirer de suite ; qu'autrement il trouverait bientôt les moyens de nous congédier—Cet officier parlai en Anglais alors. Je ne rapporte que la substance de ce qu'il nous dit.

8. Quel est le laps de tems qui s'est écoulé depuis l'instant où vous êtes parti du Poll, jusqu'à ce que vous ayez entendu le feu des troupes?—Je ne crois pas qu'il soit possible qu'il se soit écoulé plus d'un quart d'heure. Je puis me tromper; et quoique je n'ai pas compté le tems alors, cependant le souvenir de toutes les circonstances me porterait à croire qu'il s'est écoulé moins de quinze minutes.

9. Etes-vous allé annoncer au Coronaire la mort des trois personnes qui avaient été tuées?—Oui ; aussitôt que nous eûmes laissé les troupes, M. Cherrier et moi nous convinmes qu'il était à propos d'aller informer de suite le Coronaire de la mort des personnes qui étaient tombées sous le feu des soldats. Dans notre chemin nous rencontrâmes M. De Bleury, qui nous accompagna jusques chez M. Mondelet.—Ce dernier partit aussitôt de chez lui avec nous ; M. Cherrier et moi nous le laissâmes au commencement de la Rue Notre Dame, près de la maison de M. Papineau.—J'entrai chez ce dernier, pour le prier de venir avec moi, à l'endroit où le feu avait eu lieu, ainsi que pour être tous deux témoins des procédés qu'adopterait le Coronaire. M. Papineau se rendit à ma demande, et

tous

the office of the Fabrique. Mr. Mondelet, the Coroner, was then residing in St. Denis street, a few acres distant from Mr. Papineau's.

10. Do you know if the Coroner was informed, that among the persons summoned to serve on the Inquisition, there were active partizans of Mr. Bagg, who had given their opinion upon the subject of the Inquisition; if so, state what reply the Coroner made?—When I got to the office of the Fabrique on the Place d'Armes, I found the Coroner there, with several other persons. The Coroner desired the High Constable to choose twelve Jurors, telling him, as well as I can recollect, to choose honest men. As there were several persons as well in the room as outside, he summoned several of them; among others, Mr. Dubois, Mr. Dewar and a Mr. M'Kenzie. With respect to the latter, I myself observed, that I did not think he ought to serve as a Juror on that occasion, being in the employ, as I thought at the time, of Mr. Moffat, one of the Magistrates, who seemed to have taken a part in the event, which had led to the death of the three individuals in question. I do not recollect who, but I think some body made the same observation with respect to Mr. Dewar, inasmuch as he was a partner of Mr. Fisher, another Magistrate, who it was then said, had been seen in the scuffle, throwing stones. As to Mr. Dubois, I don't know whether it was then or at another moment, it was said that he had openly declared his approbation of the death of those individuals. I cannot state precisely who made this last observation, but I remember that in the office of the Fabrique, whether to my observations or to those of any other, the Coroner answered, that that was not of much importance; that all that was required to prove was, the death of those individuals, how they came by their death, and by whom, and that seven of the Jurors were competent to give a verdict.—On this latter part, I observed to some body along side of me, that I thought the Coroner was mistaken. As it was getting late, the Coroner adjourned the proceeding to the next day. He did so, I believe, in consequence of the remark I made jointly with Mr. Papineau, that prudence required that the Inquest should be postponed to the next day; at that time there were Troops near the office of the Fabrique.

tous deux ensemble nous allâmes rejoindre le Coronaire au Bureau de la Fabrique. M. Mondelet, le Coronaire, demeurait alors dans la Rue St. Denis, à quelques arpens de chez M. Papineau.

10. Savez-vous si l'on avait informé le Coronaire, que parmi les personnes que l'on avait sommées pour assister à l'Enquête, il s'en trouvait qui étaient des partisans actifs de M. Bagg, et qui avaient prononcé leur opinion au sujet de l'Enquête; si cela est, dites quelle est la réponse que le Coronaire a faite?—Lorsque je fus dans le Bureau de la Fabrique, sur la Place d'Armes, j'y trouvai le Coronaire, et plusieurs autres personnes. Le Coronaire enjoignit au Grand Connétable de choisir douze jurés,—le priant, autant que je m'en rappelle, de faire choix d'honnêtes gens. Comme il y avait plusieurs personnes, tant dans l'appartement qu'à la porte, il en somma plusieurs d'entr'elles; entr'autres M. Dubois, M. Dewar, et un M. M'Kenzie. Quant à ce dernier, j'observai moi-même, que je ne croyais pas qu'il dût servir en cette occasion comme juré, étant dans l'emploi, à ce que je croyais alors, d'un des Magistrats, M. Moffatt, qui paraissait avoir pris part aux événemens qui avaient conduit à la mort des trois personnes en question. Je crois que quelqu'un, je ne me rappelle pas qui, fit la même observation quant à M. Dewar, vu qu'il était associé de M. Fisher, un autre Magistrat, à qui disait-on alors, on avait vu jeter des pierres dans le démêlée. Quant à M. Dubois, je ne sais si s'est dans ce moment là ou dans un autre, il fut dit, qu'il avait ouvertement déclaré son approbation de la mort de ces personnes. Je ne puis dire précisément qui fit cette dernière observation; mais je me rappelle que dans le Bureau de la Fabrique, soit sur mes remarqaes ou sur celles de quelques autres, le Coronaire répondit, que cela n'était pas d'une grande importance; qu'il s'agissait seulement de prouver que ces personnes avaient été tuées, et comment, et par qui, et que sept des Jurés étaient compétens à prononcer un *verdict*. A cette dernière partie, je dis à quelqu' un à côté de moi, que je croyais que le Coronaire était dans l'erreur. Comme il commençait à être tard, le Coronaire remit au lendemain à procéder. Il en agit ainsi sur la remarque que je lui fis, conjointement avec M. Papineau, je crois, que la prudence exigeait de remettre l'Enquête au lendemain. Il y avait alors des troupes près du Bureau de la Fabrique.

MONDAY, 4th MARCH, 1833.

SIXTY-FOURTH SITTING.

Mr. RIVARD, in the Chair.

Read the motion made by Mr. Gugy on the 15th February last, which was referred to this Committee, and is in the following words:—"Mr. Gugy moved, "seconded by Mr. Hamilton, that leave be granted to "the said Benjamin Delisle to absent himself from "the 19th instant until the end of the Session of the "Criminal Term for the District of Montreal, to ena- "ble him to discharge the duties of his office."

Mr. Leslie moved in amendment, seconded by Mr. Bourdages, that all the words after the word "That," be struck out, and the following substituted "Benja- "min Delisle having in his examination, willfully and "maliciously given false evidence, is thereby guilty of "a high misdemeanor, and a breach of the privileges "of this House."

Mr. Hamilton then moved, seconded by Mr. Davis, that the Chairman do leave the Chair, report progress, and ask leave to sit again.

The Committee divided on this question:

Yeas, 9.
Nays, 33.

So it passed in the negative.

The question having been put on the motion in amendment,

The Committee divided:

Yeas, 36.
Nays, 5.

So it was carried in the Affirmative.

The question was then put on the main motion, as amended,

The Committee again divided:

Yeas, 36.
Nays, 5.

So it was carried in the Affirmative, and

Resolved, Accordingly, That Benjamin Delisle, having in his examination before this Committee, wilfully and maliciously given false evidence, is thereby guilty of a high misdemeanor, and a breach of the privileges of the House.

Ordered, That the Chairman do leave the Chair, report the said Resolution, and ask leave to sit again.

And the Committee having obtained leave to sit again immediately,

Mr. RIVARD again took the Chair.

Mr. *Pierre Lebert*, of the City of Montreal, appeared before the Committee, and was examined, as follows:

By Mr. *Leslie*.

1. State your name, profession, and place of residence?—Pierre Lebert, Butcher, residing in the City of Montreal.

2. Were you present at the Election for the West Ward of Montreal on the 21st May, between 4 o'clock and

LUNDI, 4e. MARS, 1833.

SOIXANTE-QUATRIEME SEANCE.

M. RIVARD au Fauteuil.

Lu la motion faite par M. Gugy le 15 Février dernier, laquelle a été renvoyée à ce Comité; et est en ces termes:—"M. Gugy a proposé, secondé par M. Ha- "milton, Qu'il soit permis au dit Benjamin Delisle, de "s'absenter depuis le 19e. du courant jusqu'à la fin de "la Session du Terme Criminel pour le District de "Montréal, afin qu'il puisse remplir les devoirs de sa "charge."

M. Leslie a proposé en amendement, secondé par M. Bourdages, que tous les mots après "Que," soient retranchés, et les suivans substitués:—"Benjamin De- "lisle, ayant dans son interrogatoire devant ce Comité, "volontairement et malicieusement donné un faux "témoignage, s'est par là rendu coupable d'un haut "délit, et d'une infraction des priviléges de la Cham- "bre."

M. Hamilton a alors proposé, secondé par M. Davis, que le Président laisse le Fauteuil, fasse rapport de progrès, et demande permission de siéger de nouveau.

Le Comité s'est divisé sur cette question.

Pour, 9.
Contre, 33.

Ainsi elle a passée dans la négative.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement;

Le Comité s'est divisé:

Pour, 36.
Contre, 5.

Ainsi elle a été emportée dans l'Affirmative.

La Question a été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée.

Le Comité s'est divisé de nouveau:

Pour, 36.
Contre, 5.

Ainsi elle a été emportée dans l'Affirmative, et

Résolu, En conséquence, Que Benjamin Delisle, ayant dans son interrogatoire devant ce Comité, volontairement et malicieusement donné un faux témoignage, s'est par là rendu coupable d'un haut délit et d'une infraction des priviléges de la Chambre.

Ordonné, Que le Président laisse le Fauteuil, fasse rapport de la dite Résolution, et demande permission de siéger de nouveau.

Et le Comité ayant obtenu permission de siéger de nouveau présentement;

Mr. RIVARD a repris le Fauteuil.

M. *Pierre Lebert*, de la Cité de Montréal, a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par M. *Leslie*.

1. Déclarez votre nom, votre profession, et le lieu de votre residence?—Pierre Lebert, Boucher, residant en la Cité de Montréal.

2. Etiez-vous présent à l'Election pour le Quartier-Ouest de Montréal le 21 Mai, entre quatre heures et

and the adjournment of the Poll on that day—if so, relate what occurrences came under your observation?—I arrived there at three quarters after four o'clock in the afternoon. All was very quiet when I got there, and continued so until the adjournment of the Poll. When the Poll adjourned, Mr. Tracey left one of the first; Mr. Bagg followed immediately after. Mr. Tracey went round, along the Chapel as far as Mr. Leodel's house; (at present occupied by Mr. Henderson,) there he changed his road, to go towards the street, where the Bank is, and his partizans followed him, and cheered him. When Mr. Tracey's partizans got to the corner of Mr. Dillon's house, several stones came from Mr. Bagg's partizans; upon this, the partizans of Mr. Tracey called out *Holla!* to the others, to make them come back.—I turned round, and perceived a man who was quiet, and whom Malo, with Mr. Try, and one Curry, who had Constable, staves, were striking; he man fell to the ground, and was motionless. Having turned round to look elsewhere; when I turned round again, I did not see that individual any more. The stones were coming from all sides; turning round again I saw the Honble. Mr. Moffat, who was picking up stones, and throwing them at the partizans of Mr. Tracey. In another direction, I saw Mr. Fisher, who was likewise picking up stones, and throwing them at the same persons. At that moment, I perceived the troops coming through the gates of the inclosure in front of the Catholic Church, and they advanced straight forward towards the Bank. Stones were throwing in front, behind, and on all sides. I advanced as far as the street in which Mrs. Barron resides; (St. François Xavier Street,) from thence, I wished to go down towards the Seminary; the Special Constables were then beating a man with their staves. I returned towards the *Petite Rivière*, as I saw many people going that way; but finding that the Special Constables beat the people there also, I went towards the St. Antoine Suburb, as I saw that there were not many people in that quarter. To do this, I had to pass in front of the troops, and at that moment, I heard the words "Quick step." Having heard some of Mr. Bagg's partizans, who were behind the troops, say, "there is a Tracey man and Tracey people;" I ran as fast as I could—after going some distance, I looked behind. I perceived that the troops were stopped near Mr. Gibb's House, or perhaps a little more in advance, and I heard several muskets fire at the same time, and afterwards a few shots one after the other, like a running fire. I turned into the little street, (St. Peter Street,) where Mr. Peltier resides, and a man fell behind me. I went along that little street, and returned to Notre Dame Street, to go towards the Hay Market. I went as far as the American Church, and the troops came and halted at the corner of the American Church. I then advanced a little towards the St. Antoine Suburb, and went home some time afterwards.

et l'ajournement du Poll ce jour là; si vous y étiez, racontez les événemens qui se sont passés sous vos yeux?—J'y suis arrivé à quatre heures trois quarts de l'après midi. Tout était bien calme, lors de mon arrivée; et cela a duré jusqu'à l'ajournement du Poll. Quand le Poll fut fini, M. Tracey partit l'un des premiers; M. Bagg tout de suite après. M. Tracey fit le tour tout le long de la Chapelle, jusqu'à la maison de M. Leodel, (maintenant occupée par M. Henderson,) là il dévia son chemin pour gagner la rue de la Banque, et ses partisans le suivaient en criant *Hourra!* Quand les partisans de M. Tracey furent arrivés au coin de la maison de M. Dillon, il vint plusieurs pierres des partisans de M. Bagg; alors les partisans de M. Tracey crièrent *Holà!* aux autres, pour les faire revenir. Je me détournai, et j'aperçus un homme qui était tranquille, et que le nommé Malo avec M. Try et un nommé Curry, avec des bâtons de connétables, frappaient; l'homme tomba par terre, et était sans mouvement. M'étant détourné pour regarder ailleurs; en me detournant de nouveau, je n'ai apperçu cet individu. Les pierres venaient de tous bords et de tous côtés. En me détournant encore j'aperçus l'Honble. M. Moffatt, qui ramassait des pierres et les jetait sur les partisans de M. Tracey; j'aperçus d'un autre côté M. Fisher, qui ramassait aussi des pierres, et en j'etait sur les mêmes personnes. Dans ce moment là, j'aperçus la troupe qui sortait des portes de l'enclos au-devant de l'Eglise Catholique, et elles se sont avancées tout droit, en arrivant à la Banque. Les pierres se jetaient en avant, en arrière, en côté et de toutes sortes de manière. Je m'avançai jusqu'à la rue de Mad. Barron, (rue St. François Xavier,) de là je voulus gagner pour descendre vers le Séminaire; les connétables spéciaux battaient alors un homme à coups de bâtons. Je retournai vers la Petite Rivière, voyant beaucoup demon de s'y sauver; mais voyant que les Connétables Spéciaux y battaient aussi le monde, je gagnai du côté du faubourg St. Antoine, voyant qu'il n'y avait pas grand monde dans ce quartier là. Pour cela, je passai en avant des troupes, et dans ce tems, j'entendis les mots "*Quick step.*" Ayant entendu quelques-uns des partisans de M. Bagg, dernière les troupes dire: "*There is a Tracey man and Tracey people,*" je pris la course du plus fort que je pus; après avoir fait un bout de chemin, je regardai en arrière, j'aperçus que les troupes pouvaient alors être arrêtées vers la maison de M. Gibb, ou peut-être un peu plus avancées que cela; et j'entendis plusieurs coups de fusils à la fois, et ensuite quelques coups l'un après l'autre, comme un feu roulant. Je détournai la petite rue de M. Peltier, (Rue St. Pierre,) et un homme tomba derrière moi. Je poursuivis cette petite Rue, et je revins dans la grande Rue Notre Dame, pour gagner vers le Marché à Foin. Je me rendis jusqu'à l'Eglise Américaine, et les troupes vinrent s'arrêter au coin de l'Eglise Américaine. Je m'avançai ensuite un peu vers le Faubourg St. Antoine; et quelque tems après je rentrai chez moi.

By Mr. *Cuvillier.*

3. From whom did you get the first intimation that you would be called as a witness before this Committee?—No one ever mentioned that to me.

4. Who delivered you the summous to appear before the Committee?—The Clerk of the Market sent me word by one of his men, named Parant, to go to the Market, that there was a letter there for me. The letter carrier said that he did not know where I resided, and Parant had told him, that he would tell me to come. I went, and the letter carrier delivered a letter, or the summons that was in it, to me.

Par M. *Cuvillier.*

3. De qui avez-vous reçu la première nouvelle que vous deviez être appelé comme témoin devant le Comité?—Personne ne m'en a jamais parlé.

4. Qui vous a donné l'ordre de comparaître devant le Comité?—Le Clerc du Marché m'a fait avertir par un de ses gens, nommé Parant, d'aller sur le marché, et qu'il y avait une lettre pour moi. Le Porteur de Lettres disait qu'il ne savait pas où je demeurais, et Parant lui dit qu'il me ferait venir. J'y ai été, et le Porteur de Lettres m'a remis une Lettre, ou l'ordre qui était dans la Lettre.

5. What is the name of the Clerk of the Market who sent you that information ?—It was not the Clerk of the Market, but the man employed by Mr. Leprohon, the Clerk of the Market, at the Weigh House of the old Market, and who resides there, that sent me word of this, by one named Parant, a carter.

6. Did Parant tell you that the letter contained an order for you to go to Quebec ?—He told my family, that it was a letter from Quebec. I was not at home at the time.

7. Did you go to the letter carrier for your letter, and did you ask him to read it to you ?—I called for it at the letter carrier's, and I had it read to me, by the same man that keeps the Weigh House on the old Market.

8. Did he advise you what to do, in consequence ? —He said to me, if you wish to go, you may; if you don't wish to go, you need not, no body obliges you.

9. On what day did you receive that letter ?—I called on the letter carrier on Tuesday evening last, but he was not at home, and I only received it on the Wednesday morning.

10. Did you consult with any person on the subject of your journey, before you left Montreal ?—No.

11. Did you call on Mr. Perrault, at the Office of Mr. Fabre, or were you directed to go there by any person, and by whom ?—I went there myself, to see if any Stages were to leave for Quebec; he told me, that if I would wait until Friday some would leave on that day.

12. Did you tell him you were going to Quebec, to give evidence concerning the late Election ?—No, I did not speak to him about that. I told him that I had business in Quebec.

13. Were you spoken to by any Member of this House, on the subject of what you could prove before this Committee ?—No.

14. Where did you stand when you went to the Place d'Armes, on the afternoon of the 21st May ?—Near the Chapel of the Fabrique.

15. When the Partizans of Mr. Tracey came to the corner of Mr. Henderson's House did they not meet there a number of the Partizans of Mr. Bagg, and was not there a scuffle between them ?—Not to my knowledge.

16. Were there any persons at all at the corner of Mr. Henderson's house, at the close of the Poll, on that day ?—There might have been, but I did not take notice.

17. Did you see any persons throwing stones at the House of Mr. Henderson, and breaking the windows ? —I did not see any stones thrown on Dr. Leodel's house, (Henderson's.) I was near the Chapel, and not near enough—stones were flying in all directions. On the following day, I saw some broken panes of glass in that house.

18. Did you hear, at that time, the breaking of glass ?—No. There was too much noise.

19. What was the cause of such mutual pelting with stones ?—I do not know.

20. Do you know the man who stood still, as you have represented, and who was beaten by the persons you have named ?—No.

21. Do you know Mr. Try personally, and if so, how long have you known him, where does he reside, and what is his profession ?—I know him. He is a Joiner or Cabinet Maker; he resides some where in Notre Dame Street, near Mr. Cuvillier's.

22. Do you know the Mr. Curry you have named; where does he reside, and what is his profession ? —When I saw him afterwards, I said "there is the man,

5. Quel est le nom du Clerc du Marché qui vous a fait avertir ?—Ce n'est pas le Clerc du Marché, mais c'est l'homme que M. Leprohon, Clerc du Marché, emploie à la pesée du Vieux Marché, et qui y réside, qui m'a fait avertir de cela par un nommé Parant, charretier.

6. Parant vous a-t-il dit que la lettre contenait un ordre pour vous faire descendre à Québec ?—Il a dit à ma famille que c'était une lettre qui venait de Québec; je n'y étais pas alors.

7. Etes-vous allé chez le Porteur de lettres, pour votre lettre, et lui avez-vous démandé de vous la lire ? —J'ai été la chercher chez le Porteur de lettres, et j'en ai fait faire la lecture par le même homme qui tient la pesée sur le Vieux Marché.

8. Vous a-t-il conseillé ce que vous deviez faire en conséquence ?—Il m'a dit: "si tu veux y aller, vas y; si tu ne veux pas y aller n'y vas pas. Ils ne t'obligent pas."

9. Quel jour avez-vous reçu cette lettre ?—J'ai été Mardi dernier, au soir, chez le Porteur de lettres, mais il n'y était pas, et je ne l'ai reçue que le Mercredi au matin.

10. Avez-vous consulté quelque personne au sujet de votre voyage, avant de partir de Montréal ?—Non.

11. Vous êtes-vous transporté au Bureau de M. Fabre, pour y voir M. Perrault, ou quelqu'un vous a-t-il donné ordre d'y aller; et quelle était cette personne ? —J'y ai été de moi-même, pour voir s'il y avait des Diligences qui partaient ce jour là pour Québec. Il me dit que si je voulais attendre à Vendredi, il en partirait ce jour là.

12. Lui avez-vous dit que vous alliez à Québec pour rendre témoignage relativement à la dernière Election ?—Non; je ne lui ai pas parlé de cela. Je lui ai dit que j'avais des affaires à Québec.

13. Aucun des Membres de cette Chambre vous ont-ils parlé au sujet de ce que vous pourriez prouver devant ce Comité ?—Non.

14. Où vous êtes-vous placé, lorsque vous vous-êtes transporté sur la Place-d'Armes, dans l'après-midi du 21 Mai ?—Près de la Chapelle de la Fabrique.

15. Lorsque les partisans de M. Tracey sont arrivés au coin de la maison de M. Henderson, n'y ont ils pas rencontré plusieurs des partisans de M. Bagg, et ne s'est-il pas élevé une rixe entr'eux ?—Pas à ma connaissance.

16. Y avait-il aucune personnes quelconque au coin de la maison de M. Henderson, lorsque le Poll s'est fermé ce jour là ?—Il pouvait y en avoir, mais je n'y ai pas pris garde.

17. Avez-vous vu quelques personnes lancer des pierres sur la maison de M. Henderson, et briser les fenêtres ?—Je n'ai point vu jeter des pierres sur la maison du Dr. Leodel, (Henderson). J'étais près de la Chapelle, et pas assez avancé. Il volait des pierres de tous côtés; j'ai vu le lendemain des vîtres cassées à cette maison.

18. Avez-vous entendu alors le bruit des vîtres cassées ?—Non; il y avait trop de train.

19. Quelle était la cause de ce que l'on se jetait mutuellement des pierres ?—Je n'en sais rien.

20. Connaissez-vous l'homme qui était paisible, ainsi que vous l'avez représenté, et qui a été battu par les personnes que vous avez nommées ?—Non.

21. Connaissez-vous M. Try personnellement; et si c'est le cas, depuis combien de temps l'avez-vous connu; où demeure-t-il, et quelle est sa profession ?—Je le connais; il est menuisier ou meublier: Il reste quelque part dans la rue Notre-Dame, vers chez M. Cuvillier.

22. Connaissez-vous le M. Curry, que vous avez nommé; où demeure-t-il, et quelle est sa profession ?— En le voyant après cela, j'ai dit voilà l'homme, et je me

the man," and some one told me his name. He resides on the New Market. He is a Grocer and a Tavern Keeper.

23. Who was it named Curry to you, and when was he so designated to you?—It was two or three days afterwards, that Mr. Rodier, and one named Alexandre, told me that his name was Curry.

24. Were you requested by Mr. Rodier, and which Mr. Rodier, to point out the individual to him, and where was it that you so identified him?—Mr. Jean Baptiste Rodier, the elder, and the before-named Alexandre, were in the Market—I said to them, "There is the man that struck the individual, who it was thought was dead, and upon this, they told me his name. I had known him by sight for several years, but did not know his name.

The witness then withdrew.

me le suis fait nommer. Il demeure sur le Marché-Neuf. Il est Epicier ou Aubergiste.

23. Qui était-ce qui vous a nommé Curry, et quand vous l'a-t-on ainsi désigné?—C'est deux ou trois jours après que M. Rodier et un nommé Alexandre m'ont dit qu'il s'appelait Curry.

24. M. Rodier vous a-t-il prié, (et quel est ce M. Rodier,) de lui désigner cet individu; et où l'avez-vous ainsi indentifié?—M. Jean Baptiste Rodier, le père, et le nommé Alexandre étaient sur le Marché. Je leurs dis: "Voilà l'homme qui a frappé cet individu que l'on avait cru mort;" et là-dessus ils me dirent son nom. Je connaissais sa figure depuis plusieurs années; mais je ne savais pas son nom.

Le Témoin s'est alors retiré.

TUESDAY, 5TH MARCH, 1833.

MARDI, 5 MARS, 1833.

SIXTY-FIFTH SITTING.

SOIXANTE-CINQUIEME SEANCE.

Mr. RIVARD in the Chair:

M. RIVARD au Fauteuil.

Mr. *Pierre Lebert* again appeared before the Committee, and was interrogated as follows:—

M. *Pierre Lebert* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

By Mr. *Cuvillier*.

Par M. *Cuvillier*.

1. Were you interrogated in Montreal at any time, and by whom, on the evidence you were to give before this Committee?—I made an affidavit before Mr. Roy, Magistrate.

2. Who requested you to call on Mr. Roy, to give your affidavit?—I went there of my own accord.

3. When did you call on Mr. Roy for that purpose?—It was a few days after the affair of the 21st May that I made my affidavit before Mr. Roy.

4. Who drafted the affidavit for you; was it Mr. Roy?—It was Mr. Perrault—I do not know his christian name—I suppose it is the one that resides near the Court House at Montreal.

5. Did that Mr. Perrault call on you for your affidavit?—No.

6. Where did he write the affidavit?—At Dr. Nelson's.

7. Were you sent for by Dr. Nelson, or by whom, to attend there to give your affidavit?—No; but it was known that some body had been sent for who could write, in order to take our affidavits.

8. What made you go to Dr. Nelson, instead of going directly to a Magistrate?—We had gone to the Court House, but there were so many people before us, that we

1. Avez-vous, en aucun temps, été interrogé à Montréal au sujet du témoignage que vous deviez donner devant ce Comité, et par qui?—J'ai donné mon affidavit à M. Roy, Magistrat.

2. Quelle est la personne qui vous a prié d'aller chez M. Roy, pour lui donner votre affidavit?—C'est de moi-même que j'y ai été.

3. Quand vous êtes-vous transporté chez M. Roy dans cette vue là?—C'est quelques jours après l'affaire du 21 Mai que j'ai été assermenter mon affidavit chez M. Roy.

4. Qui vous a dressé cet affidavit; était-ce M. Roy?—C'est M. Perrault; je ne connais pas son nom de Baptême. Je pense que c'est celui qui demeure devant l'Audience à Montréal.

5. Ce M. Perrault est-il allé chez vous, pour vous demander votre affidavit?—Non.

6. Où a-t-il écrit l'affidavit?—Chez le Dr. Nelson.

7. Le Dr. Nelson vous a-t-il fait demander de venir chez lui, pour donner votre affidavit; ou quelle est la personne qui vous a fait demander?—Non; mais l'on savait que l'on avait demandé quelqu'un qui pourrait écrire, afin de donner nos affidavits.

8. Qu'est-ce qui vous a engagé à vous rendre chez le Dr. Nelson, au lieu d'aller directement chez un Magistrat?—On avait été à l'Audience, mais il y avait tant

we were told, "if you had your affidavits prepared, "they would be taken like the others."

9. Who are the persons who so advised you?—I do not remember; this was told to me in the Court House.

10. Did you appear before the Coroner, and did you offer yourself as a witness before his Court?—I was in the room, waiting until my name should be called to be examined.

11. Who induced you to go there, to give evidence?—Nobody.

12. Are the Committee to understand, that you went voluntarily to give your evidence before the Coroner's Court?—Yes.

13. Were you in company with many others, who, like you, went to give evidence on that occasion?—Several people were there; I remember Mr. Jacquet, and Mr. Duquet.

14. What was your motive in making your deposition at that time; had you any one to accuse in particular?—Certainly. To see the way in which we were treated by the Magistrates and the Special Constables.

15. Did you, yourself, experience any ill treatment by the Magistrates and Constables?—No.

16. Whose partizan was you during the late Election, and did you vote thereat, and for whom?—I was the partizan of none—neither did I vote for any of the Candidates.

17. Are you an Elector of the West Ward?—Yes, I might have voted, but I did not vote.

18. Were you requested to vote, and what induced you to withhold your vote?—I was asked to vote; I did not wish to do so, because it did not please me.

19. Was there a great crowd on the Place d'Armes, and round the Poll, when you got there on the 21st May?—Yes, there were a great many people.

20. What description of persons were there, and whose partizans appeared to be in greater number?—I did not pay attention to the quality of the individuals. In my opinion, there were as many people on one side as on the other.

21. Where were the Troops, Special Constables, and Magistrates when you got there?—The Magistrates were on the Place d'Armes; the Troops were under the portico of the Church; there were some Special Constables near the Hustings, and others a little further on on the Place d'Armes.

22. Were the Constables scattered over the ground, or were they together in a body?—I did not pay much attention—I saw them here and there.

23. Who were the Magistrates present when you got to the Place d'Armes, and where did you see them?—I saw Mr. Moffatt and Mr. Shuter near the centre of the Place d'Armes.

24. Did you see any other Magistrate on that day, but the two you have named?—I only remember of those two; there were others who, I was afterwards told, were Magistrates, but whom I did not know as Magistrates.

25. What were they doing when yon first saw them?—They appeared to be walking, and conversing with the other people.—I was at some distance from them.

26. Were they surrounded by Constables?—I did not pay attention to that.

27. Do you know Mr. Moffatt; can you describe his person and his dress on that day?—I know him; I do not remember his dress; but I well remember his hat; he wore a grey hat. He is of a good size.

28.

tant de monde à passer devant nous, que l'on nous dit, "si vous aviez vos affidavits tout écrits, vous passeriez "comme les autres."

9. Quelles sont les personnes qui vous ont ainsi conseillé?—Je ne me rappelle pas; c'est dans la Cour que cela me fut dit.

10. Avez-vous comparu devant le Coronaire, et vous êtes-vous offert comme témoin dans sa Cour?—J'étais dans la Chambre, et j'attendais que mon nom fut appelé pour passer.

11. Qui est-ce qui vous a engagé de vous y transporter pour donner votre témoignage?—Aucune personne.

12. Voulez-vous donner à entendre au Comité, que vous êtes allé volontairement devant la Cour du Coronaire, pour donner votre témoignage?—Oui.

13. Etiez-vous en compagnie avec plusieurs autres personnes, qui, comme vous, s'y étaient rendues pour donner leur témoignage dans cette occasion?—Il y en avait plusieurs; je me rappelle de M. Jacquet, et M. Duquet.

14. Quel motif aviez-vous de faire votre déposition dans ce temps; aviez-vous quelqu'un à accuser en particulier?—Certainement; de voir comme on était servi par les Magistrats, et les Connétables Spéciaux.

15. Avez-vous vous même éprouvé quelque mauvais traitement de la part des Magistrats et des Connétables?—Non.

16. De qui étiez-vous le partisan pendant la dernière Election; y avez-vous voté, et pour qui?—Je n'étais le partisan d'aucune personne, et je n'ai voté pour aucun des Candidats.

17. Etes-vous électeur pour le Quartier-Ouest?—Oui; je pouvais voter, mais je n'ai pas voté.

18. Vous a-t-on demandé de voter, et qu'est-ce qui vous a engagé à ne pas voter?—On m'a demandé à voter. Je n'ai pas voulu le faire, parce que cela ne me faisait pas plaisir.

19. Y avait-il une grande foule sur la Place-Armes, et à l'entour du Poll, lorsque vous y êtes arrivé le 21 Mai?—Oui, il y avait beaucoup de monde.

20. Quelle espèce de personnes se trouvaient là; et quels étaient les partisans de l'un ou de l'autre Candidat, qui paraissaient être en plus grand nombre?—Je n'ai pas fait attention à l'état des personnes. A mon opinion, il y en avait autant d'un côté que de l'autre.

21. Où étaient les troupes, les Connétables Spéciaux et les Magistrats, lorsque vous y êtes arrivé?—Les Magistrats étaient sur la Place-d'Armes; les troupes sous le Portique de l'Eglise. Il y avait des Connétables Spéciaux auprès du Poll, et d'autres un peu plus loin, sur la Place-d'Armes.

22. Les Connétables étaient-ils dispersés ça et là, où étaient-ils rassemblés en corps?—Je n'ai pas bien pris garde. J'en ai vu d'un bord et de l'autre.

23. Quels sont les Magistrats qui étaient présens, lorsque vous êtes arrivé sur la Place-d'Armes; et où les avez-vous vus?—J'y ai vu M. Moffatt et M. Shuter, sur la Places-d'Armes, vers le milieu de la place.

24. Avez-vous vu ce jour là quelqu'autre Magistrat, que les deux que vous venez de nommer?—Je neme rappelle que de ces deux. Il y en avait d'autres que l'on m'a dit ensuite être des Magistrats, et que je ne connaissais pas comme Magistrats.

25. Que faisaient-ils lorsque vous les avez vus la première fois?—Ils paraissait se promener et converser avec les autres personnes. J'étais un peu loin d'eux.

26. Etaient-ils entourés par des Connétables?—Je n'y ai pas pris garde.

27. Connaissez-vous M. Moffatt; pouvez-vous dépeindre sa personne et l'habillement qu'il portait ce jour là?—Je le connais. Je ne me rappelle pas de son habillement; mais je me rappelle bien de son chapeau. Il avait un chapeau gris. Il est d'une bonne taille.

28.

28. Has he white hair, black hair, or of what other colour?—I did not pay much attention to the colour of his hair.

29. Do you see him often in Montreal?—I am in the habit of seeing him often.

30. Where did Mr. Moffatt stand when you saw him throw stones, as you have mentioned?—He was in front of the Troops, who were coming straight up to the Chapel, about the middle of the Place d'Armes, and between the two corners of Messrs. Dillon and Henderson's houses. However, he was nearer the corner of Mr. Dillon's house than that of Mr. Henderson.

31. Did you see him stoop to pick up any stones?—Yes.

32. Did you see him throw the stone, which you say he had picked up, and against whom was it directed?—Yes, and I saw him throw it at Mr. Tracey's partizans.

33. Was there not a great crowd round Mr. Moffatt at that time?—There were people all round the Place d'Armes.

34. Was there any person near you who saw Mr. Moffatt throw stones at the crowd, and will you name them?—There was, but I do not remember them. I kept away from the stones.

35. Do you think that any other person but yourself could have seen Mr. Moffatt throw stones?—Yes.

36. Were the partizans of Mr. Tracey in a group by themselves; and where were they when the stones were thrown at them?—They were scattered about; and both parties threw stones at each other at that time.

37. How long did you remain on the ground before the Poll adjourned?—I remained there from about three quarters after four o'clock until about a quarter after five, perhaps a little longer—I had no watch about me.

38. Were there any carriages or other vehicles at the Poll-door, when the Poll adjourned?—I do not remember.

39. Were you in a situation, when you stood at the door of the office of the Fabrique, to see if there were any carriages there; and do you think there could have been any on the spot, without you seeing them?—There might have been some carriages there without my seeing them.

40. Could there have been many, without your seeing them?—No.

41. Were there any in front of the aperture in the fence opposite the door of the office of the Fabrique?—No; I did not see any.

42. Was there a small fence round the Poll, in which there was an aperture to admit the people to go in and out to vote?—There was a fence in the morning when I passed there, and there might have been a gate, which the people of the Fabrique opened and shut when they passed.

43. Was there such a fence at the time you were there in the afternoon?—In the place where I stood, there still remained some fencing. I did not notice whether it was all there or not.

44. Were you inside or outside of that fence?—Outside.

45. Were you near the place where you had seen the opening in the fence?—I did not pay attention.

46. Were you near the fence, or how far from it?—Sometimes very near it, and at other times at two or three feet distance.

47. Were there any carriages around you at that time?—No.

28. A-t-il les cheveux blancs, noirs ou de quelle autre couleur les a-t-il?—Je n'ai pas beaucoup pris garde à la couleur de ses cheveux.

29. Le voyez-vous souvent à Montréal?—J'ai l'habitude de le voir souvent.

30. Dans quel endroit M. Moffatt était-il quand vous l'avez vu jeter des pierres, ainsi que vous l'avez dit?—Il était au-devant des troupes, qui venait droit à la Chapelle, à-peu-près vers le milieu de la Place-d'Armes, et entre les deux coins des maisons de M. Dillon et de M. Henderson; mais cependant, il était plus près du coin de la maison de M. Dillon que du coin de celle de M. Henderson.

31. L'Avez-vous vu se baisser pour ramasser quelques pierres?—Oui.

32. L'avez-vous vu lancer la pierre qu'il avait ramasée, dites-vous; et contre qui était-elle dirigée?—Oui; et je l'ai vu jeter contre les partisans de M. Tracey.

33. N'y avait-il pas une grande foule à l'entour de M. Moffatt dans le moment?—Il y avait du monde tout à l'entour de la Place-d'Armes.

34. Quelques-unes des personnes qui étaient près de vous, ont-elles vu M. Moffatt lancer des pierres sur la foule; et voulez-vous les nommer?—Il y en avait; mais je ne m'en rappelle pas. Je me garantissais des pierres.

35. Pensez-vous que tout autre personne aurait pu voir M. Moffatt lancer des pierres, aussi bien que vous-même?—Oui.

36. Les partisans de M. Tracey formaient-ils un groupe entr'eux, et où étaient-ils lorsqu'on a lancé des pierres sur eux?—Ils étaient dispersés, et les deux partis s'envoyaient des pierres l'un à l'autre dans ce temps là.

37. Combien de temps êtes-vous demeuré sur la Place-d'Armes, avant que le Poll ait été ajourné?—Je puis y avoir resté depuis quatre heures trois quarts jusque vers cinq heures et un quart; peut-être un peu plus; je n'avais pas de montre sur moi.

38. Y avait-il quelques carosses, ou quelqu'autres voitures à la porte du Poll, lorsque le Poll a été ajourné?—Je ne m'en rappelle pas bien.

39. Lorsque vous vous teniez à la porte du Bureau de la Fabrique étiez-vous placé de manière à pouvoir remarquer s'il y avait là quelques voitures; et croyez-vous qu'il aurait pu y en avoir quelques-unes sans que vous les ayez vues?—Il aurait pu y avoir des voitures là sans que je les aie vues.

40. Aurait-il pu y en avoir plusieurs sans que vous les ayez vues?—Non.

41. Y en avait-il quelques-unes devant l'ouverture qu'il y avait dans la clôture vis-à-vis de la porte du Bureau de la Fabrique?—Non; je n'en ai point vu.

42. Y avait-il une petite clôture à l'entour du Poll, dans laquelle il y avait une ouverture, pour permettre aux personnes d'aller voter et de revenir?—Il y avait une clôture le matin, quand j'y ai passé; et il pouvait y avoir une barrière que les gens de la Fabrique ouvraient et fermaient quand ils passaient.

43. Y avait-il une telle clôture, lorsque vous y êtes allé dans l'après-midi?—Dans l'endroit où je me plaçai, il y avait encore de la clôture; je n'ai pas bien pris garde s'il en manquait, ou s'il n'en manquait pas.

44. Etiez-vous en dedans ou en dehors de cette clôture?—En dehors.

45. Etiez-vous près de l'endroit où vous aviez vu l'ouverture dans la clôture?—Je n'y ai pas pris garde.

46. Etiez-vous près de la clôture, ou à quelle distance en étiez-vous?—Tantôt bien proche, et tantôt à trois ou quatre pieds.

47. Y avait-il quelques voitures à l'entour de vous dans ce temps là?—Non.

48. What distance was you from the man, who you say, was struck by Malo and others ?—I was about ten or twelve feet distance.

49. On what part of the Place d'Armes did he stand when he was struck, as you have mentioned ?—He was nearly between the door and the window of the Chapel of the Fabrique, and outside of the fence.

50. Was it near, and how near, the fence you have spoken of ?—About six or seven feet from the fence.

51. Of what nation was this man ; describe his person and dress ?—He appeared to be taller than I. I do not know of what nation he is. I did not take notice of his dress.

52. Had he a coat or a jacket on ; was he to appearance a Canadian ?—I cannot say. He was not a Canadian ; he appeared to me to be a stranger.

53. Had there been any stones thrown by any person before that man was struck, and by whom were these thrown ?—There had been some thrown previously at Mr. Tracey's partizans. The blows with sticks commenced at the same time with the throwing of stones.

54. Were there any stones thrown by the partizans of Mr. Tracey, in return ?—Certainly.

55. Whose partizan did this man appear to be ?—I do not know.

56. Did you see Mr. Jobin, Mr. Roy and Mr. Lukin, the Magistrates, or any or either of them, on the ground on that day ?—No ; I did not take notice.

57. Did you see Dr. Nelson there ?—Not on that day.

58. Did not you see him near Malo, when you say he was beating the man you have spoken of ?—No.

59. Could Dr. Nelson have been at that spot without your seeing him ?—No.

60. Did you remain near Mr. Henderson's house until after the people had ceased throwing stones into it ?—I was not in front of that house—I was behind,—I remained there until the Troops arrived near that spot, I then went away with the Troops.

61. Could you see from where you was standing what might have occurred at a short distance, in front of Mr. Henderson's house ?—No.

62. Did you see the people throw stones into the house ?—No ; I saw stones flying in all directions. It is possible that some stones may have gone in.

63. Did you see Mr. Lafontaine in that neighbourhood ?—Not at that moment.

64. Where did you see him ?—I saw him at the adjournment of the Poll, when he went by.

65. Did you see him at any time after, in the course of that day ?—No, I do not remember.

66. Did you see Mr. Shuter throw stones at the people ?—No.

67. Do you think that if Mr. Shuter had thrown stones at the people, that you would have seen it ?—Yes, if he had thrown any when I saw him. He shouted, but I do not know for what purpose.

68. Do you know the persons who you say were beaten in St. François Xavier street, and do you know the Constables who beat them ?—No.

69. Try to recollect ?—I cannot recollect ; I was running away as fast I could.

70. Was there a great number of persons engaged with the Constables, and what may have been their apparent

48. A quelle distance étiez-vous de l'homme que vous dites avoir été frappé par Malo, et par d'autres personnes ?—J'étais à environ dix à douze pieds à-peu-près.

49. Dans quel endroit de la Place d'Armes était-il, lorsqu'il a été frappé, ainsi que vous l'avez dit ?—Il était à-peu-près entre la porte et la fenêtre de la Chapelle de la Fabrique, et en dehors de la clôture.

50. Cela était-il près de la clôture dont vous avez parlé, et à quelle distance de cette clôture ?—A environ six à sept pieds de la clôture.

51. De quelle nation était cet homme ; donnez la description de sa personne et de son habillement ?—Il m'a paru être plus grand que moi. Je ne sais de quelle nation il est. Je n'ai pas pris garde à son habillement.

52. Avait-il un habit ou un gilet sur lui ; paraissait-il être Canadien ?—Je ne puis dire ; ce n'était pas un Canadien. Il m'a paru être un étranger.

53. Quelques personnes avaient-elles jeté des pierres, avant que cet homme ait été frappé, et quelles sont les personnes qui ont jeté ces pierres ?—Il y en avait eu de jetées auparavant sur les patisans de M. Tracey. Les coups de bâtons ont arrivé en même tems que les premières pierres ont été jetées.

54. Les partisans de M. Tracey ont-ils aussi lancé des pierres en représailles ?—Certainement.

55. De qui cet homme paraissait-il être le partisan ?—Je l'ignore.

56. Avez-vous vu les Magistrats, M. Jobin, M. Roy M. Lukin, ou aucuns d'entr'eux sur la place, pendant le cours de cette journée ?—Non ; je n'y ai pas pris garde.

58. Y avez-vous vu le Dr. Nelson ?—Pas ce jour-là.

58. Ne l'avez-vous pas vu près de Malo, pendant que celui-ci battait l'homme dont vous avez parlé ?—Non.

59. Le Dr. Nelson aurait-il pu se trouver dans cet endroit, sans que vous l'avez vu ?—Non.

60. Etes-vous resté près de la maison de M. Henderson, jusqu'à ce que le peuple ait cessé de lancer des pierres sur cette maison ?—Je n'étais pas au devant de cette maison ; j'étais en arrière. J'ai demeuré là jusqu'à ce que les Troupes fussent arrivées près de là ; alors je suis parti avec les Troupes.

61. De l'endroit où vous étiez placé, pouviez-vous voir ce qui aurait pu se passer à une petite distance au-devant de la maison de M. Henderson ?—Non.

62. Avez-vous vu le peuple lancer des pierres dans cette maison ?—Non. J'ai vu voler des pierres de tous les bords et de tous les côtés. Il pourrait bien y en avoir entré.

63. Avez-vous vu M. Lafontaine dans les environs ?—Pas dans ce moment-là.

64. Où l'avez-vous vu ?—Je l'ai vu à l'ajournement du Poll, quand il est passé.

65. L'avez-vous vu en aucun tems, après cela, dans le cours de la même journée ?—Non ; je ne m'en rappelle pas.

66. Avez vous vu M. Shuter lancer des pierres sur le peuple ?—Non.

67. Croyez-vous que si M. Shuter eut lancé des pierres sur le peuple, vous vous en seriez aperçu ?—Oui, s'il en eut jeté dans le moment, où je l'ai vu. Il criait, mais je ne sais à quelle occasion.

68. Connaissez-vous les personnes que vous dites avoir été battues dans la Rue St. François Xavier, et connaissez-vous les Connétables qui les ont battues ?—Non.

69. Tâchez de vous en rappeler ?—Je ne puis m'en rappeler. Je me sauvais le plus vite que je pouvais.

70. Y avait-il un grand nombre de personnes aux prises avec les Connétables ; et quel pouvait être le nombre

de

parent number?—No ; the moment the Constables met a person at the corner of the little street, whom they thought was a partizan of Dr. Tracey, they struck him with their staves.

71. They did not touch any of the partizans of Mr. Bagg ?—I do not know ; for as soon as I got out of the little street, I ran away.

72. Were you one of those who went to accompany Mr. Tracey to his lodgings, after the close of the Poll ?—No.

73. Did you follow the crowd who went with him ?—No.

74. Where did you stand when the crowd passed you ?—When I looked at them passing, I was standing near, and opposite to, the door of the Chapel.

75. You have said, that the partizans of Mr. Tracey were called back by some person, crying " Holla ;" did they turn back, and what happened then ?—The people who had been struck with stones, began to cry out in that manner. Upon that, many people and others returned from the place, and they fought against one another with stones.

76. Were the Constables beaten back, and driven across the square near the Church ?—That is beyond my knowledge. As they were fighting in great numbers, I cannot say. There was a great deal of agitation.

77. What may have been the number of persons engaged ?—It is impossible to say. Every one was fighting and throwing stones.

78. How long did that tumult last ?—Not long ; about ten or twelve minutes, from the beginning to the end.

79. Trace in your mind what occurred at that time, and see if you cannot recollect, that the Constables were thrown back across the square during that tumult ?—No ; not to my knowledge.

80. After the tumult, did you see the Constables collected, near the enclosure of the Church ?—No.

81. Where were the Troops standing when you passed before them to go towards the St. Antoine Suburb, as you have mentioned?—They were then marching, and going along between the two small streets, (St. François Xavier,) when I passed them.

82. Were the Troops halted when you heard the words, " quick step," given ; and was there any change in their movements in consequence ?—No ; I passed in front of the Troops immediately, and I ran away as fast as I could.

The witness then withdrew.

de ces personnes en apparence ?—Non ; aussitôt que les Connétables rencontraient un individu, au coin de la petite rue, qu'ils pensaient être un des partisans du Dr. Tracey, ils frappaient dessus à coups de bâtons.

71. Ils n'ont frappé aucuns des partisans de M. Bagg ?—Je n'en sais rien ; car aussitôt que j'ai été sorti des petites rues, je me suis sauvé.

72. Etiez-vous l'un de ceux qui ont accompagné M. Tracey à sa demeure, après la clôture du Poll ?—Non.

73. Avez-vous suivi la foule qui l'accompagnait ?—Non.

74. Dans quel endroit étiez-vous lorsque la foule est passée devant vous?—Quand je les ai regardés passer, j'étais près, et vis-à-vis de la porte de la Chapelle.

75. Vous avez dit que les partisans de M. Tracey avaient été rappelés par quelque personne, qui criait " *Holla* ;" sont-ils revenus sur leurs pas, et qu'est-il alors arrivé ?—Les gens qui avaient été frappés des pierres, se sont mis à crier ainsi. Alors il est revenu beaucoup de monde, et d'autres, de la place, et ils se sont battus les uns et les autres avec des pierres.

76. Les Connétables ont-ils été battus et repoussés à travers la place (square,) près de l'Eglise ?—C'est outre ma connaissance ; comme ils se battaient en grande bande, je ne puis dire. Il y avait beaucoup de mouvement.

77. Quel peut avoir été le nombre des personnes qui en sont venues aux prises ?—C'est impossible à dire ; tout le monde se battait, et se jetait des pierres.

78. Pendant combien de tems ce tumulte a-t-il duré ?—Pas longtems. Environ dix à douze minutes, depuis le commencement jusqu'à la fin.

79. Retracez à votre mémoire ce qui s'est passé alors, et voyez si vous ne pourrez pas vous rappeler que les Connétables ont été repousés à travers la place (square), pendant ce tumulte ?—Non, pas à ma connaissance.

80. Après le tumulte, avez-vous vu les Connétables rassemblés près de l'enclos de l'Eglise ?—Non.

81. Où étaient les Troupes, lorsque vous avez passé devant elles, pour vous diriger vers le Faubourg St. Antoine, ainsi que vous l'avez dit ?—Elles étaient en mouvement, et passaient alors entre les deux petites rues (St. François Xavier), lorsque je les ai passées.

82. Les troupes avaient-elles fait halte lorsque vous avez entendu donner les mots de commandement " *Quick step*," et y a-t-il eu quelque changement dans leurs mouvemens en conséquence ?—Non ; j'ai passé tout de suite en avant des Troupes, et je me suis sauvé en courant du plus vite qu'il m'était possible.

Le témoin s'est alors retiré.

WEDNESDAY,

MERCREDI,

WEDNESDAY, 6th MARCH, 1833.

SIXTY-SIXTH SITTING.

Mr. RIVARD in the Chair.

Mr. *Peirre Lebert* again appeared before the Committee, and was examined as follows:—

By Mr. Cuvillier.

1. When you say that stones were thrown on all sides, do you mean to say that the people were engaged in a general tumult, throwing stones at each other?—Yes.

2. What became of the man who you said was knocked down by the Constables?—I did not see him again afterwards.

3. How long do you suppose he remained on the ground?—It seemed to me to be about a minute.

4. By which of the doors of the enclosure of the Church, did you see the troops advance?—I did not pay attention, and there was a great many people.

5. Did they advance in a direct line towards the place where you stood?—Yes; in a direct line.

6. Did you see the troops halt in front of Dr. Arnoldi's house?—No.

7. Did you see any stones thrown at the troops, while they were advancing in St. James street; and by whom?—They were coming from all sides, in front and in rear of the troops.

8. Did you see the man fall, whom you say was shot near St. Peter street?—As I was turning round, I saw him fall.

9. Was he coming out of St. Peter street before he fell, and had he any stones in his hands?—I cannot say if he was coming out of St. Peter street, or going into it; I did not see any stones in his hands.

10. Did you know him; and what was his name?—I did not know him; I was told afterwards, that his name was Chauvin.

11. Did you see any of the other persons fall, who were killed or wounded on that day?—No.

12. What has become of the deposition which you made before Mr. Roy, the Magistrate?—I do not know.

13. Did Mr. Roy keep it, or did you give it to Dr. Nelson?—I left it in the hands of Mr. Roy.

14. When you stood at the door of the office of the Fabrique, did you see the High Constable, Mr. Delisle, or did you see him at all, on that day, and where abouts?—I saw him at the Hustings.

15. Did you see him, at any time, exerting himself to maintain the peace, and re-establish order?—There was no disturbance until the close of the Poll, and I did not remark what the High Constable did.

16. Did you see him after the close of the Poll, and during the tumult you have described, exercise his authority to restore peace and tranquillity?—I saw him then, he was taking the Books and Papers off the table, and he turned round, and said to me, "Go away Lebert," "Why go away?" said I to him—he said "Go away

MERCREDI, 6 MARS 1833.

SOIXANTE-ET-SIXIEME SEANCE.

M. RIVARD au Fauteuil.

M. *Pierre Lebert* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:—

Par M. *Cuvillier.*

1. Lorsque vous dites que l'on jetait des pierres de tous côtés, entendez-vous dire que la foule était engagée dans un tumulte général, et que l'on se lançait des pierres de part et d'autres?—Oui.

2. Qu'est devenu l'homme que vous dites avoir été terrassé par les Connétables?—Je ne l'ai plus revu ensuite.

3. Combien de tems pensez-vous qu'il soit resté étendu par terre?—Cela m'a paru être environ une minute.

4. Par quelle porte de l'enclos de l'Eglise avez-vous vu les troupes s'avancer?—Je n'y ai pas pris garde, et il y avait trop de monde.

5. Se sont-elles avancées en ligne directe vers l'endroit où vous étiez?—Oui, droit devant moi.

6. Avez-vous vu les troupes faire halte devant la maison du Dr. Arnoldi?—Non.

7. Avez-vous vu lancer des pierres sur les troupes pendant qu'elles s'avançaient dans la rue St. Jacques, et par qui ces pierres étaient-elles lancées?—Il en venait de tous côtés, et en avant et en arrière des troupes.

8. Avez-vous vu tomber l'homme que vous dites avoir été atteint d'une balle dans la rue St. Pierre?—En me retournant, je l'ai vu tomber.

9. Sortait-il de la rue St. Pierre avant de tomber, et avait-il quelques pierres dans les mains?—Je ne puis dire s'il en sortait, ou s'il y entrait. Je ne lui ai point vu de pierres dans les mains.

10. Le connaissiez-vous, et comment se nommait-il?—Je ne les connais pas. On m'a dit ensuite qu'il se nommait Chauvin.

11. Avez-vous vu tomber quelques-unes des autres personnes qui ont été tuées ou blessées, ce jour là?—Non.

12. Qu'est devenu la déposition que vous avez faite devant M. Roy, le Magistrat?—Je ne le sais pas.

13. M. Roy l'a-t-il gardée, ou l'avez-vous donnée au Dr. Nelson?—Je l'ai laissée entre les mains de M. Roy.

14. Pendant que vous étiez à la porte du Bureau de la Fabrique, avez-vous vu le Grand Connétable, M. Delisle, ou l'avez-vous vu du tout dans le cours de cette journée, et auquel endroit l'avez-vous vu?—Je l'ai vu au Poll.

15. L'avez-vous vu, en aucun tems, s'efforcer de maintenir la paix, et de rétablir l'ordre?—Il n'y avait pas de bruit jusqu'à la clôture du Poll, et je n'ai pas remarqué ce que faisait le Grand Connétable.

16. L'avez-vous vu après la clôture du Poll, et pendant le tumulte que vous avez décrit, employer son autorité pour rétablir la paix et la tranquillité?—Je l'ai vu alors; il était après ôter les livres et papiers qui étaient sur la table; et il se détourna en me disant: "Allez vous-en Lebert." "Pourquoi, lui ai je dit, me retirer.

away, for they are going to fire." I said to him, "Let them fire if they like; I am not behaving improperly, and I shall remain here."

17. Did you see the Returning Officer, (Mr. St. George Dupré,) at that time; and what was he doing? --I did not see him at that moment.

18. Who are the persons whom you have seen on the Place d'Armes, and who have since been mentioned to you, as being Magistrates?-- I saw Mr. Fisher there during the disturbance—I do not remember the names of the others, who were named to me afterwards.

19. Is the fence, which was erected round the Poll door, a permanent fence, or was it one put up by the Returning Officer, to protect the entrance to the Poll? —It appeared to me to be a fence carelessly put up, in order to afford the people a passage to go and vote more easily.

20. Was the man who you say was struck by Malo, and others, one of those who returned with the partisans of Mr. Tracey, when they were called back?—That is what I cannot say.

21. How far on the Place-d'Armes did the partisans of Mr. Tracey advance when they were in pursuit of the Constables, and others?—I cannot say. The people were so mixed up together that I could understand nothing about it.

22. From the spot where you stood, near the house of the Fabrique, could you distinctly see what was going on near the enclosure of the Church?—I could distinguish the people who were coming out through the gates of the enclosure round the Church.

23. Did you go to visit the house of Mr. Henderson on the day after the tumult, to look at the damage which had been done to it?—I passed before the house. I saw that some panes of glass had been broken.

24. Was there much damage done to the shop? —I did not go in; I passed straight on.

25. In what part of St. François Xavier street, did you see the people and the Constables engaged?—It was at the corner of Dr. Stephenson's House.

26. Where did you stand when the partisans of Mr. Tracey returned to the Place d'Armes, and became engaged with those who were there?—I always remained in the same place, opposite the Chapelle of the Fabrique.

27. Was it at that time, that the man was struck down apparently dead? It was before that, but it was all done in a moment, and every thing was done very rapidly.

28. Did you attend the Election on other days; and can you recollect on which of the days?—I often took a turn there, passing by, but I don't remember on what days.

29. Did you, at any time, see any acts of violence committed upon persons going to vote, or after having given their votes?—I have no knowledge of that.

30. Did you go to any of the meetings of the Candidates, and of which of them; where and when?—I went sometimes to the evening meetings at Mr. Ducharme's - I saw Mr. Lafontaine and Mr. Rodier,— this was in the month of May,—that was a meeting of Mr. Tracey's partisans, as I suppose.

31. Did you attend at any of those meetings; or at any of those held elsewhere? —I attended a couple of meetings at Ducharme's, but not elsewhere.

32. Can you recollect the substance of what was said at those meetings; and who were those who spoke at them?—I heard Mr. Lafontaine and Mr. Rodier speak there. All I can remember is, that they said to us, "Now

retirer." Il me dit: "Retirez-vous, parce qu'ils vont "tirer." Moi, je lui dis "qu'ils tirent, s'ils veulent; "je ne fais pas le polison et je reste ici."

17. Avez-vous vu l'Officier Rapporteur (M. St. George Dupré) dans ce moment là, et que faisait-il?— Je ne l'ai point vu dans ce mòment là.

18. Quelles sont les personnes que vous avez vues sur la Place d'Armes, et que l'on vous a nommées depuis comme étant Magistrats?—J'y ai vu M. Fisher, dans le tems du trouble. Je n'ai pas retenu les noms des autres que l'on m'a nommés ensuite.

19. La clôture que l'on avait construite à l'entour de la porte du Poll, était-elle une clôture que l'on y devait laisser, ou en était-ce une que l'Officier Rapporteur y avait fait mettre, pour garder l'entrée du Poll?— C'a m'a paru être une clôture faite négligeamment, afin que le monde pût avoir un passage pour aller voter plus aisément.

20. L'homme que vous dites que Malo et d'autres personnes ont frappé, était-il l'un de ceux qui sont revenus sur leurs pas avec les partisans de M. Tracey, lorsqu'on les a rappelés?— C'est ce que je ne puis dire.

21. A quelle distance sur la Place d'Armes les partisans de M. Tracey se sont-ils avancés, lorsqu'ils étaient à la poursuite des Connétables et autres?—Je ne puis dire: c'était un mélange de personnes ensemble, que je n'y connais rien.

22. De l'endroit où vous étiez placé près de la maison de la Fabrique, pouviez-vous voir distinctement ce qui se passait près de l'enclos de l'Eglise?—Je pouvais voir ceux qui sortaient des portes de l'enceinte de l'Eglise.

23. Etes-vous allé visiter la maison de M. Henderson, le lendemain du tumulte, pour voir le dommage qui y avait été causé?—J'ai passé au-devant de la maison. J'ai vu qu'il y avait eu quelques vîtres cassées.

24. A-t-il été causé beaucoup de dommage au magasin?—Je n'y ai pas entré. J'ai passé tout droit.

25. Dans quelle partie de la rue St. François Xavier, avez-vous vu le peuple et les Connétables aux prises?— C'était au coin de la maison du Dr. Stephenson.

26. Où étiez-vous, lorsque les partisans de M. Tracey sont revenus sur la Place d'Armes, et qu'ils en sont venus aux mains avec les personnes qui s'y trouvaient?— J'étais toujours à la même place, vis-à-vis la Chapelle de la Fabrique.

27. Est-ce dans ce moment là, que l'homme a été étendu par terre comme mort?—C'est avant cela; mais tout s'est fait dans l'instant, et tout se passait bien vîte.

28. Avez-vous assisté à l'Election pendant d'autres jours, et pouvez-vous vous rappeler quels sont les jours que vous y aviez assisté?—J'ai été m'y promener souvent en passant; mais je ne me rappelle pas des jours.

29. Avez-vous vu commettre, en aucun tems, des actes de violence sur des personnes, soit en allant voter, ou après avoir voté?—Je n'ai pas connaissance de cela.

30. Avez-vous assisté à quelques-unes des assemblées de Candidats; aux assemblées duquel, où et quand?— J'ai été quelque fois aux assemblées du soir. J'y ai vu chez M. Ducharme, M. Lafontaine et M. Rodier; et cela dans le cours de Mai. Cette assemblée était, je pense, de la part des partisans de M. Tracey.

31. Avez-vous assisté à plusieurs de ces assemblées, ou à aucunes de celles qui se sont tenues ailleurs?— J'ai assisté à une couple d'assemblées chez Ducharme; mais non ailleurs.

32. Pouvez-vous vous rappeler la substance de ce qui a été dit dans ces assemblées; et quelles sont les personnes qui y ont parlé?—J'y ai entendu parler M. Lafontaine et M. Rodier. Tout ce que je puis me rappeler c'est qu'ils nous disaient: "Allons, mes enfans,

"tachez

" Now my children, try to find out some votes, and " come and let us know. Let us set to work."

33. Was there any thing said at those meetings to excite the people against the partisans of the rival Candidate?—No; I did not hear any thing about that.

Ordered, That the witness be dispensed from further attendance before this Committee.

" tâchez de nous découvrir des voix, et venez nous en " avertir : travaillons."

33. A-t-il été dit quelque chose dans ces assemblées, pour exciter le peuple contre les partisans du Candidat opposé ?—Non, je n'ai rien entendu dire de cela.

Ordonné, Que le témoin soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

Mr. *Augustin Lognion* appeared before the Committee, and was interrogated as follows:

By Mr. *Leslie*.

34. State your name, profession, and place of residence?- Augustin Lognion, wheelright, residing in the City of Montreal.

35. Were you present in the vicinity of the Poll on the 21st May; if so, state what you observed?—Yes, I was. Previous to the ajournment of the Poll, Mr. Joseph Donegani and Mr. Jobin came up to me, with Dr. Vallée and Dr. Beaubien; they asked me if I would go to the bar of the Hustings, saying, " You will " hear what Mr. St. George Dupré, the Returning Offi- " cer will answer us." Mr. Donegani said, " Mr. St. " George, I come here in the name of three voters, to " know from you, as the Returning Officer, if it is you " that have made the troops come here?" He an- " swered, " It is not I." Mr. Donegani replied, who " then has made them come?,' The Returning Officer said, " We are not obliged to tell you." " Well," said Mr. Donegani, " We shall make you tell; and we " protest against your conduct here." The Returning Officer replied, " We do not want your reprimands—we " know what we have to do." The persons who were within the Hustings, spoke among themselves for a few minutes, and the Returning Officer adjourned the Poll. A few minutes afterwards, Mr. Tracey left the Hustings, and went away with his partisans. As the streets were very muddy on that day, and there was a puddle of water before the house of the Fabrique, they went round about on the side-walk, as far as the corner of Mr. Henderson's house, and he afterwards, with his partisans, took St. James street to go home. I remained behind the party with Mr. Jobin and Mr. Donegani; we were going together to see Mr. Tracey home. When we arrived at the corner of Mr. Henderson's house, there were several Special Constables there, among whom I recognized Mr. Malo, Mr. Try and Mr. Curry. There they began to strike on the partisans of Mr. Tracey. When I saw the people begin to fight with sticks and fists, and umbrellas, I was afraid to get blows, so I went and stood on the steps of Mr. Dillon's door, facing St. James street. I saw Malo strike a man with his staff, and knock him down, he remained on the ground several minutes motionless. They, with several others, continued to strike Mr. Tracey's people. They drove Mr. Tracey's people back as far as the corner of Mr. Dillon's house, where some of them called out to the other partisans of Mr. Tracey to come back, because they were beating and knocking down their partisans. Several of them retraced their steps. As Mr. Bagg's people still continued striking Mr. Tracey's party, the latter began to throw stones, and drove back Mr. Bagg's partisans and the Special Constables, part of whom went into Mr. Henderson's house, and the other part went to the Place d'Armes. Whilst they were throwing stones, I moved from my place at the corner of Mr. Dillon's house, and went in front of it—then I immediately saw the troops coming. The soldiers were in four ranks.

M. *Augustin Lognion* a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :

Par M. *Leslie*.

34. Dites quel est votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—Augustin Lognion, Charron, demeurant en la ville de Montréal.

35. Etiez-vous présent dans les environs du Poll le 21 Mai ; si vous l'étiez, dites ce que vous avez remarqué ?—Oui, j'y étais. Avant que le Poll fut ajourné, M. Joseph Donegani et M. Jobin sont venus à moi, ainsi que le Dr. Vallée, et le Dr. Beaubien ; ils m'ont demandé si je voulais venir à la Barre du Poll, en me disant : " Vous allez écouter ce que M. St. George Dupré, " l'Officier Rapporteur va nous répondre ?" M. Donegani a dit : " M. St. George, comme Officier Rappor- " teur, je viens ici au nom de trois voteurs, demander " si c'est vous qui avez fait venir les troupes ?" Il a répondu : " Ce n'est pas moi." M. Donegani lui répondit : " Qui donc les a fait venir ?" L'Officier Rapporteur lui dit : " Nous n'avons pas de compte à vous ren- " dre." " Eh bien, dit M. Donegani, on vous en fera " rendre compte ; et on proteste la conduite que vous " maintenez ici ?" M. l'Officier Rapporteur lui répliqua : " Nous n'avons pas besoin de vos réprimandes, " nous savons ce que nous avons à faire." Les personnes qui étaient en dedans du Poll se sont mises à parler entr'elles durant quelques minutes ; et M. l'Officier Rapporteur a ajourné le Poll. Quelques minutes après cela, M. Tracey a sorti du Poll, et il est parti avec ses partisans. Comme il y avait bien de la boue ce jour là, et un trou d'eau devant la maison de la Fabrique, ils ont fait le tour sur le trottoir, jusqu'au coin de la maison de M. Henderson, et il a ensuite pris la rue St. Jacques, avec ses partisans, pour se rendre chez lui. Je suis resté en arrière du convoi avec M. Jobin et M. Donegani ; nous allions ensemble reconduire M. Tracey. Comme nous arrivions au coin de la maison de M. Henderson, il y avait là plusieurs Connétables Spéciaux, au nombre desquels j'ai reconnu M. Malo, M. Try et M. Curry. Là, ils ont commencé à frapper sur les partisans de M. Tracey. Quand j'ai vu la bataille commencer à coups de bâtons et à coup de poings et à coups de parapluies, j'ai eu peur de recevoir des coups, et j'ai été me placer sur le perron de la porte de M. Dillon, qui fait face à la rue St. Jacques. Je vis Malo frapper un homme avec son bâton, et le jeter par terre, où il demeura plusieurs minutes sans mouvement Ils continuèrent avec plusieurs autres à frapper sur les gens de M. Tracey. Ils reculèrent les gens de M. Tracey jusqu'au coin de la maison de M. Dillon ; là, il y en eu qui crièrent aux autres partisans de M. Tracey de revenir, parce que l'on battait et assommait leurs partisans. Plusieurs de ceux-ci revinrent sur leurs pas. Comme les gens de M. Bagg continuaient toujours à frapper les gens du parti de M. Tracey, ces derniers se mirent à tirer des pierres, et reculèrent les partisans de M. Bagg, et les Connétables Spéciaux dont partie entrèrent chez Henderson et l'autre partie gagnèrent sur la Place d'Armes. Durant qu'ils tiraient des pierres, j'ai laissé l'endroit où j'étais, au coin de la maison de M. Dillon, et je me suis placé au

ranks, two ranks in front and two in the rear with about twenty feet distance between the two. Those ranks almost took up the whole breadth of the street. When the Troops arrived at the corner of Mr. Dillon's house, there were several Special Constables and other persons in front of them. Between the two front and rear ranks there were about twenty or twenty-five gentlemen, as they appeared to me. When they got opposite the gable end of Mr. Dillon's house, those persons who were between the front and rear ranks of the soldiers, began to throw stones over the front, at Mr. Tracey's people; I then saw Mr. Moffatt, Mr. Fisher, and Mr. Baron, and I followed the Troops at one side of the two front ranks. When the Troops left Mr. Dillon's house, Mr. Tracey's people were about three quarters of an acre ahead. The Troops were marching at double quick, and very fast, and the rear ranks even ran a couple of times, to get up to the front ranks. The Troops kept marching until they got opposite Dr. Robertson's house, where they halted, and fired immediately. The two front ranks only fired, and they loaded again immediately afterwards; they then continued to advance, and the first thing I saw, opposite one of the brick houses, was a man who had received a musket ball in the left thigh. I pursued my journey, and I saw a man who had been killed, in the entrance to the small street, leading to Mr. Peltier's; he was lying with almost his whole length in St. James street. I was told his name was Chauvin. I then got afraid lest the Troops should fire again; I turned back, and came up to the one that I had first met with, and who was wounded in the thigh. Dr. Stephenson desired those around him to form a circle, that he might dress the man's wound. He took his penknife and ripped his clothing, from the hip bone down to the knee. I saw where the ball had gone through; the whole was about the size of my thumb end, and the blood gushed from it very much. This produced some emotion in me, and I went away. On arriving at the Methodist Chapel, I saw the Officer who commanded the Troops going home; he was escorted by a sergeant and two privates, with their bayonets fixed to their muskets. I saw Mr. Hart under the portico of the Methodist Chapel, who addressed himself to this Officer, saying,—"What do you think, Colonel?" The Officer replied, "nothing but right;" and when I got opposite the Bank, I saw another detachment of Troops, headed by an Officer on horseback. I saw him take a penknife from his pocket and cut a knot or something at the hilt of his sword, which apparently prevented his drawing it from the scabbard, for he afterwards drew it out partly, once or twice, and returned it into the scabbard again. At this moment I turned my head round to see where the other Troops were, and I saw they were stopped near the American Church, on the Hay Market. I then went home.

36. Were the Special Constables and other persons whom you stated were in front of the Troops, when they came to the corner of Dillon's house, throwing stones at the partizans of Dr. Tracey?—Yes.

37. Do you know the names of any of them?—No.

38. Did you see Messrs. Moffatt, Baron and Fisher, whom you stated were between the two divisions of the Troops, throwing stones?—Yes.

The witness then withdrew.

Mr.

au-devant de cette maison. J'ai alors vu venir les troupes aussitôt. Les soldats étaient en quatre rangs, deux rangs en avant et deux rangs en arrière, avec une vingtaine de pieds entre deux. Ces rangs étaient presque de la largeur de la rue. Lorsque les troupes furent arrivées au coin de la maison de M. Dillon, il y avait plusieurs Connétables Spéciaux, et d'autres personnes, au-devant des troupes. Il y avait entre les rangs de devant et de derrière vingt à vingt cinq Bourgeois, ainsi qu'ils m'ont paru. Quand ils ont été vis-à-vis du pignon de la maison de M. Dillon, les personnes qui étaient entre les rangs de devant et de derrière des soldats, se sont mises à tirer des pierres par-dessus le rang de devant sur les gens de M. Tracey. J'ai alors aperçu M. Moffatt, M. Fisher et M. Baron, et j'ai suivi les troupes au côté des deux premiers rangs. Quand les troupes partirent de la maison de M. Dillon, les gens de M. Tracey étaient environ trois quarts d'arpent en avant. Les troupes marchaient à grands pas et bien vite, et même les rangs de derrière ont couru une couple de fois pour rejoindre les rangs de devant. Les troupes ont toujours continué à marcher jusques vis-à-vis la maison du Dr. Robertson; et là, elles firent halte, et firent feu en même tems. Il n'y a que les deux rangs de devant qui tirèrent, et ils chargèrent leurs armes aussitôt après. Ensuite ils ont continué à avancer, et la première chose que je vis, vis-à-vis une maison de briques, fut un homme qui avait reçu un balle dans la cuisse gauche. J'ai continué mon chemin, et j'ai vu un homme qui avait été tué dans l'entrée de la petite rue qui gagne chez M. Peltier. Il avait à-peu-près sa longueur dans la rue St. Jacques. On me dit que c'était un nommé Chauvin. Alors j'eus peur que les troupes viendraient à tirer de nouveau; je retournai sur mes pas, et je vins à celui que j'avais le premier rencontré, et qui était blessé à la cuisse. Le Dr. Stephenson dit à ceux qui étaient assemblés: "mettez vous en cercle, afin que je puisse panser cet individu." Il prit son canif et fendit son vêtement depuis la hanche jusqu'au bas du genou. J'ai vu le trou de la balle, de la grosseur du bout de mon pouce et le sang qui bouillonnait beaucoup. Cela me causa de l'émotion, et je me suis éloigné de là. En arrivant près de l'Eglise des Méthodistes, j'ai vu l'Officier qui commandait les troupes; il se rendait chez lui, et il était escorté d'un Sergent et deux soldats, les baïonnettes au bout du fusil. Je vis M. Hart qui était sous le portique de l'Eglise des Méthodistes, qui s'adressa à cet Officier, en lui disant: "*What do you think, Colonel.*" L'Officier lui répondit: "*Nothing but right.*" Et lorsque je fus vis-à-vis la Banque, je vis venir un autre détachement de troupes, et elles étaient précédées par un officier à cheval. Je le vis prendre un canif de sa poche, et couper un galon ou autre chose à la poignée de son épée qui l'empêchait apparemment de la tirer du fourreau, car ensuite il retira en partie et remit l'épée au fourreau une ou deux fois. Dans ce moment, je me retournai la tête pour voir où étaient les autres troupes, et je vis qu'elles étaient arrêtées près de l'Eglise Américaine, sur le Marché à Foin. Je me suis ensuite rendu chez moi.

36. Les Connétables Spéciaux et les autres personnes qui, dites-vous, étaient en avant des troupes, lorsqu'elles sont arrivées au coin de Dillon, lançaient-ils des pierres sur les partisans du Dr. Tracey?—Oui.

37. Connaissez-vous les noms d'aucuns d'entr'eux?—Non.

38. Avez-vu Messrs. Moffatt, Baron et Fisher, qui, dites-vous, se trouvaient entre les deux divisions des troupes, lancer des pierres?—Oui.

Le témoin s'est alors retiré.

F M.

Mr. *Lussier* appeared before the Committee, and was interrogated as follows:—

By Mr. *Leslie.*

39. State your name, profession, and place of residence?—Louis Lussier, Tavern keeper and Grocer, residing on the old market in the City of Montreal.

40. Were you present at the opening of the last Election for the West Ward of the City of Montreal; and was there any disturbance or tumult?—Yes, I was; I saw Mr. Tracey and Mr. Bagg on the Hustings, and the people crying out, "Huzza for Mr. Tracey;" "Huzza for Mr. Bagg." I saw a man named Bill Collins, and one Montferrand, who were preventing Mr. Tracey's partizans from crying "Huzza for Mr. Tracey." This caused some tumult among the people. After that I went home. I went back again in the afternoon, to give my vote, and it was with difficulty I was able to vote, on account of the bullies that were there, and who would not allow me to pass. I was severely pushed back by them; but I succeeded at last in giving my vote. One of those who pushed me the most severely was an individual whom I only know by sight; one Latour pushed me also.

41. Were you present at the Poll, on the 21st May, between three o'clock and the time it was adjourned; if so, relate what came under your observation?—I arrived at about three o'clock in the afternoon, and remained there all the time until the adjournment of the Poll. The Poll having adjourned, Mr. Tracey went away with his partizans; they passed along the office of the Fabrique, as far as the corner of Mr. Henderson's house, from which latter place, Mr. Tracey's partizans conveyed him home. A small part of Mr. Tracey's partizans left the rest, and went towards the Special Constables on the Place d'Armes. Finding thatthere were too many people, as it appeared to me, ome of the attempted to pass among the Special Constables, who refused to allow them to pass. Mr. Tracey's partizans again endeavored to pass, and the Constables began to strike them with their staves. This occasioned a great deal of disturbance, the people got together, and I saw stones coming from one side and from the other. They both continued to throw stones. The Constables and Mr. Bagg's partizans were then driven back; and I saw a small number of men throw stones in Mr. Henderson's house, but I don't know for what reason; at that moment, the other two parties continued throwing stones at each other; and I remarked among some of Mr. Bagg's partizans, Mr. Malo, and several other well dressed persons. I then went to the corner of Mr. Dillon's house, and there I saw the Troops advancing; as fast as they advanced, I went back into St. James street. When the Troops arrived nearly opposite Mr. Robertson's house, I remarked several gentlemen, who were on either side of the Troops, but I did not know them. From where I stood I heard the Officers cry out "Halt," or some such word, and the Troops began to fire. Those gentlemen who, as I have just stated, were alongside of the Troops, were throwing stones over the soldiers, at the partizans of Mr. Tracey, who were in front. When I saw the Troops fire, I got afraid. I was then near the little street, (St. Peter), and I advanced a little in that street. Turning round, I saw a young man stretched on his back; I then heard Mr. Rodier, Advocate, who was near the young man, exclaim, "Oh, my God, here is one of our brethren dead." He took his handkerchief to wipe the blood that was on the face of that individual. The Troops were then passing, and continued their route. They seemed to me

M. *Lussier* a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par M. *Leslie.*

39. Dites quel est votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—Louis Lussier, Aubergiste et Epicier, demeurant sur le Vieux Marché en la Cité de Montréal.

40. Etiez-vous présent à l'ouverture de la dernière Election pour le Quartier Ouest de la Cité de Montréal; et s'y est-il élevé quelque désordre ou quelque tumulte?—Oui, j'y étais présent. Je vis sur les *Hustings* M. Tracey et M. Bagg, et le peuple criant *Hourra* pour M. Tracey, *Hourra* pour M. Bagg! J'y ai vu un nommé Bill Collins, et un nommé Monferrand, qui empêchaient les partisans de M. Tracey de crier *Hourra* pour M. Tracey. Cela causait un tumulte parmi les personnes. De là, je me rendis chez moi. Je revins dans l'après-midi pour donner ma voix, et j'eus beaucoup de peine à voter, rapport aux *Bullies* qui étaient là, et qui ne voulaient pas me laisser passer. J'étais repoussé en arrière sévèrement par eux; mais je réussis à la fin à donner ma voix. L'un de ceux qui m'a repoussé le plus sévèrement fut un individu que je ne connais que de vue seulement; un nommé Latour m'a aussi repoussé.

41. Etiez-vous présent au Poll le 21 Mai, entre trois heures et le tems auquel il s'est ajourné; si vous y étiez, racontez ce que vous avez remarqué?—Je me suis rendu vers les trois heures de l'après-midi; j'y suis demeuré tout le tems jusqu'à l'ajournement du Poll. Le Poll étant ajourné, M. Tracey partit avec ses partisans, et ils ont passé le long du Bureau de la Fabrique, jusqu'au coin de la maison de M. Henderson. De là les partisans de M. Tracey les reconduisirent, et une petite partie des partisans de M. Tracey laissèrent les autres aller, et s'en allèrent passer du côté des Connétables Spéciaux, sur la Place d'Armes. Voyant qu'il y avait trop de monde, à ce qu'il me parut, quelques-uns voulurent passer parmi les Connétables Spéciaux; sur cela les Connétables s'opposèrent à les laisser passer. Les partisans de M. Tracey essayèrent encore d'y passer, et les Connétables se mirent à frapper dessus à coups de bâtons. Cela occasionna un grand tumulte; le monde se mêla, et j'apperçus alors des pierres qui venaient d'un côté et de l'autre. Les uns et les autres continuèrent à jeter des pierres. Les Connétables et les partisans de M. Bagg furent reculés; et je vis un petit nombre d'hommes jeter des pierres dans la maison de M. Henderson; mais je ne sais pour quel sujet. Dans ce moment-là, les deux autres partis continuaient à se jeter des pierres; et je remarquai parmi quelques-uns des partisans de M. Bagg, M. Malo, et beaucoup d'autres personnes bien mises. J'allai alors au coin de la maison de M. Dillon, et j'aperçus alors les troupes qui s'avançaient. A mesure qu'elles s'avançaient je rétrogradai dans la rue St. Jacques. Lorsque les troupes furent arrivées environ vis-à-vis la maison de M. Robertson, j'ai remarqué plusieurs Messieurs qui étaient chaque côté des troupes; mais je ne les connais point. De là j'entendis crier par les Officiers *Halt*, ou quelque chose comme cela; et les troupes se mirent à tirer. Ces Messieurs, dont je viens de parler, qui étaient au côté des soldats, jetaient des pierres au-dessus des soldats, sur les partisans de M. Tracey, qui étaient en avant. Quand j'ai vu les troupes faire feu, j'eus peur, j'étais alors proche de la petit rue St. Pierre, et j'avançai un peu dans cette rue; en détournant la tête, j'aperçus un jeune homme étendu sur le dos. J'entendis alors M. Rodier, Avocat, qui était proche du jeune homme, qui dit: "Ah! mon Dieu, nous avons un de nos confrères de mort!" Il prit son mouchoir pour essuyer

me to stop at the corner of the American Church, near the Hay Market. I left this young man, and went over to a group about a quarter of an acre distant, in St. James street, and opposite a brick house. I saw in the middle of that group a man who appeared to me to be an Irishman, who had received a ball in the thigh; and I saw Dr. Stephenson dress his wound. I returned again towards the Hay Market—I looked some time at the young man who had been killed, and stepping a little further, I saw another corpse, that of Billet, and a little further again, I saw that of Languedoc. Billet had been struck in the eye by a musket ball, and Languedoc by a musket ball in the breast. I advanced as far as the Troops, and I saw several gentlemen, who were conversing with the Officers. I returned again into St. James street, and afterwards went home.

The witness then withdrew.

essuyer le sang qui était sur le visage de cet individu. Les troupes passaient alors, et elles continuaient leur chemin. Elles m'ont paru s'arrêter au coin de l'Eglise Américaine, près du Marché à Foin. Je laissai ce jeune homme, et j'allai à un groupe qui était à environ un quart d'arpent de distance dans la rue St. Jacques, et vis-à-vis une maison de briques. Je vis au milieu de ce groupe un Irlandais, à ce qu'il me parut, qui avait reçu une balle dans la cuisse; et j'ai vu le Dr. Stephenson le panser. Je revins sur mes pas, en gagnant le Marché à Foin; je regardai quelque tems le jeune homme qui avait été tué, et en avançant plus loin, je vis un autre cadavre, celui de Billet, et plus loin encore je vis celui de Languedoc. Billet avait été frappé dans l'œil par une balle, et Languedoc par une balle dans la poitrine. Je m'avançai jusqu'aux troupes, et j'aperçus beaucoup de Messieurs qui conversaient avec les Officiers. Je revins de nouveau sur mes pas dans la rue St. Jacques, et je me rendis ensuite chez moi.

Le témoin s'est alors retiré.

THURSDAY, 7th MARCH, 1833.

JEUDI, 7 MARS, 1833.

SIXTY-SEVENTH SITTING.

SOIXANTE-SEPTIEME SEANCE.

Mr. RIVARD, in the Chair.

M. RIVARD au Fauteuil.

Mr. *Augustin Lognion* again appeared before the Committee, and was interrogated was follows:—

M. *Augustin Lognion* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

By Mr. *Cuvillier.*

Par M. *Cuvillier.*

1. Did you, previous to your departure from Montreal, make affidavit of the occurrences which came to your knowledge during the late Election?—No; I related something about those occurrences, but not under oath.

2. Before whom did you relate this, and at whose request?—At the request of Dr. Beaubien, by letter, whom I waited upon; and it was Mr. Louis Perrault, who took my declaration down in writing; Mr. Cherrier was present, as well as Dr. Beaubien.

3. Were there any other persons besides yourself, who made their declarations at the same time?—Yes, Mr. Lebert, one named Lamouche, one named Durocher, one named Cipiot, and one named Pierre Silvestre, there made their declarations, and some others whose names I do not recollect.

4. Is the Mr. Lebert whom you have mentioned, the one who appeared as a witness before this Committee?—Yes.

5. Can you recollect the time when you and the others you have named gave their declarations at Dr. Beaubien's?—It was when the snow first fell last fall—I do not remember the date.

6. Was it after the Legislature had met, or before?—After.

1. Avant votre départ de Montréal, avez-vous fait une déposition au sujet des événemens qui sont parvenus à votre connaissance, pendant la dernière Election?—Non; j'ai rapporté quelque chose de ces événemens; mais cela n'était pas sous serment.

2. En présence, et à la demande de qui avez-vous rapporté cela?—A la demande par lettre, que j'ai reçue du Dr. Beaubien, chez qui je me suis rendu; et c'est M. Louis Perrault qui a redigé par écrit ma déclaration; M. Cherrier y était présent, ainsi que M. le Dr. Beaubien.

3. Indépendamment de vous-même, quelques autres personnes ont-elles aussi donné leurs déclarations dans le même-temps?—Oui; M. Lebert, un nommé Lamouche, un nommé Durocher, un nommé Cipiot, et un nommé Pierre Silvestre y ont donné leurs déclarations, ainsi que quelques autres encore dont je ne me rappelle pas les noms.

4. M. Lebert dont vous avez parlé, était-il l'individu qui a comparu comme témoin devant le Comité?—Oui.

5. Pouvez-vous vous rappeller dans quel temps vous avez donné votre déclaration chez le Dr. Beaubien, ainsi que les autres personnes que vous avez nommées?—C'est aux premières neiges de l'automne dernier. Je ne me rappelle pas de la date.

6. Etait-ce après que la Législature s'est assemblée, ou avant cela?—C'est après.

7. Have you in your possession the notice you received from Dr. Beaubien?—I have it not with me—I don't know if I have it at home; perhaps it is lost.

8. Will you lay it before the Committee, if you should find it on your return home?—Yes.

9. Do you now recollect its contents; if so, will you state it?—By that letter Dr. Beaubien asked me to call at his house, to make my declaration as to what I had seen at the Election; perhaps there was something besides, but I principally remember that.

10. When you got to Dr. Beaubien's, were you and the others told what use it was intended to be made of these declarations?—No.

11. Did you know, or were you aware, that it was with a view of using them in any manner, on the enquiry now before the Committee?—I did not know that I should have to come to Quebec, nor did I know what it was intended to do with them.

12. Do you know what have become of these declarations?—They were left in the hands of Mr. Louis Perrault.

13. Who is the Mr. Donegani you have mentioned in your examination?—Mr. Joseph Donegani.

14. Where does he reside?—At the entrance of the Recollet's Suburb.

15. Is it the one who appeared before this Committee as a witness?—I do not think so, for I was told it was Mr. John Donegani, who had appeared as a witness.

16. Were there any carriages in front of the opening in the fence opposite to the house of the Fabrique, at the close of the Poll on the 21st May?—I do not remember.

17. At what time of the afternoon did you go to the Poll door, in company with the gentlemen you have mentioned?—It was about half past four o'clock in the afternoon.

18. Did you see the puddle or hole which was in front of the opening in the fence?—Yes.

19. Did you see at that time, any carts or caleches, which interrupted the passage at that spot?—I do not remember.

20. Was there a collection of persons at the corner of Mr. Henderson's house when the partizans of Mr. Tracey came there; if so, who were they, or whose partizans did they appear to be?—Yes there was; they were partizans of Mr. Bagg, and Special Constables.

21. Was it Mr. Jobin, the Magistrate, who, in company with Mr. Donegani, followed in the train of the partizans of Mr. Tracey?—No; it was Mr. Jobin, the brewer.

22. Did you see any of the partizans of Dr. Tracey shove off the pavement any of the persons who were collected at the corner of Mr. Henderson's house?—No.

23. Were you in rear of the party, or in front of it?—In rear.

24. Was there any hissing or other noise made when the two parties met; or were there any injurious words passed between them?—I have no knowledge of that.

25. Were there any huzzas?—Yes.

26. Did you, Mr. Jobin, and Mr. Donegani, pass near the crowd at that spot, and were you insulted by them? We passed there, but we were not insulted.

27.

7. Avez-vous en votre possession la notification que vous avez reçue du Dr. Beaubien?—Je ne l'ai pas sur moi; je ne sais pas si elle est chez moi; elle peut-être perdue.

8. Voulez-vous la mettre sous les yeux du Comité, si vous la trouvez, lorsque vous serez de retour chez vous?—Oui.

9. Vous rappelez-vous maintenant ce qu'elle contenait; et si vous voús le rappelez, voulez-vous le déclarer?—Le Dr. Beaubien me demandait par cette lettre de venir chez lui, pour faire ma déclaration de ce que j'avais vu à l'Election. Il y en avait peut-être plus long; mais je me rappelle surtout de cela.

10. Lorsque vous, êtes arrivé chez le Dr. Beaubien, vous a-t-on dit, à vous ainsi qu'aux autres personnes, l'usage que l'on se proposait de faire de ces déclarations?—Non.

11. Saviez-vous, ou étiez-vous prevenu, que c'était dans le dessein de s'en servir, d'une manière quelconque, pour l'enquête qui se fait actuellement devant ce Comité?—Je ne pensais pas venir à Québec, et je ne savais pas ce que l'on en voulait faire.

12. Savez-vous ce que sont devenues ces déclarations?—Elles sont demeurées entre les mains de M. Louis Perrault.

13. Quel est le M. Donegani dont vous avez parlé dans votre interrogatoire?—M. Joseph Donegani.

14. Où demeure-t-il?—A l'entrée du faubourg des Récollets.

15. Est-ce celui qui a comparu devant ce Comité comme témoin?—Je ne le crois pas, parce que l'on m'a dit que c'était M. John Donegani qui avait paru comme témoin.

16. Y avait-il quelques voitures devant l'ouverture qui se trouvait dans la clôture vis-à-vis de la maison de la Fabrique, lors de la clôture du Poll le 21 Mai?—Je ne m'en rappelle pas.

17. En quel temps de l'après-midi, êtes-vous allé à la porte du Poll, en compagnie avec les Messieurs dont vous avez parlé?—Cela était vers les quatre heures et demie de l'après-midi.

18. Avez-vous vu la mare ou le trou qui se trouvait au-devant de l'ouverture qu'il y avait dans la clôture?—Oui.

19. Avez-vous vu dans ce moment là, quelques charrettes ou calèches, qui obstruaient le passage dans cet endroit?—Je ne m'en souviens pas.

20. Y avait-il un rassemblement de personnes au coin de la maison de M. Henderson, lorsque les partisans de M. Tracey y sont arrivés; si cela est, quelles étaient ces personnes, ou de qui semblaient-elles être les partisans?—Oui; il y en avait; c'étaient des partisans de M. Bagg, et des Connétables Spéciaux.

21. Est-ce M. Jobin, le Magistrat, qui, accompagné de M. Donegani, suivait le cortège des partisans de M. Tracey?—Non; c'est M. Jobin, Brasseur.

22. Avez-vous vu quelques-uns des partisans du Dr. Tracey repouser de dessus le parapet, aucunes des personnes qui étaient ressemblés au coin de la maison de M. Henderson?—Non.

23. Etiez-vous, en arrière ou en devant du parti?—En arrière.

24. S'est-il élevé des sifflemens, ou quelqu'autre bruit, lorsque les deux partis se sont rencontrés; ou s'est-ondit des paroles injurieuses de part et d'autres?—Je ne n'ai pas connaissance de cela.

25. A-t-on pousée quelques *Hourras*?—Oui.

26. Avez-vous passé près de la foule, dans cet endroit là, ainsi que M. Jobin et M. Donegani, et vous a-t-on insultés?—Nous y avons passé; mais nous n'avons pas été insultés.

27.

27. Did you remark that a part of the partizans of Mr. Tracey had detached itself from the main body, and remained some short time behind ?—No.

28. Were there not some stragglers who remained after the main body had proceeded on ?—There remained some persons on the Place d'Armes, but I cannot say what party they belonged to.

29. Was it after the main body had proceeded on, that the tumult took place between the people and the Constables, or at what other time ?—Yes, it was after.

30. Where was you then ?—I was passing at the corner of Mr. Henderson's house, the tumult began on the person who was before me.

31. Who was the person in front of you, between whom and the Constables the affray took place ?—He appeared to me to be an Irishman ; I do not know him.

32. Were there not mutual provocations between them, either by words or actions ?—I neither heard nor saw that.

33. Did you not see a part of the partizans of Mr. Tracey endeavour to force their way through the Constables ?—I did not see that.

34. Did not you see a part of them deviate from their route, to get nearer to the Constables ?—I do not remember that.

35. Did you, or did you not, see the stragglers who remained behind, make violent gestures at the Constables who stood at the corner of Mr. Henderson's house ?—No.

36. Did you hear any menacing language used by either party ?—No.

37. Are you well acquainted with Mr. Moffatt, and with Mr. Fisher ?—Yes.

38. Can you describe the dress of these gentlemen on that day ?—As well as I can recollect, Mr. Moffatt wore a grey hat and a black or a blue frock coat ; I do not remember Mr. Fisher's dress.

39. Can you state positively, that you saw these two gentlemen pick up stones, and throw them at the people in front of them ?—Yes.

40. How near to the first division of the Troops were these gentlemen, when you saw them throw stones ?—They might be at about six feet distance, in rear of the two first ranks of the Troops.

41. Did you see any other persons throw stones at that time, besides the persons you have named ; do you know them, and will you mention their names ?—I saw some others ; but I do not know them.

42. When you were walking beside the first division of Troops, did you see then Mr. Jobin, the Magistrate ?—I do not remember having seen him.

43. When the partizans of Dr. Tracey were flying before the Troops, as you have stated, did you not see them throw stones at the Troops and Constables ?—Yes ; I saw them throwing stones also.

44. Were there any persons in front of the Troops, besides the partizans of Mr. Tracey ?—Yes ; during a part of the journey, there were.

45. How far did these proceed in front of the Troops before they retired ?—About as far as the Methodist Chapel.

46. How far did you accompany the Troops, when you walked by their side ?—Until the moment they fired.

47. Were you on the left or the right of the Troops ?—On the left.

27. Vous êtes-vous aperçu qu'une partie des partisans de M. Tracey, se soient détachés du groupe principal, et qu'ils soient restés en arrière pendant quelque temps ?—Non.

28. Plusieurs traineurs ne sont-ils pas restés en arrière, après que le groupe principal eût continué sa route ?—Il est resté quelques personnes sur la Place-d'Armes ; mais je ne puis dire à quel parti elles appartenaient.

29. Est-ce après que le groupe principal eût continué sa route, que le tumulte s'est élevé entre le peuple et les Connétables ; ou dans quel autre temps a-t-il eu lieu ?—Oui ; c'est après.

30. Où étiez-vous alors ?—Je passais au coin de la maison de M. Henderson ; le train à commencé sur la personne qui était au-devant de moi.

31. Quelle est la personne qui était en avant de vous, entre laquelle et les Connétables l'émeute a eu lieu ?—Il m'a paru être un Irlandais. Je ne le connais pas.

32. Ne s'est-on pas provoqué mutuellement de part et d'autre, soit par des paroles, ou par des voies de fait ?—Je n'ai point entendu ni vu cela.

33. N'avez-vous pas vu une partie des partisans de M. Tracey, essayer de se frayer un chemin de vive force à travers les Connétables ?—Je n'ai pas vu cela.

34. N'avez-vous pas vu une partie d'entr'eux se détourner de leur route pour s'approcher des Connétables ?—Je n'ai pas mémoire de cela.

35. Avez-vous vu, ou non, les traineurs qui étaient restés en arrière, faire des gesticulations violentes adressées aux Connétables, qui se trouvaient au coin de la maison de M. Henderson ?—Non.

36. Avez-vous entendu l'un ou l'autre parti se servir de quelque langage menaçant ?—Non.

37. Connaissez-vous bien M. Moffatt et M. Fisher ?—Oui.

38. Pouvez-vous décrire l'habillement que ces Messieurs portaient ce jour là ?—Autant que je puis me rappeler, M. Moffatt avait un chapeau gris, et un surtout bleu, ou noir. Je ne me rappelle pas de l'habillement de M. Fisher.

39. Pouvez-vous dire positivement que vous avez vu ces deux Messieurs ramasser des pierres, qu'ils ont lancées sur le peuple qui était au-devant ?—Oui.

40. A quelle distance de la première division des troupes étaient ces Messieurs, lorsque vous les avez vus jeter des pierres ?—Ils pouvaient être à environ six pieds des deux premiers rangs des troupes.

41. Avez-vous vu quelques autres personnes jeter des pierres dans ce moment, indépendamment des personnes que vous avez nommées ; les connaissez-vous, et voulez-vous nommer leurs noms ?—J'en ai vu d'autres ; mais je ne les connais pas.

42. Tandis que vous marchiez à côté de la première divison des troupes, avez-vous vu M. Jobin, le Magistrat, dans ce moment ?—Je ne me rappelle pas de l'avoir vu.

43. Lorsque les partisans du Dr. Tracey étaient en fuite devant les troupes, ainsi que vous l'avez dit, ne les avez-vous pas vus lancer des pierres sur les troupes et sur les Connétables ?—Oui, je les ai vus jeter des pierres aussi.

44. Y avait-il quelques personnes en avant des troupes, indépendamment des partisans de M. Tracey ?—Oui, pendant une partie de la route, il y en avait.

45. Jusqu'où se sont-elles avancées en avant des troupes, avant de se retirer ?—Jusque vers l'Eglise des Méthodistes,

46. Jusqu'où avez-vous accompagné les troupes, lorsque vous marchiez à côté d'elles ?—Jusqu'au moment où elles ont fait feu.

47. Etiez-vous à la gauche ou à la droite des troupes ?—A leur gauche.

48. In passing by St. François Xavier street, did you observe any tumult there, or at the corner of the street, near Dr. Stephenson's ?—No.

49. Did you see any tumult or fighting in the street that leads to the little River ?—I did not take notice.

50. When the Troops halted in front of Dr. Robertson's house, did you halt with them, or did you proceed onward ?—I remained there.

51. Did you distinctly hear the word "halt" given, and what time elapsed before they fired ?—I did not hear the word "halt" pronounced; to the best of my knowledge, not more than one minute elapsed.

52. Did you hear the word fire given ?—Yes.

53. Immediately previous to the firing of the Troops, did you see any Magistrates present; and if so, what was their position ?—I was told that there were some on the other side of the street, but I did not see them. Mr. Moffatt and Mr. Robertson were named to me.

54. Did you see the Officer in command of the Troops advance in their front, and wave his sword or hand to the people to retire ?—No.

55. Did you, at any time while you accompanied the troops, hear the Officer in command, or any of the Magistrates, call out to the people to retire ?—No.

56. Did the troops halt near the Bank; and for what space of time ?—I do not know that they halted there.

57. Trace in your mind the circumstances of the moment, and see if you can recollect that there was a halt at the Bank ?—I cannot remember.

58. Were you behind the gentlemen whom you have represented as having thrown stones, or in front of them, when that circumstance occurred ?—I was alongside of them, and on a line opposite to them.

59. When you moved forward to join the troops, where did you leave the three gentlemen you have named ?—I lost sight of them opposite the Bank.

60. You have stated, that there were two divisions of troops marching into St. James street, the one at a distance of twenty feet from the other, did both divisions halt in front of Dr. Robertson house ?—Yes.

61. Did they halt at the same distance from each other ?—Yes; nearly.

62. At what time of the day, on the 21st May, did you go to the Place-d'Armes ?—The first time, it was about three o'clock in the afternoon, and the second time at about half past four o'clock.

63. Have you a knowledge of the affray which took place at about three o'clock, between Mr. Perrin and Mr. Jordan ?—No; I had not yet arrived; I was at home.

64. Were the troops on the grounds when you first went to the Poll on that day; and if so, where were they stationed ? —They were under the Portico of the Church.

65. Do you know the person whom you have mentioned as having been shot through the thigh;—No; I do not know him.

66. Did he appear to you to be a Canadian ?—He was so pale that I cannot say. He was the colour of lime.

48. En passant par la rue St. François Xavier, avez-vous remarqué s'il y avait là quelque tumulte, ou s'il y en avait au coin de la rue près de la maison du Dr. Stephenson ? —Non.

49. Avez-vous été témoin de quelque rixe dans la rue qui conduit à la Petite Rivière ?—Je n'y ai pas pris garde.

50. Lorsque les troupes se sont arrêtées devant la maison du Dr. Robertson, vous êtes-vous arrêté avec elles, ou bien avez-vous continué votre route ?—J'ai demeuré là.

51. Avez-vous entendu distinctement prononcer le mot "Halte;" et quel est le tems qui s'est écoulé avant qu'on ait fait feu ? —Je n'ai pas entendu prononcer le mot "Halte;" au meilleur de ma connaissance, il ne s'est pas écoulé plus d'une minute.

52. Avez-vous entendu donner le commandement de faire feu ?—Oui.

53. Avez-vous vu quelques Magistrats présens immédiatement avant le feu des troupes; si cela est, dans quel endroit se trouvaient-ils ?—On m'a dit qu'il y en avait de l'autre côté de la rue; mais je ne les ai pas vus. On m'a nommé M. Moffatt, et M. Robertson.

54. Avez-vous vu l'Officier qui commandait les troupes, s'avancer en avant d'elles, et faire signe au peuple de se retirer, soit de la main ou avec son épée ?——Non.

55. Tandis que vous accompagniez les troupes avez-vous en aucun tems, entendu l'Officier commandant, ou aucun des Magistrats, sommer le peuple de se retirer ? Non.

56. Les troupes se sont-elles arrêtées près de la Banque; et pendant combien de tems ?— Je n'ai pas connaissance qu'elles se soient arrêtés là.

57. Retracez à votre mémoire les circonstances du moment; et voyez si vous pouvez vous rappeler si elles se sont arrêtées à la Banque ?—Je ne puis m'en rappeler.

58. Etiez-vous en arrière des Messieurs que vous avez représentés comme ayant jeté des pierres; ou bien étiez-vous en avant d'eux, lorsque cet incident a eu lieu ?—J'étais à côté d'eux, et en ligne vis à-vis deux.

59. Lorsque vous vous êtes avancé pour aller joindre les troupes, dans quel endroit avez-vous laissé les trois Messieurs que vous avez nommés ?—Je les ai perdus de vue vis-à-vis de la Banque.

60. Vous avez dit qu'il y avait deux divisions de troupes qui s'avançaient dans la rue St. Jacques, dont l'une était à vingt pieds de distance de l'autre, les deux divisions se sont-elles arrêtées devant la maison du Dr. Robertson ?—Oui.

61. Se sont-elles arrêtées à la même distance l'une de l'autre ?—Oui, à-peu-près.

62. A quel tems du jour vous êtes vous transporté sur la Place d'Armes, le 21 Mai ?—La première fois, c'était vers les trois heures de l'après-midi, et la seconde fois vers quatre heures et demie.

63. Avez-vous connaissance de la querelle qui s'est élevée vers les trois heures entre M. Perrin et M. Jordan ?—Non, je n'étais pas arrivé encore; j'étais chez moi.

64. Les troupes étaient-elles sur la place, lorsque vous êtes allé au Poll, la première fois ce jour là; si elles y étaient, où les avait-on stationnées ?—Elles étaient sous le portique de l'Eglise.

65. Connaissez-vous la personne dont vous avez parlé, comme ayant reçue une balle à travers la cuisse ? —Non, je ne la connais pas.

66. Vous a-t-il paru que cet individu était un Canadien ? —Il était si pâle que je ne puis dire. Il était aussi blanc que de la chaux.

67. Did he appear to you by his dress, to have been a Canadian, or an Irishman?—I don't well remember his dress, except that he had trowsers of a brown colour.

68. Did he speak to Dr. Stephenson whilst he was dressing his wound; and if so, in what language?—No.

69. Were there any words at all exchanged between them?—No.

70. Did you speak to this man when you passed him to go to the spot where Chauvin was killed?—No.

By Mr. *Leslie.*

71. Was there a great crowd before the troops when they fired; and were the people facing them, or flying before them at that time?—There was a crowd at a great distance. Some of them had their faces to the troops—the others continued to go on.

72. Were there many people between the troops and St. Peter street, or were they at a greater distance?—The greater part were at a greater distance, but there were a few people on each side of the street, on the side-walks, from the troops to St. Peter street, and who, I suppose, had stopped to see what was going on.

By Mr. *Cuvillier.*

73. Did the troops halt any where, before they got to the House of Dr. Robertson?—I do not know.

74. Was there a crowd between the troops and the brick house, before the troops fired?—I did not see any.

75. Were there any persons at all, between the brick house and the troops?—There were a few.

76. Did any part of the crowd go into St. Peter street, and in that which leads to the Little River, or did it proceed onward, towards the residence of Dr. Tracey?—There was a part of them, who entered in those two streets.

Ordered, That the witness be dispensed from further attendance before this Committee.

67. D'après son habillement, avez-vous jugé qu'il était Canadien, ou Irlandais?—Je ne me rappelle pas bien de son habillement; excepté qu'il avait des culottes de couleur brune.

68. A-t-il adressé la parole au Dr. Stephenson, pendant que celui-ci pansait sa blessure, et s'il l'a fait, dans quelle langue lui a-t-il parlé?—Non.

69. Se sont-ils adressés quelques paroles l'un à l'autre?—Non.

70. Avez-vous parlé à cet individu, lorsque vous avez passé près de lui, pour vous rendre à l'endroit où Chauvin a été tué?—Non.

Par M. *Leslie.*

71. Y avait-il une grande foule de personnes devant les troupes, lorsqu'elles ont fait feu; et le peuple alors faisait-il face aux troupes, ou bien fuyait-il devant elles?—Il y avait une foule qui était bien éloignée; il y en avait quelques-uns qui faisait face aux troupes; les autres continuaient leur route.

72. Y avait-il un grand nombre de personnes entre les troupes et la rue St. Pierre, ou bien se trouvaient-elles à une plus grande distance?—La plus grande partie était plus éloignée; mais il y en avait un peu de chaque côté de la rue sur les trottoirs, depuis les troupes jusqu'à la rue St. Pierre, et qui, je suppose, étaient arrêtées pour voir ce qui se passait.

Par M. *Cuvillier.*

73. Les troupes se sont-elles arrêtées quelque part, avant d'arriver à la maison du Dr. Robertson?—Je n'en ai pas de connaissance.

74. Se trouvait-il une foule entre les troupes et la maison de briques avant que les troupes aient fait feu?—Je n'en ai point vu.

75. Y avait-il aucunes personnes quelconques entre la maison de briques et les troupes?—Il y en avait quelques-unes.

76. Aucune partie de la foule s'est-elle dirigée dans la rue St. Pierre, et dans celle qui conduit à la Petite Rivière, ou bien a-t-elle continuée sa route vers la demeure du Dr. Tracey?—Il y en a une partie qui sont entrés dans ces deux rues là.

Ordonné, Que le témoin soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

FRIDAY, 8TH MARCH, 1833.

SIXTY-EIGHTH SITTING.

Mr. RIVARD in the Chair.

L. H. Lafontaine, Esquire, one of the Members of this House, was again interrogated in his place, as follows:—

By Mr. Leslie.

1. Did you attend the Coroner's Court, and notice the proceedings that took place; if so, relate them?—I did, but not regularly. On the first day, I believe I only arrived after the Court had opened. I saw several witnesses give their depositions. I also remember, that whenever a witness attempted to speak of the various circumstances which had reference to the death of the individuals in question, the Coroner stopped him saying, that that was useless; that all he had to do, was to obtain evidence of the death of those individuals, and how, and by whom they had come to their death. I am now only speaking of the first day.

2. Were you present at the time the Coroner delivered his Charge to the Jury?—No.

3. Do you know what occurred when Lieut. Col. M'Intosh and Capt. Temple applied to be discharged from their arrest, under the Coroner's Warrant?—I was present in the Judges' Chamber when they went there; but as the crowd was considerable, I could not easily see what took place, nor was I able distinctly to hear what was said. As well as I can remember, I believe that at last, at the request of the Solicitor General or of Mr. Gale, Counsel for the accused, the application of the latter was postponed to the first or second day of the June Term, to be heard and decided in full Court; perhaps this postponement was suggested by the Judges; I do not exactly remember.

4. Was tranquillity maintained at the Husting between half past three and five o'clock on the 21st May?—Yes; to my knowledge, I did not see any disturbance; and I even believe that a lady came and voted at about four o'clock.

5. Did the High Constable, at any time during the Election, acknowledge that he alone might have maintained tranquillity better than with the Special Constables?—He often told me, that in his opinion, it was imprudent to send Special Constables, and what is mentioned in this question is perfectly true. He also often told me, that if he had been Returning Officer, he never would have allowed the Magistrates or the Special Constables to interfere. He spoke to me to this effect several times, and among others, on the occasion of two Special Constables, who, on a certain day, had come one after the other with their staves, and had placed themselves in the crowd near the Hustings, and who, at my request, were sent back under the portico of the Church by the High Constable himself. I had no difficulty in believing what he said to me, because I was convinced of it at the time; added to that

VENDREDI, 8 MARS, 1833.

SOIXANTE-HUITIEME SEANCE.

M. RIVARD au Fauteuil.

L. H. Lafontaine, Ecuyer, un des Membres de cette Chambre, et a été interrogé de nouveau à sa place, comme suit:—

Par M. *Leslie.*

1. Avez-vous assisté à la Cour du Coronaire, et avez-vous fait attention aux procédés qui y ont eu lieu; si cela est, dites quels étaient ces procédés?—J'y ai assisté, mais pas régulièrement. La première journée, je crois n'être arrivée qu'après l'ouverture de la Cour. J'ai vu plusieurs témoins donner leurs dépositions. Je me rappelle aussi, que quand un témoin voulait parler de diverses circonstances qui se rattachaient à la mort des personnes en question, le Coronaire l'arrêtait, en disant que cela était inutile; qu'il ne s'agissait pour lui que d'obtenir la preuve de la mort de ces individus, et comment et par qui ils avaient été tués. Je ne parle ici que du premier jour.

2. Etiez-vous présent lorsque le Coronaire a donné sa charge au Juri?—Non.

3. Savez-vous ce qui est arrivé, lorsque le Lieut. Colonel Macintosh et le Capitaine Temple ont demandé d'être élargis de l'arrestation qu'ils avaient subie, en conséquence du mandat du Coronaire?—J'étais présent dans la Chambre des Juges lorsqu'ils y ont été; mais comme la foule était considérable, je n'ai pu voir facilement ce qui s'y est passé, et n'ai pu entendre distinctement ce qui s'y est dit. Autant que je m'en rappelle, je crois que finalement, sur la demande du Solliciteur-Général ou de M. Gale, Avocat des accusés, l'application de ces derniers fut remise au premier ou au second jour du Terme de Juin, pour être entendue et décidée en pleine Cour; peut-être que cette remise a été suggérée par les Juges; je ne m'en rappelle pas bien exactement.

4. Entre trois heures et demie, et cinq heures de la journée du 21 Mai, la tranquillité fut elle maintenue au Poll?—Oui; à ma connaissance je n'ai vu aucun trouble; et même une Dame est venu, je crois, voter vers quatre heures.

5. Le Grand Connétable a-t-il en quelque occasion pendant l'Election, reconnu que seul il eût pu maintenir la tranquillité, mieux qu'avec les Connétables Spéciaux?—Il m'a souvent dit, qu'à son avis, il était imprudent d'y envoyer les Connétables Spéciaux, et ce qui et mentionné dans cette question est parfaitement vrai. Il m'a souvent dit aussi, que s'il eût été Officier Rapporteur, jamais il n'aurait souffert l'intervention des Magistrats, ainsi que des Connétables Spéciaux. Il m'a tenu cette conversation plusieurs fois, et entre autres, à l'occasion de deux Connétables Spéciaux qui un certain jour étaient venus l'un après l'autre et avec leurs bâtons se mettre dans la foule près du Poll, et qui, sur ma demande, furent renvoyés sous le Portique de l'Eglise par le Grand Connétable lui-même. Je n'eus pas de peine à croire ce qu'il me disait, parce que c'était alors ma conviction; joint à cela,

that, the good conduct which he always observed at the Hustings to my knowledge.

6. Did any Special Constables appear in the vicinity of the Hustings, on the 2d, 3d, 4th and 5th May ?—I do not remember. I believe it was on the fifth of May that the Poll was transferred from the Place à Foin to the Place d'Armes, and previous to that, I do not remember that the Constables came to the Hustings on any other occasion than that which I have mentioned in one of my preceding answers.

7. Was the Poll held and opened on the 4th May, the day appointed by the Proclamation as a day of abstinence and humiliation, to beseech Providence to preserve the Country from the introduction of Cholera ?—I do not think so.

8. Did the general conduct of the Returning Officer, during the Election, appear to you to be impartial ?—Not always. Sometimes I found that he acted with partiality; perhaps it was also owing to a want of firmness, or to his incapacity to fulfil his charge—I have reasons to believe, that the measures taken by the Magistrates, had considerably intimidated him.

cela, la bonne conduite qu'il a toujours tenue au Poll à ma connaissance.

6. A-t-il paru aucuns Connétables Spéciaux dans le voisinage du Poll, le 2, 3, 4 et 5 Mai ?—Je ne m'en rappelle pas. Je crois que c'est le cinq de Mai que le Poll a été transféré de la Place à Foin à la Place d'Armes, et avant ce jour là, je ne me rappelle pas que les Connétables soient venus au Poll en d'autres occasions que celle dont j'ai déjà parlé dans une réponse précédente.

7. Le Poll a-t-il été tenu et ouvert le 4 Mai, jour fixé par Proclamation comme jour de jeûne et d'humiliation, pour demander à la Providence, de préserver le pays de l'introduction du Choléra ?—Je ne le crois pas.

8. Vous a-t-il semblé, en générale, que la conduite de l'Officier Rapporteur pendant l'élection, ait été impartiale ?—Pas toujours. Quelques fois j'ai trouvé qu'il agissait avec partialité; peut-être aussi était-ce chez lui l'effet d'un manque de fermeté, ou de son incapacité à remplir sa charge. J'ai raison de croire que les démarches des Magistrats l'avaient fortement intimidé.

Mr. *Lussier* again appeared before the Committee, and was interrogated as follows :—

By Mr. *Cuvillier*.

M. *Lussier* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Cuvillier*.

9. Were you at any time since the 21st May last, requested to state what you knew of the occurrences of that day; if so, state by whom, when and where ?—I do not exactly remember where; but I believe it was at the end of December last, that Mr. Louis Perrault, who resides at Mr. Fabre's, sent me a little notice to attend at Mr. Viger's office. I accordingly went to Mr. Louis Viger's, where Mr. Perrault took a species of memorandum of what I knew of the occurrences of the 21st May.

9. Vous a-t-on prié, en aucune occasion, depuis le 21 Mai dernier, de dire ce que vous connaissiez au sujet des événemens de ce jour; si cela est, dites par qui, quand et où ?—Je ne me rappelle pas exactement du temps au juste; mais je crois que c'est à la fin de Décembre dernier, que M. Louis Perrault, qui demeure chez M. Fabre, m'a envoyé une petite notice pour me trouver au Bureau de M. Viger. J'ai été en conséquence chez M. Louis Viger, où M. Perrault a pris une espèce de mémoire de ce que je savais des événemens du 21 Mai.

10. Was Mr. Viger, or any other person, present at the time ?—There were other persons present. I saw young Herbert there, who I believe, is a Student at Law; and also, François Mercure, Merchant. There were some other persons besides, but I do not recollect their names.

10. M. Viger, ou quelque autre personne était-il présent dans le temps ?—Il y avait aussi là d'autres personnes. J'y ai vu le jeune Hubert qui est, je crois, Clerc Avocat, et aussi François Mercure, Marchand. Il y en avait quelques autres, mais je ne me rappelle pas de leurs noms.

11. Were there any other persons besides yourself who were there for the same purpose at the time ?—I fancy that F. Mercure was there for the same purpose, but I am not certain.

11. Se trouvait-il quelques autres personnes, indépendamment de vous-même, qui étaient présentes pour le même objet dans ce moment là ?—Je pense que F. Mercure y était pour le même objet; mais je n'en suis pas certain.

12. Were you aware, or were you informed, of the use that would be made of the declaration you then made ?—No; but I had occasion to speak of it with some persons, who thought that it would be used; but I did not think any thing more.

12. Savez-vous, ou vous avait on dit l'usage que l'on ferait de la déclaration que vous avez alors donnée ?—Non; mais j'ai eu occasion d'en parler avec quelque-uns qui pensaient que cela serait représenté; mais je n'en pensais pas plus long.

13. Where did you understand it would be "*représenté*," or used ?—I paid no attention to that.

13. Où avez-vous compris que cela serait "*représenté*," ou que l'on en ferait usage ?—Je n'ai fait aucune attention à cela.

14. Did you understand that the information you then made would be used in the enquiry before the House ?—No.

14. Avez-vous compris que l'on ferait usage dans l'enquête devant cette Chambre, de l'information que vous avez alors donné ?—Non.

15. Were you spoken to before that time on the subject of the Evidence you could give if you were called upon; if so, by whom ?—No.

15. Vous a-t-on parlé avant cette époque, au sujet du témoignage que vous pourriez donner; si l'on vous demandait de comparaître; si cela est, qui vous en a parlé ?—Non.

16. Were you required to go before a Magistrate, to swear to the deposition you then made ?—No.

16. Vous a-t-on requis d'aller devant un Magistrat, pour affirmer la déposition que vous avez alors donnée ?—Non.

17. On what part of the Place d'Armes did you stand from the time you went there, to the time of the adjournment of the Poll, on the 21st May ?—I was standing

17. Dans quel endroit de la Place-d'Armes, étiez-vous, depuis l'instant où vous y êtes allé, jusqu'à celui où le Poll s'est ajourné le 21e Mai ?—J'étais au coin de la

ing at the corner of Mr. Dillon's house, and distant about ten feet from the corner of that house, and on the Place d'Armes ; but at the adjournment, I stationed myself in front of Mr. Dillon's house, and on the Place d'Armes.

18. Were there a great many persons around the Poll and on the Place d'Armes, and which partizans appeared to you to be the most numerous?—Yes ; I saw a great number of persons round the Poll, and on the Place d'Armes ; the partizans appeared to me to be there in about equal numbers.

19. Which of the partizans were more numerous immediately around the Poll ?—I cannot say.

20. Were you present on the Place d'Armes when the quarrel between Perrin and Jordan took place ?—Yes, I was there ; but at some distance from the spot where the difficulty took place.

21. Was there at that time, a great tumult and riot ; and were there many persons engaged in it ?—Yes, there was a great deal of disturbance ; and there appeared to be a great many people taking part in it.

22. Did it appear to you, that that there were many persons beaten at that time ; and do you know who they were ?—I did not go near enough to be able to state that.

23. What was the nature of the tumult you then saw ?—I saw the people scuffling together ; they were in groups, and pulling each other.

24. How long did that tumult last ?—About a couple of minutes.

25. Had the Troops reached the Place d'Armes when you got there ?—Yes.

26. Did you see any Magistrates on the Place d'Armes when you arrived, or a short time after that ; and who were they ?—I saw Mr. Shuter and Mr. Fisher there ; I only remarked those two.

27. Where were they when you saw them ?—They were in front of Dr. Arnoldi's house.

28. Where were the Troops when you got to the Place d'Armes ?- They were under the portico of the Church.

29. Did you see Dr. Robertson any where on the square, shortly after you arrived there ?—I do not know him.

30. Did you see or hear any person read aloud from a book, on any part of the square, that afternoon ?—No.

31. Where was you when the Poll closed at five o'clock ?—I was at the corner of Mr. Dillon's house, but a little further on the Place d'Armes than in the first instance.

32. Did you see any carts, caleshes or other carriages, opposite, or near the opening in the fence round the Poll ?- It did not appear to me that there were any.

33. Were you present at the close of the Poll on any other day, when the Candidates retired ?—Yes ; but I do not remember the days. I was there sometimes as Special Constable, and sometimes as a citizen. I cannot say the number of times.

34. Did Mr. Tracey, and those who usually accompanied him home after the close of the Poll, ever pass by the same route as they did on the 21st May, at the close of the Poll ?—Yes ; to my knowledge.

35. Did you see them, on any other day, come out at Henderson's corner, before they turned into St. James street ?—Yes ; I saw them go round that way.

la maison de M. Dillon, et éloigné du coin de cette maison d'environ dix pieds, et sur la Place-d'Armes ; mais à l'ajournement je me suis rangé au-devant de la maison de M. Dillon, et sur la Place-d'Armes.

18. Y avait-il un grand nombre de personnes autour du Poll, et sur la Place-d'Armes ; et quels sont les partisans de l'un ou l'autre Candidat qui vous ont paru être en plus grand nombre ?—Oui ; j'y ai vu un grand nombre de personnes autour du Poll et sur la place ; les partisans m'ont paru être en nombre à-peu-près égal.

19. Quels sont les partisans de l'un ou l'autre Candidat qui étaient en plus grand nombre dans le voisinage immédiat du Poll ?—Je ne puis pas dire.

20. Etiez-vous présent sur la Place-d'Armes, lorsque la querelle entre Perrin et Jordan s'est élévée ?—Oui, j'y étais ; mais à quelque distance de l'endroit où la difficulté eût lieu.

21. Y eût-il alors beaucoup de désordre et de tumulte ; et un grand nombre de personnes y prirent-elles part ?—Oui ; il y eût beaucoup de désordre, et il paraissait y avoir bien du monde qui s'en mélaient.

22. Vous-a-t-il paru qu'on ait battu plusieurs personnes dans cette occasion, et connaissez-vous qui elles étaient ?—Je n'ai pas avancé assez proche pour pouvoir dire cela.

23. De quelle nature était le tumulte dont vous avez alors été témoin ?—J'ai vu le monde qui était aux prises ensemble ; ils étaient en peloton, et se tiraillaient entr'eux.

24. Combien de temps ce tumulte a-t-il continué ?—Une couple de minutes environ.

25. Les troupes étaient-elles rendues sur la Place-d'Armes lorsque vous y êtes arrivé ?—Oui.

26. Avez-vous vu quelques Magistrats sur la Place-d'Armes, lorsque vous y êtes arrivé, ou peu de temps après cela, et qui étaient-ils ?—J'y ai vu M. Shuter et M. Fisher. Je n'ai remarqué que ceux là.

27. Où étaient-ils lorsque vous les avez-vus ?—Ils étaient au-devant de la maison du Dr. Arnoldi.

28. Où étaient les troupes lorsque vous êtes arrivé sur la Place-d'Armes ?—Elles étaient sous le Portique de l'Eglise.

29. Avez-vous vu le Dr. Robertson quelque part sur la Place *(square)* peu de temps après y être arrivé vous-même ?—Je ne le connais pas.

30. Avez-vous vu ou entendu quelque personne lire à haute voix, dans un livre, dans un endroit quelconque de la Place, dans le cours de cette après-midi là ?—Non.

31. Où étiez-vous lorsque le Poll s'est fermé à cinq heures ?—J'étais au coin de la maison de M. Dillon, mais un peu plus avancé vers la Place-d'Armes qu'en premier lieu.

32. Avez-vous vu quelques charrettes, calèches ou autres voitures vis-à-vis, ou près de l'ouverture qu'il y avait dans la clôture autour du Poll ?—Il ne m'a pas paru y en avoir.

33. Vous-êtes-vous trouvé présent à l'ajournement du Poll quelque autre jour, lorsque les Candidats se sont retirés ?—Oui ; mais je ne me rappelle pas des jours. Je m'y suis trouvé quelque fois comme Connétable Spécial, et quelque fois comme citoyen. Je ne puis dire le nombre de fois.

34. M. Tracey et les personnes qui l'accompagnaient ordinairement chez lui, après l'ajournement du Poll, ont-ils jamais passé par le chemin par lequel ils ont passé le 21 Mai, après la clôture du Poll ?—Oui ; à ma connaissance.

35. Les avez-vous vu quelque autre jour déboucher par le coin de Henderson, avant de se porter dans la rue St. Jacques ?—Oui, je les ai vus faire le tour comme cela.

36. Were they not in the habit of coming out of an opening in the fence, opposite the door of the house belonging to the Fabrique?—For my part, I did not see that.

37. Were there many persons at the corner of Mr. Henderson's house, when the Partisans of Mr. Tracey got there, and who where they?—There appeared to me to be a great many: I cannot name them.

38. Whose partisans did they appear to be?—I did not pay attention, therefore I cannot say.

39. When the two parties met at the corner of Henderson's house, did they mutually insult each other —what were the insults offered?—I did not see that, for I was engaged in conversation with some of my friends, at the time.

40. Did you see the partisans of Dr. Tracey, as they advanced, drive the people off the side-walk?—No.

41. What may be the number of persons who detached themselves from those who were accompanying Mr. Tracey, and remained behind, as you have mentioned in one of your answers?—about ten or twelve persons, to the best of my knowledge.

42. What description of persons were they; and do you know any of them?—They appeared to be respectable people. I do not know any of them.

43. Were they Canadians?—There were Canadians, and some Irishmen, or others who were not Canadians.

44. What, in your opinion, could have induced them to remain behind, and detach themselves from their party?—My opinion is, that apparently, they did not intend to follow Dr. Tracey's party, so that they remained there to go home, if, however, they resided in that direction.

45. Was the Road as free to them as to the others, if they had intended to follow?—Certainly.

46. Where were the Constables stationed, when these people attempted to press through them?—They were stationed opposite Mr. Henderson's house, and advanced about one third of the distance across the Place d'Armes.

47. Were the Constables in a group, or in a row?—They were scattered, at a short distance from each other.

48. Were the Constables quiet and peaceable at that time?—Yes; they appeared to me to be so.

49. You have said, in one of your answers, that the partisans of Mr. Tracey, who remained behind, attempted twice to force their way through the Constables on the Place d'Armes, will you relate what you saw on that occasion?—Of this small party that I have mentioned, some of them passed at one side of the Constables, and others attempted to force their way through the Special Constables, who would not allow them to pass, saying, as well as I could understand them in English, "You have no business to pass here." These persons asked, "why?" The Constables replied something, but I could not hear what it was. Those individuals then again attempted to pass, upon which the Constables began to strike them with their staves,—the disturbance having increased more and more, stones began to be thrown on both sides. I dont know which party first began to throw stones. When the stones began to fly about, Mr. Tracey's partisans were getting beaten rather severely—they were forced to retreat, and they began to cry out: "Come here, come here, they are killing us."

36. N'avaient-ils pas pour habitude de sortir par une ouverture qu'il y avait dans la clôture vis-à-vis de la porte de la maison qui appartient à la Fabrique?—Quant à moi je ne l'ai point vu.

37. Y avait-il un grand nombre de personnes au coin de la maison de M. Henderson, lorsque les partisans de M. Tracey y sont arrivés, et quelles étaient ces personnes?—Il m'a paru y en avoir un grand nombre; Je ne puis les nommer.

28. De qui semblaient-elles être les partisans?—Je n'y ai pas fait attention; c'est pourquoi je ne puis le dire.

39. Lorsque les deux partis se sont rencontrés au coin de la maison de Henderson, se sont-ils insultés mutuellement; et quelles sont les insultes qu'ils se sont faites?—Dans ce moment là, je n'ai pas vu cela, parce que j'étais alors occupé à converser avec quelques-uns de mes amis.

40. N'avez-vous pas vu les partisans du Dr. Tracey repouser, en s'avançant, la foule de dessus les trottoirs?—Non.

41. Quel peut avoir été le nombre des personnes qui se sont détachées de la suite qui accompagnait M. Tracey, et qui sont restées en arrière, ainsi que vous l'avez dit dans une de vos réponses?—Au meilleur de ma connaissance, environ dix à douze personnes.

42. Quelle apparence avaient ces personnes, et en connaissez-vous quelques-unes?—Elles m'ont paru des personnes bien mises. Je n'en connais aucune.

43. Etait-ce des Canadiens?—Il y avait des Canadiens, ainsi que des Irlandais, ou autres qui n'étaient pas Canadiens.

44. Qu'est-ce qui peut les avoir engagées dans votre idée, à rester en arrière, et à se détacher de leur parti?—Mon idée est, qu'ils n'avaient pas apparemment l'intention de suivre le convoi du Dr. Tracey, et qu'ainsi ils restaient là, pour se rendre chez eux, si toute fois leurs demeures étaient de ce côté là.

45. Le chemin était-il aussi libre pour eux que pour les autres, s'ils avaient eu l'intention de suivre le cortège?—Certainement.

46. Où étaient placés les Connétables lorsque ces personnes se sont efforcées de passer au milieu d'eux?—Ils étaient placés vis-à-vis la maison de M. Henderson, et étaient avancés sur la Place d'Armes, à environ un tiers de l'étendue de la place.

47. Les Connétables formaient-ils un groupe, ou bien étaient-ils en ligne?—Ils étaient épars, à une petite distance les uns des autres.

48. Les Connétables étaient-ils tranquilles et paisibles dans ce moment là?—Oui, ils me paraissaient tels.

49. Vous avez dit dans une de vos réponses que les partisans de M. Tracey, qui étaient restés en arrière, avaient essayé deux fois de se frayer un passage de vive force, à travers les Connétables sur la Place d'Armes; voulez-vous raconter ce que vous avez vu dans cette occasion?—De ce petit parti, dont j'ai parlé, quelques-uns passèrent à côté des Connétables, et d'autres essayèrent de passer au travers des Connétables Spéciaux, qui les ont opposés d'y passer, en leur disant, tel que j'ai pu le comprendre en Anglais: "*You have no business to pass here.*" Ces personnes leur répondirent "*Why?*" Les Connétables leur ont répliqué quelque chose, mais je n'ai pas entendu ce que c'était; alors ces individus ont encore essayé de nouveau à passer; sur cela, les Connétables commencèrent à frapper à coups de bâtons; et le désordre ayant augmenté de plus en plus, les pierres ont commencé à se jeter des deux côtés. Je ne sais quel parti a commencé le premier à jeter des pierres. Quand les pierres ont commencé à voler, les partisans de M. Tracey se faisaient battre un peu fortement, ils ont été reculés, et ils se sont mis à crier: "Venez ici, "venez ici; on se fait tuer."

50. Then, it was upon the second attempt of the partisans of Dr. Tracey to go through the Constables, that the affray commenced between them?—Yes; the Constables took revenge on them.

51. Were the Constables mal treated by them in attempting to pass through; where they jostled by them? —No; not at all.

52. Could they pass through them without jostling them?—They could pass through them without annoying them, but not without touching them.

53. Could these people have avoided coming in contact with the Constables, had they wished it?—They could have done so by making the people get out of their way; but to go in the direction that they wished to take, they could not do otherwise than pass through the Constables.

54. Could they have passed between the Constables and Henderson's house?—Yes; but the people that were there must have made way for them.

55. Could they have passed between them and the enclosure of the Roman Catholic Church?—They might have passed there, as far as where the troops were, but not farther.

56. What space of ground did the Constables occupy altogether?—A space of about 40 feet, to the best of my knowledge.

57. Was it in the tumult between the people and the Constables, which you have just mentioned, that the Constables were repulsed towards the enclosure of the Roman Catholic Church?—Yes; they were repulsed at that moment, beyond the middle of the Place d'Armes, towards the north-east.

58. Did there appear to you to be a great many persons engaged, and what was the probable number? —I dare say there were twenty-five or thirty, engaged together.

59. Was it before the Constables were repulsed, that the first part of Mr. Tracey's escort returned, and did they join in the tumult?—It was after they had returned, that the Special Constables were repulsed.

60. Did not a number of persons, who had been beaten in that affray, take refuge in the house of Mr: Henderson?—I have no knowledge of that.

61. Did you see any person at all take refuge in the house of Henderson?—No.

62. Was it the partisans of Mr. Tracey who threw stones into the house?—I do not know.

63. Did you see any body throw stones into the house?—Yes.

64. Do you know them, and what may have been their number?- I do not know them, they appeared to me to be about five or six in number.

65. Did they appear to you to be Canadians?—I cannot say; there were too many people about them at the time.

66. Did you see Mr. Lafontaine there at the time? —No.

67. Was there considerable damage done to the house, and to the shop of Mr. Henderson, on that occasion?—It did not appear to me that there was; what I saw was, three or four broken panes of glass. I did not go in the shop.

68. How long did the fight last between the people, after the stones were thrown into Mr. Henderson's? —It appeared to me to last about three or four minutes.

69. Did the troops advance while the fighting was going on?—No.

70. Where did the troops make their first halt?—After leaving the enclosure of the Church, they halted on the Place d'Armes, and formed in a line at about forty feet

50. C'est donc lors de la seconde tentative de la part des partisans du Dr. Tracey, pour se frayer un passage à travers les Connétables que la rixe a commencée de part et d'autre?—Oui, les Connétables se sont revengés sur eux.

51. Ont-ils maltraité les Connétables, en voulant se frayer le passage au milieu d'eux, ou bien les ont-ils heurtés et poussés?—Non, d'aucune manière.

52. Pouvaient-ils passer au milieu d'eux, sans les heurter?—Ils pouvaient passer à travers d'eux, sans leur nuire, mais non sans leur toucher.

53. Ces individus auraient-ils pu éviter de venir en contact avec les Connétables, s'ils l'avaient voulu?— Ils pouvaient le faire en gênant le monde; mais pour prendre la route qu'ils voulaient prendre, ils ne pouvaient faire autrement que de passer à travers les Connétables.

54. Auraient-ils pu passer entre les Connétables et la maison de Henderson?—Oui, mais en gênant le monde dans cet endroit.

55. Auraient-ils pu passer entre eux et l'enclos de l'Eglise Catholique Romaine?—Ils pouvaient y passer jusqu'à l'endroit où étaient les troupes, mais pas plus loin.

56. Quelle était toute l'étendue de terrain qu'occupaient les Connétables?—Une étendue d'environ 40 pieds, au meilleur de ma connaissance.

57. Est-ce pendant le tumulte dont vous venez de parler, entre la foule et les Connétables, que ceux-ci ont été repoussés du côté de l'Eglise Catholique Romaine? —Oui, ils ont été repoussés, dans ce moment, vers le Nord-Est, au-delà du milieu de la Place d'Armes.

58. Vous a-t-il paru qu'il y eût un grand nombre de personnes aux prises ensemble, et quel en pouvait être le nombre?—Il y en avait bien vingt-cinq ou trente aux prises ensemble.

59. Etait-ce avant que les Connétables ont été repoussés, que la première partie du cortége de M. Tracey, est revenu sur ses pas, et a-t-elle pris part au tumulte? —C'est après qu'ils sont revenus que les Connétables Spéciaux ont été repousés.

60. Un nombre de personnes qui avaient été battues pendant cette rixe, ne se sont-elles pas réfugiées dans la maison de M. Henderson?—Je n'ai aucune connaissance de cela.

61. Avez-vous vu aucune personne quelconque se réfugier dans la maison de Henderson?—Non.

62. Sont-ce les partisans de M. Tracey qui ont jeté des pierres dans la maison?—Je n'en sais rien.

63. Avez-vous vu quelqu'un jeter des pierres dans la maison?—Oui.

64. Les connaissez-vous, et quel pouvait en être le nombre?—Je ne les connais pas. Il m'a paru qu'ils étaient au nombre de cinq ou six.

65. Vous a-t-il semblé que c'étaient des Canadiens?— Je ne puis dire. Il y avait trop de monde autour d'eux dans ce moment.

66. Y avez-vous vu M. Lafontaine dans ce moment là?—Non.

67. A-t-il été causé un dommage considérable à la maison et au magasin de M. Henderson, dans cette occasion?—Il ne m'a paru cela. Ce que j'ai cru voir étaient trois ou quatre vitres de cassées. Je n'ai pas entré le magasin.

68. Combien de tems a duré la dernière mêlée entre le peuple, après que les pierres ont été jetées dans la maison de M. Henderson?—Cela m'a paru durer environ trois ou quatre minutes.

69. Les troupes se sont-elles avancées pendant que la rixe se continuait?—Non.

70. Où les troupes se sont-elles arrêtées la première fois?—En sortant de l'enclos de l'Eglise, elles ont fait halte sur la Place d'Armes, et elles se sont formées en

feet in front of the houses to the north east of the Place d'Armes.

71. How long did they remain in that position?—While the people were fighting: about five or six minutes.

72. Were the people fighting at the other corner of the Square, when the troops were in that position?—While the troops were standing in the way, I have mentioned, the people were throwing stones at one another.

73. Where did you see the troops halt the second time?—In St. James street. It appeared to me to be opposite Dr. Robertson's house or thereabouts. I was a great deal farther in advance than that.

74. Did you see them halt in front of the Bank?—I cannot say; there were times when I ran.

75. How long did the troops halt at the house of Dr. Robertson before you heard them fire?—It did not appear to me to be a minute.

76. Did you see the Officer, in command of the troops, make signs with his sword or hand for the people to retire?—Not at all.

77. Did you hear him, or any of the Magistrates, call out to the people to retire?—No; I was too far off.

78. Did you see the people in front of the troops throw stones at them, as they advanced into St. James street?—Yes; I saw some of them throw stones at them, and I also saw several respectable looking persons, who accompanied the troops, throw stones at those who were in front of the troops.

79. Who were the people in front of the troops; whose partisans were they?—The persons who accompanied the troops, and some of whom were alongside and immediately in front of them, appeared to me to be partisans of Mr. Bagg, and the persons who were more at a distance, and who were running away, were partisans of Mr. Tracey.

80. What may have been the number of persons throwing stones at the troops?—As well as I can recollect, they were eight or ten in number.

81. How near the troops were they?—About three quarters of an acre; but they were scattered, some of them were further off, and others nearer to them.

82. Whose partisans were they?—They were partisans of Mr. Tracey.

83. Did you attend the Election at any other time, besides on the first day, and on the 21st May?—I attended on several other days.

84. Did you ever see any person beaten or chased from the Poll, either in going to vote, or after having voted?—Not to my knowledge.

85. Have you attended any of the meetings of the Candidates during the Election; of which of them, where, and when?—I attended twice at meetings of Mr. Bagg's partisans. I also, after, attended meetings of the partisans of Mr. Tracey, but I do not remember how often.

The witness then withdrew.

en ligne à une quarantaine de pieds en avant du côté des maisons nord-est de la Place d'Armes.

71. Combien de tems sont-elles demeurées dans cette position?—Durant le tems que les personnes se combattaient; pendant environ cinq à six minutes.

72. Se battait-on à l'autre coin de la place, pendant que les troupes étaient dans cette position?—Dans le moment où les troupes étaient placées comme je viens de le dire, les gens se jetaient des pierres les uns aux autres.

73. Où avez-vous vu les troupes s'arrêter la seconde fois?—Dans la rue St. Jacques. Il m'a paru que c'était environ vis-à-vis de la maison du Dr. Robertson. J'étais beaucoup plus avancé que cela.

74. Les avez-vous vu s'arrêter au-devant de la Banque?—Je ne puis pas dire. Il y avait des momens que je courais.

75. Combien de tems les troupes sont-elles demeurées à la maison du Dr. Robertson, avant que vous les ayez entendu faire feu?—Cela ne m'a pas paru une minute.

76. Avez-vous vu l'Officier qui commandait les troupes, faire signe à la foule de se retirer, soit avec son épée, ou de la main?—Du tout.

77. L'avez-vous entendu, ou bien avez-vous entendu aucun Magistrat, crier à la foule de se retirer?—Non, j'étais trop éloigné.

78. Avez-vous vu les personnes qui étaient au-devant des troupes leur lancer des pierres, tandis qu'elles s'avançaient dans la rue St. Jacques?—Oui, j'en ai vu quelques-uns leur jeter des pierres; et j'ai vu aussi plusieurs personnes bien mises, qui accompagnaient les troupes, en jeter à ceux qui étaient au-devant des troupes.

79. Quelles étaient les personnes qui étaient au-devant des troupes; de qui étaient-elles les partisans?—Les personnes qui accompagnaient les troupes, et dont quelques-unes de ces personnes qui étaient en côté et immédiatement au-devant des troupes, me paraissaient être des partisans de M. Bagg; et les personnes qui étaient plus éloignées et qui se sauvaient, étaient des partisans de M. Tracey.

80. Quel pouvait être le nombre de personnes qui jetaient des pierres sur les troupes?—Autant que je puis me rappeler, le nombre en était d'environ huit ou dix.

81. A quelle distance des troupes se trouvaient-elles?—A environ trois quarts d'arpent; mais elles étaient dispersées; il y en avait qui étaient plus éloignés, et d'autres qui étaient plus proches.

82. De qui étaient-elles les partisans?—Partisans de M. Tracey.

83. Avez-vous assisté à l'Election en aucun autre tems que le premier jour et le 21 Mai?—Plusieurs autres jours.

84. Avez-vous jamais vu qu'on ait battu ou chassé du Poll, aucune personne soit en allant voter, ou après avoir voté?—Pas à ma connaissance.

85. Avez-vous assisté à aucune des assemblées des Candidats, pendant l'Election; aux assemblées de quel Candidat avez-vous assisté, où, et quand y avez-vous assisté?—J'ai assisté deux fois aux assemblées des partisans de M. Bagg. J'ai assisté aussi aux assemblées des partisans de M. Tracey bien des fois, mais je ne m'en rappelle pas le nombre.

Le témoin s'est alors retiré.

SATURDAY, 9TH MARCH, 1833.

SIXTY-NINTH SITTING.

Mr. RIVARD in the Chair.

M. *Louis Lussier* again appeared before the Committee, and was interrogated as follows :—

By Mr. *Cuvillier*.

1. Did you vote at the late Election, and for whom ?—Yes, for M. Tracey.

2. You have stated in one of your answers, that when the troops halted in front of Dr. Robertson's house, there were a number of well clad persons on one side of the troops, who were throwing stones at the people, do you know any of them ?—No.

3. Do you know Mr. Moffatt, Mr. Fisher and Mr. Shuter, the Magistrates ?—I know Mr. Fisher and Mr. Shuter ; I did not then know Mr. Moffatt.

By Mr. *Leslie*.

4. In your answer to question No. 80, you state that the partisans of Dr. Tracey were throwing stones at the troops, might it not have been at the partisans of Mr. Bagg who accompanied the troops, and were throwing stones ?—It appeared to me that they were throwing stones at every body.

Ordered, That Mr. Lussier be dispensed from further attendance before this Committee.

Edouard Etienne Rodier, Esquire, one of the Members of this House, was interrogated in his place as follows :—

By Mr. *Leslie*.

5. Were you present at the opening of the last Election for the west ward of Montreal, and if so, state what you observed ?—I was. After the first Proclamation made by the Returning Officer, some difficulty arose between Dr. Tracey and Mr. Bagg, as to who should speak first ; they interrupted one another, and at last Dr. Tracey carried his point. Some tumult then took place, between Mr. Traceys partisans and those of Mr. Bagg, who severally cried out in favor of their Candidate. Mr. Tracey was interrupted several times, and met with a great deal of difficulty in addressing the Electors. Mr. Bagg spoke next. At about the same time, I saw several Bullies assault Mr. Tracey's partisans. Among others I saw two Irishmen knocked down by these same Bullies, who kicked them whilst they were down. One of them succeeded in making his escape, as far as the house of Mr. Joseph Donegani, who then kept a Tavern on the Hay Market, near where the Poll was holding. He was pursued as far as there by those same bullies, who again

SAMEDI, 9 MARS 1833.

SOIXANTE-ET-NEUVIEME SEANCE.

M. RIVARD au Fauteuil.

M. *Louis Lussier* a de nouveau comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :—

Par M. *Cuvillier*.

1. Avez-vous voté à la dernière Election, et pour qui avez-vous voté ?—Oui, pour M. Tracey.

2. Vous avez dit dans une de vos réponses, que lorsque les troupes se sont arrêtées au-devant de la maison du Dr. Robertson, il y avait plusieurs personnes bien habillées, d'un côté des troupes, qui lançaient des pierres sur le peuple ; connaissez-vous aucunes de ces personnes ?—Aucunes.

3. Connaissez-vous les Magistrats, M. Moffatt, M. Fisher et M. Shuter ?—Je connais M. Fisher et M. Shuter ; je ne connaissais pas alors M. Moffatt.

Par M. *Leslie*.

4. Dans votre réponse à la question No. 80, vous dites, que les partisans du Dr. Tracey lançaient des pierres sur les troupes ; ne pourrait-il pas se faire qu'ils les aient lancées sur les partisans de M. Bagg, qui accompagnaient les troupes, et qui jetaient des pierres ?—Il m'a paru qu'ils en jetaient à tous.

Ordonné, Que M. Lussier soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

Edouard Etienne Rodier, Ecuyer, un des Membres de cette Chambre, a été interrogé à sa place, comme suit :—

Par M. *Leslie*.

5. Etiez-vous présent au commencement de la dernière Election, pour le Quartier Ouest de Montréal ; si cela est, racontez ce que vous avez remarqué ?—J'y étais. Après la proclamation faite par l'Officier Rapporteur, il s'éleva quelques difficultés entre le Dr. Tracey et M. Bagg, pour savoir qui parlerait le premier. Ils s'interrompirent réciproquement, et enfin le Dr. Tracey l'emporta. Il y eut alors quelque tumulte entre les partisans de M. Tracey et ceux de M. Bagg, qui crièrent chacun pour leur Candidat. M. Tracey fut interrompu plusieurs fois, et rencontra beaucoup de difficultés à parler aux Electeurs. M. Bagg parla après lui. Je vis, à-peu-près vers le même tems, plusieurs Fiers-à-bras ou *Bullies* assaillir les partisans de M. Tracey. Je vis entre autres deux Irlandais terrassés par ces mêmes *Bullies*, qui les frappèrent à terre à coups de pieds. Un d'eux parvint à s'échapper jusque près de la maison de Joseph Donegani, qui tenait alors une auberge près de la place du Poll, sur le Marché au Foin. Il fut poursuivi jusques là par ces mêmes *Bullies* qui le terrassèrent

again knocked him down, and kicked him on the ground, and almost knocked out his right eye. I do not know the name of that Irishman; he was humpbacked, and that is what made me remark him more than any other. As well as I can recollect, it was Montferrand and Joannette who so ill-treated him. M. Tracey's partisans offered no resistance, and were intimidated by those bullies, who were there in great numbers.

6. Do you know the names of any bullies, besides the two mentioned in your last answer?—To the best of my knowledge, two or three of the Lavictoires, D'Aubreville, Malo, Dragon and Bill Collins were among the number.

7. Did Mr. Bagg address these bullies, and request them to allow Dr. Tracey to be heard without interruption?—I think Mr. Bagg said some thing to that effect.

8. Were you at the opening of the Poll on the first day of the Election, and did you observe if the approach to it was free to the voters of both the Candidates?—I was; and I am positive in stating that it was not easy to get access to the Poll, but on the contrary very difficult for Dr. Tracey's partisans; because these bullies had taken possession of one of the doors of the Poll, and I heard a great number of M. Tracey's partisans cry out, "how can we go near the Husting, when we run the risk of being assassinated?" And I really believe that no prudent man ought to have gone to vote at that time;—for example, I saw Malo collar a man by the name of John Greece, who had come there to vote, and who was quiet and inoffensive, near one of the doors of the American Church, where the Poll was holding, and say to him, "you have nothing to do here, you damned Irishman;" he pushed him to the distance of about ten feet, and left him there. I entered immediately within the Hustings, and complained to the Returning Officer of the conduct of Malo and the other Bullies. He told me to make a regular complaint; I immediately drew out the Affidavit of this John Greece, which was sworn to, and communicated it to the Returning Officer in order to have Malo arrested. The Returning Officer answered that that might occasion disturbance, and that as every thing was quiet, I had better take the usual means to have him arrested. That moreover, Malo being out of his sight, he had no authority over him. I have stated, that this John Greece had came there to vote, because he mentions it in his Affidavit.

9. Were you present at the opening of the Poll, on the second day of the Election, and did you observe any disturbance?—I was not; I was at the Court of Quarter Sessions, where I was engaged, until about eleven or twelve o'clock in the morning. I was however apprehended on the deposition of one Jean Baptiste Latour, a bully, who accused me of having, on that morning, excited the people to commit disturbance; I saw this same Latour the following day, or some days after, and told him that I was going to have him arrested for perjury; he answered that he had not sworn that he had seen me, but that he thought he had heard my voice, and this is what induced me not to have him apprehended. I mentioned it to Mr. Leclerc, one of the Prothonotaries' Clerks, who in fact recollects having seen me at the Prothonotaries' Office while the tumult in question had taken place at the Poll. I left the Court House at about half past eleven o'clock, and on going out, I met Mr. Barsaloue, with whom I went to the Husting; on arriving, I saw a great many people at the door of one Boulet, who also kept a Tavern on the Hay Market; and I was told that Collins and the said Jean Baptiste Latour had been beaten and were in Boulet's House, and that those two individuals, with the other bullies of the day before, had again attempted to annoy

rassèrent et le frappèrent de nouveau à terre, et lui arrachèrent presque l'œil droit. Je ne connais pas le nom de cet Irlandais; il était bossu; et c'est ce qui me l'a fait remarquer plus que tout autre. Autant que je puis me rappeler, ce furent Montferrand et Joannette qui le maltraitait ainsi. Les partisans de M. Tracey n'offrirent aucune résistance, et étaient intimidés par ces *Bullies*, qui se trouvaient là en grand nombre.

6. Connaissez-vous les noms de quelques Fiers-à-bras, indépendamment des deux dont vous avez parlé dans votre dernière réponse?—Au meilleur de ma connaissance, deux ou trois des Lavictoires, d'Aubreville, Malo, Dragon, et Bill Collins étaient du nombre.

7. M. Bagg a-t-il adressé la parole à ces Fiers-à-bras, et les a-t-il priés de permettre que le Dr. Tracey fût écouté sans interruption?—Je crois que M. Bagg dit quelque chose à cet effet.

8. Vous êtes-vous trouvé à l'ouverture du Poll, le premier jour de l'Election, et avez-vous remarqué si l'accès en était libre aux voteurs des deux Candidats?—J'y étais, et je suis positif à dire que l'accès n'était point facile, mais au contraire était bien difficile aux partisans du Dr. Tracey; parce que ces *Bullies* s'étaient emparés d'une porte du Poll, et que j'entendis un grand nombre des partisans de M. Tracey s'écrier: "Comment voulez-vous approcher, quant on court risque "de se faire assassiner?" Je crois en effet que tout homme prudent ne devait pas s'exposer à voter dans ce moment là; et pour en donner un exemple, j'ai vu Malo prendre au collet un nommé John Greece, qui était venu là pour voter, qui était tranquille et inoffensif, près d'une des portes de l'Eglise Américaine où se tenait le Poll, et lui dire: "Tu n'as rien à faire ici, sacré Ir-"landais." Il le poussa jusqu'à environ dix pieds, et le laissa là. J'entrai aussitôt dans l'endroit du Poll, et je me plaignis à l'Officier Rapporteur de la conduite de Malo et des autres *Bullies*. Il me répondit: de faire régulièrement ma plainte; je dressai aussitôt l'affidavit de ce John Greece, que je fis assermenter et le communiquai à l'Officier Rapporteur, afin de faire appréhender Malo. L'Officier Rapporteur me répondit: que cela pouvait occasionner du tumulte; et comme tout était calme, je ferais mieux de prendre la voie ordinaire de le faire appréhender. Que d'ailleurs, Malo n'était plus sous ses yeux, et qu'il n'avait pas d'autorité sur lui hors de sa vue. J'ai dit que ce John Greece était venu là pour voter, parce qu'il le mentionna dans son affidavit alors.

9. Etiez-vous présent à l'ouverture du Poll, le second jour de l'Election, et avez-vous remarqué s'il s'y est élevé quelque tumulte?—Je n'y étais pas. J'étais à la cour de Session Trimestrielle, où je fus occupé jusques vers onze heures et demie ou midi. J'ai pourtant été appréhendé sur la déposition d'un nommé Jean Baptiste Latour, *Bully* ou Fiers-à-bras, m'accusant d'avoir ce matin là excité le peuple au tumulte. Je vis le lendemain, ou quelques jours après, ce même Latour, et lui dis que j'allais le faire prendre pour parjure. Il me répondit: qu'il n'avait pas juré qu'il m'avait vu, mais qu'il avait cru entendre ma voix; et ce fut la raison qui m'induisit à ne le pas faire appréhender. J'en parlai à M. Leclerc, un des clercs des Protonotaires qui, se rappella en effet de m'avoir vu au Bureau des Protonotaires, pendant que le tumulte en question avait eu lieu au Poll. Je suis parti de la Cour vers onze heures et demie, et je rencontrai en sortant M. Barsaloue, avec qui je me rendis au Poll. En arrivant, je vis beaucoup de monde à la porte d'un nommé Boulet, qui tenait auberge, aussi sur le Marché au Foin; et on me dit que Collins et le dit Jean Baptiste Latour avaient été battus et étaient dans la maison de Boulet, et que ces deux individus, avec les autres *Bullies* de la veille, avaient voulu encore gêner et battre les Electeurs, et qu'ils avaient été

annoy and beat the Electors, and that they had been repulsed. Every thing was then perfectly quiet about the Hustings.

10. Did you attend any of the Meetings of the partisans of Dr. Tracey, and what were the proceedings that took place at these Assemblies?—I attended them regularly enough. I attended the first Meeting, preparatory to the Election, which was held at Lavoie's Hotel in the St. Laurent Suburb. Mr. Leclerc was called to the Chair, and Mr. Cuvillier was called upon to speak. After making his own panegyric, and stating that he spent three fortunes for the good of his Country, he spoke against Dr. Tracey, who he said was a stranger, and had no interest in the Country. He complained bitterly that Dr. Tracey had, on several occasions, attacked him in his paper. He was interrupted two or three times, by cries of "no personalities." I believe Mr. Cherrier spoke afterwards, and in part refuted what Mr. Cuvillier had said against M. Tracey, who had come there to state that he had no intention of offering himself. I am certain that Mr. Cuvillier's observations against Dr. Tracey, then determinated his friends to bring him forward and support him. I am one of those upon whom M. Cuvillier's speech produced that effect; and I then told Dr. Tracey, that we were going to make every effort, and use our influence to recommend him to our fellow citizens. The Meeting adjourned, and Mr. Bagg's partisans, in whose favour Mr. Cuvillier had spoken, resolved upon holding their Meetings separately, and Dr. Tracey's partisans did the same. Before, as well as during the Election, Dr. Tracey's partisans had several Meetings, some of which were held at one Ducharme's, St. Joseph Suburb, and the others at one Julliette's, in the St. Laurent Suburb. Those Meetings were generally held in the evening, and sometimes on Sundays after Divine Service; at those Meetings we represented the merits, talents and patriotism of Dr. Tracey, and we called upon the Electors to support his Election.

11. After the opening on the second day, and before the Special Constables were stationed in the vicinity of the Poll, was the access to it free to voters of the Candidates?—As I have already stated, I only arrived at the Hustings between eleven and twelve o'clock; all was then quiet and peaceable, and I believe that every Elector could vote freely and without fear—I approached the entrance to the Hustings, and saw Mr. Antoine Voyer, a respectable citizen in easy circumstances, of the St. Laurent Suburb, who had caused a broad passage to be opened to the Hustings, so that, by this means, a facility was afforded to all the Electors to vote freely. As to the following days, I believe that the Electors of both Candidates could vote just as freely, and it was not without the greatest degree of surprise, that we saw the Special Constables coming with Mr. Gates and Mr. Benjamin Delisle at their head. The Returning Officer went to meet them, at the distance of about two acres, and brought them to the Hustings, where he stationed them for some time, notwithstanding the protestations of Mr. John Donegani and Charles S. Rodier, who told him that there was nothing to render their presence necessary, and that they protested against his conduct. After about an hour or more, the Returning Officer dismissed the Constables. At the time their arrival was announced, the Returning Officer was receiving votes quietly and freely; every thing was perfectly calm. Their arrival produced a great deal of murmuring and excitement. The polling was suspended until the arrival of the Constables, and I have no doubt that if they had not come, neither tumult nor disorder would have occurred on that day or the following days.

12.

été repousés. Il regnait alors un calme parfait autour du Poll.

10. Avez-vous assisté à aucunes des assemblées des partisans du Dr. Tracey; et quels sont les procédés qu'on a adoptés dans ces assemblées?—J'y ai assisté assez régulièrement. Je me suis trouvé à la première assemblée préparatoire à l'Election, tenue à l'Hôtel de Lavoie, dans le Faubourg St. Laurent. M. Leclerc fut appelé au fauteuil, et M. Cuvillier fut appelé à parler. Après avoir fait son propre éloge, et avoir dit qu'il avait dépensé trois fortunes pour le bien de son pays, il parla contre le Dr. Tracey, qui, disait-il, était un étranger et n'avait point d'intérêt dans le pays. Il se plaignit avec amertume de ce que le Dr. Tracey l'avait à différentes reprises attaqué dans son Journal. Il fut interrompu deux ou trois fois par différentes exclamations, "*point de personnalités!*" Je crois que M. Cherrier parla après lui, et refuta en partie ce que venait de dire M. Cuvillier contre le Dr. Tracey, qui était venu là pour dire qu'il n'avait pas intention de se présenter. Je suis certain que les observations de M. Cuvillier contre le Dr. Tracey, déterminèrent alors les amis de M. Tracey à le présenter, et à le supporter. Je fus un de ceux sur qui le discours de M. Cuvillier produisit cet effet, et je dis alors au Dr. Tracey, que nous allions faire nos efforts et employer notre influence pour le recommander à nos concitoyens. L'Assemblée s'ajourna, et les partisans de M. Bagg, en faveur de qui M. Cuvillier avait parlé, résolurent de convoquer leurs assemblées séparément, et les partisans du Dr. Tracey de même. Les partisans du Dr. Tracey eurent, tant avant que pendant l'élection, de fréquentes assemblées, dont les unes étaient tenues chez un nommé Ducharme Faubourg St. Joseph, et d'autres chez un nommé Juillette, Faubourg St. Laurent. Ces assemblées se convoquaient ordinairement le soir, et quelques fois les Dimanches après les offices divins. Dans ces assemblées nous faisions valoir le mérite, le patriotisme et les talens du Dr. Tracey, et nous engagions les Electeurs à supporter son Election.

11. Après l'ouverture du Poll, le second jour, et avant que les Connétables Spéciaux aient été placés dans les environs du Poll, l'accès en était-il libre aux voteurs des Candidats?—Ainsi que je l'ai mentionné, je ne suis arrivé au Poll qu'entre onze heures et midi; tout était alors paisible et tranquille, et je crois que chaque Electeur pouvait voter librement et sans crainte. Je m'approchai de l'ouverture du Poll, et je vis M. Antoine Voyer, citoyen aisé et respectable, du Faubourg St. Laurent, qui avait fait ouvrir un large passage pour parvenir au Poll, et la liberté de voter était, par ce moyen, facilitée à tous les Electeurs. Quant aux jours suivans, je crois que les Electeurs des deux Candidats pouvaient voter tout aussi librement; et ce n'est pas sans la plus grande surprise que nous avons vu venir les Connétables Spéciaux à la tête desquels étaient M. Gates et M. Benj. Delisle. L'Officier Rapporteur fut au-devant d'eux, environ deux arpens, et les amena près du Poll, où il les stationna pendant quelque tems, malgré les protestations de M. John Donegani et M. Charles S. Rodier, qui lui dirent, que rien ne nécessitait leur présence, et qu'ils protestaient contre sa conduite. Après environ une heure, ou plus, l'Officier Rapporteur congédia les Connétables. Quand leur arrivée fut annoncée, l'Officier Rapporteur recevait librement et tranquillement les votes des Electeurs. Tout était dans un calme parfait. Leur arrivée produisit beaucoup de murmures et sensation. On cessa de prendre les votes jusqu'à ce que les Connétables fussent arrivés, et je ne doute point que si les Connétables ne fussent pas venus ce jour, comme les jours suivans, n'auraient pas été témoins de tumultes et de désordres.

12.

12. Did the adjournment of the Poll on the 19th May, occasion a great deal of discontent among the partisans of Dr. Tracey, and did they consider it as an act of partiality on the part of the Returning Officer? —I was not present at the adjournment, but I arrived a moment afterwards; I saw Mr. Donegani and Mr. Charles S. Rodier reproaching the Returning Officer with his conduct on that occasion. There was a great deal of discontent among the partisans of Dr. Tracey, who, from the conduct of the Returning Officer, during the whole time of the Election, had every reason to believe that his refusal to receive votes that offered themselves previous to the adjournment, was an act of partiality in favor of Mr. Bagg.

13. Did you hear Dr. Tracey address the Returning Officer, or the Electors, complaining of the ajournment of the Poll; and can you state the words he made use of?—I do not remember the words that Dr. Tracey made use of at the time, for there were seven or eight speaking at the same time. As near as I can recollect, the Returning Officer said, that all was over; that the Poll was adjourned, and that if he did not do his duty, they might take such recourse against him, as they thought proper— or something to that effect.

14. Were the Electors displeased at the interference of the Special Constables at the Poll; and can you assign any reason for that displeasure?—The Electors often complained of the interference of the Special Constables, and a great body of them told the Returning Officer, that their intervention interfered with the elective franchise. I heard many of them say, "On the first day we were exposed to the Bullies, and "now those same men are converted into Constables." The Electors, aware also, that the Magistrates, or a great number of them took an active part in favor of Mr. Bagg's Election, saw in that intervention of the Constables, nothing but a desire on the part of the Magistrates to intimidate the Electors, and carry their point by force.

15. Were you present at the Poll on the 21st May, when a disturbance took place, occasioned by a quarrel between Messrs. Perrin and Jordan?—I was not present at the quarrel that took place between those two individuals, for I was then near the Poll door; but I saw what followed it. I saw Malo, with two other Constables, lay hold of an Irishman, and give him several blows on the head. Mr. B. Delisle, the High Constable, came and pulled him away from them, without that, I think his life would have been in danger. Mr. Delisle had lost his hat in the crowd, and an Irishman kept his arms crossed over his head in order to protect him from any blows. I think this trait of humanity on the part of this man, is due to the good conduct observed by Mr. Delisle, towards those who were at the Hustings; that, however, is what I heard a great many Irishman say, who evinced a great deal of respect and esteem for him. I then saw Dragon, a Bully, who was armed with an ordinary Constable's staff, cut in two, striking right and left at Dr. Tracey's partisans; and one named Farquhar, threatened me with a similar staff, which he held in his hand. Seeing that the Constables treated us so shamefully, and satisfied that they played the part of assassins rather than Peace Officers, I collected some people together, and prepared myself to drive them back. Mr. Lafontaine immediately came up to me, took me by the collar and stopped me. He ordered those who were with me to remain quiet; that if they made any disturbance, they would ruin the good cause they were defending; that the Magistrates and Constables were sinking themselves deeper and deeper into ignominy, and that we must not imitate them. Those words, or others nearly similar, produced

12. L'ajournement du Poll, le 19 Mai, a-t-il occasionné beaucoup de mécontentement parmi les partisans du Dr. Tracey, et l'ont-ils envisagé comme un acte de partialité de la part de l'Officier Rapporteur?—Je n'étais pas présent à l'ajournement; mais j'arrivai un instant après. Je vis M. Donegani et M. Charles S. Rodier faire des reproches à l'Officier Rapporteur sur sa conduite en cette occasion. Il y avait beaucoup de mécontentement parmi les partisans du Dr. Tracey, qui, d'après la conduite de l'Officier Rapporteur, durant tout le temps de l'Election, avaient toutes les raisons de croire que son refus de prendre des votes qui se présentaient avant l'ajournement, était une partialité en faveur de M. Bagg.

13. Avez-vous entendu le Dr. Tracey adresser la parole à l'Officier Rapporteur, ou aux Electeurs, pour se plaindre de l'ajournement du Poll; et pouvez-vous dire quelles sont les paroles dont il a fait usage?—Je ne me rappelle pas des paroles dont le Dr. Tracey fit alors usage; car sept à huit parlaient à la fois. Autant que je puis me rappeler, l'Officier Rapporteur leur dit, que tout était fini; que le Poll était ajourné, et que s'il ne faisait pas son devoir, ils prendraient contre lui tels recours qu'ils leur plairaient; ou leur dit quelque chose dans le même sens.

14. Les Electeurs étaient-ils mécontents de voir l'intervention des Connétables Spéciaux au Poll; et pouvez-vous expliquer d'où provenait ce mécontentement? —Les Electeurs se sont souvent plaints de l'intervention des Connétables Spéciaux; et ont dit, en grand nombre, à l'Officier Rapporteur, que cette intervention gênait la franchise élective. J'en ai entendu plusieurs dire: "Nous avons été le premier jour exposés au *Bul-* "*lies*, et à présent ces mêmes hommes sont transfor- "més en Connétables." Les Electeurs sachant ainsi que les Magistrats, ou un grand nombre d'entr'eux, prenaient une part active en faveur de l'élection de M. Bagg, ne voyaient dans cette intervention des Connétables, que l'intention des ces Magistrats, d'intimider les Electeurs et de triompher par la force.

15. Etiez-vous présent au Poll, le 21 Mai, lorsqu'il s'est élevé un tumulte, occasionné par une querelle entre Messieurs Perrin et Jordan?—Je n'ai pas été témoin de la querelle entre ces deux individus; car j'étais alors près de la porte du Poll; mais j'ai vu ce qui s'en est suivi. J'ai vu Malo saisir un Irlandais avec deux autres Connétables, et lui asséner plusieurs coups sur la tête. M. B. Delisle, le Grand Connétable, vint le leur arracher des mains; sans quoi je crois que sa vie était en danger. M. Delisle avait perdu son chapeau dans la foule, et un Irlandais tenait ses bras croisés au-dessus de sa tête, de peur qu'il ne reçût quelques coups. Je crois que ce trait d'humanité de la part de cet homme envers M. Delisle, est dû à la bonne conduite de M. Delisle envers ceux qui se trouvaient au Poll; c'est du moins ce que j'ai entendu dire à un grand nombre d'Irlandais, qui lui témoignaient du respect et de l'estime. Je vis alors Dragon, *Bully*, armé d'un bâton ordinaire de Connétable, coupé par la moitié, frappé à droite et à gauche sur les partisans du Dr. Tracey, et un nommé Farquhar me menaça d'un même bâton qu'il tenait à la main. Voyant que les Connétables nous maltraitaient si indignement, et persuadé qu'ils jouaient plutôt le rôle d'assasins que d'Officier de Paix, je rassemblai du monde, et me mis en devoir de les repousser. M. Lafontaine vint aussitôt au-devant de moi, me prit au collet et m'arrêta. Il ordonna à ceux qui me suivaient de se tenir tranquilles; que s'ils faisaient du bruit, ils gâteraient la bonne cause qu'ils défendaient. Que les Magistrats et les Connétables se plongeaient de plus en plus dans l'ignominie, et qu'il ne faillait pas les imiter. Ces paroles, ou autres à-peu-près semblables, produisirent l'effet désiré par M. Lafontaine.

duced the effect which Mr. Lafontaine desired. These people remained quiet, and peace was restored, and continued until the adjournment of the Poll.

16. Did you hear the Riot Act read, or did you learn from any person that it had been read, in the afternoon of the 21st May?—I constantly remained at the Hustings, or in their vicinity, during the whole afternoon of the 21st May, and I did not hear the Riot Act read, nor did any one tell me that it had been read. I heard it mentioned for the first time on the following day, or the second day after the 21st May.

17. Did you hear any of the Magistrates ask the Returning Officer to close the Poll?—No; but Mr. Tancrède Bouthillier, who I believe was the son of one of the Magistrates at the time, came once or twice, and proposed to Mr. Cherrier, in my presence, to close the Poll, and declare the Election null on both sides. The earnestness with which Mr. Bouthillier made that proposal, induced us to suspect that it came from another source, and that something extraordinary was going on, for we had not seen Mr. Bouthillier taking a part in favor of either of the Candidates. I believe Mr. Cherrier would have been disposed to prevail upon Dr, Tracey to accede to the proposal, but we dissuaded him from it, observing that it would be trifling with the Electors, and that it was not proper, that so long and painful a contest should remain undecided. Mr. Bouthillier withdrew, and appeared very anxious and much agitated.

fontaine. Les gens restèrent tranquilles, et le calme se rétablit, et dura jusques après l'ajournement du Poll.

16. Avez-vous entendu lire l'Acte d'Emeute, ou quelqu'un vous a-t-il appris que cet Acte avait été lu dans l'après-midi du 21 Mai?—Je me suis tenu constamment au Poll, ou dans les environs du Poll, toute l'après-midi du 21 Mai; et je n'ai pas entendu lire l'Acte d'Emeute; et personne ne m'a dit qu'il avait été lu. J'en ai entendu parler pour la première fois le lendemain ou surlendemain du 21 Mai.

17. Avez-vous entendu aucuns des Magistrats demander à l'Officier Rapporteur de clorre le Poll?—Non; mais M. Tancrède Bouthillier, qui, je crois, était fils d'un des Magistrats d'alors, vint à une ou deux reprises proposer, en ma présence, à M. Cherrier de clorre le Poll, et de déclarer l'Election nulle des deux côtés. L'empressement que M. Bouthillier mettait à cette proposition nous fit croire qu'elle venait d'une autre source, et qu'il se passait quelque chose d'extraordinaire, car nous n'avions point vu M. Bouthillier prendre une part en faveur d'aucun des Candidats. Je crois que M. Cherrier aurait été disposé à induire le Dr. Tracey à acquiescer à cette proposition; mais nous l'en détournâmes, en lui remarquant, que ce serait jouer des Electeurs, et qu'il ne fallait pas qu'une lutte aussi longue et si pénible restât indécise. M. Bouthillier se retira, et me parut bien inquiet et bien agité.

TUESDAY, 12th MARCH, 1833.

SEVENTYETH SITTING.

Mr. RIVARD in the Chair.

Mr. *John Flaherty* appeared before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Leslie.*

1. State your name, profession and place of residence?—John Flaherty, butcher, residing in the city of Montreal.

2. Were you present at the Place d'Armes in the afternoon of the 21st may; and if so, state what you observed?—I went there at half past one o'clock in the afternoon, I stood at the corner of Henderson's house. There was a man who said something against Mr. Tracey. I do not exactly know what it was; upon this, another man standing by him, resented it, and they had some words together; and the man who had spoken against Mr. Tracey ran away. Soon after, the other individual ran after him and struck him, upon which this last person turned about and defended himself, but he was knocked down in the scuffle. Mr. Fisher then called out for the constables, the constables came out from the yard or wall of the church, and they ran at the person, who had struck the other down; they knocked him up against a wall, and they all fell upon him, punching him up in the face with their sticks. Two other men then came up to his assistance and liberated him from the constables, and beat these off. The man got clear; he had an umbrella in his hand, and then ran at one of the persons which had been stricking him; he overtook this person running towards Henderson's door, and struck him on the head, just as he was going in the house. This ended here, and all got very quiet. I left my station and went up under the porch of Mr. Dubois' house, as it was raining. Mr. Dubois and I talked together for some time at the door. I then saw an officer's guard coming down the main street, and form a line on the opposite side of the square, at the entrance of Notre Dame street. After a few minutes, Mr. Fisher went up, and talked to the officer as also did Mr. Quesnel; and Dr. Robertson came there also with a book under his arm. I then left the place where I was then standing, and returned to Henderson's corner; I stood there for a while, and saw another officer's guard, with as much soldiers come up. As it was beginning to rain a little, I returned back to the same place for shelter. I then heard the officer give the command "*Shoulder arms*," "*March double quick.*" They then walked in the enclosure of the church, and formed a line there. They ordered down their arms, and remained there a considerable time. The officer then ordered them to shoulder arms, and as the men were suffering from cold, he countermarched them at double quick time under the portico. I then went down again to the corner of Mr. Henderson's house, and I then heard

MARDI, 12e MARS, 1833.

SOXSANTE-DIXIEME SEANCE.

Mr. RIVARD au Fauteuil.

Mr. *John Flaherty*, a comparu devant le comité, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

1. Dites quel est votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—John Flaherty, boucher, résidant dans la Cité de Montréal.

2. Etiez-vous présent sur la Place d'Armes dans l'après-midi du 21 Mai; si vous y étiez, racontez ce que vous avez remarqué?—J'y suis allé à une heure et demie, dans l'après-midi. Je me plaçai au coin de la maison d'Henderson. Il y avait un homme qui dit quelque chose contre M. Tracey. Je ne sais pas exactement ce que c'était: là-dessus, un autre homme, qui était près de lui, releva cela, et ils se dirent quelques paroles de part et d'autre; et l'homme qui avait parlé contre Mr. Tracey, prit la fuite. Peu de tems après, l'autre individu courut après lui, et le frappa. L'autre personne se retourna aussitôt, et se défendit; mais, elle fut terrassée dans la mêlée. Mr. Fisher appela alors les connétables; les connétables sortirent de la cour, ou de l'enclos de l'Eglise; et ils coururent vers la personne, qui avait terrassé l'autre; ils la tassèrent contre un mur; et commencèrent tous à lui frapper le visage avec leurs bâtons. Deux autres hommes accoururent alors à son secours, et la délivrèrent des mains des connétables, qu'ils repoussèrent. Cet homme fut mis en liberté: il portait un parapluie à la main, et il poursuivit une des personnes qui l'avaient frappé; et atteignit cette personne, qui courait vers la porte de Henderson, et la frappa sur la tête, comme elle allait entrer dans la maison. Là se termina cette affaire; et tout fût bientôt tranquille; comme il pleuvait, je laissai l'endroit où je m'étais placé, et j'allai me mettre sous le porche de Mr. Dubois. Mr. Dubois conversa avec moi, pendant quelque tems à la porte. Je vis alors une garde commandée par un Officier qui descendait la rue principale, et qui se forma en ligne du côté opposé de la place (square,) et à l'entrée de la rue Notre Dame. Peu d'instans après cela, Mr. Fisher s'avança, et parla à l'Officier; ce que fit aussi Mr. Quesnel; et le Dr. Robertson vint aussi avec un livre sous le bras. Je m'éloignai alors de l'endroit où j'étais et je retournai au coin d'Henderson. Là, je restai pendant qnelque tems, et je vis venir une autre garde d'Officier, composée d'autant de soldats. Comme il commençait à pleuvoir un peu, je retournai encore au même endroit, pour y être à l'abri. J'entendis alors l'Officier donner le commandement: "*Shoulder arms*"; "*March double quick.*" Ils entrèrent alors dans l'enclos de l'Eglise; et, là ils se formèrent en ligne. Ils posèrent leurs armes à terre, et demeurèrent là, pendant un tems considérable. L'Officier leur donna alors ordre de porter

heard that the poll was going to close. The constables were all formed in a line on the opposite side of the street. I went over, and stood by the constables ; Mr. Fisher was in front of them. I saw Mr. Tracey with his friends coming out, as also Mr. Bagg with his friends. Mr. Tracey went down St James's street; and Mr. Bagg towards Mr. Luckin's in Notre Dame street. There were a considerable number of people right opposite the poll, shouting for Mr. Tracey, and throwing up their hats. Mr. Fisher moved back behind the constables; and Mr. Shuter came and placed himself before the constables, in the very spot where Mr. Fisher stood before, " Come my boys," said he, " let us put off a huzza for Bagg." After the huzza was over, " Come my boys," said he, " let's have a rally into them now, and give them a damned drilling." The third man who was next to Mr. Shuter, said : it was not right; that the people were all dispersing away, and that they should not put them in danger of their lives ; that was generally the case at the closing of the poll, for the people to be shouting and huzzaing. Upon this Mr Shuter stepped up to him, and pointing his finger at him, "You damned rascal," said he, " I will have you brought to order." They both talked during a minute, and quarelled together, when nine or ten of the constables leaped out of the ranks, " Come my boys," said they, " we must not be cowards." They ran first, and all the rest ran following them, they struck at any of the people that were coming against them, or going home, and struck at every body. They got together about the middle of the Place d'Armes near the poll, where all these persons were shouting, and they kept beating on till they were nearly arrived at the poll door. At this time they knocked down a man, and he lay down on his back as if he had been dead. Malo, the constable, ran up, and raising his head, gave him three or four blows on the head with his fists ; upon which Mr. Delisle, the High Constable, cried out " Murder." Malo then let his head fall down, and it slapped in a puddle of water. The individual was all over mud, and lay in the gutter all the time without moving. The attack then began on both sides, when they had got into the middle of the people, and the constables beat the people down St. James' street, near the Bank. The first thing I then saw after, was stones flying about, and the constables beat back, who then stopped to take up stones. I then saw stones thrown from both sides. The striking and throwing of stones lasted some minutes. The constables were beat back, and the people drove them half way on the Place d'Armes ; some of them got inside of the enclosure of the church, and others got into Henderson's house. I then saw stones flying at the front of Henderson's house, after the people had ran into Henderson's House, and I saw the stones striking the windows, and heard the breaking of the glass. They then put up a huzza, and ran towards the entrance of St. James' street. The first thing I then saw after this, was the troops coming out from the church, and followed by the constables. I observed at this time, amongst the constables, a young lad of about fifteen ; he held a pistol in his hand with a small bayonet fixed on the top of the pistol. The troops having formed a line two deep, right opposite to Mr. Dubois' house, the officer commanding ordered his men to march double quick time ; the people had left the Place d'Armes, and had gone down St. James's street ; there was not at the time the troops came out, a single person on the spot. I saw nothing more after this ; but some time after, I heard a volley of fire-arms, a loud report, and immediately after this, the report of a few muskets, as if some of the arms in the first volly had missed fire. As soon as I heard the report, I went down by the Seminary, and turned into St. James' street. I walked on the side walk down this street

porter leurs armes à l'épaule ; et, comme les soldats souffraient du froid, il les fit retourner au pas redoublé sous le portique. Je me transportai de nouveau au coin de la maison de M. Henderson ; et j'entendis dire, dans ce moment-là, qu'on allait clore le Poll. Les connétables étaient tous rangés en ligne de l'autre côté de la rue. Je passai de ce côté-là, et je me tins auprès des connétables : M. Fisher était au devant d'eux. Je vis sortir M. Tracey avec ses amis ; et je vis M. Bagg et ses amis qui en faisaient autant. M. Tracey descendit par la rue St. Jacques, et M. Bagg se dirigea vers la maison de M. Luckin dans la rue Notre Dame. Il y avait un nombre considérable de personne vis-à-vis du Poll, qui poussaient des acclamations pour le Dr. Tracey, et qui agitaient leurs chapeaux. M. Fisher se retira derrière les connétables ; et M. Shuter vint se placer devant les connétables, à l'endroit même où M. Fisher était auparavant, " Allons, mes amis (*come my boys*) " dit-il, poussons un " *hourra*" pour Bagg." Après qu'on eut fait cette acclamation : " Allons mes amis, dit-" il ; jetons-nous au milieu d'eux ; et rossons les comme " il faut. (*And give them a damned drilling.*") L'homme qui était le troisième auprès de M. Shuter, dit que cela n'était pas juste ; que tout le monde se dispersait ; et qu'on ne devait pas mettre en danger la vie des personnes ; qu'il arrivait généralement, qu'après la clôture du Poll, le peuple poussait des acclamations et des *hourras*. Là-dessus, M. Shuter s'avança vers lui, et lui montrant le doigt " *you damned rascal*," dit-il, " je vous " ferai mettre à l'ordre." Ils se parlèrent pendant une minute, et se querellèrent ensemble. Dans le même moment, neuf ou dix connétables sortirent des rangs ; en disant : " allons, nos gens, il ne faut pas nous montrer " des lâches." Ils s'élancèrent les premiers, et tous les autres les suivirent en courant ; ils frappèrent tous ceux qui se trouvèrent à leur rencontre, ou qui s'en retournaient chez eux ; ils frappaient tout le monde indistinctement. Ils se rassemblèrent vers le milieu de la Place d'Armes près du Poll, où toutes ces personnes poussaient des acclamations, et ils continuèrent à battre les gens, jusqu'à ce qu'ils fussent arrivés près de la porte du Poll. Dans ce moment là, ils jetèrent un homme à terre, qui demeura étendu sur le dos, comme s'il eut été mort. Malo, le connétable, accourut, et lui levant la tête, il lui donna deux ou trois coups de poings sur la tête. M. Delisle, en voyant cela se mit à crier, " au meurtre." Malo, laissa alors aller la tête de cet homme, et elle tomba dans une mare d'eau ; cet homme était tout couvert de boue ; et il demeura étendu dans le rigolet, sans mouvoir, pendant tout ce tems. L'attaque commença alors des deux côtés, après qu'ils furent arrivés au milieu du peuple, et les connétables repoussèrent le peuple dans la rue St. Jacques, près de la Banque. La première chose que j'aperçus, après cela, ce fut des pierres qui volaient de tous côtés, et les connétables qu'on avait repoussés, qui s'arrêtèrent alors pour ramasser des pierres. Je vis alors des pierres qu'on lançait des deux côtés. On se battit, et l'on jeta des pierres pendant quelques minutes. Les connétables furent repoussés, et le peuple les chassa moitié chemin sur la places d'armes : plusieurs d'entr'eux se refugièrent dans l'enclos de l'Eglise, et d'autres entrèrent dans la maison d'Henderson. Je vis alors des pierres voler au devant de la maison d'Henderson, après que les personnes y furent entrées ; et je vis les pierres qui frappaient dans les fenêtres, et j'entendis le bruit des vitres cassées. Ils poussèrent alors un *huzza* et coururent vers l'entrée de la rue St. Jacques. La première chose qui se présenta à ma vue après cela, fut les troupes qui sortaient de l'Eglise, et suivies des connétables. Je remarquai au même instant parmi les connétables, un jeune garçon, âgé de près de

quinze

street behind the troops. The first thing I saw, was a person lying on the ground, he was quite a young man; he lay upon the flat of his back, and looked very pale. He had fustian trowsers on, which were torn up a part of the thigh, and I perceived a wound. I turned round, and I saw on the other side of the street, a body lying near some stones. I went to the spot, and looked at the body. This person was apparently an elderly man. He had a wound on the side of his head, and the blood was coming out of his mouth. I then went forward at a considerable distance, and came up to another man who was lying on his back. His name was Languedoc, he had fustian trowsers on, and a carpenter's rule in his right hand pocket, his bosom was unbottoned, he had received two balls in the breast, about two inches asunder of one another. Dr. Stephenson came up and examined the wounds.

3. Did you hear the Riot Act read on the 21st may?—No, I did not. I saw Dr. Robertson open a book and place it upon his arm, and say that he was going to read it. He then walked towards the poll. I did not hear, nor see him read it. I was at this moment at Henderson's corner.

4. What period elapsed from the time the troops left the enclosure before the church until they fired?—I do not think it was a quarter of an hour to the best of my memory.

5. Did you see Mr. Shuter, the magistrate, throwing stones, and can you name any of the special constables who were also throwing stones, or beating the people?—Mr. Fisher, Mr. Shuter, Mr. Quesnel, and the whole of them who were with the constables, when they were beat back, were stooping and throwing stones; and both parties were all in action and throwing stones at one another. Mr. Quesnel was the first of the magistrates that I saw running, he held down his head, and ran towards the church. I do not know by name any of the constables, though there were a good number of them.

The witness then withdrew.

quinze ans; il avait à la main un pistolet, avec une petite bayonnette fixée au bout du pistolet. Les troupes s'étant formées en ligne sur une double rangée vis-à-vis de la maison de M. Dubois, l'officier commandant donna l'ordre à ses soldats de s'avancer au pas redoublé. Le peuple était parti de la place d'armes, et il s'était avancé dans la rue St. Jacques; et au moment où les troupes sortirent, il n'y avait pas une seule personne sur la place. Je ne vis rien après cela; mais au bout de quelque tems, j'entendis un fort bruit d'explosion d'armes à feu, et immédiatement après, le rapport de quelques coups de fusils, comme si quelques uns des fusils avaient manqué de faire feu à la première décharge. Aussitôt après avoir entendu l'explosion des armes à feu, je passai par le Séminaire, et je détournai dans la rue St. Jacques. Je m'avançai dans cette rue, en marchant sur le trottoir, derrière les troupes. La première chose qui me frappa la vue, fut une personne, qui était étendue par terre: c'était un jeune homme. Il était étendu sur le dos, et il était extrêmement pâle. Il portait des culottes de futaine, dont une partie, celle qui couvre la cuisse, était déchirée; et j'aperçus une blessure. Je me détournai, et je vis de l'autre côté, le corps d'une personne étendu près de quelques pierres. Je me transportai à l'endroit où il était; et je regardai ce corps: cet homme avait l'air d'être une personne âgée. Il avait une blessure sur le côté de la tête; et le sang lui sortait par la bouche. Je m'avançai alors à une distance considérable, et j'arrivai près d'un autre homme qui était étendu sur le dos: il s'apelait Languedoc; il portait des culottes de futaine, et il avait dans sa poche, à droite, un pied de roi de charpentier. Ses habits n'étaient pas boutonnées; il avait reçu deux balles dans l'estomac, a près de deux pouces l'une de l'autre. Le Dr. Stephenson arriva, et examina les blessures.

3. Avez-vous entendu lire l'acte d'émeute le 21 mai?—Non, je ne l'ai pas entendu lire. J'ai vu le Dr. Robertson ouvrir un livre, et le mettre sous son bras; et il dit qu'il allait le lire. Il s'avança alors du côté du Poll. Je ne l'ai ni entendu ni vu lire. J'étais dans le moment, au coin de Henderson.

4. Combien s'est-il écoulé de tems, depuis l'instant où les troupes sont sorties de l'enclos au devant de l'Eglise, jusqu'à celui où elles ont fait feu?—Je ne crois pas qu'il se soit écoulé un quart d'heure, d'après ce que je puis me rappeler.

5. Avez-vous vu M. Shuter, le Magistrat, jeter des pierres; et pouvez-vous nommer aucun des connétables Spéciaux qui ont jeté des pierres, ou qui ont battu le peuple?—M. Fisher, M. Shuter, M. Quesnel, et tous ceux qui étaient avec les connétables, quand ils furent repoussées, se baissaient et lançaient des pierres. Les deux partis étaient en action, et se lançaient mutuellement des pierres. M. Quesnel est le premier Magistrat que j'ai vu courir; il baissait la tête, et il s'avançait, en courant, du côté de l'Eglise. Je ne connais le nom d'aucun des connétables; quoiqu'il y en eût un grand nombre.

Le témoin s'est alors retiré.

Edouard E. Rodier, Esquire, one of the members of this House was again interrogated in his place as follows.

By Mr. *Leslie.*

6. Were you in the vicinity of the Poll when the adjournment took place on the 21st May, if so, relate what occurrences came under your observation?—I was present at the adjournment of the Poll on that day. I remember that some altercation took place between Dr. Tracey and Mr. Bagg as to who should go out first, Mr. Tracey went out first, and going along the sidewalk as far as the corner of one Henderson's House, he took the road direct to St. James Street. I accompanied him at the time, and held Mr. McDonell, advocate, by the arm in a line parrallel to Dr. Tracey. We advanced as far as near as Dr. Robertsons House in the St. James' Street, and I then heard cries of "Come back, Come back, the Constables have murdered one of our men." I immediately let go Mr. McDonell's arm, and retraced my steps. On arriving near the Bank, I saw a general scuffle between Dr. Tracey's Partisans and the Special Constables, whose staves, painted blue, I saw at a distance wavering in the air, stones were throwing on both sides. I suddenly heard a cry "Here are the Soldiers" and the crowd immediately dispersed; that cry had so filled the crowd with terror, that they burst open the gate into Mr. Dillon's Yard, no doubt to conceal themselves and as many of them dispersed into St. Francois Xavier Street as that Street could contain. I went from the Bank as far as the Methodist Chapel, where I stopped a moment, and it was then I turned round and saw that the troops were advancing from the *Place d'Armes* into St. James' Street. On arriving near the Bank, they halted for a moment, and almost immediately advanced a little quicker; the Special Constables were then rallied in the rear and on either side of the Troops: there remained then nobody in front of the Troops or exposed to their blows except Dr. Tracey's Partisans, of whom I was, as well as I can remember, the nearest to the Troops. I walked backwards-way to protect myself from the stones that were thrown over the soldiers by those who were behind and on either side of them. After passing Mr. Gibb's House, I saw Mr. Lafontaine pass on the sidewalk to my right, (for I was then walking backwards-way) and I said to him in a joke "are you running away." He did not answer, and I believe he was then busy conducting before him an Irishman who appeared to me to be agitated. From St. François Xavier Street as far as the South West corner of Dr. Robertson's House, according to my knowledge and the position in which I stood at the time, it was almost impossible that the Military or the party about them, could have been struck by the stones which might have been thrown by Dr. Tracey's partisans, and had they thrown any in that space of time, I believe it would have been impossible for me not to have noticed it, for I was the nearest person to the Troops, in the middle of the Street, I was perfectly cool; for it could not enter in my head that the Troops would fire, and thus I could quietly observe all that was going on. When the Troops arrived on the spot which I mentioned above, and from which they fired, I was standing at the distance of about twenty feet on this side of Mr. Bagg's Brick House; I stopped at the same time that they did, I instantly saw a Military man on the right of his Troops advance two or three steps in front of the front rank, with his sword drawn, return again to his place, immediately make a sign with his sword and the discharge

Edward E. Rodier, Ecuyer, un des Membres de cette Chambre, a été de nouveau interrogé à sa place, comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

6. Etiez-vous dans les environs du Poll, lorsque le Poll s'est ajournée le 21 Mai; si cela est, racontez quels sont les événemens que vous avez remarqués?—J'étais présent à l'ajournement du Poll ce jour-là. Je me rappelle que quelque altercation s'éleva entre le Dr. Tracey et Mr. Bagg, pour décider lequel sortirait le premier. Mr. Tracey sortit le premier, et après avoir suivi le pavé, jusqu'au coin de la maison d'un nommé Henderson, il prit directement le chemin de la Rue St. Jacques. Je l'accompagnais alors, et tenais le bras de Mr. McDonell, Avocat, en ligne parallèle avec le Dr. Tracey. Nous nous avançâmes jusques vers la maison du Dr. Robertson, dans la dite Rue St. Jacques, et j'entendis alors les cris de: "*Come back, come back, the Constables* "*have murdered one of our men.*" Je quittai aussitôt le bras de Mr. McDonnell, et retournai sur mes pas. En arrivant près de la Banque, je vis une rixe générale entre les partisans du Dr. Tracey et les Connétables Spéciaux, dont j'appercevais au loin les bâtons bleus se balancer dans l'air. Ils se jetaient des pierres de part et d'autre. J'entendis tout à coup le cri: "*Voilà les Soldats.*" Aussitôt la foule se dispersa. Ce cri avait tellement inspiré la terreur que la foule enfonça la porte de cour de Mr. Dillon, sans doute pour se cacher, et se dispersa dans chaque côté de la Rue latérale St. François-Xavier, autant que cette Rue pouvait en contenir. Je m'éloignai de la Banque, jusqu'à la chapelle des Méthodistes, où je m'arrêtai un instant; et ce fut alors, qu'en me détournant, j'aperçus en effet que les troupes s'avançaient dans la Rue St. Jacques, venant de la Place d'Armes. En arrivant près de la Banque, elles firent, pendant un instant, halte, et s'avancèrent presque aussitôt un peu plus vite. Des Connétables Spéciaux étaient alors ralliés derrière et chaque côté des troupes. Il n'y avait plus devant elles, et d'exposés à leurs coups, que les partisans de Mr. Tracey, dont j'étais alors celui qui me trouvais, autant que je puis me rappeler, le plus près des Troupes. Je marchais en arrière, pour me garantir des pierres que lançaient au dessus des Soldats ceux que se trouvaient derrière et chaque côté d'eux. Après avoir dépassé la maison de Mr. Gibb, je vis Mr. Lafontaine passer sur le Parapet à ma droite, (en autant que je marchais alors en arrière) et lui dis en badinant: "Te sauves-tu?" Il ne me répondit rien; et je crois qu'il était alors occupé à conduire devant lui un Irlandais qui me paraissait agité. Depuis la rue St. François-Xavier jusques après le coin sud-ouest de la maison du Dr. Robertson, il eut été suivant ma connaissance, et d'après la position où je me trouvais alors, presqu'impossible que le Militaire, ou le parti rangé autour de lui, eût pu recevoir quelques atteintes des pierres qu'auraient pu lancer les partisans du Dr. Tracey, et s'ils en avaient lancé dans cet espace, je crois qu'il eut été impossible que je ne m'en fusse aperçu, car j'étais le plus près des Troupes, au milieu de la rue; j'étais parfaitement de sang froid, parcequ'il ne pouvait pas m'entrer dans l'idée que les troupes tireraient, et je pouvais ainsi observer tranquillement tout ce qui se passait. Lorsque les Troupes furent arrivées à l'endroit dont j'ai parlé plus haut, et d'où elles ont tiré, j'étais environ une vingtaine de pieds en-deçà de la maison de Briques de Mr. Wragg; je m'arrêtai en même tems qu'elles. Je vis aussitôt un militaire, à la droite de de ses Troupes, s'avancer deux ou trois pas devant la première ligne, l'épée nue, revenir à sa place immédiatement, faire signe de son épée; et la décharge s'ensuivit immé-

charge of Musketry followed immediately. The troops to the left fired several shots at once and the others fired one after the other. I thought the Troops had fired with blank cartridge, for between the place where I stood and the little street (St. Pierre,) where Chauvin was killed, I am sure there were not more than fifteen persons; so that I saw no necessity for the Troops to fire, as soon as the Troops had fired, I turned round (for I was then walking backward) and called out to those in front of me, " blank, blank." I advanced and saw a man who was staggering in the door of Mr. Wragg's House. I thought fear had produced that effect on him, so I passed on. I was afterwards told that that man was one Groux, who had been wounded, I advanced as far as the corner of the said St. Peter Street, and there I saw stretched on the ground Casimir Chauvin, whose blood was gushing from his right temple. It was then only I perceived that the soldiers had fired with Ball. I stopped, I took my handkerchief and tied it round his head to stop the blood. I immediately called out to those who were in St. Peter Street, to go for a Doctor, they answered," run away for you will be killed yourself." The Troops were advancing at the time, and when they had come up to me, I addressing myself to the officer on the left, whose name I have since been told is Dewson, and I said to him in a passion. " See what you have done, here is a dead man," without stopping he passed over me as well as over the dead body, with his soldiers who were in close ranks, and said, " so much the better," or something to that effect, finding that Chauvin was then lifeless, I advanced a little further, and saw to my left, one named Languedoc who was also dead. I forgot to mention, that immediately before the Troops fired, there was an Irishman, some distance in front of the Troops, on the side of Dr. Robertson's House who spoke loud as he walked and held his fist up. Malo immediately left the Right of the Troops where he was, ran up to him, took him by the collar, and gave him several blows on the head which knocked him down, that is the individual whose name I was afterwards told, was Creed. It was when Malo committed this assault and battery, that the Troops halted, and he had scarcely got up to them, when they fired. In the position the Troops were in when they fired, I am persuaded they could not be injured by Mr. Tracey's partisans, and I considered that in thus firing on the small number of persons who were the last of Mr. Tracey's partisans that had remained behind, they committed a cold and premeditated murder, the reasons which induce me to think so are the following, 1st. If they were struck by any stones, it can only have been in the general scuffle, and having given time to the partisans of Mr. Bagg to get away from those with whom they were engaged, and having waited until they had nobody before them but the partisans of Mr. Tracey, I must believe that those who ordered them to fire, were determined to carry Mr Bagg's Election, even at the expence of the lives of Dr. Tracey's partisans. I am certain that had the Troops waited five minutes longer, before firing, there would not have been one of Mr. Tracey's partisans in St. James Street in front of them, I must also observe, that when I left Mr. McDonnell's arm, Mr. Tracey pursued his journey, and that when the Troops fired, he, and the great majority of his partisans, had reached the Hay Market or thereabouts, for the people were thinly scattered, as far as that place, and I supposed that he was at the head of the crowd which had already reached that spot.

WEDNESDAY

immédiatement. Le côté gauche envoya plusieurs coup à la fois, et les autres partirent à feu roulant. Je crus que les troupes avaient tiré à poudre, car de l'endroit où j'étais, à aller à la petite Rue St. Pierre, où Chauvin a été tué, je suis certain qu'il n'y avait pas plus de quinze personnes; et conséquemment je ne voyais pas de nécessité de la part des Troupes de tirer. Aussitôt que les Troupes eurent tiré, je me retournai (parce que je marchais alors en arrière), et criai à ceux qui étaient devant moi: " *Blank, blank.*" Je m'avançai, et vis un homme qui chancelait dans la porte de la maison de Mr. Wragg. Je crus que c'était la peur qui produisait cet effet là sur lui, et je paissai outre. On me dit ensuite que cet homme était un nommé Groux qui avait été blessé. Je m'avançai jusqu'au coin de la dite Rue St. Pierre, et là je vis étendu à terre, le nommé Casimir Chauvin, dont le sang sortait en bouillonnant de la tempe droite. Ce n'est qu'alorsque je m'aperçus que les soldats avaient tiré à balles. Je m'arrêtai, je pris mon mouchoir et lui en serrai la tête, pour étancher le sang. Je criai aussitôt à ceux qui se trouvaient dans la Rue St. Pierre, d'aller chercher un Docteur, on me répondit: " *Sauvez-vous, ils vont vous tuer vous-meme.*" Des troupes s'avançaient alors, et je m'addressai, lorsqu'elles s'approchèrent de moi, à l'Officier qui se trouvait à gauche, et qu'on m'a dis être depuis un nommé Dewson, et lui dit en colère: " *Voyez ce que vous avez fait, voilà un homme mort.*" Sans s'arrêter, il me passa sur le corps, ainsi que sur le cadavre, avec ses soldats qui étaient en rangs serrés, et me dit: " *So much the better,*" ou quelque chose d'équivalant.— Voyant que Chauvin était alors inanimé, je m'avançai un peu plus loin, et vis alors, à ma gauche, un nommé Languedoc, qui était également mort. J'ai oublié de mentionner, qu'immédiatement avant que les troupes aient tiré, un Irlandais qui se trouvait à quelque distance en avant des troupes, du côté de chez le Dr. Robertson, parlait haut en marchant, et avait le poing en l'air: Malo partit immédiatement du côté droit des troupes où il se trouvait, courut à lui, le prit au collet, et lui donna plusieurs coups sur la tête, qui le terrassèrent. C'est cet individu qu'on m'a dit depuis être un nommé Creed. C'est lorsque Malo commit cet assaut et Batterie que les troupes s'arretèrent, et à peine les avaient-ils rejointes qu'elles tirèrent. Dans la position où étaient les troupes lorsqu'elles ont tiré, je suis persuadé qu'elles ne pouvaient nullement souffrir des partisans de Mr. Tracey; et j'ai considéré, qu'en tirant ainsi sur le petit nombre de personnes qui étaient restées les derniers des partisans de Mr. Tracey, elles ont commis un meurtre froid et prémidité; ce qui m'induit à le supposer sont les raisons suivantes: 1°. Si elles ont été atteintes de quelques pierres, ce ne pourrait être que dans la rixe générale, et ayant donné le temps au partisans de Mr. Bagg de se séparer de ceux avec qui ils étaient engagés; et ayant attendu qu'elles n'eussent devant elles que les partisans de Mr. Tracey, je dois croire que ceux qui leur ont donné l'ordre de tirer avaient dessein d'en porter l'Election de Mr. Bagg aux dépens même de la vie des partisans de Mr. Tracey. Je suis certain si les troupes eussent attendu encore cinq minutes, avant de tirer, elles n'auraient pas trouvé dans la Rue St. Jacques, devant elles, un seul des partisans de Mr. Tracey. Je dois observer aussi que lorsque je quittai le bras de Mr. McDonnell, Mr. Tracey continua sa route; et lorsque les troupes ont tiré, Mr. Tracey, avec la grande majorité de ses partisans étaient rendus au Marché aux Foin, ou à peu près vers cet endroit; car les personnes étaient clair semées jusqu'à cet endroit là, et je supposai qu'il était à la tête de la multitude qui se trouvait déjà rendue là.

MERCREDI

WEDNESDAY, 13th. MARCH, 1833.

SEVENTY-FIRST SITTING.

Mr, RIVARD in the Chair,

Mr. *J. Flaherty* again appeared, and was examined as follows:

By Mr. *Cuvillier.*

1. You have said that an individual was chased and beaten for having said something against Mr. Tracey, will you state on what part of the *Place D'Armes* this took place, and how long after you got there?—I then stood at the corner of Henderson's House, and this took place between the place where I was standing, and the place where the Poll was kept. To the best of my belief, this happened about three quarters of an hour after I had arrived on the *Place D'Armes.*

2. How far was he chased, and on what part of the *Place D'Armes* was he struck down?—Very near and opposite the Gate of Mr. Doucet's House; it was thereabouts he fell.

3. Where did Mr. Fisher, the Magistrate, stand when that occured?—He stood in the Street opposite the Gate near the Steeple of the church.

4. Do you know the person who thus chased and beat the other as you have described, and do you know also the person who was beaten?—I do not know the person who chased this individual; but he is an European. The individual who was chased and beaten kept at the time a store in the New Market, in the house of his father in law as far as I can recollect. I heard his name mentioned, but I do not recollect it now.

5. Where were the Constables stationed, when you came to the *Place D'Armes*?—I saw some of them walking about the square, and others playing ball against the wall of the Church, and some others in different parts of the church yard.

6. Was the day wet and rainy?—After the skirmish ad happened; it began to rain pretty hard.
h

7. Had it, or had it not rained more or less, during the whole day?—I do not think so, but there was a mist in the morning, and now and then there was a shower.

8. Where was it, or against which wall, did the constables strike the man whom they had apprehended for beating the individual you have mentioned?—This man was an European; he was struck in the Street, between the gate of the church and the steeple, and against the wall of the enclosure of the church.

9. You have said, that the first Magistrate whom you saw running away with the Constables who were driven back across the square, was Mr. Quesnel, who was leaning forward, was it to avoid the stones that were

MERCREDI, 13e MARS, 1833.

SOIXANTE ET-UNZIEME SEANCE.

Mr. RIVARD au Fauteuil.

Mr. *J. Flaherty* a comparu de nouveau, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Cuvillier.*

1. Vous avez dit qu'on avait poursuivi et battu un individu, pour avoir parlé contre Mr. Tracey; voulez-vous dire dans quelle partie de la Place d'Armes cela a eu lieu, et combien de tems était-ce après que vous y êtes arrivé?—J'étais alors au coin de la maison de Henderson; et ceci a eu lieu entre l'endroit où je me trouvais, et celui où le Poll se tenait. Cela a eu lieu environ trois quarts d'heures après que je suis arrivé sur la Place d'Armes, au meilleur de ma croyance.

2 Jusqu'où a-t-il été poursuivi, et dans quel endroit de la Place d'Armes a-t-il été terrassé?—Tout près, et vis-à-vis de la porte de la maison de Mr. Doucet; c'est à peu près dans cet endroit qu'il est tombé.

3. Où Mr. Fisher, le Magistrat, était-il, lorsque cela est arrivé?—Il était dans la rue vis-à-vis de la porte, près du clocher de l'Eglise.

4. Connaissez-vous la personne qui a ainsi poursuivi et battu l'autre personne, ainsi que vous l'avez raconté; et connaissez-vous aussi celle qui a été battue?—Je ne connais pas la personne qui a poursuivi cet individu; mais c'est un Européen. L'individu qu'on a ainsi poursuivi et battu, avait alors un magasin sur le Marché Neuf, dans la maison de son beau-père, d'après ce que je puis me rappeler. J'ai entendu prononcer son nom, mais je ne me le rappelle pas dans le moment.

5. Où étaient placés les connétables lors que vous êtes arrivé sur la Place d'Armes?—J'en ai vu plusieurs qui se promenaient sur la place (square); d'autres qui jouaient à la pelotte sur le mur de l'Eglise, et d'autres qui se trouvaient ça et là, dans la cour de l'Eglise.

6. Ce jour-là était-il humide et pluvieux?—Après que la rixe eut eu lieu, il commença à pleuvoir assez fort.

7. Avait-il ou n'avait-il pas tombé de la pluie, plus ou moins, pendant tout le cours de la journée?—Je ne le pense pas; mais, le matin, il y avait eu une brume; et de tems à autre, il tombait un orage.

8. Dans quel endroit, ou contre quelle muraille les connétables ont-ils frappé l'homme qu'ils avaient arrêté, pour avoir battu la personne dont vous avez parlé?—Cet homme-là était Européen; il a été frappé dans la rue entre la porte de l'Eglise et le clocher, et contre la muraille de l'enclos de l'Eglise.

9. Vous avez dit que le premier Magistrat, à qui vous avez vu prendre la fuite avec les connétables qui ont été repoussés à travers la place (square) était Mr. Quesnel, qui se penchait en avant; était-ce pour éviter les

were thrown at him and the Constables, that he was thus leaning forward?—It was not at that time that this happened. I was at the period that Mr. Shuter and Mr. Fisher made a volley at the people, that I saw Mr. Quesnel running back towards the church, with the Special Constables, who were then repulsed by Mr. Tracey's people, on their coming back from St. James Street, where they had been driven by the Special Constables. This was to save his life and save himself, there is no doubt; he was the first of the Magistrates that I saw run into the church yard.

10. At what time of the afternoon was this?—This was after five o'clock, after the Poll had been closed.

11. Where were the Constables stationed when the Poll closed?—They were all in a line in the Street, along the pavement; they formed an angle with Mr. Doucet's House, and they were facing the Poll.

12. What may have been their numbers?—I could not tell; though there was a great number of them.

13. Did you see the High Constable among them?—Yes, I did.

14. Where was he stationed?—I never had seen him before he cried out "*Murder*," to Malo, and he was then near the Poll; he cried this very loud, and because he thought the man killed, as the man lay for dead.

15. Was the High Constable with the Special Constables when they were near Mr. Doucet's House?—I did not notice this, there were so many of them. I did not see him at any other period of time until he cried out murder, as I have already said.

16. Where was you when the Constables stood near Mr. Doucet's House?—I was standing in a line, within a yard from the first of the Special Constables, who were stationed as I have already said.

17. How near to you was Mr. Shuter, and Mr. Fisher?—Within three or four of the Constables, and I did not see Mr. Shuter during the whole time before that, until he appeared there after Mr. Fisher had retired, as I have said already; Mr. Shuter came and placed himself in the same spot

18. Do you know the Constable with whom you say Mr. Shuter had the conversation you have mentioned?—I know him by sight, but I do not know his name, I have often strived to know his name, but could not get it.

19. You have stated, that the people and constables were engaged together after the close of the Poll, and that both parties were throwing stones. How long did this affray last?—It lasted a few minutes.

20. Were there many persons standing at Henderson's corner, when Mr. Tracey and his partisans came out there, after the Poll had closed?—There were a good many; but I had then changed my station, and went from the corner of Henderson's House, and stationed myself close to the constables, as I was afraid of some row.

21. Were there, at that time, any constables at the corner of Mr. Henderson's?—I did not see any. There had been two or three then at the time I was standing there, but they came away at the same time I did, and they joined the rest,

22. Was there a scuffle at Henderson's corner, when Mr. Tracey's party came out of the Poll, after its close?

No.

les pierres qu'on lançait sur lui et les connétables, qu'il se penchait ainsi en avant?—Ce n'est pas dans ce moment-là que cela est arrivé. C'est lorsque Mr. Shuter et Mr. Fisher ont lancé une volée sur le peuple, que j'ai vu Mr. Quesnel retracer ses pas et courir vers l'Eglise avec les connétables spéciaux qui furent alors repoussés par les amis de Mr. Tracey, qui étaient revenus sur leurs pas de la rue St. Jacques, où ils avaient été poursuivis par les connétables spéciaux. Il n'y a pas de doute, qu'il courait ainsi pour se sauver la vie; et c'est le premier Magistrat que j'ai vu entrer en courant dans la cour de l'Eglise.

10. A quelle heure de l'après-midi cela est-il arrivé?—Cela est arrivé après cinq heures, après que le Poll eut été fermé.

11. Où étaient stationnés les connétables spéciaux, lorsqu'on a clos le Poll?—Ils étaient tous rangés sur ligne dans la rue, le long du trottoir; ils formaient un angle avec la maison de Mr. Doucet, et ils avaient le visage tourné du côté du Poll.

12. Quel pouvait être leur nombre?—C'est là réellement ce que je ne pourrais dire, quoiqu'ils fussent en très grand nombre.

13. Avez-vous vu le Grand Connétable au milieu d'eux?—Oui.

14. Dans quel endroit était-il?—Je ne l'avais jamais vu avant qu'il ait crié: "au meurtre" à Malo; il était alors près du Poll; il prononça ces mots d'une voix très-forte, pensant que cet homme avait été tué; car il était étendu comme mort.

15. Le Grand Connétable était-il avec les connétables spéciaux, lorsqu'ils se sont trouvés près de la maison de Mr. Doucet?—Je n'y ai pas fait d'attention, tant le nombre en était grand. Je ne l'ai vu dans aucune autre occasion, que lorsqu'il a crié au meurtre, ainsi que je l'ai déjà dit.

16. Où étiez-vous pendant que les connétables étaient près de la maison de Mr. Doucet?—J'étais en ligne, à trois pieds du premier des connétables spéciaux, qui étaient placés ainsi que je l'ai déjà dit.

17. A quelle distance, Mr. Shuter et Mr. Fisher se trouvaient-ils de vous?—A trois ou quatre des connétables; et je n'ai pas vu Mr. Shuter du tout, avant cela, jusqu'au moment où il s'y est montré; après que Mr. Fisher se fut retiré, ainsi que je l'ai déjà dit, Mr. Shuter arriva, et se plaça dans le même endroit.

18. Connaissez-vous le Connétable avec lequel vous dites que Mr. Shuter a eu la conversation dont vous avez parlé?—Je le connais de vue; mais j'ignore son nom; j'ai souvent cherché à connaitre son nom, mais je n'ai pas pu l'avoir.

19. Vous avez dit que le peuple et les connétables en sont venus aux prises ensemble, après la clôture du Poll, et que les deux partis se sont lancés des pierres; combien de tems cette mêlée s'est-elle prolongée?—Elle a duré quelques minutes.

20. Y avait-il beaucoup de personnes au coin de Henderson, lorsque Mr. Tracey et ses partisans y sont arrivés, après qu'on eut fermé le Poll?—Il y en avait un grand nombre; mais j'étais ailleurs dans le moment; je partis du coin de Henderson, et j'allai me placer auprès des Connétables, car je craignais qu'il ne s'élevât quelque trouble.

21. Y avait-il, dans ce moment, quelques connétables au coin de la maison de Mr. Henderson?—Je n'en ai vu aucun. Il y en avait deux ou trois, pendant le tems que j'y étais; mais ils en sont partis en même tems que moi; et ils sont allés se réunir avec les autres.

22. S'est-il élevé une rixe au coin de Henderson, lorsque le parti de Mr. Tracey est sorti du Poll, après

qu'il

---No. There was not. There was only shouting and a waving of hats, and the same after he went away. There was no scuffle until the Magistrates and the constables made a charge at them. The people were all going home, and dispersing in every direction.

23. Did you hear any hisses or violent words used, at the time Mr. Tracey's party got to the corner of Mr. Henderson's?—I cannot tell, I was not near enough for that.

24. Were there any stragglers left behind, after the main body of Mr. Tracey's partisans had gone into St. James' Street?—There were a good many who remained behind. They made great shouts and huzzas, but they made no violence. They were all scattered about the Poll and some going home, towards St. Lawrence Suburbs, and elsewhere.

25. Did you hear these people make use of any offensive expressions, and did they make any gestures, and what were these?—I did not of either party, at that time.

26. What may have been the number of persons throwing stones at the House of Mr. Henderson?—There were about sixteen or eighteen of them, more or less. I heard the glass broken, and the window shutters rattling with the stones.

27. What may have been the number of men gathered around the House at that moment, say as near as you can?—There was a great many. I cannot state the number. They were not always in front of the House; after they had thrown the stones they moved at the end of the House; and they then moved down St. James' Street, when they saw the Troops coming out.

28. How long did the throwing of stones last; how many minutes?—It was a volley, they fired together as if with muskets. Some of the party called out shame, and told them to stop, and they stopped immediately.

29. Did you see Mr. Lafontaine, the Advocate, among the number of people who were throwing stones, and what was his apparent occupation?—No.

30. Was there a considerable crowd on the *Place D'Armes*, when you saw Dr. Robertson with an open Book in his arm?—There was in every direction, all around the square, but more at the Poll door and right over the Poll, than at any other spot.

31. Did Dr. Robertson tell you he was going to read the Riot Act?—I heard him say so, but I did not see him read it. He went towards the Poll, and the persons who came from there, said to me that he had not read it. Dr. Robertson had this book under his arm for a considerable time, when on the square.

32. Can you name any of the persons who informed you, at that time, that Dr. Robertson had not read the Riot Act?—I cannot.

By Mr. *Quesnel.*

33. Are you positive in stating, that you saw Mr. Jules Quesnel throwing stones on the 21st May?— I saw him among the number who were throwing stones; but whether Mr. Jules Quesnel threw some or not, I cannot

qu'il eut été fermé?—Non. Il n'y en eut pas; il n'y eut que des cris; et les personnes agitèrent leurs chapeaux. Il en fut de même après qu'il eut continué sa route. Il n'y eut de rixe, qu'après que les Magistrats et les connétables les attaquèrent. Tout le monde s'en retournait chez soi, et se dispersait dans toutes les directions.

23. Avez-vous entendu des sifflemens, ou avez-vous connaissance qu'on ait fait usage d'expressions violentes, lorsque le parti de Mr. Tracey est arrivé au coin de la maison de Mr. Henderson?—Je n'en puis rien dire; je n'étais pas assez près pour entendre cela.

24. Est-il resté des traineurs en arrière, après que le cortège principal des partisans de Mr. Tracey est entré dans la rue St. Jacques?—Il en est resté un bon nombre en arrière; ils poussaient de grands cris et des *houras;* mais ils ne se portèrent à aucun acte de violence. Ils étaient tous dispersés dans les environs du Poll; et plusieurs d'entr'eux s'en allaient chez eux vers le faubourg St. Laurent, et ailleurs.

25. Avez-vous entendu ces personnes se servir d'expressions injurieuses; ont-elles fait des gesticulations, et quelles étaient ces gesticulations?—Je n'ai vu ni l'un ni l'autre parti en agir ainsi, dans ce moment-là.

26. Quel pouvait être le nombre des personnes qui lançaient des pierres sur la maison de Mr. Henderson?—Il pouvait y en avoir seize ou dix-huit, plus ou moins. J'ai entendu le bruit des vitres cassées, et des pierres qui tombaient sur les contrevents.

27. Dites aussi juste que vous pouvez quel pouvait être le nombre d'hommes qui étaient rassemblés autour de cette maison, dans ce moment-là?—Il y en avait un grand nombre; je ne puis pas dire quel était ce nombre. Ils ne sont pas toujours restés au-devant de la maison; après avoir jeté les pierres, ils se sont transportés au bout de la maison; et ensuite, ils se sont dirigés dans la rue St. Jacques, lorsqu'ils ont vu les troupes sortir.

28. Pendant combien de tems a-t on continué à lancer des pierres; combien de minutes?—Ils les ont lancés en une volée, comme si c'eut été une décharge de mousqueterie. Plusieurs d'entre le parti s'écrièrent que c'était une honte, et leur dirent de s'arrêter; et ils cessèrent immédiatement d'en jeter.

29. Avez-vous vu Mr. Lafontaine, l'Avocat, parmi le nombre des personnes qui jetaient les pierres; et quelle paraissait être son occupation?—Non.

30. Y avait-il une foule considérable sur la Place d'Armes, lorsque vous avez vu le Dr. Robertson avec un livre ouvert sur le bras?—Il y en avait dans toutes les directions, tout autour de la place (square); mais, plus particulièrement à la porte et vis-à-vis du Poll, que dans tout autre endroit.

31. Le Dr. Robertson vous a-t-il dit qu'il allait lire l'Acte d'Emeute?—Je lui ai entendu dire cela; mais je ne le lui ai pas vu lire. Il alla du côté du Poll; et les personnes qui en revenaient me dirent qu'il ne l'avait pas lu. Le Dr. Robertson tint ce livre sous son bras un tems considérable, pendant qu'il était sur la place (square.)

32. Pouvez-vous nommer aucunes des personnes qui vous ont informé, dans ce tems-là, que le Dr. Robertson n'avait pas lu l'Acte d'Emeute?—Je ne le puis pas.

Par Mr. *Quesnel.*

33. Etes-vous positif à dire que vous avez vu Mr. Jules Quesnel jeter des pierres le 21 Mai?—Je l'ai vu parmi le nombre de ceux qui jetaient des pierres; mais soit que Mr. Jules Quesnel en ait jeté ou non, c'est cet

cannot say, as there were such a great number of them stooping; but I really saw Mr. Fisher, and Shuter throw stones.

34. At the time Messrs Fisher and Shuter were so throwing stones, were any thrown at them at the same time, from the opposite party?—Yes, both parties threw stones at one another. One party threw stones towards the Bank, and the other party towards Henderson's House.

36. Where were the Troops at the time, and what hour was it then?—They were under the Portico of the church. It was after five o'clock, after the close of the Poll.

36. When did you see Mr. Jules Quesnel on the *Place D'Armes* for the first time, on the 21st May?—I saw him there on arriving on the square. He was walking about, and talking with the people. This was about half after one o'clock.

37. Did you see him constantly on the *Place D'Armes* from that time until after the close of the Poll?—Not constantly, but I saw him now and then.

By Mr. *Leslie*.

38. Were you examined before the Grand Jury of the Court of King's Bench, in August and September last, and did you give, in substance, the evidence you have given before this Committee?—Yes.

By *Mr. Cuvillier*

39. Were you examined before the Coroner in May last, immediately after the events of the 21st of that month?—Yes.

40. Was your evidence on that occasion in substance the same as that you gave before the Grand Jury, and that you have given before this Committee?—Yes, the same.

By Mr. *Leslie*.

41. Were you not prevented by the Coroner from going into any details, and did he not say you were to confine your evidence as to how, where, and by whom, the three individuals came by their deaths?—He did.

Ordered, That the witness be discharged from any further attendance upon this Committee.

ce que je ne puis dire, tant était grand le nombre de ceux qui se baissaient; mais j'ai vu réellement Mr. Fisher et Shuter jeter des pierres.

34. Dans le moment où Messrs Shuter et Fisher jetaient ainsi des pierres, en recevaient-ils en même tems de la part du parti opposé?—Oui; les deux partis se lançaient mutuellement des pierres. L'un des partis jetait des pierres du côté de la Banque, et l'autre parti en jetait du côté de la maison de Henderson.

35. Où étaient les troupes dans ce moment; et quelle heure était-il alors?—Elles étaient sous le portique de l'Eglise. Il était cinq heures passées, et le Poll avait été fermé.

36. En quel tems avez-vous vu Mr. Jules Quesnel sur la Place d'Armes, pour la première fois, le 21 Mai?—Je l'y ai vu en arrivant sur la place (square). Il se promenait, et parlait avec les personnes qui s'y trouvaient. Il était à peu près une heure et demie.

37. L'avez-vous vu constamment sur la Place d'Armes, depuis ce moment jusqu'à la clôture du Poll?—Non; je ne l'ai pas vu constamment; mais seulement de tems à autre.

Par Mr. *Leslie*.

38. Avez-vous été interrogé devant le Grand *Jury* de la Cour du Banc du Roi, dans le mois d'Août et de Septembre dernier, et avez-vous alors donné en substance le témoignage que vous avez donné devant ce Comité?—Oui.

Par Mr. *Cuvillier*.

39. Avez-vous été interrogé devant le Coronaire dans le mois de Mai dernier, immédiatement après les événemens du 21 de ce mois?—Oui.

40. Votre témoignage dans cette occasion a-t-il été le même, en substance que celui que vous avez donné devant le Grand *Jury*, et celui que vous avez donné devant ce Comité?—Oui, c'est le même.

Par Mr. *Leslie*.

41. Le Coronaire ne vous a-t-il pas empêché d'entrer dans aucuns détails, et ne vous a-t-il pas dit, que vous deviez vous borner à dire, comment, où, et par qui les trois individus avaient été tués?—Oui.

Ordonné, Que le Témoin soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

Dr. *Vallée* appeared before the Committee, and was interrogated as follows :

By Mr. *Leslie.*

42. State your name, profession and place of residence? —Guillaume Jacques Vallée, physicial, residing at Montreal.

43. Were you present at the opening of the Election for the West Ward of Montreal, on the 25th april.; if so, state what you observed ?—I was not present when the Election commenced, but I arrived a few minutes afterwards. Dr. Tracey was then addressing the Electors, but it was impossible to hear him, from the cries that issued from a crowd of people that were collected together in front of the hustings, but more particularly to the left. After many efforts to obtain a hearing, and having asked the Returning Officer to order silence, he stopped. Mr. Greece addressed the Electors in favor of Mr. Bagg, afterwards Mr. Cherrier attempted to speak, but was stopped by the cries and hisses, which came from the quarter where Mr. Bagg's partisans were. The Returning Officer proposed the two Candidates to the Electors ; a poll being demanded, it was adjourned.

44. Do you know the names of those persons who interrupted Dr. Tracey and Mr. Cherrier, and did you consider them as the partisans of Mr. Bagg ?—I saw a great many bullies together, who were shouting with all their might, and among others I saw Lavictoire, D'Aubreville, Lafrenière and a Mr. Adam Ferrie, merchant in Montreal, who hissed and shouted to Mr. Cherrier to hold his tongue. What made me remark Mr. Ferrie more particularly, was, that being a respectable merchant, he should be mixed with the rabble that surrounded him on all sides. There were a great many persons who did the same, and whose the names I do not recollect. I considered those persons as the partisans of Mr. Bagg.

45. Were you present at the opening of the poll on the first day of the Election, and did you notice any disturbance?—When the poll opened, I was conversing with some persons at the place where the hustings was erected. I saw a great deal of tumult : persons got a beating and ran away ; the tranquility became restored for a few moments, and fresh quarrels commenced. In one of those quarrels, people began to say, that Mr. Tracey's partisans could only vote with great difficulty, because they were beaten by the numerous bullies who surrounded the entrance to the hustings. I went in that direction, to see if I could myself gain access, and as I arrived on the pavement, at the corner of the American Church, there was a man, whom I took to be an Irishman, who had been getting a beating, and who fell down at my feet, under the blows of one Minette Lafrenière. Addressing myself to the latter, I said : "You ought to be ashamed Lafrenière, to strike this man so violently." The answer I got from him was a blow with his fist on the lower jawbone, which was painful for several days. Several of my friends, who were then present, and among others Mr. François Des Rivières, said, " You ought to have that man arrested, it is a shame to see ourselves assaulted by such blackguards." I was then standing nearly opposite the south-west door of the American Church, and I called out to a bailiff of the name of Deegan, to open the small door, that I wanted to go in to give my affidavit to the Returning Officer. Upon this, one Louis Barsaloue and several others endeavouring to come towards me, began to shout " You shan't go

Le Dr. *Vallée* a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :

Par Mr. *Leslie.*

42. Dites quel est votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence ?—Guillaume Jacques Vallée, Médecin, résidant à Montréal.

43. Etiez-vous présent au commencement de l'Election pour le Quartier Ouest de Montréal, le 25 Avril ; si cela est, dites ce que vous avez remarqué ?—Je n'étais pas présent lorsque l'Election a commencé ; mais je suis arrivé quelques minutes après. Le Dr. Tracey adressait alors les Electeurs ; mais il était dans l'impossibilité de se faire entendre, à cause des cris qui partaient d'une foule de personnes rassemblées en face du *Hustings ;* mais plus particulièrement à gauche. Après avoir fait beaucoup d'efforts pour se faire entendre, et avoir demandé à l'Officier Rapporteur de faire faire silence, il discontinua. Mr. Greece adressa les Electeurs en faveur de Mr. Bagg ; ensuite, Mr. Cherrier, voulant aussi parler, en fut empêché par les cris et les sifflemens qui partaient de l'endroit où se tenaient les partisans de Mr. Bagg. Ensuite, l'Officier Rapporteur proposa aux Electeurs les deux Candidats. Le Poll étant demandé, il fut ajourné.

44. Connaissez-vous les noms des personnes qui ont interrompu le Dr. Tracey et Mr. Cherrier ; et les avez-vous considérés comme étant les partisans de Mr. Bagg ?—J'ai vu beaucoup de fiers-à-bras qui se tenaient ensemble, et qui criaient de toutes leurs forces ; et entr'autres les nommés Lavictoire, D'Aubreville, Lafrenière, et un Mr. Adam Ferrie, Marchand à Montréal, qui sifflait et criait à Mr. Cherrier de se taire. Ce qui me fit remarquer particulièrement Mr. Ferrie, fut qu'étant un Marchand respectable, il se trouvait mêlé à la canaille, qui l'entourait de tous côtés. Il y avait un grand nombre de personnes qui en faisaient autant, et dont je ne me rappelle pas les noms. Je considérais ces personnes comme des partisans de Mr. Bagg.

45. Etiez-vous présent lorsque le Poll s'est ouvert le premier jour de l'Election, et avez-vous remarqué s'il s'est élevé quelque désordre ?—Quand le Poll s'est ouvert, j'étais à causer avec quelques personnes à l'endroit où était érigé le *Hustings.* Je vis beaucoup de tumulte : des personnes étaient battues et se sauvaient ; puis la tranquillité se rétablissait pour quelques moments ; et de nouvelles querelles recommençaient. Dans une de ces querelles, on se mit à crier que les partisans de Mr. Tracey avaient beaucoup de difficultés à voter, parce qu'ils se trouvaient battus par les fiers-à-bras, en grand nombre, qui entouraient l'entrée du Poll. Je me dirigeai de ce côté-là, pour voir si je pouvais moi-même avoir accès ; et, comme j'arrivais sur le pavé qui est au coin de l'Eglise Américaine, un homme que je pris alors pour un Irlandais se trouvait battu, et vint tomber à mes pieds, sous les coups d'un nommé Minette Lafrenière. M'adressant à ce dernier, je lui dis: " Tu devrais avoir " honte Lafrenière, de frapper cet homme aussi violem- " ment." La réponse que je reçus de lui, fut un coup de poing sur la machoire inférieure, dont je ressentis la douleur pendant plusieurs jours. Plusieurs de mes amis qui étaient alors présens, et, entre autres Mr. François Des Rivières, me dirent : " Vous devriez faire " prendre cet homme-là ; c'est une honte de nous voir " battre par des polissons semblables." Je me trouvais alors presque vis-à-vis la porte sud-ouest de l'Eglise Américaine ; et je criai à un huissier du nom de Deegan,

go in, we must not let him in." On the other hand several others cried out "He shall go in," and while they were pushing one another, the door opened, and I went in. I immediately went up to the Returning Officer, and asked him to take my affidavit, immediately. He did not hesitate to do so, when I had signed it, he told me, that as Deegan, his bailiff was not there, he could not, at that moment, give his warrant to confine Lafrenière in gaol. Nevertheless I insisted on the warrant being executed, immediately. He said he had no one to do it at the moment, upon this Mr. Cherrier and Mr. Lafontaine, I believe, told him, that he had a right to call upon any one he liked to execute the warrant. Effectually shortly afterwards, the warrant was put into the hands of somebody, and I was told that Lafrenière was on his way to gaol. During this, there was a great deal of tumult and general scuffling, outside of the hustings. Being near Mr. John Fisher, I observed to him that it was shameful, to see a magistrate behold with an indifferent eye what was going on outside, without making efforts to restore tranquility. Mr. Fisher then addressing himself to me, asked me if the observation I had just made was addressed to him, if I meant to come down to personalities. I repeated the same observations to him that I have mentioned; he replied, that he was not there as a magistrate but as a citizens and an Elector.

46. Were you at the opening of the poll on the second day of the Election, and did you observe any tumult or fighting?—I was not at the opening of the poll. Shortly afterwards, when I arrived, every thing was quiet, and the Electors were voting. I remained there a part of the day, now and then a few quarrels and battles took place, but as the bullies were not near the poll door, no quarrel took place to be compared with those of the day before.

47. Were there some other persons beaten on the first day of the poll, and did you attend professionally on them, who are they, and whose partisans were they?—In the afternoon, when I returned home, one of my students, Mr. Barbier, told me that he had dressed wounds on the head of two Irishmen, and that he had told them to call again in the evening; I inspected their wounds, and dressed them; they told me they were partisans of Mr. Tracey; that they had been assaulted and beaten near the hustings by the bullies, partisans of Mr. Bagg. As I did not take down their names at the time, I dont recollect them.

48. Did you frequently go to the poll during the Election, and did you observe any tumult or disturbance after the 26th april, and previous to the 21st may?—I was present every day, for a certain space of time, more or less, quarrels and battles took place now and then, but which I considered of little importance, and they did not last long. I do not remember on what day, but it was between the two dates in question. As I was standing at the corner of St. Paul and St. Joseph street, at the corner of Mr. Hough's house, we began to talk several of us together, about the Election. Mr. Hough and Mr. James Young, I believe, were present; one of the persons present said, "Matters are going on very well at present, this is the "way that gentlemen ought to make an Election." In speaking together of the warmth which each party exhibited

gan, de m'ouvrir la petite porte; que je voulais entrer pour aller donner mon affidavit à l'Officier Rapporteur. Là dessus, un nommé Barsaloue et plusieurs autres se prirent à crier, en faisant des efforts pour se diriger de mon côté: "Vous n'entrerez pas. Il ne faut pas le "laisser entrer." Plusieurs autres personnes criaient au contraire: "Il entrera;" et pendant qu'ils étaient à se pousser les uns et les autres, la porte s'ouvrit, et j'entrai. J'allai immédiatement à l'Officier Rapporteur, lui demandant à prendre immédiatement mon affidavit. Il n'hésita pas à le faire; quand je l'eus signé, il me dit, que son huissier Deegan n'étant pas là, il ne pouvait de suite donner son *warrant* pour confiner Lafrenière en prison; cependant j'insistai à ce que le *warrant* fût mis à exécution immédiatement. Il me dit, qu'il n'avait personne pour le faire dans ce moment. Là-dessus Mr. Cherrier et Mr. Lafontaine, je crois, lui dirent qu'il avait droit de nommer la personne qu'il voudrait pour le mettre à exécution. En effet, quelque tems après le *warrant* fut remis à quelqu'un, et on me dit que l'on conduisait Lafrenière en prison. Pendant ce tems, il y avait beaucoup de tumulte, et des démêlés généraux en dehors du Poll. Me trouvant près de Mr. John Fisher, je fis l'observation, que c'était honteux de voir un Magistrat voir d'un œil tranquille ce qui se passait au-dehors, sans faire des efforts pour rétablir la tranquillité. Mr. Fisher, s'adressant alors à moi, me demanda si l'observation que je venais de faire s'adressait à lui; si je voulais en venir à des personnalités. Je lui répétai les mêmes expressions que je viens de mentionner. Il me répondit, qu'il n'était pas là comme Magistrat, mais comme Citoyen et Electeur.

46. Etiez-vous présent lors de l'ouverture du poll, le second jour de l'Election; et avez-vous remarqué qu'il y ait régné quelque tumulte, ou qu'il y ait eu quelque rixe?—Je n'étais pas à l'ouverture du poll. Quand je suis arrivé quelque tems après, la tranquillité régnait, et les Electeurs étaient à voter. Je restai là une partie de la journée: il y eut quelques querelles et batailles de tems à autres; mais les *bullies* ne se tenant pas près de la porte du poll, il n'y eut aucune querelle à comparer à celles de la veille.

47. A-t-on battu quelques autres personnes le premir jour du poll; et les avez-vous visitées en qualité de médecin; quelles sont ces personnes, et de qui étaient-elle les partisans?—Dans l'après-midi, quand je retournai chez moi, un de mes étudians, Mr. Barbier, me dit, qu'il avait pansé des blessures à la tête de deux Irlandais; et qu'il leur avait dit de revenir le soir: en effet le soir ils revinrent; je visitai leurs plessures, et les pansai. Ils me dirent qu'ils étaient partisans de Mr. Tracey, qu'ils avaient été assaillis et battus près de l'endroit où se tenait le poll, par les Fiers-à-bras, partisans de Mr. Bagg. Comme je ne pris pas leurs noms dans le moment, je ne m'en rappelle pas.

48. Etes-vous souvent allé au poll pendant l'Election, et avez-vous remarqué qu'il y ait règné quelque tumulte, ou quelquémeute, après le 26 avril, et avant le 21 mai?—J'y ai eté présent tous les jours, plus ou moins long-tems. Il y eut de tems à autre des querelles et des batailles, mais que j'ai regardées comme de peu d'importance; et elles étaient de peu de durée. Je ne me rappelle pas quel jour, mais c'est entre les deux dates en question, me trouvant au coin des rues St. Paul et St. Joseph, et au coin de la maison de Mr. Hough, nous nous mimes à parler plusieurs personnes ensemble de l'Election. Mr. Hough et Mr. James Young étaient présens, je crois. Une des personnes présentes dit: "Les choses vont bien maintenant. Voilà comme des gentilshommes doivent faire des Elections." En parlant ensemble de la chaleur que chaque parti

bited about the Election, one of the persons present said, "It is a struggle between the commercial and the political party." I told them, laughing, that I wished them success, and we parted.

49. Were you in the vicinity of the poll on the 21st may, between two and three o'clock, and did you perceive any disturbance?—I was not present at the time, for I left at two o'clock to go home and dine.

The witness then withdrew.

parti mettait dans cette Election, une des personnes présentes me dit : " C'est une lutte entre le parti commercial et le parti politique." Je leur dis en riant, que je leur souhaitais du succès, et nous nous séparâmes.

49. Etiez-vous dans les environs du poll le 21 mai, entre deux et trois heures ; et avez-vous remarqué s'il s'y est élevé quelque désordre ?—Je ne me trouvais pas là alors, parce que j'en suis parti à deux heures pour aller chez moi diner.

Le témoins s'est alors retiré.

THURSDAY, 14th. MARCH, 1833.

SEVENTY-SECOND SITTING.

Mr. RIVARD, in the Chair.

Dr. Vallée again appeared before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Leslie.*

1. Were you present at the adjournment of the Poll on the 21st of May, if so, relate what occurrences came under your observation?—I was present at the adjournment of the Poll on the 21st of May. When the adjournment took place, I did not observe any thing extraordinary, more than on other days, except that the partisans of the late Dr. Tracey gave demonstrations of satisfaction, on account of the majority of three votes which their Candidate had obtained. As soon as the Poll was adjourned, I withdrew from the crowd. I met Dr. Nelson, whom I invited into my Gig. He in fact, followed me, and got in with me, and we waited until Dr. Tracey passed, greet him—we were then opposite the first window of the Montreal Bank. Dr. Nelsen then asked me to go in front, saying, that as his arm was broken, he was afraid that my Horse would take fright at the crowd. So we started together, and went as far as the St. Antoine Suburbs; we stopped nearly opposite Dr. Tracey's residence. I looked behind, finding that Dr. Tracey and his partisans were not coming up, I then told Dr. Nelson that I would leave him a moment to visit a Patient a few houses distant from that. A few moments previous to my entering the House, I heard a discharge of Musketry—I left the House & went back to my Gig—Dr. Nelson said to me: "Have you heard the discharge? the Soldiers have probably discharged their muskets on the Champ-de-Mars;" but, he added "It is extraordinary that we do not see Tracey coming." I turned my Gig round, and at that moment I saw Mr. Rodier coming—I asked him where Dr. Tracey was—He answered: "The Military have fired upon us," I said "with

JEUDI, 14e MARS, 1833.

SOIXANTE-ET-DOUZIEME SEANCE.

Mr. RIVARD au Fauteuil.

Le Dr. *Vallée* a de nouveau comparu, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

1. Etiez-vous présent à l'ajournement du Poll, le 21 Mai ; si vous y étiez, racontez quels sont les événemens qui se sont passés sous vos yeux?—J'étais présent à l'ajournement du Poll le 21 Mai. Lors de l'ajournement, je ne remarquai rien de plus extraordinaire que les autres jours, excepté que les partisans de feu le Dr. Tracey donnaient des signes de satisfaction, de ce que leur candidat avait une majorité de trois voix. Sitôt que le Poll fut ajourné, je me retirai de la foule, je rencontrai le Dr. Nelson, que j'invitai à monter dans mon cabriolet ; en effet, il me suivit : nous montâmes en cabriolet, et nous attendîmes le passage du Dr. Tracey, pour le saluer. Nous étions alors vis-à-vis la première fenêtre de la Banque de Montréal ; alors le Dr. Nelson me demanda d'aller en avant, me disant, qu'ayant le bras cassé, il craignait que mon cheval n'eût peur de la foule. En effet, nous partîmes ensemble, et nous allâmes jusqu'au Faubourg St. Antoine ; nous nous arrêtâmes presque vis-à-vis la demeure du Dr. Tracey. Je regardai derrière ; ne voyant pas arriver le Dr. Tracey et ses partisans, je dis alors au Dr. Nelson que j'allais le laisser un instant, pour voir un malade à quelques maisons de là. Peu d'instans avant mon entrée dans la maison, j'entendis une décharge de mousquets. Je sortis de la maison, et regagnai mon cabriolet. Le Dr. Nelson me dit : " Avez-vous entendu la décharge? " Les soldats ont probablement déchargé leurs fusils " sur le champ de Mars ; mais" ajouta-t-il, " c'est ex- " traordinaire qu'on ne voie pas venir Tracey." Je détournai mon cabriolet, et dans ce moment je vis arri-

ver

" with powder"—He said no, that there were several persons killed and wounded. As I expressed some doubt, he shewed me his hands, saying—" Here, look they are full of blood; run to the relief of the unfortunate." Dr. Nelson and I started at full speed, and went to the Hay-Market, where we were stopped by a line of Soldiers, who barricaded the entrance into St. James Street —the Soldiers were then at " make ready"—I drove my horse up to them, crying out to them to let me pass. In the mean time, Benjamin Delisle, High Constable, came up to us, and requested the military to let us pass, that we were Physicians. The line was immediately opened, and we were allowed to pass, we immediately came down from the Gig, and I ran to a person whose name I was told was Billet; on looking at him, we perceived that he was dead. Going a little further, we found another, who we were told was Longuedoc, and that individual was dead also. Dr. Nelson then said to me: " I will go to the other side and see if there are any wounded, to whom you could give relief. I got into my Gig, I went a little further, I was told that the wounded had been taken to their homes, and I returned home.

ver Mr. Rodier. Je lui demandai où était le Dr. Tracey. Il me répondit: " Le militaire a tiré sur " nous." Je lui dis: " c'est à poudre ?"—Il me répondit que non; qu'il y avait plusieurs personnes de tuées et de blessées. Comme je lui exprimai mes doutes, il me montra ses mains, en me disant: "Tiens, vois, elles sont pleins de sang, courez au secours des malheureux." Le Dr. Nelson et moi partîmes alors à la course, et nous nous rendîmes sur la Place au Foin, où nous fûmes arrêtés par une ligne de militaires, qui bouchait l'entrée de la rue St. Jacques. Les militaires avaient alors leurs fusils dans la position " d'apprêtez vos armes," " *make ready.*" J'avançai mon cheval près d'eux, en leur criant de me laisser passer. Sur ces entrefaites, Benjamin Delisle, Grand Connétable, vint au devant de nous, et demanda aux militaires de nous laisser passer; que nous étions des médecins. La ligne s'ouvrit alors, et nous donna passage. Nous descendîmes de suite du cabriolet, et je courus à une personne qu'on me dit être un nommé Billet; en l'examinant, nous nous apperçumes qu'il était mort. Poursuivant plus loin, nous trouvâmes une autre personne, qu'on nous dit être Languedoc, et cette personne était aussi morte; alors le Dr. Nelson me dit: " Je vais aller de l'autre " côté; vous, allez plus loin, pour voir s'il n'y a pas des " blessés, à qui vous pourrez porter secours." Je montai dans mon cabriolet; je poursuivis plus loin. On me dit que les blessés avaient été portés dans leurs maisons, et je m'en retournai chez moi.

2. What do you consider the distance between the place you left Dr. Tracey, and the House you stopped at in the St. Antoine Suburbs, and the time it took to drive that distance?—As to the distance, I could not state it exactly, as to the time. Dr. Nelson said to me one day: " We stated before the Grand Jury, that we " had been about seven or eight minutes coming that dis- " tance, will you try it, it is the same Horse and Gig? " we shall take our watches, and see exactly the time." We went accordingly to the first window of the Bank, we looked exactly what time it was by our watches, and I let the horse go his usual gait. On arriving at the House we had stopped at the first time, we had gone over the ground in five minutes, less some seconds. I turned the Gig round again, and requested him to see what time it was, to try it over again, going back—we took nearly the same time, by a few seconds.

2. Quelle distance pensez-vous qu'il y ait entre l'endroit où vous avez laissé le Dr. Tracey, et la maison où vous êtes arrêtés dans le Faubourg St. Antoine; et combien de tems avez-vous mis à parcourir cette distance en voiture ?—Pour la distance, je ne saurais la dire d'une manière exacte. Pour le tems, un jour le Dr. Nelson me dit: " Nous avons dit devant les grands jurés " que nous avions mis à peu près sept à huit minutes à " parcourir cette distance. Voudriez-vous en faire l'ex- " périence ? C'est la même voiture et le même cheval. " Nous prendrons nos montres, et nous verrons le tems " d'une manière exacte." Nous nous rendîmes en effet à la première fenêtre de la Banque, examinant exactement l'heure qu'il était à nos montres, et je laissai aller le cheval à son train ordinaire. En arrivant à la maison, où nous nous étions arrêtés la première fois, nous avions parcouru notre distance dans cinq minutes, moins quelques secondes. Je retournai le cabriolet, et lui dis de faire attention à l'heure qu'il était, encore pour renouveler l'expérience en nous en retournant: nous mîmes le même tems, à quelques secondes près.

3. Did you observe the bodies of the persons who were killed, were they laying in the position in which they fell; if so, describe the position and places where they were?—The first person we found was Billet, he was close to a heap of stones, which were lying opposite a lot of ground belonging to Mr. Molson. The second, Languedoc, was at the other end of the heap of stones, beyond a house, also belonging to Mr. Molson. I do not know if they were in the position in which they fell, for probably they had already been visited by several persons, and their position might have been changed.

3. Avez-vous vu les corps des personnes qui avaient été tuées; étaient-ils dans la même position que lorsqu'ils sont tombés; s'il en est ainsi, décrivez la position et le lieu où ils se trouvaient ?—La première personne que nous trouvâmes fut Billet. Il était près d'un tas de pierres qui se trouvait vis-à-vis un terrain appartenant à M. Molson. Le second, Languedoc, était à l'autre extrémité du tas de pierres, au delà d'une maison appartenant aussi à M. Molson. Je ne sais pas s'ils étaient alors dans la position où ils étaient tombés; car ils avaient déjà été probablement visités par plusieurs personnes, et leur position aurait pu être changée.

4. Were you examined before the Grand Jury of the Court of King's Bench, in August and September last, and did you give before that body, the substance of the same evidence you have given before this Committee? —I was examined before the Grand Jury, and I gave the same evidence with regard to the time, except that on that occasion, I stated it thereabouts, whereas at present I state it with certainty. Before the Grand Jury,

4. Avez-vous été interrogé devant le grand jury de la Cour du Banc du Roi, en août et septembre derniers, et avez-vous donné en subsistance devant ce corps, le même témoignage que vous avez donné devant ce comité ?—J'ai été examiné devant le grand juré; et j'ai donné le même témoignage, par rapport au tems, excepté qu'alors je le donnai à peu près, et ici je l'ai donné d'une manière certaine. Devant le grand jury, je ne me rappelle

Jury, I dont remember having been examined with respect to the occurrences of the first day of the Election.

5. Did Mr. Benjamin Delisle, the High Constable, at any time during or since the Election, state to you, that he considered that the Special Constables, caused all the disturbance that occurred at the election?—For several days, particularly on the latter days, he often told me, that he alone with the assistance of some respectable citizens might, he thought, maintain Peace, because he saw he was respected by all those he addressed, whenever he saw them getting noisy; and on the the 22d May, he repeated to me that it could be seen that the Special Constables were not necessary, since with the assistance of two Magistrates, all was quiet. I must state, that Benjamin Delisle, the High Constable, to my knowledge, always acted with much decency, & succeeded in being respected by the most turbulent individuals.

By Mr. *Cuvillier*.

6. Is the Lafrenière, whom you have mentioned in the first part of your evidence, a Constable?—It was not Lafrenière the Constable, it was Lafrenière the Painter.

7. You say you were struck by this Lafrenière, and that in consequence you had him apprehended and taken to Prison, did you prosecute this man in any Court of Justice for this assault?—I did not consider him worth the while.

8. To whom was confided the execution of the warrant you obtained against Lafrenière?—I do not know; however, I think I afterwards heard it stated, that it was to Deegan.

9. Did you see Mr. Jobin, the Magistrate, within the Poll Room, at any time during the afternoon of the first day of the Election?—I saw him there.

10. Did Mr. Jobin use his last endeavours to maintain peace, within and without the Poll?—Mr. Jobin was taking, inside the Poll, during the time, the affidavit of some person who had been beaten. I afterwards saw him go out, and I cannot say what he did outside.

11. Did he take many depositions within the Poll Room, and did he issue any warrants in consequence, and against whom?—I only know of the affidavit I have mentioned, and I do not know if he issued any warrant in consequence.

12. Do you know the person whose affidavit he then took?—I do not remember at this moment, for I was myself, engaged making my affidavit near the Returning Officer, and several persons had been beaten at the same time with me at the door, and it might have been the affidavit of one of them.

13. Have you a knowledge that he afterwards went to a house in the vicinity of the Poll, to take other depositions, and issue warrants?—I have no knowledge of that.

14. Was there any fighting and tumult outside the Poll at the time Mr. Jobin was there?—There was still quarrelling and shouting in the crowd. Every moment the Returning Officer called out to them to be quiet and keep silence, and he said to them: "Let me take the affidavit," alluding to the deposition I was then making, and during this time, Mr. Jobin was also taking an affidavit, as I have already stated.

pelle pas d'avoir été examiné relativement aux événemens du premier jour de l'élection.

5. M. Benjamin Delisle, le grand connétable, vous a-t-il dit, en aucune occasion, soit pendant ou après l'élection, qu'il considérait que les connétables spéciaux étaient la cause de tout le trouble qui avaient régné pendant l'élection?—Pendant plusieurs jours, surtout les derniers jours, il m'a souvent répété que lui seul, aidé de quelques citoyens respectables, pouvaient, à ce qu'il croyait, maintenir la paix, parcequ'il se voyait respecté par tous ceux à qui il s'adressait, lorsqu'il les voyait turbulens; et le 22 Mai, il me répéta, que nous pouvions voir que les connétables spéciaux n'étaient point nécessaires, puisque aidé seulement de deux Magistrats, tout était tranquille. Je dois dire que Benjamin Delisle, grand connétable, à ma connaissance, a toujours agi avec beaucoup de décence, et réussissait à se faire respecter des plus turbulens.

Par Mr. *Cuvillier*.

6. Ce Lafrenière dont vous avez parlé dans la première partie de votre témoignage, est-il connétable?—Ce n'était pas le connétable Lafrenière; c'était Lafrenière, le peintre.

7. Vous dites que ce Lafrenière vous a frappé, et qu'en conséquence, vous l'avez fait appréhender et conduire en prison; avez-vous poursuivi cet homme pour cet assaut, dans aucune des Cours de Justice?—Je ne l'ai pas fait. J'ai cru qu'il n'en valait pas la peine.

8. A qui a-t-on confié la mise à exécution du mandat que vous avez obtenu contre Lafrenière?—Je ne le sais pas. J'ai cru cependant avoir entendu dire depuis que c'était à Deegan.

9. Avez-vous vu du tout M. Jobin, le Magistrat, en-dedans de la chambre du Poll, dans l'après-midi du premier jour de l'élection?—Je l'ai vu alors.

10. M. Jobin a-t-il fait tous ses efforts pour maintenir la paix, au-dedans et en-dehors du Poll?—M. Jobin, en-dedans du Poll, durant le tems que je l'ai vu, était à prendre l'affidavit de quelque personne qui avait été battue. Je le vis ensuite sortir, et je ne sais ce qu'il a fait au-dehors.

11. A-t-il reçu beaucoup de dépositions, en-dedans de la chambre du Poll, et a-t-il, en conséquence, décerné quelques warrants, et contre qui les a-t-il décernées?—Je n'ai connaissance que de l'affidavit dont je viens de parler; je ne sais s'il a émané aucun warrant en conséquence.

12. Connaissez-vous la personne dont-il a alors reçu la déposition?—Je ne m'en rappelle pas dans ce moment; car j'étais moi-même à donner ma déposition près de l'Officier Rapporteur; et plusieurs personnes avaient été battues avec moi, à la porte, et ce pouvait être de la part de quelqu'un parmi ces personnes.

13. Avez-vous connaissance qu'il se soit ensuite transporté dans une maison, dans les environs du Poll, pour y recevoir d'autres dépositions, et pour y décerner des mandats (warrant)?—Je n'ai aucune connaissance de cela.

14. S'est-il élevé quelque rixe et quelque tumulte en-dehors du Poll, pendant que M. Jobin s'y trouvait?—La multitude continuait à se quereller et à pousser des cris. L'Officier Rapporteur leur criait à chaque instant, de se tenir tranquilles, et de faire silence; et il leur disait: "Laissez-moi prendre l'affidavit," en parlant de la déposition que je donnais alors; et pendant ce tems là, M. Jobin prenait aussi une déposition comme j'ai dit plus haut.

15. What indueed you to complain to Mr. Fisher of the disorders which then prevailed; did you complain to Mr. Jobin?—I was not addressing myself particularly to Mr. Fisher, when I made use of the expressions which I have already mentioned—moreover, at that moment, even if I had wished to do so, I could not have addressed myself to Mr. Jobin, for I think he was gone at the time, as I did not see him within the Poll.

16. Have you any knowledge that Mr. Jobin was sent for to the Poll, to assist in preserving peace and tranquillity?—I have no knowledge of his having been sent for—when I saw him there, I thought he had come there like many more, to see what was going on.

17. Was there, to your knowledge, any refusal on the part of Mr. Jobin, to act in his official capacity on that occasion?—Not to my knowledge I was close to the Returning Officer, and he went on the other side, surrounded by several persons.

18. You have said, that on the second day of the Election, there were several instances of fighting and quarrelling, but as the Bullies, as you have called them, were not at the Poll, the fighting and quarrelling was not to be compared to those of the evening before; will you state between whom this fighting and quarrelling took place, name the persons and the causes which produced these disorders?—The fighting and quarrelling what I have alluded to in my answer, took place rather in the vicinity of the Poll, than at the Poll itself; and the greater part of those battles (at least those I saw) took place between young men of both parties, who in all probability, took to heart the success of the Candidate they supported. Amongst other quarrels, I believe it was on the second day, I saw a young Gentleman of the name of Godard, who had several quarrels with several other young men. There were several others besides, whose names I do not recollect.

19. Did you, at any time during the Election, see any persons chased from the Poll, and beaten in the vicinity of the Poll, after having given their votes?—I saw several persons chased near the Poll, but I dont know if they had been giving their votes. I remember, one day, a lady came to vote, and as her husband had already voted, the Returning Officer told her, that under her circumstances, the husband and wife could not vote; the Electors thinking it was a trick, began to hiss her, but several persons of whom I was one, called out: "Be quiet, clear the way, allow "her to pass," and she went away. I saw the individual whom I have above alluded to, named Godard, repeatedly chased away, especially after a leaded garslet had been taken from him, which was given to the Returning Officer. Upon the observation which was made to him, that this Mr. Godard occasioned disturbance every day, and that he had brought another garslet, the Returning Officer told him, that if he saw him near the Hustings, or come again with his garslet, he would send him to gaol. However, notwithstanding this, he came again several times, and was repeatedly chased away by some young men.

20. Are those the only instances of violence and outrage you have witnessed during the Election, after the second day?—There were some little quarrels, as I have already stated, but they were of slight importance, considering the little time they lasted.

21 Did you see any other person chased from the Poll, than the one you have mentioned?—There were several, but I do not remember their names. I was told that Mr. A. P. Hart, Advocate, had also been chased from the Poll, but, I did not see it.

22. Were there any Constables present when the disorders took place, on the first and second day of the the

15. Qu'est-ce qui vous a engagé à vous plaindre à Mr. Fisher, au sujet des désordres qui regnaient alors; vous êtes-vous plaint à Mr. Jobin?—Je ne m'adressais pas directement à Mr. Fisher, quand je me suis servi des expressions dont j'ai déjà fait mention; d'ailleurs dans ce moment, quand même je l'aurais voulu, je n'aurais pas pu m'adresser à Mr. Jobin; car je crois qu'il était alors sorti, ne le voyant point dans l'enceinte du poll.

16. Avez-vous connaissacce qu'on ait fait demander à Mr. Jobin, de venir au poll, pour aider à maintenir la paix et la tranquillité?—Je n'ai aucune connaissance qu'on l'ait envoyé chercher. J'ai cru en le voyant-là qu'il y était comme les autres, pour voir ce qui s'y passait.

17. Mr. Jobin a-t-il à votre connaissance refusé d'agir en sa qualité officielle dans cette occasion-là?—Pas à ma connaissance. J'étais près de l'Officier Rapporteur, et lui se trouvait de l'autre côté, entouré de plusieurs personnes.

18. Vous avez dit qu'il s'était élevé plusieurs querelles, et qu'il y avait en quelques rixes le second jour de l'Election; mais que comme les Fiers-à-Bras, ainsi que vous les appelez, n'étaient pas au poll, ces rixes et ces querelles n'étaient aucunement à comparer avec celles qui avaient eu lieu le soir précédent; voulez-vous dire quelles sont les personnes qui se sont ainsi battues et querellées; nommez-les, et dites quelles sont les causes qui ont occasionné ces désordres?—Les batailles et les querelles dont j'ai parlé dans ma réponse, avaient lieu plutôt dans les environs du poll qu'au poll même; et la plupart de ces batailles (au moins celles que j'ai vues) avaient lieu entre des jennes gens des deux partis, qui, probablement prenaient à cœur le succès du candidat qu'ils soutenaient. Entre autres querelles, je crois que c'est le second jour, je vis un jeune monsieur, du nom de Godard, qui eut des querelles à differentes reprises avec plusieurs autres jeunes gens. Il y en eût plusieurs autres encore, dont je ne me rappelle pas les *noms*.

19. Avez-vous vu dans aucune occasion, pendant l'Election, qu'on ait chassé aucunes personnes du poll, et qu'on en ait battu dans les environs du poll, qui venaient de voter?—J'ai vu plusieurs personnes chassées près du poll, mais je ne sais si elles venaient de donner leurs voix. Je me rappelle qu'un jour, une dame se présenta pour voter, et son mari ayant déjà voté, l'Officier Rapporteur lui dit, que sous les conditions où elle était, le mari et la femme ne pouvaient pas voter. Les Electeurs s'apercevant de ce qu'ils croyaient être une ruse, se mirent à la siffler; mais plusieurs personnes, parmi lesquelles je me trouvais, crièrent: "Tenez-vous tranquilles, faites chemin, laissez-là passer." Et elle s'en alla. J'ai vu la peronne dont j'ai parlé plus haut, nommée Godard, chassé à plusieurs reprises, surtout après qu'on eût ôté de sa personne une garcette garnie de plomb que l'on remit à l'Officier Rapporteur. Sur l'observation qui lui fut faite que ce Mr. Godard produisait du trouble tous les jours, et étant revenu encore avec un garcette, l'Officier Rapporteur lui dit, que s'il le voyait près du poll, ou s'il revenait avec sa garcette, il le ferait mettre en prison. Cependant, malgré cela, il revint plusieurs fois, et fut chassé à différentes reprises par des jeunes gens.

20. Sont-ce là les seuls actes de violence et d'outrage dont vous avez été témoin pendant l'Election, après le second jour?—Il y a eu des petites querelles, comme j'ai déjà dit; mais elles étaient de peu d'importance, vu leur peu de durée.

26. Avez-vous vu quelqu'autre personnne chassée du poll, indépendament de celle dont vous avez parlé?—Il y en a eu plusieurs, mais je ne me rappelle pas de leurs noms. On me dit que Mr. A. P. Hart, avocat, avait aussi été chassé du poll; mais je n'ai pas vu cela.

22. Se trouvait-il des connétables présents lorsque les désordres ont eu lieu, le premier et le second jour du poll?

—Oui

Poll?---Yes. I saw there Lafrenière, the Constable, Rottot, Officer of the Watch, and Malo, I believe. I do not remember having seen any other, or else I did not observe them.

23. Had these people their Constable's Staves?---No. I did not see any with them.

24. Were there any Special Constables present, to your knowledge on those days?---No, not to my knowledge.

25. You have said, that you had dressed the wounds of two Irishmen, who told you that they had been beaten in the vicinity of the Poll, did these people mention the names of the persons who had thus beaten them?---No, they only told me that they had been beaten by Mr. Bagg's Bullies, as I have already stated.

26. Were you in a situation, on the 21st May, to observe the occurrences which took place immediately after the closing of the Poll?---No. For I got into my Gig, which was covered at the time; and while conversing with Dr. Nelson, we were waiting until Dr. Tracey should pass.

27. How long did you remain in the house where you went to visit your patient, in the St. Antoine Suburbs? ---One or two minutes or thereabouts.

28. Were there any persons in front of the Troops when they were at the corner of the American Presbyterian Church with their arms, in the position you have represented?---I saw there several Military men and the High Constable, I did not remark any one else, my attention being drawn to another quarter.

29 Was there a crowd in front of them at that time? —I did not observe.

30. Did you vote at the Election, and for whom?--- I voted for Dr. Tracey.

31. Did you contribute any sum of money towards defraying the expences of the Election, and have you subscribed, or paid any sum of money, towards any other expences?---I did not pay any sum of money to defray the expences of Election, in the sense intended by this question; I gave money, but it was for the widows of the killed, and for the wounded.

Ordered, That the witness be dispensed from further attendance before this committee.

—Oui, j'y ai vu Lafrenière, connétable, Rottot, l'officier du Guet, et Malo, je crois. Je ne me rapelle pas d'y en avoir vu d'autres, ou je ne les ai pas remarqués.

23 Ces personnes-là avaient-elles leurs bâtons de connétables?—Non, je ne leur en ai pas vu.

24. Avez-vous connaissance que quelques connétables spéciaux fussent présents ce jour-là?—Non, pas à ma connaissance.

25. Vous avez dit que vous aviez pansé les blessures de deux Irlandais, qui vous ont dit qu'ils avaient été battus dans les environs du poll; vous ont-ils dit les noms des personnes qui les avaient ainsi battus? —Non, elles m'ont seulement dit qu'elles avaient été battues par les bullies de Mr. Bagg, ainsi que je l'ai déjà dit.

26. Etiez-vous dans une position le 21 mai, à pouvoir remarquer les événemens qui ont eu lieu immédiatement après la clôture du poll?—Non, parceque je suis allé me mettre dans mon cabriolet qui était alors couvert; et en causant avec le Dr. Nelson, nous attendions le passage du Dr. Tracey.

27. Combien de tems êtes-vous demeuré dans la maison où vous êtes entré pour visiter votre malade, dans le faubourg St. Antoine?—Une ou deux minutes, à peu près.

28. Y avait-il quelques personnes au-devant des troupes, tandisqu'elles étaient au coin de l'Eglise Américaine et Presbytérienne, tenant leurs armes dans la position que vous avez décrite?—J'y ai vu plusieurs militaires et le Grand Connétable. Je n'y ai pas remarqué d'autres personnes; mon attention étant dirigée d'un autre côté.

29. Y avait-il une foule au-devant des troupes dans ce moment-là?—Je ne l'ai pas remarqué.

30. Avez-vous voté pendant l'Election, et pour qui avez-vous voté?—J'ai voté pour le Dr. Tracey.

31. Avez-vous contribué à payer aucunes sommes d'argent pour faire face aux dépenses de l'Election; et avez-vous souscrit ou payé quelque somme d'argent pour défrayer aucunes autres dépenses?—Je n'ai payé aucun argent à l'égard de ce qu'on appelle, dans cette question, des dépenses d'Election. J'ai donné de l'argent, mais cet argent a été donné pour les veuves de morts, et pour les blessés.

Ordonné, Que le Témoin soit dispensé de paraître ultérieurement devant ce Comité.

FRIDAY, 15th MARCH, 1833.

SEVENTY-THIRD SITTING.

Mr, RIVARD in the Chair,

Mr. *Walker*, Advocate. appeared before the Committee, and was examined as follows.

By Mr. *Leslie.*

1. State your name, profession and place of residence? —William Walker, Advocate, residing in the city of Montreal.

2 Did you attend the inquisition held by the Coroner on the bodies of the three men who were killed on the 21st May; if so, state what took place?—I was not present on the day the inquisition commenced. I attended on the subsequent days, and until the Coroner adjourned the inquisition to the 27th day of August, the first day of the criminal Session of the Court of King's Bench. I attended professionally, to satisfy myself of the regularity of the proceedings. I believe that about nine witnesses were examined, for the purposes of establishing the circumstances under which the three individuals Chauvin, Billet and Languedoc came to their decease in the afternoon of the 21st May. I viewed the proceedings, however, with some indifference, as I was satisfied from the circumstance of the Coroner having omitted to empannel a greater number than twelve Jurors, that unanimity in their verdict was not to be expected; more particularly as I recognised amongst the Jurors some individuals whom I understood to have been partisans of the unsuccessful Candidate, and others who were known to entertain an opposite bias. The nine witnesses of whom I have spoken, were examined *vivâ voce*, with the exception of one or perhaps two who delivered their evidence from written papers or depositions, and a variety of questions were put to them, as well by the Coroner as by several of the Jurors, and I think by other persons who were present. In the examination of these witnesses, the Coroner directed their attention to the circumstances immediately preceeding and attending the death of the individuals, stating, that it was the only object of the enquiry to ascertain by what means they came to their death, the authors of it, and the period when it occurred. During the examination of these witnesses or immediately afterwards, it was suggested by one or two persons present, that a number of witnesses were in attendance, competent also to give evidence in exculpation of the parties supposed to be implicated, or in justification of their proceedings, or in extenuation of their supposed guilt. The Coroner acquiesced in the suggestion, and I believe that thirteen or fourteen individuals came forward in succession and delivered their evidence. A great part of this evidence consisted of previously written depositions, which were read by the different witnesses in the presence of the Coroner

VENDREDI, 15e MARS, 1833.

SOIXANTE-ET-TREIZIEME SEANCE.

Mr. RIVARD au Fauteuil.

Mr. *Walker*, Avocat, a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit :

Par Mr. *Leslie.*

1. Dites quel est votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—William Walker, avocat, résidant dans la cité de Montréal.

2. Avez-vous assisté à l'Enquête qu'a faite le Coronaire sur les corps des trois hommes qui ont été tués le 21 mai; si vous y avez assisté, racontez ce qui s'y est passé?—Je n'étais pas présent le jour que l'Enquête a commencé. J'y ai assisté les jours suivans, et jusqu'à ce que le Coronaire ait ajourné l'Enquête au 27 août, premier jour du Terme Criminel de la Cour du Banc du Roi. J'y ai assisté professionnellement, afin de voir si les procédés y étaient réguliers. Je crois que l'on a interrogé environ neuf témoins, pour établir sous quelles circonstances les trois individus, Chauvin, Billet et Languedoc, ont été tués dans l'après-midi du 21 mai. Néanmoins, je n'ai envisagé les procédés qu'avec une certaine indifférence, étant persuadé voyant que le Coronaire avait omis de choisir plus de douze jurés, que l'on ne devait pas s'attendre à un verdict unanime de leur part; surtout, lorsque j'ai reconnu, parmi les jurés quelques personnes, que l'on m'avait dit être partisans du candidat qui avait perdu son Election, et d'autres à qui l'on connaissait des opinions et des prédilections tout opposées. L'on interrogea de vive voix les neuf témoins, dont j'ai parlé, à l'exception peut-être d'un ou deux d'entre eux qui donnèrent leur témoignage d'après des papiers écrits ou en forme de dépositions; et le Coronaire, aussi bien que plusieurs des jurés, et d'autres personnes qui se trouvaient présentes, leur firent une foule de questions. Dans l'examen de ces témoins, le Coronaire appela leur attention sur les circonstances qui ont immédiatement précédé et accompagné la mort de ces individus, en leur disant que l'Enquête n'avait d'autre objet que de constater la manière dont la mort de ces personnes avait été amenée; ceux qui en étaient les auteurs, et le tems où elle avait eu lieu. Pendant l'examen de ces témoins, ou immédiatement après, une ou deux personnes présentes, firent remarquer, qu'un grand nombre de témoins étaient là; et qu'ils pouvaient donner des témoignages, soit pour disculper les personnes que l'on prétendait être impliquées, soit pour justifier leurs procédés, ou pour atténuer leur prétendue criminalité. Le Coronaire se rendit à la justesse de cette remarque, et je crois que treize ou quatorze personnes s'avancèrent successivement, et donnèrent leurs témoignages; une grande partie de ces témoignages consistait en dépositions qu'on avait écrites auparavant, et que les témoins lisaient en présence du Coronaire et du jury. Beaucoup de ces témoignage ayant rapport à des circonstances que l'on prétendait avoir eu lieu dans la ma-

Coroner and Jury; much of this evidence having reference to circumstances which were supposed to have occurred in the forenoon of the day on which the occurrences in question took place, and also, if I mistake not, to transactions of the preceeding days. It was, I think, submitted to the Coroner by one or two Gentlemen, who were in attendance, that the proceedings in so far as the evidence lastly offered was concerned, would bear an appearance of partiality; in as much as he had denied to the witnesses who were brought forward and examined *vivâ voce*, in the first instance, the right of entering into the particulars of a riot commenced and continued by a body of Special Constables, abetted by other persons immediately previous to the interposition of the Troops, to which the witnesses who were thus checked in their testimony, attributed the deplorable results which followed. This suggestion was combated by Mr. Sweeny, Advocate of Montreal, who was supposed to be attending on behalf of the parties implicated, and by one or two other individua's, who spoke upon the occasion, and who contended that it was the duty of the Coroner, to receive all testimony which went to establish the previous occurrences, as connected with and leading to the acts of aggression imputed to the Special Constables and others, and to the interference of the Troops. The Coroner for a time insisted upon adhering to the line of conduct which he had prescribed to himself in the first instance. He finally however yielded to the reception of the evidence, and allowed the different depositions which were offered to be read. Some persons present commented upon the irregularity of the proceeding, and insisted that evidence thus taken and prepared before hand was inadmissible, under the circumstances of the case, as precluding the Jury from exercising a discretion, or drawing a conclusion as to the credibility of the witnesses deriveable from their tone and demeanour and the consistency or otherwise of narratives delivered *vivâ voce*, in answer to the questions which might be suggested upon the spur of the occasion. The Coroner observed, that such a course of proceeding could not materially affect the case, as the more prominent circumstances were already before the Jury in evidence; moreover that it was still competent to the Jury or others interested, to question the witnesses with respect to their knowledge of the facts, independently of the evidence contained in their written depositions. I believe that one or two of the Jury accordingly submitted a few questions to one or two of the witnesses who had thus given their testimony by means of written depositions. I am not aware that I offered any objection to this course of proceeding, being satisfied, for the reasons already assigned, that the Jury must be discharged without rendering a verdict; at least I suspected it. I had been credibly informed, soon after the enquiry commenced, that the Coroner had made light of some doubts which were expressed as to the possibility of a want of unanimity in the Jury, and that he had declared a majority to be sufficient to return a verdict. Upon this point, I suspected him to be incorrect, notwithstanding his own previous practice, to which he had appealed. After twenty or twenty four witnesses had been examined altogether, it was observed by the Coroner that the Jury must be in possession of all the leading facts of the case, and that it appeared to him to be unnecessary to examine further witnesses. In this the Jury concurred; and the Coroner proceeded to deliver his charge, in which there was nothing remarkable, save that in conclusion he gave them distinctly to understand that unanimity was not required, and that a majority would suffice to return a verdict. Upon this,

Mr.

tinée, le jour même que les évenemens, dont il s'agit, sont arrivés; et aussi à des transactions des jours précédens, si je ne me trompe pas. Un ou deux messieurs, qui se trouvaient présents, représentèrent au Coronaire, je crois, que les procédés, en ce qui regardait les témoignages qui venaient d'être offerts, porteraient avec eux un caractère de partialité; vû qu'il avait refusé aux témoins que l'on avait amenés et interrogés de vive voix, en premier lieu, le droit d'entrer dans les détails d'une émeute commencée et continuée par un corps de connétables spéciaux, qui étaient encouragés par d'autres personnes, immédiatement avant l'intervention des troupes; ce à quoi les témoins, que l'on avait ainsi interrompus dans leurs témoignages, attribuaient les résultats déplorables qui en ont été la suite. Cette observation fut combattue par Mr. Sweney, avocat de Montréal, que l'on pensait assister là, en faveur des parties impliquées, et par une ou deux autres personnes qui parlèrent dans cette occasion, et qui prétendirent qu'il était du devoir du Coronaire de recevoir tous les témoignages qui tendaient à constater les évenemens antérieurs, en ce qu'ils étaient liés, et qu'ils avaient provoqué les actes d'agression que l'on imputait aux connétables spéciaux et aux autres, et qui avaient conduit à l'intervention des troupes. Le Coronaire, pendant un certain tems, se détermina à s'en tenir à la ligne de conduite qu'il s'était tracée en premier lieu. Il finit néanmoins par céder à la proposition de recevoir le témoignage, et il permit qu'on lût les différentes dépositions qui étaient offertes. Quelques unes des personnes présentes, firent remarquer l'irrégularité de cette manière de procéder, et elles insistèrent qu'un témoignage, ainsi pris et préparé d'avance, était inadmissible, dans de telles circonstances, parce qu'il empêchait le jury d'exercer sa discrétion, ou de peser le degré de foi et de croyance que l'on devait ajouter aux témoins, d'après leur ton et leur manière de parler et d'agir, et d'après la conformité ou autrement des récits faits de vive voix, en réponse aux questions qu'on leur ferait instantanément. Le Coronaire remarqua qu'un tel mode de procédé ne pouvait pas essentiellement affecter ce cas-ci, puisque les circonstances les plus saillantes étaient déjà prises en témoignage devant le *Jury*, et cela, d'autant plus qu'il était encore permis au *Jury* et aux autres personnes intéressées, d'interroger les témoins au sujet de la connaissance qu'ils avaient des faits, indépendamment du témoignage que renfermaient leurs dépositions écrites. En conséquence, un ou deux des jurés, je crois, firent quelques questions à une couple de témoins qui avaient ainsi donné leur témoignage au moyen de dépositions écrites. Je n'ai pas connaissance de m'être opposé à cette manière de procéder, étant persuadé d'après les raisons que j'ai déjà signalées, qu'il fallait que le *Jury* fut renvoyé, sans avoir prononcé un *verdict*; du moins, c'était-là ce que je m'étais imaginé. Des personnes dignes de foi m'avaient annoncé, quelque tems après que l'enquête eût été commencée, que le Coronaire avait traité avec assez de légèreté quelques doutes que l'on avait exprimés, sur la question de savoir s'il y aurait unanimité parmi le *Jury*, et qu'il avait déclaré que la majorité suffisait pour prononcer un *verdict*. Je soupçonnai néanmoins qu'il se trompait sur ce point-là, malgré l'usage qu'il avait suivi avant cela, auquel il en avait appelé. Après qu'on eût interrogé vingt ou vingt-quatre témoins en tout, le Coronaire remarqua que le *Jury* devait avoir sous les yeux tous les faits essentiels de l'affaire, et qu'il lui paraissait inutile d'interroger d'autres témoins. Le *Jury* acquiesça à cette remarque, et le Coronaire donna son instruction (*charge*) dans laquelle il n'y avait rien de remarquable, si ce n'est, qu'en terminant, il leur donna clairement à entendre qu'il

n'était

Mr. Sweeny immediately arose, and insisted that the Coroner must labour under a mistake. That a Coroner's Jury was assimilated to a Grand Inquest, and that the concurrence of twelve at least was required to return a verdict. The Coroner appealed to his previous practice, and to the impression which he had all along entertained of the law. Mr. Sweeny offered to satisfy him, by reference to authorities, and sent out for some books, from one of which (I think it was Blackstone,) he read to the Coroner an authority which appeared to be conclusive. That officer accordingly relinquished his first opinion, and resumed his charge to the Jury, declaring that they must be unanimous in any verdict they should pronounce. The Jury withdrew. The investigation, I believe, had already occupied some days. The Jury were kept apart for nearly two days, perhaps longer. They came into Court several times, and declared to the Coroner that unanimity was impossible. Whilst the Jury were in deliberation, I suggested to the Coroner, on one or two occasions, that in the event of the Jury not being able to concur in a verdict, he should discharge them, and forthwith empannel a fresh Jury in sufficient numbers to obtain the verdict which the law contemplated. I suported this suggestion by reference to nearly analogous cases in England, and directed his attention to several Law authorities, including Umfreville's Office of Coroner. The Coroner then appeared to be satisfied with what I had urged; but intimated that it would require some time to arrive at a conclusion, and requested me to put him in possession of the authorities, which I did. I do not know what advice he obtained, but on the morning of the day on which he bound over the Jury to the ensuing criminal term, and some hours before the Jury appeared in Court, he intimated to me, that he had been led to entertain some doubts with respect to the right of empannelling a fresh Jury. He did not at that time, to the best of my recollection, apprise me of the course which he intended to pursue. Under an impression, however, that the Jury would not concur in a verdict, and that they must be discharged, a requisition in writing was drawn up and addressed to the Coroner, subscribed by a number of citizens, setting forth the impossibility of the then inquisition, terminating in any result, requesting that officer to empannel another Jury in sufficient number to return a verdict by means of an inquisition *Super visum corporis*, and examination of witnesses. This was read aloud, and derivered to the Coroner when the Jury for the last time came into court, and declared their inability to concur in a verdict. I believe, that upon that occasion, I directed the attention of the Coroner generally to the authorities of which he was already in possession, but without any citation. He stated, that he had come to a conclusion, which was to adjourn the inquest to the 27th of the following month of August, when the Court of King's Bench, holding criminal Jurisdiction, would commence its Session; and he accordingly did so, enjoining the Jurors to be in attendance on that day at the usual hour. Several of the Jurors remonstrated, stating, a probability of necessary absence at that time. One of them, to the best of my recollection, stated, that affairs of business might require him to go to parts beyond the Province. The Coroner declared their attendance to be imperative, and in consequence of the reluctance displayed, insisted on their entering into recognizances to appear in Court on the 27th of August. They were accordingly bound over. I have reason to believe, that eleven did appear in Court on that day; the remaining Juror (Louis Narcisse Roy) had died in the

n'était pas nécessaire que le *Jury* fût unanime, mais qu'une simple majorité suffisait pour rapporter un *verdict*. Mr. Sweeny se leva immédiatement, et insista qu'il devait être dans l'erreur; que le *Jury* du Coronaire, était à l'instar de la Grande Enquête; et qu'il fallait qu'au moins douze jurés s'accordassent pour rapporter un *verdict*. Le Coronaire en appela à l'usage qu'il avait suivi antérieurement, et à l'opinion qu'il avait entretenue tout le tems, quant à la loi. Mr. Sweeney offrit de le convaincre, en ayant recours aux autorités, et il envoya chercher quelques livres; dans un desquels (je crois que c'était Blackstone) il lut une autorité qui semblait être concluante. Cet officier en conséquence abandonna sa première opinion, et continua son instruction au *Jury*, en lui déclarant qu'il devait être unanime pour prononcer un *verdict* quelconque. Le *Jury* se retira. Je crois que l'enquête avait déjà duré quelques jours. Le *Jury* fut tenu dans un endroit à part, pendant près de deux jours, ou même plus. Il retourna en Cour à plusieurs reprises, et déclara au Coronaire, que l'unanimité entr'eux était impossible. Pendant que le *Jury* délibérait, je suggérai au Coronaire, dans une occasion ou deux, dans l'hypothèse où il ne s'accorderait pas à prononcer un *verdict*, de le renvoyer, et d'appeler immédiatement un nombre suffisant de nouveaux jurés, afin d'obtenir le *verdict* que la loi avait en vue. Je fis valoir cette suggestion de ma part, en référant à des cas presque analogues en Angleterre, et en appelant son attention à plusieurs autorités en loi, y compris *Umfreville's Office of Coroner*. Le Coronaire me parut alors satisfait des raisons que je lui avais données; mais il me dit qu'il lui faudrait quelque tems pour se décider, et il me pria de lui remettre les autorités; ce que je fis en effet. J'ignore l'avis qu'il a reçu, mais le matin même du jour auquel il avait assigné le *Jury* pour comparaître au terme criminel suivant, et quelques heures avant que le *Jury* se fût présenté en Cour, il me dit qu'il avait été induit à entretenir des doutes relativement au droit qu'il avait d'assigner un nouveau *Jury*. D'après ce que je puis me rappeler, il ne m'annonça pas, dans ce moment-là, la marche qu'il se proposait de suivre. Dans la pensée néanmoins que le *Jury* ne s'accorderait pas sur son *verdict*, et qu'il faudrait le renvoyer, une réquisition par écrit, signée par plusieurs citoyens, et adressée au Coronaire fut dressée. Cette réquisition énonçait l'impossibilité que cette enquête eût aucun résultat, et priait cet officier de choisir un nouveau *Jury*, en nombre suffisant pour rapporter un *verdict*, au moyen d'une enquête, *super visum corporis*, et de l'examen de témoins. Elle fût lue à haute voix, et donnée au Coronaire, lorsque le *Jury* vint en Cour pour la dernière fois, et déclara qu'il était incapable de pouvoir s'accorder sur son *verdict*. Je crois que, dans cette occasion-là, j'appelai l'attention du Coronaire, en général, aux autorités qu'il avait déjà en sa possession, sans les citer particulièrement. Il dit qu'il en était venu à une décision, qui était d'ajourner l'enquête au 27e Août suivant, jour auquel la Cour du Banc du Roi ayant jurisdiction criminelle, commencerait à siéger: ce qu'il fit effectivement, en enjoignant aux jurés de se trouver présents ce jour-là, à l'heure ordinaire. Plusieurs jurés firent des représentations, et dirent que quelques-uns d'entr'eux pourraient peut-être se trouver dans la nécessité de s'absenter dans ce tems-là. L'un d'eux, si je me rappelle bien, dit que des affaires pourraient l'obliger de se transporter hors de cette Province. Le Coronaire déclara qu'il était impérieux pour eux d'assister, et vu la répugnance qu'on avait manifestée, et insista à les faire admettre à cautionnement, pour les faire comparaître en Cour le 27e Août: ils

furent

the interval, and it became in consequence impossible to resume the enquiry, had such been the intention of the Coroner at the time he adjourned the Jury. When I speak of a requisition submitted to the Coroner, requiring him to empannel a fresh jury, it is from an imperfect recollection only of its contents; as I have not since obtained any access to it. It was delivered into the hands of that officer, and by him deposited with the other records of the inquisition.

3. Were these proceedings of the Coroner, of a nature to prevent the arrest of Lt. Col. A. F. McIntosh, and Capt. Temple, by a regular warrant from a Magistrate on a charge of murder?—I believe that the Coroner, on the day preceeding the discharge of the Jury, or it might be in the morning of that day, issued a warrant against Lieut. Col. McIntosh and Capt. Temple. My knowledge of this circumstance is derived from the proceedings which were subsequently had before the Judges, upon an application to be discharged or admitted to Bail. I never saw the warrant, and am altogether ignorant of the charge it contained. I take it for granted, that the warrant was issued upon the evidence adduced before the Coroner and the Jury, and for the purpose of securing the parties supposed to be implicated pending the enquiry. Whilst the enquiry was proceeding, and the matter in the hands of the Coroner, it would have been unbecoming on the part of any Magistrate to receive Affidavits or to interfere. If the Coroner had discharged the Jury in consequence of their inability to concur in a verdict, he might in my opinion, have empannelled a fresh Jury; had he declined doing so, an application to empannel another Jury might perhaps have been made to other authority. I speak of this as possible, or in the event of the first Jury being discharged, and no further proceedings adopted by the Coroner or other officer to obtain an inquisition *super visum corporis*, the necessary Affidavits might have been laid before a Magistrate, and a warrant issued against Lieut. Col. McIntosh and Cap. Temple, according to the nature of the offence which the affidavits might disclose. I am not aware if they were actually arrested under the Coroner's warrant, but they afterwards appeared before the Judges in chambers; and on the second of June were admitted to Bail for their appearance at the next Criminal Court on the 27th of August. In consequence of the proceedings which I have described, no Magistrate could with propriety, in the interval between the adjournment of the Coroner's Jury and the next Criminal Session of the Court of King's Bench, have entertained any application for a warrant to apprehend Lieut. Col McIntosh and Cap. Temple; as the Coroner, by adjourning his Jury to that distant day, had retained the matter within his own jurisdiction, and the admission of the parties to bail to answer to the offence charged in the Coroner's warrant, effectually sheilded them from any interference on the part of a Magistrate, under the provisions of the ordinance of the 24th Geo. 3d, Chap. 1st, until they should be discharged from their recognizances. I am unable to say, if the arrest which might have taken place under the Coroner's Warrant, was followed by an examination of the parties, or that again followed by a commitment.

furent en conséquence tenus de comparaître. J'ai raison de croire qu'onze d'entr'eux ont effectivement comparu en Cour ce jour-là; un des jurés (Louis Narcisse Roi) était mort dans l'intervalle; et il devint en conséquence impossible de reprendre l'enquête, quand bien même cela eut été l'intention du Coronaire lorsqu'il ajourna le *Jury*. Quand je parle d'une réquisition présentée au Coronaire pour le prier d'assigner un nouveau *Jury*, je ne le fais que d'après un souvenir imparfait de ce qu'elle renfermait, car je n'y ai pas eu accès depuis cette époque. Elle fut remise entre les mains de cet officier, et déposée par lui parmi les autres papiers de cette enquête.

3. Ces procédés de la part du Coronaire étaient-ils de nature à empêcher l'arrestation du Lieut. Colonel A. F. McIntosh, et du Capitaine Temple, au moyen d'un mandat régulier d'un Magistrat, sur une accusation de meurtre?—Je crois que le Coronaire décerna un mandat contre le Lieut. Colonel McIntosh et le Capit. Temple, le jour qui précéda le renvoi des jurés, ou peut-être même dans la matinée de ce jour-là. Ce que je connais à ce sujet-là, je l'ai puisé dans les procédures qui ont eu lieu postérieurement devant les Juges, lorsqu'on a fait la demande d'élargir les prisonniers, ou de les recevoir à cautionnement. Je n'ai jamais vu le mandat, et j'ignore, par conséquent, l'accusation qu'il renfermait. Je présume que le mandat a été décerné sur le témoignage reçu devant le Coronaire et le *Jury*, et dans la vue de s'assurer pendant l'enquête des personnes des parties que l'on prétendait être impliquées. Tandis que l'enquête se continuait, et que l'affaire était encore entre les mains du Coronaire, il eut été inconvenant de la part de tout Magistrat, de recevoir des dépositions ou d'intervenir. Si le Coronaire eût renvoyé le *Jury* par suite de ce qu'il ne pouvait pas s'accorder sur un *verdict*, il aurait pu, selon moi, assigner un nouveau *Jury*, et s'il eût refusé de le faire, on aurait peut-être pu s'adresser à une autre autorité pour choisir un autre *Jury*. Je parle de ceci comme d'un cas possible. Ou bien dans le cas où le premier juré étant renvoyé, et le Coronaire ou tout autre officier n'adoptant aucunes mesures ultérieures pour obtenir une enquête *super visum corporis*, on aurait pu présenter les dépositions nécessaires devant un Magistrat, et l'on aurait pu décerner un mandat contre le Lieut. Colonel McIntosh et le Capitaine Temple, selon la nature de l'offense que les dépositions pourraient établir. J'ignore, si en effet, ils ont été arrêtés en vertu du mandat émané par le Coronaire; mais ils ont depuis comparu devant les Juges en chambre; et le second jour de Juin on les a admis à donner caution, pour comparaître dans le terme criminel prochain le 27 Août. En conséquence des procédés dont j'ai parlé, aucun Magistrat n'aurait pu convenablement, dans l'intervalle qui s'est écoulé entre le jour où l'on a ajourné le *Jury* du Coronaire, et le terme criminel suivant de la Cour du Banc Roi, recevoir ou appuyer aucune demande pour émaner un mandat pour l'arrestation du Lieut. Colonel McIntosh et du Capitaine Temple, puisque le Coronaire, en ajournant le *Jury* à une époque aussi reculée, avait retenue cette matière sous sa propre jurisdiction, et puisque la réception des parties à cautionnement pour répondre à l'offense dont elles étaient accusées dans le mandat du Coronaire, les protégeait efficacement de toute intervention de la part d'un Magistrat, d'après les dispositions de l'ordonnance de la 24e Geo. 3, chap. 1er, jusqu'à ce qu'elles fussent libérées de leur cautionnement. Je ne suis pas en état de dire si l'arrestation qui aurait pu avoir lieu en vertu du mandat du Coronaire, a été suivie de l'examen des parties, et si cet examen a été suivi d'un emprisonnement.

4. Do you know what occurred, when Lieut. Col: McIntosh and Capt. Temple applied to be discharged from their arrest under the Coroner's Warrant?—They attended at the Court House on that or on the following day. This, I think, was on the Saturday. The chief Justice and one of the Judges were also in attendance in chambers. I learnt, I do not now recollect from what source, that Mr. Gale, Advocate of Montreal whom I knew to be one of the Counsel for those Gentlemen, was with the Judges in chambers. I inferred that it must be for the purpose of obtaining a *Habeas, Corpus*, or their enlargement upon Bail. I was at the Court House, accompanied by Mr. Papineau, and after some hesitation, we decided on entering the Judges chambers. We accordingly went in, Mr. Papineau enquired of the Judges if our presence upon that occasion would be regarded in the light of an intrusion. He enquired if the matter then in agitation concerned the two Gentlemen alluded to. He was answered in the affirmative. I think that Mr. Papineau then observed, that in a matter of such importance, the Counsel for the crown ought to be in attendance, and apprized of the application. Mr. Gale immediately offered to send for Mr. Sewell, King's Counsel, and in effect that Gentleman entered the apartment a few minutes afterwards. The Chief Justice stated to him the nature of the application then before them, and requested of Mr. Sewell to take communication of the papers, which were then handed to him. Mr. Sewell withdrew to one end of the apartment, and began perusing the papers. It was then, If I mistake not, suggested to the Judges by Mr. Papineau, that Mr. Sewell, although a King's Counsel, had already taken a prominent part on behalf of the accused, and had been in frequent communication with them, before and subsequently to the commencement of the Inquest; and that it was proper that the other King's Counsel should also be notified to attend. The Chief Justice inquired what other Counsel. Mr. Papineau, mentioned the names of Mr. Quesnel and Mr. O'Sullivan, and it was understood that those Gentlemen should be notified to attend and that the application should stand over until the following Tuesday. On that day Mr. Quesnel attended; I am unable now to say, if Mr. O'Sullivan was there. The Chief Justice enquired of Mr. Quesnel, if he was prepared to meet the application, or something to that effect That they, (the Judges) had examined the papers, and were already in possession of the case, That Gentleman stated in reply, that he had not received communication of the papers, that he was desirous to put himself in possession of the facts disclosed in the Affidavits, which I believe were at that time in the possession of Mr. Sewell, and the matter stood over to the following day. In the mean time, the Solicitor General arrived from Quebec, and on the morning of the day last fixed, applied for time to examine the papers, before entering into the merits of the application. The case was accordingly adjourned to the second day of June, when a hearing would be had in Court. I attended at Court that morning, with a view, if required so to do, of taking a part in the discussion, which was likely to arise; not however with a view of opposing the enlargement of the Prisoners upon Bail (a matter entirely within the discretion of the Court,) but, if necessary, of submitting certain consideration to the Court with respect to the amount of Bail to be exacted under the peculiar circumstances of the case. A large concourse of People had been attracted to the Court House by the interest which they expected the discussion was likely to create. On reaching the Court House however

4. Savez-vous ce qui s'est passé lorsque le Lieut. Colonel McIntosh et le Capitaine Temple ont demandé à être élargis de l'arrestation qu'ils avaient subie, en vertu du mandat du Coronaire?—Ils assistaient en cour ce jour-là, ou le jour suivant. Je crois que c'était le samedi. Le Juge en Chef et l'un des Juges étaient aussi présents, en chambre. J'appris, mais je ne me rappelle pas de quelle source, dans le moment, que M. Gale, avocat de Montréal, que je savais être l'un des Conseils de ces Messieurs, était avec les Juges, en Chambre. J'inférai qu'il y était afin d'obtenir un *Habeas Corpus*, ou l'élargissement des prisonniers, en donnant caution. J'étais dans le Palais de Justice, accompagné de M. Papineau; et, après quelque hésitation, nous nous décidâmes à entrer dans la Chambre des Juges. Nous entrâmes donc, et M. Papineau demanda aux Juges, si l'on envisagerait, comme une intrusion, notre présence dans cette occasion-là. Il s'informa si l'objet qui faisait alors la matière de leur déliberation concernait les deux Messieurs, dont il s'agit. On lui répondit dans l'affirmative. Je crois que M. Papineau remarqua alors que, dans une affaire d'une telle importance, l'on devait appeler les Conseils de la Couronne, et leur donner connaissance de cette application. M. Gates offrit immédiatement d'envoyer demander M. Sewell, Conseil du Roi; et en effet ce Monsieur entra dans l'appartement quelques minutes après cela. Le Juge en Chef lui dit qu'elle était la nature de l'application qui était alors devant eux; et il pria M. Sewell de prendre communication des papiers, qui lui furent alors remis entre les mains. M. Sewell se retira à l'une des extrémités de l'appartement, et il commença à examiner les papiers. C'est alors, si je ne me trompe pas, que M. Papineau suggéra aux Juges, que M. Sewell, quoique Conseil du Roi, s'était déjà intéressée, d'une manière saillante, en faveur des prévenus, et qu'il avait été en relation fréquente avec eux avant et depuis le commencement de l'enquête; et qu'il convenait de notifier les autres Conseils du Roi de se trouver présents. Le Juge en Chef, demanda de quels autres Conseils il voulait parler. M. Papineau lui nomma les noms de M. Quesnel, et de M. O'Sullivan; et, il fut entendu que l'on notifierait ces Messieurs, de se trouver présents, et que la demande serait remise au mardi suivant. M. Quesnel se trouva présent ce jour là. Je ne puis pas dire, dans le moment, si M. O'Sullivan y était. Le Juge en Chef demanda à M. Quesnel, s'il était prêt à discuter l'application, ou quelque chose de semblable; qu'eux les Juges, avaient examiné les papiers, et qu'ils possédaient déjà toute l'affaire. Ce Monsieur dit en réponse qu'on ne lui avait pas donné communication des papiers; qu'il désirait connaître les faits que révélaient les dépositions, qui se trouvaient alors, je crois, entre les mains de M. Sewell; et l'affaire fut remise au lendemain. Sur ces entrefaites, le Solliciteur Général arriva de Québec, et dans la matinée qui avait été fixée en dernier lieu, il s'adressa pour obtenir du tems pour examiner les papiers, avant d'entrer aux mérites de l'application. En conséquence, l'affaire fut ajournée au deux Juin, jour où l'on devait la plaider en Cour. J'assistai, ce matin-là, en Cour, afin de prendre part, s'il en était besoin, à la discussion qui s'élèverait en toute probabilité; non pas néanmoins dans la vue de m'opposer à l'élargissement des prisonniers, s'ils donnaient caution (chose entièrement à la discrétion de la Cour,) mais afin de faire valoir aux yeux de la Cour, si la chose devenait nécessaire, certaines considérations, relativement au montant du cautionnement que l'on devait exiger dans des circonstances aussi particulières. Un grand concours de personnes avait été attiré au Palais de Justice, par l'intérêt que l'on s'attendait que cette discussion allait faire naître. En arrivant néanmoins au Pa-

however, I was given to understand that no argument would take place, and that the prisoners would be admitted to Bail. The Solicitor General, and the King's Counsel, were in attendance. I enquired of the Solicitor General, if he would permit me, as representing the private Prosecutors, access to the papers, as I was desirous of founding some argument upon the facts which they disclosed. The Solicitor General enquired if I or he held that office; adding that if I could satisfy him I was the representative of the Crown, he would deliver up the papers, and relinquish to me the conduct of the case. I deprecated any intention of usurping upon his functions, and abstained from pressing the point further. When the Judges assumed their seats upon the Benches, Mr. Gale rose up and stated, that he represented the parties whose Petition en lay before the Court. Nothing was offered or said in support of the application. The Solicitor General enquired if it was the object of the application, that the prisoners should be discharged absolutely, or merely enlarged upon bail. Mr. Gale stated that they were entitled to an absolute discharge; but that they were ready and willing to give Bail. The Solicitor General immediately assented to their being admitted to Bail; the principals in £200, each, and the Sureties in £100. He declared that there existed no grounds for the accusation: that he was borne out in that opinion by the King's Counsel, who were then present; that the Prisoners had acted in the discharge of a duty: but that as the Coroner had adjourned his Court to the 27th of August, they should be admitted to Bail for their appearance that day. In this opinion, the Chief Justice concurred, and to the best of my recollection, stated in substance; that he had examined the papers, and that there did not appear to him to exist any foundation for the charge. This at least was the impression created in my mind by the remarks, which fell from the Chief Justice upon that occasion.

The witness then withdrew.

Mr. Pierre Auger appeared before the Committee and was interrogated as follows:

By Mr. *Leslie.*

5. Produce the books of assessment for the City of Montreal for the years 1831, and 1832?—The witness produced eight Registers for the two years in question.

The witness then withdrew.

lais de Justice, l'on me donna à entendre, qu'il n'y aurait pas de discussion, et que les prisonniers seraient reçus à donner caution. Le Solliciteur Général et les Conseils du Roi étaient présents. Je demandai au Solliciteurs Général, s'il voulait me permettre, comme représentant les parties poursuivantes privées, d'avoir accès aux papiers; que je désirais baser quelques raisonnemens sur les faits qu'il révélaient. Le Solliciteur Général me demanda, lequel de lui ou de moi était revêtu de cette charge; ajoutant en même tems. que si je pouvais lui démontrer que je représentais la Couronne, il me donnerait les papiers, et qu'il m'abandonnerait la conduite de la cause. Je lui répondis que je n'avais aucune intention d'empiéter sur ses fonctions, et je m'abstins alors de lui en parler d'avantage. Lorsque les juges prirent leurs siéges sur le banc, M. Gale se leva et dit, qu'il représentait les parties dont la pétition était alors sous les yeux de la Cour. L'on n'a rien offert ou dit à l'appui de l'application. Le Solliciteur Général demanda si l'on se proposait, par cette application, d'élargir les prisonniers, d'une manière complète et absolue, ou simplement de les élargir en donnant caution. M. Gale dit qu'ils avaient droit d'être élargis, sans conditions; mais qu'ils étaient prêts, et qu'il consentiraient à donner caution. Le Solliciteur Général consentit immédiatement à ce qu'ils fussent admis à cautionnement; les parties elles mêmes, au montant de £200 chaque, et les sûretés au montant de £100. Il déclara qu'il n'existait aucuns motifs d'accusation; que son opinion était corroborée par celle des Conseils du Roi, qui étaient alors présents; que les prisonniers, en agissant, n'avaient fait que s'acquitter d'un devoir; mais que comme le Coronaire avait aujourné sa Cour au 27 Août, on devait leur permettre de donner caution pour comparaître ce jour-là. Le Juge en Chef se rangea de son avis, et, autant que je puis me le rappeler, il dit en substance, qu'il avait examiné les papiers, et qu'il ne lui paraissait pas qu'il existât aucun fondement pour porter une telle accusation. C'est là, du moins, l'idée que je me suis formée, en entendant les remarques que fit le Juge en Chef dans cette occasion.

Le témoin s'est alors retiré.

Mr. *Pierre Auger*, a comparu devant le comité, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

5. Produisez les livres de cotisation de la Cité de Montréal pour les années 1831 et 1832?—Le témoin a produit huit Régîtres pour les deux années en question.

Le témoins s'est alors retiré.

SATURDAY, 16th MARCH, 1833.

SEVENTY-FOURTH SITTING.

Mr. RIVARD in the Chair.

Mr. *Walker* again appeared before the Committee and was examined as follows:

By Mr. *Leslie.*

1. From what passed in Court on the 2d June were you led to expect that Indictments for murder would be preferred against Lieut. Col: McIntosh and Capt. Temple?—No, I was satisfied that none would be preferred for any offence: The Solicitor General having, in the course of his observations in Court, on the second of June, distinctly stated that, on the part of the crown, he had no charge against the Prisoners; and I inferred from what he said upon that occasion, that he would have acceeded to the absolute discharge of the prisoners, had not the Coroner adjourned his Inquest to the 27th of August, and I then understood that they were bound over to that day, for the purposes of the pending Inquisition, should it then be proceeded in.

2. In your practice as Advocate and Counsel, do you know any other instance, save the one of the Indictments preferred against Lieut. Col: McIntosh, Capt: Temple, Dr. William Robertson and Pierre Lukin for wilful murder, when the Crown Officer endorsed on the back of Indictments the names of all the witnesses who had been heard before the Coroner, whether in support of the charge, or on discharge, and of all who gave Affidavits of circumstances, at the desire of the accused, and of all who at the desire of the accused, had given affidavits in extenuation of the offence?—I should consider such a proceeding as not in the usual course. It is however held by some authors, that the Grand Jury may satisfy themselves with respect to all the circumstances connected with the offence charged, even though such evidence tended to the justification of the accused. I should however deprecate the adoption of such a practice by the Crown Officer, as the impartial administration of Criminal Justice depends upon the publicity of the proceedings, and the object of the Laws would be effectually defeated, if a Grand Jury, examining witnesses in private, and sworn to secrecy, should deem itself at liberty to examine witnesses in defence, and to enter into a consideration of all the circumstances which might be offered on the part of the accused in their own justification or excuse. In that case, the public trial in open Court by Petty Jury might fall into disuse.

3. Did you take any part in the proceedings which took place, on the second arrest of Lieut. Col: McIntosh and Capt: Temple?—On or about the thirteenth of September, Joseph Roy, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace, informed me that certain affidavits

SAMEDI, 16e. MARS, 1833.

SOIXANTE-ET-QUATORZIEME SEANCE.

Mr. RIVARD, au Fauteuil.

Mr. Walker a comparu de nouveau devant le comité, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

1. D'après ce qui se passa à la cour le 2e Juin, futes-vous porté à croire qu'il serait présenté des accusations (*Indictements*) pour meurtre, contre le Lieut. Colonel McIntosh et le Capitaine Temple?—Non, je fus assuré qu'il n'en serait présenté pour aucune offense; le Solliciteur Général ayant dans le cours de ses observations en cour, le deux de Juin, déclaré distinctement que, de la part de la Couronne, il n'avait aucune accusation à porter contre les prisonniers; et je conclus de ce qu'il dit en cette occasion, qu'il aurait accédé à la décharge absolue des prisonniers, si le Coronaire n'eût pas ajourné son Enquête au 27e d'Août, et je compris alors qu'ils étaient mis sous caution pour ce jour, pour les fins de l'Enquête pendante, si on y procédait alors.

2. Dans votre pratique, comme avocat et conseil, connaissez-vous; à l'exception des *Indictments* présentés contre le Lieut. Colonel McIntosh, le Capitaine Temple, le Dr. William Robertson et Pierre Lukin, pour meurtre volontaire, quelque autre exemple où l'Officier de la Couronne ait écrit au dos des *Indictments* les noms de tous les témoins qui avaient été entendus devant le Coronaire, tant ceux qui sont à charge que ceux qui sont à décharge et de tous ceux qui avaient donné des affidavits des circonstances au désir des accusés, et de tous ceux qui au désir des accusés avaient donné des affidavits pour atténuation de l'offense?—Je regarderais un pareil procédé comme n'étant pas conforme à l'usage ordinaire. Quelques auteurs prétendent cependant, que le Grand *Jury* peut se satisfaire à l'égard de toutes les circonstances liées à l'offense imputée, quand même tels témoignages tendraient à la justification de l'accusé. Je réprouverais cependant l'adoption d'une telle pratique, par l'officier de la Couronne, attendu que l'impartialité de l'administration de la justice criminelle dépend de la publicité des procédés, et l'objet des lois serait effectuellement frustré, si un Grand *Jury* qui examine les témoins à huis clos, et qui à juré de garder le secret, se croyait en liberté d'interroger des témoins à décharge, et d'entrer dans la considération de toutes les circonstances, qui pourraient être offertes de la part des accusés à leur propre justification ou excuse. S'il en était ainsi, le procès public en pleine cour par un Petit *Jury* tomberait en désuétude.

3. Avez-vous pris quelque part aux procédés qui ont eu lieu, lors de la seconde arrestation du Lieut. Colonel McIntoshd et du Capitaine Temple?—Le, ou vers le treize Septembre, Joseph Roy, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté, m'informa qu'il avait été mis de-

van

affidavits had been laid before him, with respect to the circumstances attending the death of the three individuals in the afternoon of the 21st of May, implicating, if not directly charging Lieut. Col: McIntosh and Captain Temple, and other persons acting in concert, with the offence of murder, and that he had been called upon to issue a warrant against those Gentlemen accordingly. He requested my advice upon the occasion. I craved some little time to satisfy myself upon the point, and finding the affidavits to involve a charge of murder, and aware that crimes could only be extinguished by the death of the criminal, by the sentence of the law, or by pardon; that in the course of the previous proceedings the parties accused had never been legally in jeopardy, I was under the impression, that the insufficiency of the previous finding of the Grand Jury, afforded no indemnity; and taking it for granted that the Law implied a power to issue a warrant of arrest, when it created an offence, and gave to the Magistrates a Jurisdiction over it, I intimated to Mr. Roy, that he was bound to issue a warrant of arrest in the first instance; and that the circumstances, if any, which might justify him in discharging, could only be noticed when the parties were brought before him to undergo the examination required by law, when he should either commit or discharge them, according to the facts disclosed. I had the less hesitation in offering this advice, as I knew it to be highly improbable that the crown officer would revive the matter, or lay fresh bills of Indictment before another Grand Jury; and I thought it competent to every man by common right to prefer an accusation against any party whom he suspected or knew to be guilty. Moreover, the warrant originally issued by the Coroner, had no other effect than to check the interference of the Magistrate, and was supposed to have issued for the purpose of securing the parties implicated, to abide the result of his inquest; had the same effect attached to the Coroner's warrant, as to that of a Magistrate, the parties must have underwent an examination, followed by committment or discharge. If by Committment, they might have been enlarged upon an *Habeas Corpus*, which I regarded as a means of release from *Imprisonment* and not from *Arrest*. Mr. Roy, after some consideration, adopted this advice, and issued his warrant accordingly. He inquired of me, if the warrant should be general or special. In the latter case, enjoining the Constable or other officer to bring the parties before him. I suggested that the warrant ought to be Special, that in cases where the offence was clearly susceptible of Bail by a Magistrate, it was indifferent; but that in a case of Capital Felony, where the Law imposed a duty upon the Magistrate, the neglect of which might subject him to deprivation of office, if not worse consequences, it was in all cases proper that the party when arrested should be brought before the Magistrate from whom the warrant emanated, as he alone could be in possession of the facts to guide him in the examination of the prisoner, and enable him to obtain additional information with respect to the offence. Mr. Roy adopted this suggestion, and the warrant was drawn up accordingly. I understood that it would be delivered into the hands of the High Constable. This officer was preferred as a person of conciliating deportment, who would act with becoming delicacy in the execution of the duty confided to him. I suggested to Mr. Roy the propriety of being in attendance, when the prisoners should be brought to his dwelling or office, for the purpose of taking their examination; at the same time, I believe, it was intimated to him that other witnesses were prepared to testify to the facts, and I think

vant lui certains affidavits touchant les circonstances qui avaient accompagné la mort des trois individus, dans l'après-midi du 21 Mai, lesquels affidavits impliquaient, s'ils n'accusaient pas directement le Lieut. Colonel McIntosh et le Capitaine Temple, et autres personnes agissant de concert, de l'offense de meurtre, et qu'il avait été appelé en conquence à faire émaner un *warrant* contre ces Messieurs. Il me demanda mon avis en cette occasion. Je lui demandai un peu de tems pour me satisfaire sur ce point là; et, trouvant que les affidavits comportaient une accusation de meurtre, et connaissant bien que les crimes ne pouvaient s'éteindre que par la mort du criminel, par la sentence de la loi, ou par un pardon; et que pendant tout le cours des procédés antérieurs, les parties accusées n'avaient jamais été en danger au yeux de la loi, je pensai que la première déclaration (*finding*) du Grand *Jury* n'offrait aucune indemnité; et présumant que la loi entendait donner le pouvoir d'émaner un mandat d'arrestation, lorsqu'elle créait une offense, et qu'elle donnai jurisdiction au Magistrat, dans un tel cas, je donnai à entendre à Mr. Roy, qu'il était tenu de faire émaner son *warrant* d'arrestation en premier lieu, et qu'il ne pouvait faire attention aux considérations, s'il y en avait, qui pourraient le justifier à élargir les prisonniers, que lorsque les parties seraient amenées devant lui pour subir l'interrogatoire requis par la Loi, et qu'il devait alors alors ou les élargir ou les faire conduire en prison, selon la nature des faits qui seraient révélés. Je donnai cet avis-là, avec d'autant moins d'hésitation, que je connaissais qu'il n'y avait pas de probabilité, que l'officier de la Couronne, ramenât de nouveau cette affaire sur le tapis, ou qu'il présentât de nouveaux actes d'accusations devant un autre Grand *Jury*; et je pensai qu'il était du droit commun de tout homme, de porter une accusation contre aucune personne qu'il savait être coupable, ou qu'il soupçonnait, de l'être. En outre le *warrant* que le Coronaire avait originairement lancé, n'avait d'autre effet que d'empêcher l'intervention du Magistrat, et il était censé avoir été décerné afin de s'assurer des personnes des parties impliquées, pour attendre le résultat de son Enquête. Si le mandat du Coronaire, eût eu le même effet que celui d'un Magistrat, il aurait fallu que les parties eussent subi un examen suivi d'un emprisonnement, ou de leur élargissement. S'il eût été suivi de l'emprisonnement, elles auraient pu être élargies par un *Habeas corpus*, que je regardais comme un moyen par lequel elles pouvaient être libérées de l'emprisonnement; mais non pas de l'arrestation. Mr. Roy, après avoir réfléchi quelques tems, suivit cet avis, et il fit émaner son mandat (*warrant*) en conséquence. Il me demanda si ce mandat devait être général ou spécial; ordonnant dans cette dernière hypothèse, au Connétable ou à tout autre officier, de conduire les parties devant lui. Je suggérai que ce mandat devait être spécial; que dans les cas, où l'offense était clairement de nature à donner le pouvoir au Magistrat, d'admettre la partie à cautionnement, cela était indifférent: mais que dans un cas de Félonie capitale, lorsque la Loi imposait un devoir au Magistrat, pour lequel il pouvait être privé de sa charge, ou même exposé à des suites plus fâcheuses, s'il négligeait de le remplir, il importait dans tous les cas, que la partie, après avoir été arrêtée, fût conduite devant le Magistrat, qui avait décerné son mandat; car lui seul connaissait les faits qui pouvaient le guider dans l'examen du prisonnier, et le mettre en état d'obtenir des renseignemens additionnels, relativement à l'offense. Mr. Roy adopta cette suggestion, et le mandat fut dressé en conséquence.—Je compris qu'il serait mis entre les mains du Grand Connétable. On préféra de le donner à cet officier, comme étant une personne, qui possédait des manières conciliantes, et qui se conduirait avec la délicatesse qu'il convenait d'employer, en s'acquit-

think that instructions were given to obtain this further testimony, when the prisoners should be brought before him, in order that no time might be lost in putting the proper officer in possession of the examination and affidavits, preliminary to any proceedings which the prisoners might be advised to adopt. I met Mr. Roy sometime in the ensuing day, I think it was at an early hour; he informed me that he had seen the High Constable in order to obtain an account of his proceedings; and that he had learnt from that officer, that he had met with Captain Temple, who had undertaken to be forthcoming that day with Lieut: Col: McIntosh, when the parties should be brought before him. In the course of this day, I had occasion to be at the Court House, and there learnt that the Judges were in attendance at chambers, and that Lieut Col: McIntosh and Captain Temple were, or would be immediately before them. I distrusted this information, as I had no reason to suppose that the writ entrusted to the High Constable had been fully executed, and I deemed it improbable that the Judges would intercept the warrant of a Magistrate, whilst in progress of execution I proceeded however to the Judges chambers, where I found the Chief Justice, and Mr. Gale of Counsel for the Prisoners. I believe that many persons were present. I am not now aware if the two officers were in attendance before the Judges, or remained in the adjoining Chamber. I thought it possible that the proceeding then in agitation might be in the nature of a *Supersedeas*, to be obtained upon finding securities and entering into the usual recognizance of Bail; but upon reflection, I relinquished this surmise, being satisfied that a proceeding of that description was only referable to offences that were clearly Bailable. Mr. Justice Pyke relinquished his seat upon the Bench, and took a part with the Chief Justice upon this occasion. Mr. Gale, on the part of the Individuals charged, submitted a Petition setting forth, amongst other things, the rejection of the Bills preferred to the Grand Jury, followed by the discharge of the parties. He was opening the case when I suggested to the Judges that from my knowledge of the circumstances, I had reason to believe that the warrant had not been fully executed, or its purposes accomplished; that the Magistrate only awaited the arrest of the Prisoners, and their being brought before him, to discharge the duty which the law imposed upon him, and thereupon to return the examinations and informations before the Court, or to the proper Officer; moreover that the Magistrate might possess information to which the Judges had not obtained access. The Chief Justice declared, this to be no objection, adding: "We can lay our "hands upon the Warrant at any time; besides, the affi- "davits can be obtained from the magistrate." Mr. Gale persisting in his application, he was replied to by Mr. Cherrier and myself; a desultory discussion followed, which was interrupted by Mr. O'Sullivan, King's Counsel, who expressed his surprise that Mr. Cherrier and myself should undertake to represent the Crown or the Crown Officers upon that occasion. We denied any intention of interfering with the Crown Officer; that we were present accidentally, and that, as acting on behalf of the private prosecutors, independently of our interest as citizens, we were entitled to envoke the name of the Crown, and to take a share in the proceedings, whether they related to the application then before the Judges, or the line of conduct pursued by the magistrate. Mr. O'Sullivan declared, that the individuals then before the Court ought to be set at large; that the rejection of the Bills by the Grand Jury, exempted

s'acquittant du devoir qui lui était confié. Je donnai à entendre à Mr. Roy, qu'il était de convenanse qu'il se tronvât présent, lorsque les Prisonniers seraient conduits chez lui ou à son Bureau, afin de les interroger. Je crois qu'on lui annonça dans le même temps, que d'autres témoins étaient prêts à attester les faits, et je pense, que l'on donna des instructions pour se procurer ce témoignage additionnel, lorsque les Prisonniers seraient conduits devant lui, afin de ne pas perdre de temps, à mettre l'officier à qui il appartenait, en possession des interrogatoires et des dépositions, avant que les Prisonniers eussent fait aucune démarche qu'on aurait pu leur conseiller. Je rencontrai Mr. Roy, le lendemain; il était de bonne heure, je crois; il m'annonça qu'il avait vu le Grand Connétable, afin de savoir ce qu'il avait fa t; et que cet officier lui avait appris, qu'il avait rencontré le Capitaine Temple, qui avait promis de se présenter avec le Lieut. Colonel McIntosh ce jour-là; et qu'alors il les conduirait devant lui. Dans le cours de cette journée, j'eus occasion de me trouver au Palais de justice, et là, j'appris que les Juges étaient présents dans leur Chambre, et que le Lieut. Colonel McIntosh et le Capitaine Temple était déjà ou devaient immédiatement paraître devant eux. Je n'ajoutai pas foi à cette nouvelle, car je n'avais aucune raison de croire, que le *Writ* qu'on avait confié au Grand Connétable eût été pleinement exécuté; et je ne crus pas qu'il était probable que les Juges intercepteraient le mandat d'un Magistrat, qui était encore à mettre à exécutiou. Je m'avançai néanmoins dans la chambre des Juges, et là, je vis le Juge en Chef, et Mr. Gale, conseil des Prisonniers. Je crois qu'un grand nombre de personnes étaient présentes. Je ne me rappelle pas, dans le moment, si les deux officiers se trouvaient devant les Juges, ou s'ils étaient dans la chambre voisine. Je pensai qu'il était possible que la procédure que l'on avait en vue alors, pouvait être de la même nature que celle que l'on suit pour obtenir un *supersedeas*, en trouvant des sûretés, et en donnant le cautionnement ordinaire; mais en réfléchissant, j'abandonnai cette idée, étant persuadé, qu'une procédure de cette nature-là, n'avait trait qu'aux seules offenses pour lesquelles on pouvait être reçu à cautionnement. Mr. le Juge Pyke laissa son siége sur le Banc, et prit part avec le Juge en Chef dans cette occasion. Mr. Gale, de la part des prévenus, présenta une Réquête, énonçant entr'autres choses, le rejet des actes d'accusation présentés au Grand *Jury*, suivi de l'élargissement de parties. Il commençait à faire valoir ses moyens, lorsque je suggérai aux Juges, que d'après la connissance que j'avais des circonstances, j'avais lieu de penser que le *warrant* n'avait pas été pleinement mis à exécution, ou que le but auquel on s'était proposé de parvenir n'avait pas été atteint; que le Magistrat n'attendait autre chose que l'arrestation des Prisonniers et qu'ils fussent conduits devant lui, pour remplir le devoir qui lui était imposé par la Loi; et pour remettre ensuite les dépositions et les témoignages à la cour ou à l'officier préposé à cela; qu'indépendamment de cela, le Magistrat pouvait avoir quelqu'information, à laquelle les Juges n'avaient pas eu d'accès. Le Juge en Chef déc'ara, que cela n'était pas une objection, ajoutant: "Nous pouvons mettre la main sur le *war-* "*rant* en tout tems; et d'ailleurs, les affidavits, nous "pouvons les obtenir du Magistrat." Mr. Gale persista dans sa demande; et Mr. Cherrier et moi, nous lui répondîmes: il s'ensuivit une discussion entrecoupée, qui fut interompue par Mr. O'Sullivan, Conseil du Roi, qui témoigna son étonnement de voir que Mr. Cherrier, et moi, nous voulions représenter la Couronne ou les officiers de la Couronne dans cette occasion. Nous répondîmes

exempted them from a second arrest: That no magistrate could entertain an information against them. The case was finally adjourned to the Monday following. On the morning of that day, Mr. Roy waited upon me, and exhibited a letter adressed to him by the Clerk of the Peace, requiring him to lay before the Judges, that morning, the affidavits upon which he had granted the warrant. I enquired, if the parties charged had been brought before him, and their examinations taken, and any commitment followed: he said not, that he was ignorant if they had been arrested. I expressed it as my opinion, that he would not be justified in dispossessing himself of the informations, until the object of the Law had been fulfilled. I also stated as my impression, that the writ of *Habeas Corpus* was intended as a relief from imprisonment and not from arrest, unaccompanied or followed by an examination of the prisoner and his commitment. I believed that I directed his attention to some authority upon the point, and he accordingly addressed a respectful letter to Mr. Delisle, stating his inability to return the informations, until his warrant had been accomplished by the arrest and examination of the parties charged, and their discharge or commitment. I speak from a recollection of the substance of the letter. I engaged to attend before the Judges in Chambers, and explain the line of conduct, which I deemed it the duty of every magistrate to prescribe to himself, upon a like occasion. I did attend at Chambers. The Solicitor General and Mr. O'Sullivan were also in attendance, together with the Counsel for the parties charged. The Chief the Justice applied to the Solicitor General, to know if he was aware of the question before them: he replied that he was, that the proceeding of the magistrate was extraordinary and injustifiable, that the innocence of the parties charged had been conclusively established by the finding of the Grand Jury, and the presentment which accompanied the finding. He quoted from the Riot Act, 1st Geo. I. chap. 5th which he described to have been read, and observed that the Guilt attached to the deceased, and all those who had not dispersed within the hour. That those who had neglected to disperse, were guilty of felony, and that the fact had been established by the Grand Jury. I was prepared with authorities to be offered in justification of the arrest and the line of conduct pursued by the magistrate, and was proceeding to address the Judges upon the point, when the Solicitor General enquired on whose behalf we appeared, or what interest we represented. We stated in reply, that we represented the private prosecutors, and by inference the Crown, in as much as it was by law competent to any private individual to prefer a charge, and to follow it up by indictment or otherwise, using as a matter of right the name of the Crown. The Solicitor General insisted, that we were not entitled to a hearing, that no private prosecutors were or could be known, that he was the Crown Officer, and alone responsible. Mr. O'Sullivan expressed his concurrence in the positions advanced by the Solicitor General, adding that the prosecution was terminated, for which purpose he cited from Wentworth's Collection of Civil Pleadings, and Morgan's *Vade mecum*; and that the magistrate had committed himself, and made himself liable to each of the individuals before the Court in the sum of £500, to establish which he cited the Ordinance of the 24th Geo. III. chap. 1st. The Judges expressed their readiness to hear us, were it not for the refusal of the Crown Officers. We entreated to be heard as *Amici Curiæ*, this also was opposed by the Crown Officers, and refused. We then craved to be permitted to cite the authorities without observation or comment; this was conceded, and I referred to several, accompanying the citation by some general remarks, with respect to the scope and bearing of the authorities. Of these authorities

pondîmes que nous n'avions nullement l'intention de nous mêler des fonctions des officiers de la couronne; que nous étions présents par hazard et qu'en agissant pour les poursuivants privés, sans compter l'intérêt que nous ressentions comme citoyens, nous avions le droit d'invoquer le nom de la couronne, et de prendre part à ces procédés, soit qu'ils eussent rapport à l'application qui était alors sous les yeux des Juges, ou à la ligne de conduite que s'était tracée le Magistrat. Mr. O'Sullivan déclara que l'on devait mettre en liberté les deux individus, qui étaient alors devant la cour; que le sujet des actes d'accusation par le Grand *Jury* les mettait à l'abri d'une seconde arrestation; que nul Magistrat ne pouvait accueillir d'information contr'eux. La cause finalement fut ajournée au Lundi suivant. Ce jour-là, Mr. Roy vint chez moi dans la matinée, et me montra une Lettre que lui avait adressée la Greffier de la Paix, le requérant de produire devant les Juges, ce matin-là même, les dépositions sur lesquelles il s'était appuyé pour décerner son mandat. Je lui demandai si les accusés avaient été conduits devant lui; s'il avait reçu leur examen; et si cela avait été suivi d'un emprisonnement. Il me répondit que non, et qu'il ignorait s'ils avaient été arrêtés. Je déclarai que j'étais d'avis qu'il ne serait pas excusable de se dessaisir de toutes les pièces, jusqu'à ce que l'objet que la Loi avait en vue, eût été rempli. Je dis aussi, que je pensais que le *Writ d'Habeas corpus* était proposé comme un recours contre l'emprisonnement, et non pas contre une arrestation qui n'avait pas été accompagnée ou suivi de l'examen du Prisonnier et de son emprisonnement. Je crois que j'appelai son attention à quelques autorités sur ce point-là; et il adressa en conséquence, une Lettre respectueuse à Mr. D lisle, par laquelle il lui marquait qu'il ne pouvait renvoyer les pièces et informations jusqu'à la mise à exécution de son mandat, par l'arrestation et l'examen des accusés, et par leur élargissement, ou leur emprisonnemen. Je parle, de mémoire, de la substance de cette lettre. Je promis d'assister devant les Juges en chambre, et j'exprimai quelle était la ligne de conduite, qu'il était du devoir de tout Magistrat de se tracer dans une semblable occasion. J'assistai, en effet, dans la chambre des Juges. Le Solliciteur Général et Mr. O'Sullivan se trouvaient présents, aussi bien que les conseils des accusés. Le Juge en Chef s'adressa au Solliciteur Général, pour savoir s'il était au fait de la question qui leur était soumise: il répondit qu'oui; que les procédés du Magistrat étaient extraordinaires, et ne pouvait se justifier; que l'innocence des accusés était établie d'une manière décisive, par la déclaration du Grand *Jury*, et le rapport qui avait accompagné sa déclaration. Il cita l'Acte d'Emeute de la 1ère. Geo. 1er. Cap. 5; il le représenta comme ayant été lu; et il remarqua que la criminalité retombait sur les personnes décédées, et sur tous ceux qui ne s'étaient pas dispersés dans l'heure. Que ceux qui avaient négligé de se disperser était coupables de félonie, et que le fait avait été établi par le Grand *Jury*. J'étais préparé à offrir des autorités pour justifier l'arrestation, et la ligne de conduite qu'avait suivie le Magistrat; et j'allais adresser la parole aux Juges sur ce point là, quand le Solliciteur Général me demanda en faveur de qui nous comparaissions, et dans quel intérêt. Nous lui répondîmes que nous représentions les poursuivans privées, et par implication la couronne, puisque la loi donnait le droit à tout individu de porter une accusation, et de la faire suivre d'un acte d'accusation, ou autrement en faisant usage du nom de la couronne, comme une matière de droit. Le Solliciteur Général insista, que nous n'avions pas le droit d'être entendus;

rities, a note was taken by the Judges at the time. The prisoners were discharged without Bail or main prize. The Chief Justice declaring, that the rejection of the Bills by the Grand Jury, for ever exemped the parties from arrest by warrant of a magistrate. That the magistrate in the particular instance, had ceased to possess jurisdiction. That as a member of the community he was a party and acceding to the discharge. This is, to the best of my remembrance, the substance of what took place upon this occasion.

dus; qu'aucun poursuivan privés n'était ni ne pouvait être connu ; qu'il était l'officier de la couronne, et qu'il était seul responsable. Mr. O'Sullivan déclara qu'il acquiesçait à la doctrine émise pour le Solliciteur Général, ajoutant que la poursuite était terminée ; et dans cette vue, il cita le Recueil des *Civil Pleadings* de Wentworth, et le *Vade Mecum* de Morgan. Il dit que le Magistrat s'était compromis, et qu'il s'était exposé à une poursuite au montant de £500, de la part de chacun des individus, dont la cause était devant la cour ; et pour établir cette doctrine il cita l'Ordonnance de la 24e Geo. III. Chapitre 1er. Les Juges témoignèrent qu'ils étaient disposés à nous écouter, si les officiers de la couronne ne s'y refusaient pas. Nous les priâmes de nous entendre comme *Amici Curiæ*. Mais les officiers de la couronne s'opposèrent encore à cela, et on refusa de nous entendre. Nous demandâmes alors la permission de citer des autorités, sans observations et sans commentaire de notre part. On y consentit, et je citai plusieurs ouvrages, en accompagnant mes citations de quelques remarques générales pour signaler le but et la tendance de ces autorités. Les Juges prirent une note de ces autorités, dans ce moment. Les Prisonniers furent élargis, sans cautionnement, ou *main-prize* ; le Juge en Chef déclarant, que le Grand *Jury*, en rejetant les actes d'accusation, avait mis ces individus pour toujours à l'abri d'une arrestation en vertu du mandat d'un Magistrat. Que le Magistrat, dans le cas particulier, avait cessé de posséder sa jurisdiction, et que, comme Membre de la Soctété, il était partie, et consentait à cet élargissement. Voilà, autant que je puis me le rappeler, le résumé de ce qui s'est passé dans cette occasion.

4. When Mr. O'Sullivan, as King's Counsel, urged that the magistrate, by issuing his warrant against the prisoners, had rendered himself liable to a penalty of £500, on each case, what was the opinion expressed on that point by the Chief Justice ?—I inferred that the Chief Justice sanctioned the position ; and this from a manner in which he expressed himself. Indeed I am satisfied that he did so. I was familiar with the clause of the Act referred to, and was surprised at its application ; and I was the more urgent to be permitted to speak upon that occasion, in consequence of the weight which the Chief Justice appeared to attach to that authority.

4 Lorsque Mr. O'Sullivan, en sa qualité de Conseil du Roi, a prétendu que le Magistrat, en faisant émaner son mandat contre les Prisonniers, s'était exposé à une pénalité de £500, dans chaque cas ; quelle fut l'opinion qu'exprima le Juge en Chef sur ce point-là ?—J'en ai conclu que le Juge en Chef approuvait cette doctrine d'après la manière dont il s'est exprimé. Dans la réalité, je suis convaincu qu'il l'a fait. Je connaissais parfaitement la clause de l'acte, à laquelle on a fait allusion ; et je fus surpris de voir l'usage qu'on en faisait, et je ne demandai qu'il me fut permis d'être entendu dans cette occasion, avec autant d'empressement, qu'en voyant le poids que le Juge en Chef paraissait attacher à cette autorité.

By Mr. *Quesnel*.

5. In your answer to question No. 4, you state that the Solicitor General declared to the Court that the King's Counsel who were then present, concurred in the opinion he had just pronounced. Do you remember, if according to the expressions made use of by that gentleman, the inference was to be drawn that the King's Counsel had concurred in his opinion throughout, or only in that part of it which went to establish the right of the prisoners to be admitted to bail under the peculiar circumstances of the case ?—The King's Counsel concurred with the Solicitor General, in the propriety of admitting the parties to bail ; but certainly not with respect to the quantum of bail, nor in any of the other opinions expressed by the Solicitor General upon that occasion, for which I considered that officer to be alone responsible.

The Witness then requested the Committee would be pleased to permit him, by reason of urgent business, to absent himself for some time, and to return to Montreal.

Ordered, That the Witness be discharged from further attendance before this Committee.

Par Mr. *Quesnel*.

5. Dans votre réponse à la question No. 4, vous dites que le Solliciteur Général déclara à la cour, que les Conseils du Roi, alors présents, concouraient dans l'opinion qu'il venait d'émettre ; vous rappelez-vous si, d'après les expressions de ce Monsieur, on en devait conclure que les Conseils du Roi avaient concouru dans toutes les parties de son opinion, ou seulement dans cette partie qui établissait le droit des Prisonniers d'être admis à caution d'après les circonstances particulières du cas ?—Les conseils du Roi s'accordaient avec le Solliciteur Général, quant à la convenance d'admettre les parties à caution ; mais non pas quant au montant du cautionnement ni dans aucune des autres opinions exprimées par le Solliciteur Général dans cette occasion, pour lesquelles je considérais que cet officier était seul responsable.

Le témoin demanda alors au Comité de vouloir lui permettre de s'absenter pendant quelque temps, et de retourner à Montréal, pour cause d'affaires urgentes.

Ordonne que le témoin soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

MONDAY, 18th MARCH, 1833.

SEVENTY-FIFTH SITTING.

Mr. RIVARD in the Chair.

François Dragon appeared before the Committee, and was interrogated as follows:

By Mr. *Leslie.*

1. State your name, profession and place of residence? —François Dragon, hair-dresser, residing in the St. Laurent suburbs, in the city of Montreal.

2. Were you engaged to favor the Election of Mr. Bagg, for the West-Ward of Montreal, when, and by whom?—Yes. I was employed on the 2d may by Mr. Bagg, the hatter, brother of the Candidate.

3. Was it on the first day of the Election that you were engaged by Mr. Bagg? —A few days previous he had sent Mr. Rottot, officer of the watch, and Mr. Malo, for me.

4. Was it before the Election that you were sent for by Mr. Rottot?—It was on the first day of the Election that Mr. Rottot called on me.

5. Were you promised any, and what sum of money as a remuneration for your services in favoring the Election of Mr. Bagg?—Yes.

6. Did you, in consequence of such engagement, go on the 25th april to the house of Boulet on the Hay Market, and from thence repair to the hustings?—I cannot remember the date. I went there on the first day of the Election.

7. Who were the persons you met at Boulet's, and whom you accompanied to the hustings?—There was one Montferand, Bill Collins and Johannette, and several other individuals, whose names I do not recollect.

8. Was not Mr. Tracey, and those who spoke in his favor at the hustings, almost continually interrupted by those persons who were engaged to favor the Election of Mr. Bagg?—Yes.

9. Among other objects, were you not engaged to facilitate the access to the poll, of Mr. Bagg's voters, and impede and prevent the approach of Mr. Tracey's?—That was announced by several individuals.

10. Who were the persons who gave those instructions and were they not known as partisans of Mr. Bagg?—To the best of my knowledge, it was Mr. Armour who gave those instructions at the meetings.

11. Who were the persons who announced to you and the others, at Boulet's, that you should facilitate the access to the poll to the voters of Mr. Bagg, and impede the approach to the voters of Mr. Tracey?—Captain Rottot, Mr. Malo and several others, whose names I cannot tell.

LUNDI, 18e MARS, 1833.

SOIXANTE-ET-QUINZIEME SEANCE.

Mr. RIVARD au Fauteuil.

François Dragon a comparu devant le comité, et a été interrogé comme suit :

Par Mr. *Leslie.*

1. Dites quel est votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—François Dragon, Perruquier, demeurant au Faubourg St. Laurent, dans la Cité de Montréal.

2. Avez-vous été employé pour soutenir l'élection de M. Bagg; quand, et par qui l'avez vous été?—Oui, j'ai été employé le 2 Mai, par M. Bagg, chapelier, le frère du Candidat.

3. Est-ce le premier jour de l'élection que M. Bagg vous a engagé?—Quelques jours auparavant, il m'avait envoyé demander par M. Rottot, l'officier du guet, et par M. Malo.

4. Est-ce avant l'élection, que M. Rottot vous a fait demander?—C'est le premier jour de l'élection que M. Rottot est venu chez moi.

Vous a-t-on promis quelque somme d'argent; et quelle somme vous a-t-on promise par forme de rémunération pour vos services, en travaillant pour l'élection de M. Bagg?—Oui.

6. En conséquence ce cet engagement, vous êtes-vous transportez le 25 avril, dans la maison de Boulet, sur le Marché à Foin: et de là, vous êtes rendu aux hustings?—Je ne puis me ressouvenir de la date; j'y ai été le premier jour de l'élection.

7. Quelles sont les personnes que vous avez rencontrées chez Boulet; et que vous avez accompagnées aux hustings?—Il y avait un nommé Montferrand, Bill Collins et Johannette; et plusieurs autres individus, dont je ne me rappelle plus les noms.

8. M. Tracey et ceux qui parlaient en sa faveur sur les hustings, n'ont-ils pas été presque continuellement interrompus, par les personnes qu'on avait engagées pour soutenir l'élection de M. Bagg?—Oui.

9. Entr'autres objets, n'avez-vous pas été engagé pour faciliter l'accès du Poll aux voteurs de M. Bagg, et pour en empêcher l'approche à ceux de M. Tracey?—Cela fut annoncé par plusieurs individus.

10. Quels sont les individus qui ont donné ces instructions; et n'étaient-ils pas reconnus pour être partisans de M. Bagg?—Au meilleur de ma connaissance, c'était M. Armour qui donnait ces instructions dans les assemblées.

11. Quelles sont les personnes qui vous ont annoncé, ainsi qu'aux autres chez Boulet, que vous deviez faciliter l'accès du Poll aux voteurs de M. Bagg, et mettre obstacle à l'approche des voteurs de M. Tracey?—Le Capitaine Rottot, M. Malo, et plusieurs autres que je ne puis nommer.

12. Were not the friends of Mr. Tracey struck, and otherwise illtreated, by those who were engaged and paid to favor the Election of Mr. Bagg?—Yes.

13. What sum of money did you receive for your services in favoring the Election of Mr. Bagg, and when and by whom were you paid?—I received one pound from Malo, the constable, at the Court House, and two pounds from Mr. Bagg, brother of the candidate. I received the pound from Malo, during the Election, and the two pounds after the close of the Election.

14. Were the other persons engaged to favor the Election of Mr. Bagg, paid for their services, where, when, and by whom?—They were paid by Captain Rottot, and also by Malo, almost every night at the commencement of the Election. They paid them 10s. a day, which was done at Lavoie's, in the St. Laurent suburbs.

15. Were you employed by any of the partisans of Mr. Bagg, to procure votes for him, and by whom?—Yes, by Mr. Bagg, brother of the candidate.

16. Did you attend any meetings of the partisans of Mr. Bagg, and did you observe any of the magistrates at those meetings?—Yes, and I saw some.

17. Who were the magistrates, and where were the meetings held at which you saw them?—To the best of my knowledge, I saw Mr. Cushing, Mr. Fisher and Mr. Cuvillier, at Mr. Lavoie's.

18. Was it before the Election that you saw Mr. Cuvillier, Mr. Fisher and Mr. Cushing at the meeting held at Lavoie's?—I believe it was.

19. Did you attend any meeting of the partisans of Mr. Bagg during the Election, and did you there see any of the magistrates?—Yes, and I saw some.

20. Name the place where these meetings were held, and the magistrates you saw there?—At Mr. Luckin's, I saw Mr. Cushing there. I do not remember having seen any other, to the best of my knowledge.

21. Were you sworn as a special constable, and how often did you act as such during the late Election?—I never was sworn, but I acted several times as such.

22. By whom were you asked to serve as a special constable?—By Malo and Captain Rottot also.

By Mr. *Cuvillier.*

23. Were you, at any time before you left Montreal, questioned as to what you could state before this Committee, and by whom?—No.

24. When were you first told that you were to go to Quebec to give evidence?—To the best of my knowledge, I believe it was on the ninth instant.

25. Who gave you the information?—It was when I received the summons to appear.

26. Were you not requested to call at Mr. Fabre's, to see Mr. Louis Perrault on the subject?—Yes.

27. Who did you see there, and what conversation had you with those you met there?—I saw there Mr. Dubuc, the bailiff, but I had no conversation with any one.

28. What was the object of your call on Mr. Louis Perrault?—To give my affidavit.

12. Les amis de M. Tracey n'ont-ils pas été frappés, et autrement maltraités, par ceux qui avaient été engagés et payés pour soutenir l'élection de M. Bagg?—Oui.

13. Quelle somme d'argent avez-vous reçue pour vos services, en soutenant l'élection de M. Bagg; où, et par qui avez-vous été payé?—J'ai reçu un Louis de Malo, le connétable, à la Salle d'Audience, et deux louis de M. Bagg, le frère du Candidat. J'ai reçu le louis de Malo, durant l'élection, et les deux louis après la fin de l'élection.

14. Les autres personnes ainsi engagées pour soutenir l'élection de M. Bagg, ont-elles été payées pour leurs services; où, quand et par qui l'ont-elles été?—Elles ont été payées par le Capitaine Rottot, et aussi par Malo, presque tous les soirs, dans les commencements de l'élection. Ils leur payaient dix chelins par jour, et cela chez Lavoie dans le faubourg St. Laurent.

15. Avez-vous été employé par aucun des partisans de M. Bagg, pour lui trouver des voix, et par qui l'avez vous été?—Oui, par M. Bagg, le frère du Candidat.

16. Avez-vous assisté à quelques assemblées des partisans de M. Bagg, et avez-vous vu quelques-uns des Magistrats dans ces assemblées?—Oui, et j'y en ai vu.

17. Quels sont ces Magistrats, et où se tenaient les assemblées dans lesquelles vous les avez vus?—J'y ai vu M. Cushing, M. Fisher et M. Cuvillier, au meilleur de ma connaissance, chez M. Lavoie.

18. Est-ce avant l'élection que vous avez vu M. Cuvillier, M. Fisher et M. Cushing à l'assemblée qui s'est tenue chez Lavoie?—Je crois que oui.

19. Avez-vous assisté à aucune des assemblées des partisans de M. Bagg, pendant l'élection, et y avez-vous vu quelques Magistrats?—Oui, et j'y en ai vu.

20. Nommez l'endroit dans lequel ces assemblées se sont tenues, et les Magistrats que vous y avez vus?—Chez M. Lukin; j'y ai vu M. Cushing. Je ne me rappelle pas d'en avoir vu d'autres, au meilleur de ma connaissance.

21. Avez-vous été assermenté en qualité de connétable spécial; et combien de fois avez-vous servi en cette qualité pendant la dernière élection?—Je n'ai jamais été assermenté; mais j'y ai servi plusieurs fois comme tel.

22. Quel est celui qui vous a demandé de servir en qualité de connétable spécial?—Malo, et le Capitaine Rottot aussi.

Par Mr. *Cuvillier.*

23. Avez-vous été interrogé, avant votre départ de Montréal, au sujet de ce que vous pourriez déclarer devant ce comité, et par qui l'avez-vous été?—Non.

24. Quand vous a-t-on dit, pour la première fois, que vous deviez descendre à Québec, pour y rendre témoignage?—Je crois au meilleur de ma connaissance, que c'est le neuf de ce mois.

25. Qui vous en a donné la nouvelle?—C'est quand j'ai reçu l'ordre pour paraître.

26. Navez-vous pas été prié de vous transporter chez M. Fabre, pour voir M. Louis Perrault, à ce sujet-là?—Oui.

27. Qui y avez-vous vu, et quelle conversation avez-vous eue avec ceux que vous y avez rencontrés?—J'y ai vu M. Dubuc, huissier; mais je n'y ai eu aucune conversation.

28. Quel motif aviez-vous de voir M. Louis Perrault?—Pour y donner mon affidavit.

29. Did Mr. Perrault take your affidavit, and before which magistrate did you affirm it?—Yes, and I went and affirmed it before a magistrate who resides near the church. I cannot say it was Mr. Lukin.

30. Where was your affidavit written, and by whom was it written?—At Mr. Perrault's, who resides in the little street leading from the Court House. I believe it was written by one of his clerks.

31. Which Mr. Perrault do you mean, is it Mr. Ovide Perrault, the advocate, or Mr. Louis Perrault, residing with Mr. Fabre?—It is Mr. Ovide Perrault, the advocate.

32. Was Mr. Perrault himself present at the time, and were you questioned by him as to the part you took in the Election, and as to what you were to say before this Committee?—Mr. Perrault was present. He did not question me.

33. What became of the affidavit, after you had sworn to it?—I do not know.

34. Was it left at Mr. Lukin's, or was it brought away by the person who took you there?—I cannot say.

35. Was the affidavit read to you by Mr. Lukin, before you swore to it?—No.

36. Did Mr. Rottot and Mr. Malo, call upon you to request you to act in favor of Mr. Bagg?—Yes.

37. At what time, and were there any persons present with them?—It was on the morning that the Election commenced. I cannot say which of my workmen were then present.

38. You have said, that you were desired to facilitate the approach of the Electors of Mr. Bagg, and impede the voters of Mr. Tracey, and you have named two individuals, among others, who desired you to do so, was this announced publicly at Boulet's, and are you positive that it was Rottot?—I am positive in stating, that Captain Rottot told us at Boulet's, to take the command of the poll, and prevent Mr. Tracey's people from passing.

39. Did you act in consequence, and did you prevent any persons from going freely to vote at the Election?—No, not myself.

40. You have said that Mr. Armour had given similar instructions at several meetings, will you repeat the words which Mr. Armour used?—To the best of my knowledge, I heard Mr. Armour say, "not to be afraid, to push forward and get in the poll."

41. At which meeting was this said, were there many persons present, and will you name any of them?—It was at a meeting held at Mr. Luckin's, confectioner. There were several persons present. I can name Ignace Boucher, and the D'Aubrevilles.

42. Were you present, when you say captain Rottot and Malo paid the men at Lavoie's?—Yes.

43. Were there a great many persons present at Lavoie's, on the day you saw Mr. Cuvillier there?—Yes, a certain number.

44. Did you there see Mr. Cherrier the advocate, and did he address the Electors on that occasion?—I do not remember.

45. What was the object of the meeting in question; were there any speeches made on that occasion, and by whom?—I cannot exactly say what the object of the meeting was, but at all events it was about the Election. Some speeches were made, but I cannot say by whom.

29. M. Perrault a-t-il pris votre affidavit, et devant quel magistrat l'avez vous affirmé?—Oui, j'ai été l'affirmer devant un magistrat, qui réside proche de la paroisse; je ne puis dire si c'est M. Lukin.

30. Où votre affidavit a-t-il été écrit, et par qui l'a-t-il été?—Chez M. Perrault, qui demeure dans la petite rue qui descend de l'audience. L'affidavit a été écrit par un des clercs, je crois.

31. Quel est le M. Perrault dont vous voulez parler; est-ce M. Ovide Perrault, avocat, ou M. Louis Perrault qui demeure chez M. Fabre?—C'est M. Ovide Perrault, avocat.

32. M. Perrault, lui-même, était-il présent dans ce moment-là, et vous a-t-il questionné concernant la part que vous aviez prise à l'élection, et au sujet de ce que vous deviez dire devant ce comité?—M. Perrault était présent; il ne m'a point questionné.

33. Qu'est devenu l'affidavit, après qu'il a été affirmé par vous?—Je l'ignore.

34. L'avez-vous laissé chez M. Lukin, ou bien la personne qui vous y a conduit, l'a-t-elle emporté avec elle?—Je ne puis dire.

35. M. Lukin vous a-t-il lu l'affidavit, avant de vous faire prêter le serment?—Non.

36. M. Rottot et M. Malo, ont-ils été chez vous vous proposer d'agir en faveur de M. Bagg?—Oui.

37. Dans quel temps l'ont-ils fait, et y avait-il alors quelques personnes présentes avec eux?—C'est le même matin que l'élection a commencé. Je ne puis dire quels étaient les gens de ma boutique qui étaient alors présens.

38. Vous avez dit, qu'on vous avait donné ordre de faciliter l'accès du Poll aux électeurs de M. Bagg, et de mettre obstacle à celui des voteurs de M. Tracey; et, entr'autres, vous avez nommé deux personnes qui vous ont donné cet ordre; cela a-t-il été annoncé publiquement chez Boulet, et êtes-vous positif à dire que c'est Rottot et Malo qui ont donné ces ordres?—Je suis positif à dire que le Capitaine Rottot nous a dit, chez M. Boulet, de prendre l'autorité du Poll, et d'empêcher les gens de M. Tracey de passer.

39. Avez-vous agi en conséquence, et avez vous empêché aucune personne d'aller librement donner sa voix pendant l'élection?—Non, pas moi-même.

40. Vous avez dit que M. Armour avait donné de semblables instructions, dans plusieurs assemblées; voulez-vous répéter les paroles dont M. Armour s'est servi?—Au meilleur de ma connaissance, j'ai entendu dire par M. Armour, "de ne point avoir peur, de foncer et d'entrer dans le Poll."

41. Dans quelle assemblée a-t-il dit cela, était-ce en la présence de beaucoup de personnes, et voulez-vous en nommer quelques-unes?—C'est dans une assemblée tenue chez M. Luckin, Confiseur. Il y avait plusieurs personnes présentes. Je puis nommer Ignace Boucher, et les D'Aubreville.

42. Etiez-vous présent, lorsque vous dites que le Capitaine Rottot et Malo, ont payé les hommes chez Lavoie?—Oui.

43. Y avait-il un grand nombre de personnes présentes chez Lavoie, le jour que vous y avez vu M. Cuvillier?—Oui, un certain nombre.

44. Y avez-vous vu M. Cherrier, l'avocat, et a-t-il adressé la parole aux électeurs, dans cette occasion?—Je ne m'en souviens pas.

45. Quel était l'objet de l'assemblée dont il s'agit; a-t-il été prononcé quelques discours dans cette occasion, et par qui ont-ils été prononcés?—Je ne puis dire au juste pourquoi était l'assemblée; mais c'était toujours à l'égard de l'élection. Il y a été fait des discours; mais je ne puis dire par qui.

46. Did you on the 21st may last, act as a special constable, and in that capacity were you engaged with the people, in an affray that took place at three o'clock in the afternoon of that day —I was present on the 21st may, as a special constable. I was in the inclosure of the church, when Mr. Perrin passed and fell in with an individual whose name I do not know. They had their umbrellas open. Mr. Perrin pushed that individual out of the way with his shoulder; then they began to fight together. At the same time, opposite the church, and where the Beadle resides, Mr. Malo also was fighting, and I then heard Mr. Delisle, the High Constable, cry out, " Murder." He then came up to me, saying, " Make haste, they are " killing each other." Shortly afterwards, Malo came up to me, his frock coat was torn. Shewing me his coat, he said : " They have torn my coat, but I gave it well to one " of them ;" and putting his hand in his pocket, he shewed me a small piece of brass, seven or eight inches long, and an inch and a half square at the end, he said : "I gave it to him with this." I was then among the people who were engaged in the fight, but I ran away for I was afraid.

47. Is not the piece of brass Malo shewed you, a small constable's stave ?—I believe it was.

48. Did not Malo tell you, that he had taken a knife from an Irishman in the scuffle ?—Not to my knowledge.

49. Who were you afraid of, when you ran away ?—I was afraid of being struck. I went inside of the church yard.

50. By whom were you afraid of being beaten ?—It might have been by our own people.

51. Did you insult or beat any one on that day ?—No.

52. Who induced you to serve as a special constable on that day ?—I think it was one of the two, either Mr. Rottot or Malo, who told me to take one of the constable's staffs.

53. Were you questioned on the subject of the evidence you were to give before this Committee, since your arrival at Quebec, and by whom ?—Not at all.

54. Were not you spoken to on the subject, by Mr. Jacques Viger ?—No.

By Mr. *Leslie.*

55. How long was it before you left Montreal, that you went to Mr. Perrault, to give your affidavit ?—To the best of my knowledge, it was about two months before.

The witness then withdrew.

L. H. Lafontaine, Esquire, one of the members of this House, was again interrogated in his place, as follows :

By Mr. *Leslie.*

56. Will you state the instances of partiality on the part of the Returning Officer ?—In several occasions his manner

46. Avez-vous agi en qualité de connétable spécial le 21 mai dernier ; et, comme tel, étiez-vous aux prises avec le peuple, pendant une rixe qui s'est élevée à trois heures de l'après-midi, ce jour-là ?—Je me suis trouvé-là le 21 mai, comme connétable spécial. J'étais dans la cour de l'Eglise, lorsque M. Perrin a passé, et s'est rencontré avec un individu, dont je ne connais pas le nom. Ils avaient leurs parapluies ouverts. M. Perrin a donné à l'individu un coup d'épaule, et l'a rangé ; alors ils se sont pris tous deux. Dans le même temps, tout vis-à-vis de l'église où demeure le Bedeau, M. Malo était pris là aussi ; et alors j'ai entendu M. Delisle, le Grand Connétable, crier " au meurtre." Il est alors venu à moi en me disant : " *vite donc, ils se tuent.*" Malo, un peu de temps après, est venu à moi : son surtout était déchiré. En me montrant son surtout, il me dit : " Ils me l'ont déchiré, mais j'en ai servi un comme il faut" ; et en mettant la main dans sa poche, il me montra un petit morceau de cuivre, de sept à huit pouces de long, et d'un pouce et demi quarré au bout. Il me dit : " Je l'ai servi avec cela." J'étais alors parmi les gens qui étaient aux prises dans la bataille ; mais je me suis sauvé, parceque j'ai eu peur.

47. Ce morceau de cuivre que Malo vous a montré, n'est-il pas un petit bâton de connétable.?—Je crois que c'est le cas.

48. Malo ne vous a-t-il pas dit, qu'il avait ôté un couteau des mains d'un irlandais, pendant la mêlée ?—Pas à ma connaissance.

49. De qui aviez-vous peur, lorsque vous avez pris la fuite ?—J'ai eu peur d'attrapper des coups. Je me suis mis en-dedans de la cour de l'Eglise.

50. De la part de qui aviez-vous peur d'attrapper des coups ?—Cela aurait bien pu être par nos gens même.

51. Avez-vous insulté ou battu quelqu'un ce jour-là ?—Non.

52. Qui vous a engagé à servir en qualité de connétable spécial ce jour-là ?—Il me semble que c'est l'un des deux, soit M. Rottot ou Malo, qui m'ont dit de prendre un des bâtons de connétables.

53. Avez-vous été questionné au sujet du témoignage que vous deviez donner devant ce comité, depuis votre arrivée à Québec ; et par qui l'avez-vous été ?—Point du tout.

54. M. Jacques Viger ne vous a-t-il pas parlé à ce sujet-là ?—Non.

Par Mr. *Leslie.*

55. Combien de tems avant votre départ de Montréal, êtes vous allé chez M. Perrault, pour donner votre affidavit ?—Au meilleur de ma connaissance, c'est environ deux mois avant.

Le témoin s'est alors retiré.

L. H. Lafontaine, Ecuyer, un des membres de cette Chambre, a été de nouveau interrogé à sa place comme suit :

Par Mr. *Leslie.*

56. Voulez-vous citer les occasions dans lesquelles il a été témoigné de la partialité de la part de l'Officier Rapporteur ?—

ner of acting produced that impression on me, especially whenever Mr. Tracey or his friends wished to interrogate some of Mr. Bagg's friends. I recollect one occasion in particular, when Mr. Alexander Delisle, son of the Clerk of the Peace came to vote. Mr. Tracey, or some of his friends, wished to put some questions to him, in as much as this young man had already come to the poll to vote, and had withdrawn without doing so, because his right to vote had been questioned. The Returning Officer would not consent to the questions which were attempted to be put to him, and at once made him take the oath of qualification. This occurred several times, among other instances, when a young man came apparently, and according to his demeanor, to vote for Mr. Bagg, altho' he voted for Mr. Tracey. What induced me to look upon these circumstances as acts of partiality on the part of the Returning Officer, was, that he always allowed Mr. Bagg, and all his friends to interrogate Mr. Tracey's voters, even when the latter insisted upon taking the oaths required by law. The little eagerness he exhibited to allay the disturbances that took place on the first day of the Election, also made him appear in my eyes, as not acting with impartiality. Another fact; on the occasion of a vote, several discussions took place between the two candidates and their friends, during which I remained perfectly silent. The Returning Officer wishing to put an end to the objections of Mr. Tracey, turned towards me and said: "Sir, Sir, Don't speak." Having told him that I was not speaking, he said: "I thought you were going to speak."

porteur?—En plusieurs occasions, sa manière d'agir a produit chez moi cette impression; surtout lorsque M. Tracey ou ses amis voulaient interroger quelques-uns des amis de M. Bagg. Une occasion particulière, dont je me rappelle, c'est lorsque M. Alexandre Delisle, fils du Greffier de la Paix, est venu voter. M. Tracey, ou quelqu'un de ses amis, voulut faire quelques questions, vû que ce jeunne homme était déja venu au Poll pour voter, et s'était retiré sans le faire, parceque son droit de voter avait été mis en question. L'Officier Rapporteur ne voulut pas consentir aux questions que l'on essayait de lui faire, et lui administra de suite le serment de qualification. Ce fait a eu lieu plusieurs fois; entre autres, lorsqu'un autre homme vint pour donner sa voix, en apparence d'après son maintien, en faveur de M. Bagg, quoiqu'il votât pour M. Tracey. Ce qui m'a fait regarder ces circonstances, comme des actes de partialité de la part de l'Officier Rapporteur, c'est qu'il permettait toujours à M. Bagg et à ses amis, d'interroger les voteurs de M. Tracey, lors même que plusieurs de ces derniers insistaient à prendre les sermens requis par la loi. Le peu d'empressement qu'il montrait aussi à appaiser les troubles, le premier jour de l'élection, l'a fait paraître à mes yeux comme n'agissant pas avec impartialité. Un autre fait: à l'occasion d'un vote, il y eut entre les deux Candidats et leurs amis plusieurs pour-parlers, pendant lesquels je gardais un profond silence. L'Officier Rapporteur voulant mettre fin aux objections de M. Tracey, se tourna de mon côté et me dit: "*Monsieur, Monsieur, taisez-vous.*" Lui ayant répondu, que je ne parlais pas. Il me dit: "Je pensais que vous alliez parler.

TUESDAY, 19th MARCH, 1833.

SEVENTY-SIXTH SITTING.

Mr. RIVARD in the Chair.

ORDERED, That *François Dragon*, be discharged from further attendance before this Committee.

Mr. *Frederick Goedike* appeared before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Leslie.*

1. State your name, profession and place of residence?—Frederick Goedike, writer, residing in the city of Montreal.

2. Were you employed by the Sheriff of Montreal to prepare the List of Jurors for the city and parish of Montreal; when did you begin, and when did you complete it?—In the month of april, (I do not exactly remember the date) I was employed by Mr. Delisle, the Clerk of the Peace,

MARDI, 19e MARS, 1833.

SOIXANTE-ET-SEIZIEME SEANCE.

Mr. RIVARD au Fauteuil.

ORDONNE', Que *François Dragon* soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité.

Mr. *Frederick Goedike* a comparu devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

1. Dites quel est votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—Frederick Goedike, Ecrivain, demeurant dans la Cité de Montréal.

2. Avez-vous été employé par le Shérif de Montréal à préparer la liste des Jurés pour la Cité et la Paroisse de Montréal; quand l'avez-vous commencée et quand l'avez-vous complétée?—Dans le mois d'Avril, (je ne me rappelle pas exactement de la date) je fus employé

Peace, for the purpose of preparing for the Sheriff a list of the names of persons residing in the city of Montreal, qualified to serve in the different Courts, as Grand and Petit Jurors. I asked the Sheriff for the necessary instructions; he put into my hands the Act relating to the qualification of Jurors. I made the list, jointly with Mr. James Delisle, and to make that list, I made use of the Books of Assessment. I took the names of the individuals, as they appeared on these books, and I made the distinction prescribed with respect to the different qualifications of Jurors. After the list was made, and as correctly as I was able to make it. I gave it to the Sheriff. As some errors had crept into the this list, I went to the residence of several of the persons whose names I had taken from the Books of Assessment, and having, as much as possible, assured myself of the correctness of the list I had made, I left it in the hands of the Sheriff. What I am now stating, has only reference to the names of those persons residing within the limits of the city of Montreal; within the hundred chains. And, as well as I can recollect, that list was commenced by me on the 20th of april, and compleated about the first of may, when it was given to the Sheriff. Some time afterwards, I am possitive in stating it was on the ninth of may, I commenced the second list, that is to say: the list of those persons residing without the limits of the city, to the distance of one league from the centre of the Town every way. I called on each individual, I inquired into their qualifications, and I compleated that list in the manner the Sheriff had desired me. I will observe, that as that list was commenced on the ninth may, as I have just stated, it was only completed a long time afterwards. I am inclined to think, that it was only finished in the course of june, in as much as I had been obliged to assist the Assessors for the Assessment, which took place about that time. For the same reason, I cannot state at what time in the month of june this second list was handed to the Sheriff.

3. Do you consider that it is possible, from the Assement Books, to form a correct list of Jurors?—It is impossible to do so, and I will give the reasons: In going on with the assessment, it often happens that individuals are not found at home, so that one is obliged to trust to the information which is given sometimes by strangers. I will observe, that it is impossible to ascertain the age of the persons from the Books of Assessment; moreover, on following the list of persons inscribed on the books of assessment, it might and often does happen, that an individual would be put down as a petty juror, whilst he was qualified to serve as a grand juror.

4. Can you distinguish from the books of the assessment, whether the property is held jointly, or occupied by different tenants or sub-tenants, and the proportion of rent each one pays?—No, it is not possible to make that distinction from the books of assessment.

5. Did you make any observations to the Sheriff as to the difficulty of making a correct list from the Assesment Books?—Yes, I told him what I have just stated, that it was impossible to make a correct list from the books of assessment.

6. What reply did the Sheriff make to your observations?—I will not undertake to say exactly what the reply of the Sheriff was, but to the best of my memory, he remarked that there was no surer method to adopt, than to rely

employé par Mr. Delisle, le Greffier de la Paix, a l'effet de préparer pour le Shérif, une liste des noms des personnes résidantes dans la Cité de Montréal, qualifiées à servir dans les différentes Cours, comme grands et petits Jurés. Je demandai au Shérif les instructions nécessaires; il me mit entre les mains l'acte qui avait rapport à la nomination des Jurés. Je fis la liste conjointement avec Mr. James Delisle, et pour faire cette liste, je me servis des régîtres de la cotisation. Je pris les noms des individus tels qu'ils se trouvaient dans ces régîtres, et je fis la distinction qui était prescrite, par rapport aux différentes qualifications des Jurés. La liste étant faite, et aussi correctement que j'étais capable de la faire, je la remis entre les mains du Shérif. Comme il s'était glissé quelques inexactitudes dans cette liste, je fus au domicile de plusieurs des personnes dont j'avais pris les noms dans les régîtres de cotisation. Et après m'être assuré autant que possible, de l'exactitude de la liste que j'avais faite, je la laissai entre les mains du Shérif. Il n'est question ici que des noms des personnes résidantes en-dedans des limites de la Cité de Montréal; en-dedans des cent chaînes. Et cette liste, autant que je puis me rappeler, fut commencée par moi le vingt Avril, complétée vers le premier de Mai, et remise en même tems au Shérif. Quelque tems après, je suis positif à dire que c'était le neuf de Mai, je commençai la seconde liste, c'est-à-dire, la liste des personnes demeurantes en-dehors des limites de la Cité, jusqu'à la distance d'une lieue du centre de la ville en tous sens. J'allai chez chaque individu; je m'informai de ses qualifications, et je complétai cette liste, comme le Shérif l'avait demandé. J'observerai que cette liste, ayant été commencée le neuf Mai, comme je viens de le dire, n'a été finie que longtems après; je serais porté à croire qu'elle ne fût finie que dans le cours de Juin, vû que j'avais été obligé d'assister les cotiseurs dans la cotisation qui eût lieu vers ce tems. Je ne puis dire, pour la même raison, à quelle époque du mois de Juin cette deuxième liste fut remise au Shérif.

3. Pensez-vous qu'il soit possible de former une liste des Jurés, d'après les régîtres de cotisation?—Il est impossible de le faire; et j'en donnerai les raisons. Il arrive souvent, qu'en procédant à la cotisation, on ne trouve pas les individus à leur domicile, de sorte qu'il faut s'en rapporter aux informations que l'on reçoit quelquefois des étrangers. J'observerai qu'il est impossible de s'assurer de l'âge des personnes, d'après les régîtres de la cotisation; en outre, en suivant la liste des personnes inscrites dans les régîtres de cotisation, il peut arriver, et il arrive souvent, que l'on mettrait un individu au rang de petit Juré, tandis qu'il serait qualifié à servir comme grand Juré.

4. Pouvez-vous distinguer, d'après les régîtres de cotisation, si les propriétés sont possédées conjointement, ou si elles sont occupées par différens locataires ou sous locataires, et la proportion du loyer que paie chacun d'entr'eux?—Non; il n'est pas possible de distinguer cela, d'après les régîtres de la cotisation.

5. Avez-vous fait quelques observations au Shérif, au sujet de la difficulté qu'il y avait de faire une liste correcte, d'après les régîtres de cotisation?—Oui; je lui ai dit ce que je viens de rapporter, qu'il était impossible de faire une liste correcte en suivant les régîtres de la cotisation.

6. Quelle fut la réponse du Shérif à vos observations?—Je n'entreprendrai pas de dire au juste quelle fut la réponse du shérif; mais, au meilleur de ma mémoire, il m'a remarqué qu'il n'y avait pas de méthode plus sûre

rely upon the documents we had made use of, to make those lists, that is to say, the assessment books.

7. Had you made any similar observations to the Sheriff before the lists were commenced or completed?—No, I did not make those observations at that time, for it was was only in making the lists, that I then perceived that necessarily there must be something incorrect.

8. By what street, and what side of the street did you begin your list of Grand Jurors for the town of Montreal?—The assessment is in four parts. There is a book for the Town only; one for the St. Laurent suburbs; one for the St. Louis and Quebec suburbs, and one for the St. Antoine, St. Joseph and St. Anne suburbs. I began my list for the Sheriff with the book for the town, that is to say: starting from St. Paul street, and going along that street on one side, (the north west side) and commencing by a house belonging to Mr. Busby, opposite the Barracks, I proceeded along that side of the street, as far as McGill street; I then went over to the opposite side, near McGill street, and terminated at the Barracks.

9. Look at the assessment books for the year 1831, and from them, give the first eight names that should be on the list as Grand Jurors, qualified as such for the Courts of King's Bench and Oyer and Terminer, and not exempted by Law?—According to the book of assessment for the town of Montreal, for the year 1831, which is now before me, I will give the first eight names which ought to be on the list of Grand Jurors, which I so prepared, and this to the best of my knowledge:

1. Toussaint Dumas,
2. William Wragg,
3. Jacques Viger,
4. Louis Beaudry,
5. Louis Ardouin,
6. Benjamin Starnes,
7. Roderick McKenzie.

Then come names of Desmarteaux and Chicoine, partners, who pay £130 rent. I do not think I put their names down upon the list of Grand Jurors, because I did not then know their christian names, tho' I am not certain that I did not in fact put down the names of Desmarteaux and Chicoine on the said list. The eighth name which follows on the book is that of François Perrin.

10. Then if the Pannel of the Grand Jury, summoned in the Term of August and September last, including eight Jurors from the town of Montreal, had been summoned in the order in which their names stood in your list, made from the assessment books, Louis Beaudry, Louis Ardouin and Benjamin Starnes would have been on the jury, and Olivier Berthelet, Wm. Peddie, Francis Rasço, and James Millar would not have been on that Jury?—The names of Messrs. Olivier Berthelet, William Peddie (as he is named in the book of assessment, and as occupying the house belonging to Pareillier;) François Rasco, and James Millar could not be among the first eight names I have just mentioned, unless some of the latter had been left out, and the names of Louis Beaudry, Louis Ardouin and Benjamin Starnes, ought certainly to have been on the said list.

à suivre, que de s'en rapporter aux documens que nous avions suivis pour faire les listes, c'est-à-dire, les régîtres de la cotisation.

7. Aviez-vous fait quelques observations semblables au Shérif, avant que les listes aient été commencées ou complétées?—Non; je ne lui ai point fait ces observations alors, parce que ce n'est qu'en faisant les listes que je me suis alors aperçu qu'il se trouvait nécessairement quelque chose qui était incorrect.

8. Par quelle rue, et de quel côté de la rue avez-vous commencé votre liste des grands Jurés pour la ville de Montréal?—La cotisation se fait en quatre parties. Il y a un régître pour la ville seule; un pour le faubourg St. Laurent, un pour le faubourg St. Louis et le faubourg Québec, et un pour le faubourg St. Antoine, le faubourg St. Joseph et le faubourg Ste Anne. J'ai commencé ma liste pour le Shérif avec le régître de la ville; c'est-à-dire, en partant de la rue St. Paul, et ayant suivi cette rue d'un côté, (du côté nord-ouest) commençant par une maison de Mr. Busby, vis-à-vis les Casernes, j'ai continué ce côté de la rue jusqu'à la rue McGill; j'ai ensuite repris le côté opposé, près de la rue McGill, et suis venu terminer aux Casernes.

9. Jetez les yeux sur les régîtres de cotisation pour l'année 1831, et donnez les huit premiers noms, qui devraient, d'après ces régîtres, se trouver dans la liste des grands Jurés, qualifiés comme tels, pour les Cours du Banc du Roi, et d'Oyer et Terminer, et qui ne sont pas exempts de servir par la loi?—D'après le régître de la cotisation de la ville de Montréal, pour l'année 1831, qui est maintenant devant moi, je vais donner les huit premiers noms qui devraient se trouver sur la liste des grands Jurés que j'ai ainsi préparée; et cela au meilleur de ma connaissance:

1. Toussaint Dumas,
2. William Wragg,
3. Jacques Viger,
4. Louis Beaudry,
5. Louis Ardouin,
6. Benjamin Starnes,
7. Roderick McKenzie.

Ensuite se trouvent les noms des nommés Desmarteaux et Chicoine, associés, payant £130 de loyer; je ne crois pas avoir mis leurs noms sur la liste des grands Jurés, parce que je ne connaissais pas alors leurs noms de baptêmes; mais pourtant je ne suis pas bien certain que je n'aie pas en effet mis les noms de Desmarteaux et Chicoine sur la dite liste; le huitième nom qui suit sur le régître est celui de François Perrin.

10. Par conséquent, si le *Pannel*, tableaux des grands Jurés, assignés dans les Termes d'Août et de Septembre dernier, y compris huit Jurés de la ville de Montréal, eussent été assignés dans l'ordre dans lequel leurs noms se trouvaient dans la liste que vous avez faite, d'après les régîtres de cotisation, Louis Beaudry, Louis Ardouin et Benjamin Starnes, auraient fait partie du *Jury*, et Olivier Berthelet, William Peddie et François Rasco n'en auraient pas fait partie?—Les noms de Messieurs Olivier Berthelet, William Peddie, ainsi qu'il est nommé dans le régître de la cotisation, et comme occupant la maison de Pareillier; François Rasco et James Miller, ne pouvaient pas venir parmi les huit premiers noms que je viens de nommer, à moins qu'il n'en eût manqué quelques uns-parmi ces huit premiers, et les noms de Louis Beaudry, Louis Ardouin et Benjamin Starnes auraient en effet dû se trouver sur la dite liste.

11. Next to what name would that of Olivier Berthelet have been inserted on the list made after the assessment books?—According to the assessment books, Mr. Olivier Berthelet's name ought to have been on the said list, immediately after that of Joseph Shuter. I would not however take upon myself to say, that Mr. Berthelet's name was down on that part of the list, but I can state positively that that name ought not to be before Mr. Shuter's.

12. After handing the list in to the Sheriff, were you called upon to make any alterations or corrections to it?—After handing the list in to the Sheriff, there were a few persons down upon it, whose christian names we had not yet obtained; besides, there were several persons whose names were not upon the assessment book, but whom I either knew, or I was almost certain were qualified to serve. I would wish here to explain, for example: two individual occupy the same house, as tenants, the name of one of them is put down on the book, and as I was aware of that, I thought it my duty to furnish the Sheriff with a list of the names of all persons whom I knew to be qualified, and it was in consequence of these observations, that I was directed by the Sheriff to call upon these persons themselves, and ascertain their qualifications, in order to make the list as complete as possible: I did not make any alteration or correction to that list, except adding the omissions I have mentioned.

13. Will you produce, to-morrow, the List of Jurors from the Assessment Books of 1831, qualified for the Court of King's Bench, and not exempted by law, from Toussaint Dumas to Olivier Berthelet inclusive?—Yes, I will produce it.

11. Après quel nom celui d'Olivier Berthelet se serait-il trouvé inscrit sur la liste, établie d'après les régîtres de cotisation?—Le nom de Mr. Olivier Berthelet, d'après le régître de la cotisation, aurait dû se trouver sur la dite liste immédiatement après celui de Joseph Shuter. Je ne voudrais pourtant pas prendre sur moi de dire que le nom de Mr. Berthelet s'est trouvé porté dans cette partie de la liste; mais je puis dire positivement que ce nom-là n'a pas dû se trouver avant le nom de Mr. Shuter.

12. Après avoir remis la liste au Shérif, avez-vous été appelé à y faire quelque changement ou correction?—Après l'avoir remise au Shérif, il se trouvait les noms de quelques personnes portés sur cette liste, dont nous n'avions pas les noms de baptêmes; d'ailleurs il y avait plusieurs personnes dont les noms ne se trouvaient pas dans le régître de la cotisation, mais que je connaissais, ou que j'étais presque assuré qui étaient qualifiés à servir. Je voudrais donner ici une explication. Par exemple, deux personnes occupant la même propriété comme locataires. Il n'y a que le nom d'un des locataires qui est porté au régître; et comme j'étais instruit de cela, je crus qu'il était de mon devoir de fournir au Shérif une liste des noms de toutes les personnes que je connaissais être qualifiées; et c'est en conséquence de ces remarques que le Shérif m'a chargé d'aller voir les personnes mêmes pour m'assurer de leurs qualifications, afin de faire la liste aussi complète que possible. Je n'ai fait aucun changement ou correction à cette liste, si ce n'est d'y ajouter les omissions dont je viens de parler.

13 Voulez-vous produire demain la liste des Jurés, qui, d'après les régîtres de cotisation pour 1831, sont qualifiés pour la Cour du Banc du Roi, et qui ne sont pas exemptés par la loi, depuis Toussaint Dumas jusqu'à Olivier Berthelet inclusivement?—Oui; je la produirai.

By Mr. *Cuvillier.*

14. Upon what principle did you make out the lists in question for St. Paul street, did you adopt that of residence, or that of the possession of property therein?—I will observe, that when I first began my list, I took down indiscriminately the names of the proprietor and those of the tenants; but perceiving that by taking down the names of the proprietor, I ran the risk of taking down the same name twice, I afterwards went on with my list taking down the names of occupants only.

15. Have you, at any former period, been employed to make out lists of persons qualified to serve as Grand and Petty Jurors, for the Court of King's Bench and Quarter Sessions for the district of Montreal?—Never before that time.

16. Who employed you to make out the Jury Lists, of which you have spoken?—It was Mr. Delisle, Clerk of the Peace, who first employed me, he having been previously required by the Sheriff to do so.

The witness then withdrew.

Par Mr. *Cuvillier.*

14. D'après quel principe avez-vous établi les listes dont il est question, pour la rue St. Paul; avez-vous adopté celui de la résidence, ou de la possession de propriétés en icelle?—Je remarquerai que dans les commencemens de ma liste, j'ai pris indistinctement les noms des propriétaires et des occupans; mais m'étant aperçu que je courais le risque d'insérer deux fois le même nom, en prenant le nom du propriétaire, j'ai ensuite continué ma liste en prenant les noms des occupans seulement.

15. Avez-vous été employé à aucune époque antérieure, à faire les listes des personnes qualifiées pour servir en qualité de grands et de petits Jurés, pour les Cours du Banc du Roi, et des Sessions de Quartier pour le District de Montréal?—Jamais avant ce tems-là.

16. Quelle est la personne qui vous a employé à faire les listes dont vous avez parlé?—C'est Mr. Delisle, le Greffier, qui m'en a chargé en premier, ayant été lui-même requis par le Shérif de faire cela.

Le témoin s'est alors retiré.

WEDNESDAY, 20th MARCH, 1833.

SEVENTY-SEVENTH SITTING.

Mr. RIVARD in the Chair.

Mr. T. Goedike again appeared before the Committee and said:

In compliance with the request of the Committee, I now produce a list of the names of the persons that are down upon the assessment Book of the Town of Montreal for the Year 1831, and who are qualified to serve as Grand Jurors for the Courts of King's Bench and Oyer and Terminer, and not exempted by law, which list is a copy taken from the first Book of assessment, and commencing on the North West side of St. Paul Street, as far as the end of the same Street, and returning on the other side as far as Mr. Olivier Berthelet's property inclusive.

The Witness was then interrogated as follows.

By Mr. *Leslie.*

1. What meaning is intended to be conveyed by the lines drawn under the following names in the documents you have now produced; viz: Desmarteaux & Chicoine, Dufault, Carlton & Cook, Orr & Blackadder, Simpson and McIntyre, Kerr & Son. & Scott & Montgomery?—To the best of my knowledge, this Document is in conformity to the list I prepared for the Sheriff, and which has already been alluded to. However there might possibly be some variances. I am in doubt as to whether the names which I have so underlined in this document, and which are mentioned in this question, are in the list I proposed for the Sheriff. In the first place, the names of Desmarteaux & Chicoine which are down in this document, are underlined, because I did not know at the time whether those individuals were qualified. According to the Assessment Book, Desmarteaux and Chicoine pay a rent of £130, and not knowing the proportion that was actually paid by each, I could not put them down in the list which I gave the Sheriff, if they are at all, I would wish to explain further, that in making this same list, my intention was to give the Sheriff as complete a list as possible, and if I had to make such a list over again. I should make it precisely like the first, to the best of my knowledge; and the Document which I have just produced, would be the list I should make, if I were employed to prepare another list for the Sheriff. As to the other names that are underlined in this Document, I will give the same explanation; I inserted in this Document the names of all the persons who I knew were qualified, as well as of some others whom I was in doubt about.

2.

MERCREDI, 20e. MARS, 1833.

SOIXANTE-ET-DIX-SEPTIEME SEANCE.

Mr. RIVARD, au Fauteuil.

Mr. *F. Goedike,* a de nouveau comparu devant le comité, et a dit:
Je produis maintenant une Liste des noms des personnes qui se trouvent dans le Régître des cotisations de la Ville de Montréal pour l'année 1831, qui sont qualifiées à servir comme Grands Jurés dans la Cour du Banc du Roi, et celle d'Oyer et Terminer, et non exemptes par la loi; laquelle Liste est une copie tirée du premier Régître des cotisations, et commençant au Nord-Ouest de la Rue St. Paul, et continuant jusqu'au bout de la même Rue, et revenant sur l'autre côté, jusques et compris la propriété de Mr. Olivier Berthelet, et ce d'après la demande du comité.

Ensuite le Témoin a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

1. Que voulait-on donner à entendre, en soulignant les noms suivans, dans le document que vous venez de produire; savoir: Desmarteaux et Chicoine, Dufault, Carlton et Cook, Orr et Blackader, Simpson et McIntyre, Kerr et fils et Scott et Montgomery?—Ce document est aux meilleur de ma connaissance, semblable à la Liste que j'ai dressée pour le Shérif, et dont il a déjà été question. Il pourrait se faire se faire cependant qu'il se trouverait quelques variantes. Je suis en doute que les noms que j'ai ainsi soulignés dans ce document, et qui sont mentionnés dans cette question, se trouvent dans la liste que j'ai préparée pour le Shérif. En premier lieu, les noms de Desmarteaux et Chicoine, qui se trouvent dans ce document, sont soulignés, parce que je ne savais pas alors si ces individus étaient qualifiés. D'après le Régître de la cotisation, Desmarteaux et Chicoine, payant un loyer de £130; et ne sachant pas la proportion que chacun d'eux payaient réellement, je ne pouvais les insérer dans la Liste que j'ai livrée au Shérif si toute fois ilss'y trouvent. Je désirerais expliquer encore, qu'en formant cette même Liste j'ai eu l'intention de fournir au Shérif une Liste aussi complète que possible, et que si j'étais à recommencer une semblable Liste, je la dresserais précisément comme la première, au meilleur de ma connaissance; et le document que je viens de produire, serait la Liste que je ferais si j'étais employé à en préparer une autre Liste pour le Shérif. Quant aux autres noms qui se trouvent soulignés dans ce document je donnerai la même explication. J'ai inséré dans ce document les noms de toutes les personnes que je connaissais être qualifiées, ainsi que de quelques autres dont j'étais en doute.

2.

2. From the Assessment Book, should not the name of Pierre Cajetan have appeared in the panel before those of Roderick McKenzie & François Perrin?—I have already stated, that I had prepared that Document as correctly as possible, I now speak of the list I gave to the Sheriff. I could not say whether, by an error, Mr. Pierre Cajetan's might not have been omitted in the list which I gave to the Sheriff; but I will report that if I were directed to make the same list, Mr. Pierre Cajetan's name would necessarily precede the names of Messrs Roderick McKenzie and François Perrin.

3 From the Assessment Book, should not the names of Charles Perry have appeared in the panel before those of William Peddie, Francis Rasco and James Millar?—I will give the same answer; that unless some involuntary error has occurred on my part, Mr. Charles Perry's name ought to be inserted before those of William Peddie, Francis Rasco and James Millar, in the list I prepared for the Sheriff.

4. Should not all the names in the Document you have produced, have according to the Assessment Book, appeared in the Sheriff's list before that of Oliver Berthelet?—They should all appear so.

By Mr. *Cuvillier*.

5 Does the name of Pierre Cajetan appear on the Book of Assessment among those qualified as Juror in St. Paul Street, in the order in which you have produced it before the Committee?—Pierre Cajetan's name does not appear there, but the name of Cajetan appears without any Christian name. As I knew that that individual was qualified, I must have inserted his name as I would do at present, if I had the same list to make. As this Pierre Cajetan occupies the same House as Benjamin Starnes, his name ought to have followed that of the said Benjamin Starnes, and proceeded that of Roderick McKenzie.

2. D'après le Régître des cotisations, le nom de Pierre Cajetan, ne devait-il pas s'être trouvé dans le Tableau (*Panel*), avant ceux de Roderick McKenzie et de François Perrin?—J'ai déjà dit que j'avais préparé ce document aussi correct que possible; je parle ici de la Liste que j'ai donnée au Shérif; je ne saurais dire si par erreur le nom de Mr. Pierre Cajetan n'aurait pas été omis sur la Liste que j'ai ainsi remise au Shérif; mais je répéterai que si j'étais chargé de former la même Liste, le nom de Mr. Pierre Cajetan devrait nécessairement s'y trouver, avant les noms de Mess. Roderick McKenzie et François Perrin.

3. D'après le Régître des cotisations, le nom de Charles Perry, ne devrait-il pas s'être trouvé sur le Tableau, avant ceux de William Peddie, Francis Rasco et James Millar?—Je donnerai la même réponse, qu'à moins qu'il n'y ait eu une erreur involontaire de ma part, le nom de Charles Perry doit avoir été inséré dans la Liste que j'ai préparée pour le Shérif, avant ceux de William Peddie, Francis Rasco et James Millar.

4. Tous les noms dans le document que vous avez produit, ne devraient-ils pas paraître d'après le Régître des cotisations, sur la Liste du Shérif, avant celui d'Olivier Berthelet?—Ils auraient tous dû y paraître.

Par Mr. *Cuvillier*.

5. Le nom de Pierre Cajetan, se trouve-t-il dans le Régître des cotisations, parmi ceux des personnes qualifiées comme Jurés dans la Rue St. Paul, dans l'ordre dans lequel vous l'avez produit devant ce comité?—Le nom de Pierre Cajetan n'y paraît pas; mais il s'y trouve le nom de Cajétan, sans nom de baptême. Comme je connaissais l'individu pour être qualifié, j'ai dû insérer son nom, comme je l'insérerais présentement, si j'avais la même Liste à former. Ce Pierre Cajetan occupant la même maison que Benjamin Starnes, son nom devait suivre celui du dit Benjamin Starnes, et devait précéder celui de Roderick Mackenzie.

Suit le Document produit par le Témoin, dont il est fait mention dans son témoignage.
Document produced by the Witness and mentioned in his evidence.

Toussaint Dumas,
William Wragg,
Jacques Viger,
Louis Beaudry,
Louis Ardouin,
Benjamin Starnes,
Pierre Cajetan,
Roderick MacKenzie,
* DESMARTEAUX ET CHICOINE,
François Perrin,
Charles Perry.
William Peddie,
Francis Rasco,
James Millar,
N. G. Filgiano,
James Allison,
Joseph Cajetan,
H. H. Cunningham,
J. T. Barret,
Geo. Bent,
Robert Noxon,
Matthew Gormley,
Francis Metzler,
John Gardner,
Gilbert Lavoy,
William Hough,
Walter Field,
Felix Mercure,
John Smith,
Peter McGill,
Asa Burroughs,
T. S. Brown,
Hyram Seymour,
J. D. Bernard,
Peter Teulon,
William Campbell,
J. B. Bellamy,
Martin Cheney,
John Frothingham,
Ebenezer C. Tuttle,
William Galt,
Felix Souligny,
Alexis Benoit,
John MacKenzie,
Toussaint Bachant,
* ——— DUFAULT,
* CARLTON & COOK,
William Christie,
C. H Dorwin,
John Glennon,
Wm. L. Coit,
John Wragg,
Thomas Bedouin,
Asa Goodenough,
H. Dickenson,
J. A. Perkins,
* ORR & BLACKADDER,
* SIMPSON & MACINTYRE,
Benjamin Thatcher,
Jean Bte. Rodier,
William Guild,
George Savage,
John Jackson,
William Ritchie,
William Matthews,
André Jobin,
Andrew Cowan,
William McBarton,
William Bain,
* KERR & SON,
Mr. Brewster,
Stephen Field,
——— *Buchanan,*
William Kerr,
John Torrance,
James Fisher,
William Lyman,
——— *Hedge,*
Mr. Wasnidge,
H. B. Smith,
Francis Mullins,
James McGowan,
Joshua Bell,
Samuel McClure,
Narcisse Ducondu,
Hector Russel,
Jean Bruneau,
Romuald Trudeau,
John Jordan,
Andrew Doyle,
Joseph Shuter,
* SCOTT & MONTGOMERY,
Oliver Berthelet,

—— * These are the names said to be underlined in this evidence.

—— * Ces noms sont ceux qui dans le témoignage sont dits *soulignés:*

Québec, 20 Mars, 1833,

ORDERED, That Mr. *F. Goedike* be discharged from further attendance before this Committee. K

(Signé) FRED. GOEDIKE.

ORDONNE, Que Mr. *F. Goedike* soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce comité.

L. H. Lafontaine, Esquire, one of the members of this House, was again examined in his place as follows.

By Mr. *Leslie*.

6. Was there a great crowd between St. Peter's Street and the place from whence the Troops fired?—I was standing between that Street and the Troops at the time, and to the best of my knowledge, I don't think there were more than fifteen persons, and if there had been more, it is very probable that there would have been more victims. I had occasion to observe this, because when I heard the muskets fire, I turned round to look at the Troops. I as well as Mr. Rodier, was one of the nearest persons to the Troops.

7. Was it proposed to you to discontinue the Election, and by whom, and what conversation took place on the subject?—Yes, on one of the latter days of the Election, Tancrede Bouthillier, Esquire, made that proposal to me near the Hustings, it was not accepted, nor ought it to have been. Mr. Bouthillier represented to me that the parties were very much excited, and that there was every reason to fear that the Election would not terminate without some very serious disturbance, and that it was with a view to avoid it, that he had thought it proper to make that proposal. As this Mr. Bouthillier was the son of a magistrate of Montreal, I was induced to ask if he was authorised to make it, either by the Magistrates or Mr. Bagg or his partisans. He replied that he had very great reasons for supposing that Mr. Bagg would agree to it. I told him we could not do so, that it would be compromising the rights of the Electors, that the Election must terminate. He replied, that we should repent it, and that for his part, he was very sorry for it. I will add, that on the morning of that conversation, going to the Hustings with Mr. Cherrier, the latter told me that a respectable person, whom he would not name at the time, had come to him and made the same proposal. Shortly afterwards, I learned that it was the same Mr. Bouthillier.

8. Were you insulted during the Election and by whom?—Several times, passing in the Street. One day, about six o'clock in the evening, going to the Seminary, I was shouldered by a Bully of the name of Lavictoire, on passing near Mr. Luckin the Confectioner's House, where the meetings of Mr. Bagg's partisans was held. The manner in which that individual pushed me with his shoulder, and the words he uttered at the same time, led me to suppose that he wanted to assault me, the more so, as he was with two or three more individuals of the same character. Turning round immediately to avoid the blows which they might have struck me from behind, I stopped and they went in the House. Shortly afterwards returning from the Seminary, I perceived the same individuals and several others running in the direction of St. Joseph Street, after some well known partisans of Mr. Tracey, which made me turn back by St. François Xavier Street, and I went home by St. Paul Street. On another occasion, Mr. Cherrier and I, and some of our friends were insulted by all those Bullies, who were then coming out of Lavoy's Tavern, in the St. Laurent Suburbs, and we were indebted to the darkness of the night, for our escape from their blows on that occasion.

9. Did the Returning Officer, at different times, state publicly what descriptions of persons he would allow to remain upon the pavement, between the Poll and

L. H. Lafontaine, Ecuyer, un des membres de cette Chambre, a de nouveau été interrogé à sa place, comme suit :

Par Mr. *Leslie*.

6. Y avait-il une grande foule entre la Rue St. Pierre, et l'endroit d'où les Troupes ont fait feu?—J'étais alors entre cette Rue et les Troupes ; et au meilleur de ma connaissance, je crois pas qu'il y eut plus de quinze personnes ; et s'il y en avait en plus, il est bien probable qu'il y aurait eu plus de victimes. J'ai eu occasion de faire cette observation, parce qu'en entendant les coups de fusils, je me suis détourné pour regarder les troupes. J'étais, ainsi que Mr. Rodier, un des plus près des Troupes.

7. Vous a-t-il été proposé de discontinuer l'Election ; par qui cette proposition vous-t-elle été faite, et quelle est la conversation que a eu lieu à ce sujet?—Oui ; un des derniers jours de l'Election, Tancrède Bouthillier, Ecuyer, m'a fait cette proposition, près du Poll même ; elle n'a pas été acceptée, et elle ne devait pas l'être. Mr. Bouthillier me représenta, que les partis étaient bien aigris, et qu'il y avait tout à craindre que l'Election ne se terminât pas sans quelque grave désordre ; et que c'était dans la vue de les éviter, qu'il avait cru devoir faire cette proposition. Comme ce Mr. Bouthillier était fils d'un Magistrat, de Montréal, cela me porta à lui demander s'il était autorisé à le faire, soit par les Magisrrats, soit par Mr. Bagg ou ses partisans. Il me répondit, qu'il avait de très grandes raisons pour croire que Mr. Bagg y consentirait. Je lui dis, que nous ne pouvions le faire ; c'eût été transiger sur le droit des Electeurs, qu'il fallait que l'Election se terminât. Il répliqua, que l'on aurait à s'en repentir ; et que pour lui il en était bien chagrin. Je dois ajouter que le matin de cette conversation, en m'en allant au Poll avec Mr. Cherrier, ce dernier me dit, qu'une personne respectable, qu'il ne voulut pas me nommer dans le moment, était venu lui faire la même proposition. Je sus peu de tems après, que c'était le même Mr. Bouthillier.

8. Avez-vous été insulté pendant l'Election, et par qui l'avez-vous été?—Je l'ai été plusieurs fois, en passant dans les Rues. Un jour, vers six heures du soir, en m'en allant au Séminaire, je reçus un coup d'épaule d'un *Bully* du nom de Lavictoire, en passant près de la maison de Mr. Luckin, Restaurateur, où se tenaient les assemblées des partisans de Mr. Bagg. La manière dont cet individu me donna ce coup, et les paroles qu'il prononça en même tems, me firent croire que son objet était de m'assaillir ; d'autant plus qu'il était avec deux ou trois autres individus du même caractère. M'étant à l'instant détourné pour éviter de recevoir par derrière les coups qu'ils auraient pu me porter, je m'arrêtai ; et ils entrèrent dans la maison. Peu de temps après, en m'en revenant du Séminaire, j'aperçus ces mêmes individus, et plusieurs autres, courir dans la direction de la Rue St. Joseph, sur quelques partisans connus du Dr. Tracey ; ce qui me fit rebrousser chemin par la Rue St. François Xavier, et je m'en retournai chez moi par la Rue St. Paul. Une autre fois, Mr. Cherrier et moi, et quelques uns de nos amis, nous fûmes insultés par tous ces *Bullies*, qui sortaient dans le moment en grand nombre de l'Auberge d'un nommé Lavoy, dans le Fauxbourg de St. Laurent ; et nous avons dû à l'obscurité de la nuit d'échapper à leurs coups dans cette occasion.

9. L'officier Rapporteur a-t-il plusieurs fois déclaré publiquement, à quelle espèce de personnes il permettait de demeurer sur le pavé entre le Poll et la clôture qu'il avait

and the fence which he had placed before it?—He often said, that he would only admit respectable people there, and at other times, only the Constables that he brought there. He often gave contradictory orders on this subject.

10. Were you examined before the Grand Jury of the Court of King's Bench in August and September last, and did you give in substance, the same evidence you have given before this Committee, concerning the events of the 21st May?—Yes.

avait fait placer au-devant du Poll?—Il a souvent dit qu'il ne voulait y admettre que des personnes respectables; d'autres fois, qu'il n'y aurait que les Connétables qu'il y faisait venir. Il a souvent donné des ordres contradictoires à ce sujet.

10. Avez-vous été interrogé devant le Grand *Jury* de la Cour du Banc du Roi en Août et Septembre derniers, et avez-vous donné, en substance, le même témoignage que vous-avez donné devant ce Comité, concernant les évéments du 21 Mai?—Oui.

Mr. *John Delisle* again appeared before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Leslie.*

11. Will you produce a certified copy of the Entry of 17th November 1832 in the Register Book of the Justices of the Peace?—I now hand the same.

By *Mr. Cuvillier.*

12 What is the practice of the Quarter Sessions, in relation to Assaults and Batteries and Riots; are Indictments preferred before the Grand Jury, without the intervention of the parties complaining?—The Indictments, as far as regards Petty Larcenies, Riots, Assaults upon public officers, are generally prepared and laid before the Grand Juries by the Clerk of the Peace, but in cases of Common Assaults and Batteries, they are not so prepared without an application from the party complaining.

Mr. *John Delisle,* a comparu de nouveau devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

11. Voulez-vous produire une copie certifiée de l'Entrée du 17 Novembre 1832, qui a été faite dans les Régîtres des Juges de Paix?—Je la produis maintenant.

Par Mr. *Cuvillier.*

12. Quel est l'usage que l'on suit dans les Sessions de Quartier, relativement aux Assaults et Batteries, et relativement aux Emeutes; les actes d'accusations sont-ils portés devant le Grand *Jury,* sans l'intervention des parties plaignantes?—Les actes d'accusation, lorsqu'il s'agit de PetitsLarcin,d'Emeutes, et d'Assaults sur des Officiers Publics,sont dressés et présentés aux Grands Jurés par le Greffier de la Paix; mais dans les cas d'Assaut et Batteries ordinaires, ils ne sont pas dressés, sans une demande de la part de la partie plaignante.

ORDERED, That Mr. *John Delisle* be discharged from further attendance on this Committee, and that the Register Book of the Special Sessions of the Justices of the Peace for the City of Montreal be returned to him, and also the Poll Book for the last Election for the West Ward of Montreal, to be delivered to the Prothonotaries of the King's Bench for the District of Montreal.

ORDONNE, Que Mr. *John Delisle* soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce comité; et que le Régître des sessions spéciales des Juges de Paix, pour la Cité de Montréal, lui soit rendu, et aussi le livre du Poll pour la dernière Election pour le Quartier-Ouest de Montréal, pour être remis aux Protonotaires du Banc du Roi, pour le District de Montréal.

ORDERED, That Mr. *Pierre Auger* be discharged from further attandance on this committee, and that the Books of Assessment for the City of Montreal be returned to him.

ORDONNE, Que Mr. *Pierre Auger* soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité, et que les Régîtres des cotisations pour la Cité de Montréal lui soit remis.

Edouard E. Rodier, Esquire, one of the Members of this House, was again interrogated in his place as follows:

By Mr. *Leslie.*

13. What period elapsed from the time you left the Poll, and that at which you heard the firing of the the Troops?—About a quarter of an hour, tho' I cannot remember the time exactly.

14. Have you seen, at any time during the Election, any of the Magistrates upon very familiar and friendly terms

Edouard E. Rodier, Ecuyer, un des Membres de cette chambre, a été de nouveau interrogé à sa place, comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

13. Combien de tems s'est-il écoulé depuis l'instant où vous êtes parti du Poll, jusqu'à celui où vous avez entendu le feu des Troupes?—Environ un quart d'heure, quoique je ne puisse me rappeler du tems exactement.

14. Avez-vous été témoin, en aucune occasion pendant l'Election, qu'aucuns des Magistrats se soient comportés d'une manière très familière et amicale, avec quel-

terms with any of the Bullies or Special Constables?—On the morning of the 21st May, or the day before, I saw Mr. Cuvillier arrive in the midst of a band of Bullies, who were opposite the centre door of the enclosure where the church is and speak to these persons. One of them, known by the name of Minet Lafreniere, took him a little aside, and I then saw Mr. Cuvillier take hold of his arm with his left hand, and placing his right hand on his shoulder, speak to him. I dont know what he said to him, for I was a long way off, opposite Mr. Henderson's House, and I think I remarked this to Mr. John Jordan, or Mr. Gregoire Féré, who were with me at the time. I also mentioned it to Mr. Cuvillier's eldest son, who came to me the next day or the day after that, and asked me if I had said that and seen it. I told him that I had seen it, and that I had mentioned it to a great many persons at the time, and that I would say it to his father himself, if the opportunity presented itself.

By Mr. *Cuvillier.*

15. Did Mr. Jordan and Mr. Féré notice the familiarity which you pretend to have seen between Mr. Cuvillier and this Lafreniere?—It was I that noticed it, and I remember it was censured by the person to whom I remarked it; for as Mr. Cuvillier was a Magistrate, and had taken an active part in favor of Mr. Bagg, the general opinion was, that he was no stranger to the intention of those Bullies, in as much as he allowed them to perform the duty of Special Constables, although they were notoriously known as fighting characters.

16. Which person censured Mr. Cuvillier, as you have represented?—I do not remember, for I considered that incident as unimportant, compared with the Election, with which I was engaged at the time.

17. Are you positive that you mentioned to Mr. Jordan and to Mr. G. Féré, that you saw the familiarity in question, and was it at the time it occurred?—I am positive that I mentioned it to one of those that were with me at the time, and I am inclined to think, it was to Mr. Jordan or Mr. Féré, for whenever I left the Poll door, it was almost always with them that I conversed, and I firmly believe, that I communicated it to one of those two persons. I remember that the expressions I made use of at the time were, "Look, "look, at Cuvillier with Minet Lafreniere."

18. Then you are not positive that it was to either of these two Gentlemen that you made this remark?—I am not positive, for as I have already stated, I considered that circumstance of very little importance, compared with the Election to which I then devoted the whole of my time and pains, and moreover, because I could not foresee the result of the Election, and that I could not suppose it would ever be of any consequence.

19. Will you describe what active part you say you saw Mr. Cuvillier take in the Election in favour of Mr. Bagg?—I have already stated, that at the first preparatory meeting, from the language which Mr. Cuvillier made use of at the time, against Dr. Tracey I had a right to suppose, that Mr. Cuvillier would do all in his power to oppose Dr. Tracey's Election. From that moment until the close of the Election, the general opinion was, that Mr. Cuvillier was taking an active part in favor of Mr. Bagg; that it was he who had called

quelques-uns des Fiers-à-bras, ou des Connétables Spéciaux?—Le matin du 21 Mai, ou le jour précédent, j'ai vu Mr. Cuvillier arriver au milieu d'une bande de Fiers-à-bras ou *Bullies*, qui se trouvaient vis à-vis la porte centrale de l'enclos où se trouve l'Eglise, et parler à ces individus. Un d'eux, connu sous le nom de Minet Lafrenière, le tira un peu à l'écart, et je vis alors Mr. Cuvillier lui prendre le bras de la main gauche, et lui parler en lui mettant la main droite sur l'épaule. Je ne sais ce qu'il lui dit alors, car j'étais à une longue distance, vis-à-vis la maison de Mr. Henderson; et je crois que je remarquai cela à Mr. John Jordan, ou à Mr. Grégoire Féré qui se trouvaient alors avec moi. Je le répétai aussi au fils ainé de Mr. Cuvillier, qui le lendemain vint me demander, s'il était vrai que j'avais vu et dit cela. Je lui dis que je l'avais vu, et que je l'avais dit à un grand nombre de personnes dans le tems; et que je le dirais à son père même si l'occasion se présentait.

Par Mr. *Cuvillier.*

15. Mr. Jordan et Mr. Féré ont-ils remarqué cette familiarité entre Mr. Cuvillier et ce Lafrenière, dont vous prétendez avoir été témoin?—C'est moi qui le remarquai, et je me rappelle qu'il fut censuré par celui à qui j'en fis l'observation; car Mr. Cuvillier étant Magistrat, et ayant pris une part active en faveur de Mr. Bagg, l'opinion générale était qu'il n'était pas étranger à l'intervention de ces *Bullies*, vû qu'il leur laissait remplir les fonctions de Connétables Spéciaux, quoiqu'ils fussent notoirement connus comme batailleurs.

16. Quelle est la personne qui a censuré Mr. Cuvillier, ainsi que vous l'avez représenté?—Je ne m'en rappelle pas; car j'ai considéré cet incident comme d'une importance insignifiante avec l'Election qui m'occupait alors.

17. Etes-vous positif à dire que vous avez mentionné à Mr. Jordan, et à Mr. G. Féré, que vous aviez été témoin de la familiarité dont il est question; et en avez-vous fait la remarque lorsque cela est arrivé?—Je suis certain que je le mentionnai à l'un de ceux avec qui je me trouvais alors, et je suis porté à croire que c'est à Mr. Jordan, ou à Mr. Féré, parce que lorsque je m'éloignais de la porte du Poll, c'est avec eux que je conversais presque toujours; et je crois fermement que c'est à l'un d'eux que je le communiquai. Je me rappelle que les expressions dont je me servis alors sont celles-ci:—"Vois donc, vois donc Cuvillier avec "*Minet Lafrenière.*"

18. Ainsi donc, vous ne pouvez pas dire positivement que ce soit à l'un ou l'autre de ces deux Messieurs que vous avez fait cette remarque?—Je ne suis point positif, parce que comme je l'ai déjà observé, j'ai considéré que ce fait était d'une bien petite importance, comparativement à l'Election à laquelle je dévouais alors tout mon tems et mes soins, et en outre parce que je ne pouvais pas prévoir le résultat de l'Election, et que je ne pouvais pas supposer que cela tirerait à conséquence.

19. Voulez-vous dire qu'elle part active vous dites avoir vu prendre à Mr. Cuvillier dans l'Election, en faveur de Mr. Bigg?—J'ai déjà dit qu'à la première assemblée préparatoire, d'après la langage de Mr. Cuvillier contre le Dr. Tracey, dont il fit usage alors, je devais supposer que Mr. Cuvillier ferait tout en son pouvoir pour s'opposer à l'Election du Dr. Tracey. Depuis ce moment jusqu'à la fin de l'Election, l'opinion générale était que Mr. Cuvillier prenait une part active en faveur de Mr. Bagg. Que c'était lui qui avait con-

2. From the Assessment Book, should not the name of Pierre Cajetan have appeared in the panel before those of Roderick McKenzie & François Perrin?—I have already stated, that I had prepared that Document as correctly as possible, I now speak of the list I gave to the Sheriff. I could not say whether, by an error, Mr. Pierre Cajetan's might not have been omitted in the list which I gave to the Sheriff; but I will report that if I were directed to make the same list, Mr. Pierre Cajetan's name would necessarily precede the names of Messrs Roderick McKenzie and François Perrin.

3 From the Assessment Book, should not the names of Charles Perry have appeared in the panel before those of William Peddie, Francis Rasco and James Millar?—I will give the same answer; that unless some involuntary error has occurred on my part, Mr. Charles Perry's name ought to be inserted before those of William Peddie, Francis Rasco and James Millar, in the list I prepared for the Sheriff.

4. Should not all the names in the Document you have produced, have according to the Assessment Book, appeared in the Sheriff's list before that of Oliver Berthelet?—They should all appear so.

By Mr. *Cuvillier*.

5 Does the name of Pierre Cajetan appear on the Book of Assessment among those qualified as Juror in St. Paul Street, in the order in which you have produced it before the Committee?—Pierre Cajetan's name does not appear there, but the name of Cajetan appears without any Christian name. As I knew that that individual was qualified, I must have inserted his name as I would do at present, if I had the same list to make. As this Pierre Cajetan occupies the same House as Benjamin Starnes, his name ought to have followed that of the said Benjamin Starnes, and proceeded that of Roderick McKenzie.

2. D'après le Régître des cotisations, le nom de Pierre Cajetan, ne devait-il pas s'être trouvé dans le Tableau (*Panel*), avant ceux de Roderick McKenzie et de François Perrin?—J'ai déjà dit que j'avais préparé ce document aussi correct que possible; je parle ici de la Liste que j'ai donnée au Shérif; je ne saurais dire si par erreur le nom de Mr. Pierre Cajetan n'aurait pas été omis sur la Liste que j'ai ainsi remise au Shérif; mais je répéterai que si j'étais chargé de former la même Liste, le nom de Mr. Pierre Cajetan devrait nécessairement s'y trouver, avant les noms de Mess. Roderick McKenzie et François Perrin.

3. D'après le Régître des cotisations, le nom de Charles Perry, ne devrait-il pas s'être trouvé sur le Tableau, avant ceux de William Peddie, Francis Rasco et James Millar?—Je donnerai la même réponse, qu'à moins qu'il n'y ait eu une erreur involontaire de ma part, le nom de Charles Perry doit avoir été inséré dans la Liste que j'ai préparée pour le Shérif, avant ceux de William Peddie, Francis Rasco et James Millar.

4. Tous les noms dans le document que vous avez produit, ne devraient-ils pas paraître d'après le Régître des cotisations, sur la Liste du Shérif, avant celui d'Olivier Berthelet?—Ils auraient tous dû y paraître.

Par Mr. *Cuvillier*.

5. Le nom de Pierre Cajetan, se trouve-t il dans le Régître des cotisations, parmi ceux des personnes qualifiées comme Jurés dans la Rue St. Paul, dans l'ordre dans lequel vous l'avez produit devant ce comité?—Le nom de Pierre Cajetan n'y paraît pas; mais il s'y trouve le nom de Cajétan, sans nom de baptême. Comme je connaissais l'individu pour être qualifié, j'ai dû insérer son nom, comme je l'insérerais *présentement*, si j'avais la même Liste à *former*. Ce Pierre Cajetan occupant la même maison que Benjamin Starnes, son nom devait suivre celui du dit Benjamin Starnes, et devait précéder celui de Roderick Mackenzie.

Suit le Document produit par le Témoin, dont il est fait mention dans son témoignage.
Document produced by the Witness and mentioned in his evidence.

Toussaint Dumas,
William Wragg,
Jacques Viger,
Louis Beaudry,
Louis Ardouin,
Benjamin Starnes,
Pierre Cajetan,
Roderick MacKenzie,
* Desmarteaux et Chicoine,
François Perrin,
Charles Perry.
William Peddie,
Francis Rasco,
James Millar,
N. G. Filgiano,
James Allison,
Joseph Cajetan,
H. H. Cunningham,
J. T. Barret,
Geo. Bent,
Robert Noxon,
Matthew Gormley,
Francis Metzler,
John Gardner,
Gilbert Lavoy,
William Hough,
Walter Field,
Felix Mercure,
John Smith,
Peter McGill,
Asa Burroughs,
T. S. Brown,
Hyram Seymour,
J. D. Bernard,
Peter Teulon,
William Campbell,
J. B. Bellamy,
Martin Cheney,
John Frothingham,
Ebenezer C. Tuttle,
William Galt,
Felix Souligny,
Alexis Benoit,
John MacKenzie,
Toussaint Bachant,
* ——— Dufault,
* Carlton & Cook,
William Christie,
C. H. Dorwin,
John Glennon,
Wm. L. Coit,
John Wragg,
Thomas Bedouin,
Asa Goodenough,
H. Dickenson,
J. A. Perkins,
* Orr & Blackadder,
* Simpson & MacIntyre,
Benjamin Thatcher,
Jean Bte. Rodier,
William Guild,
George Savage,
John Jackson,
William Ritchie,
William Matthews,
André Jobin,
Andrew Cowan,
William McBarton,
William Bain,
* Kerr & Son,
Mr. Brewster,
Stephen Field,
——— *Buchanan,*
William Kerr,
John Torrance,
James Fisher,
William Lyman,
——— *Hedge,*
Mr. Wasnidge,
H. B. Smith,
Francis Mullins,
James McGowan,
Joshua Bell,
Samuel McClure,
Narcisse Ducondu,
Hector Russel,
Jean Bruneau,
Romuald Trudeau,
John Jordan,
Andrew Doyle,
Joseph Shuter,
* Scott & Montgomery,
Oliver Berthelet,

— * These are the names said to be underlined in this evidence.

— * Ces noms sont ceux qui dans le témoignage sont dits *soulignés:*

Québec, 20 Mars, 1833,

Ordered, That Mr. *F. Goedike* be discharged from further attendance before this Committee.

(Signé) FRED. GOEDIKE.

Ordonne, Que Mr. *F. Goedike* soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce comité.

K

L. H. Lafontaine, Esquire, one of the members of this House, was again examined in his place as follows.

By Mr. *Leslie*.

6. Was there a great crowd between St. Peter's Street and the place from whence the Troops fired?—I was standing between that Street and the Troops at the time, and to the best of my knowledge, I don't think there were more than fifteen persons, and if there had been more, it is very probable that there would have been more victims. I had occasion to observe this, because when I heard the muskets fire, I turned round to look at the Troops. I as well as Mr. Rodier, was one of the nearest persons to the Troops.

7. Was it proposed to you to discontinue the Election, and by whom, and what conversation took place on the subject?—Yes, on one of the latter days of the Election, Tancrede Bouthillier, Esquire, made that proposal to me near the Hustings, it was not accepted, nor ought it to have been. Mr Bouthillier represented to me that the parties were very much excited, and that there was every reason to fear that the Election would not terminate without some very serious disturbance, and that it was with a view to avoid it, that he had thought it proper to make that proposal. As this Mr. Bouthillier was the son of a magistrate of Montreal, I was induced to ask if he was authorised to make it, either by the Magistrates or Mr. Bagg or his partisans. He replied that he had very great reasons for supposing that Mr. Bagg would agree to it. I told him we could not do so, that it would be compromising the rights of the Electors, that the Election must terminate. He replied, that we should repent it, and that for his part, he was very sorry for it. I will add, that on the morning of that conversation, going to the Hustings with Mr. Cherrier, the latter told me that a respectable person, whom he would not name at the time, had come to him and made the same proposal. Shortly afterwards, I learned that it was the same Mr. Bouthillier.

8. Were you insulted during the Election and by whom?—Several times, passing in the Street. One day, about six o'clock in the evening, going to the Seminary, I was shouldered by a Bully of the name of Lavictoire, on passing near Mr. Luckin the Confectioner's House, where the meetings of Mr. Bagg's partisans was held. The manner in which that individual pushed me with his shoulder, and the words he uttered at the same time, led me to suppose that he wanted to assault me, the more so, as he was with two or three more individuals of the same character. Turning round immediately to avoid the blows which they might have struck me from behind, I stopped and they went in the House. Shortly afterwards returning from the Seminary, I perceived the same individuals and several others running in the direction of St. Joseph Street, after some well known partisans of Mr. Tracey, which made me turn back by St. François Xavier Street, and I went home by St. Paul Street. On another occasion, Mr. Cherrier and I, and some of our friends were insulted by all those Bullies, who were then coming out of Lavoy's Tavern, in the St. Laurent Suburbs, and we were indebted to the darkness of the night, for our escape from their blows on that occasion.

9. Did the Returning Officer, at different times, state publicly what descriptions of persons he would allow to remain upon the pavement, between the Poll and

L. H. Lafontaine, Ecuyer, un des membres de cette Chambre, a de nouveau été interrogé à sa place, comme suit :

Par Mr. *Leslie*.

6. Y avait-il une grande foule entre la Rue St. Pierre, et l'endroit d'où les Troupes ont fait feu?—J'étais alors entre cette Rue et les Troupes ; et au meilleur de ma connaissance, je crois pas qu'il y eut plus de quinze personnes ; et s'il y en avait en plus, il est bien probable qu'il y aurait eu plus de victimes. J'ai eu occasion de faire cette observation, parce qu'en entendant les coups de fusils, je me suis détourné pour regarder les troupes. J'étais, ainsi que Mr. Rodier, un des plus près des Troupes.

7. Vous a-t-il été proposé de discontinuer l'Election ; par qui cette proposition vous-t-elle été faite, et quelle est la conversation que a eu lieu à ce sujet?—Oui ; un des derniers jours de l'Election, Tancrède Bouthillier, Ecuyer, m'a fait cette proposition, près du Poll même ; elle n'a pas été acceptée, et elle ne devait pas l'être. Mr. Bouthillier me représenta, que les partis étaient bien aigris, et qu'il y avait tout à craindre que l'Election ne se terminât pas sans quelque grave désordre ; et que c'était dans la vue de les éviter, qu'il avait cru devoir faire cette proposition. Comme ce Mr. Bouthillier était fils d'un Magistrat, de Montréal, cela me porta à lui demander s'il était autorisé à le faire, soit par les Magisrrats, soit par Mr. Bagg ou ses partisans. Il me répondit, qu'il avait de très grandes raisons pour croire que Mr. Bagg y consentirait. Je lui dis, que nous ne pouvions le faire ; c'eût été transiger sur le droit des Electeurs, qu'il fallait que l'Election se terminât. Il répliqua, que l'on aurait à s'en repentir ; et que pour lui il en était bien chagrin. Je dois ajouter que le matin de cette conversation, en m'en allant au Poll avec Mr. Cherrier, ce dernier me dit, qu'une personne respectable, qu'il ne voulut pas me nommer dans le moment, était venu lui faire la même proposition. Je sus peu de tems après, que c'était le même Mr. Bouthillier.

8. Avez-vous été insulté pendant l'Election, et par qui l'avez-vous été?—Je l'ai été plusieurs fois, en passant dans les Rues. Un jour, vers six heures du soir, en m'en allant au Séminaire, je reçus un coup d'épaule d'un *Bully* du nom de Lavictoire, en passant près de la maison de Mr. Luckin, Restaurateur, où se tenaient les assemblées des partisans de Mr. Bagg. La manière dont cet individu me donna ce coup, et les paroles qu'il prononça en même tems, me firent croire que son objet était de m'assaillir ; d'autant plus qu'il était avec deux ou trois autres individus du même caractère. M'étant à l'instant détourné pour éviter de recevoir par derrière les coups qu'ils auraient pu me porter, je m'arrêtai ; et ils entrèrent dans la maison. Peu de temps après, en m'en revenant du Séminaire, j'aperçus ces mêmes individus, et plusieurs autres, courir dans la direction de la Rue St. Joseph, sur quelques partisans connus du Dr. Tracey ; ce qui me fit rebrousser chemin par la Rue St. François Xavier, et je m'en retournai chez moi par la Rue St. Paul. Une autre fois, Mr. Cherrier et moi, et quelques uns de nos amis, nous fûmes insultés par tous ces *Bullies*, qui sortaient dans le moment en grand nombre de l'Auberge d'un nommé Lavoy, dans le Fauxbourg de St. Laurent ; et nous avons dû à l'obscurité de la nuit d'échapper à leurs coups dans cette occasion.

9. L'officier Rapporteur a-t-il plusieurs fois déclaré publiquement, à quelle espèce de personnes il permettait de demeurer sur le pavé entre le Poll et la clôture qu'il avait

and the fence which he had placed before it?—He often said, that he would only admit respectable people there, and at other times, only the Constables that he brought there. He often gave contradictory orders on this subject.

10. Were you examined before the Grand Jury of the Court of King's Bench in August and September last, and did you give in substance, the same evidence you have given before this Committee, concerning the events of the 21st May?—Yes.

avait fait placer au-devant du Poll?—Il a souvent dit qu'il ne voulait y admettre que des personnes respectables; d'autres fois, qu'il n'y aurait que les Connétables qu'il y faisait venir. Il a souvent donné des ordres contradictoires à ce sujet.

10. Avez-vous été interrogé devant le Grand *Jury* de la Cour du Banc du Roi en Août et Septembre derniers, et avez-vous donné, en substance, le même témoignage que vous-avez donné devant ce Comité, concernant les évéments du 21 Mai?—Oui.

Mr. *John Delisle* again appeared before the Committee, and was examined as follows:

By Mr. *Leslie.*

11. Will you produce a certified copy of the Entry of 17th November 1832 in the Register Book of the Justices of the Peace?—I now hand the same.

By *Mr. Cuvillier.*

12 What is the practice of the Quarter Sessions, in relation to Assaults and Batteries and Riots; are Indictments preferred before the Grand Jury, without the intervention of the parties complaining?—The Indictments, as far as regards Petty Larcenies, Riots, Assaults upon public officers, are generally prepared and laid before the Grand Juries by the Clerk of the Peace, but in cases of Common Assaults and Batteries, they are not so prepared without an application from the party complaining.

ORDERED, That Mr. *John Delisle* be discharged from further attendance on this Committee, and that the Register Book of the Special Sessions of the Justices of the Peace for the City of Montreal be returned to him, and also the Poll Book for the last Election for the West Ward of Montreal, to be delivered to the Prothonotaries of the King's Bench for the District of Montreal.

ORDERED, That Mr. *Pierre Auger* be discharged from further attandance on this committee, and that the Books of Assessment for the City of Montreal be returned to him.

Mr. *John Delisle,* a comparu de nouveau devant le Comité, et a été interrogé comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

11. Voulez-vous produire une copie certifiée de l'Entrée du 17 Novembre 1832, qui a été faite dans les Régîtres des Juges de Paix?—Je la produis maintenant.

Par Mr. *Cuvillier.*

12. Quel est l'usage que l'on suit dans les Sessions de Quartier, relativement aux Assaults et Batteries, et relativement aux Emeutes; les actes d'accusations sont-ils portés devant le Grand *Jury,* sans l'intervention des parties plaignantes?—Les actes d'accusation, lorsqu'il s'agit de PetitsLarcin,d'Emeutes, et d'Assaults sur des Officiers Publics,sont dressés et présentés aux Grands Jurés par le Greffier de la Paix; mais dans les cas d'Assaut et Batteries ordinaires, ils ne sont pas dressés, sans une demande de la part de la partie plaignante.

ORDONNE, Que Mr. *John Delisle* soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce comité;et que le Régître des sessions spéciales des Juges de Paix, pour la Cité de Montréal, lui soit rendu, et aussi le livre du Poll pour la dernière Election pour le Quartier-Ouest de Montréal, pour être remis aux Protonotaires du Banc du Roi, pour le District de Montréal.

ORDONNE, Que Mr. *Pierre Auger* soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce Comité, et que les Régîtres des cotisations pour la Cité de Montréal lui soit remis.

Edouard E. Rodier, Esquire, one of the Members of this House, was again interrogated in his place as follows:

By Mr. *Leslie.*

13. What period elapsed from the time you left the Poll, and that at which you heard the firing of the the Troops?—About a quarter of an hour, tho' I cannot remember the time exactly.

14. Have you seen, at any time during the Election, any of the Magistrates upon very familiar and friendly terms

Edouard E. Rodier, Ecuyer, un des Membres de cette chambre, a été de nouveau interrogé à sa place, comme suit:

Par Mr. *Leslie.*

13. Combien de tems s'est-il écoulé depuis l'instant où vous êtes parti du Poll, jusqu'à celui où vous avez entendu le feu des Troupes?—Environ un quart d'heure, quoique je ne puisse me rappeler du tems exactement.

14. Avez-vous été témoin, en aucune occasion pendant l'Election, qu'aucuns des Magistrats se soient comportés d'une manière très familière et amicale, avec quel-

terms with any of the Bullies or Special Constables ?—On the morning of the 21st May, or the day before, I saw Mr. Cuvillier arrive in the midst of a band of Bullies, who were opposite the centre door of the enclosure where the church is and speak to these persons. One of them, known by the name of Minet Lafreniere, took him a little aside, and I then saw Mr. Cuvillier take hold of his arm with his left hand, and placing his right hand on his shoulder, speak to him. I dont know what he said to him, for I was a long way off, opposite Mr. Henderson's House, and I think I remarked this to Mr. John Jordan, or Mr. Gregoire Féré, who were with me at the time. I also mentioned it to Mr. Cuvillier's eldest son, who came to me the next day or the day after that, and asked me if I had said that and seen it. I told him that I had seen it, and that I had mentioned it to a great many persons at the time, and that I would say it to his father himself, if the opportunity presented itself.

quelques-uns des Fiers-à-bras, ou des Connétables Spéciaux ?—Le matin du 21 Mai, ou le jour précédent, j'ai vu Mr. Cuvillier arriver au milieu d'une bande de Fiers-à-bras ou *Bullies*, qui se trouvaient vis à-vis la porte centrale de l'enclos où se trouve l'Eglise, et parler à ces individus. Un d'eux, connu sous le nom de Minet Lafrenière, le tira un peu à l'écart, et je vis alors Mr. Cuvillier lui prendre le bras de la main gauche, et lui parler en lui mettant la main droite sur l'épaule. Je ne sais ce qu'il lui dit alors, car j'étais à une longue distance, vis-à-vis la maison de Mr. Henderson ; et je crois que je remarquai cela à Mr. John Jordan, ou à Mr. Grégoire Féré qui se trouvaient alors avec moi. Je le répétai aussi au fils ainé de Mr. Cuvillier, qui le lendemain vint me demander, s'il était vrai que j'avais vu et dit cela. Je lui dis que je l'avais vu, et que je l'avais dit à un grand nombre de personnes dans le tems ; et que je le dirais à son père même si l'occasion se présentait.

By Mr. *Cuvillier.*

15. Did Mr. Jordan and Mr. Féré notice the familiarity which you pretend to have seen between Mr. Cuvillier and this Lafreniere ?—It was I that noticed it, and I remember it was censured by the person to whom I remarked it ; for as Mr. Cuvillier was a Magistrate, and had taken an active part in favor of Mr. Bagg, the general opinion was, that he was no stranger to the intention of those Bullies, in as much as he allowed them to perform the duty of Special Constables, although they were notoriously known as fighting characters.

16. Which person censured Mr. Cuvillier, as you have represented ?—I do not remember, for I considered that incident as unimportant, compared with the Election, with which I was engaged at the time.

17. Are you positive that you mentioned to Mr. Jordan and to Mr. G. Féré, that you saw the familiarity in question, and was it at the time it occurred ?—I am positive that I mentioned it to one of those that were with me at the time, and I am inclined to think, it was to Mr. Jordan or Mr. Féré, for whenever I left the Poll door, it was almost always with them that I conversed, and I firmly believe, that I communicated it to one of those two persons. I remember that the expressions I made use of at the time were, " Look, " look, at Cuvillier with Minet Lafreniere."

18. Then you are not positive that it was to either of these two Gentlemen that you made this remark ?—I am not positive, for as I have already stated, I considered that circumstance of very little importance, compared with the Election to which I then devoted the whole of my time and pains, and moreover, because I could not foresee the result of the Election, and that I could not suppose it would ever be of any consequence.

19. Will you describe what active part you say you saw Mr. Cuvillier take in the Election in favour of Mr. Bagg ?—I have already stated, that at the first preparatory meeting, from the language which Mr. Cuvillier made use of at the time, against Dr. Tracey I had a right to suppose, that Mr. Cuvillier would do all in his power to oppose Dr. Tracey's Election. From that moment until the close of the Election, the general opinion was, that Mr. Cuvillier was taking an active part in favor of Mr. Bagg; that it was he who had called

Par Mr. *Cuvillier.*

15. Mr. Jordan et Mr. Féré ont-ils remarqué cette familiarité entre Mr. Cuvillier et ce Lafrenière, dont vous prétendez avoir été témoin ?—C'est moi qui le remarquai, et je me rappelle qu'il fut censuré par celui à qui j'en fis l'observation ; car Mr. Cuvillier étant Magistrat, et ayant pris une part active en faveur de Mr. Bagg, l'opinion générale était qu'il n'était pas étranger à l'intervention de ces *Bullies*, vû qu'il leur laissait remplir les fonctions de Connétables Spéciaux, quoiqu'ils fussent notoirement connus comme batailleurs.

16 Quelle est la personne qui a censuré Mr. Cuvillier, ainsi que vous l'avez représenté ? —Je ne m'en rappelle pas ; car j'ai considéré cet incident comme d'une importance insignifiante avec l'Election qui m'occupait alors.

17. Etes-vous positif à dire que vous avez mentionné à Mr. Jordan, et à Mr. G. Féré, que vous aviez été témoin de la familiarité dont il est question ; et en avez-vous fait la remarque lorsque cela est arrivé ?—Je suis certain que je le mentionnai à l'un de ceux avec qui je me trouvais alors, et je suis porté à croire que c'est à Mr. Jordan, ou à Mr. Féré, parce que lorsque je m'éloignais de la porte du Poll, c'est avec eux que je conversais presque toujours ; et je crois fermement que c'est à l'un d'eux que je le communiquai. Je me rappelle que les expressions dont je me servis alors sont celles-ci :—" Vois donc, vois donc Cuvillier avec " *Minet Lafrenière.*"

18. Ainsi donc, vous ne pouvez pas dire positivement que ce soit à l'un ou l'autre de ces deux Messieurs que vous avez fait cette remarque ?—Je ne suis point positif, parce que comme je l'ai déjà observé, j'ai considéré que ce fait était d'une bien petite importance, comparativement à l'Election à laquelle je dévouais alors tout mon tems et mes soins, et en outre parce que je ne pouvais pas prévoir le résultat de l'Election, et que je ne pouvais pas supposer que cela tirerait à conséquence.

19. Voulez-vous dire qu'elle part active vous dites avoir vu prendre à Mr. Cuvillier dans l'Election, en faveur de Mr. Bagg ?—J'ai déjà dit qu'à la première assemblée préparatoire, d'après la langage de Mr. Cuvillier contre le Dr. Tracey, dont il fit usage alors, je devais supposer que Mr. Cuvillier ferait tout en son pouvoir pour s'opposer à l'Election du Dr. Tracey. Depuis ce moment jusqu'à la fin de l'Election, l'opinion générale était que Mr. Cuvillier prenait une part active en faveur de Mr. Bagg. Que c'était lui qui avait con-

called the meeting of the Magistrates to arm the Special Constables, that he went and solicited votes in favour of Mr. Bagg, and I remember that several persons whose votes I had gone to ask in favor of Dr. Tracey, answered me, that they could not give them, because they had given their word to Mr. Cuvillier, and among others, a Frenchman, who resides in Craig Street, next to Mr. Bender's House, and who said to me, on two several occasions: "I will not vote neither "for one nor the other, for Mr. Cuvillier came and "asked me, and I told him that I would not vote at "all." Another circumstance that made me believe that Mr. Cuvillier was taking an active part in the Election of Mr Bagg, was first to see him vote for Mr. Bagg, and then to see Mrs. Cuvillier, his wife, come at the end of the Election and vote for Mr. Bagg, at a time when the Magistrates thought there was danger, since they sent Special Constables there. If Mr. Cuvillier was of opinion that there was danger, I must naturally conclude that he must have taken an extremely active part in favour of Mr. Bagg, to allow his lady to come and vote at that time.

20. Will you name any of the persons who informed you that they had promised to give Mr. Cuvillier a preference of their votes in favour of Mr. Bagg?—I don't at present remember any other person besides the one I have just mentioned, and whose names I have forgotten. I went and asked so many people, and who all gave me different answers, that I don't remember the others. I remember that one particular, because I called upon him twice.

21. You cannot then among the number of persons whom you have represented as having told you they had promised their votes to Mr. Cuvillier in favor of Mr. Bagg, name one single individual?—If this Frenchman were named to me, I could say if that was the name of the person alluded to; but it is easy to ascertain his name for I have stated his place of residence at that time.

22. Can you name any other individual?—No, I do not remember.

23. Did Mr. Cuvillier, at that preparatory meeting of which you have spoken, recommend Mr. Bagg to the Electors, as a Candidate for the West Ward?—No, but he then spoke of him in favourable terms, without, however, proposing him. It was the opinion of several persons at the meeting, that he would propose Mr. Masson, Merchant of Montreal.

By Mr. *Leslie*.

24. Were you examined before the Grand Jury of the Court of King's Bench in August and September last, and did you give in substance, the same evidence you have given before this Committee, regarding the events of the 21st May?—I do not know if I gave the same evidence, because I do not know if the same questions were put to me,; but nothing will be found in the evidence I then gave, contradictory to the evidence I gave to day, unless it be as to the exact specification of the distance between places, or of the space of time, with respect to which, however, if any variance does occur, it can only be trifling.

Robert

convoqué l'assemblée des Magistrats pour armer les Connétables Spéciaux; qu'il allait solliciter des voix en faveur de Mr Bagg; et je me rappelle, que plusieurs personnes dont j'avais été demander les suffrages en faveur du Dr. Tracey, m'ont répondu qu'elles ne pouvaient pas le faire, parce qu'elles avaient donné leur parole à Mr. Cuvillier; et, entre autres, un Français qui demeure dans la Rue Craig, à côté de la maison de Mr. Bender, et qui m'a dit à deux différentes réprises: "Je ne ne voterai ni pour l'un ni pour l'autre, car "Mr. Cuvillier est venu me demander et je lui ai dit "que je ne voterais point du tout." Une autre circonstance qui m'a fait croire que Mr. Cuvillier prenait une part active dans l'Election en faveur de Mr. Bagg, c'est d'abord de l'avoir vu voter pour Mr. Bagg, et ensuite d'avoir vu Madame Cuvillier, son épouse, venir vers la fin de l'Election, dans un tems où les Magistrats croyaient qu'il y avait du danger, puisqu'ils y envoyaient des Connétables Spéciaux, voter en faveur de Mr Bagg. Si Mr. Cuvillier était dans l'opinion qu'il y avait du danger, j'ai dû naturellement conclure qu'il fallait qu'il prît une part extrêmement active en faveur de Mr. Bagg, pour laisser sa Dame venir voter dans ce tems-là.

20. Voulez-vous nommer aucune des personnes qui vous ont informé qu'elles avaient promis à M. Cuvillier de donner leurs voix de préférence en faveur de M. Bagg?—Je ne me rappelle pas actuellement d'autres personnes que celles que je viens de mentionner, et dont j'ai oublié les noms. J'ai été demander à un si grand nombre de personnes, et qui m'ont donné tant de différentes réponses, que je ne me rappelle pas des autres. Je me rappelle de celle-là en particulier, parceque j'y ai été à deux différentes reprises.

21. Ainsi, parmi le nombre de personnes que vous avez représentées comme vous ayant dit qu'elles avaient promis à Mr. Cuvillier de voter en faveur de M. Bagg, vous n'en pouvez donc pas nommer une seule?—Si l'on me nommait ce Français, je pourrais dire si c'est le nom de celui que je veux désigner; mais il est facile de constater son nom, car j'ai donné le lieu de sa résidence alors.

22. Pouvez-vous nommer aucune autre personne?—Non, je m'en rappelle pas.

23. M. Cuvillier, dans l'assemblée préparatoire dont vous avez parlé, a-t-il recommandé M. Bagg aux électeurs, comme Candidat pour le Quartier-Ouest?—Non; mais il en parla alors en termes favorables; sans cependant le proposer. L'opinion de plusieurs personnes de l'assemblée était qu'il présenterait M. Masson, Marchand de Montréal.

Par Mr. *Leslie*.

24. Avez-vous été interrogé devant le grand jury de la Cour du Banc du Roi en Août et Septembre derniers, et avez-vous donné, en substance, le même témoignage que vous avez donné devant ce comité, relativement aux événemens du 21 Mai?—Je ne sais pas si je donnai le même témoignage, car je ne sais pas si l'on me fit les mêmes questions; mais on ne trouvera rien de contradictoire dans mon témoignage d'alors, et celui d'aujourd'hui; à moins que ce ne fût sur la spécification exacte de la distance des lieux, ou du laps de tems, sur laquelle pourtant dans tous les cas où j'aurais varié, ce ne pourrait être que d'une bagatelle.

Robert

Robert Armour, Esquire, appeared before the Committee, and was examined as follows :

By *Mr. Leslie.*

25. State your name, profession and place of Residence?—Robert Armour, Junior, Advocate, of the City of Montreal.

26 Were you in the Court of King's Bench on the 27th August last, and did you hear the Chief Justice deliver his charge to the Grand Jury?—I was; and I heard the charge delivered in the English and French Languages.

27. Do you know if he delivered a copy of the charge, and to whom?—Having been one of the Editors of the Montreal Gazette for nearly the last six years, I have been in the habit of asking the Chief Justice for a copy of his charge to the Grand Jury for publication. On the day in question, I made the usual application, and the Chief Justice handed me the English Copy, from which he had read his charge. At the moment that I received the English Copy, Mr. Leclerc, one of the proprietors of the Journal called "*L'Ami du Peuple*," requested me to make a similar application for the French copy, as he had never asked for one before, and with a view also of avoiding our making two applications to the Chief Justice. The English Copy, I caused to be published in the Gazette of the next day. As it appeared in the Gazette, I believe it to be a true copy, except perhaps some slight typographical errors, which may have occurred in the printing.

28. Will you produce the copy of the charge you received from the Chief Justice?—Shortly after the copy was in the hands of the Printers, I was told, that a message had been sent on the part of the Chief Justice to the Gazette office for it, as the Foreman of the Grand Jury had come into Court, and asked for it, and it had been sent to Mr Penner at the time I was told so. I went to see Mr. Penner, and told him, that if the Grand Jury were not very anxious to make use of it that afternoon, I would return it to him in the morning, with as many printed copies of it as there were members of the Grand Jury, Mr. Penner either gave it to me or sent it to the office. It was returned to him, and I have never seen it since.

(The Original of the Presentment made by Grand Jury and presented to the Judges sitting in the Court of King's Bench on the first of September 1832, was here shewn to the witness)

29. Have you, before this day seen this document, and do you know in whose hand writing it is?—I may have seen this document before, for I was in Court when it was presented. I do not know in whose hand writing it is. The signature at the end of it, I believe to be that of Charles Penner. I am not sure whether my Brother or I took a copy thereof, for publication.

30. Did Mr. Gale, Advocate, of Montreal, attend at the Printing Office, and superintend the printing of it, and correct the proof sheet?—I am not aware of this; nor do I think it would be permitted to any one, but those connected with the office, to correct the proof of any printed copy of any public Document.

Robert Armour, Ecuyer, a comparu devant le comité, et a été interrogé comme suit :

Par Mr. *Leslie.*

25. Dites quel est votre nom, votre profession, et le lieu de votre résidence?—Robert Armour, junior, avocat, de la Cité de Montréal.

26. Etiez-vous dans la Cour du Banc du Roi le 27 Août dernier, et avez-vous entendu le Juge en Chef donner son instruction au Grand jury?—Oui; et j'ai entendu donner l'instruction au jury, en Français et en Anglais.

27. Savez-vous s'il a donné copie de son instruction, et à qui il en a donné copie?—Etant l'un des éditeurs de la Gazette de Montréal depuis près de six ans, j'ai eu pour habitude de demander au Juge en Chef une copie de son instruction au grand jury, afin de la publier. Ce jour-là, je fis la même demande; et le Juge en Chef me donna la copie Anglaise de l'instruction qu'il avait lue. Au même instant que j'en ai reçu la copie Anglaise, M. Leclerc, un des propriétaires du Journal appelé "*L'Ami du Peuple*," me pria d'en demander la copie Française, vû qu'il ne l'avait jamais demandée avant cela; et afin d'éviter de faire deux demandes au Juge en Chef. Je fis publier la copie anglaise dans la gazette, le lendemain. Comme elle a paru dans la gazette, je crois que cette copie est correcte, à l'exception peut-être, de quelques légères erreurs typographiques qui peuvent s'être glissées dans l'impression.

28. Voulez-vous produire la copie de l'instruction que vous avez reçue du Juge en Chef?—Peu de tems après que la copie eût été mise entre les mains des imprimeurs, l'on me dit que le Juge en Chef avait envoyé quelqu'un au Bureau de la gazette pour la faire demander; car le président du grand jury était venu en Cour, et l'avait demandée. Elle avait déjà été envoyée à M. Penner, lorsqu'on m'annonça cela. J'allai trouver M. Penner, et je lui dis, que si le grand jury ne désirait pas bien particulièrement s'en servir cette après-midi là, je la lui remettrais le lendemain matin, avec autant de copies qu'il y avait de membres du grand jury: M. Penner me la donna, ou me l'envoya à mon Bureau. Cette copie lui fut remise, et je ne l'ai jamais vue depuis.

(L'original du *Presentment* (Représentation) fait par le grand jury, et présenté aux Juges siégeant en la Cour du Banc du Roi, le premier de Septembre, 1832, a été alors montré au témoin.)

29. Avez-vous vu, avant ce jour, ce document ici, et savez-vous par qui il a été écrit?—Il se peut que j'aie vu ce document avant ce jour, car j'étais en Cour, lorsqu'il a été présenté. Je n'en connais pas l'écriture. Je crois que la signature qui se trouve au bas, est celle de M. Charles Penner. Je ne suis pas bien certain si c'est mon frère, ou si c'est moi, qui en ai pris une copie pour la faire publier.

30. M. Gale, avocat de Montréal, s'est-il rendu dans votre imprimerie, et en a t-il surveillé l'impression et corrigé les épreuves?—Je n'ai pas connaissance de cela; et je ne crois pas que l'on permettrait à d'autres personnes qu'à celles qui sont employées dans le Bureau, de corriger les épreuves d'aucune copie imprimée d'un document public quelconque.

31. Can you produce to the Committee, a copy of the charge given to the Grand Jury?—I now provide a printed copy of the charge, cut out of the Montreal Gazette, as it appeared at the time.

By *Mr. Cuvillier.*

32. Have you a knowledge of a circular addressed to several Electors, of which the following is a copy.

Montreal 9 Mai 1832

Monsieur,

" Comme l'Election du Quartier Ouest est chaudement contestée, nous prenons la liberté de vous prier " de venir voter demain pour le Dr. Tracey ; c'est le " Candidat populaire, soutenu par les Canadiens, contre " les Bureaucrates."

" Tout à vous

(Signé)

L. H. Lafontaine
" C. S. Cherrier
" J. Donegani
" Antoine Voyer
" John McDonell
" François Sanspitié."

" Votre vote est absolument nécessaire, sans le " secours des Canadiens, nous serons bientôt dans la " Minorité."

I have in my possession a writing, containing the words stated in the question. This document is in the hand writing, and is signed by Mr. Lafontaine, one of the Honorable members of this House. I would mention, that since it came into my possession, I had it pasted on paper, as it was worn at the edges, it having been a long time folded up; and in that state, I produce it to the Committee. I believe the signature on this document " C. S. Cherrier" to be that of Mr. Cherrier, Advocate of Montreal. The signature of " Frs. Sanspitié" I feel convinced is also in the hand writing of Mr. Lafontaine. As to the other signatures I am not so well acquainted with the hand writing of the individuals, as to be able to state, whether their names are signed in their proper hand writing.

By *Mr. Leslie.*

33. To whom was this document addressed, and how, and when, did it come into your possession?—I cannot say to whom it was addressed, nor positively, by whom it was produced at a meeting of Mr. Bagg's Committee; but it was then stated, that it had been addrest

31. Pouvez-vous produire au comité une copie de l'instruction, donnée aux grands jurés ?—Je produis maintenant une copie imprimée de l'instruction, tirée de la gazette de Montréal, telle qu'elle a paru alors.

Par Mr. *Cuvillier.*

32. Avez-vous eu connaissance d'une circulaire adressée à plusieurs électeurs, dont ci-suit la copie :

Montréal, 9 Mai, 1832.

Monsieur,

" Comme l'élection du Quartier Ouest est chaudement " contestée, nous prenons la liberté de vous prier de ve " nir voter demain pour le Dr. Tracey ; c'est le Candi- " dat populaire, soutenu par les Canadiens contre les " Bureaucrates.

" Tout à vous,

(Signé,)

L. H. Lafontaine,
C. S. Cherrier,
J. Donegani,
Antoine Voyer,
John McDonell,
François Sanspitié.

" Votre vote est absolument nécessaire : sans le se- " cours des Canadiens, nous serons bientôt dans la mi- " norité."

J'ai en ma possession un écrit qui contient les expressions qui sont énoncées dans cette question. Ce document est de l'écriture et il a été signé par Mr. Lafontaine, un des honorables membres de cette chambre. Je remarquerai, que, depuis qu'il est tombé en ma possession, je l'ai fait coller sur du papier ; car étant resté long-tems plié, les bords en étaient usés ; et dans cet état, je le présente maintenant au comité. Je crois que la signature " C. S. Cherrier," qui se trouve sur ce document, est celle de M. Cherrier, avocat de Montréal. Je suis persuadé que la signature de " Frans. Sanspitié," est de l'écriture de M. Lafontaine. Quand aux autres signatures, je ne connais pas assez l'écriture de ces personnes, pour pouvoir dire, si elles ont elles-mêmes signé leurs noms.

Par Mr. *Leslie.*

33. A qui ce document était-il adressé, et quand et de quelle manière est-il tombé en votre possession ?—Je ne puis pas dire à qui ce document était adressé, et je ne puis pas dire non plus, d'une manière positive, par qui il a été produit, à une assemblée du comité de M. Bagg ; mais,

dressed to an Elector for the West Ward, who instead of voting for Mr. Tracey, as was expected, voted for Mr. Bagg, or was favorable to him. I caused it to be printed, and when the authenticity of the printed copy was denied at the Poll; I produced this original, and exhibited it to several individuals. I have ever since kept it my possession.

By *Mr. Hamilton.*

34. By whom was the authenticity of the printed copy denied at the poll?—By a young man, whose name I think, is Valois; at the time, I was asking another young man, by the name of David, to vote for Mr. Bagg. He had a printed copy in his hand, and I then shewed him the original; and I remarked to him, that he might probably know the hand writing and the signatures. Mr. David is now a Notary, residing in Quebec.

ORDERED, That *Robert Armour*, Junior, Esquire, be discharged from further attendance on this Committee.

ORDERED, That *Jacques Viger* and *Hyppolite St. George Dupré*, Esquires, be discharged from further attendance on this Committee.

mais, on annonça alors, qu'il avait été adressé à un électeur du Quartier Ouest, qui, au lieu de voter pour M. Tracey, ainsi qu'on s'y attendait, vota pour M. Bagg, ou du moins, s'intéressa pour lui. Je le fis imprimer; et lorsqu'on révoqua en doute au Poll, l'authenticité de la copie imprimée, je produisis l'original que voici, et je le montrai à plusieurs personnes. Je l'ai toujours gardé en ma possession depuis ce tems.

Par Mr. *Hamilton.*

34. Par qui l'authenticité de la copie imprimée a-t-elle été révoquée en doute au Poll?—Par un jeune homme, qui, je pense, se nomme Valois; je demandai alors à un autre jeune homme, nommé David, de voter pour Mr. Bagg; il tenait à la main une copie imprimée, je lui montrai alors l'original; et je lui fis remarquer qu'il pouvait probablement connaître l'écriture et les signatures. Mr. David est Notaire actuellement; et il réside à Québec.

ORDONNE, Que *Robert Armour* junior, Ecuyer, soit dispensé de comparaître ultérieurement devant ce comité.

ORDONNE, Que *Jacques Viger* et *Hyppolite St. George Dupré*, Ecuyers, soient dispensés de comparaître ultérieurement devant ce comité.

LIST OF WITNESSES
EXAMINED BEFORE THE COMMITTEE.

LISTE DES TEMOINS
EXAMINE'S DEVANT LE COMITE'.

N. B.—The Numbers refer to the days of sitting.

N. B.—Les Chiffres réfèrent aux jours de séance.

Armour, Robert, ...	77.
Auger, Pierre, ...	20, 29, 30, 31, 73.
Bell, Joshua, ...	44, 45, 46.
Benêche, Etienne, dit Lavictoire, ...	5, 6, 7.
Cherrier, C. S.	25, 26, 27, 28, 29.
Delisle, Benjamin, ...	5, 6, 16, 17, 18, 19, 36, 37, 43, 54, 55, 64.
Delisle, John, ...	7, 12, 14, 15, 16, 18, 20, 44, 51, 52, 53, 54, 55, 77.
Donegani, John, ...	38, 39, 40, 41, 42, 43.
Dragon, François, ...	75.
Dupré, H. St. George, ...	1, 2, 3, 4, 11, 77.
Eden, John, Lieut. Colonel, ...	60, 61, 62, 63.
Field, Stephen, ...	44.
Flaherty, John, ...	70, 71.
Glegg, John Baskerville, Lieut. Colonel, ...	58.
Goddu, Toussaint Hubert, ...	55.
Goedicke, Frederick, ...	76, 77.
Gugy, Honorable Louis, ...	5.
Hamilton, J. Robinson, M. P. P.	58.
Hintz, Amable, ...	57.
Joannette, Jean Baptiste, ...	46, 47, 54.
Jobin, André, J. P.	13, 14.
Keoan, Michael, ...	57.
Lafontaine, Louis Hypolite, M. P. P. ...	59, 63, 68, 75, 77.
Larocque, Jos. Frs.	38, 39.
Lebert, Pierre, ...	64, 65, 66.
Lognion, Augustin, ...	66, 67.
Lussier, Louis, ...	66, 68, 69.
Mondelet, Jean Marie, ...	9, 10, 11.
Monk, S. Wentworth, ...	1, 2.
Nelson, Robert, M. D.	22, 23, 24.
Ogden, Charles Richard, ...	48, 49, 50.
Rodier, Ed. Et. M. P. P.	69, 70, 77.
Roy, Joseph, J. P.	7, 8.
Sewell, William Smith, ...	57.
Smith, Hosea B.	24, 25.
Trudeau, Jean M. F.	20, 21, 25.
Vallée, Guillaume Jacques, M. D.	71, 72.
Viger, Jacques, ...	11, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 56, 77.
Walker, William, ...	73, 74.

DOCUMENTS PRODUCED AND PRINTED IN THE BODY OF THE EVIDENCE.

DOCUMENS PRODUITS ET IMPRIME'S DANS LE CORPS DU TE'MOIGNAGE.

Letter from the Returning Officer to the High Constable, dated 15th May, 1832, 6.

Plan of the *Place d'Armes* and St. James street, 11, 34.

Letter from Mr. Lafontaine and others, friends of Doctor Tracey, 29, 77.

Statement A of the Election for the East Ward of Montreal in 1832, produced by Mr. J. Viger, 33.

Statements B, C, D, produced by the same, relating to the Election of the West Ward of Montreal in 1832, 33.

Statement F, of married and single women who presented themselves at the Poll, produced by the same, 56.

Calculation made upon the List of Special Constables sworn during the Election of the West Ward of Montreal in 1832, 34.

Requisition of Messrs. Wm. Robertson, J. P. and P. Lukin J. P. to the Military, dated 21st May, 1832. 34.

Watch Report of Montreal, of the night from 18th to 19th May, 1832, 34.

Letter from the Returning Officer to Mr. John Donegani, dated 27th May, 1832, 39.

Resolution of the Magistrates of Montreal, dated 5th May, 1832, 51.

Affidavit of Pierre J. Beaudry, dated 28th April, 1832, 52.

Letter from Mr. A. M. Delisle to the Clerk of the Peace, dated 29th January 1833, 54.

List of Special Constables, sworn to maintain the Peace at the Poll, with notes of J. Viger, Esquire, 56.

Alpabetical List of Special Constables employed at the Poll by the High Constable, made from the Lists by him produced before the Committee, on the 20th December, 1832, with remarks, 56.

Recapitulation, &c. 56.

List of Special Constables sworn, made from the List produced by the Clerk of the Peace, but not employed by the High Constable at the Election, 56.

Letter from Lieut. Colonel D. M'Dougall, commanding the 79th Regiment, to the Deputy Adjutant General, dated Montreal, 15th November, 1832, 62.

Answer to the foregoing Letter, dated, Quebec, 20th November, 1832, 63.

List of persons who, according to the Assessment Book for the year 1831, are qualified to serve as Grand Jurors in the Court of King's Bench, &c. and who are not exempted by Law, produced by Mr. Goedicke, 77.

Lettre de l'Officier-Rapporteur au Grand Connétable, en date du 15 mai, 1832. 6.

Plan de la Place d'Armes et de la rue St. Jacques, 11, 34,

Lettre de M. Lafontaine et autres amis du Docteur Tracey, 29, 77.

Tableau A de l'Election du Quartier-Est de Montréal, en 1832, produit par M. J. Viger, 33.

Tableaux B. C. D. produits par le même, relatifs à l'Election du Quartier-Ouest de Montréal en 1832, 33.

Tableau F des femmes et filles qui se sont présentées au Poll, produit par le même. 56.

Calcul sur la Liste des Connétables Spéciaux, assermentés durant l'Election du Quartier-Ouest de Montréal, en 1832, 34.

Réquisition de Messrs. Wm. Robertson, J. P. et P. Lukin, J. P. au Militaire, en date du 21 Mai, 1832, 34.

Rapport du Guet de Montréal, de la nuit du 18 au 19 Mai, 1832, 34.

Lettre de l'Officier-Rapporteur à M. John Donegani du 27 Mai 1832, 39.

Résolution des Magistrats de Montréal, du 5 Mai 1832, 51,

Affidavit de Pierre J. Beaudry du 28 Avril 1832. 52.

Lettre de Mr. A. M. Delisle au Greffier de la Paix, du 29 Janvier, 1833, 54.

Liste des Connétables Spéciaux assermentés pour maintenir la Paix au Poll, avec des notes de J. Viger, Ecuyer, 56.

Liste alphabétique des Connétables Spéciaux, employés au Poll par le Grand-Connétable, formée sur les Listes par lui produites devant le Comité le 20 Décembre 1832, avec remarques, 56.

Résultats, &c. 56.

Liste des Connétables Spéciaux assermentés, d'après la Liste produite par le Greffier de la Paix, mais que le Grand-Connétable n'a pas employés à l'Election, 56.

Lettre du Lieut.-Colonel D. M'Dougall, commandant le 79e Régiment, au Député-Adjudant-Général, datée Montréal, 15 Novembre 1832, 62.

Réponse à la Lettre précédente, datée Québec, 20 Novembre 1832, 63.

Liste des personnes qui d'après les Régistres de Cotisation pour 1831, sont qualifiées à servir comme Grands-Jurés dans la Cour du Banc du Roi, etc. et qui ne sont pas exemptées par la Loi, produite par M. Goedicke, 77.